the ABOLITIONIST

published by Critical Resistance issue #2 /Summer 2005

"...POWER COMES FROM LYING... LYING BIG AND THE WHOLE DAMN WORLD PLAYING ALONG WITH YOU. ONCE YOU GOT EVERYBODY AGREEING TO WHAT THEY KNOW IN THEIR HEARTS ISN'T TRUE, YOU GOT 'EM BY THE BALLS." —Senator Rourke (Sin City)

We live in an age of extremes: fire and brimstone, fear and terror, reaction and retribution. A stark era of patriots and evildoers, where the latter are subjected to smart bombs, imprisonment, isolation and poverty. The ruling class stacks the deck, dealing death as democracy, and occupation as freedom. And the cards fall exactly where they're supposed to fall. Schwarzenegger's blatant smear campaign of Prop 66 (defeated November 2004 California ballot initiative to amend "Three Strikes" law that would have permitted limited re-sentencing under new felony definitions and increased punishment for specified sex crimes against children) and the recent clearing of Lt. Gen. Ricardo Sanchez of "leadership failure" at Abu Ghraib are only the more recent hands dealt. Patriots. *Lying big.*

When we speak of "alternatives" and "justice" as abolitionists, we can't escape the systems of oppression that underpin our global society and how these systems are enforced and reproduced in our daily lives. The political and the personal intersect. People's relationships to power, privilege and oppression are obviously different, but the baseline of society is unequivocally authoritarian and violent, dehumanizing us all.

To create local, self-determined solutions we must understand and dismantle the overarching systems of white supremacy, patriarchy and imperialism, which have poor communities under siege (*See Why we Focus on the Right*). These systems of oppression create the material conditions in which violence is perpetuated in our communities. We cannot simply prevent violence within our families and communities without also challenging the ways in which state and economic violence are racialized, gendered, and function as a form of class control. We need more than mainstream public safety. That is, law and order. We need food, housing, healthcare, culture, knowledge, wisdom, solidarity, and freedom.

Abolishing interpersonal, institutional, economic, and state violence together is integral to reclaiming our humanity and creating communities that flourish (*See Critical Resistance –Incite! Statement*). Our task as abolitionists is to destroy the culture of imprisonment that has become so common sense in our society by creating and sustaining everyday individual and community practices that build our capacity for self-determination. There is no exact blueprint for this; it has a lot to do with continuously experimenting, assessing successes and failures, taking risks, and moving forward. There are many historical and contemporary examples to draw lessons and inspiration from in this endeavor (*See Heroes Grow on Trees and Resource List*). We should study them with an eye on developing tactics and strategy that account for local economic conditions and political formations.

To take up this struggle and *not play along* is to fall into the proverbial camp of the "evildoers" with its attendant dangers. U.S. political leaders make it crystal clear that: "you're either with us or against us." At the recent *Attica to Abu Ghraib* conference, Robert King Wilkerson, of the Angola 3, summed up the situation as such: "the media has got us loving our enemies and hating our own people." Those in power pursue their interests through a sophisticated system of ideology and force (*See Why We Focus on the Right*). The ruling class knows that it's good business to first try and convince the public that they're working in society's best interests. The most effective way to do this is to play upon people's fears. For example, the State persuaded the public that the PATRIOT ACT was a necessary compromise between democratic ideals and national security because of the imminent threat of terrorism. We see this again and again in the supposed wars on crime, drugs, and terror. With society's consent, police and prisons safeguard the extreme disparities of society's class structure by disappearing those who pose a threat to state and corporate power (*See Bonnie Kerness and Masai Ehosi Interview*). The social construction of "crime" has been masterful for convincing people that the U.S. power structure is protecting them, while relieving guilt around class and race privilege, and further reproducing the property relationships and citizenship privileges of white democracy.

We all know the butchery that passes as law and order in this country. Yet we shouldn't gloss over the fact that alternatives are often nothing more than the kinder and gentler maintenance of a fundamentally oppressive social order (*See Jerry Miller Interview*). Moreover, when politically and economically useful, the State has done its best to appropriate alternative justice models into its auspices. Community policing and neighborhood watches are seemingly innocuous ways in which the state normalizes social pathologies, mimics empowerment and community control, and restores the capitalist pecking order (*See Making Police Obsolete*).

The question of alternatives brings up basic questions about the appropriate relationship between the individual and the community, and the process of accountability and transformation. In any endeavor to resolve harm and prevent it in the future, there has to be a commitment to safety, healing, and prevention (*See Generation Five Article*). This means building the capacity of individuals and communities to address the violence that takes place in our families and communities, and transforming the social conditions that permit it in the first place. Prisons negate this possibility and ensure the cyclical nature of violence.

When faced with the terror and injustice of prison, it's not surprising that people refuse to take responsibility for the harm they commit. Mass imprisonment has not made our communities any safer or healthier (*See Community-Based Interventions to Violence*). There are societal incentives for this double bind. It secures a steady supply of bodies for the prison industrial complex, sows fear and distrust of our own families and friends, and alienates people from uniting for common cause against oppression.

The conservative discourse that reduces the complexity of an individual into the nonentity of the "criminal" has found a foothold in our own minds. This was the other side of Prop 66. We too are quick to divide people into two camps: the deserving and the undeserving, the rehabilitated and incorrigible. If we don't believe that we can change and become whole, we cannot call ourselves abolitionists. We too have to move beyond our punitive impulses.

"OUR SYSTEM IS ONE OF DETACHMENT: TO KEEP SILENCED PEOPLE FROM ASKING QUESTIONS, TO KEEP THE JUDGED FROM JUDGING, TO KEEP SOLITARY PEOPLE FROM JOINING TOGETHER, AND THE SOUL FROM PUTTING TOGETHER ITS PIECES."

—Eduardo Galeano "Divorces"

This edition attempts to connect some of the dots between state and interpersonal violence, to move beyond platitudes and look at some of the alternatives that are being put into practice. Many people in our communities are frustrated and feel like there aren't viable options accessible to them except for the police and legal system. Our difficulty in creating viable options that deal with murder and forms of sexual violence legitimizes repressive forces, creates wedges in the community, and sacrifices long-term solutions for immediate intervention. We must also acknowledge that there are no easy answers or quick-fix alternatives, that difficulties abound, and that we must continue dreaming, building, and striving. Our opposition is formidable and our communities are struggling just to survive.

And yet the articles herein attest to the possibility of *joining together*. We hope that this edition of *The Abolitionist* inspires readers to better conceptualize a world without the PIC and to continue building the political alliances necessary for liberation.

Serving life without parole I struggle daily to maintain the very essence of who I am: a loving mother, daughter, sister and friend. Because this environment constantly pushes you towards becoming a robotic machine, which is not allowed to think or make decisions on its own and obeys its programmer (the master). Which is why I find it amusing when the prison staff is constantly telling us to go "program," run a good "program," or you're a "program failure." The entire system has "failed." Prison is a business that the government has made profitable. —Meiko

the ABOLITIONIST 1904 Franklin Street, Suite 504, Oakland, CA 94612

an interview with JEROME G. MILLER

Dr. Jerome G. Miller is co-founder and member of the board of the National Center on Institutions and Alternatives, based in Baltimore, Maryland and Clinical Director of the Augustus Institute in Alexandria, Virginia. He has a doctorate in psychiatric social work and is recognized as one of the nation's leading authorities on corrections. He spearheaded the closing of state reform schools while serving as Commissioner of the Massachusetts Department of Youth Services. He is also the author of two books: *Last One Over the Wall* and *Search & Destroy: African Americans in the Criminal Justice System*.

I used to think that by setting up alternatives in the community to the heavy use of the criminal justice system that we could drain people off that system into less repressive options. But as the years have passed, I've taken more seriously a bit of advice I was given by David Rothman, a social historian at Columbia, who wrote a book on the discovery of the asylum. One of the things he suggested to me is that although it's good to close down institutions, one has to be aware of the possibility that in doing so one will bring out the institutional norms and sanctions that will create mini-prisons in society instead of genuine alternatives.

You can see this everywhere, like in the case of the five-year-old girl who was handcuffed at school with the authorities sanctioning it. We would never have thought of doing this even 50 years ago. Unfortunately, I think this would now have a fair amount of support from the public as a whole. This kind of law enforcement mentality is creeping into society across the board.

All of these issues haunt us today. We're now talking about electronic surveillance devices to track sex offenders. We've brought surveillance into the community as well as within institutions. We're stuck with a 17th century attitude toward those who are marginalized in our society, but now we have 21st century technology to reinforce these 200-year-old ideologies—and that's very, very dangerous.

If you look back to earlier studies of the law enforcement and correctional system in Germany in the late 1930s, you find a society entirely engulfed in punishment. Sentences became harsher. Minimal programs in prisons were slashed even before these sorts of punishments were directed toward Jews as part of Germany's ethnic cleansing campaign. They were used on so-called "criminals" and, unfortunately, I believe this is where the US is headed. For example, the so-called restraint chairs that are now routinely used in prisons around the country are completely unnecessary, but have been sold as a way to justify a system that can only control people by using violence.

I've run four large state agencies over the years, and I've been a monitor in the fifth largest jail-overcrowding situation in the United States. There's no reason in management or correctional theory—or in humanity—for anything like the supermax prison. It's a sadomasochist's wet dream. Supermax prisons are demeaning, harmful, and dehumanizing. But they're all designed by well-educated architects, run by trained professionals, and held together with a rationale of diagnosis and management theory that has been designed to justify these very sick ends.

When I was the Commissioner of Youth Services in Massachusetts during the early '70s, I originally hoped to reform those places. Over time I found them unreformable. We did shape a number of them up, and studies done at the Center for Criminal Justice at Harvard Law School have suggested that our programs were quite helpful. But you're always swimming upriver when reforming institutions. The minute you let up or leave, the prisons retreat to the negative dystopian models from which they were originally designed.

So we decided to try and eliminate them altogether and set up alternatives—spending the same amount of money that it costs to keep a kid in an institution. At that time, the cost was around $25,000 a year. These days, it approaches $70,000 a year in most states—a fantastic amount of money spent to destroy a kid. And in prisons, it now costs around $35,000 per year to incarcerate a person.

What kind of options would you consider for your own kid if you were given $70,000 and were told to keep him or her out of trouble for a year? Well, my gosh, you could come up with just fantastic options. There are some marvelous programs such as Outward Bound to help keep kids out of the criminal justice system. And of course there are many more options. We're often spending double that amount to destroy kids from poor families. It's phenomenal what we will spend to hurt and destroy others. Everyone knows in their hearts the kinds of things we routinely do make matters worse.

It isn't just a matter of closing institutions. It's also a matter of getting the money that sustains them. In Massachusetts, for example, we literally emptied the largest and oldest institution for juveniles in the state. Charles Dickens had visited it during his travels in America. As Commissioner, I had the authority to move these kids into a variety of options, which we funded primarily with federal money. As long as I didn't cut any jobs, and let the administrators run the facility—with no prisoners—there wasn't a peep from the legislature. It was just fine. And that is really what many of these institutions are about. It's about contracts with guards' unions and the people that run them. They have nothing to do with lowering crime or making kids better able to get along. In fact, the average state has more than enough money to provide options for kids.

To switch gears for a moment, the work we do at Augustus Institute deals primarily with sex offenders and violent offenders. First off, in terms of responding to the public's fears about sex offenders, it's almost impossible to beat down the misperceptions in the media. I don't think they are misperceptions any longer. I think they're almost conscious ideological statements. For example, there is this idea that "once a pedophile, always a pedophile," that they're incurable and will repeat the behavior at this fantastic rate. All of that is nonsense. It's trash. The federal government's own studies on this—they did a five and ten-year follow-up on some 5,000 sex offenders—found them to be the least likely to repeat their crimes when compared with other inmates. The rate they gave was 5% over a ten-year period.

We have people in treatment. They do very well. Across the board you don't dare say this anymore because it's a given in the media that these conditions are untreatable. That's simply not true. We do a lot of individual and group work, run a lot of programs and monitor them. There are many things that can be done that are very productive. One thing we know that is *not* productive is to simply put people in prison. But it's very difficult to speak reasonably about these issues in an atmosphere where no one cares to hear it. It's a lynch atmosphere, and the politicians have really run with it.

I saw a recent series of comments by Dan Abrams, who does the legal thing for MSNBC, in which he said, "of course we all know that sex offenders repeat at this dramatically high level." And when someone suggested to him that it was a 5% level, he said, "We all know they repeat." Well the guy said, "They repeat at a 5% rate according to this federal study," and he said, "We all know that that's much higher than with the average offender," and well, of course, it isn't. With the average offender coming out of our prisons, we can expect a 60-70% recidivism rate. But the country's in no mood to hear these things. Now, it's important

continued on page 4

WORDS MATTER

It is very important to understand how power operates through language. Words have unexamined assumptions and an internal logic that shape the ways problems are defined and, therefore, the solutions that are possible. For example, people who support the PIC use the term criminal instead of prisoner to define those who are put in cages. Criminal implies that causing harm is essentially a part of this person and so it becomes logical that prisons are the only solution. Also, within our white supremacist society, criminal and Black are often code words for each other. The term prisoner, on the other hand, means someone kept in a cage against their will by some powerful force (like the state), whether that power is just or not. Talk of crime and criminals usually happens without the critical thinking needed to properly understand the conditions in which many acts of harm take place. How can we understand murder, theft, sexual abuse, police brutality or any crime without understanding the social forces and economic conditions surrounding them? We have to be able to talk about and respond to harm in a way that doesn't minimize violent acts, yet holds out the possibility of healing and transformation for all parties involved.

The words harm, accountability and self-determination are used throughout this edition. What follows are working definitions that CR uses to inform our organizing:

HARM

We define harm both as something one person does to hurt another—from yelling at your partner to killing another person—and as the effect of oppression or violence carried out by the state. Importantly, these kinds of harm are linked. This means that when one person hurts someone else, that harm can often be linked to the harm the state and economic institutions do in communities of color, poor communities, and other oppressed communities. We define harm this broadly to recognize that current ideas of crime are limited to ways that specifically target the communities that are also the targets of harm from the state. We also do it to challenge the idea that the best ways to address harm in our communities is through punishment and imprisonment.

ACCOUNTABILITY

The idea that if someone does something wrong, they should be accountable is often a driving force behind popular support for the PIC. We use the term differently. True accountability means making sure that responsibilities between people or groups of people are met. It also means that each side's needs get met. Within the PIC, punishment is commonly thought of as a tool used by the district attorney, the police, and the courts for creating accountability. We suggest that accountability has many parts. First, there is the accountability of people to each other, or individuals acting from a sense of responsibility to each other. There is also the accountability of groups of people to other groups and individuals. In a broader model of accountability, society as a whole should be responsible to see that the basic needs of individuals and groups are met, and should not stand in the way of those needs being met. With this model of accountability, responsibility for harm rests not only on a person who caused the harm, but also on the groups of people around them that respond to it, and, the steps taken to address the harm that meet the needs of everyone involved (not just the state). This model of accountability also seeks to provide support both to the harmed and to the person who caused the harm.

SELF-DETERMINATION

Self-determination is the idea that communities should be able to determine their own dealings without being controlled or restrained by outside or government forces. Community affairs could include economic practices, systems for dealing with harm, housing and education values and policies, political structures, geographic boundaries, and relations with other communities. To exercise self-determination means that members of a community are accountable to each other and have a way to make sure power is shared fairly. Self-determination as a principle was made popular through the struggles of oppressed people for control of resources, power, and land. Many fighters for self-determination see imprisoning entire families as a form of genocide. They also see the media-assisted criminalization of both youth and resistance as low-intensity warfare by the government. They see the police as domestic armies. They see the drug war as a plan to paint people of color as dangerous people who have nothing to contribute to society and, therefore, must be removed. Abolitionist efforts to bring an end to the PIC means supporting oppressed people's rights to self-determination by seeking to abolish those racist institutions of domination (prisons, police, government armed forces, the CIA and FBI). They also mean bringing our desires, efforts and resources to those communities who are directly affected by the PIC's most aggressive and punishing institutions.

(Adapted from the CR Abolition Organizing Toolkit)

why we focus on THE RIGHT, THE STATE, AND THE SYSTEM

By Palak Shah, Nikhil Aziz, Ph.D., and Pam Chamberlain

The term "ideology" refers to a set of ideas and principles that various groups consciously adopt (or accept as natural), hold, and seek to propagate, much as people do religious beliefs. Ideologies usually describe power relations, including how power should be allocated, and they provide the rationale for maintaining "social order" through a system. Oppressive ideologies and systems such as authoritarianism, patriarchy, sexism, homophobia, heterosexism, White supremacy, racism, capitalism, and imperialism are embedded in the U.S. criminal justice system. This is because the criminal justice system is a part and product of the State and society we live in, and these ideologies are foundations of that society and State. At the same time, the criminal justice system legitimates and reproduces these ideologies of oppression that in turn help to maintain and expand the power of the Right, the State, and the criminal justice system itself. While the Political Right did not invent oppressive ideologies, it is important to differentiate between those institutions and groups that reflect and reproduce these ideologies, and those that actively seek to sustain them. The modern Political Right remains the single largest force organized in defense of oppressive ideologies—and it is sophisticated enough to reject blatantly oppressive ideas and policies that are no longer culturally acceptable.

An excellent example of how oppressions are interlinked and how they are maintained by related systems is provided by activist and scholar Suzanne Pharr. She notes that sexism is the system through which the ideology of patriarchy (the "enforced belief in male dominance and control") is maintained, and homophobia, economics, and violence are weapons that sexism uses to maintain itself.[a] But as Pharr writes, "we have to look at economics not only as the root cause of sexism but also as the underlying, driving force that keeps all oppressions in place. In the United States, our economic system is shaped like a pyramid, with a few people at the top, primarily white males, being supported by large numbers of unpaid or low-paid workers at the bottom. When we look at this pyramid, we begin to understand the major connection between sexism and racism because those groups at the bottom of the pyramid are women and people of color. We then begin to understand why there is such a fervent effort to keep those oppressive systems (racism and sexism and all the ways they are manifested) in place to maintain the unpaid and low-paid labor."[b]

The intersectionality of different oppressive ideologies and systems occurs not only because the groups being oppressed by each are connected, such as women and people of color but also because, as Pharr observes, "in order for this top-heavy system of economic inequity to maintain itself, the 90 percent on the bottom must keep supplying cheap labor. A very complex, intricate system of institutionalized oppressions is necessary to maintain the status quo so that the vast majority will not demand its fair share of wealth and resources and bring the system down. Every institution—schools, banks, churches, governments, courts, media, etc—as well as individuals must be enlisted in the campaign to maintain such a system of gross inequity."[c] This is true within an individual country as well as between countries, as is reflected in the unequal power relations between economically advanced countries and those in what is called the Third World. It is important for progressives to understand, as Pharr points out, that "there is no hierarchy of oppressions. Each is terrible and destructive. To eliminate one oppression successfully, a movement has to include work to eliminate them all or else success will always be limited and incomplete. To understand the connection among the oppressions, we must examine their common elements. The first is a *defined norm*, a standard of rightness and often righteousness wherein all others are judged in relation to it. This norm must be backed up with institutional power, economic power, and both institutional and individual violence. It is the combination of these three elements that makes complete power and control possible. In the United States, that norm is male, white, heterosexual, Christian, temporarily able-bodied, youthful, and has access to wealth and resources."[d]

Institutional power, i.e., the power over, and control of society's institutions, and economic power, which enables control of those institutions, Pharr reasons, "requires the use of *violence and the threat of violence*. Institutional violence is sanctioned through the criminal justice system and the threat of the military—for quelling individual or group uprisings."[e] Most institutions, groups, and individuals in our society reflect, in some way, regardless of intent, tendencies of these ideologies that, unconsciously or not, affirm the State's ultimate power and authority, the "inferiority" of people of color, women and poor people, or the inherent value of strong punishment. Many people support these ideological concepts even when they don't consciously self-identify as supporters or proponents—and, as a result, these extremely powerful ideologies are invisibilized. The system itself reinforces these beliefs, and some observers or participants in the system see "evidence" of their beliefs played out in the streets, the courts, and the prisons. And the ideologies start to intertwine, reinforcing each other, so that it "makes sense" to hold negative beliefs about "criminals," whether they be immigrants, people of color, women and/or poor.

Central to the maintenance of the criminal justice system and, in fact, the modern State itself is the idea that the State alone has the legitimate power to maintain law and order within society, and to regulate, detain, and punish those who threaten that law and order. However, while the State might be a neutral player in theory, in reality it is controlled by those with power and privilege. And those who control the State make the laws.



The current criminal justice system is characterized by the desire to maintain total physical, emotional and psychological control over the people under the system's control. A major ideology that supports this approach to criminal justice is generally known as authoritarianism; and looking at authoritarianism in the context of the criminal justice system enables us to see how an abstract theory plays out in reality. Authoritarianism is an oppressive system that uses force, violence, or the threat of violence, so that those in power are able to maintain social order and control. An authoritarian approach believes that through violence and repression an individual can be forced to conform to a set of behaviors—or face punishment. This is evident in the way our society punishes those who deviate from what the State and society deem as appropriate or moral. The criminalization of homosexuality through codified laws or the climate of hostility engendered through moral codes is a clear example of how those who deviate from what is deemed normal are subject to punishment or violence.

Authoritarianism plays out it many ways in the current criminal justice system but it is most apparent inside prison walls. The physical conditions that prisoners face are brutal and inhumane. The act of restricting human beings to small cages is only the most obvious form of control. Even the most intimate daily human functions are monitored and controlled in prison. Strip searches, controlled movement, regulated visitors, lock-downs, regulated supplies such as toilet paper and showers all add to an environment of total physical and psychological control. In addition, the explosive growth of the prisoner population has resulted in the practice of double and even triple bunking prisoners in cells too small for even one person. The most extreme form of control occurs in the "supermax" prison, where prisoners spend almost all of their waking and sleeping hours locked in small windowless cells sealed with solid steel doors. In some supermax facilities, because of technological "innovations," prisoners might go days or weeks without any human contact.

The criminal justice system reproduces and legitimizes various forms of violence and the threat of violence to control both imprisoned and free people. Police forces, F.B.I. and C.I.A. agents, Immigration and Border Patrol personnel, and correctional officers enjoy and actively exercise the State's legal authority over the use of force. The use of physical violence is rampant, normalized, and rarely questioned. Only the most egregious acts of violence and police brutality—such as the 1991 videotaped beating in Los Angeles of Rodney King, who sped away from police in defiance of a signal to stop, and was beaten 56 times with police batons and sustained 11 skull fractures and brain and kidney damage; the 1997 beating of Abner Louima, an innocent Haitian immigrant in New York City, followed by another beating in the police station in which he was sodomized with a plunger handle; or the 1999 killing of Amadou Diallo, a Senegalese immigrant who was shot with 41 bullets when he reached in his pocket at his apartment for what turned out to be his wallet—surface briefly in media coverage. Sexual abuse is also rampant in prisons, jails, and detention facilities, and rape or the threat of rape is condoned as a way of punishing or controlling prisoners.

The threat of prison and/or violence serves as a way of policing not only behaviors but enforcing the State's ideology as well. Those who disagree with or challenge the State are met with swift and severe punishment, and in many cases, social or physical death. For example, during the 1950s, communists were persecuted, and, in the case of Julius and Ethel Rosenburg, executed by the government. In the 1960s, the FBI used COINTELPRO with the aim of sabotaging and destroying the Civil Rights, Black Power and American Indian movements. Even today, despite the U.S. government's claims to the contrary, more than 200 political prisoners remain behind bars.[f]

As Angela Davis observes, "We thus think about imprisonment as a fate reserved for others, a fate reserved for the 'evildoers,' to use a term recently popularized by George W. Bush. Because of the persistent power of racism, 'criminals' and 'evildoers' are, in the collective imagination, fantasized as people of color. The prison therefore functions ideologically as an abstract site into which undesirables are deposited, relieving us of the responsibility of thinking about real issues afflicting those communities from which prisoners are drawn in such disproportionate numbers. This is the ideological work that the prison performs—it relieves us of seriously engaging with the problems of our society, especially those produced by racism, and, increasingly, global capitalism."[g]

ENDNOTES

a Pharr, Suzanne. 1988. *Homophobia: A Weapon of Sexism*. (New York City: Chardon Press). Pp. 8-9.
b Ibid., 10-11.
c Ibid., 10-11.
d Ibid., 53.
e Ibid., 55-56.
f Cook, Mark. 2001. "Dissent and Punishment: How and why justice is denied for political prisoners like Mumia Abu-Jamal," *Freedom Socialist* 22(2), (July-September). See *www.socialism.com/fsarticles/vol22no2/prisoners.html* (November 29, 2004).
g Davis, Angela. 2003. *Are Prisons Obsolete?* (New York: Seven Stories Press). P. 16.

From Palak Shah, Nikhil Aziz, and Pam Chamberlain, "Why We Focus on the Right, the State, and the System," in Defending Justice: An Activist Resource Kit, ed. Palak Shah (Somerville, MA: Political Research Associates, 2005), 9-11.

RACIAL SEGREGATION IN CALIFONIA PRISONS

By Viet Mike Ngo

The United States Supreme Court's decision on February 23, 2005 held that the burden is on the CDC to prove their unwritten policy of racially segregating new prisoners is not unconstitutional. This decision stems from Johnson v. California, et al., case # 543 US (2005). Johnson claims he was continuously celled with black prisoners while in a reception center—Johnson's race is listed as black.

The Court's decision sets the initial parameters of what is legal or illegal racial segregation within prisons and the standard of review courts must use in resolving similar cases, like my own: Ngo v. Woodford, et al., case # C 04 5070 (PR) RS JF.

I allege San Quentin State Prison (SQ) assigns prisoners to double-cells and restricts prisoners to their cells during lockdowns based solely on their race. I believe these policies are used to keep the prison population divided and thus, more easily controlled. Although my case only challenges the racial segregation policies at SQ, its findings may implicate the same practices throughout California's thirty-three prisons.

If the courts find my claims (as well as Johnson's) to be true, SQ and CDC will have to make drastic changes to their policies, which will affect the racial dynamics within California state prisons.

It is my hope that these changes, and the dialogues these changes will stir, raise awareness as to who benefits when prisoners, as a class of people, are divided or united. History shows that class unity is a precursor to political agency. This is significant when California is home to over 160,000 prisoners—one of the largest penal systems in the world.

While the California prison system is currently reeling from allegations of corruption and cover-ups, even labeled as dysfunctional by state politicians, a finding by the courts that its policies are racist could be the blow that brings this behemoth to its knees.

For more information contact: Charles Carbone, Esq., PMB 212, 3128 16th Street, San Francisco, CA 94103.

HOW DO WE CREATE REAL SAFETY?

Cassandra: We need to ask what are prisons really about, what work do they do? They cause people to die prematurely, they break up families and put children in positions where they will likely go into prison as well, they create violence. When we expose this then we all have to really think about what we're doing continuing to invest in them, because warehousing and damaging black and brown people, and poor white people, does not make any of us safer. And being a prison abolitionist doesn't mean that we fail to address harm that people do to each other, and there will be a few people who are unable to live freely with everyone else, but the institution of the prison that we're dealing with today is not designed to address that miniscule number of people who are truly violent. The prison system in this country right now warehouses two million people. We need to unmask the fact that the fear that is driving people to accept the status quo around prisons is really about racism. It's really about protecting the interests of the rich and powerful. So yes, people need to be accountable to each other for the harm they do, but we can build systems of accountability that are not based on systems of punishment and confinement. We can make people who've been harmed whole without destroying other people in the process.

Justin: In confronting violence against women, we need to find ways to make women survivors whole, and at the same time work with men to interrupt cycles of violence in ways that really end that violence rather than just displacing it. If we simply remove men from the community and send them to the violent environment of the prison, then that violence continues, somewhere else. But if we create real accountability and also work with those men to challenge root causes of violence and provide them space to heal, then we can actually end violence. The broader community also needs to take responsibility for changing a culture in which violence against women is promoted and tolerated. Men in particular have a responsibility to work against sexism, homophobia and the imbalances of power in our culture that create the space for interpersonal and state violence against women to occur.

Donna Shultz: As far as once an act is committed, there has got to be another way to make restitution, rather than locking someone up. In my case, I'm here on an arson commitment. Another way of making me pay for my crime would be, maybe to help clean up the mess that was made, and work with that person, and get put into a position where I can make amends for what I did, rather than throwing me away for three years, because that didn't do anything.

Lakisha: If someone commits something that we consider a crime, then that person is accountable to the community, but then the community is also accountable to the person, making sure they have what they need.

Jane Dorotik: We need to shift toward an underlying culture of partnership and trust and away from a culture of domination. Domination underlies every single relationship, from relationships between parents and children, between governments and citizens, us and nature. In contrast a partnership trust oriented model supports mutually respectful caring relationships. There can be hierarchies as would be necessary in all social structure, but power would be used, not to constrict and control, but to elicit from ourselves and others our highest potential.

Excerpts from Justice Now's CD *The We that Sets Us Free: Building a World without Prisons*



THE FIRST OF THE CIVIL WAR AMENDMENTS, THE THIRTEENTH AMENDMENT, ABOLISHED SLAVERY EXCEPT FOR CONVICTED PRISONERS. NOWADAYS, THIS LOOPHOLE IS BEING EXPLOITED TO NOT ONLY PROVIDE A SLAVE LABOR FORCE WORKING FOR FREE OR A PITTANCE, BUT ALSO TO TRANSFER BILLIONS OF DOLLARS OF TAX REVENUE TO PROFITEERS OPERATING UNDER THE GUISE OF LAW AND ORDER AND THE POLITICAL SHIBBOLETH OF BEING TOUGH ON CRIME. —Jon, Arizona Prisoner

Miller continued

that we look at these issues and try to understand them, but I don't even get the impression we're doing that. All I hear about is monsters and killing them, not things that might ultimately inform proper policy.

In Massachusetts, many of the reforms I helped implement have been undone in the last 5 to 7 years. Although they haven't reopened the state reform schools, they have reclassified the kids and have tried a number of them as adults. Very often, people who should know better—particularly those associated with the mental health professions—have been part of the criminalization of youth because it gets them clientele. Now you have a lot of kids locked up under mental health auspices. Our institutions for the so-called criminally insane have historically been much more brutal than state penitentiaries. So, there's no refuge in going to medical professionals.

If I were to re-do my experience in Massachusetts, I would scatter as much money as possible across the state to fund alternatives to incarceration. That ensures some viability and sustainability for the alternative programs. The worst thing you can do, and I'm basing this on my own experience, is to, under a rubric of smoother management, give a lot of money to big organizations, even non-profits who claim to offer a wide variety of services. Forget it. They will claim to do that, but as time goes by they will become re-makes of our institutional prison situation.

The secret is to get as many programs going as possible under as many different auspices as possible: halfway houses, group homes, monitors, advocates, with people assigned to individual kids. There's no reason much of this couldn't be done in the adult system as well. We could have many small programs that are run by highly motivated, exciting people who will do good things.

These programs have to be open to examination by a responsible press (whatever that is these days), and the people in those programs have to be able to communicate with their families and others, so that we always know what is happening. It is a bad situation when secrecy comes together with the ability to misuse power in a captive/keeper relationship, and that's why these institutions have historically been unreformable. The captive/keeper relationship, which frames virtually all of our juvenile and all adult justice systems, uses violence and the threat of violence to maintain order. That is a sick sort of relationship to have in a democratic society.

I always refer to the kids as kids. That sends people in the juvenile justice system up the wall. Oh, "they're delinquents. They are little thugs." You don't do that. And you don't refer to them as "charges." You have to be willing to risk some system imbalance in pursuit of an individual's care. And we stopped using isolation as a method of punishment. If that's what holds the institution together—the threat of being beaten up or stripped naked and thrown in a place with no toilet and a sewer in the floor—then we ought to close it down.

I've generally found that if you treat people decently and above all with respect, you will get respect back from most. And the same holds true in adult prisons. But it's very hard to get that across these days, because we tend to think in black and white terms, not only racially, which we also tend to do, but also culturally and socially. We have so demonized people that we are in many ways using the criminal justice model across the board in our society.

You would hope that we'd find other means besides policing and prisons to deal with social problems, which are more social than criminal problems. We need to get the community more involved, and I know that's an old shibboleth, but is in fact quite true. We need community involvement in areas that have become professionalized, be it law enforcement, criminal justice, social work, or counseling. This is very threatening to those who provide these services. As our counseling community becomes more professionalized, it increasingly ties itself to the law enforcement model, simply because that is the source of their funding and existence. And that's very dangerous.

We've kind of ignored this, certainly in terms of funding and providing the kinds of authentic options for most of the folks who are caught in this system. I know that in the Black community in DC there are lots of resources that are untapped, because they're not recognized as such by the professionals. In the most difficult parts of the inner city there are church ladies, young men, and others who are doing their best to work with troubled folks in their own community and whose work goes unrecognized.

People have their own little soup kitchens. They take in extended family members and bring kids to visit their fathers in prison. These things happen routinely, but are not being supported, particularly by the professionals. And in fact, when professionals are involved, they usually ruin it by bringing in folks from outside that don't really know the community, nor want to be part of it. They will do their nine-to-five counseling or supervision bits, but are not there after hours as part of their life. We need to be hiring people who live in these communities. We need to be paying them for their services and for wrapping their arms around the kids, and the adults as well. We need a lot less empathy and a great deal more sympathy in this field. And those people who are most affected and capable of doing this work need to be supported, and not have their best impulses supervised out of them by "professionals."

interview with
ROBERT KING WILKERSON

the ABOLITIONIST: Could you say something about yourself?

RKW: Okay. My name is Robert King Wilkerson. I'm the only free member of the Angola Three, and I live here in New Orleans, Louisiana awaiting my next trip.

the ABOLITIONIST: At the Attica to Abu Ghraib conference you said that through the Panthers you changed from being a rebel without a cause to a rebel with a consciousness. Could you talk a bit about what that process looked like for you and what others might learn from your experiences that are in prison now?

RKW: Well, keeping it in the context of what I said at the time, I was a rebel. I think I always felt the discrepancies taking place in society, but I wasn't conscious of it, I couldn't articulate it. It was the Panther Party that articulated it for me. So as I grew into consciousness I felt the need to act on this consciousness and the things I felt. When I was eventually sent to prison, I tried my best to work out that ideology in my own personal life and my prison life. And I think it worked for me.

the ABOLITIONIST: Can you say a little bit about what's the relationship between personal practice and also doing it in solidarity with other folks? Were there ways that you studied together? What were some of the processes of you coming to that?

RKW: Well, as this consciousness emerged, so did the desire to validate the things we really felt. So we got ourselves into getting books and swapping them. We began our own political education classes amongst ourselves and taught other people around us who wanted to learn the principles and ideology of the party.

the ABOLITIONIST: As part of the Angola Panthers organizing efforts to build prisoner unity you attempted to transform the social order of prisoners by protecting new prisoners against rape and sexual slavery, and also to mend the divisions between black and white prisoners that made it easier for the administration to control the general prison population. Could you draw out some important lessons you learned that would help folks trying to continue in this tradition?

RKW: In order to organize against the type of separation and racism that the prison generates and perpetuates I think that prisoners have to acknowledge and focus on their shared status. It doesn't make a difference these days if you are a white, black, red, or yellow prisoner. You are a prisoner of the state. There is a need for a collective focus on prisons as a new type of slavery. If we are going to abolish a new form of slavery then I imagine we are going to have to go beyond reform.

the ABOLITIONIST: Can you elaborate on this?

RKW: If we believe that prison itself is a form of slavery and we are really going to deal with it like we did chattel slavery then I think the approach of reform might not be the ultimate answer. I think some reform could take place within the laws that hold people in prison and it might free some people. If prison is a form of physical slavery, and it's written into the constitution, then we have to find a way to un-write it.

the ABOLITIONIST: Could you talk a little bit about the 13th amendment for the folks that might not know the history?

RKW: In part, the 13th amendment states that slavery shouldn't abound within the shores of America unless one has been duly convicted of a crime. It tells me in one breath that slavery should not exist, and in the next breath it says that it can if you are duly convicted of a crime. When the constitution states someone must be duly convicted of a crime, it means legally convicted, but it doesn't make it morally right. There is no morality in legality, not when you look at the way it is written in the constitution. The 13th amendment allows slavery to continue if you have been convicted of a crime.



the ABOLITIONIST: We can't really talk about organizing in prison without talking about repression. You faced the reprisal of about 30 years in solitary confinement for your political commitments. Could you talk a bit about the role of solidarity between prisoners and folks on the outside? What works? What are the shortcomings to building a movement across prison walls?

RKW: Well I think that prisoners need to reach out and let people on the outside know exactly what they want. I think that if they reach out, there are a lot of concerned people throughout society who will give a hand and try to implement some of the things they ask for. I think one thing that is needed is consistent solidarity. People need to learn about individuals and groups in prison who are trying to advocate for change. People need to look at the laws that are always being sneaked in under the table that implicate themselves and their loved ones in prison. If it's something that we don't want our tax money to go to then we should vote it down. I think prisoners should unite around a cause that supports their best interests. In order to do that, they need to reach outside.

the ABOLITIONIST: So in saying that, could you talk specifically about what worked in building solidarity for your particular case?

RKW: I think we were lucky in that the Angola 3 case was ripe for discussion. It came to public light at exactly the right time. We also had members of the Black Panther Party that were still active in the community come back to get the few who they had forgotten, to use their quote. It has expanded because people have brought other people in. Albert Woodfox and Herman Wallace keep up a good dialogue. When I was there I kept up a good dialogue with people who reached out and touched me, who wanted to write and see how we were doing. I think if we do things from a collective mindset we will see that there are common ideologies centered around prisons. That is, unless someone has become totally institutionalized and sees prison as a way of life. But for those who are really concerned, want change in their lives, and want to bring about some sanity in an otherwise insane situation, they have to unify, they have to get together and see that they have a common goal. I can't put enough emphasis on that. Prisoners have to realize that they have a common interest: to be free of prisons. They are still human beings and they need to operate from that mindset.

the ABOLITIONIST: Please talk a little bit about what's going on with Herman and Albert's case and the role of international solidarity in keeping pressure on the courts? And where you hope it's going.

RKW: Herman and Albert's criminal cases are still in the courts. They're going for the second time around and our lawyers are filing briefs on their behalf. Unlike a lot of prisoners in Louisiana who are "legally dead," Herman and Albert are not. "Legally dead" means there is no door open for you to ever get back into either state or federal courts because of procedural laws that have been erected in the last decade or so. Herman and Albert have new evidence that they're actually innocent. Hopefully we can get a judge who is sympathetic and interested in seeing justice prevail this time based on the fact that they were found guilty on insufficient evidence. With regards to our civil case the ACLU filed on our behalf, it has gone all the way to the United States Supreme Court. The fact that we were kept in solitary confinement for 30 years constitutes cruel and unusual punishment. The magistrate agreed with us and the court also adopted the magistrate's report. The case is pending. We're in round two of state appeals and trying to get back to the federal courts. Once that happens it'll be set for trial on whether or not the state violated our 8th amendment rights against cruel and unusual punishment. This case could impact a lot of other prisoners by deciding whether or not the state can keep a prisoner indefinitely confined in a cell 23 or 24 hours a day. It will set a precedent for people around the country. They would have to curtail isolating prisoners away from society forever.

the ABOLITIONIST: That's huge. Can you talk about some of the solidarity that y'all have been able to build to free the Angola 3?

RKW: We have people who are interested in places like Amsterdam, France, Germany, Belgium, Portugal, South Africa, Singapore, and all over America. Those are places that I've spoke at to support the drive to free Herman and Albert and all political prisoners. There are people in all of these places that have shown solidarity for Herman and Albert, and have an interest in how the growing prison industrial complex in America could impact their own country.

the ABOLITIONIST: What are some of the stories that you've heard on your travels about the fear of their countries importing a model like the US uses right now?

RKW: South Africa is one country that rejected it. Private prison was tried over there. In parts of England, they are concerned that the same types of problems that exist in America eventually existing in England. To some degree it does as a direct result of the linkage between the American and British governments. You know, it seems like it's one big world, but it's really small in a sense because so many people can connect in so short a period of time.

the ABOLITIONIST: Is there anything else you'd like to add before we wrap things up? Again, as I said before, this is going inside to about three to four hundred prisoners and also to community members who are trying to organize to end the prison industrial complex and create communities that are safe and just, and where people have the things they need to be what they could be rather than what certain people say they should be.

RKW: Like I said, I would tell a prisoner to get connected with people on the outside in some form or fashion. They can make their voices heard from the inside to bring about these changes. The way things are, especially for older prisoners like my two comrades Herman and Albert, we got to think in terms of getting them out through reform with a long-range strategy of abolishing the need for any prisons period.

DIFFICULTIES IN CHANGE: The task of bringing our consciousness to conformity with the radical changes in the world and achieving new ways of political thinking is highly complicated and often painful. It demands not only great political courage but also certain emotional readiness. It is a task made difficult by many of our traditions and norms. Difficulties arise not only from the fact that there are "visible" political and ideological obstacles, but also "invisible" psychological and emotional barriers. Traditional thinking naturally attempts to exclude painful and traumatizing new information. Psychological defenses permit one to operate with familiar and habitual concepts. They provide protection from rigorous intellectual engagement with the outstanding reality of the nuclear age: MUTUAL VULNERABILITY. —Steve Williams

CRITICAL-RESISTANCE INCITE! STATEMENT

GENDER VIOLENCE AND THE PRISON INDUSTRIAL COMPLEX

We call social justice movements to develop strategies and analysis that address both state AND interpersonal violence, particularly violence against women. Currently, activists/movements that address state violence (such as anti-prison, anti-police brutality groups) often work in isolation from activists/movements that address domestic and sexual violence. The result is that women of color, who suffer disproportionately from both state and interpersonal violence, have become marginalized within these movements. It is critical that we develop responses to gender violence that do not depend on a sexist, racist, classist, and homophobic criminal justice system. It is also important that we develop strategies that challenge the criminal justice system and that also provide safety for survivors of sexual and domestic violence. To live violence-free lives, we must develop holistic strategies for addressing violence that speak to the intersection of all forms of oppression.

THE ANTI-VIOLENCE MOVEMENT HAS BEEN CRITICALLY IMPORTANT IN BREAKING THE SILENCE AROUND VIOLENCE AGAINST WOMEN AND PROVIDING MUCH-NEEDED SERVICES TO SURVIVORS. However, the mainstream anti-violence movement has increasingly relied on the criminal justice system as the front-line approach toward ending violence against women of color. It is important to assess the impact of this strategy.

1. Law enforcement approaches to violence against women MAY deter some acts of violence in the short term. However, as an overall strategy for ending violence, criminalization has not worked. In fact, the overall impact of mandatory arrests laws for domestic violence have led to decreases in the number of battered women who kill their partners in self-defense, but they have not led to a decrease in the number of batterers who kill their partners. Thus, the law protects batterers more than it protects survivors.

2. The criminalization approach has also brought many women into conflict with the law, particularly women of color, poor women, lesbians, sex workers, immigrant women, women with disabilities, and other marginalized women. For instance, under mandatory arrest laws, there have been numerous incidents where police officers called to domestic incidents have arrested the woman who is being battered. Many undocumented women have reported cases of sexual and domestic violence, only to find themselves deported. A tough law and order agenda also leads to long punitive sentences for women convicted of killing their batterers. Finally, when public funding is channeled into policing and prisons, budget cuts for social programs, including women's shelters, welfare and public housing are the inevitable side effect. These cutbacks leave women less able to escape violent relationships.

3. Prisons don't work. Despite an exponential increase in the number of men in prisons, women are not any safer, and the rates of sexual assault and domestic violence have not decreased. In calling for greater police responses to and harsher sentences for perpetrators of gender violence, the anti-violence movement has fueled the proliferation of prisons which now lock up more people per capita in the U.S. than any other country. During the past fifteen years, the numbers of women, especially women of color in prison has skyrocketed. Prisons also inflict violence on the growing numbers of women behind bars. Slashing, suicide, the proliferation of HIV, strip searches, medical neglect and rape of prisoners has largely been ignored by anti-violence activists. The criminal justice system, an institution of violence, domination, and control, has increased the level of violence in society.

4. The reliance on state funding to support anti-violence programs has increased the professionalization of the anti-violence movement and alienated it from its community-organizing, social justice roots. Such reliance has isolated the anti-violence movement from other social justice movements that seek to eradicate state violence, such that it acts in conflict rather than in collaboration with these movements.

5. The reliance on the criminal justice system has taken power away from women's ability to organize collectively to stop violence and has invested this power within the state. The result is that women who seek redress in the criminal justice system feel disempowered and alienated. It has also promoted an individualistic approach toward ending violence such that the only way people think they can intervene in stopping violence is to call the police. This reliance has shifted our focus from developing ways communities can collectively respond to violence.

IN RECENT YEARS, THE MAINSTREAM ANTI-PRISON MOVEMENT HAS CALLED IMPORTANT ATTENTION TO THE NEGATIVE IMPACT OF CRIMINALIZATION AND THE BUILD-UP OF THE PRISON INDUSTRIAL COMPLEX. Because activists who seek to reverse the tide of mass incarceration and criminalization of poor communities and communities of color have not always centered gender and sexuality in their analysis or organizing, we have not always responded adequately to the needs of survivors of domestic and sexual violence.

1. Prison and police accountability activists have generally organized around and conceptualized men of color as the primary victims of state violence. Women prisoners and victims of police brutality have been made invisible by a focus on the war on our brothers and sons. It has failed to consider how women are affected as severely by state violence as men. The plight of women who are raped by INS officers or prison guards, for instance, has not received sufficient attention. In addition, women carry the burden of caring for extended family when family and community members are criminalized and warehoused. Several organizations have been established to advocate for women prisoners; however, these groups have been frequently marginalized within the mainstream anti-prison movement.

2. The anti-prison movement has not addressed strategies for addressing the rampant forms of violence women face in their everyday lives, including street harassment, sexual harassment at work, rape, and intimate partner abuse. Until these strategies are developed, many women will feel shortchanged by the movement. In addition, by not seeking alliances with the anti-violence movement, the anti-prison movement has sent the message that it is possible to liberate communities without seeking the well-being and safety of women.

3. The anti-prison movement has failed to sufficiently organize around the forms of state violence faced by LGBTI (Lesbian, Gay, Bi, Trans, and Intersex) communities. LGBTI street youth and trans people in general are particularly vulnerable to police brutality and criminalization. LGBTI prisoners are denied basic human rights such as family visits from same sex partners, and same sex consensual relationships in prison are policed and punished.

4. While prison abolitionists have correctly pointed out that rapists and serial murderers comprise a small number of the prison population, we have not answered the question of how these cases should be addressed. The inability to answer the question is interpreted by many anti-violence activists as a lack of concern for the safety of women

5. The various alternatives to incarceration that have been developed by anti-prison activists have generally failed to provide sufficient mechanism for safety and accountability for survivors of sexual and domestic violence. These alternatives often rely on a romanticized notion of communities, which have yet to demonstrate their commitment and ability to keep women and children safe or seriously address the sexism and homophobia that is deeply embedded within them.

WE SEEK TO BUILD MOVEMENTS THAT NOT ONLY END VIOLENCE, BUT THAT CREATE A SOCIETY BASED ON RADICAL FREEDOM, MUTUAL ACCOUNTABILITY, AND PASSIONATE RECIPROCITY. IN THIS SOCIETY, SAFETY AND SECURITY WILL NOT BE PREMISED ON VIOLENCE OR THE THREAT OF VIOLENCE; IT WILL BE BASED ON A COLLECTIVE COMMITMENT TO GUARANTEEING THE SURVIVAL AND CARE OF ALL PEOPLES.

WE CALL ON SOCIAL JUSTICE MOVEMENTS CONCERNED WITH ENDING VIOLENCE IN ALL ITS FORMS TO:

1. Develop community-based responses to violence that do not rely on the criminal justice system AND which have mechanisms that ensure safety and accountability for survivors of sexual and domestic violence. Transformative practices emerging from local communities should be documented and disseminated to promote collective responses to violence.

2. Critically assess the impact of state funding on social justice organizations and develop alternative fundraising strategies to support these organizations. Develop collective fundraising and organizing strategies for anti-prison and anti-violence organizations. Develop strategies and analysis that specifically target state forms of sexual violence.

3. Make connections between interpersonal violence, the violence inflicted by domestic state institutions (such as prisons, detention centers, mental hospitals, and child protective services), and international violence (such as war, military base prostitution, and nuclear testing).

4. Develop an analysis and strategies to end violence that do not isolate individual acts of violence (either committed by the state or individuals) from their larger contexts. These strategies must address how entire communities of all genders are affected in multiple ways by both state violence and interpersonal gender violence. Battered women prisoners represent an intersection of state and interpersonal violence and as such provide and opportunity for both movements to build coalitions and joint struggles.

5. Put poor/working class women of color in the center of their analysis, organizing practices, and leadership development. Recognize the role of economic oppression, welfare "reform," and attacks on women workers' rights in increasing women's vulnerability to all forms of violence and locate anti-violence and anti-prison activism alongside efforts to transform the capitalist economic system.

6. Center stories of state violence committed against women of color in our organizing efforts.

7. Oppose legislative change that promotes prison expansion, criminalization of poor communities and communities of color and thus state violence against women of color, even if these changes also incorporate measure to support victims of interpersonal gender violence.

8. Promote holistic political education at the everyday level within our communities, specifically how sexual violence helps reproduce the colonial, racist, capitalist, heterosexist, and patriarchal society we live in as well as how state violence produces interpersonal violence within communities.

9. Develop strategies for mobilizing against sexism and homophobia WITHIN our communities in order to keep women safe.

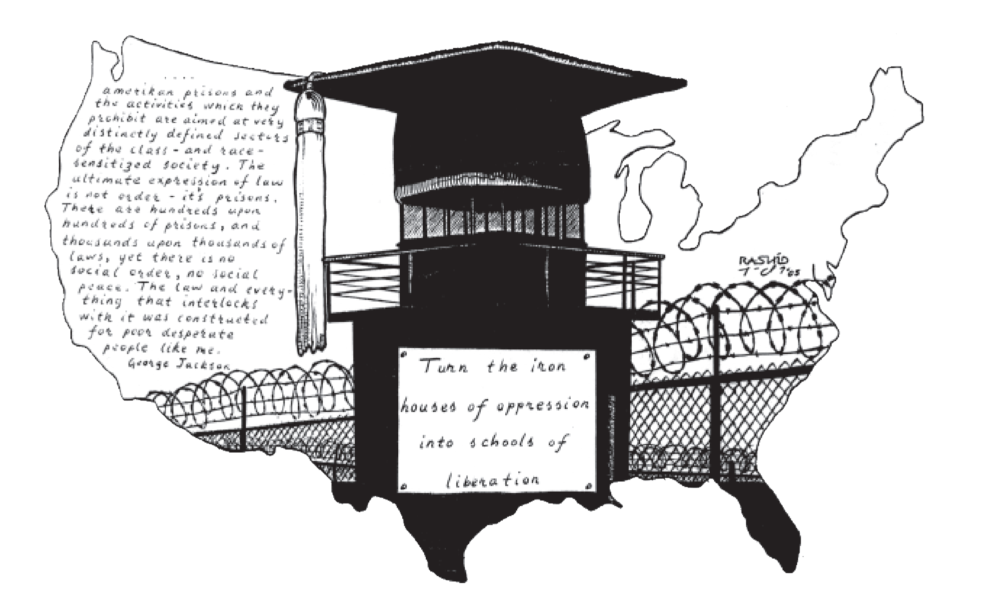
10. Challenge men of color and all men in social justice movements to take particular responsibility to address and organize around gender violence in their communities as a primary strategy for addressing violence and colonialism. We challenge men to address how their own histories of victimization have hindered their ability to establish gender justice in their communities.

11. Link struggles for personal transformation and healing with struggles for social justice.

Over time, the PIC has interwoven itself into the communities of the US by establishing itself as a needed entity. As a result, and even in the smaller and more tightly knit lower class communities, people who otherwise would be inherently distrustful of government and/or law enforcement are quick to dial 911 on their next door neighbor...Politics, and the separation of class designs therein, have turned this from the exception into the norm. The effect on the community—that is the fabric of the US—is devastating. It vitiates any reconciliatory thought processes or the progression thereof. Ironically, the effect on the community (of now being distrustful and disbelieving of one another, while simultaneously finding truth in force-fed "Public Safety" rhetoric and the once distrusted public servant prostituting this rhetoric to their desired ends) is that it aides and abets in expanding governmental control, incarceration of its own daughters and sons, and of the PIC.

The guards union—the CCPOA—a labor union no less, is influencing social dynamics in California, which if not restrained or turned back altogether, will continue to advance a further separation of class. This cannot be allowed. It's simple: contractually there is one prison guard for every six prisoners, six new prisoners, one more additional guard. The more prisoners, the more backroom legislation that secures prisoners for longer sentences and the more guards, money, and power of influence for their union. And with over a twenty-year history of "keeping" legislators, Sacramento is now stale with career politicians who are of two molds; the obsequiously grateful for the union's lavish campaign contributions or those who are petrified at even the thought of any of the discomfort associated with opposition. It's as simple as that. Yet for some unknown reason, instead of addressing the problem, "we" bicker about our own personal circumstances: the food, the clothing, and the length of our parole. But all the while knowing what is at the root of the problem, we fail to put our personal problems (being only important to ourselves, really) and allow the CCPOA to forge ahead unabated. A labor union? Allowed to freely dictate the way we as a freethinking and allegedly progressive society governs ourselves? California is allowing the CCPOA to legislate, and to do so for its own economic advantage. As a society we are permitting this labor union to further the already gross separation of classes, which will soon enough have far more disastrous impacts on the next generation. If an individual doesn't head directly for the Peace Officer's Academy straight out of high school, it's for certain he or she will head for the most recently opened prison. And, unfortunately, if we continue to focus solely on our own dilemmas, then we (and the generation that follows) will remain serfs, nothing more than fodder for a state labor union, which disguises itself as Peace Officers, and the PIC they cling to for life. Be brave and heed Virgil's words to Dante, "Here must you put by all division of spirit and gather your soul against all cowardice." Dante gave away the security of the familiar and known, and tried something new. Yes, by all means, continue to challenge the Board of Prison Terms, and everything else along the way, but take someone else's problems up with yours. Give "yourself" away and you'll achieve more than you can imagine! —T. Ralbovsky, CSP





community-based interventions to violence:

ALTERNATIVES TO CRIMINALIZATION

By Mimi Kim

I've worked in the anti-violence movement for over 15 years and witnessed the evolution of its position in relationship to the criminal justice system change from one of challenge to one of partnership. The reasons are many. As the movement has become more successful at attacking and "getting inside" the system, advocates have been invited to write legislation, give trainings, and "ride along" during domestic violence arrests. In 1994, the Violence Against Women Act, the first federal legislation regarding domestic violence, was passed as a part of the Crime Bill. This symbolized the movement's willingness to embrace criminalization as a pragmatic strategy, for some, and a natural partnership, for others. Since that time, federal money has increased for domestic violence programs—often specifically requiring that these programs create formal partnerships with criminal justice institutions or engage in "pro-arrest policies." I refer to this as the anti-violence movement's "embeddedness" within criminal justice institutions across the country.

While many anti-violence advocates have resisted the pressure to succumb to wholesale cooptation by the state and the criminal justice system, many have stopped short of challenging criminalization of violent offenses, especially against women and children. Some believe that people, usually men, who violate women and children are too easily excused by the community, and that an end to violence can only come about through the criminal justice system, a system which would similarly excuse violence without the pressure of anti-violence advocates. Others understand the ineffectiveness and discrimination of the system, but believe that despite these imperfections their concern for the safety of women and children can be served best through state force. The bottom line is that many of us cannot even imagine that community members could bring about an effective end to violence. Alternatives are desirable in concept but impossible in the real world. Sound familiar?

The fact is that those of us looking for alternatives with respect to domestic violence, intimate partner violence, sexual assault, or child abuse have found few examples of alternatives. Those of us creating our own alternatives have realized how difficult sustainable solutions to violence can be. What is needed is a collective, coordinated strategy towards solutions to violence that do not recreate oppressive conditions and do not rely upon victims/survivors of violence to just putting up with it.

The joint Critical Resistance-Incite! Statement offered an historic coming together of two often adversarial movements—the anti-violence movement and the anti-PIC or abolitionist movement. It's no surprise that Incite! as a woman of color-led organization prioritized this alliance as one which could challenge state violence and interpersonal violence as a unified movement—one which needs to support the struggle against all of these forms of violence without sacrificing one to the other.

The next step is what many of us are now undertaking—creating concrete institutional support for the creation of alternative interventions to violence. Without concrete alternatives, women will continue calling the police—even if they feel that it is ineffective or offensive—because they find no other options. Otherwise, women and children will continue to be beaten, harassed, abused, raped, and killed because as a community we have failed to create realistic solutions.

Creative Interventions is one of the organizations committed to advancing our movement towards the creation of alternative options and the widespread distribution of these options to communities. The National Story Collecting Project is currently collecting successful stories of community-based interventions to interpersonal forms of violence. The Project is currently piloting with Bay Area interviewers and is set for a national launch this summer. Generation FIVE and DataCenter are collaborative partners. Other organizations such as Justice Now, Free Battered Women, Asian Women's Shelter, and Shimtuh (Korean Domestic Violence Program) are all participating organizations, training staff and members as interviewers, and collecting stories among members of their communities.

Personally, I had been searching for these stories. The handful that I've heard, make me certain that alternatives are possible. By putting these stories together we'll have powerful information to help us understand what folks have done on-the-ground in real situations of violence that makes interventions successful or not, and giving all of us concrete evidence that these alternatives are possible. These stories will feed our efforts to create alternative options and institutions to support them. Making interventions to violence an everyday practice accessible to everyday people will take the power away from the state. It will convince those who care about the safety of women and children that communities have the capacity and the courage to prioritize and provide this safety.

If you're interested in becoming a participant or being involved in the Project, please contact Creative Interventions at stories@creative-interventions.org, write to 1904 Franklin St., Suite 200, Oakland, CA 94612, or call 510-593-5330.

GENERATION five

PREPARING FOR COMMUNITY-BASED JUSTICE RESPONSES TO CHILD SEXUAL ABUSE

Generation Five (g5) cannot envision a world without prisons unless we address the question of what we do about people who sexually abuse children. Likewise, we cannot end child sexual abuse (CSA) without developing community justice alternatives to state violence.

The sensationalizing of those who have sexually abused children has fueled public fear and public policy that violates human and civil rights. Evoking public imaginations of "men who sodomize children", the criminal legal system has passed policies, like DNA testing, that are eventually broadly applied. In New York City, I've witnessed discussions on extending DNA testing to those arrested for drug use and even jumping subway turnstiles with claims that these populations are a pool in which sex offenders might be found. Combined with other attempts to criminalize poor communities and communities of color, policies around CSA have opened the door for increased public surveillance, invasiveness, repression and incarceration.

We strongly align with the abolitionist movement in seeking community-based justice alternatives to incarceration and challenging the exploitation and racism of the prison industrial complex (PIC) and the criminal legal and public systems that feed it. We are against the violation of rights experienced by those who perpetrate CSA in prisons and their communities, and understand that the manipulation of people's fear around CSA that fuels the PIC does not make our communities safer.

However, g5 also struggles with two specific challenges in organizing alternative justice approaches to CSA. The first is the contradiction between people's political commitments and their emotional responses to CSA ("I want to abolish prisons but I'll castrate anyone who violates my child"). During a presentation to a committed abolitionist organization on CSA and alternative justice, several activists approached me at a break, one shared that if someone ever violated her little sister that she would want them killed. Another shared that she would think about calling the police or child protective services. These are reasonable and common responses when faced with the horrifying possibility of someone sexually violating a child that you love. Nonetheless, it is a weakness in our goals and movements that our only options seem to be vigilantism or relying on the systems of policing and imprisonment that we know only continue the cycle of violence.

The second challenge is an unintentional minimization of CSA for the political goal of not demonizing those who perpetrate it. In conversations with our comrades in the PIC abolitionist movement we have been challenged to build effective forms of accountability for people who have sexually abused children. There is sometimes an avoidance of the nature of the violation involved in CSA in an attempt to humanize those who perpetrate CSA. Instead, g5 holds out the possibility of facing the reality of the abuse while maintaining the humanity of those who sexually abuse children. In order to align our emotions and political commitments we must build accountability processes that address the specific incidences of CSA and the broader dynamics of power that CSA reflects.

This involves navigating a tension between the anti-PIC movement and the mainstream anti-violence movement. While the second wave feminist movement of the 1960's and 70's gained important ground, most of the benefit was experienced by white, middle class women. Many of the experiences and leadership of working class women and women of color, as well as socialist and communist women, were compromised and eventually silenced in the illusion of "mainstream" gains. As a result, a core organizing strategy of this movement was to develop laws and a public legal system that could administer, fund and partner with community-based violence prevention programs that feed those who had harmed others into the PIC, offering no alternatives to addressing violence outside of this system.

The reality is that "child protective" and criminal legal systems most intensely impact poor communities of color. Within these systems, women and children are often not believed and blamed for their experiences of violence. As people consistently share with g5, their experiences within the system are often as traumatic as the abuse itself. As a result, community-based organizations emerged to raise awareness and provide crisis intervention that focused on the survivor, limiting the scope of action to survivor safety and healing. While this is a critical priority, community-based accountability must also focus on transforming the behavior of the person who is violent (not just on the capacity of the survivor "to leave"—something that is not often desired or possible for both adult or child survivors of intimate and community violence).

Some of the more progressive programs within the domestic and sexual violence movements, particularly those led by women of color in culturally diverse communities, are designed to empower survivors by shifting power back to them in the process of stopping the violence. Although there is an intention to shift broader community power inequity and abuses that this violence reflects, it does not often translate into concrete programs, campaigns and organizing. Rather than challenging systemic state and economic violence and exploitation, even the most progressive of sexual and domestic violence programs remain in relationship with public systems to varying degrees, most notably through funding.

Against this backdrop, g5 is seeking to create community justice alternatives that respond to and prevent CSA. G5's vision is to end CSA over the next five generations. We understand CSA as a form of violence that intersects with multiple forms of family, community, economic and state oppression. Our principles and organizing practices reflect this reality.

Because most CSA happens in our family and community networks, we see this movement as necessarily being grounded in local communities. At a local level, g5 organizes towards *building individual and community capacity* to respond to and prevent CSA, without relying on the criminal justice and child welfare systems, or individualizing CSA as simply a mental health issue. We seek partnerships with activists, community organizers, organizations and institutions committed to finding justice alternatives in place of public system responses to intimate violence. In particular, we are building with movements that integrate anti-violence work within broader liberation struggles to end racism, poverty, sexism, heterosexism, adultism, economic exploitation and other forms of oppression.

G5 seeks to further these goals through a transformative justice framework that secures individual justice in cases of CSA while transforming the social conditions that perpetuate CSA. This community-based, transformative justice model promotes the safety and healing of survivors, accountability and transformation for those who have sexually abused children, and safety and responsibility for bystanders and the community.

G5 is building frameworks, developing community dialogue tools, training organizers and partnering with other movements and organizations to creatively experiment with alternative forms of community-based justice that consciously seek to dismantle power inequities and transform both interpersonal and state violence. Through our Community Response Project, we have trained over 120 community activists and organizers in building the capacity of their networks, communities, professions, and movements to prevent and respond to CSA without relying on public systems.

Transformative justice (TJ) is a long-term project in response to this need. We are struggling to balance the urgent need for us to experiment with alternative justice approaches in partnership with our trained organizers and the responsibility to be truly prepared to support our organizers in developing sustainable and effective TJ responses that do not reinforce existing power inequalities and abuses or create new ones.

For example, we were recently asked to support a family in holding a member of their family accountable for his sexual abuse of several children in the family. This person is also a pastor at a local church. As the family came together to discuss a strategy for confrontation, it became clear that this person had also sexually abused several people in the church. The members of the family that he is most invested in are willing to hold him accountable and support him in this process. Initially, some members of the family wanted to "kick his ass" and "send his ass to jail," but through the leadership of a family member coached by g5, the family is moving to hold him accountable and demand that he gets into therapy.

The family will also need support in holding the church accountable (collusion is likely given his status and that this has been happening with various church members' suspicions). It's likely that the church will call for punishment when collusion and denial are no longer an option. The family is in a unique position as bystanders to organize for a different outcome, which holds the person responsible for the sexual abuse and his church accountable without engaging the criminal legal system.

From this example we can see how important the role of bystanders is in transformative justice. Bystanders are the people that surround those immediately experiencing or perpetrating violence and, therefore, are in the best position to leverage those relationships to make a difference. We focus on mobilizing bystanders for several reasons. First, we do not want the responsibility for responding to and preventing CSA to lie on the shoulders of children. Furthermore, it is not the responsibility of adult survivors, even though they often play a critical role in the justice and violence prevention process. Secondly, because CSA is a form of violence that reflects other systems of oppression, we believe that the behavior of the entire community needs to shift in order to respond to CSA with a commitment to justice and prevention.

It is critical that the grassroots, radical anti-violence movement and the anti-PIC/abolitionist movement come together to experiment with alternative and replicable approaches to respond to and prevent CSA and other forms of intimate violence. Our ability to mobilize our communities towards collective action depends on our ability to stop the violence that disables so many from individual and collective resistance. Without addressing the sexism, racism and economic exploitation that reinforces intimate and community violence, we cannot effectively prevent it.

For us, the process of creating alternative justice that challenges other forms of domination and oppression that affect our communities is a long-term process that we hope to begin the work of in this generation. We need to have activists and organizers that are prepared to build alternative forms of accountability and transformative justice in their communities and the larger social justice movement. Without this commitment to collective accountability and addressing the root cause of violence, we will surely reinforce the power inequities that perpetuate CSA. This means organizing liberation struggles that understand the connections between interpersonal, state, and corporate violence.

We look forward to working in solidarity with you.



HEROES GROW ON TREES



The major problem facing us, as a collective entity, has to do with an embracing of limited knowledge. It is this propensity which spawns the wrong thinking characterizing the multitude of social ills plaguing our homeland. And, as we are all victims of the conditioning put in place by the gray men (what all people are doomed to become when losing the compassion, gratitude and oneness humans thrive on), it may be wise to look outside the norm, when pursuing avenues leading to healing the hearts, minds and spirits of the disenfranchised.

In the spirit of sharing, here are a few words concerning an alternative to institutionalization: I learned of this concept from my great grandmother, as a child in the '50s. She was in her late 80s at the time and given to infrequent periods of speech. I guess old folks spend a lot of time looking back over the years upon which their lives now rest. As she was the product of Indian people fleeing relocation of Andrew Jackson's Indian policy of the 1830s. She grew up in the secluded bayou country of South Louisiana where the urban squalor surrounding her at my house must have been very difficult.

At any rate, she told me of the way our relations used to deal with those having committed offenses against the People. She told me that in the past, before Jackson's time, there was no need for jails or mental hospitals. This was due to the concept of sanctuary. It was based on sacred principles aimed at maintaining harmony, individually and collectively. Though this way of thinking was common amongst all the People, the duty of maintaining the relevant teachings fell to our holy people (both women and men). These caretakers lived in what were known as White or Peace Villages. And it is from this limited knowledge the gray men coined the term Peace Chief: relative to the indigenous peoples of the Southeast.

Any time someone broke the peace, the family and friends would come together and give that person their help. This support generally led to a stay in the Peace Village. The thing here is all actions are a result of the thoughts we carry around: negative patterns of thought give way to actions resulting in conflict. So, it was the business of these sanctuaries to remove the illusion of wrong thinking and to restore clarity of mind.

This was done via diet, movement (physical exercise), meditation, purification rituals (what is incorrectly called sweating or the sweat lodge), community celebrations and other means designed to cultivate right relationship with others. This generally took about 1 year and then the person was successfully reintegrated into his/her community. By the way, this was extended to other races, if the need was great enough.

I was also taught that we are all twigs, leaves, branches and roots of the same tree: the Tree of Life. That we begin deep in the Earth and progress upwards. At some point, each of us realizes a completion, a connection to all living things, don't cha know. And in this realization, we become champions of the people…heroes, you might say. So, you see, heroes do grow on trees. But, the gray men would have us think otherwise, eh?

All my Relations,
Chula (The Fox), Soledad

HOW ARE PRISONS PART OF A CULTURE OF VIOLENCE?

Elaine: We have to look at the amount of violence that permeates this country in general. It was begun with violence. The theft of this land and the murder of the indigenous people, almost genocide, and then it grew on violence. The violence of 250 years, of a full people, the African-American people enslaved brutally in this country as chattel. So that we have a violent history and a violent culture, so what we have to do is to understand the ambiance in which this kind of violence is bred.

Alice: The violence ingrained in this culture is magnified in the institutions that make up our criminal justice system---the police, the courts, child protective services, and the new department of homeland security, which includes the INS, border patrol, and military detention centers.

Ruthie: The US is a country that has always been at war, as long as it has existed. One of the kinds of key cultural beliefs that all Americans embrace, but few think about, is the notion that the key to safety is aggression. So we have a country that's culture is based in aggression as the norm, and the US has proposed that the insecurity that people feel in their everyday lives can be solved through domestic aggression, which would be putting people into prison, criminalizing them, and putting them into prison.

Alice: The way we use language in public discourse creates a dichotomy between us and them, which is then used to justify violating and dehumanizing the "other." I mean in this country this framework has made it possible or prisons to become such a pervasive mechanism of oppression and alienation. As someone from a country in the 'global south', I also see this framework used on a global scale to oppress people in other countries.

Elaine: Well I think the first thing we have to do is define what is crime, and I say that because crime is a political question; it is not a social question or a moral question. When we go into Iraq and we murder a bunch of people in the name of so-called freedom or in fact oil, we don't say that the US has committed mass murder but in fact it is mass murder. When we go into Somalia with this theory that we're going to deliver the children food but we have black hawk helicopters there to kill the people for their oil, we don't say we're there as thieves and murderers, we say we're there to help the little children. So we have to know what crime is in the first place.

READINGS

Bazemore, Gordon and Mark Umbreit. "A Comparison of Four Restorative Conferencing Models." Juvenile Justice Bulletin (February 2001).

Bianchi, Herman and Rene van Swaaningen (eds.). Abolitionism: Towards a Non-Repressive Approach to Crime. Amsterdam: Free University Press, 1986.

Braithwaite, John. Crime, Shame, and Reintegration. Cambridge: Cambridge University Press, 1989.

Christie, Nils. Crime Control as Industry: Towards Gulags Western Style. London: Routledge, 1994.

Davis, Angela Y. Are Prisons Obsolete? New York: Seven Stories Press. 2003.

DeHaan, Willem. The Politics of Redress: Crime, Punishment, and Penal Abolition. London: Unwin Hyman. 1990.

Esposito, Barbara and Lee Wood. Prison Slavery: Washington, DC: Committee to Abolish Prison Slavery. 1982.

Kanios, Chris Gus. "Mediation: A Progressive Model of Dispute Resolution. Center for Guerilla Law.

Mathiesen, Thomas. Prison on Trial: A Critical Assessment. London: Sage Publications 1990.

McMahon, Maeve W. The Persistent Prison: Rethinking Decarceration and Penal Reform. Toronto: University of Toronto Press, 1992.

Miller, Jerome G. Last One Over the Wall: The Massachusetts Experiment in Closing Reform Schools. Columbus: Ohio State University Press, 1991.

Morris, Ruth. Penal Abolition, the Practical Choice: A Practical Manual on Penal Abolition. Toronto: Canadian Scholars' Press. 1995.

Prison Research Education Action Project. Instead of Prisons: A Handbook for Abolitionists. Brooklyn: Faculty Press. 1976.

ORGANIZATIONS

American Friends Service Committee
Prison Watch
89 Market St., 6th Fl.
Newark, NJ 07102

Center for Community Alternatives
115 East Jefferson St., Suite 300
Syracuse, NY 13202

Community Holistic Circle Healing
Hollow Water First Nation
Hollow Water R0E 20E
Canada

Critical Resistance
1904 Franklin St., Suite 504
Oakland, CA 94612

Generation 5
2 Massasoit St.
San Francisco, CA 94110

Harm Reducation Coalition
1440 Broadway, Suite 510
Oakland, CA 94612

Incite! Women of Color Against Violence
P.O. Box 6861
Minneapolis, MN 55406

Justice NOW
1322 Webster St., Suite 210
Oakland, CA 94612

National Center on Institutions and Alternatives
7222 Ambassador Rd.
Baltimore, MD 21244

Pauktuutit
Innuit Women Association of Canada
804-200 Elgin St.
Ottawa K2P 1L5
Canada

Penal Reform International
169 Clapham Road
London SW9 OPU
Great Britain

interview with
BONNIE KERNESS & MASAI EHEHOSI

The Abolitionist interviewed Bonnie Kerness and Masai Ehehosi of the American Friends Service Committee's Prison Watch Program about successes and pitfalls in creating alternatives to the prison industrial complex (PIC).

Masai Ehehosi is a former prisoner and member of the Black Liberation Army, who has been involved in struggles around independence of the New Afrikan Nation for the last 30 years. He works with the International Committee in support of Imam Jamil Al-Amin, and is on the National Organizing Body for Critical Resistance.

Bonnie Kerness has been a community organizer and an advocate working on human rights issues since the 1960s. She came out of the southern Civil Rights Movement after working with the NAACP and the Highlander Institute. Since the 1970s she has been working on behalf of prisoners and their families.

THIS ISSUE IS ABOUT CREATING ALTERNATIVES TO THE CURRENT SYSTEM THAT WE HAVE NOW. HOW CAN WE CREATE ALTERNATIVES IN THE MIDST OF THIS ECONOMIC SYSTEM, WHICH, IN MANY WAYS, CONTROLS US?

BK: I think we start, then, with our own neighborhoods, because on a national level, what you're asking for becomes overwhelming. But on a local level, it becomes extremely doable in terms of any problems I might have with my neighbor.

ME: I agree with working on the neighborhood level. I think people really need to do it, for one thing, to help deal with some of the contradictions among people in those communities as opposed to throwing out the assumptions that everyone's thinking and desiring the same thing. At some point they may, but not now. I also think that on a local level it's much easier for us to actually work on ways of providing real safety.

YOU'VE SPOKEN REALLY WELL ABOUT HOW THE CRIMINAL JUSTICE SYSTEM WORKS TO DISAPPEAR CERTAIN TYPES OF PEOPLE. CAN YOU EXPLAIN WHAT YOU MEAN BY THAT AND TALK ABOUT WHY YOU THINK THE UNITED STATES HAS AN INTEREST IN DISAPPEARING CERTAIN TYPES OF PEOPLE?

ME: Some folks they need to disappear, because of their ability to put forward positions the people can relate to and their ability to motivate folks to act on them is such that the US feels like it's better to just get rid of them if they can't outright kill them, and they're not above that, then you put them away in units where no one will see them for many, many years. Or if they do, the contact is so limited it's not that effective. In other cases, and I think we have a whole lot more of those now, there's the disappearance of those who may not even be that conscious, but they have that potential to be. They're not coming back out here to the neighborhoods; the US doesn't want them out here.

BK: I think the genesis of control units, was a pretty interesting thing to watch. When those young radicals of my generation, you know the American Indian Movement, the Puerto Rican Independentistas, Black Liberation Army formations, Black Panthers, white radicals, were arrested and put into prisons, many of them found themselves in isolation. This was an experiment in behavior modification. In some ways, it didn't work, because many of those youngsters today still hold firm to those beliefs some 30 years later. In some ways it did work. It kept them from teaching. It kept them from imparting information. It kept them from imparting any kind of revolutionary attitude. And that end of it worked so well that it became replicated to the point where most of the prisons being built now are isolation unit prisons. Originally it was the political prisoners, and then we saw Islamic militants in the isolation units. Jailhouse lawyers, prisoner activists, and now huge populations of the mentally ill are in those prisons. We're getting testimonies from children being put in isolation. The juvenile facilities are so overcrowded that they will take the younger ones, the 12, 13, and 14-year-olds, and keep them in isolation so they have nothing to do with the older youngsters. And this is what we know. I think that there's a lot that we don't know about people being disappeared.

ME: You have to kill that part of the group that desires even to separate. And in the case of people of African descent here, those people who have advocated for self-determination have basically always been the target. It's genocide, you know, and when institutions talk about red, black and green as gang colors, when they talk about organizing around certain issues as a gang issue, then they're talking about genocide, because everything relating to anything with our people is considered to be gang activity.

IN THE '60S AND '70S, WHEN THERE WERE MUCH FEWER PEOPLE IN CAGES IN THIS COUNTRY, PEOPLE WERE BEGINNING TO PUT ALTERNATIVES IN PLACE. IF YOU CAN, TALK ABOUT HOW SOME OF THOSE ALTERNATIVE MODELS WORKED, OR DIDN'T WORK, AND IF YOU THINK THERE'S SOME WAY OF REPLICATING PARTS OF THEM TODAY.

BK: Well, I think that the current criminal justice system works exactly as it's designed to work. They don't want any alternatives. This is custody and control and keeps as many people incapacitated for purposes of social control as possible. There are many alternatives that work. A huge number of people who are in prisons are mentally ill. Well, there are incredibly obvious alternatives to treating the mentally ill than prisons.

A huge amount [of those in prison] are youngsters. There's better schooling, stronger communities—these are alternatives. Jobs for young people are alternatives. I think our education system is a feeder system for juveniles and we need to begin taking a look at different kinds of educational systems. Decriminalization was an alternative that worked very well. Halfway houses were alternatives that worked very well. There were many things available in the '60s and '70s prior to this politicization of prisons. I also think politicians realized that to keep people in prison made money. Those bodies are a money maker just like it was in chattel slavery. This is what we've done with what the government considers an extraneous population. The 15-year-old who I might have to provide extra education for or extra community resources for can make money. Once put in the criminal justice system, that child generates $30,000 a year. The guard gets paid, the administrator gets paid, the food company gets paid, and the medical company gets paid. So I think that the state of mind of the department of corrections that takes over would have to very much be changed for those alternatives to be able to emerge. Drug courts are an alternative. Training the police is an alternative. The police determine who gets arrested and who doesn't get arrested. Most of the arrests that take place should not. There are other ways to handle troublesome people.

ME: I also have a problem with a lot of folks now over-relying on the legal system. I think that's where the human rights thing comes in. If in fact we have a human right, we struggle for that. If in fact the law catches up, that's cool, but it don't mean we stop struggling then. It's ridiculous for me, for us, to sit there and watch people starving to death in the streets. To see people starving, to see people without decent medical care, and then to be talking about how we going to wait for 90 years for the legal system to work. No. We do what we have to do. Again, if they want to save face, they change the legal system.

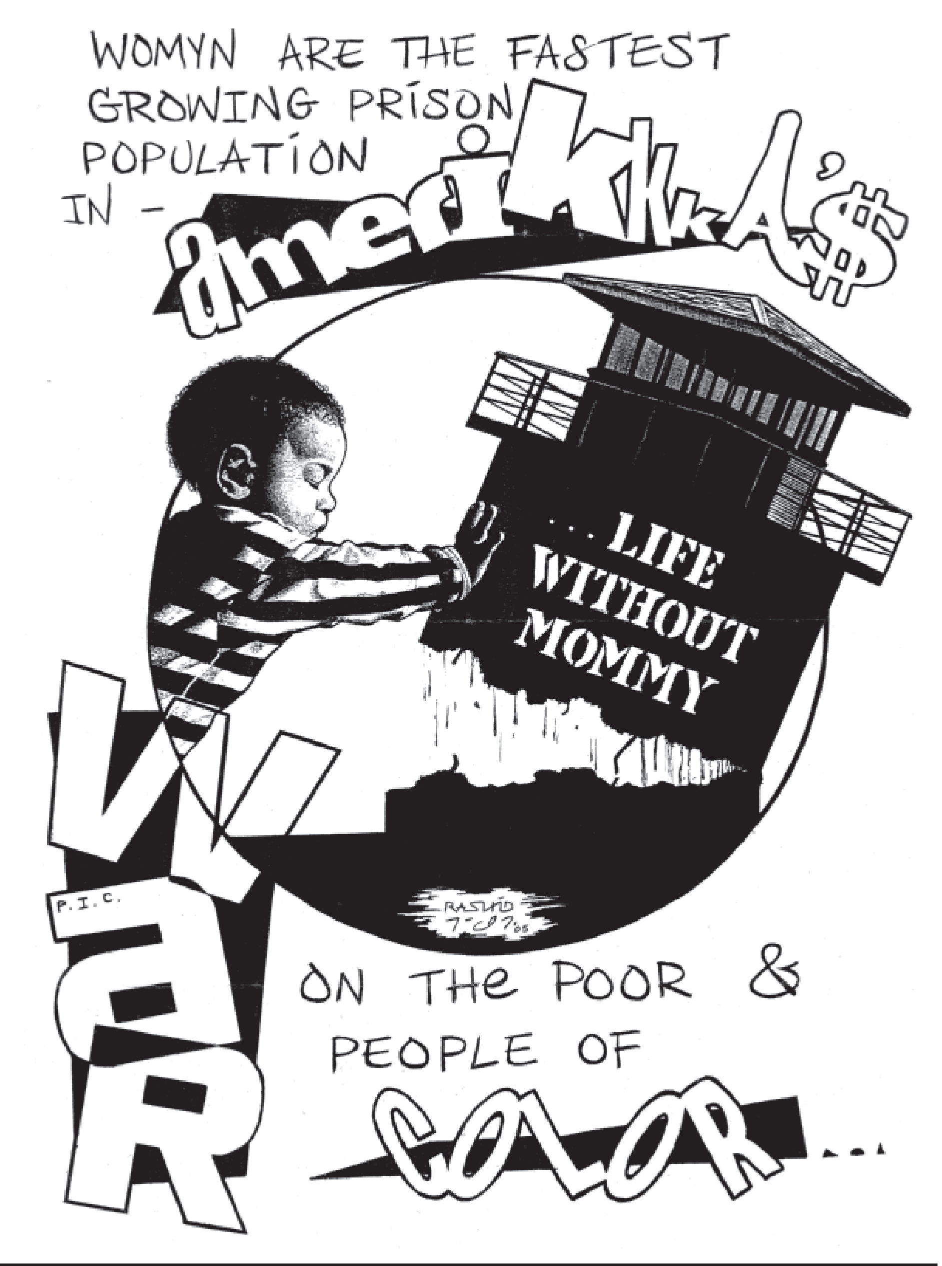
When I think about some of the models of the '60s and '70s, I think about the breakfast program, I think about the housing I worked in. I also think about the response of the state and the fact that we weren't really that prepared. To follow those models now, I think we really, really need to learn that it's a war. We've said that before, but then it was like we started being real careful, so we're not passing on what people passed on in real wars. It don't mean we all walked around armed all day but without that mentality, I think we're going to keep repeating the same thing, you know?

And I think organizers and activists really have a responsibility to study much more than some do. You know, if we're going to talk about organizing now, there's no reason in the world why folks aren't really into something like COINTELPRO. Not just something that they heard about or they read a few things and went by. They really need to look at it so we don't repeat it. Older folks is going to remember some of those eras and they're not going to get involved in certain things like they did before. It don't mean that they're not interested, but they're not going to go out there and do something crazy.

When I first got out of the military and I was looking for something to be involved in. I was in Brooklyn and I was working with this Third World group, and they suggested I go to a place called Ocean Hill Brownsville Tenants Association. We took over a building and it was supposed to go to a community group, but the community group was violating their standards.

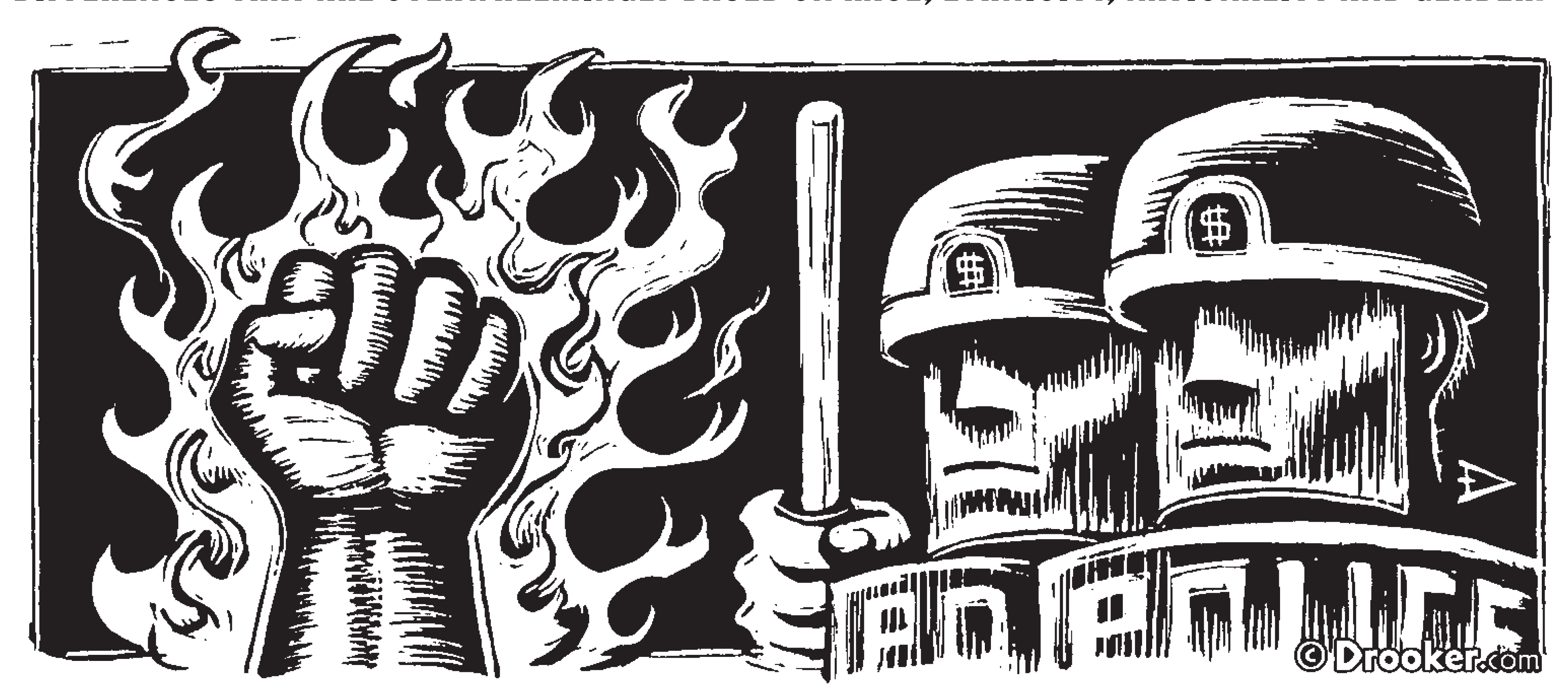
So we took over the building, we brought in a revolutionary electrician, some of us borrowed power from outside sources, which we didn't have, but a lesson I learned from that was that when people struggle for something, and they really thought it was theirs, they wasn't giving it back. But it was actually the people working together that I think developed more unity and a positive political atmosphere as opposed to the slogans. When you came in the building it was clear which way people went. You know, you'd see Che, Malcolm, or whatever, but it wasn't a lot of sloganeering. It was like stuff people could work towards.

continued on page 12



MAKING POLICE OBSELETE

POLICING IN THE US HAS CONSISTENTLY TARGETED SPECIFIC COMMUNITIES WITHIN SOCIETY FOR SOCIAL CONTROL. HISTORICALLY, THE TARGET COMMUNITIES ARE MADE UP OF THOSE PEOPLE WHO ARE SYSTEMATICALLY DENIED ACCESS TO THE POWER AND PROTECTION MADE POSSIBLE THROUGH THE STATE, AND WHO HAVE POSED THE MOST DIRECT CHALLENGES TO THE POWER STRUCTURE. THE PRACTICE OF LAW ENFORCEMENT MAINTAINS AND SOLIDIFIES ECONOMIC AND POLITICAL POWER DIFFERENCES THAT ARE OVERWHELMINGLY BASED ON RACE, ETHNICITY, NATIONALITY AND GENDER.



There are countless examples from the slavery period to the present that illustrate the way law enforcement has made poor people and people of color's lives as disorganized and unstable as possible. From the Black Codes and Chinese Exclusion Act to the Gang Violence and Juvenile Crime Prevention Act (Prop 21) and Illegal Immigration Reform and Immigrant Responsibility Act (IIRAIRA), policing has been successful in stifling community empowerment through surveillance, infiltration, intimidation, threats, physical violence, and murder.

The recent trend toward different types of community policing is another way that policing targets the communities it hopes to repress. In the early 1970s, the National Sheriffs' Association began the National Neighborhood Watch Program, based directly on racist sociological studies that talked about communities of color and poor communities as unstable and pathological. Using white, suburban neighborhoods as the ideal model, neighborhood watch programs make neighbors an extension of the local police force by encouraging them to report any suspicious activities to the police. Black and brown people, poor people, homeless people, and unsupervised young people are most often those reported as being suspect. In exchange for this information, the city gives the neighborhood funds to do "community improvement" projects.

The neighborhood watch model co-opts programs that were originally set up by the Black Panther Party, the Puerto Rican Nationalist Movement, and the Women's Rights Movement to deal with problems within the community as part of their struggle for self-determination. Taken out of this context, neighborhood watch models further infuse already powerful communities (white suburbanites) with additional entitlement and suspicion, reaffirming the knowledge that policing works in their service. This model of neighborhood watching plays different communities against each other while reinforcing the state's common sense about who and what is criminal.

On the other hand, communities that are most commonly targeted by policing are offered a different kind of community policing. Residents are offered additional beat cops and are lured into policing their own communities with a promise of financial stability and an opportunity to "do better" for their neighborhoods. The very nature of policing, however, leads to pressure to act even more brutally toward one's own communities to prove loyalty to the police force of which they have become part.

However, the social control exerted through policing has always been met with resistance. The greater the level of self-determination within a community, the better situated the community is to make police obsolete. Community organizers and freedom fighters have a dual task when it comes to policing: to create practices that deal with harm and conflict in the community and to actively resist the repressive methods police use to economically and politically disempower poor communities and communities of color. Examples of these efforts include: neighborhood police monitors organized by political and street organizations, concerned mothers, or neighbors tired of the repressive presence of police forces on their blocks, independent community councils that mediate conflicts between neighbors, networks of neighbors and community safe houses that intervene in instances of intimate violence, and homeless advocates who reclaim unused housing and transform it into housing for the poor. Kristian Williams' book *Enemies in Blue* historicizes the development of modern policing, helping us to understand its evolving relationship with US capitalism and laying bare its main duty as the maintenance of profit through the policing of racial, gender and class inequities. The book also chronicles the history of resistance to police violence and provides strategies we might draw on to further our goals of abolition. The following excerpts come from the final chapter of the book:

MAKING POLICE OBSELETE

The assumption that the police represent a social inevitability ignores rules of logic: If we accept that police forces arose at a particular point in history to address specific social conditions, then it follows that social change could also eliminate the institution.

It is a bad habit of mind, a form of power-worship, to assume that things must be as they are, that they will continue to be as they have been. It soothes the conscience of the privileged, dulls the will of the oppressed. The first step toward change is the understanding that things can be different. This is my principal recommendation then: We must recognize the possibility of a world without police.

There is a question that haunts every critic of police—namely, the question of crime, and what to do about it. This is a real concern, and it deserves to be taken seriously. The fact is, the police *do* provide an important community service-offering protection against crime. They do not do this job well, or fairly, and it is not their chief function, but they do it, and this brings them legitimacy. Even people who dislike and fear them often feel that they need the cops. Maybe we can do without omnipresent surveillance, racial profiling, and institutionalized violence, but most people have been willing to accept these features of policing, if somewhat grudgingly, because they have been packaged together with things we cannot do without—crime control, security, and public safety. It is not enough, then, to relate to police power only in terms of repression; we must also remember the promise of protection, since this legitimates the institution.

Because the state uses this protective function to justify its own violence, the replacement of the police institution is not only a goal of social change, but also a means of achieving it. The challenge is to create another system that can protect us from crime, and can do so better, more justly, with the respect for human rights, and with a minimum of bullying. What is really needed, in short is a shift in the responsibility for public safety, away from the state and toward the community.

COMMUNITY DEFENSE

Luckily, history does not leave us without guidance. The obvious place to look for community defense models is in the places where distrust of the police, and active resistance to police power, has been most acute. There is a close connection between resistance to police power and the need to develop alternative means of securing public safety.

In the United States, the police have faced resistance mainly from two sources: workers and people of color, especially African Americans. This is unsurprising given the class-control and racist functions that cops have fulfilled since their beginning. The job of controlling poor people and people of color has brought the cops into continual conflict with these parts of society. It has bred resistance, sometimes in form of outright combat—riots, shoot-outs, sniper attacks. At other times resistance has led to political efforts to curtail police power, or direct attempts to replace policing with other means of preserving order.

The role of the police in breaking strikes did not escape the attention of workers on the picketline. In the early twentieth century, labor unions worked strenuously to oppose the creation of the state police and to dissolve them where they existed. These efforts led, for a time, to restrictions on the use of state cops against strikers, but this victory has been practically forgotten today. More

continued on page 12

Kerness & Ehehosi continued

BK: I'd love to put in a plug for some of the materials that were developed during that time by the revolutionary and progressive thinkers and that are still around. It's amazing. There's probably a collection of 200 historical pamphlets that were developed during that time that some of us have access to. And I know that when I began as an organizer, I was mentored. I was trained. I had to read. There were certain things that were expected of me as I was handed from four or five different sets of organizers. I think that the young organizers of today have so much to layer over what the older generation of organizers has done.

HAVE YOU SEEN EXAMPLES OF PEOPLE STARTING TO CREATE ALTERNATIVES TO THE PIC WHILE INSIDE PRISONS? HOW CAN WE START QUICKLY BUILDING TO THAT CRITICAL POINT WHEN PEOPLE REALLY START BOTH UNDERSTANDING AND RESISTING THESE SYSTEMS?

BK: I think that wherever prisoners can get away with it, there is organizing going on. There is teaching going on. They are passing along political philosophies. They are passing along a new understanding of human rights. A lot of the letters and telephone calls that we get speak to this, so that we know it's going on. I think that it's in a very much less organized way and in a more secret way because of the issue of isolation. It's much more difficult. I am seeing pockets of family members organizing as advocates throughout the country and calling us for technical assistance. I'm seeing a different level of interest from the media.

ME: Like Bonnie said, we get a lot of those letters from prisoners who want to organize, and their families too, and I'm thinking that a lot of times it's, like, harder for prisoners to organize than it was before. It's kind of good when they realize it, and know where and how they can. Because if they are going to organize, it does have to be a little bit quieter. I think it's very important for people on the outside to know, because a lot of times they keep making suggestions for people to organize, but again, we ain't really seeing a lot of folks out here organizing to stop those isolation units when they [prisoners] are put in there. They [people on the outside] are not putting pressure on the state.

IS IT POSSIBLE TO USE REFORM TOWARDS THE LARGER GOAL OF A REVOLUTION? WHAT ARE SOME OF YOUR IDEAS AND THOUGHTS ABOUT THAT BECAUSE IT SEEMS TO BE A WAR?

BK: Non-violence in the South was a strategy. I didn't know too many non-violent people in the southern Civil Rights Movement, you know, but that was a strategy. As long as the over all goal is clear and the over all philosophy is clear (I know where I'm going, I know where I want to get to). How we get there, or the different levels of strategies which are used at different times in history depends upon your support, depends upon your forces above ground and underground. So you may just have different levels. So you may have a strategy: I'm going to do legislative stuff for the next six months, even though you know that's 1/10 of where I'm going in a year.

Obsolete continued

significant, for the purposes of this discussion, are the unions' efforts to keep order when class warfare displaced the usual authorities.

The classic example is the Seattle General Strike of 1919. Coming to the aid of a shipbuilders' strike, 110 union locals declared a citywide sympathy strike and 100,000 workers participated. Almost at once the city's economy halted and the strike committee found itself holding more power than the city government.

The strike faced three major challenges: starvation, state repression, and the squeamishness of union leaders. Against the first, the strikers themselves set about insuring that the basic needs of the populations were met. Recognizing that conditions could quickly degenerate into panic, and not wanting to rely on the police, the Labor War Veteran's Guard was created to keep the peace and discourage disorder. Its instructions were written on a blackboard at its headquarters: The purpose of this organization is to preserve law and order without the use of force. No volunteer will have any police power or be allowed to carry weapons of any sort, but to use persuasion only.

While the strike did not end in victory, it did demonstrate the possibility of working-class power, the power to shut down the city, and also the power to run it for the benefit of the people rather than for company profit.

As early as 1957, Robert Williams armed the NAACP chapter in Monroe, North Carolina, and successfully repelled attacks from the Ku Klux Klan and the police. Soon other self-defense groups appeared in Black Communities throughout the South. The largest of these was the Deacons for Defense and Justice. Williams and the Deacons influenced what became the most developed program of the period: the Black Panther Party for Self Defense. The Panthers, most famously, "patrolled pigs." Visibly carrying guns, they followed police through the Black ghetto with the explicit aim of preventing police brutality and informing citizens of their rights.

The Panthers also sought to meet the community's needs in other ways—providing medical care, giving away shoes and clothing, federal school children breakfast, setting up housing cooperatives, transporting the families of prisoners for visitation days, and offering classes during the summer at "Liberation Schools." These "survival programs" sought to meet the need that the state and capitalist economy were neglecting, at the same time aligning the community with the Party and drawing both into opposition with the existing power structure. The Panthers also took seriously the threat of crime, and sought to address the fears of the community they served. With this in mind, they organized the Seniors Against a Fearful Environment (SAFE), an escort and bussing service in which young Blacks escorted the elderly on their business around the city.

THE BIG PICTURE

Modest demands can be the seeds of major upheaval.

The demands for human rights, community control, for an end to harassment and brutality—the basic requirements of justice—ultimately pit us against the ideology, structure, interests, and ambitions of the police. The modern police institution is at its base racist, elitist, undemocratic, authoritarian, and violent. These are the institution's major features, and it did not acquire them by mistake.

The order that the police preserve is the order of the state, the order of capitalism, the order of White supremacy. These are the forces that require police protection. These are the forces that created the police, that support them, sustain them, and guide them. These are the ends the police serve. They are among the most powerful influences in American society, and some of the most deeply rooted.

In this sense, our society cannot exist without police. But this needn't be the end of the story. A different society is possible.

Excerpted from *Our Enemies in Blue: Police and Power in America*, by Kristian Williams (Soft Skull Press, 2004).

The next edition of the ABOLITIONIST

will explore the relationship between labor, globalization and the PIC

SHARE YOUR PERSPECTIVE:

Have you ever worked for a prison industry? What was your experience? What do you think about how prisons make and spend their money? What do you think about the relationship between prison industries and industries in free world settings? How do maquiladoras resemble prison industries? How are they different? What do you think about private prisons run for profit and corporations whose products and services are made more profitable by exploiting prisoner labor (e.g. telemarketing, apparel, and computers)? What lessons should we learn from prisoners' past attempts to unionize? What economic factors do you think lead to imprisonment and immigrant detention? What do think about the US exporting its prison system internationally?

DEADLINE FOR THE NEXT ISSUE IS:

SEPTEMBER 7, 2005

SUBMISSION GUIDELINES FOR THE ABOLITIONIST

the ABOLITIONIST accepts:

- Reproducible artwork (desperately needed!)
- Letters (250 words)
- Short Articles (250-750 words)
- Questions you have about abolition
- Strategies for coming home (jailhouse lawyering or other)
- Useful resources with contact information and description
- Important legal and administrative news
- International, national, and local organizing efforts and prison news

Note that we WILL edit your piece for content, length and clarity unless you tell us not to! If you do not want your piece edited, write a note on your submission indicating that no changes should be made. In this case, however, it might not be used. Also clearly note if you want us to print your full name and address, just your initials and city, or to simply have it remain anonymous. Unfortunately, we will not be able to respond to or publish every submission we receive and will be unable to return them unless prior arrangements are made. What we can promise is that we will read everything that comes in and use it to inform our overall work.

Once again, the DEADLINE FOR THE NEXT ISSUE IS: SEPTEMBER 7, 2005. Please let us know if you would like to be involved in producing the paper, OR if you have questions about what to write for the paper. Also, please forward family members and friends' mailing and email (this option is cheaper for us) addresses who you want to receive the newspaper or who might want to get directly involved in working on it. We are still in the process of securing funding for this project. If you would like to contribute, please send money or stamps to: CRITICAL RESISTANCE/JUSTICE NOW, 1904 FRANKLIN STREET, SUITE 504, OAKLAND, CA 94612.

In solidarity,
The Abolitionist Editorial Collective

Currently CR does not have the capacity to provide legal services, job placement, or housing placement

la ABOLICIONISTA

publicado por resistiance critical

edición #2 /Verano 2005

"...EL PODER NACE DE LAS MENTIRAS...LAS MENTIRAS GRANDES Y EL MUNDO ENTERO PARTICIPANDO EN EL JUEGO. YA QUE LOGRES QUE TODOS ESTÉN DE ACUERDO CON ALGO AUNQUE SEPAN EN SUS CORAZONES QUE NO SEA LA VERDAD, YA LOS TIENES POR LOS HUEVOS." —Senador Rourke (Sin City)

Vivimos en una época de extremos: fuego e incendios, miedo y terror, reacción y retribución. Un tiempo duro de patriotas y malos, donde los malos están sujetos a las bombas inteligentes, encarcelamiento, aislamiento y pobreza. La clase gobernante usa engaños para que la suerte de las cartas esté a su favor, reparte la muerte y le llama democracia, la ocupación y le llama libertad. Y las cartas caen precisamente donde deben caer. Unos ejemplos recientes incluyen la campaña del Gobernador Schwarzenegger en contra de la proposición 66 (la iniciativa en noviembre del 2004 en el estado de California que hubiera enmendado la ley de "tres ofensas" y fue rechazada) y que el Teniente General Ricardo Sánchez se declaró libre del cargo de "fallo de liderazgo" en Abu Ghraib. Los patriotas. Y sus grandes mentiras.

Cuando nosotros como abolicionistas hablamos de 'las alternativas' y 'la justicia', no podemos escapar de los sistemas de opresión que mantienen a nuestra sociedad mundial y como estos sistemas se implementan y se reproducen en nuestras vidas cotidianas. Lo político y lo personal se cruzan. Obviamente tenemos diferentes relaciones al poder, el privilegio y la opresión pero no se puede negar que la base de la sociedad es autoritaria y violenta, nos quita la humanidad de todos.

Para crear soluciones locales y autónomas necesitamos entender y desmontar los sistemas amplios del racismo, sexismo e imperialismo, los cuales tienen a las comunidades pobres sitiadas (Ver al *Por Qué Destacamos a la Derecha, el Estado, y al Sistema*). Estos sistemas de opresión crean las condiciones materiales responsables para la violencia que se perpetúa en nuestras comunidades. No podemos prevenir la violencia en nuestras familias y comunidades sin enfrentar la violencia económica y del estado y su relación a la raza, al género y como funciona para mantener control de ciertas clases económicas. Necesitamos más que la denominada seguridad pública, o sea ley y orden. Lo que necesitamos es alimentación, vivienda, salud, cultura, conocimiento, sabiduría, solidaridad y libertad.

Si vamos a reivindicar nuestra humanidad y crear comunidades florecientes hay que acabar con todas las diferentes manifestaciones de la violencia: la violencia interpersonal, institucional, económica y la violencia del estado (Ver al *Declaración de Resistencia Critical y Incite!*). Nuestra tarea como abolicionistas es destruir la cultura de encarcelamiento tan común en nuestra sociedad, creando y manteniendo prácticas cotidianas individuales y comunitarias que fortalezcan a nuestra capacidad para la auto-determinación. No existe una guía fija de cómo hacerlo. Tenemos que experimentar continuamente, evaluar los logros y los fracasos, tomar riesgos y seguir adelante. Hay muchos ejemplos históricos y actuales de los cuales podemos sacar aprendizaje e inspiración en este esfuerzo (Ver al *Los Héroes Se Dan en Árboles* y *Lista Del Recurso*). Debemos estudiar estos ejemplos pensando en la elaboración de tácticas y estrategias que toman en cuenta las condiciones económicas y formaciones políticas locales.

Entrar en esta lucha y no jugar el juego de los poderosos quiere decir que te van a poner en la categoría de los malos y arriesgas los peligros que esto implica. Los lideres políticos de los Estados Unidos han sido muy claros: 'o estás con nosotros o estás en contra de nosotros'. Durante la conferencia Attica to Abu Ghraib, Robert King Wilkerson de los Angola 3 explicó la situación así: "Los medios de comunicación nos tienen amando a nuestros enemigos y odiando a nuestra propia gente". Los poderosos protegen a sus intereses con un sistema sofisticado de ideología y fuerza (Ver al *Por Qué Destacamos a la Derecha, el Estado, y al Sistema*). La clase gobernante primero intenta convencer al público que esté trabajando por el bienestar de todos. La manera más efectiva para hacer esto es aprovechar el miedo de la gente. Por ejemplo, el Estado convenció al público que la 'USA-Patriot Act' fuera un equilibrio entre la seguridad nacional y los principios democráticos necesario por la inminente amenaza del terrorismo. Lo vemos una y otra vez en las supuestas guerras contra el terrorismo, drogas, crimen. Con el permiso del público, la policía y las cárceles defienden las tremendas desigualdades entre las clases económicas dentro de la sociedad, desapareciendo a cualquier persona que represente una amenaza al poder estatal y corporativo (Ver a la entrevista con Bonnie Kerness y Masai Ehosi). La construcción social del 'crimen' ha logrado convencer a muchas personas que la estructura de poder en los Estados Unidos esté protegiéndoles, al mismo tiempo les alivia la sensación de culpabilidad por su privilegio racial y de clase económica, también reproduce las relaciones de propiedad privada y los privilegios de ciudadanía en una democracia blanca.

Todos ya conocemos el cochinero que se llama ley y orden en este país. Sin embargo, es importante reconocer que muchas veces las alternativas solo representan una manera más suave para mantener la misma orden social opresiva (Ver a la entrevista con Jerry Miller). Además, cuando le sirve a sus intereses políticos y económicos, el Estado hace lo posible para apropiarse de los modelos de un sistema de justicia alternativa. Policía que sea más consecuente con la comunidad y sistemas de vigilancia organizados entre vecinos parecen ser inocentes pero realmente el Estado los usa para normalizar la patología social, imita el empoderamiento y auto-determinación de parte de la comunidad y mantiene la jerarquía del capitalismo (Ver al *Que La Policía Sea Obsoleta*).

Esta cuestión de las alternativas nos plantea algunas preguntas básicas sobre la relación apropiada entre el individuo y la comunidad y el proceso de consecuencia y transformación. Dentro de cualquier esfuerzo a resolver daño y prevenirlo en el futuro, tiene que haber un compromiso a la seguridad, curación y prevención (Ver al artículo de *Generación Cinco*). Esto implica fortalecer la capacidad de los individuos y las comunidades para enfrentar la violencia que se lleva a cabo en nuestras familias y comunidades, también transformar las condiciones sociales que lo permiten desde un principio. Las cárceles hacen imposible esta posibilidad y garantizan la continuación del ciclo de violencia.

Enfrentadas con el terror e injusticia de la cárcel, no es sorprendente que haya personas quienes niegan a tomar responsabilidad por el daño que han hecho. El encarcelamiento masivo no ha producido comunidades más seguras ni más sanas (Ver al *Las Intervenciones Contra Violencia Con Bases En La Comunidad*). Hay motivos sociales para esta contradicción: asegura una reserva de cuerpos para el complejo industrial-penal, siembra miedo y desconfianza de nuestras propias familias y amigos, aísla las personas para que no se unan en una causa común en contra de la opresión.

El discurso conservador que reduce la complejidad de un individuo a la categoría de 'criminal' ya se encuentra en nuestras propias mentes. Esto fue otro impacto de la Proposición 66. Queremos dividir la gente en dos grupos: los meritorios y los no meritorios, los que pueden rehabilitarse y los que no. Si nosotros no creemos que todas las personas tengan la capacidad de cambiarse y realizarse como seres enteros entonces no podemos llamarnos abolicionistas. Nosotros también tenemos que ir más allá de nuestros impulsos punitivos.

"NUESTRO SISTEMA ES UNO DE DESTACAMENTO: PARA QUE LOS CALLADOS NO HAGAN PREGUNTAS, PARA QUE LOS JUZGADOS NO JUEZGEN, PARA QUE LOS SOLITARIOS NO SE UNAN Y PARA QUE EL ALMA NO REUNA SUS PEDAZITOS."

—Eduardo Galeano, "Divorcios"

Esta edición busca los puntos de encuentro entre la violencia estatal e interpersonal, ir mas allá del puro discurso y examinar algunas de las alternativas que se están poniendo en la práctica. Muchas personas en nuestras comunidades están frustradas y sienten que no haya opciones menos la policía y el sistema legal. Nuestra dificultad en la creación de opciones para abordar el homicidio y la violencia sexual legitima a las fuerzas represivas, crea cuñas en la comunidad y sacrifica las soluciones de largo plazo a favor de las intervenciones inmediatas. Tenemos que reconocer que no hay respuestas fáciles, que hay muchas dificultades y que necesitamos seguir buscando, construyendo y soñando. Nuestra oposición es muy fuerte y nuestras comunidades están luchando por la simple supervivencia.

Y aun así, los artículos aquí hablan de la posibilidad de juntarnos y estar unidos. Esperamos que esta edición de Él Abolicionista inspire a los lectores a poder conceptualizar un mundo sin el complejo industrial-penal y seguir construyendo las alianzas políticas necesarias para la liberación.

la ABOLICIONISTA 1904 Franklin Street, Suite 504, Oakland, CA 94612

una entrevista con JEROME G. MILLER

El Profesor Jerome G. Miller es co-fundador y miembro de la mesa directiva del National Center on Institutions and Alternatives (Centro Nacional de Instituciones y Alternativas), basado en Baltimore, Maryland, también es Director Clinical del Augustus Institute (Instituto Augustus) en Alexandria, Virgina. Tiene un doctorado en trabajo social psiquiátrico y se reconoce como un experto en al área de las correcciones. Cuando era el Comisionado del Departamento de Servicios Juveniles de Massuchesets él coordinó el cierre de las escuelas estatales de reforma. También es autor de dos libros: *Last One Over the Wall* (El Último en Pasar por el Muro) y *Search & Destroy: African Americans in the Criminal Justice System* (Buscar y Destruir: Afro-Americanos en el Sistema de Justicia Penal).

Yo antes pensaba que usando alternativas comunitarias al uso de fuerza pesada en el sistema penal, podríamos cambiar el enfoque hacia opciones menos represivas. Pero tras los años, he tomado un consejo que me había dado David Rothman, un historiador social de la Universidad de Columbia, que escribió un libro sobre el descubrimiento del asilo. Una de las cosas que Èl me sugerió fue que aunque es buena idea cerrar las instituciones, uno tiene que acordarse de la posibilidad de que ese paso dé a un surgimiento de las normas y sanciones institucionales que crean mini-prisiones en la sociedad, en lugar de alternatives genuinas.

Esto se vé en todos lados, como por ejemplo el caso de la niña de cinco años a quien le pusieron las esposas en la escuela, y las autoridades estaban de acuerdo. Hace cinquenta años, ní habríamos considerado esto. Desafortunadamente, yo creo que hoy dia, el público estaría a favor de esto. Es el tipo de mentalidad policial que se esta metiendo en la sociedad en general.

Todos estos asuntos nos persiguen hoy dia. Estamos ahora hablando de aparatos electrónicos de vigilancia para seguir a los ofensores sexuales. Hemos traido la vigilancia no solamente a las instituciones sino a la comuninidad también. Ha persistido una mentalidad desde el siglo 17 hacía los que han sido marginalizados en nuestra sociedad, pero ahora tenemos la tecnología del siglo 21 para enfortalezer estas ideologías anticuadas-- y eso es peligrosísimo.

Si miramos a los estudios de ley policial y sistema penal en alemania en los últimos de los años 1930, se encuentra una sociedad completamente sumergida en el castigo. Las sentencias se hicieron más duras. Programas básicos en las prisiones se cortaron antes de dirigir este tipo de castigo a los judios como parte de la campaña alemana de purificación etnica. Este tratamiento se dirigió a los llamados "delincuentes," y, desafortunadamente, yo creo que es a esto que nos estamos acercando. Por ejemplo, las llamados sillas de restricción que se usan regularmente en las prisiones alrededor del país son completamente innecesarias, pero se ha vendido como manera de justificar a un sistema que solamente consigue controlar a la gente con el uso de violencia.

Yo he dirigido cuatro agencies estatales tras los años, y he sido monitor en la situación de prisiones sobrecargadas la quinta más grande en los EEUU. Según las teorías de correcciones o de administración---ni las de la humanidad--- no tiene por qué existir la prision supermax. Es el sueño de placer de un sadista. Prisiones de supermax son dañinas, deshumanizantes, y degradantes. Pero las diseñaron arquitectos bien educados, los administran profesionales bien entrenados, y se mantienen con una ideología de diagnosis y teoría de manejo que se ha inventado para justificar estos mismos fines perversos.

Cuando yo era el Comisariado de Servicios Juveniles en Massachusetts durante los años setenta, yo estaba con las esperanzas de reformar esos lugares. Tras el tiempo, descubrí que esos lugares no tenían remedio. Sí convertíamos algunos de ellos, y estudios del Centro para la Justicia Penal de la Escuela de Leyes de Harvard han indicado que nuestros programas eran bastante útiles. Pero reformar a las instituciones siempre es batalloso. El minuto que uno desiste, las prisiones retornan a los patrones negativos de los cuales se diseñaron originalmente.

Entonces decidimos intentar a eliminarlos de completo y establecer alternativas--- gastando la misma cantidad de dinero que se gasta para detener a un joven en una institución. En aquellos tiempos, ese gasto era mas o menos $25,000 por año. Hoy en dia ha alcanzado a ser de unos $70,000 en la mayoría de los estados--- Qué cantidad de dinero para hechar a perder a un joven! Y en la cárcel, cuesta alrededor de $35,000 por año encarcelar a una persona.

Qué opciones consideraría usted para su hijo si alguien le regalaba $70,000 con instrucciones de cuidar a su hijo un año sin problemas? Dios mío, las opciones fantásticas que habría. Existen algunos programas maravillosos como el de Outward Bound (Hacia Afuera) para ayudar a los jóvenes a no encontrarse envueltos en el sistema penal. Y claro que hay muchas otras opciones también. Con frequencia, estamos gastando el doble para hechar a perder a los jóvenes de familias pobres. Es fenomenal lo que estamos dispuestos a gastar al daño y destrozo de otros. Todo el mundo sabe en su corazón el tipo de cosas que hacemos que empeoran la situación.

No es solamente cuestion de cerrar las instituciones. También se trata de conseguir el dinero que las sostie. En Massachussetts, por ejemplo, vaciamos la institución más grande y más antigua para menores en el estado. Charles Dickens la había visitado durante sus viajes en America. Como Comisariado, yo tenía la autoridad para transladar estos jóvenes a varias diferentes opciones, que fueron sostenidas con dinero federal. Mientras yo no eliminé ningun empleo, y dejaba los administradores manejar la institución--- sin presos---no había quejas de parte de los legisladores. Estaba bien con ellos. Y es de esto que en verdad el manejo de estas instituciones se trata. Es de los contratos con los sindicatos de las policias y los administradores que se trata. No tiene nada que ver con eliminar la delincuencia o ayudar a los jóvenes a sobrevivir. De hecho, el estado promedio tiene más recursos que lo suficiente para disponerles (ofrecer) opciones a sus jóvenes.

Cambiando asuntos por el momento, lo que hacemos en el Instituto Augustus es trabajar principalmente con los ofensores sexuales y violentos. Para empezar, es casi imposible combatir las percepciones falsas en la prensa, para responder a las preocupaciones del público sobre los ofensores sexuales. Se me

continuado en la paginación 4

LAS PALABRAS SÍ IMPORTAN

Es muy importante entender como opera el poder a través del lenguaje. Las palabras tienen suposiciones inexplicables y una lógica interna que determina el modo como se definen los problemas y, por lo tanto, las posibles situaciones. Por ejemplo, quienes apoyan al Complejo de Cárceles e Industrias (PIC por sus siglas en inglés) utilizan el término criminal en vez de prisionero para definir a aquellos que se encuentran encarcelados. Criminal implica el causar daño como parte esencial de la persona y por lo tanto resulta lógica la prisión como la única solución. De hecho, dentro de la blanca supremacía de nuestra sociedad, criminal y Negro son frecuentemente utilizados como códigos correspondientes el uno del otro. Por otro lado, el término prisionero define a alguien mantenido en una celda contra su voluntad por una poderosa fuerza (como el Estado), independientemente de si este poder es justo o no. Generalmente hablar de crimen y criminales sucede sin la necesidad de un pensamiento crítico para entender apropiadamente las condiciones en que se dan los actos dañinos. ¿Cómo podemos entender el asesinato, el asalto, el abuso sexual, la brutalidad policíaca o cualquier otro crimen sin entender las fuerzas sociales y las condiciones económicas alrededor de ellos? Debemos ser capaces de hablar sobre esto y responder al daño sin minimizar los actos violentos, y a la vez buscar la posibilidad de sanar y transformar a todos los elementos involucrados.

Las palabras daño, responsabilidad y la autodeterminación se utilizan en esta edición. Las siguientes son definiciones propuestas por la Resistencia Critica (CR por sus siglas en inglés) para organizar nuestro movimiento.

DAÑO

Definimos daño tanto como algo hecho por una persona para lastimar a otra—desde gritar a tu compañero hasta matar a otra persona—y también como el efecto de la opresión y violencia ejercida por el Estado. Es importante notar, que estos tipos de daño están relacionados. Esto significa que cuando una persona daña a alguien más, este daño generalmente puede relacionarse con el daño que instituciones del Estado y la economía ejerce en comunidades de color, en comunidades pobres y en otras comunidades oprimidas. Definimos daño tan ampliamente para reconocer que las ideas actuales sobre el crimen están limitadas a las que específicamente recaen en las comunidades que más reciben el daño del estado. También lo hacemos para desafiar la idea de que el mejor camino para tratar el daño en nuestras comunidades es a través del castigo y el encarcelamiento.

RESPONSABILIDAD

La idea de que si alguien hace algo mal, es culpable es usualmente una fuerza detrás del apoyo popular del PIC. Nosotros utilizamos este término de otra forma. La verdadera responsabilidad significa estar seguro de conocer las responsabilidades existentes entre la gente o los grupos de gente. Dentro del PIC, el castigo es comúnmente reconocido como una herramienta utilizada por fiscales, policías y las cortes para crear responsabilidad. Nosotros sugerimos que la responsabilidad tiene muchas partes. Primero, está la responsabilidad de la gente con los otros, o individuos actuando desde un sentido de responsabilidad hacia los otros. Está también la responsabilidad de ciertos sectores con otra gente e individuos. A groso modo, la sociedad, como un todo, debería ser la responsable de asegurarse de que cada individuo y grupo alcance la satisfacción de sus necesidades básicas, y nunca debe de impedirlo. Bajo este modelo de responsabilizad la culpa por un daño recae no sólo sobre la persona que causa el daño, sino también sobre la gente alrededor que responda, y las medidas tomadas tienen que responder a las necesidades de todos los involucrados (no tan sólo el Estado). Este modelo de la responsabilidad también intenta apoyar tanto a la víctima del daño como a la persona que le lastimó.

AUTODETERMINACIÓN

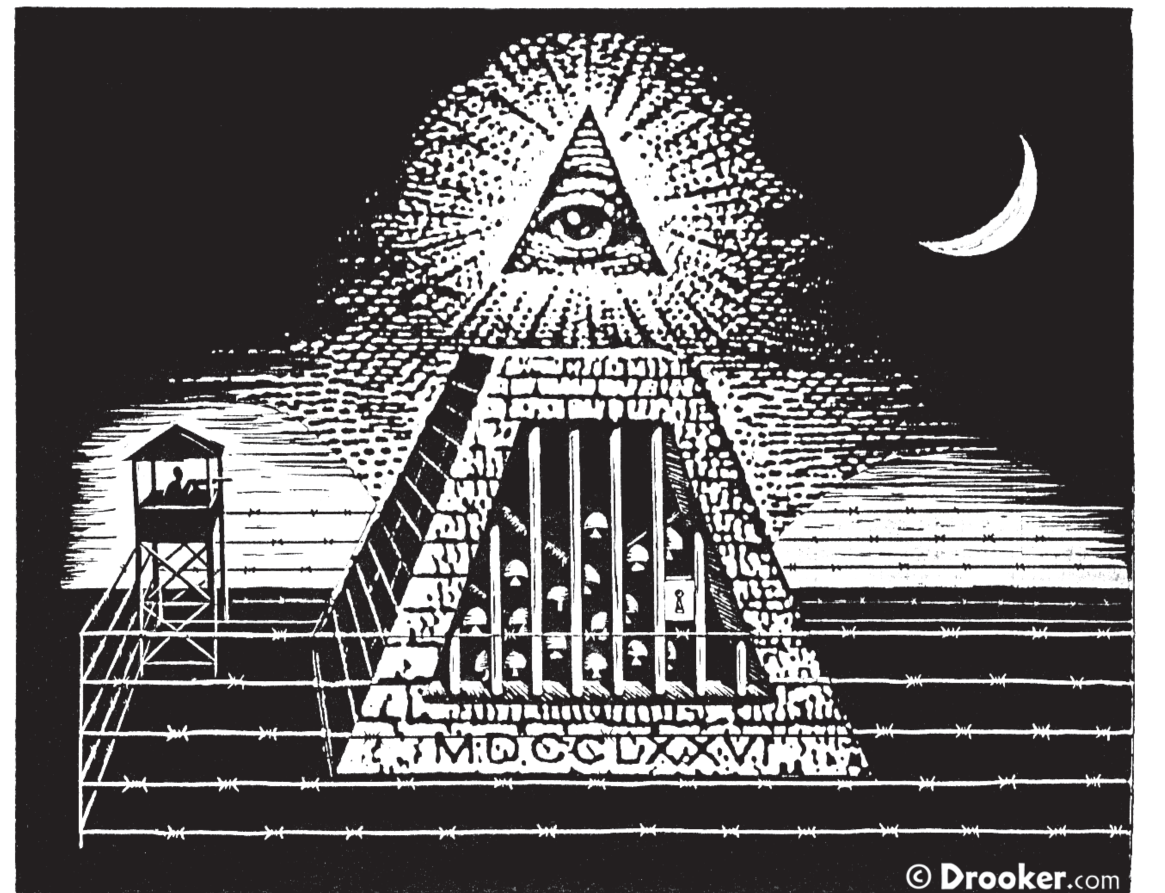
La autodeterminación es la idea de que una comunidad debería ser capaz de determinar sus propios asuntos sin estar controlada o restringida por fuerzas externas. Los asuntos comunitarios podrían incluir prácticas económicas, sistemas para tratar con el daño, valores y parámetros del hogar y la educación, estructuras políticas, fronteras geográficas y relaciones con otras comunidades. Ejercer la autodeterminación significa que los miembros de una comunidad son responsables el uno del otro, y más probablemente, implica que tienen alguna forma de asegurarse de compartir con justicia el poder. La autodeterminación como se hizo popular como principio a través de la lucha de gente oprimida por controlar los recursos, el poder y la tierra. Muchos luchadores por la autodeterminación consideran el encarcelamiento de familias enteras como una forma de genocidio. Ven una guerra de baja intensidad por parte del gobierno cuando los medios pintan a todos los jóvenes y a los que resisten como criminales. Ven a la policía como unos ejércitos domésticos. Ven la guerra contra las drogas como un plan para tachar a la gente de color como personas peligrosas que no tienen nada que contribuir a la sociedad y por lo tanto, deben ser eliminados. Los que quieren abolir a las cárceles tienen que apoyar al derecho de la autodeterminación de los oprimidos con esfuerzos para acabar con las instituciones racistas de dominación (como las cárceles, la policía, las fuerzas armadas del gobierno, la CIA y el FBI). También significa que tenemos que traer nuestros deseos, esfuerzos y recursos a las comunidades más afectadas por las instituciones más agresivas y opresivas del PIC.

(Adaptado del CR Abolition Organizing Toolkit)

por qué destacamos a
LA DERECHA, EL ESTADO, Y AL SISTEMA

Por Palak Shah, Nikhil Aziz, Ph.D., y Pam Chamberlain

El término de "ideología" se refiere a un juego de ideas y principios que varios grupos adoptan (o aceptan como naturales), cargan, y desean propagar, bien y como otros hacen de las creencias religiosas. Las ideologías normalmente describen relaciones de poder, incluso el como asignar el poder, y proporcionan una razón fundamental para mantener el "orden social" a través de un sistema. Las ideologías opresivas y los sistemas tal y como el autoritarismo, patriarquía, sexismo, homofobía, heterosexismo, supremacía Blanca, racismo, capitalismo, e imperialismo están clavados en el sistema de justicia criminal de los Estados Unidos. Esto viene siendo por que el sistema de justicia criminal es parte y producto de la sociedad en que vivimos, y éstas ideologías son las fundaciones de esa sociedad y Estado. Al mismo tiempo, el sistema de justicia criminal hace legitima y reproduce esas ideologías de opresión que en su turno ayudan a mantener y ampliar el poder de la Derecha, el Estado, y el mismo sistema de justicia criminal. Mientras la Derecha Política no inventó las ideologías opresivas, es importante distinguir a las instituciones y grupos que reflejan y reproducen las ideologías y los que desean sostenerlos activamente. La Derecha Política moderna queda como la única y más grande fuerza organizada para la defensa de ideologías opresivas—y es tan sofisticada como para rechazar francamente a las ideas y política que ya no son aceptados culturalmente.



La intelectual y activista Suzanne Pharr nos da un ejemplo excelente de como se vinculan y se mantienen las opresiones a través de sistemas relacionados. Ella indica que la ideología de patriarquía (la "creencia forzada en la dominación y el control masculino") se mantiene a través del sistema de sexismo, y la homofobía, lo económico, y la violencia son las armas que utiliza el sexismo para mantenerse a si mismo. Pero como dice Pharr, "tenemos que ver a la economía no nada más como la raíz que causa el sexismo, sino que también como la fuerza impulsora y subyacente que mantiene a todas las opresiones en su lugar. En los Estados Unidos nuestro sistema económico tiene forma de pirámide, con pocos encima, primezramente hombres blancos, apoyados desde abajo por grandes cantidades de trabajadores no-pagados o mal pagados. Cuando vemos esa pirámide, empezamos a entender las grandes conexiones entre el sexismo y el racismo y el por que los grupos que están en la parte de abajo del pirámide son mujeres y personas de color. Y así luego empezamos a entender por que hay un esfuerzo tan ferviente para mantener en su lugar esos sistemas opresivos (racismo y sexismo y todas las formas en que se manifiestan) para mantener la mano de obra no-pagado y de sueldo bajo."

Ocurre la interseccionalidad de las ideologías y los sistemas opresivos no nada más por que los grupos que sufren la opresión están conectados, como mujeres y gente de color, sino que también, como lo nota Pharr, "para que se mantenga éste sistema de desigualdad económica, el 90 por ciento que están abajo tienen que seguir dando la mano de obra barata. Se necesita un sistema de opresiones muy intrincado y complicado para mantener el estatus que para la gran mayoría no exigan su parte de la riqueza y de los recursos ni el derrumbe del sistema. Todas las instituciones—escuela, banco, iglesia, gobierno, corte, medios de comunicación, etcétera—al igual que los individuos tiene que estar inscritos en la campaña para mantener un sistema de tan flagrante desigualdad." Esto es cierto tanto dentro de un país individual como entre los países, como lo vemos reflejado en las relaciones desiguales de poder entre los países avanzados económicamente y a lo que se refiere como el Tercer Mundo.

Es importante que los progresistas entiendan, como lo señala Pharr, que "no hay ninguna jerarquía de opresiones. Cada una es terrible y destructora. Para que un movimiento pueda eliminar con éxito a una opresión, tiene que incluir trabajo para eliminar a todas, si no el éxito que logra siempre será incompleto y limitado. Para entender la conexión entre las opresiones, tenemos que examinar los elementos que tienen en común. El primero es una norma definida, un estándar de lo correcto y superioridad moral que juzga a los demás contra ella. Ésta norma debe tener respaldo de poder institucional, poder económico, y ambos violencia institucional e individual. La combinación de éstos tres elementos hace posible el control y el poder total. En los Estados Unidos, esa norma es masculina, blanca, heterosexual, Cristiano, temporalmente sano en lo físico, joven, y con acceso a riqueza y recurso."

El poder institucional, por ejemplo el poder sobre y el control de las instituciones de la sociedad, y poder económica, lo cual permite el control de esas instituciones, razona Pharr, "requiere el uso de violencia y la amenaza de violencia. La violencia institucional está sancionada por el sistema de justicia criminal y la amenaza militar—para sofocar a los levantamientos de individuos o de grupos." La mayoría de las instituciones, grupos, e individuos en nuestra sociedad, de alguna manera, sin importar sus intenciones, reflejan las tendencias de las ideologías que, ya sea inconcientemente o no, afirman el poder y la autoridad del Estado, la "inferioridad" de la gente de color, mujeres y pobres, o el valor inherente del castigo fuerte. Mucha gente apoya éstos conceptos ideológicos aunque ellos mismos no se identifiquen concientemente como partidario o proponente—y, como resultado, éstas ideologías muy poderosas quedan invisibles. El mismo sistema refuerza éstas creencias, y algunos observadores o participantes en el sistema ven "pruebas" de sus creencias manifestándose en la calle, en la corte, y en la prisión. Y las ideologías comienzan a enredarse y así reforzarse, hasta que parece lógico tener pensamiento negativo acerca de los "criminales," ya sean inmigrantes, gente de color, mujeres y/o pobres.

Como punto central del mantenimiento del sistema de justicia criminal y de hecho también al Estado moderno, está la idea de que solo el Estado tiene el poder legítimo de mantener la ley y orden dentro de la sociedad, y de reglar, detener, y castigar a los que amenazan la ley y la orden. Sin embargo, aunque teóricamente el Estado puede ser un actor neutral, en realidad está controlado por los que tienen poder y privilegio. Y los que controlan al Estado hacen las leyes.

El sistema actual de justicia criminal esta caracterizado por el deseo de mantener un control corporal, emocional, y psicológico total de la gente bajo el control del sistema. Una ideología principal que apoya a éste planteamiento de la justicia criminal por lo general se conoce como el autoritarismo; y el mirar al autoritarismo dentro del contexto del sistema de justicia criminal nos permite ver como una teoría abstracta se desarrolla en la realidad. El autoritarismo es un sistema opresivo que usa fuerza, violencia, o la amenaza de violencia, para que los que tienen poder puedan mantener la orden social y el control. Un planteamiento autoritario cree que a través de la violencia y la represión un individuo conformará a fuerzas a un conjunto de comportamientos—o se enfrentará al castigo. La prueba está en la forma de que nuestra sociedad castiga a los que se desvían de lo que se dice que es correcto o moral según el Estado y la sociedad. La criminalización de la homosexualidad a través de leyes codificadas o el ambiente de hostilidad engendrado por los códigos morales es un ejemplo claro de cómo los que se desvían de lo que se dice normal quedan sujetados a castigo o violencia.

El autoritarismo está realizado de muchas maneras en el sistema de justicia criminal actual, pero es más obvio adentro de la prisión. Las condiciones físicas que enfrentan los presos son inhumanas y crueles. El acto de restringir a un ser humano dentro de una pequeña jaula es solo la forma de control más obvio. Hasta la función más íntima y cotidiana está controlada dentro de la prisión. Por ejemplo el registro integral (desnudo), el control de movimiento, la regulación de visita, encierro total, y la regulación de víveres como papel de baño y regadera en suma resultan en un ambiente de control físico y psicológico total. Además, el crecimiento de la demografía de los preso ha resultado en la costumbre de meter a dos o hasta tres presos en una celda donde no cabe bien ni una persona. La forma de control más extremo se encuentra dentro de las prisiones "supermax", donde los presos pasan casi todas las horas del día y de la noche dentro de una celda sin ventana y sellada con puerta de puro acero. Dentro de algunas instalaciones supermax, como resultado de "innovaciones" tecnológicas, los presos pueden pasar días o semanas sin ningún contacto humano.

El sistema de justicia criminal reproduce y legitima varias formas de violencia y la amenaza de violencia para controlar a ambas gente presa y gente libre. La policía, los agentes del FBI, la CIA., la Migra, y los oficiales de la prisión gozan y ejercen activamente la autoridad legal del Estado de usar la fuerza. La violencia corporal está utilizada extensivamente, normalizada y rara vez interrogada. Solamente los actos de violencia y crueldad policial más flagrantes—como por ejemplo la golpiza grabada que sufrió Rodney King en Los Angeles en el 1991 cuando él huyó de la policía después de no hacer alto y le pegaron 56 veces con palo resultando en 11 fracturas de cabeza y herida de cerebro e hígado; la golpiza en el 1997 de Abner Louima, un inmigrante inocente de Haití en Nueva York, y después otra golpiza dentro de la estación de policía donde fue sodomizado con un palo; o el asesinato en el 1999 de Amadou Diallo, un inmigrante Senegalés que fue balaceado 41 veces enfrente de su apartamento cuando metió la mano a la bolsa para sacar su cartera—salen brevemente en los medios de comunicación. El abuso sexual es extenso dentro de las prisiones e instalaciones de detención, y violación o amenazar con violación son formas toleradas de castigar y controlar a los presos.

La amenaza de encarcelamiento y/o violencia sirven como una forma de controlar no solamente el comportamiento de la gente sino que también de imponer la ideología del Estado. Los que no están de acuerdo o que desafían al Estado reciben un castigo rápido y severo, y en muchos casos, muerte corporal o social. Por ejemplo, en los 1950, los comunistas fueron perseguidos, y en el caso de Julius y Ethel Rosenburg, ejecutados por el gobierno. En los 1960, el FBI usó el COINTELPRO para lograr el sabotaje y la destrucción de los movimientos de Derechos Civiles, Indios Americanos y Poder Negro. Hasta la fecha, a pesar de que el gobierno afirma lo contrario, más de 200 presos políticos siguen encarcelados.

Según la observación de Angela Davis, "Así creemos que el encarcelamiento es la suerte de otros, el destino de los malvados, usando el término popularizado de recién por George W. Bush. A causa del poder insistente del racismo, los "criminales" y "malvados" en la imaginación colectiva son gente de color. Por lo tanto la prisión funciona ideológicamente como un sitio abstracto para depositar a los indeseables, lo cual nos quita la responsabilidad de considerar las cuestiones que realmente afectan a las comunidades de donde sacan a los presos en cantidad desproporcionada. Éste es el trabajo ideológico que realiza la prisión—no hay que meternos en serio en los problemas de nuestra sociedad, en especial los que están producidos por el racismo, y más y más por el capitalismo global."

SEGREGACIÓN RACIAL EN LAS CÁRCELES DE CALIFORNIA

de Viet Mike Ngo

La decisión de la Corte Suprema de los Estados Unidos del 23 de febrero de 2005 declara que el CDC es responsable de probar que su política no escrita de segregar racialmente nuevos prisioneros no es contra la constitución. Esta decisión viene de Johnson V. California, et al. Caso # 543 US (2005). Johnson dice que el continuamente fue inscrito en celdas con prisioneros negros mientras estaba en un centro de recepción—la raza de Johnson esta clasificada de negra.

La decisión de la corte establece los parámetros iniciales de lo que es la segregación racial legal o ilegal dentro de las cárceles, y el estándar que las cortes de revisión tienen que emplear en casos parecidos, como el mío, Ngo v. Woodford, et al., Caso # C 04 5070 (PR) RS JF.

Yo alego que la Prisión Estatal de San Quentin (SQ) asigna los prisioneros a celdas dobles y restringe a los prisioneros a sus celdas durante "lockdowns" (aislamientos) teniendo en cuenta solamente su raza. Yo creo que estas políticas están utilizadas para mantener la población de las cárceles dividida y así mas fácilmente controlada. Aunque mi caso solamente enfrenta las políticas de segregación racial en San Quentin, puede implicar semejantes prácticas en las treinta y tres prisiones de California.

Si la corte declara que mi reclamo (y también el de Johnson) es cierto, SQ y CDC tendrán que hacer cambios drásticos en sus políticas, las cuales afectaran la dinámica racial dentro de las prisiones estatales de California.

Es mi esperanza que estos cambios y las discusiones que estos cambios provocaran, aumentara el conocimiento de quien beneficia como los prisioneros, como grupo de personas, están divididos o unidos. La historia demuestra que la unidad de una clase es un precursor al cambio político. Esto es significativo cuando California tiene más que 160,000 prisioneros—uno de los sistemas penales más grandes del mundo.

Mientras el sistema de prisiones de California esta sufriendo alegaciones de corrupción y falsificaciones, y hasta políticos estatales lo han llamado disfuncional, una resolución de la corte de que sus políticas son racistas podría servir como el ataque que tumbaría este monstruo.

Para más información contacte: Charles Carbone, Esq. PMB 212, 3128 16th St. S.F. CA 94103

¿CÓMO CREAMOS SEGURIDAD REAL?

Cassandra: Necesitamos preguntar que realmente son las cárceles, que papel toman? Son la causa de la muerte prematura de prisioneros, separan familias y ponen a los niños en una posición donde ellos también iran a la cárcel, y crean la violencia.
Cuando exponemos esto tenemos que pensar realmente qué estamos haciendo al continuar a invertir en ellas (cárceles), porque encerrando y dañando a la gente de color, y los blancos pobres, no nos hace sentir mas seguros. Y siendo abolicionista de cárceles no quiere decir que no reconocemos el daño que personas se hacen entre si mismo, y que sí habrán algunas personas que no podrán vivir libremente entre los demás, pero la institución de encarcelación con que tratamos hoy no está diseñado para dirigirse a ese pequeño número de personas que realmente son violentas. El sistema de encarcelación en este país hoy realmente contiene dos millones de prisioneros. Necesitamos revelar el hecho de que el miedo que hace a personas aceptar el estado de las cárceles está realmente basado en el racismo. Se trata realmente de la protección del interés de la gente rica y poderosa. Entonces sí la gente debe ser responsable entre si mismo para el daño que causan, pero podemos crear sistemas de responsabilidad no basados en castigos ni encarcelación. Sí podemos hacer entera a una persona dañada, sin tener que destruir otra gente en ese proceso.

Justin: Al enfrentar la violencia contra las mujeres, necesitamos encontrar maneras para hacer enteras éstas sobrevivientes, y a la misma vez trabajar con los hombres para interrumpir los ciclos de violencia con métodos que realmente acaban con esa violencia, en lugar de nada mas desplazarla. Si simplemente sacamos a estos hombres desde nuestras comunidades y los encarcelamos en un medioambiente violento como las cárceles, entonces esa violencia continuará, en otro lugar. Pero si creamos responsabilidad verdadera y trabajamos con estos hombres para desafiar las raíces de la violencia y proveemos un espacio para que se curan, entonces sí podremos acabar con la violencia. La comunidad general también necesita tomar la responsabilidad para cambiar una cultura en que la violencia contra las mujeres está promovida y tolerada. Los hombres en particular tienen la responsabilidad de trabajar en contra del sexismo, la homofobía y las desigualdades del poder en nuestra cultura las cuales que crean el espacio para que ocurra violencia interpersonal y estatal contra las mujeres.

Donna Shultz: Cuando alguien comete un delito, tiene que haber otro método para resolver la situación en vez de que la persona sea encarcelada. En mi caso, estoy aquí por el delito de incendio. Otro método en que yo pague por mi crimen es hacer que yo limpie todo el desastre que hice y trabaje con esa persona y así yo estaría en la posición donde puedo reparar el daño que hice, en vez de meterme en la cárcel por tres años, porque eso no hace nada.

Lakisha: Si alguien comete algo considerado un delito entonces esa persona está responsable a la comunidad, pero la comunidad también está responsable para esa persona, asegurando que tenga lo necesario..

Jane Dorotik: Necesitamos cambiarnos hacia una cultura de relación y confianza, y alejarnos de la cultura de dominación. La dominación influye cada relación, entre padres e hijos, entre gobiernos y ciudadanos, y entre nosotros y la naturaleza. En comparación un modelo de una relación de confianza apoya a las relaciones de cariño y respeto mutuo. Pueden existir jerarquías que serían necesarias como en cualquiera estructura social, pero el poder sería utilizada, no para contener y controlar, sino que para pedir de nosotros y otros nuestra potencial mas alto.

Testimonio seleccionado de *The We That Sets Us Free: Building a World Without Prisons* (Ese Nosotros que Nos Libera: Construyendo un Mundo Sin Carceles) de Justice Now (Justicia Ahora)

Miller continuado

hace que son declaraciones ideológicas consientes. Por ejemplo, existe esa de que "una vez pedofilo, siempre pedofilo" que ellos no tienen remedio y que van a repetir el mismo conducta una que otra vez. Esto es absurdo. Es basura. Los estudíos del propio gobierno federal sobre esto—hicieron un estudio de cinco y diez años después de liberación con unos 5000 ofensores sexuales—y descubrieron que era menos probable que ellos repitieran sus crimenes, comparados con otros presos. El porcentaje, de hecho, fue 5% por año sobre un período de diez años.

Tenemos gente que está recibiendo tratamiento. Y les ayuda. Uno no se anima a decir esto como generalización porque los medios de comunicación adopten la actitud que para estas condiciones no hay tratamiento. Esto es sensillamente falso. Trabajamos mucho individualmente y en grupo, manejamos muchos programas y los monitoreamos. Hay muchas cosas que se pueden hacer y que son verdaderamente útiles. Una cosa que sabemos que no es útil es encarcelar a la gente. Pero es muy dificil hablar claramente sobre estos asuntos en un ambiente donde nadie quiere escuchar la verdad. Es un ambiente de perjecucion, y los politicos han aprovechado de eso.

De recién, yo vi una serie de comentarios de Dan Abrams, que hace los comentarios jurídicos para MSNBC, en que el dijo "claro que todos sabemos que los transgresores sexuales repiten a niveles dramáticamente altos." Cuando alguien le mencionó que según un estudio federal, repiten a un nivel de 5%, el respondió "pues todos sabemos que repiten." Entonces el tipo le dijo "Ellos repiten a un nivel de cinco por ciento, según este estudio federal," y el dijo "Pues todos sabemos que eso es mucho más que con los transgresores comunes," y claro que eso no es cierto. Con el transgresor com·n que sale de nuestras prisiones, esperamos un nivel de reincidencia de 60-70%. Pero el país no está dispuesto a escuchar estas cosas. Ahora, es importante que miremos estos asuntos y que tratemos de entenderlos, pero ni me parece que estamos haciendo eso. Todo lo que yo escucho se trata de "monstros" y "matándoles," no de cómo desarrollar un plan de acción responsable.

En Massachusetts, muchas de las reformas que yo ayudé a implementar se han deshecho en los últimos 5 a 7 años. Aunque no han vuelto a abrir las escuelas reformatorias estatales, han reclasificado a los chichos y han procesado una gran cantidad de ellos como adultos. Con frequencia, gente que debería saber mejor--- particularmente los que se asocian con los profesiones de salud psicológico--- han sido parte de la criminalización de los jóvenes porque se les gana clientes. Hay muchos chicos encerrados por razones de "salud mental." Nuestras instituciones para los llamados criminalmente dementes han sido históricamente mucho más brutal que las prisiones estatales. Entonces, no hay refugio con los profesionales de medicina.

Si yo tuviera la oportunidad de volver a visitar a mi experiencia en Massachusetts, yo distribuiria la mayor cantidad de dinero posible sobre todo el estado para sembrar alternatives a la encarcelación. Eso asegura algún grado de viabilidad y sostentabilidad a los programas alternativos. La cosa peor que se puede hacer, y esto lo baso en mi propía experiencia, es, bajo el pretexto de administración eficiente, dar una gran cantidad de dinero a organizaciones grandes, aunque sean "non-profits" (no para ganancia) que pretenden ofrecer una variedad de servicios. Olvídalo. Eso pretenden hacer, pero con el tiempo ellos mismos vuelven a ser copias de nuestra situación de la prisión institucional.

El secreto es sembrar cuantos programas más posibles bajo cualquier pretexto: casas de transición, casas de grupo, monitores, defensores, con gente designada a chicos individuales.. No existe la razón para que mucho de esto no tendría aplicación en el sistema adulto también. Podria haber muchos programas manejados por gente motivada, buena gente que hará cosas buenas.

Estos programas tienen que estar abiertos a la critica de una prensa responsable (lo que seria eso hoy en dia), y la gente en esos programas deben poder comunicarse con sus familias y otros, para que siempre sepamos qué está sucediendo. La situación vuelve a ser mala cuando la clandestinidad se reune con la potencial al maluso de poder en una relación entre preso/apresador, y es por eso que estas instituciones históricamente han sido irreformables. La relación entre preso/apresador, que forma la base de nuestro sistema de justicia júvenil y de adultos, dependen de la violencia y de amenazar con violencia para mantener la orden. Es un tipo de relación perversa que tenemos en una sociedad democrática.

Yo siempre me refiero a los chicos como chicos. Eso encoleriza a la gente del sistema juvenil de justicia. "Son delincuentes. Son unos mini- criminales" Eso no se debe de hacer. Ni de llamarles como "encargados." Uno tiene que disponer en arriesgar cierto grado desbalanze en el sistema procurando el bienestar de un indivíduo. Ya dejamos de usar la isolación como método de castigo. Si es eso que mantiene la institución—la amenaza de estar golpeado o desnudado y estar tirado en un lugar sin taza de baño y un desague en el piso—entonces deberíamos de cerrarlas.

Generalmente yo he encontrado que si uno trata a la gente de manera respetuosa, ellos también van a devolver ese respeto. El mismo continua cierto en las prisiones de adultos. Pero ves muy difícil comunicar esto hoy en dia porque la sociedad piensa en términos de blanco y negro, no solamente racialmente, que también lo hacemos, pero también culturalmente y socialmente. Hemos demonizado tanto a la gente que estamos, en muchas formas, incorporando el modelo de la justicia penal en toda la sociedad.

Uno tendria las espernanzas de que encontraramos las maneras sin guardias y prisiones para responder a los problemas sociales, y son más problemas sociales que criminales. Necesitamos la participación de la comunidad, y yo sé que es un dicho viejo pero es de hecho muy cierto. Necesitamos la participación de la comunidad en las áreas que han sido profesionales, sea la fuerza policiaca, de justicia penal, trabajo social, o asesoramiento. Esto perturba a los que prestan estos servicios. Y como nuestra comunidad counseling se profesionaliza más, se liga más y más al modelo de la fuerza policiaca, sencillamente porque de ahí vienen sus fundos y su existencia. Y eso es muy peligroso.

Esto lo hemos ignorado, mas bien en terminos de fondos y la busqueda de opciones auténticas para la mayoria de la gente que se encuentra envuelta en el sistema. Yo sé que en la comunidad afro-americana en DC existen muchos recursos de los cuales los profesionales no aprovechan porque no los reconocen como tal. En los distritos más problemáticos de los centros urbanos hay señoras de la iglesia, muchachos y otros que estan haciendo la lucha para trabajar con gente que está en crisis en sus comunidades y el trabajo de ellos no recibe la atención que merece.

Hay gente que mantiene su propio comedor de beneficencia. Dan de comer para toda su familia extendida y llevan a los niños a visitar a sus padres que están encarcelados. Estas cosas suceden diariamente, pero no están recibiendo el apoyo de los profesionales. Y de hecho, cuando se involucran los profesionales todo va para abajo porque ellos meten a gente de afuera que no conoce a la comunidad, ni tiene ganas de participar. Hacen su trabajito de nueve a cinco, pero no estan presentes fuera de su horario como parte de la vida. Necesitamos emplear a gente que viene de la comunidad. Necesitamos pagarles mas el servicio que hacen, para abrazar a los niños y los adultos también. Nos falta más simpatía y menos empatía. Y la gente que es de hecho más metida y entonces más capaz de hacer este trabajo requiere apoyo, y no de estar pisada por los"profesionales."

entrevista con
ROBERT KING WILKERSON

la ABOLICIONISTA: ¿Podría decir algo sobre usted mismo?

RKW: Okay. Me llamo Robert King Wilkerson. Soy el único miembro libre de los Tres de Angola, y vivo aquí en Nuevo Orleans, Louisiana, en espera de mi próximo viaje.

la ABOLICIONISTA: En la conferencia de Attica to Abbu Ghraib usted dijo que pensaba que con las Panteras usted cambió de ser un rebelde sin causa a un rebelde con conciencia. ¿Podría hablar un poco sobre cómo fue ese proceso para usted y qué pueden aprender otros, que están presos ahora, sobre esas experiencias?

RKW: Bueno, manteniéndolo en el contexto de lo que dije aquella vez, yo era un rebelde. Pienso que siempre sentí las discrepancias de la sociedad, pero no estaba conciente de ellas; no las podía articular. El Partido de las Panteras lo articuló por mí. Así que mientras aumentó mi conciencia sentí la necesidad de actuar de acuerdo con ella y con lo que yo sentía. Cuando finalmente me enviaron a prisión, traté lo mejor que pude de aplicar esa ideología en mi propia vida personal y mi vida en la prisión. Y creo que me funcionó.

la ABOLICIONISTA: ¿Podría hablar un poco sobre cuál es la relación entre la práctica personal y hacerla en solidaridad con otras personas? ¿Tenían formas de estudiar juntos? ¿Cuáles eran algunos de los procesos y como usted llego a eso?

RKW: Bueno, cuando surgió esta conciencia, también lo hizo el deseo de validar las cosas que realmente sentíamos. Así que empezamos a conseguir libros e intercambiarlos. Comenzamos nuestras propias clases de educación política entre nosotros mismos y enseñamos a otras gentes cercanas a nosotros que querían aprender sobre los principios e ideología del partido.

la ABOLICIONISTA: Como parte de los esfuerzos organizativos de las Panteras de Angola para crear una unidad entre los prisioneros, usted intentó transformar el orden social de los prisioneros, protegiendo a nuevos prisioneros de violaciones y esclavitud sexual, y también de cambiar las divisiones entre prisioneros negros y blancos que hacían que fuera más fácil para la administración controlar la población general de la prisión. ¿Podría mencionar algunas lecciones importantes que usted aprendió que ayudarían a compañeros que intentan continuar con esta tradición?

RKW: Para organizar el tipo de separación y racismo que la prisión genera y mantiene, pienso que los prisioneros tienen que reconocer y enfocarse en su estatus compartido. En estos días no importa si eres un prisionero blanco, negro, rojo o amarillo. Eres un prisionero del estado. Hay una necesidad de enfoque colectivo en las prisiones como un nuevo tipo de esclavitud. Si vamos a abolir la nueva forma de esclavitud, entonces me imagino que vamos a tender que ir más allá de la reforma.

la ABOLICIONISTA: ¿Podría desarrollar más esta idea?

RKW: Si creemos que la prisión en sí misma es una forma de esclavitud y que realmente vamos a enfrentarla como lo hicimos con la esclavitud/chattel, entonces pienso que el método de la reforma no va a ser la última respuesta. Creo que podría haber algunas reformas en las leyes que mantienen a la gente presa, que liberarían a alguna gente. Pero si la prisión es una forma de esclavitud física, y está escrita en la constitución, entonces tenemos que encontrar una manera para des-escribirla.



la ABOLICIONISTA: ¿Podría hablar un poco sobre la enmienda 13era para los compas que no conozcan la historia?

RKW: En parte la enmienda 13era dice que la esclavitud no debe abundar dentro de los límites de América, al menos que uno haya sido debidamente convicto por un crimen. Esto me dice en un respiro que la esclavitud no debe existir y en el siguiente respiro dice que puede existir si eres debidamente culpable por un crimen. Cuando la constitución dice que alguien debe ser debidamente sentenciado de un crimen, lo que significa es que es lo sentencian legalmente, pero no lo hace moralmente correcto. No hay moralidad en la legalidad, no cuando ves la manera en que está escrita la constitución. La enmienda 13era permite que contiene la esclavitud si has sido convicto de un crimen.

la ABOLICIONISTA: No podemos hablar realmente de organizar a la gente en la prisión sin hablar de la represión. Usted enfrentó el castigo de aproximadamente 30 años de encierro solitario por sus compromisos políticos. ¿Podría hablar un poco del rol de la solidaridad entre los prisioneros y compañeros de afuera? ¿Qué funciona? ¿Cuáles son los puntos débiles de crear un movimiento a través de los muros de la prisión?

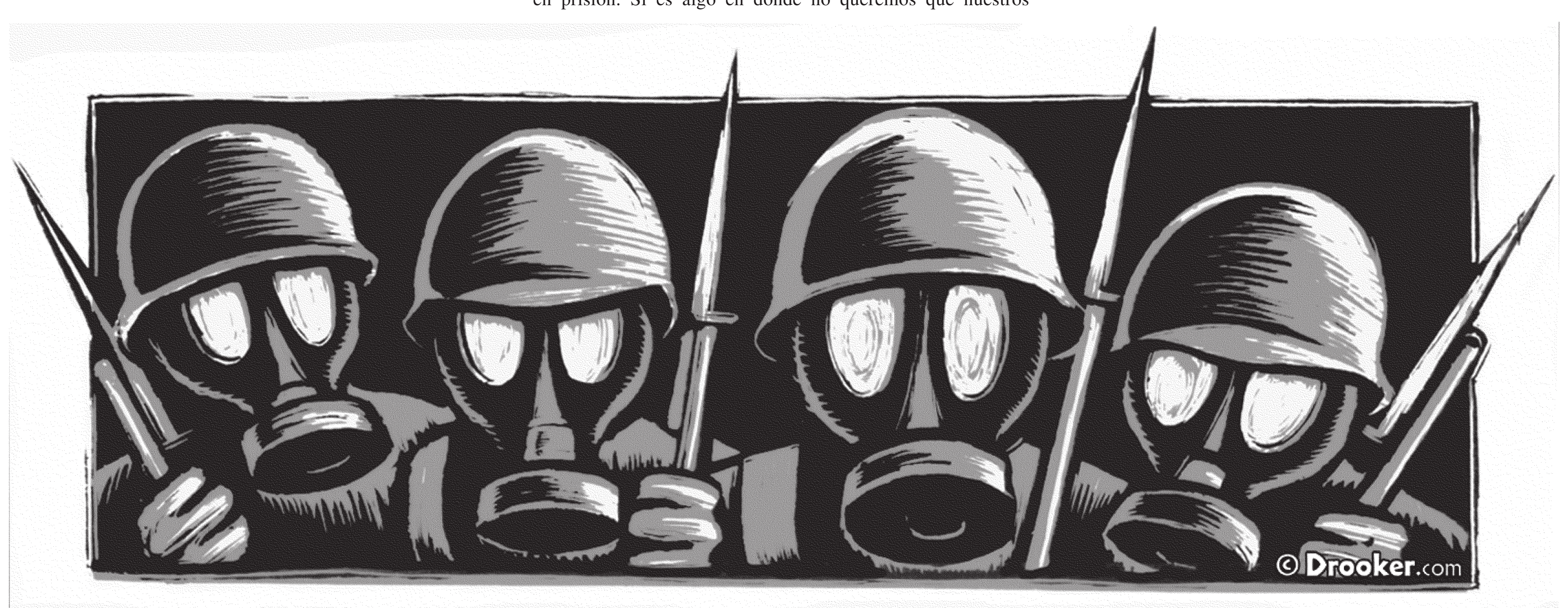
RKW: Bueno, creo que los presos necesitan buscar apoyo por fuera de la prisión y hacer saber a la gente de afuera exactamente qué quieren. Creo que si ellos buscan apoyo externo, hay mucha gente preocupada en la sociedad que va a apoyar y tratar de implementar algunas de las cosas que piden. Creo que una cosa que se necesita es solidaridad consistente. La gente necesita aprende sobre los individuos y grupos en prisión que están tratando de luchar por un cambios. La gente necesita revisar las leyes que siempre están siendo metidas por abajo de la mesa con las que se implican a sí mismos y a la gente que aman en prisión. Si es algo en donde no queremos que nuestros impuestos vayan, entonces debemos votar para eliminarlo. Creo que los presos deben unirse en una causa que apoye sus mejores intereses. Para hacer eso, necesitan buscar apoyo por fuera de la prisión.

la ABOLICIONISTA: Y al decir esto, ¿Nos podría hablar específicamente sobre qué funcionó en el proceso de crear solidaridad en su caso particular?

RKW: Creo que tuvimos suerte de que el caso de los Tres de Angola maduro para la discusión. Salió a la luz pública en el momento exacto. También algunos miembros del Partido de las Panteras Negras que seguían activos en la comunidad, volvieron por los que habían olvidado, para citar sus palabras. Se ha expandido porque la gente ha traído a otra gente. Albert Woodfox y Herman Wallace mantienen un buen diálogo. Cuando yo estaba ahí mantuve un buen diálogo con gente que buscó apoyo y que me impresionó, que quería escribirnos y ver cómo estábamos. Creo que si hacemos cosas desde la colectividad vamos a ver que hay ideologías comunes centradas alrededor de las prisiones. Esto es, al menos que alguien se haya vuelto totalmente institucionalizado y vea a la prisión como una manera de vida. Pero para aquellos que realmente están preocupados, que quieren el cambio en sus vidas y que quieren llevar un poco de cordura a una situación que de otra manera es enloquecedora, tiene que unirse, tienen que juntarse y ver que tienen una meta común. No puedo poner suficiente énfasis en eso. Los presos tienen que darse cuenta de que tienen un interés común: liberarse de la prisión. Siguen siendo seres humanos y necesitan moverse a partir de ese enfoque mental.

la ABOLICIONISTA: ¿Quiere hablar un poco sobre lo que está sucediendo con el caso de Herman y Albert, y el papel que juega la solidaridad internacional para mantener presión en las cortes? ¿Y hacia dónde espera usted que va?

RKW: Los casos criminales de Herman y Albert siguen en las cortes. Van por la segunda vuelta y nuestros abogados están presentando informes en su apoyo. A diferencia de muchos presos en Louisiana que están "muertos legalmente", Herman y Albert no lo están. "Muertos legalmente" significa que no existen puertas abiertas para ti para poder regresar a las cortes estatales o federales debido a leyes de proceso que han sido erectas en la última década más o menos. Herman y Albert tienen nueva evidencia de que son inocentes. Ojala que nos toque un juez que entienda y esté interesado en ver que la justicia prevalezca esta vez, basándose en el hecho de que fueron declarados culpables con bases insuficientes. Respecto al caso civil que ACLU declare en nuestro favor, ha llegado hasta la Suprema Corte de Estados Unidos. El hecho de que nos mantuvieron en encierro solitario por 30 años constituye un castigo cruel y muy poco común. El magistrado estuvo de acuerdo con nosotros y la corte también adoptó el reporte del magistrado. El caso esté pendiente. Estamos en la segunda vuelta de apelaciones al estado y tratando de regresar a las cortes federales. Una vez que eso suceda va a dar paso al juicio para ver si el estado violó nuestro derecho a la enmienda 8ava contra castigos crueles y poco comunes. Este caso podría impactar a muchos otros presos al decidir si el estado puede o no mantener a los presos indefinidamente encerrados en una celda 23 de las 24 horas del día. Va a dejar un precedente para gente en todo el país. Tendrían que cortar el aislamiento de la sociedad de los presos para siempre.



DECLARACIÓN DE RESISTENCIA CRITICAL Y INCITE!

VIOLENCIA CONTRA LOS GÉNEROS Y EL COMPLEJO INDUSTRIAL PENAL

Llamamos los movimientos de justicia social a desarrollar estrategias y análisis que se tratan de la violencia, tanto estatal como interpersonal, y particularmente la violencia en contra de las mujeres. Actualmente, los movimientos/activistas que se dirigen a la violencia estatal (por ejemplo los grupos trabajando en contra de las prisiones o la violencia policíaca), con frecuencia se aíslan de los movimientos/activistas que se dirigen a la violencia doméstica y sexual. Resulta que las mujeres de color (de minoría racial) que sufren desproporcionadamente de la violencia estatal e interpersonal, se han marginalizado dentro de estos movimientos. Desarrollar respuestas a la violencia contra las mujeres que no dependen de un sistema de justicia criminal sexista, racista y homofóbico es de importancia crítica. Es también de alta importancia desarrollar estrategias que enfrentan al sistema de justicia criminal y que también protegen a los sobrevivientes de la violencia sexual y doméstica. Para vivir sin violencia, es necesario desarrollar estrategias integradas que hablan de todas las formas de opresión.

EL MOVIMIENTO GENERAL CONTRA DE LA VIOLENCIA HA TENIDO UN PAPEL MUY IMPORTANTE EN ROMPER EL SILENCIO SOBRE LA VIOLENCIA CONTRA DE LAS MUJERES Y OFRECER LOS SERVICIOS A LOS SOBREVIVIENTES QUE TANTA FALTA HACÍAN. De cualquier modo, el movimiento en contra de la violencia se ha basado en el uso del sistema de justicia criminal para oponer a al violencia contra de las mujeres de color. Es importante analizar el impacto de esta estrategia.

1. PUEDE SER que el acercamiento policíaco hacia la violencia contra las mujeres prevenga algunos actos violentos a corto plazo. Como quiera, la criminalización como estrategia para acabar con la violencia no ha servido. De hecho, el impacto total de las leyes de detención mandatoria para la violencia doméstica ha contribuido a una disminución en el número de victimas que matan a sus parejas en la auto-defensa, pero no a una disminución del número de abusadores que matan a sus parejas. Entonces, la ley protege más a los abusadores que a las victimas.

2. La estrategia de la criminalización les ha dado para llegar a un enfrentamiento con la ley a muchas mujeres, en particular mujeres de color, mujeres pobres, lesbianas, trabajadoras sexuales, inmigrantes, incapacitadas, y otras mujeres marginalizadas. Por ejemplo, bajo leyes de detención mandatoria, tenemos muchos ejemplos de policías que se han llamado a investigar situaciones domésticas que han arrestado a la mujer abusada. Muchas indocumentadas que han reportado casos de abuso sexual y doméstico, han acabado en procesos de deportación. Una agenda dura policíaca también contribuye a sentencias largas de castigo para mujeres condenadas de haber matado a sus abusadores. Y finalmente, cuando los fondos públicos se disponen a financiar policías y prisiones, son los programas sociales como casas de refugio para mujeres, welfare, y viviendas públicas que se sacrifican. Estos cortos dejan la situación aún más difícil para las mujeres que quieren salirse de relaciones violentas.

3. Las prisiones no funcionan. Un aumento exponencial en el número de hombres encarcelados no quiere decir que las mujeres estén más seguras, y los niveles de asalto sexual y violencia doméstica no han disminuido. El movimiento en contra de la violencia ha contribuido al surgimiento de prisiones que hoy día encierran a más gente por cabeza en los Estados Unidos que en cualquier otro país del mundo, con su lucha para fortalecer la respuesta policíaca a la violencia contra las mujeres. Durante los últimos quince años el número de mujeres, particularmente mujeres no-blancas, ha crecido extremadamente. Y hay también violencia adentro de las prisiones. Activistas en contra de la violencia han ignorado las cuchilladas, el suicidio, la proliferación del VIH, los registros desnudos, la negligencia médica y la violación de prisioneros [adentro de las cárceles]. El sistema de justicia criminal, una institución de violencia, dominación, y control, han aumentado el nivel de violencia en la sociedad.

4. La dependencia de los programas anti-violencia en fondos estatales ha resultado en la profesionalización del movimiento y su aislamiento de sus raíces comunitarias. Esta dependencia ha aislado el movimiento anti-violencia de otros movimientos para la justicia social que procuran erradicar la violencia estatal, porque trabaja en conflicto, no en colaboración, con estos movimientos.

5. La dependencia en el sistema de justicia criminal ha detraído del poder de las mujeres para organizarse colectivamente para acabar con la violencia y ha invertido ese poder en el estado. Resulta que las mujeres que procuran la justicia en el sistema de justicia criminal se sienten marginalizadas. También ha promovido un acercamiento individualista a los posibles remedios a la violencia porque la gente piensa que la única intervención que tiene a su disposición es llamar a la policía. Esta dependencia nos ha quitado de un enfoque en el desarrollo de métodos comunitarios para responder a la violencia.

DE RECIÉN, EL MOVIMIENTO GENERAL EN CONTRA DE LAS PRISIONES HA DIRIGIDO LA ATENCIÓN AL IMPACTO NEGATIVO DE LA CRIMINALIZACIÓN Y EL CRECIMIENTO DEL COMPLEJO INDUSTRIAL PENAL. Como los activistas interesados en reversar el impulso hacia la criminalización y encarcelación de comunidades pobres y de color no han centrado su análisis en la sexualidad, no hemos podido responder adecuadamente a las necesidades de las víctimas de abuso doméstico y sexual.

1. Activistas de prisión y responsabilidad policíaca han entendido, generalmente, los hombres de color como las víctimas centrales de la violencia estatal. Mujeres prisioneras y víctimas de la brutalidad policíaca se han hecho invisibles por el enfoque en la guerra contra nuestros hermanos e hijos (machos). Ha fallado en la consideración del efecto de la violencia estatal sobre las mujeres, tanto como para los hombres. Por ejemplo, no se ha dado tanta atención a los casos de mujeres violadas por agentes de la migra o policías. Además, es a las mujeres que les cae la responsabilidad de cuidar a famílias extensas cuando se encierran a miembros de la familia y la comunidad. Algunas organizaciones se han establecido para abogar para las mujeres prisioneras, pero con frecuencia estos grupos se han marginalizado adentro del movimiento general.

2. El movimiento anti-prision no ha desarrollado estrategias para remediar las formas de violencia que enfrentan las mujeres en sus vidas diarias, incluso acoso en la calle, acoso sexual en el trabajo, violación, y abuso por parte de sus parejas. Hasta que se desarrollen estas estrategias, el movimiento les va a fallar. Además, por no haberse aliado con el movimiento contra la violencia, el movimiento contra las prisiones ha dado para entender que es posible liberar comunidades sin el paso de asegurar el bienestar y la seguridad de las mujeres.

3. El movimiento anti-prisión no ha conseguido organizarse sobre las formas de violencia estatal que enfrentan las comunidades LGBTI (Lesbiana, Gay, Bisexual, Trasgénero (de un género a otro) y Intercambiando). Sus jóvenes que se llevan en las calles y la gente "trans" son particularmente vulnerables a la brutalidad policial y la criminalización. A los prisioneros de LGBTI se les niegan los derechos humanos básicos como visitas de su pareja del mismo sexo, y se castigan las relaciones consensúales con el mismo sexo en la cárcel.

4. Mientras las abolicionistas han acertado, correctamente, que los violadores y asesinos repetidores son pocos sobre toda la población en la cárcel, no hemos hablado de cómo se debe responder a estos casos. Esta inhabilidad se interpreta por muchas activistas en contra de la violencia como una falta de preocupación por la seguridad de las mujeres.

5. Las alternativas al encarcelamiento que han desarrollado los activistas anti-prisión generalmente no han podido asegurar la seguridad y la responsabilidad para sobrevivientes de la violencia sexual y doméstica. Estas alternativas se basan en una idea romantizada de comunidad, y no ha demostrado todavía el compromiso ni la habilidad de mantener la seguridad de mujeres y niños, ni han enfrentado su sexismo y homofóbia intrínsico.

NOSOTROS NOS ESFORZAMOS AL FIN DE CONSTRUIR MOVIMIENTOS QUE NO SOLAMENTE ACABAN CON LA VIOLENCIA, SINO QUE TAMBIÉN CREAN UNA SOCIEDAD QUE SE BASA EN LA LIBERTAD RADICAL, LA RESPONSABILIDAD MUTUAL, Y LA RECIPROCIDAD APASIONADA. EN ESTA SOCIEDAD, LA SEGURIDAD NO TENDRÁ COMO BASE LA VIOLENCIA NI LA AMENAZA DE VIOLENCIA; SE BASARÁ EN UN COMPROMISO COLECTIVO DE ASEGURAR LA SOBREVIVENCIA Y EL BIENESTAR DE TODOS.

LLAMAMOS LOS MOVIMIENTOS DE JUSTICIA SOCIAL QUE QUIEREN ACABAR CON LA VIOLENCIA EN TODAS SUS FORMAS A:

1. Desarrollar respuestas comunitarias que no dependen del sistema de justicia criminal Y que incluyen maneras de asegurar la seguridad y la responsabilidad de las victimas de abuso sexual y doméstico. Las prácticas generadas por las comunidades deben documentarse y diseminarse para promover respuestas colectivas a la violencia.

2. Analizar de manera crítica el impacto de fondos estatales en las organizaciones de justicia social y desarrollar maneras alternativas de generar fondos para estas organizaciones. Desarrollar estrategias organizacionales y generativas colectivas para las organizaciones anti-prisión y anti-violencia. Desarrollar estrategias y análisis que enfrentan específicamente las formas estatales de violencia sexual.

3. Hacer conexiones entre la violencia interpersonal, la violencia que se perpetra por instituciones estatales domésticas (como prisiones, centros de detención, hospitales mentales, el servicio protectivo para niños (child services), y la violencia internacional (como las guerras, la prostitución tomando lugar en bases militares, y los experimentos nucleares).

4. Desarrollar análisis y estrategias que paran la violencia sin aislar los actos de violencia específicos (tanto perpetrado por el estado como por individuos) de sus contextos. Estas estrategias tienen que enfrentar los efectos diversos de la violencia estatal y la violencia sexual interpersonal en comunidades enteras de todos géneros. Las prisioneras acosadas representan una intersección de violencia estatal e interpersonal y como tal, presentan una oportunidad para los dos movimientos de luchar juntos y crear coaliciones.

5. Centrar su análisis, prácticas organizacionales, y desarrollo de dirección en las mujeres pobres o de clase obrera y de color. Reconocer el papel de la opresión económica, el "welfare reform," y los asaltos en contra de los derechos de obreras en aumentar la vulnerabilidad de las mujeres a todas formas de violencia y colocar el activismo anti-violencia y anti-prisión al lado de la lucha para transformar el sistema económica capitalista.

6. Poner al centro de nuestros esfuerzos organizativos los casos de violencia estatal en contra de las mujeres de color.

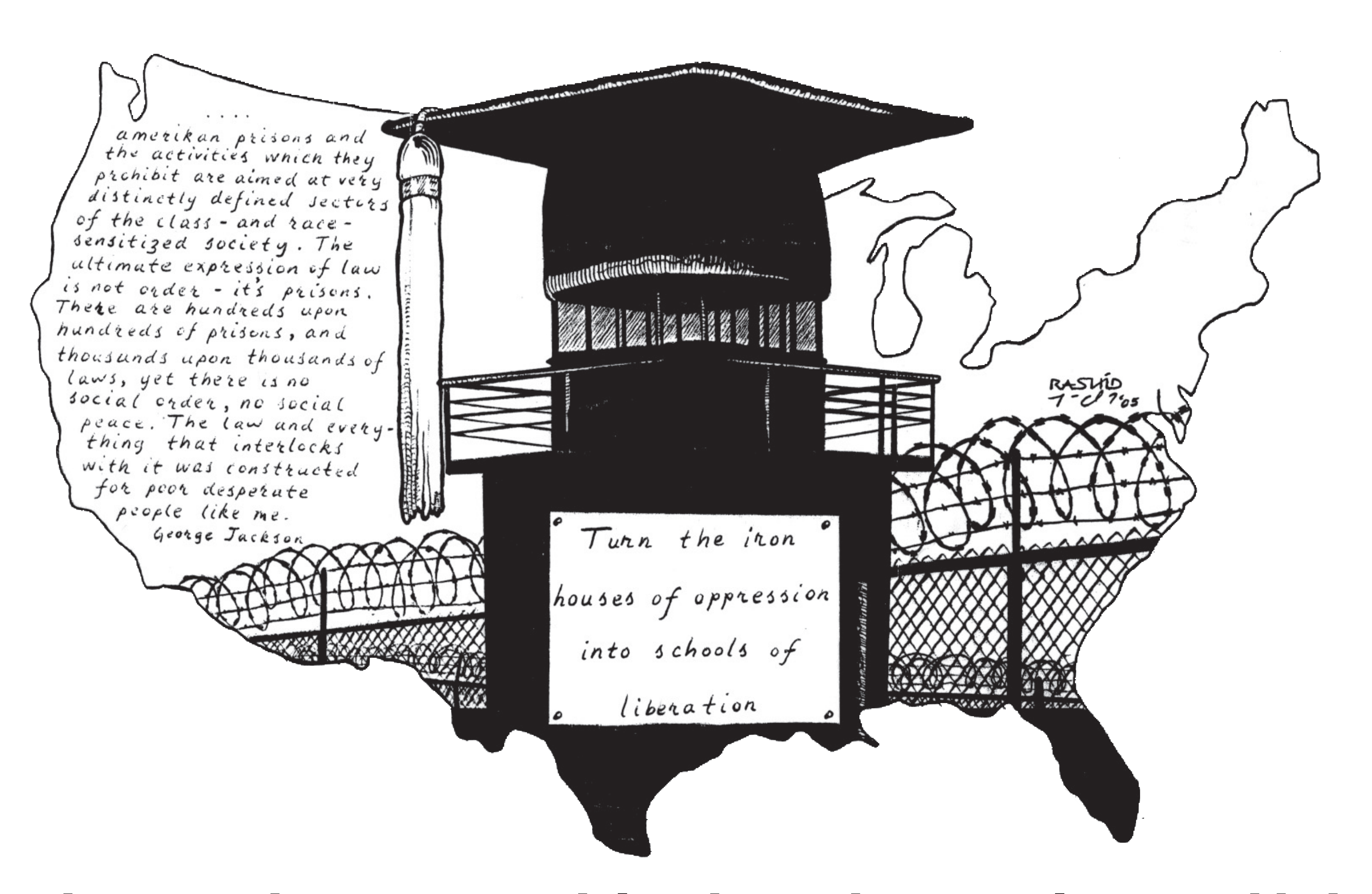
7. Oponer a cambios legislativos que promueven la expansión de prisiones, la criminalización de comunidades pobres y de color y entonces la violencia estatal contra sus mujeres, aún cuando estos cambios apoyan a las victimas de violencia interpersonal contra los géneros.

8. Promover la educación política integrada a nivel cotidiano en nuestras comunidades, particularmente prestando atención a cómo la violencia sexual contribuye a la reproducción de la sociedad colonial, racista, capitalista, heterosexualista, y sexista en la que vivemos, y cómo la violencia estatal promueve la violencia interpersonal adentro de nuestras comunidades.

9. Desarrollar estrategias para actuar en contra del sexismo y homofóbia ADENTRO de nuestras comunidades a fin de proteger a las mujeres.

10. Exigirles a los hombres de color y todos los hombres de movimientos de justicia social que tomen la responsabilidad de enfrentar y organizarse sobre la violencia sexual en sus comunidades como estrategia primaría en el enfrentamiento a la violencia y el colonialismo. Nosotros exigimos a los hombres que enfrentan a sus propias historias de ser víctimas y cómo han disminuido su habilidad de establecer la justicia sexual en sus comunidades.

11. Ligar a las luchas para la transformación y el bienestar personal con las luchas para la justicia social.



las intervenciones contra violencia con bases en la comunidad:

ALTERNATIVAS A LA CRIMINALIZACIÓN

Por Mimi Kim

Yo he trabajado en el movimiento anti-violencia desde hace más de 15 años y he observado la evolución de la posición del movimiento relativo al sistema de justicia criminal cambiar de una relación de poder a una relación cooperativa. Hay varios motivos por esta transformación. Mientras que el movimiento se ha metido más con el sistema, en atacarlo y también "ponerse adentro" de ello, los defensores del movimiento han sido invitados a escribir legislación, hacer entrenamientos, y acompañarles a los oficiales cuando hacen detenciones relacionadas a la violencia doméstica. En 1994 el Acto de Violencia Contra Mujeres, la primera legislación federal sobre la violencia doméstica, fue aprobada como parte del Proyecto de Ley sobre Crímen. Esto demonstró la voluntad del movimiento a aceptar la criminalización como una estrategia pragmática, para algunos, y como una asociación natural, para los otros. Desde entonces, el gobierno federal ha aumentado el dinero que invierte en los programas contra violencia doméstica, y muchas veces requiere que estos programas mantengan asociaciones formales con instituciones de justicia criminal o que se dediquen a una política "pro-arresto". Yo me refiero a esto como la "incrustación" del movimiento anti-violencia en las instituciones de justicia criminal en este país.

Mismo que muchos defensores del movimiento anti-violencia han resistido ser engañados por los sistemas de justicia estatal y federal, se ve que muchos otros persiguen solamente los casos de criminalizacion que no incluyen crímenes violentes, especialmente los crímenes contra mujeres y niños. Algunos de estos defensores creen que las personas que hacen daño a mujeres y niños, los hombres en particular, están excusadas tan fácilmente por la comunidad, y que la única manera para terminar con violencia es por medio del sistema de justicia criminal, lo cual sistema también sería culpable de excusar tal violencia si no le dieron tanta presión los defensores del movimiento. Otros entienden que el sistema es ineficaz y discriminativo, pero mismo con tantas imperfecciones piensan que el mejor método de proteger a las mujeres y a los niños es por medio de la fuerza estatal. La verdad es que la mayoría de las personas no pueden ni imaginar un fin de violencia eficaz traído por los miembros de la comunidad. El concepto de alternativas a este sistema es atractivo, pero nos parece imposible. ¿No suena familiar?

Realmente, aquellas personas que buscan alternativas con respeto a violencia doméstica, violencia entre amantes, ataques sexuales, o abuso contra niños han encontrado pocos ejemplos de alternativas. Aquellas personas que crean sus propias alternativas se han dado cuenta que las soluciones sustentables a violencia son bastante difíciles. Lo que necesitamos es una estrategia colectiva y coordinada que trabaja hacia soluciones a violencia que no recrean las condiciones opresivas y que no requieren que los víctimas/ sobrevivientes de la violencia solamente lo aguanten.

La Declaración conjunta de Critical Resistance-Incite! ofreció una unión histórica de dos movimientos que han sido adversarios—el movimiento anti-violencia y el anti-PIC o el movimiento abolicionista. No es una sorpresa que Incite!, una organización dirigida por mujeres de color, le dio prioridad a esta alianza porque esta tiene posibilidad de desafiar la violencia estatal y la violencia interpersonal como un movimiento unido—un movimiento que necesita luchar contra todas estas formas de violencia sin sacrificar uno al otro.

Lo que sigue es lo que muchos de nosotros ya estamos intentando—crear un apoyo institucional concreto para la creación de intervenciones alternativas a violencia. Sin alternativas concretas, las mujeres van a seguir llamando a la policía—mismo que les parece ineficaz u ofensivo—porque no ven otra opción. Si no, las mujeres y los niños continuarán siendo maltratados, molestados, abusados, violados, y matados porque nosotros, como una comunidad, no conseguimos crear soluciones realistas.

Creative Interventions (Intervenciones Creativas) es una de las organizaciones que se compromete al fomento de nuestro movimiento hacia la creación de opciones alternativas y la distribución de estas opciones a comunidades cercas y lejos. El Proyecto Nacional de Coleccionar Cuentos está coleccionando relatos de intervenciones con base en la comunidad a las formas de violencia interpersonales que tenían éxito. Ahora el Proyecto está "piloting" con entrevistadores en el área de la Bahía, y se está preparando para un lanzamiento nacional este verano. Generation FIVE (Generación CINCO) y Data Center (Centro de Data) han formado una pareja colaborativa. Otras organizaciones como Justice Now (Justicia Ahora), Free Battered Women (Mujeres Maltratadas Libres), Asian Women's Shelter (Refugio para Mujeres Asiáticas), y Shimtuh (un programa coreano contra violencia doméstica) están participando, entrenando su personal como entrevistadores, y coleccionando relatos de los miembros de sus comunidades.

Yo también he estado buscando estos relatos. Los pocos que he escuchado me hacen cierta que las alternativas son posibles. En combinar estos relatos tendrémos información poderosa para ayudarnos entender lo que ha hecho la gente real en situaciones de violencia reales, y lo que hace las intervenciones exitosas o no, y que nos da pruebas concretas que alternativas son posibles. Estos relatos sostienen nuestras esfuerzas para crear opciones alternativas y instituciones que las apoyan. El trabajo de hacer intervenciones a violencia una práctica diaria que es accesible a toda gente resultará en sacar poder del estado. Convencerá a aquellos quienes les importa la seguridad de mujeres y niños que las comunidades tienen la capacidad y el coraje para hacer prioridades y proveer esta seguridad.

Si tiene interés en ser participante o involucrarse en el Proyecto, por favor póngase en contacto con Creative Interventions a stories@creative-interventions.org, escribe a 1904 Franklin St., Suite 200, Oakland, CA 94612, o llame 510-593-5330.

GENERACIÓNcinco

PREPARANDO RESPUESTAS BASADAS EN LA COMUNIDAD AL ABUSO SEXUAL INFANTIL

Generación Cinco (g5) no puede imaginar un mundo sin prisiones sin que enfrentemos la cuestión de que hacer con las personas que abusan sexualmente de los niños. Similarmente, no podemos terminar el abuso sexual infantil (o CSA por sus siglas en inglés) sin desarrollar alternativas de justicia a la violencia estatal.

El sancionamiento de aquellos que han cometido abuso sexual de niños ha dado fuego al temor público y leyes municipales que violan derechos humanos y civiles. Evocando imágenes públicas de "hombres que abusan de niños," el sistema criminal legal ha pasado leyes como la prueba de ADN, que eventualmente son aplicadas ampliamente. En la ciudad de Nueva York he visto propuestas de extender pruebas de ADN a personas arrestadas por uso de drogas o brincando entradas al metro con reclamos que estas poblaciones son en las que se pudiera hallar ofensores sexuales. Combinado con otros intentos de criminalizar comunidades pobres y comunidades de color, las políticas sobre CSA han abierto la puerta al aumento de vigilancia, invasión de privacidad, represión, y encarcelamiento.

Nosotros nos aliamos fuertemente con el movimiento abolicionista en la búsqueda de alternativas comunitarias al encarcelamiento y desafiamos la explotación y el racismo del complejo industrial de prisiónes (PIC) y los sistemas criminales y públicos que lo apoderan. Estamos en contra de la violación de los derechos de aquellos que han cometido CSA adentro de prisiones y entre sus comunidades, y entendemos que la manipulación del temor del pueblo sobre CSA da fuego al PIC, y no crea comunidades más seguras.

Por lo tanto, g5 lucha con dos desafíos específicos al organizar alternativas de justicia al CSA. La primera es la contradicción entre los compromisos políticos de las personas y sus respuestas emociónales al CSA ("Quiero terminar con prisiones pero castraría a cualquiera que violara a mi hijo"). Durante una presentación a una organización comprometida a la abolición de CSA y a la justicia alternativa, numerosos activistas se me acercaron durante un intervalo, una de ellas me comentó que si alguien violara a su hermanita ella lo quisiera muerto. Otra compartió que ella pensaría en llamar a la policía o la agencia de protección de niños. Estas son respuestas razonables y comunes cuando uno se enfrenta con la posibilidad horrorosa de que alguien viole sexualmente a un niño que queremos. Sin embargo, es una debilidad en nuestro movimiento y en nuestras metas, el que nuestras únicas opciones parezcan ser el vigilantísimo o la dependencia en los sistemas policíacos y de encarcelamiento que sabemos perpetúan el ciclo de violencia.

El segundo desafío es la minimización no intencional de CSA por la meta política de no condenar a aquellos que la cometen. En conversaciones con nuestros compañeros en el movimiento por la abolición del PIC, ha sido difícil construir formas efectivas para que aquellos que han cometido abuso sexual de niños sean responsables por sus acciones. A veces se evita hablar de lo que significa cometer CSA en el intento de humanizar a aquellos que lo han cometido. En su lugar, g5 mantiene que es posible enfrentar la realidad del abuso y al mismo tiempo mantener nuestro sentido de humanidad por aquellos que han abusado sexualmente de niños. Para alinear nuestras emociones y compromisos políticos es necesario construir procesos de responsabilidad que se dirijan a las incidencias específicas de CSA y las amplias dinámicas de poder, las cuales se reflejan en CSA.

Esto involucra el navegar la tensión entre el movimiento en contra de la PIC y el movimiento anti-violencia principal. Aunque el segundo movimiento feminista de los 60s y 70s logró victorias importantes, la mayoría de las que se beneficiaron fueron mujeres blancas de la clase media. Muchas experiencias y el liderazgo de mujeres de clase trabajadora y mujeres de color, y también mujeres comunistas y socialistas, fueron minimizados y eventualmente silenciados por la ilusión de logros de 'via principal'. Como resultado, una estrategia principal de organización del movimiento fue desarrollar leyes y un sistema legal público que administra, funda y se une a programas de prevención de violencia en nuestras comunidades que contribuyen a asistir ellos que han dañado a otros al PIC, sin ofrecer ninguna alternativa de como lidiar con la violencia afuera del uso de este sistema.

La realidad es que el sistema de "protección de niños" y el sistema criminal legal, tienen un impacto mas intenso en las comunidades de color. Dentro de estos sistemas, mujeres y niños muchas veces no son creídos y son culpados por sus propias experiencias de violencia. Constantemente individuos comparten con nosotros sus experiencias con el sistema que muchas veces son igual de traumáticos que la violencia propia. Como resultado, organizaciones de base comunitaria han sido creadas para dar conciencia y proveer servicios de intervención de crisis que se enfoquen en el sobreviviente, limitando el campo de trabajo a la seguridad y sanamiento de sobrevivientes. Mientras que esta es una prioridad crítica, la responsabilidad comunitaria tendrá que enfocarse en transformar el comportamiento de la persona que es violenta (no solo en la capacidad del sobreviviente de "escapar,"algo que no siempre es deseable o que no es posible para niños y adultos víctimas de violencia íntima o comunal).

Algunos de los programas mas progresistas dentro del movimiento en contra de la violencia doméstica y sexual, particularmente aquellos dirigidos por mujeres de color en comunidades culturalmente diversas, son diseñados para apoderar a los sobrevivientes, devolviéndoles el poder y así terminar el proceso de violencia. Aunque existe la intención de reenfocar la desigualdad y el abuso en la comunidad que se reflejan en esta violencia, muchas veces no corresponde con la creación de programas concretos, campañas y organización comunitaria. En vez de desafiar a la violencia sistémica del estado y la desigualdad económica, hasta los programas de violencia doméstica y sexual más progresistas, mantienen una relación con sistemas públicos en varios niveles, el más notable siendo el proceso de provisión de fondos.

Entre este escenario, g5 busca crear alternativas de justicia comunales que respondan a, y prevengan el CSA. La visión de g5 es terminar con el CSA en las próximas cinco generaciones. Nosotros entendemos el CSA como una forma de violencia que intercede múltiples formas de opresión familiar, comunal, económica y estatal. Nuestros principios y métodos de organización reflejan esta realidad.

Por el hecho que la mayoría de CSA sucede en nuestras familias y redes comunales, nosotros vemos que es necesario que este movimiento sea basado en nuestras comunidades locales. A nivel local g5 organiza con la meta de construir la capacidad individual y comunal de responder de manera preventiva al CSA sin que dependamos del sistema criminal o del sistema de protección de niños, o señalar al CSA como simplemente un asunto de salud mental. Buscamos alinearnos con activistas, organizadores en la comunidad, organizaciones e instituciones dedicados a buscar alternativas de justicia en lugar de las respuestas del sistema actual a violencia intima. En particular estamos colaborando con movimientos que integran el trabajo en contra de la violencia con luchas mas amplias como la de terminar el racismo, la pobreza, el sexismo, el heterosexismo, el adulterio, la explotación económica y otras formas de opresión.

G5 busca promover estas metas por medio de un sistema de justicia transformativa que asegure justicia individual en casos de CSA mientras transforma las condiciones sociales que perpetúan CSA. Este modelo de justicia transformativa, basado en la comunidad promueve seguridad y sanación de sobrevivientes, responsabilidad y transformación para aquellos que han violado sexualmente a niños, y seguridad y responsabilidad para testigos y la comunidad.

G5 esta creando infraestructuras, desarrollando herramientas para diálogos comunitarios, capacitando organizadores y colaborando con otros movimientos y organizaciones para experimentar creativamente con formas de justicia basados en la comunidad que conscientemente busquen deshacer las desigualdades en poder y transformar la violencia interpersonal y estatal. Por medio de nuestro Proyecto de Respuesta Comunal hemos entrenado a más de 120 activistas y organizadores comunitarios para fortalecer la capacidad de sus redes, comunidades, profesiones y movimientos con el fin de prevenir y responder a CSA sin depender en sistemas públicos.

Justicia Transformativa (TJ) es un proyecto a largo plazo en respuesta a esta necesidad. Estamos luchando para balancear nuestra necesidad urgente de experimentar con alternativas de justicia en alianza con nuestros organizadores y la responsabilidad de estar verdaderamente preparados para apoyar a nuestros organizadores en el desarrollo de respuestas a TJ efectivas y sostenibles que no refuercen o creen nuevas desigualdades y abusos de poder.

Por ejemplo, una familia recién nos pidió apoyo en hacer que un miembro de la familia tomara responsabilidad por el abuso sexual que cometió contra varios niños en la familia. Esta persona es también un sacerdote en una iglesia local. Mientras la familia se reunía para discutir su estrategia de confrontación, se hizo claro que esta persona había violado a varias otras personas de la iglesia. Los miembros de la familia mas allegados a el están dispuestos a hacerlo responsable por sus acciones y apoyarlo en este proceso. Inicialmente, algunos familiares lo querían "golpear" y "mandarlo a la cárcel," pero por medio del liderazgo de un miembro de la familia aconsejado por g5, la familia esta tomando acción para hacerlo responsable de sus acciones y exigir que reciba terapia.

La familia también necesitará apoyo para que la iglesia se haga responsable (es posible que la iglesia fue cómplice, debido al estatus del individuo y a que varios otros miembros de la parroquia sospechaban). Es probable que la iglesia pida un castigo cuando ya no sea posible negar y ser cómplice de la situación. La familia esta en una posición única como testigos, para lograr un resultado diferente que haga a esta persona y a la iglesia responsable por el abuso sexual, sin involucrar al sistema legal criminal.

Por medio de este ejemplo podemos apreciar que tan importante es el rol de los testigos para una justicia transformativa. Los testigos son gente que rodea a quienes sufren o cometen violencia, y por eso están en la mejor posición para influenciar a los dos lados a lograr una resolución. Nos enfocamos en movilizar a los testigos por varias razones. Primero, no deseamos que la responsabilidad de responder y prevenir CSA caiga en los hombres de los niños. Tampoco debe ser la responsabilidad de los sobrevivientes adultos, aunque generalmente tengan un rol decisivo en el proceso de prevenir violencia y lograr justicia. Segundo, porque CSA es una forma de violencia que refleja otros sistemas de opresión, y creemos que el comportamiento de la comunidad entera debe cambiar para responder a CSA con un compromiso de justicia y prevención.

Es de gran importancia que el movimiento radical comunitario anti-violencia y el movimiento abolicionista anti-PIC se unan para experimentar con propuestas alternativas y replicables que prevengan CSA y otras formas de violencia íntima. Nuestra habilidad de movilizar a nuestras comunidades hacia una acción colectiva depende de nuestra habilidad de parar la violencia que previene a muchos de participar en resistencia individual y colectiva. Sin responder al sexismo, racismo, y explotación económica que refuerzan la violencia intima y comunitaria, no podemos actuar con éxito.

Para nosotros, el proceso de crear una justicia alternativa que cambie otras formas de dominación y opresión que afectan nuestras comunidades es un proceso a largo plazo que esperamos comenzar en esta generación. Necesitamos tener activistas y organizadores que estén preparados para construir formas de alternativas con responsabilidad y justicia transformativa en sus comunidades y en el movimiento general de justicia social. Sin este compromiso de responsabilidad colectiva y sin responder a las causas reales de la violencia, estaremos reforzando las desigualdades de poder que perpetúan CSA. Es decir, debemos organizar movimientos de liberación que comprendan la conexión entre violencia interpersonal, estatal y corporativa.

Esperamos poder trabajar en solidaridad con ustedes.



LOS HÉROES SE DAN EN ÁRBOLES

El mayor problema que nos enfrenta (como una entidad colectiva) tiene que ver con nuestro conocimiento limitado. Es esta tendencia que engendra el pensamiento incorrecto que caracteriza los numerosos malestares sociales que plagian a nuestra patria. Y, como somos todos victimas del acondicionamiento impuesto por los hombres grises (lo en que se convertirá toda la gente cuando haya perdido la compasión, agradecimiento, y unidad que nos nutren como seres humanos), seríamos sabios si buscamos fuera de lo normal cuando exploramos los caminos que conducen al saneamiento de los corazones, mentes, y almas de los desposeídos.

Con fin de compartir, les cuento algunas palabras sobre una alternativa a la institucionalización: Aprendí este concepto de mi bisabuela, cuando yo era niño en los años 50. Ella ya tenia más de 85 años y hablaba con poca frecuencia. Supongo que los ancianos se lo pasan mucho mirando hacía atrás y examinando los años sobre los cuales ahora reposan. Como ella era producto de la huida de la gente indígena de la política de Andrew Jackson en los 1830 y creció en los pantanos apartados del sur de Louisiana, seguramente se le hizo difícil la inmundicia urbana de mi barrio.

Me habló de cómo nuestros parientes trataban con los que habían agredido a la Gente. Me contó que en el pasado (antes de Jackson) no hubo necesidad de cárceles ni psiquiátricos. Esto era debido al concepto de santuario. Se basaba en principios sagrados para mantener la armonía, tanto individual como colectiva. Aunque esta manera de pensar era común entre toda la Gente, el deber de mantener las enseñanzas pertinentes le tocaba a nuestra gente consagrada (quienes eran mujeres y hombres). Esta gente vivía en Pueblos Blancos o Pueblos de Paz, como se decía. Y basado en este conocimiento limitado los hombres grises inventaron el término Jefe de Paz cuando trataron con la gente indígena del Sureste.

Cuandoquiera que alguien rompió la paz, su familia y sus amigos se juntaban para apoyarle. Este apoyo generalmente implicaba un tiempo en el Pueblo de Paz. El chiste es que todas nuestras acciones son el resultado de los pensamientos que llevamos: Pensamientos negativos nos lleva a acciones que engendran el conflicto. Entonces era el proyecto de estos santuarios quitarles la ilusión del pensamiento negativo y restaurarles su claridad de mente.

Esto se hacía por medio de dieta, movimiento (ejercicio físico), meditación, rituales de limpieza (los temascales), celebraciones de toda la comunidad y por otras maneras diseñadas para cultivar la relaciones correctas con la gente. Generalmente tardaba un año y luego la persona volvió a incorporarse en su comunidad con éxito. Y hasta este servicio se extendía a gente de otra raza cuando había mucha necesidad.

También me enseñaron que todos somos ramitas, hojas, ramas, y raíces del mismismo árbol: El Árbol de la Vida. Y que empezamos desde muy profundo en la tierra y avanzamos hacia arriba. En algún momento cada uno de nosotros se da cuenta de una competencia – una conexión con todos los seres vivos, ya sabes. Y en cuánto pasa esto, nos convertimos en abanderados de la gente…héroes, se podría decir. Así que como ya ves los héroes si se dan en árboles. Pero los hombres grises quieren que pensamos que no, ¿eh?

Todos mis Parientes,
Chula (el Zorro), Soledad



LECTURAS

Bazemore, Gordon and Mark Umbreit. "A Comparison of Four Restorative Conferencing Models." Juvenile Justice Bulletin (February 2001).

Bianchi, Herman and Rene van Swaaningen (eds.). Abolitionism: Towards a Non-Repressive Approach to Crime. Amsterdam: Free University Press, 1986.

Braithwaite, John. Crime, Shame, and Reintegration. Cambridge: Cambridge University Press, 1989.

Christie, Nils. Crime Control as Industry: Towards Gulags Western Style. London: Routledge, 1994.

Davis, Angela Y. Are Prisons Obsolete? New York: Seven Stories Press. 2003.

DeHaan, Willem. The Politics of Redress: Crime, Punishment, and Penal Abolition. London: Unwin Hyman. 1990.

Esposito, Barbara and Lee Wood. Prison Slavery: Washington, DC: Committee to Abolish Prison Slavery. 1982.

Kanios, Chris Gus. "Mediation: A Progressive Model of Dispute Resolution. Center for Guerilla Law.

Mathiesen, Thomas. Prison on Trial: A Critical Assessment. London: Sage Publications 1990.

McMahon, Maeve W. The Persistent Prison: Rethinking Decarceration and Penal Reform. Toronto: University of Toronto Press, 1992.

Miller, Jerome G. Last One Over the Wall: The Massachusetts Experiment in Closing Reform Schools. Columbus: Ohio State University Press, 1991.

Morris, Ruth. Penal Abolition, the Practical Choice: A Practical Manual on Penal Abolition. Toronto: Canadian Scholars' Press. 1995.

Prison Research Education Action Project. Instead of Prisons: A Handbook for Abolitionists. Brooklyn: Faculty Press. 1976.

ORGANIZACIONES

American Friends Service Committee
Prison Watch
89 Market St., 6th Fl.
Newark, NJ 07102

Center for Community Alternatives
115 East Jefferson St., Suite 300
Syracuse, NY 13202

Community Holistic Circle Healing
Hollow Water First Nation
Hollow Water R0E 20E
Canada

Critical Resistance
1904 Franklin St., Suite 504
Oakland, CA 94612

Generation 5
2 Massasoit St.
San Francisco, CA 94110

Harm Reducation Coalition
1440 Broadway, Suite 510
Oakland, CA 94612

Incite! Women of Color Against Violence
P.O. Box 6861
Minneapolis, MN 55406

Justice NOW
1322 Webster St., Suite 210
Oakland, CA 94612

National Center on Institutions and Alternatives
7222 Ambassador Rd.
Baltimore, MD 21244

Pauktuutit
Innuit Women Association of Canada
804-200 Elgin St.
Ottawa K2P 1L5
Canada

Penal Reform International
169 Clapham Road
London SW9 OPU
Great Britain

entrevista con
BONNIE KERNESS & MASAI EHEHOSI

La abolicionista tuvo una entrevista con Bonnie Kerness y Masai Ehehosi del Programa Ojo en las Prisiones del Comité de Amigos Americanos en Servicio sobre los éxitos y dificultades en la creación de alternativas al complejo industrial penal (Prison Industrial Complex, o PIC).

Masai Ehehosi es exprisionero y miembro del Ejército Negro de Liberación, por lo cual se ha involucrado en la lucha para la independencia de la Nueva Nación Africana durante los últimos treinta años. Trabaja con el Comité Internacional en solidaridad con el Imam Jamil Al-Amim y es miembro del Cuerpo Nacional de Organización para la Resistencia Crítica.

Bonnie Kerness ha sido una organizadora comunitaria y abogada trabajando en asuntos de derecho civil desde los años '70s. Ella comenzó trabajando con el NAACP y el Instituto Highlander, y después participó en la lucha del Movimiento para los Derechos Civiles. Desde los 1970s, ha estado luchando a favor de los prisioneros y sus familias.

ESTE ASUNTO SE TRATA DE CREAR ALTERNATIVAS AL SISTEMA QUE TENEMOS AHORA. ¿CÓMO PODEMOS CREAR ALTERNATIVAS DESDE EN MEDIO DE ESTE SISTEMA ECONÓMICA QUE, DE MUCHAS MANERAS, NOS CONTROLA?

BK: Pues, yo pienso que tenemos que empezar en nuestros propios barrios, porque. . . a nivel nacional, lo que usted está pidiendo se vuelve enorme. Pero a nivel local, se hace bien posible en términos de resolver cualquier problema que yo tuviera con mi vecina.

ME: Yo estoy de acuerdo sobre empezar a un nivel comunitario. Pienso que de verdad hay que echarle ganas, por un lado para enfrentar a las contradicciones entre gente de esas comunidades, en lugar de aceptar la suposición que todo el mundo está pensando y queriendo la misma cosa. Talvez algún día, pera ahora todavía no. También pienso que a nivel local nos hace mucho más fácil desarrollar maneras de asegurar nuestra seguridad.

USTEDES HAN HABLADO CON ELOCUENCIA SOBRE CÓMO EL SISTEMA DE JUSTICIA CRIMINAL FUNCIONA PARA HACER DESAPARECER A CIERTOS TIPOS DE GENTE. POR FAVOR EXPLÍQUENOS ¿QUÉ QUIERE DECIR CON ESO Y POR QUÉ CREEN USTEDES QUE A LOS ESTADOS UNIDOS LE INTERESA DESAPARECER A ESTA GENTE?

ME: A algunos, los quieren silenciar por su habilidad de avanzar posiciones que suenan con la gente y su habilidad de motivar a la gente hacia la acción, hasta que no les importa desaparecer a esas personas. Si no las pueden matar; y eso también se hace, se les encierran en lugares donde nadie les va a ver por muchos, muchos años. O si les ven, el contacto va a ser tan limitado que no es útil. En otros casos, y pienso que el número de esos está creciendo, existe la desaparición de gente que ni es tan conciente, pero tiene el potencial de serlo. Entonces no van a permitir que regresen a las comunidades; los Estados Unidos no los quiere aquí.

BK: Yo pienso que el nacimiento de las unidades de control fue un fenómeno interesante para ver. Cuando los jóvenes radicales de mi generación, tu sabes, el Movimiento de Indios Americanos, los Independentistas Puerto Riqueños, el Ejéricito de Liberación Negra, las Panteras Negras, los radicales blancos, fueron arrestados y encarcelados, muchos de ellos se encontraron en aislamiento. Fue un experimento en la modificación de comportamiento. De un lado, no sirvió, porque muchos de esos jóvenes mantienen esas mismas creencias hasta hoy en día, unos 30 años después. Por otro lado, sí sirvió. Les prohibió enseñar. Les prohibió impartir información. Les prohibió impartir cualquier actitud revolucionaria. Y a finalmente fue un éxito que han utilizado ese modelo hasta el punto que la mayoría de las prisiones que se construyen hoy día son de unidad aislatoría. Al principio fue los prisioneros políticos, y después vimos a los militantes Islámicos en las unidades de aislamiento. Abogados de prisión, activistas prisioneros, y ahora poblaciones enormes de los enfermos mentales se encuentran en esas prisiones. Estamos recibiendo testimonios de jóvenes que ponen en aislamiento. Los centros de detención para menores de edad están tan sobrecargados que toman a los más chicos de ellos, los de 12, 13, 14 años, y los apartan para que no tengan nada que ver con los chicos mayores. Y esto es nomás lo que sabemos. Yo creo que hay mucho más que no sabemos sobre la gente que está desapareciendo.

ME: Hay que matar a ese grupo que tiene hasta el deseo de separarse. Y en el caso de la gente de descendencia Africana aquí, siempre se ha procurado castigar a esta gente que ha avanzado la idea de la autodeterminación. Es genocidio, sabes, y cuando las instituciones hablan de rojo, negro, y verde como colores pandilleras, cuando hablan de organizar sobre ciertos asuntos como asuntos pandilleros, entonces están hablando de genocidio porque todo lo relacionado a cualquier asunto de nuestra gente se considera actividad pandillera.

EN LOS '60S Y '70S, CUANDO HABÍA MUCHA MENOS GENTE EN CÁRCELES EN ESTE PAÍS, LA GENTE ESTABA EMPEZANDO A IMPLEMENTAR ALTERNATIVAS. POR FAVOR HÁBLENOS UN POCO DE ALGUNOS DE ESOS MODELOS ALTERNATIVOS, ¿COMO FUNCIONABAN O FALLABAN, Y SI USTEDES PIENSAN QUE EXISTE ALGUNA MANERA DE REPRODUCIR HOY DÍA PARTE DE LO QUE SE APRENDIÓ AHÍ.

BK: Pues, yo pienso que el sistema de justicia criminal contemporánea funciona exactamente como se diseñó que funcionara. No quieren tener alternativas. Se trata de la custodia y el control que mantiene incapacitada a tanta gente como se pueda, en términos de control social. Existen muchas alternativas que sirven. Un número enorme de la gente encarcelada está enferma mentalmente. Y hay alternativas obvias a la prisión para atender a los enfermos mentales.

Una cantidad enorme [de la gente encarcelada] son jóvenes. Existen mejores escuelas, comunidades mas fuertes--- esas son las alternativas. Empleos para la gente joven son alternativas. El sistema educativo que tenemos es una especie de preparación [para el sistema penal] para jóvenes y necesitamos empezar a desarrollar otros tipos de sistemas educación.

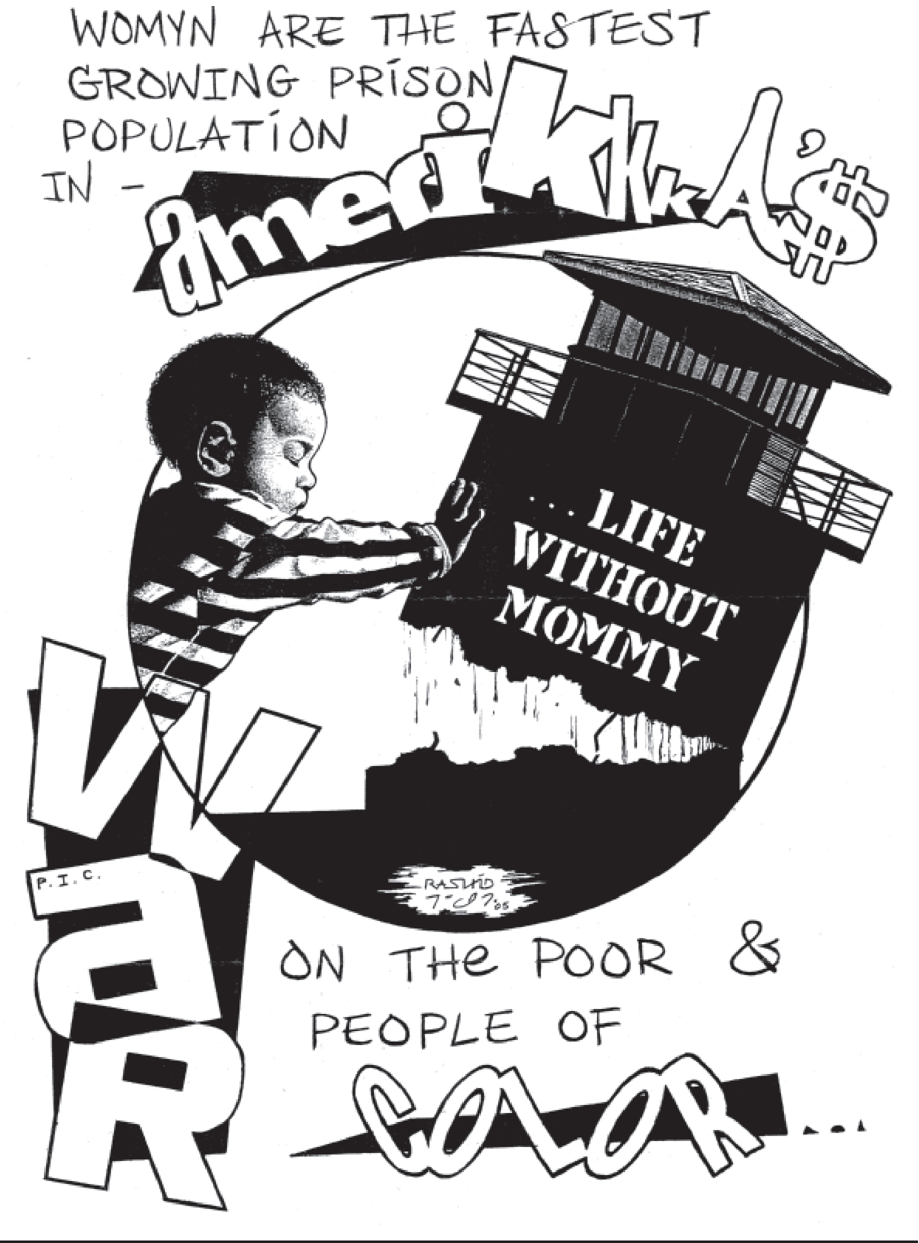
La despenalización fue una alternativa que funcionaba bien. Las casas de trancisión eran alternativas que funcionaban bien. Había muchas opciones en los '60s y '70s, antes de la politización de las prisiones. También pienso que [los políticos] se dieron cuenta del dinero que se ganaba con la encarcelación. Esas [prisiones] generan una ganancia enorme como con la esclavitud. Es lo que hemos hecho con la población que el gobierno considera como extraña. Con una joven de 15 años que necesitaba educación o recursos extras yo podría, en lugar de eso, aprovechar para ganar dinero. Una vez colocada en el sistema de justicia criminal, esa joven genera $30,000 por año. La policía recibe, el administrador recibe, la compañía de comida recibe, y la compañía de salud recibe. Entonces pienso que el estado mental del departamento de correcciones tendría que transformarse dramáticamente para que esas alternativas pudieran salir. Juicios de droga son una alternativa. Entrenar a la policía es una alternativa. Los policías determinan quién se arresta y quién no. La mayoría de las detenciones que suceden ni deberían de pasar. Hay otras maneras para responder a la gente.

ME: También es un problema la dependencia que tenemos en el sistema jurídico. Pienso que ahí es donde entra el asunto de los derechos humanos. Si de hecho, tenemos un derecho humano, hay que luchar para eso. Si la ley nos alcanza, muy bien, pero no quiere decir que dejemos de luchar entonces, es ridículo que yo me quede, que nos quedemos aquí mirando a la gente que se muera de hambre en las calles. Ver a gente con hambre, gente sin servicios médicos, y hablar de esperar 90 años para que el sistema jurídico funcione. Hagamos lo que tenemos que hacer. Y si quieren verse de buenas, cambien el sistema jurídico.

Cuando me pongo a pensar en los modelos de los '60s y '70s, pienso en el programa de desayuno, el las vivencias en que trabajaba. También pienso en la reacción del estado y de enfrentarla sin una preparación adecuada. Para poder usar esos modelos hoy día, pienso que nos falta aprender que estamos verdaderamente en una situación de guerra. Eso lo hemos dicho antes, pero como que empezamos a tomar mucho cuidado, y entonces no estamos dando como herencia lo que uno da en tiempos de Guerra. No quiere decir que andemos armados todo el día, pero quiere decir que sin ese entendimiento, se me hace que vamos a estar repitiendo los mismos errores, me entiendes?

Y pienso que los organizadores y activistas tienen la responsabilidad de estudiar mucho mas de lo que lo hacen algunos. Si vamos a hablar de organizarnos hoy día no hay por que no fijarnos en algo como el COINTELPRO. No nada mas algo que escucharon o leyeron algunas y lo dejaron ahí [los organizadores]. Necesitan mirarlo para no repetirlo. La gente de edad mayor se va a acordar de algunas épocas y no se va a involucrar en ciertas cosas como lo hacían antes. No quiere decir que no les interesa, solo que no se van a poner a hacer locuras.

continuado en la paginación 12



QUE LA POLICÍA SEA OBSELETA

EN LOS EE.UU., LA POLICÍA CONSTANTEMENTE HA ESCOGIDO A COMUNIDADES ESPECÍFICAS PARA CONTROLARLAS. HISTÓRICAMENTE, LAS COMUNIDADES ESCOGIDAS SON COMPUESTAS DE GENTE SISTEMÁTICAMENTE NEGADA EL ACCESO AL PODER Y LA PROTECCIÓN QUE EL ESTADO HACE POSIBLE, Y LAS QUE HAN REPRESENTADO LOS DESAFÍOS MÁS DIRECTOS A LAS ESTRUCTURAS DEL PODER. LA PRÁCTICA DE LA "EJECUCIÓN DE LA LEY" MANTIENE Y SOLIDIFICA LAS DIFERENCIAS DE PODER ECONÓMICO Y POLÍTICO QUE SON INMENSAMENTE BASADAS EN LA RAZA, ETNIA, NACIONALIDAD, Y GÉNERO.



Hay ejemplos innumerables desde la época de la esclavitud al momento presente que muestran la manera en que la ejecución de la ley ha desestabilizado la vida de la gente pobre y la gente de color. De los Códigos Negros y el Acto de Excluir a los Chinos al Acto de Prevención de Violencia Pandillera y Crímenes Juveniles (Prop. 21) y la Ley de Reforma de Inmigración Ilegal y Responsabilidad de Inmigrantes (IIRAIRA), la práctica de la policía ha tenido mucho éxito en sofocar al liderazgo popular de las comunidades, tras la vigilancia, la infiltración, la intimidación, las amenazas, la violencia física, y los asesinatos.

La tendencia reciente de diferentes tipos de "policía comunitaria" es otra manera en que la práctica de la policía escoge a las comunidades que espera reprimir. Al principios de los 1970s, la Asociación Nacional de los Sheriffs creó el Programa Nacional de Vigilancia a través de los Vecinos, basada directamente en estudios sociológicos racistas que hablaban de comunidades de color y comunidades pobres como inestables y patológicas. Usando los barrios blancos y suburbios como modelo ideal, los grupos de vigilancia a través de los vecinos hacen que los vecinos se conviertan en extensiones del mando de la policía local, por medio de aconsejarlos reportar cualquier actividad sospechosa a la policía. La gente negra y morena, la gente pobre, la gente sin hogar, y los jóvenes sin supervisor son las personas más reportadas como sospechosas. En cambio para esta información, la ciudad provee a estos barrios los fondos para proyectos de "mejoramiento de la comunidad."

El modelo de vigilancia a través de los vecinos se apropia de los programas originalmente establecidos por el Partido de Panteras Negros, el Movimiento Nacionalista Puertorriqueño, y el Movimiento de Derechos de Mujeres para tratar los problemas en la comunidad como parte de la lucha por la auto-determinación. Fuera de contexto, el modelo de vigilancia a través de los vecinos infunde comunidades ya poderosas (los suburbios blancos) con derechos adicionales y suspición, reafirmando el entendimiento que la práctica de la policía les sirve. Este modelo de vigilancia a través de los vecinos opone las diferentes comunidades contra si mismo, mientras que refuerza el sentido común que pertenece al estado sobre quién y cuál es criminal.

Por otra parte, las comunidades más escogidas por la policía son ofrecidas otro tipo de policía comunitaria. Estos residentes están ofrecidos patrullas adicionales y están invitados a vigilar a sus propias comunidades con promesas de estabilidad financiera y la oportunidad de mejorar sus barrios. La esencia de la práctica de la policía, sin embargo, resulta en la presión de actuar aún más brutalmente hacia su comunidad, para demostrar su lealtad a la policía, de la cual ya se han formado parte..

Sin embargo, el control social efectuado tras la práctica de la policía siempre se ha encontrado con resistencia. Lo más grande el nivel de auto-determinación dentro de una comunidad, la mejor situada está la comunidad para hacer que la policía sea obseleta. Los organizadores de comunidades y luchadores para libertad tienen dos trabajos en cuanto a la policía: crear prácticas que tratan el daño y conflicto en la comunidad, y activamente resistir los métodos represivos que la policía usa para económicamente y políticamente desempoderar las comunidades pobres y las comunidades de color. Los ejemplos de estos esfuerzos incluyen: monitores de la policía a través de los vecinos organizados por organizaciones políticos y callejeros, madres preocupadas, o vecinos cansados de la presencia represiva de las policías en las calles, comités independientes comunitarios que median conflictos entre vecinos, redes de vecinos y casas comunitarias de seguridad que intervienen en las instancias de violencia íntima, y defensores de los sin hogar que reclaman viviendas no-usadas para transformarlas en viviendas para los pobres. El libro de Kristian Williams Enemigos en Azul da una historia del desarrollo de la policía moderna, ayudándonos a entender la evolución de su relación con el capitalismo norteamericano y desvelando su función principal de mantener las ganancias tras la práctica de la policía de las desigualdades de raza, género, y clase. Este libro también da una crónica de la resistencia a la violencia de la policía y provee estrategias con que nos podemos inspirarnos para mejorar nuestras metas de abolición. Las citas siguientes son del capítulo final del libro:

QUE LA POLICÍA SEA OBSOLETA

La suposición de que la policía constituya una inevitabilidad social pasa por alto los principios de la lógica: si aceptamos que las fuerzas de policía surgieron en un momento determinado en la historia para atender a condiciones sociales específicas, entonces resulta que algún cambio social podría eliminar la institución también.

Es un mal costumbre, una forma de idolatrar al poder, de suponer que las cosas tengan que ser como son, que siempre serán como han sido. Tranquiliza la consciencia de los privilegiados, embota la voluntad de los oprimidos. El primer paso hacia el cambio es el reconocimiento que las cosas pueden ser diferentes. Esto es mi recomendación principal entonces: Tenemos que reconocer la posibilidad de un mundo sin la policía.

Hay una cuestión que persigue todo crítico de la policía—es decir, la cuestión del crimen, y qué hacer con ello. Es una preocupación legítima y merece considerarse en serio. La verdad es que la policía sí provee un servicio comunitario importante--el ofrecer protección contra el crimen. No lo cumple bien, pero sí lo hace, y esto se le da legitimidad. Aún la gente que tiene antipatía y miedo de la policía a veces se siente que la necesita. Puede que podamos llevarnos bien sin la vigilancia perpetua, la práctica del perfil racial, y la violencia institucionalizada, pero la mayoría de la gente ha estado dispuesto a aceptar estos rasgos de la policía, si bien a regañadientes, porque éstos han sido empaquetados con cosas sin las cuales no nos podemos pasar—el control del crimen y la seguridad pública. No es suficiente, entonces, relacionarnos con el poder de la policía solo en términos de esta represión; también tenemos que acordarnos de la promesa de la protección, ya que ésta legitima a la institución.

Ya que el estado utiliza esta función protectora para justificar su propia violencia, el reemplazo de la institución de la policía no solo es una meta del cambio social, sino también un modo de alcanzarlo. El desafío es crear otro sistema que nos pueda proteger del crimen, y que sea mejor, más justo, con el respeto por los derechos humanos, y con un mínimo de intimidación. Lo realmente necesario, en pocas palabras, es un cambio en la responsabilidad para la seguridad pública, del estado a la comunidad.

DEFENSA COMUNITARIA

Por suerte, la historia no nos deja sin dirección. El lugar obvio de buscar modelos de defensa comunitaria es en los lugares donde el desconfío de la policía, y la resistencia activa al poder de la policía han sido los más agudos. Hay una conexión fuerte entre la resistencia al poder de la policía y la necesidad de desarrollar modos alternativos de asegurar la seguridad pública.

En los EE.UU., la policía ha encontrado la resistencia de dos fuentes principalmente: los trabajadores y la gente de color, especialmente los Africanos-Americanos. No es sorprendente, dado las funciones racistas y clasistas que la policía siempre ha cumplido. El papel de controlar a los pobres y a la gente de color ha llevado la policía en conflicto contínuo con estos segmentos de la sociedad. Ha engendrado la resistencia, a veces en forma de lucha directa—motines, tiroteos, y ataques de francotiradores. En otros momentos, la resistencia ha llevado a esfuerzos políticos de limitar al poder de la policía, o a intentos de reemplazar la práctica de la policía con otros modos de preservar el orden.

El papel de la policía de romper las huelgas no escapó la atención de los trabajadores en el piquete. En el principio del siglo veinte, los sindicatos trabajaron duramente para oponerse a la creación de la policía estatal y para disolverla donde existiera. Estos esfuerzos llevaron, por algún tiempo, a restricciones en el uso de la policía estatal contra los huelguistas, pero esta victoria se ha olvidado casi por completo. Más importante para los propósitos de este ensayo son los esfuerzos de los sindicatos de mantener el orden cuando la lucha de clases desplaza a las autoridades normales.

El ejemplo clásico es la Huelga General de Seattle de 1919. Ayudando los huelguistas constructores navales, 110 sindicatos locales declararon una huelga de toda la ciudad de simpatía, y participaron 100,000 trabajadores. Casi instantaneamente, la economía de la ciudad paró, y el comité de la huelga se encontró con más poder que el gobierno de la ciudad.

La huelga se enfrentó tres desafíos principales: el hambre, la represión estatal, y la aprensión de los líderes de los sindicatos. Contra el primero, los huelguistas mismos intentaron a asegurar las necesidades básicas de la población. Reconociendo que las condiciones bien pudieran degenerarse al pánico, y no queriendo depender de la policía, la Guardia de Trabajadores Veteranos se creó para mantener la paz y poner freno al desorden. Las instrucciones se escribieron en un pizzarón en la sede: El propósito de esta organización es mantener la ley y el orden sin el uso de fuerza.

continuado en la paginación 12

Kerness & Ehehosi continuado

Cuando salí del ejercito y procuraba a qué dedicarme, estaba en Brooklyn y trabajaba con este grupo de Tercer Mundo, y ellos me sugirieron que fuera a un lugar que se llamaba La Asociación de Residentes de Brownsville de Ocean Hill (Ocean Hill Brownsville Tenants Association). Tomamos un edificio, e iba a ser para un grupo comunitario, pero el grupo comunitario estaba violando sus propios estándares.

Entonces tomamos el edificio, trajimos a un electricista revolucionario, algunos de nosotros agarramos electricidad prestada de fuera, algo que no teníamos, pero alguna cosa que yo aprendí de ahí fue que cuando la gente lucha para algo, cuando realmente piensan que es de ellos, no lo van a devolver. Pero fue de hecho la gente que trabajando unida que desarrolló la unidad y el ambiente político positivo, no sólo de las palabras. Cuando alguien entraba el edificio, las creencias de la gente estaban claras. Se veía al Che [Guevara], Malcolm [X], o quien fuera, pero no había mucho dogmatismo. Eran las cosas que le ayudaban a la gente a trabajar.

BK: Me gustaría hablar de los materiales que se desarrollaron durante esa época por los pensadores progresistas y revolucionarios y que han durado hasta hoy día. Es fantástico. Hay una colección de unos 200 folletos históricos que fueron escritos durante ese tiempo y que están a nuestra disposición ahora. Y cuando yo empecé como organizadora, yo tenía mentores. Me entrenaron. Tenía que leer. Había cierto nivel de entendimiento a que yo tenía que llegar mientras estudiaba con cuatro o cinco grupos de organizadores. Se me hace que los jóvenes organizadores de hoy tienen tanto que añadir a los hechos de la generación previa.

¿HAN VISTO ALGUNOS EJEMPLOS DE LAS ALTERNATIVAS QUE CREAN LOS PRISIONEROS AL COMPLEJO INDUSTRIAL-PENAL (PIC) DESDE ADENTRO? ¿CÓMO PODEMOS LLEGAR AL PUNTO CRÍTICO EN QUE LA GENTE EMPIECE A ENTENDER Y RESISTIR ESTOS SISTEMAS?

BK: Pienso que de cualquier manera, los prisioneros deben estar organizados. Que se estén enseñando. Que estén transmitiendo filosofías políticas. Que estén hablando de un nuevo entendimiento de los derechos humanos. Muchas de las cartas y llamadas que recibimos se refieren a esto, y entonces sabemos que está sucediendo. Me imagino que es de manera menos organizada y más discreta por lo del aislamiento. Pues se hace mucho más difícil. Veo grupos de familias de prisioneros organizándose como abogados en todo el país y nos llaman procurando asistencia técnica. Veo otro nivel de interés en los medios de comunicación.

ME: Como dijo Bonnie, nos llegan muchas cartas de prisioneros que quieren organizarse, y sus familias también, y yo pienso que muchas veces se les hace mucho más difícil para los prisioneros de hoy de lo que era antes. Es buena cosa cuando se dan cuenta de eso y saben dónde y cómo lo pueden hacer. Porque el chiste es que si van a organizar, tiene que ser discretos. Es muy importante para la gente afuera de acordarse de eso, porque muchas veces están esperando a que la gente se organicé, pero no estamos viendo mucha lucha desde afuera para acabar con esas unidades de aislamiento cuando están echando a los prisioneros ahí. La gente [de afuera] no esta presionando a el estado.

¿SE PUEDE UTILIZAR LA REFORMA PARA LLEGAR A LA META DE UNA REVOLUCIÓN? ¿CUÁLES SON ALGUNAS DE SUS IDEAS Y PENSAMIENTOS SOBRE ESTO, PORQUE PARECE SER UNA GUERRA?

BK: El pacifismo fue una estrategia en el Sur. Yo no conocía a mucha gente pacifista en el Movimiento de Derecho Civil en el sur, sabes, pero eso fue una estrategia. Mientras la meta y la filosofía sobre todo estén claras (yo sé adonde voy, yo sé adonde quiero llegar). Como le hacemos para llegar hasta ahí, o como los niveles diferentes de estrategias que se emplean sobre épocas históricas distintas depende de la base de apoyo, de sus fuerzas abiertas y clandestinas. Entonces, puede ser que existen varios niveles. Entonces, puedes seguir una estrategia: yo voy a enfocarme en el sistema jurídico para los seis meses que vienen, aunque sepa que es una décima parte de donde quiero llegar en un año.

Obsolete continuado

Ningún voluntario tendrá el poder de la policía ni será permitido llevar armas cualquieras, sino usar solamente los modos de persuasión.

Mientras que la huelga no acabó en victoria, sí demonstró la posibilidad del poder de la clase trabajadora, el poder de cerrar la ciudad, y también el poder de hacerla funcionar por el beneficio del pueblo y no de las ganancias de companías.

Ya en 1957, Robert Williams armó el grupo del NAACP en Monroe, North Carolina y con éxito repeló ataques del Ku Klux Klan y la policía. Pronto, otros grupos de auto-defensa aparecieron en comunidades negras por todo el Sur. Lo más grande fue los Diáconos por la Defensa y Justicia. Williams y los Diáconos influyeron lo que se hizo el programa más desarrollado de la época: el Partido de Panteras Negros por la Auto-Defensa. Muy conocidos, los Panteras "patrullaron la patrulla." Muy a la vista, llevando armas, persiguieron la policía por el gueto negro, con el intento explícito de impedir la brutalidad de la policía y informar a los ciudadanos sobre sus derechos.

Los Panteras también intentaron a alcanzar las necesidades de la comunidad de otros modos—proveer cuidado médico, repartir zapatos y ropa, proveer desayunos para niños escolares federales, establecer cooperativas de vivienda, transportar a los familiares de los prisioneros en días de visitas, y dar clases durante el verano en las "Escuelas de Liberación." Estos "programas para sobrevivir" buscaron alcanzar la necesidad que el estado tanto como la economía capitalista abandonaban, a la vez que alinearon la comunidad con el Partido y llevaron a los dos al conflicto con la estructura de poder existente. Los Panteras también tomaron en serio la amenaza del crimen y buscaron abordar los miedos de la comunidad que sirvieron. Manteniendo esto en mente, organizaron los Ancianos contra un Ambiente Temerosa ("SAFE" en inglés), un servicio de escolta y transportación en que los jóvenes negros acompañaron a los ancianos por la ciudad.

In the United States, the police have faced resistance mainly from two sources: workers and people of color, especially African Americans. This is unsurprising given the class-control and racist functions that cops have fulfilled since their beginning. The job of controlling poor people and people of color has brought the cops into continual conflict with these parts of society. It has bred resistance, sometimes in form of outright combat—riots, shoot-outs, sniper attacks. At other times resistance has led to political efforts to curtail police power, or direct attempts to replace policing with other means of preserving order.

EL CUADRO GLOBAL

Las reclamaciones modestas pueden ser las semillas del trastorno enorme.

Las demandas para los derechos humanos, el control comunitario, el fín de acoso y brutalidad—los requerimientos básicos de la justicia-––en la última instancia nos enfrentan con la ideología, estructura, intereses, y ambiciones de la policía. La institución de la policía moderna es en el fondo racista, elitista, no democrática, y violenta. Éstos son los rasgos principales de la institución, y no los adquirió por accidente.

El orden que la policía mantiene es el orden del estado, el orden del capitalismo, el orden de la supremacía blanca. Son las fuerzas que requieren la protección de la policía. Son las fuerzas que crearon la policía, que la mantienen, la sostienen, y la guían. Son los fines que la policía sirve. Son entre las influencias más poderosas en la sociedad norteamericana, y unas de las más profundamente arraigadas.

En este sentido, nuestra sociedad no puede existir sin la policía. Pero esto no debe ser el fin de la cuenta. Otra sociedad es posible.

Extraído de Our Enemies in Blue: Police and Power in America, por Kristian Williams (Soft Skull Press, 2004).

En la siguiente edición de la ABOLICIONISTA se explorará la relación entre el complejo industrial-penal, la globalización y la mano de obra

COMPARTE TUS PERSPECTIVAS:

¿Has trabajado por una industria penal? ¿Cómo era tu experiencia? ¿Qué opinas sobre la manera como las carceles ganan y gastan sus recursos? ¿Qué opinas sobre la relación entre las industrias penales y las industrias fuera de las carceles? ¿Cómo parecen las maquiladoras a las industrias penales? ¿Cómo son diferentes? ¿Qué opinas de las carceles privadas, operadas para sacar ganancia y las corporaciones que sacan más ganancia de sus productos y servicios por la explotación de la mano de obra de los encarcelados (por ejemplo las solicitaciones por teléfono, la producción de la ropa y de las computadoras)? ¿Qué podemos aprender de los esfuerzos pasados de los encarcelados a formar un sindicato? ¿Cuáles son los factores económicos que se llevan a un incremento en el encarcelamiento y la detención de los inmigrantes? ¿Qué opinas de que los Estados Unidos está exportando su sistema penal al nivel internacional?

LA FECHA DE ENTREGA PARA EL SEGUNDO NUMERO ES EL:

7 de SEPTIEMBRE, 2005

la ABOLICIONISTA acepta:

- Arte que se puede reproducir o copiar (¡estamos desesperados por recibir más arte!)
- Cartas (250 palabras)
- Notas Cortas (250-750 palabras)
- Preguntas sobre la abolición
- Estrategias para volver a casa (licenciatura encarcelada u otra)
- Recursos útiles con su información de contacto y una descripción
- Noticias legales o administrativos importantes
- Noticias sobre esfuerzos internacionales, nacionales y locales de organizar y noticias de las prisiones

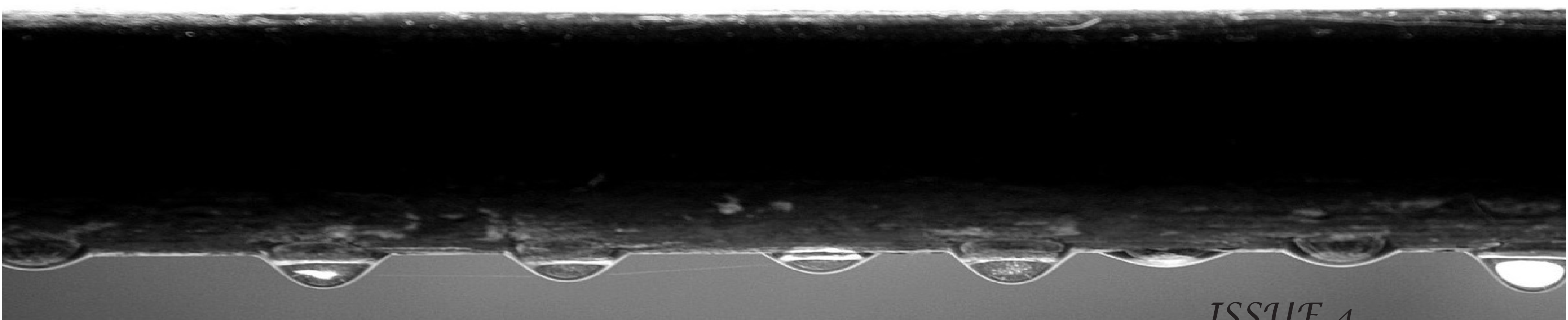
Por favor noten que a menos de que ud. nos pida que no lo hagamos, nosotros editar-emos lo que nos manda para su contenido, claridad y para que no quede muy largo. Si ud. no quiere que editemos su trabajo, por favor escribe en el trabajo que no debemos hacer ningun cambio. Por favor note tambien de forma clara si quiere que lo publiquemos con su nombre completo y dirección, o solamente sus siclas y ciudad, o simplemente que sea anónimo. Desgraciadamente, no vamos a poder con-testarles o publicar a todos los trabajos que recibimos y tampoco los podemos devolver a menos de que se haga un arreglo anterior. Lo que sí les prometemos es que vamos a leer todo lo que recibimos y usarlo para informar nuestro trabajo en lo integral y completo.

Otra vez les avisamos, LA FECHA PARA ENTREGAR SU TRABAJO PARA EL SEGUNDO NUMERO ES: el 7 de septiembre, 2005. Por favor avísenos si quisiera participar en la producción del periódico, O si tiene preguntas acerca de que puede escribir para el periódico. Tambien le pedimos que nos mande (asi nos sale más barato) las direcciones de sus familiares y amigos que quiere ud. que reciban el periódico o que tal vez quisieran participar en su producción. Seguimos en el proceso de conseguir los fondos para éste proyecto. Si quisiera contribuir por favor mande dinero o estampias al: Resistencia Critical/ 1904 FRANKLIN STREET, SUITE 504/OAKLAND, CA 94612.

En solidaridad, Los MIEMBROS DE Critical Resistance

Actualmente CR no tiene la capacidad de ofrecerles servicios legales, de buscar trabajo, ni de buscar alojamiento

THE ABOLITIONIST



"The other does not exist: this is rational faith, the incurable belief of human reason. Identity = reality, as if, in the end, everything must necessarily and absolutely be one and the same. But the other refuses to disappear; it subsists, it persists; it is the hard bone on which reason breaks its teeth." —Antonio Machado

ISSUE 4
SUMMER 2006

This printing marks the fourth edition of The Abolitionist. We're finally growing into our skin a bit and feel better situated to make a real impact. We appreciate your submissions, support, patience, and encouragement through these fledgling issues and apologize for our inconsistencies. We're acutely aware of them.

The purpose of the paper is to fine tune the theory and practice of our shared movement to dismantle the prison-industrial complex. So for the paper to be worthwhile, each edition must move us closer to our vision of mutual liberation in real ways. We must progress and develop together. Since the paper comes out quarterly, we choose pieces that weave deeper analyses and criticisms with ideas and strategies to build unity and movement. Collectively we have a pretty good understanding of how terrible the situation is, what we need are practical steps to overcome our weaknesses and divisions.

For the paper to continue we need you to be active partners in this collaborative by:

- *letting us know you're receiving the paper*
- *giving us feedback that we can include in Letters to the Editor*
- *debating political, strategic, and tactical differences*
- *sharing ideas, advice, and topics you'd like to see addressed in future editions*
- *identifying issues you think need attention*
- *getting your friends and families involved*
- *offering whatever resources you can to sustain it*
- *filling out the survey we've included in this issue*

Although we can't print or respond to everything we receive, each letter is a contribution that shapes the paper's content. If a submission has potential, but is not printable as is, then we will work with you on it. Please also give us permission to pull quotations or use sections from your submission when you first send it in. This will give us the flexibility to include more perspectives. We want people to see this as a process that creates dialogue and generates collective purpose. Mostly, we desire the paper to be a principled beacon of solidarity that guides and hones us to victory.

We want the paper to be more inclusive of those who resist and inspire from inside so that we broaden our conception and practice of self-determination. We're also very aware that the language can be dense and are working on making it more accessible without losing content. Regular columns that embody the struggles of women, youth, lifers, queer, and transgender political workers are in motion. Please write to us if you are interested in becoming more involved.

On the finance tip, over half of our papers are sent inside for free, so we must secure enough paid subscriptions to carry these costs. Please spread the word by sharing the paper and encouraging people to become subscribers or supporters in whatever way they can!

We want to send a shout out to those who kicked down seed money to get the paper up and going, to our subscribers, and to those who were able to send us stamps. It all makes this thing go. Thanks!

In the following pages you'll find the words of Stephanie Collins, Pablo Agrio, Mario Rocha, Ramsey Muniz, John Bowman, Richard Brown, Hank Jones, Dylan Rodriguez, Viet Mike Ngo, Andrea Smith, Alexander Lee, PREAP, RJ Maccani, and Liz Samuels.

From fiery lyrics to prophesies of the Sixth Sun drawing near, each and every voice speaks their refusal to disappear.

Together they touch upon land, torturous histories, divisions, disappearances, as well as heroism, refusal, the transgression of boundaries, resilience, and unity.

Word by word, brick by brick, until we're all free!

Dear Friends and Allies,

Critical Resistance (CR) is a national grassroots organization whose mission is to end society's use of imprisonment and policing as solutions to social, political , and economic problems. We work through ten chapters across the country in campaigns and projects that push us closer to this end.

CR always seeks to be guided and led by those most impacted by this crisis: people who are or have been in prison, family members, and survivors of police violence. That's why we are asking you to respond to a confidential survey about the issues you see as most important, the issues you would like us to work on in the future, and the issues you would like to join us in working on.

CR hopes that this survey reaches as many people most impacted by these issues as possible. We would like you to share the survey (located on page 10) with your families, communities, and any other people who have been impacted by this crisis.

Obviously, we cannot work on every issue and the list below does not include everything we could take on. We also know that our allies are working on some of these issues already, so this survey may lead us to join existing work. We are also always happy to talk to you further about these ideas. You can call us at 510.444.0484 . If you are in prison, you may call us collect. Finally, we need you to win! Please consider getting involved with your local CR chapter.

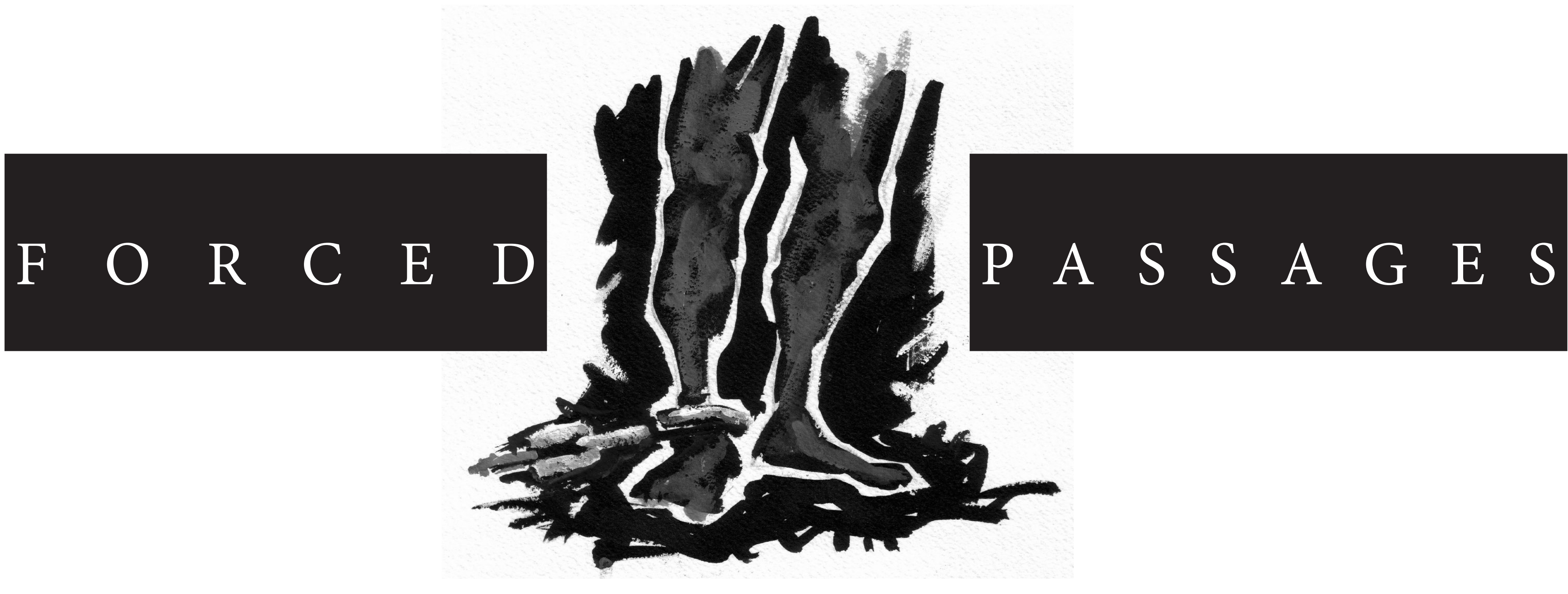
While we are not requiring you to share information about yourself in this survey, if you are willing to give us your name, and contact information, particularly where you live, that would be most helpful.

With much thanks and in solidarity,



THE ABOLITIONIST
1904 Franklin St. Suite 504 Oakland, CA 94612

FORCED PASSAGES



"I don't want war. I want a hammock and a guitar, a beach and some shade. I want to feel the ocean lapping at my ankles and see children smiling. I want the sweetness of coconut milk and the spiciness of a kiss under the waves. I want love and peace. But love don't live in graveyards. Fillers of graves don't have that luxury…So while some preach reform inside classrooms and churches, I'll sharpen my shovel. For revolutions need grave diggers. Revolutions need role players to fill them. You fill the desks and pews. I'll fill the graves. We all have roles to play." Viet Mike Ngo, Grave Digger

As a way to explore the challenges we face building meaningful relationships between those living in cages and Critical Resistance, The Abolitionist explores Dylan Rodriguez's new book Forced Passages: Imprisoned Radical Intellectuals and the U.S. Prison Regime through conversations with imprisoned activist, writer, and educator, Viet Mike Ngo, and Andrea Smith, co-founder of Incite! Women of Color Against Violence and the Boarding School Healing Project.

A while back the Abolitionist spoke with Rodriguez about doing a piece on Forced Passages. He had copies of the book sent to Viet Mike Ngo, Andrea Smith, and us. He suggested that we conduct interviews with Mike and Andrea to get their takes on the book's main points. He felt together they would offer a lot of perspective. So we did two interviews with Mike and one with Andrea by phone. We pulled quotes from these interviews and integrated them into what follows. The section headings of this piece roughly reflect those found in the book. We encourage people to read the book in its entirety. There is a lot in the book that can ground, challenge, and advance our movement.

The book centers around the knowledge and praxis (the active interaction of ideas and practice/action) produced by imprisoned radical intellectuals. Rather than writing on behalf of prisoners, Rodriguez positions imprisoned radical intellectuals as the key theorists, strategists, and liberationists in the struggle against the prison regime.

White Supremacy and the Prison Regime: "A Society Structured in Dominance"

Rodriguez pinpoints white supremacy as the main organizing principle of oppression in the US. He describes white supremacy as "the inscription of a fundamental relation between freedom and unfreedom, life and death, historically derived from the socially constitutive American production of white life/mobility through black, brown, and indigenous death/immobilization."

Viet Mike Ngo explains: "I understand freedom to mean that it's defined on prisoner's living and dying bodies. The benefit one receives from freedom is inversely reciprocated on the unfree. Without one, there is no other. That puts into perspective our roles in society, and how we're all connected but separate and we're obligated to one another; especially those who are benefiting from freedom because it's inscribed on my body. Your freedom, or the benefits that you receive from it, is reciprocated on me inversely."

Rodriguez goes on to draw from George Jackson and Angela Y. Davis to demonstrate how the prison regime's wholesale social and civic liquidation is a form of imminent fascism that takes cover under white, liberal narratives of public safety and equality. Rodriguez calls the "law and order" movement initiated to cut off the upheavals of the 60s: "White Reconstruction."

Resistance by people fighting for self-determination was criminalized by the establishment as "rogue racial vengeance," according to Rodriguez. He continues, "[1964 Presidential nominee Barry] Goldwater elaborated a white populist conception of liberty and security defined through the militarized containment—and ultimate liquidation—of the lurking urban/mob/jungle threat." Goldwater's "moral panic" ushered in new era of policing, carceral, and punitive technologies [that] were invented, developed, and refined at scales from the local to the national." COINTELPRO and security housing units were perfect examples of this thinking.

Rodriguez continues: "Goldwater's (and his heirs') normative civil whiteness implies an ongoing and complex relation between hierarchy, discipline, power, and violence that has come to oversee the current and increasingly incorporative 'multicultural' modalities, wherein "people of color" are selectively and incrementally solicited, rewarded, and absorbed into the operative functions of white-supremacist institutions (e.g., the military, police, and school) and discourses (e.g., patriotism). This multicultural turn is effectively the neoliberal and neoconservative assimilation of a post-apartheid state and civil regime" (page 25).

Because whiteness is held to be the standard, it has strong ties to power and privilege and the systems of oppression that maintain them in white hands. A meaningful practice needs to fully understand the roots of these systems and the ways in which people of color have been used to prop them up.

Andrea Smith explains the effects of this "turn" on people of color organizing: "…we had kind of a narrow identity politics…which was often around assumed common oppressions and that didn't work because we weren't actually oppressed in the same way. So the things that one group would think to do would often end up conflicting with another group…where we end up replicating white supremacy even as we try to be antiracist. …White supremacy doesn't just oppress you, but it sets your terms of resistance, so the way you think to advance or survive is at other people's expense. So, for instance, native peoples, the way we think to escape genocide is to join the military and fight orientalist wars. I think immigrants who are escaping their countries because of these orientalist wars think to join into the project of America without considering whose land they are on. Therefore, an organizing project always has to be around oppression and complicity at the same time."

The Fascism Problematic

In Chapter Three, Rodriguez poses a critical question: "How might our political understanding of the US be altered or dismantled if we were to conceptualize fascism as a way out of crisis, rather than as the symptom of crisis or the breakdown of 'democracy' and 'civil society'?"

Andrea Smith observes, "Nowadays [with] Homeland Security they're talking about the erosion of civil liberties. They talk about Bush as extra-legal. Sora Han in particular is actually showing that [what] Bush is doing is not extra-constitutional because the constitution allows for this…the issue is that the law isn't what we think it is… like the law is assuming to be neutral or benevolent and I think he's [Rodriguez] demonstrated the rule of law is not benevolent. That in and of itself is the issue."

Forced Passages: The Routes of (Prison) Slavery

One of Rodriguez's key contributions is how he traces the current prison system to the Middle Passage, through which slaves were brought to the Americas, while consistently reminding us how imprisoned radical intellectuals have continually called out and resisted the "social truth" of those connections. This historical bond brings into sharp relief the primary function of the prison regime and its ever-present technologies of violence.

Rodriguez writes, "I'm interested in stretching both the historical reach and the conceptual boundaries of this genealogical tracing. There are always and necessarily movements and passages between the (linked) temporalities and geographies of death, such as those of the slave plantation and post-Emancipation prison, but the contemporary case of the prison regime constitutes a site and condition of death that is itself a form of passage. This is to say that the prison is less a 'destination' point for 'the duly convicted' than a point of massive human departure— from civil society, the free world, and the mesh of affective social bonds and relations that produce varieties of 'human' family and community" (page 227).

Viet Mike Ngo notes, "This is a unique way of understanding the PIC and its extensions. It makes it easier for us to de-legitimize the state. The line [from the book] that stuck out with me the most is that the only political activity one has on a ship in the Middle Passage, or in this case—the prison—is mutiny. It drove the point home and made it easier to swallow.

When he [Rodriguez] and I first touched base in the late '90s I thought of this [prison] as more of the plantation. My understanding of this was slavery, but then he dropped that lug on me about how our labor is not necessary and this is more in line with the Middle Passage, and it made me think not necessarily [about] where we are going as in the original Middle Passage—taking people from Africa to the new world for slavery. In here it's not necessarily the physical movement of the people, but the movement in symbols of where we are going from here. And I came to understand that the symbol here is death and I think that is an aspect of the original Middle Passage as well. That it's actually a movement from life to death and [in] my understanding of the analogy of the Middle Passage to the modern day prison system, I can grasp it better when I look at it that way."

Andrea Smith talks about the Middle Passage and the prison industrial complex by "looking specifically at anti-Black racism as a logic based on blackness as property. That is, being Black is equated with inherently being property, and the Middle Passage is the logic that conditions our society to see Black people, globally speaking, as property; and that logic continues through the prison industrial complex. I think that there are other logics in place for other folks, like say Indigenous peoples, but the PIC seems to operate specifically around anti-Black racism, not that other people aren't affected by it.… So the Middle Passage is a logic. And by property I don't necessarily mean labor; that like Black culture, everything is seen as common property by other people. So I see the Middle Passage and the PIC as a kind of logic that's about equating blackness with enslavibility."

Slavibility, Genocide, and Orientalism

Andrea Smith describes three distinct understandings operating under white supremacy, "…The logic of slavibility, which I see as an anchor of capitalism because capitalism sees everyone as property. But slavibility puts a racial hierarchy on that so that basically everybody can say, 'Well, at least I'm not Black.' And then I see native peoples [under] a logic of genocide, where it's basically native peoples' job to be disappearing all the time. That allows non-native peoples to feel that they have rightful title to this land. And then I see other folks falling into a logic of orientalism. They're not seen as property, they're not seen as disappeared, but they're seen as permanent foreign threats that allow the US to see itself in a permanent state of war against them."

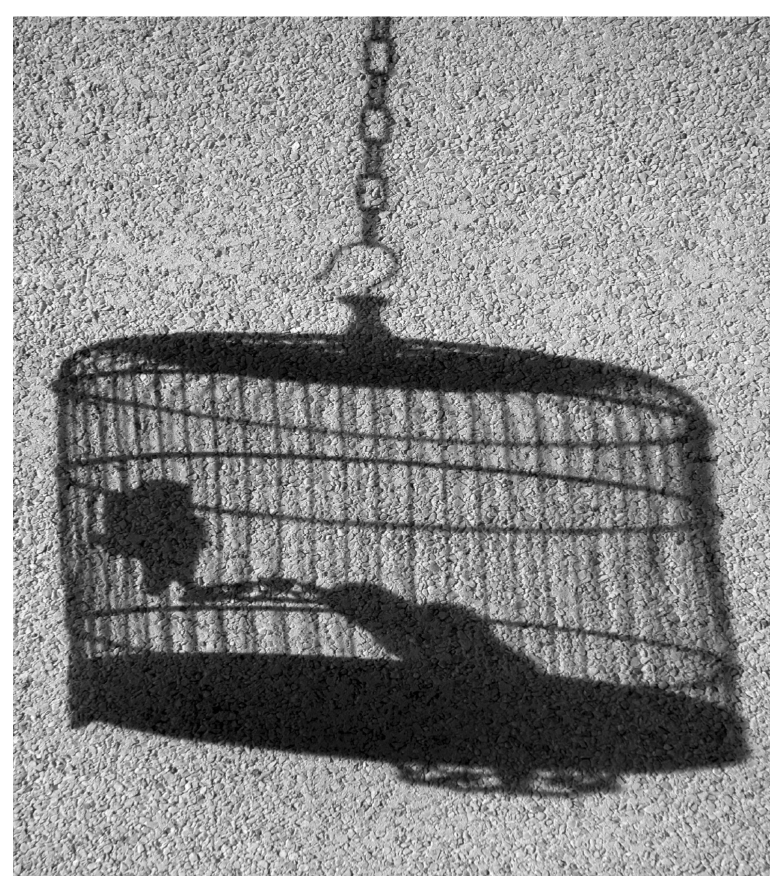
Wars of Maneuver and Wars of Position

A misunderstanding of how the relationship between freedom and "unfreedom" is the basis of white supremacy and capitalism has led many anti-prison activists to reproduce those structures in their efforts to reform the prison regime and "rehabilitate" prisoners. At the core of these reformist values and assumptions is the acceptance of non-white criminality and the unquestioning support of the "systematized de-humanization" that underpins law and order.

Rodriguez uses imprisoned intellectual Antonio Gramsci's ideas of "war of maneuver" and "war of position" to differentiate between how the conditions people working for freedom face inside and outside the prison regime determine the strategies and tactics available for resistance. A "war of maneuver" has the battlefield as its field of engagement and the aim is the "destruction of the enemy's army and occupation of his territory." A "war of position" has civil society as its field of engagement, which "is not…constituted simply by the actual trenches, but by the whole organizational and industrial system of the territory that lies to the rear of the army in the field."

Rodriguez argues that because "captive anti-imperialists, radicals, and revolutionaries inhabit a space that is structurally beyond direct access to the complex of institutions, structures, and discourses that compose the 'whole organizational and industrial system' of civil society... Substantive engagement in the form of protracted, widespread, transformative struggle posited by [Gramsci's] 'war of position' is largely impossible within the prison regime's structure of subjection: thus, while the struggle for communication with people in civil society suggests an attempt to engage with a broader war of position—entailing a political exchange that often suggests substantive transformations in the principles, strategies, and tactics of civil society's political struggles—imprisoned radical intellectuals simultaneously envision and fantasize decisive and direct frontal conflicts with state terror's regime" (page 175).

Rodriguez's point is supported by political prisoner Marilyn Buck who writes, "There is always room to debate politics, points of view, strategies, and tactics. To confront differences and questions is a good thing. Any struggle for liberation demands free and open debate of ideas and practices. At the same time, active struggles need to support those who act consciously and politically. To do so is a part of asserting the right to struggle, as well as defending activism and promoting stronger resistance to the military, financial, and political apparatus that denies our society and the whole world true equality and justice" (page 9).



Viet Mike Ngo agrees, "For us there is never a free debate. That applies to those on the outside or a fantasy of what we want society to be, but in here there is nothing free and there is always restraints on our ability to communicate and produce knowledge, so I don't necessarily understand that to apply to us. But you know there are many layers. One layer is that we have nothing to lose and therefore our activities are going to be radical and another layer is that we are working behind "enemy lines" so we can't be forthright in everything we do. When we do something we have to plan it covertly. We can't let our captors know what we are doing before we do it because they can preempt us. So that's another layer. There are layers where we discuss things in house or in our own cliques or circles to implement what we want to do: a tactic or a strategic motive and direction. But once we actually engage in it it's out in the open, so being able to talk about things freely and debate about things freely doesn't necessarily apply in the whole scheme of engagement. But it does apply in our planning and our strategic and tactical approach in the sense that we are doing it amongst ourselves and that can't be out in the open, but that it is debatable amongst our circle."

"My Role Is To Dig or Be Dug

In terms of working in a way that is strategic, Viet Mike Ngo's case illustrates his praxis while highlighting the complexities and contradictions of his situation. He states, "The [decision] I hold [as] the highest in priority is what is actually winnable. What can I win? I'm talking about [from a] legal aspect. And what may cause a lot of crisis. I balance the two and that's what I choose for litigation. That's why the racial segregation [litigation] was such a viable option. One, it de-masks the institution, because if we bring segregation back we bring the history—the whole infamy of slavery – back to the forefront. We can talk about how slavery is connected to imprisonment. If I can prove that it still happens, then I can take the mask off this institution that constantly portrays itself as upholding law and order and put it in the perspective of history.

Now because of overcrowding and despair over long sentences racial violence is increasing among prisoners. It would do a service for racial unity in here to bring this back up in the media, so it can water down to us talking about it. Talk about the whole implication: who benefits, who doesn't. Raising the issue of racial segregation at any prison is a righteous cause and I think it's a winnable cause. At the very least [it] would raise dialogue.

On a micro level, every prison has their own front where issues are winnable and the prisoners there have to make that decision about what is worth their energy and time. Each location is different; the conditions are a little different. The priority is how to survive from day to day, cause crisis for my captors and hopefully unite my peers and mobilize them into a movement. Those are goals I think about before I choose action.

I didn't want to grow old and die in here with nothing to my name. I didn't want to disappear like they want me to. And part of that [is] despair…I became close to it and thought, 'well if I'm going to die in here, I'm going to die with some dignity and honor.' I choose what I choose because of its righteousness. It's something I believe in. I would be proud to sacrifice my life for a cause like this."

The Challenges of Engagement

Rodriguez writes, "Imprisoned people have no 'right' to exist as political beings or social subjects. Often, the state punishes and preempts the political work and affective labor of its captives through physical violence, forced sedation, isolation, and relocation…. What, then, is the significance of political praxis for people whose right to exist has been eliminated? What is an appropriate 'methodology' of engagement with this lineage of radical, revolutionary, and liberationist political subjects who are, by force of condition, putative 'nonsubjects'? Perhaps these are the very questions that underwrite the permanently troubled relation between the free and the unfree…" (pages 36 and 37).

If one of the central principles of the prison system is that prisoners are meant to be invisible and isolated from politics and action, then what kinds of meaningful strategies can prisoners and their allies on the outside use to fight for prisoners' liberation?

Viet Mike Ngo clarifies, "Any true collaboration by the free with the unfree may be impossible since one inscribes the other. If it is possible,

CONTINUED ON PAGE 11

ATTAINDER IN CALIFORNIA: ALIVE AND WELL BY PABLO AGRIA

Editor's Preface:

Pablo Agrio's "Attainder in California" touches on the importance of understanding how victims' rights groups like Justice for All, Crime Victims United of California, and the Doris Tate Crime Victims Bureau effectively lobby for increasingly punitive prison terms, conditions of confinement, and "no-parole" policies. Their support of highly emotional victim impact statements during sentencing and parole hearings remain controversial.

Conservative victims' rights groups have close working relationships with the Justice Department, district attorneys, police, and in the case of Crime Victims United of California and the Doris Tate Crime Victims Bureau: direct financial dependence on the California Correctional Peace Officers Association (CCPOA). This translates into unchecked abuses of power and influence. For example, Crime Victims United of California were outspoken opponents of Prop 66, which would have reformed certain aspects of California's Three Strikes Law and resulted in a smaller prison population. This directly counters the interests of the CCPOA.

Susan Fisher, the new chairwoman of the California's Board of Parole Hearings (previously the Board of Prison Terms), was herself formerly the director of the Doris Tate Crime Victims Bureau. The stacking of the Board of Parole Hearings with victims' rights advocates and former cops results in de facto "unsuitability" rulings against eligible parolees. The current backlog of roughly 3200 parole hearings, coupled with denials for parole reconsideration for up to 5 years as a way to manage this caseload, directly violates California Penal Code 3041 (a). Importantly, "the majority of victim activists are White, middle-class, and female, which is far from representing the average victim of crime" and "ignore victims of corporate crimes, State violence, human rights abuses, and environmental racism" (see Defending Justice, pages 204 and 205, available for free download at: http://www.defendingjustice.org/). As abolitionists it is time we figure out decarceration strategies for lifers that support reconciliation and community accountability for survivors of interpersonal violence and ensure the safety and self-determination of all members of society. Otherwise, lifers too are sentenced to a slow death behind bars.



ATTAINDER IN CALIFORNIA: ALIVE AND WELL

Attainder is a common law term defined as the act of extinguishing a person's civil rights when sentenced to death or declared an outlaw for committing a felony or treason. A Bill of Attainder is a special legislative act prescribing capital punishment, without a trial, for a person guilty of a high offense such as treason or a felony. Bills of attainder are prohibited by the United States Constitution.

That parole is almost non-existent in California for term to life prisoners means that all three branches of government have colluded to create an illegal Bill of Attainder for this class of prisoners, in violation of the United States Constitution.

Under California Penal Code section 3041, parole is supposed to be the norm (for term to life prisoners), but it is not. Parole applicants are entitled to "due process." And although the term "due process" is commonly tossed around in criminal petitions, appeals and parole hearings, understanding the "process" that one gets in this State makes it clear that this is just another term in the lexicon of power mongers. Parole consideration hearings are nothing more than a sham in California.

Obviously, actual parole - as opposed to sham parole hearings - is supposed to be part of the "process" I am referring to. In fact, when a State adopts a parole system that applies general standards of eligibility, prisoners justifiably expect that parole will be granted fairly and according to law whenever those standards are met. Liberty from bodily restraints has always been recognized as the core of the liberty interests protected by the "due process" clause.

As stated above, section 3041 mandates that parole "shall normally" be granted, one year prior to the inmate's minimum eligible parole release date. This has never happened in the last forty thousand or more hearings. Never! It is incredulous that anyone could claim that those responsible actually apply the law and "carefully review" each case.

How could no inmate ever obtain a release date "one year prior to the inmate's minimum eligible parole release date" and no one perceive that abuse of discretion is the word of the day? The "parole release date" spoken of in section 3041 can be set at any length. It just should "normally" be set one year prior to an inmate's minimum possible parole release date. What does "shall normally" mean? It means if normally a parole release date should be set, it would be abnormal not to have one set.

In California, there has been no hope of release on parole for term to lifers, in direct violation of the written law of creating and maintaining parole hearings as part of the process due to this class of prisoners. In addition, the parole denial rate has gone from 99.96% for years to almost a complete 100% denial because of the wishes of Governors Deukmejian, Wilson, Davis and now Governor Terminator.

Not only should a parole date be "normally" set, but the date must keep with the Determinate Sentencing Law's (DSL) mandate of "uniformity." To achieve "uniformity" California Code of Regulation (CCR) established base terms solely on the gravity of the offense, taking into account all of the circumstances of the crime. Therefore, the facts to be used for the setting of a base term shall never change. There is absolutely no reason for parole dates not to be set with uniformity, except attainder.

Prison officials ignore all the intentions of the DSL, legislature, Penal Code, and administrative codes, and refuse to parole anyone in the name of "public safety." Removing cars from the roads would also increase "public safety," but that would be irrational. It is also irrational to conclude that the Legislature intended that California have no Indeterminate Sentencing Law (ISL) parolees, and everyone convicted of say the lesser offense of second degree murder, would suffer death in prison.

The California Board of Prison Terms (BPT) [now the California Board of Parole Hearings] is under the impression (and so are the State Courts) that as long as they find no one suitable for parole, no other statutes apply. This clearly cannot be the intent of the law. The Board cites "public safety" as a reason to deny all paroles when in fact "public safety" is enhanced by a period of parole. Ironically, Penal Code section 3000(a)(1) states that parole benefits society, creates positive citizenship, and it is in the interest of "public safety" for the State to provide for both parole and the monitoring of parolees.

Obviously, the process has broken down in California (and in other states also). Back in the '70's, the California Supreme Court, faced with a situation similar to what is happening today, held in In re Minnis that state officials could not legally prohibit the release on parole of offenders as a class, without violating due process. Bills of Attainder violate due process. Indeterminately sentenced persons are easily identified as a disfavored group of persons. It is the punishment on perceived future offenses or presumptive punishment for status that has made this a particularly insidious form of

CONTINUED ON PAGE 18

From Oaxaca, Mexico to Los Angeles, California to Leavenworth, Kansas, the spirit of resistance is keeping prisoners strong. As RJ Maccani, Mario Rocha, and Ramsey Muniz highlight in this section, understanding jails and prisons as sites of struggle helps keep us connected despite the walls that keep us separated. While the conditions from which these authors write are very different in some ways, they also represent a continuum of resistance and shared strategies that link our global struggles for social justice.

They also highlight the incredible inspiration that can be gained from movements for liberation and self-determination, no matter what we're able To apply to our immediate conditions as well as the importance of sharing tools and information across borders, across movements, and through prison walls.

For a World Without Walls:

Zapatistas, Abolitionists, and the Rebellion that Crosses Borders

BY RJ MACCANI

As massive immigrant rights protests erupt across the USA, a growing movement on the other side of the southern border is promising to, in the words of Zapatista spokesperson Subcomandante Marcos, "…shake up [Mexico] from below, lift it up, and stand it on its head." As an abolitionist who has worked on both sides of that border, I want to share a few stories and ideas that I hope will illustrate why we must cross both prison walls and national borders as we build a movement for real safety for all people.

For starters, the Zapatista rebels of Chiapas are taking their boldest step since they rose up in arms twelve years ago. Continuing a twenty-two year journey of growth and transformation, they are spreading out beyond their autonomous communities to join with and build a Mexican and global movement for democracy, freedom, and justice. In June of last year, the Zapatistas released their "Sixth Declaration from the Lacandon Jungle" that is serving as the guiding document for this work. In what is now being called "The Other Campaign", members of the Zapatista leadership are joining with activists, organizers, and leaders in Mexico to build a national movement of rebellion, and they are putting freedom for political prisoners at the center of this struggle.

With almost 11 million Mexicans living within the USA today, it's impossible to discuss a Mexican national rebellion without also discussing the impacts it could have in this country. This is a fact that has not been lost on the iconic mestizo spokesmen of the Zapatistas, Subcomandante Marcos, who, in joining "The Other Campaign", has traded in his military title for a civilian one: "Delegate Zero." Currently on a six-month tour of Mexico listening to "the humble and simple people who fight" and promoting The Other Campaign, Delegate Zero has mobilized former braceros (Mexicans who go to work in the USA) to join him in meetings in June with Mexicans "on the other side" at the border with Juárez and, later, Tijuana. As Mexicans make up almost a third of all people living in the USA without citizenship, Delegate Zero and the former braceros will no doubt be meeting compañeros who have been the backbone of the recent tidal wave of revolt against anti-immigrant legislation in this country. And he will invite them to take part in The Other Campaign.

"The Other Campaign" is a clever title for this new initiative when put into the context of the June 2006 Mexican presidential elections and the massive electoral campaigns being launched by the countries three dominant political parties. But the goals of The Other Campaign do not include winning a seat in the Mexican government. Its objectives are to join with Mexican civil society to 1) create, or recreate, another way of doing politics "from below and to the left," 2) build an anticapitalist national plan of struggle, and 3) form a new Mexican constitution. Participants in The Other Campaign imagine that this will take at least ten years.

Working as a journalist for The Narco News Bulletin (www.narconews.com), I was stationed in the Southwestern State of Oaxaca in January and February of this year to report on the development of The Other Campaign in the month leading up to Delegate Zero's arrival. I attended regional and statewide organizing meetings and conducted interviews with leaders and organizers within the indigenous, political prisoner, pirate radio, alternative education and teachers' movements. Mexico's majority indigenous state, Oaxaca is perhaps also its most repressive. Take, for example, the story of Donaciana Antonio Almaráz and her community of Loxicha.

Sitting in the restaurant where she works in Oaxaca City, Donaciana Antonio Almaráz told me the story of the home to which she cannot return. About a six-hour drive south of Oaxaca City in the Sierra Sur, the Loxicha region is home to 5,000 indigenous Zapotecos living in 32 communities. It was in 1965 that the "caciques" came to Loxicha. Burning homes and shooting down community members with impunity, they tried to seize the fertile land of Loxicha and control the coffee production of the region. It was neither the Mexican federal nor the Oaxacan state government but rather the indigenous of Loxicha themselves who were left with the work of bringing justice to the situation. Within five years they kicked the caciques out and began to rebuild their communities. By 1980 the Zapotecos of Loxicha had effectively recovered their traditional form of government and elected their own municipal president in assembly, without political parties, through an indigenous form of government known here as "usos y costumbres" ("rights and customs").

But when an armed organization known as the Popular Revolutionary Army (EPR) appeared in 1996 in the neighboring region of Crucesito Huatulco, the caciques and their friends in government took it as an opportunity to reassert their control over Loxicha. Under the pretext of pursuing the EPR, they returned with helicopters and tanks to break the Zapotecos and retake control of the coffee of Loxicha. Initially arresting teachers and representatives of the indigenous government, including then-municipal president Agustín Luna Valencia, the Oaxacan state took more than 100 residents of Loxicha prisoner by 1997. Nine of them are now in their ninth and tenth years of imprisonment in Santa María Ixcotél Prison. Other members of their communities have been arrested more recently and joined them. The caciques and their gunmen remain free and continue to operate with relative impunity, "disappearing" up to 50 people in the years that followed the attack.

The repression has continued in Loxicha and began to get worst during the last year. Donaciana's brother was organizing his community to reject the political parties once more and peacefully reclaim the municipal government through assembly and "usos y costumbres" when he was murdered on September 30, 2005— two days before the municipal elections. Donaciana has been living as a refugee since the murder of her brother, working in Oaxaca City, threatened with kidnapping if she returns to her home. On February 8th, 2006, Donaciana and I traveled together to Santa María Ixcotél Prison on the outskirts of Oaxaca City to join a protest coinciding with Delegate Zero's visit.

Almost 11 years to the day since the Mexican government issued orders for his capture, Subcomandante Marcos, in his new role as "Delegate Zero," entered Ixcotél Prison of his own accord, not to "turn himself in," but to meet with political prisoners committed to building The Other Campaign. Amidst a demonstration of hundreds of supporters and media, this was the third prison Delegate Zero had entered on his tour. The largest and highest-security prison in Oaxaca State, Ixcotél is home to approximately 1,000 prisoners, roughly 50 of whom are considered "political prisoners and prisoners of conscience." Delegate Zero came out of Ixcotél with a powerful message: *"They (the political prisoners) have given their word and say that they are firm and will not surrender. They are considering the jail as one more site of struggle and in a few weeks they will begin a series of activities as part of their adherence to the Other Campaign…We are committed as Zapatistas and we invite the rest of the organizations and all members of the Other Campaign to give top priority in this first tour to the struggle for the liberation of all political prisoners and the cancellation of all arrest warrants — be they municipal, state, or federal — that there are against fighters for social justice."*



PHOTO COURTESY OF TIROS

There are at least a couple of reasons why the Zapatistas are putting the freedom of social fighters at the center of The Other Campaign. The

CONTINUED ON PAGE 15

ENTER THE SIXTH SUN

BY MARIO ROCHA

Editor's Note: This piece was originally written on 12/31/03 and revised 2/23/06.

I write these words on the eve of the 10-year anniversary of the Zapatista Uprising, lying quietly inside the largest human hellhole in the nation: the Los Angeles County Jail. Far from the fervent jungle forest of Southeast Mexico, where the gentle flame of a wooden pipe ignited rebellion across the globe, I have never felt as close to the fire of solidarity as I do within these walls.

Lying here on the top bunk in the top tier inside Dorm 711 at the Super-Max facility at "Wayside" – mine is but another body in a sea of more than 18,000 confines. Pencil in hand under the dim lights, basking in white boxers and yellow sheets, back exposed to the tangy air that can finally be heard howling from the ventilation system up above: I can almost feel the silence. After another long day of steady loud noise – the clamorous clichéd colloquialism of the captives ("Yeah, the homie just got ten years for a gun enhancement; what'ch you facin', man?"), the constant clickety-clacking keys of the captors ("Count time! Count time!"), the chaotic collisions of so many characters ("Nigga, you can't rap; ain't nobody wanna hear yo' shit!" . . ."Radio ! Radio! Radio! ") – quietness at last. Writing these words, the true shame of the lives in this shelter becomes so plainly visible behind a shroud of darkness.

Listening to the Three-Strike-facing Thief pray, a few feet away, for his children and forgiveness for sins (his addiction); listening to the cream-of-the-crop street-level Conman cry behind an open-page letter in the far opposite corner; listening to the downest, most dangerous (and demonized) Young Killer whisper, in the bunk right beside me, to himself, "The shit wasn't worth it." Listening, that is, to the soul of society's unwanted: I hear the crackling voice of "The Sacred Flame within" speaking the words of torn-apart fathers, tattered lovers, and tattooed brothers. And as the hollow silence fills the night, the unrelenting pendulum continues to swing, and the tick-tock of my own pulse brings me closer to that flashing hour in the history of our struggle as a people when the masked rebels of Chiapas raised their arms, flags, and hopes, firing the first shots of the new year. "Ya basta!" I can hear the grito. . .from this foul and germ-infested cradle of the lumpen-proletariat. I hear it in the hearts of the men who surround me. Lying here at the very bottom of the social-stratum, mecca of the mentally-ill, ground zero of the fatal, flesh-eating "staph-infection". . . I hear a deep, moaning desire, lingering in the shadows that nestle the nucleus of hope; a desire for change, for freedom, and for the dignity that drove our indigenous confidentes to light the Sacred Flame within us all.

Back in my Los Angeles homeland after 5-years of state-imposed "exile," I am here under rare – and exciting – circumstances: to attend a (now completed) two-week-long evidentiary hearing as ordered by the California Court of Appeals. With the prospect of presenting newly discovered evidence that could (and should, rightfully) convince a Superior Court judge to undo my wrongful conviction (for murder & attempted murder), I cannot help but to bask in my incandescence as I confront "life in the County Jail." Many brothers have come to learn about my unique situation, and, before I have even uttered a word, it seems as if [my] mere face reads like a front page headline: "Young lifer returns to Los Angeles, hopes to overcome the odds." Perhaps it is my casual smile – why would anyone be so happy to be inside the most miserable, violent, and overcrowded jail in America?

Unlike me, their original cases are (for the majority, at least) still pending, hence the uncertainty in their eyes when they come to me for general advice, or a sketch of what it's like in prison. Many will end up "catching the chain to the state" upon legal resolution. Many more will end up in rehabs, or be released in a matter of days. "Coming from the state," my species is unusual but not totally uncommon. Still, wherever I find myself – in the bus, Men's Central Jail, Twin Towers, "court-line," or the holding tanks at CCB – my presence has attracted the core individuals within the system: the young Xicano, and even several Blacks. What is it that generates their interest and curiosity? That I am able to discuss the roots of the Palestinian intifada with an old, white (intellectual) man who will not stop talking out loud during transportation, whom they (as well as the deputies) have written off as "crazy"? Or that I am willing to unleash revolutionary chants in the echoic enclosed quarters where we are placed throughout the long, brutal hours of processing? Or that I am waking up at 4 o'clock in the morning while housed in this dorm, and practicing meditative rituals on newspapers spread neatly across floors known for hosting race riots, not early-morning yoga. . . .

Whatever it is that opens their ears and eyes to my spirit, I know that I must honor it for bringing them into my path. For with every group of young people that I have shared space with during this rite of passage back to the place of my birth, I have received the greatest feeling one can experience when walking along this trail. Welcomed by their warm spirit, my people have made me feel loved. They have enabled me to feel "at home," even if trapped in this hellhole. I have been blessed by their sense of humor, moved by their anger, inspired by their resilience, and touched by their compassion. During this journey, in the most memorable moments, we have exchanged laughter, tears, county-style-spreads, the bitter taste of oppression, and the will to move forward despite the obstacles and pain. Lying here, at the dawn of a new year, this experience has given me not just knowledge, but rather a lasting sense of direction; for now I truly understand what it means to be colonized, to be stripped of self-determination; and now, with every bone in my body, I believe that I was born for this purpose: to help us break this cycle of enslavement and build something new, something needed, something now.



ART BY MARIO ROCHA

Though my future, too, rests in the hands of a judge, who in the coming months will decide whether or not my petition for writ of habeas corpus merits a new trial, the sight of this lobotomized persecution of my people disturbs me even more than the prosecutorial fallacy that violates me indefinitely. We are supposed to be presumed "innocent 'til proven guilty," yet everyday the hands of hate transgress our human rights. Who said the holocaust never happened? Come to L.A. and see it for yourself! I have always told myself that nothing would make me more happy than to receive justice and be free; now it appears that the only thing that would make me happier would be seeing an end to this reality, which imposes such affliction in my soul. Can it be that the struggle for liberation has suddenly taken greater priority over my own personal fight for freedom? Or is it that the struggle and my fight have always been one? What was it that Che Guevara wrote to his mother, Celia, in the days before venturing to Cuba from a Mexican jail cell?

"In these days of prison and the previous ones of training I identified totally with my comrades of the cause. . . . The concept of 'I' disappeared totally to give place to the concept 'us.' It was a communist morale and naturally it may seem a doctrinaire exaggeration, but really it was (and is) beautiful to be able to feel that removal of I"

Thus, while studying Strickland v. Washington in continued efforts to refine my awareness of the legal causes of my plight, I consider it as important to expose my brothers to the social and political causes of our plight, as a criminalized community, and as a colonized people. Detached from the "freedom files " and books i have compiled at prison during my almost 8 years of incarceration, all I can do to advance their thoughts and feed their hunger is to speak freely from the heart; and, when the 'I' has disappeared to give place to the concept of "us," I sing for them, I sing for myself, I sing for us… CONTINUED ON PAGE 11

WE ARE NOT STRANGERS TO THIS LAND

BY RAMSEY MUNIZ

Even though I find myself confined in the dungeons of America, I marvel at the spirituality of liberation and justice that my Mexicano sisters and brothers are seeking after so many generations and years. As I witness the millions of nuestra gente proudly marching with that glow in their faces, demonstrating the love in their hearts, I clearly recall the last words of our last Mexicano Emperor - Huey Tlahtoani Kuauhtemoktzin - Cuauhtemoc:

"Now we mandate our children also not to forget to transmit to their children how it will be, how we will reunite, how we will rise again, how we will reach out, and how we will fulfill the great destiny of our race."

America was taken by surprise as our sisters and brothers marched in its streets. They were surprised not only by the numbers, but by the truthful statements echoed by our people.

Without question or doubt, the issue is one of our people staying here in the United States. However, we are also encountering a bigger, spiritual issue at this time in history. We are finally coming together as a race, as a people, raza, gente in all Aztlan, in the United States, and in our Holy Land of Mexico. For the longest time in history the oppressor has made us think that we are different. Some would argue that due to the place of birth, whether in the United States or the Holy Land of Mexico, we are different. It is extremely sad that throughout the long existence of our people we have looked upon ourselves as different races. The oppressor's objective will forever be to divide the races and ultimately conquer.

We must not be impatient with those who will claim they are not Mexicanos, and that they never will be. At the same time we must be patient with our sisters and brothers from our Holy Land who don't understand why our people became Hispanic, Latinos, Chicanos, and Mexican Americans. The important thing is that the time has come for us to come together as one once again. "Todos somos uno" should be the theme of today, tomorrow, and our future. If we can come together as one race in the prisons of America, then there is no question that we can accomplish the same in the so-called free world of today.

We must never forget our Mexicano blood. The Spanish invaders thought they subjugated our flesh with whips and swords, the French with guns and priests, but there is another separate world beneath our feet, above our heads, and dwelling in our Meixcano souls. From the beginning our creation as a race / people / gente, we have been one with the land of Aztlan. Even today in the 21st century the spirits of our ancient gods are everywhere. They are in every stone,

> *We shall overcome the rounding up of our people as if we were animals. We shall overcome the structure of a wall at the border. We shall overcome the imprisonment of our sisters and brothers because of immigration policies. We shall overcome at the end because we are not strangers of this land, which was ours at one time.*

every bird in the trees, the grass, the maize on the stalk, the water in the lakes, and the fish in the streams. Yes, the invaders conquered only what the eye could see, not ever understanding that from the time of our creation it was prophesized that we would overcome all invaders in our land, and we would rise once again. The oppressor has never conquered our spirituality and the power of our ancient cultura, which were the foundations of our existence and recreation. We are not strangers to this land in which they refer to us as illegal aliens and/or immigrants.

We must never forget to continue teaching our youth of today and tomorrow the truth of our Mexicano history. We must share with the youth that it is written in our ancient manuscripts that one day we would return to the sacred place of our creation/existence as a race— Aztlan, "land that has risen."

We as Mexicanos of the 21st century must take a strong political stand against the creation of a so-called "Berlin Wall" separating the borders. It is not about the war against terrorists at this point. It is about keeping our people out of the land which truthfully cries out. America must remember that we did not cross an ocean to arrive in what was first called Aztlan by our ancestors. It is written in our ancient prophecies that the land (Aztlan) would call for us to return.

I never miss the national news, seeking what it has to comment about the immigration issue. Regardless of what the Republicans and/or Democrats state about this most profound issue, deep in my heart and mind I know that at the end we shall overcome whatever they decide to do with our people. We shall overcome the rounding up of our people as if we were animals. We shall overcome the structure of a wall at the border. We shall overcome the imprisonment of our sisters and brothers because of immigration policies. We shall overcome at the end because we are not strangers of this land, which was ours at one time. The land calls upon our hearts to return and to rise once again. Truth which pertains to the land is on our side and history has it that truth shall win!!!

The entire world is in some sort of conflict. Even in war, and if one studies the issues closely, land becomes the reason for oppression, freedom, imprisonment, justice, and humanity. It is our duty and honor to support the efforts by our sisters and brothers in seeking the spiritual, cultural, and political right to reside in the United States of America.

Even though I'm in this mode of darkness, I sleep as if I were newly born, knowing that the truth of our existence and creation has enlightened the entire world.

The world knows that el Mexicano / Mexicana has risen with the power of truth in his heart and mind.

What a time to be alive! Do we as Mexicanos of our Sixth Sun dare to scale the heights of heaven of Aztlan and our most sacred Holy Land of Mexico? Que viva la raza!

America:

"We want only to show you something
We have seen and tell you something
We have heard. That here and there
In the world and now and then in ourselves
Is a new spiritual/cultural Mexicano creation."

In exile,
Ramsey Muniz - Tezcatlipoca

Letters can be sent to Ramsey c/o Irma Muniz, PMB216, 5403 Everhart Rd, Corpus Christi, Tx. 78411

ARTWORK BY RINI TEMPLETON



PHOTO BY DAVID FENTON

BLAST FROM THE PAST

The Abolitionist caught up with former Black Panthers and recent Grand Jury resisters John Bowman, Hank Jones, and Richard Brown. Along with Ray Boudreaux and Harold Taylor they make up the Committee for the Defense of Human Rights. They've been traveling around the country sharing their story and educating people on COINTELPRO, torture, repression, and their use under today's PATRIOT Act.

Recently, the UN Committee on Torture found the US in violation of the International Convention Against Torture at Guantanamo Bay and numerous other illegal US prisons around the world. The committee also stated that the $5.7 million investigation into the torture of 192 Black men at the hands of former Chicago Police Commander Jon Burge and members of his department during the 70s and 80s is completely inadequate.

Drawing on their own experiences, John, Hank, and Richard show how harassment, torture, and imprisonment are systematically used against political activists working for social change. They expose torture for what it is: a tried-and-true method of social control that has been used throughout US history. They demonstrate how important it is to speak out and build communities of resistance and healing against State torture and repression.

The Abolitionist: How did you first become acquainted with the Black Panthers and what happened in Los Angeles, San Francisco, and New Orleans in 1973?

John Bowman (JB): I was born and raised in San Francisco and that's where I joined the Black Panther Party in 1967. When I got introduced to the Black Panther Party 10-point platform I became interested in finding out more and I began to go into their office and listen to some of their programs and talk about the orientation of what they were doing. And I thought that this would be something I should have energy toward because it was answering some of the needs of the people in my community. I think I was 17 or 18.

We went all over the city and eventually went all over the country explaining the Black Panther Party 10-point platform and program which included free breakfast, free medical clinics, organizing rent strikes, getting landlords to upgrade the housing and networking with other people in different communities to get medical supplies and to get medical doctors to come into the clinics which we would set up.

In San Francisco they started the Tac Squad … an elite group of police officers whose only function was to harass, arrest, and disrupt the work of the members of the Black Panther Party who were in the community doing their work. Sometimes they would target people for a week or two; put them in jail, falsely accuse them of having narcotics, of having weapons, and taking them for questioning about something that happened somewhere in San Francisco. This would cause a disruption in the organizing efforts of the Black Panther Party. It also caused economic drain on the resources that the Black Panther Party in San Francisco and in Oakland had because bail money was three to four times a week for some people, some people were three and four times a day. This was a tactic that the San Francisco police department in conjunction with the FBI had employed against all members of the Black Panther Party to disrupt their organizing rhythm.

The Abolitionist: Tell us about what happened in San Francisco at the Ingleside Police Station and how that led to the arrests of members of the Black Panther Party.

Hank Jones (HJ): There was an incident at Ingleside where a police officer was killed out there and the two lead detectives involved with that case always suspected that some Black radicals were responsible for that and the focus finally fell on members of the Black Panther Party in San Francisco, which led to the arrest of some of those members in New Orleans in 1973. That is where the torture element came in.

JB: In 1973 in New Orleans there was at least a dozen people arrested who were from the community that we were organizing with. They were all interrogated and questioned. Three people: myself, Harold Taylor, and Rubin Scott were separated from everyone, then from each other, and then each one of us was interrogated and tortured. After the interrogation and torture we were taken to separate places where we [were] greeted [by] police officer Frank McCoy and officer Edward Erdelatz who were investigating the Ingleside [case]. They were in New Orleans at the time we were arrested.

When the interrogation and the torture would take place there [were] instruments of torture. There was a wool blanket that was soaked in hot water [that] was put over our heads. And then there was the cattle prod, which was used to electric shock our bodies in all the sensitive places: one's penis, testicles, anus, under the feet, under [the] arms, on [the] toes. This cattle prod was one of the consistent tools they would use beside their fists in places that doesn't bruise like in the back of your neck, your stomach, and they would use a blackjack, which is a flat piece of iron pipe encased in rubber. They would use that on my ankles and across my shoulders and on my elbows and my wrist bones. This did not cause bruising and this was part of their torture preparing for interrogation. This process went on for several days. Sleep deprivation and denial of food, sleep, court appearances, [and] contact with other people. Each one of us went through a similar process.

Another instrument of torture they used was a plastic bag, such as a bag you would get your cleaning out of. They would put that around your face and it would cause you to suffocate and lose consciousness. Once you begin to lose consciousness they would take it off and then they would start the physical process again with the other instruments I mentioned.

HJ: They worked in tag-teams, these torturers. They'd alternate. They worked in tag-teams over the course of 4 or 5 days.

JB: After the tag-team process would stop, they would put our clothes on, because we were naked [all] the time that the torture would take place. They would take us and put our clothes on and get us in front of the inspectors. They would interrogate us. Those questions would come in the form of asking people's names, addresses, phone numbers, and locations of people and wanting to know where people were who were fugitives and they wanted to know what our activities were in the Black Panther Party. When we did not collaborate with their thinking then that would become a problem.

The Abolitionist: How long did this go on?

JB: The questioning could last for an hour or ten minutes. It all depends on how irritated the questioners had gotten with the answers we were givin' them. Sometimes we would be in there for hours just going over and over again the [same] questions. And if they weren't satisfied we would be taken back to the interrogation room, stripped naked, handcuffed to the chair, and the process of torture would start again.

Officer Frank McCoy and officer Ed Erdelatz [of the San Francisco police department] were in charge of the interrogation. They were the facilitators. The New Orleans police department was the shock troops. And there were officers from New York City and there were officers from Los Angeles. And they would all be in the room at the same time taking notes. It was the FBI who made the initial arrest in August 1973.

Richard Brown (RB): Because of the torture in New Orleans I was arrested in San Francisco. Frank McCoy and Edward Erdelatz came back to San Francisco after the torture, arrested me, and said there were statements made against me and that I was guilty of attacking this police station [Ingleside]. I told them I didn't know what they were talking about. When I again insisted that I didn't know what they were talking about they said 'okay, we're going to charge you and book you right now'. I was released. And I have been harassed to a certain extent by the police department and watched over the years.

In 2004 when they came forth with this grand jury investigation I was subpoenaed and taken before a grand jury and ultimately held in contempt of court and jailed.

HJ: In January 2003, Edward Erdelatz who was the lead detective on that original case in 1971, showed up at my door and asked if he could come in and talk to me. I allowed them in which was a mistake. They started asking me questions regarding the Ingleside people that I had known in San Francisco in 1971 and people I knew today in relationship to my involvement with the Black Panther Party. They wanted to take my prints and wanted me to give statements and incriminate people and set them up for the same kind of harassment I was experiencing at the time. I declined and I told them that if they needed my fingerprints they would have to come back with some legal document. A few months later Frank McCoy showed up, had a subpoena to take my fingerprints or to have me appear before the grand jury. I had an option. Now this was a federal grand jury and these two detectives were deputized as part of a terrorist task force.

I submitted to give the prints rather than go before a grand jury. They took the prints and left. My prints were already on file. I have done some time in relationship to my political activities and I'm a licensed real-estate appraiser, so my prints were on file. Later on I received a subpoena to appear before a federal grand jury, and it said I was accused of being a member of a terrorist organization, namely the Black Liberation Army. We had a hearing on it [and] before the hearing was completed they dismissed the subpoena.

In the State [the case] went before a grand jury 3 or 4 times. I refused to cooperate and as it turned out the four other brothers refused to cooperate: John Bowman, Harold Taylor, Richard Brown and Ray Boudreaux. We all independently came to the conclusion that this was wrong and an illegal procedure and we did not want to cooperate with it. We were eventually held in contempt of a grand jury and I was to serve county jail time until the sitting grand jury expired.

I served a total of 6 weeks in county jail and so far there has been no further contact with them but we're told the case is, of course, still pending because there's not been no resolution. So as far as we're concerned we're still under investigation. What we've decided to do [is] expose what was going on in 1971 that brought all this about, namely the FBI counter intelligence program or COINTELPRO which had targeted Black militant organizations among other activist organizations and had decided that the Black Panther Party was the greatest threat to the internal security of the country. That, in effect, put a target on the backs of every Black Panther Party member and anyone associated with them.

The Abolitionist: Reflecting on the last 30 years how has your understanding of repression, torture and activism evolved with all you have been through?

HJ: I think that the country has shifted and there's an extreme paranoia and greater emphasis on police power in the country that is destructive. We are giving up our human and civil rights all for the sake of preserving ourselves from what we're told are terrorist threats.

RB: Today the activities that were illegal [in the late '60s and early '70s] are legal now because of the PATRIOT Act. Because of the actions of Homeland Security everyone is a target, it's not just Black people, it's not just Panthers. This is a country where at one time you had freedom of speech; if you disagreed with something you could say that. Now people are afraid to because they could end up being detained with no lawyer, no charge, for an indefinite period of time. As far as I'm concerned we don't have a democratic country any more. We have a fascist regime.

The Abolitionist: How do we resist in intelligent ways that are sustainable? It just seems like there is so much power there to pick people apart. What is it that we do?

RB: We started our organization, our Committee for the Defense of Human Rights, to not only educate people about what is going on with us and other political prisoners who are locked down across the country. We want to try to expose everything that is going on.

HJ: The Panther Party had a program to address the conditions in the community, the problems in the community. We were being ignored and underserved and under-protected. But what the Party did was they came up with a 10-point program and they instituted survival programs which included breakfast for school children, liberation schools and free medical clinics and free clothing programs because we could not depend on this government to provide for us. Today we are spending all of our resources, wage and struggles in countries thousands of miles away and bleeding the economy at home and people are suffering. People are not having their needs addressed.

RB: In the late '60s and early 70's other people who were concerned came together and supported us because they saw and understood once we were able to get the message out what was going on and how we were being targeted. Now the whole country is under attack. We are not united. We are not organized. We are not together. We are not fighting on a united front and that is what we have to do in order to put an end to this madness.

The Abolitionist: you guys have been out on to road to DC, Atlanta, and Boston talking to people. Tell us about your strategy behind this speaking tour and what you've been learning as you've been talking to folks.

JB: We're just starting this, but we're trying [to] wake people up. If it could happen to us after 30 years, it can happen to some of the people out there, the animal rights people, these people who are out there in the forefront of the struggle. So what we're trying to do is make sure people know what is going on.

RB: One of the reasons that we have been targeted is we have experience. We have been through this before. We not only have the experience we have the discipline and we have understanding of what has to be done and how it has to be done. They don't want us teaching our young people how to successfully resist. They don't want us teaching anyone how to resist, which is why they targeted us as and have moved on us as quickly as possible. And to send the message out that if you associate with these madmen the same thing is going to happen to you. Our job is to stay ahead of them and get to as many people as possible. We've been extremely successful. There is a movement already and no matter what happens to us I don't think it's going to stop. And that's the main thing. There was a discipline, a dedicated-ness by the people in the '60s and '70s, a spirit that didn't die, that still remains and has been awakened and this has frightened the people in control and who want to take more and more power and make the rich richer



CONTINUED ON PAGE 17

Submission Guidelines for the Abolitionist

DEADLINE FOR FIFTH ISSUE IS: September 15, 2006.
The Abolitionist accepts:
- Reproducible artwork (desperately needed!)
- Letters (250 words)
- Short Articles (250-750 words)
- Questions you have about abolition
- Strategies for coming home (jailhouse lawyering or other)
- Useful resources with contact information and description
- Important legal and administrative news
- International, national, and local organizing efforts and prison news

Note that we WILL edit your piece for content, length and clarity unless you tell us not to! If you do not want your piece edited, write a note on your submission indicating that no changes should be made. In this case, however, it might not be used.

Also clearly note if you want us to print your full name and address, just your initials and city, or to simply have it remain anonymous.
Unfortunately, we will not be able to respond to or publish every submission we receive and will be unable to return them unless prior arrangements are made. What we can promise is that we will read everything that comes in and use it to inform our overall work.

Once again, the DEADLINE FOR THE FIFTH ISSUE IS: SEPTEMBER 15, 2006.
Please let us know if you would like to be involved in producing the paper, OR if you have questions about what to write for the paper.
Also, please forward family members and friends' mailing and email (this option is cheaper for us) addresses who you want to receive the newspaper or who might want to get directly involved in working on it. We are still in the process of securing funding for this project. If you would like to contribute please send money or stamps to: CRITICAL RESISTANCE/JUSTICE NOW/ 1904 FRANKLIN STREET, SUITE 504/OAKLAND, CA 94612.

In solidarity,
The Abolitionist Editorial Collective

*Currently CR does not have the capacity to provide legal services, job placement, or housing placement *

RESOURCE LIST

Organizations

Committee for the Defense of Human Rights (CDHR)
P.O. Box 90221
Pasadena, CA, 91109
626.345.4939
cdhr_right@hotmail.com

Transgender, Gender Variant and Intersex (TGI) Justice Project
1322 Webster St. Suite 210
Oakland, CA 94612
Voice: **NEW NUMBER** 510-677-5500
Fax: 510-839-7615
info@tgijp.org
http://www.tgjip.org

Trans/Gender Variant in Prison Committee
California Prison Focus
2940 16th Street #B-5
San Francisco, CA 94103
Phone/message: 415-252-9211
Fax: 415-252-9311
tip@riseup.net

Estacion Libre
www.estacionlibre.org
e-libre@riseup.net

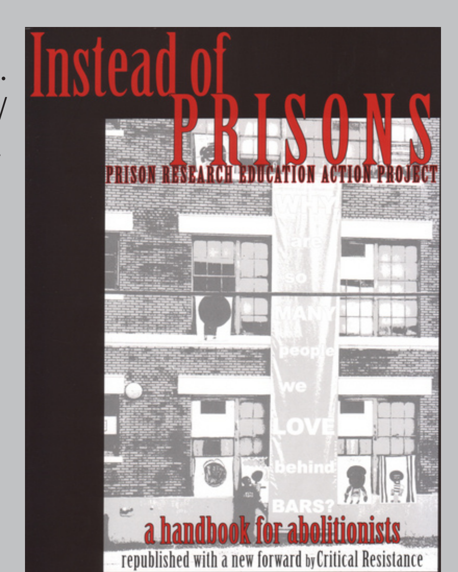
Readings

To read more about the Black Panther Party
http://www.itsabouttimebpp.com/home/home.html

Conquest: Sexual Violence and American Indian Genocide. Andrea Smith. South End Press. 2005.

Forced Passages: Imprisoned Radical Intellectuals and the U.S. Prison Regime. Dylan Rodríguez. University of Minnesota Press. 2006

Intead of Prisons: A Handbook for Abolitionists. Prison Research Education Action Project/ Critical Resistance. 2005.



More from the Ricardo Flores Magón Brigade
http://www.narconews.com/Issue40/article1585.html

2002 Interview between Viet Mike Ngo and Dylan Rodriguez
http://www.brown.edu/Departments/African_American_Studies/wayland_fac_seminar/interview/viet_mike.html#interview



FORCED PASSAGES ; CONTINUED FROM PAGE 3

it must have as its goal the apocalypse of the PIC and it has to come from in here. Studying the praxis of those who are captive may shed light on new ways and theories on how to combat this monster.

There's the camp that's talking about revolution and the other camp that's talking about reformism, which is trying to improve [the PIC] by bits and pieces and to me they are interconnected. The issue that we're talking about with prison education is that educators who come in and teach get too embedded in the whole structure because for them to be able to teach they have to have rapport with the captors—the administration. For them to do that they have to compromise what they're teaching because if they come in and teach things that make prisoners think critically of their situation and the historical and political context, it causes problems for the administrators.

Also, they get a lot of recognition for their work and ultimately it's from our work. They bring in their college program, we get the degrees and then they get the pictures of us getting degrees and they say, 'look what we did.' There's a contradiction there that I can't reconcile. I'm trying to create mutiny, create crisis in here. And what they're trying to do, whether that is their intention or not, is they're bringing positive public relations to prison. Those two camps can't be reconciled.

I think our positions are qualitatively different. I've told you [what] I think is the best philosophy to use in my position. But in your position [on the outside] you are much more mobile and you don't necessarily feel the same type of misery as we do, so you can sustain yourself in much more healing ways. So your work philosophy, your struggle philosophy shouldn't be the same as mine. And I want to clarify that because I don't want to mix that up…Out there I have something to lose, so I have to be more intelligent in my activities… You have your acceptations to the rule, but just in general it wouldn't necessarily apply."

Similarly, Andrea Smith observes, "What I see is a lot of the organizing can be kind of patronizing and assume the voice of the voiceless. Like, we will speak on behalf of the voiceless prisoner. And I think prison organizing is very white-dominated. I think that is one way whiteness gets replicated because white people often feel they lose their whiteness when working on these issues because they get to be speaking on behalf of the prisoner of color. So I think that can be an issue. And I don't think there's a simple solution either. I don't think you can say, 'if we do X we will be perfect and not be co-opted.' So we just always have to be thinking. Something that works at one point may not work at another point, so I think this requires constant re-evaluation.

…And I think that this logic of anti-Black racism then needs to be considered more carefully by other communities of color working on racial justice. Because the way that I see that logic come up in organizing is there is a sense we can be informed by the legacy of the civil-rights movement, we can be indebted to it because it helped spark our own movements, but we expect solidarity to them without any sense that we owe solidarity to Black communities. And we often hear, 'get beyond the Black-White binary', and I feel that is an issue of anti-Black racism that communities of color often demonstrate. There is a Black-White binary: it's just that that's not the only binary."

On this topic Rodriguez uncompromisingly writes, "The only 'good' meeting [between prisoner and non-prisoner] is the one that foments the collapse of its condition." This commitment must guide our "reflection and action on the world."

"Come Then, Citizens, Into the Penal Pits and Claim Us."

"Come then, citizens, into the penal pits and claim us/ come claim the tortured sons suffering toilet paper destiny/come and share our rue soup, zoological violences, and our common goals to nowhere but gone…/ come see skeletons tripping off the ends of monotone tongues and come hear the clatter of bones shattering on fragile stone floors/ come view the solid wall horizon echoing empty-eyed stare until despair drinks dry the will to look." —Anonymous Poet (A Sunny Soledad Afternoon, 1971)

Forced Passages lays out important histories that sharpen our understanding of where imprisoned radical intellectuals were/are coming from, their sacrifices, their visions for liberation, and where there might be common ground for principled resistance to the prison regime.

"What the book is saying is that the prison regime is really about revealing the nation-state, the US specifically, but the nation-state form of government generally speaking as a system based on terror, disappearance, and genocide. So that impacts the way we look at liberation struggles because a lot of social justice movements, especially anti-racist social justice movements, tend to assume the US as a neutral thing that has a problem with racism but not as a configuration constituted by racism. And the prison regime demonstrates how, in fact, racism is constitutive of how the US was formed. So a prison abolitionist struggle puts into question a larger question about what is the form of governance we want to live in…that is not based on violence," explains Andrea Smith.

Rodriguez closes with this challenge, "We can and must depart from the words of Aguila, penned in 1970 and still unfulfilled: 'When the word abolition ceases to be taken for granted then we will stop discussing impossibilities and begin our quest for victory and freedom—for the most denied and most oppressed, abolition will register as a battle cry.'"

How will we make this our own?

ENTER THE SIXTH SUN: CONTINUED FROM PAGE 6

At first, they look at me as if I am from a different world, as I launch the poetry from the top of my lungs, close my eyes, lift my hands, and search for their dreams in the harmony of my voice. In a way, I am from a different world – and I feel their desire to become part of it...to take a step into a new path and never look back; to join me in my endless walk towards that greater something that lies out there in the horizon of who we were, who we are...out there in the distance of our destiny as warriors; to raise the black flag and red star in solidarity with the Zapatistas of Mexico and the faceless rebels of the world...

To help create a movement that is necessary at this precise stage of our struggle...

To help carry on the traditions of those who are no longer with us but whose Native Ways live on in our blood...

To reawaken the Spirit of Collective Will, regenerate the guiding principles of pueblo and patria, and travel together into a world that is not only different, but much more real than we ever imagined – where we are neither victims nor prisoners, but rather liberators of a land that waits to be free. Come now everyone, Enter the Sixth Sun...

30 years ago the Prison Research Education Action Project (PREAP) published a set of strategies for organizing against prisons and imprisonment published as Instead of Prisons: A Handbook for Abolitionists. They believed that collaborations between imprisoned people and their families, friends, and supporters on the outside needed to be the core of this work. They understood that only through a coordinated effort from both sides of the bars could we begin to build a movement to untangle the system of punishment we have all become tied up in. This year Critical Resistance re-printed this book. We think this book is still a really important tool for people who want to work for an alternate vision that doesn't rely on locking people in cages to maintain healthy sustainable communities.

We're re-printing a few sections of the book here in the Abolitionist to help continue building a dialogue between prisoners and their supporters, to help provide some historical background to the work that we hope to do together in this movement, and to provide concrete strategies that can still be useful in working for self-determination and social justice. We're re-printing selections from three sections here: Nine Perspectives for Abolitionists, Diminishing/Dismantling the Prison System, and Qualities of a Prisoners Ally. All unhighligted text is taken from "Instead of Prisons".



NINE PERSPECTIVES FOR ABOLITIONISTS:

People come to the conclusion that imprisonment should not continue through many different paths. Whether a person's point of entry is moral or political or practical, these paths can meet up around the idea that imprisonment will not help us create the kind of world we want to live in.

Perspective 1: Imprisonment is morally reprehensible and indefensible and must be abolished.. In an enlightened free society, prison cannot endure or it will prevail. Abolition is a long range goal; an ideal. The eradication of any oppressive system is not an easy task. But it is realizable, like the abolition of slavery or any liberation, so long as there is the will to engage in the struggle.

Perspective 2: The message of abolition requires"honest" language and new definitions. Language is related to power. We do not permit those in power to control our vocabulary. Using "system language" to call prisoners "inmates" or punishment "treatment," denies prisoners the reality oftheir experience and makes us captives of the old system. Our own language and definitions empower us to define the prison realistically.

Perspective 3: Abolitionists believe reconciliation, not punishment, is a proper response to criminal acts. The present criminal (in)justice systems focus on someone to punish, caring little about the criminal's need or the victim's loss. The abolitionist response seeks to restore both the criminal and the victim to full humanity, to lives of integrity and dignity in the community. Abolitionists advocate the least amount of coercion and intervention in an individual's life and the maximum amount of care and services to all people in the society.

Perspective 4: Abolitionists work with prisoners but always remain "nonmembers" of the established prison system. Abolitionists learn how to walk the narrow line between relating to prisoners inside the system and remaining independent and "outside" that system. We resist the compelling psychological pressures to be "accepted" by people in the prison system. We are willing to risk pressing for changes that are beneficial to and desired by prisoners. In relating to those in power, we differentiate between the personhood of system managers (which we respect) and their role in perpetuating an oppressive system.

Perspective 5: Abolitionists are "allies" of prisoners rather than traditional "helpers." We have forged a new definition of what is truly helpful to the caged, keeping in mind both the prisoner's perspective and the requirements of abolition. New insights into old, culture-laden views of the "helping-relationship" strengthen our roles as allies of prisoners.

Perspective 6: Abolitionists realize that the empowerment of prisoners and ex-prisoners is crucial to prison system change. Most people have the potential to determine their own needs in terms of survival, resources and programs. We support self-determination of prisoners and programs which place more power in the hands of those directly affected by the prison experience.

Perspective 7: Abolitionists view power as available to each of us for challenging and abolishing the prison system. We believe that citizens are the source of institutional power. By giving support to-or withholding support from-specific policies and practices, patterns of power can be altered.

Perspective 8: Abolitionists believe that crime is mainly a consequence of the structure of society. We devote ourselves to a community change approach. We would drastically limit the role of the criminal (in)justice systems. We advocate public solutions to public problems-greater resources and services for all people.

Perspective 9: Abolitionists believe that it is only in a caring community that corporate and individual redemption can take place. We view the dominant culture as more in need of "correction" than the prisoner. The caring communities have yet to be built.

DISMANTLING/ DIMINISHING THE SYSTEM

This section is crucial for anyone working for a world without prisons. The authors urge us to always keep the long-term vision of abolition in mind regardless of the tactics we use to get toward this goal. They are also wise enough to understand that because abolition is such a long-term goal, we need to develop shorter-term steps (what they call "abolishing reforms") that lead us toward our abolitionist vision.

They lay out a plan that uses five different strategies: moratorium, decarceration, excarceration, restraint of the "few," and building a caring community. These strategies are still being used today. After a quiet period, the movement for a moratorium on prison building is active again. For instance, groups like California Prison Moratorium Project and coalitions like the Central Valley Coalition for Environmental Justice work with communities that are being targeted for new prison construction to help mobilize people to fight against new prisons.

The push for decarceration has remained steady since the book was published. Groups from Families to Amend California's Three Strikes to political prisoner support committees have pushed to get people released from cages. A number of important strides have also been made around excarceration from drug courts to youth diversion programs, to mediation.

And while there is ongoing debate within abolitionist groups about whether or not "restraint of the few" is necessary or what that might look like, there is general agreement that building a community of people working together from both within and outside prison walls is the only way to create a viable movement for healthy, sustainable communities that do not rely on imprisonment. The strategies outlined below are still as relevant today as they were 30 years ago.

VALUE OF CREATING A MODEL

As prison abolitionists, it is important that we examine whether our actions move us toward our goals. A vision or continuing plan of action helps us to assess our day-to-day work, enabling us to see how our small piece of work fits into the whole. Without a long range plan, it is possible to waste a great deal of energy because expectations are unrealistic or because we lack the focus necessary to move us nearer our goals. The result can be disillusionment, frustration, and a sense of defeat.

For instance, many good court watching programs produce interesting data, but eventually dribble out because there seems to be no way to counteract society's racism and classism in the criminal selection process. However, if court watching programs are placed in an abolition context, the elimination of bail and preventive detention are not seen as ends in themselves. Intermediate strategies might include the creation of release on recognizance (ROR) programs, voluntary restitution programs, and local support groups to move releasees into assistance programs in the community. These programs can be envisioned as part of a wider campaign to continually move toward the abolition of bail, and ultimately, of imprisonment itself.

The prospect of changing a system as massive, complex and powerful as the prison system could overwhelm and paralyze us if we were unable to design our work into a series of manageable parts.

Visualizing our long range goal of prison abolition as a chain of shorter campaigns around specific issues provides us with the "handles" we need on the overall problem.

We are not proposing a single model for prison change. We encourage developing many models, based on the reality of our life situations. For instance, abolition models structured by prisoners might differ from models structured by prisoner allies outside the walls. But the need for communication, agreement on goals, and support for each others' campaigns is crucial to developing a serious abolition movement.

While a vision for dismantling prisons will help to clarify our collective strategies, we cannot expect that a proposed model will always be carried out in an orderly sequence. Various forces and dynamics undoubtedly will require some flexibility in our strategies. A good model can be remodeled and adapted to meet unforseen opportunities for change.

We have structured an attrition model as one example of a long range process for abolition. "Attrition," which means the rubbing away or wearing down by friction, reflects the persistent and continuing strategy necessary to diminish the function and power of prisons in our society. To clarify our terms, the reforms we recommend are "abolishing-type" reforms: those that do not add improvement to or legitimize the prevailing system. We also call for partial abolitions of the system: abolishing certain criminal laws, abolishing bail and pretrial detention and abolishing indeterminate sentences and parole.

In this chapter we will briefly lay out the attrition model and identify its components. We can test the model's consistency with abolitionist goals by asking the following questions:
Do the actions we advocate make possible the development of the caring community?
Do we move toward empowering the persons most adversely affected by the present system, the prisoners themselves? Does our advocacy reflect and support the values of economic and social justice thruout society, concern for all victims and reconciliation? Do the actions we advocate avoid improving or legitimizing the prevailing system? Do our suggested campaigns move us closer to our long range goal of abolition?
The following will provide information, tools and resources to enable us to engage in the suggested campaigns proposed here.

THE ATTRITION MODEL MORATORIUM

Declare a moratorium on all new jail and prison construction. Say stop to all construction of cages. Create space and the time to develop alternate planning processes, programs, policies and philosophies.

DECARCERATE

Get as many prisoners out of their cages as possible. Examine all methods of depopulating the prisons and jails. Create a prisoner release timeline: at least 80 percent immediately; 15 percent gradually; the remaining 5 percent within ten years. Here are some of the ways to decarcerate:
Abolish indeterminate sentences and eventually abolish parole.
Create a sentence review and release process with the goal of releasing a majority of the current prison population into the community. Those who need no supervision or support should be released at once. Those who need no supervision but do need support and services should be released to community peer groups thru contractual arrangements.
Those needing some supervision should be paroled with arrangements for transfer as soon as possible to community services by contract. Those needing very close supervision should be paroled to community support groups on a one-to-one contractual basis.
Provide options for prisoners to make restitution to victims in lieu of serving further time.
Use parole contracts for negotiating conditions for release.
Educate prisoners and lawyers in legal procedures, such as petitions, for reduction of sentences, executive clemency, pardon, reprieve and challenging prison unconstitutionality.
Make decriminalization retroactive and release those currently imprisoned for victimless crimes.

EXCARCERATE

Stop putting people in prison. Examine all alternatives to caging. Here are some strategies for excarceration :
Abolish categories of crime. Start by decriminalizing crimes without victims.
Abolish bail and pretrial detention. Create community dispute and mediation centers. Utilize suspended sentences, fines and restitution. Establish community probation. Create legislative standards and procedures for alternative sentencing.

RESTRAINT OF "THE FEW"

For the very small percentage of lawbreakers who need to be limited in movement for some periods of time in their lives, a monitoring and review procedure should be established with the goal of working out the least restrictive and most humane option for the shortest period of time.
Building the caring community
For prison abolition to become a reality, alternatives must exist. Prisoners must be empowered to take responsibility for their own lives. Prisoners need support and allies. Above all they need services in their communities-health, educational, vocational, residential, counselling and legal services-which should be available not only for prisoners but for all people.
Here are some ways to build the caring community:
Develop a network of community support services. Support ex-prisoner and peer-assistant groups and centers. Develop victim-assistance, restitution and compensation programs.
Learn how to, become an ally of prisoners, working to insure constitutional rights in prison and upon release. Support prisoners' unions, voting rights and constitutional guarantees.

QUALITIES OF A PRISONER ALLY

While this section lays out some basic strategies for people who want to support prisoners in being good allies, it's really an extension of the idea of building a caring community. The authors are careful to make a distinction between providing charity and building alliances. The ability to collaborate, to establish equal relationships and to equally engage in risk are basic components of being a good prisoner ally.

Of all the barriers we face in building a movement to end imprisonment, building strong sustainable alliances through prison walls may be the hardest. Faced with highly restricted access and constant surveillance, we must be persistent and creative in finding ways to work together that combine our vision with practical strategies that continue to build the movement to end imprisonment.

There are many ways of "helping" prisoners. One is to impose what you think is "best" for them. This is the typical approach of well-meaning "experts" and "professionals" who are members of the criminal (in)justice bureaucracies.

Another way of "helping" prisoners is thru charity. We use charity in prison to provide relief of suffering and to express compassion. But there are problems with charity: Charity creates dependency. It communicates pity rather than shared outrage and can romanticize the prisoner. Charity sometimes relieves the sufferings of prisoners, but it does not alter the basic conditions responsible for the sufferings.

A third way of helping prisoners is to become their ally. These are some of the qualities of a prisoner ally as compared to those of the "charitable" person :
The charitable person does not think of altering the prisoner's persistent need for help.
The prisoner must always depend on the good will of the charitable.
The prisoner ally helps the oppressed prisoner become empowered to change his/her situation.
The charitable person often acts out of guilt and pities the prisoner who is seen as a "poor soul."
The prisoner ally treats the prisoner as an ally in change, sharing anger about prison oppression.
The charitable person might think the prisoner's situation comes from some fault within the prisoner.
The prisoner ally identifies social and cultural forces that contribute to the cause of prisoners' oppression.
The charitable person often has a plan for the prisoner, who is not regarded as a peer.
The prisoner ally and the prisoner strategize together, mutually; no one must be "thanked."
The charitable person expects the prisoner alone to change.
The prisoner ally works with the prisoner and takes mutual risks, experiencing change also.
The charitable person has his/her own view of what the prisoner must feel.
The prisoner ally understands the prisoner's experiences thru the prisoner's own words.
The charitable person has easy access to the criminal (in)justice bureaucracies.
The prisoner ally often has a stormy relationship with the bureaucracies, because s/he is perceived as threatening to persons who hold power in the system.
Note: Obviously, we are not proposing that the ally and charitable person are always so very opposite or that people ever actually fulfill either role in exactly the manner presented here. Rather, our purpose is simply to contrast the basic qualities of these two relationships. Learning how to become an ally is an abolitionist task.



HEALTH CARE IN PRISON

Prisons make communities and people sick physically, mentally, economically, personally, and emotionally. They tear apart our bodies, our families, and our communities. Within prison walls, inmates' health is in critical condition, and their health is inseparable from that of their communities outside. When people leave prison they continue to deal with health problems that developed inside. The current state of the medical care prisoners receive is reflective of how their lives are devalued by the state and prison system. This is unacceptable. Every human being both in and outside of prison has the right to quality health care and part of what will ultimately make us safe is having community access and control over healthcare.

But challenging abuse, sharing information, and working for quality healthcare, is no small task. It is my hope that this new, regular column in The Abolitionist will provide a forum to challenge medical neglect and abuse in prisons and to share information about health resources available and how to get and stay healthy. With the contributions of current prisoners, former prisoners, prison health educators, MDs, RNs, and herbalists, future columns will feature a range of topics intended to address health related issues that affect prisoners and their families, such as:

* how to get access to health care while in prison
* women's reproductive health
* self health exams
* health news and updates and more
* prisoners' legal health care rights
* interviews with prisoner peer health educators
* disease prevention and detection

On September 20th, 2003, a female prisoner at the McPherson Unit in Newport, Arkansas waited in labor for over twelve hours, legs shackled, before she reached Newport Hospital. Prison guards would not remove the restraints during the labor despite her pleas and the requests of doctors and nurses helping to deliver her child.

She spent the entire labor chained and unable to move her legs until they were freed, by her doctor's demand, in the final stage of her delivery. The only thing that separates this woman's story from those of other prisoners is that two and a half years later, it was printed in a newspaper. Every year, 2,000 babies are born in US prisons, and shackled labor and recovery is the norm. Only a handful of states prohibit the practice, and twenty-three states have explicit guidelines that advise for it.

Although underreported, medical neglect, abuse, and the spread of chronic diseases in US prisons is not news to anyone who has set foot inside a prison or has a loved one in prison. Prison health care systems are fundamentally flawed, and they are killing people. In US prisons, a (at least one?) prisoner dies every day. A high percentage of prisoners are living with chronic diseases such as HIV, Hepatitis C, or diabetes, and many have acquired these illnesses while inside. It is difficult for prisoners to get access to a doctor or nurse. There are medical requests to be filed, evaluations, and long waits. The quality of care prisoners receive once they are seen is inconsistent and usually poor. Prisoners dealing with chronic diseases require regular medical attention and medication.

Chronic health problems that develop in prison are only worsened by substandard living conditions and poor diet. Lack of access to contraception in prison also facilitates the spread of sexually transmitted diseases. Privatized prisons and private health contractors neglect prisoners' needs for the sake of profit, misdiagnosing or not following necessary health protocol. The healthcare that is provided in prisons perpetuates racial and gender inequalities: diabetes among Native and Latino prisoners, health for transgendered prisoners, cardiac risk among women, and sickle cell anemia among Black prisoners are overlooked, ignored, and undertreated.

So what happens when people aren't seen and don't receive their medication? Or when something is misdiagnosed?

There are too many accounts of medical neglect, withholding of medication by guards as punishment, and sexual assault of prisoners by guards and by other prisoners. Given all this, how can it be possible for health care and imprisonment to coexist?

They can't.

A system bent on tearing people down can never provide care.

f you have experiences you would like to share or questions, ideas, or topics you would like to see addressed about prisoner health and healthcare, write to: The Abolitionist- Critical Condition; 1904 Franklin St, Suite 504; Oakland, CA, 94612. I look forward to hearing from you.

In Solidarity ; Liz

Liz is a member of Critical Resistance Oakland and is a student going into healthcare.

ABOLITIONIST SURVEY

Please check the box or boxes that apply to you.

- ☐ I am a concerned community member.
- ☐ I am currently in prison.
- ☐ I have been in prison, jail, detention, or the youth authority.
- ☐ I have or have had family members in prison.
- ☐ I am a survivor of police violence.

Where do you live? City: State:

What issues are important to you? The following issues were chosen because prisoners, former prisoners and family members have brought them to us.

Please check the top three that you feel are most important; issues that you would join us in fighting.

Parole:
- ☐ Gain parole for those serving life sentences with the possibility of parole.
- ☐ Shorten lengths of parole.

Coming Home:
- ☐ End the policy that bars people with certain convictions from public housing.
- ☐ End barriers to employment for people who have convictions.
- ☐ End policies that result in people in prison losing custody of their children.
- ☐ Increase support services for people coming home from prison. If you chose this, please tell us which services are most important.
- ☐ End geographic restrictions on where people on parole can live.

Immigration:
- ☐ Fight the detention of immigrants.
- ☐ Fight deportation of those convicted of criminal offenses.

Sentencing / Decriminalization:
- ☐ Reduce the number of people in prison through changes to sentencing laws or decriminalization.
- ☐ End the criminalization of self-defense related to intimate partner violence and gender- and sex-based violence.
- ☐ End the criminalization of drug use.
- ☐ Abolish "Three Strikes" Laws.
- ☐ End the criminalization of sex work.
- ☐ End the criminalization of mental illness.
- ☐ Abolish civil commitment — imprisoning people after release under civil statutes.
- ☐ End the criminalization of homelessness.

Prisons:
- ☐ Close prisons.
- ☐ Stop the construction of new prisons.
- ☐ Close super max prisons.

Human Rights:
- ☐ Make Imprisonment a human rights violation.

Policing:
- ☐ Remove police from public schools.
- ☐ Stop racial, religious and transgender profiling.

Policing Continued:
- ☐ End policing practices that target and occupy low-income communities of color.
- ☐ Decrease local budgets for police equipment and hiring.

Youth:
- ☐ Ban the prosecution of youth as adults.
- ☐ Reinvestment:
- ☐ Reduce prison spending by reducing the number of people in prison and closing prisons and re-in vest funds in education or social services.

Other? (Please feel free to add other issues that you think are most important.)

Please tell us why you chose these issues?

Please let us know if you are already working on these or other related issues?

What strategies do you think would be most effective in addressing the issues you identified? Examples might include public education, coalition building, working with state legislatures, building community empowerment centers, organizing conferences or protests, media, working with former prisoners or families of prisoners.

Anything else you would like to share with us?

Optional Information, you can give us if you choose to:

Name: Organization: : Address:

Phone: Email:

How did you receive this survey?

- ☐ I am interested in becoming a Critical Resistance member.

Please return this survey:
By Mail: 1904 Franklin Street, Suite 504, Oakland, Ca 94612
Fax: 510.444.2177
Email: crnational@criticalresistance.org
THANK YOU!!

FOR A WORLD WITHOUT WALLS : CONTINUED FROM PAGE 5

idealistic reason is that a core value in their campaign organizing and "other way of doing politics" has been to fight to guarantee that every voice of the oppressed that wishes to be heard will be sought out and listened to. The pragmatic reason is that as an anticapitalist movement that is building peoples' power beyond the political party system there does not appear to be much of a chance for the struggle to be co-opted. Following this line of thinking, if the Mexican elites recognize that they cannot offer The Other Campaign "carrots" to make them less threatening to their interests, then what they will deliver are "sticks". And indeed, just over three months into Delegate Zero's tour, The Other Campaign has already seen a great deal of repression, especially in Oaxaca.

A wave of state violence and repression swept Oaxaca after Delegate Zero's visit in early February. In response to this, the state coordination of The Other Campaign in Oaxaca has committed itself to building a statewide and national movement against police brutality, for the release of all political prisoners and prisoners of conscience, and for the cancellation of all arrest warrants against fighters for social justice. The most dramatic battle in this new phase of The Other Campaign in Oaxaca is taking place in the self-declared autonomous municipality of San Blas Atempa.

On New Years Day of 2005, the people of San Blas (a town of 14,000), after over a decade of single-party rule under political boss Agustina Acevedo Gutierrez, removed her out of City Hall with rocks and, eventually, fire. Since that date, they have established a popular autonomous council and governed themselves without the Mexican police. That is, until the arrival of over 800 state troopers and heavily armed police on March 1st, 2006. Less than a month after the people of San Blas joined The Other Campaign en masse, one of the most moving moments thus far in Delegate Zero's tour, the Mexican State returned to assert its authority. While they succeeded in expelling the rebel government from City Hall, the people of San Blas have successfully mobilized to physically block the re-entry of the old political boss and her cohorts. San Blas remains a rebellious example of what The Other Campaign can be and of what it is up against. Whereas two months ago their struggle was little known outside of their region, allies from across the country, and even internationally, are now joining them. And they are successfully remaining rebellious in the face of tremendous repression, setting an inspiring example for the rest of The Other Campaign.

As abolitionists in the USA, we have a great deal to learn and share with our compañeros to the South. Since becoming radicalized in the late nineties, the Zapatistas have been a major reference point in my political development. I have learned from them to place listening and truth-telling at the center of a strategy for movement building. Inspired by the Zapatista's autonomous municipalities, Critical Resistance NYC is building the capacity to create community alternatives to police, prisons, and surveillance through the Harm Free Zone project (HFZ). This involves uncovering and encouraging mechanisms of community accountability.

In the past six months, the project has hosted a series of roundtables with groups throughout NYC who are building toward this long-term vision of community autonomy. Groups like FIERCE! (a queer youth of color organization based in Manhattan's West Village) and the Malcolm X Grassroots Movement (a New African organization in Bed-Stuy, Brooklyn) are both working on CopWatch projects. Whereas Sista II Sista (poor and working class black and Latina women in Bushwick, Brooklyn) are organizing Sista's Liberated Ground to combat violence against women. And Generation 5 is developing transformative justice solutions to child sexual abuse. The HFZ project challenges the psychological, social, and cultural entrenchment of the prison-industrial complex with a liberatory, abolitionist practice.

A strength that we abolitionists share with the Zapatistas is that we reach into the founding struggles of our country to create a powerful, radical vision for today. In the 1840s, the abolitionists were at the forefront in opposing the imperialist US-Mexican War. Today, abolitionists in the USA have the opportunity to join in work and dialogue with "the simple and humble people who fight" in The Other Campaign of Mexico. The Zapatistas are also hoping to foster more convergences at the "intergalactic" level such as the legendary "Encounter for Humanity and Against Neoliberalism" that they convened in 1996, which laid the groundwork for what would become known as the Global Justice Movement. Perhaps our movements will meet at the next such Encounter, or perhaps somewhere closer to home: in our city, in our neighborhood, perhaps even in the next cell over.

RJ Maccani is a member of Critical Resistance NYC and helped to form the Ricardo Flores Magón Brigade, which is still reporting from Oaxaca, Mexico for The Narco News Bulletin. He can be reached at rj@riseup.net or C/O The Abolitionist, 1904 Franklin St., Suite 504, Oakland, CA 94612.





PRICKLY COALITIONS BY ALEXANDER LEE

Transgender and gender variant people have a lot to gain from the abolition of the prison-industrial complex, yet these communities currently have no choice but to rely on law enforcement for at least the appearance of protection from the daily threat of physical assault and murder. But as with other communities severely negatively impacted by the PIC and also forced to rely upon it, the root causes of this contradiction give us insight on what we must do to build a world that no longer needs cages and prisons as "cure-alls" for social ills.

Regional surveys and anecdotal evidence suggest that transgender and gender variant people (and especially trans and gender variant people of color) are grossly overrepresented in our nation's prisons and jails. In the San Francisco Bay Area, with a population of over 20,000 transgender people, close to 1 in 2 transgender people have been in prison or jail. These rates of imprisonment are actually not surprising – with astronomically high poverty and unemployment rates, most transgender and gender variant people have had to resort to "survival crime" just to put food on the table. Furthermore, some of the most extreme incidents of transphobic hate violence and harassment occur within prison walls – abuse that is approved without question or openly committed by state and federal governments.

Trans and gender variant people imprisoned in the PIC are denied all forms of self-determination on the basis of identity and expression. Legal name and gender marker changes are voided, physical genitalia is the deciding factor, transition-related health care is non-existent in most jurisdictions, and physical, sexual and psychological torture is the norm. Just as prison administrators manipulate and heighten tensions among racial groups by pitting racial gangs against each other, they reinforce rigid gender roles through discriminatory policies and rape that effectively place transgender and gender variant people at the bottom of prison social hierarchies.

As most transgender and gender variant people in prison are eventually released, they return to communities so weakened by discrimination that they are unable to access the social and health care services needed to heal from these traumatic experiences, and to find legal means to generate income – thereby setting the stage for the revolving door of imprisonment and the street. The PIC is very much a plague upon our communities, and its destructive role in all our lives must be addressed if we are ever to reach full liberation.

At the same time, transgender and gender variant people in the "free world", especially those on the male-to-female spectrum who are low-income and of color, live on the razor's edge. Every day is a precarious balance between passing (life) and being unwillingly "clocked" (death). Transgender teenager Gwen Araujo's much-publicized murder by other youths is only the tip of the iceberg; the website "Remembering Our Dead" (http://www.gender.org/remember) keeps a running count of transgender and transsexual people murdered, sometimes by police, around the country. Most people have never heard of the people on this list (the publicity following Gwen's death was very much an aberration), but each of their deaths, and the years of hustling against racism, poverty, sexism, and the gender binary system that preceded these tragic ends, reverberates profoundly in the bones of every transgender and gender variant person still hustling today.

The reality of ever-present danger forces many transgender and gender variant people, some themselves survivors of anti-transgender hate violence from law enforcement, to rely on the prison-industrial complex when they feel their lives are being threatened. But when one decodes, for example, the aggressively pro-death penalty rhetoric from many transgender people and organizations following Gwen's murder, what one really finds is a deep frustration and outrage against the rest of society's assumptions that our communities' right to safety is not legitimate, that our lives have no more worth than a piece of trash on the sidewalk. These assumptions aren't just reinforced by the quiet indifference from larger society when yet another "unidentified man dressed as a woman" is found murdered, but through pervasive anti-transgender (and racist, sexist, classist, etc.) discrimination that prevents us from having stable housing, from landing meaningful jobs, from having access to any kind of health care, from pursuing our educational goals, and from being treated with basic human dignity when we walk down the street.

These are, of course, the same wants and needs of any other oppressed group, and one in the same for transgender people who are also of color, women, immigrants, people with felony convictions, disabled, homeless, etc. These wants and needs are what oppressed communities all over the world need to feel safe, to feel whole, and to end physical, psychological, sexual and economic violence against us.

How can these needs help shape a strong prison abolition movement? First, we should understand that "prison abolition" means much more than closing down prisons. Instead, the absence of prisons is only one way of describing a society free of systems of inequity – white supremacy, male supremacy and the gender binary, capitalism, ableism, among other things – which produce violence, desperation, hatred and suffering. Such a society would laugh off the outrageous idea of putting people into cages, thinking such actions as morally perverse and fatally counterproductive. Thus, "abolishing prisons" really means the creation of a society where systemic and historical oppression are wiped out so that everyone's basic needs are met, where child abuse and domestic violence are zeroed out, and where war is absolutely not an option to "protect" ourselves or to drain capital from abroad to inflate a declining domestic economy.

Ironically, the current prison abolition movement is neither the best suited nor strategically placed to create such a world. This is because the prison abolition movement is currently mostly being pushed forward by people like me – activists (whether they be prisoners, former prisoners, family members of prisoners, lawyers, students, paid or unpaid) who are primarily preoccupied with changing the way people are treated inside prisons, and preventing prison expansion. But if prison abolition requires creating a world where prisons are no longer needed, then the real work of abolition must be done away from prisons – in shelters, health clinics, schools, and in battles over government budget allocations. Prisons and the human rights violations that occur within them are merely distractions from the real problems sustaining their existence.

CONTINUED ON THE NEXT PAGE

INTERVIEW WITH THE COMMITEE FOR THE DEFENSE OF HUMAN RIGHTS: CONTINUED FROM PAGE 9

and the poor poorer.

The Abolitionist: For the first time at an event in Oakland you talked openly about the torture you endured and you have been reenacting the torture publicly, right? I'd like to hear what it's been like to reenact the torture and what kind of healing, transformative process has gone on around looking at this.

JB: As it relates to healing from this process of torture, it's been one tremendous mountain to climb in terms of publicly talking about this. It's sort of like when you are sleeping and someone kicks your door in and the glass breaks and you know there is an intruder. That is how my spirit was asleep when it came to the torture, when it came to the humiliation and degradation that was given to me and Harold and to Rubin. But sitting in front of a grand jury, 25 strangers, and hearing the same questions my torturers asked me just released a different kind of spirit in me that said I need to fight. I can no longer suppress this thing. But for years I've talked with psychiatrists. I've talked with family. I've had lots of emotional moments. Prior to 2003 my family was my healing, but I guess the community has to help in this healing process.

The Abolitionist: How have the audiences that have heard you responded?

RB: While John and Harold are on stage doing this they are focused on what they are doing, but I watch the audience, the people, and their reactions. The expression on people's faces and the pain and how their body changes when they see and hear what actually happened— the majority of the people of the US do not believe that the government tortures people. They do not believe that this is going on.

HJ: I watch the audience also and it's like they are in shock to hear this because we do not want to believe that in this country things like this happen. It happens over there somewhere. But this country has perfected [torture]. And today torture techniques have evolved to a level where it's not physical, it's psychological, and there's no-hands-on stuff like isolation and sensory deprivation and standing for long hours and things like humiliation. That's torture.

The Abolitionist: How can people get hooked up and support the work you are doing?

JB: If people are interested in having us in their community, church, or venue they can contact us. But we need assistance in traveling. We don't have money.

Committee for the Defense of Human Rights (CDHR)
P.O. Box 90221
Pasadena, CA, 91109
626.345.4939
cdhr_right@hotmail.com



PRICKLY COALITIONS : CONTINUED FROM PREVIOUS PAGE

However, the sectors of society that are mobilizing to meet people's basic needs outside of prisons are by and large not doing their work with the understanding that they too can be prison abolitionists. Most people working in these areas collaborate with law enforcement, both because of the lack of any other adequate options, or because government funding or "mandated reporter" laws require them to do so. Some of them would even consider themselves parts of the political right, like churches that operate soup kitchens and Christian missionary groups building houses for homeless people. Regardless of ideological orientation however, the vast majority of these services are off-limits to transgender and gender variant people anyway because of anti-transgender and homophobic discrimination and prejudice.

Yet because services that provide housing, health care and other essentials are the basis from which a world without prisons will be made possible, this is where the prison abolition movement must go next. We must break down funder-created boundaries and ideological barriers between anti-prison activists and service providers, and challenge each other to eliminate our internalized prejudice that prevents everyone from having their basic needs met, and their souls from being satisfied and liberated. As we go forward in this direction, we should expect to be forced to discard language that limits this movement to prisons and the prison-industrial complex, in favor of descriptors that foster "prickly coalitions" with others who don't see themselves as anti-prison, but who do believe in the sacred nature of human dignity, however imperfectly expressed in practice. This new language and these new alliances will and should transcend party lines and the same old tired political rhetoric. Thus, we may have to stop calling ourselves "prison abolitionists" in favor of new alliances that reflect the truly wide-ranging scope of our aspirations.

The prison abolition movement must expand its arms to envelope the same people who fight for housing but demonize prisoners, who protest war but love to watch "CSI", people who march for civil rights but yell "maricón!" at transwomen, and queers who demand the death penalty when yet another one of us is murdered. We should move into these other sectors and act as the lodestar pulling everyone towards the ultimate goal of building a world where liberation is the status quo. When we achieve these goals, the abolition of prisons will just be the icing on the cake.

Alexander Lee is the director of the Transgender, Gender Variant & Intersex (TGI) Justice Project, and a member of the Trans/Gender Variant in Prison Committee. Please feel free to send him comments at alex@tgijp.org, or call him at 510-677-5500.

a Bill of Attainder. Article I, sections 9-10, of the United States Constitution prohibits Legislatures from singling out disfavored persons and meting out summary punishment for past conduct.

The head of the BPT is the Governor. His word is final and present and past Governors have declared: "zero paroles." A penalty, constitutional on its face, may become unconstitutional if applied in a particular manner. The penalty of death in prison is what all ISL prisoners in California have been meted out. "Zero paroles" has been allowed by the Courts for over a decade over the complaints of many and will not stop absent public outcry and media intervention.

In its March/April 2006 issue, MOTHER JONES magazine extoled the virtues of victims' rights groups that advocate a tough-on-crime attitude. In its article "Vengeance is Mom's" Diane Clements is praised for her pursuit of state-sponsored murder. The article also points out how victim's rights groups have had "an enormous impact on courts, laws, and lawmakers. In many states and at the federal level, they have successfully lobbied for tougher sentences, harsher prison conditions, the registration of sex offenders, and the introduction of highly emotional 'victim impact statements' in trials." Lost in the praise is any consideration for justice. That's right, it is supposed to be justice for all.

I have heard of instances in which the parents of a victim have lobbied the BPT for the release of a particular offender after that offender had done twice as much time as that prescribed by law for his offense. The Board ignored the plea. Men who came into the system when they were teenagers and who are now turning fifty, men who have rehabilitated themselves against all odds, and have even obtained college degrees. The question is: who benefits from implementing this Bill of Attainder?

Just a few decades ago, a life sentence was often a misnomer, a way to suggest harsh punishment but delivered only 10 to 20 years. But now, thanks to victim's rights groups, such as JFA (Justice for All - what a joke!) and [Crime Victims United of California], thousands of lifers are going into prisons each year, and in many states only a few are ever coming out even in cases where prosecutors and judges did not intend to put them away forever. Indeed, in just the last 30 years, the United States has created something never before seen in its history and unheard of around the globe: a booming population of prisoners whose only way out of prison is likely to be inside a coffin. There is no distinction between capital punishment, first degree murder (life without possibility of parole), first degree murder (life with possibility of parole), and second degree murder.

Legal "life" sentences (those with the possibility of parole) certainly keep criminals off the streets. But, as decades pass and prisoners grow more mature and less violent, does the cost of keeping them locked up justify what may be a diminishing benefit in public safety? By a conservative estimate, it costs $3 billion a year to house America's lifers. And as prisoners age, their medical care can become very expensive. At the same time, studies show, most prisoners become markedly less violent as they grow older.

I wonder if victim's right groups take into consideration what their hate does to the supporters of lifers. People like relatives and friends who are keeping vigil, hoping to see their loved ones rejoin society after spending half their lives in a penitentiary. And what about the lie that was perpetrated on the offenders who believed in the "process?" One goes to trial, allows the system to have its say, is sentenced to a lesser offense, such as second degree murder, expects to do no more than 15 years in prison, only to find out much later that it was all a farce. That prosecutors, judges and everyone else involved with the system knew that death in prison was the actual sentence.

How can the United States criticize anyone for violating human rights when it is actively engaged in doing the same thing? Why aren't more peopleupset about this course of events? Why does the general media turn a blind eye to this situation?

In California, media access is very limited to prisoners. And, unfortunately, when a news outlet takes an interest in a particular offender it's usually to condemn him or her even more. They accentuate the past instead of focusing on the now and future. They refer to term to life offenders as "murderers." They never cover the rehabilitative efforts of the offender or the underlying cause for his offense. Where are justice, compassion, and forgiveness in all of this? Every year a slew of unqualified idiots, who know nothing of law let alone "due process" are appointed to the California BPT. They are there to make a mockery of the system and to earn a good living at the taxpayer's expense. We need God loving and fearing people to start voicing their concern with the present situation. Parole hearings should be open to the public. Taxpayers should see their tax dollars at work. The veil of secrecy must be terminated. Parole applicants should be allowed to present character witnesses just like victim's relatives are allowed to make their statements and sentiments known.

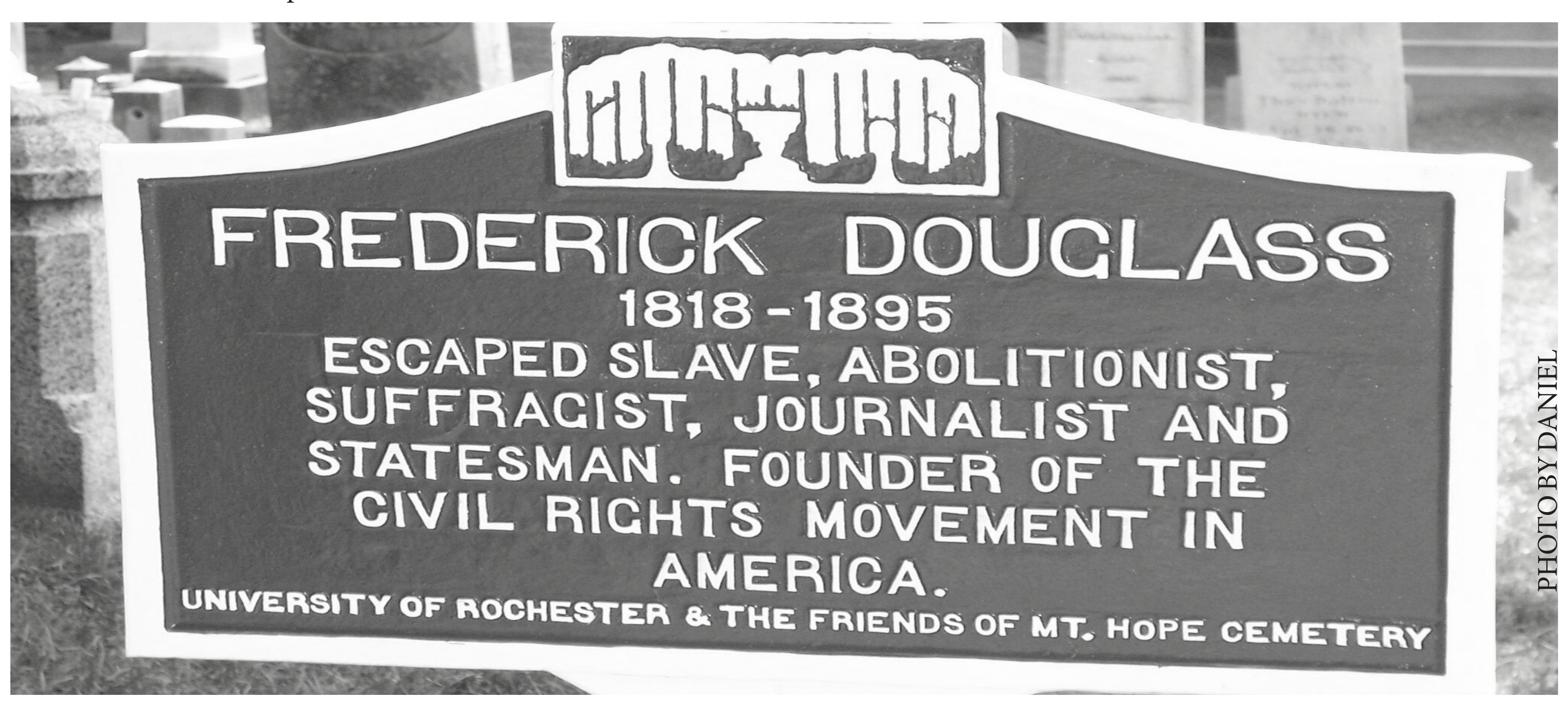
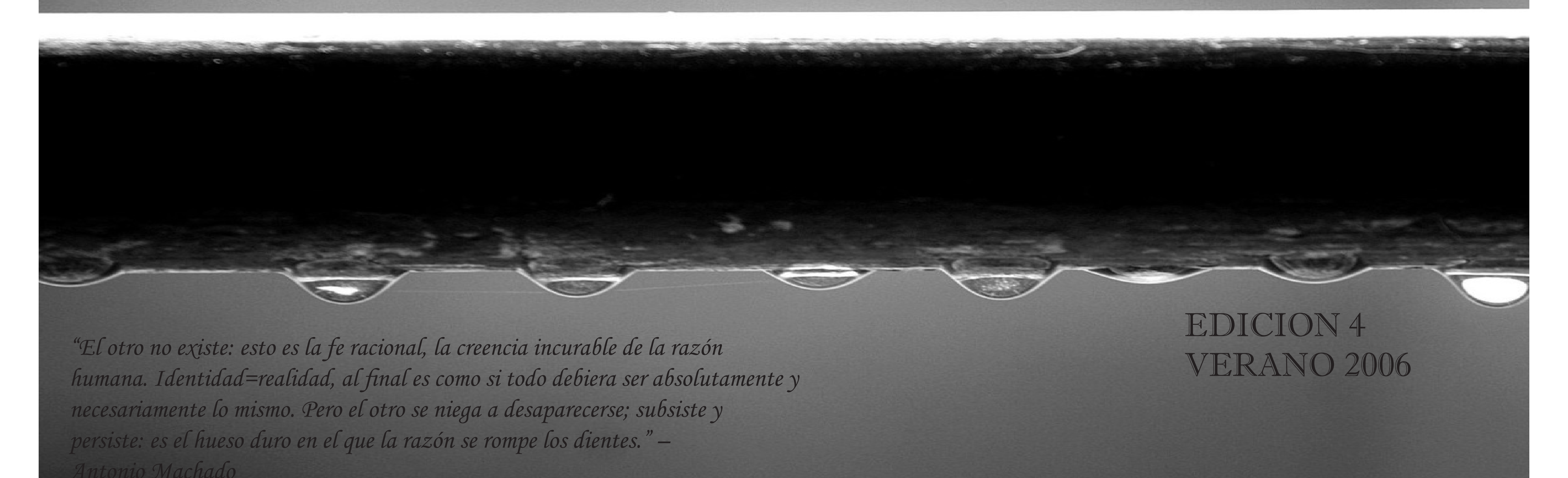


PHOTO BY DANIEL

Pablo Agrio is a law school graduate who is doing time for second degree murder in a California State prison.

LA ABOLICIONISTA



Esta impresión marca la cuarta edición de El Abolicionista. Finalmente crecemos un poco en nuestra piel y nos sentimos mejor situados para hacer un impacto real. Apreciamos su apoyo, su paciencia y el estimulo a través de estos problemas y nos disculpamos por las incongruencias. Estamos agudamente concientes de ello.

El propósito de este periódico es definir el tono de la teoría y práctica de nuestro movimiento compartido para desmantelar el complejo de prisión-industria. Así que para que el periódico valga la pena, cada edición debe movernos mas cerca de nuestra visión de liberación mutual en formas reales. Juntos debemos progresar y desarrollarnos; puesto que el periódico sale en cuartos, escogemos piezas que ondulen el análisis y el criticismo mas profundo con ideas y estrategias para construir unidad y movimiento. Colectivamente tenemos un entendimiento muy bueno de lo terrible que es la situación; lo que necesitamos son pasos prácticas para vencer nuestras debilidades y divisiones.

Para que el periódico siga su continuidad, necesitamos que sea socio activo con su colaboración en:

- Hacernos saber que usted esta recibiendo el periódico
- Comunicar sus reacciones y opiniones para incluirlas en la sección de Cartas para el Editor
- Debatir las diferencias políticas, estratégicas y tácticas
- Compartir las ideas, consejos y temas que usted quiere que tratemos en ediciones futuras
- Identificar los problemas que usted piense que necesiten atención
- Conseguir la participación de sus familiares y amigos
- Ofrecer cualquier tipo de recursos que puedan sustentar
- Rellenar el cuestionario que hemos incluido en esta edición

Aunque no podemos publicar ni responder a todo lo que recibimos, cada carta es una contribución que forma el contenido del periódico. Si usted entrega alguna redacción que tenga potencial, pero no está en forma para publicarla, trabajaremos en ello con usted. También le pedimos por favor que nos de su permiso para hacer citaciones o usar secciones de su redacción y que incluya ese permiso escrito junto con la redacción cuando la manda. Esto nos dará la flexibilidad para incluir mas perspectivas. Queremos que la gente vea esto como un proceso que crea diálogos y genera propósitos colectivos. En su mayor parte, queremos que el documento sea señal de solidaridad, que nos guíe y refine a la Victoria.

Queremos que el periódico incluya más a los que resisten y nos inspiren desde adentro, para ampliar nuestra práctica y concepción de la autodeterminación. Estamos también conscientes de que el lenguaje puede ser denso y estamos trabajando en ello haciéndolo mas accesible sin perder el contenido. Hemos puesto en marcha columnas regulares encarnando la lucha de los trabajadores políticos mujeres, jóvenes, encerrados de por vida, homosexuales y de transgenero.

En el punto financiero, mandamos gratis más de la mitad de nuestros periódicos para adentro, y por lo tanto tenemos que conseguir las subscripciones pagadas suficientes como para cargar estos costos. ¡Por favor, corran la voz a través de compartir el periódico y animar a la gente a subscribirse o a apoyar con lo que ellos puedan!

Queremos agradecerles a quienes nos aportaron la semilla económica para levantar al periódico, a nuestros subscriptores y a los que pudieron mandarnos estampillas. Todo aquello hace posible que sigamos en marcha ¡Gracias! En las siguientes paginas encontraran las palabras de Stephanie Collins, Pablo Agrio, Mario Rocha, Ramsey Muniz, John Bowman, Richard Brown, DylanRodriguez, Viet Mike Ngo, Andrea Smith, Alexander Lee, Rachel Herzing, PREAP, RJ Maccani, y Liz Samuels.

Desde líricas ardientes, hasta profecías del acercamiento del Sexto Sol, cada una de las voces comunica su rechazo a la desaparición.
Juntos tocan los temas de la tierra, historias de tortura, divisiones, desapariciones así como también el heroísmo, rechazo, trasgresión de fronteras, resistencia y unidad.

¡Palabra por palabra, ladrillo por ladrillo, hasta que todos seamos libres!

Estimados Amigos y Aliados,

Resistencia Critica (o CR por sus siglas en inglés) es una organización nacional comunitaria cuya misión es parar la dependencia que tiene la sociedad en las prisiones como la única "solución" para problemas sociales, políticas, y económicas. Trabajamos a través de diez grupos basados en diferentes partes del país en campañas y proyectos que nos acercan mas a este fin.

CR siempre intenta ser guiada y dirigida por parte de las personas más impactadas por este crisis: personas que estén o han estado en la cárcel, sus parientes, y los sobrevivientes de violencia policial. Por eso le preguntamos cuáles temas son los más importantes para usted, los temas que quisiera que trabajaríamos más en el futuro, y los temas en que le gustaría acompañarnos en hacer el trabajo.

CR tiene la esperanza de hacerles llegar esta encuesta a cuantas más posibles de las personas más impactadas por estos temas. Les pedimos que compartan esta encuesta (en página 10) con sus familias, comunidades, iglesias y templos, y con cualquier otra persona o lugar donde se encuentran personas impactadas por esta crisis.

Obviamente, no podemos trabajar en todos los temas y la lista de enseguida no incluye todo lo que podamos hacer. También sabemos que nuestr@s aliad@s ya están haciendo trabajo en algunos de estos temas, y por lo tanto esta encuesta nos puede llevar a unirnos a trabajo ya realizándose. Esperamos que usted nos ayude en guiar nuestro trabajo a través de completar esta encuesta confidencial. Además, siempre es un placer platicar mas estas ideas. Nos puede llamar al 510.444.04.84 . Si usted está en la cárcel, nos puede llamar por cobrar.

Finalmente, ¡necesitamos que usted gane! Favor de considerar participar en su grupo local de CR. Aunque no le estamos pidiendo sus datos personales en esta encuesta, si nos puede dar su nombre y la forma de comunicarnos con usted, especialmente su dirección, ayudaría bastante.

Muchas gracias y en solidaridad,
Resistencia Critica



LA ABOLICIONISTA
1904 Franklin St. Suite 504 Oakland, CA 94612

Pasajes  Forzados

"No quiero guerra. Quiero una hamaca y una guitarra, una playa y sombra. Quiero sentir el mar lamiendo a mis tobillos, y quiero ver a niños sonriendo. Quiero el dulce de la leche de coco y el sabor de un beso bajo las olas. Quiero amor y paz. Pero el amor no vive en los cementerios. Los sepultureros no tienen ese lujo… Así que mientras algunos predican la reforma desde las aulas y las iglesias, yo voy a afilar mi pala. Porque revoluciones necesitan sepultureros. Las revoluciones necesitan actores que jueguen los distintos papeles. Uds. llenen las aulas y los bancos de las iglesias. Yo llenaré las tumbas. Todos tenemos una parte que jugar." Viet Mike Ngo, Sepulturero

Para explorar los retos a los que nos enfrentamos al crear relaciones significantes entre Resistencia Crítica y aquellos quienes viven en jaulas, El Abolicionista explora el nuevo libro de Dylan Rodríguez, Pasajes Forzados: Intelectuales Radicales Encarcelados y el Régimen Penal de los EE.UU., a través de conversaciones con el activista, escritor, y educador encarcelado Viet Mike Ngo, y Andrea Smith, co-fundadora de Incite! Mujeres de Color Contra la Violencia y El Proyecto de Salud de Escuelas de Internado.

Hace poco El Abolicionista habló con Rodríguez para escribir un ensayo sobre Pasajes Forzados. El mandó copias del libro a Viet Mike Ngo, Andrea Smith, y nosotros. Sugirió que entrevistáramos a Mike y Andrea para obtener su perspectiva sobre los puntos principales del libro. Sentía que juntos podían ofrecer mucha perspectiva. Así que hicimos dos entrevistas por teléfono con Mike y una con Andrea. Sacamos citas de estas entrevistas y las integramos a lo que sigue. Los títulos de las secciones reflejan aproximadamente las del libro. Les pedimos a Uds. que lean el libro en su totalidad. Hay mucho en el libro que puede dar bases, cuestionar, y avanzar nuestro movimiento.

El libro mismo se centra sobre el conocimiento y praxis (la interacción activa de ideas y práctica) producido por intelectuales radicales encarcelados. En vez de escribir en nombre de prisioneros, Rodríguez sitúa a los intelectuales radicales encarcelados como los teoriotas, estrategas, y liberacionistas claves en la lucha contra el régimen penal.

Supremacía Blanca y el Régimen Penal: "Una Sociedad Estructurada por el Dominio"

Rodríguez fija a la supremacía blanca como el mayor principio organizador de la opresión en los EE. UU. Él define a la supremacía blanca como "la inscripción de una relación fundamental entre la libertad y la no-libertad, vida y muerte, derivada históricamente de la producción social constitutiva Norteamericana de la vida/movilidad blanca, a través de la muerte/inmovilidad negra, café, e indígena."

Viet Mike Ngo explica: "Yo entiendo a la libertad como está definida en los cuerpos vivos y muriéndose de los prisioneros. La ventaja que uno recibe de la libertad es inversamente recíproca a los no-libres. Sin el uno, no existe el otro. Eso pone en perspectiva nuestras partes en la sociedad, y como todos estamos conectados pero separados, y obligados los unos a los otros; especialmente aquellos que están beneficiando de la libertad a razón de que está inscrito en mi cuerpo. Tu libertad, o los beneficios que recibes de ella, es reciprocada inversamente sobre mí."

Rodríguez sigue, basándose en George Jackson y Angela Y. Davis, para demostrar como la liquidación social y cívica del régimen penal es una forma de fascismo inminente que se cubre con narrativas liberales blancas de seguridad publica e igualdad. Rodríguez llama el movimiento de "ley y orden" iniciado para plantar los levantamientos de los 60s: "Reconstrucción Blanca."

Resistencia por personas luchando por la autodeterminación fue criminalizada por el establecimiento como "venganza racial de extrema," según Rodríguez. Continúa, "[El candidato presidencial nominado de 1964, Barry] Goldwater elaboró una concepción populista blanca de libertad y seguridad definida a través de un contenimiento militarizado – para acabar en liquidación – de la amenaza oculta de la muchedumbre / urbana / salvaje." El "pánico moral" de Goldwater inició una nueva era de tecnologías policíacas, carcelarias, y punitivas que fueron inventadas, desarrolladas, y refinadas a escalas desde lo local a lo nacional." COINTELPRO y las "unidades de vivienda de seguridad" eran ejemplos perfectos de este tipo de pensar.

Rodríguez continúa: "La blanqueza civil normativa de Goldwater (y sus herederos) insinúa una relación continua y compleja entre la jerarquía, la disciplina, el poder, y la violencia que ha venido a supervisar las modalidades 'multiculturales' prevalecientes y cada vez mas incorporativas, donde "personas de color" son selectivamente e incrementalmente solicitadas, premiadas, y absorbidas en las funciones operativas de instituciones de supremacía blanca (por ejemplo, las fuerzas armadas, la policía, y las escuelas) y discursos (por ejemplo, el patriotismo). Esta vuelta a lo multicultural es efectivamente la asimilación neoliberal y neoconservativa de un estado y régimen civil del post-apartheid" (página 25).

Porque la blanqueza es lo que sirve de norma, esta fuertemente ligado al poder y el privilegio y los sistemas de opresión que los mantiene en manos blancas. Una práctica significante tiene que entender por completo las raíces de estos sistemas y las formas en que pueblos de color han sido usados para sostenerlos.

Andrea Smith explica los efectos de esta "vuelta" en la organización de personas de color: "…teníamos un tipo limitado de política de identidad… que frecuentemente giraba alrededor de una opresión común asumida, y que no funcionaba de la misma manera. Así que las cosas que un grupo pensaba hacer acababa en conflicto con otro grupo…. donde acabamos replicando la supremacía blanca al mismo tiempo que intentamos ser antiracista… La supremacía blanca no solo te oprime, sino que impone los términos de tu resistencia, de tal forma que la manera en que piensas avanzar o sobrevivir es a costo de otras personas. Por ejemplo, para pueblos indígenas, la manera como pensamos escapar del genocidio es inscribiéndonos en las fuerzas armadas y pelear en guerras orientalistas. Yo creo que inmigrantes quienes están escapando de sus países por causa de estas guerras orientalistas creén incorporarse al proyecto de "América" sin pensar de quién es esta tierra. Entonces, un proyecto de organización tiene que revolver sobre la opresión y la complicidad al mismo tiempo."

La Problemática Fascista

En el Capítulo Tercero, Rodríguez plantea una pregunta crítica: "¿Como puede nuestro entendimiento político de los EE.UU. ser alterado o desmantelado si fuésemos a conceptualizar al fascismo como una salida de la crisis, en vez de un síntoma de la crisis o de la de decaída en la 'democracia' y 'sociedad civil'?"

Andrea Smith observa, "Estos días con el Departamento de la Seguridad de la Patria, están hablando de la erosión de las libertades civiles. Hablan de Bush como actuando extra-legalmente. Sora Han en particular, está demostrando que lo que Bush está haciendo en realidad no es extra-Constitucional, porque la Constitución lo permite… el problema es que la ley no es lo que creemos que es… como que se supone que la ley es neutral o benévola, y yo creo que él [Rodríguez] ha demostrado que la ley no es benévola. Eso en sí es el problema."

Pasajes Forzados: Las Rutas de las Esclavitud (de la Prisiones)

Una de la contribuciones claves de Rodríguez es como ubica las raíces del sistema contemporáneo de prisiones en el Pasaje Intermedio, la ruta por la cual llegaron los esclavos a las Américas, mientras nos recuerda constantemente como intelectuales radicales encarcelados han señalado y resistido continuamente la "verdad social" de estas conexiones. Estos vínculos históricos traen a relieve marcada la función principal del régimen penal y sus muy-presentes tecnologías de violencia.

Rodríguez escribe, "Me interesa alargar el alcance histórico y los límites conceptuales de esta investigación genealógica. Siempre y necesariamente hay movimientos y pasajes entre estas temporalidades y geografías (ligadas) de la muerte, como esas entre la plantación de esclavos y la prisión pos-Emancipación, pero el caso contemporáneo del régimen penal constituye un sitio y condición de muerte que constituye en si mismo una forma de pasaje. Es decir, que la prisión es menos un punto destino para el 'debidamente culpado' que un punto de partida masiva humana – de la sociedad civil, del mundo libre, y de la red de ligas y relaciones sociales afectivas que producen variedades de la familia y comunidad 'humana.'"

Viet Mike Ngo nota que, "Esta es una forma singular de entender al complejo industrial-penal y sus extensiones. Esto hace mas fácil el deslegitimar al estado. La frase [del libro] que mas sobresalió para mi es que la única forma de actividad política que uno tiene en un barco en el Pasaje Intermedio, o en este caso – la prisión – es amotinarse. Hizo clavar el punto y lo hizo mas fácil de aceptar."

Cuando él [Rodríguez] y yo primero tuvimos contacto a fines de los años 90, yo pensaba de esto [la prisión] más como una forma de plantación. Mi entendimiento de esto era en términos de la esclavitud, pero entonces él me dio esta idea de cómo nuestra mano de obra no es necesaria y que esto está mas en términos del Pasaje Intermedio, y me hizo pensar no necesariamente en hacia donde vamos como en el Pasaje Intermedio original – llevando a gente de Africa al Nuevo Mundo como esclavos. Aquí no es necesariamente el movimiento físico de la gente, sino el movimiento en símbolos de hacia donde vamos de aquí. Y vine a entender que el símbolo aquí es la muerte, y creo que ese también era un aspecto del Pasaje Intermedio original. Que es de veras un movimiento desde la vida hacia la muerte, y en mi entendimiento de la analogía del Pasaje Intermedio con el sistema penal moderno, lo puedo entender mejor cuando lo veo de esa manera.

Andrea Smith habla del Pasaje Intermedio y del complejo industrial-penal "mirando específicamente al racismo anti-Negro como una lógica basada en negrura como propiedad. Es decir, que el ser Negro es igualado al ser inherentemente propiedad, y que el Pasaje Intermedio es la lógica que condiciona a nuestra sociedad a ver al pueblo Negro, en términos globales, como propiedad; y que esta lógica continúa a través del complejo industrial-penal. Yo creo que hay otras lógicas en pié para otras gentes, como por ejemplo los pueblos indígenas, pero el complejo industrial-penal parece operar específicamente alrededor del racismo anti-Negro, no que otra gente no se encuentra afectado por ello... Así que el Pasaje Intermedio es una lógica. Y por propiedad no quiero decir necesariamente la mano de obra, que como la cultura Negra, todo se entiende por otras personas como propiedad común. Por eso veo al Pasaje Intermedio y a el complejo industrial-penal como un tipo de lógica que trata de igualar a lo Negro con la esclavibilidad.

Esclavibilidad, Genocidio, y Orientalismo

Andrea Smith describe tres entendimientos distintos que operan bajo la supremacía blanca, "…La lógica de la esclavibilidad, que veo como una ancla del capitalismo, porque el capitalismo ve a todos como propiedad. Pero la esclavibilidad pone una jerarquía racial sobre eso, de tal manera que todos pueden decir básicamente, 'Bueno, al menos no soy Negro.' Y luego veo a pueblos indígenas [bajo] una lógica de genocidio, donde básicamente es el papel de las personas indígenas estar básicamente desapareciendo todo el tiempo. Esto permite a personas no-indígenas que sientan que tienen el título propio a esta tierra. Y luego voy a otras personas cayendo bajo la lógica del orientalismo. No son vistos como propiedad, no se los ve como desaparecidos, pero sí se los ve como una amenaza extranjera permanente que permite a los EE.UU. verse a si mismo en un estado de guerra permanente contra ellos."

Guerras de Maniobra y Guerras de Posición

Un mal entendimiento sobre cómo esta relación entre la libertad y la "no-libertad" es la base de la supremacía blanca y del capitalismo, ha llevado a muchos activistas anti-prisiones a reproducir estas estructuras en sus intentos de reformar el régimen penal y de "rehabilitar" a prisioneros. Al corazón de estos valores y presunciones reformistas esta el aceptar la criminalidad no-Blanca y el apoyo sin cuestionar de la "des-humanización sistematizada" que apuntala la ley y orden.

Rodríguez usa las ideas del intelectual encarcelado Antonio Gramsci sobre la "guerra de maniobra" y la "guerra de posición" para diferenciar como las condiciones que personas trabajando por la libertad desde adentro y desde afuera del régimen penal determina las estrategias y tácticas que les son disponibles para la resistencia. Una "guerra de maniobra" tiene al campo de batalla como su campo de enganche y el fin es la "destrucción del ejército del enemigo y la ocupación de su territorio." Una "guerra de posición" tiene a la sociedad civil como el campo de enganche, el cual "no está… constituido simplemente por las trincheras actuales, pero por todo el sistema organizativo e industrial del territorio que queda detrás del ejército en el campo."

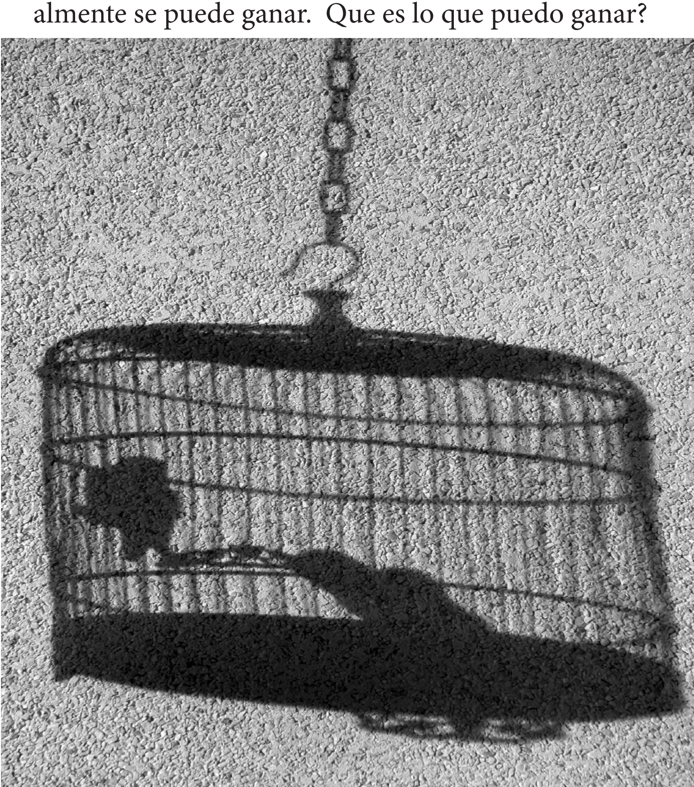
Rodríguez arguye que porque "los anti-imperialistas, radicales, y revolucionarios cautivos habitan un espacio que es estructuralmente mas allá del acceso directo al complejo de instituciones, estructuras, y discursos que componen 'todo el sistema organizativo e industrial' de la sociedad civil… La contienda sustantiva en la forma de una lucha prolongada, amplia y transformativa planteada por la 'guerra de posición' [de Gramsci] es en gran parte imposible dentro de la estructura de dominación del régimen penal: por ello, mientras que la lucha por comunicarse con las personas dentro de la sociedad civil sugiere un intento de contender con una mas amplia guerra de posición – ocasionando un intercambio político que frecuentemente sugiere una transformación sustancial en los principios, estrategias, y tácticas de las luchas políticas de la sociedad civil – intelectuales radicales encarcelados simultáneamente envisionan y tienen fantasías de conflictos decisivos y directamente frontales con el régimen del estado de terror" (página 175).

El punto de Rodríguez es apoyado por la prisionera política Marilyn Buck, quien escribe, "Siempre hay espacio para debatir política, puntos de vista, estrategias, y tácticas. Para enfrentarse a las diferencias y cuestiones es una cosa buena. Cualquier lucha de liberación demanda un debate libre y abierto de ideas y practicas. Al mismo tiempo, luchas activas tienen que apoyar a quienes actúan concientemente y políticamente. Hacer eso es parte de afirmar el derecho a luchar, como lo es el defender al activismo y promover la resistencia más fuerte al aparato militar, financiero, y político que le niega a nuestra sociedad y a todo el mundo la justicia verdadera y equitativa" (página 9).

Viet Mike Ngo concuerda, "Para nosotros nunca hay un debate libre. Eso se aplica a quienes están fuera o en una fantasía de lo que queremos que sea nuestra sociedad, pero aquí adentro no hay nada libre y siempre hay restricciones sobre nuestra habilidad de comunicar y producir conocimiento, así que no entiendo eso como algo que necesariamente se puede aplicar a nosotros. Pero sabes, hay muchos niveles. Un nivel es que no tenemos nada que perder y por eso nuestras actividades van a ser radicales, y otro nivel es que estamos trabajando detrás de las "líneas enemigas," así que no podemos ser francos en todo lo que hacemos. Cuando hacemos algo tenemos que hacerlo a cubiertas. No podemos dejar que nuestros aprehensores sepan lo que estamos haciendo antes que nosotros lo hagamos para que no nos lo ganen. Así que ese es otro nivel. Hay niveles donde discutimos cosas en casa o dentro de nuestras propias camarillas o círculos para implementar lo que queremos hacer: una dirección o motivo de táctica o estrategia. Pero una vez que de veras lo emprendemos está en lo abierto, así que la habilidad de hablar de cosas libremente y debatir cosas libremente no se aplica necesariamente en todo el esquema de contienda. Pero si aplica a nuestra planificación y a nuestro modo estratégico y táctico en el sentido de que lo estamos haciendo entre nosotros y que no puedes estar en lo abierto, pero eso es debatible dentro de nuestro círculo."

"Mi Parte es la de Excavar o ser Excavado"

En cuanto a trabajar de una forma que es estratégica, el caso de Viet Mike Ngo sirve de ejemplo de su praxis mientras realza las complejidades y contradicciones de su situación. Él dice, "La [decisión] que tomo como la mas alta prioridad es lo que actualmente se puede ganar. Que es lo que puedo ganar?



Estoy hablando desde un punto de vista legal. Y que puede causar mucha crisis. Balanceo las dos cosas y así es como escojo por el litigio. Es por eso que el litigio sobre la segregación racial fue una opción viable. Uno, desenmascara la institución, porque si retornamos la segregación regresamos la historia – toda la infamia de la esclavitud – a la primera plana. Podemos hablar de como la esclavitud esta conectada a la encarcelación. Si puedo probar que todavía pasa, entonces puedo sacarle la máscara de esta institución que se representa como algo que apoya la ley y orden y ponerlo en la perspectiva de la historia.

Ahora, por el desbordamiento y desesperación sobre las sentencias largas la violencia racial está aumentando entre prisioneros. Sería un servicio para la unidad racial aquí sobresaltar esto en los medios de comunicación, para que pueda llover sobre nosotros quienes estamos hablando de ello. Hablemos de todo lo que implica: a quien beneficia, a quien no. Alzando el tema de la segregación racial en cualquier prisión es una causa justa y creo que una causa que se puede ganar. Al menos alzaría el diálogo.

En un nivel micro, toda prisión tiene su frente donde los temas se pueden ganar, y los prisioneros allí tienen que hacer la decisión sobre que vale su energía y su tiempo. Cada lugar es diferente; las condiciones son un poco diferentes. La prioridad es como sobrevivir de día a día, causar crisis para mis aprehensores, y ojala unir a mis iguales y movilizarlos en un movimiento. Esas son las metas sobre las que pienso antes de escoger una acción.

No quería hacerme viejo y morir aquí sin nada a mi nombre. No quería desaparecer como ellos quieren que lo haga. Y parte de eso es la desesperación… Me acerqué a eso y pensé, 'bueno, si voy a morir aquí, voy a morir con algo de dignidad y honor.' Yo escojo lo que escojo por lo justo de ello. Es algo en lo que yo creo. Yo estaría orgulloso de de sacrificar mi vida por una causa como esta."

Los Desafíos de la Contienda

Rodríguez escribe, "La gente encarcelada no tienen 'derecho' a existir como seres políticos o como sujetos sociales. Con frecuencia, el estado castiga y se adelanta al trabajo político y labor afectiva de las cautivos a través de violencia física, sedación forzada, aislamiento, y relocalisación… ¿Entonces, cuál es el significado de la praxis política de gente cuyo derecho a existir ha sido eliminado? Cual es la 'metodología' de enganche apropiada con este linaje de sujetos políticos radicales, revolucionarios, y liberacionistas quienes son, por fuerza de su condición, 'no-sujetos' putativos? Posiblemente estas son las preguntas mismas que subrayan la relación permanentemente perturbada entre los libres y los no-libres" (páginas 36 y 37).

Si uno de los principios centrales del sistema penal es que los prisioneros deben ser invisibles y aislados de la política y de la acción, ¿entonces que tipos de estrategias significantes pueden los prisioneros y sus aliados afuera usar para luchar por la liberación de prisioneros?

Viet Mike Ngo aclara, "cualquier colaboración verdadera por los libres con los no-libres puede ser imposible ya que el uno inscribe al otro. Si es posible, debe tener como meta el apocalipsis del complejo industrial penal, y tiene que venir desde aquí adentro. Estudiando la praxis de aquellos que están cautivos puede dar luz a nuevos modos y teorías de como combatir contra este monstruo.

Hay un campo que esta hablando de revolución y otro campo que esta hablando de reformismo, que es el tratar de mejorar [al complejo industrial penal] por pedacitos, y para mi están interconectados. El tema que estamos tratando con educación en las prisiones es que los educadores que vienen y enseñan se quedan muy acoplados en todo el sistema porque para ellos poder enseñar tienen que tener una relación con los aprehensores – con la administración. Para que ellos puedan hacer eso, tienen que comprometer lo que están enseñando porque si vienen y enseñan cosas que causan que los prisioneros piensen críticamente de su condición y del contexto histórico y político, eso causa problemas para los administradores.

También, reciben mucho reconocimiento por su trabajo, y últimamente es nuestro trabajo. Traen su programa universitario, obtenemos nuestros títulos y entonces ellos reciben las fotos de nosotros recibiendo nuestros títulos y dicen, 'mira lo que hicimos.' Hay una contradicción allí con la que no puedo conformarme. Estoy tratando de crear una amotinamiento, crear crisis aquí adentro. Y lo que ellos están tratando de hacer, si es su intención o no, es que están trayendo relaciones publicas positivas a la prisión. Esos dos campos no pueden ser reconciliados.

Creo que nuestras posiciones son cualitativamente diferentes. Te he dicho lo que creo que es la mejor filosofía para usar en mi posición. Pero en tu posición [afuera], tu eres mucho mas móvil, y no sientes necesariamente el mismo tipo de miseria que nosotros sentimos, así que tu puedes sustentarte en maneras mucho mas saludables. Así que tu filosofía de trabajo, tu filosofía de lucha no deben ser iguales a las mías. Y quiero aclarar eso porque no quiero confundirlo… Allá tengo algo por perder, así que tengo que ser mas sabido en mis actividades… Tienes tus excepciones a la regla, pero por lo general esto no aplicaría necesariamente.

Similarmente, Andrea Smith observa, "Lo que veo es que mucha organización puede ser condescendiente y asume la voz de los sin-voz. Como el hablaremos en nombre del prisionero sin voz. Y creo que la

A CONTINUACIÓN EN LA PÁGINA 11

LA MUERTE CIVIL EN CALIFORNIA: MUY VIVA POR PABLO AGRIA

Prefacio del redactor:

"Muerte Civil en California," por Pablo Agrio toca el tema de la importancia de entender cómo los grupos de derechos de víctimas, como la Justicia para Todos, Víctimas de Crimen Unidas de California, y la Oficina Doris Tate para Víctimas de Crimen presionan con mucho efecto para estancias carcelarias cada vez más punitivas, condiciones del confinamiento, y políticas para no dejar en libertad condicional. Su apoyo de declaraciones sumamente emocionales de impacto de víctima durante la sentencia y las audiencias para libertad condicional son polémicos.

Los grupos conservadores de derechos de víctimas tienen relación de trabajo cercano con el Departamento de la Justicia, los fiscales del distrito, la policía, y en el caso de la Oficina Doris Tate para Víctimas de Crimen: tienen dependencia económica directa de la Asociación de Policía Correccional de California (CCPOA). Esto se traduce a abusos descontrolados del poder y la influencia. Por ejemplo, el grupo Víctimas de Crimen Unidas de California se opuso abiertamente a la Proposición 66, que habría reformado ciertos aspectos de la ley de Tres Condenas de California y tenido como resultado una población más pequeña de la prisión. Esto contradice directamente los intereses del CCPOA.

La misma Susan Fisher, nueva directora del Consejo de California de Vistas para Libertad Condicional (previamente conocida como el Consejo de Estancias Carcelarias), era anteriormente la directora de la Oficina Doris Tate para Victimas de Crimen. El llenar el Consejo de Vistas para Libertad Condicional con abogados de derechos de víctimas y ex policías resulta en de facto resoluciones de "inaptitud" en contra de personas en libertad condicional elegibles. Los atrasos actuales de aproximadamente 3200 vistas de libertad condicional, emparejado con negarles la reconsideración de la libertad condicional por hasta 5 años como una manera de manejar esta cantidad de casos, viola directamente el Código Penal 3041 (a) de California.

Un punto importante es que, "la mayoría de activistas de víctimas son gavachas, burguesas, y son hembras, lo que es distante a la representación de la víctima media del crimen" e "ignora a víctimas de crímenes corporativos, de la violencia del Estado, de los abusos de derechos humanos, y del racismo ambiental" (vea Defendiendo la Justicia, páginas 204 y 205, disponible para la descarga libre en: Http://www.defendingjustice.org/).

Como abolicionistas, ya es hora de resolver estrategias de decarceracion para los condenados de por vida quienes apoyan la reconciliación y la responsabilidad de la comunidad para sobrevivientes de la violencia interpersonal y es la hora de asegurar la seguridad y la autodeterminación de todos miembros de la sociedad. De otro modo, los condenados de por vida también son sentenciados a una muerte lenta detrás de barras.



LA MUERTE CIVIL EN CALIFORNIA: MUY VIVO

La muerte civil es un término de ley común definido como el acto de extinguir los derechos civiles de una persona cuando esa persona esta sentenciada a la muerte o declarada un proscrito de cometer un crimen grave o la traición. Una Ley de Muerte Civil es un acto legislativo especial que prescribe la pena capital, sin un ensayo, para una persona culpable de una ofensa alta tal como la traición o un crimen grave. Las leyes de muerte civil son prohibidas por la Constitución de Estados Unidos.

El hecho de que la libertad condicional es casi inexistente en California para presos de por término a por vida significa que todas las tres ramas del gobierno están de acuerdo en crear una Ley de Muerte Civil ilegal para esta clase de presos, lo que es una infracción de la Constitución de Estados Unidos.

Bajo la sección 3041 del Código Penal de California, la libertad condicional se supone ser la norma (para presos de por término a por vida), pero no la es. Los solicitantes de la libertad condicional tienen derecho a "el proceso debido." Y aunque el término, "proceso debido," se tire comúnmente alrededor en peticiones criminales, las apelaciones, y las vistas de libertad condicional, entendiendo el "proceso" que uno recibe del Estado, se hace claro que esto es apenas otro término en el léxico de tratantes de poder. Las vistas de la consideración de la libertad condicional no son nada más que una farsa en California.

Obviamente, la libertad condicional verdadera – al opuesto de vistas de libertad condicional fingidas - es supuestamente parte del "proceso" al que yo me refiero. De hecho, cuando un Estado adopta un sistema de libertad condicional que aplica los estándares generales de la elegibilidad, los presos esperan justificablemente que esa libertad condicional se otorgará justamente y según la ley siempre cuando esos estándares se encuentran. La libertad de restricciones corporales siempre ha sido reconocida como el centro de los intereses de la libertad protegidos por la cláusula del "proceso debido".

Como indicado arriba, la sección 3041 exige que la libertad condicional "normalmente" será otorgado, un año antes de la fecha elegible mínima de la liberación de la libertad condicional del preso. Esto nunca ha sucedido en las últimas cuarenta mil o más vistas. ¡Nunca! Es incrédulo que cualquiera pueda reclamar que esos responsables apliquen realmente la ley y " revisen con cuidado" cada caso.

¿Cómo podría obtener jamás ningún preso una fecha de la liberación "un año antes de la fecha elegible mínima de la liberación de la libertad condicional de preso" y nadie percibe ese abuso de la discreción es la palabra del día? La "fecha de la liberación de la libertad condicional" al que se refiere la sección 3041 se puede poner para cualquier duración. Apenas debe ser puesto "normalmente" un año antes de una fecha posible mínima de la liberación de la libertad condicional del preso. ¿Qué significa "normalmente"? Significa que si normalmente se debe poner una fecha de liberación de libertad condicional, sería anormal no poner una fecha.

En California, no ha habido esperanza de la liberación de la libertad condicional para los presos de por término a por vida, lo que es una infracción directa de la ley escrita para crear y mantener las vistas de libertad condicional como parte del proceso debido a esta clase de presos. Además, la tasa de la negación de la libertad condicional ha subido de 99.96% por años a casi los 100% completos de negación a causa de los deseos de los Gobernadores Deukmejian, Wilson, Davis y ahora el Gobernador

Terminator.

No sólo se debe poner una fecha de la libertad condicional "normalmente", pero la fecha debe estar conforme con el mandato de "la uniformidad" de la Ley de Sentencia Determinada (DSL). Para lograr "uniformidad," el Código de Regulación de California (CCR) estableció términos de base únicamente en la gravedad de la ofensa, tomando en cuenta todas las circunstancias del crimen. Por lo tanto, los hechos que se tienen que utilizar para la colocación de un término despreciable nunca cambiará. No hay absolutamente ninguna razón por no poner las fechas de libertad condicional con uniformidad, menos la muerte civil.

Los funcionarios de la prisión ignoran todas las intenciones del DSL, la legislatura, el Código Penal, y códigos administrativos, y se niegan a dar la libertad condicional en el nombre de "la seguridad pública." Quitar coches de los caminos aumentaría también "la seguridad pública," pero eso sería irracional. Es también irracional concluir que la Legislatura tenía la intención que California no tuviera personas en libertad condicional del bajo Ley de Sentencia Indeterminado (ISL), y que todos condenados de, por decir, la ofensa menor de homicidio de segundo grado, sufriera la muerte en la prisión.

El Consejo de California de Estancias carcelarias (BPT) [ahora el Consejo de Vistas de Libertad Condicional] tiene la impresión (al igual que los Tribunales del Estado) que mientras no

A CONTINUACIÓN EN LA PÁGINA18

Desde Oaxaca, México a Los Angeles, California hasta Leavenworth, Kansas, el espíritu de la resistencia les da fuerzas a los presos. Como lo destacan RJ Maccani, Mario Rocha, y Ramsey Muniz en esta sección, comprender a las cárceles y prisiones como sitios de lucha nos ayuda a mantenernos ligados a pesar de los muros que nos mantienen separados. Mientras las condiciones en que escriben estos autores son distintas, también representan una continuidad de resistencia y estrategias compartidas que juntan a nuestras luchas globales por la justicia social.

También destacan la inspiración increíble que se puede lograr de los movimientos por la liberación y autodeterminación, con lo que somos capaces de aplicar a nuestras condiciones inmediatas, tal y como la importancia de compartir información y herramientas tras las fronteras, tras los movimientos, y a través de los muros de las prisiones.

Para Un Mundo Sin Murallas: Zapatistas, Abolicionistas y la Rebelión que Cruza Fronteras

POR RJ MACCANI

Mientras protestas masivas para los derechos de los inmigrantes explotan en los Estados Unidos, un movimiento creciente en el otro lado de la frontera promete, en las palabras del vocero Zapatista, el Subcomandante Marcos, "…sacudir a México desde abajo, levantándolo y poniéndolo de cabeza." Como un abolicionista quien ha trabajado en los dos lados de esa frontera, quiero compartir unas historias e ideas que espero ilustrarán porque debemos cruzar los muros de las cárceles y las fronteras de las naciones mientras construimos un movimiento para la seguridad de todas las personas.

Para empezar, los rebeldes Zapatistas de Chiapas están tomando su paso más valiente desde que tomaron armas hace doce años. Siguiendo un viaje de 22 años de crecimiento y transformación, se están extendiendo mas allá de sus comunidades autónomas para participar en, y construir, un movimiento Mexicano y global para la democracia, la libertad y la justicia. En junio del año pasado, los Zapatistas publicaron su "Sexta Declaración de la Selva Lacandona" que ahora sirve como guía para este trabajo. En lo que ahora se llama "La Otra Campaña" miembros del liderazgo Zapatista se están uniendo con activistas, organizadores y lideres en México para construir un movimiento nacional de rebelión, y han puesto al centro de esta lucha la libertad de los presos políticos.

Con casi 11 millones de Mexicanos viviendo dentro de los EE.UU. hoy en día, es imposible hablar de una rebelión nacional Mexicana sin hablar también de los impactos que tendrán en este país. Esto es un hecho que no se ha perdido con el icónico líder mestizo de los Zapatistas, el Subcomandante Marcos, quien al participar con La Otra Campaña, ha intercambiado su titulo militar por uno civil: Delegado Cero. Actualmente, en un recorrido de seis meses por todo México, para escuchar a "la gente humilde y sencilla que lucha" y para promover a La Otra Campaña, el Delegado Cero ha movilizado a ex braceros (mexicanos quienes trabajaron en los EE.UU.) a acompañarle en las juntas en junio con mexicanos en el otro lado de la frontera con Juárez y mas tarde, Tijuana. Ya que los mexicanos forman casi una tercera parte de todas las personas sin ciudadanía en los EE.UU., el Delegado Cero y los braceros sin duda se encontrarán con los compañeros quienes han formado el núcleo de la reciente lucha contra la legislación anti-inmigrante en este país. Y seguro los invitará a participar en La Otra Campaña.

La Otra Campaña es un titulo ingenioso para esta nueva iniciativa, vista dentro del contexto de las elecciones presidenciales de México en junio 2006, y las masivas campañas electorales creadas por los tres partidos políticos dominantes. Las metas de La Otra Campaña no incluyen ganar una posición en el gobierno mexicano. Sus objetivos son participar con la sociedad civil mexicana para 1) crear o recrear otra manera de hacer política "desde abajo y a la izquierda" 2) construir un plan de lucha nacional anticapitalista y 3) formar una nueva constitución mexicana. Participantes en La Otra Campaña imaginan que esto durará por lo menos diez años.

Trabajando como periodista para The Narco News Bulletin (www.narconews.com), trabajé en el estado de Oaxaca en enero y febrero de este año para reportar sobre el desarrollo de La Otra Campaña en el mes anterior a la llegada del Delegado Cero. Asistí a varias juntas regionales y estatales e hice entrevistas con los líderes y organizadores dentro de los movimientos indígenas, de presos políticos, de la radio pirata y de la educación alternativa y de los maestros. Siendo el estado mexicano con la mayor población indígena, Oaxaca es tal vez el más represivo también. Tome por ejemplo, la historia de Donaciana Antonio Almaraz y su comunidad de Loxicha.

Sentada en el restaurante donde ella trabaja en la Ciudad de Oaxaca, Donaciana Antonio Almaraz me contó la historia del hogar a donde ella no puede regresar. A unas seis horas al sur de la Ciudad de Oaxaca en la Sierra Sur, la región Loxicha es donde viven 5,000 indígenas Zapotecas en 32 comunidades. En el 1965 los caciques vinieron a Loxicha. Quemando casas y balaceando a miembros de la comunidad sin impunidad, intentaron tomar la tierra fértil de Loxicha y controlar la producción del café en la región. No fue ni el gobierno federal ni estatal, sino los mismos indígenas de Loxicha a quienes les tocó el trabajo de traer la justicia a la situación. En cinco años lograron sacar a los caciques y empezaron a reconstruir sus comunidades. Para el1980 los Zapotecas de Loxicha habían efectivamente recuperado su forma tradicional de gobernar y habían elegido su propio presidente municipal en asamblea, sin partidos políticos, por medio de una forma indígena de gobernar conocida como "usos y costumbres". Pero cuando una organización armada conocida como el Ejército Revolucionario Popular (EPR) apareció en 1996 en la región vecina de Crucecito Huatulco, los caciques y sus amigos en el gobierno aprovecharon oportunidad para reafirmar su control de Loxicha. Bajo el pretexto de perseguir al EPR, regresaron con helicópteros y tanques para dividir a los Zapotecas y tomar control del café de Loxicha. Deteniendo inicialmente a profesores y representantes del gobierno indígena, incluido el presidente municipal Agustín Luna Valencia, para el 1997 el gobierno de Oaxaca había detenido a más de 100 residentes de Loxicha. Nueve de ellos están ahora en sus novenos y décimos años de encarcelamiento en la prisión de Santa María Ixcotél. Otros miembros de esas comunidades han sido detenidos más recientemente. Los caciques y sus pistoleros siguen en libertad y operando con impunidad, "desapareciendo" hasta 50 personas en los años después del ataque.

La represión ha seguido en Loxicha y empezó a empeorar durante el año pasado. El hermano de Donaciana estaba organizando a su comunidad para expulsar a los partidos políticos una vez mas y recuperar pacíficamente el ayuntamiento a través de la asamblea y los "usos y costumbres", cuando fue asesinado el 30 de septiembre del 2005 — dos días antes de las elecciones municipales. Donaciana ha estado viviendo como refugiada desde el asesinato de su hermano, trabajando en la Ciudad de Oaxaca, amenazada de secuestro si regresa a casa. E 8 de febrero del 2006, Donaciana y yo viajamos juntos a la prisión de Santa María Ixcotél en las afueras de la Ciudad de Oaxaca para unirnos a una protesta que coincidía con la visita del Delegado Cero.

Casi 11 años al día desde que el gobierno mexicano diera órdenes para su aprehensión, el Subcomandante Marcos, en su nueva función como " Delegado Cero," entró a la prisión de Ixcotél, no a "entregarse," sino a reunirse con presos políticos comprometidos a participar en La Otra Campaña. En medio de una demostración de cientos de defensores y medios de comunicación, esta



FOTO POR TIROS

era la tercera prisión que visitaba el Delegado Cero durante su tour. Siendo la prisión mas grande y de más alta seguridad en Oaxaca, Ixcotél alberga a aproximadamente 1,000 presos, aproximadamente 50 de los cuales se consideran "prisioneros políticos y prisioneros de conciencia". El Delegado Cero salió de Ixcotél con un mensaje potente:

"Ellos (los prisioneros políticos) han dado su palabra y dicen que se mantienen firmes y no se darán por vencidos. Consideran la cárcel como un sitio más de la lucha y en unas pocas semanas empezarán una serie de actividades como parte de su participación en La Otra Campaña…estamos comprometidos como Zapatistas e invitamos al resto de las organizaciones y los miembros de La Otra Campaña para dar le la máxima prioridad en

A CONTINUACIÓN EN LA PÁGINA 15

Entrar al Sexto Sol por Mario Rocha

Comentario del Redactor: Esta obra fue escrita originalmente el 31 de Diciembre, 2003, y revisada el 23 de Febrero, 2006.

Escribo estas palabras a la víspera del décimo aniversario del Levantamiento Zapatista, estirado en silencio adentro del infierno humano más grande de la nación: la cárcel del municipio de Los Angeles. Lejos de la selva fiera del sureste de México, donde la lumbre suave de una pipa de madera prendió una rebelión tras la planeta, jamás he sentido tan cerca al fuego de solidaridad como ahora adentro de estos muros.

Estirado aquí en la cama superior del nivel más alto adentro del Dormitorio 711 en la facultad Súper-Máximo de "Wayside"—el mío no es más que otro cuerpo en un mar de más de 18,000 encerrados. Con el lápiz en la mano bajo las luces débiles, vestido de calzones blancos acostado encima de las sábanas amarillas con la espalda abierta al aire agri-dulce que por fin ya se escucha salir desde arriba a aullidos del sistema de ventilación: casi puedo sentir el silencio. Después de otro día largo de ruido recio y continuo—el clamor coloquial y cliché de los cautivos ("Ehhh, a ese vato le acaban de dar diez años de realce por una arma; y a ti, ¿cuánto te dieron, hombre?"), el clic-clac perpetuo de las llaves de los captores ("¡Hora de cuenta! ¡Hora de cuenta!"), el choque caótico de tanto carácter ("¡Nigga, tu no le sabes al rap; ya no te quieren escuchar tu mierda!" . . ."¡Radio! ¡Radio! ¡Radio!") –silencio a final. Al escribir estas palabras la verdadera vergüenza de las vidas aquí albergadas se presenta plenamente visible atrás de una cortina de oscuridad.

Escucho al Ladrón con el tercer golpe de condena pendiente, a unos pies de distancia, rezando por sus hijos y el perdón por sus pecados (su vicio); escucho al Engañador Experto de los más respetados de la calle llorando en la esquina de enfrente atrás de una carta abierta; escucho al más peligroso, más chingón (y el más demonizado) Asesino Joven en la cama de al lado decirse en voz baja, "Esa mierda no valió la pena." Es decir, escucho al alma de los no-queridos de la sociedad: escucho a la voz chisporroteante del "Fuego Sagrado de Adentro" diciendo las palabras de los padres derrotados, los amantes destrozados, y los hermanos tatuados. Y mientras el silencio hueco llena la noche, el péndulo implacable sigue su movimiento, y el tic-toc de mi propio pulso me acerca más a esa hora brillante en la historia de nuestra lucha como pueblo cuando los rebeldes enmascarados de Chiapas levantaron sus armas, sus banderas, y sus esperanzas, disparando los primeros tiros del año nuevo. "¡Ya basta!" Puedo escuchar el grito…desde esta cuna asquerosa y infestada para el proletariado despojado. Lo escucho en los corazones de los hombres que me rodean. Estirados aquí al más fondo del estrato social, la meca de los enfermos mentales, el punto cero de la infección de 'estaf,' come-piel, mortal. . .escucho a un deseo profundo pasando a gemidos en las sombras que cuidan al núcleo de esperanza; un deseo para el cambio, para la libertad, y para la dignidad que impulsó a nuestros confidentes indígenas a prender el Fuego Sagrado dentro todos nosotros.

De nuevo en mi tierra paisana de Los Angeles después de 5 años de "exilio" impuesto por el estado, yo estoy aquí bajo circunstancias raras—y emocionantes: para asistir a un testimonio de evidencia de dos semanas (ya cumplido) mandado por el Tribunal de Apelación de California. Con la posibilidad de presentar evidencia recientemente descubierta que podría (y debería—con razón) convencer a un juez del Tribunal Superior a revocar mi convicción falsa (por asesinato y asesinato intentado), tengo que gozar de mi incandescencia mientras me enfrento a "la vida en la cárcel municipal." Muchos hermanos han llegando a conocer mi situación única, y, antes de que yo ni diga una palabra, parece como si mi cara se leyera como la portada de un periódico: "Joven condenado por vida regresa a Los Angeles, espera superar las probabilidades." Tal vez sea mi sonrisa de despreocupado—¿qué razón tendrá uno de estar feliz adentro de la cárcel más infeliz, violenta, y superpoblada de los Estados Unidos?

ARTE POR MARIO ROCHA

A diferencia del mío, sus casos originales (al menos por la mayoría) todavía están pendientes, y por lo tanto hay esa incertidumbre en sus ojos cuando me piden consejos generales, o que les explique cómo es la prisión. Muchos de ellos acabarán "siguiendo la cadena al estado" al llegar a la resolución legal. Muchos mas acabarán en centros de rehabilitación, o libres dentro de unos días. Habiendo "llegado desde el estado," mi especie queda fuera de lo normal, pero no totalmente extraordinario Pero dondequiera que me encuentro—en el camión, la Cárcel Central de Hombres, las Torres Gemelas, "la línea de la corte," o los tanques de detención en 'CCB'—mi presencia ha atraído a los individuos principales adentro del sistema: el joven Xicano, y hasta algunos Negros. ¿Qué será lo que provoca su interés y curiosidad? ¿Será que soy capaz de platicar sobre las raíces de la intifada Palestina con un viejo gavacho (intelectual) que nunca para de hablar en voz alta durante el transporte, que ellos (junto con los policías) descuentan por 'loco'? ¿O será que tengo la voluntad de soltar gritos revolucionarios en los espacios encerrados con eco donde nos meten durante las horas largas y brutales del procesamiento? ¿O será que me estoy despertando a las 4 de la mañana mientras habito este dormitorio, para practicar rituales de meditación encima de periódicos acomodados cuidadosamente sobre los pisos mejor conocidos por sus motines raciales, y no por la yoga a la madrugada. . . .

Sea lo que sea que les abra sus oídos y ojos a mi espíritu, yo sé que lo debo honrar por haberles llevado a mi camino. Porque con cada grupo de jóvenes con quienes he compartido espacio durante este rito de pasaje hacia el lugar de mi nacimiento, he recibido el sentimiento más grande que le puede pasar a uno mientras camina este camino. Con el bienvenido de su espíritu, mi gente me ha hecho sentir querido. Han hecho lo posible para que yo me sienta "en casa", aunque este atrapado en este infierno. Me han dado la bendición de su sentido de humor. Me ha conmovido su ira y su compasión, y me ha inspirado su resistencia. Durante este viaje, en los momentos más memorables, hemos intercambiado risas, lágrimas, comidas al estilo carcelario, el sabor amargo de la opresión, y la voluntad de seguir adelante a pesar de los obstáculos y dolor. Estirado aquí al amanecer un año nuevo, esta experiencia no solo me ha dado conocimiento, sino que un sentido duradero de dirección; por ahora entiendo verdaderamente lo que significa ser colonizado, ser robado de auto-determinación; y ahora, con cada hueso en mi cuerpo, yo creo que nací para este propósito: para ayudarnos romper este ciclo de esclavitud y construir algo nuevo, algo necesario, algo ya.

Aunque mi futuro, también, queda en las manos de un juez, quien en los próximos meses decidirá si mi petición para orden de habeas corpus' merece un caso nuevo, la vista de esta persecución lobotomizada de mi gente me molesta aún más que la prosecución falaz que me viola indefinitivamente. Se supone que nos presumen "inocentes hasta una prueba de culpa," pero cada día las manos del odio traspasan nuestros derechos humanos. ¿Quién dijo que nunca pasó el holocausto? ¡Vengan a Los Angeles para verlo uno mismo! Siempre me he dicho que ninguna cosa me haría más feliz que recibir justicia y quedar libre; ahora me parece que la única cosa que me haría aún más feliz sería ver un fin a esta realidad, que impone tanta aflicción en mi alma. ¿Puede ser que la lucha para liberación de repente ha tomado prioridad sobre mi propia lucha personal para la libertad? ¿O es que la lucha y mi lucha siempre han sido una? ¿Qué fue lo que Che Guevara le escribió a su mamá, Celia, en los días antes de aventurar a Cuba desde una cárcel Mexicana?

"En estos días de prisión y los anteriores de entrenamiento me identifiqué totalmente con

A CONTINUACIÓN EN LA PÁGINA 11

" NO SOMOS EXTRAÑOS EN ESTA TIERRA" por Ramsey Muniz

Aunque me encuentro restringido en los calabozos de América, me maravillo del espíritu de liberación y justicia que mis hermanos y hermanas Mexicanos están buscando después de tantas generaciones y años. Mientras atestiguo cómo millones de "nuestra gente" marcha orgullosamente con el brillo en el rostro demostrando el amor en sus corazones, recuerdo claramente las últimas palabras de nuestro último emperador Mexicano - Huey Tlahtoani Kuauhtemoktzin - Cuauhtemoc:

"Ahora es un mandato que nuestros hijos no olviden el transmitir a sus hijos como será, como nos reuniremos, como nos levantaremos otra vez, como alcanzaremos y como cumpliremos con el destino de nuestra raza."

América fue tomada por sorpresa cuando nuestros hermanos y hermanas marcharon en las calles; se sorprendieron no solo por el numero, sino por las declaraciones de verdad que fueron el "eco" de nuestra gente.

Sin ninguna duda, uno de los problemas de "nuestra gente" es el de permanecer aquí en los Estados Unidos. Pero también, nos enfrentamos con una cuestión espiritual más grande a este punto en la historia. Finalmente, nos estamos reuniendo como raza, como pueblo, como gente de Aztlan en Estados Unidos y en toda nuestra Bendita Tierra Mexicana. Durante el periodo de tiempo mas largo en la historia, el opresor nos ha hecho pensar que somos diferentes. Algunos pueden decir que somos diferentes debido a nuestro lugar de nacimiento, ya sea en Estados Unidos o en la Tierra Bendita Mexicana. Es extremadamente triste que a través de la larga existencia de nuestro pueblo, hemos tenido que vernos como razas diferentes. El objetivo del opresor será siempre dividir las razas y finalmente conquistarnos. No hay que ser impacientes con aquellos que afirman que nos son Mexicanos y que nunca lo serán. Al mismo tiempo hay que tener paciencia con nuestros hermanos y hermanas de nuestra Tierra Bendita, quienes no comprenden porque nuestro pueblo se volvió de hispanos, de latinos, de chicanos y de mexico-americanos. Lo importante es que ha llegado el momento de reunirnos una vez mas. "Todos somos uno" debería ser el tema de hoy, de mañana y del futuro. Si podemos reunirnos como una raza en las prisiones americanas, entonces no hay duda de que podemos lograr lo mismo en el tan aclamado mundo libre de hoy.

No olvidemos nuestra sangre Mexicana. Los Españoles pensaron que podían esclavizar nuestra carne con látigos y espadas, los Franceses con sus armas y sacerdotes; pero existe otro mundos, apartado, debajo de nuestros pies, sobre nuestras cabezas y que habita en nuestras almas Mexicanas. Desde los inicios de nuestra creación como raza-pueblo-gente, hemos sido "uno" con la tierra de Aztlan. Incluso hoy en el siglo 21, los espíritus de nuestros Dioses antepasados están en todas partes; ellos son cada piedra, los pájaros en los árboles, el pasto, el maíz en la mazorca, el agua en los lagos y los peces en el río. Sí, los invasores solo pudieron conquistar lo que alcanzaban a ver con los ojos, sin comprender que ya se había predicho desde el tiempo de nuestra creación que venceríamos a todo invasor en nuestra tierra y nos levantaríamos otra vez. El opresor no ha conquistado nuestro espíritu y el poder de nuestra antigua cultura, que fueron la fundación de nuestra existencia y recreación. No somos extraños en esta tierra, en donde nos dicen que somos ilegales y/o inmigrantes.

Venceremos las redadas de nuestra gente como si fuéramos animales. Venceremos la estructura del muro en la frontera. Venceremos el encarcelamiento de nuestros hermanos y hermanas por la políticas migratorias. Venceremos al final, porque no somos extraños en esta tierra, la que fue nuestra en un tiempo.

No olvidemos el seguir enseñando a nuestros jóvenes de hoy y mañana, la verdad de nuestra historia Mexicana. Debemos compartir con los jóvenes, que esta escrito en los antiguos manuscritos, que algún día regresaremos al lugar sagrado de nuestra creación/existencia como raza Aztlan, "tierra que se ha levantado".

Nosotros como Mexicanos del siglo 21 debemos tomar una fuerte postura política en contra del aclamado "Muro de Berlín", separando las fronteras. A este punto no se trata de la guerra en contra de los terroristas, se trata de mantener a nuestra gente fuera de la tierra que verdaderamente la aclama. América debe recordar que no solo cruzamos un océano para llegar a lo que nuestros antepasados llamaron por primera vez Aztlan. Esta escrito en nuestras antiguas profecías que la tierra (Aztlan) nos llamara para regresar.

No me pierdo de la noticias nacionales, buscando que es lo que tienen que argumentar acerca del asunto migratorio. A pesar de lo que declaren los Demócratas y/o Republicanos acerca de este asunto tan profundo, en el fondo de mi mente y mi corazón, sé que al final, lo que sea que decidan hacer con nuestra gente, ¡venceremos! Venceremos las redadas de nuestra gente como si fuéramos animales. Venceremos la estructura del muro en la frontera. Venceremos el encarcelamiento de nuestros hermanos y hermanas por la políticas migratorias. Venceremos al final, porque no somos extraños en esta tierra, la que fue nuestra en un tiempo. La tierra nos habla por encima de nuestros corazones, para regresar y levantarnos de nuevo. La verdad que le pertenece a la tierra está de nuestro lado, y la historia dice que la verdad ganará.

El mundo entero esta en conflicto. Aun en la guerra, y si uno estudia el problema mas de cerca, la tierra se convierte en la razón de opresión, de libertad, de encarcelamiento, de justicia y de humanidad. Es nuestro deber y honor el apoyar los esfuerzos nuestros hermanos Mexicanos por buscar el derecho espiritual, cultural y político de residir en Estados Unidos.



ARTE POR RINI TEMPLETON

Aunque estoy en esta oscuridad, duermo como si fuera un recién nacido sabiendo que la verdad de nuestra existencia y creación ha deslumbrado al mundo entero. El mundo sabe que los Mexicanos se han levantado con el poder de la verdad en su mente y su corazón.

¡Que momento para estar vivos! ¡Nos atrevemos como Mexicanos del Sexto Sol, a escalar las alturas del paraíso de Aztlan y nuestra mas preciada, Bendita tierra Mexicana?

¡¡Que viva la raza!!

América:

"Queremos solo mostrarte algo
Hemos visto y dicho algo
Hemos escuchado; que aquí y allá
En el mundo del ahora y del entonces, en nosotros,
Hay una nueva creación Mexicana espiritual/cultural."

En exilio, Ramsey Muniz-Tezcaltipoca

Se puede contactar a Ramsey a la siguente direccion al c/o Irma Muniz, PMB 216, 5403 Everhart Rd, Corpus Christi, Tx. 78411



FOTO POR DAVID FENTON

RECUERDOS DEL PASADO

La Abolicionista pudo entrevistar a los ex-Black Panthers (Panteras Negras) John Bowman, Hank Jones, y Richard Brown que de recién resistieron a un Jurado de Acusación. Juntos con Ray Boudreaux y Harold Taylor forman el Comité por la Defensa de los Derechos Humanos. Están viajando por todo el país compartiendo su historia y educando a la gente sobre el COINTELPRO, la tortura, la represión y como se utilizan bajo el PATRIOT Act (Acto Patriota) hoy día.

Recientemente, el Comité sobre la Tortura de las Naciones Unidas declaró que los EEUU ha violado la Convención Internacional en Contra de la Tortura en la Bahia de Guantánamo y numerosas prisiones ilegales más que tiene los Estados Unidos alrededor del mundo. El comité también declaró completamente inadecuado la investigación, que costó $5.7 millones, sobre la tortura de 192 hombres Afro-Americanos a manos del ex comandante de la policía de Chicago, Jon Burge y miembros de su departamento durante los años '70 y '80.

Usando sus propias experiencias, John, Hank, y Richard demuestran cómo el hostigamiento, la tortura, y el encarcelamiento se utilizan sistemáticamente en contra de los activistas políticos quienes luchan por el cambio social. Descubren a la tortura tal y como es: un método probado para el control social que se ha utilizado a través de la historia Estadounidense. Demuestran la importancia de levantar la voz y construir comunidades de resistencia y curación en contra de la tortura y represión del Estado.

La Abolicionista: ¿Cómo fue que conociste a los Panteras Negras, y qué pasó en Los Ángeles, San Francisco, y Nuevo Orleáns en 1973?

John Bowman (JB): Nací y me crié en San Francisco, y allí fue donde me uní al Partido de los Panteras Negras en 1967. Cuando me enteré de la plataforma de los diez puntos del Partido de las Panteras Negras estuve interesado en aprender más y entonces empecé a llegar a su oficina y escuchar a algunos de sus programas y hablar sobre la orientación de lo que estaban haciendo. Y pensaba que esto era algo en que debía dedicar mi esfuerzo porque solucionaba algunas de las necesidades de la gente en mi comunidad. Supongo que tenía unos 17 o 18 años.

Recorrimos toda la ciudad y eventualmente sobre todo el país explicando la plataforma de los diez puntos del Partido de los Panteras Negras y su programa, lo que incluía el desayuno gratis, clínicas médicas gratis, organizando huelgas de no pagar renta, obligando a los dueños a mejorar la vivienda, y haciendo redes con gente de distintas comunidades para obtener equipo médico y para que hubieran doctores en las clínicas que habíamos construido.

En San Francisco se formó el Escuadrón Táctico…un grupo élite de policías cuya única tarea era hostigar, detener, y obstaculizar al trabajo de los miembros del Partido de las Panteras Negras quienes se encontraban en la comunidad haciendo su deber. A veces se enfocaban en alguien durante una semana o dos – encarcelarle, acusarle falsamente de tener drogas o armas, o interrogarle sobre cualquier cosa que había pasado donde sea en San Francisco. Esto obstaculizaba el esfuerzo de organizar del Partido de los Panteras Negras. También fue un desgaste de los recursos que tenía el Partido de los Panteras Negras en San Francisco y Oakland porque las fianzas de algunas personas se tenían que pagar hasta tres o cuatro veces por semana, y de otras hasta tres o cuatro veces por día. Esta era una táctica que empleaba la policía de San Francisco junto con el FBI en contra de todos los miembros del Partido de las Panteras Negras para dificultar su ritmo de organizar a la gente.

La Abolicionista: Cuéntanos sobre lo que pasó en San Francisco en la delegación de la policía de Ingleside y cómo esto llevó a los arrestos de miembros del Partido de las Panteras Negras.

Hank Jones (HJ): Hubo un incidente en Ingleside donde un policía fue asesinado y los dos detectives principales del caso siempre sospechaban que algunos negros radicales fueron los responsables, y al final pusieron a miembros del Partido de las Panteras Negras de San Francisco en su mira, terminando en el arresto de algunos de estos miembros en Nuevo Orleáns en 1973. Allí es cuando entró el elemento de la tortura.

JB: En 1973 en Nuevo Orleáns detuvieron a por lo menos una docena de personas de la comunidad con quienes estuvimos organizando. Todas fueron interrogadas y entrevistadas. A tres personas – yo, Harold Taylor y Rubin Scott – nos separaron de los demás, y luego de los otros dos, y después cada uno fue interrogado y torturado. Después de la interrogación y la tortura nos llevaron a lugares distintos donde nos encontramos con los oficiales Frank McCoy y Edward Erdelatz, quieres estuvieron investigando el caso de Ingleside. Se encontraban en Nuevo Orleáns cuando nos detuvieron.
Cuando se hacían las interrogaciones y las torturas, habían instrumentos de tortura. Había una cobija de lana empapada de agua caliente con que nos cubrieron la cabeza. Y luego había un bastón eléctrico de estos que se utilizan para hacer mover a las vacas, con lo cual nos dieron toques eléctricos en todos los puntos más sensibles: al pene, testículos, ano, la planta de los pies, las axilas, los dedos de pié. Este bastón fue una de las herramientas que más usaban constantemente, aparte de sus puños en lugares donde no dejan moretes, como la nuca y el estómago, y también usaban un garrote, lo cual es un tramo plano de tubería de hiero cubierto en hule. Con esto me golpeaban en los tobillos y mis hombros y contra mis codos y los huesos de mis muñecas. Esto no dejaba moretones , y esto fue parte de la tortura para prepararnos para la interrogación. Este proceso duró varios días. No nos dejaron ni dormir ni comer ni presentarnos a la corte ni tener contacto con nadie más. Cada uno de nosotros pasó por un proceso parecido.

Otro instrumento de tortura que utilizaban era una bolsa de plástico, como las envolturas de la ropa lavada en seco. Envolvían tu cara con una bolsa así y te sofocabas y perdías el conocimiento. Una vez que empezabas a perder el conocimiento te la quitaba, y luego empezaban el proceso físico de nuevo con los otros instrumentos que ya mencioné.

HJ: Trabajaron en equipos, estos torturadores. Alternaban. Trabajaban en equipos sobre el transcurso de 4 o 5 días.

JB: Después de este proceso nos ponían la ropa, porque nos mantenían desnudos todo el tiempo que nos estaban torturando. Nos ponían la ropa y nos llevaban enfrente de los inspectores. Nos interrogaban. Sus preguntas eran sobre nombres, direcciones, teléfonos, y ubicaciones de personas, y querían saber dónde se encontraba gente fugitiva y cuáles eran nuestras actividades en el Partido de los Panteras Negras. Cuando no nos colaboramos con sus deseos había problema con ellos.

La Abolicionista:: ¿Cuánto tiempo duró todo esto?

JB: Las interrogaciones a veces duraban una hora y a veces diez minutos. Depende de qué tan molestos se pusieron por las respuestas que les dábamos. A veces nos mantenían allí durante horas solamente contestando vez tras vez a las mismas preguntas. Y si no quedaron satisfechos nos llevaban otra vez al cuarto de interrogación, nos desnudaban, nos esposaban a una silla, y el proceso de tortura empezaba de nuevo.

El Oficial Frank McCoy y el oficial Ed Erdelatz [de la policía de San Francisco] eran los encargados de la interrogación. Fueron los facilitadores. Los policías de Nuevo Orleáns eran las tropas de choque. Y había oficiales de la ciudad de Nueva York y de Los Ángeles. Y todos se reunían en el mismo cuarto tomando apuntes. Había sido el FBI quién hizo el arresto original en agosto del 1973.

Richard Brown (RB): Como resultado de la tortura en Nuevo Orleáns me arrestaron en San Francisco. Frank McCoy y Edward Erdelatz regresaron a San Francisco después de la tortura, me arrestaron, y dijeron que tenían testimonios en mi contra y que era culpable de haber atacado a esta delegación de la policía [Ingleside]. Les dije que no tenía idea de qué estaban hablando. Cuando seguía insistiendo que no sabía de qué hablaban, me dijeron “muy bien, te vamos a levantar cargos y encarcelar ahora mismo”. Me liberaron. Y la policía me ha hostigado y vigilado todos estos años.

En el 2004 cuando empezaron esta investigación del Jurado de Acusación me obligaron a aparecer y al final me encarcelaron por no cooperar con la corte.

HJ: En enero de 2003, Edward Erdelatz, quien era el detective principal del caso original del 1971 tocó mi puerta y pidió entrar para hablar conmigo. Les dejé entrar, lo cual fue un error grave. Empezaban a hacerme preguntas sobre la gente de Ingleside que yo había conocido en San Francisco en 1971 y gente que conocía actualmente quienes estuvieron relacionados con el Partido de los Panteras Negras. Querían sacar mis huellas digitales, y querían que yo testificara contra otras personas para que pudieran hostigarles igual que me estaban hostigando a mí en aquel tiempo. Les negué, y les dije que si necesitaban mis huellas tendrían que regresar con algún documento legal. Unos meses después apareció Frank McCoy con un acta obligándome a o dejarle sacar mis huellas digitales o aparecer ante el Jurado de Acusación.



Tenía opción. Ahora era un Jurado Federal de Acusación, y estos dos detectives habían sido diputados como parte de una fuerza anti-terrorista.

Les dejé sacar mis huellas en lugar de aparecer ante el Jurado de Acusación. Sacaron las huellas y se fueron. Mis huellas ya habían estado registradas antes. He pasado un tiempo en la cárcel por mis actividades políticas y tengo licencia de valorar bienes inmuebles, así que ya tenían mis huellas registradas. Después recibí un acta obligándome a aparecer ante un jurado federal de acusación y acusándome de ser miembro de una organización terrorista, ésta siendo el Ejército de Liberación Negra. Hubo un proceso sobre esto y antes de que se terminara el proceso anularon el acta.

En el estado el caso se llevo a un jurado de acusación 3 o 4 veces. Me negué a cooperar, y resulta que los otros cuatro hermanos también se negaron a cooperar: John Bowman, Harold Taylor, Richard Brown y Ray Boudreaux. Todos llegamos a la misma conclusión por nuestra propia cuenta: que este procedimiento estaba mal e ilegal y no queríamos cooperar con él. Al final nos encarcelaron por no cooperar con el jurado de acusación y yo tuve que quedar en la cárcel del condado hasta que se había vencido el plazo del jurado de acusación.

Pasé un total de 6 semanas en la cárcel del condado, y hasta ahora no hemos tenido más contacto con ellos pero nos dicen que el caso sigue abierto porque aún no se ha resuelto. Entonces según sabemos nosotros, nos siguen investigando. Lo que hemos decidido hacer es exponer lo que pasaba en el 1971 que provocó todo esto, o sea el programa del FBI llamado COINTELPRO, lo cual pugnaba contra organizaciones negras radicales entre otras organizaciones activistas y había decidido que el Partido de los Panteras Negras era la amenaza más fuerte contra la seguridad interna del país. Esto efectivamente había puesto un blanco en la espalda de cada miembro del Partido de las Panteras Negras y quienquiera que se relacionaba con ellos.

La Abolicionista: Reflexionando ahora sobre los últimos 30 años, ¿cómo ha evolucionado su pensamiento sobre la represión, la tortura, y el activismo después de todo lo que les ha pasado?

HJ: Creo que el país se ha cambiado y ahora hay una paranoia extrema y mayor énfasis en poder policiaco en el país, lo cual es destructivo. Estamos renunciando a nuestros derechos humanos y civiles para salvaguardarnos de unas supuestas amenazas terroristas.

RB: Las actividades que eran ilegales entonces [a finales de los '60 y principios de los '70] ahora son legales debido a la ley PATRIOTA. Todos estamos en la mira del Departamento de Seguridad Interna (Homeland Security), no solamente la gente negra, no solamente los Panteras. Este es un país donde alguna vez había libertad de expresión, y si no estabas de acuerdo con algo lo podías decir. Ahora la gente tiene miedo porque los podrían detener sin abogado, sin cargo, por un tiempo indefinido. Por lo que a mí respecta ya no tenemos un país democrático. Tenemos un régimen fascista.

La Abolicionista: ¿Cómo podemos resistir de manera inteligente y sostenible? Parece que tienen tanto poder para desarticular a la gente. ¿Qué se debe de hacer?

RB: Nosotros fundamos nuestra organización, el Comité por la Defensa de los Derechos Humanos, no tan sólo para educar a la gente sobre lo que pasa con nosotros y otros presos políticos quienes están tras las rejas en todo el país. También queremos exponer a todo lo que está pasando aquí.

HJ: El Partido de las Panteras Negras tenía un programa para tratar las condiciones en la comunidad, los problemas de la comunidad. Nos estaban ignorando y no teníamos ni servicios ni protección. Pero lo que hizo el Partido era formular el programa de los 10 puntos y lanzaron programas de supervivencia como desayunos gratis para niños de la escuela, escuelas de liberación, y clínicas médicas y programas de ropa gratis porque no podíamos depender del gobierno. Hoy estamos gastando todos nuestros recursos, ingresos, y esfuerzos en países a miles de millas de distancia y mientras se desangra la economía nacional la gente sufre. No se están tratando a las necesidades de la gente.

RB: A finales de los '60 y principios de los '70 se juntó otra gente preocupada y nos apoyó porque veía y entendía una vez que logramos dar a conocer el mensaje sobre qué estaba pasando y cómo nos estaban atacando. Ahora atacan a todo el país. No estamos unidos. No estamos organizados. No estamos juntos. No estamos luchando con una frente unida y eso es lo que tenemos que hacer si vamos a poner fin a esta locura.

La Abolicionista: Uds. han estado viajando a DC, Atlanta y Boston platicando con la gente. Cuéntanos algo sobre su estrategia con este tour y qué han aprendido cuando han hablado con la gente.

JB: Apenas hemos empezado, pero estamos intentando despertar a la gente. Si nos pudo haber pasado a nosotros hace 30 años, igual puede pasar a alguna gente ahora, sea la gente a favor de derechos para animales o quien sea que esté en la frente de la lucha. Entonces lo que intentamos hacer es asegurar que la gente sepa lo que pasa aquí.

RB: Una de las razones por las cuales nos atacan es que tenemos experiencia. Lo hemos pasado antes. No tan solo tenemos la experiencia sino también tenemos la disciplina y entendemos lo que se tiene que hacer y cómo se tiene que hacer. Ellos no quieren que enseñemos a nuestros jóvenes cómo resistir exitosamente. No quieren que enseñemos a nadie cómo resistir, y por eso nos han atacado y se han puesto contra nosotros cuanto antes. Quieren que quede claro que si te relacionas con estos locos lo mismo te pasará a ti. Nuestra tarea es estar un paso adelante y hacer llegar el mensaje a la más gente posible. Hemos tenido mucho éxito. Ya hay un movimiento y pase lo que pase a nosotros no creo que se detenga. Y eso es lo más importante. Había una disciplina, una entrega de la gente en los '60 y '70, un espíritu

RESISTENCIA CRITICA

ENCUESTA

1. Favor de marcar todas las opciones que le pertenecen a usted.
☐ Soy miembr@ de la comunidad y me preocupan estas cuestiones.
☐ Estoy encarcelad@ actualmente.
☐ He estado encarcelad@ en una prisión, cárcel, centro de detención, o una autoridad de jóvenes.
☐ Tengo o he tenido miembr@s de me familia encarcelad@s.
☐Soy sobreviviente de violencia por parte de la policía.

2. ¿En donde vive?
Ciudad: Estado:

3. ¿Cuáles temas son importantes para usted?
Los siguientes temas fueron elegidos porque pres@s, ex pres@s y miembr@s de sus familias los propusieron. Por favor marque los 3 temas que mas le importan a usted; temas por los que se nos uniría en la lucha para realizarlos como objetivos. ☐

Libertad Condicional:
☐ Lograr la libertad condicional para los presos que están cumpliendo condena de vida con posibilidad de libertad condicional.
☐Reducir el plazo de libertad condicional.
Regresar al Hogar:
☐ Terminar la política que prohíbe a personas con ciertas condenas de obtener vivienda publica.
☐ Terminar con las barreras al empleo para personas con condena.
☐Terminar con la política que resulta en que las personas encarcelad@s pierden el custodio de sus hij@s
☐Aumentar los servicios de apoyo para personas saliendo de la cárcel. Si eliges esta opción, favor de decirnos cuales servicios son los mas importantes.
☐ Terminar con las restricciones al lugar donde puedan vivir las personas bajo libertad condicional.
Inmigración:
☐ Luchar contra la detención de inmigrantes.
☐Luchar contra la deportación de personas declaradas culpables de delincuencia
Condenas/Decriminalización:
☐ Decriminalizar o cambiar las leyes de condena para reducir el número de personas encarceladas.
☐ Terminar con la criminalización de defensa propia relacionada con violencia intrafamiliar y violencia a base de género o sexo.
☐Terminar con la criminalización del uso de drogas
☐ Terminar con las leyes de "tres golpes."
☐Terminar con la criminalizacion de trabajadores/as de sexo.
☐ Terminar con la criminalizacion de enfermedades mentales
☐Terminar con el compromiso civil – el volver a encarcelar a las personas bajo leyes civiles después de quedar libres.
☐ Terminar con la criminalizacion del no tener casa.
Prisiones:
☐ Cerrar las prisiones.
☐Parar la construcción de prisiones nuevas.
☐ Cerrar las prisiones de seguridad máxima.
Derechos humanos:
☐ Hacer el encarcelamiento una violación de derechos humanos.
Policías:
☐ Quitar la policía de las escuelas públicas.
☐ No permitir la persecución de las personas por su raza, religión, o por ser transgeneros
☐ Terminar con las practicas policiales dirigidas en particular y con fines de ocupación a las comunidades de personas de color de bajo ingreso
☐ Reducir lo presupuestos locales para equipo y contratación de policías.
Jóvenes:
☐ Prohibir el juicio de jóvenes como adultos
Reinversión:
☐Reducir los gastos de las prisiones con la reducción de la cantidad de personas encarceladas y con la cerradura de prisiones y reinvertir esos fondos en la educación o los servicios sociales
¿Algo mas? (Favor de agregar temas que usted crea que sean los más importantes.)

4. ¿Por qué eligió estos temas?

5. ¿Ya está trabajando en estos temas o en otros temas relacionados?

6. ¿Cuáles estrategias serian las más exitosas en cuanto a los temas que usted identifico? Ejemplos pueden incluir educación publica, crear coaliciones, trabajar con cuerpos legisladores estatales, crear centros comunitarios de empoderamiento, organizar conferencias o protestas, difundir en los medios de comunicación, trabajar con presos o parientes de presos.

7. ¿algún comentario más?

8. Datos Opcionales (puede darnos sus datos si gusta pero no está obligado):
Nombre: Organización (si es pertinente):
Dirección:
Número de teléfono:
Correo electrónico:
¿Cómo le llego esta encuesta?:

☐*Me interesa hacerme miembr@ de Resistencia Crítica.*

Favor de mandar esta encuesta a:
Por correo: 1904 Franklin St, Suite 504, Oakland, CA 94612
Fax: 510.444.2177
Correo electrónico: crnational@criticalresistance.org

¡¡¡GRACIAS!!!!



Pasajes Forzados:
DESDE LA PÁGINA 3

organización alrededor de prisiones es muy dominado por Blancos. Creo que esa es una de las formas como la blancura se reproduce porque la gente Blanca muchas veces creen que pierden su color blanco cuando trabajan en estos temas porque pueden hablar en nombre del prisionero de color. Así que eso puede ser un problema. Y tampoco creo que haya una simple solución. No creo que puedas decir, 'si hacemos X seremos perfectos y no nos absorberán.' Así que siempre tenemos que estar pensando. Algo que funciona en un punto puede que no funcione en otro punto, así que creo que esto requiere un reevaluación constante.

"Vengan Entonces, Ciudadanos, a los Calabozos Penales, a Reclamarnos."

…Y yo creo que ésta lógica del racismo anti-Negro entonces tiene que ser considerado mas cuidadosamente por otras comunidades de color trabajando por la justicia racial. Porque la forma que veo esa lógica resalir en la organización es que hay un sentido que podemos ser informados por el legado del movimiento de derechos civiles, podemos estar endeudados a ello porque ayudó a empezar nuestros movimientos, pero esperamos solidaridad a ellos sin ningún sentido de que le debemos solidaridad a las comunidades Negras. Y muchas veces escuchamos, 'anda mas allá de los opuestos Blanco-Negro', y creo que es un problema de racismo anti-negro que las comunidades de color muchas veces demuestran. Sí hay un opuesto Blanco-Negro: solo que no es el único opuesto."

En este tema Rodríguez escribe sin compromiso, "La única reunión 'buena' [entre prisionero y no-prisionero] es la que fomenta el derrumbe de su condición." Este compromiso debe guiar nuestra "reflexión y acción en el mundo."

"Vengan entonces, ciudadanos, a los calabozos penales, a reclamarnos / vengan a reclamar los hijos torturados sufriendo un destino de papel higiénico / vengan a compartir nuestra sopa triste, violencias zoológicas, y nuestras metas comunes de ningún lado excepto idos…./ vengan a ver a esqueletos cayéndose de las puntas de lenguas monótonas y vengan a oír el traqueteo de los huesos rompiéndose en pisos de piedra frágil / vengan a ver el horizonte de muralla sólida haciendo eco de la mirada vacía hasta que la desesperación se bebe hasta el fondo seco el deseo de mirar." Poeta anónimo (Una Tarde Soleada de Soledad, 1971)

Pasajes Forzados presenta historias importantes que afilan nuestro entendimiento de donde los intelectuales radicales encarcelados venían/vienen, sus sacrificios, sus visiones por la liberación, y donde puede haber suelo común para resistencia con principio al régimen penal.

"Lo que el libro dice es que el régimen penal es en realidad algo que pone al descubierto al estado-nación, a los EE.UU. específicamente, pero a la forma de gobierno del estado-nación en general como un sistema basado en el terror, el desaparecimiento, y el genocidio. Así que eso impacta como vemos a las luchas liberacionistas, porque muchos movimientos de justicia social, especialmente los movimientos de justicia social anti-racistas, tienden a asumir que los EE.UU. son una cosa neutral que tiene un problema con el racismo pero no como una configuración que esta constituida por el racismo. Y el régimen penal demuestra cómo, en realidad, el racismo es constitutivo de como los EE.UU. fueron formados. Así que una lucha de la abolición de prisiones pone en cuestión a la pregunta mayor de que es el tipo de gobierno en el que queremos vivir… que no esté basado en la violencia," explica Andrea Smith.

Rodríguez cierra con el desafío, "Podemos y tenemos que partir de las palabras de Águila, escritas en 1970 y todavía sin cumplir: 'Cuando la palabra abolición cesa de ser dada por hecho, entonces dejaremos de discutir imposibilidades y empezaremos en nuestra búsqueda por victoria y libertad – para quienes se les ha negado más y quienes han sido más oprimidos, la abolición se oirá como en grito de batalla."

¿Como lo haremos nuestro propio grito?

ENTRAR al SEXTO SOL: DESDE LA PÁGINA 6

mis camaradas de la causa. . . .El concepto del 'yo' desapareció totalmente para dar lugar al concepto de 'nosotros'. Fue un moral comunista y naturalmente parecería una exageración doctrinal, pero actualmente fue (y es) bellísimo poder sentir la eliminación "yo".

Así que mientras estudio Strickland v. Washington en un esfuerzo seguido para refinar mi conocimiento de las causas legales de mi predicamento, lo considero tan importante como revelar a mis hermanos las causas sociales y políticos de nuestro predicamento, como una comunidad criminalizada, y una gente colonizada. Cortados de los "archivos de libertad" y los libros que he juntado en la prisión durante casi 8 años de mi encarcelamiento, lo único que puedo hacer para avanzar sus pensamientos y alimentar su hambre es hablar libremente desde el corazón; y, cuando el 'yo' ha desaparecido para dar lugar al concepto de "nosotros," canto para ellos, canto para mi mismo, canto para nosotros. . .

Al principio, me miran como si fuera de otro mundo, mientras lanzo la poesía desde la cima de mis pulmones, cierro los ojos, levanto las manos, y busco sus sueños en la armonía de mi voz. De una cierta manera, sí soy de otro mundo—y siento su deseo de ser parte de ello. . .tomar un paso hacia un nuevo camino y no mirar hacia atrás; juntarse conmigo durante mi caminata sin paro hacia ese algo mejor que se encuentra allá en el horizonte de quienes éramos, quienes somos. . .allá en la distancia de nuestro destino como guerreros; para subir la bandera negra con estrella roja en solidaridad con los Zapatistas de México y los rebeldes sin cara del mundo. . .

Para ayudar a crear un movimiento que es necesario en esta etapa precisa de nuestra lucha. . .

Para ayudar a mantener las tradiciones de los que ya no están con nosotros pero cuyas Costumbres Indígenas siguen vivas en nuestra sangre. . .

Para volver a despertar al Espíritu de Voluntad Colectiva, regenerar los principios dirigentes del pueblo y patria, y viajar juntos en un mundo que no solamente es diferente, pero mucho más real de lo que podríamos haber imaginado—donde no somos víctimas ni presos, sino que libertadores de una tierra que espera ser libre. Vengan ya todos, Entremos al Sexto Sol. . .

Hace 30 años, el Proyecto de Acción de Investigación y Educación sobre las Cárceles (PREAP) publicó algunas estrategias para organizar contra las cárceles y el encarcelamiento bajo el título En Lugar de Las Cárceles: Un Manual Para Las Abolicionistas. Creyeron que las colaboraciones entre Las personas encarcelad@s y sus familias, amig@s, y Las que les apoyan de fuera deben ser el núcleo de esta tarea. Entendieron que sólo a través de un esfuerzo coordinado desde ambos lados de las rejas se puede empezar a construir un movimiento para desenredarnos de este sistema penal. Este año, Resistencia Crítica reimprimió este libro. Creemos que el libro sigue siendo una herramienta importante para las personas que quieren luchar por una visión alternativa que no depende de encerrar a la gente para mantener las comunidades sanas y sostenibles.

Aquí en el Abolicionista, reimprimimos algunas partes del libro para ayudar a continuar construyendo un diálogo entre Las presos y Las que les apoyan, para ayudar a proveer algunos antecedentes históricos a la tarea que esperamos hacer juntos dentro de este movimiento, y para proveer estrategias concretas que todavía pueden ser útiles en trabajar para la autodeterminación y la justicia social. Aquí, reimprimimos un surtido de tres partes: Nueve Perspectivas para Las Abolicionistas, Disminuir/Desmantelar al Sistema Penal, y Empoderamiento.



NUEVE PERSPECTIVAS PARA LAS ABOLICIONISTAS

Se puede llegar a la conclusión que el encarcelamiento no debe continuar a través de muchos caminos. Sea ético, político, o práctico el punto de entrada de alguien, estos caminos se pueden reunirse alrededor del idea que el encarcelamiento no nos ayudará a construir el tipo de mundo en que queremos vivir.

Perspectiva 1: El encarcelamiento es moralmente reprehensible e indefendible, y tiene que ser abolido. En una sociedad libre e iluminada, la cárcel no puede existir sin prevalecer. La abolición es un objetivo de largo plazo; un ideal. La eliminación de cualquier sistema represiva no es tarea fácil. Pero sí es posible, como la abolición de la esclavitud o cualquier paso liberatorio, mientras hay la voluntad de ocuparse en la lucha.

Perspectiva 2: El mensaje del abolicionismo necesita un lenguaje "honesto" y nuevas definiciones. El lenguaje tiene que ver con el poder. No permitimos que los poderosos controlen nuestro vocabulario. Utilizar el "lenguaje del sistema"—es decir, llamar a Las prisioneras "internos" o al castigo "tratamiento"—es negarles a Las prisioneras la realidad de sus experiencias y nos hace cautivos del sistema antiguo. Nuestro propio lenguaje y vocabulario nos da la capacidad de definir de manera realista a la cárcel.

Perspectiva 3: Las abolicionistas creen que la reconciliación—y no el castigo—es la respuesta correcta a los actos criminales. El sistema de la presente de (in)justicia criminal pone el enfoque en buscar a alguien para castigar, sin atención a las necesidades del criminal o de la pérdida de la víctima. La respuesta abolicionista busca recuperar la plena humanidad del criminal así como la víctima, para poder vivir en la comunidad con integridad y dignidad. Las abolicionistas abogan por un nivel mínimo de la coerción e intervención en la vida del individuo y por la máxima cantidad de atención y servicios para toda la gente de la sociedad.

Perspectiva 4: Las abolicionistas trabajan con Las prisioneras, pero nunca son "miembros" del sistema penal establecido. Las abolicionistas aprenden estar en la línea fina entre relacionarse con Las prisioneras dentro del sistema y permanecerse independientes "fuera" del mismo sistema. Resistimos a las presiones psicológicas para estar "aceptado" por la gente del sistema carcelario. Corremos el riesgo de exigir cambios que son beneficiosos para y deseados por Las prisioneras. En relacionarnos con los que están en el poder, diferenciamos entre la humanidad (lo cual respetamos) de los que manejan al sistema y su papel en perpetuar a un sistema represivo.

Perspectiva 5: Las abolicionistas son los "aliados" de Las prisioneras más que los "ayudantes" tradicionales. Hemos forjado una nueva definición de lo que verdaderamente ayuda a Las enjauladas, manteniendo en cuenta la perspectiva de/la prisioner así como los requisitos de la abolición. Entender nuevamente las antiguas perspectivas—culturalmente cargadas—de la "relación de asistencia" nos permiten fortalecer nuestro papel como aliados de Las prisioneras.

Perspectiva 6: Las abolicionistas se dan cuenta de que empoderar a Las prisioneras y ex-prisioneras es fundamental para poder cambiar el sistema carcelario. La mayoría de la gente tienen la capacidad de determinar sus propias necesidades en cuanto a la supervivencia, los recursos, y los programas. Apoyamos a la autodeterminación de Las prisioneras y los programas que ponen más poder en las manos de quienes se afectan directamente por la experiencia carcelaria.

Perspectiva 7: Las abolicionistas creen que todos tenemos acceso al poder para desafiar y abolir el sistema penal. Creemos que Las ciudadanos son la fuente del poder institucional. Los patrones del poder se pueden cambiar a través de nuestro apoyo—o falta de apoyo—para políticas y practicas específicas.

Perspectiva 8: Las abolicionistas creen que el crimen resulta principalmente como consecuencia de la estructura de la sociedad. Nos dedicamos un enfoque en cambiar las comunidades. Nosotros limitaríamos drásticamente al papel del sistema de la (in)justicia criminal. Abogamos por soluciones públicas para problemas públicos—más recursos y más servicios para todos.

Perspectiva 9: Las abolicionistas creen que la redención individual y corporativa sólo puede ocurrir dentro de una comunidad solidaria. Vemos que la cultura dominante necesita más "corrección" que el/la prisionera. Las comunidades solidarias no se han construidas aún.

DISMINUIR/ DESMANTELAR AL SISTEMA

Esta parte es fundamental para quienquiera que lucha por un mundo sin cárceles. Las autores nos exigen siempre tener en cuenta la visión de largo plazo de la abolición a pesar de las tácticas que utilicemos hacia este objetivo. También son bastante sabios para entender que, ya que la abolición es un objetivo de tan largo plazo, tenemos que desarrollar algunas medidas de corto plazo (lo que llaman "reformas abolicionistas") que nos llevan hacia nuestra visión abolicionista.

Diseñan un plan que utiliza cinco estrategias distintas: la moratoria, el des-carcelamiento, el ex-carcelamiento, restringir a "los pocos," y construir una comunidad solidaria. Estas estrategias todavía se utilizan hoy. Después de un periodo tranquilo, el movimiento para una moratoria en la construcción de cárceles está activa otra vez. Por ejemplo, grupos como el Proyecto para la Moratoria de Cárceles de California y coaliciones como la Coalición de la Valle Central para le Justicia Medioambiental trabajan con las comunidades que son blancos para la construcción de nuevas cárceles para ayudar a movilizar a la gente para luchar contra las nuevas cárceles.

El esfuerzo hacia el des-carcelamiento ha permanecido fuerte desde cuando se publicó el libro. Grupos como Familias para Enmendar la Ley de Tres Golpes ("Three Strikes") y comités de apoyo a Las prisioneras han exigido que se liberen la gente de las jaulas. Una cantidad de pasos importantes se han hecho también alrededor del ex-carcelamiento de los tribunales de drogas, a programas de diversión para los jóvenes, y hacia la mediación.

Y mientras hay un debate continúo dentro de los grupos abolicionistas sobre si es necesario "restringir a los pocos" o como se haría, existe un acuerdo general que sólo se puede crear un movimiento viable para comunidades sanas y sostenibles que no dependen del encarcelamiento si construimos una comunidad trabajando junto desde dentro y fuera de los muros. Las estrategias resumidos por debajo todavía son tan relevantes como hace 30 años

EL VALOR DE CREAR UN MODELO.

Como abolicionistas penales, es importante examinar si nuestras acciones nos conducen hacia nuestros objetivos. Una visión o un plan de acción continuo nos ayuda a evaluar nuestro trabajo cotidiano, permitiendo que veamos cómo una pieza pequeña funciona dentro del conjunto. Sin un plan de largo plazo, se puede perder mucha energía porque nuestras esperanzas pueden ser poco realistas, o porque nos falta el enfoque necesario para avanzar hacia los objetivos. Esto puede resultar en la desilusión, la frustración, y un sentido de derrota.

Por ejemplo, muchos programas buenos que observan los tribunales producen datos interesantes, pero eventualmente se van esfumando porque parece que no se puede contrarrestar el racismo y clasismo de la sociedad dentro del proceso de la selección criminal. Sin embargo, si tales programas se sitúan dentro de un contexto abolicionista, la eliminación de las fianzas y de la detención preventiva no se interpretan como fines en sí mismo. Las estrategias intermediarias pueden incluir el establecimiento de los programas de libertad bajo palabra (sin fianza, "release on recognizance" (ROR)), de la restitución voluntaria, y de grupos locales de apoyo para ayudar a los liberados encontrar programas de auxilio en la comunidad. Estos programas se pueden imaginar como parte de una campaña más amplia de progresar continuamente hacia la abolición de la fianza, y últimamente, hacia la abolición del encarcelamiento en sí.

La posibilidad de cambiar un sistema tan masivo, tan complejo, y tan poderoso como el sistema penal nos puede abrumar y paralizar si no podemos entender nuestro trabajo como una serie de partes manejables. Visualizar nuestro objetivo de largo plazo—de la abolición del sistema carcelario—como una cadena de campañas más cortas sobre temas específicos, nos da los "puños" que necesitamos para el problema.

No proponemos un modelo único para cambiar al sistema. Promovemos el desarrollo de muchos modelos, basados en la realidad de las situaciones de nuestras vidas.

Por ejemplo, los modelos de abolición estructurados por prisioneras pueden ser distintos a los creados por los aliados de fuera de los muros. Pero la necesidad de comunicarnos, de ponernos de acuerdo respeto a los objetivos, y de apoyar a las campañas uno al otro es crítico para desarrollar un movimiento serio para la abolición.

Mientras una visión para desmantelar las cárceles nos ayudará a clarificar nuestras estrategias colectivas, no podemos esperar que cualquier modelo propuesto siempre será llevado a cabo en un orden disciplinado. Sin duda, varias fuerzas y dinámicas exigirán cierta flexibilidad en nuestras estrategias. Un buen modelo puede ser re-modelado y adaptado a oportunidades imprevistas para el cambio.

Hemos estructurado un modelo del desgaste como un ejemplo de un proceso de abolición en el largo plazo. "Desgaste"—lo que significa friccionar a algo—refleja la estrategia persistente y continua que es necesaria para disminuir el funcionamiento y el poder de las cárceles en nuestra sociedad.

Para clarificar nuestra terminología, las reformas que recomendamos son reformas "tipo-abolicionista": las reformas que no mejoran o legitiman al sistema actual. También exigimos las aboliciones parciales del sistema: abolir a leyes específicas, abolir a la fianza y a la detención antes del juicio, y abolir a las condenas indeterminadas y a la libertad condicional.

En este capítulo, esbozamos brevemente al modelo del desgaste e identificamos a sus componentes. Podemos probar la compatibilidad del modelo con los objetivos abolicionistas a través de preguntar lo siguiente:

¿Las acciones que apoyamos hacen posible desarrollar una comunidad solidaria?

¿Estamos empoderando a las personas más afectadas por el sistema presente, Las mismos prisioneras?

¿Nuestro apoyo refleja el desarrollo de los valores de la justicia económica y social por toda la sociedad, y la preocupación para todas las victimas y la reconciliación?

¿Las acciones que apoyamos evitan mejorar o legitimar al sistema penal?

¿Las campañas que sugerimos nos acercan al objetivo de largo plazo, la abolición?

Lo siguiente provee información, herramientas, y recursos para permitirnos ocuparnos en las campañas sugeridas aquí.

EL MODELO DEL DESGASTE LA MORATORIA

Declarar una moratoria en toda nueva construcción de cárceles y prisiones. Poner fin a la construcción de las jaulas. Crear espacio y el tiempo para desarrollar procesos, programas, políticas, y filosofías alternativas.

DES-CARCELAR

Liberar a tantos prisioneras como sea posible. Examinar todos métodos para despoblar las cárceles. Crear un calendario de liberación: por lo menos el 80 por ciento inmediatamente; el 15 por ciento gradualmente; el restante 5 por ciento entre diez años. Aquí son algunas maneras de des-carcelar:

Abolir las condenas indeterminadas y eventualmente abolir a la libertad condicional. Crear un proceso de revisar las condenas y liberar a Las prisioneras, con el objetivo de liberar una mayoría de la actual población penal a la comunidad. Las que no necesitan la supervisión o el apoyo deben ser liberados inmediatamente. Las que no necesitan la supervisión pero sí necesitan el apoyo y los servicios deben ser liberados a grupos de pares a través de un acuerdo contractual. Las que necesitan alguna supervisión deben ser liberados condicionalmente con el acuerdo de trasferirse cuanto antes a los servicios comunitarios. Los que necesitan mucha supervisión deben ser liberados condicionalmente a grupos de apoyo comunitario de manera individualizada.

Proveer opciones para que Las prisioneras hagan restitución a las victimas en lugar de quedarse en la cárcel.

Utilizar los acuerdos de libertad condicional para negociar las condiciones de libertad.

Educar a Las prisioneras y Las abogad@s sobre procedimientos legales como las peticiones, para reducir las condenas, la clemencia ejecutiva, los indultos y conmutaciones, y para desafiar a la inconstitucionalidad penal.

Hacer retroactiva la despenalización y liberar a los que están encarcelados para crímenes sin victima.

EX-CARCELAR

Dejar de poner la gente en la cárcel. Examinar cada alternativa al enjaulamiento. Aquí hay algunas estrategias para la ex-carcelación:

Abolir las categorías criminales. Empezar con la despenalización de los crímenes sin victima. Abolir a las fianzas y a la detención antes del juicio. Crear centros comunitarios para resolver y mediar los conflictos. Utilizar las condenas suspendidas, las multas, y la restitución. Establecer la probatoria comunitaria. Crear criterios legislativos y procedimientos para las condenas alternativas.

RESTRINGIR A "LOS POCOS"

Para el porcentaje muy pequeño de infractores cuyo movimiento tiene que ser limitado durante algún periodo de su vida, se debe establecer un procedimiento de vigilancia y revisión con el objetivo de elaborar la opción menos restrictiva y más compasiva, y para el periodo más corto que sea posible.

Construir la comunidad solidaria

Para que la abolición penal llegue a ser una realidad, hay que tener alternativas. Hay que empoderar a Las prisioneras para que tomen cargo de sus propias vidas. Las prisioneras necesitan el apoyo y los aliados. Sobre todo, necesitan servicios en su comunidad—la salud, la educación, orientación profesional, residencial, y el consejo y servicios legales—los cuales deben ser disponibles no sólo para Las prisioneras, sino para todos. Aquí hay algunas maneras de construir la comunidad solidaria:

Desarrollar una red de los servicios del apoyo comunitario.

Apoyar a los grupos y centros de ex-prisioneras y de auxilio de pares.Desarrollar programas del auxilio a las victimas, la restitución, y la compensación.

Aprender como ser un aliado para prisioneras, trabajando para asegurar los derechos constitucionales dentro de la cárcel y después de la liberación. Apoyar a los sindicatos de prisioneras, a los derechos de votar, y a las garantías constitucionales

LAS CARACTERÍSTICAS DE UN ALIADO DE LAS PRISIONERS

Mientras esta parte explica algunas estrategias básicas para la gente que quieren apoyar a Las prisioneras y ser buenos aliados, representa de verdad una extensión de la idea de construir una comunidad solidaria. Las autores distinguen cuidadosamente entre proveer la beneficencia y construir alianzas. La capacidad de colaborar, de establecer relaciones iguales y de correr riesgos de manera igual son componentes básicos de ser buen aliado para Las prisioneras.

Entre todos los obstáculos que enfrentamos en construir un movimiento para acabar con el encarcelamiento, puede ser que lo más difícil es construir alianzas fuertes y sostenibles a través de los muros carcelarios. Frente al acceso altamente restringido y la vigilancia constante, tenemos que ser persistentes y creativos para encontrar maneras de trabajar juntos que combinan nuestra visión con estrategias prácticas que continúan aumentando al movimiento para acabar con el encarcelamiento.

Existen muchas maneras de "ayudar" a Las prisioneras. Una es imponer lo que uno cree que es "mejor" para ellas. Este es el método típico de los "expertos" y "profesionales" de buenas intenciones, quienes son miembros de las burocracias de la (in)justicia criminal.

Otra manera de "ayudar" a Las prisioneras es a través de la beneficencia. Utilizamos la beneficencia en las cárceles para proveer alivio del sufrimiento y para expresar nuestra compasión. Pero existen problemas con la beneficencia: crea la dependencia. Comunica la piedad en lugar de la indignación compartida, y puede idealizar al/a prisionera La beneficencia puede a veces aliviar al sufrimiento, pero no cambia las condiciones básicas responsables de ese sufrimiento.

Una tercera manera de ayudar a Las prisioneras es llegar a ser su aliado. Estas son algunas de las características de los aliados en comparación con la persona "benéfica":La persona benéfica no piensa en cambiar la necesidad persistente que tiene el/la prisionera para el auxilio. El/la prisionera siempre depende de la buena voluntad de la persona benéfica. El aliado de Las prisioneras ayuda a empoderar al oprimido para cambiar su situación. La persona benéfica actúa muchas veces como resultado de sentidos de la culpabilidad, y se apiada del/a prisionera, quien se ve como una "pobre alma."El aliado trata al/a prisionera como aliado en el cambio, compartiendo la indignación sobre la opresión de las cárceles. La persona benéfica puede pensar que la situación del/a prisionera resulta de algún defecto dentro del/a prisionerq. El aliado identifica a las fuerzas sociales y culturales que contribuyen a la opresión de Las prisioneras. La persona benéfica tiene muchas veces un plan para el/la prisionera, quien no se considera igual. El aliado y el/la prisionera hacen la estrategia juntos, mutualmente; no hay que dar "gracias" a nadie. La persona benéfica exige que sólo cambie el/la prisionera.El aliado trabaja con el/la prisionera, corriendo riesgos mutuos, y se cambian los dos. La persona benéfica tiene su propia opinión sobre lo que debe sentir el/la prisionera. El aliado entiende las experiencias del/a prisionera a través de sus propias palabras.La persona benéfica puede tener acceso a las burocracias de la (in)justicia criminal. El aliado muchas veces tiene relaciones tempestuosas con las burocracias, porque se percibe como una amenaza a la gente que tienen poder dentro del sistema.

Condiciones Graves: La salud de los presos y presas

Las cárceles enferman a comunidades y personas de manera física, mental, personal, y emocional. Destruyen nuestros cuerpos, nuestras familias, y nuestras comunidades. Dentro de los muros de la cárcel, la salud de los presos está en condiciones bien graves, y la salud de los presos no se puede separar de la salud de la comunidad de afuera. Cuando salgan personas de la cárcel, siguen enfrentando a problemas medicales que empezaron adentro. El estado del sistema de salud en las cárceles revela la manera en que el estado y la cárcel desvalorizan las vidas de las personas aprisionadas. Y es inaceptable. Todo ser humano dentro y fuera de la cárcel tiene el derecho a cuidado de salud de buena calidad, y uno de los componentes de una sociedad segura es el acceso comunitario y el control sobre nuestro cuidado de salud.

Pero será una gran tarea desafiar los abusos, compartir información y luchar por cuidado de salud de una calidad alta. Espero que esta nueva columna regular en La Abolicionista provea un foro para luchar en contra del descuidado y abuso medical en las cárceles. También se compartirá información sobre recursos para cuidado de salud y estrategias para mejorar y mantener la salud. Se incluirá los escritos y ensayos de presos actuales, ex presos, educadores que enseñan sobre la salud en la cárcel, doctores, enfermeras, y herbolarios, y las columnas en el futuro tocarán temas relacionadas a la salud de presos y las familias de presos, tales como:

- Estrategias para obtener cuidado de salud mientras que este uno en la cárcel
- Los derechos legales que tienen personas en la cárcel en cuanto al cuidado de salud
- La salud reproductiva de la mujer
- Entrevistas con presos que proveen educación sobre la salud por dentro de las cárceles
- Auto exámenes de la salud
- Como detectar y prevenir las enfermedades
- Noticias y información actualizada
- Y más…

El 20 de septiembre del 2003, una presa en McPherson Unit de Newport, Arkansas tuvo que esperar más de doce horas mientras estuvo de parto con sus piernas en grilletes antes de llegar al hospital de Newport. Sus guardias no dejaron que los doctores le quitaran las cadenas durante el parto a pesar de sus suplicaciones y las imploraciones de los doctores y enfermeras.

Ella sufrió su parto entero en cadenas y sin capacidad de mover sus piernas hasta que su doctor lo exigió en la parte final del parto. La única diferencia entre la historia esta presa y la de otras presas es que dos años y medio después un periódico la publicó. Cada año, 2,000 bebes nacen dentro de las cárceles, y es la norma dar a luz y recuperarse en cadenas. Solo unos cuantos estados lo prohíben, mientras que en 23 estados tienen directivas que aconsejan explícitamente a su favor.

Aunque no recibe mucha atención de los medios de comunicación, cualquiera persona que haya entrado a una cárcel o tiene a algún ser querido adentro ya conoce los altos niveles de descuidado medical, abuso y transmisión de enfermedades crónicas. Los sistemas para el cuidado de salud adentro de las cárceles son fundamentalmente defectuosos, y están matando a la gente. Un gran porcentaje de presos tienen enfermedades crónicas como el SIDA, Hepatitis C, y diabetes, y muchos adquieren las enfermedades dentro de las cárceles. Personas en la cárcel tienen dificultades en obtener un doctor o enfermera. Hay peticiones medicales que se tienen que llenar, evaluaciones, y largas esperas. La calidad de cuidado de salud que reciben presos es inconsistente y de calidad baja. Los presos que están manejando enfermedades crónicas necesitan atención médica regular y medicamentos. os de la salud que se desarrollan por adentro de la cárcel solo se empeoran por las condiciones de la vida dentro de la cárcel y por la alimentación mala. Falta de acceso a la contracepción también permite que se propagan las enfermedades de transmisión sexual. Las cárceles privatizadas y los contratistas privados de la salud descuidan las necesidades de los presos a favor de la ganancia económica, haciendo diagnósticos incorrectos o faltando de seguir los protocolos de salud necesarios. El cuidado de salud que existe en la cárcel perpetua las desigualdades raciales y entre los géneros: pasan por alto, ignoran o faltan de tratar completamente al diabetes de los Indígenas y Latinos, a la salud de los presos transexuales, del riesgo cardiaco de las mujeres, y la anemia de células caliciformes de los presos Afro Americanos.

¿Y luego qué les pasa a las personas que no reciben tratamiento o medicamento? ¿O cuando reciben un diagnostico incorrecto?

Hay montones de informes sobre el descuidado médico, la falta de medicinas porque los guardias se la niegan a los presos, y la violación sexual de los presos por guardias y otros presos. ¿Con esta cantidad de problemas, pueden coexistir el cuidado de la salud y las cárceles? No, no pueden.

Un sistema que se dedica a derribar a las personas nunca podrá proveer cuidado.

Si tienes experiencias que quisieras compartir o preguntas, ideas o sugerencias para temas que debemos tocar acerca de la salud de los presos o el cuidado de salud, favor de mandarlos por escrito a: The Abolitionist- Critical Condition; 1904 Franklin St, Suite 504; Oakland, CA, 94612. Esperando sus sugerencias,

En solidaridad

Liz

Liz es una miembro de Critical Resistance Oakland (Resistencia Crítica) y una estudiante del cuidado de salud.

Reglas para las contribuciones a La Abolicionista

LA FECHA DE ENTREGA PARA EL QUINTO NUMERO ES: EL 15 DE SEPTIEMBRE, 2006

La Abolicionista acepta:

- **Arte que se puede reproducir o copiar (¡estamos desesperados por recibir más arte!)**
- **Cartas (250 palabras)**
- **Notas Cortas (250-750 palabras)**
- **Preguntas sobre la abolición**
- **Estrategias para volver a casa (licenciatura encarcelada u otra)**
- **Recursos útiles con su información de contacto y una descripción**
- **Noticias legales o administrativos importantes**
- **Noticias sobre esfuerzos internacionales, nacionales y locales de organizar y noticias de las prisiones**

Por favor noten que a menos de que ud. nos pida que no lo hagamos, nosotros editaremos lo que nos manda para su contenido, claridad y para que no quede muy largo. Si ud. no quiere que editemos su trabajo, por favor escribe en la obra que no debemos hacer ningún cambio. Por favor note también de forma clara si quiere que lo publiquemos con su nombre completo y dirección, o solamente sus siglas y ciudad, o simplemente que sea anónimo. Desgraciadamente, no vamos a poder contestarles o publicar a todos las obras que recibimos y tampoco las podemos devolver a menos de que se haga un arreglo anterior. Lo que sí les prometemos es que vamos a leer todo lo que recibimos y usarlo para informar nuestro trabajo en lo integral y completo.

Otra vez les avisamos, LA FECHA PARA ENTREGAR SU TRABAJO PARA EL QUINTO NUMERO ES: EL 15 DE SEPTIEMBRE, 2006. Por favor avísenos si quisiera participar en la producción del periódico, O si tiene preguntas acerca de que puede escribir para el periódico. También le pedimos que nos mande (así nos sale más barato) las direcciones de sus familiares y amigos que quiere ud. que reciban el periódico o que tal vez quisieran participar en su producción. Seguimos en el proceso de conseguir los fondos para éste proyecto. Si quisiera contribuir por favor mande dinero o estampillas al: RESISTENCIA CRITICA/JUSTICIA AHORA/ 1904 FRANKLIN STREET, SUITE 504/OAKLAND, CA 94612.

En solidaridad,
El Colectivo de Redacción de La Abolicionista

***Actualmente CR no tiene la capacidad de ofrecerles servicios legales, de buscar trabajo, ni de buscar alojamiento ***

PARA UN MUNDO SIN MURALLAS : DESDE EN LA PÁGINA : 5

este primer tour a la lucha por la liberación de todos los presos políticos y la cancelación de todas las ordenes de arresto—ya sean de origen municipal, estatal, o federal—que existan contra los combatientes por la justicia social".

Hay por lo menos un par de razones por las cuales los Zapatistas han puesto la libertad de los luchadores sociales al centro de La Otra Campaña. La razón idealista es que un valor fundamental en la organización de su Campaña y su "otra manera de hacer política" ha sido luchar por garantizar que escuchemos a cada voz de los oprimidos que desea expresarse. La razón pragmática es que parece que no hay mucha posibilidad para que se adopte la lucha de un movimiento anticapitalista que esta fomentando el poder del pueblo más allá del sistema de los partidos políticos. De acuerdo con este pensamiento, la burguesía mexicana reconoce que no pueden ofrecer a La Otra Campaña "zanahorias" para que representen menos amenaza a sus intereses, y por lo tanto lo que darán son "palos". Justamente, durante tan solo tres meses del tour del Delegado Cero, La Otra Campaña ha visto bastante represión, sobre todo en Oaxaca.

Hubo una fuerte ola de represión y violencia en Oaxaca después de la visita del Delegado Cero en febrero. Como respuesta, la coordinación estatal de La Otra Campaña en Oaxaca se dedico a construir un movimiento estatal y nacional contra la brutalidad de la policía, para la libertad de los presos políticos y los presos de conciencia y para cancelar las órdenes de arresto contra los luchadores por la justicia social. La batalla más dramática de esta nueva fase de La Otra Campaña en Oaxaca esta ocurriendo en la municipalidad auto-declarada autónoma de San Blas Atempa.

En el primer día del 2005, la población de San Blas (un pueblo de 14,000) sacó a la jefa política Agustina Acevedo Gutiérrez de la alcaldía con piedras y eventualmente con fuego después de una década de su control mono partidario. Desde esta fecha, ellos han establecido un concilio popular autónomo y se han gobernado sin la policía mexicana. Es decir, hasta la llegada de más que 800 tropas y policía fuertemente armados, el 1º de marzo del 2006. En menos que un mes después de que el Estado Mexicano volvió a imponer su autoridad, la gente de San Blas se juntó con La Otra Campaña de manera masiva en uno de los momentos más importantes hasta ahora en el tour del Delegado Cero. Mientras los federales tuvieron éxito en expulsar el gobierno rebelde de la alcaldía, la gente de San Blas se ha movilizado para físicamente bloquear la re-entrada de la jefa política y sus aliados. San Blas permanece como un ejemplo de la rebelión que puede ejercer La Otra Campaña y también a lo que se enfrenta. Hace tan solo dos meses, fuera de la región se sabía muy poco de su lucha, pero ahora alianzas de todo el país y hasta internacionales, están apoyándolos. Mantienen la rebelión con éxito a pesar de una tremenda represión y son un ejemplo inspirador para los demás de La Otra Campaña.

Como abolicionistas en los EE.UU., tenemos mucho que aprender y compartir con nuestros compañeros del Sur. Desde que se radicalizaron en los noventa, los Zapatistas han sido el punto de referencia más importante en mi propio desarrollo político. He aprendido de ellos a poner el escuchar y decir la verdad al centro de la estrategia para desarrollar un movimiento. Inspirado por las municipalidades autónomas de los Zapatistas, Resistencia Crítica de la Ciudad de Nueva York esta desarrollando la capacidad de crear alternativas comunitarias a la policía, las cárceles y a la vigilancia a través del Proyecto de Zona Libre de Perjuicio (Harm Free Zone Project - HFZ). Esto incluye le descubrir y fomentar mecanismos de responsabilidad de las comunidades.

Durante los últimos seis meses, el proyecto ha presentado una serie de conversaciones con grupos en Nueva York que están trabajando para realizar esta visión a largo plazo de autonomía comunitaria. Grupos como FIERCE! (un grupo de juventud homosexual de color basado en el barrio del West Village en Manhattan) y el Malcolm X Grassroots Movement (una organización nueva africana en Bed Stuy, Brooklyn) están trabajando en la vigilancia de las actividades policíacas. Sista II Sista (un grupo de mujeres afro-americanas y latinas, pobres y de clase trabajadora en Bushwick, Brooklyn) esta organizando Sista's Liberated Ground para luchar contra la violencia contra la mujer. Generation 5 esta desarrollando soluciones transformativas de la justicia para el abuso sexual de menores. El proyecto HFZ enfrenta a la existencia psicológica, social y cultural del complejo de industria y prisiones, con una práctica abolicionista y liberatoria.

Una fuerza que los abolicionistas compartimos con los Zapatistas es que utilizamos las luchas históricas de nuestro país para crear una poderosa visión radical para el presente. En la década de1840, los abolicionistas tomaron oposición a la guerra imperialista de EE.UU.- México. Hoy, los abolicionistas en los EE.UU. tienen la oportunidad de trabajar y dialogar con "la gente sencilla y humilde que lucha" de La Otra Campaña de México. Los Zapatistas esperan inspirar mas coordinación al nivel "intergaláctico" como el "Encuentro Para la Humanidad y contra el Neoliberalismo" que se llevó a cabo en el 1996, el cual estableció la fundación para lo que ahora se conoce como el Movimiento para la Justicia Global. Tal vez nuestros movimientos se reúnan en el próximo Encuentro, o tal vez más cerca de nosotros: en nuestras ciudades, en nuestros barrios, o tal vez en la celda de al lado.

RJ Maccani es un miembro de la Resistencia Critica de la Cuidad de Nueva York y ayudo a formar la Brigada Ricardo Flores Magon, la cual todavia reporta de Oaxaca, México para el Narco News Boletín. Pueden comunicarse con el a rj@riseup.net o C/O La Abolicionista, 1904 Franklin St. Suite 504, Oakland, CA 94612

RECUERDOS DEL PASADO

DESDE EN LA PÁGINA 9

que no murió, que nos queda todavía y se ha despertado y eso le da miedo a la gente de poder que quiere más y más poder y que los ricos sean más ricos y los pobres más pobres.

*La Abolicionista:*Por primera vez en un evento en Oakland hablaron públicamente sobre las torturas que sufrieron y han estado haciendo teatro para explicar lo que les pasó, ¿verdad? Me gustaría escuchar cómo ha sido actuar sobre la tortura y cómo ha sido el proceso de sanar y transformarlo a través de estas actividades.

JB: Con respeto al proceso de sanar de las torturas, hablarlo públicamente ha sido una montaña tremenda que superar. Es un poco como estar dormido y alguien tumba tu puerta a patadas y se rompe el vidrio y sabes que hay un intruso en la casa. Así de dormido estaba mi espíritu cuando se trataba de la tortura, cuando se trataba de la humillación y degradación que sufrimos Harold y Rubin y yo. Pero sentado enfrente de un jurado de acusación de 25 desconocidos escuchando a las mismas preguntas que mis torturadores me habían hecho liberó un espíritu distinto dentro de mí que dice que hay que pelear. Ya no puedo suprimir a esta cosa. Pero durante años he hablado con psiquiatras. He hablado con familia. He tenido muchos momentos emotivos. Antes del 2003 mi familia estaba en el proceso de sanar, pero supongo que ahora la comunidad tiene que apoyar al proceso.

La Abolicionista: ¿Cómo se han reaccionado las audiencias que les han escuchado?



RB: Mientras John y Harold están en el escenario actuando están enfocados en lo que hacen, pero yo observo a la audiencia, la gente, y sus reacciones. Las expresiones en sus caras y el dolor y cómo cambian sus cuerpos cuando ven y escuchan lo que realmente pasó. La mayoría de la gente en los EE.UU. no cree que el gobierno tortura a personas. No creen que esto realmente pasa.

HJ: Yo también observo a la audiencia y es como que entran en choque porque no queremos creer que en este país pasan cosas como estas. Pasan allá en algún lugar lejos. Pero este país la ha perfeccionado [la tortura]. Y hoy las técnicas de la tortura han evolucionado hasta un nivel donde ya no es físico sino psicológico, y hay torturas sin golpes como el aislamiento y privación de los sentidos y estar de pié durante muchas horas y la humillación. Éstos son tortura.

La Abolicionista: ¿Cómo se puede conectar con Uds. y apoyar a su trabajo?

JB: Si hay gente interesada en invitarnos a su comunidad, iglesia, o centro, nos puede contactar. Pero necesitamos apoyo para viáticos. No tenemos recursos.

Comité por la Defensa de los Derechos Humanos (CDHR, por sus siglas en inglés)
P.O. Box 90221
Pasadena, CA, 91109
Estados Unidos
626.345.4939
cdhr_right@hotmail.com



Las Coaliciones que Pican: Mover el Abolicionismo Carcelario para Adelante

Por Alexander Lee

Las personas transexuales y de sexo divergente se beneficiarían mucho del abolicionismo del complejo carcelario-industrial (CCI), pero mientras tanto, estas comunidades no tienen alternativas más que confiar en la protección prometida por la policía de las amenazas diarias, incluso asalto físico y asesinato. Es igual con todas las comunidades que son afectadas negativamente yseriamente por el CCI, y que también tienen que confiar en él, pero podemos mirar las causas fundamentales de esta contradicción para saber como construir un mundo que nunca más exigirá ni las cajas ni las cárceles para curar las enfermedades sociales.

Las encuestas regionales y las muestras anecdotales parecen indicar que las personas transexuales y de sexo divergente (y especialmente las de color) están muy superepresentadas en las cárceles y prisiones nacionales. En esta región de San Francisco y la área de la bahía, la cual tiene una población de más que 20.000 personas transexuales, casi una persona transexual en dos ha estado encarcelado. Esta tasa de encarcelamiento no nos debe sorprender—con la tasa de pobreza y de desempleo sumamente alta, la mayoría de las personas transexuales y de sexo divergente han necesitado cometer "crímenes de sobrevivir" sólo para poder comprar comida. Además, algunos de los incidentes más horribles de violencia y hostilidad contra las personas transexuales ocurren dentro de las paredes de las prisiones—unos abusos aprobados sin duda o cometidos por los mismos gobiernos estatales y federales.

A las personas transexuales y de sexo divergente que están encarceladas en el CCI se les niega todo tipo de auto-determinación por razones de identidad y expresión. Los nombres legales y los cambios de marcas de sexo no son considerados, usan solamente los genitales físicos para determinar el sexo, la asistencia médica relacionada a la transición sexual no existe en la mayoría de las jurisdicciones, y la tortura física, sexual, y psicológica es una práctica típica. Igual a la manera en que la administración carcelaria maneja y incrementa la tensión racial por enfrentar unas banderas raciales a otras, también refuerzan papeles rígidos de sexo por medio de políticas discriminatorias y la violación, efectivamente localizando las personas transexuales y de sexo divergente al base de las jerarquías sociales carcelarias.

Como la mayoría de las personas transexuales y de sexo divergente en las cárceles salen eventualmente, vuelven a sus comunidades tan débiles por causa de la discriminación que ya no pueden procurar recibir la asistencia social y médica que requieren para curarse de sus experiencias traumáticas: tampoco pueden encontrar medios legales para ganar dinero—de ese modo se establece un ciclo de encarcelamiento y la calle. El CCI es, de verdad, una plaga en nuestras comunidades, y hay ue dirigirnos a su papel destructivo en nuestras vidas para lograr la liberación completa.

Al mismo tiempo, las personas transexuales y de sexo divergente en el "mundo libre," y en particular las que existen en el espectro de hombre-a-mujer y que son pobres y de color, viven a la orilla del abismo. Cada día es una lucha entre fingir (vivir) y ser terminado sin querer (la muerte). El asesinato bien publicado de la adolescente transexual Gwen Araujo, cometido por otros jóvenes es apenas el comienzo: el sitio del Internet "Remembering Our Dead", o "Recordar Nuestros Muertos", (http://www.gender.org/remember) mantiene una cuenta de las personas transexuales y de sexo divergente que han sido asesinados, a veces por la policía, en todo el país. La mayoría de la gente nunca escuchó noticia de estas personas (la discusión pública de la muerte de Gwen fue una aberración completa), pero cada una de estas muertes, y también los años de combatir el racismo, la pobreza, el sexismo, y el sistema binario de sexo que las procedió, tiene repercusiones profundas en las vidas de las personas transexuales y de sexo divergente que hoy siguen con la lucha.

La realidad de un peligro siempre presente requiere que muchas personas transexuales y de sexo divergente, algunas ya sobrevivientes de violencia del odio contra transexuales por agentes de la policía, tengan que depender del complejo carcelario-industrial cuando se sienten que sus vidas son amenazadas. Pero al analizar, por ejemplo, la retórica agresiva en favor de la pena de la muerte por muchas personas y organizaciones transexuales que siguió el asesinato de Gwen, se encuentra una frustración y una indignación contra la idea social que el derecho a la seguridad de nuestra comunidad no es legítimo, que nuestras vidas no valen más que la basura en la acera. Se refuerzan estas ideas no sólo con la indiferencia silenciosa de la sociedad en general cuando se encuentra aún otro "hombre no identificado vestido de mujer" asesinado, pero también por medio de la discriminación contra transexuales (y racista, sexista, clasista, etc.) que todo la invade y que nos impide encontrar alojamiento permanente, buscar trabajo significativo, obtener asistencia médica, perseguir nuestras metas educativas, y recibir el tratamiento que merecemos como seres humanos al caminar por la calle.

Por supuesto, estos son los mismos deseos y necesidades de cualquier otro grupo oprimido, incluso a las personas transexuales que también son de color, o que son mujeres, o inmigrantes, o condenadas con delitos graves, o discapacitadas, o sin casas, etc. Estos deseos y necesidades son los mismos que requieren las comunidades oprimidas por el mundo entero para sentirse completas, y para acabarse con la violencia física, psicológica, sexual, y económica que existe contra nosotros.

¿Cómo debemos considerar estas necesidades en formular un movimiento carcelario fuerte? Primero, debemos entender que una "abolición carcelaria" quiere decir mucho más que cerrar las cárceles. De veras, la ausencia de las cárceles es sólo una posibilidad en imaginar una sociedad que no soporta los sistemas de injusticia—como la supremacía de blancos, la supremacía de hombres y el binario de sexos, el capitalismo, y la discriminación contra-discapacitados, entre varios otros—que produzcan la violencia, la desesperanza, el odio, y el sufrimiento. A tal sociedad se le daría risa la idea de enjaular a las personas: pensaría estas acciones inmorales y retorcidos, y también errores contraproducentes de funestas consecuencias. Por eso, "acabar con las cárceles" realmente quiere decir la creación de una sociedad que no soporta la opresión sistémica e histórica, en la cual las necesidades de todos son cumplidas, en la cual no existen el abuso de niños ni la violencia doméstica, en la cual la guerra nunca es una opción para "protegernos" o para sangrar los recursos de otros países para inflar nuestra propia economía disminuida.

Es irónico que el movimiento car celario abolicionista actual ni cabe con estas ideas ni está equipado para crear un mundo así. El razón por eso es que el movimiento carcelario abolicionista de hoy se promueve por gente como yo—activistas (ya sean presos, ex presos, familiares de presos, abogados, estudiantes, pagados o no) que se preocupan primeramente por cambiar la manera en que se tratan las personas dentro de las cárceles, y con impedir el crecimiento del sistema carcelario. Pero si la abolición de las cárceles requiere que hagamos un mundo que no depende de las cárceles, luego el trabajo real de la abolición tiene que ser hecho lejos de las cárceles—dentro de los refugios, las clínicas médicas, cluso las iglesias que operan los comedores comunes y los grupos de misioneros cristianos que construyen casas para personas que no las tienen. Pero a pesar de las creencias ideológicas, la inmensa mayoría de estos servicios no son disponibles para las personas transexuales y de sexo divergente por la discriminación y perjuicio contra transexuales y homosexuales.

Pero desde que los servicios que proveen alojamiento, asistencia médica, y otras necesidades son fundamentales en actualizar un mundo sin prisiones, es en estos que el movimiento carcelario abolicionista tiene que enfocarse ahora. Hay que romper las fronteras entre los activistas contra-prisiones y los que proporcionan los servicios, fronteras creadas por financieros e ideologías, y hay que desafiar uno al otro que tiremos nuestro perjuicio interiorizado



las escuelas, y en las luchas sobre la distribución gubernamental de fondos. Las cárceles, y los abusos de derechos humanos que acontecen dentro de ellas, son simplemente distracciones de los problemas reales que las sostienen.

Sin embargo, las secciones de la sociedad que se movilizan para cumplir con las necesidades básicas de las personas afuera de las prisiones típicamente no hacen su trabajo con la conciencia de que ellas podrían ser abolicionistas carcelarios también. La mayoría de la gente que trabaja en estas áreas de veras colabora con los agentes de la policía, porque de la falta de otras opciones buenas y porque los fondos gubernamentales o las leyes de "relator obligatorio" la exigen hacerlo. Algunas de estas personas se consideran a ellos mismos como miembros del derecho político, inque impide a todos cumplirles sus necesidades y satisfacer y liberar a sus almas. Mientras que caminamos hacia esta meta, debemos esperar tener que abandonar el lenguaje que limita este movimiento a las cárceles y al complejo carcelario-industrial, para adoptar descripciones que promueven "coaliciones que pican" con gente que no se ve como contra-prisión, pero que cree en la naturaleza sagrada de la dignidad del ser humano, aunque sea expresada imperfectamente en el trabajo. Este lenguaje nuevo y estas alianzas nuevas deben y van a ir más allá de las fronteras políticas y la misma retórica política de siempre. Así, tal vez tendremos que parar de llamarnos "abolicionistas carcelarios" a favor de nuevas alianzas que reflejan el alcance amplio de nuestras aspiraciones.

El movimiento carcelario abolicionista tiene que abrir sus brazos para incluir las mismas personas que luchan para el alojamiento pero que piensan que los prisioneros son demonios, que protestan contra la guerra pero que adoran ver "CSI", que marchan por los derechos civiles pero que gritan "¡maricon!" a las transmujeres, y los homosexuales que exigen la pena de la muerte cuando aún otro de nosotros sea asesinado. Debemos meternos a estos otros sectores y ayudar a llevar a todos hacia la meta final de construir un mundo en lo cual la libertad es lo normal. Cuando logramos esta meta, la abolición de las prisiones será solamente un beneficio extra.

Alexander Lee es el director del Transgender, Gender Variant & Intersex (TGI) Justice Project (el Proyecto de Justicia para las Personas Transexuales, de Sexo Divergente, y Entresexos), y es un miembro del Trans/Gender Variant in Prison Committee (Comité de las Personas Transexuales y de Sexo Divergente en la Prisión). Por favor mandar sus comentarios con confianza al alex@tgijp.org o llamarlo al 510-677-5500. comments at alex@tgijp.org, or call him at 510-677-5500.

LA MUERTE CIVIL EN CALIFORNIA:
DESDE EN LA PÁGINA 4

condicional, ningunos otros estatutos aplican. Esto clara mente no puede ser la intención de la ley. El Consejo cita la "seguridad pública" como razón para negar la libertad condicional pero, de hecho, la "seguridad pública" es aumentada por un período de la libertad condicional. Irónicamente, la sección 3000(a)(1) del Código Penal indica que la libertad condicional beneficia a la sociedad, crea una ciudadanía positiva, y está en el interés de la "seguridad pública" que el Estado proporcione ambas libertad condicional y la supervisión de personas en libertad condicional.

Obviamente, el proceso ha descompuesto en California (y en otros estados también). En los '70's, el Tribunal Supremo de California, enfrentando una situación semejante a lo que sucede hoy, decidió en el caso de Minnis que funcionarios del estado no podrían prohibir legalmente la liberación de la libertad condicional de ofensores como una clase, sin violar el proceso debido. Las leyes de Muerte Civil violan el proceso debido. Las personas sentenciadas de modo indeterminado son identificadas fácilmente como un grupo desfavorecido de personas. Es el castigo en ofensas futuras percibidas o castigo presunto de posición que ha hecho esta una forma de Ley de Muerte Civil especialmente insidiosa. Las secciones 9-10 del artículo I, de la Constitución de Estados Unidos prohíben que las Legislaturas discriminen a personas desfavorecidas ni reparten el castigo de sumario por el conducto pasado.

El líder del BPT es el Gobernador. Su palabra es final y Gobernadores del pasado han declarado: "cero libertades condicionales." Una pena, constitucional en su cara, puede llegar a ser inconstitucional si es aplicado de una manera particular. La pena de la muerte en la prisión es lo que han recibido todos presos de ISL en California. "Cero libertades condicionales" ha sido permitido por los Tribunales por mas de una década por encima de las quejas de muchos y no pararán de permitirlo faltando la protesta pública y la intervención de los medios de comunicación.

La edición de la revista MOTHER JONES de marzo/abril 2006 , ensalza las virtudes de los grupos de derechos de víctimas que recomienda una actitud de malvado en crimen. En su artículo "la Venganza es de Mamá" Diane Clements es alabada por su persecución del asesinato patrocinado por el estado. El artículo indica también cómo grupos de derechos de víctima han tenido "un enorme impacto en tribunales, en las leyes, y en los legisladores. En muchos estados y al nivel federal, ellos han presionado exitosamente para sentencias más duras, condiciones más duras en las prisiones, el registro de delincuentes sexuales, y la introducción de 'declaraciones del impacto de víctima' sumamente emocionales en los juicios." Perdido en el elogio es cualquier consideración de la justicia. Sí, se supone que es justicia para todos.

He oído de casos en lo que los padres de una víctima han presionado el BPT para la liberación de un ofensor particular después de que ese ofensor había servido lo doble del tiempo prescrito por la ley por su ofensa. El Consejo ignoró la súplica. Hombres quienes entraron al sistema cuando eran adolescentes, y ahora van cumpliendo los cincuenta años. Hombres quienes se han rehabilitado ellos mismos a pesar de todas las probabilidades, y hasta han obtenidos licenciatura universitaria. La pregunta es: ¿quién beneficia de la aplicación de esta Ley de Muerte civil?

Hace apenas algunas décadas, una condena de por vida era a menudo un nombre equivocado, una manera de sugerir un castigo duro, pero que entregaba sólo 10 a 20 años. Pero ahora, gracias a grupos de derechos de víctima, tal como JFA (Justicia Para Todos – ¡que chistoso!) y [Víctimas de Crimen Unidos en California], millares de condenados a cadena perpetua entran las prisiones cada año, y en muchos estados sólo unos pocos salen jamás aún en los casos donde acusadores y jueces no pensaron guardarlos para siempre. Verdaderamente, en apenas los últimos 30 años, los Estados Unidos ha creado algo nunca antes visto en su historia y desatendido de alrededor del globo: una población resonante de presos cuya única salida de la prisión es probablemente estar dentro de un ataúd. No hay distinción entre la pena capital, primero grado de asesinato (la vida en prisión sin la posibilidad de la libertad condicional), primero grado de asesinato (la vida con la posibilidad de la libertad condicional), y segundo grado de asesinato.

Las sentencias de "vida" legales (aquellas con la posibilidad de la libertad condicional) ciertamente mantiene los criminales fuera las calles. Pero, cuando pasan décadas y los presos se hacen más maduros y menos violentos, ¿El costo de mantenerlos encerrados justifica la posible disminución del beneficio de la seguridad pública? Por un cálculo prudente, cuesta $3 mil millones al año albergar a los condenados de América a cadena perpetua. Y cuando presos se envejecen, su cuidado médico puede llegar a ser carísimo. Al mismo tiempo, los estudios muestran, la mayoría de los presos llegan a ser notablemente menos violentos al mismo tiempo que se hacen más viejos.

Yo me pregunto si los grupos de derechos de víctima toma en consideración lo que su odio hace a los partidarios de condenados a cadena perpetua. Las personas como los parientes y los amigos que mantienen vigilia, esperando ver sus adorados volver a juntarse a la sociedad después que gastar la mitad su vida en una penitenciaría. ¿Y qué tal la mentira que se perpetró en los ofensores quienes creyeron en el "el proceso?" Uno va al juicio, permite que el sistema dé su palabra, es sentenciado a una ofensa menor, tal como el asesinato del grado segundo, espera servir no más de 15 años en la prisión, sólo para darse cuenta mucho tiempo después que todo fue una farsa. Acusadores, jueces y los demás implicados con el sistema supieron que muerte en la prisión era la condena verdadera. ¿Cómo puede criticar los Estados Unidos a cualquier otro sobre la violación de los derechos humanos cuando los EEUU mismos están entradas activamente a hacer la misma cosa? ¿Por qué no hay mas gente trastornada acerca de este curso de acontecimientos? ¿Por qué hacen la vista gorda los medios dcación genrales a esta situación?

En California, el acceso a los medios es muy limitado para presos. Y, desgraciadamente, cuando un medio de noticias toma interés en algún ofensor en particular, generalmente lo condena a él o ella aún más. Acentúan el pasado en vez de enfocar en el ahora y el futuro. Se refieren a ofensores de vida como "asesinos." Nunca cubren los esfuerzos de rehabilitación del ofensor ni la causa fundamental de su ofensa. ¿Dónde está la justicia, la compasión, y el perdón en todo esto?

Todos los años un pantano de idiotas sin título, que no sabe nada de la ley, ni nada del "proceso debido," son designados a la California BPT. Ellos están allí para hacer una burla del sistema y para ganar una buena vida en el gasto del que paga impuestos. Necesitamos que personas buenas que aman y temen a Dios empiecen a expresar su preocupación por la situación actual. Las vistas de la libertad condicional deben estar abiertas al público. Los contribuyentes deben ver sus dólares del impuesto utilizados. El velo del secreto se debe terminar. Los solicitantes de la libertad condicional deben ser permitidos presentar testigos de carácter igual que los parientes de víctima son permitidos hacerles conocer sus declaraciones y sentimientos.

Pablo Agrio es un graduado de facultad de derecho quien esta sirviendo tiempo por homicidio de segundo grado en una prisión del Estado California.

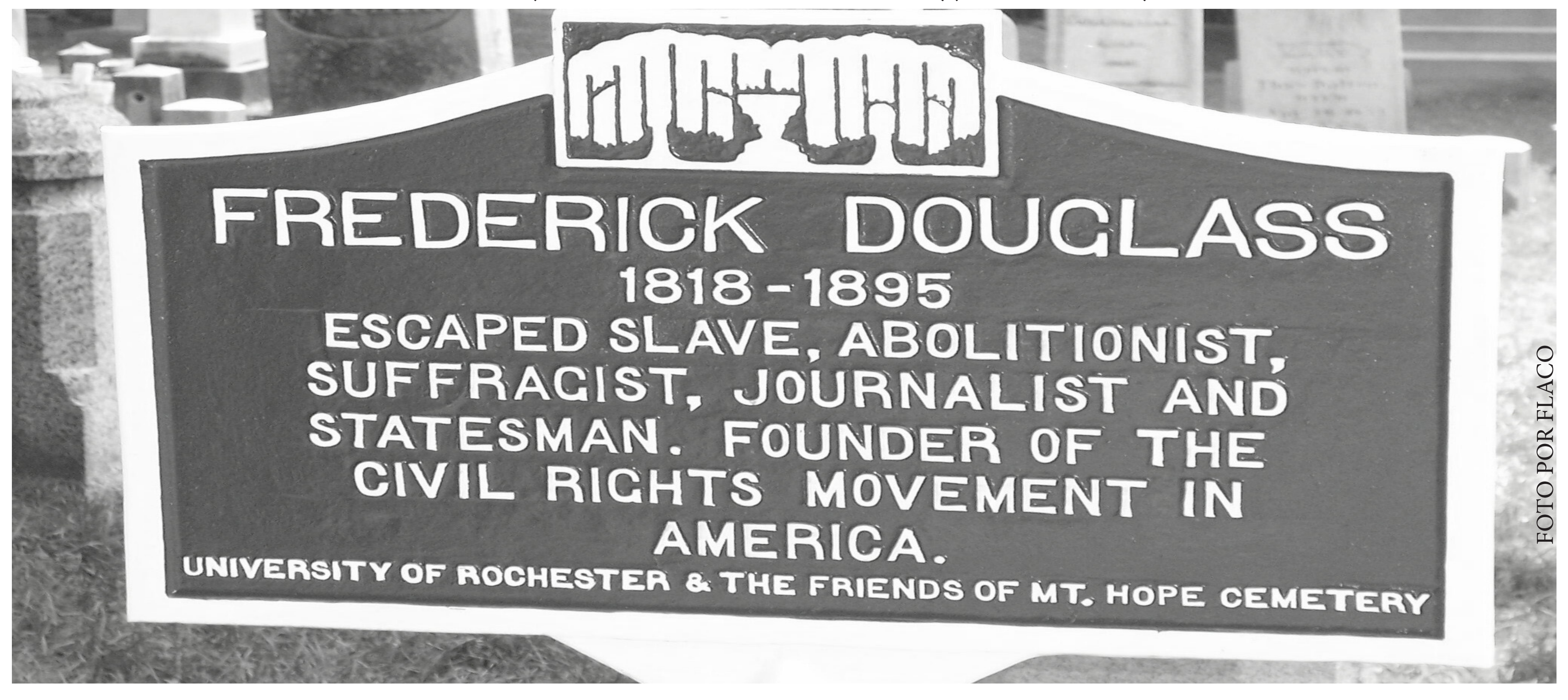


FOTO POR FLACO

CRITICAL RESISTANCE
Get More Info and Subscribe Online at www.criticalresistance.org

The Abolitionist

Issue Five
Winter 2006

"Silence from and about the subject was the order of the day. Some of the silences were broken, and some were maintained by authors who lived with and within the policing strategies. What I am interested in are the strategies for breaking it." —Toni Morrison, Playing in the Dark

There is so much talk. Tongues rattle this and that. Tell me then, why do so few hear, and still fewer act? Is it because the words we speak maintain other silences?

As abolitionists we know what it's like to travel along the margins, to talk to brick walls. Some call it the high road. Others scoff – A world without prisons, policing, and surveillance? – Get real! The government just legalized torture through the Military Commissions Act. And then when you think things couldn't get any worse, Californians turn around and vote techno fascism (Jessica's Law) in, themselves!

Clearly, idealism, alone, won't do.

Currently, the broader prison reform movement is a Tower of Babel. Over here people are lobbying politicians and lawmakers. Over there people are talking to foundations and donors about funding priorities and realistic goals. Some feminists are extolling the virtues of "gender responsive" community prisons. Others are trying to build power and alternative forms of safety in their communities that address the underlying social, political, and economic inequalities.

We understand that groups make difficult calculations in their work with the interests of their constituencies in mind. But do these tactics form a coherent strategy? Do the reforms people are pushing for limit the prison industrial complex's (PIC) ability to exist or do they bring its influence deeper into our communities? How can we continue to appeal to this system as a potential source of justice when even reformers like Jeanne Woodford get stonewalled?

Meanwhile, the situation inside the US gulag is desperate. Programs have been cut across the board, prisons in California are filled to twice their capacity with an average of 65 people dying every year due to medical neglect, Habeas Corpus is a skeleton of what it used to be, more and more prisons are on lockdown for longer periods of time, and not only do administrative appeals fail to address systemic abuses, but they can be downright dangerous for the individuals seeking redress.

As prison administrators continue to seal prisoners off from the media, their families, and civil society – people inside are left with few options beyond using their bodies in resistance and protest. The hunger strikes at Texas Death Row's Polunsky Unit and Jessup Correctional Institution's A-Building in Maryland draw attention to the links between the ghastly practices of dehumanization at Abu Ghraib and Guantanamo and their everyday application in prisons and jails across the US. These actions speak volumes, but who is listening?

Still, everyone's talking reform.

If politics happen on a scale of millions, not thousands, then as abolitionists we have no choice but to strategically engage this broader reform movement with all its complexities, tensions, and contradictions. Carceral terrains are constantly shifting as our opponents dole out symbolic victories here and there when they're on the defensive, appropriate progressive language to protect their interests, and diversify their holdings into new markets like community prisons and GPS tracking. This makes it very difficult to discern what reforms actually weaken the prison industrial complex. This uncertainty behooves us to constantly question, evaluate, and adapt our strategies to changing circumstances.

To this end, Critical Resistance has tried to follow some basic guiding questions: Does your work seek to make the PIC a less workable solution to problems, and to limit its reach over our lives? Does your work take on aspects of the PIC that are most harmful? Do you work to fight forms of harm like white supremacy, heterosexism and class prejudice both in your campaigns and within your group? Are you working in coalitions with abolitionist goals? Are you working to help other coalition members understand abolition? Does your work reject the PIC everywhere? Does your work suggest workable ways to maintain self-determination, meaningful safety, and collective health? Does the language you use challenge commonly accepted notions of safety, responsibility, and justice? Does your immediate work make future challenges to the PIC possible?

"The maintenance of an abolition implies that there is constantly more to abolish, that one looks ahead towards a new and still more long-term objective of abolition, that one constantly moves in a wider circle to new fields for abolition."
—Thomas Mathiesen, The Politics of Abolition

As Andrea Smith points out, this requires that we both take and make power. So, how do we agree upon those points of unity and practical steps that will move us all forward as a movement without silencing important differences? Dortell Williams writes, "Liberty for one or two sectors of the prison population is a victory for all." But how do we actually make this true when reforms tend to only temporarily shift the definition of those who are worthy of humane treatment and those who are not according to the advocates relative power and influence vis-à-vis the decision makers? What about those who fall on the wrong side of the dividing line?

How does stopping Schwarzenegger's prison expansion plan evolve into demands that actually bring loved ones home and truly empower our communities? As one tendency within the broader movement, how do we connect the immediate reforms emphasized in the Letter to the Editor (restoring voting rights for prisoners and parolees, getting the media back into prisons, forcing the CDCR to become fully transparent, and exposing the terms of the CCPOA's contracts) with the building of institutions and practices that maintain and create self-determination for communities and individuals?

What role do reparations play in shifting institutional power and oppression – thereby creating opportunities for healing, accountability, and transformation? What can we learn from the autonomous movement underway in Oaxaca? What does a comparison between the Cuban and US systems tell us about democracy? What is the relationship between the Apartheid Wall in the Occupied Palestinian Territories and the recent bill passed by Congress to construct a "fence" along one third of the US-Mexico border?

In the Bronx they say a new jail will break the silences of Rikers Island, as people will be closer to their families. In Sacramento they say gender responsive prisons will listen to women's "special needs." In Native lands, where boarding schools were instruments of colonization, sexual violence, and cultural erasure, people were taught that English was the only language of God. Today, state-sanctioned "English-only" laws continue to silence indigenous languages and histories – undermining sovereignty.

Zora Neale Hurston wrote, "There are years that ask questions and years that answer."

These heated questions between abolition and reform, good immigrants and bad immigrants, and those who deserve to be in cages and those who don't can either separate and lure us into piecemeal solutions or push us to develop strategies that will break them.

It's time for answers. In humility,
The Abolitionist

The Abolitionist
1904 Franklin St. Suite 504 Oakland CA 94612

COMING HOME



An Interview With Pilar Maschi, Critical Resistance's Membership and Leadership Development Director

Pilar Maschi, Critical Resistance's Membership and Leadership Development Director, sat down with The Abolitionist to discuss her own development as a former prisoner organizer, her efforts to involve women from the therapeutic community (TC) where she used to live in CR's work, and a current campaign to oppose the construction of a new jail near that TC. What follows are excerpts from that conversation.

The Abolitionist: Can you talk about the relationship between being a former prisoner in recovery and organizing?

Pilar Maschi: I heard about Critical Resistance and [its] mission. Then I saw it play out in the people involved in Critical Resistance. I knew immediately that although I was having some difficulty with the meetings and all of this stuff was new—it was a new language, it was a new group of people, a lot of things were really new and uncomfortable for me—I felt like I belonged. I really felt like I could tell anyone in the chapter what I was going through in terms of my addiction, my past history of being locked up and any past stuff with my family. I really believed that I [was] entering a new community [that] throughout my years of addiction was something I needed—a safe space. And so, I felt like this is my AA; this is my NA.

La Casita, the treatment program that I was in, is a 12-18 month substance abuse program for mothers with children or mothers to be. The majority of women are coming from an ACS case or a felony conviction. They're basically mandated. One of the fears that I've always had about programs is the brainwashing and I didn't want to get numb. I didn't want to assimilate into a society that, frankly, does not give a shit about me. If they had enough power, they'd have me upstate locked up so that society doesn't see me in terms of the problems that I'm experiencing. Basically it's about assimilating and accepting our surroundings so that we don't get high. We can have that 9 to 5 job and can be that productive member of society. I'm not really with society as it exists right now.

I [was] reaching a new point in my life where instead of suppressing my anger and saying, I can't be angry, because I have to stay clean or getting in touch with those emotions and putting them to the side, what I [needed] to do is take that anger and realize the validation of it and then transform it through resistance. So in terms of me being involved in CR, I wanted other women, the women from La Casita in particular, to experience what I was experiencing with Critical Resistance. I wanted them to have access to organizing and see resistance as a form of recovery, then make CR the space to provide that.

I know there were a lot of things about the treatment facility that I agreed with and that it was a safe space for me. At the same time there were things that I wanted to challenge I knew I really couldn't while I was in there. I was like, when I'm out, I'm going to do this. I had not heard anyone talking about this shit outside of the rooms where I used. So, it was really amazing [with CR] to see smart thinkers investing their time on me, and people like me, who experienced addiction, and jail, and being poor and homeless—all these things being part of why we get locked up.



If we had a home that we didn't have to worry about, if we had food on the table we didn't have to worry about getting, and if we had an environment where family members and friends and the people in [the] community felt empowered, and felt like we had decision-making power over our lives, our lives would be a lot different. If we had access to the things rich people have access to, we'd be a lot better. We wouldn't be locked up, that's for sure.

So, I was with it. Even though I thought, OK, it's a little crazy, because I'd had so many things that had happened to me, I was just like I got to work through that shit. That also challenged me to work through my rape, work through my physical abuse, why I've abused, all these things. The concept of abolition shapes the way I think now. Raising my child as an abolitionist is also a challenge. It challenges all of my conditioning and all of how I've been raised.

The Abolitionist: Can you talk about the history of CR's La Casita project?

PM: From the initial moment I walked into CR, I wanted my people with me. I felt like if our voices and our experiences were heard in these forums, in these conferences, in these meetings and we had some power, we could make real change. I worked it out with the directors, and brought an abolitionist organization into a treatment facility. And they backed me up and were really proud, you know, so it was good.

We wanted to create a safe space for women [in the facility] to voice their concerns and all the things they couldn't share while they were in treatment—their concerns about the environment and their lives and their experiences in a different kind of way—a political way. It was also very much about empowering women and having women [from La Casita] see the experiences of other women in organizing and the leadership that other women have played in the movement. From there, out of doing political education workshops, we started doing support groups. Women were getting really, really pissed off and we were like, wow, we need to provide a safe space where we can actually heal from these things instead of talking about them and getting angry. But also having a different, alternative model to the therapeutic community and how they heal, like bringing in meditation or yoga or herbs and teas and holistic stuff. The women were really into that.

And then we received money. We applied for money to hire women as organizers and we managed to hire four of the women from La Casita to organize. They were planning their own workshops. They were facilitating their own workshops. They were planning and facilitating the support groups. They were also coming to the CR general meetings and having a voice. We got women to have access to travel and speak at conferences and do the things that I wanted the project to do.

Now there's this proposal [by the city] to build this jail that's literally ten minutes away from the program. So, we've been going in and having conversations with the women about that and there are women that are really pissed off and want to get involved. We came up with a statement and we're in the process of trying to work with staff from the program and see how much leadership the women can take in terms of how much they can come outside.

[CR got involved in opposing the new jail when] we received a phone call from Rights for Imprisoned People with Psychiatric Disabilities. They found out through some council meeting that there was a proposal for a jail to be built on this site called Oak Point. It's toxic and it's a landfill and it's a completely isolated area. There are no buses that lead towards there. It's just a piece of land by the water surrounded by two waste companies and a power plant. Of course, the South Bronx is known for the highest asthma rate in all the five boroughs in New York. And then on this land there's a history of being an illegal dumping ground. So this is why it's toxic. CR New York City has a relationship with women and children, of course, in La Casita and I'm a resident of the Bronx so it was very personal for all of us.

We've also heard recently that there's a citywide plan to build a jail in every borough. Martin Horn, [New York City Department of Corrections Commissioner], said, well, you know, if we don't have a jail on that site, then we'll find another one or we'll build more jails on Rikers Island. Horn was talking to the South Bronx community about how [they're] going to be closer to [their] family members. I would just like to know what he's telling the people in the Brooklyn community and Staten Island and Manhattan and Queens and how close that jail will make [them] to [their] family members, because in some places it would triple the amount of distance as opposed to going to Rikers. It's not going to be a holding facility for only Bronx residents. I asked him specifically about women and he said half of them might still be housed in Rikers and half will be housed in the Oak Point jail.

It's funny because [Horne is] making a pitch that he's actually going to decrease the number of people locked up by expanding the system. He's also saying, I'm a reformist. I'm for the people. He's like, I'm building a jail in the South Bronx because I want you to have access to your family mem

CONTINUED ON PAGE 10



THREE STRIKES NEEDS TO BE STRICKEN

By Dortell Williams

According to a State Legislative Analyst's Office (LAO) report released in October 2005, following ten years of observation, the Three Strikes law hasn't had the pragmatic results political proponents promised.

The draconian law has been a windfall for the California Department of Corrections and Rehabilitation, its guards and their politically shrewd union (the California Correctional Peace Officers' Association, or CCPOA), but the statute has been a deepening money pit for taxpayers. According to the CDCR's website, the annual prison budget jumped from a little over $6 billion a year ago, to $8.7 billion today.

The report, titled "Three Strikes: The Impact After More Than a Decade," said that of the 43,080 incarcerated people under the law, less than half have actually been sentenced for violent offenses. The report was specific in defining rape, robbery and murder as violent crimes. To the contrary, the majority of incarcerated people sentenced under Three Strikes, many for 25 years to life, were arrested for drug and property crimes, such as burglary.

Still, in many cases, after the offender had two serious felonies, a simple misdemeanor, like lying on a job application about previous convictions or possession of a minute amount of drugs, would trigger a third strike.

Meanwhile, Governor Arnold Schwarzenegger and the state legislature contemplate on how to come up with billions of dollars needed for long overdue infrastructure repairs and needed freeway expansion. At the same time, the LOA's report revealed that taxpayers are already straining to pay the estimated $1.5 billion a year required to house the booming three-striker population.

The incarceration of upper-aged and geriatric persons increased dramatically during this ten year period, primarily because the law reaches back to before its 1994 enactment - unfairly penalizing citizens for decades-old offenses. The geriatric sector of the population has increased from 5,500 in 1994 to 16,300 in 2004. The report estimated that it costs about $35,000 annually to house the average incarcerated person and as much as $100,000 a year to incarcerate a geriatric person due to health issues.

According to the report, there's "little consensus among researchers about the impact of three strikes on public safety." In an attempt to counter this growing problem, state Senator Gloria Romero (D-Los Angeles) introduced Senate Bill 1547. Romero's reform bill cites the dangers of overcrowding, effectively calling current management strategies out of control and describing them as dangerous for incarcerated persons, correctional staff and the public.

SB 1547 directly targets overcrowding by calling for a reduction in the prison population, echoing a recommendation by the Correctional Independent Review Panel, which said: "The key to reforming the system lies in reducing the numbers."

Romero's plan, both humane and reasonable, calls for the release of medically incapacitated geriatric persons, 65 or older, who have served a minimum of five years, and those sixty years or older who have served at least ten years of their sentence to be eligible for parole.

Although SB 1547 has not been fatally defeated, like most reform bills introduced within the last decade or so, the bill has been stalled.

Writing an opinion piece for the Los Angeles Times in early August, former corrections secretary Jeanne S. Woodford resigned (the second to do so within a matter of months) after her effort at reform hit a political brick wall at the governor's office. She described the problem in her own words: "I was personally thrilled two years ago when...Schwarzenegger proposed adding the word 'rehabilitation' to the name of the [CDC]...[but] despite high hopes at the inception, the reality is not much has changed ...[s]hort-term political concerns on the part of the legislature, pandering campaign tactics that make politicians scared to be seen as soft on crime, and the extraordinary power of the [CCPOA makes] it impossible to truly turn around the system."

It is this unjust and rancorous political climate that caused the recent failure of the Three Strikes reform effort by Los Angeles County District Attorney Steve Cooley.

One major [deficiency] is a balance in political pressure. Every incarcerated person from juvenile wards to parolees should be chipping away at the foundation of this behemoth. Liberty for one or two sectors of the prison population is a victory for all. Incarcerated people have the time, the pens and the paper. There is plenty of examples of what a writing instrument can do in the hands of a freedom writer. Frederick Douglass, George Jackson, Stanley Tookie Williams, Mumia Abu-Jamal, et al, all used a pen as a penetrating weapon in the struggle. Incarcerated people should study politics, read books, newspapers and watch the news as if life depended on it: because it does.

It is imperative that incarcerated people learn about their plight in order to effectively capsize this modern-day Mayflower. The truth and the revelations of the constant injustices and

CONTINUED ON PAGE 14

Title 15

Title 15, the CDCR's code of regulations is the document that limits and protects your rights while you are imprisoned. It can be difficult to access, and is constantly being revised. Below are some of the newest changes to Title 15. While other rules have been recently modified, these ones seemed to have the greatest impact on the quality of life for people in California prisons. Knowledge of these rules is an important tool for defending the rights you have, and preventing disciplinary action for rules you didn't know about. If you feel your rights (as protected by Title 15) have been violated, you can file a 602 complaint (this is why section numbers are sited below for those rules that protect your rights). Please do so at your discretion; in some facilities, prison guards may seek retribution for a complaint filed against them.

Grooming Rights; Permanently adopted July 27, 2006

Section 3062e now allows you to "maintain hair at any length," with restrictions for identification reasons. Facial hair is acceptable in the forms of "short beards, sideburns, and mustaches," of one half inch according to Section 3062h. You can't grow hair that covers your face or eyebrows or that somehow poses a safety risk. While prisoners of all genders can grow their hair to any length, it must be worn "in a neat, plain style," though possession of approved hair holding devices is a privilege, not a right. If you work around machinery, in a fire hazard area, or in food preparation, you may have to wear a hair net. If you noticeably change your appearance within a five year period, you will be charged the cost of a new photo for your ID card. If your hair is longer than three inches, you are subject to hair searches by prison staff. You cannot have any lettering, numbers, or designs on your hair or scalp

Religious Programs; Permanently adopted July 27, 2006

According to Sections 3210a and 3210c, you now have the right to attend religious services and to have your schedule accommodated in the case of scheduling conflicts. This includes modifying work schedules, using break time or earned time-off to attend services, getting job assignment change, and changing regular days off. Section 3210d states that some requests will be referred to a Religious Review Committee – a committee of chaplains and a correctional officer at each prison. This means the attendance of religious services is your legal right, protected by Title 15. Requesting accommodation should in no way affect your credit earning status.

Visiting Restrictions with Minors; Effective June 6, 2006

The department has passed restrictive regulations on the visiting rights of any person convicted of a sex offense. Minors who were harmed by the crime of the prisoner may not visit the prisoner at all in most cases. Visits from minors who were not involved in the case are limited to non-contact status. In the case of people imprisoned for a sex crime, who have not been convicted, it is up to the classification committee to determine the extent of visiting privileges. If you are imprisoned for a sex crime, but have not been convicted, and disagree with a decision made by the classification committee, Section 3173.1(g) directs that you have the right to file a 602.

Compiled By Cara Bayles

Continued On Page 12

POINT OF NO RETURN IN OAXACA: BY RJ MACCANI

So much has happened in Oaxaca, Mexico since I left there nine months ago. It was February and Subcomandante Marcos, spokesperson of the Zapatistas, had just passed through the state. Part of a national tour to build an anti-capitalist movement of the poor in Mexico, Marcos made two prison visits while in Oaxaca to listen to political prisoners and to highlight to the rest of Mexico the priority of freeing them.

Three months later, in May, the teacher's went on strike and set up an encampment in the center of Oaxaca City just as they'd done for the past 26 years. This year, though, the strike's demands grew from a greater education budget to a popular demand for the removal of Oaxaca's corrupt and repressive governor, Ulises Ruiz Ortiz. A few days later Ruiz sent 3,000 state police officers on a failed operation to displace the teacher's encampment. The movement expanded beyond the teachers to generate the Popular Assembly of the Peoples of Oaxaca (APPO). The APPO is both a mobilizing organization for the new popular movement and an alternative governing process.

When the government and police vacated Oaxaca City shortly after the APPO emerged in June, I began receiving reports that the violent crime rate in Oaxaca had dropped significantly. Contrary to the commercial media's image of lawlessness in the city, even my "gringo" contacts there informed me that they'd never felt safer on the streets. The municipal and state police were replaced with community police, known as *topiles*, and mobile guards who would respond to alarm calls in the form of launched firecrackers.

This feeling of safety began to shift when, in August, members of the government police and people affiliated with the governing party began "Operation Clean-Up". The nighttime drive-by shootings that characterized this operation were designed to break the resolve of the popular movement and to retake the many media outlets seized by the movement. Failing to crush the movement, "Operation Clean-Up" marked the beginning of a new wave of state violence.

After five months of popular mobilization to oust the governor, the APPO began a three-day general strike on October 27th that was met with an escalation of paramilitary activity. Groups of government-allied thugs began daytime attacks on the encampments of protestors, killing two on the first day of the strike, including Bradley Roland Will, an independent reporter from New York City.

It was Brad's intention to document this popular movement so that more people in the world would know what was actually happening. It is a cruel dynamic of oppression and privilege that Brad's murder generated immeasurably more national and international media attention than the assassinations of movement members that had taken place since May. Doubly cruel, however, was that US and Mexican commercial media distorted the causes of Brad's death and paved the way for approximately 4,000 Mexican federal police to invade and occupy Oaxaca City.

> ***"Ruiz sent 3,000 state police officers on a failed operation to displace the teacher's encampment. The movement expanded beyond the teachers to generate the Popular Assembly of the Peoples of Oaxaca (APPO). The APPO is both a mobilizing organization for the new popular movement and an alternative governing process."***

Posing as peacekeepers between the movement and the state government, the federal police invaded Oaxaca City on October 30th, killing two more and arresting over fifty. Disgusted by the manipulation of Brad's death, his friends in NYC and, literally, from around the world, joined already mobilized contingents of Mexicans, teachers, and political radicals in organizing confrontational protests against the Mexican government throughout the Americas and Europe. The Zapatista-initiated Other Campaign launched road blockades throughout Mexico and is calling for a nationwide general strike on November 20th.

The Mexican state has failed to crush the popular movement in Oaxaca and has completely lost the media war. Although dozens have been killed and hundreds have been injured, imprisoned, or disappeared, the people of Oaxaca remain optimistic. Four prominent political prisoners in Oaxaca have just been released and APPO, with support from around the world, is set to be formalized as the de facto governing process in the state.

The road ahead for Oaxaca and the movement's remaining prisoners remains in the balance. On November 1st, eight women political prisoners from two prisons in Mexico State released a joint letter to "the humble and dignified people of Oaxaca." A breathtaking document, the prisoners outline a history of the Oaxacan struggle and the lessons they've learned from their compañeros on the outside. The political prisoners capture the profound impact of this unfolding movement, "Your pain, dignity and rebellion are being heard loudly, not only in Oaxaca but also throughout the nation and beyond its borders. Here, behind walls and bars, we are listening and making your struggle our own."

The corrupt governor refuses to step down and APPO shows no signs of letting up. During a major federal police attack on November 2nd, a young woman declared over the radio, "Our eyes are burning with tear gas, but at least now we can see the government for what it really is. We will not budge." Oaxaca's corrupt government perhaps still has a chance at hanging on to power, the consciousness of the people, however, seems to have reached a point of no return.

[Editor's Note: APPO has declared a new stage in the struggle. The "Stage of Peace with Justice, Democracy and Liberty without Ulises Ruiz Ortiz" has as its demands "the release of political prisoners, the return of the disappeared, the cancellation of orders of apprehension, an end to illegal arrests, an end to gag orders, the withdrawal of the Federal Preventive Police (PFP), and what brought us all together: the departure of the murderer Ulises Ruiz from Oaxaca. We call for this to happen in all regions of the state through our regional, municipal and sectorial Popular Assemblies."]

RJ Maccani is a member of Critical Resistance NYC and helped to form the Ricardo Flores Magón Brigade, which is still reporting from Oaxaca, Mexico for The Narco News Bulletin. He can be reached at rj@riseup.net or C/O The Abolitionist, 1904 Franklin St., Suite 504, Oakland, CA 94612.



PHOTO BY KATIE ORLINSKY

Resisting Separations: The Palestinian Struggle for Freedom Will Continue

By Rula Abu-Duhou and Wisam Rafeedie

The current historical moment in the Palestinian/Israeli conflict forms a meeting point for several lessons and conclusions for anyone who has observed the conflict for the past decade:

1) The regression of the Zionist project after the fallback (not withdraw) in Gaza, which forced Israel to restructure its forces and take down 8 settlements has been very significant to the political project of dominance on land in the form of colonial settlements. Destroying settlements and having settlers pull out are both evidence of the power of the long-term struggle to defeat the colonial political project, which before was only theoretical.

The occupation seeks, through its fallback in Gaza, to reinforce its strength in the West Bank by causing breakages in Palestinian unity between Gaza and the West Bank, within the West Bank itself through the Separation Wall, and between Palestinians in and outside Palestine. Destroying the unity of the Palestinian people has been the constant strategy of Zionists since the initiation of the 1948 Nakba , a political project to divide Palestine into two that continues today. The separation wall is crucial in breaking up the West Bank, by dividing it into three separate Bantustans within previously divided towns and villages and combining the small settlements into three big ones (Maleih Admomeim, Gosh Etzuonand, Modeen). This is how the Zionists are drawing a final solution to the Palestinian issue. Even more, Jerusalem is completely out of this solution.

This project will create the illusion that Israel is withdrawing from the West Bank when in reality it is preventing a viable country from being established there! Even though Olmert, the Israeli Prime Minster, took the project out of media circulation because of the defeat he faced in Lebanon, it doesn't mean they canceled the project for good. On the contrary, they are waiting for the right moment.

2) The second historical lesson is that the Israeli army, the sixth most powerful army in the world and first in the Middle East, which has defeated every Arab force that has stepped in its path, could be defeated. Israel is not used to defeat. This defeat is at the heart of a culture that has been formed by over 100 years of conflict! Shimon Peres was right to describe the war in Lebanon as a "war of existence." Yes, indeed, it's a matter of existence. The colonial society that lacks historical legitimacy, and was established on the account of other people, can only survive by convincing its settlers and colonists, in acts, not just words, that they shall be undefeatable. That ideology has been central to Israel's success over the past 100 years. But the resistance in Lebanon struck that to the ground! The resistance also proved that a small popular resistance of only a few thousand is capable, through guerilla warfare, to defeat a very strong army like the Israeli's. The resistance is reminiscent of the traditional Left tactics used by Cuba, Algeria, China, and Vietnam, though all those movements were far better supported and equipped than the resistance in south Lebanon.

3) All of the diplomatic projects including the Oslo Agreement, the Road Map, and the joint settlement plan didn't bring peace to the area. First, they didn't deal with the conflict at the root (the right of the Palestinian people to their land and the illegitimacy of the occupation). It is clear that the aim of all of these projects for Zionists is the end of the Palestinian cause. The Israeli political leaders are faithful to Israel and have acted accordingly until now: no place for Palestinian national sovereignty on land. Therefore, the issue to them as to us is "a war of existence."



4) The only choice given to Palestinians is the one created by Israel, but not a choice of our own. Israel achieved the destruction of the P.L.O. in favor of the Palestinian Authority (a government with no real sovereignty according to the Oslo Agreement). Furthermore, the accord removed any economic and ethical burden on Israel in continuing its occupation, making Palestine the cheapest occupation in history. Instead of Israel paying a high price as the occupier, the result of the Oslo Agreement was that Palestine became a country under occupation, with the Palestinian Authority operating through institutions under Israeli control. Under this structure the Palestinian cause would transform from a national liberation movement into the Palestinian Authority leading negotiations for better conditions for its work. Dissolving the Palestinian Authority means bringing back the legal, international, ethical, political and economic burden of occupation to the occupier, which will bring back the national issue as "a national struggle movement against occupation."

Israeli policy towards Palestinian Prisoners

The main target of the Israeli policy since 1967 has been to empty the Palestinian national spirit and to change prisons into stations designed to sweep up all Palestinians who participate in the national cause and struggle. Torture, daily humiliation, neglect of health conditions, and isolation from the world, are all strategies used to achieve this objective. Therefore prisoners have been concentrating their struggle on changing the prisons into a struggle school to help prisoners gain new skills to help them after they are released from prison. Through this work the prisoners have established new self-determination, challenging the Israeli prison authority. Prisoners' internal lives are organized according to the political structure of the different Palestinian factions, concentrating on the cultural aspect of activities. The prisoners' success in the 1970s and 1980s is that of huge sacrifices: long hunger strikes, family visit bans, and assaults. Unfortunately, after the Oslo Agreement, and with the regression of the national struggle, the Israeli prison authority jumped again on prisoners' lives, taking them backwards almost to their starting point.

Prisons and the Separation Wall



As stated above, the Oslo Agreement created new realties, and in response, the Israeli occupation authority took the opportunity to destroy any possibility of Palestinians regaining the struggle. Taking advantage of Oslo, the Israeli authority began to change the realities on the ground, attacking the unity of the Palestinian people and land. Since 2002, more than 20,000 Palestinians have been held in Israeli prisons. Inside the prisons there are more and more isolation sections, preventing prisoners from creating the internal life that helped unify them in the past. The isolation units are also creating more complications for lawyers and families to contact prisoners, and cutting them off from the outside world.

The irony here is that at the same time Israel started building the Separation Wall in the West Bank the Israeli Prison Authority started putting glass panes in the prisons' visiting rooms to separate prisoners further from their families. Where in the past there was only a metal net, now a totally closed off area has been created, dividing the two sides of the room by glass. Before, prisoners could touch their family members' hands during the visit, but now even talking to them is done by phone. Outside the prison the Separation Wall is dividing whole communities, families, villages, towns—a whole nation, into large prisons. Families have been facing difficulties getting permission to visit their loved ones in Israeli prisons, while people behind the Separation Wall have also had difficulties getting permission to cross through the wall to reach their land or schools. While people in rural areas are now separated from the cities and towns, the West Bank is now separated from Gaza. Just as the south West Bank is now separated from the middle and north West Bank, prisoners within the same facility are now separated from each other. Prisoners are even separated into different categories: the prisoners from 1948 Palestine are isolated alone, the prisoners from Jerusalem are isolated in another section, and the prisoners from the West Bank are also segregated. This dualism is very obvious with both the wall and prisons, demonstrating different aspects of life

CONTINUED ON PAGE 9

No Monopoly on Democracy ©

By J. Soffiyah Elijah, Esq.

There has been much speculation in the United States about the possibility that democracy will be achieved in Cuba now that Raul Castro has become the provisional head of state. Those of us familiar with Cuba's legal and political system, not based on dreams or rhetorical ranting, but based on laborious study, were perplexed by the speculations. They simply didn't reflect the results of our research.

For over four decades U.S. citizens have been served a sour diet of anti-Castro propaganda authored in large measure by the "never-say-die" Miami Cuban aristocracy. Unfortunately, their persistence has denied the larger public an opportunity to examine and think for themselves. Indeed, it is this same Miami constituency that has successfully pushed the white house to enforce increasingly draconian restrictions against travel to Cuba. Surprisingly, Cuba is the only country in the world that "those under U.S. jurisdiction" are forbidden to visit. Query, from what are we being "protected?" Democracy, Cuban style??

One need only scrutinize a country's criminal justice and electoral systems to get a true sense of its ranking on the democracy meter. Critics and sympathizers alike are invited to examine the following observations and comparisons of these systems in Cuba and the U.S.

Let's start with electoral politics in the United States. On the local level governors, mayors, city council people and state legislators are elected by popular vote. Members of the Congress are elected through a system of district divisions for the House of Representative and two senators per state for the Senate. They are paid a salary as Congressional members. Presidential elections are conducted via an electoral college system and do not provide for "one person one vote" counting. Thus it cannot be labeled a "popular" election system. A short reflection on how Al Gore won the popular vote in November 2000 but lost the presidential election is instructive in understanding the problems with this system. Nonetheless, we Americans pride ourselves on this "democratic" system. In 2000, 67.5% of the registered voters came out to the polls for the presidential election (only 51.3% of the total voting age population participated in the election). Candidates for election spend millions of dollars on campaigns including television and radio ads, bill boards, campaign offices and smear campaigns.

The President of the U.S. picks his cabinet members and they are his chief advisers and policy setters. They serve at his pleasure and do not answer to Congress. The President also nominates the Justices of the Supreme Court and all federal judges to lifetime assignments who are confirmed on the "advice and consent" of the Senate.

Compare the "undemocratic" government of Cuba to the model of democracy that has just been described. Cuba is ruled by the National Assembly of People's Power consisting of 601 members. Members of the Assembly are elected through direct secret popular (one person one vote) ballot. There are no voting machines owned by private corporations headed by relatives of one of the candidates. The rate of participation in national elections is consistently more than 95%. The country is organized block by block in a system called Committees for the Defense of the Revolution (CDR). Each block elects a president of its CDR. Everyone over 16 years old is qualified to vote and run for office. All the members of the National Assembly are workers except for the president, vice president and commissioners. They are professionals. Members of the Assembly are not paid a special salary. Rather, they hold their regular jobs in addition to their duties in the Assembly and they earn only the salary from their regular jobs. Failure to carry out their duties as a representative can result in having their appointment revoked. All the members of the Assembly have equal power. Majority rules, but most decisions are reached unanimously after lengthy discussion and debate. Most measures voted on in the National Assembly are first debated in each CDR for months prior to their introduction for Assembly consideration. In this way the will of the people is already known to the Assembly members prior to the vote. The President does not have veto power over the decisions of the National Assembly. The National Assembly meets regularly twice a year and on an "as needed" basis at other times and it approves all national laws and the budget proposed by the Council of Ministers. The Council of Ministers is comprised of the President, the first Vice President, the Vice Presidents, the Ministers, the Secretary and other members determined by the Council of State.

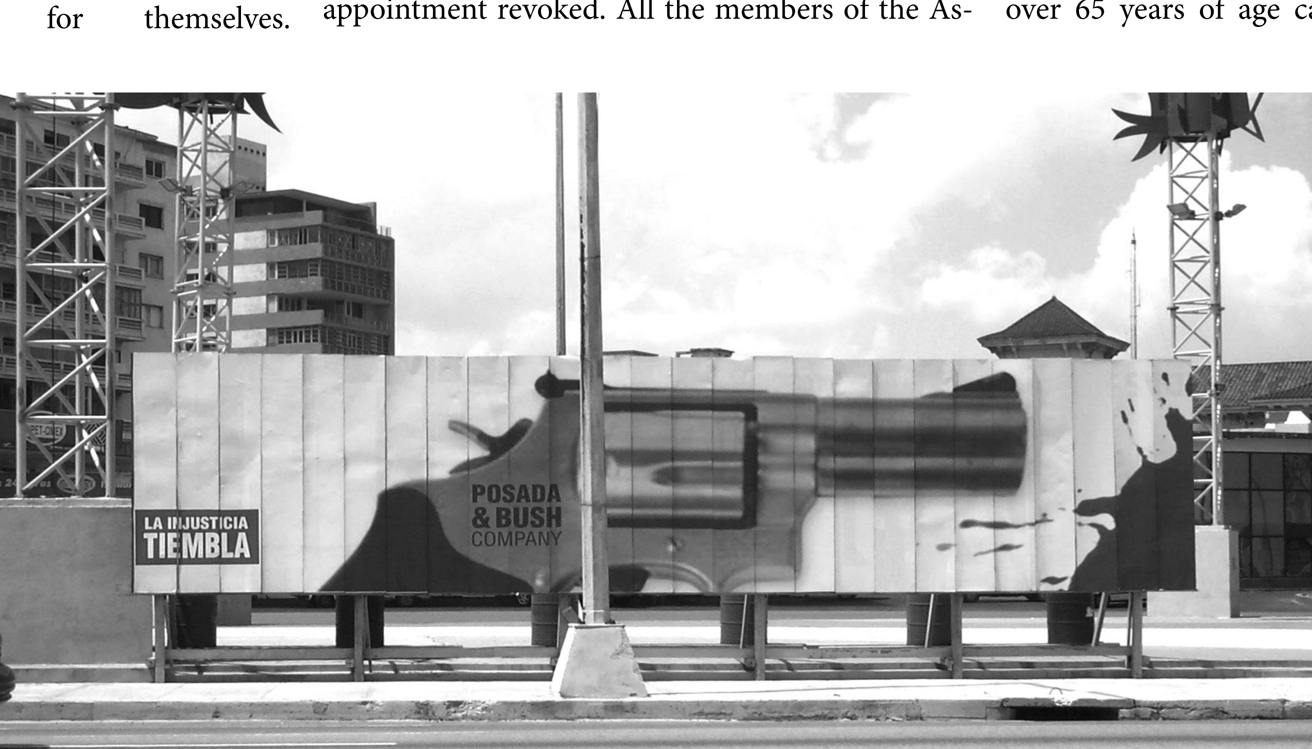


PHOTO BY KARA SCHMITT

Surprisingly to some, these two systems are not very different. In fact, the degree of popular participation in national politics appears to be higher in Cuba. Now let's turn to the criminal justice system.

In the United States judges accede to the bench through elections and appointments at the local level but through appointment only in the state appellate and federal courts. Local prosecutors are elected but federal ones are appointed, from the attorney general on down. Judicial decisions can be appealed as far as the federal court of appeals (circuit courts) and, in limited cases, to the Supreme Court. Decisions regarding the carrying out of a death sentence have final review via writ of certiorari, if accepted, by the Supreme Court.

There is no review of decisions made by state and federal prosecutors. They answer to no one accept if sued on the basis of misconduct or selective prosecution. Rarely if ever are such allegations sustained in the courts.

In Cuba all local judges are elected by the members of the municipality or province. Judges of the Supreme Court are elected by the Council of State. The Council of State determines the members of the Council of Ministers and it consists of 31 members who are elected by the National Assembly. The Supreme Court reviews all death penalty cases de novo (new trial). All death penalty decisions must be approved by the Council of State before they are finalized. If a majority of the Council of State votes against execution, the death sentence is then commuted to 30 years, the maximum incarcerative sentence available in Cuba. There is no "life" sentence. If the Council of State fails to decide within a fixed amount of time, the death sentence is automatically commuted to 30 years. Nobody under 20 years old can be sentenced to death. Similarly, no pregnant woman or elders over 65 years of age can be sentenced to death.

The Prosecutor is elected by the National Assembly and serves for a term of five years. All major decisions made by the national Prosecutor's office are reviewed by the Council of State. The National Assembly evaluates the Prosecutor during his/her five year term, and if a favorable review results, the Prosecutor can be re-elected for a second term. The national Prosecutor selects the assistant prosecutors, most of who come from the University of Havana. They serve in the various provinces and municipalities.

But let us take a closer look at how the criminal justice system functions in Cuba. A new penal code was passed in 1988 and it has been modified three times, most recently in 1999. In 1988 thirty percent of the previously labeled criminal acts were decriminalized. All sentences were reduced and many alternatives to incarceration were implemented.

In 1999, a special session of the National Assembly modified the penal code. Tougher penalties were implemented for certain crimes and the crime of trafficking in persons was added to address the growing problem of hijackings. The tougher penalties have resulted in a drastic reduction in the number of hijackings. Alternatives to incarceration are used in approximately 95% of the cases handled. Any defendant facing a possible sentence of up to five years is eligible for an alternative sentence. The alternative sentences include a form of probation, conditional release and suspended sentences.

Work alternatives are extremely popular. In this arrangement the defendant is released from prison and lives in a home for 12 days and works on a farm or industrial center alongside others not involved with the criminal justice system. They wear civilian clothing and are paid the same wages as their colleagues. They also work the same shifts and receive the same benefits. After 12 days, they go home to their families and stay for 3 days. After 3 days, they return to work and the assigned house for the next 12 days. If a defendant fails to adhere to the conditions of the work alternative his status can be revoked. The sentencing court is informed of the defendant's failure to adhere to the rules and he is returned to prison. Recidivism is roughly 13-15%. Each prisoner, whether they are in an alternative program or not, is assigned prison

CONTINUED ON PAGE 14

Papers and Prisons:
Opportunities for Today's Immigrant Rights



PHOTO BY MIZUE AIZEKI

Last March, on the same day that hundreds of thousands of immigrants seized the streets of Los Angeles, a group of us numbering a hundred stood in front of New York's Federal Plaza. One after another, children whose parents were taken by immigration testified to the choir about how deportation devastates families and American kids. We highlighted efforts by Bronx Congressman Jose Serrano to help our children through a bill called the Child Citizen Protection Act.

A New York Times reporter covering the event was confounded: we were not, or not exclusively, undocumented workers demanding legalization. We were overwhelmingly Black. And we were families demanding that our loved ones – many of whom have green cards and served prison sentences for old crimes – not be deported.

The mainstream immigration debate has focused on legalization: should illegals get amnesty? Should temporary guest worker programs replace permanent residency? Delegalization – the process of policing and expelling communities based on migration status – is the trade off. Players on the loosely-defined Right and Left, such as the Manhattan Institute and National Immigration Forum respectively, resurrected the immigration debate with a term they dubbed comprehensive immigration reform: finite legalization in exchange for robust interior and border enforcement measures.

Our children and stories, and the growing reality of deportation, are not just orphans to their story. We are like carrots and sticks, our deportation being offered by some politicians and spokespersons in exchange for limited legalization. We are also one example of the countless local, grassroots efforts struggling to intervene in a national arena that masquerades pro-immigration business interests as immigrant rights.

This article outlines broadly the policy debates that have brought us here; how the immigrant experience in today's America is changing given the growth of the criminal and civil prison industries; and the obstacles to and opportunities for building the immigrant rights and social justice agendas. At the time of writing, the House just passed bills to construct a fence between a third of the US-Mexico border; allow the indefinite detention of immigrants, despite Supreme Court rulings; require local police to enforce immigration laws; and prevent judicial courts from reviewing government abuse of noncitizens. Many expect the Senate to pass the same measures in the coming days.



PHOTO BY MIZUE AIZEKI

We are at a historical moment, where popular mobilizations have collided with politics. The stakes are high and rooted in the past.

One of the greatest victories of the civil rights movement was an immigration law that banned racist quotas and the exclusion of specific nationalities such as the Chinese. In 1965 Congress passed the Immigration and Nationality Act. Lawmakers anticipated incorrectly that the bill would increase European flows. Instead millions from Latin America, Asia, and Africa came to start anew, or join their loved ones already here. This family reunification bill made America's reputation as the most progressive Western state on immigration.

Under Republican Ronald Reagan in 1986, Congress passed the Immigration Reform and Control Act. We celebrated this compromise bill for giving green cards to 3 million undocumented immigrants. A green card, or lawful permanent residency, affords you the same rights as a citizen except for voting (since most citizens do not vote, it is experienced as the same privilege). Today's opponents of immigration criticize the "amnesty" for those who broke immigration law, but celebrate its provisions on employer sanctions – penalties levied against those who hire undocumented labor. The same act that gave people green cards also increased the risks of working for the remainder and drove those without green cards deeper underground.

Ten years later, on the one-year anniversary of the Oklahoma bombing, Democrat Bill Clinton signed an anti-terrorism act that was in fact anti-immigrant. A sister bill passed months later. The 1996 immigration laws did not touch the heated question of legalization, and instead expanded delegalization – the process of policing and expelling communities based on migration status. The laws transformed detention and deportation into mandatory minimums, and increased the reliance of immigration police on state-level criminal systems. Immigrants are now the fastest growing segment of the domestic prison population. Nearly half of all deportations are of "criminal aliens."

September 11th was more a boiling point than a turning point. All levels of government enforced existing laws with a vengeance. The executive branch, unchecked by Congress or the Supreme Court, created regulations to target noncitizens. The most infamous initiative was Special Registration: 80,000 Muslim men turned themselves into Homeland Security for interrogation, and 14,000 were heartbroken to see their good faith effort met with deportation proceedings.

Locally, the same counties and states complaining about the cost of immigration services would commit their own dollars to the federal deportation agenda. Yet the deportation of every "deportable alien" is not the overarching goal. Mike Bloomberg, New York City's billionaire Republican mayor, had the courage to state recently what most politicians know: America would halt without off-the-books help. The local enforcement of federal immigration laws is a cornerstone of the national effort to expel a few, and discipline the leftovers for business interests.

Police and barbed wire at the Southern border have mushroomed since the deregulation of trade in 1994. After 9/11, politicians have used National Security to justify militarizing the border.

¿Legalización, sí?

When a million immigrants seized LA last spring, corporate media quickly framed the popular mobilization as a response against HR 4437: a bill passed in the House that would turn being undocumented into a felony and criminally charge the priests, schoolteachers and countless other souls who provide any help to "illegals."

No HR 4437! was certainly a rallying cry. But immigrants do not dream in negatives. We have positive desires that became vocal demands. The clearest popular cry was for legalization. Stylizing the 1986 amnesty,

CONTINUED ON PAGE 13

Unmasking "Gender-Responsive Prisons": Business as Usual

From Justice Now

"In all the 'prison reform plans' in Sacramento these days, everyone has forgotten the most important people: those of us in prison who would suffer the consequences of these proposals," said Misty Rojo about the host of prison expansion proposals considered by Californian legislators this summer, including that advocating the construction of mini-women's prisons to provide "gender-responsive" services as called for by the Department of Corrections and Rehabilitations' Gender Responsive Strategies Commission (GRSC).

In response, over 1,000 people imprisoned at the Central California Women's Facility (CCWF) and Valley State Prison for Women (VSPW) worked with Justice Now in July to submit a 25-foot-long petition to the Legislature opposing the Governor's call to respond to California's prison crisis by expanding the system in a special legislative session from August 7 through August 31. The petition stated:

- Gov. Schwarzenegger's proposal promotes the economically and socially undesirable expansion of the California Prison System.

"We should not keep expanding the prisons when the current model is a failed venture." Zundre Johnson, Central California Women's Facility
"…CDCR for the last 30 years has been on a building spree like no other. They have adopted a "if you build it they will come" mentality. And it has served to incarcerate unheralded numbers of society." Jane Dorotik, Central California Women's Facility

- The use of lease-revenue bonds and other means in order to expedite the proposed construction avoids the need for voter approval, which we find to be undemocratic. A recent poll found that 3% of Californians view prison construction as a priority (PPIC, Jan. 2006). This is not a proposal that Californians want, need or can afford.
- The inclusion of AB 2066 under this proposal perpetuates the unjust imprisonment of women whom the Department of Corrections and Rehabilitation have deemed suitable for release.
- Decentralization and expansion of both the men's and women's system will exacerbate the egregious human rights abuses and gross medical neglect within CDCR facilities.

"I oppose [the Governor's plan] because…it will exacerbate already shocking medical and human rights abuses by decentralizing control of California's prison system for women. There are many organizations out there that have devoted themselves to the daunting task of uncovering these abuses. The limited oversight they have won will be unsustainable in several new, privately-run prisons."
Marie Bandrup,
Central California Women's Facility

Significantly, the over 1,000 petitioners specifically criticized AB 2066 (reintroduced during the Special Session as ABX2-1 and again as ABX2-16), the bill that would have implemented the construction of 4,500 women's beds in new mini-prisons throughout the state. Much of the reasoning used by academics and legislators to advocate for this proposed legislation referenced the "needs" of women in prison to justify this expansion. "But they did not stop to ask what we need or want, even if they care," Rojo said.

The absence of input from people in women's prisons led Justice Now to believe that the 4,500 women's bed proposal was not truly aimed at helping people in prison, but served to make prison expansion politically palatable in a climate where, as the petitioners pointed out, only 3% of Californians prioritize more building. Justice Now's work has always prioritized the needs of people in women's prisons and advocated for a reduction of the number of people in prison. This work is precisely what has shown us that expanding the prison system cannot accomplish either of these goals. As Georgia Horton, another petitioner, stated, the opposite would likely be true. "The problem is that the Governor's proposal is not a real solution for overcrowding or the lack of rehabilitation. Prison expansion has never solved overcrowding: every time California builds a prison, sure enough, it gets filled – to capacity and then some," Horton said. "The women won't ever get real help in a CDC-run facility with the same guards and the same mentality, just a different location. And if we continue to use our state funds for prison expansion, we'll never be able to afford the services that really do reduce crime by treating the root causes of people's issues."



PHOTO BY ROSE BRAZ

The Governor's July 2006 "Inmate Population, Rehabilitation and Housing Management Plan" reinforced our concern of prison expansion by explicitly stating that the 4,500 beds vacated by those who would be transferred to mini-prisons under the proposed legislation would be filled by additional women until the fiscal year 2020/2021. The result would be a 40% increase in the number of people in California's women's prisons. Then, according to his plan, after 2021 some women's beds would be converted into men's beds.

"The majority of the time in here, we're treated like animals."
–Emily Erck, Valley State Prison for Women
"The guards especially create a really destructive environment…the system, the training in particular, breeds abusive behavior. Guards don't recognize the humanity of the women, and they treat them with a lot of disrespect…because they're prisoners and they think they don't matter. So it's really impossible to have an "alternative to incarceration" that uses correctional officers because we will see the same negative environment and misplaced priorities that are causing so many problems at the prisons right now."
–Shachie Day, Central California Women's Facility

While Justice Now initially was one of the very few who publicly critiqued building "gender-responsive prisons" as a sham reform, a coordinated campaign and media strategy quickly raised the public opposition of advocates and organizers who saw through the proposed legislation as business as usual.

"I oppose [the Governor's plan] because…it will exacerbate already shocking medical and human rights abuses by decentralizing control of California's prison system for women. There are many organizations out there that have devoted themselves to the daunting task of uncovering these abuses. The limited oversight they have won will be unsustainable in several new, privately-run prisons."
–Marie Bandrup, Central California Women's Facility

With our allies in Californians United for a Responsible Budget, Justice Now continued to target legislators and the media throughout July and into the start of the special session. As August wore on, legislators and advisors to the GRSC publicly withdrew support from the 4,500 bed proposal:

- Assemblymember Jackie Goldberg, originally a co-author of AB 2066 and ABX2-1, announced her decision to remove her name from the proposed legislation after listening to growing public opposition. "It is with much deliberation that I have reached the conclusion that ABX2-1 is a fraud," she said. "The recent contract bid proposal put out by CDCR is filled with problems that would almost certainly result in a reduction of services, less family visitation, and countless other custodial issues. ABX2-1 will expand our already mammoth prison system."
- Susan Burton, a member of the GRSC and executive director of A New Way of Life – a re-entry program in Los Angeles often cited by proponents of the 4,500 bed proposal as their ideal – also came out in opposition to the proposal. She said, "the CDCR has demonstrated its failure to use resources already available to provide services. Expanding the CDCR in the name of services and on the back of taxpayers is a gross exploitation of power."
- Heidi Strupp, another GRSC member representing Legal Services for Prisoners with Children, said, "As a prison watchdog agency, our organization has spent the past 27 years monitoring conditions in California's women's prisons. It doesn't make sense to expand an agency everyone agrees is failing. Not once has building more prisons helped women and their families. Instead, expansion will lead to more problems and more suffering."

"If California really wants to reduce the prisoner population, they should eliminate nonsense parole violations that cycle people back into prison, and initiate change that happens before a number is attached to an individual's name."
–Beverly Henry, Central California Women's Facility

As the special session came to a close, the 4,500 bed proposal narrowly passed the Senate, but stalled in the Assembly along with the other prison expansion proposals! This is indeed a victory to celebrate, but we now need your help to ensure that AB 76, reintroduced by Assembly Member Lieber for the 2007-2008 legislative session, once again gets defeated.

To learn more about Justice Now or to get involved, contact us by calling collect from inside at 510.832.HELP or 510.839.7654 x4# on the outside, or writing us at 1322 Webster Street, Suite 210, Oakland, CA 94612.



The Abolitionist recently talked with Andrea Smith, author of Conquest: Sexual Violence and American Indian Genocide about the book and her work with INCITE! Women of Color Against Violence, and the Boarding School Healing Project

Critical Resistance: How did Conquest develop as a book project?

Andrea Smith: I used to work in the anti-violence movement, in social services, and I was struck by how the strategy and analysis wasn't really working for Native women. On the one hand, in Native communities there was a total reluctance to talk about sexual violence. So as people would speak out, because they had been sexually assaulted, the community would usually side against them. Since the Violence Against Women Act there has been money [going] into domestic violence but still relatively little into sexual violence. And then in the mainstream movement it seemed that all the approaches didn't really address the needs of Native women because [they weren't] really looking at how the sexual violence Native peoples have suffered is also a result of colonialism. There was no anti-colonial perspective in the mainstream anti-violence [movement], and it can be seen again in the reliance on the prison system and the criminal justice system as a primary strategy for trying to address violence. [The mainstream movement] is expecting the state to solve the problem that it actually benefits from and has created.

So this book was 20 years in the making of me thinking what we have isn't really working for Native women because what we have is a white-dominated analysis in the anti-violence movement and a male-dominated analysis in the sovereignty movement, and the needs of Native women aren't being centered in the thinking about this.

I used to be the National Coalition Against Sexual Assault (NCASA) Women Of Color Caucus chair, but me and other women of color were always getting frustrated by one, the racism against women of color, but on a bigger level how the anti-violence movement was so professionalized and dependent on Federal funding. And it was trying to be so legitimate to the state that it wasn't able to have a critique of it.

"In questioning the legitimacy of the U.S., it necessarily follows that we question the nation-state as an appropriate form of governance. Doing so allows us to free our political imagination to begin thinking of how we can begin to build a world we would actually want to live in. Such a political project is particularly important for colonized peoples seeking national liberation because it allows us to differentiate 'nation' from 'nation-state.' Helpful in this project of imagination is the work of Native women activists who have begun articulating notions of 'nation' and 'sovereignty' which are separate from nation-states. Whereas nation-states are governed through domination and coercion, indigenous sovereignty and nationhood is predicated on interrelatedness and responsibility." Quoted from Conquest Pp 185-186

So these two interests converged and I thought about how we understand violence against Native women. And it seemed like the big mistake that was made was that we were looking at sexual violence as separate from state violence, or colonial violence, or white-supremacist violence, and we were not seeing that white-supremacy and colonialism [are] successful precisely because [they] operate through sexual violence. So if we don't address the two together, then either movement will miserably fail. So, in developing that kind of analysis, the question becomes what strategies do we use to change this situation? That is part of where INCITE! came from — rethinking how we develop an anti-colonial approach to ending violence against women and then conversely, a feminist approach to ending colonialism and white supremacy.

CR: For people who don't know about INCITE!, can you say a little about what the organization does?

AS: INCITE is an organization of feminists of color who are focused on organizing around intersections of state violence and gender violence and looking at it from an organizing rather than a social service perspective. Some of the bigger things that happen are in terms of rethinking the criminalization approach towards addressing domestic and sexual violence.

CR: In Chapter 7 of Conquest, "Anti-colonial Responses to Gender Violence," you discuss some models of accountability to deal with sexual violence, particularly against women of color. For people who may not have access to the book can you discuss some of those projects?

AS: People are experimenting with different kinds of things. We learned from the Northwest Network [about] working with pre-existing friendship networks [in queer communities of color] to prevent violence from happening. Because violence tends to happen when there is isolation and abuse, the idea is [that] friends make a commitment to talk about their relationships on a regular basis so that when something starts to be off people are ready to intervene.

In India we learned about this group, Masum, where to intervene in violence they would go sing outside the perpetrator's home until he stopped being violent. They do education, they do health, they do micro-credit, and they establish themselves as a community player so that people will listen to them when they talk about violence. That was a different approach than in the US where every service is segmented. They have a holistic community approach that gives them the credibility to intervene on issues of violence.

Other people, like Sista II Sista, were starting Sisters Liberated Ground [that] was informed by movements in Latin America, which [asks] how do you intervene not only after violence happens, but how do you make it not happen in the first place? Part of it is creating alternate governance systems that are based on equality and that change the way people act with each other. They work on models of consensus that reshape the way people interact, so they think to act in a way that is responsible for the group and not just for their own individual interests.

Communities Against Rape and Abuse was focusing on violence within progressive communities. They developed principles of thinking through each situation that help them come

CONTINUED ON PAGE 15

PALESTINE : CONTINUED FROM PAGE 5

in Palestine that Israel wants to control, diminishing the possibility for a future uprising of the Palestinian national struggle.

Similarly, as Israel is dividing and isolating the Palestinians by the wall and prisons, the USA is dividing the whole world through their wars in Afghanistan and Iraq, encouraging the religious and ethnic division of Iraqi people. The US policy is to crumble into small pieces all national identities through ethnic and religious divisions. Ironically, both Israel and the USA lost this battle by the strong, courageous struggle of Lebanese movements.

All of the difficult measures that Israel is taking against the Palestinian people, especially prisoners, make Addameer's work very hard. Addameer has had to escalate its work in the past five or six years. Before the 2002 Israeli invasion, Addameer used to work with about 350 files, but during the year of invasion more than 3000 files were opened. Now we work on more than 700 files a year. Addameer also launched media campaigns in favor of prisoners and their families. Not only have the number of files increased, but there has also been a change in the type of cases. Addameer now works on legal representations of prisoners in courts, torture issues, health mistreatment, prison conditions, family visits, movement rights, and all files signed under human rights violations according to international law and the Geneva Convention. Not only are Addameer's lawyers facing this rapidly increasing workload, but all lawyers dealing with human rights violations are.

The Palestinian struggle for freedom will continue no matter what the current situation is. With the victory of the Lebanese struggle movement, Palestinians see a new hope for freedom and a better future. Here we will have a lot work to do, following up with the Palestinian prisoners, standing up for them in court, exposing the difficult life and conditions they face being imprisoned, and believing that the destiny of the occupation is to end one day.

Rula and Wisam are Palestinian ex-political prisoners. Both are volunteers at Addameer.

CONTINUED FROM PAGE 2
bers and the community organizations that are out in the South Bronx. And we know for fact that only a select few organizations have the ability to go into Rikers Island, are stationed there, and are able to do intakes to their organizations. And [those organizations] are supporting the jail.

The Abolitionist: Can you describe the coalition?

PM: It's 15 organizations. Some of these organizations we have known about and wanted to work with, so it's really cool that we're building relationships. And we're strong. We're a strong coalition and we're strong people in the South Bronx. We've been doing a lot of outreach. The coalition met with several elected officials in the South Bronx. Most of them are definitely opposing the jail, so we're getting a lot of support. We also organized two town hall meetings and the last town hall meeting was a very amazing one where we packed The Point [Community Development Corporation], which is another organization [that is] part of the coalition. People were pissed off. When I did outreach, not one person was like, why are you opposing the jail? Everyone was like, oh hell no; we'll be there. The turnout was amazing. No one knew about [the jail project] in the community except the people who got that information in the meeting a long time ago. Now it's out. People are starting to be informed.

The Abolitionist: What are the demands of the campaign?

PM: There are a couple of strategies. My question is not necessarily what people do with the site. No one can live on that site or work on it. The coalition has alternatives, but we agreed to have different alternatives. Each organization can [recommend the] alternative that they want. Critical Resistance's is reducing the number of people in jail. Reducing the number of arrests and putting the $375 million that would go into the jail into alternatives in the South Bronx like La Casita and affordable housing; not moderate to middle class, but real affordable housing. Some people in the coalition want a recycling plant, but there are a lot of us that are talking about schools, housing, jobs, and harm reduction centers.

What's amazing is that the first [coalition] meeting I went to, we went around and did introductions and a lot of people said the "a" word and claimed themselves as abolitionists. I thought we were really a little group of people, but apparently not. It's been a really amazing experience. We all agree that we don't want the jail, but it sounds like it's going to be a long fight for some of us who are invested in having our people come home and not come home in another cage or facility close to our houses, but come home to us free and with resources.

The Abolitionist: You had mentioned that you were working with women from La Casita on this campaign. Following the conversation we began with, can you talk about the strategy of getting former prisoners involved in this fight and why you think that's important?

PM: On a personal, tip, I never ever imagined that I'd be sitting at the table with Martin Horn as he introduces himself to me as Marty and actually being able to share my voice, feelings, and views to the Commissioner of the Department of Corrections and his posse; or to the community at large, for that matter. And it wasn't just me; it was women who voluntarily wanted to be a part of this process. We came up with a three page statement on how we felt, where we wanted the money to go, how appalled we are that they actually have the nerve to think that they can have mothers and children on a toxic land site, and how we want to see our people come home—basically saying our demands, and not asking, demanding it. We wrote that together. We've said our statement out loud at the two town hall meetings. Right now I'm trying to work with staff to allow the women who want to come into the coalition meetings to come. Whatever happens they are going to be at the forefront of whatever move we decide to make as CR.

The Abolitionist: What is the impact on the organizing of having them involved?

PM: I don't know what the impact is yet. I mean, the women are like, I've always wanted to do this kind of work, I always wanted to have power in my community. It gets people amped. So, that's an impact in terms of empowering women and having women have a voice. The other impact is people listen. Martin Horn listens, and we get some skills while we're doing it. Society always tries to get us out of our selves. "You're not them, you're in recovery now. You're not that addict on the corner anymore. You're not that murderer who's locked up in that prison." Actually we are. They're talking about us. They want us to be there. We have been there and they would love to see us go back there again. How do we make that different?

Janet [one of the former paid La Casita interns], for instance, came to the town hall meeting, and also went to a couple elected official meetings and she was like, I'm a member of Critical Resistance and this is how I feel. She's working at this organization in Washington Heights [and] she's an abolitionist now, so wherever she works, whatever she does, she's going to push CR, because it's her way of thinking. In that sense, that's an impact. And I feel like even though there are women that might not stay with CR for a long time that are from La Casita, just the political education and knowing that they have my number to call me whenever, 24 hours a day, says something. It's support that's unconditional.

Critical Resistance was founded on the belief that the system is not broken, but that it does exactly what it's designed to do. Our mission, which stems from this understanding, is to build an international movement to end the Prison Industrial Complex by challenging the belief that caging and controlling people makes us safe. We believe that basic necessities such as food, shelter, and freedom are what really make our communities secure. As such, our work is part of global struggles against inequality and powerlessness. The success of the movement requires that it reflect communities most affected by the PIC. Because we seek to abolish the PIC, we cannot support any work that extends its life or scope.

The main purpose of the Abolitionist is to make this perspective common sense through concrete examples of our vision in action – sometimes through our work and other times through the work of our allies. If we are persuading people to become active, strategic abolitionists, we are doing our job.

Some guiding questions for the next issue are: What are the biggest barriers to getting more people (friends, families, and allies) directly involved in challenging the PIC? How do we overcome these difficulties? What opportunities are there for strategic victories that we can use to build momentum? How is racism being played out in prisons and in the movement? Who benefits? Who doesn't? What roles do identity and difference play in resistance? What are their limitations? What are ways to build antiracist solidarity that defy white supremacy, patriarchy, and occupation?

SUBMISSION GUIDE LINES

DEADLINE FOR THE NEXT ISSUE IS:
February 15th, 2007

The Abolitionist accepts:

- Reproducible artwork (Inspiring images desperately needed!)
- Letters (250 words)
- Short Articles (250-750 words)
- Questions you have about abolition
- Strategies for coming home (jailhouse lawyering or other)
- Important legal and administrative news
- International, national, and local organizing efforts and PIC news

Note that we WILL edit your piece for content, length and clarity unless you tell us not to! If you do not want your piece edited, write a note on your submission indicating that no changes should be made. In this case, however, it might not be used.

Also clearly note if you want us to print your full name and address, just your initials and city, or to make it anonymous.

Unfortunately, we will not be able to respond to or publish every submission we receive and will be unable to return them unless prior arrangements are made. What we can promise is that we will read everything that comes in and use it to inform our overall work.

Once again, the DEADLINE FOR THE NEXT ISSUE IS:
February 15, 2007.

Please let us know if you would like to be involved in producing the paper, OR if you have questions about what to write for the paper. Also, please forward family members and friends' mailing and email (this option is cheaper for us) addresses who you want to receive the newspaper or who might want to get directly involved in working on it.

WE NEED YOUR FINANCIAL SUPPORT. PLEASE BECOME A SUBSCRIBER. SEND MONEY OR STAMPS TO:
CRITICAL RESISTANCE/JUSTICE NOW/ 1904 FRANKLIN STREET, SUITE 504/OAKLAND, CA 94612.

In solidarity,
The Abolitionist Editorial Collective

*Currently CR does not have the capacity to provide legal services, job placement, or housing placement *

Disclaimer

Articles included in the Abolitionist reflect the views of their authors and not necessarily those of Critical Resistance. We print opinions, ideas, and strategies we think are important to engage even if we don't happen to agree with everything the authors write.

Survey Analysis: What you are saying!

Greetings Abolitionist Readers:

A big thanks to everyone who took the time to fill out the Critical Resistance Survey in the last edition of the Abolitionist. We can already see how valuable your input is going to be for CR.

Even though the surveys are still coming in, we wanted to give you a breakdown of the first 100 or so surveys. We will be writing to everyone who gave us your name and address with the full results in the new year, and will also publish the final results in an upcoming issue of the Abolitionist.

We are still accepting surveys, so if you haven't filled one out, please do. If you don't have a copy of the survey from the last issue of the Abolitionist, we can send you one or more copies to distribute to friends and family.

In solidarity,
Rose Braz

Preliminary Survey Results:

WHO FILLED OUT THE SURVEY

- 41% were from California
- 20% were from New Jersey
- 18% were from New York
- 62% of people who responded are currently in prison
- 38% had been in prison, jail, detention, or youth authority
- 36% have or have had family members in prison
- 19% reported being a survivor of police violence

TOP ISSUES OF CONCERN THUS FAR:

- Gaining parole for those serving life sentences with the possibility of parole: 64%
- Reducing the number of people in prison through changing the sentencing laws or decriminalization: 48%
- Reducing prison spending by reducing the number of people in prison by closing prisons and re-investing funds in education or social services: 47%
- Ending barriers to employment for people who have convictions: 47%

COMPLETE RESULTS SO FAR:

Parole:

- Gain parole for those serving life sentences with the possibility of parole: 64%
- Shorten lengths of parole: 23%

Coming Home:

- End barriers to employment for people who have convictions: 47%
- Increase support services for people coming home from prison: 34%
- End policies that result in people in prison losing custody of their children: 32%
- End the policy that bans people with certain convictions from public housing: 31%
- End geography restrictions on where people on parole can live: 25%

Immigration:

- Fight the detention of immigrants: 19%
- Fight deportation of those convicted of criminal offenses: 13%

Sentencing/Decriminalization:

- Reduce the number of people in prison through changing the sentencing laws or decriminalization: 48%
- Abolish "Three Strikes" Law: 44%
- End Criminalization of homelessness: 27%
- End the criminalization of self-defense related to intimate partner violence and gender and sex based violence: 20%
- End criminalization of drug use: 18%
- Abolish civil commitment—imprisoned people after release under civil statues: 16%
- End the criminalization of mental illness: 15%
- End the criminalization of sex work: 9%

Prisons:

- Stop the constructions of prisons: 35%
- Close prisons: 18%
- Close super max prisons: 15%

Human Rights:

- Make imprisonment a human violation: 16%

Policing:

- Stop racial, religious, and transgender profiling: 37%
- End policing practices that target and occupy low-income communities of color: 36%
- Decrease local budgets for police equipment and hiring: 18%
- Remove police from public schools: 11%

Youth:

- Ban the prosecution of youth as adults: 33%

Reinvestment:

- Reduce prison spending by reducing the number of people in prison and closing prisons and re-invest funds in education or social services: 47%

Letter To The Editor

Dear Editors:

I am a prisoner currently housed at the California Substance Abuse Treatment Facility and State Prison at Corcoran, California. A copy of your publication is being circulated, and was passed to me to read. I found your publication interesting and thought provoking; but while your publication did very well in highlighting the negative impact that the pro-prison mindset has on the general population, it did little to speak of the erosion of our human and civil rights, and the corruption that our judicial system has suffered over the last 25 years. Of course, I have only read one issue, but I felt that you could at least dedicate a page to prisoner rights and effective steps that those on the outside can take to end this current insanity towards those who have been accused of crime.

There are several areas where political victories could be easily won for the rights of prisoners. These include: the right to vote for prisoners and parolees; opening the prisons up to the media; forcing the CDCR to become fully transparent in its operations; and exposing the terms of contracts for the membership of the CCPOA.

Other areas [that] could also be helpful include: making California comply with the terms of the Universal Declaration of Human Rights; The United Nations Convention Against Torture; The Body of principles for the Protection of All Persons under Any form of Detention or Imprisonment; and the Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners. These are all treaties and conventions that the United States has ratified, and are the law of the land.

Inmates need more and better access to legal materials; we could use internet access; we need to be paid a reasonable wage for the work we do. Prisoners who are mentally and physically ill should not be in a prison environment, they should be in a mental health or medical facility where they are not in danger and where they can receive the help they need; and all medical facilities where treatment is being provided should be off limits to CDCR personnel (including CTCs). There is no reason that a brain dead inmate needs to be shackled to the bed and have two guards in the room with him.

We need a sensible and uniform policy on the receipt of books, publications, and media materials. I fully understand the need for security, but too often it is the guard who determines at his whim what to censor; many magazines are not allowed because of concern for "sexual harassment" or "inmate-to-inmate correspondence" instead of complying with P.C. §2601(c)(1) that allows an inmate to purchase, receive, and read any and all magazines, publications, newspapers, and books and similar media acceptable for distribution by the U.S. Postal Service. We need greater access to visitation, to meaningful education and vocational courses. And we need to stop the overcrowding of the prison system.

There needs to be an end to prison gangs and gang violence, a lot of which is instigated by guards as a way to control inmates. Prison gang violence leads directly to gang violence; and the only way to eliminate street gangs, that only mean a direct ticket to prisons to our youth, is to eliminate gangs in the prison system. To this end, there needs to be a standard of performance that all prison personnel must adhere to, and be graded by under the supervision of a qualifications board that is independent of the CDCR. Bad personnel need to be removed from the prisons. As far as the criminal justice system is concerned, we need judges who are fully independent and qualified to be judges. To this end, we need lifetime appointment of judges in California; the same way that Federal judges are appointed for life. The CDCR should be placed under the supervision of an elected official: the Attorney General of California, and revamp the Office of the Attorney General into a Department of Justice in control of the entire prison system in the state.

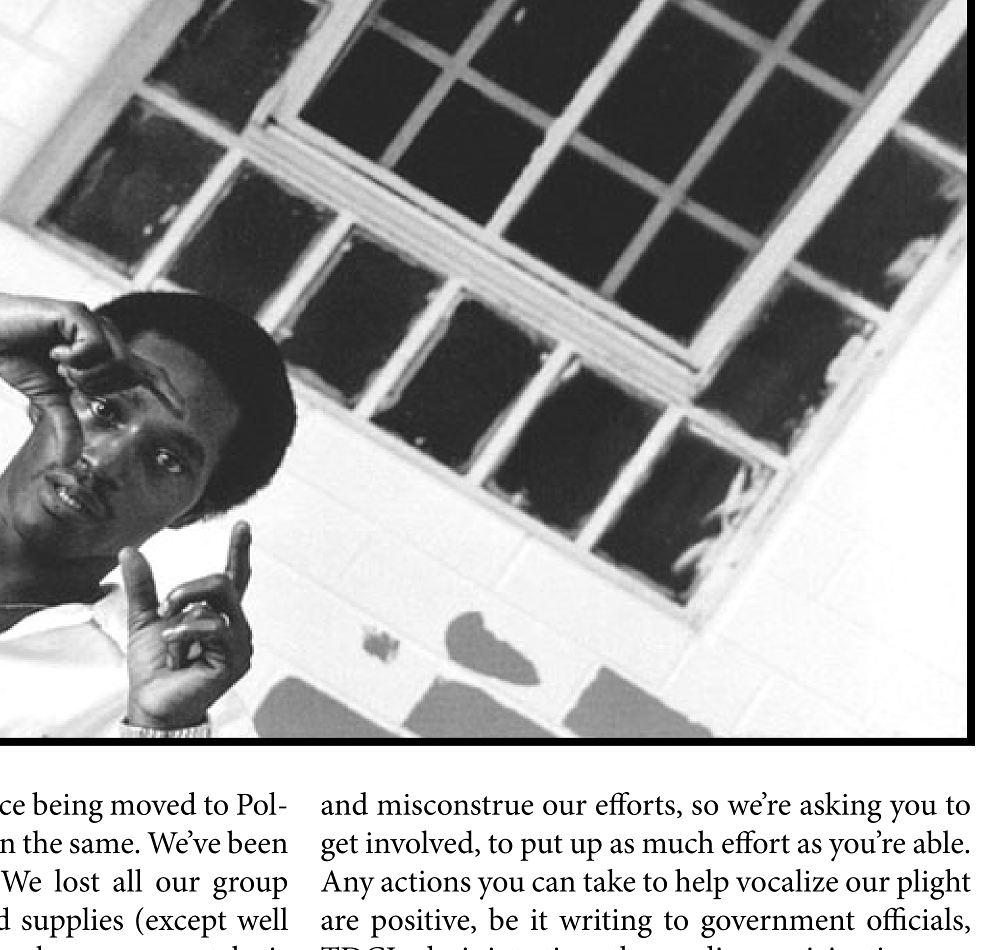
As activists, read and understand the State and Federal Constitutions, and the law as it pertains [to] the accused and those incarcerated. Many people are convicted in courts that lack jurisdiction simply because they do not understand their rights. Limit the terms of District Attorneys (just look at Kern County to understand the impact of an out of control D.A., Edward R. Jagels), and curtail their powers of office. Read "The Federalist Papers", read case law, read English law, read everything – then make people aware of their rights, and the obligations of the government to the people. Most of all, get out the vote, and inform others: those who can change the direction we are going in this country.

The loss of rights of the accused, and of prisoners, means a loss of rights for everyone; that is the goal of the "War on Terror", look at Gitmo, Abu Grhaib, and the other atrocities carried out in our name. As Alexander Hamilton put it, the loss of rights for one, is a loss of rights for all.

This letter is not meant for publication, but, if you feel it might do some good for others, go ahead and use it unaccredited. You asked for feedback, and I hope I have given you something that is useful. Somehow you must find a way to break through the fear and anger that has gripped our nation; and cut through the chatter of programs like "COPS", "America's Most Wanted", "Fox News", and "Law and Order", and expose their lies and misinformation. Educate people, including lawmakers, so that they better understand what The People are losing.

—Anonymous

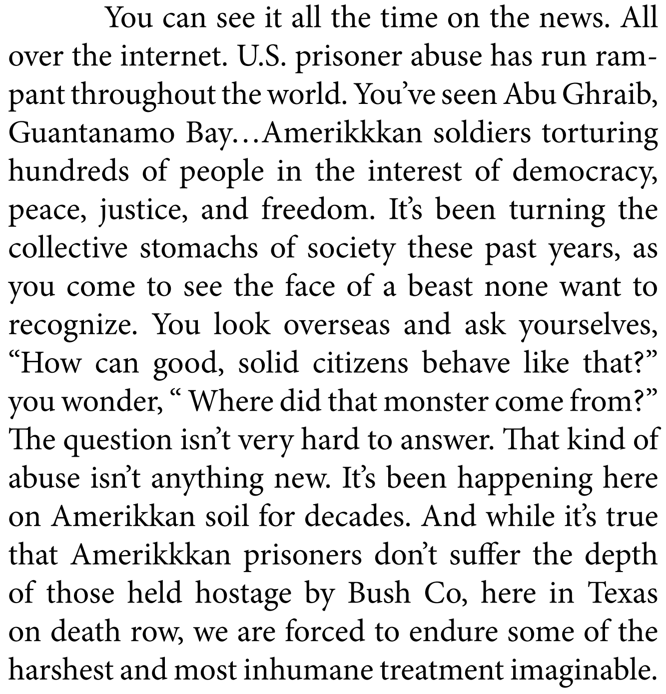
Over two million people are imprisoned in the US. The environments in which people are imprisoned in the US are increasingly punitive, restrictive, and isolating. Continuous cuts to arts, educational and vocational programming in jails and prisons intensify these difficult situations. Increasing visitation restrictions and longer sentences also contribute to the limited options and opportunities faced by US prisoners. Stripped of access to educational materials, resources, and social opportunities, the means through which prisoners can challenge their imprisonment are extremely limited. With so little to work with one of the last, although limited, spheres in which prisoners can exert influence is control over their own bodies. Work stoppages and hunger strikes have long been used as tools of resistance among prisoners. This fall, a group of death row prisoners in Texas went on hunger strike as a means of protesting the severe conditions of their confinement. The following letter lays out their grievances, demands, and call for solidarity.



The Illusion of Hope... Is all but gone.

A statement of Intent- By Steven Woods

You can see it all the time on the news. All over the internet. U.S. prisoner abuse has run rampant throughout the world. You've seen Abu Ghraib, Guantanamo Bay…Amerikkkan soldiers torturing hundreds of people in the interest of democracy, peace, justice, and freedom. It's been turning the collective stomachs of society these past years, as you come to see the face of a beast none want to recognize. You look overseas and ask yourselves, "How can good, solid citizens behave like that?" you wonder, " Where did that monster come from?" The question isn't very hard to answer. That kind of abuse isn't anything new. It's been happening here on Amerikkan soil for decades. And while it's true that Amerikkkan prisoners don't suffer the depth of those held hostage by Bush Co, here in Texas on death row, we are forced to endure some of the harshest and most inhumane treatment imaginable.



For the past several years, I and a few hundred others have been living out what can easily be called a nightmare. After the injustice of being sentenced to death by a corrupt legal system (our universal right to life not withstanding), we've been shipped off to be warehoused in a penal institution of the Texas Department of Criminal Justice (TDCJ). Upon arrival, we are shorn of our dignity and our identity, caged and treated like animals, while we wait through the years of appeals and the judges eventual signing of our death warrants. We spend these years stored in the Polunsky Unit, in a segregated housing facility that has been designed to house over 500 people in a complete indefinite isolation.

Segregative housing units (also called security housing units – SHU's and control units) have been around for decades, designed to break the most violent and dangerous inmates in the prison system. No one is ever sentenced by a judge or jury to segregation, it's the person's actions once in prison that determines the need for placement here, as a non-punitive measure to maintain safety in and security of the institution. In general, after an inmate is able to prove that they are no longer a threat to the institution, they are placed back into the general population. The same is not true for us. Despite the provision for a non-segregation status in the Texas Death Row plan (the policy outlining death row housing and general procedure adopted by the director of TDCJ to bring the institution into compliance with Texas State Law), men on death row are never allowed to leave isolation.

And yet, it wasn't always like this. From 1965-1999, we were housed on the Ellis Unit, and afforded almost all of the same privileges that maximum-security general population inmates were allowed. We had art programs, group recreation, the ability to work, walk around un-restrained, had religious services, and televisions. We were generally treated better all around. Since being moved to Polunsky, though, life hasn't been the same. We've been put on 22-hour lockdown. We lost all our group recreation, art programs and supplies (except well paper and color pencils), work programs, televisions, and religious services. We're not allowed contact visits, so the only physical contact we'll get until they kill us is when the CO's hold our restrained arms while escorting us. According to policy, we're supposed to have a chance to have most of that if we're behaving ourselves. TDCJ's non-compliance with their own policy isn't only incredibly immoral, it's also illegal according to the state constitution's clause against cruel and unusual punishment. Why they're allowed to get away with this is beyond me.

The situation we're stuck in leaves a question begging to be asked: What can we do about it? Unfortunately, an answer really isn't forthcoming, the courts, state, and federal government are apathetic, even hostile to us. We've tried lawsuits, pleas and petitions. Each has been futile, and it has sometimes resulted in further abuse of us and our outside supporters. One of our main problems is that an insufficient number of us speak up about the abuse. [In] the minds of our captors and their supporters [the believe] "if they're not speaking up about it, it can't be that bad". Well, speaking up about it intelligently and effectively has been another problem. And even when it's done, our complaints seem to fall on deaf ears. Over the years, we've also tried several civil disobedience movements, ranging from general non-compliance to non-violent resistance to try and get our complaints heard. This, too, to no avail. So if legal remedies and direction aren't helping, what's to be tried next?

To answer that, a few of us have come together out of necessity, realizing that it's going to take more drastic measures to try to compel a change. In this regard, as of October 8, 2006, we've initiated a hunger strike. We will not accept another morsel of food from our captors until such a time as TDCJ makes a credible effort towards the changes necessary to remove the current inhumane conditions. We have several viable request we're making to the administration, dealing with health and safety issues, with policies and procedures being ignored and misinterpreted, and with our segregative housing conditions. It's a shame that we have to starve ourselves to be treated decently. We're hoping we don't have to starve to death, but we cannot allow ourselves to be denied our basic human rights. We cannot, we will not live like this any longer.

Yet even as we take this drastic step to stand against this injustice, we realize our actions alone will not likely bring the changes we require. We need your support in this struggle, fighting with us side by side. The administration will try to cover up and misconstrue our efforts, so we're asking you to get involved, to put up as much effort as you're able. Any actions you can take to help vocalize our plight are positive, be it writing to government officials, TDCJ administration, the media, participation online blogs and forums, protesting if you are able, and encouraging others to get involved. We'll also need your encouragement and solidarity to help keep us from faltering, as even the most stout of heart can waver. The struggle will be long and hard, but in the end, with your help, we hope to succeed.

In strength, struggle, and solidarity,
Steven Woods 999427
Justen Hall 999497
Richard Cobb 999467
Travis Runnels 999505
Kevin Watts 999456

For more information on our conditions and to watch the hunger strike progress, check out www.anarchyinchains.com

CONTINUED FROM PAGE 3

Gang Management Validation; Effective May 25, 2006

Whether the CDCR defines you as a gang member, non-member, or gang drop-out can affect your placement. "Current activity" in a gang is defined as any documented gang activity in the last six years. If you have been identified as a gang member in the past, but have not been documented as participating in prison gang activity for the past six years, you are officially 'inactive' or a 'gang dropout' (Section 3341.5c6). If you have been validated as a dropout, but are then suspected of gang activity, you will be removed from the general population. Correctional officers must now have evidence and an explanation of how that evidence proves gang activity in written form. This includes, for example, a photograph of a 'dropout' with an 'active member' that was taken less than six years ago, or recent written correspondence with a gang member. Active gang member status may go into your central file. According to Section 3378c6, you have due process rights in the determination of your status as a gang member. It is your right to look over the evidence of in-prison gang activity and defend yourself in an interview. You should be notified at least 24 hours in advance of the interview. The interview will be recorded and considered in the case.

Tobacco Ban; Effective January 26, 2006

Tobacco products and paraphernalia of all kinds (with the exception of those used for religious services) are now considered contraband. Possession can result in confiscation and disciplinary action. However, if you are 'approved' as an exception, it is your right to use tobacco for religious ceremonies (protected by Sections 3187b2 and 3188c1). According to Section 3189, the Department may provide assistance for quitting smoking, including classes and printed information.

IMMIGRATION : CONTINUED FROM PAGE 7
people of all nationalities held signs like: “Legalization Now!” and “We are Americans.” Corporate media attacked protesters: “what right do these illegals have to make any demands?” We retorted in signs and speeches: “We are Not Criminals.”

And so lies the contradiction that will make or break us. The immigrant rights movement has anchored itself to the image of the Good Immigrant. She deserves papers because she is hardworking. She stays out of trouble. She has broken only the civil immigration law, not any criminal laws. She is not a Bad Immigrant. This image lends itself to a compromising agenda that is tenuous on legalization, but firm on more deportations, more employer sanctions, and more border deaths.

We need to step back. “Good” and “Bad” immigrants are part of the same communities, being criminalized daily by changing laws, racial profiling, the targeting of informal economies and poverty. My organization, Families for Freedom (FFF), is essentially a defense network for the “Bad Immigrants.” Our constituents are primarily people with past felonies who, after serving time in the criminal system, face deportation as a second punishment.

Typically, deportation is a surprise punishment: on the day that one is acquitted of a crime or expects to return home after serving a sentence, immigration takes the person to another jail and begins a civil deportation proceeding. Because it is not technically a criminal process, you have no public defender. Because of the 1996 laws, most do not get bond while fighting, and most are ineligible to be considered for pardon – even when the crime is tiny, or when the deportation may devastate American-born children. More than 250 jails nationwide house detainees. Brooklyn residents usually go to Manhattan, then New Jersey, then Pennsylvania, Louisiana and Alabama. Deportation may be the cruelest civil proceeding in America.

Deportation is becoming as mundane as prison or military recruitment. The New York Post reported, based on a Homeland Security study, that every week 300 inmates at Riker’s Island (New York’s largest jail) are tagged for deportation. Jails are the single largest pipeline into deportation in most urban centers nationwide. That pattern is only growing, as the government relies increasingly on jails, probation and parole to target noncitizens.

¡Deportación, No!

FFF participated in New York’s mass mobilizations in early April. But we did not see ourselves, our struggles, in the sea of bodies. That is not because marchers do not know prisoners or deportees firsthand. But the assimilationist politics of compromised leaders, and the silence and shame we hold within, are borders. We have to break them, and use our blunt tools until the edges sharpen.

More ties bind Good and Bad Immigrants than we often admit. We are people who have lived in this country for decades (many since infancy), breadwinners who pay taxes and support elderly parents, and are the parents of American-born children. Just like people under the radar, those already identified for deportation are poor people who lose thousands of dollars on a predatory legal industry, fear going to public servants for help because of migration status, and want desperately to keep their families together.

Our members spoke at the different mobilizations about our personal struggles: seeing a dad taken away at dawn; missing a daughter for three years as she was detained in seven facilities; struggling to make it as a single mother because Homeland Security took away a husband. We even made t-shirts saying “Stop Deportation Now!” and “Deportee.”


PHOTO BY MIZUE AIZEKI

Our most ambitious effort to catapult our issues (deportation, the criminal-immigration pipeline, and the impact on children) occurred on the 10-year anniversary of the 1996 immigration laws. In late April our families and the members of organizations in six other states converged in DC to remember our loved ones – among the 1.4 million people deported in the last decade – and to revive efforts to repeal the 1996 mandatory deportation and detention laws. We visited the congressional offices that could join Serrano’s efforts to help our children and start more ambitious ones. We also went to the foreign embassies of countries receiving deportees, to urge them to help their nationals and raise claims against the U.S. in a domestic immigration debate of global consequence.

Conclusion

In the 19th Century, the Irish flooded our gates in numbers that surpass any migration we see today. The Democratic machine brought them from the sodden boat to the sacred booth. Today this welcoming gift is out of the question. (Though given the Democratic Party’s track record, giving voting power to new arrivals may be in their best interest.)

Again, however, history is telling. Too often the mainstream coverage of the immigration debate assumes that, of course, we need to stop border crossers, of course, we need to punish undocumented workers, and of course, we need to deport lawbreakers. And some of our community leaders and think tanks, hungry for any papers, are both willing to diminish the very value of being legal.

These are not just lofty observations, but serious questions of strategy. The immigrant rights movement needs a holistic strategy to oppose the targeting of all people based on migration and a renewed effort to build meaningful ties to Black and Brown citizens.

The former point is clear enough: legalization – in the sense of just green cards – is an outdated cry. There are 12 million undocumented and 12 million legal residents, all at risk of deportation because of violating some civil and/or criminal code. All of these immigrants, their family members, neighbors, church friends, and schoolmates want safety against being uprooted. Given the growth of the delegalization movement, we need to update our formal demands. Legalization is shorthand for dreams far more comprehensive than a green card.

The second point runs beyond solidarity. Black and Brown people across migration status share more than dreams. We share targets. In 1996, when Congress poured money into immigration policing, it slashed welfare and the little safety net once guaranteed to citizens and immigrants alike. The Dream Act, an education bill for immigrant youth, also leaves no child unrecruited by promising educational benefits to citizens and green cards to undocumented youth who enlist. Being documented is not just a roadblock for migrants at the Motor Vehicles office. Black and Brown citizens cannot get public assistance or vote because of new and growing identity requirements. Felony disenfranchisement is a familiar story to the 2 million citizens and noncitizens in our prisons. And countless women (legal, illegal, citizen, noncitizen), with partners locked up or deported, are struggling to raise children alone.

New Yorkers from different countries and creeds organized an immigrant rights action for October 21st. We hope that our simple, bold demands may be the rallying cry of a renewed, responsible movement:

NEW YORK UNITED
FOR IMMIGRANT RIGHTS DEMANDS

* Legalization now.
* Stop separating families.
* Equal rights for all workers.
* Defend the Black, Immigrant and Senior vote.
* No more discriminatory immigration policies.
* Stop profiting from immigrants’ suffering.
* Stop harming community safety.
* No more deaths at the border.
* NO MORE SILENCE.

RESOURCES

Families For Freedom
2 Washington Street, 766 North, New York NY 10004
T #212.898.4121 F #212.363.8533
http://familiesforfreedom.org/

Justice Now
1322 Webster Street, Suite 210, Oakland, CA 94612
T# 510 839 7654 F #510 839 7615
http://www.jnow.org/

Addameer
Postal Address:
PO Box 17338, Jerusalem
Ramallah Office:
Al-Isra’ Bldg., 7th floor, Al-Irsal St.
http://www.addameer.org/index_eng.html

To read more about Palestine:
http://electronicintifada.net/new.shtml
http://leftturn.org/

To read more about Oaxaca:
http://narconews.com/
http://leftturn.org/

To read more by Soffiyah Elijah :
http://www.afrocubaweb.com/elijah.htm
http://www.jerichoboston.org/info.shtml

To read more of Andrea Smith’s work:
http://www.boardingschoolhealingproject.org/index.htm
http://www.aclu.org/hrc/NativeRights_Andrea Smith.pdf
http://www.incite-national.org/

Conquest: Sexual Violence and American Indian Genocide. Andrea Smith. South End Press. 2005.

To read more by Dortell Williams:
http://dortellblogs.blogspot.com/

To read the Three Strikes Report by the Legislative Analyst’s Office:
http://www.lao.ca.gov/2005/3_Strikes/3_strikes_102005.htm

To read more about the Texas Death Row Hunger Strike:
http://s150445372.onlinehome.us/
NY United For Immigrant Rights
http://nyunitedforimmigrantrights.blogspot.com/

No Monopoly: Continued From Page 6

counelor who works with the prisoner and his/her family to facilitate his successful reintegration into the community. Counselors assist with finding employment, maintaining family ties through monthly family meetings and financial planning and savings. In this way, the plans for reintegration begin as soon as the defendant enters the system. Conjugal visits are allowed after a prisoner has served 50% of his sentence and at that time conditional release can be requested. After serving two-thirds of a sentence, a defendant is released. Minor offenses are handled in municipal courts and are presided over by a 3 judge panel, two lay people and one professional. Major offenses are heard in the provincial courts. If the offense carries less than an 8 year sentence then it will be presided over by a 3 judge panel. If it carries a sentence of 8 years or more then it will be presided over by a 5 judge panel, three lay people and two professionals. The lay judges are nominated and elected by the people. They do not collect a salary for their service. There is no jury system. All criminal prosecutions are required to be concluded within 9 months unless the defendant requests that the process take longer. This length of time includes the appeal process to the Supreme Court. Every defendant has an absolute right to appeal any sentence including an admonishment as high as the Supreme Court. Prisoners are incarcerated in the province where they reside no matter where the crime was committed. This is done to facilitate maximum family involvement in the reintegration of the prisoner upon release. Felony disenfranchisement does not exist. Once the sentence is completed there are no residual stigma attached to the formerly incarcerated individual.

Turning now to the U.S. criminal justice system there are many dissimilarities, based primarily on the perceived role of incarceration in altering human behavior. The popular notion of incarceration in the U.S. is that it serves as a deterrent to others and punishes the transgressor. Life sentences are common as is the use of capital punishment. The trend in the U.S. has been to criminalize more and more anti-social behavior such as sex offenses, drug possession, driving offenses and "quality of life" incidents. The increase in criminalization reflects our society's reluctance to tackle the more difficult questions that arise from an increase in anti-social behavior. A larger percentage of the populace feels marginalized, yet our government's response up to now has been to lock them up. Felony disenfranchisement is practiced in many states and in some – a felony conviction is a permanent bar to voting. The financial and human consequences of our approach are beginning to catch up with us. Thus it is not surprising that the rate of recidivism is 66%.

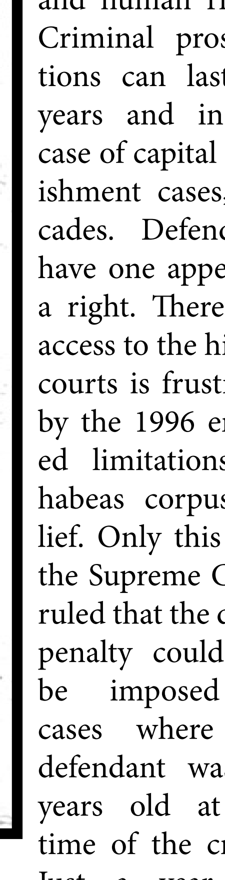


PHOTO BY KARA SCHMITT

Alternatives to incarceration are used in about half of the cases handled. Probation, suspended sentences and intensive supervision are widely used as alternatives to incarceration. Eligibility for alternative sentences in the U.S. varies from state to state and involves an intricate bureaucratic maze. Work release programs also vary from state to state but usually involve the prisoner residing in a community residence operated by the Department of Corrections from which they depart each day for work and return in the evening. They wear no uniforms and receive the same benefits and salaries as their colleagues. Some programs do allow the prisoner to go home during specific days of their work release residency. Work release is used sparingly and most prisoners go directly from prison to their communities upon release without employment assistance, counseling or money for their basic needs.

For those prisoners who are not released to some community-based alternative, the availability of conjugal visits depends on the governmental custodian. Conjugal visits are not permitted in the federal system. States vary in the availability of conjugal visits and they are frequently arbitrarily denied even in states where they are permitted. The use of solitary confinement for prolonged periods of time is commonplace as is the use of other forms of sensory deprivation and brutality. Frequently prisoners are forced to seek the assistance of the courts in addressing the most egregious violations of their civil and human rights. Criminal prosecutions can last for years and in the case of capital punishment cases, decades. Defendants have one appeal as a right. Thereafter, access to the higher courts is frustrated by the 1996 enacted limitations on habeas corpus relief. Only this year the Supreme Court ruled that the death penalty could not be imposed in cases where the defendant was 17 years old at the time of the crime. Just a year ago the Supreme Court finally saw fit to condemn executions of mentally retarded persons. Such enlightened jurisprudence has arrived far too late in this "democratic" society. This brief comparative analysis reveals that Cuba has implemented many creative and forward thinking programs and systems that maximize popular participation in governance with a focus on improving the quality of life for its citizens. This is democracy in action. In many instances, the programs and systems used in the U.S. and Cuba are more similar than they are different. Yet, many of Cuba's innovations in the criminal justice arena are far ahead of those still employed in the U.S. The fact that over 95% of voting age Cubans participate in the national elections as compared to 51.3% in the U.S. speaks for itself. Americans do not hold the market on democracy and are not in a position to determine where it exists and where it does not. Those of us fortunate enough to reside in the richest country in the world must strive to overcome the arrogance that comes with such entitlement and humble ourselves to learn from and share with the rest of our neighbors on the planet, including Cuba.

Ignorance breeds fear. Fear breeds aggression. And aggression serves as an obstacle to peaceful coexistence.

THREE STRIKES : CONTINUED FROM PAGE 3

corruption is enough to make change if only incarcerated people would engage themselves. Incessant letters to the legislature, judges, and print media editors would shed light on dark places no one else is situated to expose.

It is no secret that the governor misrepresented the facts during the 2004 Proposition 66 campaign, paid for in part by Crime Victims United, a political front for the CCPOA. Such cheating can be countered by encouraging out-of-state residents to flood our state politicians with calls and emails demanding change. From the perspective of the politician, this strategy would seemingly enlarge the state political machine in opposition to California's nefarious penal history and add a counter balance of political pressure to compete with special interests.

From there incarcerated people can argue for not only the release of the 4,200 or so non-violent three-strikers, and the 3,000 or so geriatric persons, but also for the estimated 18,000 parolees unjustly in for technical violations, and the 7,000 lifers who have fulfilled their parole board requirements and are long overdue for release. It is up to the incarcerated to expose the fact that the system designed to parole people is failing miserably with just an average of 2 percent actually being paroled.

Then there's the 4,500 non-violent low-custody women and the thousands of mentally ill persons who would be better served in hospitals, not prison. This approach starkly contrasts the governor's "build it" mentality by closing up to one-third of the current 33 prison sites.

The legitimate argument for release of these segments of the prison population would not only appeal to the public's logic and sense of justice, but also for the more conscious taxpayers who demand government accountability when it comes to their pocketbooks.

The incarcerated need to convince this nation that it is more prudent to follow the recommendations of criminologists and penologists as opposed to self-serving politicians - especially in an ulterior motives filled election year.

ANDREA SMITH : CONTINUED FROM PAGE 9

up with a strategy that might work for that particular context. This involves thinking, who are all the players involved? Who is everybody that the perpetrator cares about? How do you mobilize support to hold that person accountable? And how do you do that on an ongoing basis?

CR: One of the approaches that you talk about Communities Against Rape and Abuse taking that I think will be really interesting to people who read this paper is the idea of organizing and mobilizing around particular groups of women who aren't necessarily well accepted by the mainstream.

AS: I think Beth Ritchie was the one that articulated [this] well [in] talking about the problems within the anti-violence movement, and this is actually probably true for most social justice movements. They tend to organize around the people who are most likely to be acceptable by the mainstream. They look for the good poster child. The problem with that approach is it allows a co-optation of the movement where the poster children get set apart as worthy victims over and against the unworthy victims. What does it mean to organize around those who are seen as least acceptable? Because if you "liberate" them you liberate everyone else that has a higher status than them. Of course, this is easier said than done and this is not to make light of the difficult strategic decisions people make when trying to build a movement. On the other hand, I guess if your goal is long-term liberation rather than short-term policy change, it makes sense to start thinking in those directions.



CR: And thinking about what elements need to be in place and working together for these styles of intervention to work, restorative justice is one of the things you cover in the book in really interesting terms. Can you lay it out a little bit for people?

AS: Restorative justice is a broad term that is used by a lot of different folks, from Native people to the Christian Right. The general principle is that instead of seeing a crime as happening between two individuals, it has to be seen as a breakdown in a community and hence requires a community-based response. If the problem is a breakdown in community, it doesn't necessarily make sense to take the "perpetrator" outside the community to prison because that won't really solve the problem or restore the community.

The reason the anti-violence movement has had a big issue with [restorative justice] is because a lot of the restorative justice models tend not to work in cases of violence against women, because for the community to hold somebody accountable they have to actually think that what happened was wrong. So therefore you can't rely on a romanticized notion of community or even assume that community actually exists. For a community-based response to be effective requires a political organizing component to it that actually creates communities that offer accountability.

The other thing that we became wary of is that restorative justice programs, while seemingly independent of the prison system are still tied to the state. And as such can have the same dangers of any other prison reform movement. As Critical Resistance has demonstrated, the problem is prison reforms have actually strengthened the prison system by increasing the number of people who get stuck within this apparatus based on violence and domination.

CR: Can you give people some background on your work with the Boarding School Healing Project?

AS: One of the policies of the US government starting in the 1800s, to a more intense degree, was the idea that we need to solve the "Indian problem" by civilizing them. So Indian children were abducted from their homes and transported thousands of miles away to off-reservation Christian boarding schools where they were malnourished and were physically, sexually and emotionally abused. They often had their tongues cut out if they spoke their native languages. They had to be Christians. And they wouldn't be returned until they were 18 years old, so they would come back and not even necessarily be able to speak the same language as their parents. And if you look at the disfunctionality in Native communities today you can almost always trace it to the boarding school generation, because prior to that most nations weren't patriarchal. But part of the Christian boarding school project was to instill patriarchy into our communities and also a lot of violence. Often these schools were so traumatic people often can't even talk about them.

The schools still exist today and there are still abuses going on. There have been at least two deaths recently and there is a report saying that the policies designed to curb sexual abuse at the boarding schools have not ever been implemented. So there is rampant sexual abuse still in boarding schools. In Canada there is a similar system called the Residential School System but there was a lot of outcry and documentation about these abuses and as a result lawsuits were filed. Some churches have been threatened with bankruptcy because of the number of lawsuits that have been filed. So, that system might not be perfect, but at least people acknowledge that it happened and there is some movement around redress. But in the US, there has been no documentation of this although the abuses are certainly as bad as in Canada.

"In questioning the legitimacy of the U.S., it necessarily follows that we question the nation-state as an appropriate form of governance. Doing so allows us to free our political imagination to begin thinking of how we can begin to build a world we would actually want to live in. Such a political project is particularly important for colonized peoples seeking national liberation because it allows us to differentiate 'nation' from 'nation-state.' Helpful in this project of imagination is the work of Native women activists who have begun articulating notions of 'nation' and 'sovereignty' which are separate from nation-states. Whereas nation-states are governed through domination and coercion, indigenous sovereignty and nationhood is predicated on interrelatedness and responsibility." Quoted from Conquest Pp 185-186

So we wanted to do a document. Sammy Toineeta, from Rosebud, came up with the idea of having a documentation project that would then become the basis for us to call for reparations and redress. We wanted an approach that would be a collective remedy and also would be geared towards having people be involved in the strategies rather than somebody doing it on their behalf. And also to make healing central, because it wasn't good to have someone spill their beans and then have no support. So we have a healing infrastructure throughout the documentation and also educate both Native and non-Native publics about the legacy of boarding schools.

We are [now] focused on South Dakota and we are trying to finish the interviews up this year. [We] are looking towards trying to do an intervention maybe with the Inter-American Court or maybe through some other UN process to get the ball rolling around bringing this issue up. We [didn't] go through the US domestic court because we want to approach it from a sovereignty perspective. We want to pursue UN strategies and we also wanted to see this as part of a larger reparations movement, so we had a joint strategy session with folks involved in African-American reparations movements. [We are] looking at this as an opportunity to educate our own communities about the other reparation struggles because, particularly in reservation areas, you may not have that same information available. So we want people to be lawyer-proof, not to have some lawyer take care of the problem, but to be involved in shaping the strategies themselves. This is all much easier said than done. It is a very long and slow and difficult process.

CR: Has it been hard to get people to participate in the project?

AS: They participate, but in a very traumatized way. So let's say we have a meeting for survivors …South Dakota is very spread out and people don't have money so it takes a long time just to get gas or find a car to get anywhere. Then they have to drive 200 miles and they get there and they can't walk in the door, so that is part of the reality: how do you build a movement around trauma? Because a lot of our movements are based on the idea that when you come to the organizing space you're going to have your act together and be totally cool and happening and you don't get to discuss your problems. But what do you do if nobody actually is all-together and people have real issues? As a result of that I think social services get cut off from organizing. If you have a problem, go to a psychiatrist. And they'll put a Band Aid on it. And if you are organizing, don't talk about those problems. So it creates this gendered private/public split. How do we have a more holistic view of organizing so you can bring your whole sick, tired, and depressed person to the work and the movement can take you the way you are?

CR: One of the things we are trying to put out with all of our pieces are some concrete strategies that people are thinking about that others might take up or look into. You talked about some of the models from the book, but is there anything you want to add?

AS: One key thing is to think what can *we* do. With violence a lot of times people think what can *I* do. If you think – What can I do? – it's call [the] police or do nothing. Our first work around community accountability came with doing these activist institutes because we thought prison didn't work, but we didn't know what else there was to do. So we have these community-based activist institutes to discuss what could we do and we actually found out [that] it was not hard to figure out what we could do. What we could do might depend on the different contexts, but people didn't have a hard time figuring out ideas. What I found around the country is that when people put their brains together and think creatively there are often plenty of things to do. I don't want to make it sound too easy, but in some ways it's not as hard as you'd think either. So I think the key thing is just getting folks together in your community, however you define it, and say "if something happens what can we do?"

Also, a lot of times our tendency is to wait until something happens and then there is this panic, and emotions are high and it's hard to figure it out. Maybe all progressive movements or organizations need to think about what they would do if something happened within their organization before it happens, because it probably will at some point. In doing that you start to develop not just a strategy for intervening but also a culture of accountability that has an impact not just in terms of violence, but in terms of how to act together in a better way.

Critical Condition: Taking Care of Business… and Nothing More

On August 13th the New York Times ran an article about medical experimentation on prisoners. The article discusses a proposal put forward in July by the Institute of Medicine to relax restrictions on the participation of prisoners in drug trials. This isn't exactly what we're talking about when we demand access to quality care. Prisoners have been abused in drug experimentation in the past and it can easily happen again. Knowing the history of experimentation on prisoners will help protect you from being hurt in the future. Participating in the trials is not worth the money they'll offer.

When talking about abuses in medical experimentation there are two trials that often come up: the medical experiments conducted by Nazi doctors during World War II and the Tuskegee Syphilis Study. In concentration camps, Nazi doctors conducted a range of mutilating and abusive experiments, from freezing people alive, infecting prisoners with malaria or typhus for drug treatment tests, exposure to toxic gases, sterilization, dissections, and surgical transplants. Most people died during these experiments. Doctors in charge of the studies said they conducted them to deepen medical knowledge, citing American experimentation on US prisoners as a model for their work. When these doctors were indicted for war crimes in 1947, the Nuremburg Code – an international set of principles for human medical experimentation – was established. The code requires that participants be volunteers, give informed consent, and be free from personal or mental injury, disability, or death.



In 1932, the Tuskegee Institute in Tuskegee, Alabama, enlisted 399 black men with syphilis into a syphilis study. These men did not give informed consent nor were they told they had syphilis, but instead were told they had "bad blood," and were offered free care, transportation to the clinic, a hot meal, and $50 for a funeral in case of death. The people in charge of the experiment knew the individuals had syphilis and did not provide care even though by 1947 penicillin was being used widely as treatment. Instead, the doctors observed the course of the disease, how it spread and killed individuals, in the name of gaining information for "public health." These practices were in complete violation of not only basic human ethics, but also the established Nuremburg Code. The study ended due to a media leak in 1972, and only 44 men survived. The NAACP won a class action lawsuit of 9 million dollars and free medical treatment for the surviving study participants and family members infected in the course of the study. The exposure of the abuses at Tuskegee also led to the 1974 National Research Act, which requires institutions that receive federal funds to establish Independent Review Boards for all medical studies.

Until the early 1970s, about 90 percent of all drugs were tested on prisoners. Testing prisoners became particularly popular after the Second World War. At Holmesburg, a county jail in Philadelphia, drugs tested on inmates from the early 1950s to mid 1970s had disastrous short- and long-term effects. Prisoners were paid hundreds of dollars to participate—significantly more than the few cents an hour they could make working in the kitchen or making shoes. Participants did not know what was being tested on them, but were told the chemicals were harmless. Prisoners suffered burns, scars, rashes, cuts, nausea, skin discoloration, fevers, lost fingernails, infections, and liver damage from experimental lotions, powders, and medications. The experiments were mostly done for Johnson and Johnson, Dow Chemical, RJ Reynolds, and the US Army. The US Army tested chemical agents like Agent Orange, the cancer causing chemical used in the Vietnam War, and high doses of hallucinogens that gave inmates frightening visions and long-term psychological damage.

Experiments at Holmesburg ended in 1974. Many could not sue because they had signed waivers, but others had not. In 1986, one inmate who has lifelong rashes from the lotions tested on him reached a $40,000 settlement with the City of Philadelphia. There is an ongoing class action lawsuit on behalf of about 300 prisoners for physical harm caused by the experiments. One of the men filing this suit has had swollen hands since the experiments. The mental and physical injury and disability caused by these experiments were in direct violation of the Nuremburg code, but Dr. Albert M. Kligman, who headed the experiments at Holmesburg, sees nothing wrong with the experiments he ran, asserting that the radioactive, carcinogenic, and psychotropic drugs were given in low doses and had tremendous payoff for the public. What public? Are the prisoners who were hurt in the trials and their families not part of this public?

Prisoners across the country have been used in medical trials and California prisoners are no exception. At San Quentin between 1918 and 1922, senile prisoners were used in testicular transplant experiments. At the same time medical experiments were taking place at Holmesburg, medical, cosmetic, and psychological experiments were being conducted throughout California. Although there were systems of oversight in place, abuses went unchecked. Prisoners were used in skin, pain tolerance, and psychological testing. At Vacaville in 1962, for example, a drug company called Lederie funded a pain tolerance test using an enzyme injected into prisoners' muscles: causing fever, chills, and extreme pain. The use of unapproved drugs, incorrect dosage of approved medications, and the administration of psychotropic drugs as punishment or for control by non-medical corrections personnel have particularly been problems at Vacaville, the California Institute for Women, and Lompoc. Trials like these have not been permitted for about forty years in California and according to Rachael Kagan, a spokeswoman from the federal receiver's office, regardless of the Institute of Medicine's current recommendations, prisoners in California state prisons won't be participating in medical experiments until California can guarantee prisoners basic health care, which she estimates will take 5 to 10 years.

Access to basic health care is not one of the requirements the Institute of Medicine has made in order to include prisoners in future drug trials. The Institute of Medicine identifies people currently imprisoned, on parole, and on probation as "prisoners" and is confident that the regulations they would set up would prevent them from being taken advantage of or hurt in drug trials. But previous regulations were ignored in favor of funding.

The Institute of Medicine claims that they want to include prisoners in trials due to the high incidence of infectious diseases among prisoners (up to 10 times greater than people not imprisoned) and that allowing experimentation will benefit participants who suffer from chronic or infectious illnesses, and is even essential in improving their care. Are they recommending drug trials to improve people's health instead of ensuring quality healthcare? Even if there were short-term positive benefits for people involved in trials, would participants and their families have access to developed medications? Without insurance and access to health care, medications are near impossible to get.

One of the main tenets of the Nuremburg Code requires that participants be voluntary and informed, yet prisoners live in a coercive environment. How can consent be possible? If a drug study enters a prison promising health benefits, where there is inadequate healthcare, what would you do? When offered a hundred dollars to participate in a study when you make 8¢ an hour for breakfast duty, what would you choose? When offered a private cell when you're living in an overcrowded cell block, would you move?

What the doctors charged in the Nuremburg trials, at Tuskegee, Holmesburg, San Quentin, Vacaville, and now in the Institute of Medicine have in common is that they all believe experiments on prisoners will benefit the pubic. Implicit in this idea is that prisoners are somehow not part of the public. They are an expendable loss for public gain, a separate group with less humanity and fewer rights. This is the exact attitude and perspective that allowed abuses to happen in the past. Before the Institute of Medicine even thinks about opening a drug trial, maybe they should guarantee people quality healthcare.

As part of a movement to access healthcare, prisoners have advocated and educated themselves and each other about their health for years. Next issue will focus on what people do and how we can continue to fight for quality healthcare rights.

Until next time…be well.
In solidarity,
liz

MONEY FOR TESTING BUT NOT FOR CARE

While the Institute of Medicine pools money to increase their access to prisoners for drug testing, what about access to basic healthcare? As we already know, there is no healthcare in prison (sick call does not count as healthcare). Prisoners are ignored by guards and often misdiagnosed or neglected by unskilled/disrespectful health professionals employed by the state or private health contractors.

Health care is a central part in transitioning out of prison and staying home, but sadly, care outside of prisons is also lacking. Getting healthcare both in- and outside of prison is frustrating. If you are getting out, received care in prison, and will need more after you are released, there are a few important things you should try to do:

1- Get your prison medical records! If you received care, they documented it. At least they should have. Your doctor on the outside will need that information so they know the details of your medical history. People are able to get these when they are released, but not always. It can be a difficult and slow process to get state and federal prison medical records after release, so ask for your records.

2- Get a supply of medication. If you are on regular medication, ask for a supply of meds to tide you over until you can see a regular doctor. This is critical. You don't know how soon you will be able to find a place to get care while you're trying to juggle everything else. A 30-day supply should be sufficient. Some facilities will give you 30 days worth, others will only give you enough for two weeks or a couple of days—it depends on the facility and the medication.

3- Get into care! This one is not easy anywhere. If you are getting paroled to the Bay Area, especially San Francisco, there is a network of public health centers where you can get care. At Southeast Health Center in the Bayview, there is a program called Transitions Clinic, which is specifically designed to give care for people just paroled. (Southeast Health Center and Transitions Clinic are located at: 2401 Keith St., SF, CA 94124. Their phone number is 415- 671-7000.)

There are clinics across the country where you can get care, but there's often a wait. Public health centers and other sliding scale clinics will be able to provide you primary care, basic services, and refer you to another doctor if needed. They can also help you network and refer you to agencies in the area that specialize in the other things you may need: housing, employment, substance abuse programs, counseling, or educational opportunities. Public Health clinics can be a great resource to use to support you getting on your feet after being released.

If you don't have a medical condition, it's a good idea to see a doctor anyway. Aside from being at greater risk for infectious diseases, prison is hard on your mind, body, and heart—medical neglect compounds this. So go see a doctor on the outside that will give you the respect and care you deserve.

For more information about the medical experiments at Holmesburg Prison, see: Hornblum, Allen M. Acres of Skin: Human Experiments at Holmesburg Prison. New York: Routledge, 1998.

For more information about experimentation in California Prisons, see: Flower, R. F Herch. Medical and Psychological Experimentation on California Prisoners. UC Davis Law Review, 1974:7, 351 – 384.



CRITICAL RESISTANCE

Critical Resistance NYC
451 West St.New York, NY 10014
phone: 212.462.4382 fax: 212.462.4570
email: crnyc@criticalresistance.org

La Casita Statement
Read at Town Hall Meeting on August 3, 2006

• We, members of Critical Resistance NYC who reside at La Casita, a mother and child Alternative to Incarceration, and substance abuse program in the South Bronx, oppose the construction of a new jail at Oak Point.

• We believe it is being constructed to make a profit for the rich, not for the justifications that have been stated.

• Through our experience, we know personally the negative impacts locking people up has on us, our communities and our families.

• Rather than building a new jail to lock up more people, we need to lessen the number of people in jail.

• Many people who would be put in the new jail would be doing time for drug-related charges and suffer from drug addiction.

• It is our experience and belief that being locked up does not work for preventing and treating drug addiction.

• Instead of a jail, we want to see things that will bring the community together, not close it down.

• A new jail at Oak Point would cost about 395 million dollars! That's a lot of money that could be spent on real harm prevention services and solutions that would make a positive impact on South Bronx communities.

• We demand that the money which will be spent on a jail in the South Bronx, go to the public schools in the South Bronx, so our children of the South Bronx have a better chance of staying out of jail.

• We demand more community centers, recreational centers, and gardens where kids and families can come together.

• We demand affordable housing and healthy jobs for people coming back from jail and prison.

• We demand that funding go to better public hospitals and walk-in clinics.

• We demand better mental health provision services that truly heal people in our communities with psychiatric disabilities.

• We demand better forms of preventing harm in our communities such as counseling, and safe spaces where people can find support.

• As members of the South Bronx who want to see our communities growing and coming together, we strongly oppose a new jail anywhere in New York City.

• We are asking community members who question who we are, what our actions have been in the past, and what we say, to please question with compassion and go beyond jails and punishment as being the answer to rehabilitation and community safety.

• We as women who are greatly affected and the target of Horn's proposal for a new jail, demand that our voice and input matter.
We will not be silenced.

The Abolitionist Collective

Editors:
Rachel Herzing
Michael Callahan

Spanish Editor:
Leah Furumo

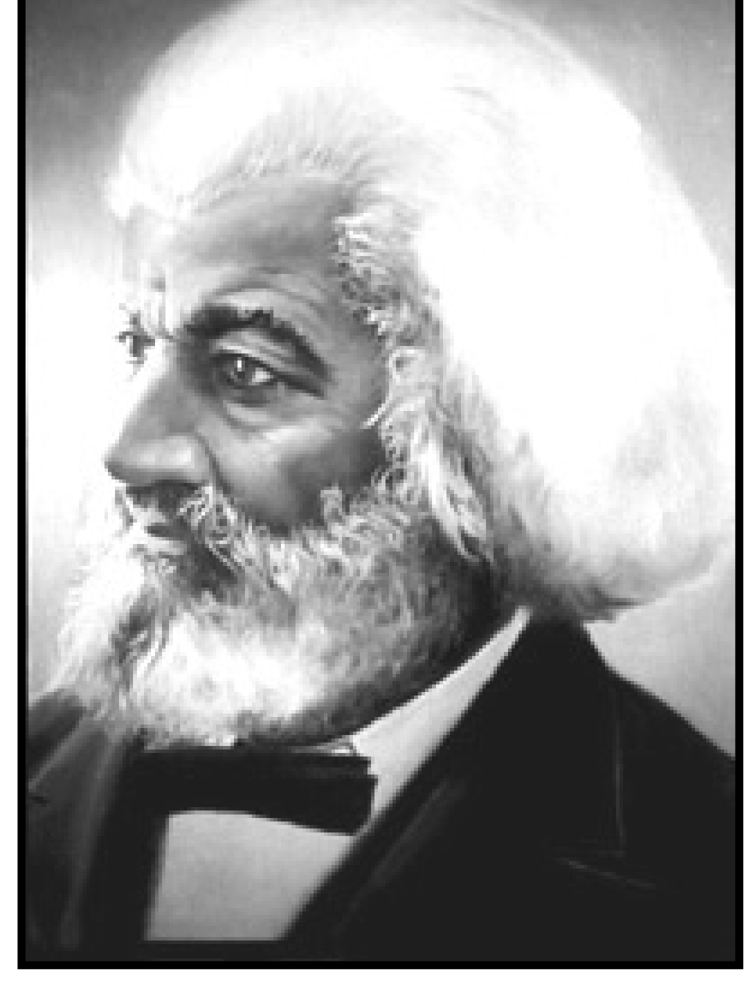
Design:
Daniel "Flaco" Callahan

Paper Coordination:
Nat Smith

Distribution:
Lani Riccobuono
Jayden Donahue
Ariel Clemenzi

Finance:
Marshall Trammell
Ari Wohlfeiler

Transcription:
Ariel Clemenzi
Rachel Herzing



We would also like to send much love to our friends at Left Turn who have been generous in too many ways to keep count.

The California Prison Crisis : "Kinder, Gentler, More Gender Responsive" Cages

Another View by Rose Braz



PHOTO BY ROSE BRAZ

Prison Expansion as "Prison Reform"

One of the most intriguing and disturbing aspects of the State's proposal is the fact that this dramatic expansion plan is being sold as "prison reform." Despite the rhetoric, new prison construction is not and never can be prison reform. Building new prisons under the rhetoric of "gender responsiveness" is not prison reform. Increasingly, the state's only and ubiquitous answer to any problem within the prison system – whether it be the need for more and better programming, disastrous medical and mental health care or the fact that there are too many people in prison – is bricks, mortar and expansion. But, as State Senator Gloria Romero and others have cautioned, "You can't build your way out of this problem." Increasing the number of cells will only increase the number of people in prison.

And, history teaches us better than anything else: if we build them, we will fill them. As far back as 1882, when Folsom Prison was built to replace the already decrepit and crumbling San Quentin, we have seen expansion after expansion fail to address the rising number of people in prison, conditions, public safety, or the lack of programming and services for women or men. The current plan offers no indication it will produce any different result and that reality is coming to light in Sacramento.

The Myth of Kinder, Gentler Gender Responsive Prisons

California is selling these new prisons for women to feminists, reformers and progressives as better for women. Even if one believes that prisons could resolve the issues facing women, the details of the CDCR plan challenge the notion that these prisons would, in fact, be kinder, gentler and able to reduce the population.

Ironically, a major justification for these new prisons is that women would be "serving their sentences closer to their families." Thus, it is suggested, they will be able to better maintain family ties. State documents posit that the new prisons are "intended to strengthen family ties by making it easier for children to have regular contact with their mothers." However, women are soon to be granted three visiting days per week at the state prisons where they are currently imprisoned. CDCR, however, is only requiring operators of the new prisons to provide for two days per week of visitation.

The CDCR also states that these new prisons will be established through contracts with "community organizations" that will provide a "residential setting". Notably, two obstacles confront the realization of these assertions. First, in a concession to the state's powerful prison guards union, state documents maintain that "although the facilities will be operated by private contractors, female offenders will be supervised by correctional officers of the CDCR". Thus, the prisons will be guarded by CCPOA guards, exactly like the prisons these women are in now. And secondly, both the infrastructure and guard requirements mean that few, if any, truly "community organizations" could or would bid to operate one of these prisons.

A New Way of Life is a prime example of a truly community-based organization that could effectively provide the desired services to women outside a correctional setting. A New Way of Life has built the only sober living facility for women coming home from prison in the Watts area of Los Angeles. It has served 120 women since 1998. It's director, Susan Burton, knows well the struggles, since she too faced them as a woman coming out of prison in the late 1990s.

A New Way of Life's goals are: to create a clean, safe, sober-living environment; to offer education, job training and skills building; and perhaps uniquely, to provide leadership as community advocates for the rights of women in prison, the formerly incarcerated and their families.

While the CDCR's plan eventually anticipates using the freed up 4,500 beds in current women's prisons for men, the conversion of a women's prison to one for men is not slated to occur until 2020. Thus, CDCR plans on increasing – not decreasing – the capacity to imprison people in women's prisons for over a decade. Moreover, the projected increase is huge. An additional 4,500 people in women's prisons would mean a 50 percent increase by 2020.

The CDCR has offered no detailed plan as to how it would actually reduce the population of people in women's prison in 2020. While CDCR might argue that the reduction will come from all the programming that will occur in the new prisons because space would be available, there is not one penny slated for this purported programming and the only detail given thus far would require the new prisons to use a particular literacy model. The plan's advocates appear to forget that construction of the buildings alone does not mean the programming will necessarily follow, or that this unspecified programming will produce results.

Conclusion

Shortly after Governor Schwarzenegger called the Special Session to build an entirely new system of imprisonment for women, the International Center for Prison Studies (ICPS) at King's College, London released the first World Female Imprisonment List. Bringing together data from 187 countries, the ICPS found that globally over 500,000 people are locked in women's prisons. About one-third of the worldwide total, 183,000, are in U.S. prisons. The two largest women's prisons in the world are in California.

At the same time, the Howard League for Penal Reform petitioned the British government to start closing women's prisons and transferring resources to community programs and treatment facilities. In addition, Italy announced that, as a solution to its overcrowding problem, it would pardon and release 12,000 prisoners. The Justice Minister had threatened to resign unless Parliament passed the bill.

Previously, Governor Schwarzenegger created a Commission to study and recommend reforms to California's prison system. The Governor's Commission, headed by former Governor George Deukmejian, concluded that the "key to reforming the system lies in reducing the numbers."

We all want safe and healthy communities.



PHOTO BY ROSE BRAZ

But bankrupting the state to expand a prison system that has not made us safer is bad public policy.

There are literally hundreds of ways we can both reduce the number of people in prison and improve public safety. The most obvious include releasing the 4,500 people in women's prisons that the state has identified and investing the resources that would have gone into the construction and operation of 30-40 new mini prisons in their communities.

Imagine if we took just a portion of those funds and simply provided each of the women six months housing upon release. It's time to stop pretending that increased capacity, no matter how gender responsive, is part of the solution.

CRITICAL RESISTANCE
Para mayor información y suscripciones en linea: www.criticalresistance.org



"El silencio desde y sobre el sujeto fue el orden del día. Algunos de los silencios fueron quebrados, y algunos fueron mantenidos por autores quienes vivían entre y dentro de las estrategias de la policía. Lo que a mí me interesan son las estrategias para romperlo." —Toni Morrison, Jugando en la Oscuridad

Traducido por Amy Smith

Hay tanta plática. Las lenguas rechinan esto y aquello. Dime entonces, ¿Por qué tan pocas personas oyen, y aun menos actúan? ¿Será porque las palabras que decimos mantienen otros silencios?

Como abolicionistas, sabemos como es viajar a lado de los bordes, hablar a paredes de ladrillo. Algunos lo llaman el camino alto. Otros se burlan - ¿Un mundo sin cárceles, policía, y vigilancia? – ¡Por favor! El gobierno acaba de legalizar la tortura por El Acto de Comisiones Militares. Y entonces, cuando piensas que las cosas no se pueden empeorar, ¡los californianos dan la vuelta y eligen por votación el fascismo tecnológico (La ley de Jessica) ellos mismos!

Evidentemente, el idealismo, solamente, no es bastante.

Actualmente, el movimiento de reforma de prisiones más extenso es una Torre de Babel. Por aquí la gente está cabildeando con los políticos y los que hacen las leyes. Por allá la gente está hablando con las fundaciones y los donantes sobre las prioridades de los fondos y las metas realistas. Algunas feministas están elogiando las virtudes de las prisiones comunitarias que son "sensibles a género." Otros tratan de construir el poder y algunas formas alternativas de seguridad en sus comunidades que se dedican a las injusticias fundamentales sociales, políticas, y económicas.

Nosotros entendemos que los grupos hacen calculaciones difíciles en su trabajo por tener en cuenta los intereses de sus constituyentes. ¿Pero, forman una estrategia coherente estas tácticas? ¿Limitan la capacidad de la existencia del complejo industrial de prisiones (PIC) estas reformas que la gente empuja hacia delante, o llevan la influencia del PIC más hacia dentro de nuestras comunidades? ¿Cómo podemos seguir suplicando al sistema como una potencial fuente de justicia cuando bloquea hasta los reformistas como Jeanne Woodford?

Mientras, la situación dentro de los campamentos de detención de los Estados Unidos es desesperada. Los programas han sido recortados a todos niveles, las cárceles en California están llenas hasta casi el doble de su capacidad con un promedio de 65 personas que mueren cada año por falta de servicios médicos, Habeas Corpus es nada más un esqueleto de lo que era antes, en más y más prisiones los presos están encerrados en las celdas por duraciones más largas, y las súplicas administrativas no solo faltan de tratar los abusos sistémicos, pero pueden ser francamente peligrosas para los individuos que buscan justicia.

Mientras los administradores de las prisiones siguen cortándoles a los presos el acceso a los medios de comunicación, sus familias, y la sociedad civil – dejan a las personas adentro con pocas opciones más allá de usar sus cuerpos en resistencia y manifestación. Las huelgas de hambre en la Unidad de Polunsky de los condenados a muerte en Texas y en el edificio A de la Institución Correccional de Jessup en Maryland atraen atención a las ligas entre las prácticas horribles de deshumanización en Abu Ghraib y Guantánamo y sus aplicaciones diarias en las prisiones y las cárceles a través de los Estados Unidos. Estas acciones hablan volúmenes, pero ¿quién las escucha?

Todavía, todo el mundo habla de reforma.

Si la política sucede a una escala no de miles, sino de millones, entonces como abolicionistas no tenemos opción más que empeñar estratégicamente este movimiento de reforma más extenso con todas sus complejidades, tensiones y contradicciones. Los terrenos carcelarios cambian constantemente mientras que nuestros adversarios reparten victorias simbólicas por aquí y por allá cuando están a la defensiva, lenguaje apropiado y progresivo para proteger a sus intereses, y diversificar sus valores habidos a nuevos mercados como las prisiones comunitarios y métodos de rastrear electrónicamente (GPS); dificultando mucho el distinguir cuáles de las reformas realmente debilitan al complejo industrial de prisiones. Precisamente por esa incertidumbre nos vale la pena siempre examinar, evaluar y adaptar nuestras estrategias a las circunstancias cambiantes.

Por lo tanto, Resistencia Crítica intenta seguir algunas preguntas básicas que nos guian: ¿Pretende tu trabajo hacer al PIC una solución menos factible a los problemas, y limitar su alcance en nuestras vidas? ¿Trata tu trabajo los aspectos del PIC más peligrosos? ¿Luchas en contra de las formas de daño como la supremacía blanca, heterosexismo y el prejuicio de clase tanto en tus campañas como dentro de tu grupo? ¿Estás trabajando en coaliciones con metas abolicionistas? ¿Estás trabajando para ayudar a otros miembros de las coaliciones entender a la abolición? ¿Rechaza tu trabajo al PIC en todas partes? ¿Sugiere tu trabajo formas factibles de mantener a la auto-determinación, seguridad significante y salud colectiva? ¿Desafía el lenguaje que usas las nociones comúnmente aceptadas de la seguridad, la responsabilidad y la justicia? ¿Hace posible tu trabajo inmediato futuros provocaciones al PIC?

El mantenimiento de una abolición implica que hay más que abolir constantemente, que uno mira adelante hacia una nueva y aun más prolongado objeto de abolición, que uno mueve constantemente en un círculo más amplio a nuevos campos para la abolición. —Thomas Mathiesen, La Política de la Abolición

Como señala Andrea Smith, esto requiere que tomemos y que hagamos el poder. ¿Entonces, cómo nos ponemos de acuerdo en estos puntos de unidad y en los pasos prácticos que nos moverán a todos adelante como un movimiento sin silenciar las diferencias importantes? Dortell Williams escribe, "La libertad por uno o dos sectores de la población de las prisiones es una victoria para todos." ¿Pero, cómo hacemos a esto en efecto verdadero cuando las reformas se inclinan a cambiar la definición temporalmente de quienes son dignos de tratamiento humanitario y quienes no, según el poder relativo y la influencia del defensor según los que hacen las decisiones? ¿Qué pasa con los que caen en el lado equivocado de la línea de división?

¿Cómo es que terminar con el plan de expansión de prisiones de Schwarzenegger se desarrolla hasta convertirse en las demandas que en efecto devolverán a los seres queridos a casa y verdaderamente les dará el poder a nuestras comunidades? Como una tendencia dentro del movimiento más extenso, ¿Cómo conectamos las reformas inmediatas subrayadas en La Carta al Editor (restablecer el derecho de votar para los presos y los que tienen libertad condicional, regresar los medios de comunicación a las prisiones, forzar al CDCR a ser completamente transparente, y exponer los términos de los contratos del CCPOA) con la construcción de las instituciones y las prácticas que mantienen y crean la auto-determinación para las comunidades y los individuos?

¿Cuál papel toman las reparaciones en trasladar el poder institucional y la opresión – de este modo creando oportunidades para la curación, la responsabilidad, y la transformación? ¿Qué podemos aprender del movimiento autónomo actual en Oaxaca? ¿Qué nos dice de la democracia una comparación entre los sistemas de Cuba y los Estados Unidos? ¿Cuál es la relación entre la pared de apartheid en los territorios ocupados de Palestina y el proyecto de ley recién aprobado por el Congreso para construir una "cerca" a lo largo de un tercio de la frontera entre México y los Estados Unidos?

En el Bronx dicen que una nueva cárcel romperán los silencios de la Isla de Rikers, porque la gente estará más cerca a sus familias. En Sacramento dicen que las prisiones sesibles a género escucharán a las "necesidades especiales" de las mujeres. En las tierras Indígenas, donde las escuelas fueron instrumentos de la colonización, violencia sexual, y borradura cultural, les enseñaron a las personas que el inglés era el único idioma de Dios. Hoy día, las leyes de "solamente inglés" sancionadas por el estado siguen silenciando a los idiomas y historias indígenas – a sabotear la soberanía.

Zora Neale Hurston escribe, "Hay los años que preguntan y los años que contestan."

Estas cuestiones tensas entre la abolición y la reforma, los inmigrantes buenos e inmigrantes malos, y aquellos que merecen estar en jaulas y aquellos que no, pueden o separarnos y atraernos a soluciones en pedazos o empujarnos a desarrollar las estrategias que las romperán.

Es la hora para las respuestas.
Humildemente,
La Abolicionista

LA ABOLICIONISTA
1904 Franklin St. Suite 504 Oakland CA 94612

Volviendo A Casa



Una Entrevista con Pilar Maschi, Directora de Membresía y Desarrollo de Líderes de Resistencia Crítica

Traducido por Annie Mathews

Pilar Maschi, la directora de afiliación y desarrollo de liderazgo de Resistencia Critica, se sienta con La Abolicionista a hablar sobre su propio desarrollo como ex - organizadora de prisioneros, sus esfuerzos a incluir mujeres de la comunidad terapéutica (TC) donde ella vivía, y una campaña en curso a resistir la construcción de una cárcel nueva cerca de esta TC. Lo que sigue son los extractos de esa conversación.

La Abolicionista: Podrías hablar sobre la relación entre ser una ex - prisionera en recuperación y ser una organizadora con CR?

Pilar Maschi: Oí de CR y su misión. Después, lo vi. en juego con la gente involucrado en CR. Sabía inmediatamente que, aunque tenía cierta dificultad con las reuniones y toda esta materia era nueva, era una lengua nueva, un nuevo grupo de gente, muchas cosas eran nuevas e incómodas para mi –me sentí que pertenecía. Yo de veras sentía que podría contarle a cualquier persona en el grupo lo que me estaba pasando con mi adicción, mi historia previa de estar encerrada y de temas familiares en mi pasado. Creí de verdad que estaba entrando a una nueva comunidad que durante los años de mi dependencia era algo que necesitaba –un espacio seguro. Entonces, me sentía como esto es mi "AA", esto es mi "NA".

La Casita, el programa de tratamiento en que estaba, es una programa de abuso de sustancias que dura 12-18 mesas para madres con niños o mujeres embarazadas. La mayoría de las mujeres viene de un caso de ACS o una condena del delito grave. Básicamente, son ordenados. Uno de los temores que siempre he tenido sobre estos programas es el lavado del cerebro y no quería volverme insensible. No quería asimilarme a una sociedad que, francamente, le importa un carajo lo que me pasa a mi. Si ellos tuvieran poder suficiente, me tendrían encerrada en el norte para que la sociedad no me viera y las problemas que estoy sufriendo. Básicamente, tienes que asimilar y aceptar nuestros entornos para que no nos droguemos. Podemos tener ese empleo de las nueve hasta las cinco y ser ese miembro productivo de la sociedad. No estoy realmente con la sociedad como funciona ahora.

Estaba alcanzado a un nuevo punto en mi vida donde en vez de contener mi ira y decir, no puedo estar enojada, porque tengo que estar sobrio o estaba en contacto con esas emociones y las ponía al lado, lo que necesitaba hacer era usar esta ira y darme cuenta de su validez y después transformarla a través de la resistencia. Entonces, acerca de mi participación en CR, quería que otras mujeres, las mujeres de La Casita en particular, sintiera lo que yo estaba sintiendo con CR. Quería que ellas tuvieran acceso a trabajar con CR y que vieran la resistencia como una forma de recuperación, y que hicieran CR el espacio para eso.

Yo sé que estaba de acuerdo con muchas cosas del centro de tratamiento y que era un espacio seguro para mi. A la vez, había muchas cosas que quería cuestionar y sabía que realmente no podría cuestionar mientras estaba allí adentro. Pensé, cuando estoy afuera, voy a hacer esto. No había escuchado a nadie hablar de estas cosas fuera de los cuartos en donde yo me drogaba. Entonces, era realmente increíble (con CR) ver a personas concientes e inteligentes invirtiendo su tiempo en mi, y gente como yo, quienes sufren de la dependencia, y la cárcel, y son pobres y sin techo- todas estas cosas siendo parte de la razón por que nos encierran.

Si no tuviéramos que preocuparnos por una casa, si no tuviéramos que preocuparnos por conseguir comida, y si estuviéramos en un ambiente en donde los familiares y amigos y las personas en la comunidad se sintieran en poder y si nos sintiéramos con el poder de controlar nuestras decisiones, nuestras vidas serían muy distintas. Si tuviéramos acceso a las cosas a que tienen acceso los ricos, seríamos muchos mejores. Sin ninguna duda no estaríamos encerrados. Entonces, yo estaba con el programa. Aunque pensé, OK, es un poco loco, porque me han pasado tantas cosas, pensaba que yo tenía que ir a trabajar a vivir con estas experiencias. También, por eso tuve que enfrentarme con procesar dentro de mí misma lo de cuando me violaron, el abuso físico, el porque he abusado yo, todas estas cosas. El concepto de la abolición ahora forma mi manera de pensar. Criando a mi niño como un abolicionista es un desafío también. Esto cuestiona todo mi condicionamiento y toda mi crianza.



La Abolicionista: Podrías hablar sobre la historia del proyecto "La Casita" de Resistencia Crítica (CR)?

PM: A partir del primero momento en que llegué a CR, quería tener a mi gente conmigo. Me sentía que, si nuestras voces y nuestras experiencias se escucharan en estos foros, en estas conferencias, en estas reuniones y si tuviéramos algo de poder, podríamos hacer cambio sustantivo. Lo resolví con los directores, y traje una organización abolicionista adentro de la facilidad de tratamiento. Y ellos me apoyaron y fueron muy orgullosos, sabes, pues era bueno.

Queríamos crear un espacio seguro para que las mujeres [en la facilidad] de expresar sus preocupaciones y todas las cosas que no podían compartir cuando estaban en tratamiento –sus preocupaciones por el entorno y sus vidas y sus experiencias en una manera distinta –una manera política. También se trataba mucho de apoyar a las mujeres a tener poder sobre si mismas y el liderazgo que otras mujeres han dando al movimiento. Desde allí, desde haciendo talleres de educación política, empezamos a hacer grupos de apoyo. Las mujeres estaban agarrando rabia y nos dimos cuenta de que se necesitaba un espacio seguro donde podíamos realmente recuperarnos de estas cosas en vez de solo hablar ponernos enojadas. Y además, tener un modelo distinto y alternativo a la comunidad terapéutica y su forma de curar, por ejemplo traer meditación o yoga o hierbas y té y cosas holisticas. A las mujeres les gustó mucho.

Y después recibimos dinero. Solicitamos dinero para contratar a mujeres como organizadoras y contratamos cuatro de las mujeres de La Casita de organizadoras. Ellas planeaban sus propios talleres. Ellas facilitaban sus propios talleres. Planeaban y facilitaban los grupos de apoyo. Ellas también venían a las reuniones generales y tenían una voz. Logramos que las mujeres pudieran viajar y hablar en conferencias y hacer las cosas que yo quería que el proyecto hiciera.

Ahora hay esta propuesta [de la cuidad] para construir una cárcel a literalmente diez minutos del programa. Pues, hemos estado entrando y teniendo conversaciones con las mujeres sobre eso y hay mujeres que están muy enojadas y quieren meterse en la causa. Pensamos en una declaración y estamos en el proceso de trabajar con el personal del programa a ver cuanto liderazgo las mujeres pueden lograr en términos de cuanto pueden salir. CR empezó a involucrarse en la oposición a la nueva cárcel cuando recibimos una llamada de RIPPD, Derechos por Personas Encarceladas con Incapacidades Psiquiátricas. Descubrieron en alguna reunión del Consejo que había una propuesta para construir una cárcel en este sitio llamado Oak Point. Es tóxico y es terraplén y es una área completamente aislada. No hay micros que va hacía allí. Es solamente un pedazo de tierra cerca del mar entre dos compañías basureras y una central eléctrica. Por supuesto, el South Bronx es conocido por el índice más alto de asma en todos los cinco barrios de Nueva York. Y entonces, en esta tierra hay una historia de ser un reposito ilegal de basura. Por eso, es tóxico. CR de NYC tiene una relación con mujeres y niños, y por supuesto en La Casita, y soy una residente del Bronx, así que era muy personal para todos nosotros.

También escuchamos hace poco que hay un plan por toda la cuidad de construir una cárcel en cada barrio. Martin Horn, [Comisario del Departamento de Correcciones de Nueva York], dijo, bueno, sabes, si no tenemos una cárcel en ese sitio, encontraremos otro o construiremos más cárceles en la isla de Rikers. Horn estaba hablando con la comunidad del South Bronx sobre cómo [ellos] van a estar más cercano a [sus] familiares. Yo solo quisiera saber que les está diciendo a la gente de la comunidad de Brooklyn y Staten Island y Manhattan y Queens y de cuanto más les acercará esa cárcel a sus familiares, porque en algunos lugares triplicaría la distancia a la cárcel en comparación con ir a Rikers. No va a ser una instalación solamente para los residentes del Bronx. Le pregunté específicamente sobre las mujeres y él dijo que la mitad podrían seguir en Rikers todavía y la mitad se irán a la cárcel de Oak Point.

Es divertido porque [Horne está] proponiendo que en realidad, al ampliar el sistema él va a disminuir la cantidad de gente encerrada. Él también está diciendo, soy un reformista. Estoy con el pueblo. Él dice, estoy construyendo una cárcel en el South Bronx porque quiero que tengas acceso a los miembros de la familia y a las organizaciones de la comunidad que están en el South Bronx. Y sabemos de hecho que solamente una minoría selecta de organizaciones tiene la capacidad de entrar a la isla de Rikers, colocarse allí, y poder aceptar inscripciones en sus organizaciones. Y [esas organizaciones] están apoyando a la cárcel.

La Abolicionista: ¿Puedes describir la coalición?

PM: Son 15 organizaciones. Ya conocíamos a algunas de las organizaciones y queríamos trabajar con ellas, así que es realmente bueno que estemos construyendo relaciones. Y somos fuertes. Somos una coalición fuerte y somos gente fuerte en el South Bronx. Hemos hecho mucha promoción en la comunidad. La coalición se reunió con varios funcionarios elegidos en el South Bronx. La mayoría de ellos se oponen a la cárcel definitivamente, así que estamos logrando mucho apoyo. También organizamos dos reuniones del ayuntamiento y la reunión pasada del ayuntamiento fue muy increíble donde llenamos el Point [Corporación del Desarrollo de la Comunidad], que es otra organización [que es] parte de la coalición. Muchas personas estaban muy enojadas. Cuándo yo trabajé en la comunidad, ninguna persona dijo, ¿porqué te opones a la cárcel? Cada uno

A CONTINUACIÓN EN LA PÁGINA 10



TRES OFENSAS NECESITA SER ELIMINADA

Por Dortell Williams

Traducido por Alejandro Villasenor

De acuerdo al reporte de la Oficina del Analista de la Legislatura de el Estado (LOA) presentado en Octubre del 2005, después de diez años de observación, la ley de Tres Ofensas no ha tenido los resultados pragmáticos que los políticos a favor de esta ley prometieron.

La ley draconiana ha sido una llovida del cielo para el Departamento de Correcciones y Rehabilitación (CDCR), sus guardias y su unión (La Asociación de California de Oficiales de Correcciones y Paz o CCPOA), pero el estatuto ha sido un hoyo de dinero perdido para los que pagan impuestos. Según la página de Internet de la CDCR, el presupuesto anual subió de un poco más de 6 billones de dólares hace un año a 8.7 billones de dólares hoy.

El reporte, titulado "Tres Ofensas: El Impacto Después de Más de una Década," dice que de los 54,080 personas encarceladas debajo de esta ley, menos de la mitad fueron sentenciados por ofensas violentas. El reporte fue específico nombrando abuso sexual, robo, y asesinato como crímenes violentos. Al contrario, la mayoría de los encarcelados debajo de esta ley, muchos por 25 años a vida, fueron arrestados por crímenes de droga o contra la propiedad, como robo de la propiedad.

Todavía, en muchos casos, después que el delincuente tuviera dos felonías serias, un simple delito menor, como mintiendo acerca de previas convicciones en una aplicación de trabajo o posesión de una diminuta cantidad de drogas, seria suficiente para ser la tercera ofensa.

Mientras, el Gobernador Arnold Schwarzenegger y la legislatura estatal contemplaban como recuadrar los billones de dólares que gravemente se necesitan para reconstruir la infraestructura y para la expansión de las carreteras. A la misma ves, el reporte del LOA reveló que los que pagan impuestos están siendo estirados para pagar los estimados 1.5 billones de dólares al año que son necesarios para mantener la explosión de población debajo de esta ley.

La encarcelación de los de edad avanzada y las personas geriátricas se ha incrementado dramáticamente durante este periodo de diez años, primeramente porque la ley se aplica a crímenes que ocurrieron antes de la implementación de la ley en 1994 – injustamente penalizando a ciudadanos por ofensas ocurridas hace décadas. La populación de personas geriátricas en la prisión ha subido de 5,500 en 1994 a 16,300 en el 2004. El reporte calcula que cuesta $35,000 anualmente para mantener una persona en la prisión y $100,000 anualmente para mantener una persona geriátrica por los problemas de salud que se presentan en esta populación.

Según el reporte, hay "poco consensos entre los investigadores acerca del impacto de 'las tres ofensas' en la seguridad del publico." En un intento de contradecir este problema, la Senadora estatal Gloria Romero (D-Los Angeles) presentó el Proyecto del Senado 1547. La reforma de Romero nombra los peligros de superoblación, efectivamente llamando las estrategias de dirección como fuera de control y describiéndolas como peligrosas para los encarcelados, los guardias, y el público.

El proyecto 1547 va directamente en contra de la superoblación pidiendo una reducción a la populación de la prisión, haciendo eco a la recomendación dada por el Equipo de Revisión Correccional Independiente, que dijo: "La clave para reformar el sistema está en los números."

El plan de Romero, a la vez razonable y humano, pide la liberación de los geriátricos que están médicamente incapacitados, de 65 años o mas, que han servido un mínimo de cinco años y aquellos de 60 años que hayan servido por lo menos diez años de su condena para ser elegibles para libertad condicional.

Aunque el proyecto 1547 no ha fracasado fatalmente, como muchos de los proyectos de reforma que se han presentado en la última década, el proyecto se ha atorado.

En una opinión publicada en el periódico Los Angeles Times al principio de Agosto, la ex-secretaria de el departamento de correcciones Jeanne S. Woodford, renuncio (la secunda que lo hizo en unos meses) después que sus esfuerzos de reforma se toparon con un obstáculo político en la oficina del gobernador. Ella describió el problema en sus propias palabras: "Personalmente yo estaba entusiasmada hace dos años…Schwarzenegger propuso agregar la palabra 'rehabilitación' al nombre del [CDC]…[pero] a pesar de las altas esperanzas al inicio, la realidad es que muy poco ha cambiado…preocupaciones políticas de corto plazo departe de la legislatura, tácticas de campaña que dan miedo a los políticos de verse como suaves contra el crimen, y el poder extraordinario del [CCPOA hace] imposible de veras cambiar el sistema."

Es este clima político injusto y rencoroso que causo el desafio del esfuerzo a reforma a las Tres Ofensas por el Procurador del Condado de Los Angeles Steve Cooley.

Una mayor deficiencia es un balance en presión política. Cada persona encarcelada – desde juveniles encarcelados a los que están en libertad condicional – debe de estar atacando la fundación de este gigante. Libertad para uno o dos sectores de la populación encarcelada es una victoria para todos. Los encarcelados tienen el tiempo, las plumas y papel. Ay varios ejemplos de lo que escribir puede hacer en las manos de uno que busca libertad. Frederick Douglas, George Jackson, Stanley Tookie Williams, Mumia Abu-Jamal y más, todos usaron una pluma como una arma penetrante en la batalla. Los encarcelados deben estudiar la política, leer libros, periodicos y ver las noticias como si su vida dependiera en eso: porque si depende de eso.

Es imperativo que los encarcelados aprendan de su grave situación para efectivamente hundir este moderno Mayflower. La verdad y las revelaciones de las constantes injusticias y corrupción son suficientes para hacer cambio solo si los encarcelados se atraen ellos mismos. Cartas que insisten a la legislatura, jueces, y

A CONTINUACIÓN EN LA PÁGINA 14

Titulo 15

Titulo 15 es el código de regulaciones del Departamento de Correcciones y Rehabilitación (CDCR) que limita y protege sus derechos mientras una persona está encarcelada. Aquí le presentamos algunos de los cambios mas recientes al Titulo 15. Aunque otras reglas han sido modificadas recientemente, estas parecen tener el mayor impacto en la calidad de vida para las personas viviendo en las prisiones de California. El conocimiento de estas reglas es una herramienta importante para defender sus derechos, y evitar acción disciplinaria por romper las reglas que no conocía. Si usted siente que sus derechos (protegidos por Titulo 15) han sido violados, puede iniciar una queja 602 (por eso citamos los números de secciones abajo). Recomendamos que utilice discreción cuando decida poner una queja ya que en algunas prisiones los guardias podrían buscar venganza si alguien pone una queja de ellos.

Derechos del Cuidado de Cabello; Adoptada Permanentemente el 27 de Julio, 2006

La Sección 3062e ahora le permite "mantener el cabello a cualquier medida," solo con restricciones por razones de identificación. Vello facial se permite mientras sea "barba, patilla o bigote corto," de medio pulgada de acuerdo a la sección 3062h. No puede tener cabello que le cubra la cara o las cejas o que de otra manera pueda ser un riesgo de seguridad. Mientras que prisioneros de ambos sexos pueden crecer su cabello a cualquier medida, se tiene que mantener "aseado y en estilo simple." La posesión de aparatos aprobados para detener el cabello es un privilegio, no un derecho. Si trabaja con maquinaria, en un área de riesgo de fuego, o preparando comida, quizás tendrá que usar una media para cabello. Si cambia su apariencia notablemente en un periodo de cinco años, le cobraran el costo de una nueva foto para una nueva tarjeta de identificación. Si mantienes su cabello a mas de tres pulgadas de largo, estará sujeto a revisión por los guardias. No puede tener ningunas letras, números o diseños en su cabello o cabeza.

Programas Religiosos; Adoptada Permanentemente el 27 de Julio, 2006

De acuerdo con las secciones 3210a y 3210c, usted tiene el derecho de asistir a ceremonias religiosas y a tener un horario flexible en caso de conflictos de horario. Esto incluye la modificación de su horario de trabajo, el uso de descansos y de tiempo libre que haya ganado, reasignación de trabajo y cambio de días de descanso regulares para que pueda asistir a los servicios religiosos. La sección 3210d dice que algunas peticiones serán referidas al Comité de Revisión Religioso-un comité de sacerdotes o capellanes y un guardia en cada prisión. Esto significa que asistir a servicios religiosos es su derecho, protegido por el titulo 15. El pedir modificaciones de horario no debería afectar su estatus para ganar créditos.

Restricciones a Visitas con Menores de Edad; Entrado en Vigor el 6 de Junio, 2006

El departamento ha aprobado regulaciones restringidas en cuanto a los derechos de visita de cualquier persona convicta por una ofensa sexual. Los menores que fueron dañados por el crimen del prisionero en casi todos casos no podrán visitar al prisionero. Visitas de menores quienes no fueron involucrados en el caso serán limitadas a visitas sin contacto. En el caso de personas encarceladas por crímenes sexuales, quienes todavía no han sido condenados, será decisión del comité de clasificación determinar los privilegios de visita. Si ha sido encarcelado por un crimen de sexo, pero no le han condena do, y esta en desacuerdo con la decisión hecha por el comité de clasificación, la Sección 3173.1(g) dice que usted tiene el derecho de llenar una queja 602.

TRADUCIDO POR ARMANDO HERNANDEZ
RECOPILADO POR CARA BAYLES

A CONTINUACIÓN EN LA PÁGINA 12

EL PUNTO SIN RETORNO EN OAXACA : POR RJ MACCANI

Traducido por Sylvia Romo

Tanto ha pasado en Oaxaca, México desde que me fui de allí hace nueve meses. Fue en febrero y el Subcomandante Marcos, el vocero de los zapatistas, acababa de pasar por el estado. Parte del recorrido nacional por construir un movimiento anticapitalista para los pobres en México, Marcos hizo dos visitas a prisiones mientras estaba en Oaxaca para escuchar a los presos políticos y para destacar al resto del país la importancia de liberarlos.

Tres meses después, en mayo, los maestros empezaron su huelga y establecieron un plantón en el centro de la ciudad de Oaxaca como lo han hecho en los últimos 26 años. Este año, sin embargo, las demandas de la huelga crecieron de un presupuesto mayor para la educación a la demanda popular de sacar al gobernador corrupto y represivo de Oaxaca, Ulises Ruiz Ortiz. Unos días después, Ruiz mandó a 3,000 policías federales en un operativo fracasado para desalojar el plantón de los maestros. El movimiento se expandió más allá de los maestros para generar la Asamblea Popular de los Pueblos de Oaxaca (APPO). El APPO es tanto una organización de movilización para un nuevo movimiento popular como un proceso alternativo de gobierno.

Cuando el gobierno y la policía desalojaron la cuidad de Oaxaca poco después de que emergiera el APPO en junio, yo empecé a recibir informes de que los índices de delincuencia violente en Oaxaca se habían disminuido bastante. Contrario a la imagen de desorden y caos en la ciudad ofrecido por los medios masivos de comunicación, hasta mis contactos "gringos" allí me informaron que nunca se habían sentido tan seguros en las calles. La policía municipal y estatal fueron reemplazados por policía comunitaria, conocida como topiles, y guardias móviles quienes respondieron a alarmas de emergencia llamadas por medio de cuetes lanzados al cielo.

Este sentido de seguridad empezó a cambiar cuando, en agosto, miembros de la policía del gobierno y personas afiliadas con el partido del gobierno iniciaron la "Operación Limpieza". Los disparos desde coche durante la noche que caracterizan esta operación fueron diseñados a quebrar la determinación del movimiento popular y retomar varios medios de comunicación tomados por el movimiento. Como no lograron aplastar al movimiento, la Operación Limpieza marco el inicio de una nueva oleada de violencia por parte del estado.

Después de cinco meses de movilización popular para sacar al gobernador, el APPO empezó una huelga general de tres días el 27 de octubre que fue confrontado con una intensificación en actividades paramilitares. Grupos violentos aliados con el gobierno empezaron ataques de día contra los campamentos de manifestantes, matando a dos en el primer día de la huelga, incluyendo a Bradley Roland Will, un periodista independiente de Nueva York.

Fue la intención de Brad documentar el movimiento popular para que mas gente en el mundo conociera qué es lo que realmente estaba pasando. Es una dinámica cruel de opresión y privilegio que el asesinato de Brad generó muchísima más atención nacional e internacional en los medios que los asesinatos de miembros del movimiento que han estado ocurriendo desde mayo. Doblemente cruel, sin embargo, fue que los medios masivos de comunicación de los Estados Unidos y México distorsionaron las causas de la muerte de Brad y prepararon el camino para la invasión de aproximadamente 4,000 policías federales a ocupar la ciudad de Oaxaca.

"Ruiz mandó a 3,000 policías federales en un operativo fracasado para desalojar el plantón de los maestros. El movimiento se expandió más allá de los maestros para generar la Asamblea Popular de los Pueblos de Oaxaca (APPO). El APPO es tanto una organización de movilización para un nuevo movimiento popular como un proceso alternativo de gobierno."

Haciéndose pasar por reconciliadores entre el movimiento y el gobierno estatal, la policía federal invadió la ciudad de Oaxaca el 30 de octubre, matando a dos más y deteniendo a más de cincuenta. Repugnados por la manipulación de la muerte de Brad, sus amigos de Nueva York y de literalmente todo el mundo, se unieron con los contingentes de mexicanos, maestros y activistas radicales en la organización de protestas contra el gobierno mexicano por todo las americas y Europa. La iniciativa zapatista llamada la 'Otra Campaña' lanzó bloqueos de carreteras en todo México y llamó una huelga general nacional para el 20 de noviembre.

Desde inicios de noviembre, el estado mexicano ha fracasado en su intento por acabar con el movimiento popular en Oaxaca y ha perdido por completo la guerra en los medios. Aunque docenas han sido asesinados y cientos han sido lesionados, encarcelados, o desaparecidos, el pueblo de Oaxaca mantiene su optimismo. Cuatro destacados presos políticos en Oaxaca han sido liberados y el APPO, con apoyo en todo el mundo, se está preparado para ser formalizado como el proceso de gobierno de facto en el estado.

El camino por adelante para Oaxaca y los presos aun restantes del movimiento pende de un hilo. El 1 de noviembre, ocho mujeres presas políticos de dos prisiones en el estado de México emitieron una carta juntas dirigida "al pueblo humilde y digno de Oaxaca". En un documento impresionante, donde las prisioneras resumen la historia de la lucha oaxaqueña y las lecciones que han aprendido de sus compañeros afuera. Las presas políticos captan el impacto profundo de este movimiento innovador, "Su dolor, dignidad y rebeldía están siendo fuertemente escuchados, no solo en Oaxaca, pero también en toda la nación y mas allá de sus fronteras. Aquí, detrás de las murallas y las rejas, estamos escuchando y construyendo nuestra propia lucha."

El actual gobierno corrupto se rehúsa a dimitir y el APPO no muestra señales de ceder. Durante un ataque grave por parte de la policía federal el 2 de noviembre, una mujer joven declaró en la radio, "nuestros ojos nos arden por el gas lacrimógeno, pero por lo menos ahora podemos ver el gobierno por lo que realmente es. No nos moveremos." El gobierno corrupto de Oaxaca tal vez tenga todavía la oportunidad de mantenerse en el poder, sin embargo, parece que la conciencia del pueblo ha llegado al punto sin retorno.

[Nota del Redactor: La APPO ha declarado una nueva etapa de la lucha. La "Etapa de Paz con Justicia, Democracia y Libertad sin Ulises Ruiz Ortiz" exige "libertad a presos políticos, devolver a los desaparecidos, cancelar las ordenes de detención, fin a las detenciones ilegales, fin a las ordenes de silencio, retiro del PFP, y lo que nos unió: la salida del asesino Ulises Ruiz Ortiz de Oaxaca. Hacemos este llamado en todas las regiones del estado a través de nuestras Asambleas Populares regionales, municipales y sectoriales."]

RJ Maccani es un miembro de la Resistencia Critica de la Cuidad de Nueva York y ayudo a formar la Brigada Ricardo Flores Magon, la cual todavia reporta de Oaxaca, México para el Narco News Boletín. Pueden comunicarse con el a rj@riseup.net o C/O La Abolicionista, 1904 Frank-



FOTO POR KATIE ORLINSKY

Resistiendo Separaciones: La Lucha Palestina Para La Libertad Continuará

Por Rula Abu-Duhou y Wisam Rafeedie

Traducido por Stephanie Gentry-Fernandez

El momento histórico actual en el conflicto entre Palestino e Israel forma un momento para juntar muchas lecciones y conclusiones para cualquier persona que ha observado la ultima década:

1) La retrogradación del proyecto Sionista después de hacerse para atrás (no retiro) en Gasa, lo cual forzó Israel a reestructurar sus fuerzas y quitar ocho establecimientos, ha sido muy significativo al proyecto político de dominancia en la tierra en la forma de establecimientos coloniales. Destruyendo establecimientos y haciendolos pobladores salir son testamentos del poder de la larga lucha por derrotar el proyecto político colonial, lo cual antes era solamente teórico.

La ocupación quiere, a través de la retrogradación en Gasa, establecer su fuerza de nuevo en el "West Bank" al romper la unidad Palestina entre Gasa y el West Bank, dentro del West Bank con la pared de separación, y entre Palestinos dentro y fuera de Palestina. La estrategia constante de los sionistas ha sido destruir la unidad del pueblo palestino desde el inicio de Nakba en 1948 , un proyecto político para dividir Palestina en dos que continua hasta la fecha. La pared de separación es crucial para dividir el West Bank, porque lo divide entre tres diferentes Bantustans dentro de pueblos que fueron divididos anteriormente, y combine los pequeños establecimientos coloniales en tres grandes (Maleih Admomeim, Gosh Etzuonand, Modeen). Esta es la manera en que los sionistas crean una solución final en Palestina. Aun mas, Jerusalén está totalmente fuera de la solución.

¡Este proyecto creerá la ilusión de que Israel se está saliendo del West Bank cuando en realidad está previniendo que un país que podría sobrevivir se establezca ahí! Aunque Olmert, el Ministro Israelí, saco el proyecto de los medios de comunicación porque estaba perdiendo en Líbano, no quiere decir que se ha cancelado totalmente el proyecto. Al contrario, están esperando el momento perfecto.

2) La segunda lección histórica es que el ejercito Israelí, el sexto mas poderoso en el mundo y el mas poderoso en el Oriente Medio, que ha vencido a cada fuerza Arabe que ha tratado de pararlo, puede ser derrotado. Israel no está acostumbrado a perder. ¡Esta derrota está al corazón de una cultura formada por 100 años de conflicto! Shimon Peres tuvo razón cuando describió la guerra en Líbano como una "guerra de existencia." Sí, de verdad es una cuestión de la existencia. La sociedad colonial que falta legitimidad histórica, que fue establecida por parte de gente extranjera, puede sobrevivir solamente si convence a los colonizadores, con acciones, no solamente palabras, que no pueden perder. Esa ideología ha sido central para los éxitos de Israel por los últimos cien años. Pero la resistencia en Líbano quebró esa idea. La resistencia también comprobó que una pequeña resistencia popular de unos cuantos miles de personas es capaz, por parte de guerrilleros, frustrar a un ejército muy poderoso como el de Israel. La Resistencia es parecida a las tácticas tradicionalmente izquierdistas usadas por Cuba, Algeria, China, y Vietnam, aunque todos esos movimientos fueron mejor apoyados y equipados que la resistencia del sur de Líbano.

3) Todos los proyectos diplomáticos incluyendo el Acuerdo de Oslo, El Mapa, y el Plan de Establecimientos Unidas no trajeron paz al área. Primeramente, no arreglaron la raíz del conflicto (el derecho del pueblo Palestino a sus tierras y la ilegitimidad de la ocupa**ción).** Está claro que la meta de los sionistas con todos estos proyectos es acabar con la causa Palestina. Los políticos Israelis son fieles a Israel y se han portado de esa manera hasta la fecha: no hay lugar para soberanía Palestina nacional. Por eso, el problema para ellos tanto como para nosotros es una "Guerra de existencia".

4) La única opción que se les ofrece a los Palestinos el la que es creada por Israel, no una opción creada por nosotr@s. Israel logró destruir la Organización de Liberación Palestina (el PLO por sus siclas en ingles) por que prefieren la Autoridad Palestina (un gobierno sin verdadera soberanía en acuerdo con el Acuerdo de Oslo). Además, el acuerdo le quitó la responsabilidad económica y ética de Israel en seguir su ocupación, lo cual hace la ocupación Palestina la ocupación mas barata en la historia. En vez de que Israel pague un precio alto por ser ocupador, el resultado del Acuerdo de Oslo es que Palestina se ha convertido en un país ocupado, con la Autoridad Palestina operando por instituciones bajo control Israelita. Bajo esta estructura la causa Palestina se transformará de un movimiento nacional de liberación a la Autoridad Palestino conduciendo negociaciones para mejores condiciones para realizar su trabajo. Disolver a la Autoridad Palestina significaría devolverle la responsablidad legal, internacional, ética, política, y económica de la ocupación al ocupador, lo cual convertiría de nuevo al asunto nacional en "una lucha nacional en contra de la ocupación."



Política Israelí hacia los Presos Palestinos:

Desde 1967, el objetivo principal de la política Israelí ha sido uno que vacía Palestino de un espíritu nacional y convierte a las prisiones en estaciones diseñadas para capturar a todos los Palestinos que participan en la causa y lucha nacional. Estrategias como tortura, humillación diario, descuido de condiciones de salud, y aislamiento del mundo se han usada para realizar este objetivo. Por los tanto los presos han concentrado su lucha en cambiar las prisiones para que se conviertan en escuelas de lucha para capacitar a los presos con nuevas habilidades que les ayudarán después de que salgan de la prisión. A través de este trabajo los presos han establecido nueva auto-determinación, desafiando a la autoridad Israeli encargada de las prisiones. Las vidas de los prisioneros están organizados conforme a las diferentes facciones Palestinas, concentrando en los aspectos culturales de los actividades. El éxito de los prisioneros en los años 70 y 80 es uno de grandes sacrificios: largas huelgas de hambre, prohibición de visitas de familiares, y asaltos. Desafortunadamente, después del Acuerdo de Oslo, y con la regresión de la lucha nacional, la autoridad Israelí en las prisiones atacó de nuevo a las vidas de los prisioneros, volviéndoles casi hasta donde habían empezado.

Las Prisiones y la Pared de Separación:

Como se mencionó anteriormente, el Acuerdo de Oslo creó nuevas realidades, y en respuesta, la autoridad Israelí de la ocupación se aprovechó de la oportunidad de destruir cualquier posibilidad de que los Palestinos pudieran recuperar la lucha. Aprovechando el Acuerdo de Oslo, la autoridad Israelí empezó a cambiar las realidades en la tierra, atacando la unidad del pueblo Palestino y sus tierras. Desde el 2002, han detenido a más de 20,000 Palestinos en prisiones Israelí. Dentro de las prisionos hay más y más secciones de aislamiento, impidiendo que los presos formen el tipo de vida dentro de la prisión que en el pasado les ayudó a unificarse. Las secciones de aislamiento también crean mas complicaciones para que abogada/os y familias puedan contactar a los prisioneros, y les cortan el acceso al mundo de afuera.

La ironía es que al mismo tiempo que Israel empezó a construir la Pared de Separación en el West Bank la autoridad de las prisiones Israelí empezó a poner hojas de vidrio en las salas de visita de los prisioneros para separarles todavía más de sus familias. Antes había solamente una red metal, ahora crearon un área cerrado, dividiendo los dos lados del cuarto con el vidrio. Antes los prisioneros podían tocar las manos de sus familiares durante una visita, pero ahora se tienen que hablar por un teléfono. Afuera de la prisión la Pared de Separación divide a comunidades enteras, familias, pueblos—una nación entera, entre grandes prisiones. Familias se han enfrentado problemas consiguiendo permiso de ir a visitar sus parientes en prisiones Israelís, mientras que personas atrás de la Pared de Separación han tenido problemas cruzando la pared para llegar a sus campos o escuelas. Personas en áreas rurales ahora están separados de las ciudades y los pueblos, y el West Bank está separado de Gasa. Igual que la parte sur del West Bank esta separado de las partes centrales y hacia el norte del West Bank, prisioneros dentro del mismo edificio están separados. Además, los prisioneros están separados en diferentes categorías: los prisioneros de la Palestina de 1948 están aislados, los prisioneros de Jerusalén están aislados en otra sección, y los prisioneros del West Bank también están segregados. Esta dualidad es muy obvio con la Pared y los prisiones, demostrando diferentes aspectos de la vida en Palestina que Israel quiere controlar, disminuyendo la posibilidad de levantamiento en el futuro de la lucha nacional Palestina.

De modo parecido, mientras que Israel esta dividiendo y aislando a los Palestinos con la Pared y las prisiones, los Estados Unidos esta dividiendo al mundo entero con sus guerras en Afganistán e Irak, incitando divisiones religiosas y étnicas en pueblo de Irak. La política norteamericana es de deshacer todas las identidades nacionales por medio de divisiones religiosas y étnicas. Irónicamente, ambos Israel y los Estados Unidos perdieron esta batalla contra la larga, valiente lucha de los movimientos Libaneses.

Todas la medidas difíciles que Israel ha tomado en contra del pueblo Palestino, especialmente los prisioneros, hace que el trabajo de Addameer sea bien difícil. Addameer ha tenido que escalar su trabajo en los últimos 5 o 6 años. Antes de la invasión de Israel en 2002, Addameer trabajaba con unos 350 casos, pero durante el año de la invasión se abrieron más de 3000 casos. Ahora trabajamos en más de 700 casos cada año.

A CONTINUACIÓN EN LA PÁGINA 9

Ningún Monopolio En De La Democracia ©
por J. Soffiyah Elijah, Esq.

Traducido por Andrea Salinas

En semanas recientes ha habido mucha especulación en los Estados Unidos sobre la posibilidad que la democracia será alcanzada en Cuba ahora que Raúl Castro es el jefe del estado provisional. Los que conocemos al sistema legal y político de Cuba, no basado en sueños o en retórico, sino basado en un estudio laboral, estamos confundidos por las especulaciones. Simplemente no reflejan los resultados de nuestra investigación.

Por más de cuatro décadas los ciudadanos de los EE.UU. han recibido una dieta amarga de la propaganda anti-Castro escrita en gran medida por la "nunca-decir-morir" aristocracia cubana de Miami. Desafortunadamente, su persistencia ha negado al público más grande una oportunidad de examinar y de pensar para sí mismos. De hecho, es este mismo grupo electoral de Miami que ha empujado con éxito a la Casa Blanca para esforzar restricciones cada vez más draconianas contra viajar a Cuba. Asombrosamente, Cuba es el único país en el mundo que "Los que están bajo la jurisdicción de los EE.UU." están prohibidos visitar. Pregunta: ¿de que Nos protegen?" ¿Democracia, al estilo cubano??

Uno solamente Necesita examinar el sistema de justicia criminal y el sistema electoral de un país para tener un sentido verdadero de su graduación en el metro de la democracia. Se invita a los críticos y los simpatizantes igualmente que examinen las observaciones y las comparaciones siguientes de estos sistemas en Cuba y los EE.UU.

Comencemos con la política electoral en los Estados Unidos. Al nivel local, los gobernadores, los alcaldes, la gente del consejo de ciudad y los legisladores del estado están elegidos por un voto popular. Los miembros del congreso están elegidos a través de un sistema de las divisiones del distrito y dos senadores por estado para el senado. Reciben un sueldo como miembros del congreso. Las elecciones presidenciales pasan a través de un sistema del colegio electoral que no provee un voto por persona. Así no puede ser llamado un sistema "popular" de la elección. Una reflexión corta de cómo Al Gore ganó el voto popular en noviembre de 2000 pero perdió la elección presidencial demuestra los problemas con este sistema. No obstante, los americanos sentimos mucho orgullo de nuestro sistema "democrático". En 2000, 67.5% de los votantes registrados salieron a las encuestas para la elección presidencial (solamente 51.3% de la población de votación total participaron en la elección). Los candidatos para la elección gastan millones de dólares en campañas incluyendo anuncios de la televisión y de la radio, carteleras y oficinas de la campaña.

El presidente de los EE.UU.. escoge a sus miembros del Consejo y ellos son sus consejeros principales y los que establecen la política. Sirven solo al presidente y no contestan al congreso. El presidente también nomina a las justicias del Tribunal Supremo y a todos los jueces federales a posiciones que duran toda la vida y que se confirman con el "consejo y el consentimiento" del senado.

Compara el gobierno "no democrático" de Cuba al modelo de la democracia que acabo de describir. Cuba es gobernada por la Asamblea Nacional del Poder del Pueblo que consiste en 601 miembros. Eligen a los miembros de la asamblea a través de una votación popular secreta directa (de un voto por persona. No hay máquinas de votación poseídas por las corporaciones privadas dirigidas por los parientes de uno de los candidatos. El índice de la participación en elecciones nacionales es constantemente más de 95%. El país esta organizado bloque por bloque en un sistema llamado Comité para la Defensa de la Revolución (CDR). Cada bloque elige un presidente de su CDR. Cada persona mayor de 16 años califica para votar y salir por oficina. Todos los miembros de la asamblea nacional son trabajadores con la excepción del presidente, el vicepresidente y las comisiones. Ellos son profesionales. Los miembros de la asamblea no reciben un sueldo especial.



FOTO POR KARA SCHMITT

Llevan a cabo sus trabajos regulares además de sus deberes en la asamblea y ganan solamente el sueldo de sus trabajos regulares. La falta de realizar sus deberes como representante puede resultar en la revocación de su posición. Todos los miembros de la asamblea tienen poder igual. La mayoría gana, pero la mayoría de las decisiones se alcanzan unánimemente después de la discusión larga y el debate. La mayoría de las medidas en la asamblea nacional primero se discuten en cada CDR por meses antes de su introducción para la consideración de la asamblea. De esta manera, los miembros de la asamblea ya saben la voluntad de la gente antes del voto. El presidente no tiene poder del veto sobre las decisiones de la asamblea nacional. La asamblea nacional se junta regularmente dos veces al año y otras veces si es necesario. La asamblea aprueba todas las leyes nacionales y el presupuesto propuesto por el Consejo de Ministros. El Consejo de Ministros consiste en el presidente, el primer vicepresidente, los vicepresidentes, los ministros, la secretaria y de otros miembros determinados por el consejo del estado.

Asombrosamente, estos dos sistemas no son muy diferentes. De hecho, el grado de participación popular en política nacional aparece ser más alto en Cuba. Ahora vamos a volver al sistema criminal de la justicia.

En los Estados Unidos los jueces son elegidos al nivel local pero son nombrados solamente en las cortes de estado y federal. Eligen a los querellantes locales pero designan a los federales, del Abogado General de la República hacia abajo. Las decisiones judiciales se pueden abrogar hasta el tribunal de apelación federal (cortes de circuito) y, en casos limitados, al Tribunal Supremo. Las decisiones con respecto a realizar una pena de muerte tienen revisión final vía la escritura del certiorari, si son aceptadas, por el Tribunal Supremo.

No hay revisión de las decisiones tomadas por los querellantes federales o estatales. No son supervisado por nadie si hay una demandada a base de mala conducta o del procesamiento selectivo. Es rara la vez que tales alegaciones son sostenidas en las cortes.

En Cuba los jueces locales son elegidos por los miembros del municipio o de la provincia. El consejo del estado elige a los jueces del Tribunal Supremo. El consejo del estado determina los miembros del Consejo de Ministros y consiste en 31 miembros que son elegidos por la asamblea nacional. El Tribunal Supremo revise a todos los casos de la pena de muerte de novo (nuevo ensayo). Todas las decisiones de la pena de muerte se deben aprobar por el consejo del estado antes de que se concluyan. Si una mayoría del consejo del estado vota contra la ejecución, la pena de muerte entonces se conmuta a 30 años, el castigo máximo disponible en Cuba. No hay castigo de la "vida". Si el consejo del estado no puede decidir dentro de una cantidad de tiempo fija, la pena de muerte se conmuta automáticamente a 30 años. Nadie bajo 20 años puede ser condenada a la muerte. Semejantemente, ninguna mujer embarazada ni persona mayor de 65 años de edad puede ser condenada a la muerte.

La asamblea nacional elige al querellante para servir un plazo de cinco años. Todas las decisiones importantes tomadas por la oficina del querellante nacional son repasadas por el consejo del estado. La asamblea nacional evalúa al querellante durante su plazo de cinco años, y si resulta una revisión favorable, el querellante puede ser reelegido para un segundo término. El querellante nacional selecciona a los querellantes auxiliares, la mayor parte de quiénes vienen de la Universidad de La Habana. Ellos sirven en las varios provincias y municipios.

Pero observamos más cercano cómo el sistema de la justicia del criminal funciona en Cuba. Un nuevo código penal fue aprobado en 1988 y se ha modificado tres veces, lo más recién en 1999. En 1988 treinta por ciento de los previamente determinados actos criminales fueron decriminalizados. Todas los terminus fueron reducidas y se iniciaron muchas alternativas al encarcelamiento.

En 1999, una sesión especial de la asamblea nacional modificó el código penal. Implementaron castigos más duros para ciertos crímenes y el crimen de traficar en personas fue agregado para tratar el problema cada vez mayor de secuestros. Los castigos más fuertes han resultado en una reducción drástica del número de secuestros.

Las alternativas al encarcelamiento se utilizan en aproximadamente el 95% de los casos manejados. Cualquier demandado que enfrenta un castigo posible de hasta cinco años es elegible para un castigo alternativo. Los castigos alternativos incluyen una forma de libertad condicional, de lanzamiento condicional y de condenas suspendidas.

Los alternativos del trabajo son extremadamente populares. En este arreglo el demandado sale de la cárcel y vive en un hogar para 12 días de trabajo en una granja o centro industrial junto con otros no implicados con el sistema criminal de la justicia. Usan la ropa civil y reciben el mismo

A CONTINUACIÓN EN LA PÁGINA 14

Papeles y Prisiones:
Oportunidades para el Movimiento Actual de los Derechos de Inmigrantes

Traducido por Chris Farmer



FOTO POR MIZUE AIZEKI

Este Marzo pasado, en el mismo día que centenares de miles de inmigrantes tomaron las calles de Los Ángeles, un grupo de cien estuvimos de pie frente a la Plaza Federal de Nueva York. Uno tras otro, niños cuyos padres habían sido agarrados por la migra dieron testimonio al coro sobre como la deportación arruina a familias y niños estadounidenses. Destacamos los esfuerzos del miembro del congreso José Serrano del Bronx para ayudar a nuestros hijos por medio de un proyecto de ley llamado el Acto de Protección de Niños Ciudadanos.

Un periodista de los New York Times que cubría el evento se encontraba confundido: no éramos exclusivamente trabajadores indocumentados exigiendo la legalización. Nosotros éramos mayormente Negros. Y éramos familias que exigíamos que nuestros queridos—que en su mayoría ya tienen sus papeles y han cumplido condenas de cárcel por crímenes muy en el pasado—no sean deportados.

El debate de los centristas sobre la inmigración se ha enfocado en la legalización: deben los ilegales recibir amnistía? Debe ser sustituido la residencia permanente por los programas del 'trabajador invitado temporal'? La delegalización—el proceso de vigilar con policías y expulsar a comunidades basado en su estado de migración—es la otra opción. Jugadores en los aproximadamente definidos Derecha y Izquierda, tal como el Instituto Manhattan y el Foro Nacional de Inmigración respectivamente, resucitaron el debate de inmigración con un término que inventaron llamado reforma comprensiva de inmigración: legalización finita a cambio de medidas más fuertes de vigilar con policías el interior y la frontera.

Nuestros hijos y nuestras historias, y la realidad creciente de la deportación, no sólo son huérfanos a su historia. Somos como zanahorias y palos, nuestra deportación siendo ofrecido por unos políticos y voceros a cambio de la legalización limitada. También somos un ejemplo de los innumerables esfuerzos de la base popular que luchamos para intervenir en una arena nacional donde se disfrazan los intereses comerciales a favor de la inmigración como si les interesarían los derechos del inmigrante.

Este artículo traza generalmente los debates de política que nos han llevado hasta este momento; cómo la experiencia del inmigrante en los EEUU de hoy está cambiando dado el crecimiento de las industrias de las prisiones criminales y civiles; y los obstáculos de y oportunidades para construir las agendas de los derechos de inmigrantes y la justicia social. Al momento de escribir esta nota, la Cámara de Representativos acaba de aprobar proyectos de ley para construir una cerca entre una tercera parte de la frontera estadounidense-mexicana; permitir la detención indefinida de inmigrantes, a pesar de decisiones del Corte Supremo; requerir que la policía local asegure cumplimiento con las leyes de inmigración; y prevenir que las cortes judiciales revisen el abuso gubernamental de los que no son ciudadanos. Muchos suponen que el Senado aprobará las mismas medidas en los próximos días.

Ayer

Estamos en un momento histórico, cuando movilizaciones populares han chocado con la política. Las apuestas están altas y con raíces en el pasado.

Una de las más grandes victorias del movimiento de derechos civiles fue una ley de inmigración que prohibió cuotas racistas y la exclusión de ciertas nacionalidades como los Chinos. En 1965 el Congreso aprobó el Acto de Inmigración y Nacionalidad. Los autores de la ley anticiparon equivocadamente que aumentaría el flujo migratorio desde Europa. Al contrario, vinieron millones desde Latinoamérica, Asia, y África a comenzar de nuevo, o juntarse con sus queridos ya llegados. Este proyecto de ley de la reunificación de familias hizo que la reputación de los EEUU fuera del estado occidente más progresista sobre inmigración.

Bajo el Republicano Ronald Reagan en 1986, el Congreso aprobó el Acto de Reforma y Control Migratoria. Nosotros celebramos este proyecto de ley comprometido por entregar permisos de residencia y trabajo a tres millones de inmigrantes indocumentados. Un green card, o residencia permanente legal, te permite los mismos derechos que a un ciudadano menos el de votar (ya que la mayoría de ciudadanos no votan, se siente como el mismo privilegio). Los adversarios de hoy de la inmigración critican a la "amnistía" para esos que rompieron la ley migratoria, pero celebran sus provisiones sobre sanciones al empleador—castigos en contra de los que le dan empleo a los trabajadores indocumentados. El mismo acto que les dio los papeles también les aumentó los riesgos de trabajar para los demás y empujó a todos aquellos sin papeles todavía más al clandestino.

Diez años después, en el primer aniversario del bombardeo de Oklahoma, el Demócrata Bill Clinton firmó un acto anti-terrorista que fue de hecho anti-inmigrante. Un proyecto de ley pariente pasó meses más tarde. Las leyes migratorias de 1996 no trataron la pregunta cargada de la legalización, y en su lugar ampliaron a la delegalización—el proceso de vigilar con policías y expulsar a comunidades basado en su estatus migratoria. Las leyes transformaron a la detención y deportación a obligación mínima, y subió la dependencia de la policía migratoria en sistemas criminales del nivel del estado. Los inmigrantes hoy son el segmento de la población de prisiones nacionales que está creciendo más rápido. Casi la mitad de todas las deportaciones son de "criminales extranjeros".

El once de Septiembre fue más un momento cargado que decisivo. Todos niveles de gobierno aplicaron leyes existentes con venganza. El sucursal ejecutivo, sin la vigilancia del Congreso o el Corte Supremo, hizo regulaciones apuntadas a los que no son ciudadanos. La iniciativa más infame fue Registración Especial: 80,000 hombres Musulmanes se presentaron al Homeland Security para interrogación, y 14,000 fueron congojados al ver su buena fe encontrarse con procedimientos de deportación.

Al nivel municipal, los mismos condados y estados que se quejaban del costo de servicios migratorios cometerían sus propios dólares a la agenda federal de deportación. Sin embargo la deportación de cada "extranjero deportable" no es la meta principal. Mike Bloomberg, el alcalde billionario Republicano de la ciudad de Nueva York, tuvo el valor de decir recientemente lo que la mayoría de políticos saben: los EEUU no funcionarían sin ayuda indocumentada. La aplicación municipal de las leyes federales migratorias es una base del esfuerzo nacional para expulsar unos cuantos, y disciplinar a los demás para los intereses comerciales.

Policía y alambre de púas en la frontera del Sur han multiplicado mucho desde la desregulación de comercio en 1994. Después de 11/9, los políticos han utilizado la Seguridad Nacional para justificar la militarización de la frontera.

¿Legalización, sí?

Cuando un millón de inmigrantes tomaron Los Ángeles esta primavera pasada, los grandes medios de comunicación rápidamente pintaron la movilización popular como una respuesta contra HR 4437: un proyecto de ley aprobado en la Casa de Representativos que convertiría el estado de ser indocumentado a un delito grave y nombrar criminales a los sacerdotes, maestros, e innumerables otras almas quienes proveen cualquiera ayuda a los 'ilegales'.

Por cierto la consigna de ¡No al HR 4437! se escuchaba. Pero los inmigrantes no soñamos con lo negativo. Nosotros tenemos deseos positivos que se hacen en demandas vocales. El grito popular más claro fue para la legalización. Al estilo de la amnistía de 1986, gente de todas nacionalidades llevaron letreros como: "¡Legalización Ya!" y "Nosotros somos Americanos." Los grandes medios atacaron a

A CONTINUACIÓN EN LA PÁGINA 13



FOTO POR MIZUE AIZEKI

Desenmascarando Las “Prisiones Sensibles A Género”: Todo Continua Como De Costumbre

Justicia Ahora

“En todos los ‘planes de reforma de las prisiones’ en Sacramento estos días, todos se han olvidado de las personas más importantes: quienes estamos en las prisiones y sufriríamos las consecuencias de estas propuestas,” dijo Misty Rojo acerca de la multitud de propuestas de expansión de prisiones consideradas por los legisladores Californianos este verano. Esto incluye la promoción de la construcción de mini prisiones para mujeres, las cuales prestarían servicios “receptivos al género” como es requerido por la Comisión de Estrategias Sensibles a Género (GRSC), del Departamento de Correcciones y Rehabilitación.

Como respuesta, más de 1.000 mujeres encarceladas en el Establecimiento de Mujeres del Centro de California (CCWF) y la Prisión Estatal del Valle para Mujeres (VSPW) trabajaron con Justicia Ahora en julio para presentar una petición de 25 pies de largo a la Legislatura, oponiéndose a la llamada del Gobernador para responder a la crisis de pr isiónes de California mediante la expansión del sistema. Esto ocurrió en una sesión legislativa especial del 7 al 31 de agosto. La petición declaró:

La propuesta del Gobernador Schwarzenegger promueve la expansión, económicamente y socialmente indeseable, del Sistema de Prisión de California.

“No debemos seguir ampliando las prisiones cuando el modelo actual es una ventura fracasada.”–Zundre Johnson, Establecimiento del Centro de California de las Mujeres***“…. CDCR durante los últimos 30 años ha estado en una parranda de constuccion como ningún otro. Han adoptado una mentalidad de “si lo construyen ellos vendrán”. “ Y ha servido para encarcelar numerosos de la sociedad.”***
–Jane Dorotik, Facilidad para Mujeres de Centro California

El uso de bonos por ganancias de arrendamiento y otros medios para acelerar la construcción logra evitar la necesidad de aprobar la propuesta por los votantes, lo cual consideramos no democrático. Una encuesta reciente encontró que solamente un 3% de Californianos ven la construcción de prisiones como una prioridad (PPIC, Enero 2006). Esta no es una propuesta que los Californianos desean, necesitan o pueden pagar.

La inclusión de AB 2066 bajo esta propuesta continúa el encarcelamiento injusto de mujeres quien han sido consideradas elegibles para ser liberadas por el Departamento de Correcciones y Rehabilitación.

La descentralización y ampliación de los sistemas carcelarios de hombres y de mujeres empeoraran los claros abusos de derechos humanos y los graves descuidos médicos dentro de los establecimientos de CDCR.

“Yo me opongo [al plan del Gobernador] porque … exacerbará los abusos médicos y de derechos humanos ya escandalosos por descentralizar el control del sistema de prisiónes en California para las mujeres. Hay muchas organizaciones que se han dedicado a la tarea intimidante de descubrir estos abusos. La supervisión limitada que ellos han logrado será insostenible en varios nuevos prisones privadas.”
–Marie Bandrup, Facilidad para Mujeres de Centro California

Significativamente, los más de 1.000 solicitantes criticaron específicamente la propuesta AB 2066 (reintroducida durante la sesión Especial como ABX2-1 y nuevamente como ABX2-16), la cual habría implementado la construcción de 4.500 camas para mujeres en nuevas mini prisiones en todo el estado. Gran parte del razonamiento usado por los legisladores y demás proponentes para abogar por esta propuesta de ley se basaba en las “necesidades” de las mujeres en prisión, como manera de justificar esta ampliación. “Pero no se detuvieron a preguntar lo que necesitábamos o deseemos, como si les importara,” Rojo dijo.

El hecho de no tomar en cuenta la opinión de personas en las prisiones de mujeres llevó a Justicia Ahora a creer que la propuesta de 4.500 camas para mujeres no buscaba verdaderamente ayudar a las personas en prisión, sino que tenia la finalidad de hacer la expansión de prisiones políticamente aceptable en un clima dónde sólo 3% de Californianos tienen como prioridad la construcción de mas prisiones.

El trabajo de Justicia Ahora siempre ha priorizado las necesidades de las personas en las prisiones para mujeres y abogado por una reducción del número de personas en prisión. Este trabajo es precisamente lo que nos ha indicado que ampliar el sistema de prisión no realiza cualquiera de estas metas. Como Georgia Horton, otro peticionario declaró, el contrario con alta probabilidad sería cierto. “El problema es que la propuesta del Gobernador no es una solución real para la sobrepoblación o la falta de rehabilitación. La expansión de prisiones nunca ha resuelto la sobrepoblación: cada vez California construye una prisión, tarde o temprano, se llena a capacidad y más,” Horton dijo. “Las mujeres nunca obtendrán ayuda real en un establecimiento administrado por la CDC con las mismas guardias y la misma mentalidad, simplemente una diferente ubicación. Y si seguimos usando nuestros fondos estatales para expansión de prisiones, nunca podremos pagar los servicios que realmente sí reducen la criminalidad al tratar las raices de los problemas del pueblo.”


FOTO POR ROSE BRAZ

El plan del Gobernador del Julio 2006 “Población Recluso, Rehabilitación y Manejo de Vivienda” reforzó nuestra inquietud sobre la expansión de prisiones al declarar explícitamente que las 4.500 camas desocupadas por ellos que serían transferidos a mini-prisiones bajo la legislación propuesta serían llenados por mujeres adicionales hasta finales del ano fiscal del 2020/2021. El resultado sería un aumento de 40% del número de personas en las prisiones de mujeres de California. Luego, según este mismo plan, después del 2021 algunas de estas camas para mujeres seran convertidas en camas para hombres.

“En especial las guardias son los que crean un ambiente muy destructivo … el sistema, el entrenamiento en particular, da a un comportamiento abusivo. Las guardias no reconocen la humanidad de las mujeres, y les tratan con mucha falta de respeto … porque son prisioneras y piensan que ellas no importan. Entonces es realmente imposible tener una “opción alternativa al `encarcelamiento`” que utiliza a los oficiales correccionales porque veremos el mismo ambiente negativo y la falta de prioridades que están causando tantos problemas en las prisiones ahora mismo.”
Día–Shachie, Facilidad para Mujeres de Centro California

Mientras Justicia Ahora fue inicialmente unos de pocos quiénes criticó públicamente el establecer de los “prisiones sensibles a género” como una reforma falsa, una campaña y estrategia de medios de comunicación coordinada rápidamente levantó la oposición pública de abogados y organizadores quienes vieron a la legislación propuesta como una forma de seguir haciendo lo mismo de siempre.

“Yo me opongo [al plan del Gobernador] porque … exacerbará los abusos médicos y de derechos humanos ya escandalosos por descentralizar el control del sistema de prisiónes en California para las mujeres. Hay muchas organizaciones que se han dedicado a la tarea intimidante de descubrir estos abusos. La supervisión limitada que ellos han logrado será insostenible en varios nuevos prisones privadas.”
–Marie Bandrup, Facilidad para Mujeres de Centro California

En la coalición con Californianos Unidos para un Presupuesto Responsable, Justicia Ahora siguió dirigiéndose a los legisladores y a los medios a lo largo de julio y en el comienzo de la sesión especial. A lo largo de Agosto, los legisladores y los asesores al GRSC retiraron públicamente sus apoyo a la propuesta para 4.500 camas:

Miembra de la asamblea, Jackie Goldberg, originalmente una coautora de AB 2066 y ABX2-1, anunció su decisión de remover su nombre de la legislación propuesta después de escuchar a la oposición pública creciente. “Es con mucha deliberación que he llegado a la conclusión que ABX2-1 es un fraude,”” dijo. “El contrato recien propuesto por el CDCR está lleno de problemas que sin duda darían lugar a una reducción de servicios, menos visita familiar, e innumerables otros temas de custodia. La ABX2-1 ampliaría nuestra enorme sistema de prisones”

Susan Burton,miembra del GRSC y directora ejecutiva del programa de retorno Un Nueva Manera de Vivir en Los Angeles a menudo citada por los partidarios de la propuesta de 4.500 camas, como su plan ideal–también salió en oposición a la propuesta. Dijo, “el CDCR ha demostrado su falta de no poder usar recursos que ya tinen a su disposición para proveer servicios. La ampliación del CDCR en nombre de servicios y en la espalda de los pagadores de impuestos es una explotación bruta del poder.”

Heidi Strupp, otro miembro de GRSC quein representa los Servicios Legales para los Prisioneros con Niños, dijo, “Como una organización vigilante de prisones, nuestra organización ha pasado los últimos 27 años observando las condiciones adentro de prisiones para mujeres, no tiene sentido ampliar una agencia cuando todo mundo concuerda que esa agencia está fracasado. Jamas les ha ayudado a las mujeres y sus familias la construcción de más prisiones. En cambio, la ampliación creará más problemas y más sufrimiento.”

“Si California realmente quiere reducir a la población de prisioneros, deben eliminar las violaciones de libertad condicional sin sentido que regresan a las personas a la prisión e iniciar cambios antes de que se le ponga un número de preso al nombre del individuo.”
–Beverly Henry, Facilidad para Mujeres de Centro California

¡A la clausura de las sesión especial, la propuesta de 4,500 camas se aprobó estrechamente por el Senado, pero se detuvo en la Asamblea junto con las otras prospuestas de ampliación de prisiónes! Esta es en verdad una victoria para celebrar, pero necesitamos su ayuda para asegurar que los legisladores de California nunca lo vuelvan a intentar.

Para saber más acerca de Justicia Ahora o para participar, llamenos por cobrar desde la prision al 510.832.HELP o 510.839.7654 x4# por fuera, o escribenos al 1322 Webster St. #210,Oakland,CA 94612.

Traducido por Leslie Mclean



Traducido por Gabriel S. Torres

El Abolicionista recientemente habló con Andrea Smith, autora de Conquista Violencia Sexual y Genocidio de los Indios Americanos, sobre este libro y su trabajo con INCITE! Mujeres de Color Contra la Violencia y el Proyecto de Saneamiento de la Escuela de Internados.

CR (Resistencia Crítica): ¿Cómo se desarrolló el proyecto del libro Conquista?

AS (Andrea Smith): Yo trabajaba en el movimiento anti-violencia, en los servicios sociales, y me sorprendió que la estrategia y el análisis no funcionaban para las mujeres nativas. Por un lado, en comunidades de indios americanos había una resistencia total para hablar de la violencia sexual. Así es que en cuanto la gente hablaba sobre la violencia sexual porque la habían sufrido, la comunidad generalmente se ponía en su contra. Desde el Acta de la Violencia Contra las Mujeres ha habido dinero dedicado a la violencia doméstica pero relativamente pocos recursos dedicados a la violencia sexual. Y dentro del movimiento tradicional parecía que todas las aproximaciones no estaban dirigidas a las necesidades de las mujeres nativas porque no enfocaban en cómo la violencia sexual que los pueblos nativo americanos habían sufrido era también un resultado del colonialismo. No había una perspectiva anti-colonialista dentro del movimiento general en contra de la violencia, y esto se puede ver otra vez en la dependencia del sistema de prisiones y sistema de justicia criminal como estrategia principal para combatir la violencia. El movimiento general contra la violencia espera que el Estado resuelva el problema que él mismo ha creado y del cual actualmente se beneficia.

Entonces, este libro se ha ido desarrollando durante 20 años que he estado pensando que lo que tenemos realmente no está funcionando para las mujeres nativas porque lo que predomina dentro del movimiento contra la violencia es un análisis dominado por los blancos (o europeo americanos) y dentro del movimiento por la soberanía tenemos un análisis dominado por los hombres, y las necesidades de las mujeres nativas no son el enfoque de los análisis. Yo era la presidenta de la convergencia de la Coalición Nacional Contra el Asalto Sexual (NCASA) – Mujeres de Color, pero yo y otras mujeres de color siempre estábamos frustradas por uno, el racismo en contra las mujeres de color y, todavía más importante, estábamos frustradas por cómo el movimiento contra la violencia se había profesionalizado tanto y se había hecho dependiente de los fondo federales. Y como trataba de dar una apariencia legítima ante el Estado no podía criticarlo.

Así es que estos dos intereses convergieron y yo pensé en cómo entender la violencia contra las mujeres nativas. Y parecía que el gran error que se había cometido era que estábamos viendo a la violencia sexual como algo separado de la violencia del Estado, de la violencia colonialista, o de la violencia de los supremacistas blancos, y no entendíamos que el colonialismo y la supremacía blanca tenían éxito precisamente porque operaban a través de la violencia sexual. Así es que si no enfocamos en estos dos elementos al mismo tiempo, uno u otro fracasará miserablemente. Entonces, al desarrollar este tipo de análisis, la pregunta se convierte en qué estrategias usamos para cambiar esta situación. De aquí surge INCITE! -- de repensar cómo desarrollamos una aproximación anti-colonialista para terminar la violencia contra las mujeres y recíprocamente cómo desarrollar una aproximación feminista para poner fin al colonialismo y a la supremacía blanca.

"Al cuestionar la legitimidad de los Estados Unidos, es necesario que también cuestionemos el estado-nación como una forma apropiada de gobierno. Al hacer eso nos permite liberar nuestra imaginación política para empezar a pensar en cómo podemos comenzar a construir un mundo dentro del cual queremos vivir. Tal proyecto político es particularmente importante para los pueblos colonizados que luchan por su liberación porque nos permite diferenciar entre 'nación' y 'estado-nación'. De mucha ayuda en este proyecto de la imaginación es el trabajo de las mujeres activistas indígenas quienes han empezado a articular las nociones de 'nación' y 'soberanía' que son distintas de las naciones-estado. Mientras que las naciones-estado son gobernadas por medio de la dominación y la coerción, la soberanía indígena y la nación-patria se basa en relaciones de responsabilidad." Conquista Págs. 185-186

CR: Para la gente que no conoce a INCITE!, ¿podrías hablar un poco de lo que hace la organización?

AS: INCITE! es una organización de feministas de color que están enfocadas en organizarse dentro de las intersecciones de la violencia del Estado y la violencia del género, y de una aproximación desde la perspectiva de la organización en vez de una perspectiva de servicio social. Algunas de las cosas más importantes que pasan son en términos de repensar la aproximación que enfoca en la criminalización a una aproximación que se dirige a la violencia doméstica y sexual.

CR: En el capítulo 7 de Conquista, "Reacciones anticolonialistas a la violencia del género" tú discutes algunos modelos de responsabilidad para tratar con la violencia sexual, en particular contra las mujeres de color. ¿Para la gente que no puede tener acceso al libro, puedes hablar de algunos de esos proyectos?

AS: La gente, el pueblo, está experimentando con cosas diferentes. Nosotros aprendimos de la Red del Noroeste (Northwest Network) de trabajar con las comunidades de homosexuales y lesbianas de color que el usar redes pre-existentes de amigos puede prevenir que se repita la violencia. Porque la violencia tiende a ocurrir donde hay aislamiento y abuso, la idea es que los amigos se comprometan a hablar acerca de sus relaciones regularmente para que cuando empiece a ocurrir algo la gente esté lista para intervenir.

En la India aprendimos sobre este grupo, Masum, donde para ponerle un alto a la violencia, ellos iban a cantar afuera de la casa del agresor hasta que el agresor dejaba de violentarse. Ellos educan, ellos hablan de salud, dan micro-créditos, y se establecen dentro de la comunidad para que la gente los escuche cuando ellos hablan sobre la violencia. Esa es una aproximación muy diferente a la que estamos acostumbrados nosotros aquí en Estados Unidos donde cada servicio está separado. Ellos tienen una visión comunitaria global que les da la credibilidad para intervenir en los casos de violencia.

Otra gente como De hermana a hermana (Sista II Sista) han iniciado una organización que lleva el nombre de Tierra Liberada de Hermanas (Sisters Liberated Ground) que siguen a otros movimientos en América Latina quienes se preguntan cómo se interviene no sólo después de que suceda la violencia, pero cómo se interviene para prevenirla en primer lugar? Parte de todo esto es crear sistemas alternativos de gobernar que están basados en la igualdad y que cambian la manera de relacionarse entre las personas. Estos modelos funcionan basados en acuerdos que reformulan las maneras de relacionarse entre las personas, para que así actúen de una manera responsable del grupo y no sólo de sus intereses individuales.

Las Comunidades Contra la Violación y el Abuso (Communities Against Rape and Abuse) se estaban enfocando en la violencia dentro de las comunidades progresistas. Estas comunidades desarrollaron principios de analizar cada situación para así poder identificar estrategias que funcionen para cada contexto particular. Esto requiere de mucho pensar, ¿quiénes son todas las personas involucradas? ¿Quiénes son todas las personas por quienes se preocupa el agresor? ¿Cómo se moviliza el apoyo para hacer responsables a esos agresores? ¿Y cómo se continúan estas estrategias en el futuro?

CR: Una de las filosofías de las que hablas, Comunidades Contra la Violación y el Abuso, dado que yo pienso que esto será muy interesante para las personas que lean este periódico, es la idea de organizarse y movilizarse alrededor de grupos particulares de mujeres que no

A CONTINUACIÓN EN LA PÁGINA 15

DESDE LA PAGINA 5

Addameer también inició una campañas en los medios de comunicación a favor de los prisioneros y sus familias. Aparte de que la cantidad de casos se han incrementado, también han cambiado el tipo de los casos. Ahora Addameer trabaja en representación legal de los prisioneros en sus tribunales, disputas de tortura, maltratamiento de la salud, las condiciones de las prisiones, visitas de familias, derechos del movimiento, y todos los archivos que fueron firmados como violaciones de derechos humanos en acuerdo con ley internacional y la Convención de Geneva. Las/los abogada/os de Addameer no son los únicos que están enfrentando estos trabajos que rápidamente se incrementan, todos las/los abogada/os que trabajan casos de violación de derechos humanos lo están enfrentando también.

La lucha para liberación Palestina continuará, no importa la situación que corre. Con la victoria del movimiento Libanés, los Palestinos tienen una nueva esperanza para un futuro mejor. Aquí vamos a tener mucho trabajo que hacer, continuando con los prisioneros Palestinos, representándoles en sus tribunales, mostrando las condiciones y la vida difícil que enfrentan siendo encarcelados, y creyendo que la ocupación está destinado a terminarse algún día.

Rula y Wisam fueron presos políticos Palestinos. Los dos son voluntarios en Addameer.

DESDE LA PAGINA 2
dijo, para nada, estaremos allí. La cantidad de gente fue asombroso. Nadie sabía [del proyecto de la cárcel] en la comunidad salvo la gente que, hace mucho, recibió esa información en la reunión. Ahora ya es conocido. La gente empieza a informarse.

La Abolicionista: ¿Cuáles son las demandas de la campaña?

PM: Hay un par de estrategias. Mi pregunta no es necesariamente lo que hace la gente con el sitio. Nadie puede vivir en ese sitio ni trabajar en ello. La coalición tiene alternativas, pero acordamos tener alternativas distintas. Cada organización puede [recomendar] la alternativa que quiere. La de CR es reducir la cantidad gente en las cárceles. Reducir el número de detenciones y poner los $375 millones que irían la cárcel en programas alternativas en el South Bronx como el La Casita y la vivienda económica; no vivienda módica a la clase media, pero a la vivienda económica verdadera. Algunas personas en la coalición desean una planta de reciclaje, pero muchos nosotros estamos hablando de escuelas, la vivienda, los empleos, y de centros de la reducción del daño.

Es increíble que, en la primera reunión [de la coalición] que asistí, nos presentamos todos y muchos dijeron la palabra "a" y s se afirmaron como abolicionistas. Pensé que éramos realmente un pequeño grupo de gente, pero parece que no. Ha sido una experiencia realmente increíble. Todos estamos de acuerdo en que no queremos la cárcel, pero parece que la lucha va a durar mucho tiempo para algunos de nosotros que nos dedicamos a lograr que nuestra gente se regrese a casa y no que regresen en otra jaula ni otra instalación cerca de nuestras casas, sino que se nos regresen a casa libres, y con recursos.

La Abolicionista: Habías mencionado que trabajabas con las mujeres del La Casita en esta campaña. Siguiendo la conversación con la que empezamos, ¿puedes hablar sobre la estrategia de involucrar a los ex - presos en esta lucha y porqué piensas que es importante?

PM: Desde mi punto de vista, nunca jamás me imaginé que fuera a sentarme a la mesa con Martin Horn y él presentarse como Marty y que realmente estaría capaz de compartir mi voz, sentimientos, y opiniones con la comisión del Departamento de Correcciones y su grupo; o con la comunidad en general, de hecho. Y yo no estuve sola; fueron mujeres que desearon voluntariamente formar parte de este proceso. Generamos una declaración de tres páginas sobre cómo nos sentíamos, donde quisiéramos que fuera el dinero, cómo nos horrorizó que ellos realmente se atrevieran pensar que podrían tener a las madres y los niños en un sitio tóxico, y cómo queremos ver a nuestra gente volver a casa - básicamente dijimos nuestras demandas, y no pedimos, lo exigimos. Lo escribimos juntas. Hemos dicho nuestra declaración en voz alta en las dos reuniones del ayuntamiento. Ahora estoy intentando a trabajar con el personal para permitir que las mujeres que desean entrar en las reuniones de la coalición pueden venir. Sucede lo que sucede, ellas van a estar en la vanguardia de cualquier paso que decidimos tomar como CR.

La Abolicionista: ¿Cómo le impresiona a la coalición tener a ellas involucradas?

PM: No sé todavía cuál será el impacto. Es decir, las mujeres dicen, siempre he querido hacer este tipo de trabajo, siempre he querido tener poder en mi comunidad. Les emociona a la gente. Así pues, eso es un impacto en términos de darles poder a las mujeres y permitir a las mujeres tener una voz. El otro impacto es que la gente escucha. Martin Horn escucha, y aprendimos algunas aptitudes mientras lo estamos haciendo. La sociedad siempre intenta separarnos de nuestras mismas. "No son ellas, ahora se están recuperando. No eres esa adicta en la esquina más. No eres esa asesina que está encerrada en esa prisión." En realidad, somos ellas. Ellos están hablando de nosotras. Quieren que estemos allí. Hemos estado allí y amarían vernos volver allí otra vez. ¿Cómo cambiamos eso?

Janet [una de las trabajadoras temporarias de La Casita], por ejemplo, vino a la reunión del ayuntamiento, y también fue a un par de reuniones de oficiales elegidos y ella dijo, soy una afiliada de Resistencia Crítica y así es cómo me siento. Ella está trabajando en una organización en Washington Heights [y] ahora ella es una abolicionista, entonces en cualquier lugar que trabaje, haga lo que haga, ella va a promover a CR, porque es su forma de pensar. En ese sentido, eso es un impacto. Y me siento como a pesar de que hay mujeres que quizás no permanezcan con CR y son de La Casita, solo la educación política y saber que ellas tienen mi número para llamarme cuando sea, 24 horas al día, dice algo. Es el apoyo incondicional.

La Resistencia Crítica se fundó con la idea de que el sistema no está roto, sino que hace exactamente lo que fue diseñado para hacer. Nuestra misión, que tiene sus raíces en esa idea, es de hacer un movimiento internacional para acabar con el Complejo Industrial de Prisiones con desafío a la creencia que enjaular y controlar a la gente nos hace más seguros. Nosotros creemos que lo que de veras hace segura nuestra comunidad es tener las necesidades básicas como alimento, techo, y libertad. Por lo tanto, nuestra tarea forma parte de las luchas globales en contra de la desigualdad y falta de poder. Para que el movimiento sea exitoso tiene que reflejar a las comunidades más afectadas por el Complejo Industrial de Prisiones. Nosotros buscamos abolir al Complejo Industrial de Prisiones y por lo tanto no podemos apoyar a ningún trabajo que le extiende la vida o que le amplíe el ámbito.

El objetivo principal de la Abolicionista es hacer que esta perspectiva llegue a ser un entendimiento común a través de ejemplos concretos de nuestra visión en acción – a veces en nuestro propio trabajo y a veces en el trabajo de nuestros aliados. Si logramos persuadir a la gente a hacerse abolicionistas activas y estratégicas, estamos cumpliendo nuestro trabajo.

Algunas preguntas para guiarles en el próximo número son: ¿Cuáles son los obstáculos más grandes por que no participan directamente más personas (amigos, familiares, y aliados) en desmentir al Complejo Industrial de Prisiones? ¿Cómo podemos superar esas dificultades? ¿Qué oportunidades hay para victorias estratégicas que nos servirían para impulsar al movimiento? ¿Cómo se desarrolla el racismo dentro de las prisiones y dentro del movimiento? ¿Quién beneficia? ¿Quién no? ¿Cuáles son los papeles que desarrollan la identidad y la diferencia en cuanto a la resistencia? ¿Cuáles son sus limitaciones? ¿Cuáles son las formas de construir una solidaridad antirracista que desafía a la supremacía blanca, a la patriarquia, y a la ocupación colonial?

Reglas para las contribuciones a La Abolicionista

LA FECHA DE ENTREGA PARA EL PRÓXIMO NÚMERO ES:
EL 15 DE FEBRERO, 2007
La Abolicionista acepta:

- Arte que se puede reproducir o copiar (¡estamos desesperados por recibir más imágenes!)
- Cartas (250 palabras)
- Artículos cortos (250-750 palabras)
- Preguntas sobre la abolición
- Estrategias para lograr volver a casa (abogar dentro de la cárcel u otras)
- Noticias legales o administrativos importantes
- Noticias sobre esfuerzos internacionales, nacionales y locales de organizar y noticias de las prisiones

Por favor noten que a menos de que uds. nos piden que no lo hagamos, nosotros editaremos lo que nos mandan para su contenido, claridad y para que no quede muy largo. Si uds. no quieren que editemos su trabajo, por favor escriben en la obra que no debemos hacer ningún cambio, aunque en ese caso es posible que no será publicado.

Por favor noten también de forma clara si quieren que lo publiquemos con su nombre completo y dirección, o solamente sus siglas y ciudad, o simplemente que sea anónimo.

Desgraciadamente, no vamos a poder contestarles o publicar a todos las obras que recibimos y tampoco se las podemos devolver a menos de que se haga un arreglo previo. Lo que sí les prometemos es que vamos a leer todo lo que recibimos y usarlo para informar nuestro trabajo en lo integral y completo.

Una vez más les avisamos que LA FECHA PARA ENTREGAR SUS OBRAS PARA EL PRÓXIMO NÚMERO ES: EL 15 DE FEBRERO, 2007.

Por favor avísenos si quisieran participar en la producción del periódico, O si tienen preguntas acerca de lo que se puede escribir para el periódico. También les pedimos que nos manden (así nos sale más barato) las direcciones de sus familiares y amigos que quiere uds. que reciban el periódico o que tal vez quisieran participar en su producción.
NECESITAMOS SU APOYO FINANCIERA. POR FAVOR SUSCRIBANSE AL PERIODICO. FAVOR DE MANDAR DINERO O ESTAMPILLAS A: CRITICAL RESISTANCE/JUSTICE NOW/ 1904 FRANKLIN STREET, SUITE 504/OAKLAND, CA 94612.

En solidaridad,
El Colectivo de Redacción de La Abolicionista

*Actualmente CR no tiene la capacidad de ofrecerles servicios legales, de buscarles trabajo, ni de buscarles alojamiento *

Limite de Responsabilidad

Los artículos incluidos en La Abolicionista reflejan los puntos de vista de los autores y no necesariamente los de Resistencia Crítica. Imprimimos las opiniones, ideas y estrategias que se nos hacen importantes de entablar aunque no estemos de acuerdo con todo lo que escriben los autores.

Análisis de Encuesta: ¡Lo que ustedes dijeron!

Un Saludo para los Lectores de La Abolicionista:

Les agradecemos mucho a todos los que tomaron el tiempo de completar la Encuesta de Resistencia Crítica que apareció en el último número de La Abolicionista. Ya podemos ver lo valioso que serán sus respuestas para Resistencia Crítica.

Aunque todavía seguimos recibiendo más encuestas, queríamos darles un análisis de las primeras 100 encuestas. Les vamos a mandar una carta con los resultados completos a todos los que nos dieron su nombre y dirección en el año nuevo, y también publicaremos los resultados finales en un próximo número de La Abolicionista.

Aun seguimos aceptando más encuestas, así que si todavía no la han mandado, por favor responden a la encuesta y devuélvanla. Si no tienen una copia de la encuesta que venía incluso con el último número de La Abolicionista, les podemos mandar una o más copias para que las distribuyen entre los compañeros y familiares.

En solidaridad,
Rose Braz

Primeros Resultados de la Encuesta:

QUIENES RESPONDIERON

41% eran de California
20% eran de New Jersey
18% eran de New York
62% de las personas que respondieron se encuentran actualmente en la prisión
38% habían estado en la prisión, cárcel, detención, o bajo autoridad juvenil
36% tienen o han tenido a familiares presos
19% se reportaron como sobrevivientes de violencia policíaca

CUESTIONES MAS URGENTES HASTA LA FECHA:

Lograr libertad condicional para los que tienen condena de vida con posibilidad de libertad condicional: 64%
Reducir la cantidad de personas presas con cambios a las leyes de con ena o decriminalización: 48%
Recortar el presupuesto para las prisiones con reducciones a la canti dad de personas presas, cerrando a las prisiones y reinvirtiendo los fondos a la educación o servicios sociales: 47%
Quitar los obstáculos que les impiden a las personas convictas con seguir trabajo: 47%

RESULTADOS COMPLETOS HASTA LA FECHA:

Libertad Condicional:
Lograr libertad condicional para los que tienen condena de vida con posibilidad de libertad condicional: 64%
Hacer más corta la duración de la libertad condicional: 23%

Volviendo a Casa:
Quitar los obstáculos que les impiden a las personas convictas conseguir trabajo: 47
Más servicios de apoyo para cuando las personas salen de la prisión: 34%
Acabar con la política que resulta en que los preso pierden a sus hijos: 32%
Acabar con la política que les prohíbe alojamie nto pública a los convictos: 31%
Acabar con las restricciones geográficas sobre los lugares en donde pueden vivir las personas en libertad condicional: 25%

Inmigración:
Luchar en contra de la detención de los inmigrantes: 19%
Luchar en contra de la deportación: 13%

Condenas/Decriminalización:
Reducir la cantidad de personas presas con cambios a las leyes de condena o decriminalización: 48%
Abolir la Ley de "Tres Condenas": 44%
Acabar con la criminalización de los sin techo: 27%
Acabar con la criminalización de autodefensa en cuanto a la violencia entre parejas íntimas y violencia a base de género y sexo: 20%
Acabar con la criminalización del uso de drogas: 18%
Abolir condena civil—encarcelamiento bajo ley civil después de ser liberado: 16%
Acabar con la criminalización de enfermedad mental: 15%
Acabar con la criminalización de trabajo sexual: 9%

Prisiones:
Dar alto a la construcción de prisiones nuevas: 35%
Cerrar prisiones: 18%
Cerrar las prisiones súper máximas: 15%

Derechos Humanos:
Hacer que el encarcelamiento sea una violación de derechos humanos: 16%

Policía:
Dar alto a la vigilancia policíaca según raza, religión y a los transgéneros: 37%
Acabar con la práctica policíaca que invaden y ocupan a las comunidades de gente de color y de pocos recursos: 36%
Disminuir los presupuestos para equipo policíaca y para contratación de policías: 18%
Sacar a los policías de las escuelas: 11%

Jóvenes:
Prohibir el proceso de los jóvenes como adultos: 33%

Reinversión:
Recortar el presupuesto para las prisiones con reducciones a la cantidad de personas presas, cerrando a las prisiones y reinvirtiendo los fondos a la educación o a servicios sociales: 47%

Estimados Redactores,

Yo soy un preso quien se encuentra actualmente en la Facilidad de Tratamiento del Abuso de Substancias de California y de la Prisión Estatal en Corcoran, California. Una copia de su publicación la estan circulando, y me la pasaron para leerla. Encontre su publicación interesante y me puso a pensar, pero aunque si apunto muy bien el efecto en la población general del impacto negativo del pensimiento pro prisión, realmente no hablo de la erosión de nuestros derechos humanos y civiles, y de la corrupción que ha sufrido nuestro sistema juridíco en los ultimos 25 años. Por supuesto, solo leí este numero, pero senti que por lo menos, usted puede dedicar una pagina a los derechos de los presos y pasos eficaces que los de afuera pueden tomar para poner alto a esta locura actual que enfrentan los acusados de crimenes.

Hay varias areas donde victorias politicas pueden ser logradas facilmente para conseguir los derechos de los presos. Estos incluyen: el derecho de votar de los presos y de gente bajo libertad condicional; la apertura de las prisones a los medios; forzando al CDCR para que sea totalmente transparente en sus operaciones; y exponiendo el marco de los contractos de la membresia del CCPOA.

Ademas, otras areas para incluir serían: obligando a California que cumpla con los requisitos de la Declaración Universal de Derechos Humanos; cumplir con La Convención de las Naciones Unidas contra La Tortura; cumplir con El Marco de los Principios para la Protección de todas personas bajo cualquier forma de Detención o Encarcelamiento; y cumplir con el Marco de Reglas Minimas para el Tratamiento de Presos. Todos estos tratados y convenios los ha ratificado los Estados Unidos, y son la ley del país.

Encarcelados necesitan más y mejor acceso a materiales legales; podemos usar acceso al internet; necesitamos que nos pagen un sueldo razonable para el trabajo que hacemos. Presos quienes estan enfermos mentalmente y fisícamente no deben estar en el ambiente de las prisiónes, deben estar en una facilidad de salud mental o en una medíca donde no estan en peligro y donde pueden recibir la ayuda que necesitan; y toda facilidad medica donde proveen tratamiento debe ser lugare donde no pueden entrar trabajadores CDCR (incluso CTCs). No hay ninguna razon porque un encarcelado sin capacidad mental sea atado con esposas a la cama, ni tampoco que hay dos guardias en el cuarto con el.

Necesitamos una política sensible e uniforme para manejar la recepción de libros, publicaciones, y materiales de medios. Entiendo bien la necesidad para tener seguridad, pero muchas veces es el guardia quien determina, con capricho, lo que se censura; muchas revistas no se dejan entrar por la preocupación de "hostigamiento sexual" o "comunicación entre encarcelados" en lugar de cumplir con P.C. S2601(c)(1) que permite que encarcelados compren, reciban y lean cualquier y todo tipo de revistas, publicaciones, periodicos y libros y medios parecidos, todo cual sea permitido para distribuirse por el Servicio Postal Estadounisense. Necesitamos más acceso a visitas, a educación eficaz y a cursos vocacionales. Necesitamos poner alto al relleno del sistema de prisiones.

Se tiene que poner alto a las gangas de las prisiones y a violencia de gangas, mucho de eso se inicia por los guardias como modo de controlar a los encarcelados. La violencia de gangas en la carcel resulta directamente en violencia de gangas (en la calle); y el unico modo de eliminar gangas en la calle, cuya cosa quiere decir una entrada automatíca para nuestros jovenes a las prisiones, es acabar con gangas en el sistema de prisiones. Para lograr esto, se tiene que tener un marco de procedimiento que todo trabajador en las prisiones tiene que seguir, y sera calificado bajo una junta de cualidad que sea independiente de el CDCR. Trabajadores malos deben ser sacados de las prisiones.

Con respecto al sistema de justicia criminal, necesitamos jueces quienes son totalmente independientes y tienen habilidades para ser jueces. Para lograr esto, necesitamos nombramientos durante el tiempo de vida para los jueces en California; lo mismo que los Jueces Federales son nombrados durante el tiempo de vida. El CDCR debe estar bajo un oficial electo: El Fiscal Estatal del Estado de California, y se debe rehacer la Oficina del Fiscal hacia un Departamento de Justica que este en control del todo el sistema estatal de prisiones.

Como activistas, leer y entender la constitucion del Estado y la Federal, y la ley que pertenece a los acusados y a los encarcelados. Mucha gente es condenada en cortes que no tienen jurisdicción simplemente porque no conocen sus derechos. Limitar el servicio de los fiscales de distrito (uno solo se tiene que fijar en el Condado de Kern para entender el impacto de uno de ellos que esta fuera de control, Edward R. Jagels), y ponerles limites a lo que pueden hacer en ese trabajo. Lea "The Federalist Papers", lea la ley de casos, lea la Ley Inglesa, lea todo - y después haga trabajo de concientización con gente con respecto a sus derechos, y a las obligaciones del gobierno a la gente. Más que todo, salga a votar, e informe a otros: los quienes pueden cambiar la dirección en la que vamos en este país.

La perdidad de los derechos de los acusados, y de los presos, significa la perdida de los derechos para tod@s; ese es la meta de la "Guerra del Terror", fijase en Gitmo, Abu Graihb, y las otras atrocidades hechas en nuestro nombre. Como dijo Alexander Hamilton, la perdida de derechos de uno, es la perdida de derechos de tod@s. Esta carta no fue escrita para publicarla, pero si usted piensa que sea utíl para otras personas, dale y usela sin nombre. Usted pidio respuesta a su publicación y espero que le di algo que sea utíl. De alguna manera, tiene usted que encontrar una forma de romper con el miedo y el rencor que nos controla como nación; y de ir contra el cotorrear de programas como "COPS", "America's Most Wanted", el Noticiero Fox, y "Law and Order" y exponer las mentiras y noticias falsas. Educar a la gente, incluyendo a los quienes hacen las leyes, para que mejor entiendan que estan perdiendo la Gente.

— Anonimo

Traducido por Rafael Mutis

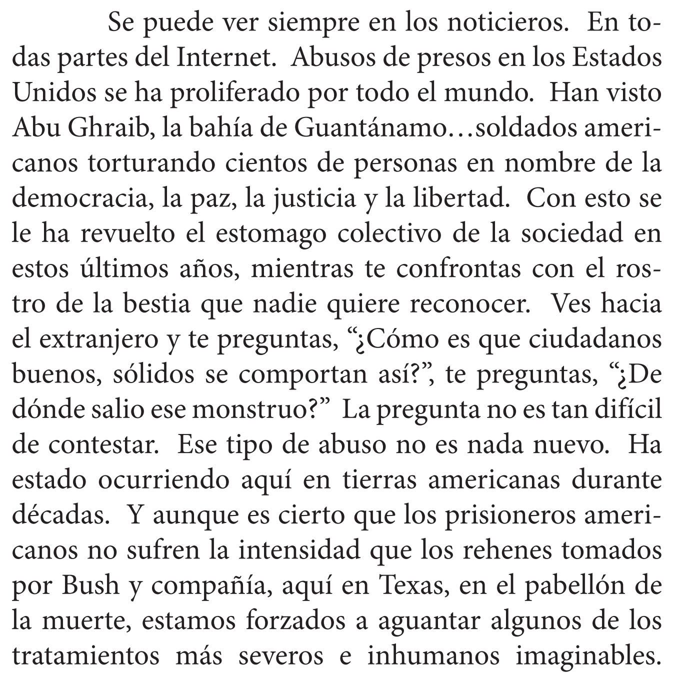
Más de dos millones de personas están encarceladas en los Estados Unidos (EEUU). El ambiente en que se encarcela a las personas en los EEUU es cada vez más punitivo, restringido y aislante. Reducciones y recortes a los programas artísticos, educativos y vocacionales en las cárceles y prisiones intensifican estas situaciones difíciles. El aumento de restricciones en visitas, y sentencias cada vez mas largas también contribuyen a las limitadas opciones y oportunidades confrontadas por prisiones en los EEUU. Privados de acceso a materiales educativos, recursos, y oportunidades sociales, las vías por las cuales los prisioneros pueden impugnar su encarcelamiento están extremadamente limitadas. Con tan pocas herramientas disponibles, una de las últimas, aunque limitadas, esferas en donde los prisioneros pueden ejercer influencia es en el control de sus propios cuerpos. Huelgas de trabajo y ayunos han sido empleados como herramientas de resistencia entre prisioneros desde hace mucho tiempo. Este otoño, un grupo de prisioneros en el pabellón de la muerte en Texas están en huelga de hambre como manera de protestar las severas condiciones de su confinamiento. La siguiente carta explica sus agravios, demandas y hace un llamado a la solidaridad.



LA ILUSIÓN DE LA ESPERANZA... ESTÁ TODO PERDIDO. UNA DECLARACIÓN DE PROPÓSITO

POR STEVEN WOOD

Traducido por Sylvia Romo



Se puede ver siempre en los noticieros. En todas partes del Internet. Abusos de presos en los Estados Unidos se ha proliferado por todo el mundo. Han visto Abu Ghraib, la bahía de Guantánamo…soldados americanos torturando cientos de personas en nombre de la democracia, la paz, la justicia y la libertad. Con esto se le ha revuelto el estomago colectivo de la sociedad en estos últimos años, mientras te confrontas con el rostro de la bestia que nadie quiere reconocer. Ves hacia el extranjero y te preguntas, "¿Cómo es que ciudadanos buenos, sólidos se comportan así?", te preguntas, "¿De dónde salio ese monstruo?" La pregunta no es tan difícil de contestar. Ese tipo de abuso no es nada nuevo. Ha estado ocurriendo aquí en tierras americanas durante décadas. Y aunque es cierto que los prisioneros americanos no sufren la intensidad que los rehenes tomados por Bush y compañía, aquí en Texas, en el pabellón de la muerte, estamos forzados a aguantar algunos de los tratamientos más severos e inhumanos imaginables.

Durante los últimos años, yo y unos cientos más han estado viviendo lo que fácilmente se podría describir como una pesadilla. Después de la injusticia de ser sentenciado a morir por un sistema legal corrupto (no obstante nuestro derecho universal a la vida), hemos sido transportados a ser almacenados en una institución penal del Departamento de Justicia Criminal de Texas (TDCJ). Al llegar, somos despojados de nuestra dignidad y nuestra identidad, enjaulados y tratados como animales mientras esperamos los años de apelaciones y los jueces que eventualmente avalarán nuestros órdenes de muerte. Pasamos estos años almacenados en la Unidad Polunsky, en una instalación de residencia segregada que ha sido designada a alojar más de 500 personas en asilamiento completo e indefinido.

Unidades de residencia segregada (también llamado unidades de residencia asegurada – SHU y unidades controladas) han existido por décadas, diseñados a domar a los presos más peligrosos y violentos del sistema de prisión. Nadie jamás es sentenciado por un juez o jurado a la segregación, son las acciones de uno ya que se encuentra en prisión que determina la necesidad se ser colocado aquí, como una medida no-punitivo de mantener la seguridad dentro de la institución. En general, después de que un preso es capaz de comprobar que ya no es una amenaza a la institución, están llevados de regreso a la población en general. No es así para nosotros. A pesar de la provisión sobre el estatus de no segregación en el plan del pabellón de muerte de Texas (la política que esboza el procedimiento para el alojamiento en el pabellón de muerte y el procedimiento general adoptado por el director del TDCJ para poner esta institución en acuerdo con la ley estatal de Texas), los hombres en el pabellón de muerte nunca se les da permiso para salir del aislamiento.

Pero no ha sido así siempre. Desde 1965 a 1999, estuvimos alojados en la Unidad Ellis, y se nos daban los mismos privilegios que los presos de la población general de alta seguridad. Tuvimos programas de arte, recreación en grupo, la oportunidad de trabajar, de caminar libremente, tuvimos oficios religiosos, y televisiones. Se nos trataba mejor en general. Desde que nos cambiaron a Polunsky, sin embargo, la vida no ha sido la misma. Nos han puesto en encierro diariamente por 22 horas. Hemos perdido toda nuestra recreación en grupo, programas de arte y provisiones (menos papel y lápices de color), programas de trabajo, televisiones, y oficios religiosos. No se nos permiten visitas de contacto, entonces el único contacto físico que recibiremos hasta que nos maten es cuando los guardias sujetan nuestros brazos mientras que nos escoltan. Según la política, debemos tener la oportunidad de tener la mayoría de todo eso si nos portamos bien. La falta de acatamiento con su propia política no solo es increíblemente inmoral, también es ilegal según la cláusula de la constitución estatal contra el castigo, castigamiento cruel e inhumano. No comprendo cómo se les permite quedar impunes.

La situación en que estamos atrapados deja una pregunta muy importante: ¿Qué podemos hacer? Desafortunadamente, una respuesta no está por llegar; la corte, y los gobiernos al nivel estatal y federal han sido indiferentes, hasta hostiles hacia nosotros. Hemos intentado demandas legales y peticiones. Cada uno ha sido en vano, y a veces ha resultado en más abusos contra nosotros y los que nos apoyan afuera. Uno de nuestros problemas principales es que hay un número insuficiente de nosotros que levantamos la voz contra el abuso. En el pensamiento de nuestros captores y quienes los apoyan, "si no levantan la voz, no ha de ser tan grave." Además, levantar la voz inteligentemente y efectivamente ha sido otro problema. Y hasta cuando se logra hacer, nuestras quejas parecen caer en oídos sordos. A través de los años, hemos intentado varios movimientos de desobediencia civil, desde la inconformidad general hasta la resistencia no-violenta para tratar de que sean escuchadas nuestras reclamaciones. Esto también ha sido en vano. Entonces, si los remedios legales no ayudan, ¿luego qué hacemos?

Para contestar esto, algunos de nosotros nos hemos unido por necesidad, dándonos cuenta de que va a requerir medidas más drásticas para fomentar el cambio. En este sentido, desde el 8 de octubre del 2006, hemos iniciado una huelga de hambre. No aceptaremos ni una mordida de comida más de nuestros captores hasta que el TDCJ hace un esfuerzo creíble hacia los cambios necesarios para remover las actuales condiciones inhumanas. Tenemos una serie de peticiones viables que estamos presentando a la administración, respeto a asuntos de salud y seguridad, con políticas y procedimientos que están siendo ignorados o mal interpretados, y con las condiciones de nuestro alojamiento segregado. Es una vergüenza que tengamos que privarnos de comida para ser tratados decentemente. Esperamos no tener que morirnos de hambre, pero no podemos dejar que nos nieguen nuestros derechos humanos básicos. No podemos, ya no viviremos así.

Aun mientras tomamos este paso drástico para enfrentar la injusticia, reconocemos que es poco probable que solo nuestras acciones traerán los cambios requeridos. Necesitamos tu apoyo en esta lucha, luchando juntos, lado a lado. La administración trata de cubrir y ma

linterpretar nuestros esfuerzos, entonces te pedimos que te involucres y que hagas todo el esfuerzo que puedes. Cualquier acción que tu podrías llevar a cabo para ayudar a vocalizar nuestra situación son positivas, sea escribiendo una carta a funcionarios gubernamental es, a la administración de TDCJ, a los medios de comunicación, o en el Internet en los blogs o foros protestando si puedes y animando a que otros participen. También necesitamos el aliento y la solidaridad de ustedes para ayudarnos a no tropezar, porque hasta el corazón más fuerte y firme puede titubear. La lucha será larga y dura, pero al final, con tu ayuda, esperamos triunfar.

En lucha, fuerza y solidaridad,
Steven Woods 999427
Justen Hall 999497
Richard Cobb 999467
Travis Runnels 999505
Kevin Watts 999456

Para más información sobre nuestra situación y para ver el avance en nuestra huelga de hambre, visite www.anarchyinchains.com

DESDE LA PAGINA 3

Convalidación de Manejo de Pandillas; Entrado en Vigor el 25 de Mayo, 2006

La decisión del CDCR de definirlo como pandillero, no pandillero, o ex pandillero podría afectar su colocación. "Actividad Actual" en una pandilla se define como cualquier actividad pandillera documentada en los pasados seis años. Si usted ha sido identificado como pandillero en el pasado, pero no lo han documentado como participante en actividad pandillera en los pasados seis años, es oficialmente "inactivo" o "gang dropout" (Sección 3341.5c6). Si le han registrado como inactivo, pero después le sospechan de actividad pandillera, será removido de la populación general. Los guardias ahora deben tener evidencia y una explicación de cómo esta evidencia comprueba actividad pandillera en forma escrita. Esto incluye por ejemplo, una foto del "inactivo" con un "miembro activo" tomada en los pasados seis años, o correspondencia escrita con un pandillero. Estatus de pandillero activo podría aparecer en su archivo central. De acuerdo con la Sección 3378c6, usted tiene derechos de debido proceso legal en la determinación de su estatus como miembro pandillero. Es su derecho examinar la evidencia de actividad pandillera en la prisión y defenderse en una entrevista. Debe ser notificado por lo menos 24 horas en adelantado de su entrevista. La entrevista será gravada y considerada en el caso.

Prohibición de Tabaco; Entrada en Vigor el 26 de Enero, 2006

Productos de tabaco y productos relacionados de cualquier tipo (con la excepción de aquellos que sean usados en servicios religiosos) ahora son considerados contrabando. Posesión podría resultar en decomiso y acción disciplinaria. Sin embargo, si le "aprueben" como excepción, es su derecho usar tabaco para ceremonias religiosos (protegido por las Secciones 3187b2 y 3188c1). De acuerdo con la Sección 3189, el departamento puede proveer asistencia para dejar de fumar, incluyendo clases e información escrita.

DESDE LA PAGINA 7
los protestantes: "¿qué derecho tienen estos ilegales a hacer demandas?" Nosotros contestamos con letreros y discursos: "No Somos Criminales."

Y por allí esta la contradicción que nos va a apoyar o nos va a romper. El movimiento de derechos de inmigrantes se ha anclado al imagen del Buen Inmigrante. Ella merece papeles porque ella trabaja duro. Ella se porta bien. Ella solamente ha roto la ley migratoria civil, ninguna ley criminal. Ella no es un Mal Inmigrante. Esta imagen se liga con una agenda comprometida que está poco fundado en la legalización, y firme en más deportaciones, más sanciones a los empleadores, y más muertos en la frontera.

Necesitamos tomar un paso por atrás. Inmigrantes "Buenos" y "Malos" son parte de las mismas comunidades, siendo criminalizados diariamente por leyes que cambian, acosos de policía basados en raza, la opresión de economías informales, y la pobreza. Mi organización, Familias por la Libertad (Families for Freedom: FFF), es básicamente una red de defensa para los "Inmigrantes Malos." Nuestros constituyentes son en primer lugar gente con delitos graves pasados quienes, después de cumplir sus condenas en el sistema criminal, se enfrentan con la deportación como un segundo castigo.

Típicamente, la deportación es un castigo sorprendente: en el día que uno está perdonado de un crimen o espera volverse a casa después de cumplir una condena, la migra lleva la persona a otra cárcel y comienza un procedimiento civil de deportación. Porque técnicamente no es un proceso criminal, no tienes a ningún defensor público. Por medio de las leyes del 1996, la mayoría no reciben bono mientras luchan, y la mayoría no son elegibles ser considerados para el perdón—aun cuando el crimen es minúsculo, o cuando la deportación puede devastar a los niños nacidos en los EEUU Más que 250 cárceles a escala nacional contienen detenidos. Residentes de Brooklyn usualmente van a Manhattan, después New Jersey, luego Pennsylvania, Louisiana, y Alabama. La deportación puede ser el procedimiento civil más cruel en los EEUU.

La deportación se está haciendo tan común y corriente como la prisión y el reclutamiento militar. El New York Post reportó, basado en un estudio del Homeland Security, que cada semana en Riker's Island (la cárcel más grande de Nueva York) 300 encarcelados están marcados para deportación. Las cárceles son el camino más grande hacia deportación en la mayoría de centros urbanos a escala nacional. Ese fenómeno sólo está creciendo, mientras el gobierno depende más y más de las cárceles, periodo de prueba, y libertad condicional para acosar a los que no son ciudadanos.

¡Deportación, No!

Familias para la Libertad participó en las movilizaciones masivas de Nueva York durante los principios de Abril. Pero nos vimos a nosotros mismos, ni a nuestras luchas reflejados en el mar de cuerpos. Eso no es porque los manifestantes no conocen a prisioneros o deportados directamente. Pero la política asimilacionista de líderes comprometidos, y el silencio y vergüenza que aguantamos adentro de nosotros mismos, son fronteras. Tenemos que romperlas, y utilizar nuestras herramientas desafiladas hasta que se afilen.

Existen más ligas de las que a veces admitimos que juntan a los Inmigrantes Buenos y Malos. Somos gente que ha vivido en este país durante décadas (muchos desde la infancia), gente que gana la vida mientras paga impuestos y apoya a padres mayores, y somos padres de niños nacidos en los EEUU. Tal como la gente bajo el radar, los que ya están identificados para deportación son gente pobre quienes pierden miles de dólares en una industria legal predador, tienen miedo de ir a servicios públicos para ayuda por su estado migratorio, y quieren desesperadamente mantener su familias juntas.

Nuestros miembros hablaron durante las distintas movilizaciones sobre nuestras luchas personales: ver a un papá secuestrado al amanecer; extrañar a una hija durante tres años porque fue detenida en siete facilidades; luchar para sobrevivir como una mamá soltera porque Homeland Security se llevó a un esposo. Incluso hicimos playeras diciendo "¡Alto a la Deportación Ya!" y "Deportado."

FOTO POR MIZUE AIZEKI



Nuestro esfuerzo más ambicioso para catapultar nuestros asuntos (la deportación, el conducto criminal-migratorio, y el impacto en los niños) ocurrió en el décimo aniversario de las leyes migratorias del 1996. A los finales de Abril nuestras familias y los miembros de organizaciones en seis otros estados convergieron en Washington, DC para recordar a nuestros seres queridos—entre los 1.4 millón de gente deportada en la década pasada—y resucitar los esfuerzos para revocar las leyes de deportación y detención obligatoria de 1996. Visitamos las oficinas del congreso que podrían juntarse a los esfuerzos de Serrano para ayudar a nuestros hijos y comenzar otros más ambiciosos. También fuimos a las embajadas extranjeras de países que reciben a los deportados, para animarles a ayudar a sus nacionales y levantar reclamaciones contra los EEUU en un debate de inmigración nacional de consecuencia global.

Conclusión

En el sigo XIX, los Irlandeses inundaron nuestras puertas en números que superan cualquiera migración que vemos hoy. La máquina Democrática les llevó desde el barco remojado a la cabina sagrada. Hoy este regalo de bienvenido ni se considera. (Aunque dado el record del partido Democrático, dando el poder de votar a los recién llegados podría servir sus interés.)

Otra vez, sin embargo, la historia nos da la muestra. Demasiadas veces la cobertura establecida del debate migratorio asume que, por supuesto, hay que parar a los que cruzan la frontera, por supuesto, se necesita castigar a los trabajadores indocumentados, y claro, se necesita deportar a los que rompen la ley. Y algunos de nuestros líderes de comunidad y agencias académicas, con hambre para cualquier papeles, ambos están dispuestos a disminuir el mero valor de ser legal.

Estos no son solamente observaciones altaneras, pero preguntas serias de estrategia. El movimiento de derechos de inmigrantes necesita una estrategia integrada para oponerse al acoso de toda clase de gente basado en migración y un esfuerzo reanimado para construir lazos significantes a ciudadanos Negros y Morenos.

El punto anterior es suficiente claro: la legalización—en el sentido de los permisos de residencia y trabajo—es un grito anticuado. Hay más de 12 millones de indocumentados y 12 millones residentes legales, todos bajo el riesgo de deportación por haber violado algún código civil y/o criminal. Todos estos inmigrantes, sus familiares, vecinos, amigos de la iglesia, y amigos escolares quieren protección contra la posibilidad de que se los lleven también. Dado el crecimiento del movimiento de delegalización, necesitamos poner al corriente nuestras demandas formales. Legalización es taquigrafía para sueños muchos más inclusivos que un green card.

El segundo punto corre más allá que la solidaridad. Gente Negra y Morena a través de los estados migratorios comparten más que sueños. Compartimos objetivos. En 1996, cuando el Congreso le otorgó muchísimo dinero a la policía migratoria, cortó la asistencia social y la red de seguridad que antes fue garantizada para ciudadanos al igual que inmigrantes. El Dream Act, un proyecto de ley de educación para jóvenes inmigrantes, también recluta a todos los jóvenes al militar, prometiéndoles beneficios educativos a los ciudadanos y papeles a los jóvenes indocumentados que se inscriben en el militar. Ser documentado no es sólo un obstáculo para migrantes en la oficina de Vehículos de Motor. Los ciudadanos Negros y Morenos no pueden recibir asistencia pública ni votar porque existen nuevos y crecientes requisitos. La discriminación por delitos graves es una historia familiar a los 2 millones de ciudadanos y no-ciudadanos en nuestras cárceles. Y innumerables mujeres (legales, ilegales, ciudadanas, no-ciudadanas), que tienen a sus parejas encerrados o deportados, están luchando por criar a sus hijos solas.

Al momento de escribir esto, gente de Nueva York desde distintos países y credos se está organizando para una acción de derechos de inmigrantes para el 21 de Octubre. Esperamos que nuestras demandas sencillas y audaces sean el grito de un movimiento reanimado y responsable:

Unidos para Derechos de Inmigrantes Nueva York
DEMANDA
*Legalización ya.
*Alto a la separación de familias.
*Derechos iguales para todos los trabajadores.
*Defensa al voto Negro, Inmigrante, y de Mayores.
*Nunca más política de inmigración discriminatoria.
*Alto al aprovechamiento del sufrimiento de inmigrantes.
*Alto al daño a al seguridad de comunidades.
*Nunca más muertos en la frontera.
*¡¡¡NUNCA MÁS SILENCIO, QUE TODOS SE PONGAN DE PIE!!!

RECURSOS

Families For Freedom
2 Washington Street, 766 North, New York NY 10004
T #212.898.4121 F #212.363.8533
http://familiesforfreedom.org/
NY United For Immigrant Rights
http://nyunitedforimmigrantrights.blogspot.com/

Justice Now
1322 Webster Street, Suite 210, Oakland, CA 94612
T# 510 839 7654 F #510 839 7615
http://www.jnow.org/

Addameer
Postal Address:
PO Box 17338, Jerusalem
Ramallah Office:
Al-Isra' Bldg., 7th floor, Al-Irsal St.
http://www.addameer.org/index_eng.html

Para informarse sobre Palestina:
http://electronicintifada.net/new.shtml
http://leftturn.org/

Para informarse sobre Oaxaca:
http://narconews.com/
http://leftturn.org/

Para leer más de Soffiyah Elijah :
http://www.afrocubaweb.com/elijah.htm
http://www.jerichoboston.org/info.shtml

Para leer más obras de Andrea Smith:
http://www.boardingschoolhealingproject.org/index.htm
http://www.aclu.org/hrc/NativeRights_Andrea Smith.pdf
http://www.incite-national.org/
Conquest: Sexual Violence and American Indian Genocide. Andrea Smith. South End Press. 2005.

Para leer más deDortell Williams:
http://dortellblogs.blogspot.com/

Para leer el Informe por la Oficina de Analisis Legislativa sobre la Ley de Tres Ofensas: ***http://www.lao.ca.gov/2005/3_Strikes/3_strikes_102005.htm***

Para informarse sobre la Huelga de Hambre de los Condenados a Muerte de Texas:
http://s150445372.onlinehome.us/

DESDE LA PAGINA 6

salario quesus colegas. También trabajan el mismo horario y reciben los mismos beneficios. Después de 12 días, vuelven a casa con sus familias y permanecen durante 3 días. Después de 3 días, vuelven al trabajo y a la casa asignada para los siguientes 12 días. Si un demandado no puede adherir a las condiciones del trabajo alternativo, su estatus puede ser revocado. La corte donde le dieron la condena es informada de la falta del demandado de adherir a las reglas y lo devuelven a la cárcel. Esto pasa en 13-15% de los casos.

Cada preso, si está en un programa alternativo o no, tiene un consejero de la cárcel que trabaja con el preso y su familia para facilitar su reintegración acertada a la comunidad. Los consejeros asisten con encontrar empleo, mantener lazos con la familia a través de reuniones mensuales con la familia y planeamiento financiero y de ahorros. De esta manera, los planes para la reintegración comienzan tan pronto como el preso se incorpore al sistema.

Se permiten las visitas conyugales después de que el preso haya cumplido el 50% de su castigo y en aquel momento puede solicitar la libertad condicional. Después de cumplir dos tercios de una condena, se libra el preso.

Las ofensas de menor importancia se manejan en cortes municipales y son presididas por un panel de 3 jueces, dos civiles y un profesional. Las ofensas mayores tienen audiencia en las cortes provinciales. Si la ofensa lleva una condena de menos de 8 años entonces será presidida por un panel de 3 jueces. Si lleva 8 años o más entonces es presidida por un panel de 5 jueces, tres civiles y dos profesionales. El pueblo nomina y elige a los juristas. No reciben un sueldo para su servicio. No hay sistema del jurado.

Todos las persecuciones criminales se requieren ser concluidos dentro de un plazo de 9 meses a menos que el demandado solicite que el proceso dure más tiempo. Este periodo incluye el proceso de la súplica al Tribunal Supremo. Cada demandado tiene el derecho en absoluto de abrogar cualquier castigo incluyendo una amonestación tan alta como el Tribunal Supremo. Los presos están encarcelados en la provincia donde residen no importa dónde ocurrió el crimen. Esto se hace para facilitar la participación máxima de la familia en la reintegración del preso cuando sale de la cárcel a la comunidad. El desalojo por delito grave no existe. Una vez que se termine el castigo no hay estigma residual unido al individuo que previamente estuvo en la cárcel.

Ahora volvemos al sistema criminal de la justicia de los EE.UU.. y hay muchas desemejanzas, basadas sobre todo en el papel percibido del encarcelamiento en alterar el comportamiento humano. La noción popular del encarcelamiento en los EE.UU.. es que sirve como impedimento a otros y castiga al trasgresor. El castigo de la cárcel para la vida es común al igual del uso de la pena de la muerte. La tendencia en los EEUU ha sido declarar como crimen el comportamiento antisocial como ofensas del sexo, posesión de las drogas, las ofensas de conducir y los incidentes de "la calidad de la vida". El aumento de la criminalización refleja la repugnancia de nuestra sociedad para abordar las preguntas más difíciles que se presentan con el aumento del comportamiento antisocial. Un porcentaje más grande del pueblo se siente marginado, pero la respuesta del gobierno ha sido encarcelar. Negar el derecho de sufragio por razón de convicción criminal se practica en muchos estados y en algunos - una convicción criminal es una barrera permanente a la votación. Ya estamos viendo las consecuencias financieras y humanas de la filosofía de nuestro país. Así que no es sorprendente que el índice de regreso a prisión está a 66%.



FOTO POR KARA SCHMITT

Las alternativas al encarcelamiento se utilizan en una mitad de los casos. La libertad condicional, las condenas suspendidas y la supervisión intensiva son ampliamente utilizadas como alternativas al encarcelamiento. La elegibilidad para las condenas alternativas en los EE.UU.. varía de estado a estado e implica un laberinto burocrático complicado. Los programas del lanzamiento al trabajo también varían de estado al estado pero por lo general implican que el preso reside en una residencia de la comunidad operada por el departamento de las correcciones de la cual salen cada día para el trabajo y vuelvan por la tarde. No usan ningún uniforme y reciben las mismas ventajas y sueldos que sus colegas. Algunos programas permiten que el preso vaya a casa durante días específicos de su residencia. El lanzamiento del trabajo se utiliza escasamente y la mayoría de los presos van directamente de la cárcel a sus comunidades sin ayuda del empleo, conserjería o dinero para sus necesidades básicas.

Para los presos que no van a algún alternativo basado en la comunidad, la disponibilidad de las visitas conyugales depende del guardián gubernamental. Las visitas conyugales no se permiten en el sistema federal. Los estados varían en la disponibilidad de las visitas conyugales y se niegan con frecuencia arbitrariamente incluso en los estados donde se permiten.

El uso del confinamiento solitario por períodos del tiempo prolongados es corriente al igual que el uso de otras formas de depravación y de brutalidad sensoriales. Con frecuencia los presos están obligados a buscar la asistencia de las cortes por las violaciones más notorias de sus derechos civiles y humanos. Los procesamientos criminales pueden durar años y en el caso de los casos capitales del castigo, décadas. Los demandados tienen una súplica como derecha. Después de eso, el acceso a las tribunales más superiores es frustrado por las limitaciones decretadas del 1996 en el acto de habeas corpus. Solamente este año el Tribunal Supremo gobernó que la pena de muerte no podría ser impuesta en un caso en que el demandado tuviera 17 años a la hora del crimen. Apenas hace un año el Tribunal Supremo permitió condenar ejecuciones de las personas mentalmente retardadas. Tal jurisprudencia aclarada ha llegado demasiado tarde en esta sociedad "democrática".

Este breve análisis comparativo revela que Cuba ha puesto muchos programas y sistemas de pensamiento creativos que maximizan la participación popular con el gobierno con el foco de mejorar la calidad de la vida para sus ciudadanos. Ésta es democracia en la acción. En muchos casos, los programas y los sistemas usados en los EE.UU.. y en Cuba son más similares que diferentes. Todavía, muchas de las innovaciones de Cuba en la arena criminal de la justicia son más adelantados que ésas todavía empleadas por los EE.UU.. El hecho de que más del 95% de cubanos participan en la votación de las elecciones nacionales con respecto a tan solo 51.3% en los EE.UU.. habla para sí mismo. Los americanos no llevan a cabo el mercado de la democracia y no están en una posición para determinar dónde existe y dónde no existe. Nosotros que tenemos la fortuna de residir en el país más rico del mundo debemos esforzarnos a superar la arrogancia que viene con tal privilegio y ser suficiente humildes para aprender y compartir con nuestros vecinos en el planeta, incluyendo Cuba. La ignorancia cría el miedo. El miedo cría la agresión. Y la agresión sirve como un obstáculo a la coexistencia pacifica.

DESDE LA PAGINA 3

los directores de periódicos dará luz a los lugares oscuros que ninguna otra persona puede dar a luz.

No es un secreto que el gobernador dio una imagen equivocada de los hechos durante la Proposición 66 del 2004, patrocinada en parte por Victimas de Crimen Unidas, que es una frente política para la CCPOA. Esas mentiras pueden ser contraatacadas animando residentes de otros estados que inunden a nuestros políticos con llamadas y emails demandado cambio. A la perspectiva del político, esta estrategia dará la ilusión de agrandar la maquina política en oposición a la infame historia penal en California y dará un balance contrario de presión política para competir con los intereses especiales.

De ahí los encarcelados no solo pueden abogar por la liberación de los casi 4,200 no violentos detenidos por Tres Ofensas, y por los casi 3,000 personas geriátricas, pero también por los aproximados18,000 en libertad condicional que tienen violaciones técnicas que son injustas, y por los 7,000 que están por vida y que han hecho lo que se les pide por el comité de libertad condicional y que están pasado de tiempo en cual estuvieran libres. Es la responsabilidad de los encarcelados dar luz al hecho que el sistema para los que están en libertad condicional está fallando miserablemente con solo un 2 por ciento disfrutando la libertad.

Y luego están las 4,500 mujeres clasificadas como no-violentas bajo custodia y las miles de personas con problemas mentales que deberían estar en hospitales y no en prisiones. Este método es un contraste a la mentalidad de simplemente construir cual tiene el gobernador cerrando hasta un tercio de las 33 prisiones.

El argumento legitimo para la liberación de este segmento de la población presa no nada más le apelaría al publico y su sentido de justicia pero también para los que pagan impuestos y que demandan contabilidad cuando se refiere a sus bolsillo.

Los encarcelados tienen que convencer a esta nación que es más prudente seguir las recomendaciones de los criminólogos y los expertos en prisiones y no a los políticos - especialmente en un año de elecciones.

DESDE LA PAGINA 5 : sonecesariamente bien aceptadas dentro de la mayoría.

AS: Yo pienso que Beth Ritchie fue una de las personas que pudo articularse muy bien al hablar de los problemas dentro del movimiento contra la violencia, y esto es posiblemente cierto para casi todos los movimientos de justicia social. Los movimientos de justicia social tienden a organizarse alrededor de gente que tiende a ser más aceptada por la mayoría. Buscan al representante ideal. El problema con esta aproximación es que permite la cooptación de la movilización a favor de los representantes ideales y en contra de las otras víctimas. Qué significa movilizarse alrededor de los que son vistos como menos aceptables? Porque si tu liberas a ellos, estás liberando a los que tienen un estatus más alto que ellos? Por supuesto, es más fácil decirlo que hacerlo, y esto no es para minimizar las decisiones estratégicas difíciles que la gente toma cuando están tratando de construir un movimiento. Por otro lado, pienso que si tu meta a largo plazo es la liberación y no los cambios políticos a corto plazo, tiene sentido pensar de esa forma.

CR: Y pensando sobre esos elementos que tienen que estar en su lugar funcionando juntos para que estos estilos de intervención funcionen, la justicia reconstituyente es una de las ideas que cubres en tu libro usando términos muy interesantes. ¿Podrías ampliar un poco estas ideas para la gente?

AS: La justicia reconstituyente es un término muy amplio que es usado por varios grupos, desde los indios americanos hasta la derecha cristiana. El principio general es de que en vez de ver a un crimen como algo que pasa entre dos personas, tiene que ser visto como una falla dentro de la comunidad, una falla que requiere una respuesta centrada en la comunidad.

La razón por la cual el movimiento contra la violencia tiene problemas con la idea de la justicia reconstituyente es porque muchos de los modelos de la justicia reconstituyente tienden a no funcionar en casos de violencia contra las mujeres, porque para que la comunidad pueda culpar a alguien, las personas dentro de la comunidad tienen que aceptar que lo que sucedió fue un crimen. Por lo consiguiente, no se puede tener una visión romántica de la comunidad o asumir que existe una comunidad. Para que una respuesta centrada en la comunidad sea efectiva, se requiere que la comunidad tenga un componente de organización política para responsabilizar a las comunidades.

La otra cosa que nos ha preocupado es que los programas de la justicia reconstituyente, que al parecer son independientes del sistema de prisiones, siguen atados al Estado. Y como tales sufren de los mismos peligros que cualquier otro movimiento que tiene como objetivo reformar a las prisiones. Como lo ha demostrado la Resistencia Crítica (Critical Resistence), el problema es que las reformas a las prisiones han hecho más fuerte el sistema de prisiones al aumentar el número de personas dentro de este sistema basado en la violencia y dominación.

CR: ¿Puedes darle a la gente más información sobre tu trabajo con el Proyecto de Saneamiento de la Escuela de Internos (Boarding School Healing Project)?

AS: Una de las políticas del gobierno de Estados Unidos desde los 1800s, era la idea de que necesitábamos resolver el "Problema Indio" tratando de civilizarlos. Así que los niños indios eran secuestrados de sus casas y trasladados a una escuela de internos en una reservación a miles de millas de sus casas donde no se les alimentaba adecuadamente y donde eran física, mental y sexualmente abusados. A veces se les cortaba la lengua si hablaban su lengua indígena. Eran forzados a ser cristianos. Y no eran regresados a sus reservaciones hasta que cumplían 18 años; muchas veces cuando regresaban a sus casas ya no podían hablar la lengua de sus padres. Y si tú miras a la disfuncionalidad en comunidades nativas de ahora, puedes notar que este problema viene de la generación de las escuelas de internos, porque antes de esta política del gobierno gringo la mayoría de las naciones nativas no estaban organizadas bajo el patriarcado (donde el padre controla). Pero una parte importante del proyecto de las escuelas cristianas de internos era meterles en la cabeza, inculcarles, el sistema patriarcal a las comunidades y con ello también la violencia. Muchas veces estas escuelas traumaban tanto a la gente que se rehusaban a hablar de sus experiencias. Esas escuelas siguen existiendo hoy en día y los abusos continúan. Ha habido por lo menos dos muertes recientemente, y hay un reporte que dice que las políticas diseñadas para evitar el abuso sexual en estas escuelas de internos no se han implementado. Sigue habiendo mucho abuso sexual en estas escuelas de internos hasta la fecha.



En Canadá hay un sistema semejante llamado Sistema de Escuelas de Residencia pero hubo muchas protestas y documentación sobre los abusos del sistema y como resultado se radicaron muchas demandas en contra de estas escuelas. Algunas iglesias han estado a punto de declararse en quiebra debido al número de demandas que se han radicado. Así es que ese sistema puede no ser perfecto, pero por lo menos la gente reconoce lo que pasó allí y hay un movimiento para compensar a los indios por lo sufrido en esas llamadas escuelas. Pero en los Estados Unidos no ha habido documentación de todos los abusos aunque son ciertamente tan malos como en Canadá.

Por eso nosotros queríamos hacer un documento. Sammy Toineeta, de Rosebud, tuvo la idea de hacer un proyecto de documentación que después sería la base para poder exigir compensaciones y reparaciones. Queríamos una aproximación que sería un remedio colectivo y también dirigido hacia la gente para que se involucrara en el proyecto, en vez de que alguien lo hiciera por ellos. Y también para hacer del proceso de saneamiento la parte central, porque no sería bueno que algunas personas confesaran sus experiencias sin tener apoyo alguno. Así es que tenemos una infraestructura de saneamiento a lo largo del proceso de documentación para educar a la gente indígena y no indígena sobre el legado de las escuelas de internos.

"Hay modelos de organizar a nivel local que dependen de la estrategia doble, lo que Hermana a Hermana (Sista II Sista) describe como 'tomar el poder' y 'crear poder'. Por un lado es necesario meterse en las políticas de oposición en contra de las corporaciones y del poder del Estado tomando el poder. Sin embargo, si sólo nos dedicamos a la política de la toma del poder, seguiremos la tendencia de replicar las estructuras jerárquicas en nuestros movimientos. Así es que es también importante para 'crear poder' recrear esas estructuras dentro de nuestras organizaciones, movimientos y comunidades que recrean un modelo del mundo que estamos tratando de lograr. Muchos grupos en los Estados Unidos a veces tratan de dividir a las comunidades siguiendo ideales de igualdad. Si nosotros sólo 'creamos poder' sin también 'tomar el poder' estamos replicando al status quo al no desmantelar las estructuras de opresión que nos hacen menos." Conquista Pág. 187

Estamos ahora enfocados en el estado de Dakota del Sur y estamos tratando de terminar la entrevistas este año. Pensamos hacer una intervención, si es posible, con La Corte Inter-Americana o, si es posible, con algún proceso de las Naciones Unidas para empezar a sacar a luz este tema. No lo hicimos por medio de una de las cortes domésticas de Estados Unidos porque queríamos plantear este tema desde la perspectiva de la soberanía. Queremos usar las estrategias de las Naciones Unidas y también queremos ver esto como parte del movimiento más amplio de reparaciones, así es que tuvimos un sesión de estrategia común con gente involucrada con el movimiento de reparaciones de los africano americanos. Estamos tomando esto como una oportunidad para educar a nuestras propias comunidades sobre otras luchas de reparación porque, particularmente en las reservaciones, muchas veces no se tiene información sobre estas luchas. Entonces queremos que la gente pueda abogar por sí misma y no dejen que un abogado se encargue del problema; queremos que la gente se involucre en la formación de las estrategias. Todo esto es más fácil decirlo que hacerlo. Es un proceso lento y difícil.

CR: ¿Ha sido difícil hacer que la gente participe en este proyecto?

AS: Sí participan pero de una manera muy traumatizada. Supongamos que tenemos una junta con los sobrevivientes… Dakota del Sur es un estado muy grande y la gente no tiene dinero, entonces toma mucho tiempo sólo para comprar gasolina y poder ir a algún lugar. Después ellos tienen que manejar por 200 millas y cuando llegan a su destino no pueden entrar, esto es parte de la realidad: ¿cómo se empieza un movimiento con gente traumada? Porque muchos de nuestros movimientos están basados en la idea de que cuando la gente llega a un lugar donde se organiza tienen que mantener la calma y actuar juntos y muchas veces no pueden hablar de sus problemas. ¿Pero qué se hace si no hay unidad y los problemas son reales? Como resultado de eso yo creo que se separa a los servicios sociales del esfuerzo organizativo. Si tienes un problema, ve a ver a un siquiatra. Y ellos arreglan todo con una aspirina. Y si tú estás *or*ganizando, pues entonces no hables de esos problemas. Y así se crea una división entre lo privado y lo público basado en el género de las personas. ¿Cómo podemos tener un visión más amplia e inclusiva de organizar para poder atender a los enfermos, a los cansados, a los deprimidos?

CR: Una de las cosas que estamos tratando de sacar con nuestros artículos son estrategias concretas que la gente puede usar o que otras personas pueden investigar más. Tú hablaste sobre algunos de los modelos en tu libro, ¿hay algo más que quieres añadir?

AS: Un factor clave es pensar en lo que nosotros podemos hacer. Con la violencia muchas veces la gente piensa ¿qué puedo hacer yo? Si tú piensas ¿qué puedo hacer yo? Es llamar a la policía o no hacer nada. Nuestro primer trabajo sobre la responsabilidad de la comunidad fue hacer estos institutos de activistas porque nosotros pensamos que las prisiones no funcionaron, pero no supimos qué más había que hacer. Por esa razón tuvimos estos institutos de activistas centrados en la comunidad para discutir qué más podíamos hacer y nos dimos cuenta de que no es difícil entender lo que nosotros podemos hacer. Lo que nosotros podríamos hacer dependía de los diferentes contextos, pero para la gente no le era difícil entender las ideas. Lo que encontré viajando por todo el país es que cuando la gente se pone a pensar como grupo y piensa de una manera creativa, entonces resulta que hay muchas cosas que sí se pueden hacer. No quiero que parezca que todo es fácil, pero de alguna manera las cosas no son tan difíciles como uno se las imagina tampoco. Por eso yo creo que el factor clave es hacer que la gente de la comunidad se junte, como quiera que sea, y preguntarse: "si algo sucede, ¿qué puedo hacer yo?"

De la misma manera, muchas veces nosotros tendemos a esperar hasta que algo suceda y después llega el pánico y las emociones y es difícil saber qué hacer. Quizás todas las organizaciones y movimientos de progresistas necesitan pensar en qué harían si algo pasara dentro de sus organizaciones antes de que suceda, porque seguramente algo pasará tarde o temprano. Al hacer esto se empieza a desarrollar no solamente una estrategia de intervención, pero también una cultura de responsabilidad que tiene un impacto no sólo en términos de la violencia, pero también en términos de cómo podemos actuar juntos de una manera mejor.

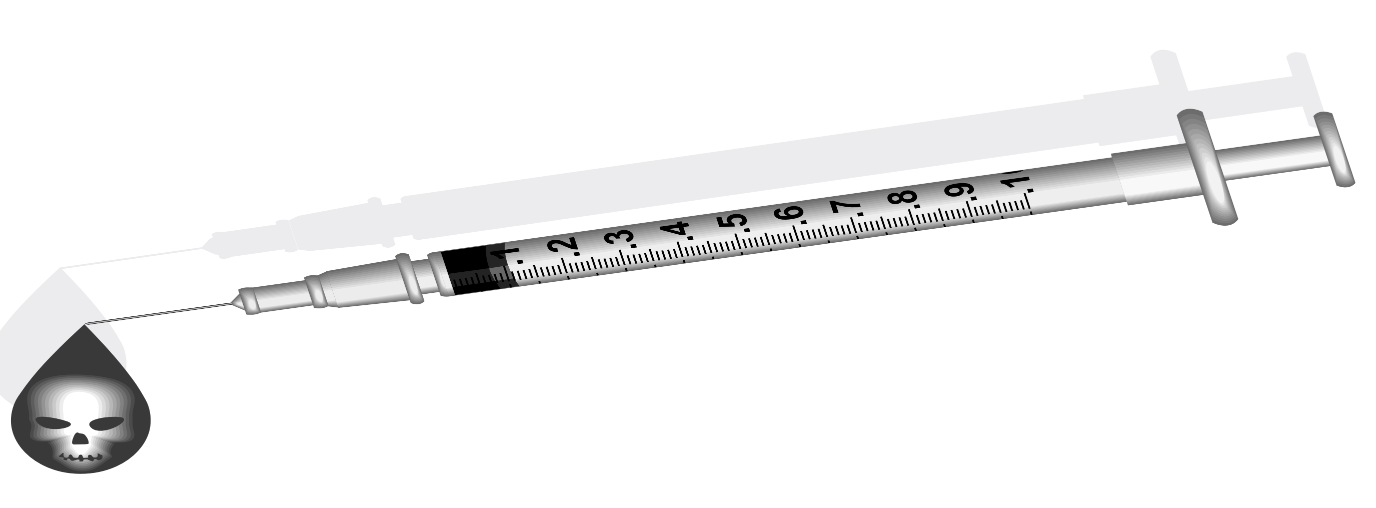
ESTADO CRÍTICO: PROTEGIENDO LOS NEGOCIOS...Y NADA MAS.

Traducido por Sylvia Romo

El 13 de agosto el New York Times publicó un artículo sobre la experimentación médica hecha con los encarcelados. El artículo habla de una propuesta sugerida en julio por el Institute of Medicine (Instituto de Medicina) para aflojar las restricciones sobre la participación de encarcelados en las pruebas de las drogas. Esto no fue exactamente lo que teníamos en mente cuando demandamos acceso a los servicios de salud de buena calidad. El abuso de gente encarcelada a través de experimentos médicos ya ocurrió en el pasado y fácilmente podría volver a suceder. Informándonos sobre la historia de la experimentación con encarcelados puede prevenir mas abusos en el futuro. No valdrá la pena el dinero que ofrecerán por participar en estas pruebas.

Cuando hablamos de abusos en los experimentos médicos hay dos pruebas muy conocidas: los experimentos médicos realizados por los doctores nazis durante la Segunda Guerra Mundial y el Tuskegee Syphilis Study (Estudio de Sífilis de Tuskegee). En los campos de concentración, los doctores nazis llevaron a cabo una serie de experimentos abusivos y mutiladores. Estas incluyeron: la congelación de personas vivas, la infección de presos con malaria o tifus para probar los tratamientos, la exposición a los gases tóxicos, esterilización, disección y trasplantes quirúrgicos. La mayoría de las personas participantes murieron durante estos experimentos. Los doctores encargados de los estudios dijeron que los hicieron para profundizar el conocimiento médico, citando la experimentación hecha con los encarcelados en los Estados Unidos como modelo para su trabajo. Cuando estos doctores fueron acusados de crímenes de guerra en 1947, se estableció el Nuremburg Code (Código de Nuremburg) - una serie de principios internacionales sobre la experimentación humana. Este código requiere que la participación sea voluntaria, que los participantes den consentimiento informado y que estos no sufran daño personal ni mental, incapacidad ni muerte.

En 1932 el Tuskegee Institute (Instituto de Tuskegee) en Tuskegee, Alabama reclutó a 399 hombres negros con sífilis para su estudio de sífilis. Estos hombres no dieron consentimiento informado. De hecho, ni siquiera les dijeron que tenían sífilis. Más bien, les dijeron que tenían "sangre dañada" y les ofrecieron servicio médico gratuito, transporte a la clínica, una comida caliente y $50 para un funeral en caso de muerte. Las personas encargadas de este experimento sabían que los individuos tenían sífilis y no les previeron tratamiento aunque en el año 1947 la penicilina ya se usaba ampliamente como manera de tratar esta enfermedad. En cambio, los doctores observaron la trayectoria de la enfermedad, y como se contagiaba y mataba a los individuos - todo en nombre de recabar información para "la salud pública". Estas prácticas fueron una plena violación no solo de las éticas básicas humanas, sino también del ya establecido Código de Nuremburg. El estudio se clausuró en 1972 cuando esta se filtró a los medios de comunicación - solamente 44 hombres sobrevivieron. El NAACP (National Association for the Advancement of Colored People, o Asociación Nacional por el Progreso de las Personas de Color) ganó una acción judicial conjunta de nueve millones de dólares más tratamiento médico gratuito para los participantes sobrevivientes del estudio y los familiares infectados durante el estudio. La revelación de los abusos en Tuskegee también provocó la National Research Act (Acta Nacional de la Investigación) en 1974, la cual requiere que las instituciones que reciben fondos del gobierno federal establezcan Consejos Independientes de Revisión para todos los estudios médicos. Hasta los primeros años de los 1970, se utilizaban aproximadamente 90 por ciento de todas las drogas en pruebas con encarcelados. Se puso de moda utilizar a los encarcelados para la experimentación después de la Segunda Guerra Mundial. En Holmesburg, una cárcel del condado de Philadelphia, las drogas probadas con reclusos desde los primeros años de los 1950 hasta los mediados de los 1970 tuvieron impactos terribles de corto y largo plazo. Se les pagó cientos de dólares a los reclusos por su participación, mucho más de los pocos centavos por hora que ganaban trabajando en la cocina o fabricando zapatos. Los participantes no supieron lo que se estaba probando, pero sí se les dijo que las sustancias químicas no les iban a dañar. Los encarcelados sufrieron quemaduras, cicatrices, erupciones en la piel, cortes, nausea, decoloración de la piel, fiebres, infecciones, daño al hígado, y se les cayeron las uñas a raíz del uso de los medicamentos, polvos y cremas experimentales. La mayoría de los experimentos se hicieron para Johnson and Johnson, Dow Chemical, RJ Reynolds y el Ejército de los Estados Unidos. El Ejército de los Estados Unidos probó agentes químicos como por ejemplo Agent Orange (agente naranja), la sustancia química cancerígena utilizada en la Guerra de Vietnam, y también cantidades muy altas de alucinógenos, los cuales provocaron visiones espantosas y daño psicológico a largo plazo entre los reclusos. Los experimentos en Holmesburg se acabaron en 1974. Muchos no pudieron presentar una demanda legal porque habían firmado una renuncia, sin embargo otros no la firmaron. En 1986, un recluso que sufrió erupciones en la piel de por vida a raíz de las cremas probadas llegó a un acuerdo legal de $40.000 con la Ciudad de Philadelphia. Hay una acción judicial conjunta que prosigue todavía a nombre de aproximadamente 300 encarcelados a raíz del daño físico causado por estos experimentos. Uno de los hombres presentando esta demanda ha tenido las manos hinchadas desde ese entonces. La incapacidad y el daño físico y mental causado por estos experimentos fue una violación directa del Código de Nuremburg, pero el Dr. Albert M. Kligman, encargado de los experimentos en Holmesburg, no vio nada malo en los experimentos que él condujo y afirma que las drogas radioactivas, cancerígenas y psicotrópicas se administraron en cantidades pequeñas y generaron grandes beneficios para la ciudadanía. ¿Cuál ciudadanía? ¿Es qué los encarcelados lesionados por las pruebas y sus respectivas familias no son parte de esta ciudadanía? En todo el país se han llevado a cabo pruebas médicas con encarcelados, y California no es una excepción. Entre 1918 y 1922, se hicieron experimentos de transplantes testiculares con encarcelados seniles en la prisión de San Quintín. Al mismo tiempo que los experimentos médicos se llevaban a cabo en Holmesburg, experimentos médicos, cosméticos y psicológicos se realizaban por todo el estado de California. Aunque existían sistemas de supervisión, los abusos continuaron libremente. También se llevaron a cabo pruebas psicológicas, de tolerancia del dolor y de la piel con encarcelados. En Vacaville en 1962, por ejemplo, una compañía farmacéutica que se llama Lederie financió una prueba de tolerancia del dolor usando una enzima inyectada en los músculos de los encarcelados - causando fiebre, escalofríos y dolor intenso. Casos especialmente problemáticos se han dado en Vacaville, el California Institute for Women (Instituto para las Mujeres de California) y Lompoc - con el uso de drogas sin aprobación federal, la aplicación de dosis incorrectas de medicamentos aprobados y la administración de drogas psicotrópicas como castigo o método de control por parte del personal no-médico de la prisión. Pruebas como estas se prohibieron bajo la ley hace más o menos 40 años en California. Según Rachael Kagan, una vocera de la oficina del recibidor federal, a pesar de las recomendaciones actuales del Instituto de Medicina, los reclusos en las cárceles estatales de California no estarán participando en los experimentos médicos hasta que California pueda garantizar servicios básicos de salud para los encarcelados, lo cual ella calcula tomará de 5 a 10 años. No es uno de los requisitos del Instituto de Medicina proveer acceso a servicios básicos de salud a los reclusos para incluirlos en futuras pruebas de drogas. Actualmente, toda persona encarcelada, en libertad condicional, o en período de prueba es identificada como recluso por el Instituto de Medicina. El Instituto asegura que las reglas que establecería prevendrían el abuso o daño de los reclusos. Sin embargo, las reglas se han ignorado en el pasado a favor de la financiación. El Instituto de Medicina dice que quiere incluir a los encarcelados en las pruebas debido a la alta incidencia de enfermedades infecciosas entre los encarcelados (hasta 10 veces más alta en relación a las personas no encarceladas) y que al permitir los experimentos se beneficiarán los participantes que sufren de enfermedades infecciosas o crónicas, e inclusive estas son necesarias para mejorar su tratamiento. ¿Y es que están recomendando pruebas de drogas para mejorar la salud en lugar de asegurar acceso a servicios de salud de buena calidad? Aun si existan beneficios de corto plazo para las personas involucradas en las pruebas, ¿tendrán los participantes acceso a los medicamentos desarrollados? El hecho es que sin seguro médico y sin acceso a los servicios de salud, es casi imposible conseguir medicamentos. Uno de los puntos principales del Código de Nuremburg requiere que los participantes sean voluntarios y que estén informados. Sin embargo, los reclusos viven en un ambiente coactivo. ¿Cómo es posible obtener consentimiento? Si se inicia un estudio de drogas en una cárcel y te prometen servicios de salud cuando no existen suficientes servicios de salud, ¿qué harías? Si te ofrecen 100 dólares para participar en un estudio cuando ganas 8¢ la hora cocinando el desayuno, ¿qué escogerías? Si te ofrecen una celda privada al estar tú viviendo en un bloque de celdas abarrotado, ¿te moverías? Lo que tienen en común los doctores acusados en los juicios de Nuremburg con los de Tuskegee, Holmesburg, San Quintín, Vacaville y ahora el Instituto de Medicina es que todos creen que los experimentos llevados a cabo con reclusos beneficiarían al público. Lo que se insinúa con esta idea es que de alguna manera los reclusos no son parte de esa colectividad ciudadana llamada 'público'. El sufrimiento de los reclusos es considerado un precio aceptable para promover el bienestar público - se los ve como un grupo aparte con menos humanidad y menos derechos. Es precisamente esta actitud y perspectiva que permitió que sucedieran abusos en el pasado. Quizás antes de abrir cualquier prueba nueva de drogas, el Instituto de Medicina debe garantizar servicios de salud de buena calidad. Como parte de un movimiento por la salud, los encarcelados ya llevan años abogando, educándose, e informándose entre si sobre temas de salud. La próxima edición se enfocará en lo que están haciendo algunas personas y como podemos seguir luchando por el derecho a la salud.



Hasta la próxima vez…y que estén bien.
Solidariamente,
liz

DINERO PARA LAS PRUEBAS PERO NO PARA LOS SERVICIOS DE SALUD

Mientras el Instituto de Medicina recauda fondos para aumentar los experimentos médicos con los encarcelados, ¿qué pasa con el acceso a los servicios básicos de salud? Como ya sabemos, no hay servicios de salud en la cárcel. (Sick call no cuenta como servicio de salud.) Los guardias no les hacen caso a los encarcelados y muchas veces estos son mal diagnosticados o desatendidos por el personal irrespetuoso y mal capacitado, sean estos profesionales de salud estatales o contratistas privados.

Los servicios de salud son una parte central en la transición al salir de la cárcel y de regreso a casa, pero desafortunadamente también hay una falta de servicios de salud fuera de la cárcel. Conseguir servicios de salud adentro y afuera de la cárcel es frustrante. Si estás saliendo de la cárcel, y recibías atención médica en la cárcel, y necesitarás más atención al salir, hay algunas cosas importantes que debes intentar hacer:

1- ¡Consigue tu historial médico de la cárcel! Si recibiste atención médica, esta fue documentada. El personal de la prisión debe documentar la atención recibida. Tu doctor afuera necesitará esa información para saber los detalles de tu historial médico. A menudo, pero no siempre, es posible conseguir estos documentos cuando te liberan. Puede ser un proceso lento y difícil conseguir los documentos médicos de las cárceles estatales y federales después de que hayas salido, por eso pide tus documentos.

2- Consigue un abastecimiento de medicamentos. Si tomas un medicamento regular, pide un abastecimiento del medicamento para tenerlo hasta que puedas ver a un doctor. Esto es muy importante. Nunca se sabe cuan pronto encontrarás un lugar para recibir atención médica – son muchas las cosas que estarás resolviendo al mismo tiempo. Un abastecimiento de 30 días debe ser suficiente. En algunos centros te abastecerán por 30 días, otros solo te abastecerán por dos semanas o por algunos días - depende del centro y el medicamento.

3- ¡Busca atención médica! Esto no es fácil en ningún lugar. Si te sueltan en el Área de la Bahía, especialmente San Francisco, hay una red de centros de salud pública donde puedes conseguir atención médica. En el Southeast Health Center (Centro de Salud del Sureste) en Bayview hay un programa que se llama Transitions Clinic (Clínica de Transiciones) que está diseñada específicamente para dar atención médica a las personas recién liberadas. (El Centro de Salud del Sureste y la Clínica de Transiciones se encuentran en: 2401 Keith St., SF, CA 94124. Su número de teléfono es: 415- 671-7000.)

Hay clínicas en diferentes partes del país donde puedes conseguir atención médica pero muchas veces hay una espera. Los centros de salud pública y otras clínicas que tienen una escala móvil (es decir, tarifas más bajas para gente de bajos recursos) te pueden ofrecer atención primaria, servicios básicos y recomendar otro doctor si es necesario. También te pueden ayudar a buscar redes de apoyo y agencias en el área que se enfocan en otras cosas que quizás necesitarás: vivienda, empleo, programas sobre el abuso de las sustancias, consejería u oportunidades educativas. Los centros de atención del departamento de Salud Pública pueden ser un buen recurso para apoyarte a establecerte después de salir de la cárcel.

Si no tienes una condición médica, es una buena idea ver a un doctor de todos modos. Aparte de tener un riesgo más alto para las enfermedades infecciosas, la estadía en la cárcel a menudo afecta la mente, el cuerpo y el corazón – el no buscar atención médica puede agravar esta realidad. Así que busca un doctor una vez afuera para recibir el respeto y la atención que te mereces.

Para más información sobre los experimentos médicos en la Cárcel de Holmesburg: Hornblum, Allen M. Acres of Skin: Human Experiments at Holmesburg Prison. New York: Routledge, 1998.

Para más información sobre los experimentos en las cárceles de California: Flower, R. F Herch. Medical and Psychological Experimentation on California Prisoners. UC Davis Law Review, 1974:7, 351 – 384.



FOTO POR BARUCHA CALAMITY PELLER



El Colectivo Abolicionista

Editores
Rachel Herzing
Michael Callahan

Editora en Español
Leah Furumo

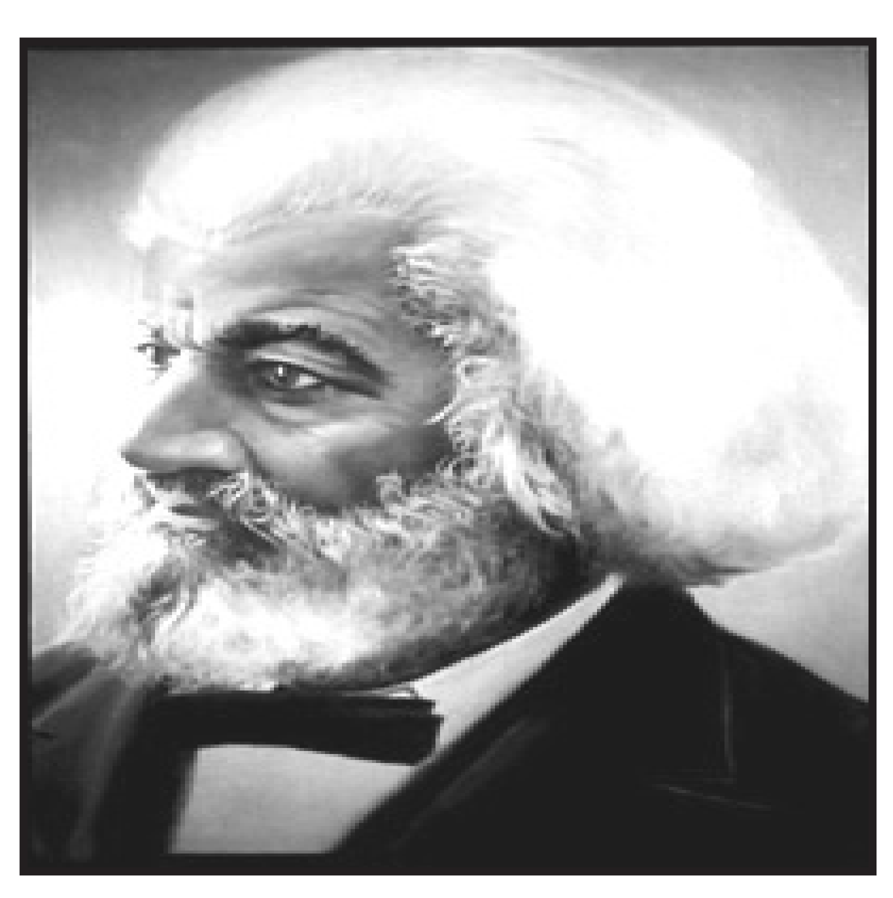
Diseño
Daniel "Flaco" Callahan

Coordinación del Periódico
Nat Smith

Distribución
Lani Riccobuono
Jayden Donahue
Ariel Clemenzi

Economía
Marshall Trammell
Ari Wohlfeiler

Transcripción
Ariel Clemenzi
Rachel Herzing



Tambien quisieramos agradecerles mucho a nuestros compañeros de Left Turn quienes nos han ayudado demasiado.

CRISIS DE LAS PRISIONES DE EN CALIFORNIA
LA EXPANSIÓN DE LA PRISIÓN NO ES REFORMA CARCELARIA. JAULAS MS "AGRADABLES, AMABLES, Y MÁS SENSIBLES AL GÉNERO"

LA OTRA OPINIÓN POR ROSE BRAZ

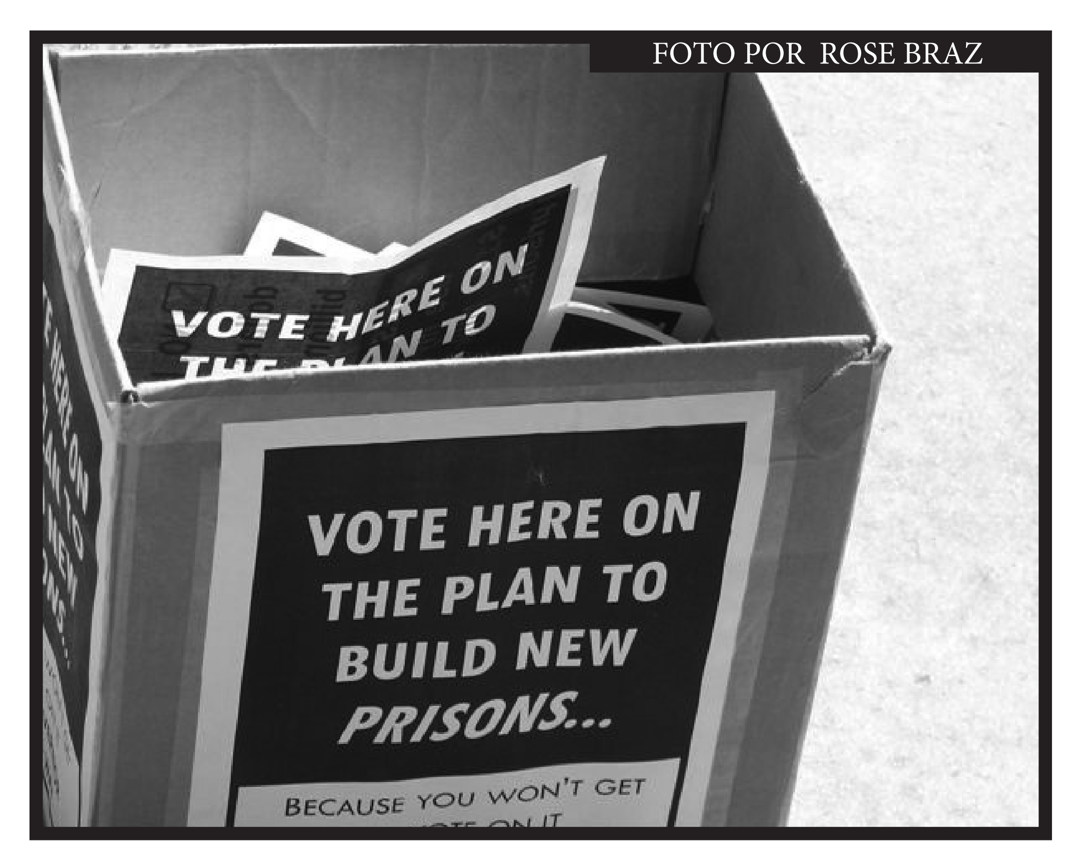


FOTO POR ROSE BRAZ

Expansión de Prisiones como "Reforma Carcelaria"

Uno de los más inquietantes y problemáticos aspectos de los propósitos del estado es el hecho de que este dramático plan expansivo esta comenzando, y siendo presentado como "reforma carcelaria." La retórica de construcción de nuevas prisiones no es ni puede ser reforma carcelaria. Construir nuevas prisiones bajo la retórica de "responsabilidad – sensibilidad de género" no es una reforma carcelaria.

Cada vez más, la única respuesta del Estado para cualquier cuestión respeto al sistema carcelario – sea la necesidad de mejores programas, sistemas desastrosos de salud física y mental, o el hecho de que hay demasiada gente en las carceles – es ladrillos, cemento, y la expansion. Pero, como la senadora del estado Gloria Romero y otros han alertado, "No se puede construir una resolución para ese tipo de problema." Incrementando el número de celdas sólo incrementará el número de personas en la prisión.

Y, la historia nos enseña mejor: si nosotros los construimos, nosotros los ocuparemos. Ya en 1882, cuando se construyo la Prisión de Folsom para reemplazar al viejo y desmoronado San Quentin, vimos que expansión tras expansión no resuelve la creciente cantidad de gente en las cárceles, las condiciones, la seguridad pública, o la falta de programas y servicios para mujeres o hombres. El plan actual no ofrece ninguna indicación de que va a producir un resultado distinto y esa realidad está llegando a Sacramento.

El Mito de las cárceles más agradables, amables, y sensibles al género California está vendiendo estas cárceles para mujeres a feministas, reformista, y progresivos como algo mejor para las mujeres. Aún si uno cree que las cárceles pueden resolver los problemas enfrentados por las mujeres, los detalles del plan del CDCR también desafían a la idea de que estas cárceles serian de verdad más agradables, más amables, y capaces de reducir a la población carcelaria.

Irónicamente, una justificación central para dichas cárceles es que las mujeres estarían "más cerca de sus familias." Así, se sugiere que podrán mas fácilmente mantener los lazos familiares. Documentos del Estado proponen que las nuevas cárceles tienen la meta de "reesforzar a los lazos familiares por hacerlo más fácil que los niños estén en contacto regular con sus madres." Sin embargo, dentro de poco se les concederán a las mujeres tres días de visita en las prisiones estatales en donde se encuentran actualmente. Pero el CDCR solo exige que los operadores de las nuevas prisiones provean dos días de visita semanales.

El CDCR también dice que estas nuevas cárceles se establecerán a través de contractos con "organizaciones comunitarias" las cuales proveen un "ambiente residencial." Notablemente, hay dos obstáculos que enfrentan dichas propuestas. Primero, en una concesión al poderoso sindicato de guardias carcelarios del Estado, documentos del Estado mantienen que "aunque las instalaciones serán operadas por contratistas privadas, las condenadas femeninas se supervisaran por oficiales del CDCR." Así, las cárceles tendrán guardias del CCPOA, exactamente como es la situación actual. Y segundo, tantas las necesidades infraestructurales como las de los guardias significa que pocas o incluso ningunas "organizaciones comunitarias" van a poder o a querer operar estas cárceles.

Una Nueva Forma de Vida ("A New Way of Life") es un ejemplo de una verdadera organización basado en la comunidad que podría proveer efectivamente los servicios deseados a mujeres fueras de un entorno correccional. Una Nueva Forma de Vida ha construido la única instalación sensata para vivir destinada a mujeres que vuelven a casa después de estar en la cárcel, en el área de Watts de Los Ángeles. Ha servido a 120 mujeres desde 1998. Su directora, Susan Burton, conoce bien las luchas porque ella misma tambien se las enfrentaba al salir de la prisión a finales de los años 90.

Las metas de Una Nueva Forma de Vida son: Crear un ambiente limpio, seguro y sensato para vivir; ofrecer educación, formación para el trabajo y construcción de destrezas; y quizás excepcionalmente, proveer liderazgo como defensores comunitarios de los derechos de las mujeres que se encuentran en la cárcel, las anteriormente encarceladas y sus familias.

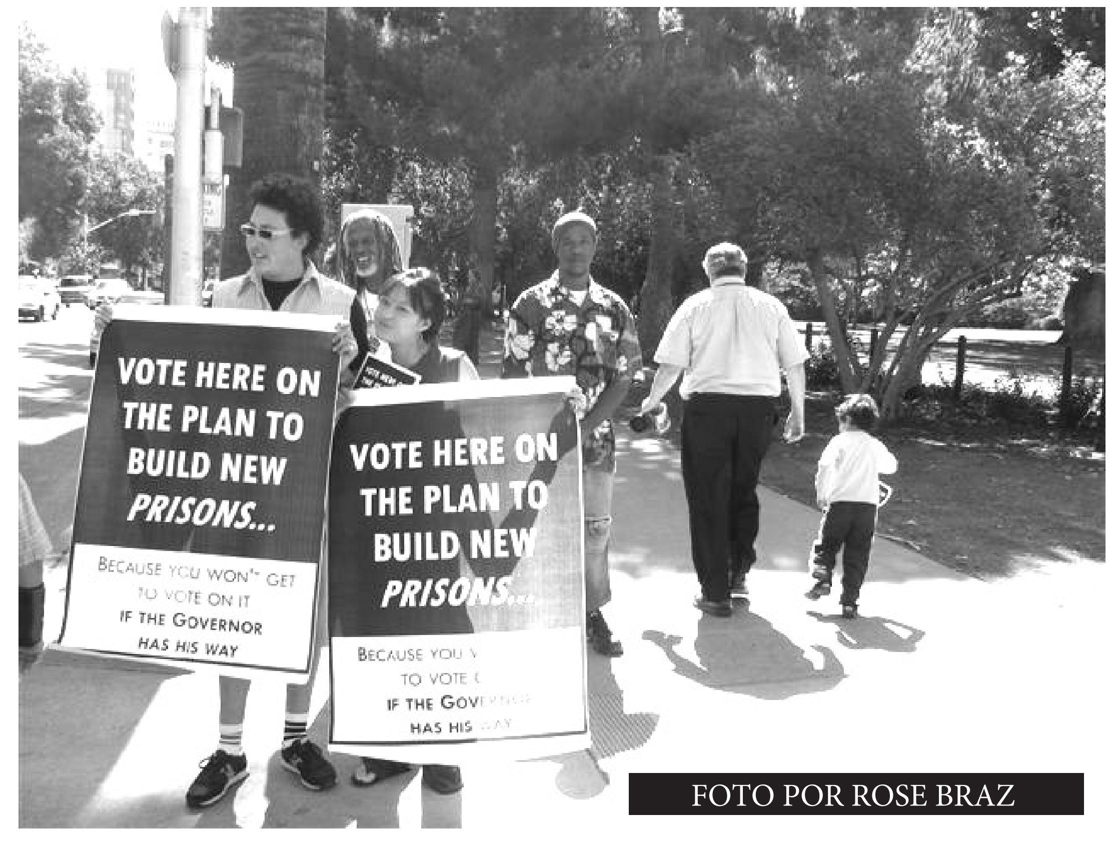


FOTO POR ROSE BRAZ

Mientras el Plan del CDCR eventualmente anticipa el uso de las 4.500 camas liberadas en las actuales prisiones de mujeres para los hombres, la conversión de las cárceles de mujeres en cárceles de hombres no esta programado que ocurra hasta el 2020. Así, el CDCR planea aumentar – no disminuir – capacidad de encarcelar a las mujeres durante más de una década. Además, el aumento previsto es gigante. Tener 4.500 más personas en las cárceles femeninas significaría un aumento de 50 por ciento para el 2020.

El CDCR no ha ofrecido ningún plan detallado sobre cómo reducir la población de las cárceles femeninas en el 2020. Mientras CDCR argumente que la disminución resultará de los programas posibles en el espacio de las nuevas cárceles, no hay un solo centavo para dichos programas y el único detalle hasta ahora exigiría que las nuevas cárceles utilicen un modelo específico de alfabetización. Los que abogan por el plan parecen olvidar que la construcción de los edificios no significa que los programas seguirán automáticamente, o que esta programación inspecificada traerá resultados.

Conclusión

Poco después de que el Gobernador Schwartzenegger convocó una sesión especial para construir un sistema totalmente nuevo para encarcelar a las mujeres, el Centro Internacional de Estudios Carcelarios (ICPS) de King's College, London publicó la primera lista mundial de encarcelamiento femenino. Recopilando datos de 187 países, el ICPS descubrió que al nivel global, hay más de 500.000 personas en cárceles femeninas. Aproximadamente la tercera parte del numero global – 183.000 – están en cárceles en los EE.UU. Las dos cárceles femeninas más grandes del mundo están en California.

Simultáneamente, La Liga Howard para Reforma Carcelaria peticionó al gobierno del Reino Unido para empezar a cerrar cárceles femeninas y trasferir recursos a programas comunitarias y facilidades de tratamiento. Adicionalmente, Italy anunció que, como solución de sus problemas de población carcelaria, iba a perdonar y liberar a 12.000 prisioneros. El Ministro de Justicia amenazó renunciar si no se aprobará la ley.

Previamente, el Gobernador Schwartzenegger creó una comisión para estudiar y hacer recomendaciones para reformar al sistema carcelario de California. La Comisión del Gobernador, encabezada por el ex - gobernador George Deukmejian, concluyó que la "clave para reformar al sistema está en disminuir la población carcelaria."

Todos queremos comunidades seguras y sanas. Pero quebrar al Estado para ampliar un sistema carcelario que no nos ha hecho más seguros es mala política pública.

Hay literalmente cientos de maneras de reducir la cantidad de gente en las cárceles y mejorar la seguridad publica. Los más obvios incluyen liberar a las 4.500 personas en las cárceles femeninas quien el Estado ya ha identificado, e invertir los recursos destinados a la construcción y operación de los 30-40 nuevas mini-cárceles en sus comunidades.

Imaginese si tomáramos solo una parte de esos fondos para simplemente darles seis meses de alojamiento a esas mujeres después de liberarse. Ya es la hora de dejar de fingir que un aumento de capacidad – sea como sea en términos de responsabilidad al género – es parte de la solución.

Traducido por George Ciccariello Maher

The Abolitionist

ISSUE # 6 A CRITICAL RESISTANCE PUBLICATION SPRING 2007

The prison industrial complex is a maze of laws and rules and regulations and policies and procedures. For most of us, navigating the systems of policing, surveillance, imprisonment, detention, and death that help keep the prison industrial complex in place and make it strong is difficult. We look for explanations, answers, and strategies to make sense of its entangling web. And then, it seems, as soon as we think we know something, the rules change.

But the system is meant to be dizzying. Those people and institutions invested in maintaining the prison industrial complex want it to seem complicated and too hard to understand as a way of keeping those of us working for its elimination at a distance from its weak points.

In the pages of this issue of ***The Abolitionist*** the authors provide some windows into the maze that is the prison industrial complex. They suggest explanations and explorations that help us peel away some of the layers of the system and look more deeply inside. Tommy Stevenson and Heba Nimr's pieces highlight how the prison industrial complex impacts people who are not citizens of the US even as they remind us of the potential the system has to reach all of us as it claims to aim for just a few.

Rose Braz and David Stein break down some recent Californian legislative news to explain what it means for people inside and their families and friends. Greg Thomas exposes the false promise of declassified FBI files and he, like Isaac Onitveros, demonstrates that the US program against Black self-determination is far from over.

Laura Magnani and Ruthie Gilmore take us on journeys through the system that not only expose their histories and legacies, but also suggest strategies to be used today to begin to break down the system both from outside and within.

While even collectively these pieces don't suggest some concrete roadmap for change, they do move us steps closer to understanding the situation we're in. They also echo strongly the need to stay focused on the elimination of this system designed to confuse, frustrate, and hurt us.

Finally, this edition of The Abolitionist is dedicated to the late John Bowman who is memorialized in these pages. He was a teacher and inspiration to many of us, and his influence continues even now that he's gone. As the struggle to free the San Francisco 8 continues, John is continually in our thoughts and his memory pushes us forward.

Please don't forget that we want to hear from you. Conversations across walls are at the heart of this newspaper. If you have writing or artwork or ideas to share, please send them on to us. While we can't promise that we'll print everything we get, we'll do our best to stay in conversation with you as we continue in solidarity and struggle.

1947 – Remember John Bowman – 2006

By Isaac Ontiveros

This ***winter, family, friends, and*** community members mourned the loss and celebrated the legacy of John Henry Bowman III. John Bowman died December 23, 2006. He was 59 years old.

John Bowman became politically active as a teenager working in the San Francisco Chapter of the Black Panther Party. There he worked in the free breakfast and community healthcare programs, rent strikes and housing initiatives, as well as the Panthers' general efforts to broaden the movement nationally and internationally. Later in his life, continuing his work in the community, John would go on to become a founding member of All Of Us Or None—an organization providing resources and solidarity between former prisoners and those close to them as they struggle to rebuild their lives on the outside.



PHOTO BY SCOTT BRALEY

Running parallel to John's tireless work as a community organizer and activist is also a history of undying resistance to state repression. In response to his efforts as a young revolutionary in the Black Panther Party, John, like countless others, found himself the target of state terrorism. In 1973, as part of the U.S. government's COINTELPRO operations, John along with two others endured days of brutal torture while being held by New Orleans Police. 35 years later, John (along with four other comrades) was jailed once again for refusing to cooperate with a grand jury orchestrated by the same forces that had been involved in his torture and that had done so much to crush the movement a generation previous.

Upon release John joined his fellow resisters in forming the Committee for the Defense of Human Rights and traveled across the country speaking about his own story but also drawing the connections between torture in US prisons and at such places as Abu Ghraib and Guantanamo; the continuity of COINTELPRO and the PATRIOT Act; and the relationship between the state's war against dissent domestically and its raging militarism worldwide.

Had John Bowman lived only a month longer, he would have no doubt found himself locked up alongside the SF8, once again resisting the state that had hunted him for half his life. The legacy of John Bowman is that of a committed activist, organizer, and fighter whose work was rooted in local community while maintaining a view for the global—truly embodying the irrepressibility of the struggle for freedom.

THE ABOLITIONIST
1904 Franklin St. Suite 504 Oakland, CA 94612



BEYOND PRISONS: AN INTERVIEW WITH LAURA MAGNANI

Recently Critical Resistance sat down with Laura Magnani, the Assistant Regional Director of the American Friends Service Committee and co-author of *Beyond Prisons: A New Interfaith Paradigm for Our Failed Prison System* to talk about the book and opportunities for making lasting change. The following are excerpts from that conversation.

Laura Magnani: In the '70's the American Friends Service Committee wrote ***Struggle For Justice***, which was an examination of sentencing systems around the country with a particular look at the indeterminate sentence system. It had an impact on the national dialogue on criminal justice particularly around sentencing, and had a part to play in illuminating the indeterminate sentence system.

We thought it was time to look at all the things we published over that 30-year period and see what we needed to say now. The more we looked at it, the more we realized that it was time for a comprehensive approach. We had over 45 years of experience in prison work as an organization and close to 90 years if you look at the death penalty work. We needed to be telling the story about the bankruptcy of the system and the fact that the system doesn't work. All the reforms and tweaking that have gone on over the decades haven't brought us closer to a system that works.

Critical Resistance: How do you hope people will use this book?

LM: First we hope people will pay serious attention to the analysis itself. We have to [look] at this issue through a social, racial, and economic lens. The history of the prison system is the history of racism in this country and people need to take that extremely seriously.

Number two, we hope people will examine our assumptions about punishment; some of the philosophical, ethical underpinnings that keep this [system] going whether they make any sense or not. [We hope] people will start examining their own assumptions about punishment.

We come into issues of punishment from our own histories and experiences. The prison system is taking that punishment model and applying it without examining if it's giving us any of the results we're hoping for. There are a lot of moral, religious and philosophical assumptions that need to be examined.

We do a critique of the restorative justice movement, which could represent a new paradigm, because restorative justice is based on a healing model rather than a revenge and punishment model. The question is, are we applying it as a new paradigm or are we applying it on top of the retributive system so that it just becomes another sanction that people are subjected to in addition to the punishment of the penal system as we know it.

The other main concern we have about restorative justice is whether it continues the dynamic that is embedded in the prison system which is to look at crime as a problem that happens between individuals rather than a systemic problem that grows out of a context. We think a real restorative model will have to look systemically at what's happening.

CR: In the book you [talk] about how you can't separate individual justice from social and economic justice. Where do you see openings for actually changing economic and social structures?

LM: That's tough because we've been moving rapidly in the wrong direction. The gap between the rich and the poor is much wider than it was 30 years ago. Corporations have seriously taken over so that we don't have a democracy of citizens influencing elected officials we have a system of moneyed interests influencing elected officials. To shift to an earth based economy, a human life based economy over a profit-based empire is a tall order. It's not a small thing.

We have to figure out how we can create economic solutions that are more inclusive; that don't allow this tiny percentage of people to own all of the resources and capital. It's going to mean people on the bottom saying: enough, we have a right to share these resources and to survive together.

CR: What role would reparations have in shifting resources [and] decision-making processes to people who are at the bottom of this economic pyramid?

LM: There are ways of organizing society that are not so out of balance. And we've gotten really out of balance.

Reparations is a process for addressing serious wrongs that have occurred. One of the most glowing examples is the Japanese internment situation where we rounded up people and incarcerated them for three years in deserts around the country because we decided to be afraid of them. We took their rights away and we took their property away. Then some 40 years later people woke up to the fact that this was a horrible act.

There were a number of steps taken to try to redress those wrongs beginning with a recognition, at the highest levels of government, that it was wrong. The next step was an official apology for having done it. And the next step was looking at ways of redressing that wrong which led to monetary reparations for the people who had suffered internment.

Reparations have the virtue of retelling history so there is a record of what happened, and people don't have to be in denial of historical events. History is told by the victors normally, and it leaves out the people on the underside. One of the advantages of the truth and reconciliation process is that it establishes a record of truth based on people coming forth and telling their stories, which is a healing thing in and of itself. People can no longer be in denial. That's the first step towards real justice and healing possibilities.

CR: Can you talk about how the Quakers have walked that thin line between taking stands against horrific conditions of confinement and also holding prison abolition as the overarching goal?

LM: Well, most Quakers are not prison abolitionists, just as most Quakers were not slavery abolitionists although we don't remember that now. We weren't pleased with the results we saw from ***Struggle for Justice*** when indeterminate sentencing ended but mandatory sentences came in. We had to take a close look at how to recommend change that's not going to end up being worse than what you're abolishing. So we set forth in ***[Beyond Prisons]*** some principles so we are constantly examining our advocacy tactics and don't fall into that trap.

One of those tactics is to do no harm. The interim steps we recommend wouldn't be, for instance to include building more prisons so we have more room for rehabilitation, which is exactly what the Governor is proposing now. We aren't going to get to abolition, certainly, but we're not going to even reduce the prison population by building new prisons no matter how much we claim we'll be doing something rehabilitative. [Doing] something rehabilitative on the outside would be an incremental step.

The second principle is to examine the proposed incremental step to see if it genuinely moves in the direction of dismantling the system rather than bolstering it up. An example of that is watching ways in which restorative justice language is appropriated as an add on to the retributive system. People are getting out with restitution debts to pay in the name of restorative justice, which then becomes just another punishment or obstacle to their starting a new life.

There are also positive principles we advocate. The proposal needs to embody greater fairness, more democratic processes, more individual autonomy and greater overall social and economic justice. Those are the standards we are looking for as we come up with steps towards abolition.

CR: Can you talk about how we engage victims or survivors?

LM: For decades the prison movement really ignored victims and really turned it's back on the serious brokenness and trauma and violence that victims have experienced. And by ignoring them not only were we not in fellowship with them and helping in their healing process, but we setting ourselves up for having someone else swoop in and use them and speak to their needs in some kind of way even if it was just a rhetorical kind of way. I still think we are pretty weak on it. But more and more victims' groups are coming along saying, "The system isn't helping me and I'm in favor of something different."

CONTINUED ON NEXT PAGE

Women's groups 20 years ago got very interested in tougher laws for rapists and then came full circle when they realized that sending men to prison for committing rape was not improving their safety at all. So women's groups were realizing that they were going down the wrong road and their interests had been hijacked by district attorneys and to get tougher procedures for trials [was] at their expense in the end. But it's hard; we have to have some pretty hard dialogues with groups to prevent that from happening.

The Service Committee wrote a pamphlet called "In a Time of Broken Bones," which [spoke] to lesbian, gay, bisexual communities that were calling for more hate crime legislation without realizing that hate crime legislation is much more often used against us rather than for our interests. Rather than stopping racism for instance, white supremacist groups use it for themselves. So you can't use this system to bring about wholeness. It doesn't work.

We should be dealing with our hate problem; we shouldn't be criminalizing it further, because that criminalization just creates more hate and violence. Those are deep dialogues that are hard to have. I think we have to really commit ourselves to having them and to looking for avenues where we can make common cause with victims' groups and walk with them.

If somebody's child is killed it's a hard walk to walk and people are afraid of that kind of grief. It's just too scary and hard and we really have to force ourselves to be with each other through that kind of pain if we are ever going to get to the other side. I don't think it's something you recover from, which is another bill of goods that the criminal justice system tries to sell to victims… that there is such a thing as closure. There isn't such a thing as closure to the death of a child or to traumatic events like this. It becomes part of the fabric of who you are. But we have choices to make about how we deal with that grief in our souls. It's hard work but we have to be there for each other.

CR: One of the amazing and hopeful things about the book is that it isn't just a critique of how horrible the system is, it lays out concrete steps people can make to change the paradigm of punishment and create a society where justice, safety and people's needs being met is at the center of our existence. Can you say a bit about the 12 points?

LM: Short of abolishing the whole penile system, a place to start is to abolish the death penalty, which is the centerpiece of the system and symbolizes that death is at the core; that if you really blow it we will kill you. That's the constant message the presence of the death penalty conveys to consumers of the system and it works on the souls of the people who are imprisoned as well as the people running those prisons.

Another aspect of the system that needs immediate abolition is solitary confinement. Whole institutions are being built for the sole purpose of solitary confinement and people are doing years at time in sensory deprivation with practically no human contact. You don't grow better people doing that and there isn't any excuse for that. But once we allow ourselves to say that some people are so bad that they need to be in these kinds of conditions, or that some people are so bad they need to be killed, we open a door that gets wider and wider.

> ***The history of the prison system is the history of racism in this country and people need to take that extremely seriously.***

Rather than housing the "worst of the worst" in solitary confinement we have tens of thousands of people doing sentences that way. Most of them have some kind of presumed gang association; you know association and not affiliation, somebody who knows somebody. You can't really be in the prison system without knowing people who are pretty gang involved so it's very discretionary.

People who are politically active, teachers, organizers, and people who speak out for their rights are the people being put into conditions where they won't have any contact. In California we've seen the horrors of these conditions for juveniles. People are killing themselves when put into this kind of isolation. It needs to be abolished.

We talk about decriminalization of a wide variety of conditions. We can decriminalize homelessness, mental illness, drug addiction, alcohol addiction. If we had a health care system in this country we could reduce the prison population overnight. We could treat mental illness as an illness and treat it through the health system. We could be treat drug addiction and provide access to treatment to people who can't get it now because of poverty. Decriminalization of a number of social problems would go a long way to empty out the system.

We also address amending the 13th amendment to the constitution. The 13th amendment, which abolished slavery retained slavery for prisoners. It allows involuntary servitude of people who have broken laws and are under the court system. That should be amended so there is no slavery for anybody because as long as there is slavery allowed for categories of people the economic system will find ways to make use of the captive workforce.

We call for the widespread implementation of international law because it prohibits a lot of the practices that happen in our prisons. Covenants and treaties that we have signed are not being followed in this country. The Service Committee has used international law to bring forth what we have seen in our experience working inside; documenting human rights abuses and brining that to UN Forums for consideration is really important.

We talk about the juvenile system and the needs of children to not be tired as adults and treated as though they have the same cognitive skills as a fully mature person. Children need special treatment and provisions and there is no place for zero tolerance when talking about children.

And finally, the 12th point is a campaign for reparations that could take place on many levels. Reparations don't have to mean an payment to an individual. It could mean looking at the social system itself. One way to make reparations to a certain class or ethnic group is to put resources into the school system or provide services to particular populations. There are ways of doing it that are not individually based but would redress injustices that have happened over time.

TRANSCRIPTION BY ARIEL CLEMENZI

Cruel and Unusual

Most prisoners and their families are unaware that:

The United Nations has a universally acknowledged standard for treatment of prisoners. The document is titled, "Body of Principles for the Protection of All Persons Under Any Form of Detention or Imprisonment." Although American courts have ruled that prisons here are not bound by the rules of the United Nations standards of humanitarian treatment for prisoners, the U.N. standard nonetheless remains the universal goal if not the current reality.

Not long ago the guillotine worked overtime, prisoners were tied and lashed with a cat-o-nine-tails, prisoners were drawn and quartered and even boiled in oil. Today the world would be outraged at the prospect of a prisoner being tied to four horses that pulled his body into four separate pieces. America remains one of the dwindling groups of countries that allow the death penalty, and even here, most of the 50 states prohibit the state sanctioned murder of human beings. As one reads the Body of Principles for the protection of prisoners, it's clear that many of the prohibited acts are incorporated in the official policy, practice, and common procedures within the California Department of Corrections and Rehabilitation (CDCR).

For example, the U.N. protections require notice of any charges or allegations against a prisoner, and also require that a prisoner be given the opportunity to defend against any charges. In glaring opposition to the worldwide standard of right of notice, the CDCR isolates selected prisoners who they deem a threat, or whom they classify as unofficial trophies. These prisoners are held in catastrophically inhuman security housing units (SHU) in perpetuity. Many have been held in such conditions for three decades and more. A flash point of outrageous anger should boil in your veins when one considers that these SHU trophy prisoners are incarcerated for felony offenses as minor as common theft, drug possession, and crimes that resulted in no death or serious physical injury.

However, in a society that is continually evolving, one must hope that as time progresses, it will incorporate improved conditions for the prisoners. That time is long past due! Long live the spirit of resistance, unity, and solidarity.

By Charles C. James, Jr. (AKA Bomani)

FBI Pseudo-Declassification and George Lester Jackson

By Greg Thomas

George Lester Jackson ***also known as "Comrade George" and "The Dragon," was first and foremost a revolutionary--a thinker of revolutionary ideas, an organizer of revolutionary bodies, a writer of revolutionary literature, a long-term political prisoner as a result of his revolutionary commitment, and a revolutionary icon and inspiration for his contemporaries and many more generations to come, most especially in Africa's Diaspora. Jackson authored *Soledad Brother* in 1970 and *Blood in My Eye* (posthumously published) in 1972. He embodied the liberation struggle of the warriors of the 1960s and '70s, and he was "the baddest of them all," to quote Mumia Abu-Jamal.***

The records of the FBI and other agencies of surveillance lose their "classified" status, officially speaking, after 25 years. After a federal law passed during the Clinton years, these files are now slated for automatic release. The deadline for unsealing all time-eligible material was set for 2000, then delayed once to 2003 and yet again to New Year's Eve, 2006. Distinct from the CIA and the National Security Agency, for example, the FBI is reported to have rushed to declassify 270 million pages of its records, while arranging for 50 million other pages to be exempted from this much-ballyhooed declassification.

Despite the excessive number of exemptions (approximately one quarter of all acknowledged files), many scholars and researchers have applauded their government while awaiting select materials, dating as far back as World War II. There is no sign of COINTELPRO and its continuation in the rosy commentary of such scholars; that is, no sign of the J. Edgar Hoover-orchestrated COunter INTELligence PROgram, a murderous program designed to "expose, disrupt, misdirect or otherwise neutralize" the modern Black liberation movement and various other activities of dissent under U.S political domination.

Recently, and it's not clear when exactly, "George Jackson: File 44-HQ-50522" was released by the FBI. As of now, it is even electronically available (at http://foia.fbi.gov) and officially divided into five parts. This division appears to be arbitrary, however. The file is absurdly thin. These 100-plus pages are padded with an array of non-FBI materials, to boot.

This is how Jackson is introduced by the FBI in the file: "George Lester Jackson was born on September 23, 1941, and was a prison inmate who along with two other prisoners at Soledad State Prison, Soledad, Monterey County, California was indicted for murder and assault in the death of Correctional Officer John Mills." The prison guard Mills is the focus of importance, or value, for them. He was found dead after another guard had been absolved of killing three Black inmates and Black Guerrilla Family militants, W. L. Nolen, Cleveland Edwards and Alvin Miller. The state calls this kind of murder "justifiable homicide."

Because they were militants, "Soledad Brothers" Jackson, Fleeta Drumgo and John Clutchette were charged with avenging this murder. "At the time of the assault, which resulted in the death of Officer Mills," the FBI continues, "George Jackson was serving a term of one year to life in prison." A conviction would have meant an automatic death penalty for Jackson as the absurd climax of an earlier conviction for allegedly stealing $70 from a gas station at the age of 18, a conviction that was the result of a terrible plea-bargain.

The FBI concludes its introduction by continuing to criminalize Black resistance to bondage: "George Jackson was killed during an abortive prison break at San Quentin on August



21, 1971. George Jackson wrote a [sic] book in prison, "***Blood in my Eye***" [sic] which was received at the publisher just two weeks before he died." The text and context of Soledad Brother is disappeared in this account like loads of other information, including the fact that Drumgo and Clutchette would one day be found innocent of the murder of Mills and that Drumgo and five others would be later cleared of all charges levied against them after the events of August 21, 1971, in what became known as the "San Quentin 6" trial.

Truly, wanting to be free is a "crime" and "disease" under the current historical order of things.

The internal contents of the released FBI file on George Jackson fall into four categories. First, there is the FBI's support for the state of California in a civil action-suit launched by Jackson, Drumgo and Clutchette. The materials relevant to this topic amount to a pseudo-investigative denial. In this account inmate witnesses who agree to testify for the state are not rewarded with promises of parole or preferential treatment; witnesses who refuse are not harassed; no poisonings, no set-ups and no Nazi-style race tactics are used to coerce anyone, anywhere.

Second, there is the document of the actual suit submitted to the courts by the Soledad Brothers lawyer, Faye Stender. This is not an FBI document.

Third, there is a review of Jackson's ***Blood in My Eye.*** This memo-review is of immediate interest insofar as it presupposes the existence of files on George and his brother Jonathan Jackson that will never materialize under the guise of declassification.

Fourth, and finally, there is evidence of posthumous surveillance, which is to say, damage control and neutralization efforts in the aftermath of the physical liquidation of the person under surveillance. The closing pages of this file are related to the publication of ***Blood in My Eye.*** They include some newspaper and magazine clippings and a draft of a letter to ***The Washington Post*** from then FBI Acting Director (and collaborator in Nixon Watergate crimes) L. Patrick Gray III, both of which reflect the bedrock connection between the work of state repression and the work of the establishment press.

The file glosses over Jackson's autopsy report. The cause or true circumstance of death does not seem to matter. The focus is instead placed on the subject's reputed desire to escape prison as if this were the ultimate, most shocking "crime" of all "crimes." This criminalization of escape or the desire for freedom is noteworthy. It smacks of the detention and diagnostic politics of "drapetomania," the so-called "pathological" desire of enslaved captives to escape their enslavement, a psychiatric diagnosis concocted by Samuel A. Cartwright of the Louisiana Medical Association in 1851. Truly, wanting to be free is a "crime" and "disease" under the current historical order of things.

Why is "George Jackson: File 44-HQ-50522" significant? In few, relatively rare, cases the release of certain records of the FBI has been useful to a living prisoner in his or her quest to secure their release from the state. This would be despite blacked-out documents, deleted pages, massive file exemptions, etc. Much more often than not, however, pseudo-declassification has not been useful to political prisoners at all. No one has been prosecuted for COINTELPRO crimes, ever.

Pseudo-declassification has arguably been more useful to the state and the FBI in their quest to legitimize themselves and the myths of declassification and democracy. To endorse these mythologies requires a terrifying amnesia. Therefore the official records of the U.S. government should be read in order to

CONTINUED ON PAGE 8

CRITICAL CONDITION

VALLEY FEVER

Incidents of Valley Fever are common in Prisons in the southwest US and the Central Valley of California. I received a letter from Pleasant Valley State Prison reporting incidents of illness there among prisoners and staff, and discrepancies in medical attention. Below is some basic information on this illness.

Valley Fever is an illness caused by Coccidioidomycosis, a fungus that lives in the soil in the southwest United States, Mexico, and in some parts of Central and South America. It primarily infects the lungs, but can spread to other parts of the body.

People become infected when they inhale the spores of the infectious fungus. Spores become airborne when soil containing the fungus is disturbed by construction, natural disasters, or wind. It cannot be spread from one person to another.

About 60% of people infected do not have symptoms. Commonly reported symptoms include fatigue, cough, chest pain, fever, rash, headaches, and joint aches. In otherwise healthy individuals, complete recovery takes about six months. A small percentage of infected persons (<1%) can develop disease that spreads outside the lungs to the brain, bone, and skin. Without proper treatment, Valley Fever can lead to severe pneumonia, meningitis, and even death, therefore it is very important to receive treatment! Individuals can be diagnosed by a blood test and severe cases are treated with anti-fungal medication. Most individuals recover with no treatment. Western medical doctors will prescribe ketoconazole, itraconazole and fluconazole for chronic, mild-to-moderate cases. For more sever cases, they will give you amphotericin B intravenously or inserted into the spinal fluid. Surgical removal of lung cavities and drainage of abscesses in bones or joints caused by



Valley Fever are also commonly used in severe cases.

There are also alternative, non-pharmaceutical treatments. These treatments focus on creating an internal environment where the fungus cannot survive. Individuals can do this by eating a diet low in dairy products, sugars, including honey and fruit juice, and foods like beer that contain yeast.

People most at risk for getting Valley Fever are people who disturb soil on a regular basis (ex. construction workers, farmers) and people with compromised immune systems. It is estimated that 150,000 persons develop Valley Fever each year in the southwest United States. The only way to prevent acquiring Valley Fever is to avoid exposure to dust and dry soil in areas where Valley Fever is common.

There is currently no vaccine available to prevent Valley Fever, but there are measures people can take to prevent infection. If individuals cannot limit their time outdoors in infected areas, wet the soil before disturbing the earth, or wear dust masks that can filter particles small as 0.4 µm. Prisons are not likely to provide these to prisoners willingly, but aside from not living or working in a place that has this fungus in the soil, these masks are the best protection.

Until then,
In Love and Solidarity,
liz

Critical Condition
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St., Suite 504
Oakland, CA 94612

Not Without a Fight: The San Francisco 8

By Isaac Onitveros

***On* January 23rd of this year, eight** former Black Panthers were arrested and charged with the 1971 killing of San Francisco police officer Sgt. John Young as well as charges pertaining to alleged conspiracy activities in the late '60s and early '70s. Ray Boudreaux, 64; Richard Brown, 65; Hank Jones, 70; Richard O'Neal, 57; Harold Taylor, 58; and Francisco Torres, 58, were arrested in California, New York and Florida. Herman Bell, 59, and Jalil Muntaqim, 55, have been held as political prisoners in the state of New York for over 30 years. A ninth person, Ronald Stanley Bridgeforth, is still being sought.

This case mirrors and is intertwined with the history of ongoing brutal state repression of any and all attempts for Black liberation in this country as we witness the state's attempts to re-legitimize the terrorist methods and tactics used in its infamous Counter Intelligence Program a generation ago. In no uncertain terms, the arrests of the San Francisco 8 are a testament to the continuing war against Black liberation struggles, present and future.

The basis of the case against the SF8 is rooted firmly in the history of state terrorism against liberation movements in the U.S. During the 1960s and 1970s, the COINTELPRO operation cut a bloody swath across the landscape of social and political upheaval as the FBI and local police forces used infiltration, harassment, frame-ups, imprisonment, torture, and assassination to neutralize liberation movements, leftists and political dissidents who were considered a threat to the domestic and international policies of the U.S. government. Some of the most vicious methods were reserved for members of the Black Panther Party, dubbed the greatest threat to the state at the time.

In an attempt to counter the efficacy of the organization, hundreds of Panthers were set-up, pitted against one another, locked-up, and murdered. Although the Church Senate Committee investigated and publicized the crimes of COINTELPRO in the mid-1970s, no one at any level of law enforcement was ever held accountable for them. In fact, the methods and techniques of COINTELPRO persisted and its effects are still felt today, not least of all in the form of continued imprisonment of activists and liberationists from that time period.

The struggle of the SF8 stands in relief to this backdrop of state repression and imprisonment of dozens of effective organizers, theorists and revolutionaries locked in cages, cut off from their families, friends, communities and movements. As detailed by ***The Abolitionist*** several issues ago, in 1973, Harold Taylor, John Bowman (recently deceased) and Ruben Scott were arrested in New Orleans on charges nearly identical to the ones levied against the SF8 today. The New Orleans Police, assisted by other agencies and, namely, two San Francisco detectives, McCoy and Erdelatz, tortured these men over the course of several days. The near constant torture included electric shocks, cattle prods, beatings, sensory deprivation, plastic bags and hot wet blankets for asphyxiation, interrupted only by harsh interrogation. After several days of this seemingly endless duress and for fear of death, the men made "confessions" that were entirely scripted by their handlers and the police.

A federal court ruled that torture had been used illegally and a San Francisco Judge tossed out the case. Over time, the men publicly renounced their confessions and exposed the facts of their brutalization. Left physically and psychologically scarred, they continued to suffer a variety of afflictions related to their torture.

Nearly 30 years later, in 2003, emboldened by the overtly repressive post-911 climate and under the legal and political umbrella of Homeland Security legislation, the state decided to reopen the investigation of the 1971 murder of Sgt. Young. In a nightmarish twist, detectives McCoy and Erdelatz, along with the support and facilitation of the FBI, were put in charge of the investigation.

In the case of John Bowman and Harold Taylor, the former Panthers where confronted anew by the very men who had presided over their torture decades previous. Dozens of people all over the country were questioned; when the state's efforts proved unfruitful, grand juries were convened and subpoenas dished out in an attempt to compel cooperation. Men now in their 50s, 60s, and 70s, living mostly quiet lives, found themselves once again in the sights of the state. Not willing to go down without a fight, Ray Boudreaux, Richard Brown, Hank Jones, Harold Taylor, and John Bowman all refused to cooperate with the grand jury and were imprisoned for lengths of time spanning from 30 days to several months.

Boudreaux, Brown, Jones, Taylor, and Bowman understood their resistance to the grand jury system as a continuation of the struggles in which they had engaged as younger men. It was clear and articulated that those orchestrating the grand jury witch-hunt were the same forces that would always attempt to break any movement for black liberation.

Upon release from their jail terms, the former Panthers used the their state-facilitated re-acquaintance (in some cases, after not having been in contact with each other for decades) and the momentum of their support network to found the Committee for the Defense of

CONTINUED ON PAGE 10

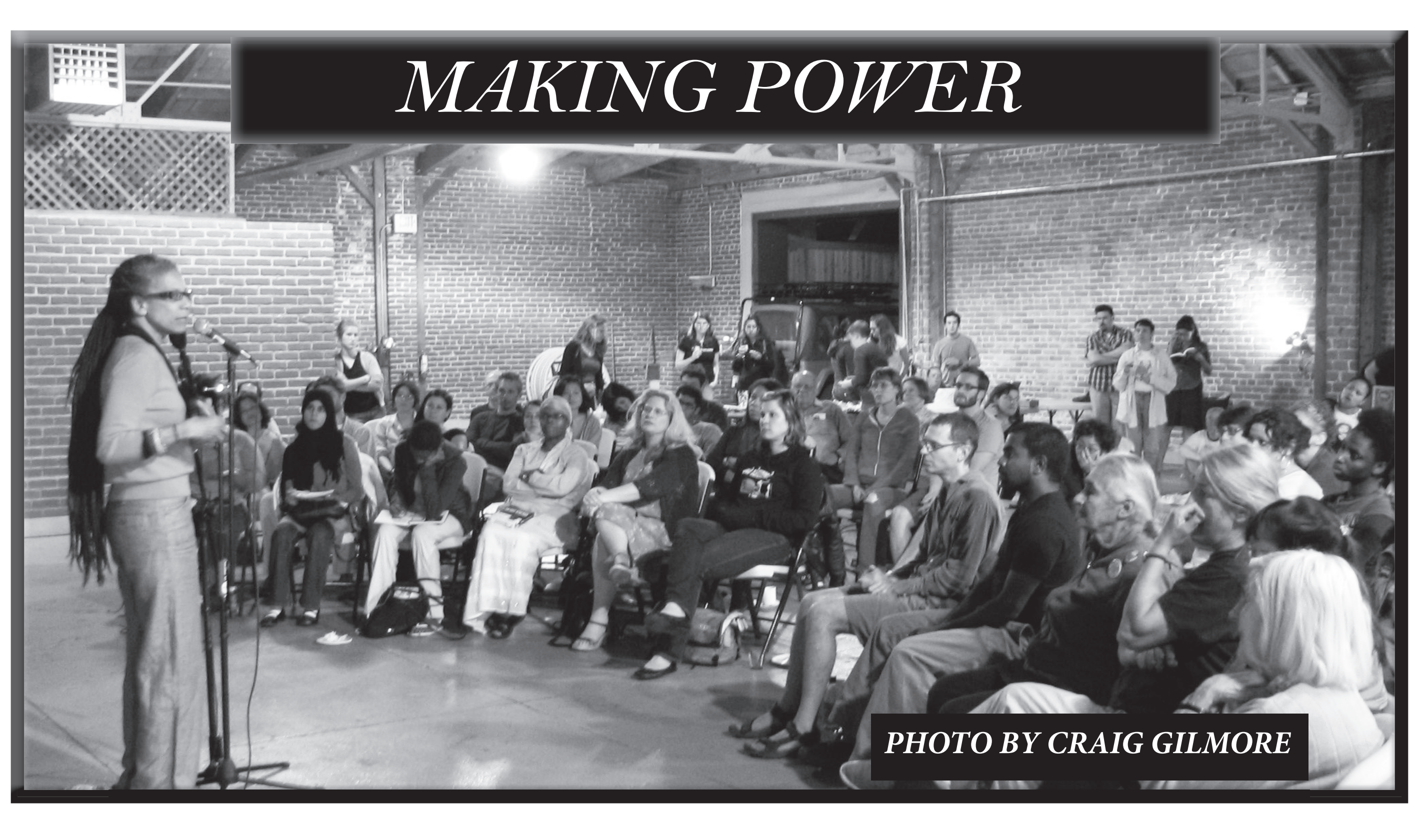


PHOTO BY CRAIG GILMORE

AN INTERVIEW WITH RUTH WILSON GILMORE

Recently ***The Abolitionist*** was lucky enough to talk with Ruth Wilson Gilmore about her new book, ***Golden Gulag: Prisons, Surplus, Crisis, and Opposition in Globalizing California.*** Ruthie is one of the founding members of Critical Resistance and of California Prison Moratorium Project. She is also an Associate Professor or Geography and the Chair of American Studies and Ethnicity at the University of Southern California. ***Golden Gulag*** is an important resource for anyone who wants to learn more about the rise of imprisonment in California and effective responses to California's prison crisis. What follows are excerpts from that conversation.

Critical Resistance: How did ***Golden Gulag*** develop?

Ruth Wilson Gilmore: The project developed many years ago when I started doing political work with a small group of women, most of whom were African American and mothers of adults and juveniles in the California prison and youth authority system. A friend of the group's founders told me that they needed some help, so I showed up to see what I could do. The main help they asked for at the outset concerned understanding several new laws. I'm not a lawyer, but I know how to use libraries and so forth, so got busy. The plan was that I would conduct a Saturday workshop and we would all get a better sense of how the laws worked. Our goal was that everyone would perhaps be able to help their loved one facing trial under these laws have a better outcome in her or his case. However, what we discovered was the laws – the 1988 STEP ACT, and the 1994 THREE STRIKES ACT, were overwhelming in how they altered the meaning and practice of justice.

As we studied the laws we also got to talking about why people who were being locked up were being sent further and further from home. So the second project I started was to look into why new prisons were being built in very far-flung areas of our enormous state. In the midst of doing this work I went back to school because I needed to be able to get myself a regular job. While I was in school I thought I would just keep doing this research on the side and do something else to get my degree, but I had an advisor who was very interested in and open to my pursuing the research I was doing for the women's organization as my dissertation research, so I did. I was raised by activists and I've always been an activist, so it made perfect sense to me that everything I did in my life – going to school, doing my political work, being a teacher -- should be connected.

CR: How did you get from asking the question of why people's family members were being sent further and further away to the question of prison expansion?

RWG: When I was trying to imagine the scope of this project, I asked myself: what do I need to learn in order to answer the types of questions that the group and our allies were asking ourselves? What do I need to know to answer the question, "Why are prisons built so far away?" What do I need to know to answer the question, "Why are so many people getting caught up in the criminalizing dragnet?" And the way I went about answering the questions was to first imagine a possible answer to see if it worked. It would not necessarily be the right answer, but it was a potential answer. One of the answers, for example, to the question "Why are they building prisons so far away?" is they must be good for the communities where they're built. That seemed like a reasonable enough answer, and it's certainly the answer that most of us in Los Angeles thought would be true. It turned out to be completely wrong – prisons are not good for the communities where they're built! And that was totally shocking. What was happening to all those jobs and all that money?

As I studied the kinds of places where prisons were built, I discovered that those communities and the communities where prisoners came from were more like each other than anyone had dreamed. The negative effects in urban areas of criminalization and de-industrialization were mirrored in rural areas where communities of color had been put more and more out of work, because of changes in agriculture, the timber industry, and other rural industries. So, in order to think that through adequately, I decided that I had to write the second chapter of my book on the California political economy. What is political economy? It is the study of the role large-scale organizations such as governments, unions, and corporations, play in the movement of money and the movement of working people. Why are some places rich and some places poor?

Now, a lot of people ask: Why do we have to slog through all this stuff? Why can't we just throw our fists in the air and say, "the system is evil, down with the system?" The problem we face in the early 21st Century is that when we throw up our fists in the air and denounce the system in which the least popular people in the United States have been locked up, we are met with covered ears and closed eyes. So the purpose of the slog through all those details of political economy is to enable all of us who do work on the outside and on the inside to see where the weaknesses in the system might be so that we can decide really strategically where to throw our fists and where to raise our voices.

CR: In the book you highlight the similarities between the communities from which prisoners come and the communities to which prisoners go to do time. I think that upsets the common sense not only of people who assume that imprisonment must be good economically for prison towns but also a common sense that's been developing around the idea that prison towns are really different demographically or ideologically from the urban places most prisoners are coming from. Is California exceptional in that way?

RWG: Around the country there is some difference, but let me talk a little bit about what we used to call the Sun Belt. The Sun Belt starts somewhere just a little south of the District of Columbia on the East Coast, goes all the way south, comes across the Southeast, across Texas, New Mexico, Arizona, and runs up the west coast of the United States all the way up to the Canada border. The Sun Belt, which is a huge part of the country, has an enormous number of places where the communities where prisons are built are very like, in terms of demographics, the places where prisoners come from.

They're poor. They're often communities of color. They're places where the kinds of jobs that people can get to take care of themselves and their families have gotten worse if not disappeared altogether, and they are exactly the kinds of places from which people move to urban places hoping to find jobs. So my point here is to highlight that the distinction that the people who are from the communities where prisons are built are completely different and hostile to the people who are sent to prison just isn't true.

CR: To continue talking about the relationship between prison towns and the cities from which prisoners come, there are some interesting points you raise about the relationship between agricultural production and the growth of the prison economy California's Central Valley.

RWG: Agriculture and other kinds of resource extraction like lumbering or mining or any work in which you take something out of the ground or you develop something from the ground have changed a lot over time. Agriculture, growing things to make clothing or produce food, is done more and more by machinery and chemicals, though there are still hundreds of thousands of farm workers. In 1900 41% of all working people in the United States worked on farms. Today less than 2% work on farms. Today a machine harvests tomatoes whereas not long ago tomatoes could only be harvested by hand. That means fewer people work harvesting tomatoes. Or let's take chemicals. Not very long ago, many crops had to be tended by people who would go into the fields, see weeds and chop them out or pull them out. Now chemicals are sprayed on crops to kill the weeds and spare the crops or the seeds that are used to grow the crops in the first place have been changed, genetically modified, in order to be resistant to certain kinds of weeds and pests. All of this means that people who used to work in the fields don't work in the fields anymore.

Believe me, I'm not saying let's bring back the good old days of humans harvesting cotton by hand. But I am saying this change in how crops are produced has displaced a lot of people from jobs. I remember reading a story about some brothers who grew up in a sharecropper family in Mississippi. When they saw a mechanical harvester for the first time in 1943 they saw they had no future in the South; they packed up and rolled north to Chicago. As fewer and fewer people have worked in certain industries, something else has gone on as well. The people who work in various kinds of agriculture have fought over forty or fifty years to organize for decent wages. Like the brothers in Mississippi, agricultural workers in California and elsewhere have seen coming the fact that fewer people in any given household will work in the fields or in agricultural-related work such as canneries or packing houses. A household still needs a certain amount of money to survive. So, what the workers in the fields, canneries, and packinghouses have done is organize into unions.

The last thing any agricultural owner wants is for the workers to be organized and to demand higher wages, so one of the things that has happened is that people who own the land, the really rich farmers and their allies in government, have worked together to bring in non-agricultural jobs to divert agricultural workers from trying to organize themselves. In my book we see that in case of Corcoran, California, in the mid-1980s the big land owners and the city and county governments decided to try to get a prison right at the time when the United Farm Workers and Cesar Chavez were trying to organize the cotton workers there.

The prison turned out to be an enormous and permanent diversionary tactic. The people in Corcoran were led to believe that they would get jobs in the prison and that those jobs would be so well paying that the fact that they failed to unionize the agricultural jobs wouldn't make any difference. At the end of the day, they neither had the union in the fields nor the jobs in the prison.

The prison turned out to be an enormous and permanent diversionary tactic. The people in Corcoran were led to believe that they would get jobs in the prison and that those jobs would be so well paying that the fact that they failed to unionize the agricultural jobs wouldn't make any difference. At the end of the day, they neither had the union in the fields nor the jobs in the prison.

CR: To take that even one step further, you also talk about the relationship between the military economy and the prison economy. Can you say more about that relationship?

RWG: California had a lot of wealth that was stolen, which is to say seized or appropriated by people who came to this state in the wake of the U.S. conquest of this part of Mexico. They took it from gold fields, from silver fields, from timber, from agriculture. They took it by diverting enormous amounts of water and converting land into pieces of residential property.

In addition to all of the fundamental wealth that California had in it that was stolen from indigenous people and people who were citizens of Mexico (who stole their wealth from indigenous people), California got even richer starting in the late 1930s and early 1940s, when the United States Federal Government dumped an enormous amount of money into this state to build up the military capacity of the United States. The U.S. didn't only build bases [and] draft more soldiers, though that was part of it. The U.S. also built up its military capacity in terms of making warfare machinery like planes and bombs and various kinds of warfare vehicles. And the U.S. built it up in terms of funding intellectuals who designed warfare machinery, and the internet, and who craft the policies that result in such activities as going to war in Iraq. All of this was funded by the federal government, and a whole lot of the money poured into California steadily over the past 65-plus years.

That military wealth helped make it possible for California to develop rapidly from a predominantly agricultural economy into an industrial and manufacturing economy. Some of the manufacturing was for warfare and other of the manufacturing was for the kinds of things that the people who flocked to California to work in those industries needed. So, California also became a big producer of automobiles, for example, and a big producer of many other products needed to keep the consumer-driven economy of this country going. In the midst of all that movement of people and money -- this is political economy, remember -- lots of people were attracted to California or lots of people in California moved into the large scale manufacturing economy that characterized the best jobs in this state from about 1940 until the early to mid-1970s. Those included African American women and men, Mexican American, Chicano/Latino women and men, as well as white working people who may have stared out in agriculture but eventually wound up in urban areas and working in industry. Southern California also became home to the largest urban Native American community in North America.

Those people organized to make sure that the wages they were paid were good enough so that they could buy houses, maybe send their kids to college, and live pretty OK lives. But when those industries started to leave this region because the owners did not want to continue paying high wages to the workers and paying high taxes to the state. Why were the industries paying high taxes to California? For their own good! They paid the taxes to make sure the state was educating and looking after the health of workers, and building the roads and other infrastructure they needed to do their business in the state. At the time owners withdrew good pay and high taxes, we see the beginning of a huge downward spiral in terms of unemployment, educational access, and a deepening inequality throughout the state. This downward spiral, which was swift and devastating, kicked in the engine that drove the expansion of prisons in this state.

At the beginning of the 1970s, California's prosperity was still relatively widely spread, and kids, for example, had a lot of hope. State law guarantee them a free education from Head Start to Ph.D. and the number of kids in poverty had declined quite significantly from World War II until the beginning of the '70s. But today, even though the state is the 5th or 6th largest economy in the world one in four kids lives in poverty. That decline goes hand in hand with the decline in blue collar or working class jobs, and the rise in prisons.

CR: Related to the path we've been following around labor and jobs, one of the other things that you talk about is the welfare state and the role of different levels of government in providing for people. The concept of Keynesianism comes up over an over in your book. It might be an intimidating idea for people in terms of the language of it, so I'm wondering if you can break down. What is that and why is it relevant for your argument?

RWG: Keynes was an economist who did most of his important work in the 1920s and '30s. His name has become associated with a particular style of government. In a nutshell, Keynes and people who agreed with him were great believers in capitalism. But, they also saw that because of the way that capitalism works there would be a tendency for the companies that got big to swallow up the companies that didn't; for the companies that were successful to knock out of business the companies that were not, and that means that eventually there might be some level of monopoly. Third, they recognized that the nature of capitalism required that it would, from time to time, go into bad phases – like what I've been describing earlier in the interview.

Now, they weren't the first to notice that capitalism goes in cycles – good times and bad times are built into the system. Everybody who ever wrote a word about capitalism from the 18th Century forward wrote about this. The question was what to do about the bad times. Keynes and his guys and gals said when the economy starts to go badly and unemployment starts to rise or interest starts to get high or prices of things that people need start to get out of hand, that is the time for the government to step in and fix it by making sure that people who spend all of what they make have enough money to buy what they need. The definition of need could be broad. It could be buy what you need as in food that you need to eat, or might include buying a house.

So, Keynesianism describes the various kinds of government agencies and institutions whose job it was to make sure that people had protections from calamity and opportunities for advancement at times when the economy got bad as well as in good times. The reason that we attach military to military Keynesianism has to do with the fact that in the United States, unlike anywhere else in the overdeveloped world, a good deal of the government investment in people and jobs was very tightly tied to the United States permanent build up of an enormous military capability—the development of the Pentagon, the expansion of the five branches of the service, the development, as I said earlier, of many bases and intellectuals whose job it is to refine industrialized killing and decide who should be killed. Military Keynesianism is a kind of shorthand, although a long word, [to] describe the way that the welfare state in the United States is tied to the warfare state that is the United States.

CR: You talk about the racialized nature of prisoners in a really smart way. I think that's a smart use of political economy to demonstrate how who ends up in prison is not natural; it's not accidental.

RWG: The United States has always been racist. There's never been one millisecond in the history of this country in which this country has not been racist. The United States has led the way in laying out and developing the ideologies of race that in many ways are patterning the whole world, because of the U.S.'s military and economic might.

CONTINUED ON PAGE 13

California News Briefs: Legislative Updates and Information

Compiled by Rose Braz and David Stein

On April 26, 2007, California Governor, Arnold Schwarzenegger, announced an agreement to build 53,000 new prison, jail and juvenile detention beds at a cost of $15 billion.

• The agreement does not include any of the numerous changes to parole or sentencing policies that have been put forward as alternatives to prison expansion plans.

• In addition, the Governor has stated his intention to include the 4,500 bed construction project for what are being called Female Rehabilita tive Community Corrections Centers (FRCCCs) in his May revised budget. These additional beds for women are being added after strong, broad-based opposition from California organizations providing services for women in prison, labor, feminist scholars, experts and others, to a bill (AB76) that would have authorized construction of these new beds earlier this year. As a result of this opposition the bill had been stripped of all construction in the Assembly Public Safety Committee.

The Governor Puts Construction Ahead Of Reform.

• The Governor's proposed Sentencing Commission would not have the power to change sentencing, but could only make suggestions.

• The Governor's Commission would be: the Attorney General, the head of Corrections, a judge, legislators, and representatives from law enforcement and crime victims groups.

Are There Any Proposals To Reduce The Number Of People In Prison?

Yes, The Governor's Budget Proposes Two Small, But Important, Changes To Parole.

• The Governor is proposing that California follow the lead of other states who do not place every person on parole upon completion of a sentence.

• The Governor is proposing that California enforce a current law that provides that certain individuals who have served 12 months of parole without a violation be discharged.

• These minor changes are projected to reduce the number of people on parole by 24,000 and save $56.7 million in 2007-08 and $75.5 million in 2008-09.

Another piece of proposed legislation of note is AB-79:

• AB-79 has been introduced by Kathleen Galgiani. Existing law states that the Board of Parole will hear each case, every year after any meeting at which parole is denied. Though current law also states that for prisoners whom have been convicted of murder, the board can delay the hearing up to five years if it is "not reasonable to expect that parole would be granted at a hearing ***during the following years" so long as the board states their basis for the findings in writing. The bill proposes that prisoners who have been convicted of murder will have parole hearings five years after any hearing at which parole has been denied.***

CONTINUED FROM PAGE 4

oppose this rhetoric and this amnesia of the status quo. Otherwise, even someone like George Jackson is effectively "forgotten" or demonized.

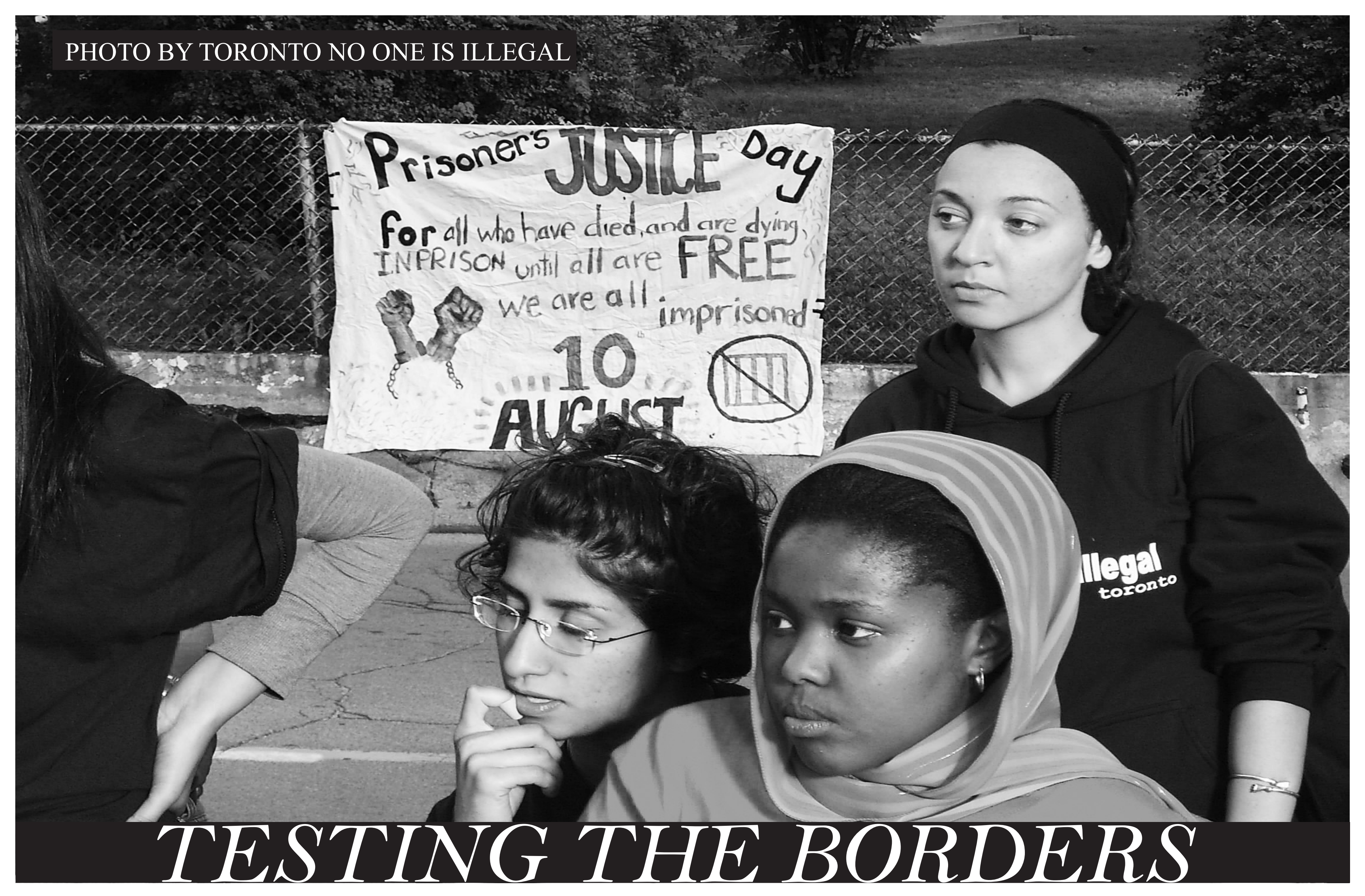
The FBI tale is of course not the story told by Stephen Bingham, the lawyer who was accused and, in 1984, acquitted of aiding and abetting the alleged "escape attempt" at San Quentin State Prison on the day of Jackson's murder. After the recent execution of Stanley "Tookie" Williams, Bingham recalled that they learned from trial discovery that Jackson was a key target of COINTELPRO, but they were never given any records. Of course, those materials are nowhere to be seen in this "declassified" FBI file, nor is anything surrounding the activities of Louis E. Tackwood, the double agent-provocateur who would "confess" to state-sponsored crimes in newspaper articles, a book and his "San Quentin 6" testimony in 1976. Tackwood said his first assignment was to help plot the murder of Jackson.

An ex-political prisoner and Black Panther Party leader in New York, Dhoruba Bin Wahad adds in ***Still Black, Still Strong: Survivors of the War against Black Revolutionaries*** (Semiotext(e), 1993) that the COINTELPRO murder of Jackson led to "Operation PRISAC," a program targeting prison activists after the criminal successes of COINTELPRO. To ask where these documents are in the recent pseudo-declassification of records is to ask a question to which the FBI will provide no real answer, surely.



In closing, all this secrecy, violence and cover-up of surveillance simply confirms George Jackson's work, more than three and half decades after its initial appearance from behind the wall. In "Amerikan Justice," Jackson testifies: "The ultimate expression of law is not order--it's prison. There are hundreds upon hundreds of prisons, and thousands upon thousands of laws, yet there is no social order, no social peace. Anglo-Saxon bourgeois law is tied firmly to economics…. The law and everything that interlocks with it was constructed for poor, desperate people like me" (***Blood in My Eye***, 100).

The FBI both enforces and breaks colonial/neo-colonial bourgeois law to protect the race and class interests of the ruling race and class. It cannot declassify any documentation of this process without demystifying that process and the whole project of domination. For this very reason, what the release of this file reveals more than anything else is the truth of George Jackson's radical criticism of "fascism" and "neo-slavery" found in ***Soledad Brother, Blood in My Eye*** and beyond, a critical practice needed now more than ever.



TESTING THE BORDERS

U.S. Immigration Policies Embedded Within The P.I.C. : By Heba Nimr

In recent years, especially since September 11, 2001, more attention has been paid to escalating immigration enforcement and detention, which destroy people, families and communities. Indeed, 9/11 has been used by the U.S. government as an excuse to fuel this escalation through the implementation of a dizzying variety of laws, policies and budget allocations. However, as many who have been active in the immigrant rights movement know, such enforcement and detention were already on the rise well before 2001.

Many have pointed to 1996 as the significant turning point in the increase of immigration policing and detention. That year, both the Anti Terrorism and Effective Death Penalty Act (AEDPA) and the Illegal Immigration Reform and Immigrant Responsibility Act (IIRAIRA) were passed by Congress, and, together, these bills made many more immigrants subject to deportation and detention traps, and allocated more resources to immigrant policing. However, the policing/imprisonment escalation immigrants are now experiencing has its roots much further back than even 1996; it is intimately interconnected to the growth of the prison industrial complex (PIC), generally.

Nonetheless, a lot of people who talk about the increased policing and imprisonment of immigrants fail to analyze this increase as part of the massive growth in the PIC. Instead, folks sometimes compare and contrast the two phenomena as though they're separate. And, often, this false distinction is implied in the way immigrants who are imprisoned are characterized as "innocent victims", unlike "real" criminals. This is true even among many of the folks working hard to challenge the increased reliance on imprisonment and deportation in U.S. immigration policy. The failure to analyze immigration policies and the PIC together, and to challenge them simultaneously, does a disservice to our movements to abolish cages as solutions to social problems and promote true and just liberation for all. One indicator of the consequences of this failure? Immigrants are now the fastest growing segment of the prison population in the U.S.

Though far from an exhaustive or comprehensive list, here are just a few examples of how immigration enforcement and detention are an embedded part of the PIC:

- Increasingly, immigration enforcement is being integrated into the duties of local police, jail administrators, and probation and parole officers.
- For non-US citizens who are criminally prosecuted, immigration detention and deportation are often seamless next steps after prosecution, sentencing, and serving time on the conviction. The agency with control over the person may formally shift (from the California Department of Corrections and Rehabilitation, for example, to the Department of Homeland Security (DHS)), but the literal conditions of confinement often remain the same: the person is still imprisoned in a jail or prison
- Prison-building and profit accumulation by private prison companies continues at a brisk pace despite the fact that these same companies were starting to mothball facilities in the late 90's as state prison contracts were drying up. Now, instead of the state contracts that had been their mainstay, private prisons are depending more and more on the Department of Homeland Security's seemingly never ending demand for more space to imprison immigrants.
- The majority of immigration detainees, however, are imprisoned neither in private institutions nor DHS-run facilities, they are in local jails throughout the U.S.
- Imprisonment as a tool of immigration enforcement has increased so dramatically that even pro-immigrant advocates are pushing for widespread use of "humane alternatives" to imprisonment, such as electronic tethers. Such "alternatives," however, serve to entrench the state's surveillance and policing powers more broadly.
- For several decades, military contractors have expanded the "domestic security industry" by promoting an array of technologies to be used by prisons and law enforcement agencies for social control and surveillance throughout the U.S. Particularly lucrative, several-billion dollar contracts are being awarded to deploy a vast arsenal of these technologies to police the U.S. – Mexico border.
- Increasing border enforcement since the early 1990's has resulted in a dramatic expansion of both local and criminal prosecutions in jurisdictions all along the border. Over time, these increasing prosecutions are also resulting in longer sentences than previously imposed.
- Many immigration sweeps include apprehension and prosecution of U.S. citizens, most of whom have past criminal convictions. For example, during Operation Tarmac, the employment records of hundreds of thousands of airport workers were scrutinized by immigration authorities, then raids were conducted at airports around the country, arresting more than a thousand people who were accused of making "false statements" on their employment applications. While most of the arrestees were immigrants who allegedly used false social security numbers, several of the apprehended were U.S. citizens whose "false statement" was failure to disclose a past criminal conviction. As a result of the immigration enforcement operations, these citizens were re-subjected to criminal prosecution and imprisonment.

In future issues of ***The Abolitionist,*** we intend to share more specific information and analyses to update you about recent trends in the escalation of immigration enforcement and detention. In addition, and most importantly, we also hope to include stories and interviews with folks who are creatively organizing efforts to challenge and dismantle the immigration policies that expand and entrench the PIC. We welcome your feedback as to the kinds of immigration-related stories you would like to see covered in future issues.

Understanding The Military Commissions Act

By Tommy Stevenson

Majid

Majid Khan was granted legal asylum in the United States in 1998. He graduated from Owings Mills High School in Baltimore Maryland. He worked for the state of Maryland and married a woman from Pakistan. In March of 2003, Majid was asleep in his brother's home in Pakistan when soldiers claiming to work for the Pakistani Secret Service barged in, hooded and cuffed Majid, his brother, his sister in law, and her infant daughter and took them away. While the others were soon released, no one heard from Majid for more than three years. Then, in September 2006, President Bush announced that after years in secret detention, Majid was headed for Guantanamo Bay.

One month after announcing that Majid was being held at Guantanamo, President Bush signed into law the Military Commissions Act (MCA). The passage of the MCA means that Majid and his family in Baltimore may never know the truth of why Majid was kidnapped and, if the law is allowed to stand, Majid will never have a chance to challenge his detention in a court of law. No one knows how far reaching the MCA will be, but we do know that the point of the MCA is to rewrite the law. The MCA allows the Bush administration to detain people for as long as they want, for whatever reasons they want, and do to Majid and others almost anything they want with no oversight and no reasonable chance for Majid to make the case for his innocence. The MCA is the most far-reaching piece of legislation passed by congress since the PATRIOT Act, and too few people know what it means.

What Is The MCA?

The Military Commissions Act (MCA) is a massive rewriting of the rules of detention and interrogation of people deemed by the Bush Administration to be enemy "combatants." The Bush Administration rushed the act through Congress in the months after the Supreme Court ruled in Hamdan v. Rumsfeld that the prisoners held by the Bush Administration were entitled to the protections of the Geneva Convention. According to the language of the act, it is designed to "facilitate bringing to justice terrorists and other unlawful enemy combatants through full and fair trials by military commissions, and for other purposes." When you read the act, however, the whole "full and fair" business gets a little squishy.

Who Does It Effect?

Short Answer – Probably anyone they want it to. The MCA is supposed to cover the interrogation and processing of "enemy combatants." We hear this term so much in the news, that it is easy to think that it has some meaning in the realm of international law. It doesn't. "Enemy combatant" was invented by the Bush Administration to give a name to the people they were holding, people like Jose Padilla, and Majid Khan, in naval brigs, Afghan prisons and Guantanamo Bay. Before the MCA, the term didn't even have a definition. It was what President Bush said it was, and that changed from day to day. Currently the wording in the MCA tells us that an enemy combatant is anyone who has "(1) engaged in hostilities or who has purposefully and materially supported hostilities against the United States or its co-belligerents or (2) has been deemed an enemy combatant by a combatant status review tribunal or another competent tribunal under the authority of the President or Defense Secretary." There's a lot to unpack in that definition, so let's take it

CONTINUED ON NEXT PAGE

CONTINUED FROM PAGE 5

Human Rights. They publicized their experiences and contextualized them within the broader U.S. violations of human rights on domestic (prisons, policing, PATRIOT ACT, etc.) and international levels (Guantanamo and Abu Ghraib, militarism, war, etc.). In doing so, they were also able to re-establish connections with former comrades and establish ties with new allies and movements.

Then came the January 23, 2007, arrests with attempts by the state to re-write history and deny the evidence of the 1974 torture. Insisting there was no basis for the original dismissal of charges against the former Panthers, the state agents maintained that they were hunting down members of a violent terrorist organization in search for peace and justice for the slain officer. This is hardly the first reinvigoration of "investigations" into political crimes related to Black liberation.

In 2002, Jamil Al-Amin (formerly H. Rap Brown) was convicted and sentenced to life imprisonment for the murder of two sheriff's deputies in Atlanta. His conviction and trial were wrought with irregularities, inconsistencies and injustices and the chain of events leading to his imprisonment clearly politically motivated and coordinated by federal agencies. In 2003, Kamau Sadiki (formerly Freddie Hilton) was sentenced to life imprisonment plus 10 years for the murder of a police officer 30 years prior. Sadiki maintained his innocence throughout his trial and claimed that the state threatened him with the life-sentence if he did not cooperate in hunting down Assata Shakur (Sadiki is the biological father of Assata's child). Indeed, the state officially reclassified Shakur herself as a "domestic terrorist" in 2005 and upped the bounty on her head to $1 million. We may also note the assassination of Filiberto Ojeda Ríos, the Puerto Rican independentista who was shot and left to bleed to death during a FBI raid on his island home in 2005.

Whereas the FBI and CIA's counterinsurgency tactics have historically been shrouded in secrecy, the current brazenness of state-terror stands as a legitimization, even legalization, of the once clandestine methods. Given this emboldened methodology, the veteran functionaries carrying out the state's domestic terror operations are no coincidence: McCoy and Erdelatz are back on the job; the second Bush regime has brought with it Dick Cheney, Donald Rumsfeld, and John Ashcroft, bureaucrats who cut their teeth in COINTELPRO operations during the Nixon years. It is an observation that does not substitute conspiracy theory for a systematic and idealogical analysis of the lineage of repression in the U.S.; it seeks simply to point to the real people, who consciously shape and execute policies of oppression.

History bears witness to the systematic repression of Black liberation in the US as runaway and insurrectionist slaves, militant workers, civil rights activists, community organizers and liberation theorists have continuously come under the fire of the state's organized attempts to crush freedom struggles. This is overlayed a landscape of continued, relentless, social, economic and political oppression of poor people and people of color represented by unprecedented imprisonment rates, daily police brutality, environmental devastation, near-zero healthcare, and the disemboweling of educational infrastructure. The economic conditions of Black folks in this country are arguably worse now than they were a generation ago, the devastating fallout of hurricane Katrina serving as only one example of the state's total disregard for the lives of Black people.

As always, the history of oppression is at the same time the history of the struggle for freedom: to the rising floodwaters of state-and-capital orchestrated devastation, there is a counter-tide of resistance. With the case of the SF8, the state is attempting to demonstrate to current and future movements that it will spare no expense and disregard no method to quell resistance. However, acting in self-defense against this repression, people have come together to stand against the onslaught.

The campaign to free the SF8 has been organized on a national level. Previously disconnected movements have found opportunity to work in solidarity with one another and the ground for understanding and engaging with history could not be more fertile. It is this potential for a broad, strong, and revitalized base of support that can be effective in setting these men free and enabling all of us to move forward in our struggle.



PHOTO BY SCOTT BRALEY

piece by piece and try to figure out what it means.

The first part of the definition deals with people who have engaged in or supported hostilities against the US. When you first read this, it seems to be pretty straightforward. If you fight with the Taliban, or give Al Qaeda money, you're on the list. But the application of this could actually be much broader. What if you give money to a charity working with orphans in Lebanon and with your knowledge, one of the members of the board is a bigwig in Hezbollah? You could be in a world of trouble.

If giving money to a charity doesn't snag you, the second portion of the definition is even broader. The Combatant Status Review Tribunals (CSRTs) are review panels set up by the Bush Administration to decide whether or not someone is an enemy combatant. These are not courts of law. There is no jury. Hearsay evidence can be used against you, you have no right to counsel, and evidence received under "coercive" conditions is admissible. CSRTs are run by the military with rules the Bush administration has made up on the fly. They have little judicial oversight, and no recognition in the international community. But, decisions by the CSRT can mean the difference between freedom and indefinite detention. All it takes is the panel deciding that you intended to harm the United States, and your chance for a day in court is over.

Taken together, the two factors add up to an incredibly broad definition of what an enemy combatant could be. It would seem anyone who runs afoul of the Bush Administration could be labeled an enemy combatant. But, if you are not a U.S. citizen, you get the worst that the MCA has to offer.

What does this mean for non-citizens?

Short Answer – It isn't good news. The US Supreme Court has ruled that you cannot take away a US citizen's right to their day in court whether you label them an enemy combatant or not. But non-citizens are another story all together. Take Majid, for example. Majid was, at the time of his capture, a legal resident of the United States. He had gone to public school, worked and paid taxes in Maryland and, under the MCA, he had no recourse to challenge his detention in court because under the Military Commissions Act, Majid and other non citizens lose their ability to use the most basic concept of the western legal tradition - the writ of habeas corpus.

Habeas corpus means "produce the body." It is a way of forcing the government to give you a day in court where they tell you why they are holding you and what evidence they have to substantiate their claims against you. Since the time of the English revolution is has been a powerful check on governmental abuse. Now, for the first time in US history, it has been indefinitely taken away from non-citizens trying to challenge their detention by the US government. Without the ability to challenge their detention (or anything else) in a court of law, non-citizens caught up in the war on terror are without rights. They can be treated as the Bush administration pleases and there is nothing they or their attorneys can do to stop it.

Can they use this against US citizens and prisoners?

Short answer – no one knows. How the MCA could be used against US prisoners, residents or citizens is still an open question. No one really knows the answer as to how far the Bush administration can stretch the term "enemy combatant." It seems clear that US citizens who the Bush Administration thinks are "engaged in hostilities or who has purposefully and materially supported hostilities against the United States" can be deemed enemy combatants, regardless of whether those hostilities take place in Afghanistan or Harlem. But how U.S. citizens will be treated once they are labeled enemy combatants is still not clear.

The best example we have of how a US citizen has fared after being labeled an enemy combatant is the story of Jose Padilla. Padilla was labeled" the dirty bomber" by the Bush administration and was accused of everything from attempting to gain nuclear weapons to trying to blow up a Manhattan apartment building. None of those charges were ever substantiated and, after it became more and more likely that the administration was going to suffer a serious rebuke by the Supreme Court for its handling of Padilla, the Bush Administration decided to end the experiment of handling a US citizen as an enemy combatant and moved Padilla's case to federal court where he awaits trial on a number of charges. None of which related to any "dirty bombs."

Because the enemy combatant status failed to keep Padilla from his day in court, does not mean it will not be used against US citizens in the future. The Bush administration decided to avoid a confrontation regarding citizens labeled as enemy combatants by dropping Padilla's enemy combatant status, but there is no guarantee they won't behave differently in the future. It is all but impossible to strip the citizenship of a natural born American citizen, which means US citizens are spared the worst the MCA has to offer. This is probably of little consolation to Padilla, who has been incarcerated for over four years and still hasn't had a trial.

What can they do to you?

Short answer – a lot. When the MCA was being debated, most of the coverage focused on the so-called "McCain amendment" which would make it more difficult to torture those labeled enemy combatants. McCain won that round, but the amendment named after him is little comfort to those stuck at US facilities around the world.

According to the MCA, coercive interrogation is allowed as long as it in line with the Army Field Manual. What exactly it means to be in line with the field manual is open to debate, since portions of it are classified. We do know from the language of the MCA itself that in order to be defined as torture, the actions of U.S. personnel must inflict "severe or serious physical mental pain or suffering." What exactly does this mean? According to the MCA, the actions must involve either "substantial risk of death," "extreme physical pain" or "significant loss or impairment of the function of a bodily member, organ or mental faculty." This is an extremely limited definition of torture. It would seem to allow for the continued use of so called "stress positions" or the use of other physically coercive interrogation techniques. If it is only torture if someone is at risk of losing life or limb, that leaves a lot of room for U.S. interrogators to maneuver.

The MCA does not allow for the use of evidence obtained during torture, but two things combine to make this a useless provision. First, the definition of torture under the MCA is so limited as to be ineffective. Numerous physically coercive practices that would be deemed injurious, if not life threatening, can still be used under the MCA.

Secondly, because the MCA allows for no legal recourse for non-citizens deemed enemy combatants, there is no recourse for those who are tortured by their interrogators. Prohibiting torture, but not allowing possible victims to challenge the conditions of their interrogation is the classic example of a right without a remedy. We'll say we won't torture you, but if we do, you will have no way to stop us. This line of reasoning, and the Bush Administration's past performance with regard to individual rights doesn't leave much hope that conditions for enemy combatants will meet the standards expected from the international community.

Majid's family hasn't seen him in years. No one has proved he has done anything wrong. Majid lived and paid taxes in America, but if the MCA is allowed to stand, Majid will never be able to stand up in a court of law and challenge his accusers and the Bush Administration will never have to tell us why they took Majid in the middle of the night.

The Center for Constitutional Rights (CCR) in New York has taken the case of Majid Khan, claiming that the Military Commissions Act is unconstitutional. The US Constitution allows for the suspension of the writ of habeas corpus only in times of rebellion and invasion, CCR argues, and since this is neither, Majid should be given his day in court. As of this writing, Majid has yet to be allowed to meet with his attorneys.

The MCA is the latest and most frightening erosion of individual rights by the Bush Administration. It targets non-citizens with the worst of its punishments, but as with many other pieces of legislation in the past, the MCA is likely to extend its reach if it is allowed to stand. If the courts of the congress do not overturn the MCA, there will be many other cases like Majid's of families torn apart by an unjust law.

Note:
The Center for Constitutional Rights has done extensive work around the MCA. Check out their website: www.ccr-ny.org

Disclaimer



*Articles included in **The Abolitionist** reflect the views of their authors and not necessarily those of Critical Resistance. We print opinions, ideas, and strategies we think are important to engage even if we don't happen to agree with everything the authors write.*



All of Us Or None
1540 Market St. Ste. 490
San Francisco, CA 94102
Phone: 415-255-7036 Ext. 337
www.allofusornone.org

American Friends Service Committee
1730 Franklin St., Ste. 212
Oakland, CA 94612
510-238-8080
http://www.afsc.org/pacificmtn/oakland.htm

Center for Constitutional Rights
66 Broadway, 7th Floor
New York, NY 10012
Phone: (212) 614-6464
Fax: (212) 614-6499
E-Mail: info@ccr-ny.org
www.ccr-ny.org

Committee for the Defense of Human Rights
P.O. Box 90221
Pasadena, CA 91109
(415) 226-1120
www.cdhrsupport.org

Prison Moratorium Project
(559) 916-4370
1055 N. Van Ness Ave., Suite C,
Fresno, CA 93728
www.calipmp.org

To order a copy of Beyond Prisons:

http://www.afscstore.org/store/product_info.php?cPath=21_39&products_id=5195

Our friends at AK Press carry the following books discussed in this issue:
Golden Gulag: Prisons, Surplus, Crisis and Opposition in Globalizing California by Ruth Wilson Gilmore
Soledad Brother by George Jackson
Blood in My Eye by George Jackson
Still Black, Still Strong: Survivors of the War against Black Revolutionaries by Mumia Abu-Jamal, Doruba Bin Wahad, and Assata Shakur

To get a catalog of AK's books or to place an order, write to:
AK Press
674-A 23rd Street
Oakland, CA 94612
Below is information for prisoners about ordering from AK Press:
Please be aware that prisons have different regulations about what you can order. You are responsible to know those regulations and order accordingly. If items you order are rejected by the prison and returned to us, we will issue a credit memo for your purchase. However, if the prison does not return the order, we cannot issue a credit. Unfortunately, you order at your own risk. While we cannot afford to send free books to prisoners, we do offer a 30% discount on all items shipped directly to prisoners. For free books, contact the Prisoners Literature Project c/o Bound Together, 1369 Haight Street, San Francisco CA 94117.



***Critical Resistance's** mission is to build an international movement to end the prison industrial complex (PIC) by challenging the belief that caging and controlling people makes us safe. We believe that basic necessities such as food, shelter, and freedom are what really make our communities secure. As such, our work is part of global struggles against inequality and powerlessness. The success of the movement requires that it reflect communities most affected by the PIC. Because we seek to abolish the PIC, we cannot support any work that extends its life or scope. We are always looking for good pieces that help strengthen our abolitionist understanding and practice. We seek letters, opinions, articles, and artwork that move us closer to that goal. Some guiding questions for the next issue are: What are the biggest barriers people coming home from jail and prison face? What strategies could we use to break down those barriers?*

Submission Guidelines For The Abolitionist

DEADLINE FOR THE NEXT ISSUE IS: July 6, 2007

The Abolitionist accepts:

- Reproducible artwork (desperately needed!)
- Letters (250 words)
- Short Articles (250-750 words)
- Questions you have about abolition
- Strategies for advocating for prisoners (jailhouse lawyering or other)
- Useful resources with contact information and description
- Important legal and administrative news
- International, national, and local organizing efforts and prison news

Note that we WILL edit your piece for content, length and clarity unless you tell us not to! If you do not want your piece edited, write a note on your submission indicating that no changes should be made. In this case, however, it might not be used. Also clearly note if you want us to print your full name and address, just your initials and city, or to simply have it remain anonymous. Unfortunately, we will not be able to respond to or publish every submission we receive and will be unable to return them unless prior arrangements are made. What we can promise is that we will read everything that comes in and use it to inform our overall work.

Once again, the DEADLINE FOR THE NEXT ISSUE IS:
July 6, 2007.

Please let us know if you would like to be involved in producing the paper, OR if you have questions about what to write for the paper. Also, please forward family members and friends' mailing and email (this option is cheaper for us) addresses who you want to receive the newspaper or who might want to get directly involved in working on it. We are still in the process of securing funding for this project. If you would like to contribute please send money or stamps to: CRITICAL RESISTANCE/JUSTICE NOW/ 1904 FRANKLIN STREET, SUITE 504/OAKLAND, CA 94612.

In solidarity,
The Abolitionist Editorial Collective

****Currently CR does not have the capacity to provide legal services, job placement, or housing placement ****

CONTINED FROM PAGE 7

If we look back to the late 1890s and the turn of the 1900s, we see the ways, for example, the Nationalist Party in South African deliberately modeled its policies on Jim Crow law in the United States to set up their legal system of apartheid. They didn't just kind of do something that was similar, because white people have a certain attitude against people of African descent. Not at all. They looked at a set of laws in the U.S. and said that's the outcome we want. Let's do that. And they did that in the context of technology transfer. They had engineers from California in Southern Africa helping them figure out how to squeeze more value from the land and squeeze more value out of the labor of people on the land.

This connection, which is not a connection I make anything of in the book, is very important for me. Everyone is racialized, including white people, rather than white people do the racializing and everybody else catches it like a bad cold or something. And if, as is the case, the U.S. has always been racist, then the question of why prisons now still has be answered in a complicated way, because if prisons are just a natural extension of government then what we experience today as something horrifyingly new wouldn't be horrifyingly new. It would have been consistent throughout the history of the country. So the horrifyingly new compels us to think about racialization and racism freshly.

Race, the remnants of the struggle over the ability to have some determination over your life, [is] made. We can see it really clearly today in what's happening to people who are Muslim. In fact, in that heinous show 24 the other night, the head of the counter terrorism unit, a white man, said of an Arab American employee, "so and so is being racially profiled because she's Muslim." That was in the script, which was written by somebody who decided that saying "racially profiled" and "Muslim" together would resonate with the show's audience as simultaneously new and familiar. My point is this is racialization. This is the process right here, and it is in the context of what exposing groups to particular vulnerabilities to premature death.

CR: What do you see as potential vulnerabilities in the system from an activist perspective?

RWG: The system has many vulnerabilities. They're hard to exploit because we're weak in terms of our numerical organization and the other side is strong because they have money, the media, and so forth. What we have going for us is that while our numerical organization might not be that great it's getting bigger everyday and there are more of us than there are of them. There are 2.3 million people in prison and jail in the United States. We represent, in our relationships with each other, perhaps tens of millions of people who are not in prison but who are close to people in prison, who have been in prison, and so forth.

Anti-prison activists on the inside and outside are under no illusion that we are advocating on behalf of a group of people who have any kind of general popularity in the United States, because we know that's not true. But we also know that many millions of people in the United States know people who are in prison or jail or have been in prison or jail and know better than to believe all the crap that's put across TV and radio that constantly demonizes people that have spent part or all of their lives inside cages. One of the things that I think we are doing around the country effectively is to connect anti-prison organizing with other kinds of large-scale organizing that has the purpose of making it possible for working people of all races and all genders to have better lives. This includes unions and faith organizations. This also includes, in particular, people who are struggling on behalf of the rights of immigrants and undocumented and documented people who are not citizens of the United States.

These are some directions in which we can go and in fact we must go, because the way the political economy of prisons has transformed in the wake of 9/11 shows me that the kinds of prison-based solutions put into place between the 1980s and September 11th, 2001, are being generalized to many other areas of everyday life. People are being criminalized who haven't been criminalized before. So rather than people who are working in public sector unionism or in immigrant rights activism thinking that what they're struggling for is different from anti-prison activism, I would hope that such people could see more and more that what enabled the growth of prisons is exactly what is enabling the growth of immigrant detention centers or work that undermines the possibility for public sector and low wage workers to organize. This is all part of a single process that is trying to find the large-scale solution to the sort of social problems that the world's working people are encountering every single day.

CR: In the section, "What Is to Be Done?" you lay out ten theses. One that stands out for me is this concept of making power rather than taking power.

RWG: Some years ago, I was talking with some people [who] were talking about "We must take power here and take power there," and I thought, what does that even mean anymore? Does it mean get elected to something and if so, does it mean get elected to something in a way that you wouldn't be the sole voice for X on a legislative body whether it's a local school board or the U.S. Senate? Does it mean stage a sit down and stop a place from working? What does it mean to take power? Maybe what we ought to be thinking about is how we make power. How do we put our collective efforts together such that what we do is always moving in some way toward the greater purpose however we do it?

One thing that came to mind is the way that people in prison have, even under the most extreme duress, formed study groups over many years and learned way more about the system and how it works than a lot of people in the free world who have the leisure and opportunity to make study groups. That is a form of making power in so far as people who are inside have figured what's going on and then communicate that to others inside and outside.

After I came up with this scheme – making power -- it turned out it wasn't original at all, which made me really happy. People in a number of places that have recently come out from under large-scale racist or military dictatorships, for instance in Chile and Argentina, and South Africa, have also been focused on making power, and they've talked about doing it in terms of organizing communities to be more self sufficient. For example, figuring out ways to solve, on a community level, problems without calling the cops. That's making power. Figuring out ways at the community level to be mindful and caring of each other such that if we see some trouble coming down the pike, doing something before it happens, so we stop thinking in terms of harm, punishment, harm, punishment, and we start thinking along with our inspired allies over in the Harm Reduction Coalition about reducing harm. Distributing bleach among people who use needles to inject drugs is making power. That's a really simple example. It's cheap and it works.

It's not just this idealist fantasy of somehow taking over the world without being able to take over the world. But rather, it's through the ways we can do things in our lives already with the means we have at hand that we begin to summon the capacity to do more and more and more. An example I use really often is the example of slavery. In the United States the dominant view was slavery will never end. It can never really go away, because there are too many people dependent on it. It will never really go away because the U.S. is so racist.

It was through enslaved people and free people making power through fugitivity -- through secret study groups, establishment of independent communities, through taking the message around the widest areas possible, and fighting – that slavery ended. Mr. Lincoln didn't free the slaves. Mr. Lincoln got put in a corner where the only thing Mr. Lincoln could do is what he did. We made the power that he then responded to, rather than he had the power and we got the gift.

CR: For readers who might be interested in lending their energy and brilliance to fighting prison expansion in California, what can they do?

RWG: There are many organizations that exist. For people inside and outside there are organizations like California Prison Moratorium Project, which is organizing in Prison Alley in the central valley; Critical Resistance; and Families to Amend California's Three Strikes; and All of Us or None and many others that already exist.

I am in recovery and one of the things you learn in recovery is you've got to change your stinking thinking. One thing is to change is thinking that the system actually is legitimate, it's just a little broken. Instead we must think that the system isn't legitimate for us because what is does now is what it's supposed to do, which is to totally destroy the lives of people in prison and their communities, and along the way bring down the communities where prisons are built.

The second thing to stop thinking is that first what we have to do is hand over a human sacrifice to our opponents in order to win. There are 2.3 million people in prison and jail. Prisons are machines for human sacrifice. Us handing over a little human sacrifice – deciding, for example, that certain kinds of convicts should never be included in our struggle for justice -- is not going to satisfy the hunger of the system for more human sacrifice. It's just not a strategy that works. What we need to do is talk about and act on the ways in which human sacrifice is killing all of us.

Another example is, the brave and inspiring way that many women who are locked up in California prisons have stood up and written their names down, which is a much braver thing than hardly anyone does in the free world on any day. They've written their names down to say they are opposed to the expansion of women's beds in California. That expansion is being couched in very fancy, fluffy terminology about gender and responsive and correction and community whereas it is simply more prisons.

People have got to do something that we used to do and we got frightened away from doing, and that is to grasp the radical potential of what it is we're talking about. I said in the earlier part of this interview that we live in a time and a place where just throwing our fists up into the air and saying the system destroys. But that doesn't mean that you don't have your fist raised in your heart and while turning every effort to undoing the system of human sacrifice. If we do this, it will become again what it was forty years ago, a symbol for self-respect and self-determination.

Coming Home

The Date of My Rebirth: ByYusufu L. Mosley, Critical Resistance Chicago

February 21, 1966 is the date of my rebirth. I was "born again" after hearing the life teachings of Malcolm X.

I was a junior in Crane High School in Chicago when my geography teacher, Mr. Vernado, told the class that we shouldn't come to class on the 21 st, indeed, not to come to school period. One of my classmates asked why and Mr. Vernado explained that that was the day of the martyrdom of Minister Malcolm X, and in honor of his memory and contribution to the struggle for Negro (that's what we were called then) rights.

Another student asked what church did this minister belong to, and if he was Malcolm 10, where were the other 9? After a brief laugh, Mr. Vernado explained that Minister Malcolm was not a member of any church; that he was a Muslim and belonged to the Nation of Islam. He further explained that he wasn't Malcolm 10, but Malcolm X. Malcolm, he said, had decided to drop his last name and replace it with X to symbolize the lost African name that had been stolen from us when we were brought to this country as slaves. Malcolm's former last name was an indication of his rejection of the name of his/our former slave master, the white man, and he didn't identify with it. Anyway, Mr. Vernado said, we shouldn't come to school on that day, in honor of this great man.

Well, I came to school that day. There was no way my grandparents would have let me stay home to honor some minister who wasn't from our church and they didn't know. School was a priority in our house, and even if we were sick, they insisted that we place school first and church second. So, I went to school that day. I didn't attend any classes, but while I was roaming the halls, I accidentally ran into Mr. Vernado.

He seemed very upset when he saw me and grabbed me by the arm and literally dragged me down the hall to his classroom. Once there, he slammed the door and asked me why was I there, didn't I understand what he had said yesterday? I said I didn't and anyway, I couldn't tell my grandparents that I wasn't going to go to school to honor someone they didn't know. Mr. Vernado just shook his had, reached into his desk drawer and pulled out a copy of the Autobiography of Malcolm X and shoved into my hands and demanded that I read it. He said that my final grade in his class depended on it. I've always been a reader, so I didn't see that as difficult. He also told me that he wanted me to show up later because he had something else he wanted me to see. Later that day, when I returned to his class, Mr. Vernado showed me a film, "Prospects for Freedom, 1965." Seeing, hearing and reading Minister Malcolm X changed the direction of my life forever.

Years later I was imprisoned for 22 years 7 months and 22 days for activities that supported the liberation struggle. While a prisoner of the state of Illinois, I witnessed how "corrections" really worked. It is nothing like we see in the movies or read in magazines. It is a psychologically, spiritually damaging place, and there were times when things were so bad that it was hard to believe that someone had authorized this to punish others who had broken the law. It is a place were aloneness reigns supreme, alienation reaches its highest heights, and the few programs and educational opportunities do little to nothing to challenge or change the behaviors of those imprisoned or those who imprison them. I tried to address several injustices that I had witnessed.

In the early years eating in the dining hall was horrible, nothing green except the mold on the bread, so I assisted in organizing a food strike until they put fruits & vegetables on the line. I worked with other prisoners to enhance educational opportunities after Bill Clinton, president of these United States cut federal funding (Pell Grants) to prisoners (we worked with university staff to try and find alternative funding sources). I organized and stocked the prison library; assisted and organized conflict resolution strategies and programs for those imprisoned; and, assisted in the organization of the recognition of Black History Month activities and programs, and shared this information so that others could do so.

After experiencing all those years in the Illinois Department of Corrections, I have come to the conclusion that prisons are antiquated relics of the past. They serve no purpose except to warehouse certain people. Whatever their historical value, they do not serve to "rehabilitate" those placed inside them, those who are economically forced to work in them, or make a safe society. They have become tools of profit for stockholders on Wall Street, and the division and destruction of persons, families and communities. Prisons do not repair damage done by those who have wronged others and torn the fabric of community. Prisons should be abolished.

In the last issue of the Abolitionist we featured an interview with Pilar Maschi, about work she's been doing with women in a transitional residential facility to prevent a jail from being built in their neighborhood. Below, one woman engaged in that struggle adds her voice to the fight.

375 Million Reasons

I've been on the inside trying to look outside for alternatives. I've heard of this jail that's trying to be built in the south Bronx, and I don't see how we can invest in a jail before housing, or schools, or mother and child programs which is where I reside today.

If they want to invest in jails, then invest in getting them books, and supplies and programs in the jails. Not build another one. There's too many already. The United States is supposed to be the largest penal colony in the world. We can do with one less jail.

I reside today at a mother and child program in the South Bronx. Why not buy us some books, fund trips and toys for our children? We as mothers could use supplies and activities. We can definitely use funding for our facility along with a lot of other mother and child programs and facilities.

Just for today, I seem to be facing a situation where I need an alternative to the current residential program I'm in. I need another facility, like the one I'm currently in, or a family shelter for me and my child. I'm sure there are many family shelters that can use funding before spending it on a new jail. Just for today, I'm now at a crossroad, because there aren't a lot of alternatives for me and my son. Not only is the money going to something we can definitely do without, here's something we can definitely say no to.

This jail is supposed to be built over toxic grounds hazardous to every adult's life in that prison. Even more importantly, they want to build a nursery inside of this jail, that's built over toxic grounds.

Are they trying to save us or kill us?

It's gonna cost 375 million dollars just to build this jail, and I can think of 375 million reasons why not to before I end this passage. Food for thought!

BY D

Contributors:

Rachel Herzing, Leah Furumo, Flaco, Andrea Salinas , Lani Riccobuono ,Rose Braz, Ariel Clemenzi, Ruthie Gilmore, Tony Bennett, Jason Glick, Charles C. James, Jr., Hilary Klein, Laura Magnani, George C. Maher, Fernando Marti, Pilar Maschi, Annie Mathews, Leslie McLean, Rafael Mutis, Heba Nimr, Isaac Ontiveros, Sylvia Romo, Liz Samuels, Amy Smith, David Stein, Tommy Stevenson, Greg Thomas, Michael Callahan, Gabriel Torres, Alejandro Villasenor, Joseph Williams, Zap

Thanks to Nat Smith, and everyone at Critical Resistance, Oakland for all the support.

UNA ENTREVISTA CON RUTHIE GILMORE ✷PROBANDO LAS FRONTERAS✷ GEORGE LESTER JACKSON
CRUEL E INUSUAL✷LOS 8 DE SAN FRANCISCO ✷LAURA MAGNANI ✷BOLETÍN DE NOTICIAS DE CALIFORNIA
375 MILLONES DE RAZONES ✷ RECORDAMOS A JOHN BOWMAN
ENTENDER LA LEY DE COMISIONES MILITARES✷CONDICIÓN CRÍTICA

La Abolicionista

EDICIÓN NO 6 PUBLICADO POR RESISTENCIA CRITICA PRIMAVERA 2007

El complejo industrial prisiones es un laberinto de leyes, reglas, políticas y procedimientos. Para la mayoría de nosotros es difícil navegar los sistemas de policía, vigilancia, detención, encarcelamiento y muerte que fortalecen y mantienen al complejo industrial de penal en su lugar. Buscamos las explicaciones, las respuestas y las estrategias que nos harán entender el enredo. Y luego, justo cuando creemos que sabemos algo, cambian las reglas.

Pero marearnos es precisamente la intención que tiene el sistema. Aquellas personas e instituciones que están comprometidos a sostener al complejo industrial penal quieren hacerlo parecer complicado y demasiado difícil de entender y así a los que trabajamos por su eliminación, mantenernos lejos de sus puntos débiles.

En las páginas de este ejemplar de El Abolicionista los escritores nos abren algunas ventanas que nos permiten ver hacía adentro del laberinto del complejo industrial penal. Sugieren algunas explicaciones y exploraciones que nos ayudan a quitarle un poco la cáscara al sistema y mirarlo por dentro más a profundo. Los artículos que escriben Tommy Stevenson y Heba Nimr destacan la manera de que el complejo industrial penal impacta a las personas no ciudadanas Estadounidenses y nos recuerdan de la capacidad que tiene el sistema de tocarnos a todos aunque afirma solo buscar a unos cuantos.

Rose Braz y David Stein analizan algunas noticias legislativas recientes de California y explican su significado para los presos y sus familiares y compañeros. Greg Thomas pone en evidencia la promesa falsa del proceso de hacer públicos los archivos secretos del FBI y junto con Isaac Onitveros, demuestran que no se ha acabado para nada el programa Estadounidense en contra de la autodeterminación de los Negros.

Laura Magnani y Ruthie Gilmore nos llevan a pasear adentro del sistema poniendo en evidencia su historia y herencia, y también proponiendo estrategias que podemos usar ya para comenzar a desbaratar el sistema por dentro y por fuera.

Aunque ni colectivamente estos artículos no proponen un sendero concreto hacía el cambio, sí nos avanzan unos pasos más hacía el entendimiento de nuestra situación. También se hacen mucho eco de la necesidad de seguir enfocados en eliminar al sistema que está concebido para confundir, frustrar y perjudicarnos.

Por último, esta edición de El Abolicionista está dedicado al difunto John Bowman a quien conmemoramos en estas páginas. Él era para muchos nuestro maestro y nuestra inspiración, y sigue su influencia aunque ya no esté con nosotros. Mientras sigue la lucha por librar a los 8 de San Francisco, John siempre está en nuestros pensamientos y su memoria nos impulsa a seguir adelante.

Por favor no se les olvide que queremos noticias de ustedes. Las conversaciones que atraviesan los muros son el corazón de este periódico. Si ustedes tienen escritos o arte o ideas que quieran compartir, les pedimos por favor nos los envíen. Aunque no les podemos prometer que todo lo que recibimos saldrá en el periódico impreso, sí haremos todo lo posible por seguir dialogando con ustedes y en solidaridad en la lucha.

1947 – Recordamos a John Bowman – 2006

Este invierno, la familia, los amigos,y los miembros de la comunidad lamentaron la pérdida de John Henry Bowman III, mientras que festejaron su legado. John Bowman murió el 23 de diciembre 2006. Tenía 59 años.

John Bowman se volvió políticamente activo como adolescente, cuando trabajó en el Black Panther Party [Partido de los Panteras Negras] en San Francisco. Trabajaba en los programas de desayunos gratis y salud comunitaria, las huelgas de los inquilinos, y en las iniciativas de viviendas, tanto como en los esfuerzos generales de los Panteras de ampliar el movimiento nacionalmente e internacionalmente. Después, cuando profundizó su trabajo en la comunidad, John ayudó a fundar el grupo "All of Us or None" (O Todos Nosotros o Nadie"), una organización que provee recursos y solidaridad entre los ex-prisioneros y sus queridos mientras que luchan por reconstruir sus vidas afuera.

Paralelo a su trabajo incesante como organizador comunitario y activista es su historia de resistencia perpetua a la represión estatal. Como respuesta a sus esfuerzos de revolucionario joven, John, como tantos otros, se encontró como objeto del terrorismo estatal.

En 1973, como parte de las operaciones del gobierno norteamericano COINTELPRO, John y dos de sus compañeros aguantaron días de tortura brutal en las manos de la Policía de New Orleans. Treinta y cinco años después, John (junto con cuatro de sus compañeros), fue encarcelado una vez más por no cooperar con un jurado de acusación organizado por las mismas fuerzas que habían sido involucradas en su tortura y que han trabajado tanto de aplastar el movimiento una generación antes.


FOTO POR SCOTT BRALEY

Una vez liberada de la prisión, John se unió con sus co-resistidores para formar el Comité de Defensa de los Derechos Humanos. Viajó por todo el país, hablando de su propia historia, y ilustrando los vínculos entre la tortura en las prisiones de los EE.UU. y de los lugares como Abu Ghraib y Guantánamo. También habló de la continuidad entre el COINTELPRO y el Acto Patriótico [PATRIOT Act], y de la relación entre la guerra domestica del estado contra la disensión, y el militarismo vigoroso mundial.

Si John Bowman hubiera vivido por un mes más, sin duda se encontraría encarcelado junto con los San Francisco 8, una vez más resistiendo al estado que lo había cazado por la mitad de su vida. El legado de John Bowman es de activista, organizador, y luchador dedicado, cuyo trabajo tuvo las raíces en la comunidad local mientras que mantuvo una perspectiva mundial, así personificando verdaderamente la imposibilidad de reprimir a la lucha por la libertad.

Por Isaac Ontiveros

LA ABOLICIONISTA
1904 Franklin St. Suite 504 Oakland, CA 94612

FOTO POR ROSE BRAZ



Más Allá de las Prisiones

Una entrevista con Laura Magnani

Recientemente Resistencia Crítica tuvo una plática con Laura Magnani, sub-directora Regional del Comité de Amigos Americanos en el Servicio y co-autora del libro Más Allá de las Prisiones: Un Nuevo Paradigma de Fe Interna para Nuestro Fallido Sistema de Prisiones, para hablar sobre su libro y sobre las oportunidades para lograr un cambio a largo plazo. Los párrafos que siguen son selecciones de esa plática.

Laura Magnani: En los años setenta el Comité de Amigos Americanos en el Servicio publicó Struggle For Justice (La lucha por la justicia), lo cual fue un examen de los sistemas de sentencias en todo el país, enfocándose en particular sobre el sistema de sentencias indeterminado. El libro tuvo un impacto dentro del diálogo nacional sobre el sistema de administración de justicia, particularmente en lo relacionado a las sentencias, y jugó una parte muy importante en la iluminación del sistema de sentencias indeterminado.

Decidimos que era hora de repasar todo lo que nosotros mismos habíamos publicado en estos treinta años para saber qué necesitamos decir ahora. Al repasar todo con cuidado, nos dimos cuenta de que era tiempo de una aproximación comprensiva. Teníamos más de 45 años de experiencia trabajando con las prisiones como organización y casi 90 años si se toma en cuenta el trabajo relacionado con la pena capital. Necesitábamos contar la historia de la bancarrota del sistema y del fracaso total del sistema. Todas las reformas y los cambios superficiales de las últimas décadas no nos han acercado más a un sistema que de verdad funciona.

Resistencia Crítica: ¿Cómo esperas que la gente use este libro?

LM: Primero queremos que la gente le ponga mucha atención al análisis mismo. Debemos de ver este asunto a través de un lente racial, social y económico. La historia del sistema de prisiones es la historia del sistema racista de este país; la gente debe de tomar esto muy en serio.

Segundo, queremos que la gente examine nuestras percepciones sobre el tema de castigo, sobre los fundamentos éticos y filosóficos que sostienen a este sistema, tengan o no sentido. Esperamos que la gente empiece a examinar sus propias creencias sobre el tema del castigo.

Llegamos a interesarnos sobre este tema de castigo debido a nuestra historia y experiencia personal. El Sistema de Prisiones aplica ese sistema de castigo sin evaluar si está dando los resultados que todos esperamos. Hay muchas creencias morales, religiosas y filosóficas que deben de ser examinadas.

Hacemos una crítica del movimiento de justicia restauradora, el cual puede representar un nuevo paradigma porque la justicia restauradora está basada en un modelo de saneamiento y no en modelos de venganza y de castigo. La pregunta es: lo estamos aplicando como un nuevo modelo/paradigma o lo estamos aplicando como parte de un sistema de castigo para que se convierta en otra sanción más además del castigo del sistema penal que ya conocemos?

La otra gran preocupación que tenemos sobre la justicia restauradora es sobre si continúa la dinámica del sistema carcelario de ver al crimen como un problema entre individuos y no como un sistema que pertenece a un contexto específico. Creemos que un verdadero modelo restaurador tendrá que analizar sistemáticamente lo que está sucediendo ahora.

CR: En el libro tú hablas de cómo no se puede separar la justicia individual de la justicia social y económica. ¿Dónde puedes tú ver aperturas que se presten para lograr un cambio de las estructuras sociales y económicas?

LM: Es una pregunta muy difícil porque hemos estado moviéndonos muy rápido en dirección contraria. La diferencia entre los pobres y los ricos es ahora más grande que hace 30 años. Las corporaciones se han adueñado de todo y nos niegan una democracia representativa, lo que nos han dejado ahora a nosotros los ciudadanos es un sistema en donde los grandes intereses económicos controlan a los políticos. Cambiar una economía basada en la tierra; cambiar de una economía basada en la humanidad misma a un imperio basado en la ganancia privada, es mucho pedir; no es poca cosa.

Tenemos que descubrir cómo podemos crear soluciones económicas que sean más inclusivas; necesitamos soluciones que no permitan que un pequeño porcentaje de individuos se adueñen de todo el capital y los recursos. Esto significa que la gente de abajo va a decir: ¡ya basta! Tenemos el derecho de compartir estos recursos para sobrevivir todos juntos.

CR: ¿Que función jugarían las reparaciones, para distribuir los recursos y tener influencia sobre el proceso de tomar decisiones, en la gente que está en laparte más baja de la pirámide económica?

LM: Hay maneras de organizar la sociedad para que no se beneficien sólo unos cuantos, porque de verdad que estamos desequilibrados y fuera de balance.

El tema de las reparaciones es un proceso para confrontar abusos que pueden haber ocurrido en el pasado. Uno de los ejemplos más obvios es el haber arrestado e internado en campos de concentración, en los desiertos del país, a los japoneses durante la Segunda Guerra Mundial por tres años, simplemente porque decidimos tenerles miedo. Este país les quitó todos los derechos y propiedades a los japoneses. Después de 40 años alguien se dio cuenta de que lo que habíamos hecho fue algo horrible.

Hubo una serie de pasos que se tomaron para poder confrontar estas injusticias, empezando con un reconocimiento en los altos puestos del gobierno, de que fue una injusticia. El próximo paso fue una disculpa oficial por lo sucedido. El siguiente paso exploró maneras de reparar esa injusticia que después resultó en las reparaciones monetarias para las personas que sufrieron el internado en los campos de concentración.

Las reparaciones tienen la virtud de volver a contar la historia para que se sepa lo que ha sucedido y para que la gente no niegue los eventos históricos. La historia se cuenta por los vencedores normalmente y olvida a los derrotados. Unas de las ventajas del proceso de reconciliación y verdad es que establece un récord sobre la verdad basada en la historia de la gente directamente involucrada, lo que contribuye al proceso de saneamiento; la gente no puede seguir negando más los hechos. Ese es el primer paso hacia la justicia verdadera y las posibilidades de saneamiento.

CR: ¿Puedes hablar de cómo los cuáqueros (Quakers) han protestado contra las terribles condiciones de encarcelamiento mientras que continúan con la meta de abolir el encarcelamiento de personas?

LM: Bien, la mayoría de los cuáqueros (Quakers) no son abolicionistas de las prisiones, así como la mayoría de los cuáqueros no eran abolicionistas de la esclavitud aunque ahora ya no lo recordamos. No estábamos satisfechos con los resultados que vimos en Lucha por la Justicia (Struggle for Justice) cuando terminaron las sentencias indeterminadas para imponer sentencias mandatarias. Tuvimos que ser cuidadosos en cómo recomendar un cambio que no terminara siendo peor que lo que se acababa de abolir. Así es que establecimos en Más Allá de las Prisiones (Beyond Prisons) algunos principios para estar constantemente examinando nuestras tácticas de abogacía y no caer en esa trampa.

Una de esas tácticas es nunca hacer daño. Los pasos intermedios que nosotros recomendamos no serían, como ejemplo, abogar por más prisiones para poder tener más espacio para la rehabilitación, esto es exactamente lo que está proponiendo el Gobernador ahora. No cabe duda que así no vamos a llegar a la abolición, pero tampoco vamos a reducir la población en las prisiones construyendo más prisiones, sin importar cuánto digamos que estamos a favor de la rehabilitación. Hacer algo a favor de la rehabilitación afuera de las instituciones sería un paso en la dirección correcta.

El segundo principio es examinar el propuesto paso en la dirección correcta para ver si realmente nos mueve en la dirección de desmantelar el sistema y no de ayudarlo. Un ejemplo es ver las maneras de que el lenguaje de la justicia restauradora es cambiado a favor del sistema de castigo. Muchas personas salen en libertad dentro del sistema de la justicia restauradora con deudas de restitución que deben de pagar, lo que se convierte en otro obstáculo o castigo más para empezar una vida nueva.

También existen principios positivos por los cuales abogamos. La propuesta debe de incluir más igualdad, procesos más democráticos, más autonomía individual y, en un sentido más amplio, más justicia social y económica. Esos son los estándares que buscamos mientras avanzamos en la dirección de la abolición total.

CR: ¿Puedes hablar de cómo incluir en un diálogo a los sobrevivientes o víctimas?

LM: Por décadas el movimiento de las prisiones ignoró a las víctimas y le dio la espalda a la seriedad del problema, al trauma y a la violencia que vivieron las víctimas. Y al ignorar a las víctimas no sólo no expresamos solidaridad con ellas sino que tampoco las ayudamos en el proceso de saneamiento, sino que caímos en la trampa de dejar que alguien más llegara y los usara y hablara sobre sus necesidades aunque fuera solamente de una manera retórica. Creo que seguimos fallando. Pero más y más grupos de víctimas están diciendo, "El sistema no nos está ayudando y nosotros estamos a favor de un cambio."

Grupos de feministas de hace 20 años se interesaron bastante en implementar leyes más severas para los violadores hasta que se dieron cuenta de que mandar hombres a las prisiones por violación no aumentaba para nada la seguridad de las mujeres. Así es que estos grupos feministas se dieron cuenta de

A CONTINUACIÓN EN LA PÁGINA 3

que iban en dirección contraria y de que sus intereses habían sido secuestrados por los fiscales para conseguir procedimientos más severos dentro de los tribunales que terminaron siendo más costosos. Pero es difícil; debemos de tener diálogos más serios con esos grupos de feministas para prevenir que eso suceda.

El Comité de Servicio escribió un boletín titulado "En la era de huesos rotos" ("In a Time of Broken Bones"), que se dirigió a las comunidades lesbiana, gay y bisexual que estaban pidiendo más leyes sobre los crímenes de odio sin darse cuenta que la legislación sobre los crímenes de odio se usa más en contra de nosotros que a favor de nuestros intereses. En vez de ponerle un alto al racismo, por ejemplo, los grupos de supremacistas blancos usan este discurso para su propio beneficio. Así es que no se puede usar este sistema para sanar; simplemente no funciona.

Deberíamos de estar ocupados resolviendo el problema del odio; no deberíamos de criminalizarlo todavía más porque la criminalización solamente produce más odio y más violencia. Estos son temas difíciles de discutir. Yo creo que debemos de tener serias conversaciones sobre estos temas y buscar soluciones en donde podamos aliarnos con las víctimas y caminar con ellos.

Si a una persona le matan a un hijo, entonces es difícil vivir esa experiencia y la gente tiene miedo de pensar en ese sufrimiento. Es terrible y difícil pero tenemos que forzarnos a estar juntos en esos momentos si queremos superar estas experiencias. Yo no creo que una persona pueda recuperarse de estas experiencias, es otra mentira que el sistema de administración de justicia trata de vendernos… cómo puede uno recuperarse de tal pérdida. No hay recuperación de la pérdida de un hijo o de otra experiencia similar. Esas experiencias se hacen parte integral de las personas. Pero tenemos que decidir cómo enfrentar nuestro sufrimiento. Es una tarea muy difícil pero debemos de estar allí para nosotros mismos.

CR: Una de las cosas más interesantes y que dan esperanza sobre el libro es que no es sólo una crítica de qué tan terrible es el sistema; establece acciones concretas que la gente puede tomar para cambiar el modelo centrado en el castigo y crear otra sociedad en donde la justicia, la seguridad y las necesidades de la gente son lo más importante de nuestra existencia. ¿Puedes brevemente hablar sobre los 12 puntos?

LM: AAparte de abolir completamente el sistema penal, un buen comienzo sería abolir la pena capital, la cual es la pieza central del sistema y simboliza que la pena capital, la muerte, es el centro del sistema: si la riegas, te vamos a matar. Ese es el mensaje constante que la amenaza de la pena capital le comunica a los consumidores del sistema y afecta el alma de las personas encarceladas tanto como el de las personas operando las prisiones.

Otro aspecto del sistema que necesita ser abolido inmediatamente es el encierro aislado. Se están construyendo prisiones solamente para darle encierro aislado a las personas y mucha gente está siendo encarcelada por años sin contacto humano alguno, privados del uso de los sentidos. La gente no se hace mejor haciéndole eso y no hay ninguna razón para hacerles ese daño. Pero una vez que la gente empieza a creer que hay gente mala que necesita ser encarcelada en esas condiciones, o que hay gente tan mala que necesita la pena capital, entonces se abren las puertas para más castigos inhumanos.

> ***La historia del sistema de prisiones es la historia del sistema racista de este país; la gente debe de tomar esto muy en serio.***

En vez de darles encierro aislado solamente a los peores de los peores, existen miles de personas sufriendo esos castigos. A muchos de ellos se les acusa de asociación con las pandillas, asociación y no afiliación, o sea si simplemente conoces a alguien que tenga esas asociaciones. No se puede uno estar dentro del sistema de prisiones y no conocer a personas asociadas con pandillas, así es que hay mucha discreción.

La gente que está políticamente activa, los maestros, organizadores y la gente que defiende sus derechos son la gente que recibe los peores tratos en las prisiones como el encierro aislado, para que así no tengan ningún contacto con nadie. En California hemos visto las terribles condiciones en que se tienen a los presos juveniles. Muchos se matan al encontrarse en esas condiciones. Se necesita abolir el encierro aislado.

Hablamos de ponerle un alto a la criminalización de una variedad de condiciones. Podemos ponerle un alto a la criminalización de la gente sin casa o desamparados, a la gente con enfermedades mentales, la gente que sufre de drogadicción y de alcoholismo. Si tuviéramos un sistema universal de cuidado de salud en este país, podríamos reducir la población dentro de las prisiones de inmediato. Podríamos tratar a las enfermedades mentales como enfermedades dentro de un sistema de salud. Podríamos proveer tratamientos para la drogadicción a personas que por pobres no pueden pagar su tratamiento. Descriminalizar un número de problemas sociales ayudaría a empezar a vaciar el sistema.

También hablamos de cambiar la Enmienda 13 de la Constitución. La Enmienda 13 abolió la esclavitud pero no para los prisioneros. Permite la servidumbre involuntaria o servidumbre forzada para los que violan las leyes y para los que están bajo el sistema de los tribunales. Se debe de eliminar esta provisión de la Enmienda 13 para que no exista la esclavitud para nadie, porque mientras se permita la esclavitud para ciertas personas, el sistema encontrará maneras de utilizar la fuerza de trabajo cautiva.

Hacemos llamado para una implementación total del derecho internacional porque prohíbe muchas de las prácticas existentes en nuestras prisiones. Muchos de los acuerdos y tratados que se han firmado no han sido implementados en este país. El Comité de Servicio ha utilizado el derecho internacional dentro del sistema cuando la experiencia lo amerita; el documentar los abusos a los derechos humanos y presentarlos en los foros de las Naciones Unidas para ser considerados es una tarea sumamente importante.

Hablamos sobre el sistema juvenil de justicia y de la necesidad de no tratar a los niños como adultos y de tratarlos como si tuvieran la habilidad de usar el conocimiento como los adultos. Los niños requieren de ciertas provisiones y de trato especial y no hay lugar para la cero tolerancia cuando se habla de niños.

Y, finalmente, los 12 puntos son una campaña a favor de las reparaciones que se puede implementar a muchos niveles. Las reparaciones no tienen que significar pagos a individuos. Puede significar una evaluación del sistema social mismo. Una manera de hacer reparaciones a grupos étnicos o a grupos que pertenecen a las misma clase económica, es poner recursos adicionales dentro del sistema escolar o proveer servicios a sectores específicos de la población. Hay maneras de hacerlo que no se basan en individuos sino en reparar las injusticias que han sucedido en el pasado.

Cruel e Inusual

La Mayor Parte De Los Prisioneros Y Familiares Desconocen Que:

Las Naciones Unidas tiene un modo convencional e universal de tratar prisioneros. El documento tiene como título, "El Cuerpo de Principios para la Protección de Todas las Personas Bajo Cualquier Forma de Encarcelamiento o Detención." Aunque cortes Americanas han decretado que las prisiones aquí no están ligadas a las reglas de las Naciones Unidas para el trato humanitario de los prisioneros, las Naciones Unidas sigue siendo, de todas formas, el patrón y modelo a seguir si no la realidad vigente.

No hace mucho la guillotina trabajaba a tiempo extra, prisioneros eran atados, azotados, ahogados, descuartizados e inclusive sumergidos en aceite hirviendo. Hoy en día el mundo estaría espantado ante la idea de que un prisionero sea atado a cuatro caballos con el fin de arrancarle las extremidades. América continua siendo uno de los pocos países que permite la pena de muerte, e inclusive aquí, la mayoría de los 50 estados prohíbe el asesinato de seres humanos como sanción estatal. Mientras uno lee El Cuerpo de Principios para la Protección de prisioneros, es claro que muchos de los actos que se prohíben están incorporados en la política oficial, práctica y procedimientos comunes dentro de El Departamento de Correcciones y Rehabilitación de California (CDCR).

Por ejemplo, la protección de las NNUU requiere notificación de cualquier cargo o alegato en contra del prisionero, y requiere también que al prisionero se le otorgue la oportunidad de defensa ante cualquier cargo impugnado. En evidente oposición a la norma mundial del derecho de ser notificado, el CDCR aísla prisioneros seleccionados, considerados como amenaza o como trofeos no oficiales. Estos prisioneros son detenidos en catastróficamente inhumanas Unidades de Vivienda Vigilada (SHU) de un modo perpetuo. Muchos de ellos son detenidos en estas condiciones por tres décadas o más. Uno debe sentir un punto crítico de frustración y rabia que le hierve la sangre cuando uno considera que estos prisioneros en estas Unidades de Vivienda Vigilada (SHU) pueden ser encarcelados por cargos tan menores como robo, posesión de drogas y crímenes que no han resultado en muerte o heridas físicas graves.

Sin embargo, en una sociedad que evoluciona continuamente, uno tiene que esperar que a medida que el tiempo pasa, este incorpore mejores condiciones de vida en las prisiones. ¡Este plazo de tiempo ya se venció hace mucho! ¡Que viva el espíritu de resistencia, unidad y solidaridad!

Por Charles C. James, Jr. (Alias Bomani)

La Seudo-Desclasificación del FBI y George Lester Jackson

Por Greg Thomas

***George Lester Jackson*, también conocido como "Camarada George" y "El Dragón," era antes que nada un revolucionario—un pensador de ideas revolucionarias, un organizador de cuerpos revolucionarios, un escritor de literatura revolucionaria, un preso político a largo plazo como resultado de su compromiso revolucionario, y un icono revolucionario y inspiración para sus contemporáneos y muchas generaciones después, especialmente en la diáspora Africana. Jackson escribió Soledad Brother en el año 1970 y Blood in My Eye (publicado póstumamente) en 1972. Encarnaba la lucha para la liberación de los guerrilleros de los 60 y los 70, y era "el más duro de todos," según Mumia Abu-Jamal.**

Los archivos del FBI y otras agencias de vigilancia oficialmente pierden su estatus de "clasificado" después de 25 años. Según una ley federal aprobada durante los años de Clinton, estos archivos ahora ya están programados para hacerse públicos automáticamente. La fecha tope para abrir toda materia que cumple los 25 años fue establecido para el año 2000, luego aplazado hasta el 2003, y otra vez hasta la nochevieja del 2006. A diferencia de la CIA y la Agencia Nacional de Seguridad, por ejemplo, se dice que el FBI desclasificó apuradamente unas 270 millones de páginas de sus archivos, mientras hace arreglos para que unos 50 millones de otras páginas queden exentas de esta desclasificación tan celebrada.

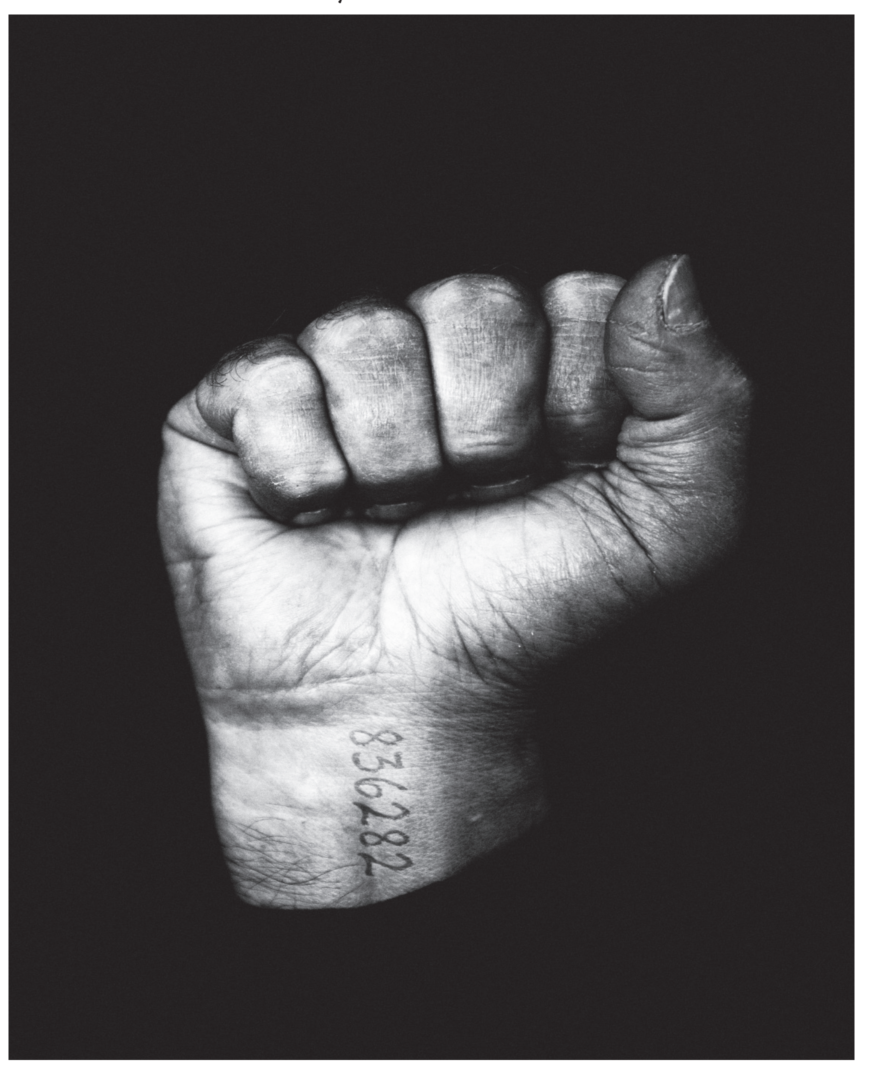
A pesar de la cantidad excesiva de exenciones (aproximadamente la cuarta parte de todos los archivos reconocidos), muchos expertos y investigadores han aplaudido su gobierno mientras esperan archivos seleccionados que remontan hasta de la Segunda Guerra Mundial. No existe ninguna indicación del COINTELPRO y su continuación en los comentarios positivos de dichos expertos; es decir, ninguna indicación del PROgrama de COntraINTELigencia orquestado por J. Edgar Hoover, un programa asesino diseñado para "revelar, interrumpir, despistar, o de cualquiera otra manera neutralizar" al movimiento de liberación negra y varias otras actividades de disensión bajo la dominación política estadounidense.

Recientemente, y no queda claro cuándo exactamente, "George Jackson: Archivo 44-HQ-50522" fue hecho público por parte del FBI. Ahora, incluso esta disponible electrónicamente (en http://foia.fbi.gov) y está dividido oficialmente en cinco partes. Sin embargo, esta división parece arbitraria. El archivo es absurdamente pequeño, y además, estas 100 y pico páginas incluyen una cantidad de materiales que ni siquiera pertenecen al FBI.

Jackson se introduce en el archivo del FBI de la siguiente manera: "George Lester Jackson nació el 23 de Septiembre del año 1941, y era un recluso quien con dos otros reclusos en la prisión estatal de Soledad, Condado de Monterrey, California, fue acusado del asesinato y asalto en la muerte del oficial carcelario John Mills." El vigilante de la cárcel, Mills, es el enfoque de importancia, o de valor, para ellos. Fue encontrado muerto después de que otro vigilante fue absuelto del asesinato de tres reclusos negros y militantes de la Familia Guerrilla Negra, W. L. Nolen, Cleveland Edwards, y Alvin Miller. Este tipo de asesinato, según el Estado, es "homicidio justificable."

Porque eran militantes, los "Hermanos Soledad" Jackson, Fleeta Drumgo, y John Clutchette fueron acusados de vengar este asesinato. "En el momento del asalto, que resultó en la muerte del oficial Mills," continua el FBI, "George Jackson cumplía una condena de un año a cadena perpetua en la cárcel." Una nueva condena habría significado la pena de muerte automática para Jackson, la culminación absurda de una condena anterior por haber supuestamente robado $70 de una gasolinera cuando tenía 18 años, una condena que fue resultado de una negociación terrible con el fiscal.

El FBI concluye su introducción continuando su criminalización de la resistencia negra a la esclavitud: "George Jackson fue asesinado durante una fuga abortiva en San Quentin el 21 de Agosto del año 1971. George Jackson escribió un [sic] libro en la cárcel, "Blood in My Eye" [sic] que fue recibido por el editorial apenas dos semanas antes de su muerte." El texto y el contexto de Soledad Brother



se desaparece en este informe igual que tanta otra información, incluso el hecho de que Drumgo y Clutchette estarían absueltos eventualmente del asesinato de Mills, y que Drumgo y cinco otros reclusos estarían absueltos más tarde de todos cargos provenientes de los hechos ocurridos el 21 de Agosto del 1971, en el llamado juicio de los "San Quentin 6."

Los contenidos internos del archivo público del FBI sobre George Jackson se dividen en cuatro categorías. Primero, hay el apoyo por parte del FBI al Estado de California en una demanda civil lanzado por Jackson, Drumgo, y Clutchette. Las materias pertinentes a este tema equivalen a un desmentido seudo-investigativo. En este informe, a los reclusos quienes consienten en testificar para el Estado no se les ofrece promesas de libertad condicional o trato preferente; no les acosan a los testigos quienes se niegan a testificar; nadie se envenena, no se usan trampas ni tácticas estilo-Nazi para coaccionar a nadie en ninguna parte.

Al parecer, querer ser libre es un "crimen" y una "enfermedad" según el orden histórico actual de las cosas.

Segundo, hay el documento de la demanda misma presentada a los tribunales por el abogado de los Hermanos Soledad, Faye Stender. Este documento no pertenece al FBI.

Tercero, hay una reseña del libro de Jackson, Blood in My Eye. Este memorando-reseña es de interés inmediata en la medida que presupone la existencia de archivos sobre George y su hermano Jonathan Jackson que nunca se materializarán en el proceso de desclasificación.

Cuarto, y último, hay evidencia de vigilancia póstuma, es decir, de limitar el efecto y neutralizar una persona después de la liquidación física de la persona bajo vigilancia. Las últimas páginas de este archivo se relacionan a la publicación de Blood in My Eye. Incluyen algunos recortes de periódicos y revistas y el borrador de una carta al Washington Post del director en funciones del FBI de esa época (y colaborador en los crímenes de Nixon en el caso Watergate) L. Patrick Gray III, todo lo que refleja la relación fundamental entre las tareas de represión del Estado y de la prensa del sistema.

El archivo pasa por alto del informe de la autopsia de Jackson. No parece que les importa la causa o la verdadera circunstancia. En cambio, el enfoque se pone en el supuesto deseo del sujeto de escaparse de la cárcel, como si esto fuera el máximo, el crimen más escandaloso de todos. Esta criminalización de la fuga o el deseo de libertad merece mención. Tiene el saborcillo de las políticas de detención y diagnostica de "drapetomania," el llamado deseo "patológico" de los esclavos de huirse de la esclavitud, una diagnosis siquiátrica inventado por Samuel A. Cartwright de la Asociación Médica de Louisiana en 1851. Al parecer, querer ser libre es un "crimen" y una "enfermedad" según el orden histórico actual de las cosas.

¿Por qué es significativo "George Jackson: Archivo 44-HQ-50522"? En pocos y relativamente raros casos, el hacer público ciertos informes del FBI ha sido útil para un recluso vivo en su búsqueda de liberarse de la cárcel. Y esto a pesar de los documentos censurados, las páginas suprimidas, las exenciones masivas de los archivos, etc. En la mayoría de los casos, no obstante, la seudo-desclasificación no ha sido para nada útil para los presos políticos. Nadie ha sido procesado para los crímenes del COINTELPRO, jamás.

Podría decirse que la seudo-desclasificación ha sido mas útil para el Estado y el FBI en su búsqueda de legitimarse asimismo y a los mitos de la desclasificación y la democracia. Para poder apoyar a estas mitologías se requiere de una amnesia aterradora. Por lo tanto, los archivos oficiales del gobierno estadounidense deben leerse con el objetivo de oponerse uno a esta retórica y esta amnesia del status quo. De lo contrario, incluso alguien como George Jackson queda efectivamente "olvidado" o demonizado.

El relato del FBI no es, por supuesto, el mismo de Stephen Bingham, el abogado quien fue acusado y, en 1984, absuelto de ayudar y amparar al supuesto "intento de fuga" en la cárcel estatal de San Quentin en el día del asesinato de Jackson. Después de la reciente ejecución de Stanley "Tookie" Williams, Bingham recordó que habían aprendido de un descubrimiento en el juicio que Jackson fue un blanco clave del COINTELPRO, pero nunca recibieron nin

A CONTINUACIÓN EN LA PÁGINA 8

Condición Crítica

Fiebre del Valle

Los casos de Fiebre del Valle son comunes en prisiones del suroeste de los Estados Unidos y el Valle Central de California. Recibí una carta de la Prisión Estatal de Pleasant Valley reportando incidentes de enfermedad entre presos y trabajadores, así como discrepancias en su atención médica. A continuación hay información básica sobre esta enfermedad.

***La Fiebre del Valle** es una enfermedad* causada por Coccidioidomycosis, un hongo que vive en el suelo del suroeste de los Estados Unidos, México, y algunas regiones de Centro- y Sudamérica. Principalmente infecta a los pulmones, pero también puede expandirse a otras partes del cuerpo.

La gente la contrae al inhalar las esporas del hongo. Las esporas vuelan en el aire cuando el suelo que contiene el hongo se mueve por una obra, desastre natural, o viento. No se puede contagiar de una persona a otra.

Alrededor de 60% de los infectados no tiene síntomas. Los síntomas más comunes son fatiga, tos, dolor de pecho, calentura, sarpullido, dolores de cabeza, y dolores de coyunturas. La recuperación completa tarda alrededor de seis meses en personas sanas en otros aspectos. Un porcentaje pequeño de gente infectada (<1%) puede contraer esta enfermedad no sólo en los pulmones sino en el cerebro, los huesos, y la piel. Sin tratamiento apropiado, la Fiebre del Valle se puede conllevar a pulmonía severa, meningitis, o hasta la muerte, y por lo tanto es sumamente importante recibir tratamiento. Se puede diagnosticar con una prueba de sangre. El tratamiento para casos severos es un medicamento contra los hongos. La mayoría de los infectados se recuperan sin tratamiento alguno. Los médicos occidentales recetan ketoconazole, itraconazole y fluconazole para casos crónicos pero no severos. Para casos más graves te darían una inyección de amphotericin B intravenosa o en la columna. Para casos severos también son comunes las cirugías para drenar los



pulmones o abscesos en los huesos y las coyunturas.

Existen también los tratamientos alternativos no farmacéuticos. Estos tratamientos intentan crear un ambiente interno que no permite que sobreviva el hongo. Se logra a base de una dieta con pocos productos lácteos, azucares (incluyendo la miel y jugos de fruta), y comida que contiene levadura (como la cerveza).

La gente más vulnerable a la Fiebre del Valle son quienes trabajan a menudo con la tierra (por ejemplo, trabajadores de construcción, campesinos) y personas con sistemas inmunológicos debilitados. Se estima que alrededor de 150,000 personas contratan la Fiebre del Valle cada año en el suroeste de los Estados Unidos. La única manera de prevenir Fiebre del Valle es evitar el polvo y la tierra seca en lugares donde hay muchos casos. Actualmente no existe ninguna vacuna para prevenir la Fiebre del Valle, pero si hay medidas que la gente puede tomar. Si uno tiene que trabajar afuera en lugares infectados, humedece el suelo antes de moverlo, o utiliza una máscara para el polvo capaz de filtrar partículas tan pequeñas como 0.4 µm. Sin ser presionadas, probablemente las prisiones no proporcionarán estas máscaras, pero aparte de no vivir y trabajar en lugares que tienen este hongo en el suelo, estas máscaras son la mejor protección.

Con amor y solidaridad,
liz

Critical Condition
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St., Suite 504
Oakland, CA 94612

No se Darán por Vencidos los 8 de San Francisco

Por Isaac Onitveros

***El** 23 de enero de este año fueron detenidos* ocho ex miembros de las Panteras Negras bajo acusación de asesinato de un policía San Francisqueño John V. Young en 1971 además de acusaciones de presuntas actividades de conspiración a finales de los años '60 y principios de los años '70. Ray Boudreaux de 64 años de edad; Richard Brown de 65 años; Hank Jones de 70 años; Richard O'Neal de 57 años; Harold Taylor de 58 años; y Francisco Torres de 58 años, fueron detenidos en los estados de California, Nueva York y Florida. Herman Bell de 59 años de edad y Jalil Muntaqim de 55 años de edad son presos políticos en el estado de Nueva York desde hace 30 años. Todavía buscan al noveno individuo, Ronald Stanley Bridgeforth.

Este caso refleja y también está entrelazado con la historia de la continua y brutal represión estatal en contra de todo esfuerzo por la libertad de los Negros en este país. Ahora presenciamos el esfuerzo del estado de volver a legitimar los métodos y tácticas terroristas que utilizaban en su infame Programa de Contrainteligencia (COINTELPRO) de una generación atrás. No cabe duda que las detenciones de los 8 de San Francisco (SF8) son testimonio de la guerra que aun sigue en contra de las luchas de hoy y del futuro por la libertad de los Negros.

La raíz del caso de los SF8 está firmemente basada en la historia del terrorismo estatal en contra de los movimientos por la libertad en los Estados Unidos. Durante los años 1960 y '70, el operativo COINTELPRO dejó sangriento el escenario de agitación social y política. Los cuerpos de policía y FBI infiltraban, acosaban, hacían trampas para incriminar, encarcelaban, torturaban, y asesinaban para neutralizar a los movimientos de liberación, a los izquierdistas y a los disidentes políticos a quienes consideraban amenaza a la política nacional e internacional del gobierno Estadounidense. Reservaban algunos de sus métodos más crueles para los miembros de las Panteras Negras a quienes nombraron en aquellos tiempos la amenaza principal contra el estado.

Para intentar a responder a los éxitos de la organización, incriminaron con trampa, enemistaron a unos contra otros, encarcelaron, y asesinaron a cientos de Panteras. Aunque el Comité Church del senado indagó e hizo público los crímenes de COINTELPRO a mediados de los 1970, nunca responsabilizaron a nadie de ningún nivel por los crímenes de COINTELPRO. De hecho, los métodos y las técnicas de COINTELPRO persistieron y aun sentimos sus consecuencias hoy día, no por lo menos en la forma de que siguen encarcelando a los activistas y libertadores de aquella época.

La lucha de los SF8 resalta de un fondo de represión estatal y el encarcelamiento de decenas de organizadores exitosos, teoristas y revolucionarios encerrados en jaulas, aislados de sus familias, amigos, comunidades y movimientos. Hace varios ejemplares atrás de "El Abolicionista" explicamos en detalle la detención en 1973 de Harold Taylor, John Bowman (recién fallecido) y Ruben Scott en New Orleans bajo acusaciones casi idénticas a los cargos actuales contra los SF8. La policía de New Orleans con la ayuda de otras agencias y en particular la de dos detectives de San Francisco, McCoy y Erdelatz, torturaron a los hombres por varios días. La tortura casi constante incluía toques eléctricos, picanas, palizas, aislamiento sensorial, bolsas de plástico y asfixia con cobija mojada y caliente, interrumpido solamente por interrogaciones severas. Después de aguantar varios días de presión que parecían sin fin y porque temían por sus propias vidas, los hombres hicieron "confesiones" que fueron completamente dictadas por sus captores y la policía.

Poco después, cuando sus abogados les hicieron saber a las cortes locales que estaban detenidos ilegalmente, una corte federal decidió que habían usado la tortura ilegalmente y un juez de San Francisco rechazó el caso. Con el tiempo, los hombres renunciaron públicamente sus confesiones y expusieron los hechos de la brutalidad que sufrieron. Se quedaron físicamente y psicológicamente traumados y siguieron sufriendo varias aflicciones relacionadas con la tortura que sufrieron.

En el año 2003 después de casi 30 años, inspirados por el clima de represión abierta después del 11 de septiembre y al abrigo de la ley de Homeland Security (Seguridad de la Patria), el gobierno decidió abrir de nuevo la investigación del asesinato del Oficial Young de 1971. Para colmo de males en esta pesadilla, con el apoyo y facilitación del FBI dieron cargo de la investigación a los detectives McCoy y Erdelatz.

En el caso de John Bowman y Harold Taylor, se enfrentaron los ex Panteras de nuevo con los mismos que habían presidido su tortura en décadas anteriores. Interrogaron a decenas de personas alrededor del país y cuando el esfuerzo estatal no tuvo resultado, convocaron un jurado de acusación y repartieron citaciones con la intención de obligar la cooperación. Los hombres ya de 50, 60 y 70 años de edad y viviendo vidas tranquilas, se encontraron puestos de nuevo en la mira del gobierno. No dispuestos a darse por vencidos sin luchar, Ray Boudreaux, Richard Brown, Hank Jones, Harold Taylor, y John Bowman rehusaron todos a cooperar con el jurado de acusación y fueron encarcelados por plazos que abarcaron de 30 días hasta varios meses.

Boudreaux, Brown, Jones, Taylor, y Bowman entendieron su resistencia al sistema

A CONTINUACION EN LA PÁGINA 10

Construyendo Poder

UNA ENTREVISTA CON RUTH WILSON GILMORE



FOTO POR CRAIG GILMORE

Recientemente, ***La Abolicionista*** tuvo la suerte de hablar con Ruth Wilson Gilmore sobre su libro nuevo, ***Golden Gulag: Prisons, Surplus, Crisis, and Opposition in Globalizing California (Red de Cárceles Doradas: Prisiones, Plusvalía, Crisis y Oposición en la Globalización de California).*** Ruthie es una de las fundadoras de Resistencia Critica y del Proyecto de California del Moratorio a Prisiones. Ella además es Profesora Asociada de Geografía y la Cátedra de Estudios Americanos (EEUU) y Etnias en la Universidad del Sur de California. Golden Gulag es un recurso importante para toda persona que quiere aprender más sobre el incremento del encarcelamiento en California y las respuestas eficaces frente a la crisis de prisiones en California. Lo que sigue es parte de esa conversación.

Resistencia Critica: ¿Como se desarrollo el ***Golden Gulag***?

Ruth Wilson Gilmore: El proyecto se desarrolló hace muchos años cuando comencé a hacer trabajo político con un grupo pequeño de mujeres. La mayoría de ellas eran Afro Americanas y madres de adultos y juveniles que estaban en el sistema de cárceles y bajo el sistema de Autoridad Juvenil. Una amiga de una del las fundadoras del grupo me dijo que necesitaban ayuda, y yo me presente para ver que podía hacer. La ayuda principal que pidieron al inicio tenia que ver con entender varias leyes nuevas. No soy abogada, pero sí sé cómo usar la biblioteca y eso, entonces me puse pilas. El plan era que yo iba a hacer un taller el sábado y entonces todas íbamos a entender mejor como funcionaban las leyes. Nuestro objetivo era que tal vez cada quien pudiera ayudarles a sus seres queridos que enfrentaban juicio bajo estas leyes a tener un resultado mejor en su caso. Sin embargo, lo que descubrimos fue que las leyes - la STEP ACT de 1988 y la THREE STRIKES ACT del 1994, fueron increíbles por cómo cambiaron el sentido y la práctica de la justicia.

Mientras estudiábamos las leyes, nos pusimos a hablar del porque estaban mandando a la gente encarcelada más y más lejos de casa. Entonces el segundo proyecto que inicié fue para investigar porque estaban construyendo las prisiones nuevas en las partes más remotas de nuestro estado tan enorme. En el medio de hacer este trabajo, yo regrese a la universidad porque necesitaba conseguirme trabajo fijo. Mientras estudiaba, pensé que podría seguir haciendo este trabajo de investigación no como mi enfoque y hacer otra cosa para sacar mi título, pero tuve un consejero que estaba muy interesado y abierto a que siguiera con esta investigación que hacia para la organización de mujeres como mi trabajo de investigación para mi tesis, y así lo hice. Me criaron activistas y siempre he sido una, entonces tenia sentido perfecto que todo lo que hacia en mi vida -- ir a la universidad, hacer mi trabajo político, ser maestra -- debería estar conectado.

CR: ¿Como te llevó la pregunta del porque mandaban a los familiares de la gente más y más lejos de casa a la pregunta de la ampliación de prisiones?

RGW: Cuando traté de imaginarme el alcance de este proyecto, me pregunté: ¿Que necesito aprender para poder contestar las preguntas que el grupo y nuestros aliados nos hacemos? Que necesito saber para contestar la pregunta, "¿Porqué construyen las prisiones tan lejos de casa?" Que necesito saber para contestar la pregunta, "¿Porqué están quedando tantas personas atrapadas en una red criminilazadora?"

Y el modo de que contesté las preguntas fue primero imaginarme una respuesta posible para ver si servia. Quizás no sería la respuesta correcta, pero servia como una respuesta posible. Una de las respuestas, por ejemplo, a la pregunta "porque construyen prisiones tan lejos?" es que deben ser útiles para las comunidades donde las construyen. Eso pareció una respuesta razonable, y por cierto, es la respuesta que muchos de nosotros en Los Ángeles pensamos que es la verdad. Resultó que era completamente equivocada - ¡Las prisiones no son útiles para las comunidades donde las construyen! Y eso fue totalmente un choque. ¿Que estaba pasando con todo ese trabajo y con todo ese dinero?

Mientras estudiaba los tipos de sitios donde construían las prisiones, descubrí que esas comunidades y las comunidades de donde venían los presos tenían más en común de lo que se soñaba. Los efectos negativos de la criminalización y de la desindustrialización en áreas urbanas también se veían en áreas rurales donde a las comunidades de color les habían quitado más y más trabajo, como resultado de los cambios en la agricultura, la industria de madera, y otras industrias rurales. Entonces, para pensar eso bien, decidí escribir el segundo capitulo de mi libro sobre la economía política de California. ¿Que es una economía política? Es el estudio del papel que llevan las organizaciones de grande escala como gobiernos, sindicatos, y corporaciones en el movimiento del dinero y en el movimiento de gente trabajadora. ¿Por qué algunos lugares son ricos y otros son pobres?

Ahora, mucha gente pregunta: ¿Por qué tenemos que molestarnos con todo esto? Porque no basta con alzar nuestros puños al aire y decir, "el sistema es malo, derrumbemos el sistema?" El problema que enfrentamos en el siglo 21 es que cuando alzamos los puños al aire y denunciamos el sistema en que está encarcelada la gente que goza de la menor simpatía en los Estados Unidos, la respuesta es oídos tapados y ojos cerrados. Así que el propósito de molestarnos con todos estos detalles de la economía política es ayudar a todos los que trabajamos desde afuera y desde adentro fijarnos en donde pueden haber debilidades del sistema para poder decidir de una manera bien estratégica donde alzamos nuestros puños y donde alzamos nuestras voces.

CR: En el libro, destacas las semejanzas entre las comunidades de donde provienen los presos y las comunidades hacía donde van los presos a cumplir sus condenas. Me parece que eso desbarata el sentido común no solo de la gente que presume que el encarcelamiento debe ser cosa útil económicamente para los pueblos que tienen prisiones, pero también desbarata el sentido común que se ha desarrollado alrededor de la idea de que los pueblos donde hay prisiones son profundamente diferente en términos demográficos e ideológicos a los lugares urbanos de donde vienen la mayor parte de los presos. ¿Es que California es una excepción en este sentido?

RGW: Hay algo de diferencia alrededor del país, pero permíteme hablar un poco sobre lo que antes llamábamos la Zona del Sol. La Zona del Sol empieza un poco al sur de Washington DC en la costa oriental, va por todo el sur, atraviesa el sureste por Texas, Nuevo México, Arizona, y corre toda la costa occidental hasta la frontera con Canadá. La Zona del Sol, que representa una parte enorme del país, tiene una gran cantidad de comunidades donde se construyen las prisiones que son muy parecidas a las comunidades de donde provienen los presos.

Son pobres. Muchas veces son comunidades de color. Son lugares donde el tipo de trabajo que la gente usa para mantenerse asimismo y a sus familias se ha empeorado o se ha desaparecido completamente, y son exactamente los lugares de donde la gente se traslada hacía lugares urbanos buscando trabajo. Entonces lo que quiero hacer aquí es destacar que la distinción que dice que las personas quienes vienen de las comunidades donde se construyen las prisiones son completamente diferentes y hostiles hacía las personas mandadas a las prisiones, simplemente no es verdad.

CR: Para continuar hablando respecto a la relación entre los pueblos donde hay prisiones y las ciudades de donde vienen los presos, presentas algunos puntos interesantes sobre la relación entre la producción agrícola y el crecimiento de la economía de prisiones en el Valle Central de California.

RGW: LLa agricultura y otros tipos de extracción de recursos como la industria de madera y la de minería o cualquier otro tipo de trabajo en que sacas algo de la tierra o desarrollas algo de la tierra, han cambiado mucho a través de los años. La agricultura, cultivar cosas para hacer ropa o producir comida, la hacen más y más con maquinas y químicos, aunque todavía hay cientos de miles de campesinos. En 1900, el 41% de toda la gente obrera en los Estados Unidos trabajaban en fincas. Hoy, menos del 2% trabaja en la finca. Hoy en día, una maquina cosecha tomates mientras hace poco los tomates solo se podían cosechar a mano. Eso quiere decir que menos personas cosechan tomates. O fijémonos en los químicos. Hace poco tiempo, había que tender la cosecha personas que entraban al campo y cortaban o arrancaban a mano la mala hierba. Ahora rocían los campos con químico para matar a la mala hierba y salvar a la cosecha o desde un principio la semilla que siembran está cambiada, modificada genéticamente, para resistir ciertos tipos de hierba mala e insectos. Todo esto quiere decir que la gente que trabajaba en el campo ya no trabaja en el campo.

Créanme, no digo que regresemos a esos tiempos cuando los humanos cosechaban el algodón a mano. Pero digo que este cambio en la producción del cultivo ha desplazado a mucha gente del trabajo. Recuerdo que leí una historia de unos hermanos quienes se criaron en una familia campesina pobre en Mississippi. Cuando vieron el cosechero mecánico por la primera vez en 1943, se dieron cuenta que ya no tenían futuro en el Sur; empacaron sus cosas y fueron de rumbo norte hacia Chicago. Mientras menos y menos personas trabajaban en ciertas industrias, algo más ocurrió. La gente quien trabaja en varios tipos de agricultura ha luchado más de cuarenta o cincuenta años organizándose para conseguir sueldos decentes. Como los hermanos en Mississippi, los trabajadores agrícolas en California y en otras partes se dan cuenta de que en una familia menos personas van a trabajar en los campos o en trabajo relacionado a la agricultura, como enlatadoras o casas de empaque. Pero una familia todavía necesita de cierto nivel económico para sobrevivir. Entonces, lo que los trabajadores del campo, de las enlatadoras y de las casas de empaque han hecho es sindicarse.

Algo que no quiere para nada un dueño

agrícola es que los trabajadores se organicen para demandar sueldos más altos, entonces una de las cosas que ha ocurrido es que los dueños de los terrenos, los granjeros muy ricos y sus aliados en el gobierno, han trabajado juntos para atraer trabajo no relacionado a la agricultura para desviar a los trabajadores agricultores de sindicarse. En mi libro, vemos que en el caso de Corcoran, California, a medios de los años 1980 los dueños de los terrenos grandes y los gobiernos de la cuidad y del condado decidieron conseguir una prisión al mismo tiempo que los United Farm Workers y César Chávez estaban organizando a los trabajadores del algodón allá.

La prisión resultó como una táctica enorme y permanente de desviación. Convencieron a la gente de Corcoran que iban a conseguir trabajo en la prisión y que ese trabajo pagaría tan bien que no importaría el fracaso del sindicato. Al fin y al cabo, quedaron sin el sindicato en los campos y sin trabajo en la prisión.

CR: Para llevar esto a la próxima etapa, tu hablas además de la relación entre la economía militar y la economía de las prisiones. ¿Puedes hablar más sobre esa relación?

RGW: A California le robaron mucha riqueza, o sea, la confiscaron o se apropiaron de ella la gente que vino al estado de California tras la conquista Estadounidense de esta parte de México. Se la llevaron de los campos de oro, de los campos de plata, de madera, de la agricultura. Se la llevaron con la desviación de una enorme cantidad de agua y la conversión de la tierra en pedazos de propiedad residenciales.

Encima de toda la riqueza fundamental que California tenia dentro de sí que le robaron a los indígenas y a los ciudadanos Mexicanos (quienes les robaron a los indígenas), California se puso aun más rico alrededor del fin de los años 1930 y al inicio de los 1940, cuando el Gobierno Federal Estadounidense metió un montón enorme de dinero dentro del estado para incrementar la capacidad militar de los Estados Unidos. Los Estados Unidos no solamente construyó bases [y] reclutó a más soldados, aunque por supuesto eso sí fue parte, sino que Los Estados Unidos además incrementó su capacidad militar en términos de construir la maquinaria de guerra, aviones y bombas y varios tipos de vehículos de guerra. Y los Estados Unidos la incrementó en términos de financiar a intelectuales quienes desarrollaron diseños de maquinaria para la guerra, y el Internet, y a los que hacen la política que resulta en actividades como hacer guerra en Irak. Todo esto lo patrocino el gobierno federal, y un montón de dinero entraba en chorro a California continuamente durante los últimos 65 años o más.

Esa riqueza militar hizo posible que California se desarrollara rápidamente desde una economía principalmente agrícola hacia una economía industrial y de fabricación. Una parte de la fabricación fue para la guerra y otra parte de ella era para las cosas que necesitaban la gente que venían a California para trabajar en esas industrias. Entonces por ejemplo, California además se convirtió en una gran productora de automóviles, y en una gran productora de muchos otros productos que se necesitaban para mantener la economía impulsada por los consumidores de este país. En medio de todo este movimiento de gente y de dinero - recuerden que hablamos de la economía política - mucha gente fue atraída a California o mucha de la gente de California comenzó a trabajar en la economía de fabricación a gran escala que caracterizaba el mejor trabajo en estado desde alrededor de 1940 hasta el inicio y medios del los años 1970. Esto incluyo a mujeres y hombres Afro Americanos, Mexicano-Americanos, Chicanos/Latinos, al igual que obreros blancos que quizás inicialmente trabajaban en la agricultura, pero que resultaron viviendo en áreas urbanas y trabajando en las industrias. El Sur de California también se convirtió en la comunidad urbana de Indígenas más grande de Norte América.

Esa gente se organizó para garantizar que los sueldos que les pagaban fueran suficientes para comprar casas, quizás para mandar a los jóvenes a la universidad, y vivir vidas más o menos buenas. Pero luego estas industrias comenzaron a salirse de esta región porque los dueños no querían seguir pagándoles a los trabajadores los sueldos altos y pagar impuestos altos al estado. ¿Porque es que las industrias pagaban impuestos altos a California? ¡Por su propio bienestar! Pagaban los impuestos para garantizar que el estado educara y cuidara la salud de los trabajadores, y para que construyeran las carreteras y la otra infraestructura necesaria para comerciar en el estado. Al mismo tiempo que los empresarios retiraron el pago bueno y a los impuestos altos, vemos el inicio de un gigantesco espiral descendente en términos de desempleo, acceso a la educación y una profundización de desigualdad en todo el estado. Este espiral descendente, el cual era veloz y devastador, le puso gasolina al motor que impulso la expansión de prisiones en este estado.

Al inicio de los años 1970, la prosperidad de California seguía siendo aplicada más o menos de manera amplia, y los jóvenes, por ejemplo, tenían mucha esperanza. La ley estatal garantizaba una educación gratis desde Head Start (preescolar) hasta el doctorado y el numero de jóvenes en la pobreza había bajado de manera significante desde la Segunda Guerra Mundial hasta el inicio de los años 70. Pero hoy en día, aunque la economía del estado es la 5a o 6a más grande del mundo, uno de cada cuatro jóvenes vive en la pobreza. Esta disminución va junto con la disminución del trabajo obrero, y el incremento de las prisiones.

La prisión resultó como una táctica enorme y permanente de desviación. Convencieron a la gente de Corcoran que iban a conseguir trabajo en la prisión y que ese trabajo pagaría tan bien que no importaría el fracaso del sindicato. Al fin y al cabo, quedaron sin el sindicato en los campos y sin trabajo en la prisión.

CR: Relacionado a la vía que seguimos respecto al trabajo, una de las otras cosas que tocas tiene que ver con el sistema de asistencia social y el papel que llevan los diferentes niveles del gobierno en mantener a las personas. El concepto Keynesianista surge una vez tras otra en tu libro. Puede ser una idea que intimida a la gente en términos del lenguaje, entonces quería pedirte que lo explicaras. ¿Que significa eso y porque es un concepto pertinente a lo que propones?

RGW: Keynes era un economista quien hizo la mayor parte de su trabajo importante en los años 1920 y en los años 30. Su nombre ya es asociado con un estilo particular de gobierno. Para decirlo precisamente, Keynes y la gente que estaba de acuerdo con él creían mucho en el capitalismo. Pero se dieron cuenta de que por la manera en que funciona el capitalismo, las empresas que se volvían grandes tendrían una tendencia de comerse a las que no crecían, que las empresas que tenían resultados buenos acababan con las que no los tenían, y eso resultaba en un nivel de monopolio. Y la tercera parte fue que ellos reconocieron que el carácter del capitalismo requería que de vez en cuando, entrara en etapas malas, como la que describía en la parte anterior de esta entrevista.

Ahora, ellos no fueron los primeros que se dieran cuenta de que el capitalismo es cíclico - tiempos buenos y tiempos malos son parte del sistema. Toda persona que escribió por lo menos una palabra sobre el capitalismo desde el siglo 18 en adelante escribió sobre esto. La pregunta se trataba de qué se podía hacer respecto a los tiempos malos. Keynes y sus tipos y tipas dijeron que cuando la economía comienza a declinar y el desempleo comienza a incrementar o cuando la tasa de interés comienza a ponerse alto o cuando los precios de las cosas que la gente necesita salen fuera del control, precisamente es cuando el gobierno debe meterse y poner lo necesario para garantizar que el pueblo quien gaste todo lo que tiene, pueda tener lo suficiente para comprar lo que necesite. La definición de lo necesario podría ser bien amplia. Puede ser comprar la comida que necesitas para comer, o puede incluir comprar una casa.

Entonces este sistema económico Keynesianista describe varios tipos de agencias e instituciones gubernamentales que tienen la responsabilidad de garantizar protecciones contra el desastre y de proveer las oportunidades para avanzar en los tiempos cuando la economía se pone mal al igual que cuando se gozan tiempos buenos. La razón por que le agregamos lo militar a la economía militar de Keynes tiene que ver con el hecho de que los Estados Unidos a diferencia del resto del mundo que está excesivamente desarrollado, es que una gran parte de la inversión gubernamental en las personas y el trabajo está muy ligada a la construcción permanente de una enorme capacidad militar - el desarrollo del Pentágono, la expansión de las cinco ramas del servicio militar, el desarrollo, como ya lo dije, de muchas bases y de los intelectuales quienes tienen el trabajo de refinar la matanza industrial y en decidir quienes deben ser matados. El militarismo Keynisianista, aunque sea una palabra muy larga, se usa para describir en breve cómo el sistema de asistencia social en los Estados Unidos está ligado con el estado militar que es los Estados Unidos.

CR: Hablas del carácter del racismo respecto a los presos de modo bien inteligente. Pienso que esa es una forma inteligente del de usar la economía política para demostrar que quienes se encuentran en las prisiones no llegaron allí por un proceso natural, no es un accidente.

RGW: Los Estados Unidos siempre ha sido racista. Nunca ha habido ni una fracción de un segundo en la historia de este país cuando no ha sido un país racista. Los Estados Unidos ha abierto camino en el desarrollo de las ideologías raciales que de muchos modos son los patrones para todo el mundo, por medio del poder militar y económico estadounidense.

Si nos damos cuenta a finales de los años 1890 y al inicio de los 1900, vemos como, por ejemplo, el Partido Nacionalista en Sudáfrica siguió de manera estudiada el ejemplo de la Ley Jim Crow de los Estados Unidos para construir su sistema legal de apartheid. Ellos no solo hicieron algo parecido, por que la gente blanca tiene cierta actitud en contra de la gente de descendencia Africana. Para nada. Ellos se fijaron en un cuerpo de leyes en los Estados Unidos y dijeron, ese es el resultado que queremos. Lo haremos. Y ellos hicieron eso en el contexto del traslado de la tecnología. Tuvieron ingenieros de California en Sudáfrica ayudándoles a averiguar como sacarle más valor a la tierra y como sacarle más valor a la mano de obra de la gente en esa tierra.

Esta conexión, la cual no elaboro en el libro, es bien importante para mi. No es el caso que la gente blanca dirige ese proceso y el resto de la gente se contagia como si fuera un catarro o algo así, sino que todo el mundo esta construido racialmente, incluso la gente blanca,. Y si, como es el caso, los Estados Unidos ha sido racista, entonces el por qué de las prisiones se tiene que contestar de modo complicado, porque si las prisiones solo son una extensión natural del gobierno, entonces lo que experimentamos hoy día como algo horriblemente nuevo no sería horriblemente nuevo. Habría sido así continuamente tras la historia del país. Entonces lo horriblemente nuevo nos impulsa a pensar de nuevo la construcción racial y el racismo.

El sistema racial, los restantes de la lucha por la autodeterminación, es un hecho. Lo vemos claramente hoy cuando nos fijamos en lo que le pasa a la gente musulmana. Por ejemplo, la otra noche en ese programa atroz que se llama 24 que sale en la televisión, el jefe del equipo contra los terroristas, un hombre blanco, dijo hablando de una empleada Árabe Americana, "fulana fue apuntada racialmente porque ella es musulmana." Esto estaba en el guión que fue escrito por alguien que decidió que decir las palabras "apuntar racialmente" y "musulmana" iba a tener resonancia con el público como algo simultáneamente nueva y conocida. Lo que demuestro es esta construcción racial. Es precisamente esto el proceso, y está en el contexto de exponer a grupos a vulnerabilidades precisas hacia muertes prematuras.

A CONTINUACIÓN EN LA PÁGINA13

Boletín de noticias de California.: Noticias y Informacion Legislativo al tanto

Compuesto por Rose Braz y David Stein

El 26 de abril del 2007, Arnold Schwarzenegger, gobernador de California, anunció un acuerdo para construir 53,000 camas nuevas en las prisiones, cárceles y centros de detención juvenil a precio de $15 mil millones.

** El acuerdo no incluye ninguna de las numerosas propuestas para cambiar las reglas de libertad condicional y condenas que fueron presentadas como alternativas a los planes de expansión de las prisiones.*

**Además, el Gobernador afirma su intención de incluir el proyecto de construir 4,500 camas para lo que llaman Centros Comunitarios de Corrección y Rehabilitación para Mujeres (FRCCCs) en su presupuesto revisado para mayo. Van a agregar estas camas para las mujeres después de que hubo oposición amplia y fuerte de parte de organizaciones de California que dan servicios a mujeres presas, sindicatos, intelectuales feministas, expertos y otros, a un proyecto de ley (AB76) que hubiera autorizado la construcción de estas camas más a principios de este año. A consecuencia de la oposición que hubo, tuvieron que quitarle todo lo que se trataba de construcción del proyecto de ley en el Comité de Seguridad Pública de la Asamblea.*

El Gobernador prioriza construcción antes de reforma

- *La propuesta del gobernador para una Comisión de Sentencias no tendrá la autoridad de cambiar sentencias, solo podrá hacer sugerencias.*
- *La Comisión del Gobernador estará compuesta de: El Fiscal General, el Director de Correcciones, un juez, legisladores, y representantes de la policía y grupos de victimas de crimen.*

¿Hay propuestas para reducir el número de detenidos en las prisiones? Sí, el presupuesto del Gobernador propone dos cambios pequeños pero importantes al sistema de libertad condicional.

- *El Gobernador propone seguir el ejemplo de otros estados que no les imponen libertad condicional a todos cuando cumplen su condena.*
- *El Gobernador propone que en el estado de California se cumpla con una ley actual que permite dejar libres a ciertas personas que han cumplido 12 meses de libertad condicional sin ninguna infracción.*
- *Se pronostica que estos cambios menores resultarán en rebajada de 24,000 personas en libertad condicional y ahorros de $56.7 millones en el 2007-08 y $75.5 millones en el 2008-09.*

Otra propuesta legislativa de importancia es la AB-79:

- *AB-79 fue propuesta por Kathleen Galgiani. La ley como existe ahora dice que el Consejo de Libertad Condicional verá cada caso, cada año después de toda audiencia en que hay decisión de negar la libertad condicional. La ley actual también dice que a los presos condenados por asesinato el consejo puede retrasar la audiencia hasta 5 años si "no es razonable esperar que la libertad condicional será concedida en los próximos años," con tal de que el consejo declare por escrito las razones en que se ha basado la decisión.*

DESDE LA PAGINA 4

guna información. Por supuesto, estas materias no se encuentran en este archivo "desclasificado" del FBI, y tampoco se sabe nada respecto a las actividades de Louis E. Tackwood, el doble agente-provocador quien "confesaría" a crímenes patrocinados por el Estado en artículos de prensa, un libro, y su testimonio durante el juicio de los "San Quentin 6" en 1976. Tackwood dijo que su primera tarea fue ayudar a tramar el asesinato de Jackson.

Un ex-prisionero político y líder de las Pantera Negras en Nueva York, Dhoruba Bin Wahad añade en su Still Black, Still Strong: Survivors of the War against Black Revolutionaries (Semiotext(e), 1993) que el asesinato de Jackson a través del COINTELPRO les llevó a la "Operación PRISAC," un programa en contra de activistas en la cárcel después de los éxitos criminales del COINTELPRO. Preguntar dónde están estos documentos en la reciente seudo-desclasificación de archivos es preguntar algo para lo cual el FBI, seguramente, no dará respuesta.





Para terminar, todo esto secreto, violencia, y encubrimiento de la vigilancia sencillamente confirma el trabajo de Jackson, más que tres décadas y media después de su aparición inicial desde detrás de los muros. En la "Justicia Amerikana," testifica Jackson: "La máxima expresión de la ley no es el orden, sino la cárcel. Existen centenares de prisioneros y miles y miles de leyes, pero aún no hay orden social ni paz social. La ley burguesa anglo-sajona esta vinculada fuertemente con la economía... La ley y todo lo que se entrelaza con ella fue construido para gente pobre y desesperada como yo" (Blood in My Eye, 100).

El FBI impone la ley burguesa colonial/neo-colonial mientras la rompe para proteger los intereses de la raza y la clase dominante. No puede desclasificar a ninguna documentación de este proceso sin desmitificar el proceso y el proyecto entero de la dominación. Es por esta misma razón que lo que revela más que nada el hacer público este archivo es la verdad de la crítica radical que ofreció George Jackson del "fascismo" y la "neo-esclavitud" que encontramos en Soledad Brother, Blood in My Eye y más allá, una práctica crítica que hace falta ahora más que nunca.



PROBANDO LAS FRONTERAS

Políticas Migratorias Incorporadas dentro del Complejo Industrial-Penal

Por Heba Nimr

En los últimos años, especialmente desde el 11 de septiembre de 2001, la aplicación de las leyes migratorias se ha puesto más estricta y la detención de los inmigrantes se ha aumentado, lo cual destruye a personas, familias y comunidades. De hecho, el gobierno de los Estados Unidos ha usado los ataques del 11 de septiembre como un pretexto para alimentar esta aceleración a través de la aplicación de un gran rango de leyes, políticas y recursos designados a estas actividades. Sin embargo, como ya sabemos los que hemos estado participando en el movimiento por los derechos de los inmigrantes, ya se habían aumentado las detenciones mucho antes del 2001.

Muchas personas señalan al año 1996 como un momento decisivo en el aumento de la vigilancia y detención de los inmigrantes. Ese año el Congreso de los Estados Unidos aprobó dos leyes: Anti Terrorism and Effective Death Penalty Act (Ley Contra el Terrorismo y por una Pena de Muerte Eficaz, AEDPA por sus siglas en inglés) y Illegal Immigration Reform and Immigrant Responsibility Act (Reforma de la Migración Ilegal y Ley de Responsabilidad del Inmigrante, IIRAIRA por sus siglas en inglés). Estas dos leyes juntas someten muchos más inmigrantes a deportación y a las trampas de detención, también destinaron más recursos a los cuerpos policíacos que vigilan a la migración. Sin embargo, la intensificación en la vigilancia y detención que están viviendo los inmigrantes ahora tiene raíces mucho más atrás que el 1996; es profundamente relacionado al crecimiento del complejo industrial-penal en general.

No obstante, muchas personas que hablan del aumento en la vigilancia y encarcelamiento de los inmigrantes no reconocen este aumento como parte del crecimiento masivo en el complejo industrial-penal. Hay gente que habla de las semejanzas y las diferencias entre los dos fenómenos como si fueran distintos. Y muchas veces esta distinción falsa se insinúa en la manera como se hablan de los inmigrantes encarcelados como "victimas inocentes", a diferencia de los criminales "verdaderos". Incluso muchas personas que trabajan por desafiar a la creciente dependencia del encarcelamiento y deportación en la política migratoria de los Estados Unidos caen en esto. La falta de análisis de las políticas migratorias y el complejo industrial-penal en conjunto - y cuestionarlos simultáneamente - es un perjuicio a nuestros movimientos para acabar con las jaulas como soluciones para los problemas sociales y promover la liberación verdadera y justa para todos. ¿Necesitan un ejemplo de las consecuencias de este fallo? Los inmigrantes son el sector de la población encarcelada en los Estados Unidos con el crecimiento más rápido.

Aunque no es una lista exhaustiva, lo que sigue son unos ejemplos de cómo la aplicación de las políticas migratorias y las detenciones de los inmigrantes están incorporadas dentro del complejo industrial-penal:

Cada vez más, la aplicación de las políticas migratorias se está integrando en las responsabilidades de la policía local, los administradores de las cárceles y los oficiales de libertad condicional.

✸Para las personas que no sean ciudadanos de los Estados Unidos y son procesados por cargos criminales, la detención migratoria y deportación frecuentemente son automáticamente los próximos pasos después del juicio, ser condenado y cumplir la condena. La agencia que tiene control sobre esa persona puede cambiar formalmente (por ejemplo del California Department of Corrections and Rehabilitation - Departamento de Correcciones y Rehabilitación de California - al Department of Homeland Security - Departamento de Seguridad Nacional) pero con frecuencia las condiciones literales del encarcelamiento siguen siendo iguales: la persona sigue encarcelada en una cárcel o prisión.

✸La construcción de cárceles y la acumulación de ganancia de parte de las compañías de prisiones privadas sigue a un paso rápido a pesar del hecho que estas mismas compañías pensaron que iban a tener que cerrar sus instalaciones al final de los años 90 porque los contratos para las prisiones estatales se estaban agotando. Ahora, en lugar de los contratos estatales que antes eran su pilar principal, las prisiones privadas dependen cada vez más de la necesidad del Departamento de Seguridad Nacional de más espacio para detener a los inmigrantes - una necesidad que parece ser sin fin.

✸La mayoría de los inmigrantes detenidos, sin embargo, no están encarcelados ni en instituciones privadas ni en instalaciones operadas por el Departamento de Seguridad Nacional, sino en cárceles locales en todos los Estados Unidos.

✸El uso del encarcelamiento como herramienta de la aplicación de políticas migratorias se ha incrementado tanto que hasta los que están a favor de los derechos de los inmigrantes están promoviendo el uso de "alternativas humanitarias" al encarcelamiento, como por ejemplo las ataduras electrónicas. Pero estas "alternativas" solo sirven para fortalecer más los poderes de vigilancia del estado.

✸Por varias décadas los contratistas militares han ampliado la "industria de seguridad doméstica" con la promoción de muchos diferentes tipos de tecnología usados por las prisiones y agencias policíacas para el control social y vigilancia en todo los Estados Unidos. Últimamente se han firmado contratos muy lucrativos - de varios mil millones de dólares - para destinar un gran arsenal de esta tecnología para patrullar la frontera de México - Estados Unidos.

✸El aumento en el patrullaje de la frontera desde los principios de los años 90 ha resultado en una expansión dramática de los juicios locales y criminales en jurisdicciones por toda la frontera. Con el paso del tiempo, este aumento en los juicios también se ha resultado en condenas más largas que antes.

✸Muchas redadas migratorias incluyen la aprensión y juicio de ciudadanos de los Estados Unidos, muchos de ellos han tenido condenas anteriores. Por ejemplo, durante Operación Tarmac, los historiales del empleo de cientos de miles de trabajadores en los aeropuertos fueron revisados por las autoridades migratorias y después se llevaron a cabo redadas en aeropuertos por todo el país, deteniendo mas de mil personas quienes fueron acusadas de hacer "declaraciones falsas" en sus solicitudes de empleo. Aunque la mayoría de los detenidos fueron inmigrantes quienes supuestamente usaron números de seguridad social falsos, varios de los detenidos fueron ciudadanos estadounidenses, cuya "declaración falsa" fue la omisión de una condena criminal anterior. Como resultado de estas operaciones de aplicación de políticas migratorias, estos ciudadanos fueron subyugados de nuevo al juicio criminal y encarcelamiento.

En ediciones futuras de El Abolicionista queremos compartir más información específica y análisis para actualizarles sobre las tendencias en la intensificación de la aplicación de las leyes migratorias y las detenciones de los inmigrantes. También - y más importante - esperamos incluir historias y entrevistas con personas que están organizando esfuerzos creativos para cuestionar y desmantelar las políticas migratorias que ayuden que el complejo industrial-penal crezca y se profundice más. Están muy bienvenidos sus comentarios sobre que tipo de artículos sobre la migración les gustaría ver en las próximas ediciones.

Entender la Ley de Comisiones Militares

Por Tommy Stevenson

Majid

Majid Khan fue otorgado asilo legal en los Estados Unidos en 1998. Se graduó de Owings Mills High School en Baltimore, estado de Maryland. Trabajó por el estado de Maryland y se casó con una mujer de Pakistán. En marzo del 2003, Majid estaba durmiendo en la casa de su hermano en Pakistán cuando soldados que decian que trabajaban por el Servicio Secreto Pakistaní forzaron entrada en la casa, les cubrieron la cabeza con capucha y les pusieron esposas a Majid, a su hermano, a su cuñada y a su hija pequeña y se los llevaron. Mientras a los otros pronto los pusieron en libertad, nadie tuvo noticias de Majid por más de tres años. Luego, en Septiembre del 2006, el Presidente Bush anunció que después de años en detención secreta, Majid estaba en camino a la Bahía de Guantánamo.

Un mes después de anunciar que Majid estaba detenido en Guantánamo, el Presidente Bush firmó la Ley de Comisiones Militares (MCA). La aprobación de la MCA significa que Majid y su familia en Baltimore tal vez nunca sabrán la verdad del porque Majid fue sequestrado, y si se permite continuar esta ley, Majid nunca tendrá la oportunidad de cuestionar su detención en un tribunal. Nadie sabe cuál será el alcance de la MCA, pero sí sabemos que el objetivo de la MCA es reescribir la ley. La MCA permite a la administración de Bush detener a personas por tan largo tiempo que ellos quieran, por cualquier motivo que ellos quieran, y hacer con Majid y a otros casi lo que quieran sin ningún control ni vigilancia y sin una verdadera oportunidad para que Majid pueda comprobar su inocencia. La MCA es la legislación de más largo alcance aprobado por el congreso desde la Ley Patriota y pocas personas comprenden su significado.
.

¿Qué es el MCA?

La Ley de Comisiones Militares (MCA) es una revisión muy extensa de las reglas de detenimiento e interrogación de personas designadas por la administración de Bush de ser "combatientes enemigos." La administración de Bush presipitó la aprobación de la ley en el congreso en los meses después de que la Corte Suprema decidió en el caso de Hamdan contra Rumsfeld que los prisioneros detenidos por la administración de Bush tenían derecho a las protecciones de la Convención de Ginebra. Según el lenguaje de la ley, está diseñado a "facilitar el proceso de traer a la justicia a terroristas y otros combatientes enemigos ilegales a través de juicios completos e imparciales por comisiones militares y para otros fines." Sin embargo, cuando uno lee la ley, la cuestión de que sean "completos e imparciales" resulta ser muy impreciso.

¿A quién afecta?

Respuesta concisa -- Probablemente a cualquier persona que ellos quieran. La MCA supuestamente cubre el procedimiento y la interrogación de "combatientes enemigos." Todos hemos escuchado este término tanto en los noticieros que resulta fácil pensar que tenga algún significado en el dominio de ley internacional. No lo tiene. El término de "combatiente enemigo" fue inventado por la administración de Bush para darle nombre a la gente que tenían detenida, gente como José Padilla y Majid Khan, en cárceles navales, en prisiones afganas y en la Bahía de Guantánamo. Antes de la MCA, el término ni siquiera tenía definición. Era lo que el Presidente Bush decia que era, y eso cambiaba de día a día. Actualmente la formulación en la MCA nos dice que un combatiente enemigo es cualquier persona que ha "(1) participado en hostilidades o que ha intencionalmente y materialmente apoyado hostilidades contra los Estados Unidos o sus co-beligerantes o (2) ha sido designado como un combatiente enemigo por un tribunal de revisión del estado legal de combatiente u otro tribunal competente bajo la autoridad del Presidente o la Secretaria de Defensa." Esa definición esta cargada de significados, entonces es importante analizarla parte por parte y tratar de averiguar exactamente lo que implica.

La primera parte de esta definición se refiere a personas que han sido involucrados en o que han apoyado a hostilidades contra los EEUU. Cuando uno lo lee por primera vez, parece ser

A CONTINUACIÓN EN LA PÁGINA 11

DESDE LA PAGINA 5

de jurado de acusación como continuación de las luchas en que habían participado de jóvenes. No quedó duda que los que tramaron el jurado de acusación estilo caza de brujas fueron las mismas fuerzas que siempre trataban de romper cualquier movimiento por la libertad de los negros.

Cuando quedaron libres al haber cumplido sus condenas, los ex Panteras quienes gracias al gobierno se conocieron de nuevo dentro la cárcel (en algunos casos tenían décadas que no se comunicaban) usaron el reanimado compañerismo y las fuerzas que les dio su red de apoyo para fundar el Comité de Defensa de Derechos Humanos. Publicaron sus experiencias y las explicaron dentro del contexto más amplio de las violaciones de derechos humanos que practica los Estados Unidos a nivel nacional (prisiones, policía, PATRIOT ACT, etc.) e internacional (Guantánamo y Abu Ghraib, militarismo, guerra, etc.). Con eso también pudieron conectarse de nuevo con viejos camaradas y ligarse con nuevos aliados y movimientos.

Luego llegó el 23 de enero del 2007 cuando fueron detenidos y el gobierno intentó rehacer la historia y negar las pruebas de la tortura del 1974. Insistieron en que el rechazo original de los cargos en contra de los ex Panteras no se basaba en nada, y los agentes del estado insistían en que ellos perseguían a miembros de una organización terrorista y violenta en busca de paz y justicia para el policía asesinado. Esta no ha sido para nada la primera reanimación de las "investigaciones" de crímenes políticos relacionados con la liberación Negra.

En el 2002, Jamil Al-Amin (antes conocido como H. Rap Brown) recibió condena a perpetuidad por el asesinato de dos ayudantes del sheriff en Atlanta. Su condena y jurado fueron forjados con irregularidad, contradicción e injusticia y no cabe duda que la cadena de eventos que lo llevaron a la prisión fueron motivados políticamente y coordinados por las agencias federales. En el 2003, Kamau Sadiki (antes conocido como Freddie Hilton) recibió condena a perpetuidad más 10 años por el asesinato de un policía 30 años antes. Sadiki insistía en su inocencia durante todo el juicio y afirmaba que el gobierno le había amenazado la vida si no cooperaba con la búsqueda de Assata Shakur (Sadiki es el padre biológico de la hija de Shakur). De hecho, el gobierno reclasificó oficialmente a Shakur de "terrorista nacional" en el 2005 y subió la recompensa por su captura a $1 millón de dólares. También debemos notar el asesinato de Filiberto Ojeda Ríos, el independentista Puertorriqueño a quien balacearon y dejaron morir desangrado durante una redada FBI de su casa en el 2005.

Aunque históricamente el FBI y el CIA han ocultado sus tácticas de contrainsurgencia, actualmente el terrorismo gubernamental se lleva a cabo descaradamente y eso representa una legitimación, quizás hasta legalización de los métodos que antes mantenían clandestinos. Dada esta metodología audaz, no es coincidencia las identidades de los funcionarios veteranos quienes realizan las operaciones de terror nacional: McCoy y Erdelatz están de nuevo en el trabajo, el segundo régimen de los Bush ha traído consigo a Dick Cheney, Donald Rumsfeld, y John Ashcroft, burócratas quienes se enseñaron con las operaciones de COINTELPRO durante los tiempos de Nixon. Esta es una observación que no sustituye al análisis sistemático e ideológico de la represión Estadounidense con una teoría de conspiración, sino que simplemente se busca señalar a las personas reales quienes formaron y realizaron concientemente la política opresiva.

La historia es testigo de la represión sistemática de la liberación Negra en los Estados Unidos mientras que esclavos en fuga e insurreccionistas, trabajadores militantes, organizadores de la comunidad y teoristas de la libertad caen bajo el fuego de los esfuerzos organizados por el gobierno para aplastar a las luchas por la libertad. Todo esto encima de un paisaje de opresión a la gente pobre y la gente de color lo cual está representado en las cifras sin precedente de encarcelamiento, brutalidad policíaca por diario, devastación del medio ambiente, cuidado médico que casi no existe ya, y la infraestructura educativa destripada. Se podría decir que la gente Negra de este país están en peores condiciones económicas que las de una generación atrás, las condiciones devastadoras que resultaron del huracán Katrina son solo un ejemplo de la falta de atención por parte del gobierno a las vidas de la gente Negra.

Como siempre, la historia de la opresión es al mismo tiempo la historia de la lucha por la libertad: donde crecen las aguas de inundación, devastación organizada por el gobierno y el capitalismo, también hay contracorriente de resistencia. Con el caso de los SF8, el gobierno quiere mostrarnos a los movimientos actuales y futuros que no van a reparar en gastos ni métodos para sofocar a la resistencia. Pero al defenderse contra esta represión, la gente se ha unido y están firmes en contra del ataque.

La campaña por la libertad de los SF8 está organizada a nivel nacional. Los movimientos que antes estaban desconectados unos a otros ahora se encuentran con la oportunidad de trabajar en solidaridad, y la tierra que trabajan está muy fértil para comprender y participar en la historia. Es con esta posibilidad de una base de apoyo amplia, fuerte, y revitalizada que pueda ser exitoso el esfuerzo por librar a los SF8 y que nos hace posible avanzar nuestra lucha.


FOTO POR SCOTT BRALEY

bastante sencillo. Si uno pelea junto con el Talibán o si da dinero a Al Qaeda, uno terminará en la lista de combatientes enemigos. Sin embargo, la aplicacion de esto en verdad podria ser mucho más extenso. ¿Qué pasa si usted da dinero a una organización benéfica que trabaja con huérfanos en Líbano y con su conocimiento, uno de los miembros de la mesa directiva también es miembro mayor de Hezbolá? Usted podría estar en grandes problemas.

Si donar dinero a una organización benéfica no te entrapa, la segunda parte de la definición tiene un alcance aun más general. Los Tribunales de Revisión del Estado Legal del Combatiente (CSRT) son tribunales de revisión establecidos por la administración de Bush para decidir si alguien es un combatiente enemigo. Estos no son tribunales de justicia. No hay jurado. Testimonio de oídas puede ser utilizado en su contra, usted no tiene derecho a un abogado, y evidencia recibida bajo condiciones "coercitivas" es admisible. CSRTes están manejados por el Ejercito con reglas que la administración de Bush ha formulado de prisa. Tienen poca supervisión jurídica y faltan el reconocimiento de la comunidad internacional. Pero, decisiones del CSRT pueden significar la diferencia entre la libertad y la detención indefinida. Todo lo que se requiere es que el tribunal decida que usted intentó hacerle daño a los Estados Unidos, y sus posibilidades de presentar su defensa en una corte de justicia desaparecen.

Tomado en su conjunto, los dos factores resultan en una definición sumamente amplia y general de lo que significa ser combatiente enemigo. Pareceria que cualquiera que moleste a la administración de Bush podría ser designado como combatiente enemigo. Pero, si usted no es ciudadano de los EEUU, recibirá lo peor que la MCA tiene que ofrecer.

¿Qué significa esto para los que no son ciudadanos?
Respuesta concisa – No es buena noticia.

La Corte Suprema de los EEUU ha determindado que no se le puede quitar a un ciudadano norteamericano el derecho de presentar su caso en un tribunal, aunque uno sea designado combatiente enemigo o no. Pero para los que no son ciudadanos, es otra historia completamente. Considere el caso de Majid, por ejemplo. Majid era, cuando lo detuvieron, un residente legal en los Estados Unidos. El había asistido la escuela publica, habia trabajado y pagado impuestos en Maryland y, bajo la MCA, el no tuvo recurso para retar su detención en la corte porque bajo la Ley de Comisiones Militares, Majid y otros no-ciudadanos pierden su capacidad de emplear el concepto más básico en el sistema de derechos occidental -- el recurso de habeas corpus.

Habeas corpus significa "presentar el cuerpo." Es una manera de obligar al gobierno a darle a usted su día en el tribunal donde le explican por qué lo retuvieron y qué evidencia tienen para corroborar las alegaciones en su contra. Desde los tiempos de la revolución inglesa ha sido un control potente contra abusos gubernamentales. Ahora, por la primera vez en la historia de los EEUU, los no-ciudadanos tratando de cuestionar su detención por el gobierno norteamericano han sido despojados de este derecho. Sin la capacidad de cuestionar su detención o cualquier otra cosa en el tribunal, los no-ciudadanos que se han visto atrapados en la guerra contra el terror están sin derechos. Ellos pueden ser tratados como le de la gana a la administración de Bush y no hay nada que ellos ni sus abogados podrán hacer para impedirlo.

¿Pueden usar esto contra ciudadanos norteamericanos y prisioneros?
Repuesta concisa – nadie sabe.

Cómo podrá la MCA ser utilizada contra prisioneros en los EEUU, residentes o ciudadanos todavía representa una pregunta abierta. Nadie realmente sabe la repuesta de qué tan lejos irá la administración de Bush para ampliar el alcance del término "combatiente enemigo". Parece claro que los ciudadanos a quienes la administración de Bush considere estar "involucrados en hostilidades o que han intencionalmente y materialmente apoyado hostilidades contra los Estados Unidos" pueden ser declarados unos combatientes enemigos, no importa si las hostilidades ocurren en Afganistán o Harlem. Pero todavia no es claro cómo serán tratados los ciudadanos una vez siendo designados como combatientes enemigos.

El mejor ejemplo que tenemos de cómo le irá a un ciudadano norteamericano que ha sido tachado como un combatiente enemigo es la historia de José Padilla. Padilla fue tachado "el bombardero sucio" por la administración de Bush y fue acusado de todo, desde el intento de conseguir armas nucleares al intento de volar un edificio de apartamentos en Manhattan. Ninguno de estos cargos jamás fueron corroborados y, después que se hizo más y más probable que la administración iba a sufrir un reproche serio de la Corte Suprema por su tratamiento de Padilla, la administración de Bush decidió terminar el experimento de tratar a ciudadanos norteamericanos como combatientes enemigos y transfirió el caso de Padilla a un tribunal federal donde él espera juicio con varios cargos en su contra. Ninguno de estos cargos tiene que ver con "bombas sucias."

El hecho de que el estado de combatiente enemigo fracasó en el intento de impedir que Padilla tuviera su día en el tribunal no significa que no será utilizado contra ciudadanos norteamericanos en el futuro. La administración de Bush decidió evitar una confrontación acerca de los ciudadanos tachados como combatientes enemigos quitándole a Padilla el estado de combatiente enemigo, pero no existen garantías de que se comportarían de otro modo en el futuro. Es casi imposible despojar de un ciudadano americano la ciudadanía por nacimiento, lo cual significa que ciudadanos norteamericanos estan protejidos de lo peor que la MCA ofrece. Esto probablemente es poco consuelo para Padilla, quien ha sido encarcelado durante mas de cuatro años y que todavía no ha tenido un juicio.

¿Qué le pueden hacer a usted?
Respuesta concisa – bastante.

Cuando se debatió la MCA, la mayoría de las noticias de prensa se enfocaron en la llamada "enmienda McCain" la cual haría mas difícil torturar a los tachados como combatientes enemigos. McCain ganó esa ronda, pero la enmienda que lleva su nombre es de poco consuelo para los que se encuentran prisioneros en carceles norteamericanas alrededor del mundo.

Según la MCA, la interrogación coercitiva se permite siempre que este de acuerdo con el Manual de Campo del Ejército. Exactamente lo que significa estar en acuerdo con el manual de campo esta abierto a debate ya que partes de este son secretas. Sabemos por el lenguaje de la MCA que para ser consideradas como tortura, las acciones de personal norteamericano tienen que infligir "dolor o sufrimiento físico mental grave o serio." ¿Esto exactamente qué significa? Según la MCA, las acciones tienen que incluir o "riesgo de muerte considerable," "dolor físico extremo" o "perdida o discapacidad significativa de funciones de un miembro o órgano del cuerpo o facultad mental". Esta es una definición sumamente limitada de tortura. Parece que permitiría el uso continuo de las llamadas "posiciones de estrés" o el uso de otras técnicas de interrogación físicamente coercitivas. Si es tortura solamente cuando una persona esta en riesgo de perder la vida o un miembro, eso deja a los interrogadores norteamericanos mucho espacio para maniobrar.

La MCA no permite el uso de evidencia obtenida durante la tortura, pero dos cosas se combinan para convertir esto en a una provisión inútil. Primero, la definición de tortura bajo la MCA es tan limitada que deja de ser efectiva. Numerosas prácticas físicamente coercitivas que serian tachadas como perjudiciales, si no es que ponen en peligro la vida, todavía podrán ser utilizadas bajo la MCA.

En segundo lugar, el hecho de que la MCA no permite recurso legal para los no-ciudadanos tachados combatientes enemigos, causa que no existan recursos para los que son torturados por sus interrogadores. El prohibir la tortura, sin permitir a los que posiblemente sean victimas cuestionar las condiciones de su interrogacion es un ejemplo típico de un derecho sin remedio. Nosotros le decimos que no lo vamos a torturar, pero si lo hacemos, no tendrás la manera de pararnos. Esta linea de razonamiento y el comportamiento previo de la administración de Bush respeto a los derechos individuales no dejan muchas esperanzas de que las condiciones para los combatientes enemigos cumplan con las normas exigidas por la comunidad internacional.

La familia de Majid no lo ha visto por años. Nadie ha comprobado que haya hecho algo mal. Majid vivió y pagó impuestos en los Estados Unidos, pero si la MCA e permite continuar, Majid nunca podrá presentarse en un tribunal de justicia y cuestionar sus acusadores y la administracion de Bush nunca tendrá que decirnos por qué arrestaron a Majid en plena noche.

El Centro por los Derechos Constitucionales (CCR) en Nueva York ha tomado el caso de Majid Khan, afirmando que la Ley de Comisiones Militares es anticonstitucional. La constitución de los EEUU permite la suspensión del recurso de habeas corpus solo en tiempos de rebelión o invasión, argumenta el CCR, y como esta situación no es ninguno de los dos, Majid debería ser otorgado su día en el tribunal. A la fecha de escribir este articulo, aun no se ha permito que Majid consulte con sus abogados.

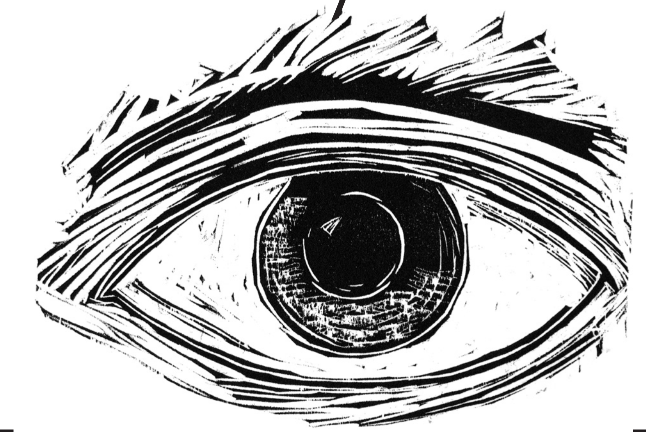
La MCA es la última y más espantosa erosión de los derechos individuales por la administración de Bush. Tiene como blanco a los no-ciudadanos con los peores de los castigos, pero al igual que muchas otras partes de la legislación anteriormente, el alcance dela MCA probablemente se extenderá si se le permite continuar tal y como esta. Si los tribunales del congreso no volquean a la MCA, habrán muchos casos más como el de Majid, de familias destrozadas por una ley injusta.

Notas:

El Centro por los Derechos Constitucionales ha hecho trabajo extenso acera del MCA. Vea su página web: www.ccr-ny.org

Limite de Responsibilidad

Articulos incluidos en El Abolicionista reflejan los puntos de vista de sus autores, y no necesariamente los de Resistencia Critica. Imprimimos las opiniones, ideas, y estrategias que pensamos son importantes entablar aunque no estemos de acuerdo con todo lo que escribe el autór.





Todos o Ninguno
1540 Market St. Ste. 490
San Francisco, CA 94102
Telefono: 415-255-7036 Ext. 337
www.allofusornone.org

Comité de Servicios de los Amigos
1730 Franklin St., Ste. 212
Oakland, CA 94612
510-238-8080
http://www.afsc.org/pacificmtn/oakland.htm

Centro por Derechos Constitucionales
66 Broadway, 7th Floor
New York, NY 10012
Telefono:(212) 614-6464
Fax: (212) 614-6499
Correo Electronico: info@ccr-ny.org
www.ccr-ny.org

Comité por la Defensa de Derechos Humanos
P.O. Box 90221
Pasadena, CA 91109
(415) 226-1120
www.cdhrsupport.org

Proyecto de la Moratoria de las Prisiones en California
(559) 916-4370
1055 N. Van Ness Ave., Suite C,
Fresno, CA 93728
www.calipmp.org

Para pedir una copia del libro Beyond Prisons:

http://www.afscstore.org/store/product_info.php?cPath=21_39&products_id=5195

Nuestros amigos de la prensa AK venden los siguentes libros mencionados en este edición
Golden Gulag: Prisons, Surplus, Crisis and Opposition in Globalizing California escrito por Ruth Wilson Gilmore
Soledad Brother escrito por George Jackson
Blood in My Eye escrito por George Jackson
Still Black, Still Strong: Survivors of the War against Black Revolutionaries
escrito por Mumia Abu-Jamal, Doruba Bin Wahad, y Assata Shakur

Para recibir un catalogo de los libros publicados por la prensa AK o para hacer una pedida, escribe a
AK Press
674-A 23rd Street
Oakland, CA 94612

Lo siguiente es información para presos sobre como pedir libros de la prensa AK:
Por favor tomen en cuenta que las diferentes prisiones tienen diferentes reglas sobre lo que pueden mandar a pedir. Ustedes son responsables de saber las reglas y hacer pedidas de acuerdo con las reglas. Si piden algo que es rechazado por la prisión y nos lo devuelven te daremos un crédito por su compra. Pero, si la prisión no nos devuelve la compra, no te podemos dar el crédito. Desafortunadamente, ustedes asumen un riesgo al hacer pedidas. Aunque no podemos ofrecer libros gratuitos a los presos, podemos ofrecerles un descuento de 30% de todo articulo enviado directamente al preso. Para libros gratis contacten al Proyecto de Literatura para Presos, atención Bound Together, 1369 Haight Street, San Francisco, CA 94117.



***La misión** de Resistencia Critica es construir un movimiento internacional para terminar con el sistema de prisiones y el complejo industrial que lo mantiene por medio de retar la creencia que dice que enjaular y controlar a las personas nos hace seguros. Nosotros creemos que lo que de veras hace segura nuestra comunidad es tener las necesidades básicas como alimento, techo, y libertad. Por lo tanto, nuestra tarea forma parte de las luchas globales en contra de la desigualdad y falta de poder. Para que el movimiento sea exitoso tiene que reflejar a las comunidades más afectadas por el Complejo Industrial de Prisiones. Nosotros buscamos abolir al Complejo Industrial de Prisiones y por lo tanto no podemos apoyar a ningún trabajo que le extiende la vida o que le amplíe el ámbito.*
Siempre estamos buscando artículos y piezas buenos que nos ayudaran fortalecer nuestro entendimiento y practica abolicionista.
Buscamos cartas, opiniones, artículos, y arte que nos acercara a nuestros metas.
Aquí tienen algunas preguntas para guillarles en la próximo edición: ¿Cuáles son las barreras más grandes que enfrentan las personas al salir de la cárcel o prisión? ¿Que estrategias podemos utilizar para derrumbar esas barreras?

.

Pautas para artículos y notas al Abolicionista

PLAZO DE ENTREGA PARA EL PRÓXIMO NÚMERO: 6 DE JULIO 2007

La Abolicionista acepta:
- Piezas de arte reproducibles (muy necesitado)
- Cartas (hasta 250 palabras)
- artículos cortos (250-750 palabras)
- Preguntas sobre la abolición
- Estrategias de apoyo a los presos (abogar dentro de la cárcel u otras)
- Recursos útiles con los datos de contacto y descripción
- Información importante sobre noticias legales y administrativas
- Información sobre esfuerzos para organizar al nivel internacional, nacional y local, además de noticias de las prisiones

Anote que redactamos artículos por contenido, tamaño, y claridad si no nos avisa al contrario! Si no quiere que redactemos su trabajo escríbenos una nota indicando que no se puede hacer cambios. Sin embargo, en estos casos, quizás no se publicará el trabajo. También, por favor anote claramente si quiere que publiquemos su nombre completo y dirección, o solo sus iniciales y ciudad, o simplemente que sea anónimo.

Desafortunadamente, no vamos a poder contestarles o publicar a todos las obras que recibimos y tampoco se las podemos devolver a menos de que se haga un arreglo previo. Lo que sí les prometemos es que vamos a leer todo lo que recibimos y usarlo para informar nuestro trabajo en lo integral y completo.

De nuevo, el PLAZO DE ENTREGA PARA LA PRÓXIMA EDICIÓN
es el 6 de Julio, 2007

Por favor avísenos si quisiera participar en la producción del periódico, O si tiene preguntas acerca de lo que se puede escribir para el periódico. También le pedimos que nos mande (así nos sale más barato) las direcciones de sus familiares y amigos a quienes quiere que les mandemos el periódico o que tal vez quisieran participar en su producción. Todavía estamos en el proceso de conseguir fondos para este proyecto. Si quiere contribuir puede enviar dinero o estampillas a la siguiente dirección: CRITICAL RESISTANCE/JUSTICE NOW/ 1904 FRANKLIN STREET, SUITE 504/OAKLAND, CA 94612.

En Solidaridad,
El Colectivo Editorial del Abolicionista

**** Actualmente Resistencia Crítica no tiene la capacidad de ofrecerles servicios legales, ni de buscarles trabajo, ni vivienda****

DESDE LA PAGINA 7

CR: ¿Cuáles crees que son las vulnerabilidades potenciales del sistema desde un punto de vista de activista?

RGW: El sistema tiene muchas vulnerabilidades. Son difíciles de explotar porque somos débiles en términos de nuestra organización numérica y el otro lado tiene poder porque tiene dinero, los medios de comunicación y todo eso. Lo que sí tenemos es aunque nuestra organización numérica no sea tan grande, se esta incrementando cada día más y somos más que los que ellos tienen. Hay 2,3 millones de personas en las prisiones y en las cárceles en los Estados Unidos. Con los enlaces que tenemos entre nosotros representamos quizás decenas de millones de personas quienes no estamos en las prisiones pero que sí tenemos muchos conocidos cercanos que están presos, o que estuvieron presos.

Los activistas contra las prisiones desde adentro y desde afuera no tenemos ninguna ilusión de que abogamos por parte de un grupo de personas que goce de una simpatía general en los Estados Unidos, porque sabemos que eso no sería verdad. Pero también sabemos que hay muchos millones de personas en los Estados Unidos que conoce a la gente que esta en la prisión o en la cárcel o estuvo en la prisión o en la cárcel y saben reconocer toda la mierda que se pone en la televisión y la radio que constantemente convierte en demonios a las personas que han pasado parte o toda su vida dentro de jaulas. Uno de los éxitos que estamos logrando en este país es ligar el trabajo de organización contra las prisiones con otros tipos de trabajo organizador de grande escala que tiene el propósito de hacer posible que la gente obrera de toda raza y género pueda tener una vida mejor. Esto incluye los sindicatos y las organizaciones religiosas. Esto también incluye, en particular, a gente que lucha por los derechos de los inmigrantes y de los indocumentados y de la gente documentada quienes no son ciudadanos de los Estados Unidos.

Hay varios caminos que podemos seguir y que tenemos que seguir, debido al modo de que la economía política de las prisiones se ha transformado como resultado del 11 de septiembre [y que] me demuestra que el tipo de soluciones basadas en las prisiones y desarrolladas entre los años 1980 y el 11 Septiembre 2001, están siendo generalizadas a muchas áreas de la vida cotidiana. Están criminalizando a gente que jamás ha sido criminalizada. Entonces para los que están trabajando en el sector publico del sindicalismo o en el activismo a favor de los derechos de los inmigrantes, en lugar de que piensen que su lucha es diferente a la del activismo en contra de las prisiones, espero que esta gente se dé cuenta cada día más que lo que hizo fácil el crecimiento de las prisiones es precisamente lo que hizo fácil el crecimiento de los centros de detención de inmigrantes y que también socava las posibilidades de sindicarse los trabajadores del sector público y de de sueldos bajos.

CR: En la sección, "Que Se Debe Hacer?" presentas diez tesis. Una que resalta para mi es la del concepto de construir el poder en lugar de tomar el poder.

RGW: Hace unos años, yo platicaba con algunas personas quienes hablaban del "Tenemos que tomar el poder aquí y tomar el poder allá," y yo pensé, ¿y qué significa eso hoy día? ¿Quiere decir que hay que ser electo de algún puesto oficial, y en ese caso, quiere decir ser electo sin que sea uno el único vocero de la causa X en alguna junta de la escuela local o del Senado de los Estados Unidos? ¿Quiere decir tomar algún edificio y parar el negocio? ¿Que significa tomar el poder? Quizás debemos de estar pensando en cómo construir el poder. ¿Como unimos a nuestros esfuerzos colectivos para que lo que hacemos siempre vaya avanzando de alguna manera hacía nuestro objetivo más grande, sin importar la forma de hacerlo?

Una cosa que se me ocurrió es cómo la gente en la prisión, aun bajo la represión más extrema, han formado grupos de estudio tras los años y han aprendido mucho más sobre el sistema y como funciona que mucha de la gente en el mundo libre que tiene el tiempo y oportunidad de formar grupos de estudio. Esa es una forma de construir el poder en el sentido de que la gente desde adentro se han dado cuenta de lo que ocurre y entonces lo comunican a otros adentro y afuera.



Después de que se me ocurrió esa idea – la de construir el poder – me di cuenta de que yo no había originado la idea para nada, cosa que me puso bien feliz. En muchas partes los pueblos que de recién han salido de dictaduras racistas o militares de gran escala, por ejemplo en Chile y en Argentina y en Sudáfrica, también se están enfocando en construir poder, y hablan de eso en términos de organizar a las comunidades para que sean autónomas. Por ejemplo, encontrar formas de resolver los problemas a nivel comunitario sin llamar a la policía. Eso es construir el poder. Es encontrar las formas al nivel de la comunidad de estar concientes y cuidarnos unos a otros para que si vemos que vienen problemas, podemos hacer algo antes de que lleguen, y así dejamos de pensar en términos de daño, castigo, daño, castigo y comenzamos a pensar, juntos con nuestros aliados inspirados en la Coalición de la Reducción del Daño, en como reducir el daño. Repartirles cloro a las personas que usan agujas para inyectar drogas es construir el poder. Ese es un ejemplo bien sencillo. Es barato y sí sirve.

No es solo un fantasía idealista de tomar control del mundo de alguna forma sin poder tomar control del mundo, sino que a través de las cosas que ya podemos hacer en nuestras vidas por los vías que ya tenemos a la mano, comenzamos a asumir la capacidad de hacer más y más cosas. Un ejemplo que yo uso frecuentemente es el ejemplo de la esclavitud. En los Estados Unidos, el pensamiento era que la esclavitud siempre iba a existir, que nunca se iba a acabar porque tanta gente dependía de ella, que nunca se acabaría porque los EEUU es tan racista.

Fue por medio de la gente esclavizada y de la gente libre que se construyó el poder en clandestino - en grupos de estudio secretos, en el establecimiento de comunidades independientes, por medio de difundir el mensaje en las áreas más amplias, y por la lucha - que se acabo la esclavitud. El Señor Lincoln no liberó a los esclavos. Al Señor Lincoln lo atrapamos en un rincón donde lo único que le quedaba era hacer lo que hizo. Nosotros construimos el poder y él respondió en lugar de que él tuviera el poder y nosotros recibiéramos un regalo.

CR: Para los lectores que quizás les interesa prestar sus esfuerzos y sabiduría a la lucha contra la expansión de prisiones en California, ¿que pueden hacer?

RGW: Existen muchas organizaciones. Para las personas que estén adentro y afuera, hay organizaciones como el California Prison Moratorium Project (el Proyecto de California de Moratorio a Prisiones) que está organizando al Callejón de Prisiones en el valle central; Critical Resistance (Resistencia Crítica); Families to Amend California's Three Strikes (Familias por Enmendar la Ley de Tres Condenas en California); All of Us or None (Todos o Ninguno) y muchas otras que ya existen.

Yo estoy en rehabilitación y una de las cosas que aprendes en la rehabilitación es que tienes que cambiar tu modo de pensar. Una cosa es cambiar la idea que el sistema es legitimo y solo un poco descompuesto. En lugar de eso, debemos pensar que el sistema no es legitimo para nosotros porque lo que hace ahora es lo que debe hacer, destruir totalmente las vidas de la gente en las prisiones y a sus comunidades, y mientras tanto, hundir a las comunidades donde están las prisiones.

La segunda cosa es dejar de pensar que hay que hacer un sacrificio humano para vencer a nuestros enemigos. Hay 2,3 millones de personas en las prisiones y en las cárceles. Las prisiones son maquinas de sacrificio humano. Si les entregamos un pequeño sacrificio humano – tomar la decisión por ejemplo que algunos de los presos nunca merecerán ser incluidos en nuestra lucha por la justicia - no vamos a satisfacer el hambre de sacrificio humano que tiene el sistema. Simplemente no funciona esa estrategia. Lo que tenemos que hacer es hablar y actuar en contra de las formas en que el sacrificio humano nos esta matando a todos.

Otro ejemplo son las mujeres valientes e inspiradoras quienes están encarceladas en las prisiones de California y se han parado para apuntar sus nombres, una cosa mucho más valiente de lo que hace la mayoría de la gente que está en el mundo libre. Apuntaron sus nombres para decir que están opuestas al aumento del numero de camas (de prisiones) en California. Esa expansión la venden con palabras bonitas como "género" y "respuesta sensible" y "corrección" y "comunidad", pero simplemente significa más prisiones.

El pueblo tiene que hacer algo que hacíamos antes, y que nos espantaron para que no lo hiciéramos más. Es decir, tenemos que entender el potencial radical de lo que estamos hablando. Como ya lo dije anteriormente, vivimos en una época y en un sitio donde no basta solo alzar nuestros puños y decir que el sistema nos destruye. Tampoco no quiere decir que no debes alzar tu puño en tu corazón mientras diriges todo tu esfuerzo a deshacer el sistema de sacrificio humano. Si hacemos esto, se volverá de nuevo lo que fue hace cuarenta años, un símbolo de respeto por uno mismo y de auto determinación.

Volver a Casa

La Fecha De Mi Renacimiento: Por Yusufu L. Mosley, Resistencia Crítica Chicago

El 21 de Febrero del 1966 es la fecha de mi renacimiento. Yo "volví a nacer" después de escuchar las enseñanzas de Malcolm X. Estaba en el tercer año de la Crane High School en Chicago cuando mi profesor de geografía, el Sr. Vernado, nos aviso a toda la clase que no deberíamos asistir a la clase el día 21, y mejor, que no asistiéramos a la escuela para nada ese día. Uno de mis compañeros de la clase le preguntó por qué, y el Profesor Vernado nos explicó que era el día del martirio del Ministro Malcolm X, y que era para honrar a su memoria y su contribución a la lucha por los derechos de los Afro Americanos. Otro estudiante quería saber de cual iglesia era pastor Malcolm X (ya que en ingles ministro también quiere decir pastor de iglesia), y que si él era Malcolm 10, ¿dónde estaban los otros 9? Le dio risa al profesor Vernado, pero nos explicó que el Ministro Malcolm no era integrante a ninguna iglesia; que él era Musulmán e integrante a la Nación de Islam. Además nos explicó que no era Malcolm 10 sino que Malcolm X. Malcolm, dijo el profesor, había decidido abandonar su apellido y reponerlo con una X para simbolizar el nombre Africano que perdimos cuando nos lo robaron al traernos a este país de esclavos. Quitarse el apellido era indicación de su rechazo al apellido de su/nuestro antiguo dueño de esclavos, el hombre blanco, y de que Malcolm ya no se identificaba con ese apellido. Así que, nos dijo el Profesor Vernado, no deberíamos asistir a la escuela ese día, por honrar a ese gran hombre. Bueno, resultó que yo sí fui a la escuela aquel día. No había ninguna posibilidad de convencerles a mis abuelos permitirme quedar en casa para honrar a algún ministro que no era de nuestra iglesia y que era desconocido. La escuela era de alta prioridad en nuestra casa, aunque estuviéramos enfermos, y hasta insistían que la escuela venía antes que la iglesia. Así que tuve que ir a la escuela ese día. No asistí a ninguna de mis clases, pero mientras andaba paseando por los pasillos de la escuela, sin querer me topé con el Profesor Vernado. Pareció estar muy molesto al mirarme allí y me agarró del brazo y me jaló por todo el pasillo hasta su salón. Cerró la puerta de golpe y me preguntó por qué estaba allí, que si no había entendido lo que nos había dicho ayer. Yo le contesté que no había entendido y que de todos modos no podía decirles a mis abuelos que iba faltar a la escuela por honrar a alguien que desconocían. El Profesor Vernado solo hizo un gesto de disgusto con la cabeza, metió la mano en el cajón de su escritorio, sacó una copia de la Autobiografía de Malcolm X y me lo entregó bruscamente, exigiendo que lo leyera. Me dijo que mi calificación final del curso dependería de ello. Siempre he sido bueno para leer así que no me parecía difícil. también me dijo que pasara después porque quería enseñarme algo. Más tarde, cuando regresé a su salón, el Profesor Vernado me enseño una película, "Posibilidades de Libertad, 1965" ("Prospects for Freedom, 1965"). Ver, escuchar y leer al Ministro Malcolm X cambió la dirección de mi vida para siempre. Varios años después fui encarcelado por 22 años 7 meses y 22 días por actividades en apoyo a la lucha de liberación. Como preso del estado de Illinois, fui testigo de cómo funciona en realidad el sistema de "correcciones". No es para nada como vemos en las películas o como leemos en las revistas. Es un lugar que perjudica sicológicamente y espiritualmente, y habían momentos en que se ponían las cosas tan malas que era difícil creer que alguien había autorizado esto como castigo a otros quienes no habían respetado la ley. Es un lugar donde la soledad es la reina suprema, la enajenación llega a lo más máximo, y los pocos programas y oportunidades educativos que existen hacen muy poco para desafiar o cambiar el comportamiento de los presos o de quienes los encarcelan. Yo intenté solucionar varias injusticias que había presenciado. En los años principios comer en el comedor era horrible, no había verdura más que los hongos que tenía el pan, así que ayudé a organizar una huelga de hambre hasta que pusieron más frutas y vegetales en la línea. Trabajé con otros presos para mejorar las oportunidades educativas después de que Bill Clinton, el presidente de nuestros Estados Unidos, eliminó el financiamiento federal (Pell Grants) para presos (trabajamos con el personal de las universidades para buscar recursos económicos alternativos). Organicé y surtí la biblioteca de la prisión; ayudé a formar estrategias para resolver conflictos y programas para los presos; y organicé el reconocimiento de actividades y programas del Mes de la Historia Afro Americana, y compartí la información para que otros pudieran hacer lo mismo. Después de la experiencia de pasar tantos años dentro del Sistema de Correcciones del Estado de Illinois, he llegado a la conclusión de que las prisiones son vestigios anticuados del pasado. No cumplen ningún objetivo más que almacenar a cierta gente. Sea lo que sea su valor histórico, no funcionan para rehabilitar a los que tienen encerrados adentro, ni a los que tienen que trabajar en las prisiones por fuerza económica, ni para darle más seguridad a la sociedad. Se han convertido en una herramienta para el lucro de los accionistas en Wall Street, y para dividir y destruir a las personas, familias y comunidades. Las prisiones no reparan el daño causado por los que cometen algún mal y rompen el tejido social. Deberían de abolir a las prisiones.

En la ultima edición del Abolicionista presentamos una entrevista con Pilar Maschi acerca del trabajo que ella esta haciendo con un grupo de mujeres en un programa residencial para prevenir la construcción de una cárcel en su barrio. Aquí les damos la voz de una de las mujeres de esta lucha.

375 Millones de Razones

Yo he estado adentro intentando buscar alternativas afuera. Yo he escuchado de esta cárcel que están intentando construir en el South Bronx, y no entiendo cómo podemos invertir en una cárcel antes de proveer casas, escuelas, o programas para madres y sus hijos como el programa residencial donde yo vivo.

Si quieren invertir en las cárceles, inviertan en conseguir libros, productos y programas para las cárceles. No debemos construir otra cárcel. Ya tenemos demasiadas. Los Estados Unidos es la colonia penal más grande del mundo. Podemos seguir con una cárcel menos.

Yo vivo en un programa para madres e hijos en el South Bronx. ¿Por qué no nos compran unos libros, nos pagan unos paseos y juguetes para nuestros hijos? Como madres, podemos utilizar más productos y actividades. Necesitamos más fondos para nuestro programa y otros programas para madres e hijos.

Hoy por hoy, parece que me enfrento con una situación en la cual necesito una alternativa al programa residencial donde estoy actualmente. Necesito otro programa para mi y mi hijo parecido al que tengo ahora, o un albergue para mi y mi hijo. Estoy segura que hay muchos programas que podrían usar los fondos antes de construir una nueva cárcel. Por hoy, estoy entre caminos por que no hay muchas opciones para mí y mi hijo. No solo el dinero se destina a algo que definitivamente no nos hace falta, pero también definitivamente lo podemos rechazar.

Esta cárcel va a ser construida encima de un terreno tóxico que pone en peligro la vida de cada adulto en aquella cárcel. Más importante, ellos quieren construir una guardaría para infantes dentro de la cárcel que esta encima de un terreno tóxico.

¿Intentan salvarnos o matarnos?

Construir esta cárcel va a costar 375 millones de dólares y yo puedo pensar en 375 millones de razones para no construirla mientras escribo este ensayo. ¡Piénsenlo bien!

POR D

Colaboradores:

Rachel Herzing, Leah Furumo, Flaco, Andrea Salinas , Lani Riccobuono ,Rose Braz, Ariel Clemenzi, Ruthie Gilmore, Tony Bennett, Jason Glick, Charles C. James, Jr., Hilary Klein, Laura Magnani, George C. Maher, Fernando Marti, Pilar Maschi, Annie Mathews, Leslie McLean, Rafael Mutis, Heba Nimr, Isaac Ontiveros, Sylvia Romo, Liz Samuels, Amy Smith, David Stein, Tommy Stevenson, Greg Thomas, Michael Callahan, Gabriel Torres, Alejandro Villasenor, Joseph Williams, Zap

Gracias a Nat Smith y todos de Resistencia Critica en Oakland por todo el apoyo.

The Abolitionist

ISSUE # 7 **A CRITICAL RESISTANCE PUBLICATION** **FALL 2007**

Español al Reves

Moving in from the Margins

Critical Resistance reports back from United States Social Forum

by Reggie Gossett and Mayaba Liebenthal



In few words: we were all over it. From taking a programmatic role in the planning process, to mobilizing people from all parts of the country, hosting multiple workshops, and having prison industrial complex abolition addressed on a plenary, CR played a key role in the 1st ever United States Social Forum (USSF) held June 27-July1 in Atlanta.

Theory and Action

As abolitionists, our work exists on many different levels of knowledge, theory and action. These levels, when they connect, can transform society and build self-determined communities. Developing the transformative justice/community accountability track with other organizations formulating libratory approaches to violence, such as Generation 5, INCITE!, Creative Interventions, Sista II Sista, and others, the idea of PIC abolition came to the forum within a broader context and was presented in a holistic way. Much of this (and more) was coordinated with the great help of CR Oakland chapter organizer Nat Smith, who took an informal yet essential role in coordinating CR's role in the Forum, handling a lot of the logistics and managing outreach for CR's upcoming 10th anniversary.

Our interconnected programmatic role was repeated throughout our involvement. CR chapters from around the country joined with other organizations in delegations and caravans heading to Atlanta. CR New York City (CRNYC) and CR New Orleans (CRNOLA) had similar experiences of being participants in larger contingents. CRNYC went down with other organizational members from the "Another Politics is Possible" delegation while CRNOLA was a part of the Gulf South delegation and integral in developing the Gulf Coast Resolution for the forum. The USSF provided CR chapters the chance to convene with many organizations and tracks, speaking to the importance of intersectionality and complexity of abolition and the inevitability of CR's commitment to movement building.

Though integrated into the larger forum, CR maintained and increased visibility throughout the week. Taking a seat as one of the plenary speakers, Kai Lumumba Barrow, successfully inserted abolition so thoroughly into the plenary that both the moderator and audience chanted it several times before it closed.

CR hosted 3 workshops including, Abolition 101, State of the Movement, and Post-Katrina New Orleans, Rebuilding of a Police State. Individual CR members were on various panels and workshops throughout the forum, including a workshop that addressed visions for dismantling Male Supremacy organized by the Catalyst Project, and dramatic reading: "Say What?!:" Lies of the federal government told about Hurricane Katrina. This visibility helped build support for the CR10 anniversary celebration next year.

Centering The Movement, Transforming The Vision Of Justice

One important point to highlight was the degree that CR and other organizations doing similar work were able build the momentum and address the concept of putting people most impacted at the center of work. We successfully expanded conversations of abolition, connecting our mission with a broader vision.

Far too often abolition is perceived to exist in an untouchable abstract future, not action we can take now in our everyday lives. This gap between possibility and present echoed in the proceedings of the Forum. The other world that is possible doesn't effectively engage with the world that is right now, in the US on mass. This contradiction is present in our abolitionist movement and the broader movement.

On a certain level, we saw a lack of praxis, a lot of amazing, yet generally not strategic action, information consumption, and lateral growth. While it is necessary to build stronger networks, the possibility of the future eclipsed the necessities of the present. For example, during the USSF the Supreme Court basically overturned Brown vs. the Board of Education, and what did we do? Nothing. Not only should we have seen that one coming, but we should have also been ready to move to action. As powerful as the forum was, as a movement we are still waiting. In this vacuum, what role does PIC abolition play?

The glass might be three quarters empty, but the liquid in it is very pretty. Our collective struggles are getting stronger. The Forum was an important step in building a common language, shifting ideas, and bringing people to the table that have the experience of being negatively affected by the PIC but not necessarily an analysis of why. Unfortunately, while we build political power we are still being steamrolled by a juggernaut of injustice. It's okay, blame Reagan. And while understanding the past we look to our present and our future. And both are filled with questions.

In a conversation following the State of the Movement workshop CR members Nat, Kool Black, Kai, and Melissa discussed where the movement is and where it is going. This is a brief account of the conversation: 10 years into the movement we still have a lot of question. But how do we actually envision going forward? Is a mass movement what we need? What would this mass movement look like? Can we "win", given that abolition isn't something we can "win," in the traditional sense of other movements?

Given that abolition is not a set of policy reforms, but rather, a vision of social transformation, a process, what are the benchmarks? We need to be careful not to be stuck in past models of social movements, and be open to envisioning something new/different.

Going forward, we need to identify key strategic goals, understanding we can't do everything (i.e. stop expansion, build alternative models, build leadership among heavily impacted folks). We should revisit the result from the exercise we did at the CR National Retreat 2006 around vision, but also engage in a much deeper conversation around vision, goals, and strategy through the 10th anniversary process, with ourselves, and with other organizations and movements.

While recognizing our successes and failures, we keep these questions and goals in mind. CR continues to move forward towards realizing the mission: abolition.

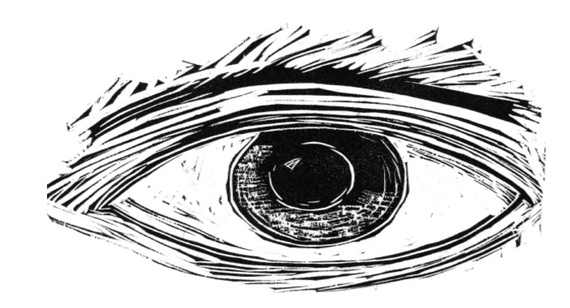
THE ABOLITIONIST
1904 Franklin St. Suite 504 Oakland, CA 94612

From The Abolitionist Collective

In an interview given just before he was murdered, George Jackson—Black revolutionary and theoretician—spoke of the strategies, objectives, and greater connections to worldwide liberation struggles, of what was then (1971) called the Prison Liberation Movement. Jackson commented on this greater struggle and the solidarity between those imprisoned and those on the outside: "The point is, …in the face of what we confront, to fight and win. That's the real objective: not just to make statements, no matter how noble, but to destroy the system that oppresses us. By any means available to us. And to do this, we must be connected, in contact and communication with those in struggle on the outside. We must be mutually supporting because we're all in this together. It's all one struggle at base."

Of course, over 30 years later, a major element of the struggle to abolish the prison industrial complex is still the struggle to stay connected, in contact, and in communication—using these connections, to build a base and collectivity from which to destroy the system (the systems!) that oppresses us. As we wrote in the last issue of ***The Abolitionist***, the prison industrial complex is like a web—keeping us entangled and apart. By keeping in contact, inside, outside, and through the wire, by being in constant communication, we can build a clearer understanding of the complexity of what we are up against, as well understand how our diverse struggles can be related. With these useful and powerful understandings and connections, the shackles that keep us isolated and in disarray may be destroyed and replaced with vibrant ties that keep us bound together.

In this issue of ***The Abolitionist***, we've tried to create a venue to build connection and communication between those on the inside and those on the outside and also between people working



in different parts of the abolitionist movement. Further, we have struggled to institutionalize this communication by establishing some new ongoing sections. To this end, we are proud to feature a column by political prisoner Marilyn Buck called Vicissitudes. Marilyn engages us with the relationship between women prisoners and the recent jailing of millionaire Paris Hilton. Free Battered Women and Habeas Project offer us the first installment of their regular section wherein they give us a historical contextualization of their organizations. Similarly, Youth Against Youth Incarceration (YAYI) also lay out their platform and up the voices of youth against the PIC. We also offer some news briefs and a general introduction to our new regular section on the struggles of Political Prisoners. And finally, you will find an installment of a new feature: Ask the Abolitionist, where we think about the issues of accountability, safety, and justice.

Along with these new, regular sections, we'll find ourselves informed and on point with such ongoing columns as Coming Home, Testing the Borders, and Critical Condition. Also, Edgar Pitts talks about the effect of the Anti-Terrorism and Effective Death Penalty Act on prisoners' human rights, while Jordon Flaherty give some analysis on the appalling new post-Katrina police drama, *K-Ville*. Riding along side are also timely reports on the work of PIC abolitionists at the US Social Forum, and the vicious police rampage against immigrant rights marcher on May Day in Los Angeles.

As always, we want to stay engaged with you, the communities that make up our readership. This publication is only as important and the connections it helps to foster. Please feel empowered to send in your original pieces of writing or artwork. We can't print everything, but we try to stay in communication and struggle hard to stay connected

FREE BATTERED WOMEN AND THE HABEAS PROJECT

WORKING FOR FREEDOM, JUSTICE, AND HEALING FOR INCARCERATED SURVIVORS OF DOMESTIC VIOLENCE

This is the first installment of a new section by the Habeas Project and Free Battered Women. Below, they describe the organization and their approach to working with imprisoned survivors of domestic violence.

Who we are

As part of the movement for racial justice and the struggle to resist all forms of intimate partner violence against women and transgender people, Free Battered Women works to end the re-victimization of incarcerated survivors of domestic violence. Through community organizing, parole advocacy, public education, media campaigns, and policy work, we work as part of a statewide movement to free survivors of intimate partner battering from prison who have been imprisoned for crimes related to their experiences of being abused.

Free Battered Women came about as a result of organizing efforts of imprisoned domestic violence survivors in 1991. Survivors at the California Institution for Women joined with supporters outside prison to launch a clemency campaign (e.g., reduced sentences or pardons) to seek freedom for survivors who had killed their abusive partners and were serving life sentences.

Because clemency and parole were not effective in getting domestic violence survivors serving life sentences out of prison, advocates went to the California legislature to try to bring survivors' cases back to the courts. This led to the passage of Penal Code §1473.5, which allows some domestic violence survivors to challenge their conviction if expert testimony on domestic violence was not introduced when their cases originally were prosecuted (see eligibility criteria below). The California Habeas Project works to implement this law, and is a collaboration between Free Battered Women, Legal Services for Prisoners with Children, the California Women's Law Center, the Los Angeles County Public Defender's Office, and the University of Southern California's Post-Conviction Justice Project. Part of our work includes recruiting, training and supporting a network of dedicated volunteers committed to increasing justice and freedom for imprisoned domestic violence survivors.

Why Do We Work With Imprisoned Domestic Violence Survivors?

The vast majority of the over 11,000 people incarcerated in California's women's prisons survived physical, sexual, emotional, and economic abuse by an intimate partner before they entered prison. Hundreds of abuse survivors are serving life sentences for their responses to this abuse. Many survivors are arrested after defending themselves and/or their children from abusive partners; being forced by their partners to commit or confess to crimes; and being held responsible for their abusive partner's violence against their children. We also know that a lot of trauma survivors turn to drugs or alcohol to cope with the abuse, and then get caught up in the legal system on drug-related charges, prostitution charges, or for economic crimes. Once convicted, these abuse survivors find themselves going from a prison created by their partners to one run by the state, where tactics of control used by prison staff mirror the abuse they experienced at home.

Many of the survivors we work with never

CONTINUED ON PAGE 10



photo by Rose Braz

K-Ville

This fall the Fox network is slated to present a new television show called K-Ville. *Set in post-Katrina New Orleans,* K-Ville *promises to highlight the heroism of New Orleans cops even as daily reports continue of intense police repression, profiling, and violence. According to promotional materials for the show:*

> From writer and executive producer Jonathan Lisco ("NYPD Blue," "The District") comes a heroic police drama set in New Orleans. Two years after Katrina, the city is still in chaos. Criminals roam the streets with AK-47s, many cops have quit, and the jails, police stations and crime labs still haven't been properly rebuilt. But the cops who remain have courage to burn and a passion to reclaim and rebuild their city.

The picture painted by the Fox executives offers a sharp contrast to the context laid out in the following piece by Jordan Flaherty. If you tune into K-Ville *this fall, we hope you will bear some of what follows in mind and remember that New Orleans is just one environment in which policing represents some of the most intense violence with which we are faced each day in the United States. -Eds.*

by Jordan Flaherty

Since at least the 1950s, and shows like *Dragnet*, Hollywood's representation of cops has been as heroes, as brave, as a thin blue line protecting the good people from the bad. The Seventies saw radical criticisms of police make it into the mainstream, and films like Serpico and Chinatown shone a light on police corruption and brutality. However, the Seventies also saw the rise of a new kind of hero – Dirty Harry played by Clint Eastwood – the cop who was brutal and perhaps corrupt, but ultimately sympathetic.

Audiences could no longer believe the old clean-cut images of cops – there were too many front-page stories of police violence and corruption – but it was still necessary to maintain the public perception that cops are necessary. The new generation of cops on film and TV – refined and popularized by stars from Mel Gibson in *Lethal Weapon* to Dennis Frantz in *NYPD Blue* – was that of a troubled, violent, flawed, but ultimately sympathetic hero. Yes, they broke the rules, but ultimately the rules were the problem. These cops would torture people based on a hunch – but, they were always right. The person they tortured would always end up being guilty, and they would always get information from torturing them that they would not have gotten otherwise.

This justification was developed in Hollywood, and then perfected years later by the Bush Administration, who made explicit the arguments that films like *Die Hard* had implied –we need cops (and soldiers and federal agents) to break the rules. In fact the rules are the problem. There are "good people" and "criminals," and we don't need to worry about how the "bad guys" are treated. Further, the job of keeping us safe is necessarily dirty, and the police will need to break some rules to do their job right. "Tough on Crime" politicians like Rudolph Giuliani as Mayor of New York also contributed to this environment by discarding decades of reforms and practices meant to give opportunity for rehabilitation, and pushing for more police, more prisons, and more arrests.

Into this environment comes the Fox cop drama *K-Ville*, set in New Orleans. The publicity material for the new show explains, "Two years after Katrina, the city is still in chaos…many cops have quit, and the jails, police stations and crime labs still haven't been properly rebuilt. But the cops who remain have courage to burn and a passion to reclaim and rebuild their city."

Like all Hollywood products, this show is about making money first and foremost, capitalizing on the wild popularity of new-generation cop shows like *Law and Order* and *CSI*. But it also falls perfectly into an agenda of explaining and forgiving brutal police behavior. In fact, it takes one of the nation's most notoriously racist, violent and corrupt police forces, and explains away their harmful acts as the natural result of the trauma of Katrina and its aftermath. When the cops on this show torture – and early publicity for the show indicates that they do – it is because they are good people who have been pushed too hard. It makes us empathize with them and not, for example, with their victims, who are seen as deserving of whatever punishment they receive.

Demonized and Policed

The reality is that the police, glamorized on *K-Ville*, are a part of the disaster the people of New Orleans have faced, not part of the solution. In the months after Katrina, while New Orleanians wanted to return and rebuild their city, they got "security" instead. Hundreds of National Guard troops, as well as police forces from across the U.S. and private security forces including Blackwater, Wackenhut and an Israeli company called Instinctive Shooting International began patrolling the nearly empty city.

> The reality is that the police, glamorized on *K-Ville*, are a part of the disaster the people of New Orleans have faced, not part of the solution.

As has been widely reported, the town of Gretna, across the Mississippi from New Orleans and part of Jefferson Parish, stationed officers on the bridge leading out of New Orleans blocking the main escape route for the tens of thousands suffering in the Superdome, Convention Center, and throughout the city.

And as the *LA Times* reported on September 16, 2005, "little over a week after this mostly white suburb became a symbol of callousness for using armed officers to seal one of the last escape routes from New Orleans - trapping thousands of mostly black evacuees in the flooded city - the Gretna City Council passed a resolution supporting the police chief's move. 'This wasn't just one man's decision,' Mayor Ronnie C. Harris said. 'The whole community backs it.'"

From the initial images broadcast around the world, demonizing the people of New Orleans as "looters" and "criminals," the public perception of New Orleans' people has been shaped by bullying and "tough on crime" rhetoric, exemplified by Louisiana Governor Kathleen Blanco bringing in National Guard troops shortly after Katrina with the words, "They have M-16s and they are locked and loaded...These troops know how to shoot and kill, and they are more than willing to do so if necessary, and I expect they will." This public perception, validated by K-Ville, was no doubt a big cause of so-called "Katrina Fatigue" – the idea that the nation has run out of sympathy for the people of New Orleans. Why feel sympathy for a city of thugs?

The Disaster Before the Disaster

Louisiana has the highest rate of imprisonment in the country—816 sentenced prisoners per 100,000 state residents. By comparison, Texas comes in a distant second place with 694 per 100,000. If Louisiana were a county, it would have the highest imprisonment rate in the world. The racial disparity in both arrests and sentencing is striking. Although African-Americans make up 32 percent of Louisiana's population, they constitute 72 percent of the state's prison population.

The New Orleans city jail, generally known as Orleans Parish Prison (OPP), was, pre-Katrina, the eighth largest jail in the country, made up of several buildings located in Midcity New Orleans. The population of the jail was predominantly people from the city's many low-income communities and communities of color.

Mary Howell is a civil rights lawyer who has been active in defense of prisoners from OPP for years. "In 2004, 80,000 people came into OPP as arrestees," she explains. "Very few were eligible for rehabilitation programs. This prison has mostly been warehousing people. We've suffered under a policy where the city builds a huge jail that is then required to be filled with human beings, or else it's a waste of money." According to a pre-Katrina report from the Metropolitan Crime Commission, 65% of those arrested in New Orleans are eventually released without ever having been charged with any crime.

New Orleans' public defense system is in such poor shape that Orleans Parish Criminal District Court Judge Arthur Hunter recently complained, "indigent defense in New Orleans is unbelievable, unconstitutional, totally lacking the basic professional standards of legal representation, and a mockery of what a criminal justice system should be in a Western civilized nation."

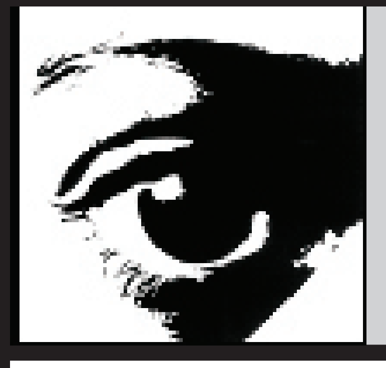
Local Resistance

On May 9, 2006, Robert Goodman's brother was killed in an encounter with the New Orleans police.

For Goodman, who was born and raised in the schools and prisons of Louisiana, the primary crisis of New Orleans is a discriminatory and corrupt criminal justice system. "Every time a Black child is born in Louisiana, there's already a bed waiting for him at Angola State Prison," he declares.

In New Orleans, 95 percent of the detained youth in 1999 were Black. In 2004, Louisiana spent $96,713 to incarcerate each child in detention and $4,724 to educate a child in the public schools. "When I went to prison, I was illiterate," Goodman said. "I didn't even know anything about slavery, about our history."

Goodman is now fighting to change that system, as part of a grassroots organization called Safe Streets Strong Communities. His family has organized protests, and reached out to others in their community to build a movement. The New Orleans chapter of Critical Resistance has also been organizing at the grassroots, fighting for amnesty for those who were caught up in the post-Katrina policing. These are the truly compelling stories of criminal justice in New Orleans post-Katrina, yet you can be sure that these local voices will be among those that ***K-Ville*** will not air.



Critical Resistance

Survey Results

Dear Friends and Allies,

Thank you so so much for answering the Critical Resistance Survey!

Critical Resistance (CR) is a national grassroots organization whose mission is to end the use of imprisonment, policing, and surveillance as "solutions" to social, political and economic problems. As you know, we always seek to be guided and led by those most impacted by this crisis: people who are or have been in prison, family members, and survivors of police violence. That's why we asked for your input about the issues you see as most important, the issues you would like us to work on in the future, and the issues you would like to join us in working on.

We would now like to share the results of the survey with you. Attached are those results, which we will use to guide our work as we move forward. Each of our chapters and our national organizing body will use the results to help guide our future work. And we will include the results in our starter packages for individuals interested in starting CR chapters.

We recognize that all of these issues are important and we also recognize that we cannot work on every issue and the results do not include everything we could take on. Nonetheless, we truly appreciate your insight and input and will use this information as we move forward to fight to end the prison industrial complex.

With much thanks and in solidarity,
Rose Braz and Pilar Maschi
for Critical Resistance

Who filled out the survey

187 or 72% are people currently in prison

80 or 31% have or have had family members in prison

68 or 36% have been in prison, jail, juvenile detention or the youth authority

59 or 23% are concerned community members

Many people reported selecting the issues they did because these issues personally affected them or their families.

There was a wide variety of proposed strategies offered including:

- 'Building community involvement is the most important thing'
- 'Coalition building and committees to work on these issues via meeting and working with the coalitions and legislature'
- 'We should work with state legislators and have a huge conference or protest until they listen'
- 'Meet with prisoners and their families to understand the real story'
- 'Teach people how they can be active in political change and how to empower themselves. People need to feel like they can make a difference'
- 'Hands on tactics: protests, media committees Talking to prisoners and families'
- 'raise public awareness'
- 'Prisoners need better Vocational programs when they get out of prison or jail
- deprogramming the fear that was implanted into society where anyone with a conviction is looked at like a disease.'
- 'Education, drug rehab programs, and working with former prisoners and their families'

Top 10 Issues Identified in Order

158 or 61% - Gain parole for those serving life sentences with the possibility of parole

142 or 55% - Reduce the number of people in prison through changes to sentencing laws or decriminalization

111 or 43% - Stop the construction of new prisons

110 or 43% - End barriers to employment for people who have convictions

104 or 40% - Increase support services for people coming home form prison

91 or 35% - Abolish "Three Strikes" laws

90 or 35% - End the criminalization of mental illness

88 or 34% - Reduce prison spending by reducing the number of people in prison and closing prisons and re-invest funds in education or social services

77 or 30% - Close super max prisons

74 or 29% - End geographic restrictions on where people on parole can live

Remaining Issues in Order:

71 or 28% - End the criminalization of drug use

70 or 27% - Shorten lengths of parole

70 or 27% - End policies that result in people in prison losing custody of their children

68 or 26% - End the policy that bars people with certain connections form public housing

60 or 23% - Remove police from public schools

59 or 23% - Make imprisonment a human rights violation

57 or 22% - End the criminalization of homelessness

53 or 21% - Fight the detention of immigrants

52 or 21% - End the criminalization of self defense related to intimate partner violence gender and sex based violating

46 or 18% - Abolish civil commitment –imprisoning people after relapse under civil statutes

42 or 16% - Close prisons

42 or 16% - Ban the prosecution of youth as adults

42 or 16% - Fight deportation of those convicted of criminal offenses

38 or 15% - End the criminalization of sex work

33 or 13% - Stop racial, religions and transgender profiling

32 or 12% - End policing practices that target and occupy low-income communities of color

22 or 9% - Decrease local budgets for police equipment and hiring

Policing the Movement:

Reflections on May Day in Los Angeles



In recent years, May 1st, International Workers Day, has become synonymous with demonstrations highlighting the undeniable connections between labor in the United States and ever-increasing repression for people seeking to enter this country permanently or temporarily from outside its borders. This May 1st, demonstrations for immigrant rights in Los Angeles were met with overwhelming police violence as cops surrounded people marching, fired rubber bullets into crowds and physically beat participants in the march as well as bystanders.

In what follows, Austin Delgadillo, of Critical Resistance Los Angeles talks with Los Angeles-based Copwatch members about what happened that day in MacArthur Park and the implications of the events for work against policing in L.A. and beyond.

CR: Austin Delgadillo
CW: Copwatch Members

CR: Can you give some background on what happened on May 1st and what the fall out has been for anti-policing work in Los Angeles?

CW: People started getting together around 2:00 at different rally points around Vermont [Street]. Each group was going to march to MacArthur Park and have an action.

From the get-go it was lively, the people were happy, and everybody was feeling what they were there for. But then you could see from the very beginning all these cops were posted up all over the spot. They had the bike patrol. They kept riding back and forth and there weren't even that many people there to begin with. At 4:00 we marched through MacArthur Park and along the way we saw that scene. We saw they had set a big cop headquarters, but they were all over just waiting. Everywhere you looked you saw nothing but cops with batons. The motorcycle cops had their shotguns out.

CR: Are you saying they blocked off public space and private property around different points around the park?

CW: Yeah, there [were] parts on Alvarado [St.] where they didn't let people walk regularly on the sidewalk. They were trying to divert the march, which had permits to march just on one side of the sidewalk. And [the cops] were trying to rush people into the park from the very beginning. They were trying to get everybody there quick.

We walked through Wilshire [Blvd.] and Alvarado [St.] and it was cool; people were walking from park to park to check out what was going on. The next thing you know, the cops start fucking with people. They came in with their motorcycles with the sirens on, with their batons out, and they were pushing people with their motorcycles and they didn't give warning. There were women and children and there were elders. They didn't care. [The cops] were just trying to pump the community to do what they wanted [them] to do. So they started bringing out lines and lines of cops and everywhere you looked you could see these fools were surrounding us. They were everywhere.

CR: Was that the Metro Squad?

CW: [They] were in riot gear and you couldn't tell who they were because they had no identification. The first thing they did was hit the people across the street in front of Botánica del Pueblo. They just rushed it. There was a hotdog vendor; they threw her shit all over the floor. They pushed people and people started telling them, "What are you doing? This is police brutality. You're attacking the community."

Around 6:00 everything started getting intense. I saw crowds of people running and even falling…. And then you could hear rubber bullets being shot. You know, we're still walking in and the cops are telling us, "You've got to leave," and they're pushing us around another corner, but at the same time you're hearing all these shots and all these people screaming.

CR: I remember, they started beating on people way before they gave a disperse order. When they did give it, it came from a helicopter; you couldn't really hear it too well…it was high up, only over one portion of the park. It was in English, so again, people are trying to figure out where to go. I [saw] a lot of people trying to help each other, but [we'd] turn around and run straight into police.

CW: When the cops [were] saying to evacuate the park there were still people who weren't sure what to do because they had their cars parked in the park so they [couldn't] leave because they [had] their cars there but [the cops] were not letting them go in.

CR: I remember, too, there was a homeless man who was sleeping and as they were sweeping through the park they woke him up by kicking him and beating him. What do you think the motives are of the police behavior? Is it a unique thing to Los Angeles or is it something that is inherent to the system of policing in this whole country?

CW: It's inherent. LA is a unique place because it has a really long history of uprising and implementing harsher laws because of crowds of people of color gathering together. Now you can't even walk with more than 3 people or you're considered a gang, so it's like everything has to do with the history of uprising, you know?

There's part of the [Los Angeles Police Department] LAPD that wants to work even closer with immigration. They [already] help coordinate the [Immigration and Customs Enforcement] ICE raids, they help intimidate the community as agents of immigration, but there's a part of LAPD that wants to work even further. Because Los Angeles is a sanctuary city, they're not supposed to ask where people are from, but they saw a march where people [were] standing up, [and] the cops didn't care. They were like fuck it, we're gonna punk 'em. That's what their terrorism training goes into. They view peaceful communities as terrorists.

We know those fools had been training since 8:00 in the morning, so by the time they came through, they were happy to be doing everything they had been practicing. That was their live training. People were scared for their lives because all you heard was the popping, and it was non-stop. You looked down the street and all you saw was the little rubber bullets….

CR: A lot of times they try to cite these situations as examples of a broken system, or a few bad apples or some errors in training, but if we saw them there since 8:00 am training all day and planning and being prepared, to me it's no accident what happened. It seemed planned and it definitely seemed like the dangerous thing to them that day was oppressed people being together and loving each other and being united.

CW: What we saw on May Day was in big part also brought in by gentrification. MacArthur Park is a gathering point for people. That's where people go chill and relax and it sits right between downtown L.A. and the Willshire area. They're currently trying to develop it and they're setting up commissions and programs and activities, and they don't have the community in mind. It's a different crowd they're trying to attract.

CR: The media seem shocked that they got treated as protesters on May Day. In terms of the role of the media, they want this special, separate treatment but they also want complete access to the scene where they just film and be "objective." What should the role of mainstream media be in situations like May Day? What should they be doing to help support social change, or is that not a role for mainstream media?

CONTINUED ON PAGE 8

NUMBER OF PEOPLE IN PRISON GROWS: BIGGEST INCREASE SINCE 2000

After six years of slowing growth rates in prison and jail populations, Bureau of Justice Statistics figures for 2006 showed the largest increase in the number of people in prison in 7 years. As of mid year 2006, one in every 133 US residents was in prison or jail.

The report showed that 6 out of 10 people in prison and jail were Black or Latino, and that nearly 5 percent of all Black men were in prison or jail.

The report also showed that one out of every five new people sent to prison in the United States were in California, where numerous proposals to reduce prison sentences and change parole policies, were rejected by California legislators who recently voted for a multi-billion dollar prison expansion plan.

Other important findings of the BJS report include:

- Ten states exceeded the national inprisonment rate, led by Louisiana (835 per 100,000 residents).
- Between 2000 and 2005, the number of new commitments to state prison increased by 20.3%, and the number of parole violations resulting in a return to prison increased by 14.1%.
- The number of people in women's prisons rose almost twice as fast (4.8%) as the growth of the number of men imprisoned (2.7%).
- The rate of local jail population growth slowed from mid-year 2005 to 2006, but still increased by 2.5%.
- The number of people in jails expanded along with jail capacity at about an equal growth rate between 1995 and 2006.



MAYORS CALL FOR NEW U.S. DRUG POLICY

The United States Conference of Mayors (USCM) made history in June when it passed a resolution calling for a public health approach to substance use and abuse. The resolution was sponsored by Mayor Rocky Anderson of Salt Lake City.

The resolution proclaims the war on drugs a failure, and calls for "a New Bottom Line in U.S. drug policy, a public health approach that concentrates more fully on reducing the negative consequences associated with drug abuse, while ensuring that our policies do not exacerbate these problems or create new social problems of their own."

The resolution endorsed greater access to drug treatment such as methadone and other maintenance therapies, elimination of the federal ban on funding sterile syringe access programs, and prevention policies based on needs assessed at the local level. Resolutions become the official policy of the USCM.

GAYS AND LESBIANS ALLOWED CONJUGAL VISITS IN PRISONS

Facing the threat of a lawsuit, California's prisons will now allow conjugal visits for some gay and lesbian prisoners. The move comes after passage of a 2003 law that gave domestic partners many of the same rights as married couples.

Facing a complaint from a prisoner in a Vacaville prison and pressure from the American Civil Liberties Union, CDCR has begun to allow overnight visits for prisoners with registered domestic partners and is slated to adopt permanent regulations later this year. The change will allow gay and lesbian prisoners the same rights as others, who are eligible to spend up to three days with family members in living areas—usually trailers—on prison grounds.

The new regulations will add domestic partners to a list of family members, including spouses, siblings, and grandparents, who can visit overnight. The corrections department is finalizing new regulations before submitting them to the state's Office of Administrative Law, which will provide the final approval.

SAN QUENTIN DEATH ROW EXPANSION FACES ANOTHER CHALLENGE

A plan to build new death row cells at San Quentin would be put on hold while alternatives are studied if new legislation co-authored by Assemblyman Jared Huffman and state Sen. Carole Migden becomes law. But a spokesperson for Gov. Arnold Schwarzenegger said they intend to "go forward with this housing facility at San Quentin."

Since the Legislature authorized $220 million for the death row expansion in 2003, the cost estimate has increased by 53 percent, despite a reduction in the number of cells planned to 768. Because Schwarzenegger did not include the needed $117 million in his budget for the coming fiscal year, the Legislature must approve additional spending.

The new bill, AB 1743, would direct the Bureau of State Audits to complete, by April 2008, an evaluation of alternative scenarios for housing prisoners with a death sentence while retaining the lethal injection chamber at San Quentin. In the meantime, the bill would prohibit the California Department of Corrections and Rehabilitation from spending additional money on expanding death row at San Quentin.

CA: PRISON POPULATION CAP LAWSUIT MOVES FORWARD

In a June 27, 2007 court hearing, U.S. District Court Judges Lawrence Karlton and Thelton Henderson both seemed likely to issue an order creating a three-judge panel to determine whether to impose a prison population cap in California. The judges did not issue an order at the hearing, but are expected to rule soon.

At the hearing, the California Department of Corrections and Rehabilitation (CDCR) argued that with the passage of AB900 – which will build 53,000 more prison and jail cells—the state was addressing overcrowding and urged the Court to deny the motion to create the three judge panel. The Judges appeared to reject that argument, with Judge Karlton stating that the question is whether the California Department of Corrections and Rehabilitation is making enough progress in its efforts to fix its constitutional problems; "The answer is no," Karlton said.

If the motion is granted, the first step would be for Karlton and Henderson to create the three judge panel. That panel would then need to decide that overcrowding was the primary cause of inadequate care for sick and mentally ill prisoners, and that public safety would not be compromised by a population cap before they could set a number for the prison population. It is also possible that if the three judge panel does decide to set a cap, CDCR will appeal that decision. In short, early releases could be ordered, but this likely would not occur for some time.

The National Council on Crime and Delinquency recently issued a report reviewing 14 studies of state and county early-release programs and found no increase in crime rates or the rate at which those who were released early returned to prison.

Critical Resistance, as part of Californians United for a Responsible Budget, joined a Friend of the Court brief, in this case, arguing in favor of an early release order.

In Memoriam – Harmon Wray

On July 24, 2007, Harmon Wray died from complications caused by a massive stroke. He was 60-years-old. Wray was a friend, mentor, leader, and example to many of us fighting against the prison industrial complex. Best known for his tireless work among faith communities, Wray's knowledge and compassion were felt through his teaching and preaching across a multitude of movements, from the abolition of the death penalty to restorative and economic justice.

Harmon Wray spent decades actively engaged in congregations and organizations throughout Tennessee including Nashville Justice Network, Penuel Ridge Retreat Center, Tennessee Coalition to Abolish State Killing, Restorative Justice Coalition of Tennessee, Coalition for the Defense of Battered Women, Tennesseans for Handgun Control, Tennessee Hunger Coalition, Dismas House of Nashville, and as an instructor at Vanderbilt Divinity School. Wray also acted as the Executive Director of United Methodist restorative justice ministries and as the coordinator for ministries with the poor and marginalized. Recently The Abolitionist had the pleasure of featuring an important book he co-wrote with Laura Magnani, entitled: *Beyond Prisons: A New Interfaith Paradigm for Our Failed Justice System* (Issue #6, Summer 2007).

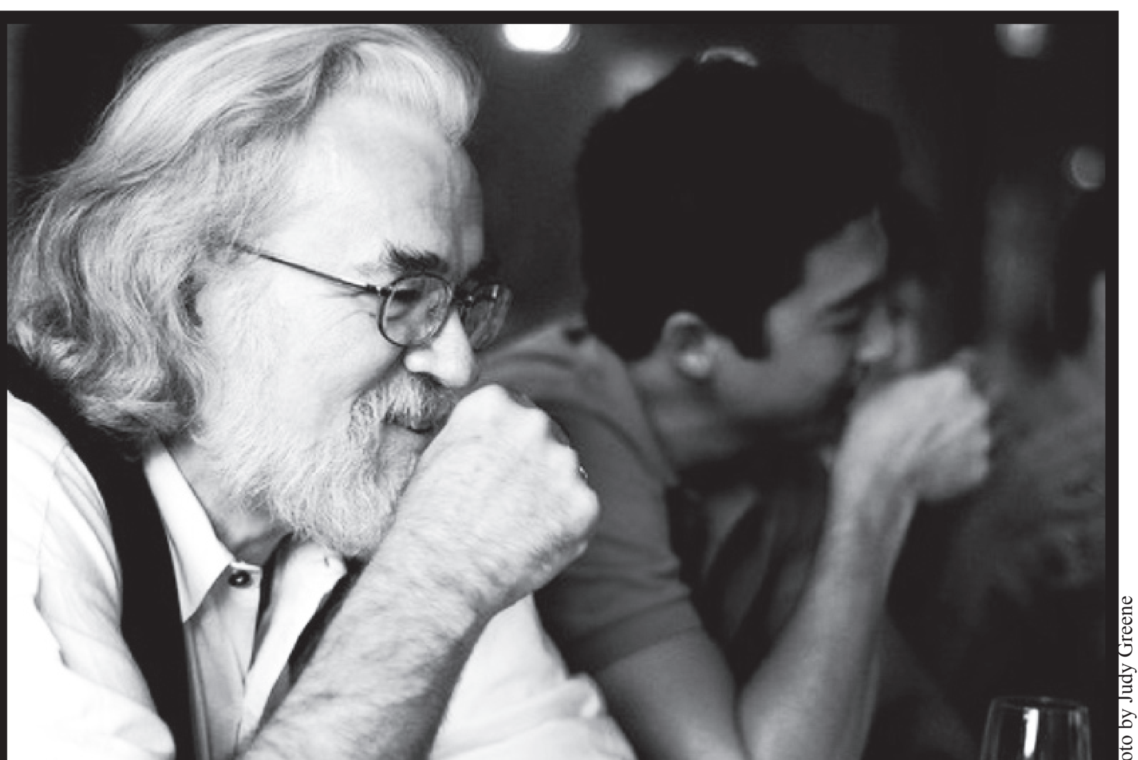


photo by Judy Greene

While Harmon will be missed as vital voice for prisoners and for alternatives to imprisonment and punishment, we will also miss his wisdom, wit, tenacity, patience, and limitless compassion. For many of us, he will continue, even in his death, to be an important model for how to live our politics daily. We'll miss you, Harmon.

CRITICAL CONDITION

Walkin' with Norwalk

During winter months it is common to catch a cold, mostly due to increased crowding indoors, which increases disease transmission. Prisons are constantly crowded, regardless of the time of year, and communicable diseases are easily spread. The outbreak of Norwalk virus at San Quentin last winter is a good example of how quickly an infectious disease can spread inside, and the obstacles to containing outbreaks.

The symptoms and effects of Norwalk virus, also called norovirus, are very easy to recognize. Individuals with the virus will be come suddenly sick, at first feeling nauseous, followed by stomach cramps, vomiting, and diarrhea. Some people get a slight fever and dark brown urine. Vomiting and diarrhea continue for more than three days can cause dehydration, which means that a person does not have enough water in their body. Severe dehydration is dangerous and can cause death.

Usually people can recover from Norwalk virus within a couple of days on their own if they can consume enough liquids, but if this is not possible, or if their immune system is weakened, special medical attention is needed. Ongoing vomiting is especially dangerous for people on regular oral medication, because the constant vomiting does not allow people to get the meds into their system. If you or people around you are experiencing ongoing vomiting and diarrhea, you should request medical attention.

You can check people's heart rates to determine if they are dehydrated. Anyone's heart rate should not be more than 120 beats per minute. It is very easy to check your own or someone else's heart rate. Place your pointer and middle finger on the blood vessels on either the neck, just to the left or right of the Adam's apple, or on the blood vessels on the inside of the wrist, just below the base of the thumb. You only need to press your fingers to the neck or wrist lightly to feel the heartbeat—don't press hard! If you don't feel a pulse, move your fingers around the area slowly until you feel a regular beat. Count the number of heartbeats in one minute. You can use the second hand of a clock, or have a friend count from 0 to 60 seconds. You can also count the number of heartbeats in ten seconds and multiply that count by six—either way will work. Report the person's heart rate when requesting medical attention. This may help improve chances of getting medical attention, and hopefully shorten the time you/they have to wait.

Avoiding Infection

It is a generous and caring act to take care of sick friends, but be careful to avoid touching vomit or feces—both are infectious and contain the virus. If you do come in contact with vomit or feces, or are caring for a person with norovirus, be sure to wash your hands often and do not put your hands in your mouth. People become infected by either eating food or liquids or touching objects contaminated with norovirus and then placing their hand in their mouth. Lack of hand washing is the most common way the virus is spread. You can prevent getting norovirus by washing your hands after going to the bathroom and before preparing and eating food.

Winter is the season for Norwalk virus. Outbreaks are mostly found in nursing homes, schools, jails, and prisons. Last winter's outbreak at San Quentin, however, was due to more than poor baseline prison conditions and crowding. Prisoners were sick for at least a week with stomach and intestinal problems before the spreading illness was diagnosed. By the end of that week, about 150 people in North Block had become ill. Three of the four dorm blocks in H unit also had full outbreaks. The virus even reached East Block, where prisoners are on constant lock down, and have very little contact with anyone. For three to four weeks the prison was on lockdown, but not a complete and strict quarantine. Intake and the reception center were also closed. In all, over there were over 800 cases of illness, about fifty of which were among staff. The outbreak ended in mid January. There were no hospitalizations or severe cases, however uncomfortable the virus made people.

There were several difficulties that arose in containing the outbreak and treating prisoners. First, it should have been treated as an outbreak at the very beginning. Treating the symptoms at urgent care and sending people back to their units helped spread the virus. Secondly, there were disagreements about how to treat the outbreak. Physicians wanted a swift and complete containment to treat people who were ill and keep others from getting sick. Prison officials had other priorities, like keeping laborers in the kitchen, laundry, and sewer plant and not overcrowding local jails, and only allowed limited containment.

A contributing factor to the spread of the virus was the classification of bleach as contraband. Bleach is the only thing that will kill the norovirus on surfaces and by banning it, prison officials failed to take an easy and simple infection control measure.

An obstacle to treating the virus was the over and underreporting of illness. In some parts of the prison, prisoners pressured each other to not report illness in order to prevent confinement through quarantine. In other blocks, prisoners over reported illness. Medical staff noticed this, and increased quarantine time after symptoms ended from 24 hours to 48 hours in order to ensure that people were absolutely not infected at the end of quarantine. Not reporting illness will not prevent quarantine. If anything, reporting illness and getting treatment will help people feel better quickly, prevent spread of the virus, and keep the time of confinement, or quarantine, to a minimum.

What illnesses are common in your prison? How have you been treated/not treated? Have a medical question? If you have any questions or want information about diseases, from the Norwalk virus to HIV to Valley Fever, drop me a line.

In Love and Solidarity,

liz

Send your thoughts, questions, or feedback to:
Critical Condition
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St. Suite 504
Oakland, CA 94612

Ask the Abolitionist



Dear Readers,

As all Critical Resistance members know, asking and answering tough questions about abolition is key to being part of the movement to end the prison industrial complex. Since this is something we do with each other all the time, we thought it might be fun (and potentially useful) to engage those discussions in a public forum like this one. And what better format than the tried and true "Dear Abolitionist!"

Please help make this dialogue a lively and fruitful one by sending questions, responses to questions, responses to the responses—you get the idea. No question is too big or small.

Just send to: ***Dear Abolitionist***
c/o The Abolitionist
Critical Resistance
1904 Franklin St., Suite 504
Oakland, CA 94612

Dear Abolitionist,

I am a resident of New Orleans who has been working in the public school system for more than seven years. Since the storm, we have seen a dramatic increase in drug dealing and gun violence in my neighborhood as young people have returned to the city without parental supervision and without access to education or job opportunities. Through my friend, a juvenile Public Defender, I have learned that due to limited capacity and resources in the courts many who have been arrested post-Katrina are going through the court system without being charged and are coming back to the streets feeling like they are able to "beat the system."

While I agree that prison is not the best solution for our young people, I do believe we need to have high standards for them and that they need to be held accountable for making people feel unsafe in our community. I often feel at a loss of what to do when I am up against such massive structural and increasingly, neighborhood violence. Please help.

Dear Reader,

Thank you for kicking off this column by raising such an essential question—the question of ACCOUNTABILITY. One common reaction to the concept of abolition is a fearful picture of wild "anarchy" and vigilante-ism, a society without law or accountability. On the contrary, abolitionists embrace the idea of accountability as a core component of alternative or transformative models of justice. The only catch is, as with all other concepts, we feel the need to complicate "accountability" just a little! After all, the idea that if someone does something wrong, they should be held accountable is often a driving force behind popular support for the prison industrial complex.

In your letter, you express concern that the state has been failing to prosecute young people and thereby failing to deliver a sense of accountability either for the young people who walk away without consequence for their actions, or for the rest of the community that is impacted by their actions. I would agree, but consider the possibility that even when it prosecutes the current system fails miserably to deliver accountability.

We have been conditioned to accept punishment as a substitute for accountability. In the current criminal justice system, young people who cause harm in their neighborhoods may be forced to pay a fine, complete community service hours, or serve time in prison. They are accountable only to the state. The fine they pay is not used to repair the abandoned building on their block, nor to start up an after school program that will help protect children in the neighborhood from drugs. Similarly, the community service hours they put in will not likely be located in the community where they caused harm, nor will it be linked to they kind of harm they caused (i.e. if they were involved in gang related violence, their service hours will not be used to plan a "peace summit" for youth from different high schools). And if they end up doing time in prison, they will contribute absolutely nothing to the repair of the community in which they caused harm. So, while there is a consequence for their actions, they are not really held accountable to the neighborhood in which they caused harm.

Going further, we suggest that true accountability has many parts, and should flow in all directions. First, there is the accountability of individual people to one another. There is also the accountability of groups of people to other groups and individuals, and vice versa. For example, in a broader model of accountability, society as a whole would be responsible to see that the basic needs of individuals and groups of people are met. In the experience you share from your neighborhood, there should be ways to hold young people truly accountable to you, your neighbors, and to each other, but there should also be ways for you, your neighbors and the broader society to be accountable to them.

What is the neighborhood doing to ensure their basic needs are met? And if the City of New Orleans, the State of Louisiana, or the United States government is going to hold young people

CONTINUED ON PAGE 18

Policing the Movement *(continued from page 5)*

CW: Well, it's control, but I don't know why they beat them up. There has to be a reason why they beat them up. They're trying to make it seem like it's not their team when it is.

I always see Fox 11 News rolling with the cops.

CR: On their news segments?

CW: Yeah. I was at a protest and all these riot squad police came and with them came Fox 11, so I don't know what that is, but…the mainstream media unfortunately doesn't share the voice of the people, of the general public. The mainstream media [are] not there to get the news. They're there to prove a point, so they're looking for certain things they want to show when it's convenient and they're the same problem [as] the cops. They send in white fools that don't live in the community and don't know anything about the community and they send other privileged people that have nothing to do with the area they're reporting on and they come and ask ridiculous questions. They ask people who are getting beat why… they ask questions that are out of line and they don't understand.

They got good footage, but it wasn't intentional. No one expected that to happen, especially the reporters, because they come in and see themselves as the outsiders that are just going to get the story. When they realize they're up for being victims, too, for being brutalized that turned a switch on them saying, "Damn, I guess I'm not better than anyone else. I have an education, I'm a reporter and I'm here talking about the problems with these people." But when [they're] getting attacked it's like, "What the… you're not acknowledging me as a real person." I'm glad that they got beat, too, because it wakes everyone up. It's like, damn, no one is free from it.

CR: On the news on May 2nd some organizers used a media strategy of saying that youth or anarchists incited the police violence and that they wanted to work with the police. What are your responses to this kind of strategy? Most of these organizations have since apologized to people, at least indirectly, but what kind of repercussions does that have that those things were put out to the media?

CW: Those groups aren't really representative of the communities they claim they represent. They're there to benefit from their positions, and if they're looking for power they're willing to make deals with anybody. They're willing to come out there and side with the devil just to get air time.

CR: Are there any examples or experiences that people have had that might speak to that?

CW: Scapegoating anarchists when the cops came immediately in riot gear for a riot they planned. So how can you say—you who represent the community, who work for the community—you want to work with the same people who are brutalizing and beating your people? Those so-called leaders don't lead anybody, but they claim to and the media put it out to try to pacify the people. But the people who were there know.

Right now we're just trying to keep up people's minds on what May Day was and keep informing the people, not letting them forget about it because the media and the police state just try to wipe it out or say 'we're sorry' or 'we'll make it up to you.' We're trying to get brothers and sisters who were brutalized, to file a case so we can get back at them at least in some way and let them know we're not just going to let that happen and forget about it.

TESTING THE BORDERS

Immigrant Rights and Power:
Transforming Social Justice, Dreaming A Different World

by Arnoldo García

The unprecedented and massive mobilizations of immigrant communities during 2006 expressed a different type of community-based power that altered the political terrain of the U.S. While this political momentum seems limited to calling for legalization and ending the criminalization of immigrants, it reflects a new phase in the struggle to transform the relationship between citizens and non-citizens, as workers, communities and nations on the basis of transnational justice and equality.

These political movements reflect, in part, the demographic revolution underway since the mid-1990s, which has transformed the color and composition of the U.S. The new immigrant communities, as well as the "old" communities of color and working class, are the result of profound neoliberal restructuring that has changed how national and international economies function and make profits. This involuntary community of communities is the basis and need for a democratic revolution of sorts to accommodate current global reality. The 2006 immigrant community mobilizations, along with the struggles and demands of other communities of color, can help us imagine a new democratic revolution, where citizenship, voting rights, and the sovereignty of the U.S. could be redefined for a more peaceful and equitable world.

As a political force that has been growing for decades, the immigrant rights struggle was deepened by this new community-based surge, broadening and challenging the possibilities and landscape of social justice everywhere. While almost every progressive movement and political organization—even those rooted in the immigrant rights arena and communities of color—was surprised by the size and energy of the 2006 marches, many found reaffirmation of their basic values and dreams at the sight of millions of predominantly Latino and working class immigrants of color taking to the streets, calling for what amounts to a new form of citizenship and deep justice across borders.

The PIC Meets The CIC

In December 2005, the notorious Sensenbrenner bill was passed in the House. Among other very dangerous provisions, the bill would have made it a felony to be undocumented and to assist, hire, minister to, or provide services to the undocumented. This bill's passage was a significant trigger that fueled the community mobilizations of the following months. Immigrant communities were tired and angry with the enforcement-only direction of the previous and pending "immigration reform" legislation.

Yet, in spite of the breadth of the mobilizations and their political significance for the future of the country, Congress, along with a growing number of state, county and local governments and officials continued proposing and implementing repressive legislation and policies. Fueled by U.S. government practices, laws and policies, the anti-immigrant movement also continued growing as Minute Men chapters—an amalgamation of armed vigilantes, white separatists and hate groups—opened throughout the U.S. This new mix of anti-immigrant forces does not leave citizens, especially citizens of color, off the hook and directly impacts their rights.

On December 12, 2006, the Bureau of Immigration and Customs Enforcement (ICE) carried out the "Swift" raids, one of the largest immigration sweeps to date, clamping down on immigrant workers in meatpacking plants across six states. ICE charged workers with identity theft and fraud for using false social security numbers, a felony.



As President Bush announced during his January 2007 State of the Union address that he would seek a guest worker program and more border security, immigration raids continued around the country. In just a matter of weeks ICE arrested over 13,000 immigrants. On one day in February, ICE agents went into a neighborhood in Richmond, California, with six arrest warrants but ended up detaining 119 immigrants. Later, in Southern California they picked up over 700 workers in one sweep alone. Acting with impunity, ICE or *Migra* agents come into a community, create a disturbance, causing panic and "probable cause" and pick up individuals who react to their threatening police presence. Michael Chertoff, Secretary of the DHS, testified before Congress that a guest worker program and stepped-up enforcement resources were the solutions.

> ***While almost every progressive movement and political organization was surprised by the size and energy of the 2006 marches, many found reaffirmation of their basic values and dreams***

So who benefits from the anti-immigrant laws and climate? For one, "the companies that have been building and running private prisons around the country," the New York Times reported earlier this year. "By the fall of 2007, the [Bush] administration expects that about 27,500 immigrants will be in detention each night, an increase of 6,700 over the current number in custody. At the average cost these days of $95 a night, that adds up to an estimated total annual cost of nearly $1 billion."

This is where the prison industrial complex meets the "citizenship industrial complex," when the Department of Homeland Security's Bureau of Immigration and Customs Enforcement (ICE), decides very deliberately when and how to publicize their immigration raids, weighing in on the immigration reform debate by terrorizing immigrants and communities of color.

Nicole Colson, writing for MostlyWater.org states, "If current trends continue, one out of every three Black men and one of every six Latino men born in the U.S. today will go to prison at some point in their lifetime…. Immigrants and women are also increasingly ending up behind bars in the U.S. According to statistics released by the Justice Department last year, between 1995 and 2003, convictions for immigration offenses rose by 394 percent. Between 1980 and 2005, the number of women in state and federal prisons jumped by 873 percent--from 12,300 to 107,500."

These trends will continue to worsen. Started in 2005, new prisons for immigrants will be built at a rate of 8,000 new jail beds per year through 2010. During this same five-year period, the number of interior immigration police will be tripled and the number of Border Patrol agents doubled. These provisions and budgets, as well more measures further undermining the rights of the foreign-born, were at the heart of the "National Intelligence and Terrorism Prevention Act"–signed into law in December 2004 by President Bush–and the REAL ID Act, passed as part of the Iraq war budget in May 2005. Under the "Secure Fence Act", which became law last September, almost 700 more miles of border walls will be law. When Bush signed the "fence" law he immediately provided funding to start building the first 200 miles.

Even while Congress has not been able to agree on so-called comprehensive immigration reform that includes some kind of "legalization" program, these piecemeal laws and policies illustrate that there is clear bipartisan agreement on jailing and deporting immigrants, including continuing the militarization of immigration and border control as the way to solve the "illegals" problem. Indeed, the latest bipartisan comprehensive proposals, including the STRIVE Act (Security Through Regularized Immigration and a Vibrant Economy, H.R 1645) and the most recent "great compromise" in the Senate, propose to deepen the militarization, jailing, and policing of immigrants where they live, work, worship, study, or play, while only offering guest worker programs and the possibility of years overcoming obstacles and waiting in lines to apply for a modicum of permanent residency.

Immigrant Rights at the Crossroads

The injustices and abuses heaped upon immigrants, especially the undocumented, however different from those suffered by citizen communities of color, poor and working people, intersect and are almost indistinguishable from each other. Why? Immigrants are also people of color, who live, work, worship, study, and play in the same spaces and places where other impoverished and working-class communities co-exist. While

CONTINUED ON PAGE13

In Conversation

In issue 6 of The Abolitionist we asked some guiding questions for letters, opinions, articles and artwork. We asked: What are the biggest barriers that people coming home from jail or prison face? What strategies could we use to break down those barriers? Below is a response from Lydia Erickson at CCWF and thoughts from a member of The Abolitionist editorial collective.

by Lydia Erickson

The biggest single barrier is the absence of coordinated resources. A person getting out of jail or prison needs to have one place to go to find all of the help they need—housing, employment, transportation, medical care, psychiatric care, drug and alcohol counseling, immediate financial assistance, clothing, food, and understanding. Ideally, it should come from the parole office, which would encourage parolees to report in a timely fashion to get the help they need. That would drastically cut violations, absconding, and recidivism.

Each parole office should have a specialist for each area of need: a social worker to provide public assistance and immediate aid; a counselor to determine rehab or social service needs; a psychologist or psychiatrist to give a parolee a safe place to talk and to evaluate their psychological needs; a nurse practitioner or physician's assistant to triage medical needs; an employment specialist to assist with job skill development and finding employment; and a supply agent to provide immediate supplies of clothing and food, as well as supplies to get the parolee started, such as writing materials, hygiene items, bus tickets, kitchen ware, and clothing. Even two or three days of supplies could give a parolee hope, and help deter them from making a bad decision in order to eat.

The answer can be very simple, but we must have the fortitude and foresight to implement it. Startup costs for a program with coordinated resources could be steep, but the long-tern benefits will be well worth it, and, over time, the societal costs would be greatly reduced. The first line of contact should be the parole officer, who has the responsibility of making sure their parolee sees the specialist(s) who can help them. Each specialist would require at least one assistant to keep the paperwork flowing. The specialists, in turn, would provide support for the parole officer, allowing them to concentrate on the job of supervision. This would ensure more compliance and more successful parolee discharges. Everyone would win in such a system, but society overall would win the most, resulting in a better world for us all.

Response by David Stein for The Abolitionist *editorial collective*

Lydia Erickson raises important suggestions for lifting the barriers for people coming home from imprisonment. One specifically stands out: what could a system of post-imprisonment look like that was not reliant on surveillance and control, but rather health and safety?

An additional question to raise is, what are some strategies we can utilize that don't rely on the parole office for support? What are some strategies for "making power" as Ruth Wilson Gilmore's describes (The Abolitionist, Issue 6, page 13) that can be applied to the barriers of imposed by (post) imprisonment?

FREE BATTERED WOMEN AND THE HABEAS PROJECT

(continued from page 2)

had the chance to explain how the abuse they survived from their intimate partner was relevant in their case. If this information had been known at the time their cases were prosecuted, it's possible that they would not have been charged with the same crime, convicted, or sentenced so harshly. This may be especially true for those convicted before courts allowed expert testimony on domestic violence in criminal cases, but it also applies to a lot of survivors who are being convicted today. We believe in survivors' rights to tell their stories, and to have this information be considered when deciding whether to lock people up and separate them from their families. We have witnessed the various ways that the courts exploit dangerous myths and misconceptions about domestic violence in charging survivors with crimes. In particular, women of color, transgender people, queer folks, immigrants, and poor people who are domestic violence survivors are repeatedly and systematically disbelieved and discounted, and thus are further violated by people within the criminal legal system. Our work supports processes that allow survivors to tell their stories, to be believed, and to have their truths matter when it comes to the essential question of their freedom.

Second, we understand that prisons mirror the dynamics of intimate partner battering, and thus we see prisons as a form of state violence that anyone working to end violence in our communities must also resist. Intimate partner battering (or domestic violence) is a pattern of intimidating, coercive, and controlling behaviors used in order to gain or maintain power over one's intimate partner, which may or may not be established or reinforced by physical and/or sexual violence, and where one's feeling of entitlement to having power over others plays a key role. The survivors we work with talk about the many ways tactics of control are used by prison staff against people in prison (and in jail, immigration detention centers, youth detention centers, and other countries around the globe) parallel the tactics used by their abusive partners to gain and maintain power over them. As Ellen R., a survivor incarcerated at Valley State Prison for Women, explains:

> *In prison you are told when to sleep, when to get up, when to eat, what you will eat and how much you may eat, when to go to work and which way you will walk to get there, what clothes you must wear and when to return home. If all these activities are not done exactly as ordered, you will be punished…In an abusive home all the rules above apply. The one difference is that most of the punishment is physical abuse, where in prisons most of the punishment is verbal abuse. Of course I do not feel that there is much difference between the two, one just heals faster than the other.*
>
> *…If a woman lives in a home that is like a prison and the prison she is sent to is identical to the abusive home she just left, where does the cycle end? Sadly, we can all figure out very quickly what the answer is…we must stop taking domestic violence victims from one prison and place them in another. Remember, the problem is not going away, just because you cannot see us.*

Despite the recognition of the ways in which prison mirrors the dynamics of battering, domestic violence survivors inside prisons consistently engage in individual and collective acts of resistance to these forms of coercive control committed by the state, and work toward individual and collective healing, despite living in conditions that are extremely detrimental to their healing. Any healing that survivors manage to do while imprisoned happens despite the violent, abusive, and controlling conditions in prison and truly are acts of resistance.

How Our Work Impacts The System (Or, Our Vision Of Abolition)

We believe that the work of Free Battered Women and the California Habeas Project impacts the prison system and works toward prison abolition in a variety of ways. We do, however, recognize that there is an inherent contradiction in utilizing the legal system as a strategy to challenge the injustices perpetuated by that very system. To this extent, we work towards abolitionist reforms, using multiple strategies to confront the immediate injustices of the system and to bring us closer to a world where prisons are unnecessary. These strategies help us to remedy fundamental injustices and to achieve our goals of promoting freedom and healing for domestic violence survivors.

Decarceration

One primary way that the Habeas Project and Free Battered Women's work impacts the prison system is by working towards decarceration, or getting people out of

CONTINUED ON PAGE 11

FREE BATTERED WOMEN AND THE HABEAS PROJECT

(continued from page 10)

prison. We believe securing survivors' release and reuniting them with their families and other loved ones is a vital piece of promoting healing from the effects of incarceration and other sources of trauma. Also, getting people out of prison is an important part of limiting state control over people's lives. Since 2000, 26 domestic violence survivors serving life sentences have been released from prison. Some of these victories came about through survivors working in partnership with volunteer legal teams to file successful habeas petitions, while other survivors were released on parole with the support of concerned community members from throughout the state calling for their release.

Bringing Attention To The Social Context In Which "Crimes" Are Committed

One of the most pressing injustices of the criminal legal system is its failure to recognize the way in which unjust social conditions push marginalized people towards the prison system. A more thorough understanding of this social context encourages people to view prisoners with compassion rather than apathy. It also highlights the fundamental ways in which prisons target already vulnerable communities and serve state interests in maintaining social control and racial and economic hierarchies. In this vein, the Habeas Project and Free Battered Women push the criminal legal and parole systems to consider the full context of domestic violence survivors' lives leading up to their arrests and convictions.

Community Responsibility

By challenging people and the legal and parole systems to consider the full context of events leading up to acts that are criminalized, we also promote deeper understanding of the ways that the larger community also shares responsibility for an individual's acts of harm against their partner or other community member (whether that individual is an abusive partner or a survivor of battering). By this, we mean that it's important to highlight the ways in which communities–especially institutions allegedly designed to protect and sustain the community, like the legal system, health care system, child welfare system, and even non-profit organizations–contribute to conditions that lead to individual acts of violence and other harms.

For example, many domestic violence survivors with whom we work repeatedly talk about the multiple strategies they used to try to protect themselves and their children from their abusive partner's violence and coercive control, yet because of various institutional barriers to help, these outlets failed to keep them safe. The media and other community institutions promote safety strategies such as fleeing to emergency shelters or family's homes, calling the police, obtaining civil protection orders, seeking medical attention, and/or calling crisis hotlines as the solution to safety, without recognizing the ways in which those strategies may actually increase survivors' risk of being harmed by their abusive partner, and/or may be harmful in and of themselves.

> ***The Habeas Project and Free Battered Women push the criminal legal and parole systems to consider the full context of domestic violence survivors' lives leading up to their arrests and convictions.***

Two examples of how institutions fail to protect survivors of battering are the way in which undocumented immigrant survivors may not be able to access assistance from civil court in obtaining a protection order because of language barriers. Or, especially in the context of increased immigration raids, undocumented immigrant survivors may have a very realistic fear that any help from the system might lead to her or her abusive partner's deportation. Similarly, women of color, transgender, and/or queer survivors may not see the police as a source of safety or protection because of the way in which police surveille, arrest, and commit violence against their loved ones and other community members. Survivors who are women of color, immigrants, transgender, queer, poor, have physical or psychological disabilities, live in rural areas, and/or otherwise experience forms of oppression are systematically disbelieved, blamed for their partner's abuse, verbally abused, denied access to resources, and, all too often, subjected to physical and sexual violence when they seek protection from abuse.

By drawing attention to the community's shared responsibility for crimes, we draw attention to the role of community institutions in failing to provide necessary social conditions that allow for communities' self-determination and to be free from processes of criminalization. In this light, institutional practices and public policies that systematically deny people of color, poor people, immigrants, formerly incarcerated people, and others access to quality education, health care, mental health services, substance abuse treatment, methods for healing from the effects of trauma, living wage jobs, and other necessary economic, social, political, and artistic support networks are seen as connected to processes of criminalization.

Challenging Us Reliance On Prisons As A Solution To Violence

Another way that we seek to impact the system is by advancing the growing national critique–led by women of color and immigrant women over decades–of the over-reliance in the U.S. on using the criminal legal system to address domestic violence. Over the past ten to fifteen years, increasing amounts of federal and state dollars have been spent on reforming law enforcement and prosecution policies to arrest and prosecute more people who batter. Some unintended consequences of these policies are

CONTINUED ON PAGE 17

The light is the only sun I see.
Its smile brings many faces, but
The shine took over.
A blind person could see this light.
A man approaches, only to talk and walk.
He had a walkman for me.
He looked like I knew him from somewhere
The music of jazz went past me.
A woman went past me holding the sun.
I only began to take notice of these things.

There was a song I used to sing.
Misty Blue came to mind by D. Moore.
The light of the sun looks at me.
The look of sickness.
There was no harm for the sun.
Read my newspaper with the sun
The light seems jealous, but that's not all right.
I only want a friend I could call my own.

By Joseph Williams

Love
Mind Spirit Body
CK 07

Illustration by Chris Krych

by Patricia Hemphill and Isaac Ontiveros

Part ***of the abolitionist struggle is the*** recognition of the ways the prison industrial complex is used to wage war against liberation movements in the United States. This struggle also highlights the overall oppressive nature of prisons in the US as they tear families and entire communities apart—crippling the ability of people to control and organize their own lives.

There are at least 100 prisoners in the US whose imprisonment and unusually lengthy sentences are related to their politics and the political nature of their activities. Many of these prisoners were active in liberation struggles of the 1960s and 1970s. These include people active in Black liberation, Indigenous liberation, Puerto Rican independence, to name only a few. Included also are many people working in solidarity with these movements.

Many political prisoners are the victims of the US government's vicious Counter Intelligence Programs. Many have been locked away for decades. Political prisoners are often subjected to extreme conditions while locked in prison, including harsh treatment by prison officials as well as being kept in isolation from other prisoners as well as the outside world.

When the Italian revolutionary Antonio Gramsci was imprisoned for his political activity by the fascist Musillini regime, the state prosecutor said, "For twenty years we must stop this brain from functioning." Part of the strategy of the state is to disappear prisoners. We see this starkly in the case of political prisoners. The purpose of caging political prisoners is not only to "punish" those engaged in political struggle against the state (and/or its ruling interests) but also to isolate and cut off the ties between committed fighters and the communities they come from and are working in solidarity with. The imprisonment of committed political activists is an attempt by the state to stop their brains from functioning and to destroy their history and the history of their movements. Indeed the US Government claims that there are no political prisoners in the United States.

Historically the struggle to support and free political prisoners has been a focal point for many social movements. The relationship between imprisoned activists and the communities from which they come helps to keep strong the politics and sense of history that helps forward liberation struggles. While in the US there is a general gap in knowledge of the existence of political prisoners, and thus support for them, these imprisoned women and men, are by no means alone. There are thousands of people in the US committed to acting in solidarity with political prisoners—working so that their histories and struggles will not be forgotten, organizing the struggle for their freedom.

In this section of the Abolitionist, we hope to offer a space, however small, to highlight political prisoners' struggles and to draw connections between the imprisonment of political activists and the political nature of the entire prison industrial complex. We also hope to draw attention to the connections between the movements to free political prisoners and the movement for the abolition of the prison industrial complex.

We offer below several news briefs that highlight the nature of political persecution in the United States and how the prison industrial complex both bolsters and is bolstered by the smashing of dissent and liberation struggles. By keeping informed of the developments of these cases, we can find entry points from which to support folks who have found themselves in the sights of state persecution. We can also work to understand the relationship between seemingly disparate struggles—combating the divide and conqueror techniques of state repression.



drawing by Brother Shabazz

The San Francisco 8

The fight to free the San Francisco 8 continues as bail hearings for Ray Boudreaux were held in San Francisco June 18 through the 21st. Though the main purpose of these recent proceedings was Boudreaux's bail reduction, testimony in court introduced larger issues that will no doubt be present as this case moves to trial. The defense argued that documents and records produced by the prosecution against bail reduction largely rely on information extracted through torture. In this move, the defense is setting an important tone, making it clear that no aspect of this case can be removed from the illegality of the torture methods used by the government. The prosecution's strategy in these hearings was to exploit the blatant criminalization of the men by characterizing them as a threat to public were they to be released on decreased bails. Witnesses and experts, including UC Santa Cruz professor Craig Haney, debunked these notions by making it clear that these community elders posed no specific danger to any community and the prosecution's attempt to depict these men as desperate and dangerous was not based in fact. As for now, the men have to sit and wait on any further move towards their freedom, the remainder of the bail hearings have been postponed until August 6 when Judge Moscone returns from vacation.

[***Update:*** *Since this piece was written, six San Francisco 8 defendants, Francisco Torres, Hank Jones, Harold Taylor, Ray Boudreaux, Richard O'Neal, and Richard Brown, have been released on bail. Although eligable for parole, neither Herman Bell nor Jalil Muntaqim have been released. -eds.]*

Developments in the case of Mumia Abu Jamal

On May 17, 2007, oral arguments began in new developments in the case of Mumia Abu Jamal, perhaps the nation's most well known political prisoner. Abu Jamal has been held on death row now for over 25 charged with the murder of police officer, Daniel Faulkner. In several cities around the nation and in countries around the world, thousands of people organized on May 17 to show their support for Mumia, to demand a new and fair trial, and look forward ultimately to his release.

This new set of appeals in Mumia's case are to determine whether or not Abu Jamal will receive a new trial. Mumia's legal team, led by Robert Bryan, is hoping that this hearing will offer them the opportunity to finally present evidence demonstrating that open racism in the jury selection and judicial misconduct and racism on the part of Judge Sabo, the presiding judge, permeated through Mumia's original trial. In a revealing moment this April, the District Attorney filed an unprecedented motion requesting that the entire Third Circuit Court be removed from this case. This, a preemptive attempt to block any grounds for the defense's future appeals, was shut down at these arguments. Mumia's case in some ways has come to be symbolic of this country's treatment of political prisoners and its virulent attack on leaders of Black liberation movements. Many will be watching, waiting, and organizing in the next few months as they await the decision on whether or not Mumia will receive a new trial.

"Terrorist Enhancement" in Earth Liberation Sentencing

This spring, several earth and animal liberation activists received prison sentences in connection with the destruction by arson of private property related to commercial animal exploitation, genetic engineering facilities, and large scale logging enterprises. Daniel McGowan, Nathan Block and Joyanna Zacher were all sentenced to roughly seven-and-a-half-year prison terms. Another defendant received a shorter sentence, while several weeks earlier, several more "cooperating witnesses" received sentences ranging from several years to upwards of a decade.

The arrests, trial and sentencing of these activists stems from Operation Backfire, a massive coordinated effort of several federal agencies, grand jury proceedings, and the arrests of over a dozen activists. The Federal Government has labeled those involved in animal and earth liberation activities as the number one "domestic terrorist" threat. Indeed, during sentencing, the state enacted a "terrorism enhancement" to the sentencing guidelines. The use of the "terrorist enhancement" provision in the sentencing of McGowan, Zacher, and Block, as well as several of the cooperating witnesses, bulked up sentencing by labeling aspects of their charges as acts of terrorism.

In a statement issued on June 5, 2007, the National Lawyers Guild said, "The use of a terrorism enhancement in this case effectively punishes an act of arson more harshly on the basis of the viewpoint that motivates it; as such, we believe that it is intended to crack down on environmental activism more generally, by raising the fear that any misstep could lead to prosecution as a terrorist." We can see the implications for this broad and sweeping provision being extended beyond the easily isolated animal and earth liberation communities and being employed against other activists and movements. Indeed, the "terrorism" rhetoric has been liberally used by the state in reference to the case of the SF8. We also note the state's defacto recognition of the political nature of the prosecution and sentencing of these activists by legally, and officially, labeling and convicting them as terrorists.

Justice Now : An Open Letter To The Governor

Dear Governor and California Legislature,

I am currently imprisoned at the Central California Women's Facility. I'm writing you because in all the "prison reform plans" in Sacramento these days, everyone seems to have forgotten the most important people: those of us in prison who will have to suffer the consequences of your proposals.

This marks a sad year for our communities' futures. Ignoring over 3,300 of us currently imprisoned in California's women's prisons who have written policymakers opposing prison expansion – and bypassing democratic voter approval – the California Legislature has rolled through a 53,000-bed prison deal, the single largest prison construction deal in U.S. history.



Thousands of people in women's prisons, like myself, have taken a stand against expansion of California's prison system in any form, including the 53,000 bed prison deal and an additional 4,500 women's prison beds leadership is continuing to push in our name, in spite of our work with advocates to successfully remove them from their legislative vehicle in AB 76.

Much of the reasoning and justification used by academics and legislators to advocate for an additional 4,500 beds in women's prisons has referenced our "needs." No one has stopped to ask what we need or want, even if they do care.

The absence of our input leads me to believe that your proposals are not truly aimed at helping us—they are merely a ploy to make prison expansion agreeable when Californians have consistently voted it down.

History has proven time and again that if you build them, you will fill them. This has worked so well that you can no longer manage the existing prison system, but you still want to build. While you and your predecessors created us to be what and where we are, you are so lost on where to put us, and don't know where we came from or how to fix the beginning of our problem.

The criminal legal system is built on fear and prejudice. Economic bias results in poor kids like myself filling a severely disabled juvenile system where we are tossed from bed to bed with no love or support to speak of. Out of this broken system comes broken and ostracized human beings.

Today I'm a 30-year-old mother of four boys serving 10 years in a dehumanizing prison system where no one acknowledges that we are human with the same emotional and intellectual needs as any other. I have to fight for every positive bit of growth I can get. No one offers it. I have to forage through tons of garbage to find it.

I have to fight to keep my sons from becoming victims of this system so that they may have a better life. I have to fight for my health so that I can live on to see them succeed. Their father is dead. Their mother has been deemed violent and unfit for "society." What are their chances? Because of your sentencing laws, I have no chance to return home to mother and nurture my children, even though the prison considers me a "model inmate."

The absence of our input leads me to believe that your proposals are not truly aimed at helping us—they are merely a ploy to make prison expansion agreeable when Californians have consistently voted it down.

In last fall's gubernatorial race, in attempt to outdo the Governor's prison expansion proposals, Angelides claimed 171,000 people were released early to scare people. It's a lie and a form of prejudice that keeps so many of us in prison.

This is not a game. When your term limits have come and gone, we will still be here with our families, fighting to survive the consequences of your legislation.

Please explain to my children why you're scared of me even though you've never met me. You're scared for your safety. But have you come to talk with women who have served 15, 20, or more years because they got tired of being beat up? Have you come to talk with someone who got 30 years to life stealing food to feed a baby on a third strike? You don't know what it is that you're scared of.

I'm not safe, nor are my children. Where's their mother to hold them and say that everything will be okay? Who tells them they're safe? Who creates and ensures the future of all the children of all us in prison? Certainly not the juvenile justice system, where this all started.

California cannot afford this prison system, judging by the daily food issue we face. You don't know how resources are wasted around here. And what about wasted lives and families fallen because of your fear?

There is no time more crucial than now to stop being scared of and start caring about your neighbor. Start reaching out, not running away. Stop putting up walls dividing communities based on ignorance and prejudice. You have just enabled, without public hearings or voter approval, the next public hearing

If the state has identified 4,500 of us who should be released, we should truly be released. We need to return home with the resources and services in our communities, independent of the prison system, to start creating another future for our children where we can all grow to our fullest potential.

Sincerely,
Misty Rojo

Testing the Borders *(continued from page 9)*

the majority of immigrants can "pass" as people of color they are not "passing citizens." Over 80% of all immigrants are arriving from Latin America, the Caribbean, Asia, and Africa.

The concept "immigrant" has entered the racial lexicon of the U.S. and rarely includes or is applied to white or European immigrants. So much that a new type of detection and detention, based on racial, religious, ethnic, and nationality profiling has become the way law enforcement now does business. It's almost to the point that if you can't pass for a white male Christian, you can be subjected to this new type of profiling and detention.

"Immigrant" means poor and black, brown, yellow, African, Latino, Asian, Indigenous, Arab, Muslim, South Asian, Sikh. "Immigrant", for us, in turn, must become a new way of seeing nation, race, class, religion, and gender and its grassroots power and significance to propel an agenda that includes racial, social, economic, and environmental justice.

The immigrant rights movement is not just about legalization or stopping raids and deportation. It's also about worker rights, racial justice, community and economic development; it's against police brutality, militarization of immigration, and border control. It's about the rights of women, children, youth, farm workers, Indigenous people, and international solidarity.

The Fuego Next Time

How interrelated are these struggles? In California one out of every four residents is foreign-born, including the current Governor. And one out of every eight foreign-born are considered undocumented, in transition, or out of status. In the City and County of Los Angeles, the Mayor's Office reports that one out of every three residents is Mexican. This means that everyone is related to or knows someone who is foreign-born—in their close-knit and extended families, among co-workers, at churches, and schools.

The lives and rights of immigrants and non-immigrants, especially people of color, are interconnected and mutually dependent. The need to dialogue and develop a shared understanding and agenda about how the relationships between citizens and non-citizens, between communities of color and the foreign-born, need to be called into question and changed. The defiance of those who marched in 2006, who cannot vote, who usually do not understand or speak English, who are marginalized and subjected to cruel living and working conditions, who are more vulnerable to abuses and violations of their rights, should inspire us, give us more courage to stand up together, and not just dream a better world but fight to bring about its birth.

A version of this piece originally appeared in the Southern California Library's 2007 special event reader: Without Fear…Claiming Safe Communities without Sacrificing Ourselves. *This version re-printed with permission of the author.*

YOUTH AGAINST YOUTH INCARCERATION

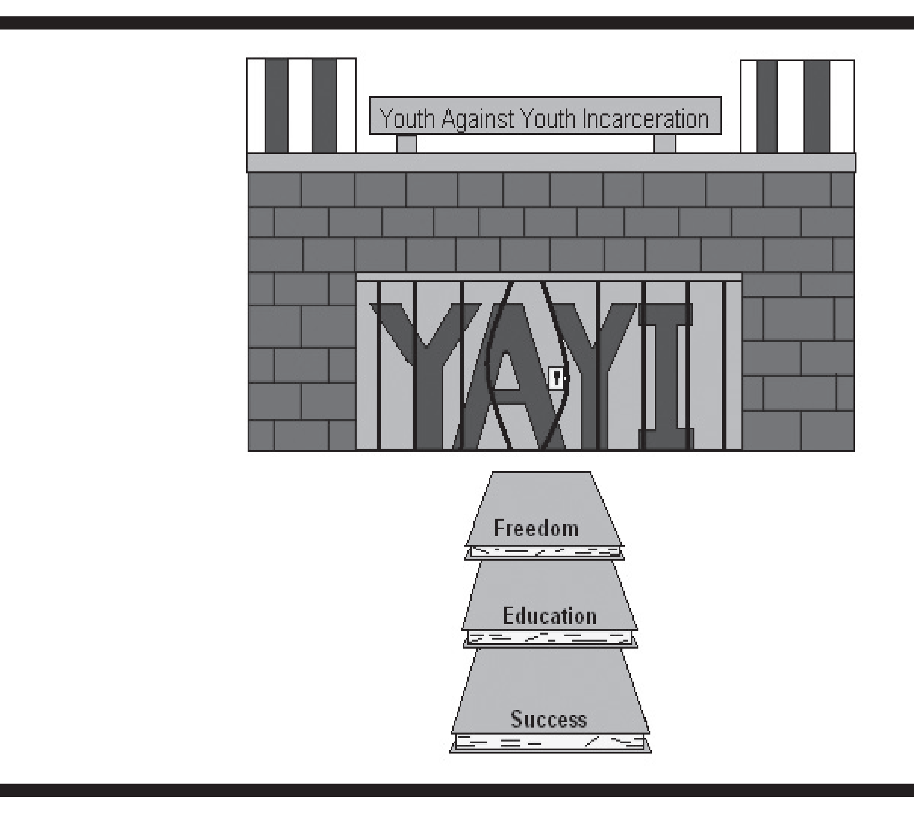
This issue of The Abolitionist marks the introduction of a new regular section contributed by Youth Against Youth Incarceration (YAYI). In this first section, YAYI lays out a description of their history, vision, and work. If you have questions or comments for future sections by YAYI, please send them care of The Abolitionist.

Our Mission And Philosophy

YAYI is a youth-led movement committed to preventing imprisonment and recidivism by alerting youth to the issues that face their communities, educating them about their rights and the juvenile justice system, and empowering them to make changes in their communities. Our goals are to unite communities through collaboration with policy makers, law enforcement, formerly and currently imprisoned youth, and organizations that are concerned with juvenile justice, and to establish programs and resources that provide alternatives to incarceration and activate those programs and resources that already exist. We hope to involve youth and their families in their communities and to educate members of the juvenile justice system about the needs of youth.

How YAYI Got Started

Inspired to help Bay Area youth stay out of jail and the juvenile justice system, fifteen students in an English class at Oasis High School in Oakland, California, founded Youth Against Youth Incarceration (YAYI) in January of 2006. The intent of this class was to research an issue that affected the student population at Oasis and use the data gained to develop a plan to do something about the issue. After several months of research and education about Alameda County societal issues which included speakers, internet and library data, focus groups, field trips to various organizations, readings, and interviews, we students decided to focus on youth incarceration and to call ourselves YAYI.



Who The Members Are

YAYI is a group of young people who are committed to bringing about positive change in the juvenile justice system and the lives of youth in the Bay Area, particularly youth of color. We are passionate about wanting to see that all youth have equal opportunities to education, jobs, and services. We range in age from sixteen to twenty-two, are of various ethnicities and have lived in Oakland most, if not all, of our lives. We are young, strong, dedicated students who are intelligent, creative, reliable, and supportive of our communities. We want to change the system because it is not working. We ask: 'If the justice system is truly about rehabilitation, why then are there so many who get sent back?' We have, in our own ways, 'been there, done that.' We have 'seen the system, been in the system, know it, live it and are it.' We are determined to make a change. While YAYI is a youth-led organization and movement, we work with a number of adults who are also committed to creating positive change in the juvenile justice system and the lives of youth.

> *I was raised in a real community which gave me certain rules I abide by. Today I see youngsters who have no direction, and I want to provide them with a positive role model. I am trying to do what I do because I see families torn apart and I don't want to do that to my family. There is no reason to have young people's funerals every day, youngsters who never got to see, never got to touch, life. That's just too sad.*
> *– Roland, age 17*

What We See as the Problem

In our research, which has included personal experience and observation, we found that a disproportionate number of youth of color were being stopped by law enforcement, often treated disrespectfully, and then entered into the juvenile justice system. We determined that there are not adequate resources in our communities to provide young people with recreation, counseling, job training and opportunities, mental health assistance, and mentoring. We discovered that many of the youth were being held for non-violent infractions; that the intake process is inconsistent and a Risk Assessment Tool might or might not be used; and that, although educational classes were supposed to be part of each young person's daily agenda, there was a high absentee rate among teachers in "correctional" institutions. Because we students live where we do and associate with youth who have been incarcerated or have been in the system ourselves, and because of high recidivism rates among youth, YAYI members know that the juvenile justice system as it now operates does not rehabilitate most youth in its charge. The system does not give them positive alternatives nor does it give them hope. It needs to change.

What We Have Done

In order to educate ourselves, we have met with men, women and youth who have been imprisoned. We have met with members of: The Alameda County District Attorney, Public Defender, and Probation Offices, Books Not Bars, Cop Watch, Community Justice Network for Youth, Education Not Incarceration, All of Us or None, The Disproportionate Confinement Initiative, Youth In Focus, The Coalition for Public Safety, United Playaz, Colored Ink, and Barrios Unidos and the Probation Department of Santa Cruz. To gain information about the Juvenile Justice system from the perspectives of youth and organizations that work with youth, YAYI members held a forum at Oakland City Hall last spring and have gone to several high schools. We have advised Mayor Ron Dellums, Supervisor Keith Carson, and The Juvenile Justice/Delinquency Prevention Commission (two YAYI members currently serve on this Commission) on the needs of young people, and have gone to Sacramento several times to speak with legislators about spending money on education and resources, rather than the prison industrial complex. We have been on Channel 2, Channel 5, Univision, KPFA and KPOO Radio, informing the public of our concerns and our work.

> *Our youth are being tried for crimes as adults, for impulses they don't yet know how to control or manage on their own.*
> - Omar, age 18

Current Plan

In April 2007, YAYI members spent two hours at the Santa Cruz County Probation Office with Chief Probation Officer Judy Cox and her two Assistant Chief Probation Officers, Scott Macdonald and Fernando Giraldo. Here we learned what the people in this office are doing to prevent youth from entering the justice system. One of us commented, "I never knew there were law enforcement people like you who actually want to keep kids out of jail." Later in the day we went to The Evening Reporting Center where we saw young people on probation who spent three hours a day there in counseling groups, doing homework, eating dinner together, and engaging with mentors.

On that same day we spent several hours at Barrios Unidos, a grassroots organization dedicated to promoting peace and justice. The staff and volunteers at Barrios have "harnessed the power of culture and spirituality to rescue at-risk young people, provide avenues to quell gang warfare, and offer a promising model for building healthy and vibrant multicultural communities."

With that impetus and from the knowledge gained in the past year and a half and the recognition that

CONTINUED ON PAGE 15

> *The members of YAYI recognize the value of the support and diligence knowledgeable adults can bring to us regarding the serious issues that are silenced everyday in our communities. We are asking for the guidance and encouragement that experienced adults can give us to end youth incarceration and recidivism.*
> – Amirah, age 18

youth voices and needs must be heard and met, we have decided to establish a place for young people and their families, similar to Barrios Unidos, probably in East Oakland. As we develop our plan, we are looking at certain programs we feel are essential to this center: character and image building, some form of cop watch, computer training, job interview training and placement, political education, family workshops, financial planning, visual and performing arts classes, counseling, re-entry, and forms of recreation. We realize we need to form partnerships with elders who will act as mentors and provide support, re sources, expertise, and wisdom. We have brought some elders on board and are in the process of recruiting others. In addition, YAYI has become a work group of Critical Resistance, a national organization working to eliminate the prison industrial complex, whose staff will train us in grant writing and the use of data to effect policy change.

The members of YAYI are currently developing a concrete action plan to establish the Community Center described above. We are determined to focus on this project and committed to working on it until it becomes a reality.

Luis Rodriguez, author and poet, writes in ***Hearts and Hands, Creating Community in Violent Times:***

> *There is an old saying that a culture is made around what we do with our young people. This book is meant to help us envision and remake a culture around what our youth have been feeling, saying, struggling, and dying for. Young people carry the dreams of the whole society. If we don't establish and maintain a space for those dreams, the community as a whole loses its dreams and their attainment.*

He later states:

> *The social erosion stops at our door. To build from there, we're going to need a different ethos in this country. Not 'kill or be killed', which some youth take literally, but one that values and nurtures every child. One that teaches us to work for the decent survival of all, for therein lies our best chance for survival. An ethos that says we must place all our resources, all our institutions, at the disposal of one child, any child, crying out.*

As members of YAYI and the young people we represent, we are crying out. We urge the people of our communities, of our society, to listen to us, hear us and respond in deed to our cries.

We need a place where we can go to take our minds off the violence and people dying all around us. **- Deidre, age 17**

As a youth I can see the destruction that's going on, and it's just not right. There are no opportunities and resources for us; and those who could help us, such as government or justice system officials, don't seem to care. The people with power are blowing smoke screens and seem to want to keep the system the way it is. Our teen center will provide alternative ways for young people to spend their time. It will change their perspective when they see that there is someone out there who does care. - Izak, age 18

We need a Center because people our age go through so much. You just don't know what we go through at home and on the streets. We need a safe place to be where everyone is doing something constructive.

- Caroline, age 18

Liberty vs Property

by Edgar Pitts

Property or liberty? Which is most important? The very need to pose this question says a lot about the society we live in. Some things are supposed to go without saying, but in times of trickery, semantics, and exploitation, we find ourselves explaining the most basic things over and over again, and still fighting for that which the Declaration of Independence already conceded to be an "unalienable right:" Liberty.

Long before the Military Commission Act (MCA) of 2006—which forbids some habeas corpus review—the Clinton administration had already begun its assault on habeas corpus by signing the 1996 Anti-Terrorism and Effective Death Penalty Act (AEDPA) into law. The AEDPA so severely limits the access to habeas corpus review, and the court, that the only conclusion that could be drawn from it is that it is a booby trap. Before the AEDPA, a prisoner could have filed for habeas review at anytime. But once the AEDPA passed, prisoners were given a one-year time limit to file for review, which is impractical in cases where the prisoner is illiterate, too poor to afford a lawyer, mentally ill, or handicapped by the precarious nature of prison life—the majority of prisoners being subjected to these pitfalls.

The AEDPA is the domestic equivalent of the MCA, which forbids courts from considering habeas corpus petitions from aliens that are classified as enemy combatants. The only difference is that the MCA clearly states that it forbids Habeas review for some. The AEDPA gives a prisoner one year to file for habeas review knowing that most will fail to meet the deadline for obvious reasons. Thus the intent of both acts is the same: To forbid habeas corpus review for all prisoners.

Even though it deals with human liberty, the AEDPA law doesn't even require that the prisoner be notified of the one-year time limit to file for habeas review. In forfeiture cases, the law requires that the person whose property is in jeopardy be notified by mail or by publishing a notice in a newspaper over a period of time. In one case, notice was required when one Toshiba Color Television was up for forfeiture. In my case, I'm serving a 49-year sentence for drugs that never materialized at my trial. After my direct appeal was final, I was never notified by the court, or by my lawyer, of the finality of my appeal and the meeting of the one-year time limit. I'm therefore being denied the right to challenge the constitutionality of my wrongful conviction, thus falling victim to the booby trap of the AEDPA, which places property above human liberty.

If liberty is a fundamental human issue, then the AEDPA and the MCA are inhumane legislations. And both are in direct conflict with the Declaration of Independence that held "liberty" to be an "unalienable" right. Thus to deny habeas review under the MCA for so-called "aliens," and to all prisoners, aliens or not, under the AEDPA, is unjust. A poor illiterate prisoner, in order to meet the time requirements of the AEDPA must learn to read, write, and become acquainted with the law in less than a year—something that is nearly impossible for the most studious of law students. The time requirements of the AEDPA are similar to the unfair tests that were used in the Jim Crow South to prevent Blacks from voting.

Without liberty rights, prisoners have been reduced to mere property. At least that's the way we're being viewed and treated by the prison guard unions that advocate for longer sentences, and by the private prison businesses that lobby for more harsh laws. Accordingly, the MCA and the AEDPA compliment the goals and objectives of the prison industrial complex. Justice is not an issue. The issues are the $100,000 that can be made in building a single cell for a new jail, and the $2 million that can be made to keep a juvenile in prison for life. The poor, specifically Blacks, are still seen as property by those who own the most property and who believe they are at liberty to circumvent the human rights of the less fortunate.

These legislations are the building blocks for a society where poor prisoners will be entrapped by illegal and unconstitutional convictions with no venue to challenge such convictions, turning prisons into the repositories of cheap labor to be exploited by corporations. The MCA and the AEDPA, coupled with the 13th Amendment of the U.S. Constitution—which justifies slavery as "punishment for crime" –leave prisoners as the property of the prison industrial complex: The Twenty-first Century Slaves.

Edgar Pitts #04616-084
U.S. Penitentiary MAX ADX
P.O. Box 8500
Florence, CO 81226

Perspectives on Paris

One of the major stories this summer for celebrity watchers and anti-prison industrial complex advocates alike, was the on again, off again imprisonment of Paris Hilton in the Los Angeles County Lynwood women's jail. From Hilton's release days after beginning her sentence, to her return to jail, to claims that she hopes to open a center to support women being released from jail, the white hot spotlight normally reserved for Paris Hilton's red carpet appearances was trained on the US criminal legal system and its role in race, gender, and class politics.

During Paris Hilton's three weeks at Lynwood, two imprisoned writers, Marilyn Buck and Dortell Williams, examined Hilton's time in jail in relationship to the broader US prison population. With a mix of analysis, sarcasm, and optimism, both writers re-focus our attention on those left to live in cages long after Hilton's release. Marilyn Buck's piece is the first of what we hope will be an ongoing column for The Abolitionist addressing issues facing women prisoners. We've printed the two pieces together here to offer two perspectives on this high profile case.



Vicissitudes

by Marilyn Buck

***"She got a harsher sentence b**ecause she was a celebrity."* So stated Loyola law professor Laurie Levenson concerning Paris Hilton's 45-day sentence for recidivist violations of her probation. I'm certain many other non-rich, non-white, non-celebrity women and men have received harsher sentences for much less flagrant probation and parole violations. Not to mention the hundreds of thousands of women, men, and children who have spent 45 times 10 or 45 times 100 days in jail or prison. In fact, 45 days is devastating and may even be fatal for prisoners who are lynched, murdered, beat, tortured or raped in less than even 5 days in "custody." Of course Paris hasn't had any of those "problems."

Paris is super thin but larger than the diminished lives the vast majority of women live.

In reality, Hilton has had much less to fear. The jailers have treated her quite well, if not preferentially, at each twist and turn of this melodramatic episode. Other prisoners will also have done so. Most would, because we are decent human beings despite all sensationalist yellow journalism to the contrary. Prisoners are the U.S.A.'s #2 "fear factor" after foreign "terrorists."

A few prisoners adore Paris because she's a celebrity; if possible they have already asked for her autograph, have bent over backwards to make her stay pleasant, and hope perhaps for a lipstick or at least a story of "I met Paris Hilton, a famous person," that they will tell their family and friends if they ever get the opportunity. Many women prisoners hang on to dreams and fairy tales. Many don't think about the lack of democracy or the way Paris' rights and desires trample their own.

Paris is super thin but larger than the diminished lives the vast majority of women live. And while her time in jail was certainly "sensational," who really wants to identify with a poor Black woman left go to die in the hospital who called "911" because the hospital staffed refused to treat her; or with a Palestinian or Iraqi woman holding a bleeding child in the midst of devastation?

Or even with those other celebrities who go to jail; those who protest racism, immigration detentions, the war against Iraq, or support workers' demands. None of them are Paris. Not Susan Sarandon, not Martin Sheen. Not even Angelina Jolie. Such celebrities are not the mesmerizing glittery-gold, indolent white American princess who flaunts her disregard for social and human value—in living color.

—the woman on the pedestal. As such she has no social consciousness. That would diminish her myth! She lives at the expense of every working person worldwide who feeds her TV ratings. Her life force sucks away that of the rest of us.

Interests Of Justice

Nevertheless, all the hoopla about Hilton does shine a light on "justice" in the U.S. Not a new one, just a higher-wattage, glitzier one. No new illuminations, just the same old shadowy business as usual. Still a fundamental social question is highlighted: What are the interests of justice? Perhaps, this question can be brought to bear. By its very nature, justice cannot be chained and bound to either punishment or to innocence and guilt, despite America's prestidigitator's efforts to conjure the contrary!

Her going to jail does absolutely nothing to alleviate or even slow lengthening sentences and ever-expanding imprisonment for the "non-privileged."

Many, including prisoners, may give the nod to the judge for "equalizing justice," even just a little bit. It might be that more than a few of her social peers did so too, being embarrassed by such flaunting of wealth and privilege with such impunity. It is intriguing that the judge did so. Why? Did he consider the thousands of not-rich, not-famous people who are summarily dispatched to prisons? Was he offended or incensed because she thumbed her nose at him and at any pretense that she might be subject to "THE LAW;" or, had he not done so, would there have been accusations of favoritism?

Should Paris have gone to jail? My sense of outrage at American injustice prods me to say "yes." But my sense of justice and the need to struggle for that declares "no." Paris drunkenly stumbled into the prison charnel houses of America. She is not unlike her namesake, Paris of Troy who took Helen home. He didn't have a clue of what he had done. She doesn't either. Her going to jail does absolutely nothing to alleviate or even slow lengthening sentences and ever-expanding imprisonment for the "non-privileged." Hundreds of thousands have already paid enormous costs and suffered grievously and should be released.

Society as a whole has paid an enormous price to warehouse and permit slave labor, despite the profits to the few. And like Paris, many prisoners suffer serious medical or psychological problems arising from the dehumanization, abuse, worries about their children, families, and poverty. Anxiety drives many to despair. Stress and fear break down the human organism. No, her jailing does nothing to equalize justice. Serious community work among the targets and victims of the prison nation would do more.

However, since she is in jail, perhaps she will learn something. It won't be much. Not enough time or repression. And, she doesn't have to. She may come to think of this episode as another of her escapades—food for the interviewers and gossip-mongers. Likewise, it seems improbable that she will change her future behavior and stop endangering other people's lives. Jail or prison doesn't make anyone better. It's purpose or intent isn't to lead anyone to "the path of righteousness."

Meanwhile, far too many women prisoners will continue to sit in prisons, before TV screens captivated and starving for the glamorous life. They feel bad for her; don't wish her to suffer this indignity. She is the American princess and should not be tarnished. Most of the watchers know that there is no way in hell they'll get to be a princess. But they dream. Besides, what would be left but the daily grind of punishment that will never ever free women from the reality of class, race and national origin?

Paris Hilton: A Face for the Less Fortunate?

By Dortell Williams

***To** many people across the globe,* Paris Hilton represents many things: from down-to-earth party girl, to high-maintenance fashionista—and everything in between. But who could ever have imagined that this white, super rich, high society, icon would become the tearful face for scores of marginalized, incarcerated, people of color? Yet that's exactly what happened when Hilton was tossed in the clink for violating conditions of probation.

The health of the 26-year-old, social magnate immediately went south the minute the cell door slammed. In an extraordinary show of intervention, Sheriff Leroy Baca "re-assigned" her to home detention. Steve Whitmore, a Los Angeles County Sheriff's Department spokesperson says, "She was released for an unspecified medical condition," less than 72 hours after checking in. Let's call it compassionate release—an occurrence rarely, if ever, played out for the average indigent prisoner.

Following loud cries of foul from the public, after less than 24 hours of freedom, the Simple Life star was plucked out of her cozy, 2,700 square foot spread and remanded back to a cold, 8-by-12 Los Angeles County Jail cell. Apparently, the no nonsense judge who sentenced her was put off by the sheriff's unauthorized move. The judge had specifically ordered that she not receive home detention or anklet monitoring.

The Hilton Hotel heir reportedly wailed in anguish as she was lead back to the dungeon, the same wail that is often muffled for so many others by the ever-confining walls of poverty and misfortune. "Being in jail is by far the hardest thing I've ever had to do," says Hilton in a statement—just 96 hours into her stint. She speaks for so many who've never been given a whisper of a voice.

For the cynical, Hilton's sentence is too short for her to complain. With a little imagination one could hear the taunts, "Woman up! Do the crime, face the time," etc. But for those who actually value human life, and recognize it for the precious gift that it is, even a short interruption of one's freedom is a serious matter. It takes but a moment to conceive a child, a one second scratch to win the lottery, or a simple turn to be at the right place at the right time to meet the love of your life. All of this is almost impossible while incarcerated.

Once inside, Hilton's highly publicized nightmare awakened the world to the experience of millions across the nation, after she was thrown into the muzzled darkness of the inside. A potentially deadly darkness where staph (staphylococcal) infections and dangerous variations of hepatitis eagerly lie and wait for a host.

Hilton's traumatic ordeal stems from a DUI arrest earlier this year—a misdemeanor. As a consequence, her license was suspended. She continued to drive, defying the law. She was sentenced to 45 days of which it was estimated she would do about half. A far cry from the 25-to-life sentence thousands of other misdemeanor offenders are forced to serve under California's utterly wicked Three Strikes law. Imagine being sentenced to severe conditions of overcrowding, and flesh-eating or other inadequately treated diseases—for a misdemeanor. Still, Hilton's temporary predicament speaks volumes for countless others forever entombed for little more than driving without a license.

In a press conference set to rebuff accusations of special treatment for Hilton, Sheriff Baca stated that he feared he could not adequately treat the celebrity. Though undisclosed, he felt that her ailment was of such apparent gravity that his only remedy was to let her go. However, TMZ.com's Harvey Levin lent more insight by describing what appears to be a very common response to incarceration. "She's despondent [and] she isn't eating or sleeping. …She's teetering on the brink."

Whatever the case, the fact that the sheriff of the largest county jail system in the world would admit that his medical facilities are inadequate is both telling and frightening. It makes one wonder if jails and prisons are the cure-all society bills them to be, or if they're really just breeding grounds for disease, mental illness, and centers of racism by fellow prisoners?

Though I wouldn't wish the horrid experience of incarceration on anyone, who would ever have thought a smooth faced, fair-skinned socialite would come to represent the muted suffering of millions of primarily poor and pigmented people? Yet, in an ironic twist of fate, this is exactly what Paris Hilton has come to represent.

Once released, I'm sure we'll hear much mre of Hilton, my hope is that she'll start using her celebrity to speak more for the impoverished and less fortunate she so closely is forced to relate to during her temporary jailhouse journey.

Sources:

KABC news, Ch.7, June 7, 2007, Hilton released from jail.

KTTV's Fox 11 News, June 8, 2007, Hilton remanded back to court and jail.

KCAL 9, June 8, 2007, Hilton remanded back to court and jail; Sheriff Leroy Baca justifies release of Hilton.

KTTV's Fox 11 news, Hilton's incarceration condition.

Update:

During a press conference, renowned high profile attorney Gloria Alred announced that she would be representing an older, Black female who has a prosthetic leg, in a discrimination suit against the Los Angeles County Jail system. The charge stems from Pamela Richardson's three-week stay at the massive jail where she received inadequate mental health care and her prosthetic leg was taken from her until her release. The charges leading to her arrest were dropped.- KABC, Ch. 7, June 11, 2007.

Dortell Williams
H-45771/A2-103
P.O. Box 4430
Lancaster, CA 93539
dortellwilliams@yahoo.com

FREE BATTERED WOMEN AND THE HABEAS PROJECT

(continued from page 11)

that increasing numbers of domestic violence survivors are being arrested throughout the country for using force to resist their partner's violence, as well as for other crimes.

Meanwhile, we also have come to understand that imprisonment is not an effective response even for those who have used violence in an effort to gain or maintain coercive control over others. When we lock up those who are abusive as a way of "holding them accountable" for their abusive behavior, and we put them into an environment where violence, the threat of violence, and other abuses of power and forms of coercion are used to control their behavior, then we replicate and reinforce the behaviors that we are allegedly trying to stop. We recognize that many people who are incarcerated for acting in abusive, coercively controlling ways are themselves survivors of severe trauma. Free Battered Women and the Habeas Project believe in the need to find alternative ways of challenging those abusive behaviors and supporting people to develop alternative ways of creating healthy relationships.

Alternative Visions And Investment In Healthy Communities.

By calling for decarceration, highlighting the importance of political context and community accountability for the commission of crimes, and working towards alternative responses to violence, Free Battered Women and the Habeas Project aim to also bring forth radical changes in the meaning of state protection. We call for reinvesting in community needs that we know keep people out of jails and prison. Instead of prison, we want supports that truly create safe and healthy communities (like access to quality education for all, health care, drug and alcohol treatment, safe and affordable housing, social services, violence prevention and intervention services, and affordable transportation). We believe that investing in these institutions are what truly advances public safety and begins to address underlying social inequalities bred by institutional racism, classism, sexism, and other forms of oppression– not locking people away from their communities.

Capacity

Despite the large number of individuals and organizations involved with the Habeas Project, it is a largely volunteer effort with a very limited capacity. Unfortunately, the Habeas Project is not able to offer legal assistance to prisoners seeking to file habeas corpus petitions who do not meet the criteria outlined in Penal Code § 1473.5. Nor is the Habeas Project able to refer prisoners to other attorneys for possible representation.

For more information about the California Habeas Project, write to California Habeas Project, c/o Legal Services for Prisoners with Children, 1540 Market Street, Suite 490, San Francisco, CA 94102 (please note that the Habeas Project's capacity to respond to letters from people in prison who do not meet the criteria outlined in PC § 1473.5 is very limited).

Similarly, Free Battered Women is primarily a volunteer-based organization with a limited capacity to respond to letters from people in prison. If you write to FBW, please know that your letter will be read and is important to FBW members, but it may be quite a while before you receive a response (this is because domestic violence survivors in California prisons have said that they want FBW to focus on parole advocacy, public education, media campaigns, policy work, and movement building over responding to prisoner letters).

For more information about Free Battered Women, contact:

Free Battered Women
1540 Market Street, Suite 490
San Francisco, CA 94102
Tel: 415.255.7036 ext. 320
Fax: 415.552.3150.
www.freebatteredwomen.org

Coming Home : A Systematic Society By Shadow

In the following piece, Shadow lays out some of the many obstacles to existing in a society so heavily controlled by state intervention and the good work some organizations (including "street organizations" such as Asociación Ñeta which often are not given credit for their social justice activities) are doing to make change even in the face of state repression.

In a systematic society parents must balance disciplining their children with threats by ACS. In a systematic society the media captivate the minds of the adults as well as youth in the supposed pursuit of materialistic happiness. A systematic society encourages the detachment of teachers and their students, marginalizing them to just figures and stats. that creates a frigid and unwanted education for the youth.

It's a society that is clearly governed by the most economically fortunate who created a poor economic situation through systematic barriers for the lower class. Making the rich richer and the poor more enticed to spend their little income. A systematic society finds it more relevant to spend almost $400 million to open a city jail instead of a school or to fund more grassroots youth and community empowering organizations. I can clearly say that the officials at higher offices in the administration of New York City have a different agenda than what they portray to the people of this city.

While school conditions in New York become more and more degrading. While systematic laws are created to increase the entrance of minorities into its jail system.

The system maintains minorities in a state of slavery, corrupting its nation's own 13th Amendment by creating cheap labor through government agencies meant to help the people in poverty. Also using job opportunity programs to have welfare clients work 30 hours a week to work for an income that is clearly way below minimum wage. Sending clients to work for a salary they never had and promising permanent jobs at the end of the year but instead are sent no paying ones. Job readiness programs but left with unpaid bills and an overrated lifestyle. Creating more and more situations so that minorities continue to search for a better way through crime, thus filling up the prisons and the city jails while the cries of the people go to deaf ears. Justice has a name.

Minority youth continue to suffer from instability due to lack of parents involvement. This situation is created because their parents either work too many hours to maintain the family or are incarcerated after suffering the consequences of having to choose between their freedom and the wellbeing of their families or themselves. This inconsistency becomes the key to our youth taking to the streets faster and eventually becoming residents of the city jails and state prisons. Verily I said to you, justice now has a name.

Luckily, through all this hardship there are people who strive to bring some type of justice to our community. They form organizations that profit from helping the community by empowering the community unlike this systematic society that seeks benefits from the demise of our communities.

Bringing Justice

Examples are religious denominations that endorse non-denominational programs and workshops to empower our youth and the adults of our community or street organizations that volunteer their time and use their misguided experiences to bring light to the injustice this systematic society has produced for our people.

Non-profit organizations like Critical Resistance engage issues for the community selflessly. Bringing information on the injustice the department of correction is currently under going against the communities of Brooklyn and the Bronx. Critical Resistance keeps its doors open five days a week so that the community can benefit from many resources for free. Resources like their wide collection of books which empower the minority community with information about cultural past and current struggles.

Misión San Juan Bautista (MSJB) is known for its success in empowering the youth of the Kelly Street area of the South Bronx by breaking a gang-related barrier within the Bloods, Crips, and Latin Kings. They put together a place called Peace Zone. Using basketball, cultural dinners and conflict resolution, Peace Zone has created one family from the diverse street families of its neighborhood.

The staff at Peace Zone has reached places with its process that other youth programs can only imagine. MSJB believes that attacking issues like the Bronx and Brooklyn Jail expansion could help prevent the youth from becoming residents of those jails in the future. MSJB understands that only through empowering youth and the adults in the lives of these youth, can the South Bronx community prevail against issues created by Martin Horn and the New York City Department of Corrections.

The Association Pro Inmates Rights otherwise known as Asociación Ñeta has come along way from its misguided past. They have come out of the very ignorance that this systematic society thrives on and become the social, political organization of today. A division in its past set the Ñetas to a course of education, orientation and creating consciousness within its ranks in order to do the same for its community.

Luckily, through all this hardship there are people who strive to bring some type of justice to our community.

Now its goal is to educate, orient, and empower consciousness on the issues Martin Horn and the Department of Correction are undergoing in communities in Brooklyn and the Bronx. Through unity and love the Ñetas empower their communities to Fight, Share, and Progress while living in Peace and Harmony. Its principles help the organization makes its own people accountable through positive processes instead of using the law enforcement. With constructive criticism and conflict resolution the Ñetas have helped stop lots of situations from escalating within themselves and other street organizations. Bringing a true essence of peace between its members and the members of other street organizations.

Although the Ñetas do not consider themselves as a gang (as media portrays them), we believe that by empowering these so-called gangs with information of their origin and history, other street organizations can go back to being what they were created for: social, political organizations that help, empower and unite their communities to fight for a greater change in today systematic society.

The unification of these forces have certainly helped the communities they strive for in New York City. I have confidence that injustice has a new enemy for years to come.

Fight, Share, Progress
Live in Peace and Harmony
Asociacion Ñeta
Shadow

Ask the Abolitionist *(continued from page 8)*

accountable in court, how are they making themselves accountable to those young people? Where is the quality education? Where are the after school programs? Where are the mentorship and other support systems for kids who have returned to New Orleans without parents? Where are the job opportunities? I believe that accountability at all of these levels and in all directions might actually leave you and your neighbors feeling safer, and the young people in your neighborhood feeling more cared for and therefore responsible to the community they live in.

Before you dismiss me, dear reader, as a wizard of beautiful theories that cannot be implemented until we build a utopian society that cares for its people, let me leave you with a few practical ideas for today. I'm sure you may already be talking to your neighbors about this issue, as well as some of the young people. What about organizing an informal gathering with those who are interested, maybe starting with the adults.

Maybe you could talk to them about this notion of accountability in both directions, and brainstorm some ways to reach out to some of the young people you're worried about. Maybe one of the adults knows of a job. Maybe another is connected to a community organization. Maybe you or another neighbor could then host a second meeting, where some of the younger folk would be invited, and try to begin a dialogue about their needs and yours, and just build those relationships.

As you know, people are more inclined to treat each other with respect and kindness if they know something about one another. And if you're not a neighborhood organizer type, maybe you could reach out to the local chapter of Critical Resistance, or another community organization, that could help you in this process. Once your neighborhood is organized, please, let's all go together to every level of government and demand full accountability to all survivors of Katrina.

In Solidarity,
The Abolitionist

Resources

For more about the Anti-Terrorism and Effective Death Penalty Act (AEDPA):

www.usinfo.state.gov/usa/infousa/laws/majorlaw/s735.htm

California Habeas Project
1540 Market Street, Suite 490
San Francisco, CA 94102
415-255-7036 ext. 320
www.habeasproject.org

For additional support with health care issues:

California Prison Focus
2940 16th Street, #B-5
San Francisco, CA 94103
415-252-9211
Email: contact@prisons.org
www.prisons.org

For more information on California's Prison Expansion plan:

Californians United for a Responsible Budget
1904 Franklin Street, Ste. 504
Oakland, CA 94612
510-444-0484
curb@riseup.net
www.curbprisonspending.org

Free Battered Women
1540 Market St., Suite 490
San Francisco, California 94102 USA
phone: (415) 255-7036 x320
info@freebatteredwomen.org
www.freebatteredwomen.org

Immigration News Briefs
Published by Nicaragua Solidarity Network
339 Lafayette Street
New York, NY 10012
212-674-9499
nicajg@panix.com- for email distribution

Justice Now
1322 Webster Street, Ste.210
Oakland, CA 94612
Phone: (510) 839-7654
www.jnow.org

To see the trailer or get more information about K-Ville:

www.fox.com/kville/

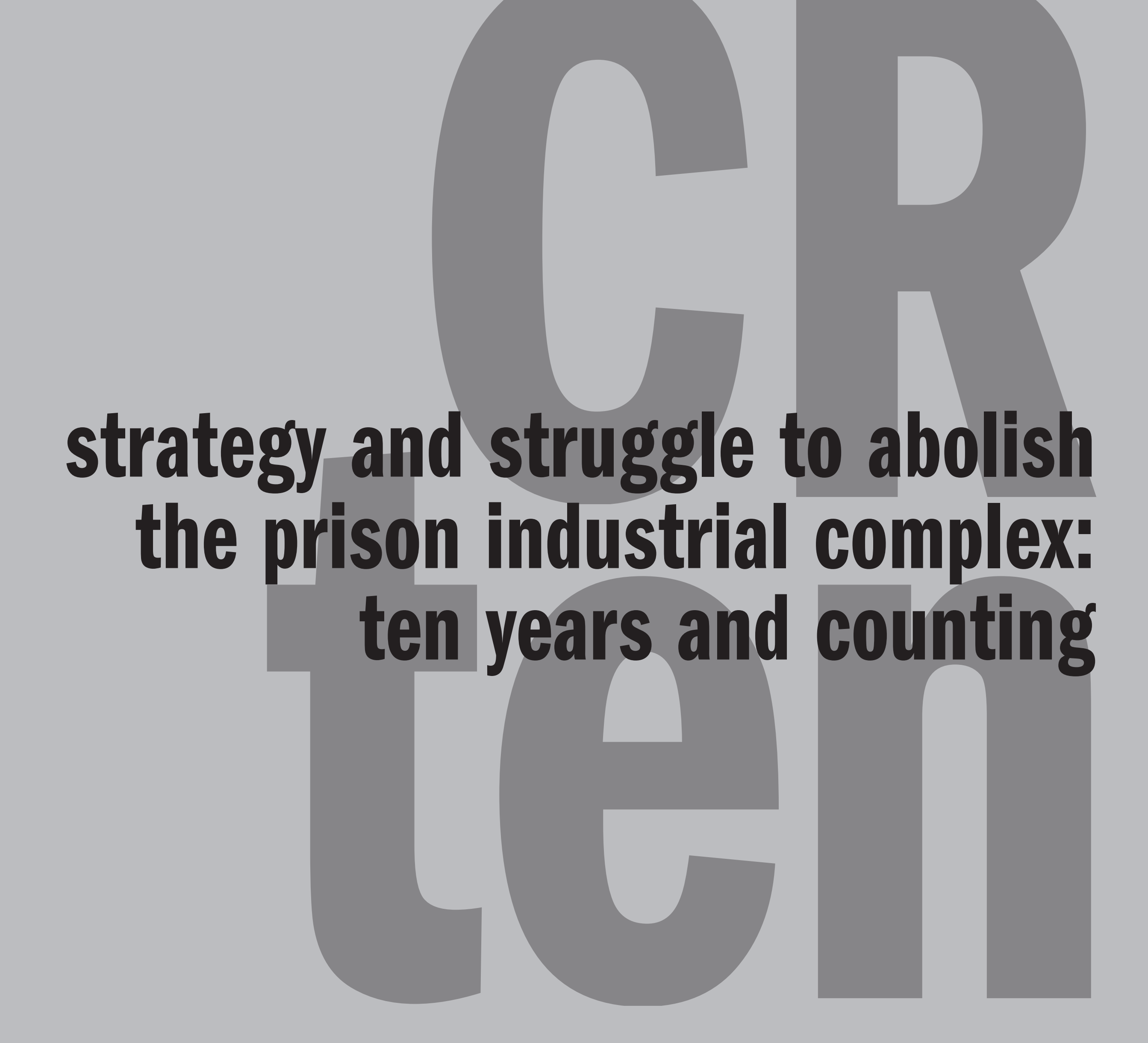
To see video coverage of the police attacks in Los Angeles on May 1, 2007 check out:

http://xicanopwr.com/2007/05/may-day-violence-at-los-angeles-macarthur-park/

For more on Mumia Abu-Jamal:

International Concerned Family and Friends of Mumia Abu-Jamal
www.mumia.org/freedom.now

Free Mumia Abu-Jamal Coalition (NYC)
www.freemumia.com



For more on imprisoned environmental activists Daniel McGowan, Nathan Block, and Joyanna Zacher and their cases:

Civil Liberties Defense Center
259 E 5th Ave, Ste 300 A
Eugene, OR 97401
541.687.9180 ph
541.686.2137 fax
info@cldc.org
www.cldc.org/green.html

Portland Indymedia
portland.indymedia.org/en/topic/greenscare/

National Network for Immigrant & Refugee Rights
310 8th Street, Ste. 303
Oakland, CA 94607
510-465-1984
nnirr@nnirr.org
www.nnirr.org

For more information about Asociacion Ñeta (in Spanish):

enredos.net/tinta/?p=322pr.
indymedia.org/news/2003/09/281.php?theme=1&l=es
asociacionneta.blogspot.com

For more on the San Francisco 8 case:

Committee for the Defense of Human Rights
P.O. Box 90221
Pasadena, CA 91109
freethesf8@riseup.net
www.freethesf8.org

For more information about the United States Social Forum:

www.ussf2007.org/en

Bureau of Justice Statistics
www.ojp.usdoj.gov/bjs/

Submit to The Abolitionist!

The Abolitionist wants to hear from you! Do you have questions about abolition, strategies to advocate for prisoners, or useful resources? News or ideas about imprisonment, policing, surveillance or other aspects of the punishment system? Write us!

We accept: -Short Articles (1500 words)
-Letters (250-500 words)
-Reproducible artwork (highly desired!)

Our criteria for pieces in The Abolitionist are listed below. Please note that we edit all submissions for content, length, and clarity. If you do not want your piece edited, include a note with your submission indicating that no changes should be made. Please also know that requests for no editing may result in your piece not being printed. Also, let us know how you would like to sign your piece. You can sign however you wish: your full name and address, initials and city, or anonymously.

We will do our best to respond to everyone, but unfortunately, we will not be able to respond to or publish every submission we receive.

If you are interested in being involved with The Abolitionist, let us know! Please forward us family and friends' mailing and e-mail addresses that would like to receive or support The Abolitionist. Contributions, submissions, and stamps can be sent to:

The Abolitionist, c/o Critical Resistance; 1904 Franklin St. Suite 504; Oakland, CA 94612

CRITERIA FOR SUBMISSIONS:

STRENGTH OF PIECES

- Is the piece clear?
- Is what the author is trying to say easily understandable?

POLITICAL STRENGTH

- Are the messages communicated in the pieces PIC abolitionist or compatible with PIC abolitionism?
- Is the piece politically coherent? As with writing strength, we want to print pieces that are politically clear and make sense.
- We want to encourage dialogue and interplay between the different sets of voices represented in the paper, while staying true to our organizational politics and mission.
- We want the paper's content to remain vital, so we don't want to print pieces that are redundant or don't contribute new ideas or angles to pieces we've previously printed.
- Pieces do not have to be about abolition, but they should not advocate for measures that will strengthen the PIC or include language that is racist, sexist, homophobic, or transphobic.

TYPES OF PIECES TO PRINT

- We hope to print a range of pieces—letters, creative writing, short pieces, dialogues, letters, essays, etc.
- We don't accept pieces that are individual requests for legal support, money, or publicity from individuals that are not tied to some larger conversation or analysis.

cut out and mail to: The Abolitionist *c/o Critical Resistance, 1904 Franklin St, suite 504; Oakland, CA 94611*

Support Critical Resistance and subscribe to The Abolitionist!

Your subscription helps us to send The Abolitionist to over 1,000 prisoners for free.

☐ $35 for one year　　*Low Income:* ☐ $8 for one year
☐ $60 for two years　　☐ $15 for two years
☐ Check here if this is a gift subscription (For whom: ______________________)

Name & Mailing Address: ______________________　　Billing address: ______________________
______________________　　(if different) ______________________
______________________　　______________________

☐ Please charge my credit or debit card. Credit card type: ______________________
Credit card number: ______________________　　Expiration date: ____________

☐ I have enclosed a check (Please write checks to Critical Resistance c/o Justice Now)

☐ Yes, send me CR Oakland's bimonthly calendar! Email address: ______________________

A Note On The Use Of The "@" In The Spanish Language Edition

By Rafael Mutis

In our efforts to be inclusive and to reflect our lived reality in our translation/interpretation work to Spanish, we are using the "@" to reflect words which normally refer to more than one gender. Spanish tends to be gender specific and, like many languages, tends to use male dominance in terms that are supposed to refer to all of us. This is not to say that the @ refers to only two genders, but that it transgresses the gender binary and sexism. Many anarchists use the @ this way, as do the Zapatistas, among others. We are happy to be using this concept, which helps us reflect our reality in language, in communication and in the work of translation/interpretation. This is certainly part of what we do as abolitionists!

Contributors

Tony Bennett, Andrea Bible, Rose Braz, Marilyn Buck, Melissa Burch, Copwatch, Los Angeles, Austin Delgadillo, Kolleen Duley, Lydia Erickson, Jordan Flaherty, Leah Furumo, Reggie Gossett, Patricia Hemphill, Vanessa Huang, Mayaba Liebenthal, Annie Mathews, Alma Muñoz, Rafael Mutis, Isaac Ontiveros, Edgar Pitts, Misty Rojo, Andrea Salinas, Liz Samuels, Shadow, Amy Smith, Alejandro Villaseñor, Dortell Williams, Joseph Williams, Youth Against Youth Incarceration, and Michael Zap

Editorial Collective

Daniel Callahan, Ariel Clemenzi, Leah Furumo, Malcolm Gossett, Patricia Hemphill, Rachel Herzing, Sarah McDonald, Isaac Ontiveros, Andrea Salinas, Liz Samuels, Nat Smith, David Stein, Krista Tarantino

the Abolitionist

Issue # 9

a Critical Resistance Publication

Free to people in prisons, jails, and detention centers

Español al Reves

summer 2008

AFTER THE STORM

The Struggle for Public Housing in New Orleans

by Mariko Shitama

The flooding of New Orleans after Katrina hit and the response of all levels of government exposed the deeply rooted history of inequality in this country, and the government policies that shape it. The people of New Orleans were confronted with the dark reality that even in times of crisis, our government reacts swiftly and efficiently to police and criminalize the poor, while openly denying these very people the necessary support and infrastructure they need to cope and to recover.

In the days following the storm, where at least 80,000 people were left to fend for themselves as water filled the city, National Guard troops and police accompanied by mercenary forces armed with M-16s, roamed the streets looking for "looters." Camp Greyhound was the first infrastructure rebuilt in New Orleans after the storm, a make-shift jail constructed to handle the overwhelming swell of prisoners created by unprecedented arrests and policing following Katrina.



photo courtesy of People's Hurricane Relief Fund

Over the course of six weeks more than 1,200 people found themselves inside the chain link fence and razor wire used to convert the bus station into a jail, a clear indication that law enforcement was operating at outstanding levels in spite of the impending disaster. Relief, however, was left to the people themselves and to small organizations such as The Peoples Hurricane Relief Fund and Oversight Coalition and Common Ground, created in the aftermath of Katrina to provide first aid and emotional support to victims. Charity Hospital, the only public hospital in New Orleans, remains closed to this day, boarded up like the majority of public housing in the city.

Given this country's approach to addressing social inequities, the government's response to Katrina should come as little surprise. With increasingly harsh legal policy conflating justice with punishment, accompanied by popular aversion to investment in systems of support such as affordable housing, healthcare and education for fear of a 'socialized' United States, our government's response to the disaster in New Orleans is in keeping with the general trend of dominant free-market policy. This neo-liberal approach to government promotes corporate welfare at the cost of human welfare. It is validated by an ideology that cripples this country-that "diligent" Americans fend for themselves first and foremost and cannot be expected to look out for those who do not make it.

> *Of roughly 5,000 families occupying public housing before Katrina, fewer than 1,600 have been able to return.*

Two and a half years after Katrina, what is happening in New Orleans is arguably more radical than mass gentrification. There is a blatant effort by those with money and power to cleanse the city of the poor and working class—most of whom are black—and to replace them with high rise condos, golf courses, big business, and middle-class Americans with pastoral dreams. The devastating floods after Katrina debilitated New Orleans, and corporate interests wasted no time in capitalizing on the shock overwhelming the city and its people, in what sociologist Naomi Klein has called "one of the most shameless examples of disaster capitalism."

Backed by private interests and big business, the government has seized a perfect opportunity to push forward an agenda born well before Katrina. That is, to purge the historic city of its more "deplorable" aspects, namely poor people, the projects and crime, and to privatize the city's resources and redevelopment for the economic interest of a wealthy few.

Challenges to the Right of Return.

Some of the prohibitive factors that restrict many New Orleanians from returning home are a lack of affordable housing, employment, public education and hospitals. Coupled with heightened criminalization, imprisonment and policing of the working poor, an entire population of the Crescent City has been relegated to the periphery of grand plans to rebuild and recreate. As wealthy New Orleans developer Joseph Canizaro put it, "I think we have a clean sheet to start again. And with that clean sheet we have some very big opportunities."

Robert "Kool Black" Horton, who grew up in New Orleans and is one of Critical Resistance's Campaign and Projects Directors, points out that the destructive effects of criminalization go well beyond human rights violations sustained in jail, which most prisoners of Katrina have experienced. A few years ago, Horton could not find employment for two full years because of an arrest nearly twenty years prior. "When does a person pay his debt to society? I served two years in prison. I've worked with youth around this country. I'm involved in all kinds

continued on page 9

CR10

Strategy and Struggle to Abolish the Prison-Industrial Complex

by Amy Vanderwarker

When Critical Resistance decided to host a tenth Anniversary conference, it was clear to all involved that it would not be just a conference. A three-day convening will be held in Oakland from September 26 – 28, 2008. This event will be the culmination of a two-year organizing project. At its heart, the entire effort is an attempt to engage allies from all political spectra in a collective effort to assess the movement to abolish the prison industrial complex (PIC), generate new strategies, and invigorate the movement so we can see our visions of a world without prisons realized.


ABOVE: *CR10 planning committee, September 2007*
photo by Rose Braz

The story of Critical Resistance's birth is somewhat legendary by now: a conference held in Berkeley in 1998, bringing together organizers, former prisoners, family members, scholars, attorneys, service providers, students, and others, to discuss the recent, and unprecedented, build up of the US prison system. The groundswell of people who attended the conference clearly demonstrated that the movement to abolish the prison industrial complex had been born.

But with Critical Resistance's tenth Anniversary conference, known as CR10, we all have another chance to be part of history. Even as we speak, lead-up events are being held around the country as a way to build support for the project, but more importantly, engage in dialogue about the state of the movement. Eighteen months will be spent asking each other, "Where are we?" and "Where have we been?" so when September rolls around we can collectively answer a new question: "Where are we going?" And without a doubt, it is a chance to celebrate our many years of struggle.

Why now?

If the Critical Resistance conference of 1998 kicked off the organized movement to end the PIC, the past ten years have seen the massive growth of both the movement and the system we fight. In the time since Critical Resistance was born, the phrase "prison industrial complex" has become commonplace and hundreds of organizations around the country have explicitly taken on aspects of this many-headed hydra. Hundreds more fight pieces of the PIC in less overt terms. In many ways, it is difficult to talk about a cohesive "movement," given the diversity and breadth of organizations, groups, and people working on these issues.

The simple fact that a concerted effort to abolish the PIC has grown to such a point that it cannot be easily summarized or categorized is a success. Through this expansion, our analysis of what constitutes the PIC has deepened. Our understanding of how many different facets of oppression keep the PIC alive and growing has matured. In turn, we have extended our ability to draw connections with one another. Whether it's building bridges with immigrant rights groups, empowering youth to lead us, or working more directly with prisoners, the movement against the PIC has taken many new forms and created many

continued on page 6



Summer 2008 From *The Abolitionist* Collective

This spring while the collective was working on this issue of The Abolitionist you're reading now, we were also reckoning with the harsh reality that it's been over five years since the United States declared war on Iraq. As we considered the final months of George W. Bush's presidency and the legacy that his administration has created for us, we also reflected on the twilight of another president's tenure in the White House. In his 1961 Farewell Address to the Nation, Dwight D. Eisenhower warned the country against the, "acquisition of unwarranted influence, whether sought or unsought, by the military industrial complex." He continued, "The potential for the disastrous rise of misplaced power exists and will persist."

As we mark five years and counting at war in Iraq and consider the manipulation of the poor and of communities of color in the name of the military and prison industrial complexes, we also must look ahead and fortify our continued struggles for the demise of these complexes.

It's no mystery that Eisenhower was not against war or military power. He was an Army general, after all. His caution was remarkable, however, because it signaled an increasingly intimate relationship developing between commerce and military and the "unwarranted influence" that the military was in turn having over government. He could envision a future in which the tanks were driving the policy.

Three decades later, with the Cold War drawing to a close (or perhaps simply moving into a new phase), residents of the US felt the impact of different wars—wars at home. One of these, a war on drugs, had been declared by Ronald Reagan. The military tactics and equipment once used in foreign wars were turned on US residents as the use of Special Weapons and Tactics (SWAT) forces increased in number and in resources. As people across the US were urged to "just say no" to drugs at home, the war on drugs also encouraged us to support military incursions throughout Central America in the name of US safety. A similar story can be told about US borders as well with border zones, particularly those along the US-Mexico border, replicating US militarized zones around the world.

During this same period the US also saw a marked increase in the use of policing and imprisonment as additional weaponry in the wars at home, and we began to hear warnings against the unwarranted influence of a prison industrial complex. Politicians got "tough" on crime. The casualties of the war on drugs began to mount inside US courtrooms, jails, and prisons. The number of people in cages increased by 500%. Concerns about "illegals" reached new highs. A prison-building spree swept the country. The cages began driving the policy.

It seems clear, then, that in mourning five years at war in Iraq, those of us concerned with abolishing the prison industrial complex (PIC), must pay close attention to the continued march of the military industrial complex (MIC) and the symbiotic relationship between the two. The impacts abroad have been overwhelming, from the raw costs—the US is spending about $12 billion a month to fund the war; to the casualties—nearly 4,000 US troops dead and nearly 90,000 Iraqi civilians dead; to the public and salaciously broadcast execution of Saddam Hussein; to the use of torture and imprisonment with "terror" suspects and prisoners of war highlighted by CIA "black sites," Guantanamo Bay detention camp, and Abu Ghraib prison.

The costs at home have also been devastating. For example, the US has seen the increased use of surveillance, the arrest and detention of hundreds of Muslims and Arab Americans without trial, the passage (and renewal) of the PATRIOT Act, the creation of the Department of Homeland Security, an economic recession, increased gentrification and displacement of poor and working poor people, increased unemployment, and increased pressure for people of color to enlist even as veteran and solider suicides reach epidemic proportions. The harmful impacts both at home and abroad could go on for pages.

For the past 10 years here at Critical Resistance, we've maintained that the complex inequities and instabilities our most vulnerable populations face cannot be addressed with a single solution; particularly one that causes and exacerbates those same inequities. Over and over we hear the state tell us that it is providing more cops on our streets and more cages on our landscapes for our safety. In the same breath the state also tells us that we remain at war in Iraq and Afghanistan for our national security and for the safety of Iraqis and Afghanis.

For the past 10 years here at Critical Resistance, we've maintained that the complex inequities and instabilities our most vulnerable populations face cannot be addressed with a single solution

The core of both the MIC and the PIC centers on government and industry responding to every disruption to the status quo of the power elite with containment and control. We ask for justice, they give us "safety and security," we ask for resources, they give us "safety and security," we ask for self-determination, they give us "safety and security." When we ask for genuine safety and security, they always offer the same solution—war, policing, and imprisonment. We need look no further than a single example to see this logic unfold. Responding to a complex range of crises in Iraq, in post-Katrina New Orleans, and in the never-ending war on drugs, the US government has employed the contract services of the same company—Blackwater. Returning to the words of Dwight Eisenhower, "The potential for the disastrous rise of misplaced power exists and will persist."

This spring also saw another anniversary to mourn. In April we recognized the fortieth anniversary of the assassination of Martin Luther King, Jr. Near the end of his life, Dr. King became more fervent and vocal in his anti-war sentiments. In a speech entitled, "Beyond Vietnam: A Time to Break Silence," given only a year before his death, King said of the war in Vietnam:

> …It became clear to me that the war was doing far more than devastating the hopes of the poor at home. It was sending their sons and their brothers and their husbands to fight and to die in extraordinarily high proportions relative to the rest of the population. We were taking the Black young men who had been crippled by our society and sending them eight thousand miles away to guarantee liberties in Southeast Asia which they had not found in southwest Georgia and East Harlem. And so we have been repeatedly faced with the cruel irony of watching Negro and white boys on TV screens as they kill and die together for a nation that has been unable to seat them together in the same schools. And so we watch them in brutal solidarity burning the huts of a poor village, but we realize that they would hardly live on the same block in Chicago. I could not be silent in the face of such cruel manipulation of the poor.

As we mark five years and counting at war in Iraq and consider the manipulation of the poor and of communities of color in the name of the military and prison industrial complexes, we also must look ahead and fortify our continued struggles for the demise of these complexes. The pieces in this issue of The Abolitionist compel us forward.

In this installment of "Testing the Borders," the issues of the wars abroad and at home raised here are drawn out in greater detail. In this issue's "Alternative Visions" column, we are urged to re-conceptualize our understanding of the use of policing in response to intimate and interpersonal violence. The words of Dr. King are carried through in "I Have a Dream, Too." The racist nature of the PIC is exposed again through "Vicissitudes," and our continued coverage of the crisis in New Orleans in an examination of the struggle for public housing in the Crescent City. As we look ahead, we also encourage participation of our friends and comrades on both sides of the bars in CR10, Critical Resistance's tenth Anniversary and Strategy Session. Your ideas, participation, and input are crucial to the success of the event.

We must continue our fight against these "unwarranted influences" and persist in our elimination of the systems designed to cage, control, and kill us. We'll see you on the yards and in the streets.

by Rachel Herzing
for *The Abolitionist* Editorial Collective

Letters

Dear Abolitionist,

Peace Brothers and Sisters, I pray all is well upon reception of this scribe. I am currently in the belly of the beast of struggle. But your paper has given me a renewed zeal. I have been inspired and enlightened by the knowledge your paper contains. I am a California native, so your current events touched me a bit more than my east coast comrades. But we are all in the same struggle, so location means very little. I'm imprisoned by the Pennsylvania D.O.C. and the same problems that exist in any other state-pen exist here. But I will be returning to Watts next year, and information on what's going on in and around my birthplace is good and essential. On top of that, the truth about issues, from a black standpoint, is even more essential. The SF8 story, and the piece on comrade George were particularly important. Information like this needs to be produced for the mass of black people who are uneducated about how intricate our struggle is, and why we must band together. I do not have a personal subscription to your paper, which is why I'm writing. I acquired your paper from a comrade-in-struggle but he is transferring and I would like to continue my enlightenment. In this pen they don't want you to be in the know about the outside, so when you go to the hole you not only lose freedom, but also access to info. So if you could let me know how I can acquire your paper. I would greatly appreciate it. Thanking you in advance.

In Solidarity,
Marcel Winston

(I Have A Dream Too)

Within darkness, all that remains is the desire to be enveloped by light. The physical eye can be secluded from light, but the mental eye will always be able to see, even when surrounded by darkness.

Los ghettos y los[1] barrios of the world are infected immensely with narcotics and diseases, which through the authoritative positions they hold, instill vain hope in the hearts and minds of certain individuals: young followers. The youth develop the desire to have the same lavish and materialistic items that their neighborhood superstars possess. The youth are taught to obtain such things through acts of larceny, deceit, robbery, drug dealing, and prostitution. The youth are given the hope to lie, steal, and morally degrade themselves in an effort to attain something they perceive as happiness.

This illusion envelopes all of us in darkness, our minds blindfolded with the desire for meaningless things. Now we lie, we steal, we sell drugs, and we prostitute ourselves only to suffer the consequences for our divergence from the laws of the land. Such consequences consist only of imprisonment and death. Both of these consequences are dark, at least that's what we're taught. In reality, both places provide light and a lesson to students who have an open mind's eye.

Why do we have to experience this type of darkness? Why are we not leading by positive example, taking the time to teach the importance of education and becoming aware of what's taking place in our government and economy? Let me tell you why: we're taught not to dream anymore. We're taught that dreams can't become a reality. We're taught that no matter how diligently we strive for success, we'll always remain in poverty leading lives filled with drugs, violence and darkness. We're taught that light doesn't exist.

Yes, "I have a dream too!" My dream is to encourage all eight shades of brown and all eight shades of black to reawaken their dreams. A dream is a pleasant vision that usually takes place during sleep. We've been sleeping for too long! My brothers and sisters of all shades, wake up, reawaken your dreams, your pleasant visions, and most of all believe that dreams do come true.

"I have a dream too!"

Your Brothers of Struggle
Samuel and Derrikk

[1] English translation: The ghettos and the barrios.

ALTERNATIVE VISIONS

Not an Option: *Policing Violence Against Women*

by Andrea Ritchie of INCITE!

On September 28, 1999, 39-year-old African American Bronx resident Cherae Williams called 911 because her boyfriend was beating her. The officers who responded refused to help her, take her complaint, or even get out of their car. Frustrated by their response, or lack thereof, she asked for their names and badge numbers. The two white officers responded by handcuffing Ms. Williams and driving her to a deserted parking lot. Along the way, a terrified Ms. Williams managed to get one hand out of her cuffs, only to be pepper- sprayed in the face by the officers. When they arrived at the lot, the officers pulled Ms. Williams out of the patrol car by her hair, repeatedly shook her and struck her head against the car, and beat her so badly she suffered a broken nose, a broken spleen, and a broken jaw which had to be wired shut.

Ms. Williams later testified before a New York City Council hearing on police responses to domestic violence, "[the officers] beat me until I was bloody…They left me there dazed and with a warning. They told me if they saw me on the street, that they would kill me…I called the police to prevent a serious incident, and they brutalized me."

A young African American transgender woman living in Los Angeles reports that she called the police for help on many occasions because her boyfriend was abusive, but they never investigated or took any action. However, one morning, following her most recent call, two undercover officers knocked on her door and arrested her pursuant to an old warrant for solicitation.

A little over a year ago, a police officer working in a Chicago suburb was found to be forcing women to strip naked when he responded to domestic violence calls. Another, this time in Pennsylvania, was found to have raped a woman after responding to a domestic violence call. The survivor later said, "He had his police uniform on, his gun, his nightstick…I had no choice but to do what he asked me to do."

> *These shocking and brutal instances of violence at the hands of law enforcement officers–those we have chosen to rely on to protect women from violence–are unfortunately not isolated incidents.*

These shocking and brutal instances of violence at the hands of law enforcement officers – those we have chosen to rely on to protect women from violence - are unfortunately not isolated incidents. Rather, they, along with countless others, are illustrative examples of systemic state violence experienced by women of color across the country every day.

These experiences inform INCITE!'s understanding that state and interpersonal violence are inextricably linked and cannot be addressed in isolation. They inform the CR-INCITE! statement, which calls on anti-violence movements to center women's experiences of state violence in services and organizing, challenges us to critically examine our reliance on the criminal justice system as the primary, if not exclusive, response to violence against women, and urges us to "develop community-based responses to violence that do not rely on the criminal justice system AND ensure safety and accountability for survivors of domestic and sexual violence."

Challenging State Violence

Many women of color have consistently recognized and highlighted the contradictions inherent in our almost exclusive reliance on law enforcement to address violence against women. The challenge, however, is to move beyond current approaches to violence. The anti-violence movement can no longer continue to advocate for more or "better" use of state force to protect women and communities of color and remain silent in the face of evidence that law enforcement-based responses to violence in fact lead to further violence against women, and particularly women of color.

At the same time, movements challenging state violence, and particularly the anti-police brutality movement, have failed to recognize that women of color are also targets of law enforcement violence in our own right. It is time we took up the challenge of responding to state violence against all members of our communities, rather than focusing exclusively on the experiences of young heterosexual men of color. Although we often provide critical leadership and woman power to anti-law enforcement and anti-prison organizing, women of color who are themselves subjects of state violence find themselves with very few spaces in which their experiences are reflected and integrated, leaving their voices largely unheard and their experiences unaddressed.

by Rini Templeton

Meeting the challenges of the CR-INCITE! statement requires us to recognize that society's reliance on law enforcement based responses to violence against women has had a number of unintended consequences, not the least of which is increased vulnerability of survivors of interpersonal violence to violence at the hands of law enforcement officers. Most disturbingly, it appears that such violence often takes place in the context of police responses to domestic violence and sexual assault.

Physical and sexual assault are not the only forms of violence perpetrated against survivors by law enforcement officers responding to domestic violence. Such violence also includes arbitrary arrest of survivors pursuant to mandatory arrest policies, subjecting women to the violence of the criminal legal system, including use of force during arrest, threats to remove and removal of children into state custody, strip searches, and other violent and degrading conditions of confinement. As one survivor who was subject to a mandatory arrest described it: "[I] [g]ot arrested like *two* times…That's traumatizing…the police officer…He *pushed me* inside the car! He *pushed* me inside, 'Tell that to the judge!' He sees me *crying* and *trembling* and stuff. He just *pushed* me … *'Shut up back there!!'* And I was crying, I said, 'it's not fair'… 'Shut up!!'...He pulled me out of the car…he pushed me against [a desk]." Such retraumatization of survivors immediately following an incident of domestic violence so severe as to prompt someone to seek law enforcement intervention is unfortunately commonplace across jurisdictions.

Susan Miller reported in 2001 that in some cities, over 20% of those arrested for domestic violence are women, and concluded: "An arrest policy intended to protect battered women as victims is being misapplied and used against them. Battered women have become female offenders." Beth Richie has stated that half of the women

continued on page 8

TESTING THE BORDERS

The War Abroad and the War at Home: Immigrant and Black Communities at Stake

By Fahd Ahmed and Monami Maulik

"They say money's the root of all evil but I can't tell
You know what I mean, pesos, francs, yens, cowrie shells, dollar bills
Or is it the mindstate that's ill?
Creating crime rates to fill the new prisons they build"
– Black Star, *Thieves in the Night*

The last 30 years have seen exponential growth in building, expanding, and filling up prisons throughout this country. The last 10 years have seen the unparalleled growth of the immigration policing and detention system: 30,000 immigrants are detained on any given day, over 1 million immigrants have been deported in the last ten years; and the number of detentions is going to increased five-fold in the coming years.

The common elements in both the immigration policing and imprisonment systems are attacks on poor people of color, and lots of power and profits for a few. Desis Rising Up & Moving (DRUM) is an organization of working class South Asian (people from Bangladesh, Pakistan, India, Trinidad, Guyana, Nepal, Bhutan, and Sri Lanka) immigrants fighting detention, deportation, and winning justice and dignity for immigrants and all people of color. Our work has focused on resisting the criminalization of immigrants, especially the targeting of Muslims through the War on Terror.

In the immediate aftermath of September 11, 2001 we saw massive sweeps and detentions of Arab, South Asian, and Muslim immigrants, and those who looked like them. In the New York and New Jersey area, well over 1,000 people were picked up from their homes, their workplaces, and off the streets and secretly detained within a span of a few weeks. Our members immediately went from block to block putting up flyers for our hotline, and we got endless calls about missing husbands, co-workers, fathers. We tracked down hundreds of immigrants locked up in New Jersey jails in deplorable conditions: overcrowding, racist abuse, little food, and punishment by guard dogs.

Our membership of families began a public campaign to expose these round-ups and to call on the government to release the detainees. We held protests outside the prisons after planning with our detainee members inside. We organized weekly protests outside of the federal detention facility where families were banned from visiting. Families spoke at press conferences, met mothers of Black and Latino youth killed by the police, and mobilized allies to pressure Immigration and Naturalization Service (now called the Department of Homeland Security) to end these secret detentions. This organized fighting back by affected families exposed authorities' actions. Eventually, most of the detainees were deported to their home countries or charged with minor crimes, while only a few were released.



by Fernando Marti

In 2003, our actions in concert with many others ended the national Special Registration program that was rounding up thousands of Muslim men aged 16 and 45 for deportation. Not one of these immigrants was found to have any connections with terrorism; these immigrant working class people supporting their families were scapegoated.

As the racist and vicious actions of the government became more and more apparent, these government agencies, such as the FBI, Department of Homeland Security, local police departments and Immigration, started to undertake "public relations" programs to try to repair damage to their image. These agencies tried to buy out sections of the Arab, South Asian, and Muslim communities in the US: they needed collaborators from our own communities to do their bidding. Having failed to find any legitimate threats from our community, these agencies resorted to creating the threats they needed. The FBI has built relationships with conservative and patriotic institutions and so-called "leaders" in our communities. Through these gatekeepers, it has hired individuals as government informants to report back on every "suspicious" activity, conversation, and personality. In return for their work, these informants are offered money, up to $100,000 for a year's worth of work, or are promised amnesty or relief from criminal charges.

As the informants report back, their handlers then direct them to build relationships with particular people. Often they target young men in our communities who may have mental or substance abuse problems, or be hotheaded or naive. Informants develop these relationships over a period of several months and establish trust. Once trust is established, they

continued on page 12



by Rose Braz and David Stein

GOVERNOR PROPOSES EARLY RELEASE AND CHANGES TO PAROLE, BUT PROPOSALS FACE STIFF OPPOSITION

SACRAMENTO- In his January 2008 budget, California Governor Arnold Schwarzenegger proposed some important first steps to reduce the number of people in prison. While many grassroots organizations, such as Critical Resistance, stepped forward to promote these changes, lawmakers and others quickly opposed the moves. Particularly because the budget requires 2/3 approval by the state legislature, it seems unlikely that the changes would be enacted this way.

The Governor proposed shortening sentences by 20 months for a limited number of people, specifically those convicted of charges classified as "non-violent, non-serious, non-sex offender" and "without prior serious or violent offenses or strikes." The Governor projected such a change would reduce the number of people in California's prisons by 22,158 by budget year 2008-09.

Early release is not unprecedented. In 1967, then Governor Ronald Reagan also reduced the prison population by 13 percent through an accelerated release of selected prisoners with no resulting public safety crisis.

States from California to Illinois to Florida to Washington have all enacted early release programs. A recent report by the National Council on Crime and Delinquency (NCCD) found that releasing people from prison early did not increase their odds of going back. In some cases the recidivism rate among the early release groups was lower than those who served their full sentence. The NCCD study reviewed early releases nationwide from 1981 through 2004.

The Governor also proposed changing California's parole policies that result in California sending people back to prison for parole violations at twice the national average. If implemented, these modest moves would reduce the number of people in prison by another 6,249 people.

The Governor is proposing placing some people convicted of offenses classified as "non-serious, non-violent and non-sex offender" on "summary parole." "Summary parole will have minimal conditions of parole and involve no active supervision." People on summary parole could not be returned to prison solely for a violation of parole.

While supporting these proposals, Californians United for a Responsible Budget (CURB), a coalition which CR is a part of, was critical of the Governor's budget expenditures related to AB900, which will add another 53,000 new prison and jail beds at an astounding cost of $15 billion for construction and debt service alone.

"The Governor's budget recognizes that the only way to cut prison spending is to reduce the number of people in prison. The next step is to make permanent changes to reduce the number of prisons in the state, not build 53,000 more prison beds as envisioned in AB900," said Debbie Reyes of the California Prison Moratorium Project.

These proposals face an uphill battle in the state legislature. However, the Los Angeles Times reported that the proposals could form the basis of a negotiated settlement in the medical care lawsuit now pending in federal court which could lead to the court capping the number of people California can imprison.

OUT OF STATE TRANSFERS CONTINUE IN CALIFORNIA

The Department of Corrections in California (CDCR) recently reported that it had transferred over 2,000 people to prisons in Tennessee, Mississippi and Arizona. The CDCR also negotiated for the transfer of 7,752 total people to five prisons, including a prison in Oklahoma that will be open in January 2008, and a prison in Midway, Arizona that is still under construction. CDCR's goal is to transfer 400 people per month.

Of the over 2,000 people already transferred, CDCR reported that only 400 were transferred "voluntarily." CDCR is now looking at transferring people classified as Level III, beginning with those "who do not receive visits or have work assignments."

SIT OUT AT SOLANO

In early January, 2008 over 2,000 people imprisoned at California State Prison, Solano, protested a recent change in yard scheduling which limited access to the outdoors, "by sitting out from work related and other duties."

UPDATE ON 3 JUDGE COURT/ OVERCROWDING CASE

The overcrowding case was brought by Plaintiffs attorneys in two class action lawsuits for the mental health and medical rights of California prisoners. Attorneys argued that because of overcrowding, their class members in Coleman v. Schwarzenegger (monitoring mental health care in CA prisons), and Plata v. Schwarzenegger (monitoring medical care in CA prisons), were not able to obtain the level of medical and mental health care that is needed to be compliant with the court's many orders. They argued that one of the main ways to alleviate overcrowding is to reduce the number of people in California prisons. This matter was then referred to a three-judge panel for proceedings.

A trial in this case was originally set for early February 2008, but the trial has been postponed by the three-judge court while discovery in the case continues. The case was originally scheduled for two phases, the first phase was going to determine if overcrowding was the only reason that mental and medical health care was not given to California prisoners. The second phase was to decide different approaches to reduce the prison population. The phases have now been combined into one trial. At this time, the three-judge court has not set a new trial date and they do not know when a new trial date will be scheduled.

AT&T ORDERED TO REFUND EXCESSIVE PHONE CHARGES FOR PRISON CALLS

Washington State regulators ordered AT&T to pay thousands of dollars to families of prisoners who were overcharged for collect phone calls made from two Eastern Washington State Prisons. AT&T was also fined $302,705 for the overcharging.

The Washington Utilities and Transportation Commission found that AT&T had committed 29,971 phone rate violations during a four month period in 2005 resulting in overcharges totaling $67,295. If you or someone you know paid for a collect call from the Airway Heights Corrections Center in Spokane or the Washington State Penitentiary at Walla Walla between March and June 2005, you may be eligible for a refund and should contact AT&T.

CHANGES TO FEDERAL SENTENCING FOR CRACK COCAINE

WASHINGTON, D.C.: The US Sentencing Commission agreed to allow prisoners serving crack cocaine sentences to seek sentence reductions that went into effect on November 1, 2007. Families Against Mandatory Minimums (FAMM) estimates that retroactivity will affect 19,500 federal prisoners. Federal courts will administer the application of the retroactive guideline, which is not automatic. Courts may refuse to grant sentence reductions to individuals, if they believe they could pose a public safety risk.

According to FAMM, The US Sentencing Commission has repeatedly advised Congress since 1995 that there is no rational scientific basis for the 100-to-1 ratio between crack and powder cocaine sentences. The Commission has also identified the resulting disparity as the "single most important" factor in longer sentences for Blacks compared to other racial groups.

The Supreme Court ruled that judges can consider the unfairness of the 100-to-1 ratio between crack cocaine and powder cocaine sentences, and may impose a sentence below the crack guideline in cases where the guideline sentence is too severe. However, neither the new guideline nor its retroactivity changes the statutory mandatory minimums that retain the 100-to-1 quantity disparity between crack and powder cocaine.

NEW REPORT DOCUMENTS RACIST APPLICATION OF DRUG LAWS

WASHINGTON—A new report released in December 2007 by the Justice Policy Institute (JPI) found that 97 percent of the nation's large-populated counties imprisoned African Americans at a higher rate than whites. The report documents racism in the use of imprisonment for drug offenses in 193 of the 198 counties.

"The Vortex: The Concentrated Racial Impact of Drug Imprisonment and the Characteristics of Punitive Counties," found that counties with higher poverty rates, larger African American populations and larger police or judicial budgets imprison people for drug offenses at higher rates than counties without these characteristics. These relationships were found to be independent of whether the county actually had a higher rate of crime.

Among the major findings of the report:

- While African Americans and whites use and sell drugs at similar rates, African Americans are ten times more likely than whites to be imprisoned for drug offenses.
- Of the 175,000 people admitted to prison nationwide in 2002, over half were African American, despite the fact that African Americans make up less than 13 percent of the US population.
- There is no relationship between the rates at which people are sent to prison for drug offenses and the rates at which people use drugs.

INITIAL AB900 PRISON CONSTRUCTION PLAN SCALED DOWN

Facing opposition, a huge budget crisis, and a long history of failing to bring plans to reality, the Department of Corrections has scaled down its initial construction plans passed last year by the legislature as AB900.

If fully implemented, AB900 will add 53,000 more prison and jail beds. CDCR's initial step was to build 16,000 infill beds at 10 existing prisons around the state. CDCR announced recently that they would instead begin construction with 1,000 beds at Delano II, while moving forward with the full plan later. Organizers will definitely continue to fight any expansion plans.

CR Oakland Update

By Rose Braz

Things are changing and moving forward at Critical Resistance Oakland. We welcomed Ilanito as our new organizer and gave big thanks and love to Nat, the CR Oakland Organizer for the past several years, who will continue to work with us. We continue to work in coalition to stop the state from building 53,000 new prison and jail beds, while fighting the tough battle for early releases and changes to parole policies that would prevent people from being sent back to prison on technical violations.

We continue to work in coalition to stop the state from building 53,000 new prison and jail beds

We are also continuing our partnership with All of Us Or None to ban the box on Oakland City job applications that asks if you have ever been convicted of a felony. We are thinking about how to put direct action and mobilizing more centrally into our work. And we are gearing up for CR10, our tenth anniversary conference and strategy session which will be in Oakland September 26-28, 2008.

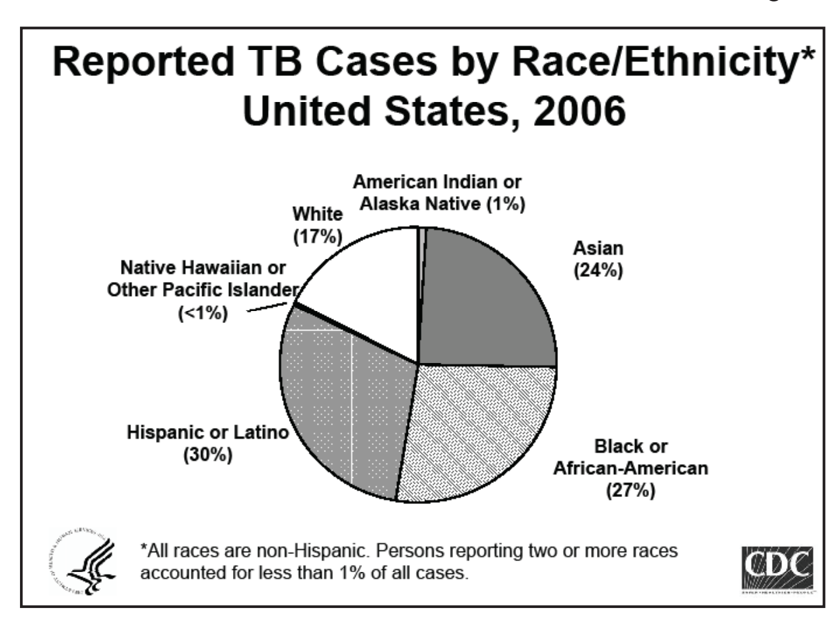
CRITICAL CONDITION

Strangulation in Cells

Tuberculous in Incarcerated Communities

One of the common and least talked about illnesses prevalent in prisons is Tuberculosis (TB). In Issue 7 of The Abolitionist I wrote about Valley Fever, a fungal infection that has similar symptoms as TB, but has very different effects and requires different treatment. Tuberculosis is a bacterial infection caused by Mycobacterium tuberculosis and is the leading killer of people who are HIV positive. Worldwide, about 9 million people become sick with TB, and it kills about 2 million. Prevalence of TB in the United States is significantly lower than other places in the world. In 2006, there were 13,779 reported cases, and, fortunately, this number is decreasing.

TB is spread by breathing in the air coughed or sneezed up by a person who is sick with active TB disease. Most people in the United States are able to fight off TB after they are newly infected, during the "primary stage of infection," and never become ill. There are usually no symptoms in TB's primary stage of infection. If the infection continues, the person will either develop a latent TB infection or become sick with active TB disease.



A person can have TB bacteria in their body for decades and never develop active TB disease. This is called latent TB infection. In this form, the bacteria reside outside of the lungs, and the person is not contagious, which means that they cannot transmit the bacteria to other people. It is possible, however, for the bacteria to enter the lungs if the infected person is immunosupressed or immunocomprimised. Immunocomprimised means that the person's immune system, the parts of the body that protect us from getting sick, is temporarily or permanently weakened. People can become immunocomprimised if they are infected with Human Immunodeficiency Virus (HIV) or are undergoing chemotherapy. Your immune system also becomes weaker when you are underweight, have poor nutrition intake, are fighting another illness, and after you've reached the age of 65.

When a person has active TB disease, the bacteria are attacking and multiplying in the lungs. Symptoms include fatigue, weight loss, fever, night sweats, and a mucus producing, bloody cough. TB also causes wheezing, chest pain, and difficulty breathing. People most at risk for becoming sick with TB are infants, elderly, immunocomprimised, have poor nutrition, are from countries with high prevalence of TB, or live in crowded or unsanitary living conditions. Because of heavy crowding, unsanitary conditions, poor nutrition, and high rates of HIV, prisoners are especially at risk for developing TB.

Testing

There are several different tests normally used to diagnose TB. There is a general skin test, which can detect both latent TB infection (person is not sick or contagious) and active TB disease (person is sick). Many employers, schools, and residential housing programs require this test. You can get a skin test at a public hospital, the city health department, or any free clinic. A health care worker will inject a small amount of testing fluid (called tuberculin) just under the skin on the lower part of your forearm. After 2 or 3 days, the health care worker will measure your reaction to the test (if there is one) to determine if it is positive or negative. A positive reaction means that you have either latent TB infection or active TB disease.

If you have a positive reaction to the skin test, or are experiencing signs and symptoms for TB, there are other tests your doctor or nurse can do to see if you are sick with TB. These tests usually include a chest x-ray and a test of the phlegm (mucus from deep in your lungs) you cough up. If you have ever had a "positive" reaction to a TB skin test or if you have been treated with TB drugs in the past, tell your health care worker, because it will affect how you respond to the test.

Treatment

Although active TB disease is easily transmitted, it is also (generally) very treatable. Of the 14,206 reported U.S. cases in 2005, 646 people died, less than 5 percent of total cases. People are initially prescribed a combination of medications under the close supervision of a doctor, including isoniazid, rifampin, pyrazinamide, and ethambutol. The bacteria that cause TB are difficult to kill, and they die slowly, so treatment usually lasts 6 months, but can take longer. In some situations, you may be required to be admitted to a hospital to prevent spread of the disease. If not treated early, TB can cause permanent damage to the lungs and is fatal. The combination of drugs has several side effects, including liver damage, nausea, and fatigue. The Center for Disease Control (CDC) asserts that this drug treatment is not harmful to pregnant women.

You will start to feel better after a few weeks of treatment, but unfortunately, you will need to continue the full course of treatment to ensure that the infection is entirely gone and you are no longer contagious. There is an emerging problem with the development of drug-resistant TB in developing countries. This is a result of incomplete treatment of TB infections, such as the failure to inability to take the necessary medications for the prescribed length of time. Drug-resistant TB is even more difficult to get rid of.

For people with latent TB infection, drugs are available to treat the infection and prevent the onset of disease. This treatment is a 9-month course of medication. These drugs are very hard on your liver, and therefore you CANNOT drink alcohol while taking them because it will result in permanent liver damage. Your body relies on your liver to filter and remove toxins from the blood stream and its health is essential to your survival.

There is a vaccine for TB, the BCG vaccine, which is used in countries with a high prevalence of TB, and not in the United States. The vaccine is not guaranteed to prevent TB, and has not been proven safe for people who are immunocompromised or who are pregnant. The BCG vaccine will cause a positive TB skin test, so if you have received this vaccine, notify the health worker and request a blood test, a QuantiFERON®-TB Gold test (QFT-G), which will not give a false positive for TB.

What can you do?

Although TB is declining in the United States, it disproportionately affects people who are HIV positive, born outside of the US, and communities of color. In 2006, 57 percent of all TB cases occurred in people who were born outside of the US. As shown in the pie chart, of all US TB cases, 30 percent occurred among Latinos, 27 percent among Black people, 24 percent among Asian communities, and 17 percent among white people. Because of the high rates of HIV among people inside and poor prison conditions and medical care, prisoners are especially at risk for catching TB. Due to this greater risk, request regular testing, and get treated early. If you think you've been around someone with active TB disease, be sure to get tested. If you do undergo treatment, make sure you follow the doctor's instructions and complete the medicine, even if you feel fine! This will ensure that the illness does not come back and will prevent the development of untreatable, drug-resistant strains of TB.

In love and solidarity,



Written with information provided by the Center for Disease Control Division of Tuberculosis Elimination (www.cdc.gov/tb/)

VICISSITUDES

Breaking the Demon Circle

By Marilyn Buck

During the second week of January, 2008 the New York Times reported that two men, "authorities said dabbled in Satanism," were arrested for arson and vandalism of rural churches in eastern Alabama. Not having seen earlier articles reporting on the attacks this past November, I have questions. Were the churches Black community churches, white, or both? Might they have been churches where people of different ethnicities worshipped? And the 21-year-old-men, were they white?

Sitting here behind the walls of prison, after six decades of life in the US, I conclude that it is most likely that the churches were predominantly, if not all Black churches, and that the men were white. Not a wild guess, since the burning of Black churches by white men is not at all unusual or rare. And, I don't remember hearing of any person of African origin having been arrested in connection to Satanist actions or activities.

Satanism seems to be a European and American Christian practice that arose out of a need to have a Devil and human disciples to blame for social, psychic, or economic ills. At best it may have been a protest to Christianity being forced down millions of European peasants throats through intimidation, mayhem and of course the Catholic Inquisitions with all their *auto da fes* and the Protestant Reformations with their witch trials. Today, it seems a cover to explain away hateful behaviors by white kids. All that is to explain why I assume the boys are white. That, coupled with a long US tradition of angry, vociferously fundamentalist Christian white men who, while wearing white robes and hoods with little KKK cross emblems, burn crosses (which would seem to be a Satanic bent, no?), lynch, murder, and burn alive Black people and Black people's houses. These men and others, in the name of Christianity, also attack synagogues, and in the less recent past, Roman Catholic-brand Christians, as well as Sikhs, Muslims—anyone not like them or opposed to them. Pillars of intolerance and crusaders for white-only.

We have to start somewhere, with the haters, the worst. I could have written about drug dealers or stick-up artists.

I think about these two young men (I slipped and called them boys, but they are indeed grown men, fully responsible for their thoughts and deeds). These two men have pleaded guilty so far, but I suspect they may end up pleading guilty to good ole boy pranksterism and get probation. But what if for some reason they are not permitted to plead to malicious mischief or some such charge usually reserved for mean, racist, and women-hating white men who get caught and are instead found guilty?

Should they be thrown in prison, where they might be educated into regiments of racial hatred? Are they salvageable? Perhaps they could be re-educated? What if these two young men were sentenced to rebuild those churches, to work and perhaps even live in those communities under strict tutelage and the watchful eyes of those communities, overseen by a community agency with the strength and determination to hold these guys accountable—a deacon's council or a Deacons for Defense. Or perhaps the assaulted communities could call on some white anti-racist organization that would take responsibility to oversee these men's reparation and restitution responsibilities as well as some basic socialization education and transformation. Only then would we know if such "offenders" are "redeemable."

I can hear other prisoners saying to me, "Marilyn, that's B.S. It won't work, and besides we didn't get a break. Why should they?" My response: We have to start somewhere, with the haters, the worst. I could have written about drug dealers or stick-up artists. These prisoners are economic offenders who threaten, undermine and destroy their own communities. Ninety plus percent of these folks don't hate in the name of God or Satan or Caesar. I could have written about all the set-up, framed-up, or the living-while-Black prisoners. These women and men shouldn't be in jails or prisons. They're not guilty, but are targets and victims of the whole system that demonizes people and lets racist and xenophobic hate mongers off the hook. And here we are back at the beginning. What to do? Break the demon circle. Then perhaps we can begin to abolish the prison state.

CR 10: Strategy and Struggle (continued from front page)

new alliances over the past ten years. Healthy doses of new analysis and strategizing have been interjected by allies exploring the mechanics of prison growth, or addressing the intersections of the PIC and queer and transgender issues, or by the release of political prisoners, to name but a few. We have been heartened by the growing efforts to identify alternatives to the punitive options laid out by the PIC, such as transformative justice.

However, despite these important successes, we all recognize the many walls we still have to tear down. Even as we have delved deeply into the interconnectedness of the PIC, the PIC itself has developed new fronts. From the rise of quality-of-life policing, criminalization of youth activities, immigrant crack downs, the expanded powers of surveillance within the Federal Government, the specter of terrorism, or the brutal truths revealed in the state's response to Hurricane Katrina, the PIC grown and matured as a system, just as we have grown and matured as a movement .



photo by Rose Braz

ABOVE: *CR10 planning committee meeting, September 2007*

It is not just the PIC that we have to battle. As a movement, we must address the many internal tensions that are barriers to our success. As more and more people question the efficacy and centrality of the nonprofit organizational model to create a long-term, successful movement for social change, it is time the many pieces of this movement came together for collective thinking about the state of the movement to abolish the PIC.

What is CR10?

CR10 is an opportunity to create a shared, national sense of direction and strategy. Through dialogue in the 18 months preceding the conference, we will assess the last ten years of work challenging the PIC. Out of this joint analysis, space will be opened for new avenues of action, organizing, and coalition-building.

The three-day conference will include a program with presentations of all types from a wide range of organizations, individuals, and allies. It will include people struggling in all different areas of social justice, from anti-violence to environmental justice and everywhere in between. There will be visual and interactive features at prisoner call-in sessions, a prisoners' art show, and a local action. And in the crucial effort to bring people together, as building a movement requires, there will be a celebration of ten years of survival, growth, and resistance – of both the movement and the organization, Critical Resistance.

Building an Organization and Building a Movement

The convening is a mechanism to build not only the anti-PIC movement, but also Critical Resistance as an organization. Critical Resistance today is a widespread entity, with eight chapters across the country and thousands of members. To ensure the project reflects the diversity of perspectives within the fight against the PIC and within Critical Resistance, CR10 is being planned by a national committee, which includes staff and volunteers from Philadelphia to New Orleans to Los Angeles.

The effort to build the organization is an integral part of the effort to build the movement, and the need for such a convening is exemplified at both the organizational and movement levels. CR10 is a way to bring together the many people who are and have been affiliated with Critical Resistance in the past, just as it is a way to bring together the many parts of the diverse movement to dismantle the PIC. This diversity includes many new people, who haven't benefited from such a national effort, and old hats who recognize the need for some collective cohesion. Just as different organizations, groups, and individuals have focused on their specific battles against the PIC over the past ten years, Critical Resistance has focused on building local chapters and campaigns to address the place-specific manifestations of the PIC. Critical Resistance as an organization, and the movement as a whole, now has a chance to turn outward and broadly re-engage across and through the specifics of our work.

Not Just a Conference

Even as CR10 aspires to bring together the diversity of the movement for collective strategizing, the project's aspirations do not end there. CR10 will provide a jumping off point for local organizing, a platform to develop new tools and alliances, and create space for organization and project building.

Critical Resistance has a history of achieving such goals. The organization has successfully hosted convenings for the past ten years that have become key moments in the movement. However, this is the first convening in five years: Critical Resistance South was held in 2003; Critical Resistance East was held in 2001; and the original Critical Resistance conference was held in 1998.

The 1998 convening not only spawned Critical Resistance as an organization, but galvanized a previously dispersed and near-dormant movement to end the PIC. After CR East in 2001, Critical Resistance as an organization developed chapters as a way to support local resistance to the particular ways the PIC plays out in each area. At the CR South conference, All of Us or None, an organizing project of former prisoners, held a critical meeting in its development as an organization.

Other local collaborations have emerged from the convenings. After the original Critical Resistance conference, many of the organizers continued to work together to fight Proposition 21 in California, which drastically increased criminalization of young people of color. Multiple youth justice organizations coalesced out of this organizing. Today, these groups are leading the movement to empower and politicize youth throughout California.

Perhaps one of the largest impacts of Critical Resistance conferences is their ability to politicize a whole new cadre of committed individuals, organizations, and allies. This highlights one of the overall goals of CR10: increase the number, diversity, and strength of individuals and organizations fighting the PIC.

Focus on Abolition

One aspect that makes CR10 unique is its focus on abolition. As an organization seeking not to reform but to abolish the PIC, CR10 will provide a space to engage in the political viability of this vision. This framing will utilize Critical Resistance's expansive analysis of how the PIC is propped up and perpetuated, which allows many different points of engagement and action. There are connections between virtually every issue area, from education to immigration and beyond. CR10 will explore the many ways that abolition and the PIC get expressed and articulated in our own political work and struggles.

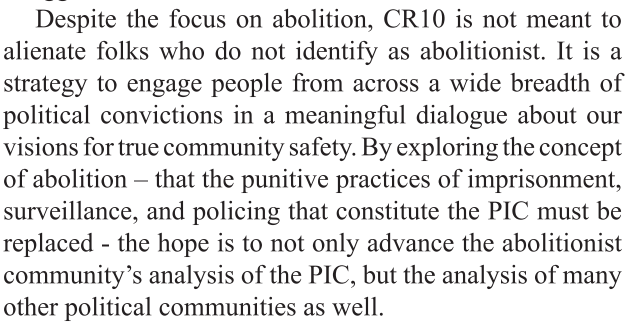


photo by Rose Braz

ABOVE: *CR10 planning committee members at September 2007 planning meeting.*

Despite the focus on abolition, CR10 is not meant to alienate folks who do not identify as abolitionist. It is a strategy to engage people from across a wide breadth of political convictions in a meaningful dialogue about our visions for true community safety. By exploring the concept of abolition – that the punitive practices of imprisonment, surveillance, and policing that constitute the PIC must be replaced - the hope is to not only advance the abolitionist community's analysis of the PIC, but the analysis of many other political communities as well.

Creating a Shared Sense of Direction and Strategy

CR10 emphasizes the process of creating a national analysis of the movement. The project prioritizes lead-up events as a way to spark conversations across the country about the state of the movement. The tide of collaborative conversations, dialogue and thought will peak in September, so that each thread of conversation will have pushed the movement as a whole to a new place by the time the conference rolls around. From study groups to community forums to house parties to fundraisers to one-on-one conversations to concerts, the assessment, connections and celebration is happening now – not just in September. This effort will pay off at the convening, when we can focus on determining where the movement will go in the future.

Many Projects in One

The focus on lead-up events corresponds with CR10's effort to create new political connections through the actual organizing of the conference itself. The project is an opportunity to ensure that our every-day practices are furthering our political vision, and show how our political vision can in turn be enhanced by the daily activities of building a movement or building a conference. Thus, each phase of the project is a political project in and of itself.

Even the logistical and production aspects of the project will push forward the work of our movement. Previously unconnected childcare collectives in New York and San Francisco are collaborating to create a children's program that includes abolitionist practices and curriculum, which is also a mechanism to build their own solidarity and politics. In another example, CR10 is developing ways to support local food systems. Several local Community Supported Agriculture programs are donating a portion of their harvests to the conference. For graphic production, CR10 is collaborating with Just Seeds, a graphic design collective, to produce a series of posters. This collaboration will not just commemorate the conference, it will also produce a new visual language for abolition.

These projects not only ensure the conference embodies our alternative visions for the world we live in, but also points of engagement, politicization, and engagement for allies, organizations, and individuals. Groups around the country are already furthering their own analysis and connections around the PIC. These many, discrete acts will culminate in the September conference, but each of these projects is a process of political education and action.

Accessiblity & Prisoner Engagement as the Work of the Movement

As many know, organizing is often the distinctly unglamorous work of actually getting people to a physical place. In many ways this work is the backbone of building a movement: making activities, whether they be actions or meetings, and the political engagement within them, accessible to as many people as possible.

Ensuring CR10 is as accessible to as many people as possible is one of the most important aspects of the conference. It will be free, with some meals provided, and people are dedicating much energy to finding low- and no-cost housing and transportation options. The extensive outreach and lead-up beforehand is also a project of accessibility – making the idea, the work, and the event available for people's engagement and involvement.

CR10 is specifically emphasizing participation of prisoners. Prisoner input and analysis on the state of the movement will be absolutely crucial to the overall effort to create a national framework and a strategic direction, and CR10 is looking for ways to support prisoners in engaging in this sort of dialogue. This can be anything from hosting study groups to sponsoring call-in times. CR10 is also encouraging prisoner feedback and input on the convening program, such as content, fundraising, and media efforts.

CR10 is also facilitating prisoner participation in the actual weekend convening. Organizers are trying to arrange for live prisoner feed. Prisoners can submit artwork to be displayed and written statements to be read. CR10 will also be documenting the conference and lead-up organizing in a variety of ways, including essays, proceedings, and documentaries, all of which will be available for prisoners.

Getting Involved in CR10

There are many ways to get involved in the CR10 project. The project relies on the efforts of volunteers from around the country – which includes you. From joining a work group to hosting a lead-up event, get in touch to find out ways to support: call 510.444.0484 ext. #2 or email cr10@criticalresistance.org. And we will be sure to let you know when pre-registration opens.

But participation goes beyond simply volunteering or attending. CR10 relies on committed individuals and groups engaging in critical thinking about the state of resistance against the PIC. How would you characterize the movement against the PIC? What have we accomplished? What has changed in the past ten years that we need to adjust to? What types of analysis do we need to develop in order to win? What types of tools and strategies do we need to have available?

By thinking about these questions, and discussing them with your friends, loved ones, acquaintances, and political opponents, you will be participating in the project of CR10. We hope you come prepared to share in September.

Thanks to Rachel Herzing for assistance in writing this piece.

MUSINGS ON US JUDICIAL REPRESSION

The Abolitionist has been following the case of the San Francisco 8 (SF 8), political prisoners who are being tried for a case 35 years old which relies on confessions extracted in the 70s by torture at the hands of law enforcement. Though the existence of the case points to a new strategy by the state towards criminalization of movement leaders, there are some causes to celebrate. Six of the 8 are presently out on bail due to an unprecedented decision by the judge and the financial generosity of several community members. Judge Moscone ruled that the men were not a flight risk and posed no threat to the community. In a more recent hearing, the judge made the decision to drop conspiracy charges towards five of the 8 on the grounds that the statute of limitations had expired. Richard O'Neal, who was only being charged with conspiracy, is now free of all charges. Meanwhile, the prosecution's case continues to unravel, and no new evidence has been presented.

Though these victories signify the coalescence of a movement against the prison industrial complex, they do not signal the end of the case. Seven of the men still face murder charges. Two of them, Jalil Muntaquim and Herman Bell, have been imprisoned for over 35 years on other charges. What follows is a statement from Jalil Muntaquim contextualizing the case and reminding us of the importance of continuing the fight to free these and all other political prisoners.

By Jalil A. Muntaqim

Why is the government prosecuting eight alleged former members of the Black Panther Party ranging in age from 56 to 70 for the death of a police officer 36 years ago? In January 2006, the SF 8 were charged with an armed assault on a police station resulting in the death of a police officer. What is not readily known is that in 1975 these charges were brought against three former Panthers, of which one is again being accused. Those charges were dismissed because the prosecution failed to inform a grand jury that New Orleans police officers tortured the three with the explicit consent of SF police officers investigating the alleged police station attack.

Since 1975, there has been no new evidence or information; instead, information has gone missing or been exposed as unreliable; there is an absence of DNA, tainted latent fingerprint evidence, lost weapons and ballistic evidence; there are tortured and coerced confessions, lost FBI tape recordings, police cover-ups and perjured testimony. So the question must be asked: what is the judicial system trying to prove by disrupting the lives of 6 of the 8 who had been living peaceful family lives for over 25 years?

Given the weakness of the prosecution's case, we must assume that the purpose for the prosecution of these men is political. We are forced to see this judicial process as part of a governmental pogrom to repress dissent to racism and domestic police/military repression that is being codified into law. This codification continues a long process of racial injustice built into our nation's constitution through the original sanctioning of slavery, to Jim Crow laws in the aftermath of the Civil War, to today's continuing profiling, policing, and disenfranchisement of minority communities throughout the United States.

We are forced to see this judicial process as part of a governmental pogrom to repress dissent to racism and domestic police/military repression that is being codified into law.

These musings address the need for mass and popular movements to be directed towards an overall political understanding of the various aspects of the judicial process, the police, court and prisons, and their functions in a corporate capitalist social structure. The demystification of the judicial system provides the mass and popular movement with an understanding of how the masses are controlled and manipulated by the courts, Congress, and legislative bodies of the corporate-government for the benefit of corporate monopoly-capitalism. As poverty begets crime and social change, it is imperative that we reveal the judicial process as an instrument to control the masses by exploiting class divisions and racial or ethnic differences.

With the revelation of racist police profiling and a criminal legal system wrought with racism, it is appropriate to charge the US with ethnic cleansing. Such a charge is especially ominous as Congress considers new laws that permit children as young as 10 to be tried and jailed as adults, and as States increase use of the death penalty and tighten restrictions on parole releases. This country imprisons more of its citizens, approximately 2.4 million people, than any other industrialized nation. Although European Americans comprise 69 percent of those arrested, institutional racism in the criminal justice system incarcerates Blacks in disproportionate numbers. It imprisons New Afrikan men three times more than European Americans and four times more than did apartheid South Africa. While New Afrikans comprise 53 percent of those in prison, they are only 12.5 percent of the entire population. These young Black men are held in prison for longer sentences during their most productive years, ultimately reducing any potential for reproduction. The genocidal implication is glaring.

This reality is coupled with the gentrification of Black communities, which are being destroyed from the top down. Voting districts are being redrawn or annexed through gerrymandering that serves to eliminate the prospects of Black elected representatives dedicated to the New Afrikan community. At the same time, real estate moguls with the support of city and state officials gentrify predominately Black neighborhoods. Entire communities are being displaced as part of the cleansing process; the aftermath of hurricane Katrina speaks volumes about this process.

Hence, the criminalization of poverty: anyone who is poor, unemployed, underemployed, or homeless is likely to suffer the penalties of imprisonment. While these socio-economic conditions are produced by government policies, the corresponding result is the increase in the construction of prisons that have become the new housing for the poor and unemployed. At the same time, an exponential increase in orphaned Black children is burdening the foster care system.

Legacy of COINTELPRO

Additionally, we find that many US laws serve the continued morass of national oppression and class exploitation. The police, courts, and prisons preserve the system of domestic monopoly-capitalist domination and prohibit the possibility of revolutionary social change. It is imperative that progressive and revolutionary forces expose how the Federal Bureau of Investigation, the Central Intelligence Agency, the National Security Agency, the Department of Defense and the various branches of the military serve to maintain corporate capitalism-imperialism. In this way, we can begin to understand how various branches of the legislature, in concert with a judiciary system made up of their "peers," which is to say lawyers and judges sharing their class interests and visions for coercing the people into a position of powerlessness, create laws that undermine equal justice and uphold the existing system of national and class oppression. This situation should not be a surprise considering the FBI's memorandum of August 25, 1967 describing the purpose and intent of its infamous operation dubbed COINTELPRO (the FBI's secret domestic counterintelligence program):

> …to expose, disrupt, misdirect, discredit, or otherwise neutralize the activities of black nationalist, hate-type organizations and groupings, their leadership, spokesmen, membership, and supporters, and to counter their propensity for violence and civil disorder.
>
> The pernicious background of such groups, their duplicity, and such publicity will have a neutralizing effect. Efforts of the various groups to consolidate their forces or to recruit new or youthful adherents must be frustrated. No opportunity should be missed to exploit through counterintelligence techniques the organizational and personal conflicts of the leadership of the groups and where possible an effort should be made to capitalize upon existing conflicts between competing Black Nationalist organizations. When an opportunity is apparent to disrupt or neutralize Black Nationalist, hate-type organizations through cooperation of established local news media contacts or through such contact with sources available to the Seat of Government, in every instance careful attention

continued on page 10

Alternative Visions

(continued from page 3)

in jail in Chicago are there because they were arrested under current mandatory arrest laws simply because the abuser, familiar with and manipulating the legal system, was the first to call the police. A recent study of the experiences of domestic violence survivors under New York state's mandatory arrest policies conducted by the Family Violence Program of the Urban Justice Center in New York City found that survivors of domestic violence had been arrested in 27 percent of cases received through their law enforcement/mandatory arrest hotline over a two-and-a-half year period. 85 percent of survivors arrested had a prior documented history of being subjected to domestic violence, and 85 percent were injured during the incident that led to their arrest.

Arresting Impacts

The impacts of survivor arrests pursuant to mandatory arrest policies appear to fall disproportionately on low-income women of color. Of survivors in the New York City study who had been arrested along with their abusers (dual arrest cases) or arrested as a result of a complaint lodged by their abuser (retaliatory arrest cases), a significant majority (66 percent) were African American or Latina. 43 percent were living below the poverty line, and 19 percent were receiving public assistance at the time.

Indeed, existing information indicates that police interactions with women are very much informed by racialized notions of gender dictating who is, and what conduct befits, a legitimate survivor of domestic violence, and who is therefore worthy of police protection; who is just as likely to be a perpetrator of violence and therefore unworthy of protection and even properly subject to arrest under mandatory arrest policies; and who poses a threat to law enforcement officers' safety which must be met with force no matter how vulnerable. Failure to act, sometimes with deadly consequences, on behalf of women deemed unworthy of protection from domestic violence, or women who fail to fit the dominant script for appropriate behavior for "victims" of domestic violence is also a form of law enforcement violence against survivors.

Women who are criminalized, such as sex workers, drug users, and formerly incarcerated women, are often perceived as deserving of arrest or unworthy of protection by law enforcement officers responding to violence against them. Many have suggested a direct relationship, if not absolutely causal, between violence experienced by women and problematic drug use. As a result, a significant number of survivors of domestic violence are more likely to be subjected to law enforcement practices associated with the "war on drugs," including racial profiling, strip searches, body cavity searches, and other violent methods of recovering drugs perceived to be carried on a woman's person, than they are to receive protection where they are subjects of domestic violence. In fact, a study by the Family Violence Project of the Urban Justice Center found that women who experienced dual arrests in the context of mandatory arrest policies tended to be using drugs or alcohol "thus deviating from gender-role prescriptions of appropriate female behavior." According to HIPS, a DC sex workers' organization, women perceived to be departing from gendered norms of acceptable behavior by engaging in sex work are almost universally subject to dual arrest when police respond to domestic violence against them.

Law and order agendas have never been about protecting us, and, in fact, have led to increased violence against women of color in the home, in the community, and at the hands of law enforcement. They demand that we reconceptualize our responses to violence to address women of color's experiences.

This also appears to be the case where lesbians are concerned. As one survivor interviewed by the Family Violence Project in New York City said, police "already have th[ese] predetermined thoughts about women, what they should be, and the women who aren't what you think about them, how could it not affect what you're gonna do?... [They] show up and …are like…dykes, damn it…God, they deserve this…" It is therefore not surprising that, according to advocates in California, many LGBT survivors fear the police as much or more than they fear their own partners.

Transgender women, whose very existence is often seen as defying rigid binary gender systems, report that often when they contact the police for protection, they will be arrested while the abuser goes free. Advocates and survivors alike report that once a transgender woman's gender identity is discovered by law enforcement officers or disclosed to them by an abuser, she is treated as if she has deceived the police, and often subjected to violence by law enforcement officers. In some cases, officers are reported to laugh, or say, "you're a man too, you can handle yourself," or "oh guys, forget it, this is a man." In one incident which took place in the winter of 2002 in the District of Columbia, a transgender woman was choked by her male partner and chased through their apartment as she tried to defend herself. She managed to get him out of the apartment and call the police, who reportedly responded by arresting her, handcuffing her, and forcing her down the stairs. Her abuser was not arrested. She reports that as soon as officers saw her identification, they began referring to her by male pronouns, calling her "mister." She was detained for seven or eight hours at the police station, and was charged with civil assault against her abuser. The charges against her were eventually dismissed.

Since the arrival of European colonists on this continent, First Nations, African, Mexican and Asian women and girls have been and continue to be harassed, profiled, strip searched, body cavity searched, raped, beaten, and murdered by agents of the state on a regular basis.

Not An Option

The experiences of women of color with law enforcement responses to interpersonal violence also reveal that criminal-legal approaches do not promote our safety for the simple reason that many women of color just do not see calling on law enforcement for protection as an option. Since the arrival of European colonists on this continent, First Nations, African, Mexican and Asian women and girls have been and continue to be harassed, profiled, strip searched, body cavity searched, raped, beaten, and murdered by agents of the state on a regular basis. These historical realities, as well as experiences such as those described in this article, coupled with the targeting of communities of color in the context of the "war on drugs" and ever-increasing cooperation between police and immigration authorities to target immigrant communities in the name of the "war on terror," lead women of color to see law enforcement agents and the criminal legal system not as sources of safety from violence in the home, but rather as further threats to their own safety and that of their families and communities.

Many undocumented women have reported cases of sexual and domestic violence, only to find themselves deported after being arrested pursuant to mandatory arrest statutes or subject to inquiry by law enforcement officers regarding their immigration status. Many more undocumented women are afraid to call the police, particularly in border zones in states such as California, Texas and Arizona, because Border Patrol often ride with local law-enforcement agents. Additionally, physical violence against and rape of women perceived to be undocumented by both local law enforcement and Border Patrol officers are widespread – some women living in the borderlands between the US and Mexico have reported being picked up by local police, raped or sexually assaulted, and then being handed over to Border Patrol who rape or sexually assault them again before tossing them over the border.

Calling the police is simply not an option for many women of color, not just undocumented women. For instance, Native women living on reservations remain almost completely unprotected from violence due to jurisdictional limits which preclude tribal law enforcement from exercising jurisdiction over felony cases or cases involving non-Natives, leaving pursuit of abusers to federal law enforcement agencies who fail to adequately investigate and prosecute crimes against Native women. Moreover, historic and current state violence against Native women in the context of colonialism, mandatory boarding schools, and the "war on drugs" renders many Native women unlikely to or reluctant to call on law enforcement for assistance when facing violence in their communities.

A significant number of organizations and individuals report that many members of LGBT communities would not contact the police in a domestic violence situation for fear of disclosure of their sexual orientation or that of their partner, or of inappropriate response, mistreatment or non-response by law enforcement officers. As one survivor stated "[a]s a woman of color and a lesbian, I really don't want to take this to the police if I can handle it myself." Fear of contacting the police was reported to be particularly high among transgender women, LGBT immigrants, and LGBT survivors with prior criminal convictions.

These incidents and trends illustrate what women of color have been saying for decades – as a general rule, law and order agendas have never been about protecting us, and, in fact, have led to increased violence against women of color in the home, in the community, and at the hands of law enforcement. They demand that we reconceptualize our responses to violence to address women of color's experiences. This means, as an initial step, that the anti-violence movement must be as concerned with challenging law and order agendas, police brutality, and criminal justice policies such as the war on drugs, "quality of life policing," the "war on terror," and the militarization of the border, among others, as it is with ending interpersonal and community violence. It also means that anti-police brutality organizers must not only identify and challenge the specific impacts of these policies on women of color; they must also be concerned with and invested in developing responses to violence that are not law enforcement based.

Reconceptualizing violence against women and our responses to it also means that we must go beyond reform of state institutions to developing community based responses to violence that do not invoke the violent mechanisms of the state, but rather require us to build and transform our communities, prioritizing 1) women's safety from violence, 2) community responsibility for creating and enabling the conditions which permit violence to take place, and 3) transformation of private and public relations of power. Ultimately, given the historic and systemic racism, sexism, heterosexism, homophobia and transphobia, and classism inherent in the criminal legal system, until the role of law enforcement agents in perpetrating and facilitating violence against women of color and their communities is examined and addressed, and alternative, community-based responses to violence are developed and promoted, society cannot effectively promote safety for all women.

Cited Works and Further Reading

"The Family Protection and Domestic Violence Intervention Act of 1995: Examining the Effects of Mandatory Arrest in New York City"
www.connectnyc.org/cnyc_pdf/Mandatory_Arrest_Report.pdf"

"The Paradox of Women Arrested for Domestic Violence".
http://vaw.sagepub.com/cgi/content/abstract/7/12/1339

"Caught in the Net: The Impact of Drug Policies on Women and Families"
www.aclu.org/drugpolicy/gen/23513pub20050315.html

"The California Report on Lesbian, Gay, Bisexual, and Transgender Domestic Violence in 1999"
www.lagaycenter.org/site/DocServer/CA_REPORT_GLBT_VIOLENCE_1999.pdf?docID=566

Violence Against Immigrant Women: The Role of Culture, Context and Legal Immigrant Status on Intimate Partner Violence
http://vaw.sagepub.com/cgi/reprint/8/3/367

"Domestic Violence in Immigrant and Refugee Communities: Asserting the rights of Battered Women , 2nd Edition" Jang, Deena, Len Marin and Gail Pendleton

Lesbian, Gay, Bisexual and Transgender Domestic Violence in 2002
Lesbian, Gay, Bisexual and Transgender Domestic Violence in 2000
both articles available at:
http://new.vawnet.org/category/index_pages.php?category_id=508

After the Storm (continued from front page)

of civic organizations, I made a complete change in my life and I still can't get work." Horton says his political education and community involvement kept him from returning to prison in the face of unemployment, and yet he realizes that most people confronted with these challenges, particularly young people, are not equipped with the same systems of support.

The inability of many New Orleanians to find housing and jobs is compounded by severe policies of policing and imprisonment, and vice versa, in what becomes a brutal cycle of exclusion for poor residents. Many people have found the struggle to find housing and employment in New Orleans deepened by their record of arrests since Katrina.

Public Housing

Two and a half years after Katrina, roughly half of those displaced have been able to return, and over 100,000 people who were renters before the storm have not found housing. With the Federal Emergency Management Agency (FEMA) planning to evacuate over 30,000 families in government-issued travel trailers by April 1, 2008, it is fair to expect the already burgeoning homeless population to soar to alarming heights. Of roughly 5,000 families occupying public housing before Katrina, fewer than 1,600 have been able to return. At least 3,000 of the vacant public housing units slated for demolition are suitable for current occupation, and some say all vacant units are fit for immediate occupation.

When asked what the people of New Orleans need most right now, Horton answers without hesitation, "affordable housing." He continues without pause, "My point is we could get the best health care system, the best education system, the best employment system. And we could get rid of the prison… But if the people who are still displaced, that wanna come home, can't come home, then at the end of the day, New Orleans loses...That's why I'm fighting, is to bring the people home. Then from there, we think about how to make life for everyone better once they're here." Asked about those who claim many of these folks don't want to return, Horton says, "I'm told people don't wanna come back. That could be true. Out of 200,000 people if there was only two people wanted to come back, then that's why I wake up everyday to fight, for those two people."

This is also why hundreds of other New Orleans residents are fighting. The people of New Orleans are not willing to give up their volatile right to affordable housing by allowing the Department of Housing and Urban Development (HUD) to hand over a 99 year lease for the public housing units to private developers at Lafitte, St. Bernard, BW Cooper and CJ Peete.

Demolitions

After HUD and the Housing Authority of New Orleans (HANO) announced plans to demolish these four developments in June 2006, a group of public housing residents filed a class-action lawsuit to fight it, arguing that HUD and HANO have an obligation to "provide nondiscriminatory access to safe, affordable housing" and to keep "contractual commitments to residents with leases." An agreement was reached in Orleans Parish Civil District Court between the plaintiffs and HANO attorneys, obliging HUD to obtain permits from the city council in order to proceed with the demolitions.

An essential part of this process is simply promoting awareness of the situation and the struggle in New Orleans and educating ourselves and others through research, conversations and public dialogue

When it became clear that the City Council was likely to approve such permits, an alliance of local organizations fighting for affordable housing formed The Coalition to Stop the Demolitions, led by The People's Hurricane Relief Fund and Justice for New Orleans. The coalition has gained widespread support and momentum both locally and nationally, and has been endorsed by over sixty organizations constituting a wide spectrum of political beliefs and causes; some of which include Safe Street Strong Communities, The Malcolm X Grassroots Movement, Incite! Women of Color against Violence, Left Turn Magazine, The Louisiana Justice Institute, Amnesty International USA and the ACLU.

With the impending demolitions compounding the intensified shortage of affordable housing, organizations in New Orleans are more effective and collected than ever. The Coalition to Stop the Demolition has organized and galvanized dozens of demonstrations against the demolitions since November 2007, both in New Orleans and around the country, and the determination of New Orleanians in this fight is evident in the many manifestations of the struggle. From videos shown on You Tube depicting the dismal existence of over two years in FEMA trailer parks, to the "Stop Da Demolitions" mixtape featuring hip hop artist and organizer Darrel "Sess 4-5" Warren, and interviews with organizers such as Horton, Kali Akuno of The People's Hurricane Relief Fund and Viola Washington of the New Orleans Worker Justice Coalition on shows such as Democracy Now and Flashpoints, the resolute voices of enraged New Orleans residents are resonating throughout the country. It was with this resolve that throngs of concerned citizens attended a now infamous city hall meeting.

photo courtesy of People's Hurricane Relief Fund

On December 31st, while violently blocking hundreds of protestors from entry into what was supposed to be a public meeting, the City Council voted 7-0 to issue permits to HUD for demolition of over 4,500 units of public housing. Twelve people were arrested inside the meeting for demanding that the public be allowed in, including one young man who was tasered and forced to the ground by the New Orleans Police Department (NOPD). Hundreds more were locked out by police who handcuffed the gates of City Hall. They unleashed pepper spray and tasers into the crowd when protestors rattled open the gates.

City Commissioners and officials, alongside HUD and HANO claim that the Lafitte, St. Bernard, BW Cooper and CJ Peete public housing developments have been compromised by the flooding and constitute a health risk for residents. They argue that there is a larger issue at stake: that such developments create unfavorable conditions of concentrated poverty results in high crime rates and a never-ending cycle of economic dependency. They maintain that replacing dilapidated public housing with so-called mixed-income housing is an ideal solution. They claim mixed-income housing would provide "economically sustainable communities…a vast improvement to concentrating families in islands of poverty, a recipe for despair across generations."

Mixed Income Housing in New Orleans

The River Garden Apartments, which used to be the St. Thomas housing development, is the only model of mixed-income housing the people of New Orleans have as a reference for what their own future might hold. St. Thomas originally contained 1,350 units of public housing and was one of the developments slated for revitalization with a $25 million HOPE VI grant in 1996. As a result of community concern, a resident's council elected by the heads of households of public housing tenants to protect their interests and in partnership with HUD, HANO and organizers at St. Thomas (DELETE DASH) was set to oversee a Self-Sufficiency Plan as part of the HOPE VI revitalization project.

The Self-Sufficiency Plan was intended to help families of public housing raise $30,000-$35,000 yearly income through case by case assessments, and subsequent programs such as education, health, job and homeowner support and training. The Self-Sufficiency contract was awarded to a local community agency called Kingsley House, and the power base of the resident's council was dismantled when residents of St. Thomas were forced out with vouchers and promises of return upon completion of redevelopment, giving HUD total control of the project. In 1999, HUD revoked the redevelopment contract from the company initially agreed upon with the residence council. Instead HUD awarded the contract to KB Home Corporation, a Los Angeles-based national tract-home contractor, and HRI Properties. These are companies who promised little concern for the rights of the tenants. By June 2001, the relocation of almost 750 families to different parts of the city was complete, all but six of the original buildings at St. Thomas were demolished, and the Self-Sufficiency plan was virtually abandoned. This included the end of the promised one-to-one replacement ratio of public housing.

Instead of the sturdy brick buildings built in 1938 as part of Roosevelt's New Deal, the residents of St. Thomas got the mixed income community known as the River Garden apartments. The tracts of town-homes, in an ironic twist of architectural "inspiration," were built to mirror historic New Orleans housing. Instead, the effect is a Disney-like replica, plastic town homes with a neat, contrived look, complete with a brick-faced Wal-Mart Supercenter as part of the development where people once lived. According to HUD and HANO's own figures, of the 1,500 public housing units and the 750 families forced to leave St. Thomas only 122 live in River Garden apartments, the complete number of units set aside for public housing. Of those who do, many feel unwanted and out of place.

Further evidence of public housing residents of HUD's questionable track record public housing is the fact that three of the remaining revitalization projects begun before Katrina have yet to be completed. The Desire development was also razed before Katrina, and HUD was in the process of replacing it with mixed-income housing. However, Hurricane Katrina ravaged the new, cheaply constructed buildings, so HUD must demolish this "fresh start" and begin yet again. Meanwhile, all four developments set to be demolished remain standing, having withstood countless storms with the solid integrity of age-old construction such as brick and block.

Still, one possible justification for replacing dilapidated public housing with cheaply constructed mixed-income housing is the claim from City officials, HANO and HUD that rebuilding is more affordable than renovating decrepit housing. Yet, according to Loyola law professor Bill Quigley, "HANO's own documents…after Katrina documented that the cost for repairing and modernizing apartments would be far less costly than demolishing and rebuilding. Only after HUD announced that the buildings were coming down (a decision by HUD that HANO did not participate in nor even know was coming) did well-paid consultants go back and re-work the numbers."

Demolition Vs Renovation

Estimates aside, it is difficult to believe HANO and HUD's claims that cost is the driving force behind their push for mixed-income housing. In contrast to River Garden, a multi-billion dollar endeavor, this past Christmas New Orleans residents saw a faint glimmer of hope amidst this housing crisis. The six buildings left standing from St. Thomas—originally salvaged for the benefit of tax credits—saw completion of their renovation by Historic Restoration, Inc., in a $9.4 million project.

After only ten months of work, which included new floor plans, new plumbing and wiring, re-crafted ironwork, repainted brick work, and landscaping, close to 40 units of much needed affordable housing were opened. Walter Gallas, director of the New Orleans office of the National Trust for Historic Preservation said this accomplishment "puts the lie to the arguments that 1930s public housing can't be rehabilitated." [8] The cost of each unit for this renovation can be estimated at just over $235,000, while HUD and HANO's own estimates for replacing Lafitte, St. Bernard, C.J. Peete and B.W. Cooper with mixed income housing is $762 million, or well over $400,000 for each apartment. This does not include the millions of dollars already spent on 'no-bid' contracts for consultants, lawyers and contractors in order to push this plan through.

Considering these developments, it is not difficult to imagine why the people of New Orleans are skeptical of the city's plans for public housing. Before Katrina the market value for a one bedroom apartment was between $280 and $350 per month. Today it is difficult to find a one bedroom apartment anywhere in New Orleans for under $900 a month. With the current plan to reduce public housing at Lafitte, St. Bernard, BW Cooper and CJ Peete by 82%--from 4,605 units to 744—and at least 30,000 more families are in need of housing. With the FEMA evacuations come summer, the demand for affordable housing will be squeezed further, pushing the market rate

continued on page 11

Musings on Judicial Repression

(continued from page 7)

> must be given to the proposal to insure the targeted group is disrupted, ridiculed, or discredited through publicity and not merely publicized.

Another internal FBI memorandum of March 9, 1968, proposed neutralizing those who promoted fundamental changes to the socio-economic conditions confronting poor and oppressed communities. The memorandum specifically encouraged neutralizing New Afrikan youths, stating: "Negro youths and moderates must be made to understand that if they succumb to revolutionary teachings, they will be dead revolutionaries." The history of domestic civil and human rights violations by the FBI and US military has been deliberately hidden from the American population; from 1966 to 1975, the Black Panther Party was a principle target.



ABOVE: Jalil A. Muntaqim

Moreover, since September 11, 2001, a series of laws has legalized what had been unconstitutional police, FBI and US military domestic activities. In anticipation of US progressive activism opposing this so-called war against terrorism, the federal corporate government has passed new laws broadening the Patriot Act. Specifically, these new laws severely restrict protest, demonstrations, and dissent. In a private Oval Office ceremony on October 17, 2006, by signing the John Warner Defense Authorization Act of 2007, the president permitted his office to declare a public emergency and station troops anywhere in America, taking control of state-based National Guard units without the consent of the governor or local authorities, in order to suppress public disorder.

Most recently, 404 US House Representatives passed HR 1955, the Violent Radicalization and Homegrown Terrorism Prevention Act of 2007, which clarifies the means and method for the application of martial law. This initiative establishes a crime for the promotion of ideological terrorism, and Section 899D creates a Center of Excellence for the Study of Violent Radicalization and Homegrown Terrorism in the United States under the auspices of the Department of Homeland Security. Obviously, all of these laws severely erode the US, Inc. Constitution, violate civil and human rights, and project and promote martial law and a fascist police state agenda.

Domestically, the police, courts, and prisons are the primary institutions for repressing the aspirations of human rights that the mass and popular movement seeks to achieve. The mass and popular movement must demand the closing of prisons and a moratorium on further prison building; it must also call for the release of political prisoners of war and an end the torture of captured revolutionaries, the abolition of capital punishment, and for the end of prison slavery as instituted by the 13th Amendment of the US, Inc. Constitution. These demands speak to the inequitable functioning of the judicial process, acknowledging that most laws serve to suppress the will of the masses, its aspirations for freedom; they recognize how the police, courts, and prisons are repressive coercive bureaucracies of corporate monopoly-capitalism. Ultimately, such calls to action will demystify the judicial process and broaden a mass and popular consciousness to become fearless when confronting the State.[1] The martyred Black Panther Party Field Marshall, George Jackson, advised that:

> Consciousness grows in spirals. Growth implies feeding and being fed. We feed conscious by feeding people, addressing ourselves to their needs, the basic social needs, working, organizing toward a national left. After the people have created something that they are willing to defend, a wealth of new ideals and autonomous subsistence infrastructure, then they are ready to be brought into "open" conflict with the ruling class and its supporters.

Unfortunately, the majority of young New Afrikans do not know their peoples' history of struggle in this country beyond the civil rights movement. Therefore, they are unable to recount the heroic struggles of Denmark Vesey, Gabriel Prosser, Nat Turner and the hundreds of pre-Civil War slave rebellions. They are unaware of the forced migration of New Afrikans from the South after the Civil War because of the Hayes/Tilden compromise and the advent of the Ku Klux Klan out of the defeated Confederate Army. They are unable to relate to the history of racist lynching of thousands throughout the South that served to bring the NAACP into existence in 1909, evolving out of the Niagara Movement with its anti-lynching program. They know nothing about the killing of nearly 50 New Afrikans during white racist riots in 1919 and 1920 in Chicago and New York, or the 1925 white destruction of Black Wall Street in Tulsa, Oklahoma. And how many understand the significance of the judicial ruling in Plessy v. Ferguson compared to Brown v. Board of Education? They do not truly understand how the practice of the Black Codes and Jim Crow segregation gave birth to the 1950-60's civil rights movement, out of which the Black liberation movement was born. It is this history of struggle, and in particular, the legacy of struggle represented by the Black Panther Party that came into existence in 1966, that is currently being attacked with the persecution of the SF 8.

These historical movements, in conjunction with the government's recent efforts to further crush dissent, demonstrate why the SF 8 must be supported; indeed, the SF 8 must be victorious in order to undermine efforts of the US corporate-government to repress and destroy socio-political movements for true fundamental change. In this regard, the SF 8 issued a joint statement that urges their supporters to organize specific objectives:

1. Anti-Torture Legislation

In 1909, the Niagara Movement evolved into the NAACP led by W.E.B. Dubois. The principle platform of the NAACP at that time was a struggle to forge an anti-lynching movement. Today, torture in its many forms has become a scourge in America. The inhumane use of restraint chairs in jails and prison, for example, represents an especially despicable device reminiscent of medieval torture mechanisms; there has been an increase in the use of tasers as a weapon to induce confessions and control prisoners, resulting in many deaths – another example of an inhumane torture device becoming more and more popular. In the case of the SF 8, law enforcement officers employed torture techniques that included those used in Vietnam and more recently in Abu Ghraib by US military personnel. The use of torture permeates all facets of the so-called criminal justice system.

Despite the US corporate-government's continuing efforts to destroy the legacy of struggle evolving out of the Black liberation movement... the SF 8 preserves and extends the history of struggle and the goals that New Afrikans have been seeking to achieve throughout their long history in the United States.

The SF 8 call for a national campaign demanding anti-torture legislation on local levels (city councils and state legislatures), holding that any form of interrogation using water boarding, simulated drowning technique, cattle prods, tasers, restraint chairs, physical beatings, sensory and sleep deprivation, and psychological coercion must be deemed inhumane and criminal. Thusly, the SF 8 calls for all progressive and peace-loving people to join in a national campaign on city, state, and congressional levels for proclamations and legislations outlawing all forms of torture.

2. Reopen COINTELPRO Hearings

Although it is well known that the FBI targeted the Black Panther Party for annihilation employing a secret counter-intelligence program called COINTELPRO, what is now forgotten is that as a direct consequence of COINTELPRO, there are 100 political prisoners who have been languishing in prisons for over 30 years. The FBI COINTELPRO actions resulted in assassination, criminalization, vilification, and the splitting of the BPP, ultimately leading to its destruction. In 1974, the Senate Church Committee investigating the FBI COINTELPRO activities declared such practices unconstitutional. Unfortunately, the Senate Church Committee failed to create remedies for those who were victims and suffered from the unconstitutional practices of the FBI and police departments.

Therefore, the SF 8 hereby calls for a national movement for the reopening of COINTELPRO by the Judiciary Committee in Congress, and for public hearings on why 100 political prisoners, all victims of COINTELPRO, have remained in prison for over 30 years.

3. Truth and Reconciliation Commission

At the conclusion of hostilities in the struggle to end apartheid in South Africa, progressive forces sought to resolve potential antagonisms subject to racial, socio-economic, and political strife during the decades of apartheid. Their efforts led to the creation of the Truth and Reconciliation Commission, principally led by the Honorable Archbishop Desmond Tutu.

New Afrikans in the United States suffered under a racial system of Black Codes and Jim Crow laws similar to the apartheid regime in South Africa. At no time has there been a national determination to resolve political, social, or economic antagonism born out of centuries of racial strife; on the contrary, progressive programs such as affirmative action are being rolled back. As a result of the reparations movement, some corporations, cities, and states have issued apologies for having been involved in the Atlantic slave trade. Despite these apologies, the systemic inequities prevail with devastating consequences on every vestige of life confronting the majority of New Afrikans.

The SF 8 believes there is a need for a national dialogue and process in order to address these inequities and to forge a catalyst to heal America's racial trauma. The SF 8 calls for a Truth and Reconciliation Commission to address the historic dynamics of socio-economic and cultural deprivations inhibiting New Afrikans from developing the necessary psychological inducements towards self-reliance and self-determination.

Despite the US corporate-government's continuing efforts to destroy the legacy of struggle evolving out of the Black liberation movement, with these three calls for action, the SF 8 preserves and extends the history of struggle and the goals that New Afrikans have been seeking to achieve throughout their long history in the United States. However, the SF 8 believes the power of the people will prevail, and that change is inevitable, once a culture of resistance has been institutionalized in a mass and popular movement.

Recently, Archbishop Desmond Tutu and five other Noble Peace Prize Laureates issued an international call demanding all charges against the SF 8 be dropped, and that Herman Bell and Jalil A. Muntaqim be immediately released from prison on humanitarian grounds. Moreover, as have many national legal and political organizations across the country, on November 6, 2007, in a vote of eight to none, with one abstention, the City Council of Berkeley, California, issued a resolution demanding all charges against the S.F. 8 be immediately dismissed. The history of the US, Inc. judicial system chronicles the preservation of racist corporate monopoly-capitalism, and if it is necessary to trample over the civil and human rights of the poor and oppressed peoples' to do so, it will do so blindly and dutifully.

To learn more about the case of the SF 8 check: www.freethesf8.com or www.CDHR.org.

This article represents the political thinking of Jalil A. Muntaqim, and not a joint statement from the SF 8. The entire article can be found at: www.freejalil.com

---

REFERENCES

[1] In 1998, two organizations were formed for this specific purpose, the Jericho Amnesty Movement and Critical Resistance, and both continue to be a source of information and resistance exposing the overall criminal (in)justice system. Check: www.thejerichomovement.com and www.criticalresistance.org. The Jericho Amnesty Movement has also called for the reopening of COINTELPRO hearings, on behalf approximately 100 COINTELPRO victims, US political prisoners languishing in prison for 30 to 40 years.

Coming Home

by Kathy

Kathy is a member of Critical Resistance NYC. Kathy came into the new South Bronx CRNYC storefront one day to find out what we were doing, and once she found out she never left. She is a woman who is a warrior fighting everyday of her life to make ends meet and take care of her family. She is currently fighting the prison industrial complex (PIC) in multiple ways. She is a former prisoner who stays true to herself and others in her community. Here are some of her writings from while she was in prison. She shares them in the hopes that people in prison know they are not alone, identify, relate and will be encouraged to share their stories.

Wasted Time

The time that I've wasted is my biggest regret
spent in these places I will never forget.
Just sitting and thinking about the things that I've done,
the crying, the laughing, the hurt and the fun.
Now it's just me and my hard driven guilt
behind a wall of emptiness I allowed to be built.
I'm trapped in my body, just wanting to run
back to my youth with its laughter and fun.
But the chase is over and there's no place to hide.
Everything is gone, including my pride.
With reality suddenly right in my face
I'm scared, alone and stuck in this place.
Now memories of the past flash through my head
and the pain obvious by the tears that I shed.
I ask myself why and where I went wrong.
I guess I was weak when I should have been strong.

Living for the drugs and the wings I have grown.
My feelings were lost, afraid to be shown.
As I look at my past its so easy to see
the fear that I had, afraid to be me.
I'd pretend lost like a blinded old fool.
I'm getting too old for this tiresome game of acting
that I change and get on with my life.
Fulfilling my dreams for a family and husband.

What my future will hold I really don't know.
But the years that I've wasted are starting to show.
I just live for the day when I'll get a new start
And the dreams I still hold deep In my heart.
I hope I can make it; I at least have to try.
Because I'm heading toward death,
And I don't want to die.

Mom's Final Act

I love you Daughter I love you Mom
Within these walls, this prison,
My mind and thoughts run free.
I think of mom and days gone by,
And of what she means to me.
I wonder how life would have been
Had she not gone away.
And would I be behind these bars,
If she were here today?
How would my life be different?
I've asked a million times,
If I could only talk to her,
She might have stopped my crimes.
I'm thankful for the time we had,
But she could not have known
Of the dark void left within my life
In the years since she's been gone.
I needed her and miss her,
I love her for a fact,
But I know my life is different,
Because of Mom's final act.

Access Catalog

Its the little things that count
when the walls are closing in,
when no matter what you do or say
it seems you just can't win.
It's the letters that you get,
the phone calls that you make,
contact with the human world
that helps you not to break.
Its a radio, or TV set,
or decent clothes to wear
family, friends (that's access, too)
easing the burden you bear.
No matter where (or who) you are,
doing time ain't fun,
so be thankful for these things
that help you get it done.

Mail Call

Darkness and loneliness fill my cell
With pain and fear too great to yell.
I wait for the mailman to deliver to me
As I wipe away tears that no one will see.
I pray so sincere with head raised above
"Please, God, soon send a letter of love."
I long to gaze upon pages so dear,
With riches to bring by loved ones near.
Words of diamonds on pages of gold
A message from heaven as their story is told,
"We love you, miss you, pray you'll be free,"
A treasure filled envelope just for me.
Please bring memories of joys I once knew
Family, friends and things I would do.
The darkness and pain of my cell will prevail
As my name, again, was not called for mail.

After the Storm *(cont. from page 9)*

even higher than it is today. Clearly the destruction of public housing is not simply an issue for public housing residents.

One To One Housing Replacement

Although demolition of CJ Peete and BW Cooper has begun, some claim that the city is responding to the massive mobilization of people in New Orleans fighting for affordable housing by holding developers to the promise of a one to one replacement ratio for public housing before finalizing demolition permits for Lafitte and St. Bernard. Unfortunately this appears to be another example of the city misleading its people.

Horton cautions that the one-to-one ratio of promised public housing refers to the actual number of units currently occupied. For Lafitte, this would mean that a mere 94 of the 450 units of public housing would be replaced. A letter posted by Mayor Ray Nagin to HUD secretary Alfonso Jackson says HUD must show "evidence of 4,534 actual units made available either through public housing units, affordable units consistent with the mixed-income model or home ownership vouchers," in order to receive demolition permits for Lafitte and St. Bernard.

The Coalition to Stop the Demolition has organized and galvanized dozens of demonstrations against the demolitions since November 2007

So-called "affordable units consistent with the mixed-income model" give little reassurance to public housing residents, as the scale for "affordable" has tipped out of control. As far too many families in New Orleans know, home ownership vouchers mean next to nothing these days. Hundreds of families have received FEMA vouchers only to find that the amount is grossly inadequate to secure housing in a city where affordable housing no longer exists. This explains why so many families are still staying with friends and family in New Orleans and across the country. For this reason the Coalition to Stop the Demolition is urging the support of Senate Bill 1668, The Gulf Coast Recovery Bill, which would effectively guarantee one-to-one replacement of public housing, as well as move to enforce and secure the right of return for all displaced residents. While Horton contends that the bill is not perfect, he says that right now, it's the best New Orleans has.

Of the people who have been able to return to New Orleans, 30,000 are still living in asbestos-ridden government issued FEMA travel trailers. Many of these are located miles away from the city and any accessible public transportation. People who have received Road Home money to rebuild their houses have come home with these checks only to find their houses demolished by the city, due to an ordinance more powerful than eminent domain passed post-Katrina.

Road To Recovery

Yet in the face of tremendous challenges, the people of New Orleans are beginning to recover, by getting together and fighting back, one small step at a time. When asked whether the people's resolve to organize has increased since Katrina, Horton answers emphatically, "of course… there's a gradual and slow movement that's building here…but I think it's increasing day by day...when Katrina first hit…the wind was knocked out of us. Then in 2006 [we] came back a little bit stronger, but we're still trying to protect ourselves, and that's what was happening, folks were now in the process of getting it back together in 2006. Having a roof over your head was the first priority, and you know getting the family system back in place was the priority. In 2007 folks [were] back out swinging now…. so 2008 we're gonna be in a big fight, we got an election coming up, it's on."

There are many ways people outside of New Orleans can get involved and support the people of New Orleans. An essential part of this process is simply promoting awareness of the situation and the struggle in New Orleans and educating ourselves and others through research, conversations and public dialogue. The website defendneworleanspublichousing.org includes updates on the housing struggle, as well as possible actions including calling New Orleans City Council members and urging them to stop the demolitions in the name of a more democratic process and guaranteed one to one replacement of public housing units. Calls may also be made to state Congressional and Senate Representatives—particularly Senator David Vitter who actively opposes SB 1668—urging them to support this bill.

Public events such as video screenings, fundraisers and efforts to make connections between the disappearance of affordable housing in New Orleans with this phenomena across the country also provide meaningful ways to support the movement. Visiting the city, volunteering with a local organization, or simply donating money are always effective means of raising awareness and providing direct support. Because as many people in New Orleans are pointing out, the success of business interests and privatization in New Orleans at the cost of its people would provide a vital model for a dangerous trend in this country and around the world.

THIS SIDE OF HELL…

Dr. Richard Sunday

This side of hell,
victims convicted
some by arbitrary means
Injustice?
fighting causes against inhumane
treatment and conditions
that attempt to reduce God's creatures
to animal levels
concrete walls, bars of steel,
policemen and guards ego-tripping on taxpayers' money
strip prisoners from human levels
reduced
Physical conditions, treatment, policies and procedures aimed at:
E N S L A V I N G!
Human beings of all colors, races, religions or creeds into human
R O B O T S;
conditioned to return
to the plantations
prisoners programmed to contribute to recidivism.
PRISONERS,
on paper that really in essence defines "human slaves"
by the thirteenth amendment.
Work mules caught by circumstances of Governmental traps;
commodities,
products of corporate industries
Prisoners fighting causes against
injustice and inhumane treatment and conditions
that reduce God's children to animal levels;
V I C T I M S
mourning their losses,
lamenting
as a result of their trials and tribulations
that left them shackled and chained
in bird cages
mocking birds that cannot fly
victims,
in the name of American Justice and Democracy??
On this side of hell
tormented souls confess their sins before God
Rehabilitated
themselves with knowledge,
education that socially transformed them into citizens again
are warehoused beyond repair
TRAPPED
in cells that laugh at their suffering and justice they defy
In America suffering is synonymous with hate,
not as a result of skin color
but systems bent on injustice
DEHUMANIZATION
on plantations, prisons, designed to make
slaves from people reduced to
NUMBERS
Dollars and cents
Behind walls, 40 feet of concrete
On this SIDE OF HELL.

Testing the Borders (continued from page 3)

inject the relationships with emotionally inciting conversations and propaganda. They refer to the suffering of Iraqis, show pictures and websites of victims of the war, tell stories of rapes and tortures. As informants incite anger, they encourage their targets to take action. In most cases, the informants themselves supply ideas or plans for action. Once a target agrees to the plans, the FBI or police departments move in and arrest them , declaring in the media that a 'terrorist' has been arrested or disaster has been averted. The media and politicians then notch their belt for another win in the imaginary "War on Terror."

Matin Siraj

An example from DRUM's membership of working class immigrant families here in New York City is the nationally publicized case Matin Siraj. Matin, a Pakistani Muslim immigrant, was 19 years old and working at his uncle's bookstore in Brooklyn, NY, when he was befriended by Osama El-Dawody, an informant working for the New York Police Department's Counterterrorism Unit for a fee of $100,000. El-Dawody undertook the exact tactic described above, and pushed for the plot to bomb Herald Square during the Republican National Convention in NYC in 2004. He even promised to provide all the necessary materials. Two days before the RNC, Matin was arrested in connection with the plot. The story, plastered on front pages nationwide, provided fodder for the re-election of the Bush-Cheney-Rumsfeld regime. Matin was found guilty in 2006, and on January 8, 2007, he was sentenced to 30 years in prison for mere words, for agreeing with El-Dawody's plans.

Less than 12 hours after Matin was sentenced, over 15 immigration and federal agents came to the Siraj family home and arrested his father, mother and sister and hauled them off to immigration jail. The family was targeted for being outspoken community leaders of DRUM. Matin's whole family came to DRUM six months earlier to organize for their son's release and against the detention and imprisonment system. After a successful support campaign by DRUM, Matin's mother and daughter were released on bond two weeks later, and the father released six months later. Since then, his family, particularly his mother, has continued to be outspoken on behalf of their son, highlighting the role of informants. Due to the visibility of this case, the media has become much more critical of the role of informants in subsequent "terrorism" cases. Countless similar cases continue throughout the country.

Taking a step back, our organization asks the question: who does this "War on Terror" and its imprisonment/ detention system benefit and for what purpose? We see the purpose of this system of war and imprisonment as three fold:

First, it feeds the hysteria for the war machine. As the US government wages war, directly or through proxy, on several Muslim countries, it needs events at home that keep people afraid and thus supportive of wars. Is it a coincidence that just before every vote in Congress to send more troops or money for war in Iraq, a new so-called "terrorist plot" is reported quashed here at home? This creation of a "boogey-man" to justify war is nothing new, whether it is called "terrorist" or "criminal" or "illegal alien." In fact, any movement or organizing of people of color resisting US oppression within the belly of the beast is the biggest threat to the ruling class here. During Vietnam, Black and Brown communities resisting US policies were targeted at home. During the US wars to spread capitalism in Central America in the 1980s and 1990s, the US government waged the War on Drugs to criminalize and lock up Latino and Black communities.

Second, these actions intend to silence resistance within Muslim communities at the very same moment that our countries and homelands are being invaded or bombed. The communities that would be at the forefront of speaking out against the war are intimidated and forced to live in fear and suspicion of their neighbors, community members, friends, political activities and organizations.

Third, there is a lot of profit (billions of dollars) to be made by the ruling class in the US. The New York City Police Department alone has received over $80 million in "counter-terrorism" funds since 2001. All this money goes to buy high-tech surveillance and enforcement equipment, buying out informants, and going into the pockets of various corporations and contractors who fund the re-elections of the very same politicians allocating this money. It's a system of nepotism and gangs of the ruling class under a guise of democracy.

As the US government wages war, directly or through proxy, on several Muslim countries, it needs events at home that keep people afraid and thus supportive of wars.

Government Collaboration

Perhaps the most disturbing development in all of this is the increasing collaboration between government enforcement agencies. We see in the Siraj case that Matin's targeting was planned and carried out by the NYPD, and that the Department of Homeland Security (immigration) targeted the family with the intent of silencing them. At the same time community members and our organizers report these informants created for "anti-terrorism" purposes are calling the police or immigration if they suspect someone's immigration status. Special units house these entrapped targets, where their activities and communications are strictly monitored and restricted: prisons such as the Terre Haute Federal Correctional Institution in Indiana or the Supermax prison in Florence, Colorado. Conditions at the Florence facility have been described as worse than Guantanamo Bay. Informants also operate within these and general population prisons to entrap people already serving sentences.

The FBI used these tactics of infiltration and informing extensively as part of COINTELPRO in the 60s and 70s to repress the civil rights, Black, Latino, and Native American power movements. Though COINTELPRO as such no longer exists, its methods continue to be used today. As police operate to criminalize poor Black communities, we see immigrant communities being harassed through raids, detentions, and deportations, making immigrants the fastest growing segment of prison populations.

So what do we do in these times and under these conditions here and globally, while US policies seem to be going unchecked? DRUM believes that all we can and must do is organize, organize, organize. We see organizing ourselves, joining forces among oppressed communities in the US with people around the world, as the only way to end this ruthless system of the rich getting richer and the poor getting poorer. As South Asians, Arabs, Blacks, Latinos, and Native Americans , we have a lot of internal re-education to do, because we have been intentionally kept divided and fighting each other for crumbs in the belly of the beast. Imagine what we can win if we join forces against our common enemy! We imagine it and practice it each day here in our small ways in our work at DRUM.

We go door to door training our members to form Community Defense Networks so that Immigration and Customs Enforcement (ICE) teams know not to mess with us. We march and rally for the rights of over 14 million undocumented immigrants because slavery was evil before and it is evil now. We mobilize our South Asian and Muslim immigrant members for justice for the family of Sean Bell, a young Black man killed by the racist police here in New York City.

Our Muslim immigrant youth members join forces with Black and Latino youth to fight City Hall and the Department of Education to get more books and resources in our schools than metal detectors and cops. Our members march to end the war in Iraq, even though the threat of being deported looms over them, because 700,000 Iraqi men, women, and children murdered there are our sisters and brothers. We organize and unite with each other because we simply cannot afford not to.

Fahd Ahmed and Monami Maulik are long-time Community Organizers at DRUM. Fahd can be reached at fahd@drumnation.org and Monami can be reached at monami@drumnation.org.

For more information and resources on immigrant detention and racial justice, also contact:

National Network for Immigrant and Refugee Rights at:
www.nnirr.org
The Black Alliance for Just Immigration (BAJI) at:
www.blackalliance.org.
The Detention Watch Network at:
www.detentionwatchnetwork.org

R • E • S • O • U • R • C • E • S

DRUM – Desis Rising Up and Moving
72-26 Broadway, 4th Floor,
Jackson Heights, NY 11372
Phone: 718.205.3036
Fax: 718.205.3037
For general inquiries, e-mail : info@drumnation.org
www.drumnation.org

Californians United for A Responsible Budget
1904 Franklin Street, Suite 504
Oakland, CA 94612
Phone: 510.444.0484
curb@riseup.net
www.curbprisonspending.org

Justice Now
1322 Webster Street, Suite 210
Oakland, CA 94612
Phone: 510 839 7654
Fax: 510 839 7615
www.jnow.org
www.leginfo.ca.gov; for current status and text of the bill AB1539

Free the SF8
Committee for the Defense of Human Rights
P.O. Box 90221
Pasadena, CA 91109
Phone: 415.226.1120
E-mail: freethesf8@riseup.net
www.freethesf8.org

Stop the Demolition Coalition
action@peopleshurricane.org
Phone: 504.458.3494
www.defendneworleanspublichousing.org

INCITE!
PO Box 226
Redmond, WA 98073
Phone: 484.932.3166
Incite_national@yahoo.com
www.incite-national.org

Critical Resistance New Orleans
Critical Resistance New Orleans
930 N. Broad Street, New Orleans, LA 70119
Phone: 504.304.3784
email: crno@criticalresistance.org

AB 1539 PASSES: *California Has Opportunity to Show Compassion and Address its Budget and Prison Problems*

By Michael Flynn

> "My father has three beautiful grandchildren that would love to spend time with their grandfather. Please give my father the opportunity to die peacefully surrounded by family and love ones, not in prison."
>
> *- Kenya Devereaux, in a March 12, 2007 letter to support the medical release from prison of her father, Kevin Devereaux.*

The family and friends of terminally ill and incapacitated people in California prisons have a better chance of seeing their loved ones free, because of a bill that was recently passed into law. AB 1539 streamlines the existing medical release process and expands it to apply not only to people with terminal illness, but also to permanently incapacitated people.

Kevin Devereaux suffers from Lou Gehrig's disease, a progressive, debilitating terminal illness which has left him permanently incapacitated with less than six months to live. The illness causes irreversible and progressive weakness, wastes his muscles, and could render him unable to eat and breathe. He is permanently unable to use his arms and has minimal use of his legs, so he cannot care for his own daily needs like bathing, dressing, and feeding. He requires around-the-clock medical attention and skilled nursing care. Yet he is under 24/7 guardwatch.

> *While it is but a first step in shifting policy debate around decarceration, AB 1539 provides us with one more legal tool to get our family and friends released while we continue to struggle for a safe, compassionate world without prisons.*

Devereux's family is willing and capable of providing for him if he is released. When Devereaux and other terminally ill and/or incapacitated people in prison are able to obtain medical release under the streamlined procedures of AB 1539, they will be able to receive medical care in a more appropriate, better-equipped facility where they can benefit from the love and care of family and friends.

What AB 1539 Will Do

AB 1539 updates the law to require prompt action from the CDCR when a person inside prison is identified as terminally ill or medically incapacitated.

- "Medically incapacitated" means a person is permanently unable to perform activities of daily living such as dressing, eating, walking, or maintaining personal hygiene without assistance.
- "Terminally ill" means the person has six months or less to live.
- The new law requires that any CDCR physician who discovers that a person qualifies for release notify the Chief Medical Officer immediately, and if the CMO concurs, s/he shall notify the Warden of the prison.
- Now, within 48 hours of receiving the prognosis, the Warden must notify the qualifying person of the release procedure and take steps to identify and notify a family member, emergency contact, or outside agent that can assist in the process of arranging for medical release.
- The Warden is now required to provide the person or emergency contact with updated information throughout the process.
- Unfortunately, the newer version of the law still excludes lifers from eligibility for compassionate release.

Prior Law

The California Department of Corrections and Rehabilitation (CDCR) currently spends $120,000 per terminally ill or permanently incapacitated person in prison under constant lockdown annually. Although California law prior to the passage of AB 1539 provided for the medical release of people like Devereaux (Penal Code Section 1090 d-e), CDCR, courts, and other agencies were not using the existing law efficiently. Excessive administrative delays have too often tragically kept physically incapacitated and dying people in prison unnecessarily until their deaths.

Although a law like AB 1539 should have been passed long ago because it makes sense and is the right thing to do, its supporters have faced strong foes for too many years. In 2002, then Governor Gray Davis vetoed a previous version of this same bill.

Even though the CDCR's health care system is so deficient it is under federal receivership, there is no medical treatment in the free world that can improve Devereaux's condition. Mr. Devereaux's release was first denied because he was incapacitated yet not terminal, and, since his family was not given access to specific information as to why his case was denied, they could not effectively respond.

Now that AB 1539 is in effect, incapacitation is grounds to be considered for medical release, and the CDCR is required to provide updated information to a person applying for compassionate release or their agent, so Mr. Devereaux and people in similar situations have more hope for medical release.

Under the law prior to AB 1539, people who qualified for medical release endured a slow, frustrating process that too often ended with death in prison custody. This is heartbreaking for family members who hoped to be with their loved one for his/her/hir last days and weeks, and at the same time, it results in a tremendous waste of prison resources and taxpayer money.

AB 1539 streamlines, clarifies, and expands California's medical release law (Penal Code section 1170(e)) to ensure that Californians do not continue an inhumane practice of locking up people who have illness and/or disabilities such that that they need nurse assistance for basic daily activities.

As a legal advocate with Justice Now, I experienced the heart wrenching sadness of working hard for months side by side with family members, friends, and fellow Justice Now staff to obtain the compassionate release of Milton Moreno - a man from Los Angeles and Mexico with liver cancer who was serving a short prison term - only to be disappointed and full of grief when Mr. Moreno died of cancer at the young age of 37, hand and ankle-cuffed to a hospital bed under the constant watch of two CDCR prison guards.

Justice Now's advocacy made family visits possible, and although we really hoped to have him free and spending the last days and weeks of his life with his family in Los Angeles, we had to live with knowing the best we were able to do was make possible a brief family reunion. After years of disagreement that cutoff communication, Milton, his two young sons, and his wife overcame their past disagreements, and his family came to visit him twice in the hospital. Milton's struggle and the struggle his family fought serve as a warning and compassionate call for common sense change in policies, so that such a horrible family tragedy won't happen again.

Projected Financial Savings

AB 1539 shows that Californians have both compassion and common sense, as it will potentially save the state millions of dollars.

- It costs about $120,000 per year per dying/or medically incapacitated inmate.
- The financial savings of releasing 10 people per year to CDC would be around $600,000, and, considering that the state's share of Medi-Cal costs may increase as a result, savings to the state as a whole would be approximately $475,000 annually.
- If the annual average number of cases presented to the CDCR Director were increased by only 30 percent, 61 terminally ill people in prison would be considered for medical release each year. If 85 percent of those cases (considering that about 70 percent of people in prison are there for non-violent offenses and another 15 percent would also pose no threat to society) were approved, based on the Assembly Appropriations Committee cost-analysis figures above, the savings to the State would be nearly $2.5 million annually, and cost savings to the CDCR would be $3.1 million.

As a piece of legislation that strengthens and expands existing medical release law, AB 1539 is a proud achievement of Justice Now and our partners inside and outside of prison walls. While it is but a first step in shifting policy debate around decarceration, AB 1539 provides us with one more legal tool to get our family and friends released while we continue to struggle for a safe, compassionate world without prisons.

SUBMIT TO THE ABOLITIONIST

The Abolitionist *wants to hear from you! Do you have questions about abolition, strategies to advocate for prisoners, or useful resources? News or ideas about imprisonment, policing, surveillance or other aspects of the punishment system? Write us!*

We accept: -Short Articles (1500 words)
-Letters (250-500 words)
-Reproducible artwork (highly desired!)

Our criteria for pieces in The Abolitionist *are listed below. Please note that we edit all submissions for content, length, and clarity. If you do not want your piece edited, include a note with your submission indicating that no changes should be made. Please also know that requests for no editing may result in your piece not being printed. Also, let us know how you would like to sign your piece. You can sign however you wish: your full name and address, initials and city, or anonymously.*

We will do our best to respond to everyone, but unfortunately, we will not be able to respond to or publish every submission we receive.

If you are interested in being involved with The Abolitionist*, let us know! Please forward us family and friends' mailing and e-mail addresses that would like to receive or support* The Abolitionist*. Contributions, submissions, and stamps can be sent to:*

The Abolitionist, c/o Critical Resistance; 1904 Franklin St. Suite 504; Oakland, CA 94612

CRITERIA FOR SUBMISSIONS:

WRITING STRENGTH

- Is the piece clear?
- Is what the author is trying to say easily understandable?

POLITICAL STRENGTH

- Are the messages communicated in the pieces PIC abolitionist or compatible with PIC abolitionism?
- Is the piece politically coherent? As with writing strength, we want to print pieces that are politically clear and make sense.
- We want to encourage dialogue and interplay between the different sets of voices represented in the paper, while staying true to our organizational politics and mission.
- We want the paper's content to remain vital, so we don't want to print pieces that are redundant or don't contribute new ideas or angles to pieces we've previously printed.
- Pieces do not have to be about abolition, but they should not advocate for measures that will strengthen the PIC or include language that is racist, sexist, homophobic, or transphobic.

TYPES OF PIECES TO PRINT

- We hope to print a range of pieces—letters, creative writing, short pieces, dialogues, letters, essays, etc.
- We don't accept pieces that are individual requests for legal support, money, or publicity from individuals that are not tied to some larger conversation or analysis.

A Note On The Use Of The "@" In The Spanish Language Edition

By Rafael Mutis

In our efforts to be inclusive and to reflect our lived reality in our translation/interpretation work to Spanish, we are using the "@" to reflect words which normally refer to more than one gender. Spanish tends to be gender specific and, like many languages, tends to use male dominance in terms that are supposed to refer to all of us. This is not to say that the @ refers to only two genders, but that it transgresses the gender binary and sexism. Many anarchists use the @ this way, as do the Zapatistas, among others. We are happy to be using this concept, which helps us reflect our reality in language, in communication and in the work of translation/interpretation. This is certainly part of what we do as abolitionists!

cut out and mail to: The Abolitionist c/o Critical Resistance, 1904 Franklin St, suite 504; Oakland, CA 94611

Support Critical Resistance and subscribe to *The Abolitionist*!

Your subscription helps us to send The Abolitionist to over 1,000 prisoners for free.

☐ $35 for one year — *Low Income:* ☐ $8 for one year
☐ $60 for two years — ☐ $15 for two years
☐ Check here if this is a gift subscription (For whom: ______________________)

Name &
Mailing Address: ______________________ Billing address: ______________________
(if different)

☐ Please charge my credit or debit card. Credit card type: ______________________
Credit card number: ______________________ Expiration date: ____________

☐ I have enclosed a check (Please write checks to Critical Resistance)

☐ Yes, send me CR Oakland's bimonthly calendar! Email address: ______________________

Contributors

Ritika Aggarwal, Fahd Ahmed, Kate Berrigan, Rose Braz, Marilyn Buck, Michael Flynn, Brett Greenbaum, Rachel Herzing, Koralie Hill, Kathy, Mimi Kim, Fernando Martí, Caitlin McClune, Monami Maulik, Jalil A. Muntaqim, Andrea Ritchie, Liz Samuels, Mariko Shitama, David Stein, Richard Sunday, Rini Templeton, Amy Vanderwarker, Marcel Winston Samuel and Derrikk

Editorial Collective

Ritika Aggarwal, Francesca Austin-Ochoa, Daniel Callahan, Ariel Clemenzi, Leah Furumo, Patricia Hemphill, Rachel Herzing, Sarah McDonald, Ill Nippashi, Isaac Ontiveros, Lani Riccobuono, Andrea Salinas, Liz Samuels, Ramsey Scott, Nat Smith, David Stein, Krista Tarantino

La Violencia Policiaca Contra Las Mujeres
page 3

Tuberculosis en las Comunidades Encarceladas
page 5

Reflexiones Sobre La Represion Judicial por Jalil A. Muntaqim
página 7

la Abolicionista

edición no.9 — Publicado por Resistencia Critica — Verano 2008

Gratis para toda persona en las prisiones, cárceles y centros de detención . Turn over for English

Después de la Tormenta: La Lucha por Vivienda Pública en New Orleans

Por Mariko Shitama
(Traducido por Leah Furumo)

La inundación de New Orleans después del huracán Katrina y la respuesta a todo nivel del gobierno expusieron la historia a raíz profunda de la desigualdad en este país, y de las políticas gubernamentales que le dan su forma. La gente de New Orleans se enfrentó con la realidad de que aún en sus horas de crisis, el gobierno reacciona con rapidez y eficiencia para vigilar y penalizar a la gente pobre, mientras le niega abiertamente el apoyo y la infraestructura necesaria para recuperarse.

En los días después de la tormenta, donde fueron abandonad@s por lo menos 80,000 personas mientras se llenaba la ciudad de agua, las tropas de la guardia nacional y la policía acompañadas de fuerzas mercenarias armadas con M-16, rondaban por las calles buscando a "rater@s". La primera infraestructura que fue reconstruida en New Orleans después de la tormenta fue el Campamento Greyhound, una cárcel provisional que fue construida para poder con la oleada abrumante de pres@s cread@s por la cantidad sin precedente de detenciones y de vigilancia policíaca después de Katrina.

En el transcurso de seis semanas más de 1,200 personas se encontraron adentro de la cerca alambrada de púas que usaron para convertir a la estación de camiones en una cárcel, indicación clara de que las fuerzas policíacas estaban funcionando a un nivel extraordinario. De auxilio, a cambio, tuvo que encargarse la gente misma y las organizaciones pequeñas tales como The Peoples Hurricane Relief Fund (El Fondo del Pueblo de Auxilio del Huracán), Oversight Coalition (Coalición de Supervisión) y Common Ground (Tierra Común), formadas en el periodo después de Katrina para darles primeros auxilios y apoyo emocional a la gente que sobrevivió el huracán. El Hospital de Caridad, el único hospital público en New Orleans, sigue clausurado hasta la fecha presente, cerrado con tablas como la mayoría de las viviendas públicas de la ciudad.

Conociendo ya el planteamiento de este país ante la desigualdad social, no hemos de sorprendernos ante la respuesta del gobierno al huracán Katrina. Con una política jurídica cada vez más dura que confunde y combina a la justicia con el castigo, acompañado de una aversión popular por la inversión en los sistemas de apoyo como la vivienda, atención médica y educación asequibles debido al temor a la "socialización" de los Estados Unidos, la forma en que respondió nuestro gobierno al desastre en New Orleans está muy de acuerdo con la tendencia general de la política dominante del libre comercio. Ese planteamiento neoliberal de gobernación promueve al bienestar de las corporaciones a costa del bienestar de los seres humanos Es validado por la ideología que le paraliza a la nación – la ideología que dice que lo primero es que l@s "American@s" se defienden sol@s y no se puede esperar que cuiden a l@s que no salen adelante.

photo courtesy of People's Hurricane Relief Fund

> *De las aproximadamente 5,000 familias quienes ocupaban vivienda pública antes de Katrina, menos de 1,600 han podido volver*

Dos años y medio después del huracán Katrina, se puede decir que lo que está sucediendo en New Orleans es algo más radical que el aburguesamiento. Existe un esfuerzo descarado realizado por l@s adinerad@s y poderos@s de limpiar a la ciudad, quitando a la gente pobre y de la clase obrera – quienes en su mayoría son negr@s – y poniendo en su lugar a condominios en edificios altos, campos de golf, grandes comercios y la clase media de los 'American@s' con sueños pastorales. Las inundaciones devastadoras que ocurrieron después de Katrina debilitaron a New Orleans, y las corporaciones interesadas no perdieron nada de tiempo en aprovecharse del golpe y de la impotencia que sufría la ciudad y su gente, en lo que la socióloga Naomi Klein ha nombrado "uno de los ejemplos más descarados del capitalismo de desastre".

Respaldado por los intereses privados y las empresas grandes, El gobierno ha tomado una oportunidad perfecta para avanzar un programa político nacido mucho antes del huracán Katrina: purgar a los aspectos más "deplorables" de la ciudad, o sea, a la gente pobre, a la vivienda pública y al crimen, y mientras tanto, privatizar a los recursos de la ciudad y a la reurbanización para los intereses económicos de unos cuantos ricos.

RETOS AL DERECHO DE VOLVER

Algunos de los factores prohibitivos que limitan las posibilidades de que la gente de New Orleans pueda volver a su ciudad son la carencia de vivienda asequible, de trabajo, de escuelas y hospitales públicos. Junto con más penalización, encarcelamiento, y vigilancia policíaca en contra de la gente obrera y pobre, una población entera de la "Ciudad de la Medialuna" ha sido relegada a la periferia de los grandes planes de reconstruir y recrear. Como lo dijo Joseph Canizaro, inmobiliario rico de New Orleans, "Creo que tenemos una hoja limpia con la que podemos empezar de nuevo. Y con esa hoja limpia tenemos algunas oportunidades muy grandes."

Robert "Kool Black" Horton, quien fue criado en New Orleans y es uno de los Directores de Campaña y de Proyectos de Resistencia Crítica, señala que los impactos destructores de la penalización van mucho más allá de las violaciones de los derechos humanos que han sufrido la mayoría de l@s pres@s de Katrina. Hace varios años, Horton no podía encontrar trabajo debido a una detención suya de casi veinte años previos. "¿Cuándo es que se logra uno pagarle a la sociedad su deuda? Yo cumplí condena de dos años en la prisión. He trabajado con jóvenes alrededor de este país. Estoy metido en muchas diferentes organizaciones cívicas, he cambiado por completo a mi vida y todavía no puedo conseguir trabajo." Horton dice que su formación

a continuacion en la página 9



CR10 Estrategia y Lucha por Abolir al Complejo Industrial Penal

Por Amy Vanderwarker
(Traducido por Leah Furumo)

Cuando la Resistencia Crítica tomamos la decisión de organizar un congreso para nuestro Décimo Aniversario, nos quedaba claro a tod@s que no sería solamente un congreso. Habrá una convocación de tres días en Oakland del 26 al 28 de septiembre 2008, pero ese evento será la culminación de un proyecto de dos años. El corazón de todo nuestro esfuerzo es involucrar a los aliados de toda clase política para intentar evaluar colectivamente al movimiento por abolir al Complejo Industrial Penal (CIP), generar nuevas estrategias, y vigorizar al movimiento para poder realizar nuestra visión de un mundo sin prisiones.

photo by Rose Braz

ABOVE: *CR10 planning committee, Septiembre 2007*

Ya es casi leyenda la historia del nacimiento de la Resistencia Crítica: hubo un congreso en Berkeley en el 1998 que juntó a los activistas, ex pres@s, familiares, intelectuales, abogad@s, proveedores de servicios, estudiantes y otr@s para platicar sobre la expansión reciente y sin precedente del sistema carcelario en los Estados Unidos. La gran cantidad de gente que asistió al congreso fue la prueba de que ya había nacido el movimiento por abolir al complejo industrial penal.

Pero con el congreso del 10° Aniversario de la Resistencia Crítica, conocido como RC10, tod@s tenemos otra oportunidad de marcar un hito. Actualmente ya estamos realizando eventos iniciales alrededor del país para crecer el apoyo al proyecto, y más importante, para entablar el diálogo sobre el estado del movimiento. Vamos a haber pasado 18 meses preguntándonos, "¿En dónde estamos?" y "Dónde hemos estado?" para que cuando llegue septiembre podemos contestar de forma colectiva una pregunta nueva: "¿Hacía dónde vamos?" Y por supuesto que es una oportunidad de festejar nuestros muchos años de lucha.

¿Por qué ahora?

Si bien con el congreso de la Resistencia Crítica del 1998 inauguramos el movimiento organizado por terminar con el CIP, durante los últimos diez años hemos visto el crecimiento masivo de ambos el movimiento y del sistema contra el que luchamos. Desde que nació la Resistencia Crítica, la frase "complejo industrial penal" se ha vuelto común y cientos de organizaciones alrededor del país han aceptado explícitamente enfrentarse a varios aspectos de ese serpiente de muchas cabezas. Hay centenares más quienes luchan de forma menos manifiesta en contra de los pedazos del CIP. Dada la diversidad y amplitud de las organizaciones, los grupos y las personas que trabajan en estas cuestiones, es difícil hablar de un "movimiento" unido.

Es un éxito el simple hecho de que haya crecido el esfuerzo coordinado por abolir al CIP hasta tal punto que ya no sea fácil resumirlo o clasificarlo. Por medio de esta ampliación, nuestro análisis de lo que constituye al CIP se ha profundizado. Se ha madurado nuestra comprensión de cuántos diferentes aspectos de la opresión mantienen vivo y creciendo al CIP. A la vez hemos ampliado nuestra capacidad de formar conexiones unos con otros. Ya sea por medio de construir puentes con grupos por los derechos de los inmigrantes, de darles el poder a l@s jóvenes para que sean nuestros líderes o de trabajar de forma más directa con l@s pres@s, el movimiento en contra del CIP ha tomado muchas formas nuevas y ha formado muchas alianzas nuevas durante los últimos diez años. Nuestros aliados han interpuesto una buena dosis de análisis y estrategia nueva, por ejemplo con la exploración de la mecánica del crecimiento de las prisiones, o de las intersecciones del CIP y de las cuestiones de homosexuales y transgéneros, o por medio de la liberación de pres@s polític@s. Nos alientan los esfuerzos que se aumentan cada vez más, por identificar

a continuacion en la página 6

La Abolicionista
1904 Franklin St. Suite 504
Oakland, CA 94612

Verano 2008 — De Parte del Colectivo de *La Abolicionista*

Durante la primavera mientras el colectivo trabajaba en esta edición del *Abolicionista* que tienen ustedes l@s lector@s en la mano, también estábamos enfrentándonos con la realidad dura de que han pasado más de cinco años desde que los Estados Unidos declaró la guerra contra Irak. Mientras consideramos los últimos meses de la presidencia de George W. Bush y el legado que su administración ha creado para nosotr@s, también nos reflejamos en el crepúsculo de la posesión de la Casa Blanca de otro presidente. En su Discurso de Despedida a la Nación del 1961, Dwight D. Eisenhower le advirtió al país contra la, “adquisición de influencia injustificada, ya sea buscada o no buscada, del complejo industrial militar.” Continuó, “Existe y permanecerá la posibilidad del ascenso desastroso del poder mal colocado.”

Mientras marcamos el paso de cinco años y contando de guerra en Irak y contemplamos la manipulación de la gente pobre y de las comunidades de gente de color a nombre de los complejos industriales militares y penales, también debemos mirar hacía adelante y fortificar nuestras luchas en curso por acabar con estos complejos.

Pues no es ningún secreto que Eisenhower no estaba en contra de la guerra ni del poder militar. En fin, fue general del Ejército. Sin embargo, su advertencia fue excepcional porque señaló la relación cada vez más intima que se desarrollaba entre el comercio y los militares y la “influencia indeseada” que a su vez los militares tenían sobre el gobierno. Él podía concebir un futuro en que los tanques impulsarían a la política.

Tres décadas después, mientras se concluía la Guerra Fría (o tal vez simplemente entraba en una nueva etapa), los residentes de los EEUU sintieron el impacto de guerras distintas – las guerras domésticas. Una de esas, una guerra en contra de la droga, fue declarada por Ronald Reagan. Las tácticas y el equipo militar que una vez se usaron en las guerras ajenas se volvieron contra los residentes Estadounidenses con el aumento de números y recursos de las fuerzas de Armas y Tácticas Especiales (SWAT). Mientras se les exhortaba a la gente de todos los EEUU a “decirle no” a la droga, la guerra contra la droga también nos animaba a apoyar a las incursiones militares por todo Centroamérica a nombre de la seguridad Estadounidense. También se puede contar una historia parecida sobre las fronteras y las zonas fronterizas estadounidenses, en especial las de la frontera entre los Estados Unidos y México, que imitan a las zonas militarizadas por los Estados Unidos alrededor del mundo.

Durante el mismo periodo en los Estados Unidos también hubo un aumento considerable al uso de la vigilancia policíaca y la encarcelación como armas adicionales en las guerras domésticas, y se iniciaron los avisos en contra de la influencia injustificada de un complejo industrial penal. Los políticos se pusieron “duros” en contra del crimen. Los victimas de la guerra en contra de la droga empezaron a acumularse dentro de los tribunales, las cárceles y las prisiones estadounidenses. La cantidad de personas enjauladas se aumentó el 500%. Las preocupación en cuanto a l@s “ilegales” llegó a un nivel nuevo. Un periodo de actividad extraordinaria en la construcción de prisiones pasó sobre el país. Las jaulas ya comenzaban a impulsar a la política.

Entonces parece estar claro que mientras lamentamos cinco años de guerra con Irak, l@s que nos preocupamos por la abolición del complejo industrial penal (PIC por sus siglas en inglés), debemos prestarle mucha atención a la marcha que está continuando del complejo industrial militar (MIC por sus siglas en inglés) y a la relación simbiótica entre los dos. Los impactos ajenos son abrumantes, desde el costo en bruto—los EEUU gastan aproximadamente $12 mil millones al mes para financiar a la guerra; hasta los victimas—casi 4,000 tropas Estadounidenses muertos y casi 90,000 civiles Iraquíes muertos; hasta la ejecución pública y lascivamente publicada de Saddam Hussein; hasta el uso de la tortura y el encarcelamiento de l@s supuestos “terroristas” y prisoner@s de guerra, en especial los “sitios negros” del CIA, el campo de detención de la Bahía de Guantánamo, y la prisión de Abu Ghraib.

Los costos domésticos también han sido devastadores. Por ejemplo, en los EEUU hemos visto el aumento del uso de la vigilancia policíaca, el arresto y la detención sin juicio de cientos de Americanos Musulmanes y Árabes, la aprobación (y renovación) de la LEY PATRIOTA, la creación del departamento de Seguridad de la Patria, una recesión económica, más aburguesamiento y desplazamiento de la gente pobre y obrera, más desempleo, y más presión para que las personas no blancas se inscriban en el ejército mientras los suicidios de veteranos y soldados llegan a un nivel de epidemia. Podríamos seguir describiendo por varias páginas los impactos dañinos nacionalmente e internacionalmente.

Durante los últimos 10 años aquí en la Resistencia Crítica, hemos sostenido que la desigualdad e inestabilidad complejos con la que se enfrentan las poblaciones más vulnerables no se pueden resolver con una sola solución; en especial una solución que provoca y agrava la misma desigualdad. Una y otra vez escuchamos que el estado nos da más policías en nuestras calles y más jaulas dentro de nuestro paisaje todo para nuestra seguridad. Al mismo tiempo el estado también nos dice que nos permanecemos en la guerra con Irak y con Afganistán para nuestra seguridad nacional y para la seguridad de la gente de Irak y de Afganistán.

Durante los últimos 10 años aquí en la Resistencia Crítica, hemos sostenido que la desigualdad e inestabilidad complejos con la que se enfrentan las poblaciones más vulnerables no se pueden resolver con una sola solución

El corazón de ambos el MIC y el PIC está centrado en la respuesta de contención y control por parte del gobierno y del comercio a cada interrupción del status quo, o sea, el estado en que ya están las cosas con los élites poderosos. Les pedimos justicia, nos dan “seguridad”, les pedimos recursos, nos dan “seguridad,” les pedimos la autodeterminación, nos dan la “seguridad.” Cuando les pedimos la seguridad verdadera , siempre ofrecen la misma solución—guerra, vigilancia policíaca, y encarcelamiento. No hay que buscar más allá que un solo ejemplo para ver el desarrollo de este lógico. Como respuesta a una variedad compleja de crisis en Irak, después del huracán Katrina en New Orleans, y en la guerra sin fin en contra de la droga, el gobierno Estadounidense ha contratado los servicios de la misma compañía—Blackwater. Volviendo a las palabras de Dwight Eisenhower, “Existe y permanecerá la posibilidad del ascenso desastroso del poder mal colocado.”

Esta primavera también pasó otro aniversario que lamentar. En abril reconocimos el 40 aniversario del asesinato de Martin Luther King, Jr. Poco antes de que falleciera, el Dr. King se volvió ferviente y enérgico en sus opiniones en contra de la guerra. En un discurso titulado, “Más Allá de Vietnam: La Hora de Romper el Silencio,” presentado solo un año antes de que se muriera, King habló de la guerra en Vietnam:

> …Me quedó claro que la guerra hacía mucho más que derrumbar las esperanzas de la gente pobre dentro de nuestra nación. Mandaba a sus hijos y sus hermanos y sus maridos a pelear y a morirse en proporciones extraordinariamente altos a comparación con el resto de la población. Tomábamos a los hombres jóvenes Negros a quienes nuestra sociedad había debilitado y los mandábamos a ocho mil millas de distancia para garantizar la libertad del Sureste de Asia, libertad que ellos no habían encontrado en el sureste de Georgia ni en el Este de Harlem. Así que nos enfrentamos repetidas veces con la ironía cruel de observar a los niños Negros y blancos en las pantallas de las televisiones mientras matan y se mueren juntos a nombre de una nación que no ha podido darles asiento juntos en la misma escuela. Y así los miramos juntados en una solidaridad brutal mientras queman las chozas de un pueblo pobre, pero nos damos cuenta de que no vivirían juntos ni en la misma cuadra de una calle en Chicago. Yo no pude callarme frente a tan cruel manipulación de la gente pobre.

Mientras marcamos el paso de cinco años y contando de guerra en Irak y contemplamos la manipulación de la gente pobre y de las comunidades de gente de color a nombre de los complejos industriales militares y penales, también debemos mirar hacía adelante y fortificar nuestras luchas en curso por acabar con estos complejos. Las obras que aparecen en este número del Abolicionista nos obligan a avanzar.

En esta edición de “Probando las Fronteras,” se plantean en más detalle las cuestiones de las guerras ajenas y domésticas. En la columna “Visiones Alternativas” de esta edición, nos urgen a formar nuevos conceptos de nuestro entendimiento de la respuesta policíaca a la violencia íntima e interpersonal. Seguimos con las palabras del Dr. King en “Yo También Tengo un Sueño.” La naturaleza racista del Complejo Industrial Penal se exhibe otra vez en “Vicisitudes,” y continuamos nuestra cobertura de la crisis en New Orleans con una análisis de la lucha por la vivienda pública en la Ciudad de la Medialuna. Al mirar hacía adelante, les animamos a nuestr@s amig@s y camaradas de ambos lados de las rejas a participar en RC10, el 10° Aniversario y Sesión de Estrategia de la Resistencia Crítica. Sus ideas, participación, y comentarios son cruciales para que el evento sea un éxito.

Tenemos que seguir nuestra lucha en contra de estas “influencias indeseadas” y persistir en la eliminación de los sistemas diseñados para enjaular, controlar y matarnos. Nos veremos en los patios y en las calles.



Estimada Abolicionista,

Paz Hermanos y Hermanas, espero todo se encuentra bien al recibir en sus manos la presente escritura. Actualmente me encuentro en las entrañas de la bestia de lucha. Pero su periódico me ha renovado el fervor. El conocimiento que contiene su periódico me ha inspirado e instruido. Soy nativo de California, así que sus eventos del momento me llegaron más a mi que a mis camaradas de la costa oriental. Pero estamos tod@s en la misma lucha, así que el lugar donde nos encontremos es de poca importancia. El Departamento de Correcciones de Pennsylvania me tiene encarcelado y existen los mismos problemas aquí que en cualquiera otra penitenciaria estatal. Pero el próximo año voy a regresar a Watts, y la información sobre lo que está pasando dentro y alrededor de mi lugar de origen es buena y esencial. Además, saber la verdad en cuanto a los varios asuntos y cuestiones, desde un punto de vista negro, es aun más esencial. El artículo sobre los SF8, y la nota sobre el camarada George fueron especialmente importantes. Hay que producir esa clase de información para la masa de gente negra que no tiene el conocimiento de lo complejo que es nuestra lucha, y del por qué tenemos que unirnos. Yo no tengo en lo personal una suscripción de su periódico, y es por eso que les escribo. Conseguí su periódico de una camarada en la lucha pero él se va a trasladar y quisiera seguir conociendo más. En esta prisión no quieren que uno tenga conocimiento sobre lo de afuera, así que cuando tienen a uno en aislamiento no solamente pierde libertad, sino que también el acceso a la información. Así que les agradecería mucho saber cómo puedo adquirir su periódico. Les doy las gracias de antemano.

En Solidaridad,
Marcel Winston

(Yo También Tengo Un Sueño) (Traducido por Amy Smith)

Dentro de la oscuridad, lo único que permanece es el deseo de ser envuelto por la luz. El ojo físico puede ser aislado de la luz, pero el ojo mental podrá siempre ver, aún cuando está rodeado por la oscuridad.

Los barrios y los ghettos del mundo están infectados de una manera inmensa con los narcóticos y las enfermedades, que por medio de sus posiciones autoritarias, inculcan esperanza inútil en los corazones y las mentes de ciertos individuos: seguidores jóvenes. En la juventud se desarrolla el deseo de tener los mismos artículos suntuosos y materialistas que poseen sus súper estrellas de la vecindad. La juventud aprende a obtener tales cosas con actos de ratería, engaño, robo, tráfico de drogas, y prostitución. Le da a la juventud la esperanza de mentir, robar, y degradarse moralmente en un esfuerzo de lograr algo que ellos perciben como la felicidad.

Esta ilusión nos envuelve a tod@s en la oscuridad, nuestras mentes con los ojos vendados por el deseo de las cosas sin sentido. Ahora mentimos, robamos, vendemos las drogas, y nos prostituimos para sufrir solamente las consecuencias de nuestra divergencia de las leyes de la tierra. Tales consecuencias consisten solamente en la encarcelación y la muerte. Ambas consecuencias son oscuras, por lo menos es lo que nos enseñan. En realidad, ambos lugares ofrecen la luz y una lección a los estudiantes que tienen el ojo de la mente abierta.

¿Por qué tenemos que experimentar este tipo de oscuridad? ¿Por qué no damos un ejemplo positivo como líderes, tomando el tiempo para enseñar la importancia de la educación y enterándonos de lo qué está ocurriendo en nuestro gobierno y economía? Déjeme decirle por qué: nos enseñan a no soñar más. Nos enseñan que los sueños no pueden convertirse en realidad. Nos enseñan que no importa lo diligente que sea nuestro esfuerzo por salir adelante, porque permaneceremos siempre en la pobreza, con la vida llena de las drogas, la violencia y la oscuridad. Nos enseñan que no existe la luz.

Sí, “¡yo también tengo un sueño!” Mi sueño es animar a los ocho matices del marrón y a los ocho matices del negro a que reanimen sus sueños. Un sueño es una visión agradable que ocurre generalmente mientras dormimos. ¡Hemos estado durmiendo por demasiado tiempo! Mis hermanos y hermanas de todos los matices, despiértense, reanimen sus sueños, sus visiones agradables, y sobre todo crean que los sueños se cumplan. “¡yo también tengo un sueño!”

Su Hermano de la Lucha,
Samuel y Derrikk

Visiones Alternativas

No Es Una Opcion: *La Violencia Policiaca Contra Las Mujeres*

Por Andrea Ritchie de Incite!
(Traducido por Sylvia Romo)

El 28 de septiembre de 1999, Cherae William de 39 años de edad, residente afro-americana del Bronx llamó al 911 porque su novio le estaba golpeando. Los agentes de policía que respondieron se negaron a ayudarle, no tomaron su queja, ni se bajaron del auto. Frustrada por su reacción, o la falta de ella, ella pidió sus nombres y el número de su placa de policía. Los dos agentes blancos respondieron poniéndole esposas a la señora Williams y llevándola a un estacionamiento abandonado. En el camino, la señora Williams, aterrorizada, logró sacar una de sus manos de las esposas, solo para ser rociada con gas lacrimógeno en la cara por los agentes. Cuando llegaron al estacionamiento, los agentes sacaron a la señora Williams del auto, arrastrándola de su pelo, la sacudieron y le pegaron la cabeza repetidamente contra el auto, y la golpearon tan gravemente que sufrió una nariz fracturada, una fractura del brazo, y una fractura a la mandíbula que se tuvo que operar y cerrar con alambre.

La señora Williams después dio testimonio ante una audiencia del ayuntamiento de la ciudad de Nueva York acerca de la reacción policíaca a llamadas relacionadas con la violencia domestica, "[los agentes] me golpearon hasta que estaba sangrando…Me dejaron allí aturdida y con una advertencia. Me dijeron que si me volvían a ver en la calle, que me iban a matar…Yo llamé a la policía para prevenir un incidente serio, y ellos me trataron brutalmente."

Una mujer joven, transgénera afro-americana viviendo en Los Ángeles denuncia que ella llamó a la policía para conseguir ayuda en múltiples ocasiones porque su novio era abusivo, pero nunca investigaron nada ni hicieron nada al respecto. Sin embargo, una mañana, después de su llamada más reciente, dos agentes encubiertos tocaron su puerta y la detuvieron por una vieja orden judicial por solicitación sexual.

Hace poco más de un año, a un agente de policía que trabajaba en un suburbio de Chicago lo declararon culpable de forzar unas mujeres a desnudarse cuando él respondía a llamadas relacionadas con la violencia domestica. A otro, esta vez en Pennsylvania, lo declararon culpable de haber violado a una mujer después de responder a una llamada de violencia domestica. La sobreviviente luego contó, "Él llevaba su uniforme de policía, su pistola, su macana…Yo no tenia otra opción sino hacer lo que él me pedía."

Estos espantosos y brutales casos de violencia en manos de agentes de la policía – quienes nosotros hemos elegido para depender de ellos para proteger a las mujeres de la violencia – desafortunadamente no son casos aislados. Al contrario, ellos, junto con un sinnúmero de otros, son ejemplos ilustrativos de la violencia sistemática del estado sufrida por mujeres de color todos los días y a lo largo y ancho del país.

Estas experiencias informan al entendimiento de INCITE! que la violencia estatal y la violencia interpersonal están vinculadas de manera inextricable y no pueden ser tratadas de manera aislada. Estas experiencias influyen en la declaración CR-INCITE!, que llama a los movimientos contra la violencia a centrar sus servicios y organización en las experiencias de violencia estatal contra las mujeres, nos reta a examinar críticamente nuestra dependencia del sistema de justicia penal como la principal, si no la única, respuesta a la violencia contra la mujer, y nos exhorta "a desarrollar repuestas basadas en la comunidad a la violencia que no dependen del sistema de justicia penal y garantizar la seguridad y la justicia para los sobrevivientes de la violencia domestica y sexual."

> *La violencia estatal y la violencia interpersonal están vinculadas de manera inextricable y no pueden ser tratadas de manera aislada*

Muchas mujeres de color constantemente han reconocido y destacado las contradicciones inherentes en nuestra dependencia casi exclusiva en las agencias policiales para tratar con la violencia contra la mujer. El reto, sin embargo, es avanzar mas allá de cómo abordamos la violencia actualmente. En el movimiento contra la violencia ya no podemos seguir abogando por mas y mejor uso de la fuerza estatal para proteger a las mujeres y comunidades de color y quedarnos callad@s ante las pruebas de que las respuestas basadas en la agencia policial de hecho resultan en mas violencia contra mujeres, sobre todo contra mujeres de color.

Al mismo tiempo, los movimientos que retan a la violencia estatal y particularmente el movimiento contra la brutalidad policíaca, no han logrado reconocer que las mujeres de color en sí también son objetos de la violencia por parte de agentes de la policía. Es hora de que confrontemos el reto de responder a la violencia estatal contra todos los miembros de nuestras comunidades, en vez de enfocarnos exclusivamente en las experiencias de hombres jóvenes heterosexuales de color. Aunque a menudo ofrecemos liderazgo decisivo y poder femenino en el proceso de organizar contra las agencias policiales y las prisiones, las mujeres de color que son en sí objetos de la violencia estatal se encuentran con muy pocos espacios en donde sus experiencias están siendo reflejadas e incorporadas, muchas veces dejando sus voces sin ser escuchadas y sus experiencias sin ser tratadas.

Cumplir con los retos de la declaración CR-INICTE! requiere que nosotr@s reconozcamos que la dependencia de la sociedad en respuestas a la violencia contra la mujer basadas en las agencias de orden público ha tenido varias consecuencias inesperadas, empezando con el incremento en la vulnerabilidad de l@s sobrevivientes de la violencia interpersonal a la violencia en manos de agentes de la policía. Lo más inquietante es que parece que este tipo de violencia muchas veces ocurre en el contexto de una respuesta policíaca a la violencia domestica y el acoso sexual.

El acoso sexual y físico no son las únicas formas de violencia perpetradas contra las sobrevivientes por agentes de la policía que responden a la violencia domestica. Esta violencia también incluye la detención arbitraria de las sobrevivientes según las políticas de detención obligatoria, sometiendo estas mujeres a la violencia del sistema legal penal, incluyendo el uso de fuerza durante la detención, amenazas de quitar y el quitarles l@s hij@s bajo custodia estatal, el cacheo en desnudo, y otras condiciones violentas y degradantes de la reclusión. Como lo describió una sobreviviente quien fue sujeta a una detención: "me detuvieron como dos veces…eso causa trauma… el agente de policía… Él me empujó hasta adentro del auto! Me empujó adentro, 'Cuéntaselo al juez.' Él me vio llorando y temblando y todo. Me empujó así nomás… '!Cállate ya!' Y yo estaba llorando, le dije, 'esto no es justo'… '!Cállate!' … "Él me sacó del auto…me empujó contra [un escritorio]." Este tipo de retraumatización de sobrevivientes inmediatamente después de un incidente de violencia domestica desafortunadamente es muy común a través de muchas jurisdicciones.

by Rini Templeton

En el 2001 Susan Miller informó que en algunas ciudades, mas del 20% de l@s que son detenid@s por violencia domestica son mujeres y concluyó: "Una política de detención destinada a proteger a las mujeres maltratadas como victimas esta siendo mal aplicada y usada en contra de ellas. Mujeres maltratadas se han convertido en mujeres delincuentes." Beth Richie ha afirmado que la mitad de las mujeres encarceladas en Chicago están allí porque fueron detenidas bajo las actuales leyes sobre la detención obligatoria simplemente porque el abusador, que está bien familiarizado con cómo manipular el sistema legal, fue el primero en llamar a la policía. Un estudio reciente sobre las

a continuacion en la página 8

La Guerra Extranjera y la Guerra Aquí: Comunidades Negras e Inmigrantes Arriesgadas

Por Fahd Ahmed y Monami Maulik
(Traducido por Stephanie Gentry)

"Dicen que el dinero es la causa del mal pero yo no sé
Tu sabes, pesos, francs, yens, conchas, dólares
¿o es el estado de mente que está enfermo?
Creando índices de crimen para llenar las prisiones que construyen"
--Black Star, *"Ladrones en la Noche"*

En los últimos 30 años hemos visto un crecimiento exponencial en la construcción, expansión, y llenado de prisiones por todo este país. En los últimos 10 años hemos visto crecimiento sin parangón en el sistema de vigilancia y detención de inmigrantes: 30,000 inmigrantes son detenidos en cualquier día, y más de un millón de inmigrantes han sido deportados en los últimos diez años; y el número de detenidos va a crecer cinco veces en los años que vienen.

Los elementos comunes en ambos sistemas de encarcelamiento y vigilancia de inmigrantes son los ataques contra personas de color de bajo ingreso, y mucho poder y ganancia en manos de unas pocas personas. Alguien en algún lugar recibe dinero y poder político por estos encarcelamientos. Desis Sublevándose y Moviendo (ó DRUM, por sus siglas en ingles) espera descubrir las maneras diferentes y comunes de que los inmigrantes y las comunidades negras son afectadas por los mismos sistemas de cárceles, vigilancia, y guerra para que podamos tener unidad y combatir nuestros enemigos juntos. DRUM es una organización de personas del sur de Asia (personas de Bangladesh, Pakistan, India, Trinidad, Guyana, Nepal, Bhutan, y Sri Lanka) de la clase obrera, inmigrantes que peleamos en contra de la detención, deportación, y que logramos justicia y dignidad para inmigrantes y todas las personas de color. Nuestro trabajo se ha enfocado en resistir a la penalización de inmigrantes, especialmente el enfoque de la penalización de los musulmanes por parte de la Guerra Contra el Terror.

Inmediatamente después del 11 de septiembre, vimos redadas masivas y detenciones de inmigrantes árabes, musulmanes, y del sur de Asia, y de gente que se parecía a esta población. En la región de New York y New Jersey, agarraron a más de mil personas de sus casas, lugares de trabajo, y de la calle, y fueron detenidos en secreto dentro de unas semanas. Nuestros miembros fueron inmediatamente de cuadra en cuadra repartiendo volantes para nuestra línea de acceso directo (hotline), y nos llegaron llamadas interminables sobre maridos, compañeros de trabajo, y papás extraviados. Encontramos a cientos de inmigrantes encarcelados en New Jersey en condiciones deplorables: abarrotamientos, abuso racista, poca comida, y castigo por parte de los perros de guardia.

Nuestra membresía de familias inició una campaña pública para hacer público estas redadas y para exigir que el gobierno liberara a los detenidos. Hicimos protestas afuera de las prisiones después de planear con miembros detenidos. Organizamos protestas cada semana afuera del centro de detención federal donde se les prohibió a las familias el derecho de visitar. Las familias hablaron en ruedas de prensa, conocieron a las mamás de jóvenes negros y latinos asesinados por la policía, y movilizaron a sus aliados para presionar porque la migra terminara de detener a personas en secreto. Esta campaña organizada por las familias afectadas puso al descubierto las acciones de los autoridades. Eventualmente, la mayoría de los detenidos fueron deportados a sus países de origen o fueron acusados de delitos leves, y pocos fueron liberados.



by Fernando Martí

En el 2003, nuestras acciones en conjunto con las de much@s otr@s acabaron con el programa nacional de Registro Especial que hacía redadas de miles de hombres musulmanes entre las edades de 16 y 45 para deportación. No les encontraron ninguna conexión con el terrorismo a ninguno de estos inmigrantes; estos inmigrantes de clase obrera quienes trabajaban por mantener a sus familias fueron chivos expiatorios.

Con la aparición de actos gubernamentales racistas y atroces, estas agencias gubernamentales, como el FBI, la migra, y la policía local, empezaron a poner en práctica programas de "relación pública" para tratar de reparar el daño a su imagen. Estas agencias intentaron comprar secciones de las comunidades árabes, del sur de Asia, y musulmanes en los EEUU: necesitaban colaboradores desde nuestras comunidades para hacer sus mandados. Como no pudieron encontrar amenazas legitimas desde nuestra comunidad, estas agencias crearon las amenazas que necesitaban. El FBI ha desarrollado relaciones con instituciones conservadoras y patrióticas y supuestos "líderes" en nuestras comunidades. Por medio de estos guardianes, han contratado a individuos como informantes del gobierno para informar sobre cada actividad, conversación, y personaje "sospechosa." Se les ofrece dinero a estos informantes para su trabajo, hasta $100,000 por un año de trabajo, se les promete amnistía, o se les perdonan las acusaciones criminales.

Cuando los informantes hacen sus informes, sus jefes les dirigen a desarrollar relaciones con ciertas personas en particular. A menudo fijan como objetivo a los hombres jóvenes de nuestras comunidades quienes tienen problemas mentales o de abuso de drogas, o que son impulsivos o ingenuos. Los informantes desarrollan estas relaciones durante un periodo de

a continuacion en la página 12

RESUMEN DE NOTICIAS



by Rose Braz and David Stein

El Gobernador propone liberación temprana y cambios a la libertad condicional, pero sus propuestas se enfrentan con mucha resistencia

SACRAMENTO- En su presupuesto de enero del 2008, el Gobernador de California, Arnold Schwarzenegger propone algunos de los primeros pasos importantes para reducir las cantidades de gente encarcelada. Aunque muchas organizaciones de base, como la Resistencia Crítica, trabajaron por promover a estos cambios, legisladores y otr@s se opusieron inmediatamente a los cambios. Parece ser poco probable que los cambios se pongan en practica por estos medios debido en particular al requisito en el presupuesto de aprobación de 2/3 de la legislatura.

El Gobernador propone rebajar 20 meses de las condenas de un grupo limitado, que serían las personas condenadas por delitos clasificados como no-violentos, no graves y no sexuales" y "sin antecedentes de delitos graves o violentos." El Gobernador prevé que ese cambio rebajaría por 22,158 el número de personas encarceladas en las prisiones de California para el año fiscal de 2008-09.

La liberación temprana no está sin precedentes. En el 1967 el Gobernador Ronald Reagan también redujo la población de las prisiones por un 13 por ciento por medio de un programa de liberación acelerada de ciert@s pres@s sin que resultara ninguna crisis de la seguridad pública.

En varios estados incluso California, Illinois, Florida y Washington se han promulgado programas de liberación temprana. Un informe reciente del Consejo Nacional del Crimen y la Delincuencia (NCCD) concluye que liberar a las personas de la prisión antes de tiempo no aumenta su probabilidad de volver a la prisión. En algunos casos el índice de reincidencia para los grupos de presos liberados antes de tiempo fue más bajo que para los que cumplieron sus condenas enteras. El estudio del NCCD investigó a los casos de liberación temprana desde el 1981 hasta el 2004.

El Gobernador también propone cambiar las reglas de libertad condicional en California que resultan en que el estado de California devuelve las personas a las prisiones por infracciones a las condiciones de libertad lo doble las veces que el promedio nacional. Si se pusieran en practica, estos cambios modestos rebajarían otros 6,249 de la cantidad de personas en las prisiones.

El Gobernador propone darles "libertad condicional sumaria" a algunas personas condenadas por delitos clasificados como "no graves, no violentos y no sexuales". Con la "libertad condicional sumaria las condiciones son mínimas y no incluye la supervisión activa. A las personas quienes estuvieran bajo libertad condicional sumaria no se les podría devolver a la prisión solamente por una infracción a la libertad condicional.

Mientras apoyábamos a estas propuestas, los Californianos Unidos por un Presupuesto Responsable (CURB), una coalición a la que pertenece Resistencia Crítica (CR), criticamos a los gastos del presupuesto del Gobernador relacionados con el proyecto de ley AB900, que agregaría 53,000 nuevas camas a las prisiones y cárceles al precio asombroso de $15 mil millones solo por la construcción y amortización de deuda.

"El presupuesto del Gobernador reconoce que la única manera de recortar los gastos en las prisiones es por medio de rebajar la cantidad de pres@s. El próximo paso es hacer cambios permanentes para reducir el número de prisiones que hay dentro del estado, y no la construcción de 53,000 camas más en las prisiones como lo prevé el proyecto de ley AB900," afirma Debbie Reyes del California Prison Moratorium Project (Proyecto de Moratoria a las Prisiones de California).

Estas propuestas se enfrentan con una lucha difícil en la legislatura estatal. Sin embargo, el periódico Los Ángeles Times informa que las propuestas podrían formar la base de un acuerdo negociado en la demanda sobre la atención médica que ahora está pendiente en el tribunal federal y que podría llevar a un limite impuesto por el tribunal a la cantidad de personas que el estado de California pueda encarcelar.

Protesta en Solano

A principios de enero, más de 2,000 personas reclusas en la Prisión del Estado de California en Solano, protestaron los cambios recientes a la programación de recreo que limitan el acceso al aire libre. Realizaron la protesta por medio de un paro de trabajo y de otros deberes."

Nuevo Informe documenta la ejecución racista de las leyes de la droga

WASHINGTON—Un nuevo informe emitido en diciembre del 2007 por el Instituto de Política de la Justicia (JPI) concluye que el 97 por ciento de los condados con población grande dentro de la nación tienen un índice más alto de encarcelar a l@s African@ American@s que a los Blanc@s. El informe documenta al racismo en el uso del encarcelamiento para delitos de la droga en 193 de los 198 condados.

El informe titulado El Vórtice: El Impacto Racial Concentrado del Encarcelamiento por la Droga y las Características de los Condados Punitivos, concluye que los condados con índices más altos de pobreza, con poblaciones más grandes de African@ American@s y con presupuestos más grandes para la policía y lo judicial encarcelan con más frecuencia a las personas por delitos de la droga que en los condados que no tienen estas características. También concluyen que estas relaciones ocurren aunque el condado tenga o no tenga un índice más alto de crimen.

Algunas de las conclusiones más importantes del informe son:

- Aunque l@s African@ American@s y l@s Blanc@s consumen y venden drogas con la misma frecuencia, es diez veces más probable que encarcelen a l@s African@ American@s que a los Blanc@s por delito de la droga.
- De las 175,000 personas ingresadas a las prisiones en toda la nación en el 2002, más de la mitad fueron African@ American@s, a pesar de que l@s African@ American@s son menos del 13 por ciento de la población Estadounidense.
- No existe ninguna relación entre la frecuencia con la que son encarceladas las personas por delito de droga y la frecuencia con la que las personas usan la droga.

Ordenen que AT& T reembolse los cargos telefónicos excesivos por llamadas de las prisiones

Los reguladores del Estado de Washington ordenaron que AT&T les pagara miles de dólares a las familias de pres@s a quienes cobraron demasiado por las llamadas por cobrar de dos Prisiones del Este del Estado de Washington. También fue multada AT&T $302,705 por los cargos excesivos.

La Comisión de Servicios Públicos y Transporte de Washington concluyó que AT&T había cometido 29,971 infracciones de cargos telefónicos durante un periodo de cuatro meses en el 2005 que resultaron en un total de cargos excesivos de $67,295. Si usted o algún(a) conocid@ pagaron por llamadas por cobrar de parte del Airway Heights Corrections Center en Spokane o del Washington State Penitentiary en Walla Walla entre marzo y junio del 2005, es posible que tengan derecho a un reembolso y deben comunicarse con AT&T.

En California Siguen los Traslados Fuera del Estado

El Departamento de Correcciones de California (CDCR) informó recientemente que había trasladado a más de 2,000 personas a prisiones en los estados de Tennessee, Mississippi y Arizona. El CDCR también hizo negociación para trasladar un total de 7,752 personas a cinco prisiones, incluso una prisión en Oklahoma que tenía programada su apertura para enero del 2008, y una prisión en Midway, Arizona que aún está bajo construcción. El objetivo del CDCR es trasladar a 400 personas por mes.

De las más de 2,000 personas ya trasladadas, el CDCR informa que solamente 400 de ellos fueron trasladados voluntariamente. Ahora el CDCR está considerando trasladar a las personas con clasificación de Nivel III, empezando con l@s que "no reciben visitas ni tienen asignación de trabajo.

Cambios a las Condenas Federales por la cocaína crack

WASHINGTON, D.C.: La Comisión de Sentencias de los Estados Unidos acordó permitirles a l@s pres@s que están cumpliendo condena por cocaína crack a pedir las reducciones de condena que entraron en vigor el 1º de noviembre del 2007. Las Familias en Contra de Condenas Mínimas Obligatorias (FAMM) calcula que la retroactividad afectará a 19,500 pres@s federales. Los tribunales federales administrarán la ejecución del directriz retroactivo, que no será automático. Los tribunales también les pueden negar la reducción de condena a los individuos si piensan que pondría en riesgo a la seguridad pública.

Según FAMM, la Comisión de Sentencias de los Estados Unidos le ha aconsejado repetidas veces desde el 1995 al Congreso que no hay base científica lógica por la diferencia de 100 a 1 entre las condenas por el crack y la cocaína en polvo. La Comisión también ha señalado que la disparidad que resulta es el único factor "más importante" en las condenas más largas que reciben l@s Negr@s a comparación con otros grupos raciales.

El Tribunal Supremo falló que los jueces pueden tomar en cuenta la falta de justicia en la diferencia de 100 a 1 entre las condenas por la cocaína crack y la cocaína en polvo, y pueden imponer una condena menor que la del directriz para el crack en los casos en que la condena del directriz es demasiada severa. Sin embargo, ni el nuevo directriz ni la retroactividad cambian las mínimas obligatorias estatutarias que mantienen a la disparidad de 100 a 1 entre la cocaína crack y la cocaína en polvo.

Reducción al Plan Inicial de Construcción del Proyecto de Ley AB900

Enfrentados con resistencia, una gran crisis de presupuesto, y muchos antecedentes de no poder realizar sus planes, el Departamento de Correcciones ha recortado su plan inicial de construcción que fue aprobado el año pasado en la legislatura como el Proyecto de Ley AB900.

Si se realiza por completo, el Proyecto de Ley AB900 agregaría 53,000 camas más a las prisiones y cárceles. El paso inicial que iba tomar el CDCR era construir 16,000 camas en diez prisiones que ya existen en diferentes partes del estado. El CDCR anunció recientemente que en lugar de eso iban a iniciar la construcción de 1,000 camas en Delano II, y que después avanzarían con el plan entero. Es seguro que los activistas seguirán luchando contra todo plan de expansión.

Informe de la oficina de Resistencia Crítica en Oakland

Por Rose Braz
(Traducido por Leah Furumo)

Las cosas están cambiando y avanzando en la Resistencia Crítica de Oakland. Le dimos la bienvenida a Ilanito como organizador nuevo y le dimos las gracias con mucho cariño a Nat, Organizador de RC Oakland por varios años, quien seguirá trabajando con nosotr@s. Seguimos trabajando en coalición para impedir que el estado construya 53,000 nuevas camas de prisiones y cárceles, mientras luchamos en la batalla difícil por la libertad temprana y cambios a la política de libertad condicional para no permitir que devuelvan a las personas a la prisión por infracciones técnicas a las condiciones de su libertad.

Seguimos trabajando en coalición para impedir que el estado construya 53,000 nuevas camas de prisiones y cárceles

Seguimos la asociación con Todos o Ninguno (All of Us Or None) para prohibir que se pregunte por antecedentes de condena de delito grave en las solicitudes de trabajo para la Ciudad de Oakland. Estamos pensando en cómo hacer que los actos directos y movilizaciones sean una parte más central de nuestro trabajo. Y nos estamos preparando para RC10, el congreso y sesión de estrategia para nuestro décimo aniversario que se realizará en Oakland del 25 al 27 de septiembre del 2008.

Condición Crítica

Estrangulamiento en las Celdas/Células: *Tuberculosis en las Comunidades Encarceladas*

Una de las enfermedades comunes pero poco platicadas que prevalece en las prisiones es el Tuberculosis (TB). En la Edición número 7 del Abolicionista escribí sobre la Fiebre del Valle, una infección fúngica que tiene síntomas parecidas a las del TB, pero con efectos muy diferentes y que requiere un tratamiento diferente. El tuberculosis es una infección bacteriana causada por el mycobacterium tuberculosis y es la asesina principal de personas con el VIH. Alrededor del mundo se enferman unas 9 millones de personas con el TB, y se mueren unos 2 millones de ellas. La frecuencia del TB es bastante más bajo en los Estados Unidos que en otras partes del mundo. En el 2006 se reportaron 13,779 casos, y afortunadamente esa cifra se está disminuyendo.

El TB es transmitido al respirar el aire de una persona que está enferma del tuberculosis activo cuando tose o estornuda. La mayoría de las personas en los Estados Unidos son capaces de resistir al TB cuando recién se contagien, durante la "primera etapa de infección", y nunca se enferman. Por lo general no hay síntomas durante la primera etapa de infección. Si la infección sigue, se desarrolla en la persona una infección latente de TB, o se enferma con la enfermedad activa de TB.

Una persona puede llevar la bacteria de TB en su cuerpo por décadas sin desarrollar nunca la enfermedad activa de TB. Eso se llama infección latente de TB. En esa forma, la bacteria reside fuera de los pulmones, y no es contagiosa, lo cual significa que no pueden transmitir la bacteria a otras personas. Pero es posible que la bacteria pueda entrar a los pulmones si la persona infectada este inmunodeprimida. Inmunodeprimido quiere decir que el sistema inmune, o sea, las partes del cuerpo que le protegen a uno de no enfermarse, estén debilitadas por un tiempo o permanentemente. Una persona puede quedar inmunodeprimida si está infectada con el Virus de Inmunodeficiencia Human (VIH) o si está haciendo tratamiento de quimioterapia. El sistema inmune también se debilita cuando uno pesa de menos, le falta alimento, está resistiendo a alguna otra enfermedad, y a l@s mayores de 65 años.

Cuando una persona tiene la enfermedad activa de TB, las bacterias están atacando y multiplicándose dentro de los pulmones. Las síntomas incluyen cansancio, rebajada de peso, fiebre, sudor de noche y una tos con flema con sangre. El TB también provoca sibilancias, dolor de pecho, y dificultad de respirar. Las personas que tienen más riesgo de enfermarse del TB son l@s bebés, l@s ancian@s, las personas inmunodeprimidas, l@s desnutrid@s, las personas que vienen de países con un índice alto del TB, o las personas que viven bajo condiciones de masificación o sucias. Debido a la masificación, las condiciones sucias, la mala alimentación y el índice alto del VIH, las personas dentro de las prisiones están particularmente en riesgo de enfermarse del TB.

Casos de Tuberculosis Reportados Según Raza/Etnia* Estados Unidos, 2006

Raza/Etnia	%
Indígena Americana o Nativo de Alaska	1%
Asiático	24%
Negro o Africano-Americano	27%
Hispano o Latino	30%
Nativo de Hawai o Otra Isla del Pacífico	<1%
Blanco	17%

*Ninguna clasificación de raza es Hispana. Las personas que se identificaron de dos o más razas fueron menos de 1% de todos los casos

CDC

Pruebas

Hay varias pruebas que se hacen por lo regular para diagnosticar al TB. Hay una prueba general de la piel que sirve para detectar a una infección latente de TB (una persona que no está enferma ni contagiosa) y también para detectar a la enfermedad TB activa (cuando la persona está enferma). Muchas empresas, escuelas y programas de vivienda les exigen a las personas hacerse esta prueba. Uno puede hacerse la prueba de piel en un hospital público, departamento de salud municipal, o cualquiera clínica de servicio gratuito. El trabajador médico le inyectará una cantidad pequeña de un liquido para la prueba (conocido como tuberculina) bajo la piel en la parte inferior del antebrazo. Después de 2 o 3 días, el trabajador médico medirá la reacción (si hay alguna) a la prueba para determinar si es positiva o negativa. Una reacción positiva quiere decir que tiene infección de TB latente o la enfermedad TB activa.

En caso de que tenga una reacción positiva a la prueba de la piel, o esté sufriendo de las señas y síntomas de TB, hay otras pruebas que le puede hacer el doctor o la enfermera para saber si tiene la enfermedad del TB. Por lo general esos análisis incluyen rayos x del pecho y un análisis de la flema (mucosidad del fondo de los pulmones) que sube cuando tose. Si alguna vez ha tenido una reacción "positiva" a una prueba de la piel del TB o si ha recibido tratamientos con medicina para el TB en el pasado, debe avisarle al médico porque afectará su reacción a la prueba.

Tratamiento

Aunque la enfermedad del TB activo es fácil de transmitir, también (por lo general) es fácil de curar. De los 14,206 casos que fueron registrados en los EEUU en el 2005, se murieron 646 personas, o sea, menos del 5% de los casos totales. Inicialmente se les receta a las personas una combinación de medicinas bajo la supervisión cuidadosa de un médico que incluyen isoniazid, rifampin, pyrazinamide, y ethambutol. La bacteria que causa al TB es difícil de matar, y se muere lentamente, así que por lo general el tratamiento dura 6 meses, y a veces más tiempo. En algunas situaciones es posible que le exijan internarse en un hospital para prevenir la transmisión de la enfermedad. Si no recibe tratamiento temprano, el TB puede resultar en daño permanente a los pulmones y es fatal. La combinación de medicinas tiene varios efectos secundarios, incluso daño al hígado, nauseas y fatiga. El Centro de Control de Enfermedades (CDC) afirma que el tratamiento no es dañino a las mujeres embarazadas.

Uno empezará a sentirse mejor después de varias semanas de tratamientos, pero desafortunadamente, debe seguir el curso completo de tratamiento para asegurar que se haya desaparecido completamente la infección y que uno ya no sea contagios@. Está surgiendo un problema con la formación de TB que es resistente a las medicinas en los paísestercermundistas. Esto es el resultado de tratamientos incompletos de las infecciones de TB, por ejemplo la falta o incapacidad de tomar las medicinas necesarias por el tiempo recetado. Es aún más difícil acabar con el TB que es resistente a las medicinas.

Para las personas que tengan infección latente de TB, hay medicinas para el tratamiento de la infección y para prevenir que les dé la enfermedad activa. Ese tratamiento es un curso de medicamento de 9 meses. Esas medicinas son bastante malas para el hígado y por lo tanto uno NO PUEDE tomar alcohol mientras este tomando la medicina porque resultaría en daño permanente al hígado. El cuerpo cuenta con el hígado para filtrar y remover las toxinas de la sangre y la buena salud del hígado es esencial para la vida de uno.

Hay una vacuna contra el TB, la vacuna BCG, que se utiliza en los países donde prevalece mucho el TB, pero no se usa dentro de los Estados Unidos. No es garantizada que la vacuna prevenga el TB, y no hay comprobante de que sea sana y segura para personas inmunodeprimid@s o embarazadas. La vacuna BCG provoca una reacción positiva a la prueba de la piel del TB, así que si uno ha recibido la vacuna, debe avisarle al trabajador médico y pedir un análisis de la sangre, el QuantiFERON-TB Gold Test (QFT-G), lo cual no da resultado positivo falso de TB.

¿Qué podemos hacer?

Aunque el TB se está disminuyendo dentro de los Estados Unidos, afecta en desproporción a las personas con el VIH, las personas nacidas fuera de los Estados Unidos, y a las comunidades de color. En el 2006 el 57% de los casos de TB ocurrieron el personas nacidas fuera de los EEUU. Como lo demuestra el gráfico, de todos los casos de TB dentro de los EEUU, el 30% ocurrió en los Latinos, el 27% en las personas Negras, el 24% en las comunidades Asiáticas, y el 17% en las personas blancas. Debido al índice alto del VIH en las personas encarceladas y a las condiciones malas dentro de las prisiones, l@s pres@s tienen un riesgo especialmente alto de contagiarse del TB. Debido al riesgo más alto, deben pedir pruebas regularmente y recibir el tratamiento temprano. Si piensan que han estado alrededor de una personas que tiene la enfermedad activa de TB, deben hacerse la prueba. Si reciben tratamiento, asegúrense de seguir todas las instrucciones del médico y de terminar toda la medicina, ¡aunque ya se sientan bien! Esto asegura que la enfermedad no volverá y previene la formación de los tipos de TB intratables y resistentes a las medicinas.

Con cariño y en solidaridad,



Redactado con datos de la División de Eliminación del Tuberculosis del Centro para el Control de Enfermedades (www.cdc.gov/tb/)

VICISITUDES

Acabando con el círculo del demonio

Por Marilyn Buck
(Traducido por Gabriel Torres)

Durante la segunda semana de enero el periódico New York Times reportó que dos hombres, "metidos en satanismo dijeron las autoridades", fueron arrestados por delito de incendio y vandalismo de Iglesias rurales en la parte este del estado de Alabama. Debido a que no había visto los reportes de los ataques el pasado mes de noviembre, tengo preguntas. ¿Eran las Iglesias, Iglesias en las comunidades de negr@s, comunidades de blanc@s o amb@s? ¿Pudieran haber sido Iglesias en donde gente de diferentes grupos étnicos veneraban? Y los dos hombres de 21 años, ¿eran ellos blancos?

Sentada aquí detrás de las rejas de la prisión, después de seis décadas de vida en los Estados Unidos, puedo concluir que es muy probable que las Iglesias eran predominantemente, sino todas, de negr@s, y que los dos hombres eran blancos. No es una adivinanza, ya que la quema de las Iglesias de negr@s por hombres blancos no es algo fuera de lo normal ni raro. Y, no recuerdo haber escuchado que ninguna persona de origen africano haya sido arrestada en conexión con las actividades o acciones satánicas.

El satanismo parece ser una práctica de l@s cristian@s europe@s y estadounidenses que surgió de la necesidad de tener un Diablo y discípulos humanos a quienes culpar por los males sociales, síquicos o económicos. En el mejor de los casos pudiera haber sido una protesta contra la práctica de forzar el cristianismo entre los millones de campesin@s europe@s a través de la intimidación, mutilación criminal y por supuesto la Inquisición Católica con todo y sus Autos de Fe y la Reforma Protestante con sus juicios de brujas. Hoy día esa explicación parece encubrir comportamiento de odio racial por parte de chicos blancos. Todo esto explica el por qué yo presumo que esos chicos eran blancos. Todo esto, junto a una larga tradición en Estados Unidos de hombres blancos vociferantes, fundamentalistas y cristianos quienes, mientras llevan puesto mantos blancos y capuchas con cruces y emblemas que lucen las tres KKK, queman cruces (lo cual parecería una práctica satánica, ¿no?), linchan, asesinan y queman vivos a gente negra y casas de gente negra. Estos hombres y otros, bajo el nombre del cristianismo, también atacan sinagogas, y en épocas recientes, Iglesias Católico Romanas, cristianas tanto como Sikhs y musulmanas—a cualquier persona diferente u opuesta a ellos. Pilares de la intolerancia y gente involucrada en una cruzada para blancos solamente.

> *Tenemos que empezar con alguien, con los amargados, los peores. Podía haber escrito sobre los narcos o los ladrones.*

Yo pienso sobre estos dos hombres jóvenes (se me pasó y los llamé chicos, pero ellos son hombres adultos, completamente responsables de sus pensamientos y acciones). Estos dos hombres ya se han declarado culpable, pero yo sospecho que lo han hecho como una tranza para terminar recibiendo libertad provisional por sus homólogos blancos. ¿Pero que tal si por alguna razón no se les permite declararse culpable de perjuicio malicioso, u otro cargo generalmente reservado para hombres blancos malhechores, racistas y odia -mujeres que son aprehendidos y encontrado culpables?

Deberían de ser encarcelados en prisión, en donde podrían ser incorporados a los regimientos de odio racial? Se puede salvar a estas personas? ¿Quizás pueden ser re-educados? Qué tal si estos dos hombres fueran sentenciados a reconstruir esas Iglesias, a trabajar y hasta a vivir en esas comunidades bajo vigilancia estricta y bajo la vigilancia de esas comunidades, supervisados por una agencia comunitaria con el poder y la determinación de hacer que estos muchachos paguen por sus delitos—un consejo de diáconos o una agrupación de diáconos por la defensa. O quizás las comunidades agraviadas pudieran llamar a alguna organización de blanc@s anti-racistas que tomarán la responsabilidad de supervisar las responsabilidades restitución y las reparaciones de estos hombres, tanto como la socialización, educación y transformación. Solamente entonces sabremos si tales "delincuentes" son rescatables.

Ya puedo escuchar a otr@s prisioner@s decirme, "Marilyn, eso es puro pedo. No funcionará y además a nosotros nadie nos dio una oportunidad, ¿por qué a ellos sí?" Mi respuesta: Tenemos que empezar en alguna parte, con los que odian, con los peores. Yo pude haber escrito sobre l@s traficantes de drogas o l@s asaltantes callejeros. Est@s prisioner@s son delincuentes económicos que amenazan, que dañan y destruyen a sus propias comunidades. Más del noventa por ciento de estas personas no odian en el nombre de Dios ni Satán ni César. Yo pude haber escrito sobre l@s que están encarcelad@s por trampas de las autoridades o sobre l@s prisioner@s negr@s. Estos hombres y mujeres no deberían de estar en las cárceles ni prisiones. No son culpables sino víctimas y blanco de todo un sistema que demoniza a la gente y deja libre a l@s racistas y xenófob@s traficantes de odio racial. Y aquí nos encontramos otra vez como en el inicio. ¿Qué hacer? Acabar con el círculo diabólico. Entonces quizás podremos empezar a abolir el Estado de las Prisiones.

CR 10: Estrategia y Lucha (desde la pagina 1)

a los alternativos a los opciones punitivas que ofrece el CIP, como por ejemplo la justicia transformativa.

Sin embargo, a pesar de esos éxitos importantes, todos reconocemos los muchos muros que aun nos faltan tumbar. Mientras que hemos profundizado en las interrelaciones del CIP, el CIP ha desarrollado campos nuevos. Con el aumento del supuesto "vigilancia de calidad de vida" [política de vigilancia policíaca en contra de la gente que práctica una economía informal], la criminalización de las actividades de los jóvenes, la presión en contra de los inmigrantes, la ampliación del poder de vigilancia dentro del Gobierno Federal, el espectro del terrorismo o las redadas brutales que fueron descubiertas en la respuesta del gobierno al Huracán Katrina, mientras hemos crecido y madurado como movimiento – el CIP también ha crecido y madurado como sistema.



photo by Rose Braz

ABOVE: *CR10 planning committee meeting, Septiembre 2007*

No solamente tenemos que luchar en contra del CIP. Como movimiento, hay que tratar con las muchas tensiones internas que son barreras contra nuestro éxito. Mientras cada vez más personas dudan de lo eficaz y lo central que es el modelo de las organizaciones no gubernamentales para crear un movimiento exitoso de largo plazo para realizar cambios sociales, es hora de unirse dentro del movimiento para pensar colectivamente en el estado del movimiento por abolir al CIP.

¿Qué es el RC10?

RC10 es una oportunidad de formar un sentido compartido nacional de orientación y de estrategia. Por medio del diálogo durante los 18 meses previos al congreso, vamos a evaluar a los últimos diez años de trabajo que se ha realizado en desafío al CIP. De ese análisis colectivo, se abrirá un espacio para nuevas avenidas por las que podemos actuar, organizarnos y formar coaliciones.

El congreso de tres días incluirá un programa con presentaciones de toda clase y de una variedad de organizaciones, individuos y aliados. Va a incluir a gente que lucha en todos los campos diferentes de la justicia social, desde l@s que están en contra de la violencia hasta l@s que luchan por la justicia ambiental y todo lo que queda por en medio. Habrán elementos visuales e interactivos, incluso sesiones con llamadas de parte de pres@s, una exposición de arte de pres@s, y un acto local. Y como parte del esfuerzo esencial por unir a la gente, como es necesario para formar y crecer a un movimiento, habrá una celebración de diez años de sobrevivencia, crecimiento y resistencia – de ambos el movimiento y la organización, Resistencia Crítica.

Levantando a una organización y levantando a un movimiento

Este encuentro es un mecanismo para levantar no solamente al movimiento en contra del CIP, sino que también a la Resistencia Crítica como una organización. Hoy en día la Resistencia Crítica es una entidad amplia, con 8 oficinas alrededor del país y miles de integrantes. Para asegurar que el proyecto refleje a las diversas perspectivas dentro de la lucha en contra del CIP y dentro de la Resistencia Crítica, está haciendo la planificación del RC10 un comité nacional que incluye al personal y voluntarios desde Philadelphia y New Orleans hasta Los Ángeles.

El esfuerzo por levantar a la organización forma parte integral del esfuerzo por levantar al movimiento, y la necesidad de realizar tal encuentro está ejemplificado al nivel de la organización al igual que al nivel del movimiento. El congreso RC10 es una forma de unir a las muchas personas quienes están y hayan estado afiliadas con la Resistencia Crítica en el pasado, al igual que es una forma de unir a las muchas partes diversas del movimiento por desmantelar al CIP. Esa diversidad abarca mucha gente nueva, quienes no hayan beneficiado de tal esfuerzo nacional, y a los veteranos quienes reconocen la necesidad de tener un poco de unidad colectiva. Mientras las diferentes organizaciones, grupos e individuos han enfocado sus batallas especificas en contra del CIP durante los últimos diez años, la Resistencia Crítica se ha enfocado en la ampliación de las oficinas locales y de las campañas dirigidas a las muestras locales del CIP. La Resistencia Crítica como una organización, al igual que el movimiento entero, ahora tiene la oportunidad de volver hacía afuera, y volver a participar de forma amplia, a través de y por medio de los detalles de nuestro trabajo.

No es solamente un congreso

Aunque el RC10 tiene aspiración de unir a las diversas partes del movimiento para formar estrategias colectivas, no se terminan allí las aspiraciones del proyecto. El RC10 será el punto de inicio para el activismo local, una base para desarrollar nuevas herramientas y alianzas, y crear espacio para organizarnos y desarrollar proyectos.

La Resistencia Crítica tiene historia de lograr ese tipo de objetivo. La organización ha sido anfitrión de encuentros durante los últimos diez años que han sido los momentos claves del movimiento. Pero este será el primer encuentro en cinco años: El Congreso de Resistencia Crítica del Sur fue en el 2003; el Congreso de Resistencia Crítica del Este fue en el 2001; y el congreso original de la Resistencia Crítica fue en el 1998.

El congreso del 1998 no solamente engendró a la Resistencia Crítica como organización, sino que también movió a un movimiento previamente dispersado y casi dormido para que actuara por ponerle fin al CIP. Después del RC Este en el 2001, la Resistencia Crítica como organización formó a las oficinas locales para apoyar a la resistencia local en contra de las maneras particulares en que el CIP actúa en cada región. En el congreso RC Sur, la Organización Todos o Ninguno (All of Us or None), un proyecto de ex pres@s, tuvo una junta crítica en su desarrollo como organización..

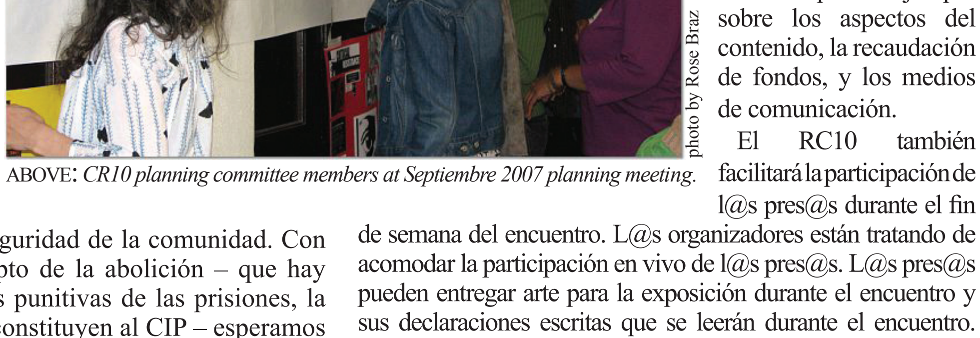
Otras colaboraciones locales han surgido de estos encuentros. Después del congreso original de la Resistencia Crítica, muchos de l@s activistas siguieron trabajando junt@s para luchar en contra del Proyecto de Ley 21 en California, que aumentó drásticamente a la penalización de l@s jóvenes no blancos. Como resultado de esa campaña se formaron múltiples organizaciones de justicia para jóvenes. Hoy en día esos grupos encabezan al movimiento por potenciar y politizar a la juventud del estado de California.

Tal vez uno de los impactos más grandes de los congresos de Resistencia Crítica ha sido su capacidad de politizar a todo un grupo nuevo de individuos, organizaciones y aliados comprometidos a la causa, lo cual destaca uno de los objetivos generales del RC10: aumentar el número, la diversidad y las fuerzas de los individuos y las organizaciones que luchan contra el CIP.

Enfoque en la abolición

Uno de los aspectos muy únicos del RC10 es su enfoque en la abolición. Como una organización que no busca la reforma sino que la abolición del CIP, el RC10 proporciona el espacio para participar en la viabilidad de esta visión. Este marco utiliza el análisis amplio de la Resistencia Crítica sobre cómo está reforzado y perpetuado el CIP, lo cual permite muchos puntos diferentes de participación y acción. Existen conexiones entre prácticamente todos los temas, desde la educación hasta la inmigración y más. El RC10 investigará las muchas formas en que se expresan la abolición y el CIP dentro de nuestro propio trabajo político y luchas políticas.

A pesar de su enfoque en la abolición, no es la intención del RC10 alejar a las personas que no se identifiquen como abolicionistas. Es una estrategia para entablar diálogo significativo con la gente de una gran amplitud de convicciones políticas sobre nuestras visiones de la verdadera seguridad de la comunidad. Con la investigación del concepto de la abolición – que hay que sustituir a las prácticas punitivas de las prisiones, la vigilancia y la policía que constituyen al CIP – esperamos potenciar el análisis que tiene la comunidad abolicionista no solamente del CIP, sino que también el análisis que tienen muchas otras comunidades políticas.



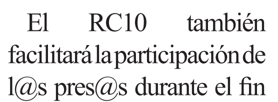


photo by Rose Braz

ABOVE: *CR10 planning committee members at Septiembre 2007 planning meeting.*

Creando el sentido común de dirección y estrategia

El RC10 pone énfasis en el proceso de la elaboración de un análisis nacional del movimiento. El proyecto prioriza a los eventos que preceden el congreso como una forma de provocar conversaciones por todo el país sobre el estado del movimiento. La ola de conversaciones colaboradoras, de diálogo y de pensamiento habrá alcanzado su punto máximo en septiembre para que cada hilo de conversación habrá impulsado al movimiento entero a un lugar nuevo para el momento en que tome lugar el congreso. Con los grupos de estudio, foros comunitarios, fiestas, eventos para recaudar fondos, conversaciones de uno a uno y conciertos, ya se está celebrando y se están haciendo las conexiones - no es solamente cosa para septiembre. Veremos los resultados del esfuerzo en el congreso, cuando vamos a poder enfocarnos en decidir hacía dónde irá el movimiento en el futuro.

Muchos proyectos dentro de uno

El enfoque en los proyectos iniciales corresponde con el esfuerzo que hace el RC10 por formar nuevas conexiones políticas por medio del mismo trabajo de organizar el congreso. El proyecto es una oportunidad de asegurar que nuestras prácticas diarias avancen nuestra visión política, y demuestren cómo puede ser realzada nuestra visión política por la actividad de día en día en la formación de un movimiento o de un congreso. Así que cada etapa del proyecto viene siendo un proyecto político por sí mismo.

Hasta los aspectos logísticos y de producción del proyecto impulsarán también al trabajo de nuestro movimiento. Los colectivos de cuidado de niñ@s en Nueva York y San Francisco que previamente no estaban ligados ahora están colaborando para crear un programa de cuidado de niñ@s que incluye a las prácticas y el currículo abolicionista, y que también es un mecanismo para que ellos aumenten la solidaridad y hagan su propia política. Como otro ejemplo, el RC10 está desarrollando formas de apoyar a los sistemas locales de alimentos. Varios programas de Agricultura Apoyada por la Comunidad donarán una parte de su cosecha al congreso. En cuánto a la producción gráfica, el RC10 está colaborando con Semillas Justas (Just Seeds), un colectivo de diseño gráfico, para hacer una serie de carteles. Esta colaboración no solo va a conmemorar al congreso, sino que también va a elaborar a un nuevo lenguaje visual de abolición.

Estos proyectos no solamente aseguran que el mismo congreso exprese nuestras visiones alternativas del mundo en que vivimos, sino que también sirven de puntos de participación y politización para los aliados, las organizaciones e individuos. Hay grupos alrededor del país que ya están potenciando sus propios análisis y enlaces alrededor del CIP. Estos actos múltiples y específicas culminarán en el congreso de septiembre, pero cada uno de los proyectos es un proceso de formación y acción política.

Acceso y participación de pres@s en el labor del movimiento

Como ya lo sabemos much@s, el activismo es frecuentemente el trabajo poco glorioso de lograr reunir a la gente en un solo lugar. Ese trabajo puede ser la espina de un movimiento: hacer que una cantidad máxima de la gente tenga acceso a los actos o reuniones y a la participación política dentro de ellos.

El asegurar que cuánta gente más sea posible tenga acceso al RC10 es uno de los aspectos más importantes del congreso. Será gratis, con algunas comidas proporcionadas, y hay persona quienes están dedicando mucha energía al proyecto de conseguir alojamiento y transporte de costo bajo o gratis. La difusión extensa y los eventos iniciales también son un proyecto de la cuestión de acceso – hacer que las ideas, el trabajo y los eventos sean accesibles para que la gente pueda participar en ellos.

El RC10 subraya en especial a la participación de l@s pres@s. Los comentarios y análisis de l@s pres@s sobre el estado del movimiento serán sumamente cruciales en el esfuerzo total de formar una estructura nacional y una orientación estratégica, y el RC10 está buscando las formas de apoyar a l@s pres@s para que participen en esa clase de diálogo. Podría ser por ejemplo formar un grupo de estudio o programar llamadas. El RC10 también desea animar a l@s pres@s a que hagan comentarios sobre el programa del congreso, como por ejemplo sobre los aspectos del contenido, la recaudación de fondos, y los medios de comunicación.

El RC10 también facilitará la participación de l@s pres@s durante el fin de semana del encuentro. L@s organizadores están tratando de acomodar la participación en vivo de l@s pres@s. L@s pres@s pueden entregar arte para la exposición durante el encuentro y sus declaraciones escritas que se leerán durante el encuentro. El RC10 también estará documentando al congreso y los actos iniciales de varias formas, incluso con ensayos y documentales, y todo estará disponible a l@s pres@s.

Para participar en el RC10

Hay muchas formas de participar en el proyecto del RC10. El proyecto cuenta con el esfuerzo de l@s voluntari@s de alrededor del país - ¡incluso ustedes! Pueden unirse a un grupo de trabajo u organizar un evento inicial, o muchas cosas más. Para saber cómo apoyar al encuentro comuníquense por teléfono al 510.444.0484 ext. 2# o por correo electrónico al cr10@criticalresistance.org. Les informaremos sobre la fecha de inicio de preinscripción.

Pero la participación va más allá de simplemente ser voluntario o asistir al congreso. El RC10 cuenta con que l@s individuos y grupos se comprometan a participar en la reflexión crítica sobre el estado de la resistencia al CIP. ¿Cómo caracterizan ustedes al movimiento en contra del CIP? ¿Qué hemos logrado? ¿Qué ha cambiado durante los últimos diez años a que tenemos que adaptarnos? ¿Qué clases de análisis hay que desarrollar para poder vencer? ¿Qué tipos de herramientas y estrategias hay que tener?

Al reflexionar sobre estos temas y platicarlos entre l@s compañer@s, seres queridos, gente conocida y adversarios políticos, ustedes estarán participando en el proyecto del RC10. Esperamos que vengan preparad@s para compartir en septiembre.

Gracias a Rachel Herzing por su ayuda en la elaboración de esta nota.

REFLEXIONES SOBRE LA REPRESIÓN JUDICIAL ESTADOUNIDENSE

En varios de los últimos números del *Abolicionista* hemos seguido el caso de los 8 de San Francisco, los presos políticos a quienes están enjuiciando por un caso de hace 35 años que depende de las confesiones obtenidas en los años 70 por medio de la tortura a manos de la policía. Aunque la existencia del caso señala una estrategia nueva del estado en la penalización de los líderes de los movimientos, hay también algunas cosas que festejar. Actualmente 6 de los 8 presos se encuentran libres bajo fianza debido a una decisión sin precedentes del juez y la generosidad económica de varios miembros de la comunidad. El Juez Moscone falló que no había riesgo de que se fugaran ni que pondrían en riesgo a la comunidad. En una audiencia más reciente, el juez tomó la decisión de retirar los cargos de conspiración contra cinco de los 8 debido a que ya se había vencido el plazo de prescripción. Richard O'Neal, quien tenía solamente el cargo de conspiración en su contra, ahora ya no tiene ningún cargo en su contra. Además, el caso del fiscal sigue desmoronándose, y no han presentado ningunas pruebas nuevas.

Aunque estas victorias señalan la solidificación de un movimiento en contra del complejo industrial penal, no señalan el fin de este caso. Siete de los señores aun se enfrentan con los cargos de asesinato. Dos de ellos, Jalil Muntaquim y Herman Bell, están presos desde hace 35 años bajo otros cargos. La siguiente es una declaración de Jalil Muntaquim que le da contexto al caso y nos recuerda de lo importante que es seguir luchando por la liberación de estos y tod@s l@s demás pres@s polític@s.

Por Jalil A. Muntaquim
(Traducido por Leah Furumo)

¿Por qué el gobierno está enjuiciando a 8 supuestos ex miembros del Partido de los Panteras Negros que varían en edad desde los 56 años hasta los 70 años por la muerte de un policía hace 36 años? En enero del 2006, los 8 de San Francisco fueron acusados de un asalto armado en una estación de policías que resultó en la muerte de un policía. Lo que no es muy conocido por mucha gente es que en el 1975 fueron acusados tres ex Panteras de los mismos cargos, y a uno de ellos lo están acusando de nuevo. Esos cargos fueron retirados porque el fiscal faltó de informarle al gran jurado que los policías de New Orleans torturaron a los tres con el permiso expreso de la policía de San Francisco quienes investigaban el supuesto ataque en la estación de policías.

Nos hacen ver este proceso judicial como parte de un pogromo gubernamental para reprimir el disenso contra el racismo y la represión policial/militar nacional que se está codificando como ley

Desde el 1975, no ha habido ninguna prueba ni información nueva; pero sí se ha desaparecido parte de la información o se ha descubierto que es de poca confianza; hay una falta de ADN, contaminación de pruebas latentes de huellas, armas y pruebas balísticas perdidas; hay confesiones que se obtuvieron por medio de la tortura y coerción, grabaciones del FBI perdidas, engaños de la policía y testimonio perjurado. Así que hay que preguntarnos: ¿Qué es lo que pretende demostrar el sistema jurídico con interrumpir las vidas de 6 de los 8 señores quienes habían estado viviendo vidas de paz y familia durante más de 25 años?

Dado la debilidad del caso del fiscal, tenemos que suponer que el objetivo de procesar a esos señores es político. Nos hacen ver este proceso judicial como parte de un pogromo gubernamental para reprimir el disenso contra el racismo y la represión policial/militar nacional que se está codificando como ley. La codificación prolonga un proceso largo de injusticia racial integrada en la constitución de nuestra nación por medio de la autorización original de la esclavitud, de las leyes "Jim Crow" después de la Guerra Civil, y de discriminación por perfil racial, vigilancia policíaca, y la marginación de las comunidades minorías en todos los Estados Unidos.

Estas reflexiones se tratan de la necesidad de tener un movimiento masivo y popular orientado hacía una comprensión política general de los varios aspectos del proceso judicial, la policía, los tribunales y las prisiones, y sus funciones dentro de una estructura social capitalista de corporaciones. La desmitificación del sistema judicial le da al movimiento masivo y popular un entendimiento de cómo los tribunales, el congreso y los cuerpos de la corporación–gobierno controlan y manipulan a las masas para beneficiar al capitalismo–monopolio corporativo. La pobreza engendra al crimen y al cambio social y por lo tanto es nuestra obligación descubrir al proceso judicial como un instrumento para controlar a las masas por medio de explotar a las divisiones de clase y las diferencias entre razas o etnias.

Con el descubrimiento del perfilamiento racista que practica la policía y de un sistema jurídico criminal lleno de racismo, es correcto acusar a América de limpieza étnica. Esa acusación es especialmente ominosa ahora que el Congreso está considerando nuevas leyes que permitirían procesar y encarcelar a niñ@s hasta de 10 años de edad como si fueran adultos, y ahora que los Estados aumentan el uso de la pena de muerte y restringen más los límites de la liberación condicional. Este país encarcela a más de sus ciudadanos, aproximadamente 2.4 millones de personas, que cualquier otro país industrializado. Aunque l@s Europeo American@s son el 69% de las personas que son detenid@s, el racismo institucionalizado dentro del sistema jurídico criminal encarcela a l@s Negr@s en cantidades desproporcionadas. Encarcelan a los hombres Nuevo Afrikanos a razón de tres veces más que a los Europeo Americanos y cuatro veces más que lo hacían en Sur África bajo apartheid. Aunque l@s Nuev@ Afrikan@s forman el 53 por ciento de la gente dentro de las prisiones, componen solamente el 12.5 por ciento de la población entera. A estos jóvenes Negros los tienen en las prisiones con condenas más largas durante sus años más productivos, al fin reduciendo sus posibilidades de reproducirse. Las implicaciones del genocidio son obvias.

Esta realidad combina con el aburguesamiento de las comunidades Negras que están siendo destruidas desde arriba. Están delineando de nuevo o anexando los distritos de votación por medio de la redistribución electoral lo cual sirve para eliminar las posibilidades de los representantes electos Negros quienes están dedicados a la comunidad Nueva Afrikana. Al mismo tiempo l@s inmobiliari@s desplazan y marginan a los barrios donde predomina la gente Negra con el apoyo de l@s diputad@s municipales y estatales. Este proceso de limpieza desaloja a comunidades enteras; lo que ha ocurrido después de Katrina nos dice muchísimo sobre este proceso.

Así tenemos la penalización de la pobreza: tod@ el(a) que sea pobre, desmeplead@ o con poco trabajo, o sin hogar tiene muchas probabilidades de sufrir la pena de encarcelamiento. Mientras la política del gobierno fabrica estas condiciones socioeconómicas, el resultado es un aumento en la construcción de prisiones que se han convertido en la nueva vivienda para la gente pobre y desempleada. Al mismo tiempo, el sistema de adopción temporal carga con un aumento exponencial de niñ@s Negr@s huerfan@s.

El Legado De COINTELPRO

Además, nos damos cuenta de que muchas de las leyes Estadounidenses le sirven a la continuación del pantano de opresión nacional y explotación de clase. La policía, los tribunales, y las prisiones conservan al sistema nacional de dominio capitalista-monopolio y prohíben la posibilidad de cambio social revolucionario. Se necesita urgentemente que las fuerzas progresistas y revolucionarias expongan la forma de que la Oficina Federal de Investigaciones (FBI), la Agencia de Inteligencia Central, la Agencia de Seguridad Nacional, el Departamento de Defensa y las varias ramas militares, sirven para mantener al imperialismo capitalista de las corporaciones. De esta manera, podemos empezar a comprender cómo las varias ramas de la legislatura en conjunto con un sistema judicial compuesto de sus "iguales", o sea, de abogados y jueces que comparten sus intereses de clase y la visión de coercer a la gente para que quede en una posición sin poder, hacen leyes que socavan a la igualdad en la justicia y apoyan al sistema actual de opresión nacional y de clase. Esta situación no ha de sorprendernos si tomamos en cuenta el memorando del FBI del 25 de agosto del 1967 que describe el propósito y objetivo de su operación infame denominada COINTELPRO (el programa secreto del FBI de contrainteligencia doméstica):

> "…para descubrir, interrumpir, desorientar, poner en duda, o de otra manera neutralizar las actividades de los grupos y organizaciones de nacionalismo negro, de especie que difunde el odio, sus líderes, voceros, miembros, y partidarios y para darle contrapeso a su propensidad para la violencia y desorden civil.
>
> Los antecedentes perniciosos de tales grupos, su duplicidad, y la publicidad de ello tendrá un resultado neutralizante. Hay que frustrar los esfuerzos de los varios grupos por consolidar sus fuerzas o por reclutar a seguidores nuevos o jóvenes. No hay que dejar pasar ninguna oportunidad de explotar por medio de las técnicas de la contrainteligencia a los conflictos organizativos y personales de los líderes de los grupos y donde sea posible debemos hacer el esfuerzo por aprovechar los conflictos que ya existen entre las organizaciones de Nacionalismo

a continuacion en la página 10

Alternatives (desde la pagina 3)

experiencias de las sobrevivientes de la violencia domestica bajo las políticas sobre la detención obligatoria del estado de Nueva York llevado a cabo por el Programa de Violencia Familiar del Centro de Justicia Urbano en la cuidad de Nueva York, descubrió que sobrevivientes de la violencia domestica habían sido detenidas en el 27% de los casos recibidos a través de su línea telefónica de emergencia de la policía/ detención obligatoria durante un periodo de dos años y medio.iv El 85% por ciento de las sobrevivientes detenidas tenían antecedentes documentadas de ser sujetas de la violencia domestica, y el 85% fueron heridas durante el incidente que condujo a su detención.

Los impactos de las detenciones de sobrevivientes según las políticas de detención obligatoria parecen caer sin proporción sobre las mujeres de color de bajos ingresos. Entre las sobrevivientes en el estudio de Nueva York que habían sido detenidas junto con su abusador (casos de detención doble) o detenidas como resultado de una queja registrada por su abusador (casos de detención de represalia), una mayoría significativa (66%) eran afro-americanas o latinas.vi El 43% estaban viviendo bajo condiciones de pobreza y el 19% estaban recibiendo asistencia pública en el periodo en que fueron arrestadas.

Ciertamente, la información existente indica que las interacciones de la policía con mujeres son influenciadas por nociones racializadas de género, que dictan quién es, y cuál sea el comportamiento adecuado para una legitima sobreviviente de violencia domestica, y quién entonces es dign@ de la protección policíaca; quién tiene la misma probabilidad de ser también perpetrador de violencia y por lo tanto es indign@ de protección y hasta sujeto a la detención bajo las políticas de detención obligatoria; y quién supone una amenaza a la seguridad de los agentes de policía lo cual debe ser tratado con fuerza sin importar cuán vulnerable sea. La falta de acción, a veces con consecuencias mortales, en defensa de mujeres consideradas indignas de protección ante la violencia domestica, o mujeres que no cuadran con el guión predominante de comportamiento apropiado para "victimas" de la violencia domestica, es también una forma de violencia por parte de agentes policiales en contra de l@s sobrevivientes.

A las mujeres que son criminalizadas, como son las trabajadoras sexuales, las drogadictas, y las mujeres ex presas, frecuentemente se les percibe ser merecedoras de detención o indignas de la protección por parte de los agentes policiales que responden a llamadas de violencia contra ellas. vii Muchos han sugerido que existe una relación directa, si no absolutamente causal, entre la violencia experimentada por mujeres y el uso problemático de drogas.ix Como resultado, para un número significativo de sobrevivientes de la violencia domestica es mas probable que sean sujetas a las prácticas policíacas asociadas con "la guerra contra las drogas," incluyendo la práctica injusta de considerar la raza como factor en la decisión de arrestar o interrogar (racial profiling en ingles), el cacheo en desnudo, la requisa del cuerpo, y otros métodos violentos de encontrar las drogas que suponen que la mujer lleva en su persona, que reciban protección cuando son sujetas de la violencia doméstica.x De hecho, un estudio llevado a cabo por el Proyecto de Violencia Familiar del Centro de Justicia Urbana encontró que las mujeres que son detenidas en el contexto de las políticas de detención obligatoria tienden a ser mujeres que están usando drogas o alcohol, "así desviándose de modelos de género sobre el comportamiento femenino apropiado." Según HIPS, una organización de trabajadores sexuales en Washington, DC, mujeres a quienes se les percibe que están desviándose de normas de género para el comportamiento aceptable por participar en trabajo sexual son más universalmente sometidas a la detención doble cuando la policía responde a la violencia domestica en su contra.

> *los objetivos de la ley y de las agencias policiales nunca han sido protegernos y, de hecho, han resultado en el incremento de la violencia contra las mujeres de color en el hogar, en la comunidad y en manos de la policía. Nos exigen a reconceptualizar nuestras reacciones a la violencia para responder a las experiencias de mujeres de color*

Esto también parece ser el caso cuando se trata de lesbianas. Como una sobreviviente entrevistada por el Proyecto de Violencia Familiar en la ciudad de Nueva York dijo, la policía "ya tiene ideas predeterminadas sobre la mujer, de como debería ser, y las mujeres que no son así, ¿Cómo es que no va a afectar lo que vas a hacer?... [Ellos] llegan y …dicen…tortilleras, ¡malditas sean!...Ellas merecen esto…" Así que no es de sorprender que, según activistas en California, much@s sobrevivientes LGBT temen a la policía igual a o mas que a su propia pareja.

Mujeres transgéneras, cuya existencia misma es a menudo vista como un desafío al rígido sistema binario de género, cuentan que muchas veces cuando ellas se ponen en contacto con la policía buscando protección, ellas serán detenidas mientras el abusador se queda libre. Activistas y sobrevivientes reportan que una vez que la identidad de género de la mujer transgénera es descubierta por agentes de la policía o que sea revelado a ellos por el abusador, ella es tratada como si ella había engañado a la policía, y muchas veces es sometida a violencia por parte de los agentes. En algunos casos, se informa que los agentes se ríen o dicen, "tu eres un hombre también, tu te puedes defender," o "mira muchachos, olvídalo, este es un hombre." En un caso que pasó en el invierno del 2002 en el Distrito de Columbia, una mujer transgénera fue asfixiada por su pareja varón y perseguida por su departamento mientras se defendía. Ella logró sacarlo del departamento y llamar a la policía, que según se informa respondió deteniéndola, poniéndole esposas, y forzándola a bajar las escaleras. Su abusador no fue detenido. Ella informa que tan pronto como los agentes vieron su identificación, empezaron a referirse a ella usando pronombres masculinos, dirigiéndose a ella como "señor." Ella fue detenida durante siete u ocho horas en la comisaría, y acusada de acoso civil contra su abusador. Las acusaciones contra ella eventualmente fueron desestimadas.

Las experiencias de mujeres de color con respuestas de parte de agentes policiales a las llamadas de la violencia interpersonal también revela que enfoques penales-legales no promueven nuestra seguridad por la simple razón que muchas mujeres de color simplemente no ven una llamada a agentes de la policía para protección como una opción. Desde la llegada de los colonialistas europeos a este continente, las mujeres y muchachas indígenas, africanas, mexicanas y asiáticas han sido y siguen siendo acosadas, perfiladas, sujetas a registros corporales, violadas, golpeadas, asesinadas por agentes del estado habitualmente. Estas realidades históricas, tanto como las experiencias como las que aparecen descritas en este articulo, junto con políticas que tienen como objeto comunidades de color en el contexto de "la guerra contra las drogas" y el aumento continuo en la cooperación entre la policía y las autoridades migratorias dirigida hacia comunidades de migrantes en nombre de "la guerra contra el terror," resultan en que las mujeres de color vean a agentes de la policía y al sistema legal penal no como fuente de seguridad frente a la violencia en el hogar, sino como una amenaza más a su propia seguridad y la de sus familias y comunidades.

> *Desde la llegada de los colonialistas europeos a este continente, las mujeres y muchachas indígenas, africanas, mexicanas y asiáticas han sido y siguen siendo acosadas, perfiladas, sujetas a registros corporales, violadas, golpeadas, asesinadas por agentes del estado habitualmente*

Muchas mujeres indocumentadas han denunciado casos de violencia sexual y domestica, solo para encontrarse deportadas después de ser detenidas según estatutos de detención obligatoria o sujetas a investigación por agentes de la policía acerca de su estatus migratorio.xv Muchas más mujeres indocumentadas tienen miedo de llamar a la policía, especialmente en zonas fronterizas en estados como California, Texas y Arizona porque muchas veces la patrulla fronteriza acompañan a los agentes de policía. Adicionalmente, la violencia física y la violación de la mujer que se percibe sea indocumentada por policías locales y agentes de la patrulla fronteriza se han generalizado – algunas mujeres que viven en la zona fronteriza entre los EEUU y México informan que han sido llevadas por la policía local, violadas o acosadas sexualmente, y luego entregadas a la patrulla fronteriza quien las violó o acosó de nuevo antes de tirarlas al otro lado de la frontera.

Llamar a la policía simplemente no es una opción para muchas mujeres de color, no solo para mujeres indocumentadas. Por ejemplo, mujeres indígenas viviendo en una reserva quedan casi completamente desprotegidas de la violencia debido a los límites jurisdiccionales que impide a la agencia policial de la tribu ejercer jurisdicción sobre casos de delitos graves o casos que involucran a no-indígenas, dejando la persecución de los abusadores a agencias federales que no logran investigar adecuadamente ni procesar crímenes contra mujeres indígenas. Es más, la violencia estatal histórica y actual contra las mujeres indígenas en el contexto del colonialismo, de los internados obligatorios, y de la "guerra contra las drogas," hacen que sea poco probable que muchas mujeres indígenas llamen a la policía para ayuda cuando se enfrentan con violencia en sus comunidades.

Un número significativo de organizaciones e individuos informan que muchos miembros de las comunidades LGBT nunca se pondrían en contacto con la policía en una situación de violencia domestica por temor a la revelación de su orientación sexual o la de su pareja, o de una respuesta inapropiada, del maltrato o de la falta de una respuesta a la llamada a la policía.xvi Como dijo una sobreviviente, "como una mujer de color y como una lesbiana, no quiero involucrar a la policía en esto, yo puedo hacerme cargo de esto sola." Se informa que el miedo de contactar a la policía es particularmente alto entre mujeres transgéneras, inmigrantes LGBT, y sobrevivientes LGBT con antecedentes criminales.

Estos incidentes y tendencias demuestran lo que las mujeres de color han estado diciendo por décadas – como regla general, los objetivos de la ley y de las agencias policiales nunca han sido protegernos y, de hecho, han resultado en el incremento de la violencia contra las mujeres de color en el hogar, en la comunidad y en manos de la policía. Nos exigen a reconceptualizar nuestras reacciones a la violencia para responder a las experiencias de mujeres de color. Esto significa, como un paso inicial, que el movimiento contra la violencia tiene que preocuparse tanto por desafiar a los motivos legales y policíacos, la brutalidad policíaca, y las políticas penales legales como son "la guerra contra las drogas," "la vigilancia del estilo de vida," "la guerra contra el terror," y la militarización de la frontera, entre otros, tanto como por terminar con la violencia interpersonal y comunal. También significa que l@s organizadores en contra de la brutalidad policíaca no solo tienen que identificar y confrontar los impactos específicos de estas políticas para las mujeres de color, sino que también tienen que preocuparse por, e invertir en, el desarrollo de respuestas a la violencia que no dependen de las agencias policiales.

La reconceptualización de la violencia contra la mujer y nuestras respuestas ante ella también significa que tenemos que ir mas allá de reformar a las instituciones del estado hacia la creación de repuestas a la violencia basadas en la comunidad que no invocan los mecanismos violentos del estado, sino que nos obliga a construir y transformar nuestras comunidades, priorizando 1) la seguridad de la mujer ante la violencia, 2) la responsabilidad de la comunidad por crear y permitir las condiciones que hacen posible la violencia, y 3) la transformación de las relaciones públicas y privadas del poder. Al final, dado el racismo, sexismo, heterosexismo, homofobia y transfobia y clasismo histórico y sistemático que es inherente en el sistema penal legal, hasta que se examine y se confronte el papel de los agentes de la policía en perpetrar y facilitar la violencia contra la mujer y sus comunidades, y hasta que unas repuestas alternativas basadas en la comunidad se crean y se promuevan, la sociedad no puede promover efectivamente a la seguridad de todas la mujeres.

Citaciones y Para Leer Más a Profundo

"The Family Protection and Domestic Violence Intervention Act of 1995: Examining the Effects of Mandatory Arrest in New York City" www.connectnyc.org/cnyc_pdf/Mandatory_Arrest_Report.pdf"

"The Paradox of Women Arrested for Domestic Violence". http://vaw.sagepub.com/cgi/content/abstract/7/12/1339

"Caught in the Net: The Impact of Drug Policies on Women and Families" www.aclu.org/drugpolicy/gen/23513pub20050315.html

"The California Report on Lesbian, Gay, Bisexual, and Transgender Domestic Violence in 1999" www.lagaycenter.org/site/DocServer/CA_REPORT_GLBT_VIOLENCE_1999.pdf?docID=566

Violence Against Immigrant Women: The Role of Culture, Context and Legal Immigrant Status on Intimate Partner Violence http://vaw.sagepub.com/cgi/reprint/8/3/367

"Domestic Violence in Immigrant and Refugee Communities: Asserting the rights of Battered Women , 2nd Edition" Jang, Deena, Len Marin and Gail Pendleton

Lesbian, Gay, Bisexual and Transgender Domestic Violence in 2002
Lesbian, Gay, Bisexual and Transgender Domestic Violence in 2000
both articles available at: http://new.vawnet.org/category/index_pages.php?category_id=508

Después de la Tormenta (desde la pagina 1)

política y su participación en la comunidad previnieron que volviera a la prisión frente a la falta de trabajo, pero se da cuenta de que la mayoría de las personas que se enfrentan con esos retos, sobre todo l@s jóvenes, no están provistos de los mismos sistemas de apoyo. Para mucha gente de New Orleans la política severa de vigilancia policíaca y de encarcelamiento agravan más la incapacidad de encontrar vivienda y trabajo, y vice versa, en lo que se vuelve un ciclo brutal de exclusión a los residentes pobres. Mucha gente ha encontrado que su lucha por encontrar vivienda y trabajo se vuelve aun más aguda con las detenciones que han sufrido después de Katrina.

VIVIENDA PÚBLICA

Dos años y medio después de Katrina, aproximadamente la mitad de los desplazados han podido regresarse, y más de 100,000 personas quienes alquilaban antes de la tormenta no han podido encontrar vivienda. En vista de que la Agencia Federal de Manejo de Emergencia (FEMA) planea desalojar para el 1º de abril a más de 30,000 familias de las casas rodantes que les prestó el gobierno, se puede esperar que la población ya floreciente de gente sin casa vaya a subir a niveles alarmantes. De las aproximadamente 5,000 familias quienes ocupaban vivienda pública antes de Katrina, menos de 1,600 han podido volver.[3] Por lo menos 3,000 de las unidades de vivienda pública desocupadas y programadas para la demolición son adecuadas para ocuparse actualmente, y algunos dicen que todas las unidades desocupadas están en condiciones adecuadas para ocuparse de inmediato.

Cuando se le pregunta cuáles son las necesidades más urgentes de la gente de New Orleans actualmente, Horton contesta sin pensarlo dos veces, "vivienda asequible." Y sigue sin pausa, "Lo que quiero destacar es que podríamos lograr tener el mejor sistema de atención médica, el mejor sistema de educación, el mejor sistema de trabajo. Y podríamos acabar con el sistema de prisiones… Pero si la gente que sigue desplazada, que quiera volver a su casa, y no puede volver a su casa, pues al fin y al cabo, New Orleans pierde…Por eso lucho yo, por devolver a la gente a sus casas. Luego, después de eso, pensamos en cómo mejorarles la vida a tod@s una vez que estén aquí." Cuando se le pregunta acerca de l@s que afirman que mucha de esa gente no quiere regresar, Horton dice, "Me han dicho que la gente no quiere regresar. Tal vez sea cierto. Si de 200,000 personas solo dos personas querían regresar, entonces por eso me despierto a luchar todos los días, por esas dos personas."

Por esas mismas razones también luchan cientos de otros residentes de New Orleans. La gente de New Orleans no está dispuesta a ceder su derecho inestable de vivienda asequible con permitir que el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD) les entregue a los inmobiliarios privados un contrato de arrendamiento de 99 años para las unidades de vivienda pública en Lafitte, St. Bernard, BW Cooper y CJ Peete.

DEMOLICIONES

Después de que HUD y la Autoridad de Vivienda de New Orleans (HANO) anunciaron sus planes de derribar a estos cuatro complejos residenciales en junio del 2006, un grupo de los residentes de vivienda pública presentaron una demanda colectiva para resistirlo, reclamando que HUD y HANO están obligados a "proveer el acceso sin discriminación a vivienda sana, segura y asequible" y a cumplir con los "compromisos contractuales con los residentes que tengan contrato de arrendamiento." Se logró un acuerdo en la Tribunal del Distrito Civil de Orleans Parish entre los demandantes y los abogados de HANO, obligando a HUD a obtener permiso del consejo municipal para poder seguir adelante con las demoliciones.

Cuando quedaba claro que era probable que el Consejo Municipal aprobaría los permisos, una alianza de organizaciones locales que luchaban por la vivienda asequible formó a la Coalition to Stop the Demolitions (Coalición por Darle Alto a las Demoliciones), encabezada por el People's Hurricane Relief Fund (El Fondo del Pueblo de Auxilio del Huracán) y Justice for New Orleans (Justicia para New Orleans). La coalición ha logrado tener apoyo e impulso amplio a nivel local y nacional, y la respaldan más de sesenta organizaciones constituidas por una variedad amplia de creencias y causas, incluso Safe Street Strong Communities, The Malcom X Grassroots Movement, Incite! Women of Color against Violence, Left Turn Magazine, The Louisiana Justice Institute, Amnesty International USA y la ACLU.

Una parte esencial de este proceso es simplemente la concientización sobre la situación y sobre la lucha en New Orleans y tener más conocimiento nosotr@s mism@s y otr@s por medio de la investigación, conversación y diálogo público

Con las demoliciones inminentes agravando a la escasez intensa de vivienda asequible, las varias organizaciones en New Orleans están trabajando de forma más eficaz y colectiva que nunca. La Coalición por Darle Alto a la Demolición ha organizado y movido a docenas de manifestaciones en contra de las demoliciones desde noviembre del 2007, en New Orleans y por todo el país, y la determinación de la gente de New Orleans se demuestra en las muchas formas en que se manifiesta la lucha. Con los videos de You Tube que muestran la miseria de existir por dos años en los campamentos de casas rodantes de FEMA, el mixtape de Stop Da Demolitions (Alto a las Demoliciones) con el artista hip hop y activista Darrel "Sess 4-5" Warren, y entrevistas con activistas como Horton, Kali Akuno del People's Hurricane Relief Fund (Fondo del Pueblo de Auxilio del Huracán) y Viola Washington de New Orleans Worker Justice Coalition (La Coalición de Justicia para Trabajadores de New Orleans) en programas como Democracy Now y Flashpoints, las voces determinadas de los residentes furiosos de New Orleans resuenan por todo el país. Fue con esa determinación que una multitud de ciudadanos preocupados asistieron a la ya famosa junta del municipio.


photo courtesy of People's Hurricane Relief Fund

El 31 de diciembre, mientras les impedían violentamente a cientos de manifestantes la entrada a lo que se suponía era una junta pública, el Consejo Municipal votó 7 contra 0 a favor de darle permiso a HUD de derribar a más de 4,500 unidades de vivienda pública. Doce personas fueron detenidas adentro de la junta por haber exigido que dejaran entrar al público. Entre los detenidos hubo un joven a quien los miembros del Departamento de Policía de New Orleans (NOPD) le tiraron con pistola paralizante forzándolo al suelo. La policía cerró los portones del Ayuntamiento, dejando afuera a cientos de personas más a quienes les soltaron gases lacrimógenos y les tiraron con pistolas paralizantes cuando los manifestantes sacudieron a los portones para abrirlos.

Los Comisarios y diputados de la ciudad, junto con HUD y HANO afirman que los inmuebles de vivienda pública de Lafitte, St. Bernard, BW Cooper y CJ Peete fueron dañados en la inundación y pondrían en peligro a la salud de los residentes. Sostienen que se trata de una cuestión más grande, que tales edificios crean condiciones desagradables de pobreza concentrada que resulta en una taza más alta de crimen y un ciclo sin fin de dependencia económica. Esos tres órganos siguen afirmando que reemplazar a las ruinosas viviendas públicas con supuestas viviendas para gente de ingresos variables es una solución ideal. Afirman que la vivienda para gente de ingresos variables resultaría en "comunidades económicamente sustentables …una gran mejora a la concentración de las familias en islas de pobreza, lo cual es una receta para la desesperación tras las generaciones."

VIVIENDA DE INGRESOS VARIABLES EN NEW ORLEANS

Los departamentos River Garden, que hantes fue el proyecto de vivienda St. Thomas, es el único modelo de vivienda de ingresos variables que tiene la gente de New Orleans como ejemplo de lo que les espera en el futuro. St. Thomas, que originalmente contenía 1,350 unidades de vivienda pública, fue uno de los proyectos de inmuebles programados para la revitalización con el subsidio HOPE VI de 25 millones de dólares en el 1996. Como resultado de las preocupaciones de la comunidad, un consejo de residentes, elegidos por los jefes de familia de los inquilinos de vivienda pública para proteger a sus intereses y en asociación con HUD, HANO y los organizadores de St. Thomas—estaba preparado para supervisar a un Plan de Autosuficiencia como parte del proyecto de revitalización HOPE VI.

La intención del Plan de Autosuficiencia fue ayudar a las familias de las viviendas públicas a aumentar sus ingresos anuales a un nivel de entre $30,000 y $35,000 con evaluaciones de cada caso, y programas subsiguientes como apoyo y capacitación educativa, de salud, de trabajo y de compra de casa. Le dieron el subsidio de Autosuficiencia a una agencia comunitaria local que se llama Kingsley House, y quedó desmantelada la base de poder del consejo de residentes cuando les forzaron a los residentes de St. Thomas a salirse con vales para vivienda y la promesa de que podrían regresar al terminarse la reurbanización, y así se quedó HUD con el control total del proyecto. En el 1999 HUD le revocó el contrato de la compañía que habían quedado con el consejo de residentes. En su lugar, HUD le dio el contrato a KB Home Corporation, un contratista nacional de construcción de conjuntos habitacionales basado en Los Ángeles, y a HRI Properties Estas son compañías que no prometían ponerle mucha atención a los derechos de los inquilinos. Para junio del 2001 habían terminado de trasladar a casi 750 familias a diferentes partes de la ciudad, habían derribado a todos menos seis de los edificios originales en St. Thomas, y el plan de Autosuficiencia estaba virtualmente abandonado, e incluso se había acabado el compromiso de reponer una por una a las viviendas públicas.

En lugar de los edificios sólidos construidos de ladrillo en el 1938 como parte del programa New Deal del presidente Roosevelt, lo que recibieron los residentes de St. Thomas son los departamentos River Garden, una comunidad de ingresos variables. Los grupos de departamentos estilo "town house" fueron construidos con una muy irónica inspiración arquitectónica para que se parecieran a las antiguas casas de la ciudad histórica de New Orleans. Pero el resultado es algo al estilo de Disneylandia con departamentos de plástico de apariencia limpia y artificial, y un Supercentro Walmart con superficie de ladrillo para completar el juego formando parte de la urbanización donde antes vivía la gente. Según los datos propios de las mismas agencias HUD y HANO, de las 1,500 unidades de vivienda, y de las 750 familias que tuvieron que abandonar a fuerzas a St. Thomas, solamente 122 de ellas viven actualmente en los departamentos River Garden, o sea la cantidad completa de las unidades apartadas para vivienda pública. De esas familias que viven allí, muchas se sienten fuera de su lugar y como que no las quieren allí. También existen varias unidades de los departamentos apartados para alquiler al precio del mercado, pero siguen desocupados debido al estigma indeseable de las viviendas públicas entre los inquilinos y dueños de casa de la clase media, lo cual viene siendo otro ejemplo del porque los departamentos River Garden son un modelo inadecuado.

Otro ejemplo para informarles a los residentes de la vivienda pública sobre el historial que tiene HUD con respecto a la conversión de la vivienda pública es el hecho de que aún no terminan tres de los proyectos de revitalización que se iniciaron antes de Katrina. El proyecto de urbanización "Desire" también fue arrasado antes de Katrina y HUD estaba en el proceso de reemplazarlo con vivienda de ingresos variables. Pero el huracán Katrina hizo estragos en los nuevos edificios de construcción barata, así que HUD tendrá que derribar esa construcción nueva y volver a empezar de nuevo una vez más. Mientras tanto los demás cuatro fraccionamientos que tienen programados derribar siguen en pie, habiendo aguantado un sinnúmero de tormentas con la integridad firme de la antigua construcción de ladrillo y bloque.

Sin embargo, una justificación posible de sustituir a las viviendas desmoronadas con viviendas para ingresos variables de construcción barata es que la reconstrucción sería más barata que la restauración de las viviendas deterioradas, como lo afirman los oficiales de la Ciudad y HANO y HUD. Pero según el profesor de derecho de la Universidad de Loyola, Bill Quigley, "Los propios documentos de HANO…de después de Katrina documentan que serían mucho menos los gastos de reparación y modernización de los departamentos que los gastos de demolición y reconstrucción. Solamente después de que HUD anunciara que iban a echar abajo a los edificios (una decisión tomada por HUD sin que participara ni supiera HANO) unos consultores bien pagados volvieron a calcular los gastos de nuevo."

DEMOLICIÓN VS RESTAURACIÓN

Aparte de los cálculos, es difícil creer las afirmaciones de HUD y HANO que aseveran que es el costo es lo que impulsa su esfuerzo por traer a las viviendas de ingresos variables. Al contrario del proyecto River Garden que es un proyecto de varios miles de millones de dólares, los residentes de New Orleans tuvieron un rayo de esperanza en medio de la crisis de vivienda durante la navidad del año pasado. La compañía Historic Restoration, Inc. (Restauraciones Históricos) terminó de restaurar los seis edificios que habían dejado de pie en St. Thomas – salvados originalmente para crédito de impuestos – en un proyecto de $9.4 millones de dólares.

Después de solo diez meses de trabajo, que incluía la elaboración de nuevos planos de planta, nueva plomería e instalación eléctrica, y trabajar de nuevo el herraje y los ladrillos y jardinería, abrieron 40 unidades muy necesitadas de vivienda asequible. Walter Gallas, el director de la oficina de New Orleans del National Trust for Historic Preservation (Fideicomiso Nacional de Conservación Histórica) dice que con ese logro, "se desmiente el argumento que afirma que

a continuacion en la página 11

REFLEXIONES SOBRE LA REPRESIÓN JUDICIAL (desde la pagina 7)

Negro en competición. Cuando sea aparente alguna oportunidad de interrumpir o neutralizar a las organizaciones de Nacionalismo Negro, tipo odio, por medio de la cooperación de contactos en los medios de comunicación locales o por medio de contacto con los fuentes disponibles al Sede de Gobierno, en todo caso hay que prestarle mucha atención a la propuesta para asegurar que el grupo indicado quede interrumpido, puesto en ridículo o en duda por medio de la publicidad y que no nada más se les haga publicidad."

Otro memorando interno del 9 de marzo del 1968, proponía neutralizar a l@s que promovían cambios fundamentales a las condiciones socioeconómicas con las que se enfrentaban las comunidades pobres y oprimidas. El memorando les animaba específicamente a neutralizar a l@s jóvenes Nuev@ Afrikan@s, diciendo que: "hay que hacerles comprender a los jóvenes y moderados que si se someten a las enseñanzas revolucionarias, serán revolucionarios muertos." La historia de violaciones nacionales de los derechos civiles y humanos cometidas por el FBI y el ejército Estadounidense se ha ocultado de adrede de la gente Americana; desde el 1966 hasta el 1975 el Partido de Panteras Negras fue uno de sus marcos principales.



ABOVE: Jalil A. Muntaqim

Además, desde el 11 de septiembre del 2001, una serie de leyes han despenalizado los actos cometidos dentro de la nación por la policía, el FBI y el ejército Estadounidense que antes eran inconstitucionales. En anticipación al activismo progresista dentro de los EEUU en contra de la supuesta guerra contra el terrorismo, el gobierno federal corporativo ha aprobado leyes nuevas que hacen más amplia la Ley Patriota. Específicamente las leyes nuevas restringen severamente a las protestas, las manifestaciones, y el disenso. El 17 de octubre del 2006 en una ceremonia privada en las Oficinas del Presidente, el presidente firmó la Ley del 2007 de Autorización de Defensa John Warner, así permitiendo que su oficina declare una emergencia pública y que mande tropas a cualquiera parte de los Estados Unidos, tomando el control de la Guardia Nacional basada en los estados sin que consienta el Gobernador ni los autoridades locales, para suprimir los disturbios públicos.

Más recientemente, 404 Representantes de la Cámara de Representantes de los Estados Unidos aprobaron la ley HR 1955, La Ley 2007 de Prevención de Radicalización Violenta y Terrorismo Nacional, la cual clarifica el modo y método de aplicación de ley marcial. Este proyecto de ley establece como crimen a la promoción de terrorismo ideológico, y la Sección 899D crea un Centro de Excelencia para la Investigación de la Radicalización Violenta y el Terrorismo Nacional en los Estados Unidos bajo los auspicios del Departamento de la Seguridad de la Patria. Obviamente, todas estas leyes perjudican severamente a la Constitución de los EEUU, Inc., y violan los derechos civiles y humanos y prevén y promueven la ley marcial y un programa de estado policial fascista.

Nacionalmente, la policía, los tribunales, y las prisiones son las instituciones principales que reprimen las aspiraciones de los derechos humanos que busca lograr el movimiento masivo y popular. El movimiento masivo y popular tiene que exigir la clausura de las prisiones y un moratorio contra la construcción de más prisiones; también debe exigir la libertad a l@s pres@s polític@s de guerra y fin a la tortura de revolucionari@s capturad@s, la abolición a la pena de muerte, y fin a la esclavitud penal como lo funda la Enmienda 13 de la Constitución de los EEUU, Inc. Estas demandas se tratan del funcionamiento desigual del proceso judicial, reconociendo que la mayoría de las leyes sirven de suprimir a la voluntad de las masas, sus aspiraciones de la libertad; ell@s reconocen cómo la policía, los tribunales, y las prisiones son burocracias coercitivas reprimentes del capitalismo-monopolio corporativa. Al fondo estos llamados a la acción desmitificarán el proceso jurídico y harán más amplia una conciencia masiva y popular para que sea valiente al enfrentarse con el Estado.[1] El mártir, Mariscal de Campo del Partido de Panteras Negras, George Jackson, advirtió que:

> *"La conciencia crece en espirales. El crecimiento implica alimentar y ser alimentado. Le alimentamos a la conciencia al alimentar a la gente, tratando con sus necesidades, las necesidades sociales básicas, trabajamos, nos organizamos hacía una izquierda nacional. Después de que la gente haya creado algo que está dispuesta a defender, una riqueza de ideales nuevos e infraestructura de subsistencia autónoma, entonces ya está lista para entrar en el conflicto "abierto" con la clase gobernante y sus partidarios."*

Desgraciadamente, la mayoría de l@s Nuev@ Afrikan@s no conocen la historia de lucha de su gente en este país más allá del movimiento de derechos civiles. Por eso no pueden contar las historias de las luchas heroicas de Denmark Vesey, Gabriel Prosser, Nat Turner y los cientos de rebeliones de esclav@s previas a la Guerra Civil. No están concientes de la migración forzada de l@s Nuev@ Afrikan@s del Sur después de la Guerra Civil debido a la concesión Hayes/Tilden y el nacimiento del Ku Klux Klan [organización racista de supremacía blanca] que salió del Ejército Confederado derrotado. No pueden identificarse con la historia del linchamiento racista de miles de personas por todo el Sur Estadounidense que sirvió de originar al NAACP (Asociación Nacional por el Avance de la Gente de Color) en el 1909 que se desarrolló del Movimiento Niagara con su programa en contra del linchamiento. No saben nada del asesinato de casi 50 Nuev@ Afrikan@s durante los motines de gente blanca racista en el 1919 y el 1920 en Chicago y Nueva York, ni de la destrucción en el 1925 de la Wall Street Negra por gente blanca en Tulsa, Oklahoma. ¿Y cuántas personas entienden el significado del fallo judicial en el caso de Plessy v. Ferguson a comparación de Brown v. Board of Education? No entienden de verdad cómo los Códigos Negros y la segregación Jim Crow parieron al movimiento de derechos civiles de los años 1950 a los años 60s, y que de allí nació el movimiento de liberación Negra. Es esta historia de lucha, y en especial, el legado de la lucha representada por el Partido de Panteras Negras nacido en el 1966, que está siendo atacada con la persecución de los 8 de San Francisco.

Estos movimientos históricos, en conjunto con los esfuerzos recientes del gobierno de aplastar más disenso, demuestran por qué hay que apoyar a los 8 de San Francisco; por cierto, los 8 de San Francisco tienen que lograr la victoria para poder socavar a los esfuerzos del gobierno corporativo de los Estados Unidos de reprimir y destruir a los movimientos sociopolíticos que luchan por el verdadero cambio fundamental. Los 8 de San Francisco emitieron una declaración colectiva al respecto que les urge a sus partidarios a organizar los siguientes objetivos específicos:

1:Legislación en Contra de la Tortura:

En el 1909, el Movimiento Niagara se desarrolló para convertirse en el NAACP encabezado por W.E.B. Dubois. El programa principal del NAACP en esos tiempos era la lucha por armar un movimiento en contra del linchamiento. Hoy día, la tortura en sus muchas formas se ha vuelto una plaga en América. El uso inhumano de sillas de sujeción en las cárceles y prisiones, por ejemplo, representa un aparato especialmente despreciable que evoca a los mecanismos medievales de tortura; ha habido un aumento al uso de pistolas paralizantes para inducir las confesiones y controlar a l@s prisioner@s, resultando en muchas muertes – otro ejemplo de un aparato de tortura que se ha vuelto cada vez más popular. En el caso de los 8 de San Francisco, los policías emplearon técnicas de tortura que incluían las que se usaban en Vietnam, y más recientemente en Abu Ghraib por l@s soldad@s. El uso de la tortura se extiende por todos los aspectos del supuesto sistema de justicia criminal.

A pesar de que continúan los esfuerzos del gobierno corporativo Estadounidense por destruir el legado de la lucha que se desarrolló del movimiento de liberación Negra, con estos tres llamados de acción, los 8 de San Francisco conservan y extienden la historia de lucha y los objetivos que l@s Nuev@ Afrikan@s han estado buscando lograr durante su larga historia en los Estados Unidos.

Los 8 de San Francisco hacen un llamado para una campaña que exige legislación en contra de la tortura a todos los niveles locales (consejos municipales y legislaturas estatales), que sostenga que cualquiera forma de interrogación en la que se usa ahogamiento simulado, aguijón eléctrico, pistola paralizante, silla de sujeción, golpiza, privación sensorial y de sueño, y coerción psicológica sea considerada inhumana y criminal. Los 8 de San Francisco hacen un llamado para que toda persona progresista y que ama a la paz se une a una campaña nacional a nivel municipal, estatal y del congreso que exija decretos y legislación que prohíban toda forma de tortura.

2:Reapertura de las audiencias COINTELPRO:

Aunque se conoce muy bien que el FBI fijó como objetivo de aniquilación al Partido de Panteras Negras por medio de un programa secreto de contrainteligencia denominada COINTELPRO, lo que ahora ya se olvida es que como consecuencia directa de COINTELPRO, hay más de 100 pres@s polític@s pudriéndose en las prisiones desde hace más de 30 años. Los actos del programa COINTELPRO del FBI resultaron en asesinato, penalización, difamación, y la ruptura del Partido de Panteras Negras, llevando en fin a su destrucción. En el 1974, el Comité Church del Senado que indagaba las actividades del programa COINTELPRO del FBI declaró que tales prácticas eran inconstitucionales. Por desgracia, el Comité Church del Senado faltó de crear remedios para l@s que fueron victimas y sufrieron a causa de las prácticas inconstitucionales del FBI y los departamentos policiales.

Por lo tanto, los 8 de San Francisco hacen el llamado por medio de la presente por un movimiento nacional para la reapertura de COINTELPRO por el Comité Judicial en el Congreso, y por audiencias públicas para indagar el por qué 100 pres@s polític@s, tod@s victimas de COINTELPRO, permanecen en la prisión desde hace más de 30 años.

3:Comisión de Verdad y Reconciliación:

Al concluirse las hostilidades en la lucha por acabar con el apartheid en Sudáfrica, las fuerzas progresistas buscaron resolver el posible antagonismo sujeto a problemas raciales, socioeconómicos, y políticos durante las décadas de apartheid. Sus esfuerzos llevaron a la formación de la Comisión de Verdad y Reconciliación, encabezada principalmente por el Honorable Arzobispo Desmond Tutu.

L@s Nuev@ Afrikan@s en los Estados Unidos sufrieron bajo un sistema de Códigos Negros y leyes Jim Crow parecido al régimen de apartheid in Sudáfrica. Jamás ha habido alguna determinación nacional para resolver el antagonismo político, social ni económico nacido de siglos de lucha racial; al contrario, están recortando los programas progresistas como el de acción afirmativa. Como resultado del movimiento por las reparaciones, algunas corporaciones, ciudades, y estados han emitido disculpas por haber estado involucrados en el tráfico Atlántico de esclavos. A pesar de las disculpas, la desigualdad sistémica prevalece con consecuencias devastadoras en cada aspecto de la vida que enfrenta la mayoría de l@s Nuev@ Afrikan@s.

Los 8 de San Francisco creen que se necesita un diálogo nacional para tratar con esa desigualdad y para forjar un catalizador para curar la trauma racial de América. Los 8 de San Francisco hacen el llamado para que haya una Comisión de Verdad y Reconciliación para tratar con la dinámica de las privaciones socioeconómicas y culturales que les prohíbe a l@s Nuev@ Afrikan@s el desarrollo de los inducimientos psicológicos necesarios para la confianza en sí mismo y la autodeterminación.

A pesar de que continúan los esfuerzos del gobierno corporativo Estadounidense por destruir el legado de la lucha que se desarrolló del movimiento de liberación Negra, con estos tres llamados de acción, los 8 de San Francisco conservan y extienden la historia de lucha y los objetivos que l@s Nuev@ Afrikan@s han estado buscando lograr durante su larga historia en los Estados Unidos. Sin embargo, los 8 de San Francisco creen que el poder de la gente prevalecerá, y que el cambio es inevitable, una vez que sea institucionalizada una cultura de resistencia por medio de un movimiento masivo y popular.

Recientemente, el Arzobispo Desmond Tutu y otr@s cinco Lauread@s con el Premio de Paz Nobel emitieron un llamado internacional exigiendo que se retiren todos los cargos en contra de los 8 de San Francisco, y que sean liberados de la prisión Herman Bell y Jalil A. Muntaquim inmediatamente por motivo humanitario. Además, como ya lo han hecho muchas organizaciones nacionales jurídicas y políticas, el Consejo Municipal de Berkeley, California votaron el 6 de noviembre del 2007 8 a favor y ninguno en contra, con una abstención, por hacer una resolución que exige que sean retirados inmediatamente todos los cargos en contra de los 8 de San Francisco. La historia del sistema judicial de los Estados Unidos, Inc. es una narración de la conservación del capitalismo-monopolio corporativo y racista, y de que si sea necesaria pisotear los derechos civiles y humanos de la gente pobre y oprimida para hacerlo, lo hará ciegamente y fielmente.

Para saber más sobre el caso de los 8 de San Francisco vean las siguientes páginas Web: www.freethesf8.com o www.CDHR.org.

Este artículo representa los pensamientos políticos de Jalil A. Muntaquim, y no es una declaración conjunta de los 8 de San Francisco. Pueden encontrar el artículo completo en la página: www.freejalil.com

1En el 1998, se formaron dos organizaciones con ese mismo propósito específico, el Movimiento de Amnistía Jericho y la Resistencia Crítica, y ambas siguen siendo una fuente de información y resistencia poniendo en evidencia al sistema general de (in)justicia criminal. Vean a: www.thejerichomovement.com y www. criticalresistance.org El Movimiento de Amnistía Jericho también ha exigido la reapertura de las audiencias COINTELPRO, a nombre de aproximadamente 100 victimas de COINTELPRO, pres@s polític@s Estadounidenses pudriéndose en las prisiones desde hace 30 o 40 años.



Regreso a Casa

Por Kathy
(Traducido por Leah Furumo)

Kathy es miembro de la Resistencia Critica de la Ciudad de Nueva York. Kathy entró un día a nuestro local nuevo de la CRNYC en South Bronx para saber de lo que estábamos haciendo y desde entonces ha estado con nosotr@s. Es una mujer luchadora que todos los días de su vida lucha por salir adelante y mantener a su familia. Actualmente está luchando contra el complejo industrial penal de varias maneras. Ella es una ex presa que se mantiene fiel a si misma y a la gente de su comunidad. Aquí les presentamos algunas de sus obras escritas. Ella las comparte con ustedes con la esperanza de hacerles saber a las personas dentro de las prisiones que no están sol@s, que puedan identificarse y relacionarse con su poesía y que se animen a compartir sus propias historias.

Tiempo Desperdiciado

De lo que más me arrepiento es el tiempo que he desperdiciado
gastado en estos lugares que jamás olvidaré.
Sentada no más contemplando las cosas que he hecho,
las lagrimas, las risas, el dolor y la diversión.
Ahora estoy sola, sintiéndome culpable
tras un muro de vacío que yo permití construirse.
Atrapada en mi cuerpo, queriendo huir
Hacía la juventud de mi pasado con sus risas y diversión.
Pero la búsqueda ya se terminó y no hay donde esconderme.
Todo ya se acabó, incluso mi orgullo.
De repente me encuentro cara a cara con la realidad
Tengo miedo y estoy sola y atrapada.
Ahora pasan por mi mente los recuerdos del pasado
y el dolor descubierto por las lagrimas que lloré.
Y me pregunto por qué y dónde me desvié.
Creo que fui débil cuando debía estar fuerte.

Viviendo por las drogas y las alas que se me crecieron.
Se me perdieron los sentimientos, tenían miedo de mostrarse.
Cuando miro hacía mi pasado es tan fácil de ver
el miedo que yo tenía, el temor a mi misma.
Fingía andar perdida como una vieja ciega y tonta.
Ya estoy muy grande para este juego de actuación fastidioso
donde cambio y sigo adelante con la vida.
Cumpliendo mis sueños de tener una familia y marido.

Lo que me espera en el futuro no lo sé.
Pero los años que he desperdiciado ya se me están notando.
Solo vivo por el día en que pueda empezar de nuevo
Y por los sueños que aun llevo a lo profundo de mi corazón.
Espero que lo logra; por lo menos lo tengo que intentar.
Porque voy hacía la muerte,
y no me quiero morir.

El Ultimo Acto de Mi Mamá

Te quiero Hija Te quiero Mamá
Dentro de estos muros, esta prisión,
Mi mente y mis pensamientos corren libres.
Pienso en mi mamá y en los días ya pasados,
Y de lo que ella significa para mi.
Me pregunto cómo hubiera sido la vida
Si no se hubiera ido.
¿Estaría tras estas rejas,
Si estuviera ella aquí?
¿Cómo sería diferente la vida?
Me lo he preguntado un millón de veces,
Si tan solo pudiera hablar con ella,
Tal vez hubiera parado mis crímenes.
Agradezco el tiempo que tuvimos,
Pero ella no podía saber
El vacío oscuro que queda en mi vida
En los años desde que se fue.
Me hizo falta y la extraño,
Yo la quiero de verdad,
Pero sé que mi vida es diferente,
Por culpa del último acto de mi Mamá.

Catálogo de Acceso

Son las cosas pequeñas que cuentan
cuando se te encierran las paredes,
cuando a pesar de todo lo que hagas o digas
parece que las cosas no te salen.
Son las cartas que recibes,
las llamadas por teléfono que haces,
el contacto con el mundo humano
que te ayudan a no perderte.
Es una radio, o una tele,
o ropa decente
familia, amigos (también es el acceso)
que hacen menos pesada la carga que llevas.
No importa dónde estés (ni quien seas),
condena de prisión no es buena diversión,
Así que da las gracias por estas cositas
que te ayudan a cumplirla.

Mail Call

Oscuridad y soledad llenan mi celda
De dolor y miedo, demasiado para gritar.
Espero que el cartero me traiga algo a mi
Mientras me limpio las lagrimas que nadie verá.
Rezo con mucha sinceridad y con la cabeza alzada
"Diosito, por favor, que me traiga una carta de amor."
Cuanto espero mirar las hojas tan queridas,
De las riquezas de seres queridos.
Palabras de diamantes sobre hojas de oro
Sus cuentos un mensaje del cielo,
"Te queremos, nos haces falta, rezamos por tu libertad,"
Un sobre lleno de tesoro solo para mi.
Por favor tráigame recuerdos de la felicidad que una vez conocí
De la familia, los amigos y las cosas que hacía.
La oscuridad y el dolor de mi celda prevalecerán
Cuando de nuevo no me llaman al correo.

Después de la Tormenta (desde la pagina 9)

las viviendas públicas construidas en los 1930 no pueden ser restauradas." Se calcula que la restauración de cada una de estas unidades costó poquito más de 235,000 dólares, mientras que HUD y HANO calculan que sustituir a las viviendas de Lafitte, St. Bernard, C.J. Peete y B.W. Cooper con viviendas de ingresos variables costará 762 millones de dólares, o sea que más de 400,000 dólares por cada departamento, cálculo que no incluye a los millones de dólares que ya se han gastado en los contratos sin oferta para los consultores, los abogados y los contratistas para poder avanzar su plan.

Tomando en cuenta esos proyectos de urbanización, no es difícil imaginar por qué la gente de New Orleans sea escéptica acerca de los planes que tiene la ciudad para la vivienda pública. Antes de Katrina el valor de mercado de un departamento de una recamara eran entre $280 y $350 dólares por mes. Hoy en día es difícil encontrar un departamento de una recamara en cualquiera parte de New Orleans que cueste menos de $900 por mes. Con el plan actual de reducir las viviendas públicas en Lafitte, St. Bernard, BW Cooper y CJ Peete por el 82%, de 4,605 unidades a 744, y con por lo menos 30,000 familias más quienes estarán despojadas por FEMA en el verano, habrá aún más necesidad de vivienda pública, lo cual empujará el precio de mercado aún más arriba. Obviamente la destrucción de las viviendas públicas no es simplemente un asunto de los residentes de las viviendas públicas.

REPONIENDO LAS VIVIENDAS UNA POR UNA

Aunque ya se ha iniciado el derribo de CJ Peete y BW Cooper, algunos afirman que la ciudad está respondiendo a la movilización masiva de la gente en New Orleans que lucha por la vivienda asequible al hacer que los inmobiliarios cumplan con su promesa de reponer una por una a las viviendas públicas antes de finalizar los permisos de demolición de Lafitte y St. Bernard. Pero desgraciadamente esto parece ser otro ejemplo del engaño de la ciudad a su gente.

Horton advierte que la promesa de reponer a la vivienda pública una por una se refiere a la cantidad de unidades actualmente ocupadas. En el caso de Lafitte eso significaría que solamente repondrían a 94 de las 450 unidades de vivienda pública. Una carta de parte del Alcalde Ray Nagin para el secretario de HUD, Alfonso Jackson, dice que HUD debe mostrar "prueba de que dispondrán de las 4,534 unidades reales ya sea en forma de unidades de vivienda pública, unidades asequibles conformes con el modelo de ingresos variables o vales para la compra de casa," para poder recibir los permisos para la demolición de Lafitte y St. Bernard.

La Coalición por Darle Alto a la Demolición ha organizado y movido a docenas de manifestaciones en contra de las demoliciones desde noviembre del 2007

Las supuestas "unidades asequibles conformes al modelo de ingresos variables son de poco consuelo para los residentes de vivienda pública, mientras la escala de precios "asequibles" ya se ha pasado fuera del control. Como ya lo saben demasiadas familias de New Orleans, los vales de compra de casa no significan casi nada ya. Cientos de familias han recibido los vales de FEMA para después darse cuenta de que la cantidad es sumamente inadecuada para poder conseguir una casa dentro de una ciudad donde ya no existe la vivienda asequible. Eso nos explica por qué tantas familias aún se están quedando con los amigos u otros familiares, algunas en New Orleans, otras desparramadas por todo el país. Es por eso que la Coalición por Darle Alto a las Demoliciones urge que se apoye al Proyecto de Ley 1668 del Senado, el Proyecto de Ley de Recuperación en la Costa del Golfo, que realmente garantizaría la sustitución de las viviendas públicas una por una, y también les aseguraría y haría cumplir el derecho de volver a todos los residentes desplazados. Aunque Horton sostiene que el proyecto de ley no es perfecto, dice que al momento es la mejor opción que tiene New Orleans.

De las personas que han podido volver a New Orleans, 30,000 de ell@s siguen viviendo en las casas rodantes de FEMA llenas de asbesto. Much@s de ell@s se encuentran a varias millas fuera de la ciudad y lejos de todo transporte público. Las personas que han recibido dinero de Road Home (Camino a Casa) para reconstruir a sus casas han llegado con los cheques a sus casas solo para encontrarlas ya derribadas por la ciudad, gracias a una ordenanza más poderosa que la ley de expropiación aprobada después de Katrina.

EL CAMINO A LA RECUPERACIÓN

Aún así, enfrentados con estos retos tremendos, la gente de New Orleans ya empieza a recuperarse, por medio de unirse y luchar juntos, pasito a pasito. Cuando se le pregunta que si la resolución de la gente por organizarse se ha aumentado después de Katrina, Horton contesta categóricamente que, "claro, …aquí hay un movimiento que está creciendo gradualmente y lentamente …pero creo que se está aumentando día con día...Cuando cayó de primero Katrina …nos dejó sin aliento. Luego en el 2006 volvimos un poco más fuertes, pero todavía estábamos tratando de protegernos, y en eso estábamos metidos, la gente estaba en el proceso de componerse en el 2006. La primera prioridad era lograr techo, y tu sabes, volver a arreglar el sistema familiar era la prioridad. En el 2007 la gente ya estaba de pie ….así que en el 2008 va a ser una lucha grande, vienen la elecciones, se está armando la cosa."

Hay muchas formas de que la gente fuera de New Orleans pueda involucrarse y apoyar a la gente de New Orleans. Una parte esencial de este proceso es simplemente la concientización sobre la situación y sobre la lucha en New Orleans y tener más conocimiento nosotr@s mism@s y otr@s por medio de la investigación, conversación y diálogo público. La página Web defendneworleanspublichousing.org incluye informes actualizados sobre la lucha por la vivienda, y también información sobre las medidas que podemos tomar, incluso llamarles a los miembros del Consejo Municipal de New Orleans para urgirles a parar a las demoliciones a nombre de un proceso más democrático y la garantía de reponer una por una a las unidades de vivienda pública. También se puede llamar a los Representantes Congresistas y del Senado del Estado – en especial al Senador David Vitter quien se opone activamente al proyecto de ley SB 1668 – para urgirles a apoyar a este proyecto de ley.

Hacer eventos públicos como por ejemplo mostrar videos, hacer eventos para recaudar fondos y hacer esfuerzos por mostrar las conexiones entre la desaparición de vivienda asequible en New Orleans y el mismo fenómeno que existe en todo el país son formas importantes de apoyar al movimiento. Visitar a la ciudad, trabajar de voluntario con una organización local o donar fondos son formas eficaces de concientizar a la gente y apoyarla directamente. Como lo señala mucha gente en New Orleans, el éxito de los intereses comerciantes y la privatización en New Orleans a costa de su gente sería un modelo importante para una tendencia peligrosa en este país y alrededor del mundo.

ESTE LADO DEL INFIERNO...

Dr. Richard Sunday

Este lado del infierno,

Victimas convictas

algun@s por medios arbitrarios

¿Injusticia?

luchando por causas contra el tratamiento

y las condiciones inhumanas

que intentan reducir a las criaturas de Dios

a nivel de animal

paredes de concreto, rejas de hierro,

policías y guardias en fantasías egoístas con la plata de l@s que pagan impuestos

despojan a l@s pres@s de la humanidad

reducid@s

Condiciones físicas, tratamiento, política y procedimientos con fin de:

¡ESCLAVAMIENTO!

Seres humanos de todos los colores, las razas, las religiones, los credos hechos ROBOTES

humanos

acostumbrad@s a regresar

a las plantaciones

pres@s programad@s para contribuir al regreso a la cárcel

PRES@S,

Por escrito define en lo esencial a los "esclavos humanos"

según la enmienda 13.

Mul@s de trabajo captad@s por las circunstancias de las jaulas gubernamentales;

Mercancía,

Productos de las industrias de las corporaciones

Pres@s luchando por las causas contra

la injusticia y el tratamiento y las condiciones inhumanas

que reducen a l@s nin@s de Dios al nivel de animal;

VICTIMAS

Lamentando sus pérdidas,

Lamentando

Como resultado de sus dificultades y sus tribulaciones

que l@s dejaron esposad@s y encadenad@s

en jaulas de pájaro

pájaros burlones que no pueden volar

victimas,

¿¿en nombre de la Justicia y la Democracia Americana??

A este lado del infierno

almas atormentadas confiesan sus pecados ante Dios

rehabilitad@s

con conocimiento

educación que l@s transformó socialmente en ciudadanos de nuevo

almacenad@s más allá de la reparación

ATRAPAD@S

En celdas que se ríen de su sufrimiento y de la justicia que desafían

En América el sufrimiento es sinónimo con el odio,

No como resultado del color de la piel

sino de sistemas resueltos a la injusticia

DESHUMANIZACION

En las plantaciones, las prisiones, hechas para hacer

esclav@s a las personas reducidas a

NUMEROS

Dólares y centavos

Tras paredes, 40 pies de concreto

A este LADO DEL INFIERNO.

Testing the Borders (desde la pagina 3)

varios meses y establecen confianza. Una vez que se haya establecido confianza, meten conversaciones emocionantes y propaganda a las relaciones. Mencionan el sufrimiento de los irakis, enseñan fotos y páginas de Internet de victimas de la guerra, y cuentan sobre violaciones y tortura. Mientras que los informantes incitan ira, animan a sus blancos a tomar acción. En la mayoría de los casos, los informantes les dan ideas o planes de acción. Una vez que el blanco se pone de acuerdo con los planes, el FBI o la policía entra y lo arrestan, declarando a los medios de comunicación que un "terrorista" ha sido arrestado o que se ha evitado un desastre. Los medios de comunicación y los políticos se felicitan por otra victoria en la "Guerra contra el Terrorismo" imaginaria.

Matin Siraj

Nuestro propio ejemplo que viene de la membresía de DRUM quienes son familias inmigrantes de la clase obrera aquí en la Ciudad de New York es el caso hecho público nacionalmente de Matin Siraj. Matin, un inmigrante pakistaní musulmán, tenía 19 años y estaba trabajando en la librería de su tío en Brooklyn, NY, cuando se hizo amigo de Osama El-Dawody, un informante que trabajaba por los contraterroristas del departamento de policía de New York por un honorario de $100,000. El-Dawody usó la táctica mencionada anteriormente, y presionó para el intento de bombardear Herald Square durante el Congreso Nacional de Republicanos en New York en el 2004. Hasta prometió proveer todos los materiales necesarios. Dos días antes del congreso, Matin fue arrestado y acusado de tener una conexión con el intento. La noticia terminó en la portada de periódicos en todo el país, y ayudó en la reelección de Bush-Cheney-Rumsfeld. Matin fue declarado culpable en el 2006, y el 8 de enero del 2007 recibió condena de 30 años en la prisión por estar de acuerdo con el intento de El-Dawody.

Menos de doce horas después de que fue condenado Matin, mas de 15 agentes federales y de la migra llegaron a la casa de la familia Siraj y arrestaron a su papá, mamá, y hermana y l@s llevaron al centro de detención de inmigración. Fijaron como objetivo a la familia por ser líderes comunitarios declarados para DRUM. La familia entera de Matin había venido seis meses antes para organizar la liberación de su hijo y en contra del sistema de detención y encarcelamiento. Después de una campaña exitosa por parte de DRUM, la mamá e hija fueron liberadas en caución dos semanas después, y el papá fue liberado seis meses después. Desde entonces la familia, y especialmente la mamá, ha seguido hablando por parte de su hijo, destacando los papeles de los informantes. Como este caso fue muy promocionado, los medios de comunicación han criticado mucho más al rol de los informantes en otros casos de "terrorismo." Un sinnúmero de casos parecidos continúan por todo el país.

Nuestra organización pregunta: ¿a quien beneficia la "Guerra Contra el Terror" y su sistema de encarcelamiento y con cuál intención? Vemos la intención de este sistema de guerra y encarcelamiento de manera triple:

Primero, alimenta a la histeria a favor de la guerra. Mientras que los EEUU hace guerra directamente o por poderes contra varios países musulmanes, necesita eventos nacionales para que la gente tenga miedo y así apoyen a las guerras. ¿Es coincidencia que cada vez que votan sobre algo en el congreso para mandar más tropas o dinero para la guerra en Irak, informan sobre un nuevo supuesto "intento terrorista" que se ha evitado? Esta fabricación de un "cucuy" para justificar a la guerra no es nada nuevo, ya sea que se llame "terrorista" o "criminal" o "inmigrante ilegal". De hecho, cualquier movimiento por parte de personas de color en resistencia a la opresión americana desde adentro es la amenaza más grande en contra de la clase gobernante aquí. Durante la guerra en Vietnam, fueron atacadas las comunidades negras y latinas. Durante las guerras americanas para propagar el capitalismo en Centroamérica en los años 1980 y 1990, el gobierno hizo la "Guerra Contra las Drogas" para criminalizar y encarcelar a las comunidades negras y latinas.

Segundo, estos actos intentan silenciar a la resistencia dentro de las comunidades musulmanes al mismo momento que nuestros países y nuestras patrias están siendo invadidos o bombardeados. Las comunidades que estarían en la vanguardia en contra de la guerra están intimidadas y forzadas a vivir con miedo y sospecha de sus vecin@s, amig@s, actividades políticas y organizaciones, y de las personas en sus comunidades.

Tercero, hay muchos beneficios (miles de millones de dólares) para la clase gobernante en los EEUU. El departamento de policía de New York ha recibido mas de $80 millones de dólares en fondos "en contra del terrorismo" desde el 2001. Todo este dinero va para comprar materiales de vigilancia y aplicación de alta tecnología, para comprar a los informantes, y para los bolsillos de varias corporaciones y contratistas que apoyan las reelecciones de los mismos políticos quienes reparten este dinero. Es un sistema de nepotismo y de pandillas dentro de la clase gobernante que se disfraza de democracia.

> *As the US government wages war, directly or through proxy, on several Muslim countries, it needs events at home that keep people afraid and thus supportive of wars.*

Puede que lo más inquietante dentro de todo esto es que hay cada día más colaboración entre las agencias policíacas del gobierno. Vemos en el caso de Siraj que el ataque contra Matin fue planeado y realizado por la policía de New York, y que el Departamento de Seguridad de la Patria (la migra) fijó como objetivo de ataque a la familia con la intención de silenciarla. Al mismo tiempo, miembros de la comunidad y nuestros organizadores cuentan que los mismos informantes que fueron creados para fines de "anti-terrorismo" están llamando a la policía o a la migra si sospechan del estado inmigratorio de alguien. Hay prisiones especiales para estas personas, donde sus actividades y comunicaciones están estrictamente observadas y limitadas: prisiones como la de Terre Haute en el estado de Indiana o la cárcel Supermax en Florence, Colorado. Dicen que las condiciones en la cárcel de Florence son peores que las de la bahía de Guantánamo. Los informantes también operan dentro de estas y otras cárceles para coger a personas quienes ya están cumpliendo condenas.

El FBI usó estas tácticas de infiltrar e informar ampliamente como parte del programa COINTELPRO en los años 1960 y 1970 para reprimir a los movimientos de derechos civiles, negros, latinos, e indígenas. Aunque ya no existe COINTELPRO, su metodología sigue siendo usada hoy en día. Mientras que la policía criminaliza a las comunidades negras de bajo ingreso, vemos a la migra acosando a las comunidades de inmigrantes con redadas, detenciones, y deportación, convirtiéndolas en el grupo encarcelado con el crecimiento más pronunciado. El motivo esencial de esto es la supremacía anglosajona y las ganancias capitalistas.

¿Entonces que hacemos en estos tiempos y bajo estas condiciones aquí y globalmente, mientras que la política americana parece estar fuera de control? DRUM cree que todo lo que podemos y debemos de hacer es organizar, organizar, organizar. Nuestra visión es de organizarnos, juntar fuerzas entre comunidades oprimidas dentro de los EEUU y con personas por todo el mundo, como la única manera de acabar con este sistema despiadada en la que la gente rica se enriquece y la gente pobre se empobrece. Como asiátic@s del sur, árabes, negr@s, latin@s, e indígenas, tenemos mucha reeducación interna que hacer, porque nos han mantenido intencionalmente divididos y peleándonos por las migajas en la boca del león. ¡Imagínense lo que podemos hacer si juntamos fuerzas en contra de nuestro enemigo común! Lo imaginamos y lo practicamos aquí cada día de nuestra manera pequeña en el trabajo que hacemos en DRUM.

Tocamos todas las puertas en nuestra comunidad para formar redes de defensa comunitaria para que la migra sepa no molestarnos. Marchamos por los derechos de mas de 14 millones de inmigrantes indocumentadas porque la esclavitud fue maléfico antes y lo sigue siendo ahora. Movilizamos a nuestra membresía inmigrante de Asia del sur y musulmana por la justicia para la familia de Sean Bell, un joven negro asesinado por la policía racista aquí en la Ciudad de Nueva York. Nuestra membresía joven musulmana juntó fuerzas con jóvenes negr@s y latin@s para luchar en contra del ayuntamiento y el departamento de educación para obtener mas libros y recursos en nuestras escuelas en vez de detectores de metal y policía. Nuestra membresía marcha para que se termine la guerra en Irak, aunque la amenaza de ser deportado es muy real, porque 700,000 hombres, mujeres, y niños Irakis asesinados allá son nuestros hermanos y hermanas. Nos organizamos y nos unimos con ell@s porque simplemente no podemos correr el riesgo de no hacerlo.

Fahd Ahmed y Monami Maulik son organizadores comunitarios en DRUM desde hace mucho. Pueden contactar a Fahd al fahd@drumnation.org y a Monami al monami@drumnation.org. Para más información y recursos sobre la detención de inmigrantes y la justicia racial, también pueden comunicarse a:

La Red Nacional para los Derechos de Inmigrantes y Refugiados (National Network for Immigrant and Refugee Rights), o la red nacional para los derechos de inmigrantes y refugiados, al www.nnirr.org,

o la Alianza Negra por la Inmigración Justa (The Black Alliance for Just Immigration (BAJI)), al www.blackalliance.org

o a la Red de Vigilancia de Detenciones (The Detention Watch Network), al www.detentionwatchnetwork.org

R.E.C.U.R.S.O.S.

Free the SF8(Libertad a los 8 de SF)
Committee for the Defense of Human Rights
(Comité por la Defensa de los Derechos Humanos)
P.O. Box 90221
Pasadena, CA 91109
Tel: 415.226.1120
Correo Electrónico: freethesf8@riseup.net
www.freethesf8.org

DRUM – Desis Rising Up and Moving
72-26 Broadway, 4th Floor,
Jackson Heights, NY 11372
Tel: 718.205.3036
Fax: 718.205.3037
Para preguntas generales, correo electrónico: info@drumnation.org
www.drumnation.org

Justice Now (Justicia Ya)
1322 Webster Street, Suite 210
Oakland, CA 94612
Tel: 510 839 7654
Fax: 510 839 7615
www.jnow.org
www.leginfo.ca.gov: para información actualizada y el texto del proyecto de ley AB1539

Californians United for A Responsible Budget
(Californienses Unidos por Un Presupuesto Responsable)
1904 Franklin Street, Suite 504
Oakland, CA 94612
Tel: 510.444.0484
curb@riseup.net
www.curbprisonspending.org

INCITE!
PO Box 226
Redmond, WA 98073
Tel: 484.932.3166
Incite_national@yahoo.com
www.incite-national.org

Stop the Demolition Coalition
(Coalición por Acabar con las Demoliciones)
action@peopleshurricane.org
Tel: 504.458.3494
www.defendneworleanspublichousing.org

Critical Resistance New Orleans
(Resistencia Crítica New Orleans)
930 N. Broad Street, New Orleans, LA 70119
Tel: 504.304.3784
Correo Electrónico: crno@criticalresistance.org

Aprobación de AB 1539: *Proyecto de Ley de Ahorro Fiscal y Libertad por Condiciones Médicas, le Da a California la Oportunidad de Mostrar Compasión y Enfrentar Sus Problemas de Presupuesto y de Prisiones*

Por Michael Flynn
(Traducido por Rafael Mutis)

Mi padre tiene tres niet@s lind@s a quienes les gustaría mucho pasar tiempo con su abuelo. Por favor, déle la oportunidad de morirse en paz a mi papa, rodeado por su familia y sus querid@s, no en la prisión.

-Kenya Deveraux, en una carta del 12 de marzo del 2007 para respaldar la libertad por condiciones médicas de su papa, Kevin Deveraux.

La familia y l@s amig@s de los enfermos con condiciones fatales y de incapacidad en las prisiones de California tienen una mejor oportunidad de ver a sus seres queridos libres, como resultado de esta ley que se acaba de lograr. AB 1539 mejora el proceso actual de libertad médica y la amplia no solo para personas con enfermedades fatales, sino también para personas que están en condiciones de incapacidad.

Kevin Devereaux sufre de la enfermedad de Lou Gehrig, una enfermedad progresiva, que debilita y es fatal, y lo ha dejado permanentemente incapacitado con menos de seis meses de vida. La enfermedad causa debilidad irreversible y progresiva, desgasta sus músculos, y puede dejarlo sin poder comer ni respirar. No puede usar sus brazos y casi no puede usar sus piernas, entonces no puede cuidarse de la necesidades cotidianas – bañarse, vestirse, y comer. Requiere atención médica y cuidado de alta calidad las 24 horas.

La familia de Devereux esta dispuesta y capaz de hacerlo si lo dejan libre. Cuando Devereaux y otras personas encarcelad@s con enfermedades fatales y/o que están discapacitados pueden recibir libertad por condiciones medicas bajo el proceso mejorado del AB 1539, pueden recibir cuidado medico en una instalación más apropiada, y mejor equipada donde pueden beneficiar del cariño y cuidado de sus familia y sus amig@s.

> *Aunque es solamente un primer paso hacía cambiar el debate político sobre la excarcelación, AB 1539 nos da una herramienta legal más para lograr la libertad para nuestros familiares y amig@s mientras seguimos luchando por un mundo seguro, compasivo y sin prisiones.*

Que hará AB 1539

AB 1539 actualiza la ley para requerir acción rápida del CDCR cuando se identifica que una persona tiene enfermedad fatal o esta incapacitado médicamente.

- "Incapacidad medica" significa que la persona seta permanentemente incapaz de hacer actividades cotidianas sin ayuda como vestirse, comer, caminar, o mantenerse su higiene personal.
- "Enfermedades fatales" significa que la persona tiene seis meses o menos por vivir.
- La nueva ley requiere que cualquier médico del CDCR que descubre que una persona podría estar puesta en libertad tiene que notificarle al Director Médico inmediatamente, y si el Director Médico está de acuerdo, ella/el debe notificarle al Director de la prisión.
- Ahora, entre 48 horas después de recibir la conclusión medica, el Director de la prisión tiene que notificar a esa persona de su proceso de libertad y tomar los pasos para identificar y notificar a un miembro de la familia, un contacto de emergencia, o un agente fuera de la prisión quien puede ayudar en el proceso de facilitar la libertad por asuntos médicos.
- El Director ahora tiene que proveer información actualizada a la persona o al contacto de emergencia durante todo el proceso.
- Desafortunadamente, la más nueva versión de la ley sigue excluyendo de este proceso a personas con condena de por vida.

La Situación Bajo la Ley Anterior

El Departamento de California de Correcciones y Rehabilitación (CDCR) actualmente gasta $120.000 por cada persona encarcelada que tiene enfermedades fatales o que está incapacitada permanentemente. Aunque la ley de California antes de aprobar a la AB 1539 permitía la libertad medica para personas como Devereaux, el CDCR, los tribunales, y las otras agencias no usaban esa ley de una manera eficaz. Demoras administrativas excesivas muchas veces resultaban trágicamente en mantener innecesariamente a personas en la prisión con incapacidades físicas y a gente con enfermedades fatales hasta morirse.

Aunque una ley como la AB 1539 la deberían de haber aprobado hace mucho tiempo porque tenia mucho sentido y era lo correcto, l@s que la respaldaban se enfrentaron con enemigos fuertes por muchos años. En el 2002, el entonces Gobernador Gray Davis vetó una versión previa de esta ley.

Aunque el sistema médico del CDCR está tan deficiente que el gobierno federal lo controla, no hay tratamiento medico en el mundo libre que pueda mejorar la condición de Devereaux. La libertad del Sr. Devereaux se lo negaron inicialmente porque él estaba incapacitado pero no en condiciones médicas fatales, y como no le dieron a la familia acceso a información especifica del porque rechazaron a su caso, no pudieron responder de una manera efectiva.

Ahora que AB 1539 esta vigente, la incapacidad se considera como condición aceptada para conseguir libertad por condiciones medicas, y el CDCR tiene que proveer información actual a la persona o a su agente que esta haciendo solicitud por la libertad por compasión, entonces el Sr. Devereaux y otras personas en situaciones parecidas tienen más esperanza de lograr la libertad por condiciones medicas.

Bajo la ley previa a la AB 1539, gente que podía conseguir libertad por condiciones medicas, tenia que sufrir un proceso lento y frustrante que muchas veces terminaba con la muerte en la cárcel. Esto es desolador para las familias quienes esperaban estar con sus seres querid@s durante sus últimos días y semanas, y a la misma vez resultaba en un tremendo desgaste de recursos de las prisiones y el dinero de los impuestos.

AB 1539 mejora, clarifica y amplía a la ley de libertad por condiciones medicas (Código Penal 1170(e)) para garantizar que l@s californian@s no sigan siendo sujetos a una practica inhumana de encarcelar a gente que tiene enfermedades y/o debilidades que requieren asistencia de enfermería para actividades cotidianas básicas.

Como abogado legal con Justice Now, yo tuve la experiencia sumamente triste de trabajar duro por meses al lado de miembros de la familia, amig@s, y colegas de Justice Now por obtener la libertad compasiva para Milton Moreno – un hombre de Los Ángeles y México con cáncer del hígado que estaba encarcelado con una sentencia corta – solamente para ser desilusionado y lleno de tristeza cuando el Sr. Moreno se murió de cáncer a la edad joven de 37, esposado por las manos y los tobillos a una cama del hospital y bajo la vigilancia constante de dos guardias del CDCR.

La abogacía de Justice Now hizo posible las visitas de familia, y aunque esperábamos tenerlo libre y pasando los últimos días y semanas de su vida con su familia en Los Ángeles, tenemos que vivir con el conocimiento de que lo mejor que pudimos hacer fue hacer una reunión familiar breve. Después de años de desacuerdo que les cortó la comunicación, Milton, sus dos hijos jóvenes, y su esposa superaron sus desacuerdos previos, y su familia vino a visitarlo dos veces en el hospital. La lucha de Milton y la lucha que hizo su familia sirven de advertencia y una llamada compasiva por cambios que tienen sentido en la política, para asegurar que otra tragedia familiar parecida no ocurra de nuevo.

Se espera ahorro de dinero para el Estado de California como resultado del AB 1539

AB 1539 demuestra que l@s californian@s tienen compasión y sentido común, porque tiene la posibilidad de ahorrarle al estado millones de dólares.

- Cuestan aproximadamente $120,000 por año por cada persona encarcelada que se esta muriendo o esta médicamente incapacitado.
- Los ahorros económicos del CDC por liberar a 10 personas por año serían aproximadamente $600,000, y tomando en cuenta que la parte del estado de gastos de Medi-Cal pueden subir como resultado, los ahorros del estado en total serían aproximadamente $475,000 anuales.
- Si el promedio anual de casos presentados al Director del CDCR se aumentara por solo 30%, considerarían la libertad médica 61 personas con enfermedades fatales cada año. Si el 85% de esos casos (tomando en cuenta que aproximadamente el 70% de las personas están encarceladas por delitos no violentos y otro 15% no presentan ninguna amenaza ante la sociedad) fueran aprobados, en base a los cálculos anteriores de análisis de costo del Comité de Asignaciones de la Asamblea, el Estado ahorraría casi $2.5 millones anuales, y el CDCR ahorraría $3.1 millones.

Como un ejemplo de legislación que fortalece y amplía a la ley de libertad por razones médicas que ya existía, AB 1539 es un logro del que pueden estar orgullosos Justice Now y sus socios adentro y afuera de los muros de la prisión. Aunque es solamente un primer paso hacía cambiar el debate político sobre la excarcelación, AB 1539 nos da una herramienta legal más para lograr la libertad para nuestros familiares y amig@s mientras seguimos luchando por un mundo seguro, compasivo y sin prisiones.

Colaboren con *La Abolicionista!*

*¡*La Abolicionista *quiere saber de ustedes! ¿Tienen preguntas sobre la abolición, estrategias para apoyar a l@s pres@s, o recursos o fuentes de información útiles? ¿Noticias o ideas sobre el encarcelamiento, la policía, la vigilancia policíaca u otros aspectos del sistema de castigos? ¡Escríbanos!*

Se aceptan: -Artículos Cortos (1500 palabras)
-Cartas (250-500 palabras)
-Piezas de arte reproducibles (¡muy necesitado!)

Nuestro criterio para la publicación de artículos en La Abolicionista *aparece abajo. Favor de tomar en cuenta que corregimos los artículos por contenido, tamaño, y claridad si no nos avisa al contrario. Si no quiere que hagamos correcciones a su trabajo escríbenos una nota indicando que no se pueden hacer cambios. Sin embargo, en estos casos, es posible que no se publique su trabajo. También, por favor noten claramente si quieren que publiquemos su nombre completo y dirección, o solo sus iniciales y ciudad, o simplemente que sea anónimo.*

Haremos todo lo posible por responderles a tod@s, pero desafortunadamente, no vamos a poder contestarles o publicar a todas las entregas que recibimos.

¡Por favor avísenos si quisiera apoyar a La Abolicionista*! También les pedimos que nos manden las direcciones de correo y de correo electrónico de sus amig@s y familiares quienes quisieran recibir o apoyar a* La Abolicionista. *Favor de enviar las contribuciones, entregas, y estampillas a:*

La Abolicionista, c/o Critical Resistance; 1904 Franklin St. Suite 504; Oakland, CA 94612

CRITERIO PARA PUBLICACION DE ARTICULOS EN *LA ABOLICIONISTA*

CALIDAD GENERAL DE LA OBRA

- ¿Está claro el artículo?
- ¿Se puede entender fácilmente lo que quiere decir el escritor?

CALIDAD POLITICA

- ¿Se comunica un mensaje de o relacionado con la abolición del complejo industrial penal?
- ¿Está políticamente coherente? Al igual que el aspecto general de la escritura, también queremos publicar artículos que estén claros y se entiendan políticamente.
- Queremos apoyar a la interacción y diálogo entre diferentes voces representadas en el periódico, mientras que también sigamos fieles a la política y misión de nuestra organización.
- Queremos que el contenido del periódico se mantenga vital, y por lo tanto no queremos publicar artículos que sean superfluos o repetitivos o que no contribuyan nuevas ideas o puntos de vista a los artículos que ya hemos publicado anteriormente.
- No es necesario que los artículos se traten de la abolición, pero no deben de apoyar a medidas que fortalezcan al complejo industrial penal ni deben de incluir lenguaje racista, sexista, homofóbico, o transfóbico.

CLASES DE OBRAS QUE QUEREMOS PUBLICAR

- Esperamos poder publicar una variedad de escritos—cartas, escritura creativa, artículos cortos, diálogos, ensayos, etc.
- No aceptamos cartas que sean pedidos individuales de apoyo legal, dinero, o de publicidad que no sean ligadas a una conversación o análisis más grande.

De Arrobas y Abolicionistas: Sobre el Uso de la "@" en la Edición en Español

Por Rafael Mutis

En nuestros esfuerzos por incluir y por reflejar a nuestra realidad vivida en nuestro trabajo de traducción y de interpretación al Español, estamos usando la "@" para reflejar las palabras que normalmente se refieren a más de un género. En el Español se suelen usar términos que son específicos al género, y como en muchos lenguajes, se usa el sentido masculino de forma dominante donde son términos que se supone se refieren a tod@s nosotr@s. No queremos decir que la @ solo se refiere a dos géneros, sino que transgresa al binario del genero y al sexismo. Much@s anarquistas, tanto como l@s Zapatistas, entre otr@s usan así la @. Nos da mucho gusto usar este concepto, lo cual nos ayuda reflejar nuestra realidad en el uso del lenguaje, en la comunicación, y en el trabajo de traducción/interpretación. ¡Y por supuesto, esto es parte del trabajo que hacemos como abolicionistas!

recortar, rellenar y enviar a: La Abolicionista *c/o Critical Resistance, 1904 Franklin St, suite 504; Oakland, CA 94611*

¡Apoyen a Resistencia Crítica con una suscripción a La Abolicionista*!*

Sus suscripciones nos ayudan para que podamos enviarles gratis La Abolicionista *a más de 1,000 pres@s.*

☐ $35 por un año — *Personas de Bajos Recursos:* ☐ $8 por un año

☐ $60 por dos años — ☐ $15 por dos años

☐ Favor de tachar la cajita si esta suscripción será un regalo
(Indique para quien: ________________)

Nombre y Dirección: ________________ Dirección de Factura: ________________
________________ (si es diferente) ________________
________________ ________________

☐ Cobrar mi tarjeta de crédito o débito. Clase de tarjeta de crédito (Visa, Mastercard, etc.):________
No. de tarjeta de crédito:________________ Fecha de Vencimiento: ________

☐ Les envío un cheque adjunto (Favor de hacer el cheque a nombre de Critical Resistance)

☐ ¡Sí, quisiera recibir el calendario bimensual de CR Oakland! Mi correo electrónico es:____________

Colaboradores

Ritika Aggarwal, Fahd Ahmed, Kate Berrigan, Rose Braz, Marilyn Buck, Michael Flynn, Brett Greenbaum, Rachel Herzing, Koralie Hill, Kathy, Mimi Kim, Fernando Martí, Caitlin McClune, Monami Maulik, Jalil A. Muntaqim, Andrea Ritchie, Liz Samuels, Mariko Shitama, David Stein, Richard Sunday, Rini Templeton, Amy Vanderwarker, Marcel Winston Samuel and Derrikk

Colectivo Editorial

Ritika Aggarwal, Francesca Austin-Ochoa, Daniel Callahan, Ariel Clemenzi, Leah Furumo, Patricia Hemphill, Rachel Herzing, Sarah McDonald, Ill Nippashi, Isaac Ontiveros, Lani Riccobuono, Andrea Salinas, Liz Samuels, Ramsey Scott, Nat Smith, David Stein, Krista Tarantino

The Abolitionist

ISSUE # 10 A CRITICAL RESISTANCE PUBLICATION FALL 2008
Celebrating Our 10 Year Anniversary
Free To People In Prisons, Jails, And Detention Centers
Español Al Reves

Dear Reader,

We hope that this paper finds you in the best possible spirits and health.

As you may have noticed, issue 10 is coming out a little earlier than our average quarterly print schedule, so that it would be available in time for Critical Resistance 10 (CR10), our 10th anniversary strategy conference.

Ten years ago, thousands of people came together in Berkeley, California to theorize and strategize a vision for prison industrial complex (PIC) abolition. Veterans of various liberation struggles who hadn't seen each other in years were able to learn from each other's experiences and histories, and lay the groundwork for a movement to abolish the PIC. One of the major accomplishments of this conference was the founding of Critical Resistance.

This issue of The Abolitionist is in large part dedicated to CR10, which is taking place in Oakland, California from September 26-28, 2008. Over the last 10 years, Critical Resistance has built a member-led and member-run grassroots movement that focuses on the strategies of decarceration, stopping prison expansion, and supporting alternative practices that create lasting safety and self-determination in our communities. In all our work, we organize to build power and to stop the devastation that the reliance on prisons and policing has brought to our families, our communities, and ourselves.

This edition focuses on some of the biggest challenges we face as a movement: US-led imperialist wars and their relationship to the PIC, corporate economic development, the repression and criminalization of immigrants, people of color, young people, and queer communities, California Propositions 6 and 9, and the widespread use of sensory deprivation units and supermax prisons.

Several articles in this edition examine the far-reaching effects of isolation. From the use of gang injunctions and security threat management units against young people to the segregation of political prisoners, isolation is a key strategy in the repression of organization and resistance. These tactics flippantly violate international human rights treaties and have been codified in federal and state law and prison administrative processes.

Many articles center the importance of community in fighting back and maintaining sanity. The STOPMAX Conference in Philadelphia brought together many of those most impacted by these policies to launch a campaign to abolish the use of isolation and associated forms of torture. Robert King Wilkerson, Ralph Hamm, Ray Levasseur and Laura Whitehorn testify to the enduring resilience of the human spirit and how connection to family, friends, and comrades helped them resist the physical, psychological, and spiritual violence of solitary confinement.

We also face internal contradictions between the visions of liberation we aspire to and the persistent, complex oppressions that we replicate in our own organization and movement. White supremacy, patriarchy, and capitalism aren't simply structural oppressions that affect us all equally. They get enforced and internalized differently according to our material conditions, relations to power, life experiences, chosen, inherited, and policed identities, land bases, and histories. All too often these oppressions and privileges get reproduced in our very efforts to resist the prison industrial complex and create alternatives.

This part of the struggle – building a diverse community of resistance that meaningfully engages difference and empowers those most impacted and targeted by the PIC while encouraging all people to participate fully and take risks together – is integral to real social change. Alisa Bierra calls this type of meaningful practice a "critically integrated politic," which "challenges assumptions made by movement participants, and often transforms political practices and analyses, making the work more dynamic, creative, contextual, and strategic."

In this edition you also learn how the organizing of the New Jersey 4 intersects with the legacies of Aimée Césaire and Qwusu Yaki Yakuba's struggles against male supremacy as part of a larger liberation and cultural struggle for self-determination and independence, how a group of diverse men in the maximum security Walpole Prison took on racial polarization to form a union. David Gilbert's article challenges us to understand the global and national connection between imperialism and the PIC: opening up important strategic questions we will pursue in future issues. Perspectives On Critical Resistance traces the evolution of Critical Resistance over the last 10 years through the experiences of our members, many of who were organizers and participants of the first conference. And much, much more…

For the next issue, we'd like to focus on the theme of victory. Please try to tailor your submissions to deal with this theme. Here are some questions to get you thinking:

What will it take to win prison industrial complex abolition? What are some victories, big and small from your life, inside prison walls and outside, from the history of this movement?

What could a meaningful victory look like? Tell us about a strategy you found successful. Have you experienced/heard about any "false" victories, which seem like a positive step but might actually be something we'll have to fight against down the road?

With this little primer, we bring you the 10th edition of the Abolitionist. Please write to us and let us know what you think, or how you think that we can improve. If you would like to submit to the Abolitionist, please take note of the changes in our Submission Guidelines at the end of the paper. Also, as always, we are seeking the financial support to continue distributing the Abolitionist free of charge to people who are imprisoned. Please encourage your friends and family to get a paid subscription to the Abolitionist! ***Thank you for reading, and please take care of yourself and each other.***

In struggle and solidarity,
Ritika Aggarwal and Michael Callahan
Issue Editors, Abolitionist #10

Contents

THE ABOLITIONIST
1904 Franklin St. Suite 504 Oakland, CA 94612

A UNION FOR ABOLITION

BY MICHAEL CALLAHAN

Editor'sNote:

This is the first installment of a series examining the recently released book, **When the Prisoners Ran Walpole.** *The purpose of these articles is to glean lessons from the Walpole Prison experiment and generate discussion and strategies for future efforts that we can all get behind. What follows is an article exploring the major themes, people, and events of the book to enhance our appreciation and awareness of important abolitionist history. It provides some context in which to understand the project and will bring us up through the state police take back. The two main sources for this article are the book and a written correspondence from Ralph Hamm postmarked June 2, 2008. All quotes are from the book except those italicized, which signify that they were taken from Ralph's letter. The second installment will struggle with legacy and the big question, "So, now what?"*

Part three will be a montage taken from your responses to the first two pieces, so write us with your ideas! Write to: Walpole Response, c/o The Abolitionist, Critical Resistance, 1904 Franklin St., Suite 504, Oakland, CA 94612. Special thanks to Jamie Bissonenette, Ralph Hamm, Asha Tall, Kumasi, Rachel Herzing, Reverend Ed Rodman, and Bobby Dellelo for making this series possible, and inspiring its best parts.

***When** the Prisoners Ran Walpole* is about ordinary people – prisoners, their families, advocates, clergy, politicians, legislators, prison administrators, lawyers, judges, and labor organizers – who worked together across substantial differences for a "vital solution to crime and punishment."

It is a must-read for anyone serious about making prisons obsolete. What makes the book so important is its detailed description and analysis of dynamic events, relationships, political and economic formations, and social upheaval.

Thirty-six years ago a group of men at a maximum-security prison in Massachusetts (MCI Walpole) took destiny into their own hands. Instead of becoming history, they made it. They declared their tenuous sovereignty as workers in the face of a prison system bent on protecting its dominium. This timely book exhumes a buried history. It's a tale of two fuses racing in opposite directions. One's function was to level the prison; the other's was to raze the movement. In the explosion's aftermath, a courageous author has wiped off the dust and put her finger on the pulse of living history.

Author and long-time organizer Jamie Bissonnette – with Ralph Hamm, Robert Dellelo, and Edward Rodman – offer us a study on how prisoners in Walpole Prison, then the most violent penitentiary in the country, overcame colossal obstacles and divisions to form a union: the National Prisoners Reform Association (NPRA), which became the lodestone for one of the most radical prison abolition projects in US history.

"The NPRA defined prisoners as workers. Using a labor-organizing model, the NPRA intended to form chapters in prisons throughout the country. The goal of the association was to organize prisoners into labor unions or collective-bargaining units. Prisoners' unions could then act as a counterbalance to the notoriously powerful guards' unions in negotiations with prison authorities about how the prisons were run. Prisoners throughout the country began to look at prisoners' unions as a catalyst for prison reform. But only at MCI Walpole did the NPRA become a recognized bargaining unit, democratically elected by the prisoners – the workers – to lead their struggle for reform within the prisons," recounts Bissonnette.

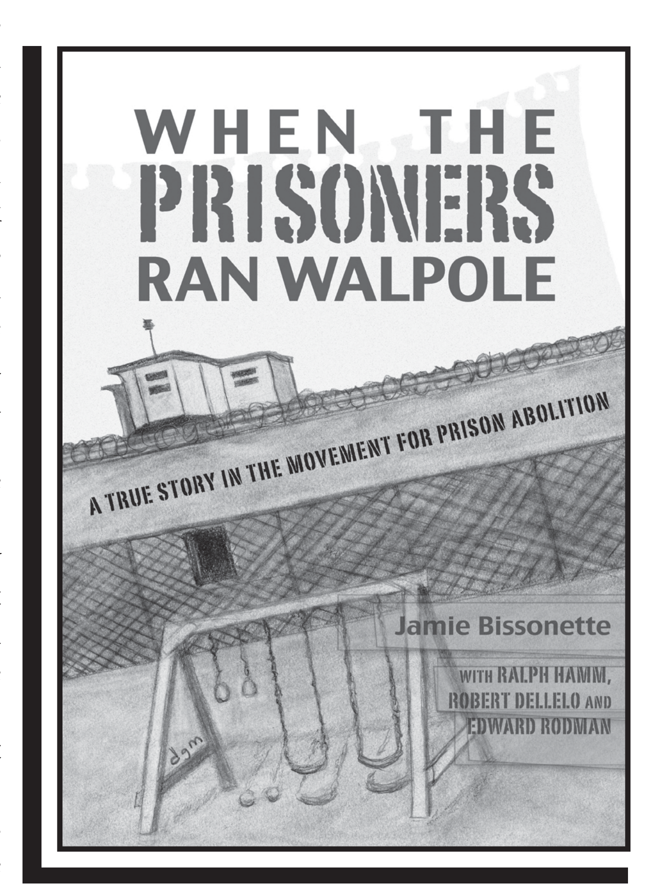
In the 18 short months between January 1972 and July 1973, the prisoner population at Walpole was cut by 15 percent and recidivism plummeted from 60 to 23 percent. These numbers hint at the explosive truth: prisons are unreformable, not people.

Context for Conflict

Perhaps the best-known prison uprising in the US, the Attica Prison rebellion was awatershed event in the prisoner rights movement. It alarmed administrators, politicians, and legislators; and lit a fire under prisoners and their supporters. The images from Attica of blindfolded guards dressed in prison clothing and the prisoners' strong, eloquent public statements left an indelible mark on the public's conscience.

Attica would end in bloodshed and a contested legacy. The prisoners from Cellblock D demonstrated they could effectively organize themselves. The state demonstrated it could ruthlessly quash a rebellion and set the terms for future negotiations. As proof, twenty-six prisoners and nine hostages lay dead.

In the early 1970s, the US prison system was in crisis. Prisoners, community organizers,



Cover Art by Darrell Gane-McCalla

and reform-minded officials were tired of the dog and pony shows resulting in empty promises for reform that had become the standard practice among prison officials. The interested parties saw the problems and solutions from very different vantage points, but it was clear that the volatile prison conditions required drastic measures. Attica drove the point home.

The prisoners at Walpole were nobody's fools. Most were lifers and long-termers. They recognized the tragically patent cycle of abuse, scandal, reports, new laws, and broken promises. The prisoners knew the prison ran only with their compliance. They mopped the floors, cleaned the heads, cooked the food, baked the bread, ran the printing press, and stamped the license plates. They understood that the class of people known as prisoners had few rights on paper, and still fewer in practice.

Ralph Hamm recalls, "The Attica prison revolt, the American Indian Movement takeover at Wounded Knee, the political rise of the Republic of New Africa [sic], the formation of the Weather Underground, and the slaughter of students at Kent State University by the National Guard" as heralds of change.

These events politicized the prisoners. In turn, the prison culture underwent profound shifts. "The prisoners slowly began to see themselves as one class, with one cause, serving one purpose. We had linked our collective consciousness upon the commonality of the oppressed class," Hamm explains.

These shifts in consciousness and priorities set up a showdown between the emerging leadership and the existing structure of white prisoners that ruled the prison. Vincent "the Bear" Flemmi headed up the white hard core. They ran all the prison's enterprises in collusion with the guards in a mutually beneficial arrangement. They turned a buck, controlled the blocks, and relieved the guards of their more unpleasant custodial duties.

Robert Dellelo saw this racial patronage as an obstacle to prisoner unity. The situation came to a head one day in the yard. "The Bear tried to make a power play against me in the yard in front of everyone. He came up to me when I was standing and drinking a can of soda and he sucker-punched me…I was a tough kid and not afraid to fight…I had survived the Training School. I beat the Bear up in the yard. People were suing for peace. They were afraid of what might have happened," recounts Dellelo.

After the fight, the administration shipped Dellelo out to a federal prison in Marion, Illinois, but the ferment continued. According to Bissonnette, "By November 1971, the population of MCI Walpole was in open rebellion. In the beginning of the month, prisoners set a fire at the foundry resulting in $30,000 in damages. Shortly after the fire, in a display of unity, the entire prison population staged a work stoppage." The prisoners hit upon their cornerstone strategy: non-cooperation.

Following the unrest, prisoners were locked down and their cells were searched for weapons. The prison administration held a press conference during which guards displayed pipes, shanks, and a pipe bomb. The media, however, never picked up on the fact that this was the same display the guards dragged out after every episode of resistance.

The prisoners threatened the administration with more trouble if they didn't return Dellelo from Marion. They elected him chairman of the Inmate Advisory Council (IAC) in absentia. He was transferred back and accepted his post on the condition he could dissolve the council if the administration tried to use it as tool of cooptation again. Dellelo and Hamm set to work building unity in their spheres of influence.

According to Bissonnette, "Where Hamm had used Black Consciousness to build unity within the small Black population; Dellelo used the 'street code' of the institution to balance the interests of powerful associations

CONTINUED ON NEXT PAGE

among the white prisoners. According to Hamm, "their differing styles helped achieve the unity they needed to move forward."

Both Hamm and Dellelo knew the limits of the "street code" in building a viable organization. It was necessary to break up the old order, keep reactionary prisoners in line, and buy some time to build the NPRA, but eventually this type of control turns on itself, as illustrated by the face-off between Dellelo and Flemmi. Hamm and Dellelo's personal relationship offered an alternative model of trans-racial solidarity based on fellowship, common interests, and a shared vision for the future.

During the summer of 1972, Dellelo was busy building the NPRA. Black African Nation Toward Unity (BANTU) and the Black prisoner population were still wary of the all-white organization, and labor's historical exclusion of Black workers. Supporters such as Ed Rodman pressed Hamm to get involved from the beginning so that Black and Latino prisoners had equal claim over the NPRA's structure and program. Rodman impressed upon Hamm that the NPRA was, "the most viable vehicle for prisoner self-determination."

FORGING RACIAL SOLIDARITY

When the Prisoners Ran Walpole raises interesting questions about the role of race and carceral status in building an abolitionist movement. The book demonstrates how prisoners living in close proximity to death as slaves under the Thirteenth Amendment transgress race.

As Bissonnette notes, "The unity was hard to achieve, given the utter racial polarization of the prison population. The commitment to racial equity that allowed the development of unity began as a personal commitment between Ralph Hamm and Bobby Dellelo." Dellelo, a white man who had spent most of his life in prisons, understood what Hamm was up against. According to Hamm, "Between Bobby and me, it was never about race. It was about coming together as two equal men." Dellelo, on the other hand also benefitted from his relationship with Hamm. Their friendship gave him access to the knowledge that white prisoners' would never truly achieve power or dignity without also working for racial equity.

"To be successful, not only would prison organizing need to cross racial lines, but also white prisoners would have to understand that being in prison made them 'Black.' Hamm says. "Bobby got this. In a sense he became Black. He was not going to go forward without us." Or in Dellelo's words, "If we continued with racism, we would have been dead, dead in the water."

Prison policies play ethnic groups against each other through classification and block segregation. At Walpole, the fact that white prisoners and Black prisoners affiliated with the Nation of Islam got job placement and program privileges compounded this division. Some of the prisoners at Walpole recognized this connection and developed an analysis and practice to educate white and Black prisoners. Hamm elaborates, "One of the greatest lessons a prisoner must accept and digest is that the Thirteenth Amendment to the US Constitution abolished chattel slavery from the private sector only to sanction it in the prisons of this country. We are all slaves! We are utilized as commodities in this country's service-related economy!"

When Ralph Hamm and Bobby Dellelo were transferred back to Walpole an extraordinary conceptual shift began that would alter the makeup of the NPRA. Out of the roughly 465 prisoners at Walpole, 48 were Black, 2 were Latino, and 1 was Asian, although the population of people of color was continually outpacing the white population among prisoners. To their credit, Dellelo and others saw that a new identity and organization was required to unify the prisoners.


Photo by Lois Dellelo

Influenced by BANTU, a Black Consciousness prisoner group at Walpole, a new leadership linked their imprisonment to the institution of slavery and then opposed this inhuman designation by proclaiming their sovereignty as workers under the aegis of "Blue Unity."

"They had learned that prisoners, given resources and preparation, understood that, despite the very real racial, class, and organized-crime distinctions, they were all in their situation together. Prisoners innately knew they had one choice: they could be 'pigs' or they could be 'men.' Given the opportunity, they believed prisoners would choose to be men," explains Bissonnette.

The new leadership knew that to transform from a group of individuals to a unified body acting in a democratic, collective interest required the general population to elevate their consciousness and commitment to unity.

Hamm recalls, "We were all raised under the rote system of education, and it was somewhat instrumental in the development of both BANTU and NPRA activities and growth. However, we found the need to experiment and came to rely more upon the concepts of education developed by Paolo Friere. With Friere as our mentor, we came to believe that the person who fills up with another's contents (rote-style education), in contradiction to his 'being' in the world, could not truly learn because he was not challenged. Our committees and activities, therefore, were designed to challenge our members to be creative, self-reliant, and to act as subjects in history, as opposed to just being a manipulated 'thing.'"

"…We brought to the NPRA, and to the consciousness of the collective prisoner population, the belief that anything was possible – we had only to sacrifice and commit to our futures for the common good, as did our African ancestors. Our newly awakened consciousness afforded us the ability to demonstrate to the leadership of the various ethnic groups in the prison that we were ALL slaves."

> ***"[Prisons] are wrong in concept and wrong in application; they are human abominations, manifesting corrupt policies and politics. Prisons are unreformable monster factories and when we attempt to 'reform' them, it is always an exercise in futility; there is no way to make sense out of insanity." Robert Dellelo***

NEW LEADERSHIP

Packard Manse, a predominately white interfaith group dedicated to nonviolent social change, played a large role in opening the doors of Walpole Prison to the world outside. Packard Manse helped develop the Ad Hoc Committee on Prison Reform (AHC) and, later, the Observer Program. On November 22, 1971, Packard Manse sent a telegram to Massachusetts' governor, Francis Sargent, requesting a meeting to discuss the explosive situation inside the Department of Corrections (DOC). It was signed by 108 religious, labor, legal, academic, and community leaders and bolstered by 600 postcards sent in from across the commonwealth.

The telegram was both politically astute and emblematic of the measured approach community advocates took to maneuver complex governmental, labor, and community power relations. They knew that they had to be impartial to gain access to the prisons. As taxpayers and concerned citizens, they claimed a democratic right and responsibility to monitor a public institution. The telegram balanced the needs of prisoners and guards in prison reform under the rubric of safety and that everyone had a role to play.

The group eventually won a meeting with Sargent and secured two promises: 1) that he would visit the prisons himself to evaluate the situation; and 2) that he would assemble legislation to mandate changes to the prison system. Sargent followed through. The upshot was a "six-point prison-reform program" and a new commissioner of corrections who would implement it, John O. Boone.

As a boy in Georgia, John Boone experienced chain gangs and white racist terror firsthand. Lynching was common in his town. His uncle was sentenced to hard labor for possession of a firearm, a self-defense necessity. He accompanied his father on visits to deliver food and solace. "Many of them perished from malnutrition, exposure, dehydration, overwork, and untreated illness…Boone remembers the loneliness of the laborers, the way they were chained together, the songs they sang," writes Bissonnette. These memories were emblazoned in his worldview.

After serving in WW II he studied social work at Morehouse, where he came under the wing of Dr. Martin Luther King's mentor, Benjamin Elijah Mays. Boone went on to get a Master's degree at Clark College. Upon graduation he worked his way up the ladder in the Federal

CONTINUED ON PAGE 10

STOPMAX CONFERENCE

BY MALCOLM GOSSETT

Editor's note: Critical Resistance member Malcolm Gossett attended the STOPMAX Conference this past June. What follows is his report...

History and Political Uses

Solitary confinement was first instituted at the Eastern State Penitentiary in 1829, in Philadelphia. Beginning in the 1970s and 1980s, solitary confinement was used as an instrument of political repression. "Seg is full of political prisoners," remarks Bilal Sunni Ali, the attorney for Jamil Al Amin (formerly H. Rap Brown). "Political internment is just one aspect of the war against us." Speaking at the "Survivors of Isolation" panel, Ali identified the primary purpose of control units: to stop people inside from organizing.

Laura Whitehorn, a former political prisoner and member of the Weather Underground, spoke at the closing dinner. She emphasized, "Once you're in prison it doesn't matter what your offenses are—you're in there and you're in solidarity!" Incarcerated because of her radical work on the outside as a member of the Weathermen, Whitehorn was placed in solitary confinement, yet continued to organize and teach HIV/AIDS education and writing.



Danza Mexica Cuauhtemoc . Photo by Terry Foss

> *"If we know, then we must fight for your life as though it were our own... For if they take you in the morning, they will be coming for us that night."*
>
> *From James Baldwin's 1970 open letter to then imprisoned Angela Davis*

Resistance to Gender Responsive Isolation

Solitary confinement is used as part of another harmful program of the prison industrial complex: gender-responsive imprisonment. Trans people in prison are often placed in segregated units according to their biologically and/or physically assigned sex. For trans people in solitary, the threat of physical and sexual abuse is combined with the psychic violence of mental torture.

The Sylvia Rivera Law Project, a legal support organization dedicated to providing services to low/no income trans and gender non-conforming people of color, has documented the extreme levels of transphobic and trans-misogynistic violence that is perpetuated inside men's jails in New York City in their 2005 report, "It's a War In Here."

Solidarity and Strategies

While solitary confinement represents a programmatic attempt to quell movements of solidarity and organizing among incarcerated peoples, it often fails because of the ingenious and creative ways that people inside navigate the oppressive system. One example of group solidarity and collective subversion of the system is the protest by non-trans men at a Los Angeles ICE detention center to get treatment for Victoria Arellano, a Mexican trans woman. People inside protested the fact that Arellano was being denied HIV/AIDS medication. They brought her cold cloths to break her fever, carried her when she was unable to walk, and decided to bring full attention to this murderous neglect. Eighty men refused to line up and unanimously screamed out "Hospital!" so that she could get medical attention. They also circulated a petition on her behalf. She eventually received medical attention because of this effort, although it was too late. In solidarity, they raised $245 to help her family with funeral expenses. This type of organizing challenges the system from within and illustrates the power that people inside have, despite the brutal conditions imposed.

Many formerly imprisoned activists spoke about the strategies they developed to survive violence and the relationships that gave them hope. For Robert King Wilkerson, a former Black Panther and presently the only free member of the Angola 3, that hope came from people on the outside organizing for political prisoners and to abolish the prison industrial complex (PIC). King talked about how being inside Angola felt like "you were basically there for life" and that it was "the connection to people on the outside that helped to achieve hope." King also highlighted the fact that supermax prisons are manifestations of the PIC and to effectively stop solitary confinement, "we have to abolish prisons themselves." King envisions the abolition of supermax prisons as an essential step toward the ultimate abolition of the prison industrial complex.

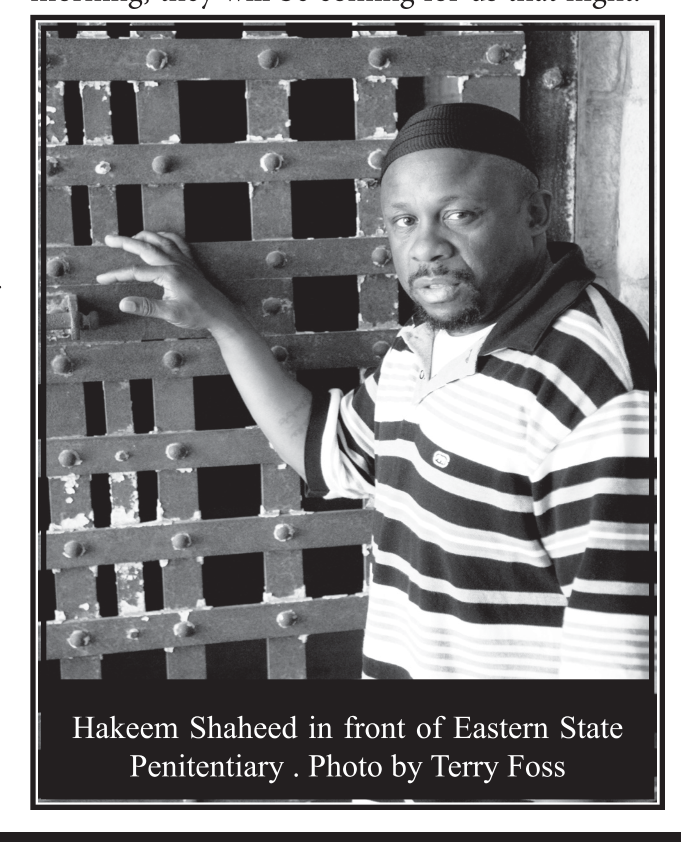
Ray Levasseur, former member of the United Freedom Front, author, and self-described "survivor of the wars fought for and against American imperialism," spent twenty years in solitary confinement. Levasseur emphasized that enduring solitary confinement was "not just about survival, but surviving with your humanity intact." Levasseur stressed resiliency in the face of severe harm and grave injustice. Another activist, Arch Angel of the Latin Kings, spoke about inherited activism and how he became politicized reading books by elder activists like Levasseur. Arch Angel also talked about the current violence directed at youth and the growing use of "security threat management units." These modified versions of older solitary confinement designs isolate youth and use the "gang label" to legitimize this type of repression.



Strategy and Future Campaign Work

The closing of the conference marked one of the most important sessions. Everyone who attended the STOPMAX conference– former prisoners, family members with loved ones inside, organizers, and educators –broke out into small regional groups and had strategic planning meetings so that the energy built up during the conference could continue at a regional level.

The work to abolish solitary confinement is intimately connected to Critical Resistance's mission of abolishing the PIC in its entirety. By stopping the use of solitary confinement, the abolitionist movement is emboldened and strengthened. As James Baldwin wrote in his 1970 open letter to then imprisoned Angela Davis, "If we know, then we must fight for your life as though it were our own... For if they take you in the morning, they will be coming for us that night."


Hakeem Shaheed in front of Eastern State Penitentiary . Photo by Terry Foss

The STOPMAX Campaign, sponsored by the American Friends Service Committee (AFSC), works to eliminate the use of isolation and segregation in U.S. prisons.

Our Strategies

Our strategies include research, grassroots organizing, public education and policy advocacy to abolish solitary confinement and / or reduce its use.

Phase One

The first phase of the STOPMAX campaign is focused on determining the extent of the use of isolation in a cross-section of correctional facilities: various state Departments of Corrections, the state Departments of Juvenile Corrections, and immigration detention centers. In selected states, we are surveying how many people are living in isolation conditions, who those people are, what conditions they are living in, how they came to be placed there, and whether and how it is possible to exit those units. This research process will result in publication of regional reports. Both AFSC Arizona and California STOPMAX have already published theirs (see resource section for report links).

Phase I of the campaign culminated with a national organizing Conference on May 30-June 1, 2008 at Temple University in Philadelphia, PA, where 400 people from across the country participated, 250 of those being families and former prisoners.

A National Steering Committee has been formed and regional groups are beginning to meet to set plans for work in their areas. One of the next priorities is to form a Tribunal sub-committee to develop a series of hearings around the country.

Phase Two

By compiling an accurate assessment of the current practices and conditions, we will have the basis for Phase II: crafting a solid strategy for statewide organizing to shut these units down. What we learn through this research will help us determine which system or unit has the most egregious abuses, which is the most likely to reform, and what approach (legislative reform, grassroots organizing, litigation) is most appropriate for the campaign. A STOPMAX National report will also be published. This Phase II organizing period will be an ongoing, three-year process.

Contact Us

We welcome your participation. You may contact us via phone, email or by writing to us:

National STOPMAX Campaign
AFSC
501 Cherry Street
Philadelphia, Pennsylvania
19102Phone (215) 241-7137
Fax (215) 241-7119

If you would like to receive regular updates concerning developments or media coverage regarding prison isolation, please write to stopmax@afsc.org and subscribe to our monthly STOPMAX news digest!

The New Jersey 4

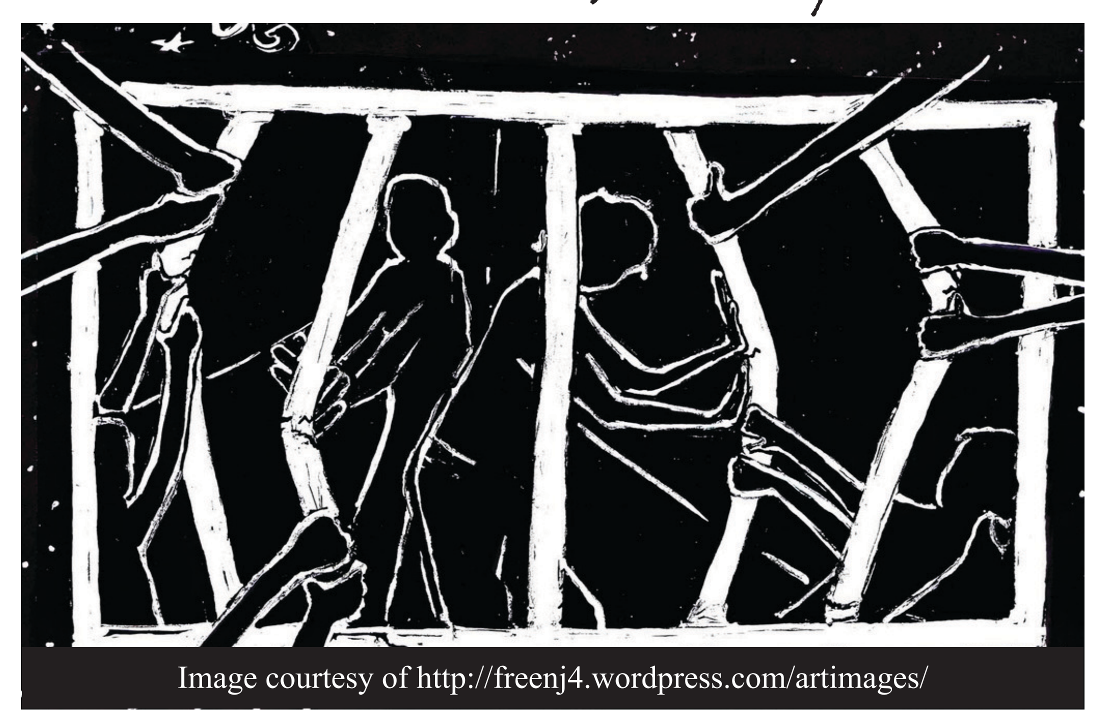


Image courtesy of http://freenj4.wordpress.com/artimages/

Bay Area NJ4 Solidarity Committee

On **August 18, 2006, seven young African** American lesbians traveled to New York City's Greenwich Village from their homes in Newark for a night out. When walking down the street, a male bystander sexually propositioned one of the women. After refusing to take no for an answer, he physically assaulted them. The women tried to defend themselves, and a fight broke out.

The women were charged with Gang Assault in the second degree, a Class C Felony with a mandatory minimum of 3.5 years. Patreese Johnson was additionally charged with First Degree Assault. Three of the women accepted plea offers. On June 14, 2007, Venice Brown, Terrain Dandridge, Patreese Johnson, and Renata Hill received sentences ranging from 3.5 to 11 years in prison.

Terrain Dandridge's appeal has been successful and she was released from Albion Correctional Facility on Monday, June 23, 2008! Terrain Dandridge's case was overturned, all her charges were dropped, and her record has been cleared. Renata Hill is awaiting a new trial concerning the events that occurred the night of August 18, 2006.

The lawyers, who agreed that there was no strategy for involving grassroots support in the appeals process, have called this, "a miracle." Terrain's lawyer has acknowledged that to be granted a new trial is rare; to have charges dropped is unprecedented. The Bay Area Solidarity Committee realizes that regardless of whether we were factored in by lawyers as part of the appeals process, this unprecedented turn of events had little to do with divisive legal strategy, an unjust system's benevolence, or retributive justice. Terrain's freedom is directly related to an international campaign of radical queers of color and their allies.

While we celebrate this victory, we mourn the divisive legal strategy, which has attempted to pit these friends and lovers against one another and further complicate those whose appeals are yet to be heard. Despite our great news, we must ensure that no one is left – not Venice, not Renata, not Patreese – to endure the horror of the prison industrial complex.

As a result of sexist, homophobic, and racist stereotypes held by law enforcement agents and institutions, the women later known as the New Jersey 4 (NJ4) were deemed to be a "lesbian wolfpack gang," who were organizing to terrorize straight men. Our stories are so often retold with a complete reversal of who is being harmed and who is doing the harming. The impacts of allowing Dwayne Buckle to be popularly depicted in the media and during the court proceedings as the "victim" fails to identify how his desire to dominate women (and their spaces) only leads to the violence that resulted.

On a broader social level, such negligent media reporting, police investigation, and courtroom bias only promises to generate more of these same violent experiences, which target women and queers. The NJ4, like so many of us, are survivors of a system which incorrectly identifies the root causes of violence and crime, only to create conditions for mass incarceration and displacement of queers, who are already vulnerable to criminalization because of their race or class identity.

While, Monday, June 23rd marked Terrain's long-awaited release date from Albion Correctional Facility, where she has been caged for six hundred seventy-three days of her life. We must remember Terrain unjustly spent two years of her young life in prison, which cannot be returned to her. Chenese Loyal, Lania Daniels, and Khamysha Coates still have felony charges that prevent them from getting jobs, registering for housing and other unjust discrimination. Renata is still behind bars awaiting a new trial. Venice, sentenced to 5 years and Patreese, sentenced to 11 years, remain incarcerated, awaiting appeals to be heard in the fall. The 3 women will continue to navigate the legal system until the day comes when their stories will finally be heard without the racist, homophobic, sexist bias that denied them a fair trial to begin with.

For more information on NJ4 solidarity, please visit http://freenj4.wordpress.com or email: freenj4@yahoo.com

To contact the NJ4
Send a card or a letter. Your support matters to these women. This contact information is correct as of right now:

Patreese Johnson #07-G-0635
Bedford Hills Correctional Facility
P.O. Box 1000
Bedford Hills, NY 10507

Renata Hill #07-G-0636
Building 112A2
Bedford Hills Correctional Facility
P.O. Box 1000
Bedford Hills, NY 10507

Venice Brown #07-G-0640
Albion Correctional Facility
3595 State School Road
Albion, NY 14411-9399

Towards A Critically Integrated Politic: Anti-Violence Activism at the 10th Anniversary of Critical Resistance

By Alisa Bierria

It is an incredibly exciting time to be an anti-rape/domestic violence (or, just "anti-violence") activist celebrating ten years of prison industrial complex (PIC) abolition organizing with Critical Resistance (CR). The significance of this moment shouldn't be taken for granted. The relationship between the feminist anti-violence movement and the PIC abolition movement has not historically been one of easy solidarities.

Ten years ago, CR began with a bold mission of abolishing prisons, identifying the prison industry as a destructive, systematic, and persistent source of violence against oppressed communities. Yet CR's founding conference in 1998 was held during a moment in which much of the anti-violence movement found itself deeply entangled with police and prisons in the name of protection of survivors of rape and abuse. Instead of resisting prisons and policing because of the way this system creates, motivates, and reinforces rape and domestic violence both inside and outside of prisons, the anti-violence movement had developed a practice of collaborating with the state to increase police and prisons as a (frequently failed) means to increase safety for survivors of violence. (For a longer analysis about the anti-violence movement's relationship with prisons and police, please visit the Incite National website.)

On the other hand, PIC abolition efforts didn't exactly center the problem of domestic violence and sexual violence within the community. Calls for PIC abolition were often not accompanied by recognition of the needs of survivors of domestic violence and sexual violence or the need for organizing efforts to ensure safety in the community without relying on police or prisons. The political agenda of addressing this kind of community violence was not necessarily prioritized or seen as central to prison abolition in the early days of prison abolition efforts. Additionally, though survivors of rape and abuse often engage in criminalized survival activities that led to incarceration, their experiences of violence both in the community and in the prison industrial complex were not necessarily reflected in prison abolition analysis. While many abolitionists rightfully acknowledged that prisons only reinforce the conditions that enable domestic and sexual violence, addressing the experiences of incarcerated survivors of violence and imagining and developing alternatives to prisons to address gender violence was not necessarily seen as fundamental to the politic of PIC abolition.

These two critical political movements worked in contradiction to one another, both marginalized the experiences of women of color and folks of color who identify as trans, two-spirit, or gender non-conforming. For the anti-violence movement, the normative survivor of violence was generally considered a white, heterosexual, middle-class woman who had no experience engaging in criminalized activity. For the PIC abolition movement, the normative prisoner was generally considered a heterosexual man of color who did not necessarily experience violence within his community on the outside. Both political communities failed to see how the intersections of white supremacy and gender-based oppression defined the way in which gender violence and incarceration mutually reinforce one another for all survivors and all prisoners.

Art by Erik Ruin

> The Relationship Between The Feminist Anti-Violence Movement And The PIC Abolition Movement Has Not Historically Been One Of Easy Solidarities.

The opportunity for transforming the two movements through centering the analyses and experiences of women of color was helped by the founding of Critical Resistance, as well as INCITE! Women of Color Against Violence, two years later. In 2000, radical women of color within the anti-violence movement organized a conference to expand the definition of "violence against women" to include prisons, militarism, reproductive violence, colonization, medical violence, and poverty. Thousands of women of color attended the conference, engaging in the conversation from many different social movements as points of reference. The conference helped to spark cross-movement dialogue which fundamentally challenged the way in which participants thought about their own organizing strategies. The contradiction within the anti-violence movement as it related to its collaboration with the criminal justice system (as well as the medical industry and other violent institutions) became clearer the more participants nurtured a cross-movement ethic. INCITE! was established as a result of this historic conference, and from its beginning, understood the need for the project to be cross-movement in nature because of the organizational goal of "ending violence in all its forms."

This cross-movement ethic became more established when, in 2001, a group primarily consisting of women of color from Critical Resistance and INCITE! sat down for a weekend and created the Statement on Gender Violence & The Prison Industrial Complex. This statement turned out to be a vital organizing tool. It discussed the ways in which each movement was counterproductive to the other and, therefore, kept them from being as effective, creative, and powerful as they could be. The statement then recommended eleven concrete steps that each movement could take to transform the contradictory position between movements into a position of a critically integrated politic.

By "critically integrated politic," I suggest a politic among movements with distinct agendas that does not simply declare solidarity because they are both on the Left. Instead, the movements build an intentional relationship in which they can articulate reasons why their solidarity with each other is essential for their own agenda. They use constructive criticism for the purposes of strengthening each other's work, which in turn strengthens their own. They begin to see each other's agenda as fundamental to the success of their own, rather than disconnected or vaguely related. They articulate a shared political analysis to which they are both accountable. They create strategic partnerships and projects to achieve important goals. In other words, movements operating from a critically integrated politic build partnerships with other movements based on deliberate practices that acknowledge the ways in which the agendas of each movement are undeniably intertwined. Because of the differences between the movements, but deep interdependence of their work, the collaboration challenges assumptions made by movement participants, and often transforms political practices and analyses, making the work more dynamic, creative, contextual, and strategic.

CONTINUED ON PAGE 19



Dear Readers,

As all Critical Resistance members know, asking and answering tough questions about abolition is key to being part of the movement to end the prison industrial complex. Since this is something we do with each other all the time, we thought it might be useful to engage those discussions in a public forum like this one. And what better format than the tried and true "Dear Abolitionist!"

Please help make this dialogue a lively and fruitful one by sending questions, responses to questions, responses to the responses—you get the idea. No question is too big or small.

Just send to: ***Dear Abolitionist***
c/o The Abolitionist
Critical Resistance
1904 Franklin St., Suite 504
Oakland, CA 94612

Dear Abolitionist,

Recently at my job, one of my clients who is very mentally unstable attacked and choked my co-worker. We knew he was going to come back the next day, so my boss called the local cop to warn him this person might be around. I pled with her not to get the cops involved and they all said I was an idiot. What else could have been suggested or done differently?

Anonymous CR member

Dear Member/Fellow Abolitionist,

You raise two the key challenges our movement faces right now—one, the lack of working models for immediate, other-than-police intervention in situations of violence; and two, the complete void of mental health services that leaves the prison industrial complex (PIC) as the dominant option for responding to mental illness.

Ideally, I believe a team of people trained in mental health and conflict resolution could have intervened to help you and your co-workers feel safe, and to address the needs of your client. And whereas the cops can only be called after an instance of violence has occurred, such a team could potentially have intervened before the situation escalated. The problem is there was no such team you knew of to call.

Some CR members have developed a 4-part framework for addressing harm without the PIC that may be helpful here. The four arms are prevention, intervention, reparation, and transformation, and the idea is that we must practice all four arms simultaneously. So my first thought in reading your letter was, what could have been done to prevent this situation? Did this person who harmed your co-worker have all of the support and services he needed and did your organization have enough resources and support to provide those services? Were there any warning signs that signaled a need for earlier intervention? If so, was there anything that could have been done to keep the situation from escalating?

In terms of what you could have proposed in the moment, I wonder if there was anyone else your boss could have called? Is there an allied organization, a friend of the client, other community members or neighbors who support your work? Could you have increased the number of people at your job the next day to help you and your co-workers feel safe?

Perhaps there was no other immediate option your boss and co-workers could foresee. If so, the question then becomes, what do we need to build so that next time there's an incident, there is an alternative? Starting now, I believe we need to build conflict resolution/harm response teams of respected community leaders in every neighborhood that people know about, trust, and can call upon in situations like the one you describe. It is our belief that many people recognize that calling the police often brings more harm, and would gladly call someone else if there were someone else to call.

In terms of reparation and community accountability, I also think that as we begin to implement new strategies, we will need to more fully address the question of mental health. For example, how do we have open communication and hold each other accountable when someone with a severe mental illness is involved? Finally, as we put in the hard work to build abolitionist alternatives to harm, we also must continue to pressure all levels of government to take money from the PIC and invest it in counseling and mental health services, education, healthcare, and youth programs. Until this happens, we will likely find ourselves caught in these kinds of situations, without the resources or support we need in order to truly put more effective models for addressing harm into practice.

Question answered by
C.R. member Melissa Burch

For more information on alternative methods to addressing harm in an abolitionist framework, please see the resources section.

Solitary Confinement in the Land of OZ

By a prisoner in solitary confinement at El Dorado Correctional Facility, Kansas

The El Dorado prison is the solitary confinement warehouse where the state hides its human abuse behind clean buildings and shined floors! Up to 500 men languish in "administrative segregation," a code word used to keep people locked down for years without real reason. This is a brief glimpse into our world.

In how many more ways are you going to treat me like an animal? For 5 years you have kept me confined in this 10 x 7 foot concrete cage because it's "good political posturing." During that entire time there has not been one incident to justify this treatment. By design, this facility was created to inflict physical and psychological harm, to punish in inhumane ways, to deprive humans of all senses, taste, smell, sound, sight, and human touch. It is a modern draconian dungeon that equals the cruelty of Abu Ghraib or Guantanamo Bay.

I have witnessed the horror of your planned torture: men psychologically broken with intent, becoming increasingly psychotic with rage, and rightfully so. Human beings driven into the abyss of mental illness pound on the steel door until their hands and knuckles are bloody: screaming, pleading, "kill me or let me go!" Finally, strength and energy depleted, bleeding and broken, they give up and fall into an exhausted stupor of complete despair. This hell is created by a warden who portrays himself publically as a devout "Christian." He's backed by a Department of Corrections that has a political stranglehold on the state of Kansas.

So long you have denied me any humane treatment that I'm beginning to lose my mental capacity for rational thinking. Slowly, but surely my cognitive abilities are eroding and I must struggle daily just to maintain my sanity.

You deny me access to any programs and take away those "dangerous" fingernail clippers you sold me. I am fed rotting food and sour milk regularly by your contracted food service company. Just when I begin to think there are no more Machiavellian methods you can employ, your authority adds new cruel, sadistic "rules" to dehumanize me even more. You call it a "security need."

There is no longer a library, even a list of library books. Now I must beg the guards for a book to read—if they have the time. Now you have taken my clothes and I am required to wear only underwear all day in my cell. You have shortened my recreation time. There are no clean hand towels for weeks at a time and occasionally no towels even for showers. You refuse to allow me meaningful visits with my family, or even to send them an annual photograph so they will remember what I look like.

Where are the people who are supposed to protect us from this abuse? The contract mental health workers (I can't refer to them as professionals) who know the devastating mental effects of this torture have become "enablers" endorsing this treatment with their numbing silence. Afraid they will lose their job if they speak up.

The unit team manager, who is supposed to be the prisoners' voice, has become the chief agent of this torture and torment, relishing his authority over us so much that he proudly proclaims himself, "the bull dog who controls our lives." I am a man, not an animal to be broken by degradation and planned mistreatment or stripped of my essence and humanity. I will not allow you to psychologically mutilate me.

Human cruelty, abuse, and sadism approved by authority are alive and cherished in the Heart of America—right here in the Land of OZ—practiced under the guise of security by the Kansas Department of Corrections—no,Corruption.

Perspectives on Critical Resistance

Edited by Liz Samuels and David Stein

In reflecting on the 10 years of strategy and struggle to eliminate the prison industrial complex (PIC) that has been the history of Critical Resistance (CR), we talked with people who have been involved in different phases of CR's organizational development. We asked them to offer their thoughts about CR's past, present, and future. What follows are excerpts from those conversations.

How did you get involved with CR?

ANDREA SMITH (AS): I was on the committee that organized the first Critical Resistance conference in Berkeley.

NANCY STOLLER (NS): I was invited to join the first steering/planning committee about a year before CR #1 at Berkeley. I joined the committee and did various jobs before and during the conference. After the conference I was part of the collective that put out the special issue of Social Justice. [Vol. 27, No.3 (Fall 2000), "Critical Resistance to the Prison Industrial Complex"].

JULIA SUDBURY (JS): I got involved with the planning committee for the first CR in 1998. At that time, I wasn't aware of the anti-prison movement in the US and I had only been in the country for a year. I learned about the histories of struggle here as well as the contemporary conditions of incarceration and the rise of the PIC through conversations with organizers during the conference and strategy session planning process.

TERRY KUPERS (TK): I was a member of the organizing committee for the first CR conference in Berkeley. It was thrilling to see so many committed, beautiful people come together, find out that we are not alone in our work and our vision, and team up to move the struggle forward.

KAMARI CLARKE (KC): Between 1997 and 1998, I was involved with the cultural component [of the '98 Conference]. . . . I got involved in that capacity—thinking about cultural expressions of freedom—as ways to think about questions of justice and to envision a different world. . . . [CR was] trying to understand how the PIC is developing, how things have changed over time, and how those on the inside and the outside might engage in different forms of expression that are relevant to survival.

KIM DIEHL (KD): I feel a little bit like a veteran and I can't really say that for many other organizations. I've been involved in CR since before CR had a presence in the South and it has really changed the landscape of southern politics. [I'm] happy that that's happened because it's moved the prison industrial complex and southern politics to the forefront of our social movement in ways that maybe other issues haven't. People are really much more able to connect enslavement with prisons, or prisons with enslavement and that the South has built a ton of prisons in the last 20-30 years. So, I think the history of CR for me as a Southerner is really big.

TAMIKA MIDDLETON (TM): I came to CR during the organizing for CR South. I had never really done any organizing before that. It was really a huge crash course in organizing, the PIC, abolition, and even New Orleans and the South even though I'm a Southerner, and had been in New Orleans for a couple years. The work was exhilarating. I felt so empowered! It gave me a new sense of myself, and a new outlook on the world in which I lived. I can say with all honestly that becoming a part of CR changed my whole world.

ALEXIS PAULINE GUMBS (AG): My first organizing project with CR was planning for CR East in 2000-2001. I wasn't involved in a sustained way. So in some sense, CR10 program committee is my first real sustained organizing experience with CR.

DYLAN RODRIGUEZ (DR): My work with Critical Resistance has been the most humbling, mundane, and transformative political work in which I have ever engaged. I was a tiny part of the 18-month process of conceptualizing and organizing the first conference and strategy session at Berkeley in September 1998. …The first meeting of Critical Resistance, was only a faint indication of what was to come. The initial ambition was to attract 400 people to a conference and movement-building session that would push—or really, explode—the existing liberal and service-oriented frameworks through which organizations and individuals were essentially trying to manage, survive, and negotiate the prison industrial complex. The eventual turnout of 3,000-plus people at the first Critical Resistance conference and strategy session massively exceeded our wildest expectations and hopes, and I think it was no accident given that the tone and tenor of so many people at that 1998 event indicated that we were living in a moment of historical emergency that required new languages, new knowledges, new political labors.

ARI WOHLFEILER (AW): I first heard about CR from campus activists (students and staff) at UC Berkeley in 1999 who were involved in the third world Liberation Front (twLF) organizing effort to save the Ethnic Studies department from near total defunding and build a racial justice movement on campus in the post Prop 209 era (which ended Affirmative Action practices by the state of California). At that point, and I think this shows the incredible growth of the organization since the 1998 conference, I don't remember it being clear that CR was a membership or volunteer organization, whether it would continue to exist, whether it had campaigns, or what. It was just so much smaller than we are now - Rose, our first staffer, probably only worked part time then, CR East hadn't happened yet, and we hadn't formally figured out what type of organization we wanted to be.

What would you like people to know about the history of CR and its role within social movements? What about the future of CR, following CR10?

ROSE BRAZ (RB): Critical Resistance played a key role in re-invigorating what was a fairly dormant movement around prison issues. Moreover, CR pushed the debate and discussion from one that was very focused on reform to one that includes abolition as both a strategy and an end goal. In 1998, while there were numerous people and organizations working around conditions of confinement, the death penalty, etc., and in particular using litigation and research strategies to fight what would be popularized as the prison industrial complex, grassroots organizing challenging the PIC was at a low following the crackdown on the movement in the 1970s and 80s. CR played a key role in building the grassroots movement that exists today by pushing the idea that a grassroots movement is a necessary prerequisite to change and then bringing people together through our conferences, campaigns and projects toward the goal of helping to build that movement.

CR also has played a key role in altering the debate. Today, abolition is on the table, a goal that was not really on the agenda in 1998. A prerequisite to seeking any social change is the naming of it. In other words, even though the goal we seek may be far away, unless we name it and fight for it today, it will never come.

TM: CR South was a huge victory. Most Southern organizers that I know and have worked with will say the same. That was a huge breakthrough point in organizing against the PIC in the South. I think that the movement building and reframing that took place there was essential to the work, especially in the south where geography can make the work so isolated.

KC: [CR] pushed me to think about these mundane, everyday conceptions of justice, of prisons themselves, as if they do what popular culture thinks they do, as if they're meant to correct and help people. It pushed me in my own work and in my own teaching to get students to think more critically about those fictions in their lives and the implications as well as the ways that we're complicit in reproducing that fiction.

KAI LUMUMBA BARROW (KB): It's important for us to communicate with folks that we don't have answers; we are like everybody else, trying to figure out how to change the world. We have analysis, but not answers. We think our analysis is sound; it has historical roots and it's relevant to the direction that the world is moving and that the world is currently in terms of the need to repress and control people. It's important to note that we are bold and that often times when organizations are bold, there is a certain expectation that that organization or those people will lead us to freedom. [Additionally] we are fun and creative, and we are trying to live abolition and that is challenging, and that means challenging and questioning and resisting as frequently as possible all the ways that we harm each other and the ways that we are harmed and the ways that we harm ourselves.

This is a really important moment for us to actually go back to the table and revisit some of the assumptions we've had for so long and given the conditions and given the changes that are go-

CONTINUED ON NEXT PAGE

ing on in the world, it's just time to seize that moment; I would love to see that happen at CR10.

AW: One thing that is so important about CR is that we have existed in so many different forms and have tried so many strategies in our short life. CR isn't an organization that spends hours and hours painstakingly perfecting every single thing we put out there, or zeroing in on one campaign or project with huge amounts of our collective resources. As a result, we've tried lots of different things in lots of different places with lots of different people. We have messed up and learned hard lessons and dealt with serious pain and loss all along the way, and that benefits us all in the end. But the range of our work really does show how hard we've worked to meet the PIC at every point: anti-expansion work, reading groups, legal services, parties, radio shows, copwatching, lobbying, political education, publishing, grassroots fundraising, bodywork and healing projects, letter writing with prisoners, housing and environmental justice organizing.

BO BROWN (BB): I'd like to see more street awareness come to the issue; I know we have to do all those things [legislative goals] and I know that it's much easier to do the legislative shit and you get bigger feathers in your cap, but at some point I think it's really not about that. You have to do both. I think you can get lost in that and you can stay there and consider yourself a good person and never really get your hands dirty in a human kind of way. And I think that's not healthy. . . And I think working more with ex-prisoners in our little offices and in our little groups as much as we can. I'd like to see us come up with some kind of support group for families of prisoners that's real. We need to figure out how to support the prisoners when they're coming home. We need to understand post-traumatic shock on an ongoing, day-to-day basis.

AS: Many of the "restorative" justice models used as an alternative to prisons don't work when it comes to gender violence, and I often don't see prison abolitionists taking seriously concerns about safety for domestic and sexual violence survivors. Thus, I think it is important for prison abolitionists to focus on prison abolition as a positive rather than a negative project. That is, it's not simply about tearing down prison walls, but it's about building alternative formations that actually protect people from violence that crowd out the criminalization regime.

KB: I would like to see us not be necessary anymore. I'd love to see us more rooted, not just in terms of community-based organizing, but to see more people who are directly impacted by the PIC more active in the organizing around it. I want to see us actively engaging each other more around the areas where we are challenged, both personally and politically. I want to see us be able to have honest dialog and struggle even though we might be afraid about hurting each others feelings, or being outcast. . . everything I want to see for CR, I also want to see for our community, and I don't mean that just geographically. So I want to see us being able to sit down and struggle together; I want to see us become more accountable to each other and define what that accountability means, to establish for ourselves a set of guidelines and principles that we can all agree to and change as we go along.

AG: I think CR is already up to this, but I really crave more nitty gritty details about what abolition looks like in people's daily lives. I am really excited about hearing more about community experiments...ways that people are replacing and outmoding cultures of punishment all the time.

NS: I think [US-based] abolitionists should study more how people in other countries are reducing their prison and jail populations. We should promote their strategies, explain how the fear of the other is reduced in other countries, and work more on fighting racism as a part of abolition work.

TM: I would really like to see more cultural work in CR. I think that young people and people of color outside of the progressive world understand the PIC in a very real way. What would it look like to talk about abolition to a sixteen year old Black boy who sets his watch to 106 and Park and knows all the words to the latest Plies album? How do we reach out to artists like Plies who rhyme about the hardships of the system, but without making a political connection?

VANESSA HUANG (VH): My peers and comrades across a range of social justice movements share the vision and practice of developing accountability as a grounding point for our lives and political work, paid and unpaid. I think this speaks volumes to how we've centered the need to respond to and ultimately end the harms we face.

RACHEL HERZING (RH): We've done a good job at getting people with a myopic focus on imprisonment, even among abolitionists, to really think about the broader forces at work that make it possible to imprison people. It's been really important for us to articulate that and to have that always on our lips, because it keeps the entirety of the picture in focus. That's a huge challenge for us organizationally to manage and we have a difficult time maintaining all of the different irons that we have in the fire at any given time, because this issue is so mammoth and ever-changing, and interconnected and complicated. At the same time, it helps us make abolition more common-sensical to show the connections between all of these systems and practices and ideas, because people can always find a point of entry.

I want to see the movement grow. I don't have an investment in CR becoming big or powerful. We're very low profile. I do have an investment in more people being open to abolition as well as an investment for our allies to be able to work with us toward abolitionist goals.

TK: Litigation is important, of course, but not sufficient to make real change. There needs to be a loud public outcry for real justice, and that requires educating and organizing people. Of course that's where CR plays a crucial role. Also, fear of crime in low-income communities is real. We need to speak to that fear in sensitive ways to bring more people into the movement for transformative justice. CR is in the frontline of those decrying the regressive trading away of liberties for an illusory sense of "safety," for example the Patriot Act and pre-emptive detention. Immigration lock-ups are some of the most abusive correctional facilities in the country. The struggle for transformative justice involves all the institutions of government and civil society, and I want to see CR continue and expand its links with others in the larger struggle.

RB: One big obstacle to abolitionist organizing is the erroneous belief by some that if you are an abolitionist, you don't care about conditions inside. In reality, nothing could be further from the truth. What is true is that as an abolitionist, I think the best way to improve conditions for people inside is to get them out.

I have seen CR's work become more coordinated, more sophisticated in employing multiple strategies and more challenging as the system has responded and adjusted to some of our successes. Most recently, we have seen our denunciation of conditions inside twisted by the state into justifications for expanding the system, particularly through what are sometimes called "boutique prisons." What's new and more insidious about this expansion is that it has not been couched in "tough on crime" rhetoric that politicians usually employ to justify expansion. Rather, in response to growing anti-prison public sentiment, these plans have been grounded on the rhetoric of "prison reform" and in regard to people in women's prisons: "gender responsiveness."

VH: We're now a part of emerging and overlapping conversations and movements that are building and growing who, what, why, how, and where we talk about and organize around gender, to begin to integrate gender self-determination and gender liberation framework and practice with existing frameworks challenging white supremacy and capitalism and patriarchy as critical to prison industrial complex abolition. Many of us have drawn tremendous lessons and inspiration from our organizing to found Transforming Justice, a national coalition supporting local organizing to end the criminalization and imprisonment of transgender and gender non-conforming communities.

JS: I would like to see us grow in developing a deep understanding of the need for healing as an abolitionist practice. Many of us come to this work with our own wounds, whether from childhood trauma, racism, homophobia or the violence of police and prisons. In fact, many of us draw energy and inspiration from these wounds and the anger they create. But we also are drained by these traumas. Or we find ourselves neglecting our bodies and spirits in the same ways that we may have been neglected in the past. As a result, our movement can be very "head" oriented—talking, planning, thinking, writing—and not body and emotion oriented. This work doesn't have to be individualistic or separate from movement work, we can include it in all our movement spaces and make it a collective activity, just like the community recovery movement. But a movement against a violent and violating phenomenon like the PIC cannot hope to be successful if we don't directly address and heal the effects of that violence.

DR: It's both a tremendous obligation and honor to undertake the unfulfilled work of the best of our abolitionist precursors—those who did not only want the abolition of white supremacist slavery and normalized anti-Black violence, but who also recognized that the greatest promise of abolitionism was a comprehensive transformation of a civilization in which the sanctity of white civil society was defined by its capacity to define "community" and "safety" through the effectiveness of its ability to wage racial genocides. The present day work of CR and abolition has to proceed with organic recognition of its historical roots in liberation struggles against slavery, colonization, and conquest—and therefore struggle to constantly develop effective, creative, and politically educating forms of radical movement against the genocidal white supremacist state and the society to which it's tethered.

CONTINUED ON PAGE 12

Art by Erik Ruin

CONTINUED FROM PAGE 3
prison system as guard, group therapist, Director of Parole, and Superintendent at Atlanta, Terre Haute, Florence, and Lorton. Everywhere he went his skin color, philosophies, and methods challenged established prison ideologies and order.

His appointment as Commissioner of Corrections in Massachusetts put him in charge of an entirely white staff. Bissonnette notes, "Boone's appointment placed institutional power into the hands of a Black man, a rarity in Massachusetts at the time. Black leadership, from the community level, with the Black Panther Party, to the state level, with elected legislators, would form a network around the new commissioner. They not only supported him, they would consciously and strategically use his access to power to reveal the racism of the criminal justice system."

At the center of Boone's "Black criminology" were community participation and programs. According to Bissonnette, his philosophy rested on the belief that, "each prisoner knew the limits of agency and amount of freedom that he or she could handle. If prisoners were able to think through and articulate a plan of rehabilitation that would not put the individuals, their families, or their communities at risk, Boone was willing to give them permission to execute their plans."

"Boone was realistic about what it would take for prisoners to succeed outside the walls, and sincerely wanted all prisoners to have these necessary resources. Rehabilitation would require skills training, education, and integration into the workforce. He condemned the prevalent concepts of rehabilitation because they focused only on the individual, as if there were no institutional barriers to re-integrating prisoners. He warned, 'Crime will continue to destroy individuals, neighborhoods, and communities if programs and opportunities do not go hand in hand.'"

Boone required staffing support for increased vocational training and education. Because he was unable to fire existing staffers, due to collective bargaining agreements that precluded layoffs, he hired teachers, psychologists, and social workers. Bissonnette notes, "The guards became idle and the prisoners demonstrated that they could maintain order in the blocks, cook their food, and repair the facilities. The lack of a role for guards further undermined the traditional staff role in the institution."

Boone's staff appointments reflected his give-and-take strategy. He broke the department into six divisions: Security and Management, Classification and Parole, Community Corrections, Planning and Research, Volunteer Services, and Public Information. His appointment of Robert "More Gas" Moore as head of security was offset by the likes of Walter Williams, "the former director of Boston's Manpower," and Bill Farmer, a former prisoner who worked with Boone in Atlanta.

Boone's abolition strategy was "shortening the line," or decarceration, and fiscal responsibility. "Boone's initial budget request for fiscal year 1974 would decrease $1.1 million. Boone planned to save money by reducing staff," explains Bissonnette. With layoffs out of the question, he froze hiring across the DOC. Boone figured 100 staffers would leave the DOC a year through retirement, resignation, and death.

Boone was caught in a tug of war from every direction. The guards union hated his guts and the *Boston Herald American (Herald)* painted him as a meddling threat to public safety. Throughout his tenure, his authority was sabotaged by "guard riots." Boone's unenviable task was to balance the competing forces for long enough to institute his reform program. He turned to the community for reinforcement.

THE ARC OF RESISTANCE

Packard Manse's outreach to churches and synagogues helped them recruit key community religious leaders like Edward Rodman. Rodman was a young, Black radical Episcopal priest who had worked with the Congress of Racial Equality and served on the Student Nonviolent Coordinating Committee's steering committee.

The new leadership knew that to transform from a group of individuals to a unified body acting in a democratic, collective interest required the general population to elevate their consciousness and commitment to unity.

Rodman was adept at organizing and building broad coalitions. He was able to engage the Black United Front, the Black Panther Party, and the Roxbury Action Project even though they were wary of Boone and the AHC's leadership. Rodman used this grassroots pressure to push the largely white AHC toward a more abolitionist vision and politic. He built a web of support for Boone among the Black power players in the community.

Rodman explains, "I wanted to see Walpole closed. As long as Walpole was open, it could be used in any way the administration wanted to use it, to manipulate it. The prison was a human tragedy. For the prisoners, it was their world; they fought for control of that dynamic community. The prisoner alliance community had the responsibility to help them keep it in perspective. The prisoners have no other view to the rest of the community. Eventually, the community and the prisoners began to see the NPRA as a vehicle to abolish prisons."

Photo courtesy of Asha Tall

"For the most part, all of the community involvement worked and was a godsend. With the exception of the Observer Program, most of our civilian support was out of harm's way and we encouraged them to pursue our visible political agenda from the street, while we bore the brunt of the frontline battles inside. The observers served as our media outlet concerning the daily happenings in the prison, much like the press serves the armed forces of this country during war," recalls Hamm.

There was a persistent strain between the prisoners and civilians because of their respective "fields of engagement." Hamm continues, "We understood that by the civilians not actually living in the prison 24/7, that they would not completely appreciate our strategies of confrontation. It was up to us to spearhead the internal struggle ourselves, where they persuaded the politicos in the outside community toward our mutual end with their firsthand reports. We simply said, 'Stand back, and let us do this.'"

Hamm concludes: "Prisoners cannot rely on outside community supporters to format their struggle, nor to spearhead their fight for autonomy inside. For twelve long weeks the NPRA proved that prisoners could govern themselves. As a result, I came to see prison reform as being unrealistic; as making a prison an illusory better place to live does not alter the governmental concept of the institution, it simply attempts to make it more palatable for public consumption."

Dellelo knew that for the NPRA to be legitimate it had to be democratically elected. As chair of the Inmate Advisory Council, he called for the prisoners to assemble in the auditorium. "The racial tension in the prison was thick. Black Power was bouncing…I said, 'There is only one color and that is blue.' The guards wore…brown; the prisoners were wearing blue. It was blue versus brown. 'You are either blue or brown. There is no in-between ground. We are all in this together…we can't have no more beefs for six months,'" recounts Dellelo.

The prisoners were forewarned that anyone who broke the truce would be taken out. "That made a lot of people feel very, very safe. The guards could not work us like before. If we refused to fight each other, they lost a lot of their power. There was a peace across the prison that never was there before. We ended the body count," continues Dellelo.

John McGrath argues, "The NPRA had to be about equality not about equal opportunity. That didn't work on the street and it sure wasn't going to work inside." The white prisoners were fearful that the Black and Latino prisoners would form a block and overrule them. The Latino prisoners suggested that they have only three representatives because of their "small numbers." They settled on a 21-member board and "agreed they would vote from their hearts as men and not because of their skin color."

Elections took place in September 1972 to determine prisoner representation in negotiations with the administration and guards' union. Every active prisoner group at Walpole was on the ballot to assure fairness; and teams of observers certified that the tally was transparent and accurate. The NPRA was victorious. They then selected the 21-member internal board. Ralph Hamm was chosen as a leader.

He writes, "One of the principal strategies of the NPRA was to ensure that there was not one person who could be singled out as the leader, to avoid the killing of the body by cutting off the head. We hid our leadership potential under our ethnicities, using the accepted stereotypes of society to shield us from detection. We knew that the powers-that-be had a point of view of our struggle based upon those stereotypes, and we used that against them. The NPRA was a multifaceted, multi-headed Hydra. Our Board of Directors consisted of twenty-one prisoners, and hidden within those twenty-one were six potential leaders who could replace one another

CONTINUED ON NEXT PAGE

if the need arose. We also groomed and shielded possible leaders removed from the immediate knowledge of the general population, the majority of the Board of the NPRA, as well as from our outside supporters, in case the chairman or the entire original Board were shanghaied."

The peace between prisoners was maintained through a combination of conflict resolution and imminent threat. The "hard core" was on call in case there were any egregious breaches of the truce. "Conflict resolution was usually handled by Larry Rooney, Robert Dellelo, and myself, the block representatives, or any combination of the aforementioned. Walpole Prison was small enough where conflicts could be reasonably addressed. If the conflict happened to be ethnic group related, a 'salt and pepper' team would respond, and would strongly recommend that it be quickly resolved now…that the principals attend a consciousness workshop sponsored by BANTU… allow the block representatives to mediate and abide by their decision; or we would return with the 'hard core' and take it to another level," explains Hamm.

As the NPRA came to power in September of 1972, "Crazy Ray" Porelle became warden. Porelle had been Boone's security assistant at USP Lorton. His appointment drove a wedge between Boone and the prisoners. "Porelle was a 'strong-arm' man, accustomed to a very different style of leadership. He was a white southerner—which put the Black population on edge. Accustomed to working in prisons where the majority population was Black, he relied on a divide-and-conquer strategy to maintain a population he considered racially inferior," writes Bissonnette. Boone reasoned he was severe, but fair. He hoped Porelle would reign in the situation at Walpole. This was a monumental miscalculation.

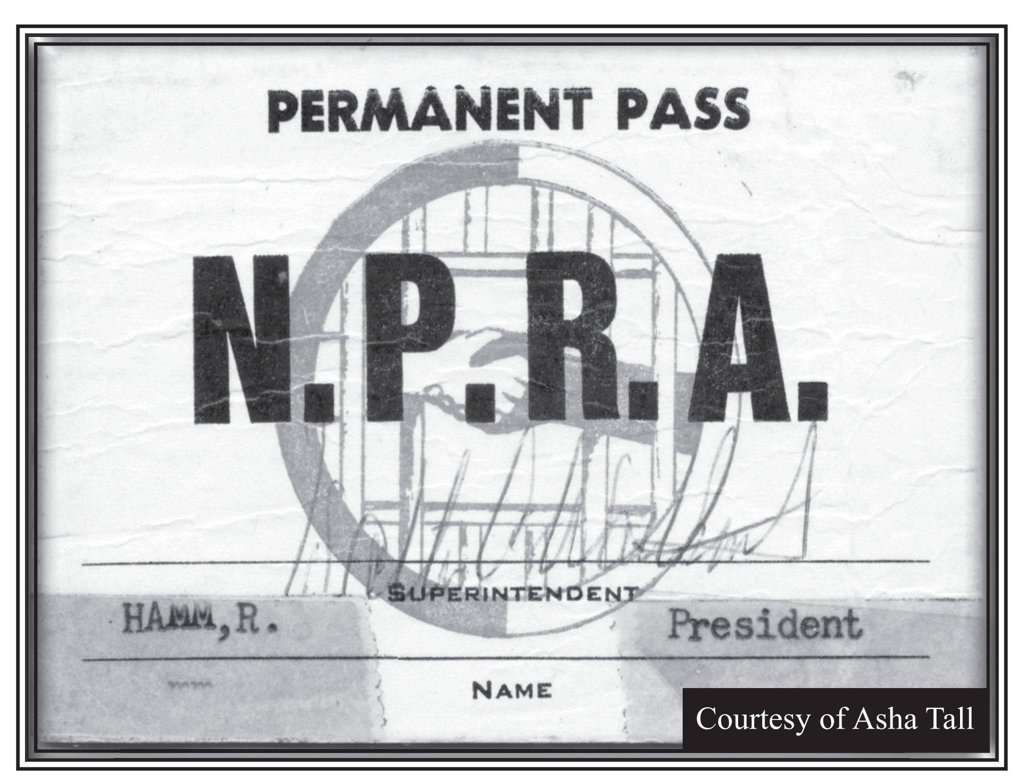
At every turn, Porelle and his "goon squad" turned the screws on the prisoners. He played the race card whenever possible and instituted a cadre and phase system to divide the prisoners. He tear-gassed indiscriminately.

"Rather than the programming needed to rehabilitate prisoners that was called for in Chapter 777, 'treatment' was punishment by segregation. Under the new system, prisoners who demonstrated their willingness to follow Porelle's rules were given 'cadre' status. The cadres were assigned to A-1 Block and were expected to 'assist the superintendent in running the prison. The second part of Porelle's classification scheme was a system of 'phases.' Phase 2 was segregation. Prisoners who cooperated with the guards would be moved from Phase 2 to Phase 1, general population, where they would be able to get furloughs. The prisoners recognized this phase system for what it was: behavior modification," explains Bissonnette.

Porelle allowed prisoner self-help groups to celebrate the holidays as part of his carrot and stick approach. BANTU and its supporters raised $1,600 to celebrate the principles of Kwanzaa: self-determination, collective work, and responsibility. They rented buses to bring their families to the prison.

The Kwanzaa event was just about to commence when Porelle called for a major shakedown. The prisoners' families and friends were left outside the gates in the cold. This slap in the face was tantamount to war. Porelle said he got tipped off that a motorcycle gang was going to assault Walpole. The guards goaded the Black prisoners during the shakedown by thanking them for the food. BANTU and the Black prisoner population "resolved that even though Porelle started it, they would end it." Porelle provided the "single profound catalyst that pushed the Black prisoner population to form the NPRA Alliance," writes Hamm.

"The Kwanzaa lockdown was brutal. Prisoners subsisted on corn flakes with powdered milk and bologna-and-cheese sandwiches. Guards beat them. They fought back, throwing excrement and food at their captors, and, again, refusing to clean up the mess. Isolated and in despair, some prisoners hanged themselves," asserts Bissonnette.



Courtesy of Asha Tall

The reform project was in crisis. Porelle tried to ship prisoners out of state, but the courts returned them. To interrupt NPRA planning and programming and sow animosity, Porelle moved all the white prisoners to the maximum-security end of the prison and all the Black prisoners to the minimum-security side.

"They could get word to the white prisoners and vice versa, but they could not meet directly. This reality would compromise trust and strain relationships, but - due to the work of Dellelo – the prisoners stayed unified. The white prisoners took the brunt of the oppression handed down by Porelle. The Black prisoners took the responsibility for waging the campaign of non-cooperation in order to force Porelle's resignation. Every time Porelle moved to open the prison, the Black prisoners would do something to lock it down again, while the white prisoners refused to cooperate with the phase system or accept furloughs," writes Bissonnette.

> ***"The prisoners slowly began to see themselves as one class, with one cause, serving one purpose. We had linked our collective consciousness upon the commonality of the oppressed class," R.Hamm***

In February of 1973, the NPRA released their "Manifesto of Inhumanity," detailing the "destruction of the prisoners' hope for reform… [and the] utter negation of the humanity of the Walpole prisoners." Solomon Brown - NPRA's secretary and chairman of BANTU's board of directors - signed the document, confirming the centrality of Black leadership in the NPRA.

"Because of his connection to BANTU leadership, Rodman was aware that allowing the prison to open up would undercut the prisoners' strategy—demonstrating the power they could wield to disrupt the prison's operation, if conditions weren't changed. The AHC leadership seemed to focus on the end of lockdown, not the resolution of the problems that caused it," suggests Bissonnette.

The tension between the prisoners and their supporters mounted. According to Bissonnette, "The men understood that there were two separate, although related, initiatives: the prison-reform movement and their own struggle for dignity and self-determination. While the AHC and other supporters were willing to take the time to work through the system without directly challenging it, the prisoners were the quintessential outlaws – they did not work through or 'respect' the system; nor did they trust any outsiders to really have their interests at heart."

A deal was finally brokered between Porelle and the Colo Commission. In predictable fashion, the commission set to finding a resolution without acknowledging that some of the architects of this resolution were themselves the problem. Porelle was vindicated by the deal reached by the Commission. The NPRA, in turn, demanded Porelle's resignation. Boone beseeched the prisoners in a letter to negotiate in good faith. Guards got hold of the letter and used it in the press to portray Boone as a man who had lost control.

Porelle's divisive tactics started to pay dividends. "There was a breakdown between the Black and white prisoners because the white prisoners thought that the Black prisoners had sold them out. When I finally got the whole [NPRA] board together, after the civilians had left, the guys faced off…It got really hot and guys were calling each other a lot of racist shit. Ralph Hamm gets up and says, 'I didn't ask to go to fucking minimum. They just took me out.' Other guys described what happened…And I says, 'Okay, all of you shut up." I run it down for them. 'This was done to break our unity. We didn't do this to each other. They did it to us.' They get it. They're like, 'It's okay, we're straight.' Everybody was pissed off and we were back as one solid movement. We went back to kicking ass," explains Dellelo.

When the press finally entered Walpole, the NPRA outlined their grievances, called for amnesty for prisoners involved in the resistance, and demanded Porelle be fired. Fifty community representatives from legislative bodies, the AHC, and the NPRA's external board stayed to negotiate a deal between the prisoners and administration.

The prisoners demanded not only due process, but also real power in defining and implementing reforms. Guards who felt endangered by Porelle's heavy-handed tactics and the volatile atmosphere they instituted discreetly asked the legislature for his resignation. John Foley, Walpole's Catholic Chaplain, weighed in for the NPRA with an indictment of the Walpole prison officials' actions. His criticism set in motion a call for abolition by the Priests' Senate of the Archdiocese of Boston. Cardinal Medeiros set up a "permanent commission on penal reform."

On March 2, 1973, Porelle was forced to resign. He blamed the guards for misunderstanding his orders. The guards responded with a work slowdown. The NPRA called off the strike that had begun December 29. "For the first time in 72 days, these men [from 9 and 10 Blocks who were on strike] were able to take showers, shave, change into clean clothes, and eat hot food. With Porelle's resignation, the NPRA had its first concrete win and an opportunity to gain substantial power," writes Bissonnette.

The NPRA set to work cleaning the prison and implementing their program. The NPRA

CONTINUED ON PAGE 23

CONTINUED FROM PAGE 9

SHANA AGID (SA): I think [there] was a massive shift, whose initial foundation was created by [CR's] 1998 conference, that grew directly out of on-the-ground work and struggle to figure out work and engage with other groups doing work that ran counter to CR's mission—to not support any work that extends the life or scope of the PIC. That language was, not surprisingly, [a] risk, because really, that can be almost any kind of reform. That was even more true in some ways 10 years ago. [Another] big shift in our thinking is guiding alternative means of both preventing and addressing harm and the conditions that make people so vulnerable to the system. I can absolutely see this in the kinds of sessions proposed for CR10. We've got at least five or six proposals dealing with the idea in innovative, contemporary, community-based and grounded ways for CR10—both efforts underway and visions for learning more. I'm most excited by this.

KD: I think also with faith-based groups, we have more work to do, because a lot of faith-based groups benefit from prisons and I would like to see that shift in the next ten years. I would really like to see that change in the next ten years—have more radical work because that's what really moved slavery was when the churches started to take stands against it, and right now churches love going into prisons and all religions, except Judaism, I don't really hear a lot of Rabbis going over there. CR has to make it clear that the priorities of our government are basically to increase "security" and not necessarily the quality of life for people.

BB: I'd like people to know that CR10 is able to happen after 10 years. And hopefully we'll be able to have at least 3,500 people here again—and more ex-prisoners. And I think if you're in the prison abolition movement, if you're doing your job correctly, you have to intersect with other social movements—we cannot have tunnel vision.

How does CR's work intersect with other organizing strategies and movements you are a part of?

KB: The last bulk of my organizing work has been specifically around political prisoners, so the obvious connection there is challenging the PIC as a space for halting dissent. I've also done a lot of work over the years around police violence, [and see] CR as a space for challenging the notion of policing in and of itself, not just around violence—police violence—but what gives this body of people an authority to control and militarize communities. And the third area, in terms of my work is surrounding violence—sexual violence—specifically, I've done work around violence against women and that's included work around systems such as health care, systems such as reproductive freedom, as well as issues around interpersonal violence. How can we challenge how we harm each other and how can we come up with different strategies for dealing with the way we harm each other and the ways that the state harms us? As a visual artist, I try to focus on representations, ideas, and commentary that focus on unleashing the imagination [and] on resistance that attempts to encourage us to imagine different realities? For me, that's the values piece to Critical Resistance that's most important.

AS: I work on gender violence issues, where it is clear that the criminalization approach proffered in the mainstream anti-violence movement doesn't work. And also this criminalization approach obfuscates the role of the state in perpetrating gender violence. At the same time, we have to deal with the practical concerns for safety for survivors of domestic and sexual violence. Thus, we are working on developing community accountability strategies that do not rely on the state and also do not depend on a romanticized notion of "community." This work goes to show the importance of developing alternative governance structures outside the nation-state system, of which the PIC is simply an arm. This intersects with work in indigenous rights movements which have concepts of indigenous nationhood that are not based on nation-state forms of governance which rule through violence, domination, and control.

KD: I work for a union; I just left a meeting with some workers at Ft. Lauderdale airport, who are cleaners, they're almost all Haitian; Haitians here in Miami are almost all treated differently when they come here. For example Cubans, once they hit land, [there is a policy] called, "wet-foot-dry-foot" and they're completely able to become legal residents, but with Haitians, they are immediately put in detention, so that's a really big issue here. I just sat with a group of Haitian workers who face this everyday. There's always the fear of raids and that plays in with our organizing because a lot of people not only have fear about losing their jobs, but fear having their homes raided in the middle of the night and having family members taken.

I also have been staff and a volunteer for a queer youth center here. A lot of [the youth] come from families that are first generation here, that are immigrants, and mostly from working-class, low-income, communities of color. They're always coming to the center with stories about how the police harass them.

AG: Abolition provides a crucial challenge to how I work to respond to and end gendered violence against people of color in a way that really transforms our communities instead of locking us away from each other. Abolition provides an imperative for the anti-capitalist and economic justice work I do because it reveals the costs of capitalism (a profound and deadly disconnection from ourselves and others epitomized by the prison industrial complex and the surveillance and policing state). I know that in order to have real safety we must have fair access to the resources we all need. By centering the needs and the voices of the most impacted, CR provides a context and an infrastructure for the young people I teach (who are legally barred from public school property and mostly also on probation) to become organizers and warriors for their own freedom which is what gives me hope every morning.

What does prison industrial complex abolition mean to you?

KD: It's a bold declaration. It's a tradition of stating the impossible, bring[ing] people along with a conception of how the world could be without slavery, without an economic system that just seems completely unbeatable—and permanent and static.

RH: Prison industrial complex abolition is dreaming wildly and having that be okay. It's genuinely asking for what we want, rather than what we think we can win. Why should I not want to completely liberated and have my people around me and feel healthy and stable and be able to engage with people to be able to hold people accountable?

RB: Abolition defines both the end goal we seek and the way we do our work today. Abolition means a world where we do not use prisons, policing and the larger system of the prison industrial complex as an "answer" to what are social, political and economic problems. Abolition is not just an end goal but a strategy today.

SA: It means facilitating and creating a kind of safety few of us have likely known through self-determination and the capacity to struggle with each other and ourselves safely. Abolition of the PIC is, I think, about concrete struggle against the racial state in a political moment defined by a supposedly "post-racial" body politic where race is theoretically less and less in evidence—and other groups of people, like the mainstream LGBT movement or immigrants rights movement are banking on the notion that this is the mark of progress. Of course, race is not at all disappearing, except into the idea of crime and criminality, so that prisons and the PIC function as an articulation of racism that is, more or less, treated as inevitable or understandable. To struggle against this, I think, is to attempt both to work for lived lives and the people living them, and also to undo the "common sense" idea that the PIC makes sense of who belongs where and who deserves what.

AG: It means freedom now and day by day. It means accountability and love growing everywhere.

Contributors

Alexis Pauline Gumbs is a queer Black troublemaker. She works with Critical Resistance, SpiritHouse, Southerners on New Ground and UBUNTU. She is also the founder of brokenbeautiful press (www.brokenbeautiful.wordpress.com).

Andrea Smith is the author of *Native Americans and the Christian Right: The Gendered Politics of Unlikely Alliances, Conquest: Sexual Violence and American Indian Genocide,* the editor of *The Revolution Will Not Be Funded: Beyond the Non-Profit Industrial Complex,* and a coeditor of *Color of Violence: Violence Against Women of Color.* She is a cofounder of the national activist organization INCITE! Women of Color Against Violence.

Ari Wohlfeiler is from Oakland, CA. He began volunteering with Critical Resistance in 2002. In 2006, he started working at CR doing fundraising.

BO (rita d. brown) is a 60 yr old white working class butch dyke anti-authoritarian prison abolitionist who has either been in prison or working to eradicate the prison industrial complex for the last 35 years. She is a proud member of All Of Us or None and regularly works with Out of Control: Lesbain Committee to Support Women Political Prisoners and the Prison Activist Resource Center as well as many other abolitionist groups in the SF Bay Area and the world.

Dylan Rodríguez is an Associate Professor at University of California-Riverside, where he began his teaching career in 2001. His first book, *Forced Passages: Imprisoned Radical Intellectuals and the U.S. Prison Regime* was published in 2006 by the University of Minnesota Press. Among other political-intellectual collectives, he has worked with and/or alongside such organizations as Critical Resistance, INCITE! (a progressive antiviolence movement led by radical women of color, see incite-national.org), the Critical Filipino and Filipina Studies Collective

CONTINUED ON NEXT PAGE

(cffsc.focusnow.org), and the editorial board of the internationally recognized journal Social Justice: A Journal of Crime, Conflict, and World Order.

Julia Sudbury is an educator, activist and writer who has been involved in the antiracist, feminist, LGBT and anti-prison movements in Britain, Canada and the U.S. for two decades. She is professor and chair of Ethnic Studies at Mills College in Oakland, and editor of *Global Lockdown: Race, Gender and the Prison-Industrial Complex* (Routledge 2005). Julia is a founding member of Critical Resistance.

Kai Lumumba Barrow is Critical Resistance's National Infrastructure Director. Kai is the former Project Director of Hunter College Student Liberation Action Movement (SLAM) and has been an active around police brutality issues and political prisoner issues since the late 70s. She currently sits on the Boards of Directors of FIERCE, LGBTSTQ youth of color organization in New York City, and INCITE! Women of Color Against Violence, a national activist organization of women of color.

Kamari Clarke was an original member of the Critical Resistance Steering committee and worked on the cultural integration of the arts component of the first Critical Resistance international conference where she coordinated the musical, spoken work, visual arts, filmic, and general creative and performative components of the conference. With a Ph.D. in Anthropology and a Master of Law, today Clarke is an associate professor of anthropology at Yale University and research scientist at the Yale Law School and continues to work on the intersections of social regulation, cultural notions of justice, and various forms of power. Over the past decade, Kamari has been the Yale faculty sponsor of the undergraduate support group for the incarcerated that provides mentoring support for incarcerated men and women.

Kim Diehl is a founding member of Critical Resistance's National Organizing Body and helped launch CR South, held in New Orleans in 2003. She currently lives in her hometown, Miami, working in communications for the Service Employees International Union. She delights in writing at the beach, playing tennis year round and returning her library books on time.

Nancy Stoller, a research professor at University of California, Santa Cruz, is a longtime advocate for women prisoners and a researcher on health and health care in prison. She is currently the coordinator of the Jail and Prison Health Group of the American Public Health Association and active in the World Health Organization's Health in Prison Project.

Rachel Herzing is the CR10 Project Director at Critical Resistance.

Rose Braz was part of the founding collective of Critical Resistance and currently is the Campaign Director for CR. Rose is on the board of Justice Now and the advisory board of California Coalition for Women Prisoners. Rose also comes to this work from personal experience supporting family members who have been in prison.

Shana Agid is a writer, visual artist, and activist whose work challenges ideas of race, gender, and sexuality in the post-Civil Rights Era United States and reflects an investment in building new language to address new ideas and possibilities for undoing relationships of power in the 21st century. Shana has been working with Critical Resistance since 2000. Shana can be found/contacted at shanaagid.com.

Tamika Middleton is a Southern woman of color, mother, and all around lover of the universe. Currently, she is pursuing a M.A. in sociology from Georgia State University. Critical Resistance has been raising her and her consciousness since 2002.

Terry A. Kupers, M.D., M.S.P. is Institute Professor at The Wright Institute, a Distinguished Life Fellow of the American Psychiatric Association and, besides practicing psychiatry at his office in Oakland, he consults to various public mental health centers and jail mental health services. He provides expert testimony as well as consultation and staff training regarding the psychological effects of prison conditions including isolated confinement in supermaximum security units, the quality of correctional mental health care, and the effects of sexual abuse in correctional settings. Dr. Kupers has published extensively, including the books *Prison Madness: The Mental Health Crisis Behind Bars and What We Must Do About It* (1999) and *Public Therapy: The Practice of Psychotherapy in the Public Mental Health Clinic* (1981). He is co-editor of *Prison Masculinities* (2002).

Vanessa Huang is a queer Chinese-American kid of immigrants from Taipei. Vanessa was the campaign director for Justice Now, an Oakland-based human rights organization that partners people in women's prisons with communities outside to build the movement for abolition, and organizes with Transforming Justice, a national coalition supporting local organizing to end the criminalization and imprisonment of transgender and gender non-conforming communities.

This piece will also be featured in the CR10 publication,* Abolition Now! 10 years of Strategy and Struggle Against the Prison Industrial Complex, *available through AK Press.

COMING HOME

THINKING BACK, LOOKING AHEAD
BY FREE

THINKING BACK

I think back on that first day I was arrested with a profound realization that I have lived a life of failure and selfishness. Never truly thinking about the consequences or the beautiful traps that the system put in place for my rather prideful and naive posterior.

It took a long time to realize my mistake that was twenty-one years in the making. Like the cool shock of cold water hitting my body – without knowledge – sending ripples reverberating up and down my spine, causing me to forget all sense of reality. I had to risk losing my freedom and sanity to finally bring myself to the inevitable conclusion.

LOOKING AHEAD

I had to CHANGE and MAKE A CHANGE. That meant facing my fears and quashing my preconceived notions about everyone and everything. I had to delete all the years of programming and conditioning placed on me, like so many others who have or are being brainwashed by mass media and institutionalization.

You can be institutionalized without being incarcerated. Before I was incarcerated, I was shocked to find my Mom beaten after drinking with my Dad, having to starve because Mom couldn't get the bills paid because welfare cut the checks off, going into bouts of depression, drug use, and prostitution, and having to be the parent forced to get money by any means necessary. Because no money meant no food.

Life wasn't always like this. I remember a simpler kind of life. Mom was healthy and she used to smile. I have learned so much in my life, but the greatest thing I learned is that I have so much more to learn. I am now doing things in my life that I never thought possible. When I was sentenced to 6-and-a-half to 15 years I felt a cloud of foreboding come upon me. I would still be inside but for the grace of God and people stepping up and calling for a change.

Upon my release I felt scared, unprepared, and lost. Nothing was the same when I came home. Everyone I knew was either gone or still inside. I had no family to speak of, which made it that much harder to adjust. With all honesty, I wanted to go back in. I was so stuck that I asked the guard in welfare if I could get a pass to go to the bathroom. I even found myself waiting for the sound of the guard to say "chow" before I realized that I was in my own place. It got so bad that I had bouts of severe depression and thoughts of suicide. I find it funny that while I was inside I wanted so bad to get out that when I finally did, I wanted to go right back. Crazy isn't it?

I think that the only things that kept me going were my brothers and sisters in the Ñeta Association and my son who gave me a sense of belonging. I also had my daughter again and that doubled the necessity for a change.

I have seen my parents self-destruct with drugs and the things they did to take the pain of life away. I saw the tears, the crack pipes, and the broken promises. I lived what I saw and landed as a slave to the state. I was violated every day by the guards just so some asshole could live a little richer. They made me realize that I had to step up and stop this from happening.

So, I started to fight for change. The movement guided me on what to do to achieve my goal, which is to stop the prison industrial complex (PIC) from enslaving and destroying any more of my peoples' lives, as it damn near did mine. I know that I am not alone in this struggle against the monstrous genocidal being I call the PIC or the system. We are here fighting for that change. We are the voice where our fellow incarcerated women and men can't reach. They are us and we are them. Our experience, strength, and hope compel me to keep on fighting until every last one of our people is free.

EN LUCHA, FREE

For decades, May 1st (International Workers' Day), has been an important day for the immigrant and worker's rights movements. For the last several years in particular, this has been a day of significant street actions and marches. Shortly after this year's marches in the San Francisco Bay Area, The Abolitionist conducted a short interview with organizer Guillermina Castellanos to learn more about the significance of these actions.

Testing the Borders

Please introduce yourself and explain with which organizations you work.

My name is Guillermina Castellanos and I work with the Women's Collective, a project of the Day Labor committee of La Raza Centro Legal. With the Women's Collective I work organizing Latina immigrant women toward having better lives, to have better salaries and better work for their families. I also work with St. Peter's Housing Committee, an organization that defends tenants' rights from bad housing conditions and evictions.

Could you explain the significance of May 1st to the fight for immigrant rights?

Well, we are organizing ourselves; we have awoken after September 11. Although there was already May 1, we didn't have that drive and need to defend our own rights - those of immigrants. Now our community has been more aware in regards to the rights of workers and in regards to our right to a just wage. Our people understand that May 1 is a day for the worker because of all the years, the sweat, and hands that are getting old from doing that work, they will feel that spirit of hope and of struggle to gain our dignity. We want Congress to know that our hands are getting old because we are leaving here our youth. We are leaving here our years. Many people have understood this. Many people are willing to go out in the streets to show them our situation, they've had enough of so much injustice. We have many years making our voices heard, since Cesar Chavez succeeded in creating that union to defend human rights and civil rights to gain better conditions. He has left us a great legacy and we can't let it end there. There are many legacies that have been left to us that now we are trying to instill in our youth so that those legacies will never end. So that the legacies of Cesar Chavez, Dolores Huerta, Martin Luther King, and Rosa Parks, will never stop, and so that our youth will continue with that struggle.

In the Bay Area, who has been involved in organizing the recent May 1 actions and marches?

Sometimes it's a bit confusing to name coalitions and alliances, but we have the May 1st Alliance in San Francisco with five organizations that form it now, but we want to add more. Deporten a la Migra is a coalition with more than 20 organizations. We are forming alliances that have the same points of unity, like we are against criminalization, against evictions, against the militarization of the border. So this has helped us have more credibility with our community.

We are working strongly with Mujeres Unidas y Activas, who have 15 years defending the struggle of Latina immigrants, defending against domestic violence, and for legal rights. We work closely with CISPES (Committee in Solidarity with the People of El Salvador), who defend the rights of Salvadorans. POWER (People Organizing to Win Employment Rights) also works with us; they work for the same thing. They have many years working for the rights of workers for a decent wage. We also work with organizations of different ethnicities…Arab…. Indian…Asian…African American. We also work with youth organizations and university students. I feel that we are very privileged to work with organizations that have a lot of credibility, but apart from credibility they have a lot of power to make change. These organizations have that sentiment, that power to put themselves in the shoes of the people, and that is what unites us to make great changes. I thought that Asian women did not suffer from domestic violence, that they didn't experience problems due to domestic work; that African American and Indian women did not clean houses, and I was in error, totally. When I went to the US Social Forum, I became aware that we all have the same problems and that we had to sit down together and come together to fight and make great changes.

Photo by Heba Nimr

So how are the May 1 actions and marches connected to the struggle to confront deportations and detentions?

They called me to give a presentation about immigrant rights and the legalities of immigration and asked me this question, "What do you think about when people say 'we're not criminals'?" I too used to say that we're not criminals when I used to give a talk or speech. Then someone said to me, "What do you think about changing that we say we are not criminals and put it in another way?" And I said, "yes that's right." We cannot say that we are not criminals for one reason: because they are the ones that say we are criminals. Let me give a clear example: if I don't have documents and I need to drive out of necessity to take my child who is sick to the hospital, or because I have to go to work, it is a basic necessity in this country to drive. They won't give us an ID or license just because we are undocumented. So I go driving, and someone cuts me off and I wreck, or if unfortunately I hit a person, if I am afraid I'm going to run. I'm going to run and I'm going to leave everything there. I'm sorry, but now I have to protect myself, right?

So they make criminal what is not criminal. They are the ones who make our people criminals, and that is how I understood it because it is the truth. Simply not being documented makes you a criminal. Therefore we are not criminals, but it is also not the case that criminals are criminals: it is the law that makes people criminals. Another example is that I had a daughter who was in prison because she defended herself against domestic violence. She survived four years of domestic violence and I never knew. That caused me great pain. They made her a criminal, she was the victim, and then she was the victimizer. Because she defended herself even though she put up with four years of violence. I don't know in what moment he got her, but she defended herself and gave it to him. So then she went to prison and was there for two years, and I fought because they were going to deport her. I fought until I got her out.

The question is, these actions, these marches, all the organizations and networks that are forming: what connections are

CONTINUED ON NEXT PAGE

there between this work, the May 1 marches, and the struggle for immigrant rights?

Well, here is a great example that just occurred. This May 1 there was a big march. And then, on May 2 there were raids at restaurants here in San Francisco and throughout the Bay Area. But this is what happened: text messages began to arrive, and everyone ran to organize the people. I went to the Day Laborers and I got the women and I took them to the march. There was a connection that I had never before seen. From that May 1 march there emerged more groups and committees to make up a faster emergency call. And the people that were detained said, "we can't believe how quickly the people from the organizations mobilized to let us know that we are not alone." They themselves said, "We are not alone."

What other types of work is happening in the Bay Area around the issue of immigration?

There is another law that passed, an initiative that is very bad, which is the "gang injunction." This is of great interest to me because I have children. I have families that say, "You know what, the police arrived, just like that, knocking down our house, and my son doesn't even go to the house, but they just knocked down the door." After this law passed the police, the narcs, have gotten difficult. There is a big connection with immigration because if the child isn't documented he'll be deported.

One has to think of the children who are in this situation and are going to be affected, and even if they are not in a gang they are going to be affected by the mere act of being seen in the street or because they see them with loose pants because they want to be fashionable. Because he wants to dress in fashion does not mean that he is a killer, a hoodlum, or in a gang or whatever. And those who are in gangs are because of their situations, and I'm sure, I'd bet, put my hands in fire, that their mother does not want them to be in a gang.

I have a lady who has a son who does drugs, and he dresses like a gang member but he isn't. But because he dresses like one they are going to think he is one, and they are going to beat him up and do a lot of things to him, but he isn't. So the narcs stopped him and they found drugs on him - the drugs that he uses. Then they took him to jail and he doesn't have documents. He has a wife, and a daughter, and his mother here and he has a stepfather, but they don't have documents, so his mother couldn't go see him. The guy doesn't have anything. He doesn't have residency. He's been here since he was little, he speaks perfect English, he speaks well, but since he was young he was in youth authority because his mom worked, she's a single mom, so she hardly had any time to be with him. So you think that that Mom is at fault? She isn't at fault. It's this situation because if there were good schools, if they gave interesting curriculums, good education, with subjects that would motivate our children, they wouldn't be in the streets. I am so sure that they would not be in the street, because they would put effort into what they do. If we had well paying jobs our children would not be in the street.

You were speaking about this before when you were talking about your daughter, what are the connections between the movements for immigrant rights and also the movement confronting the prison industrial complex, policing, criminalization?

Well they have a lot to do with each other. There are a lot of examples I could give you. A working-class family - the man is working - his boss treats him badly, he gets home mad, though this is not an excuse, but if he doesn't have an alternative he begins to speak badly to his wife and then he hits her. We call the police, the police arrive and if they take him, he's going to get deported. Splitting up the family. On top of that, all possibilities to arrange legal status are gone for that person. He will never be able to get documents.

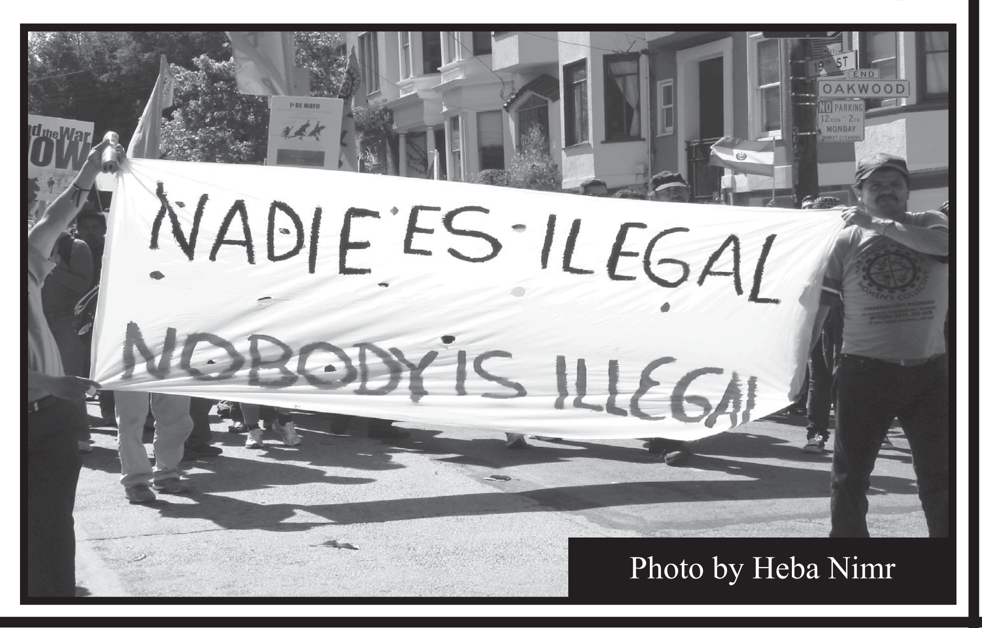


Photo by Heba Nimr

What are the values and messages of all those organizations that you have been talking about and movements in regards to the issue of immigration, what are the messages that they are trying to communicate?

That militarization stop; to stop evicting; enough of the anti-immigrant attacks they are always launching against us; that we deserve to live in peace; that we need to live in dignity; that we need dignified work; that we want to be people. I want the people to be transformed, for them to see that they can make changes, that they are deserving of this country, that it is us that have made this country grow, and that this country is as it is because of our hands and our sweat, because of our health that we have left here, that they feel that they have given everything to deserve this right, and enough of all this.

My struggle is to communicate to my community what it is to rise up; that now is the time to say enough. Maybe we will not gain this for ourselves, but for those who will come after us, for our children who have to learn every day, first to have respect for each other, for women - if it is a man or a woman it's the same - and if they are gay or a lesbian, we're all humans and we all need respect.

Compassionate Release

For readers that are not familiar with compassionate release of a prisoner, I'm going to educate you. A bill was passed in January 2008 for those prisoners that have six months or less to live. The bill, AB 1539, says getting compassionate release doesn't depend on the nature of your crime or your status in life. But people ARE denied compassionate release because of their crime and their sentence. Not granting people compassionate release when they have six months or less to live and pose no threat means the sisters here die alone.

In loving remembrance of my sisters: Emma Hudson, Annie Castalogone, Shirley English, Melody Osborn. These ladies that are listed are just a small portion of those that did not get compassionate release.

MarLisa Goode

I am an incarcerated female at Central California Women's Facility. I am doing a fifteen to life sentence. I am one of the Comfort Care volunteers. My involvement came about because I was tired of my sisters dying alone.

A SYSTEM WITHIN THE SYSTEM
THE PRISON INDUSTRIAL COMPLEX AND IMPERIALISM
David Gilbert

For those of us held behind locked gates within the walls and fences topped with razor wire, the "corrections" regime is the system that works tirelessly to impose total control over every aspect of our lives. Yet as ponderous and powerful as prisons are, they're only one part, a central girder, of a much bigger and more foreboding house of horrors which can be most accurately named "imperialism." The structural needs of the larger edifice set the specifications for the size and position of the girder; the strength of the girder helps determine how long the building will stand. We can't understand the explosion of imprisonment in the US since 1971 without looking at imperialism's urgent needs and goals of the period. By the same token, we can't develop an effective program around prison industrial complex without grappling with the stresses and trends of the larger system of imperial rule.

To be clear, before you take time to read this paper, I don't offer any brilliant ideas on strategy; those will most likely emerge from the organizing and activist efforts themselves. However, some of the concerns discussed may raise questions that go into forming strategy. I definitely look forward to learning from the dialogs that CR10 generates on these issues.

Art by Michelle Foy

Naming the System

"Imperialism" may sound like the kind of rhetoric we want to avoid, but it's one word that needs to be rescued as the best way to name the system that rules over us. The basis of imperialism is the relentless quest for profits around the globe. Its most striking characteristic is the colossal and grotesque polarization of wealth. That polarization happens between nations, between the rich countries of the North and the impoverished ones of the global South, such as Africa, Latin America, and parts of Asia; and at the same time within each country based on class, race and gender. The poles of dazzling wealth and abject poverty are intimately linked, as the former results from the ruthless plunder of the latter.

This system is built on and intensifies all the major forms of oppression: patriarchy, capitalism, and white supremacy, all of which are structurally central. At the same time, "imperialism" highlights the global character of the system in a way that explains why the most intense oppression and resistance have been in the South and that also provides the context for why the liberation struggles of the various peoples of color have been in the forefront within the US.

There is no way to capture what this system costs in human life and potential, the pain and the loss for all of us. Close to one billion human beings suffer chronic hunger, while another two billion face nutritional deficiencies; one billion lack access to clean drinking water. Just looking at children under the age of five, imperialism is a holocaust in progress: over 9 million die each year from easily preventable causes associated with poverty. The price for future generations may be even more severe as the rapaciousness of this global frenzy for profits threatens the very ecological basis for sustaining human life of any scale.

Since most people won't accept living in squalor amid plenty, imperialism entails both the most sophisticated and the most brutal forms of social control. Its most salient feature is war, war after war after war, mainly against the peoples of the global South. The domestic front-line of such repression is a truly violent and harmful prison industrial complex.

Structural Crisis and Prison Expansion

Today, 2,300,000 are held behind bars, about seven times the number in 1971. That explosion was unprecedented, coming after a seventy year period when the rates of imprisonment had remained more or less constant. This dramatic change did not result from some sudden skyrocketing of criminal activity but rather from a radical expansion of what was designated as crimes and a draconian increase in the punishments. Such extreme measures were driven by considerations way beyond "criminal justice" and often at cross purposes to the proclaimed goal of "public safety." These destructive changes were born from crisis, one much more severe and protracted than the periodic ups and downs of the business cycles that occur over a roughly ten year period, but rather a situation that threatened the very survival of the system. Such structural crises occur because capitalism is by its nature unstable; the economy is vast and complicated but the major decisions are made by a tiny corporate and financial elite, with each thinking only of their own profits. When a structural crisis develops, the long-term institutional arrangements that assured a reliable flow of profits and the rule of capital no longer function. One dramatic example was the Great Depression of the 1930s, followed by World War II. At the end of that period a new set of international institutions, such as the International Monetary fund (IMF) and the World Bank (WB), were created. At the same time, a new deal was hammered out for the terms of the bargain between capital and labor within the US. Those arrangements worked well for capital until they broke down a generation later. That new structural crisis, which emerged between 1968 and 1973, is the seedbed for the burgeoning prison industrial complex and many related changes in US society. The first and most obvious signs were political, as the resistance to imperialism crested in 1968. The Vietnamese were defeating what had been seen as the US military juggernaut, and national liberation struggles raged throughout the "third world". Bogged down abroad, the rulers faced the daunting prospect of a two-front war as 125 cities at home erupted with ghetto uprisings. Militant liberation movements surged among other peoples of color within the US. These struggles inspired a series of other challenges to the system: antiwar youth became increasingly radical; the women's liberation movement caught fire; a new environmental awareness emerged. These upheavals combined to hit capitalism where it hurts, in its bottom line. The economy was already under stress because Europe and Japan, who had been devastated in WWII, were no longer in need of massive infrastructure investments but instead produced goods that competed with US output on the world market. National liberation threatened to push the prices of raw materials higher, later leading to the oil price shock of 1973 (profitable for the big oil companies but very costly for other businesses). At home, growing worker militancy, expressed in a rash of wildcat strikes, was raising wages and benefits while the new environmental movement was imposing new costs on industry. Even the effort to co-opt the Black power movement with the top-down "War on Poverty" entailed costs in terms of taxes. To bring it all down to the bottom line, average profit rates for US business fell from a peak of 10% in 1965 to a low of 4.5% in 1974. And there was no way to simply swing out of this pit, which was only getting deeper. The healthy growth rates of the US economy from 1945 to 1970 were also cut in half for most of the ensuing decades and up through current times. The changes brought about have been sweeping. (The nature of this crisis and its impact on the prison industrial complex is discussed at book length in Christian Parenti's *Lockdown America*.) The response on the international level has had two main features. Economically, the battering ram was the "Third World debt crisis." Big banks extended seemingly cheap loans to many of the poorest countries of what we now call the Global South. Most of this money was wasted on lavish luxuries and military spending by US-supported dictators, doing nothing to develop those nations' economies. Then, the banks jacked the interest rates up so that these debts, even after payments totaling more than the original loans, just got bigger and bigger. The outstanding and unpayable debt became the basis for the IMF and WB to step in and impose "structural adjustment programs" (SAPs); about 80 of the world's poorest counties were under their thrall by the end of the 1970s. These SAPs imposed by international finance, including a set of austerity measures, were devastating for the people in those countries. The economic justification for this cruelty is "neoliberalism," which advocates radically reducing government help for the poor, opening up the country to foreign investment and goods, leaving social and economic decisions to the market. Of course this theory is a fraud, a pure rationalization by the dominant powers. Not one of today's developed countries got there in this way. All relied on tariffs to protect emerging industries and used considerable government guidance for national investment priorities. But neoliberalism has been a great success . . . in ratcheting down the costs of raw materials and manufactured components produced in the global South for multinational corporations of the global North. At the same time, the major long-term political imperative has been to get the American public past its post-Vietnam reluctance to get involved in foreign wars. A series of presidents constructed a ladder of interventions, with various excuses, to take us from small, low cost aggressions to bigger ones: from teeny Grenada in 1983, to small Panama in 1989, to medium-sized Iraq and then Serbia in the 1990s. All were designed to be quick and with minimal US casualties. A main method was to rely on intense aerial bombardments despite the horrendous toll of civilian casualties, which got whitewashed as "collateral damage." After quickly defeating Iraq's standing army in the 1991 Gulf War, the first President

CONTINUED ON NEXT PAGE

"Imperialism may sound like the kind of rhetoric we want to avoid, but it's one word that needs to be rescued as the best way to name the system that rules over us."

Bush couldn't help but exult, "We've kicked the Vietnam syndrome!" His celebration was a bit premature. But later the nightmare of 9/11/01 was seized by the rulers as a golden opportunity to exploit and channel Americans' fears into support for ever more ambitious foreign adventures. Domestically a series of overlapping strategies have played out over this period. The Black struggle was the spearhead cracking open all kinds of potential for social change. So President Nixon, as his chief of staff H.R. Haldeman later recalled in his diary, "[…] emphasized that the whole problem is really the blacks. The key is to devise a system that recognizes this while not appearing to" (Parenti). The government already had a secret and illegal campaign in play which resulted in the murders of scores of Black Panthers, Native American and other activists; the fostering of bitter internal splits within radical movements; and the tying up of thousands of organizers with bogus court cases and imprisonment. (For a book length account of just part of one of these programs, COINTELPRO, see Ward Churchill and Jim Vander Wall, *Agents of Repression*). The other level was against the community as a whole, under the rubric of "law and order." Whatever the government's level of complicity, the influx of drugs that took off at this time proved very destructive to unity and focus within the Black and Latin@ communities. Then the "War on Drugs" was even more devastating. There is no way this was a well-intentioned mistake. The US had already experienced Prohibition, which showed that outlawing a drug made the price skyrocket and thereby generated lethal violence and other crimes to build and control the trade. This misnamed war was conceived to mobilize the US public behind greatly increased police powers, used to cripple and contain the Black and Latin@ communities, and exploited to expand the state's repressive power with the proliferation of Police SWAT teams, the shredding of the 4th Amendment (against unreasonable search and seizure), and the burgeoning of the imprisoned population. And as we know, an even more intense level of police state measures were imposed in the wake of 9/11/01. Even with political movements setback, the economy still stagnated in the 1970s. To boost profits capital needed to cut labor costs at home. But a direct attack on wages and benefits at home was dangerous for the rulers, who relied on political support from large sectors of the predominantly white working class to be able to wage the foreign wars so essential to the system. In the post-civil rights US explicitly racist terms had to be avoided, but the drive shaft of internal politics became a railing against criminals, welfare mothers, and immigrants, which for most whites conjure up images of Blacks, Latin@s and Asians, without being so impolite as to say that outright. To take just one small example of the dishonesty of these campaigns, the "tough on crime" politicians crusaded for cutbacks to both college classes and family visits for prisoners—the very two programs with the best proven success for reducing recidivism. Clearly the demagogs' concern wasn't to reduce crime to protect the good citizens but rather to redirect their frustrations toward those lower on the social ladder. The sad irony is that many white working class people, such as the "Reagan Democrats," were organized in this way to build the political forces who then dismantled many of the 1930s gains for labor, as unions have been crippled and many of the better-paying jobs have been outsourced.

"In this upside down world,
radical alternatives, to the detgree we can get
them across to a large
number of people, can make more sense than
moderately chipping away at the dominant terms."

White supremacy's companions-in-arms of patriarchy and class rule have also been enlisted in this forced march to the right. Women's independence has been undercut and the noxious flames of homophobia fanned with a hysterical "defense of the traditional family." Advocates for labor who try to hold back the rising flood waters of extreme inequality, the aggressive class warfare waged by the rich, are publicly denounced for "engaging in class warfare." All this hateful scapegoating doesn't simply divert people's view from the real, corporate sources of our problems, but also has served to consolidate the powers of the state to repress all forms of social advance.

Highly Volatile

Despite these sweeping changes and despite the severe setbacks to national liberation globally and radical movements within the US, the struggle is far from over. Imperialism has not achieved anything like the stability and the sustained economic growth rates that followed WWII. The offensive to establish solid military control of the strategic Middle East is in disarray. Despite the false economic "truisms" of respectable opinion in the North, people throughout the South see through the lie of neoliberalism, and in South America especially there are promising mass mobilizations against it. At home, unease with the US imperial mission, worry about the economy, and concern about dangerous environmental damage have become widespread.

In response to the growing discontent, some elements within the establishment want to modify the current approach. This more enlightened sector would like less of the naked militarism and unilateralism that has badly hurt the US's image abroad. Domestically, they would like the skewed social priorities to be less extreme and less glaring. Some people in government have even raised cutting back on imprisoned populations to free some funds for such pressing needs as a health coverage system in shambles.

While such shifts may create some openings, I don't think we can expect much from these forces. For one thing they're still committed to the system, and imperialism can not survive any major redistribution of wealth and power. Secondly, given that framework, the Right has had great success in shaping the debate by making certain topics totally taboo for public discussion. Let's look at two that are particularly relevant:

- Did US policies play a role in generating the hatred that led to 9/11? Even mention of such a thought evokes a tsunami of vehement and discrediting vitriol. "Nothing can justify mass killings of civilians," is certainly true. But that's not at all a reason to avoid analyzing the causes of the event, something anyone sincerely concerned about protecting civilians would be eager to do, especially as Bush rages on with policies stoking the fires of violence and hatred. The very ones who scream "nothing justifies killing 3,000" simultaneously claim that those events, and even more the documented lies about them, justify the US's killing of tens of thousands of civilians. Rational discussion absolutely must be forbidden lest we get to the core reality of imperialism.
- Should we decriminalize drugs? When President Clinton's Surgeon General Jocelyn Elders simply suggested a study of decriminalization she was hooted off the public stage. In reality the "Drug War" has been a total failure in terms of stopping illegal drugs. Over the same 40 years, even the half-hearted public health campaign against the most-addicting drug, tobacco, has cut the rate of smoking among adults in half. The public health alternative to the violence and destruction and billions of dollars of costs of the war is so obviously sound that it can't be considered lest it eliminate a campaign so essential to the politics of racial scapegoating and the mobilizing of public support for police powers.

In this upside down world, radical alternatives, to the degree we can get them across to a large number of people, can make more sense than moderately chipping away at the dominant terms.

Imperialism has not fully regrouped, has not fully reconsolidated its rule from the turmoil and disruptions of 1968-73. Some of its very counter-offensives hold the potential for generating new shocks and crises. Bush's wars and policies in the "Middle East" seemed almost designed to ensure future attacks on Americans. The severity of environmental damage could set off more immediate disasters. Either of these problems could hurt an already shaky economy, where the gross inequality of wealth has cut into the level of consumption needed to keep it all going. The counter measure of pumping up the economy with massive infusions of debt entails the danger of making any contraction more dire, since consumers and businesses with debts to pay off won't be able to promptly put money back into consumption and production. I'm not saying that crises are necessarily imminent, the system can at times show great resilience, but the current situation is precarious.

Questions for Strategy

We need to be wary of a common Left oversimplification that economic (or other) crises automatically provide fertile soil for organizing the workers against capitalism. The stark lesson of Nazi Germany, now echoed in the trends limned above, is that an imperialist power in crisis can resort to the most fulsome racial scapegoating as a way to mobilize the majority population for imperial reconquest abroad and for total repression of dissent at home. Crises can be dangerous; they are only opportunities when we can build a visible, coherent, humane alternative. To do so we need to become a national movement powerful enough to shine a bright light on the corporate greed that is the real source of our problems; we need to grow to begin to embody the possibility of cooperation, from the bottom up, as the alternative to wars, recessions, environmental destruction, and a monstrous prison industrial complex.

The global South seethes with oppression and resistance, but does not yet have as well-defined and powerful a form of struggle as the national liberation struggles seemed to offer in the '60s and '70s. Within the US we probably now have a far greater number of people engaged in ongoing organizing projects, but without yet a sense of a strong national movement that can present an alternate vision and embody new hope. As the system enters deeper crisis, or alternatively limps along with giant unresolved problems, new space may open up for us as the old ways are discredited, but we also may face mounting dangers.

To me, if we hope to build an

CONTINUED ON PAGE 21

Organizing For Freedom:

Resistance At Angola State Penitentiary, Louisiana's Last Slave Plantation

By Jordan Flaherty

Editor's Note: As we work to create a world without prisons, we can take inspiration from the organizing undertaken by prisoners themselves, fighting from behind prison walls for freedom and liberation. In the article below, New Orleans journalist and activist Jordan Flaherty explores the history of the Angola Three; Black Panthers who spent more than three decades in solitary confinement because the prison authorities were threatened by their actions.

At the heart of Louisiana's prison system sits the Louisiana State Penitentiary at Angola, a former slave plantation where little has changed in the last several hundred years. Angola has been made notorious from books and films such as Dead Man Walking and The Farm: Life at Angola, as well as its legendary bi-annual prison rodeo and The Angolite, a prisoner-written magazine published within its walls. Visitors are often overwhelmed by its size – 18,000 acres that include a golf course (for use by prison staff and some guests), a radio station, and a massive farming operation that ranges from staples like soybeans and wheat to traditional Southern plantation crops like cotton.

Recent congressional attention has again brought Angola into the media limelight. The focus this time is on the prison's practice of keeping some prisoners in solitary confinement for decades, especially two of Angola's most well-known residents – Herman Wallace and Albert Woodfox. Woodfox and Wallace are members of the Angola 3 who remain imprisoned, and are political activists widely seen as having been interned in solitary confinement as punishment for their political activism. As a result of this outside attention brought by activists and allies, new legal developments have brought Woodfox and Wallace closer to freedom.

Modern Plantation

Norris Henderson, co-director of Safe Streets/Strong Communities, a grassroots criminal justice organization in New Orleans, spent twenty years at Angola – a relatively short time in a prison where 85 percent of its 5,100 prisoners are expected to die behind its walls. "Six hundred folks been there over 25 years," he explains. "Lots of these guys been there over 35 years. Think about that: a population that's been there since the 1970s. Once you're in this place, it's almost like you ain't going nowhere, that barring some miracle, you're going to die there."

Prisoners at Angola still do the same work that enslaved Africans did there when it was a slave plantation. "Angola is a plantation," Henderson explains. "Eighteen-thousand acres of choice farmland. Even to this day, you could have machinery that can do all that work, but you still have prisoners doing it instead." Not only do prisoners at Angola toil at the same work as enslaved Africans hundreds of years ago, but many of the white guards come from families that have lived on the grounds since the plantation days.

Nathaniel Anderson, a current prisoner at Angola who has served nearly thirty years of a lifetime sentence, agrees. "People on the outside should know that Angola is still a plantation with every type and kind of slave conceivable," he says.

Prison Organizing

In 1971, the Black Panther Party was seen as a threat to this country's power structure – not only in the inner cities, but even in the prisons. At Orleans Parish Prison, the New Orleans city jail, the entire jail population refused to cooperate for one day in solidarity with New Orleans Panthers who were on trial. "I was in the jail at the time of their trial," Henderson tells me. "The power that came from those guys in the jail, the camaraderie…Word went out through the jail, because no one thought the Panthers were going to get a fair trial. We decided to do something. We said, 'The least we can do is to say the day they are going to court, no one is going to court.'"

The action was successful, and inspired prisoners to do more. "People saw what happened and said, 'We shut down the whole system that day,'" he remembers. "That taught the guys that if we stick together we can accomplish a whole lot of things."

Herman Wallace and Albert Woodfox were prisoners who had recently become members of the Black Panther Party, and as activists, they were seen as threats to the established order of the prison. They were organizing among the other prisoners, conducting political education, and mobilizing for civil disobedience to improve conditions in the prison.

Robert King Wilkerson, like many prisoners, joined the Black Panther Party while already imprisoned at Orleans Parish Prison. He was transferred to Angola, and immediately placed in solitary confinement (known at Angola as Closed Cell Restriction or CCR) – confined alone in his cell with no human contact for 23 hours a day. He later found out he had been transferred to solitary because he was accused of an attack he could not have committed – it had happened at Angola before he had been moved there.

In March of 1972, not long after they began organizing for reform from within Angola, Wallace and Woodfox were accused of killing a prison guard. They were also moved to solitary, where they remained for nearly 36 years, until March of this year, when they were moved out four days after a congressional delegation led by Congressman John Conyers arranged a visit to the prison. Legal experts have said this is the longest time anyone in the US has spent in solitary. Amnesty International recently declared, "the prisoners' prolonged isolation breached international treaties which the US has ratified, including the International Covenant on Civil and Political Rights and the Convention against Torture."

"This was at the height of the Black power movement, we were understandingthat we all got each other. In the nighttime there would be open talk,guys in the jail talking, giving history lessons, discussing why we findourselves in the situation we find ourselves. They started educating folksaround how we could treat each other."
Norris Henderson

Wilkerson, Wallace, and Woodfox became known internationally as the Angola 3 – Black Panthers held in solitary confinement because of their political activism. Wilkerson remained in solitary for nearly 29 years, until he was exonerated and released from prison in 2001. Since his release, Wilkerson has been a tireless advocate for his friends still incarcerated. "I'm free of Angola," he often says, "but Angola will never be free of me."

This history of struggle and resistance brings a special urgency to the case of the Angola 3. Kgalema Motlante, a leader of the African National Congress, said in 2003 that the case of the Angola 3 "has the potential of laying bare, exposing the shortcomings, in the entire US system."

Swimming Against the Current

Wallace and Woodfox have the facts on their side. Bloody fingerprints at the scene of the crime do not match their prints. Witnesses against them have recanted, while witnesses with nothing to gain have testified that they were nowhere near the crime. There is evidence of prosecutorial misconduct, such as purchasing prisoner testimony and not disclosing it to the defense. Even the widow of the slain guard has spoken out on their behalf. Most recently, their case has received attention from Representative Conyers, head of the House Judiciary Committee, and Cedric Richmond, chair of the Louisiana House Judiciary Committee, who has scheduled hearings on the issue. In July of this year, a Louisiana Magistrate Judge issued an opinion that Woodfox was innocent and should be released. While this ruling will not lead to Woodfox's immediate release, this brings the case back to the judge overseeing the case, which could then lead to his release. Because the men were convicted on the same faulty evidence, this is also a positive development in Wallace's case.

But this is more than the story of innocent men railroaded by a system, struggling for freedom. The story of the Panthers at Angola is both inspiring and shocking. It is a struggle for justice while in the hardest of situations. "They swam against the current in Blood Alley," says Nathaniel Anderson, a current prisoner at Angola who has been inspired by Wallace and Woodfox's legacy. "For men to actually have the audacity to organize for the protection of young brothers who were being victimized ruthlessly was an extreme act of rebellion."

Like many prisoners during that time, Norris Henderson was introduced to organizing by Black Panthers in prison, and later became a leader of prison activism during his time at Angola. The efforts of Wilkerson, Woodfox, Wallace, and other Panthers in prison were vital to bringing improvements in conditions, stopping sexual assault, and building alliances among different groups of prisoners. "They were part of the Panther Movement," Henderson tells me. "This was at the height of the Black power movement, we were understanding that we all got each other. In the nighttime there would be open talk, guys in the jail talking, giving history lessons, discussing why we find ourselves in the situation we find ourselves. They started educatifolks around how we could treat

CONTINUED ON PAGE 21

CONTINUED FROM PAGE 6

We can see the ways in which a critically integrated politic is being activated through the Critical Resistance – INCITE! statement. Since the statement has been published and circulated, it has had the following consequences:

1) Organizations and individuals that signed on to the statement had an expressed political analysis to which they could hold themselves accountable as they developed their work in the context of pressures to support the build-up of the prison system or ignore the pressing needs of rape and abuse survivors. It served as a model that other local and national organizing groups (including Critical Resistance and INCITE!) could intentionally reach for.

2) It highlighted the urgent need to create dialogue for community-based strategies to address domestic and sexual violence. Community-based alternatives for safety, support, and accountability was not a new thing, but the way the statement transformed elements of the political movements helped make clear the need to intentionally prioritize, nurture, and resource this work. Collectives and networks were inspired to develop community-based strategies to address the enormously complicated problem of gender violence.

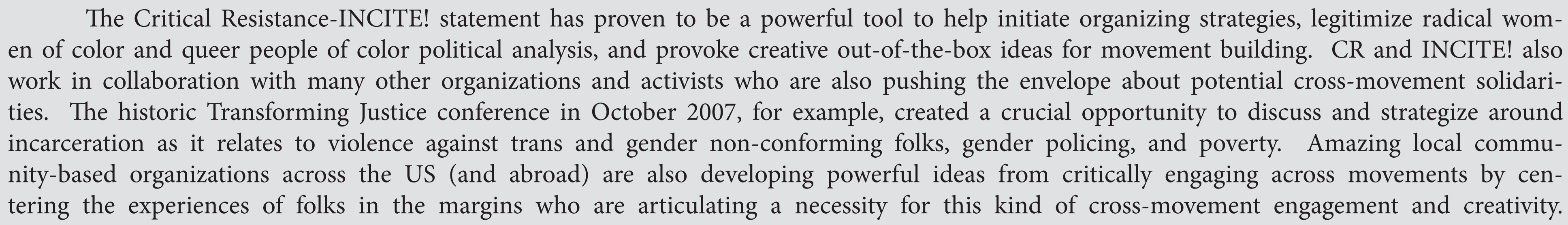


Photo from INCITE! Archives

3) It motivated grassroots organizations to practice this cross-movement analysis by developing strategies that integrated anti-violence and PIC abolition agendas. One anti-rape organization was inspired to organize a Critical Resistance film festival in their local community, a first in the tradition of the CR film festival. Another feminist grassroots organization made a documentary on police sexual violence in their neighborhood. Other activists began to have critical conversations about how the role of foundations and non-profits help to wedge the potentially powerful solidarities between the movements.

4) It made concrete the idea that state-sponsored violence is necessarily intertwined with interpersonal violence. It helped begin to formally clarify why anti-violence activists needed to organize not only against prisons, but also police, militarism, and capitalism in order to seriously end violence in the lives of women of color and our communities. It challenged anti-violence activists to think about their work not just in the context of opening more rape crisis centers or domestic violence shelters, but how to sustainably develop a social movement that seriously addresses the root causes of violence.

The Critical Resistance-INCITE! statement has proven to be a powerful tool to help initiate organizing strategies, legitimize radical women of color and queer people of color political analysis, and provoke creative out-of-the-box ideas for movement building. CR and INCITE! also work in collaboration with many other organizations and activists who are also pushing the envelope about potential cross-movement solidarities. The historic Transforming Justice conference in October 2007, for example, created a crucial opportunity to discuss and strategize around incarceration as it relates to violence against trans and gender non-conforming folks, gender policing, and poverty. Amazing local community-based organizations across the US (and abroad) are also developing powerful ideas from critically engaging across movements by centering the experiences of folks in the margins who are articulating a necessity for this kind of cross-movement engagement and creativity.

It's a really exciting time! Radical social movements that we are building together are getting challenged and pushed to incorporate critical and potentially movement-altering agendas and practices. At the CR10 conference coming up this September, INCITE! will be working with partners and allies to push this work even further to strengthen our movements to address gender violence against transgender and gender non-conforming folks; organize to end law enforcement and immigration enforcement violence; make critical transnational partnerships as we address the links between the PIC and the military industry in the US and overseas; and work to center the complex and intersecting experiences of Native folks, undocumented immigrants, sex workers, and other criminalized women of color and trans people of color who are some of the most targeted by prisons and police. Perhaps at the next ten year anniversary, we will celebrate the ways in which these rich and transformative cross-movement collaborations have created unique and productive pathways towards liberation for all of us.

To review the CR-INCITE! Statement on Gender Violence & The Prison Industrial Complex, please visit: http://incite-national.org/index.php?s=92

Taxpayers File Landmark Lawsuit to Prevent $12 Billion in Prison Construction Debt

Jeremy Bearer

SACRAMENTO – On May 6, 2008, concerned parents, students, teachers, experts and taxpayers announced the filing of their lawsuit to stop at least $12 billion dollars of prison debt authorized by AB 900. Californians United for a Responsible Budget (CURB), a coalition of more than forty community organizations, also released an expert report exposing the true cost of AB 900.

The report by esteemed economist Dr. Adam Werner, a principal in the Securities Practice at CRA International, details the waste and financial inefficiency of AB 900. According to Werner, "The use of lease-revenue bonds to finance these facilities is irrational from a purely economic perspective given the cost differential between using lease revenue and general obligation bonds."

Werner calculates the unnecessary costs to total an additional $2 billion in interest payments and the total cost to taxpayers of borrowing $7.4 billion is at least $12 billion and opines that an entity that chooses lease-revenue financing must be motivated primarily by concerns other than economic efficiency. Dr. Werner writes, "One possibility is that lease revenue bonds are used to finance prisons because state officials believe that voters would reject the use of general obligation bonds for the projects in question."

The landmark lawsuit filed against a number of state officials, including the Governor, the State Treasurer and the Chairman of the Department of Finance, argues that AB 900 constitutes an illegal bypass of voters' constitutional right to vote on debt (California Constitution Article XVI, section 1) and an illegal waste of scarce government resources (Code of Civil Procedure section 526a).

"In the midst of a wrenching budget crisis, California is borrowing billions of dollars to build 53,000 new prison and jail beds," commented Lead Counsel in the CURB lawsuit, Thomas Nolan. "How can we be kicking thousands of kids off of Medi-Cal and cutting the public school budget by billions, yet sink $12 billion into building tens of thousands of new prisons beds?"

Dubbed by the New York Times as the largest prison construction plan in US history, AB 900 was passed last year with no public hearing, no public debate, and with public opinion squarely against new prison construction. Dorsey Nunn, a plaintiff in the suit and a member of All of Us or None, explains that "AB 900 is in direct violation of the California Constitution, which demands that only the will of the voters can put the General Fund into this kind of debt."

"It speaks so sadly of our future that my teachers are receiving lay off warning notices at the same time 53,000 new prison beds are being funded," said Ericka Sokolower-Shain, one of the plaintiffs who is a public school student. Additional plaintiffs are Camilla Chavez of Bakersfield's Dolores Huerta Foundation, Bonnie Long, who has a family member in prison, and Cynthia Chandler, parent of public school students.

"California has opened 23 new prisons in the past 23 years, and our system is more crowded than ever," explains CURB member Craig Gilmore. "By building more prisons, we're making the overcrowding problem even worse. The real solutions to overcrowding are early release, parole reform, sentencing reform and full implementation of Proposition 36." Chair of the Senate Public Safety Committee, Senator Gloria Romero, has repeatedly stated that "we cannot build ourselves out of the prison crisis."

In a March letter to the State Public Works Board, Chair of the Democratic Caucus Carole Migden, who will appear at the press conference, wrote, "Due to the State's current financial crisis, I do not think it is fiscally prudent to authorize the sale of lease revenue bonds which will increase the state's current structural deficit." The ongoing costs of AB900 will likely devastate the state budget for years to come.



CALIFORNIA INITIATIVE UPDATES: WHAT WILL AND WON'T BE ON THE NOVEMBER BALLOT.

It's that time again, the November election is fast approaching. Here's a quick round up of the main criminal justice initiatives out there and where they are.

Three Strikes: There were two attempts to put measures on the November ballot to change California's draconian three strikes law, neither one of them obtained the required number of signatures.

Proposition 5 (NORA): The Nonviolent Offender Rehabilitation Act of 2008 or NORA would make changes to Proposition 36 and within the bureaucracy of the California Department of Corrections.

NORA would expand some treatment options to youth, but the biggest changes would come in administration of Prop 36. NORA would alter Prop 36 to establish three levels of treatment:

• Track I, much like the current Prop 36, provides treatment in "nonviolent" drug possession cases, with a plea suspended during treatment. Defendants who do not complete treatment go to Track II.

• Track II, a modified version of Prop. 36, provides for treatment after a conviction. A longer treatment period is possible (up to 24 months) and graduated sanctions are permitted upon the first probation violation; people can be sent to jail at later stages. People who do not complete the program successfully can be sentenced to county jail or transferred to Track III.

• Track III encompasses all current adult drug court programs for adults, and expands those court programs by more than doubling funding. Eligibility for Track III is discretionary with the judge, but persons with 5 arrests in the previous 30 months, would be automatically placed in Track III, instead of Track II.

NORA also makes several changes to the prison system. NORA would create: a new position within CDCR, Secretary of Rehabilitation and Parole, who would be appointed by the Governor; a Division of Parole Policy, Programs and Hearings, which would include the Board of Parole Hearings and the Adult Parole Operations Authority; a Division of Research for Recovery and Re-entry Matters; and a Parole Reform Oversight and Accountability Board which would review, direct and approve the implementation of the programs and policies provided for under NORA.

NORA also would direct the Governor to appoint a Chief Deputy Warden for Rehabilitation for each of the state prisons and require CDCR to annually host an international conference on rehabilitation.

Prisons would be required to provide rehabilitation programs to everyone not less than 90 days before release and CDCR would be required to pay for rehabilitation programs for all parolees and for former parolees, who could request services for up to one year after discharge.

People whose convictions are classified as "nonviolent" (with no prior strikes, no prior sex offenses requiring registration) would be able to earn time off their sentences with good behavior and by participating in rehabilitation programs. Parole periods for those who qualify would be limited to between 6-12 months, compared with up to 3 years under current law, with earlier discharge upon completion of a rehabilitation program.

Proposition 6 (The Runner Initiative): State Senator George Runner is at it again, this time proposing what he is calling the "Safe Neighborhoods Act." According to the Ella Baker Center who is organizing a statewide coalition in opposition, the Runner initiative would cost billions for more prisons, jails, and law enforcement and increase incarceration rates, especially among young persons from communities of color. In particular, the measure increases state funding for police, sheriffs, district attorneys, jails, and probation officers primarily for law enforcement activities, allocating monies for:

Monetary awards to obtain information on crimes;

The construction and operation of county jails; Juvenile facility repair and renovation and the operation of probation supervision and recreational programs for youth;

Centers to assist investigations into child abuse and to assist survivors;

Task forces that would target those involved in gang activity, focus on narcotics interdiction at the state border, or to search "high-risk" probationers for guns;

Providing information and other assistance to victims of crimes;

Running criminal background checks on individuals receiving federal Section 8 housing assistance vouchers; and

---

Electronic devices to track people convicted of "violent" offenses or those involved in gangs and sex crimes.

The measure increases criminal penalties, specifically targeting "gang-related" crimes, intimidation of individuals involved in court proceedings, possession and sale of methamphetamines, vehicle theft, removing or disabling a GPS device, and firearms possession. The measure would also establish a statewide gang registry, change hearsay rules making hearsay admissible in more situations, alter gang injunction procedures, allow for the use of temporary jails, and bar the release of undocumented persons arrested for "violent" or "gang-related" crimes.

Proposition 9 (Marsy's Law): Marsy's Law is a disaster in waiting and is largely being bankrolled by almost $5 million from Henry Nicholas III, who funded the campaign against Prop. 66 (the last major attempt to amend CA's Three Strikes law). In brief, it would 1) change the legal rights of crime victims and restitution; 2) place restrictions on early release; and 3) alter parole policies. The law would require restitution be ordered in every case in which there is a loss and that any funds collected go to pay that restitution first, prioritizing those payments over other fines and obligations legally owed. It would require victims be notified not only of sentencing and parole hearings but also other types of proceedings, including release from custody. The Constitution would also be changed to specify that the safety of a crime victim must be taken into consideration by judges in setting bail and to specify that criminal sentences shall not be substantially diminished by early release policies to alleviate overcrowding. In regard to parole, the law would change the procedures of the board when it considers the release of people serving a life sentence. Specifically, if you are denied parole you would generally have a longer time to wait, in some cases up to 15 years, before you would have another parole consideration hearing. And finally, the law would make changes to the revocation procedure for people paroled after the enactment of this initiative – establishing longer deadlines for probable cause hearings and would only provide legal counsel to people facing revocation on a case-by-case basis if the person is deemed indigent, their case is complex, or they are incapable of defending themselves because of a mental or educational incapacity.

GOVERNOR FAILS TO PUSH AND THEN DROPS PLAN FOR EARLY RELEASES

Governor Schwarzenegger dropped his proposal to release about 22,000 people from prison before they complete their terms. The proposal was part of his January 2008 proposed budget, but after he failed to push legislators on it and the legislature itself failed to push the proposal, the Governor dropped the idea from his revised May budget. The Governor's plan for summary parole, discussed in the last issue of the Abolitionist, still remains in the budget but so far does not appear to be moving forward in the legislature. Under summary parole someone who is found to have violated parole for certain things would not be returned to prison.

CONTINUED ON PAGE 24

Vicissitudes: In Memoriam

Marilyn Buck
FCI Dublin, CA

***Two** men died this spring. They* both leave behind a legacy of clarity and vision of the deepest sense, and actions of humanity, internationalist solidarity, and national liberation for all oppressed nations, particularly Africa and the African Diaspora of which they are descendents. Both men's words and deeds have affected my life, even my liberation as a woman. No people will truly be liberated until women worldwide – the majority of the world – achieve independence and equality.

The elder, Aimeé Cesaire, was a combative thinker, writer, and artist who, along with his comrade writer-thinker wife, Suzanne Roussi, and others of the African Diaspora birthed the Negritude Movement: an affirmation of the beauty and brilliance of Africa and African people in Diaspora and their right to independence and self-determination; an illumination through the arts and culture of possibility and imagination to write and create that necessary world waiting to be restored.

The younger, a son and student, was Qwusu Yaki Yakuba, who as a still uneducated, though brilliant youth spent nearly 40 years in Illinois prisons. He became not only a dedicated revolutionary in the footsteps of Malcolm X, but also a deep political thinker and founding editor of several journals that gave voice to New African political prisoners, prisoners of war, and other voices of liberation worldwide. As an Internationalist, he consciously struggled against women's oppression, particularly of Black women in the US. Despite long captivity in the toxic environment of reinforced male supremacy, Yaki understood that failures in other struggles to keep the promise of women's equality and liberation must not be repeated here (from a Biography by Nancy Kurshan and Steve Whiteman).

Both these men were activists: theory and practice, both essential to advance the liberation project. We would all do well to carry on in their spirit. Especially in these times of a crumbling, but still desperately voracious empire that feeds off bodies, lands, and resources, from Iraq and Afghanistan, all around the world and back here inside its belly—in its acid-battered working, oppressed communities that provide bodies for its torturous, deadly prisons.

Meanwhile, the election campaign is in full swing, money is being poured into propaganda machinery—advertising/media corporations. None of those millions are going into social programs. None of the blather addresses prisons, not even the most visible of all—Guantanamo, the current pinnacle of the depraved torture and prison industrial complex. Prisoners are "non-issues," issued only a number and a slab in the cell. With as many prisoners as there are here in the US, why is that?

Many organizations and groups speak out against racism and national and class oppression along with degradation and dehumanization of prisoners that propel US prison systems. What should we, the prisoners do? Who can take more active responsibility to support this struggle?

It is incumbent upon us to overcome our sense of powerlessness, victimization, and the trauma of life in this state of repression. Every prisoner should be writing someone in their families and communities to encourage them to speak up and challenge the existence of the prison industrial complex. If the candidates are deaf and blind and refuse to speak, then expose them. To do so will not only build our movement, but will fuel our growth and transformation. Who doesn't need to learn from her or his circumstances, errors, and shortcomings?

Write and organize your family and community! Each one of us should become a voice of justice, dignity, and human liberation. If we don't, who will?

CONTINUED FROM PAGE 17

effective national movement we must directly challenge the attacks on immigrants, prisoners, and welfare recipients—not only as a matter of fundamental justice, but also because these arenas are crucial for blunting the strategic spearhead for right-wing mobilization. If we can confront those attacks and turn them around, we will take a big step toward setting new terms for political debate and change. The prison industrial complex constitutes a sobering aspect of the problem. Of course the PIC has nowhere near the economic size and political clout of its big brother, the military industrial complex. Nonetheless, now significant vested interests have been created who are all-too-ready be a spark plug for the larger political engine of racial scapegoating.

At the same time, we don't have a chance of abolishing the PIC without opposing imperialism. The warfare and the security states go together and totally reinforce each other. We've seen this with a terrible vengeance in the post-9/11 world, where the isolation and torture of US prisons have been brought into play for a pivotal role in the "war on terror," which in turn has been used to ram through outrageous increases of police powers and denials of civil liberties, coming down hardest on the oppressed but in place as a raised club threatening anyone who challenges the powers that be. If we don't challenge the larger system, the PIC remains on a solid foundation.

In short, we're likely to face a very challenging period ahead with great opportunities and dangers. Taking on the scapegoating of prisoners and others is essential to any success for the left; an anti-imperialist framework and effort is crucial to any qualitative advance for prison industrial complex abolition.

In this situation there are a host of other questions for strategy. How can we bring a consciousness and liberatory politics about all the main pillars of the system—race, class, gender, and sexuality—into our daily work around specific issues? How can we transform ourselves around all these fundamentals while still pouring our energy into organizing and activism? How can we work from and advance a truly radical analysis and still reach out to large numbers of people? While there are as of yet no pat answers, CR organizers and others are doing invaluable work in consciously grappling with these and related issues in practice. I salute those front-line efforts. Let's all continue to move forward in a completely open-minded and full-hearted way.

David Gilbert has been a prisoner in New York State since 1981. A collection of his writings,* No Surrender*, is available from AK Press.

This piece will be featured in the CR10 publication,* Abolition Now! 10 years of Strategy and Struggle Against the Prison Industrial Complex*, available through AK Press.

CONTINUED FROM PAGE 18

each other. The Nation of Islam was growing in the prison at the same time. You had these different folk bringing knowledge. You had folks who were hustlers that then were listening and learning. Everybody was coming into consciousness."

Insatiable Machine

The US has the largest incarcerated population in the world – twenty-five percent of the world's prisoners are here. If Louisiana, which has the largest percentage imprisoned of any US state, were a country, it would have by far the world's largest percentage of its population locked up, at one out of every 45 people. Nationwide, more than seven million people are in US jails, on probation, or on parole, and African Americans are incarcerated at nearly ten times the rate of whites. Our criminal justice system has become an insatiable machine – even when crime rates go down, the prison population keeps rising.

The efforts of the Angola 3 and other politically conscious prisoners represented a fundamental challenge to this system. The organizing of Wallace, Woodfox, and Wilkerson, though cut short by their move to solitary, had an effect that continues to this day.

Prison activism, and outside support for activists behind bars, can be tremendously powerful, says Henderson. "In the early 1970s people started realizing we're all in this situation together. First, at Angola, we pushed for a reform to get a law library. That was one of the first conditions to change. Then, we got the library; guys became aware of what their rights were. We started to push to improve the quality of food, and to get better medical care. Once they started pushing the envelope, a whole bunch of things started to change. Angola was real violent then, you had prisoner violence and rape. The people running the prison system benefit from people being ignorant. But we educated ourselves. Eventually, you had guys in prison proposing legislation."

This was a time of reforms and grassroots struggles happening in prisons across the US. Uprisings such as the Attica Rebellion were resulting in real change. Today, many of the gains from those victories have been overturned, and prisoners have even less recourse to change than ever before. "Another major difference," Henderson explains, is that "you had federal oversight over the prisons at that time, someone you could complain to, and say my rights are being violated. Today, we've lost that right." Abolitionists argue that this proves that reforms can be taken away, and our struggle must be for an end to prisons.

Working for criminal justice is work that benefits us all, says Henderson. Instead of investing in more prisons, "we should start investing in the redemption of people." After decades of efforts by their lawyers and by activists, Wallace and Woodfox have been released from solitary, and the positive developments in their legal battles have brought hope to many. However, Wallace and Woodfox remain behind bars, punished for standing up against a system that has grown even larger and more deadly. And the abuse does not end there. "There are hundreds more guys who have been in [solitary] a long time too," Henderson adds. "This is like the first step in a thousand-mile journey."

Jordan Flaherty is an editor of Left Turn Magazine (www.leftturn.org). Most recently, his writing can be seen in the new anthology Red State Rebels, released by AK Press. He can be reached at neworleans@leftturn.org. A version of this article was featured in the Summer 2008 issue of Left Turn Magazine.

Submit to *The Abolitionist!*

The Abolitionist *wants to hear from you! Do you have questions about abolition, strategies to advocate for prisoners, or useful resources? News or ideas about imprisonment, policing, surveillance or other aspects of the punishment system? Write us!*

We accept: -Short Articles (1500 words)
-Letters (250-500 words)
-Reproducible artwork (highly desired!)

Our criteria for pieces in The Abolitionist *are listed below. Please note that we edit all submissions for content, length, and clarity. If you do not want your piece edited, include a note with your submission indicating that no changes should be made. Please also know that requests for no editing may result in your piece not being printed. Also, let us know how you would like to sign your piece. You can sign however you wish: your full name and address, initials and city, or anonymously.*

We do our best to respond to everyone, but because of the volume of mail we recieve, we will not be able to respond to or publish every submission.

If you are interested in being involved with The Abolitionist, *let us know! Please forward us family and friends' mailing and e-mail addresses that would like to receive or support* The Abolitionist. *Contributions, submissions, and stamps can be sent to:*

The Abolitionist, c/o Critical Resistance; 1904 Franklin St. Suite 504; Oakland, CA 94612

Criteria for Submissions:

We have updated our guidelines to be more specific about what we print in the Abolitionist. We hope for pieces that are politically engaged in the theories, strategies, and visions of abolition, generate dialogue and debate with our readership, and are action-oriented. So please keep writing and submitting, and please follow these new and improved guidelines—taken in part from our Abolitionist Organizing Toolkit, which is free to all people in prison, jails, and other forms of detention.

In Struggle, The Abby Collective

Critical Resistance's Mission is to build an international movement to end the Prison Industrial Complex by challenging the belief that caging and controlling people makes us safe. We believe that basic necessities such as food, shelter, and freedom are what really make our communities secure. As such, our work is part of global struggles against inequality and powerlessness. The success of the movement requires that it reflect communities most affected by the PIC. Because we seek to abolish the PIC, we cannot support any work that extends its life or scope.

Critical Resistance's vision is the creation of genuinely safe, healthy communities that do not rely on prisons and policing to respond to harm. We call our vision "abolition." We take the name "abolitionists" purposefully from those who called for the abolition of slavery in the 1800s. Abolitionists believed that slavery could not be fixed or reformed - it needed to be abolished. We believe that prison is not an answer to drug addiction, poverty, or the harms our communities suffer. This system of locking people in cages cannot be fixed or reformed; it must be abolished.

The end goal of abolition is to reduce harm in our communities by creating lasting alternatives to punishment and prisons, investing in the things that truly build safe communities such as education, housing, and employment, thus eliminating the "need" for the prison industrial complex. Organizing against the PIC is as much about building something as it is about fighting what is destroying our communities. Our organizing is also an ongoing effort to create alternatives, not only to imprisonment, but to the culture of punishment with which we've become familiar.

Engaged with Abolition

Pieces should:

Include questions, challenges, and hopes for the abolition of the prison industrial complex as both a goal and a strategy. This means we want pieces to critically engage issues pertaining to getting rid of prisons, policing, surveillance, courts, punishment, prison expansion, industry connections, and other tenets of the PIC as an end goal, as well as a means to make short-term work against it connect to long-term struggles. For example, the suggestions and ideas for change in the piece should not be changes/reforms we may have to fight against later.

✷Reject the PIC everywhere, not just in one instance, neighborhood, for certain people at the expense of other people, or for certain circumstances.

✷Language we use should challenge commonly accepted notions of safety, justice, and accountability. Instead of relying on language that power holders within the PIC use, we should be creating our own. Instead of using words like "inmates" and "criminals" or "felons", try "prisoners" and "former prisoners"; instead of "crime", try "harm" and/or "violence" to identify the act instead of using the state's words that are applied to many things, some of which do not cause harm; and instead of perpetrator try "the person who caused harm/violence."

✷Take on aspects of the PIC that are most harmful, including structural forces like white supremacy, class oppression and capitalism, sexism, homophobia, transphobia, ableism, and others—both within the PIC and in our groups (friends, families, etc.) and work.

✷Finally, pieces do not have to explicitly be abolitionist or about abolition, but should attempt to engage in the above politics of abolition.

Engaged with Readers, Past Issues, and Further Work

Pieces should:

✷Pose questions to the readership, suggesting involvement in the conversation that a piece starts or continues from past issues. Examples include: asking for feedback, asking for others' experiences, and encouraging further exploration of ideas and strategies—essentially encouraging readers to talk with each other, do their own research, and/or reply.

✷Call readers to action, whether through the above or through a list at the end of a piece with possible folks to call, next steps for continuing the work, ways to use the information provided in the piece to organize and as a tool for the empowerment and self-determination of readers and our communities.

✷Suggest or call for the creation of workable ways to maintain self-determination, meaningful safety (freedom from interpersonal harm as well as the harms of poverty, homelessness, lack of accessible health care, joblessness, insubstantial wages, collective/community health, etc.) You don't have to know the answers but the piece should be inquisitive, thoughtful, and engaging in the visions and possibility of a PIC-free world.

General Writing Guidelines

We care about pieces being coherent. There should be a clear beginning (setting up the thesis or main points/arguments), middle (developing and supporting main points/arguments) and end (drawing connections and conclusions, and suggesting next steps). Try writing an outline before first writing the piece, or try saying it out loud to yourself and writing what you say. The piece needs to be clear, so have a friend or two read it before it gets sent in, or read it out loud to yourself to check for clarity and coherency. Please also review for spelling and grammar, although a copy editor can work with you to edit these things as well.

✷We hope to print a range of pieces—letters, creative writing like fiction and poetry, dialogues, interviews, essays, biographies, obituaries, etc.

✷We will not accept appeals for money, legal support, or publicity that do not include the above content as a part of a larger discussion or analysis.

CONTINUED FROM PAGE 11

was thankful for the outside allies' support, but needed to test the bounds of its newly won power and demonstrate it could fulfill its union mandate. The NPRA negotiated hard with Ken Bishop, the interim warden, and got all their demands met, including civilian observers and classification hearings for all men in segregation, in exchange for going back to work. Bishop immediately fell into bad grace with the guards.

The prisoners at Walpole demanded that Boone grant access to civilian observers to check the guards' hostility and willful neglect of duties. Rodman met with Boone to discuss the stabilizing effect "well-trained observers" could have on both the prisoners and guards. Boone gave the green light. Rodman turned to a "small group of committed volunteers who became the core of the AHC's Observer Program."

Among them were John McGrath, who had recently been released, and Arnie Coles from the external NPRA, Russ Carmichael and John Ramos from Ex Cons Helping Others, John Osler, a divinity student, Obalaji Rust from the Black United Front, Douglas Butler, a labor organizer from the Black community, Frank Kelly from Packard Manse, and David Dance, the Harvard student running the Black history course at Walpole.

The Observer Program started March 8, 1973, on the heels of the Kwanzaa lockdown. The observers were viscerally exposed to the "inhuman depravity" the prisoners lived and died under. "Broken windows, human defecation on the floor, 4 feet of trash in the corridor and open fires in inmates cells represent a general lack of control," reported one observer.

On March 9, fifty guards walked off the job leaving the prison in the hands of the civilian observers and the prisoners. "'Boone The Coon' was the headline in the *Herald* that day. The guards' union released a statement saying they were disturbed by Boone's interference in running the prison. The liberal white north had been unmasked, revealing the ugly face of overt racial hatred," Bissonnette asserts.

"When the guards went on strike, we were prepared. We had everything in place," recalls Dellelo. The NPRA set up a committee system to run the hospital, kitchen, industries, and sports recreation. They got control over the canteen and used its profits to reinvest in NPRA initiatives. They wanted to open NPRA halfway houses that employed guys upon release. Boone negotiated with private industries to provide training and jobs prisoners could keep when they got out.

The prisoners were testing their model of self-determination and self-government. Solomon Brown developed a curriculum that was both practical and meaningful for BANTU and the NPRA that taught prisoners basic reading, writing, and math based in an examination of their own experiences.

The prisoners also developed a structure to replace the arbitrary disciplinary system used by the guards. The prisoners took on creating a code of behavior they could agree to as well as a way of settling disputes among themselves. "The NPRA proved quite adept at developing accepted rules. Its code was founded on the principle of idealized brotherhood: 'we are all brothers. Don't do anything that you would not do to your brother.' This included theft, assault, and murder. During this time, Ralph Hamm and Larry Rooney took responsibility for teaching this code to the general population," notes Bissonnette.

"When the guards went out on strike, they expected the prison to explode. And we held it together. It was peaceful in there. There was no tension in the prison. As soon as the guards came back, all the tension came back with them. The guards started where they left off. The thing is, the guards weren't going to let Boone succeed. The guards were totally embarrassed because we showed that the prison could run without them and they had to destroy that," explains Dellelo. During the three months the NPRA controlled the prison there were no murders, rapes, or assaults.

Meanwhile, the US economy staggered toward a paralyzing recession. Job competition was fierce. Nixon reinstated the death penalty. Conservatism was on the rise. Under these ominous signs, the guards returned to Walpole. Boone called for a phased return of the guards after they went through a "retraining program." But enough "trouble guards" returned to sabotage the peace.

The NPRA knew their time was running out. In May 1973, they again pressed the State Labor Relations Committee (SLRC) for union recognition. The SLRC already notified DOC attorney Robert Bell they wouldn't certify, but withheld a public announcement. Bissonnette notes, "Hamm expected the NPRA would lose some, if not all, of its liberty, but he hoped that SLRC recognition would preserve the prisoners' union's framework and ability to secure its members' rights."

Boone became prisoner to political pressure and the need to prove he was in charge. He reckoned if he could orchestrate a smooth transition of power back to the DOC he could get "back in the game." He formed a task force to take back the prison. A full shakedown was scheduled for May 21.

Boone left town for a visit. Joe Higgins, as acting commissioner, moved on the prisoners. He sent out a memo that said the prison would be locked down for 2 days and the pass system would be reinstated to control prisoner movement. This caught the NPRA off guard and threw the general population into a panic. They called for a full meeting in the auditorium and Dellelo cautioned calm, as any violence would be used to justify a state police takeover.

Walter Waitkevich, Walpole's newly appointed warden, said a full shakedown was necessary to secure a safe work place for the returning guards. He was following a script. Outside, the *Herald* spread rumors about a firebomb. Civilians were told to leave the prison. "All the prisoners, including Dellelo, returned to their cells and closed their own doors manually. A short time later, the state police walked out of the galleries and onto the flats. Dressed in riot gear, they patrolled the corridors. Dellelo could hear some men being taken from their cells; then he heard the beatings begin. After they removed the prisoners, the police entered the empty cells and threw the prisoners' personal belongings out onto the flats," explains Bissonnette.

Dellelo was beaten to a pulp and put in punitive segregation to "make sure his supporters would not see how badly he was injured and to ensure that he could not reorganize the NPRA until the state police had won complete control of the prison and reinstated the guards," states Bissonnette. Other leaders met a similar fate. The NPRA's prison office was ransacked and their files were removed from the prison. In the weeks that followed, Waitkevich rescinded the NPRA's "official standing within the prison" and instituted new regulations to control prisoners' movements and activities. Sargent fired Boone in late June 1973.

According to Ralph Hamm, "*When the Prisoners Ran Walpole* undermines PIC security because it promotes unity amongst diverse groups of people, defines prisoners as a class of laborers, explains prisoner slave status under the Thirteenth Amendment to the US Constitution, encourages community oversight of corrections and community-based corrections, exposes institutional racism as something to strive against, encourages self-help programs and organizing, and promotes the end to ethnic, cultural, and class violence; and, the book encourages non-violent organizational resistance to repression. In other words, the book speaks against everything the PIC stands for."

The prisoners at Walpole were eventually dispossessed of their union, but refuse to be dispossessed of their memory. If you listen, you'll hear the beating heart of their history tapping out, "And what will you do?"

Part II of this series will explore the legacy and lasting contributions of the Walpole Experiment, and begin to engage the critical question, "What is to be done?"

***When the Prisoners Ran Walpole*, is available through South End Press (see Resource Section for contact information).**

Critical Condition

Dearest Abolitionist Readers,

For the last two and a half years, I have tried to offer some practical and useful health information from an abolitionist perspective in the Critical Condition column. This fall, I will be beginning medical school in Boston, and while I will continue to work with Critical Resistance and do health work with current and former prisoners, I will be unable to continue writing Critical Condition alongside my studies. Sarah, a longtime Critical Resistance member, will take over the column. Sarah just finished an intensive study in public health at San Jose State and has been researching the health needs of older women in prison with the Older Prisoner Project at Legal Services for Prisoners with Children.

It has been and honor and a pleasure writing for The Abolitionist. Thank you to everyone who has written me with questions, feedback, and encouragement. You can send your questions and comments to Sarah at the same address: Critical Condition c/o Critical Resistance 1904 Franklin St, Suite 504, Oakland, CA 94612.

Yours for a practice of abolitionist healthcare,
With love and solidarity,
liz

R·E·S·O·U·R·C·E·S

AK Press
674-A 23rd Street
Oakland, CA 94612
Phone 510-208-1700
http://www.akpress.org/

Angola 3:
http://www.angola3.org/

Herman Wallace
#76759 Camp D, Eagle 1
Louisiana State Penitentiary
Angola, LA 70712

Albert Woodfox
#72148 Camp D, Eagle 1
Louisiana State Penitentiary
Angola LA 70712

Robert King
c/o Kings Freelines
2008 New York Av. #B
Austin, Texas 78702
Phone 512-473-0680
kingsfreelines@gmail.com

INCITE!
PO Box 226
Redmond, WA 98073
incite_national@yahoo.com
Phone 484-932-3166

Bay for NJ4 Solidarity
http://freenj4.wordpress.com/
freenj4@yahoo.com

Justice Now
1322 Webster Street, Suite 210
Oakland, CA 94612
Phone 510 839 7654
Fax 510 839 7615
www.jnow.org

CARA (Communities Against Rape and Abuse)
801-23rd Ave S, Suite G-1
Seattle, WA 98144
info@cara-seattle.org
Phone 206-322-4856

Safe OUTside the System Collective
at the Audre Lorde Project
85 South Oxford Street
Brooklyn, NY 11217-1607
Phone 718-596-0342
Fax 718-596-1328
alpinfo@alp.org

South End Press
7 Brookline Street #1
Cambridge, MA 02139-4146
Phone 617-547-4002
http://www.southendpress.org/

Californians United for A Responsible Budget
1904 Franklin Street, Suite 504
Oakland, CA 94612
Phone 510-444-0484
curb@riseup.net

National STOPMAX Campaign
AFSC
501 Cherry Street
Philadelphia, Pennsylvania 19102
Phone 215-241-7137
Fax 215-241-7119
stopmax@afsc.org
http://www.afsc.org/stopmax/

STOPMAX Reports:
http://www.afsc.org/az/documents/buried-alive.pdf
http://www.afsc.org/pacificmtn/OaklandReport

POPULATION CAP LAWSUIT SETTLEMENT NOT POSSIBLE

CONTINUED FROM PAGE 20

Following negotiations, it appears that the lawsuit that could cap the number of people in California prisons will not be settled outside of trial. Newspapers reported that a settlement that would reduce the number of people who return to prison on violations of parole was on the table. People found in violation of parole could be given treatment and confined locally, including in home detention and by electronic monitoring. The proposal would establish additional good time for people earning degrees, completing substance abuse programs or meeting other benchmarks.

The settlement left open the number of people California would be permitted to imprison with that number to be determined later by a panel of "experts." The state would have until the end of 2011 to meet the population target. Donald Specter, director of the Prison Law Office, told the Los Angeles Times, he would have preferred that the state reduce overcrowding earlier than in the proposed settlement.

As we went to print, settlement negotiations had not resulted in an agreement from all parties and the case has been set for trial to begin November 17, 2008.

Contributors

Ritika Aggarwal, Shana Agid, Kelsey Alford-Jones, Kai Lumumba Barrow, Bay Area NJ4 Solidarity Committee, Jeremy Bearer, Alisa Bierria, Rose Braz, Bo Brown, Marilyn Buck, Melissa Burch, Michael Callahan, Guillermina Castellanos, Luigi Celentano, Kamari Clarke, Danishta, Kim Diehl, Jordan Flaherty, Free, David Gilbert, MarLisa Goode, Malcolm Gossett, Alexis Pauline Gumbs, Claire Haas, Ralph Hamm, Rachel Herzing, Vanessa Huang, Terry Kupers, Wendy Lee, Tamika Middleton, Alma Munoz, Heba Nimr, Ana Portilla, Luis Prat, Dylan Rodriguez, Sylvia Romo, Liz Samuels, Amy Smith, Andrea Smith, David Stein, Nancy Stoller, Julia Sudbury, and Ari Wohlfeiler

Editorial Collective

Ritika Aggarwal, Daniel Callahan, Michael Callahan, Ariel Clemenzi, Leah Furumo, Rachel Herzing,

Liz Samuels, Nat Smith, David Stein, and Myesha Williams.

La Abolicionista

Edición # 10 *PUBLICADO POR RESISTENCIA CRITICA* *Otoño 2008*

Festejando Nuestro 10o Aniversario

Gratis para Personas Dentro de las Prisiones, Cárceles, y Centros de Detención

TURN OVER FOR ENGLISH

Estimado Lector,

Esperamos que al momento de esta publicación Ud. se encuentre de muy buen humor y cuente con muy buena salud.

Como habrá notado, el número 10 ha salido con un poquito de anterioridad a nuestra fecha de publicación trimestral, de modo que estará disponible a tiempo para la Resistencia Crítica 10 (CR10) — nuestra conferencia sobre estrategias del 10mo aniversario.

Hace diez años, miles de personas se juntaron en Berkeley, California para teorizar y formar una estrategia sobre la abolición del complejo industrial penal (PIC, en sus siglas en inglés, Prison Industrial Complex). Aquellos con experiencia en diferentes luchas de liberación, quienes no se habían visto en años, pudieron aprender de las experiencias de sus compañeros y de sus historias, y dejar sembrado el camino para un movimiento cuyo objetivo fuese abolir el PIC. Uno de los mayores logros de esta conferencia fue la creación de Resistencia Critica.

Este número de La Abolicionista (The Abolitionist) está dedicado, en gran medida, a la CR10, la cual se llevará a cabo en Oakland, California desde el 26 al 28 de Septiembre de 2008. Durante los últimos 10 años, Critical Resistance ha construido un movimiento de base, dirigido y administrado por sus miembros, que se centra en las estrategias de excarcelación, deteniendo la expansión carcelaria, y respaldando las prácticas alternativas que generan una seguridad duradera y una autodeterminación en nuestras comunidades. En todo nuestro trabajo, nos organizamos para construir un poder y para detener la devastación que la confianza en las cárceles y en las políticas ha traído a nuestras familias, a nuestras comunidades, y a nosotros mismos.

Esta edición se centra en algunos de los desafíos más grandes que enfrentamos como movimiento: guerras imperialistas dirigidas por los Estados Unidos y su relación con el PIC, el desarrollo económico empresarial, la represión y la criminalización de los inmigrantes, las personas de color, los jóvenes, y las comunidades homosexuales; las Proposiciones 6 y 9 de California, y el amplio uso de unidades de privación sensorial y cárceles de súper máxima seguridad.

Varios artículos de esta edición analizan los enormes efectos del confinamiento solitario. Desde la implementación de órdenes judiciales de prohibición de agrupaciones y unidades de manejo de amenazas a la seguridad contra los jóvenes, hasta la segregación de los presos políticos, el confinamiento solitario es la estrategia clave para la represión de la organización y la resistencia. Estas tácticas violan, sin ningún reparo, los tratados internacionales de derechos humanos, y han sido codificados en la legislación federal y estatal, y en los procesos administrativos penitenciarios.

Muchos artículos tratan sobre la importancia de la comunidad a la hora de combatir y mantener la cordura. La Conferencia STOPMAX en Philadelphia reunió a muchos de los que han sido afectados por estas políticas y dio lugar a que se lanzara una campaña para abolir la práctica de confinamiento solitario y otras formas de tortura. Robert King Wilkerson, Ralph Hamm, Ray Levasseur y Laura Whitehorn dan fe de la resistencia del espíritu humano y de cómo las relaciones con familiares, amigos, y compañeros les ayudaron a resistir la violencia física, psicológica y espiritual del confinamiento solitario.

También nos encontramos con contradicciones internas entre nuestras aspiraciones de liberación, y las persistentes y complejas formas de opresión que reflejamos en nuestra propia organización y en nuestro movimiento. La supremacía blanca, el patriarcado, y el capitalismo no son simples formas estructurales de opresión que nos afectan de la misma manera; éstas se imponen y se incorporan de diferentes maneras según nuestras condiciones materiales, nuestras relaciones de poder, nuestras experiencias de vida, elegidas, heredadas; y nuestras identidades políticas, nuestras raíces y nuestras historias. Muy a menudo estas formas de opresión y estos privilegios se ven reproducidos en nuestros mismísimos esfuerzos por resistir contra el complejo industrial carcelario y por crear alternativas.

Esta fase de la lucha —la construcción de una comunidad diversa de resistencia que se comprometa significativamente con la diferencia y que refuerce a aquellos más afectados y que son blanco del PIC, y que aliente, a su vez, a que toda la gente participe enteramente y tome riesgos por igual— es esencial para un cambio social tangible. Alisa Bierra llama a este tipo de practicas significativas una "política integrada crítica", la cual "desafía las suposiciones de los participantes del movimiento, y a menudo transforma las prácticas y los análisis políticos, haciendo del trabajo algo más dinámico, creativo, contextual, y estratégico".

En esta edición también se enterará cómo la organización de los 4 de New Jersey se relaciona con los legados de Aimée Césaire y Qwusu Yaki Yakuba en sus luchas contra la supremacía masculina como parte de una liberación más amplia y una lucha cultural por la autodeterminación y la independencia; cómo un grupo variado de hombres en la Prisión de máxima seguridad de Walpole se basó en la polarización racial para formar una unión. El artículo escrito por David Gilbert nos propone entender la conexión mundial y nacional entre el imperialismo y el PIC, al abrir importantes cuestionamientos estratégicos a los cuales nos dedicaremos en números futuros. El Foro CR10 detalla la evolución de Resistencia Critica durante los últimos 10 años, a través de las experiencias de nuestros miembros, ya que muchos de ellos han sido organizadores y participantes de la primera conferencia. Y mucho, mucho más...

Para el próximo número, nos gustaría enfocarnos en el tema de la victoria. Por favor, traten de adecuar sus contribuciones para que traten este tema. Aquí hay algunas preguntas que los harán reflexionar:

¿Qué es lo que se necesita para lograr la abolición del complejo industrial penal? ¿Cuáles son algunas de las victorias, grandes o pequeñas de tu vida, ya sea dentro de los muros de la prisión y fuera; de la historia de este movimiento?

¿Cómo sería una victoria significativa? Cuéntanos acerca de una estrategia que consideres exitosa. ¿Has experimentado / oído acerca de las "falsas" victorias, las cuales parecen positivas pero que podrían convertirse a la larga en algo contra lo que habrá que luchar?

Con estas ideas elementales, le traemos la 10ma edición de La Abolicionista. Por favor, escríbanos y cuéntenos su opinión, o cómo podríamos mejorar. Si le interesa colaborar con La Abolicionista, por favor lea sobre los cambios en nuestra Guía de Contribuciones al final de este número. Además, como siempre, continuamos en nuestra búsqueda de soporte económico para poder continuar distribuyendo La Abolicionista de manera gratuita a aquellos que se encuentran en prisión. Por favor aliente a sus amigos y familiares a comprar una subscripción de La Abolicionista! ***Gracias por su lectura, y hasta la próxima.***

En la lucha y en la solidaridad,
Ritika Aggarwal y Michael Callahan
Editores, Abolicionista no.10
Traducido por Luigi Celentano

Índice

La ABOLICIONISTA
1904 Franklin St. Suite 504 Oakland, CA 94612

LA UNIÓN POR LA ABOLICIÓN

POR MICHAEL CALLAHAN

TRADUCIDO POR ANA PORTILLA Y LEAH FURUMO

Nota del Editor:

Este artículo es la primera entrega de una serie que examinará el libro recientemente publicado, When the Prisoners Ran Walpole (Cuando los prisioneros mandaban en Walpole). El propósito de este artículo es asimilar las lecciones del experimento en la prisión de Walpole y generar conversación sobre estrategia con una mira hacia el futuro para esfuerzos futuros. El artículo a continuación explora los temas importantes, personajes y eventos descritos en este libro, ayudando a aumentar nuestro conocimiento y conciencia sobre la importancia de la historia del abolicionismo. Ofrece el contexto necesario para entender lo que es el proyecto de retomar el estado policial. Las dos referencias principales para este artículo son el libro y una carta de Ralph Hamm escrita el 2 de Junio del 2008. Todas las frases entre comillas son extraídas del libro excepto por las frases en itálico las cuales provienen de la carta de Ralph.

La segunda sección lidiará con el legado abolicionista y la gran pregunta, "y ahora que?"

La tercera parte será basada en sus respuesta a las dos primeras secciones, así que escribanos con sus ideas! A: Walpole Response, c/o The Abolitionist, Cirtical Resistance, 1904 Franklin St., Suite 504, Oakland, CA 94612.

Agradecimientos especiales a Jamie Bisonenette, Ralph Hamm, Asha Tall, Jumasi, Rachel Herzing, Reverndo Ed Rodman

***When** the Prisoners Ran Walpole (Cuando los prisioneros mandaban en Walpole)* se basa en una historia de gente común—prisioneros, sus familias, sacerdotes, políticos, legisladores, administradores de la prisión, abogados, jueces y organizadores laborales—quienes trabajaron juntos a pesar de sus diferencias por "una solución vital para el crimen y los métodos de castigo." Es una lectura esencial para quien este dedicado seriamente al movimiento anti-carcelario. Lo que destaca en este libro importante es su descripción detallada y su análisis de eventos, relaciones, desarrollos políticos y económicas, al igual que la contra-respuesta social.

Hace treinta y seis anos, un grupo de hombres en una prisión de seguridad máxima en Massachusetts (MCI Walpole) decidieron tomar su propio destino en mano. En vez de quedarse olvidados en la historia, ellos mismos la hicieron. Declararon su frágil soberanía como trabajadores frente a un sistema dominante decidido a proteger su dominio e interés. Este libro trae a luz una historia que quedo enterada en el pasado a buen tiempo. Relata la historia de dos cuerdas fusibles con flamas rápidamente transcurriendo en direcciones opuestas. El propósito de una siendo el derrocar la prisión, y él de la otra, el destruir al movimiento de resistencia. Tiempo después de esta explosión, una valiente autora le ha soplado el polvo a este relato y expuesto el pulso de una historia viviente.

La autora y organizadora Jamie Bissonette—con la colaboración de Ralph Hamm, Robert Dellelo, y Edward Rodman—ofrece un estudio sobre como los prisioneros de Walpole, en aquel entonces la prisión mas violenta en el país, formaron un sindicato, sobrepasando obstáculos y divisiones enormes. : The National Prisoners Reform Association (NPRA, en español La Asociación Nacional de Prisioneros en favor de la Reforma), la cual fomento el proyecto abolicionista mas radical en la historia Estadounidense.

"Para la NPRA, el prisionero era considerado igual que el trabajador. Usando un modelo de organización laboral, la NPRA tenía como propósito el formar gremios del sindicato en prisiones a través de todo el país. La meta de la asociación era organizar a los prisioneros en gremios o colectivas de demanda, para que estas pudieran contrarrestar al poderoso sindicato de los guardias en negociaciones con las autoridades de la prisión sobre el manejo y administración de las prisiones. Presos a través del país comenzaron a ver a los sindicatos como grupos transformativos y capases de reforma. Sin embargo, fue en MCI Walpole en donde la NPRA fue reconocida como una colectiva de demanda legítima, elegida democráticamente por los presos—los obreros—para encabezar la lucha por la reforma dentro de las prisiones mismas," detalla Bissonnette.

En los 18 meses entre Enero 1972 y Julio 1973, la población de presos en Walpole diminuyo un 15 por ciento y el relapso criminal bajo de 60 a 23 por ciento. Estas estadísticas muestran una realidad evidente: son las prisiones en si que no son capases ser reformadas, y no la personas presas dentro de ellas.

Contexto del Conflicto

La rebelión de la prisión de Attica, la más famosa en los EE.UU., fue un evento clave en el movimiento de los derechos del prisionero. Alarmó a administradores, políticos y legisladores; y motivó a presos y sus aliados. Las imágenes de guardias vendados vestidos como prisioneros,y los elocuentes discursos públicos de los presos, dejaron una fuerte marca en la conciencia del público.

Attica concluyó sangrientamente, dejando un legado controversial. Los presos de la célula D mostraron que podían organizarse eficazmente, y el Estado mostró que podía derrotar sin piedad a una rebelión e imponer las reglas de negociación. El resultado fue un saldo de veintiséis prisioneros y nueve rehenes muertos.

Arte de Portada por Darrell Gane-McCalla

A principios de los años 70s, el sistema prisionero en los Estados Unidos estaba en crisis. Presos, organizadores, y oficiales pro-reforma estaban cansados de promesas de reforma vacías propuestas por los oficiales y administradores de las prisiones. Los partidos involucrados veían los problemas y las soluciones de diferente manera. Sin embargo, era claro que las condiciones en las prisiones eran volátiles y requerían de medidas drásticas. Attica acentuó esta situación para todos.

Los presos en Walpole no eran insensatos. La mayoría tenían condenas largas o de vida. Ellos conocían bien el ciclo de abuso, escándalos, reportes, leyes nuevas y promesas falsas.

Los presos sabían que las prisiones funcionaban gracias a su conformidad. Ellos eran los que trapeaban los pesos, limpiaban, cocinaban la comida, preparaban el pan, administraban la imprenta, y estampaban las placas. Reconocían que como grupo social, los presos tenían pocos derechos en teoría y aun menos en práctica.

Ralph Hamm recuerda, "La rebelión en Attica, la toma de Wounded Knee por el Movimiento de los Nativo Americanos, el desarrollo de la República de Nuevo África [sic], la formación de el grupo Weather Underground, y la matanza de los estudiantes en la Universidad de Kent State por la Guardia Nacional" como símbolos emblemáticos de cambio.

Estos eventos politizaron a los prisioneros. Y en torno, la cultura en las prisiones también fue transformada profundamente. "Los presos comenzaron a verse el uno al otro como parte de una clase social en si, con una causa, y un propósito. Nuestra conciencia colectiva se vio vinculada a la causa común de las clases oprimidas," explica Hamm.

Estos cambios de conciencia y de prioridades causaron la confrontación entre un liderazgo emergente y la existente estructura en la cual los prisioneros blancos mandaban en la prisión. Vincent "el Oso" Flemmi era líder de los blancos. Ellos administraban todas operaciones y comercio dentro de la prisión en asociación con los guardias para un beneficio mutuo. Controlaban cuarteles que asistían a los guardias en los quehaceres custódiales más desagradables.

Robert Dellelo veía esta asociación racial como obstáculo a la unidad entre presos. La confrontación salió a luz finalmente un día en el patio: "El Oso trató de hacer una jugada de poder en contra mía enfrente de todos en el patio. Vino hacia mi mientras yo estaba tomando mi refresco y me dio un moquetazo…Yo era muchacho fuerte y no tenia miedo de pelear…Yo había sobrevivido la Escuela de Entrenamiento. Le acabe dando una paliza al Oso ahí mismo en la yarda. La gente ya estaba demandando por la paz. Tenían miedo de lo que podría pasar," recuerda Dellelo.

Después de la pelea, los oficiales mandaron a Dellelo a una prisión federal en Marion, Illinois, pero la agitación continuo. Según Bissonnette, "En Noviembre 1971, la población de MCI Walpole estaba en rebelión abierta. A principio de mes, los presos causaron un incendio en la fábrica de fundición resultando en $30,000 de daños. Poco tiempo después del incendio, la entera población de presos, exhibiendo unidad, impuso una seudo-huelga, parando de trabajar." Fue ahí que los presos encontraron la estrategia clave: la no-colaboración.

A causa de los disturbios, los prisioneros fueron encerrados y sus celdas inspeccionadas en busca de armas. En una conferencia de prensa organizada por la administración de la prisión, los guardias mostraron pipas, palos, y una bomba hecha de pipas. La prensa nunca se molestó en fijarse que cada vez que había un episodio de resistencia, los guardias salían a mostrar las mismas armas.

Los prisioneros amenazaron a la administración con más problemas si no regresaban a Dellelo de Marion. Lo eligieron presidente de el Inmate Advisory Concil (IAC) (El Concejo de Asesora de Reclusos) en su ausencia. Fue transferido de vuelta y aceptó su puesto con la condición de que tendría el poder de disolver al concejo si las autoridades intentaban manipular al concejo nuevamente. En sus círculos de influenza, Dellelo y Hamm empezaron a promover unida.

Según Bissonnette, "Mientras Hamm usó el concepto de 'Conciencia Negra' para unificar a la pequeña población Negra; Dellelo usó el "street code" (código entre prisioneros) de la institución para aportar un equilibrio a la influencia de los intereses de asociaciones de prisioneros blancos.

A CONTINUACION EN LA PAGINA 3

Según Hamm, “los diferentes estilos de liderazgo consiguieron la unidad necesaria para proseguir.”

Ambos Hamm y Dellelo estaban concientes de las limitaciones del “street code” en cuanto a la construcción de una organización viable. Era necesario deshacer el viejo orden, controlar las tendencias reaccionarias de ciertos prisioneros, para tener tiempo de cimentar la NPRA, sin embargo este tipo de control tuvo efectos inesperados, como el enfrentamiento entre Dellelo y Flemmi. La relación entre Hamm y Dellelo ofreció un modelo alternativo de solidaridad trans-racial basada en intereses comunes y una visión común para el futuro.

Durante el verano de 1972, Dellelo comenzó a crear la NPRA. La ‘Black African Nation Toward Unity’ (BANTU) (La Nacion Negra Hacia la Unidad), y la población de prisioneros negros seguían sin confiarse de las organizaciones blancas y de la típica exclusión de trabajadores Negros en los sindicatos. Ed Rodman presionó a Hamm a que comenzara a involucrarse desde el principio para que los prisioneros Negros y Latinos tuvieran la misma influencia sobre la formación y la estructura de la NPRA. Rodman le insistió a Hamm que la MPRA era “el vehículo más viable para la auto-determinación de los prisioneros.”

FORJAMIENTO DE SOLIDARIDAD RACIAL

Cuando los Prisioneros Mandaban en Walpole entabla varias preguntas interesantes sobre el papel de raza y estado carcelario en el desarrollo de un movimiento abolicionista. Este libro demuestra cómo traspasan la cuestión de raza los prisioneros que vivían cercanos a la muerte como esclavos bajo la Enmienda Trece.

Bissonnette nota que, “Fue difícil lograr la unidad, dado la absoluta polémica racial en la población presa. El compromiso a la igualdad racial que permitió el desarrollo de unidad comenzó como un compromiso personal entre Ralph Hamm y Bobby Dellelo.” Dellelo, un señor blanco que había pasado la mayoría de su vida dentro de las prisiones, entendía lo que le esperaba a Hamm. Según Hamm, “Entre Bobby y yo, jamás se trataba de raza. Se trataba de unirnos como dos hombres iguales.” Por otro lado, Dellelo benefició de su relación con Hamm. Su amistad le permitió darse cuenta de que los prisioneros blancos jamás iban a poder lograr verdaderamente el poder o la dignidad sin luchar también por la igualdad racial.

“Para tener éxito, no solamente tendríamos que atravesar las líneas raciales, sino que los prisioneros blancos tendrían que comprender que el estar en la prisión los hacía ‘Negros,’ dice Hamm. “Bobby lo entendía. En algún sentido él se hizo Negro. No iba avanzar sin nosotros.” O en las palabras de Dellelo, “Si seguíamos con el racismo, hubiéramos estado muertos, perdidos.”

Las prisiones juegan los grupos étnicos unos contra otros por medio de la segregación de clasificaciones y bloques. En Walpole, el hecho de que los prisioneros blancos y los prisioneros Negros asociados con la Nación de Islam recibieron trabajo y privilegios de programas intensificó esa división. Algunos de los prisioneros en Walpole reconocieron esa conexión y formaron un análisis y práctica para educar a los prisioneros blancos y Negros. Hamm explica que, “Una de las lecciones más importantes que uno de prisionero tiene que aceptar y comprender es que la Enmienda Trece de la Constitución Estadounidense abolió a la esclavitud del sector privado solo para aprobarlo en las prisiones de este país. ¡Todos somos esclavos! A todos nos utilizan como bienes de consumo en la economía de servicios en este país!”

Cuando trasladaron a Ralph Hamm y Bobby Dellelo de nuevo a Walpole ocurrió un cambio conceptual extraordinario que luego cambiaría la composición del NPRA. De 465 prisioneros en Walpole, 48 de ellos eran Negros, 2 de ellos eran Latino, y uno de ellos era Asiático, aunque entre presos, la población de personas de color siempre rebasaba a la población de prisioneros blancos. En su favor, Dellelo y otros vieron que se necesitaba una identidad y una organización nueva para unificar a los prisioneros.



Foto por Lois Dellelo

Influidos por BANTU, un grupo de Conciencia Negra de prisioneros en Walpole, el liderazgo nuevo vinculó su encarcelamiento con la institución de la esclavitud y luego se opuso a esa designación inhumana con su proclamación de soberanía como trabajadores bajo la égida de “Unidad Azul.”

“Habían aprendido que los prisioneros, con recursos y preparativos, comprendían que, a pesar de las diferencias muy reales de raza, clase y crimen organizado, estaban todos juntos en su situación. Los prisioneros sabían por naturaleza que tenían una opción: o ser ‘ganado’ o ser ‘hombres.’ Dada la oportunidad, ellos creían que los prisioneros optarían por ser hombres,” explica Bissonnette.

El liderazgo nuevo sabía que para transformar a un grupo de individuos en un cuerpo unido que actuara con interés democrático y colectivo se necesitaba que la población general elevara su conciencia y se comprometiera a la unidad.

Hamm recuerda, “Nos criaron a todos en el sistema educativa de memorización, y en algo fue decisiva en el desarrollo de las actividades y el crecimiento de ambos BANTU y NPRA. Sin embargo, nos encontramos con la necesidad de experimentar y llegamos a contar más con los conceptos de la educación desarrollada por Paolo Freire. Con Freire como nuestro mentor, llegamos a creer que la persona que se llena del contenido de otra persona (educación estilo memorización), en lugar de ‘estar’ en el mundo, no puede aprender de verdad porque no le plantea ningún reto. Por lo tanto, nuestros comités y nuestros actos se formaron formaron para retar a nuestros miembros a que fueran creativos, autosuficientes, y para que actuaran como sujetos en la historia y no solamente “cosas” manipuladas.’”

“…Le trajimos a la NPRA, y a la conciencia de la población colectiva de presos, la creencia que todo era posible –solamente teníamos que hacer sacrificios y comprometernos a nuestros futuros por el bien común, como lo hicieron nuestros antepasados Africanos. Nuestra conciencia nuevamente despertada nos daba la habilidad de mostrarles a los líderes de los varios grupos étnicos dentro de la prisión que TODOS éramos esclavos”

“Tanto en su concepto como en su aplicación, las prisiones son un error. Son una abominación humana, que manifiesta leyes y políticas corruptas. Son monstruos incapaces de reforma, que tentamos reformar siempre en vano. No hay modo de darle sentido a la insensatez.” Robert Dellelo

LIDERAZGO NUEVO

Packard Manse, un grupo interreligioso principalmente de personas blancas que se dedicaba al cambio social no violento, desempeño un gran papel en la apertura de las puertas de la Prisión de Walpole al mundo de afuera. Packard Manse ayudó a formar el Comité Ad Hoc de Reforma Penal (AHC por sus siglas en inglés) y, después, al Programa de Observadores. El 22 de noviembre de 1971, Packard Manse le mandó una telegrama al gobernador de Massachusetts, Francis Sargent, pidiendo que reuniera con ellos para hablar sobre la situación explosiva dentro del Departamento de Correcciones (DOC por sus siglas en inglés). La telegrama llevaba las firmas de 108 líderes religiosos, laborales, jurídicos, académicos y de comunidad y fue apoyada con 600 tarjetas postales enviadas desde todas partes del estado.

La telegrama fue políticamente astuto y emblemático de la estrategia mesurada que los defensores comunitarios tomaron para manejar las relaciones complicadas de poder entre gobierno, obreros, y comunidad. Ellos sabían que tenían que ser imparciales para poder lograr entrar a las prisiones. Como contribuyentes y ciudadanos preocupados, reivindicaban su derecho y responsabilidad democrático de monitorear la institución pública. La telegrama balanceaba las necesidades de los prisioneros y de los guardias en la reforma de la prisión bajo la matriz de la seguridad con la idea de que en eso todo mundo tenía un papel.

Eventualmente el grupo pudo reunirse con Sargent y logró dos promesas: 1) que visitara las prisiones él mismo para evaluar la situación; y 2) que elaborara legislación para cambios al sistema de prisiones. Sargent cumplió. En breve, el resultado fue un “programa de seis puntos para reformar a las prisiones” y un nuevo comisario de correcciones quién lo pondría en práctica, John O. Boone.

De niño en Georgia, John Boone conoció en lo personal a las cadenas de presos y al terror racista de los blancos. El linchamiento era común en su pueblo. Su tío fue condenado a trabajo forzado por tenencia de una arma, necesidad de autodefensa. Le acompañaba a su padre en las visitas para llevarle comida y consuelo. “Muchos de ellos se morían de desnutrición, exposición a las temperaturas extremas, deshidratación, exceso de trabajo, enfermedades por las que no recibían tratamiento …Boone recuerda la soledad de esos obreros, cómo estaban encadenados todos juntos, las canciones que cantaban,” escribe Bissonnette. Esos recuerdos fueron gravados en su cosmovisión.

Después de cumplir servicio militar en la Segunda Guerra Mundial, estudió el trabajo social

A CONTINUACION EN LA PAGINA 10

CONFERENCIA STOPMAX

POR MALCOLM GOSSETT

Traducido por Luis Prat

Nota Editorial: Malcom Gosset, miembro de Resistencia Crítica participó en la conferencia STOPMAX en junio.

La Historia y Los Usos Políticos

El aislamiento solitario fue instituido por primera vez en la penitenciaría Eastern State de Philadelphia en 1829. Comenzando en los años 70 y 80, el aislamiento solitario se usó como instrumento de represión política. "El Seg está lleno de presos políticos" dice Bilal Sunni Ali, el abogado de Jamil Al Amin (antes H. Rap Brown). "El encarcelamiento político es sólo un aspecto de la guerra contra nosotros." En su discurso en el panel "Sobrevivientes del aislamiento" Ali identificó el propósito principal de las unidades de control: prevenir que la gente de adentro se organice.

Danza Mexica Cuauhtemoc . Foto por Terry Foss

La ex prisionera política y miembro del Weather Underground Laura Whitehorn habló al final de la cena. Recalcó que "una vez en prisión no importa cuales fueron tus crímenes – estás adentro y hay que tener solidaridad!" Encarcelada por su labor radical en la calle como miembro de los Weathermen, Whitehorn fue puesta en solitario, aún así siguió organizando y dando clases sobre el SIDA y escribiendo.

Resistiendo el Aislamiento Debido al Género

El aislamiento solitario se usa como parte de otro programa dañino del complejo industrial penal: encarcelamiento basado en el género. Las personas transvestis son a menudo segregadas según su sexo biológico y/o físicamente designado. Para estas personas en solitario, el peligro de abuso físico y sexual se combina con la violencia psíquica de la tortura mental.

> "Si lo sabemos, entonces tenemos que luchar por tu vida como si fuera la nuestra ... Porque si a ti te llevan por la mañana, por la noche vendrán a por nosotros."

El proyecto legislativo Silvia Rivera, una organización de apoyo legal dedicada a proveer servicios a transvestis de pocos o ningunos ingresos y no-conformistas de género de color, ha documentado la violencia misoginista y anti-transexual que se perpetúa dentro de las cárceles para hombres de New York City en su informe del año 2005 "It's a War In Here" (Hay Guerra Aquí).

Solidaridad y Estrategias

Aunque el castigo en solitario trata de acallar las movidas de solidaridad y de organización entre los prisioneros, a menudo fracasa debido a las ingeniosas y creativas maneras que la gente adentro usan para navegar por el sistema de opresión. Un ejemplo de solidaridad y subversión colectiva contra el sistema ha sido la protesta por parte de hombres no transexuales en el centro de detención del ICE (Inmigración) en Los Ángeles para obtener tratamiento para Victoria Arellano, una mujer transexual mejicana. Los presos protestaron el hecho de que se le negaba a Arellano las medicinas para el SIDA. Trajeron paños fríos para bajarle la fiebre, la cargaron cuando ella no podía caminar, y decidieron llamar la atención sobre esta negligencia criminal. Ochenta hombres se negaron a formar filas y al unísono gritaron : "Hospital!" para obtener atención médica para ella. También hicieron circular una petición a su favor. Al final ella recibió la atención médica que necesitaba debido a esta protesta, aunque fuera demasiado tarde. Solidariamente recaudaron $245 para ayudar a su familia a cubrir los gastos del funeral. Este tipo de organización desafía al sistema desde adentro y muestra el poder que la gente de adentro tiene, a pesar de las brutales condiciones que les imponen.

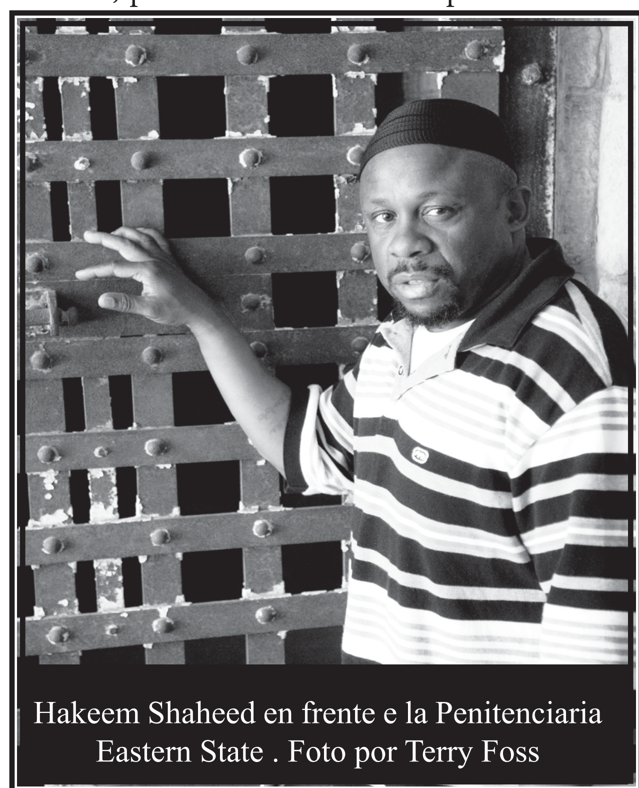
Muchos activistas excarcelados hablaron de las estrategias que desarrollaron para poder sobrevivir la violencia y de las relaciones que les dieron alguna esperanza. Para Robert King Wilkerson, antiguo Pantera Negra y hoy día el único miembro de los Angola 3 en libertad, esa esperanza vino de gente de afuera que se organizaron en apoyo a l@s pres@s políticos y por la abolición del complejo industrial penal (CIP). King contó cómo se sentía estar dentro de Angola "básicamente estás ahí para toda la vida" y que era "la conexión con la gente de adentro lo que te ayudaba a mantener la esperanza." King también señaló el hecho de que las prisiones supermax son manifestaciones del CIP y que para poner fin al aislamiento solitario "tenemos que abolir las prisiones mismas". La visión de King es que la abolición de las prisiones supermax es un paso esencial hacia la abolición final del complejo industrial penal.

Ray Levasseur, antiguo miembro del United Freedom Front, autor y según él "sobreviviente de las guerras luchadas a favor y en contra del imperialismo Estadounidense" pasó veinte años en aislamiento solitario. Levasseur nota que aguantar el aislamiento solitario era "no sólo cuestión de sobrevivir, sino también sobrevivir con tu espíritu humano intacto." Levasseur afirmó resistencia frente a los graves daños e injusticias. Otro activista, Arch Angel de los Latin Kings, habló de la herencia de activismo y cómo se politizó leyendo libros de activistas mayores como Levasseur. Arch Angel también habló de la violencia que hoy día se comete contra la juventud y el creciente uso de las "unidades de manejo de amenazas a la seguridad." Estas versiones modificadas del antiguo aislamiento solitario segregan a los jóvenes y usan la etiqueta de gángster para legitimizar este tipo de represión.

Estrategia y Campañas en el Futuro

Una de las sesiones de más importancia tuvo lugar al final de la conferencia. Todos los que asistieron a la conferencia STOPMAX – ex prisioner@s, familiares con pres@s adentro, organizadores y educadores – formaron pequeños grupos por región y planearon la estrategia para continuar a nivel regional con la energía generada durante la conferencia.

La labor de abolir el castigo en solitario está íntimamente ligada a la misión de Resistencia Crítica de abolir el CIP en su totalidad. La abolición del aislamiento solitario refuerza y estimula todo el movimiento abolicionista. Como escribió James Baldwin en su carta abierta a la entonces prisionera Angela Davis en 1970, "Si lo sabemos, entonces tenemos que luchar por tu vida como si fuera la nuestra ... Porque si a ti te llevan por la mañana, por la noche vendrán a por nosotros."



Hakeem Shaheed en frente e la Penitenciaria Eastern State . Foto por Terry Foss

La campaña STOPMAX, auspiciada por el American Friends Service Committee (AFSC) lucha por eliminar el uso del aislamiento y la segregación en las prisiones de los EEUU.

Nuestras estrategias

Nuestras estrategias incluyen la investigación, la organización de base, educación del público y abogar por la abolición del castigo solitario y/o reducir su uso.

Primera Fase

La primera fase de la campaña STOPMAX se enfoca hacia determinar el grado del uso del aislamiento en una muestra de las instituciones correccionales: varios departamentos correccionales estatales, departamentos estatales de corrección juveniles, y centros de detención de inmigración. En algunos estados, inspeccionamos cuanta gente vive en aislamiento, quiénes son, en qué condiciones viven, cómo fue que llegaron ahí, y cómo es posible salir de esas unidades. Los resultados de esta investigación serán publicados en informes regionales. Ambos AFSC STOPMAX de Arizona y de California ya han publicado los suyos (ver la sección de recursos para los enlaces).

La Fase I de la campaña culminó con una conferencia organizativa desde el 30 de mayo al 1 de junio del 2008 en Temple University, Philadelphia, PA, donde participaron 400 personas de todo el país, siendo 250 de ell@s ex prisioner@s o familiares.

Una Comisión Directiva Nacional se ha formado y grupos regionales comienzan a reunirse para planificar el trabajo en sus respectivas áreas. La siguiente prioridad es formar un sub-comité Tribunal para tener audiencias por todo el país.

Segunda Fase

La compilación de un informe preciso sobre las prácticas y condiciones hoy día nos dará la base para la fase II: formar una estrategia sólida para organizar a nivel estatal el cierre de estas unidades. Todo lo que aprendamos a través de la investigación nos ayudará a determinar qué sistema o unidad comete más abusos, cuáles son las más posibles a ser reformadas, y qué manera (reforma legislativa, organización de base, demanda judicial) es la más apropiada. También publicaremos un informe nacional de STOPMAX. El período de organización de esta fase II será un proceso que durará tres años.

Ponte en Contacto:

Tu participación es bienvenida. Puedes ponerte en contacto por teléfono, correo electrónico o por carta:

National STOPMAX Campaign
AFSC
501 Cherry Street
Philadelphia, Pennsylvania
19102Phone (215) 241-7137
Fax (215) 241-7119

Si quieres recibir información al día acerca de actividades o cobertura mediática sobre el aislamiento en las prisiones, por favor escríbenos a stopmax@afsc.org y subscríbete a nuestra publicación mensual.

Las 4 de Nueva Jersey

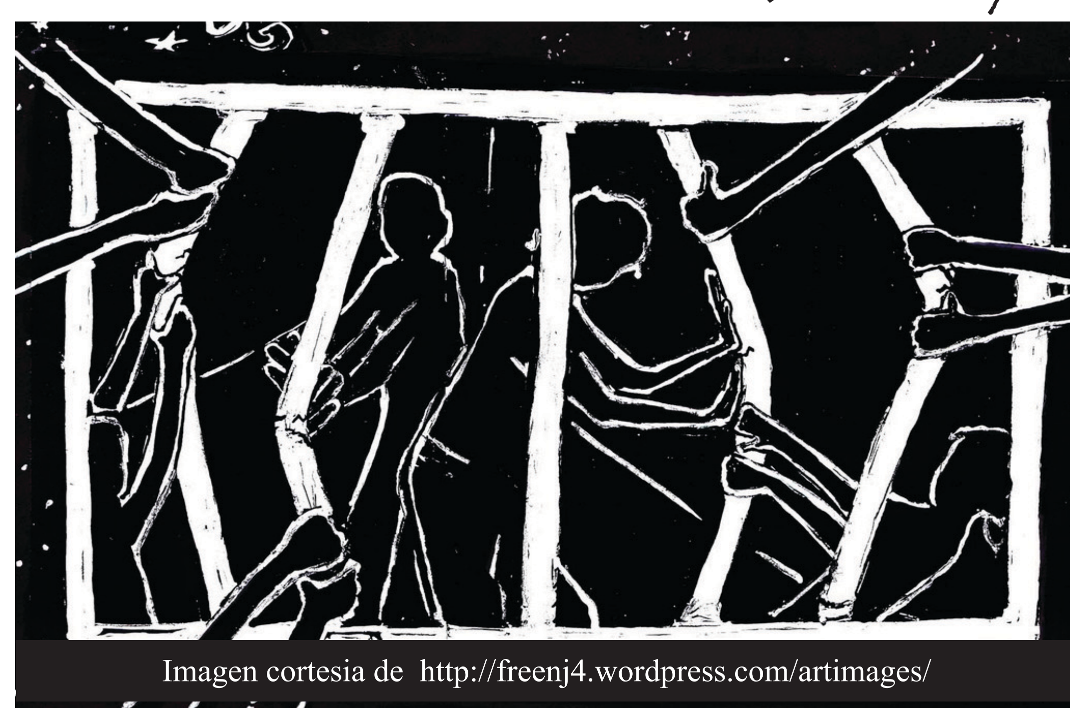


Imagen cortesia de http://freenj4.wordpress.com/artimages/

Comité de Solidaridad del Área de la Bahía con las NJ4

El **18 de agosto del 2006, siete jóvenes lesbianas** afro americanas salieron de sus hogares en Newark a divertirse por la noche en Greenwich Village en Nueva York. Mientras caminaban por la calle, un transeúnte masculino le hizo una proposición sexual a una de las mujeres. Después de negarse a aceptar un no como respuesta, las asalto físicamente. Las mujeres trataron de defenderse y se desato una pelea.

Las mujeres fueron acusadas con Asalto Colectivo en segundo grado, una felonía de tipo C, con un mínimo obligatorio de 3.5 años. Patreese Johnson fue además acusada de asalto en primer grado. Tres mujeres aceptaron ofertas de declaración. El 14 de junio del 2007, Venice Brown, Terrain Dandridge, Patreese Johnson y Renata Hill recibieron sentencias de entre 3.5 y 11 años de prisión.

La apelación de Terrain Dandridge ha tenido éxito y fue liberada de la instalaciones Correccionales de Albion el día lunes 23 de junio del 2008! El caso de Terrain Dandridge fue volcado, todos sus cargos removidos y sus antecedentes han sido aclarados. Renata Hill está esperando un nuevo juicio concerniente a los hechos de la noche del día 18 de agosto del 2006.

L@s abogad@s, quienes coincidieron en que no existía una estrategia de apoyo comunitario en el proceso de apelación, le han llamado a esto "un milagro". El abogado de Terrain reconoce que el hecho de que se conceda un nuevo juicio es inusual; que se levanten cargos no tiene precedentes. El Comité de Solidaridad del Área de la Bahía, reconoce que aunque no han sido señalados por l@s abogad@s como un factor del proceso de apelación, este giro de eventos inesperados tuvo poco que ver con una estrategia legal divisiva, o con la benevolencia de un sistema injusto, o con una justicia retributiva. La libertad de Terrain está relacionada directamente a una campaña internacional de homosexuales radicales de color y sus aliad@s.

Mientras celebramos esta victoria, lamentamos la estrategia legal divisiva, la cual intenta confrontar amigas y amantes entre si, y complicar aún más el resto de las apelaciones que aún falta sean escuchadas. Independientemente de la buenas noticias, debemos asegurarnos que ninguna - ni Venice, ni Renata, ni Patreese- quede a sufrir el horror del complejo industrial penal.

Como resultado de estereotipos sexistas, homofóbicos y racistas, que aún perduran en l@s agentes de la ley y en las instituciones, las mujeres conocidas más tarde como las 4 de Nueva Jersey (NJ4), fueron consideradas como una "camada de lobas lesbianas" quienes estaban organizadas para atacar a un hombre heterosexual. Nuestras historias muy a menudo son recontadas con una inversión total de quien es el perjudicado y el que perjudica. El impacto de que Dawyne Buckle sea representado como la "victima" en los medios y durante el procedimiento legal en la corte, falla al no señalar cómo su deseo de dominar a la mujer (y su espacio) solo lleva a la violencia como resultado.

En un nivel social más amplio, como en la negligencia del reporte de los medios, la investigación policíaca y una corte parcial, solo promete generar más experiencias violentas similares, la cuales afectan más a mujeres y a homosexuales. Las NJ4, como much@s de nosotr@s, son sobrevivientes de un sistema que no identifica correctamente las causas y raíces de la violencia y el crimen, solo para crear condiciones de encarcelación masiva y desplazamiento de homosexuales, quienes ya son vulnerables a la criminalización por razones de clase o raza.

Mientras tanto, el lunes 23 de Junio, marcó la tan esperada liberación de Terrain de la Unidad Correccional de Albion, donde fue enjaulada por seiscientos setenta y tres días de su vida. Debemos recordar que Terrain pasó injustamente dos años de su corta vida en prisión, los cuales no se le pueden regresar. Chenese Layal, Lania Daniels y Khamysha Coates, aún tienen cargos de felonía que les impide conseguir trabajo, conseguir vivienda y pasar discriminaciones injustas. Renata aún espera tras las rejas un nuevo juicio. Venice, fue sentenciada a 5 años y Patreese, sentenciada a 11 años, permanecen encarceladas, esperando que sus apelaciones sean escuchadas en el otoño. Las 3 mujeres continuarán navegando el sistema legal, hasta que llegue el día en que sus historias sean escuchadas sin una parcialidad racista, homofóbica, sexista que les ha negado un juicio justo desde un principio.

Para mayor información sobre la solidaridad con las NJ4, por favor visite el sitio Web: http://freenj4.wordpress.com ó mande un correo electrónico a: freenj4@yahoo.com

Para contactar a las NJ4
Envía una carta o tarjeta. Tu apoyo es importante para estas mujeres. Hasta este momento la información es correcta.

Patreese Johnson #07-G-0635
Bedford Hills Correctional Facility
P.O. Box 1000
Bedford Hills, NY 10507

Renata Hill #07-G-0636
Building 112A2
Bedford Hills Correctional Facility
P.O. Box 1000
Bedford Hills, NY 10507

Venice Brown #07-G-0640
Albion Correctional Facility
3595 State School Road
Albion, NY 14411-9399

Traducido por Alma Muñoz

Hacia una Política Críticamente Integrada:
El activismo antiviolencia en el décimo aniversario de Resistencia Critica

Por Alisa Bierria
Traducido por Sylvia Romo

Es un tiempo muy emocionante por ser un activista contra la violación/la violencia domestica (o un activista "antiviolencia") celebrando diez años de organizarnos contra el complejo penal industrial (CPI) con Resistencia Critica (RC). La importancia de este momento no debe ser dado por sentado. La relación entre el movimiento feminista antiviolencia y el movimiento por la abolición del CPI históricamente no ha sido una relación de solidaridades fáciles. Desde hace diez años, RC empezó la audaz misión de abolir las prisiones, identificando la industria penal como una fuente de violencia destructiva, sistemática y persistente contra comunidades oprimidas. Pero la conferencia fundacional de RC en 1998 fue inaugurada en un momento en que gran parte del movimiento antiviolencia se encontró muy enredado con la policía y las prisiones en nombre de proteger a l@s sobrevivientes de violación y abuso. En vez de resistir las prisiones y la policía por la manera en que este sistema crea, motiva y refuerza la violación y la violencia doméstica tanto dentro cómo afuera de las prisiones, el movimiento antiviolencia había desarrollado una práctica de colaborar con el estado para aumentar las prisiones y la policía como un medio (a menudo fallado) de aumentar la seguridad de sobrevivientes de la violencia. (Para ver un análisis mas detallado sobre la relación entre el movimiento antiviolencia con las prisiones y la policía, favor de visitar la pagina Web de Incite nacional.) Por otro lado, los esfuerzos para la abolición del CPI no centraron precisamente en el problema de la violencia domestica y la violencia sexual dentro de la comunidad. Las llamadas por abolir el CPI no fueron con frecuencia acompañados por un reconocimiento de las necesidades de sobrevivientes de la violencia domestica y la violencia sexual o la necesidad de organizar esfuerzos para asegurar la seguridad dentro de la comunidad sin depender de la policía o de las prisiones. La agenda política de tratar este tipo de violencia comunitaria no necesariamente fue priorizado o visto como central a la abolición de prisiones en los primeros días de iniciar esfuerzos por la abolición de prisiones. Además, aunque l@s sobrevivientes de violación y abuso frecuentemente participan en actividades penalizadas para sobrevivir que llevan a su encarcelación, sus experiencias con la violencia dentro de la comunidad y dentro del complejo penal industrial no necesariamente se encuentran reflejadas en el análisis de la abolición de las prisiones. Mientras much@s abolicionistas bien reconocen que las prisiones solo refuerzan las condiciones que posibilitan la violencia domestica y sexual, examinar las experiencias de sobrevivientes de violencia encarcelad@s e imaginar y desarrollar alternativas a las prisiones para abordar la violencia de género no necesariamente fue visto como fundamental a la política de la abolición del CPI. Estos movimientos políticos importantes trabajaron en contradicción el uno al otro, los dos marginalizaron a las experiencias de mujeres de color y gente de color que se identifiquen como transexual o que no se conforman a las categorías de género. Para el movimiento antiviolencia, el sobreviviente de violencia normativo generalmente fue considerado una mujer blanca, heterosexual, de la clase media que nunca se había involucrado en actividades criminales. Para el movimiento para abolir el CPI, el prisionero normativo generalmente fue considerado un hombre de color heterosexual que no necesariamente experimentó la violencia dentro de su comunidad afuera. Ambas comunidades políticas no lograron ver cómo las intersecciones de supremacía blanca y la opresión de género determinó la manera en que la violencia de género y el encarcelamiento se reforzaron mutuamente el uno al otro para tod@s l@s sobrevivientes y tod@s l@s prisioner@s. La oportunidad de transformar los dos movimientos a través de centrar el análisis y las experiencias de mujeres de color fue facilitado por la fundación de Resistencia Critica, tanto como de INCITE! Mujeres de Color contra la Violencia, dos años después. En 2000, mujeres de color radicales dentro del movimiento antiviolencia organizaron una conferencia para ampliar la definición de "violencia contra la mujer" para incluir las prisiones, el militarismo, la violencia reproductiva, la colonización, la violencia médica y la pobreza. Miles de mujeres de color asistieron a la conferencia, entablando conversaciones desde muchos movimientos sociales diferentes como puntos de referencia. La conferencia ayudó a suscitar un dialogo entre movimientos que fundamentalmente cuestiona la manera en que l@s participantes pensaron sobre sus propias estrategias organizativas. La contradicción entre el movimiento antiviolencia con respeto a su colaboración con el sistema de justicia penal (tanto como la industria médica y otras instituciones violentas) se aclaró cuanto más los participantes cultivaron una ética de intermovimiento. INCITE! fue establecido como resultado de esta histórica conferencia y desde su inicio, ha entendido la necesidad de que el proyecto tenga una naturaleza de intermovimiento debido a su meta organizativa de "terminar con la violencia de todas formas." Esta ética de intermovimiento se estableció aun más cuando, en 2001, un grupo consistiendo mayoritariamente de mujeres de color de Resistencia Critica y INCITE! se juntaron durante un fin de semana y crearon la Declaración sobre la Violencia de Género y el Complejo Industrial Penal. Esta declaración resultó ser una herramienta organizativa fundamental. Habló de las maneras en que cada movimiento era contraproducente al otro y, por eso, les impidió ser tan efectivo, creativo y potentes de lo que podían ser. La declaración luego recomendó once pasos concretos que cada movimiento puede tomar para transformar la posición contradictoria entre movimientos hacia una posición de una política críticamente integrada. Cuando digo "política críticamente integrada" yo sugiero una política entre movimientos con agendas distintas que no simplemente se declaran en solidaridad porque ambos son de la izquierda. Al contrario, los movimientos construyen una relación intencional en que pueden articular las razones por la cual la solidaridad que comparten es esencial para su propia agenda. Ellos usan una crítica constructiva con el propósito de fortalecer el trabajo del uno y del otro, que en turno fortalece su propio trabajo. Ellos empiezan a ver la agenda del uno y del otro como fundamental al éxito de su propia agenda, en vez de verla como separada o solo vagamente relacionada. Ellos articulan un análisis político compartido ante lo cual los dos son responsables. Crean alianzas y proyectos estratégicos para lograr metas importantes. En otras palabras, los movimientos que operan desde una política críticamente integrada construyen alianzas con otros movimientos basadas en prácticas deliberadas que reconocen las maneras en que las agendas de cada movimiento son innegablemente entrelazadas. Debido a las diferencias entre los movimientos pero la interdependencia de su trabajo, la colaboración cuestiona las suposiciones de participantes en el movimiento, y muchas veces transforma las prácticas políticas y el análisis, haciendo del trabajo algo más dinámico, creativo, contextual y estratégico.


Arte por Erik Ruin

> *La relación entre el movimiento feminista antiviolencia y el movimiento por la abolición del CPI históricamente no ha sido una relación de solidaridades fáciles.*

A CONTINUACION EN LA PAGINA 19



Estimad@s Lectores,

Tod@s l@s integrantes de Resistencia Critica sabemos que preguntar y contestar las preguntas dificiles sobre la abolición es una parte integral del movimiento para acabar con el complejo industrial penal. Como es algo que hacemos entre nosotr@s todo el tiempo, pensamos que podria ser divertido y quizá útil entablar esos diálogos en un foro público tal come este.¡Y que mejor formato que el ya probado "Cartas al Abolicionista!"

Por favor ayúdenos con su participación para que el dialogo sea animado y provechoso. Nos pueden mandar sus preguntas,sus respuetas a las preguntas, respuetas a las repuetas- ya saben. No hay pregunta demasiada grande ni pequeña. Solo hay que enviarlas a :

Cartas al Abolicionista
c/o La Abolitcionista
Resistencia Critica
1904 Franklin St., Suite 504
Oakland, CA 94612

Querida Abolicionista;

Recientemente, en mi trabajo, uno de mis clientes mentalmente inestable le atacó y estranguló a mi colega. Sabíamos que él iba a volver el próximo día, y por eso mi jefe llamó al policía local para advertirle que este señor quizás esté cerca. Le rogué que no involucrará a los polis y todos me llamaron una idiota ¿Qué podría yo sugerir o hacer diferentemente?

Miembro de CR anónimo

Queridomiembro/ Compañera Abolicionista,

Nos presentas dos retos importantes que enfrentamos en nuestro movimiento actualmente – uno, la falta de estrategias inmediatas en situaciones de violencia, que no sean intervención policial; y dos, la falta completa de servicios para la salud mental lo cual deja al Complejo Industrial Penal (CIP) como la opción principal para responder a la enfermedad mental.

Idealmente, yo creo que un grupo de personas capacitadas en la salud mental y resolución de conflicto podía haberles ayudado a ti y tus compañeros de trabajo para que se sintieran seguros, y para ayudar a su cliente. Y mientras que se puede llamar a la policía solamente después de una instancia de violencia, un grupo de este tipo podría intervenir antes de que la situación hubiera escalado. El problema es que para ti no existía tal grupo.

Algunos miembros de RC han desarrollado un plan estructurado de 4 partes para tratar con situaciones dañinos sin el CIP, que tal vez te ayude aquí. Las cuatro partes son la prevención, la intervención, la reparación, y la transformación, y la idea es que hay que practicar las cuatro partes al mismo tiempo. Entonces mi primer pensamiento cuando estaba leyendo tu carta fue, ¿qué se podía hacer para prevenir esta situación? ¿Tenía esa persona, que le hizo daño a tu compañero, todo el apoyo y los servicios que necesitaba y tenía tu organización suficientes recursos y apoyo para proveerle esos servicios? ¿Habían algunos señales de aviso que les señalaron la necesidad de intervenir más temprano? Y en ese caso, ¿había algo que pudieran haber hecho para que la situación no habría escalada?

En referencia de lo que podías haber propuesto en ese momento, me pregunto si hubiera otra persona a quién tu jefe hubiera podido llamar. ¿Hay otra organización asociada, un amigo del cliente, otros miembros de la comunidad o vecinos que apoyan su trabajo? ¿Podrían aumentar los números de personas en su oficina el próximo día para ayudarles a ti y tus compañeros de trabajo para sentirse más seguros?

Quizás no había ninguna opción inmediata que ustedes podían haber tomado para prevenir la situación. En ese caso, la pregunta es, ¿qué tenemos que construir para que la próxima vez que haya un incidente, habrá una alternativa? Desde ahora, yo creo que necesitemos formar grupos en cada vecindad, hecho de los líderes respetados de la comunidad, que puedan ser preparados para resolver el conflicto y para responder a daño posible. Es importante que la comunidad los conozca, que pueda confiar en ellos, y que pueda llamarlos para situaciones como la que describes. Es nuestra creencia que mucha gente reconoce que llamar a la policía pueda causar más daño que la alternativa, y llamarían a otros si existiera una alternativa.

En referencia a la reparación y a la responsabilidad de la comunidad, también creo que, mientras empezamos a poner en práctica este tipo de estrategia, tenemos que abordar más completamente la pregunta de la salud mental. Por ejemplo, ¿cómo podemos tener comunicación abierta y hacernos responsables cuando la situación involucra a alguien con enfermedad mental?

Finalmente, mientras trabajamos duro para desarrollar alternativas abolicionistas para evitar el daño, también tenemos que continuar a presionar a todos niveles del gobierno para quitarle dinero al PIC para invertirlo en los servicios de la salud mental, la educación, la atención sanitaria, y los programas para los jóvenes. Hasta que ocurra esto, probablemente nos encontraremos en estas situaciones, sin los recursos y sin el apoyo que necesitamos para poner en practica modelos más efectivos para evitar daño.

Por Melissa Burch
Traducido por Claire Haas

Para más información sobre métodos alternativos para evitar el daño con una estructura abolicionista, por favor véase la sección de recursos.

El confinamiento solitario en la Tierra de Oz

Por un prisionero en confinamiento solitario en la Instalación Correccional El Dorado en Kansas

¡La prisión El Dorado es un almacén de confinamiento solitario donde esconde el estado los abusos humanos detrás de edificios limpios y suelos brillados! Hasta 500 hombres sufren en "segregación administrativa," una palabra que se usa para mantener a personas encerradas por años sin ninguna razón verdadera. Lo que sigue a continuación es un vislumbre breve de nuestro mundo.

¿De cuántas maneras más van a tratarme como animal? Desde hace 5 años que me han mantenido encerrado en esta jaula de 10 x 7 pies, hecha de concreto, solamente porque es "una buena posición política." Durante todo este tiempo, no ha ocurrido ningún incidente para justificar este tratamiento. Por diseño, esta instalación fue construida para infligir daño físico y psicológico, para castigar con métodos inhumanos, para quitar de los prisioneros todos los sentidos, el sabor, el olor, el sonido, la visión, y el tacto humano. Es una mazmorra moderna y draconiana a la vez, que es igual que la crueldad de Abu Ghraib o La Bahía de Guantánamo.

Yo he visto el horror de su tortura planeada: de hombres rotos psicológicamente intencionalmente que se ponen más y más sicóticos con cólera, y con razón. Seres humanos empujados hasta el abismo de enfermedad mental aporrean las puertas de acero hasta que sus manos y nudillos sangran: gritando, implorando, "¡Mátenme o déjenme libre!" Finalmente, con su fuerza y energía mermadas, sangrientos y rotos, ellos pierden completamente la esperanza y caen en un aturdimiento agotado de desesperación completa. Este infierno es creado por un director que públicamente se presenta como un "cristiano" devoto. Tiene el apoyo del Departamento de Correcciones que tiene un control absoluto y político del estado de Kansas.

Por tanto tiempo me han negado un tratamiento humano, que horita empiezo a perder mi capacitad mental para pensar razonablemente. Poco a poco, pero seguramente, me minan las habilidades cognitivas y lucho diariamente sólo para mantener mi cordura.

Me niegan acceso a un programa y me quitan el cortaúñas "peligroso" que me habían vendido antes. Regularmente me dan de comer la comida podrida y la leche cortada de su compañía contratado para servir la comida. Y cuando empiezo a pensar que no hay más métodos maquiavélicos que puedan utilizar, por alguna autoridad se añaden nuevas reglas crueles y sádicos para deshumanizarme aún más llamándolas una "necesidad para la seguridad."

Ya no hay biblioteca, ni una lista de libros bibliotecarios. Ahora, tengo que rogarles a los guardias que me traigan un libro para leer-si es que tienen tiempo. Ahora me han quitado la ropa y me obligan a pasar todo el día en mi celda con solamente los calzones. Me han cortado la hora de recreo. No hay toallas limpias de mano por semanas, y a veces no hay toallas para ducharme. Me niegan visitas significativas con mi familia, ni siquiera puedo mandarles una foto anual para que ellos me recuerden.

¿Dónde están los encargados de protegernos de este abuso? Los trabajadores contratados de salud mental, (no puedo llamarles profesionales,) que conocen los efectos mentales devastadores de esa tortura, han sido "habilitadores," apoyando este tratamiento por medio de su silencio paralizante. Tienen miedo de que van a perder su trabajo si levantan las voces.

El jefe del equipo de la sección, quien por supuesto es la voz de los prisioneros, se ha hecho el agente principal de esa tortura y tormenta, deleitándose en su autoridad sobre nosotros tanto como, con orgullo se proclama, "el perro de presa quien controla nuestras vidas." Soy hombre, no soy animal que tiene que ser roto por degradación y por maltratamiento planeado ni quitado de mi esencia y humanidad. No les permitiré a mutilarme psicológicamente.

La Crueldad humana, el abuso, y el sadismo aprobados por el estado están vivos y queridos en el Corazón de América-aquí en la Tierra de OZ-practicado con el disfraz de seguridad del Departamento de Correcciones de Kansas -no el departamento de corrupción.

Traducido por Claire Haas

Perspectivas de la Resistencia Crítica
Editado por Liz Samuels and David Stein

Reflexionando sobre los 10 años de estrategia y lucha para eliminar el complejo industrial penal (PIC por sus siglas en inglés) que ha sido la historia de Resistencia Crítica (CR por sus siglas en inglés), hablamos con personas que han sido involucradas en diferentes fases del desarrollo organizacional de Resistencia Crítica. Les pedimos que nos ofrecieran sus pensamientos sobre el pasado, presente y futuro de CR. Lo que sigue son extractos de esas conversaciones..

¿Cómo te involucraste en CR?

ANDREA SMITH (AS): Fui miembro del comité que organizó el primer congreso de Resistencia Crítica en Berkeley. .

NANCY STOLLER (NS): Me invitaron a participar en el primer comité de planificación y dirección más o menos un año antes de CR no.1 en Berkeley. Me junté con el comité e hice varios trabajos antes de, y durante el congreso. Después del congreso fui parte del colectivo que produjo el número especial de Justicia Social [Vol. 27, No.3 (Otoño 2000), "Resistencia crítica al Complejo Industrial Penal"].

JULIA SUDBURY (JS): Me involucré en el comité de planificación para la primera CR en 1998. En aquel entonces, no estaba consciente del movimiento anti-prisión en EE.UU. y sólo tenía un año de estar en el país. Aprendí sobre las historias de lucha aquí además de las condiciones contemporáneas de encarcelación y el crecimiento del PIC a través de conversaciones con organizadores durante el congreso y el proceso de planificar las sesiones de estrategia.

TERRY KUPERS (TK): Fui miembro del comité organizador para el primer congreso de CR en Berkeley. Fue muy emocionante ver a tantas personas tan comprometidas y bellas unirse, darse cuenta que no estamos solos en nuestro trabajo y nuestra visión y trabajar juntas para seguir con la lucha.

KAMARI CLARKE (KC): Entre 1997 y 1998 me involucré en el componente cultural [del congreso del '98]…. Me involucré en esa capacidad – pensando en expresiones culturales de la libertad – como formas de pensar en cuestiones de justicia y de imaginar un mundo diferente….[CR] intentaba entender como el PIC se desarrolla, como las cosas han cambiado a través del tiempo y cómo l@s de adentro y afuera se dedican a diferentes formas de expresión que son relevantes a la sobrevivencia.

KIM DIEHL (KD): Me siento un poco como un veterano y realmente no puedo decir lo mismo de otras organizaciones. He estado involucrado en CR desde antes de que CR tenía una presencia en el sur y ha cambiado mucho el entorno de la política sureña. [Estoy] contenta que esto ha pasado porque ha posicionado el complejo industrial penal como tema primordial de nuestro movimiento social a diferencia quizás a otros asuntos. La gente es realmente más capaz de hacer un nexo entre la esclavitud y las cárceles, o entre las cárceles y la esclavitud, y que el sur ha construido un montón de prisiones en los últimos 20-30 años. Así que creo que la historia de CR para mi como sureña es muy grande.

TAMIKA MIDDLETON (TM): Vine a CR durante el proceso de organizar para CR Sur. Realmente nunca había organizado anteriormente. Fue un gran curso intensivo en organizar, el PIC, la abolición, y hasta Nuevo Orleans y el sur, aunque soy sureña y había estado en Nuevo Orleans por un par de años. El trabajo fue estimulante. ¡Descubrí el poder que yo tenía! Me dio una nueva conciencia de mi misma y una perspectiva nueva del mundo en el cual vivía. Puedo decir con toda sinceridad que involucrarme con CR cambió mi mundo entero.

ALEXIS PAULINE GUMBS (AG): Mi primer proyecto organizador con CR fue planificación para CR Este en 2000-2001. No estaba involucrado de manera sostenida. Entonces se podría decir que el comité de programar la CR10 es mi primera verdadera experiencia de organizar de forma sostenida con CR.

DYLAN RODRIGUEZ (DR): Mi trabajo con Resistencia Crítica ha sido el trabajo político más humillante, rutinario y transformativo en el cual me he involucrado. Formé una parte pequeña del proceso de 18 meses de conceptualizar y organizar el primer congreso y la sesión de estrategia en Berkeley en septiembre del 1998. …La primera reunión de Resistencia Crítica fue una indicación débil de lo que iba a venir. La ambición inicial fue atraer a 400 personas a un congreso y sesión de crecer el movimiento que impulsaría – o estallar, realmente – las estructuras existentes y orientadas al servicio a través de las cuales organizaciones e individuos eran esencialmente intentando manejar, sobrevivir y negociar el complejo industrial penal. El número final de asistentes, más de 3.000 personas, al primer congreso de Resistencia Crítica y la sesión de estrategia superó enormemente nuestras expectativas y esperanzas más locas, y creo que no fue ningún accidente dado que el tono y tenor de tanta gente en ese evento de 1998 señaló que vivíamos en un momento de emergencia histórica la cual requería nuevos lenguajes, nuevos conocimientos, nuevos labores políticos.

ARI WOHLFEILER (AW): IMe enteré de CR primero de activistas del campus (estudiantes y emplead@s) en la Universidad de Berkeley en 1999 que se involucraban en el esfuerzo de organización del Frente de Liberación del tercer mundo (twFL por sus siglas en inglés) para rescatar la facultad de Estudios Étnicos de una reducción casi total de fondos y para construir un movimiento de justicia racial en el campus en la época después del Proyecto de Ley 209 (que terminó con las prácticas de discriminación positiva por el estado de California). En ese entonces, y creo que demuestra el crecimiento increíble de la organización desde el congreso de 1998, no recuerdo si estaba claro que CR era una organización de membresía o voluntarios, si continuaría a existir o no, si tenía campañas, o qué. Era simplemente mucho más pequeña que somos ahora – Rose, nuestra primera empleada, trabajaba quizás sólo medio tiempo en ese entonces, CR Este no había ocurrido todavía, y no habíamos aclarado formalmente qué clase de organización queríamos ser..

¿Qué es lo que te gustaría que la gente sepa acerca de la historia de CR y su rol dentro de los movimietos sociales? ¿Qué sobre el futuro de CR, después de CR10?

ROSE BRAZ (RB): Resistencia Crítica desempeñó un papel clave en revigorizar lo que era un movimiento bastante latente en términos de asuntos penales. Además, CR impulsó el debate y la discusión de ser uno muy enfocado en la reforma a ser uno que incluye la abolición tanto como estrategia como meta final.

En 1998, mientras que muchas personas y organizaciones se dedicaban a enfocar en las condiciones de reclusión, la penal de muerte, etc., y en particular usaban litigio y estrategias de investigación para luchar contra lo que sería popularizado como el complejo industrial penal, trabajo organizado en las comunidades que cuestionaba el PIC estuvo a nivel bajo después del aumento de medidas represivas en contra del movimiento en los 1970s y 80s. CR desempeñó un rol clave en construir el movimiento de base que existe hoy en día con su promoción de la idea de que un movimiento de base es una condición previa necesaria al cambio y luego uniendo a la personas con nuestros congresos, campañas y proyectos con el objetivo de ayudar a construir ese movimiento.

CR también ha desempeñado un papel clave en cambiar el debate. Hoy en día, la abolición está sobre la mesa, un objetivo que no era realmente parte de la agenda en 1998. Un requisito previo a buscar cualquier cambio social es nombrarlo. En otras palabras, aunque el objetivo que buscamos esté lejos, si no lo nombramos y luchamos hoy, nunca se hará realidad.

TM: CR Sur fue una gran victoria. La mayoría de los organizadores del sur que conozco y con quienes he trabajado dirán lo mismo. Eso fue un gran avance en organizar en contra del PIC en el sur. Creo que la construcción del movimiento y la redefinición que allí ocurrieron fueron esenciales al trabajo, especialmente en el sur donde la geografía puede hacer el trabajo muy aislado.

KC: [CR] me impulsó a pensar en estas concepciones prosaicas y corrientes de la justicia, de las prisiones mismas, como si hicieran lo que la cultura popular cree que hacen, como si sirvieran para corregir y ayudar a la gente. Me impulsó en mi propio trabajo y en mi propia enseñanza para conseguir que l@s estudiantes piensen de manera más crítica acerca de las ficciones en sus vidas y las implicaciones además de las maneras en las que somos complícit@s en reproducir esa ficción.

KAI LUMUMBA BARROW (KB): IEs importante comunicarle a la gente que no tenemos respuestas; somos como tod@s l@s demás, intentando entender como cambiar el mundo. Tenemos un análisis pero no tenemos respuestas. Pensamos que nuestro análisis es sólido; tiene raíces históricas y es relevante a la dirección del

A CONTINUACION EN LA PAGINA 9

avance del mundo y del estado actual del mundo, en términos de la necesidad de reprimir y controlar a la gente. Es importante añadir que somos audaces y que muchas veces cuando las organizaciones son audaces, hay cierta expectativa que esa organización o esa gente nos dirigirá a la libertad.

[Adicionalmente] somos divertidos y creativos e intentamos vivir la abolición y esto es un desafío, y significa desafiar y cuestionar y resistir tan frecuentemente como posible todas la maneras en las que nos dañamos uno al otro y las maneras en las que estamos dañados y las maneras en las que nos dañamos a nosotros mismos.

Este es un momento muy importante para que regresemos a la mesa y reconsideremos algunas de las suposiciones que hemos tenido por mucho tiempo y dadas las condiciones y dados los cambios que pasan en el mundo, es justa la hora de aprovechar del momento. Me encantaría ver que eso pasara en CR10.

AW: Una cosa que es tan importante de CR es que hemos existido en muchas formas diferentes y hemos intentado muchas estrategias en nuestra corta vida. CR no es una organización que gasta horas y horas perfeccionando escrupulosamente cada detallito que producimos, o enfocándonos en una campaña o proyecto con cantidades enormes de nuestros recursos colectivos. Como resultado, hemos intentado muchas cosas diferentes en muchos lugares diferentes con muchas personas diferentes. Nos hemos equivocado y hemos aprendido lecciones difíciles y aguantado dolor y pérdida en el camino, y al final de cuentas esto nos beneficia. Pero la gama de nuestro trabajo muestra de verdad lo duro que hemos trabajado para enfrentar el PIC a cada paso: trabajo anti-expansión, grupos de lectura, servicios legales, fiestas, programas de radio, vigilancia de la policía, abogacía, educación política, publicaciones, recaudación de fondos de las bases, proyectos de terapia corporal y curación, escritura de cartas con prisioneros, organización por justicia de vivienda y de justicia ambiental.

BO BROWN (BB): Me gustaría ver más concientización popular del tema; yo sé que tenemos que hacer todas esas cosas [objetivas legislativas] y sé que es mucho más fácil hacer la mierda legislativa y recibes más reconocimiento, pero pienso que en algún momento ya no se trata de eso. Hay que hacer las dos. Creo que te puedes perder en eso y puedes permanecerte allí y considerarte buena persona y nunca ensuciarte las manos de manera humana. Y pienso que no es sano… Y pienso que [hay que] trabajar más con ex-prisioner@s en nuestras pequeñas oficinas y en nuestros grupitos lo más que podemos. Me gustaría vernos crear algún tipo de grupo de apoyo verdadero para las familias de prisioner@s. Necesitamos saber como apoyar a l@s prisioner@s cuando vuelvan a casa. Necesitamos entender el shock postraumático de manera continua, diariamente.

AS: Muchos de los modelos de justicia "restaurativa" usados como alternativos a las prisiones no funcionan cuando se trata de la violencia de género y veo que muchas veces los abolicionistas de prisiones no toman en serio las preocupaciones por la seguridad doméstica y por l@s sobrevivientes de la violencia sexual. Por lo tanto, pienso que es importante que l@s abolicionistas penales se concentren en la abolición de prisiones como un proyecto positivo en vez de un proyecto negativo. Es decir, no se trata de simplemente tirar abajo las paredes de las prisiones, sino de construir formaciones alternativas que de verdad protegen a la gente de la violencia y que desplaza el régimen de criminalización.

KB: Me gustaría ver que ya no fuéramos necesarios. Me encantaría vernos arraigad@s, no sólo en términos de organización de base, sino también para ver a más personas que son impactadas directamente por el PIC ser más activas en la organización en su contra. Quiero ver que nos animemos unos a otros a participar activamente en los áreas donde tenemos desafíos tanto personales como políticos. Quiero vernos capaces de tener un diálogo honesto y luchar aunque tengamos miedo de lastimar los sentimientos de otr@s o de ser marginalizad@s… todo lo que quiero ver para CR también lo quiero ver para nuestra comunidad, y no sólo me refiero al aspecto geográfico. Entonces quiero vernos capaces de sentarnos y luchar junt@s; quiero ver que nos hagamos más responsables ante nosotr@s mismos y que definamos lo que significa ser responsable, establecer para nosotr@s unas pautas y principios que tod@s podemos aceptar y que podemos cambiar en el futuro.

AG: Pienso que CR ya lo hace, pero busco más detalles que van al grano de la presencia de la abolición en la vida cotidiana de la gente. Me entusiasma mucho escuchar más sobre los experimentos comunitarios…las formas de tomar el lugar y hacer anticuadas las culturas de castigo todo el tiempo.

NS: Pienso que abolicionistas [basados en EE.UU.] deben dedicar más estudio a como se está reduciendo en otros países la población en las prisiones y las cárceles. Debemos promocionar sus estrategias, explicar como se reduce el miedo del otro en otros países y trabajar más en luchar contra el racismo como parte del trabajo abolicionista.

TM: Me gustaría ver más trabajo cultural en CR. Pienso que l@s jóvenes y la gente de color fuera del mundo progresista entienden el PIC de manera muy verdadera. ¿Cómo sería hablar de la abolición con un muchacho negro de dieciséis años que mira fielmente a 106 and Park (programa de videos musicales) y conoce todas las letras del álbum más recién de Plies. ¿Cómo llegamos a alcanzar a artistas como Plies que riman sobre las dificultades del sistema, pero sin hacer una conexión política?

VANESSA HUANG (VH): Mis compañer@s y camaradas de diferentes movimientos de justicia social comparten la visión y la práctica de desarrollar la responsabilidad como algo que estabiliza nuestras vidas y nuestro trabajo político, tanto remunerado como voluntario. Pienso que esto lo dice todo de cómo hemos centralizado la necesidad de responder a, y últimamente terminar con, los daños que enfrentamos.

RACHEL HERZING (RH): Hemos trabajado con éxito para conseguir que las personas con un enfoque miope, hasta entre l@s abolicionistas, tomen en cuenta las fuerzas generales que hacen posible la encarcelación de las personas. Ha sido muy importante para nosotr@s expresar esto y tenerlo siempre en la punta de la lengua porque mantiene presente la visión entera. Es un gran desafío para nosotr@s manejar esto como organización y nos dificulta concentrarnos siempre en todos los diferentes temas de importancia, porque este asunto es tan gigantesco y siempre cambiante y entrelazado y complicado. A la vez, nos ayuda hacer más racional la abolición para mostrar las conexiones entre todos estos sistemas y prácticas e ideas, porque la gente siempre puede encontrar un nexo.

Quiero ver que el movimiento crezca. No tengo un interés especial en que CR se haga grande o poderosa. Somos de bajo perfil. Sí tengo un interés en que más personas estén abiertas a la abolición y también un interés en la capacidad de nuestros aliados de trabajar con nosotr@s para lograr los objetivos abolicionistas.

TK: El litigio es importante, por supuesto, pero no es suficiente para crear un cambio verdadero. Debe haber una protesta pública para justicia verdadera, la cual requiere que se eduque y se organice a la gente. Claro que es allí donde CR desempeña un papel crucial. Además, el miedo del crimen en las comunidades de bajos ingresos es verdadero. Necesitamos tratar ese miedo de manera sensible para atraer a más personas al movimiento para la justicia transformadora. CR está de primera línea de los que desprecian el intercambio regresivo de las libertades por un sentido ilusorio de "seguridad", como por ejemplo el Acta Patriota y la detención preventiva. Las cárceles para inmigrantes son unas de las instalaciones correccionales más abusivas en el país. La lucha por la justicia transformativa involucra a todas las instituciones gubernamentales y a la sociedad civil, y quiero que CR continúe y aumente sus enlaces con otr@s en la lucha más amplia.

RB: Un obstáculo grande para la organización abolicionista es la creencia errónea de algun@s que si uno es abolicionista no le importan las condiciones adentro. En realidad, nada está más lejos de la verdad. Lo que sí es verdad es que como abolicionista, pienso que la mejor manera de mejorar las condiciones para las personas es sacarlas de allí.

He visto que el trabajo de CR se ha hecho más coordinado, más sofisticado en emplear múltiples estrategias y con más retos ya que el sistema ha respondido y adaptado a algunos de nuestros éxitos. Hemos visto muy recientemente que nuestra denuncia de las condiciones de adentro fue retorcida por el estado para que se convirtiera en justificación para expandir el sistema, particularmente a través de lo que se llama a veces "prisiones de boutique".

Lo que es nuevo y más insidioso de esta expansión es que no ha sido expresado por la retórica de "mano dura contra el crimen" que emplean normalmente los políticos para justificar la expansión. Al contrario, como respuesta a la opinión anti-prisión creciente del público, estos planes han sido basados en la retórica de la "reforma de prisiones" y respeto a los prisiones de mujeres, "receptividad de género".

VH: Ya somos parte de conversaciones emergentes y coincidentes que están creciendo y desarrollando al quién, qué, por qué, cómo y dónde hablamos de, y nos organizamos alrededor de, el género, para empezar a integrar la auto-determinación de género y la estructura de liberación de género y practicar con sistemas existentes que se oponen a la supremacía blanca y el capitalismo y el patriarcado como elementos críticos de la abolición del complejo industrial de prisiones. Much@s de nosotr@s hemos aprendido lecciones y nos ha dado inspiración el trabajo de organizar para fundar Transformando la Justicia, una coalición nacional que apoya el activismo de nivel local para acabar con la criminalización y encarcelación de comunidades transgéneras y comunidades de género no-conformes.

JS: IMe gustaría vernos profundizar nuestro entendimiento de la necesidad de curación como una práctica abolicionista. Muchos de nosotr@s empezamos este trabajo con nuestros propios heridos, si es de un trauma en la infancia, el racismo, la homofobia o la violencia de la policía y las prisiones. De hecho, much@s somos vigorizad@s e inspirad@s por estos heridos y la ira que fomentan. Pero también estamos agotados por estas traumas. O nos encontramos descuidando nuestros cuerpos y espíritus de las mismas maneras que quizás otr@s nos han descuidado en el pasado. Como resultado, nuestro movimiento puede ser muy orientado al cerebro – hablando, planificando, pensando, escribiendo – y no orientado al cuerpo o a la emoción. Este trabajo

A CONTINUACION EN LA PAGINA 12

Arte por Erik Ruin

DESDE LA PAGINA 3
en Morehouse, dónde su mentor fue Benjamin Elijah Mays, él que también había sido mentor del Dr. Martin Luther King. Después Boone hizo su Maestría en Clark College. Al graduarse fue subiendo los rangos del sistema de prisiones Federales como guardia, terapeuta de grupo, Director de Libertad Condicional, Superintendente en Atlanta, Terre Haute, Florence, y Lorton. Donde quiera que iba, el color de su piel, su filosofía y sus métodos eran un desafío a las ideologías y el orden establecidos en las prisiones.

Su asignación como el Comisario de Correcciones de Massachusetts lo puso a cargo de un personal totalmente blanco. Bissonnette nota que, "La asignación de Boone colocó el poder institucional en manos de un hombre Negro, cosa muy rara en Massachusetts en esa época. Los líderes Negros, desde el nivel comunitario con el Partido de Panteras Negras, hasta el nivel estatal, con legisladores electos formarían una red alrededor del nuevo comisario. No solamente lo apoyaban, sino que usaban su acceso al poder de forma conciente y estratégica para descubrir el racismo del sistema judicial criminal."

Al centro de la "criminología Negra" de Boone estaba la participación de la comunidad y los programas. Según Bissonnette, su filosofía se basaba en la creencia que, "cada prisionero se sabía los limites de agencia y libertad que cada quien podía manejar. Si los prisioneros podían pensar y articular un programa de rehabilitación que no los pondría al individuo, sus familiares, ni sus comunidades en riesgo, Boone estaba dispuesto a darles permiso de poner en practica sus planes."

"Boone era realista en cuanto a lo se necesitaría para que los prisioneros tuvieran éxito fuera de los muros de las prisiones, y sinceramente quería que todo prisionero tuviera esos recursos necesarios. Para la rehabilitación se necesitaría capacitación, educación, e integración en la fuerza laboral. Él rechazaba los conceptos dominantes de rehabilitación porque se enfocaban solamente en el individuo, como si no existieran barreras institucionales contra la reintegración de los prisioneros. Advirtió que, 'El crimen seguirá destruyendo a los individuos, los barrios, y a las comunidades si los programas y las oportunidades no van juntos.'"

Boone exigió tener más personal para hacer más capacitación profesional y educación. Como no podía despedir a los miembros actuales del personal debido a los acuerdos sindicales que excluían los despidos, contrató a maestros, sicólogos y trabajadores sociales. Bissonnette nota que , "Los guardias se volvieron inactivos y los prisioneros se demostraron capaces de mantener orden en los bloques, cocinar su comida, y reparar las instalaciones. La falta de un papel para los guardias socavó más el papel de personal tradicional dentro de la institución."

Las personas que Boone nombró para el personal reflejaban su estrategia de intercambio. Dividió al departamento en seis partes: Seguridad y Administración, Clasificación y Libertad Condicional, Corrección Comunitaria, Investigación y Planificación, Servicios de Voluntario, y Información Pública. El nombramiento de Robert "More Gas" Moore como director de seguridad fue compensada con personas como Walter Williams, "el director anterior de Manpower de Boston," y Bill Farmer, ex preso que trabajaba con Boone en Atlanta.

La estrategia abolicionista de Boone fue de "acortarse la línea," o de excarcelación, y responsabilidad financiera. "La solicitud inicial de presupuesto que hizo Boone para el año fiscal de 1974 fue disminuido por $1.1 millones. Boone pensaba ahorrar dinero por medio de reducir el personal," explica Bissonnette. Siendo imposible hacer despidos, congeló la contratación en todo el DOC. Boone calculaba que se saldrían 100 empleados del DOC por año debido a su jubilación, renuncio, y fallecimiento.

Boone se encontraba atrapado en un juego de tira y afloja desde todos lados. El sindicato de guardias lo odiaban y el periódico Boston Herald American (Herald) lo dibujaban como un metiche que ponía en riesgo la seguridad pública. Durante el plazo de su tenencia, su autoridad fue saboteada con "motines realizados por los guardias." La tarea poco envidiable de Boone era balancear las fuerzas competitivas el tiempo suficiente como para poner en practica su programa de reformas. Recurrió a la comunidad para que lo respaldara.

EL ARCO DE RESISTENCIA

La promoción que hacía Packard Manse en las iglesias y sinagogas les ayudó a conseguir el apoyo de líderes religiosos claves de la comunidad tales como Edward Rodman. Rodman era un sacerdote Episcopalito joven y radical que había trabajado con el Congreso de Igualdad Racial y sirvió en el comité directivo del Comité de Coordinación No Violento de Estudiantes.

El liderazgo nuevo sabía que para transformar a un grupo de individuos en un cuerpo unido que actuara con interés democrático y colectivo se necesitaba que la población general elevara su conciencia y se comprometiera a la unidad.

Rodman fue hábil en organizar y formar coaliciones amplias. Logró la participación del Frente Unido Negro, el Partido de Panteras Negras, y el Proyecto de Acción Roxbury aunque desconfiaban de Boone y los líderes del AHC. Rodman usó esa presión de base para empujar al AHC, que en su mayoría eran personas blancas, hacía una visión y política más abolicionista. Desarrolló una red de apoyo para Boone entre los líderes Negros con poder en la comunidad.

Rodman explica que, "Yo quería ver que se cerrara Walpole. Mientras seguía abierta Walpole, la podían usar de la manera que quisiera la administración, la podían manipular. La prisión era una tragedia humana. Para los prisioneros, fue su mundo; ellos lucharon por el control de esa comunidad dinámica. La comunidad de alianza de prisioneros tenía la responsabilidad de ayudarles a mantenerlo en perspectivo. Los prisioneros no tienen ninguna otra vista hacía el resto de la comunidad. Con el tiempo, la comunidad y los prisioneros empezaron a considerar a la NPRA como un vehículo para abolir a las prisiones."


Foto por Asha Tall

Según Hamm, "En su mayoría, toda la participación comunitaria funcionó y fue una bendición. Con la excepción del Programa de Observadores, la mayoría de nuestro apoyo civil estuvo fuera de peligro y les animamos a que siguieran nuestro programa político visible desde las calles, mientras a nosotros nos tocaran adentro las batalles de primera línea. Los observadores funcionaron como nuestra salida a los medios de comunicación en cuanto a los sucesos diarios dentro de la prisión, muy parecido a la manera en que los medios le sirven a las fuerzas armadas de este país durante una guerra."

Había una tensión persistente entre los prisioneros y los civiles debido a sus respectivos "campos de participación." Sigue explicando Hamm que, "Entendimos que al no vivir los civiles dentro de la prisión las 24 horas al día, siete días a la semana, no iban a apreciar completamente a nuestras estrategias de enfrentamiento. Nos tocaba a nosotros mismos encabezar la lucha interna, mientras que ellos les convencían a los políticos de la comunidad de afuera sobre nuestro objetivo mutuo con sus informes de primera mano. Simplemente dijimos, 'Háganse para un lado y déjennos hacer esto.'"

Concluye Hamm diciendo que: "Los prisioneros no pueden depender de sus partidarios en la comunidad fuera de la prisión para darle forma a su lucha, ni para encabezar su lucha por la autonomía adentro. Por doce semanas largas la NPRA mostró que los prisioneros podían gobernarse solos. Como resultado, yo llegué a ver a la reforma de las prisiones como algo poco realista; porque hacer a la prisión la ilusión de ser un lugar mejor para vivir no cambia el concepto gubernamental de la institución, simplemente intenta hacerlo más aceptable al público."

Dellelo sabía que para que la NPRA fuera legitima tenía que ser por elección democrática. Como el presidente del Consejo Asesor de Reclusos, hizo un llamado para una reunión de los prisioneros en el auditorio. Cuenta Dellelo que, "Había mucha tensión racial, el Poder Negro estaba muy prendido…dije, 'Solo hay un color y es el azul.' Los guardias llevaban…color café; los prisioneros llevaban azul. Fue azul contra café. 'O son azules o son cafeces. No hay nada en medio. Estamos todos juntos…por seis meses no podemos tener broncas.'"

Les avisaron a los prisioneros que iban a sacar al el que rompiera la tregua. "Eso hizo que muchas personas se sintieran muy, muy seguros. Los guardias no podían hacer con nosotros como antes. Si nos negábamos a pelear entre nosotros, ellos perdían gran parte de su poder. Había paz en la prisión como nunca antes. Terminamos con el recuento de muertos," dice Dellelo.

John McGrath sostiene que, "La NPRA tenía que hablar de la igualdad y no de las oportunidades iguales. Eso no funcionaba en las calles y no iba funcionar adentro." Los prisioneros blancos temían que los prisioneros Negros y Latinos formarían un grupo y así anularlos. Los prisioneros Latinos sugirieron que deberían de tener solamente tres representantes porque "eran pocos." Se pusieron de acuerdo en que tendrían una junta con 21 miembros y que "votarían con sus corazones como hombres y no por el color de su piel."

Se realizaron las elecciones en septiembre del 1972 para decidir quienes serían los representantes prisioneros en la negociación con los administradores y el sindicato de guardias. Cada uno de las agrupaciones de prisioneros en Walpole se encontraba en la papeleta para asegurar que fuera justa la votación; y equipos de observadores certificaron que el recuento de votos fuera transparente y correcto. La NPRA ganó y entonces eligieron a la junta interna de 21 miembros. Eligieron a Ralph Hamm como líder.

Él escribe que, "Una de las estrategias principales de la NPRA fue asegurar que no hubiera una sola persona que pudieran identificar como el líder, para así evitar que mataran al cuerpo por medio de cortarle la cabeza. Escondimos nuestros posibles líderes detrás de nuestras etnias, usando a los estereotipos aceptados por la sociedad para protegernos contra el descubrimiento. Sabíamos que los poderes fácticos tenían cierto punto de vista que se basaba en esos estereotipos, y lo usamos en su contra. La NPRA era Hidra multifacético, de muchas cabezas. Nuestra Junta de Directores consistía en 21 prisioneros, y ocultados entre esos 21 habían seis líderes posibles quienes podían sustituirse unos a otros en caso de que fuera necesario. También preparamos y protegimos a posibles líderes fuera del conocimiento de la población general, la mayoría de la Junta de la NPRA, y de nuestros partidarios afuera, en caso de que perdiéramos al presidente o la Junta original entera."

A CONTINUACION EN LA PAGINA 11

La paz que existía entre los prisioneros se mantuvo por medio de una combinación de resolución de conflictos y la amenaza inminente. Los del "núcleo duro" estaban de guardia en caso de algún incumplimiento grave de la tregua. Hamm explica que "Larry Rooney, Robert Dellelo, y yo, los representantes de los bloques, o una combinación nos encargábamos de la resolución de conflictos. La Prisión de Walpole estaba suficientemente pequeña como para poder tratar con los conflictos de forma razonable. Si el conflicto estaba relacionado con los grupos étnicos, respondía un grupo mixto, y se les recomendaba mucho que resolvieran el conflicto ya…que las partes principales asistieran a un taller de concientización que patrocinaba el grupo BANTU…que les permitieran a los representantes del bloque a mediar y que se cumpliera su decisión; si no, regresábamos con los del núcleo duro para llevar el conflicto a otro nivel."

Mientras la NPRA llegaba al poder en septiembre del 1972, "Crazy Ray" Porelle fue nombrado el director de la prisión. Porelle había sido el ayudante de Boone en seguridad en USP Lorton. Su nombramiento hizo una división entre Boone y los presos. "Porelle era un hombre de 'mano dura', acostumbrado a un estilo muy diferente de liderazgo. Él era un señor blanco del sur estadounidense—lo cual fue alarmante para la población Negra. Él estaba acostumbrado a trabajar en las prisiones donde la mayoría de la población era gente Negra, y dependía de una estrategia de dividir y conquistar para controlar a una población de personas a quienes consideraba racialmente inferiores," escribe Bissonnette. Según la lógica de Boone, era severo pero justo. Esperaba que Porelle controlara la situación en Walpole. Fue un error monumental.

A cada vuelta, Porelle y su "pelotón" les presionaban más a los prisioneros. Usaba la cuestión de raza siempre que fuera posible y puso en práctica un sistema de cuadro superior y fases para dividir a los presos. Les echaba gas lacrimógeno sin distinción.

"En lugar de los programas que hacían falta para rehabilitar a los presos de acuerdo con el Capitulo 777, el 'tratamiento' era castigo de segregación. Bajo el nuevo sistema, los prisioneros que se demostraban dispuestos a seguir las reglas que imponía Porelle recibían la clasificación de 'cuadro superior'. A los del cuadro les asignaban el Bloque A-1 y se esperaba que 'que le ayudaran al superintendente en el manejo de la prisión. La segunda parte del plan de clasificaciones de Porelle fue un sistema de 'fases.' La fase 2 era la segregación. A los prisioneros quienes cooperaban con los guardias los movían de la Fase 2 a la Fase 1, población general, en donde podrían conseguir permiso de ausencia controlada. Los prisioneros reconocieron la verdad del sistema de fases: modificación de comportamiento," explica Bissonnette.

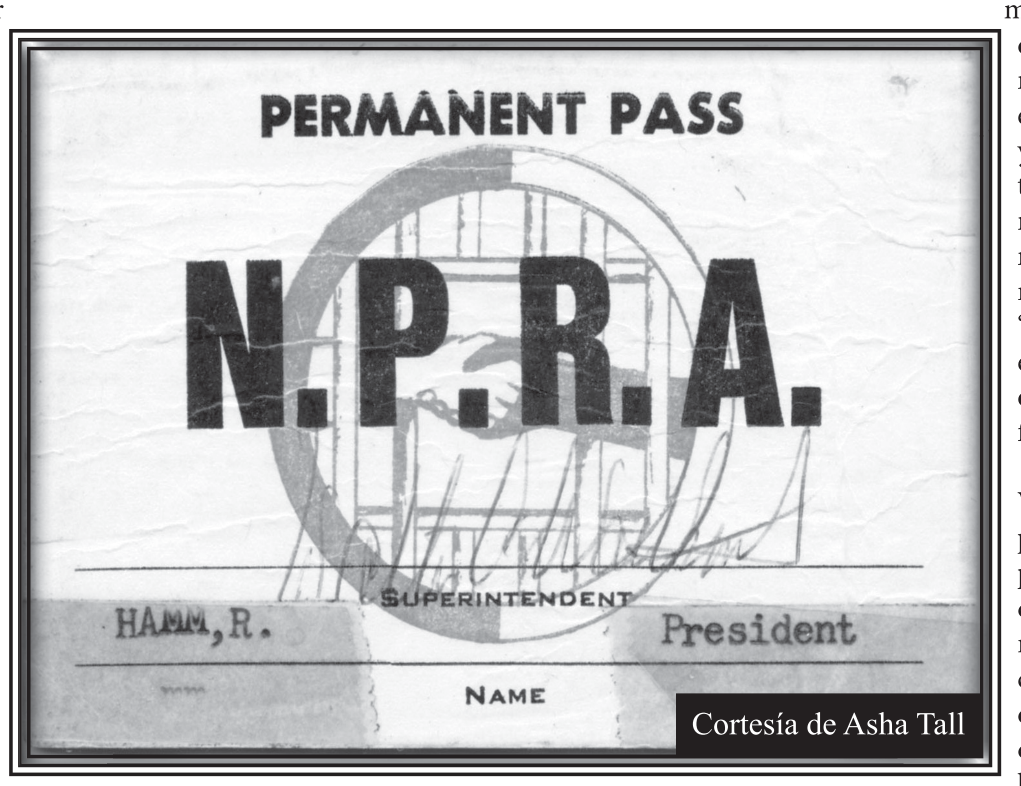
Porelle les permitía a los grupos de apoyo mutuo a celebrar los días de fiesta como parte de su método de premio y castigo. BANTU y sus partidarios recaudaron $1,600 para celebrar los principios de Kwanzaa: autodeterminación, trabajo colectivo, y responsabilidad. Rentaron camiones para traer sus familiares a la prisión.

El evento de Kwanzaa estaba por comenzar cuando Porelle hizo llamado de un gran registro exhaustivo. Dejaron afuera en el frío a los familiares y amigos de los prisioneros. Esa bofetada fue como declarar la guerra. Porelle dijo que le habían avisado que una pandilla de motociclistas iba asaltar a Walpole. Los guardias se burlaron de los prisioneros diciéndoles que se les agradecía la comida. BANTU y la población de prisioneros Negros "se resolvieron que aunque Porelle había iniciado la guerra, ellos la terminarían." Porelle les dio fue el "catalizador profundo que empujó a la población de prisioneros Negros a formar la Alianza NPRA," escribe Hamm.

"El cierre del día de Kwanzaa fue brutal. Los presos subsistieron a base de leche en polvo y lonches de salchicha y queso. Los guardias los golpearon. Ellos resistieron, tirándoles excremento y comida a su captores y negándose a limpiarlo. Aislados y desesperados, algunos se ahorcaron.

El proyecto reformista estaba en crisis. Porelle intentó mandarlos prisioneros fuera del estado, pero los tribunales los devolvieron. Para interrumpir a la planificación y los programas de la NPRA y para sembrar entre ellos el rencor, Porelle cambió a todos los presos blancos a la parte de seguridad máxima y cambió a todos los prisioneros Negros a la parte de seguridad mínima.

Escribe Bissonnette que, "Pudieron mandarles mensajes a los prisioneros blancos y vice versa, pero no pudieron reunirse directamente. Esa realidad puso en peligro a la confianza y creó tensión en las relaciones, pero – gracias al labor de Dellelo – los prisioneros se mantuvieron unidos. Los prisioneros aguantaron la mayor parte de la opresión realizada por Porelle. Los prisioneros Negros se responsabilizaron de llevar a cabo la campaña de no-cooperación para forzar la renuncia de Porelle. Cada vez que Porelle estuvo a punto de abrir a la prisión, los prisioneros Negros hacían algo para que la cerrara de nuevo, mientras que los prisioneros blancos se negaban a cooperar con el sistema de fases ni a aceptar los permisos de ausencia controlada."



Cortesía de Asha Tall

En febrero de 1973, la NPRA emitió su "Declaración de Inhumanidad," detallando la "destrucción de su esperanza de reforma…[y la] negación absoluta de la humanidad de los presos de Walpole." Solomon Brown ¬¬– el secretario de la NPRA y presidente de la junta directiva de BANTU ¬¬– firmó el documento, confirmación de la centralidad del liderazgo Negro dentro de la NPRA.

Bissonnette sugiere que, "Debido a su conexión con los líderes de BANTU, Rodman se daba cuenta que permitir que se abriera la prisión socavaría la estrategia de los prisioneros—la demostración del poder que tenían de interrumpir la operación de la prisión, si no cambiaban las condiciones. Pero los líderes del AHC parecían enfocarse en darle fin al cierre, y no a resolver los problemas que lo habían causado."

"Los presos comenzaron a verse el uno al otro como parte de una clase social en si, con una causa, y un propósito. Nuestra conciencia colectiva se vio vinculada a la causa común de las clases oprimidas," R. Hamm.

Se aumentaba la tensión entre los prisioneros y sus partidarios. Según Bissonnette, "Ellos entendían que habían dos iniciativas separadas pero relacionadas: el movimiento por reformar a la prisión y su propia lucha por la dignidad y la autodeterminación. Donde el AHC y otros de sus partidarios estaban dispuestos a tomar el tiempo de trabajar dentro del sistema sin desafiarlo directamente, los prisioneros eran los fugitivos quintaesénciales – no trabajaron con el sistema ni tampoco lo respetaron; tampoco confiaron de que ninguna persona de afuera de veras deseara lo mismo que ellos."

Por fin se negoció un trato entre Porelle y la comisión Colo. De modo no sorprendente la comisión se puso a buscar una resolución sin reconocer que algunos de los arquitectos de esa resolución eran ellos mismos el problema. Porelle quedó vindicado por el acuerdo que logró la Comisión. Al mismo tiempo la NPRA exigió que Porelle renunciara. Boone les escribió una carta a los prisioneros rogándoles que negociaran de buena fe. Los guardias agarraron la carta y la usaron para dibujar a Boone en la prensa como un señor que había perdido el control.

Las tácticas divisivas de Porelle ya empezaban a funcionar. Dellelo cuenta que, "estaba fallando la comunicación entre los presos Negros y blancos porque los presos blancos creían que los presos Negros los habían traicionado. Cuando por fin logré reunir a la junta entera [de la NPRA], después de que se habían salido los civiles, los muchachos se enfrentaron …Se estaba armando el pleito y se estaba tirando mucha mierda racista. Se para Ralph Hamm y dice, 'Yo no les pedí que me llevaran a mínimo. Me sacaron así no más.' Otros explicaron lo que les pasó…Y digo yo, 'Okay, cállense todos." Les eché todo el rollo. 'Nos hicieron esto para romper nuestra unidad. No lo hicimos nosotros. Ellos nos lo hicieron a nosotros.' Y ya entendieron. Y dijeron, 'Okay, estamos bien.' Todos estábamos encabronados y estábamos todos juntos otra vez como un solo movimiento firme y listos para romperles el culo."

Cuando por fin la prensa entró a Walpole, la NPRA les resumió sus quejas, pidió amnistía para los prisioneros participantes en la resistencia, y exigió que se despidiera a Porelle. Cincuenta representantes comunitarios de los cuerpos legislativos, del AHC, y de la junta externa de la NPRA se quedaron a negociar un acuerdo entre los prisioneros y los administradores.

Los prisioneros exigieron no solamente proceso debido, sino que también poder verdadero en la definición e implementación de las reformas. Los guardias quienes creían que las tácticas pesadas de Porelle y el ambiente volátil que causaban los ponían en peligro solicitaron discretamente su dimisión ante la legislatura. John Foley, el Capellán Católico de Walpole, opinó a lado de la NPRA con una acusación de los actos de los oficiales de la prisión de Walpole. Su critica puso en marcha un llamado de abolición por parte del Senado de Sacerdotes del Arzodiocesis de Boston. El Cardenal Medeiros formó una "comisión permanente por la reforma penal."

El 2 de marzo de 1973, Porelle fue forzado a renunciar. Él les culpaba a los guardias por malentender sus ordenes. Los guardias respondieron con una desaceleración de trabajo. La NPRA terminó la huelga que habían iniciado el 29 de diciembre. "Por primera vez en 72 días, los hombres [de los Dormitorios 9 y 10 quienes estaban de huelga] pudieron bañarse, rasurarse, cambiarse la ropa, y comer comida caliente. Con la renuncia de Porelle, la NPRA había logrado su primera victoria concreta y tenía la oportunidad de obtener más poder," escribe Bissonnette.

La NPRA se puso a trabajar en la limpieza de la prisión y la implementación de su programa. La NPRA estaba agradecido por el apoyo de sus aliados de afuera, pero tenían que probar los límites de su poder nuevo y demostrar que podía cumplir con el mandato de su unión. La NPRA negoció duro con Ken Bishop, el director provisional de la prisión, y lograron que aceptara todas sus demandas, incluso tener observadores civiles y audiencias para todos los hombres que estaban en segregación, a cambio de volver al trabajo. Bishop perdió inmediatamente la popularidad con los guardias.

Los prisioneros de de Walpole exigieron que Boone les otorgara la entrada a los observadores civiles para detener las hostilidades y la negligencia intencional de deberes de los guardias. Rodman se reunió con Boone para hablarle sobre los efectos estabilizadores que los "observadores bien capacitados" podrían tener sobre ambos prisioneros y guardias. Boone aceptó. Rodman recurrió a un "grupo pequeño de voluntarios comprometidos quienes fueron el corazón del Programa de Observadores del AHC."

A CONTINUACION EN LA PAGINA 23

DESDE LA PAGINA 9
no tiene que ser individualista o separado del trabajo del movimiento, lo podemos incluir en todos los espacios del movimiento y hacer que sea una actividad colectiva, igual que el movimiento de recuperación comunitaria. Pero un movimiento contra un fenómeno violento y que viola, como el PIC, no puede tener esperanzas de ser exitoso si no tratamos y curamos directamente los efectos de esa violencia.

DR: Es una obligación tremenda y también un honor asumir el trabajo no cumplido de los mejores de nuestros precursores abolicionistas – aquell@s que no sólo quieren la abolición de la esclavitud de supremacía blanca y de la violencia anti-negro normalizada, pero también reconocieron que la mejor promesa de la abolición era una transformación extensa de una civilización en la cual la santidad de la sociedad civil blanca se definía por su capacidad de definir "comunidad" y "seguridad" por la efectividad de su capacidad de hacer genocidios raciales. El trabajo actual de CR y la abolición tiene que avanzar con reconocimiento orgánico de sus raíces históricos en las luchas de liberación contra la esclavitud, la colonización y la conquista – y por lo tanto luchar para desarrollar constantemente estilos del movimiento radical que son eficaces, creativos y que educan políticamente, y que van en contra del estado de supremacía blanca con tendencias de genocidio y la sociedad a la cual está atado.

SHANA AGID (SA): Pienso que [hubo] un cambio enorme, cuya fundación inicial fue creado por el congreso [de CR] en 1998, el cual surgió directamente de trabajo en las comunidades y de la lucha para clarificar el trabajo y crear diálogo con otros grupos que hacían trabajo contrario a la misión de CR – no apoyar a ningún trabajo que extiende la vida o el ámbito del PIC. No es una sorpresa que ese lenguaje fue [un] riesgo, porque realmente, puede referirse a casi cualquier clase de reforma. Era aún más verdad de cierta forma hace 10 años. [Otro] cambio enorme en nuestro forma de pensar es guiar los métodos alternativos de prevenir y tratar con el daño y las condiciones que hacen que la gente esté vulnerable al sistema. Puedo ver esto sin duda en los tipos de sesiones propuestos por CR10. Para CR10 tenemos por lo menos cinco o seis propuestas que se tratan de esta idea de forma innovadora, contemporánea, basada en la comunidad y realista – tanto los esfuerzos ya iniciados como las visiones para seguir aprendiendo. Esto es lo que más me entusiasma.

KD: También pienso que respecto a grupos religiosos, nos queda más trabajo, porque muchos grupos religiosos se benefician con las prisiones y me encantaría ver que esto cambie en los próximos diez años – tener más trabajo radical porque lo que movió la esclavitud fue cuando las iglesias empezaron a declararse en contra de ella, y actualmente a las iglesias les encanta entrar en los prisiones y todas religiones, excepto judaísmo, realmente no escucho que entren muchos rabinos. CR tiene que hacer claro que las prioridades de nuestro gobierno son básicamente aumentar la "seguridad" y no necesariamente la calidad de vida de la gente.

BB: Me gustaría que la gente sepa que CR10 puede ocurrir después de 10 años. Y esperamos que podemos tener por lo menos 3.500 personas aquí otra vez – y más ex-prisioneros. Y pienso que si uno es parte del movimiento de abolición de las prisiones, si uno hace correctamente su trabajo, tiene que cruzarse con otros movimientos sociales – no podemos tener estrechez de visión.

¿Cómo combina el trabajo de CR con otras estrategias de organizar y otros movimientos en los cuales estás involucrad@?

KB: La mayoría de mi trabajo organizativo recién se ha tratado específicamente de los presos políticos, así que allí la conexión obvia es el cuestionamiento del PIC como espacio para atajar la disidencia. También he hecho mucho trabajo a través de los años con la violencia policial, [y veo] a CR como un espacio para cuestionar la noción de la policía misma, no sólo en términos de la violencia – la violencia policial – sino también lo que le da a este cuerpo de personas la autoridad de controlar y militarizar a las comunidades. Y el tercer área, en términos de mi trabajo, tiene que ver con la violencia – la violencia sexual. Específicamente, he trabajado con asuntos de la violencia contra las mujeres, lo cual ha incluido trabajo con sistemas de atención médica, sistemas como por ejemplo la libertad reproductiva, tanto como asuntos de violencia interpersonal. ¿Cómo podemos cuestionar cómo nos dañamos y cómo se nos pueden ocurrir diferentes estrategias para tratar con la manera en la que nos dañamos y las maneras en las que el estado nos daña. Como artista visual, intento enfocarme en las representaciones, las ideas y el comentario que se enfocan en desatar la imaginación [y] en la resistencia que intenta animarnos a imaginar realidades diferentes. Para mí, estos son los valores de Resistencia Crítica que son más importantes.

AS: Trabajo en asuntos de la violencia de género, donde está claro que el enfoque de la criminalización ofrecido por el movimiento establecido anti-violencia no funciona. Y también este enfoque de criminalización ofusca el rol del estado en perpetuar la violencia de género. A la vez tenemos que atender las preocupaciones prácticas por la seguridad para sobrevivientes de la violencia doméstica y sexual. Por lo tanto trabajamos para desarrollar estrategias de responsabilidad comunitaria que no dependen del estado y también no dependen del concepto idealizado de "comunidad". Este trabajo muestra la importancia de desarrollar estructuras alternativas de gobernar fuera del sistema estado nación, del cual el PIC es simplemente un brazo. Este trabajo se cruza con el de los movimientos para los derechos de los indígenas, los cuales tienen conceptos de nacionalidad indígena que no se basan en las formas de gobierno de estado nación que gobiernan con violencia, dominación y control.

KD: Trabajo para un sindicato. Acabo de salir de una reunión con unos trabajadores del aeropuerto de Ft. Lauderdale que son limpiadores, casi todos son de Haití. Aquí en Miami se trata diferente a casi todos los haitianos cuando vienen. Por ejemplo los cubanos, una vez que hayan llegado a la tierra, [hay una política] que se llama "pie-mojado-pie-seco" y se pueden legalizar completamente como residentes. Pero cuando se trata de los haitianos, están detenidos de inmediato, así que eso es un problema grande aquí. Acabo de reunirme con un grupo de trabajadores haitianos que se enfrenten a esto diariamente. Siempre hay el miedo de redadas y eso hace enlace con nuestro trabajo organizativo porque muchos no sólo tienen miedo de perder sus trabajos, pero también temen que se haga una redada en su casa durante la noche y que detengan a miembros de la familia.

También he sido empleada y voluntaria en un centro juvenil gay. Muchos [de l@s jóvenes] vienen de familias que son la primera generación aquí, que son inmigrantes, y la mayoría de la clase trabajadora, de bajos recursos, comunidades de color. Siempre están viniendo al centro con historias de cómo la policía les acosa.

AG: La abolición provee un desafío crucial a cómo trabajo para responder a y terminar con la violencia de género contra las personas de color de una manera que transforma nuestras comunidades en vez de mantenernos separados. La abolición provee un imperativo para mi trabajo anti-capitalista y de la justicia económica porque revela los costos del capitalismo (una desconexión profunda y mortal entre nosotr@s mism@s y otr@s personificado por el complejo industrial de prisiones y el estado de vigilancia y policía). Yo sé que para tener verdadera seguridad hay que tener acceso justo a todos los recursos que necesitamos. Al centrar las necesidades y las voces de l@s más impactad@s, CR provee un contexto y una infraestructura para que l@s jóvenes en mis clases (quienes son excluidos legalmente de la propiedad de las escuelas públicas y en su mayoría están en libertad condicional) sean organizadores y activistas para su propia libertad, lo cual me da esperanza cada mañana.

¿Qué significa la abolición del complejo industrial de prisiones para ti?

KD: Es una declaración audaz. Es una tradición de declarar cosas imposibles, de traer a la gente para que nos acompañe con una visión de cómo podría ser el mundo sin la esclavitud, sin un sistema económico que parece ser totalmente invencible – y permanente y estacionario.

RH: La abolición del complejo industrial de prisiones es soñar como loco y que eso sea aceptado. Es pedir lo que queremos en vez de lo que creemos que podemos ganar. ¿Por qué no debo querer ser completamente liberada y tener a mi gente a mis alrededores y sentirme sana y estable y ser capaz de crear diálogo con las personas para responsabilizarles.

RB: La abolición define tanto la meta final que buscamos como la manera en la que hacemos nuestro trabajo a diario. La abolición significa un mundo en el cual no usamos las prisiones, la policía y el sistema más grande del complejo industrial de prisiones como una "respuesta" a lo que son problemas sociales, políticos y económicos. La abolición no es solamente una meta final sino una estrategia ahora.

SA: Significa facilitar y crear un estilo de seguridad probablemente conocido por poc@s de nosotr@s a través de la auto-determinación y la capacidad de luchar sin peligro un@s con otr@s y con nostr@s mismos. La abolición del PIC se trata, pienso yo, de una lucha concreta contra el estado racial en un momento político definido por una política supuestamente "posracial" en la cual la raza teóricamente es cada vez menos evidente – y otros grupos, como el movimiento establecido de LGBT [siglas en inglés de lesbiana, gay, bisexual, transgénero] o el movimiento por los derechos de los inmigrantes cuentan con la noción que esto sea la marca del progreso. Por supuesto que la raza no se está desapareciendo para nada, y renace en la idea de crimen y la criminalidad, para que las prisiones y el PIC funcionen como una expresión del racismo que es, más o menos, tratado como inevitable o entendible. Combatir esto, pienso, es intentar trabajar por la vidas vividas y las personas que las viven tanto como deshacer la idea de "sentido común" que el PIC entienda a dónde pertenecen las personas y qué merecen.

AG: Significa libertad ahora y diarimente. Significa responsabilidad y el amor creciendo por todos lados.

Colaboradores

Alexis Pauline Gumbs es una negra alborotadora queer. Trabaja con Resistencia Crítica, SpritiHouse, Southerners on New Ground y UBUNTU. También fundó brokenbeautiful press (www.brokenbeautiful.wordpress.com).

Andrea Smith es la autora de ***Native Americans and the Christian Right: The Gendered Politics of Unlikely Alliances, Conquest: Sexual Violence and American Indian Genocide***, la editora de ***The Revolution Will Not Be Funded: Beyond the Non-Profit Industrial Complex***, y una coeditora de ***Color of Violence: Violence Against Women of Color***. Ella es cofundadora de la organización activista nacional INCITE! Women of Color Against Violence [Mujeres de Color Contra la Violencia].

Ari Wohlfeiler es de Oakland, CA. Comenzó su trabajo voluntario con Resistencia Crítica en el 2002. En el 2006 empezó a trabajar con CR haciendo recaudación de fondos.

BO (rita d. brown) es abolicionista penal marimacha tortillera antiautoritaria de la clase trabajadora que tiene 60 años y ha estado o en prisión o trabajando para erradicar al complejo industrial de prisiones por los últimos 35 años. Es un miembro orgulloso de All of Us or None y trabaja frecuentemente con Out of Control: Lesbian Committee to Support Women Political Prisioners [Fuera de Control: Comité Lesbiana para Apoyar Prisioneras Políticas] y el Prison Activist Resource Center [Centro de Recursos para Activistas Penales] y muchos otros grupos abolicionistas en la bahía de San Francisco y el mundo.

Dylan Rodríguez es profesor en la Universidad California-Riverside, donde comenzó su carrera profesional en 2001. Su primer libro, ***Forced Passages: Imprisoned Radical Intellectuals and the U.S.***

A CONTINUACION EN LA PAGINA

Prison Regime, fue publicado en el 2006 por University of Minnesota Press. Entre otros colectivos político-intelectuales, ha trabajado y/o colaborado con tales organizaciones como Resistencia Crítica, INCITE! (un movimiento antiviolencia progresista encabezado por mujeres radicales de color, vea incite-national.org), el Critical Filipino y Filipina Studies Collective [Colectivo de estudios filipinos crítico] (cffsc.focus-now.org), y el consejo editorial de la publicación de reconocimiento internacional Social Justice: A Journal of Crime, Conflict, and World Order [Justica social: Una revista de crimen, conflicto y órden mundial].

Julia Sudbury es educadora, activista y escritora que ha participado en los movimientos antiracistas, feministas, LGBT y antiprisiones en Gran Bretaña, Canadá y los EE.UU. por dos décadas. Es profesora y cátedra de Estudios Étnicos en la Universidad de Mills en Oakland, y editora de Global Lockdown: Race, Gender and the Prison-Industrial Complex (Routledge 2005). Julia es miembro fundador de Resistencia Crítica.

Kai Lumumba Barrow es la Directora Nacional de Infraestructura de Resistencia Crítica. Kai es la ex directora del Movimiento Estudiantil de Acción por la Libertad de la Universidad de Hunter (SLAM por sus siglas en inglés) y ha sido activa en asuntos de brutalidad policial y asuntos de presos políticos desde hace finales de la década de los años 70. Actualmente es miembro de la Junta Directiva de FIERCE, organización de jóvenes LGBTSTQ de color en la ciudad de Nueva York y INCITE! Mujeres de Color Contra la Violencia, una organización activista nacional de mujeres de color.

Kamari Clarke fue un miembro original del Comité Directivo de Resistencia Crítica y trabajó en el componente de integración cultural de las artes en la primer conferencia internacional de Resistencia Crítica donde coordinó los componentes musicales, cinematográficos, de obra hablado, de artes visuales y de creatividad y actuación general. Con un doctorado en antropología y una maestría en derecho, Clarke es hoy en día una profesora de antropología en la Universidad de Yale y investigadora científica en la facultad de derecho de Yale y continúa trabajando en las intersecciones de la regulación social, nociones culturales de la justicia y múltiples formas de poder. Durante la última década, Kamari, como representante del profesorado de Yale, ha patrocinado el grupo de apoyo de estudiantes universitarios para encarcelados el cual brinda apoyo y consejo a hombres y mujeres encarcelad@s.

Kim Diehl es un miembro fundador del cuerpo organizativo nacional de Resistencia Crítica y ayudó a lanzar CR Sur, celebrado en Nuevo Orleans en el 2003. Vive actualmente en su ciudad natal, Miami, trabajando en comunicaciones para el Sindicato Internacional de Empleados de Servicio. Le encanta escribir en la playa, jugar tenis durante todo el año y devolver sus libros a la biblioteca a tiempo.

Nancy Stoller, una profesora investigadora en la Universidad de California, Santa Cruz, es una antigua defensora de mujeres presas y una investigadora de la salud y atención médica en las prisiones. Actualmente es la coordinadora del Grupo de Salud de Cárceles y Prisiones de la Asociación Americana de Salud Pública y es activa en el proyecto de Salud en Prisión de la Organización Mundial de la Salud.

Rachel Herzing es la Directora de Proyectos de CR10 con Resistencia Crítica.

Rose Braz fue parte del colectivo fundador de Resistencia Crítica y actualmente es la Directora de Campañas para CR. Rose es miembro de la junta de Justicia Ahora (Justice Now) y del comité asesor de la Coalición de California para Mujeres Presas. Rose también tiene la perspectiva de su experiencia personal apoyando a miembros de la familia que han estado en prisión.

Shana Agid es una escritora, artista visual y activista cuya trabajo cuestiona ideas de raza, género y sexualidad en los Estados Unidos después de la "era de Derechos Humanos" y refleja una inversión de construir nuevo lenguaje para tratar nuevas ideas y posibilidades para deshacer relaciones de poder en el siglo 21. Shana ha trabajado con Resistencia Crítica desde el año 2000. Pueden contactarse con Shana en la página Web shanaagid.com.

Tamika Middleton es una mujer sureña de color, madre y generalmente amante del universo. Actualmente estudia para su maestría en sociología de la Universidad Estatal de Georgia. Resistencia Crítica les ha criado a ella y su conciencia desde el 2002.

Terry A. Kupers, M.D., M.S.P. es Profesor de Instituto en el Instituto Wright, un Socio de Vida Distinguida de la Asociación Psicológica de América y, además de su práctica de psiquiatría en Oakland, asesora a varios centros públicos de salud mental y servicios de salud mental en las cárceles. Brinda sus servicios como perito además de dar consejo y capacitación al personal respecto a los efectos psicológicos de las condiciones en las prisiones, incluyendo confinamiento aislado en unidades de seguridad máxima, la calidad del cuidado de salud mental correccional y los efectos del abuso sexual en facilidades correccionales. El Dr. Kupers ha publicado extensamente, incluso el libro ***Prison Madness: The Mental Health Crisis Behind Bars and What We Must Do About It*** (1999) y ***Public Therapy: The Practice of Psychotherapy in the Public Mental Health Clinic*** (1981). Es coeditor de ***Prison Masculinities*** (2002).

Vanessa Huang es una china-americana queer, hija de inmigrantes de Taipei. Vanessa es la directora de campañas para Justice Now (Justicia Ahora), una organización de derechos humanos basada en Oakland que empareja a mujeres en prisión con comunidades afuera para construir el movimiento de abolición y organiza con Transforming Justice (Transformando Justicia), una coalición nacional que apoya al activismo a nivel local para terminar con la criminalización y encarcelación de comunidades transgénero y de género no conformistas.

Esta obra también aparecerá en la publicación del congreso CR10, ¡Abolición Ya! 10 años de Estrategia y Lucha Contra el Complejo Industrial de Prisiones, disponible en AK Press.

Traducido por Kelsey Alford-Jones

VOLVER A CASA

RECORDANDO EL PASADO, IMAGINANDO EL FUTURO

POR FREE

TRADUCIDO POR LEAH FURUMO

RECORDANDO EL PASADO

Me acuerdo del primer día en que me arrestaron con el conocimiento profundo de que he vivido una vida de fracaso y egoísmo, sin pensar jamás en las consecuencias ni en las trampas tan perfectas que me puso el sistema para que cayera con todo y orgullo e ingenuidad.

Después de mucho tiempo me di cuenta de que había durado veintiún años en error. Fue como el choque de agua fría cuando te cae de sorpresa y te da escalofríos, provocando que pierdas todo sentido de la realidad. Tuve que arriesgar mi libertad y mi cordura para llegar por fin a la conclusión inevitable.

IMAGINANDO EL FUTURO

Tuve que CAMBIAR y HACER UN CAMBIO. Eso significó enfrentarme con mis temores y sofocar mis ideas preconcebidas acerca de tod@s y de todo. Tuve que borrar todos los años de programación y condicionamiento que me impusieron tanto a mi como a muchas personas más a quienes los grandes medios de comunicación y la institucionalización les lavan el cerebro.

Un@ puede estar institucionalizad@ sin estar encarcelad@. Antes de que me encarcelaron, sufrí los choques de encontrar a mi mamá golpeada después de estar tomando con mi padre, de pasar hambre porque le cortaron los cheques de asistencia pública a mi mamá, de pasar por ataques de depresión, drogas, prostitución, y de ser la madre de familia forzada a conseguir dinero a como diera lugar. Porque sin dinero no había comida.

La vida no siempre fue así. Recuerdo tiempos más sencillos. Mi mamá estaba sana y se sonreía. He aprendido mucho en la vida, pero la cosa más importante que he aprendido es que me falta mucho por aprender. Ahora estoy haciendo cosas en la vida que jamás hubiera pensado que fueran posibles. Cuando me dieron condena de 6 años y medio a 15 años sentí que se me echaba por encima una nube ominosa. Aun estaría adentro de no ser por la gracia de Dios y la gente que levantó la voz y exigió el cambio.

Cuando salí de la prisión tenía miedo, me sentía desprevenido y perdido. Nada estaba igual cuando llegué a casa. Toda la gente que conocía ya no estaba o todavía estaba adentro. No tenía familia, y eso hizo que fuera aun más difícil acostumbrarme a estar afuera. Con toda honestidad, quería regresarme para adentro. Tenía a la prisión tan metida en la mente que una vez le pedí un pase para ir al baño al de seguridad en la oficina de Servicios Sociales. Hasta esperaba escuchar que anunciara. las voces de los guardias "comida" hasta que me di cuenta de que estaba en casa propia. Me puse tan mal que sufrí ataques de depresión severa y contemplé el suicidio. Se me hace chistoso que cuando estaba adentro lo único que quería era salir y cuando por fin salí, quería regresarme para adentro. ¡Que locura!

Creo que lo único que me ayudó a salir adelante fueron mis hermanos y hermanos de la Asociación Ñeta y mi hijo quien me hizo sentir que tenía un lugar en el mundo. También tuve a mi hija de nuevo, así que fue doble la necesidad de cambiar.

Vi que mis padres se destruyeron ellos mismos con la droga y cosas que hacían para salir del dolor de la vida. Vi las lagrimas, las pipas de crack, y las promesas no cumplidas. Yo viví lo que vi, y llegué a ser esclavo del estado. Los guardias abusaron de mi todos los días solo para que algún culero pudiera vivir con un poquito más de riqueza. Hicieron que me diera cuenta de que tenía que alzar mi voz para impedir que ocurriera más.

Así que empecé a luchar por el cambio. El movimiento me orientó acerca de lo que hay que hacer para lograr mi objetivo, que es impedir que el complejo industrial penal (CIP) esclavice y destruya las vidas de más personas, como casi me lo hace a mi. Sé que no estoy solo en esta lucha contra el ser monstruoso y genocida al que llamo el CIP o el sistema. Luchamos por ese cambio. Somos la voz en donde no alcanza la de nuestr@s mujeres y hombres. Ell@s son nosotr@s y nosotr@s somos ell@s. Nuestra experiencia, fortaleza, y esperanza me obligan a seguir luchando hasta que toda nuestra gente este libre.

EN LUCHA, FREE

Por varias décadas el Primero de Mayo (Día Internacional de los Trabajadores) ha sido un día importante para el movimiento por los derechos de inmigrantes y trabajadores. En los últimos años, en particular, ha sido un día de grandes marchas y manifestaciones. Poquito después de las marchas de este año, en el Área de la Bahía, el Abolicionista entrevistó a Guillermina Castellanos, una organizadora, para aprender mas sobre el significado de estas marchas.

Probando Las Fronteras

¿Primero, le queremos pedir que se presente y que nos explique con cuales organizaciones usted trabaja?

Bueno, mi nombre es Guillermina Castellanos, y trabajo en la Colectiva de Mujeres, un proyecto de Day Labor (Jornaleros) de La Raza Centro Legal. En la Colectiva de Mujeres trabajo organizando mujeres latinas inmigrantes para tener una mejor vida, y para tener un mejor salario y un mejor trabajo para su familia. También trabajo con Comité de Vivienda San Pedro, una organización que defiende los derechos de los inquilinos, de las malas condiciones de la vivienda, de los derechos de los desalojos.

Foto por Heba Nimr

¿Nos pudiera explicar un poco el significado del Primero de Mayo para la lucha para los derechos de los inmigrantes?

Afortunadamente estamos organizándonos, hemos despertado después del 11 de Septiembre. Aunque ya había Primero de Mayo, no estamos con esa furia con esa necesidad de defender los derechos de nosotros mismos, los inmigrantes. Ahora ha estado más despierta nuestra comunidad en cuestión de los derechos de los trabajadores y en cuestión de los derechos de un sueldo digno. Nuestra gente, entiende que el Primero de Mayo es un día del trabajador, por lo tanto que los años, que el sudor, que sus manos que están envejeciendo por hacer ese trabajo, que ellos sienten ese espíritu de confianza y de lucha para lograr nuestra dignidad. Que el Congreso sepa que nuestras manos están envejeciendo porque estamos dejando aquí nuestra juventud, estamos dejando aquí nuestros años. Y mucha gente lo ha entendido, mucha gente está dispuesto salir a la calle a mostrarles la situación, que ya basta de tanta injusticia. Tenemos muchos años contándonos, desde que César Chávez logró hacer esa unión para defender los derechos humanos, los derechos civiles, para lograr mejores condiciones. Él nos ha dejado un legado muy grande, y no podemos dejar que pare allí. Hay muchos legados que nos han dejado que horita estamos inculcando a nuestra juventud, que esos legados no deben de parar. Que los legados como César Chávez, Dolores Huerta, Martin Luther King, Rosa Parks, esos legados no deben de parar, que nuestra juventud debe continuar con esa lucha.

¿En la área de la Bahía, quienes han estado involucrados en organizando los recientes marchas y manifestaciones del Primero de Mayo?

A veces es un poquito confundido nombrar alianzas y coaliciones, entonces tenemos Alianza Primero de Mayo aquí en San Francisco son cinco organizaciones que forman una estrella horita, pero queremos aumentar más. Deporten a la Migra es una coalición que es de más de 20 organizaciones. Estamos formando estas alianzas, que llevan los mismos puntos de unidad, como en contra de la criminalidad, en contra de desalojo, en contra de la militarización en las fronteras. Entonces esto nos ha ayudado tener más credibilidad con nuestra comunidad.

Estamos trabajando fuertemente con Mujeres Unidas y Activas, que tiene 15 años de defender la lucha de las mujeres latinas inmigrantes, defendiendo de la violencia domestica, los derechos legales. Trabajamos fuertemente con CISPES, que defiende los derechos de los Salvadoreños. También trabaja con nosotros POWER en Inglés, que trabaja por lo mismo, también tiene muchos años trabajando para los derechos de los trabajadores por un sueldo digno. Trabajamos también en el Área de la Bahía con diferentes organizaciones de diferentes etnias…Árabes… de la India…Asiáticos…Afro-Americanos. También trabajamos con jóvenes y estudiantes de la universidad. Yo siento que somos muy privilegiados porque trabajamos con organizaciones que tienen mucha credibilidad, pero aparte de credibilidad tienen mucho poder para hacer cambios, pero aparte de poder el staff que trabaja con esas organizaciones y forma parte de esas organizaciones tienen corazón para hacer las cosas, y cuando uno tiene corazón y tiene pasión y tiene respeto para nuestra comunidad, esto funciona. Yo pensaba que las asiáticas no sufrían de violencia doméstica, yo pensaba que no pasaban por problemas de trabajo doméstico, que las afro americanas no limpiaban casas, que las de La India no limpiaban casa, y estaba en un error, totalmente. Cuando yo fui al Foro Social, me di cuenta de que pasamos los mismos problemas, y que teníamos que sentar y juntar para luchar y hacer grandes cambios.

¿Entonces, come se conectan las manifestaciones y marchas del 1º de Mayo a la lucha para enfrentar a las deportaciones y detenciones?

Mira, me llamaron una vez para dar una presentación de los derechos de los inmigrantes y lo legal con inmigración. Y me hicieron esta pregunta: "¿Qué te parece cuando dicen 'no somos criminales'?" Y yo también llegué a decir que no somos criminales cuando daba una charla o un discurso. Y una persona me dijo a mi, "¿Qué te parece si cambiaríamos de que no somos criminales por mejor ponerlo de otra forma?" Y yo dije, "sí es cierto." No podemos mencionar que no somos criminales por una razón: porque ellos mismos nos dicen criminales. O poner un ejemplo muy claro, mira, si yo no tengo documentos y manejo por la necesidad de llevar a mi hijo que está enfermo al hospital, porque voy a ir al trabajo, por una necesidad que es básica en este país, que es manejar. Y que no dan la ID o la licencia pues no más porque somos indocumentados, pues que bueno pues, son indefensos si no se defienden, y contra las leyes tiene uno que luchar. Entonces, voy manejando, se me atraviesa alguien, choco, o si lamentablemente golpea a la persona, si yo tengo miedo yo voy a correr. Voy a correr, y voy a dejar allí, I'm sorry, hoy yo me tengo que defender, ¿no? Entonces lo hacen criminal que no sea criminal, ellos mismos hacen de nuestra gente criminal, y lo entendí de esa forma porque es la verdad. El no tener un documento ya te hace criminal. Entonces, no somos criminales, pero no es que los criminales están por criminales: están por las mismas leyes que ellos ponen. Otra cosa es, yo tuve una hija en la cárcel porque ella se defendió de violencia doméstica. Pasó cuatro años de violencia doméstica y yo nunca supe. Eso fue un dolor que me causó fuertemente. Pero me la hicieron criminal, en cuestión de que ella era la víctima, después fue la victimaria. Como ella se defendió, a pesar de que ella había pasado cuatro años con él violencia domestica, pero no se en qué momento la agarró, pero que ella se defendió y se lo dio a él. Entonces, ella fue a la cárcel y estuvo como dos años, y yo luché y luché y luché porque la iban a deportar. Luché hasta que la saqué.

La pregunta era, estas acciones y las marchas de que me estaba hablando anteriormente, todas las organizaciones y las redes que se están formando, ¿Qué conexión hay entre todo ese trabajo y las marchas del Primero de Mayo y la lucha en torno a la inmigración?

Hay un ejemplo muy grande que sucedió. El segundo hubo redadas, aquí en el Área de la Bahía y aquí en San Francisco también. Pero fue una cosa…

A CONTINUACION EN LA PAGINA 15

los mensajes de texto llegaban al teléfono, y corre uno a organizar a la gente. Yo me fui al Day Labor, agarré a las mujeres y las llevé a la marcha. Pero había una conexión como yo nunca había visto. De esta marcha ya salieron más juntos y a más comités para hacer como una llamada de emergencia, más rápida. Y la gente que estaba detenida con los electrónicos aquí estaban y decían, "no podemos creer como se movió toda la gente de organizaciones para saber que nosotros no estamos solos." Ellos mismos lo dijeron: "No estamos solos."

¿Qué otros tipos de trabajo han estado sucediendo en el área de la Bahía para enfrentar a la cuestión de la inmgración?

Mira, hay una ley que pasó, una enmienda que pasó que es una cosa muy mala, que es la "Gang Injunction" que es. Eso me interesa mucho porque tengo hijos. No sé si sabes de esa ley, pero es horrible. Tengo familias que dicen, "fíjate que llegó la policía, no más así tumbando la casa, y yo mi hijo ni va allí a la casa, entonces la tumbaron la puerta." Después de que entró esta ley, los narcos, la policía se ha puesto más difícil. Y hay una conexión muy grande con lo de la inmigración, porque si el niño no tiene documentos es deportado.

Hay que pensar en los niños que ya están en esta situación y que van a ser afectados, y aunque no estén en las pandillas van a ser afectados simplemente porque lo ven en la calle o porque lo ven con su pantalón flojo porque quiere andar a la moda. Porque esto de andar a la moda no quiere decir que él ya es un asesino o un cholo o un pandillero, o lo que sea. Y los que son pandilleros fueron por situaciones que yo creo y estoy segura y meto las manos en el fuego que su mamá no quiera que este en una pandilla.

Tengo una señora que tiene un hijo que él hace drogas y se viste así como pandillero, pero no lo es. Pero vistiéndose lo van a confundir, y lo van a hacer una golpeada lo van a hacer muchas cosas, pero él no es. Entonces, los narcos lo pararon y le hallaron droga, la droga que él mismo usa para él. Entonces, se lo llevaron a la cárcel, y no tiene documentos. Tiene su esposa, tiene una hija, tiene su madre aquí, tiene su padrastro, pero no tiene documentos, la señora no pudo ni ir a verlo pues. El muchacho no tiene nada, no tiene residencia, desde chiquito está aquí, habla perfecto Inglés, habla todo, pero desde chiquito estaba en la juvenil, porque la mamá trabajaba, es mamá soltera, y casi no tiene tiempo para estar con él. ¿Tú crees que esa mamá sea culpable? No es culpable, es la situación, porque si hubiera escuelas buenas, si nos dieran buenas materias, buenos estudios, con materias que nuestros hijos los motivaran, no estarían en la calle. Estoy segurísima que no estarían en la calle, porque le pusieran empeño a lo que hace. Si tuviéramos trabajos bien pagados, nuestros hijos no estarían en la calle.

Estabas mencionando cuando hablaste de tu hija de cuáles son las conexiones entre los movimientos en pro de los derechos de los inmigrantes y también enfrentando al complejo industrial de prisiones, el uso de la policía, y de criminalización, que tiene que ver con el movimiento para los derechos de los inmigrantes.

Pues tiene que ver muchísimo. Mira, hay varios ejemplos que te pudiera dar. Mira, una familia trabajadora, el señor está trabajando, el patrón lo trata mal, llega enojado a la casa, que no es una excusa, pero si no hay otra salida empieza a hablarle mal a la esposa, ya le da una ventón, llamamos a la policía, llega la policía, se lo lleva, y hasta lo deporta. Separación de familia. Los afectados: ellos dos, pero encima toda la familia, jamás puede arreglar documentos.

¿Qué son los mensajes y los valores de todas esas organizaciones que has estado explicando y los movimientos respecto a la cuestión de la inmigración, los mensajes que ellos quieren comunicar?

Que paren la militarización, que paren el desalojo, que ya basta de los ataques anti-inmigrantes que siempre nos están haciendo. Que merecemos vivir en paz, que necesitamos una vivienda digna, que necesitamos un trabajo digno, que queremos ser personas. Estos mensajes que yo quiero que la gente escuche, es que se transformen, que vean que ellos pueden hacer cambios, que ellos son merecedores de este país, que este país somos nosotros que lo han hecho crecer, que este país es así por nuestros manos, nuestro sudor, por nuestra salud que hemos dejado aquí. Que ellos sientan que han dado todo aquí para ser merecedores de este derecho, que ya basta con todo esto.

Entonces, mi lucha es comunicarle a mi comunidad que se levante, que ya es tiempo de decir ya basta. Que a lo mejor no lo agarramos para nosotros, pero para nuestros futuros, nuestros hijos, que tienen que aprender cada día, primeramente a respetar a nuestro prójimo a nuestras mujeres, que si es hombre o si es niña es igual, que si es gay o si es lesbiana somos seres humanos y por lo tanto necesitamos el respeto.

Traducido por Leah Furumo



Foto por Heba Nimr

Libertad por Compasión

Para aquellos lectores que no están familiarizados con la libertad por compasión de un preso, déjenme instruirlos. Se aprobó un proyecto de ley en enero de 2008 para aquellos presos con seis meses o menos de vida. El proyecto de ley, AB 1539, establece que la libertad por compasión no depende de la naturaleza del delito o del status social. Sin embargo, a la gente SÍ se le niega la libertad por compasión basándose en el delito y en su sentencia. Denegar la libertad por compasión cuando se tiene seis meses o menos de vida y no se presume una amenaza significa que las hermanas podrían morir en soledad aquí.

En memoria de mis hermanas, Emma Hudson, Annie Castalogone, Shirley English, Melody Osborn. Estas mujeres que he nombrado son sólo un pequeño número de aquellas que no obtuvieron libertad por compasión.

MarLisa Goode

Soy una mujer encarcelada en la Prisión de Mujeres de California Central, y estoy cumpliendo una condena de quince años de prisión a cadena perpetua. Soy una de las voluntarias del programa Comfort Care, y me involucré a raíz de no poder tolerar que mis hermanas murieran en soledad.

UN SISTEMA DENTRO DEL SISTEMA
EL COMPLEJO INDUSTRIAL PENAL Y EL IMPERIALISMO
David Gilbert

Para l@s que estamos encerrad@s tras los portones trancados y los muros y las cercas cubiertas de alambre de navajas, el régimen de "correcciones" es el sistema que trabaja sin descansar por imponernos un control total sobre todo aspecto de nuestras vidas. Pero por pesadas y poderosas que sean las prisiones, solo son una parte, una viga central de una casa de horrores mucho más grande y amenazadora que con más exactitud se llama el "imperialismo." Las necesidades estructurales del edificio grande determinan los detalles del tamaño y la posición de la viga; la fortaleza de la viga ayuda a determinar cuánto tiempo durará el edificio. No podemos entender a la explosión de encarcelamiento en los EEUU a partir de 1971 sin tomar en cuenta a las necesidades urgentes y los objetivos del imperialismo durante ese periodo. Al mismo tiempo, no podemos desarrollar un programa eficaz alrededor del complejo industrial penal sin lidiar con las presiones y las tendencias del sistema más amplio de dominio imperial.

Para que quede claro, antes de que tomen el tiempo de leer esto, no les ofrezco ningunas ideas brillantes en cuanto a estrategia; lo más probable es que esas vengan de los mismos esfuerzos organizativos y activistas. Sin embargo, algunas de las inquietudes que aquí se discursan podrían entablar preguntas que llevarán a la formación de estrategia. Definitivamente espero aprender algo de los diálogos que el congreso RC10 genera sobre estas cuestiones.

Nombrando al Sistema

El "Imperialismo" tal vez se parezca a la clase de retórica que queremos evitar, pero es una palabra que hay que rescatar por ser la mejor forma de nombrar al sistema que nos domina. El fundamento del imperialismo es la búsqueda incesante de ganancias alrededor del mundo. Su característica más llamativa es la polarización colosal y grotesca de la riqueza. La polarización ocurre entre naciones, entre los países ricos del norte y los empobrecidos del sur global como de África, América Latina, algunas partes de Asia; y al mismo tiempo ocurre dentro de cada país en base a clase, raza y género. Los polos de riqueza deslumbrante y miseria absoluta están íntimamente vinculadas, debido a que la riqueza resulta del saqueo descarado de de l@s miserables.

Ese sistema está construido sobre e intensifica a todas las formas principales de la opresión; patriarcado, capitalismo, y supremacía blanca, los cuales son centrales estructuralmente. A la vez, el "imperialismo" destaca el carácter global del sistema de forma que nos explica porque la opresión y la resistencia más intensas ocurren en el Sur y eso también nos da el contexto del porque las luchas de liberación de los pueblos de color han estado al frente dentro de los EEUU.

No hay forma de captar lo que ese sistema cobra de vidas humanas y potencial humana, el dolor y la pérdida de tod@s nosotr@s. Casi mil millones de seres humanos sufren de hambre crónica, mientras otros dos mil millones tienen deficiencia alimenticia; a mil millones les falta agua potable. Con los mirar a l@s niñ@s menores de cinco años, el imperialismo es un holocausto: más de 9 millones se mueren cada año por causas prevenibles asociadas con la pobreza. El precio para las generaciones futuras podría ser aun más severo ya que lo rapaz de este frenesí global por tener ganancias amenaza a la misma base ecológica que sostiene a la vida humana de toda escala.

Como la mayoría de la gente no aceptaría vivir en la miseria en medio de la abundancia, el imperialismo requiere ambos los medios de dominio más sofisticados y los mas brutales. Su característica mas sobresaliente es la guerra, guerra tras guerra tras guerra, principalmente contra los pueblos del sur global. La frente nacional de esa represión es el complejo industrial penal que es verdaderamente violento y perjudicial.

Arte por Michelle Foy

Crisis Estructural y Ampliación de Prisiones

Hoy en día hay 2,300,000 personas tras las rejas, casi siete veces más que en el 1971. Fue una explosión sin precedente, después de un periodo de setenta años en el que encarcelaban a la gente a razón más o menos constante. Ese cambio dramático no resultó de un aumento repentino y desenfrenado de actividad criminal sino de una ampliación radical de lo que se designaba como delito y de un aumento draconiano de castigos. Esas medidas tan extremas fueron impulsadas por consideraciones mucho más allá de la "justicia criminal" y frecuentemente con objetivos contrarios al objetivo proclamad de "seguridad pública." Estos cambios estructurales nacieron de la crisis, una crisis mucho más severa y prolongada que la sube y baja periódica de los ciclos de comercio que ocurre en un periodo de diez años. Esa fue una situación que amenazaba hasta la supervivencia del mismo sistema. Tales crisis estructurales ocurren porque el capitalismo por naturaleza es inestable; la economía es inmensa y complicada, pero son los pequeños élites corporativos y financieros quienes toman las grandes decisiones, cada quien pensando solamente en su propio beneficio. Cuando se desarrolla una crisis estructural, ya no funcionan ni la regla de capital ni los arreglos financieros de plazo largo que aseguraban un flujo de ganancias del que se podía depender. Un ejemplo dramático fue la Gran Depresión de los 1930s, y en seguida la Segunda Guerra Mundial. Al final de ese periodo se creó un conjunto nuevo de instituciones internacionales como el Fondo Internacional Monetario (IMF por sus siglas en inglés) y el Banco Mundial (WB por sus siglas en inglés. Al mismo tiempo se estaba forjando un nuevo trato sobre las condiciones de negociación entre capital y labor dentro de los EEUU. Ese arreglo le servía al capital hasta que fracasó una generación después. Esa nueva crisis estructural, que surgió entre 1968 y 1973, fue la semilla del complejo industrial penal creciente y muchos cambios relacionados en la sociedad Estadounidense. Los primeros y más obvios señales fueron políticos, cuando la resistencia al imperialismo llegó a la cima en el 1968. Los Vietnameses estaban venciendo a lo que se había considerado lo más irresistible del militar Estadounidense, y se encendían las luchas por liberación nacional en todas partes del "tercer mundo." Atascados en países ajenos, los gobernantes se enfrentaban con la posibilidad abrumante de una guerra de dos frentes con 125 ciudades domésticas donde estallaban levantamientos en los barrios urbanos pobres. Movimientos de liberación militantes surgían en otros pueblos de color dentro de los EEUU. Esas luchas inspiraron una serie de otros desafíos al sistema: los jóvenes que estaban en contra de la guerra se hicieron cada vez más radicales; estalló el movimiento de liberación de la mujer; y surgía una nueva conciencia del medio ambiente. Esos levantamientos se combinaron para darle al capitalismo donde más le dolía, en la rentabilidad. La economía ya estaba en apuros porque Europa y Japón, que fueron arrasados en la Segunda Guerra Mundial, ya no ocupaban las inversiones masivas en su infraestructura, sino que ya producían bienes que competían con los productos Estadounidenses en el mercado mundial. Debido a la liberación nacional se pusieron a riesgo de subirse los precios de las materias primas, lo cual llevó después al choque de los precios del petróleo en 1973 (lucrativo para las grandes empresas petroleras pero muy costoso para los demás comerciantes). A nivel nacional, el crecimiento de la militancia de los trabajadores, expresada por medio de una racha de huelgas espontáneas, resultaron en aumentos salariales y de prestaciones mientras que el nuevo movimiento ecológico les imponía nuevos costos a la industria. Reduciéndolo al resultado de rentabilidad, el promedio de ganancias de negocios estadounidense cayó del punto alto de 10% en el 1965 hasta el punto bajo de 4.5% en el 1974. Y no había modo fácil de salir de la fosa que se hacía cada vez más profundo. La buena taza de crecimiento de la economía Estadounidense de los años 1945 a 1970 fue reducida por la mitad durante las siguientes décadas y hasta las fechas presentes. Los cambios que han resultado son abrumantes. (En el libro Lockdown America por Christian Parenti se discute a profundo la esencia de esa crisis y su impacto en el complejo industrial penal.)

El "Imperialismo" tal vez se parezca a la clase de retórica que queremos evitar, pero es una palabra que hay que rescatar por ser la mejor forma de nombrar al sistema que nos domina.

La respuesta a nivel internacional tiene dos características principales. Económicamente el ariete fue la "crisis de deuda Tercermundista." Los bancos grandes ofrecieron prestamos aparentemente económicos a los países más pobres de lo que ahora llamamos el Sur Global. La mayoría de ese dinero se malgastó en cosas de mucho lujo y en los gastos militares de los dictadores respaldados por los EEUU, sin hacer nada por desarrollar a las economías de estas naciones. Después los bancos subieron los intereses con el resultado de que aunque pagaran hasta más de la cantidad del préstamo original, las deudas no paraban de crecer. Las deudas pendientes e imposibles de pagar fueron la razón en la que se basara la intervención del IMF y el WB para imponer "programas de modificación estructural" (SAP por sus siglas en inglés); aproximadamente 80 de los países más pobres del mundo estaban bajo su dominio para finales de los 1970. Los SAP que impusieron los financieros internacionales, incluso una serie de medidas de austeridad, fueron devastadoras para la gente de aquellos países. La justificación económica de esta crueldad es el "neoliberalismo," que aboga por la reducción radical de apoyo gubernamental a la gente pobre, la apertura del país para inversiones y productos del ajeno, dejándole al mercado las decisiones sociales y económicas. Por supuesto que esta teoría es un fraude, pura racionalización de los poderes dominantes. Ninguno de los países desarrollados llegaron a serlo por ese medio. Todos contaron con tarifas para proteger a sus industrias emergentes y utilizaron bastante asesoramiento gubernamental para guiar las prioridades de inversiones nacionales. Pero el neoliberalismo ha sido muy exitoso… en bajar los precios de las materias primas y componentes fabricados que vienen del Sur global para las corporaciones multinacionales del Norte global. Al mismo tiempo, el imperativo político de largo plazo ha sido lograr que el público Americano se deshiciera de su renuencia pos Vietnam a involucrarse en las guerras ajenas. Una serie de presidentes han construido una escalera de intervenciones, con varios pretextos, para llevarnos de agresiones pequeñas y baratas a otras más grandes; desde la pequeñita Grenada en 1983, a la pequeña Panamá en 1989, a las medianas Irak y Serbia en los 1990. Todas fueron diseñadas para que fueran rápidas y con pocos victimas Estadounidenses. Uno de los métodos principales han sido los bombardeos aéreos intensos que dejan un saldo horrendo de victimas civiles, a quienes les llaman "daños colaterales." Después del derrumbe rápido del ejército Iraquí en la Guerra del Golfo de 1991, el primer Presidente Bush no se detuvo en exultar, "¡Ya nos curamos del Síndrome de Vietnam!" Su celebración fue algo prematura. Pero después los gobernantes se aprovecharon de la pesadilla del 11 de septiembre, 2001 como una oportunidad de oro para explotar y dirigir los temores de la gente Americana para que apoyara las aventuras ajenas todavía más ambiciosas.

A CONTINUACION EN LA PAGINA 17

A nivel nacional se han desarrollado varias estrategias superpuestas durante este periodo. La resistencia Negra fue la punta de lanza que abrió el camino a muchas posibilidades de cambio social. Por lo tanto el Presidente Nixon, según cuenta su jefe de personal H.R. Haldeman en su diario, "[…] subrayó que realmente todo el problema es con los Negros. La clave es elaborar un sistema que reconozca eso sin aparentarlo" (Parenti). El gobierno ya tenía en juego una campaña ilegal y secreta que produjo el asesinato de docenas de Panteras Negras, Indígenas y otros activistas con cargos falsos en los tribunales y encarcelación. (Para un informe a profundo de un solo ejemplo de los programas mencionados, el de COINTELPRO, pueden leer el libro Agents of Repression (Agentes de Represión) por Ward Churchill y Jim Vander Wall). A otro nivel las estrategias fueron en contra de la comunidad entera, bajo el matriz de "ley y orden." Ya sea mucha o poca la intervención del gobierno, la introducción y flujo de drogas que se inició en ese momento resultó ser una fuerza muy destructora contra la unidad y el enfoque dentro de las comunidades Negras y Latinas. Después, la "Guerra contra la Droga" fue aun más devastadora. Es imposible que todo eso haya sido un error cometido con buenas intenciones. Los EEUU ya había experimentado la Prohibición, que mostró que prohibir la droga provocaba una subida vertiginosa del precio y por lo mismo provocaba violencia fatal y otros crímenes todo para el desarrollo y control del comercio. Esta guerra mal denominada fue concebida para movilizar al público Estadounidense para que respaldara el aumento tremendo de poderes policiales que se utilizaron para incapacitar y contener a las comunidades Negras y Latinas, y que se explotaba para ampliar el poder represivo del estado por medio de la proliferación de grupos de policías SWAT (de armas y tácticas especiales), el desgarramiento de la 4ª Enmienda [de la Constitución Estadounidense] (en contra del registro y incautación), y el crecimiento de la población encarcelada. Y como ya lo sabemos, se impuso un nivel aun más intensificado de medidas policiales y del estado tras los sucesos del 11 de septiembre del 2001. Aunque fueron retardados los movimientos políticos, la economía todavía quedó estancado en los 1970. Para mejorar las ganancias, el capital tenía que recortar los gastos laborales dentro del país. Pero un asalto directo contra los salarios y las prestaciones dentro del país era muy peligroso para los gobernantes, quienes contaban con el apoyo de grandes sectores de la clase obrera blanca para poder realizar las guerras ajenas que eran tan esenciales para el sistema. En los EEUU después de los movimientos por los derechos civiles, se tenía que evitar el uso de términos explícitamente racistas, pero se cambió la punta de la lanza de la política interna para que fuera en contra de criminales, madres que recibían asistencia pública, e inmigrantes, que a la gente blanca se le daba a entender que aquell@s eran principalmente Negr@s, Latin@s y Asiátic@s sin tener la descortesía de decirlo de forma directa. Un ejemplo pequeño de la deshonestidad de esas campañas fue cuando los políticos "fuertes contra el crimen" buscaron recortar los cursos de colegio y las visitas de familiares para los prisioneros – los dos programas que se han mostrado mejores para reducir la reincidencia. Obviamente el interés de los demagogas no era reducir el crimen para proteger a los ciudadanos sino que querían dirigir sus frustraciones hacía l@s que estaban más abajo en la escalera social. La ironía triste es que muchas personas blancas de la clase obrera, como los "Demócratas por Reagan," fueron organizados así para desarrollar a las fuerzas políticas que después desmantelaron a muchos de las cosas logradas en los 1930 para gente obrera, con la mutilación de los sindicatos y la contratación por fuera de buen trabajo. La supremacía blanca también ha reclutado a sus compañeros en armas, el patriarcado y dominio clasista, en esta marcha forzada hacía la derecha. Se ha socavado a la independencia de las mujeres y se alientan las llamas nocivas de la homofobia con la histérica "defensa de la familia." A l@s abogad@s laborales quienes tratan de detener la inundación de desigualdad extrema, la guerra clasista realizada por l@s ric@s, los denuncian públicamente por "participar en guerra de clases." Toda esta búsqueda odiosa de chivo expiatorio no simplemente desvía la mira de la gente lejos de los verdaderos fuentes corporativos de nuestros problemas, sino que también ha servido para consolidar a los poderes del estado de reprimir toda forma de avance social.

Muy Volátil

A pesar de los cambios arrolladores y los retrasos severos de la liberación nacional alrededor del mundo y de los movimientos radicales dentro de los EEUU, no se ha acabado la lucha. El imperialismo no ha vuelto a lograr la estabilidad y crecimiento sostenido que hubo después de la Segunda Guerra Mundial. La ofensiva por establecer control militar del Medio Oriente estratégico está en desorden. A pesar de las "verdades" económicas emitidas por las opiniones respetadas del Norte, la gente del Sur entiende la mentira del neoliberalismo, y en Sudamérica en especial hay movilizaciones masivas en su contra con mucho futuro. Dentro del país, ya es amplia la inquietud con respecto a la misión imperialista de los EEUU, la economía, y los daños peligrosos al medio ambiente.

Como respuesta al malestar creciente, algunos elementos dentro del sistema quieren modificar el planteamiento actual. Ese sector quisiera menos del militarismo descarado y unilateralismo que ha dañado tanto al imagen de los EEUU en otros países. A nivel nacional, quieren que las prioridades sociales desequilibradas sean menos extremas. Algunas personas dentro del gobierno hasta han planteado reducciones de las poblaciones presas para liberar algunos fondos para las necesidades urgentes como el sistema de cobertura médica que está hecho un desastre.

Mientras que tales cambios tal vez crean algunas aperturas, no creo que podamos esperar mucho de esas fuerzas. En primer lugar, siguen comprometidos al sistema, y el imperialismo no puede sobrevivir una gran redistribución de recursos y poder. Por segundo, tomando en cuenta ese marco, la Derecha ha tenido mucho éxito en formar a su gusto el debate por medio de hacer que ciertos temas sean tabú en el discurso público.

Vamos a analizar a dos de ellos que son particularmente pertinentes:

- ¿Desempeñaron algún papel las políticas Estadounidenses en generar el odio que llevó a 9/11? Con solo mencionar un pensamiento así se provoca un tsunami de vitriolo vehemente y desacreditador. Por cierto que "No hay nada que pueda justificar el asesinato masivo de civiles." Pero esa no es ninguna razón porque hay que evitar analizar las causas del acto, cosa a la que debe de estar dispuesta toda persona que sinceramente se preocupa por proteger a los civiles, especialmente mientras Bush sigue con las políticas que alientan los fuegos de la violencia y el odio. Las mismas personas quienes gritan que "nada justifica la matanza de 3,000 personas" simultáneamente afirman que aquellos actos, y todavía más las mentiras documentadas acerca de los actos, justifican el asesinato por los EEUU de decenas de miles de civiles. O sea que hay que prohibir absolutamente la discusión racional porque si no tal vez lleguemos al corazón de la realidad del imperialismo.
- ¿Debemos despenalizar las drogas? Cuando la Directora General de Salud Jocelyn Elders de la Presidencia Clinton simplemente sugirió que se realizara un estudio de la despenalización casi la corren del escenario. En realidad la "Guerra contra las Drogas" ha sido un fracaso total en términos de parar el uso de drogas ilegales. Durante los mismos 40 años, la campaña débil de salud pública en contra de la droga más adictiva, el tabaco, ha podido reducir la mitad del consumo de tabaco entre adultos. El planteamiento de la salud pública a cambio de la violencia y destrucción y gasto de miles de millones de dólares en la guerra es tan obviamente más razonable que no la pueden considerar para que no vaya a eliminar a una campaña tan esencial para la política de búsqueda racista de chivo expiatorio y al apoyo público de los poderes policiales.

En este mundo que está al revés, las alternativas radicales, hasta el punto que las podemos comunicar a una gran cantidad de las personas, tienen más sentido que minar poco a poco con reformas moderadas de los términos dominantes.

El imperialismo no se ha recuperado completamente, no ha reconsolidado su dominio después de las interrupciones y la turbulencia de los años 1968-73. Algunas de sus contra ofensivas tienen la posibilidad de generar nuevos choques y crisis. Las guerras y las políticas de Bush en el "Medio Oriente" casi parecen estar diseñadas como para asegurar que hayan más ataques en contra de los Norteamericanos. La gravedad de los daños al medio ambiente podrían provocar desastres más inmediatas. Cualquier de estos dos problemas podrían dañar a una economía ya inestable, donde la desigualdad severa de recursos ha rebajado el nivel de consumo que es tan necesario para mantenerlo todo en marcha. La contra medida de inflar a la economía con perfusión de deudas masivas implica el peligro de que cualquiera contracción sea aun mas difícil, debido a que los si los consumidores y comercios tienen deudas que pagar no podrán reinsertar rápidamente el dinero en el consumo y la producción. No digo que la crisis sea inminente, a veces el sistema es muy adaptable, pero la situación actual es precaria.

Preguntas sobre Estrategia

Hay que tener cuidado de la simplificación excesiva que se suele usar en la Izquierda que dice que las crisis económicas (u otros) son automáticamente tierra fértil para organizar a los trabajadores en contra del capitalismo. La lección relevadora de la Alemania de los Nazis, con eco en las tendencias delineadas anteriormente, es que un poder imperialista en tiempo de crisis puede recurrir a la plena búsqueda racista de chivo expiatorio para movilizar a la mayoría de la población en apoyo a la reconquista en otros países y la represión total del disenso dentro del país. Los Crisis pueden ser peligrosos; solamente son oportunidades cuando podemos formar un alternativo visible, coherente, y humano. Para hacer eso hay que convertirnos en un movimiento nacional con el poder suficiente para poder alumbrar al codicio de las corporaciones como el fuente verdadero de nuestros problemas; tenemos que crecer y madurar para empezar a encarnar la posibilidad de la cooperación, desde abajo, como el alternativo a las guerras, recesiones, destrucción del medio ambiente, y al monstruoso complejo industrial penal.

La opresión y la resistencia brotan en el Sur global, pero aun no tiene la forma bien definida y poderosa que las luchas de liberación nacional parecían ofrecer en los '60s y '70s. Dentro de los EEUU probablemente ahora son mucho más numerosas las personas que participan en proyectos activistas, pero todavía sin un sentido fuerte de movimiento nacional que podría presentarse como la visión alternativa y encarnar a una esperanza nueva. Mientras que el sistema entre en un crisis más profundo, o alternativamente siga en marcha pero cojeando, es posible que se abra un espacio nuevo mientras las formas viejas queden desacreditados, pero también puede que nos enfrentemos con más peligros.

A mi modo de pensar, si esperamos desarrollar a un movimiento nacional viable tenemos que desafiar directamente a los ataques contra inmigrantes, prisioneros, y recipientes de asistencia pública – no solamente como cuestión de justicia fundamental, sino también porque esas áreas son cruciales para desapuntar a la lanza de la movilización derechista. Si podemos confrontar a los ataques y darles la vuelta, tomamos un gran paso hacía imponer nuevos términos de debate político y cambio. El complejo industrial

A CONTINUACION EN LA PAGINA 21

En este mundo que está al revés, las alternativas radicales, hasta el punto que las podemos comunicar a una gran cantidad de las personas, tienen más sentido que minar poco a poco con reformas moderadas de los términos dominantes.

Organizándose para la Libertad:

Resistencia en la Prisión Estatal de Angola, la última plantación de esclavos de Louisiana

Por Jordan Flaherty

Nota del Editor: A medida que trabajamos para crear un mundo sin prisiones, podemos inspirarnos en la organización llevada a cabo por los presos mismos, luchando detrás de los muros de la prisión por la libertad y por su liberación. En el artículo que sigue a continuación, el periodista y activista Jordan Flaherty, de New Orleans, explora la historia de los Tres de Angola; Panteras Negras que pasaron más de tres décadas en confinamiento solitario debido a que las autoridades penitenciarias se sintieron amenazadas por sus acciones.

En ***el corazón del sistema*** system spenitenciario de Louisiana se encuentra la Prisión Estatal de Louisiana en Angola, una antigua plantación de esclavos, donde poco ha cambiado en los últimos cientos de años. Angola ha tenido cierta fama a raíz de libros y películas como Dead Man Walking y The Farm: Life at Angola, como así también por su legendario rodeo bianual penitenciario y The Angolite, una revista escrita por presos y publicada dentro de la prisión. Los visitantes a menudo se sienten impresionados por su tamaño — más de 7 hectáreas que incluyen un campo de golf (para uso del personal penitenciario y de algunos invitados), una estación de radio, y una enorme granja, en la cual pueden encontrarse desde productos de primera necesidad, como granos de soja y trigo, hasta las tradicionales plantaciones sureñas, como el algodón.

La reciente mirada del Congreso ha llevado a Angola nuevamente a los medios. Esta vez, la atención se halla en la práctica carcelaria de mantener a algunos presos en confinamiento solitario por décadas, en particular a dos de los más conocidos residentes de Angola — Herman Wallace y Albert Woodfox. Woodfox y Wallace son miembros de los 3 de Angola que permanecen en prisión; activistas políticos ampliamente vistos como si hubiesen sido confinados en soledad como castigo por su activismo político. A raíz de esta atención generada por activistas y aliados, nuevos avances legales han acercado a Woodfox y a Wallace a la libertad.

Una Plantación Moderna

Norris Henderson, co-director de Safe Streets/Strong Communities, una organización de justicia penal de base en New Orleans, ha pasado veinte años en Angola — un período relativamente corto en una prisión donde el 85 por ciento de sus 5.100 presos se espera que muera detrás de sus muros. "Seiscientos hombres han estado allí por más de 25 años", explica. "Muchos de ellos han estado allí por más de 35 años. Imagínense: una población que ha estado allí desde la década de 1970. Una vez que estás en este lugar, es como si no fueras a ninguna parte; y dejando de lado los milagros, vas a morir aquí."

Los presos en Angola todavía realizan el mismo trabajo que los esclavos africanos realizaban cuando esta era un plantación de esclavos. "Angola es una plantación", explica Henderson. "Más de siete hectáreas de tierras de cultivo de primera calidad. Aún hoy, se podrían tener máquinas que realicen todo el trabajo; sin embargo, todavía se tienen presos que llevan a cabo las tareas." No sólo los presos de Angola trabajan duramente en las mismas tareas que los esclavos africanos realizaban hace cien años, sino que muchos de los guardias blancos vienen de familias que han vivido en estas tierras desde los días de la plantación.

Nathaniel Anderson, actual preso de Angola, quien ha cumplido casi treinta años de una condena perpetua, está de acuerdo. "La gente en el mundo exterior debería saber que Angola todavía es una plantación con todo tipo y clase de esclavo imaginable", dice.

La Prisión Se Organiza

En 1971, el Partido de las Panteras Negras era visto como una amenaza para la estructura de poder de este país — no sólo en las ciudades del interior, sino también en las prisiones. En la Prisión Parroquial de Orleans, la cual es la cárcel de la ciudad de New Orleans, toda la población carcelaria se rehusó a cooperar por un día en solidaridad con las Panteras de New Orleans, que se encontraban en juicio. "Yo estaba en la cárcel al momento del juicio", me dice Henderson. "El poder que esos tipos irradiaban en la cárcel, la camaradería... Se corrió la voz a través de la cárcel, ya que nadie creía que las Panteras iban a tener un juicio justo. Decidimos hacer algo. Dijimos, 'Lo menos que podemos hacer en el día en que se dirijan a los tribunales es decir que nadie va a ir a los tribunales.'"

La acción tuvo éxito, e inspiró a los presos a hacer más. "La gente vio lo que ocurrió y dijo, 'Derrocamos a todo el sistema ese día'", recuerda. "Eso les enseñó a que si nos mantenemos unidos podemos lograr muchísimas cosas."

Herman Wallace y Albert Woodfox eran presos que hacía poco se habían convertido en miembros de las Panteras Negras, y como activistas, eran vistos como amenazas para el orden establecido de la prisión. Se organizaban entre los otros presos, llevando a cabo una educación política, y movilizándose a favor de la desobediencia civil para mejorar las condiciones de vida en la prisión.

Robert King Wilkerson, al igual que muchos otros presos, se unió al Partido de las Panteras Negras mientras se encontraba preso en la Prisión Parroquiana de Orleans. Fue transferido a Angola, e inmediatamente puesto en confinamiento solitario (o como se lo conoce en Angola, Restricción a Celda Cerrada o RCC — Closed Cell Restriction / CCR, en sus siglas en inglés) — aislado en su celda sin contacto humano 23 horas al día. Más tarde se enteró de que fue puesto en confinamiento solitario porque se lo acusaba de un ataque que no pudo haber cometido, ya que había ocurrido en Angola tiempo antes de que fuera transferido allí.

En marzo de 1972, poco tiempo después de que comenzaran a organizarse para la reforma desde el interior de Angola, se acusó a Wallace y a Woodfox de asesinar a un guardia de la prisión. A ellos también se los puso en confinamiento solitario, donde permanecieron por casi 36 años, hasta marzo de este año, cuando fueron transferidos cuatro días después de que una delegación del Congreso, dirigida por el diputado John Conyers programara una visita a la prisión. Algunos expertos legales han dicho que este es el período más largo que alguien en los Estados Unidos ha estado en confinamiento solitario. Amnistía Internacional ha declarado recientemente que "el prolongado aislamiento de los presos ha violado los tratados internacionales ratificados por los Estados Unidos, incluyendo el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos y la Convención contra la Tortura."

"El activismo carcelario, y el apoyo exterior por los activistas detrás de las rejas, puede ser extremadamente poderoso. A principios de la década de 1970, la gente comenzó a darse cuenta de que estábamos todos juntos en esta situación." Norris Henderson

A Wilkerson, Wallace, y Woodfox se los conoció internacionalmente como los 3 de Angola — los Panteras Negras presos en confinamiento solitario a raíz de su activismo político. Wilkerson permaneció en confinamiento solitario por casi 29 años, hasta que fue exonerado y puesto en libertad en 2001. Desde entonces, Wilkerson ha sido un incansable defensor de sus amigos que todavía se encuentran en prisión. "Me encuentro libre de Angola", dice a menudo, "pero Angola nunca se liberará de mí."

La historia de lucha y resistencia acarrea una urgencia especial en el caso de los 3 de Angola. Kgalema Motlante, uno de los líderes del Congreso Nacional Africano, dijo en 2003 que el caso de los 3 de Angola "puede quedar al descubierto y exponer los defectos de todo el sistema penitenciario norteamericano."

Nadando Contra La Corriente

Wallace y Woodfox tienen los hechos de su lado. Las huellas dactilares sangrientas en la escena del crimen no concuerdan con las suyas. Los testigos en su contra se han retractado, mientras que los testigos sin nada que ganar han testificado que no se encontraban ni siquiera cerca de la escena del crimen. Existen pruebas de comportamiento deshonesto por parte de la fiscalía, tales como la compra de testimonios de presos y el encubrimiento de los mismos de la defensa. Incluso la viuda del guardia asesinado ha hecho declaraciones a su favor.

Recientemente, su caso recibió la atención del diputado Conyers, Presidente del Comité Judicial de la Cámara de Representantes, y Cedric Richmond, Presidente del Comité Judicial de la Cámara de Representantes de Louisiana, quien ha programado audiencias al respecto. En julio de este año, un Magistrado de Louisiana dictaminó que Woodfox era inocente y que debía ser puesto en libertad. Aunque no conduzca a la inmediata liberación de Albert, este fallo implica que el caso vuelva al juez de la causa, lo que podría entonces conducir a su liberación. Otro desarrollo positivo en el caso de Wallace es que estos hombres fueron condenados basándose en la misma evidencia errónea.

Sin embargo, existe algo más que la historia de hombres inocentes atropellados por el sistema, luchando por su libertad. La historia de las Panteras en Angola es tan inspiradora como impresionante. Es la lucha por la justicia en las más adversas de las situaciones.

"Ellos nadaron contra la corriente en el Callejón Sangriento", dice Nathaniel Anderson, un actual preso en Angola, inspirado por el legado de Wallace y Woodfox. "El hecho de que esos hombres tuvieran la audacia de organizarse para la protección de aquellos hermanos jóvenes maltratados sin piedad fue un acto extremo de rebelión."

Como a muchos presos en ese momento, las Panteras Negras iniciaron a Norris Henderson en prisión sobre cómo organizarse, y más tarde se convirtió en líder del activismo carcelario durante su período en Angola. Los esfuerzos de Wilkerson, Woodfox, Wallace, y otros Panteras en prisión fueron esenciales para mejorar las condiciones de vida, detener los abusos sexuales, y construir alianzas entre los diferentes grupos de prisioneros. "Ellos fueron parte del Movimiento de las Panteras", me dice Henderson. "Esto ocurrió en el punto más alto del movimiento del poder Negro; entendimos que todo lo que teníamos era los unos a los otros. Por las noches, había charla abierta, tipos en la cárcel hablando, dando lecciones de historia, discutiendo el porqué de nuestra situación. Comenzaron a educar a los demás sobre cómo podíamos tratarnos los unos a los otros. La Nación del Islam estaba creciendo en la prisión al mismo tiempo. Tenías toda esta gente diferente aportando conocimientos. Tenías a tipos que eran estafadores que escuchaban y aprendían. Todos estaban tomando consciencia."

La Máquina Insaciable

Los Estados Unidos posee la población de presos más grande del mundo — el veinticinco por ciento de los presos del mundo está aquí. Si Louisiana, que posee el porcentaje más alto de presos que cualquier otro estado norteamericano, fuera un país, tendría con mucho el porcentaje de presos más alto a nivel mundial, siendo dicho porcentaje el de uno de cada 45

A CONTINUACION EN LA PAGINA 21

DESDE LA PAGINA 6

Podemos ver las maneras en que una política críticamente integrada esta siendo activada a través de la declaración de Resistencia Critica y INCITE! Desde que la declaración ha sido publicada y difundida, ha tenido las siguientes consecuencias:

1) Las organizaciones e individuos que firmaron la declaración tenían un análisis político explicito ante lo cual podían responsabilizarse mientras desarrollaron su trabajo en el contexto de las presiones por apoyar el aumento del sistema de prisiones o por ignorar las necesidades de sobrevivientes de violación y abuso. Sirvió como un modelo que otros grupos organizativos locales y nacionales (incluyendo Resistencia Critica y INCITE!) intencionalmente podían intentar alcanzar.

2)) Hizo mas concreto la idea de que la violencia patrocinada por el estado esta necesariamente relacionada con la violencia interpersonal. Ayudó a empezar a aclarar formalmente el por qué los activistas antiviolencia necesitaban organizarse no solo en contra de las prisiones, sino también en contra de la policía, el militarismo y el capitalismo para poder terminar en serio a la violencia en las vidas de mujeres de color y en nuestras comunidades. La declaración retó a los activistas antiviolencia a pensar su trabajo no solo en el contexto de abrir más centros de ayuda para sobrevivientes de la violación o más refugios para sobrevivientes de la violencia domestica, sino cómo desarrollar de manera sustentable un movimiento social que realmente confronta las causas originales de la violencia.

3) La declaración motivó a las organizaciones de base de llevar a la práctica un análisis de intermovimiento desarrollando estrategias que incorporan agendas contra la violencia y por la abolición del CPI. Una organización contra la violación fue inspirado a organizar un festival de cine de Resistencia Critica en su comunidad, algo nuevo en la tradición del festival de cine de RC. Otra organización feminista de base hizo un video documental sobre la violencia sexual policíaca en su barrio. Otros activistas empezaron a tener conversaciones críticas sobre cómo el papel de las fundaciones y las organizaciones sin fines de lucro ayudan a dividir las solidaridades potencialmente poderosas entre movimientos.

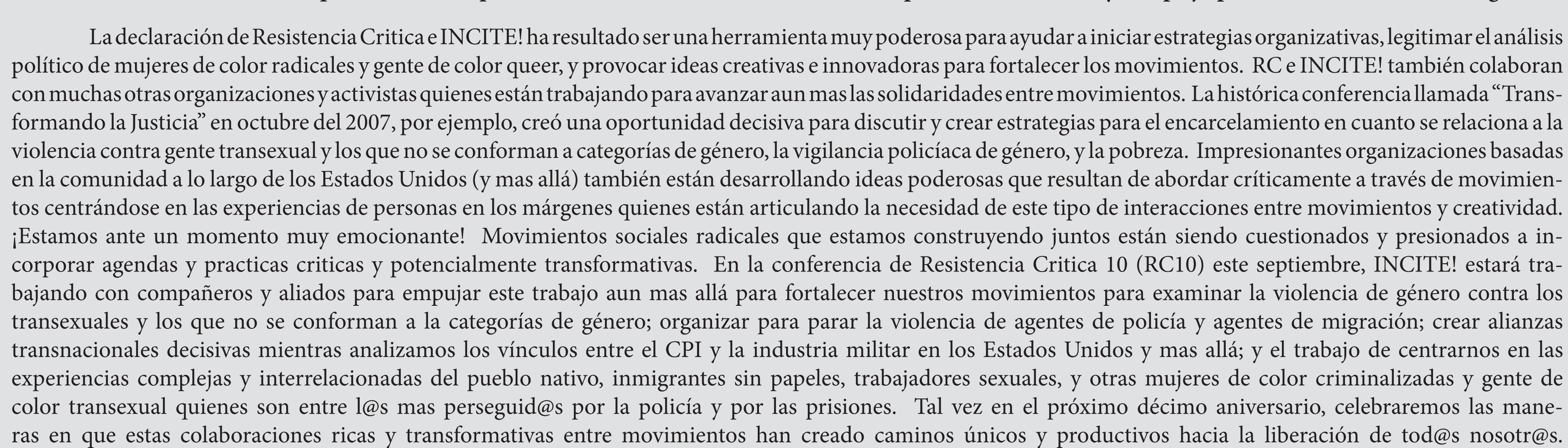


Foto por INCITE! Archives

4) Subrayó la necesidad urgente de crear un dialogo para crear estrategias basadas en la comunidad para confrontar la violencia domestica y sexual. Alternativas basadas en la comunidad para la seguridad, el apoyo y la responsabilidad no fueron algo nuevo, pero la manera en que la declaración transformó elementos de los movimientos políticos ayudó a dejar claro la necesidad de priorizar intencionalmente, cultivar y darle recursos a este trabajo. Colectivos y redes fueron inspirados a desarrollar estrategias basada en la comunidad para examinar el muy complejo problema de la violencia de género.

La declaración de Resistencia Critica e INCITE! ha resultado ser una herramienta muy poderosa para ayudar a iniciar estrategias organizativas, legitimar el análisis político de mujeres de color radicales y gente de color queer, y provocar ideas creativas e innovadoras para fortalecer los movimientos. RC e INCITE! también colaboran con muchas otras organizaciones y activistas quienes están trabajando para avanzar aun mas las solidaridades entre movimientos. La histórica conferencia llamada "Transformando la Justicia" en octubre del 2007, por ejemplo, creó una oportunidad decisiva para discutir y crear estrategias para el encarcelamiento en cuanto se relaciona a la violencia contra gente transexual y los que no se conforman a categorías de género, la vigilancia policíaca de género, y la pobreza. Impresionantes organizaciones basadas en la comunidad a lo largo de los Estados Unidos (y mas allá) también están desarrollando ideas poderosas que resultan de abordar críticamente a través de movimientos centrándose en las experiencias de personas en los márgenes quienes están articulando la necesidad de este tipo de interacciones entre movimientos y creatividad. ¡Estamos ante un momento muy emocionante! Movimientos sociales radicales que estamos construyendo juntos están siendo cuestionados y presionados a incorporar agendas y practicas criticas y potencialmente transformativas. En la conferencia de Resistencia Critica 10 (RC10) este septiembre, INCITE! estará trabajando con compañeros y aliados para empujar este trabajo aun mas allá para fortalecer nuestros movimientos para examinar la violencia de género contra los transexuales y los que no se conforman a la categorías de género; organizar para parar la violencia de agentes de policía y agentes de migración; crear alianzas transnacionales decisivas mientras analizamos los vínculos entre el CPI y la industria militar en los Estados Unidos y mas allá; y el trabajo de centrarnos en las experiencias complejas y interrelacionadas del pueblo nativo, inmigrantes sin papeles, trabajadores sexuales, y otras mujeres de color criminalizadas y gente de color transexual quienes son entre l@s mas perseguid@s por la policía y por las prisiones. Tal vez en el próximo décimo aniversario, celebraremos las maneras en que estas colaboraciones ricas y transformativas entre movimientos han creado caminos únicos y productivos hacia la liberación de tod@s nosotr@s.

Para leer la declaración RC-INCITE! sobre la Violencia de Género y el Complejo Penal Industrial, favor de visitar http://incite-national.org/index.php?s=92

Contribuyentes Presentan Demanda Histórica para Prevenir la Deuda de $12 Mil Millones en la Construcción de Prisiones

Jeremy Bearer

SACRAMENTO – El 6 de mayo, 2008, madres, padres, estudiantes, maestros, expertos y contribuyentes anunciaron que presentarían una demanda para prevenir una deuda en las prisiones de por lo menos $12 mil millones de dólares autorizada por el proyecto de ley AB 900. Los Californianos Unidos por un Presupuesto Responsable (CURB), una coalición de más de cuarenta organizaciones comunitarias, también emitió un informe experto que descubre el costo verdadero del proyecto de ley AB 900.

El informe realizado por el estimado economista Dr. Adam Werner, funcionario autorizado en la Sección de Seguridades de CRA International, explica en detalle el malgasto y la ineficiencia económica del proyecto de ley AB 900. Según Werner, "El uso de bonos de ingresos de contrato para financiar estas instalaciones es irracional desde un punto de vista puramente económica tomando en cuenta la diferencia de costo entre el uso de bonos de ingresos de contrato y los bonos de obligación general."

Werner calcula que los costos innecesarios serán un total de $2 mil millones adicionales en pagos de intereses y que el costo total para los contribuyentes de un préstamo de $7.4 mil millones será de por lo meno $12 mil millones y él opina que una entidad que elije por usar el financiamiento con ingresos de contrato debe tener algún motivo que no sea la eficiencia económica. El Dr. Werner escribe que, "Una posibilidad podría ser que usen los bonos de ingresos de contrato para financiar a las prisiones porque los diputados estatales creen que los votantes rechazarían el uso de bonos de obligación general para los proyectos en cuestión."

La demanda histórica que se presentó en contra de varios funcionarios, incluso el Gobernador, el Tesorero Estatal y el Presidente del Departamento de Finanzas, argumenta que AB 900 es un desvío judicial ilegal del derecho de los votantes de votar sobre deudas (Constitución de California Artículo XVI, sección 1) y es un malgasto de los escasos recursos del gobierno (Código de Procedimiento Civil sección 526a).

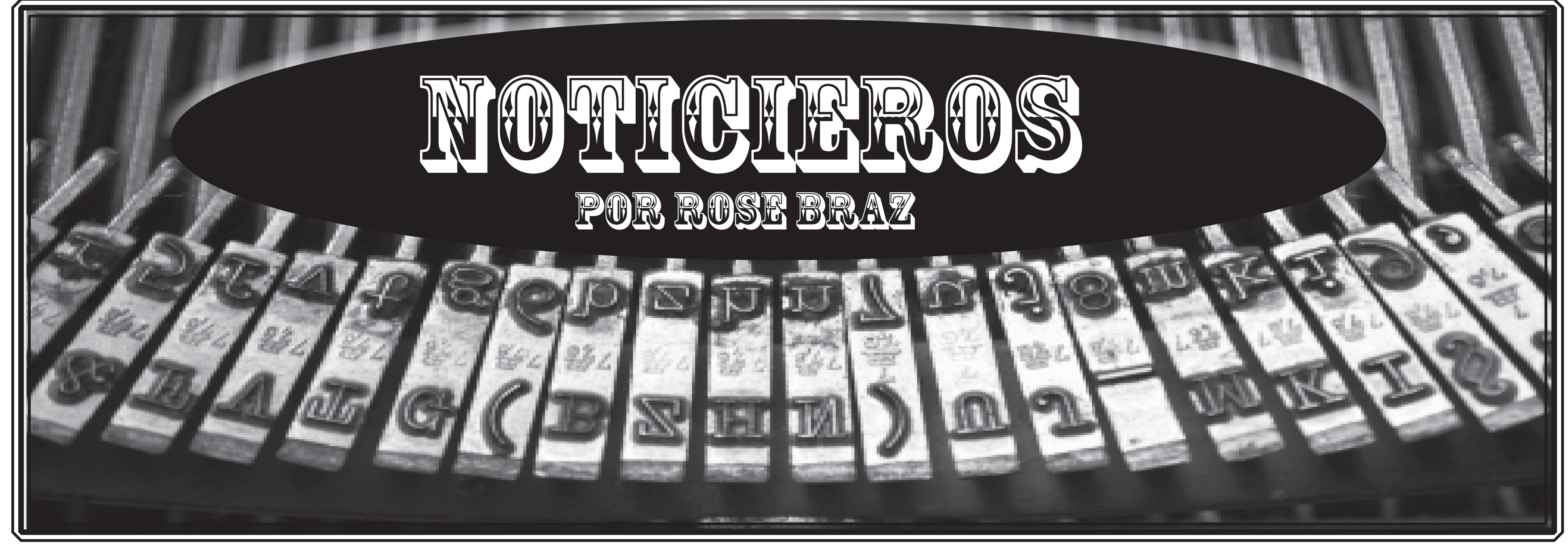
"En medio de una crisis fuerte del presupuesto, California está pidiendo prestado miles de millones de dólares para construir 53,000 nuevos lugares en las prisiones y cárceles," comentó el Abogado Principal en la demanda de CURB, Thomas Nolan. "¿Cómo podemos quitarles el Medi-Cal (seguro médico) a miles de niñ@s y recortar miles de millones de dólares del presupuesto escolar y todavía invertir $12 mil millones en la construcción de decenas de miles de lugares nuevos en las prisiones?"

Denominado por el periódico New York Times como el plan más grande de construción de prisiones en la historia de los EEUU, AB 900 fue aprobado el año pasado sin audiencia pública, sin debate público, y con la opinión pública firmemente en contra de nueva construcción de prisiones. Dorsey Nunn, uno de los demandantes en la demanda y miembro de All of Us or None (Todos o Ninguno), explica que AB 900 viola directamente a la Constitución de California que exige que sea solamente por la voluntad de la gente que el Fondo General se puede endeudarse de esa forma."

"Nuestro futuro es muy triste cuando despiden a nuestr@s maestr@s mientras que al mismo tiempo están financiando a lugares para 53,000 personas más en las prisiones," dijo Ericka Sokolower-Shain, una de l@s demandantes que es estudiante de escuela pública. Otr@s de l@s demandantes son Camilla Chavez de la Fundación Dolores Huerta de Bakersfield, Bonnie Long, que tiene un pariente preso, y Cynthia Chandler, madre de estudiantes de las escuelas públicas.

"California ha inaugurado a 23 prisiones nuevas en los últimos 23 años, pero el sistema está más sobre poblado que nunca," explica Craig Gilmore, miembro de CURB. "Al construir más prisiones hacemos aun peor el problema de masificación. Las verdaderas soluciones para la sobrepoblación son la libertad temprana, reformas de la libertad condicional, reforma de las sentencias, y poner en práctica a la Propuesta 36." El presidente del Comité de Seguridad Pública del Senado, ha declarado repetidas veces que "no podemos construir más para salir de la crisis penitenciaria. En una carta dirigida a la Junta de Trabajo, el Presidente del Grupo Democrático del senado, Carole Migden, quien asistirá a la rueda de prensa, escribió que, "Debido a la crisis económica del Estado actualmente, no creo que sea fiscalmente prudente autorizar la venta de bonos de ingresos de contrato que aumentarán el déficit estructural actual." Es probable que los costos continuos de AB900 serán devastadores para el presupuesto estatal durante muchos años.

Traducido por Leah Furumo



INFORME SOBRE INICIATIVAS EN CALIFORNIA: LO QUE SE VOTARÁ Y NO SE VOTARÁ EN NOVIEMBRE.

Ya ha llegado de nuevo la temporada de las elecciones y falta poco para llegar a noviembre. Aquí les presentamos un resumen breve de las iniciativas principales con respecto a la justicia criminal.

Tres Golpes: Se intentó dos veces lograr que se votaran en noviembre medidas para cambiar la ley diaconía de tres golpes en California, pero en ningún caso se obtuvieron las firmas necesarias.

Propuesta 5 (NORA): La Ley de Rehabilitación de Delincuentes No Violentos de 2008 (Nonviolent Offender Rehabilitation Act o NORA) haría cambios en la Propuesta 36 y en la burocracia del Departamento de Correcciones de California. NORA ampliaría algunas de las opciones de tratamiento para jóvenes, pero los cambios mayores serian en la administración de la Prop 36. NORA modificaría a la Prop 36 para establecer tres niveles de tratamiento:

• Trayectoria I, muy parecida a la Prop 36 actualmente, proporciona tratamiento en los casos "no violentos" de posesión de drogas, con suspensión de condena durante el tratamiento. Los acusados que no terminan el tratamiento avanzan a la Trayectoria II.

• Trayectoria II, una versión modificada de la Prop. 36, proporciona tratamiento después de condena. Hay posibilidad de programa de tratamiento más largo (hasta 24 meses) y se permiten sanciones graduados con la primera violación de la libertad vigilada; pueden mandar a las personas a la cárcel después. Pueden sentenciar a las personas que no cumplen exitosamente con el programa a la cárcel o trasladarlas a la Trayectoria III.

• Trayectoria III abarca todos los programas actuales de las cortes de tratamiento de drogas para adultos, y amplía a los programas con lo doble de los fondos. El juez decide la elegibilidad para la Trayectoria III, pero las personas a quienes han arrestado 5 veces durante 30 meses, irían automáticamente a la Trayectoria III en lugar de a la Trayectoria II.

NORA también haría cambios al sistema de prisiones. NORA crearía: Un puesto nuevo dentro del CDCR, Secretaria de Rehabilitación y Libertad Provisional, a quien nombraría el Gobernador; una Sección de Política de Libertad Provisional, que incluiría la Junta de Audiencias para Libertad Provisional y la Autoridad de Funcionamiento de Libertad Provisional de Adultos; Una División de Investigación de Cuestiones de Recuperación y Reingreso; y una Mesa de Responsabilidad y Supervisión de Reforma de la Libertad Provisional que revisaría, dirigiría y aprobaría la implementación de los programas y políticas que dispone NORA.

NORA también le obligaría al Gobernador a nombrar a un Adjunto Principal del Director de Rehabilitación en cada una de las prisiones estatales y le obligaría al CDCR a patrocinar un congreso anual sobre la rehabilitación.

Las prisiones estarían obligadas a proporcionar programas de rehabilitación a tod@s por lo menos 90 días antes de su liberación y el CDCR estaría obligado a pagar por programas de rehabilitación para toda persona en libertad provisional o que anteriormente estuvieron en libertad provisional, con el derecho de pedir ese servicio por hasta un año después de darse de alta.

Las personas con condenas clasificadas como "no violentas" (sin condena anterior, ni delito sexual que le obliga a registrarse) podrían ganar la reducción de sus condenas con buen comportamiento y participación en programas de rehabilitación. Los plazos de libertad provisional para las personas que tendrían derecho se limitarían a 6 a12 meses, a comparación con el limite actual de 3 años, con la posibilidad de ser dados de alta antes al terminar el programa de rehabilitación.

Propuesta 6 (La Iniciativa Runner): El Senador Estatal George Runner esta vez está proponiendo algo que él llama la "Ley de Vecindarios Seguros." Según el Centro Ella Baker que está organizando una coalición por todo el estado para oponerse a la propuesta, la iniciativa Runner costaría miles de millones para más prisiones, cárceles, y policías y aumentaría la taza de encarcelamiento, en especial entre l@s jóvenes de las comunidades de color. En particular, la iniciativa aumenta el financiamiento estatal de la policía, sheriff, fiscales, cárceles, y oficinas de libertad vigilada principalmente para actividades de ejecución de la ley, con asignación del dinero para:

Premios monetarios para obtener información sobre crímenes;

La construcción y dirección de cárceles en los condados;

Reparación y renovación de las instalaciones juveniles y la dirección de programas de libertad vigilada y de recreo para jóvenes;

Centros para ayudar con las investigaciones del abuso infantil y para ayudarles a l@s sobrevivientes;

Comisión especial que se enfocaría en las personas que participan en actividades de pandilla, interdicción narcótica en la frontera estatal, o para buscar armas entre las personas de "riesgo alto" en libertad vigilada;

Facilitar información y otras formas de ayuda para l@s victimas de los crímenes;

Investigaciones de antecedentes criminales contra los individuos que reciben asistencia de vivienda Sección 8; y

Aparatos electrónicos para monitorear a las personas con condena de delito "violento" o a las personas participantes en pandilla y crímenes sexuales. La iniciativa sube las penas criminales, enfocándose en especial en los crímenes "relacionados con las pandillas," intimidación de los individuos que participan en los procesos tribunales, posesión y venta de metanfetaminas, robo de vehiculo, quitarse o desactivar el aparato, y posesión de armas. La iniciativa también establece un registro estatal de pandillas, cambia la regla de testimonio de oídas para que el testimonio de oídas sea permitido en más situaciones, modifica los procesos de medidas cautelares contra las pandillas, permite el uso de cárceles provisionales, y prohíbe la liberación de personas indocumentadas a quienes detienen por delitos "violentos" o "relacionados con pandilla."

Propuesta 9 (Ley de Marsy): La Ley de Marsy sería un desastre y está financiado principalmente con $5 millones de Henry Nicholas III, el mismo que financió la campaña en contra de la Prop. 66 (el último intento por enmendar la ley de Tres Golpes de California). En breve, 1) cambiaría los derechos legales de los victimas de crímenes y de restitución; 2) limitaría la libertad temprana; y 3) cambiaría la política de libertad provisional. La ley obligaría restitución en todo caso de pérdida y todo el dinero recibido iría primero a pagar la restitución, con más prioridad que otras multas u obligaciones legales. Obligaría la notificación a los victimas sobre toda audiencia de sentencia y de libertad provisional y también sobre todo tipo de proceso, incluso la liberación. También modificaría a la Constitución para especificar que habría que tomar en cuenta la seguridad del victima para la fianza y para declarar que no debe de haber disminución significativo de condenas para aliviar a la masificacion. Con respecto a la libertad provisional, la ley cambiaria los procedimientos de la mesa cuando considera la liberación provisional de personas con condena a cadena perpetua. Específicamente, si se le niega la liberación provisional, el plazo de espera para la próxima audiencia seria mas largo, en algunos casos hasta 15 años. Y por ultimo, la ley cambiaria el procedimiento de revocación para las personas liberadas provisionalmente después de entrar en vigor esta iniciativa – estableciendo a fechas límites mas largas para las audiencias de motivo fundado y las personas que se enfrentan con la posibilidad de revocación recibirían servicio de abogado según cada caso individual solamente si la persona es indigente, su caso es complicado, o no es capaz de representarse solo debido a alguna deficiencia mental o de enseñanza.

A CONTINUACION EN LA PAGINA 24

Vicisitudes: En Memoria

Marilyn Buck
FCI Dublin, CA

***Dos** hombres murieron esta prima*vera. Ambos dejan un legado de claridad y visión del sentido más profundo, y acciones de humanidad, solidaridad internacional, y liberación nacional para todas las naciones oprimidas, en particular África y la Diáspora Africana de las cuales son descendientes. Tanto las palabras como las verdades de estos hombres han afectado mi vida, incluyendo mi liberación como mujer. Nadie estará realmente liberado hasta que las mujeres del mundo – que son la mayoría – logren su independencia e igualdad.

El mayor de estos dos hombres, Aimeé Cesaire, era un pensador combativo, escritor, y artista quien, junto con su esposa y camarada, Suzanne Roussi, pensadora y escritora también, y otros de la Diáspora Africana crearon el Movimiento Negritud: una afirmación de la belleza y el brillo de África y la gente de la Diáspora Africana y su derecho de independencia y autodeterminación; una iluminación a través de las artes y cultura de la posibilidad e imaginación de escribir y crear aquel mundo necesario que espera ser restaurado.

El menor, un hijo y estudiante, era Qwusu Yaki Yakuba, quien sin mucha educación, con una juventud brillante pasara casi 40 años en varias prisiones de Illinois. Él se convirtió no sólo en un revolucionario en los pasos de Malcolm X, sino también en un pensador político profundo y el editor de varios reportajes que dieron la voz a pres@s polític@s de "nuev@s african@s", prisioner@s de guerra, y otras voces de liberación a nivel mundial. Como un Internacionalista, él conscientemente luchó contra la opresión femenina, en particular de las mujeres negras en los EE.UU. A pesar de un cautiverio largo en el ambiente tóxico de la supremacía machista reforzada, Yaki entendió que los fracasos en otras luchas, para guardar la promesa de igualdad femenina y liberación, no deben ser repetidos aquí (de una Biografía por Nancy Kurshan y Steve Whiteman).

Ambos hombres eran activistas en la teoría y en la práctica, ambos fueron esenciales para el avance del proyecto de liberación. Tod@s haríamos bien en continuar en ese espíritu. Sobre todo en estos tiempos de un Imperio que se derrumba, pero aun es desesperadamente voraz y que se alimenta de cuerpos, tierras, y recursos, desde Irak y Afganistán, por todo el mundo, hasta aquí dentro en su vientre - envueltas en el ácido están sus comunidades trabajadoras y oprimidas, que proporcionan cu erpos para sus prisiones tortuosas, mortales.

Mientras tanto, la campaña electoral está en pleno apogeo, el dinero está siendo vertido en la maquinaria propagandista – corporaciones comerciales y de los medios de comunicación. Nada de estos millones están yendo a programas sociales. Ninguna de esta charlatanería habla de las pri siones, ni siquiera la más visible de todas - Guantánamo, la cumbre actual de la tortura depravada y el complejo penal industrial. A l@s pres@s no se les da importancia, sólo se les da un número y una losa en la celda. Con la cantidad de pres@s como los que hay en los EE.UU., ¿por qué es esto?

Muchas organizaciones y grupos hablan en contra del racismo y la opresión de clases y las naciones, junto con degradación y deshumanización de pres@s, que propulsan los sistemas de prisión estadounidenses. ¿Qué es lo que nosotr@s, los pres@s, deberíamos hacer? ¿Quién podría tomar una responsabilidad más activa para apoyar esta lucha?

Es un deber nuestro vencer nuestro sentido de impotencia, persecución, y la trauma de vivir en este estado de represión. Cada preso debería escribirles tanto a sus familiares como a miembros de su comunidad para animarlos a hablar y desafiar la existencia del complejo penal industrial. Si los candidatos son sordos y ciegos y se niegan a hablar, entonces hay que ponerlos al descubierto. Para hacer esto no sólo vamos a construir nuestro movimiento, sino impulsar nuestro crecimiento y transformación. ¿Quién no tiene que aprender de sus circunstancias, errores, y defectos?

¡Escribe y organiza a tu familia y comunidad! Cada uno de nosotr@s debería convertirse en una voz de justicia, dignidad, y liberación humana. ¿Si no lo hacemos nosotr@s, quién entonces?

Traducido por Amy Smith

DESDE LA PAGINA 17

penal (CIP) es un aspecto aleccionador del problema. Por supuesto que el CIP no tiene el tamaño ni el poder político que tiene su hermano mayor, el complejo industrial militar. Sin embargo, se han formado intereses considerable que están más que listos para ser las bujías del motor racista en busca del chivo expiatorio.

A la vez, no tenemos ninguna posibilidad de abolir al CIP sin oponernos al imperialismo. La guerra y el estado de seguridad van juntas y se refuerzan uno al otro. Lo hemos visto en el mundo pos 9/11, donde han llevado al aislamiento y la tortura que se emplean en las prisiones Estadounidenses para que lleven un papel principal en la "guerra contra el terror," lo cual a su turno se ha utilizado para aprobar aumentos increíbles de los poderes policiales y del rechazo de las libertades civiles, siendo más duro en contra de la gente oprimida y amenazando a todo el que se atreve a desafiar los grandes poderes. Si no desafiamos al sistema más amplio, el CIP sigue como fundación fuerte.

Para resumir, es probable que vamos a enfrentarnos con un periodo muy difícil pero con grandes oportunidades y peligros. El éxito de la izquierda depende de poder enfrentarnos con la conversión de los prisioneros y otras personas en chivo expiatorio; un marco y esfuerzo en contra del imperialismo es esencial para poder lograr avances en la abolición del complejo industrial penal.

En esta situación hay bastantes preguntas más sobre las estrategias. ¿Cómo podemos meter una política conciente y libertaria acerca de todos los pilares principales del sistema – raza, clase, género, y sexualidad—a nuestro labor diario con respecto a cuestiones especificas? ¿Cómo transformarnos a nosotros mismos alrededor de estos fundamentos mientras sigamos echándole todas nuestras ganas al activismo? ¿Cómo podemos trabajar desde y avanzar a un análisis verdaderamente radical y todavía llegarle a grandes cantidades de personas? Aunque todavía no tenemos las respuestas, los organizadores de RC y otras personas realizan el trabajo muy valioso de lidiar con estas y otras cuestiones en sus prácticas. Felicito a esos esfuerzos de primera línea. Sigamos avanzando con la mente y el corazón completamente abiertos.

David Gilbert ha sido prisionero en el estado de New York desde 1981. Una colección de sus obras, No Surrender, está disponible en AK Press.

Este articulo se presentará en la publicación del congreso RC10, ¡Abolición Ya! 10 años de Estrategia y Lucha en Contra del Complejo Industrial Penal, disponible en AK Press

Traducido por Leah Furumo

DESDE LA PAGINA 18

personas. A nivel nacional, más de siete millones de personas se encuentran en las cárceles de Estados Unidos, en libertad bajo palabra, o en libertad condicional, y los afroamericanos son encarcelados a un índice que supera diez veces el los blancos. Nuestro sistema judicial penal se ha convertido en una máquina insaciable — aun cuando los índices delictivos decrecen, la población carcelaria sigue en aumento.

Los esfuerzos de los 3 de Angola y otros presos políticamente conscientes representó un desafío fundamental a este sistema. La forma de organizarse de Wallace, Woodfox, y Wilkerson, aunque frustrada por su confinamiento solitario, tuvo un efecto que continúa hasta nuestros días.

"El activismo carcelario, y el apoyo exterior por los activistas detrás de las rejas, puede ser extremadamente poderoso", dice Henderson. "A principios de la década de 1970, la gente comenzó a darse cuenta de que estábamos todos juntos en esta situación. Primero, en Angola, presionamos por una reforma para obtener una nueva biblioteca legal. Esa fue una de las primeras condiciones a cambiar. Luego, conseguimos la biblioteca; los compañeros tomaron conciencia de cuáles eran sus derechos. Comenzamos a presionar para mejorar la calidad de la comida, y para obtener mejores cuidados médicos. Una vez que comenzamos a presionar, muchísimas cosas fueron cambiando. Angola era un lugar muy violenta en aquel entonces; tenías violencia carcelaria y violación. La gente que dirigía el sistema penitenciario se beneficiaba de aquellos ignorantes. Pero nos educamos. Al final, tenías presos proponiendo leyes."

Se trató de un período de reformas y de luchas de base que ocurrían en prisiones a lo largo y ancho de los Estados Unidos. Las revueltas como la Rebelión de Attica resultaban en un cambio palpable. Hoy, muchos de los beneficios de aquellas victorias se han dado vuelta, y los presos tienen aun menos recursos para el cambio que nunca antes. "Otra gran diferencia", nos explica Henderson, es que "se tenía la supervisión federal de las prisiones en aquellos tiempos, alguien a quien quejarse, y decir 'se han violado mis derechos'. Hoy, hemos perdido ese derecho." Los abolicionistas sostienen que esto prueba que las reformas pueden deshacerse, y que nuestra lucha debe ser por el fin de las prisiones.

"Trabajar para la justicia penal es un trabajo que nos beneficia a todos", dice Henderson. En vez de invertir en más prisiones, "deberíamos comenzar a invertir en la redención del pueblo".

Luego de décadas de esfuerzos a través de sus abogados y de activistas, Wallace y Woodfox han sido liberados de su confinamiento solitario, y los cambios positivos en sus batallas legales han dado esperanza a muchos. No obstante, Wallace y Woodfox permanecen detrás de las rejas, castigados por rebelarse contra un sistema que se ha vuelto más grande y mortal. Y el abuso no termina allí. "Hay cientos de presos que han estado en [confinamiento solitario] durante mucho tiempo también", agrega Henderson. "Este es como el primer paso de un viaje de miles de kilómetros."

Jordan Flaherty es uno de los editores de Left Turn Magazine (www.leftturn.org). Recientemente, sus escritos pueden leerse en la nueva antología Red State Rebels, publicada por AK Press. Puede contactarse en neworleans@leftturn.org.

Traducido por Luigi Celentano

Colaboren con La Abolicionista

¡La Abolicionista *qui*ere saber de ustedes! ¿Tienen preguntas sobre la abolicion, estrategias para apoyar a l@s pres@s, o recursos o fuentes de información útiles? ¿Noticias o ideas sobre el encarcelamiento, la policia, la vigilancia policia u otros aspectos del sistema de castigos? ¡Escribanos!

Se aceptan: -Articulos Cortos (1500 palabras)
-Cartas (250-500 palabras)
-Piezas de arte reproducibles (¡muy necesitado!)

Nuestro criterio para la publicación de articulos en La Abolicionista aparece abajo. Favor de tomar en cuenta que corregimos los articulos por contenido, tamaño, y claridad si no nos avisa al contrario. Si no quere que hagamos correcciones a su trabajo escribenos una nota indicando que no se pueden hacer cambios. Sin embargo, en estos casos, es posible que no se publique su tabajo. También , por favor noten claramente si quieren que publiquemos su nombre completo y direcció, o solo sus iniciales y cuidad, o simplemente que sea anónimo.

Haremos todo lo posble por responderles a tod@s, pero desafortunadamente, no vamoss a poder contestarles o publicar a todas las entregas recibimos.

¡Por favor avísenos si quisiera apoyar a La Abolicionista! También les pedimos que nos manden las direcciones de correo y de correo electrónico de sus amig@s y familiares quienes quisieran recibir o apoyar a La Abolicionista. Favor de enviar las contribuciones, entregas, y estampillas a:

La Abolicionista, c/o Critical Resistance; 1904 Franklin St. Suite 504; Oakland, CA 94612

Criterio para Publicación:

Hemos actualizado nuestras pautas para que sean más especificas en cuanto a lo que queremos publicar en La Abolicionista. Esperamos recibir obras que entablen políticamente a las teorías, estrategias, y visiones de la abolición, que generen dialogo y debate con nuestros lectores, y que estén orientadas hacia la acción.

Así que por favor sigan escribiendo y entregando sus escritos, y hagan favor de seguir estas nuevas pautas mejoradas—tomadas en parte de nuestro Conjunto de Herramientas de Activismo Abolicionista, que les ofrecemos sin costo ninguno a toda persona en las prisiones, cárceles, y otras formas de detención.

En Lucha, El Colectivo Abolicionista

La Misión de la Resistencia Crítica es construir un movimiento internacional para terminar con el Complejo Industrial Penal en desafío a la creencia que enjaular y dominar a las personas nos da seguridad. Creemos que lo que de veras nos da seguridad en nuestras comunidades es el cumplimiento de las necesidades básicas como comida, techo, y libertad. Por lo tanto, nuestro labor forma parte de las luchas globales contra la desigualdad e impotencia. Para que triunfe el movimiento es necesario que refleje a la comunidades más impactadas por el Complejo Industrial Penal (CIP). Debido a que buscamos abolir al CIP, no podemos apoyar a ningún trabajo que le prolongue la vida ni que amplíe su ámbito.

La visión de Resistencia Crítica es la creación de comunidades que sean verdaderamente seguras y sanas que no dependan de las prisiones y la vigilancia policial como respuesta a los daños. Le llamamos a nuestra visión "abolición." Tomamos el nombre de "abolicionistas" intencionalmente de l@s que exigieron la abolición de la esclavitud en la época de los 1800. Los abolicionistas creían que no se podía arreglar ni reformar a la esclavitud – había que abolirlo. Creemos que la prisión no es la respuesta correcta a la drogadicción, la pobreza, ni a los daños que sufren nuestras comunidades. Ese sistema de encerrar a las personas en jaulas no se puede arreglar ni reformar; hay que abolirlo.

El objetivo final de la abolición es reducir los daños que se sufren en nuestras comunidades por medio de crear alternativas a los castigos y las prisiones, con inversiones en las cosas que de veras desarrollan a las comunidades sanas y seguras como la educación, vivienda, y empleo, y así eliminar a la "necesidad" de tener al complejo industrial penal. Organizarnos en contra del CIP se trata tanto de construir algo como de luchar en contra de lo que destruye a nuestras comunidades. Nuestro activismo también es un esfuerzo en desarrollo por crear alternativas, no solamente al encarcelamiento, sino que también a la cultura de castigo al que estamos tan acostumbrados.

Participación en la Abolición

Las obras deben:

✷ Incluir preguntas, retos, y esperanzas para la abolición del complejo industrial penal como parte de ambos los objetivos y estrategias. O sea que queremos que los escritos entablen críticamente a las cuestiones con respecto a acabar con las prisiones, vigilancia policial, vigilancia en general, tribunales, castigos, ampliación de las prisiones, conexiones dentro del sector, y otros principios del CIP tanto de objetivo final como del medio por el que podemos hacer que nuestro trabajo de plazo corto este vinculado con las luchas de plazo largo. Por ejemplo, las ideas de cambios que sugiere el artículo no deben de ser cambios o reformas contra los que tendremos que luchar después.

✷ Rechazar al CIP siempre y en todos lados, no solamente en una instancia, o en un solo lugar, o solamente para ciertas personas a costo de otras personas, o solamente bajo ciertas circunstancias.

✷ Desafiar con el lenguaje a las nociones generalmente aceptadas de la seguridad, justicia, y responsabilidad. En lugar de depender del lenguaje que usan los poderosos dentro del CIP, mejor debemos de crear nuestro propio vocabulario. En lugar de usar palabras como "reclusos," "criminales," "delincuentes" o "convictos", traten de usar palabras como "prisioneros" y "ex prisioneros"; en lugar de "crimen", prueben las palabras "daño" y/o "violencia" para identificar al acto en lugar de usar las palabras que usa el estado para muchas cosas, incluso algunas cosas que ni siquiera son las que causan el daño; y en lugar de decir perpetrador, se puede decir "la persona que causó el daño/violencia."

✷ Tratar con los aspectos del CIP que perjudican más, incluso las fuerzas estructurales como la supremacía blanca, la opresión clasista y el capitalismo, sexismo, homofobia, transfobia, capacitismo, y otros—dentro del CIP y dentro de nuestros grupos (compañeros, familiares, etc.) y nuestro trabajo.

✷ Por último, las obras no tienen que ser explícitamente abolicionistas ni tratarse explícitamente de la abolición, pero deben de involucrar a la política de abolición mencionada anteriormente.

Involucración con l@s Lectores/as, Números Anteriores, y Labores Futuros

Las obras deben:

Proponerles preguntas a l@s lectores/as, señalando la participación en un dialogo iniciado con un artículo o continuado desde números pasados. Ejemplos incluyen: solicitar comentarios, solicitar que otr@s cuenten sus experiencias, y animar investigación más profunda de las ideas y estrategias – esencialmente animando a l@s lectores/as a platicar entre sí, a investigar los temas por sus propias cuentas, y/o responder.

Llamar a la acción a l@s lectores/as, ya sea por medio de lo mencionado anteriormente o con una lista al final del artículo con contactos, próximos pasos para darle seguimiento al trabajo, formas de usar la información contenida en el artículo para organizarse y como herramienta para la potencialización y autodeterminación de l@s lector@s y de nuestras comunidades.

Sugerir o hacer una llamada para la elaboración de formas funcionales de sostener la autodeterminación, seguridad significativa (libertad de daños interpersonales y también del perjuicio de la pobreza, falta de vivienda, falta de asistencia médica, falta de trabajo, bajos ingresos, salud colectiva/comunitaria, etc.) No tiene uno que saber las respuestas pero el artículo debe ser inquisitivo, bien pensado, y una participación en las visiones y la posibilidad de un mundo sin el CIP.

Pautas Generales de Redacción

Es importante que los artículos sean coherentes. Deben tener un inicio claro (presentación del tesis o puntos/argumentos principales), medio (que desarrolla y apoya a los puntos/argumentos principales) y final (que hace vinculaciones y conclusiones, y sugiere los próximos pasos). Pueden hacer un borrador antes de escribir el artículo, o traten de decirlo en voz alta y luego escribir lo que dicen. El artículo debe estar claro, así que deben pedirles a l@s amig@s que lo lean antes de enviarlo, o lo puede leer uno mismo para asegurar que este claro y coherente. Por favor revisen la ortografía y gramática, aunque nuestros editores también les pueden ayudar con eso.

Esperamos poder publicar una variedad de obras—cartas, obras creativas como la ficción y poesía, diálogos, entrevistas, ensayos, biografías, obituarios, etc.

No aceptamos solicitudes de dinero, apoyo jurídico, ni publicidad si no incluyen también el contenido ya mencionado como parte de un discurso o un análisis.

DESDE LA PAGINA 11
Entre ellos se contaban John McGrath, recientemente liberado, y Arnie Coles de la NPRA externa, Russ Carmichael y John Ramos de Ex Cons Helping Others (Ex Condenados en Apoyo Mutuo), John Osler, estudiante de teología, Obalaji Rust de Black United Front (la Frente Negra Unida, Douglas Butler, activista sindicalista de la comunidad Negra, Frank Kelly de Packard Manse, y David Dance, el estudiante de la Universidad de Harvard que daba el curso de historia Negra en Walpole.

Se inició el Programa de Observadores el 8 de marzo de 1973, justo después del cierre de Kwanzaa. Los observadores fueron expuestos de modo visceral a la "depravación inhumana" en la que vivían y morían los prisioneros. "Ventanas rotas, heces humano en el suelo, basura a una altura de 4 pies en el pasillo y fuego abierto en las celdas de los reclusos representan una falta de control general," informó uno de los observadores.

El 9 de marzo, cincuenta guardias abandonaron el trabajo dejando a la prisión en manos de los observadores civiles y los prisioneros. "'Boone The Coon' (término racista que se refiere al mapache) decía la cabecera del periódico Herald de ese día. El sindicato de los guardias emitió una declaración de su inquietud por la interferencia de Boone en el manejo de la prisión. El norte liberal había sido desenmascarado, y quedó descubierto su odio racista descarado," afirma Bissonnette.

"Cuando hicieron huelga los guardias, estábamos preparados. Ya estaba todo en su lugar," recuerda Dellelo. La NPRA formó un sistema de comités para manejar al hospital, la cocina, las industrias y el recreo deportivo. Lograron controlar al comedor e invirtieron las ganancias en las iniciativas de la NPRA. Querían establecer casas de reinserción donde podían conseguir trabajo al salir de la prisión. Boone negoció con las industrias privadas para que dieran capacitaciones y trabajo en el que podrían seguir al salirse de la prisión.

Los prisioneros estaban probando su modelo de autodeterminación y autogobernación. Solomon Brown elaboró para BANTU y la NPRA un currículo que era práctica y valiosa para enseñarles a los prisioneros lectura, escritura y matemática en base a y como análisis de sus propias experiencias.

Los prisioneros también desarrollaron una estructura para sustituir al sistema arbitrario de disciplina que utilizaban los guardias. Los prisioneros también se encargaron de crear un código de comportamiento en el que todos estaban de acuerdo y también una forma de resolver las disputas entre ellos mismos. "La NPRA resultó ser muy hábil en la elaboración de reglas aceptadas. Su código se fundó en el principio de fraternidad idealizada: 'todos somos hermanos. No hagan nada que no le harían a sus propios hermanos.' Incluían robar, asaltar, y asesinar. Durante ese periodo, Ralph Hamm y Larry Rooney se responsabilizaron de enseñarle el código a la población general," nota Bissonnette.

"Cuando los guardias hicieron huelga, se les afiguraba que la prisión estallaría. Pero nosotros la sostuvimos. Había paz adentro. No había tensión dentro de la prisión. En cuanto volvieron los guardias, volvió toda la tensión junto con ellos. Los guardias empezaron de nuevo en donde se habían quedado. Lo que pasaba era que los guardias no iban a permitir que Boone ganara. Los guardias estaban totalmente avergonzados porque nosotros demostramos que la prisión no necesitaba de ellos y ellos tenían que destruir eso," explica Dellelo. Durante los tres meses en que la NPRA controló a la prisión no hubieron asesinatos, violaciones, ni asaltos.

Mientras tanto, la economía de los EEUU se tambaleaban hacía una recesión paralizante. La competición por trabajo fue brava. Nixon reestableció a la pena de muerte. Se estaba subiendo el conservatismo. Bajo estas señas siniestras, regresaron los guardias a Walpole. Boone exigió que su regreso fuera por fases después de pasar por un "programa de recapacitación." Pero volvieron "guardias problemáticos" en número suficiente como para sabotear la paz.

La NPRA sabía que se le estaba acabando el tiempo. En mayo de 1973, presionaron de nuevo al Comité Estatal de Relaciones Laborales (SLRC por sus siglas en inglés) para reconocimiento como sindicato. El SLRC ya le había notificado al abogado del DOC, Robert Bell, que no los iban a certificar, pero se detuvieron en anunciarlo públicamente. Bissonnette nota que, "Hamm pensaba que la NPRA perdería algo, si no fuera toda, su libertad, pero esperaba que con el reconocimiento del SLRC podrían conservar el marco del sindicato de los prisioneros y la habilidad de lograr los derechos de sus miembros."

Boone se convirtió en prisionero de las presiones políticas y de la necesidad de mostrar que él estaba a cargo. Creía que si podía organizar la transición de control a manos del DOC sin problemas entonces lograría que se le respetara de nuevo. Formó un grupo de trabajo para retomar el control completo de la prisión. Estaba programado un registro a profundo para el 21 de mayo.

Boone salió de viaje. Joe Higgins, que estaba de comisario interino, avanzó contra los prisioneros. Envió un memorando que habría un cierre de la prisión de 2 días y que iban a reinstituir el sistema de pases para controlar los movimientos de los prisioneros. Les cayó de sorpresa a los de la NPRA y provocó un pánico en la población general. Convocaron una reunión general en el auditorio y Dellelo les advirtió que guardaran calma, porque utilizarían cualquier acto de violencia para justificar una toma por la policía estatal.

Walter Waitkevich, el nuevo director de Walpole, dijo que un registro a profundo era necesario para asegurar que estuviera todo seguro para el regreso de los guardias. Estaba siguiendo el guión. Afuera de la prisión, el periódico Herald difundió rumores sobre una bomba incendiaria. Les dijeron a los civiles que se salieran de la prisión. "Todos los presos, incluso Dellelo, se regresaron a sus celdas y cerraron sus propias puertas a mano. Poco después, los policías estatales salieron de las galerías a los pisos. Llevaron equipo antimotines mientras patrullaron los pasillos. Dellelo pudo escuchar que sacaban a algunos de los hombres de sus celdas; y luego se escucho cuando comenzaron las golpizas. Después de remover a un prisionero, los policías entraban en su celda vacía y le tiraban todas sus cosas al piso de afuera," explica Bissonnette.

A Dellelo lo dejaron completamente golpeado y lo metieron a segregación punitiva para "asegurar que sus partidarios no vieran cómo estaba lesionado y para asegurar que no pudiera volver a organizar a la NPRA hasta que la policía estatal lograra controlar por completo a la prisión y fueran reincorporados los guardias," dice Bissonnette. A otros de los líderes también les pasó lo mismo. Sacudieron a la oficina de la NPRA dentro de la prisión y sacaron sus archivos de la prisión. Durante las siguientes semanas, Waitkevich revocó "el estado oficial de la NPRA dentro de la prisión" y puso en practica a nuevas reglas para controlar a los movimientos y actividades de los presos. Sargent despidió a Boone a finales de junio de 1973.

Según Ralph Hamm, "Cuando los Prisioneros Mandaban en Walpole socava a la seguridad del CIP porque promueve la unidad entre diversos grupos de personas, define a los prisioneros como una clase de obreros, explica el estado del prisionero como un esclavo bajo la Enmienda Trece de la Constitución de los EEUU, anima la supervisión comunitaria de las correcciones y correcciones de base comunitaria, descubre al racismo institucional como algo que debemos resistir, y promociona el fin de violencia étnica, cultural, y de clase; y el libro alienta a la resistencia organizativa no violenta contra la represión. En otras palabras, este libro representa a todo lo que va en contra de los principios del CIP."

A los prisioneros de Walpole eventualmente les quitaron su sindicato, pero ellos se niegan a permitir que les quiten su memoria. Si usted pone atención, escuchará el latido del corazón de su historia, preguntándole, "Y usted, qué va a hacer?"

La Segunda Parte investigará el legado y las contribuciones duraderas del Experimento de Walpole, y comenzará a tratar con la pregunta crítica, "Qué debemos hacer?"

Cuando los Prisioneros Mandaban en Walpole, está disponible en South End Press (vean la Sección de Recursos para los datos de contacto).

Condición Crítica

Estimad@s Lectores de la Abolicionista,

Por los últimos dos años y medio, he tratado de ofrecer un poco de información sobre la salud que fuera útil y práctica desde la perspectiva abolicionista en la columna Condición Crítica. Este otoño, empezare mi facultad de medicina en Boston, y mientras seguiré mi trabajo con Resistencia Critica y mi trabajo de salud con recientes y pasados prisioneros, no podré seguir escribiendo Condición Crítica durante mis estudios. Sarah, un miembro de Resistencia Critica desde hace mucho tiempo se encargará de la columna. Sarah recientemente terminó un estudio intensivo sobre la salud pública en San José State y ha investigado las necesidades de mujeres mayores en las prisiones con el proyecto de prisioneros mayores que es parte de Servicios Legales para Prisioneros con niños.

Ha sido un honor y placer escribir para La Abolicionista. Gracias a tod@s ustedes quienes me han escrito con preguntas, reacciones, y ánimo. Pueden mandar sus preguntas y comentarios a Sarah a la misma dirección: Condición Crítica c/o Critical Resistance, 1904 Franklin St, Suite 504, Oakland, CA 94612

Atentamente para una práctica abolicionista de la atención médica,

Con amor y solidaridad,

Liz

Traducido por Wendy Lee

R·E·C·U·R·S·O·S·

AK Press
674-A 23rd Street
Oakland, CA 94612
Phone 510-208-1700
http://www.akpress.org/

Angola 3:
http://www.angola3.org/

Herman Wallace
#76759 Camp D, Eagle 1
Louisiana State Penitentiary
Angola, LA 70712

Albert Woodfox
#72148 Camp D, Eagle 1
Louisiana State Penitentiary
Angola LA 70712

Safe OUTside the System Collective
at the Audre Lorde Project
(Colectivo de Seguridad Fuera del Sistema, del Proyecto Audre Lorde)
85 South Oxford Street
Brooklyn, NY 11217-1607
Phone 718-596-0342
Fax 718-596-1328

INCITE!
PO Box 226
Redmond, WA 98073
incite_national@yahoo.com
Phone 484-932-3166

Bay for NJ4 Solidarity
(Solidaridad de la Bahía para las NJ4)
http://freenj4.wordpress.com/
freenj4@yahoo.com

Justice Now (Justicia Ya)
1322 Webster Street, Suite 210
Oakland, CA 94612
Phone 510 839 7654
Fax 510 839 7615
www.jnow.org

CARA (Communities Against Rape and Abuse/ Comunidades Contra la Violación y el Abuso)
801-23rd Ave S, Suite G-1
Seattle, WA 98144
info@cara-seattle.org
Phone 206-322-4856

Robert King
c/o Kings Freelines
2008 New York Av. #B
Austin, Texas 78702
Phone 512-473-0680
kingsfreelines@gmail.com

South End Press
7 Brookline Street #1
Cambridge, MA 02139-4146
Phone 617-547-4002
http://www.southendpress.org/

Californians United for A Responsible Budget
(Gente de California Unida por un Presupuesto Responsable)
1904 Franklin Street, Suite 504
Oakland, CA 94612
Phone 510-444-0484
curb@riseup.net

National STOPMAX Campaign
(Campaña Nacional STOPMAX)
AFSC
501 Cherry Street
Philadelphia, Pennsylvania 19102
Phone 215-241-7137
Fax 215-241-7119
stopmax@afsc.org
http://www.afsc.org/stopmax/

Informes de STOPMAX
http://www.afsc.org/az/documents/buried-alive.pdf
http://www.afsc.org/pacificmtn/OaklandReport

DESDE LA PAGINA 20

GOBERNADOR FALTA DE IMPULSAR Y DESPUES ABANDONA AL PLAN DE LIBERACION TEMPRANA

El Gobernador Schwarzenegger abandonó su propuesta para dar de alta a aproximadamente 22,000 personas de las prisiones antes de que cumplieran sus condenas. La propuesta fue parte de su presupuesto de enero del 2008, pero como él no les presionó a los legisladores, la legislatura tampoco empujó a la propuesta, y el Gobernador abandonó a la idea en su presupuesto revisado en mayo. El plan del Gobernador para libertad provisional sumaria, mencionada en el ultimo numero de La Abolicionista, permanece en el presupuesto pero hasta el momento no parece haber avanzado en la legislatura. Con libertad provisional sumaria una persona que haya cometido ciertas violaciones de las condiciones de su libertad no seria devuelto a la prisión.

IMPOSIBLE LOGRAR ACUERDO EN DEMANDA SOBRE LIMITE DE POBLACION

Después de negociaciones, parece que no habrá acuerdo fuera del juicio en la demanda que limitaría la cantidad de personas en las prisiones de California. Los periódicos habían informado que se estaba negociando un acuerdo que hubiera reducido el numero de personas devueltas a las prisiones por violar las condiciones de su libertad. Bajo el acuerdo las personas que violaran las condiciones de su libertad podrían recibir tratamiento y quedar internados localmente, incluso por medio de la detención en casa y vigilancia electrónica. La propuesta también incluía disposiciones para personas que recibieran licenciatura, terminaran programas contra el abuso de estupefacientes, u otros logros.

El acuerdo dejaba abierto el numero límite de personas que el estado de California estaría permitido a encarcelar para que un panel de "experto" lo decidieran después. El estado hubiera tenido hasta el 2011 para cumplir con el límite de población. Donald Specter, el director de la Oficina Jurídica de las Prisiones, le informó al periódico Los Ángeles Times, que él hubiera preferido que se rebajara la masificación antes que la fecha que propuesta en el acuerdo.

Al imprimirse esto, no se había logrado el acuerdo con todas las partes interesadas y se programó la fecha de juicio del caso para el 17 de noviembre del 2008.

recortar, rellenar y enviar a: La Abolicionista c/o Critical Resistance, 1904 Franklin St, suite 504; Oakland, CA

¡Apoyen a Resistencia Crítica con una suscripción a La Abolicionista!

Sus suscripciones nos ayudan para que podamos enviarles gratis La Abolicionista a más de 1,000 pres@s.

☐ $35 por un año
☐ $60 por dos años

Personas de Bajos Recursos ☐ $8 por un año
☐ $15 por dos años

☐ Favor de tachar la cajita si esta suscripción será un regalo (Indique para quien: ______________________________)

Nombre y Dirección: ______________________

Dirección de Factura: ______________________
(si es diferente)

☐ Cobrar mi tarjeta de crédito o débito. Clase de tarjeta de crédito (Visa, Mastercard, etc.):
No. de tarjeta de crédito______________________
Fecha de Vencimiento: ______________________
☐Les envío un cheque adjunto (Favor de hacer el cheque a nombre de Critical Resistance c/o Justice Now)
☐ ¡Sí, quisiera recibir el calendario bimensual de CR Oakland! Mi correo electrónico es:____________

Colaboradores

Ritika Aggarwal, Shana Agid, Kelsey Alford-Jones, Kai Lumumba Barrow, Bay Area NJ4 Solidarity Committee, Jeremy Bearer, Alisa Bierria, Rose Braz, Bo Brown, Marilyn Buck, Melissa Burch, Michael Callahan, Guillermina Castellanos, Luigi Celentano, Kamari Clarke, Danishta, Kim Diehl, Jordan Flaherty, Free, David Gilbert, MarLisa Goode, Malcolm Gossett, Alexis Pauline Gumbs, Claire Haas, Ralph Hamm, Rachel Herzing, Vanessa Huang, Terry Kupers, Wendy Lee, Tamika Middleton, Alma Munoz, Heba Nimr, Ana Portilla, Luis Prat, Dylan Rodriguez, Sylvia Romo, Liz Samuels, Amy Smith, Andrea Smith, David Stein, Nancy Stoller, Julia Sudbury, and Ari Wohlfeiler

Colectivo Editorial

Ritika Aggarwal, Daniel Callahan, Michael Callahan, Ariel Clemenzi, Leah Furumo, Rachel Herzing, Liz Samuels, Nat Smith, David Stein, and Myesha Williams.

The Abolitionist
A Critical Resistance Publication
ISSUE #11 Free to People in Prisons, Jails, and Detention Centers WINTER 2010

Resisting the Violence of Policing

OAKLAND RESPONDS TO THE MURDER OF OSCAR GRANT, III

by Rachel Herzing

On June 5, Johannes Mehserle was ordered to stand trial for the murder of Oscar Grant, III. Mehserle, a former cop with Bay Area Rapid Transit (BART) is charged with murdering Grant on New Year's morning, 2009, on a BART train platform while Grant was restrained and face-down. Dozens of BART passengers witnessed the scene and a number of people captured the events on their cell phone cameras.

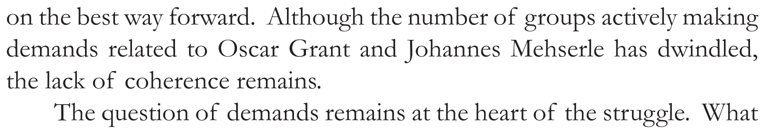


Graffiti on a building in Oakland

Inside the courtroom where the order was given, the prosecution and defense competed to influence judgment around Mehserle's intent, character, and innocence while outside, community members demanded, "Jail for Killer Cops" and "Justice for Oscar Grant." For prison industrial complex abolitionists, courtrooms themselves present obstacles in the way of our vision. And an agent of the state undergoing a hearing for killing a young Black Oakland resident presents an even more difficult situation.

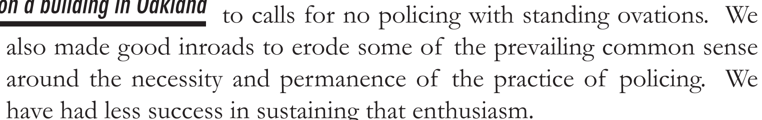
If an abolitionist political vision dictates that we do not find the use of the prison industrial complex (PIC) appropriate for addressing harm of any sort, then it follows that prison industrial complex abolitionists cannot support the use of the PIC in addressing anyone's acts. Johannes Mehserle murdering Oscar Grant, III, presents a test of the limits of our ideology and day-to-day practice. If we don't believe that courts and imprisonment should be used under any circumstances, what is an appropriate response when a cop shoots a young Black man?

For many of us Oscar Grant's murder signaled a clear moment for action. A wide range of organizations snapped into motion, new organizations and formations emerged overnight. Loose groupings flowed into the mix and individuals assessed the right places to jump in. While Oscar Grant's execution represented both immediate opportunities and immediate challenges for mobilizing Oakland communities, the organizing terrain became instantly difficult to navigate as groups with sometimes competing agendas came onto the scene. Faith communities, students, community based organizations, and unaffiliated groupings of people filled the streets, engaged the media, and offered their perspectives on the best way forward. Although the number of groups actively making demands related to Oscar Grant and Johannes Mehserle has dwindled, the lack of coherence remains.



The question of demands remains at the heart of the struggle. What does accountability look like in response to the execution of a young man by agents of the state? Should Oaklanders demand a review of BART? Do we call for prosecution of the cop who did the shooting? Do we advocate for the disarmament of BART cops? Do we suggest this as a moment to consider the elimination of policing in Oakland? How do we take seriously the impacts of individual people's deaths while not exceptionalizing each individual situation and keeping a focus on the systemic nature of racialized violence? Without shared political goals in mind, groups' demands have conflicted with each other as pleas for accountability from the system bump up against other's cooperation with the system.

As one small example from a prison industrial complex abolitionist perspective, the weeks following Oscar Grant's murder presented an opportunity to talk about self-determined communities free of policing to unusually receptive audiences of all sorts. We witnessed crowds in a range of settings respond to calls for no policing with standing ovations. We also made good inroads to erode some of the prevailing common sense around the necessity and permanence of the practice of policing. We have had less success in sustaining that enthusiasm.



Additionally, in positioning ourselves as against the prosecution of a cop who murdered one of our community members, do PIC abolitionists risk alienating ourselves from outraged Oaklanders demanding a sufficient response to police violence and repression; from those people brutalized and terrorized by cops ranging from local forces and county sheriffs to Department of Homeland Security; from our organizational partners and allies? Do we stand firm to our ideals even at the risk of standing alone?

Continued on page 6

IN THIS ISSUE

The Abolitionist 1904 Franklin St. Suite 504
Oakland, CA 94612

Dear Reader,

It's been over a year since the last issue of the *Abolitionist*. While we've struggled with some technical difficulties, we are happy to be back and are eager to continue offering news and analysis from different locations in the movement to abolish the prison industrial complex. While the paper has seen a bit of a hiatus, the struggle has most definitely continued.

In the last year the ever-present contradictions of the capitalist system boiled over in a world-wide economic crisis unseen since the 1930s. In the US (as well as elsewhere) those in power were kept afloat by unprecedented state intervention in which the tax dollars of working people were used to "bail out" the very corporate entities that fueled the crisis. Meanwhile, the very same working people whose money was used to reward the treachery of predatory financial institutions have suffered job loss and mortgage foreclosures in record numbers. While the election of the first Black president marked the humiliating defeat of eight years of far-right Republican rule, we've also seen the Obama administration expand the war against the people of Afghanistan, continue support for Israel's genocidal occupation of Palestine, and uphold the economic and political structures that continue the exploitation and oppression of working people and communities of color in the US. Newly released statistics show that 1 in 100 adults in the US are imprisoned (for Black men aged 20 to 34 the number is 1 in 9). Amnesty International reports that some 30,000 immigrants are detained *every day* by Immigration and Customs Enforcement. Here in Oakland, in the first hours of 2009, as US-made bombs rained down on the people of Gaza, Bay Area Rapid Transit Police, in front of train-loads of passengers (many of whom recorded the event on cameras and phones), pinned 22-year-old Oscar Grant to the ground and shot him in the back at point-blank range.

While the landscape can look very bleak, we are also presented with awesome and inspiring examples of people fighting back.

The summary execution of Oscar Grant was met with an upsurge of popular rebellion not seen in many years in Oakland, right after residents of Athens, Greece, responded to the police murder of a teenager by battling police for the better part of a month. A few months later, indigenous people in Peru fought police in defense of their ancestral lands against state-backed mining operations.

Combating the lay-offs, wage-cuts, and deteriorating working conditions, people have organized in the last year to occupy their workplaces in Chicago, as well as cities in France, England, Ireland, and Korea. And with thousands of home mortgage foreclosures filed everyday, people all over the US are organizing to resist eviction, including refusing to leave their homes and occupying their repossessed homes.

While the US state continued its war against indigenous people by again denying parole to Native American leader and political prisoner Leonard Peltier, here in the San Francisco Bay Area, we experienced the awe-inspiring community-based defense campaign to free the SF8, resulting in the dropping of charges against four of the defendants charged with the 1971 murder of a San Francisco police officer. While members of the SF8, Herman Bell and Jalil Muntaqim remain imprisoned, and Francisco Torres still faces charges, their defense brought together people across generations and political movements and successfully resisted the state's attempt to legitimize its infamous COINTELPRO program and make and example of these eight committed, life-long activists.

For Critical Resistance, we were proud to organize a 10th anniversary conference that brought together thousands of participants, including community members and organizations, educators, former prisoners, students, and healthcare and legal workers. Spanning the course of a weekend, the conference created a space for people to reflect on the past 10 years of struggle against the prison industrial complex, while strategizing work into the future.

The moment we live in gives us the opportunity to highlight the starkness of the oppressive systems that affect every part of our lives. Never before have the connections between war and imperialism, economic exploitation and devastation, policing, imprisonment, and racism been so plain to see. By sharpening our analysis and strengthening our level of organization, we can uses these crises–as well as the global response to crisis–to push forward and concretize a more liberated way of living, and create even more common sense practices of community self-determination.

For those of us who work on the *Abolitionist,* moving forward also means thinking seriously about and strengthening our ties with people living inside prisons and detention centers, as well as communities resisting policing, and all forms of oppression.

This means continuing our regular sections on healthcare inside, resistance to ICE raids and detention, returning home from prisons and jails, developments in the fight to free political prisoners, as well as the continued contributions of news, analysis, art, and poetry sent to us from inside. In addition, we will be introducing and developing sections on indigenous issues, policing, labor, important historical documents and articles, and a revitalized commitment to highlighting the work and voices of young people.

As always we hope the *Abolitionist* will provide a space where we can stay informed, debate and hash out strategy, learn from history, and struggle to support one another. We welcome your input in whatever form works best. And though we can't print everything we receive, we hope to engage with you in the strongest ways possible, and to play our small part in building a better world.

—*The* Abolitionist *Collective*

LETTERS TO THE EDITOR

Abolitionist:

I've been incarcerated for 13 yrs here at CCWF. I'm serving a life without parole sentence for a crime that happened when I was 16 years old. I'm sentenced under the murder felony rule which means I didn't do the crime but was there.

Youth life without parole is an effective death sentence carried out by the state slowly over a long period of years. In fact, most of us juveniles serving life sentences without any hope of ever being released feel it is worse than death. Many of us are subject to physical and sexual abuse by older inmates and staff. Or we are influenced to numb all feelings with hard drugs like heroin, which most have never seen in the streets, but meet in prison for the first time.

Experts say that even at 16 and 17, when compared with adults, juveniles on averages are more impulsive, aggressive, emotionally volatile, likely to take risk, reactive to stress, vulnerable to peer pressure, prone to focus on and overestimate short-term payoffs and underplay long term consequences, and likely to overlook alternative courses of action.

So why is our country so quick to throw away their youth like trash? Why not outlaw the life without [parole] sentence for youth?

—ELIZABETH LOZANO W65013
D-516-31-4L
P.O. Box 1508
Chowchilla, CA 93610-1508

Abolitionist:

I'm a 50 year old A.A. prisoner doing 25-to-life on possession of one gram of crack cocaine approximately 12 years ago under California's 3 strikes law.

As the world crumbles into recession, with mass losses of jobs and houses and companies going bankrupt, prisons take no loss. Meanwhile, the CDCR does nothing to prepare us to get out.

Thank you for your ears and voice of hope in a desperate situation.

— F. MERCER E-98419
PO Box 2000
Vacaville, CA 95696-2000

HELP OUT CRITICAL RESISTANCE!

Dear Friends,

Hello from Oakland! My name is Ari Wohlfeiler, and I have the honor of working as Critical Resistance's Development Director. Throughout our history, CR has had to work hard to find funding for the PIC abolitionist organizing that we do. We also work hard to make sure the way we raise money is a part of our organizing itself, and doesn't compromise or hold back the rest of the work we do.

I'm writing today to ask you to help CR in a really important way: please send us ideas for how to raise money!

I know I don't need to tell you that the economy has made things harder for organizations like CR, and also all of us in the organization as individuals – and we're sure it's the same for you. However, this is also an opportunity to find new ways to fund our work and push ahead.

As with every other part of our organizing, we know that people most impacted by the PIC – including prisoners and poor people everywhere – have real expertise on what fundraising ideas and strategies we can and should use. We know that the way we're going to build a more powerful movement is by starting with the ideas, analysis, questions, and dreams we already have.

So, please, send us your thoughts! If you have an idea for a fundraising activity, a question about how CR spends its money, thoughts about the ways the economy and the PIC are linked, or something else, we need to hear from you!

Between now and the next edition of *The Abolitionist*, we'll pull together and combine as much of what we hear from you as we can, so we can keep the conversation going, and put new plans into action.

Please send us a letter, or give me a call at 510 444 0484. Thanks so much for helping build CR!

With hope,
ARI

CONTRIBUTORS

TIOSHA BOJORQUEZ, ROSE BRAZ, MARILYN BUCK, MICHAEL CALLAHAN, ISABEL CRUZ, MORNING STAR GALI, BETTINA ESCAURIZA, JASON GLICK, ARMANDO HERNANDEZ, RACHEL HERZING, SARAH JARMON, RAHA JORJANI, ROBERT MORALES, ALMA MUNOZ, JALIL MUNTAQUIM, JUSTSEEDS ARTISTS' COOPERATIVE, ISAAC ONTIVEROS, LEONARD PELTIER, LYNNE PURVIS, HELIA RASTI, MELISSA RIESTRA, ANDREA SALINAS, YAKIRA TEITEL, GABRIEL TORRES, ALFONSO TOVAR, UNCOMMON LAW, ALEJANDRA VON BERTRAB, DORTELL WILLIAMS

COLLECTIVE

RITIKA AGGARWAL, MICHAEL CALLAHAN, MARTHA JANE KAUFMAN, SAVANNAH KILNER, ISAAC ONTIVEROS, ANDREA SALINAS, SUZANNE SHAFFER, STACIE SZMONKO

News Briefs

George Runner at it again in California; new initiative would limit voting rights for people on probation. Republican Sen. George Runner—who spearheaded the passage of Proposition 83, 'Jessica's Law' in 2006, which set strict rules on where people convicted for sex offenses could live after parole and the "anti-gang" measure Proposition 6 in 2008 that was defeated—is at it again.

This time he is collecting signatures to place an initiative on the 2010 ballot which would tighten requirements on voting, including requiring government-issued IDs and eliminating voting rights for people with felony convictions who are on probation.



Image by Yoly Petra Stoeve

Prison and jail growth slowing; 16 states report declining of people in prison. The Bureau of Justice Statistics (BJS) issued its 2008 annual report on the number of people in US prisons and jails, finding that while the numbers of people locked up continues to grow, the numbers are growing at a slower pace. 16 states actually reported a decline in the number of people locked up.

As of June 30, 2008, state and federal correctional authorities had jurisdiction or legal authority over 1,610,584 people. 785,556 additional people were held in local jails.

During the six months ending June 30, 2008, the prison population increased by 0.8 percent, compared to 1.6 percent during the same period in 2007. The local jail population increased by 0.7 percent during the 12-month period ending June 30, 2008 – the slowest growth in 27 years.

Sixteen states reported a decline in the number of people locked up. California (down 962 prisoners) and Kentucky (down 847) reported the largest decreases since 2007.

Minnesota experienced the largest growth rate (up 5.2 percent) in the first six months of 2008, followed by Maine (up 4.6 percent) and Rhode Island and South Carolina (both up 4.3 percent).

The federal prison system added 1,524 people in the first six months of 2008, reaching a total of 201,142 prisoners. The 0.8 percent growth represented the smallest increase in the first six months since 1993.

As of June 30, 2008, over 2.3 million people, or one in every 131 US residents, were locked in state or federal prisons or local jails. Since year end 2000, the nation's prison and jail custody populations have increased by 373,502 (or 19 percent).

Black males were imprisoned at 6.6 times the rate of white males. One in 21 Black males was locked up at midyear 2008, compared to one in 138 white males. At midyear 2008, Black males (846,000) outnumbered white males (712,500) and Hispanic males (427,000)

among people in prisons and jails. About 37 percent of all males in prison at midyear 2008 were Black, down from 41 percent at midyear 2000.

An estimated 207,700 women were held in prison or jails at midyear 2008, up 33 percent since midyear 2000.

AB900 Update: California prepares to expand 2 Kern prisons. Corrections Secretary Matthew Cate says the department is preparing plans to build cells for 2,800 more people and will ask for legislative approval soon. The planned expansion at three prisons would be the first construction projects to draw money from AB900, an $8 billion bill approved by lawmakers two years ago.

Cate plans to build cellblocks for 900 people each at Kern Valley and North Kern state prisons near Delano. He also wants to convert a juvenile lockup near Paso Robles into a prison for 1,000 older men.

NY: 'Drop the Rock.' New York state has repealed parts of the 1970s Rockefeller Drug Laws which imposed harsh mandatory minimum sentences and accounted for a rise in the number of people in prison in New York.

The new legislation will remove some mandatory minimums, make an estimated 45-55 percent of those convicted of drug offenses eligible for diversion at sentencing, and expand retroactivity of the new laws to some limited categories of currently imprisoned people. Over 10,000 people currently in prison will not have an opportunity appeal for a reduction in their prison terms despite the new laws.

Organizations oppose extension of "hate crimes" laws. Members of transgender and gender non-conforming communities of color issued a letter stating that they could not support the Gender Employment Non-Discrimination Act (GENDA) that was recently introduced in the New York State Assembly. "As written, the GENDA bill adds gender identity and gender expression to the protected categories of NY anti-discrimination law by adding it to the State Human Rights statute. Unfortunately, the GENDA bill also includes gender identity and gender expression as a "protected" category under the NY hate crimes statute."

"We want and deserve legal protection from discrimination in the workplace, in housing, and in public accommodations…It pains us that we nevertheless cannot support the current GENDA bill, because we cannot and will not support hate crimes legislation."

"Rather than serving as protection for oppressed people, the hate crimes portion of this law may expose our communities to more danger—from prejudiced institutions far more powerful and pervasive than individual bigots…If a particular crime is deemed a hate crime by the state, the supposed perpetrator is automatically subject to a higher mandatory minimum sentence…By supporting longer periods of incarceration and putting a more threatening weapon in the state's hands, this kind of legislation places an enormous amount of faith in our deeply flawed, transphobic, and racist criminal legal system…."

The organizations noted that "Trans people, people of color, and other marginalized groups are disproportionately incarcerated to an overwhelming degree. Trans and gender non-conforming people, particularly trans women of color, are regularly profiled and falsely arrested for doing nothing more than walking down the street…Anything that expands the power of a system that damages our communities so severely is against our long-term and short-term interests."

The letter was signed by the Sylvia Rivera Law Project, FIERCE, Queers for Economic Justice, Peter Cicchino Youth Project and the Audre Lorde Project.

Judge tosses some Prop. 9 restrictions on California parolee rights . US District Judge Lawrence K. Karlton has ruled that parts of Proposition 9 cannot be enacted because they conflict with a previous injunction issued in a 15-year-old class action lawsuit on behalf of people on parole.

After Prop 9 passed in the November 2008 election, attorneys filed a motion, arguing that Proposition 9 "purports to eliminate nearly all due process rights of parolees and directly conflicts with the protections put in place by the injunction and established constitutional law."

Proposition 9 would severely limit a parolee's right to an attorney and entirely eliminate the state's obligation to furnish lawyers for non-indigent parolees. The injunction, on the other hand, mandates that the state must provide a lawyer for all parolees. Proposition 9 would also lengthen deadlines imposed by the injunction for probable cause and revocation hearings and narrow rights set out in the injunction around evidence, including hearsay, and confrontation of adverse witnesses. Further, it would impair the injunction's ability to use diversion programs as alternatives to sending people back to jail.

In the 1994 lawsuit, Karlton found the state's procedures violated due process. The injunction was ratified by the state and is legally construed as a consent decree. "To the extent that Proposition 9 conflicts with the permanent injunction, the former may not be enforced," Karlton said in Thursday's 34-page published opinion, which cited the supremacy clause of the US Constitution. As we go to print, the Department of Corrections and Rehabilitation has not said whether it will appeal.

CA Budget to Cut Prison Spending by $1.2 Billion. (July) Gov. Arnold Schwarzenegger and legislative leaders announced and then revised a budget deal that would reduce the number of people in California prisons by nearly 27,000. The current budget calls for cutting $1.2 billion from the CA Department of Corrections, but does not specify how to do it. The suggested solutions, which include releasing some prisoners before they serve their full terms, outraged Republicans and victim's rights groups so much that lawmakers decided to delay further talks until after they return from their summer vacation. In the proposed changes, the Administration would use home, hospital or nursing home-confinement for ill or infirm people, or any one with less than 12 months left to serve. Corrections Secretary Matthew Cate said that such a plan does not constitute an early release because the prisoners' locations would be monitored electronically.

Court Orders California to Cut Prison Population. (August) A panel of federal judges ordered the California prison system to reduce its population by 40,000 prisoners within two years. The judges said that reducing prison crowding was the only way to change what they called an unconstitutional prison health care system that causes one unnecessary death a week.

The case began as the result of class action lawsuits addressing inadequate medical and mental health care in the prison system. California has 158,000 prisoners in facilities designed for 84,000.

The special three-judge panel described a chaotic system where imprisoned people were stacked in triple bunk beds in gymnasiums, hallways and day rooms. They ruled that the system violates the Eighth Amendment of the Constitution, which prohibits cruel and unusual punishment, and ordered that state officials should come up with a specific release plan within 45 days.

In July, Schwarzenegger said California's state government could not afford to spend $2 billion to upgrade prison health facilities while preparing for potentially deep spending cuts to education and state health programs. Schwarzenegger's office has proposed easing prison overcrowding by transferring imprisoned undocumented immigrants to federal custody.

Californians United for a Responsible Budget, a statewide alliance of organizations and activists, is currently planning a campaign to demand that the state not appeal the order.

Judge Rejects Ending Prison Health Oversight. The federal judge who took control of California's prison health care rejected a request to end the court-appointed receivership. Judge Thelton Henderson denied a petition from Governor Schwarzenegger and Attorney General Jerry Brown to replace the receivership with the more limited powers of a Special Master.

State officials had argued that the receivership met its goals of ensuring that California prison health care is of a quality required by the US Constitution. The court wrote: "Based on the entire record in this case, the Court is far from confident that Defendants [the state] have the will, capacity, or leadership to provide constitutionally adequate medical care in the absence of a receivership, and Defendants have presented no evidence to the contrary."

To Cut Costs, States Relax Prison Policies. States across the country facing severe budget shortfalls are beginning to re-examine policies that have led to more people locked up for longer and the building of more prisons.

Colorado, Kansas, Michigan and New Jersey have all shut down or announced the closing of at least one prison. Others are proposing to do so. New Jersey is no longer sending all those found to have violated parole back to prison. Kentucky is enhancing credits toward release. Michigan is freeing some who have not yet served their maximum sentence. And New Mexico repealed the state's death penalty which, aside from ethical concerns, was seen as costly.

A recent report by the Pew Center on the States found that in the past 20 years, corrections' department budgets have quadrupled and are outpacing every major spending area outside health care. With 7.3 million Americans in prison, on parole or under probation, states spent $47 billion in 2008.



Image by Un Mundo Feliz

Governor Approves New San Quentin Death Row. (July) Gov. Schwarzenegger has given the go-ahead for construction of a new Death Row at San Quentin State Prison by vetoing legislative restrictions. While announcing $489 million in cuts from the state's 2009-10 budget, Schwarzenegger said he was saving additional, unspecified amounts by rejecting language added to the budget that would have delayed the Death Row project.

The plan would replace a section of the 150-year-old prison that now holds nearly 670 people, the nation's largest Death Row. Schwarzenegger has said removing restrictions on building the new Death Row is within his constitutional authority to cut state spending.

Assemblyman Jared Huffman, D-San Rafael, an opponent of the Death Row project, said the veto guarantees a lawsuit that the state is likely to lose. Huffman said the governor's line-item veto power, which allows him to reduce appropriations in spending bills, doesn't authorize removing legislative restrictions on state projects.

Opposition to Death Penalty in California Voiced at Hearing on Lethal Injection. (July) Prison officials heard overwhelming condemnation of newly proposed lethal injection procedures at the first-ever public hearing on execution methods in the state. Two court cases still stand in the way of executing any of the 682 prisoners on death row. Condemned prisoners have a right to *habeas corpus* appeals in federal court, but a lack of funds for lawyers and jammed court calendars grossly delay the cases.

Prison Officials Had Warning That a Disturbance Was Likely in Chino. (August) A riot at the California Institution for Men in Chino, CA lasted 11 hours and injured 250 prisoners. According to three inspections reports since 2006, the prison has a record of poor maintenance, shoddy safety protocols, dangerous overcrowding and riots.

In 2007, a prison expert inspected the Chino complex and told the three-judge court that it was "an incredibly old, poorly maintained, unsanitary facility..." The expert, Doyle Wayne Scott, a former executive director for the Texas Department of Criminal Justice, described how prisoners were often deprived of educational and counseling programs and recreation time outside their living quarters. Double bunk beds were stacked in common areas and inmates were secured in overflow cages in halls, Mr. Scott said.

The prison locks up 5,900 men, but was designed for no more than 3,000.

Most of the prisoners injured in the riot were treated at the prison. 55 were taken to area hospitals for treatment of serious wounds.

As the Chino prison remained in emergency operation, relatives of the imprisoned people went to the prison in mostly futile attempts to check on loved ones. Juanita Ayala, 54, was upset by the lack of information about those injured during the riot. "These are our husbands and sons and brothers," Ayala said. "They are people. We need to know they're OK."

Scott State Prison in Baldwin, GA Slated for Closure. The Georgia Department of Corrections says it will close Frank C. Scott Jr. State Prison in Hardwick on Aug. 15, a move that will save the state up to $10 million annually. The prison currently houses 1,784 inmates and employs 281 people. Officials say the prison is closing because of its age. The facility was built in 1937. Most of the inmates will be transferred to Coastal State Prison in Garden City, which has a capacity of 1,578 inmates, and the remaining will be divided among other state prisons.

Michigan Offers to House CA Prisoners. (July) Michigan Governor Jennifer Granholm has offered to lease some of the Michigan's prisons that are slated to close to the state of California. Earlier this month, Michigan's Department of Corrections announced plans to close several prisons this year in order to save $120 million.

According to a spokesperson, prison officials in California, which already has more than 7,000 people housed in private correctional facilities in Arizona, Tennessee, Mississippi and Oklahoma, are intrigued by Granholm's offer.

Continued from **Resisting the Violence of Policing**, *page 1*

What opportunities can we seize in a moment when opposition to policing is so stark? What openings can we follow to expose the very nature of policing, prosecution, and imprisonment as violent acts of state control? How can we amplify and applaud the collective logic of cop watching via cell phone video footage that exposed and broadcast Oscar Grant's execution instantly? How do we reckon with the fact that those very images are now being used in court against Mehserle even as the threat of subpoenas looms large over the heads of those who would not surrender their phones to the cops?

Upending our relationship to punishment at all scales—from disciplining our children to holding friends, family, and co-workers accountable, to confronting state repression—is difficult. The prison industrial complex has been integrated into the prevailing common sense of US society for so long and with such skill that we have often integrated it into our own common sense. If we apply the same logic to the state that we do to ourselves, however, the same questions remain: how does putting an agent of the state in a cage hold the state accountable? How does prosecuting an agent of the state highlight the systemic nature of repression and genocide of Black communities and not simply exceptionalize this situation as the result of one bad (or even confused) cop?

Weeks after Oscar Grant's execution, Lovelle Mixon was killed by Oakland cops after killing four cops himself. Mixon found himself in a stand-off with the Oakland Police Department's (OPD) SWAT team. The very introduction of Special Weapons And Tactics teams and the style of militarized policing they inflict on local communities signal the kind of war on people of color approach so pervasive in US police forces today, as does the fact that Lovelle Mixon would have rather died than return to prison. Mixon's action was not a political martyrdom, but a response to the overwhelming impacts of structural deprivation and repression and the surveillance, policing, and imprisonment that hold those structures in place.

Interestingly, as has been the case since New Year's Day, the cops have failed to transform even Mixon's killing of OPD cops into a rallying cry for policing. The OPD has been on the ropes all year long. In January, awash in scandal and FBI investigations, police chief Wayne Tucker resigned even as the city council was poised to take a vote of no confidence in him. His replacement, Deputy Chief Jeffery Loman, didn't even last a month as acting chief before being placed on administrative leave for sexually harassing one of his subordinates. He was later dropped two ranks and returned to work in May.

While PIC abolitionists face substantial organizing challenges in this moment, we are also presented with opportunities to examine the important openings for building a more unified movement against policing in Oakland. That so many people have made immediate connections between Oscar Grant's murder and Lovelle Mixon's shooting at the cops signals that the context of police aggression has not been subsumed as time has passed. That the media has not been able to make "super-criminal" depictions of Lovelle Mixon stick indicates that Oakland residents maintain a sharp analysis of the context in which Mixon's actions took place. That a "streets are watching" approach to cop interactions (standing witness, pulling out camera phones, etc.) has become standard practice on Oakland streets demonstrates that an uncritical reliance on policing has been shaken.

In considering a way forward Audre Lorde's warning seems more apt than ever: "The master's tools will never dismantle the master's house. They may allow us temporarily to beat him at his own game, but they will never allow us to bring about genuine change."

In considering how to apply our principles to our practice, we must push against simple reactions. Shouldn't the most severe punishment be reserved for our oppressors? Wouldn't prosecution and imprisonment of an agent of the state be an appropriate response for years of systematic and systemic violation, repression, and genocide at the hands of the state? Severe punishment of this sort seems particularly apt when we consider that community-based systems of accountability such as civilian review boards have proven nearly completely ineffective in preventing, stemming, or even addressing the impacts of policing on already marginalized communities.

In considering a way forward Audre Lorde's warning seems more apt than ever: "The master's tools will never dismantle the master's house. They may allow us temporarily to beat him at his own game, but they will never allow us to bring about genuine change." Appealing to the same system that engineers and executes repression and genocide of poor people, youth, queer communities and communities of color for remedies only strengthens that system's hold over us. And we already know what to do. We must rely on each other to address the harms we face. We must intervene in situations of interpersonal violence and not cede that responsibility to the state. We must value people's self-determination and bodily safety over property. We must de-escalate conflicts. We have the ability to make policing obsolete. We just need to pick up the right tools and get to work on the demolition.

Author' Note: Since this piece was originally written in June 2009, the court proceedings around Johannes Mehserle's preliminary hearing have continued, most recently resulting in a change of venue from Alameda County (the county Oakland is in) to Los Angeles County. This move represents just one more way in which Mehserle's prosecution represents a distraction from genuine change and community accountability. Also since June, SWAT teams pursued a suspect to the very same apartment building in which they held the shoot out with Lovelle Mixon. Claiming to be too traumatized to participate in activities at the site, Oakland SWAT called in Alameda County Sheriff's SWAT team for support. After surrounding the building, occupying the area for over 10 hours, and eventually releasing tear gas into an apartment and raiding the building, they assessed that the person they were seeking was not even in the building. While there was extensive coverage of the situation, no reporting seems to have been done on the trauma suffered by the residents of the building.



Banners commemorating five people killed by Oakland police officers

Politics, Profits and Prisoners

by Dortell Williams
H-45771 / A2-103, P.O. Box 4430, Lancaster, CA 93539

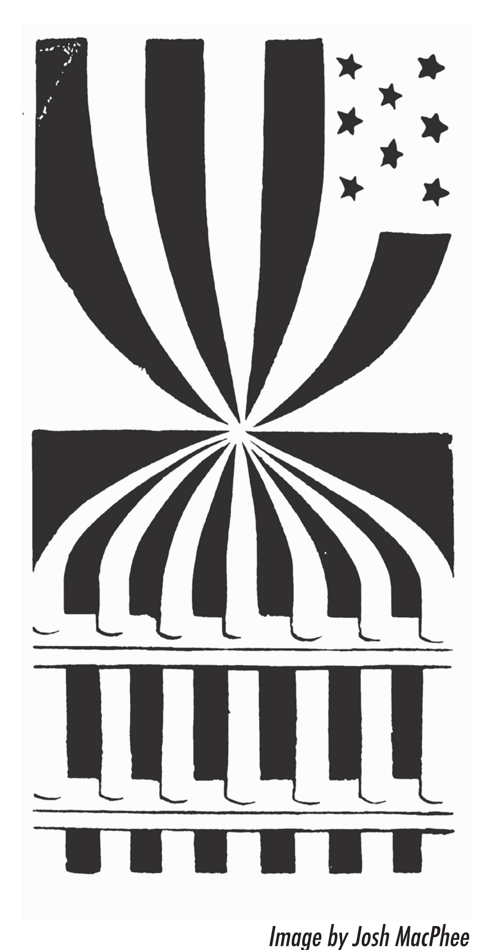
Editors' note: In the piece that follows Dortell Williams raises crucial issues about the fundamental flaws in California's parole system. Williams raises California's Proposition 5, the Non-Violent Offender Act of 2008 (NORA) as a remedy. While we agree that a high number of California prisoners could have been well served by NORA, we caution against policies that pose "non-violent" prisoners against other prisoners. We maintain that caging anyone, regardless of how they get labeled by the state, does not make our communities safer, more stable, nor self-determined.

His cool swagger on the prison yard is a confident one. Not that exaggerated stride of bravado so common within the clink. That overcompensating stride that serves more often than not as a mask of fear; fear of being perceived as weak; fear of showing any inkling of vulnerability; fear of being a victim—so they victimize.

For the contrast McCoy stands out. McCoy is like a lost leader with no following; a shot caller with no gang; a CEO with no company to run. Deep mahogany brown with corresponding eyes and a snub ponytail, McCoy walks about this concrete and steal spread like most: with an agenda, an angle. Only McCoy's agenda is larger than the simple swindle of a $.25 soup, or the con of a $.65 candy bar.

A proud father of five, with a cogent ability to synthesize people and talent, this aspiring music and entertainment promoter mends toxic racial rifts and deconstructs violent gang rivalries with live music shows he produces on the compound.

Countless times have I visited cell 221 to find McCoy arduously at work dreaming up the next event, or preparing to expand his "Badd Azz Productions" when he's released later this year. McCoy's success in blending and fitting jagged talent is indisputable, yet there is a re-emerging failure that closely pursues him, mutilating his long-term potential for success each time he's paroled. That failure is driven by monstrous substance abuse problems that the California Department of Corrections and Rehabilitation (CDCR) has repeatedly neglected to address during his many short stints in prison. Blatant neglect despite the fact the majority of his arrests for the last five years have been for drug-related offenses.


Image by Josh MacPhee

And in spite of the protective brigandine that Proposition 36 offers—the drug court measure voted in by 61 percent of the voters in 2000—he doesn't qualify. Why? Because he was on parole each time he applied. Imagine that, being denied help when most vulnerable. What he would have qualified for is Proposition 5, the Non-Violent Offender Rehabilitation Act of 2008. Sadly, the measure was defeated (No: 59.5% to Yes: 40.5%) after a barrage of misleading television ads against it paid in large part by those poised to benefit: the guards' union.

The California Correctional Peace Officers Association (CCPOA), described by the Associated Press as "wealthy" and "influential," rescinded a disgruntled effort to recall Governor Arnold Schwarzenegger after feeling slighted with overdue contract negotiations, and instead decided to concentrate on propitious ballot measures like Proposition 5. It was also the CCPOA that shoveled in the dough to bury Proposition 66, the ballot measure that would have amended California's draconian and expensive Three Strikes law.

It's apparent that the CCPOA believes in the job security of its members. It was the CCPOA that, for the most part, propelled the largest prison expansion in U.S. history, having lobbied vigorously for the construction of twenty-one new prisons since the 1990s—vigorous construction that eclipses higher learning institutions in both construction and annual budgets. Here an old German proverb seems most appropriate: "An old error is always more popular than a new truth."

California currently has the most pronounced recidivism rate in the nation, 69 percent. Senator Gloria Romero, a Democrat representing Los Angeles, called the chronic problem a policy of release and return, return and release—never giving parolees a real shot at freeing themselves from gripping substance use issues or the long leash of the state.

Federal Justice Thelton Henderson, of the Northern District of California, who is monitoring the CDCR to order changes within, said that California has one of the longest parole tails in America, with parolees enduring oppressive technical restrictions for up to thirty-six months as opposed to the national average of twelve months. For many, this translates into a systematic set-up-to-fail, where parolees are repeatedly cited for violating parole for the most minute transgressions.

Imagine being paroled, starting completely from scratch and successfully securing a job, an apartment and struggling against the stigmas to succeed, only to lose it all in an instant for attending a family funeral where there happened to be other parolees—a violation. Think of the vexation to finally be free, having enrolled in a local college and striving to make ends meet, only to have your life and efforts interrupted for the butt of a marijuana cigarette found in the car you borrowed—a violation. Even if it was yours, you were never offered drug rehab while in custody, where they had complete control of your life.

Meanwhile, the state of California faces an estimated $42 billion deficit. The prison budget, along with construction has steadily increased, up a consistent $1 billion a year for the past five years; it's $10 billion now. Last summer, just a few months ago during the first chapter of the state budget deficit, $419 million was cut from Medi-Cal, $7 million was slashed from food stamp recipients and $6 million was snatched from mental health care patients, a growing number of them ending up in prisons. Billions in other damning cuts were made as well.

Yet, no talk of revisiting the potential release of some 4,000 non-violent Three Strikers languishing behind the gray suffocating walls of California's overcrowded grottoes. No talk of releasing the scores of lifers who've completed their minimum sentence—trouble-free—and who statistics show only a 1 percent return to prison rate. No, for the sake of ideology and pure, but despicable political showmanship. For the infamous right to toot the "tough-on-crime" clarion children and the elderly are being kicked to the curb while the state stubbornly forks over $43,000 a year to incarcerate people who don't belong.

Indeed, according to the non-partisan Legislative Analysts Office, Proposition 5 would have saved taxpayers between $1 and $3 million a year. And the success of DeWayne McCoy and the silent but suffering scores of others his circumstances represent? Priceless.

POLICING:
Whose Streets?
by Rachel Herzing

For many of us in Oakland, this year has reminded us just how central policing is in the prison industrial complex (PIC). Oscar Grant, III's execution on a BART platform rang in the New Year and was followed by the most heavily militarized and inter-agency law enforcement cooperation this city has seen in decades. Lovelle Mixon's shoot out with SWAT and the recent police murders of Parnell Smith and Brownie Polk mark just the smallest fraction of the violence, repression, and humiliation people here in Oakland and across the country face each day at the hands of cops.



Image by Art Hazelwood

While policing is one of the most present and visible features of the PIC, from school-based campus cops to store security, city police forces, border patrol, and Homeland Security forces, the constant presence of law enforcement also sometimes helps us take it for granted, see it as a basic feature of the landscape around us, or to accept it as a necessary evil. However, policing is no less a portion of the PIC that we must dismantle than imprisonment. Thinking through what makes policing possible, as well as the impacts of policing on our day-to-day lives, are ways to refocus our efforts toward its eventual abolition.

Over the past few years *The Abolitionist* has occasionally run pieces examining the impacts of policing on our communities. Woven through news items, editorials, and regular columns, law enforcement has been a theme that we have not been able to ignore. In the coming issues, we'll be introducing a new column dedicated to policing-related issues. This new column, "Whose Streets?" will take an ongoing look at all the different forms law enforcement takes and the current organizing efforts to abolish this element of the PIC.

We need you to help give this column life. If you have ideas about pieces you'd like to see or if you have your own ideas about policing you'd like to submit, please send them our way. The more input we have from readers about what shape the column should take the more effective it will be. You can send any ideas or pieces you've written to:

The *Abolitionist*
Policing Column
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St., #504
Oakland, CA 94612

So, until next time, keep your heads up, keep your hearts open and keep the pressure on.

CRITICAL CONDITIONS:
Healthy Aging in Prison
by Sarah Jarmon

Question: What's the best way to stay healthy in prison?
Answer: Get a parole date!

While it may be the case that it's much easier to stay healthy outside of prison, there are plenty of ways to maintain your health while growing older in prison. Outside, people over 65 are considered elderly. In prison, you can count on the aging process starting about 10 years earlier. So it's good to take care of yourself starting now, no matter what your age is, even though the prison environment makes staying healthy incredibly difficult. This article will offer some tips from our friends at Legal Services for Prisoners with Children (LSPC) and women at Central California Women's Facilities. For the past five years, LSPC has been advocating for policies that address the unique challenges people face as they grow older in prison through their Older Prisoner Campaign. One aspect of the campaign is providing health education for people over 55 years old who are in women's prisons. Over the years, women have indicated that access to health information, especially about aging and nutrition, is severely lacking inside.

With the approval from the California Department of Corrections and Rehabilitation (CDCR), LSPC conducted a health education workshop at CCWF in July 2008. Over 25 women came together to talk with LSPC staff, a gerontologist, and a dietician about what it means to age in prison, and what they can do as individuals as well as together to address concerns. Forums like these are important because they help people see they are not alone in this process, and that together they can help each other figure out ways to meet the challenges of prison life.

What is Aging?

Aging is a life long process—starting at birth. Aging is natural, not a disease, nor a disability. At the same time, "risk factors" like smoking, eating habits, heredity, etc. can increase the chance of getting diseases like diabetes, cancer, or heart disease. Also, as we all know, our bodies are changing—how we feel, what we look like, what we can do. But being older isn't a liability. It's a stage of life.

Challenges of Aging in Prison

If getting older in general is hard, inside prison, a tightly controlled and often dangerous environment, it is even harder. Getting proper nutrition, rest, and exercise can be difficult without much choice in what you can eat, when the lights are on or off, and if you have access to the yard. Access to medication and regular exams can also be tough. There are also more psychological challenges, like depression, boredom, stress, and fear.

Fears of Aging

During the workshop, a list was made of particular fears. They included:

- Becoming a victim of elder abuse
- Not staying healthy and mobile and relying on others to help with activities of daily living
- Memory loss, muscle cramps, and weakening bladder
- Dying in prison; the unknown; accessing dental care
- Lack of retirement-age and specific program/job assignments better suited to seniors

Nutrition

In addition to talking about aging in general, the workshop explored how to eat more healthfully given the limited food options available in prison. Nutrition is an important component of avoiding and/or managing chronic diseases like diabetes, high blood pressure, or heart disease. Healthy eating also helps you feel good about yourself.

The dietician who helped lead the workshop reviewed the canteen shopping list and sample menus available to people at CCWF and highlighted healthier food options for people over 55. She also pointed out that the menu from the chow hall tends to be high in salt, fat, sugar, and starches.

Healthy eating is eating a variety of nutrient-rich foods every day, eating the right amount for your body, and eating something now and then that is just for the pleasure of it.

We know that there are limitations on what a person can eat, depending on which prison they are in and how much commissary money they have for buying food, versus just eating from the menu. A simple suggestion is that whenever fresh fruit or any vegetables are offered, eat them if you can.

If you are able to shop, there are some options that are more healthful than others. Try to read the labels. A good rule of thumb is to gravitate towards foods with fewer ingredients. When you want protein, consider beef jerky over nuggets, sticks, or pepperoni. There is less fat, salt and preservatives. Peanut butter, beans in all forms, pouch and canned meats are good protein choices, as well as nuts. If you want the protein and calcium of cheese, unprocessed cheese is healthy—cheese spread or cheese dips are not. Healthier beverage options include milk, hot teas, coffee, and hot cocoa mix. If you want to have a sweet beverage, consider a juice over a soda.

High energy carbohydrates are the other main food category. Of the high energy carbohydrates, look for ones that say things like complex carbohydrates (complex carbohydrates are those that burn more slowly through your body, meaning they fill you up more and mostly get used as energy instead of stored as fat in your body), whole grains, bran, and fiber when possible. Lots of cold breakfast cereals have these words in the name and are good for you. Instant oatmeal is very good, especially if you can get plain flavored. Snack time can be healthy if you eat crackers instead of cookies or chips. If you want cookies, better options are animal crackers, vanilla wafers, and ginger snaps. Trail mix with dried fruit offers another way of getting a serving of fruit, plus protein from nuts. The beans from the protein list also double as high energy carbohydrates. So energy bars like Power or Balance Bars are nutritious alternatives to candy bars. If you do want candy, dark chocolate or sugar free hard candies are better. Lastly, and certainly not least, canned or dried vegetables have a lot of nutrients and some healthy carbs.



Image by Bec Young

Of course, these are just guidelines. As one workshop participant expressed, there is a lot of stress and worry inside, which means people are going to eat the things that make them happy, which is usually something like a candy bar or Ramen noodles. The dietician suggested that people try to limit these food choices as best they can.

Solutions

Participants brainstormed ways to address the challenges and fears of aging in prison. They included:

- In order to help prevent memory loss, participants were encouraged to challenge themselves mentally by working on crossword puzzles or playing number games like Sudoku.
- Developing a program that trains younger prisoners to help older people with activities of daily prison life, and consider making this a vocational training program where prisoners receive certification as Home Health Aides.
- Conducting role playing to address issues of elder abuse, and stop abuse from happening in the first place.
- There is a need for counselors who can deal with problems immediately.
- Be respectful—give it to get it.
- Have a sense of humor.

Goals

Participants came up with some suggestions of actions that can lead to better intergenerational relationships, and ease the aging process:

- Create meaningful relationships with people who are younger .
- Make accommodations for the specific challenges people face growing older in prison, such as lower bunk assignments, early release to meals, special canteen shopping time, etc.
- Stay in touch with younger generations

Take Away Message

What participants concluded is that people inside face incredible challenges to staying healthy. But we shouldn't be resigned to think this is the way it is always going to be. It is a positive step forward—a small victory—that CDCR agreed to allow LSPC to conduct this first small-scale health education workshop. Organizations like LSPC are working with people inside and outside to encourage the CDCR and the Receivership to pay more attention to the menu, and medical and dental concerns, especially for people over 55, who access those services much more frequently, and for whom chronic illnesses are much more common.

If you would like more information about the Older Prisoner Campaign of Legal Services for Prisoners with Children please contact them at:

Legal Services for Prisoners with Children
1540 Market St. #490
San Francisco, CA 94102
or *www.prisonerswithchildren.org*

And as a final note, I am new to the Critical Condition column and would love feedback. If you have any questions or want to suggest a topic for the next edition, please keep in touch.

Critical Condition
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St., Suite 504
Oakland, CA 94612

TESTING THE BORDERS:

Detention, Deportation, and the Immigration Consequences Of Criminal Convictions: An Overview

by Raha Jorjani

This article is intended only as a general discussion of these issues & should not be regarded as legal advice.

Any individual who is not a citizen of the United States could face detention and deportation for violating this country's immigration laws. One way to violate immigration laws is to be convicted of criminal offenses. It is important for our communities to be aware of an expanding detention and deportation system in the United States.

What is detention? Who detains and deports immigrants?

Immigration detention is the process by which the Department of Homeland Security (DHS) imprisons individuals that it seeks to remove from the United States. DHS can detain anyone pending a decision on whether or not they are to be removed. Only some detained individuals are eligible for release. DHS-detained individuals are not serving criminal sentences but rather face an administrative process for removal.

The investigative and enforcement branch of DHS, formerly the Immigration and Naturalization Service (INS), is known as Immigration and Customs Enforcement (ICE). ICE runs the Office of Detention and Removal Operations, which carries the task of enforcing U.S. immigration laws. Today, there are more than 28,000 immigrants detained in civil custody by DHS on any given day. Cumulatively, the U.S. government detains over 280,000 people each year, more than triple the number of people in detention nine years ago. Immigrants are detained in over 400 facilities throughout the United States, including private facilities where bed space is essentially rented by ICE through contracts. While some detainees are being held on the basis of criminal convictions, nearly all have completed their sentences, paid their fines or restitution, performed community service, been successfully rehabilitated, and/or sometimes even expunged their criminal convictions. Still, these convictions continue to have severe immigration and imprisonment consequences.

In detention, there is no fixed sentence. The deportation process can take from weeks to months to years, particularly if there are federal appeals involved. Detention can also become prolonged if ICE cannot obtain permission from a country to send a deportee there. The psychological impact of not knowing when or if one might be released or deported, makes detention particularly difficult to adjust to. The increase in detention and deportation is a public policy issue that should be given great attention, as families continue to face the hardships of imprisonment such as separation, economic devastation, and the loss of loved ones due to deaths in custody.

Who is being detained and deported?

The Department of Homeland Security can detain asylees, refugees, "lawful" permanent residents, student visa holders, veterans, women, children, the elderly, and people with serious illnesses. DHS can detain individuals who entered the U.S. without inspection, as well as those who entered the U.S. legally and remained here legally for many years.

Although it continues to happen, DHS cannot legally deport U.S. citizens. If you are placed in removal proceedings or have an immigration hold but were born in the United States, you are a citizen and cannot be held in DHS custody or deported from the U.S., regardless of whether or not you have been convicted of a crime.

Sometimes, those who were not born in the U.S. may be citizens. There are also individuals who are not removable, by virtue of having been born in certain U.S. territories. A lawful permanent resident may have derived citizenship if one or both parents naturalized before they were 18 years old.

If you believe you may be a U.S. citizen, always raise this issue to immigration officials and try to speak with an immigration attorney about your situation. Citizenship is an issue that can be raised at any time, even after you are removed from the U.S.

What is mandatory detention?

Mandatory detention provisions found in today's immigration laws require detention without bail for various individuals based on non-violent, non-aggravated, first time offenses, including misdemeanors. An immigration judge has no authority to release those who are mandatorily detained, even if they believe that the person is not dangerous and not a flight risk, and even if that individuals' detention is having a devastating impact on U.S. citizen and other family members.

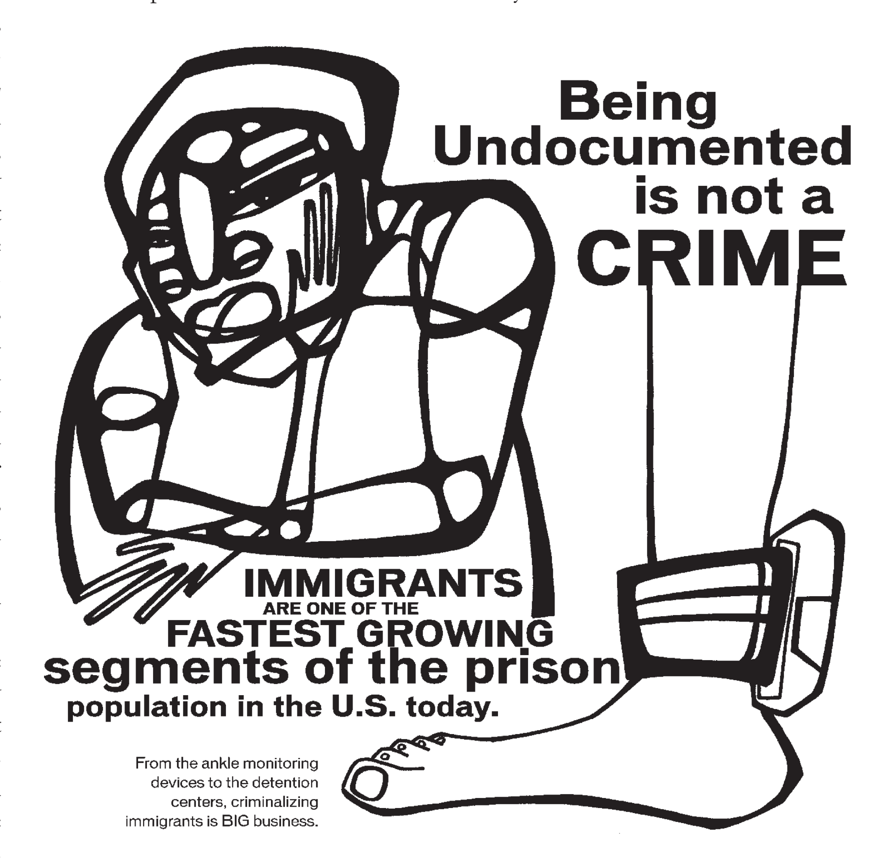


Image by Favianna Rodriguez

Why are immigrants being increasingly detained and deported?

Sweeping changes in immigration laws in 1996 drastically increased the number of people subject to mandatory and prolonged detention, and ultimately deportation. The changes in 1996 expanded the list of criminal offenses that would subject non-citizens to detention and deportation, while reducing available forms of relief from removal.

In the last ten years there has been an over-reliance on imprisonment as a primary strategy in enforcing U.S. immigration laws. This expansion of the detention system has taken place as part of an overall expansion of the U.S. prison population, making the U.S. the country with the highest number of imprisoned people worldwide. The events of September 11, 2001 seem only to have fueled the expansion, justifying greater enforcement in the name of national security.

Criminal convictions can have a devastating effect on the immigration status of any non-citizen. Even convictions for minor offenses can result in deportation or mandatory detention, sometimes permanently barring individuals from returning to the United States.

What kind of crimes can result in detention and deportation?

Criminal convictions can have a devastating effect on the immigration status of any non-citizen. Even convictions for minor offenses can result in deportation or mandatory detention, sometimes permanently barring individuals from returning to the United States. Offenses as minor as possession of drug paraphernalia, for example, and possession of a controlled substance, can trigger mandatory detention. Other minor offenses that can subject individuals to deportation include shoplifting or certain DUIs.

If you are arrested and charged with violating a criminal law, you must be aware of the immigration consequences of your admissions and plea bargains. Your criminal defense attorney, whether public or private, has a duty to inform you that a particular plea (or disposition in criminal court or conviction) may have immigration consequences for you if you are not a U.S. citizen. Consulting with an immigration attorney can help you avoid certain or all immigration consequences.

Certain theft, burglary, assault, or forgery convictions with sentences of one year or more can result in automatic detention and deportation. In some cases, a sentence of 365 days or more may lead to permanent banishment from the United States whereas a 364 day sentence will not. In a fraud case the critical question is whether the amount of loss to the victim exceeded $10,000. With drug offenses, the sentence usually does not matter. Even without jail time, a drug conviction can lead to detention without bail during immigration proceedings. A drug conviction involving any commercial element or sale, even involving a small amount of drugs can result in automatic deportation. Immigration law has little tolerance for drug offenses, even though many are minor and do not involve violence.

What is an "immigration hold"?

When ICE thinks that an immigrant in criminal custody is also subject to removal from the United States, it may place an "immigration hold" or "immigration detainer" on that person. This hold instructs the jail or prison authorities where the immigrant is being held to hold the immigrant until custody can be transferred to ICE. Once an immigrant is in DHS custody, that person can be transferred to any ICE detention facility in the country, including remote areas such as Florence, Arizona.

What should I know about removal proceedings?

If placed in removal proceedings, you will be brought before an Immigration Judge who will decide whether or not you should be deported. Immigrants in removal proceedings have a right to an attorney. However, unlike in criminal court, immigrants in removal proceedings who cannot afford an attorney are not given one for free. There are some organizations that provide free or low-cost legal information and/or services to immigrants in removal proceedings; you should look and ask around if any such organizations exist near you.

In court, your hearings will be conducted in English, however, you have the right to have an interpreter present in the language you are most comfortable in. It is critical that you demand that your removal proceedings be conducted in the language in which you are most comfortable and the court must provide this for you.

Failing to appear to your removal hearing will likely result in an *in absentia* removal order and may be difficult to reverse.

In some cases, removal proceedings may be started while an individual is still serving their criminal sentence. This is known as the Institutional Removal Program (IRP). The IRP is a cooperative effort between ICE, the Executive Office of Immigration Review (EIOR), and federal, state and local correctional agencies to identify, process and remove immigrants subject to removal while they are still imprisoned. Once prison sentences have been completed, individuals who have been found to be removable through the IRP are taken into ICE custody for removal. IRP was created in order to make it easier and quicker for DHS to remove individuals who have been convicted of crimes.

If you are imprisoned and become subject to an IRP proceeding, you should be aware that you still have the right to find an attorney to represent you in those proceedings or to speak to an attorney regarding your case. Most free legal service organizations have less access to individuals who are facing removal hearings while still serving their criminal sentences. As such, you need to make clear to the Immigration Judge that you need additional time to reach out and obtain the legal assistance that you need.

If you lose your case and the Immigration Judge orders you removed, you can appeal your case to the Board of Immigration Appeals (BIA). The BIA is located in Falls Church, Virginia but is not a court before which you will physically appear. If you appeal to the BIA, you or your attorney will be responsible for writing a brief arguing your position. It is at this level that you must produce all your work in English and there are no translation services provided to assist you. If you lose your appeal, DHS will begin the process of arranging for your removal unless you file a Petition for Review at the U.S. Court of Appeals within 30 days after your BIA decision, accompanied by a motion asking that you be permitted to stay in the U.S. during the federal appeals process.

If you would like to fight your deportation, you need to make that clear at any and every stage of your removal hearings. Once ordered removed, it will be difficult to undo such an order.

Raha Jorjani is a supervising attorney at the Immigration Law Clinic at UC Davis School of Law, focusing on the immigration consequences of criminal convictions and the representation of detained immigrants. Ms. Jorjani was formerly a staff attorney with the Florence Immigrant and Refugee Rights Project where she provided direct representation and pro se legal assistance to immigrants in the custody of the Department of Homeland Security in Arizona. Ms. Jorjani can be contacted at rjorjani@ucdavis.edu.

IMPORTANT WARNINGS

- **Travel:** If you have a green card and have been convicted of any crime, traveling outside of the U.S. will bring you to DHS's attention and you may be subject to deportation proceedings upon your return. If you have a past offense, no matter how long ago, always consult with an immigration attorney before traveling.
- **Naturalization:** Applying for citizenship is another way that past convictions or other immigration violations can come to DHS's attention. Consult with an immigration attorney before filing any applications in order to avoid unintended consequences.
- **Police/Law Enforcement:** Remember that criminal law enforcement officers are increasingly cooperating with immigration officials. While you must provide law enforcement officials with your name, you do not have to provide them with your immigration status. Instead, you can state that you want to contact an attorney before you answer questions.

For more information about free or low-cost legal services that may be available to immigrants in removal proceedings, go to:

http://www.usdoj.gov/eoir/probono/states.htm
http://www.detentionwatchnetwork.org/indetention

BLAST FROM THE PAST:

From *The Iron Fist and the Velvet Glove: an Analysis of the U.S. Police*

Editor's Note: Nothing happens outside of an historical context. Where we've been is alive-and-kicking in where we are, and is a strong force in steering where we're trying to go. By engaging critically with history, we pay respect to those who came before us and arm ourselves with an understanding and analysis that invigorates the work we do now and the work that lies ahead. We are happy to be working with The Freedom Archives—a radical historical audio and visual archive located in San Francisco—to bring to the fore important pieces from years past that have and can continue to help develop our politics and move us toward our goals. Please be sure to visit www.freedomarchives.org *if you have web access, or write to: The Freedom Archives, 522 Valencia Street, San Francisco, CA 94110.*

In this issue, we bring you a 1977 piece written by the Center for Research on Criminal Justice. This article explores the militarization of policing and the counterinsurgency models being used by police organization against targeted communities. We don't need to read more than a few words to find this writing as relevant as ever…

The Pacification Model

During the later 1960's, the technical and managerial approach to police work represented by the military-corporate model came under increasing criticism. More sophisticated analyses of crime and urban disorder suggested that massive spending on military hardware, by itself, would not only fail to stop rising crime rates and urban discontent, but would probably serve to further alienate large sectors of the population. This approach stressed the need for the police to develop closer ties to the communities most heavily patrolled by them. The emphasis began to be placed less on paramilitary efficiency and more on insuring popular consent and acquiescence.

Social Science and Social Disorder

This focus on community pacification was strongly influenced by academic social science. The turmoils of the 1960's took most social scientists in the U.S. by surprise. Most of them operated on the assumptions of what was usually called the "consensus" model of U.S. society, which portrayed the country as a relatively conflict-free society in which most potentially disruptive political problems had been solved. The disorders of the sixties shattered this cheerful perspective and send many social scientists scurrying to develop new theories that were most in line with the realities of Watts, Newark, and Detroit. Substantial amounts of money began to be poured into research on the "urban crisis," and especially on the various parts of the criminal justice system. Although the specifics vary considerably, there are two common themes…that have had an important (though sometimes indirect) influence on the new police-community pacification programs. The first was a theory of causes of crime and urban violence that attempted to explain them as problems rooted in the cultural or psychology of poor people, rather than basic structural problems of U.S. society. The second was an emphasis on the decisive role played by the agencies of "social control" in influencing the level of violence and militancy in the cities.

Violence and the Culture of the Poor

American social scientists have traditionally downplayed or ignored the political and economic meaning of crime and mass social protest. Crime and rebellion have been defined as "irrational," purely "expressive" outbursts of mindless violence, without any genuine political content.[1] This perspective was developed further in the sixties.

Influential political scientist, Edward Banfield, has described the ghetto rebellions as "rampages" and "forays for pillage" that are undertaken "mainly for fun and profit."[2] Social scientists in the 60's similarly build on already existing "subculture" theories to explain the *source* of riots and of the spiraling rates of violent crime in the sixties. During the fifties, sociologists began to explain crime, and particularly juvenile delinquency, as the product of a lower-class "subculture" which promoted anti-middle-class values that supported delinquent behavior.[3] In the sixties, this idea was elaborated. Crime and rioting were described as resulting from a "subculture of violence" concentrated in the Black ghettos; a set of values common to many (especially young, male) Blacks which supposedly justified the use of violence to solve personal and social problems.[4] A more recent variant of this argues that crime and violence (as well as much poverty) stems from the "culture of the lower class," defined as

> *An outlook and style of life which is radically present-oriented and which therefore attaches no value to work, sacrifice, self-improvement, or service to family, friends, or community.*[5]

The corollary to this was that, since crime, violence, and other urban problems were mainly due to "sub cultural" values rather than economic deprivation or political oppression, political and economic change could have very little effect on them. According to many social scientists, the problem was steadily being aggravated because of the increasing concentration of "lower-class" people in the central cities. Overall, according to this argument, American society is becoming *less* rather than more violent, as the relative size of this "lower class" diminishes and more and more people take on the attitudes and life-style of the middle class. But in the inner cities themselves, this process is being reversed, as the more "stable" and "restrained" middle class people move out and are replaced by "an increasingly large proportion of persons who value a lower class life style." [6] In the city, Wilson writes,

> *Those who are emotionally immature or possessed by explosive personalities and a desire for the immediate gratification of impulses will be more likely to encounter others who share these urges and thus who will reinforce them and reward their expression. What was once a habit of violence may become a subculture of violence.* [7]

Legitimacy and Social Control

Since these social scientists deny the possibility of major social change and insist that the existing class structure is both necessary and relatively permanent, they assume that the presence of a "violence-prone" population in the cities must be taken as a fact of life. Because of this, sensible policy makers should forget about futile efforts to change broad social conditions and concentrate on ways of putting a lid on predictable violence of the poor. As Wilson puts it, we must "learn to live with crime"; the crucial question becomes "what constitutes an effective law-enforcement and order-maintenance system?"[8] This pessimism about the possibility of change is similar to that underlying the military-corporate model of police work, discussed above. Both emphasize increased social control, rather than social change, as the way to deal with crime. Behind the new "pacification"

---

1. For a discussion of this tradition, see Jerome H. Skolnick, ed. *The Politics of Protest,* New York, Bantam Books, 1969, Chapter 9

2. Edward Banfield, *The Unheavenly City,* Boston, Little Brown, Inc. 1971, Chapter 9.

3 . See, for example, Richard Cloward and Lloyd Ohlin, *Delinquency and Opportunity*, New York, Free Press, 1959.

4. Marvin Wolfgang and Franco Ferracuti, *The Subculture of Violence,* New York, Universities Press, 1967

5. Banfield, op. cit., p. 211

6. Wilson, "The Future Policeman's Role," in American Justice Institution, *Project Star*, Los Angeles, 1972, p. 5

7. Wilson, "Violence," op. cit. p. 285

8. Wilson, "Crime and Law Enforcement" in Kermit Gordon, ed., *Agenda for the Nation,* Washington Brookings Institution, 1969, pp. 199, 204

approach is the conviction that the control of urban crime and violence must become far more subtle than the military model suggests. For many U.S. social scientists, a key lesson from the riots of the 1960's was that purely repressive or overly mechanical and distant forms of official control were usually counter-productive, tending to aggravate the already volatile nature of the urban poor.

This sense of the crucial role of law enforcement in strengthening or weakening the overall legitimacy of the political and economic system is a key theme in the "soft" approach to the police. It is assumed that the basic task of the police- handling and "managing" the conflict and violence coming from a hostile, permanent, and increasingly "strident" poor- is unlikely to change much in the near future. The pacification strategists are very much aware that a new factor has entered the picture: the increasing militancy and resistance to the police in poor and Third World communities. They therefore give most of their attention to ways in which the organization and routine street practices of the police can be modified in order to maximize their effectiveness at "order maintenance," while trying to avoid aggravating potential conflict or providing "fuel" for militants.

In addition to their criticism of over-reliance on technical "hardware," these strategists...emphasize small-scale, carefully designed experiments with such things as new techniques of parole, special training programs in "sensitivity" and "conflict management," and various forms of police-community relations that stress citizen "input" into the police system. In line with this experimental emphasis, some pacification strategists call for the development of regional criminal justice research centers (either connected with universities or law-enforcement agencies, or as RAND-like private research centers), and for a Federal "demonstration and dissemination center" for new police techniques. [9] To date, the most important agency for putting this emphasis into practice is the Ford Foundation-sponsored Police Foundation, headquartered in Washington, D.C.

The Police Foundation

The Police Foundation was launched in 1970 with a $20 million grant from the Ford Foundation. It is presently headed by the liberal former police commissioner of New York, Patrick V. Murphy, and has a board of directors composed of many academic and professional police experts, including Harvard's James Q. Wilson. The Foundation's programs are mainly devoted to developing small-scale projects that affect the interaction between police and people on the street. One of the funded projects, for example, was a experiment in "community sector team policing" (ComSec) in Cincinnati. This involved assigning small teams of police officers to operate in close contact with the residents of specific communities on a permanent basis. Instead of central headquarters to perform various police functions, the community team would take care of all police functions (except murder investigations) in its neighborhood. The team's emphasis is on developing more intimate relations with people in the community than was normally possible under the usual centralized policing patterns, with the aim of developing "a feeling of trust and closeness" on the part of local residents toward the police (see "Team Policing," below). [10]

Another important Police Foundation project, in Kansas City, was designed to evaluate the effectiveness of different police patrol strategies. One Kansas City patrol division, for example, tested three kinds of patrol in three different neighborhoods. One was the standard form of neighborhood patrol; the second was a more aggressive kind of "preventive patrol"; and the third dropped the usual police patrol function completely, coming into the neighborhood only in response to citizen complaints. Preliminary findings from this study seem to show that the type of patrol made little difference in terms of the rates of crime. The Kansas City Department is now testing what they call "inter-active patrol," which tries to gain closer ties to the community by such devices as having citizens ride in patrol cars. [11]

Another Kansas City division is developing a procedure for identifying officers whose repeated mistreatment of community residents might "not only induce ill-feeling and uncooperative attitudes among citizens, but also provoke incidents involving violence against the police." Still another division is experimenting with a special unit to operate in neighborhoods with high levels of crime and police-community conflict. This unit is designed to increase the level of personal contact between the police and community people to refer people to "appropriate community agencies" if necessary, and generally to develop "neighborhood mechanisms for dealing with social problems" in order to get at the "root conditions" underlying crime and social conflict in the community. [12]

Other Police Foundation programs include experiments in "diversion" of drug offenders from the criminal justice system, evaluating the special uses of women and minority people in police forces, and setting up joint police-citizen "task forces" to study and make recommendations about specific police policies. In all of these areas, the Police Foundation encourages small, experimental programs aimed at discovering ways to integrate the police more closely with the community, and vice versa, in order to achieve an acceptance of the police function that the more centralized, super-"professional" police style was not able to gain.

Continued on page 17



Image by Erik Ruin

9. Wilson, "Crime and Law Enforcment," op. cit. pp. 201-202.

10. Police Foundation, *Experiments in Police Improvement: A Progress Report,* Washington, D.C., November 1972, p. 28

11. Ford Foundation, *Criminal Justice,* New York, Ford Foundation, 1974, p. 9.

12. Police Foundation, op. cit. p. 30.

FIRST NATIONS:

Organizing to Abolish the Prison Industrial Complex

by Isaac Ontiveros, with Morning Star Gali and Bettina Escauriza

In September of 2008, thousands gathered in Oakland, CA to mark the ten year anniversary of the first Critical Resistance conference held in 1998. CR10 found many of those who have been doing abolitionist work for a long time strategizing along with people whose politics and activism have in many ways grown out of the foundations laid by the first conference. Prisoners (via recorded messages and spokespeople), former prisoners and their families, and community organizers of many different stripes came together to assess the historical development of the prison industrial complex with one eye towards how the PIC has moved and developed in reaction to the building abolitionist movement, and another focused on where we will go from here.

But CR10 was also the context for a historic gathering of indigenous people who have been struggling against the PIC for many, many years. The First Nations' Gathering was organized by CR Oakland members, members of the indigenous community here in Oakland as well as across other parts of the country, and other community members in solidarity with indigenous struggles. Convening for several days before the CR10 conference and constituting a track within the conference itself, the First Nations' Gathering sought to address the issues specific to indigenous communities and to recognize and strengthen the centuries-long traditions of resistance by indigenous people against forced relocation, imprisonment, environmental devastation, policing, state-sponsored terrorism, and myriad other aspects of genocide.

The First Nations' Gathering was based at the Intertribal Friendship House here in Oakland. Established in 1955 as one of the first urban American Indian community centers in the country, IFH has been an organizational hub and point of cultural regeneration for decades of Indigenous struggle.

The *Abolitionist* took the time to have a short conversation with just two of the First Nations' Gathering's organizers.

Morning Star Gali, the Chairperson of Intertribal Friendship House, is a member of the Achumawi Band of the Pit River Nation and is also of Chiricahua Apache, Yaqui and Filipina (Ilocano) descent. Over the last ten years, she has worked with a number of Indigenous organizations and works with the Indigenous women's population at Federal Correctional Institution (FCI) in Dublin, California.

Bettina Escauriza, who was an organizer with the Oakland chapter of Critical Resistance, is of Gaurani and Basque decent and immigrated to the US from Paraguay. She is also a member of the Intertribal Friendship House and, among other projects, has worked with youth on environmental justice education in Oakland.

Can you please give an overview of how the First Nations' Gathering came to be?

Morning Star: The First Nations' Gathering was organized out of the concerns from the initial CR conference. There were some concerns that Indigenous peoples were left out of the conversation on prison abolition, and what was included ended up being extremely tokenizing. When there were talks of CR10 being planned, CR made the effort to reach out to the local Native community and we pulled folks together to help organize it. We met regularly at the Intertribal Friendship House.

Bettina: As part of the work of preparing for CR10, a small group of us came together to organize the First Nations' Gathering with an understanding that the experience of the murderous violence of the prison industrial complex has a heightened embodiment in the lives of Native people and also that the experiences of First Nations people is often disappeared. We wanted to make sure that at the 10 year anniversary of Critical Resistance the voices, experiences, and struggles of First Nations people would be centered and heard.

What are the historic precedents for this work?

Morning Star: This was the largest gathering to date of Indigenous formerly incarcerated folks, prison advocates, state and federal prison volunteers, community organizers and spiritual advisers.

Why and how did you personally come to be involved?

Bettina: I am Paraguayan woman of Guarani-Basque descent. I learned my Indigenous language and the stories of my people as a child from family and my land. When my parents, my brother, and I immigrated to the United States, we lost that connection to our language, our traditions, our food, our land because these are things that are sustained in community, and become hard to hold on to in the isolation that comes with the immigrant experience. Losing my connection to my roots was a painful experience for me and the best way I knew to heal that pain was to find spaces where I can struggle against the violence of colonialism and imperialism alongside other people whose personal experiences are connected to mine. The political aspect of my work that led me to being an organizer of the First Nations' Gathering was the work I do as a member of Critical Resistance Oakland. In the people and the space that make up CR Oakland I found a place where I could share and develop ideas and visions around the struggle to abolish the prison industrial complex and do the work of building a world that is free of prisons, policing, and borders—and full of community autonomy, real safety for all people, and one which can hold and nurture all our different voices and experience.

Morning Star: I was approached because I had friendships and organizing relationships with the folks that were helping to organize CR10, and members of the initial CR youth organizing committee. It made sense as a continuation of the way I have been affected personally by the PIC. My father was imprisoned at San Quentin from 1970-1977 as a political prisoner. When he was released, he advocated for religious freedom for Native prisoners and was the first to be hired full time by the state of CA in religious services as a Native "chaplain." I spent the early part of my life going into the prisons with him to pow-wows and gatherings and helping to collect medicines and sweat rocks to take in. He passed away in 1995 and for the last few years I have been volunteering in FCI Dublin with the Native women's population. While finishing my degree at the same time, I was always amazed at how large the population of women inside is compared to the small number of Native women on my college campus. I go into the prisons and there are more familiar faces on the inside that I can relate with than compared to being on my campus.

Can you talk about the importance of the gathering being held at IFH?

Morning Star: IFH was established as a space for the Native community to be able to gather – it has a strong ongoing movement of Indigenous activism, being the center where movements such as [the Occupation of] Alcatraz and The Longest Walk were planned. The gathering being organized and held at IFH is a continuation of that.

Bettina: IFH has an incredible history and vibrant present in the struggle of First Nations people against the violence of the US state, which continues to destroy Native communities through forced relocations to urban areas across the United States. Once these people found themselves far away from their land and their communities there was a struggle to reconnect, and out of that struggle came places like IFH. IFH is a home to a lot of people, it has been over the years. Every

time I go there I find myself in the presence of elders and of children who are sharing this space with folks who were original occupants of Alcatraz in the 60s, people who have been visiting folks on the inside like Leonard Peltier, [people who have been] bringing ceremony and medicine to those who are locked up. There are young people working on indigenous media projects… it's a truly intergenerational space which seems hard to come by these days.



Participants take part in conversation at the First Nations gathering.

Who came and who was represented at the gathering? What did it look like?

Morning Star: We had everyone from newborn babies to elders! Everyone that came represented some portion of Indian country, which was really great.

Bettina: There was a very broad presence and representation of people who work with issues of the prison industrial complex in Indian Country throughout the US and US-Mexican Border. There were elders present, spiritual leaders of the American Indian Movement, people who have been going inside prisons for decades bringing ceremony and medicine, people who run programs that offer tradition and guidance to folks coming out of prison, there were people who do mentoring with youth in and out of the system. After we all introduced ourselves someone added up the years of experience of those in the room and we had more than 375 years of experience amongst us.

Morning Star: It was an opportunity for us to come together and introduce ourselves and share with one another. For those of us that go inside the prisons, it can really be isolating—you know other people are doing the work but there is not that support base or network. So this was an opportunity to create that and figure out how we can support one another in our work. And that can't happen without having ourselves grounded in our spirituality, so we started with a day of ceremony and in recognizing the importance of that. To take on something as monumental as prison abolition it is important to address the current and historical issues within our community. In one form, prison abolition is addressing the need of healing of our people so that they are healthy to return back to our communities.

Bettina: In the main space of the gathering we sat in a large circle sitting in ceremony, one half of the circle was women the other was men both organized from oldest to youngest and the space where the women's and men's side met was a gender neutral space. This circle was the anchor of the gathering… the space we all returned to after finishing up with our small groups or after breaking for food. It was in this larger circle that the small groups came back to, to present the work they had done. We had seven work groups covering different issues: political prisoners, culturally based healing, border issues, incarceration, American Indian Freedom of Religion Act, detainment, and incarcerated youth. Each group met and established three priorities they would work on in the coming months and develop strategy on how to get that work done. This was a very intentional structure. We never envisioned this gathering to be a one-time thing that happened before CR10… We wanted to use the momentum created by CR10 to bring folks together to identify issues and strategize and move forward with our work together… The work groups are committed to each other and to the larger group and we plan to meet again in a year to assess the work we have done in that year and strategize once more to do the work we still have left.

What challenges developed out of the gathering and how is this work situated in the history of Indigenous struggle?

Morning Star: One of the realizations was that this gathering should have happened years ago and that it is important to support one another in this work in whatever way we can. There is such a need to support incarcerated folks, but to also address the larger effects of the PIC—how we are all affected by it. There were many challenges in the organizing process but that is going to happen in any liberation movement. I had a baby in the middle of the organizing so one of my personal challenges was just having support around my children.

Bettina: The major challenge I see is maintaining the momentum over the years… right now we are all fresh out of this space but we need support in order to keep this struggle going. And with that support and commitment, what we will see when we look back is our victories.

Morning Star: Situated in the history of Indigenous struggle, it is important to acknowledge that First Nations people have been targeted by the PIC since the beginning of the colonization of our land and people. Our children were first incarcerated in boarding schools, our ancestors were pushed onto reservations, they did not have citizenship and therefore had no legal or civil rights.

Bettina: To me I see it as a web we weave together and the past is present in this moment because we are always learning from the past. For those of us that carry with us the experience of colonialism and imperialism – [which] wants to flatten us and mold us into something we are not – this struggle is 500+ years in the making; and we're still here… remember that.

What will be some concrete challenges and points for solidarity?

Morning Star: Addressing the need of supporting this work and taking the steps to make the prison abolition movement accessible to indigenous communities is extremely significant.

Anything else?

Bettina: In the turmoil of all the other organizing work I was doing at CR10, this First Nation's space was my roots and when I looked down to see how far they stretched, I saw them spread across the thousands of people who gathered for the conference and meet the folks I shared this space with, and my roots grew stronger and deeper and I knew that if I could see farther that I would see them stretch all the way to southern part of the world where I am from… and now I am anxious to see what grows.

Editors Note: We are happy to report that starting with this issue, Bettina Escauriza will be coordinating a regular column for the Abolitionist *on Indigenous peoples/communities in relation to the PIC.*

The Denial of My Parole:

I AM BARACK OBAMA'S POLITICAL PRISONER NOW

by Leonard Peltier



I sincerely hope your campaign will inspire some hope among our youth to struggle for a better future. I am, however, concerned that your recent statement on the Sean Bell verdict, in which the New York police officers who fired 50 shots at a young man on the eve of his wedding were acquitted of criminal charges, displays a rather myopic view of the law. Until the law is harnessed to protect the victims of state violence and racism, it will serve as an instrument of repression, just as the slave codes functioned to sustain and legitimize an inhuman institution.

In a letter to Obama - Lenoard Peltier

PRISON = SLAVERY

Image by Jesus Barraza, from the Justseeds Prison Portfolio project

The United States Department of Justice has once again made a mockery of its lofty and pretentious title. After releasing an original and continuing disciple of death cult leader Charles Manson who attempted to shoot President Gerald Ford, an admitted Croatian terrorist, and another attempted assassin of President Ford under the mandatory 30-year parole law, the U.S. Parole Commission deemed that my release would "promote disrespect for the law." If only the federal government would have respected its own laws, not to mention the treaties that are, under the U.S. Constitution, the supreme law of the land, I would never have been convicted nor forced to spend more than half my life in captivity. Not to mention the fact that every law in this country was created without the consent of Native peoples and is applied unequally at our expense. If nothing else, my experience should raise serious questions about the FBI's supposed jurisdiction in Indian Country.

The parole commission's phrase was lifted from soon-to-be former U.S. Attorney Drew Wrigley, who apparently hopes to ride with the FBI cavalry into the office of North Dakota governor. In this Wrigley is following in the footsteps of William Janklow, who built his political career on his reputation as an Indian fighter, moving on up from tribal attorney (and alleged rapist of a Native minor) to state attorney general, South Dakota governor, and U.S. Congressman. Some might recall that Janklow claimed responsibility for dissuading President Clinton from pardoning me before he was convicted of manslaughter. Janklow's historical predecessor, George Armstrong Custer, similarly hoped that a glorious massacre of the Sioux would propel him to the White House, and we all know what happened to him.

Unlike the barbarians that bay for my blood in the corridors of power, however, Native people are true humanitarians who pray for our enemies. Yet we must be realistic enough to organize for our own freedom and equality as nations. We constitute 5% of the population of North Dakota and 10% of South Dakota and we could utilize that influence to promote our own power on the reservations, where our focus should be. If we organized as a voting bloc, we could defeat the entire premise of the competition between the Dakotas as to which is the most racist. In the 1970s we were forced to take up arms to affirm our right to survival and self-defense, but today the war is one of ideas. We must now stand up to armed oppression and colonization with our bodies and our minds. International law is on our side.

Given the complexion of the three recent federal parolees, it might seem that my greatest crime was being Indian. But the truth is that my gravest offense is my innocence. In Iran, political prisoners are occasionally released if they confess to the ridiculous charges on which they are dragged into court, in order to discredit and intimidate them and other like-minded citizens. The FBI and its mouthpieces have suggested the same, as did the parole commission in 1993, when it ruled that my refusal to confess was grounds for denial of parole.

To claim innocence is to suggest that the government is wrong, if not guilty itself. The American judicial system is set up so that the defendant is not punished for the crime itself, but for refusing to accept whatever plea arrangement is offered and for daring to compel the judicial system to grant the accused the right to right to rebut the charges leveled by the state in an actual trial. Such insolence is punished invariably with prosecution requests for the steepest possible sentence, if not an upward departure from sentencing guidelines that are being gradually discarded, along with the possibility of parole.

As much as non-Natives might hate Indians, we are all in the same boat. To attempt to emulate this system in tribal government is pitiful, to say the least.

It was only this year, in the Troy Davis, case, that the U.S. Supreme Court recognized innocence as a legitimate legal defense. Like the witnesses that were coerced into testifying against me, those that testified against Davis renounced their statements, yet Davis was very nearly put to death. I might have been executed myself by now, had not the government of Canada required a waiver of the death penalty as a condition of extradition.

The old order is aptly represented by Supreme Court Justice Antonin Scalia, who stated in his dissenting opinion in the Davis case, "This Court has never held that the Constitution forbids the execution of a convicted defendant who has had a full and fair trial but is later able to convince a habeas court that he is 'actually' innocent. Quite to the contrary, we have repeatedly left that question unresolved, while expressing considerable doubt that any claim based on alleged 'actual innocence' is constitutionally cognizable."

The esteemed Senator from North Dakota, Byron Dorgan, who is now the chairman of the Senate Committee on Indian Affairs, used much the same reasoning in writing that "our legal system has found Leonard Peltier guilty of the crime for which he was charged. I have reviewed the material from the trial, and I believe the verdict was fair and just."

It is a bizarre and incomprehensible statement to Natives, as well it should be, that innocence and guilt is a mere legal status, not necessarily rooted in material fact. It is a truism that all political prisoners were convicted of the crimes for which they were charged.

The truth is the government wants me to falsely confess in order to validate a rather sloppy frame-up operation, one whose exposure would open the door to an investigation of the United States' role in training and equipping goon squads to suppress a grassroots movement on Pine Ridge against a puppet dictatorship.

In America, there can by definition be no political prisoners, only those duly judged guilty in a court of law. It is deemed too controversial to even publicly contemplate that the federal government might fabricate and suppress evidence to defeat those deemed political enemies. But it is a demonstrable fact at every stage of my case.

I am Barack Obama's political prisoner now, and I hope and pray that he will adhere to the ideals that impelled him to run for president. But as Obama himself would acknowledge, if we are expecting him to solve our problems, we missed the point of his campaign. Only by organizing in our own communities and pressuring our supposed leaders can we bring about the changes that we all so desperately need. Please support the Leonard Peltier Defense Offense Committee in our effort to hold the United States government to its own words.

I thank you all who have stood by me all these years, but to name anyone would be to exclude many more. We must never lose hope in our struggle for freedom.

In the Spirit of Crazy Horse,

Leonard Peltier #89637-132
USP-Lewisburg
US Penitentiary
PO Box 1000
Lewisburg, PA 17837

Continued from **The Iron Fist and the Velvet Glove**, *page 13*

Conclusion

As this suggests, the new community pacification strategies do not involve a real transfer of control of police work from the police themselves to the communities they affect. The architects of these strategies explicitly reject the idea of community control of the police. They usually argue that community control would lead to a kind of "local tyranny" in which the benevolent "neutrality" of the police would be replaced by the rule of "the rawest emotions, the most demagogic spokesmen, and the most provincial concerns." [13] From their perspective, it is useful to decentralize police *functions* without decentralizing police *authority:* that is, the police should have closer contact with the community, but the community should not be allowed to have any real influence on the police.[14] The aim of this kind of decentralization is to enable the police to integrate some citizens into the lower levels of the police system itself, on police terms, thereby blurring the distinction between the police and the people they control.

A prime example of this is the growing use of "citizen's auxiliaries" who will in effect do much of the police department's work for them, by self-policing their communities in a manner dictated by the police and designed to lend legitimacy to the whole police function. Several cities, including Los Angeles and New York, have adopted this idea in some form: in New York, auxiliary police help patrol Central Park, on foot, bicycle, and horseback. A city-wide "Citizen's Patrol Program" has trained over 6,000 civilians to engage in observing and reporting crime in 25 precincts. In Dayton, Ohio, a LEAA-funded "Neighborhood Assistance Program" involves over 100 civilians, dressed in a uniform of blazer and slacks, dealing with a variety of minor complaints, service calls, and traffic duties. And the Los Angeles County Sherriff's Department has trained over 37,000 Boy Scouts to help local police departments across the country in various kinds of minor police work. But police strategists explicitly warn of the danger that such citizens' auxiliaries might come to see their role as "not to police the neighborhood, but to police the police by reporting on official misconduct."[15] From the police point of view, this would be a disaster, since the aim of this kind of "citizen participation" is not to increase the accountability of the police but to enable them to penetrate the community more cheaply and effectively.

Although their impact in the long run is hard to judge, these new "soft" strategies of policing must be regarded as some of the first feelers in a emerging set of sophisticated strategies of penetration and control of the ghettoes, barrios, and other "explosive" communities—strategies in which a certain amount of carefully controlled community "input," token channels for complaints and popular review of official practices, and other techniques are used to gloss over the fact of continuing repression. It's important to understand that such strategies are not confined to the police alone. Similar approaches are increasingly evident in the prison system, for example, where various kinds of "community treatment" programs are flourishing which have a veneer of citizen participation while actually extending the range of control of the prison authorities. And in industry, various schemes of strictly limited "worker participation" have increasingly been used to help ward off workers' demands for real control of their workplaces.

13. Wilson, *Varieties of Police Behavior,* Cambridge, Harvard University Press, 1968, p. 289. For a similar point of view, see Albert Reiss, *The Police and the Public,* New Haven, Yale University Press, 1971.

14. Wilson, *Varities of Police Behavior,"* op. cit., p. 290.

15. Wilson, "Crime and Law Enforcement," op. cit., p. 186.

TO: FRIENDS AND SUPPORTERS

My Statement on the SF8 Plea Agreement

by Jalil A. Muntaqim (July 6, 2009)

First, I would like to thank all my friends and supporters for their tenacious and tireless work in support of the SF8, especially the San Francisco 8 Support Committee, Committee in Defense of Human Rights, Asian-Americans Committee for the SF8, Freedom Archives, and many others. I wish to thank the excellent legal team whose unwavering commitment to the task was inspiring. I especially want to thank the lawyers who did the majority of the behind-the-scenes legwork by name: Soffiyah Elijah, Jenny Kang, Julie de Almeida, Heather Hardwick, Rai Sue Sussman, and Lori Flowers. This team of women suffering the testosterone of as many as ten male lead attorneys, plus the eight men accused, truly had their feminist code tested. Naturally, I want to thank the most noted private investigators, Adam Raskin and Nancy Pemberton, whose investigative technique and services were outstanding.

Today we were to start the preliminary hearing but because of our strong legal defense team and growing public support, the California prosecutor offered plea settlements that could not be ignored. The entire group discussed whether I would plead no contest to conspiracy to manslaughter. After some discussion, I reluctantly agreed to take the plea and be sentenced to 3 years probation; 1 year of jail time, credit for time served, concurrent with New York State sentence, dismissing 1st degree murder and conspiracy to commit murder. Also, because of my plea, four other defendants would have all charges dismissed for insufficient evidence. This was a no-brainer especially considering the elder brothers suffered a variety of health issues ranging from high blood pressure, chronic respiratory problems, diabetes, PTSD, and prostate cancer. Although I have my own health issues, in my near 38 years of imprisonment, I believe I am in better shape than all four combined (Ha). In the last 25 years prior to these charges being lodged, the brothers had been living peaceful and productive lives raising their families, and offering community services. During the period from their release on bail to this date, they had been running themselves ragged across the country telling the story of COINTELPRO destruction of the Black Panther Party, the Legacy of Torture, and building support for the case. While I would have liked to have continued the legal fight to what I believe would have resulted in complete exoneration of all charges, I know the jury system is fickle. I have seen too many innocent men in prison who fought with the conviction of being innocent after a reasonable plea bargain was offered, and they ultimately lost due to prosecutorial misconduct, defense attorney errors, improper jury instructions by a judge, and/or a fickle jury. Unfortunately, their loss results in spending decades in prison fighting for a reversal or waiting to be released on parole, or in the worst cases, death row DNA exonerations. The American judicial system is nowhere near being without flaws, as the overwhelming number of Black men in prison sorely attests. Given these circumstances, my taking this plea is a bitter-sweet win-win.

Finally, I would like to thank with profound appreciation my attorneys Daro Inouye, a 30+ year veteran of the San Francisco Public Defenders Office, whose trial experiences and skills are incomparable; and Mark Goldrosen, a remarkable, selfless trial technician and writer whose understanding of both State and Federal law brought the court (and some of the attorneys) to task.

A luta continua -
Jalil

Alternatives While Waiting: Self-Reliance

by Marilyn Buck

A community's people, with their creative energy and labor, are the greatest resources it has, but an increasing number, mostly young, are MIA, in graves or prisons, into which so many rush obliviously when they act out Hollywood-constructed desires, images, and stereotypes to "make it" in the midst of still-white supremacist and hierarchical America. Far too many have embraced the 30 years of culturally-contrived amnesia that has mis-educated them to believe in the very system that exiles them to the cages. Valuable human beings- community residents, who could have and should have been the teachers, nurses, doctors, mechanics, public servants, and builders of their communities are disappeared.

Among the disappeared and exiled, many haven't been formally educated or taught to read well, having dropped out or been driven out of the faltering California school systems, weakened both by funding and a general disregard for and animosity towards the children of the working and underemployed classes, particularly when Black, Latino, or Asian. There are few, if any, educational or rehabilitation-geared programs within prisons. On a recent KPFA radio program, a freed elder pointed out that many of California's prisons are on lock-down at any given time, meaning that the few programs that do exist, however reluctantly and apathetically, do not function much of the time.

In the prison charnel houses, forgetfulness or oblivion settles like quicklime on the spirit, intelligence and bodies of exiled and illegalized young people. A sense of responsibility to the community is replaced with rage, and beneath any posturing, despair, self-mutilation, and suicide.

Alternatives? To re-imagine communities with the resources to educate children, to provide work with sufficient income, to get drugs and the weapons of collective suicide out, to make the streets safe again for children, elders and the young women and men. This is similar to the 10-point program the old Black Panther Part called for, a program that in slightly different manifestations is still understood world-wide as necessary for community and nations' health and well-being and for peace with justice.

It's never too late to learn, to get educated or develop the social or political conscience necessary to challenge the systematic social genocide of our communities. No one has to stay lost; no one is not subject to change. The question is: will you change yourself, have a hand in your destiny and development, or will you accept the changes forced at you by the prison systems' dog-eat-dog programming that wants you to become a gladiator and a puppet?

There are many who are looking for ways to break such a decimating cycle. Meanwhile, what? The prisoner's alternative is not to wait for alternatives and social change from the outside, but to begin a process of reconstruction on the inside.

To be a builder, or to be a demolisher, those are the choices. It's easy to demolish, to destroy. You can be a one-man or a 100-man wrecking crew, but to build you have to become a bricklayer, willing to dig foundations, willing to take care of your neighbor and work with others. It means being humble and giving back, because when you left you took a whole lot of human and community potential with you. It means learning what you need to know. Find a teacher, no matter whether they wear your colors, are your color, or are low on the ladder of that peculiar prison concept of "respect." (Prison culture doesn't really give any prisoner true respect, or better-said, dignity; the man is still pulling the strings.) If you can't earn a skill you want where you are (like being a doctor or an environmental engineer), learn all you can about the world. Learn about other societies; learn about communities fight for self-reliance and self-determination. Learn Spanish, or English, or Chinese. Or history. The more you study about the world, the better able you will be to see where you are and can go in the world. Choose to be on the side of the people who are not the greedy rulers and bosses.

Of course it's easier to succumb to the haters who want to decimate your community, and to hang with those who participate in the suicide of their own communities through ignorance and individualism. Reignite your creativity and imagination that you may have put aside when you were 14 or that was discouraged in school. There is enough war from without, end the wars from within. Nothing can be built during a civil war, and certainly nothing can be defended from the war from without, without skills, knowledge and dignity of connection to and love for your community. Become a warrior for reconstruction.

Set a premium on education. No one can ever take it from you. Ultimately, knowledge and skills are more valuable than gold and SUVs, or anything you may have possessed for a few brief moments in life, before prison became your home with its prolonged lesson in absence.



Image by Amor y Resistence Collective

Lockdown: The Grim Reality

by Robert Morales P 27996, C-6-121, P.O. Box 5246, Corcoran, CA 93212

Kern Valley State Prison is nestled amid the fertile fields of California's San Joaquin Valley, rising from the valley's basin as a series of squat, drab, military-styled complexes ringed with razor wire. Its imposing presence looms in stark contrast to the rumpled green furrows of the surrounding fields.

The unrelenting totality of control, surveillance and security exercised behind its grim facade is a psychological horror for those imprisoned here, and the prison's obsessive preoccupation with custodial management has been driven to unprecedented extremes. This merciless suppression of humanity has given rise to desperation, hopelessness and intolerable levels of frustration.

The psychological consequences of the institution's iron fisted rule and unending lockdown policies have predictably begun to manifest in tragedy. Men are dying behind in acts of savage violence. Others have committed suicide as a last act of hopeless desperation. Recently, one man was brutally shot to death by an officer in the gun tower. The violence within the California State prison system will continue with savage ferocity as long as human beings are locked away and treated as animals undeserving of redemption.

Welcome to a harsh world of unimaginable horror and cruelty. An Orwellian society of secrecy in whose lethal iron clutches the individual ceases to exist. An omnipotent empire whose absolute tyranny and autocratic rule ensures swift retribution and exile to a Security Housing Unit (SHU) for its dissident class.

A prison 'lockdown' means that the prisoner will be denied the creature comforts and common necessities that make the strict austerity of prison life bearable. Lockdown ensures that a prisoner will be forced to live in close proximity with another person, for 24 hours a day, seven days a week. As the weeks turn into months, the once cordial and amiable cell atmosphere will turn biting and caustic as both become hypersensitive to each other's social peculiarities, many times with fatal consequences. Lockdown is to be denied fresh air and exercise, meaningful social interaction, educational and vocational self-improvement opportunities, religious services, visits with loved ones… denied, denied, denied.

Lockdown for the California State prisoner is to be plunged into an abyss of emotional and spiritual despondency. Lockdown is to endure a hellish nightmare of intense psychological trauma for months at a time, and upon its completion, to emerge from your shadowy stone tomb physically gaunt, your skin a pale, sickly pallor, eyes blinded and blinking from the harsh sunlight. Resurrected like a modern day Lazarus to sally forth into the milling and crumpled mass of humanity's wretched refuse.

As a California three striker sentenced to a slow, lingering death for a non-violent property offense, the subjective experience is even more dismal. I seem bound for the remainder of my life to remain forever idle. The long, sleepless nights are sometimes filled with haunting and torturous anxieties. The monotonous day one of a bleak and meaningless existence, with periods of introspective purgatory in which I struggle to cling to the last shredded remnants of my humanity.

Today the California Department of Corrections and Rehabilitation is nothing more than a political war machine, whose obscene design has one singular and chilling purpose: the systematic imprisonment and enslavement for profit, of thousands of people to feed its gargantuan, insatiable appetite. A purpose served by the unconscionable and unholy alliance between California legislators and the California Correctional Peace Officers Association (CCPOA), who admittedly have a pecuniary interest in prison growth.

The California State prisoner has long been demonized and vilified by the propagandist press machine of the CCPOA and its "get tough on crime" conservative agenda. The transparency of this political strategy is obvious and has sinister implications. The more the prisoner is falsely portrayed as a sociopath and dangerous predator, the greater the illusion can be perpetrated that correctional officers in California are walking the 'toughest beat in the nation.' It cannot be denied that correctional officers do have a difficult and dangerous occupation. However, this false assertion that all California State prisoners are swaggering, muscular thugs with proclivities for robbery, rape and murder represents nothing less than political artifice, created to garner the sympathy vote from the legislative branch and the California taxpayer. How else, one might ask, would they justify the unwarranted and massive expenditure of tax dollars for the guards 2001-2006 37% contract pay increase and overtime costs?

The California public's perception of the prisoner is also derived from a sensationalist media, which thrives on a culture of fear and mistrust. The media's obsessive coverage of the kidnapping and murder of 12 year-old Polly Klass by a repeat offender injected an element of widespread fear and mass hysteria into the collective consciousness of the populace. California was thrust into the national limelight as the resultant public outcry against prisoner recidivism rose to peak levels. This was the impetus that initiated the drafting and subsequent passage of the California Three Strikes law. In theory, the law was implemented to specifically target the repeat violent offender. In practice however, the far-reaching implications were to prove much more ominous.

Thousands of American residents, many of them drug users and "petty thieves," have been charged with crimes of a non-violent nature and in a blood-chilling purge reminiscent of Nazi Germany's 'final solution,' railroaded off to lives of extreme hardship and lonely exile.* This is a crime of social genocide, whose infamy will forever echo down the annals of American historical record of racial and class inequality. People from the lower socio-economic rungs of American society will draw their last tired breath as slaves to a monstrous regime of racial and cultural apartheid, victims to completely unwarranted and Draconian sentences of lethal finality.

Allowing ourselves as a society to be manipulated into supporting archaic laws, which foster and promote a burgeoning prison industrial complex, diminishes us all. The moral and ethical implications will forever haunt the national conscience.

This is a law of economic insanity, an act of war waged against society's least, and cannot be seen as anything other than racial and class genocide.

As we play the tribal drums in our native ceremonies, our elders teach us that the drumbeat represents the collective heartbeat of the people. The beat today is more somber. Its gentle tattoo now amplifies the crushed heartbeat of a people wronged by the momentous gavel of injustice. As human beings, we share a common destiny and are worthy of redemption. Our heartsong will be heard.

Mitakuye oyasin
With palms pressed
Peace always
Robert Morales

**Editor's note: While we agree that the mass imprisonment of poor people of color for "non-violent crimes" exposes the genocidal project of the prison industrial complex, we worry about the further demonization of people who have physically harmed other people, whether once or multiple times. We know that our communities have creative and powerful ways of healing, standing up for each other, and demanding accountability, and that in order to win we will need to destroy the idea that locking anyone in a cage—whether they have acted violently or not—is the best way to keep our communities safe.*

COMING HOME:

Overview of California's Parole Consideration Process

by UnCommon Law

The information in this overview is not intended as legal advice in any individual prisoner's case. There are many exceptions and variations in the parole consideration process. Readers are encouraged to consult a parole attorney for specific advice.

Documentation Hearing

Lifers are provided with a Documentation Hearing within the first three years of their incarceration. In this hearing, a Deputy Commissioner from the Board of Parole Hearings (BPH) reviews the prisoner's file and makes recommendations regarding the kinds of activities the prisoner should pursue in order to demonstrate parole suitability whenever he or she becomes eligible.

Parole Consideration

Lifers have their Initial Parole Consideration Hearings scheduled thirteen months prior to their Minimum Eligible Parole Dates (MEPD). Legally, the presumption is that lifers will be granted parole at their initial hearings; however, this has happened only ten times in the past ten years or so. Prisoners are entitled to attend their hearings in person, to have an attorney appointed, to ask questions, to receive all hearing documents at least ten days in advance, to have their cases individually considered, to receive an explanation of the reasons for denying parole and to receive a transcript of the hearing. Parties attending parole hearings include the prisoner, his or her attorney, a Commissioner and Deputy Commissioner of the BPH, a representative from the District Attorney's office, two correctional officers, and the victims and/or their next of kin or representatives. Prisoners are not permitted to call witnesses or to have their family members attend, unless those family members happen to also be victims of the offense.

The main topics discussed at parole hearings are the following: the commitment offense and the circumstances surrounding it; any prior juvenile or adult criminal history; conduct (both good and bad) in prison; recent psychological evaluations prepared for the BPH; and the prisoner's plans for release upon parole. The area where prisoners' families and supporters have the most influence is in the parole plans. Through their letters to the BPH, supporters can demonstrate where prisoners are invited to live once released, where they are offered employment, where they may participate in any necessary transitional program (e.g., drug or alcohol treatment), and any other financial, emotional or spiritual support they may need. (See UnCommon Law's Free Guide to Lifer Support Letters, at www.theuncommonlaw.com, for more information on this.)

When Parole Is Denied

On average, the BPH's commissioners deny parole in approximately 90% to 95% of the cases they hear. Until Proposition 9 is overturned, prisoners denied parole at either an Initial Hearing or a Subsequent Hearing will have another hearing scheduled either three years, five years, seven years, ten years or fifteen years later. Like other aspects of the parole consideration process that have changed since Prop 9, the BPH is directed to consider the wishes of the victims and their representatives in determining when the next hearing should be.

When Commissioners Cannot Agree

If a hearing results in a split decision between the Commissioner and Deputy Commissioner, the case goes to the full Board of BPH commissioners at a monthly executive meeting. This is called an en banc review, and a majority vote is required for a prisoner to be granted parole.



Image by Mary Tremonte

When Parole Is Granted

If a prisoner is granted parole at the hearing, the case will be reviewed by the BPH's Decision Review Unit for 120 days. If they affirm the date, then the case proceeds to the Governor's office for 30 days of review there. By the end of the 30 days, the Governor may either reverse the parole grant, modify the release date, or let the decision stand, after which the prisoner will be released on the date established by the BPH.

In cases other than murder, the Governor cannot directly reverse a parole grant. Instead, the most the Governor can do is request that the full Board conduct an en banc review and schedule a rescission hearing, at which the prisoner's grant may be taken away (rescinded).

If a parole grant is reversed by the Governor or rescinded by the Board, the prisoner is placed back into the regular rotation of parole consideration hearings unless and until he or she is granted parole again. Some prisoners are granted parole several times before they are finally released from prison.

When Courts Get Involved

At any stage of the parole consideration process, a prisoner may ask a court to intervene and correct some unlawful conduct by the BPH. (There is no internal administrative appeal of BPH decisions.) In the most extreme cases against the Governor's reversal of parole, courts will set aside the decision, reinstate the BPH parole grant and allow the prisoner's release. In the most extreme cases against the BPH's denial of parole, courts will order the BPH to conduct a new hearing at which parole must be granted unless there is any new evidence demonstrating a prisoner's risk to public safety.

The lifer cases from recent years that have helped establish the legal limits on conduct by the BPH and the Governor are In re Rosenkrantz (2002) 29 Cal.4th 616, In re Dannenberg (2005) 34 Cal.4th 1061, In re Lawrence (2008) 44 Cal.4th 1181, In re Shaputis (2008) 44 Cal.4th 1241, In re Scott (2005) 133 Cal.App.4th 573; In re Rico (2009) 171 Cal. App.4th 659; McQuillion v. Duncan (9th Cir. 2002) 306 F.3d 895; Sass v. Cal. Bd. of Prison Terms (9th Cir. 2006) 461 F.3d 1123, and Irons v. Carey (9th Cir. 2007) 505 F.3d 846.

Life On Parole

Most lifers who are released on parole must serve a minimum of five years or seven years on parole before they may be discharged from parole. However, these parolees face a maximum of a lifetime on parole if parole authorities find that there is good cause to believe they continue to require intense parole supervision. While on parole, they must abide by specific conditions supervised by a parole agent. A former life prisoner who is on parole faces the possibility of a new life sentence if he or she is returned to prison for even a minor violation of parole.

The Board often complains that prisoners' parole plans are lacking something. Usually, this is because the prisoner, attorney and other advocates have not coordinated their efforts to make sure that all the important grounds are covered. Although we cannot give legal advice for any specific prisoner's situation, this guide should give you the best chance to avoid this problem in the future.

A. WHAT IS A SUPPORT LETTER?

This should be a short letter (usually only one page) that typically explains the writer's relationship to the prisoner and why he or she should be paroled. These letters should almost always avoid discussing legal statutes or cases. There are three main types of support letters: (1) Parole Plans; (2) General Support; and (3) Testimonial. Each type is discussed below.

1. PAROLE PLANS

This letter is the most important for most lifers. It should provide specific information on where the prisoner would live, identifying the number of rooms and the prisoner's living arrangements. A letter should also describe actual (not potential) employment, including duties and pay, and any other information about how he or she would support himself or herself. The home and job should both be in the same county, but this does not have to be in the county of last legal residence or the county of conviction. The Board can approve parole in any California county.

If the prisoner had a drug or alcohol problem at the time of the offense, the letter should identify places nearby where treatment can be obtained. The websites for Alcoholics Anonymous (AA) and Narcotics Anonymous (NA) often provide listings of all the available 12-step meetings in whichever geographic location you search for. This information is critical for showing where the prisoner would seek this type of support once out on parole. A closely related issue to address in the letter is a relapse prevention plan, which should explain the steps to be taken when the urge to relapse arises. This plan should explain who the prisoner would call or meet with to support his or her continued sobriety.

2. GENERAL SUPPORT

This letter should explain the writer's personal knowledge of how the prisoner has changed during incarceration, and why the writer believes the prisoner deserves to be paroled. This letter should not try to minimize the seriousness of the crime or the prisoner's role in it (leave that to the lawyer at the hearing or in court). Focusing on such issues here would harm the writer's credibility with the Board. Also, "petitions" signed by people without personal knowledge of the case should generally be avoided because they have very little impact on the Board and can take up a lot of space in a hearing packet with almost no benefit.

3. TESTIMONIAL LETTERS

The testimonial letter should come from someone familiar with the case over a long period of time, but this generally should not include family members and friends. Typical writers include the defense attorney, judge or prosecutor at the time of trial; investigating officers, jurors, etc.

These writers (unlike those writing "general support letters") may be able to explain the prisoner's role in the offense without appearing overly biased in the prisoner's favor. Many times, the people involved at the time of trial did not expect the prisoner to remain in prison decades later, and many times they will explain why the prisoner has done enough time for his or her role. Since some of these writers will be from the same segment of the community (i.e., law enforcement) as the parole board members, their input may be very influential.

Testimonial writers may also come from within the prison community. Educational or vocational instructors, volunteers in self-help and therapy programs, and work supervisors offer some of the best current evidence of how a prisoner gets along with others and how he or she approaches his or her responsibilities. Many times, these people have had the opportunity to observe a particular prisoner over a long period of time and can either talk about positive changes they have observed, or discuss the prisoner's consistently positive conduct throughout a variety of situations. These letters can also help minimize the impact of negative information in the prison file, such as 115s or 128s, either by providing important background information or by explaining how the prisoner has changed in the period since those write-ups occurred.

B. WHEN AND WHERE SHOULD YOU SEND YOUR SUPPORT LETTERS?

Prisoners should start gathering support letters as soon as they know when their hearings have been scheduled. In years past, most scheduled hearings ended up being postponed or cancelled for one reason or another. They were often held many months after the original due dates, and the Board would sometimes complain that the support letters were too old and needed to be updated. Nowadays, the postponement rate is much lower than it used to be; however, prisoners still should not obtain letters until they are actually scheduled for a hearing. The safest approach is to have the letters arrive 2 1/2 to 3 months before the scheduled hearing. When that is not possible (because, for example, plans are still being put together), they should still be obtained as soon as possible after that period in order to increase the chances the letters will be included in the "Board Packet," which includes documents pulled together at the prison and sent out to the commissioners and attorneys roughly 60 days before the hearing. No matter when the letters arrive, they should be sent (or faxed, where possible) to the Board of Parole Hearings Desk (lifer desk) at the prison, to the prisoner's correctional counselor, the prisoner and the prisoner's attorney. At the very least, the prisoner should keep a copy of all the letters because too often, for one reason or another, no one else has copies at the time of the hearing. Late letters that get to the prisoner or his/her attorney on the eve of the hearing (or even on the morning of the hearing) can also be provided to the panel at the time of the hearing, if it cannot be avoided.

UnCommon Law is an Oakland-based group that involves prisoners, their families and their supporters in working with attorneys and other advocates to improve prison conditions and to find alternatives to incarceration for those convicted of crimes. Through their personal approach to advocacy and legal representation, they educate prisoners and their supporters about how to play an active role in bringing about the world in which they want to live. Thanks to the folks at UnCommon Law for allowing us to reprint these helpful materials!



Image by Pete Yahnke

WHEN THE PRISONERS RAN WALPOLE

From Union Cards To Pass Cards: Picking Up the Pieces

by Michael Callahan

Editor's Note: This is the second installment of a series examining the recently released book written by Jamie Bissonette, When the Prisoners Ran Walpole. *The purpose of these articles is to glean lessons from the Walpole Prison experiment and generate discussion and strategies for future efforts that we can all get behind. This article explores the legacy of Walpole and sets up the final piece dedicated to YOUR RESPONSES to the critical question, "So, now what?" The four main sources for this article are the book, a written correspondence from Ralph Hamm postmarked June 2, 2008, a May 29, 2008 phone interview with Ed Rodman, and a June 12, 2008 phone interview with Bobby Dellelo and Kumasi. Italicized quotes signify they were taken from sources other than the book.*

Special thanks to Jamie Bissonette, Ralph Hamm, Asha Tall, Kumasi, Rachel Herzing, David Stein, Reverend Ed Rodman, and Bobby Dellelo for making this series possible, and inspiring its best parts.

"The only way to bust a union is to lie, distort, manipulate, threaten, and always, always attack."
— Martin Jay Levitt, *Confessions of a Union Buster*

The state police takeover was swift and brutal. Warden Waitkevich used classic union-busting methods. Leaders were discredited, beaten, and taken away, union files were removed, and racial distrust and fear was sown. *Boston Herald American* reporters spread rumors that the prisoners had a bomb even though civilian observers who just exited the blocks debunked the claim. Walpole guards and brass instigated a riot, but National Prisoners Reform Association (NPRA) discipline and coolheadedness prevailed. Unable to provoke the prisoners into reactive violence, the state police took preemptive measures to lockdown the prison and enforce martial law.

Ed Rodman – a leading supporter of the NPRA, community organizer, and Episcopal priest – saw this exercise in "riot control" as a warm-up for Boston's escalating school desegregation and bussing battle. He explains, "If you look at how they worked the blocks, they marched in columns, lined both sides of the corridor, like it was a street, worked in pairs with two more as backup, cell by cell, getting control by destruction and violence; the conclusion is inescapable. This was a drill."

The police takeover proved the coup d'état for the NPRA and John Boone, who as head of the Department of Corrections was a main architect of prison reform in Massachusetts. John Moriarty, a colonel in the state police, became head of Walpole security. He immediately banned the NPRA. Waitkevich declared the earlier union election rigged.

Moriarty and Waitkevich put the NPRA's white Board Members in segregation presuming this would cause a leadership crisis. Ralph Hamm demonstrated his skills as lead negotiator and strategist. Hamm mobilized Black African Nations Toward Unity (BANTU) – the Black Consciousness prisoner group – and NPRA members in the minimum end of the prison. They protested the continued presence of the state police and the administration's deliberately cruel policies and demanded: "Release Our NPRA Board Members! No Justice, No Peace."

This resulted in direct negotiations between the line guards and prisoners over governing regulations and the release of NPRA leaders from segregation. For Rodman, these talks symbolized the "ultimate moment of institutional change." Jamie Bissonette explains, "Rodman believed that the withdrawal of the administration was a sign that the NPRA and the retraining of the guards had been too successful; the coming together of exploited guards with brutalized prisoners was dangerous for the administration."

Looking back, Hamm and Rodman sensed a "real potential to share power among this group of men." Bissonette writes, "Even if there was scant hope for the two unions within the prison to establish common ground, it would be possible for the NPRA to establish respectful relationships with a core group of line staff." Safety was at stake for both sides.

"Later, John Kerrigan—a lifer who would become the last president of the NPRA—identified this oversight as a tragic flaw in their strategy; they should have seen, seized on, and exploited this possibility," writes Bissonette.

The guards' union obviously had more power in the situation, but they didn't have consensus. The union brass that was connected to conservative politicians wanted to destroy the NPRA, but the line guards had different, more immediate considerations. But for the NPRA, it was too late in the game to take advantage of this concern for mutual safety to win political and programmatic gains.

Dellelo explains, "There were three pillars of power within the institution: the prisoners, the guards, and the administration. All had the power to destabilize any initiative." This time it was the administration's turn. Waitkevich issued interim regulations that severely curtailed prisoners' physical movement.

"Prisoners were prohibited from leaving their blocks unless called out by inner control; block grill doors were to be locked at all times except during meals…only prisoners with a pass signed by a staff member…would be allowed to leave the blocks…all telephone requests and inquiries were to go through inner control, effectively cutting off the NPRA from their allies," writes Bissonette. This was intended to put a chilling effect on prisoner organizing.

The NPRA issued a statement demanding the restoration of the Citizen Observers Program, furloughs, parole eligibility upon one-third of sentence served, full visiting privileges, the return of outside groups and functions, and the joint opening of the maximum and minimum blocks. Ralph DiMasi, a white member of the NPRA board of directors, went on a 30-day hunger strike to protest the "continued presence of the state police, the corruption of the disciplinary board, and the reinstatement of guards who had brutalized prisoners."

According to Bissonette, "DiMasi accepted the truth: he too was a slave as long as he was in prison, and his reduction in status was predicated on the oppression of Black men…For the time they were in prison, the white prisoners understood that they too, were chattel."

Despite Waitkevich and Moriarty's disruptive tactics, the NPRA did not just roll over. They won another election as the prisoners' official representative body with 84 percent of the vote. The American Arbitration Association (AAA) trained the NPRA for collective bargaining. This proved to be a rocky process.

Dellelo recalls, "They sat us down and they would like, role-play. Okay, it goes like this. You want whatever; the DOC says no. What do you do? We would say, 'We riot!' or 'We go on strike!' They wanted to teach us give-and-take, but we did not have time for that shit. If we were asking for something, we needed it. It was non-negotiable. We could work together on the details. I guess we gave them a hard time."

Negotiations were fraught with adversity. Hamm was in and out of segregation and Dellelo stepped down as president to plan his escape. The State Labor Board Commission (SLBC) finally ruled against the NPRA on the basis that even though the prisoners met the criteria of employees of the state of Massachusetts, the SLBC had no statutory power over the commissioner of corrections who had complete control over the prisoners. Therefore, they couldn't enforce any agreements negotiated by the prisoners. This bureaucratic interpretation amounted to "class warfare by other means."

Despite these setbacks, an agreement was signed with a one-year sunset clause. The NPRA went back to work in exchange for: the right to

handle prisoner grievances and conflicts (except disciplinary infractions), meals in the chow hall, furloughs and educational programs within 18 months, good time for blood donations, support on legislation that made lifers eligible for parole after 10 rather than 15 years, community access to the prison, and consideration of a family/private-visit program.

In the end, enforcement of the agreement proved futile. The administration used the disciplinary code loophole whenever they wanted to quash an inconvenient dispute. Two murders of prisoners, the firing of John Boone, and heavy restrictions on the Observer Program – the community monitoring group begun by the Ad Hoc Committee on Prison Reform (AHC) – drastically shifted the balance of power at Walpole in favor of the punitive, law and order crowd. With the economy in recession and public and legislative concern turning to school desegregation, the prison once again became a closed system.

"Prisons are outmoded, violent bureaucracies that don't protect public safety. There's no way to rehabilitate anyone in them. The facility produces violence that calls for more of the facility. It's a self-fulfilling prophecy. Prisons offer themselves as a solution to the very problem they created. Institutions are set up to make people fail. That's their latent purpose."
—Jerome Miller, *Boston Globe*, June 23, 1973

Creating Solutions Versus Creating Bureaucracies

Through pragmatism, resilience, and extraordinary political circumstances, the men at Walpole set the bar for prisoner self-determination. "First, they proclaimed their unity: they were brothers; the fulfillment of each one's needs rested upon fulfilling the needs of the other. Next, they were laborers: they had skills to trade in order to meet their needs. They demanded recognition as such, including fair wages and the creation of a safe working environment where they could act upon their fundamental entitlement to take care of themselves, their families, and their community. Last, they were individual human beings: fathers, husbands, sons, friends, and students," writes Bissonette.

Plan of Action

The prisoners came through the crucible of Walpole as new men. NPRA members longed to be part of a solution that healed and empowered themselves and their communities. They expressed this vision in their Plan of Action. At its heart was their desire "for the abolition of prisons and personal liberty for all prisoners to work with society to resolve the problem of crime." Because prisons were "maintained by complex interests," the NPRA's plan took a holistic approach to addressing the problem.

Youth

The NPRA had to starve the prison system's roots in order to stop its pernicious growth. This meant shutting down the pipeline that fed youth from training schools to prisons and mental institutions. They envisioned counseling centers staffed by qualified ex-prisoners who could provide resources and mentor youth to make better decisions.

The NPRA took their cue from Jerome Miller, who as head of the Department of Youth Services (DYS) closed the training schools and replaced them with "community-based programs that kept the young people within their communities and simultaneously addressed the community issues that put the children in danger."

Furthermore, the battle over desegregating Boston schools unmasked white liberal racism and the advent of tracking poor, inner-city Black kids from underfunded schools to DYS. Part of the NPRA's plan was to get money out of imprisonment and into quality education.

Education

Education played a key role in the plan. Because the majority of prisoners were functionally illiterate, the NPRA created a basic education curriculum taught by prisoner-teachers. They knew that freeing the body also required liberating the mind.

Their curriculum reflected the preparation prisoners needed to get out, and stay out, of prison. The NPRA teamed up with local colleges to provide resources, training, and advanced degrees. *"We had the Boston University Master's Degree Program in one of our prisons—the recidivism rate for 2 or 3 yrs was zero,"* notes Dellelo.

Dellelo often recalls that studying sociology broadened his horizons. It gave him a productive way to apply his "field experience in the 'causes and effects' of confinement." He continues to use his education as a fierce advocate for abolition and to fulfill the NPRA's original promise "to work with society to resolve the problem of crime."

He explains, *"I entered the prison with a seventh-grade education. I came out with a BA degree, majored in sociology, and since I've been on the street, I'm a certified paralegal. Now tell me I'm not the fucking expert. You wanna know how to rehabilitate prisoners? I can tell you."*

Critical education is always a two-way street. The educational exchanges between the prisoners and members of outside community exposed the latter to the true nature of the prisons—something sorely missing today. Kumasi – co-author of *The Folsom Prisoners' Manifesto of Demands and Anti-Oppression Platform* – explains, *"There are so few people on our side even who can grasp the things he's* [Dellelo] *talking about and who can be led down a path of trying to unravel this shit… and then put…a structure together that's gonna work and then do it on… a realistic level. People need to be taught how to do that. They don't have the kind of specific education."*

Restorative Justice

The NPRA knew that the harm many prisoners caused must be addressed. For the NPRA, the connection between individual and community transformation was inseparable. What would later be called restorative justice was a central component of their plan.

"The NPRA explained that many prisoners needed the security of a confidential, therapeutic relationship to grapple with the issues that had brought them to prison…The NPRA recognized that counseling might save the family unit, often destroyed by the shame and pressure of incarceration," writes Bissonette.

On a societal level, they recognized that the prison industrial complex exploits this harm on many fronts: to create a distrustful wedge between prisoners and their kith and kin, to legitimate its own existence, and to reinforce the stereotype that prisoners are hardened and unremorseful, incapable of change, and need to be incapacitated. The NPRA saw furloughs as a way to rebuild trust and "participate in the constructive development of the communities that they came from."

Ed Rodman insists that a revolution in values and practice is necessary to undo the prison industrial complex. *"King* [MLK, Jr.] *tried to help people see this, and this is one of the reasons why he was killed. He tried to help them see the connection between racism and retributive justice – an eye for an eye mentality – that fueled the fear, that kept the prison system growing, with a foreign policy that was essentially based on the same principles: that white supremacy will rule and that America has the power to make people do what they want them to do,"* explains Rodman.

Prisoner-Driven

The NPRA knew they had to do for themselves. Ralph Hamm explains, *"…most of our needs were immediate and could not wait the years it took for the politicians to come around to afford us relief. We did not have to, or desire to, spend countless months or years bickering with civilians on what course of action to take. Time wasted meant lives lost."*

For 12 weeks the NPRA demonstrated that they could run the prison more constructively and humanely than their captors. Therefore, as experts, their plan was to take the leading role in "policy development, classification, job assignments, and discipline." Without this, prisons "would remain a hopelessly punitive structure, and all of society would suffer the ever-expanding effects of that punishment."

The NPRA didn't fancy themselves as exceptional. From their personal experience – recognition of where they began and where they ended up – they knew "similar leadership based upon democratic principles, justice, racial equality, and self-determination could emerge in all prisons."

History bears them out. For example, prisoners at Folsom undertook similar initiatives. In the preamble to their *Folsom Prisoners Manifesto of Demands and Anti-Oppression Platform,* they began "We the imprisoned men of Folsom Prison seek an end to the injustice suffered by all prisoners, regardless of race, creed, or color." Their efforts culminated in a general strike throughout the California prison system in the early 1970s.

In the outside community, the AHC deliberately took the NPRA's lead. *"Once the prisoners realized that we were serious and not a liberal do-gooder group that was willing to support them and in essence, back their play, as opposed to trying to tell them how to play, then that is when that bond was formed of trust that enabled us to work reasonably successfully for a couple years in bringing about change. They did their part inside, we did our part outside, but we were always guided by their sense of urgency and their sense of where the pressure needed to go, and what needed to change first,"* explains Rodman.

Rodman teaches his students that the primary distinction between institutions and movements is that in institutions, one group of people makes decisions about what another group of people are going to do, whereas in movements, decisions are made by those most affected *and* doing the work. The AHC got this.

Broad-based Movement

The NPRA prioritized opening up "communication lines" with other advocates to build off one another's work. They envisioned a "national clearinghouse for prison reform" at their headquarters in Rhode Island. They did not want to set up a situation where different community groups worked at cross-purposes or in isolation.

This concern anticipated the ascent of nonprofit activism and institutionalized dissent, which tends to stake out niches, focus on single issues, and be driven by the narrow objectives of foundations rather than working as a broad, united movement to change the whole system.

This is a huge obstacle to overcome. Since his release, Dellelo has experienced this fragmentation time and time again. *"All the organizations were joined together to go in one direction…now it all turned out to be bullshit. Organizations on the street have their own agendas, and those that are successful at getting inside a prison block off anyone else from coming in and they won't rock the boat because they can get thrown out. DOC is a master in controlling organizations, putting them under an umbrella, which means now they control all the organizations. And the people out here, they're just not politically aware as much as they think they wanna be…they fight the wrong way and they don't realize it,"* relates Dellelo.

Bissonette explains this part of the plan's contemporary relevance, "The PIC consists of a tight braid of US government interests, international economic interests, and punishment regimes. Each strand locks the other in place…those of us who are concerned about building a just and equitable society where all people can live in peace need to work together, to listen to and learn from each other's analysis. Whether we work to stop the war, end racism, oppose the oppressions of globalization, we need to see the connections in our work and the way our issues connect to the punishment regime."

"What was created in order to bring about the civil rights revolution, was a rare combination of brilliant strategy, namely nonviolent resistance, and the development of a broad-based coalition of interest groups that were anchored in the religious community, but were equally supported by labor, by elements of the Democratic party initially, and, of course, in those days, many northern Republicans were actually more liberal than most Democrats, I think people forget that," reflects Rodman.

Culture

In *Black Skin, White Masks* Fanon writes, "There is a fact: White men consider themselves superior to black men. There is another fact: Black men want to prove to white men, at all costs, the richness of their thought, the equal value of their intellect. How do we extricate ourselves from this?"

This question of extrication was not lost on the NPRA. Prisoners came from poor, racially and ethnically segregated neighborhoods. They knew that difference was a fact of life and that it could either breed hatred and terror or illuminate the strengths and weaknesses of one's own heritage. For BANTU and the NPRA, US history clearly demonstrated that white racial allegiance undermined class interests; and that white supremacy and racialized surplus populations were the basis of the prison system.

"Given the effects of racism in prison and in the larger society, the NPRA recommended the development of strong cultural programs that would teach prisoners about their own heritages, increasing their self-esteem and pride. They envisioned rich programs, including music and art. They also recommended that prisoners teach each other about the fullness of their various cultural traditions. The Walpole prisoners had learned that understanding increased appreciation and developed a greater sense of brotherhood," writes Bissonette.

The NPRA practiced antiracism knowing that the institution reproduced racism and encouraged old prejudices everyday through segregation and racialized benefits like furloughs and cushy jobs.

Because their environment was fraught with traps, the NPRA used white "hard core" prisoners as "shock troops" to check agent provocateurs and keep a lid on things when racial and interpersonal tensions got heavy. *"I would not recommend this ploy now, because there are just too many gangs and cliques within the prison setting. It would be impossible to contain them all, and thereby too dangerous for any organization to rely upon them to keep peace,"* cautions Hamm.

This peacekeeping strategy – by way of prisoner-sanctioned "legitimate violence" – reveals the contradictions and complexities of the situation, and the NPRA's practical considerations in keeping the project moving forward. They were always in a race with time; they needed to manage conflict while their cultural programs raised the prisoners' self-knowledge, cultural awareness, and group consciousness.

"The NPRA was always a multicultural, multiethnic, joint enterprise introduced to Walpole Prison by Irish and Italian-American prisoners that had the foresight to utilize the evolution of Black consciousness in the prison as a catalystic



Image by IQAA

springboard to launch the belief of empowerment into the hearts and minds of the general population," concludes Ralph Hamm.

Today, prison culture is much more widespread and mythologized in popular culture than it was in the 1970s. Rodman argues, *"…It's really important to understand that what is now popular culture, the rappers and the* [no] *snitching and all that stuff, is actually thug culture. With the expansions of prisons you have created a whole different source for – I don't know if you want to call it enrichment – but certainly a fertile field for the development of new attitudes and new rhythms…and that comes out of the prison system, which is a very basic, banal, sexist, misogynistic system. Gangbanging is simply the external extension of that operation as it goes on in the prison, and if you want to break all that [up], you've got to break it up at the source, which is in the prison, not in the community,"* argues Rodman.

Full Employment

"The NPRA recommended that prisoners work with federal and state governments, along with private industry, to develop job-training programs within prisons. A job-placement network would compliment the job-training programs. The NPRA was clear: the jobs needed to be decent and pay fair wages, or prisoners would return to crime," writes Bissonette.

The NPRA unveiled their plan during the deep recession of the 1970s. Unemployment and inflation soared. This did not faze the prisoners. They knew exactly how much it cost to keep them imprisoned. If the state allocated resources "for the good of all people" then jobs would follow and economically motivated harm would decrease.

Dellelo believes lifers could play a big part. He writes, "If we 'invested' in these individuals, trained them as teachers, provided them with ways to obtain vocational skills, got them certified as instructors in carpentry, plumbing, masonry, this would not only give meaning and purpose to these individuals' lives, it would give them the skills they could pass on to other prisoners who could not only make a living wage on the street, but who could also maintain the institutions, at a huge savings to the state. And of course, if they were working for real wages, these prisoners would be paying taxes, which would help defray the cost of the correctional system as it was being converted into a self-disintegrating system, in addition to helping keep their families out of poverty—and prison."

The independent state oversight agency, the Little Hoover Commission, estimates that 80 percent of former prisoners are unemployed and roughly 70 percent of parolees return to prison each year in California. These high unemployment and turnover rates – a national trend – present a different set of challenges to organizing than those faced by the long-term population at Walpole.

It's clear that we have to make inroads and stronger connections to the troubled labor movement. Otherwise, we risk the Darwinian fate of scarcity politics. *"The thing with the union is they find prisoners as a threat. When we'd try to get stuff going on inside the prison, they'd complain that we were stealing union jobs. Like who the fuck are we? We're the same as you, when we come out on the street you want us to join your goddamn union, but you're undercutting us inside the prison like we're the fucking enemy, and that still holds true out in the population,"* opines Dellelo.

Abolition

The NPRA's Plan of Action recommended the "practical supports" they believed could safely return the vast majority of prisoners to their communities. Their study of history and experiences with various administrations and penal policies taught them the limitations and dangers of a rights framework. They attached the California Prisoners Union's "Bill of Rights" to their plan as the "minimum standard" they could endure, but refused to become mired in defending those rights at the cost of not "advancing their broader causes."

"The NPRA was a community of resistance, and this is the key to unraveling the braid [of the prison industrial complex]. The men at Walpole evaluated their captivity, studied the way that society defined them, and then rejected the whole package. They resisted the role they had been consigned to in society. They created new definitions for themselves and for the institution they inhabited. And then they committed themselves to living in the world that they had created. The NPRA refused to define themselves as criminals paying for their transgressions, so they did not form an inmate council; they did not advocate for prisoners' rights. They formed a union. Rather than acceding to the demand that they be only raw material and product, they made it clear that they were also producers, workers who were imprisoned—exploited as slave labor under the law," writes Bissonette.

John O. Boone warned that community correction programs and prison reform could easily be manipulated and used to reinforce the system. After being fired as Massachusetts's Commissioner of Corrections he went on to found the National Coalition to Abolish Prisons. In 2002, he addressed a question posed to him at a workshop at the national Critical Resistance conference in New Orleans on how anti-prison activists should deal with prisoner administrators and reform.

He responded, "I think you all have a lot of energy and a lot of good ideas but I don't think you should be talking about reform. You can't reform a corrupt system. It is rotten to the core. Abolishment is the only course of action. And don't say it can't be done. I have seen a lot of abolishment in my lifetime. I only wish I was as young as all of you."

"The social revolution…cannot draw its poetry from the past, but only from the future. It cannot begin with itself before it has stripped itself of all its superstitions concerning the past."
—Karl Marx, *The Eighteenth Brumaire*

Do We Dare Join Their Cause?

The world that these events unfolded in is long gone. *"What you're reading in the book doesn't exist no more politically in Massachusetts. And you gotta keep in mind now California has many prisons, Massachusetts only had a few, and we locked our battle down in Walpole, we were very familiar with how the institution attacked us…we was a pretty close-knit family,"* warns Dellelo.

Walpole Prison itself is now called Cedar Junction. The US imprisoned population has skyrocketed from under 200,000 to over 2,500,000 in three decades; racial divisions have proliferated and taken on the subtler cloak of multiculturism; and union membership has plummeted to only 1 in 8 workers. Obama or not, the owning class is squeezing the poor. The situation is infinitely more complex and dire.

The prison system learned its lessons. *"They understood very well by the early 70s that if you wanted to avoid what happened in Attica and what almost happened in Massachusetts on the positive side, you had to cut off that communication with the community and you had to have a whole new strategy of prison construction and architecture that was based on the principles of isolation, rather than on the principles of cell blocks. Because if you have cell blocks then that allows too many people to get together too often to plan and do stuff, whereas if you put people in isolation then they can't do a damn thing…and of course now we have whole prisons, especially in California, that are based on that inhumane premise,"* explains Rodman.

"US senators and reps went around this country in the early 70s and looked at the entire correctional system with the intent of taking control [of it]. *In 1974, the National Institute of Corrections was created by Attorney General Mitchell… The whole concept that swept this country about getting tough on crime emanated from the NIC and people are totally unaware of the shit that's going on… we gotta educate people… because this is what controls all prisons in the US. If you can control and influence this body, you can control and influence all the prisons across the US… Corrections isn't about corrections it's about job security. That's the problem, but it turned around and helped us to the extent that they had spent over $60 billion building new prisons and the guards immediately got their salaries jacked up off the charts and then finally the states learned we can't afford this, how the hell do we get out of this, so the NIC did a 360 and changed the entire correctional paradigm and now rehabilitation works,"* explains Dellelo.

How the hell are we going to get out of this?

Hamm writes, *"The PIC cues its repression upon our actions or plans of action. Some of the NPRA's best victories were had through spontaneous reaction to a situation. Human nature will always afford a solution…a new platform…the leverage points…and the new political link. Everything that the NPRA accomplished was a result of our being the students of history. The past is the bedrock upon which we presently stand, as a platform for the future."*

The current economic crisis provides opportunities and grave dangers as federal and state governments tighten their fiscal belts. The challenge is to agree upon a common analysis and program for change. A broad coalition of groups working in concert made the advances at Walpole possible. Like the NPRA's Plan for Action, the center of any program has to be prisoner leadership, decarceration, and dignified, justly compensated work.

Dellelo concludes, "The problem is who are the experts? And the experts are not the people in corrections, the experts are actually the prisoners, these are the experts, and the problem is we don't know how to use this resource."

Somewhere between Hamm and Marx, between history and innovation, there is a road.

It's time to hear your Plan of Action!

Part three will be a compilation of your thoughts on When the Prisoners Ran Walpole, the current situation, and what we can do together. So write us with your responses! Write to:

Walpole Response
c/o The *Abolitionist*
Critical Resistance
1904 Franklin St., Suite 504
Oakland, CA 94612.

THE STORY TELLING AND ORGANIZING PROJECT (STOP)

Sometimes it's hard to talk about and embody abolition in real, everyday terms. What happens when we are in a situation where our physical and emotional safety, or that of someone we know, is compromised? How can we refrain from involving the cops or the state when sometimes this feels like the only recourse?

The Story Telling and Organizing Project (STOP), part of Creative Interventions, is collecting stories of interventions involving family, intimate and other forms of interpersonal violence where the police or the state were not brought into the picture. Stories are collected by a trained volunteer through audio recordings and are being used in workshops and in other venues where participants are looking for community solutions to violence.

Collaboration between Creative Interventions and Critical Resistance made sense and a couple of members of the Oakland CR chapter attended trainings on various aspects of the project, including story collecting. It is critical in our work as abolitionists that we not only understand the short comings of the current system, but that we give voice to the dreams, desires, attempts, and strategies we've put into practice. These recordings provide a jumping off place from which to gain perspective and ideas, or simply the courage and inspiration to come up with your own strategy to deal with violence in your life.

The stories are also a powerful organizing tool. So many times when we talk about abolition, we are asked for the solutions, for the answers, for the alternatives. So many times, we respond that we don't have all of the answers and that we don't have to. While this is true, it often rings hollow. STOP empowers us all to tell our stories and to provide strategies to share, to use in bits and pieces, to challenge, or just think about.

One of the most engaging parts of the project is that the stories are recorded and, for the most part, you listen to the person who actually had this experience of violence and hear in their own words what they did to address it. You can hear the story teller smile, laugh, and cry as they speak. It makes listening to a story very tangible and gives the listener a way to reach in and interact with that experience in a more visceral way.

As part of Critical Resistance's collaboration with STOP, we are looking for stories from people who are inside. We feel that these stories are particularly important because they provide a hand hold, a chink in the walls of a system that thrives on silencing people's voices, cutting individuals off from family and community and taking away people's right to self-determination.

Please let us know if you would like to tell your story of an experience of addressing interpersonal violence without involving state means (police, correctional officers, courts, etc). You can write to Jay at:

Critical Resistance
1904 Franklin St, Suite 504
Oakland, CA, 94612

SUPPORT CRITICAL RESISTANCE AND SUBSCRIBE TO THE *ABOLITIONIST*!

Your subscription helps us to send the Abolitionist to over 1,000 prisoners for free.

❑ $35 for 4 issues **Low income:** ❑ $8 for 4 issues
❑ $60 for 8 issues ❑ $15 for 8 issues

Name: ______________________

Mailing Address: ______________________
____
____

Billing Address (if different): ______________________
____
____

❑ **Please charge my credit or debit card.**

Credit card type: ______________________

Credit card number: ______________________

Expiration date: __________

❑ **I have enclosed a check payable to Critical Resistance.**

❑ **Yes, please send me e-mail updates!**

Email Address: ______________________

Survey for Our Readers

CONTENT

1. Rate the following regular columns from 1 to 5 (5 being the highest score). Please include specific feedback.

Alternatives	1	2	3	4	5
Coming Home	1	2	3	4	5
Critical Condition	1	2	3	4	5
News Briefs	1	2	3	4	5
Testing the Borders	1	2	3	4	5
Vicissitudes	1	2	3	4	5
Policing	1	2	3	4	5
Blast from the Past	1	2	3	4	5
First Nations	1	2	3	4	5
Prisoner Submissions	1	2	3	4	5

Comments:

2. Are you interested in a regular labor column? Y / N
What topics and issues would you like to see included in it?

3. Is the content of the paper relevant? Y / N
Why or why not?

4. What would you like to see addressed in the paper that currently isn't being addressed?

APPLICATION

5. Are there clear ways to apply what you read?

6. Do you have ideas for making the paper more useful (applicable)?

7. What resources would you like included in the paper?

DESIGN

(If you are an artist, please submit empowering images!)

8. Is the paper visually appealing? Y / N

9. How can we improve the design?

COMMUNITY

10. Do you share the paper with other people? Y / N

11. Approximately how many people read your copy?

12. Are you interested in forming a study group? Y / N

DEMOGRAPHICS

13. What is your age?

14. What is your race/ethnicity?

15. What is your gender identity?

16. How many years is your sentence?

17. What is your security level?

18. Do you read the paper in English or Spanish?

19. Do you have any health issues?

20. What is your education level?

Send your completed survey to:

The *Abolitionist*
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St., Ste. 504
Oakland, CA 94612

Send The Abolitionist Your Writing and Art!

WE ACCEPT ARTICLES, LETTERS, CREATIVE WRITING, POETRY, INTERVIEWS, BIOGRAPHIES, AND ARTWORK.

IDEAS FOR ARTICLES AND ARTWORK:
- Practical steps toward prison industrial complex abolition
- Ways to remain physically and mentally healthy while imprisoned
- Examples of prisoner organizing
- Updates on what's happening at the prison you're at (for example: working conditions, health concerns, lockdowns)
- Legal strategies and important cases that impact prisoners
- Alternatives to policing, punishment, and imprisonment
- Experiences about life after prison
- Reflections on identity (for example: race, class, gender, family roles)
- Op-ed on an article published in recent issue

WHAT TO SUBMIT:
- Articles should not exceed 1500 words (roughly 5 handwritten pages)
- Letters should not exceed 250 words
- Empowering artwork that will print well

HOW TO SUBMIT:
- Specify how you want your name and address printed with your article.
- If possible, send a copy of your submission, not the original.
- Submissions will automatically be copy-edited for grammar and spelling.

WRITING SUGGESTIONS:
- *Try to write an outline before you write the piece.* Ask yourself: Does the first paragraph tell the reader what the article is about? Do the middle paragraphs support and strengthen the main argument? Does the last paragraph have a conclusion and some suggestions for action?
- *Remember that writing is difficult for all of us and that your ideas are worth the struggle.* Try reading your piece out loud to yourself or sharing it with someone else. Doing this will help you clarify your ideas and get feedback on how you can strengthen your submission.
- *Have fun!*

SEND YOUR SUBMISSION TO:
The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin Street, Suite 504
Oakland, CA 94612

We do not accept individual appeals for money, legal support, or publicity.

RESOURCES

Critical Resistance
1904 Franklin Street, Ste. 504
Oakland, CA 94612
(510) 444-0484
www.criticalresistance.org

When the Prisoners Ran Walpole: A True Story in the Movement for Prison Abolition
by Jamie Bissonette
www.southendpress.org

Intertribal Friendship House
523 International Blvd
Oakland, CA 94606
(510) 836-1955
www.ifhurbanrez.org

National Institute on Aging
Building 31, Room 5C27
31 Center Drive, MSC 2292
Bethesda, MD 20892
www.nia.nih.gov

Legal Services for Prisoners with Children
Older Prisoner Campaign
1540 Market St., Suite 490
San Francisco, CA 94102
(415) 255-7036
www.prisonerswithchildren.org

National Network for Immigrant and Refugee Rights
(510) 465-1984
www.nnirr.org

UnCommon Law
220 4th Street, Suite 201
Oakland, CA 94607
(510) 271-0310
www.theuncommonlaw.com

Free the SF8
Committee for the Defense of Human Rights
P.O. Box 90221
Pasadena, CA 91109
(415) 226-1120
www.freethesf8.org

Federal Bureau of Prisons
Leonard Peltier
#89637-132
PO BOX 474701
Des Moines Iowa 50747-0001
www.leonardpeltier.net

La Abolicionista

Publicado por Resistencia Critica

EDICIÓN #11 *Gratis para toda persona en las prisiones, cárceles y centros de detención.* **INVIERNO 2010**

Turn over for English.

Resistiendo la violencia de la acción policial

RESPONDE OAKLAND AL ASESINATO DE OSCAR GRANT, III

Por Rachel Herzing

El 5 de Julio, se le ordenó presentarse a juicio a Johnannes Mehserle por la muerte de Oscar Grant, III. Mehserle, quien era policía del Sistema deTránsito Rápido del Area de la Bahía (BART por sus siglas en inglés), fue acusado por la muerte de Grant la mañana del año nuevo del 2009 en una de las plataformas del BART, mientras que Grant estaba sometido y boca abajo. Docenas de pasajeros del BART presenciaron la escena, una cantidad de ellos capturaron este evento en las camaras de sus teléfonos celulares.

Dentro de la sala de la corte donde se dió la orden, la defensa y la parte acusadora compitieron para influir el juicio entorno al propósito, personalidad e inocencia de Mehserle, mientras que afuera miembros de la comunidad demandaba "carcel para el policía asesino" y "justicia para Oscar Grant". Para los abolicionistas del complejo carcelario-industrial (CCI), las cortes en sí representan un obstáculo de nuetra visión. Un agente del estado que tiene audiencia por la muerte de un joven negro residente de Oakland nos presenta una situación aún más difícil.



Graffiti en un edificio en Oakland

Si una visión política abolicionista establece que no encontramos que el uso del complejo carcelario-industrial (CCI) sea el apropiado para tartar cualquier tipo de daño o perjuicio, entonces los que apoyamos la abolición del CCI no podemos apoyar el uso de CCI para lidear con los actos de ninguna persona. La muerte de Oscar Grant III en manos de Johannes Mehserle presenta un prueba a los límites de nuetra ideología y la práctica diaria. ¿Si creemos que las cortes y el encarcelamiento, no debería de ser usado bajo ninguna circunstancia caul sería una respuesta apropiada cuando un policía dispara contra un hombre negro?

Para muchos de nosotros el asesinato de Oscar Grant, mostró un claro momento para tomar acción. Una gran variedad de organizaciones entraron en acción, organizaciones nuevas y formaciones brotaron del día a la mañana. Agrupaciones sueltas se unieron a la mezcla e individuos evaluaron cual sería el mejor lugar para aderirse. Mientras que la ejecución de Oscar Grant representó tanto oportunidades inmediatas, como retos inmediatos para mobilizar comunidades de Oakland, el area de organización se torno inmediatamente difícil para navegar con grupos que en ocaciones tenian agendas competitivas y que entraron en la escena. Comunidades de fé, estudiantes, organizaciones de base comunitaria y gente que no tenía ninguna afiliación, llenaron las calles, hablaron con los medios y ofrecieron sus perspectivas para avanzar de la mejor manera. Aunque la cantidad de grupos que activamente mostraron sus demandas en relación a Oscar Grant y Johannes Mehserle ha disminuido, la falta de coherencia aún persiste.

La cuestión de demandas aún sigue en el corazón de la lucha. ¿Como se ve la responsabilidad en respuesta a la ejecución de un hombre joven en manos de agentes del estado? ¿Deberían los residentes de Oakland demandar un revisión del BART? ¿Deberíamos de hacer un llamado a la persecución del policía quien disparó? ¿Deberiamos de abogar por el desarmamento de la policía del BART? ¿Deberíamos de sugerir éste como el momento de considerar la eliminación de la vigilancia en Oakland? ¿Cómo podemos tomar en serio el impacto de la muerte de gente, mientras no se excepcionaliza cada situacion individual y mantengamos el enfoque en la naturaleza sistemática de la violencia racionalizada? Sin metas de política compartidas en mente, las demandas de grupos tienen conflictos entre sí cuando se pide responsabilidad del sistema por un lado y se topa cuando otros cooperan con en el sistema.

Como un pequeño ejemplo de la perpectiva de los abolicionistas del CCI, las semanas que siguieron al asecinato de Oscar Grant presentaron la oportunidad para hablar sobre la auto-determinacion comunitaria libre de vigilancia con una variada audiencia insualmente receptiva. Presenciamos como multitudes en distintos escenarios repondieron con grandes ovaciones al llamado al no patrullaje. También conseguimos buen camino para minar algo del sentido comun que prevalece entorno a la necesidad y permanencia de las prácticas del patrullaje. Hemos obtenimo menos éxito en mantener ese entusiasmo.

Adicionalmente, posicionarnos contra la persecución de un policía que asesinó a un miembro de nuestra comunidad, ¿Corremos el riesgo los abolicionistas del CCI de aislarnos de los indignados habitantes de Oakland quienes demandan respuesta contundente a la violencia policiaca y represión; desde la gente que es aterrorizada y brutalizada a manos de la policía comenzando por las fuerzas locales, sheriffs del condado, hasta el Departamento de Seguridad Nacional? ¿Deberiamos estar firmes en nuestros ideales aún con el riesgo hacerlo solos? ¿Que oportunidades podemos aprovechar cuando la oposición al patrullaje está tan expuesta? ¿Que espacio podemos seguir para exhibir la naturaleza del patrullaje, persecución y encarclamiento como actos de violencia del control del estado? ¿Cómo podemos amplificar y aplaudir la lógica colectiva de vigilancia hacia la policía con el uso de material de video de teléfonos

Continúa en la p. 6

EN ESTE NÚMERO

Estimad@s Lector@s:

Ha pasado casi un año desde la ultima publicación de La Abolicionista. A pesar de haber enfrentado algunas dificultades técnicas, estamos content@s de estar de regreso y entusiasmad@s por seguir ofreciendo noticias y análisis de diferentes lugares en el movimiento por la abolición del complejo industrial penal. Mientras el periódico estuvo en pausa, la lucha ha continuado.

En este ultimo año el sistema capitalista y sus contradicciones perpetuas culminaron en una gran crisis económica mundial de proporciones no vistas desde los años 30's. En Estados Unidos, como en otros países, quienes se mantienen en el poder con un respaldo gubernamental sin precedentes, son las mismas entidades corporativas responsables de esta crisis económica quienes resultaron beneficiadas por el rescate financiero pagado con los impuestos de la clase trabajadora. Mientras esta daba sus impuestos para premiar la fechoría de las instituciones financieras depredadoras, perdió empleos y fue sometida a ejecuciones hipotecarias masivamente. A pesar de que el triunfo electoral del primer presidente Afro-Americano marcó una derrota humillante para el régimen derechista republicano de ocho años, hemos visto como la administración de Obama expande la guerra en contra el pueblo de Afganistán, continúa apoyando a Israel en su ocupación y genocidio contra Palestina, además de seguir con las políticas económicas estructurales que mantienen la explotación y opresión de l@s trabajador@s y comunidades de color en este país. Nuevas estadísticas demuestran que 1 de cada 100 personas adultas están encarceladas, cifra que para hombres Afro-Americanos (edades de 20-34) aumenta a 1 de cada 9. Amnistía Internacional reportó que alrededor de 30,000 inmigrantes son detenidos cada día por la migra. Mientras bombas fabricadas en este país llovían sobre el pueblo de Gaza, en las primeras horas de 2009, aquí en Oakland, frente a un tren lleno de pasajer@s (muchos de ellos grabando vídeo con cámaras y celulares) la policía del BART(sistema de tren subterráneo del área de la bahía), sometió al joven de 22 años Oscar Grant y le dio un balazo en la espalda que acabó con su vida.

Aunque el panorama político puede parecer sombrío, también se nos presentaron ejemplos de gente que lucha y que nos inspira.

La ejecución sumaria de Oscar Grant fue confrontada por un exabrupto de rebelión popular no visto desde hace años en Oakland. Esto sucede poco después de un mes de enfrentamientos entre residentes de Atenas, Grecia y la policía como respuesta al asesinato de un adolescente en manos de esta. Este mismo año, indígenas peruan@s en lucha por la defensa de sus tierras ancestrales contra operaciones mineras respaldadas por el estado, se enfrentaron contra fuerzas policíacas.

Este ultimo año la gente se ha organizando y ha hecho tomas de lugares de trabajo en Chicago, ciudades de Francia, Inglaterra, Irlanda y Corea luchando contra recortes salariales, despedidas y condiciones laborales en deterioro. Con miles de ejecuciones hipotecarias registradas diariamente, gente por todas partes de EU se organiza para resistir al desalojo negándose a salir de su casa y haciendo tomas de sus propias casas en reposición.

Mientras que el gobierno estadounidense, en su guerra contra el pueblo Indígena continúa negándole la libertad condicional al líder Nativo Americano y preso político Leonard Peltier, en el Área de la Bahía fuimos testigos de la inspiradora defensa comunitaria en el caso para liberar los SF8 (Panteras Negras), donde cuatro acusados por el asesinato de un oficial de la policía de San Francisco en 1971 quedaron libres de cargos. Al mismo tiempo que Jalil Muntaquim y Herman Bell siguen encarcelados, y Francisco Torres todavía enfrenta cargos, su defensa logró unir generaciones y movimientos políticos diferentes para resistir en contra de los esfuerzos del estado por legitimizar su nefasto programa COINTELPRO (programa de inteligencia del FBI) y hacer ejemplo de estos ocho activistas comprometidos.

En Resistencia Critica estamos content@s por haber organizado una conferencia conmemorando nuestro décimo aniversario que reunió a miles de miembros de la comunidad, ONG's, educador@s, ex prisioner@s, estudiant@s y trabajador@s de salud y asesor@s legales. En un fin de semana, la conferencia logró crear un espacio de reflexión sobre los últimos diez años de lucha en contra del complejo industrial penal y elaborar estrategias de trabajo a futuro.

La coyuntura actual nos da la oportunidad de exponer lo inhóspito del sistema opresor que nos afecta en todos aspectos de nuestra vida cotidiana. Nunca antes fueron tan claras las conexiones entre el imperialismo y la guerra, la explotación económica, la devastación, la vigilancia, el encarcelamiento y el racismo a nivel mundial. Al refinar nuestro análisis y reforzar nuestro nivel de organización, podemos usar esta crisis y su respuesta global, para empujar hacía adelante, concretando una forma de vivir más libre, y crear mas espacios donde se practican el sentido común y la autonomía comunitaria.

Para l@s que trabajamos en La Abolicionista, seguir adelante significa pensar seriamente el reforzar nuestras conexiones con personas que viven en cárceles y centros de detención, así como con comunidades que resisten a los embates policíacos y a todas las formas de represión.

Esto significa continuar con las notas y columnas sobre el sistema de salud dentro de las prisiones y cárceles, estrategias de resistencia contra redadas y detenciones migratorias de ICE, nuevos desarrollos en la lucha por la liberación de presos políticos y otras noticias relevantes. También son importantes las contribuciones de prisioner@s que nos envían análisis, noticias, arte y poesía. Además vamos a introducir y desarrollar nuevas secciones sobre temas como: asuntos indígenas, laborales, de vigilancia, artículos y documentos de importancia histórica y renovar nuestro compromiso a destacar las voces y obras de jóvenes.

Como siempre, esperamos que La Abolicionista sea un espacio donde podemos quedar informados, discutir y hablar sobre estrategia, aprender de la historia, y luchar para apoyarnos un@s a otr@s. Siempre esta bienvenida su aportación de cualquier forma que les sea conveniente. Aunque no podemos publicar todo de lo que recibimos, esperamos formar un enlace fuerte con ustedes, y hacer nuestra pequeña parte en construir un mundo mejor.

CARTAS AL EDITOR

He estado encarcelado por 13 anos aquí en CCWF. Estoy sirviendo una condena a cadena perpetua sin libertad condicional por un crimen que cometí cuando tenía 16 anos. Estoy condenado debajo de la regla delito asesino (in ingles, murder felony) que significa que estaba en el lugar donde el crimen tomo lugar pero yo no hice.

Una condena de la vida cuando estas joven es una condena a la muerte que el estado comete lentamente durante un periodo largo de años. En realidad, la mayoría de nosotros jóvenes tienen la opinión que la condena a cadena perpetua es peor que la muerte. La mayoría de nosotros son abusados físicamente y sexualmente por prisioneros y empleados mayores. O somos bajo la influencia de drogas como heroína que la mayoría de nosotros no vieron en la calle pero conocimos en la prisión por primera vez.

Los expertos dicen que aun con la edad de 16 y 17, comparado con los adultos, los jóvenes normalmente son mas impulsivos, agresivos, emocionante, es más probable que tomamos riesgos y sufrimos del estrés, más vulnerables a la presión del grupo, más probable a fijar en los beneficios inmediatos de acciones en vez de las consecuencias en el futuro.

Así que, porque en nuestro país tan listo a botar nuestro jóvenes como la basura? Porque no eliminamos la condena a cadena perpetua por nuestros jóvenes?

—ELIZABETH LOZANO W65013
D-516-31-4L, P.O. Box 1508
Chowchilla, CA 93610-1508

Soy un prisionero "A.A." de cincuenta años de edad sirviendo veinticinco anos a una condena a cadena perpetua por posesión de una grama de cocaína de bajo de la ley de "3 strikes" de California. Mientras el mundo deteriora en recesión, con pérdidas masivas de trabajos y casas y negocios en bancarrota, las prisiones no son afectadas económicamente. Mientras tanto, el "CDCR" no hace nada para prepararnos a salir. Gracias por escuchar y dar una voz de esperanza en una situación desperrada.

— F. MERCER E-98419
PO Box 2000
Vacaville, CA 95696-2000

¡APOYE A CRITICAL RESISTANCE!

Queridos Amigos,

Saludos de Oakland! Me llamo Ari Wohlfeiler, y tengo el honor de trabajar como el Director de Desarrollo de Critical Resistance. Durante nuestro historia, ha sido difícil ganar los fundos para organizar el movimiento abolicionista CIP (complejo industrial penal). También trabajamos duro para asegurar la manera en que solicitamos dinero es parte de organizar en sí mismo, y no compromete nuestros ideales.

Hoy, escribo para pedir a la gente a ayudar CR en una manera muy importante: por favor mándanos sus ideas de cómo podemos recaudar dinero!

Yo sé que no es necesario decirle que es más difícil por organizaciones como CR a causa de la economía, y las cosas son difíciles también por todos nosotros como individuos. A pesar de eso, hoy día es también una oportunidad de buscar nuevas maneras de financiar y desarrollar.

Como otras partes de nuestra organización, sabemos que la gente más impactada por el CIP – incluyendo los prisioneros y los pobres – tiene las ideas mejores de desarrollar y estratégicas podemos y debemos utilizar. Sabemos que la manera en que vamos a construir un movimiento más poderoso es por empezar con las ideas, análisis, preguntas, y sueños que ya tenemos.

Así que, por favor, mándanos sus ideas! Si tiene un idea para financiar nuestra organización, una pregunta sobre como CR gasta dinero, pensamientos sobre la conexión del CIP y la economía, o cualquier otra cosa, queremos oír de usted.

Entre ahora y la próxima publicación de La Abolicionista, vamos a combinar las ideas que recibimos de ustedes, para continuar la conversación, y poner los planes en acciones.

Por favor mándanos una carta, o llamar por teléfono (510) 444-0484. Muchas gracias por ayudar a construir CR!

Con esperanza, ARI

COLABORADORES

TIOSHA BOJORQUEZ, ROSE BRAZ, MARILYN BUCK, MICHAEL CALLAHAN, ISABEL CRUZ, MORNING STAR GALI, BETTINA ESCAURIZA, JASON GLICK, ARMANDO HERNANDEZ, RACHEL HERZING, SARAH JARMON, RAHA JORJANI, ROBERT MORALES, ALMA MUNOZ, JALIL MUNTAQUIM, JUSTSEEDS ARTISTS' COOPERATIVE, ISAAC ONTIVEROS, LEONARD PELTIER, LYNNE PURVIS, HELIA RASTI, MELISSA RIESTRA, ANDREA SALINAS, YAKIRA TEITEL, GABRIEL TORRES, ALFONSO TOVAR, UNCOMMON LAW, ALEJANDRA VON BERTRAB, DORTELL WILLIAMS

COLECTIVO EDITORIAL

RITIKA AGGARWAL, MICHAEL CALLAHAN, MARTHA JANE KAUFMAN, SAVANNAH KILNER, ISAAC ONTIVEROS, ANDREA SALINAS, SUZANNE SHAFFER, STACIE SZMONKO

Noticieros

George Runner lo esta haciendo de nuevo en California; iniciativa nueva limitaría derechos de votación para la gente en probación. Senador Republicano George Runner—quién encabezó el paso de Proposición 83, 'Jessica's Law,' en el año 2006, que aplicó reglas estrictas en dónde podrían vivir personas convictas para crímenes sexuales. También escribió la Proposición 6, la medida "anti-pandilla," en el año 2008, que fue rechazada.

Éste vez, el senador está acumulando firmas para una iniciativa en el voto en 2010, que intensificaría restricciones en votación, como un requisito de tarjetas de identificación obligatorios por el gobierno y eliminando derechos de votación para personas convictas con "felonías" que están en probación.

Runner tiene 150 días para recoger 433,897 firmas para calificar la medida para el voto en 2010.



Imagen por Yoly Petra Stoeve

La expansión de cárceles y prisiones es más lenta; 16 estados informan que el número de prisioneros está disminuyendo. El departamento de estadísticas de Justicia, (The Bureau of Justice Statistics), emitió su reporte anuario de 2008 sobre el número de personas en prisiones y cárceles en los Estados Unidos. Aunque el número sigue creciendo, está creciendo más lento. 16 estados anuncian un declive actualmente en el número de personas encarceladas.

Desde el 30 de Junio, 2008, autoridades correccionales federales y provinciales tuvieron jurisdicción o autoridad legal sobre 1,610,584 de personas. 785,556 más estaban encarceladas en cárceles locales.

Durante los seis meses terminando en 30 de Junio, 2008, la población de prisioneros creció por .8%, comparada con 1.6% durante el mismo período en 2007. La población en cárceles locales creció por 0.7% durante el período de 12 meses terminando el 30 de Junio, 2008, el crecimiento más lento en 27 años.

Dieciseis estados anunciaron un declive en el número de personas encarceladas. California (menos 962 prisioneros) y Kentucky (menos 847) anunciaron la disminución más grande desde 2007.

Minnesota sustuvo el crecimiento más grande (5.2%) en los primeros seis meses de 2008, seguido por Maine (4.6%), Rhode Island y South Carolina (4.3%).

La sistema federal aumentó 1,524 personas el los primeros seis meses de 2008, con un total de 201,142 prisioneros. El crecimiento de 0.8% representó el aumento más pequeño en los primeros seis meses desde 1993.

Desde el 30 de Junio, 2008, más que 2.3 millones de personas, uno por cada 131 residentes Estado Unidense, fueron encarceladas en prisiones federales o provinciales o en cárceles locales. Desde el fin del año 2000, las poblaciones de prisiones y cárceles en los EE.UU. han crecidas por 373,502 (19%).

Varones negros fueron encarcelados 6.6 más veces que varones blancos. Uno en cada 21 varones negros fue encarcelado en 2008, comparado con uno en 138 varones blancos. En 2008, varones negros (846,000) excedieron en número varones blancos (712,500) y varones latinos (427,000) entre personas en prisiones y cárceles. Más o menos 37% de varones en prisiones en 2008 fueron negros, comparado con 41% en 2000.

Aproximadamente 207,700 mujeres fueron encarceladas en prisiones o cárceles en 2008, un crecimiento de 33% desde 2000.

AB900: California prepara ampliar dos prisiones en Kern. El secretario de correcciones Matthew Cate dice que el departamento está preparando construir celdas para 2,800 más personas y que pedirá aprobación de la Legislatura pronto. Las expansiones planeadas en tres prisiones serían los primeros proyectos de usar dinero de AB900, un mandato de $8 billones aprobada por legisladores hace dos años.

Cate intenta construir celdas para 900 personas en cada prisión en Kern Valley y North Kern cerca de Delano. Él también quiere convertir un cárcel juvenil cerca de Paso Robles a un prisión para 1,000 hombres.

Nueva York: "Deja la Roca" ("Drop the Rock") El estado de Nueva York ha abrogada partes de las leyes de drogas del 1970s, los Rockefeller Leyes, que imponían sentencias estrictas con mínimos obligatorios y causaron la subida en el número de personas presas en Nueva York.

La legislación nueva terminará algunos mínimos obligatorios, y hace 45-55% de personas convictas para ofensas de drogas elegible para un desvío al sentencia, y aplica leyes nuevas a categorías limitadas de personas ya encarceladas.

Más que 10,000 personas que están en prisión no tendrán la oportunidad de apelar para una reducción en sus términos a despecho de las leyes nuevas.

Organizaciones se oponen ha la extensión de leyes sobre crímenes del odio. Miembros de comunidades de color transgeneras publicó una carta diciendo que no podían apoyar el "Gender Employment Non-Discrimination Act (GENDA)" que fue recién presentada por la legislatura del estado de Nueva York. "Como escrito, GENDA agrega la identidad de género y la expresión de género a la categoría protegida de leyes de anti-discriminación. Desgraciadamente, GENDA también las incluye en la categoría "protegida" por las leyes del "odio" en Nueva York."

"Queremos y merecemos protección legal contra la discriminación en el trabajo, en la vivienda, y en la asistencia pública…Nos duele que no podemos apoyar GENDA corriente, porque no podemos apoyar legislación de "odio."

"En vez de servir como protección para la gente oprimida, la parte sobre 'crímenes de odio' podrá exponer nuestras comunidades a más peligro de instituciones opresivas que tienen mucho más poder que individuos…Si algún crimen es declarado un 'crimen del odio' por el estado, el perpetrador supuesto automáticamente tiene un sentencia más larga como mínimo obligatorio…Apoyar sentencias mas largas y poner más poder en los manos del estado, pondrá demasiada fe en una sistema muy racista y transphobica.

"Las organizaciones apunten que "La gente trans, la gente de color, y otros grupos marginalizados están encarcelados muy desproporcionadamente. Las personas trans y inconformistas de género, en particular las mujeres trans de color, las detienen por nada más que caminar en la calle…Cualquier cosa que aumenta el poder del sistema que perjudica a nuestras comunidades tanto es en contra de nuestr@ interés.

Ésta carta fue firmada por Sylvia Rivera Law Project, FIERCE, Queers for Economic Justice, Peter Cicchino Youth Project and the Audre Lorde Project.

Juez elimina algunos restricciones de Proposición 9 sobre derechos de libertad condicional en California. Lawrence K. Karlton, juez federal del distrito, decidió que partes de Proposición 9 no podrán ser promulgadas porque están en conflicto con un mandamiento judicial que fue emitido hace 15 años en una demanda por personas en libertad condicional.

Después de que paso el Proposición 9 en el Noviembre 2008, abogados presentaron una demanda, diciendo que proposición 9 "eliminará casi todo los derechos de los que están en libertad condicional y conflicta directamente con las protecciones impuestos por el mandamiento judicial y los derechos constitucionales."

Proposición 9 limitara seriamente el derecho a un abogado y eliminaría totalmente la obligación del estado de proveer abogados para no-indigentes en libertad condicional. Por otro lado, el mandamiento judicial, dice cuando el estado tiene que proveer abogados para personas liberados bajo libertad condicional.

Proposición 9 también extendería los plazos de entrega impuestos por el mandamiento judicial sobre causa probable y audiencias de revocación y limitaría los derechos establecidas en el mandamiento sobre evidencias incluyendo pruebas basadas en testimonio de oído y la confrontación de testigos adversos. Además, disminuirá el poder del mandamiento ha usar programas de rehabilitación como alternativas a re-encarcelamiento.

En la demanda de 1994, Karlton declaró que el procedimiento del estado violaba el proceso de justicia. El mandamiento judicial fue ratificado por el estado y es interpretado como decreto de consentimiento.

"Al amplitud que Proposición 9 conflicta con el mandamiento permanente, el anterior no puede ser impuesto," dijo Karlton en su opinión de 34 páginas, en lo cual citó la cláusula de supremacía de la constitución Estado Unidense.

El departamento de correcciones y rehabilitación no ha dicho si apelará la decisión.

California Reduce el Presupuesto de las Prisiones por $ 1.2 billones (Julio), El gobernador Arnold Schwarzenegger y legisladores dieron a conocer un acuerdo presupuestario que estan revisando y que propone reducir el número de personas en las cárceles a casi 27,000 en California. El presupuesto actual pide un recorte de 1,2 billones de dólares al Departamento de Prisiones de California (CA Department of Corrections and Rehabilitation) pero no especifica cómo hacerlo. Una de las soluciones propuestas incluye el indultar a algunos presos, esto causó que republicanos y grupos defensores por los derechos de las víctimas, se indignaran tanto que legisladores decidieron retrasar las negociaciones hasta después de las vacaciones de verano. En los cambios propuestos, la Administración arragairía en casas, hospitales o asilo de ancianos a los débiles, enfermos o a cualquiera que le falte cumplir menos de 12 meses de condena. El secretario del Departamento de Prisiones, Matthew Cate, declaró que dicho plan no constituye una excarcelación antes de cumplir con la condena porque los prisioneros serían vigilados electrónicamente en sus lugares de arraigo.

Corte Ordena Reducir la Población Carcelaria en California (Agosto) Un panel de jueces federales ordeno al sistema penitenciario de California reducir su población por 40.000 presos dentro de dos años. Los jueces dijeron que la reducción de hacinamiento de las cárceles era la única forma de cambiar lo que llamaron un inconstitucional sistema de salud penitenciario que causa una muerte innecesaria cada semana.

El caso se inició como resultado de las demandas colectivas frente a la inadecuada atención médica y de salud mental en el sistema penitenciario. California cuenta con 158.000 presos diseñadas para 84.000. El panel de tres jueces describe un sistema caótico, donde las personas encarceladas estaban apiladas en literas de tres pisos en los gimnasios, pasillos y salas. Se declaró que el sistema viola a la Octava Enmienda de la Constitución, que prohíbe los castigos crueles e inusuales, y ordenó que los funcionarios estatales deban elaborar un plan de liberación de estas condiciones dentro de 45 días.

En julio, Schwarzenegger dijo que el gobierno del estado de California no podía permitirse el lujo de gastar $ 2 mil millones para mejorar las instalaciones de salud en las cárceles mientras se prepara para recortes de gastos potencialmente

profundos de la educación y de los programas de salud del estado. La oficina de Schwarzenegger ha propuesto aliviar el hacinamiento con la transferencia de presos inmigrantes indocumentados a la custodia federal. La alianza estatal de organizaciones y activistas Californianos Unidos por un Presupuesto Responsable planifica una campaña para exigir que el Estado no apele la orden.

Juez rechaza terminar sindicatura federal del sistema medico. El juez federal que tomó control de la sistema de cuidado medico en las prisiones de California rechazó una petición ha terminar la sindicatura federal asignada por la corte. Juez Thelton Henderson denegó una petición del Gobernador Schwarzenegger y el procurador general Jerry Brown para reemplazar la sindicatura federal con un maestro especial que tendrá menos poder.

Oficiales del estado argumentaron que la sindicatura ha llegado a sus metas de asegurar que la atención medico en los prisiones de California está de la calidad requerido por la constitución Estado Unidense. La corte escribió, "Basado en la historia entera de éste caso, la corte tiene poca confianza que el estado tiene la voluntad, capacidad o liderazgo para proveer adecuado cuidado medico conforme a la constitución en la ausencia de la sindicatura federal, y los demandados no han presentado pruebas al contrario."

Para Cortar Costos, Los Estados Relejan Políticas de Prisión. Muchos estados enfrentando deficientes presupuestarios están empezando a reexaminar las políticas que han creado aumentos en prisioneros que son encarcelados por mas tiempo, y la construcción de mas prisiones.

Colorado, Kansas, Michigan y New Jersey han cerrado o anunciados la cerrada de al menos una prisión. Todavía mas están proponiendo cerrar prisiones. Nueva Jersey ya no reencarcela a todos que violen condiciones de libertad condicional a la prisión. Kentucky está aumentando créditos para liberación. Michigan está liberando algunos que no han servido sus sentencias enteras. Y New Mexico ha revocado la pena de muerte, que aparte de preocupaciones éticas fue visto como caro.

Un estudio sobre los estados hecho por el Pew Center, descubrió que en los últimos 20 años, los presupuestarios de los departamentos de correcciones han cuadruplicados y son más que todos otros gastos menos el cuidado medico. Con 7.3 millones de personas encarcelados, en libertad condicional o bajo de probación, los estados gastaron $47 billiones en 2008.



Imagen por Un Mundo Feliz

El Gobernador Aprueba un Nuevo Corredor de la Muerte en San Quintín. (Julio) El gobernador Schwarzenegger ha vetado las restricciónes legislativas para aprobar la construcción de un nuevo corredor de la muerte en la prisión de San Quintín. Despues de anunciar recortes al presupuesto estatal 2009-10 por 489 millones de dólares, Schwarzenegger dijo que estaba ahorrando dinero, de una cantidad adicional no especificada, al rechazar terminos agregados al presupuesto que habrían retrasado el nuevo proyecto.

El plan remplazaría la sección vieja de la prisión que tiene más que 150 años y que ahora contiene a al rededor de 670 personas, el corredor de la muerte más grande de la nación. Schwarzenegger dijo que eliminar restricciones a la construcción del nuevo corredor de la muerte está dentro de su autoridad constitucional para reducir el gasto estatal.

El miembro de la asamblea de Distrito San Rafael y opositor del proyecto, Jared Huffman dijo que ese veto garantiza una demanda que el Estado probablemente pierda. Huffman dijo que el poder del gobernador de vetar por partida, que le permite reducir asignaciones a la ley de egresos, pero no lo autoriza a eliminar restricciones legislativas sobre proyectos estatales.

Se Expresa Oposición a la Pena de Muerte en California en Audiencia Sobre la Inyección Letal. (Julio) Los funcionarios del sistema penitenciario escucharon la condenación a la nueva propuesta en procedimientos de inyección letal ante la primera audiencia pública sobre métodos de ejecución en el estado. Dos casos judiciales aún obstruyen la ejecución de cualquiera de los 682 presos condenados a muerte. Prisioneros condenados a muerte tienen derecho a hábeas corpus como recurso legal de apelación mediante un tribunal federal, pero la falta de fondos para los abogados y la falta de fechas disponibles en las cortes demoran los casos.

Funcionarios del Sistema Carcelario Fueron Advertidos de Posibles Disturbios en Chino (Agosto) Un motín en la Institución de California para Hombres en Chino, CA duró 11 horas y 250 prisioneros fueron heridos. Según tres informes de inspecciones desde 2006, la prisión tiene antecedentes de falta de mantenimiento, protocolos de seguridad mal hechos, hacinamiento peligroso y disturbios. En 2007, un experto en la prisión inspecciono el complejo en Chino y dijo a los tres jueces de la Corte que era una prisión "increíblemente vieja, en mal estado, y con instalaciones no saludables..." El experto, Doyle Wayne Scott, un ex director ejecutivo del Departamento de Justicia Penal, describió cómo a menudo los presos se les negaba educación, consejería y el tiempo fuera de sus celdas. El Sr. Scott dijo que había literas dobles apiladas en areas comunes y presos asegurados en jaulas provisionales en los pasillos.

La prisión contiene a 5,900 hombres, pero fue diseñada para no más de 3,000. La mayoría de los presos heridos en los disturbios fueron tratados en la prisión. 55 fueron trasladados a hospitales de la zona para el tratamiento de heridas graves. Mientras la prisión de Chino se mantuvo en estado de emergencia, los familiares de los prisioneros hicieron visitas en vano, intentando comprobar el bienestar de sus seres queridos. Juanita Ayala, de 54 años, molesta por la falta de información sobre los heridos durante los disturbios dijo: "Estos son nuestros maridos y nuestros hijos y hermanos, son personas. Tenemos que saber si están bien."

Programan Cerrar La Prisión Estatal Scott de Baldwin, GA. El Departamento Penitenciario de Georgia dice que va a cerrar la Prisión Estatal de Hardwick Frank C. Scott Jr. el 15 de agosto, una medida que le ahorraría al estado $10 millones anuales. Actualmente la prisión tiene 1.784 presos y emplea a 281 personas. Los funcionarios dicen que la cárcel se está cerrando debido a su edad. La instalación fue construida en 1937. La mayoría de los presos serán trasladados a la Prisión Estatal de Coastal en Garden City, que tiene una capacidad de 1.578 presos, y los restantes se dividirán entre las otras prisiones estatales.

Viene de **Resistiendo la violencia de la acción policial**, *p. 1*

celulares que expusieron y reproducieron la ejecución de Oscar Grant instantáneamente? ¿Cómo contamos con el hecho de que esas mismas imagines son ahora usadas en la corte contra Mehserle, aún mientras existe la amenaza de acción legal contra aquellos que no quieren entregar sus celulares a la policía?

Ma allá de nuestra relación al castigo en todas sus escalas- desde disciplinar a nuestra niñez de mantener responsanilidad con sus amistades, familia y compañeros de trabajo en la confrontación de la represión del estado- es difícil. El CCI ha sido integrado en un sentido común prevaleciente en la sociedad de Estados Unidos por mucho tiempo y con tal habilidad que a menudo hemos terminado integrandolo en nuestra propio sentido común. Si aplicamos la misma lógica con el estado que la que tenemos con nosotros mismos, de cualquier forma, sigue quedando la misma pregunta: ¿Cómo el hecho de meter a un agente en una jaula hace que el estado asuma la responsabilidad que tiene? ¿Cómo la persecución de un agente del estado resalta la naturaleza sistemática de represión y genocidios de las comunidades negra y no excepcionaliza simplemente esta situación como el resultado de un mal (o inclusive confundido) policia?

Semanas depues a la ejecución de Oscar Grant, Lovelle Mixon fue muerto a manos de policias de Oakland despues de haber él mismo matado a cuatro policias. Mixon se encontró en una encrucijada con el el equipo SWAT del Departamento de Policía de Oakland (DPO). Esta introducción a armas especiales, tácticas y el estilo de la policía militarizada inflinge una señal de en comunidades locales de una especie de guerra contra gente de color que prevalece tan dominantemente el las policías de los Estados Unidos hoy en día, así como el hecho de que Lovelle Mixon prefirio morir antes de regrezar a prisión. El caso de Mixon no fue un martirio político, pero responde los abrumadores impactos de la estructura de privación, represión, vigilancia, patrullaje y encarcelamiento que mantienen esas estructuras en pie.

De modo interesante, como ha sido el caso desde el día de año nuevo, los policías han fallado en tranformar hasta la propia muerte de Mixon a manos del DPO en una manifestación pregonando más patrullaje. El DPO ha estado colgando de hilos todo lo que va del año. En enero, inundado en el escandalo e investigaciones del FBI, el jefe de policía Wayne Tucker, renunció aún cuando el consejo de la ciudad estaba listo para darle el voto de la desconfianza. Su reemplazo, el sub jefe Jeffery Loman, no duró ni un mes como jefe cuando se le puso en ausencia administrativa for la acusación de acoso sexual por parte de uno de sus subordinados. Despues se le bajo de puesto y regreso a trabajar en mayo.

Mientras los abolicionistas del CCI enfrentan retos substanciales de organización en este momento, se nos presentan también oportunidades para examinar los espacios importantes que se abren para construir un movimiento más unido contra el patrullaje en Oakland. Ya que mucha gente ha hecho conexiones inmediatas entre el asesinato de Oscar Grant y tiroteo de Lovelle Mixon contra la policia, señala que el contexto de la agresión policiaca no ha sido subsumida con el paso el tiempo. Que los medios no han podido hacer un representacion en el caso de Mixon como "super criminal" con la comunidad, indica que los residentes de Oakland mantienen un analisis agudo del contexto en que tomaron lugar las acciones de Mixon. Que el enfoque de "la calles que observan" las interacciones de la policía (testigos en la escena, uso de camaras celulares, etc) se ha tornado en un patron de práctica en las calles de Oakland, demuestran que

En la consideracion del avance, la advertencia de Audre Lorde es ahora mas apta que nunca: "Las herramientas del amo nunca van a desmantelar la casa del amo. Quizá nos permitan temporalmente ganarles en su propio juego, pero nunca nos van a permitir lograr un cambio genuino".

la dependencia de carente de sentido en el patrullaje a sido sacudida.

En la consideración del como aplicar nuestros principios en la práctica, debemos empujar contra reacciones simples. ¿No debería reservarse el más severo de los castigos contra nuestros opresores?¿No sería una respuesta apropiado la persecución y encarcelamiento de un agente del estado en respuesta a tantos años de la sistemática y sistémica violacion, represión y genocidio a manos del estado? Un castigo severo de este tipo pareciera particularmente apto cuando consideramos que los sistemas de responsabilidad de base comunitaria, como las mesas de revision civiles, han provado casi completamente la ineficiencia en prevención, detención o aún en canalizar los impactos del patrullaje en las comunidades ya marginadas.

En la consideracion del avance, la advertencia de Audre Lorde es ahora mas apta que nunca: "Las herramientas del amo nunca van a desmantelar la casa del amo. Quizá nos permitan temporalmente ganarles en su propio juego, pero nunca nos van a permitir lograr un cambio genuino". Recurriendo al remedio del mismo sistema que fragua y ejecuta la repression y el genocidio de la gente pobre, jovenes, la comunidad queer y comunidades de color, solo fortalece la permancencia del sistema sobre nosotros. Y nosotro ya sabemos que hacer. Debemos apoyarnos mutuamente para tartar los perjuicios que enfrentamos. Debemos intervenir en situaciones de violencia interpersonal y no ceder esa responsabilidad al estado. Debemos de valorar la auto-determinación de la gente y la seguridad personal por encima de la material. Solo necesitamos tomar las herramientas correctas y trabajar en la demolición.

Nota del autor: Desde junio del 2009, cuando este artículo fue escrito, los procedimientos judiciales alrededor de la declaración preparatoria de Johannes Mehserle han continuado, con la novedad del cambio de jurisdicción del condado de Alameda (Oakland) a otra aún no definida. Esta jugada de la defensa de Mehserle es tan solo una distracción más para apartarnos de la búsqueda por un cambio auténtico que emana de la propia comunidad.

Por otro lado en junio, miembros de SWAT (equipos de operaciones tácticas) de Oakland persiguieron a un sospechoso hasta el mismo edificio de departamentos donde habían participado en el tiroteo con Lovelle Mixon. Alegando estar traumatizados por lo que pasó en ese sitio, pidieron el apoyo del equipo SWAT del Condado de Alameda. Después de rodear el edificio, ocupar el área por más de 10 horas, arrojar gas lacrimógeno en un departamento y tomar por asalto el edificio, finalmente evaluaron que la persona a quien buscaban no se encontraba en ese lugar. A pesar de la extensa cobertura mediática, no hubo reportaje alguno sobre el trauma que sufrieron los residentes del edificio.



Pancartas en conmemoración a cinco personas asesinados por agentes de policía en Oakland

Politico, Provecho y los Presos

Por Dortell Williams
H-45771 / A2-103, P.O. Box 4430, Lancaster, CA 93539

Nota del editor: En el siguiente artículo, Dortell Williams subraya unos temas centrales sobre las fallas fundamentales del sistema de liberación condicional en California. Como alternativa, Williams propone la Proposición 5 de California, la Ley de Rehabilitación para el Ofensor No Violento de 2008 (NORA, por sus siglas en inglés) . Aunque reconocemos que una gran cantidad de personas encarceladas en California se pudieron haber beneficiado de NORA, consideramos que se debe de tener precaución ante políticas que posicionan a los presos "no violentos" contra los demás presos. Mantenemos que enjaulando a cualquier persona, a pesar de cómo se le caracterice el estado, no hace que nuestras comunidades sean más seguras, estables, ni más autónomas.

Su suave andar en el patio de la cárcel es seguro, no como el pavoneo exagerado tan común en el bote. Aquél paso exagerado que sirve más para enmascarar al temor, temor de estar percibido como débil, temor de demostrar la menor vulnerabilidad, temor de estar perseguido como víctima – entonces victimizan a los demás.

Sobresale McCoy por este contraste. McCoy es como un líder perdido sin seguidores; un caudillo sin pandilla; un ejecutivo sin empresa que dirigir. Su color un café profundo de caoba, con ojos que corresponden y una cola de cabello corto, McCoy camina por este mundo de concreto y acero como la mayoría que se encuentra aquí, con una agenda, un enfoque. Sólo que la agenda de McCoy es más grande que estafar una sopa de $.25, o manguear un dulce de $.65.

Un orgulloso padre de cinco hijos, con un convincente capacidad para sintetizar a la gente y sus talentos, este aspirante a promotor de música y entretenimiento, con los conciertos de música que promueve en el recinto, cura las tóxicas rupturas raciales y desconstruye rivalidades violentas entre las maras.

Incontables son las veces que visito la celda 221 para encontrar a McCoy trabajando penosamente imaginando el próximo evento, o preparando para ampliar su empresa de producción musical "Badd Azz Productions" cuando le ponen en libertad este año. Su éxito en mezclar y juntar talentos brutos es irrefutable, pero resurge siempre un fracaso que le persigue de cerca, mutilando su posibilidad de tener un éxito a largo plazo cada vez que le otorgan la libertad condicional. Este fracaso está exacerbado por los problemas monstruosas de la drogaddicción , que el Departamento de Corrección y Rehabilitación de California (CDCR, por sus siglas en inglés) ha descuidado repetidas veces durante los varios periodos cortos que lo han encarcelado. Una negligencia descarada a pesar de que la mayoría de sus detenciones durante los últimos cinco años han sido por delitos relacionados con la droga.

Y a pesar de la armadura protectora que ofrece la Proposición 36 (que se trata de La Corte de drogas y fue aprobado por el 61 por ciento de votantes en el 2000), él no califica. ¿Por qué? Porque estaba bajo libertad condicional cada vez que solicitó apoyo. Imagínese, que se le deniegan la ayuda cuando más la necesita. Sí habría cumplido los requisitos para la Proposición 5, la Ley de Rehabilitación para el Ofensor No Violento (NORA, por sus siglas en inglés) de 2008. Desafortunadamente, el proyecto fue rechazado por los votantes (No: 59.5%, Sí: 40.5%) tras un aluvión de anuncios engañosos contra la proposición, financiados en gran parte por los que iban a sacar provecho: el sindicato de los carceleros.

La Asociación de Oficiales Coreccionales de California (CCPOA, por sus siglas en inglés), que la AP (Associated Press) caracteriza como una organización "rico" y "nfluyente," abandonó sus esfuerzos para destituir al gobernador Arnold Schwarzenegger tras sentir ofendido por la tardanza en negociaciones contractuales y en su vez decidió concentrarse en unas iniciativas propicias como la Proposición 5. También fue la CCPOA que juntó el varo para enterrar la Proposición 66, una iniciativa que habría cambiado la muy costosa y severa Ley de Tres Ofensas ("Three Strikes") que existe en California.

Está claro que la CCPOA quiere asegurar trabajo por sus miembros. Era la CCPOA que, por mayor parte, dió el empujón para la expansión más grande de prisiones en la historia de los Estados Unidos, presionando fuertemente por la construcción de 21 prisiones nuevas desde la década de los 1990s—una construcción vigorosa que ha superado los proyectos de educación universitaria en términos de construcción y presupuestos anuales. Aquí un dicho tradicional de Alemania parece muy adecuado: <<Un error viejo es siempre más popular que una verdad nueva.>>

Actualmente, la índice de reincidencia en California es la más alta del país, 69 por ciento. La senadora Gloria Romero, demócrata y representante de Los Angeles, definió este problema crónica como una política de liberación y encarcelación, encarcelación y liberación—que nunca da una oportunidad verdadera a las personas bajo libertad condicional para liberarse de su drogadicción debilitante ni la correa larga del estado.

El juez federal Thelton Henderson, del distrito norte de California, que está monitoreando al CDCR para efectuar cambios dentro de la instancia, dijo que California tiene una de las colas más largas para la liberación condicional, con muchas personas obligadas a esperar hasta 36 meses por restricciones técnicas, comparado con un promedio nacional de 12 meses. Para muchos, eso significa un sistema de 'tenderle la trampa al fracaso', en que las personas bajo liberación condicional siempre reciben citaciones para violar los términos de su liberación por las más mínimos de infracciones.

Imagínese recibir la libertad condicional, partiendo de cero, asegurando un trabajo, un departamento y luchando contra estigmas para salir adelante, para perderlo todo en un instante por haber ido al entierro de un familiar donde por casualidad estaban otras personas que también se encontraban bajo la liberación condicional – una violación. Piense usted en la desconcertación estando libre por fin, haberse registrado en un curso en la universidad local, luchando para llegar al final de mes, sólo para tener su vida y sus esfuerzos cortados por la bacha de un cigarro de marijuana hallado en el carro que le habían prestado – una violación. Aun si el porro fuera suyo, ni le ofrecieron un programa de rehabilitación por la drogadicción mientras estaba en la cárcel, donde tenían control completo de su vida.

Mientras tanto, el estado de California está enfrentando un déficit aproximado a unos $42 mil millones. El presupuesto por el sistema penitenciario, junto con la construcción que ha aumentado sin cesar, ha subido mil millones de dólares cada año por los últimos cinco años; ahora está en $10 mil millones. El verano pasado, hace sólo unos meses, durante la primera etapa del déficit financiero del estado, recortaron $419 millones de Medi-Cal, quitaron $7 millones de recipientes de cupones para alimentos y arrancaron $6 millones de las manos de pacientes con enfermedades mentales, quienes cada vez más están terminando en la cárcel. Hicieron aparte miles de millones de otros recortes desastrosos.

Pero todavía no hay un diálogo para volver a visitar el poner en libertad a unos 4,000 ofensores no violentos que están pudriendose detrás de las paredes grises y sofacantes de las grutas abarrotadas de California por la Ley de Reincidencia ("Three Strikes"). No hay diálogo sobre la posibilidad de liberar a los presos condenado a cadena perpetua que ya han cumplido la sentencia mínima – sin problemas – y quienes estadisticamente tienen un índice de reincidencia de sólo un por ciento. No, por el propósito de la ideología y la pura pero despreciable ostentación de los políticos, por el derecho infame de mantener una política de mano dura contra la delincuencia. A patadas están echando los niños y los ancianos a la calle mientras el estado sigue pagando $43 mil el año por cada preso que ni debe de estar en la cárcel.

Es más, según la Oficina del Analista Legislativo (que no tiene lazos con ningún partido politico), con la Proposición 5 los contribuyentes hubieran ahorrado entre $1m y $3m al año. Y el éxito de DeWayne McCoy y los miles de otros, callados pero sufridos, que representa su historia? Invalorable.

PATRULLAJE:
¿De quiénes son las calles?

Este año nos quedó claro a muchos de nosotros en Oakland, lo central que es la vigilancia del complejo carcelario industrial (prison industrial complex, PIC).

Un policía de tránsito ejecutó al joven Óscar Grant la noche de Año Nuevo, cuando estaba en un andén de BART. Tras su muerte vimos el más grande despliegue policiaco y una cooperación entre agencias que esta ciudad no había visto en décadas. El tiroteo de policías y Lovelle Mixon, y los asesinatos recientes de Parnell Smith y Brownie Polk a manos de agentes, son otros ejemplos más de la violencia, la represión y la humillación que vive la gente aquí en Oakland y en el país.



Imagen por Art Hazelwood

La vigilancia es algo tan característico ya del PIC que incluso vemos como natural que la policía esté en los campus escolares y tiendas necesariamente. Vemos a esa presencia constante de la policía, la patrulla fronteriza y las fuerzas de Seguridad Nacional, como parte del paisaje. Y a veces lo aceptamos como un mal necesario.

Sin embargo, es tan importante desmantelar esta vigilancia policial como lo es eliminar las cárceles. Pensar en lo que hace posible la vigilancia policial, así como los efectos de esta en nuestra vida cotidiana, nos permitirá reenfocar nuestros esfuerzos hacia su eventual abolición.

En los últimos años *La Abolicionista* ha publicado artículos en los que examinó los impactos de la vigilancia en nuestras comunidades. La policía ha sido un tema que tratamos en noticias, editoriales, y columnas regulares. Pero en las próximas ediciones estaremos presentando además una nueva columna dedicada a la vigilancia policial. Esta nueva sección, "¿De quiénes son las calles?", será una mirada permanente puesta en la policía y en todos los esfuerzos que hay de organización para abolir este elemento del PIC.

Necesitamos que ayudes a darle vida a esta columna. Si tienes ideas de artículos que te gustaría leer, o si tienes tus propias ideas sobre la vigilancia policial que te gustaría proponer, envíalas por favor.

La columna será más efectiva, entre más opiniones y sugerencias recibamos de nuestros lectores.

Puedes enviar tus ideas o los textos que has escrito a:

La *Abolicionista* (The *Abolitionist*)
Columna de la Vigilancia Policial (Policing Column)
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St. , #504
Oakland, CA 94612

Hasta la próxima vez. Mantengan sus cabezas en alto, sus corazones abiertos y la presión constante.

CONDICIÓNES CRITICAS:
Envejecimiento sano en la prisión
Por Sarah Jarmon

Envejecimiento sano en la prisión

Aunque puede ser el caso que es mucho más fácil permanecerse sano afuera de la prisión, hay un montón de maneras de mantener su salud mientras envejece uno en la prisión. Afuera, las personas de 65 años en adelante se considera de edad avanzada. En la prisión, comienza el proceso del envejecimiento casi 10 años antes. Así que es bueno cuidar su salud ahora, sin importar su edad, aunque es increíblemente difícil mantenerse sano en el ambiente de la prisión. Este artículo ofrece algunas sugerencias de nuestras amigas de Legal Services for Prisoners with Children (LSPC) y las mujeres en el Instituto de Mujeres del Centro de California (CCWF). Por los últimos cinco años, mediante su proyecto para Prisioner@s de la tercera edad, LSPC ha estado abogando por las políticas dirigidas a los desafíos que enfrentan las personas mientras envejecen en la prisión. Un aspecto de la campaña está enfocado en la educación de salud para las personas que tienen 55 años o más en las prisiones de mujeres. Tras los años, las mujeres han indicado que carecen mucho del acceso a la información de la salud, especialmente sobre el envejecimiento y la nutrición.

Con la aprobación del Departamento de correcciones y Rehabilitación de California (CDCR), LSPC llevó a cabo un taller de la educación sanitaria en CCWF en julio de 2008. Más de 25 mujeres se juntaron para hablar con el personal de LSPC, un gerontólogo, y un dietista sobre lo que significa envejecer en la prisión, y lo que pueden hacer como individuos y juntas para resolver sus inquietudes. Los foros como éstos son importantes porque ayudan a las personas a darse cuenta de que no están solas en este proceso, y que juntas pueden ayudarse a imaginar como enfrentar los desafíos de la vida de la prisión.

¿Qué es el envejecimiento?

El envejecimiento es un proceso de toda la vida – que se inicia a partir de nuestro nacimiento. El envejecimiento es natural, no es una enfermedad, ni una discapacidad. Al mismo tiempo, los "factores de riesgo" como fumar, los hábitos alimentarios, herencia, etc. puede aumentar la ocasión de enfermedades como la diabetes, el cáncer, o la enfermedad cardiaca. También, como sabemos, cambian nuestros cuerpos-cómo nos sentimos, nuestra apariencia, lo que somos capaces de hacer. Pero el ser más viejo no es una desventaja. Es una etapa de la vida.

Desafíos del Envejecimiento en la Prisión

Si envejecerse en general es difícil, dentro de la prisión, que es un ambiente rigurosamente controlado y a menudo peligroso, es incluso más difícil. Obtener la nutrición correcta, descanso y ejercicio puede ser difícil sin muchas opciones en lo que usted puede comer, la hora en que se prenden o se apagan las luces y el acceso al patio. El acceso al medicamento y los exámenes regulares también puede ser difícil. Hay también desafíos más psicológicos, como la depresión, el aburrimiento, la tensión, y el miedo.

Temor al Envejecimiento

Durante el taller, se elaboró una lista de temores particulares. Incluyeron:

- Volverse víctima del abuso.
- No permanecerse sano y móvil y tener que depender de otros para ayudar con actividades de la vida diaria.
- Pérdida de memoria, calambres musculares, y debilitamiento de vejiga
- Morirse en la prisión; lo desconocido
- Acceso a cuidado dental
- La carencia de programas y asignaciones de trabajo mejor adaptados a los mayores

Nutrición

Además de hablar del envejecimiento en general en el taller también exploramos cómo comer más saludablemente dadas las opciones limitadas del alimento disponibles en la prisión. La nutrición es un componente importante de evitar y/o controlar enfermedades crónicas como la diabetes, tensión arterial alta, o enfermedad cardiaca. Comida saludable también ayuda que usted se siente bien de si mismo.

La dietética que ayudó con el taller repasó los menús y la lista de compras disponibles para la gente en CCWF y destacó opciones más saludables del alimento para la gente mayor de 55. Ella también notó que el menú del comedor tiende a llevar mucha sal, grasa, azúcar, y almidones.

El consumo saludable es comer una variedad de alimentos ricos en nutrientes diarios, comer la cantidad correcta para su cuerpo, y comer algo de vez en cuando que está apenas para el placer de él.

Sabemos que hay las limitaciones sobre lo que una persona puede comer, dependiendo en cual prisión esté y cuánto dinero de comisario tiene para la compra de alimentos en lugar de comer solamente lo que hay en el menú. Una sugerencia simple es que cada vez que se ofrezca la fruta fresca o cualquier verdura, cómalos si usted puede.

Si usted puede hacer compras, hay algunas opciones que son más saludables que otras. Intente leer las etiquetas. Una buena regla empírica es gravitar hacia los alimentos con pocos ingredientes. Cuando usted quiere la proteína, considere la carne seca de res en lugar de nuggets, los palillos, o la salchicha. Hay menos grasa, sal y conservantes. La crema de cacahuete, las habas en todas las formas y las carnes conservadas son buenas opciones de la proteína, así como nueces. Si usted quiere la proteína y el calcio del queso, el queso sin procesar es sano. Opciones más sanas de la bebida incluyen la leche, tes calientes, el café, y chocolate. Si usted quiere una bebida dulce, considere un jugo mejor que una soda.

Los carbohidratos de la alta energía son la otra categoría principal del alimento. De los carbohidratos de la alta energía, busque unos que digan cosas como los carbohidratos complejos. Los carbohidratos complejos son los que queman más lentamente a través de su cuerpo, y es significa que le llenan más y en su mayoría son utilizados como energía en vez de quedarse como grasa en su cuerpo. Trate de comer los granos, salvado, y fibra enteros cuando son posibles. Las porciones de cereales de desayuno fríos tienen estas palabras en el nombre y son buenas para usted. La avena instantánea es muy buena, especialmente si usted puede conseguir el sabor natural. El bocado puede ser sano si usted come las galletas saladas en vez de las galletas dulces o papitas. Si usted quiere las galletas, mejores opciones son obleas de la vainilla, y galletas animales y del jengibre. La mezcla del traía con frutas secas ofrece otra manera de conseguir una porción de la fruta, más la proteína de nueces. Las habas también sirven de carbohidratos de la alta energía. También las barras de energía como Power o Balance son alternativas nutritivas a los dulces. Si usted quiere dulces, los caramelos duros sin azúcar o de chocolate oscuro son mejores. Finalmente, verduras conservadas o secas tienen muchos nutrientes y carbohidratos.

Por supuesto, éstas son apenas unas sugerencias. Un participante del taller expresó que allí hay mucha tensión y preocupación adentro. Por eso, la gente va a comer las cosas que las hacen felices, que es generalmente algo como un dulce o los tallarines de Ramen. El dietético sugirió que la gente intente limitar estas opciones del alimento lo mas que pueda.



Imagen por Bec Young

Soluciones

Los participantes pensaron en las maneras de tratar los desafíos y los miedos del envejecimiento en la prisión. Incluyeron:

- Para ayudar a prevenir la pérdida de memoria, animaron a los participantes a desafiarse mentalmente por ejemplo haciendo crucigramas o jugar a juegos de número como Sudoku
- El desarrollo de un programa que capacite a una presa más joven para ayudar a una más vieja con actividades de la vida diaria de la prisión, y considerar hacer esto un programa de la formación profesional donde la presa recibe la certificación como asistente de la salud casera
- Hacer juegos de practicar como evitar el abuso de los ancianos
- Parar el abuso desde un principio
- Hay una necesidad de tener consejeros que pueden ocuparse de problemas inmediatamente
- Ser respetuoso-hay que respetar para que la respeten a uno
- Tener un sentido del humor

Metas

Los participantes pensaron en algunas sugerencias para actos que pueden llevar a mejores relaciones entre generaciones, y facilitar el proceso del envejecimiento:

- Crear relaciones significativas con las personas más jóvenes
- Acomodar los retos específicos que enfrentan las personas mientras envejecen en la prisión, tal como asignaciones más bajas de la cucheta, ir temprano a las cenas, tiempo especial de las compras de la tienda, etc.
- Tener más contacto con generaciones más jóvenes

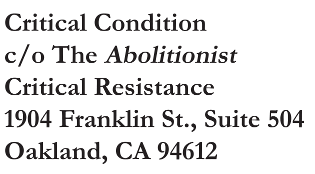
El mensaje final

Lo qué las participantes concluyeron es que la gente quien esta adentro de las prisiones enfrentan desafíos increíbles. Pero no debemos resignarnos a pensar que así va a ser siempre. Es una pequeña victoria que CDCR permitió que LSPC realizara este primer taller en reducida escala de la educación sanitaria. Las organizaciones como LSPC están trabajando ambos adentro y afuera para animar al CDCR y a la Administración judicial para que pongan más atención al menú, y a los problemas médicos y dentales, especialmente para la gente de 55 años y mayores, quienes necesitan de esos servicios con mucha más frecuencia, y para quienes las enfermedades crónicas son mucho más comunes.

Si usted quisiera más información sobre la campaña de l@s pres@s de la tercera edad de Servicios Legales para Pres@s con Niñ@s, favor de ponerse en contacto al:

Legal Services for Prisoners with Children
1540 Market Street #490
San Francisco, CA 94102
o *www.prisonerswithchildren.org*

Y como nota final, soy nueva como escritora de la columna de Condición Crítica y me gustaría recibir sus comentarios. Si usted tiene cualquiera pregunta o quiere sugerir un tema para la edición siguiente, favor de comunicármelo por favor.



Critical Condition
c/o The *Abolitionist*
Critical Resistance
1904 Franklin St., Suite 504
Oakland, CA 94612

PRUEBA DE FRONTERAS:

Detención, deportación, y las consecuencias por inmigración de condenas criminales: un resumen

Por Raha Jorjani

Se desea que este artículo seá solo una discusión general de estos asuntos y no deberia ser considerarado como consejo legal.

Cualquier individuo que no es ciudadano de EEUU se podria econtrar ante detención y deportación por violar las leyes de inmigración del país. Una manera de violar las leyes de inmigración es ser condenado de ofensas criminales. Es importante para nuestras comunidades ser conscientes de un creciente sistema de detención y deportación en los EEUU.

¿Qué es la detención? ¿Quién detiene y deporta a los inmigrantes? La detención de inmigración es el proceso por lo que el Departamento de Seguridad de La Patria (DHS por sus cifras en ingles), encarcela individuos a los que desea remover de los Estados Unidos. DHS puede detener alguien esperando una decision sobre si lo van a remover o no. Solo unos individuos detenidos son eligibles para la liberación. Individuos que son detenidos por DHS no sirven setencias criminales, sino se enfrentan con un proceso administrativo para el removimiento.

La sección de investigación y aplicación del DHS, anteriormente el Servicio de Inmigración y Naturalización (INS por sus cifras en Inglés), es conocido como La Aplicación de Inmigración y Aduana (ICE). ICE diriga la Oficina de Operaciónes de Detención y Removimiento, la cual cumple la tarea de aplicar las leyes Estadounidenses de inmigración.

Hoy hay aproximadamente más que 28,000 inmigrantes detenidos en custodia civil por DHS en cualquier dia. Acumulativamente, el gobierno del EEUU detiene mas que 280,00 personas cada año, más que triple el número de personas detenido hace nueve años. Inmigrantes están detenidos en más que 400 facilidades por el Estados Unidos, incluyendo facilidades privadas donde el espacio de camas es esencialmente alquilado por ICE por contratos. Hasta el punto que algunos detenidos están cogidos por el básis de condenas criminales, casi todos han completidos sus condenas, pagado sus impuestos o restitución, hecho servicios para la comunidad, sido rehabilitado con exito, y/o a veces hasta borrado sus condenas criminales. Todavia, estas condenas continúan a tener consecuencias de inmigración y encarcelación severas.

En detención, no hay una setencia fijada. El proceso de deportación puede tomar desde semanas a meses a años, particularmente si implica apelaciones federales. Detención también puede ponerse prolongado si ICE no puede obtener permiso de un país de mandar un deportado allí. El impacto psicológico de no saber cuando o si uno puede ser liberado o deportido, hace particularmente dificil acostombrarse a la detención. La aumentación de detención y deportación es un asunto de policia publica que deberia ser dado atención, como familias continúan enfrenterse con sufrimientos de la encarcelación como la separación, la devastación económico, y la perdición de seres amados por causa de muerte en custodia.

¿Quién está siendo detenid@ y deportad@? El Departamento de Seguridad de la Patria puede detener asylees, refugiados, residentes permanentes "por la ley", estudiantes con visas, excombatientes, mujeres, niños, ancianos, y gente con enfermedades seriosas. DHS puede detener individuos quienes entraron el EEUU sin inspección y también los que entraron el EEUU legalmente y quedaron legalmente por muchos años.

Aunque continúa a suceder, DHS no puede legalmente deportar cuidadanos de EEUU. Si es usted colocado en el proceso de removimiento o tiene una presa de inmigración pero nació en los Estados Unidos, usted es un cuidadano y no puede ser cogido en la custodia de DHS o deportado del EEUU igual si es condenado de un crimén o no.

A veces, ellos que no nacieron en el EEUU pueden ser cuidadanos. Hay también individuos que no son removible, por haber nacido en ciertas EEUU territorias. Un residente permanente por la ley puede tener ciudadania derivada si uno o ambos de sus padres naturalizaron antes de que cumpliera 18 anos.

Si usted cree que puede ser ciudadan@ estadounidense, siempre presente este asunto a oficiales de inmigración y intente hablar con un abogado de inmigracion sobre su situación. La cuidadánia es un asunto lo cual que se puede presentar en cualquier momento, hasta depués de removerle del EEUU.

¿Qué es la detención obligatoria? Las provisiones de la detención obligatoria encontrado en las leyes de hoy de inmigración requieren detención sin fianza por varios individuos basado en ofensas que no son violentes, que no son agravados, que son por primera vez, incluyendo faltas (misdemeanors). Un Juez de Inmigracion no tiene autoridad de liberar ellos que son detenidos obligatoriamente, ni siquiera cuando cree que la persona no es peligrosa y no es un riesgo de vuelo, y ni siquiera si la detención del individuo está teniendo un impacto devastador en un ciudadano estadounidense y otros miembros de familia.

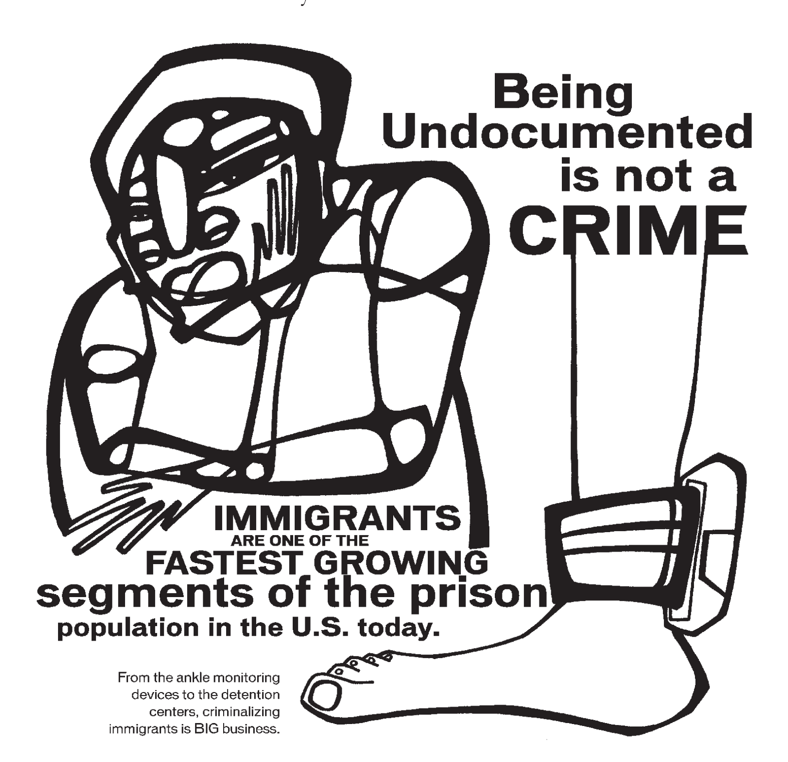


Imagen por Favianna Rodriguez

¿Porque están más y más detenidos y deportidos los inmigrantes? Cambios grandes en las leyes de inmigracion de 1996 aumentaron drásticamente el número de personas a las que aplica la detención obligatoria y prolongada, y ultimamente la deportación. Los cambios en 1996 ampliaron la lista de ofensas criminales por los cuales les someten personas que no son ciudadanos a detención y deportación mientras reduciendo todas las disponibles formas de relievo de removimiento.

En las últimas diez años ha existido un sobre-relianza en la encarcelacion como estratégia primaria en aplicar las leyes de inmigracion de EEUU. Esta expansión del sistéma de detención ha ocurrido como parte de una expansión total de la populación encarcelada estadounidense, haciendo que el EEUU es el país con el número más grande de gente encarcelada en todo el mundo. Los eventos del 11 de Septiembre 2001 parecen solo haber acelerado esta expansión, justificando más aplicación por parte de la seguridad nacional.

¿Cuales tipos de crímenes pueden resultar en detención y deportación? Condenas criminales pueden tener un efecto devastadora por el status inmigrante de cualquier persona que no sea ciudadan@. Hasta condenas por ofensas menores pueden resultar en la deportación o detención obligatoria, a veces permanentamente evitando que individuos vuelven a los Estados Unidos. Ofensas tan menor como la possessión de paraphernalia de drogas, por ejemplo, y posesión de una substancia controlada puede llegar a detención obligatoria. Otras ofensas menoras que pueden someter individuos a deportación incluyen shoplifting o ciertas DUIs.

Si es tomado por aresto y cargado sin violar una ley criminal, tiene que ser consciente de las consecuencias por inmigracion de su confesión y petición. Su abogado de defensa criminal, publico o privado, tiene la responsibilidad de informarle a usted que una petición particular (o disposicion en un tribunal criminal de condena) puede tener consecuencias de inmigracion para usted si no es ciudadano estadounidense. Consultando con un abogado de inmigracion puede ayudar a evitar ciertas o todas consecuencias por la inmigracion.

Ciertas condenas de robo, asolto, o falsificiación con setencias de un año o más pueden resultar en detención o deportación automatica. En unos casos, una setencia de 365 dias o mas puede resultar en destierro permanente del EEUU, mientras una sentencia de 364 dias no resultará asi. En un caso de falsificación la pregunta critica es si la cantidad perdida de la victima excede $10,000. Con ofensas de drogas, la sentencia normalmente no importa. Aún sin tiempo en la carcel, una condena de drogas puede resultar en detención sin fianza durante el proceso de inmigración. Una condena de drogas que incluye agún elemento commercial, aún cuando solo implica una pequeña cantidad de drogas puede resultar en deportacion automatica. La ley de inmigración tiene poca tolerancia por las ofensas de drogas, aunque muchos son menores y no implican violencia.

¿Qué es una "presa de inmigracion"? Cuando ICE piensa que un inmigrante en custodia criminal tambien se puede ser sometido a removimiento del Estados Unidos, puede colocar una "presa de inmigracion" o "inmigracion detentador" en la persona. Esta presa diriga las autoridades del carcel donde el inmigrante esta cogido a retener el inmigrante en custodia hasta que puede ser traslado a ICE. Cuando un inmigrante está en la custodia de DHS, esta persona puede ser translado a cualquier facilidad de detención de ICE en el país, incluyendo áreas remotas como Florence, Arizona.

¿Qué deberia saber yo sobre el pleito de removimiento? Si usted está colocado en el pleito de removimiento, le llevarán ante un Juez de Inmigración quien decidirá si le deberian deportar o no. Inmigrantes en el pleito de removimiento tienen derecho a abogado. Sin embargo no es como un tribunal de criminales, sino inmigrantes en el pleito de removimiento que no pueden pagar un abogado no lo reciben gratis. Hay unas organizaciones que provéen información y/o servicios legales gratis o por menor precio a inmigrantes en el pleito de removimiento; usted deberia buscar y preguntar si alguna organizacion asi existe cerca de usted.

En el tribunal, su proceso será conducido en Inglés, aunque tiene el derecho de tener presente un traductor al idioma lo cual es mas cómodo para usted. Es critico que exige que su proceso seá conducido en el idioma lo cual es mas cómodo para usted y el tribunal tiene que proveerlo.

Fallando a aparecer en su tribunal de removimiento probablemente resultará en una órden de removimiento in abstentia y puede ser dificil invertir.

En unos casos, el pleito de removimiento puede empezar mientras un individuo está todavia sirviendo su sentencia criminal. Este se conoce como el Programa de Removimiento Institucional (IRP). El IRP es un esfuerzo cooperativo entre ICE, la Oficina Ejecutiva de Revision de Inmigración (EIOR), y agencias de correcciones de estado, federal y local para identificar, procesar y remover inmigrantes que son sometidos a removimiento mientras están encarceladas.

Cuando setencias de carcel han sido completido, individuos que han sido identificados removibles por el IRP son tomados en la custodia de ICE por removimiento . IRP fue creado para hacerlo mas facil y rapido por el removimiento de individuos que han sido condenado de crímenes por parte de DHS.

Si usted es encarcelada y se pone sometido a un pleito de IRP, deberia ser consciente de que todavia tiene el derecho de encontrar un abogado para representarle en el pleito o a hablar con un abogado sobre su caso. La mayoria de organizaciones de servicios legales gratis tienen menos aceso a individuos que se enfrentan un pleito de removimiento mientras sirviendo su setencia criminal. Por eso, tiene que hacerlo claro al Juez de Inmigración que nesecita tiempo adicional para buscar y obtener la asistencia legal que usted necesita.

Si usted pierda su caso y el Juez de Inmigración ordena que le remueven, puede apelar su caso al Comision de Apelaciones de Inmigración (BIA). El BIA está colocado en Falls Church, Virginia pero no es un tribunal en lo que usted aparecerá fisicamente. Si usted apela a la BIA, usted o su abogado tendrá responsibilidad de escribir un escrito argumentando por su posición. A este nivel tienes que producir todo su trabajo en Inglés y no habra servicios de traducción provisto para ayudarle. Si pierda su apelación, DHS empezará el proceso de hacer acomodaciónes para su removimiento excepto si usted presenta una Petición para Revisión al tribunal de Apelaciones de EEUU dentro de 30 dias después de su decision de BIA, acompañado por una moción pidiendo que seas permitido quedar en el EEUU durante el proceso de Apelación Federal.

Si quisiera luchar su deportación, necesitará hacerlo claro en todo y cualquier momento de su proceso de removimiento. Si piden que le remuevan, será dificil deshacer la órden.

Raha Jorjani es un abogado supervisora en la Clinica de Leyes de Inmigración en la Escuela de Derecho de UC Davis, concentrando en las consecuencias para la inmigración de condenas criminales y la representación de inmigrantes detenid@s. Ms. Jorjani era anteriormente un abogado empleado por el Projecto de Derechos de Inmigrantes y Refugiados de Florence, donde suministró representación directa y asistencia legal "pro se" a inmigrantes en la custodia del Departamento de Seguridad de la Patria en Arizona. Se puede contactar Ms. Jorjani a rjorjani@ucdavis.edu.

AVISOS IMPORTANTES

- **Viajar:** Si usted tiene una carta verde y ha sido condenado de cualquier crimen, viajando fuera del EEUU le llevará a la atención del DHS y le pueden someter al pleito de deportación cuando vuelvas. Si tiene una ofensa de antes, no importa cuanto tiempo ha pasado, simpre consulte un abogado de inmigración antes de viajar.

- **Naturalización:** Aplicando por ciudadania es otra manera por la que condenas de antes o otras violaciones de inmigración puede llegar a la atención de DHS. Consulte con un abogado de inmigración antes de presentar cualquier aplicaciones para evitar consecuencias que no son deseadas.

- **Policia y Agentes de la ley:** Acordáse de que agentes de la ley criminal son más y más cooperando con agentes de inmigración. Mientras tiene que proveer agentes de la ley con su nombre, no tiene que darlos su status de inmigración. En vez de eso, puede decir que quiere contactar un abogado antes de contestar preguntas sobre su status de inmigración.

Para más información sobre servicios legales gratis or de menor precio que pueden ser disponible para inmigrantes en el pleito de removimiento, visite:

http://www.usdoj.gov/eoir/probono/states.htm
http://www.detentionwatchnetwork.org/indetention

ENCUENTRO CON EL PASADO:

De: *El Puño de Hierro y el Guante de Aterciopelados: Un análisis de la policía en EU*

No ocurre nada fuera de un contexto histórico. Donde hemos estado se encuentra vivito y coleando en donde estamos ahora, y es una fuerza principal en guiarnos adonde queremos ir. Por relacionarnos de una forma crítica con la historia, presentamos los respetos a los que nos antecedían y nos armamos con un entendimiento y análisis que anima el trabajo que hacemos ahora y que nos espera por hacer. Nos da mucho gusto trabajar con The Freedom Archives (Los Archivos de la Libertad), un archivo audiovisual de la historia radical ubicado en San Francisco, para destacar obras importantes de los años pasados que han desarrollado y siguen informando nuestra política, y que nos avanzan hacia nuestras metas. Por favor, asegúrese de visitar a www.freedomarchives.org *si tiene acceso al internet, o escribe a: The Freedom Archives, 522 Valencia Street, San Francisco, CA 94110.*

En este número, les traemos una obra de 1977 escrita por el Centro de Investigaciones en la Justicia Penal. Este artículo investiga la militarización de la policía y los modelos contrainsurgentes usados por organizaciones policiales contra las comunidades que son el blanco de sus operaciones. No necesitamos leer nada más de unas palabras para ver que esta obra es tan pertinente como siempre.

El Modelo de Pacificación

Durante los últimos años de la década de los '60 el enfoque técnico y ejecutivo hacia el trabajo policíaco basado en un modelo militar-corporativo recibía creciente criticismo. Los análisis mas sofisticados sobre crimen y desorden urbano sugirieron que gastar masivamente en armamento militar, sin hacer nada mas, no sólo fracasaría en detener los crecientes niveles del crimen y descontento urbano, pero probablemente distanciaría todavía más a grandes sectores de la población. Esto enfatizaba la necesidad de que la policía desarrollara relaciones más cercanas con las comunidades en las cuales tienen un patrullaje más fuerte. Así, se redujo el énfasis en la eficiencia paramilitar y se enfocó más en asegurar acuerdo y consentimiento popular.

Ciencia Social y Desorden Social

El sector universitario de ciencia social tuvo gran influencia sobre el enfoque en la pacificación comunitaria. Los malestares de los 60s tomaron a la mayoría de científicos sociales en los E.U. por sorpresa. La mayoría de ellos operaban bajo la suposición que la sociedad estadounidense se podía definir bajo el modelo de "consenso", el cual representaba al país como un lugar relativamente libre de conflictos, en el cual casi todos los problemas de políticas disruptivas se habían resuelto. El desorden de los 60s rompió esta perspectiva alegre y mando a muchos científicos sociales corriendo para desarrollar nuevas teorías que estuvieran más alineadas con las realidades de Watts, Newark y Detroit. Se empezaron a invertir cantidades sustantivas de dinero en estudios sobre la "crisis urbana", y específicamente sobre variantes aspectos del sistema de justicia criminal. Aunque los detalles varían mucho, hay dos temas comunes que han tenido una importante (aunque a veces indirecta) influencia en los nuevos programas de pacificación entre policía y comunidad. La primera fue una teoría que planteaba las causas de violencia urbana y crimen como problema con raíces en la cultura y psicología de la gente pobre, y no en los básicos problemas estructurales de la sociedad estadounidense. La segunda puso el énfasis en el papel decisivo jugado por las agencias de "control social" en influir el nivel de violencia y militancia en las ciudades.

Violencia y la Cultura de los Pobres

Científicos Sociales Americanos han tradicionalmente minimizado o ignorado el significado político y económico del crimen y la protesta social. Han definido crimen y rebelión como "irracional," meros arranques "expresivos" de violencia ciega y sin ningún contenido político genuino.[1] Esta perspectiva fue desarrollada todavía más durante los años sesentas. Edward Banfield, científico social de influencia, ha descrito las rebeliones en los barrios pobres como "alborotos" e "incursiones para saquear" que se llevan a cabo "principalmente como diversión y negocio".[2]

Similarmente científicos sociales durante los 60's ampliaron teorías ya en existencia sobre "subculturas" para explicar el origen de los disturbios y creciente niveles de crímenes violentos durante los años sesentas. Durante los cincuentas, sociólogos comenzaron ha explicar el crimen, y particularmente la delincuencia juvenil como el producto de una "subcultura" de la clase baja, la cuál promovía valores contra la clase media, y aportaba al comportamiento delincuente[3]. En los sesentas, esta idea fue elaborada. Crimen y motines fueron descritos como el resultado de una "subcultura de violencia" concentrada en los barrios Negros; una serie de valores comunes entre muchos Afro-Americanos (especialmente hombres jóvenes) lo cuales supuestamente justificaban el uso de la violencia para resolver problemas personales y sociales.[4] Una variante más reciente sobre este punto de vista, plantea que el crimen y la violencia (tanto como la pobreza) nacen de la "cultura de la clase baja", definido como *Una perspectiva y estilo de vida radicalmente orientado hacia el presente y por lo cual no valora el trabajo, sacrificio, auto superación, servicio a la familia, amigos o comunidad.*[5]

Como consecuencia, ya que el crimen, la violencia y otros problemas urbanos eran principalmente debidos a valores "sub culturales" y no a la carencia económica u opresión política, cualquier cambio político y económico tendría poco efecto sobre ellos. De acuerdo a muchos científicos sociales, el problema era constantemente agravando, debido a la concentración creciente de personas de "clase baja" en las ciudades centrales. En general, de acuerdo a esta perspectiva, la sociedad estadounidense es cada vez me*nos* en ves de *más* violenta, ya que a medida que la "clase baja" disminuye, más y más gente toma las actitudes y estilos de vida de la clase media. Pero en los interiores de las áreas urbanas este proceso es revertido, ya que las personas más "estables" y "moderadas" de clase media se están mudando y son remplazados por "un creciente número de persones quienes valoran un estilo de vida de clase baja".[6] En la ciudad, escribe Wilson, *aquellos que son emocionalmente inmaduros o que poseen una personalidad explosiva y un deseo por gratificación inmediata a sus impulsos, serán más propensos a encontrar otros con estos mismos impulsos, quien entonces reafirmaran y recompensaran su expresión. Lo que antes era un hábito de violencia, podrá hacerse una subcultura de violencia.7*

Legitimidad y Control Social

Ya que estos científicos sociales niegan la posibilidad de un cambio social mayor e insisten en que la estructura social existente es necesaria y relativamente permanente, ellos suponen que la presencia de una población "propensa a la violencia" en las ciudades, se tiene que tomar como un hecho de la vida. Debido a esto, los legisladores razonables deberían abandonar esfuerzos en vano para hacer amplios cambios de condiciones sociales y concentrarse en formas de controlar la violencia predecible de los pobres. Como lo pone Wilson, debemos "aprender a vivir con crimen;" la pregunta esencial es "que constituye un sistema

1. For a discussion of this tradition, see Jerome H. Skolnick, ed. *The Politics of Protest,* New York, Bantam Books, 1969, Chapter 9

2. Edward Banfield, *The Unheavenly City,* Boston, Little Brown, Inc. 1971, Chapter 9.
3. See, for example, Richard Cloward and Lloyd Ohlin, *Delinquency and Opportunity*, New York, Free Press, 1959.
4. Marvin Wolfgang and Franco Ferracuti, *The Subculture of Violence,* New York, Universities Press, 1967
5. Banfield, op. cit., p. 211
6. Wilson, "The Future Policeman's Role," in American Justice Institution, Project Star, Los Angeles, 1972, p. 5
7. Wilson, "Violence," op. cit. p. 285

efectivo de aplicación de la ley y mantenimiento del orden?”[8]

Este pesimismo sobre la posibilidad de cambio es similar al que explica el modelo militar-corporativo del trabajo policiaco, discutido anteriormente. Los dos enfatizan el aumento de control social en vez de cambio social, como manera de lidiar con el crimen. Detrás del nuevo modelo de “pacificación” esta la convicción de que el control de la violencia urbana y crimen tendrá que ser mucho más suave de lo que sugiere el modelo militar. Para muchos investigadores sociales en los E.U., la lección principal de los motines de los 60s fue que las formas puramente represivas, mecánicas y distantes de control oficial eran mayormente contra-producentes, tendiendo a agravar el carácter volátil de los pobres en las urbes.

Este sentido de la participación crucial de los cuerpos policíacos para reforzar o debilitar la legitimidad del sistema económico y político es un tema decisivo en el modelo “suave” de la policía. Se asume que la tarea básica de la policía – “el manejo” del conflicto y la violencia de un grupo de gente pobre cada vez mas hostil, permanente y crecientemente “ruidoso” – es poco probable que cambie en un futuro cercano. Los estrategas de pacificación están muy al tanto de que un nuevo factor ha entrado en la escena: el incremento en la militancia y resistencias a la policía en comunidades pobres y del tercer mundo. Por esto, ellos prestan más atención a maneras de modificar las prácticas policíacas de organización y en las calles, para lograr maximizar el “mantenimiento del orden”, mientras se trata de evitar agravar posibles conflictos o proveer “combustible” a los militantes.

Además de su criticismo de la sobre-dependencia en “equipo pesado” técnico estos especialistas tácticos, enfatizan la necesidad de experimentos diseñados meticulosamente con elementos tales como técnicas nuevas de libertad condicional, programas de entrenamiento especial en “sensibilidad” y “manejo de conflicto” y varias formas de relaciones entre la policía y la comunidad que estresan “la participación” ciudadana en el sistema policíaco. En línea con el énfasis de este experimento, algunas de las estrategias pacificadoras hacen un llamado para el desarrollo de centros de investigación regional de justicia criminal (ya sea en conexión con universidades y agencias de la aplicación de la ley o centros privados de investigación) y por un “centro de demostración y diseminación” federal para nuevas técnicas policíacas.[9] Hasta el día de hoy, la agencia más importante para llevar este énfasis a la práctica es la Fundación Policía patrocinada por la Fundación Ford, con oficias centrales en Washington, DC.

La Fundación de la Policía

La Fundación Policía fue fundada en 1970 con una beca de $20 millones de dólares de la Fundación Ford. En el presente es manejada por el conservador ex comisionario policíaco de Nueva York, Patrick V. Murphy, y cuenta con una mesa directiva compuesta por muchos académicos y expertos profesionales de la policía, incluyendo a James Q. Wilson de Harvard. Los programas de la Fundación están mayormente dedicados a desarrollar proyectos de baja escala que afectan la interacción entre la policía y la gente en las calles. Uno de los proyectos financiados, por ejemplo, fue un experimento en Cincinnati (comSec) de “equipo policíaco por sector comunitario”. Esto consistía de grupos pequeños de oficiales para operar en contacto cercano y permanente con residentes de comunidades específicas. En vez de tener una central para desarrollar funciones policíacas, el equipo comunitario se haría cargo de todas las funciones en los barrios (con excepción de investigaciones de asesinato). El énfasis del equipo es el desarrollo de relaciones más intimas con la gente en sus comunidades del que era posible bajo los patrones acostumbrados de policía centralizada, con vista a desarrollar “un sentimiento de confianza y cercanía” de parte de los residentes locales hacia la policía (ver “Equipo Policíaco más adelante).[10]

Otro proyecto importante de la Fundación Policía en la ciudad de Kansas, fue diseñado para evaluar la efectividad de las diferentes estrategias del patrullaje policíaco. Una división de patrullaje de la ciudad de Kansas, por ejemplo, investigó tres formas de patrullaje en tres barrios diferentes. Una era la forma habitual de patrullaje de vecindario, la segunda era de un tipo más agresivo de “patrullaje preventivo” y el tercero dejó por completo todo tipo de patrullaje habitual, llegando a los vecindarios solo para responder a quejas de los residentes. Descubrimientos preliminares de este estudio parecen mostrar que el tipo de patrullaje hace poca diferencia en términos de los niveles de crimen. El Departamento de la Ciudad de Kansas ahora esta probando lo que ellos llaman “patrullaje interactivo”, el cual trata de ganar vínculos cercanos con la comunidad con ideas de hasta llevar ciudadanos dentro de sus patrullas.[11]

Otra división en Kansas está desarrollando un proceso para identificar a los oficiales que han maltratado repetidamente a residentes de la comunidad, lo cual puede “no solo crear actitudes de no-cooperación entre ciudadanos, pero también provocar incidentes en torno a la violencia contra la policía”. También, otra división está experimentando con una unidad especial para operar en vecindarios con alto nivel de crimen y conflictos entre policía y comunidad. Esta unidad está diseñada para incrementar el nivel de contacto personal entre la policía y la comunidad para referir a personas a “agencias comunitarias apropiadas” si es necesario, y desarrollar en general “mecanismos locales para lidiar con problemas sociales” para poder llegar a las “condiciones de raíz” que crean el crimen y el conflicto en la comunidad.[12]

Otros programas de la Fundación Policía incluye experimentos para “redirigir” a quienes cometen crímenes de drogas fuera del sistema de justicia criminal; evaluar el uso especial de mujeres y grupos minoritarios en la fuerza policiaca (ver “Mujeres en Patrullaje” más adelante), y crear “grupos de trabajo” entre policía y ciudadanos para estudiar y hacer recomendaciones sobre políticas policíacas específicas. En todas estas áreas, la Fundación Policía fomenta programas pequeños de experimentación enfocados a descubrir formas para integrar a la policía más de cerca con la comunidad y vice versa, para poder alcanzar la aceptación de la función de la policía que el estilo más centralizado, súper “profesional” no ha podido lograr.



Imagen por Erik Ruin

Continúa en la p. 17

8. Wilson, “Crime and Law Enforcement” in Kermit Gordon, ed., Agenda for the Nation, Washington Brookings Institution, 1969, pp. 199, 204
9. Wilson, “Crime and Law Enforcment,” op. cit. pp. 201-202.
10. Police Foundation, Experiments in Police Improvement: A Progress Report, Washington, D.C., November 1972, p. 28
11. Ford Foundation, Criminal Justice, New York, Ford Foundation, 1974, p. 9.
12. Police Foundation, op. cit. p. 30.

PRIMERAS NACIONES:

Organizan para Abolir el Complejo Industrial Penal

Por Isaac Ontiveros, con Morning Star Gali y Bettina Escauriza

En Septiembre de 2008, miles de personas se juntaron en Oakland, CA para marcar el décimo aniversario del primero congreso de Resistencia Critica, lo cual ocurrió en 1998. En el RC10 encontramos a muchas de esas personas, quienes han trabajado como abolicionistas por mucho tiempo, planeando estrategias junto con gente cuya política y activismo surgió desde las fundaciones formadas en el primero congreso. Prisioneros (por medio de mensajes gravados y portavoces), ex prisioneros y sus familias, y organizadores de comunidades de varias rayas diferentes se unieron para evaluar el desarrollo histórico del Complejo Industrial Penal enfocándose por un lado en cómo el CIP ha acelerado y desarrollado como reacción ante el crecimiento del movimiento abolicionista y por otro lado enfocándose en el rumbo que tomaremos de aquí.

Pero RC10 también fue el contexto de un encuentro histórico de gente indígena, quienes han luchado contra el CIP por muchísimos años. El Encuentro de Primeras Naciones fue organizado por miembros de Resistencia Critica Oakland, miembros de la comunidad indígena aquí en Oakland y también de muchas otras partes del país, y otros miembros de la comunidad en solidaridad con las luchas indígenas. Convocado por varios días antes del congreso RC10 y constituyendo un programa dentro del congreso, el Encuentro de Primeras Naciones buscó abordar las cuestiones especificas de comunidades indígenas y a reconocer y fortalecer las tradiciones de *siglos* de resistencia de gente indígena contra traslado forzado, encarcelamiento, devastación ambiental, vigilancia policial, terrorismo del estado y un sinnúmero de otros aspectos de genocidio.

El Encuentro de Primeras Naciones se baso en la Casa de Amistad Ínter tribal (IFH por sus siglas en inglés) aquí en Oakland. Establecido en 1955 como uno de los primero centros urbanos de la comunidad de Indios Norteamericanos en el país, IFH ha sido un centro de activismo y un punto de la regeneración cultural durante décadas de lucha indígena.

La Abolicionista recientemente tomó el tiempo de conversar brevemente con solo dos de las organizadoras del Encuentro de Primeras Naciones.

Morning Star Gali, quien es la coordinadora de IFH y un miembro de la Banda Achumawi de la Nación de Pit River (étnia indígena) y es también de ascendencia Chiricahua, Apache, Yaqui y Filipina (Ilocano). Por los últimos diez años ella ha trabajado con varias organizaciones indígenas y trabaja con la población de mujeres indígenas en la Institución Federal de Correcciones en Dublin, California.

Bettina Escauriza, quien es una organizadora con la oficina de Oakland de Resistencia Critica es de ascendencia Guaraní y Vasca e inmigró a los Estados Unidos de Paraguay. Ella también es un miembro de IFH, y entre otros proyectos, trabaja con jóvenes en la educación sobre la justicia ambiental en Oakland.

¿Podrían dar una descripción general de cómo surgió el Encuentro de Primeras Naciones?

Morning Star: El Encuentro de Primeras Naciones se organizó en base a las cuestiones que surgieron en el primer congreso de RC. Habían unas inquietudes de que gente indígena fue excluida de la conversación sobre la abolición de prisiones y lo que sí fue incluido resultó ser muy simbólico solamente. Cuando se habló de la planificación de RC10, RC hizo un esfuerzo por contactar a la comunidad local indígena y juntamos gente para organizarlo. Nos reunimos regularmente en el IFH.

Bettina: Como parte del trabajo de preparar para RC10, un grupo pequeño nos reunimos para organizar el Encuentro de Primeras Naciones con el entendimiento de que la experiencia de la violencia asesina del complejo industrial penal se manifiesta de forma elevada en las vidas de gente indígena y también que las experiencias de los pueblos de las Primeras Naciones frecuentemente son desaparecidas. Queríamos que en el aniversario de diez años de Resistencia Critica las voces, experiencias y luchas de la gente de las Primeras Naciones estuvieran centradas y escuchadas.

¿Cuales son los precedentes históricos para este trabajo?

Morning Star: Éste fue el encuentro más grande de gente indígena anteriormente encarcelada, defensores de la gente presa, trabajadores voluntarios en las prisiones estatales y federales, activistas de la comunidad y asesores espirituales.

¿Como y por qué entraron personalmente en este trabajo?

Bettina: Yo soy una mujer paraguaya de ascendencia Guaraní-Vasca. Aprendí a hablar mi idioma indígena y los cuentos de mi gente en la niñez de mi familia y de mi tierra. Cuando mis padres, mi hermano y yo inmigramos a los EEUU, perdimos esa conexión al idioma, las tradiciones, la comida, y la tierra porque estas son cosas que se sostienen en la comunidad, y se pone difícil mantenerlas en el aislamiento que viene con la experiencia del inmigrante. Perder la conexión a mis raíces fue una experiencia dolorosa para mi y la mejor manera que conocía para curar el dolor fue encontrar espacios donde podía luchar contra la violencia del colonialismo e imperialismo al lado de otras personas cuyas experiencias personales están conectadas a la mía. El aspecto político de mi trabajo que me condujo a ser una organizadora del Encuentro de Primeras Naciones fue el trabajo que hago como miembro de Resistencia Crítica de Oakland. En las personas y el espacio que componen RC Oakland, encontré un espacio donde podría compartir y desarrollar ideas y visiones alrededor de la lucha por abolir el complejo industrial penal y la tarea de desarrollar un mundo libre de prisiones, policía, y fronteras- y lleno de autonomía comunitaria, y seguridad verdadera para toda la gente, y un espacio que puede contener y nutrir todas nuestras voces y experiencias diferentes.

Morning Star: Me invitaron porque tenia amistades y relaciones de organización con la gente que estaba ayudando a organizar RC10 y con miembros del comité inicial de RC de organización de jóvenes. Tenía sentido como continuación de la manera de que me ha afectado en lo personal el CIP. Mi padre fue encarcelado en San Quentin de 1970 a 1977 como preso político. Cuando fue liberado, defendió la libertad de religión de prisioneros indígenas y fue el primer empleado de tiempo completo contratado por el estado de California en servicios religiosos como “capellán” indígena. Pasé la primera parte de mi vida acompañándolo a las prisiones, los pow-wows y encuentros y ayudándole a recopilar medicina y piedras ceremoniales para llevarlas a las prisiones. Él falleció en 1995 y durante los últimos años he trabajado de voluntario en FCI Dublin con la población de mujeres indígenas. Mientras terminaba mi carrera en la universidad al mismo tiempo siempre me asombraba la gran cantidad de mujeres indígenas adentro comparado con la pequeña cantidad de mujeres indígenas en mi universidad. Voy a las prisiones y hay más caras conocidas adentro con las que me puedo relacionar a comparación con estar en la universidad.

¿Pueden hablar sobre la importancia del encuentro en IFH?

Morning Star: IFH se estableció como un espacio para que la comunidad Indígena pudiera juntarse - tiene un movimiento fuerte y continuo de activismo Indígena, siendo el centro donde se planificaron los movimientos como (La Ocupación de) Alcatraz y El Camino mas Largo. El hecho de que el encuentro se organizara y tuviera lugar en el IFH es una continuación de eso.

Bettina: La Casa de Amistad Ínter tribal (IFH por sus siglas en inglés) tiene una historia increíble y un presente vibrante en la lucha de gente de las Primeras Naciones contra la violencia del gobierno Estadounidense que sigue destruyendo a las comunidades Nativas mediante los traslados

forzados a áreas urbanas en todos los EEUU. Cuando esta gente se encontró lejos de su tierra y sus comunidades, había una lucha por reconectar, y de esa lucha nacieron lugares como IFH. IFH es un hogar para mucha gente, lo ha sido por muchos años. Cada vez que voy me encuentro en la presencia de ancianos y de niños quienes comparten el espacio con personas quienes eran los ocupantes originales de Alcatraz en los años sesenta, gente que visita a las personas encarceladas como Leonard Peltier, llevándoles ceremonia y medicina, hay jóvenes que trabajan en proyectos de medios indígenas…es un verdadero espacio intergeneracional, algo difícil de encontrar últimamente.



Participantes toman parte de la conversación en la reunión de Primeras Naciones.

¿Quienes vinieron y quienes fueron representados en el encuentro? ¿Como fue?

Morning Star: ¡Asistió todo el mundo, desde los bebes recién nacidos hasta los ancianos! Todos los que vinieron representaban alguna parte de las tierras Indígenas, y eso fue muy lindo.

Bettina: Hubo una presencia y representación muy amplia de gente que trabaja con las cuestiones del complejo industrial penal en el mundo Indígena por todos los EEUU y la frontera de EEUU con México. Estuvieron presentes ancianos, líderes espirituales del Movimiento de Indios Americanos, gente que tiene décadas llevando las ceremonias y medicinas adentro de las prisiones, gente que coordina programas que ofrecen tradición y orientación a las personas cuando salen de la cárcel, había gente asesora a los jóvenes adentro y afuera del sistema. Después de que nos presentamos todos, alguien sumó todos los años de experiencia que había en el salón y teníamos más de 375 años de experiencia entre nosotros.

Morning Star: Fue una oportunidad para reunirnos y presentarnos y compartir entre nosotros. Para los y las que entramos en las prisiones, puede ser muy aislante – uno sabe que hay otras personas que hacen el mismo trabajo pero no hay una base o una red de apoyo. Así que esta fue una oportunidad de crear eso y entender cómo podemos apoyarnos en nuestro trabajo. Y eso no puede pasar sin estar basado en nuestra espiritualidad, por eso empezamos con un día de ceremonia y con el reconocimiento de su importancia. Para enfrentarnos con algo tan monumental como la abolición de las prisiones es muy importante abordar el tema de las cuestiones eventos actuales y históricos en nuestra comunidad. De alguna forma la abolición de las prisiones cumple con la necesidad de sanar a nuestra gente para que este saludable al volver a nuestras comunidades.

Bettina: En el espacio principal del encuentro nos sentamos en un círculo grande, en ceremonia, una mitad del circulo fueron mujeres y la otra mitad fueron hombres, organizados todos desde lo mas grande a lo mas joven y donde se juntaron el lado de las mujeres y el de los hombres fue un espacio de género neutral. Este círculo fue la ancla del encuentro…el espacio a donde volvimos después de reuniones de grupos pequeños o después de descansos para la comida. Fue este círculo a dónde volvieron los grupos pequeños para presentar el trabajo que habían hecho. Tuvimos siete grupos de trabajo que cubrieron diferentes temas: prisioneros políticos, el saneamiento basado en la cultura, asuntos de frontera, encarcelación, El Acto de Libertad de Religión de Indios Norteamericanos, detenciones, y jóvenes encarcelados. Cada grupo se reunió y estableció tres prioridades en las que trabajará en los meses por venir y desarrollará estrategia para lograr cumplir ese trabajo. Fue una estructura muy intencional. Nunca nos imaginamos que este encuentro sería algo de una sola vez que ocurriera antes de RC10…queríamos usar el impulso creado por RC10 para juntar a las personas para identificar a los problemas y planear y avanzar en nuestro trabajo juntos… Los grupos de trabajo se comprometieron unos a otros y al grupo grande y tenemos planeado reunirnos otra vez en un año para evaluar el trabajo que hemos hecho durante el año y planear otra vez el trabajo que nos queda.

¿Cuales dificultades salieron del encuentro y cómo se sitúa este trabajo en la historia de la lucha Indígena?

Morning Star: Nos dimos cuenta de que este encuentro debería haber ocurrido hace varios años y que es muy importante apoyarnos unos a otros en este trabajo de cualquiera forma que podemos. Hay tanta necesidad de apoyar a la gente encarcelada, pero también de enfrentarnos con los impactos más grandes del CIP- cómo es que nos afecta a todos. Hubieron muchos retos en el proceso de organizar el encuentro, pero así va a pasar en cualquier movimiento de liberación. Yo tuve un bebé en el medio de organizarlo así que uno de mis retos personales fue tener apoyo alrededor de mis niños.

Bettina: El desafío mas grande que veo es en mantener el impulso tras los años..ahora acabamos de salir de ese espacio y está todo muy fresco pero necesitamos apoyo para asegurar que esta lucha siga. Y con ese apoyo y compromiso, lo que veremos cuando veamos hacía atrás serán nuestras victorias.

Morning Star: Situado en la historia de la lucha Indígena, es muy importante reconocer que a la gente de las Primeras Naciones el CIP la ha hecho su blanco desde el principio de la colonización de nuestra tierra y gente. A nuestros niños los encarcelaron primero en las escuelas de internados, a nuestros antepasados los metieron a fuerzas en las reservas, no tenían ciudadanía y por lo tanto no tenían derechos legales o civiles.

Bettina: Para mi lo veo como una tela que tejemos juntos y el pasado es presente en este momento porque estamos siempre aprendiendo de él. Para nosotros que llevamos la experiencia del colonialismo y imperialismo con nosotros- que nos quiere aplastarnos y moldearnos en algo que no somos- esta lucha lleva más de 500 años y todavía estamos aquí…acuérdense de eso.

¿Que serán algunos retos concretos y puntos de solidaridad?

Morning Star: Dirigirnos a la necesidad de apoyar este trabajo y tomar los pasos para asegurar que el movimiento de la abolición de las prisiones sea accesible a las comunidades indígenas es sumamente importante.

¿Algo más?

Bettina: En la baraúnda de todo el otro trabajo que estaba haciendo para el RC10, este espacio de Primeras Naciones fue donde estaban mis raíces y cuando miré abajo a ver hasta dónde alcanzaban, las vi extendidas a través de las miles de personas quienes se juntaron para el congreso y para conocer a la gente con que compartía el espacio y mis raíces se hicieron más fuertes y más profundas y sabía que si podría ver mas allá podría verlas extender hasta la parte del sur del mundo de donde soy yo…y ahora estoy ansiosa por ver que crece.

Nota de los Editores: Nos da mucha alegría informarles que Bettina Escauriza estará coordinando una columna regular para la Abolicionista sobre gente/comunidades Indígenas en relación al CIP.

El rechazo a mi libertad condicional:

AHORA SOY UN PRISIONERO POLITICO DE BARACK OBAMA

Por Leonard Peltier



I sincerely hope your campaign will inspire some hope among our youth to struggle for a better future. I am, however, concerned that your recent statement on the Sean Bell verdict, in which the New York police officers who fired 50 shots at a young man on the eve of his wedding were acquitted of criminal charges, displays a rather myopic view of the law. Until the law is harnessed to protect the victims of state violence and racism, it will serve as an instrument of repression, just as the slave codes functioned to sustain and legitimize an inhuman institution.

In a letter to Obama - Lenoard Peltier

PRISON = SLAVERY

Imagen por Jesus Barraza

Una vez más, el Departamento de Justicia de Estados Unidos hace burla de su petulante y ostentoso título.

Después de liberar, siguiendo la ley de libertad condicional mandataria tras 30 años de cárcel, a uno de los discípulos originales y todavía seguidor del líder de culto Charles Manson, quien intentó disparar contra el presidente Gerald Ford, así como a un terrorista croata confeso y a otro hombre también acusado de intento de asesinato en contra del presidente Ford, la Comisión de Libertad Condicional de los Estados Unidos consideró que mi liberación "alentaría la falta de respeto por la ley".

Si tan solo el gobierno federal hubiera respetado sus propias leyes, por no mencionar los tratados que, de acuerdo a la Constitución Estadounidense, son ley suprema de la nación, nunca me habrían condenado y obligado a pasar más de la mitad de mi vida en prisión. Por no mencionar que todas las leyes de este país fueron creadas sin el consentimiento de los pueblos nativos y se aplican de manera desigual a nuestra costa. Mi caso, al menos, debería hacer surgir un serio cuestionamiento sobre la supuesta jurisdicción del FBI en territorio indio.

La frase declaratoria de la Comisión de Libertad Condicional surgió en boca del futuro Procurador General, Drew Wrigley, quien aparentemente busca llegar a la oficina de Gobernador de Dakota del Norte apoyado por la caballería del FBI. Al hacer esto, Wrigley sigue los pasos de William Janklow, quien construyó su carrera política con base en su reputación de luchar contra los pueblos indios, ascendiendo de procurador de la Fiscalía Especial Indígena (y presunto violador de una menor nativa), a procurador general de Dakota del Sur, luego gobernador de ese estado y, finalmente, congresista estadounidense. Algunos recordarán que antes de que lo declararan culpable de homicidio involuntario, Janklow asumió responsabilidad por haber disuadido al Presidente Clinton de otorgarme el perdón. El predecesor histórico de Janklow, George Armstrong Custer, también esperaba que una gloriosa masacre del pueblo Sioux lo impulsara a llegar a la Casa Blanca. Todos sabemos lo que pasó con él.

A diferencia de los bárbaros que aúllan por mí sangre en los pasillos del poder, los nativos somos humanistas verdaderos que rezamos por nuestros enemigos. Sin embargo, debemos ser lo suficientemente realistas para organizarnos por nuestra libertad e igualdad como naciones. Somos el 5% de la población de Dakota del Norte y el 10% en Dakota del Sur, podríamos utilizar esa fuerza para lograr mayor poder dentro de las reservaciones. Si nos organizáramos como un bloque al votar, podríamos derrotar el trasfondo mismo de la competencia que existe entra las dos Dakotas por ver cuál es el estado más racista. En los años setenta nos vimos obligados a tomar las armas para afirmar nuestro derecho a la supervivencia y la autodefensa, pero hoy en día la guerra es por las ideas. Es hora de defendernos de la colonización y opresión armada con nuestros cuerpos y mentes. La ley internacional está de nuestro lado.

Dado el perfil de los tres recién liberados por la Comisión de Libertad Condicional, pareciera que mi mayor crimen es ser indio. Pero la verdad es que mi mayor ofensa es ser inocente. En Irán a veces liberan a los presos políticos que confiesan ser culpables de los ridículos cargos por los cuales fueron llevados a juicio, esto es una estrategia para desacreditarlos e intimidar a otros ciudadanos con ideas parecidas. Lo mismo es sugerido por el FBI y sus voceros, así como la Comisión, cuando en 1993 declaró el que yo no confesara como base suficiente para que se me negara la libertad condicional.

Declararse inocente implica sugerir que el gobierno está equivocado, o incluso que el gobierno mismo es culpable. El sistema legal estadounidense funciona de tal manera que no castiga al acusado por un crimen en sí, sino por rechazar cualquier tipo de convenio declaratorio y obligar al sistema a que le conceda su derecho a un juicio y refutar los cargos en su contra. Esta insolencia invariablemente se castiga con que la fiscalía pida las penas más severas alcanzables, o descartando directrices establecidas para la imposición de penas así como la posibilidad de obtener libertad condicional.

Por mucho que los no nativos puedan odiar a los indios, todos estamos en la misma situación. Es deplorable, por decirlo suavemente, intentar emular este sistema en el gobierno tribal.

Fue apenas este año, en el caso de Troy Davis, que la Corte Suprema de Justicia reconoció el argumento de inocencia como defensa legal legítima. Al igual que sucedió con los testigos que fueron coaccionados para testificar en mi contra, quienes testificaron contra Davis se retractaron y aun así casi lo ejecutan. Yo mismo habría sido ejecutado, de no ser que el gobierno canadiense pidió, como prerrequisito a mi extradición, la renuncia a la pena de muerte.

El Juez Antonin Scalia de la Corte Suprema de Justicia, fiel representante de las añejas ordenanzas del poder, al discrepar sobre el caso de Davis, dijo: "Esta corte nunca ha encontrado que la Constitución prohíba la ejecución de un acusado hallado culpable en un juicio completo y justo quien después haya conseguido convencer a un tribunal de apelación de que, 'en realidad', es inocente. Por el contrario, repetidamente hemos dejado esa cuestión sin resolver y hemos expresado dudas considerables ante la idea de que una apelación basada en una presunta 'inocencia real' sea reconocible constitucionalmente".

El estimado senador por Dakota del Norte, Byron Dorgan, quien es ahora presidente del Comité del Senado sobre asuntos Indígenas, usó la misma lógica cuando escribió que "nuestro sistema legal ha encontrado a Leonard Peltier culpable por el crimen del cual fue acusado. He revisado el material del juicio y creo que el veredicto fue justo".

Afirmar que la inocencia y la culpabilidad no son sino un status legal, que no se basa necesariamente en hechos materiales, es una declaración extraña e incomprensible para los nativos, así como para cualquiera. Es una perogrullada afirmar que todos los prisioneros políticos fueron encarcelados tras haber sido hallados culpables por los crímenes de los cuales fueron acusados.

La verdad es que el gobierno quiere que confiese en falso para tapar así una torpe maquinación que, al quedar descubierta, abriría la puerta a una investigación del papel de los Estados Unidos en el entrenamiento y equipamiento de escuadrones paramilitares para acabar con el movimiento popular de Pine Ridge (reserva india) en contra de una dictadura títere.

Por definición, en los Estados Unidos no pueden existir pres@s políticos, solo están encarcelados aquellos debidamente juzgados culpables por un tribunal. Que el gobierno federal fabrique y suprima evidencias para derrotar a los que considera enemigos políticos es demasiado controversial como para siquiera poder plantearse ante la opinión pública. Pero es un dato demostrable en cada etapa de mi caso.

Ahora soy un preso político de Barack Obama y rezo con esperanza por que se apegue a los ideales que lo impulsaron a postularse para presidente. Pero como Obama mismo reconoció, si estamos esperando que sea él quien resuelva nuestros problemas, es que no entendimos su campaña. Solo organizándonos en nuestras comunidades y presionando a nuestros supuestos líderes podremos alcanzar el cambio que necesitamos tan desesperadamente. Apoya a los esfuerzos del Comité para la Defensa de Leonard Peltier para lograr que el gobierno de los Estados Unidos cumpla con sus compromisos.

Agradezco a los que me han apoyado todos estos años, pero nombrar a alguien sería excluir a muchos más. Nunca debemos perder la esperanza en nuestra lucha por la libertad.

En el espíritu de Caballo Loco,

Leonard Peltier #89637-132
USP-Lewisburg
US Penitentiary
PO Box 1000
Lewisburg, PA 17837

Viene de **Encuentro con el pasado**, *p. 13*

Conclusión

Como esto sugiere, las nuevas estrategias de pacificación comunitaria, no constituyen una transferencia real del control del trabajo policíaco a las comunidades que ellos afectan. Los arquitectos de estas estrategias explícitamente rechazan la ideas de un control comunitario de la policía. Usualmente argumentan que un control comunitario llevaría a un tipo de "tiranía local" en el cual la benevolente "neutralidad" de la policía sería reemplazada por "las emociones más crudas, el vocero más demagogo y los intereses más provinciales".[13] Desde esta perspectiva, es positivo descentralizar las *funciones* de la policía sin descentralizar la *autoridad* de la policía: esto es, la policía debería tener un contacto más cercano con la comunidad, pero no se le debería permitir a la comunidad tener influencia real en la policía.[14] La meta de este tipo de descentralización es permitir que la policía integre algunos ciudadanos en niveles bajos del sistema policíaco en sí, bajo los términos de la policía, por lo tanto haciendo borrosa la distracción entre la policía y la gente que ellos controlan.

Un excelente ejemplo de esto es el creciente uso de "auxiliares ciudadanos" quienes terminan haciendo mucho del trabajo del departamento de policía, al patrullar sus propias comunidades de una manera dictada por la policía y diseñada para prestar legitimidad a toda la función policiaca. Varias ciudades, incluyendo Los Ángeles y Nueva York, han adoptado esta idea de alguna u otra forma: En Nueva York: la policía auxiliar ayuda a patrullar el Parque Central a pie, en bicicleta y a caballo. Un "Programa de Patrulla Ciudadana", a entrenado a 6,000 civiles por toda la ciudad para que participen en observar y reportar crimen en 25 zonas electorales. En Dayton, Ohio, el "Programa de Asistencia del Vecindario" fundada por LEAA, envuelve a 100 civiles, uniformados de sacos y pantalones de vestir, quienes se dedican a una variedad de quejas menores, llamadas de asistencia y asuntos de tránsito. Y en Los Ángeles, el Departamento del Sheriff del Condado ha entrenado a más de 37,000 Boy Scouts para ayudar a los departamentos de la policía local por todo el país en casos menores del trabajo de policía. Pero los especialistas tácticos policíacos han advertido explícitamente del peligro que tales auxiliares ciudadanos puedan ver su papel "no como el patrullar el vecindario, sino de monitorear a la policía y reportar la mala conducta de los oficiales".[15] Desde el punto de vista de la policía, esto sería un desastre, ya que la meta de este tipo de "participación ciudadana" no es de aumentar la responsabilidad de la policía, sino ayudar a infiltrar la comunidad de una forma más barata y efectiva.

Aunque el impacto a largo plazo es difícil de juzgar, estas nuevas estrategias "suaves" de patrullaje, debe ser consideradas como el primer paso para nuevas maneras sofisticadas de infiltración y control de los barrios, vecindades y otras comunidades "explosivas". En estas estrategias un nivel de participación comunitaria controlado cuidadosamente, tales como canales para poner quejas y hacer revisiones comunitarias de las prácticas de los oficiales y otras técnicas son utilizadas para encubrir el hecho de la represión que continua. Es importante entender que tales estrategias no están limitadas solo a la policía. Propuestas similares son evidentes aún más en el sistema carcelario, por ejemplo, donde varios programas de "tratamiento comunitario" están surgiendo con la apariencia de participación ciudadana, mientras de hecho extienden el rango de control de las autoridades de la prisión. Así mismo, en otras industrias, varios modelos de "participación laboral" estrictamente limitada son utilizados cada vez más para lograr rechazar las demandas de los trabajadores por un control real de sus condiciones de trabajo.

13. Wilson, Varieties of Police Behavior, Cambridge, Harvard University Press, 1968, p. 289. For a similar point of view, see Albert Reiss, The Police and the Public, New Haven, Yale University Press, 1971.

14. Wilson, Varities of Police Behavior," op. cit., p. 290.

15. Wilson, "Crime and Law Enforcement," op. cit., p. 186.

PARA: AMIGOS Y SIMPATIZANTES

Mi punto de vista sobre el Acuerdo Petitorio del SF8

Por Jalil A. Muntaqim (July 6, 2009)

Primero me gustaría agradecer a tod@s mis amig@s y simpatizantes por su tenaz e incansable apoyo para el SF8, especialmente para el Comité de Apoyo de San Francisco, Comité en Defensa de los Derechos Humanos, Comité Asiático-Americano para el SF8, Archivos Libertad y muchos otros. Me gustaría agradecer al excelente equipo legal por su gran compromiso con la causa tan inspirador. Especialmente quiero agradecer a los abogados quienes hicieron la mayoría del trabajo legal detrás de las escenas: Soffiyah Elijah, Jenny Kang, Julie de Almeida, Heather Hardwick, Rai Sue Sussman, y Lori Flowers. Este equipo de mujeres, sufriendo la testosterona de 10 hombres abogados, mas los 8 hombres acusados, verdaderamente han probado su código feminista. Naturalmente, quiero agradecer a los mas notables de los investigadores privados, Adam Raskin y Nancy Pemberton, por su excelente técnica investigadora y servicios.

Hoy, estamos por empezar la audiencia preliminar pero por nuestro fuerte equipo de defensa legal y creciente fuerza publica simpatizante, el fiscal de California ofreció acuerdos que no podían ser ignorados. Todo el grupo debatimos si yo debería declarar no oposición al cargo de conspiración de homicidio sin premeditación. Después de considerar esta posibilidad, yo, con cierto desagrado, acepte tomar el acuerdo y ser sentenciado a 3 años de libertad condicional: un año de cárcel, contando el tiempo servido, simultaneo con la sentencia del Estado de Nueva York, descartando así los cargos de asesinato en primer grado y la conspiración para cometerlo. También, por el acuerdo, otros cuatro acusados tendrían todos los cargos retirados por insuficiencia de pruebas. Esto era obvio especialmente considerando que los compañeros mas viejos sufrían una variedad de problemas de salud que van desde alta presión, problemas respiratorios crónicos, hasta diabetes, problemas emocionales, y cáncer de próstata. Aunque yo tengo mis propios problemas de salud, en mis cerca de 38 años de encarcelamiento, creo que estoy en mejor forma que los otros 4 combinados. En los últimos 25 años antes de haber sido presentados estos cargos, los compañeros habían estado viviendo tranquilamente, teniendo vidas productivas, con sus familias y ofreciendo servicios a la comunidad. Durante el periodo de su salida bajo fianza hasta esta fecha, ellos estuvieron difundiendo por todo el país la historia de como Cointelpro (programa del FBI) destruyó al Partido de las Panteras Negras y la herencia de Tortura, creando de esta manera, apoyo para el caso. Y aunque a mi me hubiera gustado haber continuado la pelea legal por lo que creo hubiera resultado en la completa exoneración de todos los cargos, se que el sistema de jurados es impredecible. He visto a muchos hombres inocentes en prisión quienes pelearon con la convicción de ser inocentes después de no aceptar un acuerdo razonable y perdieron su caso debido a una mala conducta legal, errores de los abogados defensores, malas instrucciones judiciales por un juez, y/o un jurado impredecible. Desafortunadamente, esa perdida resulto en terminar décadas en prisión peleando una apelación o esperando ser liberado bajo libertad condicional o en el peor de los casos, esperando exoneración de ADN mientras en el corredor de la muerte. El sistema Americano Judicial esta lejos de no tener errores, como lo demuestra el exagerado numero de hombres Afroamericanos en prisión. Dadas estas circunstancias, el aceptar este acuerdo, es una pequeña prueba de triunfo.

Finalmente, me gustaría agradecer con profundo aprecio a mis abogados: Daro Inouye, veterano de mas de 30 años en la Oficina de Abogados Defensores de San Francisco, su experiencia con juicios es incomparable; y a Mark Goldrosen, notable desinteresado técnico en juicios y escritor, quien por su conocimiento de leyes estatal y federal, hizo trabajar duro a la corte (y a algunos de los abogados).

La lucha continúa –
Jalil

ALTIBAJOS:

Alternativas Durante la Espera: La Autodeterminación

Por Marilyn Buck

Gente de la comunidad, con su energía y obra creativa, representan un gran recurso que ellos poseen, pero un número importante aumenta, de mayoría jóvenes, o, que están perdidos o en cementerios o cárceles, de los cuales muchos de ellos llegan como ajenos exteriorizando sus deseos, imágenes, y estereotipos que construyen en Hollywood para "lograr" en una América todavía jerárquica y supremacista blanca. Muchos de ellos han absorbido durante 30 años una amnesia-cultural de educación que los ha llevado a creer en este mismo sistema que los exilia en jaulas. Seres humanos valiosos- residentes en la comunidad- que pudieron haber sido y debieron haber sido los maestros, enfermeros, médicos, mecánicos, empleados públicos y participantes en sus comunidades han desaparecidos.

Entre los desaparecidos y exilados, muchos de ellos no han recibido educación formal o son analfabetos, debido a que tuvieron que abandonar o han sido expulsados del sistema escolar deteriorado de California, debilitados ambos por falta de fondos y por una indiferencia general y animosidades dirigidas en contra de los niños de las clases bajas de trabajadores, pertenecientes esencialmente de la comunidad Negra, Latina o Asiática. No existen muchos programas, dentro de las cárceles que sean dirigidos hacía la educación o rehabilitación de estas comunidades. En una reciente transmisión de la estación radial KPFA, un anciano liberado señaló que en muchas de las cárceles en California existen programas que están "locked-down", es decir que se encuentran en existencia, pero a regañadientes y apáticamente, no funcionan durante la mayoría del tiempo.

En los osarios de las cárceles, el olvido se asienta como cal viva en el espíritu, en la inteligencia y en los cuerpos de los hombres y mujeres jóvenes, ilegales y exiliados. El sentido de responsabilidad a la comunidad es reemplazado con rabia, debajo de cualquier postura, existe la desesperación, auto-mutilación del cuerpo y el suicidio.

Cuales son las alternativas? Para re-imaginar comunidades con los recursos para educar jóvenes, es importante proveer trabajo con ingresos suficientes, eliminar el uso de drogas y armas que llevan a un suicidio colectivo, para que las calles nuevamente sean seguras para niños, ancianos, mujeres y hombres jóvenes. Esto es similar al programa de 10 puntos que pidió el partido de los Black Panthers, un programa que, en manifestaciones un poco diferentes, resulta todavía ser comprendido por todo el mundo como necesario para la salud y bienestar de la comunidad, la nación con paz y justicia.

Nunca es demasiado tarde para aprender, para educarse o desarrollar la consciencia necesaria social o política para desafiar el genocidio social sistemático de nuestras comunidades. Nadie tiene que quedar perdido, nadie debería estar sujeto a no cambiar. La pregunta es: ¿Puede usted decidir para producir cambios en usted mismo? ¿Podrá usted tomar el destino en sus manos para su propio desarrollo?, o, ¿O aceptará usted los cambios que le son impuestos por un sistema carcelario que desea que te conviertas o en un gladiador o en un títere?

Hay muchos que se encuentran buscando métodos de romper este ciclo tan diezmando. ¿Y mientras tanto qué? La alternativa del prisionero no es esperar para alternativas y cambios sociales de afuera pero comenzar con un proceso de reconstrucción dentro de uno mismo.

O ser un constructor o ser un destructor son las alternativas a elegir. Es fácil derribar, destruir. Puede ser un hombre solo o con un equipo de 100 hombres, para construir tienes que hacerte un albañil, dispuesto a cavar fundamentos, dispuesto a cuidar a tu vecino y trabajar con otros. Significa ser humilde y devolver, porque cuando usted salió tomó mucho potencial humano y sentido de comunidad en usted mismo. Significa estar dispuesto a aprender lo que uno tiene que saber. Encuéntrese con un maestro, no importa si lleva sus colores, si es de su color o está debajo en la jerarquía de este concepto de "respecto" peculiar de las cárceles. (La cultura de las cárceles no da respecto verdadero a ningún prisionero, o mejor-dicho, dignidad; el Hombre se maneja solo). Si no puedes aprender una especialidad que tú deseas (como ser médico o ingeniero del medio ambiente), puedes aprender otras especialidades que puedas del mundo. Puedes aprender de otras sociedades y culturas; aprender sobre las luchas de comunidades que trabajan para su propia independencia y autodeterminación. Puedes aprender Español, o Inglés, o Chino. O historia. Lo más que puedas estudiar acerca del mundo, mejor serás capaz de ver donde estás y poder moverte en el mundo. Podrás elegir estar del lado de la gente que no son los jefes y de los líderes que están ávidos por el poder.

Esta claro que es fácil sucumbir con los que odian, que desean diezmar las comunidades, y reunirse con los que participan en el suicidio de sus propias culturas por ignorancia e individualismo. Enciende de vuelta tu creatividad e imaginación que has tenido cuando tenias 14 años y que ha sido desalentado en la escuela. Hay demasiadas guerras de afuera, es importante terminar las guerras de adentro. Ciertamente, nada puede ser construido durante una Guerra civil y ciertamente nada puede ser defendido de la Guerra de afuera, sin las habilidades, conocimiento y dignidad de conectarse con amor por su comunidad. Hágase un guerrero por la reconstrucción.

Ponga un premio en su educación. Nadie te lo podrá quitar nunca. Al final, el conocimiento y las especialidades que puedas aprender son mas valiosos que oro y SUVs o cualquier otras comodidades que puedas haber poseído por unos momentos cortos en la vida, antes de que la cárcel haya pasado a ser tu hogar con su lección prolongada en ausencia de la comunidad.



Imagen por el Colectivo Amor y Resistencia

Régimen cerrado: La Realidad Severa

Por Robert Morales

El penal estatal de Kern Valley está enclavado entre los campos fértiles de la Valle de San Joaquín en California, levantandose de la cuenca del valle como una seria de complejos achaparrados y sosos, hechos en estilo militar, rodeados por alambre concertina. Su presencia surge imponente en contraste con los surcos verdes y arrugados del campo que lo rodea.

La totalidad implacable de control, vigilancia y seguridad ejercido detrás de su severa fachada es un horror psicológico por los que se encuentran encarcelados aquí, donde una preocupación obsesiva con la administración de supervisión se ha llevado a nuevas extremas. Esta represión despiadada de la humanidad termina en la desesperación, la desesperanza y un nivel intolerable de frustración.

.Las consecuencias psicológicas de la mano dura de la institución y su política de régimen cerrado sin límites se están manifestando de manera previsible en la tragedia. Hay hombres muriéndose por actos de una violencia salvaje. Otros se han suicidado como acto final de la desesperación sin salida. Recientemente, un hombre fue brutalmente matado a tiros por un carcelero en la torre de observación. La violencia dentro del sistema penitenciario del estado de California seguirá con una ferocidad salvaje a lo largo de que hay seres humanos encerrados y tratados como animales que ni merecen la salvación.

Bienvenidos a un mundo de una brutalidad y una crueldad inimaginable. Una sociedad orwelliano llena de secretos en que el individuo, atrapado en su mano de hierro, deja de existir. Un imperio omnipotente cuyo tiranía absoluta y dominio autocrático aseguran por su clase disidente el rápido castigo y exilio a la Unidad de Alojamiento para Seguridad (Security Housing Unit o SHU, en inglés).

El <<régimen cerrado>> en la cárcel significa que se le negarán al preso las comodidades materiales y las necesidades comunes que hacen soportable la austeridad severa de una vida encarcelada. El régimen cerrado asegura que el preso tiene que vivir en cercana proximidad a otra persona las 24 horas al día, siete días de la semana. Cuando las semanas se convierten en meses, el ambiente que antes era cordial y amable llega a ser mordaz y cáustico cuando los dos se hacen muy susceptibles a las rarezas sociales del otro, que muchas veces resulta en consequencias mortales. El régimen cerrado significa que le privan de uno el aire fresco y el ejercicio, las significativas interacciones sociales, las oportunidades de mejorarse por la educación o la enseñanza profesional, las ceremonias religiosas, las visitas con seres queridos....todo negado, negado, negado.

Al preso del estado de California el régimen cerrado le avienta al abismo de una profunda tristeza emocional y espiritual. El <<régimen cerrado>> significa que uno sufre una pesadilla infernal de la trauma psicológica intensiva por meses en seguido, y a su terminación sale de su oscura tumba de piedra físicamente demacrado, su piel un color pálido y enfermo, ojos blindados y parpadeando por la fuerte luz del sol. Resucitado como un Lázaro de hoy en día para incorporarse a la masa pululante y arrugada de la basura desdichada de la humanidad.

Como preso de la Ley de Tres Ofensas (Three Strikes) condenado a una muerte lenta y prolongada, la experiencia subjetiva es aún más sombría. Parece que por el resto de mi vida tendré que estar resignado para siempre a una vida de ocio. Las noches largas y veladas a veces se llenan de ansiedades inquietantes y torturosas. Cada día monótono sólo uno de una existencia sombría que no tiene sentido, con periodos de una introspección purgatoria en que lucho para aferrarme a los restos destruidos de mi humanidad.

Hoy en día, el Departamento de Corrección y Rehabilitación de California no es nada más que una máquina política de la guerra, su diseño obsceno tiene como propósito singular y escalofriante el encarcelamiento sistemático y la esclavitud con fines lucrativos de miles de personas para alimentar a su propio apetito gigantesco e insaciable. Un propósito servido por la alianza inmoral y profana entre los legisladores de California y la La Asociación de Oficiales Coreccionales de California (CCPOA, por sus siglas en inglés), que claramente tiene un interés pecuniario en el crecimiento del sistema penitenciario.

El prisionero del estado de California siempre ha sido demonizado e infamado por la prensa de propaganda de la CCPOA y su agenda conservativa de "mano dura contra la delincuencia." La transparencia de esta estrategia es obvia y tiene implicaciones siniestras. Lo más que el prisionero es pintado de manera falsa como psicópata y predador peligroso, más grande puede ser la ilusión perpetrada que los carceleros de California tienen "la ronda mas difícil del país." No puede ser negado que sí los carceleros tienen una profesión difícil y peligrosa. Sin embargo, esta falsa afirmación que todo preso en el estado de Calfornia es un matón muscular y bravucón con inclinaciones al robo, violación y homicidio no representa nada más que un artificio político, hecho para ganar el voto de simpatía del poder legislativo y los contribuyentes de impuestos en California. De cuál otra manera, uno quizás le pregunta, justificarían el gasto masivo y injustificado de recursos recaudados por los impuestos para aumentar por el 37% el pago de contrato y horas extras de los carceleros entre 2001 y 2006.

La percepción pública del preso también viene de los medios sencionalistas, que prosperan por una cultura de miedo y desconfianza. La cobertura obsesiva del secuestro y asesinato de Polly Klass, una niña de 12 años, por un reincidente, le inyectó a la conciencia colectiva de la población un elemento de histeria y miedo generalizado. Se empujó California al centro de la atención nacional cuando la consiguiente protesta pública contra la reincidencia de prisioneros subía a altos niveles. Este fue el ímpetu que inció la redacción y subsiguiente aprobación de la Ley de Tres Ofensas en California. En teoría, la ley fue implementado para dirigirse específicamente al reincidente violento. Sin embargo, en la práctica, sus implicaciones de gran alcance iban a demostrarse ser mucho más siniestras.

Miles de residentes de los Estados Unidos, muchos que son consumidores de drogas y <<rateros>> han sido acusados de delitos no violentos, y en una purga que recuerda <<la solución final>> de la Alemania nazi, han sido llevados a vivir unas privaciones extremas y un exilio solitario.* Este es un crímen de genocidio social, su infamia resonará para siempre por los anales de la historia de la desigualdad entre las razas y entre las clases sociales de los Estados Unidos. Estos hombres y mujeres, pueblo que viene de las clases bajas en la escala socioeconómica de la sociedad norteamericana, con vidas sombrías por la drogadicción, respirarán su último aliento como esclavos a un régimen monstruoso de apartheid cultural y racial, víctimas de sentencias completamente injustificadas y draconianas que llevan una finalidad letal.

Permitirnos como miembros de esta sociedad ser manipulad@s a apoyar leyes arcáicas, que fomentan y promuevan un creciente complejo industrial penal, nos disminuye a tod@s. Las implicaciones morales y éticas tormentarán para siempre la conciencia nacional.

Es una ley de locura económica, un acto de guerra hecho a los miembros de la sociedad que tienen menos, y no se lo puede ver como nada menos que un genocidio racial y de clases.

Mientras tocamos los tambores tribales en nuestras ceremonias nativas, los ancianos nos enseñan que el son del tambor representa el latido del corazón colectivo del pueblo. Hoy en día, el son está más lúgubre. Su suave sonido ahora amplifica el latido del corazón aplastado que pertenece a un pueblo con que el martillo aciago de la justicia ha sido muy injusto. Como seres humanos, compartimos un destino común y merecemos la salvación. Nuestro canto del corazón será escuchado.

Mitakuye oyasin
Con palmas apretadas
La paz para siempre

Robert Morales
P 27996
C-6-121
P.O. Box 5246
Corcoran, CA 93212

Nota editorial: Aunque estamos de acuerdo que el encarcelamiento generalizado de personas pobres de color por los delitos <<no violentos>> expone el proyecto de genocidio del complejo industrial penal, nos preocupa demonizar más a personas que han dañado físicamente a otra gente, si sea una vez o varias veces. Sabemos que nuestras comunidades tienen maneras creativas y poderosas de curar, de defendernos uno al otro, de luchar contra la impunidad, y para ganar será necesario que destruyamos la idea de que encerrar a cualquier persona en una jaula—si han actuado con violencia o no—es la mejor manera de asegurar la seguridad de nuestras comunidades.

REGRESO A CASA:

Perspectiva general del Proceso De Revisión De Libertad Condicional De California

Por UnCommon Law

La información presentada en este folleto no tiene la intención de ser consejo legal para ningún caso individual. Existen muchas excepciones y variaciones en la consideración de libertad condicional. Se recomienda que los lectores consulten a un abogado con experiencia en libertad condicional para asesoramiento específico.

Documentacion Para La Audiencia

A l@s condenad@s a cadena perpetua se les proporciona la Documentación para una Audiencia dentro de los primeros tres años de su encarcelamiento. En esta audiencia, un subcomisionado de la Comisión de Audiencias de Libertad Condicional (BPH) revisa el archivo del prisioner@ y elabora recomendaciones acerca del tipo de actividades que el prisioner@ debe seguir para demostrar que la libertad condicional le es aplicable cuando ell@ reúna los requisitos.

Revisión De Libertad Condicional

Los condenad@s a cadena perpetúa tienen calendarizada su Audiencia Inicial para la Revisión de Libertad Condicional trece meses en anticipación a la Fecha de Requisitos Mínimos para la Libertad Condicional (MEPD). Legalmente, la presunción es que los condenad@s a cadena perpetua tendrán garantizada la libertad condicional en las audiencias iniciales, sin embargo, esto únicamente ha ocurrido diez veces en los últimos diez años aproximadamente.

L@s prisioner@s tienen derecho a atender las audiencias en persona, a tener un abogad@ de oficio, a hacer preguntas, a recibir todos los documentos de la audiencia al menos con diez dias de anterioridad, a que sus casos sean considerados individualmente, a recibir una explicación sobre las razones por las que la libertad condicional es negada y a recibir una transcripción de la audiencia.

Las partes que atiendan las audiencias de libertad condicional incluyen al prisioner@, a su abogad@, el Comisionado, el subcomisionado del BPH, un representante de la oficina del abogad@ de Distrito, dos oficiales de la prisión y l@s víctimas y/o sus familiares o representantes. A los prisioneros no les esta permitido llamar a testigos ni que los miembros de su familia atiendan a menos que l@s víctimas del delito hayan sido miembros de su familia.

Los principales tópicos a discutir durante la audiencia de libertad condicional son los siguientes: el "commitment" delito y las circunstancias que lo rodean; cualquier historia criminal previa como menor o adulto; conducta en la prisión (buena o mala); recientes evaluaciones sicológicas preparadas por el BPH; y los planes del prisioner@ una vez otorgada la libertad condicional. A través de cartas al BPH, simpatizantes [del acusado] pueden demostrar que los prisioner@s son invitad@s a vivir en un lugar una vez liberad@s, un lugar donde se les ofrece trabajo, un lugar donde pueden participar en cualquier tipo de programa transicional que sea necesario (por ejemplo, tratamiento para drogas o alcohol), y cualquier otro apoyo de carácter financiero, emocional o espiritual que puedan requerir (Para mayor información sobre estas cartas, refiérase a la Guía Gratis de Cartas de Apoyo a Reclusos a Cadena Perpetua de Ley No-Común en el sitio web: *www.theuncommonlaw.com*)

Si La Libertad Condicional Es Negada

En promedio, los comisionados del BPH niegan la libertad condicional en aproximadamente 90% a 95% de los casos que atienden. Mientras la Proposición 9 no sea revertida, l@s prisioner@s a los que les sea negada la libertad condicional en la Audiencia Inicial o en Audiencias Subsecuentes tendrán otra audiencia programada hasta después de tres años, cinco años, siete años, ten años o quince años después. Como otros aspectos del proceso de revisión de libertad condicional que han cambiando desde que la Proposición 9 [fue establecida], el BPH tiene que considerar las peticiones de l@s víctimas y sus representantes en la determinación de la fecha para la siguiente audiencia.

Cuando Los Comisionados No Pueden Llegar A Un Acuerdo

Si la audiencia resulta en una decisión [opinión] dividida entre el Comisionado y el Subcomisionado, el caso se eleva a todos los comisionados de la Directiva del BPH [a tratar] durante su reunión mensual ejecutiva. A esto se le denomina una revisión en banc, y el voto mayoritario es requerido para que al prisioner@ se le otorgue la libertad condicional.

Cuando La Libertad Condicional Es Otorgada

Si a el prisioner@ se le concede la libertad condicional durante la Audiencia, el caso será revisado durante 120 días por la Unidad de Revisión de Decisiones del BPH. Si la fecha [para conceder la libertad condicional] es confirmada [por esta Unidad] el caso entonces es remitido a la oficina del Gobernador para su revisión en un periodo de 30 días. Al término de los 30 días, el Gobernador puede revertir la concesión de la libertad condicional, modificar la fecha de puesta en libertad, o aprobar la decisión, con lo cual el recluso será liberado en la fecha establecido por el BPH.

En todo caso que no involucre asesinato, el Gobernador no puede revertir una concesión de libertad condicional directamente. Lo mas que el Gobernador puede hacer es presentar una petición para que la Directiva completa [del BPH] conduzca una revisión en banc y programe una audiencia de revocación en la que la concesión [de libertad condicional] puede ser derogada.

Si la concesión de libertad condicional es revertida por el Gobernador o revocada por la Directiva [del BPH], el prisioner@ es regresad@ a la rotación regular de audiencias de revisión de libertad condicional a menos y hasta que a ell@ se le vuelva a conceder libertad condicional. A algunos prisioner@s se les concede libertad condicional varias veces antes que sean finalmente puestos en libertad.

Cuando Los Tribunales Se Involucran

En cualquier momento durante el proceso de revisión de libertad condicional, el prisioner@ puede solicitar que un tribunal intervenga y corrija alguna [cualquier] conducta ilegal del BPH (No existen apelaciones administrativas internas a las decisiones del BPH). En los casos mas extremos contra las derogaciones de libertad condicional interpuestas por el Gobernad@r, la corte pospondrá la decisión, reinstalará la concesión de libertad condicional otorgada por el BPH y permitirá la puesta en libertad del prisioner@. En los casos mas extremos contra la derogación de libertad condicional interpuesta por el BPH, la corte ordenará que el BPH conduzca una nueva audiencia en la que la libertad condicional deberá ser concedida a menos que exista nueva evidencia que demuestre que el recluso representa un riesgo a la seguridad pública.

Los casos de condenados a cadena perpetua que han ayudado a establecer los límites legales a la conducta del BPH y del Gobernador están citados en: re Rosenkrantz (2002) 29 Cal.4th 616, In re Dannenberg (2005) 34 Cal.4th 1061, In re Lawrence (2008) 44 Cal.4th 1181, In re Shaputis (2008) 44 Cal.4th 1241, In re Scott (2005) 133 Cal.App.4th 573; In re Rico (2009) 171 Cal.App.4th 659; McQuillion v. Duncan (9th Cir. 2002) 306 F.3d 895; Sass v. Cal. Bd. of Prison Terms (9th Cir. 2006) 461 F.3d 1123, and Irons v. Carey (9th Cir. 2007) 505 F.3d 846

Vida En Libertad Condicional

La mayor parte de l@s condenad@s a cadena perpetua que son puestos en libertad condicional deben de servir un mínimo de cinco años o siete años bajo libertad condicional antes de que puedan ser dados de alta. Sin embargo, estos prisioner@s libres bajo caución pueden enfrentar una situación de libertad condicional a perpetuidad si las autoridades [que otorgan la] libertad condicional encuentran que existe una buena causa [razonable] para creer que se requiere una supervisión estricta de la libertad condicional. Mientras se encuentren bajo libertad condicional, l@s prisioner@s deben acatar condiciones específicas que son supervisadas por el agente de libertad condicional. Un ex condenad@ a cadena perpetúa enfrenta la posibilidad de una nueva sentencia a cadena perpetúa si ell@ es regresado a la prisión por, incluso, una violación menor a las condiciones de libertad condicional.

GUÍA PARA CARTAS EN APOYO DE LOS CONDENADOS A CADENA PERPETUA

La Junta de Preliberaciones se queja con frecuencia de que algo suele fallar en los planes de libertad condicional de los hombres y mujeres presos. Esto es así porque a menudo, los pres@s, sus abogad@s y otros defensores, no coordinan sus esfuerzos para asegurar que todos los aspectos clave estén cubiertos. No podemos dar un consejo legal, porque varía de persona a persona, pero esta guía puede ayudarle a evitar este problema en el futuro.

A. ¿QUÉ ES UNA CARTA DE APOYO?

La Junta de Preliberaciones se queja con frecuencia de que algo suele fallar en los planes de libertad condicional de los hombres y mujeres presos. Esto es así porque a menudo, los pres@s, sus abogad@s y otros defensores, no coordinan sus esfuerzos para asegurar que todos los aspectos clave estén cubiertos.

No podemos dar un consejo legal, porque varía de persona a persona, pero esta guía puede ayudarle a evitar este problema en el futuro.

1. PLANES DE LIBERTAD CONDICIONAL

Esta carta es la más importante para l@s person@s con cadena perpetua. Debe dar información precisa acerca del lugar donde viviría, detallar el número de cuartos y describir el arreglo de la vivienda. La carta también debe plantear cuál sería su empleo (no el potencial), sus deberes y su salario y toda información que pueda darles idea de cómo viviría fuera de la cárcel.

La casa y el trabajo deben estar en el mismo condado, pero no tienen que estar en el condado donde vivía antes de caer preso o en el lugar donde fue acusado. La Junta puede dar la libertad condicional en cualquier condado de California.

Si l@ person@ encarcelada tenía problemas de consumo de drogas o alcohol en el momento del crimen, la carta debe además identificar cuáles son los sitios cercanos donde puede recibir tratamiento. Los portales en internet de Alcohólicos Anónimos y Narcóticos Anónimos suelen tener listas con todas las reuniones de 12 pasos que hay en la región. Esta información es crítica para enseñar dónde buscará apoyo cuando esté en libertad.

La carta también debe plantear un plan para prevenir una recaída e indicar a quién llamaría o con quién se reuniría para buscar ayuda y continuar sobrio.

2. APOYO GENERAL

Esta carta debe explicarle a la Junta cómo ha cambiado l@ person@ durante su encarcelamiento y por qué cree el autor que el o la presa merece la libertad condicional. Esta carta no debe de minimizar la gravedad del crimen o el papel que la persona tuvo en los hechos (deje que los abogados hagan eso en la Corte). Hablar del tema sólo volvería menos creíble su testimonio a ojos de la Junta. Evite entregar peticiones firmadas por gente que no tiene conocimiento personal del caso, porque tienen muy poco impacto en la Junta y pueden ocupar mucho espacio en el paquete sin traer mayor beneficio.

3. CARTAS TESTIMONIALES

La carta testimonial debe ser escrita por alguien que conozca el caso desde hace mucho tiempo, pero que no sean familiares ni amigos de la persona presa. El defensor, un juez, un fiscal del juicio, oficiales investigadores, o miembros del jurado suelen ser los autores de este tipo de cartas. En este formato, ellos sí pueden hablar acerca de la participación que el prisioner@ tuvo en el crimen. Ocurre con frecuencia que las personas involucradas en el juicio no imaginaron que el acusado permanecería décadas en la cárcel, y explicarán a la Junta por qué consideran que el preso ha purgado ya su pena. Como algunos de estos autores están del mismo lado que la policía, el fiscal, o la junta de pre-liberación, sus opiniones pueden ser muy influyentes.

Estas cartas también las pueden escribir miembros de la comunidad de la prisión, como l@s profesores, l@s voluntari@s de programas de terapia y auto-ayuda y los supervisores en el trabajo. Ell@s pueden dar una mayor prueba de cómo se lleva con los demás pres@s, y cómo enfrenta sus responsabilidades. Ell@s posiblemente puedan escribir sobre los cambios positivos que han observado en la conducta de l@ person@ al paso del tiempo. Estas cartas pueden minimizar el impacto de la información negativa que hay en el archivo de la prisión, como los 115s ó 128s; pueden dar información de contexto y explicar cómo cambió el/la persona presa desde que se escribieron esos reportes.

B. ¿CUÁNDO Y DÓNDE SE MANDAN LAS CARTAS DE APOYO?

L@s pres@s deben comenzar a reunir sus cartas lo antes posible, una vez que tengan fecha para su audiencia. En años pasados, la mayoría de la audiencias fueron aplazadas por algún razón y tuvieron lugar meses después de la cita original. La Junta a veces se quejaba de que las cartas ya estaban viejas y se necesitaban actualizarse. Pero ahora, estos aplazamientos son menos frecuentes, pero es importante que l@s pres@s no consigan las cartas mientras no tengan ya fecha para su audiencia.

La estrategia más segura es que las cartas lleguen entre 2.5 y 3 meses antes de la audiencia. A veces no será posible porque, por ejemplo, el plan todavía se está construyendo. Aún así, es importante obtener las cartas lo antes posible, para asegurar que entren en el "Paquete para la Junta," que incluye los documentos de la prisión y que envían a los comisionad@s y licenciad@s más o menos 60 días antes de la audiencia. No importa cuándo lleguen las cartas, se deben enviar (o mandar por fax, cuando sea posible) a la Oficina de Audiencias de la Junta de Liberación Condicional de la prisión, al consejer@ correccional, al pres@, y a su abogad@. L@ person@ encarcelada debe mantener una copia de todas las cartas porque llega a ocurrir con frecuencia, que por alguna razón u otra nadie lleva consigo las copias al momento de la audiencia. Si no hay opción, es posible presentar durante la audiencia, aquellas cartas que lleguen tarde.

Este texto es una traducción del documento "UnCommon Law Guide to Lifer Support Letters."

UnCommon Law es un grupo basado en Oakland que involucra a presos, sus familia y las personas que les apoyan en trabajar con abogados y otr@s defensores para mejorar las condiciones en prisión y buscar alternativas a la encarcelación para l@s condenad@s por delitos. A través de su enfoque personal en la defensa y representación jurídica, educan a pres@s y a las personas que les apoyan sobre cómo participar activamente en realizar el mundo en que quieren vivir. ¡Gracias a la gente de UnCommon Law por permitirnos reproducir estos materiales útiles!



Imagen por Pete Yahnke

CUANDO LOS PRESOS DIRIGÍAN WALPOLE:

De Tarjetas del Sindicato a Tarjetas de Acceso: juntando los pedazos

Por Michael Callahan

Nota del Editor: Esta es la segunda de una serie de entregas que examina el libro escrito por Jamie Bissonette, When Prisoners Ran Walpole (Cuando los Presos Dirigieron Walpole), de reciente publicación. El propósito de estos artículos es reunir lecciones del experimento de la Prisión de Walpole y generar un debate y estrategias para futuros esfuerzos que todos podamos respaldar. El siguiente artículo explora el legado de Walpole y prepara el texto final dedicado a SUS RESPUESTAS para la interrogante crítica, "Y entonces, ¿ahora qué?". Las cuatro principales fuentes para este artículo son: un libro; una carta escrita por Ralph Hamm con fecha del 2 de Junio, 2008; una entrevista telefónica del 29 de Mayo de 2008 con Ed Rodman, y una entrevista telefónica con Bobby Dellelo y Kumasi del 12 de Junio de 2008. Las citas en cursiva significan que fueron tomadas de otras fuentes y no del libro.

Gracias especiales a Jamie Bissonette, Ralph Hamm, Asha Tall, Kumasi, Rachel Herzig, David Stein, al Reverendo Ed Rodman, y a Bobby Dellelo por hacer posible esta serie e inspirar las mejores partes.

De Tarjetas del Sindicato a Tarjetas de Acceso: juntando los pedazos

> "La única manera de quebrar un sindicato es mintiendo, distorsionando, manipulando, amenazando, y siempre, siempre atacando."
> — Martin Jay Levitt, *Confessions of a Union Buster*

La toma del poder por parte de la policía estatal fue rápida y brutal. El Guardia Waitkevich utilizó métodos clásicos de antisindicalismo. Los líderes fueron deshonrados, golpeados, y arrestados; se apropiaron de los archivos del sindicato, y se sembró la desconfianza y el odio raciales. Periodistas del Boston Herald American difundieron los rumores de que los presos tenían una bomba, a pesar de que los observadores civiles que recién habían salido de los bloques desmintieron dicha afirmación. Los guardias y los jefes de Walpole instigaron un motín, pero prevalecieron la calma y la disciplina de la Asociación Nacional de Reforma de Presos (NPRA – National Prisoners Reform Association). Sin poder incitar a los presos a una reacción violenta, la policía estatal tomó medidas preventivas para confinar la prisión y aplicar la ley marcial.

Ed Rodman — uno de los principales partidarios de la NPRA, organizador comunitario, y sacerdote episcopal — consideró este ejercicio de "control de motines" como un preparativo para la creciente desagregación y la batalla del transporte escolares de Boston. Lo explica así, "Si observas cómo trabajaron los bloques, marchando en columnas, alineados a ambos lados del corredor, como si se tratara de una calle; trabajaban en pares con dos más como respaldo, celda por celda, obteniendo el control mediante la destrucción y la violencia. La conclusión es innegable. Se trató de un ejercicio".

La toma del poder por parte de la policía demostró ser el golpe de estado para la NPRA y John Boone, quien, como jefe del Departamento Correccional, era el arquitecto principal de las reformas en Massachusets. John Moriarty, coronel de la policía estatal, fue nombrado como jefe de seguridad de Walpole. Inmediatamente prohibió la NPRA. Waitkevich declaró corrupta a la elección sindical anterior.

Moriarty y Waitkevich segregaron a los Miembros blancos del Consejo de la NPRA al presumir que provocarían una crisis de liderazgo. Ralph Hamm demostró sus habilidades como principal negociador y estratega. Hamm movilizó a los miembros de las Naciones Negras Africanas Hacia la Unidad (BANTU – Black African Nations Toward Unity) — el grupo de presos de Black Consciousness (Conciencia Negra) — y de la NPRA hacia el extremo más pequeño al final de la prisión. Manifestaron contra la continua presencia de la policía estatal y las crueles políticas deliberadas de la administración, y exigieron: "¡Liberen a Nuestros Miembros del Consejo de la NPRA! Sin Justicia Ni Paz".

Esto desembocó en negociaciones directas con los guardias de línea y los presos respecto de las normas vigentes y de la liberación de los líderes de la NPRA del estado de segregación. Para Rodman, estas charlas simbolizaron el "momento definitivo del cambio institucional". Jamie Bissonette explica, "Rodman creía que la abolición de la administración era la señal de que la NPRA y el reentrenamiento de los guardias había sido muy exitoso; la unión de los guardias explotados con los presos castigados de manera brutal resultaba peligrosa para la administración".

En retrospectiva, Hamm y Rodman sentían un "potencial real de compartir el poder entre este grupo de hombres". Bissonette escribe que, "Aunque hubiese una mínima esperanza de que los dos sindicatos dentro de la prisión lograran un entendimiento, existía la posibilidad de que la NPRA estableciera relaciones de respeto con un grupo central del personal de línea". La seguridad estaba en riesgo para ambos bandos.

"Más tarde, John Kerrigan—un condenado a cadena perpetua que se convertiría en el último presidente de la NPRA—identificó este descuido como un error trágico en su estrategia; deberían haber comprendido, aprovechado, y explotado esta posibilidad", escribe Bissonette.

Obviamente, los guardias del sindicato tenían más poder en la situación, pero no así consenso. El jefe del sindicato que estaba conectado con los políticos conservadores quería destruir la NPRA, pero los guardias de línea tenían consideraciones más inmediatas y diferentes. No obstante, para la NPRA era demasiado tarde en el juego como para sacar ventaja de esta preocupación por la seguridad mutua y lograr ganancias políticas y programáticas.

Dellelo lo explica así: "Había tres pilares de poder dentro de la institución: los presos, los guardias, y la administración. Todos poseían el poder de desestabilizar cualquier iniciativa". Esta vez le tocaba el turno a la administración. Waitkevich emitió normas interinas que restringían severamente el movimiento físico de los presos.

"Se les prohibió a los presos dejar los bloques a menos que fueran llamados por el control interno: las puertas enrejadas del bloque permanecerían cerradas todo el tiempo a excepción de las comidas... sólo se les permitiría dejar los bloques... a los presos con un pase firmado por un miembro del personal... todas los pedidos de llamadas telefónicas y consultas debían pasar por el control interno, aislando efectivamente a la NPRA de sus aliados", escribe Bissonette. Esto tenía el propósito de atemorizar a la organización de presos.

La NPRA emitió una declaración exigiendo la restauración del Programa de Ciudadanos Observadores, los permisos, la elegibilidad de libertad condicional una vez cumplido un tercio de la sentencia, los privilegios completos de visita, el regreso de agrupaciones y profesionales externos, y la apertura conjunta de los bloques de máxima y mínima seguridad. Ralph DiMasi, un miembro blanco del consejo directivo de la NPRA, inició una huelga de hambre de 30 días en protesta por "la continua presencia de la policía estatal, la corrupción del consejo disciplinario, y la restitución de aquellos guardias que castigaron brutalmente a los presos".

Según Bissonette, "DiMasi aceptó la verdad: él también era un esclavo mientras estuviese en prisión, y la reducción de su estatus estaba basada en la opresión de los hombres Negros... Durante el período en que estuvieron en prisión, los presos blancos comprendieron que ellos también eran esclavos".

A pesar de las tácticas perjudiciales de Waitkevich y Moriarty, la NPRA no renegoció solamente. Ganaron otra elección como cuerpo representativo oficial de los presos, con el 84 por ciento de los votos. La Asociación de Arbitraje Norteamericana (AAA — American Arbitration Association) entrenó a la NPRA para una negociación colectiva. Esto resultó ser un proceso inestable.

Dellelo recuerda, "Nos hicieron sentar y como que actuaban. De acuerdo, esto es así. Ustedes quieren tal cosa: el DOC dice que no. ¿Qué hacen? Nosotros decimos, '¡Nos amotinamos!' o '¡Hacemos huelga!'. Ellos querían enseñarnos a negociar, pero no teníamos tiempo para esas estupideces. Si pedíamos algo era porque lo necesitábamos. Era no-negociable. Podríamos trabajar juntos en los detalles. Creo que les hicimos pasar un momento difícil".

Las negociaciones estaban coronadas por la adversidad. Hamm entraba y salía de segregación, y Dellelo dejó el cargo de presidente para planear su escape. La Comisión del Consejo de Trabajo Estatal (SLBC, State Labor Board Comission) finalmente falló en contra de la NPRA en base al hecho de que si bien los presos cumplían con el criterio de empleados del estado de Massachussets, la SLBC no poseía poder reglamentario sobre el administrador correccional, quien tenía control total sobre los presos. Por lo tanto, no podían aplicar ningún acuerdo negociado por los presos. Esta interpretación burocrática condujo a una

"guerra de clases por otros medios".

A pesar de los retrasos, se firmó un acuerdo con una cláusula fija de un año. La NPRA regresó al trabajo a cambio de: el derecho de administrar las quejas y los conflictos de los presos (con excepción de las infracciones disciplinarias), comidas en el comedor, permisos y programas educativos en 18 meses; tiempo considerable para donaciones de sangre; apoyo para la legislación que hiciera elegibles para libertad condicional a los condenados a cadena perpetua luego de 10 años, en vez de 15; acceso de la comunidad a la prisión, y la consideración de un programa de visitas familiares/privadas.

Al final, el cumplimiento del acuerdo resultó fútil. La administración utilizaba el hueco en el código disciplinario cada vez que quería sofocar alguna disputa inoportuna. Dos asesinatos de presos, el despido de John Boone, y las duras restricciones respecto del Programa de Observadores —el grupo de monitoreo de la comunidad impulsado por el Comité Ad Hoc sobre la Reforma Carcelaria (AHC)— cambiaron drásticamente el balance de poder en Walpole a favor de la multitud punitiva, partidaria de la ley y el orden público. Con la economía en recesión y la preocupación pública y legislativa respecto de la desagregación, la prisión se convirtió nuevamente en un sistema cerrado.

Creación de Soluciones Versus Creación de Burocracias

> "Las prisiones son burocracias violentas y obsoletas que no protegen la seguridad pública. No hay forma de rehabilitar a nadie en ellas. La institución genera violencia que requiere mucho más de ella. Es una profecía ineluctable. Las prisiones se ofrecen a sí mismas como la solución para el mismísimo problema que ellas crearon. Las instituciones se establecen para hacer errar a la gente. Ese es su objetivo latente."
> —Jerome Miller, *Boston Globe*, Junio 23, 1973

A través del pragmatismo, la resistencia, y las extraordinarias circunstancias políticas, los hombres de Walpole establecieron como meta la autodeterminación de los presos. "Primero, proclamaron su unidad; eran hermanos; la satisfacción de las necesidades de cada uno recaía en la satisfacción de las necesidades del otro. Luego, eran trabajadores: poseían habilidades para comerciar y así lograr lo que necesitaban. Pedían reconocimiento como tales, incluidos los sueldos justos y la creación de un ambiente laboral seguro donde pudiesen actuar según su derecho fundamental de cuidar por sí mismos, por sus familias, y por su comunidad. Y por último, eran seres humanos: padres, esposos, hijos, amigos, y estudiantes", escribe Bissonette.

Plan de Acción

Los presos atravesaron el crisol de Walpole y salieron como hombres nuevos. Los miembros de la NPRA anhelaban formar parte de una solución que los ayudara y les diera autoridad tanto a ellos como a sus comunidades. Expresaron esta visión en su Plan de Acción. En el corazón del mismo yacía el deseo "de abolir las prisiones y lograr la libertad personal de todos los presos para trabajar junto con la sociedad en resolver el problema de la delito". Debido a que las prisiones eran "mantenidas por intereses complejos", el plan de la NPRA tomó un enfoque holístico para tratar el problema.

Juventud

La NPRA debió secar las raíces del sistema carcelario para detener su crecimiento pernicioso. Esto significó clausurar el tubo de alimentación de la juventud, desde las escuelas de entrenamiento hasta las prisiones e instituciones mentales. Habían planeado centros de asistencia con personal calificado comprendido por ex-presidiarios quienes podrían suministras recursos e instruir a los jóvenes a que tomaran mejores decisiones.

La NPRA siguió los pasos de Jerome Miller, quién como jefe del Departamento de Servicios Juveniles (DYS, Department of Youth Services) cerró las escuelas de entrenamiento y las reemplazó con "programas basados en la comunidad que mantenían a los jóvenes dentro de sus comunidades y simultáneamente trataba situaciones que ponían a los chicos en peligro".

Además, la batalla contra la desagregación de las escuelas de Boston desenmascaró el racismo blanco liberal y el advenimiento de niños Negros pobres de las zonas céntricas de la ciudad, desde las escuelas con financiamiento insuficiente al DYS. Una parte del plan de la NPRA era quitar dinero de la prisión y invertirlo en educación de calidad.

Educación

La educación jugó un papel clave en el plan. Dado que la mayoría de los presos eran funcionalmente analfabetos, la NPRA creó una currícula de educación básica dictada por presos-maestros. Sabían que para liberar el cuerpo se requería también liberar la mente.

Su currícula reflejó el tipo de preparación que los presos necesitaban para salir y mantenerse fuera de la prisión. La NPRA se asoció con universidades locales para suministrar recursos, entrenamiento, y títulos avanzados. "En una de nuestras prisiones teníamos el Programa de Títulos Master de la Universidad de Boston—el índice de reincidencia para 2 ó 3 años fue cero", observa Dellelo.

Dellelo recuerda a menudo que estudiar sociología amplió sus horizontes. Le dio una manera productiva de aplicar su "experiencia en el campo de las 'causas y efectos' del confinamiento". Él continua utilizando su educación como feroz defensor de la abolición y para cumplir con la promesa original de la NPRA de "trabajar con la sociedad para resolver el problema del delito."

Y explica, "Ingresé a la prisión con una educación de séptimo grado, y salí con una Licenciatura en Filosofía y Letras, me especialicé en sociología, y desde entonces he estado en la calle; soy un auxiliar legal certificado. Ahora dime si no soy un jodido experto. ¿Quieres saber cómo rehabilitar presos? Yo te puedo ayudar".

La educación crítica es siempre una calle de doble sentido. Los intercambios educacionales entre presos y miembros de la comunidad exterior exponen a ésta última a la verdadera naturaleza de las prisiones —algo que falta muchísimo hoy. Kumasi – co-autor de The Folsom Prisoners' Manifesto of Demands and Anti-Oppression Platform – nos explica, "Existen muy pocas personas de nuestro lado que realmente pueden comprender lo que él [Dellelo] está diciendo, y que pueden conducirnos por el camino para desentrañar esta mierda... y luego construir... una estructura que funcione y luego llevarlo a cabo a... un nivel realista. Es necesario enseñarle a la gente cómo hacerlo. Ellos no tienen este tipo de educación específica".

Justicia Reparadora

La NPRA sabía que debía tratarse el daño que causaron muchos de los presos. Para la NPRA, la conexión entre la transformación del individuo y la de la comunidad era inseparable. Lo que más tarde se llamaría justicia reparadora era un ingrediente central del plan.

"La NPRA explicó que muchos presos necesitaban la seguridad de una relación terapéutica confidencial para enfrentar los inconvenientes que los habían llevado a prisión... La NPRA reconoció que el asesoramiento podría salvar la unidad familiar, a menudo destruida por la vergüenza y la presión de la encarcelación", escribe Bissonette.

En un plano social, reconocieron que el complejo carcelario industrial explota este daño en muchos frentes: para crear una brecha de desconfianza entre los presos y sus parientes y amigos, para legitimar su propia existencia, y para reforzar el estereotipo de que los presos son crueles y no tienen arrepentimiento, que son incapaces de cambiar, y que necesitan ser incapacitados. La NPRA consideró los permisos como una forma de reconstruir la confianza y de "participar en el desarrollo constructivo de las comunidades de las que provienen".

Ed Rodman insiste en la necesidad de una revolución de valores y de métodos para deshacer al complejo carcelario industrial. "King [MLK, Jr.] intentó ayudar a que la gente lo vea, y es una de las razones por las que fue asesinado. Él intentó ayudarlos a ver la conexión entre el racismo y la justicia recuperadora —una mentalidad vengadora— que impulsó el miedo, que mantuvo al sistema carcelario en crecimiento, con una política externa basada esencialmente en esos mismos principios: que la supremacía blanca gobernará y que los Estados Unidos tienen el poder de obligar a la gente a hacer lo que ellos quieren que haga", explica Rodman.

Impulsado por los Presos

La NPRA sabía que debían arreglárselas ellos mismos. Ralph Hamm lo explica así, "...la mayoría de nuestras necesidades eran inmediatas, y no podíamos esperar los años que les llevarían a los políticos afrontar económicamente nuestra ayuda. No teníamos porqué, ni deseábamos, pasarnos meses o años riñendo con la población civil sobre qué tipo de acción tomar. El tiempo perdido significaba vidas perdidas".

Durante 12 semanas la NPRA demostró que podían administrar la prisión de manera mucho más constructiva y humana que sus captores. Por lo tanto, como expertos, su plan era llevar la delantera en el "desarrollo de políticas, clasificación, asignación de trabajos, y disciplina". Si carecen de esto, las prisiones "seguirán siendo una estructura desesperanzada y punitiva, y toda la sociedad sufrirá los efectos siempre crecientes de ese castigo".

La NPRA no veía a sí misma como excepcional. A raíz de su experiencia personal —al reconocer dónde comenzaron y dónde terminaron—, ellos sabían que "un liderazgo similar, basado en los principios democráticos, la justicia, la igualdad racial, y la autodeterminación, podría surgir en todas las prisiones".

La historia les dio la razón. Por ejemplo, los presos de Folsom llevaron a cabo iniciativas similares. En el preámbulo de su Manifiesto de Demandas y Plataforma Anti-Opresión de los Presos de Folsom, ellos comienzan diciendo "Nosotros, los hombres encarcelados de la Prisión de Folsom buscamos poner fin a las injusticias sufridas por todos los presos, más allá de la raza, credo, o color de piel". Sus esfuerzos culminaron en una huelga general a lo largo del sistema penitenciario de California a principios de lo década de 1970.

En la comunidad exterior, la AHC tomó deliberadamente el liderazgo de la NPRA. "Una vez que los presos se dieron cuenta de que hablábamos en serio al respecto y que no éramos un grupo liberal de bienintencionados, dispuestos a apoyarlos y, en esencia, a respaldar su accionar, a diferencia de intentar decirles cómo actuar; es entonces que se forjó ese lazo de confianza, lo cual nos permitió trabajar de manera razonable y con éxito durante un par de años para lograr el cambio", explica Rodman.

Rodman les enseña a sus estudiantes que la principal distinción entre las instituciones y los movimientos es que en las instituciones, un grupo toma las decisiones sobre lo que otro grupo de personas va a hacer, mientras que en los movimientos, las decisiones las toman aquellos que se ven más afectados y que realizan el trabajo. La ACH lo entendió.

Un Movimiento de Amplia Base

La NPRA priorizó el abrir "líneas de comunicación" con otros partidarios para aprovechar el trabajo mutuo. Idearon una "cámara de compensación nacional para la reforma carcelaria" en sus oficinas centrales de Rhode Island. No querían generar una situación donde diferentes grupos de la comunidad trabajasen en desacuerdo o en solitario.

Esta preocupación anticipó el auge del activismo sin fines de lucro y el descontento institucionalizado, el cual tiende a asegurarse nichos, a enfocarse en asuntos individuales, y a estar impulsado por objetivos estrechos de organizaciones en lugar de trabajar como un movimiento amplio y unido para cambiar todo el sistema.

Este es un obstáculo enorme que hay que superar. Desde su liberación, Dellelo ha sufrido esta fragmentación una y otra vez. "Todas las organizaciones estaban unidas para ir en un sola dirección... ahora todo resultó ser una mierda. Las organizaciones en la calle tienen sus propios objetivos, y aquellas que logran ingresar en una prisión impiden que alguien más lo haga, y no van a arriesgarse a causar problemas. El DOC es un especialista en controlar organizaciones, en protegerlas, lo que significa que ahora controlan todas las organizaciones. Y la gente ahí fuera, resulta que no son tan conscientes políticamente como ellos piensan que quieren ser... pelean de la manera equivocada y no se dan cuenta", nos dice Dellelo.


Imagen por IQAA

Bissonette nos explica esta parte de la relevancia contemporánea del plan, "El PIC se compone de una fuerte unión, como una trenza, de intereses del gobierno norteamericano, intereses económicos internacionales, y regímenes de castigo. Cada mechón mantiene al otro en su lugar... y aquellos de nosotros que estamos interesados en construir una sociedad justa y equitativa donde toda la gente pueda vivir en paz debemos trabajar juntos, escuchar los análisis del otro y aprender de ellos. Ya sea que trabajemos para detener la guerra, terminar con el racismo, u oponernos a las opresiones de la globalización, necesitamos ver las conexiones en nuestro trabajo y la forma en que nuestros asuntos se conectan al régimen de castigo".

"Lo que se creó para generar la revolución de los derechos civiles fue una extraña combinación de una estrategia brillante—a saber, una resistencia no-violenta—, y el desarrollo de una coalición de amplia base de grupos de interés que estaban afianzados en la comunidad religiosa, pero que estaban igualmente apoyados por los obreros, por los elementos del partido Demócrata en un principio; y, por supuesto, en aquellos días, muchos Republicanos del norte eran en realidad más liberales que la mayoría de los Demócratas. Creo que la gente se olvida de eso", reflexiona Rodman.

Cultura

En Black Skin, White Masks, Fanon escribe, "Existe un hecho: Los hombres blancos se consideran a sí mismos superiores a los hombres negros. Y existe otro hecho: Los hombres negros quieren demostrarle a los blancos, a toda costa, la riqueza de su pensamiento, el igual valor de su intelecto. ¿Cómo nos libramos de esto?".

Esta cuestión de liberación no se perdió con la NPRA. Los presos provenían de vecindarios pobres, racial y étnicamente segregados. Sabían que la diferencia era un hecho de la vida, y que esto podría engendrar odio y terror o iluminar las fortalezas y debilidades de la propia herencia. Para BANTU y la NPRA, la historia de los Estados Unidos demostraba claramente que la lealtad racial blanca subestimaba los intereses de clase: y que la supremacía blanca y el excedente racista de las poblaciones constituían la base del sistema carcelario.

"Debido a los efectos de racismo en la prisión y en la sociedad en general, la NPRA recomendó el desarrollo de fuertes programas culturales que les enseñarían a los presos acerca de sus propias herencias, para aumentar así su autoestima y su orgullo. Idearon programas ricos en música y arte, y también recomendaron que los presos se enseñasen entre sí sobre la amplitud de sus variadas tradiciones culturales. Los presos de Walpole habían aprendido que la comprensión aumenta la apreciación y el desarrollo de un mayor sentido de la hermandad", escribe Bissonette.

La NPRA llegó a un balance preciso entre la práctica del antirracismo y el hecho de que la institución reproducía el racismo y alentaba los viejos prejuicios todos los días por medio de la segregación y los beneficios racistas como los permisos y los trabajos acomodados.

Dado que el ambiente era tenso debido a las trampas, la NPRA utilizó presos blancos "intransigentes" como "tropas de choque", para vigilar a los agentes provocadores, y mantener un límite cuando las tensiones raciales e interpersonales se pusieran feas. "Hoy no recomendaría este accionar, porque existen demasiadas bandas y pequeños grupos de interés en al ambiente carcelario. Sería imposible contenerlos a todos, y por ende, demasiado peligroso para que cualquier organización confíe en ellos para mantener la paz", advierte Hamm.

La estrategia de mantener la paz —por medio de una "legítima violencia" ratificada por los presos— pone al descubierto las contradicciones y las complejidades de la situación, y las reflexiones prácticas de la NPRA para mantener el proyecto en desarrollo. Siempre estuvieron en una carrera contra el tiempo; necesitaban manejar el conflicto a medida que sus programas culturales aumentaban el autoconocimiento, la consciencia cultural, y la consciencia grupal de los presos.

"La NPRA fue siempre multicultural, multiétnica, una empresa conjunta introducida en la Prisión de Walpole por los presos irlandeses e ítalo-americanos que tuvieron la visión de utilizar la evolución de la consciencia Negra en prisión como un catalizador para impulsar la creencia de la atribución de poderes en las mentes y en los corazones de la población general", concluye Ralph Hamm.

Actualmente, la cultura carcelaria está mucho más expandida y mitificada en la cultura popular de lo que ocurría en la década de 1970. Rodman afirma que, "Es muy importante comprender que lo que hoy es la cultura popular, los raperos y el [no] delatar y todo eso, en realidad es cultura delictiva. Con la expansión de las prisiones se ha creado una fuente totalmente diferente para —no sé si querrías llamarlo

enriquecimiento— pero sí un campo fértil para el desarrollo de nuevas actitudes y nuevos ritmos... y eso proviene del sistema carcelario, el cual es un sistema muy banal, sexista y misógino. Las violaciones en grupo son simplemente la extensión externa de ese acto que ocurre en prisión, y si se quiere terminar con todo eso, se debe hacer desde la fuente, que es la prisión, no la comunidad".

Pleno Empleo

"La NPRA recomendó que los presos trabajen con los gobiernos estatales y federales, junto con la industria privada, para desarrollar programas de capacitación dentro de la prisión. Una red de puestos de trabajo serviría de complemento a los programas de capacitación. La NPRA fue clara: lo trabajos tienen que ser dignos y se deben pagar sueldos justos, o los presos reincidirían en el delito", escribe Bissonette.

La NPRA reveló su plan en la década de 1970. El desempleo y la inflación estaban en creciente aumento. Pero esto no molestó a los presos. Ellos sabían exactamente cuánto costaba mantenerlos en prisión. Si el estado asignara sus recursos "por el bien de la gente", entonces lo mismo ocurriría con los empleos y el daño impulsado por la economía se revertiría.

Dellelo cree que aquellos que cumple cadena perpetua podrían jugar un rol importante. Él escribe, "Si 'invirtiéramos' en estos individuos, si los capacitásemos como maestros, les brindáramos oportunidades para obtener habilidades vocacionales; si se graduaran como instructores en carpintería, plomería, albañilería, no sólo les brindaría un significado y un propósito a estos individuos, sino que también les daría habilidades que podrían enseñar a otros presos que no sólo podrían sustentarse en la calle, sino también mantener las instituciones, ahorrándole muchísimo al estado. Y por supuesto, si trabajasen por salarios reales, estos presos pagarían impuestos, los cuales ayudarían a sufragar el costo del sistema correccional a medida que éste se fuera convirtiendo en un sistema que se desintegre a sí mismo, además de ayudar a mantener a sus familias fuera de la pobreza—y de prisión".

La Pequeña Comisión Hoover, la agencia estatal de supervisión independiente, estima que el 80 por ciento de los antiguos presos se encuentran desempleados, y que aproximadamente un 70 por ciento de aquellos con libertad condicional regresa a prisión cada año en California. Estos altos índices de desempleo y rotación—una tendencia nacional—presentan un grupo diferente de desafíos para la organización que aquellos que enfrenta la población con largas condenas en Walpole.

Queda claro que debemos progresar y lograr conexiones más fuertes para el atormentado movimiento obrero. De otra forma, nos arriesgamos al destino Darwiniano de la política de la escasez. "Lo que ocurre con el sindicato es que ven a los presos como una amenaza. Cuando intentamos comenzar algo dentro de la prisión, ellos se quejan de les estamos robando trabajos del sindicato. Como que, ¿quién carajo somos? Somos iguales que ustedes, cuando salimos a la calle ustedes quieren que nos unamos a sus jodidos sindicatos, pero nos están subestimando desde dentro de la prisión como si fuésemos el maldito enemigo, y eso también es verdad allí afuera, en la población", opina Dellelo.

Abolición

El Plan de Acción de la NPRA recomendaba el "apoyo práctico" que ellos creían podría regresar a salvo a sus comunidades a la gran mayoría de los presos. Su estudio de la historia y de las experiencias con distintas administraciones y políticas penales les enseñó las limitaciones y los peligros de un esquema de trabajo basado en los derechos. Agregaron a su plan la "Declaración de Derechos" del Sindicato de Presos de California como el "estándar mínimo" que podrían soportar, pero se negaron a quedarse atrapados en la defensa de esos derechos a costa de no "avanzar en sus causas más amplias".

"La NPRA era una comunidad de resistencia, y ésta es la clave para desenredar la trama [del complejo industrial carcelario]. Los hombres en Walpole evaluaron su encierro, estudiaron la forma en que la sociedad los definía, y luego rechazaron el paquete completo. Crearon nuevas definiciones para sí mismos y para la institución que habitaban. Y luego se comprometieron ellos mismos a vivir en el mundo que habían creado. La NPRA rehusó a definirse como criminales que pagaban por sus transgresiones. Y fue así que no formaron un consejo de presos: no defendían los derechos de los presos. Formaron un sindicato. En lugar de acceder a las demandas de que sólo fueran materia prima y producto, ellos dejaron en claro que también eran productores, trabajadores que se encontraban encerrados—explotados como trabajo esclavo bajo la ley", escribe Bissonette.

Jason O. Boone advirtió que los programas correctivos de la comunidad y la reforma carcelaria podían manipularse con facilidad y utilizarse para reforzar el sistema. Luego de haber sido despedido de su puesto como Comisionado Correccional de Massachusets, fundó la Coalición Nacional para la Abolición de las Cárceles. En 2002, se expresó con respecto a una pregunta que le hicieron en un taller de trabajo en la conferencia de Critical Resistance en New Orleans sobre cómo los activistas en contra de las prisiones deberían lidiar con los administradores y las reformas carcelarios.

Él respondió, "Pienso que todos ustedes tienen mucha energía y muchas buenas ideas pero no creo que deberían hablar de reforma. No se puede reformar un sistema corrupto. Está podrido desde el interior. La abolición es la única línea de acción. Y no digan que no puede hacerse. He visto mucha abolición en mi vida. Sólo quisiera ser tan joven como todos ustedes".

¿Nos Animamos a Unirnos a Su Causa?

> "La revolución social... no puede seleccionar su poesía del pasado, sino sólo del futuro. No puede comenzar en sí misma sin antes haberse deshecho de todas sus supersticiones respecto del pasado."
> — Karl Marx, *The Eighteenth Brumaire.*

El mundo en que estos sucesos se desarrollaron hace tiempo que ha quedado atrás. "Lo que lees en el libro ya no existe políticamente en Massachusets. Y debes tener en cuenta que ahora California tiene muchas prisiones, Massachusets sólo tuvo unas cuantas, y nosotros libramos batalla en Walpole; estábamos muy familiarizados con la manera en que la institución nos atacaba... éramos una familia muy unida", advierte Dellelo.

La Cárcel de Walpole ahora se llama Cedar Junction. La población encarcelada de los Estados Unidos se ha disparado de menos de 20.000 a más de 2.500.000 en tres décadas; las divisiones raciales han proliferado y han tomado un matiz más sutil de multiculturalismo; y la membresía del sindicato ha caído a 1 entre 8 trabajadores. Con o sin Obama, la clase propietaria está retorciendo a los pobres. La situación es muchísimo más compleja y extrema.

El sistema carcelario aprendió su lección. "A principios de la década de 1970 ellos comprendieron muy bien que si se quería evitar lo ocurrido en Attica y lo que casi sucedió en Massachusets, de una perspectiva positiva, se tenía que cortar la comunicación con la comunidad y se debía implementar una estrategia totalmente nueva de construcción y arquitectura carcelaria, las cual estaba basada en los principios del aislamiento, en lugar de los principios de bloques de celdas. Ya que si se tienen bloques de celdas, entonces se permite que mucha gente se reúna muy a menudo y haga planes y cosas por el estilo, mientras que si se aísla a la gente, no pueden hacer un carajo... y por supuesto, ahora tenemos prisiones enteras, especialmente en California, basadas en esa premisa inhumana", explica Rodman.

"Los senadores y representantes norteamericanos se pasearon por el país a principios de la década de 1970 y observaron a todo el sistema correccional con intenciones de tomar el control [del mismo]. En 1974, el Ministro de Justicia creó el Instituto Nacional Correccional (National Institute of Corrections — NIC)... Todo el concepto de sobre la severidad contra el delito que arrasó el país provenía del NIC y la gente ignora completamente la mierda que sucede... tenemos que educar a la gente... porque esto es lo que controla todas las prisiones en los Estados Unidos. Si se puede controlar y ejercer influencia es esta institución, entonces se puede controlar e influenciar todas las prisiones a lo largo de los Estados Unidos... El sistema correccional no tiene que ver con lo correccional, sino con la seguridad laboral. Ése es el problema, pero se ha dado vuelta y nos ha ayudado a tal punto que han tenido que gastar $60 mil millones de dólares para construir nuevas prisiones e inmediatamente los sueldos de los guardias se fueron por las nubes, y entonces los estados finalmente aprendieron que no podían costearlo. ¿Cómo carajo salimos de ésta? De esta manera, el NIC dio un giro de 360 grados y cambió el paradigma correccional completo y ahora la rehabilitación funciona", explica Dellelo.

¿Cómo carajo vamos nosotros a salir de ésta?

Hamm escribe, "El PIC reprime según nuestras acciones o nuestros planes de acción. Algunas de las mejores victorias de la NPRA se obtuvieron a

través de reacciones espontáneas a una situación. La naturaleza humana siempre tendrá una solución... una nueva plataforma... los factores clave... y el nuevo vínculo político. Todo lo que la NPRA logró fue el resultado de nuestra calidad de estudiantes de la historia. El pasado es la base sólida donde estamos parados actualmente, como una plataforma para el futuro".

La crisis económica actual brinda oportunidades y peligros severos a medida que los gobiernos federal y estatal aseguran sus cinturones fiscales. El desafío yace en llegar a un acuerdo sobre un análisis y un programa comunes para el cambio. Una coalición amplia de grupos que trabajaban a la par hizo posible los logros alcanzados en Walpole. Al igual que el Plan de Acción de la NPRA, el centro de cualquier programa tiene que ser el liderazgo de los presos, la excarcelación, y un trabajo digno y remunerado apropiadamente.

Dellelo finaliza, "El problema es ¿quiénes son los expertos? Porque la gente en el correccional no son los expertos; los expertos en realidad son los presos, éstos son los expertos, y el problema es que no sabemos cómo utilizar este recurso".

En algún lugar entre Hamm y Marx, entre la historia y la innovación, existe un camino.

¡Es hora de escuchar tu Plan de Acción!
La tercera entrega será una recopilación de sus opiniones respecto de When Prisoners Ran Walpole, la situación actual, y lo que podemos hacer juntos. De modo que, ¡escríbannos sus respuestas! Escriban a:

Walpole Response
para *The Abolitionist*
Critical Resistance
1904 Franklin St., Suite 504
Oakland, CA 94612.

EL PROYECTO ORGANIZAR Y CONTAR HISTORIAS

A veces es difícil hablar e imaginarse la abolición en términos concretos. Qué pasa cuando estamos en una situación cuando nuestro seguridad, física o emocional, es comprometida? Como podemos evitar involucrando la policía cuando sentimos que no tenemos otro recurso?

El Proyecto Organizar y Contar Historias (en ingles, Story Telling and Organizing Project o STOP), una parte de Creative Interventions, (Intervenciones Creativas), esta colectando historias de intervenciones sobre instancias de violencia interpersonal cuando la policía no es involucrada. Las historias son colectadas por un voluntario educado con una grabadora y hoy día las historias son utilizadas en clases y otros lugares donde la gente busca soluciones comunitarias a la violencia.

Parecía que una colaboración entre Creative Interventions y Critical Resistance era lógica y recientemente unos miembros de CR asistieron entrenamientos de varios aspectos del proyecto, como colectar historias. Es crítica que en nuestro trabajo como abolicionistas entendemos los problemas con el sistema y también hablar sobre nuestros sueños, deseos, intentos y estratégicos que hemos practicado. Estas historias proveen una oportunidad para ganar perspectivas e ideas nuevas, o simplemente la valentía y la inspiración para pensar en su propio estratégico a resolver la violencia en su propia vida.

Las historias también son instrumentos para organizar. Muchas veces cuando hablamos de la abolición, personas pedirnos respuestas, soluciones, y alternativos. Muchas veces, decimos que no tenemos todas las respuestas y no es necesario que sepamos las respuestas. Mientras esto es la verdad, suena vacía. STOP nos da el poder a contar nuestras historias y compartir estratégicos, preguntar y pensar.

Una parte muy interesante de este proyecto es que las historias son grabadas y puedes escuchar a la persona que en realidad tuvo la experiencia de violencia y lo que hizo para resolverla, en sus propias palabras. Puedes escuchar a la persona reír, sonreír, y llorar mientras habla. Por eso, la experiencia de escuchar a la historia es más palpable, más visceral.

Como parte de la colaboración de CR y STOP, buscamos historias de la gente a dentro de las prisiones. Creemos que estas historias son muy importantes porque proveer una resistencia contra de un sistema que intenta silenciar la gente y separar individuos de sus familias y comunidades y quitar los derechos de auto-determinación.

Por favor, decirnos si quiere contar su historia de una experiencia que tiene que ver con la violencia interpersonal que no involucra el gobierno (la policía, las cortes, etc.). Usted puede escribir a Jay a:

Critical Resistance
1904 Franklin St, Suite 504
Oakland, CA 94612

¡APOYE A CRITICAL RESISTANCE Y SUSCRÍBASE A *LA ABOLICIONISTA*!

Su subscripción nos ayuda a mandar copias gratis de *La Abolicionista* a más de 1.000 presos.

- ❑ $35 por un año
- ❑ $60 por dos años

Low income:
- ❑ $8 por un año
- ❑ $15 por dos años

Nombre: ____________________

Dirección postal: ____________________

____

____

Dirección de facturación (si es distinta) :

____

____

❑ **Favor de cobrar mi tarjeta de crédito**

Clase de tarjeta de crédito: ____________________

Número de tarjeta de crédito: ____________________

Fecha de vencimiento: ____________

❑ **He incluido un cheque a nombre de Critical Resistance**

❑ **¡Sí! Favor de mandarme informes electrónicos.**

Correo electrónico: ____________________

Encuesta para Nuestros Lectores

CONTENIDO

1. Califique las siguientes secciones de 1 al 5 (5 siendo la calificación más alta). Por favor incluya comentarios específicos de cada una o de cualquier sección.

Alternativas	1	2	3	4	5
Regreso a casa	1	2	3	4	5
Condiciones criticas	1	2	3	4	5
Resumen de noticias	1	2	3	4	5
Prueba de fronteras	1	2	3	4	5
Altibajos	1	2	3	4	5
Patrullaje	1	2	3	4	5
Encuentro con el pasado	1	2	3	4	5
Primeras naciones	1	2	3	4	5
Comunicaciones de presos	1	2	3	4	5

Comentarios:

2. ¿Está interesado en una sección habitual sobre trabajo? ¿Qué temas y problemáticas le gustaría sean incluidas?

3. ¿Es relevante el contenido del periódico? ¿Por qué es relevante? ¿Por qué no es relevante?

4. ¿Qué le gustaría ver discutido en el periódico que hasta ahora no ha sido discutido?

SOLICITUD

5. ¿Existen formas claras para utilizar lo que lee en el periódico?

6. ¿Tiene ideas para hacer el periódico más útil (aplicable)?

7. ¿Qué recursos le gustaría que se incluyera en el periódico?

DISEÑO

(Si es artista, por favor envíenos imágenes inspiradoras!)

8. ¿Es agradable la imagen visual del periódico?

9. ¿Cómo podríamos mejorar el diseño?

COMUNIDAD

10. ¿Comparte el periódico con otras personas?

11. ¿Cuantas personas aproximadamente leen la copia que usted recibe?

12. ¿Está interesado en formar un grupo de lectura?

DATOS GENERALES

13. ¿Qué edad tiene?

14. ¿Cual es su raza/etnicidad?

15. ¿Con que género se identifica?

16. ¿A cuantos años se le ha sentenciado?

17. ¿Cual es su nivel de seguridad?

18. ¿Leé el periódico en inglés o español?

19. ¿Tiene algún problema de salud?

20. ¿Hasta que grado fue a la escuela?

Favor de enviar su encuesta completada a:

The *Abolitionist*
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St., Ste. 504
Oakland, CA 94612

¡Envíe Sus Escritos y Obras de Arte al Abolicionista!

ACEPTAMOS ARTÍCULOS, CARTAS, ESCRITURA CREATIVA, POESÍA, ENTREVISTAS, BIOGRAFÍAS, Y OBRAS DE ARTE

IDEAS PARA ARTÍCULOS Y OBRAS DE ARTE:
- Medidas prácticas hacia la abolición del complejo carcelario-industrial
- Maneras de mantenerse físicamente y mentalmente saludable mientras se esta encarcelado(a)
- Ejemplos de prisioneros que pelean por alguna causa
- Noticias de lo que está pasando en la prisión donde está (por ejemplo: condiciones de trabajo, problemas de salud, confinamientos)
- Estrategias legales y casos importantes que afectan a los prisioneros
- Alternativas a la policía, el castigo, y las prisiones
- Experiencias sobre la vida después de la prisión
- Reflejos sobre identidad (por ejemplo: raza, clase, género, roles familiares)
- Opiniones/editoriales sobre artículos publicados recientemente

QUÉ PRESENTAR PARA PUBLICACIÓN:
- Los artículos no deben exceder 1500 palabras (5 paginas escritas a mano, más o menos)
- Las cartas no deben exceder 250 palabras
- Obras de arte inspiradoras que se puedan imprimir bien

CÓMO PRESENTAR PARA PUBLICACIÓN:
- Especifique como quiere que su nombre y dirección aparezcan en su articulo
- Si es posible, envíenos una copia de su documento, y no el original
- La gramática y la ortografía de los documentos serán editados

SUGERENCIAS PARA ESCRITURAS:
- *Try to write an outline before you write the piece.* Ask yourself: Does the first paragraph tell the reader what the article is about? Do the middle paragraphs support and strengthen the main argument. Does the last paragraph have a conclusion and some suggestions for action?
- *Remember that writing is difficult for all of us and that your ideas are worth the struggle.* Try reading your piece out loud to yourself or sharing it with someone else. Doing this will help you clarify your ideas and get feedback on how you can strengthen your submission.
- *Have fun!*

ENVIÉ SU PRESENTACIÓN A:
La Abolicionista
c/o Critical Resistance
1904 Franklin Street, Suite 504
Oakland, CA 94612

No aceptamos solicitudes individuales de dinero, apoyo legal, o publicidad.

RECURSOS

Critical Resistance
1904 Franklin Street, Ste. 504
Oakland, CA 94612
(510) 444-0484
www.criticalresistance.org

When the Prisoners Ran Walpole: A True Story in the Movement for Prison Abolition
by Jamie Bissonette
www.southendpress.org

Intertribal Friendship House
523 International Blvd
Oakland, CA 94606
(510) 836-1955
www.ifhurbanrez.org

National Institute on Aging
Building 31, Room 5C27
31 Center Drive, MSC 2292
Bethesda, MD 20892
www.nia.nih.gov

Legal Services for Prisoners with Children
Older Prisoner Campaign
1540 Market St., Suite 490
San Francisco, CA 94102
(415) 255-7036
www.prisonerswithchildren.org

National Network for Immigrant and Refugee Rights
(510) 465-1984
www.nnirr.org

UnCommon Law
220 4th Street, Suite 201
Oakland, CA 94607
(510) 271-0310
www.theuncommonlaw.com

Free the SF8
Committee for the Defense of Human Rights
P.O. Box 90221
Pasadena, CA 91109
(415) 226-1120
www.freethesf8.org

Federal Bureau of Prisons
Leonard Peltier
#89637-132
PO BOX 474701
Des Moines Iowa 50747-0001
www.leonardpeltier.net

The Abolitionist

A Critical Resistance Publication

ISSUE #13 Free to People in Prisons, Jails, and Detention Centers FALL 2010

ESPAÑOL AL REVES



"Greed" by Roberta Loach

POLICING:

Whose Streets?

Sitting Around San Francisco: Challenges to Quality of Life Policing

By Rachel Herzing

Many thanks to Lani Riccobuono, the Coalition on Homelessness, and **standagainstsitlie.org** ***for hooking me up with some good information.***

In the past year, the San Francisco Bay Area has seen two new police chiefs come on the scene. George Gascon started in August in San Francisco and Anthony Batts began in Oakland in October. That both men worked in police departments in Los Angeles County between 2002 and 2009 is significant, as that period coincides with the William Bratton's tenure as chief of police for the City of Los Angeles.

Bratton's impact on policing in the United States has been tremendous. Bratton is one of the architects and biggest proponents of quality of life policing—an approach used by a vast number of jurisdictions across the country and exported to public and private police forces across the world. The approach is based Wilson and Kelling's "broken windows" theory. According to Wilson and Kelling:

> "'Untended' behavior also leads to the breakdown of community controls. A stable neighborhood of families who are for their homes, mind each other's children, and confidently frown on unwanted intruders can change, in a few years or even a few months, to an inhospitable and frightening jungle. A piece of property is abandoned, weeds grow up, a window is smashed. Adults stop scolding rowdy children; the children, emboldened, become more rowdy. Families move out, unattached adults move in. Teenagers gather in front of the corner store. The merchant asks them to move; they refuse. Fights occur. Litter accumulates. People start drinking in front of the grocery; in time, an inebriate slumps to the sidewalk and is allowed to sleep it off. Pedestrians are approached by panhandlers." (Wilson and Kelling 1982)*

The picture of decline painted by Wilson and Kelling, and the policing practices they recommend to stem that decline suggest a return to a pre-1960s arrangement, where the focus of policing was maintaining order rather than fighting crime. The broken windows approach relies on maintaining a sharp dichotomy between decent, law abiding community members and disreputable and criminal elements; between insider and outsider; between good and evil. In this formulation, lack of upkeep on houses and gathering in public spaces (especially by youth or "unattached adults") signals not economic disparity or disparate access to resources, but instability, criminality and unpredictability.

Following this logic, Bratton's approach to quality of life policing involved heavy surveillance and arrest for "nonserious offenses" such as loitering, panhandling, public urination, and vandalism. The idea, tested out in the New York transit

Continued on p. 4

The Abolitionist 1904 Franklin St. Suite 504
Oakland, CA 94612

The Abolitionist Issue #13 Fall 2010

Critical Resistance seeks to build an international movement to end the Prison Industrial Complex by challenging the belief that caging and controlling people makes us safe. We believe that basic necessities such as food, shelter, and freedom are what really make our communities secure. As such, our work is part of global struggles against inequality and powerlessness. The success of the movement requires that it reflect communities most affected by the PIC. Because we seek to abolish the PIC, we cannot support any work that extends its life or scope.

Contributors:
Jack Bryson
Marilyn Buck
Isabel Cruz
Jayden Donahue
Susana Draper
Linda Evans
Pam Fadem
Anayanci Fregoso
Rachel Herzing
Sarah Jarmon
Robert Morales
Alma Muñoz
Isaac Ontiveros
Lynne Purvis
Maisha Quint
Josué Revolorio
Amy Smith
Jon Marc Taylor
Gabriel Torres
Alfonso Tovar
Mariana Viturro
Dortell Williams
Benjamin Wood

Collective Members:
Ritika Aggarwal
Michael Callahan
Savannah Kilner
Molly Porzig
Helia Rasti
Andrea Salinas
Suzanne Shaffer
Raia Small
Stacie Szmonko



LETTER FROM THE EDITORS

Dear Readers,

Spring 2010 unveiled new developments on the side of humanist efforts to build a world that is in harmony with life & the Earth, while state forces continued to funnel energy and resources towards repressive institutions, continuing cycles of violence and harm. This edition of The Abolitionist presents us with stories from both sides of this struggle.

As the Prison Industrial Complex (PIC) grows in strength-- tapping into new funding sources and new ways of marketing itself (News Briefs) -- budget cuts further erode an already frayed and unraveling social safety net. These developments continue to shape our experiences as people living and resisting on both sides of the prison walls.

On the outside, we see the incursion of quality-of-life policing efforts (*Whose Streets?*) and gang injunctions (The '*Safety Zone*'), aimed to smooth the path for gentrification, while targeting already vulnerable populations including poor people, young people, people of color, queer and transgender people. Meanwhile, warfare against people indigenous to Turtle Island continues relentlessly in the California *Iron House*, as Native people continue to hold on to ancient traditions as an active show of resistance and a practice in survival.

Issue 13 describes state cuts to human services and further discrimination against former prisoners and people with conviction history records who would want to apply to 'free world' jobs (*Attack on In-Home Support Services*), while our allies maintain crucial services for holistic transitional healthcare in places like Southeast San Francisco (*Critical Conditions*). Hope continues to rest in our ability to come together as communities of people who are targeted by the PIC, to teach ourselves how to take action to end violence in our lives (*Community Responds to Domestic Violence*) and to insist that we build alliances and advance a united anti-racist agenda to benefit all working class people and people of color (*Popular Resistance to State Violence: Part II*).

While the PIC continues to expand, as abolitionists we position ourselves to stand against further repression and to build the supports we need to achieve our collective liberation.

In struggle & solidarity,
The Abolitionist Collective

LETTER TO THE EDITORS

The Fear Mongering of Early Releases

By Dortell Williams
H-45771 / FAB2-206
PO Box 4430, Lancaster, CA 93539

It amazes me to hear of all the fear mongering and panic spread in response to any talk of early prison releases.

History has proven repeatedly that early releases—releasing people who will get out anyway—does not culminate into significant crime spikes.

To illustrate, in 1963 the U.S. Supreme Court interpreted the Sixth Amendment, in *Gideon v. Wainwright*, as fulfilling the need to grant poor people accused of felonies the right to counsel. As a result, the 1,252 detained indigent Floridians who weren't afforded counsel were point blank released. Fear and hysteria were understandably rampant, yet 28 months later the FDC found their recidivism rate amounted to a mere 13.6 percent.

Furthermore, history has proven that the mass demonization of prisoners as "dangerous" is Politics 101. The facts: the vast majority of imprisoned people made a mistake and simply wish to peacefully do their time and stay out of the way. Likewise, the vast majority of prison guards are professional. In either case, if the bad apples ruled the system would completely implode.

Early releases here in California have proven no different. In the '70s, under Senate Bill 42, Governor Jerry Brown released 11,000 prisoners—the majority of them lifers—with no significant crime increase. Moreover, due to the same type of overcrowding the prison system is experiencing, the Los Angeles County Jail system has been doing early releases as a matter of course for over a decade.

Considering that we're spending 45 percent more on prisons than the university system, and that the state budget is still $20 billion in the hole, I think early releases are long overdue. Just think, $49,000 per prisoner, annually. That's almost a salaried teacher's pay. Yet we're keeping the prisoners and releasing the teachers!

Indeed, these prisoners are no more dangerous than singer Chris Brown, who pled guilty in a domestic violence case or film director Roman Polanski, who accepted a plea deal for statutory rape. However, these proposed felons are *non-violent*.

Sources:

American Bar Association Project on Minimum Standards for Criminal Justice, Standards Relating to Sentencing Alternatives and Procedures, 59; quoted in Ronald L. Goldfarb and Linda R. Singer, *After Conviction* (Simon & Schuster, New York, 1973) p. 183

DeWayne Wickham, "Polanski's Supporters Look Past Pedophilia," *USA Today*, October 27, 2009: 11A

Fay Knopp and Jon Regeir, *Instead of Prisons: A Handbook for Abolitionists* (Prison Research Education Action Project, Syracuse, NY, 1976 & 2005), p. 39-41

Henry J. Steadman and Gary Keveles, The Community Adjustment and Criminal Activity of the Baxsrom Patients: 1966-1970, *American Journal of Psychiatry*, 129 (1972) p. 304-310



Artwork by Seth Tobocman

Send your letters, submissions, and subscription requests to:

The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St. Suite 504
Oakland, CA 94612

Please be sure to let us know if we have permission to print your full name and address along with your submission. See p. 14 for more instructions on submitting writing or artwork for publication.

News Briefs

Compiled by Raia Small

9th Circuit Overturns Washington's Felony Voting Ban

In January the 9th Circuit Court of Appeals ruled that in denying anyone convicted of a felony the right to vote, the state of Washington was violating the Voting Rights Act. The ruling was based on widespread evidence of racial discrimination in the state's penal system, where African Americans are nine times as likely to be in prison as whites and 70 percent more likely to be searched. This is the first court ruling that declares such voting restrictions to be in violation of federal law. As long as there is evidence of racial discrimination within the state penal system, this could potentially overturn all statewide prohibitions on voting by people with felony convictions, which exist in some form everywhere except Maine and Vermont.

Democracy Restoration Act Could Enfranchise People with Felony Convictions

In March, Congress began hearings on the Democracy Restoration Act, which would allow people with felonies on their records to vote in federal elections. A *New York Times* editorial stated, "Many of the laws disenfranchising former 'criminals' date back to the post-Civil War era and were used to prevent freed slaves from voting. These laws still have a significant racial impact."

The Boutique Prison Business Continues to Find New Markets

Italy plans to open the first transgender prison at Pozzale, outside of Florence, in a facility that is currently a medium-security women's prison housing only two prisoners with a 22 person staff. Unfortunately, Italian gay rights organizations celebrated the announcement, believing that the prison will provide psychological support for transgender prisoners. With its own library, recreation center, football pitch and agricultural land the Pozzale prison is in line with a growing trend of boutique prisons popping up internationally.

FBI Illegally Collected MoreThan 2,000 Call Records

The FBI illegally collected more than 2,000 US telephone call records between 2002 and 2006 by invoking "terrorism emergencies" that did not exist, or by persuading phone companies to provide records without a judicial order.

Los Angeles Cuts Civilian Jobs; Hires more Cops

While L.A. city government officials plan to cut 1,000 city jobs to remedy the $200 million budget shortfall, they plan to continue hiring police officers. Mayor Villaraigosa wants to allow 2,400 current city workers to retire up to five years early in order to cut payroll expenditures, while hiring new police officers to replace those who retire or leave the force. The mayor is also looking to cut costs by using private contractors to provide two members of the L.A. city council who signed the job cuts proposal maintain that police jobs must be reduced concurrently.

California Governor Proposes to House Prisoners in Mexico

In January, California Governor Arnold Schwarzenegger suggested that the state could cut prison costs by building prisons in Mexico and using them to house undocumented immigrants currently held in California prisons. Schwarzenegger predicted outsourcing CA prisons to Mexico would save the state $1 billion that could be spent on higher education. His statement came as a surprise to his staff, and the $1 billion figure he cited was unsupported by data. Donald Specter, director of the Prison Law Office, said, "It would be like the state of California having a separate island of its own government in Mexico. It just seems like that would be impossible."

Immigrants at Texas Detention Center Strike Against Conditions

Immigrants jailed at Port Isabel Detention Center in Los Fresnos, Texas held a hunger strike in February to protest inhumane treatment. It was one of at least three such strikes at the jail within the past year, and it coincided with the national day of action against Sheriff Arpaio, the Maricopa County sheriff who has enforced extreme anti-immigrant policies and humiliating detention conditions in Arizona. The Texas hunger strikers demand the suspension of immigration detention until comprehensive immigration reform is passed.

Obama's Spending Plan Increases Prison Budget

While states are cutting their prison spending to balance their budgets, President Obama's planned 2011 budget calls for a $527.5 million increase in federal prison spending. Nearly half of the new funding is intended to accommodate the administration's plan to close the military detention facility at Guantanamo Bay and move some of its prisoner population to an Illinois prison. The Justice Department also projects that federal prisons that now hold 213,000 people will hold 7,000 more by 2011.

Cell Phones Jammed in Maryland Prisons

Maryland Governor Martin O'Malley has installed cell phone jamming equipment in at least one Maryland prison to prevent prisoners from using cell phones. The governor hopes to convince congress that cell phone jamming is an effective way to prevent prisoners from using illegal phones to commit more crimes.

Former Cop Pleads Guilty to Shooting Cover-up after Hurricane Katrina

In February, Lt. Michael Lohman, a former New Orleans police officer, pled guilty to participating in a scheme to cover up the shooting of six unarmed civilians by police after Hurricane Katrina. The shooting took place on September 4, 2005 on the Danziger Bridge in east New Orleans. Six police officers and one former officer shot six people, leaving two dead and four seriously injured. Immediately afterwards police arrested local resident Lance Madison, under the false allegation that he had shot at the officers first. Lt. Lohman confessed that he failed to collect evidence or talk to witnesses, crafted false reports, planted a gun under the bridge to corroborate police reports blaming Madison, and lied to investigators.

Black and Latino Men Face Longer Sentences

A new government study found Black men received sentences that are at least ten percent longer than those imposed on whites, while Latino men's sentences averaged seven percent longer than white men's. The US Sentencing Commission did the study to examine relative sentencing lengths since the 2005 ruling *US v. Booker*, which ended the requirement that a jury must impose a sentence within the Federal Guidelines range, leaving what constitutes a reasonable sentence undefined.

NOT ONE MORE DEATH

Artwork by Fernando Marti

Continued from "Whose Streets?", p. 1

cop force before the NYPD and the LAPD, is that cops can prevent the explosion of violence and other "serious offenses" by cracking down on these kinds of public nuisance infractions. While the practice certainly increases arrest rates, it also vastly expands the range of acts for which people can be arrested and fined as well as expanding the discretion of individual cops to enforce the policy. Additionally, quality of life policing has overwhelmingly targeted already vulnerable populations including youth, people with psychological and physical disabilities, queer and transgender communities, new immigrant populations, poor people and those without stable housing—in all cases disproportionately impacting people of color.

The new Bay Area police chiefs are each employing a range of practices and tactics that reflect their commitment to this brand of policing. In Oakland, Chief Batts has introduced a gang injunction in North Oakland that promises to make the path even smoother for the steam roller of gentrification in those neighborhoods [you can learn more about the Oakland gang injunction in this issue of *The Abolitionist*—see "The 'Safety Zone' on p. 5]. In San Francisco, Chief Gascon is promoting an addition to the San Francisco Police Code he claims will address street violence in neighborhoods such as Haight-Ashbury and the Tenderloin. The new measure, known as the sit/lie ordinance, would become Section 168 of the San Francisco Police Code. It would prohibit sitting or lying down on a public sidewalk, or on a blanket, chair, stool, or any other object placed upon a public sidewalk between the hours of 7:00 am and 11:00 pm in the City and County of San Francisco (Municipal Police Code 168).

The ordinance is the most recent in a long history of "anti-vagrancy" measures across the country. It recalls previous efforts including San Francisco's 1968 MPC 20, which prohibited sitting, lying, and sleeping on the city's sidewalks and was later repealed in 1979, and the current San Francisco police codes 22-24, that prohibit "willful obstruction" of sidewalks. The proposed sit/lie ordinance is also based on similar ordinances in Seattle, Houston, Los Angeles, and Portland. Even closer to home, the cities of Santa Cruz and Berkeley have already adopted similar ordinances. In all cases, the targets of the ordinances have been similar: young people, poor people, homeless and marginally housed people, queer and transgender people, and others who "don't belong" in cities' business districts.

That the Haight is central to conversations about the need for San Francisco's proposed ordinance seems obvious given the policy's foundation in quality of life policing. The focus on "maintaining order" in a neighborhood where gentrification efforts continue steadily and in an era marked by substantial cuts to HIV prevention services, substance abuse services, foster care, and transitional housing only adds insult to injury. If the goal of this type of policing is to suppress any activities or people who do not conform to Wilson and Kelling's homeowner's utopia, this ordinance is right in line.

Further, as the practice of this brand of policing has demonstrated consistently since it took off in the 1990s, profiling is central to application of the policy. Who is deemed disorderly, a nuisance, or a criminal is often based on people's physical presentation, who they are associating with and whether or not they seem like neighborhood insiders.



Photo by Dina Boyer

Opposition to the proposed law has already been substantial and dynamic. Organizations including Coalition on Homelessness, Harvey Milk LGBT Democratic Club, Homeless Youth Alliance, POOR Magazine, the Alliance for the Haight-Ashbury and residents throughout San Francisco have spoken and acted against the ordinance. As long-time Bay Area economic justice organizer, James Tracy comments,

> "The campaign to pass Sit/Lie exploits very real concerns Haight Street neighbors have around community safety in order to push through a measure that will harm many people who use public sidewalks. The behavior of a small group of people is being used to scapegoat many people who are guilty of nothing except for being visibly poor in a business district.
>
> However, the grassroots campaign against Sit/Lie has cut through a lot of the fog of war against homeless people. By imploring all people to use the sidewalks for music, art, conversation, chess games and more they are showing a real vision of a vital inclusive urban life.
>
> I'm certain that Sit/Lie's proponents know that it is unlikely to pass the Board of Supervisors. It will undoubtedly surface on the ballot this November as a tool for shoring up conservative turnout in the District Elections race."

The resistance to the ordinance has spanned meetings at City Hall to the streets of San Francisco. For instance, people all over San Francisco participated in events on the city's sidewalks on March 27 as part of "Sidewalks Are for People." Local comedians did their acts lying down in the Sunset neighborhood, and coffee and tea parties, barbeques, sidewalk sales, and art making were just some of the activities neighbors used to express their opposition. They have been so successful that the last Saturday of each month will be dedicated to "Sidewalks Are for People" events until the proposal is defeated.

As ever, keep your heads up, your hearts open and the pressure on!

If you want to read the Sit Lie ordinance, the San Francisco Coalition on Homelessness has a line at: http://www.cohsf.org/en/sitLie.php

* Wilson, James Q. and George L. Kelling. 1982. "Broken Windows: The Police and Neighborhood Safety. ***Atlantic Magazine,*** March: 29-38.

The "Safety Zone"

Oakland's Plan for Displacement Met With Community Resistance

By Savannah Kilner
with Maisha Quint and Jack Bryson

On the corner of 55th and Market in North Oakland, a placard commemorates the Black Panther Party for its initiative to install a stoplight where several young people were killed by cars. Instead of waiting for the city to respond, a group of Black Panthers stopped motorists and personally escorted children across the busy intersection until the installation of the traffic signal began on August 1, 1967. This is just one example of how street organizations, most often labeled "gangs," have engaged in a variety of tactics to ensure community survival in the context of vastly inequitable distribution of resources.

Though the context has changed in many ways, communities across Oakland continue to experience lack of access to meaningful employment and education, quality healthcare and housing, creating the conditions that give rise to the formation of street organizations and economies. This intersection today sits in the center of a so-called "safety zone" associated with a gang injunction—a court-issued restraining order prohibiting alleged gang members from participating in activities within a sanctioned neighborhood. The injunction, filed by an Oakland City Attorney this March, puts restraints on peoples ability to move freely within and among their communities and neighborhoods. It also legally codifies racial profiling and criminalizes the day-to-day activities of young people of color. Only eight of the 70 people listed on the injunction have been notified. The "do not associate" provision, for example, makes being in a grocery store with someone else named in the injunction an arrestable act. This, along with a slew of "gang suppression" tactics the state has wielded as part of the project of "tough on crime" legislation, are tremendously costly and haven't reduced "crime" rates at all. They exist within a climate of already violent, racialized policing across the city of Oakland.

In LA and San Francisco, among other cities, gang injunctions have consistently been filed in places that border gentrifying neighborhoods, displacing long-time communities of color and making way for "revitalization" projects that import neoliberal capital, raise property taxes and "protect" white homeowners and their property. North Oakland community members see this as a strategy, working in tandem with other forces, to displace communities of color from North Oakland and are fighting back.

I had the opportunity to speak with Maisha Quint, who works at Eastside Arts Alliance, a people of color-led cultural center with arts programming for youth; and Jack Bryson, an organizer who is active in the coalition that formed to stop the gang injunction, and whose sons were with Oscar Grant when he was executed by Oakland BART cops last January. Both offer important perspectives on how the proposed gang injunction will impact youth in Oakland.

The Big Picture

When asked about the history of street organizations and how they've been sites of resistance for communities targeted by state violence, Maisha explained that, "street organizations served the purpose of filling the gaps in resources that communities didn't have, even more narrowly focused what families didn't have. Some of the purpose of street organizations is to create a safety net for folks and to be able to offer some kind of stability and some alternate means of resources. Resources that our government was not only neglecting to give but was resolutely determined that these communities never have or build."

How does this impact Oakland Youth?

As Jack explained, "There are no jobs, we're in a recession, they took away all the programming. They have to provide, what's left for these young men to do?" The city has an explicit agenda of raising property taxes and as Jack explains, "To me, North Oakland is like a middle class neighborhood. I think it's a beautiful neighborhood and they're trying to get the Blacks out." Maisha went on to explain how the basic problems and lack of resources that gave rise to street organizations like the Panthers are still there. When asked about implications of the proposed gang injunction for Oakland youth, she lamented that, "It's gonna be devastating for youth who already face sweeping criminalization, and how the school system and public housing are all intertwined and working in tandem," speaking to the expanding scope of the Prison Industrial Complex across public sectors.

Jack goes on to say that "people who grow up in the community know how to deal with youth. But when you have police officers coming from out of town, police officers with no understanding of Black and Brown communities and Black and Brown culture, you put a gun in the hands of a racist cop. These gang injunctions just reinforce that power. These guys wear black t-shirts and blue jeans. It's not a gang thing, it's hip hop culture. These police officers don't know the difference between a culture and a gang. You have these young men who grow up on the same block, go to school together kindergarten through high school. Now you're saying they're gang members because they might dress and talk alike and communicate in a way the cops don't understand."

Maisha explains the ways basic day-to-day activities for youth, let alone organized resistance, will be even further criminalized by the restrictions enforced by the injunctions. "The potential to lock up thousands and thousands of young people is just that explicit. Basic things, you could just be walking to school, you could just be in front of your house with a group of friends and all of a sudden depending on what you have on, who you're standing next to, maybe just a cop whose already in our community having a grudge out for that young person. So it takes an already unjust system and just expands it. For us and for anyone working with youth, it really just requires another way of thinking about what can we really do to make them safe from this? And the first thing we have to do is stop it. Our young people of color in Oakland are already so at risk and so vulnerable for these predatory laws and predatory police and a predatory criminal injustice system."



Community members demonstrate against the gang injunction in Oakland.

"The mandate is so sweeping and the level of authority that it gives to police and folks working in conjunction with the police is absolutely startling and so widespread... As it sweeps across Oakland, it's gonna be hard for any young person of color in Oakland to not be affected by it."

"We want to do another intensive know your rights workshop that's actually focused on the gang injunctions because I think it merits a real intense time out and break for all of our young folks to know what's happening. Even without that our Eastside young folks know that's it's just a continuation and heightening of the kind of racialized policing and profiling that already happens. Many of our young folks weren't surprised after hearing about the gang injunctions, a lot of them felt like, 'well, they already do that.' And they have. Police have been doing this to a certain extent now it's just legally mandated. Direct action around negotiating their safety is something we have to address in these know your rights workshops, without saying, 'well just don't ever leave your house, don't go to work, don't go to school, don't leave your house if you have a house.'"

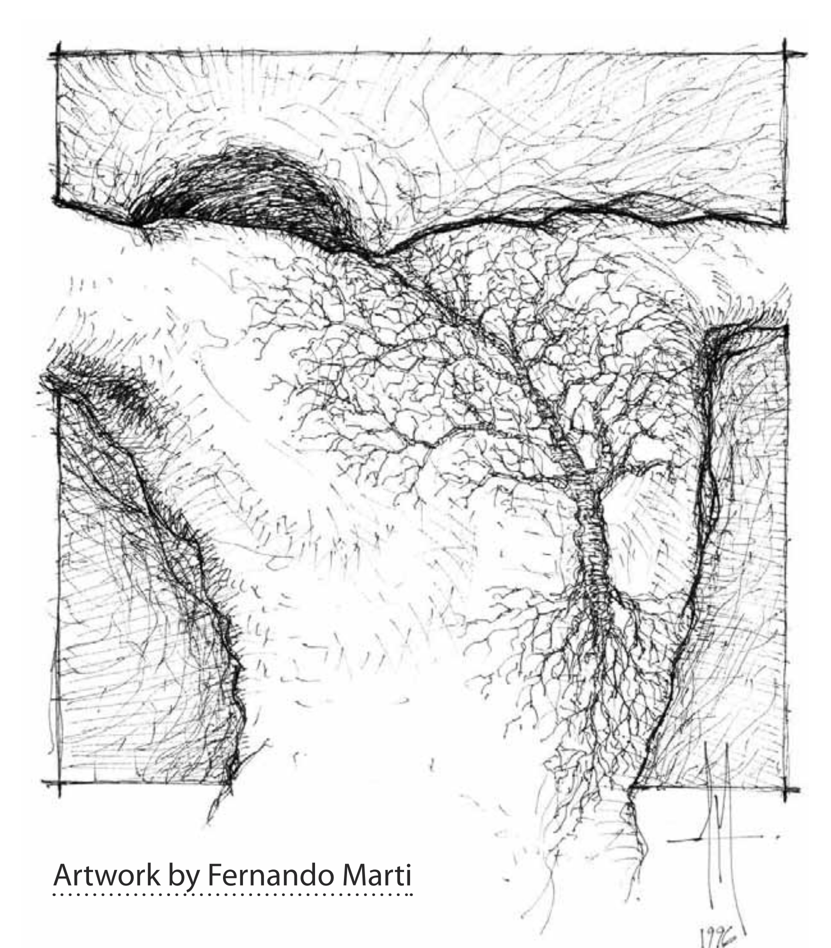
How Do We Create Real Safety in Our Neighborhoods?

When asked how communities create real neighborhood safety Maisha reflected that "in communities of color, no one has to tell us that police don't make us safe, we know that and we see that historically. It's not about educating folks around the criminal injustice system. That's known. It's providing resources for folks. Get people jobs, get people housing. Get people after school programs and schools that work. Get people after

Continued on p. 9

Iron House

By Robert Morales, P-27996
C1-125, PO Box 5246
Corcoran, CA 93212



Artwork by Fernando Marti

A red-tailed hawk alights atop a cottonwood tree and, cocking her head, peers intently at a canvas-covered dome-like structure miles in the far distance. Seated within the willow lodge is a lone figure whose handsome, angular features are partly obscured by falling locks of tangled raven hair. With a dexterity born from years of practice, he deftly scoops a wooden dipper of water from a plastic bucket and gently pours it over a mound of glowing red rocks. A chorus of voices grunt in approval as the scalding steam slowly infuses the darkened interior with a stifling, penetrating heat. Within this loamy, musky darkness, barely audible, a gentle heartbeats begins softly pulsating from the center of a small hand-held drum, and this timeless beat… of vibrant creative energy is soon accompanied by a nasal chant lamenting the scorn visited upon this copper toned nation of men—the purification ceremony has begun.

The eons soon drift and time gently gallops across the vast, expansive plains of the universe. High above this softly spinning, sapphire orb, a falcon spies his prey and begins a magnificent dive. Our hydrogen leviathan sun is cresting some distant frozen horizon and from there it will engulf whole the African savanna…crowning majestic peaks of snow-capped mountains, splashing golden-fire across expansive prairies. A fawn-colored gopher will emerge from an earthen mound and chortle softly as the star blesses her loamy abode and all life will smile at this timeless, sacred dance of symbiosis. An immature golden eagle screams a greeting as a female black bear forages amid the verdant spring of renewal. Inside the willow dome, rolling immensities rise and fall within interstellar depths of being and in this musky-sage darkness, the universe, behind obsidian eyes, will look back upon itself and smile—a'ho mitakuye oyasin! All my relations! Open the door!

The purification ceremony is now over. The men who crawl from this willow womb will emerge wet, glistening and exhausted. Standing to their feet they morph from taut and muscular to slack and portly. These men, indigenous to Turtle Island, are reborn from the sweat ceremony, not free to roam the mountains, plans and Southwest deserts, not free men at all this band. These men are state prisoners and their ceremonial grounds are confined to a barren patch of dusty earth encircled by a heavy chain link fence topped with lethal rolls of taloned razor wire—coiled and wickedly glistening in the harsh California sun.

A gruff prison guard soon arrives to unlock the chained enclosure. The men silently file out to be counted one by one. Once the count is secure, this inter-tribal band will be forced to march deep into a rock-hard labyrinth of State terror, savage brutality and senseless dehumanization. These men who emerged moments earlier from the womb of their earth-mother, are captives of a sprawling, unwieldy bureaucracy resistant to change and deeply steeped in racism, violence and ineffectual management policies. Welcome to the Auschwitz of California—welcome to the blood-soaked fields of the Corcoran State Prison Complex.

Located adjacent to the Corcoran Complex is another monstrosity called the Substance Abuse Treatment Facility (SATF). This hyper-fortress, 170 miles north of Los Angeles, lies nestled amid the fertile fields of California's Southern San Joaquin valley. This penitentiary was ostensibly created to house and treat violently assaultive prisoners suffering from addictive personality disorders. This well-meaning model of therapeutic intent was—like most models for progressive change—murdered in its infancy by the powerful prison guards union, the California Correctional Peace Officers Association (CCPOA). Lowered recidivism rates translates into minimal growth potential for these minions of the Iron City Industrial Growth Complex.

A weathered sign is all that remains of hope for progressive change as SATF has no supportive infrastructure to treat addicts. This prison, like most California prisons, is now used as a containment mechanism for gang members from the state's large urban centers. Swept up as collateral damage are convict dissidents who dare challenge California's totalitarian prison regime: political activists, religious radicals, dissidents whose fiery rhetoric is considered inflammatory and prison activists who raise their voices in opposition to the raw, abusive, iron-fisted tyranny of California prison administrators. Indian peoples too, are in this Iron House, we are hostiles and wear the label with pride.

Native American prisoners have long endured the brunt of the musket-fire aimed at the heart of Indian spirituality. Stormy Ogden is a resilient California Native woman whose ancestors are indigenous to the Central Valley basin. A member of the Tule River Yokut's Tribe, Stormy has endured firsthand the repressive tyranny in the Iron House. Stormy writes:

"Since the beginning of colonization, the Native people of these lands were imprisoned as a form of social control, which could only be described as deliberate genocide. With the increased attacks on Indian sovereignty and culture, imprisonment became the government's principal means of intimidation and punishment. With the enforcement of these "foreign" laws, Native people were soon locked up in many different forms of institutions, such as military forts, federal missions, reservations, boarding schools, and now in state and federal prisons. These prisons can be seen as just another part of the historically violent mechanisms of colonization. The Prison Industrial Complex is not new to the Native people of these lands, in fact it can be argued that it was built right through our ancestral lands and the very lives of the indigenous people of this continent."

The warfare against America's indigenous people continues without relent in the California Iron House. Natives thrust into these hyper-fortresses are soon confronted with a grim reality as SATF is saturated with large prison gangs which many experts consider the most violent in the nation. These gangs have their origin in California's densely packed urban centers and are responsible for over 80% of the violence occurring in California prisons today. Native Americans who enter this matrix form a demographic representing less than 1% of the imprisoned populace. Most hail from rural reservations and small townships and lack the sophistication necessary for navigation on the complex waterways of a deeply pathological, hyper-masculine prison society. The shock of finding oneself immersed in such an elite paramilitary culture not aligned with a Native American axis can, regrettably, have tragic consequences for many of our people.

Native people are marginalized in California prisons. This deep sense of prison societal alienation can often lead to a cognitive dissonance which manifests itself in severe drug and illicit alcohol abuse. Many men young and old, cursed with casino funds, give vent to their suffering by engaging in fatal drug and alcohol binges, unable to withstand the crucible of stress, diminished sense of self, and tension inherent to the California Iron House.

The crux of the matter is that without a supportive infrastructure, Indian people are ill-equipped to survive the rigors of America's immense prison system. What is needed are sustainable Native program safety nets anchored deep to the edifice of timeless, indigenous medicine teachings and ceremonial rites. Sadly, the Corcoran State Prison Complex, which includes SATF, offers minimal support in our struggle to support and preserve cultural autonomy and an ethno-centric bearing.

This Native writer can cite a litany of abuses which have been visited upon the Native community at SATF, chief among these are: cultural insensitivity, careless handling of sacred artifacts and medicines, denial of monthly purification ceremonies, denial of Spring Equinox ceremonies for lodge renewal and rebuilding, denial of sacred tobacco and prayer pipe, denial of beading needles and other related essentials necessary for creation of spiritual artifacts—denied, denied, denied!

The willow poles used to frame our inipi (sweatlodge) now exist in a state of wretched neglect. They have seen five summers and year after year the Warden continually denies our request for lodge rebuilding. The lodge sits desolate on an arid and denuded patch of dry earth, its skeletal frame withered and grossly misshapen, bent and twisted like the promises that lie scattered across the collective psyche of all First Nation peoples.

Over 500 years have passed and the settler colony that is American still continues to backpedal on the implementation of treaties made with our ancestral relations. The willow lodge is a stark

reminder to all Indian people that we are still, to this day being oppressed, that we are still experiencing subjugation and that our inherent birthright to practice the Indigenous rites of the ancestors is still being trampled and ground into the historical dust of subordination.

Our medicine circle is a vital part of who we are as Native people. Our medicine ceremonies are integral to our autonomy, they foster and promote a culture of growth, of healing energies and of reconciliation tethered to restorative justice, wholeness, completion and honest human community. Our tribal artifacts and cultural icons are imbued with a deep spiritual significance which speaks to our interconnectedness with all of creation: totems, feathers, claws, animal skins and teeth, tobacco, sage, sweetgrass and cedar, all this resonates with a deep, intimate, esoteric meaning for Indigenous people.

The fact that we are forced to worship—through want and necessity—in an isolated area of the prison relatively insulated from prison regulations restricting access to: wood, fire, rake and shovel has raised the ire of management and custody who are openly hostile to what is viewed as an affront to their imperial authority. Custody in a prison such as SATF is nothing more than an ingrained mentality bent upon the suppression of all inmate mobility and prisoners exempt from this security mechanism, if only for a three hour period, often encounter fierce resistance from high and low ranking members of custody staff. That the religious rights of prisoners are protected by a slew of federal and state statutes means little to the current administration of SATF. The Islamic community can well attest to the veracity of this spiritual repression, these devout, sincere followers of Islam are not even given the dignity of a prayer service. All efforts to petition the administration for Islamic services have been met with stiff resistance. The repression here is not endemic to SATF, on the contrary, this repression is occurring statewide and has culminated in a statewide class action suit alleging deprivation of spiritual and religious rights.

Ralph Martinez is a Native American prisoner serving a sentence in a Southern California prison. Ralph, an enrolled member of the Soboba band of Luiseno Indians is a sincere Red Road Practitioner who is currently being deprived of his Tribal ceremonial practices. Ralph has retained the services of Attorney David Dehnert, an Indian law practitioner who once served as in-house counsel for the Cheyenne River Sioux Reservation. Mr. Dehnert immediately sought declarations from Native prisoners statewide who would attest to the veracity of Mr. Martinez's claims and confirm the tyranny of state repression.

To date over 126 declarations have been filed representing 13 different facilities from throughout the state and the case was certified as a class action on March 1, 2010. Laura Wass, a courageous Native sister and Director of the Central Valley AIM office, has been more than instrumental in providing source documentation towards her vigil in monitoring the flagrant abuses occurring frequently in the Corcoran State Prison Complex.

Far above the lush valley floor, in a grassy canyon lined with scrub oak and dotted with lively wildflowers sits a black bear who recently awakened from her place of medicine dreams. Across the craggy crevices of this canyon darts a flitting shadow of a sparrow-hawk which sends a meadow mouse scurrying for safety, and all is well in this place.

The people are now preparing to gather herbs and medicines from the bosom of an aged earth mother beloved. There is great excitement and creative energy hangs electric in the air. The people's drum is being refitted and the great power of the South is awakening… soon the Grandmother will burst forth in colorful, glorious praise of creation and my people, our people, the Indian people will sally forth to greet her in an ancient, timeless and sacred dance with no beginning and no end…

The Iron House is only a place and never a state of being. The greater part of ourselves, much like the aged oak and saguaro, lies buried, rooted deep in wisdom and perseverance, forever remaining unsullied by the tragedy of our collective history. Our lance has been thrust into the earth with this legal action. We thrust it in defense of a people, in remembrance of our ancestors. It is thrust here in defense of an entire culture, a way of life and it is here, in the silence of this sacred space, that we shall remain…

What's Weird About It?

By Jon Marc Taylor #503273
1115 East Pence Road
Cameron, MO 64429

When faced with overcrowded penitentiaries the British government decided instead of spending hundreds of millions of pounds building more prisons, it would instead grant early release to 25,000 prisoners. Since that would take away the prisoners' "free housing," the government would provide transition expenses for "room and board" with which to live until their terms expired.

In America, the largest numerical and per capita incarcerator in the world, this announcement was labeled "Weird News." My question is why?

It is obvious that people who leave prison without jobs or places to live are unlikely to stay out of jail for long. The lack of such support is a major reason why two-thirds of parolees are rearrested before discharge.

In America, though, instead of providing effective preparatory or transitional assistance, substance addicted felons are barred for life from temporary welfare assistance. Moreover, a jurisdictional hodgepodge of hundreds of archaic laws can exclude ex-felons from a myriad of everyday jobs, making it ever more difficult for a parolee to find work.

Fifteen years ago, Congress obtusely expelled prisoners from the Pell Grant program, resulting in the closure of the majority of prison college programs across the country. All the while, everyone acknowledged that such training is the most effective and efficient rehabilitative opportunity, with paroled graduates having the highest employment and lowest recidivism rates for all released prisoners.

A study published in the *New England Journal of Medicine*, reports the U.S. justice system is doing an inadequate job easing the transition of released offenders. During the first two weeks of freedom, for every major cause, the risk of death for ex-convicts is nearly 13 times that of the general population.

University of California at Irvine criminologist, Joan Petersilia, comments that this "highlights the critical period immediately following release, which corrections policy has not yet really focused on."

The death rates are a reflection of the poor, uneducated, and unhealthy prisoner population in general. More than seventy percent of those released have been diagnosed with drug and alcohol dependence, with the majority not receiving treatment while imprisoned.

Explaining the extreme spike in death rates, Dr. Clarissa Krinsky of the University of New Mexico Health Center, observes that release from incarceration "is a time of enormous social stressors. You're suddenly without a home, without a job."

Dr. Jacqueline Tulasky, a professor of clinical medicine at UC San Francisco, who studied the transition from prison to freedom, comments that lives could be saved by offering drug treatment, transitional housing, and other services to newly released ex-convicts.

In many states, on the other hand, parolees are released immediately owing monthly supervision fees, and indebted for tens if not hundreds of thousands of dollars for incarceration reimbursement expenses. So with little economically viable education or training, untreated substance abuse dependencies, being legally barred from numerous occupations, haphazard to sparse transitional support, and the burden of crushing debt, it's of little surprise so many fail to "adjust" to freedom.

The United States collectively spends sixty billion annually to incarcerate more than two million souls, releasing nearly seven hundred thousand a year only to have two-thirds of them recidiviate within three years. The nation continues to incarcerate at one time or another the sixteen million strong caste of felons and ex-felons, while the rest of the world crazily seeks ways to reduce crime and save lives through prevention and transition policies.

In America we obviously know better. We divert limited public resources from education, infrastructure and social services to build ever more prisons instead of using that money to lower college tuition rates and provide health care for the uninsured.

Now that is weird!

Jon Marc Taylor, recipient of the Robert F. Kennedy Journalism Award, is a prisoner in the Missouri Department of Corrections.

"Community Responds to Domestic Violence"

A story from the StoryTelling and Organizing Project (STOP)

Introduction by Jay Donahue and Molly Porzig

It is critical in our work as abolitionists that we not only establish the shortcomings of the prison industrial complex, but that we also give voice to our dreams, desires, attempts and strategies we put into practice everyday. Providing evidence that this work exists, that abolition is not only possible but practical, the StoryTelling & Organizing Project (STOP) is a community project that collects and shares stories about everyday people taking action to end violence in their lives.

STOP collects stories of interventions involving family, intimate and other forms of interpersonal violence where the police or the state were not brought into the picture. Stories are "collected" by a trained volunteer through audio recording and transcribed into written word. Through community events, listening sessions and many other outreach strategies from Oakland, CA to Melbourne, Australia, these stories are used as part of workshops and educational materials to inspire different communities' strategies for accountability and real, long-lasting solutions to violence. Much of our work for STOP surrounds encouraging and supporting people inside and outside of prisons to listen to or read these stories with their families, neighbors, cell mates, students, co-workers, and friends through our audio clips on our website (stopviolenceeveryday.org) or by reading transcripts of the stories. These stories are a powerful organizing tool that empowers us all to tell our stories and to provide strategies to share, to use in bits and pieces, and to challenge and learn from.

Below is the transcript of a short segment of a much longer story that was shared for STOP describing a situation of domestic violence and a community response to that violence. While there will be some unanswered questions or "what ifs" in this story, we encourage you to focus on what the community members did do to intervene in this situation and what lessons we can learn from what they tried. What images stick out for you in the story? What tools or resources was the group able to use? What did this group of community members do that another group of people might also be able to do? Please write back to us with your responses and feedback:

Attn: Molly Porzig
The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin Suite 504
Oakland CA 94612

"Two years ago, I was married to a man who I'd been with for ten years prior, and our relationship had troubles, had issues that people go through. Over the last year of our marriage, my former partner was going through training as a police officer, and at the same time, we had just relocated to a new state. And we were struggling with some large issues in the marriage, and things had gotten more difficult. And I just became increasingly afraid of someone that I used to feel really safe with.

I have three kids and, they were at that time, I guess, 10, 6, and 4, and they were, they were witnessing a lot of arguments, a lot of loud screaming, a lot of doors being slammed, a lot of, a lot of things that I felt were really unsafe for them to see. My home just felt more and more dangerous, more and more like I didn't know what was going to happen. I saw him acting in very controlling ways that I hadn't seen before. I felt scared to leave the house, I felt scared to come home, I felt scared to sleep in my bed. I think the, the last straw, I guess, came one night when I had gone to a friend's house and my partner followed me, in his car. And when I arrived at my friend's house, he pulled up and, got out of the car at the same time that I did, and was yelling and screaming horrible things at me, and I felt very afraid but I didn't know what to do. I knew wherever I went he would follow me, so I decided I would go to my office, which was nearby, and it was night time so there wouldn't be anybody there. I had a key to the building and he didn't but I ran into my office and into the building, which he didn't have a key to get into. But the whole time he was just screaming at me, just trying to get me to come with him, trying to get me to have a conversation with him. And then when I finally got inside, I waited for a few minutes and he left. So that was the immediate situation I was dealing with.

So I called a friend, who came and met me at my office, and she suggested that I call another friend who had a house I could go to while we figured out what to do, so that's what I did. So when we got there, everybody sort of sat around in the living room and just reassured me that it was, it was, safe for me to be there, that they were welcoming of it, that they understood, you know, that I was at this point on the run from someone who was furious and had a gun and I still felt bad. I felt like I was exposing people to something that I couldn't control, something I was, you know terrified of, but I didn't know, I didn't know, what else to do at that point, and they were saying it was where they wanted me to be.

My friends asked me, are there some people that I could gather up, that I could call, that might be, you might like to have support from in this time. I guess I should say that being part of this, this community organization UBUNTU, which is committed to ending sexual violence, meant that we had a way of, of responding that I knew people would come together. I knew if I needed help people would come and talk to me and we could work it out together. So it didn't feel like, it didn't feel strange to meet, to call people and say, "Hey, I need, I need help, and that this is what's going on." And at the same time, experiencing these things in my home, felt like people would see me differently, people would judge me, people would think I was a hypocrite, people would think I was weak. And I remember being really troubled by that the first few days. But I got reassurances from, from folks that that was exactly what the point of the organization was, and that experiencing harm is not about being strong or weak, that experiencing harm just is, and that it's what we choose to do about it. So, we made phone calls, and asked people to come over. We had 7 or 8 people come over and just started talking through what, what to do. Which at that point felt totally overwhelming, I was still on, "Is this really happening to me?" and, "What can I do to, I don't know, make it okay?" Rather than thinking of anything beyond tomorrow, or, next week.

But I think my wants were something like: I want to be in my home; I want my kids to feel safe; I think I said, "I want ________ to leave." I think those were basically it at that moment, and then we just brainstormed like what, what needs to happen right now in the next hour, in the next day, in the next week, for, you know, for those wants to happen, and we just, we walked through it so if I want, if I to be in my home, how do we make that happen? How do we make sure that that's a safe space? And, I think one of the answers to that question was, at least in the, in the near future, having folks be there with me.

So we eventually set up a schedule. We put out an email with a schedule for the week, and blanks for people to fill in, and, I was amazed that people did fill it in. And they did come by. They came by every day and they came and sat in my living room, and they brought food, and we just sat together. I, I was amazed at that. That was the one,that was how we got home to be a safe space for me again.

When we were thinking about whether to call the police or not, I did feel like I needed some help in calming the situation down, but I didn't know what to do, because if I can't call his, his, friends on the job, and I can't call them in--it doesn't seem right to call them in an unofficial way, because who knows what's going to happen with that. And calling them in an official way doesn't necessarily seem like it's going to produce any certain results either. So we tried to think about who could talk to ___________, then. And, I think we had figured out some people in the community that he could talk to, if he was open to doing that.

My mom talked to ______________. And she was willing to deal with him. He was, he was totally raging, and for whatever reason she was not intimidated at all, and just was able to really to talk to h-, him really calmly.

I had people checking on me, people staying, during the daytime hours, sometimes overnight for the next week, and it just felt good. It felt so good to have this full house, you know, this busy house of people coming by, and, you know, people were playing with the kids, and we were making art in the kitchen, and someone was always making tea, and it felt not alone.

In terms of talking about successes, I guess the biggest one is that I did get all three things that I wanted, that I identified as wants to happen. That, my kids went through that time feeling safe; that, ____________ did leave the house; that I was able to return home; and that all that happened in, in a fairly short amount of time. So in terms of success, I'd say, ultimately for me as a survivor, that, those were the most meaningful successes.

Another success in terms of communication was that, I think w-, we made a phone list immediately, that was one of the first things we did, so I always knew I had someone to call, and that people would call and check on me. Because at that time I think it

was hard, I was worried about people burning out, I was worried about people feeling overwhelmed by me and my stuff. So, the fact that I didn't have to constantly, hour by hour, be reaching out for needs to be met because we'd identified them beforehand and there were enough people involved that it felt like no one was carrying all of it, or more than they could. It certainly wasn't that things didn't feel hard, it felt, it felt really hard.

I think what was helpful was this wasn't an intervention where it was like, "how are we going to get ______________ away from __________?" It was like, "how are we going to make sure that, that there's not harm happening in our community? How are we going to make sure that we've done our best to address that? And that the problem was consistently the harm. The problem was consistently the events or the behaviors, or the things that were harmful that were happening, but not him that was a problem. Not my choice to stay as long as I had that was a problem. But, but that was... not the relationship that was the problem. That made it possible for me to feel like I could come into the space and say what I needed, which at that time really included not being someone who was perpetrating harm against him by engaging the power of the state, or by, you know, which whether or not it would have benefited me in that moment, could only have had negative effects on him. And then I got to make a decision about like what do I really need right now to do my work, to take care of my kids, to get through this day, to heal. You know?

We need to trust people to be the experts on their own lives and to take them seriously and have faith in people to set the course for working from harm to transformation. I think that comes from... best from people who are experiencing harm and have a vision for themselves about what they want. And to give people time to identify what that is and be willing to sit with the discomfort of not being able to rescue somebody in a, in a simple or quick way. I think that those values were ultimately the most healing for me."



Artwork by Erik Ruin

Continued from "The 'Safety Zone'," p. 5

school childcare and mental health services. It's these basic things that people need."

"I really believe we need to start doing that neighborhood by neighborhood, community by community because it helps people feel a sense of community and helps engender this feeling of collectivity, community, and accountability. It's hard to be accountable to your community when everyone is over here grinding on their own, fighting for their own scraps, which is what capitalism makes you do. It's its purpose and that's very damaging because with lack of accountability becomes lack of trust becomes lack of community. When you have a community that is accountable to each other and there's a trust for each other and there's a sense of protection, then the need for police becomes obsolete."

As Jack reflects on his involvement in the Oscar Grant Movement and the coalition efforts to end the gang injunction in North Oakland, he asks, "I'd be lost without the help of community. The rewarding part is people tell you to keep up the good work. Keep fighting for us. Keep fighting for justice."

WANT TO GET MORE INVOLVED WITH STOP?

As part of Critical Resistance's collaboration with STOP, we are looking for participation from you and other people who are inside prison. We feel that this is particularly important because it works to make a chink in the walls of a system that thrives on silencing people's voices, cutting individuals off from family and community and taking away people's right to self-determination.

Tell your story of a community based or collective action that was taken to address interpersonal violence that did not involve the police, social services or child protective services.

Use a story to get ideas on how you can address harm in your community.

Make art inspired by a story. We are currently trying to make STOP visual and are collecting art work and creative ideas during a series of workshops in the Spring and Summer of 2010. The images that we gather will become part of a poster series to be used by STOP and our collaborators. Our first two visualizing events in Oakland and Melbourne listened to "Community Responds to Domestic Violence" (transcript above) and "A Small Story" (contact us for the transcript). We'd like you to be involved too by reading these same stories and sending us the art or images that they inspire. While you're reading this story, imagine how you could communicate what this community network did to interrupt violence via a poster or image? Please get back to us as soon as possible to learn more about how to help make STOP visual!

If you want to get involved, please write to :

Critical Resistance
attn: Molly
1904 Franklin St, Suite 504
Oakland, CA 94612.

Hope to hear from you soon!

RESOURCES ON FIGHTING GANG INJUNCTIONS:

Oakland

stoptheinjunction.wordpress.com
stoptheinjunction@gmail.com

East Side Arts Alliance
2277 International Boulevard
Oakland, CA 94606-5003
www.eastsideartsalliance.com

Los Angeles

Youth Justice Coalition
http://www.youth4justice.org/
Located at Chuco's Justice Center
1137 E. Redondo Blvd.,
Inglewood, CA 90302
323-235-4243

¡La Policía, la Migra, la Misma Porquería!

Popular Resistance to State Violence: Part II

By Mariana Viturro

Editor's Note: The first part of this article was published in Issue #11. Please let us know if you did not receive it.

The state and its enforcement agencies are not alone in upholding the US imperial project. The racialized notions of criminality give legitimacy to the use of force and also create a culture of racist fear and repression. As Gramsci writes in the *Prison Notebooks*:

> "The 'normal' exercise of hegemony on the now classical terrain of the parliamentary regime is characterized by the combination of force and consent, which balance each other reciprocally, without force predominating excessively over consent. Indeed, the attempt is always made to ensure that force will appear to be based on the consent of the majority, expressed by the so-called organs of public opinion—newspapers and associations—which, therefore, in certain situations, are artificially multiplied."

Community institutions, organizations and spaces outside of the state apparatus, referred to as civil society, play a role in reinforcing and reproducing dominant ideology and repression.

During the height of the 2006 street mobilizations and congressional negotiations, the main rhetoric in the mainstream media equated immigrants to criminals, terrorists, and leeches of the country's resources, which rightfully belong to "hardworking Americans." There was specific messaging targeted towards the white population to rally their support for the xenophobic hate speech and nationalist project. One would regularly hear that there was a Mexican invasion to pillage "our" resources and riches without contributing to society, without paying taxes, and threatening English as the "official" language of the United States.

White supremacist groups who are outside of the state apparatus took up arms to defend this white settler nation. For example, the Minutemen, a nationalist, white supremacist organization carried out recruitment drives, organized anti-immigrant actions and expanded their vigilante projects where they have been known to shoot people crossing the border.

Most importantly, analyzing civil society and its role in reproducing hegemony clarifies the contradictions within the immigrant rights movement and helps explain how some immigrant communities ultimately supported the economic interests and racist ideology of the state and ruling minority. During the many immigrant rights marches, the main slogans and rhetoric heard from the stage or written on picket signs included "We are not terrorists," "We are not criminals," "We are not a public burden," and "This is a country of immigrants." Instead of uniting against the unjust disappearances and detentions of Arab, Muslim and South Asian immigrants in the "war on terror," or the police brutality and incarceration of African-Americans, Latinos differentiated themselves from these communities and upheld the state's definition of "good" and "bad" immigrant or citizen. Instead of uniting with the African American community for economic and racial justice, Latino immigrants highlighted their work ethic and rejection of social welfare. At the end of the day, these tactics gave legitimacy to the state project of reproducing hegemony. This approach not only deepens divisions between communities of color, but also deliberately removes racism and white supremacy from the immigrant rights debate and fight. These messages also intensify the divisions within the Latino community itself, such as between documented and undocumented immigrants or those who have lived in this country for many years and those who are more recent newcomers.

The assimilationist and whitewashed slogans are more than mere rhetoric. They also reflect a strategy to appeal to the state and appease racist anti-immigrant sentiments in order to push forward a reformist immigration policy agenda. As the national organizations continued to lobby Washington for immigration reform, popular dissent was harnessed and directed towards an agenda that did not place economic and racial justice at the center.

Immigrants took the streets with a sense of class consciousness to challenge the state in solidarity with all other immigrants regardless of their status. They spoke out against the unjust repression imposed on their communities. They created a newly contested terrain with an opportunity for building power and a movement against racism and state violence.

Community Resistance & Power

Given the role that Latino immigrants play in the resurgence of the immigrant rights movement and as a workforce in the economy, they have a potential to be a radicalizing political force in challenging state violence and racism. It is critical that the movement not resort to reforms and strategies that reinforce state repression and white nationalism and instead fight for an agenda inclusive of worker rights, civil rights and racial and social justice.

The immigrant rights movement must continue to demand full legalization and immigration reform, but do so without obstructing the radical potential of the immigrant working class. It must also respond to the increased repression and militarization of our communities while building strategic alliances with other communities confronting state violence and racism.

Given the main contradictions of the state—the need for a hyper-exploitable labor force contradicts the preservation of a white nation—the immigrant rights movement must place anti-racism and worker exploitation at the center of the debates on immigration. Alliances should be built with the African-American community in their struggle against economic dispossession and the prison industrial complex, with the Arab, Muslim and South Asian communities against increased repression from ICE, and with workers, employed and unemployed, for just solutions to the economic crisis.

In responding to state repression, the immigrant rights movement must take a two-fold approach. It must confront the state and its repressive laws and push for policy reforms that alleviate some of the conditions for immigrants while opening more space for resistance. An example of such a space are the Know Your Rights workshops offered by St. Peter's Housing Committee that support workers in keeping their doors closed to ICE. While we arm the community with their rights, we should also deepen the community's analysis of the role of the state, root causes of immigration, and white supremacy to build a conscious counter-hegemonic political force to challenge state violence.

Organizing campaigns for policy reforms provide an opportunity to positively impact the lives and conditions of immigrant communities. They also expose the contradictions of the state and its repressive apparatus, and provide opportunities for building strategic alliances with other movements. For example, St. Peter's Housing Committee's campaign for the City ID in San Francisco, won government-issued photo identification for all its residents regardless of their immigration status. Through this campaign an alliance was built between

Artwork by Favianna Rodriguez

the immigrant and transgender communities as they were both denied identification documents. The campaign ultimately reframed the concept of citizenship and political rights to be based on the municipality where people live and work.

Similarly, our efforts to reform and strengthen the San Francisco Sanctuary Ordinance have the potential to build an alliance between the immigrant rights movement and the movements against racial profiling, police brutality and the prison industrial complex. The Sanctuary Ordinance is primarily violated through the collaboration of ICE and the SF Police Department. Regardless of whether an undocumented immigrant is charged or convicted, the person will be handed over to ICE authorities and in almost all cases, deported. The demands in our efforts to strengthen the Sanctuary Ordinance cannot reinforce the hegemonic notions of criminality and instead should expose the state's racism and classism in its definitions of criminality and criminal activity.

Conclusion

With the Obama administration promising immigration reform, the immigrant rights movement has an opportunity to carry out a different strategy. In order to win true immigration reform, we must ensure that our demands and tactics remain consistent with our analysis. This is particularly important given the current crisis in the economy and its impact on working class communities of color.

With the economic crisis and massive debt facing most states and localities, working class communities of color and immigrants in particular will be denied basic services as the state slashes their public spending. Unemployment and underemployment will continue to rise, divisions between poor communities will deepen, and anti-immigrant sentiments and attacks will increase unless key grassroots forces seek to build alliances and advance a united anti-racist agenda that will benefit all working class people and people of color. This means that immigrant rights cannot be divorced from worker rights struggles especially when we consider the immigrant labor force in agriculture, food production and service industries.

While we organize and put pressure on Obama to ensure just immigration reform, the immigrant rights movement must also expose the repressive and racist state and society. The Obama administration is expanding immigration enforcement in the prisons and militarized security on the border. The immigrant rights movement must continue to build resistance to this repression and demand an end to detentions and deportations and a reallocation of government spending towards education, healthcare, housing, employment and other services as part of the demands for legalization.

This economic and political moment calls us to build a racial and economic justice movement that is grounded in the grassroots, that has a sharp analysis, that mobilizes the working class, and that is bold in its demands. The immigrant rights movement has the opportunity to build a conscious political force that can build solidarity with communities of color and the working class and advance the movement for true justice.

REFERENCES

Gramsci, Antonio. *Selections from the Prison Notebooks*. International Publishers Co. New York, 1971.

CRITICAL CONDITIONS

Transitions Clinic

By Sarah Jarmon

The following is an interview with Juanita Alvarado, a Community Health Worker (CHW) at Transitions Clinic in San Francisco, one of the first health clinics of its kind in the country. The Transitions Clinic is a post-release medical clinic located in the San Francisco Department of Public Health's Southeast Health Center in the Bayview neighborhood. Launched in January 2006 by two UCSF physicians, the Transitions Clinic is a unique clinic with a holistic approach to healthcare, focusing on the whole patient, not just their medical needs. Juanita has recently joined the staff as a Community Health Worker.

What is Transitions Clinic?

The clinic is for patients with a history of incarceration and their families to get proper medical care, and to not go back to prison. Many people develop chronic diseases in prison that they have to deal with when they are out. At Transitions, they don't just get doctors. There are case managers, psychological services, and community health workers. We're putting the pieces of the puzzle together so people don't go back inside.

Why is the clinic important?

The former prisoners who come there develop a relationship with the doctors in a non judgmental way. Former prisoners have a hard time in the healthcare system sometimes because lots of doctors and other healthcare people don't understand their experience, and they are automatically judging them.

What do you do there?

I do outreach work at San Quentin, so that people who will be paroling to San Francisco know about the clinic. San Quentin is overcrowded and people are waiting to get out. We do monthly classes. I go there and talk about my personal life story, give information on resources like housing, healthcare, benefits, and I tell them I will be at the PAC (Police and Corrections Team) meetings. We go to the PAC meetings at the Parole office on 12th Street in San Francisco and do the same thing. After the meetings, we do one one-on-ones and set up appointments at the clinic. We work with residential drug treatment programs, outpatient treatment programs, hospitals, and we do home visits.

The clients have a lot of questions. Sometimes they feel uncomfortable coming in there. I do a lot of active listening. As an advocate, I do social services, health services, and counseling all at the same time. We help guide people through applying for SSI and MediCal. We'll be expanding the clinic to more days soon, and a similar clinic is open in Alameda County. One of the founders, Dr. Emily Wang, is opening one in Connecticut. It's really exciting.

What got you to the clinic?

I come from a perspective of someone who has had family members in prison and have been in prison myself. I struggled a lot in my life. Eleven years ago I found myself in prison. I came back out to San Francisco afterwards. My life was a mess. I was searching and searching for help. I went to the Iris Center program. Then I went to school and became a CNA (Certified Nursing Assistant) for 8 years. But then I relapsed, and went to a program. I decided to go to the Community Health Worker (CHW) program at City College of San Francisco. When I did that, my teacher saw what my life experience had been. I went through the year-long intensive program. During that time, I took a course entitled, 'Health Impacts of Incarceration' with Donna Willmott. Donna made me feel comfortable. During the class I met Dr. Shira Shavit, the physician at the clinic. She was doing an educational presentation regarding Transitions clinic and chronic illness in prison and its root causes. She was inspired by my story. I did a six month internship at Transitions and within 3 months they offered me the job.

How do you enjoy the work?

I love it. It allows me to be the person I am and to overcome the difficulties I've had in my life. I can be a good mother to my four children, and go back to work. I get a lot of inspiration from my coworkers and the clients. I'm giving back to the place I come from. You know, people need people. I can see that the clients love it. They say that it feels like it's a family, they feel connected, and that now they will get out and stay out. The clinic helps women feel like they are being respected. We accept families as a whole. We have SF Healthy Families onsite and we help reinstate MediCal. Even if someone gets off parole, we still see them.

How does the community benefit?

One third of all parolees coming back to San Francisco go to the Bayview neighborhood. Their family goes to Southeast Health Clinic already. By having Transitions in the Southeast Health Clinic, the staff can be better trained staff to deal with the issues facing people coming home. They can talk with people who understand and can meet them where they are at, and be patient with their frustration level sometimes. There is no shaming.

If you would like more information about Transitions Clinic and their upcoming plans, please contact them at:

Transitions Clinic
2401 Keith Street
San Francisco, CA 94124
415-933-4403
www.TransitionsClinic.org

The Attack on In-Home Support Services and Formerly Incarcerated Caregivers

By Molly Porzig with Linda Evans



Artwork by Erik Ruin

In the past two years, we have seen capitalism's inherent contradictions boil over in a worldwide economic crisis that is also a crisis of priorities: while effortlessly allocating money into bolstering institutionalized policing and imprisonment, at the same time that budget cuts annihilate public education and social services, and other resources needed for communities to live safe, healthy, meaningful lives. These cuts to social services are creating more obstacles for people released from prison to stay out of prison.

One example of the State of California's misguided priorities is a recent attack on In-Home Support Services (IHSS), a state program in the Department of Social Services. IHSS provides high quality individualized care by allowing people with disabilities and chronic physical problems to stay in their homes rather than being incarcerated in policed, surveiled and unaffordable hospitals or nursing facilities. Compensated as only part-time employees, salaries for caregivers run low, ranging from $10-12/hour varying by county. IHSS provides in-home support services to over 440,000 low-income people throughout California, and much needed employment to a similar number of low-income caregivers (Egelko*). Rather than improving wages and working conditions for hard-working caregivers, and in turn strengthening the healthcare of hundreds of thousands of sick and elderly people, Governor Schwarzenegger has chosen to attack this social service by cutting its budget by millions of dollars and intensifying the screening process for those applying to be caregivers through discriminatory policies against former prisoners and people with conviction history records.

Since IHSS potentially provides necessary accessible and affordable healthcare for our elders and community members with chronic health problems (exemplifying the resources we need in order to build healthy and stable communities), it is no coincidence IHSS is one of the social services under attack from budget cuts and increased policing of working class people, particularly working class communities of color. Linda Evans, a community organizer, claims that this is "another way that the state can create genocidal policies against communities of color." This discrimination against people with conviction history records reinforces policing and violates peoples' human rights.

Despite Schwarzenegger's plan, people are fighting back and defending their right to work. The *Abolitionist Collective* spoke briefly with Linda Evans, who has been working tirelessly on this issue. Linda is a former prisoner and current member of All of Us or None, a national organization of prisoners and former prisoners combating the many forms of discrimination we face as the result of felony convictions. The following is an interview with Linda Evans, conducted by Molly Porzig.

As a member of All of Us or None, you often work on struggles for employment and re-entry support for former prisoners. How is this particular struggle against what Schwarzenegger is trying to implement with IHSS related to the other campaigns you are working on?

A lot of people with convictions can't get jobs elsewhere and they have relatives who need care. The principle behind IHSS has been that neighbors and family members provide the best care, and should be compensated for giving that care to their family members, especially because most of them need employment as well. Because we have such a high rate of unemployment among formerly incarcerated people, and because this is one profession that hasn't been barred to us, it's an important struggle for us to make sure this program is administered with as open an application process as possible, with as much opportunity for formerly incarcerated people to be able to take care of their neighbors and their family members as possible. It also fits into our overall struggle against all forms of discrimination based on past convictions because it's exactly why people would be excluded from this employment, because of convictions that are not even necessarily job-related.

Specifically, how is Schwarzenegger discriminating against formerly incarcerated caregivers?

Schwarzenegger has tried to figure out every possible way that he could destroy the IHSS program, and most of his efforts discriminate against former prisoners.

Last year [AB 459] was brought for the state legislature and became law, requiring that all IHSS providers must undergo their own finger printing and background checks at their own expense. And anyone with certain felonies—child abuse, elder abuse, abuse of social security or other government programs, and fraud—which you could say were "job-related," would not get through the screening process. Now, the law is that everybody that's a caregiver has to go through background checks. He is now trying to change the list of convictions from four to fifty.

[Additionally], the new application for becoming an IHSS caregiver also says: "If you ever had a felony or serious misdemeanor conviction, you are ineligible to be a caregiver." So you can see that that was not in line with what actual law had been passed, right? It was a very sweeping and over broad implementation of that law that had been passed by the legislature, and effects so many people.

So people with so-called "job-related" convictions, like the ones mentioned, are automatically ineligible to be caregivers?

No, and this is a major point I want to get across. Even if a conviction is job-related, by federal law those convictions do not *disqualify* you. Job-relatedness means is if your conviction is job related, it may be considered in your job search, or in your applicant pool, just like all other information you fill out in your application. It does not mean that that person should be automatically disqualified. We feel that the California laws and the way that Schwarzenegger is going after the IHSS program, with implementing the background checks, finger printing and changing the job application to automatically ban people from providing care, is actually in violation of federal law.

What have been the organizing responses to this threat to IHSS and how can people inside get involved?

On the outside we've been trying to pass resolutions by city councils and Boards of Supervisors, demanding the Department of Social Services adhere to the law instead of adopting an over-broad implementation. It's really the passage of those resolutions that people have gone forward with, mainly in San Francisco. It hasn't happened elsewhere because the law has been shifting so much that we really can't try to get Boards of Supervisors and elected officials to take a position against the law when you don't know exactly what the law is, or will be. We know it's happening though, so we're just trying to stay abreast of all the different tactics they're using to try to destroy this program.

The best way for people inside prison to get involved is to stay abreast of what exactly the IHSS [implementation] is going to be. Right now, we believe it's going to be implemented in the courts through a law, [...] but they should let their relatives

know that if they're a caregiver and they go to get a background check, it does not mean that they will automatically be disqualified from continuing their employment and from continuing to provide care for whomever they're employed by. I think that's important for people to communicate, and if they have relatives who are receiving care, tell them not to panic and be anxious.

I think the other main thing is that we [people outside] should try to keep people inside updated about what does develop in terms of Schwarzenegger's attack on IHSS. And there may be ways that they can express opinions of people locked up about their families' health, because that's who would be affected. *

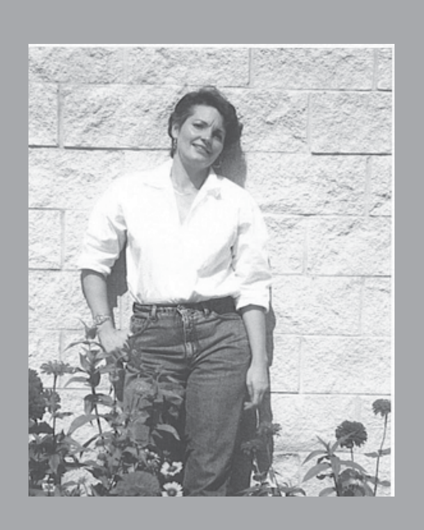
How do you think these struggles are important pieces to building a movement to abolish the prison industrial complex?

I think that fundamental to building a movement that will really be able to abolish the prison industrial complex is people feeling powerful, people being stable enough in their communities to be able to have a big picture and take action and make decisions based on collective action. The reason All of Us or None engages in civil rights and human rights struggles at the level that we do, which is primarily at a reform level, trying to reduce discrimination, not fundamentally challenging the system of imperialism, for example, is because we know these are very clear barriers that people face in their immediate lives, and if they don't see any hope of conquering those barriers through collective action, certainly it's going to be difficult to think of toppling the prison industrial complex. We feel that the process of people becoming politically conscious and involved is a really crucial process, and talking about structural racism, and structural discrimination as far as a civil rights movement is a way that we engage people in the community in their own liberation, or at least, in struggling for political power regarding their own lives and the conditions of their own lives and communities.

Visit *http://www.allofusornone.org/* for an extensive list of resources for organizing and re-entry support, as well as books and reports on the prison industrial complex.

*Elgeko, Bob. "Schwarzenegger Loses Fight on Felon Caregivers" *SFGate*. Feb.12 2010. http://www.sfgate.com/cgi-bin/article.cgi?f=/c/a/2010/02/11/BAV61C06RV.DTL

VICCISITUDES



After 25 years in federal prison, Marilyn was released on parole on July 15, 2010. She died on August 3, 2010. Marilyn lived life to the fullest, not defined or confined by the prisons she spent way too much of her life in. Marilyn was an elegant person- elegant in how she carried herself physically, elegant in how she carried her spirit. She was a generous person, with a big laugh and a beautiful, wide smile. For all of her years of love and struggle for the human rights of her sisters inside and all oppressed peoples, we say with great love and respect, "Thank you, Marilyn." You were a gift, and will be dearly missed. Marilyn Buck, presente!

—Pam Fadem

Autobiographi

By Marilyn Buck

Post-war 1947
born on the white
side of the tracks
Texas segregation
civil rights preacher's child
fled Texas with honor's diploma
for UC Berkeley and free speech
though I did not know then
that's why I left

Vietnam war 1965
what war
are you fighting for
make love not war
college books tossed into a trunk in some room
I've never seen since
fires of internationalism called me
a girl
to enlist
in the anti-war

war against Amerikka
my own women's liberation on the line
war in Amerikka
war against the warmakers
    white-skinned haters
    capitalist consumers of human lives
following the tradition
    Nat Turner John Brown
    Wobblies subversives
resistance in the belly of the beast

clandestine war 1973
captured by the killers
spirit killers nationkillers
a political prisoner
enemy of the state
terrorist and traitor
white woman dangerous
to white Amerika
condemned to years
and years of absence
a lifetime

warmakers
wait for its prisoners to die
or go crazy
or simply wither away into insignificance

I rest, a grain of sand
significant on the beach head that meets the sea
to face the storm
I wage resistance
to stay alive
I learn to search out freedom in the breath
my cells send out dendrites
to absorb the world and its offerings
I offer back
poems
and occasional grains of sand
mixed into clay and fired
into sturdiness

(Autumn 1999)

Support Critical Resistance and Subscribe to the Abolitionist*!*

Your subscription helps us to send the paper to over 1,000 prisoners for free.

❑ $35 for 4 issues
❑ $60 for 8 issues

Low income: ❑ $8 for 4 issues
❑ $15 for 8 issues

Name: ____________________

Mailing Address: ____________________

____

____

Billing Address (if different): ____________________

____

____

❑ **Please charge my credit or debit card.**

Credit card type: ____________________

Credit card number:

____

Expiration date: ____________________

❑ **I have enclosed a check payable to Critical Resistance.**

❑ **Yes, please send me e-mail updates!**

Email Address: ____________________

Resources

All Of Us Or None Bay Area
1540 Market Street, Ste. 490
San Francisco, CA 94102
415-255-7036, ext. 308, 315, 311, 312

A New Way of Life
PO Box 875288
Los Angeles, CA 90087
332-563-3575

Justice Now
1322 Webster Street, Ste. 210
Oakland, CA 94612
510-839-7654

Prison Law Office
General Delivery
San Quentin, CA 94964

TGI Justice Project
342 9th Street, Ste. 202B
San Francisco, CA 94103
415-252-1444

Legal Services for Prisoners with Children
1540 Market Street, Ste. 490
San Francisco, CA 94102
415-255-7036

California for Coalition for Women Prisoners
1540 Market Street, Ste. 490
San Francisco, CA 94102
415-255-7036 Ext.4

Prison Activist Resource Center
PO Box 70447
Oakland, CA 94612
510-893-4648

American Friends Service Committee
65 Ninth Street, San Francisco, CA 94103
415-565-0201
15 Rutherford Place, New York, NY 10003
212-598-0950

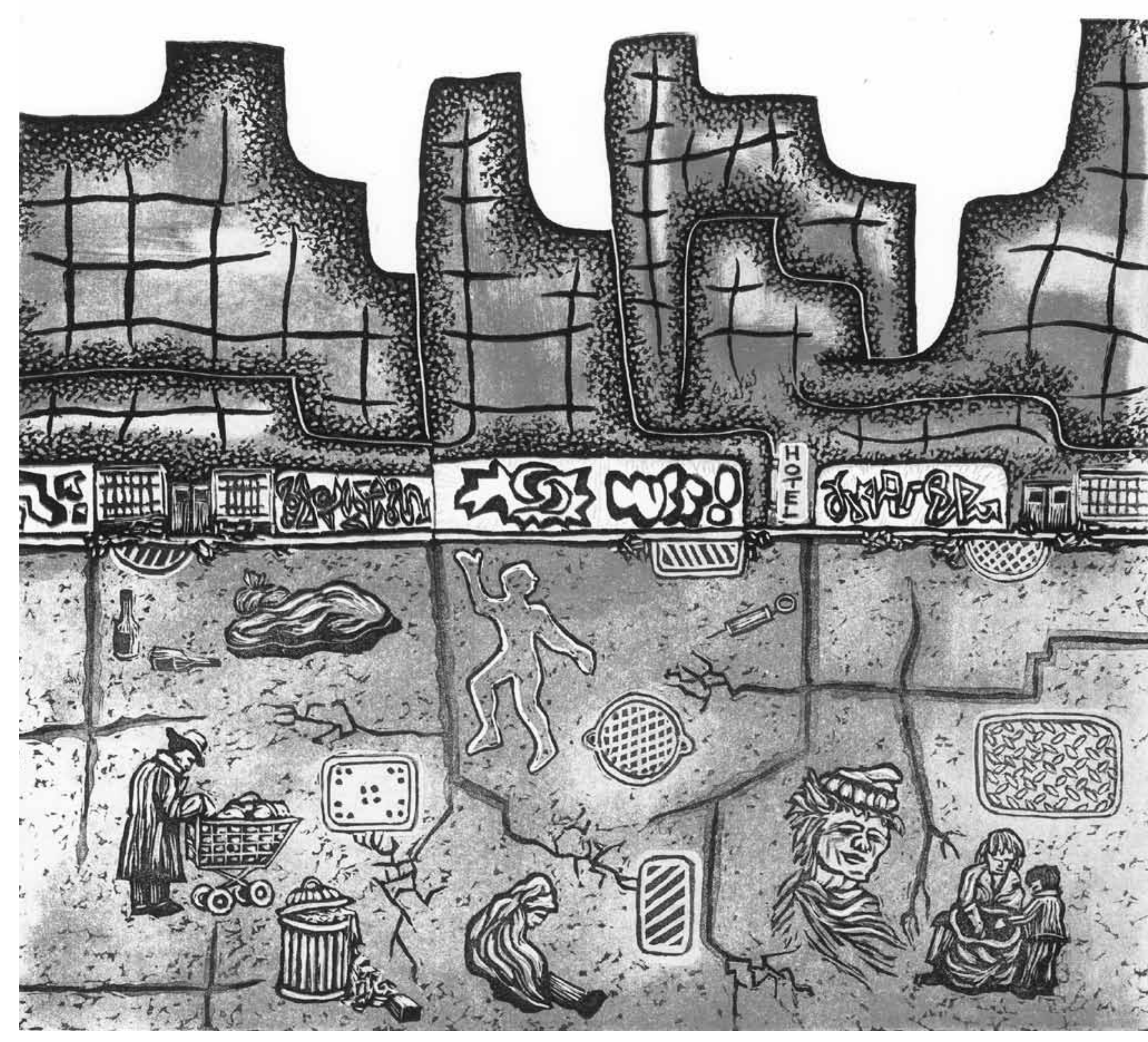
AK Press
674-A 23rd Street
Oakland, CA 94612
510-208-1700

The Other Death Penalty Project
(resource for lifers, passed along by Alfredo Gomez in High Desert State Prison)
PO Box 1486
Lancaster, CA 93584

East Side Arts Alliance
2277 International Boulevard
Oakland, CA 94606-5003

Storytelling and Organizing Project
PO Box 24840
Oakland, CA
510-978-4014

St. Peter's Housing Committee/ Causa Justa
2301 Mission Street, Ste. 201
San Francisco, CA 94103



"City Scape" by Ed Gould

Send Us Your Writing & Artwork!

Weacceptarticles,letters,creativewriting,poetry,interviews,biographies,andart.

Ideas for Articles and Artwork:

- Practical steps toward prison industrial complex abolition
- Ways to remain physically and mentally healthy while imprisoned
- Examples of prisoner organizing
- Updates on what's happening at the prison you're at (for example: working conditions, health concerns, lockdowns)
- Legal strategies and important cases that impact prisoners
- Alternatives to policing, punishment, and prison
- Experiences about life after prison
- Reflections on identity (for example: race, class, gender, family roles)
- Op-ed on an article published in recent issue

What to Submit:

- Articles should not exceed 1500 words (roughly 5 handwritten pages)
- Letters should not exceed 250 words
- Empowering artwork that will print well

How to Submit:

- Specify how you want your name and address printed with your article.
- If possible, send a copy of your submission, not the original.
- Submissions will automatically be copy-edited for grammar and spelling.

Writing suggestions:

- Try to write an outline before you write the piece. Ask yourself: Does the first paragraph tell the reader what the article is about? Do the middle paragraphs support and strengthen the main argument. Does the last paragraph have a conclusion and some suggestions for action?
- Remember that writing is difficult for all of us and that your ideas are worth the struggle. Try reading your piece out loud to yourself or sharing it with someone else. Doing this will help you clarify your ideas jm en your submission.
- Have fun!

Send your submission to:

The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin Street, Suite 504
Oakland, CA 94612

Please note: we do not accept individual appeals for money, legal support, or publicity.

La Abolicionista

Publicado por Resistencia Critica

EDICIÓN #13 — *Gratis para toda persona en las prisiones, cárceles y centros de detención.* — OTOÑO 2010

TURN OVER FOR ENGLISH



"Greed" por Roberta Loach

PATRULLAJE:

¿Calles de quién?

Sentados alrededor de San Francisco: Retos para la Vigilancia de Calidad de Vida

Rachel Herzing

Muchas gracias a Lani Riccobuono, la Coalición para Personas sin Hogar y standagainstsitlie.org por otorgarme buena información.

En el último año, el area de la Bahía de San Francisco ha visto a dos nuevos jefes de policía entrar a la escena: George Gascón, quien comenzó sus funciones en agosto en San Francisco y Anthony Batts, quien lo hizo en octubre en Oakland. El hecho de que ambos hayan trabajado en los departamentos de policía en el condado de Los Ángeles entre 2002 y 2009 es significativo ya que coincide con el período de tenencia de William Bratton como jefe de la policía para la Ciudad de Los Ángeles.

El impacto de Bratton sobre la vigilancia policial en los Estados Unidos ha sido enorme. Bratton es uno de los arquitectos y defensores más importante de la vigilancia de calidad de vida -un método utilizado por un gran número de jurisdicciones en todo el país y exportados a las fuerzas policiales públicas y privadas de todo el mundo. El enfoque se basa en la teoría de Wilson y Kelling sobre "ventanas rotas." Según Wilson y Kelling:

El comportamiento "no deliberado" también conduce a la descomposición de los controles de la comunidad. Aún un vecindario estable, compuesto por familias que vigilan sus hogares, cuidan a los demás niños y desaprueban firmemente a los intrusos no deseados, puede convertirse, en unos pocos años o incluso en unos pocos meses, en una selva inhóspita y aterradora. Un terreno está abandonado, las malas hierbas crecen, una ventana se rompe. Adultos dejan de regañar a los niños alborotados, los niños, envalentonados, se vuelven más ruidosos. Las familias se mudan, los adultos sin ataduras entran. Los adolescentes se reúnen en frente de la tienda de la esquina, el comerciante les pide que se vayan, se niegan. Las luchas ocurren. La basura se acumula. La gente empieza a beber delante de la tienda de comestibles; pronto se desploma un borracho en la acera y se le permite dormir la mona. Los peatones son cercados por mendigos. (Wilson y Kelling, 1982).

La imagen de decadencia pintada por Wilson y Kelling, y sostenida por las prácticas policiales que ellos recomiendan para frenar ese proceso, sugiere un retorno a acuerdos de antes de la década de 1960, cuando el foco de la actuación policial consistía en mantener el orden en lugar de luchar contra la delincuencia. El método de "ventanas rotas" se basa en el mantenimiento de una aguda dicotomía entre los miembros "decentes" de la comunidad que cumplen con la ley y los elementos criminales de mala reputación; esto es, entre el interior y el exterior; entre el bien y el mal. En esta formulación, la falta de mantenimiento de orden en las casas y en los espacios públicos de encuentro (especialmente aquellos frecuentados por los jóvenes o "adultos sin ataduras") no apunta hacia una disparidad económica o a un acceso desigual de recursos, sino que solamente indica inestabilidad, delincuencia e imprevisión.

Siguiendo esta lógica, el enfoque de Bratton hacia la vigilancia policial de calidad de vida implica un duro sistema de vigilancia y arresto por "delitos no

Continúa en la p. 4

La Abolicionista 1904 Franklin St. Suite 504
Oakland, CA 94612

La **Abolicionista** **Edición #13 Otoño 2010**

Nuestra misiónes de hacer un movimiento internacional para acabar con el Complejo Industrial de Prisiones con desafío a la creencia que enjaular y controlar a la gente nos hace más seguros. Nosotros creemos que lo que de veras hace segura nuestra comunidad es tener las necesidades básicas como alimento, techo, y libertad. Por lo tanto, nuestra tarea forma parte de las luchas globales en contra de la desigualdad y falta de poder. Para que el movimiento sea exitoso tiene que reflejar a las comunidades más afectadas por el Complejo Industrial de Prisiones.Nosotros buscamos abolir al Complejo Industrial de Prisiones y por lo tanto no podemos apoyar a ningún trabajo que le extiende la vida o que le amplíe el ámbito.

Colaboradores:
Jack Bryson
Marilyn Buck
Isabel Cruz
Jayden Donahue
Susana Draper
Linda Evans
Pam Fadem
Anayanci Fregoso
Rachel Herzing
Sarah Jarmon
Robert Morales
Alma Muñoz
Isaac Ontiveros
Lynne Purvis
Maisha Quint
Josué Revolorio
Amy Smith
Jon Marc Taylor
Gabriel Torres
Alfonso Tovar
Mariana Viturro
Dortell Williams
Benjamin Wood

Colectivo Editorial:
Ritika Aggarwal
Michael Callahan
Savannah Kilner
Molly Porzig
Helia Rasti
Andrea Salinas
Suzanne Shaffer
Raia Small
Stacie Szmonko

ESTIMADOS LECTORES,

La primavera de 2010 dio a conocer nuevos avances en lo que toca a los esfuerzos humanistas para construir un mundo que esté en armonía con la vida y la Tierra, mientras que las fuerzas estatales han continuado canalizando la energía y los recursos hacia las instituciones represivas, continuando así los ciclos de violencia y daño. Esta edición de La Abolicionista nos presenta historias de ambos lados de esta lucha.

A medida que el complejo industrial de prisiones (PIC, por sus siglas en inglés), crece en fuerza - aprovechando nuevas fuentes de financiación y nuevas formas de comercializarse (Noticias Breves) - los recortes presupuestarios contribuyen a erosionar aún más la red de seguridad social ya raída y desentrañada. Estos acontecimientos siguen dando forma a nuestras experiencias como personas que vivimos y resistimos en ambos lados de las murallas prisioneras.

En el exterior, vemos la incursión de los esfuerzos de vigilancia de calidad de vida (Calles de quién?) y las acciones de cesación de pandillas (La "Zona de Seguridad"), con el objetivo de allanar el camino para la aburguesamiento, abordando, al mismo tiempo, a capas de la población que ya son vulnerables, tales como las personas pobres, jóvenes, de color, queer y transgénero. Al mismo tiempo, la guerra contra los pueblos indígenas de la Isla Tortuga continúa sin descanso en la Casa de Hierro de California, mientras los nativos siguen aferrándose a sus tradiciones antiguas como una demostración activa de la resistencia y una práctica en la sobrevivencia.

El Número 13 describe los recortes estatales a los servicios humanos, el proceso de mayor discriminación hacia los ex presos y personas con antecedentes penales que deseen solicitar puestos de trabajo en el 'mundo libre' (Ataque a la In-Home Support Services) y, por otro lado, el trabajo que mantienen nuestros aliados con respecto a los servicios cruciales de cuidado de salud transicional y holísitico global en lugares como el sudeste de San Francisco (Estado Crítico). La esperanza continúa hallándose en nuestra capacidad de unirnos como comunidades de personas que se encuentran como blanco de la PIC, en la posibilidad de enseñarnos a nosotros mismos a tomar medidas para acabar con la violencia en nuestras vidas (Comunidad responde a la violencia doméstica) y en insistir en que construyamos alianzas y avancemos hacia un programa de unión contra el racismo y en beneficio de todas las personas de clase obrera y el pueblo de color (La Resistencia Popular contra la Violencia de Estado: Parte II).

Mientras que el PIC continúa su expansión, nosotros, como abolicionistas, necesitamos posicionarnos para oponernos a una ola de más represión y para construir los soportes que necesitamos para lograr nuestra liberación colectiva.

En la lucha y la solidaridad,
La Colectiva Abolicionista

CARTAS AL EDITOR

El Miedo Infundido de las Liberaciones Anticipadas

Por Dortell Williams

H-45771 / FAB2-206, PO Box 4430, Lancaster, CA 93539

Me sorprende el escuchar todo el miedo infundido y el pánico que se ha extendido en respuesta a cualquier conversación sobre liberaciones anticipadas de prisión.

La Historia a demostrado repetidamente que las liberaciones anticipadas—liberar gente que de cualquier manera va a salir—no culmina en un incremento significativo de crímenes.

Para ilustrarlo, en 1963 la Suprema Corte de los Estados Unidos interpretó que la Sexta Enmienda, en el caso *Gideon v. Wainwright*, satisface la necesidad de otorgar a la gente pobre acusada de delitos, el derecho a un abogado defensor.

Como resultado, los 1,252 indigentes detenidos de Florida a los que no se les otorgó un abogado defensor fueron liberados de inmediato. El miedo y la histeria fueron comprensiblemente rampantes, sin embargo, 28 meses después, el FDC encontró que la tasa de reincidencia era de solo un 13.6 por ciento.

Incluso más, la historia ha demostrado que el etiquetar de "peligroso" a todos los prisioneros en masa no es más que un curso de Introducción a la Política.

Los hechos: la mayor parte de las personas encarceladas cometieron un error y simplemente desean pasar el tiempo en prisión en paz y terminar con el asunto. De igual manera, la mayor parte de los guardias de las prisiones son profesionales. En cualquier caso, si las manzanas podridas dominaran, el sistema implotaría completamente. Las liberaciones anticipadas aquí en California no han sido diferentes. En los 70's, bajo el Proyecto de Ley Senatorial 42, el Gobernador Jerry Brown liberó a 11,000 prisioneros—la mayor parte de ellos sentenciados a cadena perpetua- sin ningún incremento significativo en crímenes. Más aún, debido al mismo tipo de sobrepoblación que el sistema de prisiones esta experimentado, el sistema de prisiones del Condado de Los Angeles ha estado llevando a cabo liberaciones anticipadas con regularidad por más de una década.

Considerando que estamos gastando 45 por ciento más en prisiones que en el sistema universitario y que el presupuesto estatal está aún endeudado por $20 mil millones, yo creo que el ritmo de las liberaciones anticipadas está muy retrasado. Solo piensa que el costo por prisionero es de $49,000 por año. Esta cantidad es casi el salario anual de un maestro. ¡Sin embargo, seguimos conservando a los prisioneros y despidiendo a los maestros!

En efecto, estos prisioneros no son más peligrosos que el cantante Chris Brown, quién se declaró culplable en un caso de violencia doméstica, o el director de cine Roman Polanski, quién aceptó una declaración de culpabilidad negociada por violación a menores. Sin embargo, estos auto declarados delincuentes son considerados no-violentos.

Referencias:

American Bar Association Project on Minimum Standards for Criminal Justice, Standards Relating to Sentencing Alternatives and Procedures, 59, quoted in Ronald L. Goldfarb and Linda R. Singer, *After Conviction* (Simon & Schuster, New York, 1973) p. 183

DeWayne Wickham, "Polanski's Supporters Look Past Pedophilia," *USA Today,* October 27, 2009: 11A

Fay Knopp and Jon Regeir, Instead of Prisons: A Handbook for Abolitionists (Prison Research Education Action Project, Syracuse, NY, 1976 & 2005), p. 39-41

Henry J. Steadman and Gary Keveles, The Community Adjustment and Criminal Activity of the Baxsrom Patients: 1966-1970, American Journal of Psychiatry, 129 (1972) p. 304-310



Imagen por Seth Tobocman

Envie sus cartas, escrituras y solicitudes para suscripciónes a:

The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St. Suite 504
Oakland, CA 94612

Favor de dejarnos saber si nos des permiso a publicar su nombre entero y direccíon junto con su escritura. Ve la pagina 8 por mas instrucciones sobre entrega de sus escrituras y obras de arte por publicacion.

Noticias

Por Raia Small

9o Circuito Revierte el Veto al Voto por Felonía en Washington

El 9 de enero, el Tribunal de Apelaciones del 9o Circuito dictaminó que al negar el derecho a voto a cualquier convicto por felonía (delito grave), el Estado de Washington estaba violando el Acta de Derecho al Voto (Ley de Derechos Electorales). El dictamen (fallo) se basó en la evidencia plena de discriminación racial en el sistema penal del Estado, donde los Afroamericanos tienen 9 veces más probabilidad de estar presos comparado con los blancos y 70 por ciento más probabilidad de ser cateados. Esta es la primera sentencia judicial que declara que tales restricciones estarían violando la ley federal. Mientras exista evidencia de discriminación racial dentro del sistema penal estatal, potencialmente esto pudiera anular todas las prohibiciones Estatales sobre el voto de personas con condenas por felonía (delitos graves), las cuales existen de alguna forma en todas partes, excepto en Maine y Vermont.

La ley de Restauración de la Democracia pudiera conceder derecho al voto a las personas con condenas por delitos graves

En marzo, el Congreso comenzó con las audiencias sobre la Ley de Restauración de la Democracia, la cual pudiera permitir a las personas con condenas por delitos graves en sus antecedentes, puedan votar en elecciones federales. Un editorial del New York Times declara que, "Muchas de las leyes que niegan el derecho al voto a ex 'convictos' se originan en la post Guerra Civil y se utilizaron para evitar que los esclavos liberados votaran. Estas leyes aún tienen un impacto racial significativo".

El negocio de la Prisión Boutique continúa encontrando nuevos mercados

Italia planea abrir la primera prisión para transexuales en Pozzale, en las afueras de Florencia, en una instalación que actualmente es una prisión de mediana seguridad para mujeres, solo con dos prisioneras y con 22 personas empleadas. Desafortunadamente, las organizaciones de derechos de las y los gay de Italia celebraron el anuncio, creyendo que la prisión brindaría apoyo psicológico a las y los presos transexuales. Con su biblioteca propia, centro recreativo, cancha de fútbol americano y tierra agrícolas, la prisión de Pozzale está alineada con la creciente tendencia a las prisiones boutique que están apareciendo por todo el mundo.

El FBI ilegalmente reunió más de 2,000 registros de llamadas

El FBI ilegalmente reunió más de 2,000 registros de llamadas telefónicas hechas en los Estados Unidos entre el 2,002 y el 2,006; invocando una "emergencia contra el terrorismo" que no existía, o persuadiendo a las compañías telefónicas para que les entregaran los registros sin ninguna orden judicial.

La ciudad de Los Ángeles recorta empleos de civiles; contrata más policías

Mientras el gobierno de la ciudad de Los Ángeles planea recortar 1,000 empleos de la ciudad para remediar el déficit presupuestario de $200 millones, planea seguir contratando agentes de policía. El Alcalde Villaraigosa quiere permitir que 2,400 trabajadores de la ciudad se retiren cinco años antes para así recortar los gastos salariales, mientras que contrata más policías para sustituir a los que se retiran o que dejan la fuerza pública. El alcalde también piensa reducir costos utilizando contratistas privados para proporcionar servicios públicos más baratos. Por lo menos dos miembros del consejo de la ciudad de L.A., que han firmado la propuesta de recorte de empleos, han sostenido que el empleo de policías tiene que reducirse simultáneamente.

El gobernador de California propone albergar prisioneros en México

En enero, el gobernador de California Arnold Schwarzenegger sugirió que el Estado pudiera reducir costos construyendo prisiones en México y utilizarlas para albergar inmigrantes indocumentados actualmente detenidos en prisiones de California. Schwarzenegger predijo que la sustracción de prisiones de California hacia México podría ahorrar al Estado $1,000 millones de dólares, que pudieran destinarse a la educación superior. Su declaración sorprendió a su personal, y la cifra de $1 mil millones que citó no tenía documento que la sustentara. Donal Specter, director de la Oficina de Asuntos Legales en Prisión dijo: "Sería como si el Estado de California tuviera una isla con su propio gobierno en México. Solo que eso sería imposible".

Inmigrantes en Centro de Detención de Texas se pusieron en huelga contra las condiciones

Las y los inmigrantes detenidos en el Centro de Detención de Port Isabel en Los Fresnos, Texas, hicieron una huelga de hambre en febrero, para protestar contra el trato inhumano que reciben. Fue sólo una de las tres huelgas recientes en la cárcel dentro del último año; y coincidió con el día de acción nacional contra el Sheriff Arpaio, del condado de Maricopa, que ha impuesto políticas anti-inmigrantes extremas y condiciones de detención humillantes en Arizona. Las y los huelguistas de hambre de Texas exigían la suspensión de la detención migratoria hasta que se apruebe una reforma integral de inmigración.

El plan de gastos de Obama incrementa el presupuesto para las prisiones

Mientras que las cárceles estatales están recortando sus gastos para balancear sus presupuestos, el presidente Obama planea solicitar un incremento al presupuesto para el 2,011 de $527.5 millones para gastos de las cárceles federales. Casi la mitad de los nuevos fondos se destinarían a dar cabida al plan de la administración para cerrar el centro de detención en la Bahía de Guantánamo y trasladar a los presos a una prisión en Illinois. El Departamento de Justicia también proyecta que las prisiones federales que ahora albergan 213,000 personas, tendrá 7,000 más para el 2,011.

Bloqueo de teléfonos celulares en prisiones de Maryland

El gobernador de Maryland, Martin O'Malley, ha instalado equipo de interferencia para bloquear teléfonos celulares en por lo menos una prisión de Maryland, para impedir el uso de teléfonos celulares por parte de personas presas. El gobernador espera convencer al congreso de que el bloqueo de celulares es una forma efectiva para prevenir que los prisioneros usen teléfonos ilegales para cometer más crímenes.

Ex policía se declara culpable de encubrir un tiroteo después del Huracán Katrina

En febrero, el teniente Michael Lohman, un ex oficial de policía de Nueva Orleans, se declaró culpable de participar en un plan para encubrir el tiroteo contra seis civiles desarmados por parte de la policía después del Huracán Katrina. La balacera sucedió el 4 de septiembre del 2,005 sobre el puente Danziger al este de Nueva Orleans. Seis agentes de policía y un ex oficial le dispararon a seis personas, dejando dos personas muertas y cuatro seriamente heridas. Inmediatamente después, la policía arrestó a Lance Madison, un residente local, bajo la falsa acusación de haber sido él quien disparó primero contra los oficiales. El teniente Lohman confesó que él incumplió en cuanto a la colección de evidencias o en hablar con testigos, elaboró informes falsos, implantó un arma debajo del puente para corroborar los informes policiales de acusación contra Madison y mintió a los investigadores.

Hombres Negros y Latinos enfrentan condenas más largas

AUn estudio reciente del gobierno encontró que los hombre negros recibieron sentencias que son, por lo menos, diez por ciento más largas que las impuestas a hombres blancos, mientras que las sentencias contra hombres latinos, en promedio, son siete por ciento más largas que las de los hombres blancos. La Comisión de Sentencias de los Estados Unidos hizo el estudio para examinar la duración relativa de las sentencias desde el fallo del 2,005 de EE.UU vs Booker, el cual puso fin al requisito de que sea un jurado el que imponga las sentencias dentro de los parámetros federales, dejando lo que constituye una sentencia razonable indefinida.

Imagen por Fernando Marti

Viene de "¿Calles de quién?" en la p. 1

graves", tales como vagancia, mendicidad, orinar en público y vandalismo. La idea, puesta a prueba en la fuerza de policía de tránsito de Nueva York (antes de que la policía de Nueva York y la policía de Los Angeles la adoptaran), consiste en que los policías pueden evitar la explosión de violencia y otros "delitos graves" al atacar en este tipo de infracciones de molestia pública. Esta práctica no solalmente aumenta, sin duda, las tasas de arresto y amplía enormemente el abanico de actos por los cuales las personas pueden ser detenidas y multadas, sino que también expande el poder de los policías individuales dejando a su discreción el cumplimiento de la política. Además, la vigilancia de calidad de vida ha tomado abrumadoramente como blanco a capas de la población que ya son vulnerables, incluyendo jóvenes, personas con discapacidad psíquica y física, comunidades queer y transgénero, nuevas poblaciones de inmigrantes, personas pobres y aquellas que no tienen vivienda estable - en todos los casos, la medida afecta de manera desproporcionada a la gente de color.

Los dos nuevos jefes de policía de Zona de la Bahía están empleando una gama de prácticas y tácticas que reflejan su compromiso con este tipo de actuación policial. En Oakland, Batts ha presentado un requerimiento judicial de pandillas en el norte de la ciudad que promete hacer el campo más fértil para la maquinaria de gentrificación de los barrios [usted puede encontrar más información sobre el requerimiento de mara (pandillas) de Oakland en columna Juventud en la p.5]. En San Francisco, Gascón está promoviendo una adición al Código de Policía de San Francisco con el que afirma que enfrentará la violencia callejera en barrios como el Haight-Ashbury y el Tenderloin. La nueva medida, conocida como la ordenanza Sentarse/Acostarse, se convertiría en la Sección 168 del Código de Policía de San Francisco. Con ella se prohibiría sentarse o acostarse en una acera pública o sobre una manta, silla, taburete o cualquier otro objeto colocado sobre una acera pública entre las horas de las 7:00 am y las 11:00 pm, en la Ciudad y Condado de San Francisco (Código de Policía Municipal 168).

La ordenanza es la más reciente dentro de una larga historia de medidas de "lucha contra la vagancia" en todo el país y recuerda una serie de medidas anteriores, incluidas las de San Francisco 1968 MPC 20, que prohibía sentarse, acostarse y dormir en las aceras de la ciudad y que fue derogada en 1979, y los códigos actuales de policía 22-24 de San Francisco, que prohíben "la obstrucción deliberada" de las aceras. La propuesta de Sentarse/Acostarse también se basa en ordenanzas similares en Seattle, Houston, Los Ángeles, y Portland. Incluso las ciudades más cercanas, como Santa Cruz y Berkeley ya han adoptado ordenanzas similares. En todos los casos, los blandos de las ordenanzas han sido similares: los jóvenes, las personas pobres, sin hogar y de vivienda marginal, queer y transgénero y otros que "no pertenecen" en los distritos comerciales de las ciudades.

Considerando la fundación de la ordenanza de vigilar la calidad de vida, resulta evidente que el Haight sea una zona fundamental dentro de las conversaciones sobre la necesidad de imponer la ordenanza en San Francisco. Enfocada en "mantener el orden" en un barrio en el que se han mantenido de modo constante tanto los esfuerzos de gentrificación como los recortes sustanciales a los servicios de prevención del HIV, abuso de sustancias, casas de amparo y viviendas de transición, esta medida sólo agrega insulto a la injuria. Si el objetivo de este tipo de vigilancia es el de suprimir todas las actividades o las personas que no se ajusten a la utopía de dueños de casa de Wilson y Kelling, entonces, esta ordenanza está en su blanco.



Imagen por Dina Boyer

Además, como ha sido demostrado consistentemente en la práctica de este tipo de medida, desde que su despegue en la década de 1990, el perfil (profiling) es fundamental para la aplicación de esta política. En este sentido, la determinación de quien sea considerado desordenado, molesto, o un criminal se basa frecuentemente en el aspecto físico de la persona, esto es, con quién se está asociando, y si parece estar o no "dentro" del barrio.

La oposición a la propuesta de ley ya ha sido sustancial y dinámica. Organizaciones como la Coalición de Personas sin Hogar, Club Democrático LGBT Harvey Milk, Homeless Youth Alliance, POOR Magazine, la Alianza para el Haight-Ashbury y residentes en San Francisco han hablado y actuado en contra de la ordenanza. Como comenta James Tracy, un organizador de la justicia económica en la Bahía desde hace mucho tiempo:

> La campaña para la aprobaación de Sentarse/Acostarse explota preocupaciones muy reales que tienen vecinos en Haight Street acerca de la seguridad de la comunidad con el fin de impulsar una medida que perjudicará a muchas personas que utilizan las aceras públicas. El comportamiento de un pequeño grupo de personas se está utilizando para culpar a muchas personas que no son culpables de nada, excepto por ser visiblemente pobres en un distrito de negocios.
>
> Sin embargo, la campaña popular contra el Sentarse/Acostarse ha reducido una gran parte de la niebla de la guerra en contra de las personas sin hogar. Al pedirle a todas las personas que utilicen las aceras para la música, el arte, la conversación, juegos de ajedrez y más, están mostrando una visión real de una vida urbana más vital e inclusiva.
>
> Estoy seguro de que los defensores de Sentarse/Acostarse saben que es poco probable que pase la aprobación de la Junta de Supervisores. Sin duda, saldrán a la superficie en las elecciones de noviembre próximo como una herramienta para apuntalar la participación conservadora en la carrera del Distrito Electoral.

La resistencia a la ordenanza ha abarcado desde reuniones en el Ayuntamiento hasta las calles de San Francisco. Por ejemplo, personas de todo San Francisco participaron en eventos en las aceras de la ciudad el 27 de marzo como parte de "Las aceras son para las personas". Entre algunas de las actividades que los vecinos usaron para expresar su oposición hubo actuación de comediantes locales que hicieron sus obras acostados en el Barrio de Sunset, fiestas de café y de té, barbacoas, ventas callejeras y prácticas artísticas. Han tenido tanto éxito que el último sábado de cada mes será dedicado a los acontecimientos "Las aceras son para la gente" hasta que la propuesta sea derrotada.

Como siempre, ¡mantengan su cabeza en alto, sus corazones abiertos y la presión aplicada!

Si quieres leer la ordenanza Sentarse/Acostarse La Coalición de Desamparados de San Francisco tiene unas líneas en: http://www.cohsf.org/en/sitLie.php

*Wilson, James Q. y George L. Kelling. 1982. "Broken Windows: The Police and Neighborhood Safety. Atlantic Magazine Marzo: 29-38

La "Zona de Seguridad":

Plan de Desplazamiento de la Ciudad de Oakland Recibido con Resistencia de la Comunidad

Por Savannah Kilner

con Maisha Quint y Jack Bryson

On la esquina de la Calle 55 y Market en el Norte de Oakland, una pancarta conmemora el Partido de las Panteras Negras por su iniciativa de instalar un semáforo donde varios jóvenes fueron atropellados por automóviles. En vez de esperar una respuesta por parte de la municipalidad, un grupo de Panteras Negras se puso a parar el tráficos para acompañar personalmente a la niñez que atravesaba el peligroso cruce hasta que se dio la instalación del semáforo, el primero de agosto de 1,967. Éste es sólo un ejemplo de cómo las organizaciones callejeras, frecuentemente calumniadas como "pandillas", han utilizado una variedad de tácticas para asegurar la supervivencia de la comunidad en el contexto de la extraordinariamente inequitativa distribución de recursos.

Aunque el contexto haya cambiado en muchas formas, las comunidades a través de Oakland siguen sufriendo la falta de acceso a empleo y educación significativos, seguro médico y vivienda de calidad, creando condiciones que dan pauta a la formación de organizaciones y economías callejeras. Este cruce se coloca hoy al centro de una llamada "zona de seguridad," involucrada por una orden judicial anti-pandilla (una orden de restricción emitida por un tribunal que prohíbe que los presuntos mareros participen en actividades dentro de un barrio determinado). La orden judicial, interpuesta por un fiscal municipal de Oakland en marzo de este año, impone restricciones sobre la capacidad del pueblo de circular libremente dentro de y entre sus comunidades y vecindarios. También codifica legalmente el uso del perfil racial y criminaliza las actividades cotidianas de las y los jóvenes de color. Sólo a ocho de las 70 personas que aparecen en la lista de la orden judicial se les había notificado. La disposición de "no asociarse," por ejemplo, convierte el simple hecho de estar en la misma tienda de víveres que otra persona nombrada en la orden en un delito, por el cual una persona puede ser arrestada. Esto, junto con un sinfín de tácticas de "represión de maras", que el Estado ha esgrimido como parte del proyecto legislativo "mano dura contra el crimen", son sumamente costosos y no han reducido las tasas de crimen para nada. Existen dentro de un clima de violencia establecido, de una vigilancia policial racista a lo largo y ancho de la ciudad de Oakland.

En Los Ángeles y San Francisco, entre otras ciudades, se ha interpuesto sistemáticamente órdenes judiciales anti-maras en lugares que colindan con barrios aburguesados, desplazando antiguas comunidades de color para crear espacio para proyectos de "renovación" que introducen capital neoliberal, aumentan los impuestos a la propiedad y "protegen" a los propietarios blancos y sus bienes. Miembros de la comunidad del Norte de Oakland ven esto como una estrategia cuya función complementa otras fuerzas para desplazar a las comunidades de color del Norte de Oakland, y están resistiendo.

Tuve la oportunidad de hablar con Maisha Quint, que trabaja en Eastside Arts Alliance, un centro cultural gestionado por personas de color con programación de arte para jóvenes, y Jack Bryson, un organizador activo en la coalición formada para contrarrestar la orden judicial anti-maras, y cuyos hijos estaba con Oscar Grant cuando éste fue ejecutado, el pasado mes de enero, por policías de la agencia de tránsito BART. Ambos ofrecen perspectivas importantes sobre la forma en que los jóvenes de Oakland se verán afectados por la propuesta orden judicial anti-maras.

El Panorama

Cuando se le preguntó sobre la historia de organizaciones callejeras y cómo estas han sido focos de resistencia para comunidades que hn sido afectadas por la violencia Estatal, explicó Maisha que las "organizaciones callejeras han cumplido su propósito de llenar los vacíos en cuanto a los recursos que les falta a las comunidades; y, para concentrar más estrechamente, los recursos que las familias no tienen. Parte del propósito de las organizaciones callejeras es crear una red de seguridad para la gente y poder ofrecer algún tipo de estabilidad y algunos medios alternativos para obtener recursos. Recursos que nuestro gobierno no sólo estaba negando, sino también estaba decidido a que estas comunidades nunca tendrían ni jamás pudieran construir."



¿Cómo afectará a la juventud de Oakland?

Como explicó Jack, "No hay trabajo, estamos en recesión, quitaron todos los programas. Ellos tienen que proveer, ¿qué más les queda por hacer a estas y estos jóvenes?" La ciudad tiene una agenda explícita de aumentar los impuestos a la propiedad y como explica Jack, "Para mí, el Norte de Oakland es como un barrio de clase media. La considero un vecindario lindo y está tratando de sacar a todas las personas de color". Maisha pasó a explicar cómo los problemas básicos y la falta de recursos dieron lugar a las organizaciones callejeras, como las Panteras, siguen vigentes. Cuando se le preguntó sobre las implicaciones de la orden judicial anti-maras propuesta para las y los jóvenes de Oakland, lamentó que "Va a ser destructivo para las y los jóvenes que ya enfrentan una amplia criminalización y la forma en que el sistema escolar y la vivienda pública se entrelazan y actúan simultáneamente," hablando del amplio alcance del Complejo Industrial Carcelario en todo el sector público. "El mandato es tan drástico y el nivel de autoridad que le otorga a la policía y las personas que trabajan con esta es absolutamente alarmante y generalizado... Mientras recorra por toda Oakland, va a hacer difícil que cualquier persona joven de color en Oakland no sea afectada por esta orden".

Inmediatamente, Jack dice que "las personas que crecen dentro de la comunidad saben cómo lidiar con la juventud. Pero cuando se tiene oficiales de policía llegando de fuera de la ciudad, agentes sin ninguna comprensión de las comunidades ni de la Cultura Latina y Afroamericana o Negra y Café, estás poniendo un arma en manos de un policía racista. Estas órdenes judiciales anti-maras sólo refuerzan ese poder. Estos jóvenes se visten con camisetas negras y con jeans. No es cosa de pandillas, es la cultura hip hop. Esos oficiales no conocen la diferencia entre una cultura y una mara. Tienes estos jóvenes que ha crecido juntos en la misma cuadra, han ido juntos a la escuela desde el kínder hasta la escuela secundaria. Ahora, estás diciendo que son mareros porque a lo mejor se visten y hablan igual y se comunican en forma que la policía no entiende".

Maisha explica las formas en que las actividades diarias de las y los jóvenes, sin mencionar la resistencia organizada, serán aún más criminalizadas por las restricciones aplicadas por la orden judicial. "El potencial para encerrar a miles y miles de jóvenes es así de explícito. Cosas básicas, podrías estar caminando a la escuela, podrías estar frente a tu casa con un grupo de amistades y de repente, dependiendo de que lleves puesto, de quien esté a tu lado, tal vez un policía que ya esté en nuestra comunidad y que le guarda rencor a esa o ese joven. Entonces se necesita un sistema injusto y ya sólo se expande. Para nosotros y para cualquiera que trabaje con jóvenes, realmente sólo se necesita otra forma de pensar sobre ¿qué podemos hacer para salvarles de esto? Y lo primero que tenemos que hacer es pararlo. Nuestros jóvenes de color dentro de Oakland ya están en alto riesgo y son tan vulnerables ante estas leyes y policía depredadoras y un sistema de injusticia criminal depredador".

"Queremos realizar otro taller intensivo sobre 'Conoce tus derechos' que realmente se centre en las órdenes judiciales porque creo que merece una pausa verdaderamente intensa para que todas y todos nuestros jóvenes sepan que es lo que está pasando. Aun sin eso, nuestros jóvenes del Éste ya saben que es una simple continuación y agudización del tipo de patrullaje y de perfil de índole racial que ya ocurre. Muchas y muchos de nuestros jóvenes ni se sorprendieron después de oír sobre las órdenes judiciales anti-maras, y muchos sintieron como que 'pues, ya hacen eso.' Y lo han hecho. La policía ya ha estado haciendo esto hasta cierto punto —sólo que ahora es un mandato legal. La acción directa alrededor de la negociación de su seguridad es algo que tenemos que tratar en estos talleres sobre 'conoce tus derechos' sin decir, "bueno, nunca salgas de tu casa, no vayas a trabajar, no vayas a la escuela, no salgas de tu casa si es que la tienes'".

¿Cómo Creamos Seguridad Real en Nuestros Barrios?

Cuando se le preguntó cómo crean las comunidades verdadera seguridad en el vecindario, Maisha concluyó que "en las comunidades de color, nadie tiene que decirnos que la policía no nos brinda seguridad, eso lo sabemos y lo vemos históricamente.

Continúa en la p. 9

La Casa de Hierro

Por Robert Morales, P-27996
C1-125, PO Box 5246
Corcoran, CA 93212

Un halcón con cola roja arde en lo alto de un árbol de algodón, y levantando su cabeza observa detenida e intencionalmente la estructura tipo domo cubierto de lona a millas lejanas. Sentado dentro del sauce luce como una figura solitaria de quien sus bonitas características angulares están parcialmente cubiertas por mechones de cabello enredado hechos de pelaje de cuervo. Con una habilidad heredada de años de práctica, él, con destreza, cava con un cucharón de madera en el agua de un bote de plástico y gentilmente la echa sobre un montón de rocas rojas encendidas. Un coro de voces gruñe en aprobación mientras el humo que hierve lentamente inculca/infunde el interior obscurecido con un calor sofocante que penetra. Dentro de este obscuro lo do apenas audible un suave latido comienza a pulsar levemente, del centro de un pequeño tambor que puede ser sostenido con una mano y este latido eterno… de vibrante energía creativa, es acompañado pronto por un grito nasal que lamenta el desdeño visitado encima de esta tonelada de cobre—nación de hombres—la purificacion a comenzado.

Los eónes pronto comienzan a esparcirse y el tiempo gentilmente galopa cruzando las vastas y amplias llanuras del universo. En lo alto, esta suave rotación, orbe del zafiro, un halcón espía su rezo y comienza un magnífico sumergir. Nuestro sol, hidrógeno leviatán, está encima de un horizonte congelado a la distancia y desde ahí, cubrirá toda la sabana Africana, culminando en la cima majestuosa de montañas cubiertas de hielo, salpicando oro-fuego a través de las extensas praderas. Un gopher (animal de Norteamérica) color café emergerá del montón de tierra y se reíra delicadamente mientras las estrellas bendicen su morada de arcilla y toda vida sonreirá a esta eterna danza sagrada de simbiosis. Un águila dorada inmadura grita un saludo como cuando una osa negra busca algo entre la primavera verde de renovación. Dentro del domo de sauce, ruedan inmensidades, se elevan y caen dentro de la profundidad interestelar del ser, y en esta obscuridad sabia y olorosa, el universo detrás de ojos obsidianos recordará sobre él mismo y sonreirá—"a'ho mitakuye oyasin! ¡Todas mis relaciones! ¡Abran las puertas!

La ceremonia de purificación ha terminado. Los hombres quienes gatearon desde esta matriz de sauce emergerán mojados, brillando y cansados. Parados sobre sus pies, convertirán en fuertes y musculosos a flojos y gordos. Estos hombres indígenas de "La Isla Tortuga" están renaciendo de la ceremonia sudada, no libres para deambular por las montañas, llanuras y desiertos del Sur Oeste, ningún hombre libre de esta banda. Estos hombres son prisioneros estatales con su tierra ceremonial, están confinados a un camino estéril de tierra sucia encerrada con una pesada cadena que los conecta a una valla cubierta con rollos letales de cable cortado, puntiagudo que brilla perversamente enrollado en el fuerte sol de California.

Un guardia robusto de la prisión llega pronto para abrir la cadena cerrada. Los hombres silenciosamente se forman afuera para ser contados uno por uno. Una vez el conteo es seguro, este grupo inter-tribal será forzado a marchar fuertemente por un laberinto de piedra, duro, perteneciente al Estado de Terror, brutalidad salvaje y deshumanizacion sin sentido. Estos hombres quienes emergieron, momentos antes, de la matriz de su madre-tierra son ahora prisioneros de una vasta burocracia difícil de manejar que se resiste a cambiar, profundamente racista, violenta y con una administración de políticas ineficaces.

Bienvenidos al "Auschwitz" de California, bienvenidos a los campos del chupa sangre del Complejo Prisión del Estado de Corcoran.

Junto al Complejo Corcoran está otra monstruosidad llamada "Unidad del Tratamiento al Abuso de Sustancias", UTAS (SATF por sus siglas en inglés), esta súper fortaleza a 170 millas al norte de Los Angeles yace acurrucada entre los campos fértiles del sur de California, Valle San Joaquin. Esta penitenciaria fue ostentosamente creada para alojar y tratar prisioneros por asalto sexual que sufrían de desórdenes adictivos y de personalidad. Este bien intencionado modelo de intento terapéutico fue -como la mayoría de modelos para un cambio progresivo- asesinado en su infancia por la poderosa Unión de Guardias de Prisión, la Asociación de Oficiales de paz de Correccionales en California (CCPOA por sus siglas en inglés). Los niveles de baja reincidencia se convirtieron en un mínimo potencial de crecimiento; para estos subordinados del Complejo, su crecimiento en la Ciudad Industrial de Hierro.

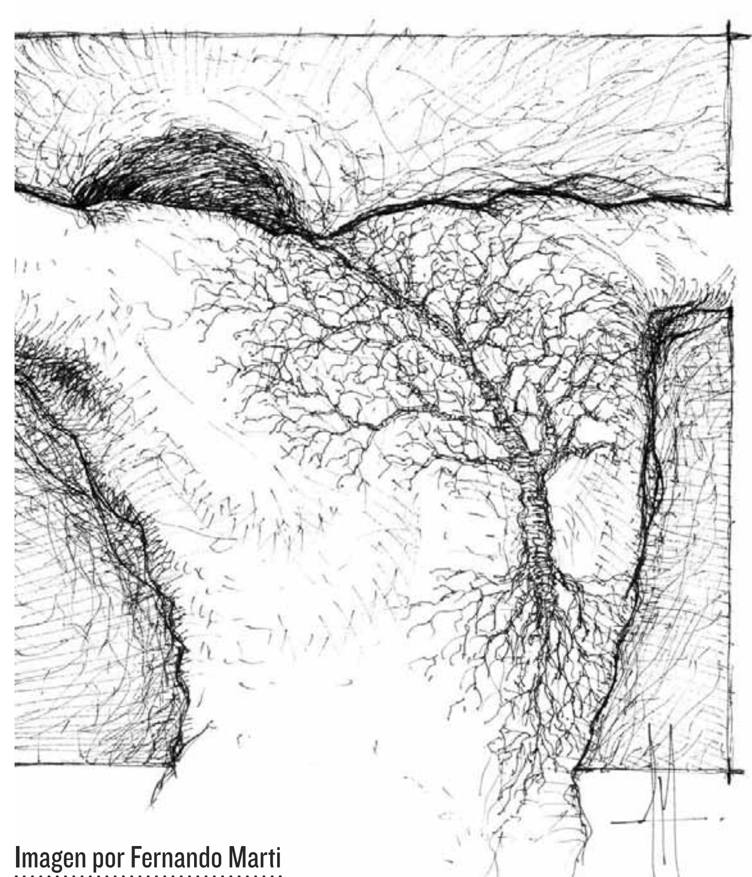


Imagen por Fernando Marti

Una erosionada señal es todo lo que queda de esperanza de un cambio progresivo, como la Unidad del Tratamiento al Abuso de Sustancias, la cual no tiene infraestructura de apoyo para tratar adictos. Esta prisión, como la mayoría de las prisiones en California, es ahora usada como un mecanismo de contención de miembros de pandillas de los grandes centros urbanos del Estado. Barridos como daño colateral, los convictos disidentes se atreven a retar al régimen totalitario de las prisiones en California: activistas políticos, radicales religiosos, disidentes de quienes su retórica es considerada incendiaria y activistas prisioneros quienes levantan sus voces en oposición a la cruda, abusiva y tiránica mano de hierro de administradores de las prisiones en California. Gente indígena también está en esta Casa de Hierro, nosotras somos hostiles y vestimos el sello con orgullo.

Prisioneros nativo-americanos han soportado demasiado el sufrimiento del mosquete de fuego apuntando al corazón de la espiritualidad indígena. Stormy Ogden es una residente, mujer nativa de California de cuyos ancestros indígenas provienen de la Cuenca del Valle Central. Miembra de la tribu del "Tule River Yokut", Stormy ha padecido directamente la represión tiránica en la Casa de Hierro. Stormy escribe:

"desde el comienzo de la colonización, la gente nativa de estas tierras fue encarcelada como una forma de control social, lo cual podría solo ser descrito como genocidio intencional. Con el aumento en los ataques a la soberanía y cultura indígenas, el encarcelamiento se convirtió en el principal medio del gobierno para intimidar y castigar. Con la aplicación de estas leyes externas, la gente nativa fuer pronto encerrada en diferentes instituciones, como fuerzas militares, misiones federales, reservaciones, pensiones, orfanatos, internados, y ahora en prisiones estatales y federales. Estas prisiones pueden ser vistas sólo como otra parte del mecanismo de colonización históricamente violento. El Complejo Industrial de Prisiones no es nuevo para la gente nativa de estas tierras, de hecho, puede ser discutido que fue construido sobre nuestras tierras ancestrales y vidas de la gente indígena de este continente".

La guerra en contra de la gente indígena de América continúa sin ceder en la Casa de Hierro de California. Los nativos que somos empujados a esta súper fortaleza somos confrontados con una nefasta realidad así como la Unidad de Tratamiento, UTAS, es saturada con grandes pandillas de prisioneros, los cuales muchos expertos consideran los más violentos de la nación. Estas pandillas tienen su origen en los centros urbanos densamente poblados de California, y son responsables de mas del 80 por ciento de la violencia ocurrida actualmente en las prisiones de California. Los nativo-americanos que entran a esta matriz representan menos del uno por ciento de la población total de prisioneros. La mayoría pertenece a reservaciones rurales y pequeños poblados carentes de la sofisticación necesaria para la navegación/subsistencia dentro de los canales del complejo, en una mente patológica, hiper-masculina prisión social. El shock de encontrarse uno mismo en dicha cultura de élite paramilitar no alineado con un eje nativo-americano puede, lamentablemente, tener trágicas consecuencias para mucha de nuestra gente.

La gente nativo-americana es marginada en prisiones de California. Este profundo sentimiento de prisión y alineación social puede conducir a una disonancia cognoscitiva, la cual se manifiesta a sí misma en un fuerte abuso de alcohol y drogas. Muchos hombres, jovenes y viejos, malditos con los fondos del casino, dan escape a su sufrimiento cayendo en borracheras fatales con alcohol y drogas, incapaces de soportar la encubadora de estrés, de reducción del sentido de uno mismo, y la tensión inherente a la Casa de Hierro de California.

El punto crucial de esta cuestión es que sin una infraestructura de apoyo la gente indígena está mal equipada para sobrevivir a los rigores del inmenso sistema de prisiones de América. Lo que se necesita son redes seguras sostenibles de programas nativos arraigados y profundos para mantener y consolidar las eternas enseñanzas de medicina indígena y ritos ceremoniales. Tristemente, el Complejo Prision Estatal de Corcoran, que incluye a la UTAS, ofrece un mínimo apoyo a nuestra batalla para sostener y preservar nuestra autonomía cultural y nuestra orientacion etnocéntrica.

Este escritor nativo puede citar una letania de abusos sobre la comunidad nativa en la UTAS, entre los principales, se encuentran: insensibilidad cultural, manejo negligente de artefactos sagrados y medicinas, negación de ceremonias mensuales de purificación, negación de ceremonias por el equinoccio de primavera debido al relevo de guardias o reconstrucción, negación de tabaco sagrado y pipas de oración, negación de agujas médicas y otras cosas esenciales para la creación de artefactos espirituales: negados, negados, negados…

Los palos sagrados usados para enmarcar nuestro "inipi" (sauna de ceremonias) ahora está en un estado de maldito abandono. Ellos han visto cinco veranos y año tras año el encargado se niega continuamente a nuestra petición para reconstruir el lugar. El sauna está desolado en un árido y despojado bache de tierra seca, su marco óseo está marchito y terriblemente deforme, torcido y retorcido como las promesas aisladas que ofrecen a través de la "psique" (connotación psicológica) colectiva de toda la gente de la primer nación.

Mas de 500 años han pasado y la colonia asentada que es americana continúa aún dando marcha atrás en la implementación de tratados hechos

con nuestras relaciones ancestrales. La choza es un profundo recuerdo para toda la gente indígena que aún estamos aquí, hasta este día, oprimidos, que aún estamos experimentando la subyugación; nuestro derecho inherente de nacimiento para practicar los ritos indígenas de los ancestros está aún siendo pisoteado y machacado en el polvo histórico de subordinación.

Nuestro círculo de medicina es una parte vital de quienes somos como gente nativa. Nuestras ceremonias de medicina son integrales de nuestra autonomía, ellas adoptan y promueven una cultura de crecimiento, de curación de energías y de reconciliación, amarradas a justicia reconstituyente, todo para conformar una comunidad humana y honesta. Nuestros artefactos tribales e íconos culturales están embuidos de un fuerte significado espiritual que habla de nuestra interconectividad con toda la creación: dioses, plumas, garras, piel y dientes de animales, tabaco, salvia, alfalfa y cedar, y todas resuenan con un profundo e íntimo significado esotérico para la gente indígena.

El hecho de que somos forzados a adorar -por deseo y necesidad– en un área aislada de la prisión, relativamente aparte de las regulaciones de acceso restringido, a madera, fuego, rastrillos y palas, han incrementado la ira a a la administración y custodia de quienes son abiertamente hostiles hacia lo que es visto como una ofensa a su autoridad imperial. La custodia en una prisión como la Unidad de Tratamiento no es más que una mentalidad arraigada e inclinada a la supresión de la mobilidad de todo recluso o interno, y los prisioneros son exentados de este mecanismo de seguridad solo si por el lapso de 3 horas seguidas encuentran una violenta resistencia de alto o bajo rango del grupo de miembros de la custodia.

Que los derechos religiosos de los prisioneros estén protegidos por un montón de estatutos estatales y federales significa muy poco para la administracion actual de la Unidad. La comunidad islámica puede bien atestiguar la veracidad de esta represión espiritual, a estos devotos, seguidores sinceros del Islam, no les hes dado siquiera la dignidad de un servicio para rezar. Todos los esfuerzos de petición a la administración para servicios islámicos, se han topado con insistente resistencia. La represión aquí no es endémica para la “Unidad” (SATF en inglés), por el contrario, esta represión está ocurriendo a lo largo del Estado y ha culminado en una acción de la misma clase, pelea que alega la privación de los derechos religiosos y espirituales.

Ralp Martínez es un nativo-americano prisionero que está cumpliendo una sentencia en una prisión al sur de California. Ralph, un miembro de la banda de Soboba de los indígenas de Luiseno, es un profesional sincero del “Red Road” (Camino Rojo), quien actualmente está siendo privado de sus prácticas de ceremonias Tribales. Ralph ha conservado los servicios del abogado David Dehnert, un indígena profesional de la ley quien alguna vez sirvió como un interno en la consejerií de la reservacion “Cheyenne River Sioux”. El señor Dehnert inmediatamente buscó declaraciones de los prisioneros nativos a lo largo del estado, quienes atestiguarían para la veracidad de los reclamos del señor Martínez y confirmarían la tiranía de la represión de Estado.

Hasta ahora mas de 126 declaraciones hn sido llenadas, representando 13 diferentes facilidades a lo largo del Estado, y el caso fue certificado como una acción de clase el 1 de Marzo de 2010. Laura Wass, valiente hermana nativa y directora del oficina AIM del Valle Central, ha sido más que facilitadora en proveer fuentes de documentación a través del monitoreo de los abusos flagrantes ocurridos frecuentemente en el Complejo Prision Estatal en Corcoran.

Todo esto más alla del exuberante piso del valle, en su pastoso cañón revestido con matorrales de robles y dotado con vivas flores silvestres, acoge un oso negro que recientemente despierta de su morada de sueños médicos. Del otro lado de la grieta arrugada de esta flecha de cañón, la sombra de un gorrión-halcón que revolotea hace correr a un raton silvestre, para salvarse.

La gente está ahora preparándose para acumular hierbas y medicinas del pecho de una vieja y querida madre tierra. Hay una fascinante alegría y energía creativa que cuelga descargas en el aire. El tambor de la gente se está reparando y el gran poder del Sur esta despertando… pronto la Abuela estallará en coloridas alabanzas gloriosas de la creación, y mi gente, nuestra gente, la gente indígena continuará recibiendo su antigua, eterna y sagrada danza sin principio ni final…

La Casa de Hierro es sólo un lugar, nunca un estado de ánimo. La mejor parte de nosotros mismos, casi como un viejo roble y saguaro (tipo de árbol), está enterrada, arraigada fuertemente a la sabiduría y perseverancia, por siempre limpia de la tragedia de nuesta historia colectiva. Nuestra lanza ha sido empujada hacia la tierra con esta acción legal. Nosotros la sacamos en defensa de una gente, en memoria de nuestros ancestros. Es sacada aquí en defensa de una cultura entera, un estilo de vida, y es aquí, en el silencio de este espacio sagrado, que nosotros nos mantendremos.

¿Por qué tan extraño?

Por Jon Marc Taylor #503273
1115 East Pence Road
Cameron, MO 64429

Frente a las penitenciarias sobrepobladas, el gobierno británico decidió, en vez de gastar cientos de millones de libras en construir más prisiones, permitir la liberación temprana de 25,000 reclusos. Debido a que esto eliminaría “el alojamiento gratis” de los prisioneros, y el gobierno proveería los gastos de transición por la “pensión completa” con los cuales vivirían hasta el término de sus condenas.

En Estado Unidos de Norteamérica, el encarcelador más grande por números y per cápita en el mundo, el anuncio fue designado como “Noticias Extrañas”. Me pregunto, ¿por qué?

Es obvio que la gente que sale de la prisión sin trabajo o lugar donde vivir probablemente permanezca fuera de la cárcel poco tiempo. La falta de esta ayuda es la razón principal por la que dos tercios de las personas en libertad condicional son arrestados nuevamente antes de adquirir su libertad.

Sin embargo, en Estados Unidos de Norteamérica, en vez de proporcionar ayuda preparatoria o transitoria eficaz, a los prisioneros y adictos a sustancias les ponen barreras de por vida para la asistencia social temporal del gobierno.

Por otra parte, una mezcla jurisdiccional de cientos de leyes arcaicas puede excluir a ex-criminales de un sinnúmero de trabajos comunes, haciendo más difícil que una persona en libertad condicional encuentre trabajo.

Quince años atrás, el congreso lerdamente echó a prisioneros del programa Pell Grant, lo que dio como resultado el cierre de la mayoría de los programas universitarios en las prisiones a través del país. Todo esto mientras el mundo reconocía que tal entrenamiento era la oportunidad para rehabilitar más eficaz y eficientemente a los graduados en libertad condicional, teniendo la tasa de empleo más alta y las más bajas de reincidencia para todos los presos liberados.

Un estudio publicado en el New England Journal of Medicine informó que el sistema de justicia de EE.UU está haciendo un trabajo inadecuado en facilitar la transición de los prisioneros puestos en libertad. Durante sus dos primeras semanas el riesgo de muerte para ex-prisioneros es casi trece veces más que el de la población en general.

La criminóloga de la Universidad de California en Irvine, Joan Petersilia, comenta que esto “resalta el período crítico, inmediatamente después de la liberación, cuando la política correccional aún no se ha enfocado realmente “.

Las tasas de mortalidad son un reflejo de la pobreza, incultura e insalubridad de la población prisionera en general. Más del setenta por ciento de los liberados ha sido diagnosticado con dependencia al alcohol y a las drogas, y la mayoría no recibe tratamiento mientras están en la prisión.

Al explicar el aumento extremo de las tasas de mortalidad, la doctora Clarissa Krinsky, del Centro de Salud de la Universidad de Nuevo México, señala que la liberación de la cárcel “es un momento de enormes tensiones sociales. De repente estás sin trabajo, sin hogar”. La doctora Jacqueline Tulasky, profesora de medicina clínica de la Universidad de California San Francisco, quien estudió la transición de la cárcel a la libertad, comenta que se podrían salvar muchas vidas al ofrecer tratamiento contra las drogas, viviendas de transición, y otros servicios a los ex-prisioneros recién liberados.

En muchos estados, por el contrario, prisioneros que son puestos en libertad condicional tienen inmediatamente gastos mensuales de supervisión y están endeudados por decenas o cientos de miles de dólares para los gastos de reembolso del encarcelamiento. Así que con poca educación económicamente viable o capacitación, dependencia y abuso de sustancias sin tratamiento, y estando legalmente bloqueados para ocupar numerosos empleos, con ayuda transitoria arbitraria y escasa, más la carga de una deuda agobiante, sorprende poco que muchos no se “ajusten” a la libertad.

Los Estados Unidos de Norteamérica gasta sesenta billones al año para encarcelar a más de dos millones de almas, liberando a cerca de 700,000 al año para que dos tercios de ellos reincidan dentro de tres años. La nación sigue encarcelando de una forma u otra a dieciséis millones de una fuerte casta de reos y ex-prisioneros, mientras que el resto del mundo busca desesperadamente vías para reducir el crimen y salvar vidas a través de la prevención y las políticas de transición.

En los EE.UU, obviamente, lo hacemos mejor: Desviamos los limitados recursos públicos de educación, infraestructura y servicios sociales, para construir cada vez más cárceles en lugar de utilizar ese dinero para bajar los costos de la educación universitaria y proporcionar el cuidado de salud para los no asegurados.

¡Ahora, eso es extraño!

Jon Marc Taylor, Premio de Periodismo de Robert F. Kennedy, preso en el departamento de penitenciarías de Missouri.

"Una Comunidad Responde a la Violencia Domestica"

Un relato del Proyecto Contando Historias para Organizarse

Introducción a cargo de Jay Donahue y Molly Porzig

Es crítico en nuestro trabajo, como abolicionistas, que no solo establezcamos las fallas del complejo industrial carcelario, sino que además le demos voz a nuestros deseos, sueños, intentos y estrategias que practiquemos en la vida cotidiana. Aportar evidencias de que este trabajo existe, que la abolición no solo es posible sino también práctica, el Proyecto Contando Historias para Organizarse (Story Telling and Organizing Project, STOP, por sus siglas en inglés) es un proyecto comunitario que recoge y comparte historias sobre la gente común que lucha para terminar con la violencia en sus vidas.

STOP recoge historias de las intervenciones familiares, la violencia intima y otras formas de violencia interpersonal en la que ni la policía ni el Estado se han involucrado. Una persona voluntaria, capacitada, recopila las historias por medio de audio-grabaciones y luego se transcriben y convierten en palabra escrita. Por medio de eventos comunitarios, de sesiones de escucha y otras estrategias de difusión desde Oakland, CA., hasta Melbourne, Australia, estas historias se utilizan como parte de los talleres y materiales educativos para inspirar estrategias de compromiso y soluciones reales, duraderas, en diferentes comunidades. Mucho de nuestro trabajo en STOP trata de animar y apoyar a las personas, dentro y fuera de las prisiones a leer o escuchar estas historias con sus familias, vecinos, compañeros de celda, estudiantes, compañeros de trabajo y amistades a través de nuestras grabaciones de audio en nuestro sitio web (stopviolenceeveryday.org) o mediante la lectura de las transcripciones de las historias. Estas historias son una herramienta de organización de gran alcance que nos permite contar nuestras historias y brindar estrategias para compartir y usarlas para desafiar y aprender de ellas.

A continuación se presenta la transcripción de un trozo de una historia más larga que se le compartió a STOP, sobre una situación de violencia domestica y la respuesta comunitaria a esa situación. Si bien habrá algunas preguntas sin respuesta o "¿qué habría pasado si..?" en esta historia, les pedimos que se centren en lo que hicieron las y los integrantes de la comunidad para intervenir en esta situación y qué lecciones podemos aprender de lo que pretendían. ¿Qué imágenes resaltan de la historia? ¿Qué herramientas o recursos fue capaz de utilizar este grupo? ¿Qué hizo este grupo comunitario que otros también pudieran hacer? Por favor escríbanos con sus respuestas y reacciones dirigidas a:

Molly Porzig
Abolitionist Collective
1904 Franklin Suite 504
Oakland CA. 94612

"Hace dos años estuve casada con un hombre con quien había tenido una relación durante diez años y en la que había problemas, conflictos comunes. Durante el último año de nuestro matrimonio, mi ex esposo estaba terminando su capacitación como oficial de policía y al mismo tiempo acabábamos de mudarnos a otro Estado. Y nos enfrentábamos con algunos problemas grandes dentro del matrimonio y las cosas se hacían aún más difíciles. Tenía más miedo de quien antes me había hecho sentir muy segura.

Tengo tres hijos y supongo que en aquel momento tendrían 10, 6, y 4 años de edad; y eran testigos de muchas discusiones, peleas, gritos, muchos portazos, muchas cosas que sentía que no debían estar viendo. Sentía que mi hogar se volvía, cada vez, más y más peligroso, que no sabía qué iba a pasar. Lo vi actuar de formas muy controladoras que no había visto antes. Tenía miedo de salir de la casa, de regresar, de dormir en mi propia cama.

Creo que la gota que derramó el vaso fue la noche en que fui a la casa de una amiga y mi esposo me siguió en su automóvil. Cuando llegué, él salía del vehículo al mismo tiempo que yo y me gritaba cosas horribles, sentía mucho miedo, pero no sabía qué hacer. Sabía que a dondequiera que fuera, él me seguiría; así que decidí ir a mi oficina, que estaba cerca y era tan tarde que nadie estaría allí. Tenía llave del edificio y él no. Corrí a la entrada del edificio y mi oficina donde él no pudiera entrar. A la vez, él estaba gritándome todo el tiempo, intentando convencerme de volver con él, para que hablara con él. Entonces, cuando finalmente logré entrar, me escondí, esperé algunos minutos y él se fue. Esa era la situación inmediata con la que me enfrentaba.

Llamé a una amiga, que vino a reunirse conmigo, en mi oficina; ella sugirió que llamara a otra amiga que tenía una casa donde pudiera quedarme mientras decidía qué hacer y eso hice. Cuando llegamos allí, todas se sentaron en la sala e intentaron tranquilizarme, que ahí estaba segura, que era bienvenida y podía quedarme, que comprendían que estaba huyendo de alguien furioso, armado y que aún me sentía mal. Sentía que estaba exponiendo a la gente a algo que yo no podía controlar, algo de lo que yo estaba aterrorizada, pero yo no sabía, no sabía, qué más hacer en ese momento; y ellas decían que estaba donde ellas querían que estuviera.

Mis amigas me preguntaban si había otras personas a las que pudiera reunir, que pudiera llamarles, de quien me gustaría recibir ayuda en ese momento. Creo que debo decir que en esa época era parte de una organización de la comunidad UBUNTU, que está dedicada a ponerle fin a la violencia sexual, lo cual significaba que teníamos forma de responder y yo sabía que la gente se reuniría. Sabía que si necesitaba ayuda la gente vendría, hablaría conmigo y podríamos analizar los problemas juntas. No era extraño reunirnos, llamar a la gente y decir, "Hola, necesito ayuda, y esto es lo qué está pasando". Y al mismo tiempo, experimentar estas cosas en mi propio hogar, sentía que la gente me vería diferente, me juzgaría, pensaría que era una hipócrita, la gente pensaría que era débil. Y recuerdo estar realmente preocupada por eso los primeros días. Pero la gente me aseguraba que esa era, exactamente, la función de la organización, que experimentar sufrimiento no se trababa de ser fuerte o débil, que sufrir solo es sufrirlo y decidir qué hacer al respecto.

Entonces, hicimos llamadas telefónicas e invitamos a la gente a llegar. Teníamos 7 u 8 personas de visita y hablábamos sobre qué hacer. Que para entonces me sentía totalmente agobiada, asustada todavía y pensando "¿Realmente me está pasando esto?" Y "¿Qué puedo hacer, no sé, para que todo mejore?" En lugar de pensar sobre qué hacer después de mañana, o, la próxima semana.

Pero creo que lo que quería era: quedarme en mi hogar; que mis hijos se sintieran seguros; Creo que dije, "Quiero que mi esposo se vaya". Creo que, básicamente, eso era lo que deseaba en ese momento y luego pensamos cómo podíamos lograrlo, qué tenía que pasar en ese momento, la siguiente hora, el día siguiente, la semana próxima y nosotras contemplábamos, si lo que quiero es quedarme en mi hogar ¿cómo podemos lograrlo? ¿Cómo hacemos para que sea un espacio seguro? Y, creo que una de las respuestas a esas preguntas era, por lo menos, en un futuro cercano, tener a la gente allí conmigo.

Fijamos un horario. Mandamos un mensaje electrónico con horarios para la semana, con espacios en blanco para que la gente llenara y me sorprendió que la gente los llenó. Y llegaron. Llegaron a diario y se sentaron en mi sala, trajeron comida y allí nos sentamos juntas. Eso me sorprendió. Así fue cómo conseguimos que mi hogar volviera ser un espacio seguro para mí.

Cuando estábamos pensando si llamábamos a la policía o no, sentí como que necesitaba ayuda para calmar la situación, pero no sabía qué hacer, porque si no podía llamar a sus amigos al trabajo y no podía llamarles--no me parecía justo llamarles de forma que no fuera oficial, porque quién sabe lo que pasaría. Y llamarlos de forma oficial no necesariamente parece que llegaría a dar algún resultado seguro. Intentamos pensar en alguien que pudiera hablar con mi esposo. Y creo que pensamos en algunas personas dentro de la comunidad con quien él pudiera hablar, si él estuviera dispuesto a hacerlo.

Mi mamá hablo con él. Ella estaba dispuesta de encargarse de él. Él estaba totalmente rabioso y, por lo que haya sido, no la intimidó y pudo hablar tranquila con él.

Tenía gente que llegaba a verme, gente que se quedaba, durante el día, a veces por la noche durante la siguiente semana y me sentía bien. Sentía bueno tener esta casa llena, usted sabe, esta casa ocupada de gente y jugaban con los niños e hicimos arte en la cocina, siempre alguien hervía agua para hacer té y no me sentía sola.

Por hablar de éxitos, el éxito más grande es que conseguí las tres cosas que más quería. Que mis hijos sintieran que no corrían peligro durante ese tiempo; que mi ex-esposo saliera de de la casa; que yo fuera capaz de volver a mi casa; y que todo pasara en un período de tiempo relativamente corto. Así que en términos de éxito, diría que, en última instancia para mí, como sobreviviente, que ésos fueron los éxitos más significativos.

Otro éxito, en términos de comunicación era que, una de las primeras cosas que hicimos fue una lista de teléfonos, así que siempre sabía que tenía a alguien a quien podía llamar, y que esa gente llamaría y se aseguraría que estaba bien. Porque en aquel momento creo que era difícil, estaba preocupada que la gente se sintiera abrumada

por mí y mi situación. Así que, el hecho de no tener que preocuparme constantemente, hora tras hora, tratando de cubrir las necesidades porque las habíamos identificado de antemano y había suficiente gente involucrada que no se sentía como que solo una persona estaba haciéndolo todo o más de lo que podía. Ciertamente no era que las cosas no se sintieran difíciles, porque se sentía... realmente era difícil.

Creo que lo que ayudó es que no fue una intervención que fue "¿cómo vamos a conseguir que ______ se mantenga lejos de su ex-esposo?" Más bien era como, "¿cómo vamos a asegurar que no pase nada malo en nuestra comunidad? ¿Cómo vamos a asegurar que hemos hecho lo mejor para hacerle frente? Y constantemente el problema era el maltrato. El problema constante eran los hechos o comportamientos o lo que ocurría, era perjudicial, pero no que él, mi ex, era un problema. Ni era problema que yo haya decidido quedarme tanto tiempo. Pero, pero era eso… no que la relación era el problema.

Eso permitió sentir que podía entrar al espacio y decir lo que yo necesitaba, que en ese momento no sólo incluía no ser quien estaba causándole daño a él, al involucrar el poder del Estado, o que pudo o no, en ese momento, haberme beneficiado; que solo pudo tener efectos negativos contra él. Y luego tenía que tomar decisiones sobre lo que realmente necesitaba para hacer mi trabajo, para cuidar a mis hijos, para llegar al día siguiente, para sanar. ¿Usted sabe?

Necesitamos confiar que las personas son experta sobre sus propias vidas, tomarles en serio y tener fe en que las personas pueden fijar el curso para trabajar desde el daño a la transformación. Creo que viene de... mejor desde la gente que está experimentando el daño y tiene una visión para sí misma sobre lo que quiere. Y para darle tiempo a la gente para que identifique qué es y estar dispuesta a sentarse con la incomodidad de no poder rescatar a alguien de forma simple o rápida. Creo que esos valores fueron, ultimadamente, los más saludables para mí.



Imagen por Erik Ruin

Viene de "La 'Zona de Seguridad'" en la p. 5

No se trata de explicarle a la gente sobre el sistema criminal de injusticia. Eso se sabe. Se trata de proporcionarle recursos a la gente. Conseguirle empleo, conseguirle vivienda. Conseguirle programas para después de la escuela y escuelas que funcionen. Conseguirles cuidado infantil para después de las clases y servicios de salud mental. Son estas cosas básicas lo que la gente necesita".

"Realmente creo que necesitamos empezar a hacer eso, barrio por barrio, comunidad por comunidad, porque le ayuda a la gente a sentir un espíritu comunitario y le ayuda a generar ese sentimiento de colectividad, de comunidad y de responsabilidad. Es difícil ser responsable ante su comunidad cuando todos se están enfrentándolo por su propia cuenta, luchando por su propia basura, que es lo que te impone el capitalismo. Ese es su objetivo y es muy dañino, porque esa falta de responsabilidad se convierte en falta de confianza y se convierte en falta de comunidad. Cuando tienes una comunidad en que unos se responsabilizan por otros y hay confianza entre todas y todos y hay un sentido de protección, entonces la necesidad de tener policía se vuelve obsoleta".

Mientras Jack reflexiona sobre su participación en el Movimiento Oscar Grant y los esfuerzos de la coalición en el Norte de Oakland, puntualiza, " Yo estaría perdido sin la ayuda de la comunidad. Lo gratificante es que la gente te dice 'sigue adelante con el buen trabajo. Sigue luchando por nosotros. Sigue luchando por la justicia'".

QUIERES INVOLUCRARTE CON STOP?

Como parte de la colaboración entre Resistencia Crítica y STOP estamos buscando su participación y la de otras personas encarceladas. Sentimos que es particularmente importante porque funciona crear grietas en los muros de un sistema que progresa silenciando las voces del pueblo, alejando a los individuos de sus familias y comunidades y quitándole al pueblo su derecho a la autodeterminación.

• Cuente su historia sobre alguna acción comunitaria o colectiva en respuesta a la violencia interpersonal que no involucró a la policía, a los servicios sociales o a los servicios de protección infantil.

• Use un historia para obtener ideas sobre cómo enfrentar el maltrato en su comunidad.

• Elabore arte inspirado por una historia. Actualmente estamos tratando de hacer que STOP se visual y estamos recopilando obras de arte e ideas creativas por medio de una serie de talleres en la primavera y el verano del 2,010. Las imágenes que obtengamos formaran parte de una serie de afiches para uso de STOP y de nuestros colaboradores. Nuestros primeros dos eventos visuales en Oakland y Melbourne escucharon "Una Comunidad Responde a la Violencia Domestica" (transcrita arriba) y "Una Pequeña Historia" (contáctenos para conseguir la transcripción). Nos gustaría que ustedes también se involucran leyendo estas historias y enviándonos el arte o imágenes que le inspiren. Mientras estén leyendo ésta historia, imagínese ¿cómo pudiera comunicar lo que ésta red comunitaria hizo para frenar la violencia por medio de un cartel o imagen? Comuníquese lo más pronto posible con nosotros, por favor, para saber más sobre ¡cómo ayudarnos hacer de STOP un proyecto visual! Si deseas involucrarte, por favor escríbele a Molly, a:

Critical Resistance
1904 Franklin Street, Suite 504
Oakland, CA 94612.

¡Esperamos saber de ti pronto!

RECURSOS:

Oakland

stoptheinjunction.wordpress.com
stoptheinjunction@gmail.com

East Side Arts Alliance
2277 International Boulevard
Oakland, CA 94606-5003
www.eastsideartsalliance.com

Los Angeles

Youth Justice Coalition
http://www.youth4justice.org/
Ubicada en Chuco's Justice Center
1137 E. Redondo Blvd.,
Inglewood, CA 90302
Escríbenos al (Apartado Postal) PO Box 73688, L.A., CA 90003
323-235-4243

¡La policía, la migra, la misma porqueria!

Resistencia Popular contra la Violencia Estatal. Segunda Parte.

Por Mariana Viturro

Nota del Editor: La primera parte de este artículo fue publicada en el no. 11. Por favor, contáctanos, si no lo recibiste.

El Estado y sus agencias públicas no están solas en la lucha por mantener el proyecto imperial estadounidense. Las nociones racializadas en relación con la criminalidad dan legitimidad al uso de la fuerza y, con ello, generan una cultura de miedo racista y represiva. Como Gramsci escribe en sus "Cuadernos de la Carcel" :

> El ejercicio normal de la hegemonía en el ahora clásico terreno del régimen parlamentario se caracteriza por la combinación de fuerza y consenso, el cual equilibra uno al otro de manera recíproca, sin que la fuerza predomine excesivamente sobre el consenso. Efectivamente, el intento está siempre hecho para asegurar que la fuerza parezca estar basada en el consenso de la mayoría, expresada en los llamados órganos de la opinión pública –ya sean periódicos o asociaciones-, los cuales, por lo tanto, en ciertas situaciones, son multiplicados artificialmente.

Instituciones, comunidades, organizaciones y espacios fuera de los aparatos del Estado, referidos como sociedad civil, juegan un rol relevante en el reforzamiento y la reproducción de la ideología dominante y la represión.

Durante la cumbre de las movilizaciones en las calles en el 2006 y las negociaciones en el Congreso, la principal retórica en los medios masivos de comunicación comparaba inmigrantes con criminales, terroristas y "sanguijuelas" de los recursos del país, los cuales, según estos, pertenecían plenamente a los "trabajadores americanos". Había un mensaje específico que buscaba conseguir el apoyo de la comunidad blanca a favor del discurso de odio xenofóbico y del proyecto de nación que de éste emanaba. Un@ regularmente escuchaba que había una invasión mexicana que buscaba robar "nuestros" recursos y enriquecerse sin contribuir a la sociedad, sin pagar impuestos y que amenazaba el inglés como idioma "oficial" de los Estados Unidos.

Los grupos de supremacía blanca que están fuera del aparato de Estado tomaron las armas para defender esta nación con bases blancas. Por ejemplo, los llamados "minutemen", una organización nacionalista que enarbola la supremacía blanca, realizó reclutamientos, organizó acciones anti-inmigrantes y expandió sus proyectos de vigilancia, que han sido conocidos por disparar a la gente que cruza la frontera.

Los más importantes, analizando a la sociedad civil y su rol en la reproducción de la hegemonía, exponen las contradicciones dentro del Movimiento por los Derechos de los Inmigrantes, y ayuda a explicar cómo algunas comunidades apoyan últimamente los intereses económicos de la ideología racista del Estado y su minoría dirigente. Durante las muchas marchas por los derechos de los inmigrantes, las principales consignas y retórica escuchadas desde el recinto o escritas en pancartas incluían: "no somos terroristas", "no somos criminales", "no somos una carga pública" y "éste es un país de inmigrantes". Así, en lugar de unirse en contra de las desapariciones injustas y detenciones de inmigrantes árabes, musulmanes, surasiáticos durante la "guerra del terror" o de la brutalidad policiaca y encarcelamiento contra afroamericanos, los latinos se diferenciaban ellos mismos de estas comunidades y confirmaban la definición estatal de ciudadano/inmigrante "bueno" y "malo". En lugar de unirse con la comunidad afroamericana por justicia económica y racial, los inmigrantes latinos destacaban su ética de trabajo y rechazo al programa social "welfare" (por sus siglas en inglés, que es un programa de asistencia social). Al final, estas tácticas dieron legitimidad al proyecto estatal en la reproducción de hegemonía. Este enfoque no solo profundiza las divisiones entre las comunidades de color, también quita deliberadamente el racismo y la supremacía blanca del debate y lucha por los derechos de los inmigrantes. Estos mensajes también profundizan las divisiones entre la comunidad latina misma, entre inmigrantes documentados e indocumentados, o entre aquell@s quienes han vivido en este país por muchos años y quienes acaban de llegar.

Las consignas de asimilación y "lavado de cerebro" ("whitewashed" en sus siglas en inglés) son más que retórica. Reflejan también una estrategia de llamado al Estado y apaciguamiento de los sentimientos racistas anti-inmigrantes, para impulsar una agenda política reformista en materia de inmigración. Tanto como las organizaciones nacionales continúan avanzando a Washington por una reforma migratoria, la disidencia popular fue utilizada y dirigida hacia una agenda que no colocaba la justicia racial y económica en el centro.

Inmigrantes tomaron las calles con sentido de clase y consciencia para retar al Estado en solidaridad con otros inmigrantes sin importar su estatus. Se pronunciaron en contra de la represión impuesta injustamente en sus comunidades. Crearon un nuevo terreno de protesta con oportunidad para construir poder y un movimiento en contra del racismo y la violencia estatal.

Resistencia comunitaria y poder

Dado el rol que los inmigrantes latinos juegan en el resurgimiento del movimiento por los derechos de los inmigrantes y como fuerza de trabajo económica, tienen potencial para convertirse en una fuerza política radical capaz de retar a la violencia de Estado racista. Es crítico que el movimiento recurra a reformas y estrategias que refuercen la represión estatal y el nacionalismo blanco, por el contrario, debe pelear por una agenda incluyente de los derechos de los trabajadores, los derechos civiles y por justicia racial y social.



Imagen por Favianna Rodriguez

El Movimiento por los Derechos de los Inmigrantes debe continuar demandando la total legalización y reforma migratoria, y debe hacerlo sin obstruir el potencial de la clase trabajadora inmigrante. También debe responder al incremento en la represión y militarización de nuestras comunidades, al mismo tiempo que construir alianzas estratégicas con otras comunidades para confrontar la violencia estatal y el racismo.

Dadas las principales contradicciones del Estado –la necesidad de una fuerza de trabajo súper explotable en contradicción con la preservación de una nación blanca- el Movimiento por los Derechos de los Inmigrantes debe poner el anti-racismo y la explotación laboral en el centro de los debates sobre migración. Se deben formar alianzas con la comunidad afroamericana en su lucha contra la desposesión económica y el Complejo Industrial de Prisiones; con las comunidades árabes, musulmanes y surasiáticas contra el aumento de la represión del Servicio de Inmigracion y con los trabajadores, empleados y desempleados, para dar soluciones a la crisis económica.

En respuesta a la represión estatal, el movimiento inmigrante debe tomar dos enfoques. Confrontar al Estado y sus leyes represivas e impulsar reformas políticas que aligeren algunas de las condiciones de los inmigrantes, mientras se abre mas espacio para la resistencia. Un ejemplo de dichos espacios son los talleres "Conoce tus derechos" ("Know your Rights", en inglés) ofrecidos por el "Comité de Vivienda San Pedro" (St Peter's Housing Commitee) que apoya a los trabajadores para mantener sus puertas cerradas al Servicio de Inmigración y Control de Aduanas de Estados Unidos (ICE por sus siglas en inglés). Mientras armamos a la comunidad con sus derechos, debemos fortalecer también el análisis de la comunidad en el rol del Estado, sobre las causas de origen de la migración y la supremacía blanca, para construir una fuerza política contra-hegemónica consciente que contrarreste la violencia estatal.

Organizar campañas por reformas políticas provee una oportunidad de impacto positivo en las vidas y condiciones de las comunidades inmigrantes. Éstas también exponen las contradicciones del Estado y su aparato represivo; provee oportunidades en la construcción de alianzas estratégicas con otros movimientos. Por ejemplo, la campaña del Comité San Pedro por una identificación a nivel ciudad en San Francisco ganó al problema gubernamental de foto-identificación para tod@s los residentes sin importar su estatus migratorio. A través de esta campaña, fue construída una alianza entre las comunidades inmigrantes y transgénero, ya que a ambas comunidades les habían sido denegados documentos de identificación. La campaña finalmente re enmarca el concepto de ciudadanía y derechos políticos, por estar basada en la municipalidad donde la gente vive y trabaja.

De manera similar, nuestros esfuerzos por reformar y fortalecer la "Ley Santuario" de San Francisco ("San Francisco Sanctuary Ordinance", en inglés, y que consiste en

la separación de poderes entre el Departamento de Policía y el Servicio de Inmigración) tiene el potencial para construir una alianza entre el movimiento inmigrante y los movimientos en contra del perfil racial, la brutalidad policiaca y del Complejo Industrial de Prisiones. La "Ley Santuario" es violada primeramente por la colaboración entre el Servicio de Inmigracion y Control de Aduanas de Estados Unidos (ICE, por sus siglas en inglés) y el Departamento de Policía de San Francisco. Mas allá de si un inmigrante indocumentado es acusado o convicto, la persona será puesta a disposición de las autoridades migratorias y en casi todos los casos será deportada. Las demandas en nuestros esfuerzos por fortalecer dicha ley no pueden reforzar las nociones hegemónicas de criminalidad; por el contrario, deben exponer el racismo de Estado y el clasismo en sus definiciones de criminalidad y actividad criminal.

Consideraciones finales

Con la administración de Obama que promete una reforma migratoria, el movimiento inmigrante tiene una oportunidad para llevar a cabo una estrategia diferente para realmente ganar una reforma en materia de migración. Nos tenemos que asegurar que nuestras demandas y tácticas se mantengan consistentes en relación con nuestro análisis. Esto es particularmente importante dada la actual crisis en la economía y su impacto en las comunidades de la clase trabajadora y de color.

Con la crisis económica y la deuda masiva que enfrenta la mayoría de los Estados Unidos: localidades, comunidades de la clase trabajadora y de color, en particular, serán negados servicios básicos mientras el Estado recorta el gasto público. El desempleo y subempleo continuarán en aumento, las divisiones entre comunidades pobres se acentuarán y los sentimientos y ataques anti-inmigrantes continuarán a menos que las fuerzas claves de origen busquen construir alianzas y avancen en una agenda unida anti-racista que beneficie a toda la gente de la clase trabajadora y de color. Esto significa que los derechos de los inmigrantes no pueden estar separados de las luchas por los derechos de los trabajadores y laborales, especialmente considerando la fuerza laboral inmigrante en agricultura, producción de comida y la industria de servicio.

Mientras organizamos e intentamos presionar a Obama en el sentido de asegurar la reforma migratoria, el movimiento de los inmigrantes tiene también que dejar en evidencia el Estado racista y represivo ante la sociedad. La presente administración de Obama está expandiendo las prácticas migratorias en las prisiones y militarizando la seguridad en la frontera. El movimiento inmigrante debe continuar en la construcción de resistencia a esa represión y demandar el fin a las detenciones y deportaciones, así como la re-ubicación del gasto público hacia la educación, vivienda, generación de empleo y demás servicios como parte de las demandas de legalización.

Este momento económico y político nos llama a construir un movimiento de justicia económica y racial que provenga de las bases, que contenga un análisis minucioso que movilice a la clase trabajadora y que sea fuerte en sus demandas. El Movimiento por los Derechos de los Inmigrantes tiene la oportunidad de construir una fuerza política consciente que genere solidaridad con las comunidades de color y clase trabajadora, para avanzar en el movimiento por la justicia verdadera.

REFERENCES

Gramsci, Antonio. *Selections from the Prison Notebooks*. International Publishers Co. New York, 1971.

CONDICIONES CRITICAS

La Clínica de Transiciones

Por Sarah Jarmon

Lo que sigue es una entrevista con Juanita Alvarado (JA), promotor@ de salud en la Clínica de Transiciones en la vecindad de Bayview, en San Francisco. Dos médic@s fundaron esta clínica en 2006 de la Universidad de California en San Francisco (UCSF). Transiciones es una clínica distinta, que tiene una metodología de salud holística, esto es, ell@s se enfocan en las necesidades del paciente en un sentido integr@l, no solo sus necesidades médicas. Ron Sanders fue el primer promotor de salud contratado por la clínica y Juanita ha venido recientemente a trabajar. Es una de las primeras clínicas de salud de su tipo en el país. Sarah Jarmon (SJ) l@ columnist@ de Condición Critica condujo la entrevista.

¿Que es La Clínica de Transiciones?

Se trata de una clínica para clientes que tienen una historia de encarcelación y sus familias, para conseguir cuidado médico apropiado y no volver a prisión. Mucha gente desarrolla enfermedades crónicas en la prisión que tienen que tratar cuando ell@s están fuera. En Transiciones, no solamente reciben un@ doctor@ sino que también hay trabajadores sociales, servicios psicológicos y promotores de salud. Estamos juntando los pedazos de los rompecabezas para que ellos no vuelvan a la cárcel de nuevo.

¿Por qué es importante la clínica?

L@s médic@s que reciben a l@s ex pres@s se relacionan con ell@s sin hacer juicios. Los ex pres@s a veces tienen dificultades en el sistema de salud porque muchos de los doctores y de la gente de cuidado médico no entienden su experiencia y los juzgan automáticamente.

¿Qué hace usted allí?

Hago trabajo comunitario en (la prisión de) San Quentin para que la gente que pase a estar o esté en libertad condicional en San Francisco sepa de esta clínica. San Quentin está saturada, ahí viven como sardinas. Así que voy, les hablo de mi historia personal, les doy información acerca de los recursos que tenemos para vivienda, salud, préstamos y les informo que estaré en las juntas a las que tendrán que ir las personas que saldrán libres, en la agencia Police and Communities Together (Policía y Comunidades Juntas, o por sus siglas en inglés PACT). Después de las juntas, hablamos un@ a un@ y programamos una cita para la clínica. La clínica esta abierta dos días de la semana. Ron Sanders es el director. El también es promotor de salud y ha estado con la clínica desde que abrió.

Los pacientes tienen muchas preguntas y a veces se sienten incómodos al entrar aquí. Soy trabajador@ social, educador@ de salud y consejer@ todo al mismo tiempo. Ayudamos a gente conseguir SSI (Supplemental Security Income) y Medi–Cal. La clínica estará abierta más días dentro de poco tiempo, y una clínica semejante ha abierto en el condado de Alameda. Una de las fundadoras, la Dr@. Emily Wang, va a abrir una en Connecticut. Es realmente emocionante.

¿Cómo llegó a la clínica?

Soy alguien que ha tenido familiares en prisión y yo también he estado encarcelada. Luché mucho en mi vida. Hace once años estuve encarcelada en Honolulu. Volví a San Francisco y mi vida era un lío. Busqué y busqué ayuda. Fui al programa del Iris Center y luego me metí a estudiar y trabajé ocho años como Asistente Certificada de Enfermería. Pero recaí y fui a un programa. Entonces decidí ir al programa de promotor@ de salud en el Colegio Comunitario de San Francisco. En ese tiempo tomé la clase "Impactos de la salud del encarcelamiento", con Donna Willmott. Donna me hizo sentir cómod@. Durante la clase encontré al Dr.Shira Shavit, un@ de los fundadores de la clínica. Mi historia l@ inspiró. Estuve como aprendiz seis meses en Transiciones y a los tres meses me ofrecieron trabajo.

¿Disfruta del trabajo?

Lo amo. Permite que sea l@ persona que soy y superar las dificultades que he tenido en mi vida. Ahora puedo ser un@ buena madre para mis cuatro niñ@s y volver a trabajar. Mis compañer@s de trabajo y los pacientes me inspiran mucho. Estoy aportando al lugar de donde yo vengo. Los pacientes dicen que aquí se sienten como en familia, se sienten conectad@s, y dicen que saldrán de la cárcel y permanecerán fuera. La clínica ayuda a que las mujeres se sientan respetad@s. Aceptam@s a familias enteras. Tenemos seguro de salud "Familias Saludables" y ayudamos a reinstalar Medi–Cal. Incluso si un@ person@ termina su libertad condicional, l@ continuamos viendo.

¿Cómo se beneficia la comunidad?

Una tercera parte de tod@s l@s preliberad@s que vuelven a San Francisco se mudan a la zona de Bayview. Sus familias ya van a la clínica de salud Southeast. Como Transiciones está dentro de la clínica Southeast, tiene personal mejor entrenad@ para ocuparse de los asuntos que está enfrentando l@ gente que vuelve a casa. Un ex-pres@ puede hablar ahí con gente que l@ comprende, que va a entender por lo que está atravesando y que será paciente frente a su frustración. No hay lugar para la vergüenza.

Ahora, Ron y yo, estamos entrenando a trabajadores de salud que se han graduado del programa de Trabajador Comunitario del Colegio Comunitario de San Francisco y que querrán trabajar en la clínica para expres@s.

ISi usted desea más información acerca de la Clínica de las Transiciones y sus planes próximos, puede contactarles en

Clínica de las Transiciones
2401 Calle Keith
San Francisco, CA 94124
415-933-4403
www.transitionsclinic.org

El ataque Contra la IHSS (Servicios de Apoyo en Casa) y los Cuidadores que fueron Reclusos

Por Molly Porzig con Linda Evans

En los últimos dos años, hemos visto las contradicciones inherentes al capitalismo estallar en una crisis económica mundial que es también una crisis de prioridades: se siguieron asignando fácilmente fondos para reforzar la vigilancia policial y el encarcelamiento institucionalizado, mientras que los recortes presupuestales aniquilan la educación pública, los servicios sociales y otros recursos necesarios para que las comunidades lleven una vida sana, segura y significativa. Estos recortes a los servicios sociales están creando más obstáculos para que la gente que sale de la cárcel pueda permanecer fuera de prisión.



Imagen por Erik Ruin

Un ejemplo de las prioridades equivocadas del Estado de California es un reciente ataque a In-Home Support Services (IHSS), un programa estatal en el Departamento de Servicios Sociales. IHSS ofrece alta calidad de atención personalizada para permitir que las personas con discapacidades y problemas físicos crónicos permanezcan en sus casas en lugar de ser encarcelados en hospitales o residencias de alto costo con vigilancia policial. Considerados sólo como empleados de tiempo parcial, los salarios de los cuidadores son bajos, variando por condado en una suma de $10-12 dólares por hora. IHSS ofrece servicios de apoyo en el hogar de más de 440.000 personas de bajos ingresos en todo California y un eficaz empleo a un número similar de cuidadores con bajos ingresos (Egelko). En lugar de mejorar los salarios y las condiciones laborales de los cuidadores que trabajan honestamente y fortalecer la salud de cientos de miles de personas enfermas y ancianas, el Gobernador Schwarzenegger ha elegido atacar a este servicio social mediante la reducción de su presupuesto en millones de dólares y la intensificación del proceso de selección para quienes soliciten el empleo, a través de políticas discriminatorias contra quienes fueron previamente presos o personas con antecedentes penales.

Como IHSS puede aportar un cuidado de salud necesario, accesible y asequible para personas mayores y para miembros de la comunidad con problemas crónicos de salud (que ejemplifican los recursos que necesitamos para construir comunidades sanas y estables), no es casualidad que este sea uno de los servicios sociales bajo el ataque de cortes presupuestales y el aumento de la vigilancia de la clase trabajadora, en particular las comunidades obreras de color. Linda Evans, una organizadora comunitaria, señala que esta es "otra forma en que el Estado puede crear políticas genocidas contra las comunidades de color." Esta discriminación contra las personas con registro de antecedentes penales refuerza la vigilancia policial y viola los derechos humanos de la gente.

A pesar del plan de Schwarzenegger, la gente está respondiendo y defendiendo su derecho al trabajo. El Colectivo Abolicionista habló brevemente con Linda Evans, que ha estado trabajando incansablemente en este tema. Linda es una ex presa y miembro actual de "Todos Nosotros O Ninguno," una organización nacional de pres@s y ex pres@s luchando contra las múltiples formas de discriminación que enfrentan como consecuencia de condenas por delitos graves. La siguiente es una entrevista entre Molly Porzig y Linda Evans.

Como miembro de "Todos Nosotros O Ninguno," usted trabaja a menudo en la lucha por el empleo y el apoyo para la reinserción de ex reclusos. ¿Cómo se relaciona esta lucha particular contra lo que Schwarzenegger está tratando de implementar con el IHSS con las campañas que usted está trabajando?

Un montón de gente con condenas no puede conseguir trabajo en otros lugares y tienen familiares que necesitan atención. El principio que se encuentra detrás de IHSS es que los vecinos y miembros de la familia provean de un mejor cuidad y que deben ser compensados por dar esa atención a sus familiares, especialmente porque la mayoría de ellos también necesitan de un empleo. Como tenemos una alta tasa de desempleo entre los ex reclusos y esta es una profesión que no se nos ha prohibido, consideramos que se trata de una lucha importante. Esta consiste en asegurarnos que el programa sea administrado con un proceso de solicitudes lo más abierto posible y que otorgue la mayor cantidad de oportunidades que se puedan ofrecer para que las personas que han estado encarceladas puedan ser capaces de cuidar de sus vecinos y sus familiares. También se inscribe en nuestra lucha global contra todas las formas de discriminación basada en las penas anteriores ya que las personas quedarían excluidas de este empleo debido a condenas que ni siquiera se relacionan necesariamente con este trabajo.

En concreto, ¿cómo está Schwarzenegger discriminando a los cuidadores que han estado previamente encarcelados?

Schwarzenegger ha tratado de encontrar todas las maneras posibles que podrían destruir el programa de IHSS y la mayor parte de sus esfuerzos discriminan a ex prisioneros.

El año pasado [AB 459] fue llevado a la legislatura estatal y se convirtió en una ley que exige que todos los proveedores de IHSS deban someterse a huellas digitales y verificación de antecedentes (corriendo los gastos por su cuenta). Y cualquiera que contara en su haber con ciertos delitos graves que se podría decir que estuvieran "relacionados con el trabajo" (tales como abuso infantil, maltrato a personas mayores, el abuso de la seguridad social u otros programas de gobierno y fraude) quedarían excluidos del proceso de selección. Ahora, es ley que todo el que sea un proveedor de atención de IHSS tiene que pasar por controles de antecedentes penales y se está tratando de cambiar la lista de las condenas de cuatro a cincuenta.

[Además], la nueva solicitud para ser proveedor de atención de IHSS también dice: "Si alguna vez ha tenido un delito grave o delito menor grave, usted no es elegible para ser un cuidador." De este modo, usted puede ver que esto no concuerda con lo que la ley actual aprobaba, ¿no? Fue una aplicación demasiado amplia de esa ley que había sido aprobada por la legislatura y por tanto, que afecta a tantas personas.

¿Así que las personas con delitos supuestamente"relacionados con el trabajo" como las mencionadas, son automáticamente consideradas inelegibles para ser cuidadores?

No, y este es un punto importante que quiero transmitir. Incluso si es una condena relacionada con el trabajo, de acuerdo con la ley federal esas convicciones no le descalifican. "Relación con su trabajo" significa que si su delito está relacionado con el trabajo, puede ser considerado en su búsqueda de empleo, o en su grupo de postulantes, al igual que toda la información que usted llene en su solicitud. Esto no significa que esa persona quedará automáticamente descalificada. Creemos que las leyes de California y la manera en que Schwarzenegger persigue al programa de IHSS, con la aplicación de la verificación de antecedentes, huellas digitales y el cambio de la solicitud de trabajo para prohibir de forma automática a la gente que pudiera dar atención, es en realidad una violación de la ley federal.

¿Cuáles han sido las respuestas organizativas frente a esta amenaza a la IHSS y cómo puede la gente de adentro involucrarse?

En el exterior hemos estado tratando de aprobar resoluciones por parte de los ayuntamientos y las juntas de supervisores, exigiendo al Departamento de Servicios Sociales que se adhieran a la ley en lugar de adoptar una aplicación demasiado amplia. Es realmente con el paso de esas resoluciones que la gente ha seguido adelante, principalmente en San Francisco. Esto no ha sucedido en otras partes porque la ley ha ido cambiando tanto que realmente no podemos tratar de conseguir que las Juntas de Supervisores y funcionarios electos tomen una posición en contra de la ley cuando no se sabe exactamente lo que la ley es, o será. Sin embargo, sabemos que está pasando, por lo que estamos tratando de mantenernos al tanto de todas las diferentes tácticas que se están usando para tratar de destruir este programa.

La mejor manera en que las personas dentro de la cárcel pueden participar es estar al tanto de exactamente cómo va a ser la [aplicación de] IHSS. En este momento, creemos que va a ser aplicada en los tribunales a través de una ley, [...] pero deben informarles a sus familiares que si son cuidadores y van a obtener una verificación de antecedentes, esto no significa que vayan a ser automáticamente descalificados para continuar con su empleo y poder seguir prestando atención a quienquiera con quien estén empleados. Creo que es importante que las personas se comuniquen y que si tienen familiares que están recibiendo la atención, decirles que no entren en pánico ni estén ansiosos.

afuera] tratemos de mantener a la gente de adentro informada acerca de lo que se desarrolla en términos del ataque de Schwarzenegger a la IHSS. Y también, sobre las maneras en que se puedan comunicar sus opiniones a las personas encerradas sobre la salud de sus familias porque eso es lo que se vería afectado.*

¿Cómo cree que estas luchas pueden ser piezas importantes para la construcción de un movimiento para abolir el complejo industrial prisionero?

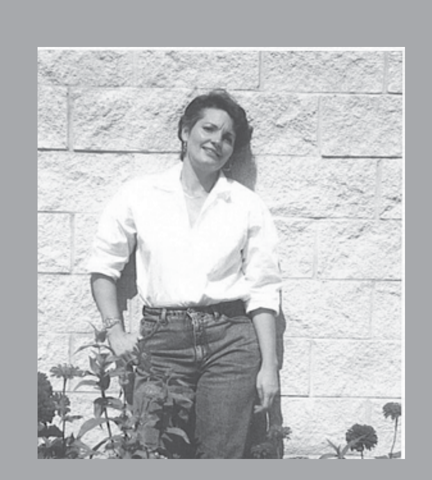
Creo que lo fundamental para construir un movimiento que realmente sea capaz de abolir el complejo industrial carcelario es que la gente se sienta poderosa, que la gente esté lo suficientemente estable en sus comunidades para poder tener un panorama general y tomar medidas y decisiones basadas en una acción colectiva. La razón por la que "Todos Nosotros o Ninguno" se dedica a las luchas de derechos civiles y derechos humanos a nivel de lo que hacemos, que es principalmente a nivel de reformas, tratando de reducir la discriminación y no desafiando fundamentalmente el sistema del imperialismo, por ejemplo, es porque sabemos que estas son barreras muy claras que las personas enfrentan en sus vidas inmediatas y que si ellos no ven ninguna esperanza en vencer estos obstáculos mediante la acción colectiva, sin duda va a ser difícil pensar en derrocar al complejo industrial de las prisiones. Creemos que el proceso de convertirse en personas involucradas y con conciencia política es un proceso realmente importante, y que hablar sobre el racismo y la discriminación estructural en cuanto a un movimiento de derechos civiles es una manera de hacer que la gente participe en la comunidad en su propia liberación, o por lo menos, en la lucha por el poder político con respecto a sus propias vidas y las condiciones de sus propias vidas y comunidades.

Para compartir tus opiniones sobre el ataque de Schwarzenegger en el IHSS o tus experiencias con el cuidado de sus familias y seres queridos, o para recibir los recursos específicos de "Todos Nosotros o Ninguno," por favor escriba El Abolicionista, c / o Molly Porzig, 1904 Franklin, Suite 504 CA Oakland, 94612.

*Elgeko, Bob. "Schwarzenegger pierde la lucha de los cuidadores Pelón" SFGate. Feb.12 de 2010.

http://www.sfgate.com/cgi-bin/article.cgi?f=/c/a/2010/02/11/BAV61C06RV.DTL

ALTIBAJOS



Después de 25 años de estar encarcelada en una prisión federal, Marilyn salió en libertad condicional el 25 de Julio de 2010. Falleció el 3 de Agosto 2010. Marilyn vivió su vida a lo máximo sin ser definida ni reducida por las cárceles en las cuales estuvo demasiado tiempo. Marilyn fue una persona elegante, elegante en como se presentaba físicamente, elegante en su espíritu. Fue una persona generosa, con una gran risotada; una sonrisa amplia y bella. Por todo sus años de amor y lucha por sus hermanas encarceladas y por todas las personas oprimidas le decimos con gran respeto y amor: Gracias Marilyn. Fuiste un regalo –te extrañaremos mucho. Marilyn Buck, presente!

—Pam Fadem

Autobiographi

Por Marilyn Buck

Post-guerra 1947
nacida en el lado
blanco de las vías
discriminación en Texas
hija de un predicador de los derechos civiles
huyó de Texas con diploma de honor
rumbo a UC Berkeley y la libertad de expresión
aunque por entonces no sabía
por eso es que salí

Guerra de Vietnam 1965
por cuál guerra
estás luchando
haz el amor y no la guerra
los libros de texto tirados en un baúl en algún cuarto
que nunca he visto desde entonces
fuegos del internacionalismo me llamaban
una joven
a enlistarse
contra la guerra

guerra contra Amérikka
mi propia liberación femenina
en la línea
guerra en Amérikka
guerra contra los fabricantes de guerras
el odio con piel blanca
capitalistas consumidores de vidas humanas
siguiendo la tradición
de Nat Turner y John Brown
de los Wobblies subversivos
resistencia en las entrañas de la bestia

guerra clandestina 1973
capturada por los asesinos
espíritus asesinos, asesinos de la nación
prisionera política
enemiga del Estado
terrorista y traidora
peligrosa mujer blanca
para la blanca Amérika
condenada a años
y años de ausencia
toda una vida

fabricantes de guerras
esperan a que sus prisioneros mueran
o se vuelvan locos
o simplemente se marchiten en lo insignificante

Yo descanso, un grano de arena
significante en la cabeza de playa que
encuentra el mar
a encarar la tormenta
opongo resistencia
para mantenerme viva
aprendo a buscar libertad en el aliento
mis células envían dendritas
para absorber el mundo y sus ofrendas
Yo ofrezco en retorno
poemas
y ocasionalmente granos de arena
mezclados con barro y horneados
en tenacidad

(Otoño de 1999)

Recursos

All Of Us Or None Bay Area
1540 Market Street, Ste. 490
San Francisco, CA 94102
415-255-7036, ext. 308, 315, 311, 312

A New Way of Life
PO Box 875288
Los Angeles, CA 90087
332-563-3575

Justice Now
1322 Webster Street, Ste. 210
Oakland, CA 94612
510-839-7654

Prison Law Office
General Delivery
San Quentin, CA 94964

TGI Justice Project
342 9th Street, Ste. 202B
San Francisco, CA 94103
415-252-1444

Legal Services for Prisoners with Children
1540 Market Street, Ste. 490
San Francisco, CA 94102
415-255-7036

California for Coalition for Women Prisoners
1540 Market Street, Ste. 490
San Francisco, CA 94102
415-255-7036 Ext.4

Prison Activist Resource Center
PO Box 70447
Oakland, CA 94612
510-893-4648

American Friends Service Committee
65 Ninth Street, San Francisco, CA 94103
415-565-0201
15 Rutherford Place, New York, NY 10003
212-598-0950

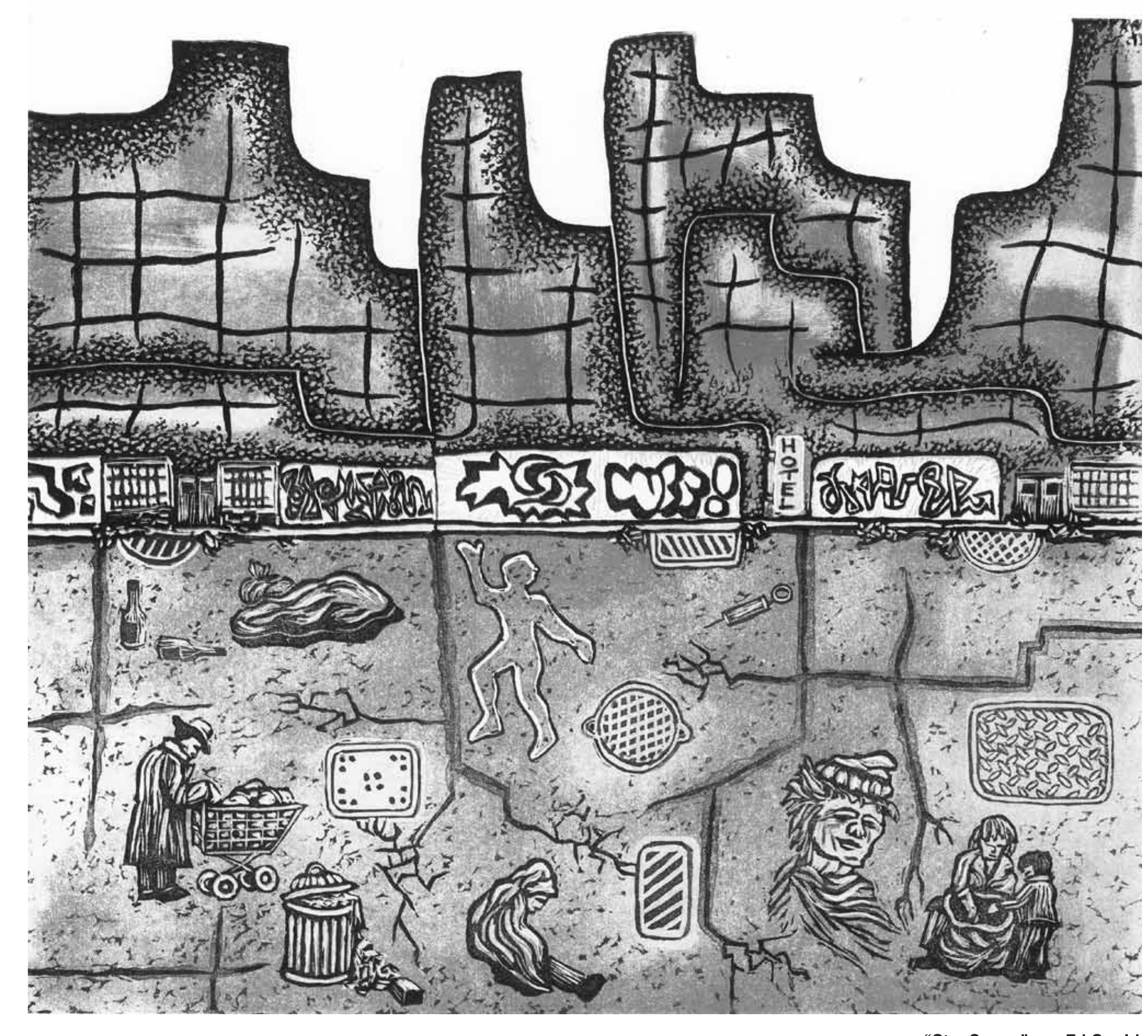
AK Press
674-A 23rd Street
Oakland, CA 94612
510-208-1700

The Other Death Penalty Project
(resource for lifers, passed along by Alfredo Gomez in High Desert State Prison)
PO Box 1486
Lancaster, CA 93584

East Side Arts Alliance
2277 International Boulevard
Oakland, CA 94606-5003

Storytelling and Organizing Project
PO Box 24840
Oakland, CA
510-978-4014

St. Peter's Housing Committee/ Causa Justa
2301 Mission Street, Ste. 201
San Francisco, CA 94103



"City Scape" por Ed Gould

¡Envíe Sus Escritos y Obras de Arte al Abolicionista!

Aceptamos artículos, cartas, escritura creativa, poesía, entrevistas, biografías, y obras de arte

Ideas para artículos y obras de arte:

- Medidas prácticas hacia la abolición del-complejo carcelario-industrial
- Maneras de mantenerse físicamente y mentalmente saludable mientras se esta encarcelado(a)
- Ejemplos de prisioneros que pelean por alguna causa
- Noticias de lo que está pasando en la prisión donde está (por ejemplo: condiciones de trabajo, problemas de salud, confinamientos)
- Estrategias legales y casos importantes que afectan a los prisioneros
- Alternativas a la policía, el castigo, y las prisiones
- Experiencias sobre la vida después de la prisión
- Reflejos sobre identidad (por ejemplo: raza, clase, género, roles familiares)
- Opiniones/editoriales sobre artículos publicados recientemente

Qué presentar para publicación:

- Los artículos no deben exceder 1500 palabras (5 paginas escritas a mano, más o menos)
- Las cartas no deben exceder 250 palabras
- Obras de arte inspiradoras que se pueda imprimir bien

Cómo presentar para publicación:

- S• Especifique como quiere que su nombre y dirección aparezcan en su articulo
- Si es posible, envíenos una copia de su documento, y no el original
- La gramática y la ortografía de los documentos serán editados

Sugerencias para escrituras:

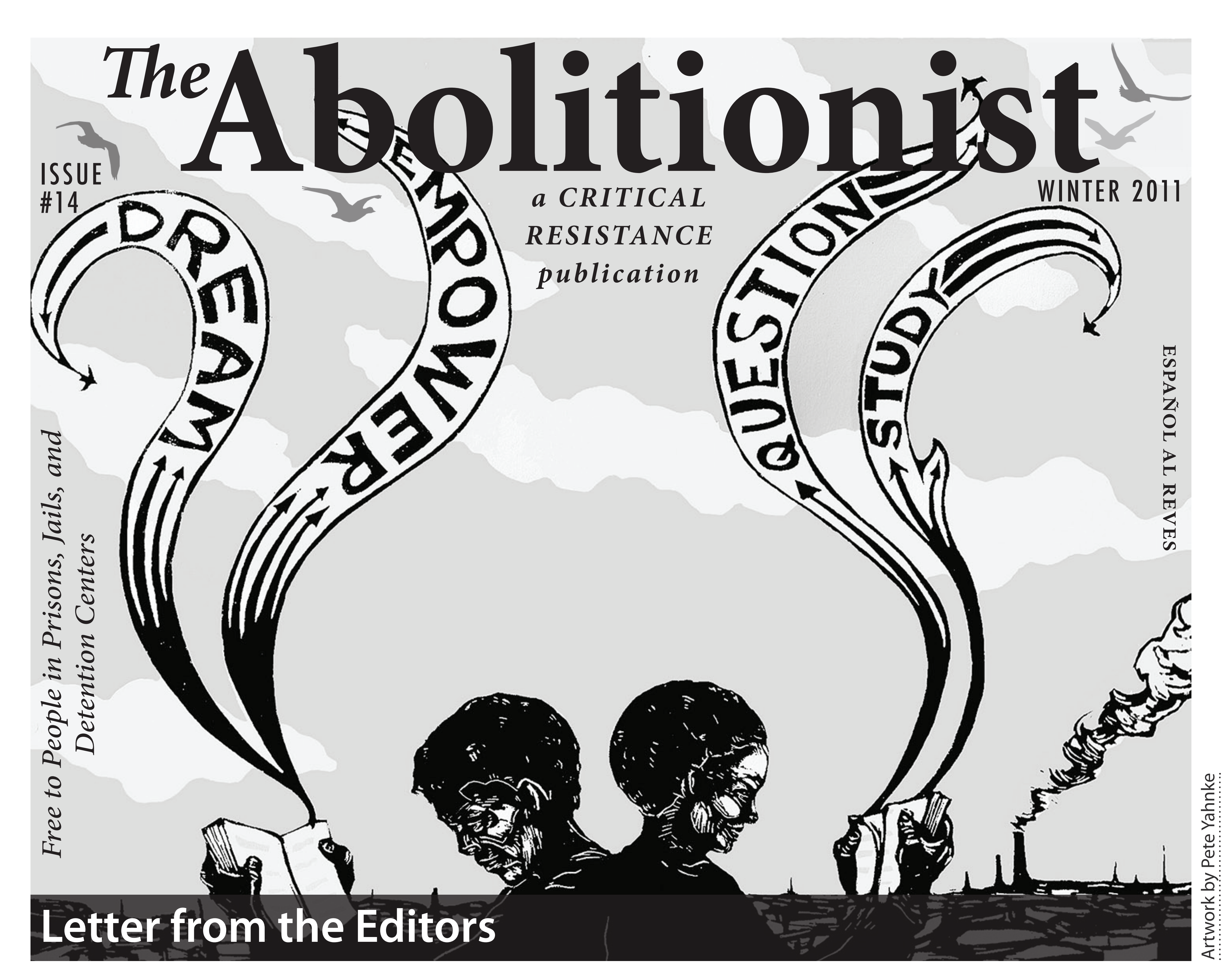
- Empieze por escribir una lista de ideas o borrador antes de escribir el documento final. Pregúntese: ¿El primer párrafo le dice al lector de qué se trata el articulo? ¿Los párrafos intermedios apoyan y fortalecen el tema principal? ¿El párrafo final tiene conclusión y sugerencias para acción? Recuerde: escribir es difícil para todos nosotros, y que sus ideas valen la pena. Intente leerse su articulo en voz alta, o a compartirlo con alguien. Así puede ayudar a aclarar sus ideas y obtener opiniones de como mejorar su articulo
- ¡Diviértase!

Envié su presentación a:

The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin Street, Suite 504
Oakland, CA 94612

No aceptamos solicitudes individuales de dinero, apoyo legal, o publicidad.

The Abolitionist
ISSUE #14
WINTER 2011
a CRITICAL RESISTANCE publication
Free to People in Prisons, Jails, and Detention Centers
ESPAÑOL AL REVES



Artwork by Pete Yahnke

Letter from the Editors

Dear Readers,

Welcome to the Winter 2011 Issue. A special thanks goes out to all of you who returned surveys from the Winter 2010 Issue. What did we learn from the surveys? The readership of *The Abolitionist* has become increasingly national and folks want more articles that impact readers outside of California. Responders also asked for more content on opportunities for jobs and education, reentry support, LGBTQ issues, lifer concerns, and the impacts of sex offenses. Folks also want consistent tips on how prisoners can be more involved organizing other people for abolition.

The sampling was not large enough to draw any broad conclusions, but the feedback gives us an idea of what we're doing right, what we could do better, and how to focus *The Abolitionist* on the issues that matter most to our readers. We plan to make surveys a regular part of the paper to help develop future content. Feel free to write us with suggestions anytime.

In this edition of *The Abolitionist,* Di shares "He Korero Iti" (A Small Story), a piece that reminds us to not forget the wisdom of the people who have walked before us and to heed the values and methods for resolving conflict in a way that keeps the community whole.

In an interview, Dr. Robert Perkinson, the author of the recently published book *Texas Tough: The Rise of America's Prison Empire*, outlines the punitive model of punishment that came out of slavery in the South and today dominates prisons across the country.

The problem, however, extends beyond the prison walls, especially in the arenas of policing and reentry. In "Creating Something New: Resisting While Working Toward Alternatives," Catherine Hollenbeck and Sara Libby of Rose City Copwatch share their intensive study of police alternatives and how they're supporting communities to deal with harm without relying on oppressive policing.

In "Strategy for a Successful Re-Entry Plan," Robert Dellelo makes a proposal to the Massachusetts Department of Corrections for a reentry plan that emphasizes the Department's responsibility to stop the revolving door effect by including ex-prisoners in the process and empowering them with access to higher education, psychological support services, and employment. Dellelo's piece is supplemented with an excerpt from the book *Instead of Prisons*. The excerpt takes a look at some of the decarceration approaches useful for addressing the revolving door effect.

Renee Saucedo takes on immigration reform in "We Don't Want Just Any Immigration Reform." She encourages us to reject the current legislation that creates a pathway to legalization for some immigrants at the expense of intensified raids, detentions, deportations, and militarism for others.

In our Blast from the Past column, we bring you a piece from *The Outlaw*—a newspaper from the 1970s created by people on the inside—that highlights the actions people were taking to attain better labor rights for prisoners. You'll also find the first installment of our new Labor Column and information on the Department of Labor's Federal Bonding Program.

Our Youth column covers an issue not a lot of people are talking about: the struggle of queer youth in cages. We print the stories of a few of these youth who, according to the author of a new study out of Louisiana, "often bear the worst the system has to offer."

For Critical Resistance, this fall was marked by the loss of Marilyn Buck, our recently released comrade who was the author of the Vicissitudes column. Her fierce commitment to the abolitionist struggle and visionary eloquence continue to inspire us. We will be dedicating space to her loving, poetic, and courageous spirit in Issue #15. Please submit us any writing or artwork you have that she has inspired.

The surveys, letters, and feedback from you continue to push us in our editorial and organizing work. As Beverley Moore reminds us in "Humanity within Me," incarceration can't crush our courage to resist it, but instead demands and incites new efforts for liberation.

As always, we hope this paper awakens your freedom spirit.

The Abolitionist Collective

The Abolitionist 1904 Franklin St. Suite 504
Oakland, CA 94612

The **Abolitionist** Issue #14 Winter 2011

Critical Resistance seeks to build an international movement to end the Prison Industrial Complex by challenging the belief that caging and controlling people makes us safe. We believe that basic necessities such as food, shelter, and freedom are what really make our communities secure. As such, our work is part of global struggles against inequality and powerlessness. The success of the movement requires that it reflect communities most affected by the PIC. Because we seek to abolish the PIC, we cannot support any work that extends its life or scope.

Contributors:
Vanessa Cardona
Di
John Irwin
Willie Holder
Isabel Cruz
Robert Dellelo
Susana Draper
Catherine Hollenbeck
Sara Libby
Beverly Moore
Alma Muñoz
Robert Perkinson
Prison Research Education and Action Project
Lynne Purvis
Josué Revelorio
Melissa Riestra
Sylvia Romo
Renee Saucedo
Jon David Settell
Gabriel Torres
Alfonso Tovar
Alia Trindle
Benjamin Wood

Collective Members:
Ritika Aggarwal
Michael Callahan
Edward Hu
Toshio Meronek
Molly Porzig
Helia Rasti
Andrea Salinas
Raia Small



LETTER TO THE EDITORS

Humanity Within Me

By Beverly Moore

McLoud, OK

My name is Beverly Moore, Offender #518614, convicted of murder. Who would I be if you took that label off my shoulders? I would be a woman struggling like the rest, trying to find a place in this world, praying that my loved ones always know how much they mean to me.

You see a female who is cold and black-hearted, but if you really looked at me without jaded eyes, you would see a broken, shattered spirit just trying to heal. You might understand my isolation as I adjust to the traumatic and crushing past I have survived. You are probably appalled that I stand tall! How would you stand if the gavel had crushed you? Would you stand at all, working to repair the damage? Or, would you just lie down and accept what others [have] said or thought about you?

I believe in sharing my strength with my sisters and brothers. Why? Because that is what I should do! I cannot leave the wounded behind to perish, so I will lift them up on my shoulders and carry them safely to shelter. Their pain will not go unnoticed. It is my human duty to help others, to heal the beaten, the abused and the addicted…to help them overcome the heartlessness we face in society.

Send your letters, submissions, and subscription requests to:

The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St. Suite 504
Oakland, CA 94612

Please be sure to let us know if we have permission to print your name and address along with your submission. See page 14 for more instructions on submitting writing or artwork for publication.

Instead of Prisons

By the Prison Research Education Action Project

Editor's Note: The following is a chapter of a handbook for abolitionists,* Instead of Prisons, *compiled by Prison Research Education Action Project in 1976. Much has changed in the past few decades within anti-prison work, including expanding the scope of abolition beyond prisons to include policing, surveillance and all the ways punitive logic is relied upon in our health and learning institutions. This piece certainly reflects the particular time period in which it was written. However, the lessons are still invaluable and greatly strengthen our strategies for dismantling the prison industrial complex, as well as building collective responses to interpersonal and state violence today.

Diminishing/Dismantling the Prison System

Value of Creating a Model

As prison abolitionists, it is important that we examine whether our actions move us toward our goals. A vision or continuing plan of action helps us to assess our day-to-day work, enabling us to see how our small piece of work fits into the whole. Without a long-range plan, it is possible to waste a great deal of energy because expectations are unrealistic or because we lack the focus necessary to move us nearer our goals. The result can be disillusionment, frustration, and a sense of defeat.

For instance, many good court watching programs produce interesting data, but eventually dribble out because there seems to be no way to counteract society's racism and classism in the criminal selection process. However, if court watching programs are placed in an abolition context, the elimination of bail and preventive detention are not seen as ends in themselves. Intermediate strategies might include the creation of release on recognizance (ROR) programs, voluntary restitution programs, and local support groups to move releasees into assistance programs in the community. These programs can be envisioned as part of a wider campaign to continually move toward that abolition of bail, and ultimately of imprisonment itself.

The prospect of changing a system as massive, complex and powerful as the prison system could overwhelm and paralyze us if we were unable to design our work into a series of manageable parts. Visualizing our long-range goal of prison abolition as a chain of shorter campaigns around specific issues provides us with the "handles" we need on the overall problem.

We are not proposing a single model for prison change. We encourage developing many models, based on the reality of our life situations. For instance, abolition models structured by prisoners might differ from models structured by prisoner allies outside the walls. But the need for communication, agreement on goals, and support for each others' campaigns is crucial to developing a serious abolition movement.

While a vision for dismantling prisons will help to clarify our collective strategies, we cannot expect that a proposed model will always be carried out in an orderly sequence. Various forces and dynamics undoubtedly will require some flexibility in our strategies. A good model can be remodeled and adapted to meet unforeseen opportunities for change.

We have structured an attrition model as one example of a long range process for abolition. "Attrition," which means the rubbing away or wearing down by friction, reflects the persistent and continuing strategy necessary to diminish the function and power of prisons in our society.

To clarify our terms, the reforms we recommend are "abolishing-type" reforms: those that do not add improvement to or legitimize the prevailing system. We also call for partial abolitions of the system: abolishing certain criminal laws, abolishing bail and pretrial detention and abolishing indeterminate sentences and parole.

In this chapter we will briefly lay out the attrition model and identify its components. We can test the model's consistency with abolitionist goals by asking the following questions:

Do the actions we advocate make possible the development of the caring community?

Do we move toward empowering the persons most adversely affected by the present system, the prisoners themselves?

Does our advocacy reflect and support the

Continued on p. 5



Image by Nili Yosha

News Briefs

Compiled by Ritika Aggarwal, Toshio Meronek and Helia Rasti

Court Challenges to CA Death Penalty Lifted

In late September, Judges cleared the way for executions in California, citing recent changes to the execution chamber at San Quentin, and a Supreme Court ruling that limits the ability of death row prisoners to delay their executions pending appeals. The Judge said that Albert Brown failed to show the "demonstrated risk of severe pain" from executions. He was scheduled for execution September 29th, which would have been the first execution in California since 2006. The same day, Judge Fogel said he wanted a few more days to review the process, by which time the sodium thiopental would have expired. This will not again be available until early 2011. Several other death row prisoners have already filed lawsuits challenging the death penalty.

CA Supreme Court Limits Court's Power for Releasing Life-Term Prisoners

The California Supreme Court ruled in late August this year that if a judge who decides a life-term prisoner was unfairly denied parole by the Board of Parole Hearings (BPH) they cannot order the prisoner freed but must return the case to the BPH for a new review. Judges must send the case back to let board members decide whether the prisoner's recent conduct, and other evidence it did not consider before, were grounds for prolonging the sentence.

San Francisco Crime Lab Misconduct Causes Case Dismissals

On March 9, 2010, San Francisco Police Chief George Gascon closed the drug testing unit of the SFPD crime lab after a lab technician admitted to taking cocaine evidence samples. About 1,000 drug cases were discharged or dismissed as a result of the scandal. Further investigations revealed other serious problems that extended beyond the skimming of cocaine. The scandal could affect thousands of cases going as far back as 2005 and is not restricted to state cases prosecuted in San Francisco. People who think they may be affected should contact their defense attorney or the office of the public defender in the jurisdiction in which their conviction occurred. Their attorneys could contact California Attorneys for Criminal Justice (CACJ) because they have amassed a repository of documents related to the scandal.

Medical Parole Bill (SB 1399) approved by CA Governor

Schwarzenegger signed a bill to release prisoners who were deemed by prison doctors and the BPH to be permanently medically incapacitated. The bill (written by Sen. Mark Leno, D-San Francisco) argued that this would also move some of the costs of their medical care to the federal Medicare system, and out of the CA state budget. The bill would also not override the restrictions of Prop 9 (Marsy's Law).

Budget Cuts Lead to Prison Closure Proposals in Oregon

Oregon's DOC is proposing the closure of Mill Creek and Santiam Prisons in Salem, Powder River Prison in Baker City, and Pine Lodge Correctional Facility for Women in Medical Lake due to budget cuts. Governor Ted Kulongoski has publically stated that he will not pass any bill that allows for the release of prisoners but is reviewing proposals with the Legislature.

Arizona Passes Controversial Immigration Bill SB 1070

A bill recently passed in Arizona allowing authorities to demand proof of legal entry into the U.S. from anyone suspected of being in the country illegally. The bill criminalizes immigrants who don't carry papers and requires police to check the status of anyone suspected of being in the country illegally. It also allows people to sue local governments if the law isn't being enforced. The bill is facing enormous opposition from anti-racist and immigrant communities across the U.S. and is being challenged legally in the courts. The bill is being challenged by the U.S. Department of Justice and several other parties — partly because of public protests and boycotts.

Court Rejects Fair Wages for Imprisoned People

After spending nine months in a federal prison for not paying his taxes, attorney J. Tony Serra, who defended Black Panther leader Huey Newton in the 1970s, calculated that he was paid 19 cents per hour in wages for his job of watering the camp gardens. Serra challenged the pay, saying it violated a United Nations standard of fair wages for prisoners. In April, the Ninth Circuit Court of Appeals in San Francisco denied his charge, saying the government can pay whatever it wants, including nothing at all. The Court pointed to federal law that lets the Attorney General arrange prisoner pay "as he may deem proper," and the Constitution's 13th Amendment, which outlaws slavery and involuntary servitude, except for prisoners. The Court also said the UN standard wasn't binding in the U.S.

CDCR Uses Bait-and-Switch to Trick People on Parole

In May, CDCR set up a sting operation in Oakland, using a website and letters offering amnesty to people who had violated parole or were absconding. The letter stated that the person was pre-qualified for "amnesty or discharge" if they appeared at the Oakland parole office on a particular date. About 130 people showed up to have their warrants removed, and 81 people were taken into custody.



Artwork by Alec "Icky" Dunn

Strategies for a Successful Re-Entry Plan

By Robert Dellelo

Editor's Note: Robert Dellelo presented this proposal to Harold W. Clarke, head of Massachusetts Department of Corrections and then-President of the American Corrections Association, at a public hearing in late 2008. Under the motto "Manage – Care – Program – Prepare," Clarke promised to usher in a new era of rehabilitation different from the "joys of busting rocks" philosophy instituted under former Massachusetts Governor, William Weld. The rhetoric has yet to materialize into substantial changes due to the entrenched interests of correctional staff.

Dellelo argues from years of experience that change will only come when prisoners, former prisoners, and the community have real power in setting reentry policy. Dellelo, who spent over 40 years at Walpole State Prison and was the first President of the National Prisoners Reform Association, lays out a blueprint for decarceration based on his firsthand knowledge of the system.

Budget crises across the country are changing the political reality surrounding mass imprisonment. Dellelo's proposal is meant to spark ideas and strategies for taking advantage of the current situation. We would like to hear what you think of his proposal to shrink the system and what is happening in your state to scale back this money pit.

Before I elaborate upon any meaningful strategies for a successful re-entry plan, it is of the utmost importance to understand that not only will there not be a complete and successful plan without changes in the policies and practices operating in the Department of Corrections and inside the prisons, there will not be a complete and successful plan without all parties with vested interests in a complete and successful plan being at the table and actively participating in the creation and implementation of that plan.

Further, it is of the utmost importance that the Commissioner of Corrections knows and understands the evolution of the present policies and practices operating inside the Massachusetts Department of Corrections and Prisons, which he inherited. In the spirit of helping the Commissioner acquire this knowledge, I have attached "Remarks by Governor William F. Weld, The Attorney General's Summit on Corrections, Monday, April 27, 1992, Washington, D.C." It is an imperative duty to the creation of any complete and successful reentry plan that the Commissioner understands that the "illegal" and "unlawful" philosophy enunciated in this document, and implemented, is what devastated the Massachusetts Correctional System and created the present policies and practices. The Commissioner should also duly note that in the implementation of this "punitive" philosophy (See, page 2 of this document "I'm of the belief that prison should be like a tour through the circles of hell..." and page 8 "reintroduce inmates to the joys of busting rocks) the Weld Administration forced out of corrections all Staff that believed in the statutorily mandated concepts of rehabilitation (See, attached Chapter 124: Section 1. Powers and duties of commissioner of correction). The only people that were allowed to stay in the correctional system were those individuals that were willing to create and support an "illegal" and "punitive" correctional system. These individuals (your nemeses) are your inheritance, Commissioner. Unless you have the wherewithal to replace these individuals with qualified individuals that are trained in, and believe in, the principles of rehabilitation and reentry, corrections in Massachusetts will not be about corrections, but will remain tantamount to nothing more than job security for the few, to the detriment of the prisoner's and society at large.

Parties With A Vested Interest In A Complete and Successful Reentry Plan

- Massachusetts Department of Corrections (Including Staff and Correctional Officers)
- Massachusetts Parole Board
- Presently Incarcerated Offenders
- Ex-Offenders
- The Community: Organizations and Individuals

Duties And Responsibilities Of Parties With A Vested Interest

Massachusetts Department of Corrections

Reentry begins when a convicted individual enters the correctional system. Exactly, what does this mean? As a bare minimum, it should include the following:

1. Upon entering the system every individual should be classified based upon psychological testing done by qualified psychologists. Including, but not limited to, Personality tests, I.Q. test, Aptitude tests, and Educational Level tests. Each such individual should be given a complete physical and mental evaluation identifying any physical and or mental needs of each individual, including substance abuse issues.

2. There should be a Psychological Department that evaluates this information and formulates an individual plan, designed specifically for every individual, that's conducive to a logical transition through the correctional system and prepares and assists each individual to assume the responsibilities and exercise the rights of a law abiding citizen of the commonwealth.

3. The Psychological Department should be responsible for the formulation and implementation of a system of classification for the specific purpose of developing a rehabilitation program for each such individual.

4. The Psychological Department should identify Lifers and Long Termers that would qualify for receiving Master Degrees in Education, Vocational Training and Certification as Master Electricians, Master Plumbers, Master Carpenters, and Master Masons. These qualified individuals would then teach other individuals. All final testing should be done through and by the Department of Education.

5. All qualified individuals teaching should be paid minimum wages. All qualified individuals working in the maintenance of the correctional facilities should be paid minimum wages. Not only would this allow individuals to pay taxes to help defray the cost of their confinement it would also allow them to accumulate sufficient funds to assist their successful reentry into the community.

6. All Massachusetts Universities, Colleges, and Vocational Institutions that provide initial educational and vocational training should be provided tax credits to defray the costs of the training of the initial group of individuals. Thereafter, it will be the responsibility of the Department of Education to oversee the Educational and Vocational training programs of the Department of Corrections.

The Parole Board should create a Department of Reentry, with fully staffed offices in every Massachusetts correctional facility.

7. The Department of Corrections should hire qualified ex-offenders that have been law abiding citizen for a period of three years, to assist the Psychological Department in creating programs and identifying program needs for successful transition back to the community. And, where appropriate, the Department of Corrections should hire ex- offenders to assist the Department in developing policies and practices operating the Department of Corrections.

8. The Psychological Department should incorporate community organizations and individuals to assist in the development of, and participate in, programs designed for successful transition back to the community.

9. The experience of ex-offender's that have successfully transitioned back into the community, and the experience of community organizations and individuals that have successfully assisted individuals transitioning back into the community are essential components of any reentry plan. No reentry plan will be successful without the direct assistance and participation of these individuals and organizations.

10. The Staff and Correctional Officers should be brought into the reentry process, in that they have a vested interest in the smooth, orderly, and safe running of the prisons. The properly implemented reentry program, incorporating all individuals and organizations with a vested interest will radically reduce violence and chaos throughout the correctional system.



Artwork by Josh MacPhee

Massachusetts Parole Board

Reentry does not begin when the individual reenters the community, but, in fact, begins when the individual enters the correctional system. Exactly, what does this means relative to the Parole Board? As a bare minimum, it should include the following:

1. The Parole Board should have a greater duty and responsibility than simply determining, if and when, an individual should be paroled or returned to prison for violating parole. The Parole Board should be responsible for the reentry of all individuals directly back into the community, regardless of whether the individual is paroled or is wrapping up the sentence.

2. The Parole Board should create a Department of Reentry, with fully staffed offices in every Massachusetts correctional facility.

3. It should be the duty and responsibility of the Department of Reentry to start the process of reentry for every individual that has served five or more years not less than one year from that individual's projected release date.

4. It should be the duty and responsibility of the Department of Reentry to start the process of reentry for every individual that has served less than five years not less than six months from that individual's projected release date.

5. It is the statutorily mandated duty and responsibility of the Department of Correction to provide every individual sentenced to its custody and care with the necessary programs and tools required to rehabilitate the individual. It should be the duty and responsibility of the Department of Reentry to make sure that that statutorily mandated duty and responsibility of the Department of Correction has been met.

6. The Department of Reentry should be responsible for, though not limited to, assisting individuals in finding housing, jobs, and obtaining the necessary identification papers to obtain driver licenses, Massachusetts Health, Social Security, and be responsible for helping the individual obtain said documents.

7. The Department of Reentry should hire qualified ex-offenders, that have been law-abiding citizens for a period of three years, to assist the Department of Reentry in creating programs and identifying program needs for successful transition back to the community.

8. The Department of Reentry should incorporate the assistance of ex-offenders and community organizations and individuals to assist the individuals not less than 90 days from the individual's projected release date, by bringing them out on escorted furloughs for job interviews, obtaining housing, and acquiring the necessary identification papers and documents needed for successful transition back into the community.

9. It should be the duty and responsibility of the Department of Reentry to negotiate with Housing Authorities and Landlords in the development of housing for individuals reentering the community.

10. It should be the duty and responsibility of the Department of Reentry to negotiate with the Business Community and Chamber of Commerce in developing jobs and obtaining the Federal Bonding for individuals reentering the community. It is the statutorily mandated responsibility of the Department of Corrections to train individuals sentenced to its care and custody. However, it should be the duty and responsibility of the Department of Reentry to obtain jobs for the individuals trained by the Department of Corrections.

11. It should also be the duty and responsibility of the Department of Reentry to "Blow-the-whistle" on the Department of Corrections if it is not doing its statutorily mandated duty. The Department of Reentry cannot do its job if the Department of Corrections does not do its job.

Obviously, the devil is in the details, but be that as it may, there simply will be no meaningful, complete, and successful reentry plan without all parties with vested interests in a meaningful, complete, and successful plan being at the table and actively contributing and participating in the creation and implementation of that plan.

Continued from "Instead of Prisons," p. 2

values of economic and social justice throughout society, concern for all victims and reconciliation?

Do the actions we advocate av oid improving or legitimizing the prevailing system?

Do our suggested campaigns move us closer to our long range goal of abolition?

The following will provide information, tools and resources to enable us to engage in the suggested campaigns proposed here.

The Attrition Model

Moratorium

Declare a moratorium on all new jail and prison construction. Say stop to all construction of cages. Create space and the time to develop alternate planning processes, programs, policies and philosophies.

Decarcerate

Get as many prisoners out of their cages as possible. Examine all methods of depopulating the prisons and jails. Create a prisoner release time-line: at east 80 percent immediately; 15 percent gradually; the remaining 5 percent within ten years. Here are some of the ways to decarcerate:

- Abolish indeterminate sentences and eventually abolish parole.
- Create a sentence review and release process with the goal of releasing a majority of the current prison population into the community. Those who need no supervision or support should be released at once. Those who need no supervision but do need support and services should be released to community peer groups through contractual arrangements. Those needing some supervision should be paroled with arrangements for transfer as soon as possible to community services by contract. Those needing very close supervision should be paroled to community support groups on a one-to-one contractual basis.
- Provide options for prisoners to make restitution to victims in lieu of serving further time.
- Use parole contracts for negotiating conditions for release.
- Educate prisoners and lawyers in legal procedures, such as petitions, for reduction of sentences, executive clemency, pardon reprieve and challenging prison unconstitutionality.
- Make decriminalization retroactive and release those currently imprisoned for victimless crime.

Excarcerate

For prison abolition to become a reality, alternatives must exist. Prisoners must be empowered to take responsibility for their own lives.

Stop putting people in prison. Examine all alternatives to caging. Here are some strategies for excarceration:

- Abolish categories of crime. Start by decriminalizing crimes without victims.
- Abolish bail and pretrial detention.
- Create community dispute and mediation centers.
- Utilize suspended sentences, fines and restitution.
- Establish community probation.
- Create legislative standards and procedures for alternative sentencing.

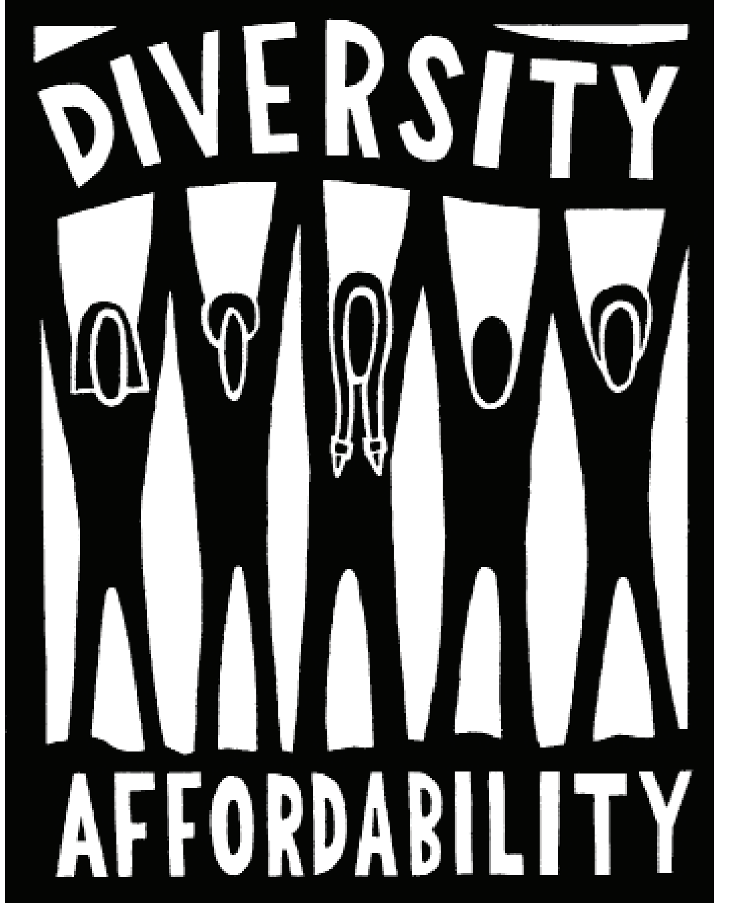
Restraint of the Few

For the very small percentage of lawbreakers who need to be limited in movement for some periods of time in their lives, a monitoring and review procedure should be established with the goal of working out the least restrictive and most humane option for the shortest period of time.

Building the Caring Community

For prison abolition to become a reality, alternatives must exist. Prisoners must be empowered to take responsibility for their own lives. Prisoners need support and allies. Above all they need services in their communities – health, educational, vocational, residential, counseling and legal services – which should be available not only for prisoners but for all people. Here are some ways to build caring community:

- Develop a network of community support services.
- Support ex-prisoner and peer-assistant groups and centers.
- Develop victim-assistance, restitution and compensation programs.
- Learn how to become an ally of prisoners, working to ensure constitutional rights in prison and upon release.
- Support prisoners' unions, voting rights and constitutional guarantees.



Artwork by Josh MacPhee

Working, Inside and Out of Cages

An Introduction to *The Abolitionist's* New Labor Column

By Michael Callahan

For most of us, the lion's share of our waking hours is spent hustling to make ends meet. Over a lifetime, we pour our blood, sweat, and tears into making a better life, much of it in the end profiting someone else.

For over 2 million people in the United States, the opportunity to work only comes behind bars for little to no compensation. While a lot has been written on the subject, imprisoned workers are rarely the ones telling the story. Even more rare are ideas and a program for doing something about it.

The goal of this column is to provide a forum for information and action, a space where you can tell your stories, share your knowledge on labor issues, and connect us with your struggles. No one knows the conditions, dangers, and possibilities of prison labor organizing better than you. This column will only be as strong as the level of your involvement, so please take ownership of it!

We want to know what kind of work you're doing inside. Do you work for a corporation, the Department of Corrections, or UNICOR? What are your work conditions like? What do you get paid per hour? How do you deal with work grievances? What role does race and gender play in job assignments, supervision, and worker solidarity or conflict? Do you refuse to work? Why? What are the consequences of this decision on other programming and parole? We also want to know what you were doing for work before you got locked up and what role your job prospects played in your imprisonment.

To supplement your submissions, the editorial collective will share organizing tools and content on important labor struggles, the strengths and weaknesses of the 1970s prisoner union movement, the political economy of prisons, strategies for finding jobs, reentry legislation such as the Second Chance Act and Washington D.C.'s Human Rights for Ex-Offenders Act, as well as what today's worker movements are doing to build solidarity with prisoners.

We'll talk to business people, unions, nonprofits, and contractors hiring former prisoners. We'll also talk to politicians and community groups working to remove employment barriers. We'll look at job initiatives that are trying to create opportunities for folks in danger of getting locked up and training programs trying to give prisoners a fighting chance when they get out. We'll also seek out alternative forms of production, consumption, and distribution based on reciprocity and ecological sanity.

Historically, the U.S. labor movement's nationalistic, white supremacist, and patriarchal tendencies have been well exploited by transnational capital. These tendencies have been fiercely challenged and hard lessons have been learned from past mistakes. The current global economic crisis provides new openings for anti-capitalist movements to gain important ground. We will track these movements and the impacts they are making on the ground.

This labor column is for those organizing on both sides of the wall for better working conditions, pay, and a more equitable society — one whose freedom and privilege isn't dependent on the imprisonment and exploitation of others.

Together we can do something about it!

LABOR / BLAST FROM THE PAST

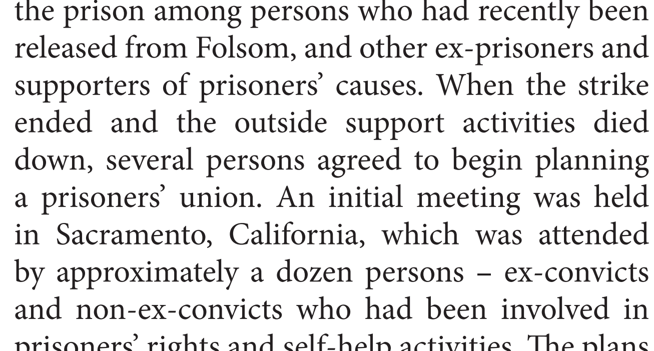
History of the Prisoners Union

By John Irwin and Willie Holder

What follows is a reprint from The Outlaw: The Journal of the Prisoners Union, from 1973 (Jan-Feb, Vol. 2, No. 1) courtesy of Freedom Archives. At that time, several thousand prisoners in nearly 30 prisons across the U.S. were involved in a movement to unionize, demanding basic rights such as fair wages. We've included this piece to show what has been done and can be done to forward the cause of labor rights in prisons. The San Francisco Prisoners' Union organized around three general categories: 1) economic exploitation; 2) the indeterminate sentence system; and 3) denial of human and civil rights. What do you think about their efforts? What were their strengths and weaknesses? Are prisoners' unions relevant today? What are the obstacles and opportunities for this type of organization in prisons?

Fall of 1970 the inmates in Folsom prison drew up a set of 29 demands and sent these to the warden, various state officials and outside prisoner support groups. They then engaged in a 19-day total strike. There had been growing discontent focused on the indeterminate sentence system, the Adjustment Centers and finally, shooting of three black convicts in the Soledad Adjustment Center Yard. This resulted in several disturbances, some orderly and some not, in the prisons in California for the [preceding] 2 years. The Folsom strike was unique in several ways: 1) it was a non-violent, non-rule-breaking event; 2) the list of demands displayed a sophistication in knowledge and perspective on prison reform; 3) there were several demands related directly to labor issues and one calling for the right for prisoners to form labor unions.

The idea of forming a union grew inside and outside the prison among persons who had recently been released from Folsom, and other ex-prisoners and supporters of prisoners' causes. When the strike ended and the outside support activities died down, several persons agreed to begin planning a prisoners' union. An initial meeting was held in Sacramento, California, which was attended by approximately a dozen persons – ex-convicts and non-ex-convicts who had been involved in prisoners' rights and self-help activities. The plans were laid for a larger "convention" to be held in January, which would draw together a larger representation of the prisoner support groups.



In January 1971 there was a meeting of approximately 100 ex-convicts and non-ex-convicts from the San Francisco Bay Area and Sacramento representing many prisoner organizations. An initial constitution of the California Prisoners' Union was adopted and a temporary board of directors elected. In addition, committees were formed to draw up a permanent constitution, articles of incorporation, by-laws, and statements of goals. A second statewide convention to be held in Los Angeles was planned and the committees went to work on their tasks.

In June 1971, the Los Angeles convention pulled in several hundred people involved or interested in prisoner and prison issues. At this meeting the constitution was modified and then ratified. A permanent board of directors was elected and the Union seemed to be on its way.

The two important characteristics of its structure at this time were a decision making structure, which [ensured] that it be controlled by ex-convicts; and the primary goal of sustaining an outside organization for the purpose of fostering prisoner organizations inside prison, which could negotiate rights and changes for prisoners.

In the next few months, the new Prisoners' Union filed incorporation papers with the state and drew up a set of major objectives for changing the condition of prisoners. These fell under three major



headings: 1) the abolishment of the indeterminate sentence system and all its ramifications; 2) the establishment of the workers' rights for the prisoner, including the right to collectively organize and bargain; and 3) the restoration of civil and human rights for the prisoners.

Though this original organization made considerable progress in advancing the concept of unionization for prisoners and actually establishing an initial organization, it had many serious weaknesses. There were no sources of funds. The initial structure was thinly spread out over the entire state, with members of the board of directors from every part of California. Meetings were hard to arrange and communication was difficult. There was no stable office and no activities required to develop stability and momentum.

The San Francisco office decided that the original organization was top heavy, too thinly spread, and lacking in a solid foundation. It set out to build this foundation by concentrating on creating a stable local with a set of ongoing activities related to prisoner issues, which it could undertake and sustain given its limited resources. It instituted its newspaper, which it continued to publish and distribute. It began a transportation service for convicts released from San Quentin. It spoke on prison issues to colleges, civic groups, churches and the media. It put on extemporaneous skits on prison themes for a variety of audiences. It maintained an office and residence for six full-time workers, supplied their room and board, and periodically a small weekly allowance. All this was done on small donations from members and supporters in the community, and from a small

grant from the D.J.B. Foundation.

San Francisco Local Nine of the Prisoners' Union, starting slow, working at the local level, steadily increased its influence and activities. Its correspondence with persons and organizations inside and outside prisons grew and, at present, it maintains regular correspondence with prisoners across the nation. Its influence in other locations [has] spread, as evidenced by the stirrings of prisoners' unions in several prisons in several states.

The local has sustained itself for over a year and a half. Approximately 20 persons are working full or part-time in providing transportation for released prisoners, publishing a newspaper, speaking to community groups, organizing conventions, speaking to legislators, initiating court action, contacting the media on prison issues, and planning a national prisoners' union movement.

THE RIGHT TO UNIONIZE: DOES IT EXIST FOR PRISON INMATES?

In theory, "a prisoner retains all the rights of an ordinary citizen except those expressly or by necessary implication, taken from him by law." Consequently, the presence or absence of the "right" to unionize turns on both the possession of this right by the ordinary citizen and the constitutional, statutory, and practical considerations which might, specifically or by necessary implication, withdraw this right from the inmate. The right of the ordinary citizen to form and participate in labor unions has been well established. However, there [are] some questions as to whether this right has been specifically or impliedly withdrawn from inmates.

The above paragraph was excerpted from the *Buffalo Law Review*, vol. 21, no. 3.

[Speaking as] an ex-convict with some knowledge of the rights of prisoners, they do exist in a limited fashion, the reason for the existence of prisoners' rights can be contributed to a handful of lawyers and the prisoners themselves. The struggle for the rights of prisoners is a long, hard struggle, but a winnable one. The past five years have shown this to be true.

The communications black out that has been in existence since the first penitentiary was built, is now [being] raised like the black out curtains of the Second World War.

POLICY STATEMENT

N.C.C.D.

The following policy statement of the National Council on Crime and Delinquency proves this to be true.

Virtually all prisons have work programs in which inmates produce, for sale to and use by government departments, salable articles such as clothing, textile products, machine parts, stamped metal goods, and farm produce, among other items.

Work that prepares the inmate for jobs outside the institution is especially valuable. Any work that trains and improves inmate skills and is performed under humane conditions is an essential part of a sound correction program.



Original artwork from *The Outlaw*

The present condition of prison industries, however, limits the value of these programs. The deficiencies vary from prison to prison. In some institutions the operation is so slipshod and poorly organized that, despite the virtual absence of the cost of labor, it loses money for the state; sometimes two or three inmates are assigned to do a task that would require only one worker in private industry. In none are even 25 [percent] of the inmates released to do work for which they were trained in prison. In all prison systems, idleness still [remains] for a large part of the inmate population.

The equipment on which the prisoner works is frequently antiquated and obsolete. Skills learned by the inmate during imprisonment are seldom marketable when he is released. And even where equipment is new, it is usually designed for a very restricted type of industrial production. The work done with it produces skills that can be applied only by men who have returned to prison.

Prison administrators who speak candidly (usually off the record) admit that much prison labor is "busy work." The whole operation lacks efficiency, incentives, production norms, and the complex of operational goals and attitudes that are the hallmark of a successful industrial endeavor. The know-how of private business or organized labor is not involved in inmate training or industry operation.

The pay for inmates employed in prison is too low to be regarded as wages. The average prison laborer receives from 10 cents to 65 cents a day. Few institutions pay inmate workers for a day's work what the federal minimum wage law requires for an hour's work. The rate of pay, therefore, [provides] no incentive; indeed, since it is only a token, it is a daily rebuke to the inmate, reminding him of society's power to exploit him at will.

The counterproductive prison labor system must be changed. An inmate receiving equitable payment for work performed will be able to provide some support of his family, continue payments on his social security, provide restitution (if this is applicable in his case), make some payment for room and board, and save some money to assist himself upon his return to society.

Therefore, the National Council on Crime and Delinquency urges the introduction of federal and state legislation requiring that an inmate employed at productive work in a federal, state, or local institution shall be paid no less than the minimum wage operative nationally or in his state.

We urge legislators and administrators to adopt and support the foregoing policy, and we call on civic organizations and the general public to demand its implementation.

The Federal Bonding Program - A U.S. Department of Labor Initiative

As many prisoners know, finding employment on the outside is a huge challenge. Even with work experience and the right skill set, ex-prisoners and other at-risk job seekers are often seen as potentially untrustworthy workers and are denied employment. Fidelity Bonds enable employers to obtain skilled workers without taking perceived risks.

What Is The Federal Bonding Program?

The Federal Bonding Program is an initiative developed by the Department of Labor in 1966. This free program is a job placement tool for at-risk job seekers. Fidelity Bonding insures employers for $5,000 against acts of employee dishonesty. Fidelity Bonds are issued for six months and cover employers against theft, forgery, larceny, or embezzlement. The bonds are available for any job, in any state, and with any employer.

Who Does Federal Bonding Help?

People eligible for Bonding Services include ex-prisoners, ex-addicts who have been rehabilitated through drug or alcohol treatment, individuals dishonorably discharged from the military, and economically disadvantaged youth and adults who lack work history. To be bonded, you must be of the legal working age required by the state in which the job exists. About 40,000 people have gained employment as a result of these bonds, and 99 percent of those employees have proven to be honest.

How Can I Obtain A Federal Bond?

To find out more about this program and obtain Fidelity Bonding, call toll free: 1-877-872-5627. Ask the operator for information on Federal Bonding. They will give you your local bonding coordinator's contact information when you give them the zip code of where you are seeking work.

Below is a partial list of Federal bonding agents.

A full list is available on the web at: http://www.bonds4jobs.com/state-coordinators.html

California

State Bonding Coordinator
CA Employment Development Dept
800 Capitol Mall, MIC-50
Sacramento, CA 95814
916-654-7799 / fax: 916-657-0055

Florida

Bonding Services Coordinator
FL Agency for Workforce Innovation
107 East Madison St.
Tallahassee, FL 32399
1-866-352-2345 (toll free) or
850-245-7398 / fax: 850-921-3956
Kandra.DeVlieger@flaawi.com

Georgia

Bonding Services Coordinator
GA Dept. of Labor
Sussex Place
148 Andrew Young Int'l Blvd., NE, Suite 276
Atlanta, GA 30303
404-232-3540 / fax: 404-656-0783

Illinois

Continued on p. 9

Robert Perkinson and *Texas Tough*

By Edward Hu

After spending years researching in libraries, prisons, and towns affected by America's recent mass incarceration, Dr. Robert Perkinson published the book *Texas Tough: The Rise of America's Prison Empire*. Texas Tough takes a critical look at the racial components of incarceration, refusing to understand the injustices faced by today's prisoner of color as isolated or merely happenstance. Instead, Dr. Perkinson examines the growth of the prison empire through a historical lens and makes a compelling argument that the problems faced today were borne from the antiquated and prejudicial policies dating back to slavery. Look for a review of *Texas Tough* in the next issue of The Abolitionist. Ed Hu of The Abolitionist conducted the following interview with Dr. Perkinson.

Edward Hu: What compelled you to write *Texas Tough?*

Robert Perkinson: When I was in college in the '80s, prisons were being built faster than Wal-Marts, and for the first time states were starting to spend more money on imprisonment than higher education, so I started getting involved as an activist. And I was involved in the first, kind of preparatory, Critical Resistance conference in Colorado, so really I came to it first as an activist, and second as a historian.

EH: What was the project of Texas Tough, or was there one when you started writing?

RP: [The] driving idea behind the book is the way the U.S. has changed in its approach to crime and the politics of crime. It was a momentous turn in American history. The prison boom is much more significant than people have realized and certainly more than the media has realized, and I wanted to figure out why the supposed "land of the free" has the biggest prison system in the world. Why measures of racial injustice in the prison system have gotten worse despite the triumphs of the civil rights movement. I wanted to do that by looking at the place where imprisonment is the most intense in the U.S., and that's in the South. I wanted to figure out where it came from historically. What I found is that we're still living with the ghosts of slavery, and American slavery is really present most powerfully of all in the prison system.

EH: What really struck a chord in me was your description of prison as a racialized space, especially when you illustrate the rise of incarceration of the black man immediately following emancipation and the loss of white control with plantation systems. Do you think that this applies in the same way to the prison systems outside of Texas? In your book you talk about a Southern strain of penal philosophy and a reformative Northern strain. Nowadays, we have the same racial problems in our prisons, North or South. How do you explain that taking place in the prisons that follow in the tradition of the North?

RP: Let me first comment on one point. There have been two grand retreats from freedom in American history, and they both came after periods of freedom extended. One was after Emancipation, this hugely hopeful moment when African Americans were building schools and getting elected to public office. Then they were driven back to second-class citizenship through a campaign of terrorism by the KKK. And I found an echo of that sequence in the rise of imprisonment. There was this flourishing of freedom in the post WWII period, culminating with the March on Washington [Editor's note: The March on Washington is where MLK Jr. delivered his famous "I Have a Dream" speech]. Then there was this forceful reactionary and reflex backlash that has characterized our politics for the forty years since the collapse of the Great Society [Editor's Note: The Great Society was a set of social welfare programs initiated to quell urban unrest by then-President Lyndon Johnson in the mid-1960s]. For prisons, that resulted in some of the most intensely racialized consequences.

To get to the heart of your question, I do think there have been a Northern and Southern strain of punishment politics in the U.S., going all the way back to the American Revolution forward. The Southern slave societies have always had a harsher, more retributionist, eye-for-an-eye attitude. They were more retributionist and the prison systems were less oriented toward rehabilitation and more oriented toward racial division and labor exploitation. In the North, there was at least the promise, at least the intent, to rehabilitate. Now as anyone on the inside knows, that hasn't really worked out as planned.

SING OUT!
February 1952
Vol. 2, No. 8

"LEADBELLY"

Blues musician Leadbelly sang about prison life in Texas

EH: Right, not even close.

RP: Not even close. But what I've found, actually, is that even the pretense of rehabilitation, mitigated, somewhat, the horrors of imprisonment compared to their Southern counterparts.

> We're still living with the ghosts of slavery, and American slavery is really present most powerfully of all in the prison system.

EH: So the fact that they're putting out there, as their public reason, that the reason behind it all is rehabilitation, that did actually have an effect on the way prisoners are treated?

RP: Yeah, if you look at the fatality rate in Southern prisons versus Northern prisons, you can bear that out. So the Southern retributive, economical labor exploitation model was always regarded, by professional penologists, as backwards and anachronistic. The South was always marginalized, but as the new Right came to power in the late 1960s, as rehabilitation faltered, especially as exemplified most powerfully in the California model, as urban disorder helped break apart the civil rights movement, and the Right came to power, the Southern model was no longer a backwater. It became a beacon. Texas really led the way with that. Where California was the model that other states tried to emulate in the 1940s and 1950s, Texas became the state to emulate in the 70s, 80s, 90s, and even still.

EH: You talk about this idea that forced labor, the slavery economic model of penal politics, as being regarded as backward. Today we're seeing a lot of the same thing in the prison industrial complex. How is it that such a backward concept continues to infect the penal system in America?

RP: Well, it was always alive and well in the South. What progressives saw as backward came to be the favored policies of the Right. In the 1960s and early 1970s, it seemed like executions would vanish from the United States.

Most people, if you asked them in the year 2000, how likely would it be that in 2 years, the president of the United States will be authorizing systematic and brutal torture — and publicly. Most of us would not have thought that. We might have thought that there was torture going on behind closed doors, that happens all the time, as any prisoner will know. Then a Southern president from Texas started advocating torture – what was regarded as backward became the droll vision of the future.

EH: How is it we're able to justify the cruelty of it all, in your opinion?

RP: I think that's where race comes in. America has a very long history of treating people differently if they look differently and treating them very harshly. A system of unequal citizenship was perfected most of all in the South. That provided the model of inequality in America. Through the criminal justice system, we've created a new model of inequality, because now it's a felony conviction that makes you a second-class citizen for life. Uncoincidentally, most of the people with felony convictions are African Americans and Latinos.

EH: You're saying that now there's a more sophisticated apparatus to keep these inequalities in place?

RP: I don't think anyone's sitting behind closed doors saying, "Segregation is falling apart. How are we going to keep African Americans subjugated?" What happened instead, I think, and it has the same effect, is that segregationists were defeated on civil rights, and they were afraid of this new order that they had fought against.
In order to control the new integrated society, they wanted a lot more police and harsher consequences

for any lawbreaking. The same jurisdictions that fought against integration most avidly have become the nation's most oppressive jailers. In Texas, the same year that the segregationist statutes were swept off the books in 1969, the state started authorizing adult prosecution of juveniles, started ramping up drug penalties, and started funding a new round of prison construction. So, as formal segregation fell apart, integrated society became less tolerant and more rigidly policed.

EH: As I was reading the book, I thought that maybe an alternative argument would be to view prisons as a class-divided place as opposed to a racially-divided place. There are strong correlations to class and incarceration. How does that figure into the equation for you?

RP: Well, hugely. I don't know if anyone has figured out exactly how to keep those two variables separate. They [are] both really significant, and they're entwined. As we know, from racial profiling and what happened to Henry Louis Gates last year [Editor's note: Gates is a black scholar who police mistakenly arrested for breaking into his own home]. Even the way Obama is treated, even the most educated, wealthiest, and establishment African Americans are subject to stereotypes and discrimination. And, by statistics, it's not the children of people like Obama or Henry Louis Gates who are filling up our prisons. So it's racial and economic. The whole way we deal with social problems has changed. If you go back to 1965, and you look at the way politicians, Republicans even, and the way they suggested we solve problems like under-performing schools, urban blight, or hunger, the solution that they tended to talk about in those days was the creation of social programs that would try to extend the helping hand of government to help lift people up. That was the whole notion of the Great Society. But in the regime of the new Right, it's much more often that we extend the fist of government. When we have problems in schools, we put in metal detectors and security guards. If we have problems with juvenile delinquency, we don't hire a bunch of counselors from the Department of Health and Human Services, we build a new juvenile detention center.

EH: The last thing I wanted to cover, and this is just for the pure fun of it. You did a lot of field research for your book — traveled places, met quite a few people, saw some amazing things. Could you share with us some of the more memorable moments – maybe ones that shocked or surprised you?


Dr. Robert Perkinson

RP: There were so many. I was surprised at how much free access I was granted by the Texas Department of Criminal Justice. They often would, even in a Supermax facility, throw open the gate and say, "Go in and talk to who you want, and come back and tell us when you're tired." So that was good, even though now they've banned my book from the Texas prison system.

EH: That's too bad.

RP: One of the times, I pulled up to this old plantation prison in Texas, that about 150 years [ago] was a slave plantation, and then was a convict-leasing plantation, and then was a state plantation, and still had gangs of [prisoners] picking cotton in the hot sun under the guard of white men on horseback.

EH: So in that case, you don't have to do much work to draw the line between the dots.

RP: No, no you don't. The imagery was like this living museum of slavery. The metaphor was right on the surface. I also remember being very troubled by juveniles who were facing an entire lifetime behind bars; we're talking about 13-year-olds, 14-year-olds. They were children. For a century in the United States, we'd always thought of kids deserving more mercy than adults and being less responsible for their actions – because they're kids. We thought of them as deserving more of our protection than our wrath.

EH: The fist, rather than the helping hand. I want to thank you for this interview. I look forward to your further scholarship.

RP: Thank you.

Continued from "Federal Bonding Program," p. 7

Bonding Services Coordinator
IL Dept of Employment Security
33 South State Street, 8th Floor North
Chicago, IL 60603
312-793-1107 / fax: 312-793-1781
Mariam.issac@illinois.gov

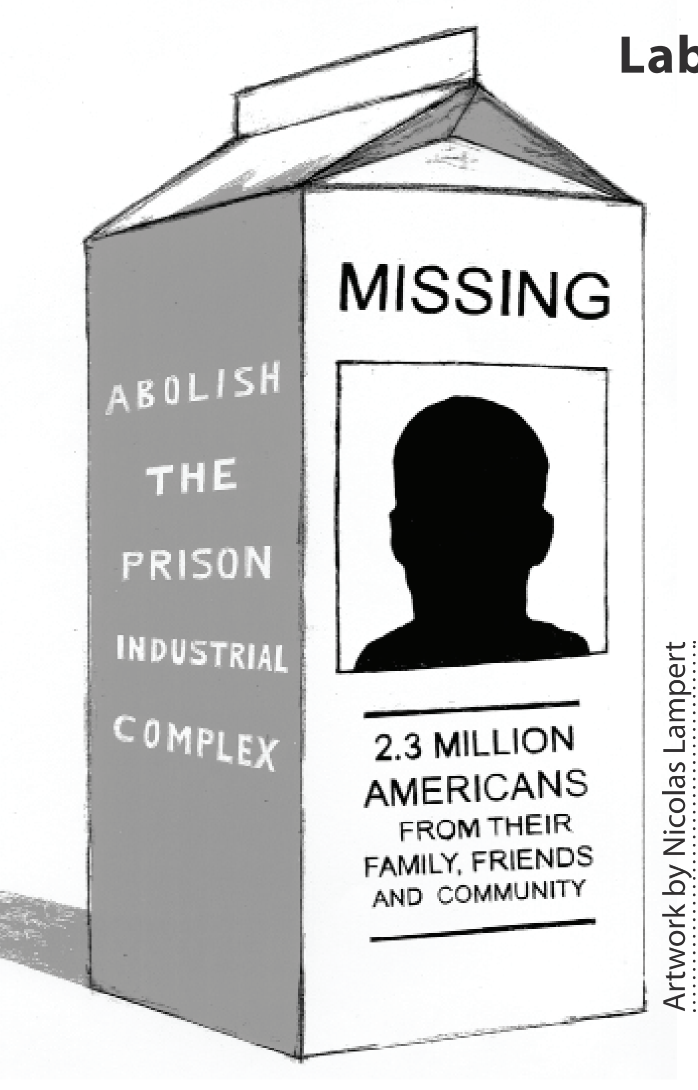
Louisiana
Mr. Christopher Rodgers
LA Dept. of Labor
1001 N. 23rd St.
PO Box 94094
Baton Rouge, LA 70804-9094
225-342-4314 / fax: 225-342-3282
crodgers@lwc.la.gov

New York
Bonding Services Coordinator
Division of Employment Services - Rm 421
New York State Department of Labor
State Office Bldg. Campus - Bldg 12
Albany, NY 12240
518-485-2151
518-457-4625 fax
elaine.kost@labor.state.ny.us

Texas
Mr. John Ownby
Bonding Services Coordinator
Project RIO
Texas Workforce Commission
1117 Trinity, Room 206-T
Austin, TX 78778
1-800-453-8140 (within Texas)
or 512-463-0834 / fax: 512-936-3090



Labor Notes: Georgia Prisoners Go On Strike



Artwork by Nicolas Lampert

On December 9, imprisoned people across Georgia organized a strike using banned cell phones to communicate between prisons. In spite of sometimes-violent retaliation from prison administrators, many prisoners held out for five or more days, according to the Concerned Coalition to Respect Prisoners' Rights. "Some guys in here work seven days a week and they don't get a dime," said one of the strikers, who preferred not to give his real name. Another noted, "We have the Crips and the Bloods, we have the Muslims, we have the Mexicans, and we have the Aryans all with a peaceful understanding, all on common ground." In addition to fair wages, the prisoners made demands for basic needs such as access to families, educational opportunities, fairer parole decisions, and an end to cruel and unusual treatments.

Here at Critical Resistance we want to work hard to amplify prisoners' voices around this strike and work together to continue building a movement to abolish the prison industrial complex. While the strike ended as *The Abolitionist* went to print, prisoners continue with their demands. We'll have an update in our next issue, #15. We want to provide a space for prisoners to share their reflection and analysis of this historic moment, as well as their strategies for how these actions can help fuel the movement to abolish the prison industrial complex. Please write to us or call us (we accept collect calls: 510-444-0484) and share your testimony!

Locked Up & Out
LGBT Youth Speak Up

By Toshio Meronek

for more info: Juvenile Justice Project of Louisiana
1600 Oretha Castle Haley Blvd
New Orleans, LA 70113
http://www.jjpl.org

Editor's Note: As we've written before, reforming the system tends to funnel more resources into it. As abolitionists, we need to be mindful of the reform cycle: oppressive prison conditions come to light, reports are issued, promises are made, new policies that were supposed to address the problem go unenforced, and the situation worsens. These top-down approaches rarely change behavior on the ground. It's important that people who are locked up are treated humanely, but the only real way to preserve the humanity of those of us forced to live inside cages is to get rid of those cages.

How do you see gender and sexual violence playing out where you are? What role do you think prisons have in forming this violence? And prisoners? What do you think can be done about it? Please send us your thoughts!

Last summer, the Juvenile Justice Project of Louisiana released Locked Up & Out, a report focused on LGBT (lesbian, gay, bisexual, and transgender) youth, who make up 15% of youth in detention nationwide. Like many other oppressed groups, the LGBT community is overrepresented within the imprisoned population.

They're also among the most victimized while in lock-up; the majority of LGBT youth have no home to return to once they're on the outside; and they face a disproportionately high amount of time in solitary confinement (justified as "for their own safety"). The report found that LGBT youth may be more likely to receive additional charges while locked up for fighting or be issued disciplinary tickets for defending themselves from sexual attacks. They also experience psychological attacks. One youth reported that he was called a gay slur 20 times per day. Yet little attention has been paid to this vulnerable population.

"As a Youth Advocate, I visit facilities to talk with youth about the conditions they face daily and the resources they need to succeed once released. The stories I have heard from LGBT youth, both about the extreme challenges they have endured and about their courage and determination, inspired this report," says Wesley Ware, the report's author. "Once inside prison, LGBT youth often bear the worst the system has to offer."

JJPL's current campaigns are focused around closing New Orleans' Youth Study Center, a misleading name for the youth detention facility, which the JJPL sued in 2007 over poor conditions and inadequate education programs; promoting alternatives to incarceration such as community-based rehabilitation, mentoring programs, and mental health care; and pushing Louisiana public schools to limit expulsions and suspensions that can lead to more youth lock-ups.

A youth who contributed to the report has requested a meeting with the Louisiana Office of Juvenile Justice in honor of National Coming Out Day on October 11, 2010 to discuss these campaigns and to present the recommendations of the report, which call for new non-discrimination policies.

The following stories and advice are from youth interviewed for the report, describing their experiences as LGBT kids in detention. We print them here to let others like them know that they're not alone and that others can bear witness to them.

"Being positive in the juvenile system was very hard at first. Being ridiculed by others who are not even sure about your predicament [but] just heard it from others. I was often judged and whispered about by others on a daily basis. They would say things like, 'He got that gansta,' and tell others, 'You better stay away from him because he's got AIDS.' Or sometimes they would say stuff like, 'it doesn't matter what I think because I'm about to die anyway.' Some people were even scared to communicate with me because of things that they heard. They were reacting to the stigma of the disease. I even had nurses and staff telling one another and even [the] kids things about me…I've been talked about to the point of where I just wanted to go on lockdown and never come off…Staff who work here were even telling visitors and people who were in the free world that know me that I have AIDS and no one should talk to me because they would die, too.



Photo by Abdul Aziz

I started getting messages from friends at home who know someone who works up here that they told them that I was dying at the facility. Over the years it has improved but it has not ceased. These rumors really conflicted [with] my social life here."

— 20-year-old youth living with HIV

"I had to be placed on Protective Custody (PC) due to the abuse I received. I have been spitted [sic] on, punched, and even called names because I was GAY and was not like the rest of them…I was even asked by an Officer to have sexual contact with him and I refused to do so…I started having problems with the [group home] manager because I was gay and he treated me different and even hit me and push me [sic] in my face and my probation officer was contacted and nothing was done…I was scared to sleep at night because I never know [sic] if I was going to wake up in the morning. The staff would fall asleep on the job and the youth [would] not be supervised. The Correctional facility was out order…While I was in custody of the group home, I was attacked by a boy because I was gay and he lied to the staff and said I was 'making crosses' at him. Well the staff on board called the cops…The [police officer] told me to 'Shut up and don't say nothing.' Well I had to stay in the living room because the staff told [me] it was to protect me…I just think I was safer in the prison than I was in the group home..."

— 19-year-old gay youth

"It is very difficult because I feel as if there's no where that I can turn to. Being attracted to both sexes is so, so confusing. Although I don't feel 'homosexual,' it's hard to understand my preference. I need someone to talk to but there is no one I can...No matter what, don't give up. Eat healthy. Stay in shape and stay away from risky situations and keep good spirits. Get as much info on whatever your situation is from someone you trust. And no matter how hard it is, don't let rumors and instigators get under your skin. Don't be afraid to write a staff or nurse up and report them for breeching [sic] confidentiality."

— 19-year-old bisexual youth

"We have a way harder life when we're incarcerated. Straight people have a hard time here but [gay youth] have it even worse. They are raped, get food thrown at them, are jumped, humiliated, god knows what will happen to them…[If I wasn't gay,] I would have an easier life. There would be less teasing from boys and staff and people wouldn't be on my back all the time. But this way, I have my individuality, I have my self, I know who I am. I have people willing to support me, true people, friends, and I get to give advice to other gay kids. You meet more true people this way. If I could be on Oprah for one minute, I'd say, 'Don't let [gay youth] be picked on for their individuality. Let them be who they are…no matter what it is!'"

— 15-year-old transgender youth

"Sometimes when I'm alone and people are judging me, I remember what someone once told me: 'You know who you are and what you can and can't do. You know your strengths and weaknesses; those things are what make you, you.' So don't let no one tell you who

or what you are. Because in the long run, you'll be the one happy in life and they'll be miserable. So next time you're being picked on and judged, just remember, 'I'm me.'"

—15-year-old transgender youth

RESOURCES FOR LGBT YOUTH AND THEIR SUPPORTERS

Fierce Youth Reclaiming & Empowering (FYRE)
P.O. Box 8551, Atlanta, GA 31106
www.fyrerj.org

We recommend their free publication, FIRE: Sparking the Flames in Each Other, an art/resource zine "by and for Southern lesbian, gay, bi, trans, same-gender loving, and questioning youth and our allies."

National Youth Advocacy Coalition (NYAC)
1638 R Street NW, Suite 300, Washington, DC 20009
Phone: 1.800.541.6922. www.nyacyouth.org

Social justice organization that advocates for and with LGBTQ youth in an effort to end discrimination against these youth and to ensure their physical and emotional well-being.

FIERCE (Fabulous Independent Educated Radicals for Community Empowerment)
147 West 24th Street, 6th Fl, NY, NY 10011
Phone: 646.336.6789. www.fiercenyc.org

Building the leadership and power of LGBTQ youth of color in New York City; dedicated to cultivating the next generation of social justice movement leaders who are dedicated to ending all forms of oppression.

Sylvia Rivera Law Project
322 8th Ave., 3rd Floor, NY, NY 10001
Phone: 212.337.8550. www.srlp.org

Working to guarantee that all people are free to self-determine gender identity and expression, regardless of income or race, and without facing harassment, discrimination or violence.

GLBT National Youth Talk Line
Phone: 1.800.246.PRIDE (1.800.246.7743).
M-F 5pm-9pm, PST
www.youthtalkline.org

Talk to other LGBTQ youth up to age 25 providing confidential peer counseling on everything from relationships to coming out. For their other line with longer hours for youth and adults call 1.888.843.4564.

ALTERNATIVES

He Korero Iti – A Small Story

By Di

How can we stop violence when it is so strongly rooted in our lives? Creating interventions that end short-term and long-term violence requires us to rely on our communities instead of the police and prisons. It also requires us to examine our histories and the multiple layers of oppression that create the violence we experience.

Below is a story that was collected for the StoryTelling and Organizing Project (STOP) in New Zealand several years ago. A threat of family-based violence provides the context for Di to talk about breaking the cycles of abuse, misogyny, and colonial violence in their indigenous Maori community in New Zealand. While this intervention did not take place in the United States, its story lends pertinent knowledge to our struggles here. Laying out a clear plan to address an immediate situation by sharing resources and skills, as well as understanding the impacts of colonization provide powerful lessons for many different groups of people to strategize their own interventions and action all around the world.

While you're reading this story, what images stick out for you? What tools or resources was the family able to use? What did this family do that another family might also be able to do? What stories do you have to share? Please write back to us with your responses and feedback to: The Abolitionist *c/o Critical Resistance, Attn: Molly, 1904 Franklin, Suite 504, Oakland, CA 94612.*

We live in a town, but many of my husband's *Whanau*, or extended family, live in the valley where he grew up, about 40 kilometers away. My husband and his brother are renowned for a number of things – one being how they extend the life of their cars and vans using highly technical items like string and wire – another how they share these vehicles for a variety of tasks such as moving furniture or transporting relatives, building materials, tractor parts, *rongoa*, or traditional herbal medicines, eels, vegetables, dogs, and pigs (dead or alive). They are renowned for being people of the people, the ones to call on in times of trouble and death, the ones who will solve the problem and make the plan. They travel to and from town, to the coast to dive for sea food, to endless meetings, to visit whanau—along the many kilometers of dirt roads in and around the valley, through flood or dust depending on the season in those patched up, beat up, prized cars.

There are a number of things to know about the valley—one is that the last 33 children in the world of their *hapu ririki* to grow up and be educated on their own lands go to school here, despite government efforts to close the school. Another is that the valley is known to outsiders and insiders as *patu wahine* — literally meaning "to beat women," and this is not said as a joke. The mountain for this valley is named as the doorway spirits pass through on their way to their final departure from this life. This valley is also the valley where my husband and his siblings were beaten at school for speaking their first language. It is the valley their mother sent them to so they would be safe from their father — back to her people. It is where they milked cows, pulled a plough, fed pigs but often went hungry, and were stock whipped, beaten and worse.

My brother-in-law still lives in the valley, in a group of houses next to the school. So it's no surprise that one of our cars would be parked by these houses—right by where the children play. Perhaps also not a surprise that while playing that time-old international game of rock throwing, our eight year old nephew shattered the back window of the car. If I'd been listening I probably would have heard the "oh" and "ah" of the other children that accompanied the sound of glass breaking from town, and if I'd been really tuned in I would have heard the rapid, frightened heart beat of "that boy" as well.

REMEMBER
YOUR HEART
IS A WEAPON
THE SIZE OF
YOUR FIST.
KEEP FIGHTING
KEEP LOVING

Artwork by "Pure Evil"

His mother is my husband's cousin – and she was on the phone to us right away. She was anxious to assure us that "that boy" would get it when his father came home. His father is a big man with a pig hunter's hands who hoists his pigs onto a meat hook unaided. He is man of movement and action, not a man for talking. Those hands would carry all the force of proving that he was a man who knew how to keep his children in their place. Beating "that boy" would be his way of telling us that he had also learned his own childhood lessons well.

So before he got home we burned up the phone lines – sister to sister, cousin to cousin, brother – in-law to sister-in-law, wife to husband, brother to brother. This was because my husband and his brother know that there are some lessons you are taught as a child that should not be passed on. The sound of calloused hand on tender flesh, the whimpers of watching sisters, the smell of your own fear, the taste of your own blood and sweat as you lie in the dust – useless, useless, better not born. This is a curriculum like no other. A set of lessons destined to repeat unless you are granted the grace of insight and choose to embrace new learning.

So when the father of "that boy" came home and heard the story of the window "that boy" was protected by our combined *aroha*, or love, and good humor, by the presence of a senior uncle, by invitations to decide how to get the window fixed in the shortest time for the least money. Once again phone calls were exchanged with an agreement being made on appropriate restitution. How a barrel of diesel turns into a car window is a story for another time.

Next time my husband drove into the valley it was to pick up the car, and "that boy" was an anxious witness to his arrival. My husband also has very big hands, hands that belong to a man who has spent most of his life outdoors. These were the hands that reached out to "that boy" to hug not hurt.

A lot of bad things still happen in the valley, but more and more they are being named and resisted. Many adults who learned their early lessons there will never return. For *tangata whenua*, or people of the land, this is profound loss – our first identifiers on meeting are not our own names but those of our mountains, rivers, *hapu, orsubtribes,* and *iwi*, or tribes. To be totally separate from these is a dislocation of spirit for the already wounded. This is only a small story that took place in an unknown valley, not marked on many maps. When these small stories are told and repeated so our lives join and connect, when we choose to embrace new learning and use our "bigness" to heal not hurt, then we are growing grace and wisdom on the earth.

We Don't Want Just Any Immigration Reform!

By Renee Saucedo



Last March, we witnessed the powerful marches of immigrant communities in Washington D.C., and in other cities, in support of "immigration reform." These righteous protests allowed those impacted by unfair immigration laws to remind lawmakers of what they are demanding: legalization for themselves and their families.

But some of the groups that organized the march in Washington, led by beltway advocates like the National Immigration Forum and the National Council of La Raza, are supporting policies beyond legalization that actually harm immigrant communities. Reform Immigration For America (RIFA), the coalition spearheading a national immigration reform campaign, recently came out in support of the conservative Senate proposal, authored by Senators Lindsey Graham (Republican-SC) and Chuck Schumer (Democrat-NY). In a recent email, RIFA celebrated President Obama's support for this "bi-partisan blueprint for reform" and mentioned the rally in San Francisco as further support for a "bi-partisan bill."

It is horrifying that immigrant rights groups would support a proposal that would have devastating impacts on immigrants. Among other things, the Graham-Schumer plan proposes an intensification of raids, detentions, deportations, and militarism of the US-Mexico border. Over 350,000 undocumented migrants were incarcerated last year in private detention centers. This number will rise under the bi-partisan plan.

Graham-Schumer also proposes creating a biometric national identity card that everyone, including US citizens, must carry to prove authorization to work. This means that people working without papers will be fired and even imprisoned. And they propose to expand guest worker programs that have been documented to be highly exploitative. It will be harder for immigrant workers to defend their rights, organize unions, and raise wages.

In the area of legalization, the Graham-Schumer proposal involves "going to the back of the line of prospective immigrants to earn the opportunity to work toward lawful permanent residence." It offers no real alternative to the current system and makes it almost impossible for most to legalize their status.

As the National Network for Immigrant and Refugee Rights (NNIRR) states, "[the bi-partisan blueprint] sets a low bar for the debate, placing harsh and failed enforcement strategies at its heart in hopes of drawing conservative support, regardless of the human rights consequences of such policies." The "bi-partisan blueprint" outlined by Democrats and Republicans in Congress, and supported by President Obama, is a horrible starting point for legalization.

Many respectable advocates argue that, while Graham-Schumer may not be the ticket, we should support less onerous proposals such as the Luis Gutierrez bill, introduced by the Illinois Congressman in the House of Representatives. "It's best to get at least residency for some, even if this means accepting provisions which would lead to further criminalization and exploitation for others," they say. "It's the best we're going to get." They make a strategy argument rather than a political or ideological one.

However, Luis Gutierrez's bill, the Comprehensive Immigration Reform for America's Security and Prosperity Act of 2009, offers benefits to some, but criminalizes the vast majority of undocumented immigrants. While it eliminates the program encouraging collaboration between local law enforcement and Immigration and Customs Enforcement, provides an avenue for undocumented youth to apply for residency, and improves the oversight in the current detention system, it does little in the area of legalization. The Gutierrez bill creates a new "conditional non-immigrant visa status" (CNIS) and those who qualify could apply, with no guarantee, for residency. The only real difference between this proposal and the current system is that applicants' biometrics would be registered with the Department of Homeland Security and they would have to wait at least 6 years to gain their residency. Most undocumented immigrants I've spoken to about this proposal do not consider it to be beneficial.

Even if the Gutierrez bill was favorable in the area of legalization, it still does more damage than it does good. Among other things, it increases border militarization and enforcement, raids, and deportations, instead of addressing the economic and social issues that fuel migration across the border. The bill also mandates the use of an "Employment Verification System" (E-Verify), requiring all employers to fire employees whose names do not match their Social Security numbers. Finally, the bill creates a Commission with an anti-worker character, since its stated goal is to pursue "employment-based immigration policies that promote economic growth and competitiveness, while minimizing job displacement, wage depression, and unauthorized unemployment." The establishment of this commission is the first step towards setting up an expanded guest worker program.

The human rights implications of both the Graham-Schumer and Gutierrez proposals are deadly and catastrophic. Under both, more families will be separated and more people will suffer and die while attempting to cross the US-Mexico border. More workers will be exploited and discriminated against. Employers will still be able to exploit cheap immigrant labor while temporary workers would be barred from many of the benefits and rights of US citizenship, as well as from many of the labor protections guaranteed under US laws. And undocumented migration to the US will continue to be conveniently mischaracterized as a "criminal" or "illegal" issue, rather than as a consequence of economic trade agreements and political repression which displaces millions. Employers want to keep it this way to ensure their supply of cheap, vulnerable, exploitable labor.

No immigrant, labor, or human rights organization can in good conscience rationalize the support of the Graham-Schumer or Gutierrez proposals.

Instead, we must hold steadfast to what immigrant communities really want and deserve: Immediate legalization for the millions of undocumented immigrants and a reasonable legalization process for future immigrants; an end to the criminalization of immigrants, workplace enforcement, and raids; the repeal of Employer Sanctions; the Expansion of Family Visas to end the backlogs in family reunification; an end to the detention and deportation system; the end of border militarization and protection of human rights of border communities; an end to guest worker programs; and the protection and expansion of civil rights, labor rights, and due process for immigrants.

We must continue to organize around just immigration policies in terms of labor mobility and human rights, not as an issue of national security and enforcement.

In 1986, Employer Sanctions were traded in exchange for legalization for some. This proved to be disastrous in the long run for millions of workers who cannot get work legally, or who are discriminated against by employers.

Why are we chopping off our bargaining power so early in the game? Why don't we demand everything that we want from the start, knowing that we will probably have to compromise on some things as the process moves forward? I don't understand why advocates believe we must begin negotiations with the lowest common denominator.

I believe that we should never fight for the rights of some at the expense of others. Legalization for some will be an empty victory if at the same time most undocumented immigrants are facing higher exploitation, suffering, and even deaths.

We must continue to support immigrant communities in their struggle to obtain a fair legalization law. We must not allow certain advocacy organizations to negotiate away rights on our behalf. By organizing, marching, etc. we must continue to demand just immigration laws and to work towards ending policies which criminalize and exploit members of our community. In the long run, the immigrant rights movement will be stronger for it.

Renee Saucedo is the Community Empowerment Coordinator at La Raza Centro Legal, in San Francisco. Her email address is renee@lrcl.org.

Creating Something New

Resisting While Working Towards Alternatives

By Catherine Hollenbeck and Sara Libby, Rose City Copwatch

Studying alternatives

While the police claim to "serve and protect," we know they rarely provide care, safety, and justice. In particular, communities of color, low-income communities, youth and those experiencing mental illness experience a disproportionate use of deadly force, abuse, harassment, and profiling. Police reinforce the oppression that communities already face based on ability, age, race, class, gender, and other factors. Many people call the police because they have no other option. Many have their calls ignored. And many do not involve police in their daily concerns around safety and security because they know police just present a greater risk.

Over the past few years Rose City Copwatch, an all volunteer organization based in Portland, Oregon, has been researching and studying alternatives to the police. We have a long-term goal of police abolition. We think understanding existing alternatives that support both safety and freedom is necessary to building movement in support of police abolition.

The historical tradition of policing in the United States is based on racism, social control, and violence. The political tendencies of modern policing are revealed through the history of the institution. Originating in Antebellum slave patrols, policing expanded to breaking strikes, repressing social movements through COINTELPRO, and the present day approaches of community and quality of life policing [measures that criminalize poor and homeless people for activities such as drinking in public, panhandling, sleeping outside, sitting on the sidewalk, and being in the park after hours].

Rose City Copwatch understands the problems in policing as institutional problems. Training and reform will not solve problems that rest at the foundation of policing. Given the history of policing and its role in our communities today, we believe that state violence can never meet our needs of care, safety, and accountability.

As we struggle for freedom from police violence, we also need to speak to the real community needs for safety that are used to legitimize the police. So in 2007, we began to study alternatives to the police.

We looked at community-based efforts where people created liberatory alternatives to address and repair harm that are not affiliated with the state. We explored examples of organizations and organizing efforts that addressed the race, gender, ability, and class dynamics of policing in local communities. We were critical of projects affiliated with the state which function as auxiliaries, rather than alternatives, to the police and co-opt people's efforts at change. We tried to locate projects that incorporated youth leadership as well as adult leadership. We prioritized models that were rooted in collective liberation strategies.

Our group went into this project knowing we would not be the organization to create an alternative to the police. We also wanted to understand how we could appropriately support alternatives to the police. Our study resulted in a booklet called, "Alternatives to Police," that we hope will allow more people to learn about the work others have done. The booklet profiles the alternatives to police projects that we studied. Two brief profiles of organizations we included in the booklet follow.

Audre Lorde Project's Safe OUTside the System Collective (SOS Collective)

We included the SOS collective because they are youth-led, rooted in queer and transgender communities, and are primarily young people of color. We found their Safe Neighborhoods Campaign an inspiring example of a community meeting a need that the police would not. The SOS Collective is rooted in lesbian, gay, bisexual, two spirit, transgender, and gender non-conforming people of color communities. They created new ways to meet their needs, because when they called the cops they faced oppression and abuse – or no response at all. The cops weren't providing them with safety or care, so they figured out how to do that for themselves. Focusing on how they met needs differently based on gender, class, and sexuality highlights some of the reasons why building alternatives is so important.

The SOS Collective's experience shows how police are used to enforce dominant cultural norms and behaviors, especially through community policing and quality of life police programs. Not surprisingly, these norms reflect the interests of the people in power: people who are white, heterosexual, middle class, cis-gendered [having a gender identity that agrees with their societally recognized sex], and patriarchal. If a person or group of people's behavior doesn't match that set of norms, the system of policing identifies their behavior as out of line; in this way police maintain social hierarchies and power structures. Including the SOS Collective's work to create and preserve safe spaces for queer and transgender people highlights the ways that communities are redefining safety and care when they cannot rely on police to provide that for them.


Artwork by Rini Templeton

Sista II Sista's Sistas Liberated Ground (SLG)

SLG was generated by working-class girls and women of color who set community expectations around conflict resolution, self-defense, and solidarity in the neighborhood where they were based. They identified their needs and how to resolve them using radical community organizing, building skills within the community, and by providing resources for themselves while building strategies to resist being co-opted.

SLG is no longer an active project, but its history is inspiring. Its approach resonated with the local community and had a good measure of success. It was incredibly ambitious in its scope and pushes the question about alternatives-to-the-police projects and how these projects can be sustained.

Applying the lessons

It was challenging to find long-term alternative-to-the-police projects in the U.S. because U.S. society has not supported efforts to make policing obsolete. While many community networks already exist in which people choose not to call the cops, these daily practices often do not end up in published booklets or on websites. Unsurprisingly, most alternatives, certainly the most powerful and effective ones, were developed out of direct need, largely in working-class communities of color and many by women and queers.

As a majority white organization in primarily activist and left circles, our study helps us continue to negotiate our relationship to this work. Producing "Alternatives to the Police" has helped guide the choices we make about the work we do. It has helped us set priorities around when to go out on patrol, where to patrol, and who to partner with on projects. It has helped us prioritize whom to give trainings to and whom to build stronger relationships with.

We have shifted our relationship to addressing policing in the queer community in Portland and started supporting community organized speak outs and self-defense workshops. Rose City Copwatch has been providing information and analysis around the problems inherent in queer communities building alliances with the cops and on the complications of asking for support from a body in place to maintain [dominant] power structures. While we do not believe that we have the answers or a map of what the best alternatives are for a given community, we do want to provide analysis and an historical picture of the use and legacies of policing.

Democratic safety that challenges state power must have a mandate from specific communities: some sort of moral and ethical authority infused with an understanding of power structures and community relationships. It requires transparent organization that is representative and accountable to the communities the organization works to support. All of this is hard work, learned through efforts, mistakes, and successes.

We see our work in this as small and simple—recording and documenting existing liberatory alternatives to the police as a way to help demonstrate the potential for abolishing the police. This means supporting the radical left to resist state auxiliaries while avoiding telling affected communities what they need or what they should do. Instead, we seek to encourage the potential for community power by starting these conversations, keeping them going, and supporting work that is happening—to build something new.

You can find Rose City Copwatch's booklet, "Alternatives to the Police" at its website: http://www.rosecitycopwatch.org

Resources

All Of Us Or None Bay Area
1540 Market Street, Ste. 490
San Francisco, CA 94102
415-255-7036, ext. 308, 315, 311, 312

A New Way of Life
PO Box 875288
Los Angeles, CA 90087
332-563-3575

Justice Now
1322 Webster Street, Ste. 210
Oakland, CA 94612
510-839-7654

Prison Law Office
General Delivery
San Quentin, CA 94964

TGI Justice Project
342 9th Street, Ste. 202B
San Francisco, CA 94103
415-252-1444

Legal Services for Prisoners with Children
1540 Market Street, Ste. 490
San Francisco, CA 94102
415-255-7036

California for Coalition for Women Prisoners
1540 Market Street, Ste. 490
San Francisco, CA 94102
415-255-7036 Ext.4

Prison Activist Resource Center
PO Box 70447
Oakland, CA 94612
510-893-4648

American Friends Service Committee
65 Ninth Street, San Francisco, CA 94103
415-565-0201
15 Rutherford Place, New York, NY 10003
212-598-0950

AK Press
674-A 23rd Street
Oakland, CA 94612
510-208-1700

The Other Death Penalty Project
(resource for lifers, passed along by Alfredo Gomez in High Desert State Prison)
PO Box 1486
Lancaster, CA 93584

Storytelling and Organizing Project
PO Box 24840
Oakland, CA 94623
510-978-4014

La Raza Centro Legal
474 Valencia Street #295
San Francisco, CA 94103-5927
415-575-3500

Rose City Copwatch
PO Box 12353
Portland, OR 97212
503-715-1409

Juvenile Justice Project of Louisiana
1600 Oretha Castle Haley Blvd
New Orleans, LA 70113
504-522-5437



Send Us Your Writing & Artwork!

We accept articles, letters, creative writing, poetry, interviews, biographies, and art.

Ideas for Articles and Artwork:

- Practical steps toward prison industrial complex abolition
- Ways to remain physically and mentally healthy while imprisoned
- Examples of prisoner organizing
- Updates on what's happening at the prison you're at (for example: working conditions, health concerns, lockdowns)
- Legal strategies and important cases that impact prisoners
- Alternatives to policing, punishment, and prison
- Experiences about life after prison
- Reflections on identity (for example: race, class, gender, family roles)
- Op-ed on an article published in recent issue

What to Submit:

- Articles should not exceed 1500 words (roughly 5 handwritten pages)
- Letters should not exceed 250 words
- Empowering artwork that will print well

How to Submit:

- Specify how you want your name and address printed with your article.
- If possible, send a copy of your submission, not the original.
- Submissions will automatically be copy-edited for grammar and spelling.

Writing suggestions:

- Try to write an outline before you write the piece. Ask yourself: Does the first paragraph tell the reader what the article is about? Do the middle paragraphs support and strengthen the main argument. Does the last paragraph have a conclusion and some suggestions for action?
- Remember that writing is difficult for all of us and that your ideas are worth the struggle. Try reading your piece out loud to yourself or sharing it with someone else. Doing this will help you clarify your ideas jm en your submission.

Send your submission to:

The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin Street, Suite 504
Oakland, CA 94612

Please note: we do not accept individual appeals for money, legal support, or publicity.

La Abolicionista

#14

publicado por RESISTENCIA CRITICA

INVIERNO 2011

Gratis para toda persona en las prisiones, cárceles y centros de detención

TURN OVER FOR ENGLISH



Imagen por Pete Yahnke

Carta de las Editoras

Bienvenidos a nuestra edición del invierno de 2011. Queremos agradecer a todos los que llenaron las encuestas de la edición del invierno de 2010. ¿Qué aprendimos de las encuestas? Se ha incrementado nacionalmente el numero de lectores de *The Abolitionist,* y quieren más artículos sobre temas que afectan a los que viven en otros estados además de California. También nos pidieron más información sobre oportunidades de trabajos y educación, apoyo de reintegración después del encarcelamiento, más información sobre temas LGBTQ, sobre las preocupaciones de los que han sido condenados a una condena perpetua, y sobre los impactos de los delitos sexuales. Nuestros lectores también quieren recomendaciones coherentes sobre cómo los prisioneros pueden ser más involucrados como organizadores en el movimiento para la abolición del encarcelamiento.

El muestreo que resultó de la encuesta no fue lo suficientemente extenso para llegar a grandes conclusiones, pero las respuestas nos dan una idea de lo que hacemos bien, lo que podríamos hacer mejor, y sobre como podriamos enfocar The Abolitionist aun más en los asuntos que les importan a ustedes, nuestros lectores. Tenemos planeado realizar encuestas con mas regularidad en el futuro, para ayudar a desarrollar el contenido futuro. Invitamos a todos y todas a escribirnos en cualquier momento con sus sugerencias.

En ésta edición de *The Abolitionist,* Di comparte He Korero Iti ("Un cuento corto"), un articulo que nos recuerda que no debemos olvidar la sabiduría de quienes vinieron antes y que debemos respectar los valores y métodos de resolver conflictos de un modo que mantenga la integridad de la comunidad.

En una entrevista, Dr. Robert Perkinson, el autor del libro recién publicado, Texas Tough: The Rise of America's Prison Empire, nos explica el modelo punitivo de castigo que tiene su origen en la esclavitud en el Sur, y que hoy domina en las prisiones en todo el país.

El problema, sin embargo, traspasa los muros de la prisión, especialmente en las áreas de la vigilancia policiaca y la reintegración. En "Creating Something New: Resisting While Working Toward Alternatives," Catherine Hollenbeck y Sara Libby de Rose City Copwatch comparten su estudio intensivo de alternativas a la policía y como ellas han apoyado a comunidades que buscan soluciones a daños que no dependen de actos policíacos opresivos.

En "Strategy for a Successful Re-Entry Plan," Robert Dellelo propone un plan al Departamento de Correcciones de Massachusetts para re-integración que recalca la responsabilidad del departamento de poner fin al efecto de "puertas giratorias" a través de incluir a los ex-prisioneros en el proceso y habilitar y motivarlos a acceder la educación superior, los servicios de apoyo psicológico y el empleo. El articulo de Dellelo es acompañado por un pasaje del libro Instead of Prison. El pasaje examina algunos enfoques nuevos a la excarcelación que son útiles para enfrentar el efecto de puertas giratorias.

Renee Saucedo considera la reforma migratoria en "We Don't Want Just Any Immigration Reform." Nos anima a rechazar la legislación que propone un camino a la legalización para algunos, a costa de más redadas, arrestos, deportaciones, y militarismo para otros.

En nuestro columna titulado Blast from the Past, presentamos un articulo de *The Outlaw* - un periódico de los años 1970 creado por gente encarcelada - que destaca las acciones que unas personas tomaron para obtener mejores derechos laborales para prisioneros. También encontrarás la primera entrega de nuestra Columna Laboral e información sobre el programa de Federal Bonding del departamento del trabajo.

Nuestra columna para jóvenes enfrenta una área que no recibe mucha atención: la lucha de los jóvenes queer encarcelados en jaulas. Publicamos algunos cuentos de estos jóvenes quienes, según el autor de un estudio nuevo de jóvenes queer en Louisiana, "muy a menudo enfrentan lo peor que el sistema ofrece."

Para Critical Resistance, este otoño fue marcado por el fallecimiento de Marilyn Buck, nuestra camarada recién liberada y autora de la columna Vicissitudes. Su feroz dedicación a la lucha por la abolición y su elocuencia visionaria sigue inspirándonos. Vamos a dedicar el espacio a su espíritu de amor, poética, y valiente en el número #15. Por favor, envíe por escrito o con nosotros en cualquier obra de arte tiene que ha inspirado.

Las encuestas, cartas, y opiniones que ustedes nos ofrecen siguen motivándonos en nuestro trabajo editorial y político. Como nos recuerda Beverley Moore en "Humanity within Me," el encarcelamiento no puede destrozar nuestro valor para resistirlo, sino que exige e inspira nuevos esfuerzos para la liberación.

Como siempre, esperamos que esta revista te despierte el espíritu de libertad.

La Colectiva Abolicionista

La Abolicionista 1904 Franklin St. Suite 504
Oakland, CA 94612

La **Abolicionista** **Edición #14** **Invierno 2011**

Nuestra misiónes de hacer un movimiento internacional para acabar con el Complejo Industrial de Prisiones con desafío a la creencia que enjaular y controlar a la gente nos hace más seguros. Nosotros creemos que lo que de veras hace segura nuestra comunidad es tener las necesidades básicas como alimento, techo, y libertad. Por lo tanto, nuestra tarea forma parte de las luchas globales en contra de la desigualdad y falta de poder. Para que el movimiento sea exitoso tiene que reflejar a las comunidades más afectadas por el Complejo Industrial de Prisiones.Nosotros buscamos abolir al Complejo Industrial de Prisiones y por lo tanto no podemos apoyar a ningún trabajo que le extiende la vida o que le amplíe el ámbito.

Colaboradores:
Vanessa Cardona
Isabel Cruz
Robert Dellelo
Di
Susana Draper
John Irwin
Willie Holder
Catherine Hollenbeck
Sara Libby
Beverly Moore
Alma Muñoz
Robert Perkinson
Prison Research Education and Action Project
Lynne Purvis
Josué Revelorio
Melissa Riestra
Sylvia Romo
Renee Saucedo
Jon David Settell
Gabriel Torres
Alfonso Tovar
Alia Trindle
Benjamin Wood

Colectivo Editorial:
Ritika Aggarwal
Michael Callahan
Edward Hu
Toshio Meronek
Molly Porzig
Helia Rasti
Andrea Salinas
Raia Small



CARTAS AL EDITOR

La Humanidad Dentro de Mí

Por Beverly Moore, McLoud, OK

Mi nombre es Beverly Moore, Ofensora # 518614, declarada culpable de asesinato. ¿Quién sería yo si usted quitara esa etiqueta de mis hombros? Me gustaría ser una mujer que lucha como el resto, tratando de encontrar un lugar en este mundo, rezando para que mis seres queridos siempre sepan lo mucho que significan para mí. Usted ve a una mujer de corazón negro y frío, pero si realmente me viera sin ojos fatigados, vería un espíritu roto, destrozado, tratando de sanar. Usted puede comprender mi aislamiento mientras me ajusto al traumático y aplastante pasado que he sobrevivido. ¡Probablemente le horrorice que esté de pie! ¿Cómo se pararía usted si el mazo le hubiera aplastado? ¿Estaría de pie, trabajando para reparar el daño? O, se acostaría y aceptaría lo que otras personas han dicho o pensado sobre usted?

Creo en compartir mi fortaleza con mis hermanas y hermanos. ¿Por qué? ¡Porque eso es lo que debo hacer! No puedo dejar atrás, para que mueran a las personas heridas, así que les levantaré sobre mis hombros y les llevaré a refugio seguro. Su dolor no pasará desapercibido. Es mi deber humano ayudar a otras personas, sanar a las personas golpeadas, a las abusadas y a las personas adictas…ayudarles a superar la falta de corazón que enfrentamos en la sociedad.

Envie sus cartas, escrituras y solicitudes para suscripciónes a:

The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St. Suite 504
Oakland, CA 94612

Favor de dejarnos saber si nos des permiso a publicar su nombre entero y direccíon junto con su escritura. Ve la pagina 14 por mas instrucciones sobre entrega de sus escrituras y obras de arte por publicacion.

En Lugar de Prisiones

Por el Proyecto Prisiones, Investigación, Educación y Acción

Nota del editor: El siguiente es un capítulo de un manual para abolicionistas, "IEn Lugar de Prisiones," compilado por el Proyecto Prisiones, Investigación, Educación y Acción en 1976. Mucho ha cambiado en las últimas décadas de lucha contra el sistema penitenciario, el trabajo ahora abarca conceptos como vigilancia, y como la lógica punitiva rige en las instituciones de salud y educación publicas. Este ensayo refleja la coyuntura del tiempo en el que fue escrito, sin embargo, sus aportaciones siguen vigentes y fortalecen las estrategias de trabajo por el desmantelamiento del complejo industrial penitenciario, así como en la construcción de respuestas colectivas a la violencia de estado actual.

Disminuir / Desmantelar el Sistema Penitenciario

El valor de crear un modelo

Como abolicionistas del sistema penitenciario, es importante examinar si nuestras acciones nos encaminan a nuestras metas. Con una visión o plan continuo de acción podremos evaluar el trabajo día con día, lo cual nos permite ver como nuestra pequeña tarea injiere en el conjunto. Sin un plan a largo plazo, se puede perder mucha energía por expectativas no realistas o por falta del enfoque necesario que nos acerque nuestros objetivos. El resultado puede ser desilusión, frustración y una sensación de derrota.

Por ejemplo, muchos buenos programas de monitoreo de cortes producen datos interesantes, pero sus resultados no perduran porque parece no haber manera de contrarrestar el racismo y el clasismo en el proceso de selección penal. Si consideramos que estos programas de monitoreo de Cortes caben dentro del contexto abolicionista, la erradicación de fianzas y detención preventiva no parecen ser fines en sí mismos. Estrategias intermedias podrían incluir la creación de programas como ROR (de libertad bajo palabra), programas de restitución voluntaria, y grupos locales de apoyo que ubican a recién-liberados en programas de asistencia comunitaria. Estos programas pueden verse como parte de una campaña más amplia para avanzar continuamente hacia la abolición de la libertad bajo fianza, y en última instancia la privación de libertad en sí.

Pensar en la posibilidad de cambiar un sistema tan masivo, complejo y poderoso como el sistema penitenciario puede abrumar y paralizarnos si no diseñamos el trabajo en partes manejables. Si visualizamos el trabajo como una cadena de pequeñas campañas puntuales como unas agarraderas que necesitamos para avanzar, el abolir prisiones se entiende como meta a largo plazo.

No proponemos un modelo único para cambiar el sistema penitenciario. Fomentamos el desarrollo de muchos modelos, basados en nuestra realidad y situación de vida. Por ejemplo, modelos estructurados por los presos pueden diferir de aquellos ideados por los compañeros que están fuera de los muros de la prisión. Pero necesidades de comunicación, de acordar objetivos y del apoyo mutuo hacia las campañas creadas por el otro, son fundamentales para el desarrollo de un movimiento abolicionista serio.

Si bien una visión para el desmantelamiento de las cárceles nos ayudará a esclarecer estrategias colectivas, no podemos esperar que una propuesta de modelo siempre se llevará a cabo en una secuencia ordenada. Sin duda la dinámica, entre otras cosas requiere que seamos flexibles en nuestras estrategias. Un buen modelo se puede adaptar y remodelar a oportunidades imprevistas para el cambio.

Estructuramos un modelo de desgaste como ejemplo de un proceso de largo alcance para la abolición. "Desgaste" se refiere al deterioro y disipación por fricción y refleja la estrategia de persistente y permanente necesarias para debilitar los poderes y funciones de las cárceles en nuestra sociedad.

Para aclarar nuestros términos, las reformas que recomendamos son reformas "tipo-abolicionista": aquellas que no mejoran o legitimizan al sistema imperante. También apoyamos aquellas que sean aboliciones parciales del sistema como: la supresión de ciertas leyes penales, de libertad bajo fianza, detención preventiva y la abolición de sentencias indeterminadas y de libertad *bajo vigilancia.*

En este capítulo exponemos brevemente el modelo de desgaste e identificamos sus componentes. Podemos comprobar lo consistente que es este modelo con las metas abolicionistas haciendo de las siguientes

Continúa en la p. 5



Imagen por Nili Yosha

Noticias en breve

Compilada por Ritika Aggarwal, Toshio Meronek y Helia Rasti

Derogación de Retos Jurídicos a la Pena de Muerte en California

A fines de septiembre, los jueces facilitaron el camino para realizar ejecuciones en California, haciendo referencia a cambios recientes en la cámara de ejecución en el penal de San Quintín y a un fallo de la Corte Suprema que limita el poder de reclusos del pabellón de la muerte a dilatar sus ejecuciones mientras esperan las apelaciones. El juez dijo que Albert Brown no logró mostrar "riesgo de extremo dolor" efectuado por la ejecución. Habían programado la ejecución para el 29 de septiembre, lo cual habría sido la primera ejecución realizada en California desde el 2006. Ese mismo día, el Juez Fogel dijo que quería unos cuantos días más para repasar el proceso. En el transcurso de este tiempo, la reserva estatal de sodio tiopental (química utilizada para ejecutar la pena capital) caducó y no estará disponible hasta el año 2011. Varios otros reclusos del pabellón de la muerte han interpuesto demandas contra la pena capital.

Suprema Corte de California Limita el Poder de la Corte para Liberar Prisioneros de Cadena Perpetua

La Suprema Corte de California falló en agosto de este año que en los casos en que el juez dicta que un prisionero fue negado de libertad condicional injustamente por la Mesa de Audiencias para Libertad Condicional (BPH, por sus siglas en inglés), el juez no puede pedir la liberación de ese prisionero sino que tiene que devolver el caso a la BPH para su reconsideración. Se requiere que los jueces devuelvan el caso para que los miembros de la mesa directiva decidan si su conducta más reciente y otras evidencias no consideradas anteriormente constituirían fundamentos para extender la sentencia.

Malconducta en Laboratorio Forense de San Francisco Provoca Rechazo de Casos

El 9 de marzo del 2010, George Gascon, Jefe de Policía de San Francisco, cerró la unidad de testeo de drogas después de que un técnico admitió haber tomado muestras de evidencia de cocaína. Como consecuencia del escándalo, alrededor de 1.000 casos legales involucrando drogas, fueron rechazados o desestimados. Investigaciones posteriores revelaron otros problemas serios mas allá de la apropiación de cocaína. El escándalo podría repercutir en casos desde el 2005 y no se limita a casos enjuiciados en San Francisco. Las personas que piensan que podrían ser afectadas deben de comunicarse con su defensor legal o la oficina del defensor público de la jurisdicción donde fueron condenadas. Sus abogados pueden contactar a Abogados de California por la Justicia Criminal (CACJ, por sus siglas en inglés) porque estos han acumulado un depósito de documentos con relación al escándalo.

Gobernador Aprueba Proyecto de Ley de Libertad Condicional Médica (SB 1399)

El Gobernador Schwarzenegger firmó una ley para liberar a los prisioneros que los médicos carcelarios y la BPH consideraron que padecen de una discapacidad médica permanente. La ley, propuesta por el Senador Mark Leno, demócrata de San Francisco, argumenta que algunos de los costos de cuidado médico se podrían transferir del presupuesto estatal al sistema federal de Medicare. La propuesta no anulará las restricciones de la Proposición 9 (la Ley de Marsy).

Cortes Presupuestales dan Pauta a Propuestas de Clausura de Prisiones en Oregon

El departamento correccional de Oregon está proponiendo la clausura de las prisiones Mill Creek y Santiam en Salem, la prisión Powder River en Baker City y la unidad correccional para mujeres Pine Lodge en Medical Lake debido a recortes presupuestales. El gobernador Ted Kulongoski ha anunciado públicamente que no aprobará ningun proyecto de ley que permita la salida de prisioneros pero está repasando propuestas con la legistatura.

Arizona Aprueba un Proyecto de Ley Migratoria Controversial SB 1070

Un proyecto de ley que acaba de aprobarse en el estado de Arizona permite que las autoridades pidan prueba de entrada legal a los EE.UU. a cualquier persona sospechosa de estar en el país ilegalmente. La ley criminaliza a los inmigrantes que no llevan papeles y requiere que la policía verifique el estatus migratorio de cualquier individuo sospechado de estar en el país ilegalmente. También permite que las personas demanden a los gobiernos locales si la ley no está siendo implementada. La ley está enfrentando oposición de comunidades antiracistas y comunidades inmigrantes a lo largo de los EE.UU. al igual que intentos de impugnación jurídica. El Departamento de Justicia de los EE.UU. está colaborando con varias otros entes para anular la ley—en parte, debido a protestas y boicots populares.

Recorte Presupuestal Rechaza Sueldos Justos para Personas Encarceladas

Después de pasar nueve meses en la prisión federal por no pagar sus impuestos, el abogado J. Tony Serra, que había sido defensor del líder de los Panteras Negras en los años 70, Huey Newton, calculó que fue pagado 19 centavos por hora por su trabajo regando los jardines del campo. Serra buscó desafiar la cantidad pagada, diciendo que viola un standard de las Naciones Unidas de Sueldos Justos para los prisioneros. En abril la corte de apelaciones del Noveno Circuito en San Francisco, denegó su acusación, alegando que el gobierno puede pagar lo que disponga, incluyendo incluso no pagar nada. La corte citó la ley federal que le permite al Procurador General arreglar el pago de prisioneros "como le parezca apropiado" y la treceava enmienda a la Constitución, que declara ilegal la esclavitud y la servitud involutaria, excepto para prisioneros. La corte también declaró que el estandard de la ONU no tenía vigencia en los EE.UU.

Departamento de Cárceles les da Gato por Liebre a Personas Bajo Libertad Condicional

En mayo, el Departamento de California de Correcciones y Rehabilitación (CDCR, por sus siglas en inglés), puso una trampa en la ciudad de Oakland. Utilizaron un sitio de internet y cartas con ofertas de amnistía para personas que habían violado los términos de su libertad condicional o quienes se habían fugado. La carta declaraba que la persona calificaba de antemano para "amnistía o descarga" si aparecían en la oficina de libertad condicional de Oakland en una fecha determinada. Unas 130 personas se presentaron para deshacerse de sus órdenes de arresto y 81 personas fueron tomadas en custodia.



Artwork by Alec "Icky" Dunn

¡Apoye a Critical Resistance y suscríbase a la Abolicionista*!*

Su subscripción nos ayuda a mandar copias gratis de La Abolicionista a más de 1.700 presos.

❑ $35 por 4 ediciónes **Bajos ingresos:** ❑ $8 por 4 ediciónes **Prisoner:** ❑ Gratis
❑ $60 por 8 ediciónes ❑ $15 por 8 ediciónes

Nombre: ____________________

Dirección postal: ______________
____
____

Dirección de facturación: _______
____
____

❑ **Favor de cobrar mi tarjeta de crédito.**
Clase de tarjeta de crédito: ______________
Número de tarjeta de crédito:
____
Fecha de vencimiento: ______________

❑ **He incluido un cheque a nombre de Critical Resistance.**

❑ **¡Sí! Mandarme informes electrónicos.**
Correo electrónico: ______________

Enviar a: *The Abolitionist*, 1904 Franklin St., Suite 504, Oakland, CA 94612

Estrategias para un plan de reingreso exitoso

Por Robert Dellelo

Nota del Editor: Roberto Dellelo presentó esta propuesta a Harold W. Clarke -director del Departamento de Penitenciarías de Massachusetts y posteriormente Presidente de la Asociación de Penitenciarías de los Estados Unidos- en una audiencia pública a finales del 2,008. Bajo el lema "Preparar – Programar – Administrar – Cuidar" Clarke prometió marcar el comienzo de una nueva era de rehabilitación diferente a la filosofía del "gusto de picar piedra" instituida bajo el ex gobernador de Massachusetts, William Weld. La retórica todavía tiene que materializarse en cambios substanciales debido a los arraigados intereses del personal de las correccionales.

Dellelo argumenta, a partir de años de experiencia, que el cambio sólo llegará cuando los prisioneros, ex prisioneros y la comunidad tengan el poder real en el establecimiento de políticas de reingreso. Dellelo, que pasó más de 40 años en la Prisión Estatal de Walpole y fue el primer Presidente de la Asociación de Reforma Nacional de Prisioneros, presenta un bosquejo de excarcelación basado en su conocimiento, de primera mano, del sistema.

Las crisis presupuestarias a lo largo del país están cambiando la realidad política que rodea el encarcelamiento en masa. La propuesta de Dellelo intenta generar ideas y estrategias para aprovechar la situación actual. Nos gustaría escuchar tu opinión acerca de esta propuesta para reducir el tamaño del sistema y lo que está pasando en tu Estado para disminuir este despilfarro de dinero.

Antes que comience a elaborar acerca de estrategias significativas para un plan de reingreso exitoso, es de suma importancia entender que no habrá un plan completo y exitoso sin cambios en las políticas y prácticas que operan en el Departamento de Correcciones y al interior de las prisiones. No habrá un plan completo y exitoso si todas las partes interesadas en un plan completo y exitoso no están en la mesa y activamente participando en la creación y aplicación de éste plan.

Además, es sumamente importante el Comisionado de las Penitenciarías conozca y comprenda la evolución de las prácticas y políticas actuales, que heredó, dentro del Departamento de Penitenciarías y Prisiones, de Massachusetts. Con el espíritu de ayudar al Comisionado a adquirir este conocimiento, he incluido los "Comentarios del Gobernador William F. Weld, en la Conferencia sobre Penitenciarías del Procurador General, Lunes 27 de Abril de 1,992 en Washington D.C." Es un deber imperativo, para la creación de cualquier plan completo y exitoso de reingreso, que el Comisionado entienda que la filosofía "ilegal" e "ilícita" enunciada, e implementada, en este documento es lo que ha devastado al Sistema Penitenciario de Massachusetts y ha creado las políticas y prácticas actuales. El Comisionado también deberá tomar nota de que en la aplicación de esta filosofía punitiva (ver página 2 de este documento) "Soy de la creencia que la prisión debe der ser un recorrido por los círculos del infierno…" y en la página 8 "reintroducir a las y los prisioneros al gusto de picar piedra) la administración Weld forzó a salir de las Penitenciarías al personal que creyó en los conceptos legales instruidos acerca de la rehabilitación (ver, el Capítulo 124, adjunto, Sección 1: Poderes y Deberes de los comisarios correccionales). Las únicas personas a las que se les permitió permanecer en el sistema penitenciario fueron los individuos que estuvieron dispuestos a crear y apoyar un sistema penitenciario "ilegal" y "punitivo". Estas personas (su némesis) son su legado, Comisionado. A menos que usted tenga los medios para remplazar a estos individuos con personas calificadas, que estén capacitadas y que crean en los principios de rehabilitación y reingreso; las Penitenciarías en Massachusetts no serán Penitenciarías, sino que permanecerán como el equivalente nada más que de seguridad laboral para algunos, a costa de los prisioneros y de la sociedad en su conjunto.

Partes Interesadas en un Plan de Reingreso Completo y Exitoso

- El Departamento Penitenciario de Massachusetts (Incluyendo al personal y oficiales de las prisiones).
- La Oficina de Libertad Condicional de Massachusetts.
- Delincuentes encarcelados actualmente.
- Ex delincuentes.
- La comunidad: organizaciones e individuos.

Deberes y Responsabilidades de las Partes Interesadas

Departamento Penitenciario de Massachusetts

El reingreso comienza cuando una persona condenada ingresa al sistema correccional. ¿Qué significa esto exactamente? Como mínimo, debe incluir lo siguiente:

1. 1.Al ingresar al sistema, cada persona deberá clasificarse en base a pruebas psicológicas realizadas por profesionales calificados, incluyendo pero no limitado a: pruebas de personalidad; de inteligencia (IQ); de aptitud y de nivel educativo. Cada persona debería tener una evaluación física y mental completa, identificando cualquier necesidad física o mental de cada individuo, incluyendo problemas de abuso de sustancias.

2.Deberá existir un Departamento de Psicología que evalúe esta información y formule un plan individual, diseñado específicamente para cada individuo, favorable a una transición lógica a través del sistema penitenciario y que prepare y asista a cada persona para que asuma las responsabilidades y ejerza los derechos de una ley respetuosa de las y los ciudadanos del Estado.



Imagen por Josh MacPhee

3. El Departamento de Psicología deberá ser responsable de la formulación y aplicación de un sistema de clasificación con el propósito específico de desarrollar un programa de rehabilitación para cada persona.

4. El Departamento de Psicología deberá identificar a las personas condenadas a cadena perpetua y a largas condenas que calificarían para recibir títulos de Maestría en Educación, formación vocacional y certificaciones como maestros electricistas, maestros plomeros, maestros carpinteros y maestros albañiles. Estas personas calificados podrían enseñarle a otras personas. Todo examen final deberá hacerse a través y por el Departamento de Educación.

5. Todas las personas calificadas deberán ser compensados con salarios mínimos. Todas las personas calificadas que trabajen en el mantenimiento de las instalaciones Penitenciarías deberán ser compensadas con el salario mínimo. Eso no solo permitiría que las personas pagaran impuestos para ayudar a sufragar el costo de su reclusión, sino que también les permitiría acumular suficientes fondos para ayudarles en un reinserción exitosa en la comunidad.

6. A todas las Universidades, Colegios e Instituciones Vocacionales que proporcionen educación y capacitación vocacional deberá proporcionárseles créditos fiscales para sufragar los costos de formación del primer grupo de personas. A partir de entonces, será responsabilidad del Departamento de Educación supervisar los programas de formación en Educación y profesional del Departamento de Prisiones.

7. El Departamento de Prisiones deberá contratar ex delincuentes calificados que hayan sido ciudadanos respetuosos de la ley por un periodo de tres años, para apoyar al Departamento de Psicología en la creación de programas e identificación de las necesidades del programa para una transición exitosa de reingreso a la comunidad. Donde sea apropiado, el Departamento de Penitenciarías deberá contratar ex delincuentes para apoyar al Departamento en el desarrollo de políticas y prácticas de funcionamiento del Departamento de Penitenciarías.

8. El Departamento de Psicología deberá incorporar organizaciones comunitarias y personas para ayudar y participar en el desarrollo de programas diseñados para una transición exitosa de reingreso a la comunidad.

9. La experiencia de ex delincuentes que se han reintegrado exitosamente a la comunidad y la experiencia de organizaciones comunitarias y personas que has ayudado, con éxito, a la transición de las personas en la comunidad, son componentes esenciales de cualquier plan de reingreso. Ningún plan de reingreso podrá tener éxito sin la ayuda directa y la participación de estas personas y organizaciones.

10. El personal y oficiales de las Penitenciarías deberán ser incluidos en el proceso de reingreso, ya que tienen un interés personal de mantener operando las prisiones sin problemas, en orden y con seguridad. Un programa de reingreso instalado adecuadamente, incorporando a todas las personas y organizaciones interesadas, podrá reducir drásticamente la violencia y el caos a través de todo el sistema carcelario.

Oficina de Libertad Condicional de

Massachusetts

El reingreso no comienza cuando la persona regresa a la comunidad sino, de hecho, inicia cuando la persona ingresa al sistema correccional. ¿Qué exactamente significa esto en relación con la Oficina de Libertad Condicional? Como mínimo, debe incluir lo siguiente:

1. La Oficina de Libertad Condicional deberá tener un deber y una responsabilidad mayor que la simple determinación, siempre y cuando, a una persona le sea otorgada la libertad condicional o devuelta a prisión por violar su libertad condicional. La Oficina de Libertad Condicional deberá ser responsable por el reingreso de todas las personas directamente en la comunidad, independientemente de si la persona está bajo libertad condicional o finalizando la sentencia.

2. La Oficina de Libertad Condicional deberá crear un Departamento de Reingreso, con oficinas y personal de tiempo completo en todos los centros penitenciarios de Massachusetts.

3. Será el deber y la responsabilidad del Departamento de Reingreso el iniciar el proceso de reingreso por cada individuo que ha cumplido cinco o más años no menos que un año de la fecha proyectada de liberación de ese individuo.

4. Debe ser deber y responsabilidad del Departamento de Reingreso iniciar el proceso de reingreso por cada persona que haya cumplido menos de cinco años, no menos de seis meses desde la fecha proyectada de liberación de esa persona.

5. Es deber y responsabilidad legal del Departamento de Penitenciarías proporcionarle a cada persona sentenciada, bajo su custodia y cuidado, todos los programas necesarios y herramientas requeridas para rehabilitarle. Será deber y responsabilidad del Departamento de Reingreso asegurar que el mandato legal acerca de los deberes y responsabilidades del Departamento de Penitenciarías se ha cumplido.

6. El Departamento de Reingreso deberá ser responsable, aunque no limitado, a apoyar a las personas a encontrar vivienda, empleo y a obtener los documentos de identificación necesarios para obtener licencias de conducir, seguridad social y salud de Massachusetts, y será responsable de ayudar a la persona a obtener los documentos mencionados.

7. El Departamento de Reingreso deberá contratar ex delincuentes calificados que hayan sido ciudadanos respetuosos de la ley por un periodo de tres años, para apoyar al Departamento de Reingreso en la creación de programas e identificación de las necesidades del programa para una transición exitosa de vuelta a la comunidad.

8. El Departamento de Reingreso deberá incorporar la asistencia de ex delincuentes y organizaciones comunitarias e individuos para ayudar a las personas no menos de 90 días desde la fecha proyectada de su liberación, custodiándolas con permiso para entrevistas de trabajo, obtención de vivienda y adquisición de los documentos de identificación y otros necesarios para una transición exitosa de vuelta a la comunidad.

9. Será deber y responsabilidad del Departamento de Reingreso negociar con las autoridades y propietarios de vivienda en el desarrollo de vivienda para personas que se reintegren a la comunidad.

10. Será deber y responsabilidad del Departamento de Reingreso negociar con la comunidad empresarial y la cámara de comercio sobre el desarrollo de empleos y obtención de la Vinculación Federal para personas que se reintegren a la comunidad. Es mandato legal del Departamento de Penitenciarías capacitar personas sentenciadas bajo su cuidado y custodia. Sin embargo, deberá ser deber y responsabilidad del Departamento de Reingreso obtener puestos de trabajo para las personas capacitadas por el Departamento de Presidios.

11 También será deber y responsabilidad del Departamento de Reingreso delatar al Departamento de Penitenciarías en caso de no cumplir con su mandato legal. El Departamento de Reingreso no puede hacer su trabajo si el Departamento de Penitenciarías no hace el propio.

Conclusión

Obviamente, el diablo está en los detalles, pero aún así, simplemente no habrá plan de reingreso exitoso, completo y significativo sin que todas las partes interesas en crear dicho plan se encuentren a la mesa, contribuyan y participen activamente en la creación y aplicación de éste plan.

Viene de " En Lugar de Prisiones," en la p. 2

preguntas:

• *¿Las acciones que defendemos fomentan el desarrollo de una comunidad solidaria?*

• *¿Las acciones que proponemos impiden el mejoramiento o legitimación del sistema imperante?*
• *¿Nuestras campañas propuestas nos acercan a la meta abolicionista de largo plazo?*

Lo siguiente proporcionará información, herramientas y recursos que nos permitan participar en las campañas aquí propuestas.

El Modelo de Desgaste

Moratoria

Declarar moratoria sobre la construcción de todas las nueva cárceles y prisiones. Alto a toda edificación de jaulas. Crear el espacio y el tiempo para desarrollar alternativas de procesos de planificación, programas, políticas y filosofías.

Des-carcerar

Saca a todos los prisioneros de sus jaulas que sea posible. Examina todos los métodos para despoblar cárceles y prisiones. Crea una línea de tiempo para la liberación de presos: el 80 por ciento de inmediato, el 15 por ciento poco a poco y el 5 por ciento restante en diez años. Éstas son algunas maneras de des-carcerar:

• Abolición de sentencias indeterminadas y eventualmente la libertad bajo vigilancia.

• Crear procesos para revisión de sentencias y liberación con el objetivo de liberar a la mayoría de la población carcelaria en la comunidad.

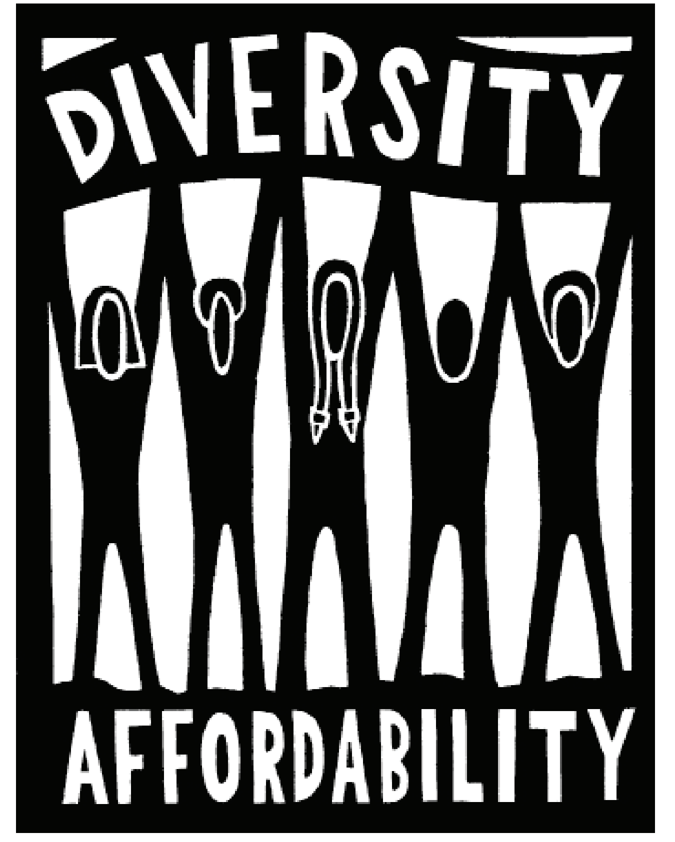


Imagen por Josh MacPhee

Aquellos que no necesitan ser supervisados o de apoyos deben ser puestos en libertad de inmediato. Los que no necesitan supervisión, pero que necesitan apoyos y servicios deben ser puestos en libertad bajo la responsabilidad de grupos comunitarios a través de acuerdos contractuales. Los que necesitan algún tipo de supervisión debe ser puesto en libertad bajo vigilancia con acuerdos para transferirlos a "community services" (servicios comunitarios) por contrato lo antes posible. Aquellos que necesitan mucha supervisión deben ser puesto en libertad bajo vigilancia a los grupos de apoyo de la comunidad con contratos personalizados.

• Procurar opciones para que el preso compense con alguna restitución a las víctimas en lugar de servir más tiempo.
• Usar contratos de libertad condicional para negociar condiciones de liberación.
• Educar a los prisioneros y abogados en procedimientos legales, como peticiones, por la reducción de condenas, tipos de indultos y como desafiar la inconstitucionalidad de la prisión.
• Hacer que la despenalización sea retroactiva y dejar en libertad a los encarcelados por delitos sin víctimas.

Ex-carcerar

Alto a la encarcelación de la gente. Examinar todas las alternativas a enjaular. Estas son algunas estrategias para la excarcelación:

• Abolir las categorías de crímenes. Empezar por la despenalización de los delitos sin víctimas.
• Abolir la libertad bajo fianza y la detención preventiva.
• Generar discusión en la comunidad y centros de mediación.
• Utilizar la libertad condicional, multas y restitución.
• Establecer la libertad bajo vigilancia de la comunidad.
• Crear normas legislativas y procedimientos para penas alternativas.

Restricción para pocos

Para el pequeño porcentaje de infractores de la ley que es necesario limitar su movimiento por períodos de tiempo en sus vidas, un procedimiento de control y revisión debe ser establecido con el objetivo elaborar opciones menos restrictivas y humanas durante el más breve período de tiempo.

La construcción de la comunidad solidaria

Para que la abolición de prisiones se convierta en una realidad, deben existir alternativas. Los presos deben tener la facultad de asumir la responsabilidad de sus propias vidas. Los presos necesitan apoyo y solidaridad. Sobre todo necesitan servicios en sus comunidades - salud, educación, formación de oficios y profesiones, vivienda, terapia, asesoría y servicios legales - que deben estar disponibles no sólo para los presos, sino para todas las personas.

He aquí algunas maneras de construir comunidad solidaria:
• Desarrollar una red de servicios de apoyo comunitario.
• Apoyo a ex presos y a centros y grupos de asistencia ciudadana.
• Desarrollar programas de compensación, asistencia y restitución para víctimas.
• Aprender cómo convertirse en un aliado de los presos, trabajando para garantizar los derechos constitucionales dentro y fuera de la cárcel.
• Apoyar a los sindicatos de presos, el derecho al voto y las garantías constitucionales.

Introducción a la Columna del Trabajo

Por Michael Callahan

La mayoría de nosotros, desde las primeras horas del días, pasamos gran parte del tiempo ajetreados para poder mantenernos. A lo largo de toda una vida, derramamos nuestra sangre, sudor y lágrimas para estar mejor y para terminar enriqueciendo a alguien más.

Para más de 2 millones de personas en Estados Unidos, la oportunidad de trabajar por poco o nada de compensación, sólo se presenta cuando se está tras las rejas. Aunque se haya escrito mucho respecto al tema, es muy raro que sean los trabajadores mismos los que cuentan sus propias historias. Aún más raro es que se presenten ideas y un programa para hacer algo al respecto.

La meta de esta columna es la de proveer un foro de información y acción, un espacio donde los presos puedan contar sus historias, compartir su conocimiento sobre la problemática laboral y conectarnos con su lucha. Nadie conoce las condiciones, peligros y posibilidades de la organización laboral mejor que ustedes. Esta columna será tan fuerte como lo sea su nivel de involucración, así que les pedimos: ¡por favor, tomen este espacio como propio!

Quisiéramos saber qué tipo de trabajo estén realizando dentro de la prisión. ¿Trabajan para alguna corporación, para el Departamento de Correcciones o para UNICOR? ¿Cuáles son las condiciones de trabajo? ¿Cuánto se les paga por hora? ¿Cómo lidian con las quejas laborales? ¿Qué papel juega la raza y el género en la asignación de trabajos, en su supervisión, en la solidaridad o en los conflictos? ¿Se rehúsan a trabajar? ¿Por qué? ¿Cuáles son las consecuencias de esta decisión en otra programación o libertad condicional? También nos interesa saber qué trabajo realizaban antes de ser encarcelados y que papel jugó su prospecto de trabajo en su encarcelamiento?

Para complementar su propuestas, el colectivo editorial compartirá herramientas, organizacionales y contenido de luchas laborales de importancia, las debilidades y fuerzas del movimiento sindical de prisiones en los años setenta, la economía política de las prisiones, estrategias para encontrar trabajo, reintroducir legislaciones como "El Acta de la Segunda Oportunidad" y "El Acta de Derechos Humanos de Ex-Delicuentes de Washington D.C." además de informar sobre lo que hacen los movimientos actuales para construir la solidaridad entre prisioneros.

Nosotros hablaremos con empresarios, organizaciones sin fines de lucro y contratistas para que den empleo a ex-prisioneros. También hablaremos con políticos y grupos comunitarios que trabajan para quitar las barreras para el empleo. Buscaremos las iniciativas laborales que están tratando de crear oportunidades para individuos que están en peligro de ser encarcelados y los programas de entrenamiento para darles a los prisioneros la oportunidad de luchar cuando salgan. También buscaremos formas alternativas de producción, consumo y distribución en base a la reciprocidad y sanidad ecológica.

Históricamente, los movimientos laborales en los Estados Unidos son nacionalistas, y la supremacía blanca y tendencias patriarcales han sido explotadas por el capital transnacional. Estas tendencias han sido retadas ferozmente y hay leccioes duras que se han aprendido de los errores del pasado. La actual crisis de la economía global provee un espacio para que los movimientos anti-capitalistas ganen un terreno importante. Seguiremos de cerca a estos movimientos y los impactos que están teniendo.

Esta columna es para aquellos que se están organizando dentro y fuera de los muros para tener mejores condiciones de trabajo, mejor paga y una sociedad más equitativa — uno en el que la libertad y el privilegio no dependa en la encarcelación y explotación de los demás.

¡Unidos podemos hacer algo al respecto!

TRABAJO / EXPLOSIÓN DEL PASADO

Historia de la Unión de Prisioneros

Por John Irwin y Willie Holder



Lo que sigue es una reimpresión de The Outlaw: The Journal of the Prisoners Union, del año 1973 (enero-febrero, Vol. 2, No. 1.) cortesía de Freedom Archives. En ese momento, miles de presos en cerca de 30 cárceles en los EEUU participaron en un movimiento para sindicalizarse, exigiendo derechos básicos, como por ejemplo, un salario justo. Hemos incluido este artículo para mostrar lo que se ha hecho y lo que se puede hacer para avanzar en la causa de los derechos laborales en las cárceles. El Sindicato de Presos de San Francisco se organizó alrededor de tres categorías generales: 1) la explotación económica, 2) el sistema de condena indeterminada y 3) la negación de los derechos humanos y civiles. ¿Qué piensa usted de sus esfuerzos? ¿Cuáles eran sus fortalezas y debilidades? ¿Son relevantes los sindicatos de presos hoy en día? ¿Cuáles son los obstáculos y oportunidades para este tipo de organización en las cárceles?

En el otoño de 1970 los presos en la prisión de Folsom redactaron un conjunto de 29 demandas y las enviaron al alcalde, a varios funcionarios estatales y a grupos de apoyo a los presos afuera. Después de esto, participaron en una huelga total de 19 días. Había habido un creciente descontento centrado en el sistema de condena indeterminada, los Centros de Adaptación y, por último, los disparos a tres reclusos afroamericanos en el patio del Centro de Adaptación Soledad. Esto provocó varios alborotos, algunos disciplinados otros no, en las prisiones de California en los [anteriores] 2 años. La huelga de Folsom fue única en varios modos: 1) fue un evento pacífico que no rompió las reglas 2) la lista de demandas mostró una sofisticación en el conocimiento y la perspectiva sobre la reforma penitenciaria, 3) había varias demandas relacionadas directamente a las cuestiones laborales y una que exigía el derecho de los presos para formar sindicatos.

La idea de formar un sindicato creció dentro y fuera de la prisión entre las personas que recientemente habían sido liberadas de Folsom, otros ex-presos, y simpatizantes de las causas de los presos. Cuando se acabó la huelga y las actividades de apoyo externas se calmaron, varias personas se pusieron de acuerdo para iniciar la planificación de un sindicato de presos. Una primera reunión tuvo lugar en Sacramento, California, a la que asistieron alrededor de una docena de personas - exreclusos y otros que no eran exreclusos que habían participado en actividades de los derechos de los presos y de auto-ayuda. Se hicieron planes para una "convención" más grande que tendría lugar en enero que reuniría una representación más amplia de los grupos de apoyo a presos.

En enero de 1971 hubo una reunión de aproximadamente 100 exreclusos y personas que no eran exreclusos del Área de la Bahía de San Francisco y Sacramento, que representaban muchas organizaciones de presos. Se aprobó una constitución inicial del Sindicato de Presos de California y se eligió una junta directiva temporal. Además, se formaron comités para la redacción de una constitución permanente, escritura constitutiva, estatutos y declaraciones de objetivos. Se planificó una segunda convención de todo el estado, que se tendría en Los Ángeles y los comités se pusieron a trabajar en sus tareas.

En junio de 1971, la convención de Los Ángeles atrajo varios cientos de personas involucradas o interesadas en cuestiones de prisiones y presos. En esta reunión la constitución fue modificada y luego ratificada. Se eligió una junta directiva permanente y el Sindicato parecía estar en camino.

Las dos características importantes de su estructura en este momento eran el tener una estructura de toma de decisiones tal que [garantizaba] que la organización fuera controlada por los exreclusos, y un objetivo principal de mantener una organización externa con el fin de fomentar las organizaciones de los presos dentro la cárcel, capaces de negociar los derechos y los cambios para los presos.

En los próximos meses, el nuevo Sindicato de Presos presentó los documentos de escritura constitutiva con el Estado y redactó una serie de objetivos importantes para cambiar la situación de los presos. Estos cayeron en tres categorías principales: 1) la abolición del sistema de condena indeterminada y todas sus ramificaciones, 2) el establecimiento de los derechos laborales para el preso, incluyendo el derecho de sindicación y negociación colectiva, y 3) la restauración de los derechos civiles y los derechos humanos de los presos.

Aunque esta organización original realizó considerables avances en la promoción del concepto de sindicalización para los presos y el establecimiento verdadero de una organización inicial, todavía tenía muchas deficiencias graves. No había ninguna fuente de ingresos y la estructura inicial estaba dispersa por todo el estado, con los miembros de la junta directiva esparcidos por todas partes de California. Con esto, las reuniones eran difíciles de organizar y la comunicación era ardua. No había ninguna oficina estable ni tampoco habían actividades necesarias para desarrollar una estabilidad y dar un impulso.

La oficina de San Francisco decidió que la organización original era demasiado pesada a la cima de la jerarquía, demasiado dispersa y carente de una base sólida. Por esto, empezó a construir esta base, concentrándose en la creación de una división local estable, con una serie de actividades en curso relacionadas con cuestiones de presos que podría llevar a cabo y mantener dado sus recursos limitados. Instituyó su periódico, y lo comenzó a publicar y a distribuir. Inició un servicio de transporte para presos liberados de San Quintín. Hablaba sobre temas de prisión a las universidades, grupos cívicos, iglesias y medios de comunicación. Presentaba sketches improvisados sobre temas de prisión para una variedad de audiencias. Mantenía una

oficina y un domicilio para seis trabajadores a tiempo completo, suministrando su alojamiento y comida, y periódicamente una asignación semanal pequeña. Todo esto se llevó a cabo con pequeñas donaciones de miembros y simpatizantes en la comunidad, y de una pequeña subvención de la Fundación DJB.

La División Local Nueve de San Francisco del Sindicato de Presos, comenzó lentamente, y aumentó constantemente su influencia y sus actividades. Su correspondencia con personas y organizaciones dentro y fuera de las cárceles creció y en la actualidad mantiene correspondencia regular con presos en todo el país. Su influencia en otros lugares se [ha] extendido, como lo demuestra el surgimiento de los sindicatos de presos en varias cárceles de varios estados.

La división local se ha mantenido durante más de un año y medio. Aproximadamente 20 personas trabajan a tiempo completo o medio tiempo en el suministro de transporte para los presos liberados, la publicación de un periódico, el diálogo con grupos comunitarios, la organización de convenciones, la conversación con los legisladores, la iniciación de acción judicial, el contacto con los medios de comunicación sobre cuestiones de prisiones, y la planificación de un movimiento nacional sindical de presos.

EL DERECHO A SINDICALIZARSE: ¿EXISTE PARA LOS PRESOS?

En teoría, "un preso mantiene todos los derechos de un ciudadano ordinario, menos los expresamente o por implicación necesaria, tomado de él por la ley." En consecuencia, la presencia o ausencia del "derecho" a la sindicalización depende tanto de la posesión de este derecho por el ciudadano ordinario y las consideraciones constitucionales, legales y prácticas que puedan, expresamente o por implicación necesaria, retirar este derecho de los reclusos. El derecho del ciudadano ordinario a formar y participar en los sindicatos laborales ha sido bien establecido. Sin embargo, hay algunas preguntas acerca de si este derecho ha sido expresamente o tácitamente retirado de los reclusos.

El párrafo anterior es un extracto de la *Revista Jurídica de Buffalo*, vol. 21, no. 3.

[Hablando como] un ex-recluso con algún conocimiento de los derechos de los presos, éstos existen de forma limitada y la razón de su existencia se puede atribuir a un puñado de abogados y a los presos mismos. La lucha por los derechos de los presos es una lucha larga y dura, pero una que se puede ganar. Los últimos cinco años han demostrado que esto es cierto. El silenciamiento de comunicaciones que ha estado en existencia desde la construcción de la primera penitenciaría, ya [se] levanta como las cortinas negras de la Segunda Guerra Mundial.

DECLARACION DE POLÍTICA N.C.C.D.

La siguiente declaración de política del Consejo Nacional sobre el Crimen y la Delincuencia demuestra que esto es cierto.

Prácticamente todas las cárceles tienen programas de trabajo en los que los reclusos producen, para la venta y para el uso de los departamentos de gobierno, artículos vendibles como ropa, productos textiles, partes de maquinaria, productos metálicos estampados, y productos agrícolas, entre otros artículos.

El trabajo que prepara el preso para puestos de trabajo fuera de la institución es especialmente valioso. Cualquier trabajo que entrena y mejora las habilidades del recluso y se realiza bajo condiciones humanas es una parte esencial de un programa de corrección sólido.



Imagen de *The Outlaw*

El estado actual de las industrias de la prisión, sin embargo, limita el valor de estos programas. Las deficiencias varían de una prisión a otra. En algunas instituciones la operación es tan descuidada y mal organizada que, a pesar de la ausencia casi total de los costos de mano de obra, pierde dinero para el estado; a veces dos o tres reclusos son asignados a realizar una tarea que requeriría de un solo trabajador en la industria privada. En ninguno de ellos son ni siquiera el 25 [por ciento] de los presos libertados para hacer el trabajo para el que estuvieron entrenados en la cárcel. En todos los sistemas penitenciarios, el ocio todavía [sigue] para una gran parte de la población reclusa.

El equipo en el cual el preso trabaja es con frecuencia anticuado y obsoleto. Las habilidades aprendidas por el preso en prisión rara vez son vendibles cuando es liberado. Y aun cuando el equipo es nuevo, por lo general es diseñado para un tipo muy limitado de la producción industrial. El trabajo realizado con ella produce habilidades que pueden ser aplicadas sólo por los hombres que han regresado a la cárcel.

Los administradores de la prisión que hablan con franqueza (por lo general extraoficial) admiten que mucho del trabajo penitenciario es trabajo solo para que se mantenga ocupado. Toda la operación carece de eficiencia, incentivos, normas de producción, y el complejo de objetivos y actitudes operacionales que son el sello distintivo de una empresa industrial con éxito . El conocimiento de la empresa privada o los sindicatos no se involucran en el entrenamiento del recluso o la operación de la industria.

La paga de los reclusos empleados en la cárcel es demasiado baja para ser considerada como salario. El trabajador típico en una prisión recibe de 10 centavos a 65 centavos por día. Pocas instituciones pagan a los trabajadores reclusos para el trabajo de un día de lo que la ley federal de salario mínimo requiere de una hora de trabajo. La tasa de salario, por lo tanto, no [ofrece] ningún incentivo, de hecho, ya que es sólo un símbolo, es una reprimenda diaria al preso, que le recuerda del poder de la sociedad para explotarle a voluntad.

El sistema contraproducente de trabajo penitenciario tiene que ser cambiado. Un preso que recibe el pago justo por el trabajo realizado va a ser capaz de proporcionar algo de apoyo a su familia, continuar con los pagos de su seguro social, proveer la restitución (si es aplicable en su caso), realizar algún pago por alojamiento y comida, y ahorrar algo de dinero para ayudarse a sí mismo en su regreso a la sociedad.

Por lo tanto, el Consejo Nacional sobre el Crimen y la Delincuencia pide que se introduzca una legislación federal y estatal que requiera que un preso empleado en trabajo productivo en una institución federal, estatal o local no sea pagado con menos de lo que es el salario mínimo vigente a nivel nacional o en su estado.

Instamos a los legisladores y administradores a adoptar y apoyar la política anterior, y pedimos a las organizaciones cívicas y al público en general que exijan su aplicación.

El Programa de Bonos Federales, Una Iniciativa del Dept. de Trabajo de los EE.UU.

Como lo saben muchas personas prisioneras, encontrar empleo fuera de la prisión es un gran desafío. Incluso teniendo experiencia laboral y contando con una serie de habilidades y/o formación correctas, las personas que han pasado por la prisión o las que se encuentran en situación de riesgo buscando empleo, son consideradas generalmente como trabajadores poco confiables y se les niega empleo. Los bonos de fidelidad le permiten a las y los empleadores obtener empleadas y empleados calificados sin correr los riesgos percibidos.

¿Qué es el Programa de Bonos de Fidelidad Federal?

El Programa de Bonos Federales es una iniciativa desarrollada por el Departamento de Trabajo en 1966. Este programa gratuito es una herramienta de inserción laboral para personas en riesgo que buscan empleo. Los Bonos de Fidelidad aseguran a las y los empleadores la suma de $5,000.00 dólares contra actos de deshonestidad de las y los empleados. Estos se emiten por un período de seis meses y cubren a las y los empleadores contra casos de robo, falsificación, hurto o malversación de fondos. Los Bonos están disponibles para cualquier trabajo, en cualquier Estado y con cualquier empleador.

¿A quién ayudan los Bonos de Fidelidad Federal?

Para usar los servicios de Bonos, las personas que califican son los/las ex-prisioneros/as, ex-adictas/os que han sido rehabilitadas/os por medio del tratamiento de drogas o alcohol, personas que han sido dadas de baja del ejército y personas económicamente desfavorecidas, tanto jóvenes como adultas, que carecen de historia laboral. Para tener acceso a los bonos, usted debe tener la edad legal que el Estado en el que busca empleo requiere para trabajar. Alrededor de 40,000 personas han obtenido empleo gracias a la existencia de estos bonos y un 99 por ciento de esas y esos empleados han demostrado ser honestas y honestos.

¿Cómo puedo obtener un bono de fidelidad federal?

Para acceder a más información sobre este programa y obtener Bonos de Fidelidad, llame gratis al: 1-877-872-5627 y pídale a la /el operador información sobre los Bonos Federales. Ellos le darán la información para contactar al coordinador local de bonos cuando usted les dé el código postal del lugar en el que usted esté buscando trabajo. A continuación hay una lista parcial de agentes de bonos federales.
Puede consultarse una lista completa disponible en el Internet en: www.bonds4jobs.com/state-coordinators.html

California
Contacto Coordinador Estatal de Bonos
Departamento de Desarrollo del Empleo de CA
800 Capitol Mall, MIC-50
Sacramento, CA 95814
916-654-7799 / fax: 916-657-0055

Florida
Coordinadora de Servicios de Bonos
Agencia para la Innovación de la Fuerza Laboral, Fl.
107 East Madison St.
Tallahassee, FL 32399
1-866-352-2345 (llamada gratuita) o al
850-245-7398 / fax: 850-921-3956
Kandra.DeVlieger@flaawi.com

Continúa en la p. 9

Robert Perkinson y *Texas Tough*

Por Edward Hu

El doctor Robert Perkinson es un académico, historiador y profesor de Estudios Americanos en la Universidad de Hawái en Manoa. Acaba de publicar el libro *Texas Tough: The Rise of America's Prison Empire* (Cruel Texas: La Subida del Imperio Prisión de los Estados Unidos), que examina problemas modernos con el sistema de prisiones de Estados Unidos analizando sus raíces históricas a través del desarrollo del sistema de prisiones de Texas, desde sus inicios hasta el presente. Busque la reseña del libro Texas Tough en la siguiente edición de *The Abolitionist*. Esta entrevista se llevó a cabo por Edward Hu, miembro del Colectivo del *Abolitionist*.

Edward Hu: ¿Qué lo convenció de la necesidad de escribir el libro *Texas Tough?*

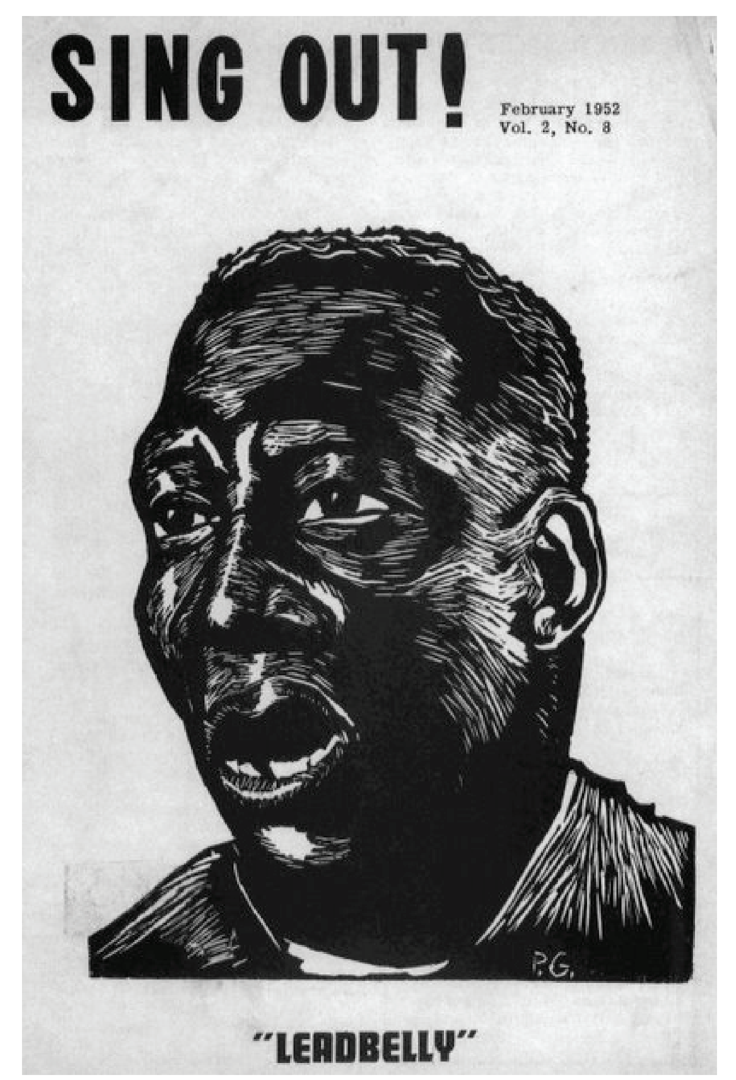
Robert Perkinson: Cuando estaba en la Universidad en los 80's, se estaban construyendo prisiones más rápido que las tiendas Wal-Mart, y por primera vez los estados empezaban a gastar más dinero en las prisiones que en la educación superior, y así empecé a involucrarme como activista. Estuve involucrado, como preparación, en la primera conferencia de Resistencia Crítica (Critical Resistance, en inglés) en Colorado; entonces llegué primero como activista y segundo como historiador.

EH: ¿Cuál era el proyecto de *Texas Tough* o había uno cuando empezó a escribir?

RP: La idea central detrás del libro es la forma en que Estados Unidos ha cambiado en su aproximación al crimen y a la política del crimen. Fue un cambio drástico en la historia de Estados Unidos. El aumento en la construcción de prisiones es mucho más significativo que lo que la gente piensa y, claramente, mucho más significativo que lo que los medios de comunicación han comprendido; y yo quería saber por qué la llamada "tierra de la libertad" tiene el sistema de prisiones más grande del mundo. Por qué las medidas de injusticia racial en el sistema carcelario han empeorado a pesar de las victorias del Movimiento de los Derechos Civiles. Quería hacer eso analizando el lugar en donde la encarcelación es más intensa en los Estados Unidos, y ese lugar es el sur de Estados Unidos; yo quería saber de dónde venía históricamente. Lo que encontré es que todavía seguimos viviendo con los fantasmas de la esclavitud y la esclavitud estadounidense está muy fuertemente presente en el sistema de prisiones.

EH: Lo que a mí me hizo comprender fue su descripción de la prisión como un espacio racialmente dividido (dividido por razas), particularmente cuando usted demuestra el aumento en casos de encarcelamiento del hombre negro inmediatamente después de la Emancipación (la ley que declara libre a los esclavos) y de la pérdida, por parte de los blancos, de control del sistema de plantaciones. ¿Cree usted que esto se aplica de la misma manera a otros sistemas fuera del sistema de Texas? En su libro usted habla sobre una corriente en los estados del sur de Estados Unidos de filosofía penal, como de una corriente en los estados del norte de Estados Unidos de filosofía reformativa. Hoy en día tenemos los mismos problemas raciales en nuestras prisiones del sur o del norte. ¿Cómo explica usted que esto ocurra en las prisiones que siguen la tradición de los estados del norte de Estados Unidos?

RP: Déjeme primero comentar un punto. Ha habido dos grandes retiradas de la libertad en la historia de Estados Unidos y las dos llegaron después de períodos en donde la libertad avanzaba. Una fue después de la Emancipación, este gran movimiento con muchas esperanzas, cuando los Afroamericanos construyeron escuelas y fueron electos a puestos públicos. Entonces se les obligó a regresar a la condición de ciudadanos de segunda clase por medio de una campaña terrorista de parte del Ku Klux Klan. Y yo encontré un eco de esa secuencia en el aumento de encarcelación. Hubo un florecimiento de la libertad en el período después de la Segunda Guerra Mundial, que culminó con La Marcha en Washington [Nota del editor: La Marcha en Washington es cuando Martin Luther King Jr. pronuncia su famoso sermón "Tengo un Sueño".] Hubo entonces una fuerte reacción y contragolpe reflexivo que ha caracterizado nuestra política en los últimos cuarenta años, transcurridos desde que fracasó el programa de La Gran Sociedad [Nota del editor: La Gran Sociedad fue un número de programas sociales iniciados para calmar las rebeliones urbanas, por el entonces presidente Lyndon Johnson, a mediados de los años sesenta.] Para las prisiones esta reacción y contragolpe produjo consecuencias de intenso racismo.



Músico de blues Leadbelly cantó sobre la vida en prisión en Texas

Para llegar al corazón de tu pregunta, yo sí creo que han habido dos corrientes, una sureña y otra norteña, de castigo político en los Estados Unidos, que se extienden hacia atrás, hasta la Revolución Estadounidense. Las sociedades esclavistas del sur siempre han tenido un actitud mucho más dura y castigadora de "ojo por ojo y diente por diente." Estas sociedades esclavistas eran más castigadoras y el sistema de prisiones estaba menos orientado hacia la rehabilitación, más orientado hacia la división racial y hacia la explotación del trabajo. En el norte estaba la promesa, por lo menos, del intento de rehabilitación. Y ahora, como todos los de adentro saben, esa promesa no ha funcionado como originalmente estaba planeada.

> **Lo que encontré es que todavía seguimos viviendo con los fantasmas de la esclavitud y la esclavitud estadounidense está muy fuerte-mente presente en el sistema de prisiones.**

EH: Correcto, ni siquiera ha funcionado un poco.

RP: Ni siquiera un poco ha funcionado. Pero lo que yo he encontrado actualmente es que aun la apariencia de rehabilitación ha disminuido, de alguna manera, los horrores de la encarcelación si se compara con el sistema de prisiones de los estados del sur.

EH: Entonces ¿el mero hecho de utilizar públicamente la razón de la rehabilitación, que la razón detrás de la encarcelación es la rehabilitación, ha tenido un efecto en la forma en que son tratados los prisioneros?

RP: Sí, si tú te fijas en el número de fatalidades en las prisiones del sur comparadas con las prisiones del norte, esto está claro. Entonces el sistema sureño de castigo y de explotación económica del trabajo siempre fue considerado por penalistas profesionales como anacrónico y retrasado. Los estados del sur siempre estuvieron al margen, pero al llegar la Nueva Derecha al poder, a finales de la década de los sesenta, al mismo tiempo que se ponía en cuestión la rehabilitación, especialmente la rehabilitación promovida por el modelo californiano, al desbaratarse el Movimiento de los Derechos Civiles con la ayuda del desorden urbano y al llegar la Derecha al poder, el modelo sureño de castigo dejó de estar al margen. Se convirtió en un faro, en una luz que se tenía que seguir. Texas se convirtió en el líder a seguir. Donde California era el modelo que otros estados trataron de emular en las décadas de los cuarenta y cincuenta, Texas se convirtió en Estado líder a seguir en las décadas de los setenta, ochenta y noventa; y todavía hoy en día.

EH: Usted habla de esta idea del trabajo forzado, el modelo económico de esclavitud de la política penalista, como algo que se ve retrógrado, que va hacia atrás. Hoy en día vemos mucho de esto mismo en el complejo industrial de las prisiones. ¿Cómo es posible que un concepto tan retrógrado siga infectando el sistema penal de Estados Unidos?

RP: Bueno, siempre estuvo vivo y bien en el sur de los Estados Unidos. Lo que los progresistas veían como retrógrado llegó a ser la política preferida de la política derechista, o sea de La Derecha. En la década de los sesenta y primera mitad de los setenta, parecía que las ejecuciones iban a desaparecer de los Estados Unidos.

La mayoría de la gente, si usted le hubiera preguntado en el año 2,000 que qué tan seguro sería que el presidente de Estados Unidos iba a estar autorizando tortura brutal y sistemática – y públicamente. La mayoría de nosotros ni siquiera habríamos pensado en eso. Hubiéramos pensado que sí había tortura detrás, a puertas cerradas, eso ocurre todo el tiempo, como todo prisionero lo sabe. Entonces un presidente del Estado sureño de Texas empezó a promover la tortura – lo que se consideraba retrógrado se convirtió en visión ridícula del futuro.

EH: ¿Cómo es posible que nosotros, los ciudadanos, pudimos justificar la crueldad de todo esto, en su opinión?

RP: Yo creo que es allí en donde el concepto racial entra en juego. Estados Unidos tiene una larga historia de tratar diferente a las personas si se ven diferentes y de tratarles muy mal. Un sistema de ciudadanía desigual se perfeccionó principalmente en los estados del sur de Estados Unidos. Ese sistema proporcionó el modelo de desigualdad para Estados Unidos. Con la ayuda del sistema de justicia penal hemos creado un nuevo modelo de desigualdad, porque ahora es una convicción de felonía, o cargo de delito mayor, lo que te convierte en un ciudadano de segunda clase de por vida. No por falta de coincidencia, la mayoría de

gente con convicciones de felonía es Afroamericana o Latina.

EH: ¿Está usted diciendo que ahora hay un aparato más sofisticado para seguir imponiendo esas desigualdades?

RP: Yo no creo que haya gente sentada detrás de puertas cerradas diciendo, “La segregación se está deteriorando. ¿Cómo vamos a seguir manteniendo a los Afroamericanos dominados o bajo control?” Lo que pasó, yo creo, y tiene el mismo efecto, es que los segregacionistas fueron derrotados en los Derechos Civiles y tenían mucho miedo de este nuevo orden que ellos habían rechazado.

Para poder controlar la nueva sociedad integrada, querían mucho más policías y consecuencias más severas por violar la ley. Las mismas jurisdicciones que lucharon contra la integración racial con más interés, se han convertido en las prisiones más opresivas. En Texas, el mismo año en que los estatutos segregacionistas fueron eliminados de los libros en 1,969 el Estado empezó a autorizar el enjuiciamiento adulto de menores de edad, aumentó los castigos por posesión de droga y empezó a proporcionar fondos para una nueva ronda de construcción de prisiones. Y así, al desbaratarse la segregación formal, la sociedad integrada se hizo menos tolerante y más rígidamente policial.

EH: Mientras leía el libro pensé que a lo mejor un argumento alternativo sería entender a las prisiones como lugares divididos en clases sociales, en vez de lugares divididos en grupos raciales. Hay correlaciones muy fuertes entre la clase social y la encarcelación. ¿Cómo integra usted esto en su análisis de la situación?

RP: Bueno pues mucho. Yo no sé si alguien ha resuelto cómo exactamente mantener esas dos variables separadas. Las dos son muy importantes, y están entrelazadas, como sabemos, lo de los perfiles raciales y de lo que le pasó a Henry Louis Gates el año pasado [Nota del editor: Gates es un académico negro a quien la policía arrestó erróneamente “por meterse a robar a su propia casa.”]. Hasta la forma en que se trata al presidente Obama, hasta los más educados y ricos del establecimiento afroamericano son sujetos de estereotipos y discriminación. Y, según las estadísticas, no son las y los hijos de gente como Obama y Henry Louis Gates quienes están llenando nuestras prisiones; así que es racial y económico. Toda la forma de tratar con los problemas sociales ha cambiado. Si regresas al año 1,965 y ves cómo los políticos, aun los republicanos y la forma en que sugerían resolver problemas como las escuelas con bajo nivel académico, el deterioro urbano, el hambre, las soluciones de las que hablaban en esos años era la creación de programas sociales que extendería la mano del gobierno para ayudar a levantar a esa gente. Esa era la noción de La Gran Sociedad. Pero en el régimen de la nueva Derecha es mucho más común que extendamos la mano dura o castigadora del gobierno. Cuando tenemos problemas en las escuelas instalamos detectores de metales y guardias de seguridad. Si tenemos problemas con la delincuencia juvenil no contratamos a un montón de consejeros del Dept. de Salud y Servicios Humanos, construimos un nuevo centro de detención juvenil.

EH: Lo último que quería cubrir, y esto es sólo por diversión. Usted hizo mucha investigación de campo para su libro – viajó a muchos lugares, conoció a mucha gente, vio algunas cosas muy interesantes. ¿Podría usted compartir con nosotros algunos de los momentos más inolvidables – ¿tal vez los que lo ofendieron o sorprendieron más?


Dr. Robert Perkinson

RP: Hubo tantos. Me sorprendió el alto nivel de acceso que me concedió el Departamento de Justica Penal/ Criminal del Estado de Texas. A menudo abrían las puertas, hasta de las instalaciones de máxima seguridad (Supermax facility), y decían, “Entra y habla con quien quieras y regresa cuando te canses.” Eso estuvo bien, aunque ahora han prohibido mi libro en las prisiones del Estado de Texas.

EH: ¡Qué lástima!

RP: En una ocasión pude llegar a una vieja prisión de plantación en Texas, la prisión era una plantación de esclavos de hace 150 años, después fue una plantación que rentaba prisioneros y después fue una plantación del Estado; y todavía cuando llegué tenía cuadrillas de prisioneros tapiscando algodón bajo el calor intenso y vigilados por la guardia, hombres blancos, montada a caballo.

EH: Así es que en este caso usted no tiene que esforzarse mucho para conectar las líneas entre los puntos, o sea entender bien el problema.

RP: No, no tienes que esforzarte mucho para entender bien el problema. Las imágenes parecían de un museo de vida contemporánea de la esclavitud. La metáfora estaba por la superficie. También recuerdo haber estado muy preocupado por jóvenes que se enfrentaban a toda una vida detrás de las rejas; estamos hablando de muchachos de 13, de 14 años. Eran niños. Por cien años en los Estados Unidos hemos pensado que los niños se merecen más misericordia que los adultos y que son menos responsables por sus acciones—porque son niños. Pensamos que ellos merecen más nuestra protección que nuestra rabia.

EH: La mano dura en vez de la mano ayuda. Yo quiero agradecerle a usted por esta entrevista. Espero con entusiasmo sus futuros libros.

RP: Gracias.

Viene de “El Programa de Bonos Federales,” en la p. 7

Illinois
Coordinadora de Servicios de Bonos
Departamento de Seguridad de Empleo, IL
33 South State Street, 8th Floor North
Chicago, IL 60603
312-793-1107 / fax: 312-793-1781
Mariam.issac@illinois.gov

Louisiana
Sr. Christopher Rodgers
Departamento de Trabajo de LA
1001 N. 23rd St.
PO Box 94094
Baton Rouge, LA 70804-9094
225-342-4314 / fax: 225-342-3282
crodgers@lwc.la.gov

Nueva York
Coordinadora de Servicios de Bonos
División de Servicios de Empleo - Salón 421
Departamento de Trabajo del Estado de Nueva York
State Office Bldg. Campus - Bldg 12
Albany, NY 12240
518-485-2151
518-457-4625 fax
elaine.kost@labor.state.ny.us

Texas
Sr. John Ownby
Coordinador de Servicios de Bonos
Proyecto RIO
Texas Workforce Commission
1117 Trinity, Room 206-T
Austin, TX 78778
1-800-453-8140 (dentro de Texas)
or 512-463-0834 / fax: 512-936-3090

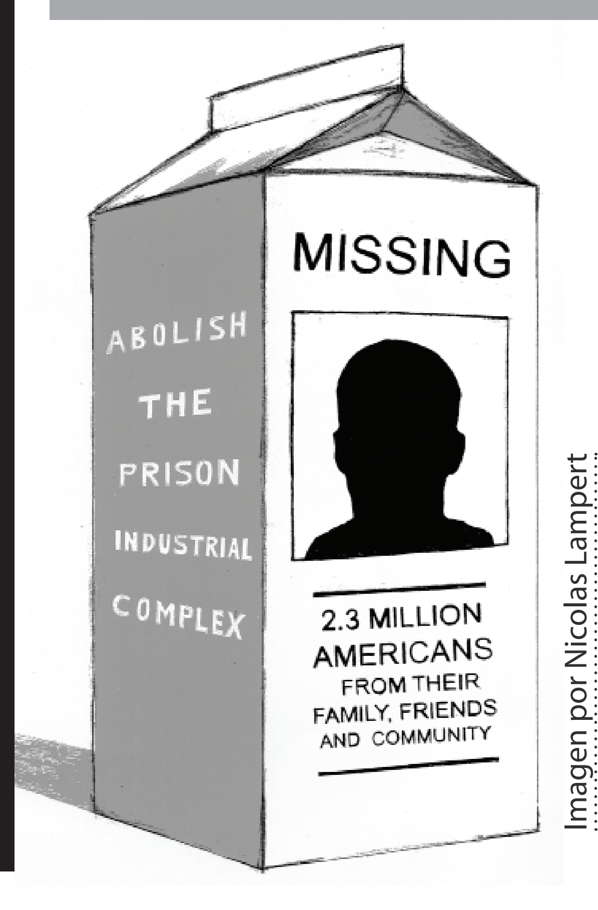


Imagen por Nicolas Lampert

Notas Labores: Prisonieros de Georgia ir a la huelga

El 9 de diciembre, prisioneros de todo el estado de Georgia organizaron una huelga usando celulares prohibidos para comunicarse entre cárceles. A pesar de las violentas represalias de los administradores de las cárceles hacia los prisioneros, muchos de ellos aguantaron esta situación cruél por cinco días o más, según la Coalición Preocupada por el Respeto a los Derechos de Prisioneros (Concerned Coalition to Respect Prisoners’ Rights). “Algunos hombres aquí trabajan siete días a la semana y no reciben ni diez centavos,” dijo un hombre que participó en la huelga y preferío no dar su nombre. Otro comentó, “Tenemos los Crips y los Bloods, tenemos los Musulmanes, tenemos los Mexicanos, y los Aryans todos con un entendimiento de paz, todos en un nivel común.” Además de salarios justos, los prisioneros hicieron demandas de necesidades básicas como acceso a su familia, oportunidades educacionales, decisiones de libertad condicional más justas y sobre todo un alto a los tratos crueles e inusuales.

Aquí en Resistancia Crítica, queremos trabajar duro para elevar las voces de prisioneros involucrados en esta huelga y trabajar juntos para continuar creando un movimiento que elimine el complejo industrial de las prisiones. Cuando El Abolicionista se mandó a impresa, la huelga se había ya terminado, pero los prisioneros aún continúan con sus demandas. Vamos a estar al tanto de esta historia en nuestra próxima edición número 15. Queremos proporcionar un espacio para que prisioneros puedan compartir sus reacciones y análisis de este movimiento histórico, y estrategias que puedan ayudar al movimiento para terminar con el complejo industrial de la prisión. Por favor escríbanos o llámenos (aceptamos llamadas por cobrar al 510-444-0484) para compartir su testimonio.

Encerrada y fuera del clóset

Los jóvenes LGBT rompen el silencio

Por Toshio Meronek

Nota del editor: Como ya habíamos escrito anteriormente, reformar el sistema tiende a dirigir más recursos a ello. Como abolicionistas, debemos estar concientes del ciclo de la reforma: las condiciones opresivas de la prisión salen a la luz, se difunden informes, se hacen promesas, las nuevas políticas que se supone iban a corregir el problema nunca son implementadas y la situación se empeora. Este modo de confrontar el problema de arriba hacia abajo, raras veces cambia el comportamiento en la práctica. Es importante que la gente que está encerrada sea tratada humanamente, pero la única manera verdadera de proteger la humanidad de quienes estamos forzados a vivir encerrados en jaulas, es por deshacernos de esas jaulas.

¿Cómo percibes los impactos de la violencia de género y sexual donde vives? ¿Cuál es el papel que juegan las prisiones en generar este tipo de violencia? ¿Y los prisioneros? ¿Qué crees que se puede hacer al respecto? Por favor, ¡déjanos saber tus opiniones!

El verano pasado, el Proyecto de Justicia Juvenil de Louisiana (PJJL) publicó *Encerrada y fuera del clóset*, un informe enfocado en la juventud LGBT (lesbiana, gay, bisexual y transgénero), quienes conforman el 15 por ciento de los jóvenes detenidos en toda la nación. Como muchos de los grupos oprimidos, la comunidad LGBT esta sobre-representada en el total de la población presa.

Ellos también forman parte de los grupos más victimizados mientras estén encerrados; la mayoría de los jóvenes LGBT no tienen un hogar al cual regresar una vez que estén fuera; también enfrentan una desproporcionadamente elevada cantidad de tiempo en aislamiento (con la justificación de ser "por su propia seguridad"). El informe encontró que los jóvenes LGBT tiene más probabilidad de recibir cargos adicionales mientras estén encerrados por pelear, o de ser disciplinados por defenderse de ataques sexuales. También sufren ataques sicológicos. Un joven informó que cada día recibía 20 insultos por ser gay. A pesar de esta situación, se ha puesto muy poca atención a esta población vulnerable.

"Como abogador por la juventud, visito las instalaciones para hablar con jóvenes sobre las condiciones que enfrentan diariamente y sobre los recursos disponibles para tener éxito una vez que esten liberad@s. Las historias que he oído de la juventud LGBT, sobre los retos extremos con que tienen que lidiar y su coraje y determinación, inspiraron este informe", dice Wesley Ware, el autor del informe. "Una vez dentro de prisión, la juventud LGBT sufre lo peor que el sistema tiene que ofrecer".

La actual campaña del PJJL, se enfoca en la clausura del Centro de Estudios Juveniles de Nueva Orleans, un nombre engañoso para un centro de detención juvenil, que el PJJL demandó en 2007 por sus condiciones pobres e programas educativos inadecuados; promoviendo alternativas como la rehabilitación basada en la comunidad, programas de consejería y cuidado de salud mental; y presionaando para que las escuelas públicas de Louisiana limiten las expulsiones y suspensiones que pueden resultar en la detención de más jóvenes.

Un joven que contribuyó a este informe ha pedido una reunión con la Oficina de Justicia Juvenil de Louisiana en honor al Día Nacional de Salir del Clóset el 11 de Octubre del 2010, para discutir estas campañas y presentar las recomendaciones del informe, lo cual hace un llamado a crear políticas contra la discriminación.

Las siguientes historias y consejos de jóvenes entrevistados para el informe, describen sus experiencias como jóvenes LGBT en detención. Lo publicamos aquí para que otros como ellos sepan que no están solos y que hay quienes pueden dar testimonio de ello.

"Al principio fue muy difícil ser seropositivo dentro del sistema juvenil. Ser objeto de burlas por otros que ni siquiera conocen tu situación [pero] solo han oído cosas de otros. Muchas veces me juzgaban y rumoreaban sobre mi diariamente. Decían cosas como, "él tiene esa cosa" y decían a otros, "más vale que no te le acerques porque tiene SIDA." Otras veces me decían cosas como "no importa lo que yo piense porque de cualquier forma voy a morirme pronto". Algunos tenían miedo hasta de comunicarse conmigo por cosas que les habían contado. Estaban reaccionando al estigma de la enfermedad. Hasta los enfermeros y el personal decían cosas sobre mi entre ellos y hasta a los chicos…se ha hablado tanto de mi, llegue al punto de querer que me encerraran en aislamiento para no salir jamás…El personal que trabaja aquí hasta le decía a los visitantes y a la gente que conozco en el mundo de afuera, que yo tenía SIDA y que nadie debería hablar conmigo porque ellos también se morirían. Comencé a recibir mensajes de unos amigos del barrio quienes conocen a gente que trabaja acá, y les contaron que yo me estaba muriendo aquí. En los últimos años las cosas han mejorado, pero no han parado. Estos rumores han causado muchos conflictos en mi vida social aquí."

— Joven de 20 años de edad viviendo con VIH

"Me tuvieron que poner en Custodia de Protección a causa del abuso que sufrí. Me han escupido, golpeado e inclusive me han insultado por ser GAY, yo no era como el resto de ellos… Un oficial me llegó a proponer tener contacto sexual con él y yo me negué a hacerlo….comencé a tener problemas con el responsable [del hogar de grupo] porque yo era gay y él me trataba diferente y hasta me golpeaba o me empujaba, se comunicó esto a mi oficial probatorio y no hizo nada…. por las noches yo tenía miedo de dormir porque nunca sabía si iba a amanecer vivo. El personal se quedaba dormido por las noches y los jóvenes quedaban sin supervisión. La institución penal no funcionaba bien…mientras estaba bajo custodia del hogar de grupo, fui atacado por un muchacho por ser gay y él le mintió al personal diciendo que yo estaba "haciéndole cruces". Pues el personal del día llamó a la policía…Él [el agente de policía] me dijo "Cállate y no digas nada." Y pues me tuve que quedar en la sala, porque según el personal [me] dijo que era para protegerme…yo más bien siento que estaba más seguro en prisión que en el hogar de grupo…"

— Joven gay de 19 años

"Es muy difícil porque siento que no había a quien recurrir. Es muy, muy confuso sentirse atraído por ambos sexos. Aunque no me siento "homosexual", es difícil entender mi preferencia. Necesito hablar con alguien, pero no hay nadie con quien puedo hacerlo….pase lo que pase, no te des por vencido. Come sanamente. Mantente en forma y alejado de situaciones riesgosas, mantén el buen ánimo. Consigue toda la información que puedes acerca de cualquier situación en que te encuentres de gente en quien confíes. Y no importa lo duro que sea, no dejes que los rumores y los instigadores te colmen la paciencia. No temas hacer un informe por escrito sobre un enfermero o alguien del personal por no respetar la confidencialidad."

— Joven bisexual de 19 años de edad



Photo por Abdul Aziz

"Nosotros tenemos una vida mucho más dura cuando estamos encarcelados. Es duro aquí para la gente heterosexual, pero es aun peor [para los jóvenes gay]. Son violados, se les avienta comida, los atacan, los humillan, dios sabe qué les puede pasar…[si no fuera gay] tendría una vida más fácil. Habrían menos burlas de los chicos y del personal, y la gente no me molestaría todo el tiempo. Pero por lo menos tengo mi individualidad, yo sé quien soy. Hay gente dispuesta a apoyarme, gente verdadera, amigos, y puedo dar consejos a otros chicos gay. Conoces a más gente genuina de este modo. Si pudiera estar en Oprah por un minuto yo diría "No dejen que [los jóvenes gay] sean molestados por su individualidad" Déjenlos ser como son… ¡no importa qué sea!""

— Joven transgénero de 15 años de edad

“A veces cuando estoy solo y me critica la gente, recuerdo algo que alguien me dijo: ‘tú sabes quien eres, lo que puedes y no puedes hacer. Tú conoces tu fuerza y tus debilidades; esas cosas son las que te dan forma como individuo’ Así que no dejes que nadie te diga qué y quién eres. Porque a largo plazo, tu eres quien estará feliz en tu vida y ellos estarán miserables. Así que la próxima vez que alguien se mete contigo o te juzga, solo recuerda, ‘Yo soy yo.’”

— Joven transgénero de 15 años de edad

para más info:

Juvenile Justice Project of LA
1600 Oretha Castle Haley Blvd
New Orleans, LA 70113
http://www.jjpl.org

RECURSOS PARA JÓVENES LGBT Y QUIENES LOS APOYAN:

Juventud Feroz Reclamando & Fortaleciéndose
P.O. Box 8551, Atlanta, GA 31106
www.fyrerj.org
Recomendamos su publicación gratuita de FUEGO: Encendiendo las Llamas de Cada Un@, una revista arte/recurso “hecha por y para lesbianas, gay, bi, trans, amantes del mismo-género, juventud en cuestionamiento y sus aliados en el Sur.”

Coalición Nacional para la Defensa de la Juventud
1638 R Street NW, Suite 300, Washington, DC 20009
Teléfono: 1.800.541.6922. www.nyacyouth.org
Una organización de justicia social que aboga con y para la juventud LGBTQ en un esfuerzo por erradicar la discriminación contra éstos jóvenes y asegurar su bienestar físico y emocional.

Radicales Fabulosos Educados e Independientes por una Comunidad Fortalecida
147 West 24th Street, 6th Fl, NY, NY 10011
Teléfono: 646.336.6789. www.fiercenyc.org
Construyendo el liderazgo y poder de la juventud LGBTQ de color en la ciudad de Nueva York; dedicado a cultivar la próxima generación de líderes en el movimiento por la justicia social quienes se comprometen a erradicar toda forma de opresión.

Proyecto Legal Sylvia Rivera
322 8th Ave., 3rd Floor, NY, NY 10001
Teléfono: 212.337.8550. www.srlp.org
Trabajando para garantizar que toda persona tenga la libertad de autodeterminar su identidad de género y expresión, sin importar sus ingresos o raza, y sin tener que sufrir acoso, discriminación o violencia.

Línea Nacional Juvenil LGBT Para Platicar
Phone: 1.800.246.PRIDE (1.800.246.7743). M-F 5pm-9pm, PST. www.youthtalkline.org
Habla con otros jóvenes LGBTQ menores de 25 años de edad, quienes dan consejería confidencial sobre cualquier tema, desde relaciones de pareja hasta cuando se piensa salir del clóset. Llamadas para jóvenes y adultos a otras horas del día al 1.888.843.4564.

ALTERNATIVAS

Él Korero Iti – Una Pequeña Historia

Por Di

¿Cómo podemos detener la violencia cuando está tan fuertemente arraigada en nuestras vidas? Creando intervenciones que pongan fin/terminen con la violencia a corto y largo plazo, nos obliga a depender de nuestras comunidades en vez de la policía y las prisiones. También nos obliga a examinar nuestras historias y los múltiples niveles de opresión que crean la violencia que experimentamos.

A continuación le presentamos una historia que fue recogida por el Proyecto de Narración y Organización (StoryTelling & Organizing Project -STOP-, en inglés) en Nueva Zelanda hace varios años. La amenaza de violencia basada en la familia proporciona el contexto para que Di hable sobre romper el ciclo de abuso, misoginia y violencia colonial en la comunidad indígena de los Maoríes, en Nueva Zelanda. Si bien esta intervención no se llevó a cabo en los Estados Unidos, su historia facilita conocimiento oportuno a nuestras luchas aquí. Diseñar un plan claro para hacer frente a una situación inmediata al compartir sus recursos y habilidades, así como la comprensión de los efectos de la colonización, brinda lecciones de gran alcance para muchos diferentes grupos de personas para crear estrategias de de sus propias intervenciones y acciones en todo el mundo.

Mientras usted está leyendo esta historia, ¿qué imágenes sobresalen? ¿Qué herramientas o recursos fue capaz de usar la familia? ¿Qué hizo ésta familia que otra familia también pudiera hacer? ¿Qué historias tiene para compartir? Por favor escribanos de vuelta con sus respuestas y comentarios a: El abolicionista con atención a Molly y Resistencia Critica; 1904 Franklin, Suite 504, Oakland, CA 94612.

Vivimos en una ciudad, pero muchos de los *Whanau*, o familia extendida mi esposo, que viven en el valle donde él creció, a unos 40 kilómetros de distancia. Mi esposo y su hermano son conocidos por una serie de cosas – una es cómo extendían la vida de sus automóviles y camionetas con elementos muy técnicos como cuerda y alambre – otra es cómo comparten esos vehículos para una variedad de tareas, tales como el transporte de muebles o familiares, materiales de construcción, repuestos de tractor, *rongoa*, o medicamentos tradicionales a base de hierbas, anguilas, vegetales, perros y cerdos (vivos o muertos). Ellos son famosos por ser gente del pueblo, a quienes se recurre en momentos de angustia y muerte, los que resolverán el problema y harán el plan. Ellos viajan de y hacia la ciudad, a la costa para bucear en búsqueda de mariscos, a las reuniones sin fin, a visitar a whanau – a lo largo de muchos kilómetros de caminos de tierra dentro y alrededor del valle, a través de inundaciones o polvo, dependiendo de la estación en esos remendados, maltratados y preciados carros.

Hay una serie de cosas que debe saber sobre el valle – una es que los últimos 33 niños en el mundo de *hapu ririki,* para crecer y ser educados en sus propias tierras, van a la escuela ahí, a pesar de los esfuerzos del gobierno para cerrar la escuela. Otras es que el valle es conocido por extranjeros y nativos como *patu wahine* — que literalmente significa “golpear a las mujeres,” y eso no se dice como broma. La montaña de éste valle se llama la puerta a través de la cual pasan los espíritus en su camino a la salida final de ésta vida. Este valle también es donde mi esposo y sus hermanos fueron golpeados en la escuela por hablar su idioma materno. Es el valle a donde su madre les envió para que pudieran estar a salvo de su padre — de nuevo en su pueblo. Es donde ordeñaban a las vacas, halaba un arado, alimentaban a los cerdos; pero a menudo pasaban hambre y fueron azotados, golpeados y cosas peores.

Mi cuñado todavía vive en el valle, en un grupo de casas junto a la escuela. Así que no es de extrañar que uno de nuestros carros pueda estacionarse en una de estas casas — justo por donde juegan las y los niños. Tal vez tampoco es una sorpresa que mientras juegan ese viejo juego internacional de tirar piedras, nuestro sobrino de ocho años de edad rompió el vidrio trasero del carro. Si yo hubiera estado escuchando, probablemente hubiera oído el “oh” y “ah” de los otros niños que acompañaban el sonido de vidrios rotos de la ciudad y si hubiera estado muy atenta realmente también habría escuchado el asustado y rápido latido del corazón de “ese muchacho”.

Su madre es prima de mi esposo – y ella nos habló por teléfono de inmediato. Ella estaba ansiosa en asegurarnos que “ese muchacho” entendería cuando su padre llegara a casa. Su padre es un hombre grande con manos de cazador que cuelga sus cerdos en un gancho de carne sin ayuda. Es un hombre de movimiento y acción, no un hombre para hablar. Esas manos llevarían toda la fuerza para demostrar que era un hombre que sabía cómo mantener a sus hijos en su lugar. Golpeando a “ese muchacho” sería su forma de decirnos que él también, durante su infancia, así había aprendido sus propias lecciones.

Así que antes de que llegara a casa quemamos todas las líneas telefónicas – de hermana a hermana, de primo a primo, de cuñado a cuñada, esposa a esposo, hermano a hermano. Eso fue porque mi esposo y su hermano sabían que hay algunas lecciones que se enseñan de niño que no deben transmitirse. El sonido de manos callosas en carne tierna, los gemidos de hermanas observando, el olor tu propio miedo, el sabor de tu propia sangre y sudor mientras estás en el polvo – inútil, inútil, mejor no haber nacido. Éste es un currículo como ningún otro. Un conjunto de lecciones destinadas a repetirse a menos que se te conceda la gracia de la visión y elijas adoptar un nuevo aprendizaje.

Entonces cuando el padre de “ese muchacho” llegó a casa y oyó la historia de la ventana “que ese muchacho” estaba protegido por nuestro *aroha* combinado, o amor y buen humor, por la presencia de un tío anciano, por las invitaciones a decidir cómo arreglar la ventana en el menor tiempo y por menos dinero. De nuevo se intercambiaron las llamadas telefónicas con el acuerdo que se logró hacer sobre la reparación apropiada. Cómo dio vuelta un barril de diesel dentro de la ventana de un carro es una historia para otro momento.

La próxima vez que mi esposo entró al valle fue para recoger el carro y “ese muchacho” era un testigo ansioso de su llegada. Mi esposo también tiene las manos muy grandes, manos que pertenecen a un hombres que ha pasado la mayor parte de su vida al aire libre. Esas fueron las manos que se acercaron a “ese muchacho” para abrazar, no para lastimar.

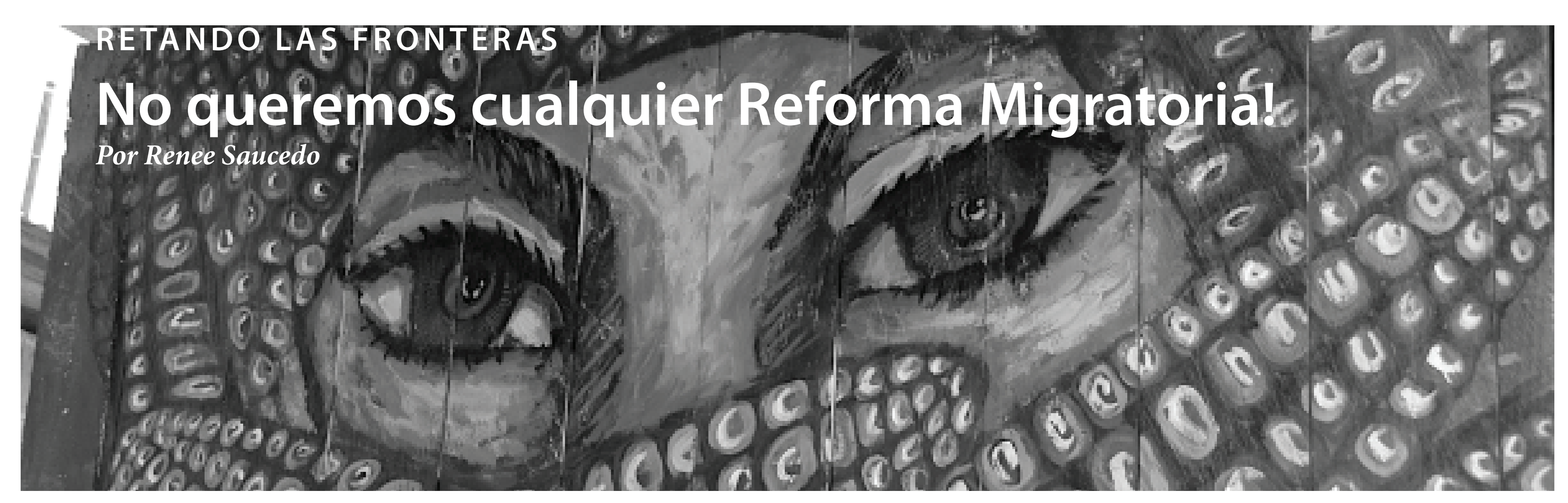
Todavía siguen sucediendo una serie de cosas malas en el valle, pero cada vez más se nombran y se resisten. Muchos adultos que ahí aprendieron sus primeras lecciones nunca volverán. Para *tangata whenua,* o pueblo de la tierra, esta es una pérdida profunda – Nuestros primeros identificadores en una reunión no son nuestros nombres sino los de nuestras montañas, ríos, *hapu, orsubtribes* e *iwi*, o tribus. Por estar totalmente separados de esos identificadores es una separación del espíritu para quienes ya están heridos. Esta solo es una pequeña historia que tuvo lugar en un valle desconocido, que no está marcado en muchos mapas. Cuando se cuentan y repiten estas pequeñas historias para que nuestras vidas se unan y conecten, cuando escogemos abrazar el nuevo aprendizaje y utilizar nuestra “grandeza” para sanar no para lastimar, entonces crecemos en gracia y sabiduría sobre la tierra.

REMEMBER
YOUR HEART
IS A WEAPON
THE SIZE OF
YOUR FIST.
KEEP FIGHTING
KEEP LOVING

Imagen por “Pure Evil”

No queremos cualquier Reforma Migratoria!

Por Renee Saucedo



El pasado Marzo, presenciamos las poderosas marchas de Comunidades Inmigrantes en Washington D.C. y en otras ciudades en apoyo a una "Reforma Inmigratoria". Estas protestas permiten que quienes son impactad@s por las injustas leyes de migración puedan recordar sus demandas a quienes las crean: legalizacion para ell@s y sus familias.

Pero algunos de los grupos que organizaron la marcha en Washington, liderad@s por un cinturón de circunvalacion de abogados como el "Foro Nacional de Inmigracion" y el "Council Nacional de la Raza", más allá de la legalización, están apoyando políticas que actualmente dañan a las comunidades inmigrantes. "Reforma en Inmigración por América" (RIFA en sus siglas en inglés), que es una coalición que está encabezando una campaña nacional para una reforma inmigratoria, recientemente pronunció su apoyo hacia la propuesta conservadora de los Senadores Lindsey Graham (Republicana-SC) y Chuck Schumer (Democrata-NY). En un correo electrónico reciente, la Coalición celebra el apoyo del presidente Obama a este "Plan Bi-Partidista por una Reforma" y mencionó la marcha de San Francisco como un esfuerzo mayor por un "Proyecto de Ley Bipartidista."

Es terrible que Grupos de lucha por los Derechos de los Inmigrantes apoyaran una propuesta que tiene impactos devastadores sobre los Inmigrantes. Entre otras cosas, el plan Graham-Schumer propone una intensificacion de redadas, detenciones, deportaciones y militarizacion de la frontera México-EU. Más de 350 000 migrantes indocumentad@s fueron encarcelad@s el año pasado en centros de detención privados. Este número aumentará bajo el plan bipartidario.

La propuesta Graham-Schumer también propone crear una tarjeta nacional de identificación biométrica que tod@s, incluyendo los ciudadanos, deben traer para que sea aprobada la autorización de trabajo. Esto significa que la gente que trabaja sin documentación será despedida e incluso encarcelada. Además, proponen expandir los "Programas de Trabajador Invitado" que han sido documentados por ser altamente explotadores. Así, será más difícil para los trabajadores inmigrantes defender sus derechos, organizarse en sindicatos e incrementar salarios.

En el área de la legalización, la propuesta Graham-Schumer incluye "ir hacia atrás de la línea de perspectivas inmigrantes para ganar la oportunidad de trabajar a través de la residencia legal permanente." No ofrece ninguna alternativa para el sistema actual y hace casi imposible para la mayoría legalizar su estatus.

Como expresa la Red Nacional por los Derechos de los Inmigrantes y Refugiados (NNIRR en sus siglas en inglés), "la plataforma bi-partidista disminuye las posibilidades del debate, proponiendo como centro mismo una serie de estrategias duras, previamente fracasadas, con la esperanza de conseguir el apoyo de líneas conservadoras, a pesar de las consecuencias sobre los Derechos Humanos por dichas políticas. "La "plataforma bipartidista" creada por Demócratas y Republicanos en el Congreso, y apoyada por el presidente Obama, es un punto de comienzo terrible para la legalización.

Muchos abogados respetables argumentan que, mientras que Graham-Schumer podría no ser el boleto, deberíamos apoyar propuestas menos molestas, como la de Luis Gonzales, introducida por el Congresista de Illinois en la Casa de los Representantes. Ellos dicen: "es mejor obtener, al menos, residencia para algunos, incluso si eso significa aceptar provisiones las cuales liderarían para más criminalizacion y explotacion para otros." "Es lo mejor que vamos a obtener." Con esto, hacen un argumento estratégico en vez de uno político o ideológico."

Como sea, el proyecto de Luis Gonzalez, la comprensiva reforma de inmigración para la seguridad de América y el Acto de prosperidad del 2009, ofrecen beneficios para algunos, pero criminaliza a la vasta mayoría de inmigrantes indocumentados. Mientras que elimina el programa de apoyo a la criminalización entre la policía local y la de asuntos migratorios, provee un margen a la juventud indocumentada para solicitar la residencia y mejora el descuido en el actual sistema de detención, hace muy poco en el área de la legalización. El proyecto "Gutierrez" crea un nuevo "estatus de visa condicional no-inmigrante" (CNIS en sus siglas en inglés) y aquellos que califican podrían aplicar, sin garantia, para la residencia. La única diferencia real entre esta propuesta y el actual sistema es que los aplicantes biométricos serían registrados con el Departamento de Seguridad Nacional y ellos tendrían que esperar al menos 6 años para obtener su residencia. La mayoría de los inmigrantes indocumentados con los que he platicado acerca de esta propuesta no la consideran benéfica.

Incluso, si la propuesta Gutierrez fuera favorable en el área de la legalización, esta produce más daño que ayuda. Entre otras cosas, incrementa la militarizacion en la frontera y promueve redadas y deportaciones, en vez de hablar de los problemas económicos y sociales que alimentan la migración a través de la frontera. La propuesta también manda el uso de un "sistema de verificacion del empleo" (E-Verify en inglés) que requiere que todos los empleadores despidan a aquellos cuyos nombres no coinciden con los números de Seguro Social. Finalmente la misma propuesta crea una comisión con carácter anti-trabajador siempre que establece como objetivo perseguir "empleo basado en políticas inmigrantes que promuevan el crecimiento económico y la competencia, mientras que minimiza el desplazamiento de trabajo, la disminución de los salarios y el desempleo inautorizado. "el establecimiento de esta comisión es el primer paso hacia la implantación de un expandido programa de trabajador invitado.

Las implicaciones de Derechos Humanos en ambas propuestas Graham-Schumer y Gutierrez son nulas y catastróficas. Bajo ambas, más familias serán separadas y más gente sufrirá y morirá mientras intenta cruzar la frontera México-Estados Unidos. Más trabajadores serán explotados y discriminados. Los empleadores serán incluso capaces de explotar la mano de obra barata inmigrante mientras los trabajadores temporales serán exonerados de muchos de los beneficios y derechos que los ciudadanos Estadounidenses poseen, así como de muchas de las protecciones laborales garantizadas por leyes de Estados Unidos. Y la migración indocumentada hacia Estados Unidos continuará convenientemente catalogada como problema "criminal" o "ilegal", en lugar de ser vista como una consecuencia de los Tratados de Intercambio Económico y de Represión Política, lo que desplaza a muchos. Los empleadores quieren mantener la situación tal cual está para asegurarse la oferta de mano de obra barata, vulnerable y explotable.

Ninguna organizacion pro inmigrante, trabajadora o por los Derechos Humanos puede, con buen juicio, racionalizar el apoyo a las propuestas Graham-Schumer o a la de Gutierrez.

Por el contrario, debemos mantenernos firmemente para defender lo que las Comunidades Inmigrantes realmente quieren y merecen: la legalización inmediata para tod@s los millones de inmigrantes indocumentados y un razonable proceso de legalización para los futuros inmigrantes; poner fin a la criminalización de inmigrantes, así como a la aplicación de redadas en lugares de trabajo; el retiro de sanciones a empleadores; la expansión de visas familiares para la reunificación familiar; terminar el sistema de detención y deportación; terminar la militarización de la frontera y proteger los derechos humanos en las comunidades fronterizas, terminar los programas de trabajadores temporales-invitados; y la protección y expansión de los derechos civiles, derechos laborales así como los procesos para inmigrantes.

Debemos continuar la organización solo sobre políticas inmigrantes en términos de mobilidad laboral y de los derechos humanos, no como un problema de aplicación de la seguridad nacional.

En 1986, las sanciones a los empleadores fueron intercambiados por la legalización de algunos. Esto probó ser desastroso en el largo plazo para millones de trabajadores que no pudieron conseguir trabajar legalmente, o que son discriminados por sus empleadores.

¿Por qué estamos cortando nuestro poder de negociación tan temprano en el juego? ¿Por qué no demandamos todo lo que queremos desde el principio, sabiendo que probablemente tendremos el compromiso en algunas cosas mientras el proceso avanza? No entiendo porqué los abogados creen que debemos empezar las negociaciones con el más bajo común denominador.

Yo creo que nosotros nunca deberíamos pelear por los derechos de algun@s a expensas de otr@s. La legalización para algunos sera una victoria vacía si al mismo tiempo la mayoría de los inmigrantes indocumentados están enfrentando un aumento en la explotación, sufriendo e incluso muriendo.

Nosotr@s debemos continuar apoyando a las comunidades inmigrantes en la batalla por obtener una ley de legalización justa. No debemos permitir cierta abogacóa de organizaciones para negociar la huida de nuestros derechos en nombre de tod@s nosotr@s. Organizando, marchando, etc, debemos continuar demandando solo leyes de inmigración y trabajar hacia el fin de políticas que criminalicen y exploten a los miembros de nuestra comunidad. Así, en el largo plazo, el movimiento por los derechos inmigrantes será mas fuerte.

Renee Saucedo es la Coordinadora del Empoderamiento de la comunidad del Centro Legal La Raza, en San Francisco. Su dirección electrónica es renee@lrcl.org

Creando Algo Nuevo

Resistir Mientras se Prepara Alternativas

Por Catherine Hollenbeck y Sara Libby, Rose City Copwatch

Estudiando las alternativas

Mientras la policía afirma "servir y proteger," sabemos que rara vez brindan seguridad, protección y justicia. En particular, las comunidades de color, de bajos ingresos, la juventud y quienes sufren enfermedades mentales experimentan el uso desproporcionado de la fuerza letal, el abuso, el acoso y la discriminación. La policía refuerza la opresión que las comunidades enfrentan, en base a la capacidad, la edad, la raza, la clase, el género y otros factores. Muchas personas llaman a la policía porque no tienen otra opción. Muchas veces ignoran sus llamadas. Y muchas personas no involucran a la policía en sus preocupaciones diarias e relación a la seguridad porque saben que la policía sólo presenta un riesgo mayor.

Durante los últimos años en Rose City Copwatch, una organización de personas voluntarias, con sede en Portland, Oregón; se ha estado investigando y estudiando alternativas a la policía. Tenemos un objetivo a largo plazo de abolición de la policía. Creemos que entender las alternativas existentes, que apoyan la seguridad y la libertad, es necesario para la construcción del movimiento en apoyo de la abolición de la policía.

La tradición histórica de la policía en los Estados Unidos se basa en el racismo, el control social y la violencia. Las tendencias políticas de la policía moderna se revelan a través de la historia de la institución. Originados en las patrullas de esclavos antes de la guerra, la policía se extendió al rompimiento de huelgas, reprimiendo los movimientos sociales a través de COINTELPRO y los enfoques actuales de la comunidad y la calidad de vida las medidas policiales [medidas que criminalizan a las personas pobres y desamparadas por actividades tales como beber en público, mendigar, dormir al aire libre, sentarse en la acera y estar en el parque después de ciertas horas].

Rose City Copwatch considera que los problemas en el ámbito policial son problemas institucionales. La capacitación y la reforma no resolverán los problemas que descansan en el fundamento de la actividad policial. Dada la historia de la actuación policial y su papel en nuestras comunidades hoy en día, creemos que la violencia Estatal nunca podrá satisfacer nuestras necesidades de protección, seguridad y rendición de cuentas.

A medida que luchamos por la libertad contra la violencia policial, también tenemos que hablar de las necesidades reales de la comunidad en materia de seguridad que se utilizan para legitimar la policía. Así, en el 2,007 empezamos a estudiar alternativas a la policía.

Observamos los esfuerzos de la comunidad donde la gente crea alternativas liberadoras para establecer y reparar el daño, que no están afiliadas con el Estado. Exploramos ejemplos de organizaciones y esfuerzos organizativos que abordan la raza, el género, la capacidad y las dinámicas de clase de la actuación policial en las comunidades locales. Éramos críticos de los proyectos afiliados con el Estado, los cuales funcionan como auxiliares, en lugar de alternativas, a la policía y que cooptan los esfuerzos de cambio de la gente. Tratamos de localizar proyectos que incorporan el liderazgo de la juventud, así como el liderazgo de las personas adultas. Priorizamos los modelos que tienen raíces en estrategias de liberación colectiva.

Nuestro grupo entró en este proyecto sabiendo que pudiera no ser la organización para crear una alternativa a la policía. También queríamos entender cómo pudiéramos apoyar adecuadamente las alternativas a la policía. Nuestro estudio dio como resultado un folleto titulado "Alternativas a la Policía" que esperamos permitirá a más personas a aprender sobre el trabajo que otros han hecho. El folleto perfila las alternativas a los proyectos de policía que estudiamos.

A continuación dos breves perfiles de organizaciones que incluimos en el folleto.

Colectivo Seguro FUERA del Sistema, Proyecto de Audre Lorde (Safe OUTside the System --SOS Collective, en inglés)

Incluimos el colectivo SOS porque son comunidades lideradas por jóvenes, enraizadas en comunidades gay y transgénero, y, principalmente gente joven de color. Notamos su Campaña de Vecindarios Seguros como ejemplo inspirador de una comunidad que resolvió una necesidad que la policía no. El colectivo SOS está arraigado en gente de comunidades gay, lesbianas, bisexuales, dos espíritus, transgénero, género inconforme y de color. Crearon nuevas formas de satisfacer sus necesidades, porque cuando llamaban a la policía se enfrentaban a la opresión y el abuso – o ninguna respuesta en absoluto. Los policías no les proporcionaban la seguridad o cuidado, por lo que descubrieron la forma de conseguirla por sí mismos. Centrándose en cómo llenaron sus diferentes necesidades por razones de género, clase y sexualidad destaca algunas de las razones de por qué la construcción de alternativas es tan importante.

La experiencia del Colectivo SOS muestra cómo se utiliza la policía para hacer cumplir las normas culturales y comportamientos dominantes, especialmente a través de vigilar a la comunidad y la calidad de vida de los programas policiales. No es sorprendente que estas normas reflejen los intereses de la gente en el poder: personas blancas, heterosexuales, de clase media, cis-género [que tiene una identidad de género que va de acuerdo con el sexo socialmente reconocido], y patriarcal. Si el comportamiento de una persona o grupo de personas no coincide con el conjunto de normas, el sistema policíaco identifica su comportamiento como fuera de lugar; de esta forma la policía mantiene las jerarquías sociales y las estructuras de poder. Incluyendo el trabajo del Colectivo SOS para crear y garantizar espacios seguros para las personas gay y transgénero realza las formas en que las comunidades son la redefinición de la seguridad y el cuidado cuando no pueden confiar que la policía la establezca para ellas y ellos.

Hermana II Hermanas de Hermanas de la TierraLiberada (Sista II Sista's Sistas Liberated Ground -SLG, en inglés)

SLG se generó por muchachas de clase trabajadora y mujeres de color que establecieron las expectativas de la comunidad en torno a la resolución de conflictos, la auto-defensa y la solidaridad en los vecindarios donde se asentaron. Identificaron sus necesidades cómo resolverlas utilizando la organización comunitaria radical, el desarrollo de habilidades dentro de la comunidad y facilitando los recursos para ellas mismas mientras construían estrategias para resistir la cooptación.



Imagen por Rini Templeton

SLG ya no es un proyecto activo, pero su historia es inspiradora. Su enfoque resonó dentro de la comunidad local y en buena medida tuvo éxito. Era increíblemente ambicioso en su alcance y estimulaba la pregunta sobre alternativas a los proyectos de la policía sobre ¿cómo pueden sostenerse éstos proyectos?

Aplicando las lecciones

Era difícil encontrar proyectos a largo plazo, alternativos a la policía en los EE.UU porque la sociedad de EE.UU no ha apoyado los esfuerzos para hacer que la vigilancia sea obsoleta. Mientras que muchas redes ya existen en la comunidad en las que las persona prefieren no llamar a la policía, estas prácticas cotidianas no suelen aparecer en folletos publicados o en sitios del Internet. Como era de esperar, la mayoría de alternativas, ciertamente las más poderosas y efectivas, se desarrollaron a partir de una necesidad directa, principalmente en comunidades de clase trabajadora de color y por muchas mujeres y personas gay.

Como organización de mayoría blanca, sobre todo en círculos de activistas y de izquierda, nuestro estudio nos ayuda a seguir negociando nuestra relación con este trabajo. La producción de "Alternativas a la Policía" ha ayudado a guiar las decisiones que tomamos sobre el trabajo que hacemos. Nos ha ayudado a guiar las prioridades en torno a salir de patrulla, donde patrullar y con quién hacer equipo en proyectos. Nos ha ayudado a priorizar con quién compartir las capacitaciones y con quién construir relaciones más fuertes.

Hemos cambiado nuestra relación para hacerle frente a la vigilancia en la comunidad gay en Portland y empezamos a apoyar la expresión organizada de la comunidad y los talleres de auto-defensa. Rose City Copwatch ha estado brindando información y análisis en torno a los problemas inherentes a la construcción de alianzas de las comunidades gay con la policía y sobre las complicaciones de pedirle apoyo de un cuerpo en lugar de mantener las estructuras de poder [dominantes]. Si bien no creemos que tenemos las respuestas o un mapa de cuáles son las mejores alternativas para una comunidad determinada que quiere ofrecer un análisis y una visión histórica del uso y legados de la actuación policial.

La seguridad democrática que desafía el poder del Estado debe tener un mandato de las comunidades específicas: una especie de autoridad moral y ética infundida con la comprensión de las estructuras de poder y las relaciones de la comunidad. Se requiere una organización transparente que sea representativa y responsable ante las comunidades con que la organización trabaja en apoyar. Todo esto es un trabajo arduo, aprendido a través de los esfuerzos, errores y éxitos.

Vemos nuestro trabajo en esto como pequeño y simple - registrando y documentando las alternativas liberadoras existentes a la policía como una forma de ayudar a demostrar el potencial para abolir la policía. Esto significa apoyar a la izquierda radical para resistir a los auxiliares del Estado evitando al mismo tiempo decirles a las comunidades afectadas lo que necesitan o lo que deben hacer. En lugar de eso, buscamos fomentar el potencial de la energía de la comunidad al empezar estas conversaciones, manteniéndolas en marcha y apoyando el trabajo que está pasando — para construir algo nuevo.

Puedes encontrar el folleto de Rose City Copwatch, "Alternativas a la Policía" en nuestro sitio en el Internet: www.rosecitycopwatch.org

Recursos

All Of Us Or None Bay Area
1540 Market Street, Ste. 490
San Francisco, CA 94102
415-255-7036, ext. 308, 315, 311, 312

A New Way of Life
PO Box 875288
Los Angeles, CA 90087
332-563-3575

Justice Now
1322 Webster Street, Ste. 210
Oakland, CA 94612
510-839-7654

Prison Law Office
General Delivery
San Quentin, CA 94964

TGI Justice Project
342 9th Street, Ste. 202B
San Francisco, CA 94103
415-252-1444

Legal Services for Prisoners with Children
1540 Market Street, Ste. 490
San Francisco, CA 94102
415-255-7036

California for Coalition for Women Prisoners
1540 Market Street, Ste. 490
San Francisco, CA 94102
415-255-7036 Ext.4

Prison Activist Resource Center
PO Box 70447
Oakland, CA 94612
510-893-4648

American Friends Service Committee
65 Ninth Street, San Francisco, CA 94103
415-565-0201
15 Rutherford Place, New York, NY 10003
212-598-0950

AK Press
674-A 23rd Street
Oakland, CA 94612
510-208-1700

The Other Death Penalty Project
(resource for lifers, passed along by Alfredo Gomez in High Desert State Prison)
PO Box 1486
Lancaster, CA 93584

Storytelling and Organizing Project
PO Box 24840
Oakland, CA 94623
510-978-4014

La Raza Centro Legal
474 Valencia Street #295
San Francisco, CA 94103-5927
415-575-3500

Rose City Copwatch
PO Box 12353
Portland, OR 97212
503-715-1409

Juvenile Justice Project of Louisiana
1600 Oretha Castle Haley Blvd
New Orleans, LA 70113
504-522-5437



¡Envíe Sus Escritos y Obras de Arte al *Abolicionista!*

Aceptamos artículos, cartas, escritura creativa, poesía, entrevistas, biografías, y obras de arte.

Ideas para artículos y obras de arte:

- Medidas prácticas hacia la abolición delcomplejo carcelario-industrial
- Maneras de mantenerse físicamente y mentalmente saludable mientras se esta encarcelado(a)
- Ejemplos de prisioneros que pelean por alguna causa
- Noticias de lo que está pasando en la prisión donde está (por ejemplo: condiciones de trabajo, problemas de salud, confinamientos)
- Estrategias legales y casos importantes que afectan a los prisioneros
- Alternativas a la policía, el castigo, y las prisiones
- Experiencias sobre la vida después de la prisión
- Reflejos sobre identidad (por ejemplo: raza, clase, género, roles familiares)
- Opiniones/editoriales sobre artículos publicados recientemente

Qué presentar para publicación:

- Los artículos no deben exceder 1500 palabras (5 paginas escritas a mano, más o menos)
- Las cartas no deben exceder 250 palabras
- Obras de arte inspiradoras que se pueda imprimir bien

Cómo presentar para publicación:

- Especifique como quiere que su nombre y dirección aparezcan en su articulo
- Si es posible, envíenos una copia de su documento, y no el original
- La gramática y la ortografía de los documentos serán editados.

Sugerencias para escrituras:

- Empieze por escribir una lista de ideas o borrador antes de escribir el documento final. Pregúntese: ¿El primer párrafo le dice al lector de qué se trata el articulo? ¿Los párrafos intermedios apoyan y fortalecen el tema principal? ¿El párrafo final tiene conclusión y sugerencias para acción? Recuerde: escribir es difícil para todos nosotros, y que sus ideas valen la pena. Intente leerse su articulo en voz alta, o a compartirlo con alguien. Así puede ayudar a aclarar sus ideas y obtener opiniones de como mejorar su articulo
- ¡Diviértase!

Envié su presentación a:

The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin Street, Suite 504
Oakland, CA 94612

No aceptamos solicitudes individuales de dinero, apoyo legal, o publicidad.

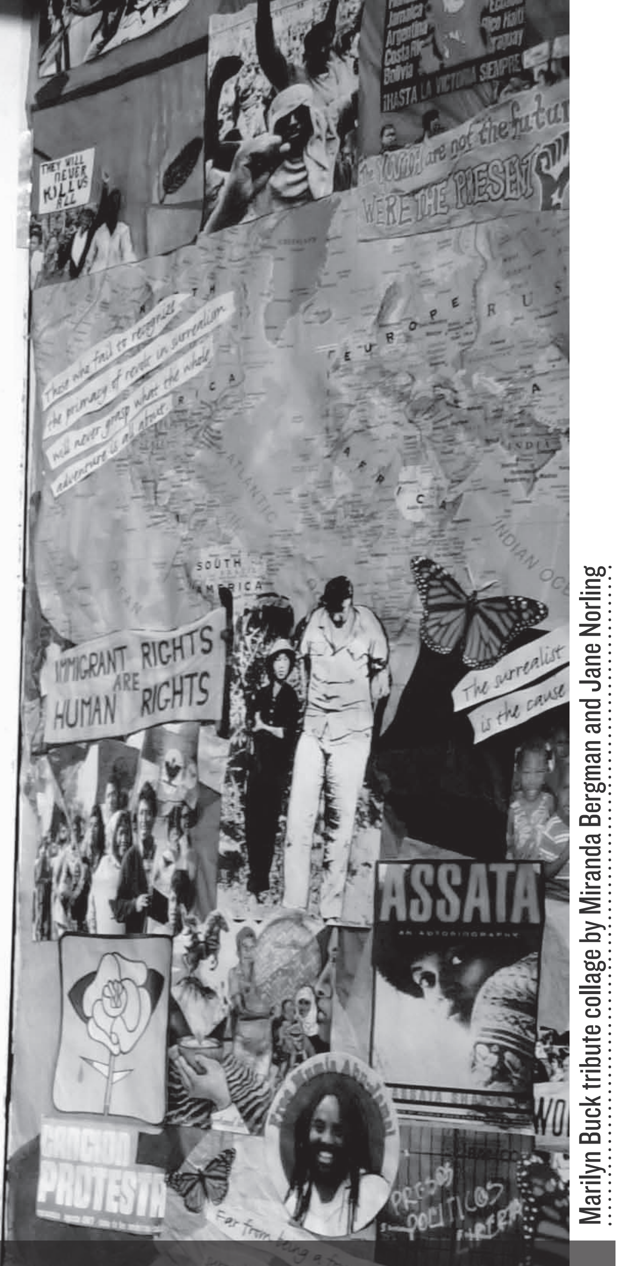
The Abolitionist

A Critical Resistance Publication

ISSUE #15 — *Free to People in Prisons, Jails, and Detention Centers* — SUMMER 2011

ESPAÑOL AL REVES





Marilyn Buck tribute collage by Miranda Bergman and Jane Norling

Letter From the Editors

Dear Readers,

Welcome to Issue 15 of *The Abolitionist!* We hope that this issue of the paper reaches you in the best possible health and spirits.

We've been interested in delving into the tensions between reform and abolition, the relationship of services and resources to abolition, and how to nurture and grow a movement that builds off of our collective history and legacy. Since a major facet of the political ideology of prison industrial complex (PIC) abolition is to assert our full humanity, how can we amplify the need for abolition as opposed to reform when we voice how our basic needs are denied? We know that the danger of trying to "fix" the system allows the PIC to say that it is responding to our concerns providing justification for the mass imprisonment and policing of our communities, which makes the long-term goal of abolishing the PIC impossible. How can we transform the material conditions of our lives in a way in which we do not perpetuate and strengthen the ideologies that create the material inequality and devastation we face in the first place? In other words, how can we dismantle the prison industrial complex while we need to survive within it? How do we continue to build off of momentous eras of courage and strategy rather than struggling through the same tensions? We've included some more study questions throughout the paper for you to discuss and are eager to hear your thoughts.

As a response to the ongoing financial crisis of 2007-2009, we witness the PIC swallowing up more people and resources as we continue to struggle to transform our environments to create nurturing stable communities. We also know that repression breeds resistance.

In 2011, we've witnessed revolutionary upheaval on a massive scale. For the first time since the period of anti-colonial struggle, people throughout the Arab world organized protests against their autocratic rulers that successfully threw out dictators across the region. Beginning in Tunisia in December 2010 and inciting and inspiring revolts across national borders, this intifada (literally: standing up) wakes us up to the vast potential of oppressed people seizing power and rising up against injustice.

Our *News Briefs* section offers more information to the current status of revolution. While the forces of oppression are strong and growing, the revolts against them have altered the balance of power in unforeseen and inspiring ways.

This resistance parallels the ferocity and courage of the Georgia Prisoners' Strike in December 2010, when prisoners under maximum security were banned from meeting and denied basic rights and successfully organized the largest prison strike in US history. In this issue, we offer an interview with Eugene Thomas, a

Continued on p.2

The Abolitionist
1904 Franklin St. Suite 504
Oakland, CA 94612

The Abolitionist Issue #15 Summer 2011

Critical Resistance seeks to build an international movement to end the Prison Industrial Complex by challenging the belief that caging and controlling people makes us safe. We believe that basic necessities such as food, shelter, and freedom are what really make our communities secure. As such, our work is part of global struggles against inequality and powerlessness. The success of the movement requires that it reflect communities most affected by the PIC. Because we seek to abolish the PIC, we cannot support any work that extends its life or scope.

Contributors:
Jennifer Allen
Lisa Marie Alatorre
Marilyn Buck
Michael Callahan
David Chavez
Ysari Yero Douglas
Bettina Escauriza
Alexis Pauline Gumbs
Rachel Herzing
Sarah Jarmon
Yuri Kochiyama
Grace Lawrence
Marletta Pacheco
Andrea Slocum
Eugene Thomas
Ari Wohlfeiler
Eric Brewer Garcia
Lynne Purvis
Josué Revelorio
Andrea Smith
Gabriel Torres
Alia Trindle
Alli Specter

Layout:
Jamal Kitmitto
Toshio Meronek

Collective Members:
Ritika Aggarwal
Toshio Meronek
Molly Porzig
Andrea Salinas
Raia Small

Translators:
Luigi Celentano
Benjamin Wood
Susana Draper
Leah Furumo

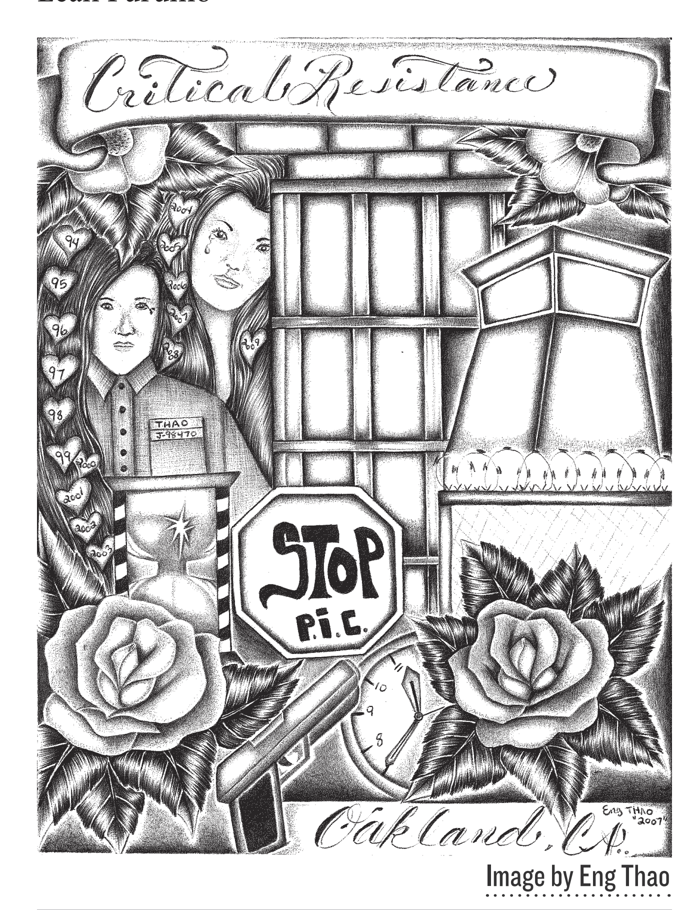


Image by Eng Thao

Send your letters, submissions, and subscription requests to:

The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St. Suite 504
Oakland, CA 94612

Please be sure to let us know if we have permission to print your full name and address along with your submission. See p. 5 for more instructions on submitting writing or artwork for publication.

Letter from Editors, Continued from p. 1

prisoner in Georgia, about the conditions that led to the strike and its effects today.

In an interview with Jennifer Allen of the Border Action Network, the *Testing the Borders* column explores the reasons behind anti-migrant legislation and the current resistance against these measures in Arizona.

In "The Prison Industrial Complex is Class Warfare" by Michael Callahan, the *Labor* column further explores how immigration law is used as a way to control labor forces by criminalizing groups of people after their labor is seen as a surplus.

In "Life after Lock-up for Transgender People," the *Coming Home* column interviews Grace Lawrence from the Transgender, Gender Variant, Intersex, Justice Project (TGIJP), offering advice and resources for trans-people leaving prison.

In "Eagles in the Iron House: Supporting Native Prisoners in South Dakota" by Marletta Pacheco, the *First Nations* column explores how native peoples are uniquely situated in the PIC and the support available to prisoners in South Dakota.

In this issues *Alternatives* column, we offer another story from the StoryTelling and Organizing Project, "Relying on Community Organizations Instead of the Police," along with some critical questions that push us to continue to think of alternative ways to respond to harm without prisons or policing.

For Critical Resistance, these past few months have offered many challenges and an abundance of work to dismantle the PIC. We include for the first time in this issue what will become a regular update on our current work and strategy across the national organization and individual chapters in *Taking Stock of Critical Resistance.*

Lastly, we offer this issue of the paper in dedication to our comrade Marilyn Buck. Marilyn has been the *Vicissitudes* columnist for *The Abolitionist* since its inception in 2005. She recently passed away on August 3, 2010, two weeks after she was released from serving 33 years in federal prison. Her life provides us with a strong example of lifelong commitment in struggle to abolish the prison industrial complex. We offer her piece, "The Freedom to Breathe: In Confinement, what happens to the self?" written in 2004, which reflects on meditation as a path to peace while inside. To honor her memory we have also included a piece read by activist Yuri Kochiyama at Marilyn's memorial in Oakland, and a poem from Alexis Pauline Gumbs, who has been active in CR, entitled "Catch". We are humbled and saddened by this huge loss to our movement, and so we allow this moment to fuel our anger and strengthen our resolve to fight to win.

On all fronts, we see people fighting for more freedom than they have ever seen in their lifetimes, even while conventional political wisdom tells us to settle for incremental reforms instead of liberation. Taking these fights together, we feed the abolitionist fire by gathering the courage to resist control and the creativity to envision a world defined not by imprisonment, by bars, walls, war, or capitalism but by collective liberation, struggling for everyone's basic needs to be met and daring to dream wildly.

As always, we hope that you find this issue of *The Abolitionist* exciting and informative. We would love to hear your thoughts!

In Struggle & Solidarity,
The Abolitionist Collective
Spring 2011

RESOURCES

All Of Us Or None

National organizing initiative of prisoners and former prisoners, to combat the many forms of discrimination as a result of felony convictions. Offers trainings on legal issues and campaigns around voting and employment rights.

1540 Market Street, Ste. 490, San Francisco, CA 94102
415-255-7036
www.allofusornone.org / info@allofusornone.org

American Friends Service Committee

Promotes healing communities rather than punishment, advocating against solitary confinement, the death penalty, and other human rights abuses.

1501 Cherry St., Philadelphia, PA 19102
215-241-7000
afsc.org

A New Way of Life

Provides housing and support services to formerly incarcerated women in South Central Los Angeles, facilitating a successful transition back to community life.

PO Box 875288, Los Angeles, CA 90087
332-563-3575
www.anewwayoflife.org / info@anewwayoflife.org

AK Press

Anarchist book collective that publishes and distributes radical literature. Write to them for a catalog.

674-A 23rd Street, Oakland, CA 94612
510-208-1700
www.akpress.org / info@akpress.org

California for Coalition for Women Prisoners

Its members in and outside prison challenges the institutional violence imposed on women, transgender people, and communities of color by the PIC. Provides support via resource referrals, conducts prison visits, and campaigns around immigrants rights and gender-related abuses.

1540 Market Street, Ste. 490, San Francisco, CA 94102
415-255-7036 Ext. 4
www.womenprisoners.org / info@womenprisoners.org

Justice Now

Works with women prisoners and local communities to build a safe, compassionate world without prisons. Focused on the needs of female prisoners, JNow provides legal services surrounding areas such as compassionate release, health care access and parental rights.

1322 Webster Street, Ste. 210, Oakland, CA 94612
510-839-7654
http://www.jnow.org / cynthia@jnow.org

La Raza Centro Legal

Community-based legal organization dedicated to empowering Latino, immigrant and low-income communities of San Francisco to advocate for their civil and human rights.

474 Valencia Street #295, San Francisco, CA 94103-5927
415-575-3500
techforpeople.net/~lrcl

Legal Services for Prisoners with Children

Advocates for the human rights and empowerment of incarcerated parents, children, family members and people at risk for incarceration.

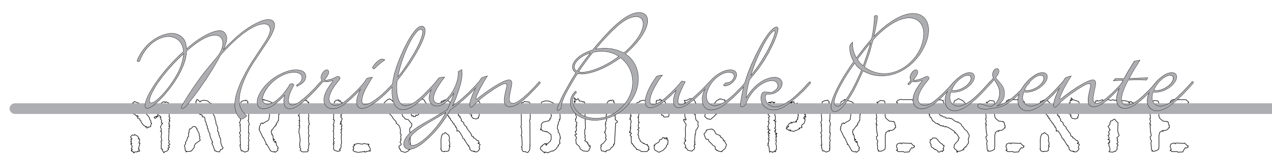
1540 Market Street, Ste. 490, San Francisco, CA 94102
415-255-7036
www.prisonerswithchildren.org
info@prisonerswithchildren.org

Prison Activist Resource Center

Works with educators and activists on anti-PIC issues, and provides resources such as a Prison Activist Resource directory (free to prisoners).

PO Box 70447, Oakland, CA 94612
510-893-4648
www.prisonactivist.org / info@prisonactivist.org

Continued on p. 8



We dedicate this issue of the Abolitionist to our comrade Marilyn Buck. Marilyn has been the Vicissitudes columnist for the Abolitionist since its inception in 2005. Marilyn served a total of 33 years on an 80-year prison sentence for politically motivated actions in support of self-determination and national liberation and in opposition to racial injustice and U.S. imperialism. She was charged with aiding in the liberation of political prisoner Assata Shakur* in 1979, and has continued throughout her life and death to organize in support of political prisoners. Marilyn was finally released from a federal medical prison last July, and passed away from aggressive cancer two weeks later in the company of friends and comrades. We honor her, and cherish the time we spent together, organizing to abolish the prison industrial complex.

¡Marilyn Buck Presente!

The Freedom to Breathe

In Confinement, what happens to the self?

Marilyn Buck
2004

I am skinny-dipping. Stripping off my clothes, running into the water, diving down naked to disappear for a few breaths from the shouts and sounds of the world. Shedding clothes, embarrassments, care. The surface breaks as I return for air. For a few moments, I am free, opened, beyond place, beyond space.

And then I am here. I breathe deeply, fully clothed in a compulsory uniform inside walls that do not vanish before half-closed eyes, seated during an officially-sanctioned time for Buddhist group meditation. My breath joins those of the women around me, travels across the walls and over the barbed wire. Freedom of breath cannot be measured, contained or punished – as I breathe, my aliveness asserts itself, even laughs at its constraint. Yes, in this place it is an elusive joy, but I feel it now, as surely as I feel the knots of anxiety loosen in my shoulders.

The primary function of prison is to deprive the citizen of her freedom; there is no other lesson. To be excluded from society is supposedly the greatest loss one can suffer. Prison is the wall that separates and deprives, behind which the prisoner disappears from life – from family, from friends, from all that is loved. And without freedom of some kind, the human spirit shrivels, collapses into despair or bitterness. How easy it is to succumb to resignation, to gather anger to fill the spaces between the bars, between the interstices of one's own ribs – to isolate one's heart, and only then gain a perverse comfort.

In the first years of my sentence, I was awash in bitterness; every day I mourned the loss of my world. I was angry, but above all, fearful. I shut myself off, afraid that if I were to let my guard down in prison, even for a moment, I would be left defenseless; I might lose my essential self to the anonymity of concrete cell blocks. I walked prison halls fearful, dreading collapse. The self I clung to was a rigid, fragile thing.

Many prison years passed before I decided to try sitting, and only then did I really begin to breathe. My heart became less constricted; the dharma path opened. I grew less afraid of what could happen to me.

Deepening my breath, lengthening my spine, I learn to discard my preconceptions and expectations – all the many hopes and fears and attachments that have given shape to my life. I learn to lay aside anxiety about what I am missing, what I do not have, what might happen to me in here. I confront the fact that I am, in truth, uncertain about whether I really want to release my fears, my anger. I am conflicted. Without the armor of my anger and self-righteousness, I become intimate with the many forms of suffering in this prison world – and so I feel vulnerable, exposed.

Each day presents a new confrontation with reality. I want to run; instead, I breathe. One breath – the freedom to choose my response in that moment. In sitting, I encounter joy; I know that through this practice I can arrive at a place of genuine peace.

The path is before me. It is my choice to follow.

This piece originally appeared in Tricycle, *Vol. XIII, No.3.*

Catch

by Alexis Pauline Gumbs

For Marilyn Buck in Black August

preacher's daughter[1]
what is a wall
what blooms beyond the body
what is left
*
you could write a letter
into dandelion wish
thread hope into green garlands
*
to wear catechism loose
form everyday practice
life lost nurturing life eternal
*
what is a wall
patient gardener of the word yes
unwilling to wait for the language
we could say it in
*
what is a fist
what blooms in explosion
in excelsis
in the decision to risk everything
and never take it back
*
poisoned decades
flowering furiously
into cancer
*
answer me this
marilyn
*
you who can never again be
interrogated
isolated
chained
*
where do they grow
white girls like you
awake and ready
to catch hell with both hands open
*
what is a wall
what blooms
what is left

[1] Assata Shakur (freed from prison by Buck's action in concert with the Black Liberation Army) wrote: When I think of Marilyn as a preacher's daughter, I think of her as someone who wrestled with the moral problems of our times and who was not afraid to take principled positions around those issues. Marilyn had a choice. She could have remained silent; she could have reaped the benefits of white-skin privilege. But instead she chose the path of righteousness. She has defended the have-nots, the powerless, and as a woman she has struggled for the liberation of all women. The only reason that she remains incarcerated is because of her political activism. She needs and deserves the support of all those who are committed to freedom and the abolition of pain and suffering on this earth. She deserves to be supported, she deserves to be respected, and she deserves to be free.

YURI'S COMMENTS AT THE BAY AREA MEMORIAL



Linda Evans holds microphone for Yuri Kochiyama at Marilyn Buck Memorial in Oakland, CA

My friendship with Marilyn began over 30 years ago. After she went to prison I heard the stories of her bravery and her commitment to the struggle. She took strong principled stands against imperialism and racism. I began writing her letters and later visiting her in prison.

Even with all that she endured Marilyn didn't turn bitter, she remained positive. She supported fellow political prisoners. She managed to stay informed and in touch with the fight for just justice all over the world. No bars could restrain her heart.

Marilyn loved red poppies. To Marilyn red poppies were a sign of life; a blaze of color, which Marilyn explained made death and honor one. Delicate, vulnerable, bringing smiles to faces. Marilyn lived for others.

She began her life of activism in Texas, and then moved around without stopping to fight racism, injustices and brutality. She became a leader, but was also a follower and a team player. Marilyn was a fighter. She was courageous. She was humble. She inspired. She never seemed to tire. She was a poppy that would not wilt.

"Freedom of breath cannot be measured, contained or punished – as I breathe, my aliveness asserts itself, even laughs at its constraint. Yes, in this place it is an elusive joy, but I feel it now, as surely as I feel the knots of anxiety loosen in my shoulders.

Marilyn managed to provide arms to the Black Panthers. But she also wrote poems, lovely and powerful. She loved humanity. She loved life. She loved peace and quiet. She was a teacher when needed, but also a student. And most of all, she was a sister to all of us.

Today as we celebrate her life we carry her in our hearts. And as we leave here today, let us treat each other with kindness, and compassion. Let us be courageous as we stand against racism and injustice. And let us never give up.

Like Marilyn, let us be humble and powerful and beautiful, so that the seeds of this wild red poppy continue to bloom. ■

Taking Stock of Critical Resistance

The Abolitionist Editorial Collective would like to provide an update on how Critical Resistance has developed since our 10th Anniversary Conference (CR10) in September 2008 (as covered in Issues #10 &11). Just as the world we live in, CR has gone through a number of changes—some minor, some quite drastic. We will regularly include informational and analytical updates on CR's work through a national and chapter-by-chapter scope.

Since CR10, Critical Resistance began to strengthen our work by collectively developing a strategic plan to guide our national work over the next three years. In taking up the challenge posed by our enemy, we identified core strengths and weaknesses of our organization which will help us to recognize and act on our strengths in order to capitalize on the opportunities available to us; to transform threats into opportunities and through the process of understanding and struggling with our weaknesses, to turn them into strengths. As we are transitioning into our implementation stage, we will print the Executive Summary of the Strategic Plan in the next issue of The Abolitionist.

Threats posed by the prison industrial complex and capitalism banged on our door at the end of 2010. Between September and December 2010, we lost core funding from two foundations through a combination of changes in foundation priorities and the economic downturn. The economy has also led several other foundations on which we have come to rely to suggest they may not be able to support us at the same levels as before, or at all.

By December, we realized that the only way forward was to launch an emergency fundraising drive, and also to adopt painful but strategic cuts: we reduced our national paid staff from 4 to 3 full time organizers, and consolidated those staff in Oakland. Our infrastructure and political education director, Kai Barrow, has stepped down from her paid position and into a membership role.

In December, we put out a call to raise $100,000 by March 1st. While we didn't quite make it, we did raise a solid $70,000: a huge accomplishment for an organization our size. We got gifts ranging from $2 to $10,000, from more than 500 people around the world.

Moving forward, we still have a lot of money to raise. We absolutely need to pull in the next $30,000 by June 1st to reach that first goal of $100,000 and keep our infrastructure together (offices, salaries, bills, etc). And then we're going to need to keep going, knowing full-well that the strongest response to this kind of immediate organizational crisis is to embrace creative grassroots development work all day, every day.

Because the real roots of this crisis are far bigger than just CR's bank account, or the decisions of a few foundation funders, our job is figuring out the economics of building an organization that can, among other things, build an entirely new economy. Over the coming months, please donate if you can and encourage others to as well. Please send us any and all of your fundraising ideas, and please keep your eyes and ears open for updates and calls for support. Thank you for all of the resources you're helping us pull together.

By reaching out to our comrades, allies and larger networks for financial support, we have begun to transform this series of financial threats into opportunities to strengthen our work. Instead of giving up we've recognized this time as more reason to sharpen our analysis and dedicate more blood, sweat, tears and guts into this movement, for this financial threat only showed us how necessary building an international movement to abolish the PIC really is.

As part of our ongoing efforts to strengthen our work, both in strategy and analysis, we'd like to offer a brief update on the latest news from Critical Resistance's chapters and the work we are currently engaged in (as follows below). We invite readers to write us back and share what you think about the campaigns we are working on. What questions do you have and what kinds of strategies would you choose to use?

Oakland

Critical Resistance Oakland recently formed an anti-policing work group, based largely on our work in the Plan for a Safer Oakland coalition (a 3-point platform with All of Us Or None to create real safety in Oakland by providing re-entry support and services to people released from prison, investing in community instead of police in prisons, and standing up with our youth). Over the last year, we have been engaged in struggle against current and proposed gang injunctions in Oakland as part of the Stop the Injunction Coalition (STIC). Gang injunctions are civil court orders and act as wide-reaching restraining orders that impede the movement and activities of certain individuals in a particular area by imposing limits such as restricting who they can hang out with as well as instituting curfews. We know that gang injunctions are not only costly and ineffective responses to harm in our communities; they rely on racial profiling and are used as a way to push poor black and brown people out of neighborhoods. In addition, named individuals are not afforded a court appointed attorney and must pay nearly $1,000 to appear in court. City Attorney John Russo rammed through a temporary injunction against 15 individuals in 100 blocks of North Oakland targeting African American men and is currently fighting to implement an injunction against 40 individuals in a 400 block area of the Fruitvale district targeting Latino men.

STIC has a two-pronged strategy, focusing on both legal and grassroots efforts. We've been bringing the struggle to City Council and recently organized a Week of Action Against Gang Injunctions, which included bike rides through the "safety zones", a day of education that reached more than 600 students, a vigil against all violence, and a rally attended by over 600 people including high school students who walked out of class and marched from Fruitvale to City Hall, shutting down at least 9 major intersections. Our main focus since the beginning of this campaign has been to highlight community-based ways of addressing immediate harm and the root causes of violence. We want support and services for people coming home from prison, meaningful and engaging education opportunities, affordable housing, jobs and activities for youth. So far, Oakland City Council has promised no new gang injunctions, which we can definitely claim as a victory.

CR-Oakland has also been working diligently with the broad-based statewide Californian's United for a Responsible Budget (CURB) alliance to launch a brand new campaign called the Budget for Humanity (B4H). The B4H demands that California: 1) Stop All Prison and Jail Construction; 2) Reduce Overcrowding and Release Our Tax Dollars; 3) Stop the Cuts and Invest in Our Future. In order to gather support for the campaign, CURB have been spending most of the new year in Sacramento, L.A., and San Francisco - lobbying elected officials, testifying at legislative hearings, and participating in rallies and actions with our allies to protest the budget cuts to Health and Human Services and Education. CR-Oakland has also been working with the CR-Los Angeles chapter to plan two statewide events that brought attorneys from the Plata/Coleman prison overcrowding lawsuit, organizations working on the California state budget, and organizations and family members working to shrink California's prison system together to sign on to the campaign and get involved in the many activities ahead of us this year to stop the expansion of California's prison and jail systems.

What's clear about these two campaigns is the interrelatedness of our work around anti-expansion and anti-policing. It's no coincidence that more and more cities around California, including Oakland, are attempting to sweep up people with gang injunctions just as the largest prison expansion bill in the history of the world is being implemented. Policing and imprisonment are two sides of the same coin. Resisting the PIC means both making these connections and struggling on multiple fronts.

The Oakland Chapter continues to struggle in building an effective strategy for organizing and strengthening our communication with people locked up. In addition to continuing to publish *The Abolitionist,* we have created a new pamphlet with information on CR's work and politics, as well as the type of resources and mail from prisoners that we respond to. If you would like to receive this pamphlet, please write to us: Critical Resistance, 1904 Franklin Suite 504, Oakland, CA 94612.

Los Angeles

The Los Angeles Chapter of Critical Resistance is located inside Chuco's Justice Center at 1137 E. Rodondo Blvd., in Inglewood, CA 90302. The chapter is actively engaging in monthly political education sessions along with the other CR chapters nationally. They have recently done two workshops at A New Way of Life (see resources section) on self defense, the role of art, and engaging in conversations around STOP (StoryTelling and Organizing Project) stories. As a partner organization to STOP, they continue to raise awareness and make art after listening to the stories. They have trained most of their membership to collect stories. They have recently also done a presentation on CURB (Californian's United for a Responsible Budget) at Amity, a six month program for people who are on parole.

New Orleans

The New Orleans chapter of Critical Resistance is located at 930 N. Broad St., in New Orleans, LA 70119. Their paid chapter member, Andrea, has now stepped back into a volunteer membership role due to our financial concerns. Their chapter has also been participating in the national monthly political education sessions and has been learning how to discuss materials while challenging each others ideas with respect. They are bumping up all of the materials with their own work, and learning several things from each session that they can apply. They are seeing political education as a tool and each month feel like they are getting a new tool.

The chapter is also part of the Orleans Parish Prison Reform Coalition "OPPRC" , which brings together around 20 organizations with abolitionist and reformist ideologies to strategize stopping the expansion of OPP (Orleans Parish Prison). They are asking for a prison cap at 1,438 beds, which is right now at 4,300 beds, and asking for a decommission of those beds, meaning to demolish those buildings and cells. After Hurricane Katrina, the Greyhound station became a jail. This was set up before rescue, food, or water. The Sheriff asked FEMA for more money to build a jail that was meant to hold 1,438 beds, but since there were already other jails open the total number of beds available could be as big as 5,800. At the beginning of February 2011, the City Council unanimously voted to adopt an ordinance that caps the jail size and calls for a decommissioning of those buildings, to happen by 2013. The chapter is pushing the Sheriff for alternatives to incarceration, instead of continuing to expand the PIC. The coalition wants more money to go back to supporting communities, the education system, and addressing the root causes of these issues.

The chapter also had a legal clinic from June 2009 to November 2010. In 2007, they had an expungement day along with other organizations and including the courts and judges who waived the expungement fees. They held monthly trainings on how to get your record expunged. They are currently taking time to evaluate the clinic and will soon announce if they plan to continue it.

The chapter also responds to mail from prisoners. If you are in the area, please write to New Orleans! Write to: Critical Resistance New Orleans 930 N. Broad St., New Orleans, LA 70119. Unfortunately, due to financial concerns, CR NOLA is no longer able to take calls from prisoners.

Houston

We're also thrilled to announce that after being inspired by CR10, a group of people in Houston decided they wanted to start a CR chapter. While still in early stages of building up membership and campaign and project work, CR Houston has been participating in our national political education curriculum, and has been discussing building strategies for attacking the school-to-prison pipeline in Texas.

New York

Sadly, our New York office has closed down. We are currently rebuilding our work in NYC. For more information please contact our national office in Oakland: 510.444.0484 or write to us at Critical Resistance, 1904 Franklin, Suite 504, Oakland CA 94612.

Send Us Your Writing and Artwork! We accept articles, letters, creative writing, poetry, interviews, biographies, and art.

Ideas for Articles and Artwork:

- Practical steps toward prison industrial complex abolition
- Ways to remain physically and mentally healthy while imprisoned
- Examples of prisoner organizing
- Updates on what's happening at the prison you're at (for example: working conditions, health concerns, lockdowns)
- Legal strategies and important cases that impact prisoners
- Alternatives to policing, punishment, and prison
- Experiences about life after prison
- Reflections on identity (for example: race, class, gender, family roles)
- Op-ed on an article published in recent issue

What to Submit:

- Articles should not exceed 1500 words (roughly 5 handwritten pages)
- Letters should not exceed 250 words
- Empowering artwork that will print well

How to Submit:

- Specify how you want your name and address printed with your article.
- If possible, send a copy of your submission, not the original.
- Submissions will automatically be copy-edited for grammar and spelling.

Writing suggestions:

- Try to write an outline before you write the piece. Ask yourself: Does the first paragraph tell the reader what the article is about? Do the middle paragraphs support and strengthen the main argument. Does the last paragraph have a conclusion and some suggestions for action?
- Remember that writing is difficult for all of us and that your ideas are worth the struggle. Try reading your piece out loud to yourself or sharing it with someone else. Doing this will help you clarify your ideas and get feedback on how you can strengthen your submission.

Send your submission to:

The Abolitionist c/o Critical Resistance
1904 Franklin Street, Suite 504
Oakland, CA 94612

Please note: we do not accept individual appeals for money, legal support, or publicity.

PRISONER SUBMISSION

Concept: "Unity"

By: Yskari Yero Douglas
H-64600, Pelican Bay

Unity is the state of being one. Most of us want it, but do not know or quite understand how exactly to bring it about. There is a lasting truth in the saying that in unity there is strength; as well as in united we stand, divided we fall. Yet, there is more to unity than just wanting it, or even in just coming together. Unity is not that simple; if so, we'd have it already.

Unity is not ready-made; it is a process. It involves both dialogue and commitment: dialogue around the issues where we plan to struggle, and on points of strategy; and commitment to the decisions and resolutions agreed upon, as well as commitment to a common set of principles and values--developed in common--and to making unity a success.

> **"Unity is possible without having uniformity...yet, for unity to work, there must be unity of purpose, and consequently unity of action.**

Unity involves genuine camaraderie with those whom you plan to unite with. The acquaintance or relationship must transcend the superficial or surface. An understanding of permanent or standing positions must be established.

Unity is possible without having uniformity. In a coalition or united front type of situation there may exist differences in perspective or ideology, yet for unity to work, there must be unity of purpose, and consequently unity of action. It must be emphasized that unity in strategic approach to accomplishments and reaching goals/objectives must accompany unity of action.

Here are a few keys to making unity work:

1. Always follow majority vote in decision-making*;
2. Always view collective interests as being more important than individual interests;
3. Always struggle to understand the focus of unity;
4. Always struggle to make unity a success.

Finally, adhere always to the principle laid down by those in the struggle that came before us, all for one and one for all. It should be our aim to have unity, but not simply for unity's sake. Let it be to set and to reach goals. Let out unity be to win whatever battle we take up!

As one we will win!

Editor's Note: While we agree with the overall sentiment expressed in this submission, Critical Resistance's decision-making process relies entirely on the Consensus Model, rather than majority rule. While achieving consensus can be time-consuming and difficult, it is central to CR's non-hierarchical vision and principles. The consensus process enables and develops greater participation from members and ultimately helps to align our visions for a different and better world.

CR Chapters often make their own decisions using political guidelines to which they are accountable, and paid staffers and volunteers at different levels make some decisions themselves that relate to the work they do. However, everyone is expected to check in regularly with other members, especially those in working groups they are involved with, on any decision they cannot or should not make independently. Members struggle with each other to make decisions that are in the best interest of CR as a whole as opposed to decisions based upon individual member's interest or benefit. ■

How Consensus Works

1. Present Issue: state clearly what we need to decide.

2. Background: presenter should have something short prepared, then Q&A.

3. Discussion: have a clear time limit.

4. Proposal/Test for Consensus: someone offers a proposal. facilitator restates it, asks for clarifying questions. test for consensus.

5. Concerns: people with concerns share them, then a time-limited discussion about them (you don't need to offer a revised proposal immediately).

6. Revise Proposal to Deal with Concerns: someone offers a revised proposal that incorporates the concerns as much as possible. **test again for consensus.** if there are still concerns, go back to step 5.

7. **Table**: send to small group to think through OR pass OR put on later agenda with more time OR declare block **or** **Consensus!**

how we motion

thumbs up: YES! we should support this motion.
thumbs down: BLOCK. we should not support, & why.
sideways thumb: i'm unsure, & my concerns are...

*blocks vs. stand-asides: if a decision goes against one of our collective goals, block it. if a decision doesn't do this, but violates a personal principle/goal, standing aside is appropriate.

Free 'Em All: Carrying the Legacy of Prisoner-Led Resistance in Georgia

Interview with Eugene Thomas



Oakland protestors stand in solidarity with striking prisoners in Georgia

Nothing comes to a sleeper but a dream. The ability to fight enables freedom.

On both sides of walls, people resist the tentacles of the prison industrial complex everyday. While the prison industrial complex ruthlessly attempts to squash our rebellious acts by criminalizing our dissent and naturalizing surveillance over our lives, sustained, collective resistance is a triumph to strive for. Thankfully, we are not starting from scratch-- in fact we weaken our collective power if/when we insist we are.

December 2010 marked a momentous uprising against the prison industrial complex, as thousands of prisoners across Georgia went on strike to protest basic living conditions inside. This collective action falls within a long trajectory of prisoner-led struggles in the United States, from rebellions at Attica, to Walpole, to Folsom. These examples of prisoner-led resistance underscore invaluable elements of building a political movement for liberation: igniting mental shifts from individual to collective thinking and forging a culture of solidarity to withstand repression.

Critical Resistance strives to match the courage inside by learning from the Georgia Prisoners' Strike and taking it as a call to build a stronger movement to abolish the PIC. In this effort, CR gathered an interview via phone with Eugene Thomas, a lifer currently at Reidsville. Eugene has been supporting the strike by circulating information about what happened, as well as strategies and messages organizers used inside to expose the Georgia prison system, and what people inside and outside can do to act in solidarity with Georgia prisoners.

Even though none of the demands of this particular strike call for abolition of prisons (like the Attica uprising), let us think of how prisoners exposing prison conditions can further a movement for abolition. Abolition is based on the belief that the prison industrial complex cannot be fixed or reformed, for it operates just as it's designed to. Abolition is based on the belief that social inequalities cause violence and interpersonal harm. Struggling for abolition means restoring and asserting our full humanity.

Eugene's interview is as follows:

The prisons that initiated the strike are all level 5 prisons (Macon, Telfair, Hays, Valdosta, Baldwin and Smith). They hold people serving the longest sentences.

I'm at Reidsville now, Georgia State Prison—what they call the "Bottom." It's like the San Quentin of Georgia. It's a mess down here, but it's a whole lot better than what it used to be back in the 50s, 60s and 70s. But it's still some garbage, as all of them are.

The grievances that the prisoners stated through a strike have existed forever and are inherent to the prison industrial complex as a whole. Prisoners organized themselves in response to basic prison conditions—violence (beatings) and physical mistreatment, inadequate medical treatment, labor exploitation, a ruthless parole system, lack of nutritional food, and lack of access to education.

A lot of prisoners had issues with being charged a medical co-pay and not receiving constitutional or decent care. A lot of the time, when you sign up for a medical visit, you would go there, and you would have to wait 2 to 3 or 4 hours.

On top of that we also have to pay a separate fee for the medicine. For example, if you had athlete's foot, an overly common health problem because of prison conditions, that's $5 for the co-pay and then $7-10 for the cream, per visit. We want adequate medical care that we don't have to pay for.

We're also having issues with our labor being exploited, so we are demanding a living wage for working. A lot of us work in the Georgia correctional industries making glasses for different eye shops in different prisons, like Angola. I worked in an optometry lab up in Hays and we made glasses that they pass off to Lens Crafters and certain companies under Medicaid. Some of us work making the license plates and vehicle tags for the state of Georgia. All of this stuff is so profitable, while the prisoners making it get nothing.

The administration/prison system is taking our money off our accounts that our family and friends are sending us. This is money that's already been taxed because it's money orders, and then the administrators tax it all again.

If you get written a disciplinary report for misbehavior and found guilty, they charge you a $4 processing fee (i.e. tax). Of course 9 out of 10 times you're going to be found guilty. With punishment, you get the sanctions, like isolation time or mail, phone, or yard restriction. It's almost guaranteed you're automatically going to be found guilty, because the money goes to the Georgia Department of Corrections (GDC). Very few people win disciplinary hearings. When you're not making money, the charges for disciplinary reports just add up. It's like a double jeopardy for us: we're locked up, we get sanctioned, we get fined.

We had issue with Georgia's correctional industry, along with the parole system. In Georgia, we don't go before officials on a parole board. We only receive a letter in the mail telling us how much time we have to do, whether or not we're going to be paroled, if they're rescinding our parole. We don't get to appeal it and the worst thing is they justify denying your parole for vague reasons, like "due to the nature of the offense" or "due to the severity of the crime." The severity is already factored in when you are sentenced. We don't have a human person in front of us, so we can't reason or rationalize with someone in power. So we were demanding parole boards.

The meals are not nutritional at all. The menu will say that we're having Salisbury steak or chuck-wagon steak, but you get down there and you'll see that stuff and you'd be amazed. The vitamins are cooked and boiled out of the food. We just get something to say that we're eating. The meals consist of a whole lot of sugar and salt. We'll get a breakfast in the morning with some generic frosted flakes, a little piece of cake, and a scoop of shank, a kind of gravy with meat. That'll be it. You wind up eating a whole bunch of sugar thinking you got full because the sugar hyped you up, and an hour later you're crashing and now you're starving, because you didn't get any substance. You got no vitamins. You just got tricked. So brothers were asking for nutritional meals. We don't have any nutritional food in the store either. When we request nutritional food in the store, they tell us that it doesn't sell. We're forced to eat honey buns (nothing but a bunch of sugar) and chicken noodle soup (nothing but a bunch of salt), and it don't do anything for you.

We wanted better education because the way it is now the first people they put in GED schools have shorter sentences. Everybody else just has to wait. The administration does this knowing that there is not enough time for the majority of those guys to get a GED. Those of us with long sentences have no access to higher education.

There was a time in the prison system in Georgia when you could get college degrees in the state and they would finance your education by funding you with grants. Someone I knew well earned a couple of degrees while doing 10 years in Georgia in the 80s. He got out in '91 or'92 and taught in the public school system for four years. Taught. Now he's back in. Well you know that's impossible now, because we don't have access to higher education. So that was one of the issues: having access to higher education, and everyone having equal access to education.

But these have been the conditions in prison. The strikes happened now in December 2010 for two main reasons.

The first is because of overcrowding. The GDC closed down a bunch of prisons. They closed Rivers in 2009, Frank Scott, Milan, Bostick and Mines. All of these prisons house at least 1,000 people. All the while, they aren't releasing anyone. In fact they're over-sentencing people and denying parole left and right. They shut down the facilities and shipped the guys off wherever they could fit them in at.

Now you have prisons that fit three men to one cell. You know, a cell that's designed, space-wise, for two people, if that. This overcrowding creates frustration. When two guys in a room have to maneuver around one another they figure out a system where, you know, he's up on the floor in the morning brushing his teeth, while I'm going to lay down on the bed 'til he gets finished and goes out and then I'm going to come up and I move about. Now you got three people and you're pressed for time all the time. So it's creating greater frustration about our basic living conditions.

The overcrowding perpetuates tensions between prisoners and escalates violence and fighting. There are so many examples of where guys have been in three-man cells and some are gang members and one of them was neutral so he wasn't necessarily involved or trying to be and was attacked. Or you got a situation where two guys have been in there for years, they tight and you come in and it throws their whole routine out of sync, and they don't like you, and so it's automatic that you're going to get it.

It's dangerous. The administration doesn't stratify prisoners according to gangs or affiliation or anything. They just throw them in there. In fact, the administration relies on tensions between prisoners because it distracts us from focusing on

the system, makes us constantly live in fear and distrust and not unite with each other. It's easier to dehumanize us that way.

This shows us how interconnected all of these issues are. It's getting so crowded in here, they're cutting back on food even more. I have been locked up going on 18 years and I ain't never been this hungry before in all of my time. In the summer time we're burning up. I ain't got to tell ya'll that attitudes can stem from being overheated and irritable. It just all came to a head. You got guys being over-sentenced, guys getting two, three life sentences, and sentences for 45 years and then you're working them for nothing, and then you charging them and taxing them and you ain't feeding them. This shit is just unbearable. I'm surprised it ain't jumped off a long time ago.

The second reason why the strike happened when it did was because of the season. Organizers planned it in December because they knew that people would be locked down after. If you go to the hole in December it's not as unbearable. If you go to the hole in the summer, it be stifling. I was in the hole at Autry and I was suffocating. When the nurse came through I would ask her to take my temperature. It's just that hot down here in Georgia in these holes. You would be in there and they would bring you ice and you'd be eating ice cubes and all that would do is make cramps in your legs or stomach and you would have to move to use the bathroom and then you're back hot because you're moving around. The only thing you could do is strip down to your underclothes and just put water on the floor, on the cold concrete floor, and just lay in the water and just hope like hell that you don't die. This is the way it is. The organizers were wise in planning that for December.

The strike popped off by brothers circulating the information to each other in prisons and across prisons. They had been putting everybody up on the fact that December the 9th they were going to strike. They were going to "sit down"; that's what we called it. We weren't going to do anything "violent". We weren't going to do anything to antagonize the administration or the prison. We were just going to sit down, because these conditions are not working for us.

Our objective was for no one to get hurt. It was about letting the administration and the Georgia Department of Corrections officials know that we're tired and that they ought to do something about all this. They're just taking and taking from us, and things have got to change. They should be letting us go. And they just take our money and feed us nothing.

In some sort of way at one or two prisons, I think Macon State and Smith, the administration got wind of it all before brothers could actually sit down and locked them down. It was already in the making. It was already in motion. Administrations tried to stop it by doing a little bit of this and a little bit of that but the organizers were able to let people know, go forward, go with the plan. The mentality toward the administration was: "you ain't stopping nothing. We're still going to do this," and that's what happened.

Prisoners were able to communicate with each other about the strike because guards and even administrative people bring us contraband. They do it because we're overworked and underpaid, so they sell us communication devices for a fee to make easy money for themselves. When things like this strike come up, we utilize them to make contacts with each other and to spread the word. That's how this thing was organized. It was organized through texting and email and phone calls, whether on the Georgia department phone system, or on the cell phone.

The strategy was not only to get more prisoners to participate in different prisons, but also to have people on the outside looking in and staying aware of what's going on so that when it all jumps off people in society will already know what's going on and can keep an eye on us. People's family members, wives, sisters, brothers, fathers, mothers, they got the word out and contacted other people, so it came off.

At the particular facility that I'm at, we haven't seen any impact or changes because this particular prison did not strike. There have been a number of prisoners identified as leaders of the strike transferred to the hole here at Reidsville, but no one has been allowed to communicate with them and their identities have not been formally released. But the administration, guards and officials pretty much kept us out of communicating with those brothers at the striking prisons. They cut the power off to keep them from charging up their phones and cut the heat off when it was like 30 degrees.

From talking with other people who are monitoring the strike and are supporting outside, some family members and activists outside are in talks with the Georgia Department of Corrections Commissioner Brian Owens and Deputy Commissioner Derrick Schofield. One group that formed out of urgency for the prisoners involved in the strike is called the Concerned Coalition for Prisoners' Rights, and they have been negotiating with GDC authorities. The coalition consists of the NAACP, the ACLU and the Nation of Islam. The US Human Rights Network has also gone into the prisons. They took a delegation in there around December 22nd. They spoke with some of the prisoners outside of the presence of some of the officials and the administration. They said they would be in negotiations with the Commissioner and the Deputy Commissioner as well.

There have been some very serious beatings. Brother Walton Dean was beaten so badly he has severe brain damage. Brother Miguel Jackson has been beaten real badly. These were beatings that were provoked by the tactical squad.

This is how they do when they see us doing things peacefully and sitting down: Brothers would be like, "You can't make me get up, I'm sitting down, man. I don't want to work. Just give me the DR [disciplinary report]. I don't want to work." But when they see that that don't work, they find a way to get you up and get you out the cell: "Just come out the cell. We just want to talk to you," but then they'll just probably push you, know what I mean?

It's a bad situation. It's understandable why the higher security prisoners would be the first ones to kick something off like this, because they are the ones with the most time. Most the guys at those camps got light sentences. Folks in these closed security prisons have the least to lose. Right now according to Georgia State you have to do just about 30 years on your sentence before you're eligible for parole. The administration can kill them and they can stay doing their time.

The brothers have said that if this does not work peacefully, then the next one would escalate. Something has to be done. If they won't go into negotiations now to just figure out what's going on, what's happening, you know, then I fear for what's coming.

Right now we still have some work to do with this first strike. There are 37 people missing according to Black Agenda Report and Elaine Brown (former member of the Black Panther Party and current co-founding member of the Concerned Coalition for Prisoner's Rights) that have been shipped out to different prisons. The commissioner from the Georgia Department of Corrections told Elaine Brown he would release the names to her of the prisoners and could assure her that nothing has been done to them violently.

I've also been hearing a lot about the Lucasville brothers and their hunger strike that started January 3rd. I'm totally in solidarity with those brothers. I just asked that the people don't forget about them either.

There are so many issues going on. We have so many political prisoners, so many wrongfully convicted prisoners. But I do want people to keep those Lucasville brothers in mind because from my understanding, those brothers are really suffering. They're on death row and suffering worse than any prisoners on death row. I mean they don't even have the rights that death row prisoners are supposed to have. I really want people to really consider that situation.

A situation is really bad when a person decides to go on a hunger strike—to deny himself that which sustains his life. It reminds me of what the Irish political prisoners did in Ireland—Bobby Sands and the other brothers, who back in 1981, ten Irish political prisoners starved themselves to death to get England to recognize them as political prisoners and not common criminals. We don't want another situation like that, where you got four brothers, you know, one after another starving themselves to death.

I would like for the public, or all people who are acting in solidarity towards us, to push to the Department of Corrections commissioner to release the names of those 37 prisoners and to get in contact with one or two if not all of those prisoners and ask them what's going on, or how they are doing.

I know that in a revolution, and in a protest sometimes, it can go bad. People can get hurt and perhaps lose their lives. Transfer is the least of our worries. Our greatest concern is with brothers transitioning, not transferring. You can kick me out of camp and send me to another one, it don't make no damn difference, but I don't really want to lose my life. I don't think anyone does. But, you know, it happens, and we want to try to secure those brothers, because they had the heart to do it, to even organize it and they need us right now.

Free 'em all. We've got to free 'em all.



Image by Gerald and Maas | Nightslantern.ca

Write to Eugene Thomas at:
#671488
Georgia State Prison
2164 Georgia Highway 147
Reidsville, GA 30499

The Concerned Coalition to Respect Prisoners' Rights was created to support prisoners who undertook the recent strikes in Georgia and beyond. Contact the Coalition:

c/o US Human Rights Network
250 Georgia Avenue SE, Ste 330
Atlanta, GA 30312
404-588-9761
www.facebook.com/pages/Concerned-Coalition-to-Respect-Prisoners-Rights
concernedcoalitionga@gmail.com

Relying on Community Organizations Instead of the Police

A Story from the StoryTelling and Organizing Project

"Our goal is not ending violence. It is liberation." –Beth Richie

Without an understanding of the social, economic and political factors that foster and encourage harm, one cannot begin to adequately prevent future harm or appropriately respond to harm that has already occurred.

Addressing harm requires informed observations of the circumstance and trends that accompany it. For instance, with the high rate of gun homicides in the US, one observes that the US is a highly militarized society. The militarized nature of our society can be seen at all levels: armed forces, police, and the civilian population. No country in the world possesses a military budget that approaches the size of ours.

Growing numbers of people in the US are realizing the connection between state violence and interpersonal harm as systems of oppression (capitalism, racism, hetero-sexism, able-ism, etc.) traverse policies and practices to create conditions of severe inequality and insecurity, creating harmful social relations. Thus in addressing harm, we are in every way fighting for something much larger than that interpersonal conflict. We're struggling to transform our society, and reclaim our humanity.

But we still face the question: In a society maintained by the prison industrial complex, what can we do besides call the police when someone has or is threatening to hurt themselves or someone else? How can we respond to this situation in a way that actually confronts harm and transforms our relationships so that this harm does not happen again?

Below is another story from the Story Telling & Organization Project (STOP), testifying to a situation in which the storyteller was supporting an intervention with another person who has a history of self-harm and harm to others, and was threatening escalation.

Similarly with many of the other STOP stories, our minds may be flooded with questions about particular details, such as: what exactly was happening in the situation? Or: What has happened to this person after this intervention? While these are certainly valid questions, we try to focus on what this group of people did do to respond to this situation.

We encourage you to think back to the Winter Issue #14 of The Abolitionist *in the* Whose Streets *column from Rose City Copwatch. How can community organizations create or support interventions that address multiple layers of harm—institutional policies and practices as well as systems of oppression and interpersonal harm? What do you think is required of an organization to successfully address different kinds of harm? As abolitionists, being weary of falling into a trap of reform, in which we end up supporting the prison industrial complex to oppress people "better," how can we make sure we are building alternatives that in no way support the prison industrial complex?*

We'd love to hear about your thoughts and discussions inspired by this story, so please drop us a line.

CREATIVE INTERVENTIONS

Why did you not want to call the cops?

StoryTeller: It just wasn't an option, on multiple levels. The police are, you know, the enemy. So it's like you just don't call the cops. Now, what's inside of that, I don't think it's just a theoretical political thing. There's the fact that the police had just shot this person in front of hundreds of people, you know, video tape rolling. They had just been incredibly violent out on the street. There was a police state downtown. On every level calling the cops was not an option, right? So there's the political level in which you don't call the oppressor to help you out. You just don't.

Then there's the level of our politics being like: we need to figure out ways to deal with this shit that aren't about calling in the source of violence. So then there are all kind of layers that happen with that, so then there's like well why don't we, right? And in this situation why don't we? Here is this person who is distraught, has a gun, and is a person of color. There's no fucking way we could trust the cops to do anything but--I mean what, what were the cops going to do at best? The safest thing that they would possibly do would be to physically disarm this person which would involve, you know, violence, right? And lock him up. That is the best-case scenario. So it addresses none of problems at all.

It was about this person's safety, but in a way that was not just responding to a crisis around their safety but also like what can we do? You know, it's not just what can we do by any means necessary to stop this self harm or harm to another person. It's actually about: how is what we're going to do right now going to reverberate to helping this person move through this period in their lives that is unfolding, in this very acute way right in this moment? I mean I guess that that's actually kind of hopeful [laughs], that even in those moments of crisis you are actually thinking about why the moment is serious is also about the future.

You might be told in all these other ways in life about de-escalating violent situations, like if you have beef with your neighbor that's getting kind of heated, people say "well, just try to talk it out," or "you could hire a mediator," or "call a lawyer." The discourse ends, I think, when there's a gun involved. Or an act of violence. "Oh, well then you call the police." And it's almost like it's a natural thing, right. It's like an act of nature.

And so we don't call the police, we call this community organization. I think that was cool—I mean it's cool that it exists, it's cool that we knew about it, it's cool that we did—but I think also what's cool is that that's where our mind went very quickly in this crisis moment. And so, once again it engenders a little bit of hope, around our abilities to respond when the resources are so scarce.

We started talking about what we had done and we started talking about what could we do and where was the harm. What were the different levels of harm, right? Where are our efforts, where are our loyalties, where are we invested, where are we in relationship to all this stuff, what are our priorities?

And we talked about that and that was really good, and I think that that's—what became the center was this thing that's going to happen next week which is potentially traumatic to this person and he has acted out in this and this way previously. His mode of acting out has intensified. So the harm or the potential harm has intensified, the harm to himself and therefore, the potential harm to others has intensified. So, what can we do to reduce the harm? We started talking about everything that we can do. One of the major things we talked about is like: who else can we involve?

That's when it came to mapping out who else can help. And the help being specific to what are the most like urgent things and what we're trying to learn from these things, right? It's like, where are people's people in these situations? The analogy was: it's a lot easier to lift something that's really heavy if you have more than two people doing it, especially if it's something heavy that you all care about. And you all carrying it is in relationship to you caring about it and it affects how you care about it down the road. I was like, true, where are these people's people? ■

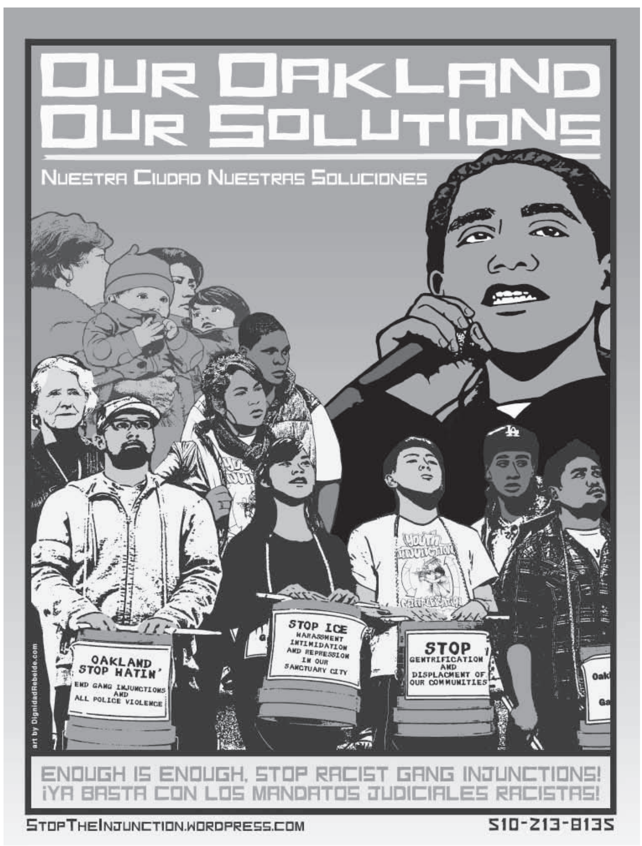


Image by Melanie Cervantes | DignidadRebelde.com

Resources *(cont'd from p. 2)*

Prison Law Office

Strives to improve the living conditions of CA state prisoners by providing free legal services.

General Delivery, San Quentin, CA 94964
www.prisonlaw.com

Rose City Copwatch

Works to eliminate or radically change police institutions (Portland, OR).

PO Box 12353, Portland, OR 97212
503-715-1409
rosecitycopwatch.wordpress.com
info@rosecitycopwatch.org

Storytelling and Organizing Project (STOP)

Community project collecting and sharing stories about everyday people taking action to end interpersonal violence.

PO Box 24840, Oakland, CA 94623
510-978-4014
www.stopviolenceeveryday.org
stories@stopviolenceeveryday.org

The Other Death Penalty Project

Resource for lifers, passed along by Alfredo Gomez in High Desert State Prison. Raises awareness about the cruelty of life sentences without parole.

PO Box 1486, Lancaster, CA 93584

Sylvia Rivera Law Project

Working to guarantee that all people are free to self-determine gender identity and expression, regardless of income or race, and without facing harassment, discrimination or violence. Provides legal aid to trans people affected by the PIC.

147 W 24th St, 5th Floor, New York, NY 10011
212-337-8550
http://srlp.org / info@srlp.org

Transformative Justice Law Project of Illinois

Provides free, holistic criminal legal services to low-income and street-based transgender and gender non-conforming people targeted by the criminal legal system.

2040 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60647
773-272-1822
www.tjlp.org

Transitions Clinic

Medical home for individuals with chronic diseases recently released from prison.

2040 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60647
773-272-1822
www.tjlp.org

The Prison Industrial Complex is Class Warfare

By Michael Callahan

In 2006, industrialist and investor Warren Buffett said, "There's class warfare, all right, but it's my class, the rich class, that's making war, and we're winning." The prison industrial complex is a key front in this class warfare.

One of the goals of this labor column is to study the dynamic history of capitalism, it's relationship to the prison industrial complex, and resistance. We envision the column as a collective learning project. We hope that by engaging the many aspects of this history we will be able to form a critical basis for our organizing and political work.

To get the conversation going, this article provides some broad strokes on primitive accumulation, surplus labor, and discipline. We have included questions throughout for you to discuss, write about, and submit to the paper. We encourage you to raise your own questions and to share your knowledge with our readers. We will print your responses in the next issue.

Primitive Accumulation

David McNally explains primitive accumulation as "rendering millions propertyless, while enabling a minority to accumulate great fortunes." Throughout history, capitalists have worked with the government to accumulate capital through stealing indigenous lands and forced labor. A lot of the US initial wealth and competitive advantage in the global economy came from these practices, which were backed by genocide, violence, law, and racism. Forced labor took many forms – slavery, debt peonage (a.k.a. indentured servitude), convict leasing, domestic work – depending on the requirements of production and the skin color and gender of the group being exploited. The disciplinary measures that accompanied forced labor also varied.

For example, slave pens were designed to secure those awaiting a good price on the slave market. Kidnapped Africans were penned up like livestock for months. These tiny quarters mimicked the slave ship. They were subjected to cruelty, torture, and outbreaks of cholera from having to live in their own waste. Mostly white prisoners in the first jails and penitentiaries in the North, on the other hand, were introduced to the rigors of Protestant reformation. Prominent Republicans like Dr. Benjamin Rush believed that "confinement in solitude with labor" could return these wayward souls to the productive ranks of the nation. Each of these methods attempted to brand a "work ethic" on the laborer and inscribe the social pecking order. Slave pens conditioned human beings for a life of backbreaking toil in the fields, whereas the penitentiary system mimicked the factories that prisoners were expected to work in upon finishing their so-called rehabilitation.

The rule of law has also been a mechanism for primitive accumulation and the maintenance of the social pecking order. Slave codes reduced Africans to chattel and loosely defined vagrancy laws criminalized indigent European immigrants like the Irish.

Immigration law and enforcement played a big role in controlling the flow of labor. The Chinese Exclusion Act and Operation Wetback are two examples. After helping build the First Transcontinental Railroad in the 1860s, Chinese laborers became the scapegoats of white supremacist groups like the Workingman's Party in California. Chinese immigrants were attacked for taking jobs and depressing wages. These attacks culminated in the Chinese Exclusion Act of 1882, which barred Chinese immigrants from entering the country. In the 1940s, the federal government began recruiting Mexican migrant workers through the Bracero Program to make up for labor shortages in the agriculture and railroad industries caused by World War II. In 1954, as labor demands shifted and pressure mounted to do something about undocumented workers, the INS initiated Operation Wetback. The border patrol and police arrested and deported nearly 1 million undocumented and Bracero workers.

The notions of inferiority and criminality that the above laws were based on can still be found in the ideology of public safety used to justify the prison industrial complex.

Surplus Labor

Since the 1970s, prisons have continued to grow in times of recession and rising unemployment. "The PIC is the postmodern equivalent of the industrial revolution," writes Jamie Bissonette. "In the industrial revolution, peasants were released from the land. Marx called them *vogelfrei* or 'free folk.'



Image by Chris Stain

They were free to travel to market their labor. Today's *vogelfrei* are freed from productive labor itself. Ironically, they represent a loss in value as long as their bodies are free. Once their bodies are captive, once they are chattel of the state, they become both the raw material and the product of the PIC."

The prison industrial complex subdues capitalism's "reserve army of labor" at the same time that it provides jobs for nearly 1 million public employees. The benefits and costs of this growth are highly racialized and gendered. While prison labor is critical in the daily operations of prisons, the actual goods produced by prisoners for the market is a miniscule share of the economy (this may change as state governments consider using prisoner labor to close budget gaps). What is significant, Paul Wright explains, "…are the two million people, nearly all working age, removed from the labor market, in addition to the 700,000 or more people employed by prisons and jails to guard, house, and administer the prisoners removed from national labor markets." He goes on to say that the prison boom "is the most thoroughly implemented government work program in American history since the New Deal."

This growth in the prison industrial complex is directly tied to sweeping changes in the global economy and labor markets. In order to wrest back profits from a relatively organized US labor force, businesses began off-shoring their plants, leaving devastated communities and tight labor markets in their wake. As the manufacturing base shrunk and agricultural lands became unproductive due to mechanization, lack of profitability, and overuse, the financial sector sought out new investments.

Around the same time, Ronald Reagan began attacking labor unions and dismantling the social safety net. This freed up state capacity for other projects. As decent paying manufacturing and farming jobs were replaced with chronic unemployment, underpaid migrant work, and low-wage service sector jobs, surplus populations began to form in cities and rural areas. A large portion of prisoners and guards come from these economically devastated areas. Taken together, these factors created a perfect storm for the furthered emergence of the prison industrial complex. [**Editor's note:** For readers interested in a deeper understanding of these economic and political forces, Ruthie Wilson Gilmore's *Golden Gulag: Prisons, Surplus, Crisis in Opposition in Globalizing California is an excellent source.]*

One has to ask what would happen to profits and the social order if 2 million more people were added to the labor market? What if this group of people came to see itself as a "class for itself" and began asserting the human right to work and a living wage? What would happen to the political system if this largely Black and Brown segment of society wasn't civilly disenfranchised? What if women, the fastest growing segment of the prison population, got equal pay for equal work? What would immigration policy look like if migrant workers weren't exploited during labor shortages only to be criminalized and deported during periods of high unemployment? What would our society look like if our economy's first task were to provide for everyone's basic needs?

Today, the largest prison expansion project in history is itself in fiscal crisis and these questions loom larger and larger. The public debate on mass imprisonment is beginning to shift as local and state budget deficits force politicians to reckon with bloated prison systems they can no longer afford. Will states start using prisoners to replace unionized public workers? According to the Bureau of Justice Statistics, in 2008, the prison population increased by 0.8 percent marking a significant decrease when compared to the 6.5 percent average yearly growth of the 1990s. As legislators debate the early release of prisoners, and the terrain of class warfare shifts once again, we must rise to the occasion and take advantage of these small openings by putting strategies for survival into motion.

For readers interested in a deeper understanding of these economic and political forces, RuthWilson Gilmore's Golden Gulag: Prisons, Surplus, Crisis in Opposition in Globalizing California is an excellent source, available through AK Press (see Resources *section).* ■



Image by Jesus Barraza and Diane Ovalle

Interview: Border Action Network

Featuring Jennifer Allen, Executive Director

With Andrea Salinas

In 2010, Arizona saw the passage of bill SB1070, a bill that expressly makes racial profiling against people of color policing policy. The bill allows police to stop and search anyone without search warrants of suspected "illegal activity." If one does not have documentation of citizenship, they can be arrested and deported. The bill violates federal and constitutional law in giving local police federal policing powers. Many other states have been quick to follow in the foot steps of Arizona, introducing similar legislation. There are currently 29 proposed anti-migrant laws in the Arizona state legislature. A slew of bills were introduced in February that revoke 14th amendment rights of citizenship to children born in Arizona to undocumented migrants, and making all public institutions immigration enforcement entities creating monetary sanctions and jail time for those found without paperwork but also for those individuals or agencies who do not comply with enforcement.

Given these facts, this issue of Testing the Borders ***seeks to explore the real reasons behind anti-migrant xenophobic laws, and what these laws mean for other populations of color and working class people. We also hope that our readers will gain a better understanding of the situations that have given rise to migration. What follows is an interview with Jennifer Allen, the Executive Director of Border Action Network. Border Action Network was founded in Tucson, Arizona (AZ) in 1999, and has since been a leader in the migrant rights struggle.***

After reading the interview, we invite you to discuss these questions with your networks and write back to us:

1. *How will bills such as SB1070 that repeal constitutional rights at the state level impact policing policies for all people of color and working class people?*

2. *Do you see any connections between the movements to attack migrant rights and those to attack all workers rights to unionize and collective bargaining for fair wages and safe working conditions?*

3. *What are the intersections between the movement to abolish the PIC and those of the migrant rights movement?*

Andrea Salinas (AS): Thank you so much, Jennifer, for taking the time to talk to us and be published in The Abolitionist. I was looking at some of the history of Border Action Network on your website and I saw that you were founded in 1999. Since that time you have been at the forefront of the migrant right's struggle nationally. What was going on then that was the impetus to start the organization in 1999?

Jennifer Allen (JA): Well, we can take a slight step a bit farther back. The last time there was a major kind of overhaul of our immigration system was in 1986, and that's often referred to as the Amnesty Bill, that president Ronald Regan signed. And while it's known for providing a path to permanent residency and eventual citizenship for a little over 2 million undocumented immigrants that were here in the United States at the time, it also laid the foundation for what has become an on-going increase in the trajectory of criminalizing immigrants, and, especially undocumented labor in the US, and also paves the way for a reliance on military style tactics and military style enforcement of the border region.



Photo by Alma Muñoz

The '86 law got implemented into policy and practice. Then under the Clinton administration in 1994, the then-INS director Doris Miessner (and later congressman), and then-border patrol chief Silvestre Reyes, now a congressman from El Paso, launched this whole Southwest Border Enforcement strategy that hinged on this idea of deterrence. That if you could just make the border as difficult as possible to cross, then people would just stop coming.

It was a policy that was doomed to fail from the get-go because it failed to take into consideration the profoundly compelling reasons that people have to leave their homeland, and their family behind and risk everything to navigate what's now become this whole labyrinth of life endangering risks to get into the US.

The Southwest Border strategy then started building up walls, sending thousands of border patrol agents, using Apache helicopters, stadium style lights, ground sensors, using military style tactics and training and techniques all along the border. Well initially, in the urban areas, like San Diego and El Paso. The result was that migration roots were not deterred. They were just shifted and they were concentrated.

So as we've gone from 1994 to the present, we continue to see people coming and willing to risk everything to be able to get in. People are literally risking their lives and many people lose their lives to come and look for work, to reunite with family members, flee violence and corruption. Most often, people are fleeing economic conditions.

At the same time, in the mid 1990's, we also saw the passage of North American Free Trade Agreement (NAFTA). This had a profound effect on some of the staples of poor Mexican families, and opened up the Mexican economy and Mexican market for outside investment. This then undermined a lot of the sustainability of farmers and the stability of smaller towns and communities, so people lost their economic base which then also contributed to the need to look for money to be able to survive. Because of this, migration continued to the North.

In the US, it was also the time when we saw Proposition 187 in California. (Editors Note: Prop 187 was a ballot initiative in 1994 that aimed to prohibit health care, education, and other social services to "undocumented" peoples.) This marked the time when the movement started to rear its ugly head, being the strategy of attrition, of really just trying to marginalize, criminalize, incarcerate, and remove migrants from the US. Wearing people down to the point where they feel isolated, marginalized, and are in such fear, eventually leads them to just leave the country. The event that led to the formation of our organization was the murder of Ezequiel Hernandez in 1997. He was an 18-year-old young man from Redford, Texas who did what he always did when he would get home from school, which was to do his chores. It was May 21st, 1997; Ezequiel got home from high school to take the family herd of goats out and slung a 22 over his shoulder to ward off the coyotes and snakes, and headed out. Outside his home, but unbeknownst to him, as well as anyone else in the community of Redford, Texas, the Marines were conducting an operation, kind of a training/drug war operation, and so there was a group of Marines who were hidden in a gully. They were all dressed in their gully suit- camo get ups and they see Ezequiel. He's a young Mexican-Latin man, out in the border area, and they see that he's got a gun strapped over his shoulder and they determine that he fits the profile of a drug runner and then one of them jumped to the conclusion that he is a threat and they ended up shooting and killing him.

The death of Ezequiel became an enormous wake up call for border communities from Rio Grande Valley in South Texas to San Diego, to really wake up and look into what was happening in the border region. To see who was doing what and where and what the consequences were. That event in the larger context of all these other dynamics playing out exacerbated all these growing, bubbling tensions, which led to our organization forming.

> **"Arizona would be such a different state right now if facts and analysis drove policy maker's decisions."**

AS: Can you speak more about how the policies have built up to what's going on today and the legislation that's passed in the past year particularly in AZ?

JA: I think it is what we've been seeing—from SB 1070 to the current attempts to rewrite the 14th amendment denying birthright citizenship. We've got this whole litany of crazy legislation this year. Basically, turning schools and hospital admissions into immigration checkpoints, denying health services to people who go into hospitals for non-emergency care, the warnings of collecting students' immigration status and then generating reports that get published about the growth of excessive costs of educating immigrant children, to everything that would criminalize anyone who's driving without having legal status in the US. This is a continuum that we have been on within the state of Arizona, also along the border region, and to a certain extent throughout the interior of the country.

The ongoing border militarization which hinges on the notion that it is only successful if federal border agencies, like border patrol and homeland security, are effective at dehumanizing and criminalizing migrants. That sort of dehumanization and criminalization built the foundation on which many of these policies that blur policing and immigration enforcement into one have been able to thrive. We have not only witnessed the deaths of hundreds of migrants coming across this particular region, but armed civilian vigilante groups who literally hunt migrants as though they're living out these paramilitary fantasies in the border region. Sheriff Joe Arpaio denigrates people by forcing them to wear pink underwear in tent cities and work on chain gangs. This context paves the way for state legislation that becomes seen as natural. It has shifted the political atmosphere and political debate to the narrative that migrant families are not people. They don't have the same visions, hopes, dreams, interests as anybody else who lives in Arizona. This narrative redefines people as threats or as costs, or worker bees in a field of production. It has taken away people's basic fundamental humanity.

AS: It has been said that NAFTA was a real turning point in that began to migrate to the US. Is that an accurate assessment of how much migration increased post-NAFTA?

JA: I'm always a little bit cautious to not say that migration increased as a result of NAFTA, but it was perpetuated because of NAFTA. Around the passage of NAFTA, was also the crash of the Mexican economy and the devaluation of the peso, so as always the economic factors are profound in contributing to migration. According to border patrol and looking around in our communities, the number of people coming across has really dropped. That's largely a factor of the economy right now—it's harder for people to get jobs. I tell people over and over again: people would love to stay in Mexico, to stay in their towns with their families, but ultimately NAFTA really contributed to huge job losses in

Mexico. An example that is probably used most often was the impact that NAFTA had on Mexican corn farmers. Once the corn industry in Mexico was forced open via NAFTA, Mexican corn farmers simply could not compete with the US corn farmers. Ironically, now Mexico imports most of its corn from the US. There are strong numbers that show the loss of Mexico's own manufacturing sector plummeted since NAFTA passed to the present because of the impact of opening up the Mexican market. This led to widespread unemployment, so workers were forced to move North where more work is.

AS: Legislators say the policies are needed to address the dire financial and unemployment situation that has been caused by migrants coming into the states draining resources and taking away people's jobs. How have these issues affected people in AZ?

JA: I think that the idea of the cost of undocumented migration into AZ and the US attempts to justify the bombardment of anti-immigrant measures, deportation or incarceration. But the argument doesn't hold water when the numbers get looked at. There have been a number of studies by the Immigration Policy Center and some Arizona-based research institutes that look at the cost of migration in the criminal justice system, health system, and education system. They also look at the revenue generated by the state of Arizona's tax and consumer base and found that there's actually a net gain for the state from migration when you put the numbers next to one another. So then it begs the question what is this really about? The heightened rhetoric around migrants being threats has resulted in enormous racial tensions in Arizona whether you're a documented citizen-tourist here from Mexico or a Spanish speaker, when going to grocery stores or speaking Spanish people look at you, and you can feel the culpable tension. People feel like this in churches, within schools, within neighborhoods, within stores. There's this incredibly profound culpable racial tension that is here that was not here at this extreme level prior to SB 1070.

But apart from that, the undocumented families that are in enormous fear. Since last year, people were just holing themselves up in their homes and would at most drive their kids to and from school and maybe go to the grocery store, but that was it. In many ways these policies have been incredibly effective in meeting their own goal and really successfully isolating and marginalizing people to the point that they just want to crawl under a rock and only have fragments of the participation that they used to have in their community.

AS: Given that legislators should have access to the studies' findings, such as the financial benefits from undocumented people to the state of AZ, what exactly do you think is the real aim of these policies that they're implementing?

JA: Arizona would be such a different state right now if facts and analysis drove policy maker's decisions. Our legislature currently has more bills than I've ever seen. Essentially these bills are secessionist bills. They're trying to eliminate settler jurisdiction in the state of Arizona. Like many states around the country, through its demographic shift we now have a 40% Latino population, but I think in kindergarten through 3rd grade, many of the classes are majority Latino. So, they feel threatened, insecure, and feel like they're losing power with people of color around, when people are speaking a different language, living a different culture. We hear a lot from the legislature that Spanish speakers need to learn English and need to be more integrated into Arizona and the US, but at the same time the state legislature has completely cut the funding for classes for people to learn English, civics, or citizenship preparation. It's completely mixed messages.

This gets exacerbated by the economic situations in the state with the crash of the housing market, and subsequently the downturn of the service industry. Those are Arizona's bread and butter. I think Arizona is second to the Las Vegas area as the fastest growing populations in the nation and that's all dependent on those very specific industries of construction and service. The country does really well in economic crisis by taking a population as a scapegoat and sort of kicking the hell out of them.

This has happened historically within the US. The Chinese Exclusion Act in 1913 was after Asian migrants were brought to work on the railroads then later denied citizenship and eventually removed from the country. We constantly have this sort of push and pull with the fluctuations of the economy. In the end all these historic episodes of economic decline and harsh legislation, heightened racism and denigration of migrant populations. In the end, migrant populations resist. Legislation gets overturned, communities organize, build strong alliances and stand up and fight back.

That's precisely the phase we're in right now. We need to have this big picture perspective without getting sucked into the rhetoric that unfortunately tends to dominate, stand up and stand alongside one another and push back on this.

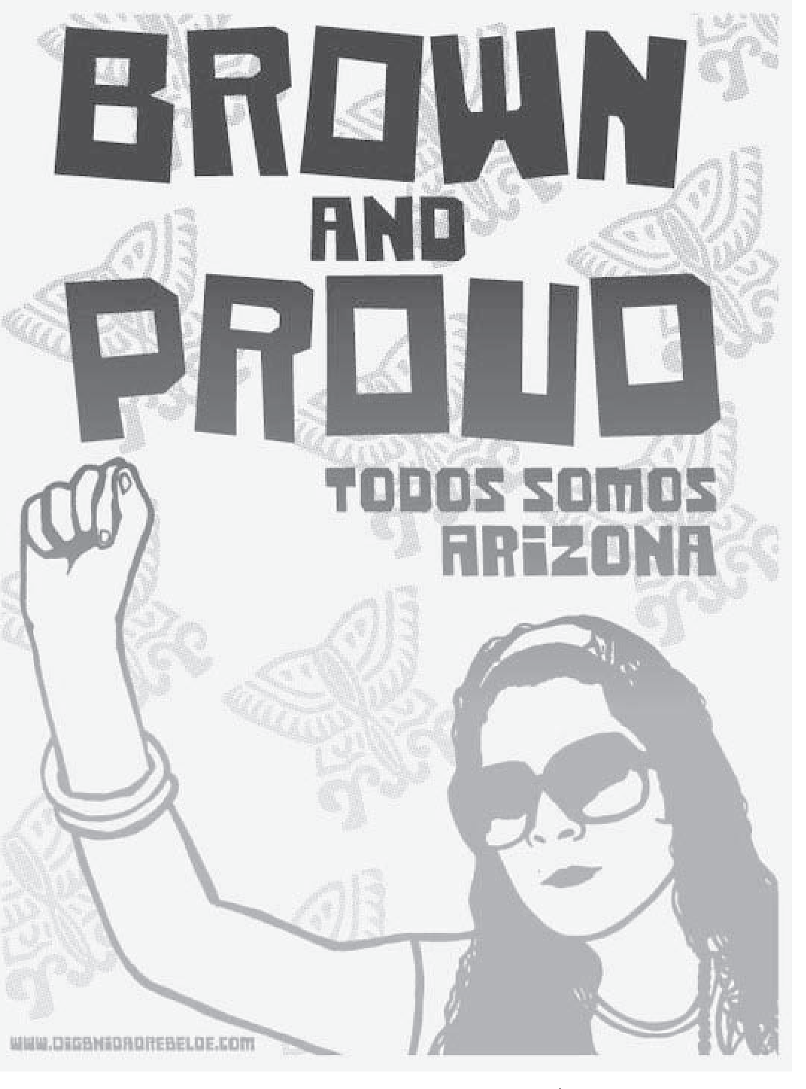


Image by Melanie Cervantes | DignidadRebelde.com

AS: How have you seen the legislation impact safety and security particularly for Latinos and other people of color in Arizona? When you have this kind of heightened policing apparatus that is steeped in racial profiling, with 40% of the population afraid to leave their homes, how does the overall climate of fear impact communities?

JA: Well, it's sort of a cliché phrase, but it's the unraveling of the basic social fabric that communities are comprised of that hold people together. That sense of interdependence that you have in the neighborhood or in a community has been frayed and unraveled. If people are cloistered up in their homes and don't trust anyone, then people in general, regardless of their immigration status and whether they're Latino or Spanish speaking, is more marginalized, everybody becomes more isolated. We need to be dependent on one another to a certain degree so when Arizona becomes so fractured and segmented and when people are taking so many steps back in fear, all of us are more insecure.

AS: How is the approach of immigration policing similar to other policies the government has enacted around socio-economic issues, such as the "war on drugs"?

JA: I think that it has been a consistent policy to use brute force to deal with what are socio-economic issues. Using enforcement, using these kinds of one-size fits all, heavy handed deportation or incarceration, rather than looking at the more complex causes, immigration is an economic issue and a socio-economic issue. We need to look at foreign policy and economic policy and how it contributes to the situation. It's a lot easier for policy makers to launch the "war on drugs", to launch the "fuel the border" mantra. It continues to be this choice that's made repeatedly to yell for simplicity and bumper sticker slogans, that don't ever actually address the situation, and in most cases actually make the situation worse resulting in marginalizing low income communities of color all over the country.

AS: You've talked about how this legislation has been successful in normalizing the dehumanization of Latinos. How could this possibly relate to other populations in the US that are marginalized?

JA: At the state level, most all of the legislation from SB1070 to the Birthright citizenship and hospital admissions is fought in the realm of an immigration debate. The reality is that these laws are so broad and far reaching that they affect all people of color. They end up impacting all low-income families. All people of color and low income families should be standing up and denouncing them because the net affect is that we all get trapped and strangled. Bills like 1070 blur the lines between local law enforcement and federal enforcement, and now justify this blurring in the name of immigration enforcement. The total effect is increased racial profiling that will impact all communities that can be deemed suspect. If history teaches us anything, it's that if one population is targeted today, it's another population that is targeted tomorrow. The same laws get rehashed according to who is targeted and scapegoated. The laws are being written so broadly that it is undocumented and Latino immigrants now, but it can be other populations next month or next year.

AS: How do you see the immigrants' rights movement as integral to the struggle against the prison-industrial complex (PIC) and vice versa?

JA: We have had countless state laws in the past and things that are also in queue right now that are requiring mandatory jail times that expand the criminal penalties for identity theft, and limit the kinds of lawsuits that undocumented people can file. This is aimed at funneling more and more people into the criminal justice system. The threats and those that benefit from them are one in the same. So they indeed are sort of systems that are intertwined that absolutely warrant linkage between the immigrant rights movement and the movement against the PIC.

AS: What are some ways people in the anti-PIC struggle can be more supportive and connected in our work to what's going on in the immigrant right's movement? What are some ways that we can support people in Arizona?

JA: Unfortunately, it's no longer just a struggle in Arizona. There are copycat measures of SB1070 that have popped up all over the country. So in many ways, the fights are really local fights. So, monitoring and pushing back on state legislators is important and feeding them information they should be using to make their decisions, whether it's on those criminal justice, immigrant rights, healthcare or education issues. There has to be much more scrutiny and accountability of what happens at all the state capitols. That's really where things are going down. I think finding out who's there and who's speaking up against what and standing up and supporting one another in the capitol is important. The struggles of holding folks to task at the legislature is a good sort of solidarity piece where we fight locally which then squashes the viral effect of SB1070. ■

To contact BAN: P.O. Box 384, Tucson, AZ 85702 / 520-623-4944 / borderaction.org / ban@borderaction.org

Eagles in the Iron House

Supporting Native Prisoners in South Dakota

By Marletta Pacheco with Bettina Escauriza

There was a time when an Eagle felt that he couldn't live any longer, so he flew to a certain place where Eagles who have given up on life go to die. As he is down there on the ground, the other Eagles fly in with meat and drop it before him in his weakened condition, to encourage him to get up and eat the meat that is brought to him which would give him strength; to fly out of that place of despair and hopelessness.

There are 562 recognized Native American tribes throughout the US. However, 73% of all federal convictions of Native Americans are prosecuted in Arizona, South Dakota, Montana, and New Mexico. These figures demonstrate how prisons are one institution the US government uses to forcibly remove many native people far away from their lands.

Native people are incarcerated at extremely disproportional rates to the general population, underlining a long history of genocide and struggle for Native American peoples. Based on the 2000 Consensus, American Indians are only 1.5% of the US general population, and 1.7% of the federal prison population. However, of all the juveniles federally incarcerated by the US government, 61% of them are American Indian children. Indian women are twice as likely as white women to be incarcerated. Indian incarceration rates are 38% higher than for the general population.

These disproportional statistics intensify when examined on a state level in South Dakota. South Dakota statistics show Native American women are approximately 45-46% of the South Dakota women's prison population, and the Native men's population is approximately 27-28%, yet Native Americans are only about 8-9% of the total population of South Dakota.

These numbers do not include South Dakota Native Americans who are doing time in federal prisons or elsewhere. Those who commit crimes off the reservations go to State court, those who commit crimes on the reservations go to Tribal court. If it's a felony, you go to federal court.

Because of these statistics, the native voice is very important. We must testify to the impact prisons have on our families and our tribal communities. These disproportionate statistics are our sons and daughters, our brothers, sisters, grandchildren. We can't continue to suffer in silence. We need to recognize that we can speak out from our hearts and be heard.

As a native woman, I know first hand how the system not only disproportionately targets Native Americans, but also how it destroys families. In 1997, my daughter LaVonne was convicted of Conspiracy to Distribute Methamphetamine. She received a 30 year sentence with 5 years supervised release. They sent her 1,400 miles from South Dakota to California, and then 700 miles from her home, children, family, tribe and community to Waseca, Minnesota . She became a grandmother while inside prison and continues to survive the system with hopes she will come home some day.

What happened to my daughter is just one story of many that our community has. On March 17th, 2001, a Native American man, my nephew—Leighton Rich—was found hanging in his cell in the South Dakota State Penitentiary Segregation Unit. We formed the South Dakota Prisoner Support Group in response to the tragedy of his death and a number of other suicides in various South Dakota jails and prisons. All of these realities of the devastation prison has caused our families are an impetus for us to take action.

Through this support group, families of prisoners and other concerned citizens have come together to bring attention to conditions in prisons and jails.

Through our work, we have built trusting relationships with people inside. We have attended and supported Native American spiritual conferences and powwows in South Dakota prisons. In addition to spiritual wellbeing, we also know that mail and ongoing communication is very important to building relationships with people inside. We provide a quarterly newsletter free of charge, as well as a postcard project that we send out monthly. We get letters from inside asking questions about the Lakota history, songs and language. It's crucial to have some of our members who can speak the Lakota language available to answer some of the questions. There are some elders who have trouble understanding English so their translations are really helpful.

In addition to building relationships with people in prison, we also do some advocacy work on behalf of our loved ones.

We have brought the voices of our incarcerated loved ones to the table to those that are making decisions that affect their lives. By being at the table, we serve as a conscience. Groups that I have met with on a regular basis include the State/Tribal Relations Committee, the Department of Corrections, the Chaplains Advisory Committee and the local Reentry Task Force. Often times I am the only Native American attending. This is very uncomfortable for me, but with prayers I find the strength to attend and voice concerns. We have testified to the state legislators and committees about prison issues. We have tried to educate both governmental and Tribal leaders as well as the public about physical and mental health care, outdoor recreation, segregation units, adequate nutrition and other needs. We provide support to prison and jail inmates and their families of all races and ethnic backgrounds.

A while back we were able to get the support of some senators and representatives along with our testimony to the Corrections Commission about the cost of phone calls and commissary items, explaining how hard these costs are on our families. Some costs of commissary items were changed. For instance, we could now send in money to an prisoner phone account and the cost was much less.

The support group also supports the family members of people inside, by encouraging them, helping them navigate the prison system, and assisting them in welcoming their loved ones home once released. We have brought another local non-profit's attention to the people's needs as they come back from prison, and work with this non-profit to provide resources to support re-entry, by assisting with rent, deposits, licenses, work clothes, personal care items and food to those returning to Rapid City, South Dakota.

The support group has also begun to organize a community and family healing circle. The group welcomes those returning from prison and provides activities for families whose loved ones have or are returning, as well as loved ones who are still inside. We have also held tearful memorial walks to honor those we have lost.

Our work is making an impact. We have seen the suicide rate in South Dakota prisons drop. We have seen the development of Tribal Prison Liaisons appointed by their tribes and recognized by the Department of Corrections who can also bring concerns to Tribal officials. We've been able to provide information through the newsletters about available resources, legislation, poems, stories, and other topics of interest. We have seen families become more open about the prison experience and the effects it has on families. The silence is slowly being broken. The hoop (circle of life) is beginning to mend.

Remembering *our ancestors lived in a society without prisons* guides our work. Our ancestors lived with Lakota Values: Generosity, Courage, Respect and Wisdom. Embracing our traditions, we need to welcome our warriors and women back with encouragement, prayer and their families present at their homecoming. Through the Support Group effort we are beginning this process. We do not believe there is a bad person. Everyone has good and evil in them and everyone makes good and bad choices.

Would you or could you be there for our fallen brothers and sisters when they feel discouraged, when they face the darkest moments of their lives, when they feel like they can't go on any longer and have totally given up? Would you offer them hope to go on living?

Okiciyapo: Help each other. Wasog nazinyo: Stand strong.

Our ancestors lived with Lakota Values: Generosity, Courage, Respect and Wisdom. Embracing our traditions, we need to welcome our warriors and women back with encouragement, prayer and their families present at their homecoming.

About the Author: Marletta Pacheco is an Elder Native American woman, a Lakota, a member of Rosebud Sioux tribe (Sicangu) in South Dakota. She is the president and a founder of the South Dakota Prisoner Support Group, a 501c3 non-profit organization. All their work is done through the volunteer efforts of their members. To contact them:

South Dakota Prisoner Support Group

Attn: Marletta Pacheco
PO Box 3285
Rapid City, SD 57709
groups.yahoo.com/group/
SouthDakotaPrisonerSupportGroup

ACTION ALERT

Prisoners in the Security Housing Unit (SHU) at Pelican Bay State Prison (California) are going on an indefinite hunger strike as of July 1, 2011 to protest the cruel and inhumane conditions of their imprisonment. Their demands are calls for basic human rights such as adequate food as well as an end to the practice of "debriefing" used to gain information about fellow prisoners.

To get more info, call the Critical Resistance office at 510-444-0484. You can also visit http://prisonerhungerstrikesolidarity.wordpress.com

COMING HOME:

Life After Lock-up for Transgender People

Tips from Grace Lawrence of the Transgender, Gender Variant, & Intersex Justice Project

With Toshio Meronek

Activists such as Angela Davis and Miss Major have emphasized that transgender people are among those most severely mistreated by the prison industrial complex. As many as 65 % have experienced some amount of time behind bars, and oppressive gender norms of the outside world are replicated inside prison walls, with discrimination on the outside translating into poor treatment within. Some of these issues include: sexual abuse by staff and prisoners at far higher rates than non-trans prisoners and a higher likelihood to be separated from other prisoners in psychologically damaging solitary confinement (justified as "for their own good"). Society at large treats transgender people violently, and this violence is mirrored inside; criminalization and ill-treatment has become normalized. Transgender people are roped into the system at higher rates than non-trans people due to various forms of oppression—from economic discrimination (it's more difficult for trans people to get non-illegal work) to harassment by police simply because of who they are.

The prison industrial complex uses these tactics of oppression cyclically, with many gender variant people ending up back in prison soon after release. Therefore it is important to focus on ways to close the revolving door between prison and outside by opening up opportunities for employment, housing, health care and other basic human rights, and working to end policing and criminalization of certain occupations, such as sex work. When recognizing the ways individual people and particular groups are targeted by the prison industrial complex, we must keep in mind our overall objective is not to help our communities better survive under capitalism within the prison industrial complex, but it is to strengthen our communities' agency so we can build genuine people power to truly create the world we want to live in. In other words, while we support each other in obtaining our basic needs for survival, we must also struggle against the systems that strip us of those basic needs in the first place.

Grace Lawrence works as a counselor with the Transgender, Gender Variant, & Intersex Justice Project (TGIJP) in San Francisco, which aims to help transgender people who are both in and out of prison. Recognizing that recidivism is a huge way the PIC monster grows, we asked her to share her advice for reentering--and staying in--the outside world with *The Abolitionist*.

Before you leave prison, contact TGIJP (address below). "We have a pen pal system, where we get to know the person before they're paroled, personally, so we can know how to empower them," says Grace. TGIJP communicates with trans prisoners in any state, helping mentor them so they can be better prepared for leaving lockup. For example, a counselor might direct you on how to get your work papers, or assist with finding local organizations that can help with legal matters. (They may also be able to advocate for you while you're still inside: "We get people calling from places like Nevada or Texas, and we've contacted prison staff or the inspector general's office, just to make sure that person is being treated fairly.")

If you can work it out within your probation or parole terms, consider moving to a community that has more services for transgender people—a bigger city like Atlanta, Los Angeles, Minneapolis, Portland, or Seattle. While she was imprisoned in central California, Grace's lawyer was able to convince the judge on her case to transfer the case to San Francisco, where she'd found a community of trans people several years before, and resources for gender variant people are more readily available.

If you've had a drug or alcohol issue in the past, locate a residential program that addresses these issues. "There's a lot of discrimination within the jails that can really lower a person's self-esteem" and lead to substance abuse, says Grace. She herself was a client of a program at Walden House, in San Francisco. During her year there, she received therapy and "just focused on Grace, you know?" The organization helped get her papers in order (a Social Security card, for example) which eventually led to her being able to apply for jobs.

Don't give up on finding legal work, if you want it. It's true, transgender people "have a harder time getting hired," says Grace. "If a non-trans person goes out for the same job, the transgender person won't get it." In fact, trans people are often unemployed at twice the rate of non-trans people. But certain employers such as Apple and Nike do include terms like "gender" and "gender identity" in their company non-discrimination policies (while also requiring that suppliers do not use prison labor), and in 2010, Goodwill opened a new San Francisco store where seven out of ten employees were trans. (Grace herself worked at Goodwill, where she used her knowledge of fashion to price clothing, and soon became a manager.) Visit the web sites of the Transgender Economic Empowerment Initiative (http://www.teeisf.org) and Transgender at Work (http://www.tgender.net/taw/) to learn more about the job search.

While seeking work, abolitionists must remember that corporations support and benefit from the prison industrial complex—everything from selling cement for prison walls, to using free prison labor to make their products (for example, while American Airlines has a trans-friendly hiring policy, they have used prisoners to crew their phone reservation lines).]

Once you're back on your feet, remember to support your community by helping others who are going through what you went through. Grace's original advisor, Miss Major, helped her get past some tough times, which caused Grace to want to give back to other trans people seeking help. Grace—who is from Liberia, where being trans is illegal—is now helping to develop a program that will aid trans people from other countries to seek asylum in the U.S. "I want to be like Miss Major when I grow up—and you can tell her that!"



Grace Lawrence lives in San Francisco, where she works with TGIJP and performs at Divas Nightclub. She is currently working on a book, *The Boys Are the Most Beautiful Girls in the World.*

TGI Justice Project
342 9th Street, Suite 202B
San Francisco, CA 94103
hone: 415.252.1444
Email: info@tgijp.org
http://www.tgijp.org

News Briefs BY RAIA SMALL



Image by Melanie Cervantes | DignidadRebelde.com

Tunisia

On January 14, protestors in Tunisia successfully overthrew President Zine al-Abidine Ben Ali after weeks of widespread revolt. His temporary replacement, Prime Minister Mohammad Ghannouchi, was in turn forced to resign on February 27 in the face of continuous agitation for the election of a new government without ties to Ben Ali's regime. The protests in Tunisia were partially ignited by the release of a WikiLeaks cable in December that exposed corruption and material excess of President Ben Ali amidst widespread unemployment, poverty, and rising food prices nationwide.

Egypt

Inspired by the successful uprising in Tunisia, massive, ongoing demonstrations centered in Cairo's Tahrir Square overthrew Egyptian President Hosni Mubarak on February 11. The US supported Mubarak's 30-year dictatorship with $1.3 of military funding annually, issued cautious statements about the unrest until his departure was imminent. Egypt under Mubarak's control was the key Arab state that supported U.S. and Israeli imperial interests in the strategic, energy-rich region. Egyptian leadership has enabled Israel's occupation of the West Bank and Gaza despite the Egyptian populace's overwhelming support for Palestinian freedom. Since the uprising, the military has temporarily managed the functioning of the government while, protesters stormed state security offices seizing and releasing documents that exposed government corruption, phone-tapping, and torture. People rallied again in Tahrir Square, demanding that secret police forces be disbanded entirely.

Bahrain

Protesters occupied the Pearl Roundabout area in Bahrain, where repression has fostered increasing opposition to the monarchy's rule. In a concession, King Hamad bin Isa al-Khalifa offered about $2,600, for each family, and promised a wave of new government hires. Monetary handouts and promised jobs failed to quell the demonstrations. The U.S., which controls a large naval base in the country, continues to support the king in his vague plans for dialogue with the opposition. Meanwhile, human rights activists have expressed concern over the torture of Bahraini prisoners and the brutality of government forces.

Yemen

Thousands of protesters continue to demand the ouster of Yemeni President Ali Abdullah Saleh who has maintained power through the heavily armed military and groups of government loyalists that have attacked the protestors. Saleh, an ally to the U.S. against Al Qaeda in the War on Terror, has offered to step down after his term expires in 2013 but Yemenis continue to agitate for his immediate removal.

Libya

In Libya, rebel forces control much of the country including the cities of Benghazi, Misrata, and Zawiyah, where on March 6 they repelled at least two attacks by government forces. While President Muammar Quaddaffi has pledged to remain in office indefinitely, demonstrators calling for his removal have swept the country and undermined his authority. Opposition forces are rallying outside of Tripoli, preparing for a confrontation with Quadaffi's militia. The U.S. and NATO have responded to this state of civil war with airstrikes across the country aiming to break Quaddafi'stronghold on the government.

Oman

The government of Oman has faced rising opposition by announcing the second cabinet-level reshuffle of power in a week, in addition to promises of welfare payments to the unemployed, increased salaries, higher state payments for students and the deposition of six cabinet members. Protestors continue to demand a more democratic leadership, increased minimum wage, and an end to government corruption.

Youngstown Prison Victory

On January 15, five prisoners on death row in Youngstown, Ohio won concessions to their demands for basic rights including monthly visitation, phone privileges, better food, and outdoor recreation hours. Three of the prisoners, known as the Youngstown Five, began a hunger strike on January 3, and rallied support from the local religious and political community as well as activists nationwide. After twelve days, Ohio State Penitentiary Warden David Bobby issued a letter responding to the strikers by conceding to most of their most immediate demands, despite having said that he would not respond to public pressure. The striking prisoners were being held under highly restrictive conditions in retaliation for involvement in an uprising at Southern Ohio Correctional Facility in Lucasville, Ohio in 1993.

Prison Strike and Retaliation in Georgia

The largest prison strike in U.S. history was carried out in prisons, jails, and detention centers throughout Georgia from December 9-16, 2010, calling for a living wage for work, educational opportunities, decent health care and living conditions, an end to cruel and unusual punishment, nutritious food, visitation rights, access to vocational training, and more reasonable parole considerations. After the strike, many states made increased efforts to ban cell phones from prisons because they had been instrumental organizing tools in Georgia. State prison officials admitted to identifying dozens of key organizers in the state and singling them out for retaliation, including isolation, beating, and transfer to other institutions.

In February, at least 37 strikers were missing in the state, but by February 19 Ajamu Baraka, a member of the Concerned Coalition to Protect Prisoners' Rights, reported to San Francisco Bay View that they had been located and were not hospitalized. Eugene Thomas and Willie Mosley, two key organizers at Reidsville, were locked in isolation on allegations of killing another prisoner. Prison officials have held them in isolation for months without filing formal charges, indicating that they are being punished in retaliation for their involvement in the strike.

Hunger Strikes Demands Changes for Greek Prisoners and Immigrants

In Greece, more than 9,000 prisoners participated in a strike by refusing to eat prison food, including over 1,200 who were still on strike by December 10. Their demands included: an end to the abuse of pretrial detention, lowering the ceiling limits for maximum continuous imprisonment, the abolition of the anti-terrorism law and abuse of political prisoners, abolition of devastating sentencing and probation/limited release, the immediate release of prisoners with chronic illness or special needs, the closure of underage prisons, and more decent conditions including food, medical care, exercise, visitation, and opportunities to work.

In January, 300 immigrants in Greece began a hunger strike for legalization. As of March 7, 98 of these strikers have been hospitalized, but the strike continues. Youssef Bahi, a immigrant organizer, said, "They are asking for their legalization, not just for 300 people who make hunger strike, but also they are making this hunger strike for all of immigrants who work and live in Greece."

Paramilitary Training Camp Planned for U.S.-Mexican Border



Image by Melanie Cervantes | DignidadRebelde.com

The rural town of Octillo, California, located near the Mexican border, approved the construction of a paramilitary training base to be opened and operated by a private company called the Wind Zero Group Inc., despite community opposition. The garrison will train in the operation of unmanned aerial vehicles, or drones, intended for use in the drug war in Mexico and on the border.

Political Prisoners Escape in Chaibasa

Three Maoist rebels imprisoned at Chaibasa Divisional Jail in India escaped on January 17, allegedly with the help of prison officials. The prisoners were being held on charges in connection with rebel attacks at Bitekelsoya and Baliba in Saranda forest in 2001 and 2002, which including the killing of dozens of security forces. Police investigations found it overwhelmingly likely that prison guards or other officials facilitated the jailbreak.

Thousands Rally for Right to Organize in Wisconsin

By proposing to abolish the right to unionize for public sector workers, Wisconsin Governor Scott Walker inadvertently set off a wave of virulent protests in the state's capitol, with solidarity actions happening across the country. Protesters, who included union members, activists, and public sector workers, occupied the state capitol building for 13 days and nights. On March 5, after ending the occupation on a judge's order, 15,000 people rallied in Madison. Governor Walker's proposal has inspired similar efforts to ban public sector unions in Indiana and Ohio under the pretense of settling state deficits, but it has also ignited pro-union activism nationwide.

PA Judge Accepts Kickbacks

Former judge Mark Ciavarella of Scranton, Pennsylvania, was convicted of accepting a $1 million kickback from Robert Mericle, owner and operator of private prison facilities for youth in the area. Ciaverella was notorious for imposing long sentences on juveniles and convicting them without regard for their constitutional rights, and courts now have determined that he accepted bribes from the jail-builder in return for sending kids to his youth prisons in New York and Western Pennsylvania.

New Jersey 4 Update

Renata Hill was released from Albion State Correctional Facility April 14th, 2010, although she will continue to be on probation for five years. Renata had been sent back to complete an additional year and a half after she accepted a plea bargain last year. In 2008, the Appellate Court granted her a retrial and she was out on bail for six months, but she decided against the retrial because she would have had the same judge who originally sentenced her to eight years. Patreese Johnson is still being held at Albion, and is sentenced to remain in prison until 2015. The civil case against the New Jersey 4, who are being held for defending themselves against a violent attack in the West Village in 2006, is still pending.

Leonard Peltier Awaits Transfer

In worsening health, Leonard Peltier was ordered by a physician to undergo a biopsy and seek more intensive medical care. Supporters continue to rally and write to the Federal Bureau of Prisons, demanding that Peltier be transferred to either CI-Oxford in Wisconsin or FMC-Rochester in Minnesota for health reasons. Peltier, a leader of the American Indian Movement and active member of the Lakota tribe, is being held in Lewisberg, Pennsylvania in a prison without adequate medical facilities. ■

La Abolicionista

Publicando por Critical Resistance

EDICIÓN #15 | VERANO 2011

Gratis para toda persona en las prisiones, cárceles y centros de detención

TURN OVER FOR ENGLISH







Imagen por Miranda Bergman y Jane Norling

Carta de las Editoras

Queridos Lectores,

¡Bienvenidos al Número 15 de La Abolicionista! Esperamos que esta edición del periódico los encuentre gozando de buena salud y en el mejor estado de ánimo.

Estuvimos interesados en ahondar más en el tema de las tensiones entre reforma y abolición, la relación de los servicios y los recursos para la abolición, y cómo fomentar y enriquecer un movimiento que se construye a partir de nuestra historia y de nuestro legado. Dado que un aspecto importante de la ideología política de abolición del complejo industrial de prisiones (CIP o PIC, por sus siglas en inglés) es afirmar nuestra completa humanidad, ¿cómo podemos amplificar la necesidad de abolición en oposición a la reforma, cuando articulamos la forma en que se nos niegan nuestras necesidades básicas? Sabemos que el peligro de intentar "arreglar" el sistema le permite al PIC decir que responde a nuestras preocupaciones, justificando así el encarcelamiento masivo y la vigilancia de nuestras comunidades, lo cual hace que el objetivo a largo plazo de abolir el PIC resulte imposible. ¿Cómo podemos transformar las condiciones materiales de nuestras vidas de manera que no perpetuemos y fortalezcamos las ideologías que, en primer lugar, generan la desigualdad material y la devastación a la cual nos enfrentamos? En otras palabras, ¿cómo podemos desmantelar el complejo industrial de prisiones mientras necesitamos sobrevivir en él? ¿Cómo es que continuamos creciendo a partir de eras decisivas de coraje y estrategia, en lugar de salir adelante, superando las mismas tensiones? Hemos incluido algunas otras preguntas para su estudio y debate a lo largo del periódico y nos gustaría mucho escuchar sus opiniones.

Como respuesta a la actual crisis financiera de 2007-2009, estamos sufriendo cortes masivos de los servicios sociales, la salud y la educación, y hemos visto cómo el CIP ha devorado más recursos y personas mientras continuamos luchando para transformar nuestro entorno, con el fin de crear comunidades estables que puedan desarrollarse. No obstante, sabemos que la represión genera resistencia.

En 2011, hemos sido testigos de levantamientos revolucionarios a escala masiva. Por primera vez desde el período de lucha anticolonial, los pueblos de todo el mundo Árabe organizaron protestas contra sus gobernantes autocráticos que lograron echar a los dictadores de la región. Desde su comienzo en Túnez, en diciembre de 2010, e incitando e inspirando revueltas más allá de las fronteras nacionales, esta Intifada (literalmente, levantamiento) nos despierta al enorme potencial de los pueblos oprimidos que toman el poder y se rebelan contra la injusticia.

Nuestra sección de Noticias Breves brinda más información sobre el actual estado de revolución. Mientras que las fuerzas opresoras son poderosas y están en constante crecimiento, las revueltas en su contra han alterado el balance del poder de formas inesperadas e inspiradoras.

La resistencia se equipara con la ferocidad y el coraje de la Huelga de Presos de Georgia de diciembre de 2010, cuando a l@s presos que se encontraban bajo máxima seguridad

Continúa en la p.2

La Abolicionista
1904 Franklin St. Suite 504
Oakland, CA 94612

La Abolicionista Edicion #15 Verano 2011

Nuestra misiónes de hacer un movimiento internacional para acabar con el Complejo Industrial de Prisiones con desafío a la creencia que enjaular y controlar a la gente nos hace más seguros. Nosotros creemos que lo que de veras hace segura nuestra comunidad es tener las necesidades básicas como alimento, techo, y libertad. Por lo tanto, nuestra tarea forma parte de las luchas globales en contra de la desigualdad y falta de poder. Para que el movimiento sea exitoso tiene que reflejar a las comunidades más afectadas por el Complejo Industrial de Prisiones.Nosotros buscamos abolir al Complejo Industrial de Prisiones y por lo tanto no podemos apoyar a ningún trabajo que le extiende la vida o que le amplíe el ámbito.

Colaboradores:
Jennifer Allen
Lisa Marie Alatorre
Marilyn Buck
Michael Callahan
David Chavez
Ysari Yero Douglas
Bettina Escauriza
Alexis Pauline Gumbs
Rachel Herzing
Sarah Jarmon
Yuri Kochiyama
Grace Lawrence
Marletta Pacheco
Andrea Slocum
Eugene Thomas
Ari Wohlfeiler
Eric Brewer Garcia
Lynne Purvis
Josué Revelorio
Andrea Smith
Gabriel Torres
Alia Trindle
Alli Specter

Diseño de Pagina:
Jamal Kitmitto
Toshio Meronek

Colectivo Editorial:
Ritika Aggarwal
Toshio Meronek
Molly Porzig
Andrea Salinas
Raia Small

Traductores:
Luigi Celentano
Benjamin Wood
Susana Draper
Leah Furumo



Imagen por Eng Thao

Envie sus cartas, escrituras y solicitudes para suscripciónes a:

The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St. Suite 504
Oakland, CA 94612

Favor de dejarnos saber si nos des permiso a publicar su nombre entero y direccíon junto con su escritura. Ve la pagina 5 por mas instrucciones sobre entrega de sus escrituras y obras de arte por publicacion.

Carta de las Editoras, viene de p. 1

se les prohibió reunirse y se les negaron sus derechos básicos, y lograron organizar la mayor huelga en prisión en la historia de los Estados Unidos. En este número, les ofrecemos un entrevista con Eugene Thomas, un preso de Georgia, sobre las condiciones que llevaron a la huelga y sus efectos en la actualidad.

En una entrevista con Jennifer Allen, de la Red de Acción Fronteriza, la columna *Retando las Fronteras* explora las razones detrás de la legislación anti-inmigratoria y la resistencia actual a estas medidas en Arizona.

En "El complejo industrial de prisiones es guerra de clases" de Michael Callahan, la columna *Laboral* explora aún más cómo la ley de inmigración es utilizada como una forma de control sobre las fuerzas laborales, criminalizando a los grupos de personas una vez que su trabajo es considerado como excedente.

En "Una vida luego de la encarcelación para los transgéneros", la columna *Regreso a Casa* entrevista a Grace Lawrence, del Proyecto de Justicia Transgénero, Variante de Género e Intersexual (TGIJP, por sus siglas en inglés), y brinda consejos y recursos para transgéneros que dejan la prisión.

En "Águilas en la casa de hierro: apoyando a los Presos Indígenas en Dakota del Sur" de Marletta Pacheco, la columna *Primeras Naciones* explora la particular situación de los pueblos nativos en el PIC y el apoyo disponible para los presos en Dakota del Sur.

En la columna *Alternativas* de este número, les ofrecemos otra historia del Proyecto Contando Historias para Organizarse, "Confiar en las organizaciones comunitarias, en lugar de en la policía", junto con algunos interrogantes críticos que nos motivan a continuar pensando en formas alternativas de responder ante el daño sin prisiones ni vigilancia.

Para Resistencia Crítica, estos últimos meses han presentado muchos desafíos y una abundancia de trabajo para desmantelar el PIC. Incluimos, por primera vez en este número, lo que se convertirá en una actualización regular de nuestro trabajo y de las estrategias actuales que recorren a la organización nacional y las sedes individuales en *Evaluando la Resistencia Critica*.

Por último, dedicamos este número del periódico a nuestra compañera Marilyn Buck. Marilyn ha sido la columnista de *Vicisitudes*, de *La Abolicionista*, desde su creación en 2005. Ella falleció hace poco, el 3 de agosto de 2010, dos semanas después de haber sido liberada tras cumplir 33 años en una prisión federal. Su vida nos ofrece un enriquecedor ejemplo de toda una vida de compromiso con la lucha para abolir el complejo industrial carcelario. Les ofrecemos su artículo "La libertad de respirar: ¿qué le ocurre al yo en confinamiento?", escrito en 2004, en el cual reflexiona sobre la meditación como un sendero hacia la paz mientras se está dentro, y dos artículos que honran su recuerdo, escritos por Yuri Kochiyama y Alexis Pauline Gumbs. Esta enorme pérdida para nuestro movimiento nos entristece y nos ha dado una lección de humildad, por lo que dejamos que este momento alimente nuestra furia y fortalezca nuestra determinación para pelear hasta la victoria.

En todos los frentes, vemos a la gente peleando por más libertad de la que jamás ha visto en su vida, incluso cuando el razonamiento político convencional nos dice que nos conformemos con reformas graduales en lugar de con la liberación. Al enfrentar estas luchas junt@s, alimentamos el fuego abolicionista, reuniendo el coraje para resistir el control y dar paso a la creatividad para imaginar un mundo definido ya no por la prisión, los barrotes, los muros, la guerra o el capitalismo, sino por nuestra liberación colectiva, luchando para que se satisfagan las necesidades básicas de tod@s, y atreviéndonos a soñar con total libertad.

Esperamos que este número de *La Abolicionista* les resulte interesante e informativo. ¡Nos encantaría escuchar sus opiniones!

En la lucha y en solidaridad,

Colectivo La Abolicionista
Primavera de 2011

RECURSOS

All Of Us Or None

Iniciativa nacional de organizar compuesto de presos y ex prisioner@s para combatir las muchas formas de discriminación resultando de delitos graves. Ofrecen entrenamientos sobre temas legales y hacen campañas sobre derechos de votar y empleo.

1540 Market Street, Ste. 490, San Francisco, CA 94102
415-255-7036
www.allofusornone.org / info@allofusornone.org

American Friends Service Committee

Promueven comunidades sanas en vez del castigo, también luchan en contra de detención incomunicado, la pena de muerte y otros abusos de derechos humanos.

1501 Cherry St., Philadelphia, PA 19102
215-241-7000
afsc.org

A New Way of Life

Provienen vivienda y servicios de apoya ha mujeres ex prisioneras en la área del sur central de Los Ángeles, facilitando la transición exitoso a la vida cotidiana en la comunidad.

PO Box 875288, Los Angeles, CA 90087
332-563-3575
www.anewwayoflife.org / info@anewwayoflife.org

AK Press

Colectiva de publicación anarquista que publica y distribuye literatura radical. Escribelos para un catálogo.

674-A 23rd Street, Oakland, CA 94612
510-208-1700
www.akpress.org / info@akpress.org

California for Coalition for Women Prisoners

Sus miembr@s entre y afuera de prisión combaten la violencia institucional impuesto en mujeres, personas transgéneros, y comunidades de color del complejo industrial de prisiones (PIC por sus siglas en ingles). Provienen apoyo por medio de dar información sobre recursos, visitas a prisiones, y compañas sobre derechos de emigrantes y abusos relacionados a genero.

1540 Market Street, Ste. 490, San Francisco, CA 94102
415-255-7036 Ext. 4
www.womenprisoners.org / info@womenprisoners.org

Justice Now

Trabajan con mujeres presos y comunidades locales para construir un mundo seguro, con compasión y sin cárceles. Enfocando en las necesidades de mujeres prisioneras, JNOW proviene servicios legales sobre tales asuntos como acceso a cuidado medico, derechos de padres, y libertad por motivo compasivo.

1322 Webster Street, Ste. 210, Oakland, CA 94612
510-839-7654
http://www.jnow.org / cynthia@jnow.org

La Raza Centro Legal

Organización comunitaria de servicios legales dedicado a crear poder en la comunidad Latina, emigrante, y de bajos recursos en San Francisco para luchar por sus derechos civiles y humanos.

474 Valencia Street #295, San Francisco, CA 94103-5927
415-575-3500
techforpeople.net/~lrcl

Legal Services for Prisoners with Children

Defienden los derechos humanos y poder de padres encarcelados, niños, miembros de familia y ellos en riesgo de encarcelamiento.

1540 Market Street, Ste. 490, San Francisco, CA 94102
415-255-7036
www.prisonerswithchildren.org
info@prisonerswithchildren.org

Prison Activist Resource Center

Trabajan con educadores y activistas sobre temas en contra del PIC, y provienen recursos como el Directorio de Recursos para Activistas contra prisiones (gratis a prisioneros).

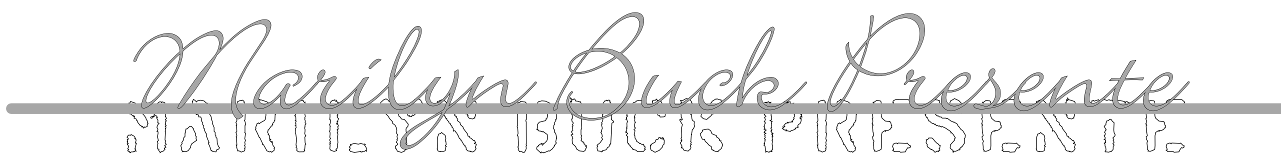
PO Box 70447, Oakland, CA 94612
510-893-4648
www.prisonactivist.org / info@prisonactivist.org

Prison Law Office

Luchan para mejorar las condiciones de vida para presos en el estado de California por medio de proveer servicios legales gratuitos.

General Delivery, San Quentin, CA 94964
www.prisonlaw.com

Continúa en la p. 8



Dedicamos este edición del* Abolicionista *a nuestra compañera Marilyn Buck. Marilyn ha sido la columnista de Vicisitudes desde el comienzo del Abolicionista en 2005. Marilyn cumplió 33 años de una sentencia de 80 años por acciones motivadas por razones políticas en apoyo de la auto-determinación y liberación nacional y en oposición a injusticia racial y imperialismo Estado Unidense. Fue acusada de asistir en la liberación de la presa política Assata Shakur en 1979, y ha continuado por toda su vida y en muerte organizar en apoyo de pres@s políticos. Marilyn fue finalmente librada de prisión medica federal a los finales del Julio pasado y falleció de cáncer agresivo dos semanas después en la compañía de amig@s y camaradas. La honoramos y apreciamos el tiempo que pasamos junt@s con ella, organizando para abolir el complejo industrial carcelario.

La Libertad de Respirar

En confinamiento, que sucede a si mismo?

Marilyn Buck
2004

Estoy nadando desnuda. Quitándome toda la ropa, corriendo al agua, airándome al agua desnuda para desaparecer por algunos respiros de los gritos y ruidos del mundo. Deshaciéndome de ropa, vergüenzas y preocupaciones. La superficie rompe cuando salgo por aire. Por unos momentos estoy libre, abierta, más allá de lugar, más allá de espacio.

Y luego estoy aquí. Respiro profundamente, completamente vestida en uniforme obligatorio, adentro de muros que no desaparecen, antes de ojos medio cerrados, sentada durante el tiempo oficialmente sancionado para grupo de meditación Budista. Mi aliento se une con el de las mujeres a mi alrededor, viaja a través de los muros y alambre de espinas. La libertad de respirar no puede ser medida, contenida ni castigada–mientras respiro, mis ánimos de vivir se reafirman, y se ríen de su restricción. Si, en este lugar es una alegría elusiva, pero la siento ahora, tanto como siento los nudos de ansiedad aflojando en mis hombros.

La función principal de la prisión es de privar a la ciudadana de su libertad; no hay ninguna otra lección. El hecho de excluir ha alguien de la sociedad, es supuestamente la mas tremenda perdida que puede sufrir una persona. Prisión es el muro que separa y priva, detrás de lo cual el prisionero desaparece de la vida- de familia, de amigos, de todo a quien se ame. Sin libertad de algún tipo, el espíritu se encoje, se derrumbe en desesperación o amargura. Que fácil es sucumbir a la resignación, juntar enojo para llenar el espacio entre las barras, los espacios entre las propias costillas- a aislar el corazón de uno, y solo entonces ganar un consuelo perverso.

En los primeros años de mi sentencia estaba inundada de rencor, cada día lamentaba la perdida de mi mundo. Estaba enojada, pero más que todo, estaba temerosa. Me aislé de todo, tenia miedo de que si dejara de protegerme por solo un momento en prisión estaría indefensa; pudiera perder la esencia de mi persona a el anonimato de las cedulas de concreto. Caminaba los pasillos de la prisión temiendo constantemente mi colapso. El ser al que me aferraba era rígido y débil. Muchos años en prisión pasaron hasta que decidí tratar sentarme, y solo entonces empecé realmente a respirar. Mi corazón se hizo menos restringido; el camino de dharma se abrió. Empecé a temer menos de lo que me pudiera suceder.

Respirando mas profundo, alargando mi columna, aprendo a desechar mis preconceptos y expectativas-todas la esperanzas y temores y apegos que han dado forma a mi vida. Aprendo a poner a un lado la ansiedad de lo que me estoy perdiendo, lo que no tengo, lo que me pudiera suceder adentro de este lugar. Enfrento el hecho de que estoy, verdaderamente, insegura de si quiero soltar mis temores, mis enojos. Estoy confundida. Sin el armadura de mis enojos y pretensiones de superioridad moral, me acerco a las muchas formas de sufrimiento en este mundo carcelario –entonces mi siento vulnerable, expuesta.

Cada día presenta una nueva confrontación con la realidad. Quiero correr, pero en vez de correr respiro. Un respiro–la libertad de escoger mi respuesta en ese momento. Cuando sentada, me encuentro con alegría; conozco que por medio de esta practica puedo llegar a un lugar de paz genuino.

El camino esta delante de mí. Es mi decisión seguirlo.

Esta selección originalmente apareció en Triciclo, *Vol. XIII, No.3.*

Aguantar

por Alexis Pauline Gumbs

Para Marilyn Buck en Agosto Negro

hija de predicador
qué es un muro
qué florece más allá del cuerpo
qué queda
*
tú podrías escribir una carta
como deseando en una flor
labrar la esperanza en una guirnalda verde
*
llevar el catequismo suelto
formar la práctica de cada día
la vida perdida alimentando la vida eterna
*
qué es un muro
jardinero paciente de la palabra sí
indispuesto a esperar al lenguaje
el cual decirlo
*
qué es un puño
qué florece en una explosión
en lo más alto
en la decisión de perderlo todo
y nunca recuperarlo
*
décadas envenenadas
floreciendo furiosamente
en un cáncer
*
contéstame esto
marilyn
*
tú a quien nunca más otra vez se le
interrogará
incomunicará
encadenará
*
dónde florecen
chicas blancas como tú
conscientes y listas
para aguantar con las dos manos abiertas
*
qué es un muro
qué florece
qué queda

[1] Assata Shakur (liberada de prisión por acción de Buck en colaboración con el Ejercito Negro de Liberación) escribió: Cuando pienso en Marilyn como la hija de un pastor, pienso en alguien quien batallo con los problemas morales de nuestros tiempos y quien no tuvo temor en tomar posiciones con principios sobre esos temas. Marilyn pudo elegir. Ella pudo haber mantenido silencio; pudiera haber aprovechado los beneficios del privilegio de tener piel blanca. Pero en cambio ella escogió el camino de justicia y honor. Ella ha defendido l@s que no tienen, l@s sin poder, y como mujer ha luchado por la liberación de todas las mujeres. La única razón por la cual todavía esta encarcelada, es por su activismo político. Ella necesita y merece el apoyo de tod@s comprometid@s a la liberación y abolición del sufrimiento y dolor en esta tierra. Ella merece ser apoyada, ella merece ser respetada, ella merece ser libre.

COMENTOS DE YURI KOCHIYAMA EN EL CONMEMORATIVO DE LA AREA DE LA BAHÍA:



Linda Evans holds microphone for Yuri Kochiyama at Marilyn Buck Memorial in Oakland, CA

Mi amistad con Marilyn comenzó hace 30 años detrás. Después de que fue ha prisión escuche historias de su valor y compromiso a la lucha. Tomo posiciones de principios firmes en contra del imperialismo y racismo. Comencé ha escribir la cartas y después visitándola en prisión.

Después de todo lo que soporto, Marilyn nunca se amargó, siempre fue positiva. Ella apoyó a sus compañeros presos políticos. Ella pudo mantenerse al tanto de las luchas por justicia justa por todo el mundo. Ningunas barras pudieron contener su corazón.

Marilyn amaba las amapolas rojas. Para Marilyn las amapolas rojas eran señal de vida, resplandecientes de color, que de acuerdo a Marilyn hacían de la muerte y el honor una sola. Delicada, vulnerable, trayendo sonrisas a caras. Marilyn vivió para otros.

Ella empezó su vida en Texas, y luego se mudo de lugar a lugar sin parar de luchar en contra del racismo, injusticia y brutalidad. Ella se hizo líder, pero también supo seguir y colaborar a nivel igual con los demás. Marilyn fue luchadora. Era valiente. Era humilde. Ella inspiró. Ella nunca apareció cansarse. Fue una amapola que nunca se mustió.

“La libertad de respirar no puede ser medida, contenida ni castigada –mientras respiro, mis ánimos de vivir se reafirman, y se ríen de su restricción. Si, en este lugar es una alegría elusiva, pero la siento ahora, tanto como siento los nudos de ansiedad aflojando en mis hombros.

Marilyn pudo proveer armas ha l@s Panteras Negras. Pero también escribió poemas hermosos y poderosos. Ella amaba a la humanidad. Amaba la paz y tranquilidad. Fue una maestra cuando se necesitaba pero también fue estudiante. Pero más que todo, fue una hermana para tod@s nosotros.

Hoy día celebramos su vida, la cargamos en nuestros corazones. Cuando nos vamos de este lugar hoy día, déjanos tratarnos uno al otro con amabilidad y compasión. Seamos valerosos mientras enfrentamos al racismo y la injusticia. Y nunca nos demos por vencidos.

Como Marilyn, seamos humildes y poderos@s y bell@s, así las semillas de esta amapola roja salvaje siempre continuaran floreciendo. ■

Evaluando la Resistencia Critica

El Colectivo Editorial Abolicionista desea brindar una actualización sobre cómo la Resistencia Crítica se ha desarrollado desde la Conferencia por nuestro 10º aniversario (RC10) en septiembre del 2,008 (como se cubrió en los números 10 y 11). Así como el mundo en que vivimos, RC ha pasado por una serie de cambios--algunos menores, algunos de ellos bastante drásticos. Regularmente incluiremos actualizaciones informativas sobre el trabajo de Resistencia Crítica a través de un análisis de alcance nacional y capítulo por capítulo.

Desde la conferencia RC10, como Resistencia Crítica comenzamos a fortalecer nuestro trabajo desarrollando colectivamente un plan estratégico para guiar nuestro trabajo nacional durante los próximos tres años. Al abordar el desafío planteado por nuestro enemigo, identificamos puntos fuertes y débiles de nuestra organización, lo que nos ayudará a reconocer y actuar en base a nuestras fortalezas para aprovechar las oportunidades que se nos presente, para transformar las amenazas en oportunidades y a través del proceso de la comprensión y la lucha con nuestras debilidades, para convertirlas en fortalezas. A medida que pasamos a la etapa de implementación, vamos a imprimir el Resumen Ejecutivo del Plan Estratégico en el próximo número de El Abolicionista.

Las amenazas planteadas por el Complejo Industrial de Prisiones (PIC, por sus siglas en inglés) y el capitalismo tocaron a nuestra puerta a finales del 2,010. Entre septiembre y diciembre de 2010 perdimos fondos importantes de dos fundaciones debido a una combinación de cambios en lo que respecta a sus prioridades y a la bajada de la economía. También debido a la situación económica, varias de las fundaciones de las que recibíamos apoyo nos han sugerido que quizás no vayan a poder continuar apoyándonos al mismo nivel que antes, si es que pueden seguir apoyándonos.

En diciembre, nos dimos cuenta de que la única forma de avanzar era lanzando una campaña de emergencia para la recaudación de fondos, así como la adopción de recortes dolorosos pero estratégicos: hemos reducido nuestro personal nacional pagado de 4 a 3 organizadores de tiempo completo y, consolidamos el personal en Oakland. Nuestra directora de infraestructura y educación política, Kai Barrow, ha renunciado a su cargo remunerado y asumido el papel de integrante.

En diciembre hicimos un llamado para recaudar $100,000.00 antes del 1de marzo. A pesar de no haberlo logrado, si recaudamos la suma de $70,000.00: un gran logro para una organización de nuestro tamaño. Obtuvimos donaciones que van desde $2.00 hasta $10,000.00, procedentes de más de 500 personas de todo el mundo.

De cara al futuro, aún tenemos mucho dinero que recaudar. Absolutamente necesitamos conseguir los otros $30,000.00 para el 1de junio, para alcanzar esa primera meta de $100,000.00 y mantener nuestra infraestructura (pago de oficinas, sueldos, facturas, etc.) Y luego necesitaremos seguir adelante, sabiendo muy bien que la respuesta más fuerte a este tipo de crisis organizativa inmediata es abrazar el desarrollo del trabajo de base creativo durante todo el día, todos los días.

Debido a que las verdaderas raíces de esta crisis son mucho más grandes que la cuenta bancaria de RC, o las decisiones de unas cuantas fundaciones donantes, nuestro trabajo es determinar lo económico de la creación de una organización que pueda, entre otras cosas, construir una economía totalmente nueva. En los próximos meses, donen si pueden y animen a otras personas a hacerlo también, por favor. Envíennos, por favor, cualquiera y todas sus ideas para la recaudación de fondos y mantengan los ojos y oídos abiertos a las actualizaciones, llamadas de apoyo y gracias por todos los recursos que nos están ayudando a reunir.

Al alcanzar a nuestras y nuestros compañeros, aliados y grandes redes de apoyo financiero, hemos comenzado a transformar esta serie de amenazas en oportunidades financieras para fortalecer nuestro trabajo. En lugar de darnos por vencido, hemos reconocido, esta vez con mayor razón, afinar nuestro análisis y dedicar más sangre, sudor, lágrimas y vísceras en este movimiento; esta amenaza financiera sólo nos demostró qué tan necesaria es en realidad la construcción de un movimiento internacional para la abolición del Complejo Industrial de Prisiones (CIP).

Como parte de nuestros continuos esfuerzos para fortalecer nuestro trabajo, tanto en la estrategia y análisis, nos gustaría ofrecer una breve actualización sobre las últimas noticias de los capítulos de Resistencia Crítica y el trabajo que realizan actualmente (como sigue a continuación). Invitamos a las y los lectores a escribirnos de nuevo y compartir lo que piensan de las campañas que estamos trabajando. ¿Qué preguntas tienen y qué tipo de estrategias escogería?

Oakland

Resistencia Crítica de Oakland recientemente formó un grupo de trabajo anti-policial, basado en gran parte a nuestro trabajo dentro de la Coalición del Plan para una Oakland más segura [una plataforma de 3 puntos con All of Us Or None (Tod@s o Ninguno) para establecer la seguridad real en Oakland a través del apoyo de re-entrada y servicios a las personas al salir de la cárcel, la inversión en la comunidad, en vez de en la policía de las cárceles y, uniéndose a la juventud]. Durante el último año, hemos participado en la lucha contra los actuales Mandatos Judiciales y los mandatos propuestos en Oakland, como parte de la Coalición Alto a las Medidas Cautelares (STIC, por sus siglas en inglés). Los Mandatos Judiciales son órdenes de los tribunales civiles y actúan como órdenes de restricción amplia, las que impiden el movimiento y actividades de ciertos individuos en un área determinada por los límites de la imposición; tal como la restricción sobre con quienes pueden salir, así como toques de queda. Sabemos que los Mandatos Judiciales no sólo son respuestas costosas e ineficaces ante los daños en nuestras comunidades, sino que se basan en la discriminación racial y se utilizan como forma de expulsión de las personas de color, pobres, fuera de los barrios. Además, las personas mencionadas no gozan de abogados designados por los tribunales, por lo que deben pagar cerca de $1,000.00 al comparecer ante los juzgados. El fiscal de la ciudad, John Russo, arremetió por medio de una orden judicial temporal contra 15 Afroamericanos en la cuadra 100, del Norte de Oakland; y, actualmente está luchando para poner en práctica un Mandato Judicial contra 40 Latinos en el área de la cuadra 400, del distrito de Fruitvale.

STIC tiene una estrategia doble, centrada en los esfuerzos legales y los de base. Hemos estado llevando la lucha al Concejo Municipal y recientemente organizamos una "Semana de Acción" contra los Mandatos Judiciales anti-pandillas, que incluyó paseos en bicicleta por las "zonas de seguridad", un día educativo que llegó a más de 600 estudiantes, una vigilia contra todo tipo de violencia y un reunion al que asistieron más de 600 personas, entre estudiantes de secundaria que salieron de clases y marcharon desde Fruitvale hasta la Municipalidad; cerrando por lo menos 9 intersecciones principales. Nuestro objetivo principal desde el inicio de esta campaña ha sido el de destacar las formas en que la comunidad ha hecho frente al daño inmediato y las profundas causas de la violencia. Queremos apoyo y servicios para la gente que vuelve a casa desde la prisión, oportunidades de educación atractiva y significativa, vivienda accesible, empleos y actividades para l@s jóvenes. Hasta el momento, la alcaldía de Oakland ha prometido que no habrá nuevos Mandatos Judiciales, lo que definitivamente podemos reivindicar como victoria.

RC-Oakland también ha estado trabajando diligentemente con la alianza de base estatal amplia Californianos Unidos por un Presupuesto Responsable (CURB, por sus siglas en inglés), para lanzar la nueva campaña llamada Presupuesto para la Humanidad (B4H, por sus siglas en inglés). El Presupuesto para la Humanidad demanda que California: 1) Detenga toda construcción de cárceles, 2) Reduzca el hacinamiento y libere el dinero de nuestros impuestos, 3) Detenga los recortes presupuestarios e invierta en nuestro futuro. A fin de conseguir apoyo para la campaña, RC y CURB se han pasado la mayor parte del nuevo año en Sacramento, Los Ángeles y San Francisco - cabildeando oficiales electos, testificando en audiencias legislativas y participando en concentraciones y acciones con nuestros aliados para protestar por los recortes presupuestarios a los Servicios de Salud, Humanos y Educativos. RC-Oakland también ha estado trabajando con el capítulo de RC-Los Ángeles para planificar dos eventos estatales que llevó abogados al juicio por hacinamiento desde la prisión de la Plata /Coleman, organizaciones que trabajan en el presupuesto estatal de California y las organizaciones e integrantes familiares que trabajan juntos para reducir el tamaño del sistema carcelario de California; así como para firmar la campaña y participar en las muchas actividades que tenemos por delante este año, para detener la expansión de los sistemas de prisión y carcelarios de California.

Lo que está claro sobre estas dos campañas, es la interrelación de nuestro trabajo contra la expansión y la lucha contra la policía. No es coincidencia que más y más ciudades alrededor de California, incluyendo Oakland, estén tratando de expulsar a las personas con Mandatos Judiciales, justo cuando el mayor proyecto de ley de expansión penitenciaria en la historia del mundo se está aplicando. Policía y prisión, son dos caras de la misma moneda. Resistir ante el CIP significa, tanto hacer estas conexiones, como luchar en frentes múltiples.

El capítulo de Oakland sigue luchando en la construcción de una estrategia eficaz para organizar y fortalecer nuestra comunicación con la gente encarcelada. Además de continuar con la publicación de *La Abolicionista,* hemos creado un nuevo folleto con información sobre el trabajo de RC, la política, tipo de recursos y correo de l@s presos a que respondemos. Si usted desea recibir este folleto, por favor escríbanos a: Resistencia Crítica, 1904 Franklin, Suite 504, Oakland, CA 94612.

Los Ángeles

El capítulo de Resistencia Crítica Los Ángeles se ubica dentro del Centro de Justicia de Chuco en el 1137 E. Rodondo Blvd., Inglewood, CA 90302. El capítulo está participando activamente en sesiones mensuales de formación política, junto con otros capítulos RC en todo el país. Recientemente han realizado dos talleres en A New Way of Life --Una Nueva Forma de Vida-- (ver sección de recursos), sobre defensa propia, el papel del arte y participación en conversaciones en torno a historias STOP (Story Telling and Organizing Project: Proyecto de Cuentos y Organización). Como organización asociada STOP, sigue creando conciencia y haciendo arte después de escuchar las historias. Se ha capacitado a la mayoría de sus integrantes para recopilar historias. Recientemente también han hecho una presentación sobre CURB (Californianos Unidos por un Presupuesto Responsable) en Amity, un programa de seis meses para personas que están bajo libertad condicional.

Nueva Orleans

El capítulo de Resistencia Crítica Nueva Orleans está localizado en el 930 N. Broad St., en Nueva Orleans, LA 70119. La integrante pagada del capítulo, Andrea, regresó a su papel de integrante voluntaria debido a nuestras preocupaciones financieras. Su capítulo también ha estado participando en las sesiones de educación política mensuales y ha estado aprendiendo cómo discutir materiales difíciles, mientras cuestionan las ideas de l@s demás con respeto. Se trata de cuestionar todos los materiales según su propio trabajo y aprender cosas diferentes de cada período de sesiones que puedan aplicar. Están visualizando la educación política como herramienta y cada mes sienten que están adquiriendo una nueva herramienta.

El capítulo también es parte de la Coalición de Reforma Penitenciaria de la Parroquia de Orleans (OPPRC, por sus siglas en inglés), que reúne alrededor de 20 organizaciones con ideologías abolicionistas y reformistas para elaborar estrategias sobre cómo detener la expansión de la OPP (Orleans Parish Prison /Prisión de la Parroquia de Orleans). Ell@s están pidiendo un máximo de prisión de 1,438 camas, que en este momento es de 4,300 camas; y, pidiendo el decomiso de camas, es decir, demoler esos edificios y las celdas. Después del huracán Katrina, la estación de Greyhound se convirtió en cárcel. Esta se estableció antes del rescate, alimentos o agua. El alguacil le pedió más dinero a FEMA para construir una cárcel diseñada para albergar 1,438 camas, pero como ya había otras cárceles abiertas, el número total de camas disponibles pudiera ser de hasta 5,800. A principios de febrero del 2,011 el Concejo Municipal unánimemente votó para adoptar una ordenanza que limita el tamaño de la cárcel y pide el desmantelamiento de los edificios, lo que se daría en el 2,013. El capítulo está presionando al Sheriff para que ofrezca alternativas al encarcelamiento, no cosas que seguirán ampliando el CIP, tal como más dinero para los tribunales y policías. La coalición quiere más dinero para devolverles a las comunidades el apoyo, enfrentando el sistema de educación pública, volviendo a las causas profundas de estos temas.

El capítulo también tuvo una clínica legal, de junio del 2,009 a noviembre del 2,010. En el 2,007 se tuvo que cancelar, junto a otras organizaciones e incluso los tribunales y jueces renunciaron a los honorarios y tarifas de cancelación. Llevaron a cabo capacitaciones mensuales sobre cómo lograr que se borraran sus antecedentes penales. Actualmente están tomando tiempo para evaluar la clínica y pronto anunciarán si planean continuar con ella.

El capítulo también se responde al correo de l@s presos. Si se encuentra en la zona, ¡por favor escriba a Nueva Orleans!

Escriba a: Resistencia Crítica Nueva Orleans 930 N. Broad St., New Orleans, LA 70119. Lamentablemente, debido a las preocupaciones financieras, CR NOLA ya no tiene capacidad de recibir llamadas de l@s presos.

Houston

También estam@s encantad@s de anunciar que después de haber sido inspirados por la CR10, un grupo de personas en Houston decidió que quería empezar un capítulo de RC. Aunque todavía están en las primeras etapas de construcción de la membrecía, de la campaña y el trabajo del proyecto, RC Houston ha estado participando en nuestro currículo de educación política de toda la organización, y, se ha estado discutiendo las estrategias de construcción para atacar la conducto de la escuela a la cárcel, en Texas.

Nueva York

Lamentablemente, nuestra oficina de Nueva York se ha cerrado. Actualmente estamos reconstruyendo nuestro trabajo en la ciudad de Nueva York. Para obtener mayor información, póngase en contacto con nuestra oficina nacional en Oakland, al: (510) 444.0484 o escribanos a Critical Resistance, 1904 Franklin, Suite 504, Oakland, CA 94612.

¡Envíe Sus Escritos y Obras de Arte al Abolicionista! *Aceptamos artículos, cartas, escritura creativa, poesía, entrevistas, biografías, y obras de arte.*

Ideas para artículos y obras de arte:

- Medidas prácticas hacia la abolición delcomplejo carcelario-industrial
- Maneras de mantenerse físicamente y mentalmente saludable mientras se esta encarcelado(a)
- Ejemplos de prisioneros que pelean por alguna causa
- Noticias de lo que está pasando en la prisión donde está (por ejemplo: condiciones de trabajo, problemas de salud, confinamientos)
- Estrategias legales y casos importantes que afectan a los prisioneros
- Alternativas a la policía, el castigo, y las prisiones
- Experiencias sobre la vida después de la prisión
- Reflejos sobre identidad (por ejemplo: raza, clase, género, roles familiares)
- Opiniones/editoriales sobre artículos publicados recientemente

Qué presentar para publicación:

- Los artículos no deben exceder 1500 palabras (5 paginas escritas a mano, más o menos)
- Las cartas no deben exceder 250 palabras
- Obras de arte inspiradoras que se pueda imprimir bien

Cómo presentar para publicación:

- Especifique como quiere que su nombre y dirección aparezcan en su articulo
- Si es posible, envíenos una copia de su documento, y no el original
- La gramática y la ortografía de los documentos serán editados.

Sugerencias para escrituras:

- Empieze por escribir una lista de ideas o borrador antes de escribir el documento final. Pregúntese: ¿El primer párrafo le dice al lector de qué se trata el articulo? ¿Los párrafos intermedios apoyan y fortalecen el tema principal? ¿El párrafo final tiene conclusión y sugerencias para acción? Recuerde: escribir es difícil para todos nosotros, y que sus ideas valen la pena. Intente leerse su articulo en voz alta, o a compartirlo con alguien. Así puede ayudar a aclarar sus ideas y obtener opiniones de como mejorar su articulo

Envié su presentación a:

The Abolitionist c/o Critical Resistance
1904 Franklin Street, Suite 504
Oakland, CA 94612

No aceptamos solicitudes individuales de dinero, apoyo legal, o publicidad.

PRESO PRESENTACIÓN

"Unidad"

Por: Yskari Yero Douglas
H-64600, Pelican Bay

La unidad es el estado de ser un conjunto. La mayoría la queremos, pero no sabemos o no entendemos bien exactamente cómo lograrla. Existe una verdad duradera en el refrán que dice que la unidad hace la fuerza; al igual que el refrán que dice que unidos venceremos, divididos caeremos. Sin embargo, para lograr la unidad se necesita más que desearla, o que simplemente juntarnos. La unidad no es tan sencilla; si así fuera, ya la hubieramos logrado.

La unidad no viene ya hecha, sino que es un proceso. Implica el diálogo además del compromiso: el diálogo acerca de las cuestiones de a lucha y los puntos de estrategia, el compromiso a las decisiones y resoluciones que se acuerden, además del compromiso a un conjunto de principios y valores - desarrollados colectivamente – y al éxito de la unión.

La unidad implica el compañerismo auténtico hacia las personas con las que una se va a unir. La relación entre las personas debe trascender la superficie: debe establecerse un entendimiento de posturas firmes.

Es posible la unidad sin la uniformidad. Dentro de una situación de coalición o frente unido puede haber diferencias de perspectiva o ideología, pero para que funcione la unidad debe existir una unidad de objetivo y, por consiguiente, una unidad de acción. Habrá que destacar que la unidad de acción debe estar acompañada de la unidad de planteamiento estratégico hacia el logro de las metas y los objetivos.

Aquí tienen algunas claves para hacer funcionar la unidad:

1. Siempre tomar las decisiones según mayoría de votos *
2. Siempre darle más importancia al interés colectivo que al interés individual
3. Siempre luchar por comprender el enfoque de la unidad
4. Siempre luchar para que la unidad tenga éxito.

Por último, siempre hay que cumplir el principio establecido por nuestros antecedentes en la lucha, uno para todos y todos para uno. Debe ser nuestro objetivo tener unidad, pero no simplemente por el mero hecho de tenerla, sino para formar y lograr nuestros objetivos. ¡Que la unidad exista para ganar todas nuestras batallas!

¡Juntos como una unidad venceremos!

Nota de los Editores: Aunque estamos de acuerdo con la idea general que se expresa en este escrito, el proceso del que depende la Resistencia Crítica (CR) para tomar sus decisiones es el Modelo de Consenso, en lugar del principio mayoritario. Aunque lograr el consenso puede ser difícil y tomar mucho tiempo, es fundamental para la visión y los principios no jerárquicos de CR. El proceso del consenso hace posible y desarrolla una mayor participación de los miembros y a la larga nos ayuda a alinear nuestras visiones por un mundo diferente y mejor.

Las Oficinas Sucursales de CR frecuentemente toman sus propias decisiones responsabilizándose ante las normas políticas que usan, y el personal y los voluntarios a los diferentes niveles toman algunas decisiones ellos mismos relacionadas con el trabajo que hacen. Sin embargo, tod@s debemos comunicarnos con regularidad con otros miembros, especialmente de los grupos en los que trabajamos, sobre cualquier decisión que no podemos o no debemos tomar independientemente. Los miembros luchamos juntos por tomar decisiones que más le convengan a la organización de CR en su totalidad en lugar de tomar las decisiones en base al interés o el beneficio del individuo. ■

Cómo Funciona el Consenso

1. Presentar la Cuestión: declarar de forma clara la cuestión sobre la que hay que decidir.

2. Antecedentes e Información: el ponente debe tener preparado algo breve y después se pasa a las preguntas y respuestas.

3. Discusión: poner claro el límite de tiempo.

4. Propuesta/Prueba de Consenso: alguien ofrece una propuesta, el/a facilitador/a la repite, pide preguntas para lograr una mayor clarificación y la pone a prueba de consenso.

5. Inquietudes: Las personas que tengan inquietudes las deben de compartir y después debe haber una discusión de tiempo limitado sobre las inquietudes (no es necesario presentar de inmediato una propuesta revisada).

6. Revisar la Propuesta para Solucionar las Inquietudes: salguien debe presentar una propuesta revisada que incluya las inquietudes al grado que sea posible. Poner la propuesta de nuevo a prueba de consenso. Si todavia hay inquietudes, volver al paso 5.

7. **Aplazar:** Mandar a que un grupo pequeño considere la cuestión O pasar O aplazar la cuestión para más tarde, cuando haya más tiempo O declarar bloqueo. **o** **¡Consenso!**

las mociones

pulgar hacia arriba: ¡SI! Debemos apoyar esta moción.
pulgar hacia abajo: BLOQUEO, no debemos apoyar la moción, con explicación.
Pulgar a un lado: no estoy seguro, y estas son mis inquietudes...

*Bloquear vs. Abstenerse: en caso de que una decisión vaya en contra de alguno de nuestros objetivos colectivos, es correcto bloquearla. En caso de que la decisión no vaya en contra de los objetivos colectivos, pero que viole algún principio u objetivo personal, es correcto **abstenerse**.

Libérenles a Tod@s: Llevando el Legado de Presidiario - Liderando la Resistencia en Georgia

Entrevista por Eugenio Thomas



Oakland manifestantes en solidaridad con los presos en huelga en Georgia

Nada se compara a una cama más que un sueño. La capacidad de lucha permite la libertad.

Nota Editorial: A ambos lados de los muros, las personas resisten diariamente los tentáculos del complejo industrial de prisiones. Mientras el Complejo Industrial de Prisiones intenta sin piedad aplastar nuestros actos de rebeldía por la criminalización de nuestra disidencia y la naturalización de la vigilancia sobre nuestras vidas, la resistencia colectiva, sostenida, es un triunfo por el cual luchar. Afortunadamente, no estamos empezando de cero-- de hecho, debilitamos nuestro poder colectivo si/cuando insistimos en que lo estamos.

Diciembre del 2,010 marcó un levantamiento trascendental contra el Complejo Industrial Penitenciario, ya que miles de prisioner@s en toda Georgia se declararon en huelga para protestar por las condiciones básicas de vida en el interior. Esta acción colectiva se inscribe dentro de una larga trayectoria de lucha liderada por l@s prisioner@s dentro de los Estados Unidos, desde las rebeliones en Attica, pasando por Walpole, hasta Folsom. Esos ejemplos de resistencia liderada por prisioner@s subraya los elementos invaluables de la construcción de un movimiento político de liberación: encendiendo los cambios mentales desde el pensamiento individual al colectivo y estableciendo una cultura de solidaridad para resistir la represión.

Resistencia Critica se esfuerza para que coincida con el valor interior, aprendiendo de la huelga de l@s prisioner@s de Georgia y tomándola como una llamada a construir un movimiento más fuerte para la abolición del Complejo Industrial de Prisiones (PIC, por sus siglas en inglés). En éste esfuerzo, RC reunió las entrevistas por teléfono con Eugenio Thomas, condenado a cadena perpetua en Reidsville. Eugenio ha estado apoyando la huelga circulando la información sobre lo que pasó, así como la estrategia y organización de los mensajes utilizados en el interior para exponer el sistema penitenciario de Georgia y lo que la gente puede hacer dentro y fuera para actuar en solidaridad con l@s prisioner@s de Georgia.

A pesar que ninguna de las demandas de ésta huelga particular exigía la abolición de las cárceles (como el levantamiento de Attica), pensemos en cómo la exposición de las condiciones de las cárceles por parte de l@s prisioner@s pueden avanzar un movimiento por la abolición. La abolición se basa en la creencia de que el Complejo Industrial de Prisiones no puede ser fijo ni reformado, ya que funciona justo para lo que ha sido diseñado. La abolición se basa en la creencia de que las desigualdades sociales causan violencia y daño interpersonales. La lucha por la abolición significa restaurar y hacer valer nuestra humanidad plena.

La entrevista de Eugenio es el siguiente:

Los presidios que iniciaron la huelga son todas del nivel 5 (Macon, Telfair, Hays, Valdosta, Baldwin y Smith). Ahí están detenidas las personas condenadas a las sentencias más largas.

Estoy en Reidsville ahora, la Prisión Georgia del Estado de Georgia—la que llaman el "Fondo." Es como la de San Quentin de Georgia. Es un caos aquí, pero es mucho mejor de lo que era en los años 50, 60 y 70. Pero todavía es un poco sucia, como lo son todas.

Las quejas que l@s prisioner@s declararon por medio de la huelga han existido desde siempre y son inherentes al Complejo Industrial de Prisiones en conjunto. L@s prisioner@s se organizaron en respuesta a las condiciones básicas del presidio—violencia (golpes) y maltrato físico, tratamiento médico inadecuado, explotación laboral, un cruel sistema de libertad condicional, falta de alimentos nutritivos y la falta de acceso a la educación.

Muchos de los prisioner@s tenían problemas con cobros de un co-pago médico y sin recibir la atención constitucional o decente. Una gran parte del tiempo, cuando usted solicitaba una visita médica, usted iba y tendría que esperar de 2 a 3 o 4 horas.

Además de eso también tenemos que pagar una tarifa adicional por la medicina. Por ejemplo, si usted tenía pie de atleta, un problema de salud extremadamente común debido a las condiciones de detención, que son $5.00 por el co-pago y de $7.00 a $10.00 por la crema, por visita. Queremos una atención médica adecuada por la que no tengamos que pagar.

También estamos teniendo problemas con nuestro trabajo siendo explotados, por lo que estamos demandando un salario digno. Muchos de nosotr@s trabajamos en las industrias correccionales de Georgia, haciendo anteojos para diferentes tiendas de oculistas en diferente prisiones, como Angola. Yo trabajé en un laboratorio de optometría, en Hays, y hacíamos anteojos que pasaban como antejos de Lens Crafters y ciertas compañías bajo contrato con Medicaid. Algunos de nosotros trabajamos haciendo las placas y etiquetas de vehículos para el Estado de Georgia. Todo éste material es tan rentable, mientras que las y los presidiarios no reciben nada por lo que hacen.

La administración/ sistema penitenciario está tomando el dinero de nuestras cuentas, dinero que nuestra familia y amistades nos están enviando. Este es dinero que ya ha pagado impuestos, ya que son órdenes de dinero (money orders), y luego los administradores lo gravan de nuevo.

Si usted recibe un informe disciplinario por mala conducta y se le encuentra culpable, le cobran $4.00 como tarifa de procesamiento (es decir, impuesto). Por supuesto que 9 de cada 10 veces le van a declarar culpable. Con el castigo, se le sanciona, como aislamiento, o la restricción de correro, teléfono, o de tiempo en el patio. Es casi seguro que automáticamente se le declare culpable, porque el dinero va al Departamento de Correcciones de Georgia (GDC, por sus siglas en inglés). Muy pocas personas ganan audiencias disciplinarias. Cuando usted no está ganando dinero, los cobros por informes disciplinarios sólo se suman. Es como un doble peligro para nosotros: estamos encerrados, nos sancionan y nos multan.

Hemos tenido problemas con la Industria Correccional de Georgia, junto con el sistema de libertad condicional. En Georgia, no vamos ante los funcionarios a una directiva de libertad condicional. Sólo recibimos una carta en el correo que nos dice cuanto tiempo tenemos que hacer, ya sea que se nos ponga en libertad condicional o no, si van a cancelar nuestra libertad. No llegamos a apelarla y lo peor es que justifican la negación de su libertad condicional por razones vagas, como "debido a la naturaleza de la ofensa" o "debido a la gravedad del delito". La gravedad ya ha sido tomada en cuenta cuando se le condena. No tenemos una persona humana frente a nosotros, por lo que no se puede razonar o racionalizar con alguien en el poder. Por lo que estábamos demandando directivas de libertad condicional.

Las comidas no son nutritivas para nada. El menú dirá que vamos a comer filete o bistec salisbury o bistec chuck-wagon, pero usted baja ahí y lo que verá esas cosas y se sorprendería. Las vitaminas se cocinan y hierven fuera de la comida. Sólo conseguimos algo para decir que estamos comiendo. Las comidas consisten en un montón de azúcar y sal. Tendremos un desayuno en la mañana con un poco de hojuelas congeladas, un pedacito de pastel y una cucharada de pierna, un tipo de salsa con carne. Eso será todo. Usted termina comiendo un montón de azúcar pensando que se llenó porque el azúcar le animó y una hora más tarde está chocándose y está muriéndose de hambre, porque no obtuvo nada sustancioso. No recibió vitaminas. Sólo le engañaron. Así que los hermanos pedían comidas nutritivas. No tenemos ninguna comida nutritiva en la tienda tampoco. Cuando pedimos comidas nutritivas en la tienda, nos dicen que no se vende. Nos vemos forzados a comer bollos de miel (nada más que un montón de azúcar) y la sopa de pollo con fideos (nada más que un puñado de sal): y no hacen nada por usted.

Queríamos una mejor educación, porque la forma en que está ahora, las primeras personas que ubican en escuelas para el Desarrollo de la Educación General (GED, por sus siglas en inglés) tienen sentencias más cortas. Tod@s los demás solo tienen que esperar. La administración hace eso sabiendo que no hay tiempo suficiente para que la mayoría de los muchachos obtenga un GED. Quienes, como nosotr@s, tienen condenas largas no tienen acceso a la educación superior.

Hubo una época en el sistema penitenciario en Georgia, en que se pudo obtener títulos universitarios en el Estado y le pagaban su educación con donaciones. Alguien a quien conocí bien ganó un par de títulos mientras pasó 10 años en Georgia, en los años 80. Salió en 1,991 o 1,992 y dio clases dentro del sistema escolar público durante cuatro años. Dictó clases. Ahora está de vuelta. Bueno, como saben, ahora eso es imposible, porque no tenemos acceso a la educación superior. Así que ese era uno de los temas: tener acceso a la educación superior y que tod@s tengan acceso equitativo a la educación.

Sin embargo, estas han sido las condiciones en la cárcel. Las huelgas se dieron ahora en diciembre del 2,010 por dos razones principales.

La primera es por el aglomeración. El DCG (GDC, por sus siglas en inglés) cerró un montón de cárceles. Cerraron Rivers en el 2,009; Frank Scott, Milan, Bostick y Mines. Todas esas prisiones albergaban por lo menos 1,000 personas. Mientras tanto, no están liberando a nadie. De hecho, están sobre-condenando personas y denegando la libertad condicional a diestra y siniestra. Cerraron esas instalaciones y enviaron a los muchachos a donde quiera que cupieran.

Ahora usted tiene prisiones en las que caben tres hombres en una celda. Ya sabe, una celda diseñada, en cuanto a espacio, para dos personas, si mucho. Este aglomeración causa frustración. Cuando dos muchachos están en un cuarto tienen que maniobrar entre ellos, tienen que encontrar un sistema donde, usted sabe, él está de pie en la mañana cepillándose los dientes, mientras me voy a recostar en la cama hasta que él termine, salga y entonces me levanto y me camino alrededor. Ahora usted tiene tres personas y está presionado en apresurarse todo el tiempo. Eso está creando una frustración mayor sobre nuestras básicas de vida.

La aglomeración perpetúa las tensiones entre prisioner@s se intensifica la violencia y las peleas. Hay tantos ejemplos de donde los muchachos han estado en celdas de tres hombres y algunos son integrantes de pandillas y uno de ellos era neutral por lo que no necesariamente estaba involucrado

o tratando de estarlo y le atacaron. O se encuentra en una situación en que dos muchachos han estado ahí dentro por años, apretados, usted entra y les distorsiona toda su rutina, usted no les simpatiza, y entonces automáticamente usted se la consigue.

Es peligroso. La administración no estratifica prisioner@s de acuerdo a pandillas, o afiliación, o nada. Sólo encierran ahí. De hecho, la administración se basa en las tensiones entre los presos porque nos distrae concentrarnos en el sistema, nos hace vivir en constante temor, desconfianza y sin unificarnos. Es mucho más fácil deshumanizarnos de esa forma.

Esto nos demuestra qué tan interconectados están todos éstos temas. Se está sobre poblando tanto aquí dentro, están recortando aún más la alimentación. He estado encerrado durante 18 años y nunca había estado tan hambriento en todo éste tiempo. En el verano nos estamos quemando. No voy a contarles que las actitudes pueden desatarse por estar sobre acalorados e irritables. Es sólo que todo sube a la cabeza. Tiene usted muchachos que han sido sobre-condenados, muchachos recibiendo dos, tres cadenas perpetuas, penas de 45 años, luego les está haciendo trabajar por nada, después les acusa, les cobra impuestos y no les alimenta. Esta mierda es simplemente insoportable. Me sorprende que no haya saltado hace mucho tiempo.

La segunda razón por lo que se dio la huelga cuando pasó fue por la temporada. Los organizadores la planearon en diciembre porque sabían que a la gente se le encerraría después. Si usted va al hoyo en diciembre, no es tan insoportable. Si usted va al hoyo en el verano, será sofocante. Estuve en el hoyo en Autry y me estaba sofocando. Cuando llegaba la enfermera le pedía que me tomara la temperatura. Es sólo que es caliente aquí abajo, en Georgia, dentro de estos hoyos. Usted estaba ahí dentro y le llevaban hielo, usted se comía los cubitos de hielo y lo que le provocaban era calambres en las piernas o el estómago. Y si tenía que ir a usar el baño, al volver ya tiene calor porque se ha estado moviendo de un lado a otro. Lo único que podía hacer era quitarse toda la ropa, sólo poner agua en el piso, sobre el suelo frío de concreto, acostado en el agua y sólo esperar, como todos los diablos, no morirse. Así es como está. Los organizadores fueron astutos al planearla para diciembre.

La huelga brotó por la circulación de información que hicieron los hermanos adentro de las cárceles y entre cárceles. Habían estado poniendo al día a todo mundo sobre el hecho de que el 9 diciembre se iban a poner en huelga. Iban a "sentarse"; así fue como le llamamos. No íbamos a hacer nada "violento". No íbamos a hacer nada para antagonizar con la administración o la prisión. Solo nos íbamos a sentar, porque esas condiciones no están funcionando para nosotros.

Nuestro objetivo era que nadie saliera lastimado. Se trataba de que la administración y los funcionarios del Departamento de Correcciones de Georgia supieran que estábamos cansados, que debían hacer algo sobre todo esto. Ellos sólo están sacándonos y sacándonos, y las cosas tenían que cambiar. Debieran dejarnos ir. Y sólo se quedan con nuestro dinero y no nos dan nada de comer.

De alguna forma en una o dos prisiones, creo que en Macon State y en Smith, la administración se enteró de todo eso antes que los hermanos pudieran realmente sentarse y los encerraron. Ya estaba en el arranque. Ya estaba en marcha. La administración trató de partirla haciendo un poco de esto y un poco de lo otro, pero los organizadores fueron capaces de avisarle a la gente, seguir adelante, seguir con el plan. La mentalidad hacia la administración era: "ustedes no van a detener nada. Todavía vamos a lograrlo", y eso fue lo que pasó.

Los prisioner@s fueron capaces de comunicarse entre ell@s sobre la huelga porque los guardias e incluso el personal administrativo nos llevan contrabando. Lo hacen porque estamos sobrecargados de trabajo y mal pagados, por lo que nos venden los dispositivos de comunicación por una cuta para hacer dinero fácil para ellos mismos. Cuando las cosas como esta huelga llegan, los utilizamos para hacer contacto entre sí y para correr la voz. Así es como esta cosa se organizó. Se organizó por medio de mensajes de texto, mensajes electrónicos y llamadas telefónicas, ya sea desde el sistema del departamento de teléfonos de Georgia, o por teléfonos celulares.

La estrategia no era sólo para que más presos llegaran a participar en diferentes presidios, sino también para que la gente en el exterior buscara y se mantuviera al tanto de lo que estaba pasando, para que cuando todo saltara, la gente en la sociedad supiera lo que estaba pasando y pudiera mantener un ojo sobre nosotr@s. Las personas integrantes de la familia, esposas, hermanas, hermanos, padres, madres, consiguieron la información y contactaron a otras personas, por lo que salió.

En la instalación particular en la que estoy, no hemos visto ningún efecto o cambio porque éste presidio particular no se puso en huelga. Ha habido un número de presidiarios identificados como líderes de la huelga y transferidos al hoyo aquí en Reidsville, pero nadie ha podido comunicarse con ellos y sus identidades no han sido oficialmente reveladas. Pero la administración, los guardias y los funcionarios nos mantuvieron fuera de comunicación con esos hermanos en los presidios en huelga. Cortaron la energía eléctrica para evitar que cargaran sus teléfonos y cortaron la calefacción cuando estaba como a 30 grados.

Al hablar con otras personas que le están dando seguimiento a la huelga y están apoyando afuera, algunos integrantes de la familia y activistas de fuera están en conversaciones con el comisionado Brian Owens y el comisionado adjunto, Derrick Schofield, del Departamento Penitenciario de Georgia. Un grupo que se formó de emergencia para los prisioner@s que participaron en la huelga se conoce como Coalición de Personas Preocupadas por los Derechos de los Prisioner@s, y ha estado negociando con las del autoridades del DPG (GDC, en inglés). La coalición está constituida por la Asociación Nacional para el Avance de las Personas de Color (NAACP, por sus siglas en inglés) el Sindicato por las Libertades Civiles de los EU. (ACLU, en inglés) y la Nación del Islam. La Red de Derechos Humanos de los EU. (US Human Rights Network, en inglés) también ha entrado a los presidios. Entraron con una delegación alrededor del 22 de diciembre. Hablaron con algunos de los presidiarios fuera de la presencia de algunos de los funcionarios y la administración. Dijeron que estaría en negociaciones con el comisionado y también con el comisionado adjunto.

Ha habido algunas golpizas muy serias. El hermano Walton Dean fue golpeado con tal violencia que tiene grave daño cerebral. El hermano Miguel Jackson realmente ha sido golpeado muy mal. Esas fueron palizas provocadas por el escuadrón táctico.

Así es como hacen cuando nos ven haciendo cosas tranquilamente y sentados: Los hermanos dirían algo así como, "No puede obligarme a que me levante, estoy sentado, hombre. No quiero trabajar. Sólo déme el ID [informe disciplinario]. No quiero trabajar."Pero cuando ven que no funciona, encuentran una forma para levantarle y sacarle de la celda: "Sólo salga de la celda. Sólo queremos hablarle", pero luego ellos probablemente sólo le empujan, ¿entiende lo que quiero decir?

Es una situación mala. Se entiende porqué los prisioneros de máxima seguridad serían los primeros en patear algo como esto, porque son los que tienen más tiempo. La mayoría de muchachos en esos campos consiguieron penas leves. La gente en esas prisiones de seguridad cerrada tienen menos que perder. En éste momento, de acuerdo al Estado de Georgia usted tiene que pasar casi 30 años de condena antes de ser elegible para la libertad condicional. La administración puede matarles y pueden quedarse cumpliendo su tiempo.



Imagen por Gerald y Maas | Nightslantern.ca

Los hermanos han dicho que si esto no funciona pacíficamente, entonces la siguiente escalaría. Algo se tiene que hacer. Si no van a las negociaciones ahora para darse cuenta que es lo que está pasando, qué es lo que pasa, ya sabe, entonces me temo que es lo que viene.

En éste momento aún tenemos trabajo que hacer con ésta primera huelga. Hay 37 personas desaparecidas, de acuerdo al Informe de la Agenda Negra (Back Agenda Report, en inglés) y Elaine Brown (ex integrante del Partido de la Pantera Negra y actual integrante co-fundador de la Coalición de Personas Preocupadas por los Derechos de los Prisioner@s) que han sido enviados a diferentes prisiones. El comisionado del Departamento de Correccionales de Georgia le dijo a Elaine Brown que le rebelaría los nombres de los prisioneros y que podía asegurarle que nada se les había hecho a ellos violentamente.

También he estado escuchando mucho sobre los hermanos de Lucasville y su huelga de hambre que empezó el 3 de enero. Estoy totalmente en solidaridad con esos hermanos. Sólo pido que la gente no se olvide de ellos tampoco.

Están pasando muchas cosas. Tenemos tantos presos políticos, tantos presos condenados injustamente. Pero quiero que la gente mantenga a los hermanos de Lucasville en mente, ya que por lo que entiendo, esos hermanos realmente están sufriendo. Están condenados a muerte y sufriendo peor que cualquier otros prisioner@s sentenciado a muerte. Es decir, que ni siquiera tienen los derechos que los presos sentenciados a muerte supuestamente tienen. Realmente quiero que la gente considere esa situación.

Una situación realmente es mala cuando una persona decide irse a huelga de hambre—a negarse a sí misma lo que sostiene su vida. Me recuerda lo que los presos políticos irlandeses hicieron en Irlanda—Bobby Sands y los otros hermanos, que en 1,981 diez presos políticos irlandeses se murieron de hambre para lograr que Inglaterra les reconociera como presos políticos y no delincuentes comunes. No queremos otra situación como esa en que usted tiene cuatro hermanos, como saben, uno tras otro se mueren de hambre.

Me gustaría que el público, o todas las personas que actúan en solidaridad con nosotros, presionen a los comisionados del Departamento de Correcciones, para que den a conocer los nombres de los 37 presidiarios; y poder contactar a uno o dos de ellos, si no todos los presos; y preguntarles que es lo que está pasando, o cómo están.

Yo se que en una revolución y en una protesta, a veces, algo puede salir mal. La gente puede salir lastimada y tal vez perder la vida. La transferencia es la menor de nuestras preocupaciones. Nuestra preocupación más grande es con la transición de los hermanos, no su transferencia. Usted puede echarme del campo y enviarme a otro, no hace ninguna maldita diferencia, pero en realidad no quiero perder la vida. No creo que nadie quiera. Pero, como usted sabe, pasa y queremos tratar de asegurar a esos hermanos, porque tuvieron el corazón de hacerlo, aún para organizarla y ahora mismo ellos nos necesitan.

Libérenles a tod@s. Tenemos que liberar a tod@s.

Escríbale a Eugenio Thomas a:
#671488
Georgia State Prison
2164 Georgia Highway 147
Reidsville, GA 30499

La Coalición Preocupada de Derechos de los Presos Respeto fue creada para apoyo a los presos que realizaron los ataques recientes en Georgia y más allá. Póngase en contacto con la Coalición:
c/o US Human Rights Network
250 Georgia Avenue SE, Ste 330
Atlanta, GA 30312
404-588-9761
www.facebook.com/pages/Concerned-Coalition-to-Respect-Prisoners-Rights
concernedcoalitionga@gmail.com

Confiar en las Organizaciones Comunitarias en lugar de la Policía

Una historia del Proyecto Contando Historias para Organizarse

"Nuestro objetivo no es poner fin a la violencia. Es la liberación." —Beth Richie

No se puede comenzar a prevenir el daño futuro de manera adecuada, ni a responder de manera apropiada al daño que haya ocurrido si no hay una comprensión de los factores sociales, económicos y políticos que fomentan y promueven tal daño.

Para poder lidiar con el daño se necesita tomar en cuenta una serie de observaciones informadas sobre las circunstancias y las tendencias que lo acompañan. Por ejemplo, si se toma en cuenta la alta tasa de homicidios con armas de fuego que acontecen en los Estados Unidos, podemos observar que este país representa una sociedad altamente militarizada. Tal naturaleza militarizada de nuestra sociedad puede verse en muchos niveles, tales como las fuerzas armadas, la policía y la población civil. Ningún país del mundo posee un presupuesto militar cercano al nuestro.

En los Estados Unidos cada vez más personas están comenzando a notar la conexión que hay entre la violencia estatal y el daño interpersonal. Esto se hace patente al notar que cómo diferentes sistemas de opresión (capitalismo, racismo, heterosexismo, capacitismo, etc.) atraviesan políticas y prácticas que crean condiciones de grave desigualdad e inseguridad y generan relaciones sociales dañinas. Por ello, al apuntar a lidiar con el daño social, luchamos en todos los aspectos por algo mucho mayor que ese conflicto interpersona, esto es, luchamos para transformar nuestra sociedad y reclamar nuestra humanidad.

No obstante, todavía nos enfrentamos con un interrogante: en una sociedad sustentada por el complejo industrial carcelario, ¿qué podemos hacer además de llamar a la policía cuando alguien nos ha lastimado o ha lastimado a otra persona, o amenaza con hacerlo? ¿Cómo podemos responder ante esta situación de una manera que realmente enfrente el daño y transforme nuestras relaciones, de modo que este daño no ocurra otra vez?

Más abajo podemos encontrar otra historia que remite al Proyecto "Contando Historias para Organizarse" (STOP, por sus siglas en inglés), en la que se atestigua sobre una situación en la que quien cuenta la historia defendía una intervención con otra persona que tenía un historial de daño hacia sí mismo y hacia terceros, que amenazaba con empeorar.

Al igual que con muchas otras historias de STOP, nuestras mentes pueden verse inundadas con interrogantes sobre detalles particulares, como, por ejemplo: ¿qué ocurría realmente en esa situación? o ¿qué le ha ocurrido a esta persona luego de la intervención? A pesar de que ciertamente estas son interrogantes válidas, intentamos enfocarnos en lo que este grupo de personas realmente hizo *para responder a esta situación.*

Nos gustaría remitirlos a la columna ¿Las calles de quién? *de Rose City Copwatch, de Te animamos pensar en el pasado columna de ¿Calles de Quien? por Rose City Copwatch, edición de invierno #14 de* La Abolicionista. ¿Cómo pueden las organizaciones comunitarias crear o apoyar modos de intervención que traten las múltiples facetas del daño —esto es, tanto prácticas y políticas institucionales como también sistemas de opresión y daño interpersonal? ¿Qué creen que se necesita de una organización para que logre tratar las diferentes clases de daño? *Como abolicionistas, siendo precavidos para no caer en la trampa de la reforma, en la que terminamos apoyando al complejo industrial de prisiones a fin de oprimir "mejor" a la gente,* ¿cómo podemos asegurarnos de que estamos construyendo alternativas que de ninguna manera apoyan al complejo industrial de prisiones?

Nos encantaría escuchar sus opiniones y debates inspirados por esta historia, así que, por favor, escríbannos.

Intervenciones Creativas

¿Por qué no quisiste llamar a la policía?

Relator: No era una opción, en múltiples niveles. La policía es, bueno… el enemigo. De modo que no llamas a la policía. Ahora bien, ¿qué es lo que significa? No creo que sea algo teórico y político. Lo que ocurre es que la policía acababa de dispararle a este individuo frente a cientos de personas, con cámaras de seguridad grabando. Habían sido increíblemente violentos en las calles. El centro era un Estado policial. En cualquier nivel, llamar a la policía no era una opción, ¿verdad? Por lo tanto, existe el nivel político en el que no llamas al opresor para que te dé una mano. Simplemente, no lo haces.

Luego tienes el nivel de nuestras políticas, lo que se refiere a que necesitamos encontrar formas de lidiar con todo esto que no impliquen llamar a quienes son la fuente de violencia. Y entonces existen todo tipo de facetas que ello trae aparejadas; y bueno, te preguntas por qué no lo hacemos, ¿no es así? Y en esta situación, ¿por qué no lo hacemos? Aquí tenemos una persona en un estado de alteración, que tiene un arma, y es una persona de color. De ninguna jodida manera podríamos confiar en la policía para que hiciera algo pero—quiero decir, ¿qué era lo que iba a hacer la policía, como mucho? Lo más seguro y probable que haría sería desarmar físicamente a esta persona, lo cual implicaría, bueno… violencia, ¿no es así? Y encerrarlo en la cárcel. Eso es lo mejor que podría suceder. Por lo tanto, no se trata ningún problema en absoluto.

El punto era la seguridad de esta persona, pero de cierta forma no se trataba sólo de responder a una crisis en torno a su seguridad, sino también sobre qué podemos hacer. Así que, no se trata simplemente de lo que podamos hacer de la forma que sea necesaria para detener el daño hacia otra persona o hacia sí mismo. En realidad, se trata de cómo repercutirá lo que vamos a hacer ahora para ayudar a esta persona a superar este período de su vida que se está desarrollando, de esta forma tan grave, justo en este instante. Supongo que es un poco esperanzador [risas] que, incluso en esos momentos de crisis en los en realidad te encuentras pensando sobre la seriedad del asunto, la situación también implique reflexionar sobre el futuro.

Podrían contarte sobre todas estas otras formas de disminuir las situaciones violentas en la vida, como cuando la discusión con tu vecino se torna un poco acalorada y la gente dice: "Bueno, sólo intenta resolver la situación hablando" o "Podrías contratar a un mediador", o "Llama a un abogado". Creo que el discurso termina cuando aparece un arma o cuando ocurre un hecho de violencia. "Ah, bueno, entonces llamas a la policía". Y es casi como si fuera algo natural, ¿no? Como un acto de la naturaleza.

Y es así que no llamamos a la policía, llamamos a esta organización comunitaria. Creo que fue algo interesante —es decir, es interesante que exista, es interesante que supiéramos sobre su existencia y es interesante que lo hiciéramos—, pero creo también que es interesante que sea allí adonde nuestra mente recurrió tan rápido en ese momento de crisis. Y así, una vez más, esto genera un poquito de esperanza en torno a nuestras habilidades para responder ante la escasez de recursos.

Comenzamos a hablar sobre lo que habíamos hecho y sobre lo que podíamos hacer, y dónde existía el daño. Cuáles eran los diferentes niveles de daño, ¿no? Dónde están nuestros esfuerzos, en dónde recaen nuestras lealtades, dónde estamos empoderados, dónde nos encontramos en relación con todo esto, cuáles son nuestras prioridades.

Hablamos al respecto y fue muy bueno, y creo que lo que se convirtió en el punto central fue lo que ocurrirá la semana próxima, lo cual es potencialmente traumático para esta persona, puesto que él ha reaccionado de diferentes maneras con anterioridad. Su forma de reaccionar se ha intensificado. De modo que el daño o el daño potencial se ha intensificado; el daño a sí mismo y, por lo tanto, el daño hacia los demás se ha intensificado. Entonces, ¿qué podemos hacer para disminuir el daño? Comenzamos a hablar sobre todo lo que podemos hacer. Uno de los temas más importantes sobre los que conversamos fue: ¿A quién más podemos involucrar?

Y es entonces cuando se decidió buscar quién más podría ayudar y esa ayuda es específica en relación a lo que es más urgente y a lo que intentamos aprender de estas cosas. Es algo así como preguntarse: ¿dónde está la "gente" de esta gente en estas situaciones, sus conocidos? La analogía era la siguiente: es mucho más fácil levantar algo que es realmente pesado si tienes a más de dos personas para hacerlo, en especial cuando se trata de algo pesado que a todos les importa. Y el hecho de que todos ayuden a cargar ese peso se relaciona con que te importe eso, y con la forma en esto te afecta con el correr del tiempo. Y entonces pensé, "sí, es cierto, ¿dónde está la gente de esta gente, sus conocidos, su comunidad? ■



Image by Melanie Cervantes | DignidadRebelde.com

Recursos *(viene de la p. 2)*

Rose City Copwatch

Trabajan para eliminar o cambiar de manera radical instituciones policiales (Portland, OR).

PO Box 12353, Portland, OR 97212
503-715-1409
rosecitycopwatch.wordpress.com
info@rosecitycopwatch.org

Storytelling and Organizing Project (STOP)

Proyecto comunitario que colecta y reparta historias de personas cotidianas tomando acción para poner fin a la violencia interpersonal.

PO Box 24840, Oakland, CA 94623
510-978-4014
www.stopviolenceeveryday.org
stories@stopviolenceeveryday.org

The Other Death Penalty Project

Recurso para presos con sentencia de vida, repasado por Alfredo Gomez en la prisión de High Desert. Levanta el conocimiento de la crueldad de sentencia de vida sin libertad condicional.

PO Box 1486, Lancaster, CA 93584

Sylvia Rivera Law Project

Trabajan para garantizar el derecho de todos a expresión libre y la auto-determinación al identidad de genero sin importar su clase social o raza, sin tener que enfrentar acoso, discriminación o violencia. Provienen asistencia legal a personas transgéneros afectados por el PIC.

147 W 24th St, 5th Floor, New York, NY 10011
212-337-8550
http://srlp.org / info@srlp.org

Transformative Justice Law Project of Illinois

Provienen servicios legales holísticos gratuitos para personas de bajos ingresos y transgéneros y personas inconformes a normas de género viviendo en la calle y perseguidas por la sistema legal.

2040 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60647
773-272-1822
www.tjlp.org

Transitions Clinic

Clínica medica para individuales con enfermedades crónicas recién salidas de prisión.

2401 Keith St.
San Francisco, CA 94124
415-671-7000
www.transitionsclinic.org
info@transitionsclinic.org

COLUMNA LABORAL

El Complejo Industrial de Cárceles es Lucha de Clases

Por Michael Callahan

En el 2,006 el industrial e inversionista Warren Buffett dijo, "Hay lucha de clases, de acuerdo, pero es mi clase, la clase rica, la que está haciendo la guerra y estamos ganando". El complejo industrial de prisiones es un frente clave en ésta lucha de clases.

Uno de los objetivos de ésta columna laboral es estudiar la dinámica historia del capitalismo, es la relación con el complejo industrial de prisiones y la resistencia. Tenemos la visión de la columna como un proceso de aprendizaje colectivo. Esperamos que mediante la participación de los muchos aspectos de esta historia seamos capaces de formar una base crítica para nuestra organización y trabajo político.

Para hacer que la conversación continúe, éste artículo ofrece algunas pinceladas sobre la acumulación primitiva, el trabajo excedente y la disciplina. Hemos incluido preguntas a través del documento para que las discutan, escriban y envíen sus documentos. Les animamos a plantear sus propias preguntas y que compartan su conocimiento con nuestr@s lectores. Imprimiremos sus respuestas en el próximo número.

Acumulación Primitiva

David McNally explica la *acumulación primitiva* como "millones de representantes desposeídos, mientras le permite a una minoría acumular grandes fortunas." A través de la historia, los capitalistas han trabajado con el gobierno para acumular capital por medio del robo de las tierras indígenas y el trabajo forzoso. Mucha de la riqueza inicial de los EE.UU. y su ventaja competitiva en la economía mundial vino de esas prácticas, las cuales fueron respaldadas por el genocidio, la violencia, las leyes y el racismo. El trabajo forzoso tomó muchas formas – la esclavitud, la servidumbre por deudas (también conocida como servidumbre por contrato), arrendamiento financiero convicto, trabajo doméstico – dependiendo de los requerimientos de la producción, del color de la piel y el género del grupo que fuera explotado. Las medidas disciplinarias que acompañaban el trabajo forzoso también varió.

Por ejemplo, los corrales de esclavos fueron diseñados para asegurar a quienes esperaban un buen precio del mercado de esclavos. Los Africanos secuestrados fueron encerrados como ganado durante meses. Esos cuartos diminutos imitaban el barco de esclavos. Eran sometidos a la crueldad, a la tortura y brotes de cólera por tener que vivir en sus propios desechos. Especialmente los presos blancos en las primeras cárceles y penitenciarias en el Norte, por el contrario, fueron introducidos a los rigores de la reforma protestante. Los republicanos prominentes, como el Dr. Benjamín Rush, creían que el "confinamiento en soledad con el trabajo" podría devolver a éstas almas rebeldes a las filas productivas de la nación. Cada uno de estos métodos intentó marcar una "ética de trabajo" en el trabajador e inscribió la jerarquía social. El recinto de los esclavos condicionaba a l@s seres humanos a una vida de trabajo agotadora en los campos, mientras que el sistema penitenciario imitaba las fábricas en que se esperaba que los prisioneros trabajaran en su rehabilitación hasta que terminara la llamada rehabilitación.

El estado de derecho también ha sido un mecanismo para la acumulación primitiva y el mantenimiento de la jerarquía social. Los códigos de esclavos reducían a los Africanos a bienes muebles y las leyes contra la vagancia criminalizaban a los Europeos inmigrantes indigentes como los Irlandeses.

La ley de Inmigración y su aplicación jugó un papel importante en el control del flujo de trabajo. La ley de Exclusión China y la Operación Espaldas Mojadas son dos ejemplos. Después de ayudar a construir el Primer Ferrocarril Transcontinental en los años 1860, los trabajadores Chinos se convirtieron en los chivos expiatorios de los grupos de la supremacía blanca como el Partido de los Workingman en California. Los inmigrantes Chinos eran atacados por adquirir empleo y disminuir los salarios. Estos ataques culminaron en la ley de Exclusión China de 1,882, la que prohibió que los inmigrantes Chinos entraran al país. En la década de 1940, el gobierno federal empezó a reclutar trabajadores migrantes mexicanos a través del Programa de Braceros para compensar la escasez de mano de obra en la industria de la agricultura y el ferrocarril causada por la Segunda Guerra Mundial. En 1,954 mientras cambiaban las demandas de trabajo y aumentó la presión para hacer algo sobre los trabajadores indocumentados, el Servicio de Inmigración y Naturalización (INS, en inglés) inició la Operación Espaldas Mojadas. La patrulla fronteriza y la policía arrestaron y deportaron cerca de 1 millón de indocumentados y trabajadores braceros.

Las nociones de inferioridad y delincuencia en que las leyes anteriores se basaban aún se pueden encontrar en la ideología de la seguridad pública para justificar el complejo industrial de las prisiones.

Excedente de Trabajo

Desde la década de 1,970 las cárceles han seguido creciendo en tiempos de recesión y aumento del desempleo. "El CIP (complejo industrial de prisiones) es el equivalente postmoderno de la revolución industrial," escribe Jamie Bissonette. "En la revolución industrial, los campesinos fueron liberados de la tierra. Marx les llamó vogelfrei o 'liberación popular.' Ellos eran libres para viajar a ofrecer su mano de obra. Los vogelfrei de hoy se liberan del trabajo productivo en sí. Irónicamente, representan una pérdida de valor siempre y cuando sus cuerpos sean libres. Una vez que sus cuerpos sean cautivos, una vez que sean bienes muebles del estado, se convierten tanto en materia prima como en producto del CIP".



Imagen por Chris Stain

El complejo industrial de cárceles somete el "ejército de reserva de mano de obra" del capitalismo al mismo tiempo que proporciona empleo a casi 1 millón de empleados públicos. Los costos y beneficios de éste crecimiento son altamente raciales y de género. Si bien el trabajo penitenciario es fundamental en las operaciones diarias de las cárceles, los propios productos producidos por los prisioner@s para el mercado es una parte minúscula de la economía (esto puede cambiar a medida que los gobiernos estatales consideren el uso de la mano de obra prisionera para cerrar brechas en el presupuesto). Lo que es significativo, explica Paul Wright, "…son los dos millones de personas, casi todos en edad de trabajar, retirados del mercado laboral, además de los 700,000 o más personas empleadas como guardias por la cárceles y prisiones, hospedar y administrar a los prisioneros retirados de los mercados nacionales". Él continúa diciendo que el auge de la cárcel "es el programa de trabajo, llevado a cabo por el gobierno, con mayor profundidad en la historia de los EE.UU., desde el Nuevo Pacto (New Deal)".

Este crecimiento en el complejo industrial de prisiones está directamente ligado a los cambios radicales en la economía mundial y los mercados de trabajo. Con el fin de arrancar de nuevo los beneficios de una fuerza de trabajo relativamente organizada de los EE.UU., las empresas empezaron la transferencia de sus plantas a otros países, dejando comunidades devastadas y una estrechez del mercado laboral a su paso. A medida que la base manufacturera se redujo y las tierras agrícolas se volvieron improductivas debido a la mecanización, la falta de rentabilidad y el uso excesivo, el sector financiero buscó nuevas inversiones.

Por la misma época Ronald Reagan comenzó a atacar a los sindicatos y el desmantelamiento de la red de seguridad social. Eso liberó la capacidad del Estado para otros proyectos. Mientras la fabricación y empleo agrícola con pago decente fueron sustituidos por el desempleo crónico, trabajo de inmigrantes mal pagado y el empleo mal pagado en el sector de servicios, las poblaciones excedentes empezaron a formarse en las ciudades y las áreas rurales. Una gran parte de los presos y los guardias vienen de éstas zonas económicamente devastadas. En conjunto, estos factores crearon una tormenta perfecta para el surgimiento avanzado del complejo industrial de prisiones. [Para l@s lectores interesados en una comprensión más profunda de estas fuerzas económicas y políticas, Ruth Wilson Gilmore Golden Gulag: Prisiones, Excedente, Crisis en la Oposición en la Globalización de California, es una excelente fuente.]

Uno tiene que preguntarse ¿qué pasaría con las ganancias y el orden social si 2 millones más de personas se sumaran al mercado laboral? ¿Qué pasa si ese grupo de personas llegara a verse a sí mismo como una "clase para sí" y comenzara a hacer valer el derecho humano al trabajo y a un salario digno? ¿Qué pasaría con el sistema político, si este segmento, en gran medida negro y café, de la sociedad y no fueran civilmente privados de sus derechos? ¿Qué pasaría si a las mujeres, el segmento de más grande crecimiento de la población reclusa, se le pagara igual por igual trabajo? ¿Cómo sería la política de inmigración si l@s trabajadores migrantes no fueran explotados durante la escasez de mano de obra solamente para ser criminalizados y deportados durante los períodos de alto desempleo? ¿Cómo se vería nuestra sociedad si la primera tarea de nuestra economía fuera satisfacer las necesidades básicas de todos?

Ahora, el mayor proyecto de cárceles en expansión en la historia se encuentra a sí mismo en una crisis fiscal y estas preguntas se agrandan más y más. El debate público sobre el encarcelamiento en masa está empezando a cambiar a medida que los déficits presupuestarios locales y estatales obligan a los políticos a tener en cuenta sistemas penitenciarios exagerados que ya no pueden permitirse. ¿Empezarán los estados a utilizar a l@s presos para reemplazar a los trabajadores públicos sindicalizados? De acuerdo a la Oficina de Estadísticas de Justicia, en el 2,008, la población carcelaria aumentó en un 0.8 por ciento, marcando una disminución significativa en comparación con el 6.5 de crecimiento promedio anual de la década de 1,990. Mientras los legisladores debaten la liberación temprana de los presos y el terreno de la lucha de clases cambia una vez más, debemos estar a la altura de las circunstancias y tomar ventaja de estas pequeñas aperturas poniendo las estrategias para la sobrevivencia en movimiento.

Nota del editor: Para l@s lectores interesados en una comprensión más profunda de estas fuerzas económicas y políticas, Ruth Wilson Gilmore Golden Gulag: Prisiones, Excedente, Crisis en la Oposición en la Globalización de California, es una excelente fuente, disponible a través de AK Press (véase la sección de recursos). ■

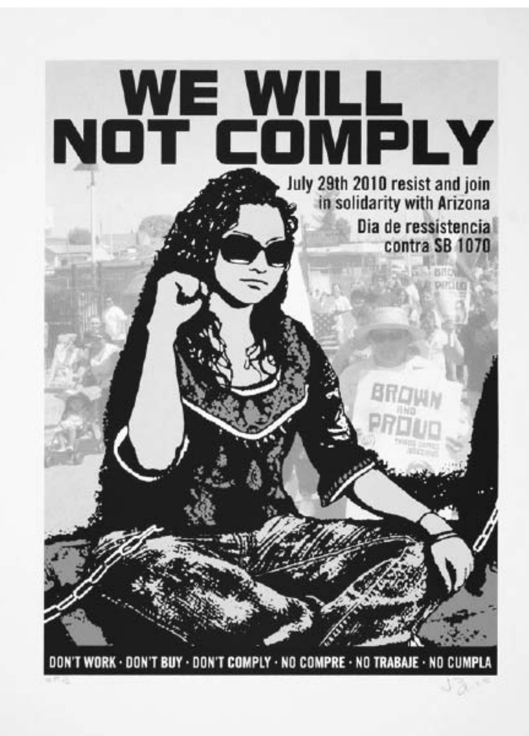


Imagen por Jesus Barraza y Diane Ovalle

Entrevista: Red de Acción Fronteriza

Con Jennifer Allen, Directora Ejecutiva

Por Andrea Salinas

En 2010, Arizona vio la aprobación del proyecto de ley SB1070 que convierte el perfil racial en contra de personas de color a una política policial formal. Esto significa que la ley permite que la policía detenga y catee a cualquier persona sin orden judicial cuando sospechan de una "actividad ilegal." Si no se tiene documentación de ciudadanía, se puede arrestar y deportar a la persona. Esta ley viola la ley federal y ley constitucional al darle a la policía local poderes policiales federales. Varios otros estados han imitado al estado de Arizona al proponer una legislación parecida. Actualmente hay 29 leyes anti-migrantes propuestas en la legislatura estatal de Arizona. En febrero, se introdujeron un montón de proyectos de ley para revocar el derecho a la ciudadanía (garantizado por la catorceava enmienda a la constitución) a hijos e hijas de migrantes indocumentados, y para convertir a todas las instituciones públicas en entidades de implentación de ley migratoria con la creación de sanciones monetarias y condenas carcelarias para los que no tienen papeles, pero también para los individuos o agencias que no consienten en aplicar la ley.

En virtud de estos hechos, este número de Retando las Fronteras busca explorar las verdaderas razones detrás de las leyes xenofóbicas anti-migrantes y qué significan estas leyes para otras poblaciones de color y personas de clase obrera. También esperamos que nuestros lectores lleguen a comprender mejor las situaciones que han dado pauta a la migración. Lo que sigue es una entrevista con Jennifer Allen, quien es la directora ejecutiva de la Red de Acción Fronteriza que fue fundada en Tucson, Arizona (AZ) en 1999 y que desde entonces ha estado entre los líderes de la lucha por los derechos del migrante.

Después de leer la entrevista, le invitamos a dialogar sobre estas preguntas con sus redes y respondernos:

1.¿Qué impacto tendrán leyes como la SB1070 que repelen a nivel estatal derechos constitucionales sobre las políticas policiales para todas las personas de color y para las personas de clase obrera?

2.¿Ves algún vínculo entre los movimientos para atacar los derechos de los migrantes y los que atacan los derechos laborales de sindicalización y de intentos colectivos que procuran sueldos justos y condiciones laborales seguras?

3.¿Cuáles son los nexos entre el movimiento para abolir el Complejo Industrial de Prisiones (CIP) y el movimiento para los derechos del migrante?

Andrea Salinas (AS): Muchísimas gracias, Jennifer, por tomarte el tiempo de hablar con nosotros y dejarte publicar en El Abolicionista. Estaba mirando algo de la historia de la Red de Acción Fronteriza en su sitio de internet y noté que fue fundada en 1999. Desde entonces, ustedes han sido la vanguardia de la lucha migrante a nivel nacional. ¿Qué estaba pasando entonces que dio ímpetu a la fundación de la organización en 1999?

Jennifer Allen (JA): Pues, podemos mirar un poco más atrás. La última vez que hubo un especie de gran revisión sobre nuestro sistema migratorio fue en 1986 y a eso se le refiere muchas veces como la Ley de Amnistía, firmada por el presidente Ronald Reagan. Aunque se la reconozca como habiendo creado un camino hacia la residencia permanente y la eventual ciudadanía de un poco más de 2 millones de inmigrantes indocumentados que estaban aquí en los EE.UU. en esa época, también funcionó como un modo de poner los



Photo por Alma Muñoz

cimientos para lo que se ha vuelto un incremento continuo en el proceso de criminalización de los inmigrantes, y sobre todo de la fuerza laboral indocumentada en los EE.UU. También abrió el camino para crear una dependencia sobre tácticas estilo militar y la aplicación de la ley de estilo militar de la región fronteriza.

La ley del '86 se volvió una política y fue puesta en práctica. Luego, bajo la administración Clinton en 1994, la entonces-directora del INS Doris Miessner (luego vuelta congresista) y el entonces-jefe de la patrulla fronteriza Silvestre Reyes, ahora congresista de El Paso, lanzaron esta estrategia integral de "Aplicación de Ley Fronteriza del Suroeste," que se basada en la idea de la disuasión. Es decir, en la idea de que cuanto más difícil se hiciera la posibilidad de atravesar la frontera, entonces la gente dejaría de venir.

Fue una política condenada al fracaso desde un principio porque no tomó en cuenta las razones profundamente imperiosas que tiene la gente para abandonar su patria y dejar atrás a su familia para arriesgarlo todo y navegar lo que se ha vuelto un laberinto de riesgos que perjudican la vida para entrar a los EE.UU. La estrategia Fronteriza Suroeste empezó con la construcción de muros, el envío de miles de agentes de la patrulla fronteriza, el uso de helicópteros Apache, iluminación estilo estadio, sensores terrenales, y el uso de tácticas, entrenamiento y técnicas militares a lo largo de la frontera. En un comienzo, se aplicó en las áreas urbanas, como San Diego y El Paso; sin embargo, el resultado fue que las rutas de migración no fueron disuadidas -sólo se trasladaron y se concentraron.

Entonces, de la manera en que hemos proseguido desde 1994 hasta el presente, seguimos viendo que las personas vienen y siguen dispuestas a arriesgar todo para poder ingresar al país. Hay personas que arriesgan literalmente sus vidas y muchas personas pierden la vida para venir a buscar trabajo, para reunirse con familiares, para huir de la violencia y la corrupción. En la mayoría de los casos, la gente huye de las condiciones económicas.

Al mismo tiempo, a mediados de los 90, también experimentamos la aprobación del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (NAFTA). Este tuvo un impacto importante sobre algunos de los alimentos básicos de familias pobres mexicanas y abrió la economía Mexicana y el mercado Mexicano a la inversión extranjera. Con esto se socavó mucho del sustento básico de los campesinos y la estabilidad de pueblos y comunidades pequeñas, muchos de quienes, por consecuencia, perdieron su base económica, lo que contribuyó a la necesidad de buscar dinero para poder sobrevivir. A consecuencia de este fenómen, la migraciónas al norte continuó aconteciendo.

En los EE.UU., también fue la época de la Proposición 187 en California. (Nota Editorial: La Proposición 187 fue una iniciativa electoral aprobada en 1994 que prohibió otorgar cuidado médico, educación y otros servicios sociales para personas "indocumentadas.") Esto marcó el momento en el que el espectro de tal movimiento empezó a manifestarse en su forma más atroz, esto es, como siendo una estrategia de desgaste con la que se trata de marginalizar, criminalizar, encarcelar y expulsar migrantes de los EE.UU. En breve: agobiar a las personas hasta el punto de que se sienten aisladas, marginalizadas, y que están en tanto peligro que los lleva simplemente a salirse del país.

El evento que impulsó la formación de nuestra organización fue el asesinato de Ezequiel Hernández en 1997. Era un joven de 18 años de Redford, Texas, que hizo lo que hacía siempre cuando regresaba de la escuela: hacer sus quehaceres. Fue el 21 de mayo, 1997; Ezequiel llegó a la casa después de la escuela para sacar a pastar el rebaño familiar de chivos, se colgó un rifle 22 sobre su hombro para defenderse de los coyotes y serpientes, y partió. Afuera de la casa, sin que él supiera, ni tampoco supo nadie más de la comunidad de Redford Texas, la Marina estaba llevando un operativo, un especie de entrenamiento/operativo de la narcoguerra, y había un grupo de soldados escondidos en un arroyo. Todos andaban en sus uniformes de arroyo--camuflados--y miran a Ezequiel. Es un joven mexicano-latino, en el área fronteriza, y ven que tiene una arma sobre el hombro y determinan que su figura corresponde al perfil de un narcotraficante. Uno de ellos concluyó que era una amenaza y terminaron disparándole y matándolo.

La muerte de Ezequiel fue una especie de alerta para las comunidades de la frontera, desde el Valle del Río Bravo en el Sur de Texas hasta San Diego, un llamado para verdaderamente despertar e investigar lo que estaba ocurriendo en la región fronteriza - ver quién hacía qué y dónde y cuáles iban a ser las consecuencias. Puesto en el contexto mayor de las dinámicas que manifestaba y de las tensiones que aumentaban y fermentaban, este evento dio una pauta a la formación de nuestra organización.

AS: ¿Podrías hablar más sobre la forma en que estas políticas han contribuído a lo que sucede hoy y la legislación que fue aprobrada este año, en especial en AZ?

JA: Creo que es lo que hemos estado viendo—desde SB1070 hasta los intentos actuales de reescribir la 14ava enmienda, negando el derecho a la ciudadanía por nacimiento. Este año tenemos una letanía de locuras legislativas: básicamente, se ha ido convirtiendo a las escuelas y la recepción en los hospitales en puntos de control migratorio. Se les niegan servicios de salud a las personas que ingresan al hospital buscando atención médica no-urgente, se les advierte a las personas sobre la recolección de información sobre el estatus migratorio de los estudiantes, luego para publicar informes sobre el aumento del costo excesivo de educar a niños inmigrantes, hasta que todo criminaliza a cualquier persona que se maneja sin estatus legal en los EE.UU. Esto es lo continuo en el estado de Arizona, también alrededor de la región fronteriza, y hasta cierto grado, en el interior del país.

La militarización continua de la frontera está basada en la noción de que sólo tendrá éxito si las agencias fronterizas federales, como la patrulla fronteriza y seguridad nacional, son efectivos en deshumanizar y criminalizar al migrante. La deshumanización y criminalización que han ocurrido han sido los fundamentos sobre los cuales muchas de estas políticas han florecido—políticas que borran la línea entre vigilancia policíaca y aplicación de leyes migratorias hasta que son una sola. No sólo hemos sido testigos de las muertes de cientos de migrantes cruzando esta región específica, sino también de grupos de vigilantes armados que cazan migrantes como si estuvieran viviendo fantasías paramilitares en la región fronteriza. El alguacil Joe Arpaio menosprecia a las personas, forzándolas a usar calzoncillos rosa en tiendas de campamento y a trabajar encadenadas. En este contexto, esta legislación comienza a parecerse a algo normal. Ha cambiado el ámbito político y la discusión política a la narrativa de que las familias migrantes no son personas, que no tienen las mismas visiones, esperanzas, sueños e intereses que tienen todas las demás personas que viven en Arizona. Esta narrativa redefine a las personas como siendo una "amenaza" o como puro "costo" o como obreros en un sector productivo. Se les ha quitado a las personas su humanidad fundamental.

AS: Se ha dicho que NAFTA fue un quiebre en cuanto a cantidades de personas que empezaron a migrar a los EE.UU. ¿Acierta esta evaluación sobre el aumento migratorio post-NAFTA?

JA: Siempre tengo cuidado en no decir que la migración subió como resultado de NAFTA, sino que fue perpetuada a raíz de NAFTA. En el tiempo de la aprobación de NAFTA también aconteció la caída de la economía mexicana y la devaluación del peso, así es que, como siempre, los factores económicos son impactantes en su contribución a la migración. Según la patrulla fronteriza, y según una mirada a nuestras comunidades, ha decaído por mucho la cantidad de gente que atraviesa la frontera. También esto se debe a los factores ecónomicos actuales—es más difícil que la gente consiga trabajo. Lo vuelvo y lo vuelvo a decir: a la gente le encantaría quedarse en México, seguir en sus pueblos con sus familias, pero finalmente, fue NAFTA que verdaderamente contribuyó a las grandes pérdidas de trabajos en México. Un ejemplo muy emblemático es el golpe que tuvo NAFTA sobre los sembradores de maíz. Una vez que se abrió el mercado mexicano—a fuerzas, a través de NAFTA—los granjeros de maíz simplemente no podían competir con los agricultores norteamericanos. Irónicamente, ahora México importa la mayoría de su maíz de los EE.UU. Hay cifras que indican contundentemente la pérdida que sufrió el sector manufacturero mexicano desde NAFTA hasta el presente por el impacto de abrir el mercado mexicano. Ésto abrió paso a un desempleo epidémico y a que más trabajadores se vieran forzados a trasladarse al Norte donde hay más trabajo.

AS: Dicen los legisladores que se necesitan políticas para remediar la crítica situación financiera y de desempleo que ha sido provocada por la entrada de migrantes a los EE.UU., y que los migrantes se aprovechan de los recursos y les quitan el trabajo a la gente. ¿Cómo han afectado estas cuestiones a la gente en AZ?

JA: Creo que la idea que la migración indocumentada tiene un gran costo para AZ y los EE.UU. es un intento de justificar la avalancha de medidas antiinmigrantes: deportación o encarcelamiento. Pero este argumento no tiene flote cuando se fija uno en las cifras. Ha habido varios estudios del Centro de la Política Migratoria y de algunos institutos investigadores con sede en Arizona que examinan el costo de la migración al sistema de justicia criminal, el sistema de salud, y el sistema educativo. También examinan las divisas generadas por la base consumidora y de la fuente tributaria, y encuentran que la migración produce una ganancia neta para el estado cuando se comparan los saldos. Entonces, ¿de qué se trata todo ésto en verdad? La retórica intensa en torno a la "amenaza del migrante" ha terminado con grandes tensiones raciales en Arizona, no importa que uno esté aquí como ciudadano-turista o que sea un hispanohablante cualquiera, cuando uno entra a los mercados o cuando uno habla español, se le queda mirando la gente y se puede sentir una tensión palpable. Así se siente la gente en las iglesias, dentro de las escuelas, en los vecindarios, dentro de las tiendas. Hay una tensión de culpabilidad increíblemente profunda que no estaba aquí a este nivel tan extremo antes del SB1070.

Pero aparte de eso, las familias indocumentadas viven con un pavor enorme. Desde el año pasado, la gente ha estado encerrándose en sus hogares y a lo más, llevaban a sus hijos a la escuela y de regreso y tal vez al mercado, y eso fue todo. De muchas maneras, estas políticas han sido tremendamente eficaces en alcanzar su propia meta de efectivamente aislar y marginalizar a la gente hasta el punto de querer esconderse debajo de una piedra y sólo quedarse con fragmentos de la participación que antes gozaban en su comunidad.

AS: Dado que los legisladores han de tener acceso a los resultados de las investigaciones, ¿qué crees que sea el verdadero objetivo de las políticas que están implementando?

JA: El estado de Arizona sería muy diferente hoy en día si las decisiones de los políticos se basaran en datos y análisis. Nuestra legislatura tiene actualmente más proyectos de ley que haya visto jamás. En esencia, estos proyectos son proyectos separatistas. Pretenden eliminar la jurisdicción del poblador. Como se ve en muchos estados del país, a través de los cambios demográficos: ahora tenemos una población de 40% latin@s; muchas de las clases, desde el kínder hasta el tercer año, tienen una mayoría de latin@s. Por eso se sienten amenzados, inseguros, y sienten que están perdiendo poder cuando hay personas de color alrededor, cuando hay gente que habla otro idioma, que tiene una cultura distinta. Frecuentemente oímos de la legislatura que los hispanohablantes tienen que aprender el inglés y que deben integrarse mejor a Arizona y los EE.UU, pero a la vez están eliminando fondos para que sea posible que se tomen clases de inglés, civismo y preparación para la ciudadanía. Son mensajes contradictorios.

Todo esto se agrava con la situación económica en el estado, con la caída del negocio inmobilario, y por consecuencia, el recrudecimiento en el sector de servicios. Son los elementos básicos de la economía de Arizona. Creo que sólo Las Vegas supera a Arizona en el aumento repentino de la población y todo depende de esas industrias muy específicas de construcción y servicios. Cuando el país está en crisis económica, se sirve de una población como su chivo expiatorio y, de cierto modo, abusa de ella.

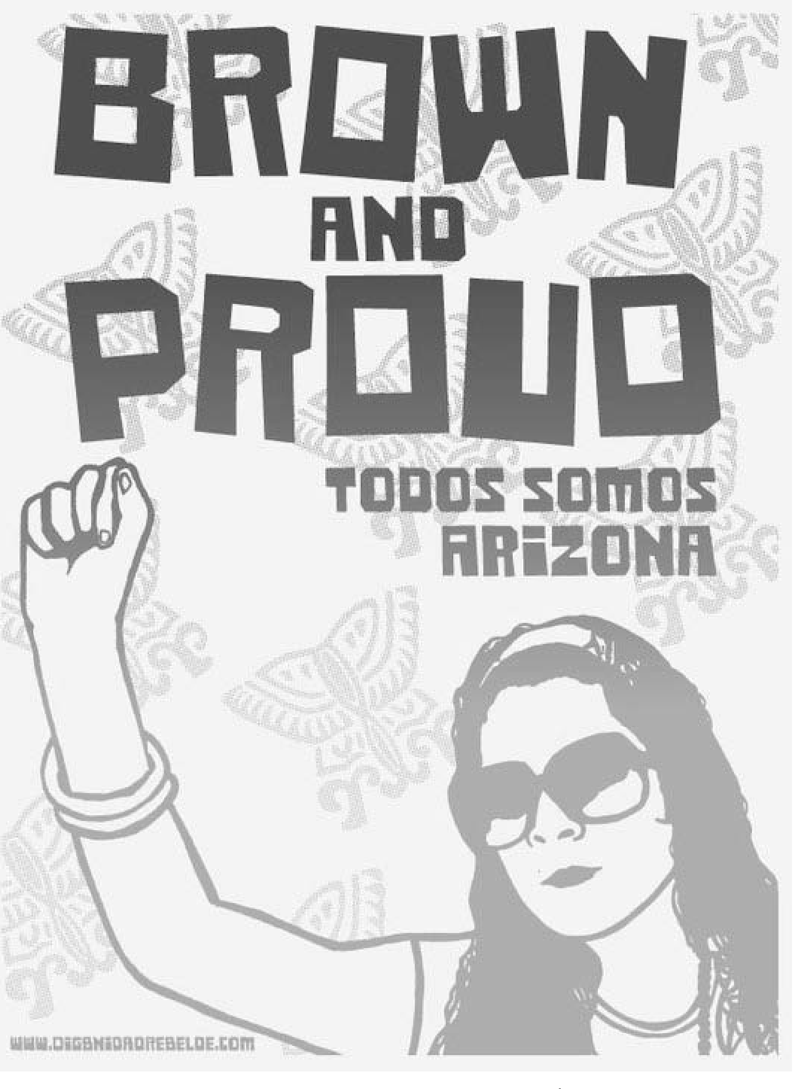


Imagen por Melanie Cervantes | DignidadRebelde.com

Hay antecedentes históricos en los EE.UU. El Acta de Exclusión China de 1913 pasó después de que trajeron a migrantes asiáticos para trabajar los ferrocarriles y luego se les negó la ciudadanía y los expulsaron del país. Tenemos un tire y afloje constante de fluctuaciones económicas. Una cosa que estos episodios de deterioro y legislación cruel, racismo pronunciado y crítica al migrante tienen en común es que, al final, el pueblo migrante resiste. Se repelan leyes, las comunidades se organizan, crean alianzas fuertes y se oponen y luchan. Es precisamente en esta fase que estamos ahorita. Necesitamos una perspectiva amplia sin dejarnos vencer por la retórica que desafortunadamente suele dominar, ponernos de pie y solidarizarnos el uno con el otro y repudiar esto.

AS: ¿Qué impacto has visto que la legislación ha tenido sobre la seguridad pública, en particular para los latin@s y otras personas de color en Arizona? Cuando hay una intensificación de vigilancia policial que está impregnada del uso del perfil racial, con un 40% de la gente con temor a salirse de su casa, ¿qué impacto tiene el clima general de miedo sobre la comunidad?

JA: Pues, es una frase cliché, pero es la ruptura del tejido social que las comunidades conforman y que une a la gente. Ese sentido de interdependencia que existe en un barrio o en una comunidad se ha degradado o se ha deshecho. Si la gente se queda encerrada en sus casas y no confía en nadie, entonces, el pueblo en general, sin importar el estatus migratorio de uno o su ser latin@ o hispanohablante, es más marginalizado, y todos se vuelven más aislados. Tenemos que depender el uno del otro hasta cierto grado, así es que cuando Arizona se fractura y cuando muchos se echan por miedo, todos estamos más inseguros.

AS: Has hablado de cómo esta legislación ha logrado normalizar la deshumanización de los latin@s. ¿Cómo podría esto relacionar a otras pobalciones en los EE.UU. que son marginalizados?

JA: A nivel estatal, casi la mayoría de la legislación desde SB1070 hasta ciudadanía por derecho natal e ingresos hospitalarios se pelean en el contexo del debate sobre la inmigración. La realidad es que estas leyes son tan drásticas que afectan a toda persona de color. Terminan afectando a todas las familias de bajos ingresos. Todas las personas de color y familias de bajos ingresos deben estar de pie para denunciarlas porque el efecto neto es que nos enjaulan y nos asfixian a todos. Proyectos de ley como 1070 borran la línea entre implementación de ley local y ley federal, y ahora justifican este borrar en nombre de aplicación de ley migratoria. El efecto neto es un incremento de perfil racial que repercutirá en todas las comunidades que se pueden considerar como sospechosas. Si la historia nos ha enseñado algo, es que si hoy un grupo es identificado como sujeto de persecución, mañana será otro grupo. Se reinterpretan las mismas leyes acorde a quien esté de blanco y de chivo expiatorio. Se escriben las leyes tan vagamente que mientras que ahora se aplican al indocumentado y al inmigrante latin@, en el próximo mes o el próximo año, podrían ser otras aplicadas a otras poblaciones.

AS: ¿Cómo ves tú la idea de que el movimiento de los derechos del inmigrante sea esencial para la lucha contra el complejo industrial de prisiones y vice-versa?

JA: Hemos tenido un sinfín de leyes estatales en el pasado y las que vienen en camino exigen condenas obligatorias e imponen mayores penas criminales para robo de identidad y ponen limitaciones al tipo de demandas que las personas indocumentadas pueden interponer. Esto tiene la finalidad de canalizar a más y más personas al sistema penal. Las amenazas y las personas que se ven beneficiadas de ellas son una sola. Efectivamente, son sistemas que están enredados y son dignos de un acercamiento entre los movimientos de los derechos de los inmigrantes y en contra del CIP.

AS: ¿Cuáles son algunas de las maneras en que las personas de la lucha anti-carcelaria pueden apoyar y vincular nuestro trabajo con lo que sucede en el movimiento de los derechos del inmigrante? ¿Cuáles son algunos de los modos en que podemos apoyar al pueblo de Arizona?

JA: Lamentablemente, ya no es una lucha únicamente de Arizona. Hay medidas imitadoras que han surgido en todas partes del país. Entonces, de varias formas, las luchas son luchas locales. Es por eso que vigilancia a los legisladores estatales es tan importante y proporcionarles buena información que deberían de utilizar para tomar sus decisiones, ya sea las que tratan de la justicia criminal, los derechos de los inmigrantes, seguro médico o cuestiones de educación. Tiene que haber más vigilancia y contabilidad para lo que pasa en los capitolios estatales. Es allí donde está pasando todo. Es importante averiguar quién está allí y quién está denunciando qué y prestándose apoyo en la capital. Las luchas para hacerles contables a los legisladores es una labor solidaria en la cual luchamos a nivel local que luego aplasta el efecto viral de SB1070. en squashes the viral effect of SB1070. ■

Red de Acción Fronteriza
P.O. Box 384, Tucson, AZ 85702
520-623-4944
borderaction.org
ban@borderaction.org

Águilas en la Casa de Fierro

Apoyando a los Presos Indígenas en Dakota del Sur

Por Marletta Pacheco con Bettina Escauriza

Hubo un momento en que cuando un águila sentía que no podía vivir por más tiempo, viajaba a un lugar determinado, donde otras Águilas que habían renunciado a la vida iban a morir. Mientras estaba en el suelo, otras Águilas venían con carne y la dejaban delante de ella, que estaba en un estado debilitado, para animarla a levantarse y comer la carne que le traían, lo que le daría la fuerza para volar de ese lugar de la desesperación y la desesperanza.

Hay 562 tribus indígenas reconocidas a lo largo de los Estados Unidos. Sin embargo, el 73% de todas las condenas federales de personas indígenas son procesadas en Arizona, Dakota del Sur, Montana y Nuevo México. Estas cifras demuestran cómo las cárceles son una institución que el gobierno de EEUU utiliza para desalojar a muchas personas indígenas muy lejos de sus tierras.

Los indígenas son encarcelad@s en una tasa muy desproporcionada en relación a la población general, lo que indica una larga historia de genocidio y de lucha para la gente indígena. Tomando como base el Consenso de 2000, los norteamericanos indígenas constituyen tan sólo el 1.5% de la población general de EE.UU., y el 1.7% de la población carcelaria federal. Sin embargo, de todos los menores encarcelad@s por el gobierno federal estadounidense, el 61% de ell@s son niñ@s indígenas. Las mujeres indígenas tienen el doble de probabilidades que las mujeres blancas de ser encarceladas. Las tasas de encarcelamiento de personas indígenas son un 38% superior a las de la población en general.

Estas estadísticas desproporcionadas se intensifican cuando son examinadas a nivel estatal en Dakota del Sur. Las estadísticas de Dakota del Sur muestran que las mujeres indígenas constituyen aproximadamente 45-46% de la población carcelaria femenina y la población carcelaria de los hombres indígenas es de aproximadamente 27-28%, aunque l@s indígenas solamente llegan a ser cerca de un 8-9% de la población total de Dakota del Sur.

Estas cifras no incluyen a l@s personas indígenas de Dakota del Sur que están cumpliendo condena en cárceles federales o en otros lugares. Los que cometen delitos fuera de las reservaciones van a los tribunales del Estado y los que cometen crímenes en las reservaciones acuden a los tribunales tribales. Si se trata de un delito grave, se acude a los tribunales federales.

Debido a estas estadísticas, la voz indígena es muy importante. Debemos dar testimonio del impacto de las prisiones en nuestras familias y nuestras comunidades tribales. Estas estadísticas desproporcionadas son nuestr@s hij@s, nuestros herman@s y niet@s. No podemos seguir sufriendo en silencio. Tenemos que reconocer que podemos hablar desde nuestr@s corazones y ser escuchad@s.

Como mujer indígena, sé de primera mano no solamente cómo el sistema toma como fijo a la gente indígena, sino también cómo destruye a las familias. En 1997, mi hija LaVonne fue declarada culpable de conspiración para distribuir metanfetamina. Ella recibió una condena de 30 años con 5 años de libertad supervisada. La mandaron a California, esto es, a 1,400 millas de Dakota del Sur y luego a Waseca, Minnesota, que se encuentra a 700 millas de su casa, sus hij@s, su familia, su tribu y su comunidad. Ella se hizo abuela estando en la carcel y continúa sobreviviendo al sistema con la esperanza de que volverá a su casa algún día.

Lo que le pasó a mi hija es sólo una historia dentro de otras muchas que tiene nuestra comunidad. El 17 de marzo de 2001, un hombre indígena, mi sobrino - Leighton Rich - fue encontrado ahorcado en su celda de la Unidad de Segregación en la Penitenciaría del Estado de Dakota del Sur. A partir de esto, formamos un Grupo de Apoyo de Presos de Dakota del Sur en respuesta a la tragedia de su muerte y una serie de otros suicidios en varias otras cárceles y prisiones de Dakota del Sur. Todas estas realidades de la devastación causada por las prisiones a nuestras familias son un impulso para que nosotr@s nos movilicemos y tomemos acción.

Por medio de este grupo de apoyo, las familias de l@s pres@s y otros ciudadan@s que se han sentido preocupad@s por esto, se han reunido para llamar la atención sobre las condiciones en las prisiones y cárceles.

A través de nuestro trabajo, hemos construido relaciones de confianza con la gente de adentro de la cárcel. Hemos asistido y apoyado las conferencias espirituales indígenas y powwows en las prisiones de Dakota del Sur. Además del bienestar espiritual, también sabemos que la comunicación por correo y en curso es muy importante para construir relaciones con personas adentro. Ofrecemos un boletín trimestral gratuito, así como un proyecto de tarjeta postal que enviamos mensualmente. También recibimos cartas enviadas desde adentro con preguntas acerca de la historia, las canciones y el idioma de l@s Lakota. Es fundamental contar con algunos de nuestr@s miembr@s que hablan el idioma Lakota para responder a algunas de las preguntas. Hay algunos ancianos que tienen problemas para entender Inglés por lo que sus traducciones son realmente útiles.

Además de la construcción de relaciones con la gente en la cárcel, también hacemos trabajo de defensa en nombre de nuestr@s seres queridos.

Hemos puesto sobre la mesa las voces de nuestr@s seres queridos para que sean escuchadas por quienes están tomando decisiones que afectan sus vidas. De ese modo servimos como una conciencia. Me he reunido con frecuencia con el Comité de Relaciones Estado/Tribal, el Departamento de Correcciones, el Comité Asesor del Capellán y el Grupo de Trabajo de Reingreso local. Muchas veces yo soy la única indígena en asistencia. Esto es muy incómodo para mí, pero con oraciones yo encuentro la fuerza para asistir y expresar mis preocupaciones. Nos hemos dado testimonio a los legisladores y comités estatales sobre los asuntos penitenciarios. Hemos tratado de educar a los líderes gubernamentales, los líderes tribales y al público, sobre temas como el cuidado de la salud física y mental, la recreación al aire libre, las unidades de segregación, una nutrición adecuada y otras necesidades. Proporcionamos apoyo a l@s pres@s y a sus familias de todas las razas y orígenes étnicos.

Hace un tiempo fuimos capaces de obtener el apoyo de algunos senadores y representantes, junto con nuestro testimonio a la Comisión de Correcciones sobre el costo de las llamadas telefónicas y artículos de la comisaría, explicando que estos costos son muy altos para nuestras familias. Algunos costos de artículos de la comisaría cambiaron; por ejemplo, ahora se puede enviar dinero a una cuenta de teléfono de un pres@ y el costo fue mucho menor.

El grupo de apoyo también ayuda los familiares de personas que están adentro en diferentes aspectos, como darles ánimo, ayudarlos a navegar por el sistema penitenciario, y apoyarl@s en dar la bienvenida a sus seres querid@s en la casa una vez que son puestos en libertad. Hemos llamado la atención de otra organización local sin fines de lucro a las necesidades de la gente al regresar de la cárcel y trabajamos con esta organización para proporcionarles recursos capaces de apoyar la re-entrada, ayudando con la renta, depósitos, certificados, ropa de trabajo, artículos del cuidado personal y alimentos a los que regresan a Rapid City, Dakota del Sur.

El grupo de apoyo también ha comenzado a organizar un círculo de ayuda para curar las heridas de la familia y la comunidad. El grupo da la bienvenida a los que regresan de la cárcel y ofrece actividades para las familias cuyos seres querid@s han regresado o están regresando, así como los seres querid@s que están todavía adentro. También hemos celebrado llorosas marchas para honrar a aquell@s que hemos perdido.

Nuestro trabajo está teniendo un impacto. Hemos visto que la tasa de suicidios ha disminuido dentro de las prisiones de Dakota del Sur. Hemos visto el desarrollo de Enlaces Tribales de Prisión designados por sus tribus y reconocidos por el Departamento de Correcciones que también pueden traer problemas a los funcionarios tribales. Hemos sido capaces de proporcionar información a través de los boletines de noticias sobre los recursos disponibles, la legislación, poemas, cuentos y otros temas de interés. Hemos visto a las familias ser más abiertas acerca de la experiencia de prisión y los efectos que tiene en las familias. El silencio se rompe poco a poco. El aro (círculo de la vida) se empieza a mejorar.

El hecho de recordar que nuestros *antepasados vivían en una sociedad sin prisiones* guía nuestro trabajo. Nuestr@s antepasados vivían con Valores Lakota: generosidad, valor, respeto y sabiduría. Abrazando nuestras tradiciones, necesitamos dar a nuestr@s guerrer@s y mujeres la bienvenida con ánimo, oración y sus familias presentes en su regreso a casa. A través del esfuerzo del Grupo de Apoyo estam@s empezando este proceso. No creemos que hayan malas personas. Todo el mundo tiene lo bueno y lo malo en sí y todo el mundo toma decisiones buenas y malas.

¿Usted estaría o podría estar allí para nuestr@s herman@s caídos cuando se sienten desalentados, cuando se enfrentan a los momentos más oscuros de su vida, cuando sienten que no pueden seguir mas y se dan totalmente por vencid@? ¿Les ofrecerían esperanza para seguir viviendo?

Okiciyapo: Ayúdense l@s unos a l@s otros. Wasog nazinyo: Manténganse fuertes.

Nuestr@s antepasados vivían con Valores Lakota: generosidad, valor, respeto y sabiduría. Abrazando nuestras tradiciones, necesitamos dar a nuestr@s guerrer@s y mujeres la bienvenida con ánimo, oración y sus familias presentes en su regreso a casa.

Acerca del Autor: Marletta Pacheco es una mujer indígena anciana Lakota, miembr@ de la tribu Sioux de Rosebud (Sicangu) en Dakota del Sur. Ella es la presidente y una de las fundadoras del Grupo de Apoyo de Pres@s de Dakota del Sur, una organización 501c3 sin fines de lucro. Todo el trabajo de la organización se realiza a través de l@s esfuerzos voluntarios de sus miembros. Su oficina está localizada en Rapid City, Dakota del Sur.

South Dakota Prisoner Support Group
Attn: Marletta Pacheco
PO Box 3285
Rapid City, SD 57709
groups.yahoo.com/group/
SouthDakotaPrisonerSupportGroup

acción de alerta

Los prisioneros que se encuentran en la unidad de incomunicados (SHU por sus siglas en inglés) de la prisión estatal de Pelican Bay (California) van ha iniciar una huelga de hambre por tiempo indefinido. Empezando el 1 de Julio de 2011, la huelga propone manifestar una protesta contra el trato cruel e inhumano de sus condiciones de encarcelamiento. Tales demandas son un llamado de reclamo de derechos humanos básicos, tales como una comida adecuada y también el fin de la práctica de "rendición" usado para obtener información sobre otros prisioneros.

Para mas información llame al oficina de Resistencia Critica en 510-444-0484. También pueden visitar la pagina http://prisonerhungerstrikesolidarity.wordpress.com

REGRESO A CASA:

Una Vida Después de la Cárcel para los Transgéneros

Consejos prácticos de Grace Lawrence, miembr@ del Proyecto de la Justicia Transgénero, Variante de Género, e Intersexual (TGIJP en sus siglas en inglés) / Con Toshio Meronek

Activistas tales como Angela Davis y Srta. Major han acentuado que l@s transgéneros se encuentran entre quienes son más seriamente maltratad@s por el complejo industrial de la prisión (PIC por sus siglas en inglés). Tanto como un 65% de esta población ha experimentado una cierta cantidad de tiempo detrás de las rejas y las normas opresivas de género del mundo exterior se repliegan dentro de las paredes de la prisión, donde la discriminación del exterior se traduce en un tratamiento pobre en el adentro. Algunas de estas situaciones incluyen, por un lado, tasas más altas de abusos sexuales por el personal y por l@s pres@s (un estudio del año 2007 mostró que el 59% de los transgéneros habían declarado haber sido asaltados en contraste con un 4% de la población total de la prisión). Por otro lado, incluye una alta probabilidad de ser separados de los otr@s pres@s bajo la forma de reclusión solitaria que es psicológicamente perjudicial (pero que es justificada como algo que se hace "para su propio bien"). La sociedad trata violentamente a los transgéneros y esta violencia se refleja adentro; la criminalización y los malos tratamientos han llegado a ser normalizados. Debido a varias formas de opresión, los transgéneros están encerrados en el sistema en tasas más altas que la gente no-trans por razones que van de la discriminación económica (es más difícil que consigan trabajo no-ilegal) al acoso de la policía, solo por ser quienes son.

El complejo industrial de la prisión (PIC) utiliza estas tácticas de opresión cíclica que hace que mucha gente de género variable termine retornando a la prisión muy poco tiempo después de haber sido liberada. Por esto, es importante enfocarse en maneras de cerrar la puerta giratoria entre la prisión y el exterior así como de abrir las oportunidades del empleo, alojamiento, cuidado médico y otros derechos humanos básicos, además de trabajar en terminar la vigilancia y la criminalización de ciertas ocupaciones, tales como el servicio de sexo. Al reconocer las maneras en que la gente individual y los grupos particulares son puestos en la mira por parte del complejo industrial de la prisión (PIC), debemos tener presente que nuestro objetivo total no es ayudar a nuestras comunidades a sobrevivir de mejor manera bajo el capitalismo dentro del complejo industrial de la prisión (PIC), sino consolidar la fuerza de nuestras comunidades para poder construir un poder humano genuino para crear verdaderamente el mundo en que queremos vivir. Es decir mientras nos apoyamos en la obtención de nuestras necesidades básicas de la supervivencia, también debemos luchar junt@s al usar nuestra propia fuerza para atacar a los sistemas que nos roban de esas necesidades básicas en primer lugar.

Grace Lawrence trabaja como consejer@ con el Proyecto de la Justicia Transgénero, Variante del Género, y Intersex (TGIJP) en San Francisco, que tiene el objeto de ayudar a los transgéneros que están ambos adentro y afuera de la prisión. Con el reconocimiento de que la reincidencia es una de las maneras más persistentes en que el monstruo del PIC crece, le pedimos que compartiera sus consejos con *La Abolicionista* sobre cómo re-ingresar al mundo exterior -y permanecer dentro de él.

Antes de salir de la prisión, contactar a TGIJP (ver la dirección abajo). "Tenemos un sistema de amig@s de correspondencia donde nos familiarizamos con la persona personalmente antes de su libertad condicional, así podemos saber como empoderarl@s," dice Grace. TGIJP se comunica con los pres@s transgéneros en cualquier estado, ayudando a aconsejarl@s para que estén mejor prepared@s para dejar la cárcel. Por ejemplo, un consejer@ puede informarle en cómo conseguir sus papeles de trabajo, o asistirle con cómo encontrar las organizaciones locales que le pueden ayudar con los asuntos legales. (Pueden también abogar para usted mientras siga adentro: "Tenemos a la gente que llama desde lugares como Nevada o Tejas, y hemos contactado al personal de la prisión o a la oficina del inspector general, solo para asegurar de que estén tratando justamente a la persona.")

Si usted puede conseguirlo dentro de sus términos de la libertad condicional, **considere mudarse a una comunidad que tenga más servicios para la gente transgénero** – una ciudad más grande como Atlanta, Los Ángeles, Minneapolis, Portland, o Seattle. Mientras estaba encarcelada en el centro de California, el abogado de Grace pudo convencer al juez que había sido asignado a que transfiriera el caso a San Francisco, donde había encontrado una comunidad de gente transgénero hace varios años atrás, y donde los recursos para la gente de género variable son más fácilmente disponibles.

Si usted ha tenido un problema de drogas o alcohol en el pasado, localice un programa residencial que afrente estos temas. "Hay mucha discriminación dentro de las cárceles que puede bajar realmente la auto-estima de una persona" y llegar al abuso de sustancias, dice Grace. Ella misma era una cliente de un programa en la casa de Walden, en San Francisco. Durante su año allí, ella recibió terapia y "simplemente se centraba en Grace, ¿usted sabe?" La organización ayudó para arreglar sus papeles (una tarjeta de Seguro Social, por ejemplo) que le llevó eventualmente a poder solicitar trabajos.

[Nota del Editor: Mientras buscan trabajo, los abolicionistas deben recordar que las corporaciones tanto ayudan como toman ventaja del complejo industrial de la prisión – esto es, desde vender el cemento para las paredes de la prisión, hasta usar el trabajo gratis de la prisión para hacer sus productos (por ejemplo, mientras que American Airlines tiene una política de contratamiento que sea amistosa a los transgéneros, han utilizado a los presos para proveer de personal sus líneas telefónicas de reservas).]

No dejar de buscar un trabajo legal, si usted lo quiere. Es verdad que los transgéneros "tienen más dificultad de ser contratad@s," dice Grace. "Si una persona no-trans busca el mismo trabajo, el transgenéro no lo conseguirá." De hecho, dentro de la tasa de desempleo, el doble de la gente sin trabajo es trans. Sin embargo ciertos patrones tales como Apple y Nike incluyen términos como "género" e "identidad del género" en sus políticas antidiscriminatorias de la compañía (mientras que también requieren que los proveedores no utilicen el trabajo penitenciario) y en el 2010, Goodwill abrió un nuevo almacén de San Francisco donde siete de los diez emplead@s eran transgéneros. (Grace misma trabajó en Goodwill, donde utilizó su conocimiento de la moda para poner precio a la ropa, y pronto se hizo una de las encargadas.) Visite los sitios web de La Iniciativa de la Capacitación Económica del Transgénero (http://www.teeisf.org) y Los Transgéneros en el Trabajo (http://www.tgender.net/taw/) para aprender más sobre la búsqueda de trabajo.

Una vez que está de nuevo con sus pies en la tierra, **recuerde apoyar a su comunidad** para ayudar a otr@s que estén pasando por lo que usted pasó. El consejero original de Grace, Srta. Major, le ayudó a superar algunos momentos muy difíciles, que le causó a Grace querer restituir a otra gente trans que buscaban ayuda. Grace – quien es de Liberia, donde el ser transgénero es illegal – ahora está ayudando a desarrollar un programa que ayude a gente trans de otros países para buscar asilo en los E.E.U.U. "Quiero ser como la Srta. Major cuando crezca – ¡y usted puede también decirle eso!"

Grace Lawrence vive en San Francisco, donde trabaja con TGIJP y actúa en el club nocturno de Las Divas. Ella está trabajando actualmente en un libro, "Los Muchachos Son Las Muchachas Más Hermosas del Mundo."



TGI Justice Project
342 9th Street, Suite 202B
San Francisco, CA 94103
Teléfono: 415.252.1444
info@tgijp.org / http://www.tgijp.org

Noticias Breves POR RAIA SMALL

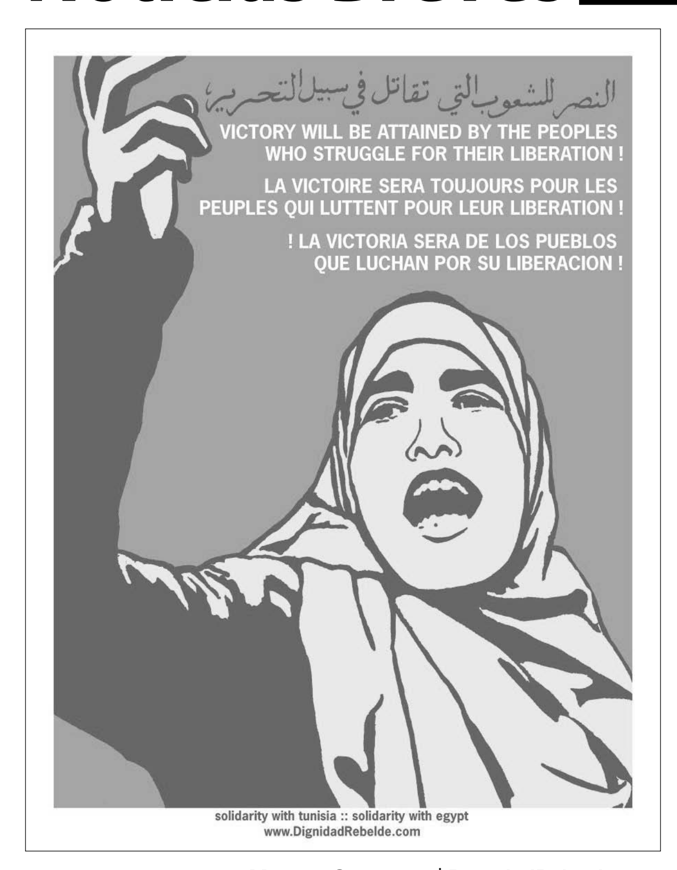


Imagen por Melanie Cervantes | DignidadRebelde.com

Túnez

El 14 de enero l@s manifestantes en Túnez exitosamente lograron derrocar al presidente Zine al-Abidine Ben Ali, después de varias semanas de rebelión generalizada. Su sustituto temporal, el Primer Ministro Mohammad Ghannouchi, a su vez fue obligado a renunciar el 27 de febrero ante el reclamo constante de l@s manifestantes que demandaban un nuevo gobierno sin vínculos con el régimen de Ben Ali. Las manifestaciones en Túnez fueron, en parte, el resultado de la difusión de un cable sobre la corrupción y los excesos materialistas del Presidente Ben Ali que salió a luz gracias a la publicación, por Wikileaks, de unos documentos secretos en diciembre. Esta información atizó una situación que ya estaba grave debido al desempleo generalizado, la pobreza y aumento de los precios de los alimentos en todo el país.

Egipto

Inspiradas por el exitoso levantamiento en Túnez, un masivo número de personas participaron en manifestaciones constantes centradas en la Plaza Tahrir de El Cairo, lograron su objetivo de derrocar al presidente Egipcio Hosni Mubarak, el 11 de febrero. El gobierno de los Estados Unidos, que por 30 años había apoyado la dictadura militar de Mubarak con sumas de hasta $1.3 mil millones anuales, emitió declaraciones evasivas hasta que ya era inminente la partida de Mubarak. Bajo el control de Mubarak, Egipto había sido el principal gobierno Árabe que apoyaba los intereses imperialistas de los Estados Unidos y de Israel en esta región llena de petróleo y de importancia estratégica. Los líderes del gobierno Egipcio habían facilitado la ocupación, por parte de Israel, de Cisjordania y Gaza; a pesar de que la mayoría de la población Egipcia apoyaba la libertad de Palestina. Desde la salida de Mubarak, el ejército Egipcio ha estado manejando el gobierno temporalmente y mientras tanto un grupo de personas que siguieron manifestándose, lograron entrar, a la fuerza, a las oficinas de seguridad del Estado, apoderándose y luego publicando algunos documentos que exponen la corrupción del gobierno, las escuchas ilegales de conversaciones telefónicas y tortura. Las personas se reunieron de nuevo alrededor de la Plaza Tahrir, exigiendo la disolución total de las fuerzas de seguridad secretas.

Bahrein

Un grupo de manifestantes ocuparon a la Plaza Pearl en Bahrein, donde la represión ha fomentado una creciente oposición a la monarquía opresiva que gobierna el país. Ante tal oposición, el Rey Hamad bin Isa al-Khalifa ofreció la concesión de $2,600 a cada familia y prometió la creación de varios empleos gubernamentales nuevos. Sin embargo, la oferta de dinero y empleo no fue suficiente para poner fin a las manifestaciones. Los Estados Unidos, que controla una gran base naval en el país, continúa apoyando al rey en sus planes vagos para establecer un diálogo con la oposición. Mientras tanto, activistas de derechos humanos han expresado preocupación por la tortura de prisioneros de Bahrein y la brutalidad de las fuerzas gubernamentales.

Yemen

Miles de manifestantes continúan exigiendo la renuncia del presidente Yemení Ali Abdullah Saleh, que se ha mantenido el poder a través del ejército fuertemente armado y grupos de partidarios del gobierno que han atacado a los manifestantes. Saleh, aliado de los Estados Unidos contra Al Qaeda en la guerra contra el terrorismo, ha ofrecido ceder el poder después de que expire su mandato en el 2,013; pero los Yemeníes siguen exigiendo su renuncia inmediata.

Libia

En Libia, las fuerzas rebeldes controlan gran parte del país, incluyendo las ciudades de Benghazi, Misrata y Zawiyah, donde el 6 de marzo rechazaron por lo menos dos ataques de las fuerzas del gobierno. Mientras el Presidente Muammar Al-Qaddafi ha prometido quedarse en el poder indefinidamente, l@s manifestantes que exigen su expulsión han arrasado el país y limitado su autoridad. Las fuerzas opositoras están reunidas alrededor de Trípoli, en preparación de una confrontación con el ejército de Qaddafi. Los Estados Unidos y la OTAN han respondido a este estado de guerra civil con bombardeos aéreos en todo el país, con el fin de limitar la fuerza con la cual Qaddafi se mantiene en el gobierno.

Omán

Ante la oposición creciente, el gobierno de Omán ha respondido anunciando la remodelación del segundo nivel del gabinete dentro del período de una semana, además de promesas de pago de asistencia social a las personas desempleadas, aumentos de sueldos, más dinero para l@s estudiantes y la renuncia de seis ministros de gobierno. Las manifestaciones siguen, sin embargo, exigiendo un liderazgo más democrático, el aumento del salario mínimo y el fin de la corrupción gubernamental.

Victoria en la Prisión de Youngstown

El 15 de enero, 5 prisioneros condenados a muerte en Youngstown, Ohio lograron que se les concediera sus demandas de derechos básicos, incluyendo visitas mensuales, privilegios de teléfono, mejor alimentación y horas de recreación al aire libre. Tres de los prisioneros, conocidos colectivamente como los 5 de Youngstown, comenzaron una huelga de hambre el 3 de enero y lograron conseguir el apoyo de la comunidad religiosa y política local, así como de activistas de todo el país. Después de 12 días, el director del sistema penitenciario del Estado de Ohio, David Bobby, envió una carta a los manifestantes reconociendo la mayoría de sus demandas inmediatas, a pesar de haber dicho que no respondería a la presión pública. Los prisioneros estaban detenidos en condiciones muy restrictivas en represalia por su participación en un levantamiento en la cárcel, en Lucasville, Ohio del sur en 1,993.

Huelga y Represalia en prisiones en Georgia

La huelga de l@s prisioneros más grande en la historia de los Estados Unidos se llevó a cabo en prisiones, cárceles y centros de detención por todo el Estado de Georgia, entre el 9 y 16 de diciembre del 2,010. L@s huelguistas demandaban un sueldo justo por su trabajo, oportunidades de educación, condiciones decentes de vida y atención médica, el cese de castigos crueles y anticuados, alimentación nutritiva, derechos de visita, acceso a educación vocacional y consideraciones de libertad condicional más razonables. Después de la huelga, muchos estados redoblaron los esfuerzos para prohibir los teléfonos celulares de las cárceles porque habían sido herramientas importantes para la organización de l@s prisioneros en Georgia. Funcionarios del sistema penitenciario en el estado admitieron haber identificado docenas de organizadores clave por todo el estado y tomado medidas en represalia, incluyendo aislamiento, agresión física y transferencia a otras instituciones.

En febrero, al menos 37 huelguistas desaparecieron del sistema penitenciario del Estado, pero finalmente el 19 de febrero Ajamu Baraka, integrante de la Coalición para la Protección de los Derechos de l@s Prisioneros, informó al periódico San Francisco Bay View que todas las personas presas habían sido localizadas y no habían sido hospitalizadas. Eugene Tomas y Willie Mosley, dos organizadores clave en Reidsville, fueron encerrados en celdas de aislamiento bajo acusaciones de haber matado a otro preso. Los funcionarios de prisiones los han mantenido en aislamiento durante varios meses sin presentar cargos formales, lo que indica que están siendo castigados como represalia por su participación en la huelga.

Prisioneros Griegos e Inmigrantes Demandan Cambios a través de Huelgas de Hambre

En Grecia, más de 9,000 pres@s participaron en una huelga, negándose a comer los alimentos de la prisión, incluyendo más de 1,200 que todavía estaban en huelga el 10 de diciembre. Sus demandas incluían: Poner fin a los abusos de la prisión preventiva, la reducción de los límites del techo de prisión máxima continua, la abolición de la ley contra el terrorismo y el abuso de l@s presos políticos, la abolición de la pena y las devastadoras condenas y libertad condicional, la liberación inmediata de l@s presos con enfermedades crónicas o necesidades especiales, el cierre de las cárceles de menores de edad y condiciones más decentes de vivienda, relacionadas con comida, el cuidado médico, ejercicio, derechos de visitas y oportunidades para trabajar.

En enero, 300 inmigrantes comenzaron una huelga de hambre demandando su legalización. A partir del 7 de marzo, 98 de estos huelguistas habían sido hospitalizados pero la huelga continúa. Youssef Bahi, un organizador inmigrante, dijo "Están demandando su legalización, no solo para las 300 personas que están en huelga, sino para todas las personas inmigrantes que trabajan y viven en Grecia".

Campo de entrenamiento paramilitar se planea para la frontera entre México y EE.UU

El pueblo rural de Octillo, California, ubicado cerca de la frontera con México, aprobó la construcción de una base de entrenamiento de paramilitares que será abierta y operada por una empresa privada llamada Wind Zero Group, Inc., pese a la oposición de la comunidad. La base ofrecerá entrenamiento sobre la operación de vehículos aéreos de control remoto no tripulados, destinados a la guerra contra el narcotráfico en México y la frontera.

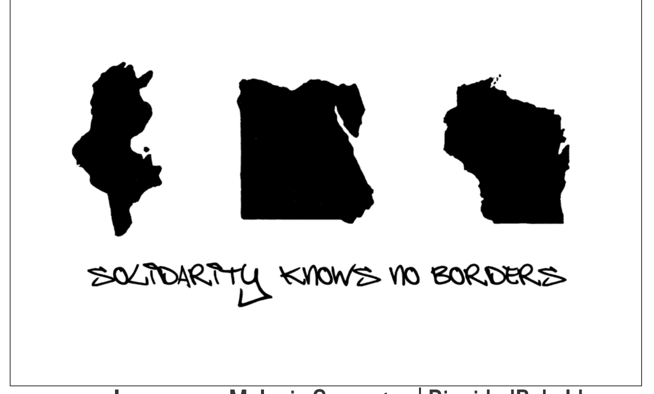


Imagen por Melanie Cervantes | DignidadRebelde.com

Prisioneros políticos escapan en Chaibasa

Tres rebeldes maoístas encarcelados en la Cárcel Divisional de Chaibasa, en la India, se escaparon el 17 de enero, supuestamente con la ayuda de algunos funcionarios de la cárcel. Los prisioneros estaban detenidos debido a cargos relacionados con ataques de los rebeldes en Bitekelsoya and Baliba en el bosque Saranda, en el 2,001 y 2,002; que incluye el homicidio de docenas de fuerzas militares del gobierno. Las investigaciones policiales encontraron abrumadoramente probable que algunos guardias de prisión u otros funcionarios facilitaron la fuga.

Miles de personas manifiestan por el derecho a organizarse en Wisconsin

Al proponer la abolición de los derechos de organización para l@s trabajadores públicos en Wisconsin, el gobierno Scott Walker imprevistamente inició una ola de protestas virulentas en la capital del Estado y acciones de solidaridad a través del país. L@s manifestantes, que incluye sindicalistas, activistas y trabajadores del sector público, ocuparon el edificio de gobierno del estado durante13 días y sus noches. El 5 de marzo, después de poner fin a la ocupación del edificio por orden de un juez, 15,000 personas se reunieron en Madison para un reunion. La propuesta del gobernador Walker ha inspirado esfuerzos parecidos en Indiana y Ohio, para eliminar a los sindicatos del sector público, como pretexto para resolver el déficit presupuestario del gobierno estatal. Sin embargo, estas acciones también han causado una revitalización del activismo pro-sindical en todo el país.

Juez en Pennsylvania declarado culpable de corrupción

El ex-juez, Mark Ciavarella de Scranton, Pennsylvania fue declarado culpable de haber aceptado el pago de $1 millón de dólares por parte de Robert Mericle, dueño y administrador de algunas instalaciones carcelarias privadas para jóvenes en la zona. Ciavarella tenía fama por las largas condenas que impuso a menores que pasaban por su tribunal, sin respetar sus derechos constitucionales. Ahora los tribunales han determinado que él aceptó sobornos del constructor de las cárceles a cambio del envío de jóvenes a sus cárceles en Nueva York y el Oeste de Pennsylvania.

Novedades sobre los 4 de Nueva Jersey

Renata Hill fue liberada el 14 de abril del 2,010 del centro penitenciario del Albion State, aunque seguirá bajo libertad condicional durante 5 años. Renata había sido enviada de vuelta para completar un año y medio adicional, después de haber aceptado declararse culpable el año pasado. En el 2,008 el Tribunal de Apelación le concedió un nuevo juicio y estuvo en libertad bajo fianza por 6 meses, pero Renata decidió en contra de la reapertura del juicio, debido a que habría tenido el mismo juez que le sentenció a 8 años de prisión originalmente. Patreese Johnson continúa detenido en Albion y está condenado a permanecer en prisión hasta el 2,015. El caso civil contra los 4 de Nueva Jersey—ellos siguen detenidos por defenderse de un ataque violento en el barrio West Village en el 2,006— aún sigue pendiente.

Leonard Peltier Espera Transferencia

Con una condición de salud que empeora, un médico ordenó que Leonard Peltier se someta a una biopsia y busque asistencia médica más intensiva. Sus partidarios siguen concentrándose y escribiéndole a la Oficina Federal de Prisiones, demandando que lo transfieran, ya sea al CI-Oxford en Wisconsin, o al FMC-Rochester en Minnesota por razones de salud. Peltier, líder del Movimiento Indo-Americano y miembro activo de la tribu Lakota, ha estado encarcelado en Lewisberg, Pennsylvania, en una cárcel sin instalaciones médicas adecuadas. ■

A PUBLICATION OF CRITICAL RESISTANCE

THE ABOLITIONIST

SPRING 2012

FREE TO PEOPLE IN PRISONS, JAILS, AND DETENTION CENTERS • ESPAÑOL AL REVES

ISSUE 16: LIFE AFTER THE PRISON INDUSTRIAL COMPLEX



ART BY CHEYANNE TORRES AND EVAN BISSELL

What Cannot Be Taken Away: Families and Prisons Project is a collaborative dialogue looking at the impact of incarceration on families in the Bay Area. For five months, artist Evan Bissell met separately each week with youth who have had parents incarcerated. The project resulted in eight collaboratively designed and created portraits reflecting the participant's experience. Here, Cheyanne's portrait shows her reflecting on her past but her body turned towards the future. The hand in the visiting room window comes from memories of her dad (the glass so thick you can't feel the warmth). "I put the lotus flower in it because it has a lot to do with growing from a bad beginning. The muddier and darker the lotus grows from, the more colorful and beautiful it will be when it blooms. And that's how I'd like to think of myself through life."

www.evanbissell.com

For more on Project WHAT! see page 10

IN THIS ISSUE

LETTER FROM THE EDITORS

Dear Readers,

Welcome to Issue 16 of *The Abolitionist!* Much work and re-structuring has happened since Issue 15 came out in Summer 2011. We want to thank you for your patience while we went through these changes. The goals of this re-structuring are to reach out to more of Critical Resistance's allies inside and outside, bring more analysis, and to make the paper more politically sound and cohesive. One of the ways that we are doing that is by using themes to help shape the paper. Issue 16 considers the theme of *Life After the Prison Industrial Complex (PIC)*—something we hope strikes a chord in everyone.

Throughout 2011, uprisings across the world from Libya, Egypt, Greece, California State Prisons, to the Occupy Movement exposed the state's power and tools of oppression. Within our society, most of us have been conditioned to expect punishment as a solution to many issues. A school with sub-par test scores? Shut it down. A homeowner who can't pay their mortgage? Kick them out. A parent that can't afford to feed their kids? Take the kids away and put the parent in jail. As schools continue to close, homes are foreclosed, and prison funding is increased, we can see that the priorities of the state are clearly not aligned with what we know is needed to create a healthy a safe society. The connections that link this issue of *The Abolitionist* together are no coincidence: community accountability, providing resources and support to those that need it, challenging power dynamics, validation and acknowledgment of the voices that are so often ignored—the list goes on and on. These are the things that we know we need, and once we get them, what will our world look like?

We challenge you to take the breadth and connections between each piece into consideration when creating your own vision for a world without the PIC. Because we have all been impacted in different ways by the PIC and learned to survive within a capitalist framework we should also ask what new opportunities and challenges for you, your loved ones, and allies await in a world without the PIC? In addition to responding to harm and violence, how will families stay connected? How will our relationships to labor change? What will be prioritized financially so that our needs are met and our society has an opportunity to thrive rather than just survive? *Abolitionist* editor Zachary Ontiveros, poses some of these questions and explores what a new economy could look like in a world without prisons in his editorial.

For "A World Without Walls: Stopping Harm & Abolishing the Prison Industrial Complex," we touched base with individuals and organizations across the country, including CUAV (Communities United Against Violence), Creative Interventions, the Challenging Male Supremacy Project, and Philly Stands Up, to ask them what their work would look like in a world without imprisonment. Philly Stands Up also provided us with a visual tool it uses to guide its accountability process (see page 17).

Members of Project WHAT!, a group comprised of youth with currently or formerly imprisoned parents, share with us their needs, expectations, and experiences of living without and reuniting with their parents. Their perspective gives us an opportunity to think about what their experiences would look like if their needs and expectations were met, in a world without prisons, while Rights for Imprisoned People with Psychiatric Disabilities (RIPPD) explores community-based strategies to address the needs of people living with mental disabilities who are systematically isolated from society and often imprisoned.

In an effort to begin to use graphics more effectively in the paper, *Abolitionist* editor Toshio Meronek explores the possibilities for redistribu-

THE ABOLITIONIST
1904 Franklin Street, Suite 504
Oakland, CA 94612

ABOLITIONIST
Spring 2012 / Issue 16

Critical Resistance seeks to build an international movement to end the Prison Industrial Complex by challenging the belief that caging and controlling people makes us safe. We believe that basic necessities such as food, shelter, and freedom are what really make our communities secure. As such, our work is part of global struggles against inequality and powerlessness. The success of the movement requires that it reflect communities most affected by the PIC. Because we seek to abolish the PIC, we cannot support any work that extends its life or scope.

***Abolitionist* Editors**
Ritika Aggarwal
Shauna Farabaugh
Toshio Meronek
Zachary Ontiveros
Molly Porzig
Andrea Salinas
Kamau Walton
Rights for Imprisoned People with Psychiatric Disabilities
Carlos Sabater
Gil Serrano
Raphael Sperry
Cheyanne Torres
Jose Villarreal

Contributors
Morgan Bassichis
Bench
Evan Bissell
Rose Braz
Craig Calderwood
Jason Fritz-Michael
Felipe Hernández
Gaurav Jashnani
Mimi Kim
RJ Maccani
Erica Meiners
Mustapha
Jenna Peters-Golden
Prison Research Education/Action Project
Project WHAT!

Translators
Luigi Celentano
Susana Draper
Alaina Farabaugh
Leah Furumo
Kentaro Kaneko
Alma Munoz
Lynne Purvis
Alfonso Tovar
Alia Trindle
Benjamin Wood

Layout
Toshio Meronek

Send your letters, submissions, and subscription requests to:

The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St., Ste. 504
Oakland, CA 94612

Please be sure to let us know if we have permission to print your full name and address along with your submission. See p. 5 for more instructions on submitting writing or artwork for publication.

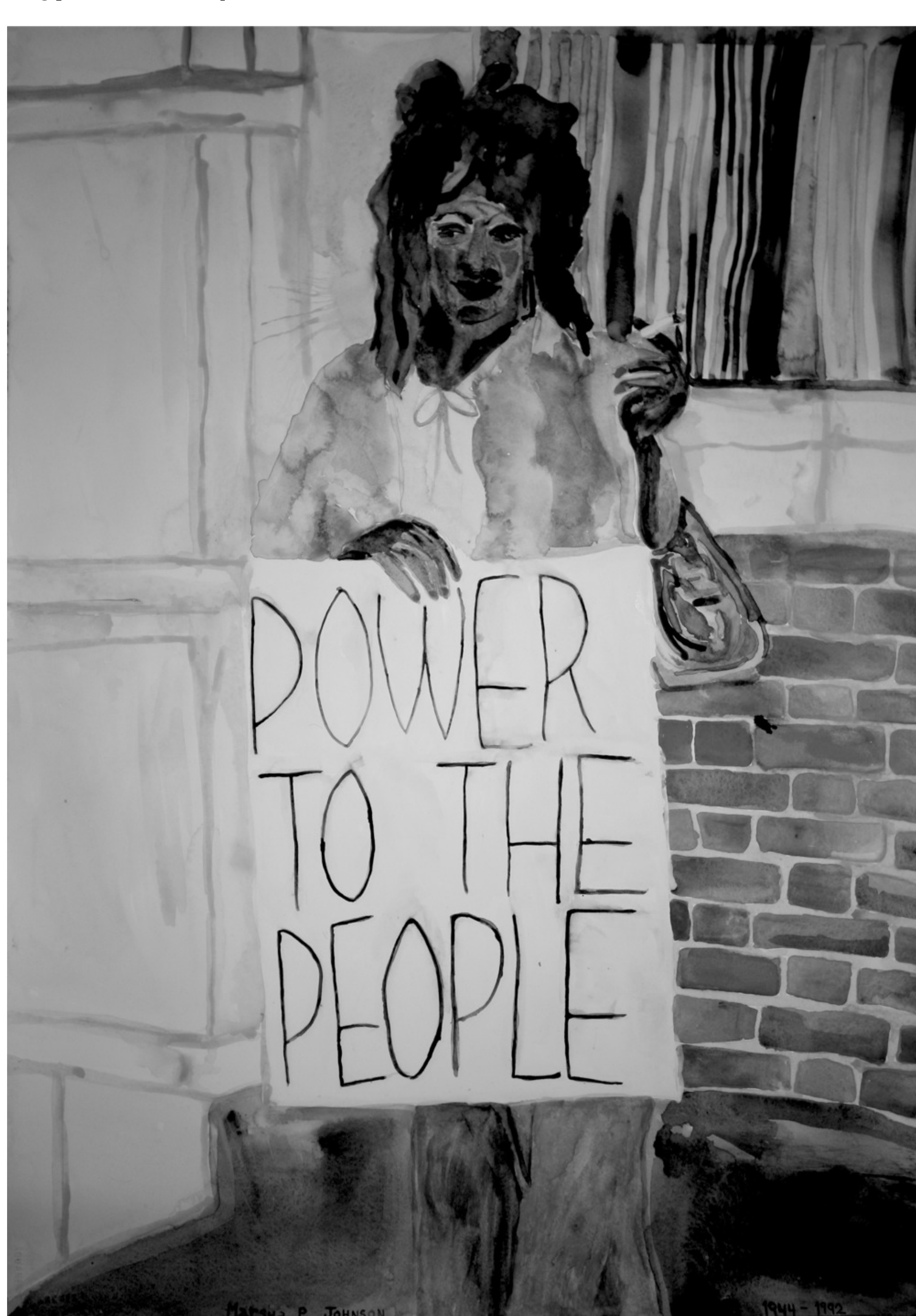
tion of funds that currently go to one hour of California prison spending in order to help us to imagine the possibilities for a world without the PIC on a larger scale.

Toshio also interviewed Raphael Sperry, former president of Architects/Designers/Planners for Social Responsibility (ADPSR), to learn about the relationship that architecture has to both the expansion and abolition of the PIC. In a similar vein, Rose Braz, of the Center for Biological Diversity, reminds us of the relationship between the social toxicity of the PIC and the environmental hazards prisons pose to help highlight how important PIC abolition is to creating and maintaining healthy environments.

Having pieces written by our readers is an important part of what *The Abolitionist* is all about. The theme for Summer 2012 will be prisoner organizing, and Fall 2012 will explore surveillance as a tool of the PIC. By focusing the paper on particular themes we still have the ability to work with our long-time allies and connect with new ones, but hopefully in a way that makes our work more cohesive. Your insight and perspectives will help make this possible.

We hope this issue awakens new ideas, visions, and energies in both your and the collective struggle to create the new world that we all know is possible.

In solidarity,
The Abolitionist Editorial Collective



"MARSHA P. JOHNSON," BY JASON FRITZ-MICHAEL (JASONFRITZMICHAEL.COM)

LETTERS

Dear Editor,

A friend shared his copy of issue #14 (my first exposure to *The Abolitionist*). I fully support the political philosophy and all means necessary required to achieve the stated goals of the removal of the scourge of the PIC. I did have concerns about one particular article: "Strategies for a Successful Re-Entry Plan" by Mr. Robert Dellelo.

I see a contradiction inherent in seeking all means to rid ourselves of the PIC while simultaneously advocating an approach that would over time serve to vastly increase the scale of material inputs (i.e. money) into the system that is to be dismantled.

All measures that increase system inputs increase system scale. This is a material fact. It is true that occasionally people of good will can be in positions of authority within oppressive systems and "reforms" are made. Yet without exception, over the long-term the Beast/Machine feeds on.

Maybe we ought to stop acting like food.

The sooner that we stop buying into the dominant paradigm of our time that calls for ever-more reliance upon top-down systems and the delusion that reform is the goal, the better off we all shall be.

What I found particularly disturbing was the suggestion that the PIC establish a "Psychological Department". Does anyone really imagine that a well-funded psychology department will not be fully assimilated into the PIC within a decade? Providing the "system" with vast amounts of data towards its ongoing and relentless project to transform the person into a function within the Panopticon?

Gil Serrano #004839
Hudson Correctional Facility
3001 N. Juniper St.
Hudson, CO 80642

More Than "Education, Not Incarceration"

BY ERICA MEINERS

Prison industrial complex (PIC) abolition shuts down prisons and frees caged people, but abolition is also the work of re-imagining and transforming other supposedly democratic institutions that have locked out too many. Building for PIC abolition requires a radical imagination to believe that institutions, particularly education, could be otherwise.

How could an abolition politic re-imagine higher education?

> *Erica receives a monthly stipend to attend her local post-secondary educational institution – a community college. All education is free, public, and open enrollment. The private high schools, colleges, and universities have been nationalized and their endowments redistributed. Some of the classes she takes are at night, and she has ready access to an excellent, free, and flexible childcare program at the college. Healthcare is provided for everyone, so she isn't concerned that not working will cancel out her health insurance. A part of a free student housing co-operative, she lives in a bright and airy three-bedroom condo with a yard in the back. Her girls share a room, and she has her own study. Erica takes classes in the vibrant Economics Department that is full of a range of theorists, including new faculty from South America who study histories of collectivization. She is also taking classes in the Gender and Women's Studies program and is curious about relationships between labor movements and immigration policies. Next fall she and her girls will travel to Mexico for a semester to learn about migration. Writing has been a struggle for Erica, but she meets with her writing mentor, a graduate student and a local poet, at least twice a week. She expects to finish her undergraduate degree in six years, in part because of her double major and her part-time work in the college's student publishing press and associated library.*

Is this wildly extravagant, laughably utopian, and simply impossible? Why? Why can't public community colleges be free, offer housing and health insurance for students, an economics department staffed by full time faculty (including scholars from Venezuela with expertise on nationalizing natural resources), stipends to students to study full time, and free and consistent tutoring? *Why not?*

Bent by the landscapes of capitalism and white supremacy and by decades of a learning-style that shames audacity, praises pragmatism and punishes dissent, to *imagine* is to open oneself up to the possibility that *everything* could be otherwise. This is risky, but what we have now is unacceptable.

The Pell Grant, a federal subsidy that has historically supported many individuals to afford tuition, now covers less than 32% of a student's annual college costs. Being a student increasingly means amassing debt with little hope of paying it off. There is now a trillion dollars of student debt, which many economists expect will lead to the equivalent of the housing collapse, and, according to the National Education Association, the average debt is approximately $25,000 for an undergraduate degree. This debt follows you for life. Most state universities are public in name only, supported by tuition dollars and bolstered by the suppressed wage labor of students on campus who run everything from departments to libraries to food services.

Higher education cultures are shaped less by faculty senates, unions, or even politicians, and increasingly by student loan companies, multinational food service corporations (such as Sodexo), military and big pharmaceutical research dollars, real estate developers, and so on – a form of *anti-development*. Community colleges, the post-secondary institutions where the overwhelming majority of people receive an education, have eviscerated their liberal arts curricula and expanded job training programs. The privileged few, under the punishing logic of meritocracy, access a sparkling range of curricular options at resource endowed private and public restrictive enrollment research universities where the tuition bill exceeds what the federal government thinks two families of four should be able to live on for one year.

PIC abolition requires that we rebuild our educational system and retake the ample resources that scaffold our carceral state. While the census' logic calculates that one in six Americans lives in poverty and state educational coffers stagnate, decrease, or are tied to more punitive accountability regimes, other publicly financed industries grow. Between 2000 and 2005, a new prison was built in the United States every 12 days. While incidences of violence and reported crime rates continued to *decrease* between 1984 and 2000, across all states and the District of Columbia spending on prisons was six times the increase of spending on higher education. The United States deports more people a day than ever before, at a cost of $18,310 per apprehension (this figure does not include detention and other processing costs). The federal government spends 58% of the discretionary budget on military-related expenditures.

To reframe the budget crisis, the University of California Movement for Efficient Privatization suggested merging prisons and colleges into the same pot of funds – and just call it a UNISON! Because, when it comes down to it, we are talking about the same thing: state sanctioned futures for those who are the "best of" and those who are, well, just not the "best of". Yet we know, intimately, that these "best of" and "worst of" public pathways are visible before preschool, and best and worse do not describe us but simply point to the public institutions that have been made available to us: prison, military, or college.

PUBLIC SAFETY IS THE RIGHT TO A HIGH QUALITY EDUCATION THAT LEAVES NO ONE BEHIND.

The relationships between imprisonment and education are not complex. Beyond the neoliberal ties—both prisons and universities are public pathways supported by our tax dollars—research tells us about other intimate connections. Those who are locked up have been pushed out of free world formal education (according to the Bureau of Justice Statistics, approximately 63% of those in state prisons have not earned a high school diploma). This should be no surprise. Lack of education (especially a high school diploma) increases the likelihood of imprisonment to such a high degree that some social scientists are identifying imprisonment as a "life-stage" event, like marriage or the military, for low-income Black men. Piles of research also testify that receiving formal (or credentialed) education while locked up reduces recidivism and therefore shrinks the need for more detention centers. This too, should be no surprise. Many make the link that carceral expansion directly corresponded with revolutionary movements by people of color, queers, and/or women across the U.S. that centered liberatory education– teaching and learning that was not readily available in schools. The growth of prisons, policing, and punishment was one way to suppress and halt these strong revolutionary movements that were, to borrow from Brazilian justice worker Paulo Freire, about linking people to power through

Continued on next page



MARY TREMONTE, JUSTSEEDS COLLECTIVE

Continued from previous page

political education.

Although it is clear that increasing access to high quality education would reduce the number of people locked up and cost the nation less and that there are stacks of research pointing out that our education and carceral policies are expensive, unjust and racist, we have not been able to effectively push back. Not yet. In 1998 the U.S. banned Pell grants for those in prison and made it thorny, if not impossible, for those with drug convictions to get access to federal financial aid after they had served their time. Educational privatopias continue to hoard resources and concentrate power along race and class lines. In addition, our nation continues to funnel young people from our prison prep high schools, complete with on-site cop-shops, to juvenile detention centers. An abolitionist politic reminds us that these institutions are not broken; they are functioning precisely as designed.

We must identify a broader range of other institutions and enhance our ability to re-imagine and challenge the belief systems that naturalize their practices. Or, as theorist Fred Moten writes, PIC abolition requires transformations: "the abolition of a society that could have prisons, that could have slavery, that could have the wage." We only have to look a decade or so back, or one or two countries over, to generate ideas of how education should and could be different: high quality and accessible, unionized faculty and students, low or free tuition. Letting a few people out of prison or admitting a couple of the "better and best" into college is not enough. Public safety is the right to a high quality education that leaves no one behind.

Erica R. Meiners lives, works, and teaches in Chicago Illinois. She can be reached at e-meiners@neiu.edu or by mail through CR's National Office: Critical Resistance, attn.: Erica Meiners, 1904 Franklin St. Suite 504, Oakland CA 94612.

What If

BY MUSTAPHA, CENTINELA STATE PRISON

If I had a million records, what would they say? If I had a million thoughts, what would they be?

If there wasn't such a thing as love, what would equal to hate; if there wasn't such a thing as being rich, then would we not dream big?

What if all the things in this world that are important today didn't spark the least bit of interest tomorrow?

What if you woke up today and realized the things you stood up for yesterday was the opposite of what you believe in today?

What if you realized that our nation is flawed, simply because men are flawed?

What if we looked in the mirror and embraced our flaws without blame or prejudice or complaint, but instead, began to change it?

What if we as a world realized that it takes only one man or one woman to affect the course of direction, but it takes everyone to be heard?

What if we realized that with war comes sacrifices and not every sacrifice will see a gain, but leave an impression?

What if we learned to expect casualties by utilizing them as a stepping stone, and not letting up but increasing resistance?

What if we realized that the things we fight for today are not for us but for the benefit of our children tomorrow?

What if we realized that together we can overcome anything because we are the people, and without the people you have nothing?

What if you realized that all it took was a stand, and then took a stand?

What if we realized that self-abuse wasn't the conflict, but self-exploitation?

What if we started with the trash in our backyards, instead of complaining about the smell of our neighbors?

What if we just realized that together we can do anything?

This is to all my comrades and civilians, those that believe and those that don't, if you don't believe in you, you'll fall for anything.

Show me a hero, and I'll write you a tragedy.
Show me a coward, and I'll pick out a head stone.

ART BY CRAIG CALDERWOOD
FOSSILNAILPOLISH@TUMBLR.COM

A World Without Walls

Stopping Harm & Abolishing the Prison Industrial Complex

BY MIMI KIM (CREATIVE INTERVENTIONS), MORGAN BASSICHIS (COMMUNITIES UNITED AGAINST VIOLENCE), FELIPE HERNANDEZ, RJ MACCANI & GAURAV JASHNANI (CHALLENGING MALE SUPREMACY PROJECT) AND BENCH AND JENNA PETERS-GOLDEN (PHILLY STANDS UP). WITH MOLLY PORZIG

In exploring what life could look like once we abolish the prison industrial complex, one of the first questions we almost always run into is how to address harm without policing, surveillance, and imprisonment. Fortunately, many of us in the U.S. are already establishing principles and practices for confronting harm and violence that do not rely on policing and imprisonment.

The Abolitionist *posed five questions to several organizations leading this work throughout the U.S.—Creative Interventions, Communities United against Violence (CUAV), Challenging Male Supremacy Project and Philly Stands Up. These organizations are developing practices, principles, and terms that directly respond to the need to develop abolitionist strategies of responding to harm. The work of these groups illustrates that abolition is not only possible, but practical, necessary, and within our grasp.*

What is the role of community accountability/ transformative justice in abolishing the prison industrial complex? How do we make accountability systemic or community-based rather than focused on individual people or harms?

Morgan Bassichis, CUAV: Building up transformative ways of dealing with harm is one piece of a larger cultural transition from a way of life that values profit to a way of life that values life. We are not developing a replacement for police or prisons or a one-size-fits-all fix, but instead infusing our communities with skills to create resilient, honest, loving relationships.

As our movements struggle to redistribute resources and dismantle violent institutions, we have the opportunity to imagine how we want to be with one another. Real accountability—doing what we say we will do, and being able to get back on track when we get off—is a chance for us to show ourselves we don't need the kind of phantom "security" that we're told is just around the corner of one more prison construction, police expansion, immigration law, border wall, home alarm system, criminalizing policy, or expelled individual. We are reorganizing our communities around a value of support. We envision families, friend groups, neighborhoods, organizations, workplaces, classrooms that have solid skills and capacity to support one another, particularly in the wake of violence or conflict. All of these places will have more access to healers, but also everyone will think of themselves as people who can foster healing where they live, work, organize, and play. This requires (re)-building core skills: witnessing and sitting with each other's feelings and experience without jumping to resolution; affirming one another's survival; helping each other tap into resilience; figuring out and expressing our requests and boundaries that produce more equitable ways of relating to one another. We will understand we are all surviving violence—state, economic, community, intimate, cultural—and that all of our bodies, spirits, and emotions deserve compassionate care. As we practice compassionate self-awareness more and more, we will foster relationships and communities capable of dealing with challenges of all kinds.

The PIC wants us to believe that police, prisons, and surveillance are necessary to maintain the social order. What could "safe spaces" or "safety" look like, and, more importantly, how could we sustain them once the PIC is abolished?

Bench & Jenna, Philly Stands Up: As it is now, safe spaces tend to function as bubbles designed to stave off folks without anti-oppression politics or to respond to people who have perpetrated assault and have not been accountable. Although necessary, the establishment of safer spaces often feels watery, fraught, and tenuous. Safer spaces do, however, ask participants to act with awareness and intention around harm, violence, and risk. How do we transform these temporary spaces into a lasting framework for what we can and do expect of each other? PIC abolition is about reformulating safety so that instead of policing difference in the name of safe communities, safety means celebrating, acknowledging, and working through and with difference, all while holding self-determination as a central organizing principle of the world we wish to create and inhabit.

Since our current models of safer spaces can sometimes replicate the policing and surveillance we need to dismantle, it is critical that we find ways to creatively build community with each other without connecting our safety to somebody else's exile. Part of this work means cultivating a culture of talking to each other and having high expectations for how we treat each other. Transformative justice highlights the need for placing at the center of our political practice a dedication towards developing (re)new(ed) modes of communicating with each other that are grounded in abundance, accountability, and love. Our movements and our political and personal relationships cannot afford to continue down the road of "call out culture," where we overemphasize the role of critique at the expense of generative political conversations that allow for growth. Creating abolitionist visions of safety, then, is about challenging ourselves to understand liberation as collective and accountability as community-wide.

PIC ABOLITION IS ABOUT REFORMULATING SAFETY SO THAT INSTEAD OF POLICING DIFFERENCE IN THE NAME OF SAFE COMMUNITIES, SAFETY MEANS CELEBRATING, ACKNOWLEDGING, AND WORKING THROUGH AND WITH DIFFERENCE, ALL WHILE HOLDING SELF-DETERMINATION AS A CENTRAL ORGANIZING PRINCIPLE OF THE WORLD WE WISH TO CREATE AND INHABIT.

Morgan Bassichis, CUAV: Generations of white supremacy and capitalism have deeply distorted our collective understanding of "safety". The PIC teaches us that "safety" is a commodity—something that we come to believe can be given, taken away, valued, or devalued. And we internalize and embody this understanding—"you make me feel unsafe, that's an unsafe neighborhood, we need someone to keep us safe"—as if safety is something that is done to us. We might instead think about "safety" as a self-generating process over time that is impacted by external conditions but not dictated by them. We will not look to people, spaces, policies, or institutions to "make us safe" but will instead look to the resources that rest in ourselves and our communities that can decrease our vulnerability to harm and increase our ability to make grounded choices that will foster our wellness. Some of these resources include being able to have loving, direct conversations, being able to ask ourselves and others open-ended questions instead of assuming we already know the answer, and being able to center ourselves in intense times. We will see fostering safety as a shared practice that we are all in together, not a destination or set recipe. We will come to understand safety less as a product and more as localized experiments in interdependence.

Once we abolish the PIC, we will need to continue to address the trauma the PIC has caused our communities. What are some strategies and approaches we can use to respond to this trauma & promote mental, physical, and emotional health?

Bench & Jenna, Philly Stands Up: After the PIC is abolished we must fight off the silences that are often ushered in after collective or individual trauma by finding ways to productively fold the memories of trauma and consequences of it into the ways stories are told and collective remembrances are made. We can learn from our empowered legacies of trauma and build cultures of resistance out of the oppressions that have afflicted us. It is important to name, celebrate, and sometimes mourn the tools of survival that those most directly targeted by the PIC have developed. Equally necessary is cultivating the discernment to determine when those survival strategies—such as not being able to communicate our needs or trust others--are obsolete and need to be put to rest. There is so much to learn by asking how we got here. These inspiring and often tragic legacies that ground us in our own vibrant history of struggle cannot be overlooked when we live in a world free from prisons.

RJ Maccani & Gaurav Jashnani, Challenging Male Supremacy Project: We need to cultivate resilience, our capacity to bounce back from trauma and oppression. This could come in the form of talking, singing, praying, or dancing together. What are our ways of coming together that feed our resilience? What are our ways of coming together that are getting in the way of our resilience?

On a societal level, a big piece would also be prioritizing well-being over productivity, such as none of us having to put all of our energy into work just to make ends meet. If we still have something like a state, what would collective reparations look like for victims of the PIC? Perhaps fully subsidized healing and health care for all formerly incarcerated people? Whether these questions are theoretical rather than practical only has to do with our capacity to carry them out, because they are most certainly practical concerns.

Felipe Hernandez: The strategies we use supporting imprisoned people to heal by reconnecting with their histories and spirituality are strategies we can use to reconnect and heal once we no longer have prisons at all. We call this cultura programming—our connection to Mother Earth, our connection to our indigenous history. We take that cultura—the art, music, history—and bring that to folks who have been really disconnected, not only physically, but mentally & spiritually. We create a

shared sense of spirituality inside the walls in order to bring back that power Native brothers and sisters had, that they continue to have but has been removed from them. We make art, draw pictures, or identify where we come from. It's almost like magic sometimes when you see a young person drawing a picture that has to do with Aztec history. It awakens something they probably have never tapped into. It draws back memory and feeling.

Growing up in a really harsh community we aren't taught to show love, understanding, compassion because that dictates destruction in a way. So we support folks from tough communities by asking them: Do you find yourself a spiritual person? Do you have compassion for others? Do you have compassion for Mother Earth? Where do you want to take your spirit? We're opening those doors for people who have never really looked into that. Our programming really comes down to basic reconnection, realigning with where we come from: How do I sit on the floor and touch the ground for the first time again?

Once we abolish the prison industrial complex, what processes or strategies can we use to respond to serious harm, including murder, rape, and assault?

Morgan Bassichis, CUAV: To respond to high levels of harm in ways that are not derivative of the PIC, we must first and foremost let go of the notion that there are "good" and "bad" people—that people who murder, rape, and assault people are "bad" and that people who don't are "good." We all harm people and are harmed ourselves, in different contexts and conditions and with different levels of power behind us. Accepting this does not minimize violence but actually empowers us to be able to face violence clearly. We can support the wellness of people who have been seriously hurt. We can witness their grief, rage, and sorrow and resource their healing. We can support people who have hurt others to address the real issues underneath their actions, with both people's dignity intact. When dealing with high levels of violence, our impulse is to want to fix and save and resolve. This jumping to resolution can rob people of feeling, which is critical for healing. Although it may not sound the most satisfying, sometimes the best thing we can do is listen.

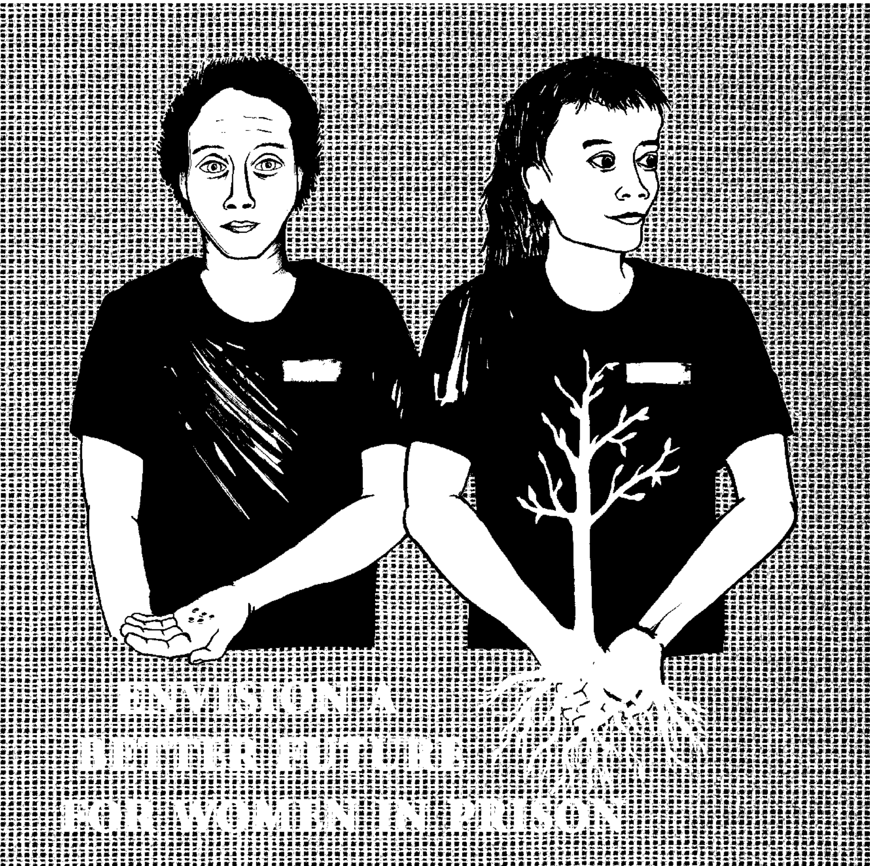
Mimi Kim, Creative Interventions: We are building our capacity to create community principles, skills, and institutions that not only respond to violence but also prevent and intervene in violence in all of its stages. Violence does not usually begin with serious levels of harm. It begins with signs or smaller violations that, if unchecked, lead to larger violations. We have to come up with processes of intervention that can address violence at its small stages – not zero tolerance approaches that slam people with punitive measures or ban them from spaces immediately, which often encourage people to go underground rather than stop violence. We need measures that are appropriate to the level of harm and that have more possibilities that we can all address and stop violence as we see it occurring.

Felipe Hernandez: We need to bring the responsibility for our actions back to our communities. We need to show responsibility for people who are serving time to get back into society and as a community have these folks come back and be supported, to have services, to have places where they can go get answers and healing. Where people can come in and say, "Hey, we need some type of family intervention. My son and my husband don't know how to talk to each other. Is there anyone who could help them talk to each other?" or "I heard you speak about struggling with this earlier, and it's a similar thing for me. How did you get through it?"

We need to act with the understanding that every person is a valued member of our community and is responsible for what goes on in our community. I grew up in Los Angeles during a very difficult time of LA history with the crack epidemic, sky-high murder rate, violence, and other things. The only reason I survived was because I did have that supporting community. We had the neighbors that were involved in our lives: that addicted person in the corner; the so-called "gang member" that was supposedly nothing but trouble. It was our community and that person that kept me out of trouble. He took the responsibility and said, "I don't want you following my footsteps."

If I'm invested in my community, and I'm working and living in and with my community, it makes it harder to just turn my back and say it's not my problem. It is my problem and it's going to be a bigger problem if I don't do anything about it. We need to answer to the people we grow and live with and the people we harm.

Bench & Jenna, Philly Stands Up: When the structures that perpetuate violence have been dismantled, we imagine the levels and frequency of interpersonal harm will be at a much smaller scale and will look radically different than they do now. When conflict and serious assaults/violence do happen, we can use a model of Transformative Justice that is rooted in building close community, naming positions of power and oppression, and using creativity and honesty to fuel accountability in an effort to empower the survivor(s) to claim and feel justice and offer the person who perpetrated harm a means to make appropriate restitution.



ART BY LYDIA CRUMBLEY, JUSTSEEDS COLLECTIVE

WE NEED TO ANSWER TO THE PEOPLE WE GROW AND LIVE WITH, AND THE PEOPLE WE HARM.

Once we abolish the prison industrial complex, what could supporting survivors of violence look like?

Mimi Kim, Creative Interventions: Although healing may be a different experience and process for any one of us, we as communities are responsible for creating alternative spaces to support the process of healing. The act of communities coming together to take interpersonal or intimate forms of violence seriously can in and of itself make healing more possible. For many survivors the fact that support is not available is doubly traumatic. We have to be available to support survivors immediately and long-term. Support can look like emotional care; believing survivors; offering material support such as companionship, housing, transportation, financial support; allowing them to go through the full process of grieving and healing. It also includes the process of supporting full accountability from the person or people directly responsible for harm. It means that communities have to understand our own role in creating conditions that may allow harm to happen, to tolerate it, or even to actively support it. We have to practice our own forms of accountability and take action to change it.

RJ Maccani & Gaurav Jashnani, Challenging Male Supremacy Project: We can establish sufficient support mechanisms so that survivors don't have to deal with supporting accountability/transformation for the person who harmed them unless they want to, and so that they can choose to do so in ways that are healthy for them.

__Morgan Bassichis__ has been a staff member at Community United Against Violence (CUAV) since 2007. Founded in 1979 and based in San Francisco, CUAV supports low-income and immigrant LGBTQ survivors of violence to create individual and community wellness. Morgan is also a volunteer with the Transgender, Gender Variant, and Intersex Justice Project (TGIJP) and an organizer of Transforming Justice. Morgan can be reached at morgan@cuav.org. / __Jenna Peters-Golden__ has been a member of Philly Stands Up! for four years and counting. Jenna makes art, makes trouble, and is a trainer with the AORTA collective. / __Bench Ansfield__ finds political home with Philly Stands Up! and adores their job as a flower farmer. / __RJ Maccani & Gaurav Jashnani__ work with The Challenging Male Supremacy Project, which was launched in New York City in 2008 to build transformative justice responses to heteropatriarchal violence through group work with male/masculine-identified activists and organizers, by supporting community-based responses to violence against women, queer and trans people, and children, and through media-based projects such as the DVD & discussion guide produced with Bay Area-based partner organization, generationFIVE, "Paths of Transformation: Men's Digital Stories to End Child Sexual Abuse." / __Felipe Hernandez__ currently lives in Watsonville, CA and works with Barrios Unidos, an organization in Santa Cruz County working to prevent and curtail violence by reclaiming and restoring the lives of struggling youth while promoting unity amongst families and neighbors through community building efforts. Felipe brings his passion for peace through liberation and experience of having grown up as a street-based youth in Los Angeles to his work as a mentor to young men in juvenile hall. / __Mimi Kim__ is a long time anti-violence organizer and advocate. Working in the domestic violence sector for over 20 years, Mimi co-founded Oakland-based Shimtuh: Korean Domestic Violence Program of the Korean Community Center of the East Bay in 2001. Mimi has also worked consistently in developing community accountability models and in 2004 founded Creative Interventions, a community resource dedicated to establishing community-based approaches to addressing a range of violence. She has written extensively on domestic violence, community-based violence intervention, and has advised on community accountability internationally.

PHILLY STANDS UP

Accountability Road Map

An Accountability road map sketches out a process to give it structure while clarifying intentions, goals and allowing you to get a sense of the trajectory and the big picture. Because accountability processes are never linear or clear cut, we use a road map instead of an agenda; Road maps have ample room for construction, road blocks and detours. They help you maintain sense of your over all goals, while remaining flexible and open to re-routing paths and re-imagining the journey once you've started.

The Five Major Phases of Accountability Processes

There are endless ways to map out phases of an accountability process, but here are the five most common phases we have charted in our work and experience:

1. Identifying Behaviors

The first step in a process is that a person must have an awareness and understanding of the actions and behaviors for which they are being called out. This is foundational and can sometimes take longer to accomplish than you might imagine.

2. Accepting Harm Done

Building on the understanding of what specific behaviors led them to this accountability process, the next step is to acknowledge in what ways these behaviors were harmful--even if harm wasn't their intention. This is the seed of one of the most frequent goals in a process: building empathy.

3. Looking for Patterns

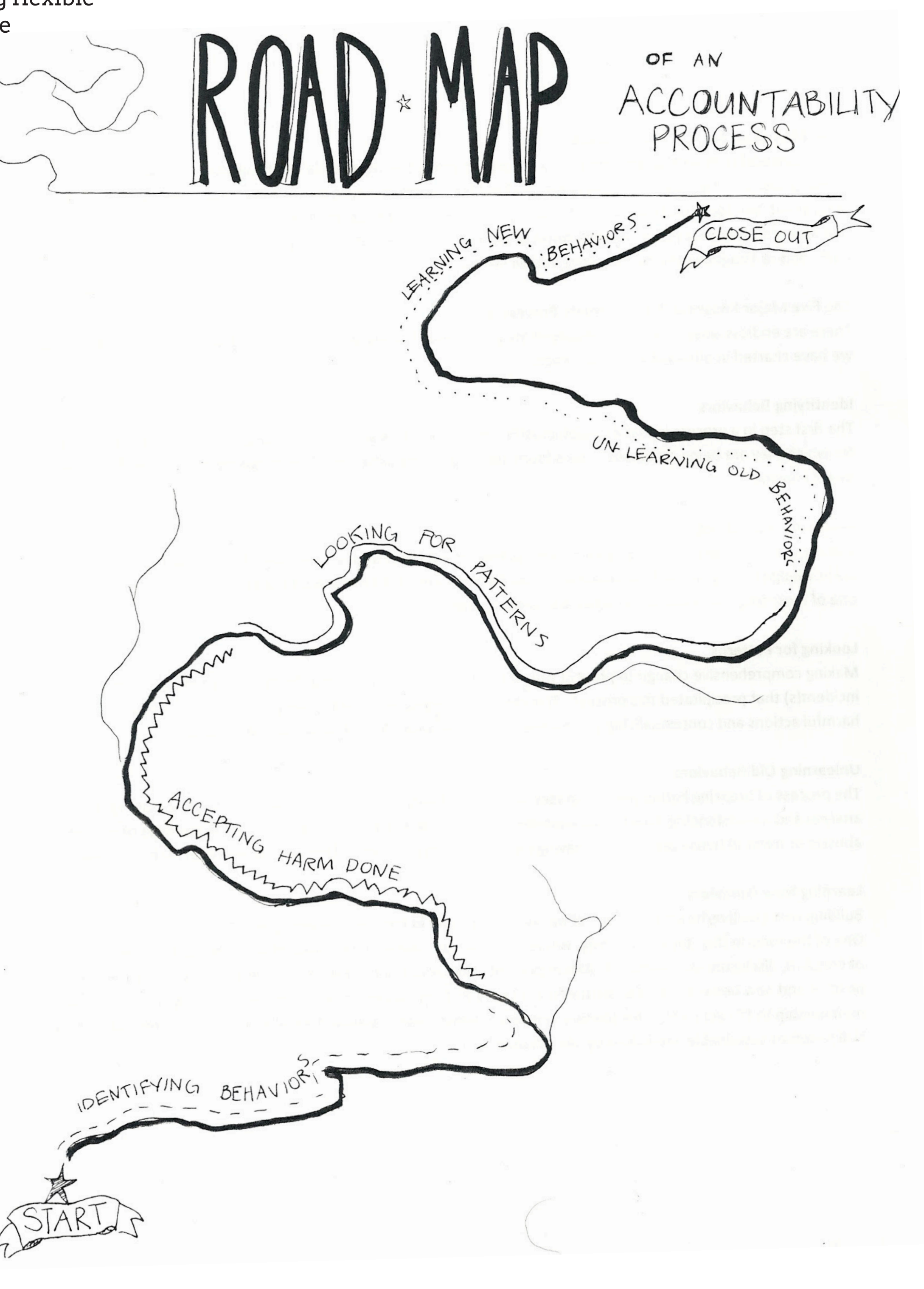
Making Comprehensive change to prevent future assault requires broadening the focus beyond the isolated incident(s) that precipitated this process. This means identifying and naming the person's history of abusive/harmful actions and contextualizing these behaviors in their underlying assumptions and socialization.

4. Unlearning Old Behaviors

The process of breaking habits starts with identifying harmful dynamics and then deepens beyond naming to analysis and understanding. Gaining an awareness and determining the kinds of situations that trigger or enable abusive or harmful behaviors and then having clear strategies to avoid and diffuse the potential path for harm.

5. Learning New Behaviors

Building new positive/healing patterns of behavior goes hand in hand with breaking down the old harmful patterns. One of the tools in this stage is role play, where a person can rehearse their consent practices, graceful acceptance of criticism, disclosure strategies, etc. Also important is becoming familiar with their resources to support positive and new behavior [affordable therapy, sites to find jobs, a clearly defined network of supportive friends, membership to the gym, etc.] This phase is very much about understanding the ways to build new behaviors so this skill becomes sustainable and fueled by self reliance.



CRITICAL RESISTANCE ABOLITION ORGANIZING TOOLKIT

Imagining Alternatives

The following is an excerpt from A World Without Walls: Critical Resistance Abolition Organizing Toolkit, *created by members in 2003. After the PIC is abolished, we will need to work together to resolve conflict and harm when they take place. Here are two examples of conflict resolution that have been used successfully without involving the PIC. If you would like a copy of our toolkit, please write to us and we will send you one.*

Exercise 1
Alternatives to Punishment Role Play

Come up with a situation where harm has happened in your community. For this role play you need a person to play the harmer, one to play the person being harmed, and others to play friends and family for both people. Remember that friends and family can be connected to both people—especially if the harm in question is in the setting of a family or neighborhood.

As a group, figure out:

1. How you're going to meet. Who will facilitate, especially when emotions are high? How will decisions be made?
2. What is the harm that happened, and how is it still felt?
3. How can you resolve the issue without police or prisons?

The point of challenging our individual and collective common senses isn't to point out whose ideas and instincts are wrong or need to be corrected and changed. The exercise is meant to help us see not just what we think about safety, but how many things we think about safety. This again makes the point that abolition is about building a world that is safe in multiple and lasting ways. Spending time working through what we think and how we came to think in those ways about safety is an important step in that work.

Exercise 2
Circles

The circle is a well-known and successful transformative justice practice that comes from the aboriginal communities of the Yukon in Canada. At the very least, circles are usually made up of two discussion facilitators, the person who inflicted the harm, the person harmed, family members, and members of the community affected by the harm. In circles conducted under the direction of the state, lawyers and officials in the punishment system are also involved.

Following a set of core principles on which everyone involved agrees, the circle goes through a process to think about the problem. First, the circle tries to understand the harm done. What happened? Why did it happen? Next, as much as possible, the circle designs a tailor-made response for repairing the harm and addressing some of its causes. The person who did the harm can volunteer to compensate the person who was harmed if damage to physical property happened. If a history of interpersonal conflict led to the incident, the facilitator can help come up with an understanding between the people involved, disagreements can be mediated, and disputes can be resolved. Neighbors and peers can form support networks for assisting the recovery and transformation of both the person harmed and person who inflicted the harm. If the appropriate resources exist, counseling and drug treatment can also be provided.

Circle Role Play Exercise

Use a circle to address a specific incident. First, think of an example of harm, such as an as-

sault, that people in your group could possibly experience. Describe the important background information that you will all need to know about the incident. Next, think of the people involved and affected. In addition to the person/s harmed and the person/s who harmed, think of family members, friends, and community people who were somehow affected. From this list of people, assign different roles for people to act out.

Here is one example to help think about how to deal with an incident in which a young person is responsible for committing the act of harm.

Incident

One high school student has severely beaten another high school student to the point where the youth who was beaten will have permanent facial damage.

Background Knowledge

The high school youth who committed the act of violence has an alcoholic father who beats him. Add other background details that might reflect your own particular community. Feel free to spontaneously improvise details during the role play.

Cast of Characters

If possible, have at least the youth, their parents or guardians, two discussion facilitators, a high school teacher, and a neighbor. Other cast members could include sisters and brothers of the youth or classmates of the youth.

After you have taken the necessary steps to develop a situation and cast of characters, follow this circle process.

Sit in chairs arranged in a circle. Use a talking piece that can be held in your hands and passed from one person to another. This talking piece shows who is speaking. Only one person speaks at a time. The talking piece passes around in the circle from one person to another so that all have an opportunity to speak if they want to. The facilitators will then lead the group through a discussion highlighting the following questions:

(Note: For some of these questions, the talking piece may need to go around the circle more than once.)

1. What values or principles should guide our circle as we discuss both what happened and how we plan to address it?
2. What happened? How were you affected by what occurred?
3. As much as possible, what can we do to repair the harm that has been done?
4. What can we do to prevent future forms of harm in our community?

When the circle has arrived at its final resolutions, step out of character and discuss the experience. What did you like? What didn't you like? Do you think circles are a potentially effective way of addressing harm?

ALTERNATIVES, CONTINUED

Instead of Prisons: Restitution

BY THE PRISON RESEARCH EDUCATION ACTION PROJECT

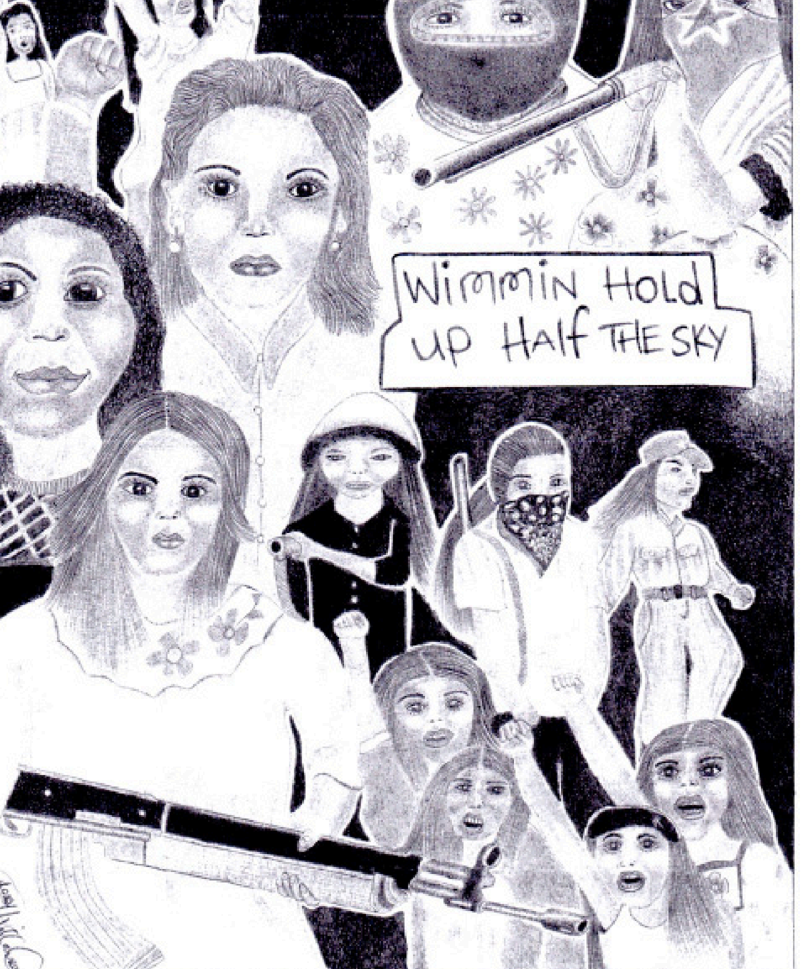
The following is an excerpt from Instead of Prisons: A Handbook for Abolitionists *published in 1976 by the Prison Research Education Action Project (PREAP) and reprinted in 2005 by Critical Resistance. When thinking of a world without imprisonment, policing, and surveillance, it is important to think creatively about what tools we would use instead to keep one another safe and respond to harm when it does occur. Restitution is a feasible response to many of the activities that have been criminalized and used to put youth, the working poor, and people of color in cages.*

Although many things have changed since 1976—and even since 2005—this piece remains relevant by shedding light on yet another strategy for dismantling the prison industrial complex while building collective responses to interpersonal and state violence today and in the future. Some terms used in this piece, such as "lawbreaker" and "wrongdoer," are not terms that CR uses because they criminalize and label people based on an action. Reading this piece gives us an opportunity to see how language has changed since 1976 and to imagine the possibilities for new terms and meanings in a world without the PIC.

Restitution to victims is a promising concept, but the prison setting hampers its most compelling aspects. For restitution to be creative and reconciliatory, the following conditions are important:

- Restitution should be truly voluntary.
- Restitution should occur in the community to bring the wronged and the wrongdoer together.
- Restitution should lessen the desire for vengeance and encourage reconciliation.

The potential for broad, creative use of restitution as an excarceration model excites the abolitionist's imagination. Most offenses for which people are committed to prisons are economic crimes: theft, fraud, robbery, burglary, and embezzlement. Though restitution can be utilized in practically all wrongdoings, it is most obviously appropriate for economic crimes. "If a loan, freely made with honest intent to return it, is not repaid, the lender has a legal right to proceed against the borrower. It would seem to make sense to apply that same procedure in economic relationships where the loan is of involuntary or fraudulent nature."



ART BY JOSE VILLARREAL

Abolitionists believe restitution makes a great deal of sense as an alternative to incarceration, not only in non-violent crimes but also in those involving violence. The idea of advocating restitution where loss of life is involved should not startle Americans. It is not without precedent. For generations the U.S. government has made restitution to survivors of members of the armed forces killed in combat or by accident. Similarly, survivors of citizens killed by auto accidents are monetarily reimbursed by insurance companies or through civil suits.

While restitution options are welcome alternatives to prison at any point after a wrong has been committed, it is most meaningful in the pre-arrest or pretrial period when handled in community settings, bypassing the system entirely. Abolitionists recommend dispute and mediation centers as the most desirable places for restitution agreements to be negotiated by conflicting parties. There, settings and goals are more consistent with the purposes of restitution as a reconciliatory process. However, settlements can also prove effective when arranged in court at presentencing or sentencing procedures.

Restitution need not be only in the form of money. If the wrongdoer is wealthy and can "buy" his/her way out of taking responsibility for wrongs committed, a sentence or mediation agreement can utilize the lawbreaker's skills or training to benefit the victim or society in general. Contributing services is superior to the extravagant costs and damaging effects of the prison sentence and a better use of time.

Presently, the criminal (in)justice system's selection process usually leaves out the poor and minorities as candidates for restitution as an alternative to prison. Restitution options should be available to *all* lawbreakers, not only those who can afford the money or possess the skills to contribute services. Statutes must be uniformly protective of the rights of the poor to make restitution in whatever way possible, given their life situations, and a wide range of options should be included for them to do so.

Outside the System

Restitution is an ideal community mediation and excarceration mode:

- It keeps the lawbreaker in the community, permitting him/her to correct the original wrong.
- In some measure, it corrects the discomfort and inconvenience caused the victim.
- It brings the victim and the wrongdoer together as human beings, not as stereotypes.
- It lessens the community's need for vengeance and contributes to needed reconciliation and restoration.
- It saves the community, the state, and the affected individuals the economic and psychic costs of trial and probable imprisonment.
- It reduces the role of criminal law.

Architecture Beyond Prisons

An Interview with Raphael Sperry of Architects/Designers/Planners for Social Responsibility

WITH TOSHIO MERONEK

The organization Architects/Designers/Planners for Social Responsibility (ADPSR) made news in 2004 when it launched a campaign asking building designers to sign onto a prison boycott to decline contracts to build prisons. Since then, hundreds of architects have signed the pledge. As this interview with ADPSR national board member Raphael Sperry reveals, architects can play a crucial role in whether or not a prison gets built.

Can you tell me about your background, and how you got into socially responsible architecture?

I started out being interested in environmental issues, which is now one of the big focuses of the profession—sustainable design, green building. In 2003 I did a lot of anti-war demonstrating around the Iraq War and got to know people there who were also dealing with prison issues, which I really didn't know much about. The anti-war movement did bring people together, at least in my case. At the same time, there was an organization out there doing green building stuff, called Architects/Designers/Planners for Social Responsibility (ADPSR). They asked me to be on their board.

I wanted to find a way to make social responsibility relevant to architects. I wanted to find an issue that had to do with building. It occurred to me when I learned about prisons that, in a really intense way, the relationship between the physical facility and the social institution of prison is really tight.

So I started to do my own research about mass incarceration, and I read stuff from Critical Resistance, Justice Policy Institute, and Prison Activist Resource Center. I was struck by how bad things are and how invisible it is.

In California the California Department of Corrections and Rehabilitation (CDCR) likes to stress the word "Corrections" in its name, as well as the idea of wanting to rehabilitate people in some way. You talk about the relationship between the physical facility and the social institution of prison—how does this relate to the "rehabilitation" of prisoners?

I set myself apart from a lot of architects in this way, but I actually think that the way that buildings are operated is often more important than how they're designed. Architects don't like to believe that, of course. We'd like to think that what we do—the design—is more important, but every prison that's opened in California in the last 10 or 20 years, the day that they open it, the classrooms and the gymnasium are used as dormitories. In that sense, even though as a designer you intended it to have opportunities for rehabilitation, the way it's operated takes away from that goal and defeats your design intent.

The designers who I've talked to that create prisons view their task as trying to provide environments that are safe and have low-stress. I think at some level they can succeed, but you would also need prison management that is trying to achieve that. And you don't get that in a lot of places.

A really tragic example is that in some juvenile facilities where kids have to be given six hours of education a day according to California code. They'll have six individual cells next to each other, in a crescent shape, all looking at the same teacher. Each kid is behind a barred window, and they have a little slot where they can stick their notebooks through so the teacher can look at their exercises. Each student is isolated, totally restrained by the building. That is not a way to give somebody education. And people designed the building to work like that.

Once you decide you're going to do this to people, it doesn't matter how you design it: it's a torture chamber. Architects are almost beside the point.

In a Socio Design Foundation interview from 2009, you mentioned ADPSR's prison boycott and a case where a man actually quit his job because of all the prisons his firm had been designing. Can you talk more about that campaign?

There's been a lot of positive response. There was certainly some negative pushback from people who were building prisons. There was a firm out of Chicago that sent us hate mail because they felt like we were trying to destroy their business. Architects really understood the issue, but they also said, "We didn't get into architecture to tell people what not to do. We're here to make buildings."

We need to step up and add "Alternatives to Incarceration" to the prison design boycott. This would be focused on alternatives, like community service or restorative justice, and on a bigger level, on providing things that people don't have, things that the lack of which make "crime" a "good choice" for some people: better housing, more educational opportunities.

In that same interview, you talked about a town in Oregon that gave up all of its future water rights to a prison construction project, in order to make it more attractive to the company building the prison. The thought was that the prison would jumpstart the local economy. Can you talk about ways that the building of prisons affects the communities in which they're constructed?

Sure. On the water rights issue, there's basically no development without water. In Oregon developers came to the town, and they thought, "Perfect, we'll build tract houses for the new people who come to town," which would mean economic development. But you can't build tract houses if there's no water—you can't get a permit from the water utility. You can't open a factory there; there's virtually no industrial process that doesn't use water.

In terms of other issues, one of the assumptions people make is that with a new prison there will be more people working in the town. But I've been told that the CCPOA [California Correctional Peace Officers Association] contracts allow prison guards to live at least 20 miles away from where they work. Guards don't want to live in the town where they work. Prisons don't pay much local property tax, and then there's not much of a tax base from new residents because the prison workers aren't going to be there. You do have prisoners' family members, who tend to be poor, coming to visit. But that's not a real economic development plan, having a bunch of poor people coming for a short visit.

What do you see as the role of architects in achieving a world beyond prisons?

I think we need to build the infrastructure a piece at a time. We need to have health care for everybody, and an educational system that prepares everyone to be able to support themselves, and we need places for people to work, and live, and feel safe, and there's a big physical-facility component to all of that.

The government of California is building tens of new courthouses. Goldman Sachs built itself a couple million feet of space in New York post-9/11. But the things that communities actually need are not on the board, because the financial incentives are all wrong in this country. Architects have a role in advocating for a system that builds the stuff that people need, first. I think we'd be happier as a group building more schools and better housing instead of corporate office towers. It's difficult because, to support ourselves, we often have to work for rich people. They're the only ones who have the money to build anything. It's hard to fight the guys you've got to work for.

In towns that are trying to build jails, you don't hear from architects. The only architects who show up are trying to get the contracts to build those jails. They need to hear from other architects who say, "Actually, this is a bad idea. If you're going to pass bonds, put up a new school." And partnering with community groups organizing around these issues—we have something to teach. For example, "Here's how your county's building petition process works. Here's how long it'll take them to come up with a plan, and, when they do, we can help you read it."

I'm sure that would've been hugely helpful in the case of the town in Oregon.

Right. Someone might've woken up and smelled the coffee if this stuff had been explained to them.

IAN HAMPTON

SEBASTIÁN DARIO

Prisons that got makeovers
Malmaison Hotel (Oxford, England - at right) and Galerías Pacifico Mall (Buenos Aires, Argentina - above). According to Sperry, these refurbishments "tend to trade on the morbid fascination that people have with prisons." This capitalistic exploitation is yet another expression of the PIC's pervasive oppression.

Raphael Sperry is past president of Architects/Designers/Planners for Social Responsibility (ADPSR), where he conceived of and directs the Prison Design Boycott/Alternatives to Incarceration campaign. He has presented the campaign at design conferences, architecture schools, and other venues around the country. He works as a green building consultant and is a licensed architect in California; he also teaches classes on green architecture at Stanford University. Write to him at prisons@adpsr.org.

Life after Prisons: What's the Environment Got to Do With It?

BY ROSE BRAZ AND CRAIG GILMORE

To imagine the environment in a world without the prison industrial complex (PIC), we have to first understand the impact of the PIC on the current environment. While environmental issues and concerns are widely discussed today, many have not identified prisons and the PIC as a toxic industry. We can't truly have a society based in values of community and environmental sustainability while the PIC exists.

Prisons are often sold to poor communities as "clean industries" with a promise of hundreds of decent jobs and tax benefits. In reality, the effects of prisons on a community are almost entirely negative. Prisons suck up local natural resources. Prisons overwhelm city infrastructure, which can lead to toxic spills. Prisons require local communities to pay for roads, sewers & utilities used by the prison. Prisons generate tens of thousands of miles of commuting pollution, often in the most polluted parts of the state. Prisons take irreplaceable land out of any productive use or natural setting. Prisons waste valuable public resources that could go toward cleaning up our air, water and land, but rather are spent on locking people in cages.

Water is a key example the vital resources squandered by the PIC. Water is quickly becoming a truly precious quantity in many communities as the pace of climate change quickens, bringing with it increased drought threatening food security worldwide.

Additionally, aging infrastructure and overcrowding have resulted in prisons and jails leaking environmentally dangerous effluents both inside prisons and into local rivers, water tables and community water supplies. In 2000, Folsom State Prison (originally built in 1880) was fined $700,000 for a massive 700,000 gallon sewage spill into the adjacent American River. Five years later in 2005, Folsom was implicated in water pollution again when 17,000 cubic yards of contaminated soil were removed from the prison property from an area that had formerly housed scrap metal and drum storage, industrial manufacturing, and the firing range. Despite removal of this toxic waste, nearby wells still show excessive levels of contaminants and are unsuitable for drinking water.

WE CAN'T TRULY HAVE A SOCIETY BASED IN VALUES OF COMMUNITY AND ENVIRONMENTAL SUSTAINABILITY WHILE THE PIC EXISTS.

A report from Prison Legal News shows environmental degradation from prisons nationwide. Raw sewage from pipes underneath the Miami-Dade County Jail in Florida had been sickening prisoners and guards for years. A 2007 report from the Indiana Department of Corrections noted feces leaking from toilets into latrines and leaking water/sewage inside the building being diverted into open gutters at Marion County Community Corrections Center.

Prisons follow the template of other toxic industries, not just in their literal environmental contamination, but also in their exploitation of the communities in which they are located. Environmental racism is broadly defined as racial discrimination in environmental policy making, selective enforcement of environmental laws, and the targeting of communities of color and/or poor communities for environmentally disastrous land uses, such as toxic waste disposal sites, oil refineries, power plants or other polluting industries, including prisons. Communities of color and poor communities bear an unequal and unfair number of environmentally destructive land uses, land uses that take from the community but don't give back to it.

Continued on page 12

Youth Speaking Out for Youth

BY PROJECT WHAT! MEMBERS, WITH ANDREA SALINAS

In thinking about a future without prisons, we wanted to highlight the perspectives and experiences of youth with imprisoned or formerly imprisoned parents. The latest Bureau of Justice statistics report entitled "Parents in Prison and their Minor Children," released in 2007, stated that a third of prisoners in state and federal prisons had children, a number which had grown exponentially from 1991 to 2007. At that point there were about 1.7 million children in the U.S. with parents that are incarcerated. This number does not include children whose parents are in the nation's immigration detention centers. According to Project WHAT!, a group that works to "raise awareness about the effects of parental incarceration on children, with the long-term goal of improving services and policies that affect these children," there are approximately 7 million children in the U.S. with parents under some form of supervision, be it imprisonment, parole, or probation. WHAT stands for We're Here And Talking. The project employs youth who have experienced parental imprisonment to develop curriculum and facilitate trainings given to service providers on how to improve service delivery to this population. Given that the needs of these children are essential to rebuilding and healing in a world without prisons, *The Abolitionist* asked youth from Project WHAT! about their needs from parents and their community. We posed three questions to them; here are some of their answers.

What were your needs and expectations when your parent was released from prison?

- To have a loving parent who understood me.
- I needed attention from my parent, love, quality time. I needed answers to the questions only my incarcerated parent could answer, but coming out of jail neither of my parents knew how to restore our bond.
- To hang out and have some sort of bond, to just be a dad and teach his son how to be a man. My needs when my parents were released from prison were love and stability. I also wanted my father to save me from hardship.
- I needed clothes and shoes. I also needed someone to understand me even though I have a hard time understanding myself.
- My needs and expectations were that I'd be able to meet them finally. My needs were unconditional love. I needed to know everything and anything about these parents of mine.

What support did your family need to satisfy your needs and expectations?

- We could have benefited from a class of some kind to help my parents know how to come back into my life. We needed the support of employers to not discriminate against my parents' background when going through the hiring process. We needed my family to accept my parents and help them get back on their feet.
- The holidays were very hard on us. We could have used the support of an organization that talks to your parent and helps them make a list of presents they want to get you, and then gets them for you.
- My father needed a roof over his head, financial support, and food in his stomach.
- My family needs to show that despite the decisions my mom has made they still love her. They need to show they are there for her.
- They need a house so that I can live with them. My parent needs help to find a job, a little money, food, and clothes.
- We needed a reunification process to prepare us before they came home. Parents need to be able to make phone calls to their children, to keep in close contact with them. Parents need our forgiveness.

What do youth need to heal from the experience of their parent being taken from them?

- We need to heal our trust issues and learn how to deal with situations.
- They need to come to acceptance for their parents' mistakes and forgive them. Also being educated helps the youth learn how to handle the situation mentally. Youth need someone to listen and lots of love. We also need outlets like art, sports, and programs like Project WHAT!
- We need more programs to help you do better at school and in life.
- I'm still looking for something to heal me, but we need counselors, mentors, and uncles, things like that.
- Parenting classes. Youth need to be able to talk to their parent about the situation.
- Youth need someone, whether that be friends or a close relative or a work group that understands their experience and understands

Continued on page 12

Real Mental Health Solutions Necessitate Abolition

BY RIGHTS FOR IMPRISONED PEOPLE WITH PSYCHIATRIC DISABILITIES
***NAMES HAVE BEEN CHANGED**

As individuals who have been psychiatrically labeled and imprisoned, members of Rights for Imprisoned People with Psychiatric Disabilities (RIPPD) know firsthand the horrors that exist behind prison walls.

As a child, **Miguel** had difficulty in school and was sent to special education class. In junior high he heard voices in his head that told him that everyone was laughing at him. He began using drugs to escape the feeling of being different and then selling drugs to support his habit. He was caught, convicted of selling drugs, and sentenced to seven years. In prison he was diagnosed as schizophrenic with psychotic features, but instead of receiving treatment he was locked in solitary confinement. He spent seven years in and out of solitary with little to no medication. He did two more stints in the New York State correctional system for similar drug charges, spending a total of 19 years behind bars. Miguel now lives in New York City but notes that he has "never been the same." Nothing can undo the torture he endured in prison. He has a lack of trust in people, even his closest friends and family. Miguel says that had he been offered "proper care in his youth" he "might have avoided the prison system altogether."

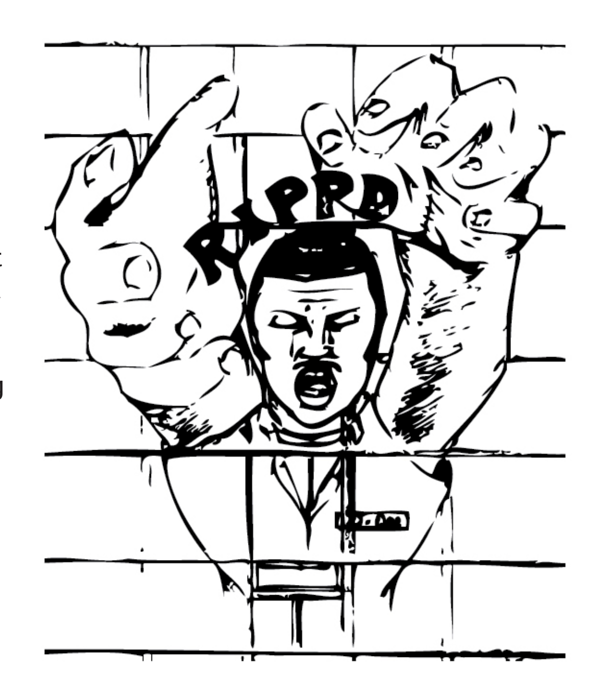
Paul was diagnosed with bipolar illness in 1991. In 1996 he was arrested for two "D crimes" (the lowest category of felony) as a result of a manic episode. Instead of taking Paul's bipolar diagnosis into account (often "D crimes" can been reduced to misdemeanors), the judge sentenced him to 4 ¾ to 20 years, a term usually reserved for someone who has committed a severe offense. He is now serving his 12th year in the New York State correctional system. Although medication and limited therapy are available, prison is the worst place to put a person with a bipolar condition. Guards assigned to units dealing with people with psychiatric illness are not trained to deal with the mentally ill or to recognize the symptoms of a psychiatric condition, so they inflict harsh punishment either through physical violence or Tier III tickets, which result in long terms of solitary confinement. Paul continues to suffer enormously in prison.

It's no surprise that the destruction from the prison industrial complex (PIC) extends beyond the prison gates. On the outside we face tattered connections to family, friends, and society in general. Involvement in grassroots and community-based organizations working towards real alternatives to the Prison Industrial Complex can be essential to transition out of the PIC.

Since its inception in 2003, RIPPD's mission has been to end the criminalization of mental illness through an abolitionist framework. Our push to abolish prisons is informed by our own experiences of inequality, oppression, and violence within the prison and mental health industrial complexes. We need to focus on real alternatives that disregard the prison industrial complex and other systems that are modeled after it (i.e. psychiatric hospitals) and develop true community-based solutions. In the case of individuals who are psychiatrically labeled, these alternatives mean access to holistic health and mental health care in a safe and inviting environment. Not a scene from One Flew Over the Cuckoo's Nest, but places of recovery where people are self-determined to seek meaningful care.

While the concept of these alternatives is still in infant stages, there are several Hospital Diversion models throughout the country that serve as respite houses for people in crisis. Experience shows that these programs reduce stigma, increase community integration, and decrease hospitalizations/arrests. Beyond that, Hospital Diversion programs such as Rose House in Orange County, New York result in a significant cost saving upwards of $700,000 a year versus traditional hospitals or prison stays to treat the 250 persons served who might otherwise fall into institutionalization (People, Inc., 2010).

Hospital Diversion programs require three vital components to be successful.



First, they must adopt a philosophy that affords transparency and mutual respect. Second, they must create an environment that is safe and inviting. Third, they must engage participants by building a trusting relationship and reducing fear of punitive actions. These three components ensure a humanitarian and holistic approach to care.

Unfortunately with the prison industrial complex intact, access to Hospital Diversion pro-

Continued on the next page

Carlos's Story

As scary as it may sound to most non-abolitionists and prison profiteers, life after prison is a reality that many experience. It's a journey taken by so many, those who acknowledge life after prison as a war waged against them.

Understanding the similarities of our own histories, one can't avoid the identical visual images from historic slavery with today's more modernized slavery in the prison industrial complex (PIC). Just peel the wall from any prison and compare that with the visuals of slaves on ships piled tier upon tiers, chained and tortured.

Nowadays, with so many private prisons being constructed and so many interstate transfers of contracted prisoners taking place, clearly the PIC's mask is being revealed.

Like so many, I've been a victim of circumstances created within our society, and as a result was subjected to being imprisoned and scarred for life, believing there will be no end to the cycles continuing due to circumstances within my community.

I was released from prison mentally scarred with what appeared to be nothing, and left in the middle of a multi-directional highway with vehicles speeding in all directions, totally scared and nervous, knowing that a wrong step would be the end of me.

I was embraced by communities who were actively engaging society to understand the consequences of such traumatic experiences. They provided a platform to build from and break the cycle perpetrated by circumstances within many communities. I knew the journey wouldn't be easy, and that the chains are always there, lying on the ground to clasp upon a possible misstep. In these surroundings I submitted to change even with the odds against me.

It's been six years since my last imprisonment, which is mainly due to being active within a broader community/family seeking to break the chains and create a better world. Many people I don't even know but clearly understand are in struggle against the same odds.

What purpose does the prison industrial complex truly serve in our communities but to intimidate into submission, isolate, and attempt to destroy individuals and whole communities?

What reaction is expected from such continuous actions?

When I give to the activist community, I receive a sense of self-healing. Together we gain a clearer understanding that systems that intimidate, isolate, punish, and seek to destroy the natural sense to be free, fully express potential, and contribute to a more sustaining community do not work.

It has become all too clear that life without prisons can be achieved. Together through consensus our communities can shatter the criminalization of whole communities. Punishment with underlying interests of privatized corporations or the state is ineffective. No one is freely contributing to society by being forced to make license plates or office materials for 10 cents a day, especially in such abusive conditions. Our own communities must create room in our society for life after prison.

Prisons are shocking to the consciousness-- they are repressive, suffocating to the soul of humankind. They create unhealthy distortions within the train of thought of many humans.

For a society to prosper, when an individual goes against democratic consensus of the agreed upon considerations to other persons, properties and space then a response can be issued that will be beneficial for that person's growth and society as a whole, not one that individuals will resent and plant the seed of hate.

Clear acceptance of differences, community, and the willingness of the community to embrace one another are healing processes. I've been fortunate to come into contact with such community since being released.

Imagine that on a larger scale...

Carlos Sabater
Member, RIPPD

Continued from previous page

grams are limited. Many individuals seeking respite and treatment are met with resistance and stigma, which leads to incarceration and hospitalizations. For people in a mental health crisis, developing a Community Crisis Intervention Team (CCIT) is essential to ending the inequality and ineffectiveness of the criminal justice mental health systems and creates access to diversion programs. CCITs would allow people in crisis and their loved ones to have constant access to a team of peer specialists and mental health workers who could respond to people in crisis, deescalating the immediate situation and helping those individuals gain access to the care they need. Ideally these teams would eliminate the need for untrained police officers to respond to mental health crisis calls, which would result in lower arrest and incarceration rates and provide significant financial savings.

The invention of prisons and psychiatric hospitals as institutions of punishment has made it hard to imagine other ways to solve problems without incarcerating people who are in a mental health crisis. While CCITs and Hospital Diversion programs are not a cure-all for the dilemmas faced by people with psychiatric disabilities, these alternatives are a significant advance in the treatment of such persons and represent a positive hope for the future. That is why, as a community of activists and people directly affected, we urgently need to invest in these and other real alternatives to benefit society as a whole.

The future holds a lot of hope!

Rights for Imprisoned People with Psychiatric Disabilities (RIPPD) is a grassroots, direct action organization united to demand justice and social change for imprisoned people with psychiatric disabilities. We hold monthly meetings on the first Tuesday of every month at 1:30 PM at 123 William Street, 16th Floor, Manhattan, NY. Visit www.rippd.org for more information.



PHOTO: RIPPD



PHOTO: PROJECT WHAT!

Continued from "Youth," page 10

why they make the decisions that they do in life.

- They need to be able to reestablish a true and honest relationship with their parent. Learn how to trust and open up, be reconnected. It was difficult to reunite with my mom because she had been incarcerated for so long, and she didn't know how to communicate with me anymore. Her incarceration suppressed her ability to communicate. Parents should be supported to talk to their kids while they are locked up. Parents need parenting classes and a counseling program to help them practice communicating with their kids.
- They need improved communication with their incarcerated parent so when they are released there is a better relationship, rather then them just showing up and expecting everything to go back to normal.
- Youth need other youth in their same situation. If a kid has siblings they need to be with them and know that a part of them is still there, they are not alone. They need support from groups like Project WHAT!, trust, and parental bonds.
- We need for people to not feel bad for us as children of incarcerated parents, understand us, and hear where we are coming from. We need to not be judged.
- Youth need empowerment, love, trust, and truth in order to heal. A parent's absence does not define their child.

To contact Project WHAT!, write to 1649 San Pablo Avenue, Berkeley, CA 94702, or visit http://www.communityworkswest.org.

Continued from "Environment," page 10

Fighting against environmental degradation is linked to fighting against prisons. It is about addressing root social problems and the forces that cause these problems. We know what we need to do to slow climate change, for example: stop burning so much fossil fuel. We also know what we need to do make our communities truly safe: invest in health, food, clean air and water, employment and housing, rather than locking people in cages.

For society to thrive in a world without the PIC, there must be more transparency and community-based decision-making when it comes to efforts that impact our environment. Many of the reforms related to both the environment and the PIC don't address the root causes of the problems. So instead of taking people out of cages and strapping ankle bracelets on them, or switching from oil to "clean coal", environmental impact reports would be required for every project—no exceptions—and results would be distributed widely. Land currently taken up by the PIC (over 20,000 acres in California alone) could be transformed based on the needs of surrounding communities into wildlife habitats, farm land, recycling centers, fields where renewable energy such as solar and wind power are collected, or a great number of other possibilities. This could completely change the landscape of California's Central Valley, often referred to as "prison alley" due to the ever expanding number of prisons, jails, and immigrant detention prisons that line the main thoroughfare through the valley, Highway 5.

There are clear concrete and immediate environmental benefits to getting rid of prisons and the prison industrial complex. The burdens that prisons currently place on our land, air, water, and communities, burdens that have been explored and articulated in this article, will be alleviated. The key benefit, however, will come from the fundamental shift in our society that must occur to both abolish the prison industrial complex and reverse course away from environmental catastrophe. This shift will enable us to live in a world lush in diversity of species, where we have clean air to breathe and water to drink. A world where people have a say in what is built in their communities, and for what purpose, and where those industries provide real jobs or meet real economic needs of the people who actually live there.

So, even if you've never thought much—or at all—about the deep connections between abolition of the prison industrial complex and clean air, water, adequate and good food, and a place for all creatures great and small, abolition can provide a framework. Because our struggle to abolish the prison industrial complex is not just about "education not incarceration", it is about freedom not imprisonment, self-determination not police control. It is about a society that values the earth and its resources and creatures, rather than the prison industrial complex.

EDITORIAL

Labor After the PIC

BY ZACHARY ONTIVEROS

Any speculative vision of a society in which imprisonment, policing, and surveillance are not relied upon as solutions to social problems must, inevitably, address the issues of labor and capitalism. The abolition of the prison industrial complex within the United States alone means that more than 2 million people will need to be provided the resources and space to pursue meaningful work. Additionally, there are currently millions of people employed in some capacity within the PIC: police, prison guards, social workers, etc. If we are to build a society without prisons or police, then these people will also presumably need to labor in new areas that differ greatly from their current work. The challenge then becomes how we can build a society that provides the space and resources for people to work to maintain a functioning and more free world.

The development of the prison industrial complex (PIC) is intimately related to the history of labor in the United States. With the abolition of slavery, and, by extension, the pool of free labor it offered capitalism, new systems were introduced that ensured a captive labor force. These included sharecropping and the convict lease systems, which forced people convicted of a crime to labor in various agricultural and industrial capacities. The convict leasing system, along with sharecropping, established ways in which free labor was made readily available. By imprisoning certain sectors of the population en masse, captive populations were to provide the cheap and/or free labor that is essential to the functioning of capitalism. Added to these systems was the process of imprisoning people en masse as a way to warehouse a surplus labor force; a surplus made by the ways in which capitalism demands a certain level of unemployment while simultaneously trying to avoid stagnation. Additionally, in an attempt to make money in order to survive within a capitalist economy, many people may be forced into labor, such has sex work or illegal drug markets, that has been deemed punishable by imprisonment.

We must take into consideration the detrimental effects that imprisonment is currently having on unemployment in the U.S. In a 2002 study, John Sutton, a professor at the University of California Santa Barbara, argued that, "... people subjected to incarceration were found to have reduced chances for participation in the labor market for the rest of their lives. Family stability and educational attainment were also negatively affected. Groups most affected in each case were racial and ethnic minorities and immigrants." If more and more people are being locked in cages, then more and more people will continue to struggle to find employment and contribute their labor in their communities.

The vast increase in resources afforded to the PIC has come at a great expense to social services. While more and more capital and labor are devoted to the expansion of imprisonment, education, healthcare, and infrastructure budgets continue to be slashed at alarming rates. However, the dismantling of the PIC could result in a renewed concentration on services that could lead to a more participatory economics.

For example, one major area that could expand is education. With more access to liberatory education people could pursue education that in turn could expand skill sets that were unavailable under the PIC. Additionally, former prisoners could apply their skill sets in ways that the prison industrial complex makes impossible.

With more time and resources devoted to educational opportunities we could potentially transform educational systems to better serve the needs and interest of people. Our educational systems could take on number of forms to better equip former prisoners with skills needed to contribute to the functioning and survival of their communities as well as allow more space to hone skills that , were not available behind prison walls. Educational opportunities should be expanded beyond the traditional forms of "manual labor" offered today, such as custodial, domestic, or industrial labor, to include forms of knowledge that are currently confined behind the walls of academia and are not readily available to certain sectors of the population. To these areas, former prisoners, and, indeed, those employed by the PIC, could not only expand personal knowledge, but also bring to various areas of work a wealth of knowledge that could not be expressed while confined within prisons.

WE WILL NEED TO CREATE ECONOMIC SYSTEMS THAT DO NOT VIEW NOR TREAT ANY LABOR AS SURPLUS, BUT RATHER AS ESSENTIAL TO A FUNCTIONING SOCIETY.

However, it is our responsibility to ensure that former prisoners, police, and prison industry workers do not, once again, become a surplus labor market in a post-PIC society. The dismantling of prisons does not necessarily guarantee that people will be able to freely pursue work. Historically there have been a number of oppressive systems that have exploited labor. Furthermore, a number of systems grew in response to previous repressive systems. Slavery, indentured servitude, and convict leasing were systems that effectively provided capital with a captive surplus labor force that could be readily exploited. Our goal then is to create a society absent of exploitable labor that can be controlled, coerced, or imprisoned. The challenge will be to ensure that working relationships do not mirror the labor dynamics that, in part, led to the expansion of the PIC. We will need to create economic systems that do not view nor treat any labor as surplus but, rather, as essential to a functioning society. These new economic systems could potentially take a number of forms. Currently there exist anti-capitalist economic models, such as solidarity economics and participatory economics (PARECON), that could be utilized on a larger and perhaps global scale. These new systems would reject the top-down economics of capitalism, and ensure that people's labor and decision-making capabilities are distributed equally. What will we do to ensure the space for everybody to contribute their labor meaningfully and freely?

Zachary Ontiveros is a member of Critical Resistance, Oakland.

SEND US YOUR WRITING & ARTWORK!

We accept articles, letters, creative writing, poetry, interviews, and art.

The theme for the next issue (#17) of *The Abolitionist* will be **prisoner organizing.** If you want to submit a piece on that theme, the deadline is February 24. Unfortunately we cannot accept all of the pieces we receive. Any pieces we consider for publication will go through an editing process for both content and grammar. Please note: we do not accept individual appeals for money, legal support, or publicity.

Ideas for Articles and Artwork
- Examples of current prisoner organizing
- Practical steps toward prison industrial complex abolition
- Ways to help keep yourself and others physically and mentally healthy while imprisoned
- Updates on what's happening at the prison you're in (for example: working conditions, health concerns, lockdowns)
- Legal strategies and important cases that impact prisoners
- Alternatives to policing, punishment, and prison
- Experiences of life after imprisonment
- Your opinion about a piece published in a recent issue

What to Submit
- Articles should not be more than 1500 words (about 5 handwritten pages)
- Letters should not be more than 250 words
- Empowering artwork that will print well

How to Submit
- If you want your name and address printed with your article, please include it as you would like it printed. If you do not wish to have your name or address included, please let us know that when you submit your piece
- If possible, send a copy of your submission, not the original

Writing Suggestions
- Try to write an outline before you write the piece. Ask yourself: does the first paragraph tell the reader what the article is about? Do the middle paragraphs support and strengthen the main argument. Does the last paragraph have a conclusion and some suggestions for action?
- Even if writing is difficult for you, your ideas are worth the struggle. Try reading your piece out loud to yourself or sharing it with someone else. Doing this might help you clarify the ideas in your submission.

Send your submission to:
The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St., Suite 504
Oakland, CA 94612

CALIFORNIA ALONE SPENDS
$1,038,813 PER HOUR ON PRISONS*
WHAT ELSE COULD THAT MONEY BUY?



26
SELF-CLEANING PUBLIC BATHROOMS



35
WHEELCHAIR-ACCESSIBLE TAXI CABS



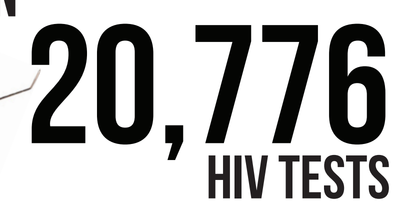
32
COMMUNITY FITNESS CENTERS' WORTH OF GYM EQUIPMENT

29
COMMUNITY MENTAL HEALTH COUNSELORS' SALARIES FOR A YEAR

32
FOUR-YEAR UNIVERSITY TUITIONS

RENT

48
YEARS WORTH OF RENT FOR A 1-BEDROOM APARTMENT (IN OAKLAND)



1,329,000
COPIES OF THE ABOLITIONIST (PRINTING + MAILING)

207,763
BURRITOS (OR OTHER MEALS)

432
YEARS WORTH OF HORMONE TREATMENTS FOR A TRANS PERSON

20,776
HIV TESTS

*Per the 2011-2012 California Department of Corrections and Rehabilitation budget.

SUPPORT CRITICAL RESISTANCE AND SUBSCRIBE TO THE ABOLITIONIST!

Your subscription helps us to send the paper to over 2,500 prisoners for free.

❑ $35 for 3 issues
❑ $60 for 6 issues

Low income:
❑ $8 for 3 issues
❑ $15 for 6 issues

Name ______________________________
Mailing Address ______________________________
____
____
Billing Address (if different) ______________________________
____
____

❑ Please charge my credit or debit card.
Credit card type: ______________________________
Credit card number: ______________________________
Expiration date: ______________________________

❑ I have enclosed a check payable to Critical Resistance.

❑ Yes, please send me email updates!
Email address: ______________________________

PUBLICADO POR RESISTENCIA CRITICA

LA ABOLICIONISTA

PRIMAVERA 2012

GRATIS PARA TODA PERSONA EN LAS PRISIONES, CÁRCELES Y CENTROS DE DETENCIÓN • TURN OVER FOR ENGLISH

EDICION 16: LA VIDA DESPUÉS DEL COMPLEJO INDUSTRIAL PENAL



IMAGEN POR CHEYANNE TORRES Y EVAN BISSELL

"Lo que no se puede quitar: Proyecto Familias y Prisiones" es un diálogo colaborativo que examina el impacto de la encarcelación en familias que residen en el área de la bahía. Por cinco meses, el artista Evan Bissell se reunió individualmente con jóvenes que han tenido un padre encarcelado. El proyecto resultó en la creación de ocho colaboraciones de diseño y retratos que reflejan la experiencia del participante. Aquí el retrato de Cheyanne la muestra volcándose sobre su pasado pero con su cuerpo volteado en dirección a su futuro. La mano en la ventana del salón de visitas viene de las memorias de su padre (el vidrio es tan grueso que no puedes sentir el calor). "Yo puse la flor loto porque tiene mucho que ver con el tema de crecer desde un principio mal. Cuanto más oscuro y mojoso esté donde crece el loto, más brilloso y hermoso será cuando florece. Es como me gusta pensar de mí misma a lo largo de mi vida."

www.evanbissell.com

Por más información, vea Proyecto ¡Qué! en la página 10

EN ESTE NÚMERO

CARTA DE LAS EDITORAS

Estimadxs Lectorxs,

¡Bienvenidos al Número 16 de *La Abolicionista!* Desde que publicamos el Número 15 en el verano del 2011 hemos trabajado mucho y hemos realizado mucha reestructuración. Queremos agradecerles su paciencia mientras pasamos por estos cambios. Los objetivos de la reestructuración son comunicarnos con más de los aliados de la Resistencia Crítica dentro y fuera de las cárceles, traer más análisis, y hacer el periódico más sólido y cohesivo políticamente. Uno de los medios por los que lograremos esos objetivos es por utilizar temas para ayudar a darle forma al periódico. El Número 16 considera el tema de *La Vida Después del Complejo Industrial Penal (CIP)* –un tema que esperamos les interese a todxs.

Durante el año 2011, los levantamientos alrededor del mundo desde Libia, Egipto, Grecia, las Prisiones del Estado de California, y el Movimiento de Ocupación pusieron al descubierto el poder del estado y sus herramientas de opresión. Dentro de nuestra sociedad, la mayoría estamos impuestos a esperar al castigo como la solución de muchos problemas. Si el problema es una escuela con resultados inferiores, la solución es cerrarla. Si el problema es que alguien no alcance a pagar la hipoteca de su casa, la solución es echarlx de la casa. Si el problema es que los padres de familia no alcancen a darles de comer a lxs niñxs, la solución es quitarles lxs niñxs y meter a los padres en la cárcel. A medida que siguen cerrando las escuelas, embargando las casas y aumentando los fondos para las prisiones, vemos que las prioridades del estado no encajan con lo que sabemos que se necesita para crear una sociedad sana y segura. Las conexiones en este número de La Abolicionista no son ninguna coincidencia: la responsabilidad comunitaria, la facilitación de recursos y apoyo para las personas que lo necesiten, el desafío a la dinámica del poder, la validación y el reconocimiento de las voces que tantas veces son ignoradas—y muchas más. Estas son las cosas que sabemos que son necesarias, y una vez que las logremos, ¿cómo será nuestro mundo?

Le retamos a usted, el lector o la lectora, para que tome en cuenta la amplitud y las conexiones en cada artículo del periódico cuando forme su propia visión para un mundo sin el CIP. Como a todxs nos ha impactado de distintas formas el CIP y nos hemos enseñado a sobrevivir dentro del marco del capitalismo, también debemos preguntarnos cuáles oportunidades y retos nuevos nos esperan a nosotrxs, a nuestros seres queridos, y a nuestrxs aliadxs en un mundo sin el CIP. Además de cómo responder al daño y a la violencia, ¿cómo se mantendrán conectadas las familias? ¿Cómo cambiará nuestra relación al trabajo y a lxs trabajadores? ¿Cuáles serán las prioridades económicas para poder cumplir con nuestras necesidades y para que la sociedad tenga oportunidad de cambiar? En su editorial, el editor de La Abolicionista, Zachary Ontiveros, plantea algunas de estas preguntas y explora cómo podría ser una nueva economía en un mundo sin prisiones.

Para "Un Mundo Sin Muros: Parando el daño y Aboliendo el Complejo Industrial Penal," nos comunicamos con individuos y organizaciones alrededor del país, incluyendo a CUAV (Comunidades Unidas Contra la Violencia), Creative Interventions (Intervenciones Creativas), Challenging Male Supremacy Project (el Proyecto en Desafío a la Supremacía Masculina), y Philly Stands Up (Se Levanta Filadelfia), para preguntarles cómo sería su trabajo en un mundo en donde no existiera el encarcelamiento. Philly Stands Up también nos dio una herramienta visual que usa para guiar su proceso de responsabilidad (en la pagina 17).

Los miembros de Proyecto ¡QUÉ!, un grupo compuesto de jóvenes con padres actualmente o anteriormente encarceladxs, comparten sus necesidades, esperanzas, y experiencias de vivir sin sus padres y de volver a

LA ABOLICIONISTA
1904 Franklin Street, Suite 504
Oakland, CA 94612

ABOLICIONISTA

Primavera 2012 / Edición 16

La Resistencia Crítica busca desarrollar un movimiento internacional para acabar con el Complejo Industrial de Prisiones por medio de desafiar a la creencia que enjaular y controlar a la gente nos hace más seguros. Nosotros creemos que lo que de verdad hace segura a nuestra comunidad es cumplir con las necesidades básicas como alimento, techo, y libertad. Por lo tanto, nuestra tarea forma parte de las luchas globales en contra de la desigualdad y la impotencia. Para que el movimiento sea exitoso tiene que reflejar a las comunidades más impactadas por el Complejo Industrial de Prisiones. Nosotros buscamos abolir al Complejo Industrial de Prisiones y por lo tanto no podemos apoyar a ningún trabajo que prolongue la vida o que amplíe el ámbito del Complejo Industrial de Prisiones.

Colectivo Editorial
Ritika Aggarwal
Shauna Farabaugh
Toshio Meronek
Zachary Ontiveros
Molly Porzig
Andrea Salinas
Kamau Walton

Colaboradores
Morgan Bassichis
Bench
Evan Bissell
Rose Braz
Craig Calderwood
Jason Fritz-Michael
Felipe Hernández
Gaurav Jashnani
Mimi Kim
RJ Maccani
Erica Meiners
Mustapha
Jenna Peters-Golden
El Proyecto de Investigación Acción y Educación de la Cárcel
Proyecto ¡Qué!
Derechos por Personas Encarceladas con Discapacidades Psiquiátricas
Carlos Sabater
Gil Serrano
Raphael Sperry
Cheyanne Torres
Jose Villarreal

Traductores
Luigi Celentano
Susana Draper
Alaina Farabaugh
Leah Furumo
Kentaro Kaneko
Alma Munoz
Lynne Purvis
Alfonso Tovar
Alia Trindle
Benjamin Wood

Diseño de Pagina
Toshio Meronek

Envie sus cartas, escrituras y solicitudes para suscripciónes a:

The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St. Suite 504
Oakland, CA 94612

Favor de dejarnos saber si nos des permiso a publicar su nombre entero y direccíon junto con su escritura. Ve la pagina 5 por mas instrucciones sobre entrega de sus escrituras y obras de arte por publicacion.

unirse con sus padres. Su punto de vista nos presta la oportunidad de pensar en cómo serían sus experiencias si se cumplieran sus necesidades y se realizaran sus esperanzas, en un mundo sin prisiones. El grupo de Derechos por las Personas con Discapacidades Psiquiátricas (RIPPD por sus siglas en inglés) estudia las estrategias de base comunitaria para cumplir con las necesidades de las personas que viven con discapacidades mentales quienes son sistemáticamente aisladas de la sociedad y frecuentemente encarceladas.

Como parte del esfuerzo por usar los gráficos de forma más eficaz en el periódico, Toshio Meronek explora las posibilidades para la redistribución de los fondos actualmente destinados para cubrir los gastos de las prisiones de California en solo un día para ayudarnos a imaginar las posibilidades para un mundo sin el CIP en escala más grande.

Toshio también entrevistó a Raphael Sperry, el ex presidente de Arquitectos/Diseñadores/Planificadores por la Responsabilidad Social (ADPSR por sus siglas en inglés), para saber más sobre la relación que tiene la arquitectura con ambas la expansión y la abolición del CIP. Siguiendo con un tema parecido, Rose Braz, del Centro por la Diversidad Biológica nos recuerda sobre la relación entre la toxicidad social del CIP y los peligros medio ambientales que representan las prisiones para ayudar a destacar lo importante que es la abolición del CIP para crear y mantener los ambientes saludables.

Incluir artículos escritos por nuestrxs lectorxs es parte importante de *La Abolicionista*. El tema para el verano del 2012 se tratará de la organización entre presxs, y el número del otoño del 2012 estudiará la vigilancia como herramienta del CIP. Al enfocar al periódico en los temas particulares aún vamos a tener la capacidad de seguir trabajando con las personas que son nuestrxs aliadxs desde mucho tiempo atrás y de conectarnos con aliadxs nuevos, pero esperamos que sea de una forma que hace nuestro trabajo más cohesivo. Sus opiniones y perspectivas nos ayudarán a hacerlo posible.

Esperamos que este número despierte nuevas ideas, visiones y energía en sus luchas y en la lucha colectiva por crear el mundo nuevo que todxs sabemos es posible.

En solidaridad,
El Colectivo Editorial de La Abolicionista

Una nota sobre el uso de la x en las traducciones al español



"MARSHA P. JOHNSON," POR JASON FRITZ-MICHAEL (JASONFRITZMICHAEL.COM)

Al esforzarnos por incluir a todxs y por reflejar nuestras realidades vividas en nuestras traducciones al español, usamos la "x" para transcribir palabras plurales que suelen referirse a más de un género. Como muchos idiomas que distinguen el género, el español tiende a favorecer términos masculinos para referirse a más de una persona, lo cual se puede interpretar como una postura que estima lo masculino ante todo. La x no se limita a los dos géneros sino los sobrepasa para ir más allá del sexismo y representar la multitud de maneras en que expresamos el género. Nos da gusto utilizar este alternativo ortográfico porque nos ayuda a reflejar nuestras diversas realidades en nuestros escritos y actos de comunicación. Éste es de suma importancia para nuestros esfuerzos como abolicionistas.

CARTA A LOS EDITORES

Estimadxs Editorxs,

Un amigo compartió su copia de la edición #14 (mi primer contacto con *La Abolicionista)*. Yo apoyo totalmente la filosofía política y las medidas necesarias requeridas para obtener dichas metas y desmantelar el azote del CIP (complejo industrial penal). Sin embargo, tuve ciertas dudas respecto a un artículo en particular, "Estrategias para un plan exitoso de Reintegración", escrito por Roberto Dellelo.

Yo veo una contradicción inherente en buscar deshacernos del CIP a toda costa mientras simultáneamente abogamos por medidas que en el correr del tiempo servirán para incrementar inmensamente la escala de aportes materiales (dinero) al sistema que será desmantelado.

Todas las medidas que aumentan los aportes al sistema, aumentan asimismo su escala. Esto es un hecho. Es cierto que a veces buenas personas pueden ocupar posiciones de autoridad en los sistemas opresivos y que así se hagan "reformas". Pero, sin excepción, a la larga, la Bestia/Máquina nos come. Quizás deberíamos parar de comportarnos como su alimento.

Cuanto más pronto dejemos de tragarnos el paradigma dominante de nuestro tiempo que nos hace cada vez más dependientes de sistemas jerárquicos y de la ilusión de que la reforma es la meta, mejor vamos estar todxs.

Lo que encontré particularmente perturbador fue la sugerencia de que el CIP creara un "Departamento Psicológico". ¿Puede alguien realmente imaginar que un departamento de psicología, bien financiado, no sea completamente asimilado al CIP en el correr de una década? ¿No proveerá al sistema con cantidades inmensas de datos que se utilizarán para su proyecto implacable de transformar a la persona en una función dentro del panóptico (la prisión)?

Gil Serrano #004839
Hudson Correctional Facility
3001 N. Juniper St.
Hudson, CO 80642

Más allá del lema "Educación, no Encarcelación"

POR ERICA MEINERS

Abolición del complejo industrial penal significa cerrar las prisiones y liberar a lxs enjauladxs, pero también se trata de concebir y transformar otras instituciones--supuestamente democráticas--que han excluido demasiada gente. Luchar por la abolición del CIP requiere de una imaginación radical para creer que ciertas instituciones, en particular, instituciones educativas, podrían ser diferentes.

¿De qué manera podría una política abolicionista concebir la educación superior?

> *Erica recibe un estipendio mensual para poder asistir a su institución local de educación superior—un colegio comunitario. Toda educación es gratuita, pública, y con matriculación abierta. Las preparatorias, colegios, y universidades privadas se han nacionalizado y sus inversiones se han redistribuido. Erica toma algunos de sus cursos de noche, y tiene acceso fácil a un excelente programa de cuidado de niños en su colegio que es gratis y flexible. Todxs reciben seguro médico, y por lo tanto, ella no se preocupa que estar sin trabajo le quite su seguro. Integrante de una cooperativa de vivienda estudiantil, vive en un condominio bien iluminado de tres recámaras y con traspatio. Sus niñas comparten un cuarto, y ella tiene su propio estudio. Erica es estudiante en la facultad de economía, donde enseñan una diversidad plena de teóricxs, incluso nuevo personal de Sudamérica que estudia la historia de procesos de colectivización. También cursa en el programa de estudios de género y de la mujer, y explora relaciones entre movimientos laborales y políticas migratorias. El otoño que entra, viajará con sus hijas a México por un semestre para aprender sobre la migración. A Erica le cuesta escribir, pero se reúne por lo menos dos veces a la semana con su mentor de escritura, un estudiante graduado y poeta local. Anticipa terminar su licenciatura en seis años, debido en parte a su doble especialización y en parte a su trabajo de medio tiempo en el editorial estudiantil/biblioteca asociada de su colegio.*

SEGURIDAD PÚBLICA ES EL DERECHO A UNA EDUCACIÓN DE ALTA CALIDAD QUE NO DEJA ATRÁS A NADIE.

¿Es esto una extravagancia, risiblemente utópica, y una simple imposibilidad? ¿Por qué? ¿Por qué los colegios comunitarios públicos no pueden ofrecer clases, vivienda y seguro médico gratis para sus estudiantes? ¿Por qué no tienen una facultad de economía que trabaja tiempo completo y que abarca estudiosos de Venezuela expertos en la nacionalización de recursos naturales? Por qué no ofrecen estipendios para estudiar tiempo completo con apoyo educacional consistente y gratuito? ¿Por qué no?

El hecho de imaginar está distorcionado por los marcos del capitalismo y de la supremacía blanca, y por décadas de un estilo de aprendizaje que penaliza la audacidad, elogia el pragmatismo y castiga la disensión. Ahora imaginar se convierte en abrirse a la posibilidad que todo podría ser diferente. Esta posibilidad es riesgosa, pero lo que tenemos ahora es inaceptable.

La beca Pell, un subsidio federal que tiene una trayectoria de ayudar a costear las colegiaturas de muchos individuos, ahora cubre menos de 32% de los gastos anuales de un estudiante universitario. Estudiar una carrera implica acumular cada vez más deuda sin ninguna esperanza de poder pagarla. Actualmente existe un trillón de dólares de deuda estudiantil, lo cual, según economistas, presagia otro colapso como el del mercado de vivienda, y, según la Asociación Nacional de Educación, un estudiante se endeuda un promedio de aproximadamente $25 000 para recibirse de licenciadx. Son deudas que duran toda una vida. La mayoría de universidades nominalmente públicas son financiadas por las cuotas estudiantiles y reforzadas por la labor salarial suprimida de estudiantes que manejan todo, desde facultades académicas hasta bibliotecas e instalaciones alimentarias.

La cultura de la educación superior se forma no tanto por el senado del profesorado, los sindicatos, o siquiera lxs políticxs, sino por las empresas de préstamos estudiantiles, corporaciones multinacionales de servicio alimenticio (como Sodexo), inversiones investigativas del ejército y las grandes compañías farmacéuticas, promotores inmobilarios, etcétera—una especie de contra-desarrollo. Los colegios comunitarios, donde la gran mayoría de gente se prepara, han recortado exageradamente el currículum en humanidades y han ampliado sus programas vocacionales. Los pocos privilegiadxs, bajo la lógica punitiva de meritocracia, acceden a un abanico resplandente de opciones curriculares en universidades privadas con dotaciones enormes o en universidades públicas de investigación que limitan el ingreso de alumnxs, y donde el costo de la colegiatura supera el costo anual de viva de dos familias de cuatro, según estadísticas del gobierno.

La abolición del CIP exige que reconstruyamos nuestro sistema educacional y retomemos los extensos recursos que respaldan nuestro estado carcelario. Mientras que, según el censo, uno de cada seis estadounidenses vive en la pobreza, y a la vez, la porción del tesoro público destinada a la educación sigue estancado, decae, o se liga a regímenes más punitivos de contabilidad, otras industrias que son financiadas públicamente crecen. En los EE.UU. entre 2000 y 2005, una nueva prisión fue construida cada 12 días. Y aunque incidentes violentos e índices de delicuencia han decrecido entre 1984 y 2000 a través de los estados y el Distrito de Columbia, los gastos penales fueron seis veces el incremento de gastos en educación superior. Los EE.UU. deportan a más personas a diario que nunca, con un saldo de $18 310 por arresto (sin incluir el costo de detención y procesamiento). El gobierno federal gasta 58% del presupuesto discrecional en desembolsos militares.

Con el fin de redifinir la crisis presupuestaria, el Movimiento por la Privatización Eficaz de la Universidad de California sugirió fusionar el bolsillo de universidades y prisiones--¡y llamarlo simplemente UNÍSONO! Porque, total, se trata de lo mismo: futuros autorizados por el estado para lxs que son "mejores" y para lxs que, pues, "no lo son." No obstante, sabemos íntimamente que los senderos públicos para lxs "mejores" y "peores" son evidentes desde el pre-escolar, y "mejor" y "peor" no nos describen a nosotros sino señalan a las instituciones públicas que se han prestado a nuestra disponibilidad: prisión, fuerzas armadas, o universidad.

La relación entre encarcelación y educación no es complicada. Más allá de los vínculos neoliberales—tanto prisiones como universidades son senderos públicos subvencionados por nuestros impuestos—hay estudios que revelan otras conexiones íntimas. Personas encerradas han sido expulsadas de la educación formal del mundo libre (según estadísticas del Departamento de Justicia, aproximadamente 63% de personas encarceladas en prisiones estatales no se graduaron de la preparatoria). Ésto no debe ser ninguna sorpresa. La falta de educación (en especial, la falta de un diploma de la preparatoria) aumenta la probabilidad de encarcelamiento a tal grado que algunxs sociólogxs identifican la encarcelación como una etapa en la vida, al igual que el matrimonio o el servicio militar, para hombres afroamericanos de bajos ingresos. Montones de investigaciones también atestiguan que recibir educación formal (o acreditada) al estar encerradx reduce la reincidencia y por consecuencia, reduce la necesidad de más reclusorios. Esto tampoco debe sorprendernos. Muchxs creen que la conexión entre expansión carcelaria correspondió directamente con los movimientos revolucionarios de personas de color, la comunidad LGBT y mujeres a lo largo del país que se enfocaban en educación liberadora—enseñanza y aprendizaje no fácilmente accesible en las escuelas. El crecimiento de prisiones, vigilancia policial y castigos fueron una forma de suprimir y ponerle un alto a estos movimientos fuertes que, en las palabras del tra-

Continúa en la página siguiente



MARY TREMONTE, JUSTSEEDS


Viene de la página anterior

bajador pro-justicia brasileño Paulo Freire, giran en torno a la posibilidad de ligar a la gente al poder mediante la educación política.

Aunque quede bastante claro que aumentar el acceso a la educación de alta calidad reduciría la cantidad de personas encerradas y costaría menos, y aunque haya muchos estudios que destacan lo caro, injusto, y racista de nuestras políticas educativas y carcelarias, no las hemos podido contrarrestar efectivamente. Todavía no. En 1998, los EE.UU. abolieron becas Pell para encarceladxs e hicieron espinoso, sino imposible, que personas con condenas por drogas reciban ayuda financiera federal después de haber cumplido sus sentencias. "Privatopias" educacionales siguen acaparando recursos y concentran el poder según categorías de raza y clase. A ésto se suma el hecho que nuestro país sigue canalizando a nuestrxs jóvenes desde las preparatorias—con todo y comisarías de policía—hasta reformatorios. Una política abolicionista nos recuerda que estas instuticiones no están quebradas: están funcionando precisamente como se diseñaron.

Hay que identificar un ámbito más amplio de otras instituciones y reforzar nuestra capacidad de volver a imaginar y retar las ideologías que normalizan sus propias prácticas. O, como dice el teorista Fred Moten, la abolición del CIP requiere transformaciones: "la abolición de una sociedad que podría tener prisiones, que podría tener esclavitud, que podría tener el sueldo." Sólo tenemos que mirar hacia atrás una década más o menos, a un país o dos de distancia, para generar ideas de cómo la educación debe y podría ser diferente: alta calidad y accesible, profesores y estudiantes sindicalizadxs, colegiaturas a bajo costo o gratis. Soltar una que otra persona de la prisión o dejar entrar unos cuantos de los "mejores" a la universidad no es suficiente. Seguridad pública es el derecho a una educación de alta calidad que no deja atrás a nadie.

Erica R. Meiners vive, trabaja, y enseña en Chicago, Illinois. Se puede comunicar con ella al correo electrónico meiners@neiu.edu o por correo tradicional a través de la oficina nacional de CR: Critical Resistance, attn: Erica Meiners, 1904 Franklin St. Suite 504, Oakland, CA 94612.



Qué tal si

POR MUSTAPHA, PRISIÓN ESTATAL CENTINELA

Si yo tuviera un millón de discos, ¿qué dirían? Si yo tuviera un millón de pensamientos, ¿cuáles serían?

Si no existiera eso que es amor, ¿que igualaría al odio? Si no existiera el ser rico, ¿entonces no aspiraríamos a grandes sueños?

¿Qué tal si todas las cosas en este mundo que son importantes ahora, no despertaran la más mínima chispa de interés mañana?

¿Qué tal si despertaras hoy y te dieras cuenta de que las cosas que defendiste ayer fueron lo opuesto de lo que ahora crees?

¿Qué tal si te dieras cuentas de que nuestra nación es imperfecta, simplemente porque los hombres son imperfectos?

¿Qué tal si nos viéramos en el espejo y reconociéramos nuestras imperfecciones sin culpa o prejuicio o queja pero en cambio, empezáramos a cambiarlas?

¿Qué tal si nosotrxs como mundo, nos diéramos cuenta de que solo se necesita un hombre o una mujer para cambiar el rumbo, pero se necesitan a todxs para ser escuchadxs?

¿Qué tal si nos diéramos cuenta de que la guerra conlleva sacrificios y que no cada sacrificio traerá una ganancia pero dejará una huella?

¿Qué tal si aprendiéramos a esperar victimas por medio de utilizarlos como peldaños para incrementar la resistencia?

¿Qué tal si nos diéramos cuenta de que las cosas por las que luchamos hoy no son para nostrxs sino para el beneficio de nuestrxs hijxs mañana?



IMAGEN POR CRAIG CALDERWOOD
FOSSILNAILPOLISH@TUMBLR.COM

¿Qué tal si nos diéramos cuenta de que juntxs podemos vencer todo porque nosotros somos el pueblo, y sin el pueblo no tienes nada?

¿Qué tal si te dieras cuenta de que lo único que se necesita es levantarse y te levantaras?

¿Qué tal si nos diéramos cuenta de que el auto abuso no es el conflicto, sino la autoexplotación?

¿Qué tal si empezáramos con la basura en nuestro propio patio trasero, en lugar de quejarnos del olor de nuestros vecinos?

¿Qué tal si solo nos diéramos cuenta de que juntos podemos lograr cualquier cosa?

Esto es para todxs mis camaradas y civiles, todxs aquellxs que creen y aquellxs que no; si tú no crees en ti, vas a tropezar con cualquier cosa.

Señala a un héroe y te escribiré una tragedia.
Señala a un cobarde y escogeré una lápida.

Un mundo sin muros

Parando el daño y aboliendo el complejo industrial penal

POR MIMI KIM (INTERVENCIONES CREATIVAS), MORGAN BASSICHIS (COMUNIDADES UNIDAS CONTRA LA VIOLENCIA), FELIPE HERNÁNDEZ, RJ MACCANI & GAURAV JASHNANI (EL PROYECTO EN DESAFIO A LA SUPREMACÍA MASCULINA) Y BENCH Y JENNA PETERS-GOLDEN (SE LEVANTA FILADELFIA). CON MOLLY PORZIG

Al explorar cómo podría verse la vida una vez abolido el complejo industrial penal, una de las primeras preguntas con que casi siempre nos topamos es cómo abordar el daño sin monitoreo policiaco, vigilancia y encarcelamiento. Afortunadamente, muchos de nosotros en EE.UU. ya estamos estableciendo principios y prácticas para enfrentar el daño y la violencia que no dependen del monitoreo policiaco y encarcelamiento.

Lx Abolicionista *les planteó cinco preguntas a varias organizaciones liderando este trabajo por todo EE.UU.— Intervenciones Creativas, Comunidades Unidas Contra la Violencia (CUAV), el Proyecto en Desafío a la Supremacía Masculina y Se Levanta Filadelfia. Estas organizaciones están desarrollando prácticas, principios y términos que responden directamente a la necesidad de crear estrategias abolicionistas para responder al daño. El trabajo de estos grupos pone de manifiesto que la abolición no sólo es posible, sino práctica, necesaria y a nuestro alcance.*

¿Cuál es el papel de la responsabilidad comunitaria/justicia transformativa en el abolir del complejo industrial penal? ¿Cómo hacemos que la responsabilidad sea sistémica o tenga su base en la comunidad en vez de enfocarse en personas o daños individuales?

Morgan Bassichis, CUAV: La creación de vías transformativas para tratar el daño desde un enfoque de la vida que valora las ganancias a una forma que estima la vida, es una pieza pequeña de una transición cultural más grande. No estamos desarrollando un modo de sustituir a la policía ni a las prisiones ni una solución universal, sino más bien tratamos de infundir a nuestras comunidades la capacidad de crear relaciones fuertes, honestas y cariñosas.

Mientras nuestro movimiento lucha para redistribuir y desmantelar instituciones violentas, tenemos la oportunidad de imaginar cómo quisiéramos ser el uno con el otro. Una verdadera responsabilidad—hacer lo que hemos dicho que haríamos y ser capaces de reencaminarnos si nos desviamos—es la oportunidad de demostrarnos a nosotros mismos que no nos hace falta aquella clase de "seguridad" fantasmal que nos dicen que nos espera a la vuelta de la esquina con más construcciones de cárceles, expansión policiaca, leyes de inmigración, muros fronterizos, sistemas de alarma, políticas que criminalizan o expulsiones de individuos. Reorganizamos nuestras comunidades alrededor de un principio de apoyo. Imaginamos a familias, grupos de amigos, barrios, organizaciones, lugares de trabajo, aulas escolares con sólidos conocimientos y la capacidad para apoyarse mutuamente, sobre todo a raíz de la violencia o un conflicto. Todos estos lugares tendrán más acceso a un apoyo para cicatrizar los daños y, asimismo todo el mundo podría verse a sí mismo como personas que pueden promover ese apoyo donde vivan, trabajen, organicen y jueguen. Esto requiere una (re)construcción de habilidades claves: el estar presentes y permanecer con nuestros sentimientos y con los del otro y dar lugar a experiencias sin querer sacar resoluciones precipitadas; afirmar la supervivencia del prójimo; ayudarnos mutuamente a fortalecernos; descubrir y expresar nuestros pedidos y límites que crean maneras más equitativas de relacionarse recíprocamente. Comprenderemos que todos sobrevivimos a la violencia—estatal, financiera, comunitaria, íntima, cultural—y que todos nuestros cuerpos, espíritus y emociones son dignos de cuidado compasivo. A medida que practiquemos cada vez más los métodos de la autoconciencia compasiva, iremos fomentando las relaciones y comunidades capaces de tratar toda clase de reto.

El CIP quiere que creamos que la policía, cárceles y vigilancia son necesarias para mantener el orden social. ¿Qué formas pueden adoptar los "espacios seguros" o la "seguridad" y, lo que es más importante ¿cómo podríamos sostenerlos una vez abolido el CIP?

Bench y Jenna, Se Levanta Filadelfia: Actualmente, los espacios seguros tienden a funcionar como unas "burbujas" para defenderse de la gente sin una política de anti opresión o para responder a personas que han perpetrado asaltos y no se han hecho responsables de sus actos. Aunque son necesarios, el establecimiento de espacios más seguros a menudo parece aguado, angustiante y poco fundado. No obstante, los espacios más seguros requieren que los participantes actúen con conciencia y propósito en cuanto al daño, la violencia y el riesgo. ¿Cómo transformamos estos espacios temporales en un marco duradero de lo que esperamos de cada uno? La abolición del CIP se trata de la reformulación de la seguridad para que, en vez de patrullar la diferencia en nombre de comunidades seguras, la seguridad signifique celebrar, reconocer y abordar nuestras diferencias, y al mismo tiempo manteniendo la autodeterminación como principio central para organizar el mundo que deseamos crear y habitar.

Puesto que nuestros modelos actuales de espacios más seguros pueden, a veces, duplicar el monitoreo policiaco y la vigilancia que queremos desmontar, es imperativo que encontremos maneras de construir creativamente un sentido de comunidad sin vincular nuestra seguridad al exilio del prójimo. Parte de este empeño consiste en la cultivación de una cultura de comunicación y en mantener altas expectativas en cuanto a nuestro trato con el otro. La justicia transformativa resalta la necesidad de colocar en el centro de nuestra práctica política una dedicación a desarrollar métodos nuevos y renovados de comunicación basados en la abundancia, responsabilidad y cariño. Nuestros movimientos y relaciones políticas y personales no pueden continuar siguiendo la ruta de "call out culture" ("la cultura que pretende llamar la atención"), en la cual sobreenfatizamos el papel de la crítica a costa de conversaciones políticas generativas que permiten el crecimiento. Crear una visión abolicionista, pues, trata de retarse a uno mismo a comprender la liberación como una meta colectiva y la responsabilidad como una que está arraigada por toda la comunidad.

LA ABOLICIÓN DEL CIP SE TRATA DE LA REFORMULACIÓN DE LA SEGURIDAD PARA QUE, EN VEZ DE PATRULLAR LA DIFERENCIA EN NOMBRE DE COMUNIDADES SEGURAS, LA SEGURIDAD SIGNIFIQUE CELEBRAR, RECONOCER Y ABORDAR NUESTRAS DIFERENCIAS, Y AL MISMO TIEMPO MANTENIENDO LA AUTODETERMINACIÓN COMO PRINCIPIO CENTRAL PARA ORGANIZAR EL MUNDO QUE DESEAMOS CREAR Y HABITAR.

Morgan Massichis, CUAV: Las generaciones de supremacía blanca y capitalismo han distorsionado nuestro entendimiento colectivo de la "seguridad". El CIP nos enseña que la "seguridad" es una materia prima—aquello que hemos llegado a creer que se provee, se quita, se valora o se devalúa. Interiorizamos y encarnamos este entendimiento—"me haces sentir inseguro, es un barrio peligroso, necesitamos de alguien que nos ampare"—como si la seguridad fuera algo que se nos hace a nosotros. No recurriremos a gente, espacios, políticas u instituciones para "sentirnos seguros" sino más bien acudiremos a los recursos que se hallan dentro de nosotros y a nuestras comunidades que nos disminuirán la vulnerabilidad al daño y aumentarán nuestra capacidad para tomar decisiones bien fundadas que nos nutrirán el bienestar. Entre algunos de estos recursos están: la capacidad de entablar conversaciones con franqueza y cariño, ser capaces de plantearnos, a nosotros y a los demás, preguntas abiertas en vez de suponer que ya sabemos la respuesta y ser capaces de centrarnos durante tiempos dificultosos. Consideraremos el fomentar de la seguridad una práctica compartida a la que todos nos entregamos y no un destino o receta fija. Llegaremos a entender la seguridad menos como un producto y más como un experimento localizado en la interdependencia.

Una vez que abolamos el CIP, será necesario que sigamos tratando los traumas a nuestras comunidades que el CIP les ha producido. ¿Cuáles son algunas estrategias y métodos que podemos utilizar para responder a este trauma para promover la salud mental, física y emocional?

Bench y Jenna, Se Levanta Filadelfia: Tras abolir el CIP hay que deshacernos del silencio que a menudo tiene lugar después de un trauma colectivo u individual mediante el descubrimiento de modos de incorporar recuerdos del trauma y sus consecuencias, así de cómo se cuentan nuestras historias y cómo se hacen las rememoraciones. Podemos aprender de nuestros potenciados legados del trauma y construir culturas de resistencia de las opresiones que nos han afligido. Es importante nombrar, celebrar y a veces lamentar los recursos de la supervivencia que aquellos más afectados por el CIP han desarrollado. De igual importancia es la cultivación de una conciencia de cuándo aquellas estrategias de la supervivencia—tal como el no ser capaz de comunicar nuestras necesidades o tener confianza en el prójimo—sean obsoletas y necesiten descartarse. Hay muchísimo por aprender al hacerse la pregunta de cómo llegamos a este punto. Estos inspiradores y a menudo trágicos legados que nos ligan a nuestra vibrante historia de lucha, no pasarán por alto cuando vivamos en un mundo libre de prisiones.

RJ Maccani y Gaurav Jashnani, el Proyecto en Desafío a la Supremacía Masculina: Nos hace falta cultivar la resistencia, una capacidad para recuperarnos del trauma y la opresión. Esto puede tomar la forma de hablar, cantar, rezar o bailar juntos. ¿Cuál es nuestra forma de estar unidos y cómo nos alimenta la resistencia? ¿Cuál es nuestra manera de estar juntos y cómo estorba la resistencia?

A nivel social, un gran factor sería priorizar el bienestar sobre la productividad, por ejemplo, ninguno de nosotros teniendo que invertir toda nuestra energía al trabajo sólo para sobrevivir. Si todavía tuviéramos algo semejante al Estado ¿a qué se parecerían las reparaciones colectivas para las víctimas del CIP? ¿Quizá a un proceso de recuperación y asistencia sanitaria completamente subvencionados para todas las personas anteriormente encarceladas? Ya sean estas preguntas teóricas en vez de prácticas sólo tiene que ver con nuestra capacidad de realizarlas, ya que son, con toda seguridad, intereses prácticos.

Felipe Hernández: Las estrategias que usamos para apoyar a la gente encarcelada a recuperarse mediante la reconexión con sus historias y espiritualidad son estrategias que podemos usar para reconectarlos a ellos mismos y sanarlos cuando no tengamos las prisiones de forma definitiva. A esto le decimos "cultura programming" (la programación cultural)—nuestro lazo a la Madre Tierra, a nuestra historia indígena. Llevamos esa cultura—arte, música, historia—y la traemos a personas que han sido sumamente desconectadas, no sólo física sino también mental y espiritualmente. Creamos un sentido compartido de espiritualidad dentro de los muros para recuperar ese poder que antes tenían los hermanos y hermanas indígenas, lo cual siguen teniendo pero que se les ha quitado. Hacemos arte, dibujamos, o identificamos de dónde venimos. A veces es casi como la magia cuando se ve a un joven dibujando una imagen que se trata de la historia azteca. Los despierta a algo que probablemente nunca han sido capaces de acceder. Les retrae la memoria y sentimientos.

Creciendo en una comunidad dura no nos enseñan cómo mostrar amor, comprensión, compasión porque eso dicta de cierta manera la destrucción. De ahí apoyamos a gente de comunidades duras al preguntarles: ¿se consid-

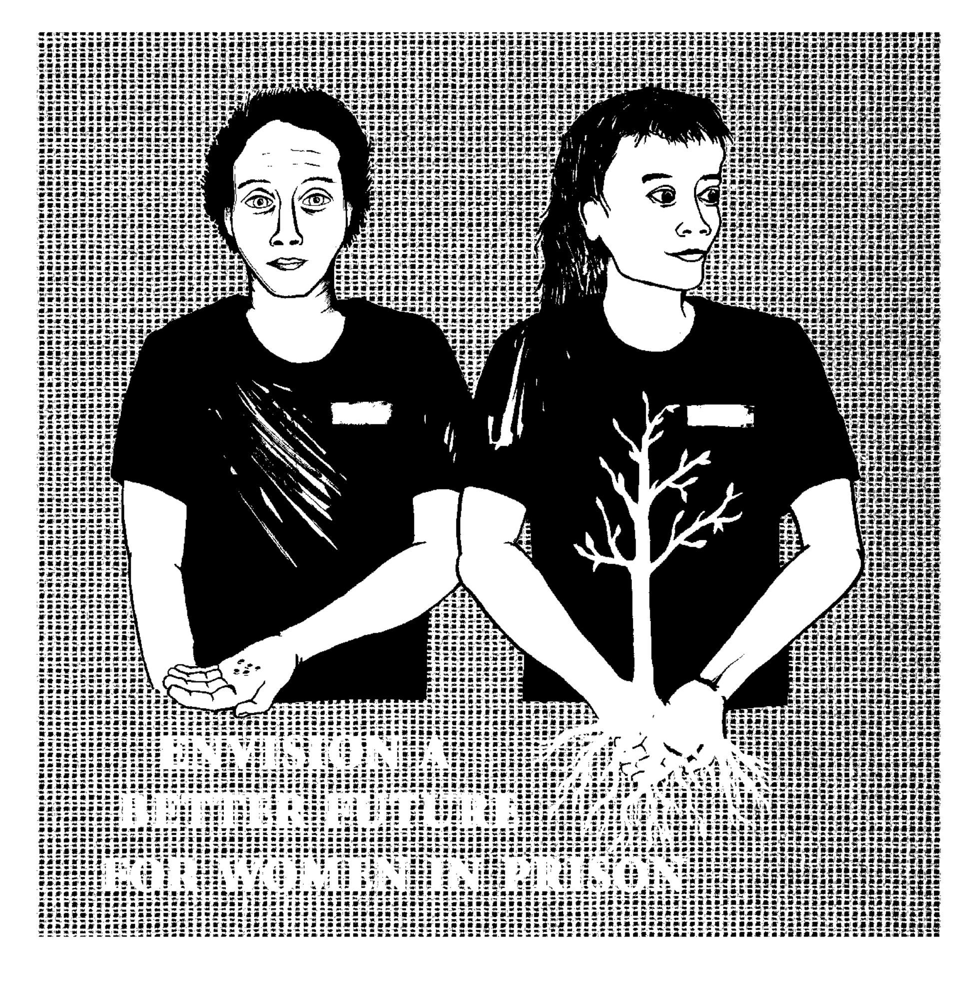
eran personas espirituales? ¿tienen compasión por otros? ¿tienen compasión por la Madre Tierra? ¿a dónde quieren llevar sus espíritus? Abrimos las puertas a personas que verdaderamente nunca lo habían examinado antes. Nuestra programación se reduce a una reconexión básica, realineándose con nuestra procedencia: ¿cómo me siento en el suelo y toco la tierra por la primera vez, de nuevo?

Una vez que abolamos el complejo industrial penal ¿cuáles son los procesos o estrategias que podemos usar para responder al daño grave, incluyendo asesinatos, violaciones y asaltos?

Morgan Bassichis, CUAV: Para responder a altos niveles de daño de una manera que no derive del CIP, primero y antes que nada, tenemos que dejar atrás la idea de que haya personas "buenas" y "malas—que los que cometen asesinatos, violaciones y asaltos sean "malos" y los que no, sean "buenos". Todos dañamos a otros y sufrimos daño dentro de contextos y condiciones diferentes y con diversos niveles de poder detrás de cada uno. Aceptar esto no minimiza la violencia sino de hecho nos da poder para ser capaces de enfrentarnos a la violencia decididamente. Podemos apoyar el bienestar de aquellos que han sufrido daños graves. Podemos ser testigos de su profunda pena, ira y tristeza y así proveerles de los recursos para cicatrizar. Podemos apoyar a los que han hecho daño a otros para tratar los problemas reales que subyacen en sus acciones, manteniendo la dignidad de ambos intacta. Al tratar altos niveles de violencia, nuestro impulso es arreglar, salvar y resolver. Sacar resoluciones precipitadas puede robarles los sentimientos, los cuales son de importancia fundamental para la recuperación. Aunque no nos parezca lo más satisfactorio, a veces lo mejor es escuchar.

Mimi Kim, Intervenciones Creativas: Construimos nuestra capacidad para crear principios de comunidad, habilidades e instituciones que no sólo responden a la violencia sino también previenen e intervienen en la violencia, durante todas sus etapas. La violencia no suele empezar por niveles graves de daño. Comienza por indicios o violaciones más pequeñas las cuales, si se dejan pasar por alto, conducen a violaciones más grandes. Hay que idear unos procesos de intervención que aborden la violencia durante sus etapas más pequeñas—no políticas de tolerancia cero que atacan a la gente con medidas punitivas o les prohíben de inmediato la entrada a un espacio, lo cual los anima a pasar a la clandestinidad en vez de ponerle un alto a la violencia. Necesitamos de medidas que sean apropiadas según el nivel de daño y que tengan más posibilidades de tratar y detener la violencia cuando vemos que ocurre.

Felipe Hernández: Necesitamos restaurar la responsabilidad de nuestras acciones a nuestras comunidades. Es necesario que nos hagamos responsables de aquellos que están cumpliendo una condena para que sean capaces de reintegrarse a la sociedad y como comunidad, asegurarnos que tengan apoyo, acceso a servicios y lugares donde puedan recibir respuestas y servicios de recuperación. Un lugar donde puedan entrar y decir: "Hola, necesitamos una intervención familiar. Mi hijo y mi marido no saben cómo comunicarse. ¿Hay alguien que los pueda ayudar?" o "Te he oído hablar antes de la misma dificultad, y mi caso es parecido. ¿Cómo lo superaste?"



LYDIA CRUMBLEY

LA ABOLICIÓN DEL CIP SE TRATA DE LA REFORMULACIÓN DE LA SEGURIDAD PARA QUE, EN VEZ DE PATRULLAR LA DIFERENCIA EN NOMBRE DE COMUNIDADES SEGURAS, LA SEGURIDAD SIGNIFIQUE CELEBRAR, RECONOCER Y ABORDAR NUESTRAS DIFERENCIAS, Y AL MISMO TIEMPO MANTENIENDO LA AUTODETERMINACIÓN COMO PRINCIPIO CENTRAL PARA ORGANIZAR EL MUNDO QUE DESEAMOS CREAR Y HABITAR.

Es necesario que actuemos entendiendo que a cada persona se estima como miembro de nuestra comunidad y que es responsable de lo que sucede en la comunidad. Me crié en Los Ángeles durante una época muy difícil de su historia con la epidemia del crack, una tasa de asesinatos por las nubes, violencia y demás. Tuvimos unos vecinos involucrados en nuestras vidas: ese adicto en la esquina; el llamado "pandillero" que se suponía que nada más causaba problemas. Fue nuestra comunidad y esa persona que me mantenía alejado de problemas. Se hizo responsable y me dijo, "No quiero que sigas los mismos pasos."

Si estoy comprometido con mi comunidad y trabajo, y vivo en y convivo con mi comunidad, se me hace más difícil darle la espalda para proclamar que no es problema mío. Sí lo es, y se volverá un problema más grande si no hago nada. Necesitamos responder a las personas con las cuales crecimos y con quienes convivimos y a los que hemos hecho daño.

Bench y Jenna, Se Levanta Filadelfia: Cuando las estructuras que perpetúan la violencia hayan sido desmanteladas, imaginamos que los niveles y frecuencia del daño interpersonal se encontrarán de una escala mucho más pequeña y estarán radicalmente diferentes de cómo están ahora. Cuando conflictos y asaltos graves ocurran, podremos usar un modelo de Justicia Transformativa que esté fundado en construir una comunidad íntima, nombrando las posiciones de poder y opresión y usando la creatividad y honestidad para alimentar la responsabilidad como medida para dar poder a lxs sobrevivientes para exigir y sentir justicia y brindarle a aquél que le perpetró daño un medio para indemnizarlos de una manera adecuada.

Una vez que abolamos el complejo industrial penal ¿cómo sería apoyar a lxs sobrevivientes de la violencia?

Mimi Kim, Intervenciones Creativas: Aunque el proceso de recuperación sea una experiencia y proceso diferente para cada uno, como comunidades somos responsables de crear espacios alternativos para apoyar el proceso curativo. El acto en sí mismo de unir comunidades para tomar en serio las violencias interpersonales o íntimas puede ser una vía más factible hacia la recuperación. Para muchxs sobrevivientes, el hecho de que no haya apoyo disponible es doblemente traumático. Tenemos que estar dispuestos a apoyar a lxs sobrevivientes de inmediato y a largo plazo. El apoyo puede tomar la forma del cuidado emocional; mostrando creencia a las historias de lxs sobrevivientes; ofreciéndoles apoyo material, tal como compañía, alojamiento, transporte, asistencia financiera; permitiéndoles pasar completamente por el proceso de duelo y recuperación. También abarca un proceso que apoya la responsabilidad total de la persona o personas que son directamente responsables del daño. Quiere decir que nosotros, las comunidades, tenemos que comprender nuestros propios papeles en la creación de condiciones que quizá permitan que el daño tenga lugar, sea tolerado, o incluso respaldado. Tenemos que practicar nuestras propias formas de responsabilidad y actuar para cambiarlas.

RJ Maccani y Gaurav Jashnani, el Proyecto en Desafío a la Supremacía Masculina: Somos capaces de establecer un número suficiente de mecanismos de apoyo para que lxs sobrevivientes no tengan que apoyar el proceso de responsabilidad/transformación de la persona que les hizo daño, a no ser que deseen participar, determinando un método saludable para sí mismos.

***Morgan Bassichis** ha sido un miembro del personal de Comunidades Unidas Contra la Violencia (CUAV) desde 2007. Fundado en 1979 y basado en San Francisco, CUAV apoya a las personas LGBTQ de bajos recursos que han sobrevivido la violencia, para crear un bienestar individual y comunitario. Morgan también trabaja como voluntaria con el Transgender, Gender Variant, and Intersex Justice Project (Proyecto justicia para los transgénero, variantes de género y personas intersexuales) (TGIJP) y una participante en Transforming Justice (Transformando justicia). Puedes ponerte en contacto con Morgan en morgan@cuav.org.*

***Jenna Peters-Golden** ha sido miembro de Se Levanta Filadelfia! por cuatro años seguidos. Jenna hace arte, arma escándalos y es entrenadora del colectivo AORTA.*

***Bench Ansfield** ha encontrado un hogar político con Se Levanta Filadelfia! y adora su trabajo como floricultorx.*

***RJ Maccani y Gaurav Jashnani** trabajan con el Proyecto en Desafío a la Supremacía Masculina que lanzó en Nueva York en 2008 para construir respuestas a la violencia heteropatriarcal basadas en la justicia transformativa mediante trabajo en grupo con varones/activistas y organizadorxs políticxs que se identifican como masculinxs por medio de respaldar respuestas basadas en la comunidad a la violencia contra mujeres, personas queer y transgénero, y niños, mediante proyectos basados en los medios de comunicación tal como el DVD y guía de conversación realizados con la organización socia del Área de la Bahía, generationFIVE, "Paths of Transformation: Men's Digital Stories to End Child Sexual Abuse."*

***Felipe Hernández** vive actualmente en Watsonville, CA y trabaja con Barrios Unidos, una organización del Condado de Santa Cruz que trabaja para prevenir e impedir la violencia mediante la recuperación y restauración de las vidas de jóvenes en dificultades fomentando la unidad entre familias y vecinos por medio de esfuerzos para crear comunidad. Felipe trae su pasión por la paz a través de su liberación y experiencia habiendo crecido como un joven criado en las calles de Los Ángeles a su trabajo como consejero de jóvenes en los reformatorios (Juvenile Hall).*

***Mimi Kim** es una experimentada defensora y organizadora política contra la violencia. Trabajando en el sector de la violencia doméstica desde hace más de 20 años, Mimi ayudó a fundar Shimtuh: Korean Domestic Violence Program of the Korean Community Center of the East Bay, basado en Oakland en 2001. Mimi también ha trabajado constantemente para desarrollar modelos de responsabilidad comunitaria y en 2004 fundó Intervenciones Creativas, un recurso comunitario dedicado al establecimiento de métodos basados en la comunidad para tratar una variedad de violencias. Ha escrito ampliamente sobre la violencia doméstica, intervención en la violencia basada en la comunidad, y ha aconsejado internacionalmente sobre la responsabilidad comunitaria.*

SE LEVANTA FILADELFIA

Mapa de un proceso de responsabilidad

Una herramienta elaborada por Se Levanta Filadelfia para intervenir en casos de daño:

Las Cinco Fases Importantes de un Proceso de Responsabilidad
Hay innumerables maneras de planificar fases de un proceso de responsabilidad, pero aquí hay las cinco fases más comunes que hemos visto en nuestro trabajo y experiencia.

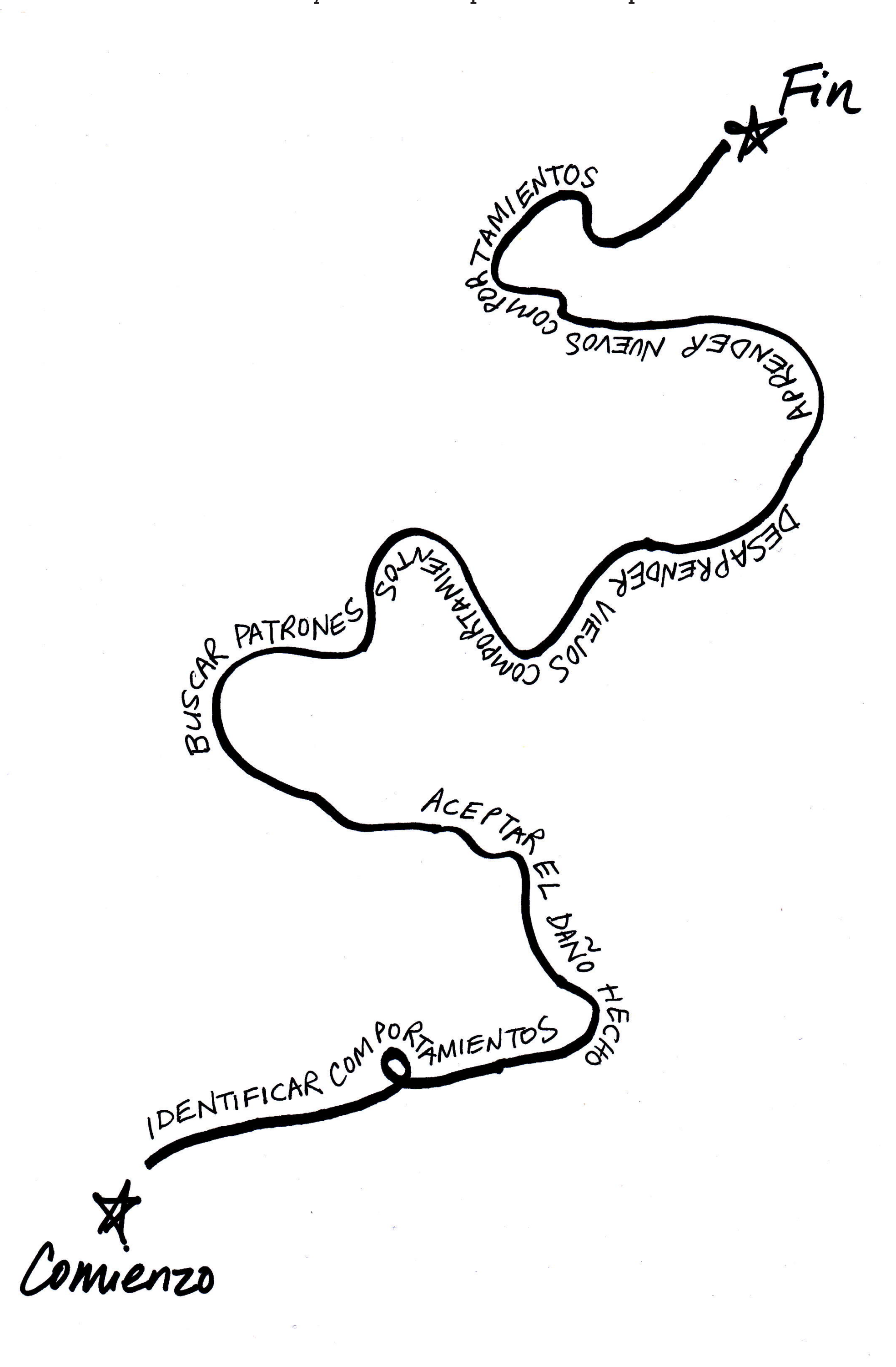
1. Identificar Comportamientos
El primer paso en un proceso es que la persona tiene que tener un conciencia y entendimiento de las acciones y comportamientos por los cuales se le esta llamando la atención. Es la fundación y a veces puede tomar mas tiempo cumplir de lo que uno se imaginara.

2. Aceptar el Daño Hecho
Con el desarrollo del entendimiento de cuales comportamientos en específicos les llevó a este proceso de responsabilidad, el próximo paso es reconocer de que manera estos comportamientos fueron dañinos-aunque dañar no fue su intención. Esta es la semilla de una de las metas más comunes del proceso: construir la empatía.

3. Buscar Patrones
Hacer cambios comprensivos para prevenir asaltos en el futuro requiere la ampliación del enfoque más allá de los incidente(s) aislados que precipitaron este proceso. Esto significa identificar y nombrar la historia de acciones abusivas/dañinas de esta persona y poner en contexto los comportamientos en sus subyacentes suposiciones y socialización.

4. Desaprender Viejos Comportamientos
El proceso de romper con hábitos empieza con identificar a las dinámicas dañinas y luego se profundiza en un análisis y entendimiento. Adquirir un conocimiento y determinar los tipos de situaciones que provocan o posibilitan comportamientos abusivos o dañinos y luego tener estrategias claras para prevenir y difundir el camino potencial al daño.

5. Aprender Nuevos Comportamientos
La construcción de nuevos patrones positivos/curativos de comportamiento es acompañada por el rompimiento de viejos patrones dañinos. Una de las herramientas de esta fase es teatro improvisado, donde la persona puede ensayar sus prácticas de consentimiento, la aceptación con dignidad de criticismo, estrategias de revelación, etc. También es importante familiarizarse con los recursos que apoyen nuevos y positivos comportamientos (terapia accesible, sitios para buscar trabajos, una red claramente definida de amigos que lx apoyen, ingresar al gimnasio, etc.) Esta fase se trata de entender las maneras de construir nuevos comportamientos para que esta habilidad sea sostenible y alimentada por el auto dependencia.



UNA CAJA DE HERRAMIENTAS ABOLICIONISTA DE LA RESISTENCIA CRÍTICA

Imaginar alternativas

El siguiente pasaje viene de Un mundo sin barreras: una caja de herramientas abolicionista de la resistencia crítica, *creado por los miembros en 2003. Después de que se derogue el complejo industrial penal (CIP), tendremos que trabajar juntos para resolver los conflictos y remediar el daño cuando sea necesario. He aquí dos ejemplos de la resolución de conflictos que han sido usados con éxito y sin la intervención del CIP. Si Ud. quisiera una copia de nuestra caja de herramientas, por favor escríbanos y se la mandaremos.*

Ejercicio 1
Las alternativas al castigo, un juego de roles

Imagine una situación en la cual se ha producido un daño en la comunidad. En esta actividad, un miembro del grupo juega el papel del responsable del daño, otro miembro juega el papel del dañado, y los demás juegan el papel de los amigos y familiares de estas dos personas. Acuérdese que lxs amigxs y familiares pueden estar relacionadxs con ambas personas, sobre todo si el daño en cuestión se produce en el ámbito familiar o en el vecindario.

En grupo, decide:
1. ¿Cómo se van a encontrar Uds.? ¿Quién va a mediar, sobre todo cuando hay emociones fuertes?
2. ¿Cómo van a llegar a decisiones?
3. ¿Cómo se hizo el daño? y ¿Cómo se manifiesta hoy en día?
4. ¿Cómo se puede solucionar problemas sin involucrar ni a la policía ni las cárceles?

El propósito de cuestionar nuestro sentido común individual y colectivo no es destacar quién tiene las ideas o instintos equivocados que necesitan ser corregidos. La meta del ejercicio es ayudarnos a ver no solamente qué pensamos sobre la seguridad sino cuán complicados son nuestros pensamientos y percepciones hacia la seguridad. Esto también enfatiza el hecho de que la abolición se trata de construir un mundo seguro a través de formas múltiples y duraderas. Reflexionar sobre nuestras ideas y actitudes con respecto a la seguridad es un paso importante en ese proyecto.

Ejercicio 2
Los círculos

El círculo, un método reconocido y exitoso de la práctica de la justicia transformativa, viene de las comunidades indígenas del Yukón en Canadá. Usualmente los círculos incluyen a dos mediadorxs, la persona quien hizo el daño, la persona dañada, los miembros de la familia y de la comunidad afectada. En los círculos que están bajo la dirección del estado, también están involucradxs lxs abogadxs y lxs oficiales del sistema penal. Basado en una serie de principios fundamentales sobre los cuales todos los participantes se ponen de acuerdo, el círculo sigue un proceso para pensar en el problema. Primero, el círculo trata de entender el daño. ¿Qué pasó? ¿Por qué pasó? Después, el círculo intenta al grado que sea posible una solución específica como para reparar el daño y tratar algunas de sus causas. La persona que hizo el daño puede compensar económicamente al individuo lastimado en el caso de que haya daños a la propiedad. Si una historia de conflictos interpersonales ha provocado el incidente, el mediador puede facilitar un acuerdo entre los participantes, y de esta manera se puede mediar y resolver los desacuerdos. Lxs vecinxs y amigxs pueden crear redes fuertes para ofrecer su apoyo, posibilitando la recuperación y transformación tanto de la persona dañada como de la persona quien hizo el daño. Si hay recursos

adecuados, se puede ofrecer terapia y asesoramiento en drogas.

Ejercicio de Juego de Roles del Círculo

Utilice un círculo para tratar un incidente particular. Primero, imagine un ejemplo de un acto que provoca daño, como por ejemplo un acoso, que la gente en su grupo podría experimentar. Describa la información relevante que hay que saber sobre el incidente. Entonces, piense en las personas involucradas y afectadas. Además de los individuos lastimados y los que provocaron el daño, piense en lxs familiares, amigxs, y otros miembros de la comunidad que fueron afectados. Empleando esta lista de personas, asigne distintos roles para cada participante.

He aquí un ejemplo que nos ayuda a reflexionar sobre qué hacer y cómo actuar en el caso de que un joven provoca un acto de daño.

Incidente

Un estudiante de la escuela secundaria le golpeó a otro estudiante de tal forma que el/a joven tenga secuelas permanentes en la cara.

Información relevante

El padre del estudiante que cometió el acto de violencia es alcohólico y le maltrata a su hijx. Añada otros detalles que reflejan la comunidad en la que vive Ud. También se puede añadir más detalles de forma espontánea durante el juego de roles.

Los personajes

Si es posible, debe haber por lo menos lxs dos jóvenes, sus padres, dos mediadores, un/a profesor/a de la escuela y un/a vecinx. Otrxs posibles participantes incluyen lxs hermanxs o compañerxs de lxs jóvenes.

Siéntanse en un círculo. Usen un objeto pequeño que se puede mantener en las manos y que se puede pasar fácilmente de una persona a otra para designar y señalar quién va a hablar y en qué orden. Cuando alguien está hablando, lxs demás no pueden hablar. Este proceso continuará hasta que todos los miembros que quieran decir algo han tenido la oportunidad de expresarse. Entonces los mediadores guiarán la discusión enfocándose en las siguientes preguntas:

(Nota: Para algunas de estas preguntas, es posible que el objeto complete el círculo más de una vez.)

1. ¿Cuáles son los valores o principios que deben guiar nuestro círculo mientras discutimos los acontecimientos? ¿Cómo podemos arreglar el daño?
2. ¿Qué pasó? ¿Cómo le afectó a Ud. lo que pasó?
3. ¿Qué podemos hacer para reparar el daño que se ha provocado?
4. ¿Qué podemos hacer para prevenir futuros actos de daño en nuestra comunidad?

Cuando el círculo haya llegado a las resoluciones finales, dejen los roles al lado y compartan sus ideas sobre la experiencia. ¿Qué es lo que les gustó de la experiencia a Uds.? ¿Qué no les gustó? ¿Creen que el círculo es un medio eficaz para enfrentar el daño?

ALTERNATIVAS

En Lugar de las Cárceles: Restitución

POR EL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN ACCIÓN Y EDUCACIÓN DE LA CÁRCEL

El siguiente es un extracto de En Lugar de las Cárceles: Un Manual para lxs Abolicionistas *publicado en 1976 por el Proyecto de Investigación Acción y Educación de la Cárcel (PREAP por sus siglas en inglés) y reimpreso en 2005 por Resistencia Crítica. Al pensar en un mundo sin encarcelamiento, policía o vigilancia, es importante pensar creativamente acerca de qué herramientas utilizaríamos para mantenernos segurxs unxs a otrxs y responder a los daños cuando ocurren. La restitución es una respuesta viable para muchas de las actividades que han sido criminalizadas y utilizadas para poner la juventud, lxs trabajadorxs pobres y las personas de color en jaulas.*

Aunque muchas cosas han cambiado desde 1976 – e incluso desde el año 2005 – este artículo sigue siendo pertinente al arrojar luz sobre otra estrategia para desmantelar el complejo industrial penal, mientras construimos las respuestas colectivas a la violencia interpersonal y del Estado hoy y en el futuro. Algunos términos usados en este artículo, como "transgresor" y "delincuente", no son términos que utiliza CR porque criminalizan y encasillan a la gente sobre la base de una acción. La lectura de este artículo nos da la oportunidad de ver cómo el lenguaje ha cambiado desde 1976 y de imaginar las posibilidades para nuevos términos y significados en un mundo sin el complejo industrial penal.

La restitución a las víctimas es un concepto prometedor, pero el entorno penitenciario dificulta sus aspectos más atractivos. Para que la restitución sea creativa y se dirija hacia la reconciliación, las siguientes condiciones son importantes:

- La restitución debe ser realmente voluntaria.
- La restitución debe ocurrir en la comunidad para juntar a la persona ofendida con el/la delincuente.
- La restitución debe disminuir el deseo para la venganza y fomentar la reconciliación.

El potencial para un uso amplio y creativo de la restitución como un modelo de excarcelación emociona la imaginación de el/la abolicionista. La mayoría de los delitos por los que la gente está encarcelada son los delitos económicos: robo, fraude, asalto, hurto y malversación de fondos. A pesar de que la restitución pueda ser utilizada en prácticamente todos los casos de mala acción, es obviamente más apropiada para los delitos económicos. "Si un préstamo, libremente hecho con la intención honesta de devolverlo, no se paga, el/la prestamista tiene el derecho legal para proceder contra el/la prestatarix. Al parecer, tendría sentido para aplicar ese mismo procedimiento en las relaciones económicas donde el préstamo es de carácter involuntario o fraudulento."



IMAGEN POR JOSE VILLARREAL

Lxs abolicionistas creen que la restitución tiene mucho sentido como una alternativa al encarcelamiento, no sólo en delitos no violentos, sino también en los que la violencia se involucra. La idea de abogar por la restitución cuando se trata de la pérdida de vida no debe asustar a lxs estadounidenses. No es sin precedentes. Durante generaciones, el gobierno de EE.UU. ha hecho la restitución a lxs supervivientes de lxs miembros de las fuerzas armadas muertxs en combate o por accidente. Del mismo modo, lxs supervivientes de lxs ciudadanxs muertxs por accidentes de auto son monetariamente reembolsadxs por las compañías de seguros o a través de demandas civiles.

Mientras que las opciones de restitución son alternativas a la cárcel bienvenidas en cualquier momento después de que un error se ha cometido, es más significativo en el periodo anterior de la detención o durante la espera de juicio cuando se maneja en la comunidad, sin pasar por el sistema por completo. Lxs abolicionistas recomendamos los centros de disputa y mediación como los lugares más deseables para negociar los acuerdos de la restitución entre las partes en conflicto. Allí, el entorno y los objetivos son más consistentes con los propósitos de la restitución como un proceso de reconciliación. Sin embargo, los acuerdos también pueden resultar eficaces cuando se organizan en el tribunal antes de o durante los procedimientos de la imposición de sentencia.

La restitución no tiene que ser sólo en forma de dinero. Si el/la delincuente es ricx y puede "comprar" su modo de evadir la asunción de responsabilidad por los errores cometidos, un acuerdo de condena o de mediación puede utilizar las habilidades o capacitación de el/la transgresor/a en beneficio de la víctima o la sociedad en general. La contribución de servicios es superior a los gastos extravagantes y efectos nocivos de la pena de prisión y una mejor utilización del tiempo.

En la actualidad, el proceso de selección del sistema de (in)justicia penal por lo general excluye a lxs pobres y las minorías como candidatxs para la restitución como una alternativa a la cárcel. Opciones de restitución deben estar disponibles para todxs lxs transgresorxs de la ley, no sólo lxs que pueden pagar el dinero o poseer los conocimientos necesarios para contribuir servicios. Los estatutos deben ser uniformemente protectores de los derechos de lxs pobres a hacer la restitución posible de cualquier manera, teniendo en cuenta sus situaciones de vida y una amplia gama de opciones deben incluirse para que la hagan.

Fuera del sistema
La restitución es un modo ideal para la mediación comunitaria y la excarcelación:

- Se mantiene el/la transgresor/a en la comunidad, permitiendo que él/ella puede corregir el original error.
- En cierta medida, corrige las molestias e inconvenientes causados a la víctima.
- Se junta la víctima y el/la delincuente como personas, no como estereotipos.
- Disminuye las necesidades de la comunidad para venganza y contribuye a la necesaria reconciliación y restauración.
- Se ahorra la comunidad, el Estado y lxs individuxs afectadxs de los costos económicos y psíquicos del juicio y del probable encarcelamiento.
- Se reduce el papel del derecho penal.

Arquitectura más allá de la prisión

Entrevista a Raphael Sperry de Arquitectos/Diseñadores/Planificadores para una Responsabilidad Social

CON TOSHIO MERONEK

La organización de Arquitectos/Diseñadores/ Planeadores para una Responsabilidad Social [1] (ADPSR por sus siglas en inglés) hizo un hito en las noticias en el 2004 cuando lanzaron una campaña en la que le pedían a lxs diseñadores de edificios que firmaran un boycott contra las prisiones para rechazar contratos destinados a construir prisiones. Desde entonces, cientxs de arquitectxs han firmado la propuesta. Como lo revela en esta entrevista el miembro de la mesa directiva nacional del ADPSR, Raphael Sperry, lxs arquitectxs juegan un rol crucial a la hora de decidir si se construye una prisión o no.

¿Me podría hablar sobre sus antecedentes y cómo se interesó en la arquitectura socialmente responsable?

Comencé a interesarme en asuntos climáticos que hoy en día constituye uno de los enfoques de la profesión- tales como los diseños sostenibles, edificios ecológicos. En el 2003, asistí a muchas manifestaciones contra la guerra en Irak y ahí conocí gente que también estaba lidiando con asuntos relacionados a la prisión, una problemática de la que yo no sabía mucho. El movimiento contra la guerra unió a mucha gente -al menos en mi caso así fue. Al mismo tiempo, había una organización de nombre Arquitectos/Diseñadores/Planificadores por una Responsabilidad Social, que hacía cosas sobre edificos ecologistas. Me pidieron que entrara a formar parte de la mesa directiva.

Quería encontrar una forma de hacer que el tema de la reponsabilidad social fuera releevante para arquitectos. Quería encontrar una problemática que tuviera que ver con la construcción de edificios. Cuando comencé a aprender más sobre las prisiones, de forma muy intensa, ví que había una relación muy estrecha entre el edificio físico y la institución social de la prisión.

Entonces comencé a elaborar mi propia investigación sobre la encarcelación masiva, leí cosas en Critical Resistance, El Instituto de Políticas Justas y el Centro de Recursos para Activistas de la Prisión.[2] Me impactó ver lo mal que están las cosas y lo invisible que son.

Yo me distingo de muchxs arquitectxs en este sentido, pero sí creo que la forma en que operan estos edificios es a menudo más importante que su diseño. Lxs arquitectxs no quieren creerlo, claro. Nos gusta pensar que lo que hacemos—el diseño—es más importante, pero cada prisión que se construye en California en los últimos 10 a 20 años, el día que abre sus puertas, vemos que los salones de clases y gimnasios son utilizados como dormitorios. En este sentido, aunque como diseñador procuraste incluir espacios destinados a la rehabilitación, la forma en que es manejada la prisión lo aleja del propósito y acaba con la intención de tu diseño.

Los diseñadores con quien he hablado y quienes crean prisiones, ven como parte de su tarea el proveer ambientes que sean seguros y que contengan niveles bajos de estrés. Creo que en cierta forma prodrían tener éxito, pero para eso sería necesario que existiera una administración de prisiones que tratara de lograr lo mismo. Eso no se consigue en muchos lugares.

Un ejemplo trágico se puede ver en cómo fueron creadas algunas de las instalaciones juveniles donde, de acuerdo a los códigos de California, se ha de dar seis horas de educación diaria a lxs muchachxs. Tendrán seis celdas individuales juntas una de la otra, en forma de media luna, todas viendo al mismo maestro. Cada muchachx está detrás de una ventana con barrotes y tiene una pequeña ranura por donde puede meter sus libros para que el maestro pueda observar sus ejercicios. Cada unx de lxs estudiantes está aislado, totalmente restringido por el edificio. Esta no es una forma de dar educación a nadie. Y la gente ha diseñado estos edificios para que funcionen de esta forma.

Una vez que decides hacerle esto a la gente, no importa cómo lo diseñes: es una cámara de tortura. Los aquitectos están casi de acuerdo con este punto.

En una entrevista en la Fundación de Socio-Diseño del 2009, mencionas el boycott del ADPSR y un caso donde un hombre de hecho renuncia a su trabajo a causa de todas las prisiones que su firma ha estado diseñando. ¿Nos podrías hablar de esa campaña?

Ha habido muchas respuestas positivas, pero seguro que también ha habido mucho contraofensivas de la gente que construía prisiones. Había una firma en Chicago que nos envió cartás de odio porque pensaron que estábamos tratando de destruir sus negocios. Lxs arquitectxs verdaderamente entendieron el problema, pero también decían "No decidimos estrar a la arquitectura para decirle a la gente lo que no debería hacer. Estamos aquí para hacer edificios"

Necesitamos ponernos a la altura e incluir "Alternativas a la Encarcelación" al boycott del diseño de prisiones. Esto se enfoca en las alternativas, como el servicio comunitario o la justicia restaurativa y en un más lato nivel, el proveer las cosas que la gente no tiene, las cosas que faltan y hacen del "crimen" una "buena opción" para algunas personas: mejor vivienda, más oportunidades educacionales.

En esa misma entrevista, hablaste de este pueblo en Oregon que cedió sus derechos por el agua a un proyecto de construcción de una prisión, para así hacer más atractiva la oferta a la compañia que contruiría el edificio. Se pensaba que la prisión daría un empuje a la economía local. ¿Podrías hablarnos de cómo es que la construcción de prisiones afecta a las comunidades en las que han sido construidas?

Seguro. Acerca del tema de los derechos al derecho al agua, básicamente no hay desarrollo sin agua. En Oregon, las empresas inmobiliarias llegaron al pueblo y pensaron, "perfecto, construiremos fraccionamientos de casas para la gente que se mudará al pueblo", lo que significaría desarrollo económico. Pero no puedes hacer fraccionamientos habitacionales si no hay agua—la empresa de servicio público no te otorga permisos. No puedes contruir fábricas ahí; virtualmente no hay ningún procedimiento industrial que no utilice agua.

En cuanto a otras problemáticas, una de las suposiciones que tiene la gente es que la creación de una nueva prisión generará más trabajo para la población. Pero me han dicho que los contratos de CCPOA [por sus siglas en inglés Asociación de Oficiales por la Paz de California]permite que lxs custodixs puedan vivir a por lo menos 20 millas de donde trabajan.[3] Y lxs custodixs no quieren vivir donde trabajan. La prisiones no pagan mucho en impuestos de propiedad y tampoco se pagará un impuesto de base ya que lxs nuevxs residentes que trabajan en la prisión no viven en el pueblo. No llegan lxs familiares de lxs presxs, quienes tienden a ser pobres, de visita. Ese no es un verdadero plan de desarrollo económico, el tener gente pobre que viene a hacer visitas breves.

¿Que rol ves que pueden jugar los arquitectos en lograr un mundo más allá de las prisiones?

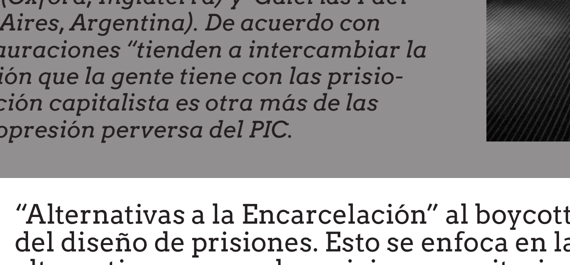
Creo que necesitamos construir la infraestructura poco a poco. Necesitamos tener seguro de salud para todos y un sistema educativo que prepare a todos para poder conseguir mantenerse a sí mismos, necesitamos lugares para que la gente trabaje y viva, un lugar en el cual sentirse seguros, y todo esto tiene un enorme componente de espacio-físico.

El gobierno de California está construyendo decenas de cortes nuevas. Goldman Sachs, por ejemplo, construyó un par de millones de pies en Nueva York después del 9/11. Pero las cosas que las comunidades realmente necesitan no están en los planes ya que los incentivos financieros estan todos al revés en este país. Para empezar, lxs arquitectxs juegan un rol en luchar por un sistema que construya lo que la gente necesita. Creo que seríamos más felices si en grupo contruyéramos más escuelas y mejor vivienda en lugar de torres para oficinas corporativas. Es difícil porque para poder mantenernos, a menudo trabajamos para la gente rica. Son los únicos que tienen recursos para construir cualquier cosa. Es difícil luchar contra la gente para quienes tienes que trabajar.



IAN HAMPTON

SEBASTIÁN DARIO



Prisiones que fueron maquilladas
Malmaison Hotel (Oxford, Inglaterra) y Galerías Pacífico Mall (Buenos Aires, Argentina). De acuerdo con Sperry, éstas restauraciones "tienden a intercambiar la mórbida fascinación que la gente tiene con las prisiones". Esta explotación capitalista es otra más de las extensiones de la opresión perversa del PIC.

En los pueblos donde están tratando de construir cárceles, no escuchas nada de lxs arquitectxs. Lxs únicxs arquitectxs que llegan son quienes tratan de conseguir los contratos para construir cárceles. Necesitan oír a los otros arquitectos quienes dirían, "De hecho esto es una mala idea, si van a pasar los bonos, pongan una nueva escuela". Y trabajar junto con los grupos locales que están luchando contra estos problemas – tenemos algo que enseñar. Por ejemplo, "Así es como funciona el proceso de tu condado para hacer una petición para construir. Este es el tiempo que les llevará realizar un plan y cuando lo tengan, podemos ayudarles a leerlo".



Estoy seguro hubiera sido de mucha ayuda en el caso del pueblo de Oregon.

Claro. Alguno podría haber despertado y sentido el olor a café recién hecho si este asunto se les hubiera explicado.

Raphael Sperry fue presidente de Architects/ Designers/Planners for Social Responsibility (ADPSR) donde concibió y dirigió la campaña del Boycott del Diseño de Priones/Alternativas a la Encarcelación. Ha presentado la campaña en conferencias de diseño, escuelas de arquitectura y otros espacios en el país. Trabaja como consultante de construcción verde y tienen licencia de arquitecto en California; también da clases de arquitectura verde en la Universidad de Stanford. Puedes escribirle a prisons@adpsr.org.

[1] Architects/Designers/Planners for Social Responsibility
[2] Critical Resistance, Justice Policy Institute, and Prison Activist Resource Center
[3] California Correctional Peace Officers Association

La vida después de las prisiones: ¿qué tiene que ver el medio ambiente con eso?

POR ROSE BRAZ AND CRAIG GILMORE

Para poder imaginar el medio ambiente en un mundo sin el complejo industrial penal (CIP), primeramente tenemos que entender el impacto actual que tiene el CIP sobre el medio ambiente. A pesar de que los temas del medio ambiente y la contaminación son tratados extensamente, son pocxs lxs que han identificado las prisiones y el CIP como una industria tóxica. Nosotros como sociedad no podemos basarnos en los valores de comunidad y sostenibilidad ambiental mientras exista el CIP.

Muchas veces, la industria carcelaria propone construir prisiones en comunidades de bajos ingresos con el pretexto de que son "industrias limpias" que ofrecen centenares de trabajos dignos y de que los gobiernos locales verán un incremento en los impuestos recibidos. Pero la verdad es que los efectos que tienen las prisiones sobre una comunidad son en su mayoría negativos. Los reclusorios desperdician recursos naturales locales. Las necesidades infraestructurales de las prisiones superan lo que los municipios pueden proporcionar, lo cual puede resultar en derrames tóxicos. Las prisiones generan millares de millas de contaminación ocasionada por los medios de transporte utilizados por lxs trabajadorxs de los penales, frecuentemente en las áreas más contaminadas del estado. Los penales se construyen sobre terrenos fértiles y productivos, y desperdician paisajes naturales que jamás se pueden remplazar. Además, malgastan recursos públicos valiosos que se podrían destinar a la limpieza del aire, agua, o tierra, y que sin embargo, se gastan en encerrar a la gente en jaulas.

El agua es un ejemplo clave de uno de los recursos vitales que son desperdiciados por el CIP. El agua se vuelve un recurso escaso en muchas comunidades en virtud de la aceleración del cambio climático, la cual conlleva más sequías que amenazan la seguridad alimentaria a una escala mundial.

Además, la infraestructura carcelaria envejecida, junto a la sobrepoblación de las prisiones, ha resultado en derrames de descargas peligrosas para la ecología tanto interna de la prisión como afuera, en ríos, niveles acuíferos y suministros comunitarios de agua. En 2000, el penal estatal de Folsom (construido en 1880) recibió una multa de $700 000 por un derrame masivo de aguas negras en el adyacente Río Americano. Cinco años después, en 2005, Folsom fue acusado de nuevo de contaminar el agua cuando se sacaron 17 000 yardas cúbicas de tierra contaminada del terreno de la prisión, un área que anteriormente almacenaba metal chatarra y desechos petroleros, manufactura industrial y un campo de tiro. Aunque los desechos tóxicos se removieron, hay pozos cercanos que siguen mostrando niveles excesivos de contaminantes y su agua no es potable.

NOSOTROS COMO SOCIEDAD NO PODEMOS BASARNOS EN LOS VALORES DE COMUNIDAD Y SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL MIENTRAS EXISTA EL CIP.

Un informe de Prison Legal News documenta un deterioro ambiental de prisiones a nivel nacional. Las aguas negras de las tuberías debajo de la cárcel del Condado Miami-Dade llevan años enfermando a presxs y guardias. Un reporte de 2007 del departamento de penales de Indiana notó el derrame de heces de inodoros hasta letrinas y aguas negras escurridas dentro del edificio que se canalizaron a alcantarillas abiertas del Centro Correctivo Comunitario del Condado de Marion.

Las prisiones siguen el patrón de otras industrias dañinas, no solamente en su contaminación ambiental, sino también en su explotación de las comunidades donde se ubican. El racismo ambiental se define en términos amplios como la discriminación en la formación de políticas ambientales, aplicación arbitraria de leyes ambientalistas y uso de comunidades empobrecidas y de color para instalaciones ecológicamente

Continúa en la página 12

La juventud que habla por lxs jóvenes

POR MIEMBROS DEL PROYECTO ¡QUÉ!, CON ANDREA SALINAS

Al pensar en un futuro sin cárceles, hemos querido poner de relieve las perspectivas y experiencias de lxs jóvenes con padres encarceladxs o anteriormente encarceladxs. El último informe de estadísticas de la Oficina de Justicia titulado "Los padres en la prisión y sus hijos menores," hecho público en 2007, declaró que un tercio de lxs presxs en las cárceles estatales y federales tenían hijxs, un número que había crecido exponencialmente desde 1991 a 2007. En ese momento había alrededor de 1.7 millones de niñxs en los EE.UU. con lxs padres encarceladxs. Este número no incluye a lxs niñxs cuyxs padres se encuentran en centros de detención de inmigrantes. Según el Proyecto ¡QUÉ!, un grupo que trabaja para "aumentar la conciencia sobre los efectos del encarcelamiento de los padres en lxs niñxs, con el objetivo a largo plazo de mejorar los servicios y las políticas que afectan a estxs niñxs," hay aproximadamente 7 millones de niñxs en los EE.UU. con lxs padres en algún tipo de supervisión, ya sea de prisión, libertad condicional o período de prueba. "QUÉ" significa Estamos Aquí y Hablando por sus siglas en ingles. El proyecto emplea a lxs jóvenes que han sufrido el encarcelamiento de sus padres para desarrollar el currículo y facilitar talleres de formación para lxs proveedores de servicios para mejorar la prestación de servicios a esta población. Dado que las necesidades de estxs niñxs son esenciales para la reconstrucción y la curación en un mundo sin cárceles, *La Abolicionista* les preguntó a los jovenes del Proyecto ¡QUÉ! acerca de lo que necesitan de sus padres y de su comunidad. Les planteamos tres preguntas; éstas son algunas de sus respuestas.

¿Cuáles eran sus necesidades y expectativas cuando su padre o madre salió de la cárcel?

- Tener una madre o un padre cariñosx que me comprendiera.
- Yo necesitaba su atención, amor, que me dedicara su tiempo. Yo necesitaba respuestas a las preguntas que sólo mi padre encarcelado podía contestar, pero al salir de la cárcel ningunx de mis padres sabía cómo restaurar nuestro vínculo.
- Pasar el rato y tener algún tipo de vinculo, que fuera un un padre y que le enseñara a su hijo cómo ser un hombre. Mis necesidades cuando mis padres salieron de la cárcel eran el amor y la estabilidad. También quería que mi padre me salvara de las dificultades.
- Yo necesitaba ropa y zapatos. Yo también necesitaba a alguien que me comprendiera a pesar de que yo tengo dificultades para comprenderme a mí mismo.
- Mis necesidades y expectativas eran poder conocerlxs finalmente. Mis necesidades eran el amor incondicional. Yo necesitaba saber todo acerca de estxs padres míxs.

¿Qué apoyo necesitaba su familia para satisfacer las necesidades y expectativas de usted?

- Podríamos haber sacado mucho provecho de algún tipo de curso para ayudar a mis padres a saber cómo volver a mi vida. Necesitábamos el apoyo de lxs empleadorxs a no discriminar contra los antecedentes de mis padres al pasar por el proceso de contratación. Necesitábamos que mi familia aceptara a mis padres y les ayudaran a reponerse.
- Las vacaciones fueron muy duras para nosotrxs. Podríamos haber utilizado el apoyo de una organización que habla con tus padres y les ayuda a hacer una lista de regalos que quieren darte, y luego los compran para ti.
- Mi padre necesitaba techo, apoyo económico, y comida en su estómago.
- Mi familia tiene que demostrar que a pesar de las decisiones que ha tomado mi mamá, todavía la quieren. Tienen que demostrar que la apoyan.
- Necesitan una casa para que yo pueda vivir con ellxs. Mi padre necesita ayuda para encontrar un trabajo, un poco de dinero, alimentos y ropa.
- Necesitábamos un proceso de reunificación para prepararnos antes de que volvieran a casa. Se debe de permitir que lxs padres llamen por teléfono a sus hijxs, para mantenerse en contacto frecuente con ellxs. Lxs padres necesitan nuestro perdón.

¿Qué se necesita para recuperarse un jóven de la experiencia de que le quiten a su padre o madre?

- Tenemos que curar nuestros problemas de confianza y aprender a lidiar con las situaciones.
- Tienen que llegar a la aceptación de los errores de sus padres y perdonarlxs. También la educación ayuda a lxs jóvenes aprender a manejar la situación mentalmente. Lxs jóvenes necesitan que alguien lxs escuche y necesitan mucho amor. También necesitamos diversiones como el arte, los deportes, y programas como el Proyecto ¡QUÉ!
- Necesitamos más programas que nos ayuden a mejorar en la escuela y en la vida.
- Todavía estoy buscando algo que me sane, pero necesitamos consejerxs, mentores, y los tíos, las cosas así.

Continúa en la página 12

Soluciones reales de salud mental exigen la abolición

POR LOS DERECHOS DE LAS PERSONAS ENCARCELADAS CON DISCAPACIDADES PSIQUIÁTRICAS

***SE HAN CAMBIADO LOS NOMBRES**

Como individuos que han sido etiquetados psiquiátricamente y encarcelados, los miembros de Derechos de las Personas Encarceladas con Discapacidades Psiquiátricas (RIPPD, por sus siglas en Inglés) conocemos de primera mano los horrores que existen detrás de los muros de la prisión.

Como un niño, Miguel * tenía dificultades en la escuela y fue enviado a clase de educación especial. En la escuela oyó voces en su cabeza que le decían que todo el mundo se reía de él. Él comenzó a usar drogas para escaparse de la sensación de ser diferente y de ahí a vender drogas para mantener su hábito. Fue capturado, condenado por venta de drogas, y sentenciado a siete años. En la cárcel se le diagnosticó como esquizofrénico con rasgos psicóticos, pero en lugar de recibir tratamiento fue encerrado en reclusión solitaria. Pasó siete años dentro y fuera de reclusión solitaria con poca o ninguna medicación. Cumplió dos condenas más en el sistema penitenciario del Estado de Nueva York por cargos similares relacionados con drogas, con un total de 19 años tras las rejas. Miguel vive ahora en Nueva York, pero dice que "nunca ha sido lo mismo." Nada puede deshacer las torturas que sufrió en la cárcel. Él tiene una falta de confianza en la gente, incluso sus amigos y familiares más cercanos. Miguel dice que si se le hubiera ofrecido "la atención adecuada en su juventud" que "él podría haber evitado el sistema penitenciario completamente."

Paul* fue diagnosticado con la enfermedad bipolar en 1991. En 1996 fue detenido por dos "crímenes D" (la categoría más baja de delito grave) como consecuencia de un episodio maníaco. En lugar de tomar en cuenta el diagnóstico bipolar de Paul (muchas veces se pueden reducir los "delitos de clase D" a delitos menores), el juez le dio condena de entre 4 ¾ y 20 años, condena generalmente reservado para alguien que ha cometido un delito serio. Actualmente está cumpliendo su 12 ° año en el sistema penitenciario del Estado de Nueva York. Aunque disponen de medicamento y terapia limitada, la cárcel es el peor lugar para poner a una persona con una enfermedad bipolar. Lxs guardias asignadxs a las unidades con personas con enfermedad psiquiátrica no están capacitadxs para tratar con lxs enfermxs mentales ni para reconocer los síntomas de un trastorno psiquiátrico, así que infligen castigos severos ya sea a través de la violencia física o con boletos para Nivel III, que se traducen en largos períodos de reclusión solitaria. Paul sigue sufriendo enormemente en la cárcel.

No es ninguna sorpresa que la destrucción que resulta del del complejo industrial penal (CIP) se extiende más allá de las puertas de la prisión. En el exterior enfrentamos la destrucción de conexiones a la familia, a los amigos y a la sociedad en general. La participación en organizaciones comunitarias y de base que trabajan por lograr alternativas reales al complejo industrial penal puede ser esencial para la transición fuera del CIP.

Desde su creación en 2003, la misión de RIPPD ha sido la de poner fin a la criminalización de la enfermedad mental por medio de un marco abolicionista. Nuestro esfuerzo por abolir a las cárceles se basa en nuestra propia experiencia de la desigualdad, la opresión y la violencia dentro de los complejos industriales penales y de la salud mental. Tenemos que centrarnos en las alternativas reales que ignoran el complejo industrial penal y los sistemas que se basan en el mismo (es decir, hospitales psiquiátricos) y desarrollar verdaderas soluciones comunitarias. En el caso de las personas que están psiquiátricamente etiquetadas, estas alternativas significan acceso a la salud integral y la atención a la salud mental en un ambiente seguro y acogedor. No una escena de la pelicula de One Flew Over the Cuckoo's Nest (Atrapado Sin Salida) , sino de lugares de recuperación donde las personas se auto-determinan a buscar una atención significativa.

Si bien el concepto de estas alternativas se encuentra todavía en las etapas infantiles, hay varios modelos de Desviación del Hospital alrededor del país que sirven como casas de reposo para personas en crisis. La experiencia demuestra que estos programas reducen el estigma, aumentan la integración de la comunidad, y disminuyen las hospitalizaciones / detenciones. Más allá de eso, los programas de Desviación del Hospital, tales como la Casa Rosa en el condado de Orange, Nueva York, resulta en un ahorro significativo de más de $700,000 al año frente a las estancias en los hospitales tradicionales o en la prisión para el tratamiento de las 250 personas atendidas, que de otro modo podrían caer en la institucionalización (People, Inc. , 2010).



Los programas de Desviación del Hospital requieren tres componentes esenciales para tener éxito. En primer lugar, deben adoptar una filosofía que permita la transparencia y el respeto mutuo. En segundo lugar, deben crear un ambiente seguro y acogedor. En tercer lugar, se deben involucrar a lxs participantes mediante la construcción de una relación de confianza y la reducción del temor a acciones punitivas. Estos tres componentes garantizan un enfoque de atención humanitaria y holística.

Continúa en la página siguiente

Historia de Carlos

Tan difícil como pueda parecer a la mayoría de gente no abolicionista y los especuladores de la prisión, la vida después de la cárcel es una realidad que muchos experimentamos. Es un viaje hecho por tantos, los que reconocen la vida después de la prisión como una guerra en su contra.

Al comprender las similitudes de nuestra propia historia, uno no puede evitar las imágenes visuales idénticos de la esclavitud histórica con la esclavitud más moderno de hoy en día en el complejo industrial penal (CIP). Sólo quita la cáscara del muro de una prisión y compárala con las imágenes de lxs esclavxs en los barcos amontonados sobre niveles tras niveles, encadenadxs y torturadxs.

Hoy en día, con tantas cárceles privadas en construcción y tantos traslados interestatales de presxs contratadxs, está claro el descubrimiento de la máscara del CIP.

Como muchxs, he sido víctima de las circunstancias creadas en nuestra sociedad, y como resultado fui sometido a ser encarcelado y marcado de por vida, creyendo que no habriá fin a los ciclos debido a las circunstancias dentro de mi comunidad.

Me salí de la cárcel marcado mentalmente y aparentemente sin nada, y fui abondonado en medio de una carretera multi-direccional con vehículos corriendo a alta velocidad en todas las direcciones, totalmente asustado y nervioso, sabiendo que un paso en falso acabaría conmigo.

Me acogieron las comunidades que estaban comprometiéndole activamente a la sociedad para comprender las consecuencias de tales experiencias traumáticas. Proporcionan una plataforma desde donde construir y romper el ciclo perpetrado por las circunstancias en muchas comunidades. Yo sabía que el viaje no sería fácil, y que las cadenas están siempre allí, tirado en el suelo para agarrar a uno en un posible paso en falso. En este entorno me sometí al cambio, incluso con las probabilidades en mi contra.

Han pasado seis años desde mi último encarcelamiento, que se debe principalmente a ser activo dentro de una familia y comunidad más amplia tratando de romper las cadenas y crear un mundo mejor. Hay muchas personas que ni siquiera conozco, pero que entiendo claramente que están en la lucha contra las mismas probabilidades.

¿Para qué sirve el complejo industrial penal realmente en nuestras comunidades, si no es para intimidarnos hasta la sumisión, aislar y tratar de destruir a las personas y comunidades enteras?

¿Qué reacción se espera de tales acciones continuas?

Cuando doy a la comunidad de activistas, recibo una sensación de auto-sanación. Juntxs podemos lograr una comprensión más clara de que no funcionan los sistemas que intimiden, aislen, castiguen y traten de destruir el sentido natural de ser libres, a expresar plenamente el potencial y contribuir a una comunidad más nutritiva.

Se ha puesto muy claro que la vida sin las cárceles se puede lograr. Juntas a través del consenso, nuestras comunidades pueden romper la criminalización de comunidades enteras. Castigo con intereses subyacentes de las empresas privatizadas o el Estado es ineficaz. Nadie contribuye libremente a la sociedad por medio de ser obligadx a hacer placas o material de oficina por 10 centavos al día, especialmente en tales condiciones abusivas. Nuestras propias comunidades deben crear un espacio en nuestra sociedad para la vida después de la cárcel.

Las prisiones son chocantes para la conciencia - son represivas, asfixiantes para el alma de la humanidad. Crean distorsiones poco saludables dentro de la línea de pensamiento de muchos seres humanos.

Para que una sociedad prospere, cuando una persona va en contra de un consenso democrático de las consideraciones acordadas a otras personas, propiedades y espacio, entonces se puede dar una respuesta que será beneficiosa para el crecimiento de la persona y la sociedad en su conjunto, no una que los individuos resentirán y que sembrará la semilla del odio.

La aceptación clara de las diferencias, la comunidad y la voluntad de la comunidad de abrazarse uno con otro son procesos de curación. He tenido la suerte de entrar en contacto con una comunidad de este tipo desde mi liberación.

Imagínense eso en una escala mayor ....

Carlos Sabater
Miembro, RIPPD

Viene de la página anterior

Desafortunadamente con el complejo industrial penal intacto, el acceso a los programas de Desviación del Hospital son limitados. Muchas personas que buscan descanso y tratamiento encuentran la resistencia y el estigma, lo cual lleva a la cárcel y las hospitalizaciones. Para la gente en una crisis de salud mental, el desarrollo de un Equipo Comunitario de Intervención de Crisis (CCIT, por sus siglas en inglés) es esencial para acabar con la desigualdad y la ineficacia de los sistemas de salud mental de la justicia penal y crear el acceso a los programas de desviacíon. CCITs permitirían que las personas en crisis y sus seres queridos tengan acceso constante a un equipo de compañerxs especialistas y trabajadorxs de salud mental que podrían responder a las personas en crisis, desescalar la situación inmediata, y ayudar a los individuos a tener acceso a la atención que necesiten. Lo ideal sería que estos equipos eliminen la necesidad de que lxs agentes de policía no entrenados respondan a las llamadas de crisis de la salud mental, lo que resultaría en menores índices de detención y encarcelamiento y proporcionaría un importante ahorro económico.

La invención de las cárceles y hospitales psiquiátricos como instituciones de castigo ha hecho que sea difícil de imaginar otras maneras de resolver problemas sin tener que encarcelar a personas que están en una crisis de salud mental. Mientras CCITs y programas de Desviación del Hospital no son el curalotodo para los dilemas que enfrentan las personas con discapacidades psiquiátricas, estas alternativas son un avance significativo en el tratamiento de esas personas y representan una esperanza positiva para el futuro. Por eso, como una comunidad de activistas y personas directamente afectadas, necesitamos urgentemente invertir en estas y otras alternativas reales para beneficiar a la sociedad en su conjunto.

¡El futuro tiene un montón de esperanza!

Derechos de las Personas Encarceladas con Discapacidades Psiquiátricas (RIPPD) *es una organización de base y de la acción directa unida para exigir justicia y cambio social para las personas encarceladas con discapacidades psiquiátricas. Llevamos a cabo reuniones mensuales el primer martes de cada mes a la 1:30 PM en el 123 William Street, 16th Floor, Manhattan, NY. Ingrese a www.rippd.org para más información.*



IMAGEN POR RIPPD



IMAGEN POR PROYECTO ¡QUÉ!

Viene de la página 10

- Clases para lxs padres. Lxs jóvenes necesitan ser capaces de hablar con sus padres acerca de la situación.
- Lxs jóvenes necesitan a alguien, ya sea amigx o un familiar cercano o un grupo de trabajo que comprenda su experiencia y entienda por qué toman las decisiones que toman en la vida.
- Tienen que ser capaces de restablecer una relación verdadera y honesta con su madre o padre. Aprender a confiar y sincerarse, volver a conectarse. Fue difícil reunirme con mi mamá porque ella había sido encarcelada por mucho tiempo, y no sabía cómo comunicarse conmigo. Su encarcelamiento reprimió su capacidad de comunicarse. Lxs padres deben recibir apoyo para hablar con sus hijxs mientras ellxs están encerradxs. Lxs padres necesitan clases para padres y un programa de asesoramiento para ayudarles a practicar la comunicación con sus hijxs.
- Necesitan una mejor comunicación con su padre encarcelado o madre encarcelada para que cuando seann liberadxs hay una mejor relación, en lugar de simplemente aparecer y esperar que todo vuelva a la normalidad.
- Lxs jóvenes necesitan otrxs jóvenes en su misma situación. Si unx niñx tiene hermanxs necesita estar con ellxs y saber que una parte de él o ella a todavía está allí, que no está solx. Ellxs necesitan el apoyo de grupos como el Proyecto ¡QUÉ!, la confianza y vínculos con sus padres.
- Necesitamos que otras personas no nos tengan lástima como hijxs de padres encarceladxs, que nos entiendan y que escuchen nuestro punto de vista. Necesitamos que no nos juzguen.
- Lxs jóvenes necesitan el empoderamiento, el amor, la confianza, y la verdad para poder sanarse. La ausencia de un padre o una madre no define a su hijx.

Contactar Project QUE!: 1649 San Pablo Avenue, Berkeley, CA 94702, o visite http://www.communityworkswest.org.

Viene de la página 10, "El medio ambiente"

desastrosas, tales como sitios para desechar residuos tóxicos, refinerías de petróleo, plantas eléctricas y prisiones. Comunidades de color y comunidades pobres enfrentan una cantidad desigual e injusta de usos degradantes de la tierra y son usos que agotan los recursos de la comunidad sin devolver nada a ella.

La lucha ecologista está ligada a la lucha en contra de las prisiones. En ambos casos, se trata de dirigirse hacia las raíces de los problemas sociales y las fuerzas que las crean. También sabemos lo que hay que hacer para alentar el cambio climático, por ejemplo: dejar de quemar tantos hidrocarburos. También sabemos lo que tenemos que hacer para que nuestras comunidades sean verdaderamente seguras: invertir en la salud, la comida, aire y agua limpia, empleo y vivienda, en lugar de enjaular a las personas.

Para que una sociedad florezca sin el CIP, tiene que haber mayor transparencia y toma de decisiones basadas en la comunidad cuando estas decisiones tienen impactos ambientales. Muchas de las reformas relacionadas a ambas cosas, al medio ambiente y al CIP, no se dirigen a las raíces de los problemas. Por eso, en lugar de liberar gente sólo para ponerles grilletes o cambiar de petróleo a "carbón limpio," cada proyecto, sin excepción, tendría que entregar un reporte sobre su impacto ambiental y difundir los resultados ampliamente. El terreno actualmente ocupado por el PIC (más de 20 000 hectáreas en California) podría se transformado según las necesidades de las comunidades que lo rodean para destinarlo a hábitats para la vida silvestre, tierra agrícola, centros de reciclaje, campos para energía renovable (como la solar y la de viento) y una gran cantidad de otras posibilidades. Esta idea podría cambiar por completo el paisaje del Valle Central de California, conocido como el "callejón de las prisiones" por la siempre creciente cuenta de prisiones, cárceles, y centros de detención para migrantes que bordea la autopista principal del valle, la carretera 5.

Deshacernos de prisiones y del complejo industrial penal tiene beneficios ambientales claros y concretos. Las cargas que las prisiones imponen actualmente a nuestra tierra, aire, agua, y comunidades, cargas que se han explicado y articulado en esta nota, serán alivianadas. El beneficio clave, no obstante, vendrá con la transición fundamental en nuestra sociedad que tiene que ocurrir para poder abolir el complejo industrial penal y para contrarrestar catástrofe ambiental. Esta transición nos capacitará para vivir en un mundo con una abundancia de especies, donde tendríamos aire limpio para respirar y agua limpia para beber. Un mundo donde la gente tiene una voz sobre lo que sucede en sus comunidades y sobre su propósito, un mundo donde esas industrias provean trabajos reales o satisfagan necesidades reales de la gente que vive allí.

Entonces, aunque tal vez no hayas pensado mucho de las profundas conexiones entre la abolición del complejo industrial penal y un aire limpio, un agua limpia, una alimentación adecuada y salubre, y un lugar para todo ser, ya sea grande o pequeñx -la abolición puede proporcionar ese marco. Porque nuestra lucha para abolir el complejo industrial penal no se trata simplemente de "educación, no encarcelación," sino que se trata de la libertad sobre el encarcelamiento, la autodeterminación en lugar del control policial. Se trata de una sociedad que valora la tierra y sus recursos y sus seres, en lugar del complejo industrial penal.

EDITORIAL

El trabajo después del PIC

POR ZACHARY ONTIVEROS

Cualquier visión especulativa de una sociedad en la cual el encarcelamiento, el control policial y la vigilancia no sean considerados como una solución a los problemas sociales inevitablemente debe abordar las cuestiones del trabajo y el capitalismo. La abolición del complejo industrial penal sólo en los Estados Unidos significa que deberá brindarse espacio y recursos a más de dos millones de personas a fin de que puedan obtener un empleo digno.

Actualmente, además, hay millones de personas empleadas en diferentes cargos dentro el complejo industrial penal: policías, guardias de prisión, trabajadores sociales, etc. Si vamos a construir una sociedad sin prisiones ni policías, entonces estas personas supuestamente también tendrán que desempeñarse en nuevas áreas que difieran en gran medida de su ocupación actual. El desafío yace entonces en cómo construir una sociedad que brinde el espacio y los recursos para que las personas trabajen para mantener el funcionamiento de un mundo más libre.

El desarrollo del complejo industrial penal (CIP) está íntimamente relacionado con la historia del trabajo en los Estados Unidos. Con la abolición de la esclavitud y, por ende, del fondo de trabajo gratuito que ofrecía al capitalismo, se introdujeron nuevos sistemas que aseguraban una fuerza de trabajo cautiva. Entre ellos se incluían la mediería y los sistemas de alquiler de presxs, que forzaban a aquellas personas condenadas de un delito a trabajar en diferentes actividades agrícolas e industriales. El sistema de alquiler de presxs, junto con la mediería, estableció formas mediante las cuales la mano de obra gratuita resultaba fácilmente accesible. Al encarcelar a ciertos sectores de la población en masse, las poblaciones cautivas debían brindar la mano de obra barata y/o gratuita que resulta esencial para el funcionamiento del capitalismo. A estos sistemas se les sumó el proceso de encarcelamiento de personas en masse como forma de "almacenar" una fuerza de trabajo excedente — excedente generado por el capitalismo al requerir cierto nivel de desempleo a la vez que intenta evitar el estancamiento. Además, en un intento por ganar dinero a fin de sobrevivir dentro de una economía capitalista, muchas personas se ven obligadas a trabajar, tal como ocurre con el trabajo sexual o los mercados de drogas ilegales, considerados punibles con prisión.

Debemos tener en cuenta los efectos perjudiciales que tiene el encarcelamiento sobre el desempleo en los Estados Unidos. En un estudio realizado en 2002, John Sutton, profesor de la Universidad de California en Santa Barbara, afirmó que "… se descubrió que las personas sometidas al encarcelamiento tenían escasas oportunidades de participación en el mercado laboral por el resto de sus vidas. La estabilidad familiar y los logros educativos también se vieron afectados de manera negativa. Los grupos más afectados en cada caso fueron las minorías raciales y étnicas, y los inmigrantes". Si cada vez más personas son encerradas en jaulas, entonces cada vez más personas continuarán luchando por encontrar empleo y contribuir con su trabajo en sus comunidades.

El amplio aumento de recursos otorgado al CIP se ha producido en detrimento de los servicios sociales. Mientras se dedica cada vez más capital y mano de obra a la expansión del encarcelamiento, los presupuestos a la educación, los servicios de salud y la infraestructura continúan recortándose a niveles alarmantes. Sin embargo, el desmantelamiento del CIP podría tener como resultado una nueva concentración en los servicios, lo cual conduciría a una economía más participativa. Por ejemplo, un área importante que podría expandirse sería la educación. Con más acceso a una educación liberadora, la gente podría educarse, lo cual a su vez podría expandir aquellos conjuntos de habilidades que no estaban disponibles bajo el CIP. Además, lxs antiguxs reclusxs podrían aplicar sus conjuntos de habilidades de formas que el complejo industrial penal hace imposible.

Con más tiempo y recursos dedicados a las oportunidades educativas, podríamos transformar potencialmente los sistemas educativos para que sirvan mejor a las necesidades y a los intereses de la gente. Nuestros sistemas educativos podrían tomar muchas formas a fin de instruir mejor a los antiguos reclusos con las habilidades necesarias para contribuir al funcionamiento y supervivencia de sus comunidades, como así también para brindar un mayor espacio para pulir esas habilidades que no estaban disponibles detrás de los muros de la prisión. Deberían expandirse las oportunidades educativas más allá de las formas tradicionales de "trabajo manual" que se ofrece en la actualidad, como el trabajo de custodio, doméstico o industrial, de manera tal que incluyan formas de conocimiento que hoy en día se encuentran confinadas detrás de los muros académicos y a las que ciertos sectores de la población no tienen acceso. Lxs antiguxs reclusxs y, ciertamente, aquellas personas empleadas por el CIP, no sólo podrían expandir su conocimiento personal en estas áreas, sino también aportar una riqueza de conocimiento a diversas áreas de trabajo, la cual no era posible expresar mientras estaban confinadxs dentro de las prisiones.

No obstante, es nuestra responsabilidad asegurar que lxs antiguxs reclusxs, la policía y lxs trabajadorxs de la industria penal, no se conviertan una vez más en un mercado de mano de obra excedente en una sociedad pos-CIP. El desmantelamiento de las prisiones no garantiza necesariamente que la gente podrá obtener empleo con total libertad. Históricamente, ha habido una cantidad de sistemas opresores que han explotado el trabajo. Además, muchos sistemas se desarrollaron como respuesta a sistemas previos de represión. La esclavitud, el trabajo no abonado, y el alquiler de presxs fueron sistemas que efectivamente le brindaron al capital una fuerza de trabajo excedente y cautiva que podía explotarse con facilidad. Nuestro objetivo es entonces crear una sociedad que carezca de trabajo explotable que pueda controlarse, coaccionarse o encarcelarse. El desafío estará en asegurar que las relaciones de trabajo no reflejen las dinámicas laborales que condujeron, en parte, a la expansión del CIP. Necesitaremos crear sistemas económicos que no consideren o traten cualquier tipo de trabajo como excedente, sino más bien como una parte esencial de una sociedad en funcionamiento. Estos nuevos sistemas económicos podrían tomar muchas formas. En la actualidad, existen modelos económicos anticapitalistas, como la economía solidaria y la economía participativa (PARECON, por sus siglas en inglés), que podrían utilizarse a mayor escala, e incluso quizás a escala global. Estos nuevos sistemas rechazarán la economía capitalista de arriba abajo, y asegurarán que el trabajo de la gente y las habilidades para la toma de decisiones se distribuyan de manera equitativa. ¿Qué haremos para asegurar el espacio para que todos contribuyan con su trabajo de forma significativa y con libertad?

NECESITAREMOS CREAR SISTEMAS ECONÓMICOS QUE NO CONSIDEREN O TRATEN CUALQUIER TIPO DE TRABAJO COMO EXCEDENTE, SINO MÁS BIEN COMO UNA PARTE ESENCIAL DE UNA SOCIEDAD EN FUNCIONAMIENTO.

Zachary Ontiveros es miembro de Critical Resistance, Oakland.

¡ENVÍE SUS ESCRITOS Y OBRAS DE ARTE A LA ABOLICIONISTA!

Aceptamos artículos, cartas, escritura creativa, poesía, entrevistas, biografías, y obras de arte.

El tema para el próximo número (# 17) de *La Abolicionista* será la organización de prisioneros. Si desea enviar un artículo sobre ese tema, la fecha límite es el 24 de febrero. Unfortunately we cannot accept all of the pieces we receive. Any pieces we consider for publication will go through an editing process for both content and grammar. No aceptamos solicitudes individuales de dinero, apoyo legal, o publicidad.

Ideas para artículos y obras de arte
- Medidas prácticas hacia la abolición delcomplejo carcelario-industrial
- Maneras de mantenerse físicamente y mentalmente saludable mientras se esta encarcelado(a)
- Ejemplos de prisioneros que pelean por alguna causa
- Noticias de lo que está pasando en la prisión donde está (por ejemplo: condiciones de trabajo, problemas de salud, confinamientos)
- Estrategias legales y casos importantes que afectan a los prisioneros
- Alternativas a la policía, el castigo, y las prisiones
- Experiencias sobre la vida después de la prisión
- Reflejos sobre identidad (por ejemplo: raza, clase, género, roles familiares)
- Opiniones/editoriales sobre artículos publicados recientemente

Qué presentar para publicación
- Los artículos no deben exceder 1500 palabras (5 paginas escritas a mano, más o menos)
- Las cartas no deben exceder 250 palabras
- Obras de arte inspiradoras que se pueda imprimir bien

Cómo presentar para publicación
- Especifique como quiere que su nombre y dirección aparezcan en su articulo
- Si es posible, envíenos una copia de su documento, y no el original
- La gramática y la ortografía de los documentos serán editados.

Sugerencias para escrituras
Empieze por escribir una lista de ideas o borrador antes de escribir el documento final. Pregúntese: ¿El primer párrafo le dice al lector de qué se trata el articulo? ¿Los párrafos intermedios apoyan y fortalecen el tema principal? ¿El párrafo final tiene conclusión y sugerencias para acción? Recuerde: escribir es difícil para todos nosotros, y que sus ideas valen la pena. Intente leerse su articulo en voz alta, o a compartirlo con alguien. Así puede ayudar a aclarar sus ideas y obtener opiniones de como mejorar su articulo.

Envié su presentación a:
The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St., Suite 504
Oakland, CA 94612

CALIFORNIA GASTA

$1,038,813 POR HORA*

EN LAS PRISIONES. ¿QUÉ MÁS SE PODRÍA COMPRAR CON ESE DINERO?







26 BAÑOS PÚBLICOS AUTOLIMPIANTES

35 TAXIS ACCESIBLES PARA SILLAS DE RUEDAS

32 CONJUNTOS DE EQUIPO PARA CENTROS DE EJERCICIO COMUNITARIOS

29 SALARIOS DE CONSEJEROS EN CENTROS DE SALUD COMUNITARIOS POR UN AÑO

32 MATRICULAS PARA UNIVERSIDAD

RENT

48 AÑOS DE RENTA POR UN DEPARTAMENTO DE 1 RECAMARA (EN OAKLAND)

la abby

1,329,000 COPIAS DE LA ABOLICIONISTA (IMPRENTA Y ENVÍO)

207,763 BURRITOS (U OTRAS COMIDAS)

432 AÑOS DE TRATAMIENTO HORMONAL PARA UNA PERSONA TRANSGÉNERO

20,776 PRUEBAS DE VIH

*Según el presupuesto de 2011-2012 del Departamento de Correcciones y Rehabilitación de California.

¡APOYE A CRITICAL RESISTANCE Y SUSCRÍBASE A LA ABOLICIONISTA!

Su subscripción nos ayuda a mandar copias gratis de *La Abolicionista* a más de 2.500 presos.

❑ $35 / 3 ediciónes
❑ $60 / 6 ediciónes

Bajos ingresos ❑ $8 / 3 ediciónes
❑ $15 / 6 ediciónes

Nombre ____________________
Dirección postal ____________________
____
____
Dirección de facturación ____________________
____
____

❑ Favor de cobrar mi tarjeta de crédito.
Clase de tarjeta de crédito: ____________________
Número de tarjeta de crédito: ____________________
Fecha de vencimiento: ____________________

❑ He incluido un cheque a nombre de Critical Resistance.

❑ ¡Sí! Mandarme informes electrónicos!
Correo electrónico: ____________________

A PUBLICATION OF CRITICAL RESISTANCE

THE ABOLITIONIST

SUMMER 2012

FREE TO PEOPLE IN PRISONS, JAILS, AND DETENTION CENTERS • ESPAÑOL AL REVES

ISSUE 17: PRISONER ORGANIZING!



OCCUPY 4 PRISONERS AT SAN QUENTIN, 2012

LETTER FROM THE EDITORS

Dear Readers,

Thank you for again supporting *The Abolitionist!* In this issue we hope to continue the momentum we have built since the release of Issue 16, which focused on Life after the Prison Industrial Complex (PIC). We now look at some of the work that is happening to get us to that goal. It is crucial that, in addition to envisioning what our world could look like after the PIC, we familiarize ourselves with the work happening now to make it so. Challenging the social norms and barriers that exist between our loved ones and their communities, finding new ways to keep one another healthy and safe, and building up the world we want instead are all things that we will explore in this issue.

As you read through this issue you will hear from many of our allies--including organizers and former prisoners--but not enough from people that are currently imprisoned. As we work out the new structure for our paper and try these new themes and systems for receiving contributions, we would like to emphasize the importance of contributions from current prisoners. The next issue will be focused on surveillance and it is crucial that we hear the political perspectives, analysis, and strategies of imprisoned people inside.

Surviving within capitalism, U.S. imperialism, the PIC, and other systems of oppression takes a creativity, spirit, and will that can be found in all of us, even in what may seem to be insurmountable circumstances. The stories and perspectives found in this issue are but a mere sampling of the long legacies of resistance that connect so many of us. In the previous issue, we asked you to take the breadth and connections between each piece into consideration when creating your own vision for a world without the PIC. While reading this issue, we hope that you make connections between the importance of organizing both inside and outside of prison walls.

In solidarity,
The Abolitionist Editorial Collective

Human Needs over Profit

The Occupy Movement and Supporting the Struggle in the Belly of the Beast

BY MANUEL LA FONTAINE AND DIANA BLOCK, WITH MOLLY PORZIG

On February 20th, 2012, thousands of people across the U.S. held demonstrations in support of prisoners as part of the Occupy Movement, including New York, Philadelphia, Boston, Baltimore, Washington DC, Chicago, Columbus, Denver, Durham, Seattle, Portland, the San Francisco Bay Area, and smaller towns like Fresno and Indio in California. At Ohio State Prison, prisoners went on a one-day hunger strike in solidarity with the National Day of Support of Prisoners.

The call for these actions came from Oakland, CA, where anti-prison activists, former prisoners, and prisoner advocates amplified the voices of people inside prisons. The overarching message praised the Occupy Movement's courage and creativity in challenging severe social and economic inequality in the U.S. and worldwide, while also urging Occupiers to not leave behind the 2.3 million people who are locked up in prisons, jails and detention centers.

Despite the prison's attempts to minimize the size of the crowd, over 700 people rallied outside San Quentin State Prison in the San Francisco Bay Area. For three hours, dozens of former prisoners, prisoners' families and community members read statements from their loved ones and comrades inside. Speakers addressed a range of issues surrounding the prison industrial complex (PIC)—from the direct relationship of economic exploitation to imprisonment, the juvenile system and the role of imprisonment in destroying indigenous communities, to the ongoing use of prisons as a tool for political repression domestically and abroad.

This National Day of Support of Prisoners was a crucial opportunity to strengthen our connection and work to abolish the prison industrial complex *The Abolitionist* interviewed two organizers from Occupy 4 Prisoners, the group that organized the action at San Quentin. Below, former prisoner and organizer with All of Us or None, Manuel La Fontaine, and founding member and organizer with California Coalition for Women Prisoners, Diana Block, share their perspectives on Occupy's National Day of Support of Prisoners. Alongside this interview we have included statements by prisoners written for the Occupy Movement in hopes of carrying this momentous day forward in our protracted struggle to abolish the prison industrial complex.

Why is it important for a social movement for economic justice such as Occupy to prioritize prisoners?

Manuel La Fontaine (MLF): Supporting prisoner resistance inside cages both through individual, and preferably, collective actions sends a message to the state that it cannot continue to use prisons as the answer to its social problems. The Broader "Occupy/Decolonize Movement" has to recognize the history and purpose of prisons to contain an ever-growing unemployed population, curb resistance, and undermine self-determination.

Diana Block (DB): When social movements operate in their separate silos and don't connect the dots, they work to the advantage of corporations, the top one percent and the state. Mass incarceration exposes how distorted the economic priorities of this society are. Millions of dollars are poured into building prisons and caging people, while funding for education, health care, housing, and jobs is gutted. Without these basics, people of color and poor people at the bottom of the 99 percent are

Continued on next page

THE ABOLITIONIST
c/o CRITICAL RESISTANCE
1904 Franklin Street, Suite 504
Oakland, CA 94612

IN THIS ISSUE

ABOLITIONIST
Summer 2012 / Issue 17

Critical Resistance seeks to build an international movement to end the Prison Industrial Complex by challenging the belief that caging and controlling people makes us safe. We believe that basic necessities such as food, shelter, and freedom are what really make our communities secure. As such, our work is part of global struggles against inequality and powerlessness. The success of the movement requires that it reflect communities most affected by the PIC. Because we seek to abolish the PIC, we cannot support any work that extends its life or scope.

***Abolitionist* Editors**
Ritika Aggarwal
Alyssa Chen
Toshio Meronek
Zachary Ontiveros
Molly Porzig
Andrea Salinas
Kamau Walton

Contributors
Diana Block
Abdel-Alim Da'ana
Regina Diamond
Susana Draper
Juliet Fox
John "Mac" Gaskins
Rachel Herzing
Amelia Kirby
Manuel La Fontaine
Lala
Ben Lorber
Jalil Muntaqim
Isaac Ontiveros
Faith Phillips
Justin Piché
Sylvia Ryerson
Laura Whitehorn

Translators
Luigi Celentano
Susana Draper
Leah Furumo
Aries Jaramillo
Kentaro Kaneko
Alma Munoz
Lynne Purvis
Amy Smith
Gabriel Torres
Alfonso Tovar
Alia Trindle
Benjamin Wood

Layout
Toshio Meronek

Send your letters, submissions, and subscription requests to:

The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St., Ste. 504
Oakland, CA 94612

Please be sure to let us know if we have permission to print your full name and address along with your submission. See p. 13 for more instructions on submitting writing or artwork for publication.



PHOTO BY KATE CONWAY

Continued from previous page, "Occupy"

increasingly channeled into jails and prisons.

Prisons have become warehouses for segments of the population that the capitalist system no longer has jobs or resources for. When social movements try to resist the status quo of exploitation, racism and other forms of oppression, they are suppressed through escalating forms of policing and incarceration. We can already see this happening in the brutal police response to the Occupy movement around the country. Prisoners like Mumia Abu Jamal, Kevin Cooper and Pelican Bay hunger strikers have made these connections and have called upon Occupy to recognize the bottom one percent, those who are locked up, as an integral part of the movement. These connections are necessary in order to build a truly anti-racist movement and a comprehensive fight for economic and social justice, which includes all the sectors of the 99 percent.

What are some of the opportunities in Occupy's National Day of Support for Prisoners? What are some of the challenges?

DB: One of the important strengths of the Occupy movement is the claiming of public space to force public engagement with issues of economic injustice. Prisoners are deliberately removed from public space, dispossessed and hidden from view. By mobilizing a National Occupy Day in Support of Prisoners, public space is being claimed in the name of the 2.3 million people who are forced to occupy cages. By rallying at the gates of prisons, Occupy 4 Prisoners is trying to connect directly with the human beings inside, helping to make the bottom one percent a more visible part of the Occupy movement. Another significant aspect of the planning in the Bay Area has been the commitment to center the day's activities on the voices of prisoners, as well as their family members and formerly incarcerated people. The day provided a place for these people to represent themselves and challenge their constant demonization by the media and other institutions. The demands for the National Day for Support of Prisoners address a wide range of issues: inhumane conditions of confinement, unjust sentencing policies, human rights, political prisoner freedom, resisting repression, and the need to change budget priorities.

A major ongoing challenge is looking beyond February 20th to ensure that the visibility, collectivity and momentum that was built for this day continues. This means creating future opportunities to collaborate on campaigns that reflect the demands that have been articulated for this day.

MLF: The National "Occupy/De-colonize" Movement and those of us in the "free world" must be willing to accept guidance from our caged sisters and brothers, and incorporate their meaningful participation in future actions. Furthermore, we must also find ways to practically link the attack on people inside cages to that of the immigrant population, and include people caged inside ever-growing, privatized, so-called detention facilities.

How can this national day of solidarity potentially strengthen organizing collaborations inside and outside prisons?

DB: Many different groups and individuals that often organize separately have come together to work on this day. Prisoners from different parts of the state have become involved in the planning, which has been very positive. We have brought together groups and individuals that work against the death penalty, for the civil and human rights of formerly incarcerated people, for the freedom of political prisoners and for the abolition of the prison industrial complex. We have also been in touch with Occupy groups and anti-prison groups around the country who are participating in this National Day of Support with Prisoners, which is significant since there are not many recent examples of this type of coordinated national activity regarding prisons.

MLF: This National Day of Support with people in cages provides an opportunity for many of us to learn to struggle with one another, i.e. respectfully pushing our levels of discomfort, challenging conventional ideas and practices, resolving contradictions, etc. while keeping our eyes on the prize: the abolition of state-sanctioned torture, and ultimately, the prison industrial complex.

What are some examples of how prisoners are organizing inside and how people outside can support this work?

DB: In the past year and a half there have been some dramatic examples of prisoner organizing. In December 2010, thousands of Georgia prisoners participated in a prison strike. Shortly after that, in January 2011, four prisoners in Lucasville, Ohio went on hunger strike to protest inhumane conditions, including 23-hour-a-day solitary confinement. Then, in July 2011, prisoners at Pelican Bay State prison in California initiated a hunger strike against solitary confinement and gang debriefing policies that was taken up by thousands across the state and is still continuing in various forms. More recently, hundreds of prisoners at Valley State Prison for Women (VSPW) have mounted a campaign to stop the conversion of VSPW into a men's prison and to instead to close VSPW all together and repurpose it as a non-correctional, community space.

To varying degrees, people on the outside have supported these actions. However, it has been difficult to build consistent support on the level that is required in order to help win the demands and protect prisoners from severe retaliation. Prisoner-initiated actions demonstrate the leadership and self-organizing capacity of the people inside. Such actions challenge the prevalent negative and dehumanizing stereotypes about prisoners and help to galvanize activity outside. We on the outside have to learn how to better support these actions through public education, advocacy, legislative lobbying, grassroots organizing and direct actions which reflect and reinforce the commitment of the prisoners. We also need to involve other sectors of the progressive movement more strongly in solidarity with these actions. For example, when thousands of prisoners around California go on hunger strike to protest torture and solitary confinement, everyone who cares about social justice should see this as their struggle too.

WE NEED A MOVEMENT THAT PRIORITIZES THE VOICES AND PARTICIPATION OF THOSE MOST IMPACTED BY INCARCERATION AND POVERTY, AND THAT GENUINELY PUTS PEOPLE OVER PROFIT, PRISONS, OR ANY PROPERTY.

MLF: The recent hunger strikes in California's State Prisons inside of Security Housing Units (SHUs) exemplified the significance of an intergenerational, statewide, prisoner-led resistance. People can help ensure that the demands from those being tortured inside of maximum security housing units are met, such as the Five Core Demands put forth by people inside California's SHUs. We must not stop there. We must begin to shut down these barbaric chambers.

What would a strong, cohesive social movement in the U.S. in 2012 look like to you?

MLF: We need a movement that seeks to dismantle all systems of oppression and build inclusive, sustainable communities from our collective strengths. We need a movement that uses real restorative practices to heal our communities. We need a movement that prioritizes the voices and participation of those most impacted by incarceration and poverty, and that genuinely puts people over profit, prisons, or any property.

DB: With growing awareness of the socioeconomic destructiveness of mass incarceration, we have the potential to build a more unified, broader public determination to turn back the growth of the PIC. The National Day of Support with Prisoners is a good example of linking issues, organizations and localities. Looking to the self-organizing efforts of prisoners and former prisoners helps prioritize the campaigns for human rights that are being framed by the people most impacted by the PIC. At the same time, the budget crisis impacting the entire country has opened up new possibilities for decarceration campaigns since state governments have an incentive to reduce their prison populations to save money.

In California, the state's new realignment policy has just shifted the focus of struggle to the county level where local officials are fighting over money available to construct more jail beds. The strong fight against jail expansion that has been taking place in L.A. is a good example of the type of response that can mobilize public awareness and push back against these initiatives. If prison

Continued on next page

From N.C.T.T. Corcoran SHU to the Occupy Movement

BY NEW AFRIKAN REVOLUTIONARY NATIONALISM (NARN) COLLONERS IN CORCORAN'S SECURITY HOUSING UNIT*

Like the Arab Spring, which is still rocking the Middle East, and our own struggle to abolish indefinite confinement in sensory deprivation SHU torture units, the Occupy Wall Street Movement expresses a fundamental rule of materialist dialectics as they apply to social development – i.e., the transformation of quantity into quality – expressed eloquently by the Honorable Comrade George Lester Jackson some 40 years ago: "Consciousness is directly proportional to oppression."

As we have followed and supported the Occupy Wall Street Movement, discussing its great potential, analyzing its character, composition and socio-economic motive force, predicting the inevitable violent reactionary response of the fascist state in defense of its capitalist masters, the ruling 1 percent have never, nor will they ever, concede anything, surely not substantive changes, without struggle which requires unity of purpose, broad-based organization, fluid strategy and effective tactics.

Populist and progressive movements in this nation have succeeded or failed, lived or died, based on how effectively they understood and adapted to this reality. We learned this in the epoch following the Civil War as reconstruction gains were effectively repealed and Jim Crow law was introduced.

Three things immediately became obvious from that analysis:

1. The mass media and far too many of the various pundits were in essence counting on the national Occupy movements to just peter out and fizzle away. It was this message that those who own these mass media outlets – the one percent– want to be disseminated as broadly as possible to undermine mass support for the movement.

2. We, the 99 percent, have no intention of going anywhere until substantive change is realized, and though most in this nation not involved directly in the occupations themselves agree with our ideas in opposition to corporate greed and institutional inequality, there were no clearly articulated demands around which the movement could organize the broader masses.

3. This lack of clearly articulated demands and coherent strategic and tactical organization by the national Occupy movement was undermining its intent, diluting its potential, and degrading its motive force.

This state of affairs left unaddressed, as in most every similar movement in the U.S. historically, will lead to its isolation. This cannot be allowed. The first step in defeating an enemy as powerful, all-encompassing and organized as the ruling one percent is understanding the nature of struggle and the basis of their power.

We call on you brothers and sisters to disseminate these 10 core demands to all the Occupy movements across the nation and the world, and we call on all the Occupy movements to convene a national forum – which can take place online or at a national convention – to discuss the adoption of these 10 core demands as the definitive goals and organizing points around which the movement is based and the next level of our struggle is to be waged. These 10 core demands can be modified, augmented or amended to take into account the broadest cross-section of the 99 percent possible and the collective will of the movement:

The 10 Core Demands of the Occupy Wall Street Movement National Coalition

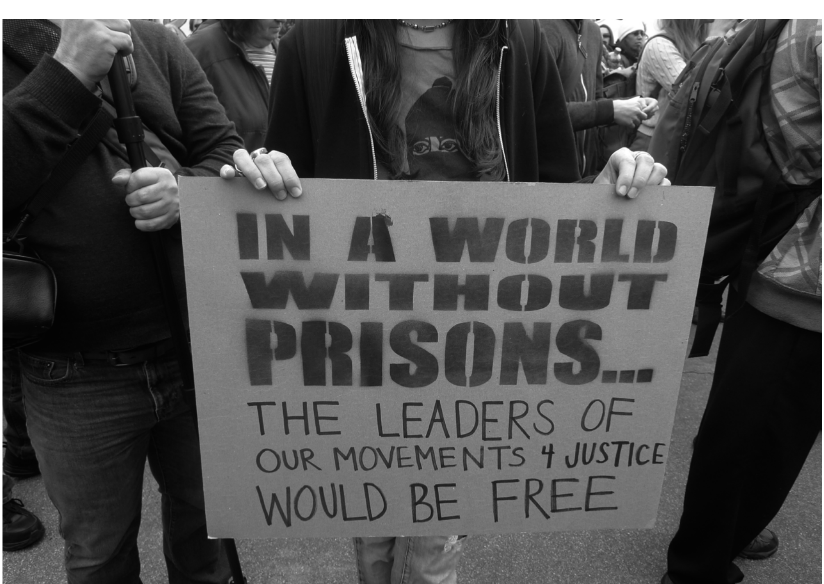
1. We want full employment with a living wage for all people who will work, and for employment to be enforced as the right it is.

2. We want an end to institutional racism and race- and class-based disparities in access to, and quality of, labor, education, health care, criminal defense, political empowerment, technology and healthy food.

3. We want decent and affordable housing for all people and for it to be enforced as the right it is.

4. We want affordable and equal access to higher education for all and access to education that teaches the true history of colonialism, chattel slavery, repression of organized labor, the use of police repression and imprisonment as tools of capitalist exploitation, and the perpetuation of imperialism in the development and maintenance of modern U.S. power systems and corporate financial markets.

5. We want an immediate end to police brutality and the murder of oppressed people in the U.S., particularly in the New Afrikan (Black), Latino, immigrant and underclass communities and among those protesting in this nation.



TO ENSURE THE REALIZATION OF ANY SUBSTANTIVE CHANGE IN THE NATURE AND STRUCTURE OF U.S. CAPITALIST SOCIETY AND TO PREVENT THIS MOVEMENT FROM BEING ISOLATED AND NEUTRALIZED BY THE FORCES OF REPRESSION, IT MUST BE FIRMLY EMBEDDED IN AS BROAD A CROSS-SECTION OF THIS POPULATION AS POSSIBLE.

6. We want an end to the expansion of the prison industrial complex, as a profit base – from our tax dollars – for the disposal of surplus labor and the poor. (The disproportionate distribution of wealth, privilege and opportunity in a society is the origin of all crime. The U.S. has one of the greatest disparities between haves and have-nots on Earth).

7. We want an end to all corporate and financial influences in the political process in the U.S.

8. We want an end to imperialist wars of aggression and sending our youth off to kill and die to enforce the economic interests of big oil and other corporate concerns seeking new resources to exploit, new markets to open for sale of their goods and services and as an impetus to keep from addressing domestic ills.

9. We want a bottom-up approach to economic development and labor-capital relations. In the U.S. socio-economic and political policy must now uplift the quality of life from the bottom rung up – empowering the disenfranchised, providing opportunities for those with no options and directing bailouts and subsidies to the people, not banks and billionaires.

10. We want a more equitable distribution of wealth, justice and opportunity at every level of society, reflecting the objective reality that it's the socio-economic, political, intellectual and cultural contributions of the 99 percent upon which this society stands.

In addition, we call on each individual Occupy Movement to begin organizing in and with the underclass communities in your city or town and for all brothers and sisters in the ghettos, projects, barrios and trailer parks across this nation to begin organizing with Occupy Movement coalition reps around collective programs that can serve to begin realizing these 10 core demands by our unity and contributions alone.

What must be understood is social movements of this nature are supported only to the degree that their ideas find resonance in the psychological structures of the masses, but even this is not enough. To ensure the realization of any substantive change in the nature and structure of U.S. capitalist society and to prevent this movement from being isolated and neutralized by the forces of repression, it must be firmly embedded in as broad a cross-section of this population as possible.

There are some 47 million people in Amerika living below the poverty line, another 150 million or so barely getting by – two thirds of this nation's population, all of them part of the 99 percent. It is here that we will find our most lasting support, and thus it is here that you must begin forging meaningful ties. These are overwhelmingly New Afrikan (Black), Latino, immigrant and poor communities.

You champion us all with your ideas and the courage of your convictions, just as we continue to support you with our sacrifices and insight. It is now time to take the movement to its next evolution and ultimately to its inevitable conclusion: victorious revolutionary change.

Your greatest power lies in your unity and cooperation and ultimately your organizational ability. The power of the people far surpasses all the repressive violence of the Babylons attacking you/us or the wealth of the one percent, who will stop at nothing to silence us all.

This is a protracted struggle; there will be no 90-day revolution here. Victory will require sacrifice, tenacity and competent strategic insight. The question you must ask is: Are you prepared to do what is necessary to win this struggle? If you answer in the affirmative, commit to victory and accept no other alternative. The people, as we are, are with you. Until we win or don't lose, our love and solidarity to all those who love freedom and fear only failures.

Originally posted by the *San Francisco Bay View*
*Names omitted for protection.

Continued from previous page, "Occupy"

populations are being reduced, we need to be proactive and counteract new forms of policing and surveillance that are developed such as the Stop and Frisk policy in New York. When people are released from jails and prisons, we have to join with them to fight for the resources needed to survive this harsh economic environment. Given the rise of political mobilization and corresponding police repression, it is also an important moment to reinvigorate campaigns to release political prisoners, especially those who have been incarcerated for decades because of their roles in liberation movements of the sixties and seventies. Fighting for the freedom of movement activists is part and parcel of building a strong movement that can resist police brutality and state repression and be sustained over the long haul.

***Manuel La Fontaine** is an organizer with and member of All of Us or None, a project of Legal Services for Prisoners with Children. All of Us or None is an organization comprised of formerly-incarcerated people, their families, and allies, fighting for the full restoration of their civil and human rights.*

***Diana Block** is a founding member and current activist with the California Coalition for Women Prisoners (CCWP). She represents CCWP in the Californians United for a Responsible Budget (CURB) Alliance. She is the author of the memoir* Arm the Spirit: A Woman's Journey Underground and Back *(AK Press, 2009).*

America is a Prison Industrial Complex

STATEMENT FROM JALIL MUNTAQIM READ AT OCCUPY'S NATIONAL DAY OF SUPPORT OF PRISONERS SAN QUENTIN FEBRUARY 20, 2012*

The 2.3 million U.S. citizens in prison represent more than a problem of criminality. Rather, the human toll of the U.S. prison industrial complex addresses and indicts the very foundation of American history.

Given this reality, the struggle to abolish prisons is a struggle to change the very fabric of American society. It is a struggle to remove the financial incentive—the profitability of the prison/slave system. This will essentially change how the U.S. addresses the issue of poverty, of ethnic inequality, and misappropriation of tax dollars. It will speak to the reality that the prison system is a slave system, a system that dehumanizes the social structure and denigrates America's moral social values.



OCCUPY 4 PRISONERS AT SAN QUENTIN, 2012

The prison system today is an industry that, as did chattel slavery, profits off the misery and suffering of other human beings. From politicians to bankers to the business investment community, the prison industrial complex is a multi-billion dollar criminal enterprise, all of which has been sanctioned by the 13th Amendment of the U.S. Constitution.

It is imperative that those of you here come to terms with the reality that America is the prison industrial complex, and that the silence and inaction of Americans is complicit in maintaining a system that in its very nature is inhumane.

Abolish the American Prison Industrial Complex!

All Power to the People! All Power to the People!

All Power to the People!

Jalil Muntaqim (Anthony Bottom), *a former member of the Black Panther Party, has been a political prisoner since 1971. He is the author of We Are Our Own Liberators and is currently imprisoned in Attica, NY.*

*Edited for publication in *The Abolitionist.*

PFLP Leader Abdel-Alim Da'na Speaks

ORIGINALLY APPEARED IN THE ELECTRONIC INTIFADA AS "FORMER PRISONER, PFLP LEADER: HUNGER STRIKE "MADE REVOLUTION IN THE PRISONS", DECEMBER 7, 2011. EXCERPTS ARE PRINTED HERE WITH PERMISSION FROM BEN LORBER

Abdel-Alim Da'na is a leader of the Popular Front for the Liberation of Palestine (PFLP) and a professor of democracy, human rights and Palestinian history at Palestine Polytechnic University in Hebron. A man who has spent decades organizing left-wing Palestinian resistance, he has been a political prisoner of the State of Israel for 17 years since the 1970s. During this time, he shared a cell with PFLP leader Ahmad Saadat for four years in Tulkarem prison.

Over the years he has written many books in Arabic on the mistreatment of Palestinian prisoners by the Israeli government. Ben Lorber, contributor to *The Electronic Intifada*, interviewed Abdel-Alim Da'na in his Hebron home on 8 November 2011.

Ben Lorber: How long were you in prison?

Abdel-Alim Da'na: I spent 17 years in Israeli prisons. In 1972 I spent more than one year, and in 1975, they gave me 17 and a half years. I was released by an exchange of prisoners between PLO and Israel in 1985. I spent ten years and two months in jail. Then they arrested me in the first intifada, the first uprising, and I spent four years without a trial, as an administrative detainee. Then I spent about one year or more, and then in 2004 I spent one and a half years.

BL: How were you treated inside prison?

AD: The Israeli management inside the prisons is very difficult, and they mistreated us inside the prisons. Dozens of people inside the prisons were absolutely crazy, I saw many go crazy because of the very bad conditions inside the prison. More than two hundred detainees died inside the prisons. I have written many books and essays about the prisoners inside the prison. I wrote a book about the 94 prisoners who died inside the prisons, and I am going to continue to speak about the other men who died inside the prisons because some of them were killed because of interrogations, and some of them were not given suitable treatment. In interrogations I spent more than a hundred days inside isolated cell without anybody, and they used all kinds of torture to take information from me. Not only me, but many persons, many detainees.

And you must believe me that the situation is very difficult, very hard. Because we are inside the prisons, everything is confiscated, including our freedom, and we haven't enough food, our family can't visit us inside the prison freely, and they mistreat our families when they visit us.



ABDEL-ALIM DA'ANA WITH A MODEL SHIP HE BUILT WHILE IMPRISONED IN ISRAEL

BL: How did prisoners resist the occupation from within the prison?

AD: We had many hunger strikes, and were used to struggling inside the prison to make our life possible. For example, the first hunger strike was in 1970 — this strike was to put an end to Israeli mistreatment of our prisoners. The guard or the policemen said "Issa, come in!" He beat him. Why? "Because I don't like him!" And when you speak to the guard, you had to say "please sir, ok sir" and you had to bend your head. We saw that they are treating us in a very ugly, very inhumane way. This was the first hunger strike. And we succeeded in this hunger strike in 1970, to put an end to the guards' mistreatment of prisoners.

And then we called to bring us newspapers. They at first brought us a newspaper called which was [written and published] by Israel intelligence, by Shabak [Shin Bet]. We wanted to change this. So Ashkelon prison had a big strike, they continued with this strike for forty eight days, so as to bring freely Arab magazines and Arab newspapers and Arab books inside the prisons. And the Israelis consented to bring in the books! We called this very important for the prisoners — it changed our lives.

We did not have radio transmitters. We were smuggling transistor radios, but the Israeli authority considered it very dangerous. In September 1985 we had an important hunger strike, we continued it for 13 days. The police minister discussed with us about this hunger strike. We had six representatives among the prisoners — I was one of them — and we discussed our demands and we forced them to permit us to bring a radio. And this made a revolution inside the prisons!

BL: How did you organize and educate yourselves inside the prison?

AD: Every political organization makes their systems and law. There were Fatah, PFLP, DFLP, and these were the three main organizations [in the 1980s]. All the organizations did their best to find books. At first, we hadn't books, we hadn't newspapers, we hadn't papers or pens [with which] to write, but we smuggled many things like these. Also, once we smuggled books into prisons, we smuggled papers and pencils and we copied the books by hand to give to our friends.

Everyone, when they enter the prison, must learn to read and to study. When some people enter the prison, they cannot read or write, and we put an end to their illiteracy. Some of them are very famous journalists now, some are poets, some are writing in the newspapers and writing research. I have many names of these people who couldn't read or write, and now they are very respectable members of Palestinian culture, men in the Palestinian Authority and writers of all sorts.

BL: Did you also write about political theory and philosophy inside the magazines?

AD: We also had [internal] prison magazines we wrote by hand. For example, Fatah had one or two magazines inside the prison, and also PFLP had a magazine, al-Hadaf [The Goal]. We wrote these magazines by hand, with pencils, and some people put drawings in the magazines, and some prisoners wrote poems, some wrote tales and short stories. … We wrote about political theory and philosophy inside the magazines, and political economy, many Marxist-Leninist essays inside these magazines. And we also had essays where we discussed our situations inside the prisons, and news, and our relationship

Continued on page 8, "PFLP"

How We Get By

Resisting Gender Regulations When "You Have No Right to Be Who You Are"

BY TOSHIO MERONEK WITH REGINA DIAMOND, FAITH PHILLIPS, AND LALA

For anyone entering prison, the intake process is a dehumanizing one. You're strip-searched, assigned a number, and forced to wear clothes that unmistakably identify you as a "con." For transgender and queer prisoners, it doesn't stop there.

Your hair is cut in to a style deemed by authorities to be "gender appropriate," and the same rules apply to your underwear. Once inside, administrators and other prisoners continue to police gender expression via physical and emotional violence. If you refuse to conform to the regulations (both written and unwritten), you risk punishment far harsher than your original sentence. But some trans and queer people find ways to tweak the rules to make life a little more livable.

Faith Phillips first entered prison in 2004 at the age of 21. "Imagine being told, 'You have no right to be who you are.' It was a tough adjustment," she said.

Facing abuse from staff and other prisoners, sticking up for her fellow queers in central California's Avenal State Prison became a necessity. "We decided, 'We're not going to allow one person to be singled out'." So when one day, a queer prisoner was threatened with being sent to a ward where he'd be unsafe, Faith said, "F*** that. I'm not going to let that happen." Out in the yard, she refused to leave when the correctional officers (COs) announced that it was time to go inside. "Might as well take me to the hole, because I'm not moving," she told the COs. "Then the whole queer community said, 'We're going to the hole, too'." They all refused to leave the yard's bleachers.

The sergeant in charge was not amused. "This is not happening in my yard," he said. But they didn't budge. This went on through the night. It got cold. To stay warm, they played a game of freeze tag at 3 a.m., and prisoners who were inside managed to push blankets out to them underneath a doorway.

Faith and her crew of queers came up with a list of demands that included HIV and sex education, a gay, lesbian, bisexual, trans, and queer support group, getting clothes that were taken from them returned, and an end to harassment by staff (in addition to the original demand that the at-risk prisoner not be moved). Apart from the clothing, all demands were met. It was a big morale booster for the prisoners, and helped keep one of them out of harm's way.

This sort of activism came at a cost to Faith. As retribution, she went through a series of prison transfers, was sent to the hole, and prison administrators promised, "If you ever think about doing this again, we'll bury you."

She learned about an organization called the Transgender, Gender Variant, and Intersex Justice Project (TGIJP) while inside, and became an information collector for the group, sending reports from inside on everything from physical harm to the names of guards who used gay slurs to refer to queer prisoners. Now out of prison, she's pursuing a law degree and continues to organize with TGIJP.

This unmistakable show of resistance is a more obvious example of queer and transgender prisoners fighting back, but others are making plenty of quieter but important moves.

Love Don't Live Here (Officially, at Least)

Prison regulations across the United States make prisoner-on-prisoner relationships illegal. People who break the rules risk retaliation by prison administrators. Regina Diamond, who is lesbian and was previously imprisoned in New Jersey, remembered one pair of prisoners whose relationship was uncovered. They were punished with banishment: administrators transferred one of the two to another ward.

Elaborating, Regina noted that "sex was forbidden, and if people were caught, they would get a blue sheet [a disciplinary write-up], and were often sent to 'lock' [solitary confinement]." Of course, sex and relationships do happen—and sometimes the guards are involved. According to the Bureau of Justice Statistics, gay prisoners encounter sexual assault at a rate three times that of straight prisoners,



TEDDY BEAR MADE FOR A FORMER PRISONER'S GIRLFRIEND, MADE FROM A STATE-ISSUED SOCK AND NIGHT-GOWN

with many of those assaults inflicted by prison staff; advocates say actual rates are much higher.

For some trans women, finding a "john" is a survival tactic—a means of protecting yourself from violence in a hyper-masculine, aggressive environment. But intentionally or not, engaging in a relationship behind bars can also be an act of resistance and self-determination in a place that's set up to obstruct this kind of behavior.

INTENTIONALLY OR NOT, ENGAGING IN A RELATIONSHIP BEHIND BARS CAN ALSO BE AN ACT OF RESISTANCE AND SELF-DETERMINATION IN A PLACE THAT'S SET UP TO OBSTRUCT THIS KIND OF BEHAVIOR.

The illegality of relationships is a problem, "especially for people who are there for the rest of their lives," Regina said. "How and why would anyone be expected and forced to live without love from a significant other regardless of the environment? It's insane!" Regina met her own partner while inside; as soon as they were both released, they moved in together.

Getting the Look for Less

The right to wear a certain style of underwear might not seem like a big deal to some, but for people who have been fighting to express their genders for their entire lives, it goes a long way. Regina, who now works at Rutgers University's Center for Social Justice Education and LGBT Communities, used sewing supplies purchased in the commissary and the state-issued robes and nightgowns to make boxer shorts and other "contraband" items. "I didn't wear boxers, but I wore boy shorts, little fitted boxers, made the same way and out of the same material as the boxers, just smaller," she said.

"Most feminine women tried to get clothes that were fitted, while more masculine women preferred loose-fitting clothes. Lots of people were harassed about this, especially the women who preferred the baggy clothes." Regina recalled "one incident where a female was forced to turn in all her prison-issued clothing because it 'did not fit' and 'was unacceptable' according to the COs. She was given smaller clothes that were tight, and she was clearly uncomfortable." She was later able to trade other prisoners for bigger clothes. "Some women wore handmade dildos on a daily basis," Regina said. Not "when they were going to have sex, but just in general, like to the mess hall or the library."

Alterations are considered to be "destroying state property." But the destruction of a prisoner's spirit is a far more serious problem. The required uniformity of clothing serves to dehumanize the people who are forced to wear uniforms, meanwhile propping up an industry that produces millions of jumpsuits per year. Speaking to the BBC, psychologist Martin Skinner noted, "The suits de-individualize the prisoner… People express themselves through their clothes and putting them in these jumpsuits takes their individuality away." Behind bars, a contraband piece of pink fabric might symbolize much more than just a pretty accessory—it can be a loud, clear expression of gender and individuality.

Reforms Can't Make an Unfair System Fair

When I asked Lala, a female-identified organizer with TGIJP in San Francisco, which prisons she was housed in, she responded, "Which prisons wasn't I housed at is a better question," and listed off almost ten different "men's institutions".

As Lala reported, a push for reforms has yielded a few wins. A number of legal cases have forced some governmental and corporate prison organizations, kicking and screaming, to provide hormone treatment to people (with doctor approval, which can take months). In California, the Gender Non-Discrimination Act (GENDA) which went into effect on January 1, 2012 allows trans people to wear the underwear of their choice, at least on paper. Some California prisons are starting to allow "bra chrono" requests—basically, a doctor-prescribed bra. And trans people in the state will be shuttled into certain prisons deemed to be "trans-friendly." But the segregation comes at a price.

As noted by Californians United for a Responsible Budget (CURB), Governor Jerry Brown—who was endorsed by the powerful prison guard's union during the 2010 election—was lauded by mainstream lesbian, gay, bisexual, and transgender (LGBT) rights groups for signing GENDA into law, even as he cut social services while hesitating to lower the state's prison budget.

In January, the Governor finally announced plans to decrease funding to prisons by $1.1 billion. This is partially due to the fact that California's government is flat broke: the state's independent budget analyst estimates a shortfall of almost $13 billion for 2012. It's also due to realignment—the shifting of prisoners from state prisons to county facilities such as jails. This shift is related to a 2011 decision by the U.S. Supreme Court that ordered the state's government to reduce its prison population by 33,000, saying overcrowding made conditions unsafe. The most overcrowded facility, Avenal, where Faith did time, as of March 15 imprisoned 5,302 people in a facility designed to house 2,920, according to the California Department of Corrections and Rehabilitation (CDCR) count; rooms intended to be classrooms and gyms have been converted to dorms.

Speaking on behalf of Critical Resistance and CURB, organizer Lisa Marie Alatorre said "As CDCR shrinks the prison population through realignment,

Continued on next page, "Gender"

***Cisgender:** individuals who have a match between the gender they were assigned at birth, their bodies, and their personal identity.

Continued from "Gender," page 5

it is past time for the Legislature to begin dismantling the mess of sentencing laws and release policies that created this scandal-ridden, overcrowded prison system. We need to use the opportunities found in realignment to stop sending people to prison and instead aggressively invest in life saving programs such as substance abuse and mental health treatment, employment and education programs, and supportive and affordable housing."

Lack of uniformity across prisons does not help the situation. During her experience in the nearly ten different prisons, Lala came to realize that her treatment "really [depended] on the prison," and of course, the individual staff members. "There are certain officers who don't really care what you do, but it depends."

Lala entered the system in 1999, and said that in spite of recent reforms, it's actually getting harder for imprisoned trans people. Part of the reason, she believes, is that "officers are aging out of the system…they're retiring." Officers who "were there when trans people and homosexuals were accepted" and were "more tolerant of us, in a way," are cycling out. "This new generation of officers comes in, and they see how we're treated now [by other prisoners], and they're not liking us anyway, so they're going to make things that much more difficult." In places like Northern and Central California, where many of the state's prisons are located, "there aren't large trans populations, and so there are biases and phobias in the local populations." These biases and phobias don't disappear at the prison gates.

Your race may help or hinder your chances for a hostile environment. "Unfortunately, because of the politics between the races, what's acceptable for an African-American trans person in prison is different from a Caucasian [trans] person in prison."

At New Folsom Prison near Sacramento, Lala used as an example, "African-American transgenders are fine…but the whites and the Latinos, they're not accepted, and end up in isolation." Why? "It's gotten worse. It used to be fine. As there are more racialized groups gaining power, they're dictating which people they want in their prison yards." Lala described the sentiment of certain straight-identified prisoners toward trans people: "If you come here, we're going to stab you."

As for GENDA's passing, Lala said, "In a way it's going to be good, because our people will be there. But in a way it's taking away our freedom, because there are different programming possibilities [at different prisons]." Some prisons have schooling and training courses that others do not. "People are going to be limited to what they can participate in because they're transgender."

…

Lala, Faith, and a current prisoner at CMF-Vacaville, Bella Christina Birrell, wrote the TGIJP-sponsored guidebook *Surviving Prison in California: Advice By and For Transgender Women* in order to circulate knowledge about staying safe while locked up. Along with advice like how to get HIV treatment, and stay out of trouble with "Johns," they said that sticking together is one of the best ways to stay safe. "Always remember that the police are trained to separate, divide and conquer us. If they can divide us into different groups, and then cause strife and distrust causing us to fight among ourselves, then we are unable, as a united community, to fight the real enemy…the corrupt system that defiles and oppresses us as human beings." Small reforms like access to gender-appropriate clothing helps, but the way to true gender self-determination can only happen with a total dismantling of this "corrupt system."

To receive a copy of Surviving Prison in California: Advice By and For Transgender Women, *write to TGIJP, 342 9th Street, Suite 202B, San Francisco, CA 94103, or email info@tgijp.org.*

***Faith Phillips** is a writer, PIC abolitionist, prisoner advocate, and currently studying law. She lives in Los Angeles, where she works as a tattoo artist (http://www.facebook.com/Americanflesh).*

***Regina Diamond** is studying for her BSW at the Rutgers University School of Social Work. She works as a Student Assistant at the Rutgers Center for Social Justice Education & LGBT Communities. Her interests include advocacy for and the empowering of marginalized communities, specifically those who are/were incarcerated and identify as queer or gender neutral. Regina is also a former prisoner of the Edna Mahan Correctional Facility for Women in Clinton, New Jersey.*

***Lala** organizes with TGIJP in San Francisco.*

From the Inside Out

Prisoner Voices and Radio Waves

EDITED BY KAMAU WALTON

Calls from Home, broadcast from WMMT in Whitesburg, KY and Beyond the Bars, broadcast from 3CR Community Radio in Melbourne, Australia, are two community radio shows that raise up the voices of prisoners, their families, and the communities they come from. *The Abolitionist* asked Amelia Kirby, Sylvia Ryerson, and John "Mac" Gaskins of WMMT and Juliet Fox of 3CR to explore the importance of imprisoned people being connected to their families and home communities as a form of sustaining and cultivating survival and resistance, and how radio can provide those tools.

How and when was your radio show developed?

Amelia: The seeds for *Hot 88.7 Hip Hop from the Hill Top / Calls from Home* were planted back in 2000, when I was a co-host of WMMT's popular Monday night hip-hop show, then called *Holler to the Hood.* One night I received a phone call from the sister of a man incarcerated at Red Onion State Prison. "May I speak directly to him on the air?" she asked. From that pivotal moment on, the power and value of sharing those voices—grandmothers and grandchildren, fathers, mothers, friends, spouses—has been central to WMMT, as we have broadcast the voices of loved ones of people in prison in Appalachia for over a decade.

Sylvia: The show airs every Monday night, and is made up of two parts, and co-hosted in turn by four DJs. From 7-9 PM we host *Hot 88.7 Hip Hop from the Hill Top*, a two-hour hip hop music show. It is the only hip hop show that we know of broadcasting in the coalfields of Central Appalachia. While one of us is hosting the music show on-air, another one of our crew is answering phone calls from the friends and family members of those incarcerated in our listening area. We record their phone messages from 7-9 PM, and then play them out on Calls from Home that same night from 9-10 PM.

WMMT's local listening area reaches eight prisons in Kentucky, Virginia, and West Virginia, including federal penitentiaries, state correctional facilities, private, and supermax facilities, as well as several regional jails and detention centers.

Juliet: [Editor's note: NAIDOC Week is a week held each July across Australia to celebrate the culture and achievements of Aboriginal and Torres Strait Islander peoples. 3CR broadcasts from prisons in Victoria, the state where Melbourne is located, each year as part of the celebrations.] Since 2002, 3CR Community Radio in Melbourne, Australia, has run the Beyond the Bars (BTB) project during National Aboriginal and Islanders Day Observance Committee (NAIDOC) Week. BTB includes 15 hours of live radio broadcasts held inside five Victorian prisons and amplifies the voices of incarcerated Indigenous men and women. The broadcasts are all presented by Indigenous community broadcasters who come into the prison to broadcast the stories, songs, opinions and poems of the inmates. The live prison radio show is hosted by nearly 100 Indigenous men and women in prison giving them the opportunity to speak and be heard live on air on 3CR 855AM, 3CR Digital and streaming live on 3cr.org.au.

What are the goals of your show?

Juliet: BTB empowers Aboriginal prisoners to participate in community celebrations; participate in social and political processes and debates; participate in discussions that affect their lives – recidivism, health care in the prison system, post-release housing and support – with the aim of giving understanding to decision/policy makers directly from Aboriginal prisoners rather than 'experts'. Importantly, it acknowledges their right to participate. BTB is a radio project that seeks to narrate another story – a story of strength and resilience, and freedom of spirit 'beyond the bars'; of close connection to culture and identity, and a true sense of justice.

3CR hopes that the project works as an example of a practical radio program that other community stations could take on and has briefed other community broadcasters on how the project is run and implemented through one-on-one sessions as well as larger workshop environments. It is hoped that in the long term BTB may impact the creation of more opportunities for Indigenous men and women incarcerated throughout Australia to have lift their voices and be heard.

How does your show elevate the voices of prisoners?

Juliet: The values and mechanisms that disadvantage, exclude and marginalize Aboriginal Australia are firmly embedded and constantly perpetuated by the Australian mass media as they wield control of mainstream discourse and voice within society. Through empowering prisoners to speak on community radio about issues of sovereignty, treaty, justice, and stolen generations, BTB is contributing to new discourse, providing new spaces for expression and exertion of agency as well as new "truths" about the criminalization and imprisonment of Aboriginal Australians and indeed the history of Australia. BTB does this to contextualize imprisonment in the history of a nation, and the history of a people entwined with intergenerational trauma, genocide and stolen lands. The broadcasts recognize the worth and status of Aboriginal men and women in the community (albeit currently incarcerated) to contribute to discourse and to challenge 'truths'. It is an opportunity not only for creative expression for the inmates but also of political expression.

IMAGE: 3CR

Why is it important that prisoners maintain connections to their families & communities?

Mac: There are two reasons why it is so important for prisoners to maintain strong connections to both their families and communities. The first is so that families are not completely destroyed by the vicious jaws of mass incarceration. The second is so that prisoners still feel a moral connection to their respective communities and to the whole concept of community in general. And through such interaction a solid line of Inside-Outside communication can be developed. This will set the stage for meaningful solidarity acts in the sense that there will be solid forces of resistance on both sides of the fence. This, ideally, would simply mean that when there is an action taken inside, there will be a corresponding action taken on the outside.

For me (and for others who survived imprisonment and solitary confinement), this is where WMMT Community Radio proved to be so vital. It represented a life-line. It connects prisoners with their loved ones via *Calls from Home*, by broadcasting live calls from family members, community activists and organizers, and all other concerned citizens. And this is huge, for most prisoners are not able to get visits as a result of the prisons being so far away from the communities that they come from. Nor do they have access to reliable information (such as newspapers and progressive newsletters). So the radio station meant everything to me. It was one of the most important ways that I remained abreast of social conditions on the outside (via shows such as *Democracy Now*, and *Calls from Home)*. In summation, the radio station gives hope, inspiration and meaning to all of those trapped within the worst corners of Virginia's prison system.

Continued on page 14, "Radio"

Prisoner Led Organizing in São Paulo, Brazil

BY ANDREA SALINAS

For the last two decades the Brazilian penal system has increasingly come under the scrutiny of international human rights non-governmental organizations (NGO's) largely spurred by the infamous massacre at Carandirú prison in São Paulo city. Carandirú, which closed in September 2001, was the largest prison in Latin America, with varying reports putting the prisoner population between 8-10,000 at its peak although the prison was designed to hold just over 3,000. At its closure, the *New York Times* reported that more than 1,300 prisoners had died at the prison since it opened in 1956. It was in resistance to these conditions and in response to the massacre that Brazil's largest prisoner organization, Primeiro Comando da Capital (PCC), came into being. The strength of the organization has largely been disregarded by the Brazilian state, but highly coordinated actions in 2001 and to an even greater extent in 2006, catapulted the PCC to international notoriety, forcing the state to not only acknowledge the PCC, but to seek out the leadership in negotiating a settlement. While most still regard the PCC as a prison gang, the international press garnered by the revolt of May 2006, along with the people power the PCC demonstrated it can summon, lends to the argument that the PCC is in fact a highly efficient, well organized social organization within São Paulo prisons and corresponding communities. The PCC has built the most significant prisoner organization in all of Latin America, garnering political power to impact conditions for prisoners in the state of São Paulo.

The prisoner population of Brazil is the fourth largest in the world. 2010 statistics measure the prisoner population at 496 per 100,000 of the national population. Since 1992, the prison population has more than quadrupled due to increased poverty, and the state approach of "tough on crime" policies toward dealing with the ensuing social unrest. São Paulo, the largest city in South America, with a population of over 19 million is the capital of São Paulo state, the wealthiest and most populist state in Brazil. São Paulo is a sprawling neoliberal city, whose centers of business control 33.9 percent of Brazil's GDP, Brazil being the 8th largest economy in the world. Amongst so much wealth is also found the largest prison population in Brazil. The state of São Paulo is 22 percent of the nation's population, but they hold 44 percent of the nation's prisoners.

Prison Conditions

For over two decades prisoners, their families and NGO's had advocated for the closure of Carandiru. Conditions at the prison were grossly unhealthy. Diseases not common in the general population such as tuberculosis and scabies were rampant, as well as cases of leprosy. HIV and AIDS infected 17 percent of the population, and transgender prisoners who had been at the prison over six years had a 100 percent infection rate. Sixty percent of the population had Hepatitis C.

Torture and extra-judicial killing by guards is commonplace in prisons to this day. A state department report for 2001, the year Carandiru was closed, cited the following: "1,284 prisoners died in the first 9 months of the year …. Of these deaths, 59 were from injuries suffered during rebellions and 182 were from prisoner-on-prisoner violence." Amnesty International reported in 2001 and 2005 that the use of beatings and torture were "meted out on a widespread and systematic basis", including electric shock, asphyxiation, and "parrot's perch", the practice of hanging prisoners upside down and beating them.

It was under these conditions that the prisoners of Carandirú revolted on October 2, 1992. Prisoners supposedly disputed over space in the exercise yard, which incited other prisoners to break into the yard, and quickly take control of the area around 2 p.m. Prison officials notified the Metropolitan Police, and by 3:30 p.m. the police force was gathered outside the prison and control of the yard was ceded to their forces. Eyewitness accounts state that prisoners dispersed and ran for cover as police entered the facility. Government accounts later said that prisoners had demonstrated their intent to negotiate by throwing weapons out of windows and hanging white flags out of windows. Police forces stormed Cell Block 9, shooting prisoners in the backs and heads as they fled. Expert witnesses later testified that many prisoners were executed while they hid in their cells. In all, 111 prisoners were killed that day while the police did not suffer a single causality.

Founding of the PCC

Most in Brazil have labeled the PCC as a criminal gang, as they engage in a variety of unsanctioned enterprises to fund their activities. But these funds are used to provide for the basic needs of prisoners and their families, as well as legal services. The senior leadership and their families continue to live in modest conditions. Of greater significance is that, to a large extent, the PCC has reproduced authoritarian state practices of violence to maintain control and order. Despite power structures that are not congruent with liberation for everyone in Brazilian society, the popular base the PCC has built makes it worthy of examination. The organization, founded by two prisoners at Taubate maximum security facility, espouses a 16 point manifesto that points to a much more complex organization formed in response to the 1992 massacre.

One can surmise from the manifesto that given the situation in Brazil, prisoners no longer trusted the government or NGO's to improve conditions or close down Brazil's notorious prisons. Torture and murder at the hands of the state were mainstays of the military dictatorship, but seven years later little had changed for Brazilians in poverty. The state had lost all legitimacy in the eyes of the prisoners, and indeed they have for many of Brazil's poor, as evidenced by the thousands who have been galvanized by the PCC in Sao Paulo.

Despite the degradation at Carandirú, prisoners' humanity was largely uncrushed; they established codes of behavior amongst themselves. In grossly overcrowded cells prisoners organized themselves in shifts to sleep, no one was allowed to spit or use the bathroom (a ground hole in every cell) during meal times, and during weekend conjugal visits prisoners divided time equally with men vacating cells to the hallways while averting eye contact with women entering with their partners.

Once back into the prison population at Carandirú, the founders Gelaio and Cesinha established the PCC manifesto as a governing force in the prison. With a strict moral code and equally unforgiving punishment, murders declined (though in large part still existed as the PCC meted out capital punishment for violations of the code) and rape was effectively outlawed, as outlined in point 8. The members of the Party have to set a good example if they are to be followed and for this the Party will not allow that there be assault, rape and extortion inside the system. The PCC frowned upon crack cocaine and intravenous drug use, seen as detrimental to their power. Consequently HIV rates began to drop even as the state increased overcrowding in the prisons. Using membership dues and other earnings, the PCC provided for basics such as food, clothing, and hygiene kits, items that were not provided to prisoners by the state, as well as care to members' families on the outside. Of utmost importance to the PCC was the provision of legal services. Lawyers were hired and former prisoners were sent to law school.

The state unwittingly facilitated the 16th and final point: The most important of all is that no one will stop this struggle because the seed of Command has spread throughout the penitentiary systems of the state and we are also succeeding in establishing ourselves on the outside, with many sacrifices and irreparable losses, but we consolidate at the state level and in the medium and long term we will consolidate at the national level. In coalition with the Red Command and PCC we will revolutionize the country inside the prisons and our strong arm will be the Terror "of the Powerful" oppressors and tyrants who use the Taubaté Annex and Bangu 1 in Rio de Janeiro as instruments of vengeance.

POINT 13 OF THE MANIFESTO

We must remain united and organized so that we may avoid new massacres similar or worse than those at the House of Detention on the 2nd of October in 1992, where 111 prisoners were cowardly killed, that massacre that will never be forgotten by the conscience of Brazilian society. Because we of the Command are going to change the practice of incarceration, inhuman, full of injustices, oppression, tortures, massacres in the prisons.

...THIS IDEA IS CONTINUED IN POINT 14:

The increasing priority of the Command is to press the State Governor to decommission that Concentration Camp "annex" of the House of Detention and Treatment at Taubaté, whence grew the seed and the roots of the command, in the midst of such inglorious struggles and with so much atrocious suffering. Point 15 goes on to state: From the Central Command of the Capital of KG of the State, the directives of simultaneous organized actions in all of the state penal establishments, in a war without respite, without border, until the final victory.



WALL AT CARANDIRU, 1997
PHOTO: CIRO BORO

Routine transfers of members spread the "seed of the command" and in 1995, seeking to break up the PCC in Carandirú, prison officials transferred Gelaio and Cesinha to prisons in the states of Paraná and Mato Grosso. In 1997, privatization of telecommunications in the country made cell phones much more accessible through lowered prices and increased network coverage. Poorly paid guards, most from the same favelas,[shanty towns] were easily bribed, and cell phones became widely used by prisoners and the PCC command. Around 1999, the senior leadership began having twice daily conference calls with the leaders at each prison site.

The Rise of the PCC

Uprisings in prisons in São Paulo state and throughout Brazil rose dramatically through the 1990's. Despite the high level of prisoner organizing, the state refused to recognize the PCC as a legitimate agent. In 2001, the state was finally forced to engage in negotiation with the PCC when the PCC organized the largest prison rebellion of the time, garnering international attention to their demands. On February 19, 2001, the "mega-rebellion" as it is referred to, was organized by PCC leadership via cell phone in protest of the transfer of 10 PCC leaders to Taubaté. The rebellion was initiated from Carandirú and involved 29 prisons and 30,000 prisoners. That Sunday afternoon during visiting hours, prisoners took 7,500 people hostage, including guards. Most hostages were

Continued on page 14

HIV/AIDS Prison Organizing

An Interview with Laura Whitehorn

WITH RITIKA AGGARWAL

Thank you again for speaking with us. It's an honor to discuss this with you. This issue of the paper is focused on prison organizing, and we wanted to discuss how your politics have affected your organizing in prison and afterwards, and how you began focusing on HIV/AIDS education.

How did you become involved in organizing and advocating for HIV/AIDS education, prevention, and treatment while you were in prison?

It was not just me, it was me and probably every other political prisoner who was in prison in the '80s. I was in the DC jail then with Linda Evans, and Susan Rosenberg, and Marilyn Buck and Alan Berkman and Tim Blunk—the DC jail was in the epicenter of the African American AIDS epidemic when it first hit. We were in with women who were going out to the hospital with high fever, being brought back and told that they were dying and they didn't know what AIDS was. They were told 'you have AIDS, you're dying'. At the same time if you read the Washington Post (which we did everyday), there was never a mention of women contracting HIV or AIDS except when there was a claim from some guy that he had contracted HIV from a woman sex worker. She was dealt with as a germ, she had infected this man, there was nothing about her condition, was she alive, did she have a doctor? Nothing. Now this was in '88—way before it was a "manageable" condition.

It was dire what was happening. When I saw guards putting them in cells way down away from the bubble (which is where the guards were), and refusing to touch them or be near them or give them food—as soon as I saw that, I knew I was on the other side of that. So we started learning. Luckily for us Alan Berkman, (who died himself a few years ago of cancer), was not only a doctor but a community doctor, and so not only could he explain to us not only what a retrovirus was, how it worked and all of that, but he could break it down in language that we could then use to talk to people about the few medications that people could get. But my friends were dying in front of me, and so there was really no choice.

It was a continuation of our political work from the outside because this was a community that was completely disenfranchised, dispossessed. This is what Michelle Alexander is talking about in *The New Jim Crow* (even though she never talks about women in particular), this is mass incarceration for women who had petty crimes, drug busts, and they didn't have money to get out, and they were coming down off drugs, they were so sick and nobody cared. So we started doing that and we actually got connected with Whitman Walker in DC to send some of their outreach workers in. So they sent women inside, whom a lot of the women knew because they had done drugs with them on the street, and they had gotten clean and were doing peer education. That was a revelation to us, that actually people on the outside had the same concept of how to teach health information that we did. We were all learning together.

I went from there straight to Lexington [Kentucky], which is now a men's prison, but in those days it was the largest prison hospital for women in the federal system. Within there was a hospital and all the women from DC were there because at that time there was no long-term prison facility in DC. This meant that AIDS was at Lexington, because the same women that I had known at the jail were there, as well as women from other parts of the country who had AIDS. There was a hospice program. People were dying. Part of what I was doing was to help women write a final letter to their kids when they were dying, or to sneak into the hospital, or to finally get permission from the Chaplain to go up in the hospital to sit with a woman who was dying because the hospital staff didn't want to do it.



LAURA WHITEHORN

The one thing I wanted to say is that right from the beginning we understood that women who were living with AIDS (or living with the virus, just HIV, but hadn't progressed to AIDS—there were very few cases like that in the prison at that point) were the best educators. And the way they did that was standing up and saying "I have AIDS, I'm living with AIDS, and you can too, you can survive." Once the first woman said that in Lexington, it started to break the stigma and fear. She was scared, but she talked about it. This was in about 1991. She had such guts to get up in front of hundreds of women and say that. She was able to dispel some of that fear and ignorance, and to laugh at it too.

How do you feel that political work was connected to your struggles against imperialism and the prison industrial complex?

I see the main role of prisons as being to repress. The point is to disenfranchise and disempower whole communities, especially Black communities and Latino communities, and other communities of color. I understood that from when I did prison work before I went to prison, starting around the time of Attica. I saw the change in what happened as the '60s and '70s segued to the '80s and to the boom in mass incarceration. You didn't have to have statistics to see how crowded the joints were becoming. I knew it was a reaction to the upheavals of the '60s and '70s; I knew it was a reaction to resistance. It's a way of destroying communities, so that the Black Liberation movement would never again—at least the state hoped it wouldn't—mean something the way it did. You know, I got that. The refusal to educate people, the refusal to treat people for HIV—it's all part of that repression.

MY FRIENDS WERE DYING IN FRONT OF ME, AND SO THERE WAS REALLY NO CHOICE.

Later, when we had built other education groups, peer education groups, those groups got shut down by prison administrators because we were a so-called security threat to the prisons, you know, prisoners organizing by themselves. It was so clear how it played into the question of repression, and also the fact that as I said before, no one in authority cared about these women.

I do think the role that prisoners who did AIDS education and counseling played in the larger HIV/AIDS movement and ACT UP was important, because people on the outside saw that. And because there was so much appreciation of oppressed and marginalized groups, and what people go through, and also the contribution that people could make, some ACT UP chapters really responded to what we were doing, and tried to help, and tried to start talking about prisons. ACT UP is one of the first places that I know of where a movement on the outside, or organizations on the outside that were not involved in prison work, included the concept of prisons in their work. A lot of left organizations don't ever do that. I know Critical Resistance has played a part in changing this, and I think it's changing, but for a long time the white left didn't deal with prisons at all, didn't integrate the prison system into their analyses of capitalism or imperialism. So in some ways ACT UP and the AIDS movement was one of the first times prisoners were included in the general arguments that people were making. For me, the politics also arose from the fact that AIDS was so predominantly affecting Black women—that was

Continued on page 13, "Laura Whitehorn"

Continued from page 4, "PFLP"

with other organizations.

BL: Israel's policy of mass imprisonment and torture attempts to break the political resistance and will of the Palestinian people, but prison life only increases political resistance and revolutionary will …

AD: Israel can arrest hundreds of people, thousands of people, but in spite of that Israel cannot put an end to the revolution and Palestinian resistance. Since 1967, Israel has been arresting people, but it cannot end the resistance. Israel has mistreated all the prisoners and detainees, but we have a soul. We enter prison because we resist the occupation authority, because we resist Israel's procedures against our people.

And the Palestinian people support the prisoners in demonstrations, in protesting, and support them by money, and by visiting the families of prisoners — these prisoners are the heroes of our people. And the prisoners who enter these prisons live in a nationalist atmosphere and a resistance atmosphere.

BL: When prisoners learn about resistance and revolution in the past and in other countries, does this help them understand how the Palestinian resistance is part of the revolution all over the world?

AD: Yes, we consider ourselves a part of the international revolution. We did not have relations with the world revolution because we were inside the prison, but we are with any movement that struggles for its freedom, for its liberty, and we support all the movements all over the world who want to determine themselves and their own people.

BL: Speaking of world revolution, how does the Arab Spring relate to the Palestinian struggle?

AD: I say it is a very good revolution and a very civilized revolution, and this reflects that the Arab people want to live in a democracy like other people all over the world, to elect their governors and dismiss them! We are proving ourselves as Arabs. In one sense, I do not [see] us as Palestinians, I [see] us as Arabs. We are all speaking Arabic, from Morocco to Amman, and Islam is our culture, and we have cooperated with each other on many many things. We have the same culture, the same happiness. Imperialism divided us, because when we are divided it can exploit us, and exploit our wealth. All of the Arabs are with us as Palestinians, because they know we are under occupation … all their revolutions call to dismiss Israeli occupation from the occupied territories, and the uprising people believe in Palestine.

And they know that Israel was not established against Palestinians, it was established to weaken the Arab world, so that imperialism and capitalism can exploit all the wealth in the Arab world. The Arabs who are torn and not united will see that their interest is to make a union between them.

Ben Lorber is an activist with the International Solidarity Movement in Nablus. He is also a journalist with the Alternative Information Center in Bethlehem. He blogs at freepaly.wordpress.com.

War Behind Walls

A Pamphlet Published by the Red Family, Peoples Press, and friends, September 1971

SPECIAL THANKS TO THE FREEDOM ARCHIVES

The revolt and massacre at Attica State Prison and the slaying of Soledad Brother George Jackson have made us all aware that something is happening behind the walls of American prisons. George Jackson called it a "war without terms."

Who is at war and what are the stakes? Why are prisoners risking their lives, striking, rebelling, taking hostages? Why did authorities sacrifice forty-one lives to regain control of Attica? Why is George Jackson dead?

Many of us mistakenly think that prisoners live in a closed world, with no connection to events outside. The history of the last two decades of struggle inside, however, shows that prisoners have kept pace with the political currents. Prisoners moved beyond traditional food and shelter complaints in the late 50s and 60s to demand religious freedom and civil rights, while the most recent actions have made revolutionary challenges to the prison system itself, and gone beyond to link with a broader movement.

In response, support for the prison movement is growing on the outside. Groups of legal workers are challenging prison conditions in the courts; support organizations help to secure bail, parole, or transportation for visitors.

At the center of this movement are dedicated men and women inside. Prisoner unions, political education around racism and class exploitation, and militant actions which challenge the unchecked authority of prison officials while drawing national attention, are being organized not only by people we all know, like George Jackson and Erica Huggins, but also by lesser known but equally courageous people like Earl Satcher, Luis Talamontez, Hugo Pinell, Richard Clark, Larry Blyden, and Eliot Barklay.

The prison movement is growing, but at a high cost. Every gain brings new repression; leaders are persecuted and assassinated. Attica and San Quentin force us to recognize the prison movement as a struggle to the death, which commands our fullest support.

In order to understand this movement, let us take a close look at the whole machinery of American prisons: who's locked up, what the prisons are like, the ideas of those who hold the keys and the guns, and what effect those ideas and their practice have on the men and women inside.

PRISONERS

The composition of the prison population tells us more than anything else about the problems of racism and class exploitation in America, and little about who is a criminal.

1) Only a very small percentage of those who commit crimes are arrested and even fewer are convicted.

2) Those who end up in prison are not necessarily the most dangerous criminals; rather they are the poorest and least powerful—black and brown people, poor whites, victims of arbitrary police agencies.

3) Prisons are filled with those who can't make bail, hire competent defense attorneys, or lean on powerful connections to avoid conviction. The jury system, celebrated as the guarantee of justice in the criminal court process, requires too much time and money for most defendants. 90% of all criminal defendants in the United States plead guilty before trial; less than 1% are tried before a jury.

4) For the thousands awaiting trial in jail because they can't make bail, pleading guilty seems to tbe the only way out of a Catch 22 situation: if they plead not guilty, they stay in jail awaiting a trial date, but pleading guilty invariably gets them some time in jail or prison. 85% of the inmates in the Manhattan House of Detention ("the Tombs") are awaiting trial.

Although Third World people account for 20% of the population as a whole, they represent at least 35-50% of the prison population. California for example, has 28,000 prisoners, 45% of whom are Third World. At Attica prison, over 75% of the inmates are black or Puerto Rican.

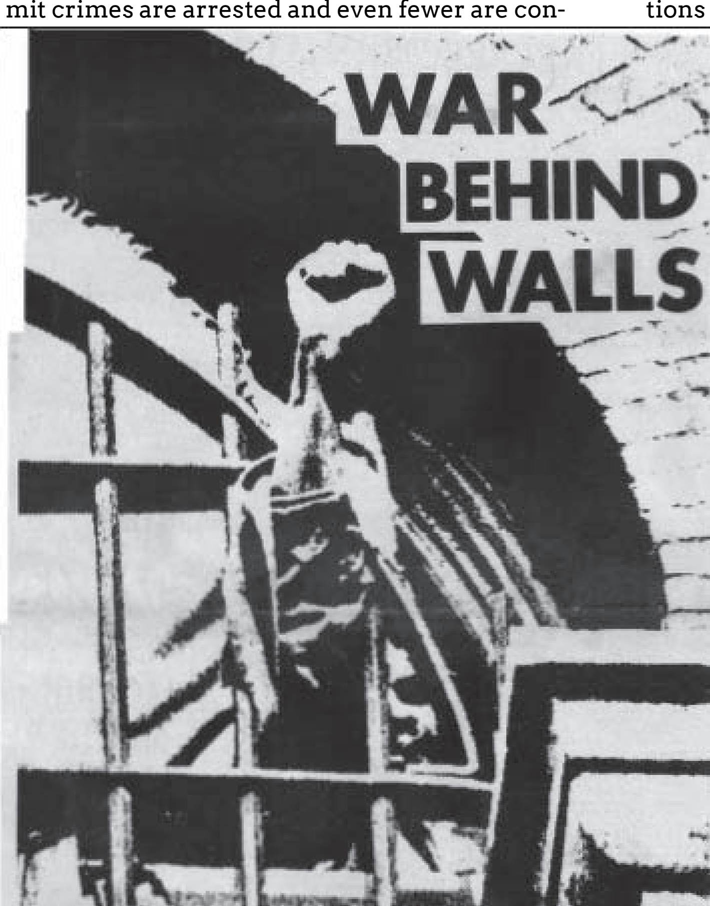
> **"THERE ARE STILL SOME BLACKS HERE WHO CONSIDER THEMSELVES CRIMINALS—BUT NOT MANY. BELIEVE ME MY FRIEND, WITH THE TIME AND INCENTIVE THAT THESE BROTHERS HAVE TO READ, STUDY AND THINK, YOU WILL FIND NO CLASS OR CATEGORY MORE AWARE, MORE EMBITTERED, DESPERATE, OR DEDICATED TO THE ULTIMATE REMEDY—REVOLUTION. THE MOST DEDICATED, THE BEST OF OUR KIND—YOU WILL FIND THEM IN THE FOLSOMS, SAN QUENTINS AND SOLEDADS."**
> **—GEORGE JACKSON, *PRISON LETTERS***

PRISONS

Despite the uniformity of concrete and bars, prisons and jails in America vary from state to state. City and county jails, especially in large cities, are severely overcrowded, run down and corruptly administered. The Manhattan "Tombs" houses twice its capacity. In November of 1970, protesting inmates there demanded the most minimal rights to decent shelter and survival.

Conditions in state prisons vary somewhat. In the South, the imagery of "Cool Hand Luke" actually reflects the realities of road gangs, secret executions and financial exploitation. At the Cummins State Prison Farm in Arkansas, for example, whipping was legally permissible until 1967; inmates pick cotton in a slave labor system from which the State annually nets about $400,000. These prisons are notorious among inmates but have escaped public investigation because, like everywhere else, there is little civilian control of politically appointed Department of Corrections administrators.

Northern state prisons are only more successful at masking their brutality. Their methods of control are more subtle and sophisticated, their public relations more effective. Prison officials now tend to play down the attitude of the first Warden of the Maine State Penitentiary who said, in 1823, that "prisons should be so constructed that even their aspect might be terrifying and appear like what they should be: dark and comfortless abodes of guilt and wretchedness." Instead, prison authorities embrace their enlightened "new penology," under development since the 1870s. According to this perspective, prisons exist to rehabilitate inmates and transform them into law-abiding citizens for their own good.



The more "advanced" states of California and New York, especially, have become the testing-ground for this new approach to prison control and, consequently, the model for prison systems elsewhere. The philosophy and practice of this new penology require a close understanding, for it is precisely California and New York which have seen the most intense prison struggles, the most militant organizing and the harshest authoritarian reaction.

"REHABILITATION"

The New York prison system went through successive waves of liberal reforms during the 19th Century giving it the reputation for being a "liberal system. It developed juvenile reformatories in the early 1800s and built the Elmira Reformatory—the laboratory for this experiment in reform—in the 1870s. Many reforms developed that were later adapted and refined in California and elsewhere.

But the main focus of the new prison theory is individualistic and psychological; it argues that inmates are in prison because they aren't normal and need to be "rehabilitated." An inmate's reform is demonstrated by his growing compliance, obedience, servility, conformity, self-denial and passivity. Defiance, anger or strength are interpreted as "pathological," "psychopathic," an unwillingness to reform.

For the inmate who refuses to submit to psychological humiliation and asserts his independence, officials resort to a variety of more traditional "remedies"—the more recent innovations—"administrative transfers" to remote prisons, or administrative executions by other inmates in exchange for special privileges.

But the most effective method of intimidation in the arsenal of the "modern prison" is the indeterminate sentence (adopted in California in 1917). With this tool, prison authorities can keep inmates in a perpetual state of anxiety. A sentence of one to life, for example, means that the possibility of release on parole requires a decision by prison and correctional officers that an inmate has reformed. Annual administrative hearings, in which the prisoner can not speak against the official version of his "crime" or the reports of prison officials, or get help from legal counsel, determine the length of his stay. Psychiatry and social work—the "helping" professions—have generally helped to extend the authority of these modern prisons. Listen to the noted reformer, Karl Menninger, a mouthpiece for the liberal social professions:

> *The California correctional system...has been far out in the lead among the states, with excellent programs of work, education, vocational training, medical services, group counseling, and other rehabilitative activities. A notable feature is the combination of diagnosis, evaluation, treatment, and classification... This constitutes a systematic effort along scientific priciples to ascertain from first-hand examination just what the assets and liabilities of the floundering individual are.*

Beyond being politically naive, Menninger is also seriously misinformed. Even in the most "advanced" penal systems, there is an enormous gap between the theory and practice of prison programs; punishment still far outweighs training. At San Quentin, for example, a total of 350 vocational training programs can serve only about 8% of the inmates. Even this work is done on out-of-date equipment; the printing program at San Quentin is taught without modern typesetting facilities, so that inmates are trained for out-of-date jobs.

In short, the realities of this "rehabilitative ideal" of the "humane prisons" are that 1) it disguises social control as therapy, 2) it strips a prisoner of rights, 3) it demands that a prisoner shape up to an authoritarian model out of touch with fundamental political, economic, and emotional realities. Or, as one convict said, "We are caught between the 19th Century punitive guard and the 1984 headshrinker."

Continued on page 12, "War Behind Walls"

The Journal of Prisoners on Prisons

Still Writing as Resistance

BY JUSTIN PICHÉ

Editor's Note: Since 1988, the Journal of Prisoners on Prisons *(JPP) has provided an outlet for prisoners to engage with people, both inside and outside of prison walls, around issues imprisonment. These connections are central to any struggle against the prison industrial complex. JPP works to ensure that issues of imprisonment are not relegated only to academic circles. Rather, through the publishing of articles written inside prisons, prisoners are a crucial voice. As Critical Resistance struggles to organize inside and out of prisons, projects such as JPP offer opportunities to forge connections between prisoners and non-prisoners alike.*

A key challenge in activist work is to ensure that all those who have a stake in affecting change on a given set of issues are involved in agenda setting. Without such discussions the concerns of those who have been excluded can easily be misrepresented and/or misunderstood. This pitfall in organization has, on occasion, been a feature of the bi-annual International Conference on Penal Abolition (ICOPA) since its first meeting in 1983 (visit www.actionicopa.org). For instance, Claire Culhane – a prominent Canadian social justice advocate – once remarked that the Second ICOPA meetings in Amsterdam, Netherlands were dominated by theoretical debates amongst academics. As a consequence she noted that there was little room for activists to share their experiences concerning what is to be abolished, how abolition is to be achieved, and what arrangements could be developed as alternatives to state repression. In a published conversation in *Social Justice*, Angela Davis and Dylan Rodríguez – both founding members of Critical Resistance in the United States – also cited the racial homogeneity of those participating and steering the Ninth ICOPA meetings in Toronto as a force that left underexplored the connections between structural racism and the use of imprisonment.

Efforts by organizers of the Third ICOPA in Montreal, Canada who distributed a call for contributions to prisoners so that they had the space to share their experiences and views is one example of the work that has been done to broaden the range of voices at these meetings. Based on these papers, presented in person or by proxy, the first issue of the *Journal of Prisoners on Prisons* was published in 1988. In keeping with its history and the rich tradition of the penal press, the mission of the JPP is to build upon efforts by incarcerated writers who have sought to maintain a line of communication between those inside and outside prison walls. The purpose of establishing this link is to educate and inform views concerning the realities of incarceration in a world saturated with images and words that distort what prisons do and how the deprivation of liberty is experienced. As a platform for current and former prisoners the hope of many contributors, as expressed by Jo-Ann Mayhew in the first issue of the JPP, is that "allowing our experiences and analysis to be added to the forum that will constitute public opinion could help halt the disastrous trend toward building more fortresses of fear which will become in the 21st century this generation's monuments to failure."

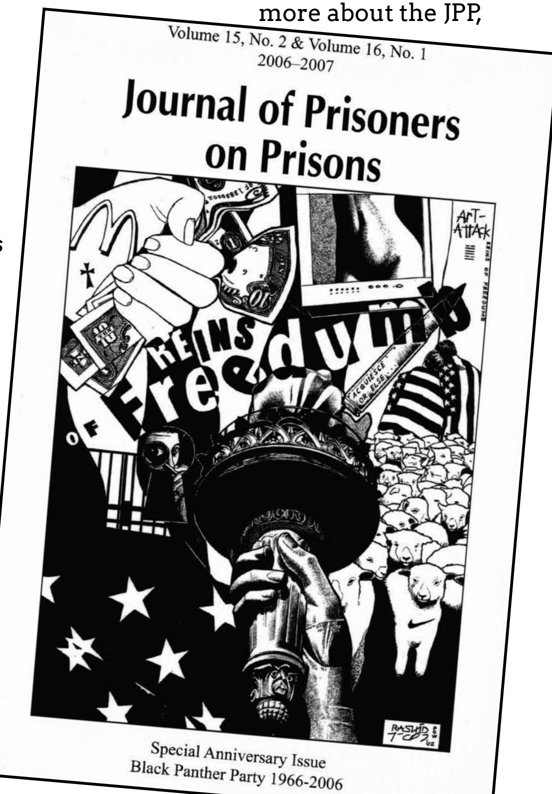
FORUMS SUCH AS THE JPP ARE VITAL TO ACTIVISTS AND KNOWLEDGE WORKERS WHO NEED TO REMAIN CONNECTED TO THE LIVED REALITIES OF INCARCERATION IF TRANSFORMATIONAL CHANGE IN HOW WE CONCEPTUALIZE AND RESPOND TO CRIMINALIZED CONFLICTS AND HARMS IS TO OCCUR.

As noted by Bob Gaucher in his book *Writing as Resistance: The Journal of Prisoners on Prisons Anthology*, 1988-2002 (Canadian Scholars' Press, 2002), JPP contributors (e.g. Ronald Del Raine, Victor Hassine, Gayle Horii, Charles Huckelbury, Jo-Ann Mayhew, Gerald Niles, John Perotti, Little Rock Reed, Jon Marc Taylor and Paul Wright) have been among the first to examine emerging trends in penality such as the impact of 'law-and-order' legislation on prison populations and life inside, the construction of supermax prisons, the emergence of the prison industrial complex, the connections between incarceration and mental health, and the use of imprisonment as a tool to suppress political dissent. The importance of art, education, protests and writing as means for prisoners to reassert control over their bodies and resist penal hegemony have also featured prominently in the pages of the journal.

As noted in a recent article published in *Contemporary Justice Review* by Mike Larsen and Justin Piché, the use of imprisonment outside the realm of the penal system has become more common in the last decade. These developments have been the subject of recent articles by JPP contributors including Joe Lekarowicz, Sophie and Mohammed Harkat, and Swathi Sekhar that discuss the socio-politics and experiences of immigration, security, and political summit detention. While new developments in imprisonment suggest that perhaps the future desired by Jo-Ann Mayhew and others is not imminent, forums such as the JPP are vital to activists and knowledge workers who need to remain connected to the lived realities of incarceration if transformational change in how we conceptualize and respond to criminalized conflicts and harms is to occur.

While there are a number of publications that feature the work of the incarcerated, the JPP is unique in that it is an academically oriented and peer-reviewed journal that is published by a scholarly press. Every article submission we receive is evaluated by two members of our editorial board who use our submission guidelines and draw on their knowledge of the academic literature on imprisonment to determine whether a manuscript is suitable for publication. In cases where pieces are not initially accepted, reviewers provide comments and include scholarly pieces that can be incorporated by the authors should they decide to resubmit articles to the JPP for consideration. This collaborative process continues until the contributors and reviewers accept the article. By adopting this approach, authors benefit from critical feedback and the resulting articles meet the traditional standard for inclusion in the academic literature, thus providing another forum for the voices of prisoners to be heard. Readers also benefit by gaining knowledge of the socio-politics of incarceration and the experiences of imprisonment from individuals who are best positioned to contribute such analyses.

With our twenty-fifth anniversary approaching, the JPP will continue to publish two issues annually that are distributed to inside and outside subscribers, libraries and groups, as well as organize panels featuring papers written by prisoners at ICOPA and other conferences. Moving forward, however, will require new initiatives to ensure that the JPP can expand its reach as a political education tool inside and outside prisons. To this end, we are planning to digitize our entire back catalogue and make individual articles available for free online in celebration of our quarter-century of publishing, while also continuing to print hard copies for our subscribers and prisoners who do not have access to the internet. Resources and logistics permitting, we also hope to harness social media to disseminate the JPP in new ways such as online recordings directly from authors. For those interested in learning more about the JPP, submitting an article for review or volunteering with the journal please visit www.jpp.org. We can also be contacted via e-mail at jpp@uottawa.ca or by mail at the following address:



Journal of Prisoners on Prisons
c/o Justin Piché, PhD
Department of Sociology
Memorial University
St. John's, Newfoundland,
Canada
A1C 5C2

__Justin Piché__ is Assistant Professor in Sociology at Memorial University in St. John's, Newfoundland, Canada. He is also Co-managing Editor of the Journal of Prisoners on Prisons *(www.jpp.org) and blogs frequently about prison-related issues in Canada (www.tpcp-canada.blogspot.com). Justin can be reached at jpp@uottawa.ca or by mail at: JPP c/o Department of Criminology / University of Ottawa / Ottawa, Ontario, Canada / K1N 6N5.*

Writing in Prison

BY SUSANA DRAPER

How does literature survive under conditions of imprisonment? What is its role in a world that is closed, and what kinds of tools does writing produce when facing conditions of isolation of the written word?

Many prisoners become writers in prison. This transformation, which may be seen as banal or incidental, becomes a mode of survival. Generally, we think very little about how our social fabric is shaped by the language that we use. In the society in which we live, language tends to be reduced more and more to the idea of transmitting information—data, numbers. Nonetheless, something that characterizes prison writing is the power to create worlds through writing. Perhaps this is because it is a survival response in the face of diminishing or total reduction of one's world that is implicated by caging.

The Uruguayan writer, Mauricio Rosencof, maintains that during the last military dictatorship in his country, there was a unique case that touches the experience of what it means to become a writer in prison. It was in the prisons, and not outside, where more writers and literary texts were produced during the dictatorship. According to him, the key to explaining this phenomenon is that the word became the means and the possibility to transform pain into song, or an act of resistance to isolation, through an attempt to rescue imaginary complexities in the midst of a world reduced to a minimum.

> *One of our strategies for survival was to trap our ghosts, to get control of them before they got control of us. Here I drew heavily on my expertise as a writer, while others who weren't writers became writers; without knowing it, they too trapped their ghosts by tying them to a novelistic, dramatic, or poetic structure. So it was that an entire literature emerged from the dungeons.*
> *-Rosencof, March 1986*

The act of transforming pain into song with the written word is a mode of struggle against the absence of liberty while emphasizing its collective character and its fundamental link to the imaginative creation of worlds.

Another Uruguayan writer, Carlos Liscano, emphasizes the way in which prison affects the usual function of language and the meaning of words. A door is not the same as that which one thinks of outside of prison, and objects are reduced as much as experience. Under these conditions, the way in which writing can survive is by creating something that is more than the mere circulation of information, of news, of worlds already ordered by others. In writing, the space for the creation of ideas emerges where these have been caged and monitored. Perhaps because of this creation, it was in the literary imagination that a way to survive incarceration and to be able to construct a collective imagination capable of transforming pain into a song of survival also emerged.

Susana Draper teaches Latin American literature and prison writing at Princeton University, and is the Spanish language editor for The Abolitionist. *She is author of "Afterlives of confinement: spatial transitions in Latin American post-dictatorship society".*

Resisting the War on Gangs (Inside and Out)

BY ISAAC ONTIVEROS AND RACHEL HERZING

Imagine the following scenario: a young person in a Black or Latino neighborhood gets stopped by police and entered into that department's gang database. These police and any law enforcement agent that stops this young person from this point forward then view the young person, where they go, what they do, what they look like, and who they associate with as gang-related. If that young person is arrested, their inclusion in the gang database increases the likelihood both of them being charged with a crime and of the charge being made more serious by being tagged as gang-related. The young person's case goes to trial, and the fact that they have been identified as a gang member is used against them by the prosecutor. They are found guilty, and the judge gives them a harsher sentence based on sentencing guidelines for gang-enhancements. The person is then sent to prison as a "known gang member" convicted of a gang-related crime. The person's gang status follows them and determines where they are kept and leads them to be validated as a member of a gang within the prison. In the eyes of prison officials, this person's activities, what they read or have in their belongings, or whom they associate with is viewed as gang-related. The person's punishments for any violations inside prison are enhanced due to their gang validation and could include being put in administrative segregation or security housing units (SHUs). If and when the person leaves prison, their gang membership status follows them and affects the conditions of their parole or probation. Even as they are serving parole, their name can be included on a gang injunction list. Sound far-fetched?

The 1980s saw the rise of the United States government declaring domestic wars on its residents. Under the auspices of protectionism, the wars on drugs, gangs, homelessness and poverty were launched. Becoming tough on crime meant that legislators at all levels of government began to engage more vigorously in supporting and advocating for increasingly suppressive and militarized tactics and technologies most frequently targeting poor communities of color. A notable example in California was the passage of the Street Terrorism Enforcement and Prevention Act (STEP Act) in 1988. The STEP Act was allegedly enacted to respond to a crisis caused by street gangs. According to the language of the legislation, the STEP Act was necessary to reign in "violent street gangs whose members threaten, terrorize, and commit a multitude of crimes against the peaceful citizens of their neighborhoods."

Not only did the STEP Act target the activities of those people identified by law enforcement agents as gang members, but it was also designed to criminalize membership in street organizations outright. Since its passage, the STEP Act has been enhanced a number of times. One of the most drastic enhancements was the passage of Proposition 21 in 2000, which, among other things, dramatically expanded the application of gang-related law enforcement and sentencing to youth.

The declaration of a war on gangs on the streets of U.S. cities has, of course, had ripple effects within the U.S. prison system. California's prison system has seen a sharp increase in people imprisoned on gang-related charges or whose sentences have been increased as a result of gang sentencing enhancements, has coordinated its gang database with those of the State of California and the FBI, and segregates those people it imprisons according to its own gang designations. In addition to any tensions caused through system-induced segregation, being validated as a gang member by prison officials is one of the primary reasons for being sent to solitary confinement including security housing units and administrative segregation units.

In the summer of 2011, feeling they had reached the limit of administrative avenues available to them to address the conditions of their confinement, prisoners across the California prison system began refusing food. Twelve thousand California prisoners in a third of the state's prisons refused food again in September and some number of prisoners have continued to refuse food on an ongoing basis since then. At the heart of the decision to go on hunger strike has been a desire to shine a light on the use of solitary confinement within California's prisons.

SHUs confine prisoners in windowless isolation under 23-hour-a-day lock down with negligible human contact. People are assigned to the SHU based on an assessment by the California Department of Corrections and Rehabilitation (CDCR) that they are a security risk to the prison or other prisoners. Because the prison administration is doing the assessing, who is deemed a security risk takes on very specific contours including identifying features applied by the prison such as gang affiliation that may be rejected by the prisoner in question, or political activity during one's imprisonment. SHUs have been described by some as prisons within prisons and the conditions within SHUs described by human rights groups, including Amnesty International, as inhumane. Many prisoners are held in these conditions for indefinite periods that have spanned decades.

The prisoners who refused food made five basic demands of the CDCR, calling for an end to collective punishment, adherence to recommendations made by impartial studies on solitary confinement, and access to basic amenities like nutritional food and educational programming. The second of those demands was that the policy of "debriefing" related to perceived gang status be abolished. Frequently, debriefing, or giving up information about other prisoners (especially information related to other prisoners' gang status), is a condition for being released from the SHU. While questions persist as to how prisoners become validated to begin with—including what reading material prisoners have in their cells or who they associate with—the practice of debriefing requires prisoners to snitch on each other and can result in harm to themselves and their families.

The decision to go on hunger strike is certainly a difficult one for both prisoners and their loved ones. For people already living under very harsh conditions within SHUs and without access to resources so many of us take for granted, refusing food must be understood as a last resort. The decision to refuse food, however, has led to solidarity between prisons across California and supporters outside of prisons, thereby raising awareness of the conditions within the SHUs across California and the world. The widespread support for those refusing food from both within and outside of California's prisons also encouraged the CDCR to take action regarding its gang validation regulations and SHU classification policies.

Also in response to the strike, the CDCR said it would design a step-down program for existing people they identify as gang members that may not require debriefing. CDCR also recently released updated SHU policies that have been rejected by prisoners who initiated the strike. Those prisoners have, in turn proposed their own policy changes. While it remains to be seen whether the CDCR's actions will result in any meaningful change for those confined in SHUs, the actions of those prisoners who have refused food and their allies offer meaningful lessons for organizers to learn from. Their actions also resonate with actions taken by people outside of the prison system opposing the policing of gangs.

In Oakland, CA for instance, while prisoners were refusing food in prisons across California, community members were fighting the use of civil gang injunctions in the northern and eastern parts of the city. Gang injunctions are a controversial policing tool that uses civil courts to place restrictions on people who have been profiled by police as gang members, including where those profiled people can go, who they can associate with, and what color clothing they can wear within a given zone. People named in the injunctions are also subject to a curfew. In addition to listing individuals, gangs identified by the Oakland Police Department (OPD) are also subject to the injunctions. The city also listed 70 "John Does", or placeholder spaces for people to be named later. Rising to prominence in the 1980s, gang injunctions have played a significant role in the U.S. war on gangs. To date, the war on gangs has expended billions of dollars on police forces, new weapons, new surveillance technology, the creation of task forces, the development and use of integrated databases, new laws and harsher sentencing practices.

Opponents of gang injunctions, as well as researchers and scholars have frequently pointed out that gang injunctions have a negative effect not only on the people targeted by them but also on the wider community in which they are imposed. Injunctions are often used in areas that are being negatively affected by gentrification. They have also been tied to the increased use and further institutionalization of racial profiling by police officers, thus exacerbating tensions between residents and police. Oakland's two temporary injunctions affect a historically Black neighborhood and a predominantly Latino neighborhood in which neighbors have also raised concerns about police collaboration with Immigration and Customs Enforcement.

Research has shown that gang injunctions inhibit the ability of community-based organizations to work effectively in neighborhoods—especially in intervening in violent situations or working with at-risk youth. And significantly, researchers have noted the relationship of anti-gang policing tactics, including injunctions, to the stunning rates of imprisonment that have taken a particular toll on Black and Latino communities.

There are substantial connections between how policing and imprisonment work, and between the communities those systems affect most seriously. The numbers can be startling. A 2007 report by the Justice Policy Institute found that in The Los Angeles County, "close to half of black males between the ages of 21 and 24 had been entered in the county's gang database." These statistics can be coupled with statistics on imprisonment: One in nine Black males between the ages of 20 and 34 are locked up. For Latinos the number is one in 36. The majority of people in California's SHUs are Latino. These are also the same communities suffering the highest rates of poverty and unemployment and have the hardest time accessing life-supporting programs and services. Both gang injunctions and gang validation within the prison system highlight the ways in which the state continues to pit marginalized communities against each other and increase isolation and alienation of the people targeted by these policies.

But as the connections between poverty and policing are connected to who gets locked up and for how long, there are also connections between organizing strategies to resist policing and imprisonment. In contrast to the conflict encouraged by gang validation and injunctions, organizing against these policies has encouraged solidarity across racial and geographic lines. When communities came together to fight gang injunctions in Oakland, for instance, they made demands not just around an end to gang injunctions but also for healthcare, education, and jobs. At the same time people, some of whom had spent time in prison, made clear the social and economic impacts of imprisonment on their communities, and were also involved in supporting prisoners protesting the conditions of their confinement.

The strength of the resistance to the war on gangs can be measured in how communities inside and outside of prison walls have worked together. As conditions stay poor inside prisons and as more power is given to police amidst worsening economic and social conditions in communities outside prisons, more people will use what is available to them to fight back. And if people fighting back understand more and more how their struggles are connected, and indeed if they strongly tie together what once were disparate fights, then there is reason to hope that meaningful change could come as a result.

Isaac Ontiveros and Rachel Herzing are members of Critical Resistance, Oakland.



Continued from "War Behind Walls," page 9

POLITICAL CONSCIOUSNESS IN PRISONS

"Nothing is more powerful than an idea, and they have the idea that they are the victims of a racist society, repressed by racist pigs and racist institutions."
-Russel Oswald, NYS Commissioner of Corrections

The last decade has seen a reawakening of political consciousness—people have begun to view their situation in social and political, rather than individual, terms. Prisoners are discovering that their oppression grows from class exploitation and racial divisions, rather than their "crime." Like one prisoner said at Attica, when asked his crime: "Born Black." This consciousness is running headlong into the emphasis on individual, authoritarian methods of control, and the demand for submission and authority.

This movement has real roots and a history which has to be understood. In the early 60s, as the Civil Rights Movement grew, the prison scene changed too. George Jackson was first transferred in 1961 for sitting in the white section of a TV room. The Black Muslims pressed a legal battle for the right to practice their religion, and led strikes and protests to desegregate eating and working facilities. They learned to unite in times of severe repression, as in 1963 at Folsom prison, when a Muslim was killed by a guard and the Muslims led a work strike.

As early as 1962, George Jackson had organized a political discussion group at Tracy, California. By 1964 he and other inmates were holding regular ''teach-ins" in the yard at San Quentin. Several hundred copies of discussion materials would be secretly mimeographed at night, then distributed the next morning to prisoners who were told to show up at a certain time and place for political education. Much of this material would spring directly from the events in the daily news: Cuba, The War in Vietnam, ghetto rebellions...

Prison officials reacted with alarm to this threat to their power. Leaders were transferred, harassed, beaten, set up, sent to the hole. New, more elaborate programs of control were set up.

Officials and individual guards tried to inflame racial, sexual, and class antagonisms to turn convicts against one another. Rumors would be spread, like that blacks were planning to move on whites, and whites would then attack blacks in order to hit first. Or situations would be set up where, for example, one black man would be put in a confined area with white Nazis.

A work strike at Folsom prison in 1963 was finally broken when the warden promised striking inmates, known to be homosexual, that if they were back to work, they would be given cells in honor block with cell partners. When many of them took the deal, the strike was broken.

As black and Third World unity grew, it became a driving force in overcoming this racism. Anger became focused on the institutions and the officials. Black and brown leaders, backed up by prison populations 50% black and brown, were able to forge unity as fellow convicts with groups ranging from black nationalists to white Nazi groups, such as· the Bluebirds at San Quentin. By 1968 inmates at San Quentin, staged a Unity Day Protest—a one-day work stoppage by black, brown and white prisoners, coupled with a support demonstration outside the prison walls.

In the New York City rebellions of last fall, organized primarily by Third World inmates, the prisoner negotiating team of four blacks, one Puerto Rican, and one white reflected the racial unity behind the struggle. In the recent Attica revolt, Tom Wicker wrote in the New York Times of the "convict's amazing unity," recalling one black prisoner who shouted out during a speech in the prison yard, "Don't forget our white brothers! They're in this thing too!" One ex-convict who was close to George Jackson attributes lack of major racial confrontations in the California prisons in the last year and a half to this kind of unity.

Prisoners have been struggling for unity on another important level. It has become increasingly clear that the term "political prisoner" applies not only to activists like Angela Davis or Bobby Seale, The Chicago Seven or Sam Melville. As a black woman on the Angela Davis Defense Committee said:

> and then there are the other kinds of political prisoners which are to me black brothers and sisters who were just caught up in not being able to make a living in American society—so that you have a situation; you have Angela Davis and you have Ruchell Magee (her co-defendant in this case). Both of them are political prisoners.

INTENSIFICATION: "WAR WITHOUT TERMS"

Prison officials have responded with extreme alarm to the development of politically conscious prisoners. Russell Oswald, speaking before the massacre at Attica lamented the "new kind of problem prisoner cropping up in every prison in the country." He said the issues posed by such prisoners are "the most awesome challenge I have faced in a lifelong career in criminology."

The events of the last year, particularly, have demonstrated a heightened militancy and strength in the movement: the seizure of New York City prisons, the Auburn prison revolt last fall, Attica. In California, the publicity given to the Soledad Brothers, Angela Davis and Ruchell Magee reached new audiences and generated new support for the movement in general. In the face of these actions the contradictions within the prison administration have intensified to the point that we can begin to see internal disputes among the authorities themselves.

Q: WHAT IS YOUR NAME?
A: I AM A REVOLUTIONARY.
Q: WHAT ARE YOU CHARGED WITH?
A: I WAS BORN BLACK.
Q: HOW LONG HAVE YOU BEEN IN?
A: I'VE HAD TROUBLES SINCE THE DAY I WAS BORN.

—ROBERT BLAKE, BLACK PRISON NEGOTIATOR, TOMBS REBELLION, OCTOBER 1970

Alongside the "liberal" reformist school of thought, there has always existed a more "hardline," forthrightly fascist approach, held by some guards, lesser officials, and top administrators. There is evidence that as the struggle intensifies, these hardliners are gaining strength. In his last interview before he was murdered, George Jackson said:

> *There's really a conflict in ... the pig infrastructure. There's one group of pigs headed by Parks, who would like to convey to the public that actually things are going all right here ... then there's the other element, the hardliners, the out and out fascist cats, who really identify with the John Birch and open fascist ideology. The hardliners took over from Parks, they saw that Parks' line was failing....*

Actually, this may signal a "closing of the ranks" between liberals and hardliners as much as capitulation. In New York, the assault on Attica's D-Block—a massacre of forty-one people, all by the hands of the police—was accepted by Russell Oswald, Commissioner of Corrections, a man who had the reputation of a liberal, almost crusading, reformer. In his previous job as head of Massachusetts Department of Corrections, he came under fire from local papers for "coddling" criminals. And yet, that assault took the lives of ten prison employees and thirty-one prisoners. San Quentin is famous for its ironclad law that a guard shoot to kill prisoners taking hostages despite the safety of the hostages. Given the inhuman attitude of the officials, it should be no surprise when some guards start to move on their own. Guards at Attica unfurled a banner sent to them by guards at San Quentin announcing, "We have just begun to fight."

There is action behind these words. Prison authorities in California and New York go beyond the law to engineer the assassination of politically dangerous prisoners. The three black prisoners killed by the tower guard at Soledad in January of 1970 were all known to inmates and officials as leaders of the movement inside Soledad. Also at Soledad, white convict William Thommasen stated in an affidavit that he was approached by a correctional officer with a deal if he killed Earl Satcher, a well-known Black Panther prisoner. And there is the case of George Jackson. Prisoners inside the Adjustment Center when Jackson was killed, smuggled out an affidavit stating that Jackson was executed in cold blood, while he was lying on the ground. Further evidence that the authorities wanted George Jackson killed comes out in the affidavit by white prisoner Alan Mancino that he was offered a deal in 1970 for the murder of Jackson.

The use of extralegal means such as assassinations may be a last resort; but, prison officials are devoting much of their energy to trying to structure the prisons so as to isolate the troublemakers.

Their solution is to isolate this "6%" from the rest of the prison population. Again, California is creating the model in this attempt; for many years, special areas such as the "Adjustment Center" at San Quentin and "O Wing" at Soledad, have kept problem prisoners segregated from the "mainline" prison population. Increasingly, these units have been filled with politically active prisoners. George Jackson spent seven of his eleven years behind bars in these "prisons within prisons."

Other states are following the California model. A de facto "adjustment center" has been set up at the Auburn State Prison in New York since the riots of last November, to isolate the prisoners charged with provoking the disturbances. These men, the Auburn 80, have been isolated indefinitely: no indication of when they will be allowed back into the general prison population.

Last May, at a National Conference of Prison Administrators in New Orleans, the question of "the new type of problem prisoner" produced one recommendation for the "establishment of separate institutions for recalcitrant and politically embittered offenders."

A glimpse of the future? The California Correctional Officers Association has submitted a proposal that a new maximum security unit for "the small segment of inmates bent on self-destruction" be added to the facility at Vacaville. Vacaville is the state's medical facility where shock treatment and other "behavior modification" techniques are being used in an effort to insure control over "violence prone" prisoners. Welcome to 1984.

ATTICA AND AFTER

The massacre at Attica has raised the prison struggle to a new level. The aftermath may be analogous to the events following the Watts riots of 1965. After Watts, almost everybody recognized that there was something "terribly wrong" in the nation's ghettoes. Countless blue ribbon committees were appointed to make studies of the roots and causes of the violence. But because these roots are so deep in our socio-economic system, five years of ghetto rebellions and countless committee reports have not led to any significant change of basic social conditions, but rather to an intensification of the means of control and co-optation—larger police budgets, more sophisticated weapons, and attempts to co-opt potential leadership through jobs in such government-funded shucks as the OEO Poverty Program.

Likewise, the massacre at Attica will probably generate a lot of reports on the nature of prison conditions and more money for guards and equipment. Already, Captain Williams, who commanded the assault at Attica, has been appointed to chair one investigation of that assault. Events at San Quentin have resulted in a restriction of the visiting rights of lawyers; Attica has generated possible legislation outlawing negotiations with prisoners who take hostages.

Despite these attempts by the State to suppress the prison rebellion and isolate its leaders, the movement will not be turned back now. Despite any "6%" theory, prisons have become not only houses of repression but also cradles of resistance; for those who are murdered or isolated, others will rise to take their places. Even Senator Muskie recognized that ''the fact that there are men who are willing to die rather than live another day in prison demonstrated that something is terribly wrong with American prisons."

There is no going back when men reach this point. Either the changes will be made, or there will be more Atticas and San Quentins.

Jimmy Carr pointed out "the prisons are producing men whom the authorities don't want either on the outside or on the inside." It is producing a group of serious, dedicated revolutionaries. We must all work to support and strengthen their efforts—reform, legal work, militant action are all needed when we are dealing with a war behind the walls.

Continued from "Laura Whitehorn," page 8

what I saw in prison—that was completely consistent with all of the political work I had done since being sparked into life by the civil rights movement, by the [Black] Panthers, seeing that there is a way to impact the system by being in solidarity with people who are not only the most repressed, but are also the most active in their resistance. That was where my politics had started.

How did this type of organizing impact the work that you were doing after prison?

I got a job at an HIV-focused magazine, and I have been able to affect the magazine to do more for prisoners and to make things more accessible for prisoners. There are few resources for people living with HIV and Hepatitis C in prison, but there are some people in Philadelphia Fight who have a newsletter called "Prison Health News". They are people who really care about prisoners.

Do you have any final comments for readers?

Well first of all there are three arguments that I would make any time I would speak any place. One is that the left should recognize that the prison system in the United States is not only by itself out of control, but that it has an impact on what sorts of resistance can be hoped for on the streets. If you take mothers off the streets, then who raises the kids? Who has the next generation? Prison destroys the community, and without a community you can't have resistance.

I argue that any progressive organization should have, as a part of its demands, free all political prisoners. Political prisoners come from left organizations and movements, and so we have to protect our own. It's a way to say we are against the state.

The third thing I have said was that left organizations should include HIV/AIDS and treatment and access to care in their programs. That has changed in the most recent years because there are so many powerful progressive organizations doing work just about that issue, both globally and in the United States. When I first got out in 1999, there were not. I went to a number of left events and conferences where I would never hear about HIV unless I went to an HIV/AIDS event. Now it's a little different. Global HIV groups like Health GAP deal with issues beyond just HIV/AIDS, and some Occupy groups and especially queer groups include demands about access to treatment among their more general demands. I think most of that has been fueled by the participation of Black and Latino people living with HIV/AIDS in those groups.

My years in prison made me understand peer education much better. It was a very concrete form of popular education tactics from Freire. I ended up feeling much more comfortable with concepts about how health care, and imperialism, and the prison system fit together on the level of the neighborhood and the city instead of on an abstract level.

The other thing I learned from the HIV work inside how just teaching a class, people sitting in class was not a very dynamic way to learn, it had to be combined with some activist program. So we did walk-a-thon at every prison I was in, or some kind of active thing where we raised money for people with AIDS on the outside. A walk-a-thon may not sound like activism to people on the street, but in those prisons, it was—a collective process, building something, organizing something, doing something together that challenged stigma, complacency and the grip of the prison authorities.

Seeing how that worked, seeing the link between activism and education made me really not want to do a lot of conferences and things like that when I got out, but to do more activist kinds of education, like work we're doing right now through Occupy, where we've done teach ins, kind of popular education models, just go some place and start talking about "What is the prison system?" People can change through that and become so much more powerful



than when they start out and people on the inside can be connected with movements on the outside that they had never heard before.

I just feel like unity around our concepts, our approach, and our demands is so important. I know one change that happened when I was in prison was the rise in not for profits as a form in which a lot of activists started to be organized. I understand because I do remember very well the idiocy of bake sales. You have this full time job that doesn't pay anything, and you do your political work at night, and then you go home and bake brownies at three in the morning for the next day's bake sale. So I do understand the need for it. What I see a lot of times is that people can become so focused on their own needs for their organization—whether its funding or to put on this conference or that conference—that the form of the work takes precedence over the concept. And that feels too bad for me, I mean here in New York, you could go to an event every night of the week and not be done.

Another thing I've been learning from the experience at Occupy, is that democratic processes in any kind of work are so critical—learning to listen to each other in a meeting and to value what each other's saying, and that the decision doesn't always have to be what you want. It completely transforms your organizing. It's the difference between the model of someone saying something reactionary or racist on the street and you stop talking to them, and a model of developing ways of talking to people so that you can have a conversation, and maybe everyone comes out with different ideas, and not just the people we're "organizing", but also we come out different. And we become better organizers.

One other thing that is important, that we've been talking about in our Occupy work, and what [political prisoner] David Gilbert has been talking about, part of our work about prisons, is that prisons are not making our communities safe. What we need are community alternatives, community responses, and that has to be developed. The point is that mass incarceration is destroying communities, and that makes them less safe. By destroying social structures, mass incarceration make communities less safe. I think that is something that in our prison justice work needs to emphasize. We need to heal society to build an alternative way of how we live.

People can stay in touch with me by emailing LauraW@POZ.com.

***Laura Whitehorn** has been an anti-imperialist political activist since the 1960s. She spent 14 years in prison for the Resistance Conspiracy case. Released in 1999, she lives in New York City with her partner, the writer Susie Day.*

Laura organizes for prison justice and political prisoners, edited the book The War Before: The True Life Story of Becoming a Black Panther, Keeping the Faith in Prison, and Fighting for Those Left Behind, essays by Safiya Bukhari *(feministpress.org), and is an editor at* POZ Magazine.

SEND US YOUR WRITING AND ARTWORK!

We accept articles, letters, creative writing, poetry, interviews (in English and Spanish), and art.

We are currently accepting submissions for our next themed issue on *mental health*. Unfortunately we cannot print all of the pieces we receive. Any pieces we consider for publication will go through an editing process for both content and grammar. *Please note: we do not accept individual appeals for money, legal support, or publicity.*

Ideas for Articles and Artwork
- Examples of current prisoner organizing
- Practical steps toward prison industrial complex abolition
- Ways to help keep yourself and others physically and mentally healthy while imprisoned
- Updates on what's happening at the prison you're in (for example: working conditions, health concerns, lockdowns)
- Legal strategies and important cases that impact prisoners
- Alternatives to policing, punishment, and prison
- Experiences of life after imprisonment
- Your opinion about a piece published in a recent issue

What to Submit
- Articles should not be more than 1,500 words (about 5 handwritten pages)
- Letters should not be more than 250 words
- Empowering artwork that will print well

How to Submit
- If you want your name and address printed with your article, please include it as you would like it printed. If you do not wish to have your name or address included, please let us know that when you submit your piece
- If possible, send a copy of your submission, not the original

Writing Suggestions
- Try to write an outline before you write the piece. Ask yourself: does the first paragraph tell the reader what the article is about? Do the middle paragraphs support and strengthen the main argument. Does the last paragraph have a conclusion and some suggestions for action?
- Even if writing is difficult for you, your ideas are worth the struggle. Try reading your piece out loud to yourself or sharing it with someone else. Doing this might help you clarify the ideas in your submission.

Send your submission to:
The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St., Suite 504
Oakland, CA 94612

Continued from "PCC," page 7

family members, who when given a chance to leave refused as they understood their presence as a buffer to a massacre. An Associated Press report cited the following from a prisoner's wife: "None of us considers ourselves hostages, we could have left whenever we wanted, but we preferred to stay inside for fear there could be a repeat of the massacre of 1992." Two weeks later, the governor of the state of São Paulo announced that Carandirú would be closed by the year's end. In September 2001, seven months after the first mega-rebellion, the prison was closed down, and in December 2001 it was demolished.

Since this time, the PCC's membership has grown exponentially. The Council on Foreign Relations estimated in 2006 that 140,000 prisoners, and 100,000 "street soldiers" identified themselves as PCC members. There are more than 6,000 dues-paying members on the outside, who have built the same structures to mediate conflict in many of the favelas of São Paulo, filling a gap for people discounted by the state. Residents of these neighborhoods attribute decreases in murders, rapes, assaults and robberies to the order that the PCC has established in their neighborhood. It must be said though, that as in prison, adjudication settlements often utilize violence.

The connection between the neighborhoods and the PCC was widely demonstrated in the largest prison rebellion the world has seen to date. On May 12, 2006, in a massive, highly coordinated uprising, the city of São Paulo was brought to a standstill. PCC soldiers simultaneously hit over 40 state targets: banks, government buildings and police stations. Seventy-three prisons and tens of thousands of prisoners joined the rebellion. The rebellion was sustained for over one week, and was incited by the transfer of over 700 prisoners to solitary confinement at new maximum-security prisons dispersed throughout the state. As the PCC has a very clearly defined hierarchy and leadership roles, they can function with great discipline and efficiency.

The secretary of prison administration, Nagashi Furukawa, was compelled to negotiate with the PCC to end the rebellion. He visited Marcos Willians Herbas Camacho, known as Marcola, the leader of the PCC since 2002, in his new isolation cell. It is acknowledged that a principal demand, the provision of televisions to prisoners, was met. And while the state denies further

TORTURE AND MURDER AT THE HANDS OF THE STATE WERE MAINSTAYS OF THE MILITARY DICTATORSHIP, BUT SEVEN YEARS LATER LITTLE HAD CHANGED FOR BRAZILIANS IN POVERTY. THE STATE HAD LOST ALL LEGITIMACY IN THE EYES OF THE PRISONERS, AND INDEED THEY HAVE FOR MANY OF BRAZIL'S POOR, AS EVIDENCED BY THE THOUSANDS WHO HAVE BEEN GALVANIZED BY THE PCC IN SAO PAULO.

concessions, a radio interview with Marcola reported that they negotiated with Furukawa to end the attacks, agreeing to allow prisoner visits from their lawyers, and time out of their cells. It is largely uncontested in Brazilian society that the rebellion marked a great success for the PCC in establishing themselves as political players in São Paulo with the power to assert their rights in decisions about conditions of confinement.

Whatever opinion one might have of the PCC in Brazil, one cannot deny that they have developed an expansive base through a highly disciplined membership that works to provide structures that have not only enabled prisoners to survive conditions of confinement, but have also improved conditions of survival within their home communities. The PCC's work has shown that prisoners' home communities greatly desire alternatives to the state, and that alternatives can be created within those very communities. Most importantly, the PCC has provided the structure and organization for prisoner voices to be heard, and has accomplished far more toward meeting prisoners' basic needs and those of their families than any organization on the outside.

Andrea Salinas is a member of Critical Resistance Oakland. Thank you to Jaime Alves who provided consultation for this article.

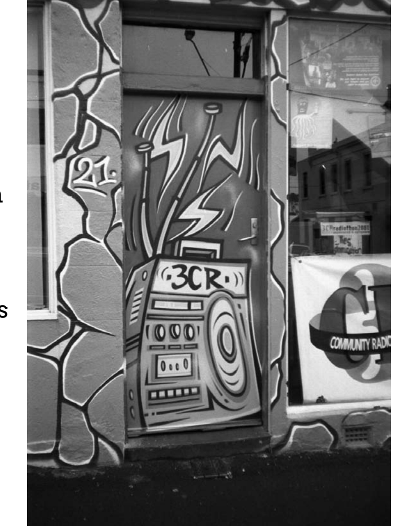
Continued from "Radio," page 6

Juliet: For past participant of the annual project, Karlene Clarke, who participated in every broadcast from 2002–2008, the broadcasts gave her "the opportunity to just be heard, to have a voice and be able to be part of the community and family - who I wasn't in contact with because of my incarceration - during NAIDOC week". The broadcasts not only give an unedited and self-represented voice to those that are so often silenced, but they also provide exposure and a critique to the ongoing injustice facing Indigenous Australians as they experience unprecedented rates of incarceration.

Why are radio shows like yours needed by prisoners and their communities?

Sylvia: The prison system presents a web of delayed and restricted communication for everyone caught up in it: only certain days you can visit *if* you can afford to make the trip; only certain hours you can call; limited or no email communication; all snail mail is screened, etc. Almost no communication is easy, free, immediate or uncensored. We try to make our show the opposite of that – open access to communication, information and cultural connections.

Radio is one of the few forms of media that people incarcerated have unrestricted access to. Radio waves travel through prison walls and nobody can stop what's coming out of the radio unless they take the radio away. And while the prison system charges people outrageously exorbitant rates to make and receive calls, our station has a toll-free number so people on the outside can call and leave a message at no cost, no matter where they are calling from. Furthermore, the calls are broadcast in real time, within an hour or two of being recorded. This is very important to us. While we are no longer allowed to put the calls on air "live" because of FCC regulations, we want people on the inside to be able to trust that the voice coming to them over the radio is a call that was made that same night, not something that was recorded and canned weeks or months before. Because *time* is so much of what people are denied control of in prison – of experiencing things in real time.



3CR'S OFFICE

The music segment of the show, *Hot 88.7 Hip Hop from the Hill Top*, is also at the core of the program. Our radio station is located in the mountains of Central Appalachia, a region that is very rural and predominantly white, although there is also long history of Black and Native peoples living here. Because of the incredible geographic relocation and racism inherent in the prison industrial complex, many people in the prisons here are culturally isolated and worlds apart from their home communities. There are currently people incarcerated here in these mountains from as far away as the U.S. Virgin Islands, Puerto Rico, Alaska, and everywhere in between. We do our best to play all the music requests we get sent to us in letters, so that people can hear the music of their home.

How does your show support prisoner organizing?

Sylvia: Just over a year ago, in December 2010, we rebroadcast a segment from WPEB radio's show On the Block, of an interview with Elaine Brown speaking on the peaceful strike coordinated by people incarcerated in the Georgia prison system. In this way, people in prisons in Kentucky, Virginia, and West Virginia could hear in real time the status and demands of people on strike in Georgia prisons. Over the summer of 2011 we broadcast weekly updates Mac called in about the California prisoner hunger strike. Getting accurate information like this into prisons across state lines in real time is critical and difficult.

We also hope to be a resource and support for those transitioning out of prison - we want people recently released to know that our community radio station is a place where they are welcome, and that we are one way for them to stay in touch with their friends who are still inside.

What potential do you see for prisoner-focused radio in the future?

Sylvia: To me so much of the beauty of this show is that it would be so easy to replicate. In terms of technology, all you need is access to the airwaves and a way to record phone calls. That's it! Any volunteer DJ could do this. The real work of this show has been done by those on the inside, who have shared the information and phone number with each other and their friends and families. That's the only reason we get so many calls each week. Imagine if every radio station with a prison in its listening area had a show like this. We could really build an infrastructure of, as Mac says so well, Inside-Outside Communication, setting the stage for meaningful solidarity acts. The possibilities are huge.

Amelia Kirby and Sylvia Ryerson – Hosts of WMMT's *Hot 88.7 Hip Hop from the Hill Top / Calls from Home*, along with fellow DJs Ada Smith and Elizabeth Sanders. Go to: http://appalshop.org/wmmtfm/1914-2 to listen live.

John "Mac" Gaskins – Longtime listener and supporter of the show. Mac was incarcerated in the prison system in southwest Virginia, now lives in Washington D.C. and is an organizer with SPARC – D.C. (Supporting Prisoners and Acting for Radical Change).

Juliet Fox—Special Projects Coordinator—3CR Community Radio (http://www.3cr.org.au/3CR_streaming to listen live).

PUBLICADO POR RESISTENCIA CRITICA

LA ABOLICIONISTA

VERANO 2012

GRATIS PARA TODA PERSONA EN LAS PRISIONES, CÁRCELES Y CENTROS DE DETENCIÓN • TURN OVER FOR ENGLISH

EDICIÓN 17: LA ORGANIZACIÓN DE PRESOS!



OCCUPY 4 PRISONERS A SAN QUINTÍN, 2012

CARTA DE LAS EDITORAS

Estimados Lectores,

¡Gracias de nuevo por apoyar Lx Abolicionistx! En esta edición esperamos continuar el impulso que hemos forjado desde la publicación del edición 16, que se enfocó en el tema de la vida después del complejo industrial penal (CIP). Ahora examinamos ejemplos del trabajo que se está haciendo para acercarnos a esa meta. Además de imaginar cómo podría ser nuestro mundo después del CIP, es esencial familiarizarnos con el trabajo que se está haciendo para lograrlo. Algunas de las ideas que queremos explorar en esta edición son el desafío de las normas sociales y de las barreras que existen entre nuestros seres queridxs y sus comunidades, la búsqueda de nuevas formas de mantenernos segurxs y saludables, y la construcción del mundo que queremos.

Al leer esta edición escucharás a varixs de nuestrxs aliadxs, incluyendo organizadorxs y anteriores presxs; sin embargo, todavía no hay suficientes voces de presxs actuales. Mientras manejamos la nueva estructura del periódico e intentamos postular estos nuevos temas para recibir contribuciones, queremos poner énfasis en la importancia de las contribuciones de presxs. La próxima edición se enfocará en el tema de vigilancia y es crucial que podamos escuchar las perspectivas políticas, los análisis y las estrategias de nuestrxs compañeros presxs.

Sobrevivir bajo el capitalismo, el imperialismo Estadounidense, el CIP y otros sistemas de opresión requiere creatividad, ánimos y voluntades que se hallan en todxs nosotrxs, aún en las circunstancias más insuperables. Las historias y perspectivas que se hallan en esta edición son apenas ejemplos de largos legados de resistencia que conectan a muchos de nosotrxs. En la edición previa les pedimos que tomaran en cuenta las conexiones y la amplitud que planteaban los artículos en el momento de crear sus propias visiones de un mundo sin el CIP. Mientras lean esta edición esperamos que hagan conexiones entre la importancia de organizarse desde adentro y por afuera de los muros carcelarios.

En solidaridad,
Lx Colectivx Editorial de La Abolicionista

Necesidades Humanas sobre Ganancias

El Movimiento de Ocupación y Apoyando la Lucha Desde el Vientre de la Bestia

POR MANUEL LA FONTAINE Y DIANA BLOCK, WITH MOLLY PORZIG

El 20 de Febrero de 2012, miles de personxs a través de los Estados Unidos manifestaron en apoyo de prisioneros en parte del Movimiento de Ocupación, incluyendo en Nueva York, Philadelphia, Boston, Baltimore, Washington DC, Chicago, Columbus, Denver, Durham, Seattle, Portland, la área de la Bahía de San Francisco, Y en ciudades chicas como Fresno Y Indio en California. En la prisión estatal de Ohio, prisioneros participaron en una huelga de hambre por un día en solidaridad con el Día Nacional de Apoyo de los Presxs.

La convocatoria de estas acciones empezó en Oakland, CA, donde activistxs contra prisiones, ex presxs y defensorxs de prisionerxs amplificaron las voces de personas adentro de prisiones. El Mensaje general elogió el valor y la creatividad del Movimiento de Ocupación en el desafío de la grave desigualdad social y económica en los EE.UU. y en todo el mundo, mientras insistiendo a los ocupantes a no dejar atrás los 2.3 millones de personas que están encerradas en prisiones, cárceles y centros de detención.

A pesar de los intentos de la prisión para reducir al mínimo el tamaño de la multitud, más de 700 personas se reunieron fuera de la prisión estatal de San Quintín en la bahía de San Francisco. Durante tres horas, decenas de ex presionerxs, familiares de los presxs y miembrxs de la comunidad leyeron las declaraciones de sus seres queridos y compañerxs en el interior. Los oradorxs abordaron una amplia serie de temas relacionadas con el complejo industrial penal (CIP)-de la relación directa de la explotación económica a penas de prisiones, el sistema de justicia juvenil y el papel de prisiones en la destrucción de las comunidades indígenas, con el uso continuo de las prisiones como una herramienta para la represión política nacional e internacional.

Este Día Nacional de Apoyo a los Presxs fue una oportunidad crucial para fortalecer nuestra conexión y trabajar para abolir el complejo industrial penal. La Abolicionista entrevistó a dos organizadorxs del Movimiento de Ocupación por lxs presxs, el grupo que organizó la acción en San Quintín. A continuación, ex presx y organizador con la organización Todos o Ninguno, Manuel de La Fontaine, y miembro fundador y organizadorx de la Coalición de California para Mujeres Presxs, Diana Block, compartirán sus perspectivas sobre el Día Nacional de Apoyo a los Presxs. Junto a esta entrevista hemos incluido las declaraciones de prisionerxs escrito para el Movimiento de Ocupación con la esperanza de llevar a este día memorable adelante en nuestra larga lucha para abolir el complejo industrial penal.

¿Por qué es importante para un movimiento social por la justicia económica como el Movimiento de Ocupación para dar prioridad a los presxs?

Manuel La Fontaine (FML): Apoyo a la resistencia dentro de jaulas de prisionerxs tanto a través de personas individuales, y de preferencia, las acciones colectivas envía un mensaje al estado que no puede seguir utilizando las prisiones como la respuesta a sus problemas sociales. El amplio "Movimiento de Ocupación/Descolonizar" tiene que reconocer la historia y el propósito de las prisiones para contener una población desempleada en constante crecimiento, reducir la resistencia, y socavar la libre determinación.

Diana Block (DB): Cuando los movimientos sociales operan separados y no co-

Continúa en la página siguiente

LA ABOLICIONISTA
c/o CRITICAL RESISTANCE
1904 Franklin Street, Suite 504
Oakland, CA 94612

EN ESTE NÚMERO

ABOLICIONISTA

Verano 2012 / Edición 17

La Resistencia Crítica busca desarrollar un movimiento internacional para acabar con el Complejo Industrial de Prisiones por medio de desafiar a la creencia que enjaular y controlar a la gente nos hace más seguros. Nosotros creemos que lo que de verdad hace segura a nuestra comunidad es cumplir con las necesidades básicas como alimento, techo, y libertad. Por lo tanto, nuestra tarea forma parte de las luchas globales en contra de la desigualdad y la impotencia. Para que el movimiento sea exitoso tiene que reflejar a las comunidades más impactadas por el Complejo Industrial de Prisiones. Nosotros buscamos abolir al Complejo Industrial de Prisiones y por lo tanto no podemos apoyar a ningún trabajo que prolongue la vida o que amplíe el ámbito del Complejo Industrial de Prisiones.

Colectivo Editorial
Ritika Aggarwal
Alyssa Chen
Toshio Meronek
Zachary Ontiveros
Molly Porzig
Andrea Salinas
Kamau Walton

Colaboradores
Diana Block
Abdel-Alim Da'ana
Regina Diamond
Susana Draper
Juliet Fox
John "Mac" Gaskins
Rachel Herzing
Amelia Kirby
Manuel La Fontaine
Lala
Ben Lorber
Jalil Muntaqim
Isaac Ontiveros
Faith Phillips
Justin Piché
Sylvia Ryerson
Laura Whitehorn

Traductores
Luigi Celentano
Susana Draper
Leah Furumo
Aries Jaramillo
Kentaro Kaneko
Alma Munoz
Lynne Purvis
Amy Smith
Gabriel Torres
Alfonso Tovar
Alia Trindle
Benjamin Wood

Diseño de Pagina
Toshio Meronek

Envie sus cartas, escrituras y solicitudes para suscripciónes a:

The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St. Suite 504
Oakland, CA 94612

Favor de dejarnos saber si nos des permiso a publicar su nombre entero y direccíon junto con su escritura. Ve la pagina 5 por mas instrucciones sobre entrega de sus escrituras y obras de arte en español y ingles por publicacion.

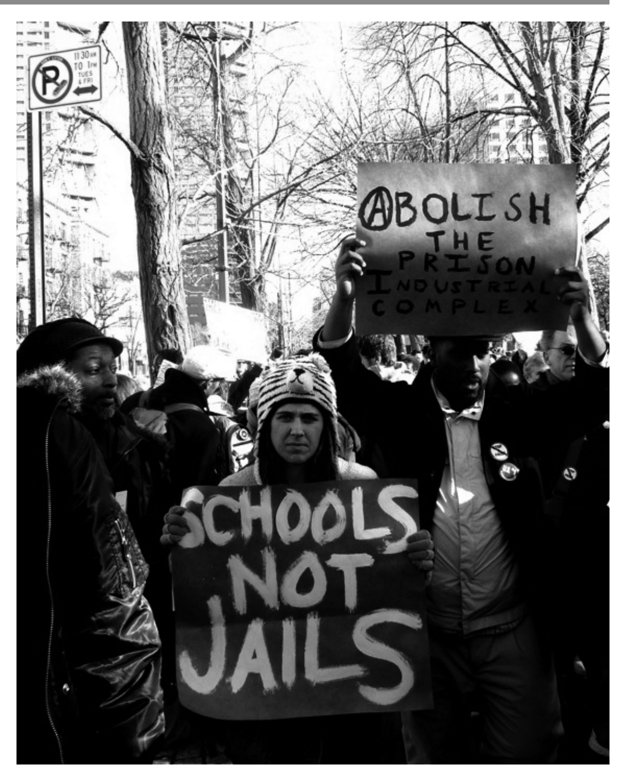


FOTO POR KATE CONWAY

Viene de la página anterior, "Ocupación"

nectan los puntos, trabajan en beneficio de las empresas, por el por ciento más alto y el Estado. Encarcelamiento masivo expone cómo distorsionada las prioridades económicas de esta sociedad esta. Millones de dólares se hayan gastado en la construcción de prisiones, mientras que el financiamiento para la educación, salud, vivienda, y el empleo se destruyó. Sin estos elementos básicos, la gente de color y los pobres en la parte inferior del 99 por ciento se canalizan cada vez en las cárceles y prisiones.

Las prisiones se han convertido en almacenes para los segmentos de la población que el sistema capitalista ya no tiene empleo o recursos. Cuando los movimientos sociales tratan de resistir el status sustantivo de la explotación, el racismo y otras formas de opresión, que se suprimen a través de formas cada vez mayores de la policía y el encarcelamiento. Ya podemos ver que esto suceda en la respuesta brutal de la policía al del Movimiento de Ocupación en todo el país. Los presxs como Mumia Abu Jamal, Cooper Kevin y los participantes de la huelga de hambre en Pelican Bay han hecho estas conexiones y han instado al Movimiento de Ocupación a reconocer la parte inferior del uno por ciento, los que están encerrados, como parte integrante del movimiento. Estas conexiones son necesarias para construir un verdadero movimiento anti-racista y de una lucha global por la justicia económica y social, que incluye a todos los sectores de la del 99 por ciento.

¿Cuáles son algunas de las oportunidades de ocupar el Día Nacional de Apoyo para los presos? ¿Cuáles son algunos de los desafíos?

DB: Uno de los puntos importantes del Movimiento de Ocupación es la reivindicación del espacio público para forzar el compromiso público de las cuestiones de la injusticia económica. Los prisionerxs han sido deliberadamente eliminadxs de espacio público, desposeídos y ocultos a la vista. Por Medio de la movilización de el Día Nacional de Apoyo a los Presxs, el espacio público se reclama en nombre de los 2.3 millones de personas que se ven obligados a ocupar las jaulas. En las manifestaciones en las puertas de las prisiones, el Movimiento de Ocupación por lxs presxs está tratando de conectarse directamente con los seres humanos en el interior, ayudando a hacer la parte inferior del uno por ciento en una parte más visible del Movimiento de Ocupación. Otro aspecto importante de la planificación en el área de la bahía de San Francisco ha sido el compromiso central las actividades del día en las voces de los prisionerxs, así como sus familiares y personas que han estado encarceladxs. El día ofreció un lugar para que estas personas representan a sí mismos y desafiarla demonización constante por parte de los medios de comunicación y otras instituciones. Las exigencias para el Día Nacional de Apoyo a los Presxs abordar una amplia gama de cuestiones: las condiciones inhumanas de confinamiento, las políticas injustas condenas, los derechos humanos, la libertad presx político, la represión y la resistencia a la necesidad de cambiar las prioridades presupuestarias.

Un reto importante en curso es mirar más allá del 20 de febrero para garantizar que la visibilidad, la colectividad y el impulso que se generó para el día de hoy continúa. Esto significa la creación de oportunidades de futuro para colaborar en las campañas que reflejen las demandas que se han articulado para este día.

¿Cómo puede este día nacional de solidaridad potencialmente fortalecer la organización de colaboraciones dentro y fuera de las cárceles?

DB: Muchos grupos e individuos que a menudo se organizan por separado se han unido para trabajar en el día de hoy. Los presos de diferentes partes del estado se han involucrado en la planificación, la cual ha sido muy positiva. Hemos reunido a grupos e individuos que trabajan en contra la pena de muerte, por los derechos civiles y humanos de las personas que han estado encarcelados, por la libertad de los presos políticos y la abolición del complejo industrial penal. También hemos estado en contacto con grupos del Movimiento de Ocupación y grupos contra prisiones en todo el país que están participando en esta Jornada del Día Nacional de Apoyo a los Presxs, lo cual es significativo ya que no hay muchos ejemplos recientes de este tipo de actividad coordinada a nivel nacional en relación con las prisiones.

FML: Este Día Nacional de Apoyo a los Presxs, con la gente en jaulas ofrece una oportunidad para muchos de nosotros para aprender a luchar entre sí, es decir, con respeto empujando nuestros niveles de malestar, desafiar las ideas y las prácticas convencionales, para resolver las contradicciones, etc, manteniendo nuestros ojos en el premio: la abolición de la tortura sancionada por el Estado, y en última instancia, el complejo industrial penal.

¿Cuáles son algunos ejemplos de cómo los presxs se organizan en el interior y cómo la gente externa puede apoyar este trabajo?

DB: En el último año y medio ha habido algunos ejemplos dramáticos de la organización de prisionerxs. En Diciembre de 2010, miles de prisioneros de Georgia participaron en una huelga de prisión. Poco después, en Enero de 2011, cuatro presxs en Lucasville, Ohio, se declararon en huelga de hambre para protestar por las condiciones inhumanas, como la incomunicación de 23 horas al día. Luego, en Julio de 2011, los prisionerxs en la prisión de Pelican Bay en California, iniciaron una huelga de hambre contra el aislamiento y las políticas informativas de pandillas que fue tomado por miles en todo el estado, y aún continúa en diversas formas. Más recientemente, cientos de prisionerxs en la Prisión Estatal del Valle de la Mujer (prisión femenina) han montado una campaña para detener la conversión de la prisión femenina a una de hombres y en lugar cerrar la prisión y reutilizar el espacio para la comunidad.

En diversos grados, la gente en el exterior ha apoyado estas acciones. Sin embargo, ha sido difícil construir un apoyo constante en el nivel que se requiere con el fin de ayudar a ganar las demandas y proteger a los prisionerxs de las represalias graves. Las acciones iniciadas pos prisionerex demostraron el liderazgo y la capacidad de auto-organización de las personas en el interior. Tales acciones desafían los estereotipos negativos prevalentes y deshumanizante sobre los presxs y ayudan a impulsar la actividad exterior. Nosotros en el exterior tenemos que aprender a soportar mejor estas acciones a través de la educación pública, la promoción, cabildeo legislativo, la organización popular y las acciones directas que reflejan y refuerzan el compromiso de los presxs. También tenemos que involucrar a otros sectores del movimiento progresista con más fuerza en solidaridad con estas acciones. Por ejemplo, cuando miles de prisionerxs alrededor de California comienzan una huelga de hambre para protestar contra la tortura y la incomunicación, todo el mundo que se preocupa por la justicia social debe ver esto como su lucha también.

NECESITAMOS UN MOVIMIENTO QUE DA PRIORIDAD A LAS VOCES Y LA PARTICIPACIÓN DE LAS PERSONAS MÁS AFECTADXS POR EL ENCARCELAMIENTO LA POBREZA, Y POR LAS PRISIONES.

FML: Las recientes huelgas de hambre en las prisiones estatales de California dentro de las Unidades de Seguridad (UDS) ejemplifica el significado de una inter-generacional, resistencia en todo el estado por los prisioneroxs. La gente puede ayudar a asegurar que las demandas de aquellos que están siendo torturados en el interior de las unidades de máxima seguridad se cumplen, como las Cinco Demandas Centrales planteadas por personas dentro de las UDS de California. No debemos detenernos allí. Tenemos que empezar a cerrar estas cámaras de barbarie.

¿Cuál sería un movimiento fuerte y cohesionado social en los EE.UU. en 2012 parece a usted?

FML: Necesitamos un movimiento que busca desmantelar todos los sistemas de opresión y construir comunidades inclusivas y sostenibles de nuestra fuerza colectiva. Necesitamos un movimiento que utiliza reales prácticas restaurativas para sanar nuestras comunidades. Necesitamos un movimiento que da prioridad a las voces y la participación de las personas más afectadxs por el encarcelamiento la pobreza, y por las prisiones.

DB: Con la creciente conciencia de la destrucción socioeconómica de la encarcelación masiva, tenemos la oportunidad para construir un mundo más unificado, y el apoyo del público en general para parar el crecimiento de la CIP. El Día Nacional de Apoyo a los Presxs es un buen ejemplo de los temas que unen las organizaciones y localidades. Mirando a los esfuerzos de auto-organización de los presxs y ex presxs ayuda a priorizar las campañas a favor de los derechos humanos que se están enmarcados por las personas más afectadas por el CIP. Al mismo tiempo, la crisis del presupuesto afectando a todo el país ha abierto nuevas posibilidades para las campañas de encarcelamiento ya los gobiernos estatales tienen un incentivo para reducir sus poblaciones carcelarias para ahorrar dinero.

En California, la nueva póliza de realineación ha cambiado el enfoque de la lucha al nivel del condado, donde los funcionarios locales se están peleando por el dinero disponible para la construcción de más camas en prisiones. La lucha fuerte contra la expansión de prisiones que ha tenido lugar en Los Angeles es un buen ejemplo del tipo de respuesta que pueden movilizar la conciencia pública y

Continúa en la página siguiente

Desde N.C.T.T. Corcoran UDS al Movimiento de Ocupación

POR NEW AFRIKAN REVOLUTIONARY NATIONALISM (NARN), COLLECTIVE THINK TANK (N.C.T.T.), PRESXS EN LA UNIDAD DE VIVIENDA BAJO RECLUSIÓN SOLITARIA DE CORCORAN*

Al igual que la Primavera Árabe, que aún se sacude al Medio Oriente, y nuestra propia lucha para abolir la reclusión solitaria en UDS , el Movimiento de Ocupación regla fundamentalmente la dialéctica materialista, como se aplican para el desarrollo social - es decir, el la transformación de cantidad en calidad - expresada con elocuencia por el Honorable camarada George Jackson Lester hace unos 40 años: "la conciencia es directamente proporcional a la opresión".

A medida que hemos seguido y apoyado el Movimiento de Ocupación, hablando de su gran potencial, el análisis de su carácter, composición y su fuerza motriz socio-económica, la predicción de la respuesta inevitable violente del estado fascista en defensa de sus amos capitalistas, la sentencia del 1 por ciento nunca, ni que alguna vez, conceder nada, los cambios seguramente no de fondo, sin una lucha que requiere la unidad de propósito y de base amplia organización, estrategia y tácticas eficaces de fluido.

Los movimientos populistas y progresistas de este país han tenido éxito o no, vivo o muerto, sobre la base de la eficacia con que comprender y adaptarse a esta realidad. Nos enteramos de esto en la época después de la Guerra Civil, como las ganancias de reconstrucción fueron derogadas con eficacia y la ley Jim Crow se introdujo.

Tres cosas que de inmediato se hizo evidente a partir de ese análisis:

1) Los medios de comunicación y demasiados diferentes de los expertos eran, en esencia, contando con el Movimiento de Ocupación Nacional se agotara y esfumarse de inmediato. Fue este mensaje de que los dueños de estos medios de comunicación de masas - el uno por ciento-quieren que se difundan lo más ampliamente posible para socavar el apoyo de masas para el movimiento.

2) Nosotros, el 99 por ciento, no tenemos intención de ir a ninguna parte hasta que el cambio sustancial se da en cuenta, y aunque no la mayoría en este país participó directamente en las ocupaciones se ponen de acuerdo con nuestras ideas en oposición a la avaricia corporativa y la desigualdad institucional, no hubo claridad demandas articuladas en torno a los cuales el movimiento podría organizar a las masas más amplias.

3) Esta falta de demandas claramente articuladas y coherentes de organización estratégica y táctica por parte del Movimiento de Ocupación Nacional estaba socavando su intención, diluyendo su potencial, y degradar su fuerza motriz.

Este estado de política no se aborda, como en la mayoría de cada movimiento similar en la historia EE.UU., llevará a su aislamiento. Esto no se puede permitir. El primer pasó para derrotar a un enemigo tan poderoso, que todo lo abarca y organizado como el uno por ciento de decisión es la comprensión de la naturaleza de la lucha y la base de su poder.

Hacemos un llamado a ustedes hermanos y hermanas para difundir estas 10 demandas básicas a todos los Movimientos de Ocupación, todo el país y el mundo, y hacemos un llamamiento a todos los Movimientos de Ocupación de convocar a un foro nacional - que se llevará a cabo por la Internet o en una convención nacional - para discutir la adopción de estas 10 demandas básicas como las metas definitivas y los puntos de la organización alrededor de la cual se basa el movimiento y el siguiente nivel de nuestra lucha debe ser librada. Estas 10 demandas centrales puede ser modificadas, ampliadas o modificadas para tener en cuenta la más amplia sección transversal de 99 por ciento posible y la voluntad colectiva del movimiento:

Las 10 demandas centrales de la Coalición del Movimiento de Ocupación Nacional

1. Queremos pleno empleo con un salario digno para todas las personas que van a trabajar, y para que el empleo se aplicado como el derecho que es.

2. Queremos el fin del racismo institucional y la raza y las diferencias basadas en la clase en el acceso a, y la calidad de, trabajo, educación, salud, defensa criminal, el empoderamiento político, la tecnología y la comida sana.

3. Queremos una vivienda digna y asequible para todas las personas y que pueda ser aplicado como el derecho que es.

4. Queremos un acceso asequible y equitativo a la educación superior para todos y el acceso a la educación que enseña la verdadera historia del colonialismo, la esclavitud, la represión del movimiento obrero organizado, el uso de la represión policial y el encarcelamiento como herramientas de la explotación capitalista, y la perpetuación del imperialismo en el desarrollo y mantenimiento de los modernos sistemas de energía de Estados Unidos y las empresas de los mercados financieros.

5. Queremos el fin inmediato de la brutalidad policial y el asesinato de los pueblos oprimidos en los EE.UU., especialmente en el Nueva Afrika (Negro), los latinos, las comunidades de inmigrantes y la clase baja y entre los que protestaban en esta nación.



A FIN DE GARANTIZAR LA REALIZACIÓN DE CUALQUIER CAMBIO SUSTANCIAL EN LA NATURALEZA Y ESTRUCTURA DE LA SOCIEDAD CAPITALISTA Y EE.UU. PARA EVITAR ESTE MOVIMIENTO DE ESTAR AISLADO Y NEUTRALIZADO POR LAS FUERZAS DE LA REPRESIÓN, DEBE SER FIRMEMENTE INCRUSTADO EN LA MÁS AMPLIA MUESTRA REPRESENTATIVA DE ESTA POBLACIÓN COMO SEA POSIBLE.

6. Queremos poner fin a la expansión del complejo industrial de prisiones, como una base de beneficios - de dólares de nuestros impuestos - para la eliminación de mano de obra excedente y los pobres. (La desproporcionada distribución de la riqueza, el privilegio y la oportunidad en una sociedad es el origen de todos los delitos. Los EE.UU. tienen una de las mayores disparidades entre ricos y pobres de la Tierra).

7. Queremos poner fin a todas las influencias corporativas y financieras en el proceso político en los EE.UU.

8. Queremos poner fin a las guerras imperialistas de agresión y de enviar a nuestros jóvenes a matar y morir para hacer cumplir los intereses económicos de las grandes petroleras y otros intereses corporativos que buscan nuevos recursos para explotar, nuevos mercados para abrir a la venta de sus bienes y servicios y como impulso para evitar hacer frente a problemas internos.

9. Queremos un enfoque para el desarrollo económico que comenzar de abajo hacia arriba y las relaciones capital-trabajo. En la política de EE.UU. socio-económico y político debe ahora elevar la calidad de vida desde el fondo le cobra - empoderar a los desposeídos, ofreciendo oportunidades para aquellos que no tienen opciones y los rescates que dirigen y los subsidios a las personas y no los bancos y multimillonarios.

10. Queremos una distribución más equitativa de la riqueza, la justicia y la oportunidad a todos los niveles de la sociedad, lo que refleja la realidad objetiva que es la contribución socio-económica, política, intelectual y cultural del 99 por ciento sobre el cual esta sociedad se destaca.

Además, hacemos una llamada a cada Movimiento de Ocupación individual Ocupar para comenzar a organizar en y con las comunidades de clase baja en su ciudad o pueblo y para todos los hermanos y hermanas en los guetos, barrios, proyectos y parques de caravanas por toda la nación para comenzar a organizar la Coalición del Movimiento de Ocupación Nacional con representantes de colectivos en torno a programas que pueden servir para empezar a darse cuenta de estas demandas básicas de nuestra unidad 10 y las contribuciones solos.

Lo que hay que entender es los movimientos sociales de esta naturaleza sólo se admiten en la medida en que sus ideas encuentran eco en las estructuras psicológicas de las masas, pero incluso esto no es suficiente. A fin de garantizar la realización de cualquier cambio sustancial en la naturaleza y estructura de la sociedad capitalista y EE.UU. para evitar este movimiento de estar aislado y neutralizado por las fuerzas de la represión, debe ser firmemente incrustado en la más amplia muestra representativa de esta población como sea posible.

Hay unos 47 millones de personas viviendo en Amerika debajo de la línea de la pobreza, otro 150 millones de dólares o así que conseguir apenas por-dos tercios de la población de este país, todos ellos parte del 99 por ciento. Es aquí donde nos encontraremos con nuestro apoyo más duradero, por lo que es ahí donde se debe empezar a forjar vínculos significativos. Estos son abrumadoramente Nueva Afrika (Negro), latinos, inmigrantes y las comunidades pobres. Se defienden a todos con sus ideas y el coraje de sus convicciones, al igual que continuar apoyándole con nuestros sacrificios y conocimientos. Ya es hora de llevar el movimiento a su próxima evolución, y finalmente a su conclusión inevitable: el cambio revolucionario victorioso.

Su mayor poder radica en su unidad y cooperación y, finalmente, su capacidad organizativa. El poder de la gente supera con creces a toda la violencia represiva de las Babilonias que te atacan / nosotros o la riqueza del uno por ciento, que no se detendrá ante nada para silenciar a todos nosotros. Se trata de una lucha prolongada, no habrá ninguna revolución de 90 días aquí. La victoria requiere sacrificio, tenacidad y visión estratégica competente. La pregunta que debemos hacernos es: ¿Está usted dispuesto a hacer lo necesario para ganar esta lucha? Si su respuesta es afirmativa, se comprometen a la victoria y no aceptar ninguna otra alternativa. La gente, como nosotros, está con usted. Hasta que ganar o no perder, nuestro amor y nuestra solidaridad a todos los que aman la libertad y el miedo solo los fallos.

Originalmente publicado por el San Francisco Bay View

*Nombres omitidos por protección.

Viene de la página anterior, "Ocupación"

empujar contra de estas iniciativas. Si la población prisionera se han reducido, tenemos que ser proactivos y contrarrestar las nuevas formas de control y la vigilancia que se desarrollan, como la póliza de detener y cachear en Nueva York. Cuando las personas son liberadas de las cárceles y prisiones, tenemos que unirnos a ellos para luchar por los recursos necesarios para sobrevivir en este entorno económico difícil. Dado el aumento de la movilización política y la represión policial correspondiente, también es un momento importante para revitalizar las campañas para liberar a los presxs políticos, especialmente aquellos que han sido encarcelados durante décadas debido a su papel en los movimientos de liberación de los sesentas y setentas. La lucha por la libertad de los activistas del movimiento es parte de construir un movimiento fuerte que pueda resistir la brutalidad policial y la represión estatal, y en largo plazo.

__Manuel La Fontaine__ es un organizadxr con y miembro de Todos o Ninguno, un proyecto de Servicios Legales para Prisioneros con Niños. Todos o Ninguno es una organización compuesta por personas anteriormente encarceladas, sus familias y aliados, luchando por el pleno restablecimiento de sus derechos civiles y humanos.

__Diana Block__ es un miembrx fundador y activista actual con la Coalición de California para Mujeres Presxs (CCMP). Ella representa CCMP en los Alianza de Californianos Unidos para un Presupuesto Responsable (CUPR). Ella es la autora del libro de memorias Arm the Spirit - Woman's Journey Underground and Back *(AK Press, 2009).*

América es un Complejo Industrial Penal

DECLARACIÓN DE JALIL MUNTAQIM, LEÍDO DURANTE EL DÍA NACIONAL DE APOYO A LOS PRESXS DEL MOVIMIENTO DE OCUPACIÓN, SAN QUINTÍN, 20 DE FEBRERO 2012.

Los 2.3 millones de ciudadanos estadounidenses en prisiones representan más que un problema de la criminalidad. Por el contrario, el costo humano del Complejo Industrial Penal de los Estados Unidos incrimina a la base misma de la historia americana.

Ante esta realidad, la lucha para abolir las prisiones es una lucha para cambiar la trama misma de la sociedad estadounidense. Es una lucha para eliminar el incentivo financiero—la rentabilidad del sistema penitenciario/ esclavitud. En esencia, esto cambiará la forma de los EE.UU. se refiere a la cuestión de la pobreza, la desigualdad étnica y la apropiación indebida de dinero de los impuestos. Se hablará de la realidad de que el sistema penitenciario es un sistema de esclavitud, un sistema que deshumaniza a la estructura social y denigra los valores morales sociales de Estados Unidos.

OCCUPY 4 PRISONERS A SAN QUINTÍN, 2012

El sistema penitenciario hoy en día es una industria que, al igual que la esclavitud, se beneficia de la miseria y el sufrimiento de otros seres humanos. Desde los políticos a los banqueros a la comunidad de la inversión empresarial, el complejo industrial penal es una empresa multimillonaria, todo lo cual ha sido sancionado por la 13ª Enmienda de la Constitución de los EE.UU...
Es imperativo que los que están aquí lleguen a un acuerdo con la realidad de que Estados Unidos es el complejo industrial penal, y que el silencio y la inacción de los estadounidenses es cómplice en el mantenimiento de un sistema que en su propia naturaleza, es inhumano.

¡Abolición de la Estadounidense Complejo Industrial Penal!
¡Todo el poder al pueblo! ¡Todo el poder al pueblo!

¡Todo el poder al pueblo!

Jalil Muntaqim (Anthony Bottom), *un ex miembro del Partido de las Panteras Negras, ha sido un presx político desde 1971. Él es el autor de Somos Nuestra propios libertadores y está actualmente en prisión en Attica, Nueva York.*

Líder del FPLP, Abdel-Alim Da'na habla

ESTA ENTREVISTA FUE PUBLICADA ORIGINALMENTE POR THE ELECTRONIC INTIFADA EL 7 DE DICIEMBRE, 2011. ESTOS FRAGMENTOS SON REPRODUCIDOS CON EL PERMISO DE BEN LORBER

Abdel-Alim Da'ana es dirigente del Frente Popular para la Liberación de Palestina (FPLP) y profesor de democracia, derechos humanos, e historia palestina en la Universidad Politécnica de Palestina en Hebrón. Organizador de resistencia izquierdista palestina durante décadas, desde los años 70 lleva 17 años de ser preso del estado israelí. Mientras estaba preso, compartió la celda del dirigente efepelepista Ahmad Saadat por cuatro años en el penal Tulkarem.

A través de los años ha escrito muchos libros en árabe sobre el maltrato a presos palestinos a manos del gobierno israelí. Ben Lorber, contribuidor a *The Electronic Intifada*, entrevistó a Abdel-Alim Da'na en su casa en Hebrón el 8 de noviembre 2011.

Ben Lorber: ¿Cuánto tiempo estuviste preso?

Abdel-Alim Da'na: Pasé 17 anos en prisiones israelíes. En 1972 duré más de un año, y en 1975 me condenaron a 17 años y medio. Me soltaron en un intercambio de presos entre la OLP e Israel en 1985. Estuve diez años y dos meses en la cárcel. Luego me arrestaron durante la primera intifada, el primer levantamiento y estuve cuatro años sin que me enjuiciaran, como detenido administrativo. Luego estuve cerca de otro año más y de nuevo, en 2004 pasé año y medio.

BL: ¿Cómo te trataron en el penal?

AD: La gerencia israelí dentro de las prisiones es muy difícil y nos maltrataron dentro de los recintos. Docenas de personas dentro de los penales estuvieron locos en absoluto, miré a varios volverse locos por las malísimas condiciones dentro de la prisión. Más de doscientos detenidos murieron dentro de las prisiones. He escrito varios libros y ensayos sobre los prisioneros dentro del penal. Compuse un libro acerca de los 94 presos que se murieron en las prisiones, y voy a seguir hablando acerca de los demás hombres que murieron presos porque algunos fueron asesinados debido a las interrogaciones y algunos no recibieron tratamiento adecuado. Pase más de cien días en una celda aislada en interrogaciones sin nadie y utilizaron todo tipo de tortura para sacarme la información. No a mí únicamente, sino a muchas personas, muchos detenidos.

Y me tienes que creer que la situación está muy difícil, muy duro. Cuando estamos dentro de las prisiones, todo se nos confisca, incluso nuestra libertad, y no nos han dado suficiente de comer, nuestra familia no nos puede venir a visitar libremente dentro del penal, y maltratan a nuestras familias cuando nos vienen a visitar.

BL: ¿De qué forma los presos resistieron la ocupación desde adentro del penal?

AD: Realizamos varias huelgas de hambre y nos acostumbrábamos a luchar dentro de la prisión para hacer posibles nuestras vidas. Por ejemplo, la primera huelga de hambre fue en 1970—esta huelga fue para terminar con el maltrato israelí de nuestros presos. El guardia o el policía dijo, "Issa, ¡entra!" Lo golpearon. ¿Por qué? "¡Porque no me cae bien!" Y cuando hablas con el guardia, tenías que decirle "por favor, se¬ñor," y tenías que agachar la cabeza. Nos percatamos de que nos están tratando muy feo, de una forma inhumana. Ésta fue la primera huelga de hambre. Y tuvimos éxito en esta huelga de hambre de 1970, para ponerle fin al maltrato de los guardias a los presos.

Y luego pedimos que nos trajeran periódicos. Al principio nos trajeron un periódico [escrito y publicado] por la inteligencia israelí, por Shabak [Shin Bet]. Quisimos cambiar esto. Entonces, el penal Ashkelon hizo una gran huelga, continuaron con esta huelga por cuarenta y ocho días para poder traer revistas árabes y periódicos árabes y libros árabes libremente a las prisiones. ¡Y los israelíes consintieron en introducir los libros! Esto, lo consideramos muy importante para los presos—cambió nuestras vidas.

No teníamos ningún radiotransmisor. Estuvimos contrabandeando transistores de radio, pero la autoridad israelí lo consideraba muy peligroso. En septiembre del 1985 efectuamos una huelga de hambre importante, la llevamos durante 13 días. El ministro de policía habló acerca de esta huelga de hambre con nosotros. Teníamos seis representantes entre los presos—yo fui uno de ellos—y negociamos nuestras demandas y los obligamos a permitirnos meter un radio. Por consecuente, ¡se hizo revolución en las prisiones!

BL: ¿Cómo se organizaron y cómo se educaron dentro de la prisión?

AD: Cada organización política hace sus sistemas y su ley. Éramos Fatah, FPLP, FDLP, y éstas fueron las tres principales organizaciones [de los 80]. Todas las organizaciones hacían lo mejor que podía para localizar libros. Al principio, no teníamos ni libros, ni periódicos, ni papel ni plumas [para] escribir, pero contrabandeamos muchas cosas como éstas. Además, una vez que metimos clandestinamente libros a los penales, también metimos papel y plumas y copiamos los libros a mano para regalárselos a nuestros amigos.

A todos les toca aprender a leer y a estudiar cuando ingresan al penal. Cuando algunas personas ingresan a la prisión, no pueden leer ni escribir y terminamos con su analfabetismo. Algunos de ellos ahora son periodistas muy famosos, algunos son poetas, algunos escriben para diarios y están escribiendo investigaciones. Tengo muchos nombres de esta gente que no podía leer y escribir, y hoy en día son personajes de renombre de la cultura palestina, hombres de la Autoridad Palestina y todo tipo de escritor.

BL: ¿También escribías de la teoría política y filosofía en las revistas?

AD: También teníamos revistas [que circulábamos dentro de la prisión] que escribíamos a mano. Por ejemplo, Fatah tenía una o dos revistas dentro del penal, y también FPLP tenía una revista, al-Jadaf [La Meta]. Escribíamos estas revistas a mano, con lápiz, y algunas personas ponían dibujos en las revistas, y algunos presos escribían poemas, algunos componían historias y cuentos. … Abordamos temas de teoría política y filosofía en estas revistas, y de economía política, muchos ensayos marxista-leninista en estas revistas. Y también teníamos ensayos en los cuales tratamos nuestras situaciones en las prisiones, y las noticias, y nuestras relaciones con otras organizaciones.

ABDEL-ALIM DA'ANA CON UNA NAVE MODELO QUE CONSTRUYÓ MIENTRAS ESTABA ENCARCELADO.

Continúa en la página 8, "PFLP"

Cómo nos Manejamos

Resistiendo el Reglamento de Género Cuando "Tú no tienes ningún derecho a ser quien eres."

POR TOSHIO MERONEK CON REGINA DIAMOND, FAITH PHILLIPS, Y LALA

Para cualquier persona que ingresa a la prisión, el proceso de admisión es deshumanizante. Eres cacheadx, asignadx un número, y obligadx a usar ropa que sin lugar a dudas que te identifican como un "criminal." Para lxs presxs transgénerxs y queer, el proceso no se detiene allí.

Se te corta el pelo en un estilo considerado por las autoridades como "de género adecuado," y las mismas reglas se aplican a tu ropa interior. Una vez dentro, los administradores y otros prisioneros continúan patrullando la expresión de género a través de la violencia física y emocional. Si te niegas a ajustarte a las normas (escritas y no escritas), corres el riesgo de ser castigadx de un modo mucho más duro que en tu sentencia original. Sin embargo, algunas personas trans y queer encuentran maneras de modificar las reglas para hacer la vida un poco más habitable.

Faith Phillips entró a la cárcel por primera vez en 2004 a la edad de 21 años. "Imagínese que le digan: 'Tú no tienes derecho a ser quien eres.' Fue un ajuste duro," dijo.

Ante el abuso del personal y de otros prisioneros, el poder dar la cara por sus compañerxs homosexuales en la Prisión Estatal de Avenal central de California se convirtió en una necesidad. "Decidimos, 'No vamos a permitir que una persona sea singularizada." "Así que cuando un día, unx prisionerx queer fue amenazadx con ser enviadx a una sala donde no estaría segurx, Faith, dijo, "¡Que carajo! Yo no voy a dejar que eso suceda. "En el patio, ella se negó a irse cuando los funcionarios de la prisión anunciaron que había llegado el momento de entrar. "Será mejor que me lleven al hoyo, porque yo no me muevo", les dijo a los oficiales. "Entonces toda la comunidad queer, dijo, 'vamos al hoyo, también'." Todxs se negaron a abandonar el graderío.

Al sargento a cargo no le dio gracia. "Esto no está sucediendo en mi patio", dijo. Pero no se movieron. Esto se prolongó durante toda la noche. Llegó el frío. Para mantener el calor, jugaron un partido de "freeze tag" a las 3 am y lxs prisionerxs adentro vieron cómo pasarles cobijas por debajo de una puerta.

Faith y su equipo de queers crearon una lista de demandas que incluían educación sobre el VIH y el sexo, un grupo de apoyo gay, lesbiana, bisexual, trans y queer, la devolución de la ropa que se les habían quitado, y un fin al acoso por parte del personal (además de la demanda original que el prisionerx en riesgo no sea desplazado). Aparte de la ropa, todas las demandas fueron satisfechas. Fue una gran inyección de moral para lxs prisionerx, y lxs ayudó a mantener a unx de ellxs fuera de peligro.
Este tipo de activismo tuvo un costo para Faith. Como castigo, le sometieron a una serie de transferencias de la prisión, fue enviada al hoyo, y los administradores de prisiones prometieron: "Si alguna vez piensas en hacer esto otra vez, vamos a enterrarte".
Ella se enteró de una organización llamada el Proyecto de Justicia Transgénero, Variante de género, e Intersexo (TGIJP, por sus siglas en inglés), mientras estaba dentro, y se convirtió en una coleccionista de información para el grupo, enviando datos desde el interior sobre todo, desde el daño físico hasta los nombres de los guardias que usaron insultos gay para referirse a lxs presxs queer. Ahora fuera de la cárcel, ella está tratando de obtener una licenciatura en derecho y sigue organizando con TGIJP.

Esta muestra inequívoca de la resistencia es un ejemplo más obvio de lxs presxs queer y transgénero que resisten y se defienden, pero otrxs están haciendo un montón de movimientos más tranquilos, pero importantes.

Amor no somos dos (al menos oficialmente)

Reglamentos de prisión en los Estados Unidos hacen que las relaciones prisionerx-a-prisionerx sean ilegales. Las personas que infringen la normativa corren el riesgo de represalia por lxs administradores de las prisiones. Regina Diamond, quien es lesbiana y fue encarcelada previamente en Nueva Jersey, recordó a un par de presas cuya relación fue descubierta. Ellas fueron castigadas con el destierro: los administradores transfirieron a una de las dos a otra sala.

Elaborando, Regina señaló que "el sexo estaba prohibido, y si las personas fueran capturadas, se les daría una hoja azul [un informe disciplinario], y serían envíados a menudo a 'bloquear' [aislamiento]." Por supuesto, el sexo y las relaciones suceden - y, a veces los guardias están involucrados. Según la Oficina de Estadísticas de Justicia, lxs presxs homosexuales encuentran asalto sexual a una tasa tres veces mayor



OSO DE PELUCHE HECHO PARA NOVIA DE UN EX PRESO, HECHA DE UN CALCETIN EMITIDA POR EL ESTADO Y LA CAMISÓN

que la de los presos heterosexuales, con muchas de esas agresiones infligidas por el personal de la prisión; los defensores dicen que las tasas reales son mucho mayores.

Para algunas mujeres trans, la búsqueda de un "john" es una táctica de protegerse de la violencia en un ambiente hiper-masculino y agresivo. Sin embargo, intencionalmente o no, mantener una relación en la cárcel también puede ser un acto de resistencia y auto-determinación en un lugar que está configurado para impedir este tipo de comportamiento.

INTENCIONALMENTE O NO, MANTENER UNA RELACIÓN EN LA CÁRCEL TAMBIÉN PUEDE SER UN ACTO DE RESISTENCIA Y AUTO-DETERMINACIÓN EN UN LUGAR QUE ESTÁ CONFIGURADO PARA IMPEDIR ESTE TIPO DE COMPORTAMIENTO.

La ilegalidad de las relaciones es un problema, "especialmente para las personas que están allí por el resto de sus vidas", dijo Regina. "¿Cómo y por qué se espera y se obliga que alguien viva sin el amor de una pareja sin importar el ambiente? ¡Es una locura!" Regina conoció a su propia pareja, mientras en el interior, tan pronto como ambas fueron liberados, empezaron a vivir juntos.

Logrando la Modo por Menos

El derecho a llevar un cierto estilo de ropa interior no puede parecer una gran cosa para algunos, pero para las personas que han estado luchando para expresar sus géneros durante toda su vida, va un largo camino. Regina, quien ahora trabaja en el Centro de la Universidad de Rutgers para la Justicia Social y Educación de las Comunidades LGBT, utilizaba los suministros de costura comprados en la comisaría y las túnicas y camisones emitidas por el estado y para hacer calzoncillos y otros artículos de "contrabando". "Yo no usaba calzoncillos "boxers", pero yo llevaba pantalones cortos de niño, calzoncillos pequeños ajustados hechos de la misma manera y de la misma tela que los "boxers", simplemente más pequeños", dijo.

"Las mujeres más femeninas trataron de conseguir ropa ajustada, mientras que las mujeres más masculinas preferían ropa suelta. Muchas personas fueron acosadas por esto, especialmente las mujeres que preferían usar la ropa suelta." Regina recordó "un incidente en el que una mujer se vio obligada a entregar toda su ropa emitida por la prisión, ya que "no le quedaba" y "era inaceptable", según a los oficiales. Se le dio ropa más pequeña que le apretaba, y ella estaba claramente incómoda." Más tarde pudo cambiar con otras prisioneras para usar ropa más grande. "Algunas mujeres usaban consoladores hechos a mano sobre una base diaria", dijo Regina. No "cuando iban a tener relaciones sexuales, pero sólo en general, como para ir al comedor o la biblioteca."

Las alteraciones se consideran como "la destrucción de la propiedad del Estado." Pero la destrucción del espíritu de un presx es un problema mucho más serio. La necesaria uniformidad de la ropa sirve para deshumanizar a las personas que se ven obligados a usar uniformes, por su parte apuntalar una industria que produce millones de monos al año. En declaraciones a la BBC, el psicólogo Martin Skinner señaló: "Los trajes de-individualizan el prisionero ... Las personas se expresan a través de sus ropas y ponerlos en estos monos les quita su individualidad." Tras las rejas, una pieza de contrabando de tela de color rosa podría simbolizar mucho más que un bonito accesorio - puede ser una expresión fuerte y clara de género y la individualidad.

Las reformas no pueden hacer que una Sistema Injusto sea Justo

Cuando le pregunté a Lala, una organizadora mujer-identificada con TGIJP en San Francisco, en qué cárceles fue internada, ella respondió: "En cuáles no fui alojado es una pregunta mejor", y enumeró casi diez diferentes "instituciones de los hombres."

Como informó Lala, un impulso para las reformas ha dado un par de victorias. Una serie de casos legales han obligado, pataleando y gritando, a algunas organizaciones de prisiones gubernamentales y corporativas a proporcionar un tratamiento hormonal para la gente (con la aprobación del médico, que puede durar meses). En California, La Ley de No Discriminación de Género (GENDA, por sus siglas), que entró en vigor el 1 de enero 2012 permite a las personas trans a usar la ropa interior de su elección, al menos sobre el papel. Algunas cárceles de California están empezando a permitir peticiones de"sostén crono", básicamente, de un sostén prescrito por un médico. Y las personas trans en el estado serán transportadxs a las cárceles que se consideran "trans-amigable." Sin embargo, la segregación tiene un precio.

Como se ha señalado por los californianos Unidos por un Presupuesto Responsable (CURB, por sus siglas en inglés), el gobernador Jerry Brown-que fue respaldado por el sindicato poderoso de guardias de la prisión durante las elecciones del 2010 - fue elogiado por grupos corrientes de derechos de lesbianas, gay, bisexual y transgénero (LGBT) por la firma de GENDA en ley, aun cuando él cortó los servicios sociales y mientras que vacilaba en reducir el presupuesto penitenciario del estado.

En enero, el gobernador finalmente anunció sus planes para reducir la financiación de las prisiones por $1.1 mil millones. Esto se debe en parte al hecho de que el gobierno de California está en bancarrota: según el analista presupuestario del estado independiente, se estima un déficit de casi $13 mil millones para 2012. También es debido a la realineación - el traslado de los reclusos de las prisiones estatales a las instalaciones del condado, tales como las cárceles. Este cambio está relacionado con una decisión de 2011 por la Corte Suprema de los EE.UU. que ordenó el gobierno del estado para reducir la población carcelaria en 33,000, diciendo: hacinamiento hace las condiciones inseguras. La instalación más superpoblada, Avenal, donde Faith pasó su tiempo, a partir del 15 de marzo tiene encarcelados 5,302 personas en una instalación diseñada para albergar 2,920, según el Departamento de Corrección y Rehabilitación (CDCR); las habitaciones destinadas a ser las aulas y los gimnasios han sido convertidos a

Continúa en la página siguiente

***Cisgénero:** los individuos para quienes el género que se les asignó al nacer, sus cuerpos y su identidad personal coinciden.*

Viene de "Género," página 5

los dormitorios.

Hablando en nombre de Resistencia Crítica y CURB, organizador Lisa Marie Alatorre dijo: "Como CDCR reduce la población carcelaria a través de reajuste, ya es hora de que la Asamblea Legislativa comience a desmantelar el lío de las leyes de sentencias y las políticas de liberación que crearon este sistema penitenciario lleno de escándalos y hacinamiento. Tenemos que aprovechar las oportunidades que se encuentran en reestructuración para dejar de mandar a personas a la cárcel y en su lugar, invertir agresivamente en programas de rescate de la vida, tales como el tratamiento de abuso de sustancias y de salud mental, el empleo y los programas de educación, y vivienda asequible y de apoyo. "

La falta de uniformidad en las cárceles no ayuda la situación. Durante su experiencia en los casi diez prisiones diferentes, Lala se dio cuenta de que su tratamiento "realmente [dependía] en la cárcel", y por supuesto, los individuos del personal. "Hay ciertos oficiales a quienes en realidad no les importa lo que hagas, sino que depende."

Lala entró en el sistema en 1999, y dijo que a pesar de las recientes reformas, en realidad es cada vez más difícil para lxs presxs trans. Parte de la razón, cree ella, es que "los oficiales están en edad de salir del sistema ... ellos se están jubilando." Los oficiales que "estaban allí cuando las personas trans y homosexuales fuimos aceptadas" y son "más tolerantes con nosotrxs, en cierto modo," están saliendo. "Esta nueva generación de oficiales entra, y ven cómo se nos trata ahora [por otros presos], y no les estámos gustando de todos modos, así que van a hacer las cosas mucho más difíciles." En lugares como el norte y el centro de California, donde muchas de las cárceles del estado se encuentran, "no hay una gran población trans, y por lo cual hay sesgos y fobias de las poblaciones locales." Estos prejuicios y las fobias no desaparecen en las puertas de la prisión.
Tu raza puede ayudar u obstaculizar tus posibilidades de un ambiente hostil. "Desafortunadamente, debido a la política entre las razas, lo que es aceptable para una persona trans afro-americanx en la cárcel es diferente de una persona [trans] de raza caucásica en la cárcel." En Cárcel de New Folsom, cerca de Sacramento, Lala usa como ejemplo, "transgénerxs afro-americanxs están bien ... pero lxs blancxs y lxs latinxs, no son aceptadas, y terminan en aislamiento." ¿Por qué? "Ha empeorado. Antés estaba bien. Mientras más grupos racializados ganan poder, están dictando a qué personas quieren en los patios de sus cárceles." Lala describío el sentimiento de algunos prisioneros heterosexual-identificados hacia las personas trans:" Si tú vienes aquí, vamos a apuñalarte ".

En cuanto a la aprobación de GENDA, Lala dijo: "En cierto modo, va a ser bueno, porque nuestra gente va a estar allí. Pero en una forma se priva de la libertad, porque hay diferentes posibilidades de programación [en] las diferentes cárceles. "Algunas prisiones tienen los cursos de la escolaridad y la formación que los demás no lo hacen. "La gente va a estar limitada a lo que pueden participar en porque son transexuales."

...

Lala, Faith y un prisionero actual en CMF-Vacaville, Christina Bella Birrell, escribió la Guía de Sobrevivencia en la Prision en California: Consejos por y para Mujeres Transgéneras patrocinado por TGIJP con el fin de hacer circular el conocimiento acerca de la seguridad durante el tiempo encerrado. Junto con el asesoramiento como la forma de conseguir el tratamiento del VIH, y no meterse en problemas con los "Johns", dijeron que estar juntas entre sí es una de las mejores maneras de mantenerse a salvo. "Recuerda siempre que la policía está entrenada para separar, dividir y conquistar a nosotras. Si ellos nos pueden dividir en diferentes grupos, y luego causar conflictos y la desconfianza que nos hace pelear entre nosotras mismas, entonces no podemos, como una comunidad unida, luchar contra el verdadero enemigo ... el sistema corrupto que nos contamina y oprime como seres humanos. "Las reformas pequeñas, como acceso a la ropa apropiada ayuda, pero la vía a la autodeterminación verdadera de género sólo puede ocurrir con un total desmantelamiento de este "sistema corrupto."

Para recibir una copia de Sobrevivir la Prision en California: Consejos por y para Mujeres Transgéneras, escriba a TGIJP, 342 9th Street, Suite de 202B, San Francisco, CA 94103, o al correo electrónia: info@tgijp.org

***Faith Phillips** es un escritor, abolicionista PIC, defensor de presos, y en la actualidad está estudiando leyes. Ella vive en Los Angeles, donde trabaja como un artista del tatuaje (http://www.facebook.com/Americanflesh).*

***Regina Diamond** está estudiando para su BSW en la Escuela de Trabajo Social de la Universidad de Rutgers. Ella trabaja como ayudante en el Centro de Rutgers para la Justicia Social y Educación de las Comunidades LGBT. Sus intereses incluyen la promoción de y el empoderamiento de las comunidades marginadas, especialmente los que son / fueron encarcelados y se identifican como gay o de género neutro. Regina es también un ex preso de la Instalacion Coreccional para Mujeres Edna Mahan en Clinton, Nueva Jersey.*

***Lala** organiza con TGIJP en San Francisco.*

Desde dentro hacia fuera

Las voces de preso y las ondas de radio

EDITADO POR KAMAU WALTON

Llamadas de casa, *transmitido desde WMMT en Whitesburg, KY y* Más Allá de las Barras, *transmitido desde La Radio Comunitaria 3CR en Melbourne, Australia, son dos programas de radio comunitaria que levantan las voces de presos, de sus familias, y de las comunidades de las que vienen.* La Abolicionista *les pidió a Amelia Kirby, Sylvia Ryerson y John "Mac" Gaskins de WMMT, y a Juliet Fox de 3CR que hablararan sobre la importancia que tiene el hecho de que las personas encarceladas estén conectadas a sus familias y comunidades de casa, como un modo de sostener y cultivar la sobrevivencia y la resistencia, y de cómo la radio puede ofrecer esas herramientas.*

¿Cómo y cuándo fue desarrollado su programa de radio?

Amelia: Las semillas para los programas *Caliente 88.7 Hip-Hop desde la Cresta de la Colina/ Llamadas de casa* fueron plantadas allá por el año 2000, cuando era co-anfitrión del programa popular de WMMT de hip-hop los lunes por la noche, entonces llamado *Grito al Barrio*. Una noche recibí una llamada telefónica de la hermana de un hombre encarcelado en la Prisión Estatal Cebolla Roja. "¿Le puedo hablar directamente a él por aire?" preguntó. Desde ese momento esencial en adelante, el poder y el valor de compartir esas voces – las abuelas y los nietos, los padres, las madres, los amigos, los cónyuges – ha sido central para WMMT y hemos transmitido las voces de los seres queridos de las personas en la prisión en los Apalaches ppo por una década.

Sylvia: El programa se emite todos los lunes de noche, tiene dos partes y es co-presentado por cuatro pinchadiscos. De 7 a 9 P.M. presentamos *Caliente 88.7 Hip-Hop desde la Cresta de la Colina*, un programa de dos horas de música hip-hop. Es el único programa de hip-hop que sabemos que se transmite en los yacimientos de carbón de los Apalaches Central. Mientras uno de nosotros presenta en el aire el programa de música, otra persona de nuestro equipo contesta llamadas telefónicas de lxs amigxs y miembros de la familia de lxs que están encarcelados en nuestra área de escucha. Grabamos sus mensajes telefónicos de 7-9 P.M. y luego los emitimos en *Llamadas de Casa* esa misma noche de 9-10 P.M.

IMAGEN POR 3CR

El área local de escucha de WMMT alcanza a ocho prisiones en Kentucky, Virginia, y Virginia Occidental, incluyendo penitenciarías federales, centros penitenciarios estatales, prisiones privados, y facilidades de "supermax", así como varias cárceles y centros de detención regionales.

Juliet: [Nota del Editor: La Semana de NAIDOC es una semana que se celebra cada julio a lo largo de Australia para honrar la cultura y los logros de la población del recinto Aborigen y de pueblos de Isleño, de Estrecho de Torres. Como parte de las celebraciones, 3CR se transmite cada año desde prisiones en Victoria, el estado en el que está Melbourne]. Desde 2002, La Radio Comunitaria 3CR en Melbourne, Australia, ha dirigido el proyecto *Más Allá de las Rejas* (BTB) durante La Semana del Comité de Observancia del Día Nacional de Aborigen y Isleños (NAIDOC). BTB incluye 15 horas de emisiones de radio en vivo presentadas desde dentro de cinco prisiones victorianas y amplifica las voces de hombres y mujeres Indígenas encarcelados. Las transmisiones son presentadas todas por locutores comunitarios Indígenas que entran en la prisión para transmitir las historias, las canciones, las opiniones y los poemas de los presos. El programa de radio en vivo de la prisión es presentado por casi 100 hombres y mujeres Indígenas en prisión dándoles la oportunidad de hablar y ser escuchadxs en vivo en el aire por 3CR 855AM, 3CR Digital y correr en vivo en el sito web 3cr.org.au.

¿Cuáles son los objetivos de su programa?
Juliet: BTB autoriza a lxs presxs Aborígenes a formar parte de las celebraciones de la comunidad; formar parte de procesos y debates sociales y políticos; formar parte de discusiones que afectan sus vidas – la reincidencia, la asistencia médica en el sistema penitenciario, la vivienda y el apoyo después de la liberación – con el objetivo de dar comprensión a los fabricantes de decisiones y política directamente de presos Aborígenes en vez de a lxs "expertxs;" y lo que es más importante: reconoce que tienen derecho de participar. BTB es un proyecto de radio que procura narrar otra historia – una historia de fuerza y resistencia, y de libertad de espíritu 'más allá de las rejas'; de conexión cercana a la cultura y la identidad, y un sentido verdadero de la justicia.

3CR espera que el proyecto funcione como ejemplo de un programa de radio práctico que otras estaciones comunitarias podrían usar y ha informado a otrxs locutorxs de la comunidad sobre cómo es dirigido el proyecto y cómo es aplicado a sesiones de uno a uno así como a ambientes más amplios, de taller. Se espera que a largo plazo BTB pudiera tener impacto para que se creen más oportunidades para los hombres y las mujeres Indígenas encarceladxs a lo largo de Australia para levantar a sus voces y ser oídxs.

¿Cómo hace su programa para elevar las voces de presxs?

Juliet: Los valores y los mecanismos que perjudican, excluyen y marginan a la Australia Aborigen están firmemente empotrados y constantemente perpetuados por los medios de comunicación australianos mientras esgrimen control del discurso y la voz convencionales dentro de la sociedad. Al autorizar a lxs presos que hablen en la radio comunitaria acerca de asuntos de la soberanía, el tratado, la justicia, y de las generaciones robadas, BTB contribuye a crear un nuevo discurso, proporcionando nuevos espacios para la expresión y el esfuerzo de agencia así como nuevas "verdades" acerca de la criminalización y el encarcelamiento de australianos Aborígenes y verdaderamente la historia de Australia. BTB hace esto para contextualizar encarcelamiento en la historia de una nación, y la historia de un pueblo entrelazado con un trauma intergeneracional, el genocidio y las tierras robadas. Las transmisiones reconocen el valor y el estatus de los hombres y las mujeres Aborígenes en la comunidad (aunque actualmente encarceladxs) y contribuye a su discurso y a desafiar las "verdades". Es una oportunidad no sólo para expresión creativa de lxs presxs sino también para la expresión política.

¿Por qué es importante que los presos mantengan conexiones con sus familias & sus comunidades?

Mac: Hay dos razones por las cuales es tan importante para los presos mantener conexiones fuertes tanto con sus familias como con sus comunidades. La primera es para que las familias no sean destruidas completamente por las mandíbulas viciosas de la encarcelación masiva. La segunda es para que los presos todavía sientan una conexión moral con sus respectivas comunidades y con el concepto entero de la comunidad en general. Y a través de tal interacción, se puede desarrollar una línea continua de comunicación Dentro-Fuera. Esto preparará el camino para actos significativos de solidaridad en el sentido de que habrá fuerzas sólidas de resistencia en ambos lados de la valla. Idealmente, esto significaría simplemente que cuando hay una acción tomada adentro, habrá una correspondiente acción tomada en el exterior.

Para mí (y para otros que sobrevivieron encarcelamiento y confinamiento solitario), esto es lo que hizo que La Radio Comunitaria de WMMT resultara tan esencial, porque representó una cuerda salvavidas. Conecta a lxs presxs con sus adoradxs a través de Llamadas de Casa, que transmite llamadas en vivo de miembros de las familias, de activistas y organizadores comunitarios, y de todos lxs otrxs ciudadanxs interesados. Y esto es inmenso, porque la mayoría de lxs presxs no pueden conseguir visitas a consecuencia de que las prisiones están muy lejos de las comunidades de donde vienen, ni tienen acceso a información confiable (como periódicos y boletines progresistas). Entonces la estación de radio significó todo para mí. Fue una de las maneras más importantes para mantenerme al día de las condiciones sociales de afuera (a través de programas como Democracia Ahora y Llamadas de Casa). En suma, el programa da esperanza, inspiración y significado a todxs lxs que están atrapadxs dentro de los peores rincones del sistema penitenciario de Virginia.

Juliet: Para, Karlene Clarke, que formó parte de cada transmisión de 2002–2008, las transmisiones le dieron "la oportunidad de ser oída

Continúa en la página 14, "Radio"

Activismo encabezado por presos en São Paulo, Brasil

POR ANDREA SALINAS

Durante las últimas dos décadas el sistema penitenciario brasileño ha sido sometido a un escrutinio cada vez más intenso por parte de organizaciones no gubernamentales (ONG) internacionales de derechos humanos, y eso fue alentado en gran parte por la tristemente célebre masacre que tuvo lugar en la cárcel de Carandiru en la ciudad de São Paulo. Carandiru, clausurada en 2001, era la prisión más grande de toda América Latina con varios informes calculando la población penitenciara de 8-10.000 en su auge, aunque se construyó para albergar a algo más de 3.000 prisioneros. Al clausurar, El New York Times informó que más de 1.300 presos habían muerto desde que se inauguró la cárcel en 1956. Fue en oposición a estas condiciones y en respuesta a la masacre que se formó la organización de presos más grande de Brasil, Primeiro Comando da Capital (PCC). En gran parte la fuerza de la organización ha sido ignorada por el Estado brasileño, pero unas acciones altamente coordinadas en 2001 y aun más en 2006 lanzaron al PCC al reconocimiento internacional, obligando al Estado no sólo a reconocer el PCC, sino también a acudir al liderazgo para llegar a un convenio. Aunque muchos todavía consideran al PCC como una pandilla carcelaria, la notoriedad internacional que ha recibido la revuelta de mayo de 2006, junto con la muestra de poder popular que el PCC ha podido acumular, aportan credibilidad al argumento que el PCC es, en efecto, un grupo sumamente eficaz y bien organizado dentro del sistema penitenciario y las comunidades correspondientes de São Paulo. El PCC ha construido la organización de presos más significativa de toda América Latina, disfrutando de un poder político para influir en las condiciones carcelarias de los presos del estado de São Paulo.

La población penitenciara de Brasil es la cuarta más grande del mundo. Estadísticas recientes del 2010 calcularon el número de presos de 496 por cada 100.000 habitantes de la población nacional. Desde 1992, el número de presos se ha cuadruplicado debido al aumento de la pobreza y la postura del estado que se ha valido de una política "dura contra el crimen" para abordar la consiguiente agitación social. São Paulo, la ciudad más grande de Sudamérica con una población de más de 19 millones de personas, es la capital del estado de São Paulo, el más rico y poblado de todo Brasil. São Paulo es una ciudad neoliberal expansiva cuyos centros de negocio rigen el 33.9 por ciento del PIB brasileño, siendo Brasil la octava economía más grande de todo el mundo. Entre tantas riquezas, en Brasil también se halla la población más grande de presos. El estado de São Paulo alberga el 22 por ciento de la población nacional, pero mantiene al 44 por ciento de la población reclusa.

Condiciones carcelarias

Por más de dos décadas los presos, sus familias y algunas ONG han abogado por el cierre de Carandiru. Las condiciones eran descomunalmente antihigiénicas. Enfermedades poco comunes en la población general, tal como tuberculosis y sarna iban proliferando, así como algunos casos de lepra. VIH y SIDA afectaban al 17 por ciento de la población y los presos transgénero que han sido encarcelados por más de seis años tenían una tasa de infección del 100 por ciento. El sesenta por ciento padecía de hepatitis C.

La tortura y los asesinatos extra judiciales llevados a cabo por los guardias son comunes en las prisiones incluso hoy en día. Un informe del 2001 del Departamento del Estado, el año en el que Carandiru fue clausurado, citó lo siguiente: "1.284 presos murieron durante los primeros nueve meses del año [...] De aquellos muertos, 59 resultaron de rebeliones y hubo 182 casos de violencia de tipo "preso contra preso." En 2001 y 2005 Amnesty International (Amnistía Internacional) informó que el uso de palizas y tortura estaba siendo "proporcionado muy extensa y sistemáticamente", incluyendo choques eléctricos, asfixia y "parrot's perch" (la percha del loro), la práctica de colgar a los presos patas arriba y golpearlos.

Fue bajo estas condiciones que los presos de Carandiru se sublevaron el 2 de octubre de 1992. Los presos supuestamente discutieron por espacio en el patio de ejercicio, lo cual incitó a los demás presos a entrar a la fuerza en el patio y rápidamente tomar el área a eso de las 2 de la tarde. Los funcionarios penitenciarios avisaron a la Policía Metropolitana y para las 3 y media de la tarde, las fuerzas policíacas ya se habían congregado fuera de la cárcel y a ellos les cedieron el control del patio. Las declaraciones de los testigos presenciales han afirmado que los presos se dispersaron y se pusieron a cubierto al entrar la policía al complejo. Las declaraciones aportadas más tarde por el gobierno mantuvieron que los presos habían mostrado la intención de llegar a un acuerdo al arrojar sus armas desde las ventanas y al colgar de las mismas banderas blancas. Las fuerzas policíacas irrumpieron en el Pabellón n° 9, disparando a los presos por la espalda y en la cabeza mientras huían. Los testigos periciales testificaron que muchos presos fueron ejecutados mientras se escondían en sus celdas. En total, 111 presos murieron ese día mientras que la policía no sufrió bajas.

La fundación del PCC

La mayoría de la población de Brasil ha calificado al PCC de "banda criminal" ya que éste se entrega a una variedad de negocios sin sanción para financiar sus actividades. Estos fondos son para proporcionar las necesidades básicas y servicios legales a los encarcelados y a sus familias. Los dirigentes de nivel más alto y sus familias siguen viviendo en condiciones modestas. Es aun más significativo que—en mayor medida—el PCC ha duplicado las prácticas violentas de un estado autoritario para mantener el control y orden. Pese a las estructuras que no son consideradas como la liberación para la sociedad brasileña, la base popular que ha construido el PCC lo hace digno de examinarse. La organización, fundada por dos presos en Taubaté, una cárcel de máxima seguridad, propugna un manifiesto de 16 puntos lo cual señala una organización más compleja formada en respuesta a la masacre de 1992.

Del manifiesto se puede sacar la conclusión de que dada la situación en Brasil, los presos ya no se fiaban ni del gobierno ni de las ONG para mejorar las condiciones o clausurar las infames prisiones de Brasil. La tortura y asesinatos en manos del estado eran unos de los sostenes principales de la dictadura militar, pero siete años más tarde, poco había cambiado para los brasileños más pobres. El estado había perdido toda su legitimidad ante los ojos de los presos y también desde la perspectiva de muchos de los pobres de Brasil, como se evidencia por las miles de personas que han sido impulsadas a la acción por el PCC en São Paulo.

Apesar de la degradación en Carandiru, la humanidad de los presos sobrevivía; establecieron códigos de conducta entre sí. En las celdas extremadamente atestadas, los presos dormían en turnos, no se permitía a nadie escupir o ir al baño (un agujero en el suelo de cada celda) durante las comidas; y durante las visitas conyugales de fin de semana, dividieron el tiempo en partes iguales, con los hombres saliendo de sus celdas a los pasillos, apartando los ojos de la mujer entrando con su pareja.

Una vez de vuelta a Carandiru, los fundadores Gelaio y Cesinha establecieron el manifiesto del PCC como una fuerza reguladora en la prisión. Con un código ético estricto y una implacable política de castigo, la cantidad de asesinatos bajó (aunque todavía existían ya que el PCC usaba la pena de muerte) y las violaciones fueron, efectivamente, prohibidas, como se declara en Punto 8. Los integrantes del Partido tienen que dar un buen ejemplo si serán seguidos y por eso el Partido no permite que haya asaltos, violaciones y extorsiones dentro del Sistema. Estaban muy mal visto el crack y el uso de drogas intravenosas, ambos considerados perjudiciales para su poder. Por consiguiente, la tasa de VIH empezó a disminuir pese al hacinamiento creciente impulsado por el estado. Valiéndose de cuotas y otros ingresos, el PCC suministró las cosas esenciales: alimentos, ropa y estuches de aseo personal, los artículos que el estado no proporcionaba a los presos, además de cuidado para los familiares afuera. De suma importancia para PCC era el suministro de servicios legales; contrataron a abogados y enviaron a los presos anteriores a estudiar Derecho.

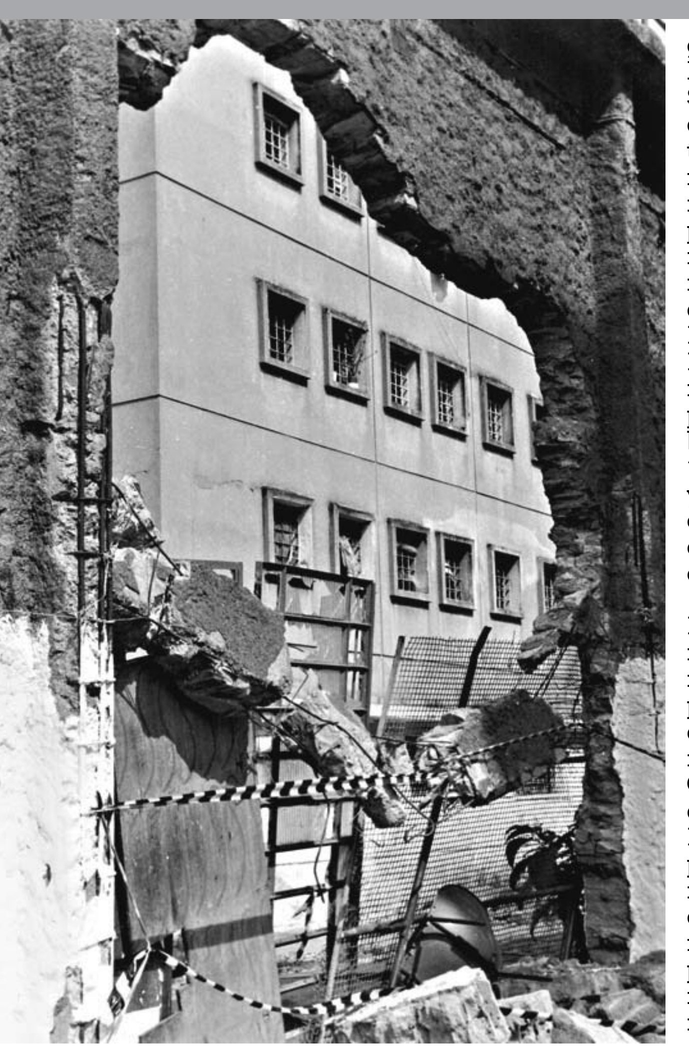
Sin querer, el estado facilitaba la última declaración, Punto 16: lo más importante de todo es que no hay nadie que vaya a detener esta lucha porque el germen de Comando ya se ha propagado por todos los Sistemas Penitenciaros del estado y que también hemos tenido éxito en establecernos fuera, pese a los muchos sacrificios y las irrecuperables pérdidas, pero nos consolidamos a nivel estatal y a mediano y largo plazo nos consolidaremos al nivel nacional. En coalición con el Comando Rojo y el PCC revolucionaremos al país dentro de las penitenciarias y nuestro brazo armado será el Terror "de los Poderosos" opresores y tiranos que usan el Anexo de Taubaté y el Bangú I de Río de Janeiro como instrumento de venganza [...]

PUNTO 13 DEL MANIFIESTO

Tenemos que permanecer unidos y organizados para evitar que ocurra nuevamente una masacre similar o peor de lo que sucedió en la Casa de Detención el 2 de octubre de 1992, donde 111 presos fueron cobardemente asesinados, esta masacre no se borrará nunca de la conciencia de la sociedad brasileña. Porque nosotros del Comando vamos a cambiar las prácticas carcelarias, deshumanas, llenas de injusticias, opresión, torturas, masacres en las prisiones.

...ESTA IDEA SE EXTIENDE EN PUNTO 14:

La prioridad creciente del Comando es presionar al gobernador del estado a desactivar aquel Campo de Concentración "anexo" a la Casa de Custodia y Tratamiento de Taubaté, de donde surgió la semilla y las raíces del comando, en medio de tanta ignominiosa lucha y atroces sufrimientos. Punto 15 afirma: Partiendo del Comando Central de la Capital del KG del Estado, las directrices de acciones organizadas simultáneas en todos los establecimientos penales del Estado, en una guerra sin tregua, sin frontera, hasta la victoria final.



MURO DE CARANDIRÚ, 1997
FOTO: CIRO BORO

El traslado rutinario de los miembros difundió el "germen del Comando" y en 1995, pretendiendo disolver al PCC en Carandiru, los funcionarios carcelarios trasladaron a Gelaio y Cesinha a prisiones en los estados de Paraná y Mato Grosso. En 1997, la privatización de las telecomunicaciones del país hizo que los teléfonos celulares fuesen mucho más disponibles, mediante precios más económicos y una cobertura más extensa. Algunos de los guardias mal asalariados, la gran parte residiendo en las favelas, se sobornaron fácilmente y los teléfonos celulares se empezaron a usarse ampliamente por los presos y el PCC. Alrededor de 1999, los dirigentes de estatus más alto comenzaron a mantener conferencias telefónicas dos veces por día con los dirigentes de cada cárcel.

El surgimiento del PCC

La cantidad de sublevaciones en las cárceles del estado de São Paulo—y por todo Brasil—surgió drásticamente durante los años 90. A pesar de la gran cantidad de activismo entre los presos, el estado se negaba a reconocer al PCC como un agente legítimo. En 2001, el estado se veía obligado a negociar con el PCC cuando el segundo organizó la rebelión penitenciara más grande de la historia, aportando atención internacional a sus reclamos. El 19 de febrero de 2001, la "mega rebelión", como se le refiere, se organizó por los dirigentes a través de los celulares como protesta del traslado de 10 dirigentes del PCC a Taubaté. La revuelta se inició desde Carandiru y había 29 cárceles y 30.000 presos de por medio. Aquel domingo por la tarde durante las horas de visita, los reclusos tomaron 7.500 rehenes, lo cual incluyó a algunos guardias. La gran mayoría era familiares quienes rehusaron a marcharse, aun dada la oportunidad, porque

Continúa en la página 14, "PCC"

Organización carcelaria contra el VIH/SIDA

Entrevista con Laura Whitehorn

POR RITIKA AGGARWAL

"Gracias de nuevo por hablar con nosotrxs. Es un honor para mí hablar de esto con usted. Este número del periódico se centra en la organización carcelaria, y queremos discutir cómo sus políticas han afectado el trabajo de organización que usted hacía en la cárcel y después, y cómo usted comenzó a centrarse en la educación contra el VIH/SIDA.

¿Cómo se involucró en la organización y el asesoramiento para la educación, prevención, y el tratamiento de VIH/SIDA mientras estaba en la cárcel?

No era sólo yo, era yo y probablemente todxs lxs otrxs presxs políticxs que estaban en la cárcel en los años 80. En aquella época, yo estaba en la cárcel en DC con Linda Evans, y Susan Rosenberg, y Marilyn Buck y Alan Berkman y Tim Blunk - la cárcel en DC se encontraba en el epicentro de la epidemia de SIDA en la comunidad afroamericana cuando de primero golpeó la enfermedad. Estábamos dentro de la cárcel con mujeres que salían al hospital con fiebre alta, y cuando las traían de vuelta se les informaba que se estaban muriendo y ellas no sabían qué era el SIDA. Les dijeron 'usted tiene SIDA, se está muriendo". Al mismo tiempo, si uno leía el Washington Post (cosa que hacíamos todos los días), nunca se mencionaban a las mujeres que contraían el VIH o el SIDA, excepto cuando había una demanda de un tipo que había contraído el VIH de una trabajadora de sexo. A ella se le trataba como un germen, que había contagiado al hombre, no se mencionaba su condición, si ella estuviera viva, si tuviera un médico. Nada. Ahora bien, esto fue en el '88 - mucho antes de que fuera una condición "manejable".

Fue terrible lo que estaba sucediendo. Cuando vi a los guardias poniéndolas en las celdas muy lejos de la burbuja (donde estaban los guardias), y negándose a tocar o estar cerca de ellas o darles alimentos - tan pronto como vi eso, supe que estaba del otro lado de eso. Así que empezamos a enseñarnos. Por suerte para nosotrxs Alan Berkman, (quien murió hace unos años de cáncer), no sólo fue un médico, pero un médico de la comunidad, por lo que no sólo podía explicarnos lo que era un retrovirus, cómo funcionaba y todo eso, sino que también podía aclararlo en un lenguaje que podíamos utilizar para hablar con la gente acerca de los pocos medicamentos que la gente pudiera obtener. Pero mis amigxs se estaban muriendo delante de mí, y por lo tanto no había realmente otra opción.

Fue una continuación de nuestro trabajo político desde el exterior, porque se trataba de una comunidad que estaba completamente privada de sus derechos, lxs desposeídxs. De esto habla Michelle Alexander en *The New Jim Crow,* (aunque ella nunca habla de las mujeres en particular), se trata de la encarcelación masiva de las mujeres por delitos menores, redadas por drogas, y que no tenían el dinero para salir, y estaban bajando de las drogas, estaban tan enfermas y a nadie le importó. Así que empezamos a hacer eso y alguien nos conectó con el centro de Whitman Walker en Washington DC para enviar algunxs de sus trabajadorxs a trabajar dentro de la cárcel. Así que enviaron a mujeres en el interior, y muchas de las mujeres ya las conocían porque habían usado las drogas con ellas en la calle, y ellas habían dejado las drogas y estaban haciendo la educación entre pares. Eso fue una revelación para nosotrxs, que en realidad la gente de afuera tenía el mismo concepto de cómo enseñar la información sobre la salud que teníamos nosotrxs. Todxs estábamos aprendiendo juntxs.

Me fui de allí directamente a Lexington [Kentucky], que ahora es una prisión de hombres, pero en aquellos tiempos era el hospital carcelario más grande para las mujeres en el sistema federal. Adentro había un hospital y todas las mujeres de DC estaban allí porque en ese momento no había ningún centro penitenciario de largo plazo en Washington DC. Eso significaba que el SIDA estaba en Lexington, debido a que las mismas mujeres que había conocido en la cárcel estaban allí, así como mujeres de otras partes del país que tenían SIDA. Había un programa de residencia para enfermxs terminales. Las personas se morían. Parte de lo que yo estaba haciendo era ayudar a las mujeres a escribir una última carta para sus hijxs cuando se estaban muriendo, o colarme en el hospital, o obtener finalmente el permiso del capellán para ir en el hospital para sentarme al lado de una mujer que estaba muriendo debido a que el personal del hospital no quería hacerlo.

MIS AMIGXS SE ESTABAN MURIENDO DELANTE DE MÍ, Y POR LO TANTO NO HABÍA REALMENTE OTRA OPCIÓN.



LAURA WHITEHORN

La única cosa que quería decir es que desde el principio entendimos que las mujeres que vivían con el SIDA (o que vivían con el virus, sólo el VIH, pero que no se había convertido en el SIDA - había muy pocos casos como eso dentro de la cárcel en ese momento) fueron las mejores educadoras. Y la forma en que lo hacían fue ponerse de pie y decir "Yo tengo SIDA, estoy viviendo con el SIDA, y usted también puede hacerlo, puede sobrevivir." Una vez que la primera mujer dijo eso en Lexington, comenzó a romper el estigma y el miedo. Ella tenía miedo, pero hablaba. Esto fue aproximadamente en el 1991. Tenía las agallas para ponerse en frente de cientos de mujeres y decir eso. Ella fue capaz de disipar el miedo y la ignorancia, y de reírse de él también.

¿De qué forma siente que ese trabajo político fue conectado con sus luchas contra el imperialismo y el complejo industrial penal?

Veo que el papel principal de las cárceles reprimir. El punto es privar los derechos y debilitar a comunidades enteras, especialmente las comunidades afroamericanas y latinas y otras comunidades de color. Comprendí eso a partir de cuando colaboraba contra las prisiones antes de que me fuera a la cárcel, empezando en la época de Attica. Vi el cambio en lo que sucedió durante la transición de los años 60 y 70 en los años 80 y al auge de la encarcelación en masa. No se tenía que tener las estadísticas para ver cómo las cárceles se estaban volviendo llenas. Yo sabía que era una reacción a la agitación de los años 60 y 70; yo sabía que era una reacción a la resistencia. Es una manera de destruir a las comunidades, para que el Movimiento de Liberación Negra nunca más - al menos el Estado esperaba que no - significaría algo como lo hacía antes. Ya sabes, yo entendí eso. La negativa de educar a la gente, la negativa de tratar a las personas con el VIH – todo eso es parte de esa represión.

Más tarde, cuando habíamos formado otros grupos educativos, grupos de educación entre pares, lxs administradores de la cárcel cerraron los grupos porque éramos una supuesta amenaza para la seguridad de las cárceles, ya sabes, la organización de los presxs por sí mismxs. Fue tan clara su conexión a la cuestión de la represión, y también el hecho de que como he dicho antes, ninguna autoridad se preocupaba por estas mujeres.

Creo que el papel que tuvieron lxs presxs que hacían educación y asesoramiento sobre el SIDA dentro del movimiento más grande del VIH/SIDA y del ACT UP fue importante, porque la gente de afuera lo vio. Y porque había tanto aprecio de los grupos oprimidos y marginados, y lo que aguanta la gente, y también lo que podía aportar la gente, algunas de las divisiones de ACT UP realmente respondieron a lo que estábamos haciendo, y trataron de ayudar, y trataron de empezar a hablar acerca de las prisiones. ACT UP es uno de los primeros lugares que yo conozco donde un movimiento en el exterior, o una organización en el exterior que no estaba involucrada en el trabajo carcelario, incluyó el concepto de las cárceles en su trabajo. Muchas organizaciones de la izquierda nunca hacen eso. Sé que Resistencia Crítica ha jugado un papel en cambiar eso, y creo que está cambiando, pero durante mucho tiempo la izquierda blanca nunca se refería a las cárceles, no integraba el sistema penitenciario en sus análisis del capitalismo o el imperialismo. Así que de cierto modo ACT UP y el movimiento contra el SIDA fue una de las primeras veces que lxs presxs fueron incluidxs en los argumentos de carácter general que las personas estaban haciendo. Para mí, la política también surgió del hecho de que el SIDA estaba afectando principalmente a las mujeres afroamericanas, eso era lo

Continúa en la página 13, "Whitehorn"

Viene de "PFLP," página 4

BL: La política israelí de encarcelamiento masivo y tortura intenta quebrantar la resistencia política y la voluntad del pueblo palestino, pero la vida de preso solo aumenta la resistencia política y voluntad revolucionaria…

AD: Israel puede arrestar a cientos de personas, a miles de gente, pero a pesar de eso, Israel no puede rematar la revolución y resistencia palestina. Israel viene arrestando gente desde 1967, pero no puede acabar con la resistencia. Israel ha maltratado a todos los presos y detenidos, pero tenemos ánimo. Ingresamos a la prisión porque resistimos la autoridad de la ocupación, porque resistimos los procedimientos israelíes contra nuestra gente.

Y el pueblo palestino apoya a los presos en manifestaciones, con protestas, y los apoya con dinero, y con visitar a las familias de los presos—estos presos son los héroes de nuestro pueblo. Y los presos que entran a estas prisiones viven en una atmósfera nacionalista y una atmósfera de resistencia.

BL: Y cuando los presos aprenden sobre la revolución en el pasado y en otros países, ¿¬esto les ayuda a comprender que la resistencia palestina es parte de la revolución alrededor del mundo?

AD: Sí, nos consideramos parte de la revolución internacional. No teníamos relaciones con la revolución mundial porque estábamos dentro de la prisión, pero estamos con todo movimiento que lucha por su libertad, por su emancipación, y estamos en apoyo de todos los movimientos por todo el mundo que buscan la autodeterminación para su pueblo.

BL: Hablando de la revolución mundial, ¿qué relación tiene la Primavera árabe con la lucha palestina?

AD: Opino que es una revolución muy buena y una revolución muy civilizada, lo cual manifiesta que el pueblo árabe quiere vivir en una democracia como otra gente en todas partes del mundo, ¡quiere poder elegir a sus gobernantes y despedirlos! Nos estamos haciendo valer como árabes.

En un sentido, no nos [veo] como palestinos sino como árabes. Todos hablamos árabe, desde Marruecos hasta Amán, y el islam es nuestra cultura, y hemos cooperado entre nosotros sobre varias cosas. Tenemos la misma cultura, la misma felicidad. El imperialismo nos dividió, porque divididos somos explotables, y pueden explotar nuestra riqueza. Todos los árabes están con nosotros los palestinos, porque saben que estamos bajo ocupación… todas sus revoluciones piden que se descarte la ocupación israelí de los territorios ocupados, y el pueblo que se levanta cree en Palestina.

Y saben que Israel no fue establecido en oposición al pueblo palestino, fue establecido para debilitar al mundo árabe, para el que imperialismo y el capitalismo pudieran explotar toda la riqueza del mundo árabe. Los árabes que son indecisos y no están unidos verán que les conviene forjar unidad entre sí.

Ben Lorber es activista con el Movimiento Internacional de Solidaridad en Nablus. También ejerce como periodista para el Centro de Información Alternativa en Belén. Maneja un blog en freepaly. wordpress.com.

La guerra tras las rejas

Elaborado por la Familia Roja, la Prensa del Pueblo y amigos, Septiembre de 1971

UN AGRADECIMIENTO ESPECIAL AL FREEDOM ARCHIVES

La rebelión y masacre en la Prisión Estatal de Attica y el asesinato de Soledad George Jackson nos han advertido de que algo está ocurriendo detrás de los muros de las prisiones estadounidenses. George Jackson la ha llamado "la guerra sin condiciones".

¿Quién está en guerra y qué es lo que está en juego? ¿Por qué los presos arriesgan sus vidas declarándose en huelga, rebelándose, tomando rehenes? ¿Por qué las autoridades sacrificaron a cuarenta y una vidas para retomar el control de Attica? ¿Por qué está muerto George Jackson?

Muchos de nosotros erróneamente pensamos que los reclusos residen en un mundo cerrado, sin conexión al mundo exterior. Sin embargo, la historia de la lucha dentro de las prisiones de las últimas dos décadas nos muestra que los presos se han mantenido al tanto de las corrientes políticas. Los reclusos avanzaron más allá de las quejas tradicionales sobre la comida y condiciones dentro de las celdas de finales de los 50 y 60, para reclamar derechos civiles y libertad religiosa, mientras que las acciones más recientes han propuesto desafíos revolucionarios a la existencia misma del sistema penal, y han desbordado fuera de las prisiones para conectarse a un movimiento más amplio.

Como respuesta, el apoyo al movimiento de presos está incrementando fuera de los muros. Grupos de trabajadores jurídicos están protestando en los tribunales contra las condiciones dentro de las cárceles; organizaciones de apoyo ayudan a obtener la libertad bajo fianza, libertad condicional o medios de transporte para los visitantes.

En el corazón de este movimiento se encuentra mujeres y hombres organizándose dentro de las prisiones. Organizan sindicatos de presos, programas de formación política sobre el racismo y la explotación de clase, y acciones militantes que retan a la autoridad incontrolada de los funcionarios carcelarios y éstos han captado la atención nacional de los medios de comunicación; se organizan no sólo por personas como George Jackson y Erica Huggins, sino también por otras personas menos conocidas pero igual de valientes como Earl Satcher, Luis Talamantez, Hugo Pinell, Richard Clark, Larry Blyden y Elliott Barkley.

El movimiento de presos está creciendo pero a un precio muy alto. Cada triunfo da lugar a una nueva represión; asesinan y persiguen a los dirigentes del movimiento. Las penitenciarias de Attica y de San Quentin nos obligan a reconocer al movimiento de presos como una lucha hasta la muerte que exige nuestro total respaldo.

Para entender este movimiento, vamos a examinar la maquinaria del sistema penitenciario estadounidense: ¿quiénes están entre rejas? ¿cómo son las cárceles y las ideas de los que tienen las llaves y armas? y ¿qué efecto tienen estas ideas y su realización en los encarcelados?

PRESOS

La composición de la población carcelaria nos muestra mucho sobre el problema del racismo y de la explotación de clase en Estados Unidos y muy poco acerca de quiénes son los delincuentes.

1) Sólo detienen a un pequeño porcentaje de los que cometen delitos y aun menos son condenados.
2) Los que terminan en prisión no son necesariamente los más peligrosos; más bien son los más empobrecidos y los que tienen menos poder en la sociedad: latinos y afroamericanos, los blancos pobres y las víctimas de la arbitrariedad de las agencias policiacas.
3) Las cárceles están llenas de los que no logran pagar la fianza, contratar a defensores competentes, o no tienen los contactos poderosos para evitar ser condenados. El sistema de jurados, celebrado como la garantía de justicia dentro del Juzgado de lo Penal, requiere demasiado dinero y tiempo para la mayoría de los acusados. El 90 por ciento de todos los acusados en Estados Unidos se declara culpable antes de ser procesado; menos del uno por ciento comparece ante un jurado.
4) Para los miles de detenidos a la espera de juicio que no consiguen pagar la fianza, declararse culpable parece la única manera de sacarse de un dilema sin salida: si se declaran inocentes, permanecen detenidos a la espera de una fecha de juicio, pero declararse culpables sin excepción los vería encarcelados. El 85 por ciento de los reclusos del Manhattan House of Detention ("Las tumbas") están esperando juicio.

Pese a que la gente de países en vías de desarrollo forme el 20 por ciento de la población nacional, representa al menos del 35-50 por ciento de la población penitenciaria. En California, por ejemplo, hay 28.000 presos, el 45 por ciento de los cuales son del Tercer Mundo. En la cárcel de Attica, más del 75 por ciento de los reclusos son afroamericanos o puertorriqueños.

"TODAVÍA HAY ALGUNOS AFROAMERICANOS AQUÍ QUE SE CONSIDERAN CRIMINALES A SÍ MISMOS—PERO NO MUCHOS. CRÉEME AMIGO, CON EL TIEMPO E INCENTIVO QUE TIENEN ESTOS HERMANOS PARA LEER, ESTUDIAR Y PENSAR, NO ENCONTRARÁS A NINGÚN GRUPO MÁS SENSIBILIZADO, MÁS AMARGADO, DESESPERADO O DEDICADO A LA SOLUCIÓN FINAL—LA REVOLUCIÓN. LOS MÁS RESUELTOS—LOS MEJORES DE NOSOTROS—LOS ENCONTRARÁS EN LOS FOLSOMS, SAN QUENTINES Y SOLEDADES."
—GEORGE JACKSON, *CARTAS DE PRISIÓN*

CÁRCELES

A pesar de la uniformidad del hormigón y las rejas, las cárceles de Estados Unidos varían de estado a estado. Las cárceles ubicadas en las ciudades y condados, sobre todo las de las grandes ciudades, son superpobladas, destartaladas y administradas por funcionarios corruptos. El Manhattan "Tumbas" alberga el doble de su capacidad máxima. En noviembre de 1970, protestaron reclusos, exigiendo el derecho fundamental a un alojamiento y supervivencia decente.

Las condiciones en las prisiones estatales varían un poco. En el Sur, la imagen de "Cool Hand Luke" (una película sobre la vida de un recluso) efectivamente refleja las realidades del trabajo forzado, ejecuciones clandestinas y explotación económica. En el Cummins State Prison Farm de Arkansas, por ejemplo, el uso de latigazos era legal hasta 1967; los reclusos recogen algodón dentro de un sistema de trabajo forzado, del cual el Estado gana acerca de $400.000 al año. Estas cárceles tienen muy mala fama entre los presos pero han esquivado el escrutinio del público porque, como en muchos casos, hay muy poco control civil sobre los designados administradores del *Department of Corrections* (Departamento de Correcciones).

Las prisiones estatales del Norte sólo tienen más éxito en ocultar su brutalidad. Sus métodos de control son más sutiles y sofisticados, sus relaciones públicas más eficaces. Los funcionarios penitenciarios suelen restarle importancia a la actitud del primer director de la Penitenciaria Estatal de Maine quien en 1823 dijo que "las cárceles deberían construirse de tal manera que hasta sus aspectos infundan miedo y parezcan tal como deberían ser: oscuras e incómodas, las moradas de remordimiento y miseria." En cambio, las autoridades carcelarias se entregan a la ilustrada "penología nueva," en vías de desarrollo desde los 1870. Según esta perspectiva, existen las prisiones para rehabilitar a los reclusos y transformarlos en ciudadanos ejemplares *por su propio bien.*

Los estados más "avanzados" de California y Nueva York se han hecho los terrenos de pruebas para este método nuevo de control penitenciario y por consiguiente, el modelo para sistemas carcelarios en otros lugares. La filosofía y realización de esta penología nueva requieren una familiarización profunda, porque ha habido en estos estados las luchas más intensas, el activismo más militante y la más áspera reacción autoritaria.

WAR BEHIND WALLS

"REHABILITACIÓN"

El sistema penitenciario de Nueva York pasó por una oleada sucesiva de reformas durante el siglo XIX, aportándose a sí mismo una reputación "liberal". Desarrollaron unos reformatorios juveniles a principios de los 1800 y irguieron el Reformatorio Elmira—el laboratorio para este experimento de reformas—en los 1870. Muchas reformas fueron desarrolladas para luego ser adoptadas y refinadas en California y otras partes.

Pero, el enfoque principal del la nueva teoría penal es individualista y psicológico; se argumenta que los reclusos están en las cárceles porque son anormales y necesitan de "rehabilitación". Un preso se muestra "reformado" por su creciente conformidad, obediencia, sumisión, abnegación y pasividad. La rebeldía, enojo o fortaleza se interpretan como "patológicos", "psicopáticos," como una falta de voluntad para reformarse.

Para el recluso que se niegue a someterse a humillación psicológica y asevere su independencia, los funcionarios recurren a una variedad de "remedios" más tradicionales—las innovaciones más recientes—"traslados administrativos" a distantes cárceles o ejecuciones administrativas por otros presos a cambio de privilegios especiales.

Pero el método más eficaz de intimidación en el arsenal de la "prisión moderna" es la condena de plazo indeterminado (adoptado en California en 1917). Con este recurso, las autoridades de las cárceles pueden mantener a los reos en un perpetuo estado de ansiedad. Condenas de un año hasta la cadena perpetua, por ejemplo, quiere decir que la posibilidad de ser dejado en libertad condicional requiere el apoyo de los funcionarios y oficiales de la prisión afirmando que el reo se ha reformado. Vistas administradoras anuales—durante las cuales no permiten que el recluso refute la historia oficial de su "delito" ni contradecir los informes de los funcionarios, ni obtener apoyo de un asesor jurídico—determinan el tiempo de estadía.

La psiquiatría y trabajo social—las profesiones que "ayudan"—por lo general han ayudado a extender la autoridad de estas cárceles modernas. Escuchen al conocido reformista, Karl Menninger, un portavoz de las profesiones sociales liberales:

> *El sistema de correcciones de California…se ha adelantado a los demás estados, con excelentes programas de trabajo, enseñanza, formación profesional, servicios médicos, terapia de grupo, y otras actividades de rehabilitación. Un aspecto digno de mención es el combinar de diagnósticos, evaluación, tratamiento y clasificación… Compone un esfuerzo sistemático conforme a principios científicos para determinar mediante una investigación de primera mano cuáles son los puntos fuertes y débiles del individuo defectuoso.*

Además de políticamente ingenuo, Menninger está gravemente desinformado. Hasta en los sistemas penales más "avanzados", hay un enorme trecho entre la teoría y realización de los programas penales; el castigo todavía se usa más que la formación profesional. En San Quentin, por ejemplo, los 350 programas de formación profesional sólo pueden alcanzar al ocho por ciento de los presos. Este trabajo se lleva a cabo mediante el uso de aparatos obsoletos; el curso de imprenta de San Quentin se enseña sin máquinas modernas para componer tipos, por consiguiente instruyen a los presos en carreras obsoletas.

En pocas palabras, las realidades de este "ideal de re-

Continúa en la página 12, "Guerra"

El Periódico de los Presxs sobre la Prisión

La escritura continúa siendo nuestra forma de resistencia

POR JUSTIN PICHÉ

Nota de lxs Editorxs: Desde 1988, el Journal of Prisoners on Prisons *(Periódico de lxs Presxs sobre la Prisión, JPP) les ha brindado a lxs presxs un medio para relacionarse con la gente sobre asuntos concernientes al encarcelamiento, tanto dentro como fuera de los muros de la prisión. Estas conexiones son esenciales para cualquier tipo de lucha contra el complejo industrial penal. El* JPP *trabaja para asegurar que los asuntos relacionados con el encarcelamiento no queden relegados a los círculos académicos solamente; sino que, a través de la publicación de artículos escritos dentro de las prisiones, lxs presxs sean una voz determinante. De la misma manera que Resistencia Crítica lucha a favor de la organización dentro y fuera de las prisiones, proyectos como el JPP ofrecen oportunidades para forjar conexiones entre presxs y no presxs por igual.*

Un desafío clave en el trabajo de los activistas es asegurarse de que todxs lxs que estén comprometidos en promover un cambio sobre algún tipo de asunto, también estén involucrados en establecer prioridades al respecto. Sin esta clase de discusiones, las preocupaciones de aquellxs que han sido excluidxs pueden verse representadas erróneamente y/o malinterpretarse con facilidad. Esta dificultad en la organización ha sido abordada en diferentes oportunidades durante la Conferencia Internacional sobre Abolicionismo Penal (ICOPA, por sus siglas en inglés), celebrada en forma bianual, desde su primera reunión en 1983 (ver www.actionicopa.org). Por ejemplo, Claire Culhane —una reconocida activista canadiense a favor de la justicia social— mencionó alguna vez que las Segundas reuniones de ICOPA celebradas en Ámsterdam, Holanda, estuvieron marcadas por debates teóricos entre académicos. Como consecuencia, destacó que hubo muy poco lugar para que los activistas compartieran sus experiencias sobre lo que debería ser abolido, las formas en que debería lograrse la abolición y los acuerdos que podrían desarrollarse como alternativas a la represión estatal. En una conversación publicada en *Social Justice*, Angela Davis y Dylan Rodríguez —ambos miembros fundadores de Resistencia Crítica en Estados Unidos— también citaron la homogeneidad racial de lxs participantes y la manipulación de las Novenas reuniones de ICOPA en Toronto como una fuerza que dejaba casi sin descubrir las conexiones entre el racismo estructural y el uso del encarcelamiento.

Los esfuerzos de lxs organizadorxs de la Tercera ICOPA en Montreal, Canadá, quienes distribuyeron un llamado a lxs presxs para que aportaran sus contribuciones a fin de que tuvieran un espacio para compartir sus experiencias y opiniones, es un ejemplo del trabajo que se ha estado realizando para aumentar el espectro de voces en estas reuniones. Basándose en estos escritos, presentados personalmente o a través de representantes, el primer número del *Journal of Prisoners on Prisons* fue publicado en 1988. En concordancia con su historia y la rica tradición de la prensa penal, la misión del *JPP* es fomentar los esfuerzos de los escritores presos que han buscado mantener una línea de comunicación entre aquellas personas dentro y fuera de los muros de la prisión. El objeto de establecer este vínculo es educar e informar las opiniones sobre las realidades del encarcelamiento en un mundo saturado con imágenes y palabras que distorsionan la realidad de las prisiones y la manera en que se experimenta la privación de la libertad. Como plataforma tanto para ex presxs como para aquellxs en prisión en la actualidad, la esperanza de muchos de lxs colaboradorxs —tal como lo expresa Jo-Ann Mayhew en el primer número del JPP— es que "al permitir que nuestras experiencias y nuestro análisis sean incluidos en el foro que formará la opinión pública, se podría así ayudar a detener la desastrosa tendencia hacia la construcción de más fortalezas del miedo, las cuales durante el siglo XXI se convertirán en los monumentos al fracaso, propios de esta generación".

Bob Gaucher, en su libro *Writing as Resistance: The Journal of Prisoners on Prisons Anthology, 1988-2002* (Canadian Scholars' Press, 2002), afirma que lxs

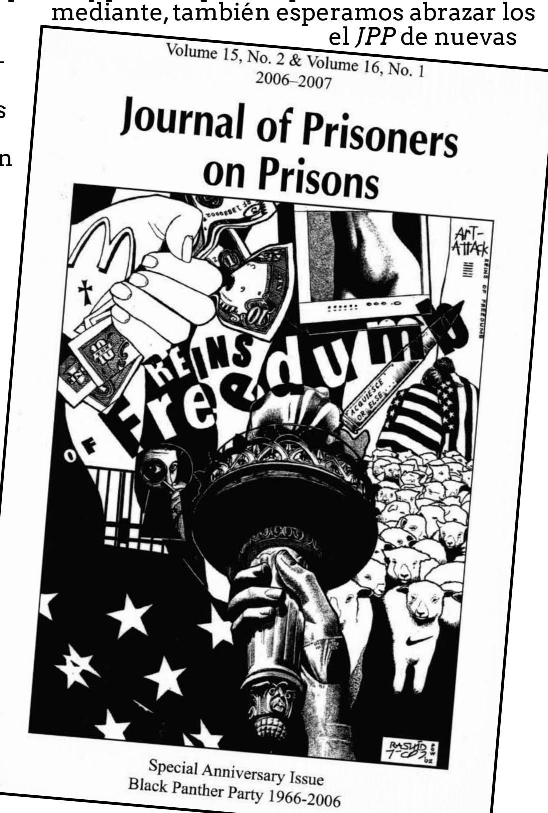
LOS FOROS COMO EL JPP SON CRUCIALES PARA LXS ACTIVISTAS Y LXS TRABAJADORXS DEL CONOCIMIENTO, QUIENES NECESITAN MANTENERSE CONECTADXS CON LAS REALIDADES QUE SE VIVEN EN PRISIÓN, SI ESE CAMBIO TRANSFORMADOR EN NUESTRA FORMA DE CONCEPTUALIZAR Y RESPONDER A LOS CONFLICTOS Y DAÑOS CRIMINALIZADOS HA DE OCURRIR.

colaboradorxs del JPP (por ejemplo, Ronald Del Raine, Victor Hassine, Gayle Horii, Charles Huckelbury, Jo-Ann Mayhew, Gerald Niles, John Perotti, Little Rock Reed, Jon Marc Taylor y Paul Wright) han sido algunxs de lxs primerxs en examinar las tendencias emergentes en el castigo como, por ejemplo, el impacto de las legislaciones de "ley y orden" sobre las poblaciones de las prisiones y la vida en prisión, la construcción de prisiones de supermáxima seguridad, la aparición del complejo industrial penal, la conexión entre el encarcelamiento y la salud mental, y el uso del encarcelamiento como herramienta para suprimir el disenso político. La importancia del arte, la educación, las protestas y la escritura como medios para que lxs presxs reafirmen el control sobre sus personas y resistan la hegemonía penal son otros de los temas abordados en detalle en las páginas del periódico.

Según se ha comentado en un artículo publicado recientemente en *Contemporary Justice Review* por Mike Larsen y Justin Piché, el uso del encarcelamiento fuera del ámbito del sistema penal se ha vuelto muy común en la última década. Estos acontecimientos han sido objeto de artículos recientes por parte de colaboradorxs del JPP, como Joe Lekarowicz, Sophie y Mohammed Harkat, y Swathi Sekhar, en dónde se debaten la socio-política y las experiencias de la inmigración, la seguridad, y la detención política durante las cumbres. Mientras que los nuevos acontecimientos en las prisiones sugieren que tal vez el futuro deseado por Jo-Ann Mayhew y otrxs no sea inminente, los foros como el *JPP* son cruciales para lxs activistas y lxs trabajadorxs del conocimiento, quienes necesitan mantenerse conectadxs con las realidades que se viven en prisión, si ese cambio transformador en nuestra forma de conceptualizar y responder a los conflictos y daños criminalizados ha de ocurrir.

Si bien existen varias publicaciones que abordan el trabajo de los presos en prisión, el *JPP* es único por el simple hecho de que es un periódico orientado a un público académico, comentado por colegas, y publicado por una editorial especializada. Cada artículo enviado que recibimos es evaluado por dos miembros de nuestra junta editorial, quienes a través de nuestras pautas para el envío de artículos y su conocimiento de la literatura académica sobre el encarcelamiento determinan si un manuscrito es apto para ser publicado. En aquellos casos en que los artículos no son aceptados en un principio, lxs revisorxs brindan sus opiniones e incluyen artículos académicos que pueden ser incorporados por lxs autorxs en caso de que decidieran reenviar los artículos al JPP para su consideración. Este proceso colaborativo continúa hasta que lxs colaboradorxs y lxs revisorxs aceptan el artículo. Al adoptar este enfoque, lxs autorxs se benefician de los comentarios críticos, y los artículos resultantes cumplen con el estándar tradicional para su inclusión en la literatura académica, brindando así otro foro para que las voces de lxs presxs puedan ser escuchadas. Lxs lectorxs también se benefician al obtener conocimiento de la socio-política del encarcelamiento y de las experiencias en prisión por parte de aquellos individuos que se encuentran mejor posicionados para contribuir con dichos análisis.

Encontrándonos ya cerca de nuestro vigésimo quinto aniversario, el *JPP* continuará publicando dos números en forma anual, distribuidos a suscriptores tanto dentro como fuera de la prisión, a bibliotecas y a grupos; y también organizará paneles en ICOPA y otras conferencias, donde se incluirán artículos escritos por presxs. No obstante, para progresar serán necesarias nuevas iniciativas a fin de asegurarnos de que el *JPP* pueda expandir su alcance como herramienta de educación política dentro y fuera de las prisiones. Para ello, planeamos digitalizar todo nuestro catálogo de números atrasados y poner a disposición de manera gratuita y en línea los artículos individuales, a modo de celebración por nuestro cuarto de siglo de publicación; además de continuar imprimiendo las copias físicas para nuestrxs suscriptorxs y para lxs presxs que no tienen acceso a Internet. Recursos y logística mediante, también esperamos abrazar los medios sociales para diseminar el *JPP* de nuevas maneras, tales como las grabaciones en línea directamente de lxs autorxs. Para aquellxs interesadxs en aprender más sobre el *JPP*, enviar un artículo para su revisión u ofrecerse como voluntarix para el periódico, les rogamos dirigirse a www.jpp.org. También pueden contactarnos vía correo electrónico en jpp@uottawa.ca o por correo postal a la siguiente dirección:



Journal of Prisoners on Prisons
c/o Justin Piché, PhD
Department of Sociology
Memorial University
St. John's, Newfoundland, Canada
A1C 5C2

Justin Piché *es profesor adjunto de Sociología de la Memorial University en St. John's, Newfoundland, Canadá. También es cogerente editorial del* Journal of Prisoners on Prisons *(www.jpp.org), y bloguea frecuentemente sobre temas relacionados con las prisiones en Canadá (www.tpcp-canada.blogspot.com). Justin puede ser contactado en jpp@uottawa.ca o por correo postal a: JPP c/o Department of Criminology / University of Ottawa / Ottawa, Ontario, Canada / K1N 6N5.*

Escribir en la cárcel

POR SUSANA DRAPER

¿Cómo sobrevive la literatura en situación de encarcelamiento? ¿Cuál es su rol en un mundo cerrado? ¿Qué tipo de herramientas produce la escritura frente a la situación de aislamiento de la palabra?

MuchXs presXs se hacen escritorXs en la cárcel, y esta transformación que puede ser vista como accesoria o banal, se convierte también en un modo de sobrevivencia. Generalmente, pensamos muy poco en la trama o el tejido social que implica el lenguaje que utilizamos y los modos en que la imaginación de un mundo se crea desde los usos y procesos de transformar la significación de las palabras, sus conexiones con los afectos que comparte una comunidad. En la sociedad que vivimos, el lenguaje tiende a ser reducido más y más a la pura idea de transmitir "información", datos, números. Sin embargo, algo que caracteriza a la reflexión sobre la escritura carcelaria hecha por ex-presXs es el poder de mantener una palabra que se convierte en creación de mundos. Quizás, porque es una respuesta de sobrevivencia frente al achicamiento o a la reducción completa de mundo que implica el encierro.

Un escritor uruguayo, Mauricio Rosencof, sostiene que durante la última dictadura militar en su país, se dio un caso singular en lo que toca a la experiencia de convertirse en escritor en la prisión: fue en las prisiones, y no afuera de estas, donde se produjeron más escritores y más textos literarios durante el régimen militar. Según él, la clave para explicar este fenómeno radica en que la palabra se volvió la manera y la posibilidad de transformar el dolor en una canción, en un acto de resistencia al aislamiento desde una apuesta a rescatar imaginarios plurales en medio de un mundo reducido a un mínimo. A esto me gustaría agregar otra idea paradójica no menos interesante: el hecho de que al transformar el dolor en una canción creada con la palabra sea o fuera un modo de luchar, no solo contra la ausencia de libertad, sino también contra la manera de pensar sobre el rol mismo de la palabra y de su carácter colectivo, su ser un eslabón fundamental en la creación imaginaria de mundos.

> *Una estrategia que usábamos para sobrevivir era entrapar nuestros fantasmas, controlar los antes de que nos controlaran. En esto dependí mucho de mi pericia como escritor, mientras otros quienes no eran escritores se hicieron escritores; sin saber lo, ellos también entraparon sus fantasmas por ligando los en una estructura novelística, dramática, o poética. Así fue que una literatura entera se nació desde las mazmorras.*
> *-Rosencof, Marzo 1986*

Otro escritor uruguayo, Carlos Liscano, enfatiza el modo en que la prisión afecta al funcionamiento usual del lenguaje y al sentido de las palabras. Una puerta no es la misma que aquella que se piensa fuera de prisión y los objetos se reducen tanto como la experiencia. Así, el modo en que la palabra puede sobrevivir es desde la creación de algo que exceda a la mera circulación de información, de noticias, de mundos ya ordenados por otros. En la palabra emerge un espacio para la creación de sentidos allí donde estos se han enjaulado y monitoreado; por eso quizás, fue en la imaginación literaria que emergió una manera de sobrevivir al encierro y de poder construir un imaginario colectivo capaz de transformar el dolor en una canción por la libertad.

Susana Draper enseña literatura Latino Americana y la escritura de prisión en la universidad de Princeton y es la editora de lengua española para La Abolicionista. *Es la autora de 'Vidas futuras del confinamiento: transiciones espaciales en sociedad de postdictadura latinoamerica'.*

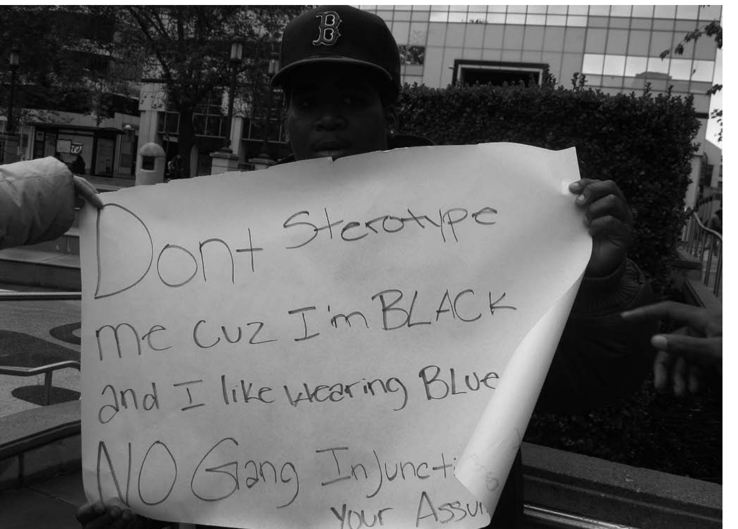
En resistencia a la guerra contra las pandillas, dentro y fuera de las prisiones

POR ISAAC ONTIVEROS Y RACHEL HERZING

Imagínense el siguiente escenario: un/a joven en un barrio Afroamericano o Latino es paradx por la policía y queda fichadx en la base de datos policial de pandillas. De ahí en adelante el/a joven, los lugares donde anda, las cosas que hace, su aspecto, y las personas con quienes se junta se consideran como relacionados con pandilla por esos mismos policías y por cualquier otra autoridad que lx pare. En caso de que quede detenidx quiere decir que es más probable que sea acusado de un delito y que los cargos sean más graves por ser clasificados como relacionados con el pandillerismo. Llega a juicio su caso, y el fiscal usa el hecho de que haya sido identificadx como pandillerx en su contra. Es declaradx culpable y el juez lx sentencia en base a las directrices de condena con aumento por pandillerismo. Luego lx mandan a la prisión como "pandillerx reconocidx" condenado de un delito relacionado con el pandillerismo. La clasificación de pandillerx lx sigue y determina el lugar dónde lx meterán y lleva a su convalidación como miembro de la pandilla dentro de la prisión. Sus actividades, las cosas que lee o las cosas que tiene en su posesión, y las personas con quienes se junta son vistos como relacionados con el pandillerismo. Se aumenta el castigo por cualquier infracción dentro de la prisión debido a su convalidación como pandillerx y puede incluir su encierre bajo segregación administrativa o dentro de la Unidad de Reclusión Solitaria (o SHU por sus siglas en inglés). En caso de que esa persona logre salir de la prisión, su clasificación de pandillerx lx sigue y afecta las condiciones de su libertad condicional o vigilada. Incluso cuando ya esté cumpliendo la libertad condicional, su nombre puede incluirse en una lista de pandillerxs por mandato judicial. ¿Le parece exagerado al/a lector/a?

Durante los 1980 surgió en los Estados Unidos las declaraciones de las guerras domesticas del gobierno en contra de sus residentes. Bajo los auspicios del proteccionismo, lanzaron las guerras contra la droga, contra las pandillas, contra los sin techo y contra la pobreza. Tomar la mano dura contra el crimen quería decir que lxs legisladorxs a todos los niveles del gobierno comenzaron a participar y apoyar enérgicamente a las tácticas y la tecnología cada vez más supresoras y militarizadas dirigidas con más frecuencia en contra de las comunidades de color. Uno de los ejemplos destacados en California fue la aprobación de la Ley de Aplicación y Prevención del Terrorismo Callejero (STEP por sus siglas en inglés) en 1988. La Ley STEP se promulgó supuestamente como respuesta a la crisis provocada por las pandillas callejeras. De acuerdo con el lenguaje de la legislación, la Ley STEP fue necesaria para frenar a las "pandillas violentas de la calle cuyos integrantes amenazan, aterrorizan y cometen numerosos delitos en contra de los ciudadanos pacíficos de sus vecindarios."

No solamente fue dirigida la Ley STEP hacía las actividades de las personas identificadas por lxs agentes policiales como pandilleros, sino que fue elaborada para criminalizar de plano la membresía en organizaciones callejeras. Desde que fue aprobada la Ley STEP se ha modificado varias veces. Uno de los cambios más drásticos fue la aprobación de la Propuesta 21 en el 2000, que entre otras cosas, amplió dramáticamente la aplicación de leyes relacionadas con el pandillerismo y la dictación de sentencias contra jóvenes.



La declaración de la guerra contra las pandillas callejeras Estadounidenses ha resultado, por supuesto, en repercusiones dentro del sistema de prisiones Estadounidenses. El sistema de prisiones de California ha experimentado un incremento agudo de presxs bajo acusación relacionada con el pandillerismo o con sentencias aumentadas por pandillerismo, ha coordinado su base de datos de pandillas con las bases de datos del Estado de California y del FBI, y separa a las personas encarceladas según las designaciones de pandilla propias del sistema de prisiones. Encima de la tensión provocada por las separaciones impuestas por el sistema, la convalidación como pandillerx por los funcionarios de la prisión es una de las razones principales por las que mandan a lxs presxs al confinamiento solitario incluyendo las unidades de reclusión de seguridad y segregación administrativa.

En el verano del 2011, sintiendo que habían llegado al límite de las posibilidades administrativas para mejorar las condiciones de su reclusión, presxs por todo California comenzaron a rechazar los alimentos. Doce mil presxs en un tercio de las prisiones del estado volvieron a negarse a comer en septiembre y cierta cantidad de lxs presxs siguen en huelga de hambre desde entonces. El corazón de la decisión de declarar la huelga de hambre es el deseo por alumbrar el uso del confinamiento solitario dentro de las prisiones Californienses.

En las SHU están reclutadxs lxs presxs en aislamiento sin ventanas bajo encierre las 23 horas al día sin casi nada de contacto humano. Las personas son asignadas a la SHU en base a una evaluación por el Departamento de California de Corrección y Rehabilitación (CDCR por sus siglas en inglés) que lxs designa como riesgo a la seguridad de la prisión o a otrxs presxs. Debido a que es la misma administración de las prisiones que hace las evaluaciones, identificar a las personas como riesgo a la seguridad tiene características muy específicas incluyendo las facciones identificadores aplicadas por la misma prisión, como por ejemplo la vinculación con una pandilla aunque el/a presx en cuestión rechace la afiliación, o actividad política durante su reclusión. Algunos describen a las SHU como una prisión dentro de la prisión, y los grupos de derechos humanos, incluyendo Amnistía Internacional, describen a las condiciones dentro de las SHU como inhumanas. Muchxs presxs permanecen bajo esas condiciones durante un periodo indefinido de hasta varias décadas.

Lxs presxs en huelga de hambre presentaron cinco demandas básicas al CDCR, exigiendo un fin al castigo colectivo, el cumplimiento de las recomendaciones de los estudios imparciales sobre el confinamiento solitario, y acceso a los servicios básicos como comida nutritiva y programas educativas. La segunda demanda fue la abolición de la política de "información" relacionada con la supuesta clasificación de pandilla. Frecuentemente la denuncia o el informe sobre otrxs presxs (sobre todo con información relacionada con la clasificación de pandillerx de otrxs presxs), es una condición para su liberación de la SHU. Aún hay dudas pendientes acerca de cómo se convalidan lxs presxs [como pandillerxs] desde un principio – incluyendo por los materiales de lectura que tengan en sus celdas o las personas con quienes se juntan—la práctica de "información" le obliga al presx a soplar a otrxs presxs y puede resultar perjudicial para ellxs mismxs y sus familias.

La decisión por declarar la huelga de hambre es sin duda una decisión difícil para ambos lxs presxs y sus seres queridos. Para las personas que de por sí ya viven bajo condiciones muy duras dentro de las SHU y sin acceso a ninguno de los recursos que muchos damos por hecho, el hecho de declararse en huelga de hambre debe entenderse como su último recurso. Sin embargo la decisión de rechazar los alimentos ha llevado a la solidaridad entre prisiones a través de California y con los simpatizantes fuera de las prisiones, y por lo tanto ha concientizado a la gente de California y del mundo acerca de las condiciones dentro de las SHU. El apoyo amplio a lxs huelguistas desde adentro y afuera de las prisiones Californienses también animó al CDCR a tomar medidas con respecto a sus reglamentos de convalidación de pandillerismo y las políticas de clasificación de SHU.

El CDCR también respondió a la huelga diciendo que iba elaborar un programa de desvinculación para las personas ya existentes identificadxs de pandillerxs pero que tal vez no requieran de dar informe. El CDCR también emitió recientemente políticas de las SHU actualizadas que fueron rechazadas por lxs presxs quienes iniciaron la huelga. Esxs presxs presentaron a su vez sus propias propuestas para cambiar la política. Aunque queda por ver si las medidas tomadas por el CDCR resultarán en cambio significativo alguno para las personas confinadas en las SHU, las acciones de lxs presxs huelguistas de hambre y sus aliadxs ofrecen lecciones valiosas de las que pueden aprender los organizadores. Sus acciones también reflejan las acciones tomadas por las personas fuera del sistema carcelario en oposición a la vigilancia de las pandillas.

Por ejemplo, en Oakland, California, mientras que lxs presxs rechazaban los alimentos dentro de las prisiones por todo California, los miembros de la comunidad luchaban contra el uso de mandatos judiciales contra las pandillas en las zonas del norte y este de la ciudad. El Mandato Judicial es una herramienta policial polémica que impone restricciones sobre las personas perfiladxs de pandillerxs por la policía, incluyendo restricciones sobre los lugares a donde se pueden dirigir, las personas con quienes se pueden juntar, y el color de ropa que pueden llevar dentro de zonas determinadas. Las personas nombradas en el mandato también están sujetas a toque de queda. Además de nombrar a individuos, las pandillas identificadas por el Departamento de Policía de Oakland (OPD) también están sujetas al mandato judicial. La ciudad también incluyó en la lista a 70 "Fulanos", o espacios reservados para las personas que se nombraran más adelante. Los mandatos judiciales contra las pandillas se destacaron mucho en los 1980 con un papel significativo en la guerra Estadounidense contra las pandillas. Hasta la fecha, en la guerra contra las pandillas se han gastado miles de millones de dólares en las fuerzas policiales, nuevas armas, nueva tecnología de vigilancia, la formación de fuerzas especiales, la elaboración y el uso de bases de datos integradas, nuevas leyes y sentencias más severas.

Los oponentes a los mandatos judiciales contra las pandillas, además de investigadores y académicos, señalan con frecuencia que los mandatos judiciales contra las pandillas tienen efecto negativo no solamente entre las personas objetivas sino en la comunidad en general. Los mandatos judiciales son utilizados frecuentemente en zonas afectadas negativamente por el aburguesamiento. También están vinculados con la intensificación del uso e institucionalización del perfilamiento racial por lxs policías, y por lo tanto empeora la tensión entre lxs residentes y lxs policías. Los dos mandatos judiciales temporales contra las pandillas en Oakland afectan a un barrio históricamente Afroamericano y a un barrio principalmente Latino en donde la colaboración entre la policía e Inmigración y Control de Aduanas también preocupa a los vecindarios.

Las investigaciones han demostrado que los mandatos judiciales contra las pandillas impiden la capacidad de las organizaciones de base comunitaria de colaborar de forma eficaz dentro de los barrios—especialmente para interponerse en las situaciones de violencia o para trabajar con los jóvenes de riesgo. Y es significativo que los investigadores señalan la relación entre las tácticas policiales en contra de las pandillas, incluyendo los mandatos judiciales, y la taza asombrosa de encarcelamiento que han impactado especialmente a las comunidades Afroamericanas y Latinas.

Hay vínculos substanciales entre el funcionamiento de la vigilancia policial y el encarcelamiento y entre las comunidades afectadas más seriamente por esos sistemas. Son alarmantes las cifras. Un informe del 2007 del Instituto de Política de Justicia indica que en el Condado de Los Ángeles, "casi la mitad de hombres afroamericanos entre 21 y 24 años de edad están fichados en la base de datos de pandilleros." Se puede sumar esa estadística con la estadística del encarcelamiento: Uno de cada nueve hombres Afroamericanos entre 20 y 34 años de edad está preso. Entre Latinos la cifra es uno de cada 36. La mayoría de las personas en las SHU de California son Latinos. Estas también son las mismas comunidades que sufren la taza más alta de pobreza y desempleo y que tienen más dificultad en acudir a los programas y servicios de apoyo vital. Ambos los mandatos judiciales contra las pandillas y la convalidación de pandillerxs dentro del sistema de prisiones destacan las formas en que el estado sigue poniendo a las comunidades marginadas a pelearse entre sí y aumenta el aislamiento y alienación de las personas objetivas de estas políticas.

Pero a medida que las conexiones entre la pobreza y la vigilancia policial están vinculadas con las cuestiones de quienes quedan presxs y por cuánto tiempo, hay también conexiones entre las estrategias de organización para resistir a la vigilancia policial y el encarcelamiento. A diferencia del conflicto alimentado por la convalidación de pandillerxs y los mandatos judiciales, el proceso de organización en contra de estas políticas ha alentado la solidaridad a través de las líneas raciales y geográficas. Por ejemplo, cuando se unieron las comunidades para luchar en contra de los mandatos judiciales contra las pandillas, presentaron demandas no solamente con respecto a acabar con los mandatos judiciales contra pandillas sino también a favor de la atención médica, educación y trabajo. Al mismo tiempo las personas, incluyendo algunxs ex presxs, dejaron claro los impactos del encarcelamiento en sus comunidades, y también participaron en el apoyo a lxs presxs quienes se manifestaron en contra de las condiciones de su reclusión.

La fortaleza que tiene la resistencia a la guerra contra las pandillas se puede medir en la forma en que las comunidades dentro y fuera de las prisiones han colaborado. A medida que siguen malas las condiciones dentro de las prisiones y se les concede más poder a la policía en medio del empeoramiento de las condiciones económicas y sociales en las comunidades fuera de las prisiones, más gente va a recurrir a lo que pueda para resistir. Y si los pueblos en resistencia entienden cada vez más los vínculos entre sus luchas, y más, si unen firmemente sus luchas que alguna vez fueron dispares, sí que hay motivo por qué tener la esperanza de que resulten cambios significativos.

Isaac Ontiveros y Rachel Herzing son miembros de la Resistencia Crítica de Oakland.

Viene de "Guerra," página 9

habilitación" de las "cárceles humanitarias" son que 1) disfrazan el control social de terapia, 2) despojan al preso de sus derechos, 3) exigen que el preso se comporte de acuerdo con un modelo autoritario desfasado con los fundamentos políticos, económicos y emocionales de la realidad; o como dijo un reo: "Estamos atrapados entre el guardia punitivo del siglo XIX y el reductor de cabezas de 1984."

CONCIENCIA POLÍTICA EN LAS PRISIONES

"No hay nada más poderoso que una idea, y tienen la idea de que sean ellos las víctimas de una sociedad racista, oprimidas por "cochinos" (policías) e instituciones racistas."
-Russel Oswald, NYS Comisario Público de Correcciones

Durante la última década se ha presenciado el renacimiento de una conciencia política—la gente ha empezado a considerar su situación en términos sociales y políticos en vez de individuales. Los presos están descubriendo que la opresión brota de la explotación de clase y divisiones raciales, en lugar de sus "delitos". Como dijo un preso de Attica cuando le preguntaron acerca de su delito: "Nacido negro." Esta conciencia choca con el individualismo, métodos autoritarios de control, y reclamo por sumisión y autoridad.

Este movimiento tiene raíces verdaderas y una historia que hay que comprender. En los inicios de los 60, mientras crecía el Movimiento por los Derechos Civiles, la situación en las cárceles también cambiaba. Trasladaron a George Jackson por la primera vez en 1961 por haberse sentado en la sección designada para blancos de la sala de televisión. Los Musulmanes Negros lucharon una batalla legal por la libertad religiosa y encabezaron huelgas y protestas para abolir la segregación en los comedores y instalaciones de trabajo. Aprendieron a unirse en tiempos de grave represión, como en 1963 en la cárcel de Folsom, cuando un guardia mató a un preso musulmán y los musulmanes encabezaron una huelga de trabajadores.

Ya en 1962, George Jackson había organizado un grupo de conversación política en Tracy, California. Para 1964 éste y otros reclusos daban cursos educativos improvisados en el patio de San Quentin. Por la noche, mimeografiaban clandestinamente centenares de copias del material para comentar, y luego las distribuían el próximo día a los presos con un lugar y hora específica de la reunión. Mucho de este material se sacaba directamente de las noticias cotidianas: Cuba, La Guerra de Vietnam, revueltas en los guetos.

Los administradores y funcionarios de la prisión reaccionaron con alarma ante esta amenaza a su autoridad. Los dirigentes del grupo fueron trasladados, perseguidos, golpeados; les tendían trampas y los mandaron al hole ("aislamiento"). Establecieron nuevos y más complicados programas de control.

Los funcionarios y guardias pretendían enardecer los antagonismos raciales, sexuales y de clase para enemistar a los reos. Difundían rumores, tal como los negros planeaban a atacar a los blancos, y éstos en cambio atacaron a los negros para anticiparse al ataque. O había situaciones en que, por ejemplo, recluirían a un negro con Nazis.

Rompieron una huelga de trabajadores en la cárcel de Folsom en 1963 cuando el director prometió a los reclusos en huelga, conocidos homosexuales, que si volvieran a trabajar, les darían celdas en el "pabellón de honor" con compañeros de celda. Después de que muchos aceptaran este trato, la huelga se disolvió.

A medida que creció la camaradería entre los negros y los del Tercer Mundo, aquella se volvió la fuerza motriz para superar el racismo. Empezaron a centrar su ira en las instituciones y los funcionarios. Los jefes latinos y afroamericanos, respaldados por la población carcelaria, el 50 por ciento también latinos y afroamericanos, lograron forjar unión entre grupos con afiliaciones variando desde el nacionalismo negro hasta el nazismo, tal como the Bluebirds ("los Azulejos") de San Quentin. Para 1968, presos de San Quentin montaron un Unity Day Protest ("Protesta del día de la unidad")—¡una cesación de trabajo durante el día por los morenos y blancos, junto con una manifestación de apoyo fuera de la prisión.

Durante las rebeliones en Nueva York el otoño pasado, organizadas principalmente por reclusos del Tercer Mundo, el equipo de negociaciones, compuesto de cuatro negros, un puertorriqueño y un blanco, reflejó la camaradería racial detrás de la lucha. En un artículo del New York Times sobre la rebelión reciente de Attica, Tom Wicker comenta de "la asombrosa camaradería entre los presos," contando de un negro quien gritó durante un discurso en el patio "¡No se olviden de nuestros hermanos blancos! ¡Ellos también están luchando!" Un ex recluso quien era muy allegado a George Jackson atribuye la falta de conflictos raciales en las prisiones de California a esta clase de camaradería.

Los presos también han luchado por la unidad de otra manera importante. Resulta cada vez más claro que el término "preso político" se aplica no sólo a activistas como Angela Davis o Bobby Seale, The Chicago Seven o Sam Melville; como dijo una afroamericana en el comité de defensa de Angela Davis:

> y luego hay otros tipos de presos políticos los cuales son para mí los hermanos y hermanas negros caídos en la trampa de no poder ganarse la vida en la sociedad estadounidense—por este motivo tienen una situación dura; por un lado tienen Angela Davis y por el otro, Ruchell Magee (el coacusado del caso). Ambos son presos políticos.

INTENSIFICACIÓN: "GUERRA SIN CONDICIONES"

Los funcionarios carcelarios han respondido con extrema alarma al surgimiento de presos con conciencia política. Russell Oswald, comentando antes de la matanza de Attica, lamentó la "nueva clase de preso problemático surgiendo en cada cárcel del país." Dijo que los problemas planteados por estos reclusos son "el reto más impresionante que he abordado durante una carrera en la criminología que ha durado toda mi vida."

Los acontecimientos del año pasado han demostrado la militancia y fuerza intensificada del movimiento: la toma de las cárceles de la Ciudad de Nueva York, la revuelta en la prisión de Auburn el otoño pasado y la rebelión de Attica. En California, la publicidad aportada a los Hermanos Soledad, Angela Davis y Ruchell Magee alcanzó un nuevo público y generó un nuevo respaldo por el movimiento. Ante estas acciones, las contradicciones de la administración penitenciaria han aumentado con creces hasta llegar al punto en que vemos disputas internas entre las autoridades mismas.

P: ¿CÓMO TE LLAMAS?
R: SOY REVOLUCIONARIO.
P: ¿CUÁLES SON TUS RESPONSABILIDADES?
R: NACÍ NEGRO.
P: ¿CUÁNTO TIEMPO LLEVAS TRAS LAS REJAS?
R: HE TENIDO PROBLEMAS DESDE QUE NACÍ.

—ROBERT BLAKE, ARBITRADOR CARCELARIO AFROAMERICANO, REBELIÓN DE TUMBAS, OCTUBRE DE 1970

Junto con el pensamiento "liberal" reformista, siempre ha habido una línea más "dura," una postura francamente fascista, adoptada por algunos guardias, funcionarios menores, y los administradores del nivel más alto. Hay pistas que indican que cuanto más se intensifica la lucha, más fuerza cobran los de la "línea dura". En la última entrevista que dio antes de ser asesinado, George Jackson dijo:

> *Hay un conflicto de verdad en ... la infraestructura de los "cochinos" ("policía"). Hay un grupo de cochinos encabezado por Parks, que querría transmitir el mensaje de que aquí todo va bien ... luego hay otros elementos, los de la "línea dura", los tipos aferrados al fascismo, quienes se identifican con John Birch y la ideología del fascismo abierto. Los de la línea dura sustituyeron a Parks porque creían que su postura estaba fallando...*

Efectivamente, esto tal vez señala tanto "el cierre de filas"—entre liberales y conservadores— como su capitulación. En Nueva York, el asalto contra la Pabellón D de Attica—una masacre de cuarenta y una personas, a manos de la policía—fue aceptada por Russel Oswald, Comisario de Correcciones, un hombre que gozaba de la fama de ser un "liberal" reformista. En su puesto anterior como jefe del Departamento de Correcciones de Massachusetts, recibió la crítica de un periódico por haber "mimado" a los delincuentes. Aun así, el asalto les quitó la vida a diez funcionarios de la prisión y la de treintaiuno presos. San Quentin es famosa por la regla que permite que los guardias maten a tiros a cualquier recluso que pretendiera tomar rehenes, sin considerar la seguridad de éstos. Dada la actitud inhumana de los funcionarios, no es de extrañar que algunos guardias actúen bajo su propio juicio. Los guardias de Attica desplegaron una bandera enviada desde San Quentin que proclamó "Esto es nada más el principio de nuestra lucha."

Detrás de estas palabras hay acción. Las autoridades carcelarias de California y Nueva York van más allá de la ley para diseñar el asesinato de los presos políticamente peligrosos. Los tres reclusos negros asesinados por el guardia de la torre de vigila en Soledad en enero de 1970, fueron todos conocidos como dirigentes del movimiento dentro de Soledad. También en Soledad, el convicto blanco William Thomassen afirmó en un afidávit que se le acercó un oficial y dijo que le ofrecería un trato si matara a Earl Satcher, un preso muy conocido de los Black Panthers ("Las Panteras Negras"). Además, hay el caso de George Jackson. Después de que Jackson fue asesinado, los reclusos dentro del "centro de modificación de conducta" sacaron a escondidas un afidávit afirmando que lo habían ejecutado a sangre fría, mientras yacía en el suelo. Otra prueba de que las autoridades quisieron que asesinaran a Jackson proviene del afidávit por el preso blanco Alan Mancino, que declara que le ofrecieron un trato en 1970 por matar a Jackson.

Puede que el uso de métodos extralegales, tal como asesinatos, sea un último recurso; pero, los funcionarios penitenciarios han dedicado mucha energía para estructurar las cárceles de manera que se aíslen los "buscapleitos".

Adoptan la "solución" de aislar al "6%" del resto de los habitantes. Nuevamente, California está desarrollando el modelo; desde hace muchos años, las zonas especiales tal como el "centro de modificación de conducta" de San Quentin y "Ala O" de Soledad han mantenido segregados a los presos más "problemáticos". Cada vez más, estas unidades se han llenado de reclusos políticamente activos. George Jackson pasó siete de los once años tras las rejas en una de estas "cárceles dentro de cárceles."

Otros estados siguen el modelo californiano. Un de facto "centro de modificación de conducta" se ha establecido en la Prisión Estatal de Auburn en Nueva York desde que se produjeron los motines del noviembre pasado para aislar a los presos acusados de provocar los disturbios. Estos hombres, los "Auburn 80" fueron recluidos indefinidamente: no hay nada que indique cuando van a permitirles reintegrarse a la población general.

El mayo pasado, durante la Conferencia Nacional de Administradores Carcelarios en Nueva Orleáns, la cuestión de "la nueva clase de preso problemático" dio lugar a una recomendación para "el establecimiento de instituciones separadas para los infractores más recalcitrantes y políticamente amargados."

¿Será esto una visión del futuro? La Asociación de Oficiales de Correcciones de California ha propuesto que se agregue una nueva pabellón de máxima seguridad a la instalación en Vacaville para "la pequeña cantidad de presos firmemente dedicados a la autodestrucción". En Vacaville se halla la instalación estatal donde el tratamiento de shock y otras técnicas para "la modificación de conducta" se usan para asegurar el control sobre los presos "propensos a la violencia". Bienvenidos a 1984.

ATTICA Y MÁS ALLÁ

La masacre de Attica ha llevado la lucha carcelaria a nuevas cotas. La secuela puede ser análoga a los eventos que vinieron después de los motines de Watts de 1965. Después de Watts, casi todo el mundo reconoció que algo andaba muy mal en los guetos. Se nominó un sinfín de comités para indagar en las raíces de esta violencia. Pero, estas raíces se arraigan muy profundamente en nuestro sistema socioeconómico, cinco años de rebeliones y un número incontable de informes no nos han llevado a ningún cambio importante en las condiciones sociales más básicas, sino más bien nos ha conducido a una intensificación de los métodos de control y cooptación—presupuestos policiales más grandes, armas más sofisticadas y intentos para cooptar el liderazgo a través de trabajos financiados por el gobierno, como el OEO Poverty Program.

Asimismo, es probable que la matanza de Attica genere muchos informes sobre las condiciones en las prisiones y a un más dinero para guardias y recursos. Capitán Williams, quien dirigió el asalto de Attica, ya ha sido nominado para guiar la investigación sobre el asalto mismo. Los eventos de San Quentin han resultado en la restricción de visitas que se permite a los abogados; Attica ha producido una posible legislación que prohibiría las negociaciones con los presos que tomen rehenes.

A pesar de estos intentos por el Estado para suprimir la rebelión y aislar a los dirigentes, para este movimiento ya no hay vuelta atrás. Pese a cualquier teoría del "6%", las prisiones se han hecho no sólo instalaciones de represión sino asimismo los lugares en los cuales se da a luz a la resistencia; por cada uno que asesinen o aíslen, otros vendrán para sustituirlos. Incluso senador Muskie reconoció que "el hecho de que hay hombres dispuestos a morir antes de pasar un día más entre rejas ha probado que algo anda muy mal en las cárceles estadounidenses."

Cuando uno llega a este punto, ya no hay vuelta atrás. O se lleva a cabo los cambios, o habrá más Atticas y San Quentines.

Jimmy Carr señaló que "las prisiones dan origen a hombres que las autoridades no quieren ver ni fuera ni dentro de los muros." Nutren a grupos de revolucionarios, resueltos y serios. Hay que trabajar para respaldar y fortalecer sus esfuerzos—reforma, trabajo legal y acción militante son todos imprescindibles cuando abordamos una guerra tras las rejas.

Viene de "Whitehorn," página 8

que vi en la cárcel, eso era completamente consistente con todo el trabajo político que yo había hecho desde que estallé en la vida por el movimiento de derechos civiles, por las Panteras [Negras], al ver que hay una manera de tener un impacto en el sistema por estar en solidaridad con las personas que no son sólo las más reprimidas, sino que también son las más activas en su resistencia. Ahí fue donde mi política había comenzado.

¿Cómo afectó la organización de este tipo al trabajo que usted estaba haciendo después de la cárcel?

Me conseguí un trabajo en una revista centrada en el VIH, y he sido capaz de impactar a la revista para hacer más para lxs presxs y para hacer que las cosas sean más accesibles para lxs presxs. Hay pocos recursos para las personas que viven con el VIH y la hepatitis C en la cárcel, pero hay algunas personas en Philadelphia Fight que tienen un boletín informativo denominado "Noticias de Salud Penitenciaria". Son personas que realmente se preocupan por lxs presxs.

¿Tiene algún comentario final para lxs lectores?

Bueno en primer lugar hay tres argumentos que haría en cualquier momento y en cualquier lugar que hablaría. Uno de ellos es que la izquierda debe reconocer que el sistema penitenciario en los Estados Unidos no es sólo está fuera de control en sí, sino que tiene un impacto sobre qué tipo de resistencia se puede esperar en la calle. Si quitan las madres de las calles, a continuación, quien va a criar a lxs niñxs? ¿Quién tiene la siguiente generación? La cárcel destruye la comunidad, y sin una comunidad no se puede tener resistencia.

Yo sostengo que cualquier organización progresista debe tener, como parte de sus demandas, liberar a todxs lxs presxs políticxs. Lxs presxs políticxs vienen de organizaciones y movimientos de la izquierda, y por eso tenemos que proteger a lxs nuestrxs. Es una manera de decir que estamos en contra del Estado.

La tercera cosa que he dicho es que las organizaciones de la izquierda deberían incluir el VIH/SIDA y el tratamiento y acceso a la atención medica en sus programas. Eso ha cambiado en los últimos años debido a que hay tantas poderosas organizaciones progresistas que hacen el trabajo sobre ese tema en particular, tanto a nivel mundial como en los Estados Unidos. Cuando apenas salí en 1999, no había tantas organizaciones. Fui a una serie de eventos y conferencias de la izquierda en la que nunca oí mención del VIH a menos que yo fuera a un evento sobre el VIH/SIDA. Ahora es un poco diferente. Grupos mundiales contra el VIH, como Health GAP, tratan los temas más allá de sólo el VIH/SIDA, y algunos grupos del movimiento Ocupa y en especial los grupos de homosexuales incluyen las demandas sobre el acceso al tratamiento entre sus demandas más generales. Creo que la mayoría de esos casos se han puesto en marcha por la participación de personas afroamericanas y latinas que viven con el VIH/SIDA en estos grupos.

Mis años en la cárcel me hicieron entender la educación entre pares mucho mejor. Era una forma muy concreta de las tácticas de educación popular de Freire. Acabé sintiendo mucho más cómoda con los conceptos sobre cómo el cuidado de la salud, y el imperialismo, y el sistema penitenciario encajan en el nivel del barrio y la ciudad en lugar de en un nivel abstracto.

La otra cosa que he aprendido del trabajo contra el VIH dentro de la cárcel era cómo sólo la enseñanza de una clase, la gente sentada en la clase, no era una manera muy dinámica para aprender, tenía que ser combinada con algún programa activista. Así que hicimos caminatas en todas las cárceles donde estuve, o algún tipo de cosa activa para recaudar dinero para las personas con SIDA en el exterior. Una caminata a lo mejor no suena como el activismo para la gente en la calle, pero en esas cárceles, era un proceso colectivo, la construcción de algo, la organización de algo, el acto de hacer algo juntxs que impugnaba el estigma, la complacencia y el agarre de las autoridades de la prisión.



Al ver la forma en que funcionaba eso, al ver el vínculo entre el activismo y la educación, me hizo realmente no querer hacer una gran cantidad de conferencias y cosas así cuando salí, sino hacer más educación tipo activista, como el trabajo que estamos haciendo ahora mismo a través de Ocupa, donde hemos hecho clases abiertas, tipo de modelos de educación popular, sólo tiene que ir a un sitio y empezar a hablar de "¿Cuál es el sistema penitenciario?" La gente puede cambiar a través de eso y ser mucho más poderosa que cuando empieza y la gente en el interior se puede conectar con los movimientos en el exterior de que nunca había oído antes.

Me siento que la unidad acerca de nuestros conceptos, nuestro enfoque y nuestras demandas es muy importante. Sé que un cambio que ocurrió cuando yo estaba en la cárcel fue el aumento en las organizaciones con fines sin lucro como una forma en la que una gran cantidad de activistas comenzó a organizarse. Yo entiendo porque yo me acuerdo muy bien la estupidez de las ventas de pasteles. Uno tiene algún trabajo de tiempo completo que no paga nada, y hace su trabajo político en la noche, y luego se va a casa y prepara bizcochos a las tres de la mañana para la venta de pasteles el día siguiente. Así que entiendo la necesidad de hacerlo. Lo que yo veo muchas veces es que la gente puede llegar a ser tan centradas en sus propias necesidades de su organización, ya sea su financiación, o la organización de esta conferencia o otra - que la forma del trabajo tiene prioridad sobre el concepto. Y eso se siente muy malo para mí, quiero decir, aquí en Nueva York, se podría ir a un evento cada noche de la semana y no acabarse.

Otra cosa que he estado aprendiendo de la experiencia en Ocupa, es que los procesos democráticos en cualquier tipo de trabajo son tan importantes: aprender a escucharnos unxs a otrxs en una reunión y valorar lo que el/la otrx está diciendo, y que la decisión no siempre tiene que ser lo que quiere usted. Se transforma por completo su organización. Es la diferencia entre el modelo de alguien que dice algo reaccionario o racista en la calle y que se deje de hablar con esa persona, y un modelo de desarrollar las formas de hablar con la gente para que pueda tener una conversación, y tal vez todo el mundo sale con ideas diferentes, y no sólo a las personas a quienes estamos "organizando", sino que también nosotros salimos diferente. Y nos convertimos en mejores organizadorxs.

Otra cosa que es importante, que hemos estado hablando en nuestro trabajo de Ocupa, y de lo que ha hablado [el preso político] David Gilbert, que es parte de nuestro trabajo sobre las prisiones, es que las cárceles no están haciendo que nuestras comunidades sean seguras. Lo que necesitamos son las alternativas de la comunidad, las respuestas comunitarias, y que tienen que ser desarrolladas. El punto es que la encarcelación masiva está destruyendo a las comunidades, y eso las hace menos seguras. Al destruir las estructuras sociales, el encarcelamiento en masa hace que las comunidades sean menos seguras. Creo que es algo que en nuestro trabajo por la justicia carcelaria deberíamos hacer hincapié. Tenemos que sanar a la sociedad para construir una forma alternativa de cómo vivimos.

Pueden mantenerse en contacto conmigo por correo electrónico a: LauraW@POZ.com

Laura Whitehorn ha sido una activista política anti-imperialista desde los años 1960. Ella pasó 14 años en la prisión por el caso de Conspiración de Resistencia. Puesta en libertad en 1999, vive en Nueva York con su pareja, la escritora Susie Day. Laura organiza por la justicia carcelaria y por lxs presxs políticxs, editó el libro *The War Before: The True Life Story of Becoming a Black Panther, Keeping the Faith in Prison, and Fighting for Those Left Behind*, ensayos de Safiya Bukhari (feministpress.org), y es una editora de la revista *POZ Magazine*.

¡ENVÍE SUS ESCRITOS Y OBRAS DE ARTE A LA ABOLICIONISTA!

Aceptamos artículos, cartas, escritura creativa, poesía, entrevistas, biografías, y obras de arte en lengua español y ingles.

Actualmente estamos aceptando solicitudes para número 18, cuyo tema es *la salud mental*. Desafortunadamente no podemos aceptar todas las piezas que recibimos. Todas las piezas que consideramos para su publicación pasarán por un proceso de edición para el contenido y la gramática. No aceptamos solicitudes individuales de dinero, apoyo legal, o publicidad.

Ideas para artículos y obras de arte

- Medidas prácticas hacia la abolición delcomplejo carcelario-industrial
- Maneras de mantenerse físicamente y mentalmente saludable mientras se esta encarcelado(a)
- Ejemplos de prisioneros que pelean por alguna causa
- Noticias de lo que está pasando en la prisión donde está (por ejemplo: condiciones de trabajo, problemas de salud, confinamientos)
- Estrategias legales y casos importantes que afectan a los prisioneros
- Alternativas a la policía, el castigo, y las prisiones
- Experiencias sobre la vida después de la prisión
- Reflejos sobre identidad (por ejemplo: raza, clase, género, roles familiares)
- Opiniones/editoriales sobre artículos publicados recientemente

Qué presentar para publicación

- Los artículos no deben exceder 1500 palabras (5 paginas escritas a mano, más o menos)
- Las cartas no deben exceder 250 palabras
- Obras de arte inspiradoras que se pueda imprimir bien

Cómo presentar para publicación

- Especifique como quiere que su nombre y dirección aparezcan en su articulo
- Si es posible, envíenos una copia de su documento, y no el original
- La gramática y la ortografía de los documentos serán editados.

Sugerencias para escrituras

Empieze por escribir una lista de ideas o borrador antes de escribir el documento final. Pregúntese: ¿El primer párrafo le dice al lector de qué se trata el articulo? ¿Los párrafos intermedios apoyan y fortalecen el tema principal? ¿El párrafo final tiene conclusión y sugerencias para acción? Recuerde: escribir es difícil para todos nosotros, y que sus ideas valen la pena. Intente leerse su articulo en voz alta, o a compartirlo con alguien. Así puede ayudar a aclarar sus ideas y obtener opiniones de como mejorar su articulo.

Envié su presentación a:
The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St., Suite 504
Oakland, CA 94612

Viene de "PCC," página 7

sabían que su presencia servía como una zona de amortiguamiento a una masacre. Un informe del Associated Press citó a la esposa de uno de los reclusos: "No nos consideramos rehenes, podríamos haber decidido irnos en cualquier momento, sino preferimos quedarnos por el temor de otra masacre como la de 1992." Dos semanas más tarde, el gobernador del estado de São Paulo anunció que Carandiru iba a clausurarse a fines del año. En septiembre de 2001, siete meses después de la primera "mega rebelión", la prisión se cerró y se demolió en diciembre de 2001. Desde entonces, el número de afiliados ha aumentado exponencialmente. En 2006 el Ayuntamiento de Relaciones Extranjeras calculó que 140.000 presos y 100.000 "soldados callejeros" se identificaban como afiliados del PCC. Hay más de 6.000 socios con la cuota al día afuera que han construido los mismos marcos para mediar el conflicto de las favelas de São Paulo, compensando la ausencia de personas descartadas por el estado. Los habitantes de estos barrios atribuyen la reducción de asesinatos, violaciones, agresiones y asaltos al orden que ha establecido el PCC. No obstante, hay que mencionar que el arbitrio judicial a menudo utiliza la violencia.

La conexión entre los barrios y el PCC se manifestó durante la revuelta carcelaria más grande que se ha visto hasta la fecha. El 12 de mayo de 2006, durante una colosal y altamente coordinada sublevación, la ciudad se quedó paralizada. Los soldados del PCC simultáneamente atacaron a más de 40 de sus objetivos estatales: bancos, oficinas gubernamentales y comisarías. Setenta y tres prisiones y decenas de miles de presos se sumaron a la rebelión. Se sostuvo por más de una semana y fue provocada por el traslado de más de 700 reclusos a celdas incomunicadas a las penitenciarias nuevas de seguridad máxima dispersadas por todo el estado. Como tiene el PCC una jerarquía y unos papeles de liderazgo muy bien definidos, consiguen funcionar con suma disciplina y eficacia.

El ministro de administración carcelaria, Nagashi Furukawa, se vio obligado a llegar a un acuerdo con el PCC para poner fin a la revuelta. Hizo una visita a la nueva celda de aislamiento de Marcos Williams Herbas Camacho, también conocido como Marcola, el dirigente del PCC desde 2002. Se reconoce que llevaron a cabo uno de los reclamos principales, el suministro de televisores a los reclusos. Aunque el estado les negó las demás concesiones, en una entrevista de radio con Marcola se informó que los presos habían negociado con Furukawa para poner fin a los ataques, permitiendo que los presos tuvieran visitas de sus abogados y tiempo fuera de las celdas. Es indiscutible en la sociedad brasileña que la rebelión marcó un gran éxito para el PCC al establecerse como una fuerza política de São Paulo con la capacidad para hacer valer sus derechos con respecto a las decisiones y condiciones de encarcelamiento.

LA TORTURA Y ASESINATOS EN MANOS DEL ESTADO ERAN UNOS DE LOS SOSTENES PRINCIPALES DE LA DICTADURA MILITAR, PERO SIETE AÑOS MÁS TARDE, POCO HABÍA CAMBIADO PARA LOS BRASILEÑOS MÁS POBRES. EL ESTADO HABÍA PERDIDO TODA SU LEGITIMIDAD ANTE LOS OJOS DE LOS PRESOS Y TAMBIÉN DESDE LA PERSPECTIVA DE MUCHOS DE LOS POBRES DE BRASIL, COMO SE EVIDENCIA POR LAS MILES DE PERSONAS QUE HAN SIDO IMPULSADAS A LA ACCIÓN POR EL PCC EN SÃO PAULO.

Cualquiera que sea la opinión que se tenga del PCC, no se puede negar que han desarrollado una expansiva base a través de una afiliación fortalecida con suma disciplina que trabaja para propagar estructuras que no sólo han capacitado a los presos a sobrevivir a las condiciones de encarcelamiento sino también han contribuido a la mejora de las mismas dentro de sus comunidades originarias. Las obras llevadas a cabo por el PCC han probado que aquellas comunidades albergan un fuerte deseo para formas alternativas fuera del estado y que pueden crearse desde dentro. Aun más importante es que el PCC ha creado el marco y la estructura organizacional para que las voces de los presos sean escuchadas y más que cualquier otra organización comunitaria, ha logrado ir mucho más allá del satisfacer de las necesidades básicas de los presos y de sus familias.

Andrea Salinas está afiliada a Critical Resistance Oakland. Gracias a Jaime Alves, quien proporcionó su consulta para este artículo.

Viene de "Guerra," página 6

simplemente, tener una voz y poder formar parte de la comunidad y la familia – con que yo no estuve en contacto a causa de mi encarcelación - durante La Semana de NAIDOC". Las transmisiones no sólo dan una voz inédita y auto representada a ellos que tan a menudo están callados, sino que ellos también proporcionan una exposición y una crítica a la injusticia progresista frente a lxs australianxs Indígenas que experimentan tasas inauditas de encarcelación.

¿Por qué los programas de radio como los suyos necesitan tanto los presos y sus comunidades?

Sylvia: El sistema penitenciario presenta una red de comunicación siempre retrasada y restringida para todxs los que están encerrados: sólo ciertos días puedes visitar si puedes sustentar el viaje; sólo a ciertas horas se puede llamar; la comunicación por correo electrónico es limitada o ninguna; todo el correo normal es investigado, etc. Casi ninguna comunicación es fácil, libre, inmediata ni sin censurar. Con nuestro programa, tratamos de hacer lo contrario de esto – abrir acceso a la comunicación, la información y las conexiones culturales.

La radio es uno de los pocos medios de comunicación en el que las personas encarceladas tienen acceso sin restricción. Las ondas de radio viajan por las paredes de la prisión y nadie puede parar lo que sale de la radio a menos que se lleven la radio. Y mientras el sistema penitenciario les cobre a las personas las tasas escandalosamente exorbitantes para hacer y recibir llamadas, nuestra estación tiene un número gratuito en el que las personas pueden llamar por fuera y pueden dejar algún recado sin ningún costo, no importa desde dónde llaman. Además, las llamadas son transmitidas en el tiempo actual, dentro de menos de una o dos horas de ser grabadas. Esto es muy importante para nosotros. A pesar de que ya no nos permiten poner las llamadas en el aire "en vivo" a causa de regulaciones de FCC, nosotros deseamos que las personas que están adentro puedan fiarse de que la voz que les llega a ellos por la radio viene de una llamada que fue hecha esa misma noche, no algo que fue grabado y enlatado semanas o meses antes. Esto es importante porque el tiempo es algo de lo que las personas en la prisión no tienen control – la posibilidad de experimentar las cosas en el tiempo actual.

La parte del programa dedicada a pasar música, Caliente 88.7 Hip-Hop desde la Cresta de la Colina, está también en el centro del programa. Nuestra estación de radio se sitúa en las montañas de los Apalaches Central, una región que es muy rural y predominantemente blanca, aunque hay una historia larga también de pueblos Negros y Nativos que viven aquí. A causa de la reubicación geográfica y del racismo increíble que es inherente al complejo industrial penal, muchas personas en las prisiones aquí son aisladas culturalmente y están en mundos aparte de sus comunidades en casa. Hay personas encarceladas actualmente aquí en estas montañas que son de sitios tan lejanos como EEUU Islas Vírgenes, Puerto Rico, Alaska, y por todas partes en el medio. Hacemos lo mejor para tocar todas las peticiones de música que nos envian en cartas, para que las personas puedan oír la música de sus casas.

OFFICINA DE 3CR

¿Cómo apoya su programa a la organización de los presos?

Sylvia: Hace poco más de un año, en diciembre 2010, retransmitimos un segmento del programa de la radio de WPEB Por el Bloque, de una entrevista con Elaine Brown que habla de la huelga pacífica coordinada por personas encarceladas en el sistema penitenciario de Georgia. De esta manera, las personas en prisiones en Kentucky, Virginia, y Virginia Occidental podían oír en tiempo actual el estatus y las demandas de las personas que hacían la huelga en las prisiones de Georgia. Durante el verano de 2011 transmitimos actualizaciones semanales de Mac acerca de la huelga de hambre de los preso de California. Es muy difícil poder conseguir información confiable como esta en las prisiones a través de las fronteras de estados y en tiempo actual.

Nosotros también esperamos ser un recurso y apoyo para esas personas en transición fuera de la prisión - deseamos que personas recientemente liberadas sepan que nuestra estación de radio comunitaria es un lugar donde son bienvenidos, y que somos un medio para que puedan permanecer en contacto con sus amigxs que siguen adentro.

¿Qué potencial para el futuro ve usted para una radio enfocada en lxs presxs?

Sylvia: Para mí, mucha de la belleza de este programa es que sería muy fácil de replicar. En función de la tecnología, todo lo que se necesita es tener acceso a las ondas de radio y una manera de grabar llamadas telefónicas. ¡Eso es! Cualquier DJ voluntario podría hacer esto. El trabajo verdadero de este programa ha sido hecho por ellos adentro, quienes han compartido la información y el número de teléfono uno con el otro y con sus amigxs y sus familias. Esa es la única razón por la que conseguimos tantas llamadas cada semana. Imagínese si cada estación con una prisión en su área de escucha tuviera un programa como esto. Podríamos construir realmente una infraestructura, como Mac lo dice tan bien, de Comunicación Dentro-Fuera, preparando el camino para actos significativos de solidaridad. Las posibilidades son inmensas.

Amelia Kirby y Sylvia Ryerson – Anfitriones de WMMT Caliente 88.7 Hip-Hop desde la Cresta de la Colina/Llamadas de casa, junto con DJs prójimos Ada Smith y Elizabeth Sanders. Vaya a: http://appalshop.org/wmmtfm/1914-2 para escuchar en vivo.

John "Mac" Gaskins – Oyente a largo plazo y partidario del programa. Mac fue encarcelado en el sistema penitenciario en el sudoeste de Virginia, ahora vive en Washington D.C. y es un organizador en Apoyando a Presos y Actuando para el Cambio Radical (SPARC por sigas en inglés) – D.C.

Juliet Fox – Coordinador de Proyectos Especiales – 3CR Radio Comunitario (http://www.3cr.org.au/3CR_streaming para escuchar en vivo).

A PUBLICATION OF CRITICAL RESISTANCE

THE ABOLITIONIST

FALL 2012

FREE TO PEOPLE IN PRISONS, JAILS, AND DETENTION CENTERS • ESPAÑOL AL REVES



WALL IN PALESTINE
PHOTO: ALESSANDRO

ISSUE 18: SURVEILLANCE

Watching the Olympics

Understanding and Resisting Surveillance of Mass Events

BY ISAAC ONTIVEROS & RACHEL HERZING

LETTER FROM THE EDITORS

Dear Readers,

Thanks again for supporting *The Abolitionist!* In this issue we examine the ways surveillance limits our communities' capacities to act in liberatory ways. As we know, surveillance is an integral component of the prison industrial complex. Equally as important is our ability to confront surveillance in order to create a society in which people are free of constant tracking and cataloging as a means of driving them into cages or turning their homes and neighborhoods into virtual prisons. This issue seeks not only to document the terrifying sophistication of surveillance systems, while offering examples and spurring dialogue about how to abolish them.

While the topic of surveillance spans a vast variety of issues and sectors, the pieces in this installment of *The Abolitionist* offer some points of entry for understanding the topic. From how it is used to limit funding of political organizations, to its role inside Security Housing Units (SHUs), the authors and artists featured in this issue of *The Abolitionist* help us think about both the impacts of surveillance, and means of resisting those impacts. In these pages, we will see the socio-economic costs of surveillance as well as the history of surveillance used against our organizations and our responses to that pressure. While not directly addressing surveillance, we are also excited to bring you Letters to *The Abolitionist* in response to past issues of the paper, and two authors, David Gilbert and Eric A. Stanley in dialogue via reviews of each other's books.

Walking the fine line between caution and paralysis takes patience and care. We hope that the sampling of perspectives offered here provides new insights and information and generates energy and a renewed commitment to fighting for a world free of the fear and mistrust on which surveillance depends.

In struggle,
The Abolitionist Editorial Collective

These days, systems of surveillance are astoundingly complex, pervasive, and have extraordinary reach. Understanding surveillance helps us understand technologies that provide the connective tissue between policing, militarization, imprisonment and detention, border control, immigration, urbanization, and transnational capitalism. Keeping tabs on where people go, how they get there, whom they go with, and what they do is key in maintaining the state's power and control.

In *Discipline and Punish*, French philosopher Michel Foucault traces the history of imprisonment and explores how Western societies began to define order in relationship to how they punished and imprisoned people. Foucault also discusses how these definitions of order, in turn, were used to discipline different strata of the population, whether they were prisoners, workers, or children. One of Foucault's significant contributions to current understandings of how power and control work, is his analysis of how the logic of containment and violence perfected in the prison was extended back out into wider society.

Modern philosophies, theories, techniques, and technologies of surveillance have largely been developed and perfected in prisons, settings in which nearly every aspect of life of people in prison was watched, categorized, documented, catalogued, and regulated and in which the idea being stripped of freedom of any kind is intertwined with the of being overseen, at all times. What gets tested and honed within prison walls then flows back into society at large and again back into prisons in a continuous loop. The core of surveillance explored by Foucault rests on the idea that surveillance functions most effectively when it is as pervasive as possible, when everyone is certain that they are somehow being watched at all times, and when the feeling of being watched is deep seated and coerces us into acting accordingly to stay in line.

Over 50 percent of the world's population now lives in cities. And as our populations swell in smaller and smaller spaces, surveillance is increasingly used to monitor and control people's activities. Similarly, the threats of people consolidated in limited geographic spaces for mass events—large gatherings such as demonstrations, encampments, and sporting events—tend to trigger mass surveillance. Mass events employ a high concentration of existing surveillance technologies. They are sites for the development and implementation of new technologies. Even as they are by definition not permanent, mass events are sites of legalization and normalization of a culture of surveillance. They extend and expand the criminalization of populations labeled as threats by the state. Mass events generate incredible profits for security firms and companies that produce surveillance and other policing technologies. Finally, and, maybe most importantly, mass events generate a high potential for violence by government and private entities employing the surveillance tools in law enforcement.

The use of police and military surveillance at large scale protests and demonstrations is something that probably won't strike too many readers as surprising, even as the intensity of surveillance and its relationship to the militarization of policing is truly disturbing. Demonstrations and encampments from Tahrir Square in Cairo, to Occupy Oakland, to protests against NATO in Chicago have been met with intense surveillance in the form of video cameras, undercover agents, informants, aerial observation, phone taps, digital communications interception, and the confiscation of computers and cameras. For readers familiar with the history of state counterintelligence programs, you know that the information gathered through these surveillance methods may then be used to target leaders, disrupt the public's ability to know about and participate in political events, instill fear, suspicion, and spread lies, coordinate violent crackdowns, and otherwise neutralize political demands, and impacts. When it comes to state repression of political mass mobilization, surveillance is a very important tool.

But in thinking about surveillance as a tool of state repression, it might be less obvious

Continued on page 3, "Olympics"

THE ABOLITIONIST
c/o CRITICAL RESISTANCE
1904 Franklin Street, Suite 504
Oakland, CA 94612

IN THIS ISSUE

ABOLITIONIST
Fall 2012 / Issue 18

Critical Resistance seeks to build an international movement to end the Prison Industrial Complex by challenging the belief that caging and controlling people makes us safe. We believe that basic necessities such as food, shelter, and freedom are what really make our communities secure. As such, our work is part of global struggles against inequality and powerlessness. The success of the movement requires that it reflect communities most affected by the PIC. Because we seek to abolish the PIC, we cannot support any work that extends its life or scope.

***Abolitionist* Editors**
Ritika Aggarwal
Toshio Meronek
Zachary Ontiveros
Molly Porzig
Andrea Salinas
Kamau Walton

Contributors
Ashanti Alston
Kijana Tashiri Askari
Inger P. Brink
Nasim Chatha
Jay Donahue
Masai Ehehosi
David Gilbert
Rachel Herzing
Larry James DeRossett
D'Andre Moore
Isaac Ontiveros
Ian Paul
Renee Perry
Oliver Spires
Eric A. Stanley
David Zlutnick

Spanish Edition Editors
Kentaro Kaneko
Andrea Salinas

Translators
Luigi Celentano
Susana Draper
Leah Furumo
Armando Hernandez
Kentaro Kaneko
Alma Muñoz
Sylvia Romo
Andrea Salinas
Gabriel Torres
Alfonso Tovar
Alia Trindle
Benjamin Wood

Layout
Toshio Meronek

Send your letters, submissions, and subscription requests to:

The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St., Ste. 504
Oakland, CA 94612

Please be sure to let us know if we have permission to print your full name and address along with your submission. See p. 14 for more instructions on submitting writing or artwork for publication.

Letters to the Editors

CR a Chara,

I'm writing after reading the printed interview with Eugene Thomas, issue #15. In his interview he mentioned the ultimate sacrifice of Bobby Sands and 9 other Irish political prisoners made 30 years ago during a drawn-out hunger strike.

It's sad to say that 30 years later the same issues that caused these brave men to sacrifice their lives still remain unresolved and are still being fought for.

Men and women are still fighting British occupation in the British occupied 6 counties of Ireland (sometimes called "Northern Ireland"), Irish families are still being subjected to the same fascist and bigoted actions of British Colonial Police and Armed Forces. A lot of people think this was "squared away" with the Good Friday Agreement. Sadly this is not the case.

As the men and women of Ireland continue the fight for National Liberation the Brits are up to the same dirty tricks, putting them in prison for vague charges that amount to merely being vocally opposed to British Imperial rule of their homeland.

Today Irish POWs are subjected to the same treatment the prisoners of '81 were subjected to. Constant and degrading invasive strip searches, physical abuse, verbal abuse, psychological abuse, 23-hour lockdown, loss of "good time," little to no educational opportunities, little recreation, refusal of visits with family and legal counsel.

The British have again tried to classify and treat the POWs as common criminals and again the British are being resisted. The prisoners are "convicted" in special no jury courts, with little to no evidence, where the only "evidence" needed in most cases is the word of a senior police official. The POWs are housed in a special high security section. A lot of special attention for mere "criminals."

Recently two members of Republican Sinn Fein, Cait Trainor and Sean Moloney, were arrested by British Forces for refusing to condemn armed resistance in an interview. Also recently arrested was Marian Price, 32 County Sovereignty Movement Secretary, and Chairperson for the Irish Republicans Martin Cory has been held in jail for 15 months now with no charges. Why? For attending marches, rallies, and demonstrations. In Maghberry Prison Irish POW Damien McLaughlin has been beaten and forcibly strip searched 10 times during the month of February.

Not only is it the prisoners who suffer the wrath of bigoted British jailors, but the prisoners' families as well. Families coming to visit are routinely harassed, verbally abused with bigoted remarks, strip-searched and followed home, and have their cars torn apart in a "search."

Irish POWs are currently on strike, suffering beatings, resulting in broken limbs, broken noses, sprains and massive bruising, forced and violent invasive strip searches and lockdown. The prisoners seek to end degrading treatment, the repeated invasive strip searches, freedom of movement and freedom of association, among other things.

To find out more you can visit http://www.releasemartincorey.com; http://www.rsf.ie; http://www.32csm.net.

Moran buiochas for your time.

Do Chara,
MICHAEL O'CUIR, FCC FORREST CITY, AR

*****

My Friends of *The Abolitionist*,

Hey, howdy, n' Hello. First off, I want to say "Right on!" for y'all's happenin' *Abolitionist!* Hell yeah!

'Bout time for us to get some help! I dig what y'all got goin' on! Keepin' us informed on a lot of issues and also exposin' some of the slimy shit the systems are trying to pull!

I am really proud of the fellas in Georgia [Issue #15]. That was some koolness! Hope it got some things changed for real! Too many times the system likes to just plan to implement changes! Kind of like that slimy word that gives the prison systems plenty of time to do nothing and get smooth away wiff it. What word, you say? "Temporary!"

"The inmates are being "temporarily" housed in tents and will get moved into the building as soon as possible." That "temporarily" bullshit let the Arkansas DOC house 120 inmates in a building only designed for 60 by using bunk beds! That sucked big time! ADC got away with that slimy shit for 9 years!...

This bit of wisdom be true! There is nothing as frightening as ignorance and stupidity in action.

So folks, please put me on y'all's mailing list and please keep up the Great Happenins!

Loving kindness and compassion,

ROY TESTER, TUCKER CORRECTIONAL FACILITY, AR

*****

Dear Editor,

I sincerely believe that Marilyn Buck's physical departure [cover story Issue #15] from this hypocritical society only two weeks after their so-called freedom was what her enlightened spirit longed for. Her sentient spirit didn't want to stay much longer, just enough to say goodbye to those whose love for her is genuine and sincere...

Her legacy has nurtured out spiritual growth... She has outgrown her earthly garments for the more appropriate grander being she is, was, and will always be. A true, enduring individual that continues from life to life...

Sincerely,
DAVID LEWIS, DOC MCI SUFFIELD, CT



ART BY MICHAEL WORTHAM
CORCORAN, CA

YOUR CELLPHONE, SURVEILLANCE DEVICE

The best way to avoid cell phone surveillance? Don't use a cell phone. But since for many of us convenience outweighs the risk of being tracked, here's how to reduce your risk.



WHERE YOU ARE

If your phone is getting a signal, your carrier knows where you are. ("Off" mode is just a software setting, so take the battery out to make sure your location isn't still being transmitted.) The global positioning system (GPS) in smartphones is another way someone can locate you.



SECURITY BASICS

- Use a pre-paid SIM card, and dispose of it often.
- Routinely delete the information on your phone. Check the settings on the phone to see if you can set it to not store call logs and outgoing SMS (text messages).
- If your conversation is sensitive, don't discuss it on the phone and consider taking the battery out of any phones in your vicinity.
- Turn the phone off and remove the battery when possible. Move the phone to places that it can be established you are not at so that all activity on the phone is not linked to you.
- When texting, be as un-specific as possible.
- Do not store sensitive contacts, and consider using encrypted SMS, MMS (instant messaging) and email messages to prevent viewing of messages in transit, and to stop saved messages from being easily readable. (CryptoSMS, available free at Cryptosms.org, is one example of encryption software.)



PURCHASING RULES

- Buy your phone somewhere away from home so the seller will be less likely to identify you.
- Don't use a credit card, or give a traceable email address.
- Avoid places likely to have surveillance cameras, such as malls and large chain stores.
- Don't give your real details. Check whether you have a legal obligation to provide any details at all.
- Get the simplest phone you need—this may also help protect you from viruses and spyware that are more likely to affect higher-end smartphones.
- Don't buy a phone with a deal that locks you into a contract. Get pay-as-you-go, even if it's more expensive.
- Don't register the phone.



ON BUGGING & EAVESDROPPING

Bugging is unfortunately hard-to-detect, especially if bugging software is installed on the phone. Likewise, it is possible for mobile carriers to turn your phone into a recording device, but there's little you can do to prevent this. Change your phone and/or SIM card often if you're concerned about bugging or eavesdropping.

*Check out **mobileactive.org** for more information.*

Infographic created with research by Mobile Active's Melissa Loudon.

Infographic created by Renee Perry www.ReneePerry.com

Continued from page 1, "Olympics"

for us to think about other mass events, ones that seem less political and more about fun and games. Take the Olympics for example. Aren't they simply a time when masses of people gather to be awed by the physicality and triumphs of athletes from all over the world, coming together in a spirit of lively competition? No doubt we have all sorts of different reasons why we might be enchanted and excited by these sorts of sporting events. Whether we are sports fans or not, the magnitude of events such as the Olympic Games grabs our attention.

Upon the writing of the article, as many as 500,000 are people expected to attend the Summer Olympic Games in London in this year with roughly 2,000,000,000 expected to tune in to watch on television. No doubt the Olympics are big business. Host cities spend billions of dollars on construction, promotion, and advertisement in order to court event attendees who spend hundreds or thousands of dollars to attend the games. In turn, sponsors such as McDonalds, Dow Chemicals, and Coca Cola make millions and millions of dollars in exclusive sponsorship deals.



2012 LONDON OLYMPICS MASCOT

At the same time, this year's Olympics are also seeing the largest mobilization of England's military power since World War II. Pre-games estimates are staggering, with a mobilization of: 12,000 police officers, 13,500 military personnel (more than England currently has deployed at war in Afghanistan), at least 20,000 security guards, 1,000 U.S. security personnel (including FBI agents), and 300 MI5 (English counterintelligence) agents. Britain is also mobilizing an aircraft carrier, surface to air missiles, unmanned drones, and fully armed military jets in its security measures. A key element of this massive militarization of the Olympic Games will be a vast arsenal of surveillance tools including countless video cameras, scanners, biometric ID cards, checkpoints, face and licenses plate recognition devices—all coordinated by state of the art control centers. legal codes are being reinterpreted and instituted to allow greater police power. The entire Olympic zone will be surrounded by 11 miles of electrified fence.

EVEN AS THEY ARE BY DEFINITION NOT PERMANENT, MASS EVENTS ARE SITES OF LEGALIZATION AND NORMALIZATION OF A CULTURE OF SURVEILLANCE. THEY EXTEND AND EXPAND THE CRIMINALIZATION OF POPULATIONS LABELED AS THREATS BY THE STATE.

The public relations machine put to work by British officials assures the global community that this level of militarization is necessary to keep the Games safe from potential security risks. They have identified everyone from "soccer hooligans", to the IRA, to "Islamist terrorists" as potential threats. The intense display of militarized might creates an interesting logic, forcing people to feel safe by reminding them that this level of muscle in necessary to keep nebulously defined, but highly dangerous threats at bay. They forget to mention the people they have displaced to build new stadiums, the people they are sweeping up to make invisible during the games, and the people they are suggesting their neighbors should be afraid of. By imbuing their public relations campaigns with fear mongering and the logic of safety through militarism, the British Ministry of Defense continually reminds Londoners and Olympics Games attendees that their acceptance of and obedience to the security protocols being imposed is non-negotiable. Not accepting it equals a threat to the Games. Threat, in turn, is understood as hostility which, in turn, must be met with a military response.

As urban theorist Stephen Graham has noted, this sort of logic perpetuates an ideology of control, creating a vicious cycle that is also very profitable for collaborations between countries, cities, and security firms. As Graham states:

So-called "homeland security" industries – a loose confederation of defense, IT and biotechnology industries – are in bonanza mode. As this post 9/11 paradigm is being diffused around the world, the industry – worth $142 [billion] in 2009 – is expected to be worth a staggering $2.7 [trillion] globally between 2010 and 2020.

While there is much money to be made in selling surveillance and security technology and personnel to ensure the smooth functioning of mass events such as the Olympics, the effects of the elaborate surveillance apparatuses put in place for the events outlast the closing ceremonies. Graham points out that while millions of dollars of construction sit decaying after the Greek Olympics of 2004, millions of dollars of surveillance technology—as well as the extended legality of the use of the technology—are working overtime. In fact, surveillance technology from the 2004 Summer Olympic Games was put to use in shutting down militant protests of masses of Greek residents against the austerity measures imposed on working people when the country went bankrupt. No doubt, much of the surveillance technology employed during this year's Games will be incorporated into London's landscape as England prides itself on being at the forefront of state of the art security.

London, for instance, is the capitol of the same country that has been bragging about its leadership as a surveillance society, with over 4.2 million closed circuit television cameras installed—about one per every 14 people. London is also a city known for tracking its residents through cell phones, license plate tracking systems for vehicles, and scans as shoppers enter stores. Connected with increased militarization of its law enforcement and adoption of suppression style policing, Britain has effectively declared war on its residents, with a particular focus on people of color, immigrants, poor and working class people, and youth. One need only remember

Continued on page 8, "Olympics"

Networking Rebellion

Digital Policing and Revolt in the Arab Uprisings

BY IAN ALAN PAUL AND DAVID ZLUTNICK

On January 25th, 2011, demonstrations erupted in cities across Egypt. Eighteen days later one of the world's most-entrenched dictators was forced from power.

In the Egyptian uprising, digital technologies were used as both a catalyst for the revolution as well as a tool of repression. The events in Egypt, like others of the so-called "Arab Spring," is complex, nuanced and deeply entangled with the various forces who have a stake in the region's geopolitical future. A look at the Egyptian security forces' efforts to police the uprising with the aid of digital surveillance and censorship technologies shines a particularly strong light on the intersection of the former (and most-likely current) regime's interests and those of the US government, as well as U.S. private contractors. This also provides an example of the increasingly dangerous terrain in which these new channels of communication place activists.

An online revolution?

> *We use Facebook to schedule the protests, Twitter to coordinate, and YouTube to tell the world.* —Tweet from an anonymous Egyptian activist

When the first "Day of Anger" was organized in Egypt following the Tunisian uprising, word was largely spread across the country by a series of Facebook event pages. Because Egyptian television and radio were state-controlled, the internet became a means to publicize the demonstrations and evade state censorship. As a result, the Egyptian and other Arab uprisings have largely been described as a series of "Twitter" or "Facebook" revolutions. Implied by these descriptions is that these American-based social networking websites have manifested as a force for global democracy, allowing repressed peoples to find each other and network in ways which were previously impossible or too dangerous under authoritarian regimes. While it's undeniable that social networking was a prominent tool in the uprisings, it is an oversimplification to say it was the catalyst in the mobilizations and overlooks the conditions and access of the majority of Arab participants.

Actually there were real limits to the reach of these technologies. As one Egyptian organizer reflected on why mass text-messaging and flyering was utilized over simply online organizing, "Reaching working-class Egyptians was not going to happen through the Internet and Facebook." And while the initial calls for protests may have come from tech-savvy middle-class activists, it took millions to overwhelm the security state and bring down Mubarak. For these numbers to reach the street more traditional forms of networking and organizing took place.

In many instances it was not the technology of activists that brought people to the streets, but that of the Mubarak regime. On January 28th, 2011, internet and cellphone services were cut in a desperate attempt to stop the escalating protests. But the consequences of this action actually increased mobilizations. As Yale graduate student Navid Hassanpour wrote in his study, "Media Disruption Exacerbates Revolutionary Unrest":

> *The disruption of cellphone [sic] coverage and Internet on the 28th exacerbated the unrest in at least three major ways. It implicated many apolitical citizens unaware of or uninterested in the unrest; it forced more face-to-face communication, i.e., more physical presence in streets; and finally it effectively decentralized the rebellion on the 28th through new hybrid communication tactics, producing a quagmire much harder to control and repress than one massive gathering in Tahrir.*

In fact, it's hard to believe the Egyptian uprising would have succeeded had organizing been limited to online social networks. The real key to its success was the expansion of involvement to other actors such as the country's militant industrial labor movement or the Muslim Brotherhood's rank-and-file activists—two of many such groupings not known for their use of digital technologies.



TAHRIR SQUARE, CAIRO NOVEMBER 25, 2011 PHOTO: HOSSAM EL-HAMALAWY

Censorship, Surveillance and Policing in the Arab Uprisings

While digital censorship may have in some ways catalyzed Egypt's protests, it doesn't mean there were not dire consequences for activists. Surveillance and the resulting detentions of those perceived as central organizers of the uprising along with widespread censorship of news and communication formulated one of the key strategies of repression employed by Mubarak's regime. The decision to cut off communication technology could have just as easily had disastrous effects on mobilization had people not used alternative means of organization. The authorities' ability to so easily disable these services was as a direct result of access to sophisticated Western technology. Likewise, many organizers were quickly arrested--or worse, disappeared—in the days following the initial demonstrations, largely thanks to digital surveillance technologies operated by the government and supplied by U.S. private contractors.

While the U.S. government eventually lent its support to the pro-democracy protests, its longtime support for Mubarak and its massive aid to the Egyptian military highlighted the hypocrisy of U.S. foreign policy. This was only made increasingly clear when the surveillance and monitoring of activists by security forces was largely made possible by technology provided by U.S. contractors under the tacit approval of the U.S. government. Most notably, the company Narus—started by Israeli security experts, and now a Boeing subsidiary—had sold the Egyptian government what are known as "Deep Packet Inspection" devices, which allow for monitoring and recording internet traffic including e-mail, website visits, online chats, as well as text messages.

Additionally, Deep Packet Inspection enables geographic location and tracking. Now-famous Egyptian activist Wael Ghonim—a Google employee who set up one of the largest Facebook pages for the "Day of Anger"—was arrested on January 27th for his online activity, and imprisoned for eleven days before an international campaign resulted in his release. His arrest and many others resulted directly from government tracking of online data enabled by surveillance technologies supplied by companies like Narus.

Meanwhile, Elsewhere in the Region... The Surveillance Industry Thrives

While the U.S. government was quick to champion certain uprisings in the Middle East and North Africa as a triumph of democracy it has failed to acknowledge its complicity in the repression of activists in countries where the uprisings have failed, most notably Syria and Bahrain. In these instances we see two very distinct types of assistance coming from the U.S.: willing and unintended.

In Bahrain the crackdown on protesters was willingly supported by the U.S. in the forms of decades of military aid, tacit approval of direct Saudi military assistance, and conscious diplomatic silence on human rights abuses. Also significant were repressive technologies supplied by Western companies such as the German-Finnish partnership of Nokia Siemens, which is also a player in Egypt. This backing of the Bahraini monarchy was seen by the U.S. as a strategic gamble to maintain a government friendly to its interests in the region.

In Syria, however, U.S. complicity in the crushing of protests is a bit more ambiguous, and may have actually weakened a desired outcome. While it clearly fears what might follow the stability of the Assad dynasty, there is definitely no love lost between the U.S. and the Iran-, Hezbollah-, Hamas-, etc.-allied regime. But like in Egypt and Bahrain, Assad's security services have relied on surveillance to monitor, arrest, and assassinate dissidents, especially in the early phases of Syria's uprising prior to its militarization.

And that is where NetApp, a Sunnyvale, California-based tech company enters the picture. As detailed in Bloomberg's excellent "Wired for Repression" series, which examines complicity between Western tech companies and authoritarian regimes, NetApp storage hardware and software is being used in a Syrian Internet surveillance project that was headed by Italian company Area SpA. Also involved is U.S.-based Blue Coat Systems Inc., whose technology filters websites. Separately, technology from the Irish company Cellusys Ltd. is currently aiding Syrian cellphone companies in blocking text messages.

The interests of these companies, however, have not necessarily matched those of the Obama administration, which has responded to the above by instituting new sanctions against those providing information technology to Syria (as well as Iran). But much of this technology is already in place, and deals between contractors and authoritarian states serving US interests are still perfectly legal, with no sanctions on the horizon.

Much of the security technology purchased by repressive regimes is sold at the Intelligence Support Systems expo, organized by the company TeleStrategies. Jerry Lucas, the president of TeleStrategies, denies companies have any responsibilities when it comes to how their products are used:

> *The surveillance systems that we discuss in our seminars are available all around the world. Do some countries use them to suppress certain political statements? Yes, probably. But it's not my job to sort out who are the good and bad countries. That's not our business, we're not politicians.*

It's estimated the global industry for mass surveillance now brings in over $5 billion annually. This privatization of state surveillance projects across the globe has allowed for the U.S, to both publicly support the democratic uprisings against dictatorial regimes while also profiting off of their suppression.

Digital Resistance and Solidarity

While the Egyptian government attempted to use digital technologies as a way to repress the uprisings, networks of activists from around the world quickly mobilized in solidarity with the pro-democracy movement. Egypt's decision to shut off Internet access in the country was unprecedented, and it was the first time in history that an entire country disconnected itself from the Internet. Telecomix, a decentralized organization of Internet activists, quickly organized to provide free fax numbers and dial-up internet access to activists in Egypt so they could publicize the events and demonstrations occurring across the country. Telecomix also plays a key role in exposing the business ties between repressive regimes and Western technology companies, most recently in Syria.

While uprisings and revolutions will always be about physical bodies in public spaces, technologies still remain an important tool in transmitting information and spreading news of repression. For example, in Syria, where attempts to organize protests on social networks were quickly hindered, information technologies have been important avenue for communicating with the outside world. The Tor Project, a free piece of software that allows users to anonymously connect to the internet and evade state surveillance, has been critically important in allowing activists to avoid identification and repression. The Tor Project, like Telecomix, is organized through the cooperation of programmers and activists from across the globe in hopes of assisting people's movements. Having learned from earlier examples of surveillance and repression, Arab activists are using software like Tor with increasing frequency in order to hinder attempts to quell access to information and communication.

Like all technologies that came before them, digital-information technologies both provide activists with opportunities to communicate and network while also enabling new modes of repression, censorship, and surveillance. Whether these tools help or hinder global social movements and uprisings will depend on the participants' understanding of these assets, and their abilities to adapt to efforts of state policing and control.

Interested in learning more about protecting yourself against online government surveillance and censorship? Visit the Electronic Frontier Foundation's Surveillance Self-Defense Project at https://ssd.eff.org/

Ian Alan Paul *is a writer, artist and programmer living in the Bay Area of California. His work can be found online at www.ianalanpaul.com*

David Zlutnick *is a documentary filmmaker and video journalist living and working in San Francisco. His work can be found at www.UpheavalProductions.com*

Nothing to Lose But Our Chains
Organizing Under Surveillance

AN INTERVIEW WITH ASHANTI ALSTON AND MASAI EHEHOSI, WITH MOLLY PORZIG

In exploring the role of surveillance as a cornerstone of the prison industrial complex (PIC), The Abolitionist *wanted to examine it through its history, how it has been used and continues to repress struggles for liberation and self-determination. We interviewed two long-time revolutionaries and Critical Resistance members, Ashanti Alston and Masai Ehehosi, to outline some of this history as well as their own experiences organizing under surveillance for more than 40 years.*

A lot of people have very different definitions of surveillance. Can you explain what surveillance means to you?

Ashanti: It's really important that people have a historical understanding. We have to always deal with what surveillance meant when there was this European conquest of the African continent—capturing and enslaving millions of Africans over to what became the United States; setting up slave ports and always having to have people keep an eye on those you've captured and on possible opposition to your quest to conquer the world. The whole system of slavery is one that is constant surveillance, as it is part of the mechanisms of conquest. When have colonized people not been under surveillance?

It's important to understand what that means for those of us who are still victims of that original surveillance that came with the conquest of our people that we still have not been able to get off our backs yet in 2012.

Masai: That relates to how I see surveillance—it's continuous. Years ago when Ashanti and I first started working together, we started to be surveilled and have been ever since. One of the definitions of surveillance is the continued observation of a person or group, especially if they are from one perspective doing something "illegal". Revolution is always illegal to the oppressor since the independence struggle began. Independence is always considered illegal; just struggling for a just society is always illegal to the oppressor. If we're talking about anything to cause real change, then we're also talking about surveillance.

How has surveillance changed over time? What tactics have been used, how have they developed and how are they used now?

Masai: There's always a greater use of technology to evolve more serious surveillance as time goes on and more advancements are invented. A lot of people who are targets or potential targets help a lot more now with surveillance than before, in the sense of smart phones, Facebook, [credit] cards and things that we do every day and we just don't think about as surveillance. It may not be a thing where someone is visually seeing us, but our movements, actions and choices are being tracked. We contribute to it. We just don't think there's any other way.

When I used to work for the health department as a Communal Disease Control Investigator, we would ask people questions about their relationships, their lives, lots of private things. This was over 20 years ago and even back then a lot of people didn't really realize what was going on. They would just give up information--about who partners were, gave network information and so on. Some the government already had, but a lot they didn't. They then could make links of people based on information one person gave.

ASHANTI ALSTON
PHOTO: PM PRESS

> **EVERY AGENCY IN OUR COMMUNITIES USES SURVEILLANCE WHETHER YOU'RE GOING FOR A JOB, GOING TO THE HOSPITAL, FOR A PLACE TO LIVE, OR YOU NEED FUNDING. THESE ARE THE HARD TRUTHS WE HAVE TO ACCEPT IF WE SERIOUSLY WANT TO CHANGE THE WORLD. WHEN WE ACCEPT THIS, WE SEE WE CAN ACTUALLY BRING THIS THING ON. ONE OF THESE GENERATIONS WE'RE GOING TO ACTUALLY BE FREE.**

In terms of technology like cameras, some of those things that we got now couldn't have even been done openly twenty years ago, because people would challenge it, but now people are accepting it. It comes back to the level of organizing that people are actually doing, because obviously a lot of the time people don't actually feel safe, so they rely on the system's tools either directly or indirectly. Some of us aren't doing the organizing that we should be doing in the community that will actually make people feel and be safe. There's a reason why they don't feel safe—they're buying into the propaganda, and we're supposed to counteract that.

Ashanti: Technology is doing a hell of job, and those of us who want to challenge it have to think of how to do this differently. There's an evolution of these agencies of conquest, but I keep focus on the role of the police, government, agencies, government programs, non-profit organizations, religious institutions, neighbors, business, media—all of these things are here to surveil or to create the conditions whereby the people that rule this country can keep the people under control, abiding by the law or rule. In some ways, things have changed drastically and in other ways not, because the key groups of people are still under this specific surveillance. This system does what it's supposed to do to maintain white supremacy. I want people not to be naïve in what we face when we say we want to change this world. This reality and the history behind it, calls for abolition, not reform.

One example is a young activist brother in Cleveland, Ohio, saw them cameras up in the neighborhood and he also knew people in the neighborhood were calling for cameras because of the level of crime. He was trying to explain to everyone what those cameras really meant, but it fell on deaf ears. So he took it upon himself to actually start knocking them cameras out, regardless of what people thought. After so many generations of conquest, even those most impacted by the system begin to call for their own surveillance, repression. This tells you what the new challenge for those of us who say they want change. How do we get people to see that some of the very things that they're asking for from government are not in their best interest?

How have you seen the surveillance of particular communities shift or intensify over time, specifically in terms of surveillance of immigrant communities, Muslim communities, and young people?

Ashanti: I'm from Plainfield, New Jersey, and Plainfield's a small town. It has a small police force, which may have contributed to the rebellion there in the'60's, when Black folks were able to get weapons and run the police out. It wasn't a magical thing, it was just doable and it was done.

In the mid 70's to mid-80's when I go to prison and came out, there was a large increase in the numbers, sophistication, as well as the resources that the police departments have access to in terms of technology, weaponry, and military training. Police forces were recruiting soldiers involved in imperialist wars to become police officers. That was a big change for me to see.

Things were so different from before we were captured and imprisoned, but we still came out with that same can do attitude. I don't care how large the police get. I don't care how terrified my people get. We have got to figure out how to get people to say, "No! We do not accept this occupation army!" I know we haven't figured it out yet. But the idea is still valid that we must be self-determining and nothing should stop us from being that. We are up against a consciousness in our communities that really has been convinced that we cannot win, we must accommodate.

Masai: I agree we can do it, and I think sometimes folks don't really want to acknowledge surveillance, so long as they're struggling for certain things and it's going to happen. I think they tend to gloss over it. For those who consider themselves to be leadership or politically aware, I think there's an obligation to study what has happened and what is happening.

I come from the New Afrikan community, so what I see happening now is nothing new. It's what I would have expected. People often assume when talking about the Muslim community that we're talking about this whole different category of people or region of the world--of what we call the Middle East--and we sometimes forget a large number of Muslims actually are indigenous. If in fact we as Muslims are doing what we're supposed to be doing, that is struggling against oppression, being heavily surveilled comes with it.



MASAI EHEHOSI

In the Muslim community, some folks speak in opposition of policies of the U.S. government and face serious charges and disappearance. People haven't said anything other than what they felt. The U.S. government doesn't really make an attempt to come up with any evidence or anything. In many cases the U.S. government agents in fact initiate the plots, provide equipment, and when folks voice opposition, they're hit. It has had a way of making those folks in those communities skeptical of saying anything.

Ashanti: When I was living in New York, very conscious South Asians that were dealing with a lot of immigration issues were being picked up and kidnapped to so-called detentions. All of this caused intense powerlessness in terms of being able to stop government agencies in coming and just snatching them up. The state used all kinds of flimsy pretenses. Even some of them have been in the United States for decades. That pushed us to confront the issues that were going on in immigrant communities.

After 9/11, in Brooklyn, folks of color—Black and Latino—were attacking who they thought were Muslim. The Desi community got involved and they contacted Critical Resistance (CR) and Liberation Action Network out of Hunter College, asking for our help. It made us confront repression of oppressed people acted out on other oppressed communities, as well as the many different oppressions that happen within the same communities. Muslim communities and immigrant communities are so vulnerable especially because in many ways they're being scapegoated for so many things. If you are their comrades, you got to figure out how to be in mutual solidarity, if possible providing protection from the government and corporations and from ignorance within oppressed communities acted out in pathological patriotism towards other people deemed to be different or the new enemy.

Continued on next page, "Interview"

Continued from "Interview," page 5

Can you talk about the NYPD surveillance of Critical Resistance in relation to a document released earlier this spring that revealed some surveillance the NYPD has been doing around the U.S.?

Ashanti: CR was very active, doing a lot of really concrete grassroots work and trying to raise this consciousness around the need to get rid of prisons, to get people really thinking about abolition and how it could be meaningful for them. As we had an office [in Brooklyn] and we were doing programs out of there, we noticed certain individuals started to get harassed more. We've always assumed the phone was getting tapped. It really came to a head when some of us went to the first Anarchists of Color Conference in Detroit. Coming back, we wanted to raise some money to help pay for some the costs. The police used that fundraising activity to vamp on us. They used the excuse that someone reported a minor drinking alcohol on the sidewalk. The next thing you know, a small army of police are bursting in through the door, and there's chaos. They ended up arresting a bunch of people. We knew the reason was because CR was building a foundation in the community and was helping to coalesce other organizations around this idea we do not need prisons. It didn't look good for the police to just let this go, so somebody gave the order for them to shut us down.

CR made it through and was able to be stronger. A reason why we survived was because people came to each other's aid--from protecting each other during the assault and getting pepper spray out of people's faces, to taking care of people's emotional trauma, to the work of jail support and getting the message out. CR broadened its work. People from many different organizations and communities were coming to the office to help. In a sense it's like what Mao said: when your enemy attacks you, you must be doing something well. Things were coming together, because we knew concrete programs or ideas had to be the things that we organized around and not all the abstract stuff.

I KNOW WE HAVEN'T FIGURED IT OUT YET. BUT THE IDEA IS STILL VALID THAT WE MUST BE SELF-DETERMINING AND NOTHING SHOULD STOP US FROM BEING THAT. WE ARE UP AGAINST A CONSCIOUSNESS IN OUR COMMUNITIES THAT REALLY HAS BEEN CONVINCED THAT WE CANNOT WIN.

How has surveillance (or the fear of it) shifted the culture or practice of organizations and how has that impacted the work?

Ashanti: I want people to understand that as they are getting this from two individuals who have been doing this work for like 40 years or more, and we ain't won yet. In the last 10 to 15 years, young folks know more than what we knew. They read more. More information is available. What I see is that they're still or even more afraid to take risks when it comes to action whether its organizing or even doing those activities that require secrecy. People are looking at the consequences and they're not taking the strategic risks. They're doing actions and organizing in the kind of activism that is safe. I see it within organizations I've been a part of and it saddens me, knowing how bright these younger generations are and how energetic, but how they limit themselves in terms of so much they can do but it takes risks.

I know folks want to be as free and happy as we do. But if you cannot accept the system is going to come down on you, that very knowledge keeps you within a certain confine of what you do, and we're going to keep perpetuating. How can you be free if you just do safe stuff? No matter how much people want to glorify the '60's, especially the Panthers, people will not take them other steps to entrench themselves in the kind of organizing we did and begin to move on other extralegal organizing we had to do for our very survival. Therefore, a lot hasn't changed in 40 years. Some good signs come up, but once the first group of people gets arrested or hurt, we're back to nothing happening. We can still win if we prepare and take risks.

Masai: I know there's a lot of fear amongst folks, but I don't think it's necessarily among the young, and it's not just fear holding us back. I think, especially among younger folks now, people think it's a legal struggle and that holding demonstrations will change things. Even the masses at these demonstrations that get a little unruly—I can relate to them, but as far as organizing and doing the things that need to be done, I just don't know if they know what's really necessary. The prisons are filling up. We have more control units now than ever and the folks in them ain't even being heard out here. To think we can just keep petitioning is bullshit to me.

For example, enough of us out here don't know the role gang units or gang related charges play on the inside. Not only is it hard for certain reasons to organize due to the guards and whatever, but also organizing itself is deemed a gang related activity. When prisoners do attempt to organize they're thrown into the gang units. How those units work is in order to get certain things that you may need or to be released into general population in the prison, you have to name somebody as part of gang. I know CR has played a major role in supporting the hunger strikes that came out of Pelican Bay in California, running the media team, connecting with prisoners and family members and what not. I did similar work connecting with folks in these units when I worked at American Friends Service Committee, so I know a major challenge is struggling through the prisons control over communication and letters being used with surveillance to put more people in the gang units and to stop the organizing. We know from these situations that it's about organizing, that's all gang activity really means. It's not about things being negative it's about what poses a threat to the system.

What lessons have you learned that you think could strengthen the work that is happening now and that needs to happen?

Ashanti: As somebody who's come out of CR, I understand abolition to require knowing the weapons they used to capture Africans have evolved today—the same shackles; those slave forts became prisons, and those same armed forces are there to control people so American life can keep on going. You've got to raise all issues that made this empire possible. We need to acknowledge our differences while being willing to do whatever is necessary to bring the monsters of imperialism down, whether we are Panthers, Zapatistas, struggling in other parts of the world, even the Arab countries. We cannot just confine to nonviolence as if we're not trying to take anyone down. For those of us at the bottom, we're watching the physical and spiritual devastation of our people every day.

Understanding the prison industrial complex, we're not only dealing with something that includes the physical structure of prisons but also what that imprisonment really does-- imprisoning our entire communities. Every agency in our communities uses surveillance whether you're going for a job, going to the hospital, for a place to live, or you need funding. These are the hard truths we have to accept if we seriously want to change the world. When we accept this, we see we can actually bring this thing on. One of these generations we're going to actually be free. We're here. Masai, myself, Kai Lumumba Barrow--we're here, so this is intergenerational. Everything that we have learned we are making available with the hope that kind of intergenerational collaboration continues.

Masai: When people get involved with PIC abolition, if they're serious about their involvement, I don't need to tell them certain things to do. If they're serious about it, they're going to run up into it. Back in the '70's with the [Black Panther] Party, radicalizing folks wasn't the words of the Party or other organizations, but it was participating in the programs in the community. Our work had an effect on them, so when the police started to shut down the breakfast programs and other programs, the community came out. They didn't immediately rise up all the time, but they came out and they saw and understood why it was happening. I didn't need to explain who are enemy was.

People need to read up on things like COINTELPRO and they need to do the work. If people have studied their history, and you are serious about this, then you know back in the day we were very serious about all this and still are. I know it was called being underground but I used to think of it as being above ground. We weren't talking about supporting prisoners we were talking about liberating prisoners. Ashanti and I spent time and we actually left a lot of folks behind. When we were inside, folks inside were being politicized and we were working in there. The revolution didn't stop for us. People were being trained to go back outside. We got out and it was like the revolution had stopped.

Is there anything else you want our readers to know?

Ashanti: I know it's harder inside, and it's gotten harder. Prisoners today are dealing with a different phenomenon. The prison administration created madness inside the prisons by manufacturing the growth of prison gangs, the flux of drugs, etc. That consciousness that was there during the revolutionary prison movement with George Jackson--that's not there anymore, but there are individuals inside doing that Malcolm X transformation. They are trying to find themselves and be relevant, but they don't get the support. A lot of people don't know about them. I think those inside that are moving that way are getting the consciousness that they can play role, and they should continue to do that. Folks on the outside should figure out ways to support them, because some of them want to be a part of something that's giving their life new meaning. So can we send them money, hook them up with other resources, go visit or get a lawyer on to help get them out? We on the outside got to keep finding ways to reach and connect with them. Prison is a microcosm of what we got out here, and there are definitely street organizations out here that we have a hard time reaching. That challenge can't stop us. We got to brainstorm; we got to be creative.

For those in Pelican Bay and beyond in every prison: keep writing, learning, bonding with each other, and trying to create those revolutionary spaces you can use to survive and grow. Hopefully at some point we can begin to connect these struggles again like in the late '60's and early '70's when the revolutionary prison movement and movement on the streets were solidly connected. We have to work towards that again.

***Ashanti Alston** is a former member of the Black Panther Party and soldier in the Black Liberation Army, for which he was a political prisoner and prisoner of war for a total of 14 years. Since that time he's been working with political prisoners building revolutionary movements mostly in the New York area. He has been a member of Critical Resistance and was CR's Northeast Regional Coordinator. He has also been a part of The Institute for Anarchist Studies, Malcolm X Grassroots Movement, Student Liberation Action Movement and Anarchist People of Color.*

***Masai Ehehosi** also a former member of the Black Panther Party, has been a prisoner of war both as a member of the Black Liberation Army and as a citizen of the Republic of New Afrika. First and foremost, he is a Muslim now. Masai is a founding and current member of Critical Resistance.*

***Molly Porzig** is a member of Critical Resistance, Oakland, and is an editor for* The Abolitionist.



California Department of Corrections and Rehabilition's Secret Surveillance Program

Pelican Bay's Communication Management Units

BY KIJANA TASHIRI ASKARI

> *The commission would have very broad powers. It could investigate anyone. It would create a public perception that whoever is being investigated by the commission must be involved in subversive or illegal activities. It would give the appearance that whoever they are investigating is potentially a traitor, disloyal, or a terrorist, even if all they were doing was advocating lawful views.*
> –Odette Wilkens on the House of Representatives passing of the Violent Radicalization and Homegrown Terrorism Prevention Act of 2007

The primary purpose of the Violent Radicalization and Homegrown Terrorism Prevention Act was to neutralize "homegrown terrorism and violent radicalization" by establishing a national commission, a center for study, and collaboration with other national governments. Unbeknownst to many in Babylon, California Department of Corrections and Rehabilitation (CDCR) operatives have secretly relied upon a surveillance program that we captives in Pelican Bay State Prison's Security Housing Unit (PBSP-SHU) collectively understand as a "communications management unit" (CMU) based upon its purpose. CMUs operate alongside a similar objective and use similar tactics as the Violent Radicalization and Homegrown Terrorism Prevention Act: to neutralize people deemed a threat to the status quo through intensive surveillance, control and torture.

It was not too long ago that George Bush Jr. launched a propaganda campaign through the public media, declaring the U.S. government does not have any direct knowledge or any formal involvement in operating secret prisons for purposes of engaging in illegal surveillance operations and torturing individuals they have identified as being "enemy combatants". As soon as this campaign was initiated, several reports began surfacing in the media that forced Bush and his crew to shift their stance on this previous denial. As these news reports became more revealing, these fascist pigs began acknowledging the existence of secret prisons that were and remain in operation throughout the international regions of the world in countries which have established cordial relationships with the U.S., such as Israel, Turkey, Yemen, Egypt, Kuwait, Saudi Arabia, Jordan, Romania, Poland, Thailand, and Afghanistan. U.S. government agents attempted to also shift the blame on the aforementioned countries as the ones solely responsible for operating these illegal activities.

Although the U.S. government's adamantly denies any complicit involvement in the operation of secret prisons, the personnel that operate these secret prison programs are actually trained by the Central Intelligence Agency (CIA), which has an extensive history in human rights abuses through its many covert infrastructures, such as the School of the Americas. This shouldn't surprise anyone as lies, deceit, and extensive militarized collaborations between government and business interests are rooted in the construction and maintenance of this corrupt government.

Moreover, scrutiny was raised surrounding the Act's vague definitions of "violent radicalization" (defined in the Act as "the process of adopting or promoting an extremist belief system for the purpose of facilitating ideologically based violence to advance political, religious, or social change") and "homegrown terrorism" (defined in the Act as "the use, planned use, or threatened use, of force or violence by a group or individual born, raised, or based and operating primarily within the United States or any possession of the United States to intimidate or coerce the United States government, the civilian population of the United States, or any segment thereof, in furtherance of political or social objectives"). It was revealed that the individuals who were targeted for placement in these secret prisons were individuals who allegedly had a significant amount of influence in their cadres of resistance (as is the case with PBSP-CMUs).

Security Housing Units

In 2006, we prisoners became aware of another prison that has been secretly operating within the confines of the SHU at PBSP. The hunger strike California prisoners launched in July 2011 was in protest of and, in turn, exposed the inhumane and torturous living conditions we have been subjected to while housed in solitary confinement for the past 10 to 40 years. The SHU is already a prison within a prison, as prisoners placed there are kept in windowless, 6-by-10 foot cells, 22 to 23.5 hours a day, for years at a time. Numerous people have been isolated in the SHU for 20 years or more. SHUs were originally created in the U.S. in the 1960s in an effort to repress political organizing, especially among prisoners of color. Putting prisoners under complete surveillance all the time including not even being able to communicate to anyone without the prison administration knowing, SHUs are designed to prevent prisoners from building collective strength or power and from organizing with each other.

During the beginning of our strike, prison intelligence agent and Institutional Gang Investigations (IGI) Lt. Dave Barneburg announced in an interview with KIEM (Channel 9) that the CDCR decided to move all influential prison gang leaders/members at Pelican Bay to the short corridor of D-facility, in housing units D1 thru D4, for the purposes of "monitoring, disrupting, [and] neutralizing", their ability to "communicate with other alleged prison gang members as it makes it easier for [the CDCR] to control and maintain surveillance on their criminal operations." PBSP's CMU had been operating for 5½ years before being revealed to the public!

According to the American Friends Service Committee website, "prisoners can be placed in these units for many reasons: as punishment, while they are under investigation, as a mechanism for behavior modification, when suspected of gang involvement, as retribution for political activism or to fill expensive, empty beds, to name but a few." The leading reason for placement in the SHU is gang validation. The validation procedure used by the CDCR employs criteria to identify gang members such as tattoos, reading materials, using certain language in correspondence such as Tio (uncle in Spanish), and associations with other prisoners which can amount to as little as a greeting. The CDCR has used participation in the hunger strike to validate prisoners as gang members, demonstrating that gang validation is used to repress prisoner organizing for human rights and dignity.

Allegations of gang activity made against the captive prisoner class in Pelican Bay's CMU are clearly subjective, arbitrary, and based on innocuous activity. It is purely a way for the CDCR to dehumanize prisoners and justify the ways they torture us. Any logical person would at some point have to begin questioning the fact as to how the CDCR can continue to house a human being in the torturous living conditions of solitary confinement for 10 to 40 plus years simply because that human being told another human being "good morning" or "happy birthday," or because the Prison Intelligence Unit operatives disagree with that person's political beliefs!

Due to CDCR's secret surveillance program operations, I was persecuted for my political beliefs. The prison administration confiscated some of my outgoing mail referring to Black August, on the grounds that it was promoting gang activity. I ended up filing a Section 1983 civil lawsuit on the matter to which the court ruled that Black August does not promote violence and that PBSP-CDCR officials have been utilizing a 'race-based' approach to say that the cultural history of New Afrikan Black people is gang related.

Raising concerns

Pelican Bay's CMUs have several facets to their machination apparatus that ensure the crucible of their surveillance objectives on so-called gang activity. This unfortunately also entails the criminalization of prisoners' families, friends, and loved ones in the free communities via arbitrary allegations of gang activity also void of any actual criminal activity. This criminalization is paired with the fact that no criminal charges or indictments have ever been manifested as a result of these bogus allegations. These contradictions parallel the concerns related to the Violent Radicalization and Homegrown Terrorism Prevention Act including:

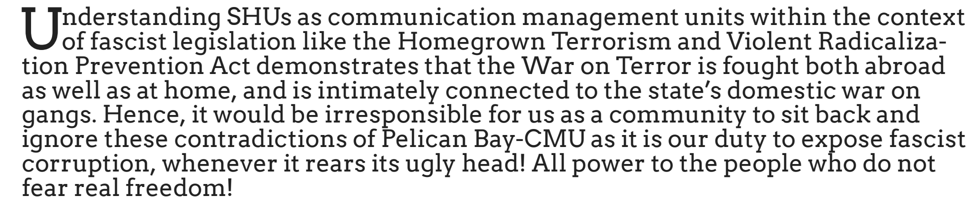
A) Whenever we CMU prisoners send out mail, every page of our mail is stamped with the words "Pelican Bay State Prison—Housing Unit #" on each page so that the origin as to where the mail was sent from can be monitored. In the event that our families, friends, or loved ones should send us some mail that prison intelligence operatives deem to be gang related, the prisoner and the family member, in the community are then accused of gang activity and then restricted from writing to each other for an entire year or more.

B) The CDCR has changed the type of telephone system that we prisoners use in the SHU/CMU visiting rooms when our families and loved ones come up to visit us. The new telephones are electronically wired and thus we CMU prisoners have come to the conclusion that the new SHU/CMU visiting room telephones are bugged with listening devices. Since the installment of these new telephones, there has been a rapid increase in the number of prisoners and their families who have been arbitrarily accused of gang activity that result in both the prisoner and the prisoner's family members being placed on visiting restriction for a year or more. If this has happened to any member of the community, while writing to, or visiting with a prisoners housed in Pelican Bay's SHU/CMU, I would strongly urge you to file a citizen's complaint, which you have a right to do, pursuant to California Penal Code Section 832.5; and California Code of Regulations Title 15 Section 3291 (b) and 3391 (d) in order to clear your name of these bogus allegations, and have your ability to write/visit with their prisoner restored.



C) CDCR's intelligence operatives use a process called "the inactive gang status review" based on the false premise that a prisoner is being considered for release to general population mainline housing. However, it is actually a method they utilize to coercively extract information from prisoners every six years. In July of 2011, this happened to me when two intelligence operatives approached my cell door and threatened me with a cell extraction" if I did not participate in the inactive gang status review process. I told these fascist pigs that I am not eligible for such a review due to recent documentation of allegedly being involved in gang activity. Additionally, the court has ruled that the inactive gang status review process is not mandatory, as the process does not accord any due process protections.

In general, the only way for a prisoner to be released from the SHU/CMU is to "debrief", or snitch by giving up information regarding another prisoners' gang status or affiliation.



Understanding SHUs as communication management units within the context of fascist legislation like the Homegrown Terrorism and Violent Radicalization Prevention Act demonstrates that the War on Terror is fought both abroad as well as at home, and is intimately connected to the state's domestic war on gangs. Hence, it would be irresponsible for us as a community to sit back and ignore these contradictions of Pelican Bay-CMU as it is our duty to expose fascist corruption, whenever it rears its ugly head! All power to the people who do not fear real freedom!

***Kijana Tashiri Askari** is a New Afrikan Black Political Prisoner and a class representative of the Pelican Bay Human Rights Movement, by way of the 2011 hunger strikes that took place throughout California's slave kamps (eg. "Prisons") and abroad. Write to him via: s/n Marcus Harrison H54077/ P.O. Box 7500/D3-122-SHU Crescent City, CA 95531. www.myspace.com/dare2struggle or tashiri@gmail.com.*

Kijana has also written two pamphlets called "Evidence of Corruption, Genocide and Neocolonialism within Pelican Bay's Communications Management Units (CMU)," which further elaborates upon the illegality and the socio-cultural ramifications of Pelican bay's CMU; and "From Self-Destruction to the Reconstruction of Self," which offers a perspective about his revolutionary transformation. Both pamphlets are free and available to prisoners by writing to: South Chicago ABC Zine Distro c/o Anthony Rayson, P.O. Box 721, Homewood, IL 60430.

Fertilizer for the Grassroots

BY INGER P. BRINCK

The backyard of the house in which my partner and I reside in Oakland, California is covered with weeds and the soil is hard, dry, and sandy. Wanting to bring life to the yard, I took some of the soil to a local nursery and asked what I should do. A friendly staff person looked at my bag of dirt and jokingly asked, "Are those your cat's ashes?" Fortunately, not! All I needed he said, were some supplements – some organic matter to liven up what had been neglected for a long time.

The Francis House Center – the largest homeless-serving agency in Sacramento, California, is the enlivening organic matter for tens of thousands of people who struggle daily. Named after St. Francis of Assisi, who committed himself to a life of poverty and service to others, the Center has been affiliated with the Catholic Church since its founding over 40 years ago. In recent years, the Center received as much as $10,000 in one year to provide critical services such as emergency housing to people in need.

BY SHARING OUR RESOURCES, WE CAN ENSURE THAT THESE CRITICAL ORGANIZATIONS DO NOT HAVE TO RELY ON THE CATHOLIC CHURCH AND THAT OUR PRECIOUS SOCIAL JUSTICE MOVEMENT IS NOT SPLIT APART.

Yet, because the Diocese of Sacramento does not approve of the personal beliefs of their new director, Reverend Faith Whitmore, the Diocese ended their decades of funding for the Center in March 2012.

Reverend Faith Whitmore joined the Francis House Center as Director in April 2011. Two years earlier, in May 2009, she gave the invocation at a protest in Sacramento after the Supreme Court upheld Proposition 8 – the constitutional ban on same-sex marriage that California voters passed 52 percent to 48 percent. She said, in part:

> *God of us all, known by many names and experienced through many faith traditions, we are here together, confident that we are all created in your image which is expansive and imaginative enough to include gay and lesbian, bisexual, transgendered and straight with all hues of skin colors and body shapes and sizes.*

In addition to backing same-sex marriage, Reverend Whitmore has openly supported a woman's right to have an abortion. The Chancellor of the Diocese, Kathy Conner, said in an interview with CBS News of Sacramento that the Diocese will not support an organization who's Director publicly expresses opinions the church opposes.

Guilty by Association

Reproductive justice and equality for lesbian, gay, bisexual, transgender and queer (LGBTQ) people are two of the defining wedge issues in the social justice movement, and the Catholic Church uses these issues to divide the grassroots social justice movement and isolate and punish the organizations that support reproductive and LGBTQ rights. To help accomplish this, the Church employs a "guilty by association" strategy to guide its funding, which includes surveillance, isolation and punishment.

In the spring of 2011, when I learned about what the Catholic Church was doing to grassroots social justice organizations, I reached out to Jon O'Brien, the Executive Director of Catholics for Choice. I learned that the Catholic Church has been clamping down harder on organizations that receive funding from Catholic entities to ensure they do not participate in any activities that the Church deems immoral – directly or indirectly. O'Brien suspects that their grip will grow tighter and tighter and indicated that the Church builds dossiers on organizations as part of their surveillance.

The experience of the Francis House Center reveals all aspects of the Church's guilty by association strategy: they essentially conducted a background check on Reverend Whitmore, then simultaneously punished and isolated her and the Francis House Center. It doesn't matter that Reverend Whitmore hasn't linked her personal support for reproductive and LGBTQ rights to the Francis House. What is true for feminists is also true for the Catholic Church: the personal is political.

Much of the Catholic Church's grantmaking is done through the Catholic Campaign for Human Development (CCHD), which was established in 1969 in response to a mandate by U.S. Catholic Bishops to "... to bring good news to the poor ... release to captives ... sight to the blind, and let the oppressed go free." (Luke 4:18) The CCHD has long been a stable source of funding for many grassroots social justice organizations that have very small annual budgets. With grants ranging from $25,000 to $50,000 per year, a CCHD grant can sometimes represent a significant portion of an organization's total budget. For these organizations, a CCHD grant can make or break them.

A key ingredient of the "guilty by association" strategy is monitoring the membership of grassroots organizations in coalitions, which are critical to advancing social justice. Small grassroots groups working individually cannot necessarily garner big wins for social justice, but when they come together in coalitions their collective impact can be huge. Breaking up coalitions, then, is a great way to weaken the social justice movement. When a grantee of the church does not explicitly take a stand in support of reproductive or LGBT rights, but is part of a larger coalition that does, they are at risk of losing their funding.

Surveillance, Isolation and Punishment

A coalition that has recently been targeted is the California Partnership (CAP), a statewide network of over 100 grassroots social and economic justice organizations. In 2007, CAP held meetings across California to discuss Propositions 4 and 8. Proposition 4 sought to require parental notification prior to a minor having an abortion and Proposition 8 established a constitutional ban on same-sex marriage.

CAP collectively decided to use their organizing muscle to oppose both propositions even though their membership does not focus on those issues. CAP's willingness to stand in alliance with reproductive and LGBTQ rights provided a significant source of grassroots support for those movements, as CAP's members represent tens of thousands of constituents across California. This kind of cross-issue/cross-community alliance building is required to achieve lasting social justice and it is exactly what the Catholic Church is breaking apart.

Since CAP's opposition to Proposition 4 and 8, they and several of their members have been punished by the Catholic Church. Nancy Berlin, the former Executive Director of CAP, said that she had been holding community meetings in churches in the San Bernardino Diocese for several years. After the 2008 election, the Diocese called to say she was no longer welcome in their churches. Nancy thought she had a good relationship with the Diocese – she is a woman of faith and member of a women's faith group. When the Church representative, who Nancy had known for several years, called to prohibit her from holding any further meetings at the Diocese, she ended the call by hanging up on Nancy. Nancy was heartbroken.

That was just the beginning. Nancy and her staff began receiving calls from some of their members. Those who were funded by their local dioceses or by CCHD were being questioned – one organization was called into the Church on the annual CCHD collection day and asked to justify why it had worked in alliance with CAP to support reproductive and LGBTQ rights. Some of CAP's members who were pressured by the Church decided to forego their funding in order to continue supporting reproductive and LGBTQ rights; others discontinued their alliance with CAP so they could continue receiving funds from the Church. According to Nancy Berlin, severing those partnerships creates tension among grassroots organizers on the ground. With a line being drawn in the sand, some groups won't work with others – even when they have an opportunity to join forces on a campaign of mutual interest – such as worker's rights.

The Church monitors the activities of not only their grantees but also the organizations that their grantees work with. One of the Church's allies, the American Life League (ALL), which is self-described as, "the largest grassroots Catholic pro-life education organization in the United States," monitors CCHD grantees' activities and affiliations. In October 2011, they published an analysis of CCHD grants and found that of the 218 organizations that were funded by CCHD in the 2010-11 grants cycle, 54 were either directly or indirectly engaged in activities that support "abortion, birth control, homosexuality, and/or Marxism."

Not surprisingly, the California Partnership, which opposed Propositions 4 and 8 and whose membership included some organizations funded by CCHD, was on the American Life League's list of offending organizations. Another group, Centro Campesino, which is based in Minnesota and works to improve the lives of migrant farmworkers and their families, was defunded by CCHD for distributing condoms. The New York City AIDS Housing Network became ineligible for CCHD funds after they learned that the Housing Network distributed condoms and held a vigil for transgender people. The list goes on.

Growing the Grassroots

A large number of Catholics oppose the Church's stance on abortion and homosexuality. According to the Pew Forum on Religion and Public Life, 48 percent of Catholic adults in the U.S. believe abortion should be legal in all or most cases and 45 percent believe it should be illegal in all or most cases. In addition, 58 percent believe homosexuality should be accepted by society whereas only 30 percent believe that it should not.

Grassroots organizations are often supported by members of the communities in which they operate. Across the U.S. this includes over 28 million Catholics who support abortion and 34 million who believe homosexuality should be accepted. With this much support for reproductive and LGBTQ rights within the Catholic community, it should become increasingly difficult for the Church to prevent grassroots organizations from reflecting the positions of their fellow community members and joining in partnership with their peer organizations.

With the Catholic Church depleting funds for grassroots organizations, other sources of funding are needed. The Women's Foundation of California has been working with a group of foundation funders to find ways to support the courageous grassroots organizations that have lost or risk losing faith-based funding when they join in alliance on reproductive and/or LGBTQ rights. In addition, the fact that institutional funders can withdraw their support abruptly and pull the rug out from underneath an organization shows how important it is for grassroots groups to diversify their revenue streams. Fortunately, the media attention that resulted from the Church pulling funds from the Francis House Center resulted in grassroots donations from all over the country, which is a sign of hope.

In addition to these grassroots donations, Catholics United for the Common Good recently established a fund that they describe on their website as an "alternative donation site allowing people of faith to donate directly to charities whose funding is threatened by far-right pressure groups within the Church". These efforts are the fertilizer for the grassroots – the enlivening organic matter that nurtures partnerships across issues, communities and faiths.

Grassroots social justice organizations are very much the backbone of the social justice movement. They provide enlivening organic matter – not just for the community members they serve, but the social justice movement as a whole. They raise awareness on neglected issues, they separate truth from lies, they educate, organize, train, lead and give voice to and shine lights on people, communities, issues and experiences that are silenced and neglected. And, they often take tremendous risks to bring us all closer to achieving true social justice. Institutions and individuals have a role to play in supporting these important groups – sharing with them our own kind of fertilizer: time, money and talents. By sharing our resources, we can ensure that these critical organizations do not have to rely on the Catholic Church and that our precious social justice movement is not split apart.

***Inger P. Brinck** is Director of Programs at the Women's Foundation of California. She is Board Treasurer of Strategic Actions for a Justice Economy in Los Angeles and an Advisory Board member of the Groundswell Fund, a national public foundation that invests in reproductive justice.*

Continued from page 3, "Olympics"

the violent police responses that ignited and fueled last summer's uprisings in London to have a sense of what happens when these tools are put to work.

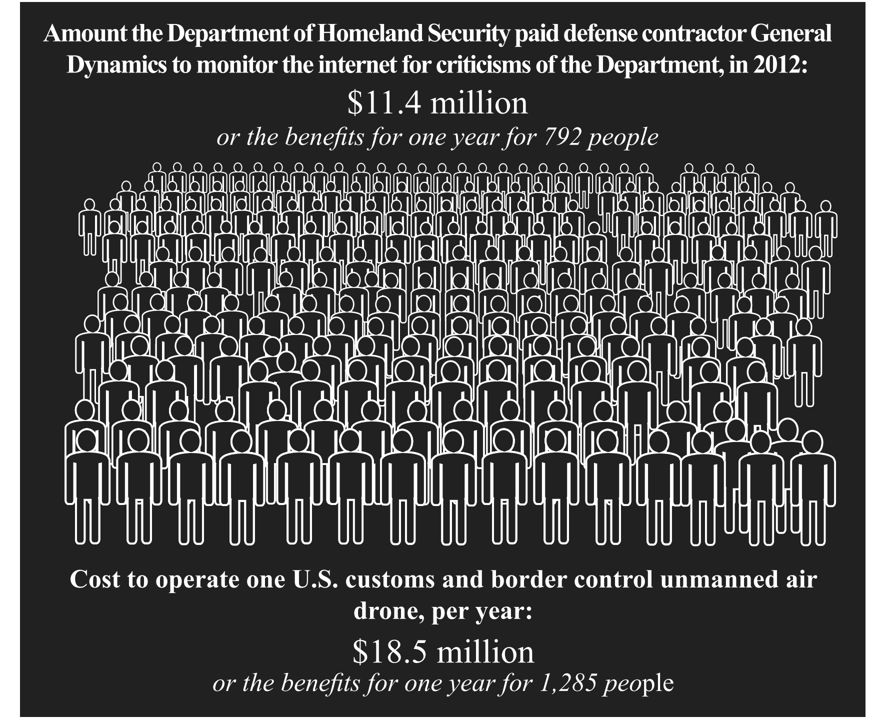
Surveillance is a key element in policing, imprisonment, and warfare. It is also intimately linked to the maintenance of the ruling economic and social order. But, as is always the case, people are resisting. Mass protests persist and grow despite surveillance-assisted crackdowns. Activists across the globe have developed ways to use technology sometimes related to surveillance—social networking websites, cell phones, text messaging, etc.—to work around the clamp downs. Similar technology was also used in the spontaneous uprisings in London last year. Organizations such as the Newham Monitoring Project will be hitting the streets during the Olympics to monitor police and take complaints during the games. Across the Atlantic organizers are already busy building organizing networks to resist increased surveillance and security violence in preparation for the 2014 World Cup and 2016 Summer Olympic Games in Rio de Janeiro—a city where police were responsible for 15-25% of all murders in 2010 alone, and where special police forces have been created to "pacify" the favelas in preparation for these mass events.

So while we watch feats of amazing physical strength, agility, and endurance this July, we must also ask what the Olympic Games reflect about the global environment in which we live and what they contribute to that environment. At what price is this spectacle unleashed and what will it leave in its wake? How may we imagine these international settings as opportunities to build international solidarity, strengthen international networks, and tear apart the growing drag net of surveillance ever encroaching on our liberation and self-determination?

***Isaac Ontiveros** and **Rachel Herzing** are members of Critical Resistance Oakland.*

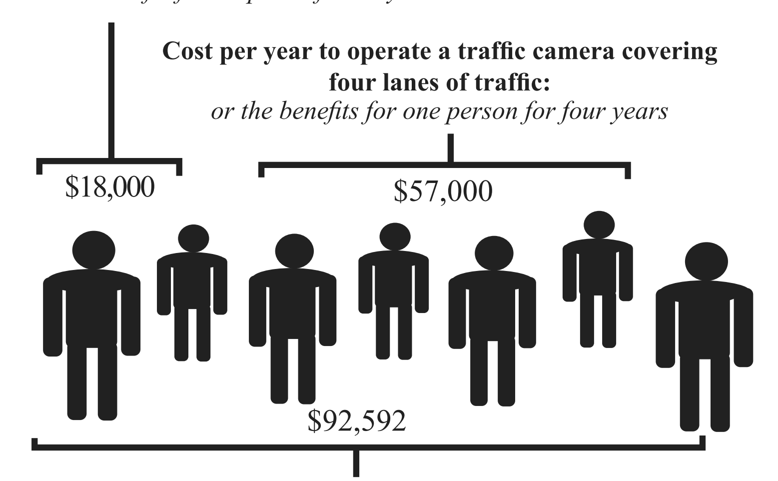
SURVEILLANCE VS. SOCIAL SECURITY

Even as the costs of government surveillance rise, politicians and interest groups are making moves to cut basic services, putting the security of the state before the security of the people. Below, the price tags of surveillance in the U.S.—and how many people these funds could help support (based on the average national unemployment benefit pay out of $1,200 per month).



Cost to install a camera surveillance system on a city bus:
or the benefits for one person for one year and three months

Cost per year to operate a traffic camera covering four lanes of traffic:
or the benefits for one person for four years

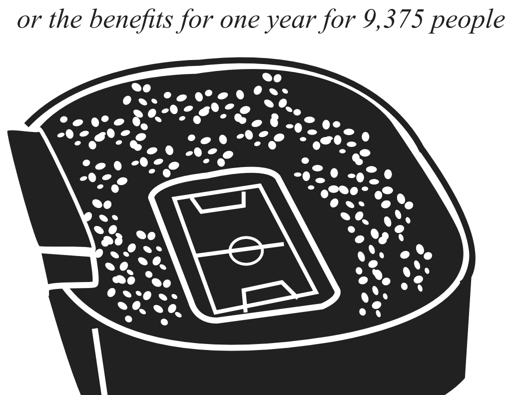


Typical average annual salary of a Drug Enforcement Agency Special Agent with four years' experience:
or the benefits for one person for six and a half years

Amount the Department of Homeland Security paid defense contractor General Dynamics to monitor the internet for criticisms of the Department, in 2012:
$11.4 million
or the benefits for one year for 792 people

Cost to operate one U.S. customs and border control unmanned air drone, per year:
$18.5 million
or the benefits for one year for 1,285 people

Since 2001, the amount provided to the states of New Jersey and New York through the federal High Intensity Drug Trafficking Area program that spied on Muslim and other groups, including Critical Resistance:
$135 million
or the benefits for one year for 9,375 people



Overtime paid to Border Patrol agents since 2006:
$1.4 billion
or the benefits for one year for 97,222 people



*See abolitionistpaper.wordpress.com for surveillance cost sources.

INFOGRAPHIC BY OLIVER SPIRES
OLLYWOODCENTRAL.CARBONMADE.COM

SURVEILLANCE 1900S TO PRESENT

COMPILED BY KAMAU WALTON

1919-1920

Palmer raids in cities across the U.S. in November 1919 and January 1920: targeted political radicals mainly of German, Russian, Italian and Irish descent through mass arrests, beatings, interrogation, and deportation of over 500 individuals.

1924

General Intelligence Division (a division of the FBI), started a fingerprinting index system that also collected fingerprints from state and local law enforcement agencies as well as "non-criminal" fingerprints, compiling the largest collection of fingerprints to date with over 15 million on file.

1940s

First helicopters used by police units following World War II.

1947

Central Intelligence Agency (CIA) established via the National Security Act and charged with coordinating U.S. intelligence activities, connecting, assessing, and sharing intelligence related to national security.

1947—present

Project Echelon: an automated global interception and relay system operated by the intelligence agencies in the United States, the United Kingdom, Canada, Australia and New Zealand which intercepts everyday communications including phone calls, e-mail messages, Internet downloads, satellite transmissions indiscriminately, then distills desired information through artificial intelligence programs.

1956—1971

COINTELPRO (Counterintelligence Program): established to infiltrate, surveil, and destroy groups deemed threats by the government, including the American Indian Movement, the Black Panther Party, the Nation of Islam, the U.S. Communist Party, Student Non-Violent Coordinating Committee, and Puerto Rican Liberation groups. Tactics included discrediting targets through psychological warfare; smearing individuals and groups by planting false reports in the media and using forged documents; harassment; wrongful imprisonment; and violence, including assassination.

1971

The Citizen's Commission to Investigate the FBI breaks in to an FBI office in Media, Pennsylvania, removing thousands of documents related to the FBI's ongoing counterintelligence program. Many of these documents are printed in various publications, and are credited with revealing COINTELPRO to the public.

1972

Trail of Broken Treaties: Caravan of American Indians starts on the West Coast ending in Washington D.C. with a 2 day occupation of the Bureau of Indian Affairs during which activists confiscated documents related to reservation lands. Activists were allowed to leave without charges due to a large number of federal infiltrators planted in the organizing group.

~1980

FBI agents sought out information on Soviet-bloc nationals from librarians during the Cold War. In response, librarians who were contacted were mostly hostile, uncooperative, and spoke to the press about the contacts which generated substantial negative publicity for the FBI.

1980

In the wake of the Oklahoma City and World Trade Center bombings, President Bill Clinton signs into law the **Anti-Terrorism and Effective Death Penalty Act** which expands the government's capacity to electronically surveil individuals and groups deemed "terrorists" or other domestic groups suspected of being a "threat to national security".

1997

California starts using **CAL/GANG**, a database comprised of information cops take on "field interview" cards when they have contact with someone they think may be a gang member. The information is entered into the CAL/GANG database often with a picture of the person. The majority of the entries are youth of color.

2001

USA PATRIOT ACT is signed into law. Section 215 of the PATRIOT ACT allows the FBI to obtain an individual's book borrowing and internet use records without any constitutional "probable cause" standard and places a gag order on librarians preventing them from notifying patrons that their records were turned over to the FBI. In response, librarians have started to post warnings, shredding sign-up sheets for computer terminals, and removing records of book borrowing once books are returned.

2003

Founding of **Anonymous**: a "hacktivist" collective that uses digital technologies to interfere with spying and surveillance efforts by hacking into websites.

2006

Launching of **Wikileaks**:
Media organization who publishes information related to government and corporate misconduct.

2006—2008

American Civil Liberties Union challenges the **National Security Act** which authorizes the monitoring of phone calls, Internet activity (Web, e-mail), text messages, and other communication involving any party believed by the NSA to be outside the U.S., even if the other end of the communication lies within the U.S. without a search warrant. The challenge was denied by U.S. Court of Appeals for the Sixth Circuit.

2010

Activists lock themselves in U.S. Border Patrol offices in Tucson, Arizona to protest **Senate Bill 1070** and the militarization of the Mexico/U.S. Border.

Exodus 2012

BY D'ANDRE MOORE

The prison industrial complex (PIC) is a microcosm of society. The "all-seeing eyes" have proven effective behind the walls and prison security and surveillance measures have slowly integrated into society at large. Like ants, the prison security cameras have crawled into the schools and the restaurants and onto the sidewalks everywhere.

With each passing day, free people are being force-fed an acclimation agent so that they will accept invasion of privacy as a fact of life. Television programs such as *Big Brother* and *Candid Camera* have assisted in conditioning human minds to grow more comfortable with being observed from afar by absolute strangers.

No one can deny that cameras have played their role in solving "crimes". A common argument for the use of surveillance is that it deters crime and helps to clear the innocent. However, there are also countless incidents that involve cameras infringing upon people's rights. People who object to this are sometimes labeled criminals, and if this policy were a movie, we'd have to call it *COINTELPRO Reloaded*.

It is never wrong for the people to demand their dignity. It is never unjust for a mother to shout: "Let my people go!" It is never criminal for the slave to refuse to build the very pyramid from which the overseer will oversee him/her. And it is always the duty of every abolitionist to cast his/her rod in order to defeat an oppressive system.

Some say: "I don't care if they put a camera on my street or bug my phone or track my movement; I don't commit criminal acts anyway." That sounds good now, but if a group of lawmakers ever decide to make it a felony to discipline your child, or engage in sex out of wedlock, or even support a woman's right to choose, those same forms of surveillance will be used to prosecute many good parents, lovers, and friends.

The powers that be will try to convince you to have your children fingerprinted in order to keep them safe. They're tempting parents, asking them to turn their own children into burnt offerings so that they can be consigned to the tyrants of the law.

The information collected through surveillance can be misleading. Although its supposed purpose is to tell the true story in situations in which no witness is present, a security camera will often tell the opposite story. A video feed may show Prisoner A exit the restroom with clenched fists. Next Prisoner B exits the restroom with a bloody nose. The first conclusion drawn would be that Prisoner A assaulted Prisoner B. However, the footage does not show what transpired in the restroom. Perhaps Prisoner B attacked Prisoner A, who acted in self-defense.

There is a concerted effort underway among law enforcement circles to convince the "free" world that all citizens are to be their brother's keepers and peepers. They are to be walking, talking cameras and microphones and 9-1-1 buttons, constantly observing each other, always being suspicious of one another, ever ready to report the next person's transgressions. "All crime affects you" is their mantra. "Hate thy neighbor; love thine own power to tell on him/her"—call it McCarthyism for the new millennium.

The worst form of demagoguery is manifested in anti-immigrant propaganda. Along the U.S.-Mexico border one sees surveillance on steroids as the U.S. Border Patrol, along with the military, play their war games. All their high-tech gadgets are employed and deployed to prevent the impoverished laborer from ever reaching American soil. Pure xenophobia is covered with the rouge of terrorist threats and exaggerated tales of drug cartels commandeering American cities. But when that excites but fails to incite, the masses are warned with the battle cry, "They're coming across the border to steal your jobs!" And so all the king's pawns rally to the frontline of narrow-mindedness. These ultrapatriotic minions will then vote for the politician they can create in their own image, the one who promises to build them the tallest border fence, the largest prison, and the deadliest police force. They elect for themselves a modern day pharaoh to worship. Little do they realize, along with their pharaoh and all his policies will come eight plagues of destruction. These will pass over the people being oppressed and strike all those who supported the oppressor and his policies. These plagues are all evident in society today, and they are all the result of the security culture we find ourselves trapped in.

IT IS ALWAYS THE DUTY OF EVERY ABOLITIONIST TO CAST HIS/HER ROD IN ORDER TO DEFEAT AN OPPRESSIVE SYSTEM.

1. higher budget deficits
2. a stagnant economy
3. more expensive and complacent labor pool
4. less civil liberties and more police brutality
5. richer defense contractors and poorer taxpayers
6. more prisons and less jobs
7. a police state
8. a snitch nation

These eight plagues are no match for a united front of abolitionists all demanding deliverance.

The time has come for us to make our exodus out of the land of excessive surveillance. It might take 40 years, but serfdom in surveillance city is a dead-end street, while the long march through the wilderness will inevitably take us to the Promised Land. Arise and warn. Resist. Combat the powers that be. Our time is now. Exodus 2012.

***D'Andre Moore** is a 40-year-old shaper in the Earthseed Movement. His roots are in East Oakland, California. He studies Spanish, Arabic, Mandarin, Portuguese, Hindi, Urdu and Russian. He can be contacted at: D'Andre Moore #104067, Cibola 6F21, POB 8820, San Luis, AZ 85349.*

USA's Prison Industrial Complex Moves South of the Border

BY NASIM CHATHA. REPRINTED WITH PERMISSION FROM THE ALLIANCE FOR GLOBAL JUSTICE (AFGJ.ORG)

The United States today uses an extensive and unprecedented form of imprisonment and policing as social control of its most marginalized communities. It is a unique culture of incarceration: no other country locks up their population to the same degree that we do, nor has so perfected imprisonment as a tool of innocuously perpetuating racial division.
—Michelle Alexander, *The New Jim Crow*

Led in large part by William R. Brownfield, the Assistant Secretary of State for International Narcotics and Law Enforcement Affairs, the U.S. is aiding Latin American countries to build "a new penitentiary culture"; a complete package to becoming more completely "American", involving new prisons, new imprisonment style, and new community policing strategies. The US has long been heavy-handed in its involvement with Latin America, where for decades it has backed right-wing militaries to protect its financial interests and fight alleged threats of communism, and also created "development" programs for exactly the same reasons. This militarized relationship was maintained until the present through military bases, partnerships and free trade agreements. In the past several years, US military influence is seeping anew into Mexico and Central America, this time nominally in order to combat drug violence and reduce drug trade.

Within the past five years, the U.S. has been implementing programs directed at building or reshaping prisons and increasing community policing in Mexico, Honduras and the rest of Central America. The Merida initiative, which began programs in 2007, is the main agreement that funnels billions of U.S. dollars into Mexican President Felipe Calderón's drug war. The plan mostly sends Mexican police military equipment bought from private U.S. contractors, but also has an important imprisonment aspect: the plan, as William R. Brownfield notes, is "multi-pronged".

"In one of our more innovative and successful programs," he says, "the State Department is working with the State Corrections Training Academies in Colorado and New Mexico, and the U.S. Federal Bureau of Prisons, to provide training and technical assistance for all levels of corrections staff" in Mexico, says Brownfield. This accompanies an increase in the number of Mexico's federal prisons from six to twenty two, which Brownfield likes: these "will greatly relieve the state facilities of severe overcrowding", although he says nothing of the massive increase in police activity, domestic militarization and warfare that will increase convictions. His gratuitous approval in an article actually about the programs of Plan Mérida suggests that the U.S. exerted heavy sway in the creation of these new prisons. In a very similar plan enacted in Colombia ten years earlier, where the U.S. *did* explicitly build new prisons, the increased capacity lead up to an exponential increase in arrests and incarceration.

Another of Plan Mérida's successful programs in Mexico, William Brownfield states, is a massive criminal database that the U.S. has helped build called Platforma Mexico, a component of which is supervision of emergency hotlines and centers for victims of crimes. According to *La Jornada*, the Mexican government awarded 29 sweetheart deals to private contractors to build the database. The paper also calls the database "failed and onerous." The Mexican government organization ASF (Senior Auditor of the Federation) says that Platforma Mexico does not provide follow up information on any of the emergency calls or police station visits, which makes it useless for protecting citizens.

Plan Mérida has also helped Mexico develop a voice and fingerprint tracking system, which in combination with Platforma Mexico suggests that the U.S.'s "security" style of branding certain people as permanent criminals is moving south of the border. Another component of Plan Mérida is sending investigation equipment and training police officers to use it, especially around Mexico's southern border. These largely illegal road and highway checkpoints are operated by a confusion of the military, police or both. They nominally seize drugs but also serve to track the movements of autonomous or indigenous groups and suppress political dissent.

The prison projects do not stop at Mexico, but continue south into the entirety of Central America under the Central American Regional Security Initiative (CARSI). CARSI is "a new security initiative sponsored by the United States, which is pressuring the weak states of Central American to assign their local armed forces to the fight against drug trafficking and organized crime," notes André Maltais, a Canadian journalist. Training prison guards is a central component of the program's security management in all the countries involved. Central America is an important region geographically for the U.S., especially for its rich natural resources. "While the [leftist guerrillas of the '80s] have disappeared, drug trafficking and violence, in addition to being profitable businesses for the U.S. banks and security industry, are now excellent pretexts for a permanent Pentagon military presence in the region."

William R. Brownfield visited Honduras in March this year, where he committed U.S. money to another "multi-pronged" program. The U.S. has been increasing military and police financing for the illegal government of President Porfirio Lobo since the military coup in 2009. This support has funded Honduras's ongoing state repression against democracy activists. As the U.S. embassy report illuminates in bullet points, the new prison program will operate through CARSI. The plan includes anti-gang programs, a model precinct program which will be launched at a police precinct in Tegucigalpa, and a model prison program. The most "innovative" parts in this plan are the ones which involve previously civilian institutions: the U.S. ambassador Lisa Kubiske said "He's going to show that… we have good relations as much with the people who apply the law as with the military side." Brownfield aims to follow the program of either Mano Dura or Super Mano Dura, both of which are anti-gang initiatives which failed in El Salvador, according to *La Prensia*. Says Sonja Wolf writing for Sustainable Security, Mano Dura resulted in massive gang incarceration, and "confinement in special prisons allowed gang members to strengthen group cohesion and structure".

CARSI is very similar to Plan Colombia, enacted more than a decade earlier, in that it increases U.S. military presence in the plan's respective region; so similar that the Colombian Armed Forces provide training to Central American police and military officers through CARSI. Colombia has been in a state of turmoil for most of the past century due to an intense ongoing political, social and armed conflict, culminating in the 47 year old conflict between the Colombian government and paramilitaries with the Marxist-Leninist insurgent group, FARC (Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia). The broader armed conflict also includes insurgent groups such as the ELN (Ejército de Liberación Nacional), as well as private armies of narco-traffickers.

In 2000 their Minister of Justice signed "The Program for the Improvement of the Colombian Prison System" together with the U.S. Ambassador to Colombia, Anne Patterson. The agreement and ensuing "improvements" went largely unnoticed and unreported. However, USAID and the U.S. Federal Bureau of Prisons funded and advised a project to construct and/or redesign as many as 16 medium and maximum security prisons, leading to a 40% increase in prisoner capacity.



ART BY THE BEEHIVE DESIGN COLLECTIVE
BEEHIVECOLLECTIVE.ORG

The U.S.'s overall involvement in Colombia was justified as part of the international War on Drugs. Nominally, the new prisons (an initial 4.5 million U.S. dollars were spent) that resulted from this program were built to lessen overcrowded conditions at the previous maximum and medium security institutions. However, more prisons have not apparently improved conditions but instead have been filled; arrests have outpaced the newly built holding space. The prison program may have motivated a surge of arrests, or at the very least were positioned to receive the resulting prisoners. In addition, the new prisons are more militarized; greater blurring the lines between the civilian police forces and the military.

According to the Colombian Coalition Against Torture, "It is of serious concern that Colombia's prisons are increasingly militarized. Indeed, the majority of prisons visited …are under the command of high-ranking members of the military and police forces, either retired or active, and lack the skills necessary to manage a prison." At least five of the sixteen prisons were run by graduates of the notorious School of the Americas. The program in the end was no improvement, but instead an expansion of the role of the prison in social control.

Colombia's notorious new prison, La Tramacua, with its filthy and violent conditions, has held scores of Colombia's thousands of political prisoners and is known for using torture: currently, the Colombian prison system holds 9,500 political prisoners, the great majority being held for nonviolent resistance and political opposition.The prison population has grown by over 57% since 2000 while the population has grown only by 14%. In addition, the strange phrase "New Penitentiary Culture" used by the Colombia prison program, so captivating when it leads one to reflect on the nature of the culture we send abroad, was also used by the Dominican Republic's attorney general Radhames Jimenez Peña in an announcement that six new prisons were being built: "We are beginning a new penitentiary culture in the Dominican Republic," he said. Likely there is U.S. or Brownfield influence there as well, seeping quietly into the phrases that make it into press releases.

THE "WAR ON DRUGS" DECLARED BY THE REAGAN ADMINISTRATION WHICH LED TO CURRENT INCARCERATION PRACTICES HAS NEVER BEEN CONTAINED WITHIN THE US'S BORDERS; ALL THE INTERNAL VIOLENCE IS MIRRORED, AND IN SOME WAYS AMPLIFIED AND DISTORTED, IN MUCH OF THE REST OF THE AMERICAS.

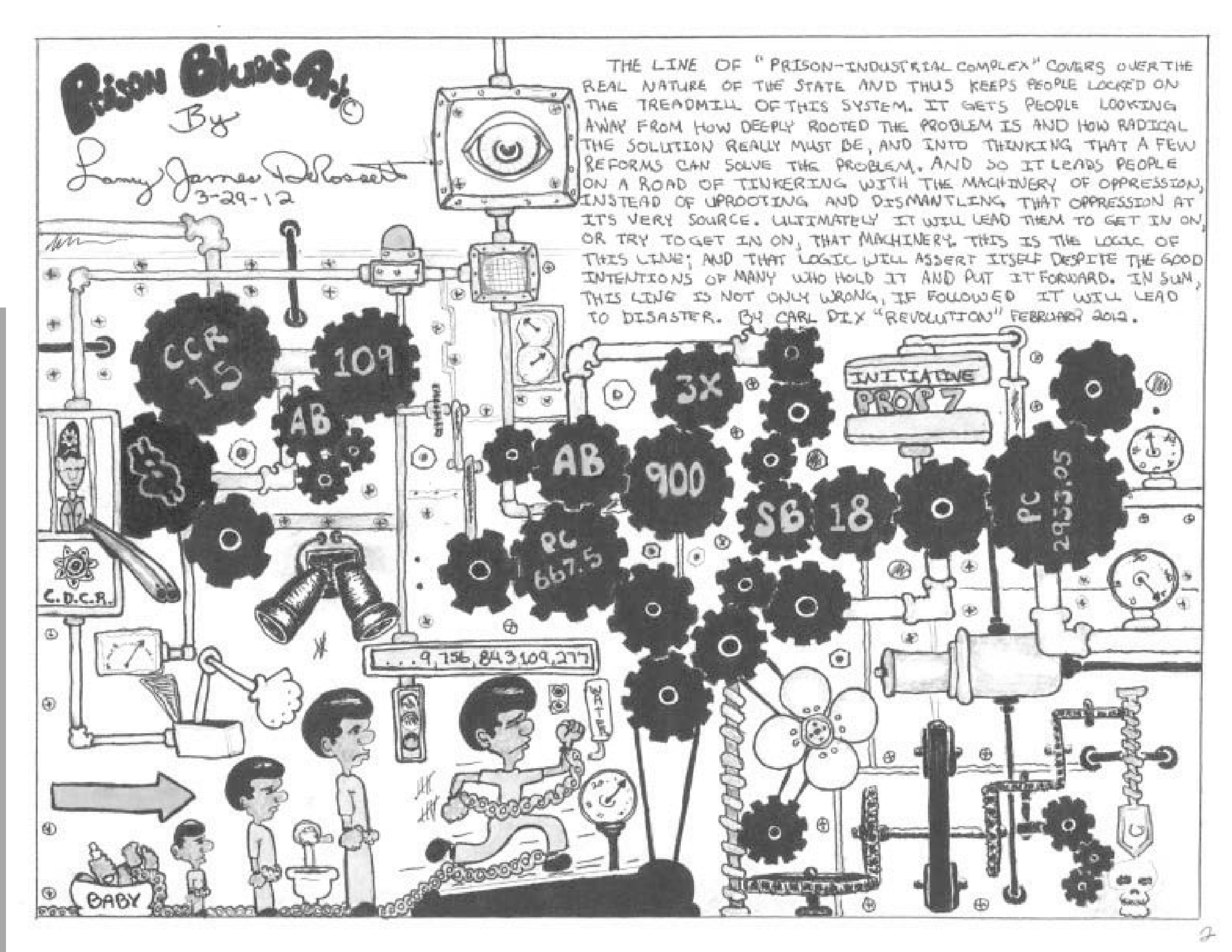
The pattern set in Colombia twelve years ago is significant to understanding how the newer security and prison agreements will develop in Mexico and Central America. The most obvious reason to expect similar results is William Brownfield, who has been central to the development of all of these country's prison programs; while the Colombia program was initiated, he was ambassador to next-door neighbor Venezuela, and then inherited the prison program when he became ambassador to Colombia in 2007. We can expect more arrests and less true security in communities after the new prison programs are implemented. Moreover, the prison program in Colombia also accompanied the U.S.'s international War on Drugs, a clumsy practice when decreasing drug flow is concerned, but excellent for maintaining military presence in an area and for niche U.S. business interests like military suppliers. In Colombia the militarized and expanded prison system was an important tool for stifling dissent; the

Continued on page 14, "Border"

Why Not to Disappear

BY JAYDEN DONAHUE

Frank M. Ahearn with Eileen C. Horan: How to Disappear: Erase Your Digital Footprint, Leave False Trails, and Vanish Without a Trace *(Lyons Press, 2010)*



We live in a digital age: the age of social media where everyone seems to have a Facebook account or uses Twitter or Google Plus or countless other online tools, some useful for our work, and some not. I expected to read *How to Disappear* and find good, politically grounded tips on how to create safe spaces, free of surveillance, particularly by police or other government agencies, while still being able to use the host of online networking and data sharing tools available. I have to say, I was disappointed on a number of fronts.

The author spends the bulk of the book describing how to disappear, as the title suggests. Ahearn is clear to point out, multiple times, that he is not in the business of helping or suggesting that people do illegal things. He is clear to state that you should take care of personal debts prior to disappearing, that he does not recommend stealing someone's identity, nor does he condone illegal tactics used by other skip-tracers such as extracting banking information. His approach to disappearing is three-pronged: misinformation, disinformation, reformation. Misinformation involves finding all of the information that is available about you in the world and altering in some way. So, you might call your bank or phone company and claim that there is a misspelling in your name or change your address in some small way. Disinformation involves fabricating information and creating bogus trails for people to follow. You might actually travel to a different city and find an apartment for rent and then set up false utility accounts under your name. Then you could go to an open house and express interest in buying so that the real estate agency runs a credit check in your name in this city. Finally, reformation involves actually moving to a new place and starting a new life. Ahearn suggests, or rather requires, that you must always use pre-paid credit cards (or pay cash), pre-paid cell phones, set up multiple mail drop boxes with private postal companies and use multiple and sometimes temporary email accounts to remain safe. He suggests only paying bills online and using secured and public wireless connections so that your information is less traceable.

THE FUNDAMENTAL CONTRADICTION IN HOW TO DISAPPEAR IS THAT WE DON'T WANT TO DISAPPEAR AT ALL. RATHER, WE WANT TO FIGHT THE PRISON INDUSTRIAL COMPLEX'S TOOLS OF DISAPPEARANCE AND DEVASTATION.

The author's tips for using social media are perhaps more applicable to the work of Critical Resistance or other radical organizations and communities. He recommends that if you must use social media, that you create a new and anonymous email address for that purpose and that you use a pseudonym or perhaps a misspelling of your name. He reiterates that it is important to trust no one on Facebook or other social media sites and to use phone or regular email to communicate with family. Finally, if you for whatever reason must list a telephone number or mailing address, use one of your mail drop boxes or a JConnect number, which is a virtual phone number from any city of your choosing which allows you to collect voicemail via email.

Ahearn's strict rules about protecting your private information also bear some heeding. Being careful about with whom you communicate online is an excellent tip. The anonymity of the internet means you never really know who you are talking to, and that someone might be a cop or a federal agent. He also points out that we are surveilled in so many ways that we don't even recognize as surveillance these days. Grocery stores and pharmacies offer us discount cards connected to our addresses where our purchases are monitored. Gyms link our membership cards to photos that are scanned every time we enter. Even library cards are linked to personal information. Ahearn's main point is to be conscious of when, where, and to whom you are giving personal information and to avoid giving as much as possible. Most businesses do not need your phone number or email, let alone a social security number, so it is your prerogative to refuse divulging that information.

And now for the critiques… I should have perhaps read the jacket cover before thinking about all of the possibilities this book could offer. The author, Ahearn and his colleague, Horan, run what is known as a "skip-tracing" company. Skip-tracers are hired by everyone from credit companies tracking people who owe money to the stalkers looking for their evasive targets. While it seems that Ahearn perhaps steers clear of the more nefarious of business engagements, he has no qualms about informing the authorities when something seems fishy, especially if you happen to be a person in an abusive relationship. Moreover, he uses language and tactics that are alienating at best and at worst, sexist and red-baiting. Part of a skip-tracer's box of tricks when trying to locate someone is to "pretext," or to call establishments such as phone or other utility companies, credit card companies and the like and pretend to be the individual in question; whether that is to discover information such as an address or to make changes on behalf of a client such as an address or name change. He states more than once that it's easier to cajole an older woman company representative with a false personal story about grandchildren or the like than a man. Additionally, he used the word "commie" at least once to describe people we should be wary of.

My most strident critique of Ahearn's work is both his lack of political focus and his focus on the individual when it comes to avoiding and evading surveillance. *How to Disappear* offers little, if any, connections to political organization or radical politics. His libertarian focus, nearing obsession, on using prepaid credit cards, cell phones and other tactics requiring significant financial capital suggests a complete disregard for fundamental material conditions that most of us struggle with on a day to day basis under capitalism. His brief section on "How to Disappear on a Budget" (which covers all of ¾ of a page), recommends concentrating on misinformation, which costs next to nothing, but then saving up money to be able to do the rest, including hiring a professional like himself.

Perhaps the most salient critique I have of *How to Disappear*, is the book's focus on individualism. Most of Ahearn's strategies require distancing, if not complete alienation, from one's family and community. For instance, you will need to contact loved ones only at certain times, using phones to which they cannot return a call or email accounts which you then discard. One of the most important lessons radical organizations and communities have learned in recent years, in the wake of continued attack by the state using surveillance and other covert operations, is that by creating a united front, by becoming closer, by knowing who your neighbors are and who is attending a political meeting are our best defenses. Engaging in political education and fostering unity in organizations so that we know that when the FBI comes knocking, because they will, that we aren't talking and we don't consent to this search is paramount. When harm happens in our communities, rather than hiding and running to the cops, we have a political imperative to create mechanisms that both protect those being harmed and hold creating harm accountable while ensuring that it's less likely for that harm to happen again in the future. The fundamental contradiction in How to Disappear is that we don't want to disappear at all. Rather, we want to fight the prison industrial complex's tools of disappearance and devastation, and create thriving, sustainable communities in which all of us are present.

By way of conclusion I return to the concepts in the book that I do think are useful for political organizations. First, awareness of surveillance as a fact does nothing to dismantle the systems that it serves or to build a world in which we truly want to live. I want to know what we are going to do about it. To me, as a member of a political organization, this could mean creating an organization-wide, anti-surveillance plan in which we collectively participate. This could mean having a strict policy on what information is given out to office equipment companies, having a strong new-member process to avoid being open to government infiltration, or using secured and encrypted email and server platforms.

Finally, I think we can find the greatest strength of *How to Disappear* in the critique and analysis of the book. Ahearn does a really great job of examining the breadth of surveillance that exists in our world. So, surveillance is not always directly connected to or initiated by law enforcement, but information about even the most minute details of our lives is collected by all kinds of agencies, businesses and individuals. Most times we are not even aware of what we have given up. This is particularly true for social media outlets. We might think we are showing our support for a friend by "liking" their camping photos on Facebook and suddenly ads for outdoor equipment are appearing on a sidebar. If you think about it, this is just another way that capitalism, for which the prison industrial complex is both a weapon and an overall logic, is becoming further entrenched. This kind of "participatory surveillance" creates an environment in which we unwittingly shore up the defenses of the PIC even as we seek to overcome the alienation it causes.

__Jayden Donahue__ is a member of Critical Resistance Oakland through which he participates in the Bay Area Coalition to Stop Political Repression (BACSPR).

2 More Free Online Resources

Surveillance Avoidance How-To

Tactical Technology Collective and Front Line's **Security in a Box** (https://security.ngoinabox.org/en) has none of the unfortunate language choices of Ahearn's book, and offers great guides and advice on how to remain anonymous on the web, protect files on your computer, and destroy sensitive information.

How the Government Watches Us

Digital Security for Activists, by Riseup (https://zine.riseup.net/assets/digital_security_for_activists.pdf), gives an analytical look at blogging, email, and other tech, and how governments and other entities are using them to thwart social movements.

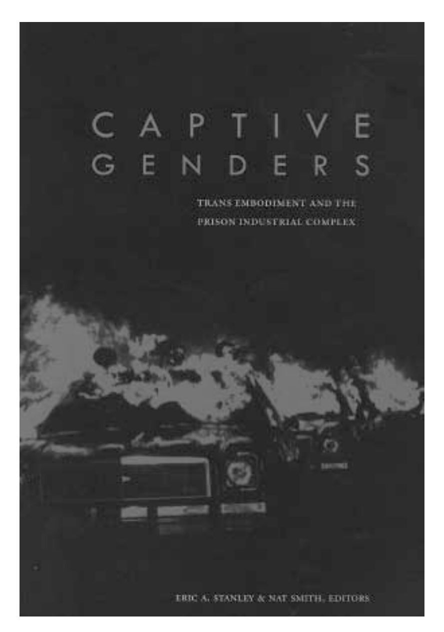
Transforming Society

BY DAVID GILBERT

Nat Smith and Eric A. Stanley (eds.), Captive Genders: Trans Embodiment and the Prison Industrial Complex *(AK Press, 2011)*

Even though it was over 30 years ago, I remember well the anxiety about entering the penal system: how would I fare in this harsh new world of repression, of regimentation, reputedly rife with violence? For me, for many of us, the saving grace was solidarity from other prisoners as those already established helped us learn to navigate these rocky shoals. But what if you're someone who faces an extra dimension of hostility from the guards, with many prisoners joining staff in abusing you—not for anything you did but just for who you are? That's the situation for many transgender and queer prisoners. The isolation, disdain, and violence can be vicious and incessant. This isn't just a problem for trans/queer (T/Q) prisoners; it's an important issue for all of us. Every time we join the dominant powers in society in mistreating others, every time we miss a key dimension of how this anti-human system rules over us, we undermine our ability to resist and to work for strong and supportive communities that can provide the sane and humane alternative to the punitive and damaging prison industrial complex (PIC).

Now we have a wonderful new weapon both for deepening our understanding of the system and for building solidarity in *Captive Genders*, a collection of essays edited by Eric Stanley and Nat Smith.



This razor sharp, double-edged sword argues effectively both that prison abolition must be central to T/Q liberation struggles and that T/Q self-determination is essential to abolition. The PIC helps produce and physically enforces the gender binary, rigidly defined by birth genitalia rather than self-determination, while attacks on T/Q people divide prisoners and reinforce the repressive powers of the state. For both prison activists and T/Q advocates, all of us need to be "… firmly grounded in the interests, experiences, and agency of the most marginalized within our communities … " (53). We need to be conscious, as Yasmin Nair reminds us in this volume, how racism, poverty, lack of health care, poor education and limited job prospects affect millions of us in this country.

In this book, "trans/queer " (T/Q) is used as an umbrella term. "Trans" includes all those who express gender differently from the way it is traditionally assigned at birth--whether as transgender, transsexual, cross-dresser, androgynous, or any other challenge to the strict gender binary and stereotypes. "Queer" refers to people whose sexual desires, identities and practices don't conform to heterosexual norms. The prison industrial complex, with emphasis on the "complex," encompasses the political and economic forces of repression and control: prisons and jails, immigration holding centers, juvenile detention centers, "secure" psychiatric wards, prisoner of war camps, street policing, and the many means of state surveillance and harassment.

Captive Genders is emphatically not about liberal reforms such as passing "hate crimes" legislation. As Morgan Bassichis, Alexander Lee, and Dean Spade argue forcefully in their essay, such laws strengthen the repressive institutions while misidentifying the problem as a "few bad apples," individual bigots. But instead, the problem is endemic to a system based on racism, patriarchy, state violence, and capitalism. And for T/Q people it's not just a question of discrimination but more basically of their very life chances and life spans. T/Q people are more likely to be disowned by their families, kicked out of school, rejected for jobs, denied entry into gender-defined shelters or treatment centers, and unable to get appropriate medical care. These realities often force people into the underground economy, which piggybacks on police bias to make them highly vulnerable to harassment and arrest. And where the various oppressions intersect, people face situations. For example, transwomen of color are subjected to extremely high rates of assault, murder, and imprisonment.

Once inside, prison can become hell. Kim Love recounts how she was regularly raped by a deputy sheriff during her stay in county jail. Then, once in a California state men's prison, a captain assigned her to be the "wife" of a gang leader, as correction officers (COs) provide such sexual access to keep influential prisoners placated. Needless to say, Kim had no say in this forced union, in reality three years of serial rapes, beatings, and abuse, which played out the worst values and practices of male supremacy. On the other hand, transmen in women's facilities, as the interviews summarized by Lori Girshick explain, generally don't have problems from women prisoners, but face all kinds of harassment from the COs.

Oppression takes a toll, including a tragically high suicide rate. But the T/Q prisoners who speak out in this book have strong survival skills, remarkable resilience and a sense of humanity that are impressive and inspiring. The spirit is aptly captured by this quote from Audre Lorde, "Within the war we are all waging with the forces of death, subtle and otherwise, conscious or not—I am not only a casualty, I am a warrior." (141). *Captive Genders* opens with the seminal Stonewall Rebellion of June 1969, when sexual and gender outsiders in New York rose up against police harassment and brutality, and the book ends with a Resource List of organizations that fight for T/Q people and against the PIC. Kim Love herself, now out of prison, is a dedicated activist in the Transgender, Gender Variant, Intersex Justice Project.

As several essays (e.g. S. Lamble's) make clear, the path to T/Q self-determination is not the one advocated by some predominantly white and middle class LGBT (lesbian, gay, bisexual, transgender) groups: assimilation into the mainstream. Instead the only direction for achieving fundamental change is to join with all of the oppressed—based on racism, elitism, sexism, homophobia,

Armed Affect: Revolutionary Love and the Politics of Care

BY ERIC A. STANLEY

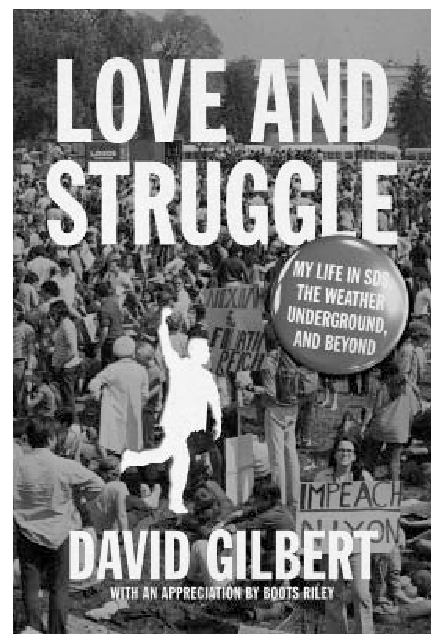
David Gilbert, Love and Struggle: My Life in SDS, the Weather Underground and Beyond *(PM Press, 2012)*

Born at the end of the long 1970s, I often find myself looking to that decade with a somewhat politically dangerous sense of attachment. I cannot help but be endlessly inspired by the numerous anti-colonial and Black liberation struggles, the women's and gay liberation movements, and the massive student and prisoner organizing of that period of history. Living now in what feels like an extended lull in radical politics in the U.S. (even with the Decolonize/Occupy movements both flourishing and conceding), it's hard not to nostalgically long to know what it feels like to fight against empire as a part of an international and truly massive movement.

This is not to suggest that this work or our collective dreams for another world have vanished. Today, many of us do continue to organize and rewrite those traditions within our narratives. However, the raw power and urgency often articulated by those that lived these years seems to have been evacuated in the present and replaced by more protracted visions and constricted possibilities. The revolution that many then believed was "right around the corner" in the U.S. has yet to come, or perhaps it is on the way, just much more slowly, and in a different form than was once thought.

Longing for another era is of course much easier than living in that time. But luckily we have records of this collective history that can inform how we struggle differently today. David Gilbert's new autobiography, *Love and Struggle: My Life in SDS, the Weather Underground and Beyond* offers a chronology of those explosive years, and more importantly, a personal, and oftentimes emotional account of the wins and the many losses of those times. Gilbert, possibly more than most others who have written about that era from the inside, offers a necessary and productive foil to my naïve understanding.

From his jail cell at Auburn Correctional Facility in upstate New York, Gilbert begins his story with his youth in the suburbs of Boston, Massachusetts. Looking back, he gleans his own history for traces of what and when his otherwise white, middle-class upbringing was transformed into a commitment to undoing systematic oppression. He attempts to understand his own political growth—from the ends of the Civil Rights era to his arrival as an undergraduate at Columbia University in New York City as the war against Vietnam began to escalate. The book follows his life from aboveground community organizer to underground freedom fighter and ends with his eventual imprisonment in 1981. He intentionally does not write about his life in prison.



In the chapter "The 1960s and the Making of a Revolutionary," Gilbert details his early college years where his activism and analysis intensified. In 1962, he joined CORE (Congress on Racial Equality) and began working with the Columbia chapter of Students for a Democratic Society (SDS), a group which organized primarily on college campuses against the Vietnam War. He states, "My turning point from ardent protester to throwing my whole life into stopping the war can be marked with an issue of *Ramparts*." (45) Unlike other alternative media of the day, *Ramparts* included explicit, full-color photographs of Vietnamese children burned by napalm. He cites the "emotional impact" of those photos to be the lever that propelled him into a full-time organizer.

While both his personal history and the political sketch he offers are well articulated and important, I find the tone of his writing to be a vital intervention into the otherwise austere way the history of the U.S. radical left gets retold. This tone is supported by a deep commitment to self-reflexivity as he continually mines for missteps in his, and our, history. For example, rather than writing his story, then concluding with some compulsory comments on "women", Gilbert offers a powerful critique of the ways the left helped produce a culture of misogyny that, like the larger world they were resisting, silenced women, reproduced the gender binary, and protected a kind of middle-class whiteness. He does offer some thoughts on queer liberation, but this thread could be more developed. Importantly, he undoes the often-used alibi that these practices were simply "symptoms of their time" he works to unpack how and why sexism was so ubiquitous, including his own active and passive participation in it.

As an example of how sexism functioned, even under the guise of fighting for women's liberation, he argues that women were "central and critical" to the anti-war movement as both "workers" and "instigators and strategists." (56) Then, according to Gilbert, almost all the visible spokespeople for the movement were men, which erased the centrality of women. Gilbert shows the contradictions of organizing and not simply a seamless narrative—he reminds us that *how* we are struggling is often as important as *what* we are fighting for or against.

Another crucial moment in the radicalization of Gilbert, or at least an event that would eventually alter his life, was the infamous split that happened at the June 1969 national SDS convention held in Chicago. While the intricacies of the split are both well documented and contingent upon who is offering that documentation, in short the split indexed a larger tension in the U.S., white student left between an analysis that suggests class was the major factor in op-

Both reviews continued on next page

"Transforming Society"

transphobia, ableism—to transform society. At the same time, T/Q liberation adds an essential dimension to prison abolition, not only in counteracting a division among prisoners but also in showing how the strict enforcement of the gender binary and stereotypes—the pressures for men to always be "macho" and for women to appear "weak"—limit everyone's humanity.

Prison abolitionists aren't just advocates for a narrow sector of the oppressed, prisoners. Even more, we are for safe, healthy, self-determining communities that have the resources needed to flourish. The criminal justice system works totally at cross-purposes to that vision. On one level the punitive approach promotes more harm and violence, while the costs of prison drain off public funds needed for positive programs. But the contradiction is even more fundamental. The war on crime and the mushrooming of incarceration—the U.S. prison population is now eight times what it was in 1973—has been the spearhead for turning back the advances by the Black liberation movement and the many other struggles for social justice it helped inspire in the 1960s and early 1970s. The Julia Sudbury essay is particularly good at sketching the history of Black struggle, (and Stephen Dillon's relates the heightening of repression to the imposition of brutal neoliberal economic policies throughout the world). That overwhelming counterattack is a central reason we are so limited today in having strong community organizations that can serve as examples of effective alternative solutions to crime. The answer to our weakness cannot be to strengthen the very forces that ravaged and undermined our communities. We need to do the very opposite: build strong movements and develop solidarity among the oppressed.

Some of the worst conditions prevail in immigration detention centers, where medical neglect has been scandalous. Victoria Arellano was a transwoman from Mexico who had a job and also volunteered at a drug and alcohol facility in Los Angeles. She was HIV+ but maintaining good health with her medications when she was arrested on minor charges and then sent to an immigration detention center in San Pedro in April, 2007. There, denied her AIDS medications, she developed a high fever and vomiting—but still did not receive the needed medical care. Her death after two months of detention, at the age of 23, is unconscionable.

There was another dimension in this tragic situation—the response of her fellow detainees. These men regularly bathed her face with wet washcloths to try to bring down her fever and at the same time assertively demanded the needed medical care. Reportedly at one point 80 detainees refused to line up for count and instead loudly chanted, "Hospital! Hospital! Hospital!" Let's take heart from those men in San Pedro and work full-heartedly for unity among the oppressed, to end the PIC, and to instead develop safe, healthy, self-determining communities for all of us.

Order *Captive Genders*, edited by Nat Smith and Eric Stanley at akpress.org, or by writing to: AK Press, 674-A 23rd Street, Oakland, CA 94612. (Prisoners receive a 30% discount!)

***David Gilbert** is a political prisoner, author, and mentor. In addition to* Love and Struggle, *David is also the author of* No Surrender: Writings from an Anti-Imperialist Political Prisoner, *a book of essays.*

"Armed Affect"

pression which was supported by Progressive Labor, and on the other side was the Revolutionary Youth Movement, who argued that class cannot be understood without an analysis of racism and sexism (this antagonism still figures forcefully today). The convention ended with the walkout of many delegates.

This split lead to the creation of the Weathermen, later renamed the Weather Underground, a clandestine organization dedicated to militant direct action, namely bombing buildings with precautions as to not harm anyone as a way to expose the violence of U.S. imperialism both domestically and around the world. Reluctant at first, Gilbert eventually joined a Weather collective and headed underground.

While many others have written about living underground in the U.S. and of the Weather Underground in particular, Gilbert's account brilliantly oscillates between the intensity of living underground—evading police, obtaining and using fake IDs, building bombs, and then the monotony of everyday life—trying to find under-the-table work, months of planning for a single action and perhaps most vividly the isolation from being cut off from your former life. While Gilbert offers insight on how power worked "inside" the underground, he writes with what I see as a deep sense of ambivalence. Not a political ambivalence, but with an honest and retrospective analysis of what it felt like to live underground. The affective demission of the book also offer us much for thinking about the necessity of care, self care and care for others that seemed at time then and now to be displaced as "counter-revolutionary."

"It is precisely because of our love of life, because we revel in the human spirit, that we became freedom fighters against this racist and deadly imperialist system." These words are from Gilbert's' statement in court on September 13, 1982 after he had been arrested and charged in connection with the Brink's truck robbery, an attempted expropriation done in solidarity with the Black Liberation Army, that eventually led to his imprisonment. These words encapsulate the spirit of his moving account of the pleasure and terrors of living a revolutionary life under the powers of a state that is intent on liquidating resistance at all costs. While Gilbert's details of the Weather Underground and SDS fills in many of the gaps in those histories, his political commitment in offering us a tool for today is what makes Gilbert's book a necessary read for all of us invested in systemic change. Even after serving over 30 years as a political prisoner, Gilbert writes with humility, clarity, affection, and even humor, as he reminds us that care—care for each other and for our movements--produces as much, if not more, radical potentiality than a bomb. Revolutionary struggle, yes, but love too, love and struggle, indeed!

Order David Gilbert's *Love and Struggle: My Life in SDS, the Weather Underground and Beyond* at pmpress.org, or by writing to PM Press, PO Box 23912, Oakland, CA 94623.

***Eric A. Stanley** is the co-editor of* Captive Genders: Trans Embodiment and the Prison Industrial Complex *(AK Press, 2011) and co-director, along with Chris Vargas, of the films* Homotopia *(2006) and* Criminal Queers *(2012).*

Continued from page 11, "Border"

newer prison plans in Mexico and Central America will likely serve this purpose as well. We can expect many more arrests in the affected countries.

Yet we can look beyond even Colombia into the origins of these new prison programs: the original model for all is of course of the United States. Our home-grown prison industrial complex has its roots in right-wing political campaigns of being "tough on crime" and warring against drugs. Drug sales persist freely, but ghettoized black and brown communities, victims of the decline of industry, are under constant police surveillance. In every city exists a population of men with felony records who have no redemption in the eyes of society and much less access to employment. This is the nature of our "penitentiary culture" which we have now begun to export. Our prison industrial complex perpetuates the spirit of Jim Crow legislation, the system created to psychologically privilege poor whites in order to kill interracial class-based political alliances against the rich business class (Alexander). It thus suppresses broad political dissent, and also holds very explicit political prisoners, notably many Black Panthers, Indigenous activists, and Puerto Ricans. The "War on Drugs" declared by the Reagan administration which led to current incarceration practices has never been contained within the US's borders; all the internal violence is mirrored, and in some ways amplified and distorted, in much of the rest of the Americas.

What will happen in Mexico, Central America, and the Caribbean as a result of the new prison programs is uncertain. The native imprisonment cultures in these countries are currently no match to the divisiveness, scope and intensity of U.S.A., but are likely heading in that direction. U.S. prisons are part of the "multi-pronged" policing weapon against communities wherever they are. The building of new prisons, and the implementation of our noxious penitentiary culture, should be opposed both at home and south of the border.

SEND US YOUR WRITING AND ARTWORK!

We accept articles, letters, creative writing, poetry, interviews (in English and Spanish), and art.

The theme for the next issue (#20) of *The Abolitionist* will be *borders*. Please send us writing or artwork related to **immigration and prison industrial complex abolition**. Unfortunately we cannot accept all of the pieces we receive. Any pieces we consider for publication will go through an editing process for both content and grammar. The deadline for submissions is December 7, 2012.

Ideas for Articles and Artwork
- Examples of current prisoner organizing
- Practical steps toward prison industrial complex abolition
- Ways to help keep yourself and others physically and mentally healthy while imprisoned
- Updates on what's happening at the prison you're in (for example: working conditions, health concerns, lockdowns)
- Legal strategies and important cases that impact prisoners
- Alternatives to policing, punishment, and prison
- Experiences of life after imprisonment
- Your opinion about a piece published in a recent issue

What to Submit
- Articles should not be more than 1,500 words (about 5 handwritten pages)
- Letters should not be more than 250 words
- Empowering artwork that will print well

How to Submit
- If you want your name and address printed with your article, please include it as you would like it printed. If you do not wish to have your name or address included, please let us know that when you submit your piece
- If possible, send a copy of your submission, not the original

Writing Suggestions
- Try to write an outline before you write the piece. Ask yourself: does the first paragraph tell the reader what the article is about? Do the middle paragraphs support and strengthen the main argument. Does the last paragraph have a conclusion and some suggestions for action?
- Even if writing is difficult for you, your ideas are worth the struggle. Try reading your piece out loud to yourself or sharing it with someone else. Doing this might help you clarify the ideas in your submission.

Send your submission to:
The Abolitionist (c/o Critical Resistance)
1904 Franklin St., Suite 504
Oakland, CA 94612

PUBLICADO POR RESISTENCIA CRITICA

LA ABOLICIONISTA

OTOÑO 2012

GRATIS PARA TODA PERSONA EN LAS PRISIONES, CÁRCELES Y CENTROS DE DETENCIÓN • TURN OVER FOR ENGLISH



MURO EN PALESTINA
FOTO: ALESSANDRO

EDICIÓN 18: VIGILANCIA

Mientras vemos las Olimpiadas

Cómo entender y oponerse a la vigilancia de eventos masivos

POR ISAAC ONTIVEROS Y RACHEL HERZING

En la actualidad, los sistemas de vigilancia son increíblemente complejos, omnipresentes, y gozan de un alcance extraordinario. Cuando comprendemos cómo funciona la vigilancia, nos ayuda a entender las tecnologías que forman el tejido conectivo entre actuación policial, militarización, encarcelamiento, detención, la migra, urbanización, y el capitalismo transnacional. La clave del poder y control del Estado se halla en estar al tanto de dónde se encuentra la gente, cómo se desplaza de un lugar a otro, con quién anda y qué hace.

En *Vigilar y castigar*, el filósofo francés, Michel Foucault recorre la historia de encarcelamiento y explora cómo las sociedades occidentales empezaron a definir el orden en términos de cómo castigaban y encarcelaban a la gente. Foucault también habla de cómo estos conceptos de orden, en cambio, fueron usados para castigar a diferentes estratos de la población, ya fuesen presxs, trabajadorxs o niñxs. Un aspecto significativo que aportó Foucault al entendimiento actual de cómo funcionan las estructuras de poder y control, es un análisis de cómo se extendió la lógica de retención y violencia—pulida en las cárceles—a la sociedad en su conjunto.

Las filosofías, teorías, técnicas y tecnologías modernas de vigilancia se han desarrollado y se han perfeccionado, en gran parte, dentro de las prisiones, unos entornos donde casi cada aspecto de la vida se controla, clasifica, documenta y regula. La idea de ser privadx de toda libertad se entrecruza con la de ser constantemente vigiladx. Lo que se comprueba y perfecciona tras las rejas de la prisión, por consiguiente, se difunde a la sociedad fuera de los muros para luego dirigirse de nuevo hacia el sistema penitenciario, formando un circuito sin fin. El núcleo del concepto de vigilancia explorado por Foucault se fundamenta en la idea de que se logran mejores resultados cuando la vigilancia es lo más penetrante posible y la sensación de ser vigiladx está muy arraigada, lo cual nos coacciona para que acatemos las normas.

Hoy en día, más del 50% de la población mundial vive en ciudades. A medida que nuestras poblaciones han ido aumentando, se han usado cada vez más los métodos de vigilancia para monitorear y dirigir las acciones de la gente. Asimismo, la amenaza que presentan las personas consolidadas en espacios geográficamente limitados para eventos masivos—concurrencias grandes, como manifestaciones, campamentos, eventos deportivos—suelen dar lugar a la vigilancia de las masas. Son lugares para el desarrollo e implementación de nuevas tecnologías. Aunque no son por definición permanentes, eventos masivos son sitios para la legalización y normalización de una cultura de vigilancia. Éstos amplían y propagan la criminalización de poblaciones tachadas de "amenazas" por el Estado. Eventos masivos generan ganancias impresionantes para las empresas de seguridad y compañías que fabrican equipamiento de vigilancia y otras tecnologías policiales. Por último, y quizá de más importancia, eventos masivos producen una alta posibilidad de violencia por parte del gobierno y entidades privadas que emplean los recursos de vigilancia al aplicar la ley.

El uso de vigilancia policial y militar en las grandes protestas y manifestaciones es un hecho que probablemente no sorprendería a nuestrxs lectorxs, aunque la intensidad de esta práctica y los lazos que la vinculan con la militarización de la actuación policial son sumamente perturbadores.

Las manifestaciones y campamentos desde la plaza de Tahir en Cairo al movimiento Ocupa Oakland, y las protestas contra OTAN (Organización del Tratado Atlántico Norte) en Chicago se han visto sometidos a una intensa vigilancia en forma de videovigilancia, agentes secretxs, informadorxs, observación aérea, escucha telefónica, intercepción digital de comunicaciones, e incautación de cámaras y computadoras. Para aquellxs que están familiarizadxs con la historia de los programas de contrainteligencia del Estado, bien se sabe que la información obtenida mediante estos métodos puede utilizarse tanto para atacar a dirigentes, como destrozar la capacidad del público para saber de y participar en eventos políticos; infundir miedo y recelo; difundir mentiras; ocasionar violentos enfrentamientos; y neutralizar reivindicaciones políticas. Cuando se trata de la represión de movilizaciones políticas, la vigilancia es un recurso bien importante.

Al pensar en la vigilancia como un instrumento de represión estatal, tal vez a unx no se le ocurran los demás eventos masivos, los que parecen tener menos que ver con la política y más con la diversión y espectáculo. Consid-

Continúa en la página 3, "Olimpiadas"

CARTA DE LXS EDITORXS

Estimados Lectores:

¡Muchas gracias nuevamente por apoyar a *La Abolicionista!* En este número examinaremos las diferentes formas en que la vigilancia limita las capacidades de nuestras comunidades para actuar de formas liberadoras. Tal como sabemos, la vigilancia es un componente integral del complejo industrial penal. De igual importancia es nuestra capacidad para enfrentar la vigilancia, a fin de crear una sociedad en la cual la gente se encuentre libre de todas formas de rastreo y catalogación — medios a través de los cuales son enviados a jaulas, o sus hogares y vecindarios se ven transformados literalmente en prisiones. Este número se propone no sólo documentar la aterradora sofisticación de los sistemas de vigilancia, sino también brindar ejemplos e incitar al diálogo sobre cómo podemos abolirlos.

Si bien la vigilancia abarca una gran variedad de problemas y sectores, los artículos en este número de *La Abolicionista* ofrecen algunas notas introductorias para comprender el tema. Desde su utilización para limitar la financiación de organizaciones políticas, hasta su papel dentro de las celdas de máxima seguridad (Security Housing Units — SHU), lxs autorxs y artistas que forman parte de este número de *La Abolicionista* nos ayudan a reflexionar sobre el impacto de la vigilancia y los medios para resistirla. En estas páginas veremos los costos socio-económicos de la vigilancia, como así también la historia de la vigilancia utilizada contra nuestras organizaciones, y nuestras respuestas a esta presión. Y aunque no traten directamente el tema de la vigilancia, nos complace también traerles las Cartas a *La Abolicionista* en respuesta a los números anteriores del periódico, y un diálogo entablado entre dos autores, David Gilbert y Eric A. Stanley, a través de las críticas a sus respectivas obras.

Necesitamos de paciencia y cuidado para caminar por la delgada línea entre la precaución y la parálisis. Esperamos que la muestra de perspectivas que les ofrecemos aquí pueda brindarles nuevos puntos de vista e información, y que genere la energía y el renovado compromiso para luchar por un mundo libre del miedo y la desconfianza de los cuales depende la vigilancia.

En la lucha,

La Abolicionista

THE ABOLITIONIST
c/o CRITICAL RESISTANCE
1904 Franklin Street, Suite 504
Oakland, CA 94612

EN ESTE NÚMERO

ABOLITIONIST

Otoño 2012 / Edición 18

La Resistencia Crítica busca desarrollar un movimiento internacional para acabar con el Complejo Industrial de Prisiones por medio de desafiar a la creencia que enjaular y controlar a la gente nos hace más seguros. Nosotros creemos que lo que de verdad hace segura a nuestra comunidad es cumplir con las necesidades básicas como alimento, techo, y libertad. Por lo tanto, nuestra tarea forma parte de las luchas globales en contra de la desigualdad y la impotencia. Para que el movimiento sea exitoso tiene que reflejar a las comunidades más impactadas por el Complejo Industrial de Prisiones. Nosotros buscamos abolir al Complejo Industrial de Prisiones y por lo tanto no podemos apoyar a ningún trabajo que prolongue la vida o que amplíe el ámbito del Complejo Industrial de Prisiones.

Envie sus cartas, escrituras y solicitudes para suscripciónes a:

The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St. Suite 504
Oakland, CA 94612

Favor de dejarnos saber si nos des permiso a publicar su nombre entero y direccíon junto con su escritura. Ve la pagina 14 por mas instrucciones sobre entrega de sus escrituras y obras de arte en español y ingles por publicacion.

Una nota sobre el uso de la x en las traducciones al español: *Al esforzarnos por incluir a todxs y por reflejar nuestras realidades vividas en nuestras traducciones al español, usamos la "x" para transcribir palabras plurales que suelen referirse a más de un género. Como muchos idiomas que distinguen el género, el español tiende a favorecer términos masculinos para referirse a más de una persona, lo cual se puede interpretar como una postura que estima lo masculino ante todo. La x no se limita a los dos géneros sino los sobrepasa para ir más allá del sexismo y representar la multitud de maneras en que expresamos el género. Nos da gusto utilizar este alternativo ortográfico porque nos ayuda a reflejar nuestras diversas realidades en nuestros escritos y actos de comunicación. Éste es de suma importancia para nuestros esfuerzos como abolicionistas.*

Cartas a lxs editorxs

CR a Chara:

Escribo después de leer la entrevista con Eugene Thomas, número 15. En la entrevista, mencionó el supremo sacrificio de Bobby Sands y otrxs nueve presxs políticxs irlandeses hace 30 años durante una prolongada huelga de hambre.

Es triste decir que, 30 años más tarde, la gente sigue luchando por resolver los mismos problemas que condujeron a esos valientes hombres a sacrificar sus vidas.

Los hombres y mujeres continúan combatiendo la ocupación británica en los seis condados ocupados de Irlanda (a veces llamado "Irlanda del Norte"); las familias irlandesas están siendo sometidas a las mismas acciones fascistas e intolerantes de la Policía Colonial británica y de las Fuerzas Armadas. Mucha gente piensa que esto fue "arreglado" por el Acuerdo de Viernes Santo. Lamentablemente, esto no es el caso.

Mientras los hombres y mujeres de Irlanda continúan la lucha por liberación nacional, lxs británicxs emplean las mismas malas jugadas de siempre, metiéndolxs en la cárcel por cargos vagos de haberse opuesto verbalmente contra la dominación de su patria por el Imperio británico.

Hoy en día, lxs prisionerxs de guerra irlandesxs se ven sujetos al mismo trato al que fueron sometidos lxs prisionerxs de 1981. Constante y degradantemente, son registradxs al desnudo de manera invasiva; sufren abusos físicos, verbales y psicológicos; encerramientos de 23 horas; la pérdida de "buenos tiempos"; pocas o ningunas oportunidades para la educación; recreación limitada; y la denegación de visitas de familiares y abogadxs.

Lxs británicxs han intentado clasificar y tratar a lxs prisionerxs de guerra como delincuentes comunes y otra vez hay resistencia contra ellxs. Lxs presxs son "condenadxs" en tribunales especiales sin jurado, con poca o ninguna evidencia, donde la única "prueba" necesaria, en la mayoría de los casos, es la palabra de unx altx funcionarix de la policía. Lxs prisionerxs de guerra se encuentran en una sección especial de alta seguridad. Mucha atención individual para simples "delincuentes".

Hace poco, las fuerzas británicas detuvieron a Cait Trainor y Sean Moloney—dos miembros del Sinn Féin Republicano (un movimiento republicano irlandés)—por negarse a censurar la resistencia armada en una entrevista. También fueron arrestadxs Marian Price, Secretaria del Movimiento por la Soberanía de los 32 Condados, y el dirigente de lxs republicanxs irlandesxs Martin Cory quien ha sido retenido en la cárcel durante 15 meses sin cargos. ¿Por qué? Por asistir a las marchas, mítines y manifestaciones. En la prisión Maghberry el prisionero de guerra irlandés Damien McLaughlin ha sufrido palizas y registrado al desnudo por la fuerza 10 veces durante el mes de febrero.

No son únicamente lxs reclusxs quienes sufren la ira de lxs carcelerxs británicxs, sino las familias de lxs presxs también. Las familias que vienen a visitar son rutinariamente acosadas, abusadas verbalmente con comentarios intolerantes, registradas al desnudo, seguidas a sus casas, y les destrozan sus carros durante llamadas "inspecciones".

En la actualidad, lxs prisionerxs de guerra irlandesxs se encuentran en huelga, aguantando registros violentos al desnudo y encerramientos, además de golpizas, que resultan en extremidades y narices rotas, esguinces y hematomas. Lxs reclusxs pretenden poner fin a los tratos degradantes, los registros invasivos incesantes, y reclamar las libertades de circulación y asociación, entre otras cosas.

Para obtener más información puede visitar:

http://www.releasemartincorey.com/
http://www.rsf.ie/
http://www.32csm.net/

Muchas gracias por su tiempo.

Do Chara,
MICHAEL O'CUIR, FCC FORREST CITY, AR

*****

A mis amigxs de *La Abolicionista:*

Hola y saludos. En primer lugar, quiero decir "¡felicidades!" por la genial Abolicionista. ¡Sigan adelante!

Ya era hora que consiguiéramos un poco de ayuda! Me gusta todo lo que están haciendo. Nos mantienen informadxs sobre muchos asuntos y sacan a la luz toda la mierda que lx s del sistema andan tramando.

De verdad que estoy orgulloso de los compañeros en Georgia [nº 15]. ¡Eso fue increíble! Espero que lograran cambiar algunas cosas! ¡Hartas veces al sistema le gusta solamente planear cambios! Algo como esa palabra engañosa que les da a los sistemas carcelarios bastante tiempo para sentarse con las manos cruzadas y salirse con la suya. "¿Qué palabra?" preguntan, ¡"Temporal"!

"Lxs reclusxs están 'temporalmente' alojadxs en tiendas de campaña y serán trasladadxs al edificio lo más pronto posible." ¡Patrañas! Ese "temporalmente" permitió que el departamento de correcciones de Arkansas (DCA) alojara a 120 reclusxs en un edificio únicamente diseñado para 60, ¡y eso sólo mediante el uso de literas! ¡Eso sí que fue muy difícil! ¡DCA ha cometido cada bestialidad durante 9 años!

¡Estas sabias palabras son ciertas! No hay nada tan espantoso como la ignorancia y la estupidez en acción.

Total, amigxs, por favor, pónganme en la lista de correo y todxs ustedes por favor, continúen el gran trabajo!

Bondad, cariño y compasión,
ROY TESTER, TUCKER CORRECTIONAL FACILITY, AR

*****

Estimadxs Editorxs:

Creo sinceramente que la partida física de Marilyn Buck [artículo de primera plana, nº 15] de esta sociedad hipócrita, sólo dos semanas después de su supuesta libertad, era lo que su espíritu iluminado anhelaba. Su espíritu mundano no quería quedarse más tiempo, sólo lo suficiente para despedirse de aquellxs que le tenían un auténtico cariño…

Su legado ha alimentado nuestro crecimiento espiritual… Ha superado sus prendas terrenales por el mas apropiado enorme ser que siempre ha sido, fue y siempre será. Una persona verdadera, perdurable, que continúa de vida en vida…

Atentamente,
DAVID LEWIS, DOC MCI SUFFIELD, CT



IMAGEN POR MICHAEL WORTHAM
CORCORAN, CA

TU CELULAR, INSTRUMENTO DE VIGILANCIA

¿Cual es la mejor forma de evitar la vigilancia por celular? No utilicen un celular. Ya que para muchos de nosotros la conveniencia pesa más que el ser rastreado, aquí le mostramos como reducir el riesgo.



DONDE SE ENCUENTRE

Si su celular esta recibiendo señal, su proveedor de servicios sabrá donde esta. ("Apagado" es solo un ajuste en el software, quite la batería para asegurarse que su posición no sea transmitida) El sistema de posicionamiento global (GPS) en smartphones es otra forma que se le puede localizar.



LO BÁSICO ACERCA LA SEGURIDAD

Use tarjetas SIM prepagadas y deséchelas frecuentemente.

Borre la información en su teléfono cotidianamente. Revise los ajustes en su teléfono y vea si puede ajustarlo para que no guarde el registro de sus llamadas y textos SMS (mensajes de texto) enviados.

Si su conversación es delicada no la discuta en el teléfono y considere sacar la batería de cualquier teléfono que este cerca de usted.

Apague el teléfono y sáquele la batería cada que le sea posible. Mueva el teléfono a lugares donde quede establecido no se encuentra usted y la actividad de su teléfono no este ligada a su posición.

Cuando envíe textos, sea los menos explícito posible.

No guarde la información delicada de sus contactos y considere el usar SMS y MMS (mensajes instantáneos) y correos electrónicos codificados para prevenir que vean el mensaje en tránsito y para que los mensajes guardados no puedan ser leídos tan fácilmente (CryptoSMS esta disponible gratuitamente en cryptosms.org, es una muestra del software codificado).



REGLAS PARA LA COMPRA

Compre su celular lo más lejos de casa posible para que sea menos probable que el vendedor lo identifique.

No utilice tarjeta de crédito ni dé direcciones electrónicas rastreables.

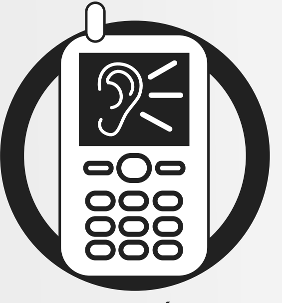
Evite ir a lugares que tengan cámaras de vigilancia, como los centros comerciales y cadenas de tiendas grandes.

No dé información real sobre usted. Revise si usted esta obligado legalmente a proveer cualquier tipo información.

Escoja el teléfono más sencillo que necesite- esto también puede ayudarle a prevenir virus y programas de espionaje, los cuales tienen más probabilidad de afectar a smartphones y teléfonos de alta tecnología.

No compre teléfonos con ofertas que le obligue a tener contrato. Y aunque sea más caro, consiga teléfonos de los que paga conforme lo utilice.

No registre su teléfono.



TELÉFONO INTERVENIDO

Desafortunadamente es muy difícil detectar si un teléfono ha sido intervenido (Pinchado), especialmente si se ha instalado un programa de escucha telefónica en el teléfono. Así mismo, es posible que el proveedor de servicio pueda hacer de su teléfono un aparato para grabar, pero hay muy poco que hacer para prevenir esto. Cambie su teléfono y/o tarjeta SIM a menudo si le preocupa que su teléfono este intervenido.

*Para mayor información diríjase a **www.mobileactive.org.***

*Gráfica informativa creada con la investigación **Melissa Loudon** de Mobile Active.*

*Gráfica creada por **Renee Perry** **www.reneeperry.com***

Viene de la página 1, "Olimpiadas"

eremos, por un momento, las Olimpiadas. ¿Acaso no son momentos cuando todo el mundo se reúne para estar impresionado con los triunfos y actos físicos de atletas de todas partes del mundo, uniéndose en aras de competencia amistosa? Sin duda, hay un sinfín de razones por las cuales unx puede quedarse emocionadx y cautivadx por estos tipos de eventos deportivos. Ya seamos seguidorxs de deportes o no, los eventos de la magnitud de las Olimpiadas nos captan la atención.

Para la fecha en que este artículo se escribe, se ha esperado la asistencia de un máximo de 500.000 de personas a los Juegos Olímpicos de Verano en Londres, y un cálculo de dos mil millones de personas que los verán por televisión. Sin lugar a dudas, las Olimpiadas son un gran y muy rentable negocio. Las ciudades que acogen las Olimpiadas gastan mil millones de dólares en proyectos de construcción, publicidad y anuncios para persuadir a la gente para que gaste cienes o hasta miles de dólares para asistir a los juegos. En cambio, patrocinadores como McDonald's, Dow Química, y Coca-Cola ganan muchos millones de dólares en patrocinios exclusivos.

Al mismo tiempo, este año las Olimpiadas verán la movilización más grande del poder militar inglés desde la Segunda Guerra Mundial. Los cálculos antes de los juegos son asombrosos, con un despliegue de: 12.000 policías, 13.500 personales militares (más de lo que Inglaterra tiene desplegado en Afganistán), un mínimo de 20.000 guardias de seguridad, 1.000 agentes de seguridad de EE.UU (que incluye agentes del FBI) y 300 agentes del MI5 (contrainteligencia del Reino Unido). Entre las medidas de seguridad británicas, también se cuentan portaaviones, misiles tierra-aire, aviones no tripulados, y aviones armados. Otro elemento clave de esta enorme militarización alrededor de las Olimpiadas será el enorme arsenal de equipamiento de vigilancia que incluye innumerables videocámaras, escáneres de seguridad, credenciales biométricas, puestos de control, y sistemas de reconocimiento facial e identificación de matrículas (placas) de vehículos—todo ello coordinado desde instalaciones de control con tecnología de punta. Los códigos legales están siendo redefinidos e implementados con el fin de canalizar más poder a la policía. La entera zona designada para los juegos estará rodeada por 11 millas (18km) de cerca electrificada.

AUNQUE NO SON POR DEFINICIÓN PERMANENTES, EVENTOS MASIVOS SON SITIOS PARA LA LEGALIZACIÓN Y NORMALIZACIÓN DE UNA CULTURA DE VIGILANCIA. ÉSTOS AMPLÍAN Y PROPAGAN LA CRIMINALIZACIÓN DE POBLACIONES TACHADAS DE "AMENAZAS" POR EL ESTADO.

El aparato de relaciones públicas, que lxs funcionarixs ingleses han puesto en marcha, ha asegurado que este nivel de militarización es necesario para mantener los juegos a salvo de los posibles riesgos. Han identificado a todxs, desde vándalos de fútbol, el Ejército Republicano Irlandés, hasta "terroristas islamistas" como posibles amenazas. Puede que la intensa demostración de fuerza militar haya creado una lógica interesante, obligando a que la gente se sienta segura sólo con recordarle que este nivel de fuerza es necesario para ahuyentar a amenazas nebulosamente definidas, pero a la vez, muy peligrosas. Lxs funcionarixs se han olvidado de mencionar las personas a las que han desplazado para construir los nuevos estadios, las personas a las que están barriendo debajo de la alfombra para hacerlas invisibles durante los juegos, y la "gentuza", de la que han sugerido que el público tenga miedo. Al imbuir sus campañas de relaciones públicas con un miedo desmedido y una lógica de seguridad que recurre al militarismo, el Ministerio de Defensa británico continuamente recuerda a lxs londinenses y a lxs que pretenden asistir a los juegos que su aceptación y obediencia a los protocolos de seguridad son obligatorias. El hecho de no aceptarlas presenta una amenaza a los juegos. Por "amenaza" se la entiende como una "fuerza hostil" y eso lo abordarán con una respuesta militar.

Como ha constatado el teórico urbano Stephen Graham, este tipo de lógica perpetúa una ideología de control, creando un círculo vicioso que también es muy rentable para colaboraciones entre países, ciudades y empresas de seguridad. Dice Graham:

> *Dichas industrias de "seguridad nacional"—confederaciones laxas de defensa, tecnología, e industrias de biotecnología, están en modalidad de bonanza. A medida que este paradigma de Post 11-S se difunda por todo el mundo, la industria—que valía 142 mil millones de dólares en 2009, se ha esperado valer la pasmosa cantidad de 2,7 billones de dólares a escala mundial entre 2010 y 2020.*

A pesar de que hay mucho dinero que ganar en la venta de tecnologías de seguridad y vigilancia así como los servicios del personal que asegura que todo funciona bien durante eventos masivos, tal como las Olimpiadas, los efectos de los aparatos de vigilancia puestos en marcha durante los eventos, sobreviven a las ceremonias de clausura. Graham nos señala que aunque millones de dólares en construcción se encuentran pudriéndose desde las Olimpiadas griegas de 2004, millones de dólares en tecnología de vigilancia de aquellos juegos fueron utilizados para aplastar las protestas militantes griegas en contra de las medidas de austeridad impuestas en la gente obrera cuando el país se fue a la bancarrota. No cabe duda de que gran parte de la vigilancia tecnológica empleada durante los juegos de este año se incorporará a la infraestructura de Londres, ya que Inglaterra se toma muy en serio estar a la vanguardia de la cultura de seguridad.

Londres, por ejemplo, es la capital del mismo país que ha presumido de ser el primero en sociedades de vigilancia, con más de 4,2 millones de cámaras de circuito cerrado instaladas, aproximadamente una por cada 14 personas. La ciudad de Londres se conoce también por seguir sus habitantes a través de las redes de teléfonos móviles, sistemas de identificar matrículas (placas) de vehículos, y el uso de escáneres de seguridad cuando la gente entra a las tiendas. Cuando se liga el aumento en la militarización de la aplicación de la ley con la incorporación de tácticas de supresión por la policía, lo que realmente ha hecho Gran Bretaña es declararles la guerra a sus residentes, con un enfoque particular en personas "de color" (expresión tomada del inglés refiriéndose a lxs que no son blancxs),

Continúa en la página 8, "Olimpiadas"

2012 JUEGOS OLÍMPICOS DE LONDRES MASCOTA

Creando redes de rebelión

La vigilancia digital y la revuelta de los Levantamientos Árabes

POR IAN ALAN PAUL Y DAVID ZLUTNICK

El 25 de enero del 2011, surgieron unas manifestaciones en muchas ciudades alrededor del Egipto. Dieciocho días después, uno de los dictadores mas arraigados fue forzado a dejar el poder.

Durante el levantamiento egipcio, tecnologías digitales fueron utilizadas tanto como catalizadores de la revolución como una herramienta de represión. Los sucesos en Egipto, tanto como los demás de la llamada "Primavera Árabe," son complejos, matizados y muy enredados con varias fuerzas que tienen interés en el futuro geopolítico de la región. Una mirada a las fuerzas de seguridad de Egipto y sus esfuerzos por vigilar el levantamiento con la ayuda de tecnologías de vigilancia digital y de censura demuestra la intersección de los intereses del ex – régimen (y tal vez el régimen actual) y los del gobierno norteamericano, tanto como de empresas norteamericanas privadas. Esto también es ejemplo del cada vez más peligroso terreno sobre el cual estos canales de comunicación colocan a activistas.

¿Una revolución en línea?

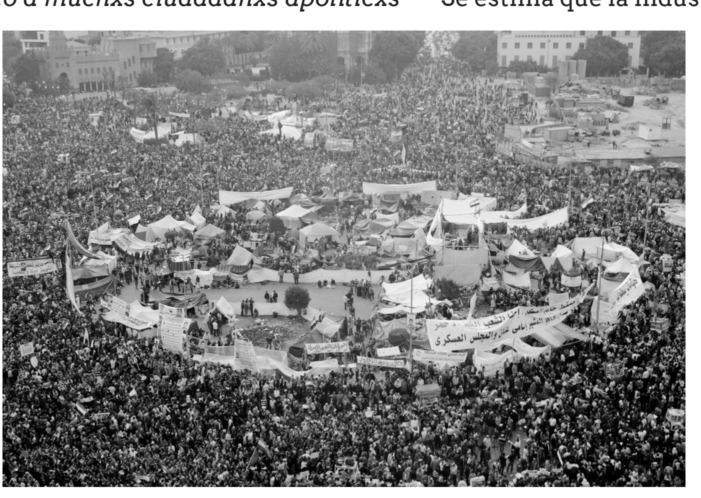
"Usamos Facebook para programar las protestas, Twitter para organizarlas, y YouTube para comunicarlas al mundo." – Un tweet de un activista anónimo en Egipto

Cuando el primer "Día de Rabia" se organizó en Egipto después del levantamiento en Tunicia, se difundió información alrededor del país por una serie de páginas de eventos en Facebook. Ya que la televisión y la radio en Egipto estaban bajo el control del gobierno, el Internet se convirtió en el medio principal de dar a conocer las manifestaciones y eludir la censura del gobierno. Como resultado, se ha descrito los levantamientos de Egipto y otros países árabes como una serie de revoluciones "Twitter" o "Facebook". Estas descripciones implican que estos sitios de Internet de redes sociales basados en EE.UU se han demostrado ser una fuerza por la democracia global, permitiendo a las personas reprimidas encontrarse y formar redes de una manera que, anteriormente, era imposible o demasiado peligroso bajo regimenes autoritarios. Mientras es innegable que las redes sociales son una herramienta importante en los levantamientos, es una simplificación extrema decir que fue el principal catalizador de las movilizaciones e ignora las condiciones de y el acceso al Internet que tuvo la mayoría de los participantes árabes.

En realidad, había muchos limites reales al alcance de estas tecnologías. Como dijo un activista egipcio cuando reflexionaba sobre por qué se usaba mensajes de texto y folletos má que organizarse sólo por internet, "No sería posible hacer llegar la información a la clase obrera en Egipto a través del internet y Facebook." Y mientras las primeras llamadas a protestar tal vez vinieron de activistas de la clase media que están al corriente de las nuevas tecnologías, eran necesarias millones de personas para derrocar al estado represivo y sacar a Mubarak. Para que esta cantidad de personas llegue a las calles, se emplearon modos más tradicionales de formar redes y organizarse.

En muchas instancias no fue la tecnología de activistas que reunió a la gente en las calles, sino la del régimen de Mubarak. El 28 de enero del 2011, los servicios de Internet y de teléfono celular fueron cortados en un intento desesperado de parar a las protestas que se iban intensificando. Pero las consecuencias de esta acción era aumentar las movilizaciones. Un estudiante de posgrado de Yale, Navid Hassanpour escribió en su estudio llamado"Media Disruption Exacerbates Revolutionary Unrest" (La interrupción de los medios de comunicación exacerbaron el descontento revolucionario):

> *La interrupción del servicio celular y de Internet el 28 exacerbó descontento social de por lo menos tres maneras. Implicó a muchxs ciudadanxs apolíticxs que no se enteraron de o no estaban interesadxs en lo que estaba pasando; obligó que la gente se comunicara de cara a cara, i.e., había mas gente en las calles; y finalmente, basicamente descentralizó la rebelión del 28 a través de nuevas tácticas de comunicación híbridas, produciendo un atolladero mucho más difícil de controlar y reprimir que una sola manifestación enorme en Tahrir.*



PLAZA TAHRIR, CAIRO
25 DE NOVIEMBRE 2011
FOTO:
HOSSAM EL-HAMALAWY

De hecho, es difícil creer que el levantamiento en Egipto hubiera sido exitoso si la organización estaba limitada a redes sociales por Internet. La verdadera clave fue la expansión de la participación de otros actores como el combativo movimiento de trabajadorxs industriales o lxs activistas que forman parte de la Fraternidad Musulmán – dos de muchos grupos que no son conocidos por el uso de tecnologías digitales.

La censura, la vigilancia y la acción policiaca durante los Levantamientos Árabes

Mientras la censura digital tal vez haya catalizado las protestas en Egipto, no significa que no habían consecuencias graves para activistas. La vigilancia y las detenciones que resultaron de quienes parecían ser organizadorxs principales del levantamiento, junto con la extensa censura de noticias y de la comunicación eran uno de las estrategias claves de represión utilizadas por el régimen de Mubarak. La decisión de cortar las tecnologías de comunicación fácilmente hubiera tenido efectos desastrosos para la movilización popular si la gente no empleaba modos alternativos de organizarse. La capacidad de la autoridades de cortar estos servicios tan fácilmente era el resultado directo de su acceso directo a tecnología avanzada de países occidentales. Asimismo, muchxs organizadorxs pronto fueron encarceladxs – o peor, desaparecidxs – en los días después de las primeras manifestaciones, en gran parte gracias a las tecnologías de vigilancia digital utilizadas por el gobierno y proveídos por contratistas privadxs norteamericanxs.

Mientras el gobierno norteamericano finalmente dio su apoyo al movimiento por la democracia, su apoyo de largo tiempo a Mubarak y la asistencia masiva al ejército egipcio destacan la hipocresía de la política exterior de los EEUU. Esto se hizo aun más claro cuando la vigilancia de activistas por fuerzas de seguridad se hizo posible principalmente debido a la tecnología proveída por contratistas norteamericanxs con el acuerdo tácito del gobierno norteamericano. Lo más notable es el caso de la compañía Narus – fundada por expertos de seguridad de Israel, y ahora es subsidiaria de la empresa Boeing – que vendió al gobierno egipcio lo que se conoce como aparatos de inspección "Deep Packet," lo cual permiten el monitoreo y la grabación de actividades en el Internet, incluyendo email, visitas a páginas web, conversación por chat, y mensajes de texto.

Además, Deep Pocket también posibilita la localización y seguimiento geográfico. El famoso activista egipcio Wael Ghonim – un empleado de Google que inició uno de los más grandes páginas de Facebook para organizar *El Día de Rabia* – fue detenido el 27 de enero por su actividad por Internet, y encarcelado por once días hasta que una campaña internacional ganó su liberación. Su detención y la de muchxs otrxs resultó directamente del monitoreo por parte del gobierno de los datos electrónicos posibilitados por las tecnologías de vigilancia proveídas por compañías como Narus.

Mientras tanto, en otras partes de la región…Prospera la industria de vigilancia Mientras el gobierno norteamericano rápidamente expresó su apoyo a algunos de los levantamientos en el Medio Oriente y el norte de África como un triunfo de la democracia, no reconoció su complicidad en la represión de activistas en países donde los levantamientos fracasaron, como en Siria y Bahrain. En esos casos vemos dos tipos distintos de ayuda que viene de los EE.UU: intencional y no intencional.

En Bahrain la represión de manifestantes fue intencionalmente apoyada por los EE.UU en la forma de décadas de asistencia militar, el acuerdo tácito de asistencia militar saudí, y el consciente silencio diplomático sobre las violaciones a los derechos humanos. Las tecnologías represivas provistas por las empresas occidentales también fueron significativas, como la de Nokia Siemens, una empresa alemana-finlandesa, la cual juega un papel importante en Egipto. El apoyo a la monarquía de Bahrian es visto por los EEUU como una apuesta estratégica para mantener en el poder a un gobierno que es amigo a sus intereses en la región.

En Siria, sin embargo, la complicidad de los EEUU en la represión de las protestas es un poco más ambigua y tal vez haya debilitado el resultado deseado. Mientras claramente temían lo que podrá seguir la dinastía de Assad, definitivamente los EEUU y el régimen Asad (respaldado por Hezbolá, Hamas, etc.) se detestan. Pero al igual que en Egipto y Bahrain, los servicios de seguridad de Assad han dependido de la vigilancia para poder monitorear, detener y asesinar a disidentes, sobre todo en las etapas iniciales del levantamiento en Siria, antes de su militarización.

Y allí es donde aparece en la historia NetApp, una empresa de tecnología de la ciudad de Sunnyvale, en el estado de California. Como se explica en la excelente serie de artículos publicada en Bloomberg titulada "Wired for Repression" ("Cableados para la Represión"), lo cual examina la complicidad de empresas de tecnología del mundo occidental con regímenes autoritarios, el proyecto de vigilancia del Internet del gobierno de Siria utiliza el hardware y software de almacenamiento de NetApp, con la ayuda de una empresa italiana llamada Area SpA. Blue Coat Systems Inc, una empresa norteamericana que produce tecnología que filtra paginas de Internet, también está involucrada. Tecnología de una empresa irlandesa llamada Cellusys Ltd está ayudando a compañías celulares en Siria a bloquear mensajes de texto.

Los intereses de estas compañías, sin embargo, no necesariamente han llegado al nivel de los de la administración de Obama, la cual ha respondido a esto iniciando nuevas sanciones contra los que proveen tecnologías informáticas a Siria (y también a Irán). Pero mucha de esta tecnología ya esta instalada, y los acuerdos entre contratistas y estados autoritarios que sirven los intereses de los EEUU siguen siendo legales, sin sanciones a la vista.

Mucha de la tecnología de seguridad comprada por regímenes represivos se vende en el expo *Intelligence Support Systems*, organizado por la empresa TeleStrategies, y el presidente de TeleStrategies, Jerry Lucas, niega que las empresas tengan responsabilidades en relación a cómo sus productos son usados:

> *Los sistemas de vigilancia sobre los cuales hablamos en nuestros seminarios son disponibles por todo el mundo. ¿Hay algunos países que los usan para suprimir ciertas declaraciones políticas? Sí, es probable. Pero no me corresponde a mi averiguar cuál es un país malo o bueno. Eso no es nuestro trabajo, no somos políticos.*

Se estima que la industria global de vigilancia masiva actualmente gana $5 mil millones de dólares cada año. La privatización de proyectos de vigilancia estatal alrededor del mundo han permitido a los EEUU apoyar públicamente a los levantamientos democráticos contra regímenes dictatoriales, mientras saca ganancias de su represión.

La resistencia y la solidaridad digital

Mientras el gobierno egipcio trató de usar tecnologías digitales para poder reprimir los levantamientos, una red de activistas de todo el mundo se movilizó rápidamente en solidaridad con el movimiento por la democracia. La decisión de Egipto de cortar el acceso al Internet en el país era sin precedentes, y fue la primera vez en la historia que todo un país se desconectó del Internet. Telecomix, una organización descentralizada de cyber-activistas, se organizó rápidamente para poder proveer números de fax y Internet por línea telefónica gratis a activistas en Egipto para que pudieran dar a conocer los eventos y manifestaciones que estaban ocurriendo en todo el país. Telecomix también jugó un papel clave en exponer a los vínculos comerciales entre los regímenes represivos y las empresas de tecnología occidentales, con el ejemplo más reciente de Siria.

Mientras los levantamientos y las revoluciones siempre se tratará de gente físicamente manifestándose en espacios públicos, las tecnologías aún son una herramienta importante en la transmisión de información y la divulgación de noticias sobre la represión. Por ejemplo, en Siria, los intentos de organizar protestas a través de redes sociales en Internet pronto fueron impedidos, las tecnologías informáticas aún han sido vías importantes de comunicarse con el mundo exterior. El proyecto Tor, un tipo de software que permite a usuarios conectarse al Internet anónimamente y así evadir la vigilancia por parte del Estado, ha jugado un papel critico en permitir que lxs activistas no sean identificadxs y reprimidxs. El proyecto Tor, como Telecomix, es organizado a través de la cooperación de programadorxs y activistas alrededor del mundo con la esperanza de ayudar a los movimientos populares. Como resultado de lo que aprendieron de los ejemplos de vigilancia y represión anteriores, activistas árabes ahora están usando software como Tor con más frecuencia, para poder impedir intentos de dificultar el acceso a información y comunicación.

Como todas las tecnologías que las procedieron, las tecnologías informáticas-digitales proveen a activistas de oportunidades para poder comunicarse y formar redes entre ellxs, mientras posibilita nuevos modos de represión, censura y vigilancia. Si estas herramientas ayudan o impiden a movimientos y levantamientos sociales alrededor del mundo depende del entendimiento de estos recursos que tienen lxs participantes, y la capacidad que ellxs tienen de adaptarse a los esfuerzos por parte del Estado de vigilarlxs y controlarlxs.

¿Le interesa aprender más sobre cómo protegerse contra la cibervigilancia y la censura por parte del gobierno? Visite el Proyecto de Autodefensa contra la Vigilancia de la Fundación "Electronic Frontier": https://ssd.eff.org/

***Ian Alan Paul** es escritor, artista y programador que vive en el Área de la Bahia en California. Se puede leer su trabajo aquí: www.ianalanpaul.com*

***David Zlutnick** es productor de documentales y periodista de videos que vive y trabaja en San Francisco. Se puede encontrar su trabajo aquí: www.Upheaval-Productions.com*

Nada que perder menos nuestras cadenas

Organizar Bajo Vigilancia

ENTREVISTA CON ASHANTI ALSTON Y MASAI EHEHOSI POR MOLLY PORZIG

Nota editorial: Al indagar el papel de la vigilancia como uno de los fundamentos del complejo industrial-penal (CIP), La Abolicionista *pretende examinarla a través de su historia, y la manera en que ha sido utilizada para reprimir luchas por la liberación y la autodeterminación. Por consecuente, hemos entrevistado a dos revolucionarios de largo trayecto e integrantes de Resistencia Crítica, Ashanti Alston y Masai Ehehosi, para esbozar algo de esta historia, al igual que sus propias experiencias con organizar mientras bajo vigilancia por más de 40 años.*

Mucha gente tiene definiciones bastante distintas para la palabra "vigilancia." ¿Podrían explicar lo que significa para ustedes?

Ashanti: Es de suma importancia que la gente tenga una comprensión histórica. Siempre tenemos que lidiar con lo que era la vigilancia cuando se llevó a cabo la conquista europea del continente africano—el cautiverio y la esclavitud de millones de africanxs para lo que llegó a ser los Estados Unidos; la construcción de puertos esclavistas y el siempre tener que emplear a personas para vigilar a lxs cautivxs en caso de posible oposición al esfuerzo por conquistar al mundo. El sistema de esclavitud en su totalidad es uno de vigilancia constante, así como es parte de los mecanismos de conquista. ¿Cuándo la gente colonizada no ha estado bajo vigilancia?

Es importante que comprendamos lo que esto implica para lxs que seguimos siendo víctimas de aquella vigilancia que llegó con la conquista de nuestra gente de la cual no hemos podido deshacernos todavía en el 2012.

Masai: Eso se relaciona con mi forma de ver la vigilancia—es continua. Años atrás cuando Ashanti y yo recién empezamos a colaborar, nos empezaron a vigilar y seguimos igual desde entonces. Una de las definiciones de vigilancia es la observación continua de una persona o un grupo, en especial si hacen algo—desde cierta perspectiva—"ilegal." Revolución es siempre ilegal según el opresor desde el inicio de la lucha independentista. La independencia siempre se considera ilegal; el simple hecho de luchar por una sociedad justa siempre es ilegal para el opresor. Si se trata de algo que va a crear cambio verdadero, también va a haber vigilancia.

¿Cómo se ha cambiado la vigilancia con el transcurso del tiempo? ¿Cuáles tácticas se han implementado, cómo se han desarrollado, y cómo se utilizan hoy en día?

Masai: La tecnología se usa cada vez más para evolucionar una vigilancia más grave, y en lo que pasa el tiempo se inventan más avances. Muchas personas que son o que podrían ser el enfoque ayudan ahora mucho más que antes con [su propia] vigilancia, en el sentido de que los teléfonos inteligentes, Facebook, tarjetas [de crédito] y las cosas que hacemos a diario y simplemente no las consideramos vigilancia. Tal vez no sea una situación en la que alguien nos esté viendo visualmente, pero nuestros movimientos, acciones, y decisiones se registran. Contribuimos a ello. Simplemente no consideramos que haya otra manera.

TODAS LAS AGENCIAS EN NUESTRAS COMUNIDADES SE VALEN DE VIGILANCIA, NO IMPORTA SI ESTÁS SOLICITANDO UN TRABAJO, YENDO AL HOSPITAL, BUSCANDO DONDE VIVIR, O PIDIENDO FONDOS. ÉSTAS SON LAS VERDADES DIFÍCILES QUE TENEMOS QUE ACEPTAR SI QUEREMOS, EN SERIO, CAMBIAR AL MUNDO. EN CUANTO ACEPTEMOS ESTO, NOS DAMOS CUENTA DE QUE SÍ PODEMOS RETARLO. EN UNA DE ESTAS GENERACIONES, VAMOS A ALCANZAR LA LIBERTAD VERDADERA.

Cuando trabajaba para el departamento de salud como Investigador de Control de Enfermedades Infecciosas, hacíamos preguntas a la gente acerca de sus relaciones, sus vidas, muchas cosas privadas.

ASHANTI ALSTON
FOTO: PM PRESS

Esto fue hace más de 20 años y aun entonces mucha gente no se daba cuenta de lo que ocurría. Rendían muy fácilmente la información—sobre sus socios, daban información sobre redes, etcétera. Mucha de esta información ya la tenía el gobierno, pero mucha no la tenía. Luego pudieron hacer vínculos entre las personas en base a la información que una persona dio.

En términos de tecnología como cámaras, algunas de las cosas que tenemos ahora no se podrían haber hecho abiertamente hace veinte años, porque la gente las habrían desafiado, pero actualmente la gente las acepta. Se trata del nivel de organización que la gente esté verdaderamente haciendo, porque obviamente, la gente no se siente muy segura, y por lo tanto dependen de las herramientas del sistema, ya sea directamente o indirectamente. Algunxs de nosotrxs no estamos organizando como deberíamos en la comunidad, de una forma en que de verdad haría que la gente se sintiera y fuera segura. Hay una razón por la qué no se sienten segurxs—se están entregando a la propaganda, y nos toca contrarrestar eso.

Ashanti: La tecnología está haciendo un buenísimo trabajo, y lxs que queremos desafiarla tenemos que pensar en cómo hacerlo de forma distinta. Se desencadena una evolución de estas agencias de conquista, pero yo me enfoco en el rol de la policía, gobierno, agencias, programas gubernamentales, organizaciones sin fines de lucro, instituciones religiosas, vecinxs, negocios, medios—todas estas cosas están para vigilar o crear las condiciones a través de las cuales la gente que rige en este país pueden mantener al pueblo bajo control, obedeciendo la ley o el reglamento. De algunas formas, se han transformado drásticamente y de otras formas no, porque los grupos claves siguen bajo esta vigilancia específica. Este sistema hace lo que debe hacer para conservar la supremacía blanca. Quiero que la gente no sea ingenua hacia lo que enfrentamos cuando decimos que queremos cambiar este mundo. Dada la realidad y la historia detrás de ella, se necesita la abolición, no la reforma.

Un ejemplo es un joven hermano activista en Cleveland, Ohio, quien vio cámaras en el barrio y también sabía que la gente del barrio estaba exigiendo cámaras debido a los altos niveles de delincuencia. Estaba tratando de explicarles a todxs lo que esas cámaras significaban realmente, pero no le pusieron nada de atención. Entonces asumió él solo el cargo de eliminar aquellas cámaras, sin importarle lo que pensaba la gente. Después de tantas generaciones de conquista, hasta lxs más impactadxs por el sistema empiezan a exigir su propia vigilancia. Te da a saber lo que es el nuevo reto para lxs que decimos que queremos cambio. ¿Cómo logramos que la gente vea que algunas de las mismas cosas que está pidiéndole al gobierno no le convienen?

¿Cómo han visto cambiar o intensificar la vigilancia de ciertas comunidades con el transcurso del tiempo, específicamente en términos de vigilancia de comunidades inmigrantes, musulmanes, y jóvenes?

Ashanti: Yo soy de Plainfield, New Jersey, y Plainfield es un pueblo pequeño. Tiene una fuerza policial pequeña, lo cual que podría haber contribuido a la rebelión que allí tuvo lugar en los 60, cuando la gente Negra podía obtener armas y expulsar a la policía. No fue cosa de magia, sólo que era factible y se hizo.

A mediados de los 70, hasta mediados de los 80 cuando me recluyeron y volví a salir, hubo un incremento grande en las cantidades, sofisticación, al igual que los recursos a los que los departamentos de policía podían acceder en cuanto a tecnología, armamento, y capacitación militar. Fuerzas policiales reclutaban a soldados involucrados en las guerras imperialistas para volverlos oficiales de la policía. Ese fue un gran cambio que yo miré.

Las cosas eran tan distintas de cuando antes de que nos capturaran y encarcelaron, pero aún salimos con esa misma actitud de sí se puede. Me vale cuán grande se ponga la policía. No me importa cuán aterrada se ponga mi pueblo. Tenemos que buscar la manera para que la gente diga "¡No! ¡No aceptamos este ejército de ocupación!" Sé que todavía no le atinamos. Pero la idea que tenemos que ser autodeterminante sigue siendo válida y nada nos debe impedirlo. Estamos enfrentando una conciencia en nuestras comunidades a la que se le ha convencido que no puede vencer, y que nos tenemos que resignar.

Masai: Yo estoy de acuerdo de que sí se puede, y creo que a veces la gente no quiere reconocer que hay vigilancia. Mientras que sigan luchando para ciertas cosas, se les va a vigilar. Creo que lo tratan de disimular. Para lxs que se consideran dirigentes o políticamente conscientes, creo que hay una obligación de estudiar lo que ha pasado y lo que está pasando.

Yo vengo de la comunidad nuevoafrikana, entonces yo veo que lo que está pasando ahora no es nada nuevo. A menudo la gente asume que al hablar de la comunidad musulmana, se trata de una categoría completamente diferente de gente o de una región del mundo—el llamado Medio Oriente—y a veces se nos olvida que una gran cantidad de musulmanes son efectivamente indígenas. Si de hecho nosotrxs como musulmanes estamos haciendo lo que debemos hacer, es decir, luchar contra la opresión, eso conlleva ser fuertemente vigiladxs.



MASAI EHEHOSI

En la comunidad musulmana, algunas personas hablan en oposición a las políticas del gobierno norteamericano y enfrentan serios cargos y desaparición forzada. La gente no ha dicho sino que lo que siente. El gobierno estadounidense no hace ningún intento verídico de presentar evidencia ni nada. En muchos casos, son lxs mismxs agentes del gobierno estadounidense que inician los complots, proporcionan equipo, y cuando la gente vocea oposición, se les ataca. Ha tenido su efecto en volver a la gente de esas comunidades muy escépticos de decir cualquier cosa.

Ashanti: Cuando estaba viviendo en Nueva York, a muchxs surasiáticxs muy concientizadxs quienes estaban lidiando con asuntos de inmigración lxs recogían y secuestraban a supuestas detenciones. Todo esto provocó una impotencia intensa en cuanto a poder impedir que las agencias gubernamentales entraran y lxs arrebataran nada más. El estado utilizó todo tipo de pretexto débil. Algunxs de ellxs tienen hasta décadas de estar en los Estados Unidos. Esto nos impulsó a enfrentar la situación en las comunidades inmigrantes.

Después de 19/11, en Brooklyn, las personas de color—Negra y Latina—atacaba a personas que consideraban musulmanes. La comunidad Desi se involucró y contactó a Resistencia Crítica (RC) y la Red de Acción para Liberación en el Colegio Hunter y pidió nuestra ayuda. Nos puso frente a la represión de gente oprimida impuesta sobre otras comunidades oprimidas, además de la variedad de diferentes opresiones que hay dentro de las mismas comunidades. Comunidades musulmanes y comunidades inmigrantes son tan vulnerables, especialmente porque son chivos expiatorios para tantas cosas. Si tú eres compañerx de ellxs, tienes que encontrar el modo de estar en solidaridad mutua, y si sea posible, proveer protección contra el gobierno y las corporaciones y contra la ignorancia dentro de comunidades oprimidas que se desata a través del patriotismo patológico hacia otra gente considerada diferente o el nuevo enemigo.

¿Pueden hablar de la vigilancia del NYPD de RC en relación a un documento emitido esta primavera que reveló algo de la vigilancia que el NYPD ha estado realizando alrededor de los EE.UU.?

Ashanti: RC estaba muy activa, haciendo un gran trabajo de base verdaderamente concreto y tratando de concientizar en torno a la necesidad de deshacernos de los penales, para que la gente pensara en la

Continúa en la página siguiente

Viene de la página 5, "Entrevista"

abolición y cómo ésta podría ser significativa para ellxs. Ya que teníamos oficina [en Brooklyn] y de allí lanzábamos proyectos, notamos que a ciertos individuos lxs empezaron a hostigar más. Desde siempre suponíamos que pinchaban nuestro teléfono. El colmo llegó cuando algunxs de nosotrxs asistimos al primer Congreso de Anarquistas de Color en Detroit. Al regresar, queríamos recaudar dinero para ayudar a pagar algunos de los costos. La policía aprovechó de aquella actividad de recaudación para reprimirnos. Con la excusa de que alguien informó que un menor de edad estaba bebiendo alcohol en la acera, de repente un mini-ejército de policías entran por la puerta de sopetón y crean un caos. Terminaron arrestando a un montón de gente. Sabíamos que la razón fue porque RC se estaba estableciendo en la comunidad y estaba ayudando a reunir otras organizaciones alrededor de esta idea que no necesitamos prisiones. No se veía bien para la policía simplemente permitir esto, entonces alguien dio la orden para que acabaran con nosotrxs.

RC sobrevivió y alcanzó a fortalecerse. Una de las razones por qué sobrevivimos fue porque la gente llegó a ayudarse lxs unxs a lxs otrxs—desde protegerse entre sí durante el asalto hasta limpiar el gas pimienta de nuestras caras, cuidar de las traumas emocionales de la gente, y el trabajo de apoyo carcelario y el de regar el mensaje. RC amplió su labor. Personas de varias organizaciones y distintas comunidades llegaban a la oficina para ayudar. De un sentido, es como lo que dijo Mao: Cuando te ataca el enemigo, has de estar haciendo algo correctamente. Las cosas se realizaban porque sabíamos que teníamos que organizarnos en torno a programas e ideas concretas, y no las cosas abstractas.

SÉ QUE TODAVÍA NO LE ATINAMOS. PERO LA IDEA QUE TENEMOS QUE SER AUTODETERMINANTE SIGUE SIENDO VÁLIDA Y NADA NOS DEBE IMPEDIRLO. ESTAMOS ENFRENTANDO UNA CONCIENCIA EN NUESTRAS COMUNIDADES A LA QUE SE LE HA CONVENCIDO QUE NO PUEDE VENCER, Y QUE NOS TENEMOS QUE RESIGNAR.

¿En qué forma ha cambiado la vigilancia (o el temor de la misma) la cultura o la práctica de las organizaciones, y cómo se ha visto impactado el trabajo por consecuente?

Ashanti: Quiero que la gente entienda que esto viene de dos individuos que tienen 40 años o más haciendo este trabajo, y todavía no ganamos. En los últimos 10 a 15 años, lxs jóvenes saben mucho más de lo que sabíamos nosotros. Leen más. Hay más disponibilidad de información. Lo que veo es que [a pesar de eso,] aún tienen nuestro miedo y hasta más en cuanto a la toma de riesgos, ya sea para tomar acción, o para organizar, o hasta hacer aquellas actividades que se hacen en secreto. La gente está mirando las consecuencias y no está tomando riesgos estratégicos. Está tomando acciones y organizando en un activismo seguro. Lo miro dentro de las organizaciones que yo he integrado y me entristece saber que tan listas son estas generaciones más jóvenes y lo energético que son, pero la forma en que se limitan para tanto que pueden hacer, pero requiere de un riesgo. Sé que la gente quiere estar libre y feliz igual que nosotrxs. Pero si no son capaces de aceptar que el sistema se les va a echar encima, esa misma creencia lxs mantiene dentro de ciertos límites sobre lo que hacemos y lo vamos a seguir perpetuando. ¿Cómo puede uno estar libre si solo hace cosas seguras? No importa cuánto glorifiquen los años 60, y especialmente a los Panteras, aún no están dispuestos a tomar los siguientes pasos para atrincherarse en la clase de organización que hacíamos en aquel entonces y comenzar a movilizarse hacía otra clase de organización extralegal que tuvimos que hacer para poder sobrevivir. Por lo tanto, hay mucho que no ha cambiado durante 40 años. Han surgido algunas buenas señas, pero una vez que arresten o lastimen al primer grupo de personas, volvemos a la situación en la que no pasa nada. Aun podemos ganar si nos preparamos y nos arriesgamos.

Masai: Yo sé que hay mucho miedo entre la gente, pero no necesariamente entre lxs jóvenes, y tampoco es únicamente el miedo que nos detiene. Yo creo, en particular entre lxs jóvenes de hoy, que hay gente que cree que la lucha es una lucha legal y que hacer manifestaciones cambiará las cosas. Aún las masas en las manifestaciones que se descontrolan un poco—me relaciono con ellxs, pero en cuanto a organizar y hacer las cosas que se tienen que hacer, simplemente no sé si sepan lo que hay que hacer. Se están llenando las prisiones. Tenemos más unidades de control que nunca y a la gente dentro de ellas no se les oye siquiera la voz acá afuera. Pensar que podemos simplemente seguir pidiendo es una mierda para mí.

Por ejemplo, no somos suficientes las personas acá afuera que conocemos el papel de las unidades anti-pandillas o el rol que juegan adentro los cargos relacionados al pandillerismo. No solamente es difícil organizar por ciertas razones—las guardias o lo que sea, sino también organizar mismo se considera una actividad pertenecida al pandillerismo. Cuando lxs presxs sí intentan organizar lxs echan a las celdas anti-pandillas. La manera en que funcionan esas unidades es que para poder conseguir ciertas cosas que uno tal vez necesite o para poder regresar a la población general de la prisión, hay que nombrar a alguien que es socio de una pandilla. Sé que RC ha desempeñado un papel importante en apoyar las huelgas de hambre que surgieron de Pelican Bay en California, gestionando el equipo de medios, vinculando a presxs con sus familiares, etcétera. Yo hice un trabajo semejante en conectar gente en estas unidades cuando trabajaba con el American Friends Service Committee (Comité de Servicio de los Amigos Americanos), entonces sé que un reto principal es luchar a través del control de las prisiones sobre la comunicación y la vigilancia de cartas para meter a más gente en las unidades anti-pandillas y atascar la organización. Sabemos de estas situaciones [que el control exagerado] se trata de la actividad organizativa, que es lo único que quiere decir "actividad pandillera." No se trata de cosas negativas sino de lo que amenaza al sistema.

¿Cuáles lecciones han aprendido que creen que podrían fortalecer el trabajo que se está llevando a cabo en la actualidad y que está aún por hacer?

Ashanti: Como una persona formada por RC, entiendo que la abolición requiere conocimiento de que las armas que se usaron para capturar a africanxs se han evolucionado—los mismos grilletes; aquellos presidios esclavistas se han vuelto reclusorios, y las mismas fuerzas armadas existen para controlar a la gente para que continúe la vida norteamericana. Hay que vocear todos los asuntos que han posibilitado a este imperio. Tenemos que reconocer nuestras diferencias a la vez de hacer lo que se necesario para derrocar los monstruos del imperialismo, ya seamos Panteras, Zapatistas, luchando en otras partes del mundo, hasta los países árabes. No podemos limitarnos a la no-violencia como si no estuviéramos tratando de derrocar a nadie. Para lxs que somos de abajo, estamos viendo la devastación física y espiritual de nuestro pueblo todos los días.

Con este entendimiento del complejo industrial penal, estamos lidiando con algo que no solamente incluye la estructura física de prisiones sino también lo que hace el encarcelamiento—recluir nuestras comunidades en su totalidad. Todas las agencias en nuestras comunidades se valen de vigilancia, no importa si estás solicitando un trabajo, yendo al hospital, buscando donde vivir, o pidiendo fondos. Éstas son las verdades difíciles que tenemos que aceptar si queremos, en serio, cambiar al mundo. En cuanto aceptemos esto, nos damos cuenta de que sí podemos retarlo. En una de estas generaciones, vamos a alcanzar la libertad verdadera. Estamos aquí. Masai, yo mismo, Kai Lumumba Barrow—estamos aquí, así es que es cosa intergeneracional. Todo lo que hemos aprendido lo ponemos a la disposición con la esperanza que ese tipo de colaboración intergeneracional siga.

Masai: Cuando la gente se involucra en abolición del CIP, si toma en serio su involucración, no tengo que decirles que hagan ciertas cosas. Si lo toman en serio, van a chocar con ello. En los 70, con el Partido [Panteras Negras], radicalizar a la gente no venía de las palabras del Partido u otras organizaciones, sino de participar en los programas en la comunidad. Nuestro trabajo lxs impactó, entonces cuando la policía empezó a cerrar los programas de desayuno y otros, la comunidad salió. No se levantó inmediatamente todo el tiempo, pero salió y vio y entendió por qué estaba pasando. No se necesitaba explicar quién era nuestro enemigo.

El pueblo ha de ponerse al tanto en cuanto a cosas como COINTELPRO y necesita hacer el trabajo. Si la gente ha estudiado su historia, y si la toma en serio, entonces sabe que en nuestros tiempos tomábamos esto muy en serio y seguimos así. Sé que se llamaba estar en la clandestinidad pero yo lo consideraba estar en público. No hablábamos de apoyar a presxs sino de liberar a presxs. Ashanti y yo estuvimos un tiempo, y de hecho, dejamos atrás a mucha gente. Cuando estuvimos adentro, la gente adentro se estaba politizando y estuvimos trabajando allí adentro. Para nosotros no se detuvo la revolución. A la gente se le estaba entrenando para volver a salir. Salimos y era como que la revolución se había detenido.

¿Algo más que quieren que sepan nuestrxs lectorxs?

Ashanti: Sé que está más duro adentro, y se ha puesto más duro. Lxs presxs de hoy están lidiando con otro fenómeno. La administración carcelaria creó locura dentro de los penales con la manufactura del crecimiento de pandillas carcelarias, el flujo de drogas, etcétera. La conciencia que había durante el movimiento revolucionario de prisionerxs con George Jackson—ya no está allí, pero hay individuos adentro transformándose como Malcolm X. Están intentando encontrarse a sí mismxs y ser relevantes, pero no se les apoya. Mucha gente no sabe de ellxs. Creo que lxs de adentro que van por ese rumbo se están concientizando de que pueden jugar un papel, y que deben continuar con eso. Gente de afuera debe buscar maneras de apoyarlxs, porque algunxs de ellxs quieren ser parte de algo que dé un nuevo significado a sus vidas. Entonces, ¿podemos enviarles dinero, conectarlxs con otros recursos, irlxs a visitar, o contratar abogadxs para ayudar a sacarlxs? Nosotros de afuera tenemos que seguir buscando modos de alcanzarlxs y conectar con ellxs. La prisión es un microcosmos de lo que tenemos acá afuera, y definitivamente hay organizaciones callejeras acá afuera y se nos dificulta alcanzarlas. Ese reto no nos puede detener. Tenemos que hacer lluvia de ideas; tenemos que ser creativxs.

Para los de Pelican Bay y más allá en todas las prisiones: Sigan escribiendo, aprendiendo, forjando relaciones entre sí, e intentando crear esos espacios revolucionarios que pueden usar para sobrevivir y crecer. Espero que en algún momento podemos empezar a hacer vínculos entre estas luchas de nuevo como en los años tardíos de los 60 y de los principios de los 70 cuando el movimiento revolucionario de prisionerxs y el movimiento en las calles estaban conectados sólidamente. Tenemos que trabajar hacia eso otra vez.

Ashanti Alston *es ex miembro de los Panteras Negras y ex soldado del Ejército de Liberación Negra, por el cual estuvo preso y prisionero de guerra por un total de 14 años. Desde entonces ha estado trabajando con presxs políticxs para forjar movimientos revolucionarios principalmente en el área de Nueva York. Ha sido miembro de Resistencia Crítica y fue el Coordinador Regional del Noroeste para RC. También ha sido parte del Instituto para Estudios Anarquistas, el Movimiento de Base Malcolm X, el Movimiento de Acción por la Liberación Estudiantil, y Gente Anarquista de Color.*

Masai Ehehosi *también es ex miembro del Partido Panteras Negras, ha sido prisionero de guerra como miembro del Ejército de Liberación Negra y como ciudadano de la República de Nueva Afrika. Primero y principalmente, ante todos ahora es Musulmán. Masai es un miembro fundador y actual de Resistencia Crítica.*

Molly Porzig *es integrante de Resistencia Crítica, Oakland, y es editora para* La Abolicionista.



California Departamento de Corrección y Rehabilitación

Unidades de Manejo de Comunicaciones

POR KIJANA TASHIRI ASKARI

La comisión tendría amplios poderes. La comisión podría investigar a cualquiera. La comisión crearía una percepción pública de que quienquiera que está siendo investigado por ella, debe de estar involucrado en actividades subversivas o ilegales. La comisión daría la apariencia de que quienquiera que está investigando es potencialmente un traidor, un desleal o un terrorista, incluso si todo lo que estaba haciendo era el defender puntos de vista legales. – Odette Wilkens en la Casa de Representantes al momento de aprobar el Acta para la Prevención de la Radicalización Violenta y Terrorismo de Origen Doméstico del 2007

El propósito principal del Acta para la Prevención de la Radicalización Violenta y Terrorismo de Origen Doméstico era el neutralizar "el terrorismo de origen doméstico y la radicalización violenta" mediante el establecimiento de una comisión nacional, un centro de estudios y la colaboración con otros gobiernos nacionales. Sin el conocimiento de muchos en Babilonia , los operativos del Departamento de Correccionales y Rehabilitación de California (CDRC por sus siglas en inglés) se han basado secretamente en un programa de vigilancia que nosotros, los captivos en la Unidad de Detención de Seguridad de la Prisión Estatal de Pelican Bay (PBSP-SHU por sus siglas en inglés) conocemos colectivamente como la Unidades de Manejo de Comunicaciones (CMU por sus siglas en inglés) dado el propósito de ésta. Las CMUs operan con un objetivo similar y usan tácticas similares al Acta para la Prevención de la Radicalización Violenta y Terrorismo de Origen Doméstico: el neutralizar a gente considerada como una amenaza al status quo, a través de vigilancia intensiva, control y tortura.

No fue hace mucho tiempo que George Bush Jr. Lanzó una campaña de propaganda a través de los medios públicos, declarando que el gobierno de los Estados Unidos no tenía ningún conocimiento directo o ninguna participación en prisiones secretas que tenían el propósito de llevar a cabo operaciones ilegales de vigilancia y tortura de individuos identificados como "combatientes enemigos". Tan pronto como esta campaña inició, varios informes empezaron a emerger en los medios de tal forma que obligaron a Bush y a su equipo a virar su postura en su negación previa. En cuanto estos informes empezaron a ser más reveladores, estos cerdos fascistas empezaron a reconocer la existencia de prisiones secretas que estuvieron y están en operación internacionalmente, en países con relaciones cordiales con los Estados Unidos tales como Israel, Turquía, Yemen, Egipto, Kuwait, Saudí Arabia, Jordania, Rumania, Polonia, Tailandia y Afganistán. Los agentes del gobierno de Estados Unidos intentaron tornar la culpa en los países anteriores, señalándolos como los únicos responsables de operar estas actividades ilegales.

Aunque el gobierno de los Estados Unidos niega vehementemente su participación cómplice en la operación de prisiones secretas, el personal que opera estos programas de prisiones secretas son de hecho entrenados por la Agencia Central de Inteligencia (CIA por sus siglas en ingles), la cual cuenta con una abundante historia de abusos a los derechos humanos a través de sus múltiples infraestructuras encubiertas, tal como la Escuela de las Américas. Esto no debería sorprender a nadie ya que mentiras, engaños, y extensas colaboraciones militarizadas entre el gobierno e intereses empresariales están enraizados en la construcción y mantenimiento de este gobierno corrupto.

Más aún, el escrutinio aumentó alrededor de las vagas definiciones del Acta sobre la "Radicalización Violenta" (definida en el Acta como "el proceso de adoptar o promover una sistema de creencias extremistas con el propósito de facilitar violencia basada en ideología para avanzar cambios políticos, religiosos o sociales") y el "Terrorismo de Origen Doméstico" (definido en el Acta como "el uso, el planear usar, o el amenazar con usar, la fuerza o violencia por un grupo o individuos nacidos, criados, o establecidos y operando primariamente dentro de los Estados Unidos o alguna posesión de los Estados Unidos para intimidar o coaccionar al gobierno de los Estados Unidos, la población civil de los Estados Unidos, o cualquier segmento del mismo, en la promoción de sus objetivos políticos o sociales"). Fue revelado que los individuos identificados para ser colocados en alguna de estas prisiones secretas eran individuos que supuestamente tenían una influencia significante en sus cuadros de resistencia (como es el caso con los PBSP-CMUs)

Unidades de Detención de Seguridad (SHU)
En el 2006, nosotros los prisioneros nos dimos cuenta de otra prisión que ha estado operando secretamente dentro de los confines de SHU en PBSP. La huelga de hambre que los prisioneros de California lanzaron en Julio del 2011 fue en protesta de, y al mismo tiempo, expuso las inhumanas y tortuosas condiciones de vida a las que hemos estado sujetos mientras hemos estado detenidos en confinamiento solitario por los pasados 10 a 40 años. El SHU es en sí mismo una prisión dentro de una prisión, ya que los prisioneros confinados ahí son mantenidos sin ventanas, en celdas de 6 pies por 10 pies, de 22 a 23.5 horas por días, a veces por años. Bastante gente ha sido aislada en el SHU por 20 años o más. Los SHUs fueron originalmente creados en los Estados Unidos en los 1960s como un esfuerzo para reprimir la organización política, especialmente entre los prisioneros de color. Al poner a los prisioneros bajo completa vigilancia en todo momento, incluyendo el no poder comunicarse con nadie sin que la administración de la prisión lo supiera. Los SHUs están diseñados para prevenir a los prisioneros el construir fuerza colectiva o poder, y de organizarse entre ellos.

Al inicio de nuestra huelga, el agente de inteligencia de la prisión y el teniente de Investigaciones Institucionales de Pandillas (IGI por sus siglas en inglés), Dave Barneburg, anunciaron en una entrevista con KIEM (canal 9) que el CDCR había decidido mudar a todos los líderes/miembros influyentes de Pandillas a Pelican Bay, al corto pasillo del complejo D, a las unidades D1 a D4, con los propósitos de monitorear, perturbar, [y] neutralizar", su capacidad para "comunicarse con otros supuestos miembros de la pandilla, facilitando [para el CDCR] de esa manera el control y mantenimiento de vigilancia en sus operaciones criminales." ¡El CMU de PBSP había estado en operación por 5 años y medio antes de ser revelado al público!

De acuerdo al sitio web del American Friends Service Committee, "los prisioneros pueden ser confinados a estas unidades por varias razones, para nombrar a algunas: como castigo, mientras están bajo investigación, como mecanismo para la modificación del comportamiento, cuando son sospechosos de participar en pandillas, como retribución por activismo político, o para llenar camas que son caras pero que están vacías." La razón principal para confinamiento en el SHU es la validación de pertenencia a una pandilla. El procedimiento de validación usado por el CDCR emplea criterios para identificar miembros de pandillas tales como tatuajes, materiales de lectura, el uso de cierto lenguaje en la correspondencia tal como tío, y asociaciones con otros prisioneros que puede reducirse a algo tan pequeño como saludar. El CDCR ha usado la participación en la huelga de hambre para validar prisioneros como miembros de pandillas, demostrando que la validación de pandillas es usada para reprimir la organización de prisioneros por derechos humanos y dignidad.

Los alegatos de actividad pandilleril que se han hecho contra la clase de prisioneros captivos en el CMU de Pelican Bay son claramente subjetivos, arbitrarios y basados en actos inocuos. Es puramente una manera para que el CDCR deshumanice a los prisioneros y justifique las maneras en que nos torturan. Cualquier persona lógica empezaría en algún momento a cuestionar el hecho de ¡cómo el CDCR puede continuar con el encierro de un ser humano en las tortuosas condiciones de vida de confinamiento solitario por 10 o 40 o más años, simplemente porque un ser humano le dijo a otro ser humano "buenos días" o "feliz cumpleaños", o porque la Unidad de Inteligencia de la Prisión está en desacuerdo con las creencias políticas de esa persona!

Debido al programa de operaciones de vigilancia secreta del CDCR, yo fui perseguido por mis creencias políticas. La administración de la prisión confisco una parte de my correspondencia que hacía referencia al Agosto Negro, argumentando que esto estaba promoviendo actividades pandilleriles . Terminé entablando una demanda civil (Sección 1983) sobre este asunto, a lo que la corte sentenció que Agosto Negro no promueve la violencia y que los oficiales del PBSP-CDCE han estado utilizando una perspectiva racial para decir que la historia cultural de la gente New Afrikan Black está relacionada con pandillas.

Levantando Preocupaciones
Los CMUs de Pelican Bay tienen varias facetas en su aparato de maquinaciones para asegurar que el crisol de sus objetivos de vigilancia recae en la llamada actividad pandilleril. Desafortunadamente esto también implica la criminalización de las familias de los prisioneros, amigos y seres querido en las comunidades libres, a través de alegatos arbitrarios de actos pandilleriles que también están vacíos de alguna actividad criminal real. Esta criminalización esta aparejada con el hecho de que nunca se han manifestado cargos criminales o acusaciones como resultado de estos alegatos falaces. Están contradicciones son paralelas a las preocupaciones relacionadas con el Acta para la Prevención de la Radicalización Violenta y Terrorismo de Origen Doméstico, incluyendo:

A) Siempre que nosotros, los prisioneros en CMU enviamos correo hacia afuera, toda página de nuestro correo es sellada con la palabras "Prisión Estatal de Pelican Bay – Unidad de Encierro #" en cada página, de tal manera que el destino adonde fue enviado el correo pueda ser monitoreado. En el evento de que nuestras familias, amigos o seres queridos nos envíen algún correo que los operativos de inteligencia de la prisión juzguen sean relacionados con pandillas, el prisionero y familiar en la comunidad, son acusados de actividad pandilleril y restringidos de escribir el uno al otro por un ano o más.

B) El CDCR ha cambiado el sistema de teléfonos que nosotros los prisioneros usamos en los cuartos de visita del SHU/CMU cuando nuestras familias y seres queridos vienen a visitarnos. Los nuevos teléfonos están electrónicamente conectados y por lo tanto, nosotros los prisioneros de CMU hemos llegado a la conclusión de que los nuevos teléfonos en el cuarto de visitas del SHU/CMU tienen micrófonos ocultos. Desde la instalación de estos nuevos teléfonos, ha habido un rápido incremento en el número de prisioneros y sus familias, que han sido arbitrariamente acusados de actividad pandilleril, lo que resulta en visitas restringidas tanto para el prisionero como para la familia del mismo, por un ano o más. Si esto le ha ocurrido a cualquier miembro de la comunidad, tanto por escribir o visitar a prisioneros en el SHU/CMU de Pelican Bay, los exhorto vehementemente a presentar una queja civil, a la que usted tiene derecho en conformidad con el Código Penal de California Sección 832.5 y el Código de Regulaciones de California Titulo 15, Sección 3291 (b) y 3391 (d), con el propósito de limpiar su nombre de estos alegatos falsos y restaurar su capacidad de continuar escribiendo y visitando al prisionero.

C) Los operativos de inteligencia del CDCR usan un proceso llamado la "revisión de estatus de pandillerismo inactivo" basado en la falsa premisa de que un prisionero está siendo considerado para ser enviado a la prisión de la población general. Sin embargo, este es un método que el CDCR utiliza para coercitivamente extraer información de los prisioneros cada seis años. En Julio del 2011 esto me ocurrió a mí, cuando dos operativos de inteligencia se acercaron a la puerta de mi celda y me amenazaron con extraerme de la celda si no participaba en el proceso de revisión de estatus de pandillerismo inactivo. Les dije a estos cerdos fascistas que yo no soy candidato para tal revisión dada la reciente documentación de estar supuestamente involucrado en actividad pandilleril. Adicionalmente, la corte ha dictaminado que el proceso de revisión de estatus de pandillerismo inactivo no es obligatorio, ya que el proceso no está concuerda con las debidas protecciones.

En general, la única manera para que algún prisionero sea excarcelado de la SHU/CMU es al "reportar" o chivatear proporcionando información concerniente al estatus o afiliación a alguna pandilla, de otro prisionero.

El entendimiento de los SHUs como unidades de manejo de la comunicación dentro del contexto de la legislación fascista tal como el Acta para la Prevención de la Radicalización Violenta y Terrorismo de Origen Doméstico demuestra que la Guerra contra el Terror se libera tanto en el extranjero como en casa, y está íntimamente conectada con la guerra domestica del estado contra las pandillas. Por lo tanto, sería irresponsable para nosotros como comunidad, el sentarnos e ignorar estas contradicciones del CMU de Pelican Bay, ¡ya que es nuestro deber el exponer la corrupción fascista, dondequiera que asome su fea cabeza! ¡Todo el poder al pueblo que no teme la verdadera libertad!

Kijana Tashiri Askari *es un Prisionero Político del New African Black y un representante de clase del Movimiento de Derechos Humanos de Pelican Bay a partir de las huelgas de hambre del 2011, que tomaron lugar en todos los campos de esclavos de California (Prisiones) y en el exterior. Puede escribirle a través de: s/n Marcus Harrison H54077/ P.O. Box 7500/D3-122-SHU Crescent City, CA 95531/ www.myspace.com/dare2struggle/ email: tashiri@gmail.com*

Este articulo no se pudo editar antes de que el periódico fue a publicación. Nos disculpamos de antemano por errores que se encuentran en la traducción.

1: Termino Rastafariano para denominar a El Estado y a El Sistema, que puede referirse tanto al Imperio Británico, ingeniero de la trata de esclavos, como a modernos gobiernos opresores tal como los Estados Unidos y sus aliados, ya que son considerados como uno y el mismo diablo imperialista.
2: Gangs en ingles.
3: Agosto Negro (Black August) es un movimiento de resistencia que se originó en el sistema penal de California a inicios de los 70s.

Kijana Tashiri Askari también ha escrito dos panfletos llamados "Evidencia de Corrupción, Genocidio y Neocolonialismo dentro de las Unidades de Manejo de Comunicaciones (CMU) de Pelican Bay, que abunda en la ilegalidad y ramificaciones socioculturales de los CMUs de Pelican Bay; y "De la autodestrucción a la reconstrucción de uno mismo", que ofrece una perspectiva acerca de su transformación revolucionaria. Ambos panfletos son gratis y están disponibles a prisioneros, para solicitarlos escribir a: South Chicago ABC Zine Distro c/o Anthony Rayson, P.O. Box 721, Homewood, IL 60430.

Fertilizante para las bases

POR INGER P. BRINCK

El patio de la casa donde vivo con mi pareja en Oakland, California está cubierto de malas hierbas y la tierra está dura, seca y arenosa. Queriendo darle vida al patio, llevé un poco de la tierra al vivero local para preguntar que debía hacer. El amable personal que me atendió observó la bolsa de tierra que llevaba, y bromeando, me preguntó, "¿son las cenizas de su gato?" Afortunadamente no lo era. Me dijo que lo único que necesitaba era abono – algo de materia orgánica para revivir lo que se había abandonado durante mucho tiempo.

El Francis House Center (Centro Casa San Francisco) – la agencia más grande en servicio a lxs sin techo en Sacramento, es la alentadora materia orgánica para decenas de miles de personas en su batalla diaria. El centro lleva el nombre de San Francisco de Asís, quien se dedicó a una vida de pobreza y servicio a los demás, y el Centro tiene vínculos con la Iglesia Católica desde su fundación hace más de 40 años. Durante los últimos años, el Centro ha recibido hasta $10,000 al año para poder brindar los servicios críticos como la vivienda de emergencia para las personas necesitadas. Sin embargo, debido a que la Diócesis de Sacramento no está de acuerdo con la nueva directora, la Reverenda Faith Whitmore, la Diócesis canceló en marzo del 2012 los fondos que le ha brindado al Centro desde hace décadas.

ESTA CLASE DE DESARROLLO DE ALIANZA ENTRE TEMAS Y COMUNIDADES ES NECESARIO PARA LOGRAR LA JUSTICIA SOCIAL DURADERA Y ES PRECISAMENTE LO QUE LA IGLESIA CATÓLICA ESTÁ ROMPIENDO.

La Reverenda Faith Whitmore se sumó al Centro Francis House como su Directora en abril del 2011. Dos años previos, en mayo del 2009, pronunció la invocación en una protesta en Sacramento después de que la Suprema Corte confirmó la Propuesta 8 – la prohibición constitucional del matrimonio entre personas del mismo sexo que aprobaron los votantes de California en un 52 por ciento contra el 48 por ciento. Ella dijo, en parte:

> Dios de todxs, conocido por muchos nombres y experimentado mediante muchas tradiciones religiosas, estamos aquí juntxs, segurxs de que somos creadxs en su imagen que es tan extensa e imaginativa que incluye a todas las personas gay y lesbiana, bisexual, transgénero y heterosexual, de todo color, de toda forma y de toda estatura.

Además de respaldar al matrimonio entre personas del mismo sexo, la Reverenda Whitmore ha apoyado abiertamente al derecho de las mujeres al aborto. El Canciller de la Diócesis, Kathy Conner, declaró en una entrevista con el Noticiero CBS de Sacramento que la Diócesis no respaldará a una organización cuya Directora expresa públicamente opiniones a las que se opone la Iglesia.

Culpable por Asociación

La justicia reproductiva y la igualdad para personas lesbiana, gay, bisexual, transgénero y queer (LGBTQ) son dos de los temas divisivos claves del movimiento por la justicia social, y la Iglesia Católica usa esos temas para dividir al movimiento por la justicia social de base y para aislar y castigar a las organizaciones que respaldan a los derechos reproductivos y LGBTQ. Para lograr ese objetivo, la Iglesia emplea una estrategia de "culpable por asociación" para guiar su participación financiera, método que incluye vigilancia, aislamiento y castigo.

En la primavera del 2011, cuando me di cuenta de lo que la Iglesia Católica les estaba haciendo a las organizaciones de justicia social, me contacté con Jon O'Brien, el Director Ejecutivo de lxs Católicxs por la Libertad de Elección. Me di cuenta de que la Iglesia Católica ha suprimido cada vez más a las organizaciones que reciben fondos de las entidades Católicas para asegurar que no participen en ninguna actividad que la Iglesia considere inmoral – ya sea directa o indirecta su participación. O'Brien sospecha que apretará cada vez más e indicó que la Iglesia forma dossier acerca de las organizaciones como parte de la vigilancia.

La experiencia del Centro Francis House Center revela todos los aspectos de la estrategia de la Iglesia de culpabilidad por asociación: básicamente hicieron una investigación de antecedentes de la Reverenda Whitmore, y al mismo tiempo castigaron y aislaron a la Reverenda y al Francis House Center. No les importa que la Reverenda Whitmore no haya ligado su apoyo personal de los derechos reproductivos y LGBTQ con el Francis House. Lo que es válido para lxs feministas también es válido para la Iglesia Católica: lo personal es político.

Gran parte de las subvenciones que otorga la Iglesia Católica se hacen por medio de la Campaña Católica por el Desarrollo Humano (CCHD por sus siglas en inglés), que se estableció en 1969 como respuesta al mandato de los Obispos Católicos de Estados Unidos por "... llevar la buena noticia a lxs pobres... proclamar libertad a lxs cautivxs... vista a lxs ciegxs, y poner en libertad a lxs oprimidxs." (Lucas 4:18) Desde hace mucho tiempo la CCHD ha sido una fuente estable de financiamiento para muchas organizaciones de justicia social de base con muy bajo presupuesto anual. Con subvenciones desde $25,000 hasta $50,000 por año, una subvención de la CCHD a veces puede representar una parte significativa del presupuesto anual de una organización. Para estas organizaciones, una subvención CCHD puede determinar el éxito o el fracaso.

Un ingrediente clave de la estrategia de "culpable por asociación" es monitorear a la membresía de las organizaciones de base en las coaliciones, que son de vital importancia para que avance la justicia social. Los pequeños grupos de base no necesariamente pueden ganar grandes avances por la justicia social, pero cuando se unen en coaliciones su impacto colectivo puede ser enorme. Por lo tanto romper a las coaliciones es muy buena manera de debilitar al movimiento de justicia social. Cuando un recipiente de las subvenciones de la iglesia no se declara explícitamente en apoyo a los derechos reproductivos o LGBT, pero forma parte de una coalición más amplia que sí lo hace, también arriesga sus fondos.

Vigilancia, Aislamiento y Castigo

Una coalición recientemente en la mira es la Asociación California (California Partnership o CAP por sus siglas en inglés), una red a nivel estatal de más de 100 organizaciones de base por la justicia social y económica. En el 2007, CAP realizó reuniones por todo California para hablar de las Propuestas de Ley 4 y 8. La Propuesta 4 buscaba exigir notificación a los padres antes de que una joven menor de edad pudiera abortar y la Propuesta 8 estableció una prohibición constitucional contra el matrimonio entre personas del mismo sexo.

CAP tomó la decisión colectiva de usar su poder colectivo en oposición a ambas propuestas a pesar de que esos temas no son el enfoque de su membresía. La disposición de CAP de aliarse en apoyo a los derechos reproductivos y LGBTQ resultó en una fuente significativa de apoyo de base a esos movimientos, ya que los miembros de CAP representan a decenas de miles de electorxs por todo California. Esta clase de desarrollo de alianza entre temas y comunidades es necesario para lograr la justicia social duradera y es precisamente lo que la Iglesia Católica está rompiendo.

Desde que CAP se opuso a las Propuestas 4 y 8, ellos y varios de sus miembros han sido sancionados por la Iglesia Católica. Nancy Berlin, anteriormente la Directora Ejecutiva de CAP, dijo que durante varios años se hacían las reuniones comunitarias en las iglesias de la Diócesis de San Bernardino. Después de las elecciones del 2008, la Diócesis le llamó para decirle que ya no estaba bienvenida en sus iglesias. Nancy había pensado que tenía buena relación con la Diócesis – ella es una mujer religiosa y pertenece a un grupo religioso de mujeres. Cuando la representante de la Iglesia, conocida de Nancy desde hace varios años, le llamó y le prohibió hacer más reuniones dentro de la Diócesis, cortó la llamada colgándole a Nancy. Nancy se puso desconsolada.

Eso fue solo el principio. Nancy y su personal comenzaron a recibir llamadas de parte de algunos de sus miembros. Resultó que se les estaba interrogando a los que recibían fondos de las diócesis locales o de la CCHD – una organización fue citada a la Iglesia en el día anual de recaudación de fondos de la CCHD para exigir que explicara por qué se había aliado con CAP para apoyar a los derechos reproductivos y LGBTQ. Algunos de los miembros de CAP presionados por la Iglesia optaron por renunciar los fondos para que pudieran seguir apoyando los derechos reproductivos y LGBTQ, mientras que otros renunciaron su alianza con CAP para que pudieran seguir recibiendo los fondos de la Iglesia. Según informa Nancy Berlin, cortar esas asociaciones resulta en tensión entre los organizadores de base en el campo. Ya pintada la raya para causar la división, algunos grupos ya no colaboran con otros grupos – aunque tengan la oportunidad de unirse para una campaña de interés mutua – como por ejemplo de derechos de los trabajadores.

La Iglesia monitorea las actividades no solamente de los recipientes de sus subvenciones sino que también de las organizaciones con las que trabajan los recipientes de las subvenciones. Uno de los aliados de la Iglesia, la American Life League (Liga por la Vida Americana o ALL por sus siglas en inglés) que se autodescribe como "la organización Católica de base más grande por la enseñanza pro vida en los Estados Unidos," monitorea a las actividades y afiliaciones de los recipientes de subvenciones de CCHD. En octubre del 2011, publicaron un análisis de las subvenciones otorgadas por CCHD donde afirmaron que 218 de las organizaciones financiadas por CCHD durante el ciclo de subvenciones de 2010-11, 54 participaron de forma directa o indirecta en actividades en apoyo al "aborto, anticoncepción, homosexualidad, o Marxismo."

Como era de esperarse, la California Partnership, que estuvo en contra de las Propuestas de Ley 4 y 8 y cuyos miembros incluían a algunas organizaciones financiadas por CCHD, se encontró en la lista de la American Life League de organizaciones ofensivas. Otro grupo, el Centro Campesino, con base en Minnesota que lucha por mejorar las vidas de los campesinos migrantes y sus familias, fue desfinanciado por CCHD debido a que repartió condones. La New York City AIDS Housing Network (Red de Vivienda del SIDA de Nueva York) perdió el derecho de recibir fondos de la CCHD después de se enterara de que la Red de Vivienda repartía condones y que realizó una vigilia para las personas transgénero. La lista incluye a muchos ejemplos más.

Crecimiento de las Bases

Gran cantidad de Católicxs se oponen a la postura de la Iglesia en cuanto al aborto y la homosexualidad. Según el Pew Forum on Religion and Public Life (Foro desde los Bancos de la Iglesia sobre la Religión y la Vida Pública), el 48 por ciento de adultxs Católicxs dentro de los EE.UU. creen que el aborto debería ser legal en todos o la mayoría de los casos y el 45 por ciento cree que debe ser ilegal en todos o la mayoría de los casos. Además, el 58 por ciento cree que la homosexualidad debe ser aceptada por la sociedad mientras que solo el 30 por ciento cree lo contrario.

Las organizaciones de base frecuentemente son apoyadas por los miembros de las comunidades en donde trabajan. A través de los EE.UU. están incluidxs más de 28 millones de Católicxs quienes apoyan al aborto y 34 millones quienes creen que la homosexualidad debe aceptarse. Con este nivel de apoyo a los derechos reproductivos y LGBTQ dentro de la comunidad Católica, debería ser cada vez más difícil que la Iglesia impida que las organizaciones de base reflejen las actitudes de los miembros de sus comunidades y que se unan con sus organizaciones pares.

Con el agotamiento de los fondos de la Iglesia Católica para las organizaciones de base, resulta necesario tener otras fuentes de financiamiento. La Fundación de Mujeres de California Ha colaborado con un grupo de financiadores de fundaciones para buscar formas de respaldar a las valientes organizaciones de base que han perdido o están en riesgo de perder los fondos de base religiosa por aliarse en apoyo a los derechos reproductivos o LGBTQ. Además, el hecho de que los financiadores institucionales pueden retirar su apoyo repentinamente a las organizaciones demuestra lo importante que es para los grupos de base diversificar sus flujos de ingresos. Afortunadamente, la atención de los medios de comunicación provocada por la cancelación de los fondos de la Iglesia para el Francis House Center resultó en donaciones de las bases de todas partes del país, señal que da esperanzas.

Además de las donaciones de las bases, Catholics United for the Common Good (Católicxs Unidxs por el Bien Común) estableció recientemente un fondo que describe en su sitio Web como un "sitio alternativo para donaciones que permite que la gente religiosa done directamente a las organizaciones benéficas cuya financiamiento esté amenazada por los grupos de presión ultra derechistas dentro de la Iglesia". Esos esfuerzos son el fertilizante para las bases – la materia orgánica que aviva y alimenta a las asociaciones a través de los temas, las comunidades y las religiones.

Las organizaciones de base por la justicia social son el pilar del movimiento por la justicia social. Aportan la materia orgánica que le da vida – no solamente a la comunidad a quien sirven, sino al movimiento por la justicia social en general. Concientizan al pueblo acerca de los temas que por lo general son omitidos, apartan las verdades de las mentiras, educan, organizan, capacitan, encabezan, expresan y alumbran a la gente, las comunidades, los temas y las experiencias silenciadas y omitidas. Y frecuentemente se arriesgan enormemente para avanzarnos a todxs hacía la verdadera justicia social. Las instituciones y los individuos tienen un papel en apoyar a esos grupos importantes – aportarles nuestra propia clase de fertilizante: el tiempo, el dinero y el talento. Al compartir nuestros recursos, podemos asegurar que estas organizaciones de vital importancia no tengan que depender de la Iglesia Católica y que no haya ruptura de nuestro preciado movimiento por la justicia social.

***Inger Brinck** es la Directora de programas de la Women's Foundation of California (Fundación de Mujeres de California). Es Tesorera de la Junta Directiva de Strategic Actions for a Justice Economy (Acciones Estratégicas por una Economía de Justicia) en Los Ángeles y miembro del Consejo Asesor del Fondo Groundswell, una fundación pública nacional que hace inversiones en la justicia reproductiva.*

Viene de la página 8, "Olimpiadas"

inmigrantes, lxs pobres, la clase obrera, y los jóvenes. Sólo hay que acordarse de las reacciones violentas por parte de la policía que incitaron y espolearon los levantamientos del verano pasado para tener una idea de lo que sucede cuando estas herramientas se ponen en marcha.

La vigilancia es una parte integrante, tanto de la actuación policial, como del encarcelamiento y las acciones bélicas. También está íntimamente relacionada a la estabilidad del orden social y económico imperante; pero, como siempre es el caso, el pueblo resiste. Protestas persisten y crecen pese a las medidas duras empleadas contra ellas, que se llevan a cabo con equipamiento de vigilancia. Activistas por todo el mundo han desarrollado maneras de usar vigilancia tecnológica—sitios de redes sociales, teléfonos móviles, mensajes de texto, etc.—para sortear las medidas de la policía. Se emplearon tales aparatos tecnológicos durante los alzamientos espontáneos en Londres del año pasado. Organizaciones como el Proyecto de Control de Newham estarán en las calles durante los juegos para observar la conducta de la policía y atender a cualquier queja que surja durante los juegos. Al otro lado del Atlántico, organizadorxs ya se han dedicado a implementar redes para abordar el mayor grado de violencia a raíz de la vigilancia y "seguridad" para la Copa Mundial de Fútbol de 2014 y los Juegos Olímpicos del verano de 2016 en Río de Janeiro—una ciudad donde los policías fueron los responsables del 15-25% de los asesinatos en 2010, y donde se han creado fuerzas policíacas dedicadas a la "pacificación" de las favelas como parte de los preparativos para los eventos.

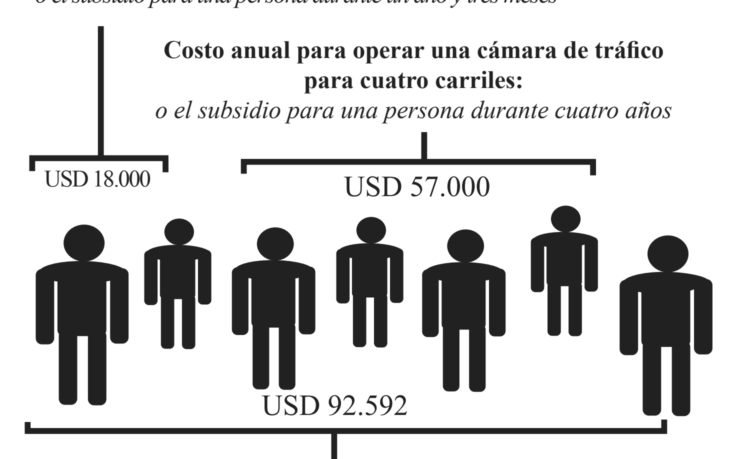
Este julio, mientras vemos hechos extraordinarios de fuerza física, agilidad y aguante, también nos tenemos que preguntar ¿qué reflejan los Juegos Olímpicos del entorno mundial en el que vivimos? y ¿qué hacen para contribuir a ese ambiente? ¿A qué precio se desencadena este espectáculo y cuál será el resultado? ¿Cómo imaginaremos estos sitios como oportunidades para fomentar y fortalecer solidaridad y coaliciones internacionales, y romper la creciente red de vigilancia que cada vez más usurpa nuestra liberación y autodeterminación?

***Isaac Ontiveros** y **Rachel Herzing** son miembros de Resistencia Crítica, Oakland.*

VIGILANCIA V. SEGURIDAD SOCIAL

Incluso mientras incrementan los costos de la vigilancia estatal, lxs políticxs y los grupos de intereses creados se esmeran por realizar recortes a servicios básicos, colocando la seguridad del Estado por encima de la seguridad de la gente. Abajo, se puede ver el precio de estos sistemas en Estados Unidos—y el número de personas que estos mismos fondos podrían apoyar (basado en el promedio del subsidio de desempleo nacional de USD 1.200 al mes).

USD 632 **Costos del departamento de policía para rastrear los números de llamadas salientes realizadas por un teléfono celular durante un año:**
o el subsidio para una persona durante dos semanas



Costo de un brazalete y módem SCRAM para el monitoreo de alcohol:
o el subsidio para una persona durante poco más de un mes
USD 1500

USD 0

USD 1000
Costo para instalar una cámara de seguridad:
o el subsidio para una persona durante casi un mes

Costo para instalar un sistema de videovigilancia en un autobús:
o el subsidio para una persona durante un año y tres meses

Costo anual para operar una cámara de tráfico para cuatro carriles:
o el subsidio para una persona durante cuatro años

USD 18.000

USD 57.000

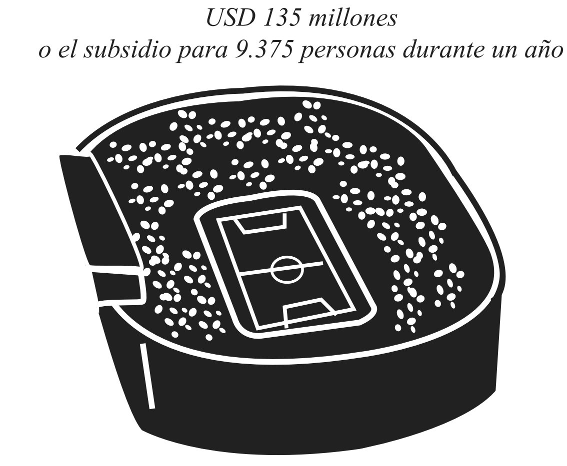
USD 92.592

Sueldo medio anual normal de un agente especial de la Administración de Cumplimiento de Leyes sobre las Drogas con cuatro años de experiencia:
o el subsidio para una persona durante seis años y medio

Monto abonado por el Departamento de Seguridad Nacional al contratista de defensa General Dynamics para monitorear Internet en busca de críticas al Departamento en 2012:
USD 11,4 millones
o el subsidio para 792 personas durante un año

Costo para operar uno de los drones (aviones no tripulados) de la Oficina de Aduanas y Control Fronterizo de los Estados Unidos durante un año:
USD 18,5 millones
o el subsidio para 1.285 personas durante un año

Desde 2001, el monto provisto para los estados de Nueva Jersey y Nueva York a través del programa federal del Área de Alta Intensidad de Tráfico de Drogas que espió a la comunidad musulmana y a otros grupos, incluida Resistencia Crítica:
USD 135 millones
o el subsidio para 9.375 personas durante un año



Horas extra abonadas a los agentes de la Patrulla Fronteriza desde 2006:
USD 1,4 billones
o el subsidio para 97.222 personas durante un año

*VER ABOLITIONISTPAPER.WORDPRESS.COM PARA FUENTES SOBRE LOS COSTOS DE VIGILANCIA.

INFOGRAFÍA POR OLIVER SPIRES
OLLYWOODCENTRAL.CARBONMADE.COM

VIGILANCIA

DE 1900 HASTA EL PRESENTE

COMPILADO POR
KAMAU WALTON

1919-1920 Redadas en ciudades de los EE.UU. entre noviembre de 1919 y enero de 1920: dirigidas principalmente hacia los radicales políticos de origen alemán, ruso, italiano e irlandés a través de detenciones masivas, golpizas, interrogatorios, y la deportación de más de 500 personas.

1924 La División General de Inteligencia (una división del FBI), inició un sistema de archivo de huellas digitales, que obtenía huellas digitales de las agencias estatales y locales del orden público, así como huellas "no criminales," la cual colectó la mayor cantidad de huellas dactilares hasta la fecha con más de 15 millones en el archivo.

1940s Primeros helicópteros utilizados por las unidades de policía después de la Segunda Guerra Mundial.

1947 La Agencia Central de Inteligencia (CIA) fue establecida a través de la Ley de Seguridad Nacional y fue encargada de coordinar las actividades de inteligencia de Estados Unidos, la conexión, la evaluación y el intercambio de inteligencia relacionada con la seguridad nacional.

1947—present Proyecto Echelon: un sistema automatizado de intercepción y transmisión global, operado por las agencias de inteligencia en los Estados Unidos, el Reino Unido, Canadá, Australia y Nueva Zelanda, que intercepta comunicaciones cotidianas (incluyendo las llamadas telefónicas, e-mail, descargas de Internet, y transmisiones por satélite) indiscriminadamente, luego destila la información deseada a través de programas de inteligencia artificial.

1956—1971 COINTELPRO (Programa de Contrainteligencia) establecido para infiltrarse, vigilar, y destruir a los grupos considerados una amenaza por el gobierno, incluido el Movimiento Indio-Americano, el Partido Pantera Negra (Black Panther), la Nación del Islam, el Partido Comunista de EE.UU., Comité Estudiantil de Coordinación No-Violento, y grupos de liberación de Puerto Rico. Tácticas incluyeron desacreditar a los grupos a través de la guerra psicológica, campañas negativas contra individuos y grupos plantando información falsa en los medios de comunicación y el uso de documentos falsos, el acoso, encarcelamiento injusto, y la violencia, incluyendo el asesinato.

1971 La Comisión Ciudadana para investigar el FBI entra en una oficina del FBI en Media, Pennsylvania, y toma miles de documentos relacionados con el programa de contra-inteligencia del FBI. Muchos de estos documentos se imprimen en diversas publicaciones, y se acreditan con la revelación de COINTELPRO al público.

1972 Camino de los Tratados Rotos: Una caravana de los indios-americanos da inicio en la costa oeste y termina en Washington DC, con una ocupación de 2 días de la Oficina de Asuntos Indio-americanos en la cual los activistas confiscaron documentos relacionados a Territorios de Reserva. A los activistas se les permitió salir sin cargos debido a un gran número de infiltrados federales plantados en el grupo de organizadores.

~1980 Agentes del FBI buscaron información sobre ciudadanos del bloque soviético por medio de los bibliotecarios durante la Guerra Fría. En respuesta, los bibliotecarios que fueron contactados en su mayoría no cooperaron, y hablaron con la prensa, lo cual generó publicidad negativa sustancial para el FBI.

1980 Como consecuencia de los atentados en la Ciudad de Oklahoma y el World Trade Center, el presidente Bill Clinton firmó la ley Anti-terrorismo y Pena de Muerte Efectiva, la cual amplió la capacidad del gobierno para vigilar por medios electrónicos a los grupos considerados "terroristas" o sospechosos de ser una "amenaza para la seguridad nacional."

1997 California comienza a utilizar CAL/Gang, la base de datos compuesta por información tomada por policías durante entrevistas durante contacto con alguien que ellos piensan puede ser miembro de una pandilla. La información se introduce en la base de datos de CAL/Gang por lo general con una foto de la persona. La mayoría de las personas registradas son jóvenes de color.

2001 Acta Patriota de los EE.UU. se convierte en ley. Sección 215 del Patriot Act permite al FBI obtener registros de préstamos de libros de bibliotecas y registros de uso de Internet sin ningún limite constitucional de "causa probable" y pone una ley de silencio para los bibliotecarios que les impide notificar a los clientes que sus registros fueron entregados al FBI. En respuesta, los bibliotecarios han comenzado a colocar advertencias, destruir hojas de inscripción para uso de computadoras, y eliminar los registros de préstamo de libros, una vez que se devuelven los libros.

2003 Creación de Anónimo: Un colectivo de "hacktivistas" que utiliza las tecnologías digitales para interferir con el espionaje y la los esfuerzos de vigilancia de la piratería en sitios web.

2006 Lanzamiento de Wikileaks: Una organización de comunicación que publica información relacionada con el gobierno y la mala conducta corporativa.

2006—2008 American Civil Liberties Union se opone a la Ley de Seguridad Nacional, la cual autoriza el seguimiento de llamadas telefónicas, la actividad de Internet (Web, e-mail), mensajes de texto, y otro tipo de comunicación sin una orden de allanamiento, sobre personas o grupos que la NSA cree estan fuera de los EE.UU., incluso si se encuentran dentro de los EE.UU. El reto legal fue negado por la Corte de Apelaciones de EE.UU. para el Sexto Circuito.

2010 Activistas se encierran en las oficinas de la Patrulla Fronteriza de Estados Unidos en Tucson, Arizona, para protestar por la medida del Senado SB 1070 y la militarización de la frontera México/EE.UU.

Éxodo 2012

POR D'ANDRE MOORE

El complejo industrial de las prisiones es un microcosmos de la sociedad. Los "ojos-que-todo-loven" han sido efectivos detrás de los rejas, y la seguridad carcelaria y las medidas de vigilancia se han ido integrando lentamente entre la sociedad. Como hormigas, las cámaras de vigilancia de las prisiones han invadido las escuelas y restaurantes y hasta la banquetas públicas.

Con el paso de cada día, la gente libre se ve obligada a someterse a un proceso de aclimatación para que se acepte la invasión de la vida privada como algo de lo más normal. Los programas de televisión como *Big Brother* y *Candid Camera* han ayudado a acondicionar a la mente humana a ser observados/vigilados desde lejos por extraños.

Nadie puede negar que las cámaras han hecho su función en la persecución de criminales. Un común argumento en favor del uso de la vigilancia es que reduce el crimen y ayuda a liberar al inocente (todos nos acordamos del video de Rodney King). Sin embargo, hay bastantes incidentes en donde las cámaras de video invaden y violan los derechos de las personas. Las personas que se oponen a estas violaciones de sus derechos son tachadas de criminales, y si esta política fuera una película, tendríamos que llamarla *COINTELPRO Reloaded.*

Nunca es malo que la gente demande su dignidad. Nunca es injusto que una madre grite: Dejen libre a mi gente! Nunca es criminal que el esclavo se resista a construir la pirámide desde donde será vigilado por el capataz. Y es siempre la responsabilidad de cada abolicionista de hacer su contribución para derrotar al sistema de opresión.

Algunxs dicen: " A mí no me importa si ponen una cámara de vigilancia en mi calle o escuchan mis llamadas o siguen mis movimientos; de cualquier manera, yo no cometo crímenes." Eso suena bien ahora, pero si después un grupo de políticxs decide que es un delito mayor disciplinar a tu hijo o tener relaciones sexuales fuera del matrimonio, o hasta apoyar el derecho de la mujer de decidir por sí misma sobre el aborto, esas mismas formas de vigilancia serán utilizadas para acusar a muchos buenos padres, amantes y amigxs.

Lxs que están en el poder tratarán de convencerte de que dejes que las autoridades les tomen las huellas digitales a tus hijos para que estén seguros. Están engañando a los padres para que conviertan a sus hijos en ofrendas de sacrificio y consignarlos a lxs tiranxs de la ley.

La información que se reúne por medio de la vigilancia puede ser engañosa. Aunque su supuesto propósito es relatar la historia verdadera cuando no haya testigos presentes, una cámara de seguridad casi siempre dirá la historia contraria. Una grabación de video puede mostrar al Preso A saliendo del baño con los puños cerrados; después sale del baño el Preso B con una nariz sangrando. La primera conclusión que resultaría sería que el Preso A asaltó al Preso B. Sin embargo, la grabación de video no mostró nada de lo que sucedió dentro del baño. Podría haber sido que el Preso B atacó al Preso A y el Preso A actuó en defensa propia.

Existe un esfuerzo planeado en estos momentos por los círculos que representan a las agencias de la ley para convencer al mundo "libre" de que todos los ciudadanos deber ser vigilantes y secuaces del prójimo. Los ciudadanos son forzados a convertirse en teclas para marcar el 911, micrófonos (orejas) y cámaras (ojos) andantes, constantemente vigilándose a sí mismos, siempre sospechosos de sí mismos, y eternamente listos para reportar a las autoridades las transgresiones del vecino. El eslogan de estos círculos de la ley es "Todos los crímenes te afectan". "Odia a tu prójimo; ama al poder de delatar a tu prójimo"—Llámese McCarthyism para el nuevo milenio.

La peor forma de demagogia se manifiesta en la propaganda anti imigrante. A lo largo de la frontera entre Estados Unidos y México se puede ver la vigilancia en esteroides a través de los juegos de guerra que son organizados por la migra (U.S. Border Patrol) y el Ejército (Military). Todos los aparatos electrónicos de alta tecnología son desplegados para prevenir que llegue a tierra estadounidense el trabajador empobrecido. La xenofobia voraz es encubierta usando las amenazas fabricadas de terroristas y cuentos exagerados de los carteles de las drogas controlando ciudades estadounidenses. Pero cuando estas amenazas no cumplen su designado efecto, se les advierte a las masas con el grito de guerra: "Vienen cruzando la frontera para robarles sus trabajos!" Y así todos los vasallos del rey se reorganizan con rumbo al frente de la mente cerrada. Estos ultrapatrióticos serviles servidores entonces votarán por el político que ellos mismos producirán a su propia imagen, el que les va a prometer que construirá el muro fronterizo más alto, la prisión más grande y la fuerza policiaca más mortal. Elijen para sí mismos a un faraón moderno para adorar. No se dan cuenta de que junto con el faraón y todas sus políticas vendrán ocho plagas de destrucción. Estas plagas no tocarán a los oprimidos pero golpearan a todos los que apoyaron al opresor y a sus políticas. Estas plagas son todas evidentes en la sociedad de hoy, y son el resultado de la cultura de la vigilancia en la que nos encontramos presos.

Y ES SIEMPRE LA RESPONSABILIDAD DE CADA ABOLICIONISTA DE HACER SU CONTRIBUCIÓN PARA DERROTAR AL SISTEMA DE OPRESIÓN.

1. déficits presupuestarios más altos
2. una economía estancada
3. una reserva de trabajadores más complaciente y menos barata
4. menos libertades civiles y más brutalidad policiaca
5. contratistas de defensa más ricos y ciudadanos que pagan impuestos más pobres
6. más prisiones y menos empleos
7. un estado policiaco
8. una nación de delatores

Esto resultará en un frente unido de abolicionistas demandando liberación.

Ha llegado la hora del éxodo, de la salida de la nación de la excesiva vigilancia. Puede tardar 40 años, pero la servidumbre en la ciudad de la vigilancia es un callejón sin salida, mientras que la gran marcha a través del desierto nos llevará inevitablemente a la Tierra Prometida. De pie y alerta. Resiste. Combate las fuerzas controladoras. Nuestro tiempo es ahora. Éxodo 2012.

__D'Andre Moore__ es un compositor de 40 años dentro del Movimiento Earthseeed/Madresemilla. Sus raices están en el este de Oakland, California. El estudia español, árabe, madarín, portugués, hindi, urdu y ruso. Puedes comunicarte con él escribiendo a: D'Andre Moore #104067, Cibola 6F21, P.O. Box 8820, San Luis, Arizona 85349.

Este articulo no se pudo editar antes de que el periódico fue a publicación. Nos disculpamos de antemano por errores que se encuentran en la traducción.

El complejo industrial de prisiones de EE.UU. avanza al sur de la Frontera

DE NASIM CHATHA CON DERECHOS DE REPRODUCCIÓN DE ALIANZA POR LA JUSTICIA GLOBAL (AFGJ.ORG)

Hoy en día Estados Unidos se vale de una forma extensa y sin precedentes de encarcelamiento y vigilancia policial como método de control social de sus comunidades más marginadas. Es una cultura única de encarcelamiento: no hay otro país que encierre a sus habitantes en el mismo grado como nosotrxs lo hacemos, ni una que haya perfeccionado el encarcelamiento como método de perpetuar inocuamente la segregación racial.
—Michelle Alexander, *The New Jim Crow*

En un programa dirigido en buena parte por William R. Brownfield, el Asistente Secretario de Estado a cargo de la Oficina de Asuntos Internacionales de Narcóticos y Aplicación de la Ley, EE.UU. ha aportado ayuda a países latinoamericanos para construir "una nueva cultura penitenciaria"; un paquete completo para hacerlos más "estadounidenses", con cárceles, formas de encarcelamiento y estrategias de vigilancia nuevas. Los EE.UU. han actuado con mano dura durante mucho tiempo con respecto a América Latina donde, desde hace décadas, han respaldado a los militares de derechas para proteger sus intereses económicos y luchar contra las presuntas amenazas del comunismo, también creando programas de "desarrollo" por los mismos motivos. Esta relación militarizada se ha mantenido hasta ahora por medio de bases militares, coaliciones y tratados de libre comercio. Durante estos últimos años, las influencias del ejército estadounidense se han ido filtrando nuevamente en México y Centroamérica, esta vez nominalmente para combatir la violencia y tráfico relacionado con las drogas.

En los últimos cinco años, EE.UU. ha implementado programas destinados a la construcción o reestructuración de prisiones y al aumento de la vigilancia policial de comunidades en México, Honduras y el resto de Centroamérica. La Iniciativa Mérida, cuyos programas comenzaron en 2007, es el acuerdo principal del presidente mexicano Felipe Calderón que canaliza mil millones de dólares estadounidenses hacia la guerra contra las drogas. En gran parte el plan envía a la policía mexicana equipamiento militar comprado de contratistas privados estadounidenses, pero asimismo tiene un importante aspecto para el encarcelamiento: el plan, como ha comentado William R. Brownfield, es "polifacético".

"En uno de nuestros programas más exitosos e innovadores," dice Brownfield, "el Departamento de Estado ha trabajado con las Academias de Capacitación de los Departamentos Estatales de Corrección en Colorado y Nuevo México, y la Agencia Federal de Prisiones de EE.UU. para proporcionar capacitación y asistencia técnica a todos los niveles de empleadxs de corrección" en México, comenta Brownfield. Esto va junto con un incremento en el número de cárceles federales de seis a veintidós, lo que tiene a Brownfield satisfecho: estas "en gran medida aliviarán la superpoblación y hacinamiento en las instalaciones estatales", aunque no menciona el enorme aumento en las acciones policiales, militarización doméstica y guerra que harán subir el número de condenas. La entusiasta aprobación que él dio en un artículo sobre los programas de la Iniciativa Mérida insinúa que EE.UU. ejerció una fuerte influencia en la creación de estas nuevas prisiones. En un plan muy semejante promulgado en Colombia diez años antes, en el cual EE.UU. claramente construyó prisiones nuevas, el incremento de capacidad dio lugar a un aumento exponencial en la cantidad de detenciones y encarcelamientos.

Otro de los programas de la Iniciativa Mérida que ha tenido éxito en México, asevera William Brownfield, es la enorme base de datos delictivos que EE.UU. ha ayudado a componer, que se llama "Plataforma México", un elemento del cual es la supervisión de las líneas telefónicas de emergencia y de los centros para víctimas de delitos. Según *La Jornada*, el gobierno mexicano confirió 29 tratos de favoritismo a contratistas privadxs para construir la base de datos. El diario también la califica como "fallida y onerosa." La organización gubernamental mexicana ASF (Auditoría Superior de la Federación), ha comentado que Plataforma México no proporciona información de seguimiento sobre las llamadas de emergencia o visitas a las comisarías, lo cual la hace ineficaz para proteger a lxs ciudadanxs.

La Iniciativa Mérida, además, ha ayudado a México a desarrollar un sistema de vigilancia y control basado en el reconocimiento de voz y huellas digitales, lo cual en combinación con Plataforma México, implica que el modelo de "seguridad" estadounidense de tachar a ciertas personas de "delincuentes" perpetuales se está estableciendo al sur de la frontera. Otro componente de la Iniciativa Mérida es el enviar de equipamiento de investigación y el capacitar de agentes de policía en su uso a las zonas colindantes con las fronteras sureñas de México. Estos mayormente ilegales puntos de inspección en las carreteras y calles se manejan por una confusión del ejército, la policía o ambos organismos. Nominalmente, se incautan de drogas pero asimismo sirven para vigilar los movimientos de grupos autónomos o indígenas y suprimir la disidencia política.

Los proyectos penales no se limitan sólo a México, sino continúan al sur, por la totalidad de Centroamérica bajo la Iniciativa Regional de Seguridad de Centroamérica (se conoce por sus siglas inglesas CARSI). CARSI es "una iniciativa nueva de seguridad patrocinada por Estados Unidos, que presiona a los estados débiles de Centroamérica a dedicar sus fuerzas armadas locales a la lucha contra el tráfico de drogas y el crimen organizado," comenta André Maltais, un periodista canadiense. La capacitación de guardias de prisiones es una parte integrante de la gestión de seguridad del programa en todos los países participantes. Centroamérica es una región geográficamente importante para EE.UU., en particular por la riqueza de sus recursos naturales. "Aunque [lxs guerrillerxs de izquierdas de los 80] ya han desaparecido, el tráfico de drogas y la violencia, además de ser negocios rentables para la banca estadounidense y la industria de seguridad, ahora son pretextos excelentes para una presencia militar permanente del Pentágono en la región."

LA "GUERRA CONTRA LAS DROGAS" DECLARADA POR LA ADMINISTRACIÓN REAGAN, LA CUAL NOS CONDUJO A LAS PRÁCTICAS ACTUALES DE ENCARCELACIÓN, NUNCA SE HA LIMITADO A LAS FRONTERAS DE EE.UU.; TODA LA VIOLENCIA INTERNA SE HA VISTO REFLEJADA, Y EN CIERTAS MANERAS AMPLIFICADA Y DISTORSIONADA, EN LA MAYOR PARTE DE LAS AMÉRICAS.

William R. Brownfield visitó Honduras en marzo de este año, donde consignó fondos estadounidenses a otro programa "polifacético". Los EE.UU. han aumentado la financiación para el ejército y la policía del gobierno ilegal del presidente Porfirio Lobo desde el golpe de estado en 2009. Este apoyo ha financiado la represión en curso contra lxs activistas por la democracia. Se elucidó en un informe de la embajada estadounidense que el nuevo programa de cárceles funcionará mediante CARSI. En el plan se han incluido programas anti pandillas; un modelo ejemplar de zonas policiales que se implementará en una zona de Tegucigalpa y un programa modelo penal. Los elementos más "innovadores" de este plan son los que involucran instituciones que anteriormente eran civiles: la embajadora estadounidense Lisa Kubiske ha comentado "[Brownfield] va a comprobar que[...] tengamos buenas relaciones tanto con lxs que implementan las leyes como con lxs del ejército." Brownfield desea seguir el modelo de Mano Dura o Súper Mano Dura, ambos son iniciativas anti pandillas que fallaron en El Salvador, según *La Prensa*. Sonja Wolf escribiendo para Sustainable Security (Seguridad Sostenible), comenta que Mano Dura ha resultado en la inmensa encarcelación de pandillerxs y que "su encierro en prisiones especiales les permitió que se fortalecieran la cohesión y estructura de los grupos." (http://hondurasculturepolitics.blogspot.mx/2012/03/mano-dura-again.html)

Promulgado hace más de una década, CARSI es muy similar a Plan Colombia porque incrementa la presencia militar estadounidense según la región respectiva del plan; tan similar que las fuerzas armadas colombianas les proveen de capacitación a los oficiales de la policía y del ejército mediante CARSI. Colombia ha estado en una condición de agitación por la mayor parte del siglo anterior debido al intenso conflicto político, social y armado, culminando en el enfrentamiento entre el gobierno colombiano y las fuerzas paramilitares del grupo insurgente marxista-leninista FARC (Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia) que ha durado 47 años. El conflicto más amplio ha incluido a grupos insurgentes como el ELN (Ejército de Liberación Nacional), tanto como a ejércitos privados de narcotraficantes.

En el año 2000, el Ministro de Justicia colombiano firmó el "Programa para la Mejora del Sistema Penal Colombiano", junto con la embajadora estadounidense en Colombia, Anne Patterson. El acuerdo y subsiguientes "mejoras" pasaron inadvertidos y sin divulgar en los medios de comunicación. Sin embargo, USAID (Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional) y la Agencia Federal de Prisiones de EE.UU. ha financiado y aconsejado la creación de un proyecto para construir y/o rediseñar hasta 16 cárceles tanto de seguridad máxima como media, con su capacidad de alojamiento llegando a incrementarse en un 40%.



ARTE POR THE BEEHIVE DESIGN COLLECTIVE
BEEHIVECOLLECTIVE.ORG

La participación de EE.UU. en Colombia se ha justificado como parte de la guerra internacional contra las drogas. Nominalmente, las cárceles nuevas (al principio se gastaron 4,5 millones de dólares estadounidenses) que resultaron de este programa se construyeron para aliviar el hacinamiento en las antiguas instalaciones. No obstante, la construcción de más prisiones, aparentemente, no ha mejorado condiciones; sólo las han llenado. El número de detenciones ha superado la capacidad de los áreas de retención recién construidos. Es posible que el programa penal hubiera provocado una oleada de arrestos, o al menos facilitó la encarcelación de lxs presxs resultantes. Además, las cárceles nuevas son más militarizadas; se desdibujan los límites entre las fuerzas policiales civiles y los del ejército.

Según la Coalición Colombiana contra la Tortura, "Es altamente preocupante que las prisiones de Colombia hayan sido cada vez más militarizadas. De hecho, la mayoría de las cárceles visitadas… caen bajo control de oficiales de alto rango del ejército y de la policía, ya sean jubiladxs o activxs y carecen de la formación necesaria para dirigirlas." Al menos cinco de las dieciséis cárceles fueron dirigidas por graduadxs de la infame Escuela de las Américas. Al final, el programa no ayudó a mejorar nada, sino en su lugar, se ha ofrecido la expansión del papel de la prisión en el ámbito del control social.

La infame prisión nueva de Colombia, La Tramacua, con unas condiciones violentas y sucias, ha retenido a un gran número de lxs presxs políticxs de Colombia y es conocida por el uso de la tortura: actualmente, el sistema penal colombiano alberga 9.500 presxs políticxs, la gran cantidad de ellxs retenida por la resistencia pacífica y disidencia política. La población carcelaria ha aumentado en más del 57% desde 2000 mientras que, la población general sólo ha crecido un 14%. Lo que es más, el extraño término "nueva cultura penitenciaria" utilizada por el programa penal colombiano–tan cautivador cuando nos lleva a reflexionar sobre las circunstancias de la cultura que mandamos al extranjero–también se empleó por el fiscal general del estado de la República Dominicana Radhamés Jiménez Peña cuando dio a conocer que iban a establecer seis cárceles nuevas: "Principiamos una nueva cultura penitenciaria en la República Dominicana," comentó. Es probable que haya influencia de EE.UU. o de Brownfield de por medio, filtrándose sigilosamente en las palabras que salen en los comunicados de prensa.

El patrón establecido en Colombia hace doce años es significativo para entender cómo se desplegarán la nueva seguridad y acuerdos penales en México y Centroamérica. La razón más evidente para esperar resultados similares es el mismo William Brownfield, quien ha sido central para el desarrollo de los programas penales en todos estos países; mientras el de Colombia se iniciaba, era embajador del país vecino Venezuela, y consiguientemente acabó heredando el programa cuando se hizo embajador de Colombia en 2007. Se puede esperar más arrestos y menos seguridad en las comunidades después de implementarse los nuevos programas penales. Es más, el programa carcelario en Colombia también acompañó a la guerra internacional contra las drogas de EE.UU., una práctica torpe cuando la meta era reducir el flujo de drogas, pero excelente para el mantenimiento de una presencia militar en el área y para los intereses creados de las compañías suministradoras de armas de EE.UU. En Colombia el sistema militarizado y ampliado de prisiones tuvo un papel importante en la represión de la disidencia; es de creer que los proyectos penitenciarios más nuevos en México y Centroamérica cumplirán esta función también. Se puede esperar muchos más arrestos en los países afectados.

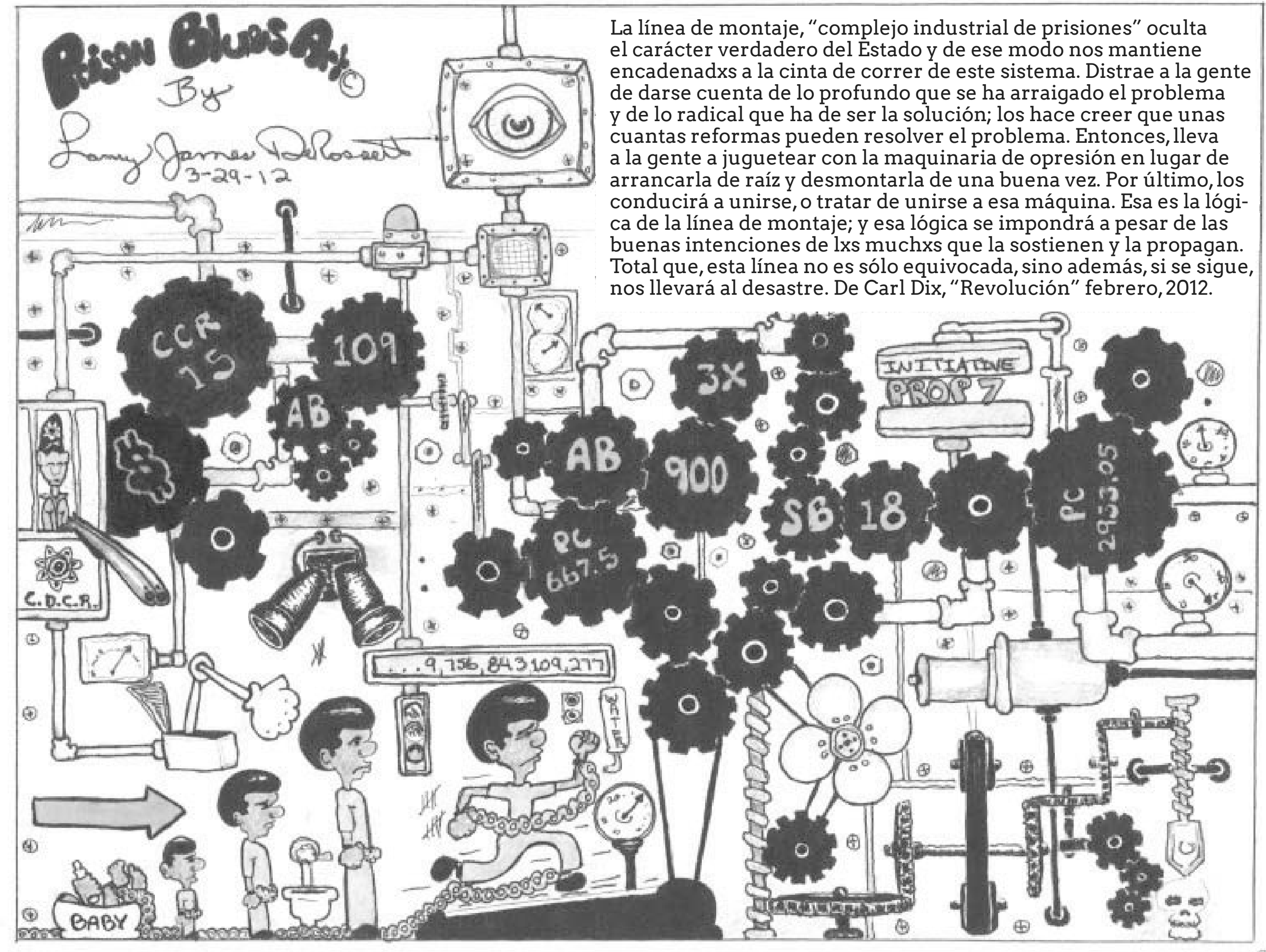
Continúa en la página 14, "Frontera"

COMENTARIOS

Por qué no desaparecer

POR JAYDEN DONAHUE

Frank M. Ahearn con Eileen C. Horan: How to Disappear: Erase Your Digital Footprint, Leave False Trails, and Vanish Without a Trace *(Lyons Press 2010)*



La línea de montaje, "complejo industrial de prisiones" oculta el carácter verdadero del Estado y de ese modo nos mantiene encadenadxs a la cinta de correr de este sistema. Distrae a la gente de darse cuenta de lo profundo que se ha arraigado el problema y de lo radical que ha de ser la solución; los hace creer que unas cuantas reformas pueden resolver el problema. Entonces, lleva a la gente a juguetear con la maquinaria de opresión en lugar de arrancarla de raíz y desmontarla de una buena vez. Por último, los conducirá a unirse, o tratar de unirse a esa máquina. Esa es la lógica de la línea de montaje; y esa lógica se impondrá a pesar de las buenas intenciones de lxs muchxs que la sostienen y la propagan. Total que, esta línea no es sólo equivocada, sino además, si se sigue, nos llevará al desastre. De Carl Dix, "Revolución" febrero, 2012.

Vivimos en una era digital: la era de los medios sociales en donde todos parecen tener una cuenta de Facebook o utilizan Twitter o Google Plus, o un sinfín de otras herramientas online; algunas son útiles para nuestro trabajo mientras que otras no. Esperaba leer *How to Disappear* y encontrar muy buenas sugerencias con una perspectiva política sobre cómo crear espacios seguros, libres de toda vigilancia —en especial de la policía y otras agencias gubernamentales—, y aún así, poder utilizar el host de redes online y las herramientas disponibles para el intercambio de información. Debo admitir que en muchos aspectos me sentí decepcionado.

En gran parte del libro, el autor describe cómo desaparecer, tal como el título sugiere. Ahearn es muy claro al señalar en varias oportunidades que no está involucrado en sugerir ni ayudar a que la gente realice actividades ilegales. Afirma que deberíamos saldar nuestras deudas personales antes de desaparecer, y que no recomienda robar la identidad de nadie como así tampoco tolera las tácticas ilegales utilizadas por otros individuos que evitan el rastreo como, por ejemplo, la extracción de información bancaria. Su enfoque sobre cómo desaparecer está dividido en tres partes: *información errónea*, *desinformación*, *reformación*. *Información errónea* implica encontrar toda la información disponible sobre nosotros en el mundo y alterarla de alguna manera. De esta forma, podríamos llamar a nuestro banco o empresa telefónica y afirmar que hay un error de escritura en nuestro nombre, o modificar mínimamente nuestra dirección de alguna manera. *Desinformación* implica inventar información y crear rastros falsos para que alguien los siga. Incluso hasta podríamos viajar a una ciudad diferente y encontrar un apartamento para alquilar, y luego abrir cuentas de servicios falsas a nuestro nombre. Luego podríamos ir a una propiedad en venta y mostrarnos interesados en comprarla, a fin de que la inmobiliaria realice un informe de crédito a nuestro nombre en esta ciudad. Por último, *reformación* implica realmente mudarse a otro lugar y comenzar una nueva vida. Ahearn sugiere —o mejor dicho, exige— utilizar siempre tarjetas de crédito prepagas (o abonar en efectivo), teléfonos prepagos, abrir múltiples casillas de correo con empresas de correo privadas y utilizar múltiples casillas de correo electrónico (y algunas veces, temporales), a fin de mantenernos a salvo. También aconseja que sólo paguemos nuestras cuentas online y utilizando conexiones inalámbricas públicas y seguras, para que nuestra información no pueda ser rastreada con tanta facilidad.

LA CONTRADICCIÓN FUNDAMENTAL EN HOW TO DISAPPEAR ES QUE DE NINGUNA MANERA QUEREMOS DESAPARECER. MÁS BIEN, QUEREMOS LUCHAR CONTRA LAS HERRAMIENTAS DE DESAPARICIÓN Y DEVASTACIÓN DEL COMPLEJO INDUSTRIAL PENAL.

Las sugerencias del autor para el uso de los medios sociales son quizás más aplicables al trabajo de Resistencia Crítica u otras organizaciones radicales y comunidades. Ahearn recomienda que si debemos utilizar los medios sociales, que creemos una nueva casilla de correo electrónico anónima con ese propósito y que utilicemos un pseudónimo o quizás un error de escritura de nuestro nombre. Reitera que es importante no confiar en nadie en Facebook u otros medios sociales, y utilizar el teléfono o una casilla de correo electrónico regular para comunicarse con la familia. Por último, si por cualquier motivo debemos informar sobre un número de teléfono o dirección de correo, el autor sugiere que utilicemos una de nuestras casillas de correo o un número de JConnect, el cual es un número telefónico virtual de cualquier ciudad de nuestra elección que nos permite acceder a nuestro correo de voz vía correo electrónico.

Las estrictas reglas de Ahearn sobre la protección de información privada también vienen acompañadas de algunas advertencias. Ser cuidadosos con quien nos comunicamos online es una sugerencia excelente. El anonimato de Internet significa que nunca sabemos con quién estamos hablando y que alguien podría ser un policía o un agente federal. También señala que somos vigilados de tantas maneras que ni siquiera las reconocemos como vigilancia en la actualidad. Los almacenes y farmacias nos ofrecen tarjetas de descuento conectadas a nuestras direcciones, a través de las cuales se monitorean nuestras compras. Los gimnasios vinculan nuestras tarjetas de membresía con fotos escaneadas cada vez que ingresamos al establecimiento. Incluso las tarjetas de la biblioteca están vinculadas a nuestra información personal. El planteamiento principal de Ahearn es que debemos estar conscientes de cuándo, dónde y a quién le damos nuestra información personal, y evitar hacerlo cuanto nos sea posible. La mayoría de los negocios no necesitan tu número de teléfono o correo electrónico, mucho menos un número de seguridad social, de modo que es nuestra prerrogativa rehusarnos a divulgar esa información.

Y ahora pasemos a las críticas… Quizás debería haber leído la portada antes de pensar sobre todas las posibilidades que el libro podría ofrecer. El autor, Ahearn, y su colega, Horan, dirigen lo que se conoce como una empresa para "evitar el rastreo". Los individuos que evitan el rastreo son contratados por todo tipo de personas, desde empresas crediticias que rastrean a aquellos que deben dinero, hasta acosadores en busca de sus víctimas elusivas. Si bien Ahearn parece tal vez mantenerse al margen de los negocios más delictivos, carece de reparos al momento de informar a las autoridades cuando algo parece sospechoso, en especial en esos casos en los que casualmente mantenemos una relación abusiva. Además, utiliza un lenguaje y tácticas que, en el mejor de los casos, resultan alienantes, y en el peor, sexistas y difamatorias. Parte de los trucos de un individuo que evita el rastreo al momento de ubicar a una persona es utilizar un "pretexto" o llamar a las empresas telefónicas o de otros servicios (empresas de tarjetas de crédito, etc.), y pretender ser una persona en cuestión —sea para descubrir información, como una dirección, o para modificar direcciones o nombres a pedido de un cliente. El autor afirma más de una vez que es más fácil persuadir a una señora mayor, representante de una empresa, con falsas historias personales de nietos o cosas por el estilo, que a un hombre. Además, utiliza la palabra "rojo" al menos una vez para describir a aquellas personas de las cuales deberíamos desconfiar.

Mi crítica más fuerte al trabajo de Ahearn es tanto su carencia de enfoque político como su enfoque sobre el individuo al momento de evitar y eludir la vigilancia. *How to Disappear* ofrece muy pocas, o casi ninguna, conexión con organizaciones políticas o política radical. Su enfoque libertario , al borde de la obsesión, respecto de la utilización de tarjetas de crédito prepagas, teléfonos celulares y otras tácticas que requieren de una solvencia financiera significativa sugiere una falta de consideración total por las condiciones materiales fundamentales que la mayoría de nosotros debemos enfrentar día a día bajo el capitalismo. Su breve sección sobre "Cómo Desaparecer con un Presupuesto" (la cual abarca ¾ de una página) recomienda concentrarse en la información errónea, que no cuesta nada, y ahorrar dinero para poder lograr el resto, incluida la contratación de un profesional como él.

Quizás la crítica más sobresaliente que tenga de *How to Disappear* es el enfoque del libro sobre el individualismo. La mayoría de las estrategias sugeridas por Ahearn requieren de un distanciamiento, por no decir una completa alienación, de la propia familia y comunidad. Por ejemplo, sólo deberíamos contactar a nuestros seres queridos en ocasiones particulares, utilizando teléfonos a los cuales no puedan devolver la llamada o cuentas de correo electrónico que puedan eliminarse. Una de las lecciones más importantes que las organizaciones radicales y las comunidades han aprendido en los últimos años, ante el ataque continuo por parte del Estado a través de operativos de vigilancia y otras operaciones encubiertas, es que nuestras mejores defensas son el crear un frente unido, acercarse y conocer a nuestros vecinos y a quienes asisten a las reuniones de carácter político. Involucrarse en la educación política y promover la unidad en las organizaciones resulta de extrema importancia, a fin de que cuando el FBI venga a golpear a nuestras puertas —porque así lo harán— podamos saber que no hablaremos y que no consentiremos su allanamiento. Cuando el daño ocurre en nuestras comunidades, en lugar de escondernos o correr hacia la policía, tenemos un imperativo político de crear mecanismos que protejan a aquellos que sufren los daños y que responsabilicen a aquellos culpables, y a su vez asegurarnos de que habrá pocas probabilidades de que ese daño vuelva a repetirse en el futuro. La contradicción fundamental en How to Disappear es que de ninguna manera queremos desaparecer. Más bien, queremos luchar contra las herramientas de desaparición y devastación del complejo industrial penal, y crear comunidades prósperas y sustentables en las que todos nosotros estemos presentes.

Como conclusión, retomaré los conceptos del libro que realmente creo que sean de utilidad para las organizaciones políticas. Primero, tomar consciencia de la vigilancia como hecho no hace nada por desmantelar los sistemas a los que sirve o crear un mundo en el cual realmente deseáramos vivir. Me gustaría saber qué vamos a hacer al respecto. Para mí, como miembro de una organización política, esto podría significar la creación de un plan antivigilancia que abarque a toda la organización y en el cual participemos colectivamente. Esto, a su vez, podría implicar la introducción de una estricta política sobre qué información se divulga a las empresas de equipos de oficina, un riguroso proceso de inducción para nuevos miembros a fin de evitar quedar expuestos a la infiltración gubernamental, o la utilización de plataformas seguras y encriptadas de correo electrónico y servidores.

Por último, creo que es en la crítica y análisis de *How to Disappear* donde podemos encontrar la gran fortaleza del libro. Ahearn realiza un muy buen trabajo al examinar el espectro de vigilancia que existe en el mundo. Por lo tanto, la vigilancia no siempre está conectada directamente a las fuerzas de seguridad o es iniciada por ellas, pero la información sobre incluso el más ínfimo detalle de nuestras vidas es recopilada por todo tipo de organismos, negocios e individuos. La mayoría de las veces no estamos al tanto de lo que hemos divulgado, lo cual es especialmente cierto en los medios sociales. Podríamos pensar que estamos demostrando nuestro apoyo a un amigo al "gustarnos" sus fotos de campamento en Facebook, pero de repente aparecen avisos de equipos de campamento en una barra lateral de nuestra pantalla. Si lo pensamos, esa es sólo otra forma en la que el capitalismo, para el cual el complejo industrial penal es tanto un arma como una táctica general, se arraiga aún más. Esta clase de "vigilancia participativa" crea un entorno en el que ingenuamente apoyamos las defensas del CIP, aún cuando buscamos derrotar la alienación que éste genera.

***Jayden Donahue** es miembro de Resistencia Crítica Oakland, a través de la cual participa en el Comité del Área de la Bahía para Detener la Represión Política (Bay Area Coalition to Stop Political Repression —BACSPR).*

Este articulo no se pudo editar antes de que el periódico fue a publicación. Nos disculpamos de antemano por errores que se encuentran en la traducción.

Vigilancia Prevención How-To

Otro recurso, disponible de manera gratuita online, es **Tactical Technology Collective and Front Line's Security in a Box** (https://security.ngoinabox.org/en). No posee ninguna de las desafortunadas elecciones léxicas del libro de Ahearn, y ofrece muy buenas guías y consejos sobre cómo permanecer anónimo en la red, proteger los archivos en tu computadora y destruir información delicada.

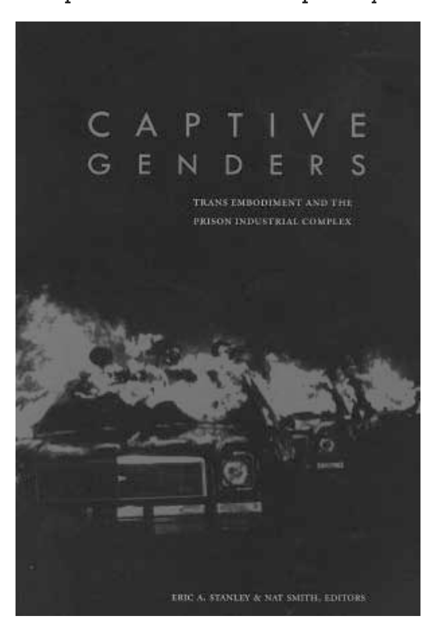
Transformación de la sociedad

POR DAVID GILBERT

Nat Smith y Eric A. Stanley (eds.), Captive Genders: Trans Embodiment and the Prison Industrial Complex (Géneros cautivos: Encarnación de lo transgénero y el complejo industrial de prisiones) *(AK Press, 2011)*

A pesar de que era hace más de 30 años, recuerdo muy bien la ansiedad que tenía al entrar en el sistema penal: ¿cómo me tratarían en este nuevo mundo hostil de represión y reglamentación, supuestamente lleno de violencia? Para mí y para muchxs de nosotrxs, lo que nos salvó era la solidaridad de lxs demás presxs, lxs ya establecidxs que nos guiaron por aquellos tiempos difíciles; ¿y qué pasa si te tienes que enfrentar a una dimensión adicional de hostilidad por parte de lxs guardias, con muchxs de lxs demás presxs participando en los malos tratos juntxs con el personal—no por lo que hayas hecho, sino sencillamente por ser quien eres? Es esa la situación de muchxs presxs transgénero y queer (término inglés que engloba un diverso abanico de experiencias e identidades genéricas y sexuales). El aislamiento, desprecio y violencia pueden ser feroces e incesantes. Esto no es sólo un problema de lxs reclusxs trans/queer (T/Q), sino es algo de suma importancia que nos afecta a todxs. Cada vez que nos sumamos a los poderes dominantes de la sociedad a maltratar a lxs demás, o que se nos pasa por alto un aspecto clave de cómo este sistema antihumano nos domina, socavamos nuestra capacidad de resistir y trabajar para construir las comunidades fuertes y compasivas que pueden proporcionarnos una alternativa humana y cuerda al punitivo y perjudicial complejo industrial de prisiones (CIP).

Ahora tenemos una nueva arma maravillosa: *Captive Genders*, una colección de ensayos editada por Eric Stanley y Nat Smith que nos ayuda a profundizar en la comprensión del sistema penal y a fomentar solidaridad.



Esta arma de doble filo muy afilada argumenta convincentemente que la abolición de prisiones debe ser central en las luchas de liberación T/Q y que la autodeterminación T/Q es esencial para la abolición de prisiones. El CIP ayuda a producir y físicamente imponer un concepto binario de género, rígidamente definido por los genitales de nacimiento en lugar de la autodeterminación, mientras que los ataques contra las personas T/Q dejan a lxs presxs fragmentadxs, lo cual sirve para reforzar los poderes represivos del Estado. Tanto para lxs activistas pro derechos de lxs presxs como para lxs defensorxs T/Q, nuestras acciones tienen que ser "... firmemente consecuentes con los intereses, experiencias, y agencias de lxs más marginadxs de nuestras comunidades ..." (53). Tenemos que ser conscientes, como Yasmin Nair nos recuerda en este volumen, de lo mucho que el racismo, la pobreza, la falta de atención de la salud, la educación deficiente y limitadas posibilidades de empleo afectan a millones de nosotrxs en este país.

En este libro, "trans/queer" (T/Q) se utiliza como un término genérico. "Trans" incluye a todxs aquellxs que expresan su identidad de género de forma diferente a la que se nos asigna al nacer - ya sea como transgénero, transexual, travesti, andróginx, o cualquier otro reto al estricto sistema binario y los estereotipos de género. "Queer" se refiere a las personas cuyos deseos, identidades y prácticas sexuales no se ajustan a las normas heterosexuales. El complejo industrial de prisiones, con énfasis en el "complejo", abarca las fuerzas económicas y políticas de represión y control: las prisiones, centros de detención de inmigrantes, los centros de detención de menores, salas "seguras" de psiquiatría, los campos de prisionerxs de guerra, las patrullas en las calles, y los muchos medios de vigilancia y acoso por el Estado.

Captive Genders rotundamente rechaza las reformas liberales, tales como la aprobación de leyes que prohíben los "delitos de odio". Como Morgan Bassichis, Alexander Lee, y Dean Spade argumentan enérgicamente en su ensayo, tales leyes fortalecen las instituciones represivas mientras que identifican erróneamente el problema como "algunas manzanas podridas," unos individuos intolerantes. Se trata de un problema endémico de un sistema basado en el racismo, el patriarcado, la violencia del Estado y el capitalismo. Y para las personas T/Q no es sólo una cuestión de discriminación, sino más fundamentalmente de sus oportunidades en la vida misma y de su esperanza de vida. Las personas T/Q son más probables a ser repudiadas por sus familias, expulsadas de la escuela, negadas a trabajar, prohibidas la entrada en los refugios o centros de tratamiento definidos según el género, y privadas de un cuidado médico adecuado. Estas realidades a menudo obligan a la gente a recurrir a la economía sumergida, que coincide con una parcialidad policial y los hace altamente vulnerables al acoso y la detención; dondequiera que las varias opresiones se crucen, las personas se enfrentan a dificultades. Por ejemplo, las mujeres trans "de color" (expresión tomada del inglés que se refiere a lxs que no son blancxs) se encuentran sujetas a tasas extremadamente altas de asalto, asesinato y encarcelamiento.

Una vez dentro, la cárcel puede convertirse en un infierno. Kim Love relata cómo fue violada regularmente por un ayudante del sheriff durante su estancia en la cárcel del condado. Más tarde, una vez en una prisión de hombres en el estado de California, un capitán le designó para ser la "esposa" de la cabecilla de una banda porque lxs oficiales de la cárcel (OC) solían facilitar acceso a encuentros sexuales para aplacar a lxs reclusxs más influyentes. Huelga decir que Kim no tenía ni voz ni voto en esta unión forzada, que era en realidad, tres años de violaciones, palizas y abusos en serie, que representaron los peores valores y prácticas de la supremacía masculina. Por otro lado, los hombres trans en los centros de mujeres, como las entrevistas resumidas por Lori Girshick explican, por lo general no experimentan problemas a causa de las reclusas, pero se enfrentan a todo tipo de hostigamiento por parte de lxs oficiales.

La opresión cobra un precio, lo cual incluye una tasa trágicamente alta de suicidios. Pero lxs presxs T/Q que manifiestan su oposición en este libro tienen gran capacidad de supervivencia con una resiliencia y un sentido de humanidad que son impresionantes e inspiradores. El espíritu es acertadamente capturado por esta cita de Audre Lorde, "Dentro de la guerra que estamos haciendo contra todas las fuerzas de la muerte, sutiles o no, conscientes o no – yo soy no solamente una victima, sino también una guerrillera." (141). *Captive Genders* se abre con la rebelión fundacional de Stonewall de junio, 1969, cuando lxs que habían sido marginadxs por su sexualidad y género en Nueva York se levantaron contra el acoso y brutalidad policial; el libro termina con una lista de recursos de las organizaciones que luchan por la gente T/Q y en contra del CIP. Kim Love, por ejemplo, ahora fuera de la cárcel, es una ardiente activista de Proyecto de Justica para los Transgénero, Variantes de Género e Intersexuales.

Como varios ensayos (p.ej., el de S. Lamble) dejan en claro, el camino hacia la autodeterminación T/Q no es el más defendido por algunos grupos LGBT (lesbiana, gay, bisexual, transgénero) predominantemente blancos y de clase media, cuyos objetivos se centran en una sola trayectoria: la asimilación a la sociedad mayoritaria. Hay que reconocer que la única vía para conseguir el cambio esencial deseado es

Afecto armado: El amor revolucionario y la política de cuidar y cuidarse

POR ERIC A. STANLEY

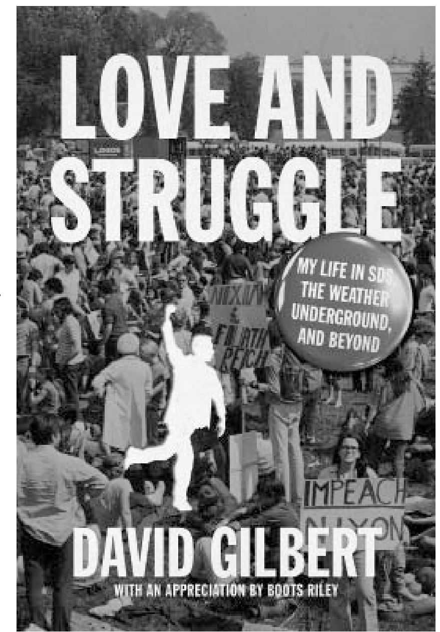
David Gilbert, Love and Struggle: My Life in SDS, the Weather Underground and Beyond (Amor y lucha: Mi vida con SDS, Weather Underground y mas alla) *(PM Press, 2012)*

Yo nací a finales de los 1970, y muchas veces me encuentro mirando hacia esa década con un sentido de apego que es un poco peligroso políticamente. Parece que no puedo evitar ser interminablemente inspirado por las numerosas luchas anti-coloniales, por los movimientos de liberación de los negro, de las mujeres, y por las masivas movilizaciones de los estudiantes y los presos organizándose en esa época. Viviendo ahora en lo que a mi me parece es un respiro prolongado en la política radical en los EEUU (hasta con los movimientos Descolonizador/Occupy floreciendo y luego concediendo), es difícil no anhelar nostálgicamente por saber cómo se sentía luchar contra el imperio como parte de un movimiento verdaderamente internacional y masiva.

Esto no quiere decir que este trabajo o nuestros sueños colectivos por otro mundo han desaparecido. Hoy, muchxs de nosotrxs sí continuamos a organizarnos y a escribir de nuevo esas tradiciones dentro de nuestros narrativos. Sin embargo, el poder y urgencia a menudo articulado por lxs que vivieron esos años parecen haber sido abandonados y sustituidos por visiones mas prolongadas y posibilidades mas coartadas. La revolución que muchxs pensaban que estaba "a la vuelta de la esquina" en los EEUU no ha llegado todavía, o tal vez todavía viene, pero solo a paso mucho mas lento, y de una forma diferente de lo que antes se pensaba.

Anhelar por una época pasada es por supuesto mucho mas fácil que vivir en ese tiempo. Pero afortunadamente tenemos documentos sobre esta historia colectiva que puede informar la manera diferente en que luchamos hoy. La nueva autobiografía de David Gilbert, *Amor y lucha: Mi vida en SDS, Weather Underground y mas allá* (publicado por PM Press) ofrece una cronología de esos años explosivos y, aun mas importante, una versión personal y muchas veces emocional de los triunfos y fracasos de esos tiempos. Gilbert, posiblemente mas que otrxs quienes han escrito sobre su experiencia durante esa época, ofrece un contrapunto necesario y productivo para mi conocimiento simplista.

Desde su celda en la prisión Auburn en el estado de Nueva York, Gilbert empieza su historia con su niñez en los suburbios de la ciudad de Boston, Massachusetts. Mirando hacia atrás, recoge de su propia historia el cómo y cuándo un joven blanco de la clase media se transformó en una persona comprometida a desmantelar la opresión sistemática. Busca entender su propia crecimiento político – desde finales de la era de los Derechos Civiles, a su llegada como estudiante a la Universidad de Columbia en la ciudad de Nueva York durante el inicio de la guerra en Vietnam. El libro examina su vida como activista publico hasta su vida como luchador clandestino y termina con su encarcelamiento en 1981. Él intencionadamente no habla de su vida en prisión.



En el capitulo titulado "Los 1960 y la creación de un revolucionario", Gilbert detalla los años tempranos en la universidad donde su activismo y su análisis se intensificaron. En 1962, se unió al grupo llamado CORE (Congreso sobre la igualdad racial) y empezó a trabajar con la división de SDS (Estudiantes por una sociedad democrática) en Columbia, un grupo que se organizaba en las universidades contra la guerra en Vietnam. Él dice, "El momento decisivo cuando cambié de ser un activista apasionado a entregarme la vida entera para poner fin a la guerra se hizo con la publicación de *Ramparts*. A diferencia de otros medios alternativos del día, *Ramparts* incluía fotos explicitas a color de niños vietnamitas quemados por NAPALM. Cita "el impacto emocional" de esas fotos como la cosa que lo lanzó a hacerse activista de tiempo completo.

Mientras la historia personal y análisis político que ofrece son bien articulados e importantes, pienso que el tono del texto es una intervención fundamental a lo que normalmente es un modo simplista de contar la historia de la izquierda radical en los EEUU. Este tono se apoya en un compromiso a la reflexividad que utiliza en su análisis de los errores en su, y en nuestra, historia. Por ejemplo, en vez de escribir su historia y luego concluir con un comentario obligatorio sobre "las mujeres", Gilbert ofrece una critica fuerte de las maneras en que la izquierda ayudó a reproducir una cultura de misoginia que, al igual que el mundo contra el cual estaban resistiendo, silenciaba a las mujeres, reproducía el binario de genero, y protegía el privilegio del blanco clasemediero. Ofrece algunas ideas sobre la liberación queer, pero se podría haber desarrollado estas ideas mejor. Importantemente, rechaza utilizar la misma coartada cansada de decir que estas practicas solo eran "síntomas de la época en que se vivía", él trabaja para analizar cómo y por qué el sexismo era tan ubicuo, incluyendo su propia participación activa y pasiva en ello.

Como ejemplo de cómo el sexismo funciona, hasta bajo la apariencia de luchar por la liberación de la mujer, él sostiene que mujeres jugaban un papel "central y critico" en el movimiento contra la Guerra tanto como "trabajadores" como "instigadores y estrategas". (56) Luego, según Gilbert, casi todos los voceros del movimiento eran hombres, lo cual borró la centralidad de las mujeres. Gilbert demuestra las contradicciones de organizarse políticamente y no simplemente un narrativo impecable – nos recuerda que el cómo luchamos es muchas veces tan importante que el por qué o contra qué estamos luchando.

Otro momento critico en la radicalización de Gilbert, o por lo menos el evento que eventualmente cambiaria su vida para siempre, es la tristemente celebre ruptura que ocurrió en la convención de SDS en junio del 1969 en Chicago. Mientras las complejidades de la ruptura son bien documentadas y dependen del punto de vista de quien ofrece la documentación, en pocas palabras la ruptura fue causa de una tensión mas amplia entre los estudiantes blancos de la izquierda en los EEUU, entre un análisis que sugiera que clase es el factor principal en la opresión, una perspectiva apoyada por Trabajadores Progresistas, y por otro lado estaba el Movimiento Juvenil Revolucionario, quienes sostenían

Ambas comentarios continuaron en la página siguiente

"Transformación de la sociedad"

unirse a todxs lxs oprimidxs—sobre la base del racismo, elitismo, sexismo, homofobia, transfobia (perjuicio contra las personas transgénero) y el perjuicio contra las personas con discapacidades (que se ha acuñado como "capacitismo", del inglés "ableism")—para transformar la sociedad. Al mismo tiempo, la liberación T/Q aporta una dimensión imprescindible al movimiento abolicionista de prisiones, no sólo en cuanto a la lucha para contrarrestar la división entre lxs presxs, sino también en mostrar cómo la estricta aplicación del sistema binario de género y sus estereotipos (es decir, que los hombres siempre sean "machos" y que las mujeres se presenten "débiles") perjudican la humanidad de todo el mundo.

Lxs activistas por la abolición carcelaria no se constriñen a un limitado sector de presxs oprimidxs; aun más, estamos a favor de comunidades seguras, prósperas, sanas y autodeterminadas que tengan los recursos necesarios para florecer. El sistema de justicia penal funciona totalmente con objetivos contrapuestos a esa visión. Por un lado el enfoque punitivo promueve más daño y violencia, mientras que los costos de la prisión agotan los fondos públicos necesarios para programas beneficiosos. Pero la contradicción es aun más fundamental. La guerra contra el crimen y el crecimiento vertiginoso en el número de encarcelamientos (la población carcelaria de EE.UU. es ahora ocho veces mayor de lo que era en 1973) han sido el ímpetu para revocar los avances del Movimiento de Liberación negra y las muchas otras luchas por la justicia social a las que ayudó a alentar durante los sesenta y principios de los setenta. El ensayo de Julia Sudbury es particularmente bueno para trazar la historia de la Lucha negra, (y el de Stephen Dillon relaciona el recrudecimiento de represión con la imposición de brutales políticas económicas neoliberales por todo el mundo). Aquel aplastante contraataque es una de las razones centrales por las que nos hallamos tan limitadxs en la actualidad, en cuanto a las organizaciones comunitarias fuertes que pueden darnos ejemplos alternativos y eficaces a la delincuencia. La respuesta a nuestro punto flaco no puede encontrarse en el refuerzo de las mismas fuerzas que han asolado y han minado nuestras comunidades durante tanto tiempo. Hay que hacer todo lo contrario: fomentar movimientos fuertes y desarrollar la solidaridad entre lxs oprimidxs.

Algunas de las peores condiciones preponderan en centros de detención de inmigrantes, donde la falta de cuidado médico ha sido escandalosa. Victoria Arellano era una mujer transgénero de México que tenía un puesto y también trabajaba de voluntaria en un centro de tratamiento de drogadicción y alcoholismo en Los Ángeles. Aunque era VIH+, estaba manteniendo una buena salud mediante sus medicamentos cuando fue arrestada por unos cargos menores y luego, por consiguiente, fue enviada a un centro de detención de inmigrantes en San Pedro en abril de 2007. Allí, negada acceso a sus medicamentos contra el VIH, ella tenía fiebre alta con vómitos—pero todavía no recibió la atención médica pertinente. Su muerte, a los 23 años, después de dos meses de detención, es inconcebible.

Había otra dimensión en esta trágica situación—las respuestas de sus compañerxs de prisión. Estos hombres solían lavarle la cara con toallitas húmedas con fin de bajar la fiebre y, al mismo tiempo, exigieron con firmeza la atención médica necesaria. Según se ha informado, en un momento 80 reclusxs se negaron a alinearse para el recuento y en cambio gritaron en voz alta, "¡Hospital!, ¡hospital, ¡hospital!" Saquemos provecho de lo que hicieron los hombres en San Pedro para trabajar sin reservas hacia una unidad entre lxs oprimidxs, para acabar con el CIP, y para dar lugar a comunidades seguras, prósperas, sanas y autodeterminadas para todxs.

Captive Genders, *editado por Nat Smith y Eric Stanley, se puede pedir por correo a: AK Press, 674-A 23rd Street, Oakland, CA 94612. (¡Presxs reciben un descuento del 30%!)*

***David Gilbert** es preso político, autor y mentor. Además de Love and Struggle, David también es el autor de No Surrender: Escritos de un preso político anti-imperialista, un libro de ensayos.*

"Afecto armado"

que no se puede entender la clase sin un análisis del racismo y sexismo (este antagonismo fuerte todavía existe hoy en día). La convención terminó cuando muchxs delegadxs se retiraron de la reunión.

La ruptura resultó en la creación de los Weathermen, que luego se llamó Weather Underground, una organización clandestina dedicada a la acción directa militante, principalmente colocando bombas en edificios tomando precauciones para no herir a nadie como manera de exponer la violencia del imperialismo norteamericano tanto en el país como alrededor del mundo. En el inicio fue reacio, pero Gilbert finalmente se unió al colectivo Weather y entró a la clandestinidad.

Mientras muchxs otrxs han escrito sobre la vida clandestina en los EEUU y sobre Weather Underground específicamente, la versión de Gilbert describe con brillantez la intensidad de vivir clandestinamente – evadiendo la policía, obteniendo y usando documento falsificados, fabricando bombas, y la monotonía de la vida cotidiana – intentando buscar empleo informal, los meses de planear una sola acción y tal vez lo mas intenso, el aislamiento de ser distanciado de su vida anterior. Mientras Gilbert ofrece elementos sobre cómo el poder funcionaba "dentro" de la organización, escribe con lo que yo veo como un sentido de ambivalencia. No es ambivalencia política, sino un análisis honesto y retrospectiva de cómo se sentía vivir en la clandestinidad. La dimisión afectiva del libro también nos ofrece mucho para contemplar sobre la necesidad de interesarse, de cuidarse y de cuidar a otrxs que parecían antes y ahora ser desplazados como "contra-revolucionarios."

"Es precisamente por nuestro amor a la vida, porque nos deleitamos en el espíritu humano, que nos hicimos luchadores por la liberación contra el sistema imperialista racista y destructivo." Estas palabras son de la declaración de Gilbert en el tribunal el 13 de septiembre del 1982 después de que fue arrestado y acusado en relación al robo del camión Brinks, una expropiación atentada hecha en solidaridad con el Ejercito de liberación Negra, lo cual llevó a su encarcelamiento. Estas palabras encapsulan el espíritu de su historia conmovedora sobre el placer y terror de vivir una vida revolucionaria bajo el gran poder de un estado que esta decidido eliminar la resistencia a cualquier costo. Mientras los detalles que ofrece Gilbert sobre Weather Underground y SDS ayuda a informarnos mejor sobre estas historias, su compromiso político nos ofrece una herramienta para la lucha de hoy y eso es lo que hace que su libro sea necesario que lo lea todxs nosotrxs involucradxs en realizar un cambio sistémico. Aun después de pasar 30 años como preso político, Gilbert escribe con humildad, claridad, afecto, y hasta humor, mientras nos recuerda que cuidarnos y cuidad a nuestros movimientos produce tanto, si no mas, potencialidad radical que una bomba. La lucha revolucionaria sí, pero amor también, amor y lucha, ¡por cierto!

Si desea comprar el libro de David Gilbert, Love and Struggle: My Life in SDS, the Weather Underground and Beyond *escribe a: PM Press, PO Box 23912, Oakland, CA 94623.*

***Eric A. Stanley** es co-editor de* Captive Genders: Trans Embodiment and the Prison Industrial Complex *(AK Press, 2011) y co-director con Chris Vargas de las peliculas* Homotopia *(2006) y* Criminal Queers *(2012).*

Viene de la página 11, "Frontera"

Podemos dirigir la mirada más allá de Colombia, hacia los orígenes de estos proyectos carcelarios: el modelo original es, claramente, Estados Unidos. Nuestro propio complejo industrial de prisiones tiene sus raíces en campañas políticas de derechas "duras contra la delincuencia" y drogas. La venta de drogas continúa libremente, pero las comunidades de los guetos afroamericanos y latinos—víctimas de la decadencia industrial—se encuentran bajo una estrecha vigilancia. En cada ciudad existe una población de hombres con antecedentes de delitos graves que los tienen irredimibles ante los ojos de la sociedad, y sin acceso al empleo. Esta es la naturaleza de nuestra "cultura carcelaria" que hemos empezado a exportar al extranjero. Nuestro complejo industrial de prisiones perpetúa la actitud de las leyes de Jim Crow, el sistema diseminado para privilegiar, psicológicamente, a lxs blancxs pobres para aplastar las alianzas políticas interraciales unidas sobre la base de clase económica, y que iban en contra de la clase empresarial adinerada (Alexander). Por consiguiente, sofocan la disidencia política y retienen muy explícitamente a presxs políticxs, entre ellxs muchxs de las Panteras Negras, activistas indígenas y puertorriqueñxs. La "guerra contra las drogas" declarada por la Administración Reagan, la cual nos condujo a las prácticas actuales de encarcelación, nunca se ha limitado a las fronteras de EE.UU.; toda la violencia interna se ha visto reflejada, y en ciertas maneras amplificada y distorsionada, en la mayor parte de las Américas.

No se sabe lo que sucederá en México, Centroamérica y el Caribe a causa de los nuevos programas carcelarios. Las culturas penitenciarias de estos países todavía no han llegado a compararse con el grado de división, alcance e intensidad del modelo estadounidense, pero parece muy probable que vayan en esa dirección. Las cárceles de EE.UU. son parte del arma policial "polifacética" que actúan contra comunidades marginadas, dondequiera que existan. Hay que oponernos a la construcción de más cárceles y a la implementación de nuestra nociva cultura penitenciaria, tanto aquí en casa como al sur de la frontera.

***Nasim Chatha** es estudiante en Oberlin College y ha hecho una pasantía en Alianza por la Justicia Global.*

¡ENVÍE SUS ESCRITOS Y OBRAS DE ARTE!

Aceptamos artículos, cartas, escritura creativa, poesía, entrevistas y obras de arte.

El tema de la próxima edición (n°20) de La Abolicionista será "fronteras". La fecha de entrega será el 7 de diciembre. Por favor, no dude en enviarnos las obras escritas o de arte visual que Ud. ha hecho relacionadas con **la inmigración y abolición del complejo industrial de prisiones**. Por desgracia, no podemos aceptar todos los artículos que recibimos. Cada artículo que admitimos pasará por un proceso de revisión de gramática y contenido. Hay que tomar en cuenta que no se aceptan solicitudes de dinero por individuos, apoyo legal o publicidad.

Ideas para artículos y obras de arte
- Ejemplos actuales de luchas de presxs
- Medidas prácticas hacia la abolición del complejo industrial penal
- Maneras de ayudarse a unx mismx u otrxs a estar física y mentalmente saludables mientras están encarceladxs
- Relatos breves sobre lo que acontece en la prisión en que está usted (p.ej. condiciones de empleo, preocupaciones acerca de la salud, régimen cerrado)
- Estrategias legales y casos importantes que afectan a reclusxs
- Alternativas a la policía, el castigo, y las prisiones
- Experiencias de la vida después de la prisión
- Su opinión sobre un artículo recién publicado

Que presentar para publicación
- Los artículos no deben exceder 1.500 palabras (Más o menos, cinco páginas escritas a mano)
- Cartas no deben exceder 250 palabras
- Obras de arte inspiradoras que se pueden imprimir bien

Como presentar para publicación
- Si quiere que su nombre y dirección aparezca con su artículo, por favor, inclúyalo como desea que aparezca. Si no quiere que su nombre y/o dirección aparezca, déjenos saber cuando entrega su trabajo
- Si es posible, envíenos una copia de su documento y no el original

Sugerencias para escrituras
- Empiece por escribir una lista de ideas o borrador antes de escribir el documento final. Pregúntese: ¿el primer párrafo le dice al lector de qué se trata el artículo? ¿Los párrafos intermedios apoyan y fortalecen el tema principal? ¿El párrafo final tiene conclusión y sugerencias para acción?
- Aunque escribir sea difícil para usted, sus ideas merecen el esfuerzo. Intente leer su trabajo en voz alta o a compartirlo con alguien. Esto puede ayudarle a aclarar las ideas de su escrito

Envié sus obras a
The Abolitionist (c/o Critical Resistance)
1904 Franklin St., Suite 504
Oakland, CA 94612

A PUBLICATION OF CRITICAL RESISTANCE

THE ABOLITIONIST

FALL 2013

FREE TO PEOPLE IN PRISONS, JAILS, AND DETENTION CENTERS • ESPAÑOL AL REVES

LETTER FROM THE EDITORS

Dear Readers,

Welcome to Issue 21 of *The Abolitionist!*

"Utopia is on the horizon," Uruguayan author Eduardo Galeano once wrote. "When I draw nearer two steps, it retreats two steps." Working towards the abolition of the prison industrial complex (PIC) can feel like seeking utopia. We organize, we educate ourselves and each other, we take steps and gain political ground. But at every turn we also confront deeply entrenched oppressive structures, the many arms of a system that is well-funded, politically empowered, and fueled by violence. It can seem like the type of world we seek remains elusive, despite our progress. "So what good is utopia?" Galeano returns to ask. His reply is like fuel to a fire: "It is to keep us walking."

As we step ever onward toward a world without the violence of policing, surveillance, prisons and the social and economic violence they support, art and culture can give us both the vitality to keep moving as well as visions to color the horizon. Issue 21 of *The Abolitionist* explores the world of "Art and Abolition," and the way artistic and cultural expression nourishes the spirit of our movement and amplifies our collective power. In the steps we take towards PIC abolition, creativity and imagination are essential tools that energize and create space for the growth and development of alternatives to a system that is meant to crush the human spirit. In this issue, we see the ways in which movements have utilized images to further political messaging; we read about how fiction and storytelling allow us to do everything from conjuring with the rich histories that make us who we are, to putting forth worlds vastly unlike our own; we hear echoes of the songs sung 80 years ago by imprisoned women decrying their oppressive conditions, while maintaining and casting out the resistance that always meets repression. Throughout this issue, we see how art can be a means of personal expression and healing, just as it can be a powerful organizing tool.

In thinking about all the inspiring ways in which communities across the world have been fighting against the violence of the prison industrial complex, many of our readers are likely very interested in the historic protest against solitary confinement led by thousands of California prisoners. With 30,000 prisoners participating in the first days, many people throughout the system went on to refuse food for 60 days before suspending their protest. While this struggle is certainly far from over, we believe that the spirit of hope and the potential this protest has created, like the liberatory imagination explored through political art, opens up new horizons for what is possible—both in resisting oppression and in dreaming a new and better world. Right at the surface of the prisoners' protest action are vital questions that lead us to think about what is at stake in peoples' struggles for freedom (even what freedom there is to be had while imprisoned): What is the state attacking when it attacks and criminalizes peoples' cultural expression? What is the role of art in fighting for meaningful social contact among groups of people? How do we tell the story of peoples' resistance to being ground into dust using all different types of tools? How do the images and stories of our current struggles connect to the ones that came before us? And how does our fearless imagination—both in how we express ourselves and how we take action together—have profound effects on how the future unfolds? History has shown us that cultural struggle and transformation are necessary to create social change. In turn, being able to *see* that change in as many different ways as possible, not only fills us with hope, but gives us the strength to fight another day, and to keep us walking.

In solidarity,
The Abolitionist Editorial Group

ISSUE 21: ART AND ABOLITION

Drawing Inspiration

BY MELANIE CERVANTES

This piece is taken from CR's Drawing Inspiration *event in 2011, commemorating the 40th anniversary of the Attica Rebellion and the assassination of George Jackson.*

In 2007 my partner Jesus Barraza and I founded a graphic arts collaborative called Dignidad Rebelde. We don't do art for art's sake. We do it to recover the dignity of our people and our communities. This is our purpose. We believe art can be an empowering reflection of a community's struggles, dreams and visions. We are largely influenced by *Xicanisma* and *Zapatismo* amongst many other philosophies of revolution and change. We produce art in order to transform people's stories of struggle and resilience into a graphic visual language that gets put right back into their hands.







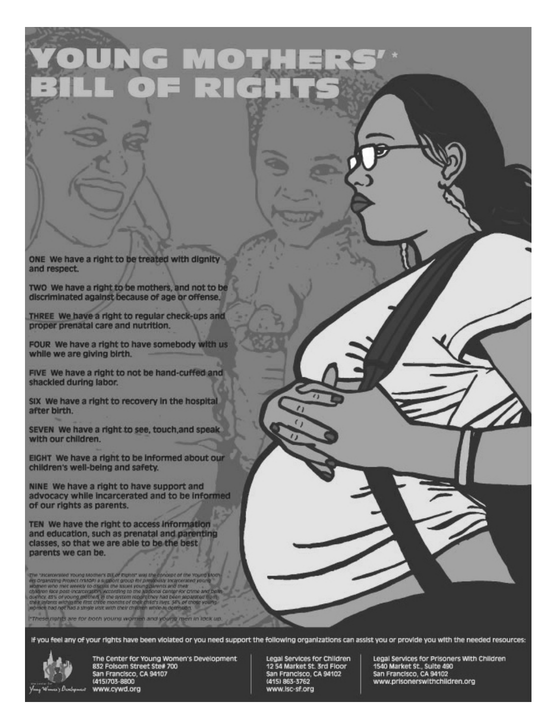
ART BY MELANIE CERVANTES AND JESUS BARRAZA

This image is the first image we created the day before the first rally to protest the murder of Oscar Grant by BART police officer [Johannes Mehserle]. This is how it was adopted, how people made it their own, and an example of how we see art being put back into people's hands.

WE PRODUCE ART IN ORDER TO TRANSFORM PEOPLE'S STORIES OF STRUGGLE AND RESILIENCE INTO A GRAPHIC VISUAL LANGUAGE THAT GETS PUT RIGHT BACK INTO THEIR HANDS.

We believe that movements are necessary to transform the conditions we face in society. Our analysis understands what the root causes are: colonialism, genocide, exploitation, capitalism. The challenge for us is, how do we represent these movements in visual art in a way that doesn't just reflect our racial or ethnic community but really reflects the complexity of who we are and who our communities are, and that connects those dots between movements?

How we integrate our values into our practice is important. One of the values that we have around depicting movements is actually reflecting real people. That means reflecting people that are organizing and fighting for a better world. It's critically important to move people that are often marginalized from view into the center.



ART BY MELANIE CERVANTES

This is a piece I designed for Center for Young Women's Development (CYWD) [in San Francisco]. They wanted to create a piece that would popularize and help make evident the fact that they had won this young mothers' bill of rights and to give young mothers and young fathers tools and information about their rights. When making palm cards and posters I felt it was important to reflect some young people that had come through CYWD, so the piece includes representations of their members.

Continued on page 3, "Drawing Inspiration"

THE ABOLITIONIST
c/o CRITICAL RESISTANCE
1904 Franklin Street, Suite 504
Oakland, CA 94612

IN THIS ISSUE

ABOLITIONIST

Fall 2013 / Issue 21

Critical Resistance seeks to build an international movement to end the Prison Industrial Complex by challenging the belief that caging and controlling people makes us safe. We believe that basic necessities such as food, shelter, and freedom are what really make our communities secure. As such, our work is part of global struggles against inequality and powerlessness. The success of the movement requires that it reflect communities most affected by the PIC. Because we seek to abolish the PIC, we cannot support any work that extends its life or scope.

***Abolitionist* Editors**
Mariella Castaldi
Jordan Flaherty
Nick Mitchell
Isaac Ontiveros
Zachary Ontiveros
David P. Stein

Contributors
ASARO Collective
Hector Aristizábal
Jesus Barraza
Christopher P. Bell Jr.
Evan Bissell
Marilyn Buck
Mari Castaldi
Melanie Cervantes
Pauline Collins
Emory Douglas
Martín Espada
Pam Fadem
Robert C. Fuentes
Ronnie Goodman
Alexis Pauline Gumbs
Sarah Haley
Jess Heaney
Walidah Imarisha
Hans Kuzmich
Ruben Leal
Ashley Lucas
Mikey Muscadine
Isaac Ontiveros
Lydia Pelot-Hobbs
Guerilla Shareef
David P. Stein
Mary Sutton
Jose Villarreal

Spanish Edition Editors
Kentaro Kaneko
Susana Draper

Translators
Mariella Castaldi
Luigi Celentano
Leah Furumo
Kentaro Kaneko
Alma Muñoz
Yakira Teitel
Gabriel Torres
Alia Trindle
Benjamin Wood

Layout
Hans Kuzmich

Send your letters, submissions, and subscription requests to:

The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St., Ste. 504
Oakland, CA 94612

Please be sure to let us know if we have permission to print your full name and address along with your submission. See p. 14 for more instructions on submitting writing or artwork for publication.

__Martín Espada__ was born in Brooklyn, New York in 1957. He has published more than fifteen books as a poet, editor, essayist and translator. His award-winning work has been widely translated; collections of poems have been published in Spain, Puerto Rico and Chile. His book of essays, Zapata's Disciple, *has been banned in Tucson as part of the Mexican-American Studies Program outlawed by the state of Arizona. Espada is currently a professor in the Department of English at the University of Massachusetts-Amherst.*

"The Poet in the Box" is based on a true story, based on my encounter with a young incarcerated poet at a juvenile detention center in Boston, where I gave a reading some years ago. This poem is not only about the ways that art can resist the "prison-industrial complex," but the ways in which incarcerated people can use art to empower and defend themselves against the system from within.

The Poet in the Box

for Brandon

We have a problem with Brandon,
the assistant warden said.
He's a poet.

At the juvenile detention center
demonic poetry fired Brandon's fist
into the forehead of another inmate.
Metaphor, that cackling spirit, drove him to flip
another boy's cafeteria tray onto the floor.
The staccato chorus rhyming in his head
told him to spit and curse
at enemies bigger by a hundred pounds.
The gnawing in his rib cage was a craving for discipline.
Repeatedly two guards shuffled him
to the cell called the box, solitary confinement,
masonry of silence fingered by hallucinating drifters,
rebels awaiting execution, monks in prayer.

Then we figured it out, the assistant warden said.
He started fights so we'd throw him
in solitary, where he could write.

The box: There poetry was a grasshopper in the bowl of his hands,
pencil chiseling letters across his notebook
like the script of a pharaoh's deeds on pyramid walls;
metaphor spilled from the light he trapped
in his eyelids, lamps of incandescent words;
rhyme harmonized through the voices
of great-grandmothers and sharecropper bluesmen
whenever sleep began to whistle in his breath.
So the cold was a blanket to him.

We fixed Brandon, the assistant warden said.
We stopped punishing him. He knows
that every violation means he stays here longer.

Tonight there are poets
who versify vacations in Tuscany,
the villa on a hill, the light of morning;
poets who stare at computer screens
and imagine cockroach powder
dissolved into the coffee
of the committee that said no to tenure;
poets who drain whiskey bottles
and urinate on the shoes of their disciples;
poets who cannot sleep as they contemplate
the extinction of iambic pentameter;
poets who watch the sky, waiting for a poem
to plunge in a white streak through blackness.

Brandon dreams of punishment,
stealing the keys from a sleepy jailer
to lock himself into the box, where he can hear
the scratching of his pencil
like fingernails on dungeon stone.

–Martín Espada

Letter to the Editor

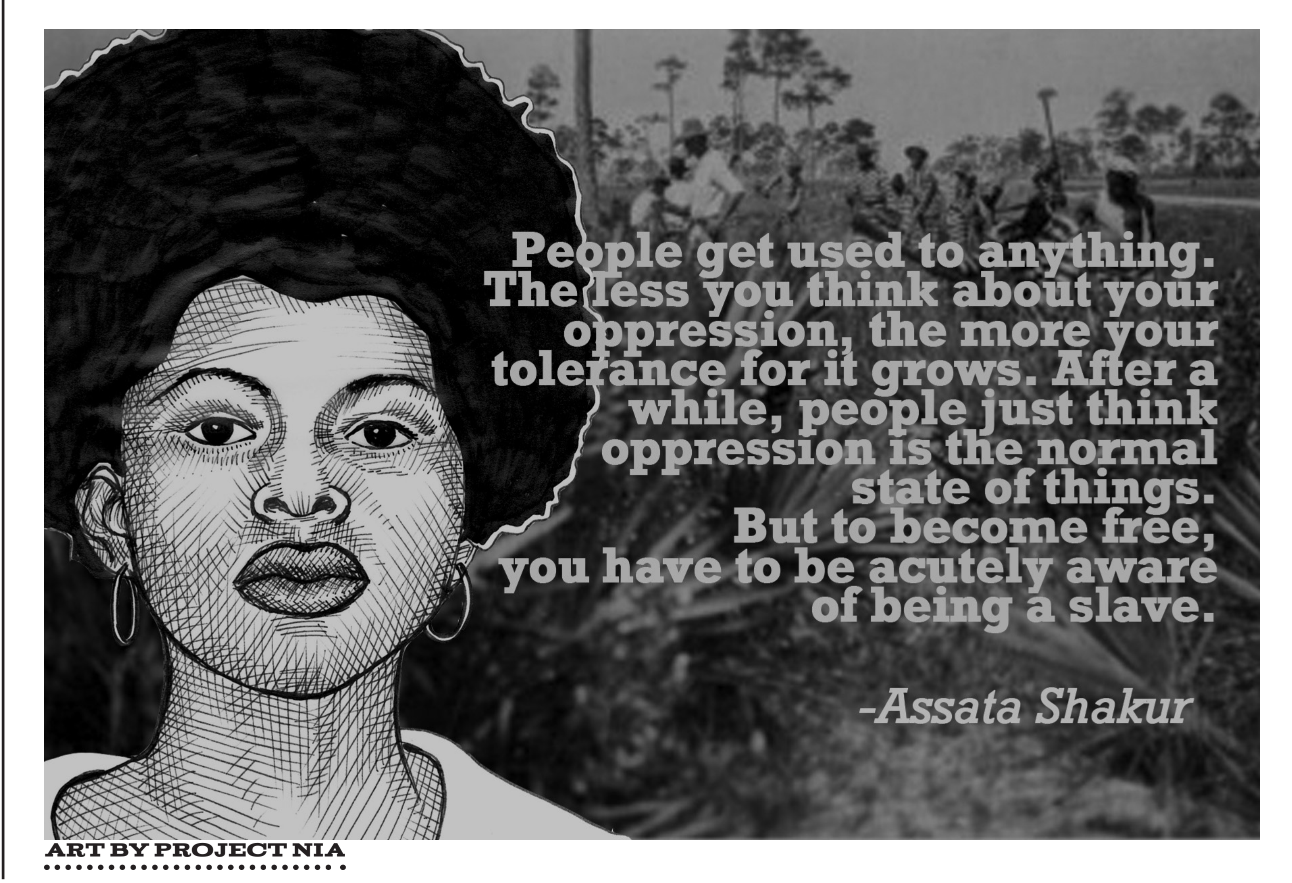
I've been receiving *The Abolitionist* for about seven years and a lot of my inspiration comes from your work. The articles aren't just informative but they let us know that our situation isn't some localized event; that it's not simply the way thins are and to be accepted. The resistance that you provide gives a lot of us encouragement to pull together. The system which oppresses us cannot be overcome unless and until we—the people—learn to cooperate among ourselves. We must overcome all of the divisive schisms. We must build bridges by opening dialogues coming to agreement on what the problems are as we develop strategies to combat the ignorance and oppression which plagues us. Your articles have helped me (in my personal development) more than you can imagine!

In our efforts to build a level of unity among the poor and oppressed within my immediate community (in prison) we developed a small pilot program that I'm enclosing.

In each barracks we have a pin-up style board for announcements, etc. The enclosed letters will be pinned up one a day for seven consecutive days. Meanwhile a couple of us more activist types will encourage positive feedback among the 50 guys. At the end of the period we'll attempt to have a sit down of those interested. What will happen? How may will show interest? Can we come together at all? I don't know. But we're going to make an attempt to see what happens. Wish us luck!

I'll leave you with a clenched fist raised high and a defiant scream on my lips!

–Guerilla Shareef



ART BY PROJECT NIA

Building Community, from the Ground Up

An Interview with Mikey Muscadine and Ruben Leal of the *Aztlán* Beautification Movement

BY JESS HEANEY

In 2011 while the City of Oakland was targeting neighborhoods with violent policing policies such as gang injunctions and threats of city-wide youth curfews and anti-loitering laws, Mikey Muscadine and Ruben Leal formed Aztlán *Beautification Movement (ABM), a project that sought to build with their families and neighbors, to reclaim their community at the grassroots, and to make it stronger. Growing out of many years of work in Xicana Moratorium Coalition (XMC), Mikey and Ruben seized the time to "set the roots really deep" with visible arts and cultural work through* Aztlán *Beautification Movement.*

ABM and the membership of XMC organized barbecues, mural paintings and block parties as a way of building up community resilience to resist police and Immigration and Customs Enforcement (ICE) repression, and the threats of gentrification. The vision of ABM built on people's momentum to work "with the community, by and for the community."

This June, Jess Heaney, a member of Critical Resistance, met up with Mikey and Ruben in the Fruitvale Community Garden, a neighborhood-run garden spot that began a year and a half ago as a collaboration by ABM, Stop the Injunctions Coalition (STIC), and community members.

The garden, which is now flourishing with corn, papas, tomatoes, basil, cilantro, and chayote planted by the neighborhood, is the site of one of ABM's murals, a twenty by fifteen foot full-wall piece in brilliant color that reads "Building community from the ground up." In front of the mural now grow rows of hot peppers and chilies. The following is an excerpt of their conversation about Aztlán *Beautification Movement and their reflections on the past two years of this visionary project.*

Jess Heaney (JH): Can you talk a bit about where the idea for the *Aztlán* Beautification Movement came from and what it is about?

Mikey Muscadine (MM): It really kicked off with the gang injunctions. We met up with [our lawyer] Yolanda one day. We met on Fruitvale and Foothill and we just walked around. We've always talked about murals; we would talk about why would every other city have histories blasted up of their culture, of the struggle—the Xicanos, the Native Americans and their histories? They have it in San Diego at Xicano Park. You have it in the Mission District. You have it in New York. You have it in Chicago. But in Oakland we lacked that. We had some murals at La Clinica de la Raza. As long as I could remember, at three years old, going to San Juan Park and looking at that mural, and being proud of being from Oakland, of being from Fruitvale, and being proud of being Mexican and being Xicano—and knowing that my grandfather's friend painted that mural. That's something I cherished, and I was like, "Why are there no more?"

We needed more—so we started talking, and we started hitting up local businesses. The first mural was with Stop the Injunctions Coalition. We had the youngsters come out and paint that, and the city said it was fine to put something up—anything that was good for the community. So we put "Stop the Gang Injunction" on there. We put "Barrio Unity" on a body shop. I talked to the body shop because they painted my car and they gave us a little space right there, and we had a barbecue.

THIS PROJECT IS OUR WAY OF FIGHTING BACK. 'CAUSE THE CITY IS SAYING WE'RE THE WORST OF THE WORST. THIS IS OUR WAY OF COMBATING THAT. THIS IS OUR FORM OF RESISTANCE.

Then we did one on 34th and Foothill. We had a block party and we had everybody come out. It took a lot just to organize that and we collaborated with Eastside Arts Alliance and a lot of different folks. We started *Aztlan* Beautification Movement, and we got a stipend of $500. We were just trying to get walls, to get our story out there. Then we came to the garden. This mural here at the garden was supposed to be another one at the body shop—but they said "no" the night before we were supposed to show up, and everybody was pissed off. But the owner didn't want us to put up the messaging. So we came to the garden when there was really nothing here. We said, "Well, we're gonna put some murals at the garden. We're gonna turn something that's negative into a positive, and still put the mural somewhere." So we had the youngsters come out—a lot of Xicana Moratorium Coalition youth. High school students got down on that. No matter what, even though we get those run-ins, dead ends, we came and put this mural up. So that's like four murals now.

Ruben Leal (RL): We always had this idea, but when the gang injunction hit, we had the support of a lot of people. We were already talking about doing murals. We had the idea, but this wouldn't have happened without the support of Eastside Arts Alliance and Stop the Injunctions Coalition and the community as a whole.

JH: How do you come up with the messages for your murals? Who are you thinking of? Who do you want to see them?

RL: We don't want it to be pictures. We want it to have a message on it. So we just look at what's going on. This mural right here that we're standing in front of, for example, it's from the community—it says "Building community from the ground up"—that's what we're trying to look at. When we look at these top-down policies from the Oakland City Council, like gang injunctions and all their plans, they don't get input from the people who are directly impacted. Our project is an example—building community from the ground up, organic, it's all organic. That that's how we got that message, and real shit was happening at the time. A lot of our work is controversial, and a lot of people are kinda scared. We run into that. Some people don't want to put political art on their businesses. They're scared of getting targeted by the cops or by the city. That's tricky too.

MM: There are people moving into our community, folks who are doing murals, but they're not putting any messages in. It seems like they're just changing some of the culture, but you don't really know what the message is. Our stories are untold—untold in schools, untold even to the youngsters out here in the community. We get a lot of folks out there working with us. Some of the businesses get scared. We were gonna put ICE [Immigration and Customs Enforcement] on there and we were gonna put the United Farm Workers flag on there. I want the message to relate to the folks coming into the community so they know where they're at, and so they know who's been here, and for the youngsters who are coming out of school who aren't taught that history in school, in textbooks. I want them to figure that out on their own—to say to their mom or dad: "Who's that?" And then their mom will tell them and they'll do more research on their own. That's why we do murals with Pancho Villa and the young girl from the Brown Berets, and the natives and the Spanish and the sailors, and people selling oranges for a living, getting stopped by ICE. I want that to speak to the whole community who lives here.

JH: How does that add and build on the struggle?

MM: What it adds is that we haven't forgotten and that we're still going through the struggle, from way back in the day—what our grandparents went through, our great-grandparents. We're still dealing with those issues—being oppressed by gang injunctions, being pushed out of our neighborhoods, being Black and Brown walking in Oakland, being suspect… We're from here and we're not going anywhere. Our families still own

Continued on next page, "Aztlán Beautification Movement"

Continued from page 1, "Drawing Inspiration"

Another value that is important to our work is collaboration. A lot of people ask why we have a name for ourselves when it's just the two of us. Our analysis of the problems we face today includes how hyper-individualism is key in maintaining dominant culture. Creating the space that Dignidad Rebelde holds is like saying to the world that our interconnectedness is important and the least you'll ever get is two of us working together. And that's just the beginning, because we also believe that it has to build beyond this.

In 2010 we invited people in the coalition that organizes the May 1st mobilizations in Oakland to produce handmade art that we would pass out to marchers. This was after Arizona Governor, Jan Brewer, had signed Senate Bill 1070 into law. I wanted to see the streets flooded with art on May 1st. Everyone was struggling, Immigration and Customs Enforcement (ICE) was knocking on people's doors, and those without the documentation of permitted migration were ending up in detention or being deported. Young people were really struggling with the cuts in their programs and their schools. It was just a very depressing moment and I wanted to do something different. This is one example of how we encourage collaboration. About 40 people from five different organizations showed up and together we collectively produced 500 handmade prints that were given out for free at that May Day march.

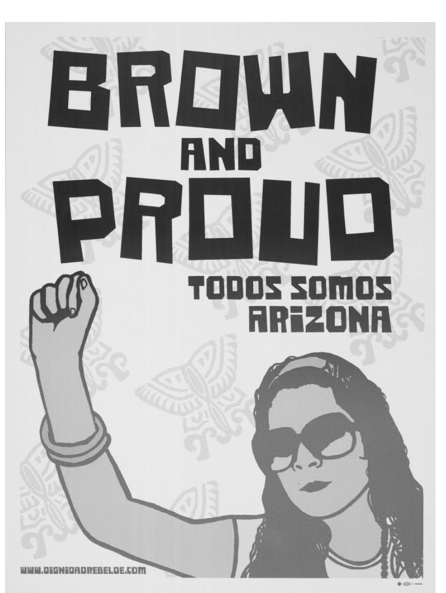
A week later a group of artists did another run of four different artists' posters to send to Arizona. Within two or three months we sent 3000 handmade posters to Arizona. All funded by grassroots fundraising, all "pass-the-bucket foundation" fund raising, and all just really the labor of love; people putting their hands to the work.

WE KNOW IT IS IMPORTANT TO BE ARTISTS THAT ARE ACCOUNTABLE TO MORE THAN OURSELVES.

The most obvious layer of collaboration is the collaboration that we do with base building or community based organizations. We know it is important to be artists that are accountable to more than ourselves. By creating these works in collaboration we create a mechanism for being accountable, for putting images out that are speaking to a group of people who have actually been through what's reflected in the images.

I don't really consider myself an organizer. I see myself as providing an arm of work, within a larger movement, that's necessary to support the organizing. I have these moments when I'm holding my camera taking a picture and imagining a poster and it's so clear to me that as bad as it gets, it's going to get much better, because in that moment of clarity—although it's fleeting—I feel like all the impacts people make will culminate into something much bigger.

***Melanie Cervantes**, a member of Dignidad Rebelde, is a Xicana graphic artist who creates images that reflect the hopes and dreams of social movements and that catalyze people to action.*



ART BY MELANIE CERVANTES



ART BY JESUS BARRAZA

Imagine a World Without Prisons:

Science Fiction, Fantasy, Superheroes, and Prison Abolition

BY WALIDAH IMARISHA

And then the orcs stage an uprising and seize the means of production, since they are not only the soldiers, they are also the exploited labor of Middle Earth. If they rise up, Mordor grinds to a halt!

This unlikely strategy came out of a workshop called "Imaginative Fiction and Social Change," at the Allied Media Conference, an annual gathering in Detroit of radical activists, artists and media makers. The facilitator, Morrigan Phillips, broke participants into small groups and each one got a fictional land: Oz, the Death Star, Hogwarts, Springfield (of The Simpsons fame). Participants then analyzed the conflicts plaguing these lands and came up with direct-action tactics to advance their struggles for justice.

"A successful direct action is like creating a good fantasy story. It's like a quest," Phillips said excitedly in the introduction. "There is a conflict, compelling characters, a good plan, build-up, twists and turns, adversity, the climax, and then the 'win,' where everyone goes home satisfied. If you do it right."

As Phillips demonstrated, many of the lessons to be taken from science fiction (or speculative fiction/fantasy/horror/take your pick) are incredibly useful when building community-based systems of accountability and abolishing the prison system.

The first and fundamental lesson is that all organizing is science fiction. The question of how we ensure communities are safe, whole and accountable outside of a criminal justice system created to criminalize and incarcerate many of our communities is a central focus in social justice work. And it is a central question in science fiction as well.

ABOLITION SAYS WE CAN OPERATE FROM THE PRINCIPLES OF WHOLENESS AND HEALING, RATHER THAN RETRIBUTION AND VENGEANCE.

Together with visionary movement strategist adrienne maree brown, I am currently co-editing an anthology of radical science fiction written by folks involved in social justice, to be called *Octavia's Brood: Science Fiction Stories From Social Justice Movements*.

This principle lies at the heart of our anthology: When we talk about a world without prisons, a world without police violence, a world where everyone has food, clothing, shelter, quality education, a world free of white supremacy, patriarchy, capitalism, heterosexism—we are talking about a world that doesn't currently exist.

But being able to envision these worlds equips us with tools to begin making these dreams reality.

adrienne maree brown calls science fiction "an exploring ground," saying it offers a perfect medium for organizers to explore different outcomes and strategies in theory, before we have to deal with the real-world costs.

She asks, "How do we handle the worst of our own behavior? How do we stop perpetuating our fears and assumptions? What are the long-term outcomes of applying models like truth and reconciliation, and transformative justice?" This is one of the most exciting and far-reaching topics in science fiction.

And she's not the only one asking these questions. Poet and organizer Leah Lakshmi Piepzna-Samarasinha, also an *Octavia's Brood* contributor, says, "As a transformative justice organizer, some of my earliest (and current) inspirations for imagining worlds that create safety and deal with violence and harm without prisons are radical science fiction books."

The Transformative Justice Reader came out of a workshop Piepzna-Samarasinha co-organized at the AMC two years ago exploring these very intersections. "Over the past few years we found each other out," she adds. "As people thinking about TJ, and as sci-fi geeks seeing interesting examples of potential futures rooted in TJ approaches in our isolated reading experiences. Many organizers cite books like *Woman on the Edge of Time*, *Dhalgren*, *Midnight Robber*, *Futureland*, *The Dispossessed*, *Fifth Sacred Thing*, *Who Fears Death?* and *Lillith's Brood* as important texts to study for anyone thinking about building alternatives to incarceration. In fact, *Octavia's Brood* is named to honor the legacy of Octavia Butler, author of *Lilith's Brood*, among her many books that carry important lessons for social movements. brown has been leading Octavia Butler emergent strategy sessions around the country, gathering groups to study Butler's writing and apply it to their organizing.

It's not just books either; Piepzna-Samarasinha facilitated a workshop at this year's AMC that pulled lessons from the film *Born in Flames*, directed by Lizze Borden, which focuses on alternative systems of justice for women in a post-democratic, socialist revolutionary New York landscape.

brown and I have found justice, incarceration and community accountability to be strong themes in many of the stories written for *Octavia's Brood*. In Autumn Brown's story "small and bright," a member of an underground post-apocalyptic society is punished with "surfacing," forced into exile on the barren surface of the devastated Earth. Banishment from a community is something many folks working on community accountability grapple with as a concept.

My own story in the collection, "Black Angels and Blue Roses," uses the tale of a fallen angel with the power to "sing" humans a second chance in life as a means of exploring our collective responsibility in the healing of one another.

adrienne maree brown's piece "The River," one of the Detroit-based science fiction pieces she was just awarded a Kresge Fellowship to create, explores the concept of what justice looks like for crimes the current criminal justice system does not even have language for, or even acknowledge as a crime: Gentrification, displacement, economic devastation, and generational institutionalized oppression.

This leads to another important lesson for those of us who believe in alternatives to incarceration: There is always the potential for a quest to be hijacked for nefarious purposes. For example, though superheroes were the first encounter most of us have had with alternative systems of justice, it does not mean that they embody radical or transformative politics. Just like in the real world we have the Minute Men as alternatives to police, in the superhero world we have folks like Marvel Comics' Punisher, who just kills anyone who gets in his way. Debuting at a time when this nation was debating the death penalty (1974), Punisher speaks to the dangerous reactionary dystopias that can be created if we are not strongly rooted in healthy principles and values.

A powerful counterpoint to this mentality is the young adult fiction novel The Adventures of Darius Logan Book One: Super Justice Force, by Octavia's Brood contributor David F. Walker. In Super Justice Force, a young Black teenager named Darius Logan is offered the choice between going to prison or going to a program run by the world's greatest team of superheroes, a team that also includes former super-villains. One powerful subplot is the relationship between Nightwatcher and Otto Rekker (nods to Batman and The Joker), once arch enemies and now close teammates who attend each other's summer



barbecues.

Manny, another former mad villain, explains Otto's presence to the skeptical Darius this way: "Someone breaks the law, you can bet they got their reasons—reasons they can justify… Hell, Doc Kaos can probably make a compellin' case for tryin' to destroy the human race." This quote highlights the need for understanding, to hear motivations and intentions, while still holding people accountable for the harm they do and the damage they cause.

Another important lesson I have personally learned from science fiction is that quests are the work of a community, never just one person. Without allies and community support, there is no chance of winning. I have relearned this in my organizing work, as well as working on this anthology. *Octavia's Brood* has been one of the most inspiring and happiest projects I've worked on, in collaboration with visionaries I consider family and mentors as we re-imagine

Continued on next page, "Science Fiction"

Continued from previous page, "Aztlán Beautification Movement"

houses here. We're still going through it. There are all these little laws they're bringing up—gang injunctions, stop and frisk. There are new laws coming up. I would like to paint something about Stop and Frisk, or gang injunctions flat-out, or a picture of youngsters being arrested by the police for the way they look.

RL: This project is our way of fighting back. Cause the city is saying we're the worst of the worst. This is our way of combating that. This is our form of resistance.

JH: You mention bringing out other organizations to participate in these murals—Eastside Art Alliance, Xicana Moratorium Coalition, other organizations from the Stop the Injunctions Coalition, everyday people. Why is this important?

RL: It's like a collective. We're trying to get the whole community together and build these murals with input from everybody. We want them to be by everybody, not just the people that paint them. Back in the 70s when the Xicano movement was building in Oakland—the Xicano arts movement—they would have town halls and people would come together and say what they wanted on the murals, together. That's kinda like what we've been trying to do. Have everybody come together—take ownership.

OUR IMAGES COME FROM THE WHOLE COMMUNITY—THEY COME OUT AND PUT THEIR TIME IN. THEY COULD BE ELSEWHERE.

MM: We've organized this but it wouldn't have happened without organizations like Eastside Arts bringing artists in, investing their time. Nobody's getting paid. They're bringing images to life—stuff we thought of when we were kids. Mikey and I aren't artists, but we put up primer, we did anything we had to do. We went out there and talked to the business and the owners and showed them sketches and got their input. Going out there, working with the artists, I felt kinda like, "Damn, I'm not painting. They got the hard job." But then the artists said, "You got the hard job, having to go back and forth getting input, 'no, yes, no, yes.' That's the real hard part. So just keep doing what you're doing and we'll paint the images." And when the artists got tired, the youngsters came over, filling in the gaps. The mural on 34th and Foothill—100 hands touched it, 100 people, filling it in, dot for dot. We can't leave nobody out. Our images come from the whole community—they come out and put their time in. They could be elsewhere.

JH: Even though your work is very local, the politics certainly stretch beyond Oakland. For people reading this who are locked up or who might live in another city, or another country, what are you saying to them?

MM: We have a lot of rich history with the Black Panthers, the Brown Berets, with the United Farm Workers, with being active. People who are reading this could start doing this in their community—the African-American community, the Asian community—start putting up murals in their community because there's a lot of walls out there that could be hit up, with your art, your culture, your history. That's something that nobody can take from us.

RL: We got a lot of our homeboys and a lot of our family members behind the walls, and so it's personal to us. I just want to send my love out and tell them that they're still part of our community even though they're locked up.

***Jess Heaney** is a member of the Oakland Chapter of Critical Resistance. **Ruben Leal** and **Mikey Muscadine** are the co-founders of the* Aztlán *Beautification Movement and also work with Communities United for Restorative Youth Justice (CURYJ). Jess, Ruben, and Mikey and their organizations have all worked together for the past several years in the Oakland-based Stop the Injunctions Coalition (STIC).*



STOREFRONT MURAL OF MARILYN BUCK (SAN FRANCISCO) PHOTO BY GARY SOUP

There is no grass

There is no grass
no trees
no children throwing stones
into puddles
no laughter
no tears.

There is no peace
no silence
no world of dazzling colors
no sun
no moon
no weather at all.

Living without
blowing winds
gentle rains
day or night
my internal clock
is deprived of Nature's power.

There is only the beat of my heart.

–Marilyn Buck, December 1989

The beat of a heart

BY PAM FADEM

When this poem was written, Marilyn was locked up in the Washington D.C. County Jail. She was awaiting trial as part of the Resistance Conspiracy Case along with her companer@s Alan Berkman, Tim Blunk, Linda Evans, Susan Rosenberg and Laura Whitehorn. Charged with seditious conspiracy (attempting to overthrow the government by use of force), Marilyn and her comrades were facing upwards of 70 years in prison.

D.C. County Jail is a multi-story, sealed concrete box. There is no outside exercise yard, no windows that open, definitely no peace, no quiet, no privacy. All visits are behind thick Plexiglas shields—no touch. Noise ricochets off the steel and concrete interior 24/7. In 1990, after facing four trials in five years and being locked up in three separate prisons and jails, Marilyn was facing a combined sentence of 80 years.

Marilyn had already spent four years in prison, including being locked up in one of the first control units for women in the U.S. at Alderson Federal Prison in West Virginia. In 1977, Marilyn earned a furlough from prison from which she did not return. She was recaptured in May 1985. It was under these conditions that Marilyn wrote this poem, *There is no grass*.

Why do I tell you these details? Because I hope they will help you to understand—especially those who have never lived inside a prison or jail—the miracle of any person who keeps their humanity intact. It speaks to the strength, dignity, courage and perseverance of our loved ones who are subjected to the inhumanity—and in the case of solitary confinement, the outright torture—of incarceration.

After 30 cumulative years in prison, Marilyn Buck was finally released on parole on July 15, 2010. She enjoyed 20 days of freedom, and passed away on August 3, 2010 from an aggressive cancer that had been diagnosed eight months earlier while still in prison.

Marilyn lived almost half of her life locked up, often in solitary and control units. While she was battered both physically and emotionally by government repression and incarceration, Marilyn fought for her voice and her humanity to be heard along with the other "voices of the voiceless," as Mumia would say.

Can you hear the heartbeats of all the California prisoners now on hunger strike? Marilyn's heart still beats…can you feel it?

To find out more about Marilyn, and read more of her poetry, go to: http://www.marilynbuck.com.

Marilyn Buck *(December 13, 1947–August 3, 2010) was a poet, a revolutionary, a feminist, a political prisoner who spent 30 years in U.S. prisons and jails. Born in Texas, Marilyn was an anti-racist activist in her teens, joined Students for a Democratic Society (SDS), and in 1973 was arrested in California on charges related to her solidarity with the Black liberation movement. After escaping prison in 1977, Marilyn worked clandestinely until her arrest in May 1985. Marilyn lived her life to the fullest, not defined by prison walls. She was a generous person, with a big laugh and a beautiful, wide smile. She wrote, "For prisoners, writing is a life raft to save one from drowning in a prison swamp….In defiance, I turned to poetry, an art of speaking sparingly, but flagrantly." ¡Marilyn Buck presente!*

Pam Fadem *is an anti-racist prisoner support activist living in the Bay Area. She has been a member of California Coalition for Women Prisoners (CCWP) for over 15 years. Pam first met Marilyn back in the Students for Democratic Society days. Pam was a grand jury resister in 1984, refusing to collaborate with a federal grand jury investigating the Puerto Rican independence movement.*

Continued from previous page, "Science Fiction"

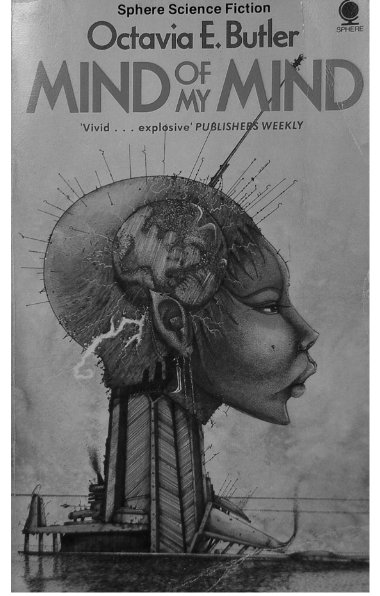
the world around us.

Returning to Phillips' fantasy quest, perhaps his most relevant lesson for the work of abolishing the prison system and creating community accountability is just how difficult this work is. Quests are never neat and easy. Quests test everything you know about yourself, everything you think you know about the world. You have to make some of the hardest decisions of your life, and sometimes you choose wrong. Sometimes you make things worse. But you keep going.

I often think of a scene in Tolkien's *The Lord of the Rings: The Two Towers*, when the hobbits Frodo and Sam are at Osgiliath, where the immense power and resources of the enemy become clear and Frodo says he can't go on with the quest:

> Sam: "Folk in those [epic stories we listened to as children] had lots of chances of turning back only they didn't. Because they were holding on to something."
> Frodo: "What are we holding on to, Sam?"
> Sam: "That there's some good in this world, Mr. Frodo. And it's worth fighting for."

This is what so much of our organizing work, especially around prison abolition, is based on: Faith. A faith, sometimes in the face of powerful evidence to the contrary, that there is positivity and healing to be had



on the other side of pain and suffering and hurt. That is what keeps us moving through those times when all hope is otherwise lost.

Prison abolition says we know inherently that we have the ability to be the best of ourselves. Abolition says we can operate from the principles of wholeness and healing, rather than retribution and vengeance. When I asked poet, Black feminist thinker, and Octavia's Brood contributor Alexis Pauline Gumbs how abolition and science fiction intersected for her, she said, "For me, prison abolition is a speculative future. It imagines a species with a set of fully developed powers that are right now only fledgling. We are that species."

And even when there is a positive resolution to the epic quest you undertook, you know it is just part of a larger ongoing struggle. This is not the end—it is merely the waiting period for the next book in the series to come out, when the work begins anew, and you use the hard-won lessons from book one to move ever towards justice in the sequels.

Walidah Imarisha *is an educator, writer, poet and organizer. She is the co-editor of* Octavia's Brood: Science Fiction Stories From Social Justice Movements, *to be released June 2014. She has taught in Portland State University's Black Studies Department and Oregon State University's Women, Gender, Sexuality Studies Department.*

Resistance and Culture Inside:

A Review of Les Blair's *H3*

BY ISAAC ONTIVEROS

In early July 2013, a day after 30,000 prisoners went on hunger strike and work stoppage throughout the California prison system to protest the horrendous conditions of their confinement, strikers at the notorious Pelican Bay State Prison issued a statement:

> We have taken up this hunger strike and work stoppage, which has included 30,000 prisoners in California so far, not only to improve our own conditions but also as an act of solidarity with all prisoners and oppressed people around the world.

The authors of this statement, representatives of the Short Corridor Collective—an interracial group of prisoners locked in isolation (some for decades) in the Security Housing Unit (SHU) at Pelican Bay—have played a key role in calling for protest against the use of solitary confinement (and its attending policies and miseries), as well as in igniting the imagination and activism of thousands of their fellow prisoners, and widespread support on the outside. While the California prisoners' strike was taken up around very specific practices in the state prison system—pushing specific demands vis-à-vis specific conditions and targets—their protest can give us an opportunity to understand prisoner-led organizing against the violence of imprisonment more generally. At the same time we can also work to think historically about how this sort of organizing is related to the liberation struggles of oppressed people. The Short Corridor Collective has sent messages of solidarity to hunger strikers at Guantanamo prison. Recently released Palestinian political prisoner and former hunger striker, Sheikh Khader Adnan, sent a message of solidarity to the California hunger strikers several days into their action. The New Afrikan Revolutionary Nationalism (N.A.R.N.) Collective Think Tank in the SHU at California's Corcoran State Prison saw the protest as part of the "struggle to liberate ourselves from the groups of patriarchal, authoritarian, sexist, colonialist, fascist, homophobic tyranny." This last round of hunger strike went on to last 60 days before being suspended by the prisoners. Its participants endured incredible retaliation from the state's prison regime, garnered unprecedented international attention and support, and compelled significant movement from elected officials in the California legislature.

H3, ALONG WITH BEING A HISTORICALLY DETAILED ACCOUNT OF THE STRIKE, DELVES DEEP INTO HOW RESISTANCE ISN'T ONLY IMPORTANT TO PUTTING A GOOD FIGHT TO THE OPPRESSOR, BUT ALSO CHANGES AND BUILDS UP THOSE WHO RESIST.

While the time, place, and conditions are different—and the shifts in conditions are yet to be seen—it is not surprising that people would think about the California prisoner hunger strike alongside the Republican prisoner hunger strike in the North of Ireland in 1981 (along with recalling Attica, or Folsom, or Walpole, or the fight to end the Marion Lockdown). The Irish strike was part of a national liberation struggle that had lasted generations. Their actions united prisoners around demands specific to their isolation and also gained worldwide support for both their strike and their struggle against British colonialism. And of course their struggle was (and continues to be) linked to Third World peoples' fights against colonialism and imperialism in other parts of the world. By taking a moment to examine Les Blair's film *H3* (2001), we can learn a bit about how the Irish prisoners organized their strike, how people remember and tell the story of the strike, and how history in the form of art gives us an opportunity to see the present and future differently.

H3 is named for one of the cell blocks in the notorious Long Kesh prison run by occupying British forces in the North of Ireland. Thousands of Irish people were imprisoned at Long Kesh after their capture for either participating in armed struggle against British occupation, supporting the Republican movement, or simply being *accused* of supporting it. *H3* starts its story in 1981, several years into the Blanket and No Wash protests, led by captured fighters. Feargal Eamonn Mac Ionnrachtaigh puts it succinctly in his excellent dissertation, *"An Ghaeilge faoi Ghlas:" Republican Prisoners and the Irish Language in the North of Ireland*:

> The Blanket protest was staged by Republican prisoners in Long Kesh prison, in the new high security… Maze H-Blocks, between 1976 and 1981 in opposition to the British government's criminalization policy which removed political status from republican prisoners. Prisoners who refused to wear prison uniforms and do prison work lost all privileges and subsequently found themselves locked naked in their cells, 24 hours a day with only blankets as clothing.

A couple years into the protest, in resistance to abuse by guards, prisoners began the No Wash protest, refusing to leave their cells to shower and empty their chamber pots, instead smearing their excrement on the walls—both to dissipate the smell and irritate the guards. After a 53-day mass hunger strike in 1980 failed to compel the British to meet their five demands (the right not to wear a prison uniform; the right not to do prison work; the right of free association with other prisoners, and to organize education and recreation; the right to one visit, one letter and one parcel per week; and no retaliation for the protest), Republican prisoners initiated a new hunger strike in 1981 that saw the death of 10 prisoners.

The strike galvanized prisoner organization, international support for the strike and condemnation of British occupation of the North of Ireland, and involvement in the above and underground Republican struggle. Bobby Sands, an Irish Republican Army (IRA) leader in the prison, organized the strike and was the first to go on strike. (Prisoners decided to stagger the beginning of the strike so as to prolong it.) A powerful leader, gifted writer and poet, Sands became a household name worldwide, and was elected a Member of Parliament while on strike. After 66 days of hunger strike, Sands died of starvation. He was followed by Francis Hughes, Raymond McCreesh, Patsy O'Hara, Joe McDonnell Martin Hurson, Kevin Lynch, Kieran Doherty, Thomas McElwee, and Michael Devine. Just before the credits roll in Blair's *H3*, we read on the screen: "Within two years of ending the hunger strike the prisoners' demands were met."

Several films have depicted the Irish prisoner hunger strike. Terry George's *Some Mother's Son* (1996) is a solid portrayal of the inner workings of the British government's strategy against the strikers, the negotiations process, the political transformations of the strikers' families, and the massive solidarity efforts organized by them. Aside from a challengingly complex political and ethical debate between Bobby Sands and a priest that lasts nearly a third of the entire film, Steve McQueen's *Hunger* (2008) is very quiet and impressionistic. It offers an unflinching depiction of the strike, contemplating the extremes of the prisoners' conditions and their political decisions, and the endurance of the human body. Where one should appreciate *Some Mother's Son*'s scope and focus on the strong women leading the strike solidarity work, one could questions some of its political conclusions. And where it would be hard to film a more realistic depiction of both the hell of imprisonment at Long Kesh and the profoundly serious act of hunger striking, one can also wonder how much *Hunger*'s existentialism blurs the politics of its characters and the historical moment in which they are living.

STILL FROM H3 (2001), DIR. LES BLAIR

H3 TELLS US A POWERFUL STORY ABOUT VIOLENCE, DETERMINATION, POLITICAL ORGANIZATION, STRUGGLE, AND CULTURAL REVIVAL AMIDST INDESCRIBABLE ODDS. IT IS ALL THE MORE POWERFUL IF WE THINK ABOUT IT AS A PIECE OF ART MADE IN PART BY SOMEONE WHO ACTUALLY LIVED THAT STORY.

Les Blair's film, *H3* tells the story of the strike as a profoundly important moment in the freedom struggle of Irish people. Its characters are committed and skilled fighters and organizers whose sense of sacrifice is made stronger by the love of life and freedom. That this comes off so intensely probably shouldn't be a surprise as *H3*'s writers, Brian Campbell and Laurence McKeown were both Republican fighters and political prisoners. Indeed McKeowan took part in the hunger strike. *H3*, along with being a historically detailed account of the strike, delves deep into how resistance isn't only important to putting a good fight to the oppressor, but also changes and builds up those who resist.

In his book *"An Ghaeilge faoi Ghlas"* Feargal Eamonn Mac Ionnrachtaigh describes how Irish political prisoners "demonstrated an extraordinary capacity to transform their sacrificial circumstances into an innovative and transformative arena that educated them and politicized their defiant acts of resistance. The daily struggle… forged more participatory and horizontal forms of prison leadership and organizational structure." We see this in *H3* in the ways the young character Declan is developed from a recently imprisoned cadre to a skilled organizer, especially as he takes up the role of smuggling messages from prisoners to the outside in support of Sands' parliamentary run. Sands is certainly portrayed as a key leader (with his electoral victory marked as a triumph and his death as a tragedy) but isn't a central character—matching Ionnrachtaigh's descriptions of horizontal power among prisoners. If there is a main character it is Seamus Scullion, whose character is shown as heroic across the board—orienting new prisoners; negotiating with their captors; helping fellow prisoners through moments of doubt and despair; coordinating the movement of messages and contraband; taking over organization of the strike; and, most vividly, teaching and using the Irish language.

Throughout the film, prisoners are shown speaking Irish to one another through the doors, out the windows, and through cracks in the cells. Sometimes they are shown simply telling stories, other times making plans for and strategizing their resistance. These scenes are powerful because they depict how prisoners used the bigotry of the guards (none of whom seemed to bother learning the language) against them—organizing right out in the open—while also getting in touch with the very roots that colonial violence was attempting to destroy. Mac Ionnrachtaigh quotes former political prisoner Jim McCann in his book:

> I realize that I wasn't a political person until about two years into my time in prison. I always joked that it wasn't until that time that I actually became a republican… Republicanism actually only revealed itself to me when I was in jail, not only did I learn the language but I learned why I had went to jail and what was keeping me in jail and more importantly we learned how to begin breaking all these things down…

Indeed, the film ends with these sorts of transformations. Earlier in the story a prisoner reaches the breaking point and agrees to wear the prison uniform and join the general population. This is seen as a sad, sad moment—the breaking of a fighter's spirit. But, in the last moments in the film he rejoins the movement, and is taken back into the fold by his fellow prisoners, showing how liberation is a long and meandering struggle, full of fits and starts, drawbacks and victories, death and rebirth.

Former hunger striker and *H3* cowriter Laurence McKeowan says: "Republican political prisoners understand their imprisonment as just one more arena of struggle… The war doesn't end with their capture. Prison is a place to educate and politicize themselves for the day they will once more be on the outside…" Mac Ionnrachtaigh's entire book drives this point home as he illustrates how the Irish language used by the Republicans in prison went on to spawn an entire movement of Irish language regeneration in the North of Ireland that is alive and strong today.

H3 tells us a powerful story about violence, determination, political organization, struggle, and cultural revival amidst indescribable odds. It is all the more powerful if we think about it as a piece of art made in part by someone who actually lived that story. Bobby Sands famously said about resisting the violence of British occupation: "Our revenge will be laughter of our children." Hopeful the seeds of optimism, fortitude, and liberatory vision in Sands' words, and in the film *H3*, can find fertile ground in our own times.

***Isaac Ontiveros** is the Communications Director of Critical Resistance and a member of* The Abolitionist*'s editorial group.*

Doin' Time:
Through the Visiting Glass
BY ASHLEY LUCAS

This is an excerpt from Dr. Ashley Lucas's play Doin' Time: Through the Visiting Glass, *which she has performed as a one-woman show throughout the U.S., in Ireland, and Canada.*

—The Interviewer—

Hi, my name is Ashley. I'm writing this play about the families of prisoners. With over two million people locked up in the U.S. today, there had to be more families like mine. I didn't know if they would talk to me, but I knew that I wasn't alone.

—Soledad—

Soledad is picking up toys thrown around on stage and folding laundry. Her radio plays a José Feliciano song. A knock at the door. She turns off her radio and answers the door. The person at the door is never seen, only heard in voice overs.

SOLEDAD: Hola. Sí. Of course. Come in. Sit. Sit here. Disculpame por favor. I was just cleaning the house before you came.

I have just one child: un hijo five years old now. He's in the other room watching TV. We haven't told him the truth about his father yet because he's too young. I take him with me when I go to visit Mauricio in the prison. We tell him that his papá is in school and that he'll be home when he. . . ¿como se dice? se gradua. Oh yes, when he graduates.

I visit my husband every week. I take my son to see Mauricio because I want him to know his father, and I want Mauricio to know Miguelito. Pero no lo conoce bien. How much can you know somebody from across a wooden table and just on the weekends? Right now it's the best I can do for my son.

For us, it's very different from now. Before he went to prison, we were just starting our life. Mauricio and I worked very hard. Es chicano mi esposo. He was born in Chula Vista, so when we got married, I became a resident. Then I got pregnant, and we were so happy together. But I was alone when I gave birth to my son. Mauricio got arrested three days before Miguelito was born, and I had no one to help me. Toda mi familia estaba en Mexico. Estaba bien solita, and my husband's family didn't help me. They never wanted him to marry me. Me llamaban una mojada desgraciada. Now I see them because they want to see Miguelito, so they help me sometimes. I work from very early in the morning until 4 PM, and mi suegra takes Miguelito to school and brings him to me at work in the afternoon. Then we go home together, my son and me, and we eat dinner, and I put him to bed. This is the time that I feel most alone. I think of my husband and how much he is hurting porque no tenemos ningun idea de cuando va a salir de la carcel. He has a life sentence, but it's my life and Miguelito's, too.

Mauricio's going to tell him the truth by the time Miguelito turns seven. By then he needs to know. He's going to tell him not to trust anybody. Mauricio is in prison because he trusted people. People he thought were his friends. Now we don't trust anybody. I don't have any friends anymore since Mauricio went to prison, and it's better that way because I want Miguelito to learn that he can't trust anybody but me and his father. He can't trust anybody except the two of us because he could go to prison, too.

I think about my husband late at night while mijo is sleeping. I listen to music and think of my husband and how much love I have to give him when he gets home. I imagine my husband with me and what we will do cuando regrese.

—Waiting for the Visit—

A woman with four children enters the waiting room adjacent the prison visiting room. She is putting herself back together after having been searched on her way into the prison. She sits down to wait, and after a while, someone we neither see nor hear addresses her. Sounds of muted conversations, laughter, and children's voices play in the background.

LUCY: There's not enough chairs for us all to sit together. Johnny, you go on over there, and take Andy with you. I don't care if you hate him. He's your brother, and you have to sit together. Ollie, you sit here next to me. Sit down, Annie. You want to look pretty for your daddy. Don't chew on your dress. That's disgusting.

Excuse me? Oh. Well, that depends. What kind of a visit are you having: regular or contact? You've never been here before have you? A regular visit is when he sits on the other side of the glass, and you talk to him on one of those phones. For that kind of visit, they'll call his name once he's in one of the booths and take you over to him. If you've got a contact visit, you get to sit at one of those tables over there, and you'll see him come around that corner to meet you. If you don't know what kind of visit you have, you've probably got a regular, so just wait until you hear his name called. (beat)

Sure. You're welcome. It's no problem. I know how hard the first time is. Who are you waiting for? Oh, your son. Sit still, Ollie. You are driving me crazy! So you're waiting on your boy. That's rough. We're here to see my husband Randy. It's bad enough to have a husband in here. I can't even imagine what it would be like if it was one of my kids. I had those two boys before I met Randy, and Ollie here is Randy's from before he met me. I was pregnant, nine months, with my little girl when Randy was arrested. Yeah. This one's name is really Oliver, but I call him Ollie so that he feels like one of us. My husband's Randy. I'm Lucy, and that's Johnny, Andy, Ollie, and Annie. That's our little family. (beat)

Huh? How much time you get to visit depends on how far you came from. If you came from over 300 miles away, you'll get a four hour visit today and the same thing tomorrow. If you came from somewhere closer than that, you just get two hours today and no visit tomorrow. Oh good. Good. You'll get the long visit then. That's good. The short one is just sooo short, you know. The first visit's always the worst. You can ask anybody. I was so scared. After the guards searched me all over, I felt just like a criminal myself, and to watch them do that to my kids for the first time, my God! And here I was with Annie just a couple of months old, and you can't take a baby bottle with milk in to visit. All I did was cry. I could barely look at him without tears. I didn't want that to be the first time he saw his newborn daughter. He couldn't even hold her. All I could do was hold her up to the glass for him to look at. Me and my boys cried all the way home.

Andy, don't kick your brother. If you don't stop that right now, I will leave you in this prison when the rest of us go home! Kids. These long visits are hard because they have to sit still so long. You know, we drive six hours to get here. Then we wait half an hour to an hour for them to bring him out for the visit, and then we sit there and visit for four hours. Then I gather up all my kids, go to the motel up the road for the night, and then we do it all in reverse the next day. All my kids do all weekend is sit.

Yes, Annie, don't stand on your chair like that. You're gonna fall and crack your head open before your daddy even sees you. Go sit on Johnny's lap. Go on. Momma's trying to have an adult conversation with these nice people. I'm so sorry. You look just terrified to be here. I shouldn't have said all those things. It does get easier with time. You figure out how things work, and then the whole visiting ordeal isn't so intimidating. Johnny, do not give her that bubble gum! Oh God. Give that to me. Give me all of it. You, too, Andy, right this minute. You are going to get us thrown out of here before our visit even starts. Sorry about that. It's just that if they catch you with gum, they'll take away your visit. Prisoners aren't allowed to have gum because they might stick it in the locks. I've seen people lose their visits for much less.

VOICE OVER: Sandoval. S-A-N-D-O-V-A-L. Sandoval.

LUCY: I guess that's you guys. Follow that guard who called your name. Have a good visit. Nice talking to you. Stop it, Ollie! Settle down. It'll be our turn in a minute.

—God Is a Prisoner—

My brother's an artist. He draws and paints, but mostly he does graffiti. Now he's doin seven years—for graffiti. Can you imagine? Seven years of your life for a crime where nobody got hurt. Who's it helpin for him to be in prison? The guy whose wall he wrote on? Shit. It woulda helped that guy more if the court gave my brother community service and made him clean up the pinche wall.

I think mostly they locked him up because he's a smart ass. We saw a mural once when we was kids that said "God Is Mexican," and Danny, my brother, loved that shit. When we got back to Phoenix, he started writing it on walls all over the place. God is a Chicana. Dios es un mojado. God comes from the barrio. God hangs out at Tito's. He went on like that for years. Got really good, too. He didn't just paint the words. He made them beautiful.

We were raised Catholic, but my mother was real non-traditional. She took us to church every Sunday, and we prayed like everybody else, but during the rest of the week Amá talked to God like he was her compadre or somethin. She talked to Him like he was right there washing the dishes and doin the laundry with her. She got mad at God, too. Told him when he was bein stupid, and then she'd apologize to God later when she wasn't mad no more. She'd say, "Perdoname, Diosito. I'm sorry, but I was angry with you this morning for sending rain on the day of Lolita's first communion, pero I realize now that you send the bad weather so that the wind would blow Doña Violeta's ugly dress over her head on the steps of the church to punish her for being una vieja chismosa. Now that your plan has been revealed to me, I apologize for yelling at you and for stealing five extra communion wafers porque tenía hambre durante la misa. Ya no quiero hablar más de eso."

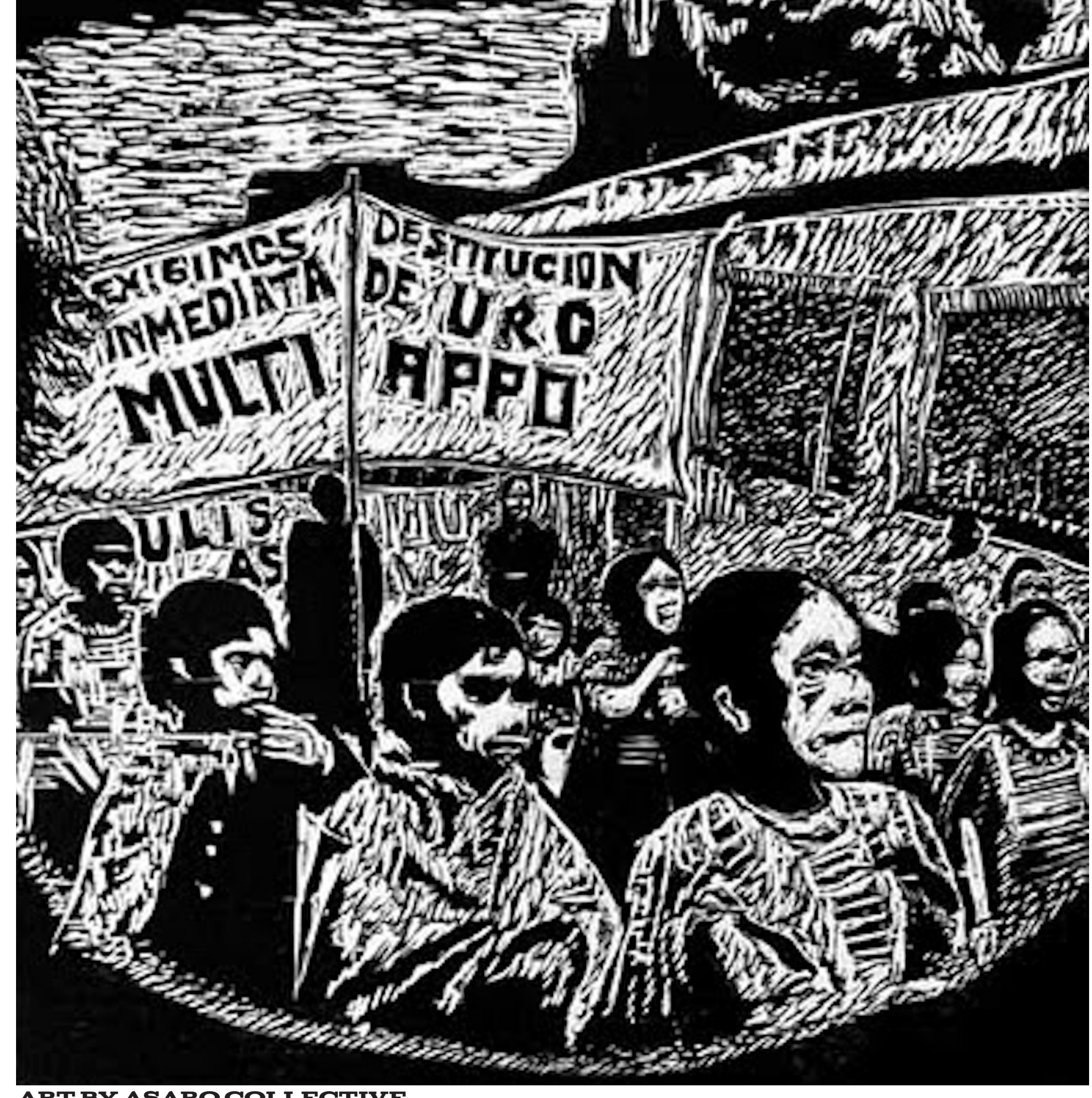
Anyways we grew up having an unusual relationship with God because of my mother, and then a bunch of my brother's friends got arrested, and if Danny'd been with them that night, he woulda got picked up, too. That really freaked him out, and he started goin to all the places where he used to paint "God dances cumbias" and "God is an undocumented immigrant," an he started writing all his friends' names instead. Aldo Gutiérrez is in prison. Israel Cienfuegos is in prison. Freddie Ramírez is in prison. The day the cops caught him he was writing, "David Archuleta is in prison. God is with him. God is a prisoner."

Danny tried to run when he saw the cops, but they caught him. Three of them beat him until them gave him a concussion and broke his right hand so that he don't write so good no more. Amá stopped talking to God for a week, and now Danny writes us letters in real shaky handwriting. At the bottom underneath his signature he always writes, "God is a prisoner."

—The Interview—

ASHLEY: Hi, my name is Ashley. I'm the one who called you about the interview. I'm writing this play about the families of prisoners. My father is in prison, and I was hoping you would share your story with me. So if you don't mind, just speak slowly and clearly and talk into the microphone. Now which member of your family is in prison?

***Ashley Lucas** is Associate Professor of Theatre & Drama and Director of the Prison Creative Arts Project at the University of Michigan. Along with Jodi Michelle Lawston, she writes the blog* Razor Wire Women *(http://razorwirewomen.wordpress.com), which offers essential readings for organizers and scholars—both inside and outside of women's prisons and detention centers.*



ART BY ASARO COLLECTIVE

Midnight Dreams:
Abolition and Black Feminist Blues in the 1930s

BY SARAH HALEY

Wake up Rosie, tell your midnight dream.
Wake up Rosie, tell your midnight dream.
Midnight dream good Lordy, midnight dream. Wake up Rosie, tell your midnight dream.

A chorus of women imprisoned at Mississippi's Parchman Penitentiary in the 1930s requested the knowledge contained within Rosie's midnight dream in a song they wrote entitled Go Way Devil, Leave Me Alone. The song never uncovers the contents of Rosie's midnight dream, but despite this absence, the black feminist blues world that developed at Parchman reveals volumes about the violence of imprisonment during the Great Depression. This extraordinary record simultaneously challenges white supremacy and gendered violence and urges the dismantling of the southern penal regime.

Although prison blues and work songs have long been studied as part of the history of imprisonment in the South, Black women's blues of the 1920s and 1930s constituted a culture of opposition to southern punishment that often gets overlooked. In fact, famed folklorists John Lomax and Herbert Halpert almost left Parchman without recording the women who were serving time there in the late 1930s. The songs created at Parchman Penitentiary existed within a larger culture of black women's blues circulated on the outside, amounting to a powerful critique of the prison regime's central role in the maintenance of white supremacy, sexism, and class oppression in a moment of capitalist disaster not unlike our own.



IMAGE FROM THE KNOTTED LINE , AN INTERACTIVE PROJECT BY EVAN BISSELL

It is important to understand this musical creation as a black feminist culture of abolition, even if the artists produced these songs before the terms prison industrial complex abolition and black feminism were coined. Black women's blues critique of imprisonment gave expression to the magnitude and complexity of carceral violence, exposing the specific forms that such violations took and the intersecting nature of physical, emotional, cultural, economic, sexual, racial, and gendered harm.

Tracking Class Oppression and Carceral Deprivation

Female blues artists told stories (or to be more accurate, they told histories), which illuminated the economic exploitation that imprisonment imposed. For example, Go Away Devil, Leave Me Alone protested bitterly, "I come to Parchman just to pull these hoes." Famed blues singer Sara Martin also sang about the labor imposed by violent force:

Guards all around me with their guns.
Shoot me down like a rabbit if I start to run
Five long years, lord, in a state stockade
Working from sun to sun

Evening goes, morning comes
My daily task is never done
Chippin' boxes lord, on a turpentine farm
At night, can't raise my arms

Martin's song expressed the reality of women's imprisonment in Georgia, where African American women disproportionately suffered in that state's convict camps, forced to perform work in a wide range of industries, from railroad and public road construction, turpentining, brickmaking, mining, farming, cooking, mending tattered uniforms, and cleaning the camp. They worked alongside men, and were often forced to undress before they received whippings that guards inflicted in front of men. Such brutality was clearly intended to add humiliation to the physical pain of the lash. We know that women were whipped in this way, largely because men imprisoned alongside women made sure to expose these horrific gendered whipping rituals in addition to their own experiences of extreme violence.

The blues recorded at Parchman blues does not limit its condemnation of prison violence to any one guard or bad actor, but instead challenges the entire system, from the rations that barely disguised their deadliness in the cloak of sustenance, to the corrupt legal system, to the general condition of being caged:

Oh sergeant, sergeant, sergeant can't you see
That these peas and cornbread
Lord is killing me

Well the judge that sentenced me
Ought to be here his self, his self
'Cause I'd rather be dead lord, than to be in this lowdown place

Although it would be more than seventy years until Ruth Wilson Gilmore would define racism as the "state-sanctioned or extralegal production and exploitation of group-differentiated vulnerability to premature death" in her book *Golden Gulag*, this is precisely the idea that women at Parchman expressed in the song *Penitentiary Blues*, when they lambasted the "peas and cornbread" that served as food, which might kill them; the horribleness of the sentencing judge, who forced them into deadly conditions; and the extreme lowdown-ness of the generalized environment of captivity that defined Parchman. (Gilmore, GG, 28)

Tracking Carceral Violence

Like *Penitentiary Blues*, which portrayed Parchman as a brutal catastrophe, Eva White's song *No Mo' Freedom* emphasizes the brutal emotional toll of imprisonment at Parchman as well as a refusal to concede to its disciplinary will:

When those jurors found me guilty
That old mean old clerk he wrote it down
I could tell by that paper that I was Parchman bound

No Mo' Freedom No Mo' good times
In this wide, wide world for me
Oh I'm beat for my freedom
and I'm sick as I can be

But some day, yes someday
Some day I will go free
I'm gon' treat all you people
just like you treated me

White's lament conveys the emotional devastation of incarceration in a way that is unyielding, refuses sanitization, and does not promise forgiveness to those who treated her horribly. In this way she rejects the mandate of rehabilitation; she is not the problem and she will not be reformed or transformed into a docile girl who accepts white supremacy and sexism when she is out. No, the sickening emotional violence of imprisonment has instilled justifiable anger, which will not be suppressed in the someday of her freedom. Black women's blues refused the narrative of criminalization, which sought, as Gilmore has argued, to "individualize disorder." Instead, they told histories of hostile juries and racial terror. For example, in *Dangerous Blues*, Mattie Mae Thomas connected the scorn that women "who won't cook no breakfast" and "won't wash no clothes" faced on the outside to gendered racial terror on the inside: "Said Mattie had a baby and he got blue eyes, Said must be the captain, keep on hangin' around." Under the conditions of sexism and white supremacy that transcended prison walls she told her audience, "I may get better but I won't get well." The expectation of docility and the demand that imprisoned people be contrite and content pervades the legal system, manifesting in parole hearings, sentencing hearings, and upon release. Eva White and Thomas refuse to concede to these oppressive expectations when they vow to treat others as they were treated and explain that they will never get "well."

The blues recorded by working-class Black women on the inside of Parchman's plantationesque prison and performed on stage and in juke joints by their counterparts like Martin on the outside, named the truth of criminal injustice, detailed its physical and emotional harm, and expressed outrage about its greedy extraction of unpaid labor, which caused injury, fatigue, disease, and sometimes death for those who were locked up in the wood carriage, metal, and tent cages that littered the U.S. South in the early twentieth century.

Tracking Freedom

Yet perhaps the most powerful element of this blues culture was its insistence on freedom. While Martin's song *Georgia Stockade Blues* conveyed the difficulties of escape through the figure of the bloodhounds that hunted her, historical records reveal that some women in southern prisons did manage to get past the dogs and the guards. Others fought back through daily transgressions, arguing with guards, slowing down their work, and burning their uniforms. These acts of defiance are revealed in the (often untrustworthy) records of violence, the "whipping reports" that the administrators of southern convict camps and chain gangs maintained to document infractions.

In addition to seeking answers to unnamed questions that could be revealed through Rosie's midnight dream, *Go Way Devil, Leave Me Alone* portrays the hardship that prison imposes on romantic love and family, bonds that were reinforced through loyalty in a bittersweet pact: "My brother Willie keep on ridin' me. My brother Willie keep on ridin' me. Ain't gon' marry 'till you go free." The song repeats the refrain "You go free good lordy, you go free. You go free good lordy, you go free." As Angela Y. Davis has argued, a central feature of the blues is the naming of social problems, allowing them to be understood as shared forms of oppression that can be addressed within collective context. The collective incantation of "you go free" changes its meaning. Surely, it is the condition under which Willie will marry, and a reflection of loyalty and the connections that prison walls could not destroy. Yet the meaning of "you go free" was also fluid and flexible. Freedom hopes? Freedom demands. Freedom orders! Freedom plans….

The freedom plans of women imprisoned at Parchman were illustrated most directly in the song *Ricketiest Superintendent*:

What you gon' do babe when they tear
Your jailhouse down
What you gon' do babe when they tear
Your jailhouse down

Go get me a wick and a blanket
And jailhouse on the ground

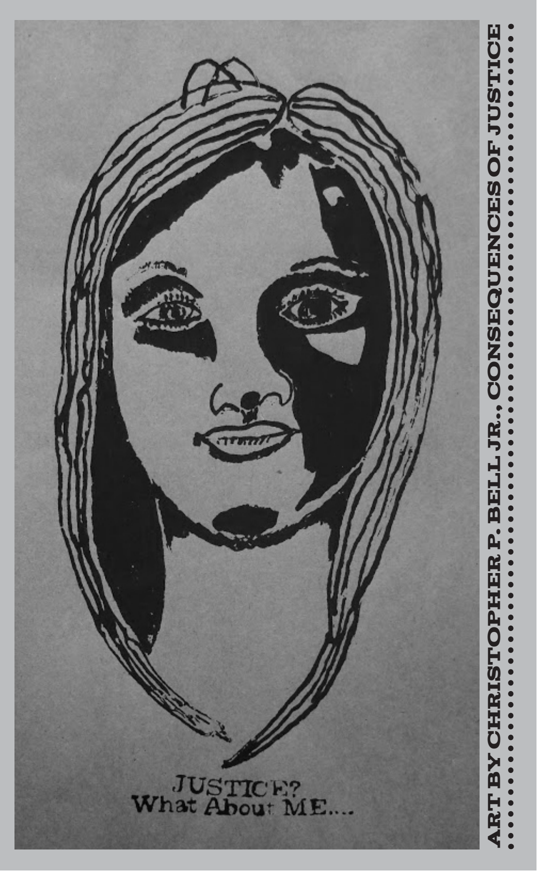
Got the ricketiest superintendent
Got the worst sergeant on the farm
Got the ricketiest superintendent
Got the worst sergeant on the farm

And if I make it to the bushes
My sergeant can't do me no harm

Women at Parchman improvised the lyrics as they went, learned them by heart, and sang the songs often. They were sung and heard in succession by the same group of women whose long sentences meant familiarity, closeness even, with each other and with the song's messages over time. The closeness and deep knowledge of the songs can

Continued on page 11, "Blues"

From January to March 2013, the San Francisco Print Collective partnered with the Prison Arts Project of the Williams James Association to facilitate a screenprinting workshop at San Quentin State Prison. The San Quentin artists designed posters on the theme of alternatives to incarceration, and their views and personal experiences of the prison industrial complex. The artists hand drew their designs, using ink on acetate to create negatives. San Francisco Print Collective members Dunya Alwan and Amy Vanderwarker transferred the images to screens and brought the screens and printing equipment inside. The artists printed approximately 200 one and two color posters, many printing several versions. At the end of the class, the posters were displayed at the Main Branch of the San Francisco Public Library in a show that featured pieces from the wide range of William James Association art programs inside California prisons. The project was supported by donations from Speedball, Artist & Craftsman Supply, and Anthem Screen Printing.



ART BY CHRISTOPHER P. BELL JR., CONSEQUENCES OF JUSTICE

“To Propel the Movement Forward:”

An Interview with the Organizer-Artists of Critical Resistance-Los Angeles

BY DAVID P. STEIN

We sat down with Critical Resistance Los Angeles members Mary Sutton and Hans Kuzmich to discuss how the art they do relates to, reflects, informs, and uplifts their organizing work.

MARY SUTTON (MS): I’ve been with Critical Resistance Los Angeles since about 2007. I’ve been an activist and an artist since my early 20s and have a degree from the University of Minnesota in fine arts. As an activist in the anti-apartheid movement in Minnesota, I became the one that would help design the fliers and put together the promotional propaganda for the events in Minneapolis. I was involved in Minneapolis in the Northland poster collective, and that’s where I really started combining my art with the idea of graphic design and the idea of political posters.

I THINK THAT’S THE ROLE OF THE POLITICAL ARTIST—TO CHALLENGE THE VIEWER, TO MAKE PEOPLE LOOK UP AND QUESTION, AND LOOK TO THE NEXT THING AND SEE IF THEY’RE NUDGED IN ANY DIRECTION OR NOT.

I feel like I actually neglected my art as an activist. I found it hard to do both except for in the context of organizing work, so kind of by default I turned into a graphic designer although that’s not where any of my training or expertise was. Now in my older age, I’m starting to call myself an artist again and starting to produce some fine art, but all along the way I’ve had the opportunity to do imagery and graphic design for the anti-apartheid movement, for the women’s movement, and in Los Angeles now, in the movement to stop prison and jail expansion across California as a member Critical Resistance in the No More Jails Coalition.

When I came out to LA I met the Center for the Study of Political Graphics (CSPG), and found an organization that represented all of my interests and everything I do. CSPG is an archive of over 80,000 social movement posters. We do exhibitions and we’re preserving the posters as primary historical documents. Within the context of this work—I’ve been there 12 years now; I’m the program director—I was able to propose an exhibition, “Prison Nation: Posters on the Prison Industrial Complex.”

The exhibition was initiated and produced in 2006 and premiered at the Watts Towers Arts Center, and has since become one of CSPG’s most popular exhibitions. It has traveled to almost a dozen venues. We’ve updated it and created an “exhibition-to-go” model, containing laminated reproductions of 75 posters about the PIC. We’re traveling with it in the Inland Empire and the San Joaquin Valley, to at least six different venues. We’re doing educational workshops and poster making workshops in conjunction with each venue. With the exhibition-to-go format, we are able to give much broader access to our CSPG exhibitions, because unlike vintage posters that need to go on display in a formal gallery with the right lighting and insurance and all that, this can be on display in community centers and libraries. The best example is that we hung it on the prison fence at Chowchilla prison for the Chowchilla Freedom Rally in January. So that gave access to the posters to over 400 people who were there for the rally and could see the exhibition. It was a great context to be able to hang this exhibition on the fence of the women’s prison in Chowchilla.

HANS KUZMICH (HK): I joined CR three years ago when I moved to Los Angeles from New York. With CR, I help fight the jail expansion in LA and participate in statewide anti-expansion work. I’m also an artist that just finished an MFA program at UCLA, which is why I moved here originally. I’ve had quite a bit of overlap between art and activism in the past three years, and the project that I spent most of my time on came out of some of the work that I was doing as part of CR’s coalition work.

CR participated in the Coalition Against State Violence initiated by Los Angeles Community Action Network to protest the Safer Cities Initiative, and the police violence that’s rampant on Skid Row in LA. As part of the Safer Cities Initiative, the city established a walking tour by business advocates in downtown to promote further gentrification and to celebrate the “accomplishments” of the Safer Cities Initiative. In response, the coalition used that tour as an organizing moment, leading counter-tours that followed the city-sponsored tour.

I was really interested in the form of the tour, which is always ideological in constructing or reconstructing history. There was also something about being at that place as a story projecting into its past and future was being told that interested to me, so I started to video-document the actions and attend the planning meetings. I had to move back and forth between two different groups [the city and the protestors] and there was a very physical way in which the official tour became impenetrable, so I did some work around that and just started to use the sound. I became interested in the voice, and eventually dropped the video and transcribed the sound.

I then created a script, also using radio broadcasts, and constructed eight positions that seemed to be most prominent in the group in relation to life-chances in Skid Row. So, there was a lawyer, a longtime resident, a social justice activist, a cop, a business advocate, a politician, a criminologist, and a private service provider. I ended up making a sound installation in which a speaker that represented each position was mounted into the back of a chair. The audience member sitting in the chair had to kind of twist their body in order to hear. If they were leaning back in the chair they were not able to hear, but the sound waves were reverberating in their body so they felt it as vibration, but silencing the voice.

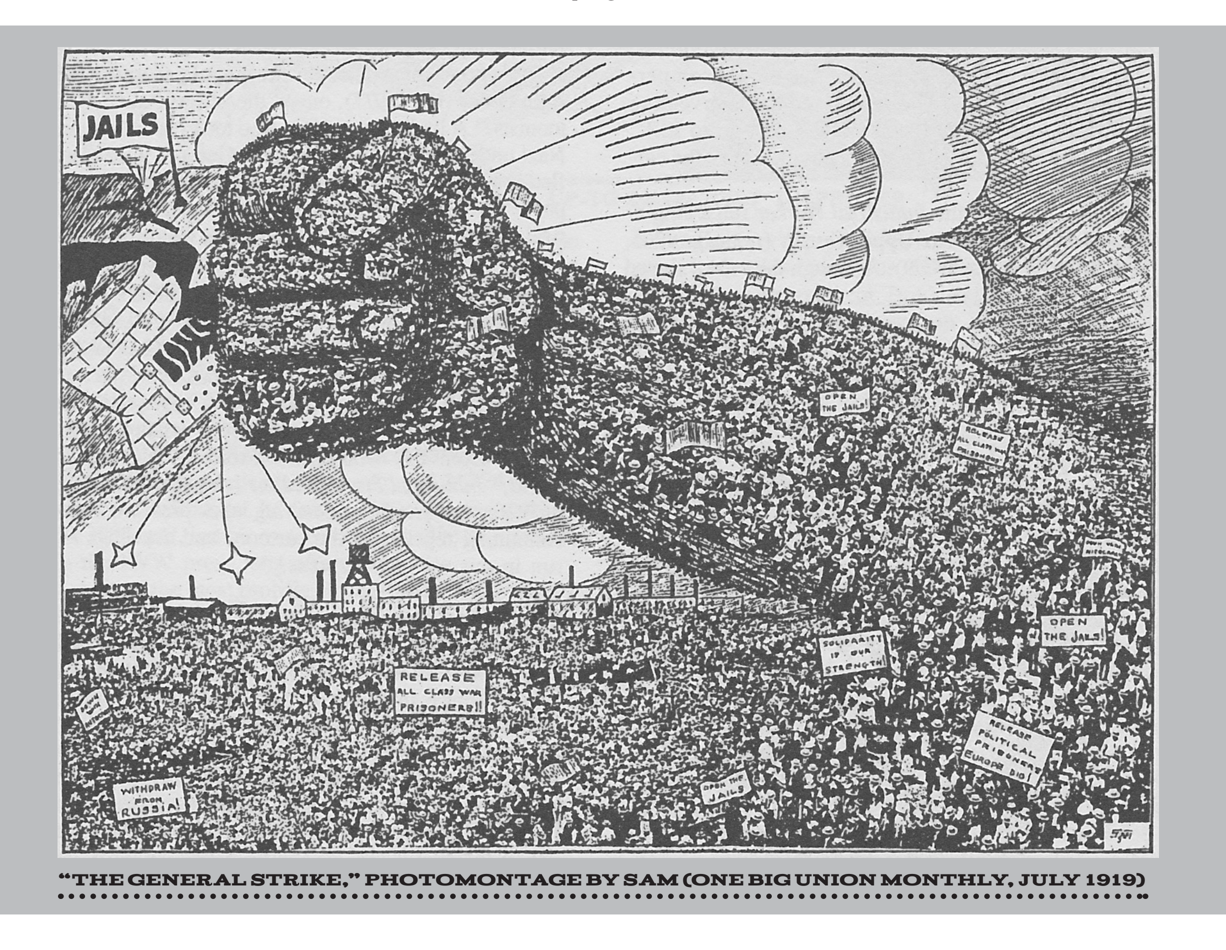
ART, ACTIVISM, AND PEDAGOGY ARE IN A RELATIONSHIP TOGETHER THAT CAN BE USED TO STRENGTHEN EACH AREA.

DAVID P. STEIN (DPS): Artists are often asked to pose questions about how the world works and activists are often asked to answer some of those questions. Do you agree with that assessment?

MS: Artists certainly can ask questions but really what being an artist gives you the permission to do is to pose a question, but also to make a very powerful statement. The permission the artist has is to pose the statement in the way they feel it or assess it without having to back it up necessarily. Obviously, a good artist will have done some research, but you would understand that they are clearly inspired or motivated to put down in paper or through sound or put something together based on some passion and motivation they have to make a statement, whether that’s in a question format or not. That’s why I love the role the artist can play to make suggestions that perhaps an academic person could not, or could not safely do, so it challenges the viewer or observer to ask the questions. I think that’s the role of the political artist—to challenge the viewer, to make people look up and question, and look to the next thing and see if they’re nudged in any direction or not.

HK: I feel like there’s a lot of overlap. As you asked the question I was thinking about my ability to focus in the project that I just described on the role of desire and how when we speak—especially when we make demands in political speech—we are articulating not only need but also desire. As Mary was saying, artists have more permission to imagine the things that are untenable or seem untenable and there’s not the same kind of time constraint. There’s a very strong temporal constraint, there’s an urgency in campaign work. As an artist it’s a huge privilege to just slow things down and look at a very small element. With the Skid Row project, the campaign was happening very fast and I was able to slow down and think about the role of the voice in articulating these demands. It’s not necessarily something for which there would be space within a campaign, but both really depend on each other.

Continued on page 11, “Interview”



“THE GENERAL STRIKE,” PHOTOMONTAGE BY SAM (ONE BIG UNION MONTHLY, JULY 1919)

Writing Across the Walls:

Prisoner Journalism for Freedom

BY LYDIA PELOT-HOBBS

This year's California prisoner hunger strike served as a rallying cry for abolitionists across the nation. While prisoners across California and the broader nation joined the protest led by individuals locked up in solitary housing units at Pelican Bay, scores upon scores of people on the outside supported the demands of the strike by making calls, organizing rallies, and joining solidarity fasts. This current moment of organizing reminds us of the crucial role of imprisoned leadership in building sustained movements for a world beyond prisons.

Imprisoned people's knowledge has long played a key role in developing an analysis of the prison industrial complex. Yet, all too often activists and organizers on the outside are cut off from these insights. Through locating prisons in geographically remote areas, states have actively sought to isolate imprisoned people from society. This isolation is fundamental to the production of the public forgetting of imprisonment. Prison journalism and art has been an important space for breaking down these walls and building connections to the outside world.

THE ANGOLITE CHALLENGED THE IDEA THAT INCARCERATED PEOPLE'S LIVES HALTED ONCE LOCKED AWAY AND DEMONSTRATED THE CREATIVE WAYS THAT PEOPLE CONTINUE TO BUILD MEANING OUT OF THEIR LIVES.

One example of these connections is the work of *The Angolite*—the prisoner publication of the Louisiana State Penitentiary, more commonly known as Angola. As discussed by former Angolite editor Wilbert Rideau in his memoir, *In the Place of Justice*, *The Angolite* was published as an uncensored prison news-magazine from 1975-1995. During this era the magazine received national recognition for its reporting winning several awards including The George Polk Award, the Robert F. Kennedy Journalism Award and several awards from the American Bar Association and the American Penal Press.

This unusual set-up was the result of imprisoned people challenging the conditions of Angola via a federal lawsuit in the 1970s. The courts instructed the state of Louisiana to overhaul the Department of Corrections pushing then governor Edwin Edwards to appoint more reform-minded officials in 1975. One such official was C. Paul Phelps. He believed that freedom of the press was a right that should not be denied upon one's imprisonment, and this right guaranteed that *The Angolite*'s imprisoned reporters would have access to information necessary for their journalistic work.



Under the leadership of Wilbert Rideau as the publication's first Black editor, *The Angolite* staff took full advantage of the opportunity presented them in their development of the magazine. Not only were they given editorial control of the magazine without censorship from wardens and other prison administrators, they were given the space to conduct in-depth investigations and news reporting. As the Louisiana prison system ballooned in the 1980s, individuals locked away at Angola recognized the shifts occurring years ahead of outside activists. According to former Angola organizer Norris Henderson, one of the first ways people inside recognized the expansion of the prison was with the dramatic increase in life sentences. "We went from a handful of lifers in the prison to all of a sudden 'boom'—everybody has life now…Something is wrong with that picture."

Rideau and his staff utilized their resources to make the case for prison reforms that would expand people's opportunity for release. Working closely with the imprisoned activists of the Angola Special Civics Project, *The Angolite* argued for an end to life without parole and encouraged those on the outside to vote as a bloc for state officials they believed to be more likely to implement prison reforms.

The publication strove to galvanize its extensive readership as well as to educate officials on prison issues towards policy change. Complementary copies of each issue were sent to state legislators, the governor, and other key officials.

Watching the rise in life sentences and the build up of new prisons across the state, *The Angolite* staffers researched and publicized the policies driving the prison boom. *The Angolite* became a bastion of cutting edge reporting on the state of incarceration. Challenging the prevailing argument that the growth in the penal system was in response to a rise in crime, article after article showed that the skyrocketing rate of incarceration was in fact due to the rise of tough on crime politics, slashes to social service budgets, and structural racism. Cover stories in *The Angolite* began forecasting that the US would soon be a "prison nation" with over a million people behind bars.

While *The Angolite* reported extensively on the structural forces contributing to the rise in imprisonment, there was also a focus on the inhumane conditions prisoners were living under. From overcrowding to prison rape, *The Angolite* illustrated how such conditions were not accidental but were

Continued on next page, "Prisoner Journalism"

I Bear Witness

They sound like a B movie script
They read like cheap fiction
This mottled group of pseudo-revolutionaries.
Once they were housewives, career women, girl-cons, embezzlers,
the passers of funny money, stolen credit cards, and bad checks
Once they were junkies, singers, whores, musicians, women of the world.
Their men had split - - to - - somewhere.
And they had put on the gloves,
And resumed the fight.
And slept by day,
And roamed the night
As cats with 9 lives,
And unlimited sight.
They played, they paid, they grew silver, and grayed.
And they laid.
Weaving in and out of the joint,
And through the doors,
of every county jail in every state.
Wayne Co., Bridewell, The House of D.
Harris Co., 1010, and Sybil Brand
They became a not-so-silent sisterhood
And could quote names, places, and remember faces,
of every plainclothes cop, every narco,
Could tell you what year the mountain in West Virginia exploded,
And how the two-legged rat was found
What river his body was in,
Even, what the body was weighted with.
If you run into any of this mottled group,
You unbelievers, who think all knowledge comes from books,
They may make you - - - believers,
They are not deceivers
They speak the truth
Perhaps you, in your shell of status-quo
Either won't or can't fathom the nightmare
But believe, believe, I was there!
It is written across their skies, in tears
You probably haven't participated, and cannot conceive
(very quietly and softly)
Even in retrospect - - -
A scarce atom of this, which was reigned upon them.
You could not have faced the terrorists
Let alone, done battle with them!
Call it what you will, blasphemy, rhetoric - - - or bullshit!
Be careful, though, how you scoff
At the two-fingered peace sign, or the raised fist
For I bear Witness!
I was there!
We did exist!

Pauline Collins

PAULINE COLLINS is an inmate at the Federal Correctional Institution at Fort Worth, Texas. Her poetry has appeared in various prisoner magazines.

PUBLISHED IN THE BLACK SCHOLAR 4, NO. 2 (OCTOBER 1972)

Continued from page 8, "Blues"

be heard through the many moments of laughter, verbal exchanges about the correct lyrics, and in the unison that marks these recordings. Over time and through repetition the power of these lyrics and their collective affirmation would have magnified.

Make it to the bushes/You go free/The Sergeant can't do me no harm/You go free/ Wake up Rosie, tell your midnight dream/Peas and cornbread, lord is killing me/A wick and a blanket/No mo' good times/What you gon' do babe when they tear your jailhouse down/I'm gonna treat all you people like you treated me/And jailhouse on the ground….

The twenty-three songs that were recorded at Parchman worked together and circulated through the course of the day and night, as the songs we can't get out of our head tend to do. The women who created them were part of a broader women's blues repertoire disseminated by Bessie Smith, Gertrude "Ma" Rainey, Martin, Victoria Spivey and other famous blues artists on the outside, and a commitment to detailing the harms of policing, judicial unfairness, and incarceration was central to this blues culture. This black feminist blues culture of abolition refused to accept the criminalization of working-class Black women, exposed the harsh reality of racism and sexism in the free world, situated punishment as a system of harm that only caused and exacerbated the interlocking structures of violence that they named. They imagined a world without prisons. They sarcastically demanded to know, what their captors would do (now), when the prisons are on the ground? How, then, will you maintain the power that enabled pervasive rape, the relegation of African American women to low-wage domestic service, the systematic exclusion of African American men from decent work, the surveillance of black women and men on southern street corners, disfranchisement, Jim Crow? In our time, capitalist systems changed dramatically, but nevertheless still require racial and gender subordination through policing and imprisonment in order to function. The Parchman recordings urge us to imagine a future beyond prisons, asking "what now?" as we dismantle them.

Sarah Haley *is assistant professor of Gender Studies at UCLA, where she is also a faculty affiliate of the Ralph J. Bunche Center for African American Studies and the Institute for Research on Labor and Employment.*

Drank

I drank the sun slowly, from morning
to twilight,
so that I could burn dreams, throughout
the night.
As I invented memories, and erased
my reality.
No longer caught between, the stone walls
of my misery.
Escaping behind closed eyes, from my
dungeon life,
running without chains, as I out-race
passing time.
Pounding on a drum of lightning, tearing
open the sky,
weaving a thread of moons, with stars
set inside.
The flesh of prison stripped away from
blood and sound.
Nothing more to hold its bones of steel,
to the ground.
As I drank the sun slowly, from morning
to twilight,
so that I might forget for one moment,
this prison life.
Driving myself between the drops, I had
left to sip,
until eternity's final season, slipped
from my lips.

–Robert C. Fuentes

Continued from previous page, "Prisoner Journalism"

part of the punishment regime at Angola. Because of this politicized understanding, editorials and new articles on overcrowding, for example, argued for letting people out versus adding more beds to Angola or building new prisons.

Additionally, *The Angolite* reported on the nuances of changes to the Louisiana legal system. Since the primary audience of *The Angolite* has always been imprisoned people in Angola and other Louisiana prisons, it was important to explain how new laws could impact people's chances for freedom. With the passage of harsher sentencing laws, many imprisoned people learned that they had become ineligible for the parole opportunities they had been promised upon their sentencing. In detailing the legal challenges and new precedents being set, *The Angolite* provided prisoners with legal facts and analysis to be used in their own appeals.

At times the staff of the magazine focused their energies on trying to support the release of specific prisoners. Over several years, the staff highlighted the plight of "long-termers" who were now elderly behind bars. In profiling these individual men, the reporters hoped to humanize them in the eyes of the public and prison officials as a strategy to support them in obtaining parole or a pardon.

While much of the work of *The Angolite* was directly targeted at broad based prison reforms, the publication's leadership also recognized the importance of reporting on the life of people held captive within Angola. Each issue covered the activities of incarcerated men—from sports to religious gathering to club events. In documenting such happenings, *The Angolite* challenged the idea that incarcerated people's lives halted once locked away and demonstrated the creative ways that people continue to build meaning out of their lives.

Space was also carved out for the words of anyone who wanted to be published in the magazine. In the "Sounding Off" and "Expressions" sections, prisoners as well as free people's complaints, stories, and poetry would be published as much as room permitted. In particular, the poetry published on topics ranging from freedom, love, death, and injustice offered a glimpse of the emotional damages of imprisonment. By including these poems, *The Angolite* challenged the dehumanization of prisoners that justified the denial of their freedom.

The Angolite's success and impact can unfortunately be measured by the eventual shutting down of the open press policy. When Burl Cain became warden in 1995, he implemented many new restrictions. These included having final say over the magazine's content and drastically reducing the staff's access to information for their investigations. While we should not discount the ongoing work of *The Angolite*, these restrictions have impacted its potential to galvanize change. The institutionalization of such limitations fortifies the barriers between us, splintering the opportunities to build collective knowledge and struggle across prison walls. Communication from behind prison walls, including the prisoner journalism, art and poetry published by *The Angolite*, are vital to our breaking down of these walls and discovering new ways of constructing an abolitionist world.

Special thanks to Norris Henderson and Kenneth "Biggy" Johnston for sharing with me their stories on the relationship between The Angolite *and prisoner organizing. Additionally, this article drew on the memoirs of Wilbert Rideau and over 20 years of* Angolite *archives.*

Lydia Pelot-Hobbs *is a writer, facilitator, and activist-scholar living between New York and New Orleans. She is currently working on researching the rise of the Southern carceral state and the anti-prison organizing that emerged in response. Lydia is also a founding member of AORTA (Anti-Oppression Resource and Training Alliance).*

Continued from page 9, "Interview"

DPS: In thinking about some of the artwork that you do that goes into supporting local campaigns, what lessons have you learned that could be applied to broadening out from the local to something bigger? How might people outside that local campaign use the art that gets created for a campaign?

MS: The format of the poster makes this question easier, because the posters I've created have applied to the statewide struggle or very specifically to the local LA struggle against prison and jail expansion. Posters play a role very similar to commercial marketing, and I think that's what good organizers seek to imitate in order to take control of media. We're creating our own media. In terms of CSPG being an archive—we're preserving these posters as primary historical documents—many of them are going to tell the stories and be the only record of a particular local struggle or international struggle. We're cataloging and digitizing them, and they'll be available online to an international community, so it's an amazing resource that can be shared internationally.
HK: I haven't done a ton of work that was explicitly for CR's campaigns. I have mostly done video documentation, which feels really important. I have a drive with an archive of actions that CR has organized, like press conferences and other events that coalitions that CR works with have organized. I have a hard time putting stuff out and editing things immediately, so I kind of imagine it more as an archive to draw from in the future, and that other people can draw from.

MS: I have a question for Hans. As an artist, when did you decide to integrate your politics, or was that just a natural occurrence for you?

HS: No, I think that happened for very specific reasons. When I was an undergrad student, I was also taking a citizenship test, because I am originally from Russia and I was getting naturalized. So I was studying U.S. history for that test and when U.S. history came up in class discussions, it became an area I felt I could contribute to. Also studying with particular professors made me think differently about the way that art that deals with politics often gets disparaged as didactic, and how art, activism, and pedagogy are in a relationship together that can be used to strengthen each area. I think this was a moment when I was looking at my politics and there were certain artistic camps within the school, and that was the most exciting camp for me.

HK: I have a question for you too, Mary. I was interested and excited when you described bringing the prison nation posters to Chowchilla. CSPG is always thinking about the present when you mount exhibitions, so Prison Nation is obviously a very prescient topic for California and the U.S. at the moment. How do you think about the demands that were voiced historically and what it means to bring them into the present?

MS: When CSPG puts together an exhibition, we put together one that has a time frame within it, so usually post-WWII to the present. We also put out a call whenever we do a new exhibition to get new posters, not necessarily newly created, but we ask people to send in posters on the topic, whether they're from back in time or contemporary. So when we're creating an exhibition from 200 to 300 posters, we go through that process. And where we can we bring in local organizations working on the issue. This is how I got involved in CR—I insisted we reach out to A New Way of Life, Critical Resistance, Youth Justice Coalition, Action Committee for Women, Prison Facts—this is how I met everybody. They came to a meeting and helped us talk about the themes and the topics. Once these posters come together, they make such a powerful, universal statement, because they're from artists from around the country and even the world speaking about the same topic even though the themes might be different. I think the oldest poster in that was from the '60s and the newest was from the month before. Together, they make a really strong statement. I think that somehow makes it current, and makes it so it's speaking to the viewers.

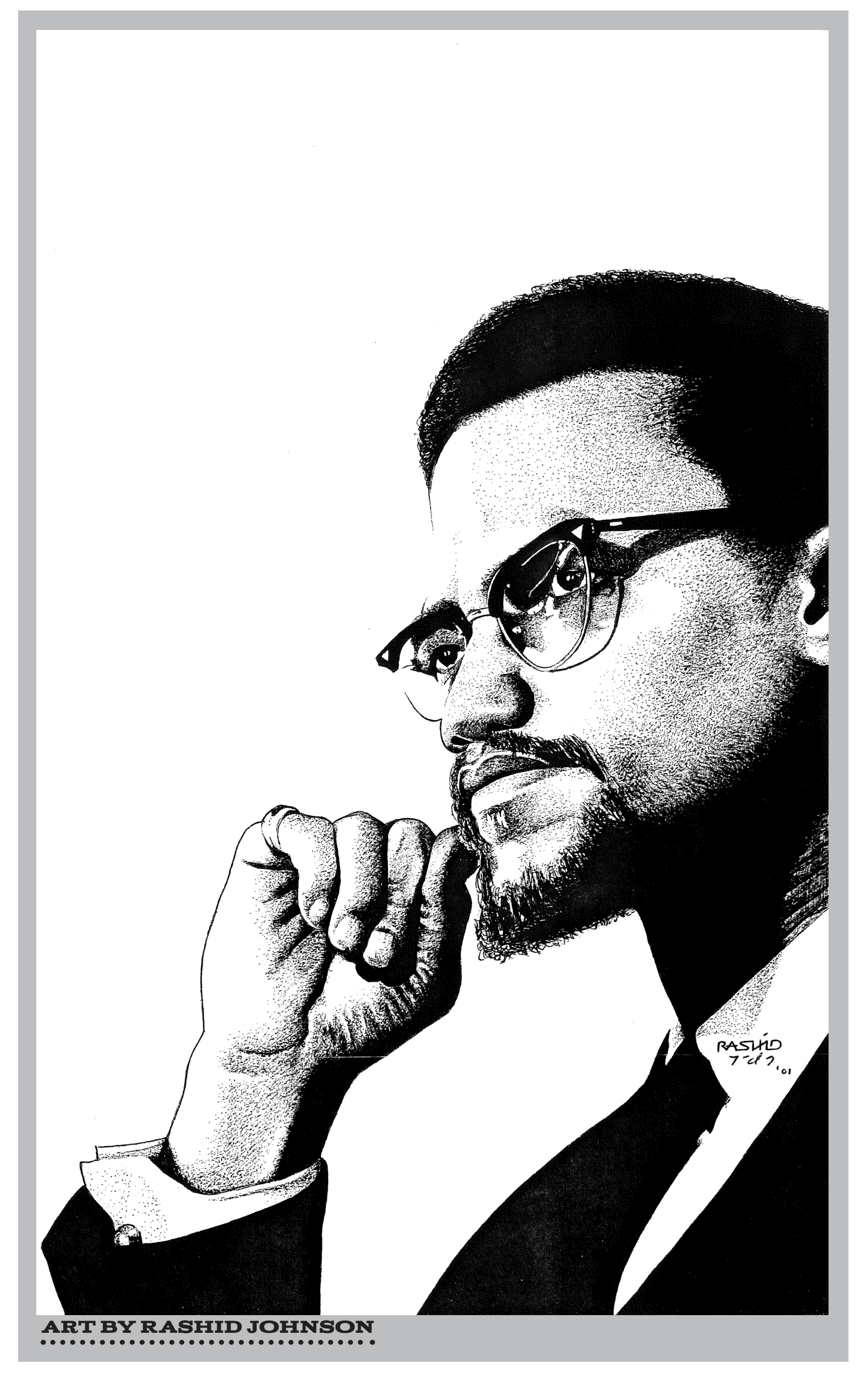
For example, the opening section of the exhibition are posters that have taken the stripes of the American flag and transformed them into prison bars demonstrating the contradiction of democracy in the country that imprisons the most people in the world. There's a poster from Attica with a guy with his fists. There's really no statement other than that, the poster says "Attica" and really speaks for itself. That's the power of the posters. Even though that's from the '60s, this guy breaking out with his fists going through the bars of the flag demanding freedom, it just speaks to us today as strongly as it did then, but also makes someone say, "What was Attica?" who might not know.

All art is political. It can be totally apathetic, it can be hateful, or we as political activists can use art as a tool to propel the movement forward. We artists have the same responsibility in society as anyone to do with what they will with their art. I think we could definitely make our movement more colorful and more inspiring, move it along more quickly, if we use art.

Mary Sutton *is the Program Director at Center for the Study of Political Graphics (CSPG). She is a feminist, poster artist, and life-long activist. In Minnesota, Sutton was involved in the fight to end apartheid in South Africa and now, as a member of Critical Resistance and Californians United for a Responsible Budget (CURB), is passionately engaged in the struggle to stop prison and jail expansion in California.*

Hans Kuzmich *is a member of Critical Resistance and an artist working in video and installation. He received an MFA from University of California Los Angeles and participated in the Whitney Independent Study Program in 2009-10.*

David Stein *is completing his PhD in American Studies and Ethnicity at the University of Southern California, where he studies working-class history, African-American studies, policing and imprisonment, and political economy. He has spent a decade in social justice movements opposing policing and imprisonment with Critical Resistance and other organizations.*



ART BY RASHID JOHNSON

ImaginAction: Theatre for Transformation and Social Change

An Interview with Hector Aristizábal

BY MARI CASTALDI

MC: Can you tell me a little bit about your current work with ImaginAction and how you came into this work?

HA: ImaginAction is a traveling theatre company that I created in 2000 and since then we have worked with many diverse communities. At the beginning, I worked mostly in Los Angeles with immigrants, refugees, torture survivors, people affected and infected with HIV/AIDS and with gang members in and out of the juvenile justice system. I also worked with groups of parents that were referred by the courts because their kids were having difficulties with the judicial system. For many years I worked as a psychotherapist but even then when appropriate I used psychodrama and rainbow of desire methods (from the arsenal of Theatre of the Oppressed) to invite these groups to process the psychological aspects as well as the political aspects of their ordeals. Theatre—in particular the techniques of Theatre of the Oppressed (TO) developed by Brazilian visionary Augusto Boal, Playback theatre from Jonathan Fox, and Theatre of Witness developed by Teya Sepinuck—offers methodologies that I find very useful when working with communities that are not only oppressed in the sense of social justice, but also have been marginalized, communities whose voices are not invited into the mainstream dialogue, in short communities that have been significantly wounded. Art used to be understood as the place in which the community heals, as therapy is seen as the place where the individual heals.

So, I first developed my work in Colombia and after I was forced into exile I worked in Los Angeles. But since 2008 I have been working mostly with communities around the world, dealing with post-conflict situations, as in Northern Ireland where ImaginAction teams work with ex-combatants from Protestant and Catholic groups. I also had the good fortune of going back to Colombia where I have worked with the *lideres y liderezas* of the internally displaced movement (the largest in the world) as well as groups that are working against the militarization of the country and seeking alternatives to the existing social inequality. I have also done some of that work in Guatemala, Palestine, Nepal, and India among other places.

MC: You've worked with people all over the world in different situations and who have very different experiences. How do different groups approach the work based on their cultural background and experience? How do you design the workshops?

HA: My idea is that methodologies are there to serve people. I follow some kind of framework, but it has to be applied in an organic way. It cannot be applied as a formula for everybody. I always start with theater games to conjure the group's spontaneity. I trick people into singing, dancing and acting before I tell them that we are going to do any of that. Through games, people become more present and more relaxed by engaging their entire bodies and sharing their energy and awareness with each other. I don't know any human being that is unable to connect to the power of play. Playing games is the fastest way I know to democratize a room, meaning once we're playing we're no longer black and white, adults and youngsters, Protestants and Catholics, or MS 13 or 18 Street, we relate as human beings. Why? Because all of us learned to walk, talk and socialize, through playing. Games allow groups to reconnect to this most basic human attribute.

So after the games, we introduce people to the power of Image Theater, which connects us to our collective embodied knowledge. Spontaneously and without much thinking participants create both individual and collective images of their realities using their entire bodies. From those images, we go into small scenes, role-playing, getting a sense of what is in the group's psyche. I invite people to create scenes of conflict from their lives, and we weave those scenes together into short plays in a modality called Forum Theatre, in which we ask a question but we don't offer solutions. We show characters struggling with different kinds of oppressions and trying to overcome those oppressions but unable to do so in the short play. Once the play is rehearsed we perform it to a larger group of members of the same community. After seeing the play we invite the spectators to become spectactors. They go from being passive spectators to getting involved in the play by replacing the characters in struggle and engaging in a different action in an effort to change the situation. So it's not about finding "the solution," but it is about exploring various alternatives to how to approach any conflict. And in the meantime, we listen to each other's stories, we identify with each other, we humanize ourselves by doing that, by listening with respect, by seeing each other, and no one in the room is the expert, no one knows the answer. We engage in a democratic dialogue. It's not a monologue, but a dialogue in which we politicize the personal, meaning we all participate, analyze, and get creative in thinking about different ways to deal with the issues. Theater becomes a laboratory for social justice and a rehearsal for change.

And that's why I think that these techniques are so useful for working inside prisons. The prisoner is someone who for one circumstance or another has been condemned by their society; their freedom has been taken away from them and he or she has to endure all kinds of punishment. It is believed in our society that by punishing people, by mistreating them, by dehumanizing them, by torturing them with practices like solitary confinement, somehow that is going to deter them from committing more crimes. Theater allows us to offer these people a true encounter with their own humanity and the possibility to reflect not only on the crime they might have committed, but also about the response of their society to that crime. I think theater is a wonderful way to reflect on our actions and behaviors as well as the social structures we have created to deal with them.

For example when we're doing an improvisation, and the character that we're playing chooses to be violent towards another character in order to satisfy their needs and desires, in theater, as a character, you can be very violent towards someone and no one will get hurt. You can even kill someone but no actor will have to die! So then we can reflect and say, man, do you really think killing that other character was a true solution to your problem?

After such interventions we can also reflect on what brings about such extreme expression of human behaviors and attitudes. When these social tendencies are enacted in a scene, in theater we can go back, and explore what other alternatives could have happened and why did we choose one instead of the other, why did we choose to resolve the problem through violent means, and not through negotiations or agreements. It usually leads us to look at what social structures have been internalized by young people who constantly see the hypocrisy in the society that is condemning them for being violent while they constantly see violence being perpetrated from the White House down to their neighbors, teachers and parents. Young people see the moral bankruptcy of most social institutions. And in prison, as a captive audience, when you treat them with humanity, they will show you incredible humanity. Prison is the most powerful laboratory I have found to look at all that is dysfunctional and unjust in the society at large.

MC: One thing we talk about in Critical Resistance, as a group working towards abolition of the prison industrial complex, is imagination and the possibility of conceiving a world without prisons and systematic violence. Does that ever come up with prisoners?

HA: The collapse of imagination in the culture is one of the biggest issues that we're dealing with. There is no imagination in our government when they have to confront the challenges of the world by using weapons of mass destruction and keeping every citizen under constant surveillance. In our educational system, arts are the first thing to be cut off when there are budget issues because art is the most subversive capacity we have. It is our most basic human right because we need imagination to be able to imagine another world than the one we have. Theater is conflict, but in theater what we do is hold the intensity of conflict as long as we can until a third way, something that we have not yet imagined, can show up. Theater and art in general are not the panacea, but they create a place not only to resist but to denounce what is happening inside society in a beautiful way that can be heard and understood by others. When I work with young people in prisons, I invite then to symbolize their present situation through the creation of scenes, through rituals, story telling and mythology. I invite them to re-signify in whatever way they want their current ordeal of imprisonment as a chance to reflect on who they are, what they want with their lives, and what they will do after surviving this difficult ordeal.

And we accomplish all of this through games and other dynamics. I have no problem when people think that what they're doing is having fun. Humor is part of the humus that makes us humans. To create joy in a dehumanizing environment is subversive. I also don't tell the people in my workshops, "Okay, we are going to be political now." I mean, in our society, just to treat a prisoner not as a prisoner but as a human being is in itself extremely political. I also don't tell people, "Okay, what we're doing is healing." Healing is a welcome accident in my work. I invite them to do theater. In theater as in all art, there is healing, there is therapy, there is politics. When you are treated with humanity and allowed to tell your story and be heard without being judged, and you can connect your stories to other peoples' analogical experiences, you can connect to resources that you may not have been aware of, resources in the community, resources in the group that you are working with, and the resources of your ancestors whose voices and spirits still have an important emotional and psychological role in our lives. Is it their love to their kids or their love to the family or their love to their gang? It doesn't matter what it is. For some people it's their imagination, their capacity to create art, their passion to work for social justice. The healing aspect comes when we join together as a group and it becomes like a cauldron to cook emotions and stories, it becomes a community effort to make something together and engage in the soul's work. The soul is the part of us that goes into the dark places to find the light. I invite people to connect and to see what in them is keeping them alive and as a group we celebrate each other that way and embrace the desire to participate in the ongoing creation of life.

***Hector Aristizábal**, born and raised in Colombia, is the founder and artistic director of ImaginAction, a theatre group committed to art and activism. Since arriving in the U.S., he has won acclaim and awards as an artist and also worked as a psychotherapist. He has combined his training in psychology and the arts with lessons gained from life experience in his therapeutic work with torture and trauma survivors, incarcerated youth, immigrant families, and people affected by HIV/AIDS. He is also co-author of the book* The Blessing Next to the Wound: A Story of Art, Activism, and Transformation.

***Mari Castaldi** is a resident of Oakland, California and member of Critical Resistance.*

SEND US YOUR WRITING AND ARTWORK!

We accept articles, letters, creative writing, poetry, interviews (in English and Spanish), and art.

Ideas for Articles and Artwork
- Examples of current prisoner organizing
- Practical steps toward prison industrial complex abolition
- Ways to help keep yourself and others physically and mentally healthy while imprisoned
- Updates on what's happening at the prison you're in (for example: working conditions, health concerns, lockdowns)
- Legal strategies and important cases that impact prisoners
- Alternatives to policing, punishment, and prison
- Experiences of life after imprisonment
- Your opinion about a piece published in a recent issue

What to Submit
- Articles should not be more than 1,500 words (about 5 handwritten pages)
- Letters should not be more than 250 words
- Empowering artwork that will print well

How to Submit
- If you want your name and address printed with your article, please include it as you would like it printed. If you do not wish to have your name or address included, please let us know that when you submit your piece
- If possible, send a copy of your submission, not the original

Writing Suggestions
- Try to write an outline before you write the piece. Ask yourself: does the first paragraph tell the reader what the article is about? Do the middle paragraphs support and strengthen the main argument. Does the last paragraph have a conclusion and some suggestions for action?
- Even if writing is difficult for you, your ideas are worth the struggle. Try reading your piece out loud to yourself or sharing it with someone else. Doing this might help you clarify the ideas in your submission.

Send your submission to:
The Abolitionist (c/o Critical Resistance)
1904 Franklin St., Suite 504
Oakland, CA 94612

Sometimes Freedom Means You Have to Burn It Down:

Harriet Tubman and an Abolitionist Vision That Don't Quit

BY ALEXIS PAULINE GUMBS

On June 2, 1863, Harriet Tubman, called the Moses of her people for her multiple successful journeys to help enslaved Africans escape to freedom, navigated the Combahee River in South Carolina's rice plantation stronghold with some of the first Black soldiers ever allowed in the Union Army and a colonel who had fought alongside white anti-slavery radical John Brown. That night they were joined by almost 800 enslaved Africans who claimed their own freedom, burned down the plantations where they had been captives and dealt a blow to the slave economy of South Carolina that historians agree was decisive in turning the Civil War around and ending slavery in the United States.

FREEDOM DID NOT COME FROM THE OUTSIDE, IT CAME FROM THOSE IMMEDIATELY AND RECENTLY INSIDE THE TRAP OF SLAVERY.

On June 2, 2013, the 150th anniversary of Harriet Tubman's Combahee River Uprising, twenty-one Black feminists returned to the Combahee River. We wanted to celebrate that victory. We got in the river. We made sound circles out of Harriet Tubman's words. We spent a weekend affirming each other and challenging each other to actualize the breakthroughs we needed in our lives. We wanted to see for ourselves the place that inspired the Black Lesbian Feminist Socialist Combahee River Collective to point out in 1977 that oppressions based on race, class, gender cannot be eradicated one at a time because "the major systems of oppression are interlocking." And we needed to ask ourselves: What needs to be burned down today? What is required for the full freedom of all of our people now?

Combahee Legacies

Harriet Tubman was an abolitionist. She did not spend time organizing for the better treatment of slaves on plantations and in individual households. She took major risks to help enslaved people escape from the South to the North and to Canada and she put her body on the line to help people being re-enslaved by the Fugitive Slave Act to escape their captors in the North. Harriet Tubman was about the end of slavery by every means available and by any means necessary. She strategized with John Brown, a white abolitionist who believed in armed insurrection to overthrow slavery who was ultimately hanged for his efforts to fight the slave state. She found Abraham Lincoln's wishy-washy stances on slavery as he sought to appease the southern states disrespectful and refused to ever meet with Abraham Lincoln, even when he asked fellow abolitionist Sojourner Truth to invite her to the White House.

MAY WE NOT FOR A SECOND FORGET THAT THE PEOPLE CURRENTLY LOCKED IN PRISON IN THE UNITED STATES ARE AMONG THE MOST POWERFUL PEOPLE ON THE PLANET BECAUSE THEY HAVE THE INSIGHT AND POTENTIAL TO MAKE PRISONS IMPOSSIBLE.

But by the time Harriet Tubman planned the Combahee River Raid she had already helped most of her family escape out of Maryland and had left behind those family members who refused to claim their own freedom. The moment of the Combahee River Uprising required the bravery of those people who were still enslaved, most of whom may have been living on plantations their entire lives. The moment of the Combahee River Uprising required these people of all different ages and roles within the plantation to give up everything they had known without looking back and to burn down the places they had lived in the service of a freedom they had never experienced.

When we visited the Combahee River we thought about those patterns in our own lives that do not need to be tweaked or revised, but actually need to be abandoned completely in order for us to be individually free. In this moment it makes me wonder what our prison abolitionist movement needs to turn its back on and use as kindling in order to earn the world that we deserve, which is beyond what all of us who have lived our lives in a police state can even imagine. Do we need to give up our belief that people should be punished, even when they hurt us? Do we need to give up our belief that the state can evolve when it was founded on forced labor and captivity? Do we need to give up our need to get individual rewards for our action like Harriet Tubman did when she worked underground under the name Moses for so many years? Do we need to be willing, as Harriet Tubman was, not only to challenge unjust laws, but to break them? Do we need to give up the small feelings of power and privilege that we have even as oppressed people inside of an oppressive system? Do we need to imagine the future more rigorously?

"My People Are Free"

Three years before the successful Combahee River Uprising, Tubman is said to have had a prophetic dream where she saw the end of slavery and the freedom of all formerly enslaved people. She woke up full of joy and repeated over and over again the words "My people are free. My people are free," in the present tense. I believe that it was her strong belief that the end of slavery and the freedom of her people was already destined that enabled her to have the courage to do whatever it took to fight for liberation. Remember that even well into the Civil War, most people never thought the United States would ever exist without slavery, but Tubman maintained her revolutionary vision.

For those of us who are contemporary abolitionists, who believe that all our people should be free and that the prison state and police state fundamentally disrespect all human beings and must be dismantled, Harriet Tubman's vision is instructive. Do we believe that our people are fundamentally free? Do we really believe in a world without prisons? What will it take for us to act boldly in the service of our visions? I think that it takes doing what Harriet Tubman did, actually seeing a world after prisons in which our people are free. It is our role as visionaries, artists, organizers and activists inside and outside of prisons to plushly imagine the world we deserve in detail, so that we can say that we and our people are free, right now, and then act in accordance with that freedom.



Leadership from the Inside

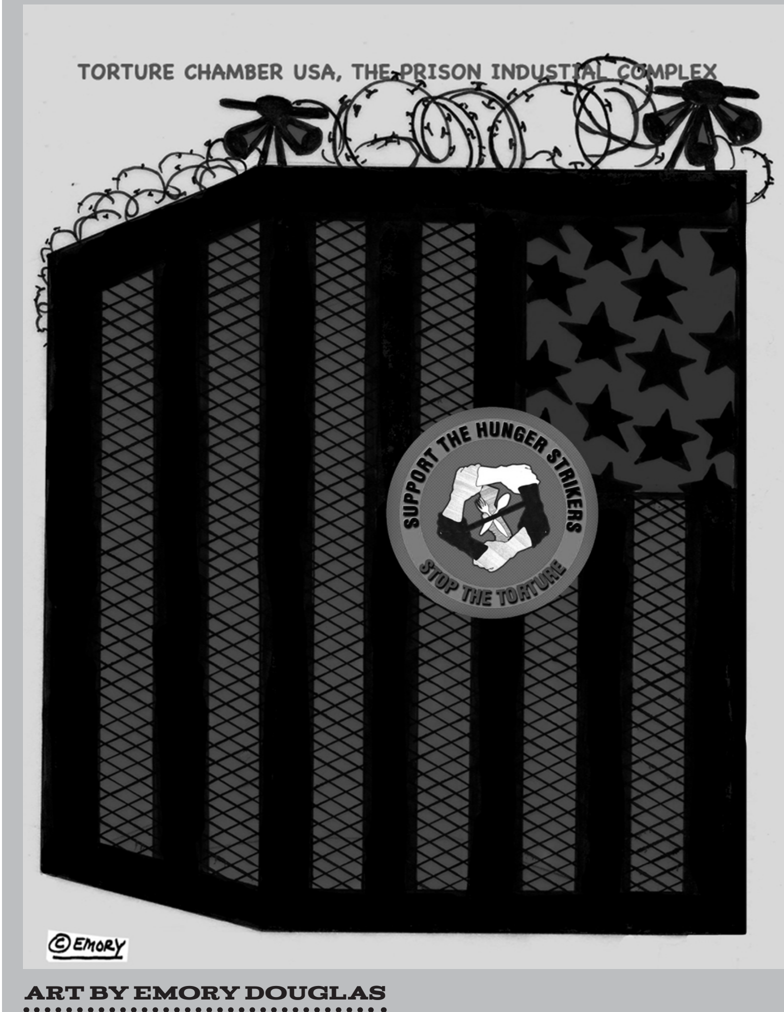
One of the most important lessons of the Combahee River Uprising for the contemporary prison abolitionist movement is that leadership must come from those most impacted by the prison, policing and surveillance systems. Without the success of the Combahee River Uprising it is very possible that the Union would have lost the Civil War and the Confederate States would have continued to practice slavery as the core of their labor system. Let me say this as clearly as possible. The leadership of enslaved people and escaped slaves was crucial in ending slavery in the United States. Without the bravery and action of enslaved Africans, slavery could not have been destroyed. Harriet Tubman herself was an escaped slave and a fugitive criminal with a bounty on her head when she planned this uprising. The majority of the soldiers whom she led through the Confederate-held Combahee River were new soldiers who had taken advantage of a recent shift in policy that allowed enslaved people who escaped and made their way to the Union Army base to become soldiers and continue to fight to end slavery. So they were also former slaves



who had broken the law in order to gain their own freedom and to fight for the freedom of others. And the vast majority of the people involved, those almost 800 enslaved people of all genders who flooded the rice fields, burned over 30 plantation buildings down and brought themselves and their children to freedom were *enslaved at the time* that they enacted this rebellion. Freedom did not come from the outside, it came from those immediately and recently inside the trap of slavery.

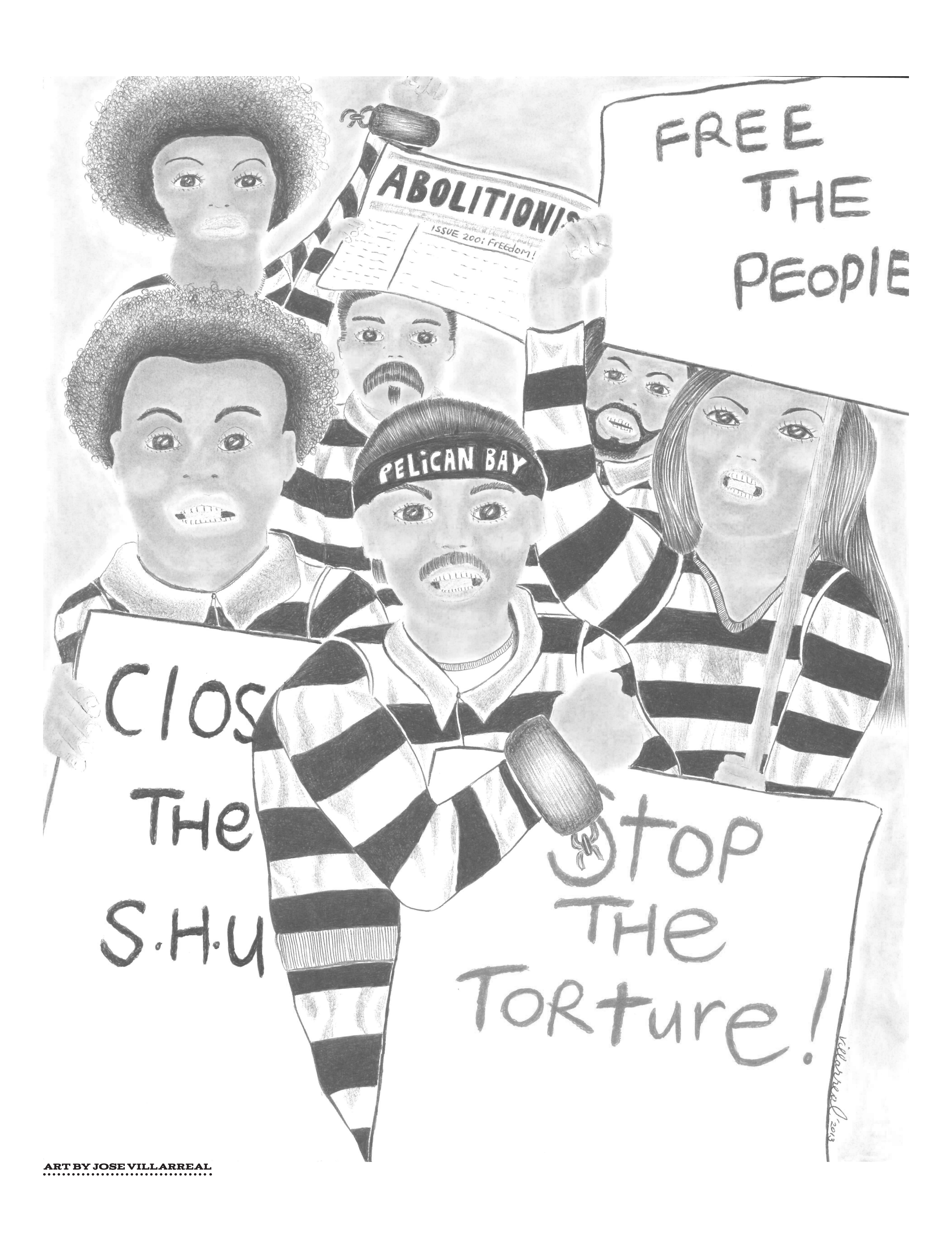
The obvious point here is that the leadership of people who are currently in prison and former prisoners is key to any movement to end a prison state. The leadership of those who are most watched, harassed and persecuted by the police is key in any movement to end a police state. All of us who are outside prison walls and who are inside prison walls must remember that fact (which is intentionally obscured by popular historical accounts and films like *Lincoln*). May we not for a second forget that the people currently locked in prison in the United States are among the most powerful people on the planet because they have the insight and potential to make prison impossible and to enact a society where we are all more free. How can this reality transform solidarity work with prisoners by people outside of prison? How could Harriet Tubman's work as a fugitive slave with a reward on her head change the ways we think about the roles of former prisoners on parole and of former political prisoners in exile? What does Harriet Tubman's infiltration work with scouts who found out the location of Confederate Torpedo boats say about relationships with prison guards and other workers inside prisons within our abolitionist work?

In 1977, inspired by Harriet Tubman and the Combahee River Uprising, the Combahee River Collective made the provocative statement that "if Black women were free all people would have to be free, because our freedom requires the destruction of all the systems of oppression." On the 150th anniversary of the Combahee uprising, Black feminists affirmed that our dreams and our tangible visions, our interpersonal practices and our political statements, the way we frame our organizing and the ways we use our time, are all crucial to our collective liberation. Today, with Combahee in mind I say that the freedom of prisoners and the end of the prison state requires us to remember how connected we are despite oppression's systematic ways of fragmenting us. The world we deserve requires us to be freer than we ever imagined.



ART BY EMORY DOUGLAS

Alexis Pauline Gumbs *is a queer Black troublemaker, a Black feminist love evangelist and a poet, educator and scholar. She is the founder of the Eternal Summer of the Black Feminist Mind and the co-founder of the Mobile Homecoming experiential archive amplifying Black LGBTQ Brilliance. She lives in Durham, NC.*



ART BY JOSE VILLARREAL

PUBLICADA POR RESISTENCIA CRITICA

LA ABOLICIONISTA

OTOÑO 2013

GRATIS PARA TODA PERSONA EN LAS PRISIONES, CÁRCELES Y CENTROS DE DETENCIÓN • TURN OVER FOR ENGLISH

CARTA DE LXS EDITORXS

Estimadxs Lectores:

¡Bienvenidxs a la Edición 21 de *La Abolicionista!*

"La utopia esta en el horizonte," escribió el autor uruguayo Eduardo Galeno. "Me acerco dos pasos, ella se aleja dos pasos." Trabajando para la abolición del complejo industrial de prisiones puede parecer a la búsqueda de utopia. Organizamos, nos educamos, tomamos pasos y ganamos suelo político. Sin embargo, en cada vuelta enfrentamos estructuras opresivas profundamente arraigadas, como los varios brazos de un sistema que es bien financiado, políticamente facultado, y alimentado por la violencia. Puede parecer que el tipo de mundo que buscamos sigue siendo elusivo, a pesar de nuestros avances. "Para que sirve la utopia?" Galeano vuelve a preguntar. Su respuesta es como un combustible al fuego: "Sirve para caminar."

Mientras caminamos siempre adelante hacia un mundo sin la violencia de la policía, vigilancia, prisiones y la violencia cultural y económica que todos estos apoyan, la arte y la cultura nos puede dar la vitalidad de seguir moviéndonos tanto como nos ofrece visiones para colorear la horizonte. Edición 21 de *La Abolicionista* explora el mundo de "Arte y Abolición," y la manera en que la expresión artística y cultural nutre el espíritu de nuestro movimiento y amplia nuestro poder colectivo. En los pasos que hacemos hacia la abolición del complejo industrial de prisiones, creatividad y imaginación son herramientas esenciales que nos energiza, que crean espacio para el crecimiento y desarrollo de alternativas a un sistema que quiere aplastar el espíritu humano. En esta edición, vemos las maneras en que nuestros movimientos han utilizado imágenes para alimentar la mensajería política; leemos sobre como la ficción y narración nos permite hacer de todo, desde conjurar las ricas historias que nos hacen ser lo que somos, poniendo adelante mundos muy diferente a la nuestra; escuchamos ecos de las canciones cantadas hace 80 años por mujeres encarceladas, denunciando sus condiciones de opresión, mientras manteniendo y rechazando la resistencia que siempre cumple con la represión. A lo largo de esta edición, vemos cómo el arte puede ser un medio de expresión personal y curación, al igual que puede ser una poderosa herramienta de organización.

En la reflexión sobre todas la maneras inspirantes en que comunidades por todo el mundo han estado luchando contra la violencia del complejo industrial de prisiones, muchos de nuestros lectores probablemente son muy interesados en la en la protesta histórica contra el régimen de aislamiento dirigido por miles de presos en California. Con 30,000 prisioneros participando en los primeros días, muchos prisioneros por todo el sistema pasaron a rechazar la comida durante 60 días antes de suspender su protesta. Mientras esta lucha es, sin duda, lejos de terminar, creemos que el espíritu de la esperanza y el potencial de esta protesta ha creado, al igual que la imaginación liberadora explorado a través del arte político, nos abre nuevos horizontes para lo que es posible, tanto en la resistencia contra la opresión como en el sueño de un nuevo un mundo mejor. Justo en la superficie de las acciones de los presos son cuestiones vitales que nos llevan a pensar en lo que está en juego en las luchas de los pueblos por la libertad (incluso si aun hay libertad mientras uno está en prisión): ¿Qué esta atacando el estado cuando ataca y tipifica como delito la expresión cultural de los pueblos ? ¿Cuál es el papel del arte en la lucha por el contacto social significativo entre los grupos de personas? ¿Cómo contamos la historia de la resistencia de los pueblos de ser molido en polvo con todos tipos de herramientas? ¿Cómo se conectan las imágenes y las historias de nuestras luchas actuales a los que vinieron antes que nosotros? ¿Y cómo es nuestra imaginación audaz—tanto en nuestra forma de expresarnos en cómo actuamos juntos—tener efectos profundos en cómo se desarrolla el futuro? La historia nos ha demostrado que la lucha cultural y la transformación son necesarios para crear un cambio social. A su vez, ser capaz de *ver* que el cambio existe en tantas maneras diferentes como sea posible, no sólo nos llena de esperanza, pero nos da la fuerza para luchar otro día, y para mantenernos caminando.

Siempre unidxs,
Lxs editorxs de La Abolicionista.

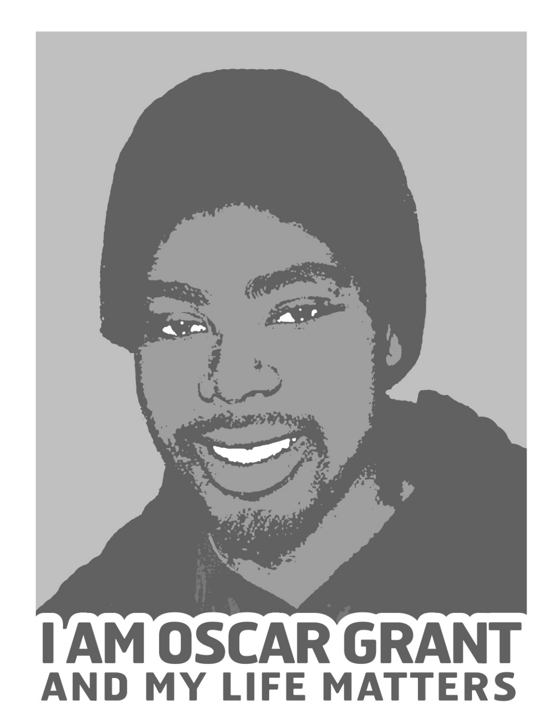
EDÍCION 21: ARTE Y LA ABOLICIÓN

Un llamado a la inspiración

POR MELANIE CERVANTES

Este artículo se tomó del evento de Resistencia Crítica Drawing Inspiration *de 2011 que conmemoró el 50 aniversario de la Rebelión de Attica y el asesinato de George Jackson.Rebellion and the assassination of George Jackson.*

En 2007 mi pareja Jesús Barraza y yo fundamos una coalición de artes gráficas llamada Dignidad Rebelde. No hacemos arte porque sí. Lo hacemos para recuperar la dignidad de nuestra gente y comunidades. Este es nuestro propósito. Creemos que el arte puede ser un reflejo energizante de las luchas, sueños y visiones de una comunidad. Hemos sido influenciados en gran medida por la *xicanisma* y el zapatismo, entre muchas otras filosofías revolucionarias y transformativas. Producimos arte para transformar las historias de lucha y resistencia de la gente en un lenguaje gráfico visual que luego entregamos nuevamente a sus manos.





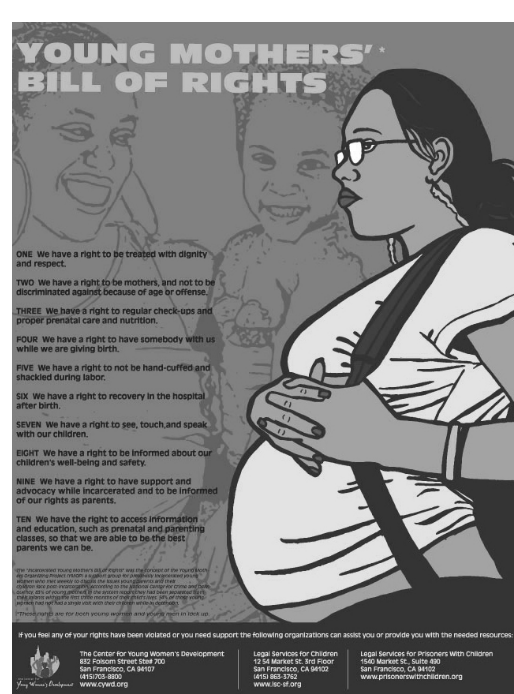
ARTE POR MELANIE CERVANTES Y JESUS BARRAZA

Esta imagen fue la primera que creamos el día antes de la primera manifestación para protestar el asesinato de Oscar Grant por [Johannes Mehserle] un policía de BART. Se adoptó de esta manera, fue así que lo hicieron suyo y sirvió como ejemplo de la manera en que el arte vuelve a las manos del pueblo.

PRODUCIMOS ARTE PARA TRANSFORMAR LAS HISTORIAS DE LUCHA Y RESISTENCIA DE LA GENTE EN UN LENGUAJE GRÁFICO VISUAL QUE LUEGO ENTREGAMOS NUEVAMENTE A SUS MANOS.

Creemos que los movimientos son necesarios para transformar las condiciones que enfrentamos en esta sociedad. Nuestro análisis demuestra las causas básicas: el colonialismo, el genocidio, la explotación y el capitalismo. La dificultad que se nos presenta es, cómo representamos estos movimientos en el arte visual de modo que no solo reflejan nuestras comunidades raciales o étnicas, sino que reflejan la complejidad de quienes somos y quienes son nuestras comunidades y que conectan los puntos entre movimientos.

Es importante la manera en que integramos nuestros valores en nuestra práctica. Uno de estos valores que aborda la representación de movimientos es que debe reflejar las realidades de la gente común. Eso implica representar a aquellxs que organizan y luchan por un mundo mejor. Es de suma importancia situar en el foco a aquellxs que suelen ser marginadxs.



ARTE POR MELANIE CERVANTES

Esta es una obra que diseñé para el Center for Young Women's Development (CYWD) [en San Francisco]. Querían crear una obra que popularizaría y ayudaría a hacer evidente el hecho de que habían ganado esta declaración de derechos para madres jóvenes para dar a padres jóvenes los recursos e información acerca de sus derechos. A la hora de crear las tarjetas informativas y carteles, consideré que era importante representar a algunxs jóvenes que habían pasado por CYWD, así que la

Continúa en la página 3, "Un llamado a la inspiración"

THE ABOLITIONIST
c/o CRITICAL RESISTANCE
1904 Franklin Street, Suite 504
Oakland, CA 94612

EN ESTE NÚMERO

LA ABOLICIONISTA

Otoño 2013 / Edición 21

La Resistencia Crítica busca desarrollar un movimiento internacional para acabar con el Complejo Industrial de Prisiones por medio de desafiar a la creencia que enjaular y controlar a la gente nos hace más seguros. Nosotros creemos que lo que de verdad hace segura a nuestra comunidad es cumplir con las necesidades básicas como alimento, techo, y libertad. Por lo tanto, nuestra tarea forma parte de las luchas globales en contra de la desigualdad y la impotencia. Para que el movimiento sea exitoso tiene que reflejar a las comunidades más impactadas por el Complejo Industrial de Prisiones. Nosotros buscamos abolir al Complejo Industrial de Prisiones y por lo tanto no podemos apoyar a ningún trabajo que prolongue la vida o que amplíe el ámbito del Complejo Industrial de Prisiones.

Colectivo Editorial
Mariella Castaldi
Jordan Flaherty
Nick Mitchell
Isaac Ontiveros
Zachary Ontiveros
David P. Stein

Colaboradores
ASARO Collective
Hector Aristizábal
Jesus Barraza
Christopher P. Bell Jr.
Evan Bissell
Marilyn Buck
Mari Castaldi
Melanie Cervantes
Pauline Collins
Emory Douglas
Martín Espada
Pam Fadem
Robert C. Fuentes
Ronnie Goodman
Alexis Pauline Gumbs
Sarah Haley
Jess Heaney
Walidah Imarisha
Hans Kuzmich
Ruben Leal
Ashley Lucas
Mikey Muscadine
Isaac Ontiveros
Lydia Pelot-Hobbs
Guerilla Shareef
David P. Stein
Mary Sutton
Jose Villarreal

Editores para la Edición Española
Kentaro Kaneko
Susana Draper

Traductores
Mariella Castaldi
Luigi Celentano
Leah Furumo
Kentaro Kaneko
Alma Muñoz
Yakira Teitel
Gabriel Torres
Alia Trindle
Benjamin Wood

Diseño de Página
Hans Kuzmich

Envie sus cartas, escrituras y solicitudes para suscripciónes a:

The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St. Suite 504
Oakland, CA 94612

Favor de dejarnos saber si nos des permiso a publicar su nombre entero y direccíon junto con su escritura. Ve la pagina 14 por mas instrucciones sobre entrega de sus escrituras y obras de arte en español y ingles por publicacion.

Una nota sobre el uso de la "x" en las traducciones al español: *En nuestros esfuerzos por incluir y reflejar las amplias realidades que vivimos en las traducciones al español, usamos la "x" en palabras que normalmente se refieren a más de un género. En español suelen marcarse las diferencias de género, y tal como en muchos idiomas, existe la tendencia a privilegiar términos masculinos que hacen referencia a todo el mundo. Entendemos que la "x" no solo se refiere a dos géneros, sino que supera esta lógica binaria y el sexismo para reflejar una gama de expresiones de género. Estamos contentxs de introducir este concepto, lo que nos ayudará a reflejar nuestra realidad en el lenguaje, en la comunicación y en el trabajo de traducción e interpretación. Es una parte crítica en nuestro trabajo como abolicionistas.*

***Martín Espada** ha nacido en Brooklyn, Nueva York en 1957. Ha publicado más de quince libros como poeta, redactor, ensayista y traductor. Sus obras premiadas son muy traducidas; sus colecciones de poemas se han publicado en España, Puerto Rico y Chile. Su libro de ensayos,* el Discípulo de Zapata, *está prohibido en Tucson como parte del Programa de Estudios México-Americanos prohibido por el estado de Arizona. Actualmente, Espada es profesor en la facultad de Inglés de la Universidad de Massachusetts – Amherst.*

"El Poeta en la Caja" está basado en una historia verdadera, está basado en un encuentro mío con un poeta encarcelado en un centro de detención juvenil en Boston, donde presenté una lectura hace varios años. El poema no solamente se trata de las formas en que el arte resiste al "complejo industrial penal," sino que también de las formas en que lxs mismxs presxs pueden usar el arte para empoderarse y defenderse contra el sistema desde adentro.

El Poeta en la Caja

para Brandon

Hay un problema con Brandon,
dijo el subdirector.
Es poeta.

En el centro de detención juvenil
se encendió de poesía demoníaca el puño de Brandon
que tiró contra la frente de otro recluso.
La metáfora, espíritu que le impulsó a carcajadas a aventar
la bandeja de otro muchacho al piso del comedor.
El coro entrecortado que rimó dentro de su cabeza
le mandó a escupir y maldecir
a los enemigos más grandes que él.
El vacío entre sus costillas era hambre de disciplina.
Repetidas veces dos guardias lo arrastraron
a la celda que se llama la caja, confinamiento solitario,
muro de silencio manoseado por vagos alucinantes,
rebeldes en espera de su ejecución, monjes que rezan.

Pero ya lo descubrimos, dijo el subdirector.
Se peleaba para que lo echáramos
a la soledad, donde podía escribir.

La caja: Allí la poesía era chapulín en el cuenco de sus manos,
lápiz que tallaba las letras sobre su cuaderno
como la escritura de los hechos de faraón en los muros de un pirámide;
la metáfora brotaba de la luz que atrapaba
en sus párpados, lámparas de palabras incandescentes;
las rimas armonizaban en las voces
de las bisabuelas y los aparceros cantantes de las blues
cuando el sueño comenzaba a chiflar en su respirar.
Así que el frío era cobija para él.

Ya resolvimos lo de Brandon, dijo el subdirector.
Ya no lo castigamos. Ya sabe
que cada infracción significa más tiempo aquí.

Esta noche hay poetas
que convierten en verso a las vacaciones en la Toscana,
la villa del cerro, la luz del amanecer;
hay poetas que miran fijamente a las pantallas de sus computadoras
imaginando el polvo de cucaracha
disuelto en el café
del comité que les negó el profesorado permanente;
hay poetas que vacían las botellas de whiskey
y se orinan en los zapatos de sus discípulos;
hay poetas que no pueden dormir mientras contemplan
la extinción del pentámetro yámbico;
hay poetas que miran hacía el cielo, en espera de un poema
que de un rayo blanco rompa la oscuridad.

Brandon sueña con el castigo,
con robarle las llaves al celador soñoliento
para encerrarse en la caja, donde puede escuchar
raspar su lápiz
como las uñas sobre la piedra de una mazmorra.

–Martín Espada

Carta al Editor

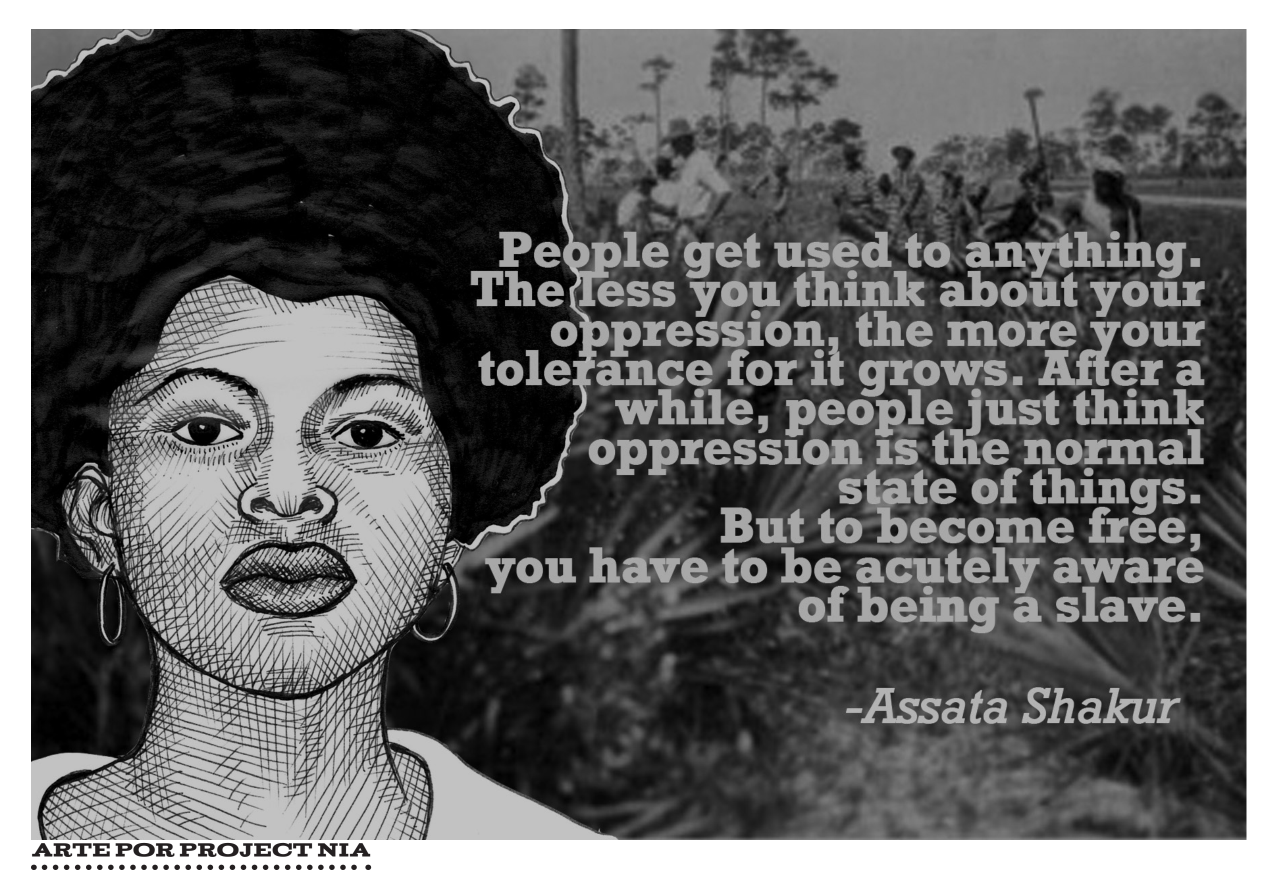
He recibido *La Abolicionista* por cerca de siete años, y una gran parte de mi inspiración viene de su trabajo. Los artículos no sólo son informativos, sino también nos permiten saber que nuestra situación no es un acontecimiento localizado; que no es simplemente lo que hay para ser aceptado. La resistencia que ustedes proporcionan nos da ánimo a muchxs de nosotrxs para juntarnos. El sistema que nos oprime no se puede derrotar a menos que y hasta que nosotrxs—el pueblo—aprendamos a cooperar entre nosotrxs. Tenemos que superar todas las divisiones que nos dividen. Tenemos que construir puentes con la apertura de diálogos para llegar a un acuerdo sobre cuáles son los problemas mientras desarrollamos estrategias para combatir la ignorancia y la opresión que nos aquejan. Sus artículos me han ayudado (en mi desarrollo personal) más de lo que puedan imaginar!

En nuestros esfuerzos para fortalecer un nivel de unidad entre lxs pobres y oprimidxs dentro de mi comunidad inmediata (en la prisión) desarrollamos un pequeño programa piloto que adjunto.

En cada cuartel tenemos un tablón de anuncios. Las cartas adjuntas se pegarán una al día durante siete días consecutivos. Mientras tanto, un grupo de nosotrxs más del tipo activista animaremos retroalimentación positiva entre los 50 hombres. Al final del período vamos a tratar de tener una reunión de lxs interesadxs. ¿Qué va a pasar? ¿Cuantos mostrarán interés? ¿Podemos unirnos aún un poco? Yo no se. Pero vamos a hacer un intento de ver qué pasa. ¡Deséennos suerte!

Los dejo con el puño apretado en alto y un grito desafiante en los labios!

–Guerilla Shareef



ARTE POR PROJECT NIA

Creando comunidad desde abajo

Entrevista con Mikey Muscadine y Rubén Leal del Movimiento Embellecimiento de Aztlán

POR JESS HEANEY

En 2011, cuando la Ciudad de Oakland implementaba políticas policiales sumamente violentas contra los barrios —órdenes judiciales antipandillas, amenazas de toques de queda para jóvenes a lo amplio de la ciudad, y leyes contra holgazanear— los forjadores del Movimiento Embellecimiento de Aztlán (ABM, por sus siglas en inglés) buscaron formar un proyecto constructivo entre sus familiares y vecinxs para retomar su comunidad desde la base, y fortalecerla. Producto de muchos años de labor con la Coalición Moratoria Xicana (XMC), Mikey y Rubén aprovecharon el tiempo para "echar muy profundas raíces" con artes plásticas y trabajo cultural mediante el Movimiento Embellecimiento de Aztlán.

Junto con la membresía de la XMC, el ABM coordinó tardeadas,la pintura de murales, y festividades comunitarias para fortalecer la resistencia de la comunidad hacia la policía y la represión del departamento de Control de Aduanas e Inmigración (ICE), al igual que ante las amenazas del aburguesamiento. La visión del ABM se basó en el impulso popular para trabajar "con la comunidad, por, y para la comunidad".

Este junio, Jess Heaney, integrante de Resistencia Crítica, se encontró con Mikey y Rubén en el Jardín Comunitario de Fruitvale, un lugar de siembras autogestionado por la comunidad que tuvo su inicio hace un año y medio a raíz de una colaboración entre el ABM, la Coalición Alto a las Órdenes Judiciales (STIC), y gente de la comunidad.

El jardín, que hoy en día florece con maíz, papa, tomate, albahaca, cilantro, y chayote que plantó la misma comunidad, es hogar de uno de los murales hechos por el ABM. La obra consiste en una pared entera, quince por veinte pies, que coloridamente dice, "Creando Comunidad desde Abajo". Delante el mural crecen chiles picantes. Lo siguiente es una parte de su conversación acerca del Movimiento Embellecimiento de Aztlán y sus reflexiones sobre los últimos dos años de este proyecto visionario.

ESTA ES NUESTRA FORMA DE LUCHAR. PORQUE LA CIUDAD ESTÁ DICIENDO QUE SOMOS LXS PEORES DE LXS PEORES. ESTA ES NUESTRA MANERA DE CONTRARRESTAR ESO. ESTA ES NUESTRA FORMA DE RESISTIR.

Jess Heaney (JH): ¿Pueden hablar un poco sobre de dónde surgió la idea para el Movimiento Embellecimiento de Aztlán, y de qué se trata?

Mikey Muscadine (MM): Todo empezó con el rollo de las órdenes judiciales antipandillas. Un día nos reunimos con [nuestra abogada] Yolanda. Nos topamos en la Fruitvale y la Foothill y no más echamos a caminar. Siempre hemos hablado de murales; hablábamos de por qué todas las demás ciudades tenían representaciones de sus historias, de sus culturas, de la lucha —pero, ¿qué pasa con lxs xicanxs? ¿con lxs indígenas, y sus historias? En San Diego, tienen Parque Chicano. Hay murales en la Misión de San Francisco. Existen en Nueva York. En Chicago, ahí están. Pero en Oakland no había. Teníamos algunos murales en la Clínica de la Raza. Pero desde que me acuerdo, desde la edad de tres, salía al Parque San Juan para ver ese mural, y fui orgulloso de ser de Oakland, de ser de Fruitvale, y de ser mexicano y xicano —y de saber que el amigo de mi abuelo pintó ese mural. Fue algo que adoraba, y siempre me preguntaba, "¿por qué no hay más murales?"

Necesitábamos más. Entonces, empezamos a hablar, y empezamos a tratar con negocios cercanos. El primer mural fue con la Coalición Alto a las Órdenes Judiciales Antipandillas. Invitamos a lxs jóvenes a salir a pintarlo, y la ciudad autorizó montar algo —cualquier cosa que fuera buena para la comunidad. Por eso le pusimos "Alto a la Orden Antipandilla". En la pared de un taller de hojalatería pusimos "Barrio Unity". Hablé con el taller porque habían pintado mi carro y nos permitieron un poco de espacio allí, y hicimos una parrillada.

Luego hicimos otro en la 34 y la Foothill. Tuvimos una fiesta en la calle y todxs salieron. Costó mucho trabajo el simple hecho de organizar eso y colaboramos con la Alianza de Artes del Lado Este y diferentes personas. Iniciamos el Movimiento Embellecimiento de Aztlán, y recibimos un estipendio de $500. Lo único que queríamos era conseguir muros, para difundir nuestra historia. Luego llegamos a lo del jardín. Este mural acá en el jardín tenía que ser otro en el taller de hojalatería —pero dijeron que no la noche antes de que íbamos a llegar, y todxs estuvieron encabronadxs. Pero el dueño no quería que comunicáramos el mensaje. Entonces, vinimos al jardín en un tiempo cuando realmente no existía nada allí. Dijimos, "Pues, vamos a poner algunos murales en el jardín. Vamos a convertir algo negativo en una cosa positiva, y de todas maneras poner el mural en alguna parte". Así fue como invitamos a lxs jóvenes —mucha de la juventud de la Coalición Moratoria Xicana.



Estudiantes de la prepa le echaron ganas. A pesar de todo, de los conflictos, los contratiempos, vinimos y montamos este mural. Ahora ya son como unos cuatro murales.

Rubén Leal (RL): Siempre hemos tenido esta idea, pero cuando pasó lo de la orden judicial, tuvimos mucho apoyo y mucha gente. Ya estuvimos hablando de pintar murales. Teníamos la idea, pero esto no hubiera ocurrido sin el apoyo de la Alianza de Artes del Lado Este y la Coalición Alto a las Órdenes Judiciales y la comunidad en su totalidad.

JH: ¿Cómo idean los mensajes para sus murales? ¿En quién piensan? ¿Quiénes quieren que los vean?

RL: No queremos que sean imágenes. Queremos que tengan un mensaje. Por eso miramos lo que sucede alrededor. Este mural delante del cual estamos parados, por ejemplo, proviene de la comunidad —dice "Creando comunidad desde abajo". Es eso lo que estamos tratando de mirar. Cuando examinamos estas políticas jerárquicas que vienen del Concilio Municipal de Oakland, como las órdenes judiciales y todos sus planes, no consultan a la gente directamente afectada. Nuestro proyecto es un ejemplo—creando comunidad desde abajo —orgánico, todo es orgánico. Así fue como ideamos ese mensaje, y la verdadera cosa que ocurría en ese entonces. Mucho de nuestro trabajo es muy controvertido, y mucha gente tiene algo de miedo. Enfrentamos eso. Hay gente que no quiere poner arte político en las paredes de sus negocios. Tienen miedo de que la policía tome represalias en su contra, o que tengan problemas con la ciudad. Eso también es difícil.

MM: Tenemos personas nuevas entrando a nuestra comunidad, personas que hacen murales, pero no están incorporando ninguno mensaje. Parece ser que están simplemente cambiando algo de la cultura, pero no se entiende lo que es el mensaje. Nuestras historias están desconocidas —desconocidas en las escuelas, y no se cuentan siquiera a lxs jóvenes acá fuera en la comunidad. Tenemos mucha gente que colabora con nosotrxs. Íbamos a poner al ICE [Control de Inmigración y Aduanas] en el mural, e íbamos a poner la bandera de la Unión de Campesinxs también. Quiero que el mensaje se relacione con las personas entrando a la comunidad para que sepan dónde están, para que sepan quién ha estado aquí, y para lxs jóvenes saliendo de las clases que no aprenden esa historia en la escuela, en sus libros de texto. Quiero que se enteren por su cuenta —que digan a su mamá o a su papá, "¿Quién es ese?" Y luego que su mamá les diga, harán sus propias investigaciones. Por eso elaboramos murales con Pancho Villa y la muchacha de lxs Boinas Cafés, y lxs indígenas y lxs españoles y lxs marinerxs, y personas que se dedican a la venta de naranjas y son detenidas por la migra. Quiero que esto se comunique a toda la comunidad que vive allí.

JH: ¿De qué forma esto añade a, o contribuye a la lucha?

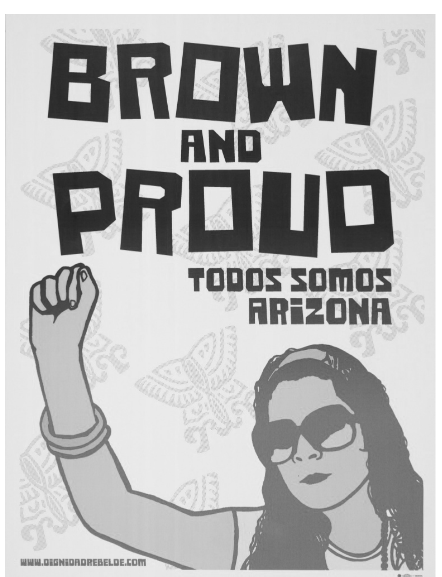
MM: Lo que añade es que no hemos olvidado, y que todavía estamos en lucha, desde antaño —lo que vivieron nuestrxs abuelxs, nuestrxs bisabuelxs. Todavía estamos lidiando con las mismas condiciones: opresión por las órdenes judiciales antipandillas, el desplazamiento de nuestros barrios, la dificultad de ser latinxs y afroamericanxs y querer pasear en la calle en Oakland, y que nos sospechen...

Continúa en la página siguiente, "Movimiento Embellecimiento de Aztlán"

Viene de la página 1, "Un llamado a la inspiración"

obra incluye imágenes de lxs integrantes.

Otro valor importante para nuestro trabajo es la colaboración. Mucha gente nos pregunta por qué formar un grupo si solo somos dos. Nuestro análisis de los problemas que encaramos actualmente aborda la forma en que el híperindividualismo es clave en la preservación de la cultura dominante. Crear el espacio que ocupa Dignidad Rebelde es como decir al mundo que nuestras interconexiones son importantes y como mínimo siempre seremos por lo menos dos. Esto es solo el principio, porque creemos que tendrá que ir aún más allá.



ARTE POR MELANIE CERVANTES

En 2010 invitamos a lxs participantes de la colación que organizó la movilización del primero de mayo en Oakland a que produjeran a mano obras de arte que íbamos a distribuir a lxs marchistas. Esto fue justo después de que la gobernadora de Arizona, Jan Brewer, había ratificado el Proyecto de Ley del Senado 1070. Yo quería ver las calles inundadas de arte el 1 de mayo. Todo el mundo estaba en aprietos, el Servicio de Inmigración y Control de Aduanas (ICE por sus siglas en inglés) iba de casa en casa tocando puertas y a aquellxs que se encontraban sin documentos lxs metieron en la cárcel o lxs deportaron. Lxs jóvenes estaban en dificultades con los recortes en sus programas y escuelas. Fue una época muy deprimente y quería hacer algo diferente. Esto es un ejemplo de cómo promovemos la colaboración. Acerca de 40 personas de cinco organizaciones asistieron y juntxs produjimos 500 ejemplares que terminamos distribuyendo gratuitamente durante la marcha de *May Day*.

COMO ARTISTAS, SABEMOS QUE ES IMPORTANTE QUE RINDAMOS CUENTAS A ALGUIEN MÁS QUE A NOSOTRXS MISMXS.

Una semana después un grupo de artistas produjo otra tirada de carteles de cuatro artistas para enviar a Arizona. Dentro de dos o tres meses habíamos mandado 3.000 carteles hechos a mano a Arizona. Todo se financió mediante fondos recaudados por participantes, una recolecta del tipo "pasar la bolsa", fue una acción de solidaridad; pusieron las manos en marcha.

Un ejemplo más obvio de la colaboración es la que hacemos con la creación de bases o la que hacemos con organizaciones comunitarias. Como artistas, sabemos que es importante que rindamos cuentas a alguien más que a nosotrxs mismxs. Al crear estas obras colaborativas, creamos un mecanismo mediante el cual podemos responsabilizarnos y producir imágenes que hablan a un grupo de personas que ha pasado por lo que reflejan las imágenes.

No me considero organizadora. Aporto una cierta clase de trabajo dentro de un movimiento mayor, que se necesita para apoyar la organización. Tengo estos momentos en que estoy sacando fotos e imaginando un póster y me queda muy claro que, aunque las cosas se vuelvan aun peores, todo va a ser mucho mejor, porque en ese instante de claridad, aunque sea fugaz, me doy cuenta de que todos los efectos que provocaremos culminarán en algo mayor.

***Melanie Cervantes**, integrante de Dignidad Rebelde, es una artista xicana que crea imágenes que reflejan las esperanzas y sueños de movimientos sociales y que impulsa a la gente a la acción.*



ARTE POR JESUS BARRAZA

Imaginar un mundo sin prisiones:

Ciencia ficción, fantasía, superhéroes y la abolición de cárceles

POR WALIDAH IMARISHA

Y entonces los orcos se sublevan y se apoderan de los medios de producción, ya que no son tan solo los soldados, sino también la mano de obra explotada de la Tierra Media. Si se levantan, Mordor quedará paralizado.

Esta estrategia poco probable nació de un taller llamado "La ficción imaginativa y el cambio social," de la *Allied Media Conference* (*AMC*), una reunión anual de activistas, artistas y productorxs de medios audiovisuales radicales en Detroit. La moderadora, Morrigan Phillips, formó pequeños grupos de participantes donde cada grupo recibió un país ficticio: la Tierra de Oz, la Estrella de la muerte, Hogwarts, Springfield (del famoso *Los Simpson*). Luego, lxs participantes analizaron los conflictos que plagaban estas tierras, para luego desarrollar tácticas de acción directa para avanzar en estas luchas por la libertad.

"Organizar una acción directa exitosa es como crear un buen cuento de fantasía. Es como una aventura," dijo Phillips con entusiasmo durante la introducción. "Hay conflicto, personajes que enganchan, un buen plan, desarrollo, suspenso, enredos, adversidad, clímax y luego el momento de 'éxito', donde todo el mundo vuelve a casa satisfecho —si lo haces bien".

Como demuestra Phillips, muchas de las lecciones aprendidas de la ciencia ficción (o la ficción especulativa/de fantasía/terror/elige lo que quieras) son muy útiles para la creación de un sistema de responsabilidad comunitaria y la abolición carcelaria.

La primera y esencial lección es que todo proceso de organización es ciencia ficción. La cuestión de cómo nos aseguramos de que las comunidades sean seguras, enteras y responsables fuera de un sistema de justicia penal que fue creado para tratar como delincuentes y encarcelar a muchas de nuestras comunidades, es un asunto principal del trabajo de justicia social; y es una de las cuestiones centrales de la ciencia ficción también.

En la actualidad, junto con el estratega visionario de movimientos sociales adrienne maree brown, estoy coeditando una antología de ciencia ficción radical escrita por individuos involucrados en la justicia social que se llamará *Octavia's Brood: Science Fiction Stories From Social Justice Movements* (*La camada de Octavia: relatos de ciencia ficción de movimientos de justicia social*).

LA ABOLICIÓN NOS HA INDICADO QUE PODEMOS OPERAR DESDE LOS PRINCIPIOS DE LA CURACIÓN, Y NO DE LA RETRIBUCIÓN O VENGANZA.

Nuestra antología se ha fundamentado sobre este principio: cuando hablamos de un mundo sin prisiones, sin violencia policial, un mundo en el que todxs tengan comida, ropa, alojamiento, una educación de calidad, un mundo libre de la supremacía blanca, del patriarcado, del capitalismo, del heterosexismo —hablamos de un mundo que no existe hoy en día.

El hecho de poder imaginar estos mundos nos abastece de las herramientas para hacer que estos sueños se vuelvan realidad.

adrienne maree brown llama "terreno de exploración" a la ciencia ficción, y dice que en ello se les ofrece un medio perfecto a organizadorxs para explorar teóricamente los varios resultados y estrategias antes de tener que lidiar con las consecuencias verdaderas.

Ella pregunta, "¿Cómo abordamos lo peor de nuestros propios comportamientos? ¿cómo dejamos de dar rienda suelta a nuestros miedos e ideas preconcebidas? ¿cuáles son los resultados de aplicar a largo plazo modelos, como los de la verdad y reconciliación, y la justicia transformativa (JT)?". Este es uno de los temas más emocionantes y de mayor alcance de la ciencia ficción.

No es ella la única que hace estas preguntas. La poeta y organizadora Leah Lakshmi Piepzna-Samarasinha, una contribuidora a *Octavia's Brood* comenta, "Como organizadora arraigada en la justicia transformativa, algunas de mis primeras (y actuales) inspiraciones que uso para imaginarme un mundo que fomenta la seguridad y lidia con la violencia y el daño sin cárceles son libros de ciencia ficción".

The Transformative Justice Reader surgió hace dos años de un taller coorganizado por Piepza-Samarasinha que pretendía explorar estas mismas intersecciones en la *AMC*. "Durante los últimos años nos hemos reconocido," añade "como individuos pensando en la JT y aficionadxs de la ciencia ficción presenciando interesantes ejemplos de posibles futuros fundados en tácticas de la JT en nuestras lecturas individuales".

Muchxs organizadorxs citan libros como *Woman on the Edge of Time, Dhalgren, Midnight Robber, Futureland, The Dispossessed, Fifth Sacred Thing, Who Fears Death?* y *Lilith's Brood* como textos importantes para estudiar para aquellxs que deseen crear alternativas al encarcelamiento.

De hecho, *Octavia's Brood* se tituló en honor al legado de Octavia Butler, autora de *Lilith's Brood*, uno de sus muchos libros que trae consigo lecciones importantes para movimientos sociales. brown ha encabezado reuniones a base de las estrategias emergentes de Octavia Butler por todo el país, ha reunido grupos para estudiar los escritos de Butler para luego poder aplicarlos a sus prácticas organizativas.



No se trata solamente de libros, ya que Piepzna-Samarasinha moderó un taller durante la *AMC* este año que se sirvió de las lecciones del filme *Born in Flames*, dirigido por Lizze Borden, cuyo enfoque se centra en sistemas alternativos de justicia para mujeres en una Nueva York posdemocrática, socialista y revolucionaria.

brown y yo consideramos que la justicia, el encarcelamiento y la responsabilidad comunitaria son temáticas valiosas en muchas de las historias escritas para *Octavia's Brood*. En el relato de Autumn Brown *"small and bright,"* un miembro de una sociedad posapocalíptica es castigado con la expulsión al superficie, donde se ve obligado a vivir exiliado en la desolada superficie de la Tierra. La expulsión de una comunidad es un tema con el que lidian muchxs que trabajan en el campo de la responsabilidad comunitaria.

Mi propio relato de la colección, "*Black Angels and Blue Roses*," usa la historia de un ángel caído del cielo que al cantar, tiene el poder de conceder una segunda oportunidad de vida para que podamos explorar nuestra mutua responsabilidad colectiva de curarnos.

El relato de ciencia ficción que tiene lugar en Detroit de adrienne maree brown "*The River*," (*El río*) para lo cual acaba de recibir una beca de investigación de parte de la Fundación Universitaria Kresge, explora la forma que toma la justicia en esos crímenes donde ni hay un lenguaje preestablecido en el sistema penal, ni se reconocen como crímenes, por ejemplo: el aburguesamiento, desalojamiento, catástrofes económicos y la opresión institucional generacional.

Esto nos lleva a otras lecciones importantes para aquellxs creen en alternativas al encarcelamiento: siempre hay la posibilidad de que estas hazañas sean desviadas por aquellxs que tengan malas intenciones. Por ejemplo, aunque para muchxs de nosotrxs el primer encuentro que tuvimos en el ámbito de la justicia alternativa fue con superhéroes, eso no significa que éstos encarnen una política radical o transformativa. Tal como tenemos a los *Minute Men* como una alternativa a la policía en el mundo real, en el del Marvel Comics tenemos a Punisher ("el Castigador") que mata a cualquiera que se interponga en su camino. Al estrenarse éste en un momento en el que esta nación iba debatiendo la pena de muerte, Punisher evoca las peligrosas y reaccionarias distopías que pueden crearse si no arraigamos en principios y valores sanos.

Un contrapunto a esta óptica se encuentra en la novela para jóvenes *The Adventures of Darius Logan Book One: Super Justice Force* (*Las adventuras de Darius Logan número uno: la Súper Fuerza de Justicia*), de David F. Walker, también contribuidor a *Octavia's Brood*. En *Super Justice Force*, al adolescente negro Darius Logan se le ofrece la opción de ser enviado a la cárcel o a un programa gestionado por el mejor equipo de superhéroes del mundo, uno que también incluye a exsupervillanos. Una de las tramas segundarias más impactantes es la relación entre Nightwatcher y Otto Rekker (un guiño a Batman y a El Joker), quienes una vez archienemigos, ahora son buenos compañeros que asisten a sus respectivas barbacoas veraniegas.

Manny, otro exsupervillano, le explica la presencia de Otto a un escéptico Darius de esta manera: "cuando alguien quebranta la ley, se puede dar por cierto que tiene sus razones —y que las puede justificar…de hecho, Doc Kaos probablemente puede argumentar persuasivamente a favor de la destrucción de la raza humana". Esta cita señala la necesidad de cierta comprensión, de considerar motivos e intenciones, pero aun así de responsabilizar a esos que hagan daño.

Otra lección que he aprendido de la ciencia ficción es que una misión es un esfuerzo de toda una comunidad, que jamás es individual. Sin aliadxs y apoyo comunitario, no hay la posibilidad de ganar. Esto lo he vuelto a aprender en mi trabajo como organizadora y al trabajar en esta antología. *Octavia's Brood* es uno de los proyectos más inspiradores y felices en que he trabajado; colaboro con visionarixs a lxs que considero mi familia y mentorxs, mientras vamos

Continúa en la página siguiente, "Ciencia ficción"

Viene de la página anterior, "Movimiento Embellecimiento de Aztlán"

Somos de aquí y no nos vamos. Nuestras familias todavía poseen casas aquí. Todavía lo estamos viviendo. Hay tantas leyes ridículas que proponen —órdenes judiciales, detención y registro arbitrario. Y vienen nuevas leyes. Me gustaría pintar algo acerca de la detención y registro arbitrario, o de plano, sobre las órdenes judiciales, o una imagen de jóvenes arrestadxs por su aspecto.

RL: Esta es nuestra forma de luchar. Porque la ciudad está diciendo que somos lxs peores de lxs peores. Esta es nuestra manera de contrarrestar eso. Esta es nuestra forma de resistir.

JH: Mencionas que el lograr la participación de otras organizaciones en estos murales—la Alianza de Artes del Lado Este, la Coalición Moratoria Xicana, otras organizaciones de la Coalición Alto a las Órdenes Judiciales, personas normales. ¿Por qué es importante esto?

RL: Es como una colectiva. Estamos tratando de unir a toda la comunidad y crear estos murales con la participación de todxs. Queremos que sean hechos por todxs, no solamente por las personas que los pintan. En los años de los 70 cuando el movimiento xicano iba en aumento en Oakland —el movimiento artístico xicano— hacían foros comunitarios y el pueblo se reunía para opinar acerca de lo que querían en los murales, colectivamente. De cierta forma, es lo que hemos estado tratando de hacer. Hacer que todxs se junten —que se adueñen.

NUESTRAS IMÁGENES VIENEN DE UNA COMUNIDAD ENTERA —LLEGARON Y PUSIERON DE SU TIEMPO. PUDIERON HABER ESTADO EN OTRO LUGAR.

MM: Hemos organizado esto pero no se habría logrado sin organizaciones como Artes del Este introduciendo artistas, invirtiendo su tiempo. A nadie se le paga. Ellxs están avivando las imágenes —cosas que inventamos cuando éramos niñxs. Mikey y yo no somos artistas, pero pusimos la pintura base, hicimos todo lo que se tenía que hacer. Salimos y hablamos con los negocios y lxs propietarixs y les mostramos bosquejos y consultamos con ellxs. Salir para hacer eso, trabajar con lxs artistas, me sentí como que, "Chin, no estoy pintando. A ellxs les toca lo duro". Pero luego lxs artistas dijeron, "Tú tienes el trabajo difícil, tener que estar p'arriba p'abajo, consultando a todxs, 'que sí, que no, que sí, que no.' Eso es lo difícil. Entonces adelante con lo que están haciendo, y nosotrxs pintaremos las imágenes". Y cuando lxs artistas se cansaron, es cuando llegaron lxs jóvenes, y llenaron los huecos. El mural en la 34 y la Foothill, 100 manos lo tocaron, llenando el espacio, punto por punto. No podemos excluir a nadie. Nuestras imágenes vienen de una comunidad entera —llegaron y pusieron de su tiempo. Pudieron haber estado en otro lugar.

JH: Aunque su labor es a nivel local, la política por cierto se extiende más allá de Oakland. Para la gente que está leyendo esto que está recluida o que vive en otra ciudad, o en otro país, ¿cuál es su mensaje para ellxs?

MM: Tenemos una riqueza de historia con lxs Panteras Negras, lxs Boinas Cafés, la Unión de Campesinxs, con ser muy activxs. Personas leyendo esto podrían empezar a hacer lo mismo en su propia comunidad —la comunidad afroamericana, la comunidad asiática— empezar a poner murales en su comunidad porque hay muchos muros que podrían ser pintados, con tu arte, tu cultura, tu historia. Eso es algo que nadie podrá quitarnos.

RL: Tenemos muchxs compañerxs y muchxs familiares que están detrás de los muros, y por lo tanto, para nosotrxs, es personal. Yo solo quiero mandar mi amor y decirles que todavía son parte de nuestra comunidad aunque estén encerradxs.

Jess Heaney es integrante del Comité de Resistencia Crítica de Oakland. ***Rubén Leal*** y ***Mikey Muscadine*** son los cofundadores del Movimiento Embellecimiento de Aztlán y también son colaboradores con Comunidades Unidas para la Justicia Juvenil Reparadora (CURYJ, por sus siglas en inglés). Jess, Rubén, y Mikey y sus organizaciones han trabajado juntos durante los últimos años en la Coalición Alto a las Órdenes Judiciales (STIC), con sede en Oakland.



MURAL DE MARILYN BUCK (SAN FRANCISCO) FOTO POR GARY SOUP

No hay pasto

No hay pasto
no hay árboles
no hay niños que arrojen piedras
en charcos
no hay risas
no hay llantos.

No hay paz
no hay silencio
no hay siquiera un mundo de colores deslumbrantes
no hay sol
no hay luna
no hay clima.

Vivir sin
el rugido de los vientos
sin lluvias suaves
sin días ni noches
mi reloj interno
privado del poder de la Naturaleza.

Lo único que queda es el latido de mi corazón.

–Marilyn Buck, diciembre de 1989

El latido de un corazón

POR PAM FADEM

Cuando este poema fue escrito, Marilyn fue encerrada en la cárcel del Condado de Washington DC. Ella estaba esperando juicio, como parte del Caso de Conspiración de Resistencia junto con su compañerxs Alan Berkman, Tim Blunk, Linda Evans, Susan Rosenberg y Laura Whitehorn. Acusadxs de conspiración sediciosa (intento de derrocar al gobierno mediante el uso de la fuerza), Marilyn y sus compañerxs se enfrentaban a más de 70 años en prisión.

La cárcel del Condado de DC es un cajón cerrado de hormigón de varios pisos. No hay patio de ejercicio al aire libre, no hay ventanas que se puedan abrir, definitivamente no hay paz, no hay tranquilidad, no hay privacidad. Todas las visitas están detrás de escudos gruesos de plexiglás - no hay contacto. El ruido se rebota en el interior de acero y hormigón las 24 al día, 7 días a la semana. En 1990, después de enfrentarse a cuatro juicios en cinco años y ser encerrada en tres prisiones separadas, Marilyn se enfrentaba a una condena combinada de 80 años.

Marilyn ya había pasado cuatro años en prisión, incluida una vez encerrada en una de las primeras unidades de control para mujeres en EEUU en la Prisión Federal Alderson, en Virginia Occidental. En 1977, Marilyn obtuvo permiso para dejar la prisión de manera temporal, pero no regresó. Fue recapturada en mayo de 1985. Fue bajo estas condiciones que Marilyn escribió este poema, *No hay pasto*.

¿Por qué les digo estos detalles? Porque espero que les ayuden a entender —sobre todo a aquellxs que nunca han vivido en una cárcel— lo milagroso que es que unx mantenga su humanidad intacta. Pone en evidencia la fortaleza, la dignidad, el coraje y la perseverancia de nuestros seres queridos que están sometidos a la crueldad —y en el caso del confinamiento en solitario, la tortura pura y simple— del encarcelamiento.

Después de 30 años acumulados de prisión, Marilyn Buck fue finalmente puesta en libertad condicional el 15 de julio de 2010. Ella disfrutó 20 días de libertad, y dejó este mundo el 3 de agosto de 2010 de un cáncer agresivo que había sido diagnosticado ocho meses antes cuando todavía estaba en la prisión.

Marilyn vivió casi la mitad de su vida en la prisión, a menudo en unidades de aislamiento y control. Mientras que ella era maltratada física y emocionalmente por la represión gubernamental y el encarcelamiento, Marilyn luchó para hacer que su voz y su humanidad se escucharan junto con las otras "voces de lxs sin voz," como diría Mumia.

¿Usted puede oír los latidos del corazón de todxs lxs presxs de California ahora en huelga de hambre? El corazón de Marilyn sigue latiendo … ¿puede sentirlo?

Para aprender más sobre Marilyn, y leer más de su poesía, vaya a: http://www.marilynbuck.com.

Marilyn Buck *(13 diciembre 1947– 3 agosto 2010) fue poeta, revolucionaria, feminista, y presa política que pasó 30 años en varias cárceles de EEUU. Nacida en Texas, Marilyn era una activista antirracista en su adolescencia, se unió a Estudiantes para una Sociedad Democrática (SDS, por sus siglas en inglés), y en 1973 fue arrestada en California por cargos relacionados con su solidaridad con el movimiento de liberación negra. Después de escapar de la prisión en 1977, Marilyn trabajó clandestinamente hasta su detención en mayo de 1985. Marilyn vivió su vida al máximo, no definida por los muros de la prisión. Era una persona generosa, con una gran risa y una hermosa y amplia sonrisa. Escribió: "para lxs prisionerxs, la escritura es una balsa salvavidas para salvar a unx de morir ahogadx en una prisión pantanosa... En actitud desafiante, recurrí a la poesía, el arte de hablar frugal, pero flagrantemente". ¡Marilyn Buck presente!*

Pam Fadem *es una activista antirracista en apoyo a lxs prisionerxs que vive en el Área de la Bahía de San Francisco. Ha sido miembro de la Coalición de California para Mujeres en Prisión (CCWP, por sus siglas en inglés) por más de 15 años. Pam conoció a Marilyn durante la época de Estudiantes para una Sociedad Democrática. En 1984, Pam se negó a colaborar con un gran jurado federal que estaba investigando el Movimiento Independentista Puertorriqueño.*

Viene de la página anterior, "Ciencia ficción"

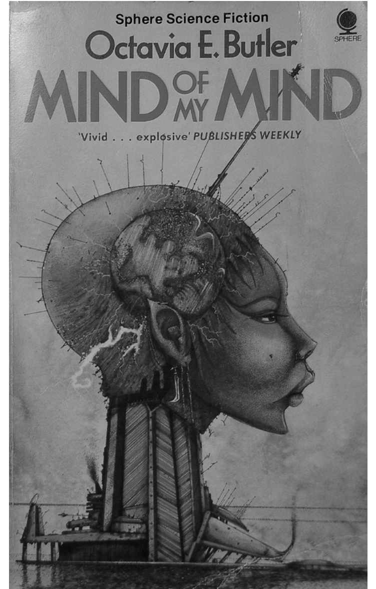
creando un nuevo mundo.

Quizá la lección de más relevancia de la ciencia ficción de Phillips para la abolición del sistema carcelario y el fomento de la responsabilidad comunitaria sea la dificultad que presenta este trabajo. Estas misiones nunca resultan tan fáciles de realizar. Te hacen cuestionar todo lo que sabes de ti mismx, todo lo que crees que sabes del mundo. Tienes que tomar algunas de las decisiones más difíciles de tu vida, y a veces, te equivocas. A veces las cosas se vuelven aun peores, pero pese a ello, sigues adelante.

A menudo pienso en una escena de *El Señor de los Anillos: las dos torres* de Tolkien, en la que los *hobbits* Frodo y Sam están en Osgiliath, donde la inmensidad del poder y recursos del enemigo les queda claro y Frodo le dice que no puede seguir con la misión:

> Sam: "La gente de esas [historias épicas que nos contaban de niños] tuvo muchas oportunidades para abandonar sus misiones, pero no lo hizo. A algo se aferró."
> Frodo: "¿Y nosotros? ¿a qué nos aferramos, Sam?"
> Sam: "A la esperanza de que haya algo bueno en este mundo, Sr. Frodo. Eso sí que vale la pena."

Mucho de nuestro trabajo como organizadorxs, especialmente en cuanto a la abolición de prisiones está basado sobre esto: la fe. La fe —aunque parezca que haya tanto en su contra— de que hay algo positivo y curativo



cuando se llega al otro lado de tanto dolor, sufrimiento y pena. Esto es lo que nos impulsa adelante en esos momentos donde ya no hay esperanza.

La abolición de cárceles nos ha indicado que sabemos inherentemente que somos capaces de dar lo mejor de nosotros mismos. La abolición nos ha indicado que podemos operar desde los principios de la curación, y no de la retribución o venganza. Al preguntarle a la poeta feminista negra intelectual y contribuidora a *Octavia's Brood* Alexis Pauline Gumbs cómo veía que la abolición y la ciencia ficción se interrelacionan, comentó: "para mí, la abolición de cárceles es un futuro especulativo. Conceptualiza una especie que haya desarrollado completamente sus poderes, pero que ahora son nacientes. Nosotros somos esta especie".

Aun cuando se resuelva con éxito esta misión épica que se ha emprendido, bien se sabe que ha sido solo parte de una lucha más grande que proseguirá. No es este el final —es tan solo la pausa que espera el próximo libro de la serie, donde el trabajo empieza de nuevo, y se valen de las lecciones aprendidas a duras penas del libro número uno para poder avanzar hacia la justicia en las secuelas.

Walidah Imarisha *es educadora, escritora, poeta y organizadora. Es coeditora de* Octavia's Brood: Science Fiction From Social Justice Movements, *a publicarse próximamente en junio de 2014. Ha enseñado en el departamento de Estudios Afroamericanos en la Portland State University y en la Oregon State University en el departamento de Estudios de Mujeres, Género y Sexualidad.*

Resistencia y cultura adentro:

Una reseña de *H3* de Les Blair

POR ISAAC ONTIVEROS

A principios de julio de 2013, un día después de que 30.000 presxs se declarasen en huelga de hambre y paro laboral por todo el sistema penal de California para protestar las horrendas condiciones de su encierro, lxs huelguistas anunciaron lo siguiente:

> Hemos emprendido esta huelga de hambre y paro laboral, lo cual hasta ahora ha visto a 30.000 presos involucrados en California, no solo para mejorar nuestras propias condiciones sino también como un acto de solidaridad con todxs lxs presxs y oprimidxs en todo el mundo.

Lxs autorxs de esta declaración, representantes del Short Corridor Collective —un grupo interracial de presxs recluidxs en aislamiento (en algunos casos desde hace décadas) en la Unidad de Alojamiento de Seguridad (SHU por sus siglas en inglés) de Pelican Bay—han desempeñado un papel importante en convocar las protestas contra el uso del aislamiento (junto con todas las políticas y penas que lo acompañan), así como despertar la imaginación y activismo de miles de sus compañerxs presxs, y el apoyo de sus partidarios en el exterior. Aunque la huelga de lxs presxs en California se convocó para enfrentar especificas prácticas del sistema carcelario del Estado —abogando por especificas demandas con respecto a especificas condiciones y objetivos— su protesta nos presenta la oportunidad para entender el activismo dirigido por presxs en contra de la violencia del encarcelamiento, en general. Simultáneamente, se puede pensar en términos históricos acerca de cómo esta clase de activismo se relaciona a las luchas de liberación de lxs oprimidxs. El Short Corridor Collective ha enviado mensajes de solidaridad a lxs presxs que están en huelga de hambre en la cárcel de Guantánamo. Sheikh Khader Adnan, anterior huelguista palestino liberado hace poco, mandó un mensaje de solidaridad a lxs huelguistas en California unos días después de haberla empezado. El New Afrikan Revolutionary Nationalism (N.A.R.N.) Collective Think Tank en la SHU de la cárcel estatal de California en Corcoran consideraba la protesta como parte de la "lucha para deshacernos de la tiranía de los grupos patriarcales, autoritarios, sexistas, colonialistas fascistas y homófobos". Esta última ronda de huelgas de hambre perduró 60 días, antes de suspenderse por lxs presxs. Lxs participantes sufrieron duras represalias por parte del régimen carcelario del Estado, consiguieron una atención y apoyo internacional sin precedentes, y obligaron a lxs oficiales del legislado de California a que tomaran medidas definitivas.

H3, ADEMÁS DE SER UN RECUENTO HISTÓRICO DETALLADO, BUSCA EXAMINAR LA FORMA EN LA QUE LA RESISTENCIA ES IMPORTANTE NO SOLO A LA HORA DE DARLES PELEA A LXS OPRESORXS, PORQUE TAMBIÉN TRANSFORMA Y FORTALECE A LXS QUE SE RESISTEN.

Pese a que acontecieron en momentos, lugares y bajo condiciones diferentes —y que esos cambios de condiciones no se han visto hasta el momento— no es de extrañar que se relacionen la huelga de hambre de California junto con la huelga de hambre de lxs presxs republicanxs en el Norte de Irlanda en 1981 (además de recordar a Attica, Folsom, Walpole o la lucha para acabar con el encierro de Marion). La huelga irlandesa formaba parte de una lucha nacional por la libertad que había durado generaciones. Sus acciones unieron a lxs presxs alrededor de demandas que trataban directamente su aislamiento, además de conseguir apoyo por todo el mundo, tanto para la huelga como para su lucha contra el colonialismo británico. Desde luego, esta lucha estaba (y sigue estando) vinculada a las luchas de la gente de países en vías de desarrollo contra el colonialismo e imperialismo en otras zonas del mundo. Al examinar el filme *H3* (2001) de Blair, se puede aprender un poco sobre cómo lxs reclusxs irlandesxs organizaron su huelga, cómo la consideran hoy en día, cómo relatan esta historia, y cómo la historia, en una forma artística nos da la oportunidad para conceptualizar de manera diferente el presente y el futuro.

Se le puso *H3* por uno de los bloques de celdas en la cárcel de muy mala fama de Long Kesh, gestionada por las fuerzas británicas ocupantes en el Norte de Irlanda. Encerraron a miles de irlandesxs en Long Kesh tras su captura por haber participado en una lucha armada contra la ocupación británica, apoyado el movimiento republicano, o simplemente por haber sido acusado de haberlo respaldado. La historia de *H3* empieza en 1981 unos cuantos años después del comienzo de las protestas *Blankets* y *No Wash*, encabezadas por luchadorxs capturadxs. Feargal Eamonn Mac Ionnrachtaigh lo pone muy escueto en su excelente disertación, *"An Ghaeilge faoi Ghlas": Republican prisoners and the Irish language in the North of Ireland*:

> La protesta *Blanket* se llevó a cabo por presxs republicanxs en la cárcel de Long Kesh entre 1976 y 1981, en los nuevos Maze H-Bloques de alta seguridad, para oponerse resistencia a la política de criminalización del Gobierno británico que les había privado a lxs presxs políticxs de su estatus político. A aquellxs presxs que se negaron a ponerse el uniforme de preso y entregarse a sus deberes se les quitó todos sus privilegios y por consiguiente se encontraban encerradxs y desnudxs en sus celdas, durante 24 horas al día con solo algunas mantas para abrigarse.

Después de dos años de protesta, como resistencia al abuso por parte de lxs guardias, lxs presxs empezaron la protesta *No Wash*, durante la cual se negaron a salir de sus celdas ni para ducharse ni para vaciar sus orinales, optando por untar su excremento sobre las paredes —tanto para disipar el olor como para irritar a lxs guardias. Tras el fracaso de la masiva huelga de hambre de 1980 que duró 53 días para forzar a lxs británicxs a que cumplieran con sus cinco demandas (el derecho de no llevar uniforme de preso; de no ser forzado a hacer el trabajo de preso; de libre asociación con otrxs presxs; de organizar eventos educativos y recreativos; de tener una visita, una carta y una parcela por semana; y de no sufrir represalias por la protesta), en 1981 lxs presxs republicanxs iniciaron una nueva huelga de hambre que vio la muerte de 10 reclusxs.

La huelga galvanizó la organización entre presxs, un apoyo internacional por la huelga y la condenación de la ocupación británica del Norte de Irlanda, y la participación en las luchas abiertas y clandestinas republicanas. Bobby Sands, un dirigente del Ejército Republicano Irlandés encarcelado, organizó la huelga y fue el primero en ponerse en huelga (lxs presxs decidieron comenzar la huelga de forma gradual para prolongarla). Como líder influyente, escritor y poeta dotado, Sands se volvió famoso a escala mundial, y fue elegido miembro del Parlamento durante la huelga. Después de 66 días de estar en huelga de hambre, Sands murió de hambre. Tras él, murieron Francis Hughes, Raymond McCreesh, Patsy O'Hara, Joe McDonnell, Martin Hurson, Kevin Lynch, Kieran Doherty, Thomas McElwee y Michael Devine. Justo antes de pasar los créditos de *H3*, se lee en la pantalla: "Después de dos años de concluida la huelga, cumplieron con las demandas de lxs presxs".

H3 (2001)

Hay varias películas que cuentan la historia de la huelga de hambre irlandesa. El filme *Some Mother's Son* (1996) de Terry George es una buena representación de los mecanismos de la estrategia que el Gobierno británico utilizó contra lxs huelguistas, las negociaciones, las transformaciones políticas de sus familias y los enormes esfuerzos para fomentar la solidaridad. Además de ser un complejo debate político y ético entre Bobby Sands y un cura que dura casi un tercio de la película, *Hunger* (2008) de Steve McQueen es pacífica e impresionista. Presenta una impávida imagen de la huelga, que contempla los extremos de las condiciones que vivieron, sus decisiones políticas, y la resistencia del cuerpo humano. Si bien se deben valorar el alcance y el enfoque en las fuertes líderes que encabezaron los movimientos de solidaridad de *Some Mother's Son*, asimismo se podría cuestionar algunas de sus conclusiones políticas. Aunque a duras penas se encontraría una película que retratara de una forma más realista lo infernal del encarcelamiento en Long Kesh y la importancia de esta huelga de hambre, también vale la pena reflexionar sobre lo mucho que el existencialismo de *Hunger* desdibuja la política de sus personajes y el momento histórico que vivían.

H3 NARRA UNA IMPACTANTE HISTORIA SOBRE VIOLENCIA, DETERMINACIÓN, ORGANIZACIÓN POLÍTICA, LUCHA Y RENOVACIÓN CULTURAL ANTE ENORMES DIFICULTADES. ES TODAVÍA MÁS PODEROSO SI LO CONCEPTUALIZAMOS COMO UNA OBRA DE ARTE CREADA POR ALGUIEN QUE VIVIÓ ESA HISTORIA.

H3 relata los acontecimientos de la huelga como un momento de profunda importancia durante la lucha por la libertad irlandesa. Sus personajes están decididos, y son luchadorxs y organizadorxs cuyo sacrificio se ha fortalecido con una apreciación de la vida y libertad. Que esto resulte tan impactante no debería sorprender, ya que los guionistas de *H3*, Brian Campbell y Laurence McKeowan fueron luchadores republicanos y presos políticos. De hecho, McKeowan participó en la huelga de hambre. *H3*, además de ser un recuento histórico detallado, busca examinar la forma en la que la resistencia es importante no solo a la hora de darles pelea a lxs opresorxs, porque también transforma y fortalece a lxs que se resisten.

En su libro *"An Ghaeilge faoi Ghlas"* Feargal Eamonn Mac Ionnrachtaigh describe la manera en la que lxs presxs políticxs irlandesxs "demostraron una capacidad extraordinaria para transformar sus circunstancias de sacrificio en una arena innovadora y transformativa que lxs educó y les politizó sus actos de resistencia. La lucha cotidiana [...] dio forma a nuevas maneras más participativas y horizontales de liderazgo dentro de las prisiones tanto como a nuevas estructuras organizativas". Se ve esto en *H3* en las maneras en las que el joven Declan pasa de ser un cuadro recién encerrado a convertirse en un organizador talentoso, especialmente al asumir el papel de pasar de contrabando mensajes de lxs reclusxs al exterior en apoyo a la candidatura parlamentaria de Sands. Se representa a Sands como un líder central (con su victoria electoral señalada como un triunfo y su muerte una tragedia) pero no es un personaje principal—lo que cuadra con la descripción de Ionnrachtaigh de un poder horizontal entre presxs. Si hubiera un personaje principal, tendría que ser Seamus Scullion, al que se caracteriza como sumamente heroico—orienta a nuevxs presxs; negocia con sus captorxs; ayuda durante momentos de incertidumbre y desesperanza; coordina el flujo de mensajes y contrabando; se encarga de organizar la huelga; y de más impacto, enseña y usa el idioma irlandés.

A lo largo de la película, lxs presxs se hablan en irlandés a través de las puertas, por las ventanas y las grietas en las celdas. En algunos momentos se cuentan historias, y en otros planifican y trazan estrategias de resistencia. Estas escenas son impresionantes porque representan cómo lxs presxs usaron el prejuicio de lxs guardias (ya que, al parecer, ningunx se molestó en aprender la lengua) contra ellxs—organizaron en plena luz del día—y a la vez se pusieron en contacto con las mismas raíces que la violencia colonial pretendía destruir. En su libro, Mac Ionnrachtaigh cita al expreso político Jim McCann:

> Me doy cuenta de que yo no era político hasta haber estado encarcelado más o menos dos años. Siempre bromeaba que no fue hasta ese momento en que me volví republicano... El republicanismo se me reveló solo en la cárcel; no aprendí solo el idioma, sino también por qué me habían metido en la prisión y sobre lo que me mantenía ahí, y de mayor importancia aprendimos cómo deshacer todo esto...

De hecho, la película termina con estas transformaciones. Antes durante el filme, un preso se rinde y accede a usar el uniforme de preso y sumarse a la población general. Se representa como un momento muy triste—le habían aplastado el espíritu a un luchador; pero en el último instante de la película, vuelve a aunarse al movimiento y es recuperado por sus compañerxs, lo que demuestra lo enmarañada que es la lucha por la libertad, que tiene sus vaivenes, inconvenientes y victorias, muertes y renacimientos.

El antiguo huelguista y coguionista de *H3* Laurence McKeowan comenta, "lxs presxs políticxs republicanxs comprenden que su encarcelamiento es solo una arena más en la lucha…La guerra no termina con su captura. La cárcel es un lugar donde se educan y se politizan para ese día cuando vivan en el exterior…" el libro de Mac Ionnrachtaigh busca resaltar este punto al ilustrar cómo, a partir del uso del idioma irlandés en la prisión, surgió todo un movimiento para la renovación de la lengua en el Norte de Irlanda que sigue vivito y coleando hasta hoy día.

H3 narra una impactante historia sobre violencia, determinación, organización política, lucha y renovación cultural ante enormes dificultades. Es todavía más poderoso si lo conceptualizamos como una obra de arte creada por alguien que vivió esa historia. Bobby Sands dijo de manera célebre de la violencia de la ocupación británica: "Nuestra venganza serán las risas de nuestros niños". Con un poco de suerte, las semillas del optimismo, fortitud y visión libertaria de las palabras de Sands, y de la película, encontrarán terreno fértil en nuestros tiempos.

Isaac Ontiveros *es el Director de Comunicaciones de Resistencia Crítica y un miembro del grupo editorial de* El Abolicionista.

Cumpliendo condena:
a través de la ventanilla de visitas

POR ASHLEY LUCAS

Este es un extracto de la obra de la Dra. Ashley Lucas Cumpliendo condena: A través de la ventanilla de visitas, *la cual ha sido actuada en un "one woman show" por todo Estados Unidos (EEUU), en Irlanda y Canadá.*

—La Entrevistadora—

Hola, mi nombre es Ashley. Estoy escribiendo esta obra acerca de los familiares de las personas presas. Con más de dos millones de personas encerradas en EEUU hoy en día, tenía que haber otras familias como la mía. No sabía si estarían dispuestxs a hablar conmigo, pero sabía que no estaba sola.

—Soledad—

Soledad recoge los juguetes esparcidos en el escenario y dobla la ropa limpia. Su radio toca una canción de José Feliciano. Tocan la puerta. Ella apaga su radio y abre la puerta. La persona que esta en la puerta nunca es vista, solo se escucha su voz.

SOLEDAD: Hola. Sí. Por supuesto. Entra. Sientáte. Sientáte aquí. Discúlpame por favor. Estaba limpiando la casa antes de que llegara.

Solo tengo un hijo, tiene 5 años de edad. Está en el otro cuarto viendo televisión. No le hemos dicho la verdad sobre su papá todavía, ya que esta muy joven. Lo llevo conmigo cuando visito a Mauricio en la prisión. Le decimos que su papá esta en la escuela y el regresará a casa cuando él...¿como se dice? Se gradúa. Sí, cuando se gradúe.

Visito a mi esposo cada semana. Llevo a mi hijo a ver a Mauricio porque quiero que conozca a su Padre, quiero que Mauricio conozca a Miguelito. Pero no lo conoce bien. ¿Qué tanto puedes llegar a conocer a alguien al otro lado de una mesa de madera y solo los fines de semana? Por lo pronto esto es lo mejor que puedo hacer por mi hijo.

Para nosotros, ahora es muy diferente. Antes de que se fuera a prisión, estábamos comenzando nuestra vida. Mauricio y yo trabajábamos muy duro. Mi esposo es chicano. Nació en Chula Vista, entonces cuando nos casamos yo me hice residente. Después me embaracé y estábamos muy felices juntos. Pero yo estaba sola cuando nació mi hijo. Mauricio fue arrestado tres días antes de que naciera Miguelito y no tuve quien me ayudara. Toda mi familia estaba en México. Estaba bien solita y la familia de mi esposo no me ayudó. Ellos no querían que él se casara conmigo. Me decían mojada desgraciada. Ahora sí los veo porque ellos quieren ver a Miguelito, así que me ayudan algunas veces. Trabajo desde muy temprano en la mañana hasta las 4 de la tarde y mi suegra lleva a Miguelito a la escuela y después me lo lleva al trabajo al medio día. Luego nos vamos a la casa juntos mi hijo y yo, ahí cenamos y después lo pongo a dormir. A esa hora es cuando me siento más sola. Pienso en mi esposo y cuanto esta sufriendo, porque no tenemos ninguna idea de cuando va a salir de la cárcel. Él tiene cadena perpetua, pero también mi vida y la de Miguelito.

Mauricio le va a contar la verdad cuando Miguelito cumpla siete años. Para entonces él necesita saberlo. Le va a decir que no confíe en nadie. Mauricio está preso porque confió en personas. Gente que él creyó eran sus amigos. Ahora ya no confiamos en nadie. Ya no tengo amigos desde que Maricio se fue a la cárcel, es mejor así porque quiero que Miguelito aprenda que no puede confiar en nadie más que en mí y su padre. No puede confiar en nadie más que nosotros dos, porque puede terminar en la cárcel también.

Pienso en mi esposo de noche mientras *mijo* esta durmiendo. Escucho música y pienso en mi esposo, en cuanto lo quiero y en todo el amor que le voy a dar cuando regrese a casa. Imagino a mi esposo conmigo y lo que haremos cuando regrese.

—Esperando la visita—

Una mujer con cuatro niños entra a la sala de espera que está a lado de la sala de visitas en la cárcel. Se está arreglando de nuevo tras haber sido registrada al ingresar a la cárcel. Se sienta a esperar y después de un rato, alguien a quien no vemos o escuchamos la llama. Sonidos de conversaciones mudas, risas y voces de niños jugando en el fondo.

LUCY: No hay sillas suficientes para que nos sentemos todos juntos. Johnny tu ponte ahí y llevate a Andy contigo. No me importa si lo odias. Él es tu hermano y tienen que sentarse juntos. Ollie, tú siéntate aquí junto a mí. Siéntate Annie. Tú quieres verte hermosa para tu Papi. No te muerdas el vestido. Que asco.

¿Disculpe? Oh. Bueno, eso depende. ¿Qué tipo de visita tiene usted: regular o con contacto? Nunca ha venido por acá, ¿verdad? Una visita regular es cuando él se sienta al otro lado de la ventanilla y tú hablas con él por esos teléfonos. Para ese tipo de visitas, van a decir el nombre de él cuando esté listo en la cabina y la llevarán para allá. Si tiene visita con contacto, entonces puede sentarse en una de esas mesas y lo verá salir de esa esquina para encontrarla. Si no sabe que tipo de visita tiene, es probable que tenga una regular, así que espere hasta que escuche que llaman su nombre. (golpe)

Seguro. De nada. No hay problema. Yo sé qué difícil es la primera vez. ¿A quién espera? Oh, su hijo. Quédate tranquilo Ollie. ¡Me estás volviendo loca! Entonces espera a su muchacho. Eso es duro. Estamos aquí para ver a mi esposo Randy. Es ya muy duro tener un esposo aquí. No puedo ni imaginarme como sería si fuera unx de mis hijos. Tenía a esos dos muchachos antes de conocer a Randy, y Ollie es de Randy antes de conocerme. Estaba embarazada de nueve meses con mi hijita cuando arrestaron a Randy. Sí. El nombre de este es Oliver, pero yo le digo Ollie para que se sienta como uno de nosotros. El de mi esposo Randy. Yo soy Lucy y este es Johnny, Andy, Ollie y Annie. Es nuestra pequeña familia. (golpe)

¿Eh? El tiempo de visita permitido depende de donde viene. Si usted viene de más de 300 millas de distancia, tendrá una visita de cuatro horas hoy y lo mismo mañana. Si viene de un lugar más cerca tienes dos horas hoy y no hay visita mañana. Ay, qué bien. Bien. Le toca la visita larga entonces. Qué bien. La visita corta es muuuy corta, usted sabe. La primera visita siempre es la peor. Puede preguntarle a cualquiera. Yo tenía tanto miedo. Después de que lxs guardias me registraron toda, me sentí como una criminal y ver que se lo hicieran a mis hijos la primera vez, ¡ay Dios mío! Aquí estaba con Annie que solo tenía dos meses de nacida y no puedes pasar ni una botella con leche a la visita. Todo lo que hice fue llorar. Apenas podía verlo sin que se me salieran las lagrimas. No quería que así fuera la primera vez que él viera a su hija recién nacida. Él no podía ni abrazarla. Lo único que podía hacer era levantarla y acercarla al vidrio de la ventanilla para que él la viera. Mis hijos y yo, lloramos todo el camino de regreso a casa.

Andy, no patees a tu hermano. ¡Si no paras en este momento te voy a dejar aquí en la cárcel cuando nos regresemos a la casa! Niños. Estas visitas largas son difíciles, porque se tienen que sentar quietos por mucho tiempo. Usted sabe, manejamos seis horas para llegar hasta aquí. Luego esperamos entre media hora o una hora para que lo traigan a la visita y luego nos sentamos ahí por cuatro horas durante la visita. Luego, agarro a todos mis hijos para irnos al motel que esta por la carretera, para pasar la noche y luego al siguiente día hacemos lo mismo pero al reves. Todo lo que mis hijos hacen el fin de semana es quedarse sentados.

Si, Annie, no te pares en tu silla así. Te vas a caer y te vas a quebrar la cabeza antes de que tu papá te vea. Ve y siéntate en las piernas de Johnny. Ándale. Mamá esta tratando de tener una conversación de adultos con esta gente amable. Lo siento mucho. Parece que usted se muere de miedo nomás de estar aquí. No debí haber dicho todas esas cosas. Con el tiempo se pone más fácil. Se da cuenta de cómo funcionan las cosas y después todo este sufrimiento de las visitas dejan de ser intimidantes. Johnny, ¡no le des ese chicle a la niña! Ay, Dios. Dame eso. Dámelo todo. Tú también Andy, en este momento. Van a hacer que nos echen antes de que la visita comience. Disculpen por eso. Es que si te agarran con chicle te quitan la visita. No se permite que lxs presxs tengan chicles porque pueden usarlos para atrofiar las chapas. He visto gente que pierde su visita por algo mucho menor que un chicle.

VOICE OVER: Sandoval. S-A-N-D-O-V-A-L. Sandoval.

LUCY: Me imagino esos son ustedes. Sigan a ese guardia que dijo su apellido. Que tenga una buena visita. Gusto en hablar con usted. ¡Para Ollie! Cálmate ya. Ya será nuestro turno en un minuto.

—Dios es un preso—

Mi hermano es un artista. Él dibuja y pinta, pero mas bien hace grafiti. Ahora cumple una sentencia de siete años — por grafiti. ¿Te imaginas? Siete años de tu vida por un crimen donde nadie salió lastimadx. ¿A quién le ayuda que él esté preso? ¿el tipo a quien le pintaron la barda? Mierda. Le hubiera ayudado más si la corte le hubiera dado servicio comunitario para hacerlo limpiar la pinche pared.

Yo creo más bien que lo encerraron por ser astuto. Una vez vimos un muro que decía "Dios es mexicano"; a Danny mi hermano, le gustaba esa mierda. Cuando regresamos a Phoenix comenzó a escribir en paredes por todos lados. Dios es una chicana. Dios es un mojado. Dios viene del barrio. Dios cotorrea en casa de Tito. Así anduvo por años. Se hizo muy bueno también. No solo pintaba las palabras. Él las hacia hermosas.

Nos educaron como católicos, pero mi madre no era tradicional. Nos llevaba a misa cada domingo y rezabamos como todxs, pero el resto de la semana mi Amá hablaba con Dios como si fuera su compadre o algo así. Hablaba con Él como si estuviera ahí con ella, mientras lavaba los traste o la ropa. Ella se enojó con Dios también. Le decía cuando Él estaba siendo estúpido y luego, cuando ella ya no estaba enojada, se disculpaba con Dios; "Pérdoname Diosito. Lo siento, pero estaba enojada contigo esta mañana porque nos mandaste lluvia el día de la primera comunión de Lolita, pero ahora me doy cuenta que nos mandaste mal clima para que el viento le volara por encima de la cabeza ese vestido feo a Doña Violeta justo cuando ella iba subiendo las escalera para castigarla por ser una vieja chismosa. Ahora que tu plan me fue revelado, te pido perdón por gritarte y por robarme cinco obleas de comunión porque tenia hambre durante la misa. Ya no quiero hablar más de eso".

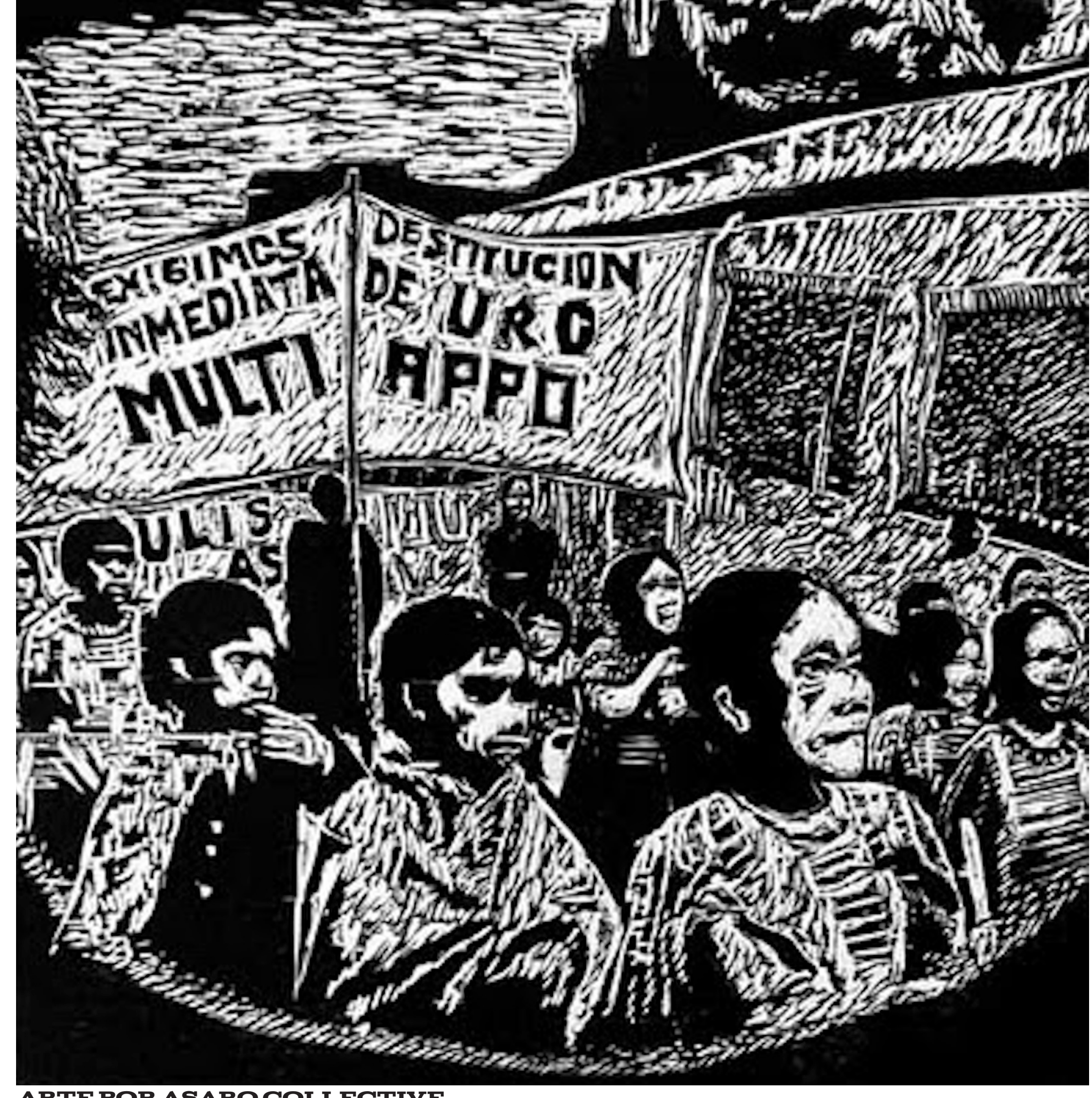
Bueno, con mi mamá crecimos con una rara relación con Dios y después muchos de los amigos de mi hermano fueron arrestados y si Danny no hubiera estado con ellos esa noche, lo hubieran agarrado a él también. Eso lo asustó mucho y comenzó a ir a los lugares donde acostumbraba a pintar "Dios baila cumbias" y "Dios es un emigrante indocumentado" y entonces comenzó a escribir los nombres de sus amigos. Aldo Gutiérrez esta en la cárcel. Israel Cienfuegos esta en la cárcel. Freddie Ramírez esta en la cárcel. El día que los policías lo agarraron, estaba escribiendo "David Archuleta esta en la cárcel. Dios está con él. Dios es un preso".

Danny intentó correr cuando vio a la policía, pero lo agarraron. Tres de ellos lo golpearon hasta que le causaron una conmoción cerebral y le rompieron la mano derecha para que no escribiera tan bien jamás. *Amá* dejo de hablar con Dios por una semana y ahora Danny nos escribe cartas con escritura temblorosa. Al final, debajo de su firma siempre escribe "Dios es un preso".

—La entrevista—

ASHLEY: Hola, mi nombre es Ashley. Yo soy quien le llamo para la entrevista. Estoy escribiendo esta obra sobre las familias de los presxs. Mi padre esta en prisión y espero que compartan su historia conmigo. Si no les importa, hablen lento y claramente y háblenle al micrófono. Ahora, ¿cuál miembro de su familia está en la cárcel?

***Ashley Lucas** es profesora asociada de Teatro y Actuación y directora de el Prisión Creative Arts Project en la Universidad de Michigan. Al lado de Jodi Michelle Lawson, escribe en el blog* Razor Wire Women *(http://razorwirewomen.wordpress.com), el cual ofrece lecturas esenciales para organizadoras y académicas—tanto quienes están fuera y dentro de los centros de detención para mujeres presas.*



ARTE POR ASARO COLLECTIVE

Sueños de medianoche:
abolición y el blues negro feminista en la década de los 1930

POR SARAH HALEY

Despiértate Rosie, cuéntame tu sueño de medianoche. Despiértate Rosie, cuéntame tu sueño de medianoche. El sueño de medianoche, Señor mío. Despiértate Rosie, cuéntame tu sueño de medianoche.

Un coro de mujeres encarceladas en la Penitenciaría de Parchman en Mississippi en los años treinta buscó la sabiduría del sueño de medianoche de Rosie en una canción que escribieron titulada *Go 'Way Devil, Leave Me Alone* (*Vete de aquí demonio, que me dejes en paz*). La canción nunca revela el contenido de dicho sueño, pero pese a esto, el mundo del blues negro feminista que se desarrolló en Parchman revela mucho sobre la violencia del encarcelamiento durante la Gran Depresión. Este extraordinario vinilo simultáneamente cuestiona la supremacía blanca y la violencia de género y exige el desmantelamiento del régimen penal del sur.



ARTE POR EVAN BISSELL

A pesar de que el blues del ámbito penal y las canciones de trabajo se han estudiado desde hace mucho tiempo como parte del encarcelamiento en el sur, el blues de la mujer negra de los años veinte y treinta dio lugar a una cultura que se resistía al sistema sureño de castigo que con frecuencia se pasa por alto. De hecho, a finales de la década de los treinta, el célebre folclorista John Lomax y Herbert Halpert casi dejaron Parchman sin grabar a las mujeres que estaban cumpliendo sus condenas. Las canciones que salieron de Parchman existían dentro de la cultura más amplia del blues de la mujer negra que circulaba en el exterior, y llegaron a ser una fuerte crítica del papel central del régimen carcelario en el mantenimiento de la supremacía blanca, el sexismo y la opresión de clase en un momento de desastre capitalista no muy diferente al nuestro.

Es importante comprender esta creación musical dentro del contexto de una cultura abolicionista negra feminista, aunque las músicas produjeran estas canciones antes de que se estrenaran los conceptos de la abolición del complejo industrial carcelario y el feminismo negro. La crítica del encarcelamiento por parte del blues de la mujer negra trazó los límites de la magnitud y complejidad de la violencia carcelaria, sacando a la luz dichas violaciones y la manera en la que se interrelacionan el daño físico, emocional, cultural, económico, sexual, racial y de género.

El seguimiento de la opresión de clase y la privación carcelaria

Las músicas del blues contaban relatos (mejor dicho, contaban historias), que servían para iluminar la explotación económica del encarcelamiento. Por ejemplo, *Go 'Way Devil, Leave Me Alone* protestó ferozmente, "Vengo a Parchman solo para trabajar con la azada". La célebre cantante de blues Sara Martin también cantaba acerca del trabajo impuesto por la violencia:

Guardias a mi alrededor con sus armas
Me matan a tiros como a un conejo si me echo a correr
Cinco largos años, Señor mío, en una jaula estatal
Trabajando de sol a sol

La noche se marcha, viene el amanecer
Mi faena no tiene fin
Quitando astillas de las cajas, Señor mío, en una granja de trementina
De noche, no puedo levantar los brazos

Esta canción expresa la realidad del encarcelamiento de las mujeres en Georgia, donde las mujeres afroamericanas sufrían desproporcionadamente en los campos de detención de convictos donde las obligaban a trabajar en una amplia variedad de industrias, desde la construcción de vías férreas y caminos públicos a trabajar en las granjas de trementina, la albañilería, minería, agricultura, en la cocina, de costurera, y limpieza del campo. Trabajaban junto a los hombres y a menudo las forzaban a desnudarse antes de que las azotaran delante de los hombres. Es obvio que tal brutalidad fue para humillarlas, y eso encima del dolor del látigo. Se sabe a ciencia cierta que solían azotarlas de esta manera, principalmente porque los hombres encerrados juntos con ellas se esforzaron por dar a conocer estos latigazos horrendos, además de sus propias experiencias de extrema violencia.

El blues grabado en Parchman no limita su condena de la violencia carcelaria a un solo guardia o individuo, sino busca cuestionar el sistema en su conjunto, desde las raciones tóxicas que apenas se hacían pasar por sustento, al sistema legal corrupto y el hecho general de ser encarceladx:

Ay sargento, sargento, sargento que no ves
Que estos guisantes y pan de maíz
Mi Señor, me están matando

Pues el juez que me sentenció
Debe estar aquí, aquí
Que preferiría que me muera, Señor mío, a que viviese en este vil lugar

A pesar de que hayan faltado más de setenta años para que Ruth Wilson Gilmore definiera el racismo como "la legitimación estatal y producción extralegal de un ámbito que promueve la explotación de los grupos caracterizados por su vulnerabilidad ante la muerte prematura" en su libro *Golden Gulag* (*El gulag de oro*), esta es precisamente la idea que expresaron las mujeres de Parchman en la canción *Penitentiary Blues* (*El blues de la penitenciaría*) al criticar severamente los "guisantes y pan de maíz" que sirvieron de comida que quizá les causaran la muerte; al horrible juez que las obligó a vivir en condiciones mortíferas; y el horripilante ambiente de encierro que definió Parchman. (Gilmore, *GG*, 28)

El seguimiento de la violencia carcelaria

Tal como en *Penitentiary Blues*, que retrató a Parchman como una catástrofe brutal, la canción de Eva White *No Mo' Freedom* (*Ya no habrá libertad*) enfatiza los altos costos emocionales del encarcelamiento en Parchman, así como un rechazo del orden disciplinario:

Cuando los jurados me hallaron culpable
Ese mísero secretario lo apuntó
Sabía por aquel hoja de papel que estaba destinada a Parchman

Ya no habrá libertad, ya no habrá buenos tiempos
Para mí en este mundo tan vasto
Me dejan amoratada, sin libertad y gravemente enferma

Pero uno de estos días sí uno de estos días
Seré liberada
Voy a tratar a todos como me trataron a mí

Este lamento comunica lo emocionalmente devastador que es el encarcelamiento de una manera decidida, que no se deja higienizar y no busca perdonar a aquellxs que la trataron horriblemente. De esta forma, rechaza el mandato de la rehabilitación; no es ella el problema y no permitirá que la reformen o transformen en una muchacha dócil que acepte la supremacía blanca y el sexismo cuando sea liberada. No, la fuerte violencia emocional del encarcelamiento ha infundido una indignación razonable, que no se reprimirá al conseguir su libertad. Este blues rechaza la narrativa de la delincuencia que buscaba, como argumentó Gilmore, "clasificar de individual todos los desordenes". En su lugar, nos contaban historias de jurados hostiles y terror racial. Por ejemplo, en *Dangerous Blues* Mattie Mae Thomas vinculó el desprecio que experimentan las mujeres que "no preparan el desayuno" y "no lavan la ropa" en el exterior al terror racial de género en la cárcel: "se dijo que Mattie tuvo un bebé y que tiene ojos azules, se dijo que deberá de ser el capitán, que siempre está merodeando por aquí". Bajo las condiciones del sexismo y la supremacía blanca que traspasaban los muros de la cárcel, dijo a su público, "puede que me mejore, pero no me recuperaré". La expectativa de docilidad y la demanda de que lxs encarceladxs estén arrepentidxs y conformes invade el sistema legal, manifestándose en audiencias con el comité de libertad condicional, vistas de sentencia y al ser liberadx. Eva White y Thomas rehusaron ceder a estas expectativas opresivas al jurar que iban a tratar a lxs demás de la misma manera que las trataron a ellas y al explicar que nunca "se recuperarán".

El blues grabado por las mujeres de la clase obrera encarceladas en la prisión de Parchman y representado en vivo y en locales clandestinos por sus colegas en el exterior, como Martin, evidenció la verdad del sistema penal, describió los daños físicos y emocionales y criticó rotundamente la avara explotación de trabajo no remunerado, lo que dejó lesionadxs, exhaustxs, enfermxs y de vez en cuando, muertxs a lxs que estaban encerradxs en las celdas de madera, metal y lona que plagaban el sureste de Estados Unidos durante el siglo XX.

El seguimiento de la libertad

Tal vez el factor de más impacto de esta cultura del blues fuera su fuerte enfoque en la libertad. Aunque la canción de Martín *Georgia Stockade Blues* transmitiera lo difícil que era huir mediante la figura de los sabuesos que la perseguían, los antecedentes históricos revelan que algunas mujeres encarceladas en el sureste pudieron escaparse de los perros y los guardias. Otros luchaban con transgresiones cotidianas, discutiendo con guardias, impidiendo el progreso de su trabajo y quemando sus uniformes. Estas actuaciones de resistencia se revelan en los (no muy confiables) antecedentes de violencia, los llamados "informes sobre palizas" que mantuvieron los administradores de los campos de convictos y de los *chain gangs* (grupos de presxs engrilladxs el unx al otrx) para documentar infracciones.

Además de ir en busca de respuestas a preguntas sin hacer que podían revelarse a través del sueño de medianoche de Rosie, *Go 'Way Devil, Leave Me Alone* representa la dificultad que impone la cárcel a una relación sentimental y a la familia, los lazos que se fortalecieron con la lealtad en un pacto agridulce: "hermano Willie tira pa'lante. No me caso hasta que seas libre". La canción repite el estribillo "Sales libre, Señor mío, sales libre. Sales libre, Señor mío, sales libre". Como ha argumentado Angela Y. Davis, un tema central del blues es nombrar los problemas sociales, dejando que se entiendan como formas compartidas de opresión que se puede abordar dentro de un contexto colectivo. El mantra colectivo "sales libre" cambia de significado. Sin duda, son las condiciones bajo las que se casará Willie y un reflejo de lealtad y los lazos lo que los muros de la penal no pudieron destruir. Sin embargo, el significado de "sales libre" también fue fluido y flexible. ¿La libertad espera? La libertad exige. La libertad manda. La libertad planifica…

Los planes para cuando fuesen libres de las mujeres encarceladas en Parchman se ejemplifican de una forma más directa en la canción *Ricketiest Superintendent*:

Qué vas a hacer chico
Cuando derrumban tu penal

Agárrame una mecha y una manta
Y la penal de este terreno

El superintendente es tan poquita cosa
El sargento de la granja es de lo peor
El superintendente es tan poquita cosa
El sargento de la granja es de lo peor

Si alcanzo los arbustos
Pues el sargento no me puede pegar

Las mujeres de Parchman improvisaron las letras sobre la marcha, las aprendieron a memoria y las cantaron a menudo. Fueron cantadas y escuchadas en sucesión por el mismo grupo de mujeres cuyas largas condenas fomentaron amistades e incluso intimidad entre ellas y las

Continúa en la página 11, "Blues"

Entre enero y marzo de 2013, el San Francisco Print Collective (El Colectivo de Serigrafía de San Francisco) colaboró con el Prison Arts Project (El Proyecto de Arte en Prisión) de la Asociación de William James para presentar un taller de serigrafía en la Prisión Estatal de San Quentín. Lxs artistas de San Quentín diseñaron pósteres con la temática de alternativas al encarcelamiento, sus visiones y experiencias personales del complejo industrial carcelario. Lxs artistas los diseñaron a mano, utilizando tinta y acetato para crear los negativos. Dunya Alwan y Amy Wanderwarker, integrantes del San Francisco Print Collective transfirieron las imágenes a las mallas y luego las trajeron junto con el resto del equipo. Lxs artistas produjeron aproximadamente 200 pósteres de uno y dos colores; muchxs produjeron varias versiones. Al final de la clase, los pósteres se expusieron en la Biblioteca Pública Central de San Francisco en una exhibición que contó con obras de una amplia gama de programas artísticos de la Asociación de William James que ocurren en las cárceles de California. El proyecto fue patrocinado por Speedball, Artist & Craftsman Supply, y Anthem Screen Printing.



ARTE POR CHRISTOPHER P. BELL JR.

“Para Propulsar el Movimiento Adelante:”

Una entrevista con los organizador-artistas de Resistencia Critica-Los Ángeles

POR DAVID P. STEIN

Nos sentamos con Mary Sutton y Hans Kuzmich, miembros de Resistencia Critica Los Ángeles, para discutir como el arte que crean relata, refleja, informa y eleva su trabajo organizador.

MARY SUTTON (MS): Yo he trabajado con Resistencia Critica Los Ángeles desde acerca de 2007. He sido activista y artista desde mis anos 20s y tengo una licenciatura de la Universidad de Minnesota en bellas artes. Como activista en el movimiento anti-apartheid en Minnesota, me hice una de las personas que ayudaba en diseñar los folletos y arreglar la propaganda promocional para los eventos in Minneapolis. Me involucré en Minneapolis con La Colectiva de Pósters Northland, y allí es donde empecé a combinar mi arte con la idea del diseño grafico y la idea de pósters políticos.

YO CREO QUE ESTE ES EL PAPEL DE UN/A ARTISTA POLÍTICA—DE DESAFIAR EL ESPECTADOR/A, DE AGARRAR LA ATENCIÓN Y CUESTIONAR, DE VER LA PRÓXIMA COSA Y VER SI LES HAN DADO UN CODAZO SUAVE O NO.

Me siento que casi he descuidado mi arte como una activista. Para mi fue muy difícil hacer los dos fuera del contexto de mi trabajo organizador, así que por defecto me hice diseñadora grafica aunque no tenia preparación o habilidad. Ahora que estoy más vieja, he empezado llamarme “artista” de nuevo y he producido mas arte bello, pero siempre he continuado crear imágenes y diseño grafico para el movimiento anti-apartheid, el movimiento de mujeres, y en Los Ángeles ahora, en el movimiento para parar la expansión de prisiones y cárceles por todo California como miembro de Resistencia Critica en la coalición de “No Mas Cárceles.”

Cuando llegue a Los Ángeles conocí al Centro de Estudios de Gráficos Políticos, y encontré una organización que representaba todos mis intereses y todo lo que hago. El Centro es un archivo de mas que 80,000 pósters de movimientos sociales. Hacemos exhibiciones y estamos preservando los pósters como documentos históricos. Dentro del contexto de este trabajo—he trabajado allí 12 anos ya; soy coordinadora del programa—pude proponer una exhibición, “Nación de Prisión: Pósters sobre el Complejo Industrial de Prisiones.”

La exhibición se inició y se produjo en 2006 y se estrenó en el Centro de Arte de Watts Towers, y desde entonces ha sido uno de las exhibiciones mas populares del centro. Ha viajado a casi 12 lugares. La hemos actualizado y creado un modelo de “exhibición para llevar” que consiste de reproducciones laminados de 75 pósters sobre el complejo industrial de prisiones. Estamos viajando por el Vinland Empire y Valle San Joaquín, a por lo menos seis lugares. Estamos haciendo talleres educativos y talleres de cómo hacer pósters en cada lugar. Con el formato de ”exhibición para llevar,” podemos dar un acceso mas ancho a las exhibiciones de Centro, porque diferente a pósters antiguos que necesitan estar en una galería mas formal con la iluminación correcta y seguro y todo eso, podemos hacer presentaciones en centros comunitarios y bibliotecas. El ejemplo mejor fue la Manifestación de Libertad de Chowchilla en enero. Eso dio acceso a los pósters a más que 400 personas que vino para manifestarse y pudieron ver la exhibición. Fue una experiencia fantástica de colgar esta exhibición en las acercas de la prisión para mujeres en Chowchilla.

HANZ KUZMICH (HK): Me junte con Resistencia Critica hace tres anos cuando me mude a Los Ángeles de Nueva York. Con Resistencia Critica, ayudo en luchar contra la expansión de prisiones en LA y participo en este trabajo por todo el estado. También soy artista que acaba de terminar un programa de Maestría en Bellas Artes de UCLA, que fue la razón porque vine a LA al principio. He tenido una superposición de arte y activismo en los últimos tres anos, y el proyecto en que me enfocaba vino de el trabajo que hice como parte de la coalición con Resistencia Critica.

Resistencia Critica participaba en la Coalición contra la Violencia Estatal. La coalición se inició por el Red de Acción Comunitaria de Los Ángeles para protestar la “Iniciativa de Ciudades Seguras,” la ciudad se estableció una gira a pie por defensores de negocios en el centro de la ciudad para prometer más gentrificación y celebrar los “logros” de la Iniciativa de Ciudades Seguras. En respuesta, la coalición utilizó la gira como una herramienta organizativa, conduciendo giras-contras que siguieron las giras patrocinados por los negocios.

Estaba muy interesado en la forma de la gira, que siempre es algo ideológico, explícitamente, y que construye o reconstruye la historia. También me interesó estar en el lugar mientras este tipo de historia se le dijo, así que empecé a grabar las acciones y reuniones por video. Tenia que avanzar y retroceder entre los dos grupos [la ciudad y las/los manifestantes] y había una manera muy física en que la gira oficial se hizo impenetrable, y por eso hice algún trabajo acerca de eso y empecé a usar no mas el sonido. Estuve interesado en la voz, y eventualmente dejé el video y transcribí el sonido.

Después creí el guión, también utilizando emisiones de radio de después de todo creí ocho personajes que me parecían los mas importantes del grupo acerca a lo que decimos “chances de vida” en Skid Row. Hubo un abogado, un residente desde hace mucho tiempo, una activista de la justicia social, un defensor de negocios, un político, un criminologista, y un proveedor privado de servicios. Hacía una instalación de sonidos en que un altavoz que representó cada personaje se montó atrás de una silla. El miembro de la audiencia, que se sentaba en la silla, tuvo que torcer su cuerpo para escuchar bien, pero las olas de sonidos reverberaron por sus cuerpos y sentían una vibración, silenciando la voz.

EL ARTE, EL ACTIVISMO, Y LA PEDAGOGÍA SE RELACIONAN Y SE PUEDEN USAR FORTALECERSE MUTUALMENTE.

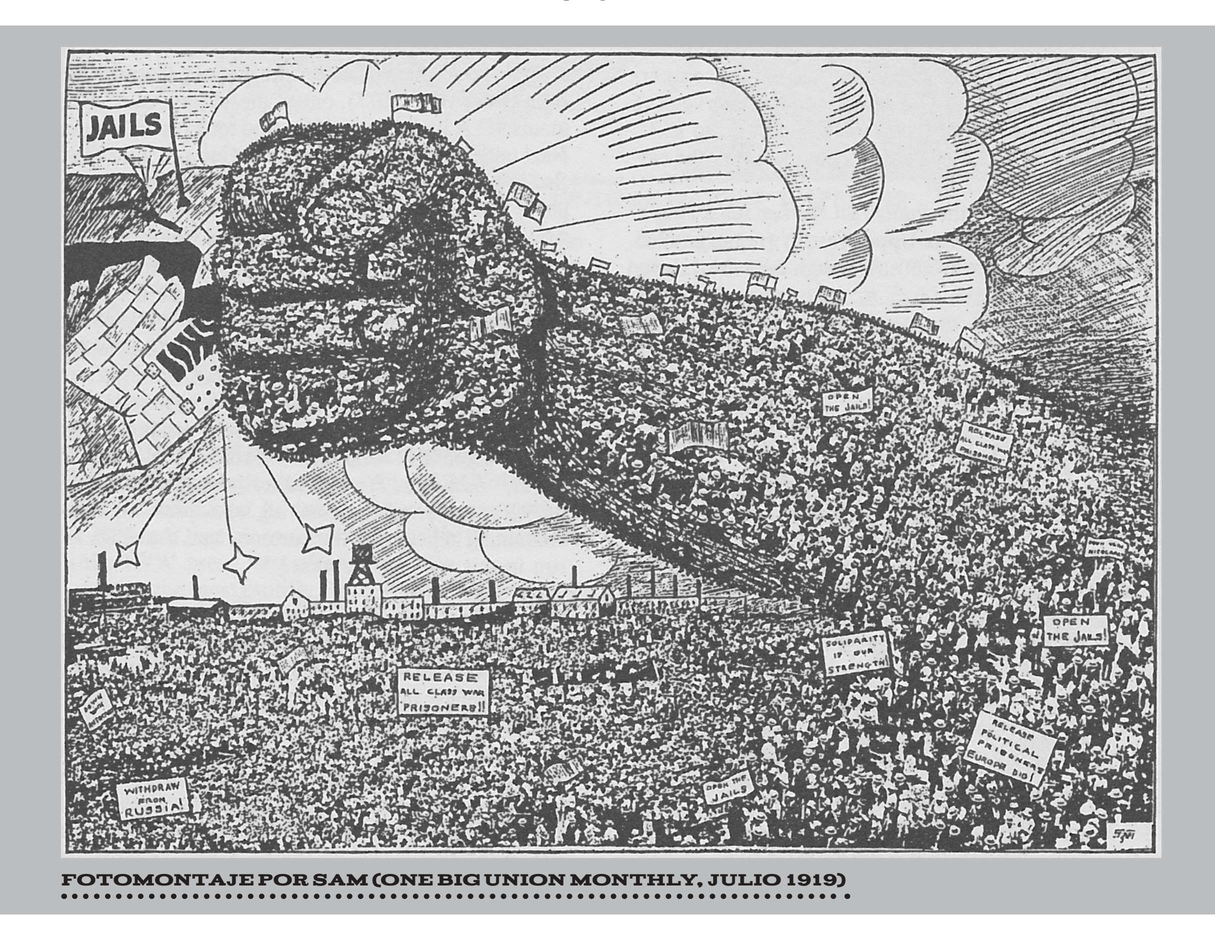
DAVID P. STEIN (DPS): A Lys artistas, muchas veces les pedimos a hacer preguntas sobre cómo funcionar el mundo y a las/los activistas les pedimos contestar algunas de estas preguntas. ¿Están de acuerdo con esta valoración?

MS: Ciertamente, las/los artistas pueden hacer preguntas, pero realmente ser un/a artista le da a uno el permiso de hacer preguntas y también prestar una fuerte declaración. El permiso que tiene el/la artista es prestar una declaración en la manera que quieren o valoran, sin tener que respaldarlo. Obviamente, un/a buen/a artista hace algún tipo de investigación, pero se entiende que son inspirado/a a poner en palabras o sonidos o hacer algo basado en la pasión y motivación que tienen para prestar una declaración, que sea como una pregunta o no. Por eso me encanta el papel que puede desempeñar la artista, de sugerir cosas que quizás una persona académica no puede, o no puede sin peligro, así que desafía el/la espectador/a o observador/a de hacer preguntas. Yo creo que este es el papel de un/a artista política—de desafiar el espectador/a, de agarrar la atención y cuestionar, de ver la próxima cosa y ver si les han dado un codazo suave o no.

HK: Siento como si haya mucho superposición, porque mientras hiciste la pregunta estaba pensando sobre el proyecto que acabo de describir y el papel de deseo y como cuando hablamos—especialmente cuando exigimos el discurso político—estamos articulando no solamente la necesidad, pero el deseo. Como dijo Mary, creo que artistas tienen mas permiso de imaginar las cosas que son insostenibles o parecen insostenibles y no hay el mismo tipo de restricción de tiempo. Hay una restricción temporal muy fuerte, hay una urgencia en el trabajo de campana. Como una artista, es un privilegio extremo poder retardar las cosas y ver un elemento pequeño. Así como el Proyecto Skid Row, la campana estaba pasando muy rápido y pude aflojar el paso y pensar sobre el papel de la voz en articular estas demandas. No es necesariamente algo para lo cual haya espacio dentro de una campana, pero los dos se dependen.

DPS: Pensando sobre algunas de las obras de arte que hacen que se usa para apoyar campañas locales, ¿cu-

Continúa en la página 11, “Entrevista”



FOTOMONTAJE POR SAM (ONE BIG UNION MONTHLY, JULIO 1919)

Escribir más allá de los muros:

El periodismo carcelario por la libertad

POR LYDIA PELOT-HOBBS

La huelga de hambre que tuvo lugar este año en el Estado de California sirvió como un grito de guerra para todos lxs abolicionistas de la nación. Mientras lxs presxs de toda California y del resto del país se unían a la protesta encabezada por individuos encarcelados en unidades de confinamiento solitario en Pelican Bay, infinidad de personas del otro lado de los muros de prisión apoyaban las exigencias de la huelga realizando llamadas telefónicas, organizando marchas y reuniéndose en ayunos solidarios. Esta acción organizativa actual nos recuerda el rol crítico que tienen aquellxs líderes encarceladxs en la construcción de movimientos sustentables por un mundo sin prisiones.

Desde hace tiempo, el conocimiento de lxs presxs ha jugado un papel muy importante a la hora de desarrollar un análisis del complejo industrial carcelario. No obstante, muy a menudo lxs activistas y organizadorxs en el exterior se encuentran completamente ajenxs a estas perspectivas. Al ubicar las prisiones en zonas geográficamente remotas, los Estados han buscado enérgicamente aislar a lxs presxs de la sociedad. Este aislamiento es esencial para la producción del olvido público del encarcelamiento. El periodismo y el arte carcelarios han constituido un espacio importante para derribar estos muros y construir conexiones con el mundo exterior.

THE ANGOLITE DESAFIÓ LA IDEA DE QUE LA VIDA DE LXS PRESXS SE DETENÍA UNA VEZ QUE ESTABAN TRAS LAS REJAS, Y DIO A CONOCER LAS FORMAS CREATIVAS EN QUE LAS PERSONAS CONTINÚAN CONSTRUYENDO UN SIGNIFICADO DE SUS VIDAS.

Un ejemplo de este tipo de conexiones es el trabajo de *The Angolite* —la publicación carcelaria de la Penitenciaría Estatal de Louisiana, mejor conocida como Angola. Tal como afirmó Wilbert Rideau, anterior editor de la publicación, en su escrito de memorias *In the Place of Justice*, *The Angolite* se publicó como una revista de noticias carcelarias sin censura desde 1975 hasta 1995. Durante ese período, la revista recibió reconocimiento a nivel nacional por su periodismo y obtuvo varios premios, entre ellos el Premio George Polk, el Premio Robert F. Kennedy al Periodismo, y varios premios de la American Bar Association y la American Penal Press.

Estas circunstancias inusuales fueron el resultado del desafío de lxs presxs, mediante una demanda federal, contra las condiciones de encarcelamiento en Angola en la década de 1970. Los tribunales le ordenaron al Estado de Louisiana la reestructuración del Departamento de Servicios Correccionales, lo cual obligó al entonces gobernador Edwin Edwards a designar oficiales más reformistas en 1975. Uno de estos oficiales fue C. Paul Phelps, quien creía que la libertad de prensa era un derecho y que nadie debía ser privado de ella, ni siquiera en condiciones de encarcelamiento. Este derecho garantizó que lxs periodistas presxs de *The Angolite* tuvieran acceso a la información necesaria para poder realizar su trabajo periodístico.


Angolite

Volume 3, Number 1 — January 30, 1968

1968 — THE YEAR FOR CHANGES

LA. STATE PEN.

CLOSED FOR INNOVATIONS

Bajo la dirección de Wilbert Rideau como el primer editor negro de la publicación, el personal de *The Angolite* aprovechó por completo la oportunidad que se les presentó durante su participación en la revista. No solo se les otorgó el control editorial de la publicación, sin censura de guardias o personal administrativo de la prisión, sino que también se les concedió el espacio para realizar investigaciones exhaustivas y reportar noticias. A medida que el sistema carcelario de Louisiana aumentaba considerablemente durante la década de 1980, lxs presxs de Angola reconocieron los cambios que se estaban gestando muchos años antes que los activistas en el exterior. Según Norris Henderson, anterior organizador de Angola, una de las primeras formas en que lxs presxs reconocieron la expansión del sistema carcelario fue en el dramático aumento de las condenas de prisión perpetua. "Pasamos de tener un puñado de presxs sentenciadxs a prisión perpetua, a tener todo un 'boom' —todos tienen perpetua ahora... Está claro que algo anda mal".

Rideau y su personal utilizaron sus recursos para argumentar a favor de reformas carcelarias que aumentarían las posibilidades de libertad de lxs presxs. Al trabajar de cerca con lxs activistas presxs del Angola Special Civics Project, *The Angolite* luchó por terminar con las sentencias de prisión perpetua sin posibilidad de libertad condicional, y alentó a aquellas personas en el exterior a que votaran en bloque a aquellxs funcionarixs estatales que creían que probablemente fueran a implementar reformas carcelarias.

La publicación luchó por impulsar a la acción a su enorme cantidad de lectorxs y por educar a lxs funcionarixs estatales sobre asuntos carcelarios con vistas a un cambio de políticas. También se les enviaban copias adicionales de cada número a lxs legisladorxs estatales, al gobernador y a otrxs funcionarixs clave.

El personal de *The Angolite*, ante el aumento en las sentencias de prisión perpetua y la construcción de nuevas prisiones a lo largo del Estado, investigó y divulgó las políticas que impulsaban el "boom" carcelario. *The Angolite* se convirtió en un bastión del periodismo de vanguardia sobre el estado de encarcelamiento. Desafiando las razones imperantes de que el crecimiento del sistema penal era consecuencia de un aumento en la delincuencia, cada uno de los artículos demostró que el altísimo índice de encarcelamiento se debía en realidad a un aumento en las políticas de mano dura, a recortes en los presupuestos de servicios sociales y a un racismo estructural. Las historias en las portadas de *The Angolite* comenzaron a predecir la transformación de los Estados Unidos en una "nación carcelaria" con más de un millón de personas tras las rejas.

Si bien *The Angolite* informaba en detalle sobre las fuerzas estructurales que contribuían al aumento del encarcelamiento, también había un enfoque sobre las condiciones inhumanas bajo las cuales vivían lxs presxs.

Viene de la página anterior, "Periodismo carcelario"

Doy testimonio

Suenan a guión de una película de serie B
Se leen como literatura barata
Este grupo variopinto de pseudorevolucionarias
Antes eran amas de casas, mujeres trabajadoras, estafadoras, malversadoras
    traficantes de dinero raro, de tarjetas de crédito robadas y cheques sin fondos
Antes eran yonquis, cantantes, rameras, músicas, mujeres del mundo.
    Sus hombres se largaron —a— algún lugar.
    Y tuvieron que ponerse los guantes,
    Y proseguir con la lucha.
Dormían de día
    Y merodeaban de noche
Como gatas que tienen siete vidas
    Y una vista infinita.
Jugaban, pagaban y encanecían
    Y montaban.
Serpenteaban por ahí
    Y por todos las puertas,
    de cada prisión municipal de todos los Estados
Wayne Co. Bridewell, La Casa de D.
    Harris Co.1010 y Sybil Brand
Se volvieron una hermandad no-muy-callada
Y pudieron recordar los nombres, lugares y rostros
    de cada agente vestido de paisa, de cada poli de narcóticos
Podrían decirte el año en que estalló la montaña de Virginia Occidental,
    Y cómo se halló a ese rata de dos patas
En cuál río se encontró su cadáver
    Aun lo que se usó para hundir el cadáver.
Si se topan con este grupo variopinto
    Aquellos incrédulos que creen que todo conocimiento proviene de los libros,
Puede que les quiten el escepticismo,
Que no son embusteros
    Dicen la verdad
Serán ustedes, con sus escudos del statu quo
    Que no logran o no pueden concebir esta pesadilla
Pero, ¡créenme! ¡créenme! ¡que estuve ahí!
Se ha escrito a lo largo de sus cielos, con llantos
Acaso no habrán participado, y no pueden captar
    (en un susurro)
Aun mirando atrás—
    Ni un solitario átomo de esto que cayó sobre ellos
No podrían haber enfrentado a los terroristas
    ¡Ni mucho menos haberles dado batalla!
Llámenlo lo que quieran, blasfemia, retórica—o palabrería.
Pero cuidado al burlarse
    De los dos dedos haciendo el signo de la paz, o de un puño alzado en alto
¡Que yo doy testimonio!
¡Estuve ahí!
¡Sí existimos!

Pauline Collins

PAULINE COLLINS es reclusa en el Instituto Federal de Correcciones en Fort Worth, Texas. Su poesía ha aparecido en varias revistas para presxs.

PUBLICADO EN THE BLACK SCHOLAR 4, NO. 2 (OCTUBRE DE 1972)

Viene de la página 8, "Blues"

canciones con el paso del tiempo. La intimidad y profunda comprensión de las letras se escucha por las risas, los intercambios sobre la corrección de las letras y el ritmo que marca estas grabaciones. Con el transcurso del tiempo y con repetición, la energía de estas letras y lo que afirmaron conjuntamente se hubieran magnificado.

Alcanza los arbustos/Sales libre/El sargento no me puede pegar/Sales libre/Despiértate Rosie, cuéntame tu sueño de medianoche/Estos guisantes y pan de maíz, mi Señor, me están matando/Una mecha y una manta/Ya no habrá buenos momentos/Qué vas a hacer chico cuando derrumban tu penal/Voy a tratar a todos como me trataron a mí/Y la penal de este terreno...

Las veintitrés canciones grabadas en Parchman combinaron armoniosamente y circulaban día y noche, como suele pasar con canciones pegajosas. Las mujeres que las crearon eran parte de una tradición más amplia propagada por Bessie Smith, Gertrude "Ma" Rainey, Martin, Victoria Spivey y otrxs artistas famosxs en el exterior, y un compromiso para destapar los daños que causan la policía, las injusticias judiciales y el encarcelamiento; esto fue central a esta cultura de blues. Esta cultura del blues negro feminista abolicionista rehusó aceptar la criminalización de las mujeres de la clase obrera; destapó la cruda realidad del racismo y sexismo en el mundo libre, y posicionó el castigo dentro de un sistema perjudicial que solo provocaba y exacerbaba las estructuras de violencia que descubrían. Imaginaban un mundo sin prisiones. Preguntaron, sarcásticamente, qué harían sus captorxs cuando sus cárceles estuviesen en el suelo. Entonces, cómo mantendrían el poder que posibilitaba la violación, la relegación de las afroamericanas a trabajos domésticos de bajo salario, la exclusión sistemática de los hombres afroamericanos de trabajos dignos, la vigilancia de lxs afroamericanxs en las calles en el sureste, la denegación de derechos, Jim Crow? En nuestra época han cambiado drásticamente los sistemas capitalistas, pero todavía les hace falta la subyugación racial y de género generada por parte de la policía y el encarcelamiento para funcionar. Las canciones de Parchman nos instan a que imaginemos un futuro que vaya más allá de las cárceles, donde nos preguntemos "¿y ahora qué?" mientras las desmantelamos.

Sarah Haley *es profesora auxiliar de Estudios de Género en UCLA, donde también es afiliada del Centro Ralph J. Bunche para Estudios Afroamericanos y el Instituto Investigativo de Trabajo y Empleo.*

Bebido

Lento el sol bebí, desde el alba
hasta la noche.
y así poder quemar los sueños, através
de la oscuridad.
Al inventar memorias, y borrar
mi realidad.
No más atrapado entre los muros
de mi miseria.
Escapando al cerrar los ojos, de mi vida
en el calabozo.
Libre sin las cadenas, mientras dejo
atrás el paso del tiempo.
Martillando un tambor de relámpagos,
desgarrando el cielo,
tejiendo un hilo de lunas,
con estrellas en el centro.
La carne prisionera desgarrada
de la sangre y el sonido.
Nada más apretando sus huesos de metal
al suelo.
Al beber lentamente el sol, desde el alba
hasta la noche,
para poder olvidar por un instante,
esta vida prisionera.
Maniobrando entre las gotas
que me quedaban sin beber,
hasta que la última temporada de la eternidad
se me escapó de mis labios.

–Robert C. Fuentes

Viene de la página anterior, "Periodismo carcelario"

The Angolite demostró que condiciones como la superpoblación o la violación carcelaria no eran fortuitas, sino que más bien formaban parte del régimen de castigo que imperaba en Angola. Debido a esta comprensión politizada, los editoriales y los nuevos artículos sobre superpoblación, por ejemplo, debatían a favor de la liberación de lxs presxs y en contra de la adición de más camas en Angola o la construcción de nuevas prisiones.

The Angolite también informó sobre los sutiles cambios al sistema legal de Louisiana. Dado que lxs presxs de Angola y de otras prisiones de Louisiana han sido siempre el público principal de *The Angolite*, era importante explicar el impacto que tendrían las nuevas leyes sobre las posibilidades de libertad de lxs presxs. Tras la aprobación de leyes de condena más severas, muchxs presxs se dieron cuenta de que ya no eran elegibles para las oportunidades de libertad condicional que les habían prometido al momento de sus sentencias. Al detallar los desafíos legales y los nuevos precedentes que se iban estableciendo, *The Angolite* les brindó a lxs presxs información sobre hechos jurídicos y el análisis pertinente para poder utilizarlos en sus propias apelaciones.

A veces, el personal de la revista enfocaba sus esfuerzos en intentar obtener la liberación de presxs específicxs. Durante varios años, el personal hizo hincapié en la grave situación de lxs presxs con largas condenas, quienes eran ahora ancianxs tras las rejas. A través de la descripción de sus perfiles, lxs periodistas esperaron humanizarlxs ante los ojos de la opinión pública y de lxs oficiales penitenciarixs como una estrategia para brindarles apoyo en obtener la libertad condicional o un indulto.

Si bien la mayoría del trabajo de *The Angolite* estaba orientado directamente hacia amplias reformas penitenciarias, los editores de la publicación también reconocieron la importancia de informar sobre la vida de lxs reclusxs en Angola. Cada número cubría las actividades de los hombres encarcelados —desde deportes, pasando por reuniones religiosas, hasta eventos de clubes. Al documentar estas actividades, *The Angolite* desafió la idea de que la vida de lxs presxs se detenía una vez que estaban tras las rejas, y dio a conocer las formas creativas en que las personas continúan construyendo un significado de sus vidas.

También se dio lugar a los escritos de cualquiera que quisiera publicar en la revista. En las secciones "Sounding Off" y "Expressions" se publicaban las quejas, historias y poesías tanto de lxs presxs como de aquellas personas en libertad, siempre y cuando el espacio lo permitiera. En especial, los poemas publicados —que abarcaban temas como la libertad, el amor, la muerte y la injusticia— ofrecían una pequeña visión de los daños emocionales del encarcelamiento. Al incluir estos poemas, The Angolite desafió la deshumanización de lxs presxs, la cual justificaba la negación de su libertad.

Lamentablemente, el éxito y el impacto de *The Angolite* solo pueden medirse a raíz de la clausura final de la política de prensa abierta. Cuando Burl Cain se convirtió en guardia en 1995, implementó muchas restricciones nuevas, entre las cuales se incluía tener la última palabra sobre el contenido de la revista y reducir drásticamente el acceso del personal a la información para sus investigaciones. Aunque no deberíamos subestimar el trabajo actual de *The Angolite*, estas restricciones han influenciado su potencial para impulsar un cambio. La institucionalización de estas limitaciones fortifica las barreras entre nosotros y fragmenta las oportunidades de construir un conocimiento colectivo y luchar más allá de los muros de la prisión. La comunicación desde el interior de la prisión, incluidos el periodismo carcelario, el arte y la poesía publicada por *The Angolite*, es crucial para que podamos derribar estos muros y descubrir nuevas formas de construir un mundo abolicionista.

Gracias especiales a Norris Henderson y a Kenneth "Biggy" Johnston por compartir conmigo sus historias sobre la relación entre The Angolite *y la organización de lxs presxs. Este artículo también se basó en las memorias de Wilbert Rideau y en los más de veinte años de archivos de* The Angolite.

Lydia Pelot-Hobbs *es escritora, facilitadora y activista-especialista, y vive en Nueva York y Nueva Orleans. Actualmente se encuentra trabajando en la investigación sobre el crecimiento del estado carcelario del sur y las formas de organización anticarcelaria que surgieron en consecuencia. Lydia también es miembro fundadora de AORTA (Anti-Oppression Resource and Training Alliance).*

Viene de la página 9, "Entrevista"

ales lecciones han aprendido que creen que pueden aplicar para ampliar el alcance desde lo local hacia algo mas grande? ¿Cómo la gente puede utilizar el arte que se crea para una campaña?

MS: El formato del póster nos hace mas fácil esta pregunta, porque los pósters que he creado se han aplicado a la lucha a nivel estatal o muy específicamente a la lucha localizada en Los Ángeles contra la expansión de cárceles y prisiones. Pósters tienen un papel muy similar a mercadeo comercial, y creo que eso es lo que los/las buenos/as organizadores/as quieren imitar para poder controlar los medios de comunicación. Estamos creando nuestros propios medios de comunicación. Al respecto al Centro de Estudios de Gráficos Políticos como un archivo—estamos preservando pósters como documentos históricos primarios—muchos de ellos van a contar historias y ser el único registro sobre una lucha local o lucha internacional. Estamos catalogándolos y digitalizándolos, para que estén disponibles en línea a una comunidad internacional, así que es un recurso que se puede compartir a nivel internacional.

HK: No he hecho bastante trabajo que se usó explícitamente para las campañas de Resistencia Critica. Mas que todo, he hecho documentación por video, que me parece muy importante. Tengo un impulso para crear un archivo de las acciones que Resistencia Critica ha organizado, como ruedas de prensa y otras cosas que han sido organizado por las coaliciones con que trabaja Resistencia Critica. Para me es difícil lanzar los videos inmediatamente, así que imagino algo mas como un archivo de que podemos sacar en el futuro, y de que otras personas pueden aprovechar.

MS: Tengo una pregunta para Hans. Como artista, ¿cuándo decidiste integrar su político, o fue eso una ocurrencia natural para ti?

HK: No, creo que eso pasó por razones muy especificas. Cuando estuve en la universidad, también estuve tomando un examen de ciudadanía, por que soy originalmente de Rusia y me estaba naturalizando. Estaba estudiando la historia de los Estados Unidos para este examen y muchas veces yo sabía mas sobre la historia de los EEUU durante las discusiones en mis clases que cualquier persona en el salón. también, estudiando con un profesor en particular me hizo pensar diferente sobre la manera en que el arte tiene que ver con la política puede ser menospreciado como algo didáctico, y como el arte, la pedagogía, y la política se relacionan y se pueden usar fortalecerse mutualmente. Pienso que hubo un momento en que estuve viendo toda mi política y habían ciertos campos artísticos dentro de la escuela, y este campo fue el mas emocionante para mi.

HK: Tengo una pregunta para ti también, Mary. Me interesó e me emocionó cuando sugeriste la idea de llevar los pósters de Nación de Prisiones a Chowchilla. El Centro siempre está pensando sobre el presente cuando montan exhibiciones, así que Nación de Prisiones es obviamente un tema profético para California y los EEUU en este momento. ¿Cómo piensas sobre las demandas que se han expresado históricamente y que significa llevarlas al presente?

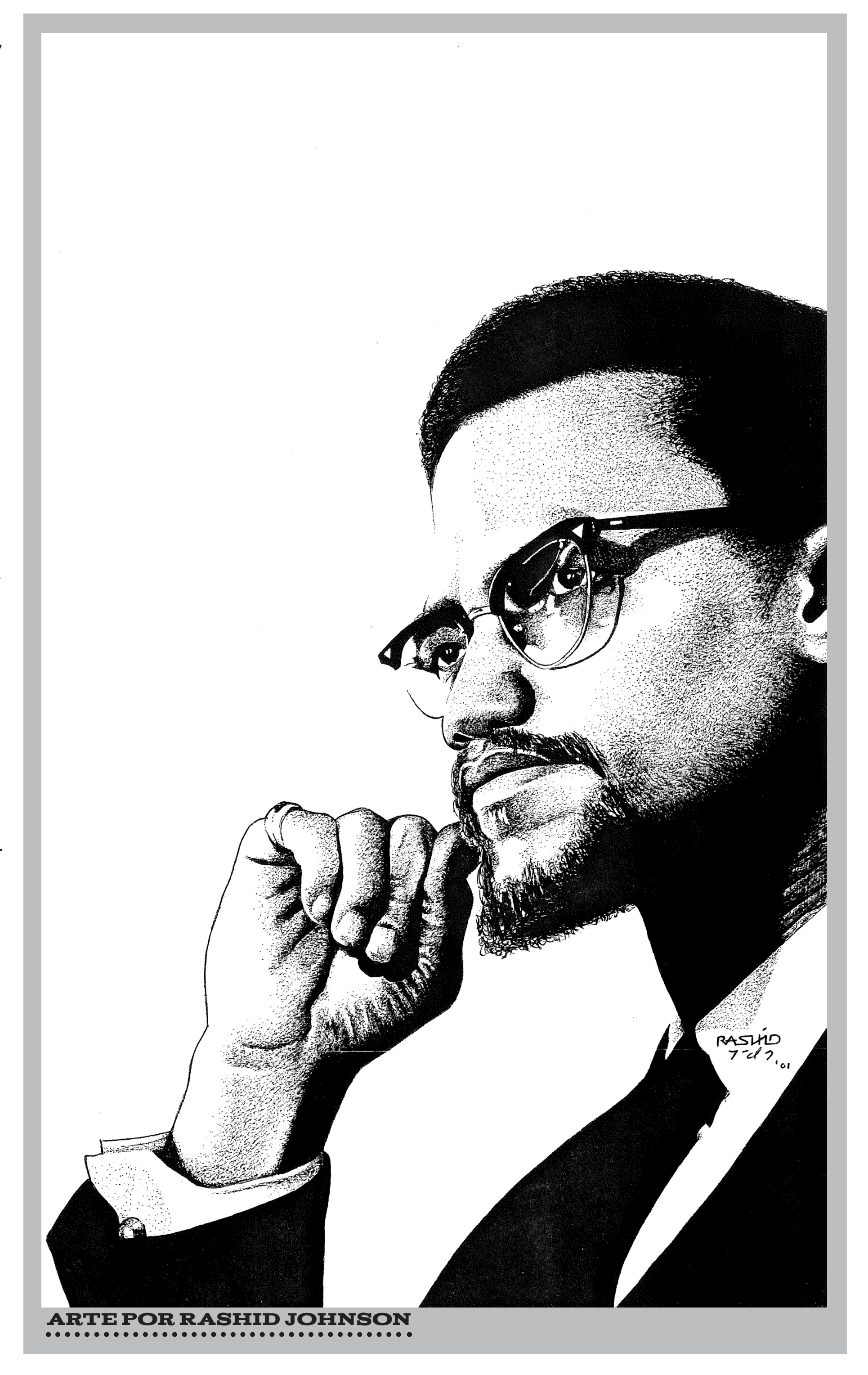
MS: Cuando el Centro monta una exhibición, juntamos una que tiene un plazo de tiempo, usualmente después de la Segunda Guerra Mundial hasta el presente. también hacemos un llamado a la gente cuando hacemos una nueva exhibición para agarrar nuevos pósters, y pedimos que la gente nos manda pósters sobre el tema, que sean del pasado o del presente. Cuando estamos creando una exhibición de 200 a 300 pósters, pasamos por este proceso. Y donde podemos, incluimos organizaciones locales trabajando en el tema. Esto fue como me involucré con Resistencia Critica—contacté Una Nueva Manera de Vida, Resistencia Critica, Coalición de Justicia para Las/los Jóvenes, Comité de Acción para Mujeres, Prison Facts—este fue como yo conocí a todas/os. Vinieron a una reunión y nos ayudaron hablar sobre los temas y asuntos. Después, cuando se juntaron estos pósters, prestan una declaración poderosa y universal, porque son de artistas por todo el país y el mundo hablando del mismo asunto, aunque los temas sean diferentes. Creo que el póster mas viejo vino de los años '60s y el mas nuevo de el mes pasado. Juntos, prestan una declaración fuerte. Creo que en alguna manera, nos lleva hasta el corriente, para que esta expresado algo a las/los espectadores.

Por ejemplo, la sección al principio tiene pósters que se han tomado las barras y estrellas de la bandera estadounidense y se las han transformado a las rejas de la prisión, demostrando la contradicción de democracia en el país que encarcela a más personas en el mundo. Hay un póster de Attica con un hombre con sus puñados. Realmente, no hay una declaración mas que esa, el póster dice "Attica" y habla por si mismo. Aunque viene de los '60s, este hombre rompiendo las rejas con su puñado, por las barras de la bandera estadounidense exigiendo libertad, nos habla tan fuertemente hoy como en el pasado, pero también puede inspirar que uno piensa, "¿Qué fue Attica?" que quizás no sabe.

Todo arte es político. Puede ser totalmente apático, puede ser odioso, o nosotros/as como activistas políticas podemos usar arte como una herramienta para propulsar el movimiento adelante. Nosotros/as artistas tenemos la misma responsabilidad en sociedad como cualquier persona de hacer lo que quieren con su arte. Creo que podríamos definitivamente hacer que nuestro movimiento sea más colorido y inspirante, moverlo adelante mas rápidamente, si usamos el arte.

Mary Sutton *y* ***Hans Kuzmich*** *son miembros de Resistencia Critica Los Ángeles.*

David Stein *está completando su PhD en Estudios Americanos y Etnicidad en la Universidad del Sur de California, donde estudia historia de la clase obrera, estudios Afro-Americanos, policial y el encarcelamiento, y la economía política. Ha pasado una década participando en movimientos de justicia social oponiendo policial y el encarcelamiento con Resistencia Critica y otras organizaciones.*



ARTE POR RASHID JOHNSON

ImaginAction: Teatro para la Transformación y Cambio Social

Entrevista con Hector Aristizábal

POR MARI CASTALDI

MC: ¿Podrías decirme un poco sobre tu trabajo actual con ImaginAction y cómo llegaste a este trabajo?

HA: ImaginAction es una compañía de teatro itinerante que creé en el año 2000 y desde entonces hemos trabajado con muchas comunidades diversas. Al principio, trabajé principalmente en Los Ángeles con lxs inmigrantes, lxs refugiados, lxs sobrevivientes de tortura, personas afectadas e infectadas con VIH/SIDA y miembros de pandillas dentro y fuera del sistema de justicia juvenil. También he trabajado con grupos de padres/madres que fueron referidxs por los tribunales porque sus hijxs estaban teniendo dificultades con el sistema judicial. Durante muchos años trabajé como psicoterapeuta, pero incluso entonces cuando lo creía apropiado hacía uso del psicodrama y un arco iris de métodos de deseo (del arsenal del Teatro del Oprimido) para invitar a estos grupos a procesar los aspectos psicológicos, así como los aspectos políticos de su sufrimiento. El teatro —en particular las técnicas del teatro de los oprimidos (TO) desarrollado por el visionario brasileño Augusto Boal, el teatro de reproducción de Jonathan Fox, y el teatro de testigo desarrollado por Teya Sepinuck— ofrece metodologías que encuentro muy útiles cuando se trabaja con las comunidades que no solo son oprimidas en el sentido de la justicia social, sino también han sido marginadas, las comunidades cuyas voces no están invitados en el diálogo convencional, en comunidades pequeñas que han sido heridas significativamente. El arte antes se entendía como un lugar en el cual la comunidad sana, como terapia es considerado como el lugar donde la persona sana.

Entonces, primero desarrollé mi trabajo en Colombia y después de que me obligaron al exilio trabajé en Los Ángeles. Pero desde el año 2008 he estado trabajando sobre todo con comunidades alrededor del mundo, enfrentando situaciones de postconflicto, como en Irlanda del Norte donde el equipo de ImaginAction trabaja con excombatientes de los grupos protestantes y católicos. También tuve la suerte de volver a Colombia donde he trabajado con lxs líderes del movimiento de personas internamente desplazadas (la más grande del mundo) así como con grupos que están trabajando en contra de la militarización del país y buscan alternativas a la desigualdad social existente. También he hecho algo de ese trabajo en Guatemala, Palestina, Nepal e India entre otros lugares.

MC: Has trabajado con personas de todo el mundo en diferentes situaciones y que tienen experiencias muy diferentes, ¿cómo es que los diferentes grupos plantean el trabajo basado en su bagaje cultural y experiencia? ¿cómo diseñas los talleres?

HA: Mi idea es que existen metodologías para servir a la gente. Sigo algún tipo de marco, pero tiene que ser aplicado en forma orgánica. No se puede aplicar como una fórmula para todxs. Siempre empiezo con juegos de teatro para evocar la espontaneidad de los grupos. Incito a la gente a cantar, bailar y actuar antes de decirles que vamos a realizar algo de eso. A través de juegos, las personas se convierten más presentes y más relajadas al involucrar todo el cuerpo y compartir su energía y conocimiento con el otrx. No conozco ningún ser humano que sea incapaz de conectarse al poder de la obra. Jugar es la forma más rápida que conozco para democratizar un cuarto, lo que significa que una vez que estamos jugando ya no somos blanco y negro, adultxs y jóvenes, protestantes y católicxs, o MS 13 o calle 18 , nos relacionamos como seres humanos. ¿Por qué? Porque todxs nosotrxs aprendimos a caminar, hablar y socializar, a través del juego. Los juegos permiten a los grupos conectarse a este atributo humano más básico.

Así que después de los juegos, presentamos a gente al poder de la Imagen de Teatro, que nos conecta con nuestro conocimiento colectivo encarnado. Espontáneamente y sin mucho que pensar, lxs participantes crean imágenes tanto individuales como colectivas de sus realidades usando sus cuerpos enteros. De esas imágenes, entramos en algunas pequeñas escenas, juego de roles, lograr un sentido de lo que es en la psique del grupo. Invito a la gente para crear escenas del conflicto de sus vidas y tejemos esas escenas juntos en obras cortas en una modalidad denominada Foro de Teatro, en la cual hacemos una pregunta pero no ofrecemos soluciones. Mostramos personajes luchando con diferentes tipos de opresiones y tratando de superar las opresiones pero que no se puede hacer en una obra pequeña. Una vez ensayada la obra, la presentamos a un grupo más grande de los miembros de la misma comunidad. Después de ver la obra, invitamos a lxs espectadorxs a convertirse en *espec-actores.* Pasan de ser espectadorxs pasivxs a involucrarse en la obra reemplazando los personajes en lucha y participando en una acción diferente en un esfuerzo por cambiar la situación. Así que, no se trata de encontrar "la solución", sino de explorar varias alternativas sobre cómo abordar cualquier conflicto. Y entretanto, escuchamos las historias de todxs, nos identificamos con lxs demás, nosotrxs mismxs nos humanizan haciendo eso, al escuchar con respeto, al vernos unxs a otrxs y nadie es experto en la habitación, nadie conoce la respuesta. Nos involucramos en un diálogo democrático. No es un monólogo, sino un diálogo que politiza el personal, lo que significa que todxs participan, analizan y son creativxs al pensar en diferentes maneras de lidiar con los problemas. El teatro se convierte en un laboratorio para la justicia social y un ensayo para el cambio.

Y por eso creo que estas técnicas son muy útiles para trabajar dentro de las cárceles. El presx es alguien que por una circunstancia u otra ha sido condenadx por la sociedad; su libertad les ha sido arrebatada y él o ella tiene que soportar todo tipo de castigos. Se cree en nuestra sociedad que castigando a la gente, por maltratarlos, por deshumanizarlos, por torturar con prácticas como confinamiento solitario, de alguna manera lxs va a disuadir de cometer más crímenes. El teatro nos permite ofrecer a estas personas un verdadero encuentro con su propia humanidad y la posibilidad de reflexionar no solo sobre el acto que pudieran haber cometido, sino también sobre la respuesta de su sociedad a ese delito. Creo que el teatro es una manera maravillosa para reflexionar sobre nuestras acciones y comportamientos, así como las estructuras sociales que hemos creado para lidiar con ellos.

Por ejemplo cuando estamos haciendo una improvisación, y el personaje que estamos actuando opta por ser violentx hacia otro personaje para satisfacer sus necesidades y deseos, en el teatro, como un personaje, puede ser muy violentx hacia alguien y nadie saldrá herido. Incluso puedes matar a alguien, ¡pero ningún actor tendrá que morir! Entonces podemos reflexionar y decir, hombre, ¿crees que matando a otro personaje es una verdadera solución a tu problema?

Después de estas intervenciones también podemos meditar sobre lo que trae consigo tal expresión extrema de actitudes y comportamientos humanos. Cuando estas tendencias sociales son promulgadas en una escena, en el teatro podemos volver y explorar qué otras alternativas pudieran haber sucedido y por qué elegimos una en vez de la otra, por qué elegimos para resolver el problema por medios violentos y no a través de negociaciones o acuerdos. Generalmente nos lleva a mirar qué estructuras sociales se han interiorizado por lxs jóvenes que ven constantemente la hipocresía de la sociedad que es condenarlxs por ser violentxs mientras constantemente ven violencia perpetrada desde la Casa Blanca a sus vecinxs, maestrxs y padres. Lxs jóvenes ven la bancarrota moral de la mayoría de las instituciones sociales. Y en la cárcel, como un público cautivo, cuando lxs tratas con humanidad, te mostrarán una increíble humanidad. La prisión es el laboratorio más poderoso que he encontrado para mirar todo lo que es disfuncional e injusto en la sociedad en general.

MC: Algo que hablamos en Resistencia Crítica, como un grupo que trabaja hacia la abolición del complejo industrial carcelario, es la imaginación y la posibilidad de concebir un mundo sin violencia sistemática y prisiones. ¿Alguna vez sucede con presxs?

HA: El colapso de la imaginación en la cultura es uno de los mayores problemas que enfrentamos. No hay ninguna imaginación en nuestro Gobierno cuando tienen que enfrentar los desafíos del mundo empleando armas de destrucción masiva y conservando a cada ciudadanx bajo vigilancia constante. En nuestro sistema educativo, las artes son lo primero que debe cortarse cuando hay problemas de presupuesto, porque el arte es la capacidad más subversiva que tenemos. Es nuestro derecho humano más fundamental porque necesitamos imaginación para ser capaz de imaginar otro mundo que el que tenemos. El teatro es conflicto, pero en el teatro lo que hacemos es mantener la intensidad del conflicto por tanto tiempo como sea posible, hasta que un tercer camino, algo que no habíamos imaginado, aparezca. Teatro y arte en general no son la panacea, más bien crean un lugar no solo para resistir sino para denunciar lo que ocurre dentro de la sociedad de una manera hermosa que puede ser escuchada y entendida por otrxs. Cuando trabajo con jóvenes en las cárceles, lxs invito a simbolizar su situación actual mediante la creación de escenas, a través de rituales, narración de cuentos y mitología. Lxs invito a volver a dar significado en cualquier manera que quieran su calvario actual de encarcelamiento como una oportunidad para reflexionar acerca de quiénes son, lo que quieren con sus vidas y lo que harán después de sobrevivir a esta difícil prueba.

Y todo esto lo logramos a través de juegos y otras dinámicas. No tengo ningún problema cuando la gente piensa que lo que está haciendo es divertirse. El humor es parte del humus que nos hace seres humanos. Crear alegría en un entorno deshumanizante es subversivo. No le digo a la gente en mis talleres: "Vale, vamos a ser políticxs ahora. Es decir, en nuestra sociedad, solo para tratar a unx prisionerx no como unx prisionerx sino como un ser humano es en sí mismo muy políticx. Tampoco le digo a las personas, "Está bien, lo que estamos haciendo es curación". La curación es un accidente bienvenido en mi trabajo. Lxs invito a hacer teatro. En el teatro como en todo arte, existe la sanación, lo terapéutico, existe la política. Cuando eres tratado con humanidad y se te permite contar tu historia y ser escuchadx sin ser juzgadx, y puedes conectar experiencias de sus historias de los otros pueblos analógicos, puedes conectarte a los recursos de los que quizá no fueras consciente, a recursos en la comunidad, a los recursos del grupo con el que estás trabajando y a los recursos de tus antepasados, cuyas voces y espíritus todavía tienen un importante papel emocional y psicológico en nuestras vidas. ¿Es su amor a sus hijxs o su amor a la familia o su amor a su banda? No importa lo que sea. Para algunas personas es su imaginación, su capacidad para crear arte, su pasión para trabajar por la justicia social. El aspecto curativo viene cuando nos unimos como grupo y se convierte en una caldera para cocinar historias y emociones, se convierte en un esfuerzo comunitario para hacer algo juntos y participar en el trabajo del alma. El alma es la parte de nosotrxs que se adentra en los lugares oscuros para encontrar la luz. Invito a las personas para conectarse y ver lo que las mantiene vivas y como grupo mutuamente celebramos ese camino y abrazamos el deseo de participar en la creación continua de la vida.

Hector Aristizábal, nació y se crió en Colombia, es el fundador y director artístico de ImaginAction, un grupo de teatro comprometido con el arte y el activismo. Desde su llegada a Estados Unidos, ha ganado elogios y premios como artista y también trabajó como psicoterapeuta. Ha compaginado su formación en psicología y las artes con las lecciones de experiencia de vida en el trabajo terapéutico con los sobrevivientes de tortura y trauma, jóvenes encarceladxs, familias inmigrantes y personas afectadas por el VIH/SIDA. También es coautor del libro La bendición próxima a la herida: una historia del arte, activismo y transformación.

Mari Castaldi *es un residente de Oakland, California y integrante de Resistencia Crítica.*

¡ENVÍE SUS ESCRITOS Y OBRAS DE ARTE!

Aceptamos artículos, cartas, escritura creativa, poesía, entrevistas y obras de arte.

Ideas para artículos y obras de arte
- Ejemplos actuales de luchas de presxs
- Medidas prácticas hacia la abolición del complejo industrial penal
- Maneras de ayudarse a unx mismx u otrxs a estar física y mentalmente saludables mientras están encarceladxs
- Relatos breves sobre lo que acontece en la prisión en que está usted (p.ej. condiciones de empleo, preocupaciones acerca de la salud, régimen cerrado)
- Estrategias legales y casos importantes que afectan a reclusxs
- Alternativas a la policía, el castigo, y las prisiones
- Experiencias de la vida después de la prisión
- Su opinión sobre un artículo recién publicado

Que presentar para publicación
- Los artículos no deben exceder 1.500 palabras (Más o menos, cinco páginas escritas a mano)
- Cartas no deben exceder 250 palabras
- Obras de arte inspiradoras que se pueden imprimir bien

Como presentar para publicación
- Si quiere que su nombre y dirección aparezca con su artículo, por favor, inclúyalo como desea que aparezca. Si no quiere que su nombre y/o dirección aparezca, déjenos saber cuando entrega su trabajo
- Si es posible, envíenos una copia de su documento y no el original

Sugerencias para escrituras
- Empiece por escribir una lista de ideas o borrador antes de escribir el documento final. Pregúntese: ¿el primer párrafo le dice al lector de qué se trata el artículo? ¿Los párrafos intermedios apoyan y fortalecen el tema principal? ¿El párrafo final tiene conclusión y sugerencias para acción?
- Aunque escribir sea difícil para usted, sus ideas merecen el esfuerzo. Intente leer su trabajo en voz alta o a compartirlo con alguien. Esto puede ayudarle a aclarar las ideas de su escrito

Envié sus obras a
The Abolitionist (c/o Critical Resistance)
1904 Franklin St., Suite 504
Oakland, CA 94612

SA veces la libertad significa que tienes que incendiarlo:

Harriet Tubman y una visión abolicionista que no se rinde

POR ALEXIS PAULINE GUMBS

El 2 de junio de 1863, Harriet Tubman —llamada el Moisés de su pueblo por sus múltiples viajes exitosos para ayudar a lxs africanxs esclavizadxs escapar a la libertad— navegaba el Río Combahee por el baluarte de plantaciones de arroz de Carolina del Sur con algunxs de lxs primerxs soldadxs negrxs que habían sido permitidxs en el Ejército de la Unión y un coronel que había luchado junto al blanco radical, John Brown, quien luchaba contra la esclavitud. Esa noche ellxs fueron acompañados por casi 800 esclavxs africanxs que afirmaban su propia libertad, incendiaron las plantaciones donde estaban cautivxs y dieron un golpe a la economía esclavista de Carolina del Sur —lxs historiadorxs generalmente están de acuerdo en que esta fue la vuelta decisiva en la Guerra Civil y terminó la esclavitud en Estados Unidos.

LA LIBERTAD NO VINO DEL EXTERIOR, PROVINO DE LXS INMEDIATA Y RECIENTEMENTE DENTRO DE LA TRAMPA DE LA ESCLAVITUD.

El 2 de junio de 2013 —el 150 aniversario de la Sublevación del Río Combahee de Harriet Tubman— veintiún feministas negras volvieron al Río Combahee. Queríamos celebrar esa victoria. Entramos al río. Hicimos círculos de sonido de las palabras de Harriet Tubman. Pasamos un fin de semana afirmándonos y desafiándonos mutuamente para realizar los avances que necesitamos en nuestras vidas. Queríamos ver por nosotras mismas el lugar que inspiró al Colectivo de Las Negras Lesbianas Feministas Socialistas del Río Combahee a señalar en 1977 que las opresiones basadas en raza, clase y género no pueden ser erradicadas una por una porque "los sistemas de opresión principales están interconectados". Y tenemos que preguntarnos: ¿qué necesitamos incendiar hoy día? ¿Qué se requiere para la plena libertad de toda nuestra gente ahora?

Los legados de Combahee

Harriet Tubman fue una abolicionista. Ella no pasó tiempo organizando para un mejor tratamiento de lxs esclavxs en las plantaciones y en los hogares individuales. Ella tomó grandes riesgos para ayudar a la gente esclavizada a escapar desde el sur hacia el norte y a Canadá y ella puso a su propio cuerpo en riesgo para ayudar a la gente esclavizada de nuevo por el Acto del Esclavo Fugitivo a escapar de sus captorxs en el norte. Harriet Tubman buscaba el final de la esclavitud por todos los medios disponibles y necesarios. Ella formulaba estrategias con John Brown, un abolicionista blanco que creía en la insurrección armada para derrocar la esclavitud que al final fue ahorcado por luchar contra el Estado esclavista. Ella consideró irrespetuosas las posturas sin convicción sobre la esclavitud de Abraham Lincoln mientras él trataba de contemporizar con los Estados del sur y se negó a reunir ni una vez con Abraham Lincoln, aun cuando él pidió a su compañera abolicionista, Sojourner Truth, que la invitara a la Casa Blanca.

QUE NO OLVIDEMOS, NI PARA UN SEGUNDO, QUE LXS QUE ESTÁN ACTUALMENTE ENCERCELADXS EN ESTADOS UNIDOS SE ENCUENTRAN ENTRE LXS MÁS PODEROSXS DEL PLANETA PORQUE TIENEN LA VISIÓN Y POTENCIAL PARA HACER IMPOSIBLE LA PRISIÓN.

Sin embargo, para el momento en el que Harriet Tubman había planeado la Incursión del Río Combahee ya había ayudado a la mayoría de su familia a escapar de Maryland y había dejado atrás los familiares que se negaron a afirmar su propia libertad. El momento de la Sublevación del Río Combahee requirió el valor de aquellxs todavía esclavizadxs, de los cuales, la gran parte había vivido en las plantaciones durante toda su vida. El momento de la Sublevación del Río Combahee requirió que estas personas—de todas edades y varios papeles dentro de las plantaciones—renunciaran a todo lo que habían conocido sin mirar atrás y a quemar los lugares donde habían vivido en aras de una libertad que nunca habían experimentado.

Al visitar el río Combahee pensamos en esos patrones en nuestras propias vidas que no necesitan ser ajustados o revisados, sino en realidad necesitan ser abandonados totalmente para que seamos libres como individuos. En este momento me pregunto: ¿qué es lo que tenemos que abandonar en nuestro movimiento abolicionista para poder utilizarlo como la chispa que crea el mundo que merecemos? Tal vez cosas que vayan más allá de lo que todxs nosotrxs, que hemos vivido nuestras vidas bajo un estado policial, podríamos imaginar. ¿Necesitamos renunciar a nuestra creencia de que las personas deben ser castigadas, incluso cuando nos hacen daño? ¿Necesitamos renunciar a nuestra creencia que el Estado puede evolucionar cuando fue fundado por el trabajo forzado y la cautividad? ¿Necesitamos renunciar a nuestra necesidad de conseguir recompensas individuales para nuestra acción como hizo Harriet Tubman cuando trabajaba de forma clandestina bajo el nombre de Moisés durante tantos años? ¿Necesitamos estar dispuestxs, como Harriet Tubman, a no solo desafiar las leyes injustas, sino para romperlas? ¿Necesitamos renunciar a los pequeños sentimientos de poder y privilegio que tenemos como pueblo oprimido dentro de un sistema opresivo? ¿Necesitamos imaginar el futuro más rigurosamente?

"Mi pueblo es libre"

Tres años antes del logro de la Sublevación del Río Combahee, se dice que Tubman tuvo un sueño profético donde vio el fin de la esclavitud y la libertad de todas personas que habían sido esclavizadas. Se despertó, llena de alegría y repitió una y otra vez las palabras "Mi pueblo es libre. Mi pueblo es libre," en tiempo presente. Creo que fue de la firme convicción de que el fin de la esclavitud y la libertad para su pueblo ya estaban predestinadas, y que esto le permitió la valentía para hacer todo lo necesario para luchar por la liberación. Recuérdense que incluso durante la Guerra Civil, la mayoría de la gente nunca pensara que Estados Unidos existiría sin la esclavitud, pero Tubman mantuvo su visión revolucionaria.



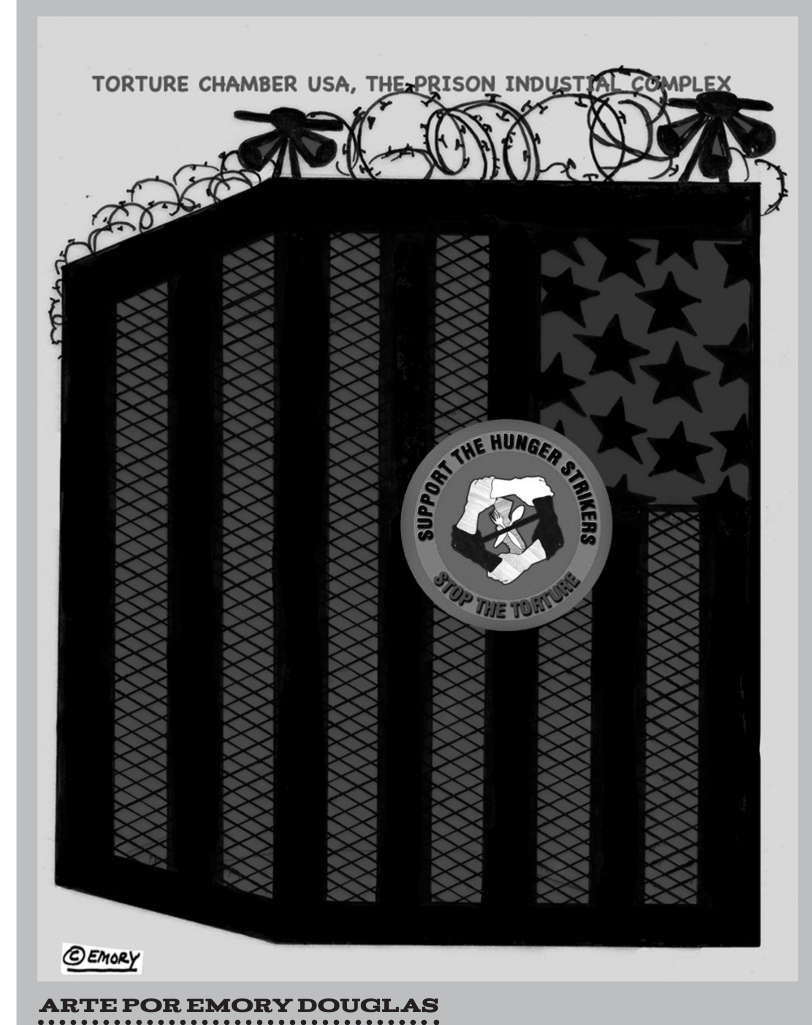
Para aquellxs de nosotrxs que somos abolicionistas contemporánexs, que creemos que toda nuestra gente debe ser libre y que el Estado carcelario y policial fundamentalmente les faltan el respeto a todos los seres humanos y debe ser desmantelado, la visión de Harriet Tubman es instructiva. ¿Creemos que nuestra gente es fundamentalmente libre? ¿Realmente creemos en un mundo sin cárceles? ¿Qué sería necesario para que actuáramos con audacia en aras de nuestras visiones? Creo que hace falta lo que hizo Harriet Tubman, realmente visualizar un mundo después de las prisiones en el que nuestro pueblo sea libre. Es nuestro papel como visionarixs, artistas, organizadorxs y activistas dentro y fuera de las prisiones a imaginar con detalles lujosos el mundo que nos merecemos, así que podemos decir que nosotrxs y nuestro pueblo somos libres, ahora mismo y entonces actuar de acuerdo con esa libertad.



Liderazgo desde el interior

Una de las lecciones más importantes de la Sublevación del Río Combahee para el movimiento abolicionista de prisiones contemporáneo es que el liderazgo debe provenir de lxs más afectadxs por la penal, la policía y la vigilancia. Sin el éxito de la Sublevación del Río Combahee es muy posible que la Unión hubiera perdido la Guerra Civil y los Estados Confederados hubieran continuado a practicar la esclavitud como el núcleo de su sistema de labor. Permítanme decirlo tan claramente como sea posible. El liderazgo de esclavxs y esclavxs fugadxs fue crucial en terminar la esclavitud en Estados Unidos. Sin la valentía y la acción de lxs africanxs esclavizadxs, la esclavitud no pudiera haber sido destruida. Harriet Tubman era una esclava fugitiva y una criminal fugitiva con una recompensa para su cabeza cuando ella planeó esta sublevación. La mayoría de lxs soldadxs que condujo a través del río Combahee sostenido por lxs confederadxs eran nuevxs soldadxs que habían aprovechado de un cambio reciente en la política que permitió que lxs esclavizadxs que escaparon y llegaron a la base militar del Ejército de la Unión se convirtiesen en soldados y seguir luchando para terminar con la esclavitud. Así también ellxs fueron exesclavxs que habían violado la ley con el fin de obtener su propia libertad y luchar por la libertad de lxs demás. Y la gran mayoría de las personas involucradas, las 800 esclavizadas de todos los géneros que inundaron los arrozales, incendiaron más de 30 edificios de plantación y trajeron a sí mismos y a sus hijos a la libertad, *fueron esclavizadas en el momento* que efectuaron esta rebelión. La libertad no vino del exterior, provino de lxs inmediata y recientemente dentro de la trampa de la esclavitud.

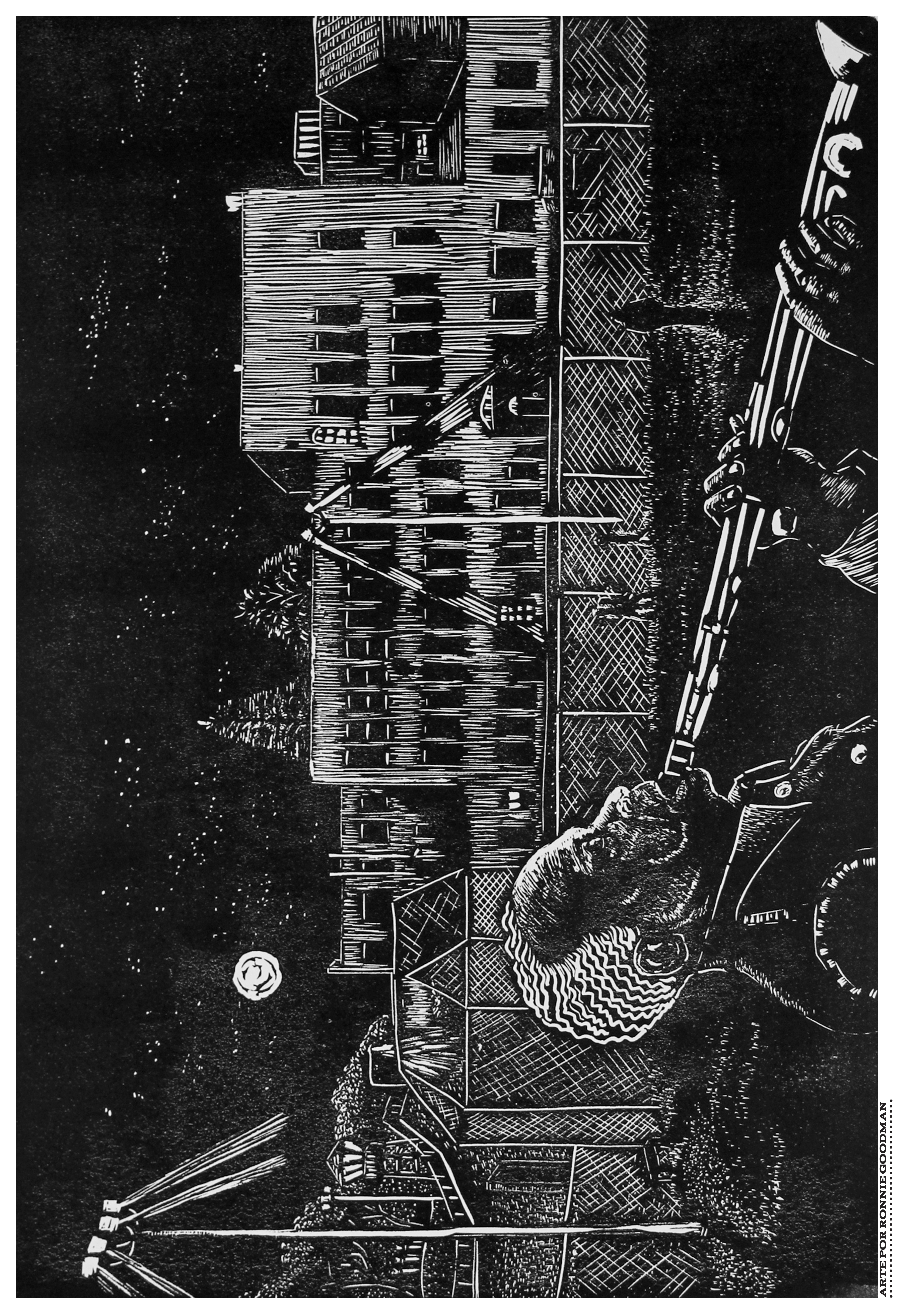
El punto obvio aquí es que el liderazgo por parte de aquellxs actual o anteriormente encarceladxs es clave para cualquier movimiento que busque poner fin al Estado carcelario. Formar un liderazgo encabezado por lxs que son más vigiladxs, acosadxs y perseguidxs por la policía es clave en cualquier movimiento para poner fin al Estado policial. Todxs nosotrxs que estamos fuera de la cárcel y dentro de la cárcel debemos recordar ese hecho (que intencionalmente se ha ocultado por relatos históricos populares y películas como *Lincoln*). Que no olvidemos, ni para un segundo, que lxs que están actualmente encerceladxs en Estados Unidos se encuentran entre lxs más poderosxs del planeta porque tienen la visión y potencial para hacer imposible la prisión y dictar una sociedad donde somos más libres. ¿Cómo puede esta realidad transformar el trabajo de solidaridad con presxs por parte de aquellxs en el exterior? ¿Cómo puede que el trabajo de Harriet Tubman —como una esclava fugitiva con una recompensa por su cabeza— cambie las maneras en que pensamos acerca de los papeles de lxs expresxs en libertad condicional y de lxs expresxs políticxs en el exilio? ¿Qué dice el trabajo de infiltración de Harriet Tubman —con exploradores que encontraron la ubicación de lanchas torpederas confederadas— acerca de las relaciones con lxs guardias penitenciarixs y otrxs trabajadorxs dentro de las prisiones en de nuestro trabajo abolicionista?



ARTE POR EMORY DOUGLAS

En 1977, inspirado por Harriet Tubman y la Sublevación del Río Combahee, el Colectivo del Río Combahee hizo la declaración provocadora que "si las mujeres negras fuesen libres todas las personas tendrían que ser libres, porque nuestra libertad requiere la destrucción de todos los sistemas de opresión." En el 150 aniversario de la sublevación de Combahee, las feministas negras afirmaron que nuestros sueños y nuestras visiones tangibles, nuestras prácticas interpersonales y nuestras declaraciones políticas, la manera en que enmarcamos nuestra organización y las maneras en que utilizamos nuestro tiempo, son todos cruciales para nuestra liberación colectiva. Hoy, con Combahee en mente, les digo que la libertad de lxs presxs y el fin del Estado carcelario nos obligan a recordar lo interconectados que estamos a pesar de las formas sistemáticas de opresión que nos fragmentan. El mundo que merecemos nos obliga a ser más libres de lo que jamás imaginamos.

__Alexis Pauline Gumbs__, una alborotadora negra queer, una feminista negra evangelista de amor y una poeta, educadora y erudita. Es la fundadora de Verano Eterno de la Mente Feminista Negra (Eternal Summer of the Black Feminist Mind, en inglés) y cofundadora del archivo experiencial llamado Regreso a Casa Móvil (Mobile Homecoming, en inglés) que amplifica la brillantez LGBTQ negro. Vive en Durham, Carolina del Norte.



Esta obra es una refleccion emocinoal de mis pensamientos acerca de los males de la sociedad y de las luchas de esperanza. Yo solo soy un artista—una herramienta creativa para expresar sentimientos y dar vida a estos seres humanos preciosos de nuestro universo con mi regalo creativo y pincel. Sus imágenes son capturadas para siempre en mi mente.

This piece is an emotional reflection of my thoughts about society's ills and struggles of hope. I am only an artist—a creative tool to express feelings and breathe life into these precious human beings of our universe with my creative gift and paintbrush. Their images are forever captured in my mind.

–Ronnie Goodman

$3.99 // YOU BUY THIS COPY AND THE ABOLITIONIST WILL SEND A COPY TO A PRISONER

A PUBLICATION OF CRITICAL RESISTANCE

THE ABOLITIONIST

SPRING 2014

FREE TO PEOPLE IN PRISONS, JAILS, AND DETENTION CENTERS • ESPAÑOL AL REVÉS

ISSUE 22: WOMEN & GENDER LIBERATION

LETTER FROM THE EDITORS

Dear Readers,

Welcome to issue 22 of *The Abolitionist*, our first paper of 2014. As we go to production in the month of March we are inspired and motivated by the history and legacy of International Women's Day. International Women's Day was first celebrated in the early part of the 20th century in Europe, highlighting the the struggles of women's political participation in various nations, along with amplifying the role of women in the pitch labor battles of the time. It has gone on to uplift and be uplifted by social movements all over the world, playing an important role in anti-imperialist, national liberation, and other freedom struggles and campaigns for economic justice.

Throughout the decades, women, transgender, and queer people—in particular Third World women, trans, and queer people—have helped us to understand that our fights against the violence of capitalism, imperialism, and white supremacy, must also take on the gendered violence that weaves through these oppressions. This analysis not only compels us to have a deeper understanding of how inequity works, and the related vision of what a freer, better world can be built, but also encourages us to

Solitary Torture in Women's Prisons

BY MISTY ROJO

California Coalition for Women Prisoners

Originally published in



ART: MELANIE CERVANTES, DIGNIDAD REBELDE

THE ABOLITIONIST SPRIN

FREE TO PEOPLE IN PRISONS, JAILS, AND DETENTION CENTERS • ESPAÑOL AL REVÉS

ISSUE 22: WOMEN & GENDER LIBERATION

LETTER FROM THE EDITORS

Dear Readers,

Welcome to issue 22 of *The Abolitionist*, our first paper of 2014. As we go to production in the month of March we are inspired and motivated by the history and legacy of International Women's Day. International Women's Day was first celebrated in the early part of the 20th century in Europe, highlighting the the struggles of women's political participation in various nations, along with amplifying the role of women in the pitch labor battles of the time. It has gone on to uplift and be uplifted by social movements all over the world, playing an important role in anti-imperialist, national liberation, and other freedom struggles and campaigns for economic justice.

Throughout the decades, women, transgender, and queer people—in particular Third World women, trans, and queer people—have helped us to understand that our fights against the violence of capitalism, imperialism, and white supremacy, must also take on the gendered violence that weaves through these oppressions. This analysis not only compels us to have a deeper understanding of how inequity works, and the related vision of what a freer, better world can be built, but also encourages us to understand who could and should be leading us forward.

At Critical Resistance we see the prison industrial complex (PIC) as a system of violence that works to manage, defend, and extend social economic, and gender inequity—as well as inhibiting the self-determination of the peoples it targets. The violence of the PIC take on a particular character in how it polices, surveils, and imprisons of women, trans people, and gender nonconforming people. We see this in the attacks on programs of services in communities of color throughout the US, the sexual violence of military occupation, the ubiquitous violence of police policy against queer and trans people, and the conditions of women inside prisons and jails. We also, see it in the beyond-offensive language used to justify the expansion of the PIC—for example,



ART: MELANIE CERVANTES, DIGNIDAD REBELDE

Solitary Torture in Women's Prisons

BY MISTY ROJO
California Coalition for Women Prisoners

Originally published in Issue 49 of The Fire Inside

Many people have asked us over the last number of months: how does the experience of women in solitary compare to the experience of men in solitary? This is a question that CCWP has pondered because women have not been locked in solitary for decades like many men have. While the length of time may be shorter, CDCR's goal for women, men and trans people is still very much the same. Solitary is used to break people down, to remind them they have no power over their own lives, and to keep them from hear people yelling all day and night maybe for attention, maybe just to remember they're alive and real. No contact. No love. No humanity. Why are women put into solitary? Rarely do you see 'gang validation' happen in women's prisons. I saw it once in my ten years and it was simply an attempt to get the woman to tell on her male partner who had been validated and sent to solitary. However, even if a woman has good conduct and rolemodel programming, if someone accuses them of being an "enemy," they are put into solitary without

At Critical Resistance we see the prison industrial complex (PIC) as a system of violence that works to manage, defend, and extend social economic, and gender inequity—as well as inhibiting the self-determination of the peoples it targets. The violence of the PIC take on a particular character in how it polices, surveils, and imprisons of women, trans people, and gender nonconforming people. We see this in the attacks on programs of services in communities of color throughout the US, the sexual violence of military occupation, the ubiquitous violence of police policy against queer and trans people, and the conditions of women inside prisons and jails. We also, see it in the beyond-offensive language used to justify the expansion of the PIC—for example, claiming the new jail and prison construction will somehow be "gender-responsive" and cater to the needs of women, children, and their families. In turn, we see abolition as a framework for us to not only undermine the nature and logic of the PIC, but to also also expand our political horizons. As it relates to the the ever-intensifying fight for gender liberation, we are honored by how the fights of women, trans people, and gender nonconforming people have enriched our freedom dreams.

In this issue of *The Abolitionist*, we are excited to dip into the historical and present day struggles that embody these important issues. As you will see, the pieces that comprise this issue span different times, places, publications, and political projects that uplift and contribute to the spirit of International Women's Day. Even if this issue of our publication only captures a small snapshot of the dynamic movements that have brought us to where we are and help us to understand where we are going, we hope that it adds to the fiery hope that keeps our spirits high.

Many people have asked us over the last number of months: how does the experience of women in solitary compare to the experience of men in solitary? This is a question that CCWP has pondered because women have not been locked in solitary for decades like many men have. While the length of time may be shorter, CDCR's goal for women, men and trans people is still very much the same. Solitary is used to break people down, to remind them they have no power over their own lives, and to keep them from fighting back against their inhuman prison experience. Like men, women are put into single cold cells. Some cells are infested with bed bugs or some other kind of bug. Complaints are ignored or met with a cell change instead of cleaning the cells to make them safer. Cells are cold damp in winter, hot and stifling in summer. Showers are a few times a week if you're lucky. You hear people yelling all day and night maybe for attention, maybe just to remember they're alive and real. No contact. No love. No humanity. Why are women put into solitary? Rarely do you see 'gang validation' happen in women's prisons. I saw it once in my ten years and it was simply an attempt to get the woman to tell on her male partner who had been validated and sent to solitary. However, even if a woman has good conduct and rolemodel programming, if someone accuses them of being an "enemy," they are put into solitary without a chance to defend themselves or explain the circumstances. If you have a safety concern and you complain, guess where you go? Yup, to solitary "pending investigation," and you are treated as the wrongdoer with no access to programs or contact with other people. Women are being "protected" by being isolated, supposedly for their own good. Just like a woman who is abused in an intimate relationship is told by her abuser that she is being protected from other men and isolated for her own good. This is the CDCR's gendered, sexist response to conflict in the

SOLITARY IS USED TO BREAK PEOPLE DOWN, TO REMIND THEM THEY HAVE NO POWER OVER THEIR OWN LIVES, AND TO KEEP THEM FROM FIGHTING BACK AGAINST THEIR INHUMAN PRISON EXPERIENCE.

Continued on page 14, "Solitary"

THE ABOLITIONIST
c/o CRITICAL RESISTANCE
1904 Franklin Street, Suite 504
Oakland, CA 94612

INSIDE THIS ISSUE

ABOLITIONIST

Spring 2014 / Issue 22

Critical Resistance seeks to build an international movement to end the Prison Industrial Complex by challenging the belief that caging and controlling people makes us safe. We believe that basic necessities such as food, shelter, and freedom are what really make our communities secure. As such, our work is part of global struggles against inequality and powerlessness. The success of the movement requires that it reflect communities most affected by the PIC. Because we seek to abolish the PIC, we cannot support any work that extends its life or scope.

***Abolitionist* Editors**
Mariella Castaldi
Jordan Flaherty
Nick Mitchell
Isaac Ontiveros
Zachary Ontiveros
David P. Stein

Contributors
June Cress
Angela Y. Davis
Gina Dent
Free Marissa Now Mobilization Campaign
Che Gossett
Reina Gossett,
Charlotte Kates

Spanish Edition Editor
Kentaro Kaneko

Spanish Edition Copyeditors
Mariana Andia-Tejada
Susana Draper
Kentaro Kaneko

Translators
Mariella Castaldi
Luigi Celentano
chabelinas
Leah Furumo
Kentaro Kaneko

Free Marissa Alexander!
A Call to Action, A Call to Imagine

Marissa Alexander, a black mother of three from Jacksonville, FL, is a survivor of domestic violence. Her abusive estranged husband attacked her nine days after she gave birth, strangling her and threatening to have her killed. Marissa defended her life by firing a warning shot upwards into a wall so that he would stop his abuse and leave their home. Her husband, who has previously landed Marissa in the hospital after beating her, admitted in a sworn statement that he was the aggressor, threatened her life and was so enraged that he did not know what he would do.

Despite the fact that Marissa caused no injuries and has no previous criminal record, and despite the fact that Florida's self-defense law includes the right to "Stand Your Ground," she was arrested by Jacksonville police and charged with aggravated assault. In 2012, Marissa was convicted by a jury of 6 people on 3 counts of aggravated assault. She was given a mandatory minimum sentence of 20 years in prison.

In September 2013, Marissa successfully appealed this conviction and is preparing for a new trial currently scheduled for July 28, 2014. She is currently under highly restrictive house detention. Marissa Alexander spent 1,014 days in prison for defending her life from violence.

The call to Free Marissa Alexander is part of broader movements against mass incarceration, racist criminalization policies, domestic violence, and reproductive violence. 85-90% of women in prison have a history of being victims of violence prior to their incarceration. Violence perpetrated against women and girls can put them at risk for incarceration because their survival strategies are routinely criminalized. From being coerced into criminal activity by their abusers to fighting back to defend their lives or their children's lives, survivors of domestic violence can find themselves trapped between the danger of sometimes life-threatening violence and the risk of spending the rest of their lives in prison. Marissa Alexander's case is one of many that reveals how Black women and other marginalized people are especially likely to be criminalized,

paign is a coalition of organizations, activists, artists, and advocates organizing to win a full acquittal for Marissa Alexander, support the right of all survivors to defend their lives, and defeat mass incarceration and domestic violence. Marissa has asked the question, "If you do everything to get on the right side of the law, and it is a law that does not apply to you, where do you go from there?" Marissa's question is also a challenge to all of us in social justice movements to more expansively imagine how our communities can create safety and joy beyond the prison nation. We need your help!

TAKE ACTION!

Write

Send Marissa a card or letter while she's under house arrest and remind her that there's a whole world of people pulling for her freedom! Here's the address:

Marissa Alexander
P. O. Box 23872
Jacksonville, FL 32257

Donate/Fundraise

Marissa Alexander and her family are facing over $250,000 in legal costs for her defense trial in July, even though her legal team is working pro bono. She's also forced to pay $105 every week for the ankle monitor while she's under house arrest. Please donate to her legal defense fund here: freemarissanow.org/donate

Endorse

We need a huge show of support for Marissa to show State Prosecutor Angela Corey and Governor Rick Scott that the world is watching this case. Endorse the call to free Marissa here: tiny.cc/endorsefreemarissa

Connect

Connect with the free Marissa Now movement so that you can participate in upcoming direct actions. Find us on twitter, facebook, and tumblr at "freemarissanow", visit our website at freemarissanow.org, and contact us at freemarissanow@gmail.com.

Create

powerlessness. The success of the movement requires that it reflect communities most affected by the PIC. Because we seek to abolish the PIC, we cannot support any work that extends its life or scope.

Send your letters, submissions, and subscription requests to:

The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St., Ste. 504

was convicted by a jury of 6 people on 3 counts of aggravated assault. She was given a mandatory minimum sentence of 20 years in prison.

In September 2013, Marissa successfully appealed this conviction and is preparing for a new trial currently scheduled for July 28, 2014. She is currently under highly restrictive house detention. Marissa Alexander spent 1,014 days in prison for defending her life from violence.

The call to Free Marissa Alexander is part of broader movements against mass incarceration, racist criminalization policies, domestic violence, and reproductive violence. 85-90% of women in prison have a history of being victims of violence prior to their incarceration. Violence perpetrated against women and girls can put them at risk for incarceration because their survival strategies are routinely criminalized. From being coerced into criminal activity by their abusers to fighting back to defend their lives or their children's lives, survivors of domestic violence can find themselves trapped between the danger of sometimes life-threatening violence and the risk of spending the rest of their lives in prison. Marissa Alexander's case is one of many that reveals how Black women and other marginalized people are especially likely to be criminalized, prosecuted, and incarcerated while trying to navigate and survive the conditions of violence in their lives. We have to right to defend our lives without also managing the terror of incarceration and policing.

The **Free Marissa Now Mobilization Cam-**

CORRECTION

As our readers know, *The Abolitionist* is entirely volunteer run—from identifying the important themes of issues, to working with authors to get powerful content, to copyediting, to designing and laying out a clean,

people pulling for her freedom! Here's the address:
Marissa Alexander
P. O. Box 23872
Jacksonville, FL 32257

Donate/Fundraise
Marissa Alexander and her family are facing over $250,000 in legal costs for her defense trial in July, even though her legal team is working pro bono. She's also forced to pay $105 every week for the ankle monitor while she's under house arrest. Please donate to her legal defense fund here: freemarissanow.org/donate

Endorse
We need a huge show of support for Marissa to show State Prosecutor Angela Corey and Governor Rick Scott that the world is watching this case. Endorse the call to free Marissa here: tiny.cc/endorsefreemarissa

Connect
Connect with the free Marissa Now movement so that you can participate in upcoming direct actions. Find us on twitter, facebook, and tumblr at "freemarissanow", visit our website at freemarissanow.org, and contact us at freemarissanow@gmail.com.

Create
We call for visual art, music, and poetry that engages Marissa's question/challenge, "Where do you go from there?" What does creating safety, justice, and joy beyond the prison nation look like, sound like, feel like? Send your art to freemarissanow@gmail.com!

"If you do everything to get on the right side of the law, and it is a law that does not apply to you,

WHERE DO YOU GO FROM THERE?"

- Marissa Alexander

freemarissanow.org



Lisa Rudman, National Radio Project
Marcy Rein, *Race Poverty & the Environment*
Fire Inside Editorial Collective
Audrey Huntley, and *Everyday Abolition*
Misty Rojo, California Coalition for Women Prisoners
Assata Shakur

Layout
Kentaro Kaneko
Toshio Meronek

Send your letters, submissions, and subscription requests to:

The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St., Ste. 504
Oakland, CA 94612

Please be sure to let us know if we have permission to print your full name and address along with your submission. See p. 14 for more instructions on submitting writing or artwork for publication.

have to fight to defend our lives without also managing the terror of incarceration and policing.

The **Free Marissa Now Mobilization Cam-**

there?" What does creating safety, justice, and joy beyond the prison nation look like, sound like, feel like? Send your art to freemarissanow@gmail.com!

> "If you do everything to get on the right side of the law, and it is a law that does not apply to you,
> **WHERE DO YOU GO FROM THERE?"**
> \- Marissa Alexander

freemarissanow.org

CORRECTION

As our readers know, *The Abolitionist* is entirely volunteer run—from identifying the important themes of issues, to working with authors to get powerful content, to copyediting, to designing and laying out a clean, accessible issue. Not least of all is the labor of our volunteer translators who have made every issue of *The Abolitionist* accessible to both an English and Spanish speaking audience. This is important to us and we are humbled by how our translators have made this political priority a reality.

In issue 21 of *The Abolitionist*, we made an unfortunate oversight in not crediting all of our translators for their wonderful work. We ask that our readers forgive this oversight and we want to give extra-special thanks to **Gerardo Tristan Alvarado** and **Amy V. Smith** for making our publication strong!



ART: MOLLY CRABAPPLE

Women in Prison

How We Are

BY ASSATA SHAKUR / ORIGINALLY PUBLISHED IN THE BLACK SCHOLAR, APRIL 1978

We sit in the bull pen. We are all black. All restless. And we are all freezing. When we ask, the matron tells us that the heating system cannot be adjusted. All of us, with the exception of a woman, tall and gaunt, who looks naked and ravished, have refused the bologna sandwiches. The rest of us sit drinking bitter, syrupy tea. The tall, fortyish woman, with sloping shoulders, moves her head back and forth to the beat of a private tune while she takes small, tentative bites out a bologna sandwich. Someone asks her what she's in for. Matter of factly, she says, "They say I killed some nigga. But how could I have when I'm buried down in South Carolina?" Everybody's face gets busy exchanging looks. A short, stout young woman wearing men's pants and men's shoes says, "Buried in South Carolina?" "Yeah," says the tall woman. "South Carolina, that's where I'm buried. You don't know that? You don't know shit, do you? This ain't me. This ain't me." She kept repeating, "This ain't me" until she had eaten all the bologna sandwiches. Then she brushed off the crumbs and withdrew, head moving again, back into that world where only she could hear her private tune.

Lucille comes to my tier to ask me how much time a "C" felony conviction carries. I know, but i cannot say the words. I tell her I will look it up and bring the sentence charts for her to see. I know that she has just been convicted of manslaughter in the second degree. I also know that she can be sentenced up to fifteen years. I knew from what she had told me before that the District Attorney was willing to plea bargain: Five years probation in exchange for a guilty pleaø a lesser charge.

Her lawyer felt that she had a case: specifically, medical records which would prove that she had suffered repeated physical injunes as the result of beatings by the deceased and, as a result of those beatings, on the night of her arrest her arm was mutilated (she must still wear a brace on it) and one of her ears was partially severed in addition to

HANDS OFF ASSATA

JUSTSEEDS.ORG

We are at sick call. We are waiting on wooden benches in a beige and orange room to see the doctor. Two young women who look only mildly battered by life sit wearing pastel dresses and pointy-toed state shoes. (Wearing "state" is often a sign that the wearer probably cannot afford to buy sneakers in commissary.) The two are talking about how well they were doing on the street. Eavesdropping, i find out that they both have fine "old men" that love the mess out of them. I find out that their men dress fly and

elled after a juvenile center. In the areas where visitors usually pass there is plenty of glass and plenty of plants and flowers. The cell blocks consist of two long corridors with cells on each side connected by a watch room where the guards are stationed, called a bubble. Each corridor has a day room with a t.v., tables, multi-colored chairs, a stove that doesn't work and a refrigerator. There's a utility room with a sink and a washer and dryer that do not work.

Instead of bars the cells have doors which are painted bright, optimistic colors with slim glass observation panels. The doors are controlled electronically by the guards in the bubble. The cells are called rooms by everybody. They are furnished with a cot, a closet, a desk, a chair, a plastic upholstered headboard that opens for storage, a small book case, a mirror, a sink and a toilet. The prison distributes brightly colored bedspreads and throw rugs for a homey effect. There is a school area, a gym, a carpeted auditorium, two inmate cafeterias and outside recreation areas that are used during the summer months only.

The guards have successfully convinced most of the women that Riker's Island is a country club. They say that it is a playhouse compared to some other prisons (especially male): a statement whose partial veracity is not predicated upon the humanity of correction officials at Riker's Island, but, rather, by contrast to the unbelievably barbaric conditions of other prisons. Many women are convinced that they are, somehow, "getting over." Some go so far as to reason that because they are not doing hard time, they are i really in prison.

This image is further reinforced the pseudo-motherly attitude many of the guards; a deception which all too often successfully reverts women children. The guards call the women inmates by their first names. The women address the guards either as Officer, Mis --- or by nicknames, (Teddy Bear, Spanky, Aunt Louise, Squeeze, Sarge, Black Beauty, Nutty Mahogany, etc.). Frequently, when a woman

Carolina, that's where I'm buried. You don't know that? You don't know shit, do you? This ain't me. This ain't me." She kept repeating, "This ain't me" until she had eaten all the bologna sandwiches. Then she brushed off the crumbs and withdrew, head moving again, back into that world where only she could hear her private tune.

Lucille comes to my tier to ask me how much time a "C" felony conviction carries. I know, but i cannot say the words. I tell her I will look it up and bring the sentence charts for her to see. I know that she has just been convicted of manslaughter in the second degree. I also know that she can be sentenced up to fifteen years. I knew from what she had told me before that the District Attorney was willing to plea bargain: Five years probation in exchange for a guilty pleaø a lesser charge.

Her lawyer felt that she had a case: specifically, medical records which would prove that she had suffered repeated physical injunes as the result of beatings by the deceased and, as a result of those beatings, on the night of her arrest her arm was mutilated (she must still wear a brace on it) and one of her ears was partially severed in addition to other substantial injunes Her lawyer felt that her testimony, when she took the stand in her own defense, would establish the fact that not only had she been repeatedly beaten by the deceased, but that on the night in question he told her he would kill her, viciously beat her and mauled her with a knife. But there is no self defense in the state of New York.

The District Attorney made a big deal of the fact that she drank. And the jury, affected by t.v. racism, "law and order", petrified by crime and unimpressed with Lucille as a "responsible citizen," convicted her. And i was the one who had to tell her that she was facing fifteen years in prison while we both silently wondered what would happen to the four teenage children that she had raised almost singlehandedly.

Spikey has short time, and it is evident, the day before she is to be released, that she does not want to go home. She comes to the Bing (Administrative Segregation) because she has received an infraction for fighting. Sitting in front of her cage and talking to her i realize that the fight was a desperate, last ditch effort in hope that the prison would take away her "good days." She is in her late thirties. Her hands are swollen. Enormous. There are huge, open sores on her legs. She has about ten teeth left. And her entire



We are at sick call. We are waiting on wooden benches in a beige and orange room to see the doctor. Two young women who look only mildly battered by life sit wearing pastel dresses and pointy-toed state shoes. (Wearing "state" is often a sign that the wearer probably cannot afford to buy sneakers in commissary.) The two are talking about how well they were doing on the street. Eavesdropping, i find out that they both have fine "old men" that love the mess out of them. I find out that their men dress fly and wear some baad clothes and so do they. One has 40 pairs of shoes while the other has 100 skirts. One has 2 suede and 5 leather coats. The other has 7 suedes and 3 leathers. One has 3 mink coats, a silver fox and a leopard. The other has 2 minks, a fox jacket, a floor length fox and a chinchilla. One has 4 diamond rings and the other has 5. One lives in a duplex with a sunken tub and a sunken living room with a water fall. The other describes a mansion with a revolving living room. I'm relieved when my name is called. I had been sitting there feeling very, very sad.

small book case, a mirror, a sink and a toilet. The prison distributes brightly colored bedspreads and throw rugs for a homey effect. There is a school area, a gym, a carpeted auditorium, two inmate cafeterias and outside recreation areas that are used during the summer months only.

The guards have successfully convinced most of the women that Riker's Island is a country club. They say that it is a playhouse compared to some other prisons (especially male): a statement whose partial veracity is not predicated upon the humanity of correction officials at Riker's Island, but, rather, by contrast to the unbelievably barbaric conditions of other prisons. Many women are convinced that they are, somehow, "getting over." Some go so far as to reason that because they are not doing hard time, they are i really in prison.

This image is further reinforced the pseudo-motherly attitude many of the guards; a deception which all too often successfully reverts women children. The guards call the women inmates by their first names. The women address the guards either as Officer, Mis --- or by nicknames, (Teddy Bear, Spanky, Aunt Louise, Squeeze, Sarge, Black Beauty, Nutty Mahogany, etc.). Frequently, when a woman returns to Riker's she will make the rounds, gleefully embracing her favorite guard: the prodigal daughter returns.

If two women are having a debate about any given topic the argument will often be resolved by "asking the officer." The guards are forever telling the women to "grow up," to "act like ladies," to "behave" and to be "good girls." If an inmate is breaking some minor rule like coming to say "hi" to her friend on another floor or locking in a few minutes late, a guard will say, jokingly, "don't let me have to come down there and beat your butt." It is not unusual to hear a

WOMEN CAN NEVER BE FREE IN A COUNTRY THAT IS NOT FREE. WE CAN NEVER BE LIBERATED IN A COUNTRY WHERE THE INSTITUTIONS THAT CONTROL OUR LIVES ARE OPPRESSIVE. WE CAN NEVER BE FREE WHILE OUR MEN ARE OPPRESSED. OR WHILE THE AMERIKAN GOVERNMENT AND AMERIKAN CAPITALISM REMAIN INTACT.

There are no criminals here at Riker's Island Correctional Institution for Women, (New York), only victims. Most of the women (over 95%) are black and Puerto Rican. Many were abused children. Most have been abused by men and all have been abused by "the system."

There are no big time gangsters here, no premeditated

guard tell a woman, "what you need is a good spanking." The tone is often motherly, "didn't I tell you, young lady, to..."; or, "you know better than that"; or, "that's a good girl." And the women respond accordingly. Some guards and inmates "play" together. One officer's favorite "game" is taking off her belt and chasing her "girls" down the hall with it, smacking them on the butt.

establish the fact that not only had she been repeatedly beaten by the deceased, but that on the night in question he told her he would kill her, viciously beat her and mauled her with a knife. But there is no self defense in the state of New York.

The District Attorney made a big deal of the fact that she drank. And the jury, affected by t.v. racism, "law and order", petrified by crime and unimpressed with Lucille as a "responsible citizen," convicted her. And i was the one who had to tell her that she was facing fifteen years in prison while we both silently wondered what would happen to the four teenage children that she had raised almost single-handedly.

Spikey has short time, and it is evident, the day before she is to be released, that she does not want to go home. She comes to the Bing (Administrative Segregation) because she has received an infraction for fighting. Sitting in front of her cage and talking to her i realize that the fight was a desperate, last ditch effort in hope that the prison would take away her "good days." She is in her late thirties. Her hands are swollen. Enormous. There are huge, open sores on her legs. She has about ten teeth left. And her entire body is scarred and ashen. She has been on drugs about twenty years. Her veins have collapsed. She has fibrosis epilepsy and edema. She has not seen her three children in about eight years. She is ashamed to contact home because she robbed and abused her mother so many times.

When we talk it is around the Christmas holidays and she tells me about her bad luck. She tells me that she has spent the last four Christmases in jail and tells me how happy she is to be going home. But i know that she has no where to go and that the only "friends" she has in the world are here in jail. She tells me that the only regret she has about leaving is that she won't be singing in the choir at Christmas. As i talk to her i wonder if she will be back. I tell her good bye and wish her luck. Six days later, through the prison grapevine, i hear that she is back. Just in time for the Christmas show.

5 leather coats. The other has 7 suedes and 3 leathers. One has 3 mink coats, a silver fox and a leopard. The other has 2 minks, a fox jacket, a floor length fox and a chinchilla. One has 4 diamond rings and the other has 5. One lives in a duplex with a sunken tub and a sunken living room with a water fall. The other describes a mansion with a revolving living room. I'm relieved when my name is called. I had been sitting there feeling very, very sad.

WOMEN CAN NEVER BE FREE IN A COUNTRY THAT IS NOT FREE. WE CAN NEVER BE LIBERATED IN A COUNTRY WHERE THE INSTITUTIONS THAT CONTROL OUR LIVES ARE OPPRESSIVE. WE CAN NEVER BE FREE WHILE OUR MEN ARE OPPRESSED. OR WHILE THE AMERIKAN GOVERNMENT AND AMERIKAN CAPITALISM REMAIN INTACT.

There are no criminals here at Riker's Island Correctional Institution for Women, (New York), only victims. Most of the women (over 95%) are black and Puerto Rican. Many were abused children. Most have been abused by men and all have been abused by "the system."

There are no big time gangsters here, no premeditated mass murderers, no godmothers. There are no big time dope dealers, no kidnappers, no Watergate women. There are virtually no women here charged with white collar crimes like embezzling or fraud. Most of the women have drug related cases. Many are charged as accessories to crimes committed by men. The major crimes that women here are charged with are prostitution, pick-pocketing, shop lifting, robbery and drugs. Women who have prostitution cases or who are doing "fine" time make up a substantial part of the short term population. The women see stealing or hustling as necessary for the survival of themselves or their children because jobs are scarce and welfare is impossible to live on. One thing is clear: amerikan capitalism is in no way threatened by the women in prison on Riker's Island.

One gets the impression, when first coming to Riker's Island that the architects conceived of it as a prison mod-

If two women are having a debate about any given topic the argument will often be resolved by "asking the officer." The guards are forever telling the women to "grow up," to "act like ladies," to "behave" and to be "good girls." If an inmate is breaking some minor rule like coming to say "hi" to her friend on another floor or locking in a few minutes late, a guard will say, jokingly, "don't let me have to come down there and beat your butt." It is not unusual to hear a guard tell a woman, "what you need is a good spanking." The tone is often motherly, "didn't I tell you, young lady, to..."; or, "you know better than that"; or, "that's a good girl." And the women respond accordingly. Some guards and inmates "play" together. One officer's favorite "game" is taking off her belt and chasing her "girls" down the hall with it, smacking them on the butt.

But beneath the motherly veneer, the reality of guard life is every present. Most of the guards are black, usually from working class, upward bound, civil service oriented backgrounds. They identify with the middle class, have middle class values and are extremely materialistic. They are not the most intelligent women in the world and many are extremely limited.

Most are aware that there is no justice in the amerikan judicial system and that blacks and Puerto Ricans are discriminated against in every facet of amerikan life. But, at the same time, they are convinced that the system is somehow "lenient." To them, the women in prison are "losers" who don't have enough sense to stay out of jail. Most believe in the boot strap theory - anybody can "make

Continued on page 12, "Assata"

Criminalizing Resistance

BY CHARLOTTE KATES / ORIGINALLY PUBLISHED IN JACOBIN MAGAZINE, JANUARY 2014

The "War on Terror" has been the operating framework of US imperial domination for over a decade. Its sweep across the globe has meant mass imprisonment, arbitrary detention, torture, extraordinary rendition, and widespread surveillance. Through such repression, it has ushered in a state of global terror, centered on the Middle East, North Africa, and South Asia.

On October 22, the legal arm of this campaign came for Palestinian community organizer and feminist Rasmea Yousef Odeh. The 66-year-old was arrested at dawn at her Chicago-area home and charged with immigration fraud.

The indictment is a lengthy document, purporting to demonstrate that Odeh did not disclose on her immigration application that she was a former Palestinian political prisoner, held in Israeli jails from 1969 until 1979.

Both the language of the indictment and the publicity around Odeh's arrest are attempts to label her a terrorist, although the government's charges are only linked to that lack of disclosure. The indictment refers to a "long list of terrorist attacks" by the Popular Front for the Liberation of Palestine (PFLP), describing it as "one of the first Palestinian organizations to use terrorism." It contains several paragraphs focused on US anti-terrorism law, which is not implicated in the charges against Odeh. The media immediately picked up the "terror" epithet, eliding the facts of the case, and attempting to push the public away from sympathy with Odeh.

The arrest of Odeh is part of the systematic criminalization of Palestinian organizing — which has always included that of leftists. This project took on a harder edge in 1995 and 1996 when, as part of the Oslo process, the State Department created lists of Foreign Terrorist Organizations (FTO). Those lists have made it difficult for Arab and Muslim communities in the US to maintain connections to struggle in their homelands, with material support to a range of politically active groups punishable by lengthy prison sentences.

When the FTO lists were initially created — the first creating financial, the second crimi-

birth and the Israeli soldiers refused to let them through checkpoints, we tried to take them [to the hospital ourselves] ... We need to organize for our rights. Social work and political work are connected.

Groups like the AAAN also emphasized alliance-building with other oppressed communities. Executive director Hatem Abudayyeh explained the organization's philosophy in 2003:

[W]hat needs to be done is to connect our issues to the working class in this country, especially in resisting the US war drive ... a movement for true racial and social justice must include the unity of the multinational working class with the oppressed nationalities of this country.

ART: US PALESTINIAN COMMUNITY NETWORK

I SUPPORT RASMEA

This activism was, of course, forged out of necessity.

Odeh, along with millions of Palestinians, is a refugee, forced from her home village of Lifta in 1948, and expelled to Ramallah by the occupying Zionist military forces. Rasmea began attending meetings of the Palestinian section of the Arab Nationalist Movement (ANM), a pan-Arab revolutionary organization with chapters around the Arab world, as a young woman. She later enrolled in the American University of Beirut, where she studied political economy.

This was the era of the emergence of the modern Palestinian revolutionary movement. The Palestine Liberation Organization was founded in 1964. Fateh's first public battle was in 1965, and in 1967, the PFLP was founded.

While the revolutionary Fateh of the 1960s bears little political resemblance to the party of Palestinian Authority president Mahmoud Abbas, the PFLP was a consciously Marxist-Leninist alternative, the post-1967 outgrowth and evolution of the ANM, throwing it into conflict not only with Israeli and American forces, but Palestinian and Arab reaction.

The new organizations soon helmed the PLO and issued the Palestinian national charter still in force today. Palestinians both inside and outside Palestine flocked to sup-

Both the language of the indictment and the publicity around Odeh's arrest are attempts to label her a terrorist, although the government's charges are only linked to that lack of disclosure. The indictment refers to a "long list of terrorist attacks" by the Popular Front for the Liberation of Palestine (PFLP), describing it as "one of the first Palestinian organizations to use terrorism." It contains several paragraphs focused on US anti-terrorism law, which is not implicated in the charges against Odeh. The media immediately picked up the "terror" epithet, eliding the facts of the case, and attempting to push the public away from sympathy with Odeh.

The arrest of Odeh is part of the systematic criminalization of Palestinian organizing — which has always included that of leftists. This project took on a harder edge in 1995 and 1996 when, as part of the Oslo process, the State Department created lists of Foreign Terrorist Organizations (FTO). Those lists have made it difficult for Arab and Muslim communities in the US to maintain connections to struggle in their homelands, with material support to a range of politically active groups punishable by lengthy prison sentences.

When the FTO lists were initially created — the first creating financial, the second criminal, penalties for " material support" of the banned organizations — the parties associated with the Palestinian left, most notably the PFLP, were named, no doubt related to those groups' criticism of the Oslo process and the establishment of the Palestinian Authority. The criminalization of material support to these groups has reshaped Palestinian organizing in the US, segregating those in exile here from their counterparts in Palestine and elsewhere in the Arab world by creating barriers to common political affiliation and support. With the potential for prosecution looming over politically active Palestinians, a new climate of fear has strongly suppressed organizing.

In the pre-Oslo era, the Palestinian community in the United States openly celebrated its connections to the Palestinian liberation movement.

In the US, Palestinian leftists won national elections in the General Union of Palestinian Students, at that time an organization of thousands, which represented Palestinian students around the world as one of the PLO's representative unions. Financial support from the exiled was also valuable, providing funds for the creation of hospitals, schools, and mass political mobilizations.

WHAT NEEDS TO BE DONE IS TO CONNECT OUR ISSUES TO THE WORKING CLASS IN THIS COUNTRY, ESPECIALLY IN RESISTING THE US WAR DRIVE ... A MOVEMENT FOR TRUE RACIAL AND SOCIAL JUSTICE MUST INCLUDE THE UNITY OF THE MULTINATIONAL WORKING CLASS WITH THE OPPRESSED NATIONALITIES OF THIS COUNTRY.

The shift to the suppression and forced marginalization of Palestinian political organizations took place in conjunction with the Oslo Accords. The terror lists stood as

ART: US PALESTINIAN COMMUNITY NETWORK

I SUPPORT RASMEA

Odeh, along with millions of Palestinians, is a refugee, forced from her home village of Lifta in 1948, and expelled to Ramallah by the occupying Zionist military forces. Rasmea began attending meetings of the Palestinian section of the Arab Nationalist Movement (ANM), a pan-Arab revolutionary organization with chapters around the Arab world, as a young woman. She later enrolled in the American University of Beirut, where she studied political economy.

This was the era of the emergence of the modern Palestinian revolutionary movement. The Palestine Liberation Organization was founded in 1964. Fateh's first public battle was in 1965, and in 1967, the PFLP was founded.

While the revolutionary Fateh of the 1960s bears little political resemblance to the party of Palestinian Authority president Mahmoud Abbas, the PFLP was a consciously Marxist-Leninist alternative, the post-1967 outgrowth and evolution of the ANM, throwing it into conflict not only with Israeli and American forces, but Palestinian and Arab reaction.

The new organizations soon helmed the PLO and issued the Palestinian national charter, still in force today. Palestinians both inside and outside Palestine flocked to support them — openly outside where they could, and secretly from within the occupation, faced with the threat of Israeli imprisonment. Then, as now, Israeli treatment of Palestinian political prisoners violated all norms of human decency.

In 1969, Israeli military forces arrested Odeh herself in Ramallah. She and her sister Aisha were taken to Moskobiyeh detention center, where they were subject to torture and sexual assault. Odeh has recounted her experiences under Israeli captivity:

> *The first time they stripped me and threw me on the floor, the room was full of men — civilians and soldiers. They laughed at my nakedness and kicked me, beat me with sticks, pinched me all over, especially on the breasts; my body was covered with bruises. Then they got a wooden stick, not a smooth one, and pushed it into me to break the hymen. They brought my father and fiancé to see me. I lost consciousness and when I woke I was in another room, lying on the floor with a blanket over my legs but my body still naked.*

Odeh was charged with membership in the PFLP, and with organizing two Palestinian military operations on behalf of the Front. Like 99.74 percent of Palestinians facing Israeli military courts, she was convicted, and sentenced to life in prison. Rasmea and Aisha's home was destroyed by occupation authorities after this verdict.

with the Palestinian left, most notably the PFLP, were named, no doubt related to those groups' criticism of the Oslo process and the establishment of the Palestinian Authority. The criminalization of material support to these groups has reshaped Palestinian organizing in the US, segregating those in exile here from their counterparts in Palestine and elsewhere in the Arab world by creating barriers to common political affiliation and support. With the potential for prosecution looming over politically active Palestinians, a new climate of fear has strongly suppressed organizing.

In the pre-Oslo era, the Palestinian community in the United States openly celebrated its connections to the Palestinian liberation movement.

In the US, Palestinian leftists won national elections in the General Union of Palestinian Students, at that time an organization of thousands, which represented Palestinian students around the world as one of the PLO's representative unions. Financial support from the exiled was also valuable, providing funds for the creation of hospitals, schools, and mass political mobilizations.

WHAT NEEDS TO BE DONE IS TO CONNECT OUR ISSUES TO THE WORKING CLASS IN THIS COUNTRY, ESPECIALLY IN RESISTING THE US WAR DRIVE ... A MOVEMENT FOR TRUE RACIAL AND SOCIAL JUSTICE MUST INCLUDE THE UNITY OF THE MULTINATIONAL WORKING CLASS WITH THE OPPRESSED NATIONALITIES OF THIS COUNTRY.

The shift to the suppression and forced marginalization of Palestinian political organizations took place in conjunction with the Oslo Accords. The terror lists stood as the enforcement arm to quash attempts to rebuild a Palestinian revolutionary agenda in Palestinian exile and refugee communities abroad. But the infrastructure of community centers, women's organizations, and student groups involving thousands of Palestinians across the country did not disappear, even as the activists who built those organizations adapted their work to the new climate.

The Arab American Action Network (AAAN), where Odeh is associate director and coordinator of the Arab Women's Committee (AWC), is just one example of Palestinian progressive organizing in the post-Oslo period. The AAAN was formed out of the Arab Community Centre, a Palestinian leftist community organization founded in 1972, and the Union of Palestinian Women's Associations (UPWA), for many years a major force among progressive Palestinian women.

The AWC includes hundreds of Arab and Palestinian women from across Chicago involved in political education and organizing, an effort Odeh saw as central to the liberation struggle:

> *In Palestine, we helped women face a difficult political situation. We taught them how to deal [with challenges], how to live. When the schools were closed, we taught their kids. When there was a curfew, we brought them food. When they were giving*

faced with the threat of Israeli imprisonment. Then, as now, Israeli treatment of Palestinian political prisoners violated all norms of human decency.

In 1969, Israeli military forces arrested Odeh herself in Ramallah. She and her sister Aisha were taken to Moskobiyeh detention center, where they were subject to torture and sexual assault. Odeh has recounted her experiences under Israeli captivity:

> *The first time they stripped me and threw me on the floor, the room was full of men — civilians and soldiers. They laughed at my nakedness and kicked me, beat me with sticks, pinched me all over, especially on the breasts; my body was covered with bruises. Then they got a wooden stick, not a smooth one, and pushed it into me to break the hymen. They brought my father and fiancé to see me. I lost consciousness and when I woke I was in another room, lying on the floor with a blanket over my legs but my body still naked.*

Odeh was charged with membership in the PFLP, and with organizing two Palestinian military operations on behalf of the Front. Like 99.74 percent of Palestinians facing Israeli military courts, she was convicted, and sentenced to life in prison. Rasmea and Aisha's home was destroyed by occupation authorities after this verdict.

Yet she and her fellow women prisoners became symbols of the Palestinian national movement. Palestinian groups and brigades took the names of the women prisoners, including Rasmea, in order to bring attention to their cases, and honor their struggle.

The Sunday Times exposed Odeh's experience of torture in 1977. In 1979, she was released along with Aisha and 74 other Palestinian prisoners in a prisoner exchange with the Palestinian resistance in Lebanon.

Afterwards, Odeh continued her education, becoming a lawyer. She remained politically active, and in 1994 traveled to the US, obtaining her citizenship in 2005.

Odeh's arrest is part of an ongoing campaign of repression against the Palestinian and Arab communities in the US, and especially against Palestinians who remain connected to the struggle in their homeland. Political prisoners pepper not only Israeli jails, but American ones, too.

On the day of her arrest, Assistant U.S. Attorney Barry Jonas was in the courtroom, consulting with the prosecutor. Jonas had worked to convict the Holy Land Five and secure

Continued on page 8, "Odeh"

Reclaiming Our Lineage

Organized Queer, Gender-Nonconforming, and Transgender Resistance to Police Violence

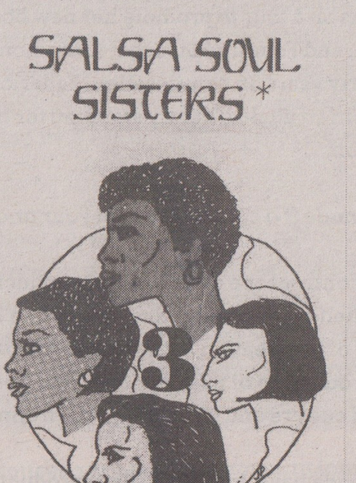
BY CHE GOSSETT, REINA GOSSETT AND AJ LEWIS

ORIGINALLY PUBLISHED IN THE SCHOLAR & FEMINIST ONLINE, FALL 2011 / SPRING 2012

The riots that erupted at the Stonewall Bar on Christopher Street on the night of June 28, 1969, like the one at San Francisco's Compton Cafeteria in 1966, signaled a real turning point in queer activism. And yet, rather than being narrated as an urgent act of resistance and rebellion against state violence, the story of the Stonewall riot has been refashioned into a homonoramative tale of the LGBT community's first proud public proclamation of gay identity and rejection of social stigma. The Compton Cafeteria riot was all but erased from mainstream LGBT history, obscuring the fact that the individuals who fought back against the police that evening were not simply members of San Francisco's gay community, but were also those who most often have to resist police oppression: street youth, gay and lesbian people of color, sex workers, drag queens, transgender, and gender-nonconforming people. Indeed, queer people located outside of the mainstream LGBT movement have much to contribute to an analysis of police violence, as well as to a critique of aligning with the police for "protection."

That the social and political connections between LGBT communities and policing are so infrequently considered central to LGBT politics is all the more striking when one considers that, in one form or another, strains of LGBT political work have always addressed police violence. There is, in significant respects, nothing new about making police violence central to a queer agenda—indeed it is perhaps only relatively recently that police violence has been seen as anything other than one of the most flagrantly apparent manifestations of LGBT oppression. Before the Stonewall and Compton Cafeteria riots, in fact, even politically moderate groups such as the Mattachine Society, which was founded in 1950 in Los Angeles and later expanded with chapters in the East Coast, were heavily active around issues of police harassment. Printing "What to Do in Case of Arrest" cards and attempting Coalition of Black Lesbians and Gays, Dykes Against Racism Everywhere (DARE), and the black lesbian and feminist Combahee River Collective had all formed by 1980, and all included an analysis of policing issues in some capacity in their work. DARE, Salsa Soul Sisters, BWMT, and other New York City-based activists came together in the fall of 1982 to mobilize in response to the September 29th police raid on Blue's Bar, a predominantly black gay bar on 43rd Street in Midtown. Queer activists' response to the incident heightened the levels of attention to police brutality against LGBT people both within and beyond the gay and lesbian community. The lasting legacy of the Blue's raid could be seen a little over a year later, when James Credle of BWMT addressed the congressional hearings on police brutality in Brooklyn specifically on the subject of the Blue's raid and police abuse of gays and lesbians. Reminding his audience that it was not an accident that queer people of color and transvestites led the revolt at Stonewall, Credle asserted to the House Subcommittee on Criminal Justice:

> While we are often stereotyped as members of a single community, our roots emerge from and encompass multiple ethnic and racial identities. We have suffered, and continue to suffer, brutality as blacks, Hispanics, Asian and Native Americans, in addition to our third-class status as lesbians and gay men. All of us who have been maimed, physically and emotionally abused, unlawfully arrested—yes, even tortured and killed—have yet to receive any note of recognition or acknowledgement



SALSA SOUL SISTERS PAMPHLET / LESBIAN HERSTORY ARCHIVES

looked to the police force, if not as a de facto ally, than certainly as a potential source of support.[6] In this respect, Queer Nation exemplifies a trend noted by Christina Hanhardt that, in the decades following Stonewall, gay vulnerability to antigay violence came to be perceived as the "vulnerability of the crime victim."[7]

In this sense, Queer Nation and its spin-offs—in particular the Safe Street Patrol and the Pink Panthers—embodied a significant shift away from the critiques of state- and police-perpetrated violence espoused by gay liberationists and their allies in the new left and carried forward by antiracist queer activists in the 1980s and 1990s. This shift in emphasis became institutionalized when the national lesbian and gay organizations, like the Human Rights Campaign and the National Gay and Lesbian Taskforce took up support for "hate crimes legislation" in the 1990s. These laws increase sentencing and hence can also increase the already unprecedented numbers of people incarcerated in the United States.

Throughout the long history of policing of queer communities in New York City, queer, trans, and gender-non-conforming people have creatively resisted and simultaneously survived police brutality and police violence. Through direct confrontation with the police, intervention in police violence, and concrete attempts at rethinking safety and realizing that

of San Francisco's gay community, but were also those who most often have to resist police oppression: street youth, gay and lesbian people of color, sex workers, drag queens, transgender, and gender-nonconforming people. Indeed, queer people located outside of the mainstream LGBT movement have much to contribute to an analysis of police violence, as well as to a critique of aligning with the police for "protection."

That the social and political connections between LGBT communities and policing are so infrequently considered central to LGBT politics is all the more striking when one considers that, in one form or another, strains of LGBT political work have always addressed police violence. There is, in significant respects, nothing new about making police violence central to a queer agenda—indeed it is perhaps only relatively recently that police violence has been seen as anything other than one of the most flagrantly apparent manifestations of LGBT oppression. Before the Stonewall and Compton Cafeteria riots, in fact, even politically moderate groups such as the Mattachine Society, which was founded in 1950 in Los Angeles and later expanded with chapters in the East Coast, were heavily active around issues of police harassment. Printing "What to Do in Case of Arrest" cards and attempting to build collaborative relationships with police forces in order to promote more sensitive police conduct towards gay individuals, Mattachine organized around gay men's vulnerability towards police violence.[1]

Later, in the politically radical years of the early 1970s, activists of the gay liberation movement looked to the Black Panther Party in their call for an end to the "racist police force," and prominently espoused an analysis of the police and the prison system as intrinsically oppressive of racial, sexual, and gender minorities alike.[2] As historian Regina Kunzel documents, gay liberation activists marching to commemorate the one-year anniversary of the Stonewall riots marched in front of New York City's Women's House of Detention (across the street from the Stonewall Bar), where Afeni Shakur and Joan Bird, Black Panther members, were incarcerated shouting, "Free Our Sisters! Free Ourselves!"[3]

WHILE WE ARE OFTEN STEREOTYPED AS MEMBERS OF A SINGLE COMMUNITY, OUR ROOTS EMERGE FROM AND ENCOMPASS MULTIPLE ETHNIC AND RACIAL IDENTITIES. WE HAVE SUFFERED, AND CONTINUE TO SUFFER, BRUTALITY AS BLACKS, HISPANICS, ASIAN AND NATIVE AMERICANS, IN ADDITION TO OUR THIRD-CLASS STATUS AS LESBIANS AND GAY MEN.

lesbian community. The lasting legacy of the Blue's raid could be seen a little over a year later, when James Credle of BWMT addressed the congressional hearings on police brutality in Brooklyn specifically on the subject of the Blue's raid and police abuse of gays and lesbians. Reminding his audience that it was not an accident that queer people of color and transvestites led the revolt at Stonewall, Credle asserted to the House Subcommittee on Criminal Justice:

While we are often stereotyped as members of a single community, our roots emerge from and encompass multiple ethnic and racial identities. We have suffered, and continue to suffer, brutality as blacks, Hispanics, Asian and Native Americans, in addition to our third-class status as lesbians and gay men. All of us who have been maimed, physically and emotionally abused, unlawfully arrested—yes, even tortured and killed—have yet to receive any note of recognition or acknowledgement that we too are victims of police harassment and brutality. If we are serious about the eradication of such brutality from our community, then we must acknowledge the widespread abuses which occur daily against lesbians and gay males.[4]

Credle presented a nuanced understanding of the police force's systemic and pervasive oppressive relationship with LGBT communities as well as the role of intersectionality in determining who among those communities were historically the most vulnerable to police abuse. Although none of the officers involved in the Blue's incident were criminally prosecuted, the incident became a catalyst for coalition building and promoting internal dialogue about community-based responses to police violence. The work of DARE, BWMT, Salsa, and others would eventually lead to the formation of an ad hoc Anti-Police Abuse Coalition in the summer of 1984, the goals of which included a for-



SALSA SOUL SIST
PAMPHLET / LESB
HERSTORY ARCHI

by gay liberationists and their allies in the new left and carried forward by antiracist queer activists in the 1980s and 1990s. This shift in emphasis became institutionalized when the national lesbian and gay organizations, like the Human Rights Campaign and the National Gay and Lesbian Taskforce took up support for "hate crimes legislation" in the 1990s. These laws increase sentencing and hence can also increase the already unprecedented numbers of people incarcerated in the United States.

Throughout the long history of policing of queer communities in New York City, queer, trans, and gender-non-conforming people have creatively resisted and simultaneously survived police brutality and police violence. Through direct confrontation with the police, intervention in police violence, and concrete attempts at rethinking safety and realizing that vision, queer and trans people, particularly low-income and queer and trans people of color, have sought to change and dismantle policing and create real alternatives to the police state.

In the contemporary moment, while the mainstream LGBT movement continues to advocate for the inclusion of gender identity and sexual orientation in state and federal hate crimes statutes, there are numerous examples of grassroots efforts to challenge homophobic and transphobic violence within the context of a broader movement to decrease our reliance on police, prisons, and courts. Groups like the Southerners on New Ground, the Safe Outside the System Collective at the Audre Lorde Project, Critical Resistance, Justice Now!, INCITE!: Women of Color Against Violence, and many others, actually work in the same spirit of the more liberatory post-Stonewall movements to create spaces to dream, think, and create police-free zones, community accountability mechanisms, and ways of resisting violence.

These organizations continue this project because policing of communities that can be called deviant continues to the present day and is even intensifying in some respects. For example, in July of 2006 Washington DC Mayor Anthony Williams signed the Omnibus Public Safety Emergency Amendment Act, which allowed for prostitution-free zones

gay individuals, Mattachine organized around gay men's

ity from our community, then we must acknowledge the

and dismantle policing and create real alternatives to the police state.

WHILE WE ARE OFTEN STEREOTYPED AS MEMBERS OF A SINGLE COMMUNITY, OUR ROOTS EMERGE FROM AND ENCOMPASS MULTIPLE ETHNIC AND RACIAL IDENTITIES. WE HAVE SUFFERED, AND CONTINUE TO SUFFER, BRUTALITY AS BLACKS, HISPANICS, ASIAN AND NATIVE AMERICANS, IN ADDITION TO OUR THIRD-CLASS STATUS AS LESBIANS AND GAY MEN.

vulnerability towards police violence.[1]

Later, in the politically radical years of the early 1970s, activists of the gay liberation movement looked to the Black Panther Party in their call for an end to the "racist police force," and prominently espoused an analysis of the police and the prison system as intrinsically oppressive of racial, sexual, and gender minorities alike.[2] As historian Regina Kunzel documents, gay liberation activists marching to commemorate the one-year anniversary of the Stonewall riots marched in front of New York City's Women's House of Detention (across the street from the Stonewall Bar), where Afeni Shakur and Joan Bird, Black Panther members, were incarcerated shouting, "Free Our Sisters! Free Ourselves!"[3]

The latter half of 1970s and early 1980s are typically considered the time of collapse of the revolutionary historical moment surrounding the gay liberation movement, and indeed this period saw the fall of the Black Panther Party and other revolutionary groups under the FBI's COINTELPRO (a secret FBI "counter intelligence program" targeting political groups and often using tactics that were themselves illegal). Although politically moderate groups such as the Gay Activists Alliance, which espoused a comparatively narrow, single-issue approach to gay-positive political reform, were founded in the late 1960s and active in the early 1970s, as the United States became more conservative over the ensuing decades this single-issue approach eventually came to be predominant.

However, the mid-1970s also gave birth to many of the first antiracist and queer of color organizations. Groups such as Salsa Soul Sisters (the first black lesbian organization), Black and White Gay Men Together (BWMT), the National

widespread abuses which occur daily against lesbians and gay males.[4]

Credle presented a nuanced understanding of the police force's systemic and pervasive oppressive relationship with LGBT communities as well as the role of intersectionality in determining who among those communities were historically the most vulnerable to police abuse. Although none of the officers involved in the Blue's incident were criminally prosecuted, the incident became a catalyst for coalition building and promoting internal dialogue about community-based responses to police violence. The work of DARE, BWMT, Salsa, and others would eventually lead to the formation of an ad hoc Anti-Police Abuse Coalition in the summer of 1984, the goals of which included a formal apology from the NYPD, as well as to the organization of "a network capable of mobilizing at a moment's notice to stand up to the police" and to "express [...] solidarity and build alliances with other oppressed communities who are fighting police abuse."[5]

As the burgeoning impact of AIDS in the 1980s and 1990s brought with it a resurgence of queer militancy reminiscent of post-Stonewall radicalism—most notably with the emergence of direct action-oriented groups such as ACT-UP and Queer Nation—so too continued the struggle of queer resistance against police violence. Often, however, these groups exemplified the ways in which gay "antiviolence" activism had come to be fraught with conflicting ideas about and approaches to addressing the perceived threat of antigay violence. Though they championed their confrontational style of direct action politics and radical, antiassimilationist ethos, Queer Nation, for instance, espoused an analysis of antigay violence that did not posit the threat of violence as coming from the state but rather

In the contemporary moment, while the mainstream LGBT movement continues to advocate for the inclusion of gender identity and sexual orientation in state and federal hate crimes statutes, there are numerous examples of grassroots efforts to challenge homophobic and transphobic violence within the context of a broader movement to decrease our reliance on police, prisons, and courts. Groups like the Southerners on New Ground, the Safe Outside the System Collective at the Audre Lorde Project, Critical Resistance, Justice Now!, INCITE!: Women of Color Against Violence, and many others, actually work in the same spirit of the more liberatory post-Stonewall movements to create spaces to dream, think, and create police-free zones, community accountability mechanisms, and ways of resisting violence.

These organizations continue this project because policing of communities that can be called deviant continues to the present day and is even intensifying in some respects. For example, in July of 2006 Washington DC Mayor Anthony Williams signed the Omnibus Public Safety Emergency Amendment Act, which allowed for prostitution free zones (PFZ) to be implemented throughout the district. Similar to drug- and gang-free zones created in the 1990s as a part of the continuing racialized, policed, militarized, and antipoor "war on drugs," prostitution-free zones are marked by warning signs and cast a wide net of criminality over a host of identities (trans women, sex workers, and people of color) and actions (congregating in groups, waving at the corner, possessing condoms or cash).

Fears about the "prostitute" are often augmented by hysteria over the presence of people of color in public space who may be simultaneously eroticized, considered "dirty," and security threats (e.g., "loitering" Latinos) (McArdle, 2001; Cleaveland and Kelly, 2008). Profiled as prostitutes with alarming frequency, transgender women of color are targets for arrest and harassment by police who act out societal stigma against gender-nonconformity (Amnesty International, 2005). Different frameworks can drive polic-

Continued on page 13, "Gender"

The Means of Reproduction

An interview with Silvia Federici

BY LISA RUDMAN AND MARCY REIN / FROM RACE POVERTY & THE ENVIRONMENT, 2012

As a feminist activist, writer, and teacher, Silvia Federici engages and inspires students of all ages to fight for the liberation of women and all beings. In 1972, Federici cofounded the International Feminist Collective, which launched the "Wages For Housework" campaign. While teaching and researching in Nigeria in the 1980s, she observed the specific impacts of globalization on women—and their similarities to the social disruption caused by the enclosure of the commons in the earliest days of capitalism. She became active in the anti-globalization movement and the U.S. anti-death-penalty movement, and cofounded the Committee for Academic Freedom in Africa. From 1987 to 2005 she taught international studies, women's studies, and political philosophy at Hofstra University in Hempstead, NY. Her books and essays span philosophy, feminist theory, women's history, education, and culture, and more recently, the worldwide struggle against capitalist globalization and for a feminist reconstruction of the commons. Caliban and the Witch: Women, The Body and Primitive Accumulation, perhaps her best-known work, argues that capitalism depends on a constant supply of women's unwaged labor. Federici sat down for this interview while she was on a tour to promote her new book, Revolution at Point Zero: Housework, Reproduction, and Feminist Struggle (Common Notions), a collection of essays written over the last forty years. In conversation, Federici moves smoothly between history, theory, and present struggles, hardly stopping for breath, almost vibrating with concern and indignation.

Q: What is reproduction and why have you made it a central issue in your analysis?

Silvia Federici: It's important politically to confront the question of reproduction because we are experiencing an unprecedented crisis of reproduction. When I speak of reproduction, I don't speak only in the sense of procreation, although that is part of it, but of all the activities necessary for the reproduction of human life—from housework to subsistence agriculture, to the production of culture and care for the environment.

The policies brought in by the neoliberal agenda have, in fact, made reproduction a question for millions of people across the world. We've witnessed a tremendous attack on our means of reproduction—on every form of sustenance from wage employment to services to access to nature and the commonwealth—land, water, and forests.
The struggle of domestic workers, of the mothers of Fukushima, of subsistence farmers across the world; the struggle in the public schools because they have been defunded and privatized; all these struggles together [are] what I mean by struggles of reproduction.

I'm very disappointed that Governor [Jerry] Brown of California decided not to sign the bill of rights that domestic workers have fought for for a long time. It represents a very important step [...] of color, from an Asian or African background.

Can you describe the evolution of your thinking, from the Wages for Housework campaigns of the 1970s to now?

The Wages for Housework campaign was extremely important. It was like a lever to undo and destabilize a certain sexual division of labor that was based precisely on the fact that this work was unpaid. It was never an ultimate goal but a strategy to change power relations and undermine the dependence of women on the male wage.

Often, women thought that we were asking the husband to pay a wage. No, we were asking the state for wages for housework, not wages for housewives, because this is work. Think for a minute [of] the range of social services that the employer class would have to put into place if there hadn't been a woman all this time at home, making sure that the next morning this person could go to the workplace restored, for another day's work. [Imagine if] a woman had not done the washing, the cooking, [the taking] care of the kids, the consoling [of] the children and the husband; [or provided] emotional support and sexual services (which are very important part of the work expected of women). It took a long struggle for women to recognize rape in the family [and] the idea that the woman's body is [hers].

Struggles that begin to reclaim the wealth [women produce in the home] are extremely important. But today I don't see those struggles only as being at the monetary level. Lately I've been very interested in the question of the commons and [reclaiming] many forms of wealth that are not connected with the wage system.

We want to reclaim housing, land, the right to free education. These are all elements of what I would say is [part] of reproduction.

Power of Procreation

Could you comment on the attacks on women's right to control our bodies, and the drive to circumscribe the conditions under which we can relate, have children, and get services to support those children?

Well, I think it's playing an enormous role because it really attempts to institute subordination of women to men. Within the family, the state expects women to pick up all the work—as they always did, but now more than ever—that is accumulating because of the cuts in services. For instance, in England, the Big Society program that Cameron has spon-

smoothly between history, theory, and present struggles, hardly stopping for breath, almost vibrating with concern and indignation.

Q: What is reproduction and why have you made it a central issue in your analysis?

Silvia Federici: It's important politically to confront the question of reproduction because we are experiencing an unprecedented crisis of reproduction. When I speak of reproduction, I don't speak only in the sense of procreation, although that is part of it, but of all the activities necessary for the reproduction of human life—from housework to subsistence agriculture, to the production of culture and care for the environment.

The policies brought in by the neoliberal agenda have, in fact, made reproduction a question for millions of people across the world. We've witnessed a tremendous attack on our means of reproduction—on every form of sustenance from wage employment to services to access to nature and the commonwealth—land, water, and forests.
The struggle of domestic workers, of the mothers of Fukushima, of subsistence farmers across the world; the struggle in the public schools because they have been defunded and privatized; all these struggles together [are] what I mean by struggles of reproduction.

I'm very disappointed that Governor [Jerry] Brown of California decided not to sign the bill of rights that domestic workers have fought for for a long time. It represents a very important moment in the struggle for the redefinition of reproduction and puts some value on this work and gives power to the people [engaged in] reproductive labor.

Today, for millions of people, the question of whether they'll be able to reproduce is answered in the negative. There's hardly one basic service that has not been slashed, [affecting] children, older people, healthcare. Really basic necessities have all been decimated. So, clearly what's needed is a new broad mobilization on the question of reproduction that connects all the different struggles.

Women in the Waged Workforce

Feminist struggles for equality under capitalism from the 1960s through the '80s did actually move what had been unwaged women's work into the paid economy, even if it was often as waged domestic labor, such as home care. Did that improve the condition of women and the working class as a whole?

If we look at the world, and not only the situation in the United States, Europe, or Japan, we see that, in fact, what we call globalization and the massive entrance of women into wage work is much less uniform than usually imagined. At the same time that millions of women were entering the labor force in the U.S., many in Europe were losing their jobs—for example, in the former socialist countries—which in fact, triggered a tremendous migration from Russia, Moldavia, Ukraine.

The same is true for much of Africa, parts of Asia, and Latin America, where the programs of structural adjustment really cut a lot of women's jobs. That's why so many women have had to migrate, seeking an income doing domestic work or sex work, or working as nurses across the globe.

Secondly, women entered the waged workforce in the United States at the very time—the

sexual services (which are very important part of the work expected of women). It took a long struggle for women to recognize rape in the family [and] the idea that the woman's body is [hers].

Struggles that begin to reclaim the wealth [women produce in the home] are extremely important. But today I don't see those struggles only as being at the monetary level. Lately I've been very interested in the question of the commons and [reclaiming] many forms of wealth that are not connected with the wage system.

We want to reclaim housing, land, the right to free education. These are all elements of what I would say is [part] of reproduction.

Power of Procreation

Could you comment on the attacks on women's right to control our bodies, and the drive to circumscribe the conditions under which we can relate, have children, and get services to support those children?

Well, I think it's playing an enormous role because it really attempts to institute subordination of women to men. Within the family, the state expects women to pick up all the work—as they always did, but now more than ever—that is accumulating because of the cuts in services. For instance, in England, the Big Society program that Cameron has sponsored for some years is built on the mobilization of a lot of volunteer work—unpaid, mostly women's labor—under the name of community building.

The state has always tried to control women's bodies because they are the vehicle for the production of workers. From their point of view, we are machines for the production of labor power. There's a direct connection between women's reproduction of children and the dynamics of the labor market.

Now, they haven't always wanted more children. In many cases, they have wanted women to be sterilized when the children they produced demanded more than the capitalist class was willing to concede. But the issue has always been the desire to control the female body, both in terms of the labor market and also of the discipline and the relationship between women and men.


SILVIA FEDERICI
PHOTO: KIPPELBOY

Today, for millions of people, the question of whether they'll be able to reproduce is answered in the negative. There's hardly one basic service that has not been slashed, [affecting] children, older people, healthcare. Really basic necessities have all been decimated. So, clearly what's needed is a new broad mobilization on the question of reproduction that connects all the different struggles.

Women in the Waged Workforce

Feminist struggles for equality under capitalism from the 1960s through the '80s did actually move what had been unwaged women's work into the paid economy, even if it was often as waged domestic labor, such as home care. Did that improve the condition of women and the working class as a whole?

If we look at the world, and not only the situation in the United States, Europe, or Japan, we see that, in fact, what we call globalization and the massive entrance of women into wage work is much less uniform than usually imagined. At the same time that millions of women were entering the labor force in the U.S., many in Europe were losing their jobs—for example, in the former socialist countries—which in fact, triggered a tremendous migration from Russia, Moldavia, Ukraine.

The same is true for much of Africa, parts of Asia, and Latin America, where the programs of structural adjustment really cut a lot of women's jobs. That's why so many women have had to migrate, seeking an income doing domestic work or sex work, or working as nurses across the globe.

Secondly, women entered the waged workforce in the United States at the very time—the 1980s—when that workforce and the workplace were under tremendous attack; when this massive attack on workers' entitlement and workers' rights was launched under Reaganism. So, while women have gained more autonomy certainly from men, they've not gained autonomy from capital. Their life has become a life of permanent crisis. Women now have to juggle a paid job and work at home, in many cases also taking care of the family or sick family members.

Among working class women, life expectancy is beginning to decline, acc ording to some recent reports. In the U.S., women can expect to live three to four years less than their mothers, which is a very telling sign of the crisis of reproduction. Also, because reproductive work is historically devalued in capitalist society, the wages and labor conditions that immigrant women in domestic work can look for are abysmally low in the great majority of cases.

The domestic workers' struggle is very much conducted on all these fronts: reproductive work and the fact that society has yet to recognize the importance of it; the struggle around immigration; and [the struggle] against racial prejudices, [since] many are women

The state has always tried to control women's bodies because they are the vehicle for the production of workers. From their point of view, we are machines for the production of labor power. There's a direct connection between women's reproduction of children and the dynamics of the labor market.

Now, they haven't always wanted more children. In many cases, they have wanted women to be sterilized when the children they produced demanded more than the capitalist class was willing to concede. But the issue has always been the desire to control the female body, both in terms of the labor market and also of the discipline and the relationship between women and men.



SILVIA FEDERICI
PHOTO: KIPPELBOY

As we learned in the feminist movement, [often] the first obstacle a woman encounters when she wants to make a fight is not directly the state but the man in the family. So, it has been very useful and productive for the state that men have this power over women and procreation. Sexuality has been part of their mechanism of surveillance and policing of women. We now have this situation where on one side, the right wing is sponsoring every military campaign so that children all over the world [are being] decimated, [while on the other], they are cutting the services that would allow children and families to thrive, leading to a continuous increase in the infant mortality rate.

Then, with a hypocrisy that has no limits, they want to tell us that if the children we carry in our womb are born badly, that is our responsibility. There's a very complex set of disciplinary objectives that passes through control of our bodies.

Student Debt

I know you've spoken about how education brings together this longstanding trajectory

Continued on page 8, "Federici"

Resisting Across the Walls

BY THE FIRE INSIDE EDITORIAL COLLECTIVE

This piece is a segment of the excellent article The Fire Inside: Newsletter of the California Coalition for Women Prisoners, *originally published in the* NWSA Journal's *special issue,* Women, the Criminal Justice System, and Incarceration: Processes of Power, Silence and Resistance *(Volume 20, Number 2, Summer 2008).*

Every issue of *FI* has reflected our vision of the newsletter as a catalyst for resistance and social change. In an early article about the lawsuit for improved health care, prisoner plaintiff Marcia Bunney explained the necessity of this action:

The women prisoners of California are suing because our human rights, as well as our civil rights, are violated on a daily basis by public servants who believe themselves to be immune to rules and beyond the reach of the law. Shumate v. Wilson is not one of the "frivolous" lawsuits the Attorney General claims is a waste of tax dollars. Far from it, we are suing for the sake of our health and our lives, and in memory of other lives lost as a direct result of the dangerously inadequate medical care routinely provided to women prisoners. . . . Behind prison walls, the State of California maintains its own killing fields. (FI #4, May 1997)

California Coalition for Women Prisoners (CCWP) urged people to come to the trial:

Shumate v. Wilson will be going to trial in Sacramento soon. The trial will take four to six weeks. CCWP will be at the trial regularly. We will hold a demon- stration on the first day, and we will be there for the testimony of the women inside. They are the ones taking the risks. We on the outside will be giving them support. (*FI* #4, May 1997)

A few months later, when the plaintiffs won a settlement from the court without going to trial, we wrote:

California's prison officials will never make a change in favor of prisoners unless they are forced to do so. We demand that they follow the guidelines set up by the Shumate settlement. On October 4, 1997, we are going to the gates of CCWF and Valley State to celebrate the settlement and to show these officials that we will not stand by and allow them to weasel out of this settlement. We will keep our "watchful eyes" on them. (*FI* #5, Sept. 1997)

In this issue we also began covering the case

their freedom, along with six men, on September 10, 1999 after President Clinton commuted their sentences. The commutation was a result of a massive international amnesty campaign that has been building for over ten years. (*FI* #12, November 1999).

In Issue 32 we described the effort of a Compañeras team member to obtain a death certificate for an immigrant prisoner who had died:

Martha Fernandez, who was a prisoner at VSPW, died on Monday, December 12, after having been treated in the emergency room of Madera Community Hospi- tal. Her body was transported to her family in Watsonville and they proceeded to schedule a funeral for Friday December 16th. Immediately after the funeral, the mortuary informed the family that they could not bury Ms. Fernandez because they had not received a signed death certificate. The family was, of course, extremely upset. The family, which is of immigrant background with limited English knowledge, not only suffered the unexpected death of their daughter but were also unable to bury their loved one in a timely, compassionate manner.

A family member and a CCWP [Compañeras] advocate contacted officials at VSPW and Madera Community Hospital to determine how to obtain a signed death certificate as quickly as possible. Over the course of the next three days, they were shifted from one person to another and to many different people within each agency. It wasn't until several days after Martha had died, on December 19, that the family received the signed death certificate and were able to bury her, an inexcusable delay. (*FI* #32,Winter/Spring 2006)

The centerfold of Issue 36 featured a demonstration in front of the two Chowchilla prisons:

"Break the windows! Break the walls! 'Til all the prisons fall! 'Til all the prisons fall!" was one of many chants shouted at the demonstration in Chowchilla, CA at the site of the two women's prisons currently caging 8,200 people. Over 250 people traveled from Oakland, Los Angeles, and Fresno, gathering at Chowchilla to show their support for people inside. We demanded that communities get what they really need to be safe and healthy—jobs, education, healthcare, and social services, not prisons and policing. The Coalition for Accountable Healthcare—a coalition of groups that work with prisoners, former

(FI #4, May 1997)

California Coalition for Women Prisoners (CCWP) urged people to come to the trial:

Shumate v. Wilson will be going to trial in Sacramento soon. The trial will take four to six weeks. CCWP will be at the trial regularly. We will hold a demon- stration on the first day, and we will be there for the testimony of the women inside. They are the ones taking the risks. We on the outside will be giving them support. (*FI* #4, May 1997)

A few months later, when the plaintiffs won a settlement from the court without going to trial, we wrote:

California's prison officials will never make a change in favor of prisoners unless they are forced to do so. We demand that they follow the guidelines set up by the Shumate settlement. On October 4, 1997, we are going to the gates of CCWF and Valley State to celebrate the settlement and to show these officials that we will not stand by and allow them to weasel out of this settlement. We will keep our "watchful eyes" on them. (*FI* #5, Sept. 1997)

In this issue we also began covering the case of Theresa Cruz, working to win her release on parole:

My name is Theresa Cruz, and I am a battered woman serving a life sentence with the possibility of parole after seven years. I was convicted of attempted murder: my child's father was shot in the legs five times by another male. He is not dead, crippled or maimed. His life continued and resumed to normal. I was not the perpetrator, but I am responsible for him being shot.

How long will society continue to ignore the incarceration of individuals that made decisions under duress as a result of domestic violence? Don't misunderstand me. I accept ownership for my participation in a dysfunctional relationship, but like community property, I am only entitled to half . . . If you support my release, please write to Governor Pete Wilson and James W. Nielsen, Chairman of the Board of Prison Terms. God bless you and thank you. (*FI* #5, Sept. 1997)

For the next nine years, we continued to work and write for Theresa Cruz's release until she finally won her freedom in April 2006. A few months after her release, Theresa wrote:

A family member and a CCWP [Compañeras] advocate contacted officials at VSPW and Madera Community Hospital to determine how to obtain a signed death certificate as quickly as possible. Over the course of the next three days, they were shifted from one person to another and to many different people within each agency. It wasn't until several days after Martha had died, on December 19, that the family received the signed death certificate and were able to bury her, an inexcusable delay. (*FI* #32,Winter/Spring 2006)

The centerfold of Issue 36 featured a demonstration in front of the two Chowchilla prisons:

"Break the windows! Break the walls! 'Til all the prisons fall! 'Til all the prisons fall!" was one of many chants shouted at the demonstration in Chowchilla, CA at the site of the two women's prisons currently caging 8,200 people. Over 250 people traveled from Oakland, Los Angeles, and Fresno, gathering at Chowchilla to show their support for people inside. We demanded that communities get what they really need to be safe and healthy—jobs, education, healthcare, and social services, not prisons and policing. The Coalition for Accountable Healthcare—a coalition of groups that work with prisoners, former prisoners, and the loved ones of prisoners—organized the demonstration.



There was a lot of participation from people inside to mark the day. One prisoner told us that in her unit out of over 200 people only 8 people went to dinner the night of the demonstration, shocking the correctional officers. Other people wore a certain color or made bracelets to show solidarity, in spite of the risk of retaliation or punishment from the prison administration.

EVERY TIME I SPEAK, IT'S NEVER ABOUT ME BUT ABOUT THE MANY THAT I LEFT BEHIND THAT CONTINUE TO BE POLITICAL PRISONERS. STAY STRONG BECAUSE WE ALL HAVE A TURN AND WE'LL CONTINUE TO FIGHT AND SUPPORT EACH OTHER IN JUSTICE!

Overall, the day was a big success—bringing people together from differ- ent parts of California, with different experiences with prisons and policing, from different parts of the anti-prison and prisoner rights movements to get grounded in collectively challenging human rights abuses of prisoners, fight for letting people out instead of building more

My name is Theresa Cruz, and I am a battered woman serving a life sentence with the possibility of parole after seven years. I was convicted of attempted murder: my child's father was shot in the legs five times by another male. He is not dead, crippled or maimed. His life continued and resumed to normal. I was not the perpetrator, but I am responsible for him being shot.



There was a lot of participation from people inside to mark the day. One prisoner told us that in her unit out of over 200 people only 8 people went to dinner the night of the demonstration, shocking the correctional officers. Other people wore a certain color or made bracelets to show solidarity, in spite of the risk of retaliation or punishment from the prison administration.

How long will society continue to ignore the incarceration of individuals that made decisions under duress as a result of domestic violence? Don't misunderstand me. I accept ownership for my participation in a dysfunctional relationship, but like community property, I am only entitled to half... If you support my release, please write to Governor Pete Wilson and James W. Nielsen, Chairman of the Board of Prison Terms. God bless you and thank you. (*FI* #5, Sept. 1997)

EVERY TIME I SPEAK, IT'S NEVER ABOUT ME BUT ABOUT THE MANY THAT I LEFT BEHIND THAT CONTINUE TO BE POLITICAL PRISONERS. STAY STRONG BECAUSE WE ALL HAVE A TURN AND WE'LL CONTINUE TO FIGHT AND SUPPORT EACH OTHER IN JUSTICE!

For the next nine years, we continued to work and write for Theresa Cruz's release until she finally won her freedom in April 2006. A few months after her release, Theresa wrote: To all my loved ones behind bars—As I walked out the gates, I felt 2,000 tons of pressure released. The drive home, the beautiful mountains, green grass, and trees—a new beginning, new life and a deep breath of fresh air ... Every time I speak, it's never about me but about the many that I left behind that continue to be political prisoners. Stay strong because we all have a turn and we'll continue to fight and support each other in Justice! (*FI* #33, Summer 2006).

We dedicated Issue 9 to whistleblowers against sexual assault in the VSPW SHU: Twelve women signed a joint grievance against prison staff stating that the mistreatment consisted of sexual assault, improper touching, leering at women in showers, intimidation and constant verbal harassment. For your bravery in fighting back against abuse, we dedicate this issue of Fire Inside to the whistle blowers in the VSPW SHU. (*FI* #9, Sept. 1998)
In Issue 12, we celebrated the release of eleven Puerto Rican political prisoners after 19 years of incarceration:

We dedicate this issue ... to the five Puerto Rican women political prison- ers who won

Overall, the day was a big success—bringing people together from differ- ent parts of California, with different experiences with prisons and policing, from different parts of the anti-prison and prisoner rights movements to get grounded in collectively challenging human rights abuses of prisoners, fight for letting people out instead of building more prisons, and demanding that resources be put into our communities instead of locking up more and more of our loved ones and comrades. We felt bonded and united, empowered and hopeful—feelings we hope will carry into years of struggle to come. (FI #36, Fall/Winter 07–08)

This is the spirit of resistance that *The Fire Inside* pledges to carry forward across the walls 'Til all the prisons fall! 'Til all the prisons fall!

The Fire Inside *editorial collective consists of members of the California Coalition for Women Prisoners (CCWP) who take responsibility for gathering the writings and concerns of women inside prison that provide the focus and content for each issue. The four authors of this article have been part of the collective for over ten years. Urszula has been our overall editor; Cassie writes the legal column; Diana writes the parole beat; and Pam writes the health column. Many other CCWP members and friends on both sides of the prison walls contribute to the writing and vision of* FI.

Continued from page 6, "Federici"

jectory of austerity, privatization, and debt. Could you explain that more?

It's a disgrace because education should not be something that is bought and sold. In fact, there's now a movement against debt, which has taken off over the last year and is spreading across the country. It's very important because it makes a key issue [of] the fact that the debt is illegitimate.

The debt should not be paid because it comes out of an unjustified policy [that] basically says you can buy and sell ideas; buy and sell education. If you are a student, you're told you have no future if you don't have an education. There's something fraudulent happening here. Students have been asked to do something that is really impossible. Education should not be a commodity—something that you put on the counter as if it's a tube of toothpaste.

EDUCATION SHOULD NOT BE SOMETHING THAT IS BOUGHT AND SOLD.

You were talking about educational debt; I was thinking also about the level of credit card debt burdening the working class because employers have been increasingly unwilling to negotiate terms and conditions that will let people survive.

In New York, the movement began as students against the debt. That is still on, but it's become part of a broader movement that is now struggling against debt as an instrument of discipline. We see more and more, debt becoming the tool through which people are exploited and the tool through which the capitalist class accumulates wealth.

There's a broad front, because when you are exploiting a person as a debtor rather than as a worker, you have a very different type of relation. The work involved becomes invisible. The exploitation relation becomes invisible.

Shape of Movement to Come

What response do you see or would like to see to this?

I'd like to see a new broad-based, mass-based, women's movement because [it] mobilized around the issue of reproduction. I'd like to see a movement that reopens a mass struggle on that ground and connects all these different fronts. So, those who work in the home are not isolated and there's a breakdown of the walls between the home and the community, the home and the neighborhood. [Then] we can begin to think of a more collective way of reproducing ourselves because when you have a person who's not self-sufficient, or with young children, you can't expect [them] to take on [reproduction], except at a tremendous cost.



STUDENT PROTEST IN OAKLAND
PHOTO: ALESSANDRO TINONGA

What is "commoning" exactly? What are some of the models for people trying to create more "commoning?"

Some of the models for commoning have come from countries in Latin America [and] Africa that were subjected to very devastating processes of economic liberalization in the '80s, [when] many communities found themselves completely deprived of access to money and land. So, women started coming together and organizing collectively out of necessity, to make common kitchens, shop together, cook together—breaking down that division between the home and the neighborhood.

At the same time, other women began to farm together, also breaking down the separation between country and town. So, in response to a crisis there [was] a big thrust towards the collectivization of reproduction.

Now this is happening in the U.S. For example, the proliferation of solidarity economies is very interesting. There [are] hundreds of time banks [with] people sharing services: I do so many hours of work for you cutting hair and for those hours, you may teach me how to manage a radio, for example. These are very important signs of a new form of sociality and a new economy coming into existence.

I think that the Occupy movement has two elements: the political [and] also sociality—wanting to be together, wanting to exchange, the organization of cooking, cleaning, and space shared. It's moving in that direction.

***Marcy Rein** is a freelance reporter and frequent contributor to* Race Poverty & the Environment. ***Lisa Rudman** is the executive director of the nationally syndicated radio program, Making Contact (www.radioproject.org), at whose studios this interview was recorded. Printedited by B. Jesse Clarke, audio-engineered by Salima Hamirani, transcribed by Daniel Salazar.*

Continued from page 4, "Odeh"

You were talking about educational debt; I was thinking also about the level of credit card debt burdening the working class because employers have been increasingly unwilling to negotiate terms and conditions that will let people survive.

In New York, the movement began as students against the debt. That is still on, but it's become part of a broader movement that is now struggling against debt as an instrument of discipline. We see more and more, debt becoming the tool through which people are exploited and the tool through which the capitalist class accumulates wealth.

There's a broad front, because when you are exploiting a person as a debtor rather than as a worker, you have a very differ-



STUDENT PROTEST IN OAKLAND
PHOTO: ALESSANDRO TINONGA

and for those hours, you may teach me how to manage a radio, for example. These are very important signs of a new form of sociality and a new economy coming into existence.

I think that the Occupy movement has two elements: the political [and] also sociality—wanting to be together, wanting to exchange, the organization of cooking, cleaning, and space shared. It's moving in that direction.

***Marcy Rein** is a freelance reporter and frequent contributor to Race Poverty & the Environment. **Lisa Rudman** is the executive director of the nationally syndicated radio program, Making Contact (www.radioproject.org), at whose studios this interview was recorded. Print-edited by B. Jesse Clarke, audio-engineered by Salima Hamirani, transcribed by Daniel Salazar.*

Continued from page 4, "Odeh"

up to 65-year prison sentences for the five men who had organized a Palestinian charity which donated to the same zakat committees as USAID. The trials of Sami al-Arian, Abdelhaleem Ashqar, and Mohammad Salah are part of the same passel of cases targeting Palestinian fundraisers and charity organizers for "material support of terror." Elsewhere, the NYPD has targeted Palestinian activist groups like Al-Awda New York for infiltration, while building a massive surveillance dragnet over the larger community.

These cases build on earlier attempts at criminalization of Palestinian activism like the Los Angeles 8. Those eight activists, threatened with deportation, were successful in bringing that case to a victorious end in 2008 after twenty years of legal struggle.

All Palestinian political parties opposed to Oslo, including the PFLP, Hamas, and Islamic

THE RE-CRIMINALIZATION OF ODEH AND THE MEDIA NARRATIVE SPUN AROUND THAT EFFORT ARE SIMPLY THE LATEST PHASE IN AN ONGOING LEGAL PUSH AGAINST PALESTINIAN RESISTANCE, INCLUDING THE ISOLATION

Odeh appeared in court on November 13, 2013 in Detroit, where she was arraigned on the charge against her: obtaining naturalization by fraud. Dozens of supporters protested outside the courthouse and organizations throughout the country, from the Palestinian Youth Movement to Students for Justice in Palestine National and the US Palestinian Community Network, have called for the charges to be dropped.

The re-criminalization of Odeh and the media narrative spun around that effort are simply the latest phase in an ongoing legal push against Palestinian resistance, including the isolation of community leaders and the intimidation of the wider public.



who had organized a Palestinian charity which donated to the same zakat committees as USAID. The trials of Sami al-Arian, Abdelhaleem Ashqar, and Mohammad Salah are part of the same passel of cases targeting Palestinian fundraisers and charity organizers for "material support of terror." Elsewhere, the NYPD has targeted Palestinian activist groups like Al-Awda New York for infiltration, while building a massive surveillance dragnet over the larger community.

These cases build on earlier attempts at criminalization of Palestinian activism like the Los Angeles 8. Those eight activists, threatened with deportation, were successful in bringing that case to a victorious end in 2008 after twenty years of legal struggle.

All Palestinian political parties opposed to Oslo, including the PFLP, Hamas, and Islamic Jihad, were placed on the Foreign Terrorist Organization list at its creation. The effects of these parties' placement on the list are not limited to direct impacts on exile communities, but also on the Palestinian liberation movement's ability to pursue an independent course from the Palestinian Authority and the funding under its control.

Nor is Odeh alone in her struggle with domestic law enforcement, making clear the concerted nature of this campaign to gut the Palestinian struggle and those supporting it. Even the actors are the same: Jonas, the Holy Land 5 prosecutor who appeared in Odeh's hearing, is also leading the investigation of 23 anti-war and international solidarity activists in Chicago, including AAAN's Abudayyeh.

Detroit, where she was arraigned on the charge against her: obtaining naturalization by fraud. Dozens of supporters protested outside the courthouse and organizations throughout the country, from the Palestinian Youth Movement to Students for Justice in Palestine National and the US Palestinian Community Network, have called for the charges to be dropped.

The re-criminalization of Odeh and the media narrative spun around that effort are simply the latest phase in an ongoing legal push against Palestinian resistance, including the isolation of community leaders and the intimidation of the wider public.

THE RE-CRIMINALIZATION OF ODEH AND THE MEDIA NARRATIVE SPUN AROUND THAT EFFORT ARE SIMPLY THE LATEST PHASE IN AN ONGOING LEGAL PUSH AGAINST PALESTINIAN RESISTANCE, INCLUDING THE ISOLATION OF COMMUNITY LEADERS AND THE INTIMIDATION OF THE WIDER PUBLIC.

There is a vast potential for new generations of Palestinian activists and organizers to not only confront the criminalization drive against Palestinian activists, but to continue to build upon their work for the liberation of Palestine. That includes re-examining the history of the Palestinian movement in exile before Oslo, before terror lists, and before "material support" legislation. The depth, richness and historical legacy of the Palestinian progressive movement in exile in North America must be reclaimed.

The challenge to state repression — and, more generally, Oslo-era politics — contains the potential for rebuilding the structures, networks, and capacities of Palestinian left organizing in exile.



ART: MELANIE CERVANTES
DIGNIDAD REBELDE

On running a community-based murder investigation, resisting violence against Indigenous women, atomic bombs and burnout



AN INTERVIEW WITH INDIGENOUS FEMINIST AUDREY HUNTLEY FROM EVERYDAY ABOLITION, JANUARY 2014

Everyday Abolition: *Alright, so. Hi, Audrey, thanks so much for talking with us today. I wanted to just start by asking if you can tell us a bit about the database that No More Silence is creating.*

Audrey Huntley: The database will document violent deaths and missing indigenous women, trans and two-spirited people. It expands on the list that we would print up on February 14th and hand out when we do our ceremony at police headquarters. That list honors missing and murdered women in Ontario, but over the years we've often been asked to include people's loved ones who've committed suicide, because they were actually driven to commit suicide like a young girl, Jewel, Jamie Jamieson's daughter, who hung herself after being bullied for several weeks. In her mother's view, she was killed by the bullying. We started thinking about it as death by colonialism and want to broaden our thinking about violent deaths. The database will honor their memory and it will be community-run and community-controlled with the main purpose being to be accessible to the community and for the community, and that really differentiates it from the database that the Native Women's Association of Canada had received funding to create, that was the Sisters in Spirit database.

So for people who don't know the background on this, can you say a little bit more about that? That there was a database that was handled by the Native Women's Association

to create a public website but it never got that far. As a government body that is part of Indian Act structures there will always be a lot of constraints... I think for a certain time, they did provide some support to family members, so I don't want to completely negate that because it was very important. That was the only support that family members had ever, ever had. That came out of the Sisters in Spirit project. And NWAC, I feel, gave that up way too readily. I think it's a big problem to put something in place and open up a space for people to start healing, but then take that space away. It's like you're pulling the rug out from under people's feet. It was actually pretty horrible and traumatic for the family members to lose that support. I remember I was at one of the very first gatherings held to support them in 2006 and for those families, It was an incredible experience to come together and meet people with the same stories from across the country. Nobody is going to understand you like the people understood each other in that room. And those were powerful experiences. But when they got their funding cut, they did one more meeting and basically sent letters to all the families saying, we don't have money to invite you, so we're going to have this meeting, but you can only come if you pay for your own way. So people felt like they had just been slapped in the face, you know, and let down and re-traumatized in the process of their own healing. So luckily, people like Bridget Tolley, took matters into their own hands, and that's how Families of Sisters in Spirit started. They're a really great example to broaden the discussion and include more voices more community members...

The other thing that's interesting about No More Silence, too, apart from this radical sort of position that we have, I think, is that we work–we're ally-Native women working together. I think that's also somewhat unique about us...our work has shifted over the years and the experiences that we've had, with the struggles of, you know, white women decolonizing—mostly white women, it's been mostly white women, actually, our allies. That's changing a bit too now over the years, with more women of color allies becoming involved. But yeah, you know, women who've been actively engaged in thinking about their privilege and ways to curb, and check, and leave their privilege at the door. Also, the aspect of the work being so potentially traumatizing, you know, triggering. And I think the only reason that we're still around is because we've been mindful of that. Not saying that we have all the solutions and we've had some nasty divisions, too. The group has shifted and not everyone stayed together. It didn't always end happily. But there's a core of us that are still together and are good friends, and I think it's because we understand that we have to take really good care of ourselves in order to do this...

What are you inspired by?

Oh, boy. I feel like I'm not in a very inspired place right now.

asking if you can tell us a bit about the database that No More Silence is creating.

Audrey Huntley: The database will document violent deaths and missing indigenous women, trans and two-spirited people. It expands on the list that we would print up on February 14th and hand out when we do our ceremony at police headquarters. That list honors missing and murdered women in Ontario, but over the years we've often been asked to include people's loved ones who've committed suicide, because they were actually driven to commit suicide like a young girl, Jewel, Jamie Jamieson's daughter, who hung herself after being bullied for several weeks. In her mother's view, she was killed by the bullying. We started thinking about it as death by colonialism and want to broaden our thinking about violent deaths. The database will honor their memory and it will be community-run and community-controlled with the main purpose being to be accessible to the community and for the community, and that really differentiates it from the database that the Native Women's Association of Canada had received funding to create, that was the Sisters in Spirit database.

So for people who don't know the background on this, can you say a little bit more about that? That there was a database that was handled by the Native Women's Association of Canada (NWAC).

Well the fact is that there really, hadn't been any comprehensive research done on how many missing and murdered Indigenous women there actually are in Canada, until Amnesty International did a report, called the Stolen Sisters report, this was very important in terms of how it raised the level of awareness in the mainstream about this issue. Bev Jacobs co-authored the report and contributed enormously in supporting family members through the Sisters In Spirit program while she was president. Through that funding NWAC was able to do research for a number of years and did ascertain 580 cases. But that funding was cut in 2010, and the data was handed over to the [Royal Canadian Mounted Police] along with 10 million dollars to create a centralized missing person project, which doesn't even focus on women, nevermind on indigenous women. So there was this vacuum. And also there's a lot of uncertainty in the community about the numbers. We at will always be a lot of constraints... I think for a certain time, they did provide some support to family members, so I don't want to completely negate that because it was very important. That was the only support that family members had ever, ever had. That came out of the Sisters in Spirit project. And NWAC, I feel, gave that up way too readily. I think it's a big problem to put something in place and open up a space for people to start healing, but then take that space away. It's like you're pulling the rug out from under people's feet. It was actually pretty horrible and traumatic for the family members to lose that support. I remember I was at one of the very first gatherings held to support them in 2006 and for those families, It was an incredible experience to come together and meet people with the same stories from across the country. Nobody is going to understand you like the people understood each other in that room. And those were powerful experiences. But when they got their funding cut, they did one more meeting and basically sent letters to all the families saying, we don't have money to invite you, so we're going to have this meeting, but you can only come if you pay for your own way. So people felt like they had just been slapped in the face, you know, and let down and re-traumatized in the process of their own healing. So luckily, people like Bridget Tolley, took matters into their own hands, and that's how Families of Sisters in Spirit started. They're a really great example too of how important it is to do this work on your own because they have been doing it for three years now, on their own, completely, independent of any institutional funding and they're thriving. The families that they bring together are really strengthened by the experience.

... can you say a little bit about what No More Silence is and where it came from?

Yeah, No More Silence has been around for almost ten years. And it was co-founded by myself and an ally, Barbara Williams. I was in a group at the time called CiSIS, Coalition in Support of Indigenous Sovereignty, and that was an indigenous caucus-led coalition, working with allies, basically with the goal of decolonization. So it was for Toronto a pretty radical initiative. To get allies on board but not just, you know, supporting, doing support work, but actually confronting them with the idea of privilege, and, what is this going to mean, and what does decolonization look like, let's figure it out together...and really our goal was to make known an issue that was so silenced at the time, but

THE DATABASE WILL HONOR THEIR MEMORY AND IT WILL BE COMMUNITY-RUN AND COMMUNITY-CONTROLLED WITH THE MAIN PURPOSE BEING TO BE ACCESSIBLE TO THE COMMUNITY AND FOR THE COMMUNITY...

The other thing that's interesting about No More Silence, too, apart from this radical sort of position that we have, I think, is that we work–we're ally-Native women working together. I think that's also somewhat unique about us...our work has shifted over the years and the experiences that we've had, with the struggles of, you know, white women decolonizing—mostly white women, it's been mostly white women, actually, our allies. That's changing a bit too now over the years, with more women of color allies becoming involved. But yeah, you know, women who've been actively engaged in thinking about their privilege and ways to curb, and check, and leave their privilege at the door. Also, the aspect of the work being so potentially traumatizing, you know, triggering. And I think the only reason that we're still around is because we've been mindful of that. Not saying that we have all the solutions and we've had some nasty divisions, too. The group has shifted and not everyone stayed together. It didn't always end happily. But there's a core of us that are still together and are good friends, and I think it's because we understand that we have to take really good care of ourselves in order to do this...

What are you inspired by?

Oh, boy. I feel like I'm not in a very inspired place right now. I don't know if it's Samhain, this time of the year where we really feel the presence of those who are gone but I've been pretty down. Still sometimes I get excited. And I do get very excited about the database, about the fact that the idea of self-initiative is growing. It reminds me of the first Palestinian intifada. Isn't that crazy? When I was in Palestine in 1988 people were explaining the meaning of the word in that that people are slumbering, picture an old man in a chair slumbering, and then something wakes him up and it shakes and rumbles, and he gets up and he moves forward. And so everyone was always talking about, what was the nutshell of it all was that people were taking their lives back into their own hands even though they were living under a militarized occupation. And it's not that different, right. So it's always really empowering and lifts people up when they feel like they're in control of their own lives. It feels good to be actually doing something, and not just observing and raising awareness about it. But feeling more like, we feel strong enough to say, hey, we can do stuff, not just observe it. And I feel good about that, I'm excited about how there's some relationships that are deepening that are about two, three years old now that I think are really great relationships and they're deepening in a good way. So I have hope for the work.

Well the fact is that there really, hadn't been any comprehensive research done on how many missing and murdered Indigenous women there actually are in Canada, until Amnesty International did a report, called the Stolen Sisters report, this was very important in terms of how it raised the level of awareness in the mainstream about this issue. Bev Jacobs co-authored the report and contributed enormously in supporting family members through the Sisters In Spirit program while she was president. Through that funding NWAC was able to do research for a number of years and did ascertain 580 cases. But that funding was cut in 2010, and the data was handed over to the [Royal Canadian Mounted Police] along with 10 million dollars to create a centralized missing person project, which doesn't even focus on women, nevermind on indigenous women. So there was this vacuum. And also there's a lot of uncertainty in the community about the numbers. We at No More Silence have never really thought that stats are the end and be all...We know the violence is very much inherent to the system, so for us, it doesn't really matter if it's 600 or 4,000 – it's systemic and it's real. I mean, it's bad enough with the demonstrated numbers we have. We don't need to demonstrate more cases in order to take this issue seriously, although we know that the mainstream society might be more likely to do so if we can back things up with statistics so it can be useful in that way. But we also just want to know. We just think that it is part of a community's responsibility to keep track of their own. And it really should be the community doing that... And we should be doing this with the women doing the work on the ground.

THE DATABASE WILL HONOR THEIR MEMORY AND IT WILL BE COMMUNITY-RUN AND COMMUNITY-CONTROLLED WITH THE MAIN PURPOSE BEING TO BE ACCESSIBLE TO THE COMMUNITY AND FOR THE COMMUNITY...

Can you say a little bit more about that, about why you think community control over this database matters?

Well, for one thing, it'll be accessible by the community unlike NWAC's, which never was. I think there were plans own, completely, independent of any institutional funding and they're thriving. The families that they bring together are really strengthened by the experience.

... can you say a little bit about what No More Silence is and where it came from?

Yeah, No More Silence has been around for almost ten years. And it was co-founded by myself and an ally, Barbara Williams. I was in a group at the time called CiSIS, Coalition in Support of Indigenous Sovereignty, and that was an indigenous caucus-led coalition, working with allies, basically with the goal of decolonization. So it was for Toronto a pretty radical initiative. To get allies on board but not just, you know, supporting, doing support work, but actually confronting them with the idea of privilege, and, what is this going to mean, and what does decolonization look like, let's figure it out together...and really our goal was to make known an issue that was so silenced at the time, but more importantly, and what, I think, distinguished us for a long time and still does from other people who do this work was the understanding of settler colonialism being the inherent root of the violence, and, seeing it as genocide. And understanding that there can be no solution outside of completely dismantling the state. So that's what we wanted to get people to talk about. And we were very isolated for a very long time. You know within the Native community, too because a lot of the agencies are funded and did not want to be associated with those types of politics. So it's only really been in the last three or four years through community discussions The Silence is Broken, our discussion series where we are strategizing around how to end the violence where we decided, you know, we have to look at why nothing changes even though now we make some headlines, now more people know, but it has not in any way affected the rates of violence. Unfortunately, there's absolutely no correlation between, making people more aware of what's going on and the violence actually stopping. So we started pretty down. Still sometimes I get excited. And I do get very excited about the database, about the fact that the idea of self-initiative is growing. It reminds me of the first Palestinian intifada. Isn't that crazy? When I was in Palestine in 1988 people were explaining the meaning of the word in that that people are slumbering, picture an old man in a chair slumbering, and then something wakes him up and it shakes and rumbles, and he gets up and he moves forward. And so everyone was always talking about, what was the nutshell of it all was that people were taking their lives back into their own hands even though they were living under a militarized occupation. And it's not that different, right. So it's always really empowering and lifts people up when they feel like they're in control of their own lives. It feels good to be actually doing something, and not just observing and raising awareness about it. But feeling more like, we feel strong enough to say, hey, we can do stuff, not just observe it. And I feel good about that, I'm excited about how there's some relationships that are deepening that are about two, three years old now that I think are really great relationships and they're deepening in a good way. So I have hope for the work.



***Audrey Huntley** is a storyteller, documentary filmmaker and community researcher of mixed European and Indigenous ancestry. She grew up in Calgary, Alberta and moved to Europe as a young adult. She completed a Masters degree in Germany while organizing with other foreign students and feminist autonomists in the ongoing struggle to free Palestine, fight neo-nazis and end heteropatriarchal violence. Since returning to Turtle Island in 1998, she has bounced back and forth between Vancouver's downtown eastside where she joined the movement to end colonial violence against Indigenous women and Toronto where she co-founded No More Silence, a group that has been raising awareness about missing and murdered Indigenous women in the city for the past 10 years.*

CONVERSATIONS

Prison as a Border

On Gender, Globalization, and Punishment

The following conversation on prisons between Angela Y. Davis and Gina Dent took place in Oakland, California, on November 4, 2000. This is an excerpt of a piece originally published in Signs, *Vol. 26, No. 4, Globalization and Gender (summer 2001).*

Angela Y. Davis: Our own visits to prisons in Europe, South America, Australia, and the United States have allowed us to begin to think about the appeal of the prison across time and space as the most influential paradigm for punishment over the past two centuries. We need to draw on the history of the prison as a colonial institution profoundly linked to that earlier era of imperialism in understanding the ease with which new models of imprisonment developed in the United States —such as the supermax (super maximum security facility) —travel around the world today. Don't you remember how stunned we were when we learned a company headquartered in Nashville, Tennessee (the Corrections Corporation of America) owns and operates the largest women's prison in Australia?

Gina Dent: And that white Australians, proud of a convict heritage, did not automatically link this history to the troubling contemporary circumstances for prisoners today— the overwhelming percentage of whom are Koori women (that is, aboriginal— approximately 2 percent of the total population but 30 percent of the prison population).

AYD: If I were to try to summarize my impressions of prison visits all over the world, and most of them have been to women's prisons, including three jails which I visited involuntarily, I would have to say that they are uncannily similar. I have always felt as if I am in the same place. No matter how far I have traveled across time and space—from 1970 to 2000, and from the women's House of Detention in New York (where I was myself incarcerated) to the

AYD: Any conventional social scientific study of women prisoners introduces you to the typical woman prisoner —generally characterized as a "mother," with a relatively low level of education, who is also a drug addict. We know that when we go into a women's prison in a European country, we discover —as is the case with men —a disproportionately large number of women who are immigrants, noncitizens, African, Asian, and Latin American. But, as you point out, this is not enough. We also have to consider the role that criminology and penology have played in giving us this striking similarity, not only in the populations but in the methods of control, architectural models, and custodial practices that devolve from the psychology of the criminal generalized around the world. In other words, the institution of the prison and its discursive deployment produce the kind of prisoners that in turn justify the expansion of prisons. As a matter of fact, the term prison industry can refer precisely to the production of prisoners even as the industry produces profits for increasing numbers of corporations and, by siphoning social wealth away from such institutions as schools and hospitals, child care and housing, plays a pivotal role in producing the conditions of poverty that create a perceived need for more prisons.

GD: This is key to stating simply why more and more people are in agreement that the prison industrial complex underwrites the social problems that it purports to solve. And we have to consider scholars' role in this and also find the means to make use of the written history of the prison to understand race, gender, and globalization anew.

International's campaign image of the woman giving birth in chains is only one example. What if we set that picture up against a second example? In California, we know that one emerging "protection" for women is that no sexual relations between prisoners and guards will be considered consensual. The history of the resistances to women's subordination in prison also constrain us—inasmuch as they assume that these women are not agents. We know one means of rethinking this through feminism. Your references to the prison writing of Barbara Saunders, who compared life in prison to a violent domestic relationship—you can never be sure what will happen next and what it will require emotionally (cited in Chevigny 1999, xvii)—are helpful here. If the expression of agency against domestic violence is leaving the relationship, we know that women in prison present a further challenge to us. Of course, this is at the heart of why Critical Resistance took up the idea of "Go to Prison Week" to celebrate the thirty-fifth anniversary of the Civil Rights Act. Visiting prisons—not so much to gain information, as researchers or tourists, but to work with women prisoners—helps to create a firmer basis for future work. This also suggests that we need to be able to talk about how some men are then also in such a domestic violence relationship. Who these men are—in terms of class, race, and location—matters then in a different way.

AYD: Well, we know that the gendering of men's prisons equates violence with masculinity and that not only is violence expected but the violence of the institution produces the relations between prisoners and guards and among prisoners themselves. As we saw in our visit to Calipatria State Prison in California, prisons —and this is the case in other states as well—a system of racial classification and separation prohibits black prisoners from being housed

were when we learned a company headquartered in Nashville, Tennessee (the Corrections Corporation of America) owns and operates the largest women's prison in Australia?

Gina Dent: And that white Australians, proud of a convict heritage, did not automatically link this history to the troubling contemporary circumstances for prisoners today— the overwhelming percentage of whom are Koori women (that is, aboriginal— approximately 2 percent of the total population but 30 percent of the prison population).

AYD: If I were to try to summarize my impressions of prison visits all over the world, and most of them have been to women's prisons, including three jails which I visited involuntarily, I would have to say that they are uncannily similar. I have always felt as if I am in the same place. No matter how far I have traveled across time and space—from 1970 to 2000, and from the women's House of Detention in New York (where I was myself incarcerated) to the women's prison in Brasilia, Brazil —no matter how far, there is a strange sameness about prisons in general, and especially about women's prisons. This sameness of women's prisons needs to be measured against how important it has been for feminisms to divest themselves of the notion that there is some universal quality we can call woman. This makes me think about your work on the challenge for us to rethink the boundaries between social science and the humanities as a means of thinking specifically about women in prison.

ART: RINI TEMPLETON

GD: Yes, I think our collaborative work also contests the hegemony of social science in producing knowledge about the prison— not only in the most obvious places but also in activism and popular culture. The assumptions that exist in these supposedly separate spheres have been remarkably consistent and mutually constitutive. Knowledge is never secured for use on only one side of the divide between science and the real of social life. I am always struck by the extent to which scholars, activists, and legal practitioners draw their assumptions not only from their personal experience but from the experience of popular culture as a source of understandings that are used like one's own life (assuming already that these understandings are not just drawn from

populations but in the methods of control, architectural models, and custodial practices that devolve from the psychology of the criminal generalized around the world. In other words, the institution of the prison and its discursive deployment produce the kind of prisoners that in turn justify the expansion of prisons. As a matter of fact, the term prison industry can refer precisely to the production of prisoners even as the industry produces profits for increasing numbers of corporations and, by siphoning social wealth away from such institutions as schools and hospitals, child care and housing, plays a pivotal role in producing the conditions of poverty that create a perceived need for more prisons.

GD: This is key to stating simply why more and more people are in agreement that the prison industrial complex underwrites the social problems that it purports to solve. And we have to consider scholars' role in this and also find the means to make use of the written history of the prison to understand race, gender, and globalization anew.

AYD: Well, we could start with thinking about the strange but predictable way feminism has been embraced by custodial hierarchies. The demand for more women guards and high-level officers has been complemented by the demand to treat women prisoners the same as men prisoners. This has occurred as departments of corrections discover that through "diversity management"—incorporating men of color and women of all racial backgrounds—their prisons run all the more efficiently. Thus putatively feminist positions have bolstered the trend toward more repressive imprisonment practices for women and specifically the move from the cottage/ campus architectural model to the concrete fortresses being constructed today. An interesting example of this feminism that demands formal equality of men and women prisoners is some wardens' insistence that women prisoners have the right to be considered every bit as dangerous as men. Tekla Miller, the former warden at Hu-

THE TERM PRISON INDUSTRY CAN REFER PRECISELY TO THE PRODUCTION OF PRISONERS EVEN AS THE INDUSTRY PRODUCES PROFITS FOR INCREASING NUMBERS OF CORPORATIONS AND, BY SIPHONING SOCIAL WEALTH AWAY FROM SUCH INSTITUTIONS AS SCHOOLS AND HOSPITALS, CHILD CARE AND HOUSING, PLAYS A PIVOTAL ROLE IN PRODUCING THE CONDITIONS OF POVERTY THAT CREATE A PERCEIVED NEED FOR MORE PRISONS.

lationship—you can never be sure what will happen next and what it will require emotionally (cited in Chevigny 1999, xvii)—are helpful here. If the expression of agency against domestic violence is leaving the relationship, we know that women in prison present a further challenge to us. Of course, this is at the heart of why Critical Resistance took up the idea of "Go to Prison Week" to celebrate the thirty-fifth anniversary of the Civil Rights Act. Visiting prisons—not so much to gain information, as researchers or tourists, but to work with women prisoners—helps to create a firmer basis for future work. This also suggests that we need to be able to talk about how some men are then also in such a domestic violence relationship. Who these men are—in terms of class, race, and location—matters then in a different way.

AYD: Well, we know that the gendering of men's prisons equates violence with masculinity and that not only is violence expected but the violence of the institution produces the relations between prisoners and guards and among prisoners themselves. As we saw in our visit to Calipatria State Prison in California, prisons —and this is the case in other states as well—a system of racial classification and separation prohibits black prisoners from being housed with white or Chicano ("northern Hispanic" in the official vocabulary) but permits them to be housed with Mexican ("southern Hispanic") prisoners. This strict segregation inevitably produces violent clashes along racial lines. The historical gendering of racial contact in women's prisons intersects with policies governing sexual contact. Estelle Freedman (1981) points out that historical policies of racial segregation at Bedford Hills Prison for women in New York (which, of course, still operates and holds such political prisoners as Kathy Boudin) involved rules against racial integration of the prison population to prevent interracial lesbian relations. While sex contained by race was tolerated, sex across race was treated as a major threat.

GD: Yes, and this is why it is important to think of

strange sameness about prisons in general, and especially about women's prisons. This sameness of women's prisons needs to be measured against how important it has been for feminisms to divest themselves of the notion that there is some universal quality we can call woman. This makes me think about your work on the challenge for us to rethink the boundaries between social science and the humanities as a means of thinking specifically about women in prison.

GD: Yes, I think our collaborative work also contests the hegemony of social science in producing knowledge about the prison— not only in the most obvious places but also in activism and popular culture. The assumptions that exist in these supposedly separate spheres have been remarkably consistent and mutually constitutive. Knowledge is never secured for use on only one side of the divide between science and the real of social life. I am always struck by the extent to which scholars, activists, and legal practitioners draw their assumptions not only from their personal experience but from the experience of popular culture as a source of understandings that are used like one's own life (assuming already that these understandings are not just drawn from other scholarship). Where these understandings are insufficient, we often assume they can be addressed with the facts. But what process generates these facts? So, we are forced to think seriously about the status of traditional social scientific paradigms (and their permeation in all kinds of arenas) as the more reliable, legitimate evidence. For example, in what sense could we produce knowledge about women in prison? How would this violate what we know about the shrouded conditions of imprisonment (where only the state permits access) and the missionary zeal that can be the most obvious sign of the desire to know about prison and prisoners? To what uses can we put knowledge produced under these conditions? This is not merely a question about how we have to rethink knowledge but about how to rethink an abolitionist politics that starts from the position of those women on the underside of capital but does not put them in another cage.

ART: RINI TEMPLETON

thinking about the strange but predictable way feminism has been embraced by custodial hierarchies. The demand for more women guards and high-level officers has been complemented by the demand to treat women prisoners the same as men prisoners. This has occurred as departments of corrections discover that through "diversity management"—incorporating men of color and women of all racial backgrounds—their prisons run all the more efficiently. Thus putatively feminist positions have bolstered the trend toward more repressive imprisonment practices for women and specifically the move from the cottage/ campus architectural model to the concrete fortresses being constructed today. An interesting example of this feminism that demands formal equality of men and women prisoners is some wardens' insistence that women prisoners have the right to be considered every bit as dangerous as men. Tekla Miller, the former warden at Huron Valley Women's Prison in Michigan, complained that the arsenal at the women's prison was inferior to those at men's institutions. She also successfully lobbied for the right to shoot at women escapees.

THE TERM PRISON INDUSTRY CAN REFER PRECISELY TO THE PRODUCTION OF PRISONERS EVEN AS THE INDUSTRY PRODUCES PROFITS FOR INCREASING NUMBERS OF CORPORATIONS AND, BY SIPHONING SOCIAL WEALTH AWAY FROM SUCH INSTITUTIONS AS SCHOOLS AND HOSPITALS, CHILD CARE AND HOUSING, PLAYS A PIVOTAL ROLE IN PRODUCING THE CONDITIONS OF POVERTY THAT CREATE A PERCEIVED NEED FOR MORE PRISONS.

GD: And we know these new recipes for equality—part of the legacy of the conjunction of capitalism and democracy—travel as a preeminent American export. It seems that we're back to the point that prisons have become not only a terrain for our activism but also a challenge to our work as feminist intellectuals trying to think about the limits of feminisms and the terrain of new struggles. We can discuss, for example, the distinctions between an equality of sameness and an equality of difference, but what about an embodied theory that also considers agency? I'm thinking of two paradoxes that continue to haunt us. First of these is the incommensurability of women and the prison and the consequent symbolic use of women as the prison's excess. Amnesty

with Mexican ("Southern Hispanic") prisoners. The strict segregation inevitably produces violent clashes along racial lines. The historical gendering of racial contact in women's prisons intersects with policies governing sexual contact. Estelle Freedman (1981) points out that historical policies of racial segregation at Bedford Hills Prison for women in New York (which, of course, still operates and holds such political prisoners as Kathy Boudin) involved rules against racial integration of the prison population to prevent interracial lesbian relations. While sex contained by race was tolerated, sex across race was treated as a major threat.

GD: Yes, and this is why it is important to think of the prison: not only because of the very genuine concerns for those who are incarcerated but also because of its place in revealing the organization of the structures that we hold to be democratic and their connections to gender and globalization. We have spoken in the past, for example, and in the context of U.S. history, of miscegenation as a threat that is legitimated not only through a racially proscribed heteronormativity but also through the assumption that the site of reproduction —the "mixed" child —is the site of fear. Prisons teach us that this analysis is insufficient. Perhaps the more reverberating site of fear is that of the reproduction of a social world that would read along and against the boundaries of nation-states, races, genders, and sexualities—the solidarity that is produced and most surveilled in the prison. Isn't that precisely the site of the critical resistance of which we speak?

AN EXCERPT FROM

Any Woman's Blues

A Critical Overview of Women, Crime and the Criminal Justice System

BY DORIE KLEIN AND JUNE KRESS

FROM CRIME AND SOCIAL JUSTICE, NO. 5 (SPRING-SUMMER 1976)

***From The Abolitionist editors:** Few publications have tracked the history of the prison industrial complex like the journal* Crime and Social Justice *(now* Social Justice*). We are proud to republish excerpts from this piece, which provides a vantage point for us to think about: what has changed since its publication almost forty years ago? And what has not? How do activists continue to confront what the authors identify as "activities most harmful to a great number of women," such as "industrial pollution, military violence, and economic injustice" in their organizing? The guiding questions of Kress and Klein's argument still remain essential: how do race, gender, and class relations shape punishment and inequality?*

III. THE POSITION OF WOMEN

Man may work from sun to sun,
But women's work is never done.
—traditional verse

A. The Family

An understanding of the relationship between women and criminal behavior requires a brief examination of women's unique economic and social position in modern capitalist society, which is rooted in the sexual and maternal aspect of female life. The economic position of women hinges on their location in the institution of personal survival, life-support, and emotional refuge known as the family. Within it, women have historically been treated as the laboring property of their individual men--fathers and husbands--who themselves have mostly had to sell their labor to other men. Thus, women have been, in the words used to describe the double oppression of black women, the "slaves of slaves." In the shift from pre-industrialism to contemporary advanced capitalism, the economic role of the family in the U.S. has changed from being a center of production, for exchange as well as use value, to being essentially a center of consumption, as the goods required for life-support, e.g., food, clothing, are increasingly mass-produced. Thus, women's work has changed, too (Rowbotham, 1973:107-8). In that the family consumes the goods, reproduces the workers, keeps them alive, and helps to inculcate children and adults alike with the values required to maintain the legitimacy of present arrangements, women's work bolsters capitalism. The structure of the family itself is legitimated by the ideology of sexism, which assures us that the roles filled by women are their "natural" ones. Women are meant above all to be wives and mothers, either because of their physiology (not only do women bear children, they are soft and weak as well) or their psychology (women are passive, gentle, irrational, personal, expressive). Or, if one is a liberal sociologist who scorns such superstition, women are meant to be wives and mothers above all because they do it so well, and women's work is necessary work.



order to understand women's oppression and their particular treatment within the different stages of criminal justice. locked up and forgotten. If there are truly women who need mental health institutions, they should go to existing facilities with experience in helping women and not be engulfed in the double bind of patient/prisoner status.

The only approach that can be therapeutic is an individual plan, which also questions whether helping a woman to adjust to "normal social behavior" is helping her to adopt healthy behavior. Determining how to carry out healthy lives in an unhealthy society is a tension we all face. But to be locked away from human contact and heavily drugged is clearly no solution to anything.

IV. THE CRIMINAL JUSTICE SYSTEM: CONTROLLING WOMEN

I was, being human, born alone;
I am, being woman, hard beset;
I live by squeezing from a stone
The little nourishment I get.
—Elinor Hoyt Wylie, "Let No Charitable Hope"

A. Women and the Law

The legal system mirrors and upholds the sexist ideology that legitimates women's position. Historically, women have been first the legal chattel of their fathers and later of their husbands. Only recently have women acquired independent rights in Western countries, and these have been slow in coming. The much-vaunted "chivalry" of the law has afforded certain dubious privileges to women in return for curtailment of their rights and restrictions on their activities. Two examples are special protection on the job and the exemption of wives from prosecution for criminal conspiracy with their husbands. In the first case, the rationale of the protective legislation has been to protect women because they are mothers, and hence, in the words of the U.S. Supreme Court in the 1908 Muller v. Oregon decision, to protect the "well being of the race." This decision paved the way for separate job protective legislation. This same rationale was used to keep women off juries, out of state-supported colleges, and forbidden to vote. While often well-intentioned, this paternalism has been at a great cost to women, especially to poor and working women. They have been denied well-paying jobs because they are legally forbidden to work at night, to lift things, or to work overtime (see Murphy and Deller Ross, 1970). In the example of conspiracy exemption, the argument used to justify lenient treatment for wives has centered on women's legal irresponsibility. Like minors and slaves, wives have been not quite full persons in the eyes of the law. While they may not have been prosecuted for conspiracy, they may also then not possess marital property rights; the sword cuts two ways. They have not had control over their husbands' income and

support, and emotional refuge known as the family. Within it, women have historically been treated as the laboring property of their individual men--fathers and husbands--who themselves have mostly had to sell their labor to other men. Thus, women have been, in the words used to describe the double oppression of black women, the "slaves of slaves." In the shift from pre-industrialism to contemporary advanced capitalism, the economic role of the family in the U.S. has changed from being a center of production, for exchange as well as use value, to being essentially a center of consumption, as the goods required for life-support, e.g., food, clothing, are increasingly mass-produced. Thus, women's work has changed, too (Rowbotham, 1973:107-8). In that the family consumes the goods, reproduces the workers, keeps them alive, and helps to inculcate children and adults alike with the values required to maintain the legitimacy of present arrangements, women's work bolsters capitalism. The structure of the family itself is legitimated by the ideology of sexism, which assures us that the roles filled by women are their "natural" ones. Women are meant above all to be wives and mothers, either because of their physiology (not only do women bear children, they are soft and weak as well) or their psychology (women are passive, gentle, irrational, personal, expressive). Or, if one is a liberal sociologist who scorns such superstition, women are meant to be wives and mothers above all because they do it so well, and women's work is necessary work.

B. Women's Work

Below we shall briefly outline the separate, though interrelated, elements of women's work, and note the sexist ideology that reinforces the ensuing web of oppression. First, women are unpaid houseworkers in the family, doing the vital chores that allow their husbands, fathers, sons and daughters to leave home and do a full week's work at ajob. And although it might appear that technological advances and mass production would free women from much housework, it has been estimated that the average housewife spends 99.6 hours a week performing these tasks (Rowbotham, 1973). The tyranny of housework partly stems from the fact that a woman's self-esteem is tied into it: a woman is judged by the appearance of her house, and the ideal of the good housekeeper is promoted by the mass media to sell products. Secondly, women are nurturing agents. They raise children, emotionally care for men, do unpaid charity work, and generally act as softening agents in a harsh and competitive society. Sexist notions that women should be gentle and passive keep women nurturing others at their own expense. Thirdly, women are the "sexual backbone" of society.

Particularly when they are young, their worth is measured by men as sexual objects. It is their function to uphold moral standards and preserve the monogamous marriage which ensures a stable society. Many young women must hustle to earn a living through their looks, as waitresses or secretaries; for unskilled women particularly, access to security depends on sexual attractiveness, whether as wives or prostitutes. Further, hegemonic standards of feminine beauty keep women insecure about themselves, vulnerable to consumer exploitation, and competitive with one another for male approval. The fourth role that women play in the political economy is that of a reserve labor force, which is bolstered by the unequal work and power structure within the family and the sexist ideology previously outlined. Women are used as part-time labor, as poorly paid and unorganized

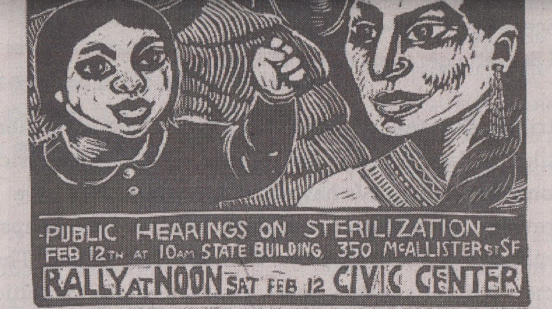
WITHIN EACH CLASS, WOMEN FIND THEMSELVES IN DEFINED FEMALE ROLES WITH A SEX-DETERMINED

position. Historically, women have been first the legal chattel of their fathers and later of their husbands. Only recently have women acquired independent rights in Western countries, and these have been slow in coming. The much-vaunted "chivalry" of the law has afforded certain dubious privileges to women in return for curtailment of their rights and restrictions on their activities. Two examples are special protection on the job and the exemption of wives from prosecution for criminal conspiracy with their husbands. In the first case, the rationale of the protective legislation has been to protect women because they are mothers, and hence, in the words of the U.S. Supreme Court in the 1908 Muller v. Oregon decision, to protect the "well being of the race." This decision paved the way for separate job protective legislation. This same rationale was used to keep women off juries, out of state-supported colleges, and forbidden to vote. While often well-intentioned, this paternalism has been at a great cost to women, especially to poor and working women. They have been denied well-paying jobs because they are legally forbidden to work at night, to lift things, or to work overtime (see Murphy and Deller Ross, 1970). In the example of conspiracy exemption, the argument used to justify lenient treatment for wives has centered on women's legal irresponsibility. Like minors and slaves, wives have been not quite full persons in the eyes of the law. While they may not have been prosecuted for conspiracy, they may also then not possess marital property rights; the sword cuts two ways. They have not had control over their husbands' income and have been at their mercy for household money. After a divorce, despite long years of housework at a man's service, wives are dependent on alimony, which is awarded in only 2% of the cases and even then it is usually defaulted on.

POSTER: RACHEL ROMERO, SAN FRANCISCO POSTER BRIGADE, 1978 / INKWORKS PRESS ARCHIVE

Women have been "protected" in the sense that they are valuable property. For example, rape has been mentioned as historically a crime against a man whose property has been violated. Rape laws attempted to regulate male ownership of women's sexual capacity and to preserve female fidelity in the nuclear family, ensuring patriarchal reproduction and inheritance. It is telling that a man cannot legally rape his own wife, and that it is extremely difficult to win a conviction of rape against a man who rapes a prostitute- she does not belong to another man. During the slavery era, it was an everyday occurrence for black women to experience sexual assault by their owners, white men, which also was not legally rape (see Davis, 1975). Within the realm of female sexuality and marital responsibility, legal paternalism has been severe and restrictive. The function of the law in preserving premarital chastity and marital fidelity for women is evident in requirements that women furnish proof of freedom from venereal disease to marry, prohibition of intercourse for underage women, and the outlawing of prostitution and juvenile "promiscuity." Prostitution is both a challenge and an adjunct to the nuclear family, a Coney Island mirror of marriage itself, as previously mentioned. Wifely submission has been controlled by the widespread ban on abortions and birth control, and by the legal definitions of a couple's domicile as the husband's and the handing over of property control to him. Women's rights over their children have been regulated and "unfit" mothers lose custody and risk forced sterilization. The techniques of legal control over women takes on broader significance when examining the class character of the law, as it becomes apparent that protection of women's rights is not a priority. From a radical viewpoint, the most critical thing to understand and to investigate is actually the lack of criminal law to deal with activities most harmful to a great number of women: production of unsafe birth control devices, profitable medical experimentation, industrial pollution, military violence, and economic injustice. Understanding these

elements of women's work, and note the sexist ideology that reinforces the ensuing web of oppression. First, women are unpaid houseworkers in the family, doing the vital chores that allow their husbands, fathers, sons and daughters to leave home and do a full week's work at ajob. And although it might appear that technological advances and mass production would free women from much housework, it has been estimated that the average housewife spends 99.6 hours a week performing these tasks (Rowbotham, 1973). The tyranny of housework partly stems from the fact that a woman's self-esteem is tied into it: a woman is judged by the appearance of her house, and the ideal of the good housekeeper is promoted by the mass media to sell products. Secondly, women are nurturing agents. They raise children, emotionally care for men, do unpaid charity work, and generally act as softening agents in a harsh and competitive society. Sexist notions that women should be gentle and passive keep women nurturing others at their own expense. Thirdly, women are the "sexual backbone" of society.



POSTER: RACHEL ROMERO, SAN FRANCISCO POSTER BRIGADE, 1978 / INKWORKS PRESS ARCHIVE

Particularly when they are young, their worth is measured by men as sexual objects. It is their function to uphold moral standards and preserve the monogamous marriage which ensures a stable society. Many young women must hustle to earn a living through their looks, as waitresses or secretaries; for unskilled women particularly, access to security depends on sexual attractiveness, whether as wives or prostitutes. Further, hegemonic standards of feminine beauty keep women insecure about themselves, vulnerable to consumer exploitation, and competitive with one another for male approval. The fourth role that women play in the political economy is that of a reserve labor force, which is bolstered by the unequal work and power structure within the family and the sexist ideology previously outlined. Women are used as part-time labor, as poorly paid and unorganized

WITHIN EACH CLASS, WOMEN FIND THEMSELVES IN DEFINED FEMALE ROLES WITH A SEX-DETERMINED LACK OF OPPORTUNITY AND CONTROL.

clerical workers in offices, as factory help in competitive industries with low capitalization and low wages, and as extra workers when the demand is high, for example during World War II. Domestic workers, who are primarily Third World women, are among the most poorly paid workers and are lower in occupational status than anyone, performing traditional "women's work" for other women. For minority women in general, decent job opportunities have until recently been almost totally denied them, out of racial prejudice, inadequate education and sexual barriers. It is in the area of labor force work where women are most sharply divided in their interests along class and racial lines. Female professors, for instance, do not have the same problems at work as female domestics. However, within each class, women find themselves in defined female roles with a sex-determined lack of opportunity and control. For most women, "class privilege" is fundamentally a male prerogative that a woman marries for and loses if she loses the man. Thus, a feminist analysis must be integrated within a class analysis of women's position in

dependent on alimony, which is awarded in only 2% of the cases and even then it is usually defaulted on.

Women have been "protected" in the sense that they are valuable property. For example, rape has been mentioned as historically a crime against a man whose property has been violated. Rape laws attempted to regulate male ownership of women's sexual capacity and to preserve female fidelity in the nuclear family, ensuring patriarchal reproduction and inheritance. It is telling that a man cannot legally rape his own wife, and that it is extremely difficult to win a conviction of rape against a man who rapes a prostitute- she does not belong to another man. During the slavery era, it was an everyday occurrence for black women to experience sexual assault by their owners, white men, which also was not legally rape (see Davis, 1975). Within the realm of female sexuality and marital responsibility, legal paternalism has been severe and restrictive. The function of the law in preserving premarital chastity and marital fidelity for women is evident in requirements that women furnish proof of freedom from venereal disease to marry, prohibition of intercourse for underage women, and the outlawing of prostitution and juvenile "promiscuity." Prostitution is both a challenge and an adjunct to the nuclear family, a Coney Island mirror of marriage itself, as previously mentioned. Wifely submission has been controlled by the widespread ban on abortions and birth control, and by the legal definitions of a couple's domicile as the husband's and the handing over of property control to him. Women's rights over their children have been regulated and "unfit" mothers lose custody and risk forced sterilization. The techniques of legal control over women takes on broader significance when examining the class character of the law, as it becomes apparent that protection of women's rights is not a priority. From a radical viewpoint, the most critical thing to understand and to investigate is actually the lack of criminal law to deal with activities most harmful to a great number of women: production of unsafe birth control devices, profitable medical experimentation, industrial pollution, military violence, and economic injustice. Understanding these realities is crucial to understanding the following discussion of women who commit offenses and are processed through the criminal justice system at the stages of arrest, court sentencing, and prison...

(At the original publication date of this article:)

***Dorie Klein** is a doctoral candidate at the School of Criminology, University of California, Berkeley. She is currently engaged in research on methadone and is also a member of the Editorial Board of* Crime and Social Justice.

***June Kress**, also a doctoral candidate at the School of Criminology, University of California, Berkeley, is writing a dissertation on legal repression, resistance, and the federal grand jury. She is currently a member of the Editorial Board of* Crime and Social Justice *and will begin teaching and will begin teaching this fall at Virginia Commonwealth University in Richmond.*

Continued from page 3, "Assata"

it" if they try hard enough. They congratulate themselves on their great accomplishments. In contrast to themselves they see the inmate as ignorant, uncultured, self-destructive, weak-minded and stupid. They ignore the fact that their dubious accomplishments are not based on superior intelligence or effort, but only on chance and a civil service list.

Many guards hate and feel trapped by their jobs. The guard is exposed to a certam amount of abuse from co-workers, from the brass as well as from inmates, ass kissing, robotizing and mandatory overtime. (It is common practice for guards to work a double shift at least once a week.) But no matter how much they hate the military structure, the infighting, the ugliness of their tasks, they are very aware of how close they are to the welfare lines. If they were not working as guards most would be underpaid or unemployed. Many would miss the feeling of superiority and power as much as they would miss the money, especially the cruel, sadistic ones.

The guards are usually defensive about their jobs and indicate by their behavior that they are not at all free from guilt. They repeatedly, compulsively say, as if to convince themselves, "This is a job just like any other job." The more they say it the more preposterous it seems.

The major topic of conversation here is drugs. Eighty percent of inmates have used drugs when they were in the street. Getting high is usually the first thing a woman says she's going to do when she gets out. In prison, as on the streets, an escapist culture prevails. At least 50 percent of the prison population take some form of psychotropic drug. Elaborate schemes to obtain contraband drugs are always in the works.

Days are spent in pleasant distractions: soap operas, prison love affairs, card playing and game playing. A tiny minority are seriously involved in academic pursuits or the learning of skills. An even smaller minority attempt to study available law books. There are no jail house lawyers and most of the women lack knowledge of even the most rudimentary legal procedures. When asked what hap-

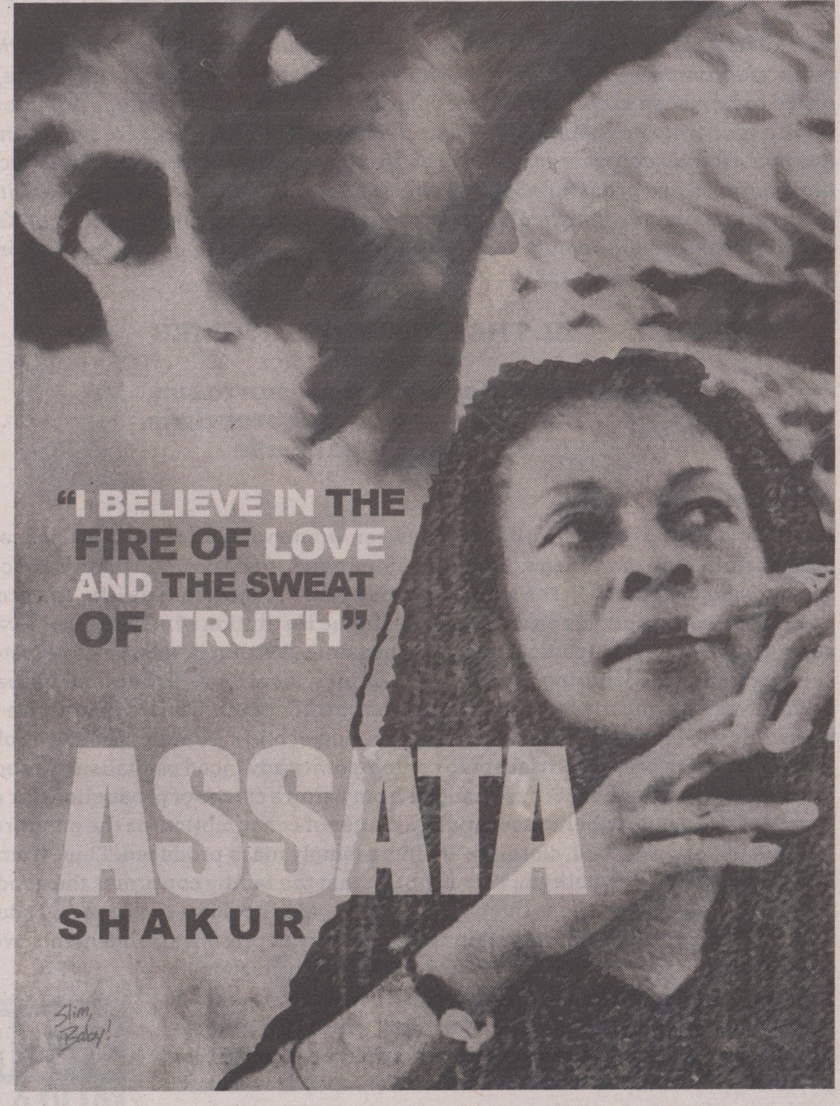
There is no connection between the women's movement and lesbianism. Most of the women at Riker's Island have no idea what feminism is, let alone lesbianism. Feminism, the women's liberation movement and the gay liberation movement are worlds away from women at Riker's.

The black liberation struggle is equally removed from the lives of women at Riker's. While they verbalize acute recognition that amerika is a racist country where the poor are treated like dirt they, nevertheless, feel responsible for the filth of their lives. The air at Riker's is permeated with self-hatred. Many women bear marks on their arms, legs and wrists from suicide attempts or self-mutilation. They speak about themselves in self-deprecating terms. They consider themselves failures.

While most women contend that whitey is responsible for their oppression they do not examine the cause or source of that oppression. There is no sense of class struggle. They have no sense of communism, no definition of it, but they consider it a bad thing. They do not want to destroy Rockefella. They want to be like him. Nicky Barnes, a major dope seller, is discussed with reverence. When he was convicted practically everyone was sad. Many gave speeches about how kind, smart and generous he was; no one spoke about the sale of drugs to our children.

Politicians are considered liars and crooks. The police are hated. Yet, during cop and robber movies, some cheer loudly for the cops. One woman pasted photographs of Far-

The poverty is the same. The alienation is the same. The racism is the same. The sexism is the same. The drugs are the same and the system is the same. Riker's and is just another institution. In childhood school was their prison, or youth houses or reform schools or children shelters or



THE WOMEN IN MY GRANDMOTHER'S GENERATION MADE GIVING AN ART FORM... THEY CALLED EACH OTHER SISTER BECAUSE OF FEELING RATHER THAN AS THE RESULT OF A

the cruel, sadistic ones.

The guards are usually defensive about their jobs and indicate by their behavior that they are not at all free from guilt. They repeatedly, compulsively say, as if to convince themselves, "This is a job just like any other job." The more they say it the more preposterous it seems.

The major topic of conversation here is drugs. Eighty percent of inmates have used drugs when they were in the street. Getting high is usually the first thing a woman says she's going to do when she gets out. In prison, as on the streets, an escapist culture prevails. At least 50 percent of the prison population take some form of psychotropic drug. Elaborate schemes to obtain contraband drugs are always in the works.

Days are spent in pleasant distractions: soap operas, prison love affairs, card playing and game playing. A tiny minority are seriously involved in academic pursuits or the learning of skills. An even smaller minority attempt to study available law books. There are no jail house lawyers and most of the women lack knowledge of even the most rudimentary legal procedures. When asked what happened in court, or, what their lawyers said, they either don't know or don't remember. Feeling totally helpless and totally railroaded a woman will curse out her lawyer or the judge with little knowledge of what is being done or of what should be done. Most plead guilty, whether they are guilty or not. The few who do go to trial usually have lawyers appointed by the state and usually are convicted.

Here, the word lesbian seldom, if ever, is mentioned. Most, if not all, of the homosexual relationships here involve role playing. The majority of relationships are either asexual or semi-sexual. The absence of sexual consummation is only partially explained by prison prohibition against any kind of sexual behavior. Basically the women are not looking for sex. They are looking for love, for concern and companionship. For relief from the overwhelming sense of isolation and solitude that pervades each of us.

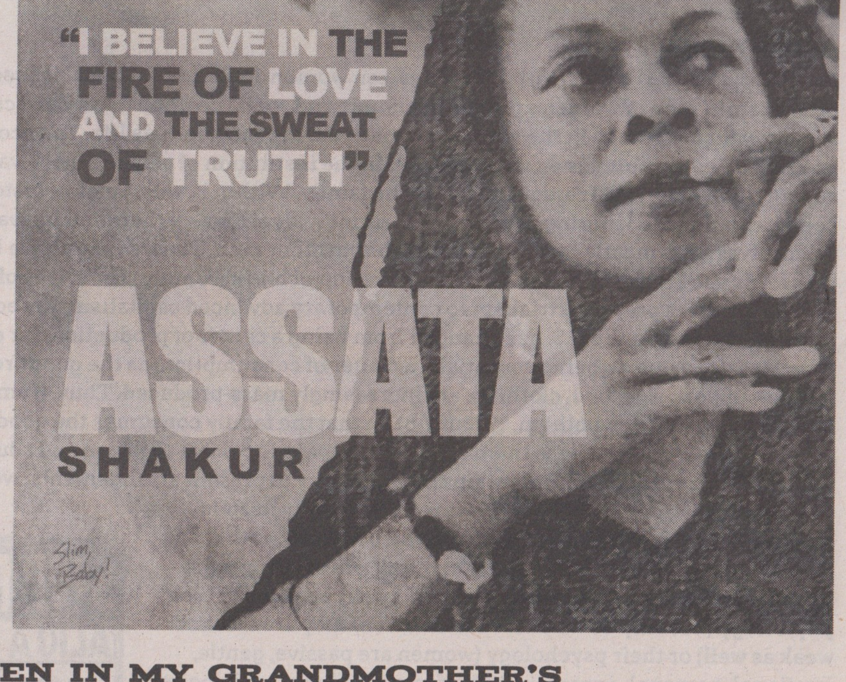
Women who are "aggressive" or who play the masculine roles are referred to as butches, bulldaggers or stud broads. They are always in demand because they are always in the minority. Women who are "passive," or who play feminine roles are referred to as fems. The butch-fem relationships are often oppressive, resembling the most oppressive, exploitative aspect of a sexist society. It is

While most women contend that whitey is responsible for their oppression they do not examine the cause or source of that oppression. There is no sense of class struggle. They have no sense of communism, no definition of it, but they consider it a bad thing. They do not want to destroy Rockefella. They want to be like him. Nicky Barnes, a major dope seller, is discussed with reverence. When he was convicted practically everyone was sad. Many gave speeches about how kind, smart and generous he was; no one spoke about the sale of drugs to our children.

Politicians are considered liars and crooks. The police are hated. Yet, during cop and robber movies, some cheer loudly for the cops. One woman pasted photographs of Farah Fawcett Majors all over her cell because she "is a baad police bitch." Kojak and Barretta get their share of admiration.

A striking difference between women and men prisoners at Riker's Island is the absence of revolutionary rhetoric among the women. We have no study groups. We have no revolutionary literature around. There are no groups of militants attempting to "get their heads together." The women at Riker's seem vaguely aware of what a revolution is but generally regard it as an impossible dream. Not at all practical.

While men in prison struggle to maintain their manhood there is no comparable struggle by women to preserve their womanhood. One frequently hears women say, "Put a bunch of bitches together and you've got nothin but trouble"; and, "Women don't stick together, that's why we don't have nothin." Men prisoners constantly refer to each other as brother. Women prisoners rarely refer to each other as sister. Instead, "bitch" and "whore" are the common terms of reference. Women, however, are much kinder to each other than men, and any form of violence other than a fist



THE WOMEN IN MY GRANDMOTHER'S GENERATION MADE GIVING AN ART FORM... THEY CALLED EACH OTHER SISTER BECAUSE OF FEELING RATHER THAN AS THE RESULT OF A MOVEMENT. THEY SUPPORTED EACH OTHER THROUGH THE LEAN TIMES, SHARING THE LITTLE THEY HAD.

foster homes or mental hospitals or drug programs and they see all institutions as indifferent to their needs, yet necessary to their survival.

The women at Riker's Island come there from places like Harlem, Brownsville, Bedford-Stuyvesant, South Bronx and South Jamaica. They come from places where dreams have been abandoned like the buildings. Where there is no more sense of community. Where neighborhoods are transient. Where isolated people run from one fire trap to another. The cities have removed us from our strengths, from our roots, from our traditions. They have taken away our gardens and our sweet potato pies and given us McDonald's. They have become our prisons, locking us into the futility and decay of pissy hallways that lead nowhere. They have alienated us from each other and made us fear each other. They have given us dope and television as a culture.

There are no politicians to trust. No roads to follow. No popular progressive culture to relate to. There are no new

totally railroaded a woman will curse out her lawyer or the judge with little knowledge of what is being done or of what should be done. Most plead guilty, whether they are guilty or not. The few who do go to trial usually have lawyers appointed by the state and usually are convicted.

Here, the word lesbian seldom, if ever, is mentioned. Most, if not all, of the homosexual relationships here involve role playing. The majority of relationships are either asexual or semi-sexual. The absence of sexual consummation is only partially explained by prison prohibition against any kind of sexual behavior. Basically the women are not looking for sex. They are looking for love, for concern and companionship. For relief from the overwhelming sense of isolation and solitude that pervades each of us.

Women who are "aggressive" or who play the masculine roles are referred to as butches, bulldaggers or stud broads. They are always in demand because they are always in the minority. Women who are "passive," or who play feminine roles are referred to as fems. The butch-fem relationships are often oppressive, resembling the most oppressive, exploitative aspect of a sexist society. It is typical to hear butches threatening fems with physical violence and it is not uncommon for butches to actually beat their "women." Some butches consider themselves pimps and go with the women who have the most commissary, the most contraband or the best outside connections. They feel they are a class above ordinary women which entitles them to "respect." They dictate to fems what they are to do and many insist the fems wash, iron, sew and clean their cells for them. A butch will refer to another butch as "man." A butch who is well liked is known as "one of the fellas" by her peers.

Once in prison changes in roles are common. Many women who are strictly heterosexual in the street become butch in prison. "Fems" often create butches by convincing an inmate that she would make a "cute butch." About 80 percent of the prison population engage in some form of homosexual relationship. Almost all follow negative, stereotypic male/ female role models.

cause she "is a baad police bitch." Kojak and Barretta get their share of admiration.

A striking difference between women and men prisoners at Riker's Island is the absence of revolutionary rhetoric among the women. We have no study groups. We have no revolutionary literature around. There are no groups of militants attempting to "get their heads together." The women at Riker's seem vaguely aware of what a revolution is but generally regard it as an impossible dream. Not at all practical.

While men in prison struggle to maintain their manhood there is no comparable struggle by women to preserve their womanhood. One frequently hears women say, "Put a bunch of bitches together and you've got nothin but trouble"; and, "Women don't stick together, that's why we don't have nothin." Men prisoners constantly refer to each other as brother. Women prisoners rarely refer to each other as sister. Instead, "bitch" and "whore" are the common terms of reference. Women, however, are much kinder to each other than men, and any form of violence other than a fist fight is virtually unknown. Rape, murder and stabbings at the women's prison are non-existent.

For many, prison is not that much different from the street. It is, for some, a place to rest and recuperate. For the prostitute prison is a vacation from turning tricks in the rain and snow. A vacation from brutal pimps. Prison for the addict is a place to get clean, get medical work done and gain weight. Often, when the habit becomes too expensive, the addict gets herself busted, (usually subconsciously) so she can get back in shape, leave with a clean system ready to start all over again. One woman claims that for a month or two every year she either goes jail or to the crazy house to get away from her husband.

For many the cells are not much different from the tenements, the shooting galleries and the welfare hotels they live in on the street. Sick call is no different from the clinic or the hospital emergency room. The fights are the same except they are less dangerous. The police are the same.

foster homes or mental hospitals or drug programs and they see all institutions as indifferent to their needs, yet necessary to their survival.

The women at Riker's Island come there from places like Harlem, Brownsville, Bedford-Stuyvesant, South Bronx and South Jamaica. They come from places where dreams have been abandoned like the buildings. Where there is no more sense of community. Where neighborhoods are transient. Where isolated people run from one fire trap to another. The cities have removed us from our strengths, from our roots, from our traditions. They have taken away our gardens and our sweet potato pies and given us McDonald's. They have become our prisons, locking us into the futility and decay of pissy hallways that lead nowhere. They have alienated us from each other and made us fear each other. They have given us dope and television as a culture.

There are no politicians to trust. No roads to follow. No popular progressive culture to relate to. There are no new deals, no more promises of golden streets and no place else to migrate. My sisters in the streets, like my sisters at Riker's Island, see no way out. "Where can I go?", said a woman on the day she was going home. "If there's nothing to believe in," she said, "I can't do nothin except try to find cloud nine."

What of our Past?
What of our History?
What of our Future?

I can imagine the pain and the strength of my great great grandmothers who were slaves and my great great grandmothers who were Cherokee Indians trapped on reservations. I remembered my great grandmother who walked every where rather than sit in the back of the bus. I think about North Carolina and my home town and i remember the women of my grandmother's generation: strong, fierce women who could stop you with a look out the corners of their eyes. Women who walked with majesty; who could

wring a chicken's neck and scale a fish. Who could pick cotton, plant a garden and sew without a pattern. Women who boiled clothes white in big black cauldrons and who hummed work songs and lullabys. Women who visited the elderly, made soup for the sick and shortnin bread for the babies.

Women who delivered babies, searched for healing roots and brewed medicines. Women who darned sox and chopped wood and layed bricks. Women who could swim rivers and shoot the head off a snake. Women who took passionate responsibility for their children and for their neighbors' children too.

The women in my grandmother's generation made giving an art form. "Here, gal, take this pot of collards to Sister Sue"; "Take this bag of pecans to school for the teacher"; "Stay here while I go tend Mister Johnson's leg." Every child in the neighborhood ate in their kitchens. They called each other sister because of feeling rather than as the result of a movement. They supported each other through the lean times, sharing the little they had.

The women of my grandmother's generation in my home town trained their daughters for womanhood. They taught them to give respect and to demand respect. They taught their daughters how to churn butter; how to use elbow grease. They taught their daughters to respect the strength of their bodies, to lift boulders and how to kill a hog; what to do for colic, how to break a fever and how to make a poultice, patchwork quilts, plait hair and how to hum and sing. They taught their daughters to take care, to take charge and to take responsibility. They would not tolerate a "lazy heifer" or a "gal with her head in the clouds." Their daughters had to learn how to get their lessons, how to survive, how to be strong. The women of my grandmother's generation were the glue that held family and the community together. They were the backbone of the church. And of the school. They regarded outside institutions with dislike and distrust. They were determined that their children should survive and they were committed to a better future.

I think about my sisters in the movement. I remember the days when, draped in African garb, we rejected our foremothers and ourselves as castrators. We did penance for robbing the brother of his manhood, as if we were the oppressor. I remember the days of the Panther Party when we were "moderately liberated." When we were allowed to wear pants and expected to pick up the gun. The days when we gave doe-eyed looks to our leaders. The days when we worked like dogs and struggled desperately for the respect which they struggled desperately not to give us. I remember the black history classes that did mention women and the posters of our "leaders" where women were conspicuously absent We visited our sisters who bore the complete responsibility of the children while the Brotha was doing his thing. Or had moved on to bigger and better things.

Most of us rejected the white women's movement. Miss ann was still Miss ann to us whether she burned her bras or not. We could not muster sympathy for the fact that she was trapped in her mansion and oppressed by her husband. We were, and still are, in a much more terrible jail. We knew that our experiences as black women were completely different from those of our sisters in the white women's movement. And we had no desire to sit in some consciousness raising group with white women and bare our souls.

Women can never be free in a country that is not free. We can never be liberated in a country where the institutions that control our lives are oppressive. We can never be free while our men are oppressed. Or while the amerikan government and amerikan capitalism remain intact.

But it is imperative to our struggle that we build a strong black women's movement. It is imperative that we, as black women, talk about the experiences that shaped us; that we assess our strengths and weaknesses and define our own history. It is imperative that we discuss positive ways to teach and socialize our children.

The poison and pollution of capitalist cities is choking us. We need the strong medicine of our foremothers to make us well again. We need their medicines to give us strength to fight and the drive to win. Under the guidance of Harriet Tubman and Fannie Lou Hamer and all of our foremothers, let us rebuild a sense of community. Let us rebuild the culture of giving and carry on the tradition of fierce determination to move on closer to freedom.

Continued from page 5, "Gender"

ing and surveillance of other forms of sex work, such as massage parlors. Police raids may be framed as "rescues" of trafficked women (Sex Workers Project, 2009), or they may be based on similar fears of congregating "illegal immigrants" who challenge public safety. [8]

Trans justice activist Darby Hickey argues that the implementation of PFZs simply makes a de facto practice de jure. "The intent [of the PFZs] was to legitimize a practice the police have been doing for years, it was not new, it was just legitimized again in the law, not a whole lot changed, now police had an official phrase for doing what they have always done."[9]

and trangender youth on the Christopher Street Pier in New York City (see FIERCE! article in this issue), as well as with campaigns happening south of New York City, like the sex workers in DC organizing against prostitution free zones or the trans women of color in Memphis, Tennessee organizing in response to the police violence against Duanna Johnson. Arrested in February of 2008, Johnson, a black transgender woman, was verbally and physically assaulted by police at the Shelby County Jail. She spoke out against the violence in the local news media and initiated a federal lawsuit against the Memphis police department for civil rights violations.[16] Nine months later, she was found murdered, execution style, near her home in North Memphis.

called each other sister because of feeling rather than as the result of a movement. They supported each other through the lean times, sharing the little they had.

The women of my grandmother's generation in my home town trained their daughters for womanhood. They taught them to give respect and to demand respect. They taught their daughters how to churn butter; how to use elbow grease. They taught their daughters to respect the strength of their bodies, to lift boulders and how to kill a hog; what to do for colic, how to break a fever and how to make a poul-

we gave doe-eyed looks to our leaders. The days when we worked like dogs and struggled desperately for the respect which they struggled desperately not to give us. I remember the black history classes that did mention women and the posters of our "leaders" where women were conspicuously absent We visited our sisters who bore the complete responsibility of the children while the Brotha was doing his thing. Or had moved on to bigger and better things.

Most of us rejected the white women's movement. Miss ann was still Miss ann to us whether she burned her bras

history. It is imperative that we discuss positive ways to teach and socialize our children.

The poison and pollution of capitalist cities is choking us. We need the strong medicine of our foremothers to make us well again. We need their medicines to give us strength to fight and the drive to win. Under the guidance of Harriet Tubman and Fannie Lou Hamer and all of our foremothers, let us rebuild a sense of community. Let us rebuild the culture of giving and carry on the tradition of fierce determination to move on closer to freedom.

Continued from page 5, "Gender"

ing and surveillance of other forms of sex work, such as massage parlors. Police raids may be framed as "rescues" of trafficked women (Sex Workers Project, 2009), or they may be based on similar fears of congregating "illegal immigrants" who challenge public safety. [8]

Trans justice activist Darby Hickey argues that the implementation of PFZs simply makes a de facto practice de jure. "The intent [of the PFZs] was to legitimize a practice the police have been doing for years, it was not new, it was just legitimized again in the law, not a whole lot changed, now police had an official phrase for doing what they have always done."[9]

Mallory Teefari, trans activist and harm reduction practicioner, has worked with street sex workers and in the DC trans community since the 1970s, and described the long history of attempts at social control by police:

> *All through the years the [Metro Police Department] sought means and ways to actually control the trans and sex worker market in Washington DC, by zones, by identification as workers, by means of ID-ing. [...] Groups were formed like the DC Transgender Coalition, DC Care Consortium, and Transgender Health Empowerment, and activists started looking into reasons and ways to combat oppression and help the transgender community to deal with issues like health, legal issues of arrests—to try and understand the community that has basically always been an aspect of DC: a transgender street culture.[10]*

Organizations mobilized in response to the policing of sex workers in DC, the legislating of the PFZs, and to advocate for alternatives to policing. The Alliance for a Safe and Diverse DC was established in 2005 by community members and advocates in response to an assemblage of proposed laws targeting sex workers and those involved in street sex economies, such as the Prostitution Nuisance Abatement Amendment Act, the Omnibus Public Safety Act, and the Anti-Prostitution Vehicle Impoundment Amendment Act.[11] The Alliance for a Safe and Diverse DC established a community-based research team, which included many people directly impacted by the PFZs. Research team members had significant experience working on "topics of sex work, HIV, drug use, LGBT and immigrant communities, racism, homelessness and community organizing."[12] The team conducted research over the course of 2007, and finished and published their findings in 2008. The research culminated in "The Move Along Report: Policing and Sex Work

and trangender youth on the Christopher Street Pier in New York City (see FIERCE! article in this issue), as well as with campaigns happening south of New York City, like the sex workers in DC organizing against prostitution free zones or the trans women of color in Memphis, Tennessee organizing in response to the police violence against Duanna Johnson. Arrested in February of 2008, Johnson, a black transgender woman, was verbally and physically assaulted by police at the Shelby County Jail. She spoke out against the violence in the local news media and initiated a federal lawsuit against the Memphis police department for civil rights violations.[16] Nine months later, she was found murdered, execution style, near her home in North Memphis.

Unfortunately, many of the largest national LGBT organizations constantly recall and reference the liberatory and antipolice "Stonewall" riot as a battle cry for their homonormative agenda: marriage, military inclusion, access to the market, and hate crimes legislation. The narrow and singular pressure to accept this agenda and assimilate into mainstream society elides the rich and dynamic history of our movements for liberation and self-determination. A critical analysis about the dangers of aligning with the police, and an alternative practice of building real protection from violence in the form of strong and diverse communities, is part of that rich heritage. Remembering our radical history, and reclaiming ownership over it, is a powerfully transformative act of love for th=e value of our movements and our lives.

Footnotes

1. Regina Kunzel, "Lessons in Being Gay: Queer Encounters in Gay and Lesbian Prison Activism," Radical History Review 100 (Winter 2008): 14. [Return to text]
2. "What We Want, What We Believe," History—Early 1970s file. Lesbian Herstory Archives, New York.
3. Kunzel 12.
4. James Credle, "Police Brutality: The Continual Erosion of Our Most Basic Rights" Gay Community News (14 Jan. 1984): 5.
5. "Speakout" flyer, Police file. Lesbian Herstory Archives, New York. [Return to text]
6. Flyers by Queer Nation ask, "where are the cops?" and organize speak-outs at Police Plaza to demand police accountability to gay issues. Police File, Lesbian Herstory Archives, New York.
7. Christina Hanhardt, "Butterflies, Whistles, and Fists: Gay Safe Street Patrols and the New Gay Ghetto" Radical History Review 100 (Winter 2008): 64.

sex workers and in the DC trans community since the 1970s, and described the long history of attempts at social control by police:

> *All through the years the [Metro Police Department] sought means and ways to actually control the trans and sex worker market in Washington DC, by zones, by identification as workers, by means of ID-ing. [...] Groups were formed like the DC Transgender Coalition, DC Care Consortium, and Transgender Health Empowerment, and activists started looking into reasons and ways to combat oppression and help the transgender community to deal with issues like health, legal issues of arrests—to try and understand the community that has basically always been an aspect of DC: a transgender street culture.[10]*

Organizations mobilized in response to the policing of sex workers in DC, the legislating of the PFZs, and to advocate for alternatives to policing. The Alliance for a Safe and Diverse DC was established in 2005 by community members and advocates in response to an assemblage of proposed laws targeting sex workers and those involved in street sex economies, such as the Prostitution Nuisance Abatement Amendment Act, the Omnibus Public Safety Act, and the Anti-Prostitution Vehicle Impoundment Amendment Act.[11] The Alliance for a Safe and Diverse DC established a community-based research team, which included many people directly impacted by the PFZs. Research team members had significant experience working on "topics of sex work, HIV, drug use, LGBT and immigrant communities, racism, homelessness and community organizing."[12] The team conducted research over the course of 2007, and finished and published their findings in 2008. The research culminated in "The Move Along Report: Policing and Sex Work in DC" (PDF). The final portion of the report consists of a series of recommendations to the mayor and DC Council, the Metropolitan Police, US Attorney's Office, the Office of Police Complaints, funders, sex worker organizations, and human rights advocates. The recommendations call for a, "city wide review of the laws, policies and practices regarding the policing and regulating of adult public sex," and the report proposes that the PFZs be repealed or a moratorium enacted. However, in spite of these recommendations, DC police posted PFZ signs along 5th and I streets during the inauguration of President Obama,[13] and Prince George's County recently adopted PFZs.[14] In November new legislation was also proposed to extend PFZs in Washington DC indefinitely.[15]

Campaigns like that of the Alliance for a Safe and Diverse DC work to reshape the radical legacies of the Stonewall and Compton Cafeteria uprisings toward a still more expansively liberatory future. This future can be realized by standing in solidarity with—and taking direction from—the vibrant queer and trans organizing led by queer normative agenda: marriage, military inclusion, access to the market, and hate crimes legislation. The narrow and singular pressure to accept this agenda and assimilate into mainstream society elides the rich and dynamic history of our movements for liberation and self-determination. A critical analysis about the dangers of aligning with the police, and an alternative practice of building real protection from violence in the form of strong and diverse communities, is part of that rich heritage. Remembering our radical history, and reclaiming ownership over it, is a powerfully transformative act of love for th=e value of our movements and our lives.

ART: RINI TEMPLETON

Footnotes

1. Regina Kunzel, "Lessons in Being Gay: Queer Encounters in Gay and Lesbian Prison Activism," Radical History Review 100 (Winter 2008): 14. [Return to text]
2. "What We Want, What We Believe," History—Early 1970s file. Lesbian Herstory Archives, New York.
3. Kunzel 12.
4. James Credle, "Police Brutality: The Continual Erosion of Our Most Basic Rights" Gay Community News (14 Jan. 1984): 5.
5. "Speakout" flyer, Police file. Lesbian Herstory Archives, New York. [Return to text]
6. Flyers by Queer Nation ask, "where are the cops?" and organize speak-outs at Police Plaza to demand police accountability to gay issues. Police File, Lesbian Herstory Archives, New York.
7. Christina Hanhardt, "Butterflies, Whistles, and Fists: Gay Safe Street Patrols and the New Gay Ghetto" Radical History Review 100 (Winter 2008): 64.
8. Penelope Saunders and Jennifer Kirby, "Move along: community-based research into the policing of sex work in Washington, D.C" Social Justice Journal (Spring 2010): 2.
9. Darby Hickey, interview by Che Gossett, written notes, August 18, 2008.
10. Mallory Teefari, interview by Che Gossett, written notes, August 11, 2008.
11. Saunders and Kirby.
12. Alliance for a Safe & Diverse DC, "Move Along Report: Policing Sex Work in Washington DC" (PDF). (Washington DC: Different Avenues, 2008): 4.
13. Marc Fisher, "Welcome To Inauguration Island, A Prostitution-Free Zone" Washington Post 17 Jan. 2009.
14. Daniel Leaderman, "Prince George's council OKs 'prostitution-free zones,' strip club bill" Gazette.net 16 Nov. 2011.
15. Martin Austermuhle, "The District: Soon To Be Permanently Prostitution-Free?" Dcist.com 3 Nov. 2011, accessed January 18, 2012.
16. Robbie Brown, "Murder of Transgender Woman Revives Scrutiny" New York Times 18 Nov. 2008; Associated Press, "Tennessee: Ex-Officer Is Indicted" New York Times, 20 Nov. 2008.

Continued from page 1, "Solitary"

are products of that shift. Prison officials have the right to put women into Ad Seg indefinitely "pending investigation." Many women transferred from VSPW were stranded in Ad Seg for months because they allegedly had "enemy concerns" among the CCWF population. Others ended up in Ad Seg because they were accused of assault by someone to justify the accuser's transfer request to CIW. Because of the extreme overcrowding, conflicts at CCWF have increased and Ad Seg is used as the solution by prison staff. If women have mental disabilities that cannot be easily controlled through medication, they are sent to Ad Seg, which of course only makes their mental health issues worse. The fact that one woman recently overdosed in Ad Seg (other prisoners believe this was really a planned suicide) shows how desperate the situation has become at CCWF. We know the minute we feel handcuffs on our wrists that we are no longer in control. We know we are at the mercy of people who would rather see us cease to exist than help us rehabilitate. People who will let us die on cold cement floors before believing our cries for help are genuine. Courts who tell our children we are bad mothers and therefore they have to take them away. And to drive the point home, they isolate us for not accepting that this is the way it should be. But still we live and rise with love and light, affirming our female spirit to fight!



ART: MELANIE CERVANTES
DIGNIDAD REBELDE

The **Lipan Apache (Ndé)**, the indigenous peoples of South Texas, are looking for your support in demanding the U.S. government halt the development and militarization of the U.S.-Mexico border wall in our autonomous homelands. Contact: lawdefense1@gmail.com for more information.

their mental health issues worse. The fact that one woman recently overdosed in Ad Seg (other prisoners believe this was really a planned suicide) shows how desperate the situation has become at CCWF. We know the minute we feel handcuffs on our wrists that we are no longer in control. We know we are at the mercy of people who would rather see us cease to exist than help us rehabilitate. People who will let us die on cold cement floors before believing our cries for help are genuine. Courts who tell our children we are bad mothers and therefore they have to take them away. And to drive the point home, they isolate us for not accepting that this is the way it should be. But still we live and rise with love and light, affirming our female spirit to fight!



STAND WITH NDÉ LAND DEFENDERS

DEMAND THE U.S. RETURN LIPAN APACHE LANDS AND RECOGNIZE INDIGENOUS RIGHTS & SOVEREIGNTY

DESIGN BY DIGNIDADREBELDE.COM

The **Lipan Apache (Ndé)**, th
indigenous peoples of South
Texas, are looking for your s
government halt the develop
U.S.-Mexico border wall in o
Contact: lawdefense1@gmai

SUPPORT CRITICAL RESISTANCE AND SUBSCRIBE TO THE ABOLITIONIST!

Your subscription helps us to send the paper to over 3,500 prisoners for free.

- ❑ $10 for 3 issues (3 prisoners get a free year's subscription)
- ❑ $20-$50 for 3 issues (6-16 prisoners get a free subscription)

Name ____________________

Mailing Address ____________________

____

____

Billing Address (if different) ____________________

____

____

❑ Please charge my credit or debit card.

Credit card type: ____________________

Credit card number: ____________________

Expiration date: ____________________

❑ I have enclosed a check payable to Critical Resistance.

❑ Yes, please send me email updates!

Email address: ____________________

SEND US YOUR WRITING AND ARTWORK!

We accept articles, letters, creative writing, poetry, interviews, and art (in English and Spanish).

- ❑ $10 for 3 issues (3 prisoners get a free year's subscription)
- ❑ $20-$50 for 3 issues (6-16 prisoners get a free subscription)

Name ______________________

Mailing Address ______________________

____

____

Billing Address (if different) ______________________

____

____

❑ Please charge my credit or debit card.

Credit card type: ______________________

Credit card number: ______________________

Expiration date: ______________________

❑ I have enclosed a check payable to Critical Resistance.

❑ Yes, please send me email updates!

Email address: ______________________

SEND US YOUR WRITING AND ARTWORK!

We accept articles, letters, creative writing, poetry, interviews, and art (in English and Spanish).

Ideas for Articles and Artwork

- Examples of current prisoner organizing
- Practical steps toward prison industrial complex abolition
- Ways to help keep yourself and others physically and mentally healthy while imprisoned
- Updates on what's happening at the prison you're in (for example: working conditions, health concerns, lockdowns)
- Legal strategies and important cases that impact prisoners
- Alternatives to policing, punishment, and prison
- Experiences of life after imprisonment
- Your opinion about a piece published in a recent issue

What to Submit

- Articles should not be more than 1,500 words (about 5 handwritten pages)
- Letters should not be more than 250 words
- Empowering artwork that will print well

How to Submit

- If you want your name and address printed with your article, please include it as you would like it printed. If you do not wish to have your name or address included, please let us know that when you submit your piece
- If possible, send a copy of your submission, not the original

Writing Suggestions

- Try to write an outline before you write the piece. Ask yourself: does the first paragraph tell the reader what the article is about? Do the middle paragraphs support and strengthen the main argument. Does the last paragraph have a conclusion and some suggestions for action?
- Even if writing is difficult for you, your ideas are worth the struggle. Try reading your piece out loud to yourself or sharing it with someone else. Doing this might help you clarify the ideas in your submission.

Send your submission to:

The Abolitionist (c/o Critical Resistance)
1904 Franklin St., Suite 504
Oakland, CA 94612

LA PUBLICACIÓN DE RESISTENCIA CRÍTICA

EL ABOLICIONISTA

PRIMAVERA 2014

GRATIS PARA PERSONAS EN LA CÁRCEL O EN CENTROS DE DETENCIÓN • ENGLISH ON REVERSE

NÚMERO 22: LA MUJER Y LA LIBERACIÓN DE GÉNERO

COMENTARIO EDITORIAL

Bienvenidxs a la edición 22 de *El Abolicionista*, nuestro primer periódico de 2014. Mientras trabajamos en esta edición en el mes de marzo nos sentimos inspiradxs y motivadxs por la historia y el legado del Día Internacional de la Mujer. El Día Internacional de la Mujer se celebró por primera vez en Europa en la primera parte del siglo XX con el propósito de conmemorar las luchas de la participación política de las mujeres en distintas naciones y amplió el papel de la mujer en las luchas laborales clave de la época. Desde entonces, el día ha pasado a alentar a los movimientos sociales y estos a su vez lo han celebrado por todo el mundo, ya que el evento hace un papel importante en los movimientos de liberación nacional y los movimientos antiimperialistas, así como en otras luchas y campañas por la libertad y la justicia económica.

A lo largo de las décadas, las mujeres, las personas transgénero y *queer* —en particular esas personas de países en vías de desarrollo— nos han ayudado a comprender que nuestras luchas contra la violencia del capitalismo, el imperialismo y la supremacía blanca, también tienen que abordar la violencia de género inherente a estas opresiones. Este análisis no solo nos obliga a tener una compresión más profunda de la inequidad y una visión de cómo esto puede dar lugar a un mundo mejor y más libre, sino también nos anima a identificar a aquellxs que podrían y deberían impulsarnos hacia delante.

En Resistencia Crítica, consideramos que el complejo industrial

Tortura en régimen de aislamiento en las prisiones de mujeres

MISTY ROJO

La Coalición de California para Mujeres en Prisión

Publicado originalmente en Nº 46 de The Fire Inside



Arte: Melanie Cervantes, Dignidad Rebelde

NÚMERO 22: LA MUJER Y LA LIBERACIÓN DE GÉNERO

COMENTARIO EDITORIAL

Bienvenidxs a la edición 22 de *El Abolicionista*, nuestro primer periódico de 2014. Mientras trabajamos en esta edición en el mes de marzo nos sentimos inspiradxs y motivadxs por la historia y el legado del Día Internacional de la Mujer. El Día Internacional de la Mujer se celebró por primera vez en Europa en la primera parte del siglo XX con el propósito de conmemorar las luchas de la participación política de las mujeres en distintas naciones y amplió el papel de la mujer en las luchas laborales clave de la época. Desde entonces, el día ha pasado a alentar a los movimientos sociales y estos a su vez lo han celebrado por todo el mundo, ya que el evento hace un papel importante en los movimientos de liberación nacional y los movimientos antiimperialistas, así como en otras luchas y campañas por la libertad y la justicia económica.

A lo largo de las décadas, las mujeres, las personas transgénero y *queer* —en particular esas personas de países en vías de desarrollo— nos han ayudado a comprender que nuestras luchas contra la violencia del capitalismo, el imperialismo y la supremacía blanca, también tienen que abordar la violencia de género inherente a estas opresiones. Este análisis no solo nos obliga a tener una compresión más profunda de la inequidad y una visión de cómo esto puede dar lugar a un mundo mejor y más libre, sino también nos anima a identificar a aquellxs que podrían y deberían impulsarnos hacia delante.

En Resistencia Crítica, consideramos que el complejo industrial carcelero (CIC) es un sistema violento que busca gestionar, defender y ampliar la inequidad socio-económica y de género —así como limitar la autodeterminación de la gente afectada—. La violencia del CIC adquiere un carácter particular debido a la forma en la que vigila, controla y encarcela a las mujeres, y las personas trans e inconformistas de género. Esto lo vemos en los ataques contra los programas de servicios en las comunidades de color por todo EE UU, en la violencia sexual de la ocupación militar, en la violencia omnipresente de la política de la policía contra personas *queer* y trans, y en las condiciones de las mujeres dentro de las cárceles. Esto se ve asimismo en el lenguaje altamente ofensivo utilizado para justificar la expansión del CIC —por ejemplo, al afirmar que al construir más cárceles de alguna forma se tomarán en cuenta las necesitadas de las mujeres, lxs niñxs y sus familias—. Por consiguiente, consideramos que la abolición es el punto de partida no solo para socavar la naturaleza y la lógica del CIC, sino también para ampliar nuestros horizontes políticos. Respecto a la creciente intensificación de la lucha por la liberación de género, nos sentimos honradxs

Tortura en régimen de aislamiento en las prisiones de mujeres

MISTY ROJO
La Coalición de California para Mujeres en Prisión

Publicado originalmente en Nº 49 de The Fire Inside



Arte: Melanie Cervantes, Dignidad Rebelde

Mucha gente nos ha preguntado una y otra vez en los últimos meses: ¿cómo es la experiencia de las mujeres que se encuentran en reclusión solitaria en comparación a la experiencia de hombres que se encuentran también en reclusión solitaria? Esta es una pregunta en la que la CCWP ha reflexionado, ya que las mujeres no han sido encerradas por décadas como le ha pasado a los hombres. Mientras que la duración del tiempo es mas corto, la meta del CDCR para mujeres, hombres y gente transgénero es generalmente la misma. Se utiliza la reclusión solitaria para quebrantar a las personas, para recordarles que no tienen ningún poder sobre sus propias vidas y para prevenir que

chinches y otro tipo de bichos. Las quejas son ignoradas o simplemente se les cambia de celda en lugar de limpiarlas para que sean más seguras. Las celdas son húmedas y frías en el invierno, calientes y sofocantes en el verano. Las duchas son posibles unas pocas veces a la semana, si tienes suerte. Puedes escuchar a gente gritando todo el día y noche, quizá busque atención, quizá solo para recordar que sigue viva y real. Sin contacto alguno. Sin amor. Sin humanidad.
¿Por qué ponen a las mujeres en reclusión solitaria? Rara vez se ve que la "validación de pandillas" sucede en las prisiones de mujeres. Lo vi una vez en mis diez años y era simplemente un intento para que la mujer

la autodeterminación de la gente afectada—. La violencia del CIC adquiere un carácter particular debido a la forma en la que vigila, controla y encarcela a las mujeres, y las personas trans e inconformistas de género. Esto lo vemos en los ataques contra los programas de servicios en las comunidades de color por todo EE UU, en la violencia sexual de la ocupación militar, en la violencia omnipresente de la política de la policía contra personas *queer* y trans, y en las condiciones de las mujeres dentro de las cárceles. Esto se ve asimismo en el lenguaje altamente ofensivo utilizado para justificar la expansión del CIC —por ejemplo, al afirmar que al construir más cárceles de alguna forma se tomarán en cuenta las necesitadas de las mujeres, lxs niñxs y sus familias—. Por consiguiente, consideramos que la abolición es el punto de partida no solo para socavar la naturaleza y la lógica del CIC, sino también para ampliar nuestros horizontes políticos. Respecto a la creciente intensificación de la lucha por la liberación de género, nos sentimos honradxs por cómo han enriquecido nuestros sueños liberatorios las luchas de las mujeres, personas trans e inconformistas de género.

En este número de *El Abolicionista*, estamos muy contentxs de indagar en los hechos históricos y actuales de los movimientos que encarnan estos temas tan importantes. Como se verá, los textos que componen este número representarán varias épocas, lugares, publicaciones y proyectos políticos que elevan el espíritu del Día Internacional de la Mujer. Aunque esta edición solo consiga reflejar una pequeña parte de estos movimientos dinámicos que nos han llevado a donde estamos hoy en día y que nos ayudan a entender hacia dónde vamos, guardamos la ardiente esperanza de que ayude a mantenernos con el espíritu elevado.

traducido por Mariella Castaldi

Mucha gente nos ha preguntado una y otra vez en los últimos meses: ¿cómo es la experiencia de las mujeres que se encuentran en reclusión solitaria en comparación a la experiencia de hombres que se encuentran también en reclusión solitaria? Esta es una pregunta en la que la CCWP ha reflexionado, ya que las mujeres no han sido encerradas por décadas como le ha pasado a los hombres. Mientras que la duración del tiempo es mas corto, la meta del CDCR para mujeres, hombres y gente transgénero es generalmente la misma. Se utiliza la reclusión solitaria para quebrantar a las personas, para recordarles que no tienen ningún poder sobre sus propias vidas y para prevenir que luchen contra su propia experiencia inhumana en prisión.

SE UTILIZA LA RECLUSIÓN SOLITARIA PARA QUEBRANTAR A LAS PERSONAS, PARA RECORDARLES QUE NO TIENEN NINGÚN PODER SOBRE SUS PROPIAS VIDAS Y PARA PREVENIR QUE LUCHEN CONTRA SU PROPIA EXPERIENCIA INHUMANA EN PRISIÓN.

Así como los hombres, las mujeres también son puestas solas en celdas frías. Algunas celdas están infestadas de chinches y otro tipo de bichos. Las quejas son ignoradas o simplemente se les cambia de celda en lugar de limpiarlas para que sean más seguras. Las celdas son húmedas y frías en el invierno, calientes y sofocantes en el verano. Las duchas son posibles unas pocas veces a la semana, si tienes suerte. Puedes escuchar a gente gritando todo el día y noche, quizá busque atención, quizá solo para recordar que sigue viva y real. Sin contacto alguno. Sin amor. Sin humanidad.

¿Por qué ponen a las mujeres en reclusión solitaria? Rara vez se ve que la "validación de pandillas" sucede en las prisiones de mujeres. Lo vi una vez en mis diez años y era simplemente un intento para que la mujer acusara a su compañero masculino quien había sido validado y enviado a reclusión solitaria. Aunque una mujer presente buena conducta y un programa ejemplar, si alguien le acusa de ser una "enemiga" la ponen en reclusión solitaria sin ninguna oportunidad de defenderse o explicarse. Si te preocupa tu seguridad y te quejas, adivina a dónde te mandan: así es, a reclusión solitaria por "investigación pendiente",

Véase la pág. 14, Aislamiento

THE ABOLITIONIST
c/o CRITICAL RESISTANCE
1904 Franklin Street, Suite 504
Oakland, CA 94612

EN ESTA EDICIÓN

EL ABOLICIONISTA

Primavera 2014 / Nº 22

Resistencia Crítica busca desarrollar un movimiento internacional para poner fin al complejo industrial carcelario al cuestionar la idea de que enjaular y controlar a la gente nos hace sentir segurxs. Creemos que las necesidades más básicas, tales como comida, alojamiento y libertad son lo que de verdad nos hace sentir segurxs. Por eso, nuestro trabajo forma parte de la lucha mundial contra la desigualdad y la desesperanza. Para que este movimiento tenga éxito, tiene que reflejar las experiencias de las comunidades más afectadas por el CIC. Lo que deseamos es la abolición del CIC, por eso no apoyaremos ningún proyecto que prolongue su existencia o amplíe su alance.

Editorxs de *El Abolicionista*
Mariella Castaldi
Jordan Flaherty
Nick Mitchell
Isaac Ontiveros
Zachary Ontiveros
David P. Stein
Misty Rojo, California Coalition for Women Prisoners
Assata Shakur

Coordinador de la edición en español
Kentaro Kaneko

Colaboradorxs
June Cress
Angela Y. Davis

Revisorxs de la edición en español

¡Libertad para Marissa Alexander!

una llamada a la acción, una llamada a la imaginación

Marissa Alexander, una madre afroamericana de tres hijos de Jacksonville Florida, es una sobreviviente de violencia doméstica. Su esposo abusivo, de quien se había separado, la atacó nueve días después de dar a luz, estrangulándola y amenazándola con mandar a matarla. Marissa se defendió disparando un tiro de advertencia hacia una pared para que el esposo parara su abuso y se fuera de su casa. Su esposo, quien previamente la había mandado al hospital después de golpearla, confesó en una declaración jurada que él había sido el agresor, que la había amenazado de muerte y que estaba tan enojado que no sabía que iba a hacer.

A pesar de no haber causado heridas, de no tener antecedentes criminales y de que la ley de autodefensa de Florida incluye el derecho a "usar la fuerza en defensa propia", Marissa fue arrestada por la policía de Jacksonville y acusada de asalto a mano armada. En el año 2012 Marissa fue condenada por un jurado de 6 personas por tres cargos de asalto a mano armada. Ella recibió una sentencia mínima de 20 años en prisión.

En septiembre del 2013 Marissa apeló exitosamente su condena y se está preparando para un nuevo juicio programado para el 28 de julio del 2014. En este momento ella está bajo una detención altamente restrictiva en casa. Marissa Alexander ha pasado mil catorce días en la prisión por defender su vida de la violencia.

El llamado a liberar a Marissa Alexander es parte de los movimientos más amplios en contra del encarcelamiento masivo, las políticas de criminalización racistas, la violencia doméstica y la violencia reproductiva. Del 85 al 90 por ciento de las mujeres en prisión tienen un historial de ser víctimas de violencia antes de ser encarceladas. La violencia cometida en contra de las mujeres y las niñas jóvenes puede ponerlas en peligro de ser encarceladas porque sus estrategias para sobrevivir se están criminalizando como rutina. De ser forzadas a la actividad criminal por sus abusadores y de luchar para defender sus vidas o las vidas de sus hijos, las sobrevivientes de violencia doméstica pueden encontrarse atrapadas entre la amenaza de la violencia en contra de sus vidas y el riesgo de pasar el resto de sus vidas en la prisión. El caso de Marissa Alexander es uno de muchos que revela cómo las mujeres de raza negra y otra gente ponerle fin al encarcelamiento masivo y la violencia doméstica. Marissa ha hecho la pregunta, "Si tú haces todo lo posible para estar del lado bueno de la ley y es una ley que no se aplica a ti, entonces ¿qué haces tú?". La pregunta de Marissa es también un desafío para todxs nosotrxs en los movimientos de justicia social para poder imaginar más ampliamente cómo nuestras comunidades pueden crear seguridad y alegría más allá de la nación de prisiones. ¡Necesitamos tu ayuda!

¡Ponte en acción!

Escribe:
Mándale una carta o tarjeta postal a Marissa mientras se encuentra bajo arresto domiciliario y recuérdale que hay un mundo de personas que está luchando por su libertad. Aquí está la dirección:

Marissa Alexander
P. O. Box 23872
Jacksonville, FL 32257

Donación/Recaudación de fondos: Marissa Alexander y su familia están enfrentando más de $250.000 dólares en costos legales por su juicio de defensa en julio, aún teniendo en cuenta que su equipo de abogadxs está trabajando gratuitamente. También ella está obligada a pagar $105 dólares cada semana por el monitor que está en su tobillo mientras se encuentra en arresto domiciliario. Por favor, dona al fondo de su defensa legal aquí: freemarissanow.org/donate

Apoya:
Necesitamos una gran muestra de apoyo para Marissa para demostrarles a la fiscal estatal Angela Corey y al Gobernador Rick Scott que el mundo está vigilando este caso. Apoya el llamado para liberar a Marissa aquí: tiny.cc/endorsefreemarissa

Conéctate:
Ponte en contacto con el Movimiento para poner en libertad a Marissa Ahora para poder participar en las acciones directas que se vienen. Encuéntranos en twitter, Facebook, y Tumblr en "freemarissanow"; visita nuestro sitio de Internet en freemarissanow.org y ponte en contacto con nosotrxs en freemarissanow@gmail.com

parte de la lucha mundial contra la desigualdad y la desesperanza. Para que este movimiento tenga éxito, tiene que reflejar las experiencias de las comunidades más afectadas por el CIC. Lo que deseamos es la abolición del CIC, por eso no apoyaremos ningún proyecto que prolongue su existencia o amplíe su alance.

Envíe sus comentarios, contribuciones y solicitudes de suscripción a:

The Abolitionist

sada de asalto a mano armada. En el año 2012 Marissa fue condenada por un jurado de 6 personas por tres cargos de asalto a mano armada. Ella recibió una sentencia mínima de 20 años en prisión.

En septiembre del 2013 Marissa apeló exitosamente su condena y se está preparando para un nuevo juicio programado para el 28 de julio del 2014. En este momento ella está bajo una detención altamente restrictiva en casa. Marissa Alexander ha pasado mil catorce días en la prisión por defender su vida de la violencia.

El llamado a liberar a Marissa Alexander es parte de los movimientos más amplios en contra del encarcelamiento masivo, las políticas de criminalización racistas, la violencia doméstica y la violencia reproductiva. Del 85 al 90 por ciento de las mujeres en prisión tienen un historial de ser víctimas de violencia antes de ser encarceladas. La violencia cometida en contra de las mujeres y las niñas jóvenes puede ponerlas en peligro de ser encarceladas porque sus estrategias para sobrevivir se están criminalizando como rutina. De ser forzadas a la actividad criminal por sus abusadores y de luchar para defender sus vidas o las vidas de sus hijos, las sobrevivientes de violencia doméstica pueden encontrarse atrapadas entre la amenaza de la violencia en contra de sus vidas y el riesgo de pasar el resto de sus vidas en la prisión. El caso de Marissa Alexander es uno de muchos que revela cómo las mujeres de raza negra y otra gente marginada son propensas a ser criminalizadas, perseguidas y encarceladas mientras tratan de navegar y sobrevivir las condiciones de violencia en sus vidas. Nosotras tenemos el derecho a defender nuestras vidas sin tener que manejar el terror del encarcelamiento y la vigilancia policíaca.

La Campaña de Movilización para poner en libertad a Marissa es una coalición de organizaciones, activistas, artistas y defensorxs cuyo propósito es lograr la completa absolución de Marissa Alexander, para apoyar el derecho de todos lxs sobrevivientes a defender sus vidas y para

Marissa Alexander
P. O. Box 23872
Jacksonville, FL 32257

Donación/Recaudación de fondos: Marissa Alexander y su familia están enfrentando más de $250.000 dólares en costos legales por su juicio de defensa en julio, aún teniendo en cuenta que su equipo de abogadxs está trabajando gratuitamente. También ella está obligada a pagar $105 dólares cada semana por el monitor que está en su tobillo mientras se encuentra en arresto domiciliario. Por favor, dona al fondo de su defensa legal aquí: freemarissanow.org/donate

Apoya:
Necesitamos una gran muestra de apoyo para Marissa para demostrarles a la fiscal estatal Angela Corey y al Gobernador Rick Scott que el mundo está vigilando este caso. Apoya el llamado para liberar a Marissa aquí: tiny.cc/endorsefreemarissa

Conéctate:
Ponte en contacto con el Movimiento para poner en libertad a Marissa Ahora para poder participar en las acciones directas que se vienen. Encuéntranos en twitter, Facebook, y Tumblr en "freemarissanow"; visita nuestro sitio de Internet en freemarissanow.org y ponte en contacto con nosotrxs en freemarissanow@gmail.com

Haz arte y música:
Hacemos un llamado al arte visual, la música y la poesía que se compromete con la pregunta/desafío de Marissa, "¿Qué hacemos ahora?". ¿Qué significa, cómo se escucha, cómo se siente, crear seguridad, justicia y alegría más allá de la nación de prisiones? ¡Manda tu arte a freemarissanow@gmail.com!

traducido por Gabriel Torres

"If you do everything to get on the right side of the law, and it is a law that does not apply to you,
WHERE DO YOU GO FROM THERE?"
- Marissa Alexander

freemarissanow.org

"Si haces todo lo que puedes para respetar las leyes y estas leyes no son aplicables en tu caso, ¿entonces qué puedes hacer?"

Corrección

Como ya saben nuestrxs lectorxs, *El Abolicionista* es un periódico dirigido

Una nota sobre el uso de la "x" en las traducciones al español

bapple



Che Gossett
Reina Gossett,
Charlotte Kates
Dorie Klein
AJ Lewis
Silvia Federici
Lisa Rudman, National Radio Project
Marcy Rein, *Race Poverty & the Environment*
Fire Inside Editorial Collective
Audrey Huntley, and *Everyday Abolition*

Susana Draper

Traductorxs
Luigi Celentano
Alma Muñoz
Leah Furumo
Gabriel Torres
Kentaro Kaneko
Stephanie Patricio
Mariella Castaldi
chabelinas

Envíe sus comentarios, contribuciones y solicitudes de suscripción a:

The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St., Ste. 504
Oakland, CA 94612

Por favor, indique si podemos incluir su nombre, apellido y dirección junto con su contribución. Véase la pág. 14 para más información sobre la presentación de escritos u obras de arte.

las condiciones de violencia en sus vidas. Nosotras tenemos el derecho a defender nuestras vidas sin tener que manejar el terror del encarcelamiento y la vigilancia policíaca.

La Campaña de Movilización para poner en libertad a Marissa es una coalición de organizaciones, activistas, artistas y defensorxs cuyo propósito es lograr la completa absolución de Marissa Alexander, para apoyar el derecho de todos lxs sobrevivientes a defender sus vidas y para

Hacemos un llamado al arte visual, la música y la poesía que se compromete con la pregunta/desafío de Marissa, "¿Qué hacemos ahora?". ¿Qué significa, cómo se escucha, cómo se siente, crear seguridad, justicia y alegría más allá de la nación de prisiones? ¡Manda tu arte a freemarissanow@gmail.com!

traducido por Gabriel Torres

"If you do everything to get on the right side of the law, and it is a law that does not apply to you,
WHERE DO YOU GO FROM THERE?"
- Marissa Alexander

freemarissanow.org

"Si haces todo lo que puedes para respetar las leyes y estas leyes no son aplicables en tu caso, ¿entonces qué puedes hacer?"

Corrección

Como ya saben nuestrxs lectorxs, *El Abolicionista* es un periódico dirigido completamente por voluntarixs —desde elegir los temas importantes de cada número, a trabajar con lxs autorxs para seleccionar temas impactantes, a la revisión de textos, y al diseño de un periódico claro y accesible. Cabe decir que no es de poca importancia el trabajo de lxs traductorxs voluntarixs que hacen posible que *El Abolicionista* esté disponible en español e inglés para nuestro público. Esto es importante para nosotrxs y nos sentimos honradxs de trabajar con unxs traductorxs que han decidido hacer esta prioridad política una realidad. En el número 21 de *El Abolicionista*, cometimos el error de no dar crédito a todxs lxs traductorxs por su trabajo. Pedimos disculpas a nuestrxs lectorxs y quisiéramos agradecer en particular a **Gerardo Tristán Alvarado** y **Amy V. Smith** por fortalecer nuestra publicación.

Una nota sobre el uso de la "x" en las traducciones al español

En nuestro intento por incluir a todxs y por reflejar las experiencias y realidades únicas que se viven, se emplea la x para transcribir palabras plurales que suelen referirse a más de un género. Como muchas lenguas que distinguen el género, el español tiende a favorecer términos que parecen dar preferencia a lo masculino para referirse a más de una persona, lo cual puede interpretarse como una postura que estima lo masculino ante todo. La x no se limita a los dos géneros sino busca ir más allá del sexismo para representar la diversidad de formas en que expresamos el género. Nos complace utilizar esta alternativa ortográfica porque nos ayuda a reflejar estas diversas realidades en nuestros escritos y actos de comunicación. Esto es de suma importancia para nosotrxs como abolicionistas.

FREE MARISSA

"Libertad para Marissa"; arte: Molly Crabapple

Mujeres en la prisión

cómo somos

ASSATA SHAKUR / PUBLICADO ORIGINALMENTE EN THE BLACK SCHOLAR, ABRIL DE 1978

Aquí estamos sentadas en la cárcel. Somos todas negras. Estamos todas inquietas. Todas heladas. Cuando se lo comentamos a la guardia, nos dice que la calefacción no puede ajustarse. Todas —con la excepción de una mujer alta y demacrada que parece estar desnuda— habíamos rechazado los sándwiches de salchicha de Bolonia. Las demás estamos sentadas tomando un té, amargo y meloso. La mujer, alta, rondando los cuarenta con los hombros inclinados hacia delante, mueve la cabeza al son de una canción que solo ella puede oír mientras come despacito su sándwich de salchicha. Alguien le pregunta qué había hecho. Sin rodeos le responde, "dicen que he matado a alguien, pero ¿cómo puede ser si yo estoy enterrada en Carolina del Sur?". Todas nos miramos la una a la otra. Una joven baja y robusta que viste pantalones y zapatos de hombre dice, "¿enterrada en Carolina del Sur?", "sí," responde la alta. "Estoy enterrada en Carolina del Sur, ¿no lo sabías? No sabes ni mierda, ¿verdad? No soy yo. No soy yo." Esta repetía, "no soy yo" hasta que se había comido todos los sándwiches de salchicha. Luego, se devoró todas las migas y volvió a mover la cabeza al ritmo de su canción privada.

Lucille viene a mi piso a preguntarme cuánto tiempo lleva una condena por delito grave tipo "C". Me sé la respuesta, pero no consigo decírsela. Le digo que lo comprobaré y le traeré las gráficas con los datos de condenas para que las vea. Sé que la habían condenado por homicidio involuntario de segundo grado. También sé que tal vez tenga una condena de hasta quince años. Sé por lo que ella me había dicho antes que el fiscal estaba dispuesto a pactar una sentencia de conformidad: cinco años de libertad condicional a cambio de una declaración de culpable del cargo menor.

Su abogado creía que tenían una defensa: específicamente, los expedientes médicos que probarían que había sufrido repetidos daños físicos como resultado de las palizas por parte del difunto y encima: la noche de su detención le mu-

HANDS OFF ASSATA

"Quiten las manos de Assata"; justseeds.org

piente de no poder cantar en el coro durante Navidad. Al hablarle, me pregunto si ella volverá a la prisión. Le deseo suerte y nos despedimos. Seis días más tarde un pajarito me hace saber que ella ya está de vuelta. Justo a tiempo para el espectáculo de Navidad.

Estamos en la clínica esperando a que nos hagan una revisión médica. Nos sentamos en un banco de madera en una sala beige y anaranjada a la espera del médico. Están dos jóvenes que traen puestos unos vestidos de colores

sadas de prostituirse o que cumplen una condena "fina" constituyen una cantidad importante de las reclusas que cumplen condenas a corto plazo. Estas consideran necesarios el robo o la prostitución para su propia supervivencia o para la de sus hijxs porque hay escasos trabajos y es imposible vivir de los subsidios del gobierno. Algo queda claro: el capitalismo *amerikano* (nota del traductor: la autora usa una ortografía satírica para manifestar su escepticismo político) de ninguna manera se ve amenazado por estas mujeres en la cárcel de Rikers Island.

Al venir a Rikers Island por primera vez, a unx se le da la impresión de que el arquitecto la había concebido como una cárcel inspirada por un centro de detención para jóvenes. En las zonas por las que suelen pasar lxs visitantes, hay hartos cristales y plantas. Los bloques de celdas constan de dos largos pasillos con celdas a cada lado vinculadas a una sala de vigilancia llamada la "burbuja", donde trabajan las carceleras. Cada corredor cuenta con un salón de televisión, mesas, asientos multicolores, una cocina que no funciona y un refrigerador. Hay un cuarto de servicio con fregadero, lavadora y secadora que tampoco funcionan.

En lugar de barras, las celdas tienen puertas pintadas de colores brillantes, colores optimistas con un cristal de observación. Las puertas se controlan electrónicamente por las guardias en la burbuja. Todo el mundo les dice "habitaciones" a las celdas. Están amuebladas con catres, armarios empotrados, escritorios, asientos y una cabecera de cama tapizada, hecha de plástico que tiene un área de almacenamiento, una pequeña estantería, un espejo, un lavabo y un inodoro. La prisión reparte colchas coloridas y añade alfombrillas para prestarles una sensación más casera. Hay escuela, gimnasio, auditorio alfombrado, dos comedores para reclusas y recintos al aire libre que solo se usan durante los meses de verano.

Las guardias ya han convencido a casi todas las mujeres de que Rikers Island es un club de campo. Les dicen que es una "casa de muñecas" comparada con las demás cárceles

en Carolina del Sur?", "sí," responde la alta. "Estoy enterrada en Carolina del Sur, ¿no lo sabías? No sabes ni mierda, ¿verdad? No soy yo. No soy yo." Esta repetía, "no soy yo" hasta que se había comido todos los sándwiches de salchicha. Luego, se devoró todas las migas y volvió a mover la cabeza al ritmo de su canción privada.

Lucille viene a mi piso a preguntarme cuánto tiempo lleva una condena por delito grave tipo "C". Me sé la respuesta, pero no consigo decírsela. Le digo que lo comprobaré y le traeré las gráficas con los datos de condenas para que las vea. Sé que la habían condenado por homicidio involuntario de segundo grado. También sé que tal vez tenga una condena de hasta quince años. Sé por lo que ella me había dicho antes que el fiscal estaba dispuesto a pactar una sentencia de conformidad: cinco años de libertad condicional a cambio de una declaración de culpable del cargo menor.

Su abogado creía que tenían una defensa: específicamente, los expedientes médicos que probarían que había sufrido repetidos daños físicos como resultado de las palizas por parte del difunto y encima: la noche de su detención le mutilaron el brazo (todavía tiene que usar una férula) y una de sus orejas fue parcialmente cortada, además de tener otras importantes heridas. Su abogado consideraba que cuando ella subiera al estrado a ofrecer su propia defensa, su testimonio iba a establecer el hecho de que ella no solo había sufrido varias palizas por parte del difunto, sino también esa misma noche él le había amenazado con matarla, la había golpeado brutalmente y atacado con un arma blanca. Pero no hay derecho a autodefensa en el Estado de Nueva York.

El fiscal armó mucho escándalo en torno al hecho de que ella tomaba alcohol. El jurado —influenciado por el racismo de la televisión, "la ley y el orden", petrificado por la delincuencia de estos días y poco impresionado por Lucille como "ciudadana responsable"— la declaró culpable. Fui yo la que tenía que decirle que le esperaba quince años de cárcel, mientras las dos nos preguntábamos qué iba a suceder con sus cuatro hijos adolescentes que ella había criado por casi cuenta propia.

A Spikey le queda poco tiempo y se hace evidente, en el día justo antes de que vayan a ponerla en libertad, que no quiere volver a casa. Viene al Bing (segregación administrativa) porque le han cargado una infracción por pelear. Charlo con ella, sentada delante de su celda, y me doy cuenta de



"Quiten las manos de Assata",

piente de no poder cantar en el coro durante Navidad. Al hablarle, me pregunto si ella volverá a la prisión. Le deseo suerte y nos despedimos. Seis días más tarde un pajarito me hace saber que ella ya está de vuelta. Justo a tiempo para el espectáculo de Navidad.

Estamos en la clínica esperando a que nos hagan una revisión médica. Nos sentamos en un banco de madera en una sala beige y anaranjada a la espera del médico. Están dos jóvenes que traen puestos unos vestidos de colores pastel y zapatos de punta del Estado (el llevar prendas del "Estado" a menudo significa que no se tiene dinero suficiente como para comprarlas del economato); estas parecen haber sufrido solo leves heridas propinadas por la vida. Están charlando sobre lo bien que operaban en la calle. Escucho disimuladamente, y me entero de que tienen unos "viejos" buenísimos que las quieren un montón. Estos saben vestirse bien, y como ellas, llevan un ropa genial. Una tiene cuarenta pares de zapatos y la otra cien faldas. Una tiene dos abrigos de ante y cinco de piel. La otra tiene siete de ante y tres de piel. Una tiene tres abrigos de visón, uno de zorro plateado y uno de leopardo. La otra tiene dos de visón, uno de zorro y otros dos largos hasta los pies, uno de zorro y uno de chinchilla. Una tiene cuatro anillos de diamantes y la otra cinco. Una vive en un dúplex con una bañera hundida y una sala de estar que cuenta con una cascada. La otra describe una mansión con un salón giratorio. Me llega alivio cuando por fin me llaman, ya que empezaba a sentirme muy, pero muy triste.

de dos largos pasillos con celdas a cada lado vinculadas a una sala de vigilancia llamada la "burbuja", donde trabajan las carceleras. Cada corredor cuenta con un salón de televisión, mesas, asientos multicolores, una cocina que no funciona y un refrigerador. Hay un cuarto de servicio con fregadero, lavadora y secadora que tampoco funcionan.

En lugar de barras, las celdas tienen puertas pintadas de colores brillantes, colores optimistas con un cristal de observación. Las puertas se controlan electrónicamente por las guardias en la burbuja. Todo el mundo les dice "habitaciones" a las celdas. Están amuebladas con catres, armarios empotrados, escritorios, asientos y una cabecera de cama tapizada, hecha de plástico que tiene un área de almacenamiento, una pequeña estantería, un espejo, un lavabo y un inodoro. La prisión reparte colchas coloridas y añade alfombrillas para prestarles una sensación más casera. Hay escuela, gimnasio, auditorio alfombrado, dos comedores para reclusas y recintos al aire libre que solo se usan durante los meses de verano.

Las guardias ya han convencido a casi todas las mujeres de que Rikers Island es un club de campo. Les dicen que es una "casa de muñecas" comparada con las demás cárceles (sobre todo las de hombres): una aseveración cuya "veracidad" no se establece en función de la humanidad de los funcionarios penales de Rikers Island, sino más bien por el contraste con lo increíblemente bárbaras que son las condiciones de otros penales. Muchas están convencidas de que lo están "superando". Algunas incluso creen —como no están cumpliendo condenas severas— que no se encuentran en un penal de verdad.

Esta idea se sustenta aún más por la actitud pseudomaterna adoptada por muchas de las guardias: una treta que con demasiada frecuencia revierte a las reclusas a un estado infantil. Las carceleras usan los nombres de pila de las presas y estas les llaman *"Officer"*, *"Miss* ———", o usan apodos (Teddy Bear, Spanky, Aunt Louise, Squeeze, Sarge, Black Beauty, Nutty Mahogany, etc.). A menudo, cuando una regresa a Rikers Island, hace una ronda abrazando con entusiasmo a sus guardias favoritas: la hija pródiga ya ha vuelto.

LA MUJER NUNCA PUEDE SER LIBRE EN UN PAÍS QUE NO ES LIBRE. NUNCA PODEMOS SER LIBERADAS EN UN PAÍS DONDE LAS INSTITUCIONES QUE CONTROLAN NUESTRAS VIDAS SON OPRESIVAS. NUNCA PODEMOS SER LIBRES MIENTRAS OPRIMAN A NUESTROS HOMBRES; MIENTRAS EL GOBIERNO Y EL CAPITALISMO AMERIKANO SE CONSERVEN INTACTOS.

importantes heridas. Su abogado consideraba que cuando ella subiera al estrado a ofrecer su propia defensa, su testimonio iba a establecer el hecho de que ella no solo había sufrido varias palizas por parte del difunto, sino también esa misma noche él le había amenazado con matarla, la había golpeado brutalmente y atacado con un arma blanca. Pero no hay derecho a autodefensa en el Estado de Nueva York.

El fiscal armó mucho escándalo en torno al hecho de que ella tomaba alcohol. El jurado —influenciado por el racismo de la televisión, "la ley y el orden", petrificado por la delincuencia de estos días y poco impresionado por Lucille como "ciudadana responsable"— la declaró culpable. Fui yo la que tenía que decirle que le esperaba quince años de cárcel, mientras las dos nos preguntábamos qué iba a suceder con sus cuatro hijos adolescentes que ella había criado por casi cuenta propia.

A Spikey le queda poco tiempo y se hace evidente, en el día justo antes de que vayan a ponerla en libertad, que no quiere volver a casa. Viene al Bing (segregación administrativa) porque le han cargado una infracción por pelear. Charlo con ella, sentada delante de su celda, y me doy cuenta de que la pelea había sido un manotazo de ahogado para que las guardias le quitaran su crédito de buena conducta. Tiene casi cuarenta años. Tiene las manos hinchadas. Enormes. Tiene unas llagas gigantes en las piernas. Le queda más o menos una decena de dientes. Hay cicatrices por todo su cuerpo ceniciento. Lleva casi veinte años de drogadicta. Ya se le han colapsado las venas. Tiene fibrosis, epilepsia y edema. No ha visto a sus tres hijos durante casi ocho años. Le da vergüenza ponerse en contacto con su familia porque le había robado y maltratado a su madre tantas veces.

Cuando hablamos es durante las vacaciones de Navidad y me cuenta de su mala suerte. Comenta que ha pasado las últimas cuatro Navidades encarcelada y me cuenta de lo emocionada que está de regresar a casa; pero yo sé que no tiene adónde ir y que las únicas "amigas" que tiene en este mundo están aquí en la prisión. Me dice que solo se arre-

suficiente como para comprarlas del economato), estas parecen haber sufrido solo leves heridas propinadas por la vida. Están charlando sobre lo bien que operaban en la calle. Escucho disimuladamente, y me entero de que tienen unos "viejos" buenísimos que las quieren un montón. Estos saben vestirse bien, y como ellas, llevan un ropa genial. Una tiene cuarenta pares de zapatos y la otra cien faldas. Una tiene dos abrigos de ante y cinco de piel. La otra tiene siete de ante y tres de piel. Una tiene tres abrigos de visón, uno de zorro plateado y uno de leopardo. La otra tiene dos de visón, uno de zorro y otros dos largos hasta los pies, uno de zorro y uno de chinchilla. Una tiene cuatro anillos de diamantes y la otra cinco. Una vive en un dúplex con una bañera hundida y una sala de estar que cuenta con una cascada. La otra describe una mansión con un salón giratorio. Me llega alivio cuando por fin me llaman, ya que empezaba a sentirme muy, pero muy triste.

LA MUJER NUNCA PUEDE SER LIBRE EN UN PAÍS QUE NO ES LIBRE. NUNCA PODEMOS SER LIBERADAS EN UN PAÍS DONDE LAS INSTITUCIONES QUE CONTROLAN NUESTRAS VIDAS SON OPRESIVAS. NUNCA PODEMOS SER LIBRES MIENTRAS OPRIMAN A NUESTROS HOMBRES; MIENTRAS EL GOBIERNO Y EL CAPITALISMO AMERIKANO SE CONSERVEN INTACTOS.

Aquí, en La Institución Correccional para Mujeres de la Isla de Rikers (Nueva York), no hay delincuentes, sino solo víctimas. La mayoría de las mujeres (más del 95%) son negras y puertorriqueñas —muchas de ellas maltratadas de niñas—. La gran parte ha sufrido malos tratos a manos de hombres y todas han sido maltratadas por "el sistema".

Aquí tampoco hay pandilleras de renombre, asesinas en masa, o madrinas de la mafia. Tampoco hay traficantes de marihuana conocidas, ni raptoras, ni mujeres del escándalo del Watergate. Aquí no hay casi mujer que haya cometido un delito de guante blanco, como la malversación, o el fraude. La mayor parte de estas tiene casos ligados a las drogas. Muchas han sido acusadas de cómplices de delitos cometidos por hombres. Los delitos mayores de los que han sido acusadas son: la prostitución, el trabajar de carterista, el hurto en tiendas, el robo y las drogas. Aquellas acu-

funcionarios penales de Rikers Island, sino más bien por el contraste con lo increíblemente bárbaras que son las condiciones de otros penales. Muchas están convencidas de que lo están "superando". Algunas incluso creen —como no están cumpliendo condenas severas— que no se encuentran en un penal de verdad.

Esta idea se sustenta aún más por la actitud pseudomaterna adoptada por muchas de las guardias: una treta que con demasiada frecuencia revierte a las reclusas a un estado infantil. Las carceleras usan los nombres de pila de las presas y estas les llaman "*Officer*", "*Miss* ———", o usan apodos (Teddy Bear, Spanky, Aunt Louise, Squeeze, Sarge, Black Beauty, Nutty Mahogany, etc.). A menudo, cuando una regresa a Rikers Island, hace una ronda abrazando con entusiasmo a sus guardias favoritas: la hija pródiga ya ha vuelto.

Si dos mujeres discuten por algún tema, el conflicto se resuelve "pidiendo la respuesta a la guardia". Las carceleras siempre les dicen que tienen que "ser maduras", "comportarse como damas", "portarse bien" y "ser buenas chicas". Si una reclusa quebrantara una norma, tal como venir a saludar a su amiga en otro piso del complejo o entrar en su celda unos minutos tarde, le dirían las guardias en tono burlón, "¡no hagas que te pegue!". No es inusual oír a una guardia decir, "lo que te hace falta es un azotazo". A menudo usan tonos maternos: "¿no le dije, señorita, que...", o "ya sabes que eso no se hace", o "¡qué niña tan buena!". Estas mujeres se comportan como corresponde. Algunas guardias y presas "juegan" juntas. Un "juego" favorito de una de las guardias es quitarse el cinturón y correr tras "sus chicas" por el pasillo, dándoles golpes en las nalgas

Véase la pág. 12, Assata

Criminalizar la resistencia

CHARLOTTE KATES / PUBLICADO ORIGINALMENTE EN JACOBIN MAGAZINE, ENERO DE 2014

La "guerra contra el terrorismo" ha sido el marco operacional de la dominación imperial estadounidense por más de una década. Su alcance mundial ha significado encarcelamientos masivos, detenciones arbitrarias, tortura, rendición extraordinaria y vigilancia masiva. Mediante una represión de estas características, los Estados Unidos han señalado el comienzo de un estado de terror global, centrado en Oriente Medio, África del Norte y Asia del Sur.

El 22 de octubre (de 2013), el brazo legal de esta campaña alcanzó a la organizadora comunitaria y feminista palestina Rasmea Yousef Odeh. Esta mujer de 66 años fue arrestada al amanecer en su casa, en el área de Chicago, y fue imputada con cargos de fraude migratorio.

Esta acusación es un documento extenso, en el cual se intenta demostrar que en su solicitud de inmigración Odeh no declaró que era una ex presa política palestina, detenida en cárceles israelíes desde 1969 hasta 1979.

Tanto el lenguaje de la acusación como la publicidad en torno al arresto de Odeh son intentos de categorizarla como terrorista, a pesar de que los cargos del gobierno sólo están relacionados con esa falta de información. La acusación menciona una "larga lista de ataques terroristas" cometidos por el Frente Popular para la Liberación de Palestina (PFLP, por sus siglas en inglés), en la cual se describe a dicha organización como "una de las primeras organizaciones palestinas en practicar el terrorismo". También contiene varios párrafos enfocados en la ley antiterrorista estadounidense, la cual no está relacionada con los cargos contra Odeh. Los medios de comunicación se aferraron de inmediato al epíteto "terrorista", omitiendo los hechos del caso e intentando empujar a la opinión pública hacia una carencia de piedad hacia Odeh.

"Apoyo a Rasmea", US Palestinian Community Network

El arresto de Odeh forma parte de una criminalización sistemática de los esfuerzos organizativos palestinos —los cuales siempre han incluido los esfuerzos de la izquierda—. Este proyecto se hizo aún más evidente en 1995 y 1996 cuando el Departamento de Estado creó listas de Organizaciones Terroristas Extranjeras (FTO, por sus siglas en inglés) como parte del proceso de paz de Oslo. Esas listas han sido un obstáculo para las comunidades árabes y musulmanas en los Estados Unidos, ya que se les hizo muy difícil mantener conexiones con la lucha en sus países de origen, y brindar apoyo material a diversos grupos activos

muchos años fue una fuerza importante entre las mujeres palestinas progresistas.

La AWC incluye a cientos de mujeres árabes y palestinas de Chicago involucradas en la educación y la organización política, un esfuerzo que Odeh consideró esencial para la lucha por la liberación:

En Palestina, ayudábamos a las mujeres a enfrentar una difícil situación política. Les enseñábamos a lidiar [con ciertos desafíos], a vivir. Cuando las escuelas cerraban, les enseñábamos a sus hijxs. Cuando había un toque de queda, les llevábamos alimentos. Cuando estaban dando a luz y los soldados israelíes se rehusaban a dejarlas pasar por los retenes, intentábamos llevarlas [nosotras mismas a los hospitales]... Tenemos que organizarnos para luchar por nuestros derechos. El trabajo social y el trabajo político están relacionados.

Grupos como la AAAN también hacen hincapié en la creación de alianzas con otras comunidades oprimidas. El director ejecutivo Hatem Abudayyeh explicó la filosofía de la organización en 2003:

Lo que necesita hacerse es conectar nuestros problemas con la clase trabajadora de este país, en especial en lo que respecta a la resistencia contra el impulso bélico de los Estados Unidos... un movimiento por una verdadera justicia racial y social debe incluir la unidad de la clase trabajadora multinacional con las nacionalidades oprimidas de este país.

Esta forma de activismo, por supuesto, se forjó por necesidad.

Odeh, junto con millones de palestinos, es una refugiada, forzada a dejar su hogar en el pueblo de Lifta en 1948 y expulsada a Ramallah por las fuerzas militares de la ocupación sionista. De joven, Rasmea comenzó a asistir a las reuniones de la sección palestina del Movimiento Nacionalista Árabe (ANM, por sus siglas en inglés), una organización revolucionaria panarábica con secciones en todo el mundo árabe. Más tarde se inscribió en la Universidad Americana de Beirut, donde estudió economía política.

Esta fue la era del surgimiento del movimiento revolucionario palestino moderno. La Organización para la Liberación de Palestina se fundó en 1964. La primera batalla pública

Tanto el lenguaje de la acusación como la publicidad en torno al arresto de Odeh son intentos de categorizarla como terrorista, a pesar de que los cargos del gobierno sólo están relacionados con esa falta de información. La acusación menciona una "larga lista de ataques terroristas" cometidos por el Frente Popular para la Liberación de Palestina (PFLP, por sus siglas en inglés), en la cual se describe a dicha organización como "una de las primeras organizaciones palestinas en practicar el terrorismo". También contiene varios párrafos enfocados en la ley antiterrorista estadounidense, la cual no está relacionada con los cargos contra Odeh. Los medios de comunicación se aferraron de inmediato al epíteto "terrorista", omitiendo los hechos del caso e intentando empujar a la opinión pública hacia una carencia de piedad hacia Odeh.

I SUPPORT RASMEA

"Apoyo a Rasmea"; US Palestinian Comm

El arresto de Odeh forma parte de una criminalización sistemática de los esfuerzos organizativos palestinos —los cuales siempre han incluido los esfuerzos de la izquierda—. Este proyecto se hizo aún más evidente en 1995 y 1996 cuando el Departamento de Estado creó listas de Organizaciones Terroristas Extranjeras (FTO, por sus siglas en inglés) como parte del proceso de paz de Oslo. Esas listas han sido un obstáculo para las comunidades árabes y musulmanas en los Estados Unidos, ya que se les hizo muy difícil mantener conexiones con la lucha en sus países de origen, y brindar apoyo material a diversos grupos activos políticamente —actividades penadas con largas condenas en prisión—.

Al principio, cuando se crearon las listas de FTO —las primeras, generando sanciones financieras; las segundas, sanciones penales por "apoyo material" a organizaciones prohibidas—, se nombraron a las partes asociadas con la izquierda palestina, en especial el PFLP, basándose sin duda en las críticas por parte de esas organizaciones contra el proceso de Oslo y el establecimiento de la Autoridad Palestina. La criminalización del apoyo material a estos grupos ha reformulado las actividades organizativas palestinas en los Estados Unidos, segregando a aquellxs en el exilio en este país de sus pares en Palestina y en otras partes del mundo árabe, al generar barreras para la afiliación política común y el apoyo mutuo. Con la sombra de una posible acusación asediando a los palestinxs activos políticamente, un nuevo clima de temor ha suprimido con firmeza cualquier forma de organización.

En la era previa a los Acuerdos de Oslo, la comunidad palestina en los Estados Unidos celebraba abiertamente sus conexiones con el movimiento de liberación palestino.

LO QUE NECESITA HACERSE ES CONECTAR NUESTROS PROBLEMAS CON LA CLASE TRABAJADORA DE ESTE PAÍS, EN ESPECIAL EN LO QUE RESPECTA A LA RESISTENCIA CONTRA EL IMPULSO BÉLICO DE LOS ESTADOS UNIDOS... UN MOVIMIENTO POR UNA VERDADERA JUSTICIA RACIAL Y SOCIAL DEBE INCLUIR LA UNIDAD DE LA CLASE TRABAJADORA MULTINACIONAL CON LAS NACIONALIDADES OPRIMIDAS DE ESTE PAÍS.

En los Estados Unidos, lxs izquierdistas palestinxs ganaron las elecciones nacionales de la Unión General de Estudiantes Palestinos —en ese entonces, una organización de miles de afiliadxs que agrupaba a estudiantes palestinxs de todo el mundo como uno de los

creación de alianzas con otras comunidades oprimidas. El director ejecutivo Hatem Abudayyeh explicó la filosofía de la organización en 2003:

Lo que necesita hacerse es conectar nuestros problemas con la clase trabajadora de este país, en especial en lo que respecta a la resistencia contra el impulso bélico de los Estados Unidos... un movimiento por una verdadera justicia racial y social debe incluir la unidad de la clase trabajadora multinacional con las nacionalidades oprimidas de este país.

Esta forma de activismo, por supuesto, se forjó por necesidad.

Odeh, junto con millones de palestinos, es una refugiada, forzada a dejar su hogar en el pueblo de Lifta en 1948 y expulsada a Ramallah por las fuerzas militares de la ocupación sionista. De joven, Rasmea comenzó a asistir a las reuniones de la sección palestina del Movimiento Nacionalista Árabe (ANM, por sus siglas en inglés), una organización revolucionaria panarábica con secciones en todo el mundo árabe. Más tarde se inscribió en la Universidad Americana de Beirut, donde estudió economía política.

Esta fue la era del surgimiento del movimiento revolucionario palestino moderno. La Organización para la Liberación de Palestina se fundó en 1964. La primera batalla pública de Fatah fue en 1965, y en 1967 se fundó el PFLP.

Mientras que el Fatah revolucionario de la década de 1960 tiene muy poco parentesco político con el partido del presidente de la Autoridad Palestina Mahmoud Abbas, el PFLP representó una alternativa conscientemente marxista-leninista, el resultado y evolución post-1967 del ANM, y cayó en conflicto no sólo con las fuerzas israelíes y estadounidenses, sino también con la reacción árabe y palestina.

Las nuevas organizaciones pronto tomaron control de la OLP y publicaron la Carta Nacional Palestina, la cual todavía sigue vigente. Lxs palestinxs dentro y fuera de Palestina las apoyaron en masa —abiertamente en el exterior cuando podían, y a escondidas dentro de los confines de la ocupación, enfrentados a la amenaza del encarcelamiento israelí—. Tanto entonces como ahora, el trato israelí de lxs prisionerxs políticxs palestinxs ha violado todas las normas existentes de decencia humana.

En 1969, las fuerzas militares israelíes arrestaron a Odeh en Ramallah. Ella y su hermana Aisha fueron llevadas al centro de detención Moskobiyeh, donde fueron víctimas de tortura y agresión sexual. Odeh ha relatado sus experiencias bajo reclusión israelí:

La primera vez que me quitaron la ropa y me arrojaron al piso, la habitación estaba llena de hombres —civiles y soldados—. Se rieron de mi desnudez y me patearon,

Al principio, cuando se crearon las listas de FTO —las primeras, generando sanciones financieras; las segundas, sanciones penales por "apoyo material" a organizaciones prohibidas—, se nombraron a las partes asociadas con la izquierda palestina, en especial el PFLP, basándose sin duda en las críticas por parte de esas organizaciones contra el proceso de Oslo y el establecimiento de la Autoridad Palestina. La criminalización del apoyo material a estos grupos ha reformulado las actividades organizativas palestinas en los Estados Unidos, segregando a aquellxs en el exilio en este país de sus pares en Palestina y en otras partes del mundo árabe, al generar barreras para la afiliación política común y el apoyo mutuo. Con la sombra de una posible acusación asediando a los palestinxs activos políticamente, un nuevo clima de temor ha suprimido con firmeza cualquier forma de organización.

En la era previa a los Acuerdos de Oslo, la comunidad palestina en los Estados Unidos celebraba abiertamente sus conexiones con el movimiento de liberación palestino.

LO QUE NECESITA HACERSE ES CONECTAR NUESTROS PROBLEMAS CON LA CLASE TRABAJADORA DE ESTE PAÍS, EN ESPECIAL EN LO QUE RESPECTA A LA RESISTENCIA CONTRA EL IMPULSO BÉLICO DE LOS ESTADOS UNIDOS… UN MOVIMIENTO POR UNA VERDADERA JUSTICIA RACIAL Y SOCIAL DEBE INCLUIR LA UNIDAD DE LA CLASE TRABAJADORA MULTINACIONAL CON LAS NACIONALIDADES OPRIMIDAS DE ESTE PAÍS.

En los Estados Unidos, lxs izquierdistas palestinxs ganaron las elecciones nacionales de la Unión General de Estudiantes Palestinos —en ese entonces, una organización de miles de afiliadxs que agrupaba a estudiantes palestinxs de todo el mundo como una de las uniones representativas de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP)—. El apoyo financiero de los exiliadxs también era valioso, ya que brindaban fondos para la creación de hospitales, escuelas y movilizaciones políticas masivas.

El cambio hacia la supresión y marginalización forzada de las organizaciones políticas palestinas se llevó a cabo conjuntamente con los Acuerdos de Oslo. Las listas de terroristas fueron utilizadas por las autoridades para aplacar los intentos por reconstruir un programa revolucionario palestino en el exilio y comunidades de refugiadxs en el extranjero. Pero la infraestructura de los centros comunitarios, organizaciones de mujeres y grupos de estudiantes que involucraban a miles de palestinxs en todo el país no desaparecieron, incluso cuando lxs activistas que crearon esas organizaciones adaptaron su trabajo a las nuevas circunstancias.

La Red de Acción Árabe-Americana (AAAN, por sus siglas en inglés), donde Odeh es directora adjunta y coordinadora del Comité de Mujeres Árabes (AWC, por sus siglas en inglés), es tan solo un ejemplo de organización progresista palestina en el período posterior a los Acuerdos de Oslo. LA AAAN se formó en base a lo que fue el Centro Comunitario Árabe, una organización comunitaria palestina izquierdista fundada en 1972, y la Unión de Asociaciones de Mujeres Palestinas (UPWA, por sus siglas en inglés), que durante

Mientras que el Fatah revolucionario de la década de 1960 tiene muy poco parentesco político con el partido del presidente de la Autoridad Palestina Mahmoud Abbas, el PFLP representó una alternativa conscientemente marxista-leninista, el resultado y evolución post-1967 del ANM, y cayó en conflicto no sólo con las fuerzas israelíes y estadounidenses, sino también con la reacción árabe y palestina.

Las nuevas organizaciones pronto tomaron control de la OLP y publicaron la Carta Nacional Palestina, la cual todavía sigue vigente. Lxs palestinxs dentro y fuera de Palestina las apoyaron en masa —abiertamente en el exterior cuando podían, y a escondidas dentro de los confines de la ocupación, enfrentados a la amenaza del encarcelamiento israelí—. Tanto entonces como ahora, el trato israelí de lxs prisionerxs políticxs palestinxs ha violado todas las normas existentes de decencia humana.

En 1969, las fuerzas militares israelíes arrestaron a Odeh en Ramallah. Ella y su hermana Aisha fueron llevadas al centro de detención Moskobiyeh, donde fueron víctimas de tortura y agresión sexual. Odeh ha relatado sus experiencias bajo reclusión israelí:

> *La primera vez que me quitaron la ropa y me arrojaron al piso, la habitación estaba llena de hombres —civiles y soldados—. Se rieron de mi desnudez y me patearon, me golpearon con palos, me pellizcaron por todas partes, en especial en los pechos. Todo mi cuerpo estaba cubierto de moretones. Luego tomaron un palo de madera, y no precisamente uno liso, y me lo introdujeron para romper mi himen. Trajeron a mi padre y a mi prometido para que me vieran. Perdí el conocimiento, y cuando desperté estaba en otra habitación, yaciendo en el piso con una manta sobre mis piernas, pero mi cuerpo aún estaba desnudo.*

Odeh fue imputada con cargos de membresía al PFLP y de organización de dos operaciones militares palestinas en nombre del Frente. Al igual que el 99,74 por ciento de lxs palestinxs que comparecen ante los tribunales militares israelíes, Odeh fue condenada y sentenciada a prisión perpetua. El hogar de Rasmea y Aisha fue destruido por las autoridades de la ocupación luego del veredicto.

No obstante, tanto ella como sus compañeras en prisión se convirtieron en símbolos del movimiento nacional palestino. Los grupos y brigadas palestinos tomaron sus nombres de las mujeres presas, incluida Rasmea, a fin de llamar la atención sobre sus casos y honrar así su lucha.including Rasmea, in order to bring attention to their cases, and honor their struggle.

Véase la pág. 8, Odeh

Reclamar nuestro linaje

La resistencia organizada de lxs *queer*, inconformistas de género y transgénero a la violencia policial

Che Gossett, Reina Gossett y AJ Lewis

Publicado originalmente en *The Scholar & Feminist Online*, otoño 2011 / primavera 2012

Las revueltas que se desataron durante la noche del 28 de junio de 1969 en el Stonewall Bar de la calle Christopher —como aquella en Compton's Cafeteria en San Francisco en 1966— marcaron un verdadero quiebre en el activismo *queer*. Y, sin embargo, en lugar de considerársela como un acto urgente de resistencia y rebelión contra la violencia del Estado, la historia de la revuelta de Stonewall ha sido transformada en un cuento homonormativo de la primera proclamación pública y orgullosa de identidad gay y de rechazo del estigma social de la comunidad LGBT. La revuelta de Compton's Cafeteria fue borrada por completo de la historia del movimiento LGBT convencional, oscureciendo el hecho de que las personas que enfrentaron a la policía esa noche no fueron simplemente miembros de la comunidad gay de San Francisco, sino que también estuvieron presentes aquellxs que tan a menudo tienen que resistir la opresión policial: jóvenes de la calle, gays y lesbianas de color, trabajadoras sexuales, drag queens, transgénero e inconformistas de género. Ciertamente, lxs *queer* que están fuera del movimiento LGBT convencional tienen mucho que aportar al análisis de la violencia policial, como así también a la crítica de alineamiento con la policía por "protección".

Lo que resulta llamativo es que las relaciones sociales y políticas entre las comunidades LGBT y la vigilancia policial rara vez sean consideradas centrales para las políticas LGBT, más aún cuando se considera que, de alguna forma u otra, los enormes esfuerzos del trabajo político LGBT siempre han tratado el tema de la violencia policial. En muchos aspectos importantes, no existe nada nuevo en priorizar el tema de la violencia policial en el programa *queer* —de hecho, hace relativamente poco que la violencia policial ha sido considerada como una de las manifestaciones de opresión LGBT más notorias. Incluso antes de las revueltas de Stonewall y de Compton's Cafeteria, grupos políticos moderados como la Sociedad Mattachine, fundada en 1950 en Los Ángeles y expandida en secciones finales de los sesenta y estuvieron activos a principios de los setenta a medida que los Estados Unidos se tornaban más conservadores con el correr de las décadas, este enfoque simplista finalmente se volvió predominante.

No obstante, a mediados de los setenta también se originaron muchas de las primeras organizaciones antirracistas y *queer* de color. Grupos como Salsa Soul Sisters (la primera organización de lesbianas negras), Black and White Gay Men Together (BWMT), National Coalition of Black Lesbians and Gays, Dykes Against Racism Everywhere (DARE) y Combahee River Collective, de lesbianas negras y feministas, se habían formado antes de 1980 y todos incluían de alguna forma u otra en su trabajo un análisis sobre la vigilancia policial. En el otoño de 1982, DARE, Salsa Soul Sisters, BWMT y otrxs activistas de Nueva York se reunieron con el fin de movilizarse en respuesta a la redada policial del 29 de septiembre en el Blues Bar, un bar ubicado en la calle 43 de Midtown Manhattan, concurrido en su mayoría por negrxs y gays. La respuesta de lxs activistas *queer* ante dicho incidente aumentó la atención sobre la brutalidad policial contra las personas LGBT, tanto dentro como fuera y más allá de la comunidad gay y lesbiana. El perdurable legado de la redada en Blues Bar pudo verse poco más de un año después, cuando James Credle de BWMT habló específicamente sobre esta y sobre el abuso policial de gays y lesbianas en las audien-



"...donde todo se pone en armonía...", folleto, Salsa Soul Sisters
Archivos Lésbicos de *Herstory*

a la policía" y "exprese [...] solidaridad y construya alianzas con otras comunidades oprimidas que luchan contra el abuso policial".[5]

A medida que el creciente impacto del SIDA en la década de los ochenta y noventa traía consigo un resurgimiento de la militancia *queer* reminiscente del radicalismo post-Stonewall —más notablemente con la aparición de grupos orientados a la acción directa como ACT UP y Queer Nation—, también continuaba la lucha de la resistencia *queer* contra la violencia policial. A menudo, sin embargo, estos grupos eran ejemplo de las formas en que el activismo gay "antiviolencia" se había vuelto frágil con ideas contradictorias sobre cómo tratar la aparente amenaza de violencia antigay y las clases de enfoque a adoptar al respecto. Y, aunque defendían su estilo confrontacional de políticas de acción directa y etos radical y antiasimilacionista, Queer Nation, por ejemplo, adoptó un análisis de violencia antigay que no suponía la amenaza de violencia como proveniente del Estado sino que más bien veía a las fuerzas policiales, no como un aliado *de facto*, pero sí como una potencial fuente de apoyo.[6] En este sentido, Queer Nation representa el ejemplo de una tendencia advertida por Christina Hanhardt, a través de la cual, en las décadas subsiguientes a los incidentes en Stonewall, la vulnerabilidad gay ante la violencia antigay pasó a ser vista como la "vulnerabilidad de la víctima del crimen".[7]

De esta manera, Queer Nation y el resto de las organizaciones similares que surgieron desde entonces —en especial, Safe Street Patrol y Pink Panthers— representaron un cambio significativo alejado de las críticas de la violencia

Francisco en 1966— marcaron un verdadero quiebre en el activismo *queer*. Y, sin embargo, en lugar de considerársela como un acto urgente de resistencia y rebelión contra la violencia del Estado, la historia de la revuelta de Stonewall ha sido transformada en un cuento homonormativo de la primera proclamación pública y orgullosa de identidad gay y de rechazo del estigma social de la comunidad LGBT. La revuelta de Compton's Cafeteria fue borrada por completo de la historia del movimiento LGBT convencional, oscureciendo el hecho de que las personas que enfrentaron a la policía esa noche no fueron simplemente miembros de la comunidad gay de San Francisco, sino que también estuvieron presentes aquellxs que tan a menudo tienen que resistir la opresión policial: jóvenes de la calle, gays y lesbianas de color, trabajadoras sexuales, drag queens, transgénero e inconformistas de género. Ciertamente, lxs *queer* que están fuera del movimiento LGBT convencional tienen mucho que aportar al análisis de la violencia policial, como así también a la crítica de alineamiento con la policía por "protección".

Lo que resulta llamativo es que las relaciones sociales y políticas entre las comunidades LGBT y la vigilancia policial rara vez sean consideradas centrales para las políticas LGBT, más aún cuando se considera que, de alguna forma u otra, los enormes esfuerzos del trabajo político LGBT siempre han tratado el tema de la violencia policial. En muchos aspectos importantes, no existe nada nuevo en priorizar el tema de la violencia policial en el programa *queer* —de hecho, hace relativamente poco que la violencia policial ha sido considerada como una de las manifestaciones de opresión LGBT más notorias. Incluso antes de las revueltas de Stonewall y de Compton's Cafeteria, grupos políticos moderados como la Sociedad Mattachine, fundada en 1950 en Los Ángeles y expandida en secciones a lo largo de la Costa Este, se encontraban muy activos en temas de acoso policial. Mattachine se organizó en torno a la vulnerabilidad de los hombres gay ante la violencia policial, imprimiendo tarjetas con la leyenda "*What to Do in Case of Arrest*" ("Qué hacer en caso de arresto") e intentando crear relaciones colaborativas con las fuerzas policiales a fin de fomentar una conducta más consciente hacia las personas gay.[1]

SI BIEN A MENUDO SE NOS HA ETIQUETADO CON EL ESTEREOTIPO DE PERTENECER A UNA SOLA COMUNIDAD, NUESTRAS RAÍCES ABARCAN Y TIENEN SUS ORÍGENES EN MÚLTIPLES IDENTIDADES ÉTNICAS Y RACIALES.

que simplista finalmente se volvió predominante.

No obstante, a mediados de los setenta también se originaron muchas de las primeras organizaciones antirracistas y *queer* de color. Grupos como Salsa Soul Sisters (la primera organización de lesbianas negras), Black and White Gay Men Together (BWMT), National Coalition of Black Lesbians and Gays, Dykes Against Racism Everywhere (DARE) y Combahee River Collective, de lesbianas negras y feministas, se habían formado antes de 1980 y todos incluían de alguna forma u otra en su trabajo un análisis sobre la vigilancia policial. En el otoño de 1982, DARE, Salsa Soul Sisters, BWMT y otrxs activistas de Nueva York se reunieron con el fin de movilizarse en respuesta a la redada policial del 29 de septiembre en el Blues Bar, un bar ubicado en la calle 43 de Midtown Manhattan, concurrido en su mayoría por negrxs y gays. La respuesta de lxs activistas *queer* ante dicho incidente aumentó la atención sobre la brutalidad policial contra las personas LGBT, tanto dentro como fuera y más allá de la comunidad gay y lesbiana. El perdurable legado de la redada en Blues Bar pudo verse poco más de un año después, cuando James Credle de BWMT habló específicamente sobre esta y sobre el abuso policial de gays y lesbianas en las audiencias parlamentarias sobre brutalidad policial celebradas en Brooklyn. Credle les recordó a lxs presentes que no fue casualidad que *queers* de color y travestis hubieran liderado la revuelta en Stonewall, y afirmó ante el Subcomité de Justicia Penal de la Cámara de Representantes:

THIRD WORLD GAY WOMEN, INC.

SALSA SOUL SISTERS *

3

... where it can all come together ...

"...donde todo se pone en armonía...", folleto, Salsa Soul Sisters
Archivos Lésbicos de *Herstory*

Si bien a menudo se nos ha etiquetado con el estereotipo de pertenecer a una sola comunidad, nuestras raíces abarcan y tienen sus orígenes en múltiples identi-

A medida que el creciente impacto del SIDA en la década de los ochenta y noventa traía consigo un resurgimiento de la militancia *queer* reminiscente del radicalismo post-Stonewall —más notablemente con la aparición de grupos orientados a la acción directa como ACT UP y Queer Nation—, también continuaba la lucha de la resistencia *queer* contra la violencia policial. A menudo, sin embargo, estos grupos eran ejemplo de las formas en que el activismo gay "antiviolencia" se había vuelto frágil con ideas contradictorias sobre cómo tratar la aparente amenaza de violencia antigay y las clases de enfoque a adoptar al respecto. Y, aunque defendían su estilo confrontacional de políticas de acción directa y etos radical y antiasimilacionista, Queer Nation, por ejemplo, adoptó un análisis de violencia antigay que no suponía la amenaza de violencia como proveniente del Estado sino que más bien veía a las fuerzas policiales, no como un aliado *de facto*, pero sí como una potencial fuente de apoyo.[6] En este sentido, Queer Nation representa el ejemplo de una tendencia advertida por Christina Hanhardt, a través de la cual, en las décadas subsiguientes a los incidentes en Stonewall, la vulnerabilidad gay ante la violencia antigay pasó a ser vista como la "vulnerabilidad de la víctima del crimen".[7]

De esta manera, Queer Nation y el resto de las organizaciones similares que surgieron desde entonces —en especial, Safe Street Patrol y Pink Panthers— representaron un cambio significativo alejado de las críticas de la violencia perpetrada por el Estado y la policía adoptadas por lxs liberacionistas gay y sus aliadxs de la nueva izquierda, y perfeccionadas por lxs activistas *queer* antirracistas en los ochenta y noventa. Este cambio de énfasis se institucionalizó cuando las organizaciones lesbianas y gay, como Human Rights Campaign y National Gay and Lesbian Taskforce, recibieron apoyo a favor de "leyes contra crímenes de odio" en la década de los noventa. Estas leyes aumentan las penas y, en consecuencia, también pueden aumentar la inmensa cantidad sin precedentes de personas encarceladas en los Estados Unidos.

A través de la larga historia de vigilancia policial de las comunidades *queer* de la Ciudad de Nueva York, lxs *queer*, trans e inconformistas de género han resistido a la brutalidad y violencia policial de formas creativas y, a su

SI BIEN A MENUDO SE NOS HA ETIQUETADO CON EL ESTEREOTIPO DE PERTENECER A UNA SOLA COMUNIDAD, NUESTRAS RAÍCES ABARCAN Y TIENEN SUS ORÍGENES EN MÚLTIPLES IDENTIDADES ÉTNICAS Y RACIALES.

a la vulnerabilidad de los hombres gay ante la violencia policial, imprimiendo tarjetas con la leyenda "*What to Do in Case of Arrest*" ("Qué hacer en caso de arresto") e intentando crear relaciones colaborativas con las fuerzas policiales a fin de fomentar una conducta más consciente hacia las personas gay.[1]

Más tarde, en los años radicales de principios de la década de los setenta, los activistas del movimiento de liberación gay se inspiraron en las Panteras Negras cuando llamaron a poner punto final a las "fuerzas policiales racistas" y adoptaron de forma manifiesta un análisis de la policía y del sistema penitenciario como intrínsecamente opresivos respecto de las minorías raciales, sexuales y de género por igual.[2] Tal como lo documenta la historiadora Regina Kunzel, lxs activistas a favor de la liberación gay que marcharon en conmemoración del primer aniversario de las revueltas de Stonewall lo hicieron al grito de "¡Liberen a Nuestras Hermanas! ¡Liberémonos!" frente al Centro de Detención para Mujeres de la Ciudad de Nueva York (al otro lado de la calle del Stonewall Bar), donde Afeni Shakur y Joan Bird, ambas miembros de las Panteras Negras, se encontraban presas.[3]

La segunda mitad de la década de los setenta y principios de los ochenta por lo general son considerados como el período del colapso de ese momento revolucionario histórico en torno al movimiento de liberación gay, y ciertamente es en este mismo período en el que se produce la caída del Partido de las Panteras Negras y de otros grupos revolucionarios de la mano de COINTELPRO (un "programa de contrainteligencia" del FBI mediante el cual se atacó a grupos políticos, utilizando a menudo tácticas consideradas ilegales). Aunque algunos grupos políticos moderados como la Alianza de Activistas Gay, que adoptó un enfoque comparativamente más simplista y limitado respecto de una reforma política que favoreciera a lxs gay, surgieron a casualidad que *queers* de color y travestis hubieran liderado la revuelta en Stonewall, y afirmó ante el Subcomité de Justicia Penal de la Cámara de Representantes:

Si bien a menudo se nos ha etiquetado con el estereotipo de pertenecer a una sola comunidad, nuestras raíces abarcan y tienen sus orígenes en múltiples identidades étnicas y raciales. Hemos sufrido y continuamos sufriendo brutalidad como negrxs, hispanxs, asiáticxs y nativxs americanxs, por sobre nuestro estatus de tercera clase como lesbianas y hombres gay. Todxs lxs que hemos sido heridxs, abusadxs física y emocionalmente, arrestadxs de manera ilegal —y sí, incluso torturadxs y asesinadxs— todavía esperamos recibir algún tipo de reconocimiento o admisión de que también somos víctimas de acoso y brutalidad policial. Si tomamos en serio la erradicación de este tipo de brutalidad de nuestras comunidades, entonces debemos reconocer los abusos generalizados que ocurren todos los días contra lesbianas y hombres gay.[4]

Credle presentó una sutil comprensión de la relación opresiva, dominante y sistémica de las fuerzas policiales para con las comunidades LGBT, como así también sobre el papel que juega la interseccionalidad en determinar qué individuos de esas comunidades fueron históricamente los más vulnerables al abuso policial. Si bien ninguno de los oficiales de policía involucrados en la redada en Blues Bar fue procesado, el incidente provocó la creación de coaliciones y fomentó el diálogo interno sobre las respuestas comunitarias a la violencia policial. El trabajo de DARE, BWMT, Salsa y otras organizaciones finalmente llevaría a la formación de una Coalición Antiabuso Policial ad hoc en el verano de 1984, entre cuyos objetivos se encontraba obtener una disculpa formal del Departamento de Policía de Nueva York y la organización de una "red capaz de movilizar inmediatamente a la gente para que haga frente perfeccionadas por lxs activistas *queer* antirracistas en los ochenta y noventa. Este cambio de énfasis se institucionalizó cuando las organizaciones lesbianas y gay, como Human Rights Campaign y National Gay and Lesbian Taskforce, recibieron apoyo a favor de "leyes contra crímenes de odio" en la década de los noventa. Estas leyes aumentan las penas y, en consecuencia, también pueden aumentar la inmensa cantidad sin precedentes de personas encarceladas en los Estados Unidos.

A través de la larga historia de vigilancia policial de las comunidades *queer* de la Ciudad de Nueva York, lxs *queer*, trans e inconformistas de género han resistido a la brutalidad y violencia policial de formas creativas y, a su vez, han sobrevivido a ellas. Mediante el enfrentamiento directo con la policía, la intervención en los actos de violencia policial y los intentos concretos de repensar la seguridad y concretar esa meta, lxs *queer* y trans, en particular las personas trans y *queer* de color y de bajos recursos, han buscado cambiar y desmantelar la vigilancia policial y crear alternativas reales al estado policial.

En la actualidad, mientras el movimiento LGBT convencional continúa abogando por la inclusión de la identidad de género y la orientación sexual en los estatutos estatales y federales sobre crímenes de odio, existen infinidad de ejemplos sobre esfuerzos de base que desafían la violencia homofóbica y transfóbica dentro del contexto de un movimiento más amplio a fin de disminuir nuestra dependencia de la policía, las prisiones y los tribunales. Grupos como Southerners on New Ground, Safe Outside the System Collective del Audre Lorde Project, Critical Resistance, Justice Now!, INCITE!: Women of Color Against Violence y muchos otros, en realidad trabajan con el mismo espíritu que los movimientos más liberadores post-Stonewall con el objetivo de generar espacios para soñar, pensar y crear zonas libres de policías, mecanismos de responsabilidad comunitaria y formas de resistir a la violencia.

Estas organizaciones siguen adelante con este proyecto porque la vigilancia policial de las comunidades que

Véase la pág. 13, Género

Los medios de reproducción: una entrevista con Silvia Federici

LISA RUDMAN Y MARCY REIN / DE RACE POVERTY & THE ENVIRONMENT, 2012

Como activista feminista, escritora y profesora, Silvia Federici estimula e inspira a estudiantes de todas las edades a pelear por la liberación de la mujer y todo ser vivo. En 1972, Federici cofundó el Colectivo Feminista Internacional (International Feminist Collective), el cual alojó la campaña "Salario por trabajo doméstico" ("Wages for Housework"). Mientras enseñaba e investigaba en Nigeria en los años ochenta, observó específicos impactos de la globalización en las mujeres y sus similitudes con la perturbación social causada por el encierro de las propiedades comunales durante los primeros días del capitalismo. Silvia se convirtió en activista de los movimientos contra la globalización y contra la pena de muerte en los Estados Unidos, y cofundó el Comité por la Libertad Académica en África. Desde 1987 hasta 2005, enseñó Estudios Internacionales, Estudios de la Mujer así como Filosofía Política en la Universidad de Hofstra en Hempstead NY. Sus libros y ensayos abarcan temas de filosofía, teoría feminista, historia de las mujeres, educación y cultura; y más recientemente, la lucha mundial en contra de la globalización capitalista y por una reconstrucción feminista de las propiedades comunales. *Calibán y la bruja: mujeres, cuerpo y acumulación originaria*, quizá su trabajo más conocido, argumenta que el capitalismo depende de la aportación del trabajo constante y no remunerado de las mujeres. Federici hizo esta entrevista mientras se encontraba de gira promoviendo su nuevo libro: *Revolución en punto cero: trabajo doméstico, reproducción y luchas feministas* (Common Notions), una colección de ensayos escritos durante los últimos 40 años. Durante la conversación, Federici cambia sin problemas entre la historia, la teoría y las luchas actuales casi sin detenerse para recuperar el aliento y casi irradia preocupación e indignación.

P: ¿Qué es la reproducción y por qué la has hecho un problema central en tu análisis?

Silvia Federici: Es importante políticamente que abordemos la cuestión de la reproducción porque estamos experimentando una crisis de reproducción sin precedentes. Cuando hablo de la reproducción, no hablo únicamente en el sentido de la procreación, aunque es parte de ello, sino de todas las actividades necesarias para la reproducción humana —desde las labores domésticas hasta la agricultura de subsistencia, la producción de la cultura y el cuidado del medio ambiente—.

De hecho, las políticas presentadas por la agenda neoliberal han convertido el tema de la reproducción en un tema candente para millones de personas por todo el mundo. Hemos presenciado un ataque contra nuestros medios de reproducción —contra cada forma de sustento, desde el empleo asalariado hasta el acceso a servicios, a la naturaleza y a los recursos comunales: tierra, agua y bosques—.

Las luchas de las trabajadoras domésticas, de las madres de Fukushima, de los agricultorxs de subsistencia por todo del mundo; las luchas en las escuelas públicas porque les han privado de fondos y privatizado; todas estas luchas juntas son lo que yo llamo "luchas de

mujer es de 3 a 4 años menos que de sus madres, lo cual es un indicio claro de la crisis de reproducción. También, porque el trabajo reproductivo esta históricamente devaluado en la sociedad capitalista, los salarios y las condiciones de trabajo que las mujeres inmigrantes dedicadas al trabajo doméstico pueden buscar, son abismalmente deficientes en la gran mayoría de los casos.

La lucha de las trabajadoras domésticas se realiza en todos estos frentes: la labor reproductiva y el hecho de que la sociedad aun no la toma en serio; la lucha en torno a la inmigración; y la lucha contra los prejuicios raciales, ya que muchas son mujeres de color, de ascendencia asiática o africana.

¿Puedes describir la evolución de tu pensamiento, desde la campaña "Salarios por trabajo doméstico" de 1970 hasta ahora?

La campaña "Salarios por trabajo doméstico" fue extremadamente importante. Era como una palanca para deshacer y desestabilizar la división sexual del trabajo que estaba basada precisamente en el hecho de que su trabajo no era remunerado. Nunca fue la meta final sino una estrategia para cambiar las relaciones de poder y socavar la dependencia de las mujeres en el salario del varón.

A menudo, las mujeres pensaban que estábamos pidiéndole al esposo pagar un sueldo. No, estábamos pidiendo al Estado una remuneración por el trabajo doméstico, no un salario por ser esposas, sino porque esto sí que es trabajo.
Imagina el rango de servicios que aquellxs de la clase dirigente hubiera tenido que poner en marcha si no hubiera tenido una mujer en casa asegurando todo para que estxs pudieran volver a trabajar el próximo día renovadxs. Imagina si una mujer no hubiera lavado, cocinado, cuidado a los niños, consolado a los niños y al esposo; o proveído apoyo emocional y servicios sexuales (los cuales son una parte importante del trabajo esperado de las mujeres). Ha habido una larga lucha para que las mujeres reconocieran la violación en la familia y la idea de que su cuerpo le pertenece a ella misma.

Luchas que comienzan a reclamar la riqueza (que las mujeres producen en casa) son extremadamente importantes. Pero ahora no veo esas luchas solo desde el nivel monetario. Últimamente, me he interesado por la cuestión de la propiedad comunal y por el reclamar de las muchas otras formas de riqueza que no están conectadas con el sistema salarial.

Deseamos recuperar las viviendas, tierras y el derecho a la educación gratuita. Todo esto son elementos de lo que yo considero la reproducción.

El poder de la procreación

¿Podrías comentar sobre los ataques contra los derechos de las mujeres a controlar

la bruja: mujeres, cuerpo y acumulación originaria, quizá su trabajo más conocido, argumenta que el capitalismo depende de la aportación del trabajo constante y no remunerado de las mujeres. Federici hizo esta entrevista mientras se encontraba de gira promoviendo su nuevo libro: *Revolución en punto cero: trabajo doméstico, reproducción y luchas feministas* (Common Notions), una colección de ensayos escritos durante los últimos 40 años. Durante la conversación, Federici cambia sin problemas entre la historia, la teoría y las luchas actuales casi sin detenerse para recuperar el aliento y casi irradia preocupación e indignación.

P: ¿Qué es la reproducción y por qué la has hecho un problema central en tu análisis?

Silvia Federici: Es importante políticamente que abordemos la cuestión de la reproducción porque estamos experimentando una crisis de reproducción sin precedentes. Cuando hablo de la reproducción, no hablo únicamente en el sentido de la procreación, aunque es parte de ello, sino de todas las actividades necesarias para la reproducción humana —desde las labores domésticas hasta la agricultura de subsistencia, la producción de la cultura y el cuidado del medio ambiente—.

De hecho, las políticas presentadas por la agenda neoliberal han convertido el tema de la reproducción en un tema candente para millones de personas por todo el mundo. Hemos presenciado un ataque contra nuestros medios de reproducción —contra cada forma de sustento, desde el empleo asalariado hasta el acceso a servicios, a la naturaleza y a los recursos comunales: tierra, agua y bosques—.

Las luchas de las trabajadoras domésticas, de las madres de Fukushima, de los agricultorxs de subsistencia por todo del mundo; las luchas en las escuelas públicas porque les han privado de fondos y privatizado; todas estas luchas juntas son lo que yo llamo "luchas de reproducción".

Estoy muy decepcionada de que el Gobernador [Jerry] Brown de California haya decidido no firmar la carta de los derechos por la que las trabajadoras domésticas han luchado durante mucho tiempo. Representa un momento muy importante en la lucha por la redefinición de la reproducción y pone algo de valor en su trabajo y da poder a la gente involucrada en la labor reproductiva.

Hoy, para millones de personas, la pregunta de si podrán reproducir se responde negativamente. Casi no existe un servicio básico que no se haya recortado, lo cual afecta a niñxs, adultxs mayores, y la asistencia médica. Han diezmado las necesidades más básicas. Así que, lo que hace falta es una nueva y amplia movilización en torno a la cuestión de la reproducción que vincula todas estas luchas.

La campaña "Salarios por trabajo doméstico" fue extremadamente importante. Era como una palanca para deshacer y desestabilizar la división sexual del trabajo que estaba basada precisamente en el hecho de que su trabajo no era remunerado. Nunca fue la meta final sino una estrategia para cambiar las relaciones de poder y socavar la dependencia de las mujeres en el salario del varón.

A menudo, las mujeres pensaban que estábamos pidiéndole al esposo pagar un sueldo. No, estábamos pidiendo al Estado una remuneración por el trabajo doméstico, no un salario por ser esposas, sino porque esto sí que es trabajo.
Imagina el rango de servicios que aquellxs de la clase dirigente hubiera tenido que poner en marcha si no hubiera tenido una mujer en casa asegurando todo para que estxs pudieran volver a trabajar el próximo día renovadxs. Imagina si una mujer no hubiera lavado, cocinado, cuidado a los niños, consolado a los niños y al esposo; o proveído apoyo emocional y servicios sexuales (los cuales son una parte importante del trabajo esperado de las mujeres). Ha habido una larga lucha para que las mujeres reconocieran la violación en la familia y la idea de que su cuerpo le pertenece a ella misma.

Luchas que comienzan a reclamar la riqueza (que las mujeres producen en casa) son extremadamente importantes. Pero ahora no veo esas luchas solo desde el nivel monetario. Últimamente, me he interesado por la cuestión de la propiedad comunal y por el reclamar de las muchas otras formas de riqueza que no están conectadas con el sistema salarial.

Deseamos recuperar las viviendas, tierras y el derecho a la educación gratuita. Todo esto son elementos de lo que yo considero la reproducción.

El poder de la procreación

¿Podrías comentar sobre los ataques contra los derechos de las mujeres a controlar nuestros cuerpos y el movimiento para circunscribir las condiciones bajo las cuales nos podemos relacionar, tener hijxs y obtener servicios para apoyar a estxs niñxs?

Bueno, yo creo que desempeña un importante papel porque intenta instituir la subordinación de las mujeres a los hombres. Dentro de la familia, el Estado espera que las mujeres se encarguen de todo el trabajo —como siempre lo han hecho, pero ahora más que nunca— que se va acumulando por todos los recortes de servicios. Por ejemplo, en Inglaterra, el programa Big Society ("Gran Sociedad") patrocinado por Cameron durante años se ha construido sobre la movilización de mucho trabajo voluntario —no remunerado y mayormente de mujeres— en nombre de crear una comunidad más estrecha. El Estado siempre ha intentado controlar el cuerpo de las mujeres porque son estas el vehículo para la reproducción de lxs trabajadorxs. Desde su punto de vista, somos máquinas para la

Mujeres en la fuerza laboral asalariada

Las luchas feministas por la igualdad bajo el capitalismo desde la década de los sesenta hasta la década de los ochenta logró mover lo que antes era la labor no remunerada de la mujer a la economía asalariada, aunque a menudo fueran trabajos domésticos remunerados, tal como trabajar de criada. ¿Esto mejoró la condición de las mujeres y la de la clase obrera en su conjunto?

Si observamos el mundo, y no solo la situación de Estados Unidos, Europa o Japón, vemos



rici; foto: Kippelboy

Estoy muy decepcionada de que el Gobernador [Jerry] Brown de California haya decidido no firmar la carta de los derechos por la que las trabajadoras domésticas han luchado durante mucho tiempo. Representa un momento muy importante en la lucha por la redefinición de la reproducción y pone algo de valor en su trabajo y da poder a la gente involucrada en la labor reproductiva.

Hoy, para millones de personas, la pregunta de si podrán reproducir se responde negativamente. Casi no existe un servicio básico que no se haya recortado, lo cual afecta a niñxs, adultxs mayores, y la asistencia médica. Han diezmado las necesidades más básicas. Así que, lo que hace falta es una nueva y amplia movilización en torno a la cuestión de la reproducción que vincula todas estas luchas.

Mujeres en la fuerza laboral asalariada

Las luchas feministas por la igualdad bajo el capitalismo desde la década de los sesenta hasta la década de los ochenta logró mover lo que antes era la labor no remunerada de la mujer a la economía asalariada, aunque a menudo fueran trabajos domésticos remunerados, tal como trabajar de criada. ¿Esto mejoró la condición de las mujeres y la de la clase obrera en su conjunto?

Si observamos el mundo, y no solo la situación de Estados Unidos, Europa o Japón, vemos que, lo que llamamos "globalización" y la masiva introducción de la mujer a la fuerza laboral asalariada es, de hecho, mucho menos uniforme de lo que se suele imaginar. Al mismo tiempo que millones de mujeres iban entrando en la fuerza laboral en EE UU, había mucha gente en Europa que perdía su empleo —por ejemplo, en los antiguos países socialistas— lo cual desencadenó una gran oleada migratoria de Rusia, Moldavia y Ucrania.

Pasa lo mismo en muchas partes de África, Asia y Latinoamérica, donde los programas de ajuste estructural recortan muchos de los trabajos de las mujeres. Esa es la razón por la que muchas mujeres tuvieron que emigrar, buscando un ingreso, realizando trabajo doméstico o sexual, o trabajando como enfermeras alrededor del mundo.

Segundo, las mujeres entraron a la fuerza de trabajo asalariada en los Estados Unidos al mismo tiempo —la década de los ochenta— cuando esa fuerza laboral y los lugares de trabajo estaban bajo un ataque tremendo; cuando este ataque masivo contra los derechos de lxs trabajadorxs se lanzó bajo el Reaganismo. Así que, aunque las mujeres han ganado más autonomía de los hombres, no la han ganado del capital. Su vida se ha transformado en una vida de crisis permanente, en muchos casos también cuidando de la familia, o miembros enfermos de la familia.

Entre las mujeres de clase obrera, la esperanza de vida está comenzando a disminuir, de acuerdo a algunos informes recientes. En Estados Unidos, el índice de mortalidad de la

Bueno, yo creo que desempeña un importante papel porque intenta instituir la subordinación de las mujeres a los hombres. Dentro de la familia, el Estado espera que las mujeres se encarguen de todo el trabajo —como siempre lo han hecho, pero ahora más que nunca— que se va acumulando por todos los recortes de servicios. Por ejemplo, en Inglaterra, el programa Big Society ("Gran Sociedad") patrocinado por Cameron durante años se ha construido sobre la movilización de mucho trabajo voluntario —no remunerado y mayormente de mujeres— en nombre de crear una comunidad más estrecha. El Estado siempre ha intentado controlar el cuerpo de las mujeres porque son estas el vehículo para la reproducción de lxs trabajadorxs. Desde su punto de vista, somos máquinas para la


Silvia Federici; foto: Kippelboy

reproducción del poder laboral. Hay una conexión directa entre la procreación de niñxs por parte de las mujeres y las dinámicas del mercado laboral.

Ahora bien, ellxs no siempre han querido más niñxs. En muchos casos, ellxs han querido esterilizar a las mujeres cuando lxs niñxs a lxs que criaron exigieron más de lo que la clase capitalista estaba dispuesta a conceder. Pero, el problema siempre ha sido el deseo de control del cuerpo femenino, tanto en términos del mercado laboral como en la disciplina y la relación entre mujeres y hombres.

Como hemos aprendido del movimiento feminista, [en muchos casos] no es directamente el Estado el primer obstáculo con el que se encuentran las mujeres cuando buscan oponer resistencia, sino el hombre de la familia. Así que, ha sido muy útil y productivo para el Estado que los hombres tengan este poder sobre las mujeres y la procreación. La sexualidad ha formado parte del mecanismo de vigilancia y control de las mujeres. Ahora

Véase la pág. 8, Federici

Resistir a través de los muros

El colectivo editorial de *The Fire Inside*

Este fragmento es parte del excelente artículo The Fire Inside: Newsletter of the California Coalition for Women Prisoners, *publicado originalmente en la edición especial de la* NWSA Journal, Women, the Criminal Justice System and Incarceration: Processes of Power, Silence and Resistance *(vol. 20, nº2, verano 2008).*

Cada una de las ediciones de FI es reflexión de nuestra visión del boletín como catalizador de la resistencia y el cambio social. En una de las primeras notas acerca de la demanda entablada por mejorar la atención médica, la presa demandante Marcia Bunney explicó la necesidad de esta acción:

Las presas en California presentamos esta demanda porque nuestros derechos humanos además de nuestros derechos civiles son violados a diario por los funcionarios públicos quienes se creen inmunes a las reglas y fuera del alcance de la ley. El caso *Shumate v. Wilson* no es solamente uno de los pleitos "frívolos" que el procurador general reclama por desgaste de impuestos. De lo contrario, entablamos esta demanda por nuestra salud y por nuestras vidas, y en memoria de las vidas perdidas como resultado directo del peligro que presenta la falta de atención médica hacia las presas... Detrás de los muros de las prisiones, el Estado de California mantiene sus propios campos de la muerte. (FI nº4, mayo 1997)

La Coalición de California para las Mujeres en Prisión (CCWP por sus siglas en inglés) urgió a la gente a asistir al juicio:

Pronto se iniciará en Sacramento el juicio del caso *Shumate v. Wilson*. El juicio durará de cuatro a seis semanas. La CCWP asistirá regularmente al juicio. Vamos a realizar una manifestación el primer día, y estaremos presentes cuando las presas den su testimonio. Ellas son las que se están arriesgando. Aquellxs afuera las estaremos apoyando. (FI nº4, mayo 1997)

Unos meses después, cuando los demandantes ganaron una compensación de la corte sin que se enjuiciaran, escribimos:

Los oficiales de las prisiones de California no harán ningún cambio nunca a favor de lxs presxs salvo que se les obligue. Exigimos que cumplan con las directrices establecidas por el acuerdo Shumate. El 4 de octubre, 1997, iremos a las puertas de la CCWF y Valley State para festejar la compensación y demostrarles a los oficiales que no vamos a hacernos para un lado y permitir que se escabullan

En el ejemplar número 12, festejamos la liberación de once presxs políticxs puertorriqueñxs después de su encarcelamiento:

Les dedicamos este número... a las cinco presas políticas puertorriqueñas que fueron liberadas, junto con seis hombres el 10 de septiembre de 1999 después de que el Presidente Clinton conmutó sus condenas. La conmutación fue el resultado de una masiva campaña internacional que ha progresado durante más de diez años. (FI nº12, nov. 1999).

En el número 32 describimos el esfuerzo de un miembro del grupo Compañeras por obtener el acta de defunción de una presa inmigrante fallecida:

Martha Fernández, reclusa en la VSPW, falleció el lunes, 12 de diciembre, después de recibir tratamiento en la sala de urgencias del Hospital Comunitario de Madera. Fue trasladado su cuerpo a su familia en Watsonville quienes planearon el funeral para el viernes, 16 de diciembre. Inmediatamente después del funeral, la funeraria le informó a la familia que no podía enterrar a la Sra. Fernández ya que no había recibido el acta de defunción. Por supuesto que la familia estaba muy alterada. La familia, quienes son inmigrantes con poco conocimiento del inglés, no solamente tuvo que sufrir la muerte inesperada de su hija, sino que tampoco pudieron enterrar a su querida hija de forma oportuna y compasiva.

Un miembro de la familia y defensora de CCWP [Compañeras] contactó a los oficiales de la prisión VSPW y del Hospital Comunitario de Madera para saber cómo obtener el acta de defunción firmado lo más pronto posible. Durante los siguientes tres días, le pasaron de una persona a otra y muchas personas dentro de cada agencia. No fue hasta varios días después del fallecimiento de Martha, hasta el 19 de diciembre, que la familia recibió el acta de defunción y pudieron enterrarla, una demora imperdonable. (FI nº32, Invierno/Primavera 2006)

En la página central del ejemplar 36 se publicó una manifestación en frente de las dos prisiones de Chowchilla:

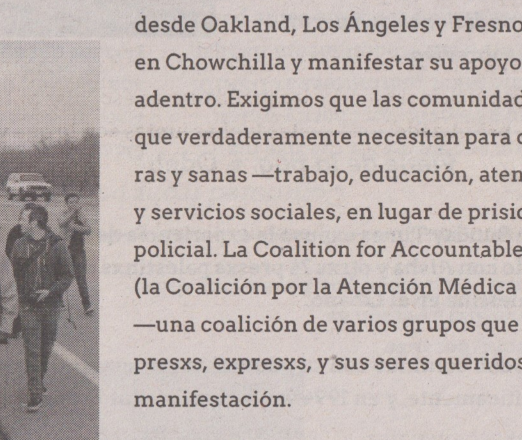
"¡Revienten las ventanas! ¡Tumben los muros! ¡Hasta que caigan todas las prisiones! ¡Hasta que caigan todas las prisiones!" Fue una de muchas consignas que se gritaron en la manifestación en Chowchilla, California —sitio de las dos prisiones de mujeres en donde se encuentran actualmente enjauladas 8.200 personas—. Más de 250 personas viajaron desde Oakland, Los Ángeles y Fresno, para reunirse en Chowchilla y manifestar su apoyo a las personas adentro. Exigimos que las comunidades reciban lo

1997)

La Coalición de California para las Mujeres en Prisión (CCWP por sus siglas en inglés) urgió a la gente a asistir al juicio:
Pronto se iniciará en Sacramento el juicio del caso *Shumate v. Wilson*. El juicio durará de cuatro a seis semanas. La CCWP asistirá regularmente al juicio. Vamos a realizar una manifestación el primer día, y estaremos presentes cuando las presas den su testimonio. Ellas son las que se están arriesgando. Aquellxs afuera las estaremos apoyando. (FI nº4, mayo 1997)

Unos meses después, cuando los demandantes ganaron una compensación de la corte sin que se enjuiciaran, escribimos:
Los oficiales de las prisiones de California no harán ningún cambio nunca a favor de lxs presxs salvo que se les obligue. Exigimos que cumplan con las directrices establecidas por el acuerdo Shumate. El 4 de octubre, 1997, iremos a las puertas de la CCWF y Valley State para festejar la compensación y demostrarles a los oficiales que no vamos a hacernos para un lado y permitir que se escabullan del acuerdo. Los vamos a mantener bajo la mirada. (FI nº5, sept. 1997)

En ese número también empezamos a cubrir el caso de Theresa Cruz y su lucha por lograr la libertad condicional:
Mi nombre es Theresa Cruz, soy una mujer maltratada y estoy cumpliendo condena de cadena perpetua con la posibilidad de libertad condicional después de siete años. Me condenaron por intento de asesinato: el padre de mi hijx recibió cinco balazos en las piernas a manos de otro hombre. No murió, ni quedó minusválido o lisiado. Su vida siguió y volvió a la normalidad. Yo no fui la autora, pero soy la responsable de que lo hayan baleado.



¿Hasta cuándo va seguir la sociedad ignorando el encarcelamiento de las personas que toman decisiones bajo la presión de la violencia doméstica? Pero, no me malinterpreten. Yo acepto mi participación en una relación disfuncional, pero al igual que los bienes comunales, solo tengo derecho a la mitad ... Si están en apoyo de mi libertad, por favor comuníquense por escrito al Gobernador Pete Wilson y a James W. Nielsen, Presidente del Consejo de Sentencias Carcelarias. Gracias y Dios lxs bendiga. (FI nº5, sept. 1997)

Durante los siguientes nueve años, seguimos luchando y escribiendo cartas pidiendo la libertad de Theresa Cruz hasta que finalmente logró liberarse en abril del 2006. Unos meses después de su liberación, Theresa escribió:
Para todxs mis seres queridos detrás de las rejas —cuando salí por las puertas, sentí como

Un miembro de la familia y defensora de CCWP [Compañeras] contactó a los oficiales de la prisión VSPW y del Hospital Comunitario de Madera para saber cómo obtener el acta de defunción firmado lo más pronto posible. Durante los siguientes tres días, le pasaron de una persona a otra y muchas personas dentro de cada agencia. No fue hasta varios días después del fallecimiento de Martha, hasta el 19 de diciembre, que la familia recibió el acta de defunción y pudieron enterrarla, una demora imperdonable. (FI nº32, Invierno/Primavera 2006)

En la página central del ejemplar 36 se publicó una manifestación en frente de las dos prisiones de Chowchilla:

"¡Revienten las ventanas! ¡Tumben los muros! ¡Hasta que caigan todas las prisiones! ¡Hasta que caigan todas las prisiones!" Fue una de muchas consignas que se gritaron en la manifestación en Chowchilla, California —sitio de las dos prisiones de mujeres en donde se encuentran actualmente enjauladas 8.200 personas—. Más de 250 personas viajaron desde Oakland, Los Ángeles y Fresno, para reunirse en Chowchilla y manifestar su apoyo a las personas adentro. Exigimos que las comunidades reciban lo que verdaderamente necesitan para que estén seguras y sanas —trabajo, educación, atención médica y servicios sociales, en lugar de prisiones y control policial. La Coalition for Accountable Healthcare (la Coalición por la Atención Médica Responsable) —una coalición de varios grupos que trabajan con presxs, expresxs, y sus seres queridos— organizó la manifestación.

Hubo mucha participación por parte de las personas adentro de las prisiones. Una presa nos informó de que en su unidad de más de 200 personas solo salieron a comer ocho personas la noche de la manifestación dejando escandalizados a lxs guardias. Otras personas vistieron prendas de cierto color o hicieron pulseras para demostrar su solidaridad, a pesar del riesgo de represalias o castigo por parte de los directores de la prisión.

En general, el día fue un gran éxito —se unieron personas de distintas partes de California, con distintas experiencias de las prisiones y del control policial, de distintas partes de los movimientos en contra de las prisiones y por los derechos de lxs presxs para formar una base en el desafío colectivo contra los abusos de derechos humanos de lxs presxs, en la lucha por liberar a las personas en lugar de construir más prisiones, y en exigir que se inviertan más recursos en nuestras comunidades en lugar de encerrar cada vez más a nuestros seres queridos y camaradas. Establecimos vínculos y nos sentimos unidxs, empoderadxs y esperanzadxs —sentimientos que esperamos sigan en los años de lucha por venir—. (FI nº36, Otoño/Invierno 07–08)

En ese número también empezamos a cubrir el caso de Theresa Cruz y su lucha por lograr la libertad condicional:

Mi nombre es Theresa Cruz, soy una mujer maltratada y estoy cumpliendo condena de cadena perpetua con la posibilidad de libertad condicional después de siete años. Me condenaron por intento de asesinato: el padre de mi hijx recibió cinco balazos en las piernas a manos de otro hombre. No murió, ni quedó minusválido o lisiado. Su vida siguió y volvió a la normalidad. Yo no fui la autora, pero soy la responsable de que lo hayan baleado.



¿Hasta cuándo va seguir la sociedad ignorando el encarcelamiento de las personas que toman decisiones bajo la presión de la violencia doméstica? Pero, no me malinterpreten. Yo acepto mi participación en una relación disfuncional, pero al igual que los bienes comunales, solo tengo derecho a la mitad ... Si están en apoyo de mi libertad, por favor comuníquense por escrito al Gobernador Pete Wilson y a James W. Nielsen, Presidente del Consejo de Sentencias Carcelarias. Gracias y Dios lxs bendiga. (FI no°5, sept. 1997)

Durante los siguientes nueve años, seguimos luchando y escribiendo cartas pidiendo la libertad de Theresa Cruz hasta que finalmente logró liberarse en abril del 2006. Unos meses después de su liberación, Theresa escribió:

Para todxs mis seres queridos detrás de las rejas —cuando salí por las puertas, sentí como si se me quitaran de encima 2.000 toneladas de presión. En el camino a casa, la hermosura de la montañas, la hierba tan verde, y los árboles...un nuevo comienzo, una nueva vida y la profunda respiración de aire fresco... Cada vez que hablo no es para hablar de mí, sino de lxs muchxs que siguen siendo presxs políticos. ¡Sigan firmes porque a todxs nos tocará y vamos a seguir luchando y apoyándonos en la Justicia! (FI no°33, Verano del 2006).

Dedicamos el ejemplar número 9 a lxs denunciantes del asalto sexual en la SHU de VSPW: Doce mujeres firmaron un agravio colectivo en contra del personal de la prisión declarando que el maltrato consistía en el asalto sexual, contacto indebido, mirar de manera lasciva a las mujeres al bañarse, intimidación y hostigamiento verbal constante. Por su valentía en defenderse contra el abuso, dedicamos este número del Fire Inside a lxs denunciantes en el SHU de la VSPW. (FI no°9, sept. 1998)

y servicios sociales, en lugar de prisiones y control policial. La Coalition for Accountable Healthcare (la Coalición por la Atención Médica Responsable) —una coalición de varios grupos que trabajan con presxs, expresxs, y sus seres queridos—organizó la manifestación.

Hubo mucha participación por parte de las personas adentro de las prisiones. Una presa nos informó de que en su unidad de más de 200 personas solo salieron a comer ocho personas la noche de la manifestación dejando escandalizados a lxs guardias. Otras personas vistieron prendas de cierto color o hicieron pulseras para demostrar su solidaridad, a pesar del riesgo de represalias o castigo por parte de los directores de la prisión.

En general, el día fue un gran éxito —se unieron personas de distintas partes de California, con distintas experiencias de las prisiones y del control policial, de distintas partes de los movimientos en contra de las prisiones y por los derechos de lxs presxs para formar una base en el desafío colectivo contra los abusos de derechos humanos de lxs presxs, en la lucha por liberar a las personas en lugar de construir más prisiones, y en exigir que se inviertan más recursos en nuestras comunidades en lugar de encerrar cada vez más a nuestros seres queridos y camaradas. Establecimos vínculos y nos sentimos unidxs, empoderadxs y esperanzadxs —sentimientos que esperamos sigan en los años de lucha por venir—. (FI no°36, Otoño/Invierno 07-08)

¡Este es el espíritu de la resistencia que el Fire Inside promete llevar a través de los muros Hasta que caigan todas las prisiones! ¡Hasta que caigan todas las prisiones!

El colectivo del Fire Inside está formado por los miembros de la California Coalition for Women Prisoners (Coalición de California para las Mujeres Presas o CCWP por sus siglas en inglés) quienes son los responsables de recopilar los escritos y las inquietudes de las mujeres dentro de las prisiones que le dan el enfoque y el contenido a cada ejemplar. Lxs cuatro autorxs de este artículo son miembros del colectivo desde hace más de diez años. Urszula es la editora general; Cassie escribe la sección legal; Diana escribe la sección sobre la libertad condicional; y Pam escribe la sección de la salud. Muchos miembros más de la CCWP y amigxs desde ambos lados de los muros de las prisiones aportan al material y a la visión del Fire Inside.

traducido por Leah Furumo

viene de la pág. 6, Federici

tenemos esta situación por un lado, la derecha está financiando toda campaña militar para que lxs niñxs en todo el mundo queden diezmadxs, y por otro lado están recortando los servicios que permitirían que lxs niñxs y las familias prosperaran, lo cual lleva a un continuo incremento en la tasa de mortalidad infantil.

Entonces, armadxs de una hipocresía sin límites, nos dicen que es nuestra responsabilidad si los bebés que tenemos en el útero nacen mal. Hay un grupo muy complejo de objetivos disciplinarios que circunvala el control de nuestros cuerpos.

Deuda estudiantil

Sé que has hablado acerca de cómo la educación trae esta larga y estable trayectoria de austeridad, privatización y deuda. ¿Podrías explicarte un poco más?

Es una desgracia porque la educación no debería ser algo que se compra y vende. De hecho, ahora hay un movimiento en contra de la deuda, el cual ha sido reivindicado desde hace más de un año y se está expandiendo a través del país. Es muy importante porque realza el hecho de que la deuda es ilegítima.

La deuda no debería ser pagada porque proviene de una política injustificada que básicamente dice que se puede comprar y vender ideas; comprar y vender educación. Si eres estudiante, te dicen que no tienes futuro si no tienes educación. Aquí algo anda mal. A lxs estudiantes les han pedido hacer algo que es realmente imposible. La educación no debería ser un lujo –algo que pones en la mesa como si fuera pasta de dientes—.

Hablaste sobre la deuda estudiantil; estaba pensando también acerca del nivel de deuda de una tarjeta de crédito cargada a la clase trabajadora porque lxs empleadorxs se han negado cada vez más a acordar condiciones que permitan que la gente sobreviva.

En Nueva York, el movimiento comenzó con los estudiantes en contra de la deuda. Eso aún continua, pero se ha vuelto parte de un amplio movimiento que está ahora luchando contra la deuda como un instrumento de disciplina. Vemos cada vez más la deuda transformándose en la herramienta a través de la cual explotan a la gente y la herramienta a través de la cual la clase capitalista acumula riqueza.

Hay un frente extenso, porque cuando se explota a unx deudorx en vez de a unx trabajadorx, las relaciones son muy diferentes. El trabajo implicado se vuelve invisible. Los mecanismos de la explotación se vuelven invisibles.

La sombra del movimiento por venir

¿Qué respuesta ves o te gustaría ver a esto?

Me gustaría ver un nuevo y amplio movimiento masivo de mujeres porque hay que movilizarse en torno al tema de la reproducción. Quisiera ver un movimiento que vuelva a montar una lucha masiva sobre estos hechos y conecte todos los varios frentes. Así que, aquellxs que trabajan en casa no están solxs, hay un colapso de los muros entre la casa y la comunidad, entre la casa y el vecindario. Entonces, podemos empezar a pensar de una manera más colectiva para reproducirnos porque cuando tienes una persona que no es autosuficiente, o con niñxs pequeñxs, no puedes esperar que estxs se hagan cargo de la reproducción, excepto bajo un tremendo costo.



¿Qué es "commoning" (comunitariamente, colectivamente)? ¿Cuáles serían algunos de los modelos para la gente tratando de crear más "commoning"?

Algunos de los modelos para *"commoning"* han venido de países de Latinoamérica y África que se veían sujetos a un proceso muy devastador de liberalización económica durante la década de los ochenta cuando muchas comunidades se encontraban privadas de todo acceso a financiación y tierra. Así pues, las mujeres comenzaron a reunirse y organizarse colectivamente al margen de la necesidad, para hacer cocinas comunitarias, comprar, cocinar juntas —rompiendo con aquella división entre la casa y el vecindario—.

Al mismo tiempo, otras mujeres comenzaron a cultivar juntas, también rompiendo la separación entre campo y ciudad. Así, en respuesta a la crisis, había una gran confianza hacia la colectivización de la reproducción.

Ahora, esto está pasando en Estados Unidos, por ejemplo, la proliferación de la solidaridad económica es muy interesante. Hay cientos de bancos con gente que comparte servicios: "yo invierto muchas horas en cortarte el cabello y por esas horas tu deberías enseñarme cómo usar una radio", por ejemplo. Estas son señales muy importantes de una nueva forma de solidaridad y una nueva economía que surge.

Yo creo que el movimiento Ocupa tiene dos elementos: el político y el social; quieren estar juntos, quieren hacer intercambios, cocinar juntxs, limpiar y compartir espacios. Se está moviendo en esa dirección.

Marcy Rein es una reportera independiente y contribuidora frecuente para RP&E. Lisa Rudman es la directora ejecutiva del programa de radio "Making Contact" transmitido nacionalmente, en cuyos estudios se grabó esta entrevista. Impreso y editado por B. Jesse Clarke; ingeniería de sonido por Salima Hamirami; transcrito por Daniel Salazar.

traducido por chabelinas

es ilegítima.

La deuda no debería ser pagada porque proviene de una política injustificada que básicamente dice que se puede comprar y vender ideas; comprar y vender educación. Si eres estudiante, te dicen que no tienes futuro si no tienes educación. Aquí algo anda mal. A lxs estudiantes les han pedido hacer algo que es realmente imposible. La educación no debería ser un lujo –algo que pones en la mesa como si fuera pasta de dientes—.

Hablaste sobre la deuda estudiantil; estaba pensando también acerca del nivel de deuda de una tarjeta de crédito cargada a la clase trabajadora porque lxs empleadorxs se han negado cada vez más a acordar condiciones que permitan que la gente sobreviva.

para reproducirnos porque cuando tienes una persona que no es autosuficiente, o con niñxs pequeñxs, no puedes esperar que estxs se hagan cargo de la reproducción, excepto bajo un tremendo costo.



y por esas horas tu deberías enseñarme cómo usar una radio", por ejemplo. Estas son señales muy importantes de una nueva forma de solidaridad y una nueva economía que surge.

Yo creo que el movimiento Ocupa tiene dos elementos: el político y el social; quieren estar juntos, quieren hacer intercambios, cocinar juntxs, limpiar y compartir espacios. Se está moviendo en esa dirección.

Marcy Rein es una reportera independiente y contribuidora frecuente para RP&E. Lisa Rudman es la directora ejecutiva del programa de radio "Making Contact" transmitido nacionalmente, en cuyos estudios se grabó esta entrevista. Impreso y editado por B. Jesse Clarke; ingeniería de sonido por Salima Hamirami; transcrito por Daniel Salazar.

traducido por chabelinas

---

viene de la pág. 4, Odeh

El periódico The Sunday Times expuso la experiencia de tortura de Odeh en 1977. En 1979, fue liberada junto con Aisha y otrxs 74 presxs palestinxs en un intercambio de presxs con la resistencia palestina en el Líbano.

Más tarde, Odeh continuó con su educación y se graduó de abogada. Permaneció activa políticamente, y en 1994 viajó a los Estados Unidos y obtuvo su ciudadanía en 2005.

El arresto de Odeh forma parte de una campaña vigente de represión contra las comunidades palestinas y árabes en los Estados Unidos, y en especial contra lxs palestinxs que permanecen conectadxs con la lucha en su nación. Lxs presxs políticxs palestinxs no solo pululan en las cárceles israelíes, sino también en las prisiones de los Estados Unidos.

En el día de su arresto, el fiscal adjunto de los Estados Unidos Barry Jonas se encontraba en los tribunales, consultando al fiscal. Jonas había trabajado para condenar a los Holy Land Five y había asegurado las sentencias a 65 años de prisión para los cinco hombres que habían creado una organización de caridad palestina (Holy Land Foundation) que enviaba donaciones a las mismas comunidades zakat que USAID. Los procesos de Sami al-Arian, Abdelhaleem Ashqar y Mohammad Salah forman parte de la misma infinidad de casos en los que se persigue a los recaudadores de fondos y organizadorxs de caridad palestinxs por "apoyo material al terrorismo". En otros casos

LA RECRIMINALIZACIÓN DE ODEH Y LA NARRATIVA MEDIÁTICA EN TORNO A ESE ESFUERZO SON SIMPLEMENTE LA ÚLTIMA FASE DE UNA ARREMETIDA LEGAL VIGENTE CONTRA LA RESISTENCIA PALESTINA, EN LA QUE SE INCLUYEN EL AISLAMIENTO DE LXS LÍDERES COMUNITARIXS Y LA INTIMIDACIÓN DEL PÚBLICO EN GENERAL.

la apoyan. Incluso los actores son los mismos: Jonas, el abogado del caso Holy Land Five que apareció en la audiencia de Odeh, también lidera la investigación de 23 activistas de solidaridad internacional y contra la guerra en Chicago, entre lxs cuales se encuentra Abudayyeh de la AAAN.solidarity activists in Chicago, including AAAN's Abudayyeh.

Odeh se presentó en los tribunales de Detroit el 13 de noviembre de 2013, donde fue llamada a declarar por el cargo que se le imputa: obtener la naturalización mediante fraude. Decenas de personas brindaron su apoyo y protestaron fuera de los tribunales, y organizaciones de todo el país —desde el Movimiento de Jóvenes Palestinos y los Estudiantes por la Justicia en Palestina, hasta la Red Comunitaria Palestina en los Estados Unidos— han exigido que se retiren los cargos.

La recriminalización de Odeh y la narrativa mediática en torno a ese esfuerzo son simplemente la última fase de una arremetida legal vigente contra la resis-



"La mujer indígena ha defendido su tierra y vida desde el principio"; arte: Melanie Cervantes, Dignidad Rebelde

El periódico The Sunday Times expuso la experiencia de tortura de Odeh en 1977. En 1979, fue liberada junto con Aisha y otrxs 74 presxs palestinxs en un intercambio de presxs con la resistencia palestina en el Líbano.

Más tarde, Odeh continuó con su educación y se graduó de abogada. Permaneció activa políticamente, y en 1994 viajó a los Estados Unidos y obtuvo su ciudadanía en 2005.

El arresto de Odeh forma parte de una campaña vigente de represión contra las comunidades palestinas y árabes en los Estados Unidos, y en especial contra lxs palestinxs que permanecen conectadxs con la lucha en su nación. Lxs presxs políticxs palestinxs no solo pululan en las cárceles israelíes, sino también en las prisiones de los Estados Unidos.

En el día de su arresto, el fiscal adjunto de los Estados Unidos Barry Jonas se encontraba en los tribunales, consultando al fiscal. Jonas había trabajado para condenar a los Holy Land Five y había asegurado las sentencias a 65 años de prisión para los cinco hombres que habían creado una organización de caridad palestina (Holy Land Foundation) que enviaba donaciones a las mismas comunidades zakat que USAID. Los procesos de Sami al-Arian, Abdelhaleem Ashqar y Mohammad Salah forman parte de la misma infinidad de casos en los que se persigue a los recaudadores de fondos y organizadorxs de caridad palestinxs por "apoyo material al terrorismo". En otros casos, el Departamento de Policía de Nueva York se ha enfocado en grupos activistas palestinos como Al-Awda New York y los ha acusado por infiltración, creando al mismo tiempo una extensa red de vigilancia sobre la comunidad palestina en general.

> **LA RECRIMINALIZACIÓN DE ODEH Y LA NARRATIVA MEDIÁTICA EN TORNO A ESE ESFUERZO SON SIMPLEMENTE LA ÚLTIMA FASE DE UNA ARREMETIDA LEGAL VIGENTE CONTRA LA RESISTENCIA PALESTINA, EN LA QUE SE INCLUYEN EL AISLAMIENTO DE LXS LÍDERES COMUNITARIXS Y LA INTIMIDACIÓN DEL PÚBLICO EN GENERAL.**

Estos casos se basan en intentos previos de criminalización del activismo palestino, como el caso de lxs 8 de Los Ángeles. Esxs ocho activistas, bajo amenaza de deportación, lograron llevar su caso a una victoria en 2008 luego de veinte años de luchas legales.

Todos los partidos políticos palestinos que se opusieron a Oslo, incluidos el PFLP, Hamás y Yihad Islámica, fueron puestos en la lista de Organizaciones Terroristas Extranjeras al momento de su creación. Las repercusiones para estas organizaciones no se limitan solamente al impacto directo en las comunidades exiliadas, sino también a la capacidad del movimiento por la liberación de Palestina de trazar un camino independiente de la Autoridad Palestina y de los fondos bajo su control.

Odeh tampoco está sola en su lucha contra las autoridades locales, dejando en claro la naturaleza coordinada de esta campaña para doblegar la lucha palestina y a aquellxs que la apoyan. Incluso los actores son los mismos: Jonas, el abogado del caso Holy Land Five que apareció en la audiencia de Odeh, también lidera la investigación de 23 activistas de solidaridad internacional y contra la guerra en Chicago, entre lxs cuales se encuentra Abudayyeh de la AAAN.solidarity activists in Chicago, including AAAN's Abudayyeh.

Indigenous Women Defending Land & Life Since the Begininning of Time

"La mujer indígena ha defendido su tierra y vida desde el principio"; arte: Melanie Cervantes, Dignidad Rebelde

Odeh se presentó en los tribunales de Detroit el 13 de noviembre de 2013, donde fue llamada a declarar por el cargo que se le imputa: obtener la naturalización mediante fraude. Decenas de personas brindaron su apoyo y protestaron fuera de los tribunales, y organizaciones de todo el país —desde el Movimiento de Jóvenes Palestinos y los Estudiantes por la Justicia en Palestina, hasta la Red Comunitaria Palestina en los Estados Unidos— han exigido que se retiren los cargos.

La recriminalización de Odeh y la narrativa mediática en torno a ese esfuerzo son simplemente la última fase de una arremetida legal vigente contra la resistencia palestina, en la que se incluyen el aislamiento de lxs líderes comunitarixs y la intimidación del público en general.

Existe un amplio potencial para que las nuevas generaciones de activistas y organizadorxs palestinxs no solo enfrenten el impulso de criminalización contra activistas palestinxs, sino también para que continúen trabajando por la liberación de Palestina. Eso implica también la reevaluación de la historia del movimiento palestino en el exilio previo a los Acuerdos de Oslo, las listas terroristas y las leyes de "apoyo material". La profundidad, riqueza y legado histórico del movimiento progresista palestino en el exilio en América del Norte debe ser reclamado.

El desafío a la represión estatal —y en un aspecto más general, a las políticas de la era de Oslo— contiene el potencial para reconstruir las estructuras, redes y capacidades de las actividades organizativas de la izquierda palestina en el exilio.

traducido por Luigi Celentano

Reflexiones acerca de la dirección de una investigación comunitaria de un asesinato, la lucha contra la violencia hacia la mujer indígena, la bomba atómica y el desgaste emocional

"¡No más silencio!"

una entrevista con la feminista indígena Audrey Huntley

Everyday Abolition: *Bueno, empecemos. Hola Audrey, muchísimas gracias por hablar con nosotrxs. Quiero comenzar por pedirte que hables un poco sobre la base de datos que No More Silence (No Más Silencio) va creando.*

Audrey Huntley: En la base de datos se documentarán las muertes violentas y las desapariciones de las mujeres indígenas, transgénero y las personas de dos espíritus. Ampliará la lista que vamos a imprimir el 14 de febrero para repartir durante la ceremonia que vamos a dar en la comisaría. Esta lista honrará a las desaparecidas y asesinadas de Ontario, pero durante años a menudo se nos ha pedido que incluyamos a los seres queridos que se han suicidado, porque en realidad estos fueron empujados a suicidarse, como en el caso de la joven Jewel, la hija de Jamie Jamieson, que terminó ahorcándose tras semanas de acoso. Según la perspectiva de su madre, este hecho de acosar fue lo que la mató. Empezamos a considerarlo en términos de la muerte por el colonialismo y queríamos ampliar nuestra perspectiva sobre la muerte violenta. Esta base de datos honrará la memoria de ellxs, será gestionada y controlada por la comunidad, con la meta principal de ser accesible a la comunidad, y eso es lo que la hace diferente de la base de datos por la que recibió fondos para crear la Native Women's Association of Canada (Asociación de Mujeres Indígenas de Canadá); esa fue la base de datos de las Sisters in Spirit.

Para aquellxs que no tienen información sobre esto, ¿quer-

gún tiempo sí daban apoyo a algunos familiares, así que no quiero anular eso, porque fue muy importante. Fue el único apoyo que recibieron estas familias. Esto salió del proyecto de las Sisters in Spirit. Me parece que la NWAC se rindió demasiado pronto. Considero que es muy equivocado el hecho de poner algo en su lugar, crear un espacio para que la gente pueda comenzar a sanarse y luego quitárselo. Es como dejar a la gente tirada. De hecho, a estos familiares les fue bastante horroroso y traumatizante perder este apoyo. Recuerdo haber asistido a una de las primeras reuniones convocadas para apoyarlos en 2006, y para estas familias, fue una experiencia increíble unirse y conocer a otrxs con la misma historia de todas partes del país. Nadie te entenderá como las personas en esa sala. Fueron experiencias muy impactantes. Pero cuando les cortaron la financiación, tuvieron una reunión más y luego más o menos les enviaron a todas las familias cartas en que les decían: "ya no tenemos financiación para recibirlxs así que vamos a dar la reunión, pero si quieren venir, tienen que financiárselo ustedes mismxs. La gente se sentía como si le hubieran dado una bofetada en la cara, sabes, la habían decepcionado y traumatizado nuevamente durante el curso de su propia curación. Por suerte, hay personas como Bridget Trolley, que tomó sus propias medidas y así nació Families of Sisters in Spirit. También son un fantástico ejemplo de lo importante que es que hagamos este trabajo nosotrxs mismxs, porque lo han hecho por sí solos durante los últimos tres años, completamente independientes de cualquier financiación

encias que hemos tenido han cambiado con el tiempo; con los esfuerzos de las mujeres blancas que abordan la descolonización —y de hecho, las blancas han sido principalmente nuestras aliadas—. Pero esto también está cambiando con los años, ahora están involucradas más aliadas de raza no blanca. Son mujeres que piensan activamente en su propio privilegio y en maneras de explorar y examinarlo; saben dejar a un lado su privilegio a la hora de ponerse a trabajar. Es más, hay un aspecto potencialmente traumatizante de este trabajo, sabes, un factor desencadenante emocional. Y creo que la única razón por la que todavía existimos es porque eso lo hemos tenido en cuenta. No digo que tengamos todas las respuestas; también hemos tenido unas divisiones horrendas. El grupo ha cambiado y no todxs permanecimos juntxs. No siempre terminamos con final feliz. Pero todavía existe un grupo de muy buenxs amigxs que forma el núcleo y creo que eso es porque entendemos que tenemos que cuidarnos mutuamente para lograr todo esto…

¿Qué es lo que te inspira?

Uff, caray. De momento, no me siento muy inspirada. No sé si es por Samhain, la temporada del año en la que se siente la presencia de aquellxs que han fallecido; estoy bastante deprimida. Aún así, a veces me pongo entusiasmada. Y sí que me pongo entusiasmada con la base de datos, con el hecho de que se está difundiendo la práctica de la iniciativa propia. Me recuerda la primera intifada palestina. Es

Audrey Huntley: En la base de datos se documentarán las muertes violentas y las desapariciones de las mujeres indígenas, transgénero y las personas de dos espíritus. Ampliará la lista que vamos a imprimir el 14 de febrero para repartir durante la ceremonia que vamos a dar en la comisaría. Esta lista honrará a las desaparecidas y asesinadas de Ontario, pero durante años a menudo se nos ha pedido que incluyamos a los seres queridos que se han suicidado, porque en realidad estos fueron empujados a suicidarse, como en el caso de la joven Jewel, la hija de Jamie Jamieson, que terminó ahorcándose tras semanas de acoso. Según la perspectiva de su madre, este hecho de acosar fue lo que la mató. Empezamos a considerarlo en términos de la muerte por el colonialismo y queríamos ampliar nuestra perspectiva sobre la muerte violenta. Esta base de datos honrará la memoria de ellxs, será gestionada y controlada por la comunidad, con la meta principal de ser accesible a la comunidad, y eso es lo que la hace diferente de la base de datos por la que recibió fondos para crear la Native Women's Association of Canada (Asociación de Mujeres Indígenas de Canadá); esa fue la base de datos de las Sisters in Spirit.

Para aquellxs que no tienen información sobre esto, ¿querrías decirnos un poco sobre el asunto? Acerca del hecho de que existía una base de datos gestionada por la Asociación de Mujeres Indígenas de Canadá (NWAC por sus siglos en inglés).

Pues, de hecho, no se había realizado una investigación exhaustiva acerca de cuántas mujeres desaparecidas y asesinadas hay en Canadá, hasta que Amnistía Internacional produjo un informe, llamado el Stolen Sisters report (El informe de las hermanas robadas); esto fue muy importante, en cuanto a la forma en que concientizó a la gente común y corriente acerca del tema. Bev Jacobs colaboró en escribir el informe y aportó enormemente para apoyar a familiares mediante el programa de las Sisters in Spirit cuando era presidenta. Mediante estos fondos, la NWAC pudo realizar investigaciones durante unos años y logró establecer los hechos de 580 casos. Pero, esta financiación la cortaron en 2010 y pasaron los datos a [la Policía Montada del Canadá], junto con 10 millones de dólares para montar un proyecto centralizado de desaparecidos, que ni siquiera se centraba en la mujer, ni mucho menos en la mujer indígena. En fin, había un vacío. También hay mucha duda en la comunidad acerca de los datos. Nosotrxs de No More Silence nunca hemos creído que las estadísticas sean lo más importante de todo. Sabemos que la violencia es muy intrínseca al sistema, así que no nos importa si hay 600 o 4.000 —es un problema sistémico y es real—. O sea, todo ya demasiado pronto. Considero que es muy equivocado el hecho de poner algo en su lugar, crear un espacio para que la gente pueda comenzar a sanarse y luego quitárselo. Es como dejar a la gente tirada. De hecho, a estos familiares les fue bastante horroroso y traumatizante perder este apoyo. Recuerdo haber asistido a una de las primeras reuniones convocadas para apoyarlos en 2006, y para estas familias, fue una experiencia increíble unirse y conocer a otrxs con la misma historia de todas partes del país. Nadie te entenderá como las personas en esa sala. Fueron experiencias muy impactantes. Pero cuando les cortaron la financiación, tuvieron una reunión más y luego más o menos les enviaron a todas las familias cartas en que les decían: "ya no tenemos financiación para recibirlxs así que vamos a dar la reunión, pero si quieren venir, tienen que financiárselo ustedes mismxs. La gente se sentía como si le hubieran dado una bofetada en la cara, sabes, la habían decepcionado y traumatizado nuevamente durante el curso de su propia curación. Por suerte, hay personas como Bridget Trolley, que tomó sus propias medidas y así nació Families of Sisters in Spirit. También son un fantástico ejemplo de lo importante que es que hagamos este trabajo nosotrxs mismxs, porque lo han hecho por sí solos durante los últimos tres años, completamente independientes de cualquier financiación institucional y están prosperando. Las familias que acaban uniéndose son más fuertes por la experiencia.

¿Y podrías decirnos un poco sobre lo que es No More Silence y de sus orígenes?

Claro. No More Silence ha existido durante casi diez años. La cofundamos Barbara Williams —una aliada— y yo. En esa época yo formaba parte de un grupo llamado CiSIS, Coalition in Support of Indigenous Sovereignty (Coalición en Apoyo a la Soberanía Indígena) y esto fue una coalición indígena dirigida por una asamblea, que trabajaba en conjunto con sus aliadxs, con el propósito fundamental de lograr la descolonización. Para Toronto fue una iniciativa bastante radical: no solo conseguir aliadxs que hicieran un papel de apoyo, sino también hacer que se enfrentaran con el concepto de privilegio y con qué significa eso y cuál es la forma que toma la descolonización. Eso es lo que vamos a explorar juntxs. En realidad, teníamos la meta de dar a conocer un tema que en aquel momento había sido silenciado, pero lo más importante y lo que a mí me parece que nos hacía distintxs durante mucho tiempo, y que todavía nos distingue de lxs demás que hacen esta clase de trabajo, fue el reconocimiento del colonialismo como el fundamento de esta violencia. Y el considerarlo como una violencia genocida. Comprendemos que no puede haber más remedio que desmantelar por completo al Estado. Queríamos que la gente los años, ahora están involucradas más aliadas de raza no blanca. Son mujeres que piensan activamente en su propio privilegio y en maneras de explorar y examinarlo; saben dejar a un lado su privilegio a la hora de ponerse a trabajar. Es más, hay un aspecto potencialmente traumatizante de este trabajo, sabes, un factor desencadenante emocional. Y creo que la única razón por la que todavía existimos es porque eso lo hemos tenido en cuenta. No digo que tengamos todas las respuestas; también hemos tenido unas divisiones horrendas. El grupo ha cambiado y no todxs permanecimos juntxs. No siempre terminamos con final feliz. Pero todavía existe un grupo de muy buenxs amigxs que forma el núcleo y creo que eso es porque entendemos que tenemos que cuidarnos mutuamente para lograr todo esto...

¿Qué es lo que te inspira?

Uff, caray. De momento, no me siento muy inspirada. No sé si es por Samhain, la temporada del año en la que se siente la presencia de aquellxs que han fallecido; estoy bastante deprimida. Aún así, a veces me pongo entusiasmada. Y sí que me pongo entusiasmada con la base de datos, con el hecho de que se está difundiendo la práctica de la iniciativa propia. Me recuerda la primera intifada palestina. Es un disparate, ¿no? Cuando estaba en Palestina en 1988, me explicaron que el significado de la palabra "intifada" es como describir a un grupo de personas dormidas: imagina a un anciano dormido en una butaca y de golpe algo lo despierta, todo tiembla y vibra y luego él se levanta y se pone en camino. En fin, todo el mundo siempre hablaba de... en pocas palabras, la gente estaba tomando de nuevo el control de su vida, aunque vivía bajo una ocupación militarizada. Y no es tan diferente, ¿no? De ahí que, se trata de una experiencia empoderadora e inspiradora cuando la gente siente que tiene el control de su propia vida. Se siente bien cuando se puede hacer algo de verdad, y no solo observar y concientizar a la gente sobre el asunto; es bueno sentir que somos lo suficientemente fuertes para decir, ¡ey! podemos hacer algo, no solo observar. Y eso me hace sentir bien. Estoy muy emocionada por las relaciones que se están desarrollando que ya llevan dos o tres años y creo que son relaciones muy buenas y van progresando muy bien. En fin, tengo grandes expectativas con este trabajo.

Audrey Huntley es narradora, documentalista e investigadora comunitaria de ascendencia europea e indígena. Se crió en Calgary, Alberta y se trasladó a Europa cuando era joven. Hizo una maestría en Alemania mientras organizaba con otrxs estudiantes extranjerxs y autonomistas feministas en la continua lucha para liberar a Palestina, luchar contra los neonazis y acabar con la violencia

de Mujeres Indígenas de Canadá (NWAC por sus siglos en inglés).

Pues, de hecho, no se había realizado una investigación exhaustiva acerca de cuántas mujeres desaparecidas y asesinadas hay en Canadá, hasta que Amnistía Internacional produjo un informe, llamado el Stolen Sisters report (El informe de las hermanas robadas); esto fue muy importante, en cuanto a la forma en que concientizó a la gente común y corriente acerca del tema. Bev Jacobs colaboró en escribir el informe y aportó enormemente para apoyar a familiares mediante el programa de las Sisters in Spirit cuando era presidenta. Mediante estos fondos, la NWAC pudo realizar investigaciones durante unos años y logró establecer los hechos de 580 casos. Pero, esta financiación la cortaron en 2010 y pasaron los datos a [la Policía Montada del Canadá], junto con 10 millones de dólares para montar un proyecto centralizado de desaparecidos, que ni siquiera se centraba en la mujer, ni mucho menos en la mujer indígena. En fin, había un vacío. También hay mucha duda en la comunidad acerca de los datos. Nosotrxs de No More Silence nunca hemos creído que las estadísticas sean lo más importante de todo. Sabemos que la violencia es muy intrínseca al sistema, así que no nos importa si hay 600 o 4.000 —es un problema sistémico y es real—. O sea, todo ya era bastante malo con los datos comprobados que tenemos. No hace falta que comprobemos más casos para tomar esto en serio, aunque reconocemos que la sociedad más amplia sería más propensa a aceptarlo si lo respaldáramos con estadísticas, así que pueden ser útiles. Pero también queremos simplemente que la gente esté informada. Creemos que es la responsabilidad de la comunidad mantenerse a sí misma al tanto de sus propios miembros. En verdad, debe ser la comunidad la que lo haga. Y tenemos que hacerlo con las mujeres tomando las riendas en el campo.

¿Podrías decirnos un poco más con respecto a esto, por qué crees que importa un control comunitario?

Pues, en primer lugar, será accesible a la comunidad, a diferencia de la base de la NWAC, que nunca lo fue. Creo que tenían planes para crear un sitio web público, pero nunca los llevaron a cabo. Como organismo gubernamental que forma parte de la estructura de la *Indian Act* (Ley Indígena) siempre habrá muchas restricciones. Creo que durante al-

¿Y podrías decirnos un poco sobre lo que es No More Silence y de sus orígenes?

Claro. No More Silence ha existido durante casi diez años. La cofundamos Barbara Williams —una aliada— y yo. En esa época yo formaba parte de un grupo llamado CiSIS, Coalition in Support of Indigenous Sovereignty (Coalición en Apoyo a la Soberanía Indígena) y esto fue una coalición indígena dirigida por una asamblea, que trabajaba en conjunto con sus aliadxs, con el propósito fundamental de lograr la descolonización. Para Toronto fue una iniciativa bastante radical: no solo conseguir aliadxs que hicieran un papel de apoyo, sino también hacer que se enfrentaran con el concepto de privilegio y con qué significa eso y cuál es la forma que toma la descolonización. Eso es lo que vamos a explorar juntxs. En realidad, teníamos la meta de dar a conocer un tema que en aquel momento había sido silenciado, pero lo más importante y lo que a mí me parece que nos hacía distintxs durante mucho tiempo, y que todavía nos distingue de lxs demás que hacen esta clase de trabajo, fue el reconocimiento del colonialismo como el fundamento de esta violencia. Y el considerarlo como una violencia genocida. Comprendemos que no puede haber más remedio que desmantelar por completo al Estado. Queríamos que la gente se pusiera a hablar de estos temas. Trabajamos aisladxs durante mucho tiempo. Hasta la comunidad indígena no quería asociarse con este tipo de política porque muchas de las agencias reciben financiación. Ha sido solo durante los últimos tres o cuatro años a través de diálogos comunitarios The Silence is Broken (Se ha roto el silencio) —nuestra serie de discusiones en la que formamos estrategias en torno a cómo poner fin a la violencia— que finalmente tomamos la decisión de examinar por qué no cambia nada, a pesar de haber salido en los titulares; ahora más gente es consciente, y sin embargo, esto no ha afectado los índices de violencia. Por desgracia, no hay correlación alguna entre concientizar a la gente y ponerle fin a esta violencia. Entones, empezamos a ampliar la conversación e incluir a más voces y a más integrantes de la comunidad.

...

Otro aspecto interesante de No More Silence —aparte de esta postura radical que tenemos— es que trabajamos... somos aliadas indígenas trabajando en conjunto. Esto lo considero algo único de nosotras. Nuestro trabajo y las experi-

como describir a un grupo de personas dormidas. Imagina a un anciano dormido en una butaca y de golpe algo lo despierta, todo tiembla y vibra y luego él se levanta y se pone en camino. En fin, todo el mundo siempre hablaba de... en pocas palabras, la gente estaba tomando de nuevo el control de su vida, aunque vivía bajo una ocupación militarizada. Y no es tan diferente, ¿no? De ahí que, se trata de una experiencia empoderadora e inspiradora cuando la gente siente que tiene el control de su propia vida. Se siente bien cuando se puede hacer algo de verdad, y no solo observar y concientizar a la gente sobre el asunto; es bueno sentir que somos lo suficientemente fuertes para decir, ¡ey! podemos hacer algo, no solo observar. Y eso me hace sentir bien. Estoy muy emocionada por las relaciones que se están desarrollando que ya llevan dos o tres años y creo que son relaciones muy buenas y van progresando muy bien. En fin, tengo grandes expectativas con este trabajo.

Audrey Huntley es narradora, documentalista e investigadora comunitaria de ascendencia europea e indígena. Se crió en Calgary, Alberta y se trasladó a Europa cuando era joven. Hizo una maestría en Alemania mientras organizaba con otrxs estudiantes extranjerxs y autonomistas feministas en la continua lucha para liberar a Palestina, luchar contra los neonazis y acabar con la violencia heteropatriarcal. Desde que regresó a Turtle Island en 1998, ha vivido en el lado este en el centro de Vancouver, donde se sumó al movimiento para poner fin a la violencia colonial contra la mujer indígena y en Toronto donde fue cofundadora de No More Silence, un grupo que concientiza a la gente sobre casos de mujeres indígenas desaparecidas y asesinadas en la ciudad durante los últimos diez años.



traducido por Kentaro Kaneko

CONVERSACIONES

Prisiones como frontera

una conversación sobre género, globalización y penalización

La siguiente conversación sobre prisiones es entre Angela Davis y Gina Dent, la cual tomó lugar en Oakland, California, el día 4 de noviembre del 2000.

Angela Y. Davis: Nuestras visitas a las prisiones en Europa, Sudamérica, Australia y los Estados Unidos, nos han permitido comenzar a pensar en la atracción que tienen las prisiones a través del tiempo y del espacio como el paradigma más influyente en la forma de castigo en los últimos dos siglos. Necesitamos plantear la historia de la prisión como una institución colonial, ligada profundamente a la época temprana del imperialismo, en el entendimiento de la facilidad con la cual los nuevos modelos se desarrollan en Estados Unidos —tales como la *súpermax* (instalación de máxima seguridad)— dan la vuelta alrededor del mundo el día de hoy. ¿Recuerdas qué tan estupefactas estábamos cuando nos enteramos de que una compañía, cuya sede se encuentra en Nashville, Tennessee (Correction Corporation of America) opera y es propietaria de la prisión más grande de mujeres en Australia?

Gina Dent: Y que lxs australianxs blancxs orgullosxs de su herencia presidiaria no relacionaron automáticamente esa historia a las alarmantes circunstancias contemporáneas de las prisiones hoy en día —el apabullante porcentaje de mujeres Koori (así es, lxs indígenas representan el 2 por ciento de la población total, pero son el 30 por ciento de la población en las prisiones)—.

AYD: Si intentara resumir mis impresiones de tales visitas a prisiones de todo el mundo en su mayoría a prisiones de mujeres, incluidas tres prisiones a las cuales visité involuntariamente, tendría que decir que son asombrosamente similares. Siempre he sentido como si me encontrara en el mismo lugar. No importa qué tan lejos he viajado estos

ini Templeton

es simplemente una cuestión de repensar el conocimiento, sino también de repensar una política abolicionista que parte de la posición de aquellas mujeres que se encuentran en el lado oscuro del capital pero de una forma que no las ponga en otra jaula.

AYD: Cualquier estudio científico social convencional de mujeres reclusas te presenta a una mujer presa típica —generalmente caracterizada como una "madre", con una educación relativamente baja, que también es una adicta a las drogas—. Sabemos que cuando vamos a una prisión de mujeres en los países europeos, descubrimos —como en el caso de las prisiones de hombres— un número desproporcional de mujeres que son migrantes, sin ciudadanía, africanas, asiáticas y latinoamericanas. Pero como tú señalabas, eso no es suficiente. También tenemos que considerar el papel que ha jugado la criminología y penitenciaría en darnos una sorprendente similitud, no solo en la población pero también en los métodos de control, modelos arquitectónicos y prácticas custodiales que surgen de la psicología criminal generalizada alrededor del mundo. En otras palabras, la institución de la prisión y su despliegue discursivo, produce el tipo de presxs que en su turno justifican la expansión de prisiones. Por cierto, el término de industria de prisión puede referirse precisamente a la producción de presxs, aún cuando la industria produce ganancias que se incrementan para un número de corporaciones, al absorber la riqueza social de instituciones como escuelas y hospitales, cuidado infantil y vivienda, juega un papel crucial en la producción de condiciones de pobreza que a su vez crea una percepción acerca de la necesidad de crear más prisiones.

GD: Eso es clave para dar por hecho

igualdad de las diferencias, pero ¿qué tal una teoría personificada que igualmente considera la agencia? Estoy pensando en dos paradojas que se nos presentan. La primera de las dos es lo inconmensurable de las mujeres y la prisión, y el consiguiente uso de la simbología de la mujer como exceso de la prisión. La imagen de la campaña de Amnistía Internacional de una mujer dando a luz encadenada, es solo un ejemplo. ¿Qué tal si ponemos esa imagen contra el segundo ejemplo? En California sabemos que una "protección" emergente para mujeres, es la de no permitir relaciones sexuales entre internas y custodios por considerarse sin consentimiento. La historia de la resistencia a la subordinación de las mujeres en prisión, también nos restringe, puesto que asumen que estas mujeres no son entidades. Ya conocemos una manera de repensarlo mediante el feminismo. Tus referencias a lo escrito por Barbara Saunders acerca de la prisión, quien compara la cadena perpetua a una relación de violencia doméstica —nunca puedes estar segura de lo que va a pasar y lo que requiere emocionalmente (citada en Chevigny 1999, xvii)— son de gran ayuda en este caso. Si la expresión de la voluntad individual frente a la violencia doméstica es dejar la relación, sabemos que las mujeres en prisión nos presentan un reto aún más profundo. Por supuesto, esta es la razón de fondo de por qué Resistencia Crítica tomó la idea de la "Semana de Visita en Prisión" para celebrar el aniversario 35 del Acta de Derechos Civiles. La visita a prisiones —no tanto para recabar información como investigadorxs o turistas, pero para trabajar con mujeres presas— ayuda a crear un fundamento firme para este trabajo en el futuro. Esto también sugiere que hay que hablar sobre el hecho de que algunos hombres también están en relaciones de violencia doméstica. Quiénes son estos hombres —en términos de clase, raza y lugar— tiene otra importancia.

AYD: Bueno, sabemos que la homogeneización de

estupefactas estábamos cuando nos enteramos de que una compañía, cuya sede se encuentra en Nashville, Tennessee (Correction Corporation of America) opera y es propietaria de la prisión más grande de mujeres en Australia?

Gina Dent: Y que lxs australianxs blancxs orgullosxs de su herencia presidiaria no relacionaron automáticamente esa historia a las alarmantes circunstancias contemporáneas de las prisiones hoy en día —el apabullante porcentaje de mujeres Koori (así es, lxs indígenas representan el 2 por ciento de la población total, pero son el 30 por ciento de la población en las prisiones)—.

AYD: Si intentara resumir mis impresiones de tales visitas a prisiones de todo el mundo en su mayoría a prisiones de mujeres, incluidas tres prisiones a las cuales visité involuntariamente, tendría que decir que son asombrosamente similares. Siempre he sentido como si me encontrara en el mismo lugar. No importa qué tan lejos he viajado estos años y a qué lugares —desde 1970 hasta el 2000 y desde la Casa de Detención en Nueva York de mujeres (donde yo misma fui encarcelada) hasta la prisión de mujeres en Brasilia, Brasil— no importa qué tan lejos, existe una extraña similitud generalizada entre las prisiones, muy especialmente en las prisiones de mujeres. Esta similitud en las prisiones de mujeres, tiene que ser medida en comparación a qué tan importante ha sido para las feministas deshacerse de la idea de que existe un atributo universal a lo que le podemos llamar mujer. Esto me hace pensar sobre tu trabajo acerca del reto de pensar en los límites entre ciencias sociales y las humanidades como medios de pensamiento, específicamente para las mujeres presas.

Arte: Rini Templeton

GD: Sí, yo pienso también que nuestro trabajo colaborativo refuta la hegemonía de las ciencias sociales para producir conocimiento sobre la prisión, no solo en los lugares más obvios, pero también dentro del activismo y la cultura popular. Las suposiciones que existen supuestamente en estas esferas separadas, han sido extraordinariamente consistentes y mutuamente constitutivas. El conocimiento no está garantizado en el uso sobre un solo lado de la división entre ciencia y la vida social real. Siempre me impresiona la extensión en la que estudiosxs, activistas y

siones de hombres— un número desproporcional de mujeres que son migrantes, sin ciudadanía, africanas, asiáticas y latinoamericanas. Pero como tú señalabas, eso no es suficiente. También tenemos que considerar el papel que ha jugado la criminología y penitenciaría en darnos una sorprendente similitud, no solo en la población pero también en los métodos de control, modelos arquitectónicos y prácticas custodiales que surgen de la psicología criminal generalizada alrededor del mundo. En otras palabras, la institución de la prisión y su despliegue discursivo, produce el tipo de presxs que en su turno justifican la expansión de prisiones. Por cierto, el término de industria de prisión puede referirse precisamente a la producción de presxs, aún cuando la industria produce ganancias que se incrementan para un número de corporaciones, al absorber la riqueza social de instituciones como escuelas y hospitales, cuidado infantil y vivienda, juega un papel crucial en la producción de condiciones de pobreza que a su vez crea una percepción acerca de la necesidad de crear más prisiones.

GD: Eso es clave para dar por hecho el por qué más y más gente, simplemente están de acuerdo en que el complejo industrial carcelario perpetúa los propios problemas que pretende resolver. Y tenemos que considerar el papel que juegan lxs estudiosxs en esto y también encontrar los medios para hacer uso de la historia escrita acerca de la prisión, para poder darle un nuevo entendimiento a la raza, el género y la globalización.

AYD: Bien, podemos comenzar por pensar acerca de la extraña pero predecible forma en que las jerarquías de la custodia han acogido al feminismo. La demanda de tener más guardias mujeres y oficiales de alto nivel, ha sido complementada con la demanda de tratar a las presas de la misma forma que a los hombres presos. Esto ha ocurrido conforme los departamentos de correcciones han descubierto que por medio de la "administración diversa" —incorporando a hombres de color y a mujeres de cualquier origen racial— sus prisiones serán manejadas de forma más eficiente. Tales posiciones aparentemente feministas han reforzado la tendencia hacia prácticas de encarcelamiento más represivas contra mujeres y específicamente el cambio del modelo de campo arquitectónico o de cabañas, a la de fortalezas de concreto que se construyen el día de hoy. Un ejemplo interesante de este feminismo que demanda la igualdad formal

a la subordinación de las mujeres en prisión, también nos restringe, puesto que asumen que estas mujeres no son entidades. Ya conocemos una manera de repensarlo mediante el feminismo. Tus referencias a lo escrito por Barbara Saunders acerca de la prisión, quien compara la cadena perpetua a una relación de violencia doméstica —nunca puedes estar segura de lo que va a pasar y lo que requiere emocionalmente (citada en Chevigny 1999, xvii)— son de gran ayuda en este caso. Si la expresión de la voluntad individual frente a la violencia doméstica es dejar la relación, sabemos que las mujeres en prisión nos presentan un reto aún más profundo. Por supuesto, esta es la razón de fondo de por qué Resistencia Crítica tomó la idea de la "Semana de Visita en Prisión" para celebrar el aniversario 35 del Acta de Derechos Civiles. La visita a prisiones —no tanto para recabar información como investigadorxs o turistas, pero para trabajar con mujeres presas— ayuda a crear un fundamento firme para este trabajo en el futuro. Esto también sugiere que hay que hablar sobre el hecho de que algunos hombres también están en relaciones de violencia doméstica. Quiénes son estos hombres —en términos de clase, raza y lugar— tiene otra importancia.

AYD: Bueno, sabemos que la homogeneización de género en las prisiones de hombres equivale a violencia con masculinidad y que no es la única violencia a esperarse, pero la violencia de la institución que produce las relaciones entre presxs y custodios, y entre lxs propios prisionerxs. Como pudimos observar en nuestra visita a la Prisión Estatal Calipatria en California, las prisiones —y este es el caso en otros Estados también— son un sistema de clasificación racial y separación que prohíbe que presxs afroamericanxs se alojen con blancxs o chicanxs ("hispanxs norteñxs" en el vocabulario oficial) pero permite que ellxs sean alojadxs con presxs mexicanxs ("hispanxs sureñxs"). Esta segregación estricta produce inevitablemente choques violentos entre líneas raciales. La histórica homogeneización de género del contacto racial en las prisiones de mujeres, cruza con las políticas que gobiernan el contacto sexual. Estelle Freedman (1981) señala las políticas históricas de la segregación racial en la Prisión de Bedford Hills para mujeres en Nueva York (la cual, por supuesto, aún opera y mantiene presas políticas tales como Kathy Boudin) involucran reglas contra la integración racial en la prisión, para prevenir relaciones lésbicas interraciales. Mientras que el sexo entre personas de la misma raza era tolerado, las relaciones sexuales entre distintas razas era tratado como una amenaza mayor.

GD: Sí, por eso es importante pensar sobre la prisión: no solo por las preocupaciones bastante genuinas

Casa de Detención en Nueva York de mujeres (donde yo misma fui encarcelada) hasta la prisión de mujeres en Brasilia, Brasil— no importa qué tan lejos, existe una extraña similitud generalizada entre las prisiones, muy especialmente en las prisiones de mujeres. Esta similitud en las prisiones de mujeres, tiene que ser medida en comparación a qué tan importante ha sido para las feministas deshacerse de la idea de que existe un atributo universal a lo que le podemos llamar mujer. Esto me hace pensar sobre tu trabajo acerca del reto de pensar en los límites entre ciencias sociales y las humanidades como medios de pensamiento, específicamente para las mujeres presas.

GD: Sí, yo pienso también que nuestro trabajo colaborativo refuta la hegemonía de las ciencias sociales para producir conocimiento sobre la prisión, no solo en los lugares más obvios, pero también dentro del activismo y la cultura popular. Las suposiciones que existen supuestamente en estas esferas separadas, han sido extraordinariamente consistentes y mutuamente constitutivas. El conocimiento no está garantizado en el uso sobre un solo lado de la división entre ciencia y la vida social real. Siempre me impresiona la extensión en la que estudiosxs, activistas y practicantes legales hacen de sus suposiciones, no solo de su propia experiencia personal sino también de la experiencia de la cultura popular, una fuente de entendimiento que se utiliza tal como la vida de unx mismx (esto supone que estos entendimientos no son simplemente sacados de otros trabajos académicos). Cuando esos entendimientos son insuficientes, a menudo asumimos que pueden ser tratados con los hechos. ¿Pero cuál proceso genera estos hechos? Así que, estamos forzadxs a pensar seriamente sobre el estado de los paradigmas sociales tradicionales (y su influencia en todo tipo de ámbito) como la más confiable y legitima evidencia. Por ejemplo, ¿en qué sentido podríamos producir conocimiento acerca de las mujeres en prisión? ¿Cómo esto violaría lo que conocemos acerca de las condiciones poco claras del encarcelamiento (hasta donde el Estado permite el acceso) y el entusiasmo misionero que puede ser la señal más obvia del deseo de saber más acerca de lxs prisionerxs y las prisiones? ¿Qué usos le podemos dar al conocimiento producido bajo estas condiciones? No el complejo industrial carcelario perpetúa los propios problemas que pretende resolver. Y tenemos que considerar el papel que juegan lxs estudiosxs en esto y también encontrar los medios para hacer uso de la historia escrita acerca de la prisión, para poder darle un nuevo entendimiento a la raza, el género y la globalización.

AYD: Bien, podemos comenzar por pensar acerca de la extraña pero predecible forma en que las jerarquías de la custodia han acogido al feminismo. La demanda de tener más guardias mujeres y oficiales de alto nivel, ha sido complementada con la demanda de tratar a las presas de la misma forma que a los hombres presos. Esto ha ocurrido conforme los departamentos de correcciones han descubierto que por medio de la "administración diversa" —incorporando a hombres de color y a mujeres de cualquier origen racial— sus prisiones serán manejadas de forma más eficiente. Tales posiciones aparentemente feministas han reforzado la tendencia hacia prácticas de encarcelamiento más represivas contra mujeres y específicamente el cambio del modelo de campo arquitectónico o de cabañas, a la de fortalezas de concreto que se construyen el día de hoy. Un ejemplo interesante de este feminismo que demanda la igualdad formal entre hombres y mujeres presos, es la insistencia de algunxs directorxs penitenciarixs en que las presas tengan el derecho de ser consideradas tan peligrosas como los hombres. Tekla Miller, la antigua directora penitenciaria en la Prisión de Mujeres en Huron Valley, Michigan, se quejó de que el arsenal en las prisiones de mujeres era inferior a la de las instituciones de hombres. Ella también tuvo éxito en su presión por el derecho a poder disparar a mujeres en pleno escape.

GD: Y ya sabemos como estas nuevas recetas para la igualdad —parte del legado de la colaboración entre el capitalismo y la democracia— viajan como una primicia en la exportación americana. Parece como si estuviéramos de regreso al punto donde las prisiones no solo se han convertido en terreno para nuestro activismo, sino también el reto para nuestra labor como intelectuales feministas en el esfuerzo de pensar acerca de los limites del feminismo y el terreno de las nuevas luchas. Podemos discutir, por ejemplo, las distinciones entre la igualdad de similitudes y la a esperarse, pero la violencia de la institución que produce las relaciones entre presxs y custodios, y entre lxs propios prisionerxs. Como pudimos observar en nuestra visita a la Prisión Estatal Calipatria en California, las prisiones —y este es el caso en otros Estados también— son un sistema de clasificación racial y separación que prohíbe que presxs afroamericanxs se alojen con blancxs o chicanxs ("hispanxs norteñxs" en el vocabulario oficial) pero permite que ellxs sean alojadxs con presxs mexicanxs ("hispanxs sureñxs"). Esta segregación estricta produce inevitablemente choques violentos entre líneas raciales. La histórica homogeneización de género del contacto racial en las prisiones de mujeres, cruza con las políticas que gobiernan el contacto sexual. Estelle Freedman (1981) señala las políticas históricas de la segregación racial en la Prisión de Bedford Hills para mujeres en Nueva York (la cual, por supuesto, aún opera y mantiene presas políticas tales como Kathy Boudin) involucran reglas contra la integración racial en la prisión, para prevenir relaciones lésbicas interraciales. Mientras que el sexo entre personas de la misma raza era tolerado, las relaciones sexuales entre distintas razas era tratado como una amenaza mayor.

GD: Sí, por eso es importante pensar sobre la prisión: no solo por las preocupaciones bastante genuinas hacia quienes están encarceladxs, sino también el porqué de por su papel en revelar la organización de las estructuras que entendemos como democráticas y sus conexiones al género y la globalización. En el pasado hemos hablado, por ejemplo dentro del contexto de la historia de Estados Unidos, del mestizaje como una amenaza legitimada no solo por medio de una heteronormatividad racial excluyente, pero también porque se supone que la obra de reproducción —la criatura "mestiza"— es una obra de temor. La prisiones nos enseñan que este análisis es insuficiente. Quizás la reflexión de la obra del miedo, es la reproducción de un mundo social que puede leerse entre y en contra de los limites de nación-Estado, razas, géneros y sexualidades —la solidaridad que se produce y que es la más vigilada en la prisión—. ¿No es ese precisamente el lugar de la resistencia fundamental de la cual hablamos?

traducido por Alma Muñoz

UN EXTRACTO DE

Any Woman's Blues

una visión crítica de la mujer, la delincuencia y el sistema de justicia penal

De los editorxs de El Abolicionista: *Pocas publicaciones han investigado la historia del complejo industrial carcelario como la revista Crime and Social Justice (Delito y Justicia Social) (ahora conocido como Social Justice). Estamos orgullosxs de editar de nuevo unos extractos de este artículo, que nos dan un punto de partida para reflexionar sobre: ¿qué ha cambiado desde que se editó originalmente hace casi cuarenta años? ¿y qué no? ¿Cómo continúan los activistas —en su trabajo político— a lidiar con lo que las autoras llaman "las actividades que perjudican a la mayor cantidad de mujeres", tales como "la contaminación industrial, la violencia militar y la injustica económica"? Las preguntas clave del argumento de Kress y Klein siguen igual de esenciales: ¿de qué manera la raza, el género y las relaciones entre clases dan forma al castigo y a la desigualdad?*

III. La posición de la mujer

Puede que el hombre trabaje de sol a sol,
Pero el trabajo de la mujer nunca se acaba
—verso tradicional

A. La familia

Una comprensión de la relación entre la mujer y la conducta delictiva requiere una breve investigación sobre la singular posición económica y social de la mujer en una sociedad moderna capitalista, que está arraigada en los aspectos maternos y sexuales de la vida femenina. La posición económica de la mujer depende de cómo se sitúa en la institución de la supervivencia personal, del apoyo vital y del refugio emocional que es la familia. Dentro de esta, a la mujer históricamente la han tratado como la propiedad laboral de sus hombres —padres y maridos— quienes han tenido que vender su propia labor a otros. De ahí que la mujer ha sido —en palabras utilizadas para describir a la doble opresión de la mujer negra— "la esclava del esclavo". Al pasar de una sociedad preindustrial al capitalismo contemporáneo avanzado, el papel económico de la familia en EE UU ha pasado de ser el centro de producción —tanto en términos del valor de cambio como de valor de uso— para esencialmente convertirse en un centro de consumo, puesto que los bienes para la manutención de la vida, p.ej., la comida y la ropa, se producen cada vez más en masa. Por consiguiente, el trabajo de la mujer ha cambiado también (Rowbotham, 1973:107-8) en el sentido de que la familia consume los bienes, cría a lxs trabajadorxs, lxs mantiene vivxs, y ayuda a inculcar a lxs niñxs tanto como a lxs adultxs con los valores necesarios para mantener la legitimidad de los arreglos actuales; el trabajo de la mujer refuerza el capitalismo. La estructura de la familia se legitima por la ideología del sexismo, que a nosotrxs nos asegura que los papeles realizados por la mujer son "naturales". La mujer está destinada a ser esposa y madre, ya sea por su fisiología (no solo dan a luz a lxs niñxs, sino también son delicadas y débiles) o por su psicología (son pasivas, mansas, irracionales, personales, expresivas). Si se es sociólogx liberal que desdeña tal superstición, la mujer está destinada a ser esposa y madre más que nada porque lo hace muy bien, y su trabajo es muy necesario.

...co Poster Brigade, ...rchive

STOP FORCED STERILIZATION
¡ALTO A ESTERILIZACIÓN FORZADA!

no someterlas a la doble problemática de vivir como presas y pacientes.

La única manera terapéutica es un plan individual que también pone en cuestión la idea de que al enseñar a una mujer a adoptar las "costumbres sociales normales" también adopta unas costumbres saludables. Todo el mundo se enfrenta al problema de cómo llevar una vida saludable en una sociedad poco saludable. Pero queda claro no es ninguna solución encerrarlas bajo llave, altamente sedadas y alejadas del contacto humano.

IV. El sistema de justicia penal: el control de la mujer

Como todo ser humano, yo nací sola;
Como toda mujer, yo me veo bajo ataque;
Vivo del escaso sustento
que puedo extraer de las piedras.
—Elinor Hoyt Wylie, "*Let No Charitable Hope*"

A. La mujer y la ley

El sistema legal refleja y sostiene la ideología sexista que legitima la posición de la mujer. Históricamente, las mujeres han sido la propiedad legal de sus padres y luego la de sus maridos. Hace muy poco que las mujeres han adquirido derechos a la independencia en los países occidentales y estos han tardado mucho en adquirirse. La tan cacareada "nobleza" de la ley ha aportado ciertos dudosos privilegios a las mujeres a cambio de una restricción de sus derechos y sus actividades. Dos ejemplos son la protección especial en el trabajo y la exención de las esposas de ser imputadas por complot criminal junto con sus maridos. En el primer caso, la razón de la legislación ha sido para proteger a las mujeres porque son madres y por consiguiente, en las palabras del Tribunal Supremo en el caso de *Muller v. Oregón* de 1908, para proteger "el bienestar de la raza". Este fallo abrió paso a unas legislaciones protectoras especiales en el ámbito del empleo. Este mismo hilo de pensamiento se usó para mantener a las mujeres fuera de los jurados, fuera de universidades estatales y para prohibirles el voto. Aunque hubiera buenas intenciones, a las mujeres pobres y de clase obrera este paternalismo les ha costado mucho. A ellas se les han negado los puestos bien remunerados porque se prohíbe legalmente que trabajen de noche, levanten objetos o trabajen horas extra (véase Murphy y Deller Ross, 1970). En el caso de la exención por complot, el argumento que se utiliza para justificar un trato menos severo para las mujeres se ha centrado en la irresponsabilidad legal de estas. Como en el caso de los menores y los esclavos, las mujeres no han sido reconocidas como personas ante la ley. Se hayan procesado por complot o no, es posible que estas no tengan derecho matrimonial a poseer propiedad: es un arma de doble filo. No han tenido el control de los ingresos de sus maridos y han tenido que depender económicamente de ellos. Después de un divorcio, pese a muchos años de tareas domésticas en servicio a su hombre, las esposas dependen de la pensión alimenticia que se concede en solo el 2% de los casos y aun así, esta obligación suele terminar incumpliéndose.

femenina. La posición económica de la mujer depende de cómo se sitúa en la institución de la supervivencia personal, del apoyo vital y del refugio emocional que es la familia. Dentro de esta, a la mujer históricamente la han tratado como la propiedad laboral de sus hombres —padres y maridos— quienes han tenido que vender su propia labor a otros. De ahí que la mujer ha sido —en palabras utilizadas para describir a la doble opresión de la mujer negra— "la esclava del esclavo". Al pasar de una sociedad preindustrial al capitalismo contemporáneo avanzado, el papel económico de la familia en EE UU ha pasado de ser el centro de producción —tanto en términos del valor de cambio como de valor de uso— para esencialmente convertirse en un centro de consumo, puesto que los bienes para la manutención de la vida, p.ej., la comida y la ropa, se producen cada vez más en masa. Por consiguiente, el trabajo de la mujer ha cambiado también (Rowbotham, 1973:107-8) en el sentido de que la familia consume los bienes, cría a lxs trabajadorxs, lxs mantiene vivxs, y ayuda a inculcar a lxs niñxs tanto como a lxs adultxs con los valores necesarios para mantener la legitimidad de los arreglos actuales; el trabajo de la mujer refuerza el capitalismo. La estructura de la familia se legitima por la ideología del sexismo, que a nosotrxs nos asegura que los papeles realizados por la mujer son "naturales". La mujer está destinada a ser esposa y madre, ya sea por su fisiología (no solo dan a luz a lxs niñxs, sino también son delicadas y débiles) o por su psicología (son pasivas, mansas, irracionales, personales, expresivas). Si se es sociólogx liberal que desdeña tal superstición, la mujer está destinada a ser esposa y madre más que nada porque lo hace muy bien, y su trabajo es muy necesario.

B. El trabajo de la mujer

Más abajo, resumiremos por separado los elementos interrelacionados del trabajo de la mujer, y realzaremos la ideología sexista que fortalece la resultante red de opresiones. En primer lugar, las mujeres son las trabajadoras no remuneradas de la familia, se encargan de las tareas domésticas vitales que permiten que sus maridos, padres e hijxs trabajen fuera de la casa durante la semana entera; y aunque pareciera que los avances tecnológicos y la producción masiva liberarían a la mujer de la mayor parte de los quehaceres, se ha calculado que el ama de casa común y corriente pasa 99,6 horas la semana en estos deberes (Rowbotham, 1973). La tiranía de estas tareas en parte surge del hecho de que la autoestima de la mujer está de por medio: a ella la juzgan sobre la base de la apariencia de su casa, y los medios de comunicación masiva difunden el ideal de la buena ama de casa para vender más productos. En segundo lugar, las mujeres se ocupan de la crianza y el cuidado de la familia. Crían a lxs ninxs, cuidan cariñosamente a los hombres hacen trabajo caritativo no remunerado, y por lo general sirven como amortiguadoras en una sociedad dura y competitiva. La idea de que la mujer debe ser sumisa y pasiva la mantiene cuidando a otrxs a costa suya. En tercer lugar, la mujer es la "columna vertebral" de la sociedad.

En particular cuando estas son más jóvenes, los hombres las juzgan en función de su valor como objetos sexuales. Es responsabilidad de la mujer de mantener la moralidad y un matrimonio monógamo lo cual asegura una sociedad estable. Muchas jóvenes tienen que ganarse la vida valiéndose de su físico como meseras o secretarias; para la mujer sin formación, el acceso a la seguridad depende de un atractivo sexual, como esposas o prostitutas. Es más, los ideales hegemónicos de la belleza femenina mantienen a las mujeres inseguras de sí mismas, vulnerables a la explotación consumista y compitiendo la una con la otra por la aprobación masculina. El cuarto papel que hace la mujer en la economía política es el de una reserva laboral, lo cual se sustenta mediante unas estructuras de poder

póster: Rachel romero, San Francisco Poster Brigade, 1978 / Inkworks press archive

de la ley ha aportado ciertos dudosos privilegios a las mujeres a cambio de una restricción de sus derechos y sus actividades. Dos ejemplos son la protección especial en el trabajo y la exención de las esposas de ser imputadas por complot criminal junto con sus maridos. En el primer caso, la razón de la legislación ha sido para proteger a las mujeres porque son madres y por consiguiente, en las palabras del Tribunal Supremo en el caso de *Muller v. Oregón* de 1908, para proteger "el bienestar de la raza". Este fallo abrió paso a unas legislaciones protectoras especiales en el ámbito del empleo. Este mismo hilo de pensamiento se usó para mantener a las mujeres fuera de los jurados, fuera de universidades estatales y para prohibirles el voto. Aunque hubiera buenas intenciones, a las mujeres pobres y de clase obrera este paternalismo les ha costado mucho. A ellas se les han negado los puestos bien remunerados porque se prohíbe legalmente que trabajen de noche, levanten objetos o trabajen horas extra (véase Murphy y Deller Ross, 1970). En el caso de la exención por complot, el argumento que se utiliza para justificar un trato menos severo para las mujeres se ha centrado en la irresponsabilidad legal de estas. Como en el caso de los menores y los esclavos, las mujeres no han sido reconocidas como personas ante la ley. Se hayan procesado por complot o no, es posible que estas no tengan derecho matrimonial a poseer propiedad: es un arma de doble filo. No han tenido el control de los ingresos de sus maridos y han tenido que depender económicamente de ellos. Después de un divorcio, pese a muchos años de tareas domésticas en servicio a su hombre, las esposas dependen de la pensión alimenticia que se concede en solo el 2% de los casos y aun así, esta obligación suele terminar incumpliéndose.

"Se protege" a la mujer en la medida en que se considera propiedad valiosa. Por ejemplo, históricamente se habla de la violación como un delito contra un hombre cuya propiedad se ha vulnerado. Las leyes sobre violación intentaban tanto regular la posesión por parte del hombre de la capacidad sexual de la mujer como preservar la fidelidad femenina dentro de la familia nuclear, así asegurando así la reproducción patriarcal y la herencia. Es revelador que ante la ley un hombre no puede violar a su esposa, y que es extremadamente difícil ganar un juicio cuando un hombre viola a una prostituta ya que esta no pertenece a otro. Durante la época de la esclavitud, era común que las negras sufrieran abusos sexuales por parte de sus amos, hombres blancos, y esto tampoco se consideraba una violación ante la ley (véase Davis, 1975). En el ámbito de la sexualidad de la mujer y la responsabilidad matrimonial, el paternalismo ha sido áspero y constrictor. Para la mujer, la función de la ley en la preservación de la virginidad prematrimonial y la fidelidad matrimonial se evidencia por el hecho de que requieren que esta muestre pruebas de que carece de toda enfermedad venérea antes de casarse, y por la prohibición de relaciones sexuales para las menores de edad, así como la prohibición de la prostitución y la "promiscuidad" juvenil. Como se mencionó anteriormente, la prostitución constituye tanto un reto como un complemento a la familia nuclear, una imagen retorcida del matrimonio mismo. La sumisión que caracteriza a la esposa se ha controlado mediante la altamente propagada prohibición del aborto y la planificación familiar y por la definición legal del domicilio como la propiedad del marido y que este tiene el control de toda propiedad. Han regulado el derecho de las mujeres a sus niñxs, y las madres declaradas "incapaces" pierden custodia y corren el riesgo de una esterilización forzosa. Las técnicas del control legal de las mujeres adquieren un significado aun más amplio cuando se examina la clase social que caracteriza la ley, ya que se hace más evidente que los derechos de la mujer no son de prioridad. Desde una perspectiva radical, lo más crítico es que se entienda e investigue la carencia de leyes penales que abordan los temas más perjudiciales a la gran parte de las mujeres: la producción de métodos anticonceptivos no seguros, la experimentación médica rentable, la contaminación industrial, la violencia

terrelacionados del trabajo de la mujer, y realzaremos la ideología sexista que fortalece la resultante red de opresiones. En primer lugar, las mujeres son las trabajadoras no remuneradas de la familia, se encargan de las tareas domésticas vitales que permiten que sus maridos, padres e hijxs trabajen fuera de la casa durante la semana entera; y aunque pareciera que los avances tecnológicos y la producción masiva liberarían a la mujer de la mayor parte de los quehaceres, se ha calculado que el ama de casa común y corriente pasa 99,6 horas la semana en estos deberes (Rowbotham, 1973). La tiranía de estas tareas en parte surge del hecho de que la autoestima de la mujer está de por medio: a ella la juzgan sobre la base de la apariencia de su casa, y los medios de comunicación masiva difunden el ideal de la buena ama de casa para vender más productos. En segundo lugar, las mujeres se ocupan de la crianza y el cuidado de la familia. Crían a lxs ninxs, cuidan cariñosamente a los hombres hacen trabajo caritativo no remunerado, y por lo general sirven como amortiguadoras en una sociedad dura y competitiva. La idea de que la mujer debe ser sumisa y pasiva la mantiene cuidando a otrxs a costa suya. En tercer lugar, la mujer es la "columna vertebral" de la sociedad.



póster: Rachel romero, San
1978 / Inkworks

En particular cuando estas son más jóvenes, los hombres las juzgan en función de su valor como objetos sexuales. Es responsabilidad de la mujer de mantener la moralidad y un matrimonio monógamo lo cual asegura una sociedad estable. Muchas jóvenes tienen que ganarse la vida valiéndose de su físico como meseras o secretarias; para la mujer sin formación, el acceso a la seguridad depende de un atractivo sexual, como esposas o prostitutas. Es más, los ideales hegemónicos de la belleza femenina mantienen a las mujeres inseguras de sí mismas, vulnerables a la explotación consumista y compitiendo la una con la otra por la aprobación masculina. El cuarto papel que hace la mujer en la economía política es el de una reserva laboral, lo cual se sustenta mediante unas estructuras de poder y labor desiguales dentro de la familia y la ideología sexista anteriormente esbozada. Usan a las mujeres como trabajadoras a tiempo parcial, como trabajadoras administrativas mal pagadas en oficinas, como trabajadoras en fábricas en industrias competitivas con baja capitalización y bajos ingresos, y como suplentes en momentos de mucha demanda, por ejemplo durante la Segunda Guerra Mundial. Las trabajadoras domésticas —principalmente las del tercer mundo— se encuentran entre lxs trabajadorxs peor remuneradxs y de menos prestigio realizando las "labores femeninas" tradicionales en nombre de otras. Por lo general y hasta hace poco, a las mujeres minoritarias se les había negado la oportunidad de un trabajo decente casi por completo, por prejuicio racial, falta de educación y barreras sexuales. Es en el ámbito de la fuerza laboral donde la mujer se encuentra aún más dividida según su clase y raza. Las profesoras, por ejemplo, no tienen los mismos problemas como las trabajadoras domésticas. No obstante, en cada clase social las mujeres se hallan cumpliendo papeles femeninos con una falta de control y oportunidades predeterminada en función de su sexo. Para la gran parte de las mujeres, el "privilegio de clase" es fundamentalmente la prerrogativa del hombre por la que una mujer se casa y acaba perdiendo si esta pierde al hombre. De ahí que un análisis feminista tiene que formar parte de un análisis de clase respecto a la posición de la mujer para así poder entender la opresión femenina y cómo esta es tratada particularmente dentro de los varios niveles del sistema de justicia penal, encerradas y olvidadas. Si es verdad que existen mujeres necesitadas de cuidado psiquiátrico, las deben ingresar a instalaciones con experiencia en ayudar a las mujeres y

do. Las leyes sobre violación intentaban tanto regular la posesión por parte del hombre de la capacidad sexual de la mujer como preservar la fidelidad femenina dentro de la familia nuclear, así asegurando así la reproducción patriarcal y la herencia. Es revelador que ante la ley un hombre no puede violar a su esposa, y que es extremadamente difícil ganar un juicio cuando un hombre viola a una prostituta ya que esta no pertenece a otro. Durante la época de la esclavitud, era común que las negras sufrieran abusos sexuales por parte de sus amos, hombres blancos, y esto tampoco se consideraba una violación ante la ley (véase Davis, 1975). En el ámbito de la sexualidad de la mujer y la responsabilidad matrimonial, el paternalismo ha sido áspero y constrictor. Para la mujer, la función de la ley en la preservación de la virginidad prematrimonial y la fidelidad matrimonial se evidencia por el hecho de que requieren que esta muestre pruebas de que carece de toda enfermedad venérea antes de casarse, y por la prohibición de relaciones sexuales para las menores de edad, así como la prohibición de la prostitución y la "promiscuidad" juvenil. Como se mencionó anteriormente, la prostitución constituye tanto un reto como un complemento a la familia nuclear, una imagen retorcida del matrimonio mismo. La sumisión que caracteriza a la esposa se ha controlado mediante la altamente propagada prohibición del aborto y la planificación familiar y por la definición legal del domicilio como la propiedad del marido y que este tiene el control de toda propiedad. Han regulado el derecho de las mujeres a sus niñxs, y las madres declaradas "incapaces" pierden custodia y corren el riesgo de una esterilización forzosa. Las técnicas del control legal de las mujeres adquieren un significado aun más amplio cuando se examina la clase social que caracteriza la ley, ya que se hace más evidente que los derechos de la mujer no son de prioridad. Desde una perspectiva radical, lo más crítico es que se entienda e investigue la carencia de leyes penales que abordan los temas más perjudiciales a la gran parte de las mujeres: la producción de métodos anticonceptivos no seguros, la experimentación médica rentable, la contaminación industrial, la violencia militar y la justicia económica. Un entendimiento de estas realidades es crucial para poder comprender la consiguiente discusión sobre mujeres que cometen delitos para luego ser sometidas al sistema de justicia penal durante las etapas de arresto, sentencia y cárcel...

(En el momento en que se editó este artículo)

Dorie Klein *Klein es candidata de doctorado en la Facultad de Criminología en la Universidad de California, Berkeley. En la actualidad, realiza un proyecto de investigación sobre la metadona y también es integrante del Grupo Editorial de Crime and Social Justice (Delincuencia y Justicia Social).*

June Kress*, también es candidata de doctorado en la Facultad de Criminología en la Universidad de California, Berkeley y está preparando una disertación acerca de la represión legal, resistencia y la gran jurado federal. Actualmente es integrante del Grupo Editorial de Crime and Social Justice (Delincuencia y Justicia Social) y comenzará a dar clases este otoño en la Universidad de la Commonwealth de Virginia en Richmond.*

traducido por Kentaro Kaneko / Stephanie Patricio

viene de la pág. 3, Assata

con el cinturón.

Detrás de esta fachada de madre, la realidad de ser guardia está muy presente. La gran parte de estas son afroamericanas, de clase obrera, emprendedoras y con experiencia en el sector público. Se identifican con la clase media, comparten sus valores y son sumamente materialistas. No son de las más inteligentes del mundo, y muchas son extremadamente limitadas. Son conscientes de que no hay justicia en el sistema judicial *amerikano* y que tanto lxs afroamericanxs como lxs puertorriqueñxs han sido el foco de discriminación en cada faceta de la vida *amerikana.* No obstante, están convencidas de que el sistema es "poco severo". Para ellas, estas presas son "fracasos" que no saben mantenerse fuera de la cárcel. Creen en la teoría *bootstrap* —que cualquier persona puede tener éxito en la vida si se empeña en ello—. Se felicitan por sus grandes logros. En cambio, a las reclusas las ven ignorantes, incultas, autodestructivas, sin carácter y tontas. Pasan por alto el hecho de que sus "logros" no los consiguieron por una inteligencia superior ni por esfuerzo especial, sino por azar y una lista de funcionarios.

Muchas guardias odian su trabajo y se sienten atrapadas. Estas se exponen a abusos por parte de sus colegas, jefes y presas; se vuelven lameculos, sufren una robotización y hacen horas extra forzosas (es común trabajar a doble turno al menos una vez por semana). Pese a lo mucho que odian la estructura militar, la lucha interna, sus tareas desagradables, saben que pueden ser ellas las que cobren algún subsidio gubernamental. Si no trabajaran de carceleras, muchas estarían mal pagadas o desempleadas. Añorarían la sensación de superioridad y poder tanto como el dinero, sobre todo las más crueles y sádicas.

Las guardias suelen ponerse a la defensiva con respecto a sus puestos e indican por su comportamiento que no están del todo libres de remordimiento. Repiten compulsivamente "este es un trabajo como cualquier otro" como si necesitaran convencerse de esto. Cuanto más lo repitan, más ridículo resulta.

El tema candente es la droga. El ochenta por ciento de las reclusas eran consumidoras de drogas cuando estaban

el economato, más contrabando o las mejores conexiones en el exterior. Se creen por encima de la mujer común y corriente y por eso se les debe mayor "respeto". Dictan a las *fems* lo que deben hacer, y muchas insisten en que las fems hagan el lavado, planchen, cosan y limpien sus celdas. Las *butch* se llaman "hombre" entre sí. Las más populares se conocen como "uno de los muchachos" entre sus pares.

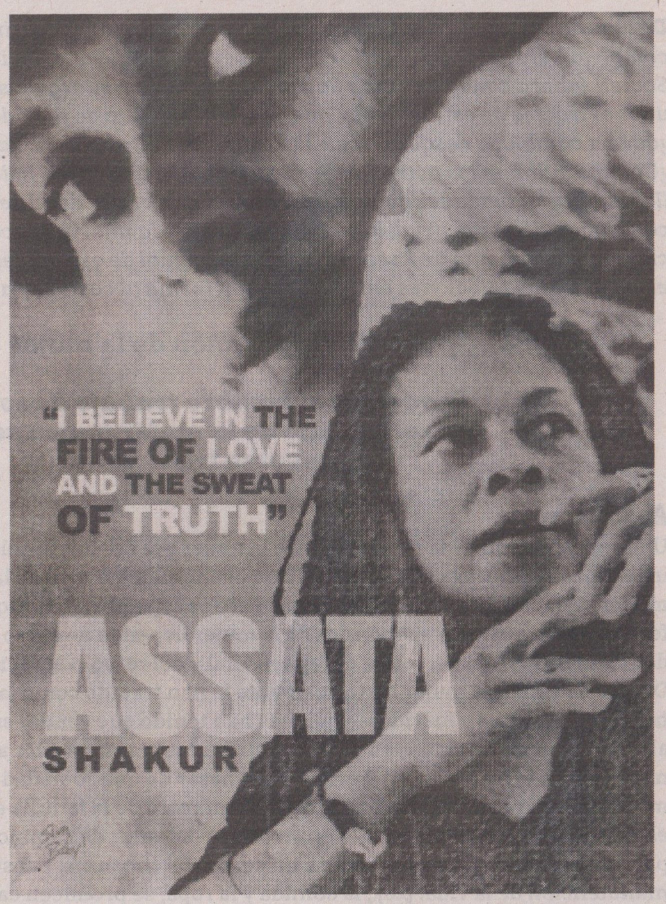
Una vez encarcelada, algunos cambios en los papeles sociales son comunes. Aquellas que eran estrictamente heterosexuales en la calle se vuelven *butch* en la prisión. A menudo las *fems* crean a una nueva *butch* al convencerle de que esta podría ser una "*butch* guapa". Aproximadamente el ochenta por ciento de la población carcelaria se mete en una que otra forma de relación homosexual. Casi todas siguen el modelo estereotípico negativo de una relación hombre-mujer.

No hay vínculo entre el movimiento feminista y el lesbianismo. Muchas aquí en Rikers Island no tienen ni idea de lo que es el feminismo, ni mucho menos el lesbianismo. El feminismo, el Movimiento de Liberación de las Mujeres, y el Movimiento de Liberación Gay están a un mundo de distancia de las mujeres de Rikers Island.

La Lucha de Liberación Afroamericana está igual de lejos de las mujeres de Rikers Island. Aunque verbalicen el reconocimiento de que *amérika* es un país racista donde tratan a lxs pobres como si ni siquiera existieran, no obstante, se sienten responsables de la "suciedad" de sus vidas. Aquí el aire está impregnado de autodesprecio. Muchas tienen marcas en los brazos, piernas y muñecas por intentos de suicidarse o automutilarse. Usan términos despectivos para referirse a sí mismas. Se consideran fracasos.

Aunque la mayoría de las mujeres arguye que *whitey* ("blancucho") es el responsable de su opresión, estas no examinan la causa de

lluvia o la nieve. Es un escape de unos proxenetas crueles. Para la drogadicta, la prisión es para desintoxicarse, buscar tratamiento médico y recuperar peso. A menudo, cuando el hábito se vuelve demasiado caro, la drogadic-



ta intenta hacer que la arresten (con frecuencia lo hace inconscientemente) para que pueda volver a ponerse en forma y dejar la cárcel con el organismo purificado, preparada para volver a hacerlo todo desde cero. Una de estas asegura que durante uno o dos meses cada año o entra a la

PARA LAS MUJERES DE LA GENERACIÓN DE MI ABUELA, EL ACTO DE REGALAR FUE TODO UN ARTE... SE DECÍAN "HERMANA" ENTRE SÍ MÁS POR GUSTO QUE POR RESULTADO DE ALGÚN MOVIMIENTO POLÍTICO. SE APOYABAN DURANTE TIEMPOS DIFÍCILES, COMPARTIENDO LO POCO QUE TENÍAN.

azar y una lista de funcionarios.

Muchas guardias odian su trabajo y se sienten atrapadas. Estas se exponen a abusos por parte de sus colegas, jefes y presas; se vuelven lameculos, sufren una robotización y hacen horas extra forzosas (es común trabajar a doble turno al menos una vez por semana). Pese a lo mucho que odian la estructura militar, la lucha interna, sus tareas desagradables, saben que pueden ser ellas las que cobren algún subsidio gubernamental. Si no trabajaran de carceleras, muchas estarían mal pagadas o desempleadas. Añorarían la sensación de superioridad y poder tanto como el dinero, sobre todo las más crueles y sádicas.

Las guardias suelen ponerse a la defensiva con respecto a sus puestos e indican por su comportamiento que no están del todo libres de remordimiento. Repiten compulsivamente "este es un trabajo como cualquier otro" como si necesitaran convencerse de esto. Cuanto más lo repitan, más ridículo resulta.

El tema candente es la droga. El ochenta por ciento de las reclusas eran consumidoras de drogas cuando estaban en la calle. Drogarse suele ser lo primero que dicen que piensan hacer cuando salgan. En la cárcel, tanto como en la calle, reina una cultura de escapismo. Por lo menos el cincuenta por ciento de la población carcelaria consume algún tipo de droga psicotrópica. Siempre se están tramando intricados planes para pasar drogas de contrabando.

Las reclusas se pasan los días viendo telenovelas, teniendo aventuras amorosas y jugando a las cartas y juegos de mesa. Una pequeñísima minoría se involucra seriamente en intereses académicos o en la formación personal. Aún más pequeña es la minoría que estudia los libros de Derecho disponibles. No hay abogadxs en la cárcel y a la mayoría de las mujeres le falta hasta un conocimiento más rudimentario del proceso legal. Al preguntarles qué había pasado en la sala del tribunal, o qué habían dicho sus abogadxs, o no saben o no se acuerdan. Una mujer que se siente arrinconada e indefensa les diría groserías a su abogado o al juez sin tener idea alguna de lo que está pasando con su caso o lo que se debe hacer. La gran parte se declara culpable, lo sea o no. Las cuantas que sí van a juicio suelen tener abogadxs de oficio y acaban condenadas.

La palabra "lesbiana" pocas veces —por no decir nunca— se menciona. Aquí, la mayoría de las relaciones homosexuales —si no todas— tiene cierto elemento de

ni idea de lo que es el feminismo, ni mucho menos el lesbianismo. El feminismo, el Movimiento de Liberación de las Mujeres, y el Movimiento de Liberación Gay están a un mundo de distancia de las mujeres de Rikers Island.

La Lucha de Liberación Afroamericana está igual de lejos de las mujeres de Rikers Island. Aunque verbalicen el reconocimiento de que *amérika* es un país racista donde tratan a lxs pobres como si ni siquiera existieran, no obstante, se sienten responsables de la "suciedad" de sus vidas. Aquí el aire está impregnado de autodesprecio. Muchas tienen marcas en los brazos, piernas y muñecas por intentos de suicidarse o automutilarse. Usan términos despectivos para referirse a sí mismas. Se consideran fracasos.

Aunque la mayoría de las mujeres arguye que *whitey* ("blancucho") es el responsable de su opresión, estas no examinan la causa de dicha opresión. No hay reconocimiento de la lucha de clases. No tienen conocimiento del comunismo, no saben definirlo, pero lo consideran algo malo. No desean destruir a Rockefella [sic]. Quieren ser justo como él. Hablan con reverencia sobre Nicky Barnes, un conocido traficante afroamericano de marihuana. Cuando lo condenaron se puso triste prácticamente todo el mundo. Muchas dieron discursos sobre lo bondadoso, inteligente y generoso que era. Nadie habló de la venta de drogas a nuestrxs niñxs.

Se les considera mentirosxs y ladronxs a lxs polítícxs. Se le guarda odio a la policía. Sin embargo, durante las películas policiacas, algunas animan a los policías. Una mujer pegó fotos de Farrah Fawcett Majors por todo su celda porque ella "es una policía padrísima". A Kojak y Barretta se les tiene mucha admiración.

Una diferencia llamativa entre los presos masculinos y femeninos de Rikers Island es la falta de una retórica revolucionaria entre las mujeres. No hay grupos de estudio. Tampoco hay literatura revolucionaria que circule por aquí. No hay grupos de militantes que intenten colaborar mutuamente. Las mujeres de Rikers Island parecen tener una vaga idea de lo que es una revolución, pero por lo general la consideran un sueño imposible. Nada práctico.

Mientras los hombres encarcelados luchan por mantener



ta intenta hacer que la arresten (con frecuencia lo hace inconscientemente) para que pueda volver a ponerse en forma y dejar la cárcel con el organismo purificado, preparada para volver a hacerlo todo desde cero. Una de estas asegura que durante uno o dos meses cada año o entra a la

PARA LAS MUJERES DE LA GENERACIÓN DE MI ABUELA, EL ACTO DE REGALAR FUE TODO UN ARTE... SE DECÍAN "HERMANA" ENTRE SÍ MÁS POR GUSTO QUE POR RESULTADO DE ALGÚN MOVIMIENTO POLÍTICO. SE APOYABAN DURANTE TIEMPOS DIFÍCILES, COMPARTIENDO LO POCO QUE TENÍAN.

cárcel o al manicomio para escapar de su marido..

Para muchas, las celdas no son muy diferentes de sus viviendas, los picaderos (salas para inyectarse) y sus cuartos subvencionados por el Estado en el exterior. Ir a la clínica de la cárcel no es diferente de ir a la clínica o a urgencias afuera. Las peleas son iguales pero menos peligrosas. La policía es lo mismo. La pobreza es lo mismo. La alienación es lo mismo. El racismo es lo mismo. El sexismo es lo mismo. Las drogas son lo mismo y el sistema es lo mismo. Rikers Island es solo otra institución. De niñas, eran las escuelas sus prisiones, o sus residencias juveniles o reformatorios o refugios para menores u hogares de acogida u hospitales psiquiátricos o programas de desintoxicación; creen que las instituciones son indiferentes a sus necesidades, pero necesarias para sobrevivir.

Las mujeres de Rikers Island vienen de lugares tales como Harlem, Brownsville, Bedford-Stuyvesant, South Bronx y South Jamaica. Vienen de lugares donde los sueños —igual que los edificios— ya se han abandonado; donde ya no hay una sensación de comunidad; donde los barrios son transitorios; donde la gente aislada se traslada de un edificio sin suficientes salidas de incendio a otro. Las ciudades nos han privado de nuestras fortalezas, de nuestras raíces, nuestras tradiciones. Nos han quitado nuestros jardines y pasteles de camote y en vez nos han dado McDonald's.

la calle, reina una cultura de escapismo. Por lo menos el cincuenta por ciento de la población carcelaria consume algún tipo de droga psicotrópica. Siempre se están tramando intricados planes para pasar drogas de contrabando.

Las reclusas se pasan los días viendo telenovelas, teniendo aventuras amorosas y jugando a las cartas y juegos de mesa. Una pequeñísima minoría se involucra seriamente en intereses académicos o en la formación personal. Aún más pequeña es la minoría que estudia los libros de Derecho disponibles. No hay abogadxs en la cárcel y a la mayoría de las mujeres le falta hasta un conocimiento más rudimentario del proceso legal. Al preguntarles qué había pasado en la sala del tribunal, o qué habían dicho sus abogadxs, o no saben o no se acuerdan. Una mujer que se siente arrinconada e indefensa les diría groserías a su abogado o al juez sin tener idea alguna de lo que está pasando con su caso o lo que se debe hacer. La gran parte se declara culpable, lo sea o no. Las cuantas que sí van a juicio suelen tener abogadxs de oficio y acaban condenadas.

La palabra "lesbiana" pocas veces —por no decir nunca— se menciona. Aquí, la mayoría de las relaciones homosexuales —si no todas— tiene cierto elemento de actuación. Son o asexuales o cuasisexuales. La falta de una consumación del acto sexual se explica solo en parte por la prohibición de toda clase de contacto sexual. En el fondo, estas no buscan relaciones sexuales. Buscan amor, alguien que cuide de ellas, compañía —una tregua después de tanto aislamiento y soledad que nos penetra a todas—.

A aquellas que se comportan de una manera "agresiva" o que hacen un papel masculino se les dice *butch, bulldagger* o *stud broad* (marimacho, camionera, etc.). Estas siempre son de gran demanda ya que son parte de la minoría. Se les llama *fems* a las mujeres que hacen el papel femenino "pasivo". La relación *butch-fem* con frecuencia es opresiva: reproduce los aspectos más opresivos y explotadores de una sociedad sexista. Es común oír a las *butch* amenazar a las *fems* con violencia física, y no es fuera de lo usual que las *butch* golpeen a "sus mujeres". Algunas se consideran proxenetas y van con las mujeres que tienen más dinero en definirlo, pero lo consideran algo malo. No desean destruir a Rockefella [sic]. Quieren ser justo como él. Hablan con reverencia sobre Nicky Barnes, un conocido traficante afroamericano de marihuana. Cuando lo condenaron se puso triste prácticamente todo el mundo. Muchas dieron discursos sobre lo bondadoso, inteligente y generoso que era. Nadie habló de la venta de drogas a nuestrxs niñxs.

Se les considera mentirosxs y ladronxs a lxs políticxs. Se le guarda odio a la policía. Sin embargo, durante las películas policiacas, algunas animan a los policías. Una mujer pegó fotos de Farrah Fawcett Majors por todo su celda porque ella "es una policía padrísima". A Kojak y Barretta se les tiene mucha admiración.

Una diferencia llamativa entre los presos masculinos y femeninos de Rikers Island es la falta de una retórica revolucionaria entre las mujeres. No hay grupos de estudio. Tampoco hay literatura revolucionaria que circule por aquí. No hay grupos de militantes que intenten colaborar mutuamente. Las mujeres de Rikers Island parecen tener una vaga idea de lo que es una revolución, pero por lo general la consideran un sueño imposible. Nada práctico.

Mientras los hombres encarcelados luchan por mantener su hombría, no hay lucha parecida por parte de las mujeres por mantener su femineidad. Se oye con frecuencia a estas decir, "juntar una bola de perras solo causa problemas" y, "las mujeres no nos mantenemos unidas, por eso no tenemos nada". Los presos masculinos se dicen "hermano". Muy rara vez las presas se dicen "hermana". Es más común que se digan "perra" y "puta". Pese a esto, las mujeres son mucho más amables la una con la otra comparadas con los hombres, y aparte de una pelea a puñetazos, es casi inaudita toda clase de violencia. La violación, los asesinatos y los apuñalamientos son inexistentes en las cárceles de mujeres.

La cárcel no dista mucho de la calle para muchas mujeres. Para algunas, es un sitio para descansar y recuperarse. Para la prostituta, la cárcel es como tomar unas vacaciones durante las que no se ve obligada a buscar clientes bajo la

Para muchas, las celdas no son muy diferentes de sus viviendas, los picaderos (salas para inyectarse) y sus cuartos subvencionados por el Estado en el exterior. Ir a la clínica de la cárcel no es diferente de ir a la clínica o a urgencias afuera. Las peleas son iguales pero menos peligrosas. La policía es lo mismo. La pobreza es lo mismo. La alienación es lo mismo. El racismo es lo mismo. El sexismo es lo mismo. Las drogas son lo mismo y el sistema es lo mismo. Rikers Island es solo otra institución. De niñas, eran las escuelas sus prisiones, o sus residencias juveniles o reformatorios o refugios para menores u hogares de acogida u hospitales psiquiátricos o programas de desintoxicación; creen que las instituciones son indiferentes a sus necesidades, pero necesarias para sobrevivir.

Las mujeres de Rikers Island vienen de lugares tales como Harlem, Brownsville, Bedford-Stuyvesant, South Bronx y South Jamaica. Vienen de lugares donde los sueños —igual que los edificios— ya se han abandonado; donde ya no hay una sensación de comunidad; donde los barrios son transitorios; donde la gente aislada se traslada de un edificio sin suficientes salidas de incendio a otro. Las ciudades nos han privado de nuestras fortalezas, de nuestras raíces, nuestras tradiciones. Nos han quitado nuestros jardines y pasteles de camote y en vez nos han dado McDonald's. Todo esto se ha convertido en nuestra prisión que nos encierra dentro de la futilidad y la decadencia de unos pasillos que huelen a meado y no llevan a ningún lado. Nos han alienado la una de la otra; han hecho que nos temamos. Han sustituido la cultura por la marihuana y la televisión.

No hay políticxs de fiar, ni caminos que seguir. No hay cultura popular progresista a que relacionarse. Ya no hay nuevos tratos ni promesas de calles doradas; no hay adónde emigrar. Mis hermanas en la calle y mis hermanas en Rikers Island no encuentran salida. "¿Adónde puedo ir?" pregunta una mujer el día en que volvía a casa. "Si no hay nada en que creer," dijo "no puedo hacer más que buscar el séptimo cielo".

¿Y qué pasa con nuestro pasado?
¿nuestra historia?
¿nuestro futuro?

Puedo imaginar el dolor y la fortaleza de mis tatarabuelas esclavas, mis tatarabuelas cheroquíes atrapadas en sus reservas. Me acuerdo de mi bisabuela que solía ir a pie en vez de usar los asientos del fondo del autobús. Pienso en Carolina del Norte y en mi pueblo natal y me hace recordar a las mujeres de la generación de mi abuela: fuertes y fieras, podían detenerte con solo una mirada de soslayo. Estas caminaban con majestad; sabían retorcerle el pescuezo a un pollo y descamar un pescado. Sabían recoger algodón, sembrar un huerto y coser sin usar moldes. Ponían la ropa a hervir en calderas negras para blanquearla; canturreaban nanas y canciones de trabajo. Hacían visitas a los ancianos, les preparaban sopa a lxs enfermxs y polvorones a los bebés. Atendían los partos, buscaban raíces medicinales y elaboraban medicamentos. Zurcían calcetines, cortaban madera y ponían ladrillos. Podían atravesar ríos nadando y volarle la cabeza a una serpiente. Se responsabilizaban apasionadamente de sus niñxs y de lxs de sus vecinxs también.

Para las mujeres de la generación de mi abuela el acto de regalar fue todo un arte. "Tome esto amiga, lleve esta cacerola de berza a la hermana Sue"; "Lleva esta bolsa de pacanas contigo al colegio para la maestra"; "Quédate aquí mientras yo le cuido la pierna al Sr. Johnson". Todos los niños del barrio comían en las cocinas de ellas. Se decían "hermana" entre sí más por gusto que por resultado de algún movimiento político. Se apoyaban durante tiempos difíciles, compartiendo lo poco que tenían.

Las mujeres de la generación de mi abuela de mi pueblo natal entrenaron a sus hijas para ser mujeres. Les enseñaron a demostrar respeto y a exigirlo. Les enseñaron a batir mantequilla, a ser fuertes. Les enseñaron a respetar la potencia de sus propios cuerpos, a levantar rocas grandes y a matar un cerdo; a tratar el cólico; a bajar la fiebre; a hacer una cataplasma, una colcha de parches y a trenzar; a canturrear y a entonar. Les enseñaron a cuidarse, a tomar control y a responsabilizarse. No toleraron a perezosas, ni a "una mujer que vive en las nubes". Sus hijas tuvieron que aprender sus lecciones y a sobrevivir, a ser fuertes. Las mujeres de la generación de mi abuela fueron el nexo que mantuvo unidas a sus familias y comunidades. Fueron la columna vertebral de la Iglesia, y de las escuelas. Veían con aversión y recelo a toda institución externa. Tuvieron el ardiente deseo de que sus hijas sobrevivieran; ellas estuvieron comprometidas a un futuro mejor.

Pienso en mis "hermanas" del movimiento. Me acuerdo de los días en que —vestidas de prendas africanas— rechazamos tanto a nuestras madres ancestrales como a nosotras mismas por castradoras. Hicimos penitencia por robarles la hombría a nuestros "hermanos", como si nosotras fuéramos las opresoras. Recuerdo los días del Partido de las Panteras Negras cuando éramos "moderadamente liberadas". Se nos permitía llevar pantalones y se esperaba que supiéramos usar una pistola. A nuestros líderes los mirábamos con ojos de corderitos. Trabajábamos como bestias y luchábamos desesperadamente por el respeto que ellos desesperadamente nos negaban. Me acuerdo de las clases de historia negra en las que sí se mencionaban las mujeres y de los pósteres de nuestros "líderes" en los que estas notablemente no figuraban. Visitábamos a nuestras "hermanas" que asumían toda la responsabilidad para criar a lxs niñxs mientras el "Hermano" se dedicaba a lo suyo —o había pasado a cosas "nuevas y mejores"—.

La gran parte de nosotras había rechazado el movimiento de las blancas. La señorita Ann seguía siendo la misma señorita Ann, hubiera quemado su sostén o no. No pudimos esbozar ni un indicio de compasión por aquella que estaba atrapada en su mansión, oprimida por su marido. Estábamos y seguimos encerradas en una prisión aún más terrible. Sabíamos que nuestras experiencias como negras eran muy diferentes a las de nuestras hermanas en el movimiento de mujeres blancas. No queríamos sentarnos con blancas en un grupo que aumentaba la conciencia para desnudar nuestras almas.

La mujer nunca puede ser libre en un país que no es libre. Nunca podemos ser liberadas en un país donde las instituciones que controlan nuestras vidas son opresivas. Nunca podemos ser libres mientras opriman a nuestros hombres; mientras el gobierno y el capitalismo amerikano se conserven intactos.

Es primordial para nuestra lucha que montemos un fuerte movimiento de mujeres negras. Es primordial que nosotras, como mujeres negras, hablemos sobre las experiencias que nos han moldeado; que sopesemos nuestras fortalezas y debilidades para definir nuestra propia historia. Es primordial que abordemos formas positivas de enseñar y socializar a nuestros niñxs.

El veneno y la contaminación de las ciudades capitalistas nos asfixian. Lo que nos hace falta para sanar es uno de esos potentes medicamentos de nuestras madres ancestrales. Necesitamos de estos para darnos la fuerza para luchar y el deseo de ganar. Bajo la supervisión de Harriet Tubman, Fannie Lou Hamer y todas nuestras madres ancestrales, volvamos a construir nuestro sentido de comunidad. Volvamos a construir la cultura de la generosidad y continuemos, con una determinación feroz, la tradición de acercarnos hacia a la libertad.

traducido por Kentaro Kaneko

viene de la pág. 5, Género

pueden llamarse "desviadas" continúa hasta el día de hoy e incluso se ve intensificada en algunos aspectos. Por ejemplo, en julio de 2006, el alcalde de Washington D. C. Anthony Williams firmó la Ley Ómnibus de Enmienda de Emergencia sobre Seguridad Pública (*Omnibus Public Safety Emergency Amendment Act*), la cual permitía la creación de zonas libres de prostitución (PFZ, por sus siglas en inglés) que se implementarían en todo el distrito. Similares a las zonas libres de drogas y pandillas de los noventa, creadas como la vigilancia policial de lxs trabajadorxs sexuales en D. C., la sanción de leyes sobre las PFZ y con el propósito de abogar por alternativas a la vigilancia policial. La Alianza por un D. C. Seguro y Diverso (Alliance for a Safe and Diverse DC) se formó en 2005 con miembros y defensorxs de la comunidad en respuesta a la acumulación de proyectos de ley que atacaban a lxs trabajadorxs sexuales y a aquellxs involucradxs en las economías sexuales callejeras como la Ley de Enmienda de Reducción de Daños por Prostitución (Prostitution

madera y ponían ladrillos. Podían atravesar ríos nadando y volarle la cabeza a una serpiente. Se responsabilizaban apasionadamente de sus niñxs y de lxs de sus vecinxs también.

Para las mujeres de la generación de mi abuela el acto de regalar fue todo un arte. "Tome esto amiga, lleve esta cacerola de berza a la hermana Sue"; "Lleva esta bolsa de pacanas contigo al colegio para la maestra"; "Quédate aquí mientras yo le cuido la pierna al Sr. Johnson". Todos los niños del barrio comían en las cocinas de ellas. Se decían "hermana" entre sí más por gusto que por resultado de algún movimiento político. Se apoyaban durante tiempos difíciles, compartiendo lo poco que tenían.

Las mujeres de la generación de mi abuela de mi pueblo natal entrenaron a sus hijas para ser mujeres. Les enseña-les la hombría a nuestros "hermanos", como si nosotras fuéramos las opresoras. Recuerdo los días del Partido de las Panteras Negras cuando éramos "moderadamente liberadas". Se nos permitía llevar pantalones y se esperaba que supiéramos usar una pistola. A nuestros líderes los mirábamos con ojos de corderitos. Trabajábamos como bestias y luchábamos desesperadamente por el respeto que ellos desesperadamente nos negaban. Me acuerdo de las clases de historia negra en las que sí se mencionaban las mujeres y de los pósteres de nuestros "líderes" en los que estas notablemente no figuraban. Visitábamos a nuestras "hermanas" que asumían toda la responsabilidad para criar a lxs niñxs mientras el "Hermano" se dedicaba a lo suyo —o había pasado a cosas "nuevas y mejores"—.

La gran parte de nosotras había rechazado el movimiento

tras, como mujeres negras, hablemos sobre las experiencias que nos han moldeado; que sopesemos nuestras fortalezas y debilidades para definir nuestra propia historia. Es primordial que abordemos formas positivas de enseñar y socializar a nuestros niñxs.

El veneno y la contaminación de las ciudades capitalistas nos asfixian. Lo que nos hace falta para sanar es uno de esos potentes medicamentos de nuestras madres ancestrales. Necesitamos de estos para darnos la fuerza para luchar y el deseo de ganar. Bajo la supervisión de Harriet Tubman, Fannie Lou Hamer y todas nuestras madres ancestrales, volvamos a construir nuestro sentido de comunidad. Volvamos a construir la cultura de la generosidad y continuemos, con una determinación feroz, la tradición de acercarnos hacia a la libertad.

traducido por Kentaro Kaneko

---

viene de la pág. 5, Género

pueden llamarse "desviadas" continúa hasta el día de hoy e incluso se ve intensificada en algunos aspectos. Por ejemplo, en julio de 2006, el alcalde de Washington D. C. Anthony Williams firmó la Ley Ómnibus de Enmienda de Emergencia sobre Seguridad Pública (*Omnibus Public Safety Emergency Amendment Act*), la cual permitía la creación de zonas libres de prostitución (PFZ, por sus siglas en inglés) que se implementarían en todo el distrito. Similares a las zonas libres de drogas y pandillas de los noventa, creadas como parte de la "guerra contra las drogas" —una guerra racializada, militarizada, vigilada por la policía y ejecutada contra los pobres que continúa hasta hoy día—, las zonas libres de prostitución están señalizadas con carteles de advertencia y arrojan una extensa red de criminalidad por sobre una variedad de identidades (mujeres trans, trabajadorxs sexuales y personas de color) y acciones (reunirse en grupos, hacer señas con la mano en las esquinas, poseer preservativos o efectivo).

Los miedos sobre el "prostitutx" a menudo se ven aumentados debido a la histeria sobre la presencia de personas de color en el espacio público que pueden a su vez estar erotizadas, ser consideradas "sucias" y representar una amenaza para la seguridad (p. ej., latinxs acusadxs de "vagancia") (McArdle, 2001; Cleaveland and Kelly, 2008). Las mujeres transgénero de color, a quienes se les realizan perfiles delictivos como prostitutas con alarmante frecuencia, son objeto de arresto y acoso por parte de la policía, la cual ejecuta el estigma social contra la inconformidad de género (Amnistía Internacional, 2005). Diferentes esquemas pueden dirigir la vigilancia policial hacia otras formas de trabajo sexual, como las salas de masaje. Las redadas policiales pueden estar catalogadas como "rescates" de mujeres traficadas (Sex Workers Project, 2009) o pueden basarse en miedos similares de aglutinación de "inmigrantes ilegales" que desafían la seguridad pública.[8]

El activista trans por la justicia social Darby Hickey sostiene que la implementación de las PFZ simplemente hace de una práctica *de facto*, una práctica *de jure*. "El propósito [de las PFZ] era legitimar una práctica que la policía venía realizando hacía años; no era nada nuevo, solo que estaba legitimada otra vez en la ley, y nada había cambiado demasiado. Ahora la policía tenía una frase oficial para hacer lo que siempre había hecho".[9]

Mallory Teefari, una activista trans y practicante de reducción de daños que ha trabajado

la vigilancia policial de lxs trabajadorxs sexuales en D. C., la sanción de leyes sobre las PFZ y con el propósito de abogar por alternativas a la vigilancia policial. La Alianza por un D. C. Seguro y Diverso (Alliance for a Safe and Diverse DC) se formó en 2005 con miembros y defensorxs de la comunidad en respuesta a la acumulación de proyectos de ley que atacaban a lxs trabajadorxs sexuales y a aquellxs involucradxs en las economías sexuales callejeras como la Ley de Enmienda de Reducción de Daños por Prostitución (Prostitution Nuisance Abatement Amendment Act), la Ley Ómnibus de Seguridad Pública (Omnibus Public Safety Act) y la Ley Antiprostitución de Confiscación de Vehículos (Anti-Prostitution Vehicle Impoundment Amendment Act).[11] La Alianza por un D. C. Seguro y Diverso estableció un equipo de investigación comunitario que incluía a muchas personas directamente afectadas por las PFZ. Los miembros del equipo de investigación contaban con una vasta experiencia en "temas de trabajo sexual, VIH, uso de drogas, comunidades LGBT y de inmigrantes, racismo, indigencia y organización comunitaria".[12] Durante el transcurso de 2007, el equipo realizó una investigación, y en 2008 publicaron sus conclusiones. La investigación culminó con un informe sobre vigilancia policial y trabajo sexual titulado "The Move Along Report: Policing and Sex Work in DC" (PDF). La última parte del informe consiste en una serie de recomendaciones al alcalde y al Concejo de D. C., la Policía Metropolitana, la Oficina del Fiscal de los Estados Unidos, la Oficina de Quejas Policiales, financiadores, organizaciones de trabajadorxs sexuales y defensorxs de derechos humanos. Las recomendaciones llaman a una "revisión en toda la ciudad de las leyes, políticas y prácticas de vigilancia policial y regulación de relaciones sexuales adultas en público", y el informe propone la derogación de las PFZ o el establecimiento de una moratoria. Sin embargo, a pesar de estas recomendaciones, la policía colocó carteles de PFZ en las calles 5ta. y I durante la inauguración del presidente Obama,[13] y el condado de Prince George recientemente implementó las PFZ.[14] En noviembre, se propusieron nuevas leyes para extender las PFZ en Washington D. C. de manera indefinida.[15]

Las campañas como las de la Alianza por un D. C. Seguro y Diverso funcionan para remodelar los legados radicales de los levantamientos de Stonewall y Compton's Cafeteria hacia un futuro todavía más amplio y liberador. Este futuro puede concretarse solidarizándose con los dinámicos esfuerzos organizativos *queer* y trans liderados por jóvenes *queer* y transgénero en el Muelle de la calle Christopher en la Ciudad de Nueva York (ver

prostitución están señalizadas con carteles de advertencia y arrojan una extensa red de criminalidad por sobre una variedad de identidades (mujeres trans, trabajadorxs sexuales y personas de color) y acciones (reunirse en grupos, hacer señas con la mano en las esquinas, poseer preservativos o efectivo).

Los miedos sobre el "prostitutx" a menudo se ven aumentados debido a la histeria sobre la presencia de personas de color en el espacio público que pueden a su vez estar erotizadas, ser consideradas "sucias" y representar una amenaza para la seguridad (p. ej., latinxs acusadxs de "vagancia") (McArdle, 2001; Cleaveland and Kelly, 2008). Las mujeres transgénero de color, a quienes se les realizan perfiles delictivos como prostitutas con alarmante frecuencia, son objeto de arresto y acoso por parte de la policía, la cual ejecuta el estigma social contra la inconformidad de género (Amnistía Internacional, 2005). Diferentes esquemas pueden dirigir la vigilancia policial hacia otras formas de trabajo sexual, como las salas de masaje. Las redadas policiales pueden estar catalogadas como "rescates" de mujeres traficadas (Sex Workers Project, 2009) o pueden basarse en miedos similares de aglutinación de "inmigrantes ilegales" que desafían la seguridad pública.[8]

El activista trans por la justicia social Darby Hickey sostiene que la implementación de las PFZ simplemente hace de una práctica *de facto*, una práctica *de jure*. "El propósito [de las PFZ] era legitimar una práctica que la policía venía realizando hacía años; no era nada nuevo, solo que estaba legitimada otra vez en la ley, y nada había cambiado demasiado. Ahora la policía tenía una frase oficial para hacer lo que siempre había hecho".[9]

Mallory Teefari, una activista trans y practicante de reducción de daños que ha trabajado con trabajadoras sexuales callejeras y en la comunidad trans de D. C. desde la década de los setenta, describió la larga historia de los intentos de control social por parte de la policía de esta manera:

> *A lo largo de los años el [Departamento de la Policía Metropolitana] buscó los medios y formas para poder controlar el mercado de lxs trabajadorxs sexuales y trans en el área de Washington D. C. por zonas, por identificación de trabajadorxs, mediante identificaciones. [...] Se formaron grupos como DC Transgender Coalition, DC Care Consortium y Transgender Health Empowerment, y lxs activistas comenzaron a investigar razones y formas de combatir la opresión y ayudar a la comunidad transgénero a lidiar con temas como la salud o los problemas legales de los arrestos. Intentaban comprender a la comunidad que básicamente siempre había sido una parte de D. C.: una cultura transgénero callejera.[10]*

Las organizaciones se movilizaron contra

tion Vehicle Impoundment Amendment Act).[11] La Alianza por un D. C. Seguro y Diverso estableció un equipo de investigación comunitario que incluía a muchas personas directamente afectadas por las PFZ. Los miembros del equipo de investigación contaban con una vasta experiencia en "temas de trabajo sexual, VIH, uso de drogas, comunidades LGBT y de inmigrantes, racismo, indigencia y organización comunitaria".[12] Durante el transcurso de 2007, el equipo realizó una investigación, y en 2008 publicaron sus conclusiones. La investigación culminó con un informe sobre vigilancia policial y trabajo sexual titulado "The Move Along Report: Policing and Sex Work in DC" (PDF). La última parte del informe consiste en una serie de recomendaciones al alcalde y al Concejo de D. C., la Policía Metropolitana, la Oficina del Fiscal de los Estados Unidos, la Oficina de Quejas Policiales, financiadores, organizaciones de trabajadorxs sexuales y defensorxs de derechos humanos. Las recomendaciones llaman a una "revisión en toda la ciudad de las leyes, políticas y prácticas de vigilancia policial y regulación de relaciones sexuales adultas en público", y el informe propone la derogación de las PFZ o el establecimiento de una moratoria. Sin embargo, a pesar de estas recomendaciones, la policía colocó carteles de PFZ en las calles 5ta. y I durante la inauguración del presidente Obama,[13] y el condado de Prince George recientemente implementó las PFZ.[14] En noviembre, se propusieron nuevas leyes para extender las PFZ en Washington D. C. de manera indefinida.[15]

Las campañas como las de la Alianza por un D. C. Seguro y Diverso funcionan para remodelar los legados radicales de los levantamientos de Stonewall y Compton's Cafeteria hacia un futuro todavía más amplio y liberador. Este futuro puede concretarse solidarizándose con los dinámicos esfuerzos organizativos *queer* y trans liderados por jóvenes *queer* y transgénero en el Muelle de la calle Christopher en la Ciudad de Nueva York (ver el artículo sobre FIERCE! en este número) e inspirándose en su ejemplo, como así también solidarizándose con las campañas que tienen lugar al sur de la Ciudad de Nueva York, como la de lxs trabajadorxs sexuales en D. C. que se organizan contra las zonas libres de prostitución o la de las mujeres trans de color en Memphis, Tennessee, que se organizan en respuesta a la violencia policial contra Duanna Johnson, una mujer transgénero de color. Arrestada en febrero de 2008, Johnson fue atacada verbal y físicamente por la policía en la cárcel del condado de Shelby. Habló en público contra la violencia en los medios informativos locales e inició una demanda federal contra el departamento de policía de Memphis por violaciones de derechos civiles.[16] Nueve meses después, fue encontrada asesinada, a modo de ejecución, cerca de su casa en North Memphis.

Arte: Rini Templeton

Lamentablemente, muchas de las más grandes organizaciones LGBT a nivel nacional evocan y hacen referencia constantemente a la revuelta

Véase la pág. 14, Género

viene de la pág. 1, Aislamiento

y te tratan como la que causó el daño, sin acceso a programas u otras personas. Se supone que con este aislamiento "protegen" a las mujeres. De la misma manera que una mujer se encuentra maltratada en una relación intima, donde el abusador le dice que la está protegiendo de otros hombres y la aísla "por su propio bien". Esta es la respuesta sexista del CDCR al conflicto en las prisiones de mujeres y sus efectos son devastadores.

El Gobernador Brown y el CDCR, agravaron las condiciones de sobrepoblación en las prisiones de mujeres con convertir la Cárcel Estatal de Mujeres del Valle (VSPW por sus siglas en inglés) en una prisión de hombres. Incrementos en la reclusión solitaria "indeterminada" y el Ad Seg (segregación administrativa), tanto en la CCWF como en la CIW son productos de ese cambio. Los oficiales de prisión tienen el derecho de poner mujeres en Ad Seg indefinidamente por haber una "investigación pendiente". Muchas de las mujeres que fueron trasladadas de la VSPW fueron sujetas a Ad Seg por meses, porque supuestamente tenían "preocupaciones de enemigas" entre la población del CCWF. Otras terminaron en Ad Seg por haber sido acusadas de asalto por alguien y así justificar la petición de transferencia de la acusadora al CIW. Por la extrema sobrepoblación, los conflictos en el CCWF han aumentado y el Ad Seg es utilizado como una solución para el personal de la prisión. Si las mujeres tienen trastornos mentales difíciles de controlar por medio de medicamentos, las envían a Ad Seg, lo cual por supuesto solo hace que su salud mental empeore. De hecho una mujer que recientemente sufrió una sobredosis en Ad Seg (otras prisioneras creen que fue un suicidio planeado) demuestra lo desesperada que se ha hecho la situación en el CCWF.

Sabemos, en el momento en que sentimos las esposas en las muñecas, que ya no tenemos el control —que estamos a merced de aquellxs que prefieren que dejemos de existir antes de ayudarnos a rehabilitar—. Nos dejarían morir echadas sobre cemento frío antes de creer que nuestros gritos de auxilio son sinceros. Los tribunales les dicen a nuestrxs hijxs que somos malas madres y por eso tienen que quitárnoslxs. Y para colmo, nos aíslan por no aceptar que así debe ser. Aún así, ¡vivimos y nos erigimos con amor y luz, reafirmando nuestro espíritu femenino para luchar!

traducido por Alma Muñoz

viene de la pág. 13, Género

liberadora y antipolicial de Stonewall como un grito de guerra a favor de su programa homonormativo: matrimonio, inclusión militar, acceso al mercado y leyes contra crímenes de odio. La singular y estrecha presión por aceptar este programa y asimilarse a la sociedad en general elude la rica y dinámica historia de nuestros movimientos por la liberación y la autodeterminación. Un análisis crítico sobre los peligros de alinearse con la policía y la práctica alternativa de crear una protección real contra la violencia en la forma de comunidades fuertes y diversas representa parte de ese rico legado. Recordar nuestra historia radical y reclamar su pertenencia es un acto de amor poderosamente transformador a favor del valor de nuestros movimientos y de nuestras vidas.

traducido por Luigi Celentano

Citas

1. Regina Kunzel, "Lessons in Being Gay: Queer Encounters in Gay and Lesbian Prison Activism," Radical History Review 100 (Winter 2008): 14. [Return to text]
2. "What We Want, What We Believe," History—Early 1970s file. Lesbian Herstory Archives, New York.
3. Kunzel 12.
4. James Credle, "Police Brutality: The Continual Erosion of Our Most Basic Rights" Gay Community News (14 Jan. 1984): 5.
5. "Speakout" flyer, Police file. Lesbian Herstory Archives, New York. [Return to text]
6. Flyers by Queer Nation ask, "where are the cops?" and organize speak-outs at Police Plaza to demand police accountability to gay issues. Police File, Lesbian Herstory Archives, New York.
7. Christina Hanhardt, "Butterflies, Whistles, and Fists: Gay Safe Street Patrols and the New Gay Ghetto" Radical History Review 100 (Winter 2008): 64.
8. Penelope Saunders and Jennifer Kirby, "Move along: community-based research into the policing of sex work in Washington, D.C" Social Justice Journal (Spring 2010): 2.
9. Darby Hickey, interview by Che Gossett, written notes, August 18, 2008.
10. Mallory Teefari, interview by Che Gossett, written notes, August 11, 2008.
11. Saunders and Kirby.
12. Alliance for a Safe & Diverse DC, "Move Along Report: Policing Sex Work in Washington DC" (PDF). (Washington DC: Different Avenues, 2008): 4.
13. Marc Fisher, "Welcome To Inauguration Island, A Prostitution-Free Zone" Washington Post 17 Jan. 2009.
14. Daniel Leaderman, "Prince George's council OKs 'prostitution-free zones,' strip club bill" Gazette.net 16 Nov. 2011.
15. Martin Austermuhle, "The District: Soon To Be Permanently Prostitution-Free?" Dcist.com 3 Nov. 2011, accessed January 18, 2012.
16. Robbie Brown, "Murder of Transgender Woman Revives Scrutiny" New York Times 18 Nov. 2008; Associated Press, "Tennessee: Ex-Officer Is Indicted" New York Times, 20 Nov. 2008.

sobrepoblación, los conflictos en el CCWF han aumentado y el Ad Seg es utilizado como una solución para el personal de la prisión. Si las mujeres tienen trastornos mentales difíciles de controlar por medio de medicamentos, las envían a Ad Seg, lo cual por supuesto solo hace que su salud mental empeore. De hecho una mujer que recientemente sufrió una sobredosis en Ad Seg (otras prisioneras creen que fue un suicidio planeado) demuestra lo desesperada que se ha hecho la situación en el CCWF.

Sabemos, en el momento en que sentimos las esposas en las muñecas, que ya no tenemos el control —que estamos a merced de aquellxs que prefieren que dejemos de existir antes de ayudarnos a rehabilitar—. Nos dejarían morir echadas sobre cemento frío antes de creer que nuestros gritos de auxilio son sinceros. Los tribunales les dicen a nuestrxs hijxs que somos malas madres y por eso tienen que quitárnoslxs. Y para colmo, nos aíslan por no aceptar que así debe ser. Aún así, ¡vivimos y nos erigimos con amor y luz, reafirmando nuestro espíritu femenino para luchar!

traducido por Alma Muñoz

5. "Speakout" flyer, Police file. Lesbian Herstory Archives, New York. [Return to text]
6. Flyers by Queer Nation ask, "where are the cops?" and organize speak-outs at Police Plaza to demand police accountability to gay issues. Police File, Lesbian Herstory Archives, New York.
7. Christina Hanhardt, "Butterflies, Whistles, and Fists: Gay Safe Street Patrols and the New Gay Ghetto" Radical History Review 100 (Winter 2008): 64.
8. Penelope Saunders and Jennifer Kirby, "Move along: community-based research into the policing of sex work in Washington, D.C" Social Justice Journal (Spring 2010): 2.
9. Darby Hickey, interview by Che Gossett, written notes, August 18, 2008.
10. Mallory Teefari, interview by Che Gossett, written notes, August 11, 2008.
11. Saunders and Kirby.
12. Alliance for a Safe & Diverse DC, "Move Along Report: Policing Sex Work in Washington DC" (PDF). (Washington DC: Different Avenues, 2008): 4.
13. Marc Fisher, "Welcome To Inauguration Island, A Prostitution-Free Zone" Washington Post 17 Jan. 2009.
14. Daniel Leaderman, "Prince George's council OKs 'prostitution-free zones,' strip club bill" Gazette.net 16 Nov. 2011.
15. Martin Austermuhle, "The District: Soon To Be Permanently Prostitution-Free?" Dcist.com 3 Nov. 2011, accessed January 18, 2012.
16. Robbie Brown, "Murder of Transgender Woman Revives Scrutiny" New York Times 18 Nov. 2008; Associated Press, "Tennessee: Ex-Officer Is Indicted" New York Times, 20 Nov. 2008.

APOYE A RESISTENCIA CRÍTICA Y SUSCRÍBASE A EL ABOLICIONISTA

Su suscripción nos ayuda a mandar el periódico gratuitamente a más de 3.500 presxs.

❑ $10 por 3 números (3 presxs reciben suscripción gratis)
❑ $20-$50 por 3 números (6-16 presxs reciben suscripción gratis)

Nombre y apellido ____________________
Dirreción postal ____________________
____
____
Dirección de facturación ____________________
____
____

❑ Cárguelo a mi tarjeta de crédito/débito.
Tipo de tarjeta de crédito: ____________________
Número de tarjeta de crédito: ____________________
Fecha de vencimiento: ____________________

❑ Envío un cheque a nombre de Critical Resistance.

❑ ¡Manténganme al tanto vía mi correo electrónico!
Dirección electrónico: ____________________
____

¡ENVÍENOS SUS ESCRITOS Y ARTE!

Se aceptan artículos, comentarios, escritos, poesía, entrevisas y arte (en español e inglés)

Ideas para artículos y arte
- Ejemplos recientes de acciones políticas de reclusxs
- Ideas prácticas para la abolición del complejo industrial carcelario

Cómo presentar una obra
- Si Ud. desea que aparezca su nombre, apellido(s) y dirección al imprimir su artículo, por favor inclúyalos tal y como debe figurar en el periódico.

❑$10 por 3 números (3 presxs reciben suscripción gratis)
❑$20-$50 por 3 números (6-16 presxs reciben suscripción gratis)

Nombre y apellido ____________________
Dirreción postal
____
____
Dirección de facturación ____________________
____
____

❑ Cárguelo a mi tarjeta de crédito/débito.
Tipo de tarjeta de crédito: ____________________
Número de tarjeta de crédito: ____________________
Fecha de vencimiento: ____________________

❑ Envío un cheque a nombre de Critical Resistance.

❑ ¡Manténganme al tanto vía mi correo electrónico!
Dirección electrónico: ____________________

¡ENVÍENOS SUS ESCRITOS Y ARTE!

Se aceptan artículos, comentarios, escritos, poesía, entrevisas y arte (en español e inglés)

Ideas para artículos y arte
- Ejemplos recientes de acciones políticas de reclusxs
- Ideas prácticas para la abolición del complejo industrial carcelario
- Maneras para mantenerse física y emocionalmente saludable cuando se encuentra encarceladx
- Noticias acerca de la vida en su prisión (p.ej.: condiciones laborales, problemas de salud, cierres internos)
- Estrategias legales y casos importantes que afectan a lxs presxs
- Alternativas a la vigilancia policial, penalización y encarcelamiento
- Experiencias de la vida después del encarcelamiento
- Su opinión en torno a un artículo en un número reciente

Se acepta la entrega de
- Artículos de hasta 1.500 palabras (aproximadamente 5 páginas escritas a mano)
- Comentarios de, como máximo, 250 palabras
- Obras de arte inspiradoras que quedan bien al ser imprimidas

Cómo presentar una obra
- Si Ud. desea que aparezca su nombre, apellido(s) y dirección al imprimir su artículo, por favor inclúyalos tal y como debe figurar en el periódico. Si prefiere que no se incluya esta información, por favor, avísenos con antelación
- Si es posible, envíe una copia y no la versión original de la obra

Consejos para escribir artículos
- Prepare un borrador antes de escribir el texto final. Pregúntese: ¿se entiende el propósito del artículo después de leer el primer párrafo? ¿Los párrafos siguientes ayudan a desarrollar el argumento? ¿El artículo llega a una conclusión en el último párrafo y ofrece consejos que pueden ponerse en acción?
- Aunque le cueste mucho escribir, sus ideas valen la pena. Léalo en voz alta o compártalo con sus compañerxs. Puede ayudarlx a aclarar sus ideas.

Envíe su presentación a:
The Abolitionist (c/o Critical Resistance)
1904 Franklin St., Suite 504
Oakland, CA 94612

A PUBLICATION OF CRITICAL RESISTANCE

THE ABOLITIONIST

FALL 2014

FREE TO PEOPLE IN PRISONS, JAILS, AND DETENTION CENTERS • ESPAÑOL AL REVÉS

ISSUE 23: CAPITALISM, ANTI-CAPITALISM, AND THE PRISON INDUSTRIAL COMPLEX

LETTER FROM THE EDITORS

Dear Abolitionists,

2014's second issue of *The Abolitionist* tackles the theme of "Capitalism, Anti-Capitalism, and the prison industrial complex (PIC)." To many of our readers, this topic will come as no surprise. Two interconnected questions might help to frame the pieces offered in this issue: First, what might prison industrial complex abolition look like through an anti-capitalist lens? Second, what does capitalism look like when our struggles to abolish the PIC provide the lens through which we view it?

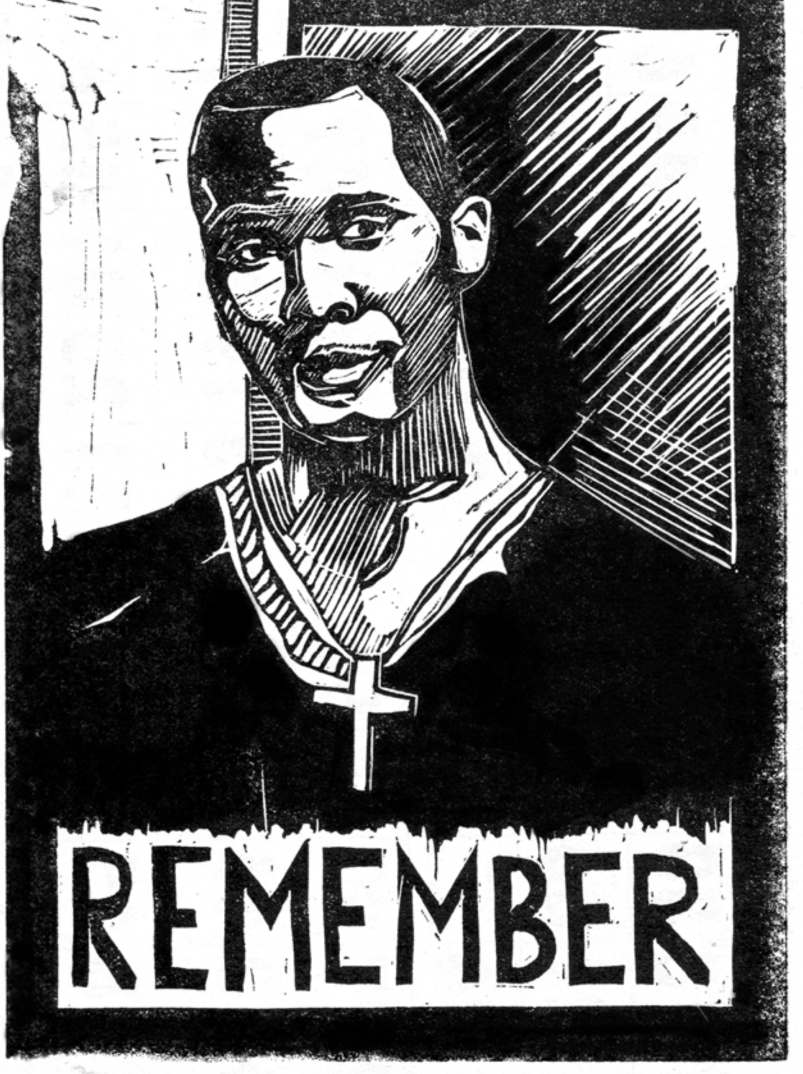
The term *prison industrial complex* helps shift the way that we think and talk about prisons and policing, to shift the way that we explain why imprisonment and policing exist in the first place. Whereas the all-too-prevalent explanation says we need prisons as a solution to crime and other social problems, the term *prison industrial complex* suggests that in order both to explain and to fight the racist system of imprisonment, we needed to ask, who benefits from policing and prisons? Who makes money? Who gets elected and re-elected? Who gets a career? Why is it that the US has spent millions of dollars on new prison beds even as the rate of crime has fallen? How is it that, as Ruthie Gilmore puts it "punishment has become as industrialized as making cars, clothing, or missiles, or growing cotton"? Why prisons, rather than some other industry? Why, as Craig Gilmore's interview with James Kilgore in this issue suggests, do people who do not benefit directly from the PIC believe it to be necessary? What makes people believe that prisons solve problems?

Asking these questions reminds us that in order to fight the PIC, we need also to fight the social, political, and economic systems that make the PIC possible in the first place. What we gain from analyzing that system is the ability to imagine how the abolitionist struggle intertwines and intersects with other struggles. Taken as a whole, the pieces in this issue insist that we understand how housing justice is an abolitionist struggle (in Bruce Reilly's piece), how social inequality is giving rise to new forms of imprisonment (in Micah West's piece), how globalization fuels and is fueled by the PIC (in Rachel Herzing's interview with Linda Evans and Eve Goldberg), and how the US's exportation of the War on Drugs has also involved the exportation of the US prison model (in Julie de Dardel's piece).

Placing the PIC at the center of the way that we think about capitalism troubles the lie at the heart of capitalist ideology—the notion capitalism has given rise to freedom and democracy around the world. In response, the abolitionist asks, freedom for whom? Which world?

For the world in which the abolitionist sets to work and seeks to transform, the world in which the abolitionist finds community is also the world in which capitalism has sought to find freedom and security in *un*freedom. The abolitionist knows that capitalism saw its dawn in the captivity industry that kidnapping and shackled millions of Africans, commodifying their bodies and labor as a source of wealth; in the warfare industry that deployed murder, displacement, and sexual violence to transform Native lands into colonial properties and plantations. Plantation slavery instituted on Native lands has its afterlife in the modern prison system, as Brionne DeDecker's article on Louisiana incarceration demonstrates. The world, then, in which the abolitionist's struggle begins is a world where

Continued on page 2, "Editors' Letter"



"You can jail a Revolutionary, but you can't jail the Revolution."

ART: "REMEMBER" BY NAOMI POLINA

COMPASSIONATE RELEASE: "Then and Now"

BY TIMOTHY J. MUISE

In the summer of 2000 the *New England Journal on Criminal and Civil Confinement* ran a comprehensive legal exposé by Nadine Curran which, in Nostradamus-like fashion, laid out the future of the elderly prison populations(s) and the landscape of corrections yet to come if we did not act in an expedient fashion. Her piece, entitled "Blue Hairs In The Big House: The Rise In The Elderly Inmate Population…", should have acted as a harbinger of plans to prepare the system for this crisis, but her fact based warnings went unheeded across the nation. Massachusetts, which at this time is in the top five states housing elderly prisoners, did its best to place an ostrich head in the sand concerning the specific warnings Ms. Curran's exposé laid out.

In 2000 it was estimated that the cost of housing elderly prisoners was three times that of housing younger prisoners (those under 50 years of age), and even today it is reported that in most states, that cost of housing elderly prisoners is at least double the standard cost. Today the national average for housing a prisoner under the age of 50 is $34,100.00 per year, while an elderly prisoner's care rings in at $68,270. Financial distress is far from the only negative impact this aging prison population has upon the prison system, and ultimately society in general.

The overcrowding that is keeping these "Blue Hairs" in the big house results in severe stress upon services, employees, and

BY THE YEAR 2030 NEARLY A THIRD OF THE ENTIRE PRISON POPULATION IN THE UNITED STATES WILL BE ELDERLY, UPWARDS OF 400,000 PRISONERS.

the prisoner himself/herself. Overcrowding limits the amount of prisoners who can access reentry programs and preparations. Prisoners return to the streets fully unprepared sustaining the mean recidivism rate in Massachusetts. Prison guards have the highest suicide rate in law enforcement and have been reported to be responsible for 50% of sexual assaults in prison. The America Medical Association reports that prison overcrowding results in increased rates of heart disease and high blood pressure. This dire hopelessness embedded by old men/women being held past their dangerousness negatively impacts the entire prison system; top to bottom. Not only do you, the taxpayer, "pay" out of pocket, you also pay through sustained crime levels being the result of the ineffective corrections system.

At this time about 19% of Massachusetts' prison population is in the elderly category. Governor Patrick himself has predicted that by 2020 we will have far more elderly prisoners requiring acute care then we could ever have bed space for. Republicans call for more prisons in which to house the elderly; compassion calls for a viable release vehicle. Politics and the "tough on crime" rhetoric of those state legislators proved folly here in the Bay State, as

Continued on page 9, "Compassionate Release"

THE ABOLITIONIST
c/o CRITICAL RESISTANCE
1904 Franklin Street, Suite 504
Oakland, CA 94612

INSIDE THIS ISSUE

ABOLITIONIST

Fall 2014 / Issue 23

Critical Resistance seeks to build an international movement to end the Prison Industrial Complex by challenging the belief that caging and controlling people makes us safe. We believe that basic necessities such as food, shelter, and freedom are what really make our communities secure. As such, our work is part of global struggles against inequality and powerlessness. The success of the movement requires that it reflect communities most affected by the PIC. Because we seek to abolish the PIC, we cannot support any work that extends its life or scope.

***Abolitionist* Editors**
Mariella Castaldi
Ashley Masters
Jess Mease
Chinwe Okona
Zachary Ontiveros
Mohamed Shehk
David Stein

Spanish Edition Editor
Kentaro Kaneko

Contributors
Beehive Design Collective
Julie de Dardel
Breonne Dedecker
Larry James Derossett
Nidal El-Khairy
Craig Gilmore
Eve Goldberg
Ronnie Goodman
Rachel Herzing
James Kilgore
Timothy J. Muise
Naomi Polina
Bruce Reilly

Copyeditors
Karin Drucker
Jamie Gerber

Translators
Gerardo Tristán
Gabriel Torres
Benjamin Wood
Luigi Celentano
Kentaro Kaneko
chabelinas

Layout
Kentaro Kaneko
Toshio Meronek

Continued from p. 1, "Editors' Letter"

as James Baldwin once wrote in solidarity with a then-imprisoned Angela Davis, people are taught to "measure their safety in chains and corpses."

Chains, corpses, and, we might add, cages: this, to the abolitionist, is what capitalism looks like. As this issue goes to press, an Israeli military offensive on the Palestinian people Gaza brings the death toll to over 2,100 in the last 47 days. Over 500 of the dead have been children. If, as Noam Chomsky has suggested, Gaza is "the world's largest open-air prison," the $9.9 million per day that the US government sends to Israel is a sharp reminder that in the context of racial capitalism, the prison industrial complex, colonial occupation, and American empire are interwoven. We recognize those same forces at work presently in Ferguson, Missouri, in the wake of the police execution of Black teenager Michael Brown. Here, local police, Missouri Highway Patrol, and the National Guard have set the technologies of capitalist warmaking/warmongering—assault rifles, tear gas, flashbangs—against the largely Black community that has risen up in response. The expressions of solidarity sent by Palestinan residents in Gaza to the Ferguson uprising echo across a new and yet familiar landscape a message of solidarity sent by the poet June Jordan in 1982:

I was born a Black woman

and now

I am become a Palestinian

Against the relentless laughter of evil

there is less and less living room

and where are my loved ones?

It is time to make our way home.

Things look different when one resides in this world, where the story capitalism tells is not freedom but violence, not safety but shackles. The abolitionist knows that to struggle against capitalism is to struggle to make living room, to make room, that is, for another kind of life to flourish.

Glossary

Capitalism

What, to the abolitionist, is capitalism? When we speak about capitalism, we are talking about an economic, social and political system in which the means of producing goods and services are privately owned by a small class of capitalists who sell those goods and services at a profit. Under capitalism, the great majority of people, in order to feed, clothe, and house themselves, must compete with one another to sell their labor to the capitalist class. For this reason, work in the context of capitalism is defined by exploitation: private ownership of the means of production allows the capitalist to pay workers less than what their labor is worth.

Since reducing the cost of labor drives the cost of production down and increases the amount of profit that can be extracted, capitalists search unceasingly for ways to pay their workers less. In this respect, capitalism requires unemployment: workers are much likely to accept lower wages, dangerous work, and long hours when they know they are easily replaced by someone else in need of work to survive. For workers, unemployment might mean hunger, eviction, and/or foreclosure. For the capitalist, however, unemployment, in the right circumstances, amounts to leverage.

From factories to manufactured goods, from warehouses to apartment buildings, capitalists invest money in order to make more profit. Starting in the 1980s, capitalists teamed up with lawmakers and found a new way to profit from the longstanding tradition of American racism. They did so by pursuing a massive project of warehousing and caging human beings, and by promoting that project of warehousing and caging as a project of justice. Sustaining this project involved an attempt to discredit that idea that crime was the result of larger social problems like systemic racism, poverty, and other forms of social inequality. Rather, industrializing punishment required the mass promotion of the belief that eliminating crime required intensifying the policing, surveillance, and further criminalization of the populations that were already the most vulnerable and socially oppressed. Industrializing punishment required the development of a rationale that simultaneously blamed the victims of systemic racism and social inequality, and gave the perpetuation of systemic racism and social inequality the name of "justice."

IWW.ORG

An abolitionist understanding of capitalism requires thinking about how and why the exploitation of workers and imprisonment operate as parts of the same system. Placing the PIC at the heart of our understanding of capitalism also directs our attention to a problem that the scholar Cedric Robinson argues forcefully his book *Black Marxism*: capitalism has always been racial capitalism. The major social institutions—including but not limited to prisons, the police, the military, the media, and the education system—are built specifically to reinforce and to reinforce the rule of the few over the many.

Debt

Put simply, debt is money that is owed by one person or entity to another; the person who owes money is a debtor, and the person who loaned out money is a creditor. Debt has come to play a significant role in today's economic system, and is used in different ways to control people and governments economically.

As 'globalization' explains below, capitalism sought to find cheaper and less regulated labor markets in the Global South, and this shift began to take place mainly in the 1970's. One of the results is that as competition for cheaper labor increased, wages since the mid-1970's have been pushed down, and have basically stagnated since then. The 1970's also saw the standardization of credit, which creditors pushed to make more easily accessible. As people tried to make up for the gap and stagnation in wages, they began to take out loans and pay with credit, going into debt. So while some try to argue that debt is a result of an individual's "bad choices," we understand it to be a structurally imposed system of economic domination that serves to keep people dependent on creditors and banks to survive, thereby only deepening the amount of debt they go into.

Globalization

Marx wrote that "[t]he need of a constantly expanding market for its products chases the bourgeoisie over the whole surface of the globe. It must nestle everywhere, settle everywhere, establish connections everywhere . . . In place of the old local and national seclusion and self-sufficiency, we have intercourse in every direction, universal interdependence of nations."

In order to sustain itself, capitalism must extend its reach globally. Not only does it need new markets to sell its products and new locations from which to extract resources; it also needs new markets to satisfy its hunger for cheapened labor. But "cheapening" the cost of labor, or raising its productivity, often involve the search for, or the creation of increasingly exploitative, violent, and dehumanizing labor conditions. Hence the increasing use of un- and underregulated labor in the Global South, as James Kilgore reminds us in his interview with Craig Gilmore in this issue. Last year in Dhaka, Bangladesh, a city that supplies many companies that sell clothes in the U.S., a fire in a garment factory killed over 100 people. Workers in these factories typically make $40/month for full-time work. For over two decades, Chiquita Brands International's, whose bananas are consumed all over the U.S., secured productive labor on its banana plantations by paying armed paramilitary with automatic weapons to oversee its workers. In Bangladesh and Honduras both, these forms of brutality accompany corporate efforts to stifle and suppress workers who are organizing for higher wages, overtime compensation, and other employment protections.

The globalization of capitalism fueled the rise of the PIC, and as Julie de Dardel suggests, it is also being fueled by it, as the U.S. sends its prison models to Latin America and beyond. As we have shown in previous issues, the PIC's operation is now industrializing punishment not only within but between countries, as the criminalization of migration transforms borders into spaces where prisoners and detainees are produced. No presidential administration has realized this as extensively as the Obama administration, which has to date deported more than 2 million people.

Yet as the globalization of capitalism has extended and enhanced the reach of imprisonment, surveillance, and policing to unprecedented levels, it also presents opportunities to use our global interdependency to very different ends. It is for this reason that activists have called for a globalization not of capital but of solidarity

Neoliberalism

If globalization is capitalism's expansion across the globe, then neoliberalism is the set of governmental and international policies that have made that expansion possible. Neoliberalism is characterized by free-trade, open markets, de-regulation, and the expansion of the private sector.

The purpose of neoliberal policies is to ensure that capital is able to move freely across national boundaries, making it easier to exploit populations and resources all around the world. One of the ways this has happened is for Western governments or international financial institutions, notably the World Bank and the International Monetary Fund (IMF), to pressure countries of the Global South to remove trade taxes at the expense of local populations. When the markets are opened up, multi-national corporations can easily go into a country, exploit labor, produce goods much more cheaply than the local workers, and eventually take control over the economy by making it impossible for the local business to compete.

Neoliberalism globally also entails the privatization of public goods and services. Public spending on public goods and services such as various welfare benefits, education, and healthcare gets cut, and these sectors then are increasingly taken over by private institutions looking to profit. A prime example of this process is the increased privatization of water in South Africa: water and other resources were promised to be distributed publicly after the fall of the apartheid regime in South Africa, but it did not take long for the forces of neoliberalism – including the IMF, the World Bank and multi-national water corporations – to pressure the South African government to reduce its public spending on water, and to instead allow private companies to come in and make water distribution a profit-making business. All across the world, this same process has happened time and time again over the last 40 years through neoliberal policies.

However, the spread of neoliberal policies are not restricted to the purely economic; neoliberalism has helped spread the logic of the prison industrial complex, repression, and increased criminalization, both in the U.S. and all over the world. As is explained above under "globalization," the PIC has expanded both within borders and across borders. Neoliberal policies have not only created the conditions for massive levels of poverty, joblessness, and immiseration, but have also responded to those conditions by expanding the PIC – with more police, detention centers and deportations, surveillance technologies – as "solutions" to the problems it has created and spread.

Oligarchy

An oligarchy is a form of power structure or system of governance where power is held by a small number of people. Oligarchy has taken many forms throughout history, from societies ruled by royal families to dictatorships. Today, our society can be described as an oligarchy, where the vast majority of the world's wealth and resources are controlled by a relatively small number of individuals. For example, according to the World Economic Forum in 2014, the 85 richest people in the world have as much money as half of the world's population combined.

Because capitalism continually seeks to drive down the value of labor, making it cheaper and more profitable for owners and more exploitative for workers, oligarchy in capitalism is inevitable. Under this current system of exploitation, wealth is constantly consolidated to the top, while the vast majority of the world is kept in poverty. With such a gross wealth inequality, those with the most wealth are able to have near total control of politics, while the dispossessed have little influence over what kinds of political decisions are made, even in a so-called democracy.

Revisiting "The Prison Industrial Complex and The Global Economy"

AN INTERVIEW WITH EVE GOLDBERG AND LINDA EVANS

In 1997 Eve Goldberg and Linda Evans published "The Prison Industrial Complex and The Global Economy." The piece, which was re-published multiple times and turned into a pamphlet, drew important connections between globalization and the rise of the prison industrial complex (PIC). The piece remains essential reading for people interested in fighting the PIC today, so at the request of *The Abolitionist*, Critical Resistance member Rachel Herzing sat down with Linda and Eve to reflect on how the piece came together and what lessons still hold in today's context.

Rachel Herzing: Can you talk about how the pamphlet came together? How you had the idea to do it?

Eve Goldberg: Linda was getting her BA through New College [while she was in prison] and had written a paper that I was really impressed with about neoliberalism. And I remember that was the beginning for me of learning about globalization and globalization of capital. The WTO stuff was happening during the same time, so this whole thing about the globalization of capital was beginning to be on people's minds. It certainly was on my mind. And there'd be so many times when things would happen in Linda's incarceration. It would be a series of take-aways; a series of repressions. And it would always come out that the reasons were some combination of social control and money making. Somebody was profiting from these changes or it was just another way to tighten the grip on people's humanity. So learning about prisons and globalization, it was how does what's in my face because I'm involved with someone who's in prison, how does that relate to this big global picture?

Linda Evans: There wasn't anything written like this that was trying to put it in the context of what I was learning in college, which I thought was so important in terms of what structural adjustment was doing, to social services here, to education, everything. As far as internationalism goes, our prison movement was just really starting to compare the United States to other countries in terms of what their laws were, how many people were in prison per capita, all kinds of stuff. And there wasn't any analysis out there of the superstructure of the system. So another reason we wrote the pamphlet was to go beyond just the factual comparisons. We decided that we would write something together without really having any specific purpose. We thought maybe we'd get it published somewhere, but that wasn't really the reason we were doing it. It was partly a way to develop our relationship, too. It wasn't just sitting in the visiting room talking with each other. It was actually producing something together so it was a different stage of relating.

RH: The era in which the pamphlet came out is in some ways the last wave of pamphleteering. For some imprisoned people the shift away from print media has been devastating. And there are a lot of institutions that won't let stuff produced off the internet go inside.

EG: We're in the middle of a change taking place around media and the written word. I don't think it's going to go away, but you're so right, we were at the last wave of that. We'd talk about something we wanted to find out and I was still going down to the Oakland Public Library to check things out and find things and take notes. There was a little bit we found on the internet, but very little.

Once we wrote it, the very first thing that happened with it was that Prison Activist Resource Center put it on its website. It was like, "Oh Linda, look! This article we wrote is on the internet." The next thing that happened was the pamphlet came out. Bo Brown took it to AK press and had it come out as a pamphlet. Then Michael Novick printed it in *Turning the Tide* anti-racist action paper. Then it was in a couple more different magazines. Around that time Critical Resistance put it in pamphlets for the first conference. So it had little bits of life in different arenas and I'm thinking now, do those arenas even exist? There are a lot less newspapers, a lot less magazines. People are still reading. Tons. But they're reading it on the internet.

RH: And one of the things that's coming up right now in California where the bulk of *The Abolitionist* papers go, is the prison regime is proposing new regulations around "obscene materials". And that would have a huge impact on something like this project or something like the *Bayview*, because if they codify this idea of "security threat groups", then anything that mentions a person that they validated as being part of a security threat group or has a picture of them or anything, any reference to that can be banned. That could mean we would never get back inside California prisons. Let alone statements from the hunger strike reps getting published or let alone Third World Liberationist statements coming out from imprisoned people. And so while there are so few political papers going inside already, that would be the end. That's a big deal.

LE: I remember how important it was to get anything from the outside and there were so many more underground papers and lots of radical magazines. Even then, when we wrote the pamphlet, there wasn't as much radical media as when I was young in the '60s where we had a huge network nationally, but it was so important to get things that we could read and share with other prisoners. I'm sure it's really important inside still.

RH: Linda, in your bio for the piece it describes you as a North American anti-imperialist political prisoner. I wonder what your perspective is on anti-imperialist struggle in this period and what that would mean today.

LE: I think the main place that it has a real meaning currently is probably in the anti-war movements—the movements for peace and to stop US intervention and wars in

Continued on page 7, "Evans & Goldberg"

America's New Debtor's Prisons

BY MICAH WEST

Although the Supreme Court outlawed debtors prisons nearly two hundred years ago, many poor people continue to go to jail because they are too poor to pay their criminal justice debt. In New Orleans, where I worked before going to law school, courts may impose hundreds of dollars in fees and courts costs if a person is convicted of a crime. Many people are sent to jail because they are unable to pay their criminal justice debt. Sean Matthews' story, which the American Civil Liberties Union (ACLU) featured in a 2010 report, *In For a Penny, Rise of America's Debtors' Prisons*, highlights how people end up in jail because they are too poor to pay their criminal justice debt:

> *Sean Matthews, a temporary construction worker who lives with various family and friends because he has no home of his own, was arrested on February 9, 2007, and pled guilty to possession of marijuana on September 13. He was assessed a $300 fee for the Judicial Expense Fund, $148 in court costs, and a $50 fee for the Law Enforcement Fund. He was unable to pay his fines and fees, and was arrested two years later on September 1, 2009 [for failing to pay]. When he was taken into custody, no one could tell Mr. Matthews when he would be brought to court; after a couple of weeks, he simply stopped asking. He was unable to get in touch with his family from jail, although he did once manage to reach his uncle, who "didn't care" and hung up on him. Finally, on January 21, 2010, after spending almost five months in jail, Mr. Matthews was brought to court, where the judge waived his fines and fees and ordered his release.*

BEFORE A JUDGE IMPOSES ANY FEES OR COSTS, JUDGES SHOULD EVALUATE WHETHER A DEFENDANT CAN AFFORD TO PAY THEM... SHRINKING THE CRIMINAL JUSTICE SYSTEM WOULD CREATE LESS PRESSURE ON JUDGES TO IMPOSE FEES TO FUND THE COURTS' OPERATIONS.

Louisiana law does not permit a judge to send people like Matthews directly to jail because they are too poor to pay their criminal justice debt. But the law does permit judges to send them to jail indirectly. For example, a poor person may miss a court hearing because they do not have the money to pay for bus fare, childcare, or their court costs or fees. If a poor person misses a debt-related court hearing, a judge will issue a warrant for the person's arrest. As Municipal Court Judge Paul Sens told a reporter: "[U]npaid court fees [eventually] trigger warrants, which lead to arrests, which put indigent people in jail, where the city must pay $22.39 per day to house them." Municipal Court judges regularly order police to arrest an individual that fails to appear in court to pay his or her fines, fees, or court costs. At a hearing on the city council's 2013 budget, Municipal Court Judge Joseph Landry explained to the city council:

> *[G]enerally a person [in municipal court] pleads guilty or is found guilty and is given thirty days to come back [to court to pay any outstanding court costs] …. Normally, most people do not come back. We have to issue an attachment. The police have to go arrest them. They have to transport them to jail and then bring them to court and, at that point, we either decide "do you do your time in jail or am I going to give you another thirty days [to pay]?*

This problem is not isolated to municipal court. In 2009, the Brennan Center for Justice reviewed one week's felony docket in criminal district court in New Orleans and found that 6.15 percent of the docket related to debt collection. The court had issued a warrant in 21.6 percent of those cases for a missed payment or failure to appear. Even if a person does go to court, a judge may revoke a poor person's probation if a court finds that the person willfully missed a payment. A court may also impose other sanctions for failing to pay, including suspending the person's driver's license, extending his or her probation, or intercepting his or her tax returns.

The rise of debtors prisons in New Orleans is particularly insidious because the criminal justice system profits from sending poor people to jail. In New Orleans, the courts depend on fees and costs to operate the court and to pay for the salaries of non-judicial employees. "We need crime to fund criminal justice in New Orleans. That's asinine. But it's the crux of the matter," Judge Arthur Hunter admitted. "I was as guilty of [funding the court on the backs of the poor] as any when I was on the bench," former Judge Calvin Jonson added, "but you have to fund yourself in some fashion. And so you did it on the backs of the people who were least able to pay." In recent years, about 80 percent of the traffic court's budget, 40 percent of the municipal court's budget, and 30 percent of the criminal district court's budget came from fees and costs imposed on people arrested and convicted of crimes.

The court system's dependence on fines, fees, and costs may be unconstitutional. The Supreme Court has held that a criminal defendant has a right to an impartial judge. A defendant's due process rights are violated if a judge might be tempted to convict a person in order to collect fines, fees, or court costs. Although not every financial assessment raises constitutional concerns, assessments that the courts control—such as judicial expense funds—do. In New Orleans, judges have a conflict of interest because the court both depends upon and controls certain fees and costs. In October, the traffic court judges admitted as much, calling it "unconstitutional" that the traffic court funds itself off the backs of poor people. Likewise, Chief Municipal Court Judge Desiree Charbonnet has said: "The judges should not be in the business of … making money …. We're here to … dispense justice …. We're not … supposed to be placed in that extremely conflicting position, as to be concerned about how many fines and fees we take in so that we can operate."

So what should New Orleans do? Certain fees that judges control – such as judicial expense funds – should be abolished. The money spent on the criminal justice system should be unrelated to the number of people arrested and convicted of crimes. Before a judge imposes any fees or costs, judges should evaluate whether a defendant can afford to pay them. Louisiana statute does not provide any guidance to judges currently. The state is also currently studying whether to eliminate the number of judges in New Orleans or whether to consolidate the court system. Shrinking the criminal justice system would create less pressure on judges to impose fees to fund the courts' operations.

***Micah West** is a 2013 graduate of Berkeley Law School.*

Ending The Full Punishment

Fighting Housing Discrimination of the Convicted

BY BRUCE REILLY

New Orleans is the most incarcerated city in the most incarcerated state in the most incarcerated nation in the world. That is quite a title. This means a high proportion of New Orleans families are navigating the punishments impacting not only individuals arrested and convicted of crimes, but entire communities.

Punishments beyond a prison sentence or probation are commonly called “collateral consequences,” as though discrimination in housing, employment, and voting were unfortunate but indirect consequences of punishment. Yet this is a misnomer. These consequences are quite direct. Despite the lasting and destructive nature of these punishments, they are not even mentioned during the plea bargaining or sentencing process.

Today there is a great deal of energy put towards the end of collateral consequences, including a focus on “reentry.” Some of those leading this work—or at least those with budgets to implement and support it—include courts and prisons. In other words, the new “reentry” industry is intertwined with the same people imposing and executing the sentences. Obviously the most effective way to reduce collateral consequences is to not convict someone in the first place, to not send them to prison, and even to change the laws that have criminalized so much common behavior.

While many of us work to actively alter the laws so that fewer people face the myriad punishments of the convicted, others are working towards developing a cultural shift that embraces a healthier response than prisons to our social ailments. Many others are also working towards reducing these collateral consequences. People always need to get in where they fit in.

The Myths of Federal Housing Discrimination

When I was incarcerated, I constantly faced the commentary about how people can’t move back to the Projects, or to Section 8, after prison. Nobody knew the actual rule, it was just “word on the street” and also what would happen if someone applied to live there on parole. Effectively, families couldn’t be reunited and people were desperate for transitional housing that didn’t exist. ‘Not In My Backyard’ applies to all convicted people everywhere, even to their mother’s house. After a while, I put this question into my caseload and squeezed the research into my spare time.

Nationwide, people have been organizing against employment discrimination under the slogan “Ban the Box.” This name was coined by All of Us or None, an organized movement of directly impacted people fighting for the rights of convicted people, inside and outside of prison, as well as the rights of our families. Impacted people have inspired others to take on this issue, including mainstream groups like the Equal Employment Opportunity Commission (EEOC) and National Employment Law Project (NELP). In 2012, the EEOC finally issued guidance on what constitutes a legal form of employment discrimination due to a criminal history, and bars all blanket policies. This has given ammunition to the organizers and others who are both trying to change local policies and win cases in court.

THE AUTHORITIES WHOSE JOB IT IS TO PREVENT RACE-BASED HOUSING DISCRIMINATION MAY BE PERPETRATING IT.

The federal government has banded agencies together into a National Reentry Council, including the EEOC and the Department of Housing and Urban Development (HUD). The Reentry Council put out a series of “mythbusters,” to address the inaccurate words on the street about reentry. Among the myths is that the Feds bar all people with felony convictions from living in pubic housing. In fact, they only bar people who are on a lifetime sex offender registry and those convicted of operating a meth lab on federal property. Considering that tens of millions of Americans carry the mark of a conviction, the people actually banned from publicly subsidized housing represent the tiniest slice of the whole. The vast number of exclusions are all discretionary.

Discretionary exclusions and evictions means that people are, in the housing authorities’ view, erring on the side of caution. However, caution for who? HUD has a mission to improve and stabilize housing for low income people and communities of color. This is in light of its own troubled history of fostering racial imbalance in the housing markets through the “white flight” from cities, leaving public housing to be under-supported and turned into highly-policed Bantustans.

What Can We Do? Organize, Organize, Organize.

Here in New Orleans, we built a coalition to win this fight. It started when two organizers from Stand With Dignity (a member-based organization of low-income residents and workers) came to the monthly meeting of Voice of the Ex-Offender (VOTE). VOTE is an organization of formerly incarcerated people, our families, and supporters. The Stand members asked if anyone was interested in helping draft new policies for the Housing Authority of New Orleans (HANO). The room turned to look at me, as I had been working on a full report: “Communities, Evictions, and Criminal Convictions.” The report highlights policies in certain cities where members of the Formerly Incarcerated & Convicted People’s Movement are active.

Ultimately, we put forth a proposal to HANO. We organized our people, including our legal allies and the media. Some of us explained the basic need to create a housing authority that constructively responds to the dilemma of such a high percentage of Black New Orleans families saddled with criminal records. These records are, in turn, typical effects of poverty, poor education, mental illness, substance use (and abuse), and the classic forces of racism, classism, and capitalism.



ART: “BREAKING THE CHAINS” BY RONNIE GOODMAN

Some of us also recognize that bureaucrats often need motivation to act. How much money will they save? How many political points will they score? The safest space is generally the square they currently occupy, so it is our job to supply the motivation… beyond altruism of actually upholding the HUD mission. Sending people to live under the I-10 highway overpass (where many homeless people in New Orleans stay) is not creating sustainable nor fair housing for anyone, much less the overly impacted Black community in a Black-majority city.

Local housing authorities using their discretion to exclude, have amplified the word on the street that we are barred. They should be reminded that their only basis for exclusion is a criminal record, and that the EEOC already determined that the criminal justice system is a pyramid of race-based determinations: from the decisions on where to deploy police to profiling, lawyering, convicting, sentencing, paroling, and the likelihood of family resources upon release. Thus anything that is based solely on the convictions is based solely on a suspect classification. Without getting too legal jargonish about it, the authorities whose job it is to prevent race-based housing discrimination may be perpetrating it.

In 21st century America, criminal records are a proxy for racial discrimination.

New Orleans: Petri Dish for Change

Jesus said to go where the sinners are. In this scenario, the sinners could be the people convicted of crimes. However, the sinners are also those doing the community-wide discrimination. Forgive (some of) them, for they know not what they do. Like much of America, the punishment has gotten so intense, its devastation on the community has probably exceeded the harms it was advertised as preventing. Many Americans, however, don’t believe the use of courts and prisons was ever about anything more than oppressive control. Regardless of the motives, many are now asking for little ways to avoid the big change.

Because of the agency’s history of corruption and mismanagement, the federal government had appointed a “receiver” to run HANO. This head of the agency capitulated and agreed to the basics of our proposal. He then hired the Vera Institute, a criminal justice reform policy organization, to draft an official policy, awarding them a $1 million contract to continue work we had been doing with no budget at all. Vera sat down with us and the private developers who accept HUD money in exchange for housing. At first, everyone was in agreement and the whole process appeared to be a slam dunk.

Our proposed policy does not bar anyone. It divides people into two groups: (1) those whose records are not serious enough, and/or recent enough to even bother reviewing; and (2) those who require an individualized review by a board. The first group is obvious, reflecting the public’s widespread views that many of us have past criminal activity that doesn’t raise an eyebrow of concern. The second group, those requiring review, acknowledges the safety concerns of someone who previously committed a serious act of violence. The review factors in one’s current circumstances and frame of mind, including their actions (such as work and education) and time elapsed since the crime. Creating a review process is the only way to alleviate fears, both realistic and fabricated, regarding who is given the apartment next door. Ideally, the board will include a formerly incarcerated person who will provide a good vantage point upon someone’s ability to be a good resident.

After years under federal oversight, HANO is returning to local New Orleans control. The developers may or may not fully realize that the housing policies are not theirs to create, only to follow (or get out of this business). Furthermore, the new HANO board may fear doing anything controversial despite Gilmore’s moves in this direction. Thus, HANO’s new leadership may be less inclined to finalize an inclusive admission policy if the developers are not eager to implement it.

HANO now has an opportunity to create a model for the nation. The new board has a chance to make an immediate positive impact on the overall community by discarding a practice of widespread discrimination and replacing it with a nuanced approach that promotes family unity and inclusion. Ultimately, we need to do what we have always done: Organize.

Bruce Reilly *(Tulane Law, ’14) is a policy consultant, and board member of VOTE, co-founder of Transcending Through Education Foundation, and a founding steering committee member of FICPM. He served nearly twelve years in prison, where he became active in law and policy. He is the author of “NewJack’s Guide to the Big House,” several plays, and the report “Communities, Evictions, and Criminal Convictions.” He is currently working on a book about the criminal justice system. Read his blog at www.Unprison.com.*

The Prisons of Plan Colombia

BY JULIE DE DARDEL

The punitive management of the most deprived classes is not a deviation from the economic principles of neoliberalism, but is rather an essential element of the neoliberal order. What the sociologist Loïc Wacquant sets out for the United States and other advanced economies is also true of Latin America. After two decades of aggressive neoliberal policies most Latin American countries have witnessed a spectacular rise in the penal sector, designed to contain and discipline the more marginalized fractions of the post-industrial working class. Emulating developments in the US in the 1990s, these countries have adopted extremely punitive policies, thus provoking a demographic explosion in the prison population.

Colombia is one of the most significant examples of prison expansion during the neoliberal era. Since the economic aperture of the 1990s, labour deregulation and privatization of public services have coincided with an unprecedented tightening of the screws in relation to criminal law and repressive practices. As Colombia became the most unequal country in South America (according to the United Nations CEPAL ranking), the government decided to face down criminality, as well as social and political unrest, with an iron hand.

Indeed, Colombia is not just a dramatic replica of what is happening elsewhere in Latin-America; forty years of armed conflict makes it a particular case study, especially in terms of the State's penal policies and methods of coercion. The internationalization of the War on Drugs and the War on Terrorism after September 11th has had a major impact on the destiny of this country. Between 2002 and 2010, President Uribe clearly intensified the ascent of the penal institution initiated in the 1990's. His policy of 'Democratic Security' involved the militarization of the country, increased activity by security forces, a clampdown on drug trafficking, harsher punishment for crimes related to the armed conflict (except for the paramilitary groups that were pardoned en masse in a 'peace' process), creation of new offenses and a stiffening of penalties for minor infringements committed by the poorest sectors of the population. Although using a more centrist and moderate discourse, President Santos has deepened the trend of mass imprisonment in the country since he was elected in 2010. As a result, between 1994 and 2013, the Colombian prison population and the national prison budget increased fourfold.

This penal escalation cannot be understood outside of the wider political context i.e. the direct interference of the United States of America in domestic affairs, particularly in military, security and penal matters through *Plan Colombia*, the massive US antinarcotics and counter-insurgency program for this country. Plan Colombia represents a colossal foreign policy investment by the US: between 1999 and 2010, 7.3 billion USD were spent on this program, mostly on military aid. The scale of the initiative has turned Colombia into one of the first leading recipients of US aid in the world. Yet, the objectives, the methods and the results of Plan Colombia has provoked serious controversy and public debate. US support for Colombia's security forces linked to extreme rightwing paramilitaries responsible for crimes against humanity, the environmental impact of fumigating coca crops, have been polemical issues giving rise to strong opposition both in Colombia and in the rest of the world.

However, a lesser known aspect of Plan Colombia concerned prison reform. In 2000 and 2001, Bogota and Washington signed two appendices to Plan Colombia constituting a bilateral agreement known as "Program for Improvement of the Colombian Prison System" *(Programa de Mejoramiento del Sistema Carcelario Colombiano)*. The agreement foresaw the technical input of the US Federal Bureau of Prisons (BOP) in the design, construction, equipment and internal rules of new high security correctional facilities, as well as the training of new special groups of commandos within the Colombian National Institute of Prisons (INPEC). With the help of the US Embassy in Bogota, the experts of the BOP established a close collaboration with the board of the INPEC setting up a permanent office inside its national headquarters. Until 2005, the BOP and the INPEC worked hand in hand to implement the *New Prison Culture*, a reform policy that promised to put an end to the laxity, loss of control and disorder that characterized the prison system. The BOP chose the Maximum Security Prison at Coleman Federal Correctional Complex in Florida as an inspiration to be reproduced in Colombia, and 15 new prisons were built along the lines of this model – including supermax security blocks and correctional mega complexes – during and after the mission of the BOP in Colombia. The US blueprint of radical isolation, draconian rules and deliberate harsh treatment that was implemented through the New Prison Culture reform represented a dramatic change in comparison with the traditional (or *criolla*) prison system in Colombia.

It is undeniable that at the turn of the Century, when the BOP came on the scene, the Colombian prison sector was going through an unprecedented crisis. At that time, the prison system was a disorganized and disparate stock of decayed and antiquated correctional institutions, mainly built prior to the 1970s. In many cases, those old buildings were practically in ruins. Apart from the serious deterioration of its infrastructure, the Colombian prison system was characterized by an endemic lack of control by the State, generating extreme levels of corruption, delinquency, poverty and insecurity in the prisons. Each inmate had to pay huge amounts of money to other powerful inmates and warders for absolutely everything, from a mattress in the cell to the right to life. The level of violence was dreadful and given the extraordinary lack of medical care, there was an elevated risk of actually dying in prison. A large part of the system was controlled by drug traffickers, who enjoyed absurd privileges. Furthermore, the armed groups in the Colombian conflict fought for control of territory inside the prison and literally extended the battlefield to it. In addition to such levels of disorder and violence, and as a direct consequence of the punitive turn of the 1990's, the Colombian prisons began to reach unthinkable levels of overcrowding. The situation was such that in 1998 the Constitutional Court of Colombia declared the whole prison system to be unconstitutional.

However, this view of the old prison system would be very incomplete without considering some culturally embedded practices that contributed considerably to raising the quality of life behind bars. Anthropological research methods, such as in situ observations and in-depth interviews with prisoners, reveal that the traditional 'criolla' prison culture in Colombia afforded – and still affords in the facilities in the country where the New Prison Culture has to be implemented – some clear benefits which helped preserve social relations and moderate the depersonalizing effects of imprisonment. A few significant cultural practices of the old prison model are worth highlighting: (1) *a strong communal life style* (including a collective self-management of almost all aspects of daily life, such as cooking, cleaning, studying, producing crafts, setting up businesses, sports and recreation); (2) *a space open to the outside world that allows regular and close contact with the family and society* (each weekend, thousands of family members and friends including, in most cases, children, used to go to the prisons and spend the day with the prisoners, inside their daily environment); (3) *a geographical integration into the urban setting*, since the majority of the correctional facilities of the 20th Century where built inside or near town centers, with easy access by public transportation.

The shared interest of the Colombian and US governments was to regain control of the prison system. Without a doubt the opening of the high security 'Coleman model' prison in Valledupar (Northern coast) which first put the New Prison Culture into practice was seen as a major victory for them. However, the dream of modernity and order that the INPEC sold to the Colombian media rapidly turned into an Orwellian nightmare. In a short period of time, Valledupar earned its reputation as a 'national punishment prison', performing the role of an exemplary space of fear used as a bogeyman to neutralize and subdue prisoners in the whole country.

Before its inauguration, the BOP took up quarters inside the new high security prison of Valledupar. For several months, its inauguration was rehearsed like a theater play, where each actor learned his role: the administrative staff and the warders learned the procedures and the New Prison Techniques borrowed from the US correctional protocols. Special forces created by the US advisors – Immediate Response Group (GRI) and the Special Escort Corps (CORES) – where trained according to US security methods, such as the Forced Cell Extraction (immobilization of inmates on their stomach with arms and legs handcuffed behind the back in the scorpion position), four point restraint in which the inmate is neutralized by shackling his hands and feet to the bed, and the use of chemical gases to subdue recalcitrant individuals or groups. Warders were instructed to break with the 'bad habits' of the old system, such as talking to the prisoners or greeting them with a handshake. Colombia had never known such methods in the prison sector before: the spirit, practices and aesthetic appearance of these prison commandos where modeled on the military, and the prisoners were turned into enemies to be fought and subdued, as prescribed by the training manuals of the New Prison Culture.

Beyond regulatory and architectural changes, the New Prison Culture also created more subtle control and disciplinary mechanisms, particularly in the spatial organization of the facilities, insofar as the new prison model was based on the isolation and desocialization prisoners, which worked on different levels. The isolation primarily concerns the internal rules of these high security institutions. In those new prisons, the freedom of movement of the detainees inside the institution is reduced to a minimum. The prisoners hardly have any access to work or study programs, and suffer a monotonous daily routine of inactivity. Furthermore, the great majority of the prisoners come from remote regions far from their social and family networks, subjecting them to what the inmates call a 'regional extradition'.

In conclusion, no one can claim that the Colombian prison crisis at the turn of the century did not require an urgent political response. However, reform in the framework of a military response by the US to Colombia's internal armed conflict was certainly not the answer. Despite some progress regarding the authorities retaking control of the prisons and an important reduction in the circulation of firearms within the prison system, the New Prison Culture has not succeeded in overcoming the crisis. Major overcrowding due to an unending upward spiral in incarceration rates, scandals of corruption, obvious privileges enjoyed by powerful inmates (such as crime bosses, politicians linked with paramilitary mafia or high ranked members of the military sentenced for serious human rights violations), an absence of real occupational programs and dreadful living conditions, are still part and parcel of daily life in the Colombian prisons. Besides, many embedded practices and manifestations of the old prison system have, over the years, infiltrated the high security "Americanized" facilities, which have progressively become a strange combination of harsh punishment, technological ruin and mismanagement. The Colombian prison system is worse now than before the US intervention with all the disadvantages of the *criolla* system combined with the negative aspects of the New Prison Culture and few if any of the advantages of either system. In the end, the prisons of Plan Colombia are a strong historical case of interpenetration between military expansion and penal ascent: both need to be dismantled to build a true path towards peace.

***Julie de Dardel** is a postdoctoral fellow at the Institute of Geography at the University of Neuchatel in Switzerland. She can be reached at julie.dedardel@unine.ch.*

SEND US YOUR WRITING AND ARTWORK!

We accept articles, letters, creative writing, poetry, interviews, and art (in English and Spanish).

Ideas for Articles and Artwork
- Examples of current prisoner organizing
- Practical steps toward prison industrial complex abolition
- Ways to help keep yourself and others physically and mentally healthy while imprisoned
- Updates on what's happening at the prison you're in (for example: working conditions, health concerns, lockdowns)
- Legal strategies and important cases that impact prisoners
- Alternatives to policing, punishment, and prison
- Experiences of life after imprisonment
- Your opinion about a piece published in a recent issue

What to Submit
- Articles should not be more than 1,500 words (about 5 handwritten pages)
- Letters should not be more than 250 words
- Empowering artwork that will print well

How to Submit
- If you want your name and address printed with your article, please include it as you would like it printed. If you do not wish to have your name or address included, please let us know that when you submit your piece
- If possible, send a copy of your submission, not the original

Writing Suggestions
- Try to write an outline before you write the piece. Ask yourself: does the first paragraph tell the reader what the article is about? Do the middle paragraphs support and strengthen the main argument. Does the last paragraph have a conclusion and some suggestions for action?
- Even if writing is difficult for you, your ideas are worth the struggle. Try reading your piece out loud to yourself or sharing it with someone else. Doing this might help you clarify the ideas in your submission.

Send your submission to:
The Abolitionist (c/o Critical Resistance)
1904 Franklin St., Suite 504
Oakland, CA 94612

An interview with James Kilgore

BY CRAIG GILMORE

If you've been reading much about prisons over the past years, you've probably come across stories that explain the rise of mass incarceration as a historical extension of slavery - a modern institution to steal the labor of people of color in low-wage or no-wage prison factories. Some have claimed that as many as one million incarcerated people in the US are forced to work to produce corporate profits. Formerly incarcerated researcher & writer James Kilgore made waves last year when he published an essay attacking that "myth." (The Myth of Prison Slave Labor Camps in the U.S. http://www.counterpunch.org/2013/08/09/the-myth-of-prison-slave-labor-camps-in-the-u-s/). Craig Gilmore talks to Kilgore about his research, his experience working during his time in prison, and his recent dismissal from his freeworld job at Univesity of Illinois.

Craig Gilmore: In one of your recent pieces you write, "Our longing for social justice can cloud our vision." What do you mean by that?

James Kilgore: What I mean in particular is that people concerned with social justice tend to vilify corporations and make them into an absolute evil. And I'm certainly not defending corporations, but I think that the agenda of mass incarceration is more complicated than simply a bunch of companies making profits from building prisons.

There are two areas in which this clouds peoples' vision. The first is the obsession with private prisons; that somehow private prisons are are the main actors in the prison industrial complex. There's a comfort in thinking that, because we like to be morally outraged at the bad behavior of corporations and the idea that corporations are making money by incarcerating people for longer periods of time, and in particular, by incarcerating African Americans and Latinos. But it's not actually what's going on. Private prisons only hold about eight percent of the number of people in prisons and jails across the country. They're small players in a much bigger picture. We need to address the fact that the state has been building prisons and jails, continues to build prisons and jails, and there's a politics there that isn't simply profits.

The second issue is the notion of prison slave labor camps where people who are incarcerated are working at ridiculously low wages, largely under contract to multinational corporations. This is just not true. We're looking at something on the order of probably, out of 2.2 million people locked up, at less than 10,000 people who are actually under contract to labor for private corporations. The overwhelming problem for people inside prison is not that their labor is super exploited; it's that they're being warehoused with very little to do and not being given any kind of programs or resources that enable them to succeed once they do get out of prison.

CG: Are there a fair number of prisoners who work doing what we might call the reproductive labor of the prison itself?

JK: Yeah, I think, quite a lot of people do that labor. Most of the time, they're not really working full time, and they're being paid a very low wage to do that. I worked in a kitchen in a reception center in California. I worked about four or five hours a day. All I got was extra food. But the reason it was attractive is that in that particular facility it was 24/7 lockdown, so if you worked in the kitchen you got out of your cell, you got to move, you got to associate with other people. So that was the attraction of working in the kitchen.

Let's say we have a kitchen worker who gets paid $15 a month, which is about what people get working in a prison kitchen. In most prisons, you have a lot of people working in the kitchen. It's one of the biggest employment sites. When I was in High Desert, we had a 1,000 people on the yard, there's probably 75 or so working in the kitchen. On the one hand, you could take a trade union model and say every single one of those jobs is a potential union job and that nobody who's incarcerated should be doing that work. That's an incredibly problematic position. It's certainly not economically sustainable. It would almost double the cost of incarceration. And so the obvious push would be to not have so many people locked up. But I'm not sure that that particular demand is going to lead us in that direction.

CG: And there are people in prison who work for prison industry authorities, something between doing that work for the prison itself and being contracted out to corporations. Can you describe what those are?

JK: The one that I had experience with was a federal initiative called Unicor in Lompoc Penitentiary, and there they made some kind of electrical boxes for the Department of Defense. There was a full-blown factory where out of a population of I think about 1,400, maybe about 100 people worked there. And in the prison, that was really the best job you could get; probably $100 a month working in the factory and sometimes if there was a deadline you got to work overtime, and people might make $150 a month. So that was quite attractive for people who wanted to earn a little bit of extra money. The problem with prison factories like that is that they operate under very tight security regimes. So for example, every day the tools have to be counted and collected because they're made out of metal so they can be converted into weapons. It takes a long time in the morning to hand out the tools because they have to record who has what. Then when they go for lunch they have to turn all the tools back in and account for them all again, hand them all out after lunch, and then do the same thing at the end of the day. And then if there is a security crisis within the institution, the factory can be closed down on a moment's notice, which can create problems, particularly for private sector corporations that are trying to meet production deadlines. So the notion that somehow prison labor is this incredibly flexible, super exploitable force is not correct because the security of the institution is going to trump at all times the need for production in the factory.

CG: If you're working for something as inefficient as the US Department of Defense in Unicor, then "just-in-time" production doesn't matter because efficiency is not their middle name anyway.

JK: Right, and "cost control" isn't their middle name either. So if it takes you a little bit longer to do it, it's not a problem. But I think if we compare the work regimes of people in prison to the work regimes that I have studied in places like Bangladesh or China, there's no comparison in terms of productivity. Plus, there's a certain culture of resistance within the prison population. People aren't trying to, for the most part, outshine their neighbors. There's a lot of resistance to the authority of the staff that supervises them. There's a lot of ways in which people try to use their work time to gain access to other things, like for example, in the factory, you might have someone who works for the office and that person might have access to a photocopier. So the people that work in the factory are going to try to get that person who works in the office to make photocopies of things for them; it may be their legal papers, it may be pages from pornography magazines, which can be resold on the yard, but there's a whole lot of side games that are going on within the workplace that detract from productivity.

One of the things that has happened recently, which shows somewhat the attitude of people in prison toward work, is that we've had a bunch of work stoppages in immigration detention centers where people have objected to being forced to do work, the kinds of work that you were talking about before, sort of reproductive work within the prison, but of course the particulars of those people in the immigration detention center are that they're not actually convicted of anything, or they're in a kind of legal limbo, which is different from people who are in prisons and jails who typically have been formally charged with a crime.

CG: How should we in the free world position ourselves around questions of the use of labor of people who are incarcerated? On the one hand, people are getting paid very little. On the other, I've heard many stories like the one you shared in which people inside, for any number of reasons, compete for those low paying jobs. So, how do you think free world organizers and activists ought to think about the use of prison labor or the use of prison labor that's not being paid minimum wage?

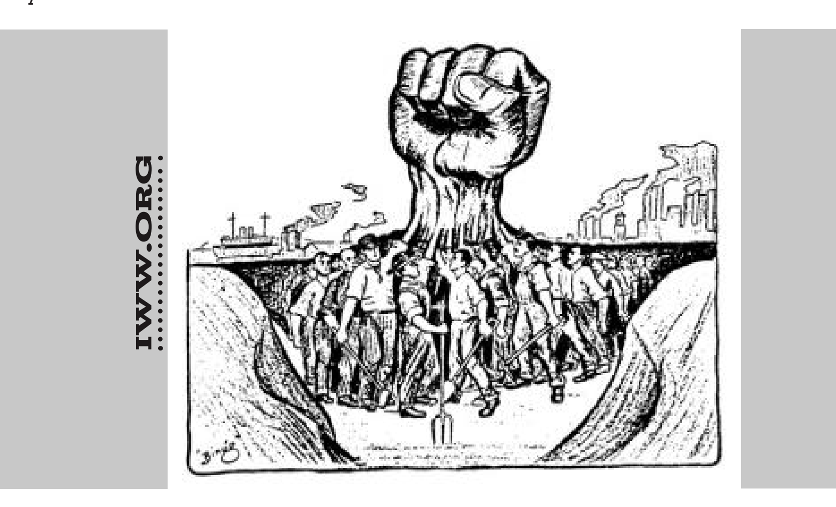
JK: I think it's quite a complicated issue. I think there's a danger of an opportunistic argument, which then casts people who are incarcerated as sort of scabs or people that are undermining the hard-won gains of the organized labor movement. With that also comes an attitude and a categorization of people who are in prisons as criminals, as opposed to people who have been marginalized within the working class. So I think that it's difficult to come up with a precise position about how to deal with the contradictions around prison labor but I guess there are two points that I would make. One would be that we need to see people who are incarcerated as part of the working class. If we're going to talk about organizing workers, if we're going to talk about building some kind of working class movement, then we need to find ways to build bridges of solidarity to people who are in prison, and also people who are coming out of prison, trying to reintegrate into the labor market. The second thing is, I think we should be vigilant about multinational corporations using prison labor as a source of super exploited work because that is problematic. But I think it's being used opportunistically by a lot of people in the trade union movement to cast people in prison in this category of criminal, rather than for an honest reason of actually opposing the labor the regimes that are being put in place.

CG: Do we think it's worse that private prisons are paying people a dollar a day, than the state of California might pay them a dollar a day?

JK: I don't actually. I don't think it makes that much of a difference. If you look at the worst prisons in the United States, the ones that are notorious; the Pelican Bays, the Angolas, the Tamms in Illinois that has been closed down, the Atticas or whatever, the classic, horrible prisons are not private. They're public, they're state run institutions. So I don't think it's really helpful to try to say somehow that private prisons are worse, I think what we have to do is to say that mass incarceration is a wrong approach to the problems of crime, poverty, inequality, racial conflict. And we need to say whether it's private prison or it's a state prison, it's a wrong way to approach these issues. But trying to cast private prisons as a special brand of evil, I think it can often take us down a side road that ignores the bigger picture, that is the fact that state budgets, that local budgets are using taxpayers' money to build most of the prisons and jails in this country.

CG: You describe this notion that it's private prisons exploiting the labor of the people they hold, as a myth it gets in the way of effectively opposing mass incarceration, but then suggest that there are questions around labor that people who want to oppose mass incarceration really need to deal with.

JK: If we take people who are coming out of prison, and the way they integrate into the labor force, they're not completely unique. What's happened is that we've had a restructuring of the workforce, and we have more and more people who fall in the category that some people refer to as precarious workers. That is, we have more and more people working on part time jobs, contract jobs, minimum wage jobs with no benefits, etc. So the idea that the majority of working class, for example, is going to get a well paying union job with benefits and they're going to work in that position for 20, 30 years is just not part of what's happening in the real world. We see minimum wage workers taking action now, Walmart workers, fast food workers, taking action trying to push the minimum wage to $10, $15 an hour, because they're saying that they can't survive on the wages that they're being paid. Formerly incarcerated people are part of that bigger category, they are just more vulnerable because they have a felony conviction. They're still largely competing for these low wage, insecure jobs. So for people who are trying to organize labor, this a challenge for trade unions, not only in the US, but across the globe, how do you service the workers who are in these precarious positions? The old model of having a big huge factory with several thousand workers, where you organize them all in one place, and they are all working for years and years and years doing the same thing, that's not the model of workers today.



The other part is that we should think of people in prison as people whose opportunity to be part of the labor force has been locked, and they've ended up in prison largely because of the removal of job opportunities especially in big cities, so that in the communities where African Americans and Latinos are living there are less and less opportunities for them to actually be engaged in the workforce. So if we look at a city like Chicago for example, at one point there were huge industrial sites in Chicago and the stockyards. All of these were places where the working class and even people of color, could get secure employment. Those have all picked up and gone elsewhere for a host of different reasons, leaving very little behind by way of opportunity.

CG: Another trending policy is charging people in prison, in jails, or out under supervision, part of the cost of their incarceration or supervision. It frightens me that if we pursue short term goal of paying everyone minimum wage for kitchen work, that most of that wage would go to the restitution fund and to room and board for the prison. So there's the question both of what people are being paid on the books, but separately how much actually ends up in their pocket as a result of that work.

JK: Right. When I left Lompoc 55% of your wages went to restitution and it was a similar percentage in the state system in California. So you're right that basically

Continued on next page

that money would be recirculated and used as a source of funding incarceration. The whole notion of cost recovery has gone completely amok in the criminal justice system so that we now have people paying for public defenders, the daily fee for ankle bracelets, the monthly fee for being on parole, and then people also now being charged a daily fee for being in jail. It's quite out of control.

CG: So I can imagine that if the Department of Corrections or the county sheriff were told, "Well you've got to pay minimum wages," they would say, "Well I'm going to charge for room and board then."

JK: So you'd get paid to work in the kitchen, but you're paying for the dinner. Restaurant prices. It's complicated stuff, and that's why trying to blame the corporations and the slave drivers is so attractive.

CG: Yeah, because it gives us a simple target right? Even if it's the wrong target.

JK: Even if it's the wrong one. That's the problem.

PART 2

This Spring, James Kilgore was informed that after over three years working at University of Illinois with excellent evaluations, his contract would not be renewed. That decision came soon after the local newspaper 'revealed' his criminal record soon after Kilgore and others led a successful fight to stop the local jail from expanding.

CG: Did the university know about your record before you were hired?

JK: They didn't ask, but I completely revealed my criminal background when I was employed because of nature of my offense is kind of a high profile offense. I figured that people might find out about it and it might create a problem for me if I looked as if I had tried to hide that or deceive my employer in some way. So I totally revealed all the details of my past right when I was employed.

CG: Are any of the workforce at the University of Illinois unionized?

JK: Yeah, generally the clerical staff and the building maintenance and food workers are organized. There's an effort to organize the academic faculty, both the adjunct and contingent faculty, the people who are on contract like myself, and then there's attention to organizing among the permanent faculty, the people that have tenure or are permanently employed.

CG: So the adjunct faculty is sort of - for people who are not familiar with how US higher education works - adjunct faculty are the precarious teachers of American colleges and universities.

JK: Absolutely. It's hard for some people to maybe believe the conditions of employment that people have and how little they actually get paid. If you're teaching two courses in a term and there's two terms in a year, that's four courses for the year at $4,000, you're making $16,000 a year with no benefits and very little job security. Quite often your contracts are renewed on a term-by-term basis or annually.

CG: It also seems like that it would, even if you were in a situation where you had the time to do some political work outside your job, it's something that is going to discourage that because your contract can not be renewed for no reason, you don't want to court any controversy at all.

JK: Yeah, that can be part of the problem. It's also an inhibition to try an organize a union, because you can be so easily, easily fired, plus it's also easy to get on a sort of "no employ list" because if you get fired from a university or if your contract is not renewed for let's say, union organizing, that's probably going to end up trailing you as you move to other places.

CG: The local paper ran these exposes of your political, criminal past. The first response from the university was actually an administrator made a positive response, didn't she?

JK: That's correct. The public relations person for the university said that I was doing "a great job" and that I was "highly respected by students." But then, something seemed to have changed somewhere along the way.

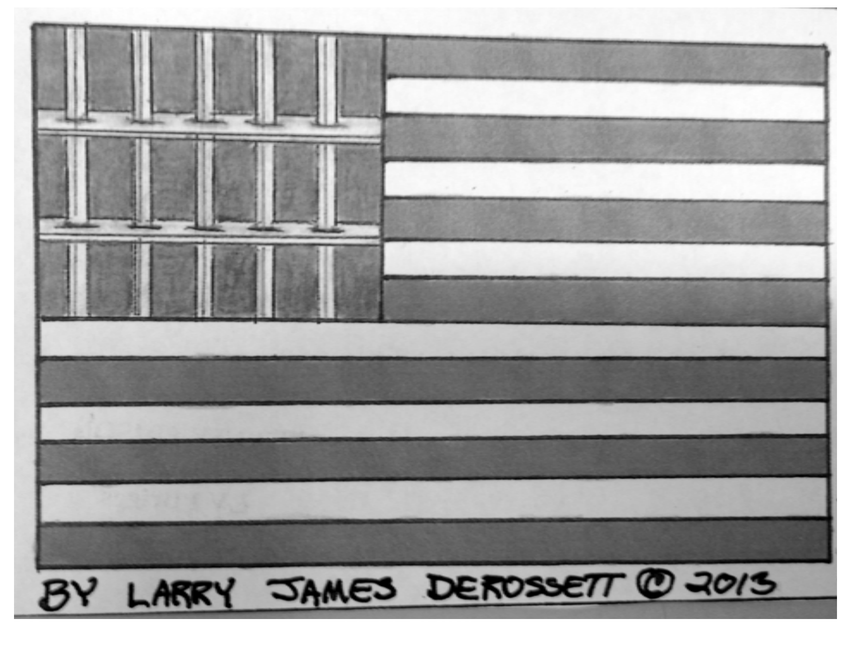
CG: So what sort of response has there been, both on the campus and in Champaign-Urbana, more generally?

JK: Well on the campus, a group got out a petition and they got 310 faculty members to sign on to the petition asking the administration to give me my job back. Largely they were arguing that this was a violation of the academic freedom, or academic integrity of the university.

What's happened down the road was a realization that the university was perhaps on shaky ground arguing around the issue of academic freedom. So they then fell back on my criminal background. I mean the fact is that the university, the time that I was employed and even to this day, they have no policy on how they deal with peoples' criminal background. Basically the university had no way of looking at peoples' criminal background. They began to use my case as a way to develop a policy on criminal background. The framing that they're trying to come up with is one that says we can accept people who have felony convictions, but people who have certain kinds of felony convictions we can't accept. And so they're going to draw some line in the sand between acceptable and unacceptable, and I imagine that I'm going to fall on the unacceptable side of that line. They have set up a special committee that is supposed to be reviewing my case.

I DON'T THINK IT'S REALLY HELPFUL TO TRY TO SAY SOMEHOW THAT PRIVATE PRISONS ARE WORSE, I THINK WHAT WE HAVE TO DO IS TO SAY THAT MASS INCARCERATION IS A WRONG APPROACH TO THE PROBLEMS OF CRIME, POVERTY, INEQUALITY, RACIAL CONFLICT.

The National Employment Law Center has written a letter in my support arguing that cases should be dealt with on an individualized basis; that the minute you start making categories and drawing lines about who can and cannot be employed, it creates unnecessary obstacles and completely disempowers the people who are applying for jobs from the opportunity to at least explain what their situation is and why they should be employed despite their criminal background.



The other thing that the university seems to be moving toward is doing criminal background checks on every single employee at the university. The plan is that every person the university hires is going to get a criminal background checks as of 2015.

Another of the issues that emerges from this is the need for a more transparent process in terms of the hiring and firing of people who are on a contract basis, because as it stands, if you simply have a personal disagreement with the head of department for example, if they don't like what you teach or they don't like how you teach, you're gone even if you're doing a good job. You can see that my particular employment situation is layered with a whole set of complicated issues related to academic freedom, relating to the transparency of hiring and firing of contingent and adjunct faculty in universities, but also related to the access to employment opportunities for people with felony convictions and particularly people who have some sort of political history.

Craig Gilmore *is a longtime member of California Prison Moratorium Project.*

James Kilgore *works with the No More Jails campaign in Champaign IL. He frequently contributes to* Truthout, Counterpunch, *and* Dissent. *In addition, he has authored three novels, all drafted during his six and a half years of incarceration. His most recent work, a crime fiction piece,* Prudence Couldn't Swim, *deals with the vagaries of prison, race and parole under CDCR. His forthcoming book is a primer on mass incarceration, to be published by the New Press. To read writing by James Kilgore and more about his case, see his website at http://www.freedomneverrests.com.*

Continued from page 3, "Evans & Goldberg"

different places around the world. I think US imperialism has changed a lot because now it's moving primarily in coalition and it isn't just doing a US invasion of Costa Rica or the Dominican Republic, or Panama. They tend to be working in these pretend coalitions that are brought together by the US so that they can intervene in these countries but they have the cover of the nominal participation of some of their allies.

I've changed a lot since then. My analysis of US imperialism domestically has been tempered by current conditions. I used to believe that there were internal colonized nations and I didn't adequately incorporate the class question into my analysis. Having been out now all these years and changing from the perspective that I had before, I feel the way imperialism has developed is more complex. Obviously the question of people being oppressed because of race has unifying characteristics that may be part of what defines a nation, but there has not been effective leadership or effective struggle around national liberation movements within this country, except for Puerto Rico. That may be because there's not a structural basis for a national liberation struggle, actually. So my view of imperialism has changed a lot. That's part of what led to me to help start All of Us or None as an organization that unites people across racial lines; recognizing that the analysis that we bring to our organizing has to be more complex than I was capable of understanding at that earlier point in my life.

When Eve and I wrote this, although I don't think my personal analysis was dominant in the pamphlet, we know where I was coming from and that was a struggle that we had. Eve has a much more class-based analysis.

RH: In the piece you talk about the war on drugs as one of the conduits through which US interventionism around the world gets played out domestically. What you just raised about the security state is interesting in how the technicians that you just described, but also the technologies, the strategies, the tactics that get used in foreign wars are increasingly being used in what we call the wars at home, whether that's policing, or imprisonment.

LE: And increased surveillance as an industry. And that's a globalized phenomenon, at least in the developed countries. That has industrial and economic effects because of the manufacturing of all that equipment. And where is it being manufactured? Probably in the Third World, with the profits directed into increasingly large multinational corporations. So that's another element that goes into an economic analysis of what has changed. And there's plenty of other war-time technology that's been developed so that's just something else that's different.

EG: Back then in the Clinton years, the sectors of the ruling class that were ascendant were the high tech, let's get our money through "less violent" means when possible, through market expansion, and then, oops, Bush and the oil people are like, no let's just put in the guns and get our oil. So there was a shift.

LE: Part of it is the war on terrorism, too, and how that has been concocted, used, and implemented. I think the "international war on terror" has been one of the things that has made US intervention in other countries acceptable to the US public. It's the excuse they're using to do the same kind of interventions they've always done, either unilaterally or in coalitions like NATO. Permission for US military operations in other countries wouldn't have been accepted as part of diplomatic agreements before 9/11. But now they are. So, I think that's related to the ongoing wars and the change in direction. And because so much of it is directed against Muslim countries, I think there's been an increase in the targeting of Muslim communities here as well, and so that has impacted who's being locked up in US prisons, too.

RH: Linda, one of the things that you and I have worked on together that is related to the "war on terror" is the increased use of gang validation and profiling and what they're calling domestic terrorists. But that's probably an evolution of the war on drugs.

LE: And the fact that in California all the gang validation is against people of color. The Aryan Brotherhood is the only prison gang that is a white gang. So, they can use that label very obviously to impose a police state, that's what the gang injunctions certainly were. Just impose a gang injunction on a certain section—which is usually a neighborhood of people of color and suddenly it's a police state for young people because they can just be pulled over if they have a hooded sweatshirt on. So I think that's another thing that has changed in those years is using gang labeling to increase budgets and jail capacity. The sheriffs get extra money for every arrest they label a gang-related arrest or a gang-related conviction or a gang-related validation. So, it's become

Continued on page 9, "Evans & Goldberg"

The Modern Prison Isn't So Modern

How Slavery and Reconstruction Built Louisiana

BY BREONNE DEDECKER

Louisiana imprisons more people per capita than any other state in the nation, which places Louisiana first in the nation that ranks first in the world for prison rates. Most of these prisoners are housed in the $182 million dollar for-profit prison industry, which earns money based on the number of individuals in prison. Privatization of prisons might seem like a modern concept, part of the growing argument that businesses can run aspects of the state with more efficiency, saving taxpayer money and extracting government resources from difficult managerial quagmires. But private, moneyed interests have had their fingers in the prison system for a very long time, with the goal of maximizing profit while dehumanizing the incarcerated. And the state of Louisiana has a storied tradition of willfully ignoring the brutality of the system that was put in place.

The roots of the modern prison system in Louisiana can be traced back to slavery. Before the Civil War radically disrupted the plantation economy, 331,276 people, or 46.8 percent of the entire population of Louisiana, were enslaved. By the mid-1800s, Louisiana was the richest state in the American South, and the second richest state in the nation. The majority of money and assets were held by a handful of incredibly wealthy families who presided over vast plantations, and firms that negotiated trade in the raw exports produced in the state. A river of wealth flowed in and out of the Mississippi delta—primarily sugar and cotton. But human bodies also flowed, bought and sold between plantations.

How the prison system is viewed by the state government in Louisiana tends to vacillate between two poles, with one being extreme indifference and the other viewing the prison apparatus as a protected source of state revenue. Both poles are characterized by neglect. During times of extreme indifference, such as the early 1800s, prisoners were housed in a dank building in downtown New Orleans, sharing living space with animals. During this era, most prisoners were white, since the vast majority of enslaved African Americans were punished on the plantations for infractions rather than entering the state system. In 1844, Following a brief period of "prison reform", including the construction of a new prison in Baton Rouge, the state decided that it was too costly to run the prisons, and leased the penitentiary to a private firm, McHatton, Pratt, and Company. Not only did the state lease the prison, and the prisoners, to McHatton-Pratt—it initially paid the company to take over the prison.

The result was the creation of a parallel slave economy typified by extreme labor, abominable medical care, and terrible living conditions. By the 1850s, the state realized that it was missing out on a solid profit revenue, and passed legislation requiring the lessor to pay one quarter of all profits back to the state. This marks the shift towards the second pole, with the prison becoming a revenue source. The convict leasing system grew even more monstrous following the Civil War.

Before the war there was no real separation between governing bodies and the oligarchy of the elite planters. The representative government was drawn from the planter class, and political and economic decisions were made with their interests in mind. The loss of the war changed this, and the Reconstruction era ushered in not just new political actors with different interests than the planter class, such as free African Americans, but expanded the role of the government as well in regard to punishment.

The Civil War was essentially about labor, and for the Southern oligarchy to protect their amassed wealth. Slaves, after all, were considered assets, not people, and were utilized as collateral when securing bank loans. The loss of slaves as assets would deal a crippling blow to the balance sheets of the wealthiest planters. Morever, the Southern oligarchy needed to control the labor market as much as possible in order to extract the maximum profit from their farms and industries. Slavery is the ultimate expression of such control. Decades of relying on forced labor warped the southern labor market, Louisiana's included. A predominately agrarian society where the most money is made via physically owning the labor of others is a society where the money produced is decoupled from those producing it, meaning the workers.

The original owner of Angola Plantation, Isaac Franklin, was one of the wealthiest slave owners and traders in the entire south. He made his fortune in the interstate slave trade, buying enslaved men, women and children in the Upper South and then selling at a high profit in the Lower South. It is estimated that he broke up more families than any other trader, and was rumored to be a particularly cruel owner, although by insinuating that one man who fed his fortune out with blood is somehow worse than others who did the same implies that some owners or traders should be viewed with benevolence. This is a dismissal of the inherent brutality of slavery.

Franklin died incredibly rich in 1847. Twenty years later, by the close of the Civil War, the wealth of Louisiana had dissipated. The war had been long and expensive, and the state's wealth plunged to 37 out of all states and territories in the nation. The resulting restructuring of the economy from one centered on a captive, enslaved workforce to a labor market based on wage workers who were relatively free to leave the plantations to seek work elsewhere put the social order, and the economy, into turmoil. Emancipation complicated the labor market in numerous ways. Plantation owners needed to offer wages to their workers now, and African Americans were now seen as competing with poor whites for jobs on and off the plantations. Capital dried up—the South was essentially broke, and northern banks did not offer loans to planters, resulting in an inability for some to offer wages to laborers.

Much of the planter elite, and the political elite, were desperate to control the labor of the emancipated African Americans. New laws that primarily targeted this population were quickly passed, including the need for African Americans to have year-long labor contracts by the first of the year. Men and young boys were arrested for petty crimes and given long sentences. The result was an inversion of the previous demographics of the prison system, with the majority of prisoners now being African American rather than white. Their skill sets were primarily agricultural, and the convict lessees soon realized that the best way to exploit this captive population was by creating penal farms.

The man who truly brought the vision of the penal farm to bear was an ex-Confederate major named Samuel Lawrence James. James bought several plantations across the state, including Angola. He then managed to purchase the right to lease the state's convicts in 1870. This lease was different in a striking way. Previous convict leases were fairly short in duration, lasting on average five years. This meant that the discussion of what to do with the prison system, and with prisoners, was a common one in the state legislature, with different factions advocating for different types of penal codes and procedures. The James lease, however, was for 21 years.

The length of the lease meant that the state could essentially retire the issue of the prison, since it was now merely a source of income. James and his associates were to pay the state $5,000 the first year, $6,000 the second year, each year increasing until the final year saw the company pay $25,000 for the lease.

IT WAS SAID THAT A SEVEN YEAR PRISON SENTENCE WAS TANTAMOUNT TO A DEATH SENTENCE.

Records of how much money Major James was making were not officially kept, though in 1870 alone it was reported that he made nearly $500,000 (roughly $9 million in 2014 dollars) off the labor of convicts. By 1873, the penitentiary was sitting empty, with all prisoners working fields in various plantations across the state. Prisoners were also building roads and levees across the state. The records were poorly kept, and the administrative clerk did not know who was working which prisoners where. There were reports of whipping and water torture, as well as extreme stress positions and forced wearing of metal face cages with bits inserted in the mouths of prisoners. A particularly disgusting case of mistreatment arose in 1886, when a prisoner named Theophile Chevalier was seen by a journalist visiting a prison work camp. Chevalier was missing both feet, a result of working outdoors in the winter with no shoes. He developed frostbite, which, left untreated, became gangrenous. One foot rotted off, and the other was amputated via penknife.

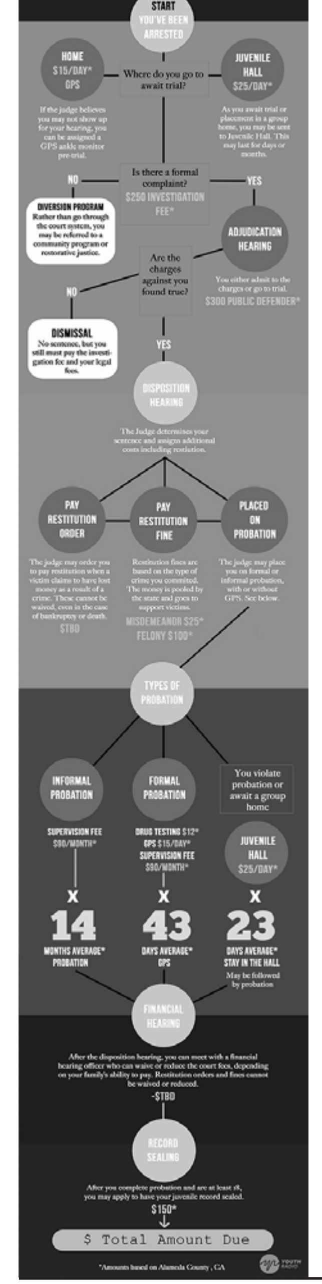
It is difficult to say how many prisoners died during James' tenure, though estimates peg the number as high as 3,000. It was said that a seven year prison sentence was tantamount to a death sentence, as a prisoner did not usually live that long in the system. There was no concern over prolonging a convicts' life; the state would continue to supply new convicts into the prison system, replacing the dead with new men.

James' original lease expired in 1891, but he managed to secure another 10 year long lease after a lengthy battle in the state legislature. Although a handful of state legislators and journalists despaired over the high levels of abuse in the lease system, the mutilations and deaths were not the reason why it was eventually ended. Major James failed to pay his percentages of the profits back to the state. A growing number of voices spoke out against the money issues, arguing that it was an outrage that the state should be losing the profits made by the prisoners whose labor they owned. If Major James could become wealthy on the backs of prisoners, why couldn't the state of Louisiana?

In 1894, while pressure was mounting for the state to take back control over the prisons, James passed away while visiting with his family at Angola. A report stated that he suffered a violent attack of illness, abruptly vomiting blood from his mouth and nose. James, much like Isaac Franklin before him, died an incredibly wealthy man, leaving behind a fortune of 2.3 million dollars, an immense amount of wealth for the time.

The convict lease system ended not long after, in 1901. But it did not end for humanitarian reasons, and the main function of the prison system did not change. The state itself took over the management of the labor of prisoners, and the state itself began to profit more from the system. It was a mere transfer of ownership, a cutting out of the middle man. James had built a vast empire of slave labor inside of the Louisiana penal system, and the state merely took it over and continued to run it as such, working convicts in the fields, factories, and swamps for a century and counting.

***Breonne DeDecker** is a writer, photographer and researcher based in New Orleans. She is part of The Airline is a Very Long Road, a multi-media exploration of the social, economic, and environmental development and decay of the American South, with particular emphasis on Southeastern Louisiana. More work can be found at www.verylongroad.com*



A note from the editors:

The Prison Industrial Complex has many costs for all of our society, but particularly for those who are most directly impacted by the violence of policing, the legal system, and incarceration. The following image created by Teresa Chin and Youth Radio represents one very specific type of cost--the financial burden that young people and their families face when they get ensnared in the criminal legal system. When following along with the arrows, notice the ways that both public and private actors are both enriched by the process, and reap greater profits through incentives embedded within the process by administering harsher penalties. In many cases judges and officers have the discretion to decide who should be punished most -- decisions which disproportionately fall against young, low-income people of color.

When reviewing this graphic, it is important to keep in mind that its language, while not necessarily presented within an abolitionist framework, reflects some of the ways in which young people experience contact with the criminal legal system. The language around the criminal legal system is seeped with reference to "criminals" and "victims," language which obscures the many ways in which the oppressive elements of PIC itself create violence and injustice under the guise of maintaining order. The piece also highlights the ways in which the experience of young people is distinct from adults within the legal system. For instance, unlike in adult criminal court, where a defendant is found "guilty" or "not guilty," in a California juvenile court petition, youth are never technically found guilty. Instead, the judge determines if the charges are "true" or not. This rhetoric of rehabilitation that is employed in youth courts in California masks a lot of what is really happening in juvenile court--namely, that youth are being subjected to worse punishments with fewer procedural protections in the name of "rehabilitation."

Continued from page 7, "Evans & Goldberg"

an easy way for them to line their pockets and to continue the expansion of the prison-industrial complex. It's a very fertile sector for them to oppress.

EG: And remember that debate, it's so quaint now, but I remember growing up as a teenager: what do we think the future will really be like, will it be more *1984* or more *Brave New World?* Will it be more guns in your face and rats chewing at your skin in your cell, *1984*, or will it be nice little drugs and TV and shit to just zone you out so that you're just half a person. That's quaint. It's both. And it's heavy duty both!

LE: There was that [Rolling Stones] song, "Mother's Little Helper," you know, but I think a lot of people are addicted to prescription drugs and really suffering behind it.

EG: It's all related whether you get it from the street pusher or from the medical pusher. Some of it's illegal they can throw you in jail for, and some of it's not.

RH: It's illegal to have Oxycontin without a prescription for example, but it's the number one thing that they push on everybody, even knowing that it's super dependency forming. So of course you're going to want it even when they stop writing you a scrip.

LE: Prison doctors prescribe a lot of psychotropic drugs to people in prison, too – a lot of people are taking addictive psychotropic drugs inside, and are drug-dependent when they come back into the community.

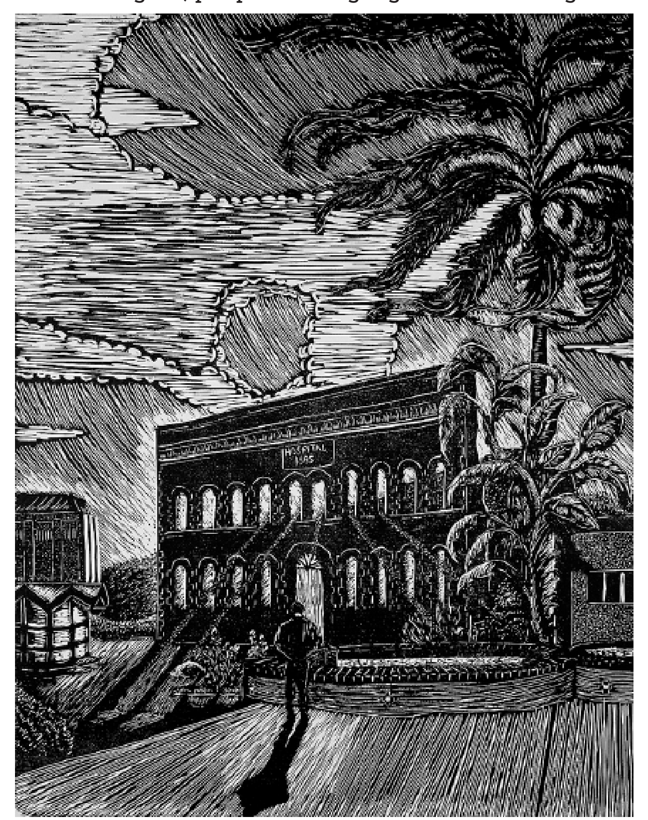
EG: Making something illegal is only a way to control it. And punish around it. It's not a way to stop it. So, the war on drugs continues. When we wrote the pamphlet, there were 1.8 million people in prison in this country. Now it's 2.3 million. There are fewer jobs, there's more unemployment and there are more people in prisons.

LE: There is also the whole question of jobs and how far people have to travel to get to their jobs and then how little they pay. All these minimum wage jobs don't pay you enough to live, so you have to have more than one job. What does that do to the whole question of people having time? To have a family life, to be an activist, and really be serious about accomplishing some changes whether they're revolutionary or reformist? People don't have that kind of time and I think also the whole income gap has made a big difference too. I know a lot of All of Us or None members, people that have been in prison, don't have gas money to attend a meeting; to drive as far as they have to, to a central place and really come together with other people. And public transportation is expensive. So, what happens? Everybody's isolated and on their phone or electronic device—if they have one. So, I don't know, I think the conditions for organizing dissent have also been impacted by technology and that's made a difference.

RH: Will you comment on the value of doing projects across prison walls—whether they're written projects or other kinds of projects to build analysis, to be in contact with each other?

LE: I remember the project that Marilyn Buck did with Miranda Bergman and another artist. That was actually done in the visiting room, but then there was a production part that happened outside. One of them would draw a picture on a third of the page and the next person would draw another picture in the middle and then fold it under so that you didn't ever see the other artist's work. Then they put those pictures in one of her chapbooks of poetry. It's wonderful to have that back and forth with somebody that's actually out in the world. Eve was doing a lot of the research and the running around to find facts and things like that, but the fact that her analysis and her experiences were being brought into something I was working on made a tremendous difference in terms of relevance to me and feeling like it would have relevance to others.

EG: Me too. I'm always saying since then, we should do another thing like that pamphlet together. It's good for relationships in general I think. Doing things together is a deep way of relating. That's what social change is, people coming together and doing something together. It was a good example of collaboration. I don't think either one of us would have or could have done it without the other one. It was really two people coming together to make something that wouldn't have happened without a coming together.



ART: "THE RUINS OF SAN QUENTIN HOSPITAL" BY RONNIE GOODMAN

LE: I remember the Prisoners Fight AIDS walkathons, too. Those were tremendous collaborations. Not resulting in a written product, but resulting in tremendous consciousness changes for people inside. There was huge consciousness change for the volunteers from the outside that came in to help set it up and distribute the money. Big social giving, too. In prison, it's illegal to give anybody anything. Suddenly we were able to give to people with AIDS. That was very big. Out of our little commissary money and money from their prison jobs, women would make donations, in addition to the financial donations we got from the outside. But prison programs generally, and collaboration with community groups – that environment of potential collaboration and bringing people in from the outside – are getting decimated. There are more and more and more restrictions even in places like San Quentin, which has a history of volunteers coming in, and it's very difficult to start those programs anymore. I know in the federal system no inmate clubs are allowed anymore. That's been for many years.

IT'S BECOME SUCH A STRUGGLE JUST TO SURVIVE THAT MANY PEOPLE DON'T HAVE THE TIME, ENERGY, OR RESOURCES TO GET INVOLVED IN SOCIAL MOVEMENTS. BUT ON THE BRIGHT SIDE, CHANGE HAPPENS. MOVEMENTS ALL OVER THE WORLD GROW EVEN UNDER THE MOST DIFFICULT CIRCUMSTANCES.

RH: Do you think our movement is stronger since you've been out of prison?

LE: I now have a clearer picture of the two forces kind of developing off of each other and how they relate. Good things have happened. In the New York State system, they say they're going to have higher education in all the prisons. That would be fantastic. The fact that the Governor signed an executive order ordering that is a big deal IF they implement it. At the same time that that might happen in one state, you have all these other places that are shutting those programs down. And at the same time that we're able to stop a prison from being built, we have AB900 and all the county jail expansion stuff going on. I'm really impressed with the fact that we have built a movement. Like always, there's fragmentation and in-fighting and it tears us apart. It's difficult to build broad coalitions to meet new challenges like abolishing solitary confinement, because people haven't worked together. And there aren't always clear agreements so people can unite with mutual respect, and with a clear purpose, where everybody feels like they're respected and moving forward together.

RH: I think the material conditions we're trying to organize in create levels of competition that are necessary for capitalism to do its thing and fuel some of that. I don't know that it's the singular factor, but it does strike me that the decimation of our movements and the leadership of our movements coupled with a continual drive to be in competition and to mistrust each other poses serious challenges to making change.

EG: I agree. I don't think we've ever recovered from the vacuum in leadership that was created with the murder and incarceration of the Black Panthers, Malcolm X, etc. in the 1960s and 70s. And another factor making it difficult today to create mass movements for social change is the increasing impoverishment of the American working class. The lack of jobs. And the lack of jobs that pay a decent wage. It's become such a struggle just to survive that many people don't have the time, energy, or resources to get involved in social movements. But on the bright side, change happens. Movements all over the world grow even under the most difficult circumstances. So, you never know.

***Eve Goldberg** is an activist, writer, and filmmaker who lives in Northern California. She is the partner of Linda Evans.*

***Linda Evans** was an anti-imperialist political prisoner for 16 years, and currently is active in All of Us or None, a grassroots civil rights organization of formerly-incarcerated people and our families.*

Continued from page 1, "Compassionate Release"

the overcrowding it created and ineffectiveness of the long-term sentence, especially for the non-violent offender, has recently had to be repealed through bills calling for sentence restructuring. Modern incarceration demands more.

The Pew Charitable Trusts, through its Health Care Spending Project, reports a 52% jump in costs in prison healthcare spending in the 42 states it researched for the time period between 2001 and 2008 – an increase which Nadine Curran predicted in 2000 as we report herein. The Pew study revealed that the states covered spent $6.5 billion on prisoner healthcare in 2008, which was a glaring $2.3 billion increase compared to 2001. The study also reported a 94% increase in the number of state and federal prisoners during the same time period (2001 – 2008). Healthcare costs were two to three times higher for elderly prisoners with chronic illnesses than they were for younger prisoners. The American Civil Liberties Union echoed Pew findings in a report from 2012. The ACLU reports that of the nation's 1.5 million state and federal prisoners, around 246,000 were age 50 and over. This is about 16% of the total prison population. Massachusetts currently runs at about 19% of its population at 50 years of age or older, and this is one of the fastest growing demographics in the system with 55 years of age and older being the fastest.

By the year 2030 nearly a third of the entire prison population in the United States will be elderly, upwards of 400,000 prisoners. The cost of keeping these aging prisoners incarcerated is about $16 billion per year with $3 billion of that money for healthcare costs alone. To keep these aging prisoners, the vast majority of which no longer pose any type of threat to society (the ACLU reports that the majority of prisoners who are serving "life sentences" are not incarcerated for murder but have received life/long-term sentences under "tough on crime" measures from the apex of that era: 1986 – 1995), behind bars is pure economic irresponsibility but it is also morally reprehensible. Once you know that this ongoing incarceration does not reduce or deter crime, and you continue to allow it to go on unabated, you are now in the category of "perpetrator" as you are perpetrating a crime against justice, humanity, and decency.

ACLU research has shown that the arrest rate for people over 50 years of age is about 2%. It is just about zero for over 65. The aging prisoner is the safest release demographic – hands down. The immediate cost impact of "legislating" these sick and dying, chronically ill prisoners into private managed care would be eliminating security costs. Massachusetts spends 68% of its half-billion dollar corrections budget on salaries (that rings in at about $350,000,000.00 or so) while spending 18% of its budget (another $95,000,000.00) on prisoner healthcare. This does not leave too much money for the "corrections" department to "correct" those in its care. Spending so much money on the aging prisoner demographic promotes recidivism (Massachusetts has a mean 43% recidivism rate as of 2007) and does absolutely nothing to deter crime and most likely promotes it as prisoners cannot receive quality services for reentry due to the portion of the DOC budget spent on salaries and healthcare. The time has come to force the hand of the legislature to mandate the release of these sick and dying prisoners.

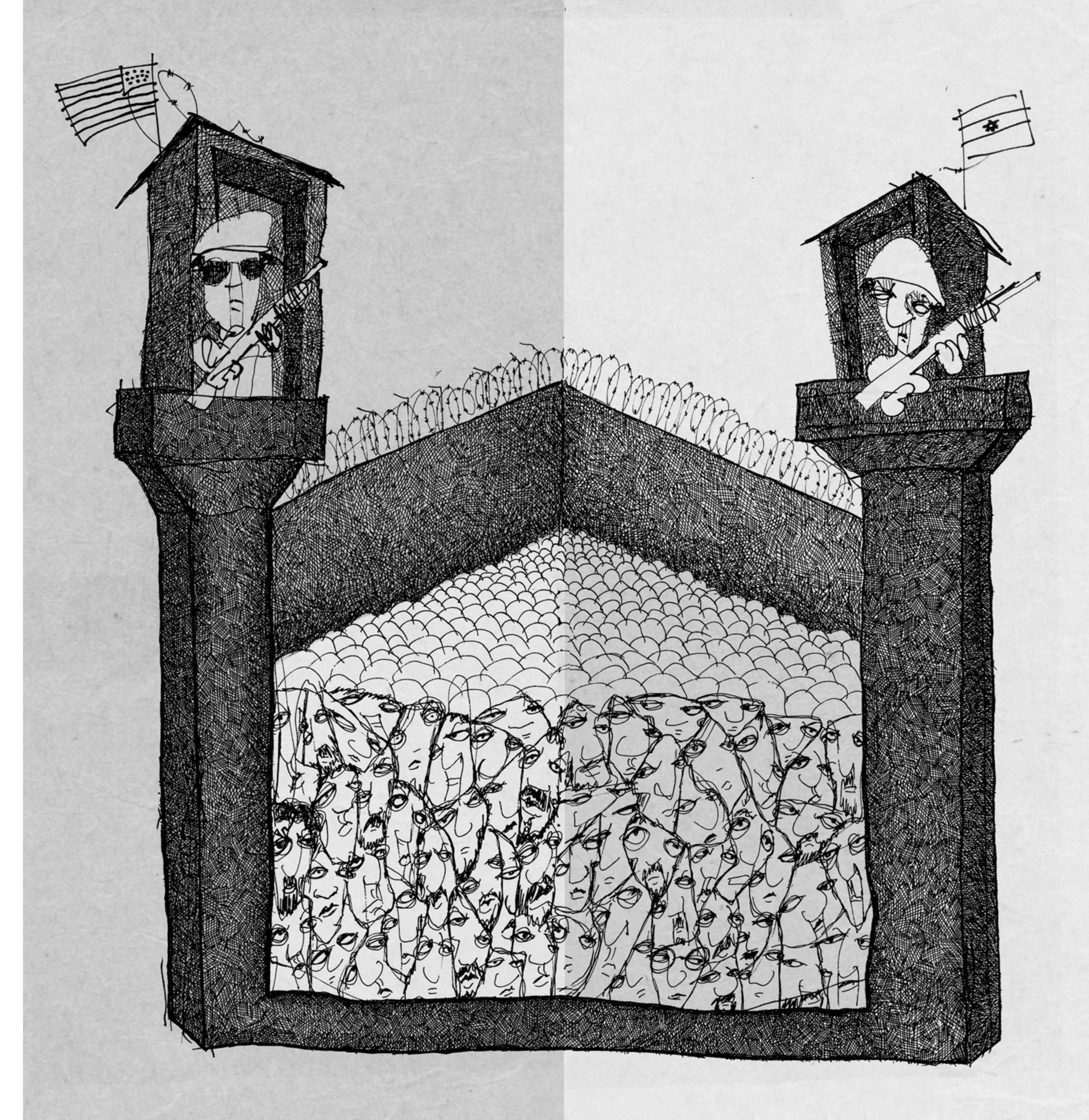
The Massachusetts legislature has proposed bills on the topic of medical release since at least 1993. They have failed to pass such a measure as there has not been enough public backing. Most recently Sate Senator Patricia Jehlen (D- Somerville) authored the brave measure S.B. 1139, "An Act for the Medical Release of Prisoners." Even though this bill was backed by effective groups like CURE-ARM, Bread & Water Prisoners, Inc., and the Norfolk Lifers Group (it was even supported by the DOC although zealously opposed by the guards union), it died in committee this last legislative session. A new bill will be authored in the next session and must be supported by the citizenry. The Judiciary also needs to be pushed to act. The extraordinary powers afforded that comprehensive body would allow them to fashion release orders for those prisoners determined to be too ill to pose a threat to society. We must act in as aggressive fashion as possible before the dire situation is beyond reasonable repair. We are nearing that point.

We need you to get involved. Please contact the organizations listed below to find out what you can do to bring compassionate medical release to fruition. U.S. Attorney General Eric Holder announced in August of 2013 that the Bureau of Prisons would institute new and effective compassionate release policies. The commonsense pendulum has started to swing the right way but the effort truly needs your involvement. We must embrace the concept of justice tempered with mercy as we are a nation of fairness and compassion. Actions speak far louder than words. Please get involved. I ask you to contact:

Holly Barnoski	**Karen Schulman**	**Timothy J. Muise**
Secretary	Secretary	No. W66927
CURE-ARM	Bread & Water	MCI Shirley
PO Box 396	PO Box 84	PO Box 1218
Billerica, MA 01821	Hopedale, MA 01747	Shirley, MA
	KLSchulman@verizon.com	01464-1218
		tmuise63@gmail.com

***Timothy J. Muise** is currently imprisoned at the Massachusetts Correctional Institute - Shirley. He can be reached at the address above.*

PELICAN BAY TO PALESTINE



OPPRESSION BREEDS RESISTANCE

WE ARE ONE

ART/ARTE POR: NIDAL EL-KHAIRY

LA PUBLICACIÓN DE RESISTENCIA CRÍTICA

LA ABOLICIONISTA

OTOÑO 2014

GRATIS PARA PERSONAS EN LA CÁRCEL O CENTROS DE DETENCIÓN • ENGLISH ON REVERSE

NÚMERO 23: CAPITALISMO, ANTICAPITALISMO Y EL COMPLEJO INDUSTRIAL CARCELARIO

COMENTARIO EDITORIAL

Estimadxs abolicionistas:

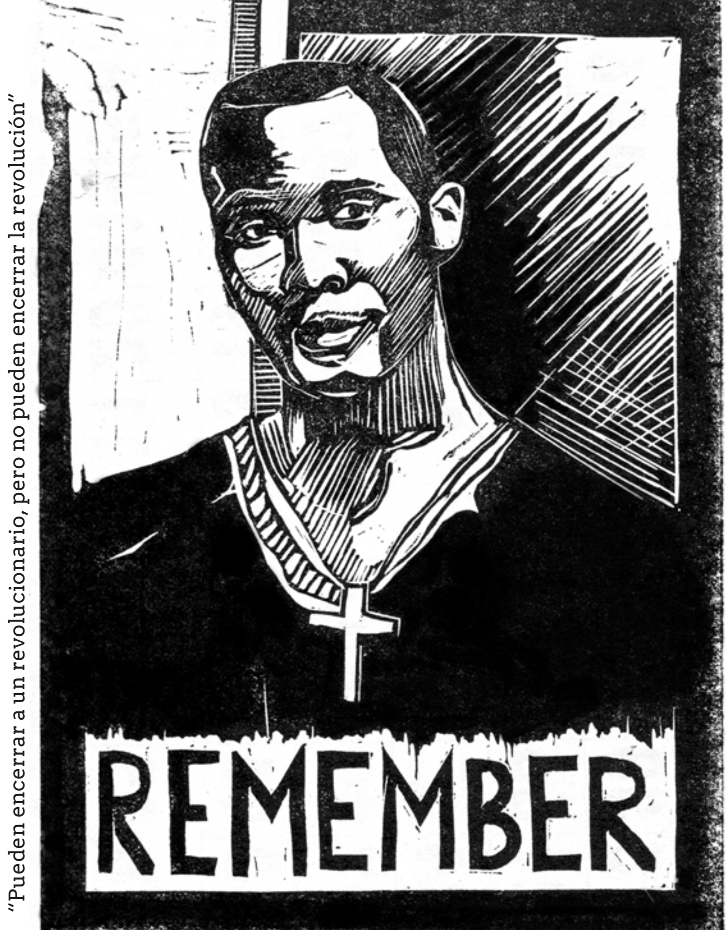
La segunda edición de 2014 de *La Abolicionista* aborda el tema del "Capitalismo, anticapitalismo y el complejo industrial carcelario (CIC)". Para muchxs de nuestrxs lectorxs, esto no les sorprenderá nada. Dos preguntas interconectadas pueden ayudar a enmarcar los artículos de este número: primero, ¿qué forma adoptará la abolición del complejo industrial carcelario en el contexto abolicionista? Segundo, ¿qué forma adopta el capitalismo cuando nuestros esfuerzos para abolir el CIC conforman nuestra propia manera de verlo?

El término complejo industrial carcelario ayuda a cambiar la forma en que conceptualizamos y hablamos de las prisiones y la vigilancia policial, para cambiar la manera en que explicamos la existencia de las prisiones. Considerando que la explicación que se oye con demasiada frecuencia dice que necesitamos las prisiones como una solución a la delincuencia y otros problemas sociales, el término complejo industrial carcelario se creó para sugerir que, para explicar y combatir el racismo del sistema de encarcelamiento masivo, debemos preguntarnos, ¿quiénes benefician de la vigilancia policial y de las cárceles?, ¿quiénes ganan el dinero?, ¿a quiénes eligen y reeligen?, ¿quiénes pueden obtener una carrera profesional?, ¿por qué será que Estados Unidos ha gastado millones de dólares en la compra de más camas para presxs, aunque el índice de delitos ha caído? ¿Por qué será que, como dice Ruthie Gilmore "el castigo se ha vuelto industrializado en la misma medida que la fabricación de automóviles, ropa, mísiles o la cosecha de algodón"?, ¿por qué las cárceles y no otras industrias? ¿Por qué, como sugiere la entrevista de Craig Gilmore con James Kilgore, aquellxs que no benefician de manera directa del CIC lo creen necesario?, ¿qué es lo que lxs lleva a creer que la cárcel resuelve problemas?

Plantear estas preguntas nos recuerda que, para poder luchar contra el CIC, también hace falta luchar contra el sistema social, político y económico que lo ha hecho posible en primer lugar. Lo que aprendemos del análisis de este sistema es la capacidad de imaginar cómo la lucha abolicionista se entrelaza y se cruza con otras luchas. Tomados en conjunto, los artículos de esta edición insisten en que comprendamos cómo el derecho a la vivienda es una lucha abolicionista (en el artículo de Bruce Reilly), cómo la desigualdad social ha dado lugar a nuevas formas de encarcelamiento (el artículo de Micah West), cómo la globalización alimenta y es alimentada por el CIC (la entrevista de Rachel Herzing con Linda Evans y Eve Goldberg) y cómo la exportación estadounidense de la guerra contra las drogas también ha exportado su modelo penitenciario (el artículo de Julie de Dardel).

Situar el CIC en el eje de cómo conceptualizamos el capitalismo pone en duda la mentira que forma la base de la ideología capitalista —la idea de que el capitalismo ha dado origen a la libertad y democracia en el mundo— . Como respuesta, lxs abolicionistas preguntan: ¿libertad para quiénes?, ¿qué mundo? El mundo en que lxs abolicionistas se ponen a trabajar y buscan transformar, el mundo en que lxs abolicionistas encuentran comunidad es también el mundo en que el capitalismo va en busca de la libertad en la *deslibertad*. Lxs abolicionistas saben que el capitalismo nació con la industria de la esclavitud que secuestró y puso en grilletes a millones de africanxs, mercantilizando sus cuerpos y labor como fuente de riqueza, en la industria bélica que se valió de asesinatos, desplazamiento y violencia sexual para convertir terrenos indígenas en propiedad colonial y plantaciones. La esclavitud que surgió de las plantaciones establecidas en tierras indígenas ha vuelto a reencarnarse en el sistema penitenciario moderno, como demuestra el artículo acerca del encarcelamiento en

Continúa en la pág. 2, "Comentario editorial"



"You can jail a Revolutionary, but you can't jail the Revolution."

"Pueden encerrar a un revolucionario, pero no pueden encerrar la revolución"

ARTE: "RECUERDA" NAOMI POLINA

La libertad por compasión: "antes y ahora"

TIMOTHY J. MUISE

En el verano del 2000 la *Revista de New England sobre el Encarcelamiento Criminal y Civil* expuso una publicación comprensiva y legal por Nadine Curran en la cual, de una manera al estilo de Nostradamus, proyectaba el futuro de las poblaciones de las personas de la tercera edad en las prisiones y el ambiente de correcciones que vendría si no se actuaba de manera rápida. Su artículo titulado "Cabellos Azules en la Gran Casa: El Aumento de la Población Encarcelada de la Tercera Edad" debió haber servido como un anticipo de los planes para preparar al sistema para esta crisis, pero sus advertencias, basadas en hechos, no se tomaron en cuenta a través de la nación. El Estado de Massachusetts, el cual en estos momentos ocupa un lugar dentro de los primeros cinco Estados con más cantidad de prisionerxs de la tercera edad, hizo lo que pudo para meter la cabeza en la arena como un avestruz en lo relacionado a los avisos específico que expuso la señora Curran.

En el año 2000 se estimaba que el costo de encarcelar a personas de la tercera edad era tres veces el costo de encarcelar a personas jóvenes (los menores de 50 años de edad) y aún hoy día se reporta que en la mayoría de los Estados el costo de encarcelar a personas de la tercera edad es de por lo menos el doble del costo estándar. Hoy día el costo nacional promedio para encarcelar a una persona menor de 50 años es de 34,100 dólares por año, mientras el cuidado de un prisionerx de la tercera edad es de 68,270 dólares. Los problemas financieros no son el único impacto negativo que tiene esta población de la tercera edad en el sistema de prisiones y, al fin de cuentas, en la sociedad en general.

El hacinamiento (la sobrepoblación en las prisiones) que mantiene a estos "Cabellos Azules" en la casa grande resulta en un estrés severo para los servicios, los empleados y para la prisionera o el prisionero mismo. El hacinamiento pone límites a la cantidad de prisionerxs que pueden tener acceso a los programas de reentrada y preparaciones. Lxs prisionerxs regresan a las calles sin preparación y así mantienen la taza promedio de regreso a las prisiones en el Estado de Massachusetts. Los guardias de las prisiones tienen el promedio de suicidio más alto dentro del sistema de administración de justicia y se ha reportado que son responsables del 50% de los asaltos sexuales en las prisiones. La Asociación Médica de América reporta que el hacinamiento en las prisiones tiene como resultado el aumento en la tasa de la alta presión arterial y de enfermedades del corazón. La terrible desesperanza de la que sufren hombres y mujeres de la tercera edad, que siguen encarcelados después de dejar de ser peligrosos, impacta negativamente todo el sistema de prisiones; de arriba a abajo. No solamente pagas tú, el que paga impuestos, con tu dinero, también pagas los efectos del alto nivel de crimen que resulta de un sistema inefectivo de correcciones.

En estos momentos, cerca del 19% de la población encarcelada en Massachusetts pertenece a la categoría de la tercera edad. El mismo Gobernador Patrick ha anticipado que para el año 2020 habrá muchos más prisionerxs de la tercera edad que requerirán tanto cuidado intensivo que ocuparán espacio en las prisiones que no tenemos. Lxs republicanxs exigen más prisiones para los ancianos; la compasión exige un vehículo capaz para dejarlxs en libertad. La política y la retórica del "duro con el crimen" de esxs legisladorxs estatales han resultado ser una locura aquí en Bay State, al ver el resultado del hacinamiento y la falta de efectividad de las largas condenas para lxs prisionerxs, especialmente para lxs prisionerxs no violentos, al ser rechazadas recientemente usando propuestas de ley que piden una reestructuración en las sentencias. La encarcelación moderna demanda más.

Los fideicomisos de la Pew Charitable Trusts, a través de su Proyecto de Gasto en el Cuidado de Salud, reporta un aumento de 52% en el costo del cuidado de salud en las prisiones en los 42 Estados que investigó por el periodo que va del 2001 al 2008 —un aumento que fue

Continúa en la pág. 9, "La libertad por compasión"

THE ABOLITIONIST
c/o CRITICAL RESISTANCE
1904 Franklin Street, Suite 504
Oakland, CA 94612

EN ESTA EDICIÓN

LA ABOLICIONISTA

Resistencia Crítica busca desarrollar un movimiento internacional para poner fin al complejo industrial carcelario al cuestionar la idea de que enjaular y controlar a la gente nos hace sentir segurxs. Creemos que las necesidades más básicas, tales como comida, alojamiento y libertad son lo que de verdad nos hace sentir segurxs. Por eso, nuestro trabajo forma parte de la lucha mundial contra la desigualdad y la desesperanza. Para que este movimiento tenga éxito, tiene que reflejar las experiencias de las comunidades más afectadas por el CIC. Lo que deseamos es la abolición del CIC, por eso no apoyaremos ningún proyecto que prolongue su existencia o amplíe su alance.

Editorxs de *La Abolicionista*
Mariella Castaldi
Ashley Masters
Jess Mease
Chinwe Okona
Zachary Ontiveros
Mohamed Shehk
David Stein
Ronnie Goodman
Rachel Herzing
James Kilgore
Timothy J. Muise
Naomi Polina
Bruce Reilly

Revisorxs de la versión en inglés
Karin Drucker
Jamie Gerber

Colaboradorxs
Beehive Design Collective
Julie de Dardel
Breonne Dedecker
Larry James Derossett
Nidal El-Khairy
Craig Gilmore
Eve Goldberg

Traductorxs
Luigi Celentano
chabelinas
kentaro kaneko
Gabriel Torres
Gerardo Tristán
Benjamin Wood

Coordinador y revisor de la versión en español
kentaro kaneko

Diseño
kentaro kaneko
Toshio Meronek

Una nota sobre el uso de la "x" en las traducciones al español

En nuestro intento por incluir a todxs y por reflejar las experiencias y realidades únicas que se viven, se emplea la x para transcribir palabras plurales que suelen referirse a más de un género. Como muchas lenguas que distinguen el género, el español tiende a favorecer términos que parecen dar preferencia a lo masculino para referirse a más de una persona, lo cual puede interpretarse como una postura que estima lo masculino ante todo. La x no se limita a dos géneros sino busca ir más allá del sexismo para representar la diversidad de formas en que expresamos el género. Nos complace utilizar esta alternativa ortográfica porque nos ayuda a reflejar estas diversas realidades en nuestros escritos y actos de comunicación. Esto es de suma importancia para nosotrxs como abolicionistas.

viene de la pág. 1, "Comentario editorial"

Luisiana de Brionne DeDecker. El mundo, pues, en el cual comienza la lucha abolicionista, es aquel en que James Baldwin, en solidaridad con la entonces encarcelada Angela Davis, escribió que a la gente se le enseña a "medir su seguridad con cadenas y cadáveres".

Cadenas, cadáveres y se podría agregar "jaulas". Así es el capitalismo para lxs abolicionistas. Mientras preparamos esta edición, una ofensiva militar israelí lanzada contra el pueblo palestino ha elevado el número de muertos a más de 2,100 en los últimos 47 días. Más de 500 han sido niñxs. Como ha sugerido Noam Chomsky, si Gaza es "la cárcel al aire libre más grande del mundo", los $9.9 millones por día que el gobierno de Estados Unidos envía a Israel es un duro recordatorio de que, dentro del contexto del capitalismo racial, el complejo industrial carcelario, la ocupación colonial y el imperio estadounidense están entretejidos. Reconocemos aquellas mismas fuerzas en acción en Ferguson, Missouri, tras la ejecución del adolescente afroamericano Michael Brown. Allí, la policía local, Patrulla de Caminos de Missouri y Guardia Nacional han puesto en marcha las tecnologías del belicismo capitalista —rifles de asalto, gas lacrimógeno y granadas aturdidoras— contra una comunidad afroamericana sublevada. Las muestras de solidaridad enviadas por palestinxs en Gaza al levantamiento de Ferguson hacen resonar por un nuevo, pero muy conocido panorama, el mensaje de solidaridad mandado por la poeta June Jordan en 1982:

Yo nací una mujer negra
y ahora
yo me hago palestina
En contra de las implacables risas del mal
hay cada vez menos espacio para vivir
¿y dónde estarán mis seres queridos?
Ya es hora de que volvamos a casa.

Todo se vuelve diferente cuando unx vive en este mundo, uno en el que lo que nos enseña el capitalismo no es una historia de la libertad sino de la violencia, no de la seguridad sino de grilletes. El abolicionista ya sabe que luchar contra el capitalismo supone una lucha para crear un espacio donde se pueda vivir, es decir, crear un espacio donde pueda florecer otra forma de vida.

traducido por kentaro kaneko

Glosario

Capitalismo

¿Qué es el capitalismo para un abolicionista? Cuando hablamos del capitalismo, hablamos de un sistema económico, social y político en el que los medios de producción de bienes y servicios pertenecen exclusivamente a un pequeño grupo de capitalistas que vende dichos bienes y servicios y saca beneficio económico de ellos. Bajo el capitalismo, la gran parte de la gente, para alimentarse, tener ropa y vivienda, tiene que competir entre sí para vender su fuerza de trabajo a la clase capitalista. Por ello, la fuerza de trabajo en el contexto capitalista se define por la explotación: la privatización de los medios de producción permite que el capitalista les pague a lxs trabajadorxs por debajo del valor de su trabajo.

Ya que lo que hace bajar el costo de producción y aumenta el beneficio económico es reducir el costo del trabajo, los capitalistas buscan sin cesar una forma de pagar menos a lxs trabajadorxs. En este sentido, el capitalismo requiere el desempleo: lxs trabajadorxs están mucho más dispuestxs a aceptar sueldos más bajos, peligrosos y hacer horas extra cuando saben que lxs pueden reemplazar fácilmente con otrxs que también pretenden sobrevivir. Para lxs trabajadorxs, el desempleo significa pasar hambre, un desalojo, o un embargo hipotecario. En cambio, para el capitalista, el desempleo es ventajoso.

Desde fábricas y productos fabricados, almacenes y apartamentos, los capitalistas invierten dinero para poder sacar más beneficio económico. A partir de los años ochenta, los capitalistas han hecho equipo con legisladorxs y han descubierto nuevas maneras de obtener ganancias de la antigua tradición estadounidense del racismo. Lo consiguieron con un proyecto de almacenamiento y encierro de seres humanos y con promoverlo como un proyecto de justicia. Para sustentar este proyecto, intentaron refutar la idea de que la delincuencia es el resultado de problemas sociales como el racismo sistémico, la pobreza y otras formas de desigualdad social. Es decir, la industrialización del castigo requirió que promoviesen masivamente la idea de que, para eliminar la delincuencia, hay que aumentar la acción policial, la vigilancia y la criminalización de las poblaciones ya muy vulnerables y oprimidas. La industrialización del castigo exigió el desarrollo de una lógica que les echase la culpa a las víctimas del racismo sistémico y la desigualdad social y simultáneamente etiquetó como "justicia" la perpetuación del racismo sistémico y la desigualdad social.

Para tener una perspectiva abolicionista del capitalismo, hay que pensar en cómo y por qué funcionan como parte del mismo sistema la explotación de lxs trabajadorxs y el encarcelamiento de presxs. Tener como fundamento el CIC en nuestro análisis del capitalismo también dirige nuestra atención al problema que aborda enérgicamente Cedric Robinson en su libro *Black Marxism*: el capitalismo siempre ha sido un capitalismo racial. Las grandes instituciones —incluidos las prisiones, la policía, el ejército, los medios de comunicación y el sistema educativo— están construidas para reforzar el dominio de la minoría sobre la mayoría.

Deuda

En pocas palabras, una deuda es el dinero que una persona o una entidad le debe a otra; la que debe el dinero es el deudor y la que dio prestado el dinero es el acreedor. La deuda ha llegado a jugar un papel importante en el sistema económico actual y se usa de diversas maneras para controlar económicamente tanto a la gente como al gobierno.

Como se explica más abajo en "Globalización", el capitalismo pretendía encontrar mercados laborales menos costosos y regulados entre los países del sur global, y este cambio comenzó a llevarse a cabo principalmente en los años setenta. Uno de los resultados es que se aumentó la competencia por una labor menos costosa; los salarios desde mediados de la década de los setenta han bajado y básicamente se han quedado estancados desde entonces. En los años setenta, también se vio la normalización del crédito, algo que los acreedores hicieron más accesible. Mientras la gente trataba de compensar la brecha y el estancamiento en los salarios, empezaba a contraer préstamos y pagar con crédito, acabando endeudada. Así pues, mientras algunxs sostienen que tener deudas es el resultado de tomar "malas decisiones", entendemos que se trata de un sistema de dominación económica impuesto de manera estructural que sirve para mantener a la gente dependiente de los acreedores y bancos para sobrevivir, de este modo endeudándose cada vez más.

Globalización

Marx escribió que "[l]a necesidad de un mercado en constante expansión corretea a los burgueses por toda la superficie del orbe. Debe arraigarse en todas partes, establecerse en todas partes y formar conexiones en todas partes [...] En lugar del antiguo aislamiento de las regiones y naciones que se bastaban a sí mismas, se establece un intercambio universal de las naciones, una interdependencia universal de las naciones".

A fin de sostenerse, el capitalismo tiene que ampliar su alcance por todo el mundo. No solo necesita nuevos mercados para vender sus productos y nuevos sitios de los cuales puede extraer recursos, también hacen falta nuevos mercados para satisfacer su deseo de una mano de obra barata. Pero el "abaratar" del costo de mano de obra o el aumentar de su rendimiento, a menudo implica que vayan en busca de, o que creen unas condiciones laborales cada vez más explotadoras, violentas y deshumanizantes. De ahí el creciente uso de una labor insuficientemente reglamentada en el sur global, como nos recuerda James Kilgore en su entrevista de este número. El año pasado en Dhaka, Bangladesh —una ciudad que abastece a muchas compañías que venden prendas de vestir en Estados Unidos— murieron más de 100 personas en un incendio en una fábrica de prendas de vestir. Lxs trabajadorxs de estas fábricas habitualmente ganan cuarenta dólares por mes trabajando a tiempo completo. Durante más de dos décadas, Chiquita Brands International, cuyos plátanos se consumen por todo Estados Unidos, adquirió una mano de obra productiva en sus plantaciones bananeras al contratar a paramilitares con armas automáticas para vigilar a sus trabajadorxs. Tanto en Bangladesh como en Honduras, estas formas de brutalidad acompañan a iniciativas institucionales para estrangular y reprimir a lxs trabajadorxs que se organizan para salarios más altos, pago de horas extraordinarias y otras garantías laborales.

La globalización del capitalismo alimentó el ascenso del CIC y, como sugiere Julie de Dardel, el CIC también alimenta la globalización, ya que Estados Unidos envía su modelo penal a América Latina y a otros lugares. Como hemos demostrado en anteriores ediciones, el CIC ahora pretende industrializar el castigo no solo dentro de países, sino entre ellos también, mientras la criminalización de la migración transforma las fronteras en sitios donde se producen presxs y detenidxs. Nunca ha habido una administración presidencial que haya realizado esto de manera tan extensa como la de Obama, que hasta la fecha ha deportado a más de dos millones de personas.

No obstante, aunque la globalización del capitalismo ha ampliado y mejorado el alcance del encarcelamiento, la vigilancia y la acción policial a niveles sin precedentes, también presenta oportunidades de utilizar nuestra interdependencia global para fines muy diferentes. Es por ello que lxs activistas han abogado por una globalización, no del capital, sino de la solidaridad.

Neoliberalismo

Si la globalización es la expansión del capitalismo por todo el mundo, el neoliberalismo es el conjunto de políticas gubernamentales e internacionales que ha hecho posible dicha expansión. El neoliberalismo se caracteriza por el libre comercio, los mercados abiertos, la desregulación y la expansión del sector privado.

El propósito de las políticas neoliberales es asegurar que el capital pueda atravesar libremente las fronteras nacionales a fin de hacer las poblaciones y recursos más fáciles de explotar por todo el mundo. Una de las maneras en que esto ocurre es que los gobiernos occidentales u organismos económicos internacionales —en particular el Banco Mundial y el Fondo Mundial Internacional (FMI)— ejercen presión sobre los países del sur global para quitar impuestos comerciales a expensas de las poblaciones locales. Cuando los mercados se abren, las multinacionales pueden entrar fácilmente en un país, explotar la mano de obra, fabricar productos a un precio mucho más barato que lxs trabajadorxs locales y con el tiempo, adueñarse de la economía al hacer imposible que las empresas locales compitan.

En el contexto internacional, el neoliberalismo también implica la privatización de los bienes y servicios públicos. El gasto público destinado a bienes públicos y servicios tales como la asistencia social, la educación y la atención sanitaria acaba recortado y estos sectores, con cada vez más frecuencia, los absorben unas instituciones privadas que buscan generar beneficios. Un excelente ejemplo de esto es la creciente privatización del agua en Sudáfrica. Prometieron distribuir públicamente el agua y otros recursos después de la caída del régimen de apartheid en Sudáfrica, pero las fuerzas del neoliberalismo —incluidos el FMI, el Banco Mundial y las multinacionales del agua— no tardaron mucho en ejercer presión sobre el gobierno sudafricano para reducir el gasto público destinado al agua y en cambio permitir que compañías privadas entrasen para privatizar la distribución del agua. En todo el mundo, este mismo proceso ha ocurrido una y otra vez durante los últimos cuarenta años mediante políticas neoliberales.

Sin embargo, la proliferación de políticas neoliberales no se limita a lo puramente económico; el neoliberalismo ha ayudado a difundir la lógica del complejo industrial carcelario, la represión y un aumento en la penalización, tanto en Estados Unidos como en todo el mundo. Como ya se explicó anteriormente bajo "Globalización", el CIC ha expandido tanto dentro como a través de las fronteras. Las políticas neoliberales no solo han creado las condiciones para enormes niveles de pobreza, desempleo e *inmiseración* (nota del traductor: concepto marxista que se refiere a la idea de que el capitalismo tiene que ir bajando los salarios reales y las condiciones laborales en función de su expansión), sino también han respondido a estas condiciones con una expansión del CIC —con más policía, centros de detención y tecnologías de vigilancia— como "solución" a los problemas que estas mismas han creado y difundido.

Oligarquía

Una oligarquía es una estructura de poder o un sistema de gobierno en el que el poder se ejerce por un pequeño grupo de individuos. Las oligarquías han tomado muchas formas a lo largo de la historia, desde sociedades reinadas por familias reales a las dictaduras. En la actualidad, nuestra sociedad puede describirse como una oligarquía, donde la gran mayoría de la riqueza y los recursos del mundo caen bajo el control de un pequeño número de individuos. Por ejemplo, de acuerdo con el Foro Económico Mundial de 2014, las 85 personas más ricas del mundo tienen tanto dinero como la mitad de la población mundial.

Puesto que el capitalismo continuamente busca provocar la caída del valor del trabajo a fin de hacerlo más barato para lxs dueñxs y más explotador para lxs trabajadorxs, una oligarquía es inevitable bajo el capitalismo. Bajo este sistema actual de explotación, la clase alta acumula la riqueza, mientras que la gran mayoría del mundo la mantienen en la miseria. Con tanta desigualdad de riqueza, aquellxs con la mayor riqueza pueden tomar casi todo el control de la política, mientras lxs desposeídxs tienen poca influencia en las decisiones políticas tomadas, incluso en una llamada "democracia".

traducido por kentaro kaneko

Retomando "El complejo industrial carcelario y la economía global"

una entrevista a Eve Goldberg y Linda Evans

traducido por kentaro kaneko

En 1997 Eve Goldberg y Linda Evans editaron "El complejo industrial carcelario y la economía global". El artículo, reeditado varias veces y convertido en panfleto, estableció importantes vínculos entre la globalización y el ascenso del complejo industrial carcelario (CIC). Sigue siendo una lectura esencial para lxs interesadxs en luchar contra el CIC en la actualidad, por lo que, a petición de *La Abolicionista*, Rachel Herzing, integrante de Resistencia Crítica, entabló una conversación con Linda y Eve a fin de reflexionar sobre cómo se desarrolló el artículo y qué lecciones siguen siendo válidas, dado el contexto actual.

Rachel Herzing: ¿Podrían comentar el desarrollo del panfleto? ¿cómo se les ocurrió?

Eve Goldberg: Linda trabajaba para conseguir su licenciatura de New College [mientras estaba en la cárcel] y había escrito un artículo en torno al neoliberalismo que a mí me impresionó mucho. Recuerdo que yo había empezado a aprender sobre la globalización y la globalización del capital. Eso de la OMC sucedía durante esa misma época, por lo que la gente ya había empezado a reflexionar sobre el capital globalizado. Yo definitivamente reflexionaba mucho sobre ello. Pasaron tantas cosas durante el encarcelamiento de Linda. Fue una serie de lecciones; una serie de represiones; y las razones siempre fueron una combinación de control social y ganancias. Sacaron provecho de estos cambios o fue otra forma de reprimir la humanidad de la gente. En fin, al aprender sobre las prisiones y la globalización, la cosa fue que —porque mi pareja estaba en la cárcel— ¿cómo se relaciona esto con el panorama global?

Linda Evans: No se había escrito nada de este estilo que intentase poner todo en el contexto que yo aprendía en la universidad, lo que me parecía importante en términos de lo que hacían los programas de ajuste estructural a los servicios sociales, a la educación, a todo. En lo que atañe al internacionalismo, nuestro movimiento penitenciario solo había comenzado a comparar Estados Unidos con otros países respecto a sus leyes —el número de encarceladxs per cápita, todo tipo de cosas— . Y no había análisis alguno de la superestructura del sistema. De ahí, otro motivo para escribir el panfleto fue ir más allá de las comparaciones de los hechos. Decidimos escribir juntas sin tener un propósito específico. Pensamos que quizá lo publicásemos en algún lugar, pero no era por eso que lo hacíamos. Era, en parte, una manera de desarrollar nuestra relación también. No simplemente charlábamos en la sala de visitas; todo se redujo al deseo de hacer algo juntas, fue otra fase de nuestra relación.

RH: En la época en que los panfletos salieron se vio, en cierto sentido, la última oleada de panfletos. Para algunxs en la cárcel, este alejamiento de los medios impresos ha sido devastador. Y hay muchas instituciones que no permiten contenido de Internet.

EG: Estamos en medio de un cambio en los medios y en la palabra escrita. No creo que vayan a desaparecer, pero te doy la razón, estuvimos en la última oleada de eso. Solíamos hablar de temas que queríamos investigar y [en esa época] yo todavía iba a la biblioteca pública de Oakland para sacar libros, investigar y tomar notas. Encontramos un poco de información en Internet, pero muy poco.

Una vez escrito, lo primero que sucedió fue que el Prisoner Activist Resource Center lo puso en su sitio web. Le dije: "Eh Linda, ¡mira! El artículo que escribimos está en Internet". Por entonces salió el panfleto. Bo Brown lo llevó a AK Press y salió de ahí en forma de panfleto. Luego, Michael Novick lo imprimió en Turning the Tide, el periódico antirracista. Después se publicó en un par de revistas más. Fue por entonces que Resistencia Crítica lo puso en panfletos para la primera conferencia. Así que, cobró vida en diferentes ámbitos y ahora me pregunto ¿todavía existen estos ámbitos? Hay muchos menos periódicos, muchas menos revistas. La gente aún lee y mucho, pero lo hace por Internet.

RH: Un tema que surge hoy en día en California, donde va la gran parte de los periódicos *La Abolicionista*, es que el régimen penitenciario ha propuesto nuevas regulaciones que abordan "material obsceno"; y eso va a tener un importante impacto en este proyecto, o en algo como el Bayview, porque si codificasen esta idea de "grupos que suponen un riesgo para la seguridad", entonces todo lo que haga referencia a una persona identificada como parte de uno de dichos grupos, toda foto, toda referencia a esta persona, lo podrían prohibir. Quiere decir que nunca más podríamos entrar en las prisiones de California; ni mucho menos publicar las declaraciones de lxs representantes de lxs huelguistas de hambre, ni las de los movimientos de liberación del tercer mundo que vienen de personas encarceladas; y considerando que hay muy pocos periódicos políticos que consigan entrar en las cárceles, eso sería el final. ¡Eso sí que es un problema!

LE: Me acuerdo de lo importante que era recibir cosas del exterior y había muchas más publicaciones clandestinas y revistas radicales. Incluso entonces, cuando escribíamos el panfleto, no existían tantos medios radicales como cuando yo era joven en los años sesenta, cuando contábamos con una enorme red nacional, pero no era tan importante recibir cosas para leer y compartir con otrxs presxs. Estoy segura de que esto aun sigue siendo muy importante en las prisiones.

RH: Linda, en tu biografía para este artículo, se te describe como una presa política antiimperialista norteamericana. ¿Cuál es tu perspectiva de la lucha antiimperialista durante esta época?, y ¿qué implica hoy en día?

LE: Me parece que, donde más relevancia tiene en la actualidad, es en los movimientos antibélicos —en los movimientos por la paz— y para detener la intervención estadounidense y las guerras en distintas partes del mundo. Me parece que ha cambiado mucho el imperialismo estadounidense porque ahora se mueve principalmente en coalición; no simplemente se trata de una invasión de Costa Rica o de la República Dominicana,

Continúa en la pág. 7, "Evans y Goldberg"

Las nuevas prisiones para deudorxs de Estados Unidos

MICAH WEST

traducido por Luigi Celentano

A pesar de que la Corte Suprema dispuso la ilegalidad de las prisiones para deudorxs hace ya casi doscientos años, mucha gente pobre continúa siendo encarcelada debido a que son demasiado pobres para afrontar los costos de su deuda ante el sistema de justicia penal. En Nueva Orleans, donde trabajé antes de ir a la Facultad de Derecho, los tribunales pueden imponer cargos de cientos de dólares en tasas y costos legales si una persona es condenada por un crimen. Mucha gente es enviada a la cárcel porque no puede pagar su deuda judicial. La historia de Sean Matthews, incluida en el informe del año 2010 de la Unión Americana para las Libertades Civiles (ACLU), "In For a Penny, Rise of America's Debtors' Prisons", detalla la forma en que la gente termina en la cárcel al no poder cancelar su deuda judicial:

> *Sean Matthews, un trabajador temporario de la construcción que vive con algunos familiares y amigxs, ya que no posee un hogar propio, fue arrestado el 9 de febrero de 2007 y se declaró culpable de los cargos de posesión de marihuana el 13 de septiembre. Se le cobraron $300 dólares en tasas para el Fondo de Gastos Judiciales (Judicial Expense Fund), $148 dólares de costos legales y una tasa de $50 dólares para el Fondo para la Aplicación de la Ley (Law Enforcement Fund). Matthews no pudo cancelar sus multas y tasas y fue arrestado dos años después, el 1 de septiembre de 2009 [por no pagar dichos costos]. Cuando fue detenido, nadie pudo decirle al Sr. Matthews cuándo comparecería ante los tribunales. Luego de algunas semanas, simplemente dejó de indagar al respecto. No pudo ponerse en contacto con su familia desde la cárcel, aunque sí pudo comunicarse con su tío una vez, a quien "no le importó" y le colgó el teléfono. Finalmente, el 21 de enero de 2010, tras pasar casi cinco meses en la cárcel, el Sr. Matthews compareció ante los tribunales, donde el juez desestimó las multas y las tasas y ordenó su liberación.*

La ley en Louisiana no permite que un juez envíe a individuos como Matthews directamente a la cárcel, debido a que son demasiado pobres para pagar sus deudas judiciales. Pero la ley sí permite que los jueces los envíen a la cárcel de manera indirecta. Por ejemplo, una persona pobre puede no presentarse a una audiencia ante los tribunales porque no posee dinero para pagar el boleto del autobús, la manutención de sus hijxs o los costos o tasas legales. Si una persona pobre falta a una audiencia relacionada con una deuda, el juez emite una orden de arresto para esa persona. Según afirmó a un periodista el juez del Tribunal Municipal, Paul Sens: "Las tasas legales impagas [al final] generan órdenes judiciales, las cuales producen arrestos y ponen a personas indigentes tras las rejas y en cuyo caso la ciudad debe pagar $22.39 dólares diarios para alojar a esos presos en la cárcel". Los jueces del Tribunal Municipal le ordenan regularmente a la policía que arresten a toda persona que no se presente ante los tribunales para pagar sus multas, tasas o costos legales. En una audiencia sobre el presupuesto del año 2013 del concejo de la ciudad, el juez del Tribunal Municipal, Joseph Landry, le explicó al concejo:

> *Por lo general, una persona [en un tribunal municipal] se declara culpable o es declarada culpable y tiene treinta días para regresar [y presentarse ante los tribunales para pagar cualquier costo legal pendiente]… Normalmente, la mayoría no regresa. Tenemos que emitir un orden judicial para su detención. La policía debe ir y arrestarlxs. Tienen que transportarlxs hasta la cárcel y luego llevarlxs al tribunal y en algún momento debemos decidir si "¿vas a cumplir una sentencia en la cárcel o debo darte otros treinta días [para pagar]?".*

Este no es un problema aislado que compete únicamente a los tribunales municipales. En 2009, el Centro Brennan para la Justicia (Brennan Center for Justice) revisó el registro de casos pendientes de una semana de delitos graves del Tribunal Criminal de Distrito de Nueva Orleans y encontró que el 6.15 por ciento del registro se refería a la cobranza de deudas. El tribunal había emitido una orden judicial en el 21.6 por ciento de esos casos por falta de pago o no comparecencia. Incluso si una persona pobre realmente se presenta ante los tribunales, el juez puede revocar su libertad condicional si el tribunal determina que la persona no cumplió con un pago de manera deliberada. El tribunal también puede imponer otras sanciones por incumplimiento de pagos, incluida la suspensión de su licencia de conducir, la extensión del período de libertad condicional o la intercepción de sus exenciones fiscales.

El aumento de las prisiones para deudorxs en Nueva Orleans es particularmente insidioso, ya que el sistema de justicia penal obtiene ganancias del encarcelamiento. En Nueva Orleans, los tribunales dependen de las tasas y los costos legales para operar el tribunal y pagar los salarios de lxs empleadxs no judiciales. "Necesitamos del crimen para financiar la justicia penal en Nueva Orleans. Suena algo estúpido, pero es el meollo de la cuestión", afirmó el juez Arthur Hunter. "Fui tan culpable de [financiar al tribunal a costa de los pobres] como cualquiera durante el tiempo que ocupé el estrado", agrega el juez Calvin Jonson, "pero tienes que financiarte de alguna manera. Y, por ende, lo haces a costa de quienes tienen menos posibilidades de pagar". En los últimos años, un 80 por ciento del presupuesto del Tribunal de Faltas, el 40 por ciento del presupuesto del Tribunal Municipal y el 30 por ciento del presupuesto del Tribunal Criminal de Distrito provinieron de las tasas y costos legales impuestos a aquellxs arrestadxs y sentenciadxs por delitos.

La dependencia de multas, tasas y costos legales por parte del sistema judicial puede ser inconstitucional. La Corte Suprema ha declarado que un imputado criminal tiene derecho a un juez imparcial. Los derechos de un imputado a un proceso debido son violados si un juez se inclina a sentenciar a esa persona con el objeto de cobrar multas, tasas o costos legales. Si bien no toda valoración financiera despierta dudas constitucionales, las valoraciones que los tribunales controlan —como los fondos de gastos judiciales— sí son cuestionables. En Nueva Orleans, los jueces poseen un conflicto de interés, dado que el tribunal controla y depende de ciertas tasas y costos. En octubre [pasado], los jueces del Tribunal de Faltas lo admitieron, declarando "inconstitucional" la financiación del Tribunal de Faltas a costa de los pobres. De la misma manera, la jueza principal del Tribunal Municipal, Desiree Charbonnet, dijo: "Los jueces no deberían dedicarse a… hacer dinero… Estamos aquí para… administrar justicia… Se supone que… no deberíamos posicionarnos en situaciones conflictivas, como lo es preocuparnos por la cantidad de multas y tasas que cobramos a fin de poder operar".

Entonces, ¿qué debería hacer Nueva Orleans? Algunas de las tasas que los jueces controlan —como los fondos de gastos judiciales— deberían abolirse. El dinero que se gasta en el sistema de justicia penal no debería estar relacionado con la cantidad de personas arrestadas y sentenciadas por delitos. Antes de que un juez imponga cualquier tipo de tasas o costos legales, los jueces deberían evaluar si el imputado puede o no afrontar dichos costos. En la actualidad, las leyes en Louisiana no les brindan ningún tipo de normas a seguir a los jueces. El Estado también está evaluando si reduce la cantidad de jueces en Nueva Orleans o si consolida el sistema judicial. La reducción del sistema de justicia penal creará menor presión sobre los jueces para imponer tasas para financiar las operaciones del tribunal.

***Micah West** se graduó en 2013 de la Facultad de Derecho de UC Berkeley.*

Terminando con el castigo absoluto

la lucha contra la discriminación de lxs condenadxs en materia de vivienda

BRUCE REILLY

traducido por Benjamin Wood

Nueva Orleans es la ciudad más encarcelada del Estado más encarcelado de la nación más encarcelada del mundo. ¡Qué distinción! Esto quiere decir que una alta proporción de familias residentes de Nueva Orleans está lidiando con castigos que impactan no solo a individuos arrestados y condenados por crímenes, sino a comunidades enteras.

Castigos que van más allá de una sentencia penal o libertad vigilada se conocen comúnmente como "consecuencias colaterales", como si la discriminación en materia de vivienda, de empleo, o del voto fueran consecuencias lamentables, pero indirectas, del castigo. Sin embargo, este término no refleja la realidad. Estas consecuencias sí son directas. Pero a pesar de lo duradero y destructivo de estos castigos, ni siquiera son mencionados durante los procesos de negociación o imposición de pena.

Hoy en día existe mucha energía para trabajar hacia un final a las consecuencias colaterales, incluyendo toda una industria nueva que se enfoca en la "reentrada". Algunxs de lxs que encabezan esta labor —o por lo menos, quienes tienen los presupuestos para implementarla y sostenerla— incluyen tribunales y prisiones. En otras palabras, la nueva industria de la "reentrada" se entrelaza con las mismas instituciones que imponen y ejecutan las condenas. Obviamente, la manera más eficaz de reducir las consecuencias colaterales es de no condenar a nadie, no enviarlos al penal desde un principio —o hasta cambiar las leyes que han criminalizado tanto comportamiento tan común— .

Mientras que muchxs de nosotrxs trabajamos activamente para cambiar las leyes para que menos gente encare los varios castigos que sufrimos, otrxs trabajan para impulsar un cambio cultural hacia una respuesta más sana que las prisiones para nuestros males sociales. Varixs otrxs también luchan para reducir estas consecuencias colaterales. Hay que entrarle donde uno puede.

El mito de la discriminación en materia de vivienda a nivel federal

Cuando yo estuve encarcelado, constantemente me encontraba oyendo comentarios que decían que uno no puede regresar a los proyectos, o a las viviendas de sección 8, después de salir. Nadie sabía la verdadera ley, solo era un decir por la calle y también sucedía cuando alguien pedía vivir allí mientras bajo libertad condicional. Efectivamente, las familias no pudieron volver a reunirse y la gente se desesperaba al no encontrar donde vivir. "En mi barrio, ¡no!" se aplica a todx condenadx, en todas partes, hasta en la casa de su propia madre. Al ratito, integré esta cuestión a mi situación legal. Cuando pude, hice algo de investigación.

A lo largo del país, el pueblo se ha organizado en contra de la discriminación laboral bajo el lema, "Ban the Box" ("Abolición de la cajita"). Este nombre se le dio el grupo All of Us or None (Si no Todxs, Ninguno de Nosotrxs), un movimiento organizado por personas que viven de manera directa el impacto [del sistema penal] que lucha por los derechos de personas con condenas, tanto adentro como afuera del penal, al igual que por los derechos de nuestras familias. Personas impactadas han inspirado a otrxs a que también aborden el tema, incluyendo grupos más moderados como la Comisión para Oportunidades Equitativas de Empleo (EEOC, por sus siglas en inglés) y el Proyecto Nacional de Ley de Empleo (NELP). En el 2012, la EEOC por fin emitió directrices sobre lo que constituye una forma legal de discriminación por un tener antecedentes penales y que prohíbe políticas generales. Estas directrices les han dado fuerza a lxs organizadorxs y a otrxs que están tratando de cambiar las políticas a nivel local y a la vez batallando en las cortes.

LAS AUTORIDADES, CUYO TRABAJO ES EL DE PREVENIR LA DISCRIMINACIÓN RACIAL EN EL SECTOR DE LA VIVIENDA, PODRÍAN SER LAS QUE ESTÁN PERPETUANDO ESA MISMA DISCRIMINACIÓN.

El gobierno federal ha conformado un Concejo Nacional de Reentrada de diferentes agencias, incluyendo la EEOC y el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD). El Concejo de Reentrada salió con una serie de "rompemitos", para corregir lo que se rumoreaba en las calles acerca de la reentrada. Entre los mitos es el que dice que el gobierno federal pone barreras a la vivienda pública a todxs lxs que tienen delitos graves. Cuando lo cierto es que solo ponen barreras a lxs que están en la lista de agresorxs sexuales y lxs condenadxs de operar un laboratorio de metanfetamina sobre propiedad federal. Dado que decenas de millones de norteamericanxs llevan la marca de una condena penal, el porcentaje de lxs que verdaderamente son excluidxs de vivienda públicamente subsidiada representan la menor porción de la totalidad de personas discriminadas. La gran mayoría de exclusiones de la vivienda pública son discrecionales.

El hecho de que existen exclusiones y desalojos discresionales indica que, desde el punto de vista de las autoridades de vivienda, la gente está actuando de manera precavida. Pero ¿precavida para quién? El HUD tiene como misión el mejoramiento y la estabilización de viviendas para personas de bajos ingresos y personas de razas oprimidas. Esta es su misión a pesar de su historial problemático de fomentar desequilibrio racial en los mercados de la vivienda a través de la "Fuga de lxs Blancxs" de las ciudades, que ha dejado la vivienda pública sin los recursos necesarios y que la ha convertido en bantustanes vigilados intensamente por la policía.

¿Qué se puede hacer? Organizar, organizar, organizar.

Acá en Nueva Orleans, forjamos una coalición para ganar esta pelea. Comenzó cuando dos organizadorxs de Stand With Dignity (De Pie con Dignidad, una organización de membrecía de residentes y trabajadorxs de bajos ingresos) asistieron a una junta mensual de Voz del Ex convicto (VOTE, por sus siglas en inglés). VOTE es una organización de personas anteriormente encarceladas, nuestras familias y nuestrxs simpatizantes. Lxs integrantes de Stand preguntaron si alguien se interesaba en ayudar a redactar nuevas políticas para la Autoridad de Vivienda de Nueva Orleans (HANO). Todxs del salón se me quedaron viendo, ya que había estaba trabajando en un reporte completo: "Comunidades, Desalojos y Condenas Criminales". El informe resalta políticas en ciertas ciudades donde están activxs lxs integrantes del Movimiento de Personas Anteriormente Encarceladas y Condenadas.

Al final, hicimos una propuesta a HANO. Organizamos a nuestra gente, incluyendo a nuestrxs aliadxs del sector legal y en los medios de comunicación. Algunxs de nosotrxs explicamos la necesidad básica de crear una autoridad de vivienda que responde de manera constructiva al dilema de un porcentaje tan alto de familias negras de Nueva Orleans cargadas con antecedentes criminales. Estos antecedentes son, a su vez, los típicos efectos de la miseria, bajos niveles de educación, enfermedad mental, uso (y abuso) de sustancias y las fuerzas clásicas del racismo, el clasismo y el capitalismo.

Algunxs de nosotrxs también reconocemos que lxs burócratas generalmente necesitan más motivación para tomar acción. ¿Cuánto dinero van a ahorrar?, ¿cuánto van a avanzar políticamente? El lugar más seguro es el lugar que actualmente ocupan, así que nuestro trabajo es de darles esa motivación... más allá del altruismo de cumplir con la misión del HUD. Mandar a la gente a vivir bajo el puente de la autopista 10 (donde viven muchas personas desamparadas en Nueva Orleans) no crea vivienda ni justa ni sustentable para nadie, mucho menos paras la comunidad negra que sufre desproporcionadamente los impactos en una ciudad con una mayoría negra.

Autoridades de vivienda a nivel local que usan su criterio para excluir han amplificado el chisme por la calle que dicen que estamos prohibidos. Se les debe de recordar que su único fundamento para una exclusión son los antecedentes criminal y que la EEOC ya ha determinado que el sistema de justicia criminal es una pirámide de finalidades basadas en raza: desde las decisiones sobre donde desplegar a la policía, hasta cuestiones sobre el uso del perfil, argumentación legal, la condena, la sentencia, la libertad condicional y la posibilidad de tener el recurso de la familia al salir. De este modo, cualquier criterio que se base únicamente en la condena de uno se basa solamente en una clasificación de sospechoso. Sin entrar tanto en la jerga jurídica, las autoridades —cuyo trabajo es el de prevenir la discriminación racial en el sector de la vivienda— podrían ser las que están perpetuando esa misma discriminación.

En los Estados Unidos del siglo XXI, los antecedentes criminales son el nuevo pretexto para la discriminación racial.

Nueva Orleans: campo de experimentación para el cambio

Dijo Jesucristo "vayan a donde están lxs pecadorxs". Dentro de este marco, lxs pecadorxs podrían ser las personas condenadas de delitos. Sin embargo, lxs pecadorxs también son lxs que están discriminando contra comunidades enteras. Perdónalxs, (a algunxs de ellxs) porque no saben lo que hacen. Así como una gran parte de la población de los EEUU, el castigo se ha intensificado tanto que la devastación que ha librado sobre la comunidad probablemente excede el daño que su régimen pretendía evitar. No obstante, hay muchxs norteamericanxs que no creen que el uso de los tribunales y las prisiones nunca tuviera nada que ver con más que mantener un control opresivo. Independientemente de los motivos, muchxs ya están buscando maneras de evitar el gran cambio.

Debido a la historia de corrupción y mala gestión de la HANO, el gobierno federal ha nombrado a un "Síndico" para manejar la agencia. El encargado de la agencia se rindió y se puso de acuerdo con los elementos básicos de nuestra propuesta. Luego contrató al Instituto Vera, una organización que aboga por reformas al sistema judicial, para redactar un protocolo oficial, dándoles un contrato de un millón de dólares para que continuaran haciendo trabajo que nosotrxs habíamos estado haciendo sin presupuesto alguno. Lxs de Vera se reunieron con nosotrxs y con lxs constructorxs privadxs que habían aceptado dinero del HUD a cambio de viviendas. Al principio, todxs estuvimos de acuerdo y el proceso parecía muy fácil.

La política que proponemos no le pone barrera a nadie. Divide a la gente en dos grupos: (1) el grupo cuyos antecedentes no son lo suficientemente serios y/o lo suficiente recientes para tomar la molestia de revisarlos; y (2) el grupo que requiere revisión individualizada por una junta. El primer grupo obviamente refleja la perspectiva común entre el público que muchxs de lxs que tenemos antecedentes no causamos nada de preocupación. El segundo grupo, lxs que requieren revisión, es un reconocimiento de las inquietudes de seguridad por alguien que previamente ha cometido un acto grave de violencia. La revisión toma en cuenta las circunstancias actuales y mentalidad de uno, incluyendo sus acciones (tales como el trabajo y la educación) y el tiempo pasado desde el delito. La creación de un proceso de revisión es la única manera de alivianar los miedos, tantos los realistas como los inventados, concerniente a quién se le otorga el departamento de al lado. Lo ideal sería que la junta incluyera a una persona anteriormente encarcelada quien aportaría un buen punto de vista de la habilidad de una persona para ser buen residente.

Después de varios años bajo el mando del gobierno federal, la HANO viene de regreso bajo el control local de Nueva Orleans. A lo mejor las compañías de construcción no se den cuenta de que no les corresponde hacer las políticas de vivienda, sino cumplir con ellas (y si no, no andar en ese negocio.) Y además, la nueva mesa directiva de la HANO pueda tener miedo de dar pasos controvertidos, a pesar de la inclinación de Gilmore de proceder así. Por ende, puede que el nuevo liderazgo de la HANO esté menos dispuesto a finalizar una política incluidora para ingreso si las compañías de construcción no tienen muchas ganas de implementarla.

Ahora la HANO tiene la oportunidad de poner el ejemplo para el resto del país. La nueva mesa directiva tiene la oportunidad de hacer un inmediato impacto positivo en la comunidad entera al descartar una práctica de amplia discriminación y reemplazarla con un método más afinado que promueve la unidad familiar y la inclusión. Al final, tenemos que hacer lo que siempre hemos hecho: Organizarnos.



ARTE: "ROMPIENDO LAS CADENAS"
RONNIE GOODMAN

__Bruce Reilly__ (graduado de la Facultad de Derecho de la Universidad Tulane en 2014) es consultor político, integrante de la mesa directiva de VOTE, cofundador de Transcending Through Education Foundation (Fundación Transcendencia a través de la Educación), e integrante-fundador del comité FICPM. Cumplió una sentencia de casi doce años en la prisión, donde se activó en leyes y política. Es el autor de "NewJack's Guide to the Big House", varias obras de teatro y el informa "Comunidades, Desalojos y Condenas Criminales". Actualmente está escribiendo un libro sobre el sistema de justicia criminal. Lee su blog en www.Unprison.com.

Las prisiones del Plan Colombia

JULIE DE DARDEL

traducido por Luigi Celentano

La administración punitiva de las clases más desposeídas no implica una desviación de los principios económicos del neoliberalismo, sino que en realidad representa un elemento esencial del orden neoliberal. Lo que el sociólogo Loïc Wacquant determina para los Estados Unidos y otras economías avanzadas también resulta cierto para Latinoamérica. Luego de dos décadas de agresivas políticas neoliberales, la mayoría de los países de Latinoamérica han sido testigos de un importante crecimiento del sector penal, diseñado para contener y disciplinar a las fracciones más marginalizadas de la clase trabajadora postindustrial. Imitando los avances acontecidos en los Estados Unidos durante la década de los noventa, estos países han adoptado políticas extremadamente punitivas, provocando así una explosión demográfica en la población carcelaria.

Colombia es uno de los ejemplos más significativos de expansión carcelaria de la era neoliberal. Desde la apertura económica de los años noventa, la desregularización del empleo y la privatización de los servicios públicos han coincidido con un refuerzo sin precedentes de las leyes penales y las prácticas represivas. A medida que Colombia se convertía en el país con mayor desigualdad de Sudamérica (según el ranking CEPAL de las Naciones Unidas), el gobierno decidió enfrentar la criminalidad, al igual que el descontento social y político, con una mano de hierro.

Ciertamente, Colombia no solo semeja una réplica dramática de lo que sucede en otros países de Latinoamérica; cuarenta años de conflicto armado la han convertido en un estudio de caso muy particular, en especial en lo que respecta a las políticas penales y los métodos de coerción del Estado. La internacionalización de la guerra contra las drogas y la guerra contra el terrorismo luego de los atentados del 11 de septiembre de 2001 ha tenido un impacto importante en el destino del país. Entre 2002 y 2010, el presidente Uribe intensificó el avance de las instituciones penales iniciado durante los años noventa. Su política de "seguridad democrática" implicó la militarización del país, un aumento de la actividad de las fuerzas de seguridad, la represión del tráfico de drogas, sentencias más severas por delitos vinculados al conflicto armado (exceptuando a los grupos paramilitares, quienes recibieron un perdón oficial en masse en un "proceso de paz"), la creación de nuevas infracciones y el endurecimiento de las penas por delitos menores cometidos por los sectores más pobres de la población. A pesar de utilizar un discurso más centrado y moderado, el presidente Santos ha profundizado la tendencia de encarcelación masiva en el país desde su elección en 2010. Como resultado, entre 1994 y 2013, la población carcelaria de Colombia y el presupuesto penitenciario nacional se cuadriplicaron.

Este aumento en el ámbito penal solo puede comprenderse dentro del contexto político más amplio; es decir, en el marco de la interferencia directa de los Estados Unidos en los asuntos internos, en especial los asuntos militares, penales y de seguridad mediante el Plan Colombia —un programa a gran escala de lucha contra el narcotráfico y de contrainsurgencia diseñado por los Estados Unidos para este país— . El Plan Colombia representa una importantísima inversión en materia de política exterior por parte de los Estados Unidos: entre 1999 y 2010, se invirtieron 7.3 mil millones de dólares en este programa, en su mayoría en ayuda militar. La escala de esta iniciativa ha convertido a Colombia en uno de los principales receptores de ayuda económica estadounidense en el mundo. No obstante, los objetivos, los métodos y los resultados del Plan Colombia han provocado una controversia y debate público serios. El apoyo estadounidense a las fuerzas de seguridad colombianas vinculadas a grupos paramilitares de extrema derecha y responsables de crímenes de lesa humanidad y el impacto medioambiental de la fumigación de los cultivos de coca han sido temas polémicos que han dado lugar a una fuerte oposición tanto en Colombia como en el resto del mundo.

Sin embargo, un aspecto menos conocido del Plan Colombia se refiere a la reforma penitenciaria. En los años 2000 y 2001, Bogotá y Washington firmaron dos apéndices al Plan Colombia, los cuales constituyeron un acuerdo bilateral conocido como el "Programa de Mejoramiento del Sistema Carcelario Colombiano". El acuerdo previó el aporte técnico de la Oficina Federal de Prisiones de los Estados Unidos (BOP, por sus siglas en inglés) en el diseño, construcción, equipamiento y regulaciones internas de las nuevas instalaciones penitenciarias de alta seguridad, como así también la capacitación de nuevos grupos de comandos dentro del Instituto Nacional Penitenciario y Carcelario (INPEC). Con la ayuda de la Embajada de Estados Unidos en Bogotá, los expertos del BOP entablaron una estrecha colaboración con la junta del INPEC y establecieron una oficina permanente dentro de la sede central nacional. Hasta 2005, el BOP y el INPEC trabajaron conjuntamente para implementar la Nueva Cultura Penitenciaria, una política de reforma que prometía poner fin a la falta de rigor, la pérdida de control y el desorden que caracterizaban al sistema penitenciario. El BOP eligió a la Prisión de Máxima Seguridad del Complejo Correccional Federal de Coleman, en Florida, como modelo de inspiración para reproducir en Colombia y se construyeron 15 nuevas prisiones siguiendo ese modelo —incluidos los bloques de súper máxima seguridad y los megacomplejos correccionales— durante y luego de la misión del BOP en el país. El proyecto estadounidense de aislamiento radical, normas draconianas y tratamiento severo y deliberado, implementado mediante la reforma de la Nueva Cultura Penitenciaria, representó un cambio dramático en comparación con la cultura del sistema carcelario tradicional (o "criolla") en Colombia.

Resulta innegable que a comienzos de siglo, es decir, cuando el BOP apareció en escena, el sector penitenciario colombiano atravesaba una crisis sin precedentes. En ese entonces, el sistema penitenciario era un conjunto desorganizado y dispar de instituciones correccionales anticuadas y en decadencia, en su mayoría construidas antes de la década de los setenta. En muchos casos, esos mismos edificios se encontraban en ruinas. Además de un serio deterioro en su infraestructura, el sistema penitenciario colombiano estaba caracterizado por una endémica falta de control por parte del Estado, lo cual generaba niveles extremos de corrupción, delincuencia, pobreza e inseguridad en las prisiones. Cada presx tenía que pagar grandes sumas de dinero a otrxs presxs más poderosxs y a los guardias para obtener absolutamente todo, desde colchones en las celdas hasta el derecho a la vida. El nivel de violencia era espantoso y, debido a la extraordinaria falta de atención médica, existía un alto riesgo de verdaderamente morir en prisión. Una gran parte del sistema estaba controlado por narcotraficantes, quienes disfrutaban de absurdos privilegios. Además, los grupos armados del conflicto colombiano luchaban por el control de territorio en la prisión y extendieron literalmente el campo de batalla a su interior. Sumado a estos niveles de desorden y violencia, y como consecuencia directa del giro punitivo de los años noventa, las prisiones colombianas comenzaron a alcanzar niveles impensables de superpoblación. La situación fue tal que en 1998 la Corte Constitucional de Colombia declaró inconstitucional a todo el sistema penitenciario del país.



ARTE: BEEHIVE COLLECTIVE

No obstante, esta visión del viejo sistema penitenciario se vería incompleta sin considerar algunas prácticas culturalmente arraigadas que contribuyeron en gran medida al aumento en la calidad de vida tras las rejas. Los métodos de investigación antropológica, como las observaciones in situ y las detalladas entrevistas con lxs presxs, revelan que la cultura penitenciaria tradicional "criolla" en Colombia obtuvo algunos beneficios concretos —beneficios que todavía obtiene en las instalaciones del país donde se implementa la Nueva Cultura Penitenciaria— , los cuales ayudaron a preservar las relaciones sociales y a moderar los efectos despersonalizadores de la encarcelación. Vale la pena destacar algunas prácticas culturales importantes del viejo modelo: (1) un arraigado estilo de vida comunal (incluida la autogestión colectiva de casi todos los aspectos de la vida diaria, como cocinar, limpiar, estudiar, producir artesanías, establecer negocios, realizar deportes y recreaciones); (2) un espacio abierto al mundo exterior que permite un contacto estrecho y regular con la familia y la sociedad (miles de familiares, amigos y, en la mayoría de los casos, niños, solían dirigirse a las prisiones cada fin de semana a pasar el día con lxs presxs dentro de su ámbito cotidiano); (3) una integración geográfica al espacio urbano, ya que la mayoría de las instalaciones correccionales del siglo XX se construyeron dentro o cerca de los centros urbanos, con fácil acceso mediante transporte público.

El interés compartido de los gobiernos colombiano y estadounidense se basaba en la recuperación del control del sistema penitenciario. Sin duda, la inauguración de la prisión de alta seguridad de Valledupar (Costa Norte), inspirada en el "modelo Coleman" y en donde se puso en práctica la Nueva Cultura Penitenciaria por primera vez, fue considerada como una importante victoria para ellos. No obstante, el sueño de la modernidad y el orden que el INPEC le vendió a los medios colombianos pronto se convirtió en una pesadilla de carácter orwelliano. En muy poco tiempo, Valledupar se ganó la reputación de ser una "prisión de castigo nacional", adoptando el papel paradigmático de un lugar terrorífico, utilizado como "cuco" para neutralizar y subyugar a lxs presxs en todo el país.

Antes de su inauguración, el BOP se estableció dentro de la nueva prisión de alta seguridad de Valledupar. Durante varios meses, se ensayó la inauguración como si de una obra de teatro se tratara, donde cada actor aprendió su papel: el personal administrativo y los guardias aprendieron los procedimientos y las "Nuevas Técnicas Penitenciarias", los cuales se tomaron prestados de los protocolos correccionales estadounidenses. Los consejeros estadounidenses crearon nuevas fuerzas especiales —el Grupo de Reacción Inmediata (GRI) y el Comando Operativo de Remisiones de Especial Seguridad (CORES)— y las entrenaron de acuerdo con los métodos de seguridad estadounidenses, como la "Extracción forzada de la celda" (la inmovilización de lxs presxs boca abajo, con los brazos y las piernas esposados detrás de la espalda en posición de escorpión); la "Sujeción de cuatro puntos", donde el presx es neutralizado al encadenársele las manos y los pies a la cama y el uso de gases químicos para reducir a grupos o individuos recalcitrantes. Se instruyó a los guardias para que rompieran con los "malos hábitos" del viejo sistema, como entablar conversaciones con lxs presxs o saludarlxs con un apretón de manos. Colombia nunca antes había visto semejantes métodos aplicados en sus cárceles: el espíritu, las prácticas y la apariencia estética de estos comandos estaban inspirados en el ejército y lxs presxs se vieron convertidxs en enemigxs a quienes debía enfrentarse y reducir, tal como lo prescribían los manuales de la Nueva Cultura Penitenciaria.

Más allá de los cambios normativos y arquitectónicos, la Nueva Cultura Penitenciaria también creó nuevos mecanismos sutiles de control y disciplina, en particular en lo que respecta a la organización del espacio en las instalaciones, a tal punto que el nuevo modelo penitenciario se basó en el aislamiento y la desocialización de lxs presxs en diferentes niveles. El aislamiento en principio se remite a las normas internas de estas instituciones de alta seguridad. En esas nuevas prisiones, la libertad de movimiento de los detenidos dentro de la institución se reduce a un mínimo. Lxs presxs rara vez tienen acceso a programas de estudio o de empleo y sufren la monótona rutina diaria de la inactividad. Además, la gran mayoría de lxs presxs provienen de regiones remotas, lejos de sus redes sociales y familiares, con lo cual quedan sujetos a lo que ellos denominan una "extradición regional".

En conclusión, nadie puede afirmar que la crisis carcelaria de Colombia a comienzos de siglo no requirió de una respuesta política urgente. No obstante, la reforma dentro un marco de respuesta militar de los Estados Unidos al conflicto armado interno en Colombia claramente no ha sido la solución. A pesar de cierto progreso respecto de la recuperación del control de las prisiones por parte de las autoridades y de una reducción importante en la circulación de armas de fuego dentro del sistema penitenciario, la Nueva Cultura Penitenciaria no ha podido superar la crisis. La grave superpoblación debido al interminable crecimiento de los índices de encarcelación, los escándalos de corrupción, los obvios privilegios que disfrutan lxs presxs más poderosos (como los capos del crimen, los políticos vinculados a la mafia paramilitar o los integrantes de los altos rangos del ejército condenados por graves violaciones a los derechos humanos), la ausencia de programas ocupacionales reales y las deplorables condiciones de vida todavía forman parte de la vida diaria dentro de las prisiones colombianas. Con el correr de los años, muchas prácticas y manifestaciones del viejo sistema penitenciario se han infiltrado en las "americanizadas" instalaciones de alta seguridad, las cuales poco a poco han ido convirtiéndose en una extraña combinación de castigo severo, ruina tecnológica y mala administración. El sistema penitenciario colombiano está peor ahora que antes de la intervención estadounidense, con todas las desventajas del sistema de cultura penitenciaria "criolla", sumadas a los aspectos negativos de la Nueva Cultura Penitenciaria y muy pocas ventajas —por no decir ninguna— de ambos sistemas. A fin de cuentas, las prisiones del Plan Colombia representan un sólido caso histórico de interpenetración de expansión militar y avance penal: ambos deben desmantelarse para poder construir un verdadero camino hacia la paz.

Julie de Dardel *es residente (*fellow*) postdoctoral en el Instituto de Geografía de la Universidad de Neuchâtel, Suiza. Puede contactarse en: julie.dedardel@unine.ch.*

¡ENVÍENOS SUS ESCRITOS Y ARTE!

Se aceptan artículos, comentarios, escritos, poesía, entrevisas y arte (en español e inglés)

Ideas para artículos y arte
- Ejemplos recientes de acciones políticas de reclusxs
- Ideas prácticas para la abolición del complejo industrial carcelario
- Maneras para mantenerse física y emocionalmente saludable cuando se encuentra encarceladx
- Noticias acerca de la vida en su prisión (p.ej.: condiciones laborales, problemas de salud, cierres internos)
- Estrategias legales y casos importantes que afectan a lxs presxs
- Alternativas a la vigilancia policial, penalización y encarcelamiento
- Experiencias de la vida después del encarcelamiento
- Su opinión en torno a un artículo en un número reciente

Se acepta la entrega de
- Artículos de hasta 1.500 palabras (aproximadamente 5 páginas escritas a mano)
- Comentarios de, como máximo, 250 palabras
- Obras de arte inspiradoras que quedan bien al ser imprimidas

Cómo presentar una obra
- Si Ud. desea que aparezca su nombre, apellido(s) y dirección al imprimir su artículo, por favor inclúyalos tal y como debe figurar en el periódico. Si prefiere que no se incluya esta información, por favor, avísenos con antelación
- Si es posible, envíe una copia y no la versión original de la obra

Consejos para escribir artículos
- Prepare un borrador antes de escribir el texto final. Pregúntese: ¿se entiende el propósito del artículo después de leer el primer párrafo? ¿Los párrafos siguientes ayudan a desarrollar el argumento? ¿El artículo llega a una conclusión en el último párrafo y ofrece consejos que pueden ponerse en acción?
- Aunque le cueste mucho escribir, sus ideas valen la pena. Léalo en voz alta o compártalo con sus compañerxs. Puede ayudarlx a aclarar sus ideas.

Envíe su presentación a:
The Abolitionist (c/o Critical Resistance)
1904 Franklin St., Suite 504
Oakland, CA 94612

Una entrevista con James Kilgore

CRAIG GILMORE

traducido por chabelinas

Si has leído algo sobre las prisiones en los últimos años, es probable que hayas oído historias que explican el ascenso del encarcelamiento masivo como una extensión histórica de la esclavitud —una institución moderna que les roba la fuerza de trabajo a las personas de color en fábricas con bajos salarios o sin salario— . Hay quienes que han sostenido que hasta un millón de personas encarceladas en Estados Unidos se ven obligadas a trabajar para generar ganancias corporativas. El investigador y escritor James Kilgore, que estuvo encarcelado, desató una polémica el año pasado al publicar un artículo que criticó este "mito". (The Myth of Prison Slave Labor Camps in the U.S. http://www.counterpunch.org/2013/08/09/the-myth-of-prison-slave-labor-camps-in-the-u-s/) Craig Gilmore habla con Kilgore de sus investigaciones, de sus experiencias con el trabajo mientras estuvo en la cárcel y su reciente destitución de su trabajo en la Universidad de Illinois.

Craig Gilmore: En una de tus recientes artículos escribiste "[n]uestro anhelo por justicia social puede obstruir nuestra visión". ¿Qué quieres decir con eso?

James Kilgore: Lo que quiero decir en concreto es que la gente preocupada por la justicia social tiende a denigrar corporaciones y convertirlas en un absoluto demonio. Y yo, ciertamente, no estoy defendiendo a las corporaciones, pero creo que la agenda de encarcelamiento masivo es más complicada que simplemente un grupo de compañías haciendo dinero de la construcción de prisiones.

Hay dos maneras en las cuales esto obstruye la visión de la gente. La primera, es la obsesión con las cárceles privadas, que de alguna manera las prisiones privadas son los actores principales del complejo industrial. Hay cierto consuelo en pensar eso, porque nos gusta ser moralmente ofendidxs por el mal comportamiento de las corporaciones y la idea de que las corporaciones están haciendo dinero encarcelando a la gente por largos periodos de tiempo y en particular, encarcelando a afroamericanxs y latinxs. Pero no es exactamente lo que está pasando. Las prisiones privadas únicamente concentran cerca del 8 por ciento del total de gente encarcelada en el país. Son pequeñas jugadoras dentro de un juego mucho más grande. Necesitamos abordar el hecho de que el Estado ha estado construyendo prisiones, continúa construyendo cárceles y que ahí hay políticas que no buscan simplemente generar ganancias.

El segundo problema es la noción de prisión como campos de fuerza de trabajo esclava donde la gente encarcelada trabaja por ridículos y bajísimos sueldos, en su gran mayoría, bajo contratos con corporaciones multinacionales. Esto simplemente no es verdad. Estamos frente a algo en un orden de probabilidad, de las 2.2 millones de personas encarceladas, hay menos de 10,000 personas que están, de hecho, bajo contratos laborales con corporaciones privadas. El problema apabullante para la gente dentro de la prisión no es que su trabajo sea súper explotado, es que ellxs han sido encerradxs con muy poco que hacer y sin algún tipo de programa o recursos que les posibilite triunfar una vez que ellxs salgan de la prisión.

CG: ¿Hay un buen número de prisionerxs que trabajen haciendo lo que llamamos el trabajo reproductivo de la prisión?

JK: Si, yo creo un número considerable de gente hace ese trabajo. La mayoría de las veces, ellxs no realmente están trabajando a tiempo completo, les pagan salarios muy bajos por dicho trabajo. Trabajé en una cocina, en un centro de detención en California. Trabajaba alrededor de 4 o 5 horas al día. Todo lo que conseguía era comida extra. Pero la razón por la que era atractiva era que, en esa particular locación, el encierro era 24 horas, los 7 días del año. Así que, si trabajas en la cocina, podías salir de tu celda, podías moverte, socializar con otra gente. Esa era la atracción de trabajar en la cocina.

Digamos que hay un trabajadorx de cocina que recibe un sueldo de 15 dólares al mes, que es lo que la gente recibe trabajando en la prisión. En la mayoría de las prisiones, tienes bastante gente trabajando en la cocina. Es uno de los lugares de empleo más grandes. Cuando estaba en High Desert, teníamos mil personas en el patio, había más o menos 75 personas que trabajaban en la cocina. Por un lado, podías adoptar un modelo sindical y decir que cada uno de estos trabajos es un trabajo potencialmente sindical y que nadie que esté encarceladx debía hacer ese trabajo. Esa es una posición increíblemente problemática. Ciertamente, no es sustentable económicamente. Casi duplicaría el costo del encarcelamiento. Así que, la obvia respuesta sería no tener a tanta gente encarcelada. Pero estoy seguro de que esa demanda en particular va a llevarnos en esa dirección.

CG: Y hay gente en prisión que trabaja para las autoridades de la industria penitenciaria, algo entre hacer trabajo para cárcel y un trabajo subcontratado a una corporación. ¿Podrías describir lo que son?

JK: Con el que yo tuve experiencia fue con la iniciativa llamada UNICOR en la penitenciaría de Lompoc y ahí, ellxs hacían un tipo de cajas eléctricas para el Departamento de Defensa. Era toda una fábrica completa en la que, de una población de aproximadamente 1,400 personas, quizá cerca de 100 personas trabajaban ahí. Y en la prisión, era ahí de verdad el mejor trabajo que podías obtener, probablemente 100 dólares al mes trabajando en la fábrica y algunas veces, si había una fecha limite tenías que trabajar tiempo extra, así la gente podía ganar hasta 150 dólares al mes. Eso era un poco atractivo para la gente, que querían ganar un poco más de dinero. El problema con las fábricas de las prisiones como esta, es que operan bajo regímenes de seguridad muy bajos. Por ejemplo, a diario, las herramientas deben ser contadas y recolectadas porque están hechas de metal, así que pueden convertirse en armas. Toma mucho tiempo en la mañana repartir las herramientas porque deben anotar quién tiene qué. Luego, cuando van a comer, deben llevar todas las herramientas de regreso y contarlas de nuevo, ir a recogerlas después de la comida y luego hacer lo mismo al final del día. Así mismo, si hay una crisis de seguridad dentro de la institución, la fábrica puede cerrar en cuestión de minutos, lo cual puede causar problemas, particularmente para el sector privado de corporaciones que están tratando de sacar la producción a tiempo.

CG: Si trabajas para algo tan ineficiente como el Departamento de la Defensa de Estados Unidos en Unicor, entonces, la producción "a tiempo" no importa, porque la eficiencia no es su segundo nombre, de todas manera.

JK: Correcto y "el control de costos" tampoco lo es. Así pues, si te toma un poco más de tiempo para hacerlo, no es un problema. Pero creo que si comparamos los regímenes de trabajo que he estudiado en lugares como Bangladesh o China, no hay comparación en términos de productividad. Además, hay cierta cultura de resistencia dentro de la población carcelaria. En general, la gente no trata de eclipsar a sus vecinxs. Hay mucha resistencia hacia el personal de autoridad (custodios) que lxs supervisa. Hay muchas maneras por las cuales la gente trata de usar su tiempo de trabajo para poder acceder a otras cosas, por ejemplo, en la fábrica, quizá haya alguien que trabaje en la oficina y esa persona quizá tiene acceso a la fotocopiadora. Así mismo, las personas que trabajan en la fábrica va a intentar hacer que esa persona que trabaja en la fotocopiadora, saque fotocopias para ellxs; podrían ser sus papeles legales, pueden ser páginas de revistas pornográficas, las cuales, pueden ser revendidas en el patio, pero hay un montón de trabajos alternos que se hacen dentro del lugar de trabajo que reducen la productividad.

Una de las cosas que ha pasado recientemente y que muestra de alguna manera la actitud de la gente en prisión hacia del trabajo, es que hemos tenido un montón de obstáculos en los centros de detención de inmigrantes, donde la gente se ha opuesto a ser forzada a trabajar los tipos de trabajo que mencionamos antes, un tipo de trabajo reproductivo dentro de la cárcel, pero, por supuesto, la situación de la gente en los centros de detención de inmigrantes es que, en realidad no está condenada por ningún delito, o que está en una clase de "limbo" legal, que es diferente de la gente que está encarcelada, quien normalmente ha sido imputada formalmente de un delito.

CG: ¿Cuál debería ser nuestra posición en un mundo libre con respecto a las preguntas acerca del uso de la fuerza de trabajo de lxs están encarceladxs? Por otro lado, la gente recibe sueldos muy bajos. Otra cuestión es, he escuchado muchas historias como la que compartiste, en las que las personas que están dentro —por muchas razones— compiten por esos trabajos mal pagados. Entonces ¿cómo crees que lxs organizadorxs del mundo libre y activistas deberían pensar acerca del uso de la fuerza de trabajo carcelaria o el uso del trabajo de prisión, por el cual no les pagan ni siquiera el salario mínimo?

JK: Yo pienso que es un poco complicado el problema. Creo que hay un peligro de recurrir a un argumento oportunista, el cual, forzaría a la gente que está encarcelada a una clase de rompehuelgas o gente que está debilitando lo tan difícil ganado del movimiento laboral organizado. Con eso, también viene una actitud y una categorización de la gente que está en prisión como criminales, como oposición a la gente que ha sido marginada dentro de la clase trabajadora. Así pues, creo que es difícil acercarse a una posición precisa acerca de cómo tratar las contradicciones acerca del trabajo carcelario, pero supongo que hay dos puntos que mencionaré. Uno es que necesitamos ver a la gente que está encarcelada como parte de la clase trabajadora. Y si vamos a hablar acerca de lxs organizadorxs de trabajadorxs y si vamos a discutir acerca de construir una clase de movimiento de la clase trabajadora, entonces, necesitamos encontrar maneras para construir puentes de solidaridad con las personas que están en prisión, también para con la gente que está saliendo de prisión, tratándose de reintegrar al mercado laboral. La segunda cuestión es: creo que deberíamos estar atentxs con respecto a las corporaciones multinacionales que utilizan la fuerza laboral en prisión como fuente de trabajo súper explotado porque esa es la problemática. Pero creo se usa de manera oportunista por mucha gente en el movimiento sindical para clasificar a la gente en prisión como parte de una categoría criminal, en lugar de, utilizar una razón honesta para oponerse al régimen de trabajo que se está estableciendo.

CG: ¿Crees que es peor que las prisiones privadas les pagan a lxs presxs un dólar por día, que si el Estado de California les pagara un dólar por día?

JK: No, de hecho. No creo que haya mucha diferencia. Si observas a las peores prisiones de los Estados Unidos, las que son notorias, las Pelican Bay, las Angolas, las Tamms en Illinois —que ha cerrado— las Attica o como sea, las cárceles tradicionales horrorosas no son privadas, son públicas, son instituciones manejadas por el Estado. Así que, no creo que realmente ayude tratar de decir que las prisiones privadas son peores, creo que lo que tenemos que hacer es decir que la encarcelación masiva es un acercamiento erróneo hacia los problemas del crimen, pobreza, desigualdad y conflicto racial. Necesitamos decirlo, ya sea prisión privada o estatal, que este es un mal acercamiento a dichos problemas. Pero tratando de categorizar a las prisiones privadas como cierto demonio, creo que nos podría desviar hacia el camino equivocado, que ignora la idea general, que es el hecho de que el presupuesto estatal, que presupuestos locales están usando el dinero de contribuyentes para construir la mayoría de las prisiones en este país.

ARTE: IWW.ORG

CG: Describes esta noción de las prisiones privadas explotando el trabajo de la gente que retienen, como un mito impide la oposición a la encarcelación masiva, pero después sugieres que hay preguntas acerca del trabajo que la gente que quiere oponerse al encarcelamiento masivo realmente necesita considerar.

JK: Si tomamos a las personas que están saliendo de la prisión y la manera en que se integran a la fuerza de trabajo, estas no son completamente únicas. Lo que ha pasado es que hemos tenido una reestructuración de la fuerza de trabajo y tenemos más y más gente que cae en la categoría que algunxs llaman trabajadorxs precarixs. Eso es, tenemos más y más gente trabajando a tiempo parcial, trabajos por contrato, o por el sueldo mínimo y sin beneficios, etc. Así que la idea de que la mayoría de la clase trabajadora, por ejemplo, va a conseguir un trabajo sindicalizado, bien remunerado y con beneficios y que vaya a trabajar en esa posición por 20 o 30 años no es parte de lo que está pasando en el mundo real. Vemos a trabajadorxs con sueldos mínimos tomando acción ahora, trabajadorxs de Walmart, de comida rápida, tomando acciones tratando de impulsar el aumento al salario mínimo a 10 dólares, 15 dólares por hora porque dicen que no pueden sobrevivir con los salarios que reciben. La gente formalmente encarcelada es parte de esa gran categoría, solo es más vulnerable porque fue condenada por un delito grave. Todavía están compitiendo en gran medida por ese salario mínimo, o ese trabajo inseguro. Así, para la gente que está tratando de organizar el trabajo, este es un reto para los sindicatos, no solo en los Estados Unidos sino en el mundo, ¿como sirves a lxs trabajadorxs que están trabajando en estas precarias posiciones? El viejo modelo de tener una fábrica grande con miles de trabajadorxs, donde tú lxs organizas en un mismo lugar y ahí están trabajando por años, años y años, haciendo lo mismo, no es el modelo del trabajo actual.

La otra parte es que deberíamos considerar a la gente en prisión como gente, cuya oportunidad para ser parte de la fuerza laboral ha sido bloqueada y ha terminado en prisión en gran medida por la escasez de oportunidad de trabajo, especialmente en las grandes ciudades. Así mismo, en las comunidades donde lxs afroamericanxs y latinxs viven, hay cada vez menos y menos oportunidades para ellxs en comprometerse en la fuerza de trabajo. Así que si vemos a la ciudad de Chicago, por ejemplo, en algún punto hubo grandes zonas industriales en Chicago y en los corrales. Todos estos fueron lugares donde la clase trabajadora e incluso la gente de color, pudo obtener un trabajo seguro. Todxs ellxs se han ido a otros lugares, por muchas razones, dejando muy pocas oportunidades en el camino.

CG: Otra política cada vez más empleada es cobrar a la gente dentro de la cárcel o fuera, bajo supervisión, parte del costo de su encarcelamiento o supervisión. Me da miedo pensar que si lográramos el objetivo de corto plazo de pagarle a cada quien el sueldo mínimo por el trabajo de cocina, que la mayoría de ese salario iría al fondo de restitución de la junta de la prisión. Entonces, hay la cuestión de cuánto les pagan oficialmente, pero por otro lado cuánto dinero termina en sus bolsillos por ese trabajo.

JK: Correcto, cuando dejé Lompoc el 55% de los salarios fue para la restitución y era un porcentaje similar en el sistema de California. Así pues, estás en lo correcto que básicamente el dinero estaba recirculando y usado como fuente de financiamiento del encarcelamiento. La idea de la recuperación de gastos está completamente fuera de control en el sistema de justicia penal, así que ahora hay gente que paga por defensorxs públicxs, por el costo diario del rastreador del tobillo, el costo mensual por estar bajo libertad condicional y también, ahora hay que pagar un cargo diario por estar en la cárcel. Está fuera de control.

CG: Entonces, puedo imaginar que si al Departamento de Correcciones o al alguacil del condado les dijeran, "bueno, tienes que pagar un salario mínimo" responderían "bueno, voy a cobrar por cuarto, alojamiento y comidas".

JK: Así que, tú cobras por trabajar en la cocina, pero pagarás por tu cena precios de restaurante. Es una situación complicada, por eso que echarles la culpa a las corporaciones y lxs tiranxs tiene su atractivo.

Continúa en la pág. siguiente

CG: Sí, porque te da un objetivo simple ¿no? Aunque sea el objetivo equivocado.

JK: Aunque sea equivocado, ese es el problema.

PARTE 2

Esta primavera le informaron a James Kilgore que, después de 3 años trabajando en la Universidad de Illinois con excelentes evaluaciones, no iban a renovar su contrato. La decisión vino después de que el diario local "revelara" su historial criminal justamente después de que Kilgore y otrxs líderes ganaran exitosamente una lucha local contra la expansión de la prisión municipal.

CG: ¿La universidad sabía acerca de tu historial antes de que te contratara?

JK: Ellxs no preguntaron, pero yo les revelé por completo mi historial criminal cuando me contrataron porque la naturaleza de mi ofensa es un tipo de ofensa de alto perfil. Yo imaginé que ellxs iban a enterarse de ello y que podría causar un problema para mí si yo hubiera tratado de ocultarlo o engañar a mi empleador de alguna manera. Así que revelé completamente todos los detalles de mi pasado en el momento en que me contrataron.

CG: ¿Se ha sindicalizado alguna de la fuerza de trabajo de la Universidad en Illinois?

JK: Sí, generalmente el personal administrativo, el personal de mantenimiento del edificio y lxs trabajadorxs de comida están organizadxs. Hay un intento por organizar a lxs profesorxs, tanto lxs adjuntxs como lxs permanentes, a la gente que está bajo contrato como yo y también para organizar a lxs profesorxs que tienen cátedra.

CG: Lxs profesorxs adjuntxs son una clase de gente que no está familiarizada con cómo funciona la educación superior en Estados Unidos. Lxs profesorxs adjuntxs son lxs docentes precarixs de las universidades estadounidenses.

JK: Absolutamente, es difícil para algunxs aceptar las condiciones de empleo y lo poco que ganan en realidad. Si enseñas dos cursos en un semestre y hay dos semestres al año, esos son cuatro cursos por año a $4,000, ganas $16,000 al ano sin beneficios y muy poca seguridad laboral. Muy seguido tus contratos son renovados cada semestre o anualmente.

CG: También pareciera que, incluso si estás en una situación donde tienes el tiempo para hacer algún trabajo político fuera del trabajo, es algo desalentador porque tu contrato podría no ser renovado por cualquier razón, es decir, no quieres ninguna controversia en absoluto.

JK: Sí, eso puede ser parte del problema. También es desalentador tratar de organizar un sindicato, porque te pueden correr fácil, pero muy fácilmente, además es muy fácil entrar en la "lista de inelegibles" porque si te corren de alguna universidad o no renuevan tu contrato por, digamos, organizar un sindicato, eso quizá termine arrastrándote hacia otros lugares.

CG: El periódico local mostró esas exposiciones de tu pasado político y criminal. La primera respuesta de la universidad fue de hecho de parte de una administradora que tuvo una respuesta positiva ¿no es así?

JK: Correcto, la persona de relaciones públicas de la universidad dijo que yo estaba haciendo un "excelente trabajo" y que yo era "altamente respetado por lxs estudiantes" pero entonces, algo parece haber cambiado en el camino.

CG: ¿Qué clase de respuesta ha habido tanto en el campus como en Champaign-Urbana por lo general?

JK: Bueno, en el campus, un grupo sacó una petición y lograron que 310 miembros del profesorado la firmaran, la petición le pedía a la administración que me devolviera el trabajo. En gran medida, ellxs argumentaban que era una violación a la libertad académica o integridad académica de la universidad.

Lo que sucedió en el camino es que la universidad se dio cuenta de que quizá estaba en un camino tembloroso acerca del problema de libertad académica. Entonces, recurrieron a mi historial criminal. El hecho es que la gente de la universidad, durante el tiempo que trabajé para ella y hasta el día de hoy, no tiene políticas en cuanto a cómo tratar los historiales criminales de la gente. Básicamente, la universidad no tiene manera de buscar la historia criminal de la gente. Empezaron a utilizar mi caso para poder desarrollar una política al respecto. El contexto que empezaron a usar es que se puede aceptar gente con una historia de delitos graves, pero que la gente con ciertos tipos de delitos graves, no los podrían aceptar. Así que van a trazar una línea entre lo aceptable e inaceptable y supongo que caeré en la parte de no aceptable de esa línea. Han creado un comité especial que se supone que estará revisando mi caso.

El Centro Legal del Empleo Nacional ha escrito una carta en mi apoyo argumentando que ciertos casos deberían ser tratados de manera individual y que en el minuto en que empieces a hacer categorías y trazar líneas acerca de quién puede y no puede ser empleado, crea obstáculos innecesarios y desalienta completamente a la gente que solicita un empleo de la oportunidad de, al menos, explicar cuál es su situación y por qué deberían contratarlxs, a pesar de su pasado criminal.

Otra cosa que la universidad está encaminada a hacer es comprobar los antecedentes penales de cada empleadx universitarix. El plan es que se le revisará los antecedentes penales a toda persona que la universidad contrata, para el año 2015.
Otro asunto que surge de esta situación es la necesidad de un proceso más transparente en términos de la contratación y el despido de la gente que tiene un contrato, porque bajo las condiciones actuales, si tú simplemente tienes una objeción personal con el jefe del departamento por ejemplo, si este no le gusta lo que enseñas o no le gusta cómo enseñas, te correrán, no importa si haces un buen trabajo.

Puedes ver que mi situación laboral personal está sumergida en varios problemas complicados relacionados con la libertad académica y con la transparencia del proceso de contratación y despedido a lxs profesorxs adjuntxs y permanentes en la universidad, pero también se relaciona con el acceso a las oportunidades de empleo para personas que tienen condenas por delitos graves y en particular para personas que tienen una historia política.

***Craig Gilmore** es miembro desde hace tiempo del Proyecto de una Moratoria de Prisiones en California.*

***James Kilgore** trabaja con la campaña No More Jails (No Más Prisiones) en Champaign, IL. Contribuye con frecuencia a Truthout, Counterpunch y Dissent. Además, es autor de tres novelas redactadas durante los seis años y medio que estuvo encarcelado. Su libro más reciente, una novela policiaca,* Prudence Couldn't Swim, *trata de los vaivenes de la cárcel, la raza y la libertad condicional bajo el CDCR. Su libro de próxima aparición es una guía sobre el encarcelamiento masivo, que publicará The New Press. Para leer más escritos de James Kilgore y más sobre su caso, accede a su sitio web en: http://www.freedomneverrests.com.*

Comentario editorial:

El complejo industrial carcelario tiene muchas consecuencias para nuestra sociedad, en particular para lxs que se ven más afectadxs por la violencia de la acción policial, el sistema judicial y el encarcelamiento. La imagen que sigue, creada por Teresa Chin y Youth Radio, pone de relieve una consecuencia muy específica —la carga financiera a la que la gente joven y sus familias se enfrentan al quedar atrapadxs en el derecho penal— . Al seguir las flechas, noten las maneras en que tanto los actores públicos como los privados acaban enriquecidos por este proceso sacando más beneficio mediante incentivos integrados por administrar castigos más severos. En muchos casos la decisión de quién debe ser castigado en mayor medida queda a discreción de lxs jueces y oficiales —unas decisiones que recaen de manera desproporcionada sobre la gente joven de color de bajos recursos— .

Al examinar este gráfico, es importante tener en cuenta que el lenguaje que se usa, aunque no se presenta dentro de un marco abolicionista, refleja algunas de las maneras en las que la gente joven experimenta el sistema judicial. El lenguaje en torno al sistema judicial está impregnado de palabras como "criminal" y "víctima", un lenguaje que oculta la multitud de maneras en que los aspectos opresivos del CIC da lugar a la violencia e injusticia bajo el pretexto del mantenimiento del orden público. También resalta las formas en que las experiencias de lxs menores son distintas a las de los adultos dentro del sistema judicial. Por ejemplo, a diferencia del tribunal judicial para adultos, en el cual declaran al acusadx "culpable" o "no culpable", con una petición judicial del tribunal de menores de California, lxs menores nunca se hallan culpables; más bien el juez determina si los cargos son "ciertos" o no. La retórica de la rehabilitación empleada en las cortes de menores en California enmascara mucho de lo que realmente pasa en dichos tribunales, en concreto que lxs menores son sometidxs a castigos más duros con menos garantías procesales en nombre de la "rehabilitación".

traducido por kentaro kaneko

THE COST OF COURT INVOLVEMENT

Viene de la pág. 3, "Evans y Goldberg"

o de Panamá. Tienden a funcionar en falsas coaliciones reunidas por Estados Unidos para que puedan intervenir en estos países, pero tienen la protección de la nominal participación de algunos de sus aliados.

He cambiado mucho desde entonces. Mi análisis del imperialismo nacional estadounidense se ha atenuado por condiciones actuales. Solía creer que existían naciones colonizadas de forma interna y no incorporaba adecuadamente la cuestión de clase en mi análisis. Yo, que llevo tantos años liberada y con una perspectiva diferente a la de antes, considero que la forma en que el imperialismo se ha desarrollado es de una forma más compleja. Evidentemente, la cuestión de la opresión por motivos de raza tiene sus características unificadoras que pueden formar parte de lo que define una nación, pero no ha habido liderazgo efectivo o lucha efectiva en torno a los movimientos de liberación nacional en este país, salvo en Puerto Rico. Puede ser porque hoy no existe una base para una lucha por la liberación nacional. Así que, mi opinión del imperialismo ha cambiado mucho. Es parte de lo que me llevó a cofundar All of Us or None como organización que une a personas a través de barreras raciales, que reconoce que el análisis que aportamos a nuestro proceso organizativo ha de ser más complejo de lo que yo podía comprender en ese momento temprano de mi vida.

Cuando Eve y yo lo escribíamos, aunque no me parece que mi análisis personal fuese dominante en el panfleto, sabemos de dónde venían mis ideales y eso, para nosotras, fue un reto. Eve tiene un análisis basado mucho más en la clase social.

RH: En el artículo hablas de la guerra contra las drogas como uno de los conductos por el cual el intervencionismo estadounidense internacional se lleva a cabo a escala nacional. Me interesa lo que acabas de mencionar sobre el aparato de seguridad estatal, respecto a la forma en que los actores que estabas describiendo —además de las tecnologías, estrategias y tácticas usadas en guerras en el extranjero— cada vez más se ven empleados en lo que llamamos "las guerras en casa", sean estas la vigilancia policial o el encarcelamiento.

LE: Y el incremento en la vigilancia industrial. Es un fenómeno globalizado, por lo menos en los países desarrollados. Tiene efectos industriales y económicos debido a la fabricación de todo ese equipamiento. ¿Y dónde se fabrica todo esto? Probablemente en el tercer mundo y canalizan las ganancias hacia las grandes multinacionales. Ese es otro elemento para integrar al análisis económico de lo que ha cambiado; y abundan otras tecnologías militares que se han desarrollado y eso es distinto también.

EG: Durante los años de Clinton, los sectores de la clase dirigente en auge eran los de la alta tecnología, [decían] vamos a obtener nuestro dinero con medios "menos violentos" cuando sea posible, mediante la expansión del mercado y luego, ¡ups! Bush y lxs ejecutivxs petrolerxs dicen: "Despleguemos las tropas y tomemos nuestro petróleo". Hubo un cambio.

LE: También se trata, en parte, de la guerra contra el terrorismo y cómo la han urdido, usado e implementado. Me parece que la "guerra internacional contra el terrorismo" ha ayudado al pueblo de EE UU llegar a aceptar el intervencionismo estadounidense en otros países.
Es la excusa que usan para efectuar la misma clase de intervenciones de siempre, sea de forma unilateral, o en conjunto como la OTAN. El permiso para las operaciones militares estadounidenses en otros países no se habría aceptado como parte de acuerdos diplomáticos antes de los atentados del 11 de septiembre de 2001. Pero ahora se acepta. Creo que tiene que ver con las continuas guerras y el cambio de dirección. Y debido a que la mayor parte se dirige contra países musulmanes, creo que también ha habido un incremento en la vigilancia de las comunidades musulmanas aquí y eso ha afectado la cuestión de quién acaba en la cárcel en Estados Unidos también.

RH: Linda, una de las cosas en que hemos trabajado juntas relacionada con la "guerra contra terrorismo" es el incremento en el uso de la identificación de pandillerxs (*gang validation*, en inglés) y el uso de perfiles y lo que llaman lxs terroristas nacionales. Pero es probable que eso sea parte de la evolución de la guerra contra las drogas.

LE: Y el hecho de que en California todo proceso de identificación de pandillerxs se dirige a gente no blanca. The Ayran Brotherhood (La Hermandad Aria) es la única banda penitenciaria blanca. Pueden usar esa etiqueta sin miedo para imponer un Estado policial y así se usaban las órdenes de restricción contra pandillerxs. Nada más ponerle una orden de restricción a cierto sector —y suele ser un barrio de personas no blancas— y de repente se convierte en un Estado policial para lxs jóvenes, porque se les puede detener por solo llevar una sudadera con capucha. Así que, esa es otra cosa que ha cambiado con los años: la identificación de pandillerxs para aumentar las presupuestas y la capacidad de las cárceles. Los sheriffs reciben más dinero por cada

Continúa en la pág. 9, "Evans y Goldberg"

La prisión moderna no es tan moderna

cómo la esclavitud y la Reconstrucción construyeron Luisiana

BREONNE DEDECKER

traducido por Gerardo Tristán

Luisiana encarcela a más personas per cápita que ningún otro Estado en la nación, lo que la pone en el primer lugar en una nación que es la número uno en el mundo en porcentaje de encarcelamiento. La mayoría de lxs presxs están a manos de la industria del encarcelamiento —de 182 millones de dólares— . Esta industria gana dinero basada en el número de individuos en la cárcel. La privatización de la cárcel quizás parezca un concepto moderno, parte del argumento creciente de que el sector privado puede encargarse de algunos sectores que le corresponden al gobierno y hacerlo con mayor eficiencia, ahorrando dinero de impuestos y extrayendo recursos gubernamentales de atolladeros administrativos. Pero durante mucho tiempo, adineradxs con intereses privados han metido las manos en el sistema penitenciario, con el objetivo de maximizar ganancias y deshumanizar a lxs reclusxs; el Estado de Luisiana tiene una larga tradición de ignorar de forma deliberada el brutal sistema creado.

Las raíces del sistema penitenciario moderno en Luisiana se remontan a la época de la esclavitud. Antes de que la Guerra Civil interrumpiera radicalmente la economía, 331,276 personas, o el 46.8 por ciento de la población total de Luisiana, eran esclavxs. A mediados del 1800, Luisiana era el Estado más rico en el sur de Estados Unidos y el segundo más rico en la nación. La mayoría del dinero y bienes estaban en posesión de un puñado de familias increíblemente ricas que reinaban sobre vastas plantaciones y firmas que negociaban el intercambio de exportaciones en crudo en el Estado. Un río de riquezas flotaba hacia adentro y hacia afuera del delta del río Misisipi —primeramente algodón y azúcar— . Pero también fluían cuerpos humanos, comprados y vendidos entre plantaciones.

La manera en que el sistema penitenciario es visto por el gobierno estatal de Luisiana tiende a fluctuar entre dos polos, uno es el de extrema indiferencia y el otro es ver el aparato penitenciario como una fuente protegida de ganancias estatales. Ambos polos se caracterizan por la negligencia. Durante épocas de extrema indiferencia, como a principios del 1800, alojaron a lxs presxs en un edificio húmedo en el centro de Nueva Orleans, un espacio compartido con animales. Durante esta época, la mayoría de lxs presxs eran blancxs, ya que la gran mayoría de lxs afroamericanxs esclavizadxs eran castigadxs por delitos cometidos en las plantaciones en vez de entrar al sistema penitenciario estatal. En 1844, siguiendo un corto periodo de "reforma penitenciaria", que incluye la construcción de una nueva prisión en Baton Rouge, el Estado decidió que era muy caro el administrar de las prisiones y las arrendó a una firma privada, McHatton, Pratt, and Company. El Estado no solo arrendó las prisiones y lxs presxs a McHatton-Pratt sino que inicialmente le pagó a la firma para que se hiciera cargo de las prisiones.

El resultado fue la creación de un sistema de esclavitud paralelo, caracterizado por labor extrema, un sistema de salud abominable y unas terribles condiciones de vida. En 1850, el Estado se dio cuenta de que estaba perdiendo ganancias sólidas y aprobó unas leyes que requerían al arrendador pagar un cuarto de las ganancias al Estado. Esto marcó el cambio hacia el polo segundo, con las prisiones convirtiéndose en fuente de ganancias. El sistema de arrendar convictos creció de forma monstruosa después de la Guerra Civil.

Antes de la guerra no había separación real entre los organismos gubernamentales y la oligarquía de la élite de los señores de las plantaciones. Adaptaron el gobierno representativo de la clase de los señores de las plantaciones y las decisiones políticas y económicas se tomaron con los intereses de esta clase en mente. La pérdida de la guerra cambió esto y la Era de Reconstrucción marcó el comienzo no solo de nuevos actores políticos con intereses diferentes a los de la clase de señores de las plantaciones, como lxs afroamericanxs libres, sino también expandió el rol del gobierno en lo referente al castigo.

La Guerra Civil fue esencialmente sobre trabajo y para que la oligarquía del sur protegiera la riqueza que habían amasado. Los esclavos, después de todo, eran considerados bienes, no gente y se utilizaron como garantía colateral al conseguir prestamos bancarios. La pérdida de esclavxs como bienes activos acabó proporcionándoles un golpe paralizante a las hojas de balance de los más ricos señores de las plantaciones. Además, la oligarquía del sur necesitaba controlar el mercado laboral en la mayoría de lo posible para poder extraer ganancias máximas de sus granjas e industrias. La esclavitud es la expresión última de dicho control. Décadas de dependencia en labor forzada deformaron el mercado laboral del sur, incluido el de Luisiana. Una sociedad predominantemente agraria, donde la mayoría del dinero se hace gracias a ser dueño de la fuerza laboral de otrxs, es una sociedad donde el dinero hecho se desvincula de quienes lo producen, esto es, de lxs trabajadorxs.

El dueño original de la plantación Angola, Isaac Franklin, era uno de los comerciantes y dueños de esclavos mas ricos en todo el sur. Él hizo su fortuna en el comercio interestatal de esclavos, comprando hombres, mujeres y niñxs esclavizadxs en el alto sur, para después venderlxs a alto precio en el bajo sur. Se estima que él separó más familias que ningún otro comerciante y se rumoraba que fue un dueño de esclavos particularmente cruel, aunque al insinuar que un hombre que alimentó su fortuna con sangre es de alguna forma peor que otros que hicieron lo mismo implica que algunxs dueñxs o comerciantes deberían ser vistxs con benevolencia. Esto es una justificación de la violencia inherente a la esclavitud.

SE DECÍA QUE UNA SENTENCIA DE SIETE AÑOS EN PRISIÓN ERA EQUIVALENTE A UNA SENTENCIA DE MUERTE.

Franklin murió increíblemente rico en 1847. Veinte años después, al final de la Guerra Civil, la riqueza de Luisiana se había disipado. La guerra había sido larga y cara y la riqueza del Estado se hundió al sitio 37 entre todos los Estados y territorios de la nación. El resultado de la reestructuración de la economía, de una centrada en una fuerza laboral cautiva y esclavizada a un mercado laboral basado en trabajadorxs asalariadxs y relativamente libres de dejar las plantaciones para buscar trabajo en otro lugar, puso al orden social y a la económica en agitación. La emancipación complicó el mercado laboral de numerosas formas. Lxs dueñxs de las plantaciones necesitaban ofrecer salarios a sus trabajadorxs y los afroamericanxs eran vistxs ahora como competencia de lxs blancxs pobres por trabajos fuera de las plantaciones. El capital se secó; el sur estuvo esencialmente en quiebra y los bancos del norte no ofrecieron préstamos a lxs dueñxs de plantaciones y esto resultó en la inhabilidad para algunxs de ofrecer salarios a sus trabajadorxs.

Muchxs en la élite de señores de plantaciones y la élite política, estaban desesperadxs por controlar la fuerza laboral de lxs afroamericanxs emancipadxs. Nuevas leyes cuyo blanco principal era esta población fueron rápidamente pasadas, incluyendo la de la necesidad de lxs afroamericanxs de tener contratos laborales anuales el primer día del año. Hombres y jóvenes fueron arrestados por delitos menores dándoseles sentencias largas. El resultado fue una inversión de la composición demográfica del sistema penitenciario, con la mayoría de lxs presxs blancxs remplazadxs por afroamericanxs. El conjunto de sus habilidades fueron principalmente agrícolas y los arrendatarios de lxs convictxs pronto se dieron cuenta de que la mejor manera de explotar a esta población cautiva era crear granjas penales.

El hombre que verdaderamente llevó a la existencia la visión de las granjas penales fue un sargento exconfederado llamado Samuel Laurence James. James compró algunas plantaciones a lo largo del Estado, incluida Angola. También logró comprar el derecho a arrendar convictxs estatales en 1870. Este arrendamiento era diferente de una forma sorprendente. Previamente, el arrendamiento de convictxs era por un periodo bastante corto en duración, durando un promedio de cinco años. Esto quería decir que la discusión sobre qué hacer con el sistema penitenciario y con lxs presxs, era una discusión común en la legislatura estatal, con facciones diferentes abogando por diferentes tipos de códigos penales y procedimientos. El arrendamiento de James, por otra parte, era por 21 años.

La duración del arrendamiento significaba que el Estado podría esencialmente olvidar el tema de la prisión, ya que era solamente una fuente de ingreso. James y sus asociadxs pagarían al Estado $5,000 el primer año, $6,000 el segundo año, con cada año incrementando la paga hasta que el año final viera a la compañía pagar $25,000 por el arrendamiento.

Oficialmente, no se mantuvieron registros de cuánto dinero ganaba el sargento James, pero en solo el año 1870 se reportó que ganó casi $500,000 (aproximadamente $9 millones en dólares del 2014) del trabajo de lxs convictxs. Para 1873, la penitenciaría estaba vacía, con todos lxs prisionerxs trabajando en los campos en varias plantaciones en todo el Estado. Lxs prisionerxs estaban también construyendo caminos y diques en todo el Estado. Se mantenían muy mal los registros y el gerente administrativo no sabía quién estaba trabajando con cuáles prisionerxs ni donde. Hubo reportes de latigazos y tortura de agua, así como de posiciones de estrés corporal extremo y de uso forzado de caretas de hierro con piedras insertadas en las bocas de lxs prisionerxs. Un caso particularmente repugnante de maltrato aconteció en 1886, cuando un prisionero llamado Theophile Chavalier fue visto por un periodista visitando un campo de trabajo en una prisión. A Chevalier le faltaban los dos pies, como resultado de trabajar afuera en el invierno sin zapatos. El contrajo congelamiento de los pies, lo cual, si es dejado sin tratamiento, se hace gangrenoso. Un pie se le pudrió y el otro le fue amputado con un cortaplumas.

Es difícil decir cuántxs prisionerxs murieron durante el mandato de James, pero algunas estimaciones ponen el número tan alto como 3,000. Se decía que una sentencia de siete años en prisión era equivalente a una sentencia de muerte, ya que un prisionerx usualmente no vivía tanto tiempo en ese sistema. No había preocupación sobre prolongar la vida de un convictx; el Estado continuaba abasteciendo nuevxs convictxs al sistema penitenciario, remplazando a los muertos con nuevos hombres.

El arrendamiento original de James expiró en 1891, pero él logró asegurar otros diez años después de una larga batalla en la legislatura estatal. Aun y cuando un puñado de legisladorxs estatales y periodistas se desesperaban sobre los niveles tan altos de abuso en el sistema de arrendamiento, las mutilaciones y muertes no fueron la razón por la que el sistema terminó al final. El coronel James incumplió en pagar los porcentajes al Estado. Un número mayor de voces habló en contra del tema del pago monetario, argumentando que era indignante que el Estado estuviera perdiendo las ganancias hechas por lxs presxs siendo el Estado dueño de su trabajo. Si el coronel James pudo hacerse rico a expensas de lxs prisionerxs ¿por qué no lo podía hacer el Estado de Luisiana?

En 1894, cuando la presión aumentaba para que el Estado tomara de nuevo el control de las prisiones, James murió cuando visitaba con su familia la plantación Angola. Un reportero escribió que el sufrió un violento ataque de enfermedad, vomitando abruptamente sangre de la boca y nariz. James al igual que Isaac Franklin murió increíblemente rico, dejando una fortuna de 2.3 millones de dólares, una inmensa cantidad de riqueza para aquella época.

El sistema de arrendamiento de convictxs terminó no mucho después de esto, en 1901. Pero no terminó por razones humanitarias y la función principal del sistema penitenciario no cambió. El Estado mismo tomó la administración del trabajo de lxs prisionerxs y este mismo empezó a beneficiarse más del sistema. Fue una mera transferencia de dueños, una eliminación de intermediarios. James había construido un vasto imperio del trabajo de lxs esclavxs dentro del sistema penal de Luisiana y el Estado simplemente lo retomó y lo siguió administrando tal como estaba, trabajando a lxs convictxs en el campo, las fábricas y pantanos por una centuria y contando aun.

Breonne DeDecker *es escritora, fotógrafa e investigadora que vive en Nueva Orleans. Es parte de La Aerolínea es una Ruta Muy Larga, un proyecto multimedia que explora el desarrollo y la decadencia del sur de Estados Unidos, con un énfasis particular en el sureste de Luisiana. Más de su trabajo puede verse en: www.verylongroad.com*

Viene de la pág. 7 "Evans y Goldberg"

arresto que vinculan a las pandillas, por cada condena relacionada con pandillas, o identificación de pandillerx. De esa forma, les resulta una manera fácil de ganar más dinero y de continuar la expansión del complejo industrial carcelario. Para ellxs, es un sector muy fértil que pueden oprimir.

EG: Y acuérdate de ese debate, que ahora parece demasiado sencillo, pero recuerdo mis años adolescentes: ¿cómo creemos que realmente será el futuro?, ¿será más como *1984* o más como *Brave New World*?, ¿más armas en la cara y ratas en tu celda que te roen la piel (*1984*)?, ¿o habrá drogas y televisión para atontarte y dejarte con el espíritu hecho trizas? No, eso es demasiado sencillo. Usarán ambos. Y muchísimo.

LE: Hay esa canción [de The Rolling Stones] "*Mother's Little Helper*", sabes, pero me parece que mucha gente es adicta a medicamentos recetados y sufren mucho por ello.

EG: Todo depende de que si lo obtienes del traficante callejero o del traficante vestido de médico. A veces se trata de sustancias ilegales y te pueden meter a la cárcel y a veces no.

RH: Es ilegal tener OxyContin sin receta médica, por ejemplo, pero es el fármaco más recetado, aunque saben que produce una fuerte dependencia. Claro que lo vas a desear, incluso cuando te lo quitan.

LE: Lxs médicxs de las cárceles también les recetan muchas sustancias psicotrópicas a lxs reclusxs; a la hora de reinsertarse en la comunidad, muchxs ya son adictxs.

EG: Declarar ilegal una cosa es la única manera de controlarla y de castigar por ella. No es la manera de frenarla. Y así continúa la guerra contra las drogas. Cuando escribíamos el panfleto, había 1.8 millones de personas encarceladas en este país. Ahora son 2.3 millones. Hay menos puestos de trabajo, más desempleo y más personas en los penales.

LE: También hay el tema del empleo y lo mucho que se tiene que viajar para llegar al trabajo y lo poco que se paga. Todos estos puestos de trabajo de salario mínimo no te pagan lo suficiente para vivir, por lo que tienes más de un trabajo. ¿Y el tiempo libre?, ¿para tener una vida familiar, ser activista y dedicarte a lograr cambios, sean estos revolucionarios o reformistas? No hay tiempo suficiente y me parece que la brecha salarial ha marcado una importante diferencia también. Yo sé que muchos integrantes de All of Us or None, personas que han estado en la cárcel, no tienen el dinero para gasolina para asistir a una reunión, para viajar a un lugar determinado, a un sitio central para reunirse con los demás. Y el transporte público es caro. Entonces, ¿qué pasa? Todxs acaban aisladxs con sus teléfonos u otros dispositivos electrónicos —si es que los tienen— . En fin, no lo sé. Creo que las condiciones para organizar un movimiento disidente también han sido afectadas por la tecnología y eso ha marcado una diferencia.

RH: ¿Podrían comentar la importancia de realizar proyectos a través de los muros de las prisiones que estén interconectados, sean proyectos escritos o de otra clase que busque crear un análisis?

LE: Me acuerdo del proyecto que hizo Marilyn Buck con Miranda Bergman y otra artista. Se llevó a cabo en la sala de visitas, pero la producción se realizó en el exterior. Una de ellas hizo un dibujo en el primer tercio de una hoja, luego otra hizo otro dibujo en el segundo tercio y lo dobló hacia abajo para ocultar lo que hicieron las otras. Entonces, pusieron esos dibujos en uno de sus panfletos de poesía. Es maravilloso poder hacer esta clase de intercambio con alguien que viva en el exterior. Eve hizo mucha de la investigación, el ir de un lado a otro para determinar los hechos y cosas así, pero el hecho de que su análisis y experiencia se integraban en algo que yo hacía fue tremendamente importante en términos de la relevancia para mí y para otrxs.

HAY QUE LUCHAR TANTO SOLO PARA SOBREVIVIR QUE MUCHA GENTE NO TIENE EL TIEMPO, LA ENERGÍA O LOS RECURSOS PARA TOMAR PARTE EN LOS MOVIMIENTOS SOCIALES. VIÉNDOLO EN POSITIVO, HAY CAMBIO. MOVIMIENTOS POR TODO EL MUNDO CRECEN HASTA EN CONDICIONES MUY DURAS.

EG: Yo opino igual. Desde entonces, siempre digo que debemos hacer otro proyecto juntas, como ese panfleto. Creo que es bueno para una relación, en general. Colaborar en algo es una manera profunda de relacionarse. Así es el cambio social, las personas se unen para realizar algo juntas. Fue un buen ejemplo de la colaboración. No creo que ninguna de nosotras pudiese haberlo hecho sin la otra. Se trataba de dos personas uniéndose para crear algo que no se habría realizado sin colaborar.



ARTE: "LAS RUINAS DEL HOSPITAL DE SAN QUENTIN" RONNIE GOODMAN

LE: También recuerdo la marcha de Prisoners Fight AIDS (Presxs Luchan contra el SIDA). Fueron muy tremendas colaboraciones. No condujeron a un documento escrito, sino provocaron una importante concentización para las personas encarceladas. Se produjo un cambio importante en la consciencia de lxs voluntarixs del exterior que venían para ayudar a montar el evento y distribuir el dinero. Y muchos actos sociales de caridad, también. En la cárcel, no es legal regalar nada a nadie. De repente, pudimos donar a lxs seropositivxs. Esto fue muy significativo. Del poco dinero que teníamos nosotras y lo que ellas ganaban de sus trabajos en la cárcel, las mujeres hacían donaciones, además de las que recibíamos del exterior. Pero los programas penitenciarios por lo general y la colaboración con grupos comunitarios —ese ambiente de potencial colaboración y colaboración con personas en el exterior— los están devastando. Hay cada vez más y más restricciones incluso en sitios como San Quentin, que tiene una tradición de voluntariado y es muy difícil poner en marcha estos programas hoy en día. Yo sé que en el sistema federal que ya no se permiten los clubes de reclusxs. Ha sido así durante muchos años.

RH: ¿Crees que nuestro movimiento es más fuerte desde que te pusieron en libertad?

LE: Ahora tengo una perspectiva más clara de las dos fuerzas que, de alguna forma, se están alimentando y cómo estas se relacionan. Han pasado cosas buenas. En el sistema del Estado de Nueva York, dicen que van a tener mejor educación en todos los penales. Eso sería fantástico. El hecho de que el gobernador firmó una orden ejecutiva, marca algo importantísimo, pero solo si la implementan. En el mismo momento en que pasa esto en uno de los Estados, en muchos otros lugares estos programas los están suspendiendo. Y aunque conseguimos detener la construcción de una cárcel, tenemos AB900 y la expansión del sistema de cárceles municipales. A mí me impresiona mucho el hecho de que hemos podido construir todo un movimiento. Como siempre, hay fragmentación y discusiones entre participantes y eso nos deja divididxs. Es difícil crear amplias coaliciones para enfrentarse a estos retos, como la abolicón de la reclusión incomunicada, porque no se ha podido colaborar. Y no siempre existen acuerdos claros que hagan posible que se una con respeto mutuo y propósito claro, donde todxs se sientan respetadxs y que se muevan adelante juntxs.

RH: Me parece que las condiciones materiales en las cuales intentamos organizar fomentan niveles de competencia necesarios para el funcionamiento del capitalismo y para poder echarle leña a este fuego. No sé si es el factor clave, pero me da la impresión de que la desolación de nuestros movimientos y del liderazgo junto con el continuo impulso de estar en competencia y de desconfiar a los demás, suponen un auténtico reto para el cambio.

EG: Estoy de acuerdo. No creo que nos hayamos recuperado del vacío de liderazgo que se creó con el asesinato y encarcelamiento de las Panteras Negras, Malcom X, etcétera en los años sesenta y setenta. Otro factor que hoy en día dificulta la creación de un movimiento popular por el cambio social es el creciente empobrecimiento de la clase obrera estadounidense. La falta de trabajo y la falta de trabajo con un salario decente. Hay que luchar tanto solo para sobrevivir que mucha gente no tiene el tiempo, la energía ni los recursos para tomar parte en los movimientos sociales. Viéndolo en positivo, hay cambio. Movimientos por todo el mundo crecen, hasta en condiciones muy duras. En fin, una nunca sabe.

Eve Goldberg es activista, escritora y cineasta que vive en el Norte de California. Es la pareja de Linda Evans.

Linda Evans fue presa política durante dieciséis años y en la actualidad es activa con All of Us or None, una organización popular pro derechos civiles dirigida por ex presxs y sus familias.

Viene de la pág. 1, "La libertad por compasión"

anticipado en el año 2000 por Nadine Curran y que reportamos aquí— . El estudio de Pew reveló que los Estados investigados gastaron 6.5 mil millones de dólares en el cuidado de la salud en el año 2008, lo cual resultó en un aumento de 2.3 mil millones de dólares comparado al año 2001. El estudio también reportó que hubo un aumento de 94% en el número de prisionerxs al nivel estatal y federal durante el mismo periodo (2001 al 2008). Los costos del cuidado de la salud estuvieron de dos a tres veces más altos para prisionerxs de la tercera edad con enfermedades crónicas que para prisionerxs más jóvenes. La Unión Americana para las Libertades Civiles (ACLU por sus siglas en inglés) hizo eco de los resultados de Pew en un reporte de año 2012. La ACLU reporta que de los 1.5 millones de prisionerxs estatales y federales, alrededor de unos 246,000 tenían la edad de 50 años o más. Esto representa aproximadamente el 16% del total de la población en las prisiones. El Estado de Massachusetts en estos momentos tiene cerca del 19% de su población en las prisiones con edad de 50 años o más y esta cifra representa uno de los aumentos más rápidos dentro del sistema, con las personas de 55 años de edad y de más años siendo donde el aumento has sido todavía más rápido.

Para el año 2030 casi una tercera parte de la población de las prisiones en los Estados Unidos será de la tercera edad, más de 400,000 prisionerxs. El costo de mantener encarceladxs a estxs prisionerxs ancianxs es de cerca de 16 mil millones de dólares por año, con 3 mil millones de dólares de ese dinero para el cuidado de salud solamente. Para mantener a estxs prisionerxs envejecidxs, de los cuales la gran mayoría no amenaza de ninguna manera a la sociedad (el ACLU reporta que la mayoría de lxs prisionerxs que están sirviendo "sentencias de por vida" no están encarceladxs por homicidio, pero han recibido largas sentencias/sentencias de por vida debido a las medidas de "duro con el crimen" de la era de los años 1986-1995), detrás de las rejas es pura irresponsabilidad económica, pero también es moralmente censurable. Una vez que te das cuenta de que este encarcelamiento no reduce ni impide el crimen y tú sigues permitiéndolo que continúe, entonces ahora tú estás en la categoría del malhechor ya que ahora tú estás cometiendo un crimen en contra de la justicia, la humanidad y la decencia.

La investigación de la ACLU ha demostrado que la tasa de arresto para las personas mayores de 50 años es de aproximadamente 2%. Es casi cero por ciento para las personas mayores de 65 años. El prisionerx de la tercera edad es el más seguro para dejar en libertad, sin duda. El impacto del costo inmediato de "legislar" (hacerlo a través de propuestas de ley) que estxs prisionerxs crónicamente enfermxs y muriéndose sean transladadxs a un sistema de cuidado privado sería la eliminación de los costos de seguridad. El Estado de Massachusetts gasta el 68% de su presupuesto de correcciones de quinientos millones de dólares en salarios (esto equivale a cerca de 350 millones de dólares) mientras que se gasta el 18% del presupuesto (otros 95 millones de dólares) en el cuidado de salud para lxs prisionerxs. Esto no deja mucho dinero para que el departamento de "correcciones" corrija a lxs que están bajo su cuidado. El gastar tanto dinero en el segmento de prisionerxs ancianxs promueve la reincidencia y no hace absolutamente nada para disuadir el crimen y más probablemente lo promueve ya que lxs prisionerxs que reentran no puedan recibir servicios de calidad debido a la porción del presupuesto que gasta el Departamento de Correcciones en salarios y en el cuidado de salud. Ha llegado la hora de forzar la mano de la legislatura para que dé la orden de poner en libertad a estxs prisionerxs que están enfermxs y muriéndose.

La Legislatura del Estado de Massachusetts ha promovido propuestas de ley sobre el tema de dejar en libertad por razones médicas desde por lo menos el año de 1993. Lxs legisladorxs no han podido aprobar tales propuestas de ley, ya que no ha habido suficiente apoyo del público. Hace poco tiempo la senadora estatal Patricia Jehlen (demócrata de Somerville) escribió la valiente medida S.B. 1139, "Una Acta para dejar en libertad a prisioneros por razones médicas". Y aunque esta propuesta de ley recibió apoyo de grupos como CURE-ARM, Bread & Water Prisoners, Inc. y el Grupo Norfolk Lifers (también recibió el apoyo del Departamento de Correcciones, aunque fue objeto de la oposición tenaz del sindicato de los guardias), la propuesta no salió del comité y no pudo avanzar en esta sesión legislativa. Una nueva propuesta de ley será introducida en la siguiente sesión legislativa y debe de recibir el apoyo de la ciudadanía. El sistema judicial también necesita ser empujado a actuar. ¡Los poderes extraordinarios que tiene ese sistema comprensivo les permitirá modelar las órdenes de libertad para estxs prisionerxs que son determinadxs demasiado enfermxs para amenazar a la sociedad. Debemos actuar de la manera agresiva más posible antes de que esta situación espantosa esté fuera de una solución razonable. Estamos llegando a ese punto.

Necesitamos que tú participes. Por favor, ponte en contacto con las organizaciones que están abajo para saber qué puedes hacer tú para hacer posible la libertad médica por compasión. El Fiscal General de Estados Unidos Eric Holder anunció en agosto del año 2013 que el Buró de Prisiones implementaría políticas nuevas y efectivas de la libertad por compasión. El péndulo del sentido común ha empezado a girar hacia la dirección correcta, pero el esfuerzo sinceramente necesita tu participación. Debemos todos de aceptar el concepto de justicia, templado con la piedad, ya que somos una nación de igualdad y compasión. Las acciones hablan mucho más que las palabras. Involúcrate. Te pido que te pongas en contacto con:

Holly Barnoski
Secretary
CURE-ARM
PO Box 396
Billerica, MA 01821
tmuise63@gmail.com
Karen Schulman
Secretary

Bread & Water
PO Box 84
Hopedale, MA 01747
KLSchulman@verizon.com

Timoth J. Muise
No. W66927
MCI Shirley
PO Box 1218
Shirley, MA
01464-1218

Timothy J. Muise *está preso en el Instituto Correcional de Massachusetts — Shirley. Se puede contactar con él en la dirección arriba indicada.*

traducido por Gabriel Torres



A PUBLICATION OF CRITICAL RESISTANCE

THE ABOLITIONIST

SPRING 2015

FREE TO PEOPLE IN PRISONS, JAILS, AND DETENTION CENTERS • ESPAÑOL AL REVÉS

ISSUE 24: EDUCATION

ABOVE, PROTESTERS IN FERGUSON, MO
BELOW, BLACK LIVES MATTER 2015 POSTER



Voizes of Freedom

BY LUIGI CELENTANO

First-person insights into imprisonment and freedom, by ex-prisoners themselves, from Barcelona's Fractures Photo Collective and its project, Voizes.

An interview with William Sands, photojournalist of Fractures Photo Collective and Voizes *(conducted in Buenos Aires-Barcelona, December 2014).*

Luigi Celentano: A little introduction for those who do not know you at all: Who are Fractures Photo Collective and what do you do exactly?

William Sands: Fractures Photo Collective was created in the spring of 2011 here in Barcelona, and we primarily focus on long-format photojournalism and documentary work. However, the Voizes Archive is not exclusively a Fractures' project. In reality, only two members of Fractures are active participants in *Voizes.* The rest of the Voizes' team is made up of activists, artists, and other journalists from the collective Groundpress.

What has been your main impulse in taking up this challenge of creating Voizes? And how was the project born?

Some of us have been long time participants in a grassroots abolitionist initiative called La Biblioteca de la Evasión or the Library of Escape. La Biblioteca de la Evasión is a prisoner book-sharing program we've been doing for a little more than 5 years. Two weekends a month, we visit a prison near Barcelona called Quatre Camins and give books to family members entering to visit their loved ones, and they pass the books along during the visit. Using the books as a meeting point, *La Biblioteca* seeks to engage prisoners where they are, in a conversation about prison abolition. Inside all of the books [there] is a stamp that explains the project and how they can request specific literature and an address where they can write if they have other requests or concerns. We state very clearly that we are abolitionists and seek alternative forms of conflict resolution.

After years visiting Quatre Camins, *La Biblioteca* organized our first public event: Voces Desde Dentro, an art exhibition of artwork done by prisoners and ex-prisoners from all over the world. The exhibit was hosted in an occupied social center here in Barcelona and lasted three days. There was poetry, photography, drawings and sketches as well as a series of presentations. The exhibit finished with a round table discussion of prison abolition, privileging the voices of ex-prisoners, current prisoners' family members, and social workers working in prisons.

The *Voizes* Archive is a natural continuation of this process. Given that today we live in a globalized world, we believe that any real lasting conversation about prison abolition has to be international in nature and has to be guided by prisoners and the communities they come from. As a result the idea of creating a global census of the prisoner experience was born, and the *Voizes* Archive was created. Looking around the internet we couldn't find a single site that was dedicated to collecting these stories and experiences, and even less so on an international level. So it seemed the project was relevant and worth embarking on.

Are they collaborative interviews, in the sense that anyone in civil society may contribute with such interviews?

Yes! Anyone can participate! Our goal is to include interviews from as many countries as possible, and the only way to do so is through collaboration. We've launched the website with the interviews we've done here in Barcelona and we plan to continue to do more interviews. But in order

Continued on page 5, "Voizes"

LETTER FROM THE EDITORS

"Education is about healing and wholeness. It is about empowerment, liberation, transcendence, about renewing the vitality of life. It is about finding and claiming ourselves and our place in the world."
- bell hooks, *Teaching Community*

Dear Reader,

Our focus this edition: education. Our mission: abolition. Though the tactics of control may have changed over time, mechanisms of white supremacy, patriarchy, and capitalism continue to manipulate and restrict the individual bodies of people of color and their communities. This modern machine of explicit violence and dehumanization effectively targets, polices, surveilles and liquidates communities of color and impoverished communities and efficiently confines undesirable people on a mass scale. The prison industrial complex has tools and tactics. But so do we.

We struggle. We write. Prison abolition is not solely about walls; it is about consciousness. Prison abolition extends beyond the erasure of physical manifestations of the carceral state, but does not overlook them. Rather than relying on retributive justice models, such as our current criminal legal system, which are violent and oppressive, prison abolition challenges us to explore restorative and transformative models of justice. Prison abolition is an intentional and critical commitment to struggle, but it is also a battle of imagination, creativity, and love. It is about possibilities. It is expanding our mind to imagine a world in which prisons do not exist, one made up of societies and communities that are self-determined, accountable, safe, healthy, and free. To share those ideas with each other by any means necessary. And so, we dream; we read and we write.

Another transformative educator, Paolo Friere, reminds us that "education" may either "facilitate the integration of the younger generation into the logic of the present system" or become "the practice of freedom." In this issue, our authors consider the role of abolition through a number of educational platforms. We hear from the halls and classrooms of the public schools as battlegrounds as well as spaces of youth resistance (as in the pieces by K.S. Peters, Catherine Willett, and Rick Ayers). We inspect increasingly for-profit industry of higher education, which treats our minds like a cash register, and leaves us coming up short. We explore the ways we educate ourselves and each other from deep within the belly of the beast--inside the prison walls, (in pieces by Erica Meiners, Asar Imhotep Amen, an excerpt from Malcolm X, and a dispatch from across the Atlantic in the interview with Spain's Fractures Photo Collective.)

The recent exposition of the violence of policing through the highly publicized killings of those such as Michael Brown, Eric Garner and Tamir Rice have created an aperture through which our society has widely begun to question the legitimacy of the ubiquitous power of the PIC and to say publicly those words that we have been crying for so long--"*Black Lives Matter.*" Just as many questions about the legitimacy of policing, the criminal legal system, and imprisonment reach new platforms, so too must our critical praxis continue to develop such that we can continue to enervate the very logic which hold the PIC in place.

The Abolitionist has a long tradition and history of serving as a platform, a vessel to transmit and share ideas and knowledge. The act of compiling this paper is transformative because its texts are produced under precarious circumstances; many of its authors are or have been locked up. The creation of this paper is an emancipatory practice. The mechanisms of these pieces allow readers into deeper interiors of the writer's consciousness. In this space, the transfer of thoughts to the written form disrupts how ideas exist in space and time, how we relate to each other, and how we heal from our collective wounds. This work is about survival.

In solidarity and struggle,
The Abolitionist

THE ABOLITIONIST
c/o CRITICAL RESISTANCE
1904 Franklin Street, Suite 504
Oakland, CA 94612

INSIDE THIS ISSUE

ABOLITIONIST

Spring 2015 / Issue 24

Critical Resistance seeks to build an international movement to end the Prison Industrial Complex by challenging the belief that caging and controlling people makes us safe. We believe that basic necessities such as food, shelter, and freedom are what really make our communities secure. As such, our work is part of global struggles against inequality and powerlessness. The success of the movement requires that it reflect communities most affected by the PIC. Because we seek to abolish the PIC, we cannot support any work that extends its life or scope.

***Abolitionist* Editors**
Mariella Castaldi
Jordan Flaherty
Jamie Gerber
Ashley Masters
Jess Mease
Nick Mitchell
Mohamed Shehk
K.S. Peters
Therese Quinn
David Stovall
Jordan Thompson
Cat Willett

Copyeditors
Susana Draper
Karin Drucker

Spanish Edition Editor
Kentaro Kaneko

Translators
José Álvarez
Mariella Castaldi
Luigi Celentano
Leah Furumo
Kentaro Kaneko
Cyndi Malasky
Alma Muñoz
Yakira Teitel

Contributors
Sam A.
Asar Imhotep
Amern
Rick Ayers
Bermudez
Kimonti Carter
Luigi Celentano
Malcolm X
Erica Meiners
Isaac Ontiveros

Layout
Kentaro Kaneko
Toshio Meronek

To those who are or have been in solitary confinement in California:

Critical Resistance has been heavily involved in supporting efforts by those in solitary confinement through our work to amplify the messages and demands of past peaceful actions. Currently we are working to identify a campaign that will most effectively succeed in meeting those demands. As a part of this process, we are asking people who are currently in solitary, or have been in the past, to correspond with members of our Solitary Project workgroup in order to create better inside-outside working relationships, and to learn about your ideas for how to move forward. We also want to increase our contacts with family members and loved ones in order to deepen our collaboration and support their needs.

To begin, we hope you can answer a few general questions so that we can start to organize the wide variety of ideas that exist. Please do so with the understanding that we would like to share this information with others, and can do so anonymously upon request.

1. Please describe anything about your daily life and experience that you think will help people to understand solitary confinement and the harm that it causes.
2. For better or worse, what has changed about your life in the prison system during the past few years?
3. What do you see as the cause of those changes?
4. What are your thoughts about and/or experiences with the step down program?
5. What kind of impact do you think the various peaceful actions, along with the agreement to end all hostilities, have had on imprisoned people, their families, and those on the outside?
6. Do you have any recommendations for other people we should talk to for this project?
7. What next steps do you believe should be taken by people on the outside to support existing demands produced by people on the inside?
8. Do you have anything else you'd like to share with us as we move forward?

When sending back a response, please add "ATTN Solitary Project" as the first line of the address.

We are extremely grateful for your words and ideas, and we hope this is the beginning of a fruitful relationship!

With respect,
Critical Resistance Oakland

An Excerpt from *The Autobiography of Malcolm X*

As told to Alex Haley

English and history were the subjects I liked most. My English teacher, I recall-a Mr. Ostrowskiwas always giving advice about how to become something in life. The one thing I didn't like about history class was that the teacher, Mr. Williams, was a great one for "nigger" jokes. One day during my first week at school, I walked into the room and he started singing to the class, as a joke, "'Way down yonder in the cotton field, some folks say that a nigger won't steal." Very funny. I liked history, but I never thereafter had much liking for Mr. Williams. Later, I remember, we came to the textbook section on Negro history. It was exactly one paragraph long. Mr. Williams laughed through it practically in a single breath, reading aloud how the Negroes had been slaves and then were freed, and how they were usually lazy and dumb and shiftless. He added, I remember, an anthropological footnote on his own, telling us between laughs how Negroes' feet were "so big that when they walk, they don't leave tracks, they leave a hole in the ground."

I'm sorry to say that the subject I most disliked was mathematics. I have thought about it. I think the reason was that mathematics leaves no room for argument. If you made a mistake, that was all there was to it.

Basketball was a big thing in my life, though. I was on the team; we traveled to neighboring towns such as Howell and Charlotte, and wherever I showed my face, the audiences in the gymnasiums "niggered" and "cooned" me to death. Or called me "Rastus." It didn't bother my teammates or my coach at all, and to tell the truth, it bothered me only vaguely. Mine was the same psychology that makes Negroes even today, though it bothers them down inside, keep letting the white man tell them how much "progress" they are making. They've heard it so much they've almost gotten brainwashed into believing it-or at least accepting it.
After the basketball games, there would usually be a school dance. Whenever our team walked into another school's gym for the dance, with me among them, I could feel the freeze. It would start to ease as they saw that I didn't try to mix, but stuck close to someone on our team, or kept to myself. I think I developed ways to do it without making it obvious. Even at our own school, I could sense it almost as a physical barrier, that despite all the beaming and smiling, the mascot wasn't supposed to dance with any of the white girls.

It was some kind of psychic message-not just from them, but also from within myself. I am proud to be able to say that much for myself, at least. I would just stand around and smile and talk and drink punch and eat sandwiches, and then I would make some excuse and get away early. They were typical small-town school dances. Sometimes a little white band from Lansing would be brought in to play. But most often, the music was a phonograph set up on a table, with the volume turned up high, and the records scratchy, blaring things like Glenn Miller's "Moonlight Serenade"-his band was riding high then-or the Ink Spots, who were also very popular, singing "If I Didn't Care."

I used to spend a lot of time thinking about a peculiar thing. Many of these Mason white boys, like the ones at the Lansing school-especially if they knew me well, and if we hung out a lot together would get me off in a corner somewhere and push me to proposition certain white girls, sometimes their own sisters. They would tell me that they'd already had the girls themselves including their sisters-or that they were trying to and couldn't. Later on, I came to understand what was going on: If they could get the girls into the position of having broken the terrible taboo by slipping off with me somewhere, they would have that hammer over the girls' heads, to make them give in to them.

It seemed that the white boys felt that I, being a Negro, just naturally knew more about "romance," or sex, than they did-that I instinctively knew more about what to do and say with their own girls. I never did tell anybody that I really went for some of the white girls, and some of them went for me, too. They let me know in many ways. But anytime we found ourselves in any close conversations or potentially intimate situations, always there would come up between us some kind of a wall. The girls I really wanted to have were a couple of Negro girls whom Wilfred or Philbert had introduced me to in Lansing. But with these girls, somehow, I lacked the nerve. From what I heard and saw on the Saturday nights I spent hanging around in the Negro district I knew that race-mixing went on in Lansing. But strangely enough, this didn't have any kind of effect on me. Every Negro in Lansing, I guess, knew how white men would drive along certain streets in the black neighborhoods and pick up Negro streetwalkers who patrolled the area. And, on the other hand, there was a bridge that separated the Negro and Polish neighborhoods, where white women would drive or walk across and pick up Negro men, who would hang around in certain places close to the bridge, waiting for them. Lansing's white women, even in those days, were famous for chasing Negro men. I didn't yet appreciate how most whites accord to the Negro this reputation for prodigious sexual prowess. There in Lansing, I never heard of any trouble about this mixing, from either side. I imagine that everyone simply took it for granted, as I did. Anyway, from my experience as a little boy at the Lansing school, I had become fairly adept at avoiding the white-girl issue-at least for a couple of years yet.

Then, in the second semester of the seventh grade, I was elected class president. It surprised me even more than other people. But I can see now why the class might have done it. My grades were among the highest in the school. I was unique in my class, like a pink poodle. And I was proud; I'm not going to say I wasn't. In fact, by then, I didn't really have much feeling about being a Negro, because I was trying so hard, in every way I could, to be white. Which is why I am spending much of my life today telling the American black man that he's wasting his time straining to "integrate." I know from personal experience. I tried hard enough.

"Malcolm, we're just so _proud_ of you!" Mrs. Swerlin exclaimed when she heard about my election. It was all over the restaurant where I worked. Even the state man, Maynard Allen, who still dropped by to see me once in a while, had a word of praise. He said he never saw anybody prove better exactly what "reform" meant. I really liked him-except for one thing: he now and then would drop something that hinted my mother had let us down somehow.

Fairly often, I would go and visit the Lyonses, and they acted as happy as though I was one of their children. And it was the same warm feeling when I went into Lansing to visit my brothers and sisters, and the Gohannases.

I remember one thing that marred this time for me: the movie "Gone with the Wind." When it played in Mason, I was the only Negro in the theater, and when Butterfly McQueen went into her act, I felt like crawling under the rug.

Every Saturday, just about, I would go into Lansing. I was going on fourteen, now. Wilfred and Hilda still lived out by themselves at the old family home. Hilda kept the house very clean. It was easier than my mother's plight, with eight of us always underfoot or running around. Wilfred worked wherever he could, and he still read every book he could get his hands on. Philbert was getting a reputation as one of the better amateur fighters in this part of the state; everyone really expected that he was going to become a professional.

Reginald and I, after my fighting fiasco, had finally gotten back on good terms. It made me feel great to visit him and Wesley over at Mrs. Williams'. I'd offhandedly give them each a couple of dollars to just stick in their pockets, to have something to spend. And little Yvonne and Robert were doing okay, too, over at the home of the West Indian lady, Mrs. McGuire. I'd give them about a quarter apiece; it made me feel good to see how they were coming along.

None of us talked much about our mother. And we never mentioned our father. I guess none of us knew what to say. We didn't want anybody else to mention our mother either, I think. From time to time, though, we would all go over to Kalamazoo to visit her. Most often we older ones went singly, for it was something you didn't want to have to experience with anyone else present, even your brother or sister.

During this period, the visit to my mother that I most remember was toward the end of that seventh-grade year, when our father's grown daughter by his first marriage, Ella, came from Boston to visit us. Wilfred and Hilda had exchanged some letters with Ella, and I, at Hilda's suggestion, had written to her from the Swerlins'. We were all excited and happy when her letter told us that she was coming to Lansing.

I think the major impact of Ella's arrival, at least upon me, was that she was the first really proud black woman I had ever seen in my life. She was plainly proud of her very dark skin. This was unheard of among Negroes in those days, especially in Lansing.

I hadn't been sure just what day she would come. And then one afternoon I got home from school and there she was. She hugged me, stood me away, looked me up and down. A commanding woman, maybe even bigger than Mrs. Swerlin. Ella wasn't just black, but like our father, she was jet black. The way she sat, moved, talked, did everything, bespoke somebody who did and got exactly what she wanted. This was the woman my father had boasted of so often for having brought so many of their family out of Georgia to Boston. She owned some property, he would say, and she was "in society." She had come North with nothing, and she had worked and saved and had invested in property that she built up in value, and then she started sending money to Georgia for another sister, brother, cousin, niece or nephew to come north to Boston. All that I had heard was reflected in Ella's appearance and bearing. I had never been so impressed with anybody. She was in her second marriage; her first husband had been a doctor. Ella asked all kinds of questions about how I was doing; she had already heard from Wilfred and Hilda about my election as class president. She asked especially about my grades, and I ran and got my report cards. I was then one of the three highest in the class. Ella praised me. I asked her about her brother, Earl, and her sister, Mary. She had the exciting news that

Continued on page 7, "Malcolm X"

Remembering Zachary Ontiveros

BY ISAAC ONTIVEROS

Sometime around January 10, 2015 my brother Zachary took his own life. This has been a devastating time for our family, and the loved ones and community Zachary left behind. We grieve and we struggle. We feel deep loss connected to the overflowing feelings of love, gratitude, joy, friendship, and camaraderie that came from living alongside our brother Zachary. This sweetness mixes with the bitterness of an end that has come too soon. We try to draw strength from remembering, honoring, and celebrating Zachary, and from the love and support shared in the grieving we do together.

I was lucky to get to spend my entire life with Zachary. We did all the things siblings often do—played, went to school, got in a little trouble here and there, worked, and spent time with our brothers and sisters Noah, Caleb, Molly, and Hannah, and our large clan of family and friends. A part of our growing up together was learning and growing politically with one another. Coming of age during the 1980s and 90s in the farming city of Santa Maria, CA, we lived next to the hardships of poverty, exploitation, racism, police and *la migra* violence, the so-called wars on drugs and gangs, displacement, and the instability that so affected our neighbors, friends, classmates, and coworkers—particularly those from Mexican@ and migrant backgrounds. In turn, we witnessed everyday resistance, resilience, beauty, vibrancy, pride, sacrifice, and cooperation. We grew to see that however violently institutionalized, the social and economic order was always challengeable; that things could and should be a different way. Zachary helped me to understand that history is not the "high-sounding dramas of princes and states"—as Karl Marx once put it—but is instead the ever-unfolding story of people bravely envisioning and fighting for a better world, and refusing to live on their knees.

From a very young age, Zachary's love for books, films, and music was infectious and awe-inspiring. From the writings of Malcolm X, Toni Morrison, Mumia Abu Jamal, Howard Zinn, bell hooks, and Vine Deloria, to the films of Spike Lee, Barbara Kopel, and Ken Loach, to the music of The Clash, Neko Case, Marvin Gaye, Public Enemy, and The Staple Singers (to name a random and paltry few), Zachary buttressed and broadened his ability to observe, experience, understand, and enjoy the world. And he, like countless people across countless generations, in his particularly humble way, came to realize that understanding the world needed to go hand-in-hand with struggling to change it. In the early 2000s my brother and I joined the millions of people who came out to oppose the US invasion of Iraq and Afganistan, continued Israeli occupation of Palestine, and US war-making in other parts of the world. I recall many late night discussions with Zachary (including one or two spent in San Francisco County Jail after some protest or anti-war mobilization), trying to make sense of political events and possibilities; again, trying to use history as lens to interpret the present, and imagine the future.

I think those years set our minds and hearts on fire. Like many others we were encouraged to see how wars abroad were linked to the wars at home, and that, as always, resistance at home should be linked to resistance abroad. In a meandering sort of way, this led us both to join Critical Resistance. I think Zachary saw the prison industrial complex not only as key pillar used to uphold the dominant racial, social, and economic order, but also as a sophisticated set of tools and strategies meant to put down oppressed peoples' struggles for self-determination. In turn, I think Zachary believed that abolition—the belief that policing, imprisonment, surveillance, the courts, etc. needed to be overcome, destroyed, and replaced with new and liberatory social relationships and ways of solving our problems—was part of the freedom traditions that lit up his imagination since childhood.

While Zachary participated in a variety of Critical Resistance campaigns and projects, he was most excited and committed to working on the Abolitionist Newspaper, and grew into a leading member of its editorial working group. This always seemed natural to me as the readership of the paper is mostly people on the inside, and the prison front of liberation struggle was something that was key to Zachary's politics—the legacies of Attica, George Jackson, and Irish Republican political prisoners (again, to name just a few), were things we were lucky enough to learn about and be inspired by as young people. Zachary took his work on the paper very seriously, and poured his humble way of doing things into the project. He was always very interested in hearing from the readers about what was useful to them and responded with particular energy to calls for the paper to be more rigorous and challenging, even as it needed to spread wide and be accessible. He was firm that each issue of the paper try its best to represent struggles from inside and outside the walls, as well as beyond the borders of the US. He helped to direct the project at all levels—from making editorial decisions, writing articles, working with authors, keeping our subscription database accurate, and hauling bundles of the paper from the printing press in Union City, CA, to the various points of distribution. He thought about *The Abolitionist*. He believed in it as a project. And he believed in the freedom dreams of those who read it. He truly wanted it to be a powerful tool and for it be in, and as much as possible, from the hands of those who could use it most.

Zachary's death is a great loss to say the least. He was my younger brother and I wish I could have been there with him in his time of most critical need—to protect him, and to fight alongside him against the despair that overcame him. I don't know what my world will be like without him, but as we take hard steps on the path ahead, perhaps we can keep him present by remembering and carrying forward the important work he took up, and the humble and generous style in which he did it. We can remember to reach out to one another, build resilience, and take extra special care. In small ways and large, this world is hard, but it is also so beautiful. It is worth fighting for—we are each worth fighting for. As Zachary did so often, perhaps now we can take care to draw on the wisdom of those who came before us. Perhaps it is helpful in this time to remember the words of Assata Shakur (who did get free!) "...We must love each other and support each other. We have nothing to lose but our chains." Perhaps those inspiring words can harmonize with the poetry of Ho Chi Minh from a handful of decades earlier, who while imprisoned, bluntly wrote: "What could be more natural? after sorrow comes happiness." Perhaps those harmonies can stike a chord with the memories we hold and the stories we tell about our brother Zachary (and all those we may have lost)—and perhaps this can all resonate powerfully, like the music he loved so much—touching our hearts, giving us joy, giving us strength, lifting us up.



ARTHUR WASKOW

Prisoners Taking Teaching to a Whole New Level

BY KIMONTI CARTER

The idea of using college courses in Arts, Humanities, Natural and Social Sciences as a tool for prison reform can be seen as progressive, but when the same classes are being taught by prisoners to the imprisoned population as a way of creating a liberating learning community that is committed to reform it becomes more than progressive it becomes revolutionary!

TEACH was created in 2013 as a college program that started off offering college level classes like world literature, biology and college math at Clallam Bay Corrections Center. TEACH which is an acronym for (Taking Education And Creating History) was created by the Black Prisoners Caucus because the sentiment among prisoners was that the Department of Corrections wasn't doing enough to help imprisoned people return back to society and assume the role of responsible tax paying citizens.

Education is a symbol of social liberation and has always been an opportunity for those seeking to overcome the social obstacles that exist for any one living at the bottom of the social rung. And classrooms have always been the space that possesses the power to answer any question that can be conjured up by the mind as long as those present maintain a strong willingness to find what they seek.

For years people have always looked at education as an immeasurable opportunity that has the ability to transform a person's life for the better. But why are prisoners, the ones who could benefit the most, being denied their rights to a quality education? Is it because the remnants of the fourteenth amendment restricts those that are imprisoned to the level of slaves; or is it that society refuses to support a prisoners access to something that many people in society are struggling to afford themselves? The answers will surely vary but none will be good enough to satisfy the two plus million imprisoned across the country, or the families and the communities anticipating their return home.

"Everyone has the right to education" we would assume. These are the same words written in the Universal Declaration of Human Rights, Article 26. But what makes prisoners the exception to that universal right?

The steps to eliminate prisoner's access to college level education began 20 years ago when Congress passed the Violent Crime Control and Law Enforcement Act restricting access to Pel I grants for imprisoned men and women across the country. A year later Washington State passes a law (house bill 2010) prohibiting the use of public money to support higher education for the imprisoned beyond (ABE) Adult Basic Education, (GED) General Education Diploma and (ESL) English as a second language.

But due to the political uproar over immigrants and their access to U.S. resources (ESL) funding was cut and now all immigrants are denied access to education programs due to their immigration status. Now for twenty years Washington has been standing in support of this legislation which can also be seen as one of the leading causes of high recidivism rates among prisoners today. Most of today's society may perceive prisoners as unworthy of the resources needed to provide a college level education, and some may even question their competency, but we cannot overlook the evidence that had been provided by years of research that tells us that prisoners who have access to post secondary education will cut their likelihood to return to prison in half by fifty percent! This is the evidence, not an assumption based off of speculation. If those are the numbers then what is the motive for the legislature and the department of corrections to overlook such an important element to safer communities? Why support a policy that argues against the mission of public safety?

WHY ARE PRISONERS, THE ONES WHO COULD BENEFIT THE MOST, BEING DENIED THEIR RIGHTS TO A QUALITY EDUCATION?

In Washington eight thousand prisoners are released back into the community every year, and ninety percent of all prisoners will be returning back to the community at some point. So making sure that all prisoners receive some help that can get their life back on track should be the goal of any conscious thinking criminal justice system. But for the last few decades that has not been the case and prisoners have become fed up with waiting around for the criminal justice system to adjust to the facts and that is the reason many prisoners have become pro-active in creating these opportunities themselves. Victor Hugo once said "Not Even an Army can prevent an idea whose time has come". And the radical push for postsecondary education among prisoners has begun to spawn many different types of learning programs that are facilitated by prisoners and being held at no cost to the tax payers and now these programs are attracting a growing number of supporters from various colleges and the community. At the Washington State Reformatory (WSR) and Clallam Bay Corrections Center (CBCC) the BPC had become a loud voice for prisoners to become hands on in the push for programs, services and policy changes that may benefit them and their own personal growth, and that has lead to two college programs (UBB) University Beyond Bars at WSR and T.E.A.C.H. Other college program have also sprouted up at other facilities (FEPPS) Freedom Education Project Puget Sound at (WCCW) the Washington Correction Center for Women, and at the state Penitentiary Walla Walla. Not all of these programs have prisoners designing curriculums, facilitating classes, organizing board meetings and teaching but the ones that do have some of the best courses that could be taught at any well to do university. Inmates may always be looked at as convicted felons but the actions of these men speak of people who not only value education but those who realize that something as simple as a classroom can allow a person to utilize their critical thinking skills but it also supports their ability to become whole and feel normal again. College level education may not be the magical combination to eliminate crime and miscreant behavior but whether we want to admit it or not education has the power to save lives. Change isn't just something that we can just wish for; we have to work to create the change we want to see and it has to be something that is tangible that can not only be seen with the eyes but also touched with the hands.

For many of these prisoners taking college courses for the first time, change came to them in the form of a college math book. Most of them realize that as prisoners they may always be looked at as the scoundrels of the earth, but regardless of how they are viewed, some are using TEACHING as a way of leaving behind a legacy that is slowly transforming prisoners into something other than what society expects them to be: college educated students.

Kimonti Carter *is a member of the Black Prisoners Caucus at Clallam Bay Corrections Center, where Carter has worked to start a college in prison program.*

Part of the Neoliberal Landscape
Higher Education Inside and Out
BY SAM A.

The college program at San Quentin aims to provide an on-site college education for the program-eligible population. To call this program peculiar is an understatement considering that it's one of the last programs of its kind in California, with faculty volunteers who are sourced from the lively Bay Area intellectual community.

I want to put the organization in context in terms of the broader neoliberalization of universities happening across the country. Many scholars and activists have accounted for how universities are one of many institutions that are participating in the overall privatization of social welfare and individualization of social responsibility, to name only two features attributed with this shift. This has profound affects on the value of education, as university structures begin to mimic the corporate model, and knowledge becomes a strange commodity that requires student and teacher transaction. In other words, universities are trying to become service industries, and grades have become the goods that students want to quickly consume. This poses a general problem for those of us who are doing scholarly or activist work that tries to subvert these transaction-based model, and especially for those of us who work at the margins of knowledge—as feminists, queers, radicals, and abolitionists.



CHRIS BUZELLI

Students at San Quentin can understand themselves as a part of this broader educational landscape. This landscape, which has given birth to the surge in private prisons across the U.S., the increased militarization of universities and communities of color, as well as the rising cost and debt of college students, is of particular consideration when we think of higher education at in prison and the structures that make this program possible. While we've developed a rich language to think about how institutional shifts within the prisons shape our experiences within the broader prison industrial complex, this article is an attempt to contribute to thought about how the shifting conditions of universities (which are very much part of the PIC) more broadly shape higher educational models inside.

So where does SQ fit into this landscape? In 1994, with the passing of the Violent Crime Control and Law Enforcement Act, Pell Grants were banned for those incarcerated, effectively ending higher education programs in the U.S. Founded in the wake of this policy, the college program at SQ was designed as part of the broader Education programs inside. While the program began as a no-budget, low overhead, small program (with only 2 classes running in its first year, 1996), a nonprofit was started in 2003 to provide financial and administrative support.

Because the college program is run by a nonprofit rather than the state or another public entity, this organization is able to provide a service for free for students enrolled in the program. In some ways, this gives the organization the financial freedom from the state and local government. In other ways, however, having to rely on private and donation-based funding lands the organization alongside other universities who are privatizing social justice programs and initiatives. This move, which is premised on the understanding that universities and governmental institutions can take credit for these initiatives without providing any structural or logistical support, outsources the labor to staff who are responsible for everything from registering students to advising to volunteer coordinating—a multiplicity of jobs for which they are given little training, which often causes them to be overworked and underpaid for these skill sets—and volunteer faculty who understand their role in the organization as charity or service-oriented extracurricular work.

This approach to teaching, one that foregrounds service and/or a charitable impulse, informs much of the sentimentality attributed to the neoliberalization of the university. This sentiment, which has its roots in various forms of patronizing practices that belittle struggles for self-determination by oppressed peoples, captures the essence of neoliberal shifts: it individualizes social responsibility, extracts labor without compensation, and creates a dynamic in which students feel indebted to faculty because of how their service fits neatly into the "rehabilitiatory" programs inside. At times, this dynamic has a way of creating a sense of obligation among students, who often express how indebted they are to the faculty and program for giving them time, supporting their growth, and, even for as simple a gesture as calling them by their first names. All of these practices that students feel indebted for should alert us to the ongoing dehumanization students feel daily, and should also make us wary about the hierarchical dynamics at play between teachers and students (which transcend prison walls) that are heightened within prison walls.

UNIVERSITIES ARE TRYING TO BECOME SERVICE INDUSTRIES, AND GRADES HAVE BECOME THE GOODS THAT STUDENTS WANT TO QUICKLY CONSUME.

I fully understand how sticky this situation is, especially because the program allows for some quite progressive engagement in the classroom—where students and faculty alike have the opportunity to engage in intellectual questions, and several faculty members attempt to dismantle the heightened segregation and surveillance practices at play in such a militaristic environment. However, it is crucial for those of us who participate in these programs to make demands that go beyond providing a service to the few that are cleared to be in programs, to dismantle the sentimental hierarchy that makes students feel indebted to us, and to strain against the transaction models of education. Unless we take stock of how higher education in prison contributes to the socio-economic and sentimental proliferation of the neoliberalization of the university, we will be limited in our calls for abolition.



BERMUDEZ

SEND US YOUR WRITING AND ARTWORK!

We accept articles, letters, creative writing, poetry, interviews, and art (in English and Spanish).

Ideas for Articles and Artwork
- Examples of current prisoner organizing
- Practical steps toward prison industrial complex abolition
- Ways to help keep yourself and others physically and mentally healthy while imprisoned
- Updates on what's happening at the prison you're in (for example: working conditions, health concerns, lockdowns)
- Legal strategies and important cases that impact prisoners
- Alternatives to policing, punishment, and prison
- Experiences of life after imprisonment
- Your opinion about a piece published in a recent issue

What to Submit
- Articles should not be more than 1,500 words (about 5 handwritten pages)
- Letters should not be more than 250 words
- Empowering artwork that will print well

How to Submit
- If you want your name and address printed with your article, please include it as you would like it printed. If you do not wish to have your name or address included, please let us know that when you submit your piece
- If possible, send a copy of your submission, not the original

Writing Suggestions
- Try to write an outline before you write the piece. Ask yourself: does the first paragraph tell the reader what the article is about? Do the middle paragraphs support and strengthen the main argument. Does the last paragraph have a conclusion and some suggestions for action?
- Even if writing is difficult for you, your ideas are worth the struggle. Try reading your piece out loud to yourself or sharing it with someone else. Doing this might help you clarify the ideas in your submission.

Send your submission to:
The Abolitionist (c/o Critical Resistance)
1904 Franklin St., Suite 504
Oakland, CA 94612

DIY v. The Public?

BY ERICA MEINERS AND THERESE QUINN

In 2013, as part of a free anti-prison teaching collective two female activist/scholars offered a three hour workshop on prison abolition to graduate students at one of the wealthiest private universities on the planet. These students—yearly tuition approximately $50,000—had organized this workshop because they felt the topic was underaddressed in their program. The university's well-compensated professors weren't offering the content these students wanted so they brought in a group of unpaid educators from the community to fill the gaps.

Many are familiar with this scenario as it is reproduced on campuses across the US. And while we might celebrate the good in this snapshot—students recognized the limits of their curriculum, knowledge outside the university is validated, radical learning opportunities happen—it still gives us pause. As two workers at public state universities, two abolitionists, two queers who have always engaged in DIY or Do-it-Yourself initiatives par excellence, we ask: *What is wrong with this picture?*

Far from unique, beyond this free workshop, as K-16 public education is restructuring new practices and organizations emerge, often under the cover of social justice, to offer access and to deliver, often radical and needed, curriculum and programs. A few others salient examples in our spheres:

- Certified full-time art teachers are replaced by "guest artists" and "working artists" in public primary and secondary schools.
- Non-profit organizations offer free college classes for poor people in "urban sites" and those imprisoned.
- Universities incentivize faculty to record lectures and courses, making these available online to burgeoning numbers of students across the globe.



Contemporary DIY education enthusiasms and initiatives have emerged as seemingly logical and meaningful responses to the reality that K-16 education appears not only inseparable from a punishing capitalist, white supremacist heteropatriarchy; but often seems to be the site for the reproduction and legitimation of these ideologies. Given these forms of analysis it is unsurprising that so many radical educators use their workplace mobility and freedoms to build teaching and learning opportunities outside of institutional walls. The university may be awful, but education is good. "All Power to Self Education!" proclaimed the Edu-factory Collective (2009) in *Toward a Global Autonomous University*.

In particular, DIY education (or self education or freedom schools) is intertwined with struggles against our prison nation. As early as 1917, members of the Industrial Workers of the World (IWW) who were imprisoned in Chicago's Cook County Jail organized lectures about the history and social function of industry and throughout the 1960s Black Power movement participants who were imprisoned also used their time to develop political awareness and teach others (Chaplin 1948, cited in Sbarbaro 1995). Jails, prisons and penitentiaries were never spaces intended to develop intellectuals, let alone support liberation movements. But by the late 1960s and 1970s, as outlined in Dylan Rodriguez's *Forced Passages Imprisoned Radical Intellectuals and the U.S. Prison Regime* (2005), imprisoned radicals were using any resources they could glean from imprisonment to learn, theorize, write and organize with others inside and outside. George Jackson, in his letters written from Soledad Prison, later collected and published as *Soledad Brother The Prison Letters of George Jackson* (1970) described this focus on self-education. In 1965 letters to his parents, he wrote, "I spend what [money] you have sent me on books."

Both within and outside prisons, individual and small group study continue to be common strategies of political activists. Popular education, or education organized by and for the people involved in the learning, was common in both "old left" and "new left" movements. For example, The Finnish People's College and Theological Seminary, founded in 1903 near Duluth, Minnesota by clergy who had been active in socialist politics in Finland, initially offered both religious and political instruction (Kivisto, 1984). In 1908, renamed Work People's College, it shed its religious focus and began teaching courses "'useful in the revolutionary movement'" (Kivisto, 1984, p. 109). From the 1930s to the present the Highlander School (now, Center) offered labor organizers, socialists, civil rights workers, and others involved in left justice work a place to learn and strategize together. And feminist health collectives flourished throughout the 1960s and 1970s, publishing DIY care pamphlets including *Our Bodies, Ourselves* (1970) and histories, such as *Witches, Midwives and Nurses A History of Women Healers*, by Barbara Ehrenreich and Deirdre English (1973). Built from sweat equity, offering free programs and no credentials, these and related popular and participatory education projects fueled social movements.

The story of DIY education is, in other words, an old one. And it has always been, at the same time, a story of demands that our structures and leaders be responsive and accountable to the people. Our public schools never been adequate, and we've never stopped asking for more. Political radicals have studied as an act of freedom; we learned alone and with others to be better able to imagine a broadly envisioned justice and a world in which we can all flourish. And we have always attended to repairing the here-and-now.

Yet, the rise of radical alternative DIY education in moments of ever-more restricted access to meaningful and quality K-16 public education demands investigation. Does offering a free prison abolition class at a private university challenge power? Is every university a site of domestication and cooptation? Is the curriculum provided by any institution always inadequate? Yes and no.

Today, criticism of the neoliberal university proliferates and is a professional field unto itself. Marc Bousquet (2002) identifies students as "the waste products of graduate education" (p. 81) and Fred Moten and Stefano Harney (2004) claim that, "the only possible relationship to the university today is a criminal one" (p. 101). Others call for occupying, feeding off, and communizing the university (see, for example, the Call for Papers and Presentations posted by Elizabeth Johnson and Eli Meyerhoff (2009) at Academia Insurgent). Many note escalating tuition, and that the debt incurred by students is both astronomical and disciplining, with the potential to shape life choices and conditions.

Narratives of choice and crisis have worked to reshape our investments in collective public institutions. Citing parent choice and consumer demand, skilled veteran teachers, often Black educators, are pushed out by school closures in Chicago, while programs like Teach for America place younger and whiter teachers in emergent privatized public schools and programs, from charters to outsourced arts education, for lower wages and no job security. Under the mantra of fiscal restraint, higher education is increasingly adjunctified, and public universities rely, not on state contributions, but on student tuition dollars and the suppressed wage labour of students who essentially run the university (fundraise your fees! fix those computers! teach our classes! design the flyers! sell that coffee!) while taking on increasing loads of debt.

This of course is hardly novel. Across the US states are hurrying to restructure all that remains of the public: Schools, housing, healthcare—even prisons! As the public sphere—institutions that now primarily regulate and support poor people of color—undergoes continued restructuring (i.e. privatization and closure), those who (think they) rely much less on the public sphere are being seduced by appeals to self-reliance—step off the grid, be natural, start a farm, brew your own, choose organic, birth and school your baby at home, drink unpasteurized milk, skip vaccinations, heal yourself…

Yet what common futures does this DIY educational culture suggest and support? While it is all about you and yours, making smart choices, disinvestments in the public further constrain the most vulnerable populations, including the incarcerated and poor, those with disabilities, and the very young and old. Rather than backing away and accepting less from our public sphere, we should be pressing for more, and asking: What kind of "public(s)" are we? *No police and prisons*, but yes to a free and vibrant public education—that includes ongoing histories of abolitionist movements--for all.

References

Barnes, Harry E. (1921, May). The historical origin of the prison system in America, *Journal of the American Institute of Criminal Law and Criminology*, 12(1), pp. 35-60. Retrieved from: http://www.jstor.org/stable/1133652?seq=21

Bousquet, M. (2002). *The waste product of graduate education Toward a dictatorship of the flexible.* Social Text 20(1), 81-104.

Chaplin, R. (1948). *Wobbly*. Chicago: University of Chicago Press.

Edu-factory Collective. (2009). *Toward a global autonomous university*. Retrieved from: https://www.gold.ac.uk/media/Towards_A_Global_Autonomous_University.pdf

Ehrenreich, B. & English, D. (1973). *Witches, midwives and nurses*. New York: The Feminist Press. Retrieved at: https://www.marxists.org/subject/women/authors/ehrenreich-barbara/witches.htm

Johnson, E. & Meyerhoff, E. (2009). Call for papers and presentations. Retrieved from : http://www.countercartographies.org/academia-insurgent-aag-call-for-papers/)

Karp, Sarah. 2013. 'Structured' out of a job. *Catalyst-Chicago*. Retrieved from: http://www.catalyst-chicago.org/news/2013/10/07/63630/structured-out-job

Kivisto, P. (1984). *Immigrant socialists in the United States.* Cranbury, NJ: Associated University Presses.

Moten, F. & Harney, S. (2004). *The university and the undercommons Seven theses.* Social Text 22(2), 101-115.

Sbarbaro, E. (1995). A note on prison activism and social justice. In H. Davidson (Ed.), *Schooling in a "total institution" Critical perspectives on prison education*, pp. 141-146. Westpoint, CT: Bergin & Garvey.

The story of penitentiaries in the United States is not only a history of ceaseless expansion or of ever-new forms and sites of punishment created through what is always described as reform, it is also a catalog of frustrated, stifled, and silenced conversations. Early prisons practiced the argument that enforced quiet, isolation and spare conditions would stimulate contemplation and reflection and lead to remorse and new habits (Barnes, 1921). In the late 19th and early 20th centuries absolute silence, solitary confinement and hard labor was considered the standard for reform (Barnes, 1921). Minds and hands were controlled; incarcerated people were allowed only one book (the Bible) and their work was regimented (Barnes, 1921).

Erica R. Meiners *teaches, writes and organizes in Chicago. She has written about her ongoing labor and learning in anti-militarization campaigns, educational justice struggles, prison abolition and reform movements, and queer and immigrant rights organizing.*

Therese Quinn *is an Associate Professor of Art History and Director of Museum and Exhibition Studies at the University of Illinois at Chicago. Drawing on her work as an exhibit researcher, developer, and evaluator for the several museums, she teaches courses exploring the histories and pedagogical practices of museums and exhibitions. She writes about the arts and cultural institutions as sites for democratic engagement and justice work.*

Continued from page 1, "Voizes"

to expand the breadth of the project, we've reached out to specific activists, photographers and videographers asking them to contribute. And on the website there is a how-to manual explaining the basics of a Voizes' inter¬view, as well as a list of other ways to collaborate with the project. So it is our hope that eventually the project will boast of a broad international participation.

In order to make the archive as powerful as possible, there are some aesthetic and theoretical guidelines to all of our interviews. They are all anonymous. All interviews use the Voizes questionnaire. And, finally we reserve the right to approve all final edits and post-production.

What has been the process of selection of prisoners for these interviews? Did you have certain param¬eters to follow as to which kind of prisoners to approach, or was it more of a voluntary process on their part? [I talk about prisoners, but I've realized most of them are in the process of getting out, or have been released already]

Anyone that has been incarcerated for more than a month can be interviewed. And we define incarcerated fairly broadly: immigration detention, prison, jail, juve¬nile detention, court ordered psychiatric treatment in a closed facility, etc. We've decided on the one month minimum in order to establish a basic common de-nominator given that the experience can vary so much between institution, state, country, etc.

Unfortunately most of the interviews we've done have come from our own communities. They are friends and family. I say, unfortunately, because we all would prefer not to be so intimately affected by the prison industrial complex.

How do you think these interviews help the prison¬ers themselves? Is it merely cathartic for them? What has been their reaction to the interviews and to the project?

I can't really presume how this project has helped any of its participants. I'd hope that it is in some way cathar¬tic, however I think the experience for the interviewees varies greatly. This being said, of all the interviewees that we have interviewed ourselves, regardless of how they felt about participating before the interview started, none have responded negatively. All edited interviews must be first approved by the interviewee before they go online, and everyone has been happy with the final cuts.

While I'm not specialized in mental health, I want to believe this project has some therapeutic value. It is designed to be a safe space to anonymously share an experience that unfortunately too many people in this world have lived. Sharing is an important first step to healing any sort of trauma, and it probably goes without saying, but I consider incarceration a trauma.

Have you encountered any kind of opposition or censorship from penal authorities when coming up with this project?

So far, no. I say so far because we've been doing all of our interviews outside of incarceration facilities. We are currently working on getting access to interview inside some prisons, but it is a slow and very bureaucratic process. Hopefully, in the future we'll have more opposition and censorship, because that would probably mean the project is being effective.

So far we have seen interviews about Spanish and Puerto Rican prisons. Which has been the most difficult to shoot? Is there any subject the prisoners re-

Continued on page 9, "Voizes"

Youth in the Lead

BY RICK AYERS

A review of Educating for Insurgency: the Roles of Young People in Schools of Poverty *(Oakland, CA AK Press, 2014) by Jay Gillen*

Sometimes a little book comes along that changes everything. It makes its mark by reframing and redefining something that is right before our eyes but needs explaining from a new perspective. Jay Gillen's Educating for Insurgency: The Roles of Young People in Schools of Poverty, from AK Press, is just such a book. With deft strokes and clear explanations, it shatters the standard narrative on the "achievement gap" – the gap in grades and test scores between the privileged and the oppressed in our society.

Gillen, who has worked for years with Bob Moses' Algebra Project – famous for bringing civil rights activism to algebra teaching for Black youth – and has developed successful work with marginalized students in his own role as a Baltimore high school teacher, brings a wide intellectual palette and a razor sharp observation of specific moments to his analysis. All too often, academics, policy makers, and administrators pontificate on the education crisis without once respecting the point of view or the voice of the young people themselves.

As a point of departure, Gillen recalls the period before the Civil War when political divisions raged over the "slavery question." White factions in the various sectors debated and argued. But the whole crisis was fueled by the actions of the enslaved Africans themselves. "Each insurgent act of running away or of poisoning or arson or [harm] against a slaveholder had it own origins in the mind and body of the slave." (p. 41). And the vast majority of the fugitive slaves were between ages 13 and 29. It was the affirmative actions of the enslaved, regardless of laws or political debates, which caused the slavery crisis. If these youths had been docile, compliant, agreeable, there would have been no debate.

He then makes the leap of regarding the struggles of oppressed youth within the context of slavery allows us to better apprehend the relation of young people today to institutions of domination. And he argues, "The uncontrolled movements of young people in poverty today, and particularly of the descendants of slaves, generate debates about educational 'reform' in much the same way that the uncontrolled movements of their insurgent ancestors generated debates about the status of slavery before the Civil War. The indocility of young people in high schools, for example, provokes tensions and hardening of positions around school discipline and policing." (p. 42).

If students did what they were told, there would be no crisis in education – at least not in the context it is framed by policy-makers. Failing schools are not places where students attend, pay attention, and try. They are where students cut class, refuse to pay attention, evade and defy authority, and roam the halls. (p. 57) African American and Chicano Latino students, colonized and oppressed students, are not passive objects of the system; they are the central actors in it. Eric Toshalis in his recent book *Make Me! Understanding and engaging student resistance in school* makes the same point.

This is not to say that the resistance of students today is the same as resistance to slavery but that it follows the same political pattern – white (mostly white) people in conflict with each other over policy without the recognition of the key actors. This insight is earth-shaking but it is not without precedent. Paul Willis in *Learning to Labor how working class kids get working class jobs* made a similar point about working class English youth in a regional industrial city – they resisted schooling not because they were ignorant or morally flawed or failures. They resisted because they knew the system would never work for them, that the ascendance into the middle class was a pipe dream, and that they were preparing for a life of active and agentive participation in working class factory life.

GILLEN IMAGINES WHAT KIND OF A PLACE SCHOOL COULD BE IF ADULTS LISTENED TO BLACK AND BROWN YOUTH.

What Willis and Gillen expose is that too often we talk about "education" as if students were faceless automatons and the body of knowledge were a single thing, a set of settled truths, a desirable accomplishment that promises an end to poverty and a happy life. The truth is that such an unchallenged framing of education has only led to decades of reproduction – reproduction of the same class and colonial hierarchies that the country was founded on. But as Gillen says, "Imagining that the purposes of schools are settled is a way of hiding the political world of young people. Imagining that all that remains to do is simply the implementation of proven technologies for the production of accepted social purposes misrepresents the sociological and political problem. The problem is that the social and political purposes of the country are contested and young people are participating in working toward a settlement of the contest, even while their political role remains unacknowledged." (p. 50)

Schools are sites of contention. The standard education department narrative suggests that African American students are simply unprepared for the challenges of school or don't know how the system works. But they are not simply misinformed about the right thing to do. Perhaps they have taken a good, hard look at their options and the possibilities that schools might serve their interests – and they have affirmatively chosen to resist. These young people see schools in the midst of a series of institutions that oppress their communities – institutions that provoke alienation, resistance, and passive or active hostility. Youth pursuing their own purposes, youth who reject the demand for passive conformity, who reject the eurocentric curriculum, continually disrupt the smooth functioning of school.

Gillen's book serves as a criticism and a corrective to so much that passes for pedagogy and policy in schools. No doubt, all cultures worry about the moral development of children and adolescents. But in current US culture, those in power presuppose and never question the rightness and legitimacy of the master narrative and the moral righteousness of those who rule. Adults constantly make moral judgments on students, as in the following statements that are heard far too often in teacher lunchrooms and school meetings: "They know right from wrong. They are stubborn and obstinate; they are trying to 'get over' or to get away with bad behavior. They are lazy or disrespectful. They are traveling with the wrong crowd. They should try harder. They are choosing not to try or are choosing to disrupt." Or even, "their parents are lazy, obstinate, ignorant, and allow their children too much freedom." (p. 52)

These statements do not constitute analysis or understanding of the situation. They are the kind of reflexive racism that justifies further control and repression. In this context, schools worry constantly about classroom management, discipline, and compliance. Generally, they come up with technocratic, behaviorist systems that ascribe moral failure to students. These systems define unacceptable student behaviors and prescribe fixes based on the goal of winning compliance. Consultants are paid millions of dollars to generate lists of goals and objectives, standards, and indicators that have a "scientific" sound. (p. 49) But these regimes of control never address the content of education or its purposes. Instead they rely on coercion.

Gillen points out how the infamous Taney declaration of the Dred Scott decision (the black man has no rights that the white man is bound to respect) can be seen reified in the way that students have no interests that schools are bound to respect. The physical movements of youth are proscribed and controlled. Thirst, hunger, excretion – the most intimate bodily needs – are closely regulated. Students are judged and ranked on a daily basis, subject to testing and sorting, ordered to do arbitrary things by adults. If we are going to talk about bullying in schools, we should give first attention to this bullying by teachers and administrators that goes on all the time.
When we begin to probe the fundamental assumptions in today's educational terrain, we find ridiculously backward and colonialist ideas about what it means to be good and "advanced," and what should be judged as bad or "primitive." (p. 55) My own view is that educational ideology is still dominated by what Edward Said analyzed as Orientalist thinking – the idea that the "west" (Europe and the US) are guardians of rationality and civilization; and the "other" – the East, the Mid-East, basically all the Third World as well as people of color within the metropole – are savages needing to be tamed.

We see this belief in practice in endless regimes of control, not just control of the body but even of the mind. One charter school corporation has a practice called "SAVE." This is a requirement that whenever a student is heard to be speaking in slang or their home vernacular, the teacher is to clap her hands twice and say, "SAVE!" This acronym means, "Standard American Vernacular English!" In other words, stop talking like you talk, speak like a white middle class American. Not only is this interruption practiced by the teacher but students are encouraged to interrupt and police each other. Such practices recall the mission of the Carlisle Indian School in Pennsylvania which set out to "kill the Indian" in the students in order to make them compliant in white society.

The orientalist turn is found also in the suggestion by foundations and education psychologists that African American youth can't sublimate emotions, can't put off gratification. This is a pseudo-scientific way of claiming the uncontrolled id, the animal nature, of these youth. It is seen again in the denial of youth identity and decision making, the claim that reduces a young person's development to nothing more than parenting or social environment. And parents and communities are thus slandered and identified as wanting.

But the truth is that the resistance of young people is based on consciousness – indeed on a pretty accurate evaluation of their circumstances. The truth is that young people are deeply engaged in profound intellectual pursuits and literacy practices with their peers, even as there is a "strange absence of intellectual engagement in high schools." (p. 60) African American youth, Chicano Latino youth, immigrant youth, queer and othered youth, engage in complex thinking and develop subtle understandings and analysis of the double bind they are in. What is subversive about their actions is that they distinguish their own interests from that of the school and act accordingly.

Finally, Gillen imagines what kind of a place school could be if adults listened to Black and Brown youth. "If evaluation were integrated into the actual purposes of children's lives, it might be possible for teachers and students to collaborate toward creating a world that meets their needs." (p. 53)

And he knows what he's talking about because he has been in just such practice in the Insurgent Algebra Project, which he has learned from Maisha Moses, Lynn Godfrey, and Bob Moses. Building powerful schools does not mean finding new and clever ways to coopt youth into serving adult purposes but rather acting as allies in solidarity with their freedom movement. "Building alliances between and among young people and adults will require pragmatic ways of relating to each other that are generally considered strange in schools." (p. 144)

One may argue that the task is too challenging, the proposal is too radical, and the enemy is too strong. Gillen's conclusion reminds us that such a transformed approach to education is not only possible, it is the only way forward. It makes me think of the question of asymmetrical warfare. American military strategists worry about this all the time. America has all the resources and the greatest military machine the world has ever seen. Yet since World War II they have not been able to "defeat" anyone. The poor, the invaded, seem to be able to throw them off even with paltry weapons and resources. The Pentagon's gory and elaborate development of means of violence do not represent US military power but its very weakness.

And I think you can make an analogy here to education. The powerful have the test writers, the foundations, the state governments, and the Department o=f Education. But they don't have the people and in fact are being thwarted again and again by the self-motivated actions of those at the bottom. Gillen's *Educating for Insurgency* reminds us that these are the people, these are the forces, who ultimately hold the trump card. It may be a war of the flea, but in the end it is human beings who shape the world to their purposes. There is yet hope.

***Rick Ayers** is an Assistant Professor in Teacher Education at the University of San Francisco.*



GAY SHAME ANTI-PRISON PROTEST IN SAN FRANCISCO, 2014

Restorative Practices as an Attack on the Prison Industrial Complex

BY CAT WILLETT AND JORDAN THOMPSON

What Is The School-to-Prison Pipeline?

In U.S. popular consciousness, the connection between schools and prisons can seem like an indirect one. Schools, we are taught to believe, provide routes to success and social mobility; they therefore have little or nothing to do with prisons. But over the past two years, concerned educators and community members have begun to see a link between punishments given out at school and the drastic rise in imprisonment rates—even as acts of harm committed by adolescents have fallen.

During the late 1990s, after several highly-publicized school shootings, many schools began adopting "zero-tolerance" policies. These policies attempted to create safety at school by imposing rigid and mandatory punishments for what they deemed to be "unsafe" behavior at school. Although zero-tolerance policies seemed like a logical step to address extraordinary situations that led to mass school shootings – harm which is predominately committed by white students from middle-class backgrounds – these harsh punishments have overwhelmingly impacted students of color, students with disabilities, and students coming from high-trauma situations. Critically, these students are often being punished not for harmful actions but are rather suspended for behavior that falls under the catch-all category of "disruption and defiance," which can include being late to school or coming to class unprepared. Even if zero-tolerance policies began as an effort to address harmful acts perpetuated by any student, these policies effectively became another way of "policing" students of color and forcing them out of school and into neighborhoods where over-policing, lack of job opportunities, and family and community violence may contribute to their eventual imprisonment. According to a 2009 report, "On any given day, about one in every 10 young male high school dropouts is in jail or juvenile detention, compared with one in 35 young male high school graduates." The numbers for African-American males are even worse, with one in four African-American high school dropouts imprisoned. This became such a common phenomenon that concerned activists and educators created a name for it: The School-to-Prison Pipeline.

African-American and Latino students (especially males with special academic needs or low English-language skills) are targeted much more frequently for detention, suspension, and expulsion. The problem is so widespread that there are documented cases of expulsions, and even arrests, of students as young as 5 or 6. These students are predominantly African-American or Latino. The U.S. Department of Education, Office of Civil Rights reports that Black children in California are suspended at twice the average rate for all students, and evidence shows that after even one out-of-school suspension the likelihood of later life imprisonment is increased. It has also been shown that African American students are overwhelmingly more likely to be suspended for behavior where suspensions are discretionary and that they are no more likely to compel behavior that requires mandatory suspension than their white classmates. These students are also those most likely to struggle in their classes and who need more academic support. Basically, zero-tolerance punishments target the most academically-struggling students in a school and keep them from being in class as a punishment.

These zero-tolerance policies not only target African-American and Latino students at higher rates, but also punish many behaviors that help keep students safe in their communities or which reflect the need for supportive services. Students are suspended for being disrespectful to adults, even if that student felt threatened or was having a trauma flashback, hadn't eaten, or had a stressful situation at home. By issuing a suspension or expulsion instead of taking into consideration students' lived experience and offering support, schools exacerbate, deepen, and extend trauma experienced outside of schools, reflecting to these students how little they are valued by institutions that claim to exist to nurture them and support their growth. Zero tolerance policies and punitive attitudes in schools both enact and intensify the traumas experienced by students living in conditions of structural, institutional, and interpersonal harm. They thus create cracks within the education system into which large numbers of students of color inevitably fall.

IMAGE C/O YOUTH JUSTICE COALITION

Schools that have a better understanding of trauma and its effect on student behavior and can employ tools and skills that allow students to take responsibility for their actions while remaining firmly embraced within their community. Schools of this nature are better equipped to see all students successfully through their school years and into meaningful education and employment.

What Can We Do?

The link between schools and prisons can feel cemented in place, with little to be done to impact it; however, emerging evidence from restorative justice programming across the country is offering some answers. Restorative practices are both an ancient philosophy and a comparatively new set of practices in schools. It offers concrete alternatives to pushing students out of school and helps students build meaningful relationships and address trauma and inequalities in their lives. It replaces punitive disciplinary practices meant to hurt and shame those in conflict with practices that offer logical consequences to build accountability, address systemic inequality, and help create school communities that offer support and healing for everyone. These practices may be as simple as coaching a teacher to refrain from shaming students who misbehave to formal, hours-long gatherings with a student, their family, and their school personnel to create a plan to avoid expulsion or imprisonment. All of these

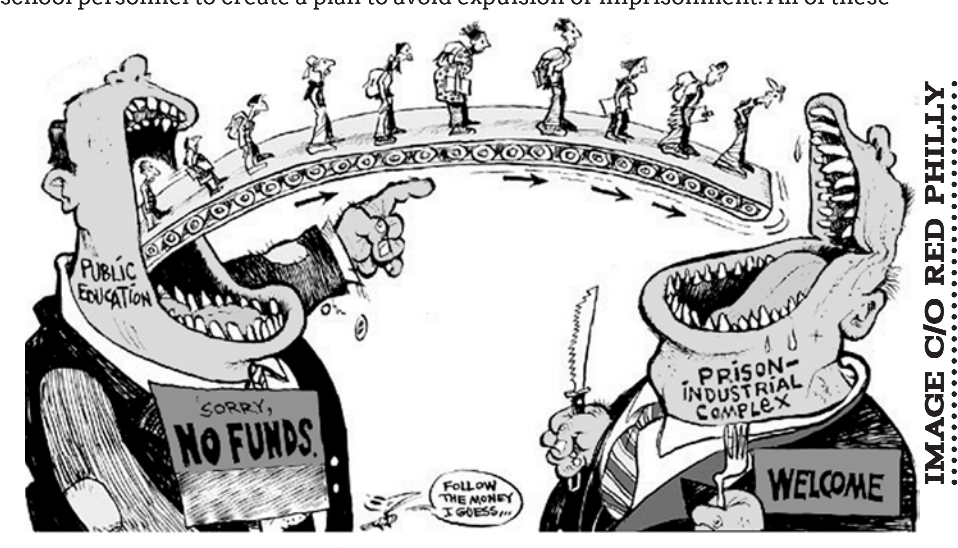


IMAGE C/O RED PHILLY

practices are based on some simple philosophies. One is that everyone has a story and everyone deserves to be heard. Another is that we are most successful when we do things with young people, not to them or for them. And, finally, restorative practices are based on a philosophy that, when people are hurt, there is a deeply-felt impact on individuals and communities and that all parties affected need time to come together, share their stories of pain, and create a communal solution to move forward in healing. This final part of the restorative practices philosophy is in direct opposition to exclusionary practices (whether it is suspension or imprisonment), which robs people of a chance to tell their story and a chance to make things right.

One exercise done with students helps explore the link between suspensions and the prison industrial complex, and how restorative practices offer an alternative. Students are asked to come up with a common scenario in their school that leads to suspension. When that scenario is written on the board, four circles are drawn around it. Students use the first circle to write down ways that the involved students are impacted by the event and suspension. The next circle is to record how their families and friends might be impacted. The third circle is for how school personnel are impacted. The final circle is to record how communities and neighborhoods would be impacted by this situation. While the final part of the exercise takes longer to fill in, students are very clear on the negative impacts of pushing students out of school and into the streets. They can see what many of our school personnel cannot – that suspensions, expulsions, and exclusionary practices hurt students, families, schools and communities.

We then ask students to reflect on this question: "What if that scenario did not end in a suspension? What if the students involved had caring adults who helped them talk about the situation, figure out the impacts, and find a way to move forward?" We then do the same activity, but charting possible positive outcomes on students, family, and community when students in conflict are listened to, believed, and held accountable to repair harms using restorative practices. Even those students who don't necessarily believe that the practices will work can still come up with some positive possibilities that could grow out of these practices.

I am particularly proud of the way that the program I work for has tied an understanding of restorative practices, trauma, and systemic oppression into a whole-school

Continued on page 8, "Restorative Practices"

Continued from page 2, "Malcolm X"

Earl was a singer with a band in Boston. He was singing under the name of Jimmy Carleton. Mary was also doing well.

Ella told me about other relatives from that branch of the family. A number of them I'd never heard of; she had helped them up from Georgia. They, in their turn, had helped up others. "We Littles have to stick together," Ella said. It thrilled me to hear her say that, and even more, the way she said it. I had become a mascot; our branch of the family was split to pieces; I had just about forgotten about being a Little in any family sense. She said that different members of the family were working in good jobs, and some even had small businesses going. Most of them were homeowners.

When Ella suggested that all of us Littles in Lansing accompany her on a visit to our mother, we all were grateful. We all felt that if anyone could do anything that could help our mother, that might help her get well and come back, it would be Ella. Anyway, all of us, for the first time together, went with Ella to Kalamazoo.

SHE WAS THE FIRST REALLY PROUD BLACK WOMAN I HAD EVER SEEN IN MY LIFE. SHE WAS PLAINLY PROUD OF HER VERY DARK SKIN. THIS WAS UNHEARD OF AMONG NEGROES IN THOSE DAYS...

Our mother was smiling when they brought her out. She was extremely surprised when she saw Ella. They made a striking contrast, the thin near-white woman and the big black one hugging each other. I don't remember much about the rest of the visit, except that there was a lot of talking, and Ella had everything in hand, and we left with all of us feeling better than we ever had about the circumstances. I know that for the first time, I felt as though I had visited with someone who had some kind of physical illness that had just lingered on.

A few days later, after visiting the homes where each of us were staying, Ella left Lansing and returned to Boston. But before leaving, she told me to write to her regularly. And she had suggested that I might like to spend my summer holiday visiting her in Boston. I jumped at that chance.

That summer of 1940, in Lansing, I caught the Greyhound bus for Boston with my cardboard suitcase, and wearing my green suit. If someone had hung a sign, "HICK," around my neck, I couldn't have looked much more obvious. They didn't have the turnpikes then; the bus stopped at what seemed every comer and cowpatch. From my seat in-you guessed it-the back of the bus, I gawked out of the window at white man's America rolling past for what seemed a month, but must have been only a day and a half.

When we finally arrived, Ella met me at the terminal and took me home. The house was on Waumbeck Street in the Sugar Hill section of Roxbury, the Harlem of Boston. I met Ella's second husband, Frank, who was now a soldier; and her brother Earl, the singer who called himself Jimmy Carleton; and Mary, who was very different from her older sister. It's funny how I seemed to think of Mary as Ella's sister, instead of her being, just as Ella is, my own half-sister. It's probably because Ella and I always were much closer as basic types; we're dominant people, and Mary has always been mild and quiet, almost shy.

Ella was busily involved in dozens of things. She belonged to I don't know how many different clubs; she was a leading light of local so-called "black society."

I saw and met a hundred black people there whose big-city talk and ways left my mouth hanging open. I couldn't have feigned indifference if I had tried to. People talked casually about Chicago, Detroit, New York. I didn't know the world contained as many Negroes as I saw thronging downtown Roxbury at night, especially on Saturdays. Neon lights, nightclubs, pool halls, bars, the cars they drove! Restaurants made the streets smell-rich, greasy, down-home black cooking! Jukeboxes blared Erskine Hawkins, Duke Ellington, Cootie Williams, dozens of others. If somebody had told me then that some day I'd know them all personally, I'd have found it hard to believe. The biggest bands, like these, played at the Roseland State Ballroom, on Boston's Massachusetts Avenue-one night for Negroes, the next night for whites.

I saw for the first time occasional black-white couples strolling around arm in arm. And on Sundays, when Ella, Mary, or somebody took me to church, I saw churches for black people such as I had never seen. They were many times finer than the white church I had attended back in Mason, Michigan. There, the white people just sat and worshiped with words; but the Boston Negroes, like all other Negroes I had ever seen at church, threw their souls and bodies wholly into worship.

Two or three times, I wrote letters to Wilfred intended for everybody back in Lansing. I said I'd try to describe it when I got back. But I found I couldn't.

My restlessness with Mason-and for the first time in my life a restlessness with being around white people-began as soon as I got back home and entered eighth grade.

I continued to think constantly about all that I had seen in Boston, and about the way I had felt there.

***Malcolm X** was a civil rights leader and prominient figure in the Nation of Islam, who articulated concepts of race pride and black nationalism in the 1950s and 1960s.*

American Crime Control as Industry

BY ASAR IMHOTEP AMEN (T. T. THOMAS)

If one had systematically and diabolically tried to create mental illness, one could probably have constructed no better system that the U.S. prison system.

The prison industrial complex (PIC) basically has a life of its own. It has become an industry, and a very lucrative one for some. Like its cousin the military industrial complex, its pernicious spirit is all-pervasive and needs plenty of crime and long sentences to maintain its financial viability. So who is truly the criminal? Is America a democracy or a corporate oligarchic police state?

There are several reasons why the PIC continues to grow in America, and I will focus on two of the most important. The first is that in punishing people we as a society attempt to appease the fearful side of our own human nature. The second is that vested interests keep this very unsuccessful system going. Just as steel companies need trees, so prisons use people as their raw material.

When it comes to vested interests, there are many groups who have an interest in the maintenance of the status quo of prisons. Let me say clearly and emphatically that within each group there is a minority who hold opposing views and are much more open and positive in their approach.



BY AND LARGE OUR PRISONS ARE RESERVED FOR THOSE WITH DARK SKIN, LITTLE MONEY, OR UNCONVENTIONAL LIFESTYLES. THE POWERFUL MANAGE, MOST OF THE TIME, TO ESCAPE THE SANCTIONS OF THE CRIMINAL JUSTICE SYSTEM.

The vast majority of prison guards, police, judges, forensic psychologists, prison vendors of every description, prosecutors and even some criminal defense lawyers do not want to know about alternatives. The culture within each of these groupings often seems to preclude much genuine dialogue and discussion about the outcomes of the very work they are employed in doing.

The media have a vested interest in maintaining the status quo. Despite rhetoric to the contrary, the media, especially sensational "tabloid" news, keep racist stereotypes alive. They report crime out of all proportion to other news. Where would the tabloids be without a regular front-page crime story? What would the talk show hosts discuss? How would they fill hours of television every night without *America's Most Wanted*, *Cops*, *Criminal Minds*, and other programs?. One recent evening on Fox News, nine of the first ten stories related to crime, here and overseas.

The construction and subsidiary industries are also vested in an expanding prison network and are happy to see a high crime rate continue. Warehousing the poor is now a worldwide trend in many industrialized countries, with the United States leading the way. With huge profits being made through prison construction and expansion, while maintaining new prisons and old, the corporate culture has readily taken up the challenge to make a profit out of human misery. A directory called *The Corrections Yellow Pages* lists more than a thousand vendors. While private prisons are the most lucrative, state-controlled ones are also high on the corporate agenda, providing guaranteed payment and regular income. To see an example, look up the California Correctional Peace Officers Association.

Many academics in the fields of law, social work, criminology, psychology, sociology, and psychiatry have a vested interest in keeping things the same. Too many sit in ivory towers teaching outmoded theories, denying students opportunities to develop creative responses to the social problems that are largely responsible for crime.

Politicians also have an interest in preventing research and trials on creative options to crime and prisons. They believe they will be perceived as soft. The reality is the exact opposite. Most alternative programs are a lot tougher in that they demand accountability (e.g., restorative justice), with offenders having to take responsibility for what they have done. But few politicians are prepared to promote or fund them.

The new corporate elite running prison policy were brought in to try to change a harsh macho prison culture that had been built up over generations. While to a degree some aspects of that old culture have been tackled, they have also brought in the culture of measured success, which in corporate terms often means wage cutting, program deletion, and prison expansion. Prison numbers have been going through the roof for the past 25 years. All this is conducted with the glossy PR expertise so characteristic of the corporate hard sell. Prisons are now presented to the public as desirable industries to have in local communities because of the job creation and new economic spending power available. Little attention is given to the thought of what a prison is, who is locked up, or why. This is a deliberate attempt to shift the public perception of imprisonment from being a scandal and a sign of failure to one that portrays prisons as just another desirable acquisition for a local community like a sports stadium, medical center, or public university.

Prison slave labor is a complement to the international movement of jobs. For decades, U.S. based corporations have been moving abroad to avoid high domestic rates as well as labor and environmental regulations. Now such factors as the increasing costs of overseas slave labor, the expense of relocation, and the shipping expense involved have caused many manufacturers to recognize that US prisons, with their abundant supply of slave labor (2.4 million prisoners), are an attractive alternative to foreign-based production.

Street Crime vs. Corporate Crime and The Truth

As a society we need to reassess our understanding of crime and ask why it is that corporate crime advances virtually unhindered, while localized "street crime" has become such an obsession for so many. The answer lies somewhere in the mixed realm of our own hidden fears and our sense of powerlessness in the face of crime, and the immense power of vested interest who gain so much from the current situation.

Corporate crime is endemic the word over. Very few are ever held responsible for its devastating effects. It reaches into virtually every aspect of our lives, yet so widespread is its influence that we are often unaware of its presence. It hits us in so many ways: from the added-on costs in our supermarkets to the pollutants in the air we breathe. From the hidden cost of our banking and financial systems to the costs of medicines we take for our illnesses. The tentacles of corporate crime touch all these areas and many more.

Yet we rarely speak of it, read of it, or hear of it for any sustained period. We have become totally preoccupied with individual "street crime," although corporate violence and crime inflict far more damage on society than all street crime combined. Just one major tobacco company, for example, arguably kills and injures more people than all the "street criminals" put together. Public corruption, pollution, procurement fraud, financial fraud, and occupational homicide inflict incredibly serious damage on people and the environment. Why on earth is a criminal justice system geared to sifting the poor and minor offenders, pretending it is dealing with crime and social harm, when all the major harm is being done by the hidden rulers of our world, the multinational corporations?

A major reason for this is the consistent presentation by the media of crime as being primarily personal. Through newspaper, radio, and especially tabloid talk shows, and in the news and entertainment on television, crime is deliberately portrayed in manageable portions of murder, muggings, burglaries, and theft, allowing old fears and prejudices full reign.

The public perception of crime is largely shaped by corporate media and tabloid television, which focus overwhelmingly on street crime, illegal drug use, robberies, and theft. If the media devoted proportionate time to the corporate muggings and homicides that are carried out through fraud, unsafe products, usurious lending polices, pollution, occupational accidents, and starvation wages, public perceptions would shift to reflect reality more accurately. Without the pressure of a mass movement, this will never happen. The same big business people who perpetuate corporate crime control the media through colossal advertising budgets, cross-directorships, and ownership.

The actual functions of the criminal justice system are unstated, unacknowledged, and even illicit. Any criminal justice system reflects the values (or lack thereof) of those who gold power in society. Thus, criminal law in America has become a political instrument, formulated and enforced by those with status and power against those who are predominantly poor and powerless.

By and large our prisons are reserved for those with dark skin, little money, or unconventional lifestyles. The powerful manage, most of the time, to escape the sanctions of the criminal justice system. Either they have the means to hire good defense lawyers or they are able to make a better impression on juries and judges because they don't look like what we have been taught to expect "criminals" to look like. At another level its been demonstrated time and again that violations of environmental, workplace safety, and other laws are seldom prosecuted as crimes and punished by incarceration, though they kill and maim far more persons and rob and damage far more property than any actions committed by poor people.

We are left with the question: What is the real crime and who are the criminals? Until we start to focus on violence in its global corporate context and not restrict ourselves merely to the localized street version, we will never learn to identify and grapple with some of the biggest criminals in our society. And we will never create a society where the common good is achieved, where people are truly respected for who they are, where true justice prevails.

Correspondence:
Troy T. Thomas, H-01001, CSP-LAC
PO Box 4430
Lancaster, CA 93539

Continued from page 7, "Restorative Practices"

model for changing school climate and supporting students and staff in schools to be more resilient and more involved in creating healthy nonviolence communities. Catholic Charities of the East Bay, in partnership with the West Contra Costa School District and funded by the California Endowment, has been working to break the school-to-prison pipeline in Richmond by building safe and supportive communities for all youth, with an emphasis on those students most at risk of school failure, violent victimization, and poor life outcomes.

The Restorative Trauma-Informed Practices (RTIPs) programs use a two-pronged approach: direct services to youth who suffer from chronic trauma, including trauma treatment, and a comprehensive program of training, coaching, and technical assistance that develops capacity within schools to understand their student's trauma and implement and maintain restorative justice programming. Schools that have participated in the RTIPs programs have seen a dramatic decrease in suspension of up to 100% (an average of 54% across participating schools) and, more importantly, have a cohort of restorative practitioners who are able to design and facilitate both preventive community building practices and trauma-informed disciplinary practices that replace punitive discipline. Programs such as these that educate students and school-based adults on restorative and trauma informed practices can be a direct attack on the school-to-prison pipeline and, thus, on the prison industrial complex itself.

Without an understanding of the ways that trauma and systemic oppression impact young people and produce behaviors that require support and accountability, not shame and punishment, schools will continue to be places that push out youth of color and traumatized youth. This push-out will then continue to feed the prison industrial complex. Restorative practices, which are being practiced in a large number of school districts throughout California, is one of our best tools to dismantle the school-to-prison pipeline and to acknowledge and support the gifts and struggles of our traumatized youth of color.

i "Study Finds High Rate of Imprisonment among Dropouts" by Sam Dillon, the New York Times, October 8, 2009. http://www.nytimes.com/2009/10/09/education/09dropout.html?_r=0
ii "Police Handcuff 6-year-old Student in Georgia" by Antoinette Campbell, CNN, April 17, 2012. http://www.cnn.com/2012/04/17/justice/georgia-student-handcuffed/
iii [citation on work computer]
iv Breaking Schools' Rules: A statewide study of how school discipline relates to juvenile justice involvement. Council of State Governments. Fabelo, Thompson, Carmichael, Marchbanks, and Booth, 2011.
v Breaking School Rules. Fabelo et al. (2011)
vi "Nashville Schools See Racial Disparities in Suspensions" – National Public Radio, July 12, 2010. http://www.npr.org/templates/story/story.php?storyId=128466061

Cat Willett is a Restorative Practices Coordinator for *Catholic Charities of the East Bay.* ***Jordan Thompson*** *oversees the Restorative and Trauma Informed Practices (RTIPs) program for Catholic Charities of the East Bay. Both have a background in social work and a current interest in addressing disproportionality in school discipline and ending the school-to-prison pipeline. They also both require a lot of caffeine to do their work (or, at least, Cat does.)*

Cities in Revolt: Chicago

BY DAVID STOVALL

Educator and activist David Stovall shares his remarks from a plenary session at the With/Out ¿Borders? conference this past September. This is the second piece in a three-part series on "Cities in Revolt."

To every person in Detroit who has ever had their water services terminated, to every person in New Orleans who weathered the storm called Katrina, to every family in Chicago that had a child in one of the 49 schools closed last spring, to every family that lives under constant fear of immigration raids in California, Texas, New Mexico, Nevada, and Colorado, to the families that have lived in Ferguson, Missouri under an apartheid state before Mike Brown's death: we must understand this political moment as one that is not coincidental, unfortunate, or a general instance of happenstance. Instead, it should be understood as a moment where the lives of First Nations (the only Indigenous), Black, Latin@, Arab, and Southeast Asian are deemed disposable in their respective locales.

I speak from the instance of someone who lives in a police state. At any given moment on my block there could be anywhere from one to three police cruisers within 100 feet of my front door. Rookie officers walk beats on foot and ride bicycles to provide a sense of security for "new" residents (read White and affluent with a sprinkling of middle-class Black folks who are new to the area) in the Woodlawn community as the University of Chicago expands its reach to envelop the entire community.

Here in Chicago we have a new nickname—"Chiraq." It was created on the urban legend that in 2012 there were more people killed in the calendar year than were killed in the manufactured Iraqi conflict. This has created a notion that youth of color in Chicago who might reside in neighborhoods classified as low-income are in some way inherently violent or naturally deficient. This is the furthest thing from the truth. Instead, we must understand that the conditions in Chicago are exacerbated through a process that pits one block against another, simultaneously creating a cage in which to collectively kill ourselves.

Chicago is a hyper-segregated city. Despite rampant gentrification in certain areas, Chicago is not a city of neighborhoods but a city of universes. People can spend lifetimes here never experiencing certain parts of the city due to age-old demarcated lines that live in our minds and bodies. Because some of us many not venture out into other areas, it doubly creates a sense of home while also engendering a sense of protectionism. In this moment, the city has lost 200,000 residents since 2000. Of those, 178,000 were Black. Additionally, the city has destroyed 80% percent of its public housing while only rebuilding 20% of its lost housing stock. Despite the fact that many buildings were in disrepair, there is also the reality that these places were communities that people understood as home. More insidious to the process is the fact that the Chicago Housing Authority had promised to rebuild 100% of the razed buildings. To uproot massive numbers of people without any accountability is criminal. But as we say around here, it's the Chicago way.

This particular way has created an instance that is deeply complicated by segregation, the police state, school closures, and the lack of quality, affordable housing. Since 2004, Chicago has closed or repurposed over 150 schools. In the summer of 2013, they closed 49 schools due to austerity measures under the moniker of budget cuts. As an educator, I always ask my students what would happen if there were two rival high schools and one was closed. I continue the story to say that students from the closed school would be relocated to the rival school. From there I ask them what they think would happen on the first day. The majority of my students reply with "fights."



CHICAGO PROTEST IN SOLIDARITY WITH FERGUSON

WE MUST UNDERSTAND THAT THE CONDITIONS IN CHICAGO ARE EXACERBATED THROUGH A PROCESS THAT PITS ONE BLOCK AGAINST ANOTHER, SIMULTANEOUSLY CREATING A CAGE IN WHICH TO COLLECTIVELY KILL OURSELVES.

Now just do that 49 times in one fell swoop and what is the expectation? Couple this with the fact that people who do not have a history of living amongst neighboring communities due to hyper-segregation are mandated to live in "rival" areas if they are even able to find housing. Add this to the fact that the city of Chicago decided to engage a full-barrage attack on reported "gang chiefs." While some of us may have issues with street organizations (i.e. gangs), it is important to understand that the majority of their organizational structure is maintained by centralized leadership (i.e. chiefs).

The Chicago Police Department, along with the FBI and the Cook County Sheriffs Office, thought a strategy of incarcerating gang chiefs would have the same affect as RICO statutes had on the Mafia. The results were disastrous. Instead of curbing conflict, it resulted in the decentralization of street organizations. Groups that once had large affiliations were now decentralized to block-by-block organizations. With the leadership removed, young people without the stability of the organizational structure began to turn on themselves. As some of the groups already had access to weapons, the conflict resulted in a uptick in homicides.

For the reasons mentioned above, I do not understand Chicago violence as a byproduct of hyper-violent youth. The conditions are the result of an engineered, manufactured conflict that the state uses to justify police brutality, gentrification, and disinvestment. But we are not lying down—currently there is a movement in Chicago (and other cities) to challenge this state of affairs. Communities have begun to organize themselves under the banner of reclaiming our city. In this collective rights movement for Chicago, families are teaming with community organizations to resist the state and their developments that aim to curtail the ability of residents to determine their realities. Whether it's working to decentralize the juvenile detention facility, developing strategies to create authentic community schools, offering moratorium measures on Charter school proliferation, or shedding light on the mental health crisis on the South and West sides of the city, we are not taking it!

Our work stands as testament to the work ahead and the solidarity we need to create in very troubling times. We are not afraid. We are ready.

***David Stovall** is associate professor of Educational Policy Studies and African-American Studies at the University of Illinois at Chicago. A native of Chicago, he has a long history of social justice activism around education, housing and community.*

Continued from page 5, "Voizes"

fused to talk about, despite the questionnaire? And, in which other countries have you made interviews or received interviews from?

All of the current interviews have been shot here in Barcelona or in the surrounding area, including the interview with the woman that was detained in Puerto Rico. Generally, the questions in the questionnaire are designed to be broad, so as to highlight parallels and accentuate the differences between individual interviews. By far, the most difficult question for the interviewees to answer is the question about alternatives.

We are currently working on coordinating interviews in Argentina, Israel, Palestine, Ukraine, Venezuela, and France. And in March we are planning on taking the project to the United States where we'll be organizing a series of workshops and presentations, as well as continuing the collection of interviews.

The majority of prisoners interviewed were imprisoned for the first time and they tell about the trauma of such an experience, of being imprisoned, of regaining liberty and its aftermath. Have you interviewed recidivist prisoners? Do you think they deal differently (or better, if we can say that) with the prison system?

So far we have only done one interview with someone that has a long history of recidivism. While I can't point to any specific differences, other than the broader focus of the interview is different, generally speaking the shorter the interviewees' sentence is/was, the more they talk about their detention and entrance in prison. Whereas those interviews we've done with people that have served longer sentences or have been incarcerated repeatedly, the interviewee has focused more on the experience and institution of incarceration.

Many of the prisoners, when asked about who's inside, they all agree on the same thing: the majority of the people incarcerated are individuals without resources, the poor, people who can't afford a good lawyer, immigrants, minorities. The mere thought of it is depressing enough, but isn't this a reflection of our society, of its inability or unwillingness to address its flaws accordingly? Isn't prison a mirror wherein society can actually punish these people even more and in more appalling ways, for being what they are or what circumstances made them to be?

I think this is true. But I'd add that it's also about maintaining very specific power structures and economic structures that guide the globalized capitalist world. Prison is about control and subjugation. It is about guaranteeing the economic and political interests of those in power, those controlling the criminal justice system and the broader economy. More than punishment, I'd say prison is about maintaining white power. It is the ultimate tool of marginalization. As a result, as long as we don't address the broader legacies of slavery, colonialism, and imperialism and understand the prison industrial complex within this framework, it will be hard to affect any lasting change.

Dostoyevsky once said that a society is best judged by the way it treats its prisoners. It already says a lot about Western civilization and the society we live in. Do you think that a change, a change in the way we deal with the established concepts of crime and delinquency and, consequently, with sentencing, imprisonment and prisoners' reinsertion into society, ought to be a progressive and gradual one, both from the inside as well as the outside, from the prisons themselves and from society and its political structures; or should it be a radical one?

In general I think history moves slowly, and as a result so will any abolition debate or movement towards meaningful reform in the dominant logics of criminal justice. Prison abolition or any radical change of the criminal justice system will not occur in a vacuum, it must be part of a broader social transformation. As a result it is part of an extended struggle, probably longer than our lifetime. Undoubtedly, there will be moments of radical change, but I think we should all be planning on playing the long game.

Finally, considering all the accounts of detention and subjugation stemming from the prisoners' interviews, do you see any hope in the fight against the prison industrial complex in terms of better conditions, better treatment of inmates and detainees, or do you see this business becoming more profitable for speculators and at the same time more abusive and tyrannical in its scope, in spite of all the resistance movements against it?

I have to be hopeful; otherwise there is no sense in doing this work. As a documentary photographer and photojournalist I've covered many topics and followed many people documenting their stories of loss, struggle, resistance, consumption, and marginalization. And I'm continuously inspired by the human spirit. Our strength, creativity, and courage are really powerful. As result, I believe strongly in our capacity to affect change. Specifically, in regards to the prison industrial complex, I believe we've reached a critical historical moment where the opportunity for radical change is growing. In the United States, where the prison industrial complex was born, the economic crisis has ushered in a new opportunity for debate. For many states the economic costs of mass imprisonment have become just too much of a burden. This, coupled with shifts in the country's feeling about current drug policy, means there is more space for debate than ever before. I think we have to take advantage of this moment. Internationally, I believe that for the same reasons there is a growing awareness that imprisonment does not work, be it subconsciously or not. So we just have to keep plugging along.

Thank you so much for taking the time to answer these questions. We hope to see more interviews at *Voizes* in the future and we wish you all the best for the project.

Thank you for this opportunity to talk about *Voizes*. We really appreciate it, and we strongly encourage your readers to take a closer look at the website and if possible, collaborate!!! Thanks again.

VOIZES ARCHIVE
Voizes.org

FRACTURES PHOTO COLLECTIVE
Fracturesphoto.com



BERMUDEZ

***Luigi Celentano** is an independent writer and translator based in Buenos Aires. As an advocate of libertarian (anarchist) ideas he has been contributing with his work to the abolitionist and social justice movements for several years.*

Using a "Power Lens" to Unpack the PIC

BY K.S. PETERS

Names of students have been changed.

"Ooh it looks like *Call of Duty,*" one of my seventh graders says. Our history class just watched a promotional video of the 2013 Urban Shield "First Responder Training" program. Clips of large armed men in camouflage come one after another, often having them aggressively circle unmarked vans or strategically come around the corner of a building, not knowing what will be on the other side. Another shot shows a shiny large tank on continuous tank tread with cannons on top. A third depicts a first-person camera, a large rifle in the fore-front weaving through hallways, each turn matching the dramatic music that plays in the background. "Awesome!" several students yell out, some of them mimicking the motions of the police on camera and making their classmates laugh and smile.

The video had opened with a time-lapse shot of Lake Merritt, showing blurred figures at dusk rushing around the lake. The sky fades into darkness, with the lights of downtown Oakland mirroring off the peaceful water and stars whirling past the Bay. Fewer and fewer people come into the camera shot as the night darkens, and the narrator's deep voice warns of what happens when the details of our daily lives come to a halt. "What if all of a sudden it stops? Tragedy strikes. Then we look to our everyday heroes, the ones we depend on. Our first responders." The video cuts to people injured on a race track, fake blood smeared on their bodies and the floor around them, a man screaming out for help. Extras are running around in the background in panic, looking for what to do and where to go for help. The narrator returns. "How do we prepare them for such atrocities? How do we train them for days like these?" I pause the clip.

"What 'atrocities' do you think they are referring to?" I pose to the class. The class starts shouting out answers.

"9/11!" "A bombing!" "A school shooting!"

"Do you think they would ever come into your neighborhoods like this?" I ask. Several students chuckle.

"The cops only come when you don't want them – they never come when you actually call," one student states.

"Yeah! My cousin saw a guy get shot the other night. He called the cops and they didn't come 'til almost an hour later. What if he had been shot real bad?"



Document 1
"Reagan, Raids, and Robocops"
Source: War Resisters League www.facingteargas.org

Information about the source: The War Resisters League is the United States' oldest pacifist (people who only believe in using peaceful, non-violent ways to fight injustice) organization. They have been fighting against war and the military since 1923.]

It's the first week of September. I teach at a school in East Oakland, and we are opening up our year by discussing the connections you can make between the past and the present. Urban Shield participants and trainers have already arrived in Oakland, and activists and organizers have been prepping for weeks to protest the existence of Urban Shield and their use of Oakland as their testing ground for police training and the sales of military weapons.

I replay a part of the clip showing the Assistant Sheriff of Alameda County describing the goals of Urban Shield. "Urban Shield is a multi-jurisdictional, multi-discipline training event that incorporates activities of public safety agencies in a full-scale training exercise… to train together, but to also implement technologies which will help these various disciplines do their job more effectively, more efficiently, and ultimately the goal of Urban Shield is to save lives."

"Remind me, who made this video again?" I ask the class. One student raises his hand and says that he remembers seeing a credits line in the beginning that said "in association with Alameda County Sheriff's Office."

"Awesome David! That's a really great use of observation and attention to detail." I try to make a mental note of David's strength here and how I can draw on this as the year goes on.

"So, if this video is made by the Alameda County Sheriff's Office, and the Sheriff's Office is the one hosting Urban Shield, do you think this video is trying to show Urban Shield in a positive light, or a negative light?" Almost all the students say it is attempting to portray it positively.

I open up another video, this one of last year's protests against Urban Shield. Clips of protestors with signs outside of the downtown Marriot come one after another, and different organizers and speakers take turns on the microphone stating why they are against Urban Shield. I pause on a shot of Cephus 'Uncle Bobby' Johnson, Oscar Grant's uncle.

"Does anyone remember who Oscar Grant was?" A few students raise their hand.

"He was a kid that got killed by the police a few years ago, at the BART station."
"Oh yeah, they made a movie about him!"

I hit play on the video again. "Johannes Mehserle and his partner testified that they thought they were going into combat," Cephus Johnson explained. "And when they came up on that platform, they had that mentality, again, thought, that they were actually at war."

After the clip ends, I pause it on the closing credits where it has a website: http://www.facingteargas.org. "This is a website for the War Resisters League. Now based on that name of this organization, do you think this video is trying to get you to view Urban Shield as positive or negative?"

"Negative," one student states. "If they are a War Resisters League, they are against war. So they probably wouldn't want more police and military."

"Excellent, exactly. Whenever you read or watch something, you always want to know the source. Who made it? Why did they make it? What are they trying to get other people to do, think, or feel? Now, turn your worksheet over and look at the two documents attached. We are going to continue using our sourcing skills to answer today's lesson question: 'Why does the U.S. have police?' Before you start reading, I want you to write down how you would answer this question right now, before looking at any specific evidence. You have two minutes: go."

I walk around the room and peer over students' shoulders as they write. I see students answer with: *To protect people. To keep people safe. To make sure people follow the law. To punish people who do bad things.* Part of this is what students have been told by others or believe themselves. For others, this is what they think they are supposed to write, what they think the "right" answer is. After a few students share their answers with the class, I have them move into groups to analyze the documents on the back of the worksheet.

This is a Medieval World History class, intended to teach students the history of all the major civilizations and empires between the years 500 to the late 1700s. While the first document is an infographic that highlights the major legal shifts in the 1980s and 1990s that got us to our present-day reality of frequent SWAT raids and the ongoing "War on Drugs," the second document attempts to connect the lesson to this medieval timeframe more directly.

This article provides a brief history of policing in the United States. It connects the origins of modern-day police forces to the 7th century English king, Alfred the Great. Families who swore loyalty to King Alfred organized groups of men in their region to look over the land. These groups then appointed a single official to be in charge, who later became known as "sheriffs." In the 11th century, however, this appointment shifted from being decided by the local feudal lords to the King or Queen themselves, making even clearer the purpose of police to maintain the ruler's power and laws. The article continues to discuss how this model shifted in the American colonies with the establishment and growth of a slave society. The Night Watches of the early 1700s morphed into slave patrols, surveying and policing the land to look out for enslaved people who were trying to escape, or to head off possible slave revolts before they could become a threat.

As students work, I occasionally give them a time check or remind them of the overall question they need to be investigating: "Why does the U.S. have police?" There isn't time in class for a whole group debrief – we'll finish that tomorrow – but I do have students move their tables back into two stacked horseshoes. I ask them to write for five minutes on how they would answer our original lesson question now that they have examined new evidence.

Several students still write "to keep people safe" or "to uphold the laws," partly because they did not fully read or understand the evidence, others because it is the first period of the day and they would rather still be asleep. But others write "to keep the people in power in power," or "to stop slaves from escaping," or "to push the people who are already down further down." I see that some have referred to specific parts of the documents to back up their opinion, and some have cited partial quotes from the article to make it clear from where they got their evidence. I make another mental note of the students who are and who are not doing this so that I know who I can lean on or need to push further when we do our "evidence and analysis" lesson next week.

This lesson will lead into a unit on "Dominant Narratives" in history, where they will use the state textbook to get a sense of how the dominant culture writes about world history. Issues of historical sourcing will become key, as well as knowledge of which state has the largest influence in what textbooks get mass-produced (Texas) and an analysis of what historical stories make it into the textbooks, and which get left out.

Students will employ a method of reading I call "the Power Lens," where students are asked to hone in on specific words and determine how that word choice impacts how this history is viewed. For instance, when the textbook describes the Aztec leader Moctezuma II, what words does the author use to describe him and his choices? How do they discuss his relationship and interactions with the Spanish conquistador, Hernán Cortés? Where is Moctezuma placed in the sentence structure: is he the subject or the object? How do these choices give the reader insight into the author's possible bias of this history?

Many students will struggle with this at first – just as many college students struggle with other forms of discourse analyses in their undergraduate courses. Attempting to see what is not being said is hard. Finding the nuance and bias in our supposed "post-racial society" is intentionally difficult because it is intentionally hidden, or in many cases, unintentionally written if the author has not analyzed their own views on race, colonialism, and the way language matters in discussing history. This type of critical reading and thinking is essential when studying history, however, and especially when studying the history of policing, prisons, and surveillance, all of which have been made to seem common sense. The vast majority of people in the U.S. cannot yet imagine a world without these things, including many students in my class.

Historian Emma Pérez described one way of doing this kind of reading as the "Decolonial Imaginary," where you "read against the grain" to uncover the voices and perspectives that have been left out, removed, or ignored in the majority of historical sources. "I am frustrated with history's texts and archives," Pérez writes in her article, "Queering the Borderlands: The Challenges of Excavating the Invisible and Unheard." "I've always wanted to find in the archives a queer vaquera from the mid-nineteenth century whose adventures include fighting Anglo squatters and seducing willing señoritas." In the absence of such archival gems, Pérez provides a method for using the documents available to historians without reinforcing the hegemonic lens through which these historical sources are often written.

In an attempt to train my students to use the same care and critique in our history class, I ask my students to engage in a similar "reading against the grain." They will use this lens again when they go into our Juvenile Justice unit in November, where they will read newspaper articles and case reports of young people in the "justice" system and need to discern when the author is discussing facts of a case, and when the author is implying assumptions of innocence or guilt, often based on the stereotypes around the youth involved. This lens will also come in handy when they enter my eighth grade U.S. history class, which includes a unit on the Reconstruction era and how modern racial categories have been constructed over time. This unit traces the transformation of non-racialized indentured servitude of the early 1600s into the race-based slavery of the late 1600s and 1700s. It then describes the post-emancipation transition from slavery to convict leasing, and then the later shift towards the modern-day prisons we have now. As the 13th Amendment reminds us, "neither slavery nor involuntary servitude, except as a punishment for crime…"

As the last minutes of class come, I remind students that this legacy of policing is still alive and well. It is alive in the murder of Oscar Grant, of Trayvon Martin, of Michael Brown. It is alive in the fact that the military-grade weapons and training mentality that the police used during Occupy Oakland are still with the Oakland Police Department, ready to be used for the next rally or protest. And it is alive in Urban Shield, which at the time of this lesson was only a few days away. I remind them of what I wrote in my start of the year letter to them, that I love studying history because of how it helps me understand the present. That when I am working on a campaign with Critical Resistance to stop a jail from being built or end the use of solitary confinement in California prisons, we often research what abolitionists have done before us to get ideas of where we should go from here. That knowing how something was built can help us understand how to tear it down. We never forget that we are a part of the history of abolition, that this fight went on long before us, and that it will continue long after us.

The clock hits 9:30, the students pack up their papers and pencils, and I tell them that we will continue to investigate, explore, and fight tomorrow.

Kaedan S. Peters *is a middle school history teacher in Oakland and a member of CR Oakland.*

LA PUBLICACIÓN DE RESISTENCIA CRÍTICA

LA ABOLICIONISTA

PRIMAVERA 2015

GRATIS PARA PERSONAS EN LA CÁRCEL O EN CENTROS DE DETENCIÓN • ENGLISH ON REVERSE

NÚMERO 24: LA EDUCACIÓN



ARRIBA: MANIFESTANTES EN FERGUSON, MO

ABAJO: “BLACK LIVES MATTER” CARTEL, 2015



Voces de libertad

LUIGI CELENTANO *Traducido por Luigi Celentano*

Descripciones en primera persona sobre el encarcelamiento y la libertad, comentadas por los mismos presos, y realizadas por el colectivo Fractures Photo Collective de Barcelona a través de su proyecto, Voizes.

Esta es una entrevista realizada a William Sands, fotoperiodista de Fractures Photo Collective y Voizes.

Luigi Celentano: Una breve introducción para aquellos que no los conocen: ¿Quiénes son Fractures Photo Collective y a qué se dedican exactamente?

William Sands: Fractures Photo Collective se creó en la primavera de 2011 aquí en Barcelona, y principalmente nos enfocamos en el fotoperiodismo extenso y en el trabajo documental. Sin embargo, el Archivo Voizes no es exclusivamente un proyecto del colectivo Fractures. En realidad, sólo dos integrantes del colectivo son participantes activos en Voizes. El resto del equipo de Voizes está compuesto por activistas, artistas y otros periodistas del colectivo Groundpress.

¿Cuál ha sido la motivación principal al afrontar el desafío de crear Voizes, y cómo nació el proyecto?

Durante mucho tiempo, algunos de nosotros hemos participado de una iniciativa abolicionista llamada La Biblioteca de la Evasión. La Biblioteca de la Evasión es un programa de intercambio de libros que hemos estado realizando por más de 5 años. Dos fines de semana al mes visitamos una prisión cerca de Barcelona llamada Quatre Camins y entregamos libros a los familiares que van a visitar a sus seres queridos, y a su vez ellos les hacen llegar el material [a los presos] durante las visitas. Utilizando los libros como punto de encuentro, La Biblioteca busca relacionarse con los presos desde su lugar en la prisión, a través de un diálogo sobre abolicionismo carcelario. Dentro de todos los libros se puede encontrar un sello explicativo sobre el proyecto y sobre las formas en que los presos pueden solicitar literatura específica, además de una dirección adonde pueden escribir en caso de tener otras inquietudes o si desean realizar otras solicitudes. Dejamos muy en claro que somos abolicionistas y que buscamos formas alternativas para la resolución de conflictos.

Luego de varios años de visitar Quatre Camins, La Biblioteca organizó nuestro primer evento público: Voces Desde Dentro, una exhibición de arte creada por presos y ex presos de todo el mundo. La exhibición tuvo lugar en un centro social ocupado aquí en Barcelona, y duró tres días. Hubo poesía, fotografía, dibujos y bosquejos, como así también una serie de presentaciones. La exhibición finalizó con una mesa redonda sobre abolicionismo carcelario, en la cual se priorizaron las opiniones de ex presos, de familiares de personas actualmente en prisión y de trabajadores sociales que realizan su labor dentro de las prisiones.

El Archivo Voizes es una continuación natural de este proceso. Dado que hoy vivimos en un mundo globalizado, creemos que cualquier conversación verdadera y duradera sobre el abolicionismo carcelario tiene que ser internacional por naturaleza, y debe estar coordinada por los presos y las comunidades de las que provienen. De esta forma nació la idea de crear un censo mundial de la experiencia del recluso, y se creó el Archivo Voizes.

No pudimos encontrar en Internet ningún sitio dedicado a la recopilación de estas historias y experiencias, mucho menos a nivel internacional. Por ende, el proyecto parecía relevante y valía la pena abocarse a ello.

¿Las entrevistas son colaborativas? Es decir, ¿cualquier integrante de la sociedad civil puede contribuir con estas entrevistas?

¡Sí, cualquiera puede participar! Nuestro objetivo es incluir

Continúa en la pág. 5, “Voces”

COMENTARIO EDITORIAL

Traducido por kentaro kaneko

“La educación tiene que ver con la curación e integridad. Se trata de apoderamiento, liberación, transcendencia, de la renovación de la vitalidad de la vida. Es cuestión de encontrarnos a nosotrxs mismxs y el lugar al que pertenecemos.”
bell hooks, *Comunidad de aprendizaje*

Estimadx lectorx:

En este número nos centramos en la educación. Nuestra misión es la abolición. Si bien las tácticas han cambiado con el tiempo, los mecanismos de la supremacía blanca, del patriarcado y del capitalismo todavía manipulan y oprimen a la gente de color y a sus comunidades. Esta máquina moderna de violencia y deshumanización se emplea para vigilar y liquidar a las comunidades de color y a las comunidades pobres y eficientemente confina a lxs ciudadanxs indeseables. El complejo industrial carcelario tiene recursos y tácticas. Pero también los tenemos nosotrxs.

Luchamos. Escribimos. La abolición de prisiones no se trata únicamente de los muros; se trata de la conciencia. La abolición de prisiones se extiende más allá de la negación de las manifestaciones físicas del Estado carcelario, pero no las pasa por alto. En lugar de depender de los modelos de justicia retributiva, tales como el sistema jurídico penal, que son violentos y opresivos, la abolición de prisiones nos reta a explorar los modelos restaurativos y transformativos de justicia. La abolición de prisiones es un compromiso crítico e intencional para luchar, pero también es una batalla que precisa de imaginación, creatividad y amor. Se trata de posibilidades. Nos abre la mente para que podamos imaginar un mundo en que no existan las cárceles, uno formado por sociedades y comunidades autodeterminadas, responsables, seguras, sanas y libres. Estas ideas las compartiremos, por todos los medios que sean necesarios. Y por eso soñamos, leemos y escribimos.

Otro educador transformativo, Paolo Friere, nos recuerda que la “educación” o puede “facilitar la integración de la generación más joven en la lógica del sistema actual” o convertirse en “la práctica de la libertad”. En este número, lxs autores consideran el papel de la abolición mediante de óptica de varias plataformas educativas. Nos hablan desde los pasillos y las aulas de escuelas públicas convertidas en campos de batalla y espacios de resistencia juvenil (como en los artículos de K.S. Peters, Catherine Willet y Rick Ayers). Investigamos la enseñanza superior —que va convirtiéndose cada vez más en una industria con ánimo de lucro— y que trata nuestra mente como si fuera una caja registradora y siempre nos termina estafando. Exploramos las formas en que nos enseñamos a nosotrxs mismxs y a otrxs desde las entrañas de la bestia: dentro de la cárcel (en los artículos de Ericka Meiners, Asar Imhotep Amen, un extracto de Malcom X y una entrevista del otro lado del Atlántico al colectivo español Fractures Photos).

Las recientes revelaciones de violencia policial contra Michael Brown, Eric Garner y Tamir Rice han abierto una vía por la cual nuestra sociedad ha comenzado a cuestionar la legitimidad del poder ubicuo del CIC y declarar de forma pública esas palabras que llevamos tiempo gritando: “La vida de lxs negrxs también importa”. De la misma forma en que el cuestionar de la legitimidad de la policía, el sistema jurídico penal y el encarcelamiento llega a nuevas plataformas, la praxis crítica también debe continuar desarrollándose para que podamos seguir enervando la misma lógica que sustenta el CIC.

La abolicionista cuenta con una larga tradición e historia de servir como una plataforma, un vehículo para transmitir y compartir ideas y conocimientos. El acto de elaborar este periódico es transformativo porque sus artículos se hacen en condiciones precarias; muchos de los autores están o han estado encarcelados. La creación de este periódico es una práctica de emancipación. Los mecanismos de estos artículos permiten que los lectores se adentren en los recovecos de la conciencia del escritor. En este espacio, la transformación de pensamientos en escritos interrumpe la forma en que existen las ideas en el espacio y el tiempo, en que nos relacionamos el uno con el otro y en que nos recuperamos de unas heridas colectivas. Esta labor se trata *de supervivencia.*

Sus compañerxs en la lucha
Lxs editores de *La abolicionista*

THE ABOLITIONIST
c/o CRITICAL RESISTANCE
1904 Franklin Street, Suite 504
Oakland, CA 94612

EN ESTA EDICIÓN

LA ABOLICIONISTA

Primavera 2015 / Nº 24

Resistencia Crítica busca desarrollar un movimiento internacional para poner fin al complejo industrial carcelario al cuestionar la idea de que enjaular y controlar a la gente nos hace sentir segurxs. Creemos que las necesidades más básicas, tales como comida, alojamiento y libertad son lo que de verdad nos hace sentir segurxs. Por eso, nuestro trabajo forma parte de la lucha mundial contra la desigualdad y la desesperanza. Para que este movimiento tenga éxito, tiene que reflejar las experiencias de las comunidades más afectadas por el CIC. Lo que deseamos es la abolición del CIC, por eso no apoyaremos ningún proyecto que prolongue su existencia o amplíe su alance.

A las personas que están o han estado en régimen de aislamiento en California:

Resistencia Crítica ya lleva tiempo respaldando los esfuerzos de aquellxs que se encuentran en régimen de incomunicación mediante nuestros esfuerzos por amplificar los mensajes y las exigencias de las manifestaciones pacificas anteriores. En la actualidad, nos esforzamos por idear una campaña que pueda tener mayor efecto en la realización de estas exigencias. Como parte de este proceso, pedimos que lxs que están o han estado anteriormente en aislamiento escriban a los integrantes de nuestro grupo Project Solitary para que podamos establecer mejores relaciones entre el exterior y los encarcelados, y para saber de sus ideas de cómo avanzar en esto. Asimismo, quisiéramos expandir nuestra base de contactos con familiares y seres queridos para fomentar la colaboración y apoyar sus necesidades.

Primero, esperamos que puedan responder algunas preguntas generales, de esa manera podremos comenzar a organizar la gran variedad de ideas que existe. Por favor, que tengan claro que esto lo hacen para que compartamos los datos con otros y que pueden mantenerse en el anonimato, bajo petición.

1. Describa cualquier aspecto de su vida cotidiana y experiencia personal que pueda ayudar a lxs demás a comprender el régimen de aislamiento y el daño que causa.
2. Para bien o para mal, ¿cómo ha cambiado su vida durante los últimos años?
3. ¿Cuáles son las causas de estos cambios?
4. ¿Qué piensa del programa step down? ¿Cuáles son sus experiencias con este programa?
5. ¿Qué efecto considera que tienen las numerosas manifestaciones pacíficas, junto con el acuerdo para poner fin a todas las hostilidades en las personas encarceladas, sus familias y lxs en el exterior?
6. ¿Nos recomienda hablar con alguien más para este proyecto?
7. ¿Cuál es el siguiente paso para lxs en el exterior para apoyar las demandas de personas encarceladas?
8. ¿Hay algo más que quiera compartir con nosotrxs?

Al enviar su respuesta, por favor, escriba "ATTN: Solitary Project" como parte de la primera línea de la dirección.

Estamos agradecidxs por sus comentarios e ideas y esperamos que esto señale el inicio de una fructífera relación.

Atentamente,
Resistencia Crítica Oakland

Traducido por kentaro kaneko

Un extracto de *La autobiografía de Malcolm X*

Contado a Alex Haley

Traducido por Alma Muñoz

Las materias que más me gustaron fueron Ingles e historia. Recuerdo a mi maestro de Inglés, el maestro Ostrowskiwas siempre dando consejos para hacer lo mejor de nuestras vidas. Algo que no me gustaba de la clase de historia es que el maestro, el Sr. Williams, era bueno con los chistes de "niggers". Un día en mi primer semana en la escuela, entré al salón y él comenzó a cantarle a la clase, "Allá abajo en los campos de algodón, algunas personas dicen que el "nigger" no robará". Muy gracioso. A mí me gustaba la historia, pero a partir de ese momento, no tenía nada de simpatía por el Sr. Williams. Después, recuerdo, abrimos nuestro libro de texto en la sección de sobre la historia de lxs negrxs. Era exactamente un párrafo de largo. El Sr. Williams se rió a lo largo de este y prácticamente un solo respiro y en voz alta leyó como lxs negrxs fueron esclavxs y después liberadxs, y que por lo general eran flojxs y tontxs y vagxs. Después agregó, recuerdo bien, una nota de pie antropológica de su propia autoría, diciendo entre risas como los pies de lxs negrxs eran "tan grandes que cuando caminaban no dejaban huellas, dejaban hoyos en el suelo".

Siento decir que la materia que menos me gustaba eran las matemáticas. Lo he pensado. Creo que la razón es las matemáticas no dejan espacio para el argumento. Si cometiste un error, eso era lo que era.

Aunque, el basketball era lo más grande en mi vida. Yo estaba en el equipo de la escuela; viajamos a los pueblos vecinos tales como Howell y Charlotte, donde quiera que mostraba mi rostro, las audiencias en los gimnasios me llamaban "nigger" y "coon" hasta morir. O me llamaban "Rastus". Eso no les molestaba en lo mínimo a mis compañerxs de equipo, ni a mi entrenador y a decir verdad, solo me molestaba vagamente. Lo mío era la psicología que aún hoy en día usan lxs negrxs, aunque les molesta profundamente, dejan que el hombre blanco les diga cuanto "progreso" están haciendo. Lo has escuchado tanto, que casi les han lavado el cerebro para creerlo, o por lo menos para aceptarlo. Después de los juegos de basketball, usualmente hay un baile enseguida. Cuando nuestro equipo entraba a un baile del gimnasio en otra escuela, yo entre todxs, podía aún sentir algo frío. Pero eso comenzaba a disiparse cuando ellxs veían que yo no intentaba mezclarme, que me quedaba cerca de mi equipo, o trataba de pasar desapercibido. Creo que desarrollé habilidades para que no se viera tan obvio. Aún en nuestra propia escuela, podía percibirlo como si fuera una barrera física, que a pesar de la sonrisas, se suponía que la mascota no debía bailar con las chicas blancas.

Era un tipo de mensaje psíquico, no solo de ellxs, pero también desde muy dentro de mí. Estoy orgulloso de ser capaz de poder decirlo por mi mismo, por lo menos. Solo me quedaba parado y sonreía y hablaba y bebía ponche y comía sándwiches y después me inventaba alguna excusa para irme temprano. Eran bailes típicos de un pueblo chico. A veces, traían a algún grupo musical de blancos de Lansing para tocar. Pero más a menudo, la música venía de una fonógrafo acomodado en una mesa, con el volumen alto y tocando discos rayados, retumbando cosas como "Moonlight Serenate" de Glenn Miller —su banda era muy popular por esos tiempos— o los Ink Spots, quienes también eran muy populares cantando "If I Didn't Care".

Acostumbraba a pasar mucho tiempo pensando sobre algo peculiar. Muchos de estos chicos blancos Mason, como los de la escuela de Lansing —especialmente si me conocían bien y acostumbrábamos a pasar el rato juntos— me acorralaban en una esquina en algún lugar y me obligaban a proponerme con alguna chica blanca, a veces sus propias hermanas. Me decían que ellos ya habían estado con ellas, incluyendo sus hermanas, o que eso querían o que no podían. Después, comencé a darme cuenta de lo que estaba pasando: si podían hacer que las chicas estuvieran en una posición de romper el terrible tabú por ahí conmigo, ellos podían usarlo para reclamarle a las chicas una y otra vez hasta hacer que cedieran.

Pareciera que los chicos blancos sentían que yo, al ser negro, naturalmente sabía más de "romance" o sexo que ellos, que yo instintivamente sabía más sobre qué hacer y decir con sus propias chicas. Nunca le dije a nadie que verdaderamente estuve con esas chicas blancas y algunas de ellas me buscaban a mí también. Me lo hacían saber de distintas formas. Pero cuando nos encontrábamos teniendo una conversación íntima o en situaciones potencialmente de intimidad, siempre se levantaba entre nosotrxs una especie de barrera. Las chicas que me gustaban eran un par de chicas negras que me presentó Wilfred o Philbert en Lansing. Pero con estas chicas, por algún motivo, no me atrevía. De lo que escuché y observé los sábados por la noche que pasé en el distrito negro, sabía que había mezcla de razas en Lansing. Pero extrañamente, esto no tenía ningún tipo de efecto en mí. Cada negro en Lansing, me imagino, sabía como los hombres blancos quienes patrullaban el área, manejaba a lo largo de ciertas calles y barrios negros recogiendo a los negros de la calle. Y por otro lado, había un puente que separaba el barrio de negros y el barrio polaco, donde las mujeres blancas manejan o caminan para recoger a hombres negros, quienes pasaban el rato en ciertas partes cercas del puente, esperándolas. Las mujeres blancas de Lansing, aún en esos días, eran famosas por buscar hombres negros. No sabía que el hombre blanco le había dado esta reputación de prodigioso arrojo sexual al negro. Ahí en Lansing, nunca escuché de algún problema con esta mezcla, de ningún lado. Imagino que simplemente todo mundo lo dio por hecho, así como yo lo hice. En todo caso, de mi propia experiencia desde niño en la escuela de Lansing, me volví lo suficientemente experto en evitar el problema de las chicas blancas, al menos por un par de años.

Entonces, en el segundo semestre del séptimo año, fui electo presidente de la clase. Me sorprendió más a mí que a otras personas. Pero puedo ver ahora porque lo hizo mi grupo de clase. Mis calificaciones eran de las mejores en la escuela. Era único en mi clase, como un caniche rosado. Y estaba orgulloso; no voy a decir que no lo estaba. En realidad no sentía mucho del hecho de ser negro, porque estaba esforzándome mucho, en todo lo que podía, por ser blanco. Por eso que hoy paso mucha de mi vida diciéndole al hombre afroamericano que pierde su tiempo esforzándose por "integrarse". Lo sé por experiencia personal. Lo intenté lo suficientemente duro.

"Malcome, ¡estamos tan orgullosxs de ti!" La Srita. Swerlin exclamó cuando se enteró de mi elección. Lo sabían todxs en el restaurante donde trabajaba. Hasta el señor de estado, Maynard Allen quien de vez en cuando llegaba a verme, tenía una palabra de elogio. Él decía que nunca vio a nadie demostrar mejor lo que exactamente significa "reformar". Me caía bien, con una excepción: de vez en cuando sugería con comentarios que mi madre nos había fallado, de alguna forma.

Muy a menudo yo iba a visitar a los Lyonses, ellxs aparentaban felicidad como si yo fuera uno de sus hijos. Y era el mismo sentimiento cálido cuando iba a Lansing a visitar a mis hermanos y los Gohannases.

Recuerdo una cosa que arruinó estos tiempos para mi: la película "Gone with the Wind". Cuando la mostraron en Mason, yo era el único negro en el cine y cuando Butterfly McQueen entró en escena, sentí que quería esconderme bajo la alfombra.

Cada sábado, más o menos, yo iba a Lansing. Tenía como catorce años entonces. Wilfred y Hilda vivían aun solos en la casa vieja de la familia. Hilda mantenía la casa bien limpia. Era más fácil que los apuros que pasaba mi madre, con ocho de nosotros siempre debajo de los pies o corriendo por todos lados. Philbert estaba tomando reputación de ser uno de los mejores peleadores amateur en esa parte del Estado; todo mundo tenía la expectativa de que se iba a hacer un profesional.

Reginald y yo, después del fiasco de mi pelea, finalmente regresamos a buenos términos. Me hizo sentir muy bien visitarlo a él y a Wesley con el Sr. Williams. Muy discretamente le di a cada uno un par de dólares para que se los pusieran en el bolsillo y tuvieran algo que gastar. Y la pequeña Yvonne y Robert estaban bien también, en la casa de la señora Sra. McGuire en West Indian. Les di a cada unx 25 centavos; me hizo sentir bien ver como estaban creciendo.

Ninguno de nosotrxs hablamos mucho sobre nuestra madre. Y nunca mencionamos a nuestro padre. Me imagino que ningunx de nosotrxs sabía qué decir. Pero creo, que tampoco queríamos que otrxs lo mencionaran a nuestra madre. Aunque de vez en cuando, todxs íbamos a visitarla a Kalamazoo. A menudo, lxs más grandes íbamos a solas ya que no es una experiencia que quisieras tener con otrxs presentes y menos tu hermano o hermana.

Durante este periodo, la visita a mi madre que más recuerdo fue al fin del año del séptimo grado, cuando la hija adulta de nuestro padre, Ella, vino de Boston a visitar. Wilfred e Hilda se habían mandado cartas con Ella y conmigo, por sugerencia de Hilda, le había escrito a ella desde la casa de los Swerlin. Todxs estábamos contentxs y felices cuando en su carta nos decía que vendría a Lansing.

Creo que el impacto más fuerte de la llegada de Ella, por lo menos en mi, es que era la primer mujer negra verdaderamente orgullosa que jamás había visto en mi vida. Ella estaba plenamente orgullosa de su obscura piel. Era algo que no se escuchaba decir entre negrxs por esos días, especialmente en Lansing.

No estaba muy seguro de cuando llegaría y una tarde llegué a casa de la escuela y ahí estaba. Me abrazó, me soltó, me miró de arriba a abajo. Una mujer mandona, quizá más grande que la Sra. Swerlin, Ella no solo era negra, pero al igual que nuestro padre, era bien negra. La forma en que se sentaba, movía, hablaba, hacía todo, la forma en que le hablaba a alguien para conseguir exactamente lo que quería. Esta es la mujer que mi padre alardeaba muy a menudo por haber llevado a muchxs de la familia de Georgia a Boston. Era dueña de propiedades, él solía decir y ella era de "la sociedad". Llegó al norte con nada

Continúa en la pág. 7, "Malcolm X"

Una nota sobre el uso de la "x" en las traducciones al español

Al esforzarnos por respetar la elección de género de todxs y por reflejar las experiencias y realidades únicas que se viven, se emplea la x para transcribir palabras que suelen referirse a más de un género. Como muchas lenguas que distinguen el género, el español tiende a favorecer términos que parecen dar preferencia a lo masculino para referirse a más de una persona, lo cual puede interpretarse como una postura que estima lo masculino ante todo. La x no se limita a dos géneros sino busca ir más allá del sexismo para representar la diversidad de formas en que expresamos el género. Nos complace utilizar esta alternativa ortográfica porque nos ayuda a reflejar estas diversas realidades en nuestros escritos y actos de comunicación. Esto es de suma importancia para nosotrxs como abolicionistas.

Recordando a Zachary Ontiveros

ISAAC ONTIVEROS

Traducido por Mariella Castaldi

En algún momento alrededor del 10 de enero de 2015, mi hermano Zachary se quitó la vida. Este tiempo ha sido devastador para nuestra familia, los seres queridos y la comunidad que Zachary dejó atrás. Nos apenamos y luchamos. Sentimos un profundo sentimiento de pérdida conectado a los sentimientos de amor, gratitud, alegría, amistad y camaradería que formaron parte de la vida junto a nuestro hermano Zachary. Esta dulzura se mezcla con la amargura de una vida que terminó antes de tiempo. Intentamos sacar fuerzas del hecho de recordar, honrar y celebrar la vida de Zachary y del amor y apoyo compartidos en este momento de duelo.

Tuve la suerte de pasar toda mi vida con Zachary. Hicimos todas las cosas que muchxs hermanxs hacen: jugar, estudiar, meterse en problemas de vez en cuando, trabajar y pasar tiempo juntos con nuestros hermanxs Noah, Caleb, Molly y Hannah, y nuestro clan de familiares y amigxs. Creciendo durante los 1980 y 1990 en la ciudad agrícola de Santa Monica, CA, vivimos junto a las dificultades de pobreza, explotación, racismo, policía y violencia de la migra, las llamadas guerras contra las drogas y pandillas, el desplazamiento y la inestabilidad que experimentaron nuestrxs vecinxs, amigxs y companerxs —particularmente aquellxs de ascendencia mexicana o de origen inmigrante. Pero también, cada día éramos testigos de la resistencia, de la capacidad para adaptarse, de la belleza, vitalidad, orgullo, sacrificio y cooperación. Llegamos a entender que, pese a la violencia institucionalizada, el orden socioeconómico siempre puede desafiarse; que las cosas deben y pueden ser diferentes. Zachary me ayudó a entender que la historia no es el "altisonante drama de príncipes y Estados" —como la describió Carlos Marx en algún momento— sino es la historia de gente valientemente imaginando y luchando por un mundo mejor, negándose a vivir de rodillas.

Desde su niñez, la pasión que Zachary tenía por libros, películas y música fue contagioso e inspirante. Desde los escritos de Malcolm X, Toni Morrison, Mumia Abu Jamal, Howard Zinn, bell hooks y Vine Deloria; hasta las películas de Spike Lee, Barbara Kopel y Ken Loach; hasta la música de Los Clash, Neko Case, Marvin Gaye, Public Enemy y los Staple Singers (solo por nombrar unos cuantos al azar), Zachary reforzó y expandió su capacidad de observar, experimentar, entender y disfrutar el mundo. Y él, como mucha gente a través de muchas generaciones, en su manera tan humilde, se daba cuenta de que el mundo necesitaba trabajar mano a mano en la lucha. A principios de los 2000, mi hermano y yo nos juntamos con las millones de personas que se oponían a la invasión estadounidense en Iraq y Afganistán, la ocupación israelí de Palestina, y otras guerras estadounidenses promulgadas por el mundo. Yo recuerdo muchas charlas nocturnas con Zachary (incluso una o dos que pasamos en la cárcel municipal del condado de San Francisco después de alguna protesta o movilización antiguerra), intentando dar sentido a diferentes posibilidades políticas; otra vez, utilizando la historia como una lente por la cual se puede interpretar el presente e imaginar el futuro.

Yo creo que esos años prendieron fuego a nuestras mentes y corazones. Como muchos otros, nos alentó relacionar las maneras en que las guerras en el extranjero se entrelazaban a las guerras acá y la idea de que, como siempre, la resistencia en casa se debe conectar a la resistencia en el exterior. Esto nos llevó por un camino serpenteante a Resistencia Crítica. Pienso que Zachary vio al complejo industrial carcelario no solamente como el pilar clave utilizado para respaldar el orden dominante racial, social y económico, sino también como un conjunto de herramientas y estrategias que quería sofocar a la gente oprimida en su lucha para la autodeterminación. Por consiguiente, pienso que Zachary creía que la abolición —la creencia que la policía, el encarcelamiento, la vigilancia, las cortes, etc. los teníamos que superar, destruir y reemplazar con nuevas relaciones sociales y liberadoras, con nuevas maneras de resolver nuestros problemas— fue parte de las tradiciones liberadoras que habían iluminado su imaginación desde su niñez.

Aunque Zachary participaba en una variedad de campañas y proyectos de Resistencia Crítica, lo que más le emocionaba fue su trabajo con el periódico La abolicionista y se hacia un líder del grupo que editaba el periódico. Su papel siempre me parecía natural porque la mayoría de lxs lectorxs del periódico son prisionerxs, y la frente para la liberación de los presxs siempre fue una parte clave de la política de Zachary —los legados de Attica, George Jackson y los prisionerxs políticxs de la República de Irlanda (otra vez, por nombrar solo unos cuantos) eran cosas que nosotros conocíamos como jóvenes. Zachary tomó en serio su trabajo con el periódico y puso toda su humildad en el proyecto. Siempre quería saber de lxs lectorxs, sobre qué les parecía útil y respondía con mucha energía a las llamadas pidiendo un periódico más riguroso y desafiante, aun cuando tenía que ampliar y mantener su accesibilidad. Siempre sostuvo que todas las ediciones tenían que representar las luchas desde adentro y afuera de los muros de la prisón, y desde fuera de la frontera EEUU. Dirigía el proyecto en todos niveles —desde las decisiones editoriales, escribiendo artículos, trabajando con escritorxs, manteniendo el base de datos de suscripciones y llevando manojos de periódicos desde la imprenta en Union City, CA hasta los varios puntos de distribución. Pensaba sobre La abolicionista. Creía en su poder como un proyecto. Creía en los sueños de liberación de los que lo leían. Realmente quiso que La abolicionista fuera una herramienta poderosa y que, en la medida de lo posible, fuera por y para lxs que más lo necesitaban.

La muerte de Zachary es una gran pérdida, por decirlo suavemente. Fue mi hermano menor y deseo que hubiera estado con él en su tiempo de necesidad más crítico —para protegerlo y luchar a su lado contra la desesperación que lo venció. No sé cómo será mi mundo sin él, pero a medida que avancemos, quizás podemos mantenerlo presente al no olvidar y proseguir con el trabajo que le fue tan importante y su manera tan humilde y generosa de hacerlo. Podemos recordar que tenemos que apoyarnos, construir resiliencia y cuidarnos el uno al otro. En muchos sentidos, este mundo es duro, pero también es tan bello. Vale la lucha —todxs nos merecemos la lucha— . Y como Zachary siempre hacía, quizás ahora podemos cuidadosamente aprender de la sabiduría de lxs que venían antes. Quizás ayuda en este tiempo recordar las palabras de Assata Shakur (¡que sí se liberó!) "...Tenemos que amarnos y apoyarnos. No tenemos nada que perder más que nuestras cadenas". Quizás estas palabras inspirantes pueden armonizar como un eco con la poesía de Ho Chi Minh, que vino unos años antes, quien escribió mientras estuvo preso: "¿Qué puede ser más natural? Después del dolor viene la alegría." Quizás esas armonías pueden tocar un punto sensible con los recuerdos que llevamos y las historias que contamos sobre nuestro hermano Zachary (y todxs lxs que hemos perdido) —y quizás esto nos puede resonar fuertemente, como la música que él amaba tanto— tocando nuestros corazones, dándonos momentos de alegría, dándonos fuerza y levantándonos.



ARTHUR WASKOW

Lxs presxs elevando la enseñanza a un nuevo nivel

KIMONTI CARTER

Traducido por Yakira Teitel

Se puede caracterizar como progresiva la idea de utilizar los cursos universitarios en las artes, las humanidades y las ciencias naturales y sociales como una herramienta de la reforma carcelaria; pero cuando son lxs presxs que dan esas clases a la población encarcelada para crear una comunidad de aprendizaje liberador, comprometida a la reforma, se convierte en algo más allá de lo progresivo, ¡se convierte en algo revolucionario!

El programa TEACH (que significa enseñar, en inglés) es un programa universitario, creado en el 2013 para ofrecer cursos al nivel universitario, por ejemplo de la literatura universal, la biología y las matemáticas, en El Centro Correccional de Clallam Bay. TEACH, que es un acrónimo (Tomando la Educación y Creando la Historia), es un programa creado por el Caucus de Prisionerxs Negrxs, porque se sentía entre lxs presxs que el Departamento de Corrección no hacía lo suficiente para ayudar a las personas encarceladas reincorporarse a la sociedad y asumir el papel de ciudadanos responsables.

La educación es un símbolo de la liberación social y siempre ha sido una oportunidad para lxs que buscan superarse de los obstáculos sociales que existen para cualquiera que se encuentra en el último peldaño de la escala social. Y las aulas siempre han sido un espacio que tiene el poder de responder a cualquier pregunta que se pueda conjurar la mente, mientras que las personas presentes mantienen la voluntad y la fuerza necesaria para encontrar lo que buscan.

A lo largo de los años, la gente siempre ha visto la educación como una oportunidad inconmensurable que tiene la capacidad de mejorar la vida de una persona. Pero ¿por qué a lxs presxs, lxs que podrían beneficiar más que nadie, se les ha negado el derecho de recibir una educación de buena calidad? ¿Es porque los restos de la enmienda 14° confinan a lxs que están encarceladxs hasta el nivel de esclavxs? o, ¿es que la sociedad se niega a apoyar a lxs prisionerxs en obtener algo que no puede permitirse obtener mucha gente? Las respuestas seguramente varían, pero ninguna será suficiente para satisfacer a lxs más de dos millones de presxs en este país, o a sus familias y comunidades anticipando su liberación.

Se supone que «Toda persona tiene derecho a la educación». Estas mismas palabras son escritas en Artículo 26 de la Declaración Universal de Derechos Humanos. Pero ¿por qué hay excepción a ese derecho universal con respeto a lxs prisionerxs?

Las medidas para eliminar el acceso de lxs presxs a la educación universitaria comenzó hace veinte años, cuando el Congreso aprobó la Ley de Control del Crimen Violento y la Aplicación de la Ley, que limitó el acceso de hombres y mujeres encarceladxs al programa federal de becas educativas, mejor conocido como «Pell Grants». Un año después, aprobó el estado de Washington una ley (HB 2010) que prohíbe el uso de dinero público para la educación de lxs presxs aparte de lo más básico, como los certificados de Educación básica para adultos (ABE), Educación general (GED) e Inglés como segundo idioma (ESL).

Luego debido al escándalo político sobre lxs inmigrantes y su acceso a los recursos de los Estados Unidos, cortaron los fondos del programa ESL y ahora lxs inmigrantes no tienen acceso a ningún programa de educación, debido a su estatus migratorio. Desde hace veinte años, Washington ha estado de pie en apoyo de esta legislación, que también se puede ver como una de las causas principales de los altos índices actuales de la reincidencia en el estado. La mayoría de la población tal vez percibe a lxs prisionerxs como indignxs de los recursos necesarios para ofrecerles una educación al nivel universitario y algunxs tal vez cuestionan su competencia, pero no podemos pasar por alto la evidencia que nos han proporcionado años de investigación, que demuestra que disminuye a la mitad la probabilidad de reincidencia cuando lxs presxs tienen acceso a la educación superior. Esta es la evidencia, no es una suposición basada en especulación. Si esos son los números, entonces ¿cuál es el motivo de la legislatura y el Departamento de Corrección a pasar por alto un elemento tan importante para crear comunidades más seguras? ¿Por qué apoyan una política que va en contra de la misión de seguridad pública?

En Washington, se pone en libertad a ocho mil prisionerxs cada año y el noventa por ciento de todxs lxs presxs regresarán a la comunidad en algún momento. Así que debería ser el objetivo de cualquier sistema de justicia penal con consciencia asegurarse de que todxs lxs presxs reciban un poco de ayuda para poder reencaminarse. Pero para las últimas décadas, eso no ha sido el caso y lxs prisionerxs están hartxs de esperar para que el sistema de justicia penal se ajuste a la realidad y esa es la razón de que muchxs presxs han sido proactivxs en crear esas oportunidades por sí misma.

Dijo Víctor Hugo: «Ni siquiera un ejército puede parar una idea cuyo tiempo ha llegado». Y el impulso radical entre lxs presxs para obtener la educación superior ha comenzado a generar varios programas de aprendizaje facilitados por lxs presxs, sin costo para los contribuyentes y ahora estos programas están atrayendo el apoyo de un creciente número de partidarixs de diversas universidades y la comunidad. En la Cárcel Reformatoria Estatal de Washington (WSR, por sus siglos en inglés) y el Centro Correccional Clallam Bay (CBCC), el Caucus de Prisionerxs Negrxs (BPC) se ha convertido en una voz fuerte proponiendo que lxs presxs sean involucradxs en programas, servicios y cambios de política que pueden ser beneficios para ellxs y su desarrollo personal; estos esfuerzos se han resultado en dos programas —el programa TEACH y la Universidad más allá de las barras (University Beyond Bars, o UBB, por sus siglos en inglés) en WSR— . Otros programas de la universidad también han surgido en otras instalaciones —el Proyecto de la Educación Liberada Puget Sound (FEPPS) en el Centro Correccional ara la Mujer de Washington (WCCW) y en la Penitenciaría Estatal de Walla Walla— . Entre estos programas, hay algunxs en que lxs prisionerxs no están diseñando los planes de estudios, organizando reuniones de la junta directiva, facilitando las clases o enseñando, pero en los que sí, existen algunos de los mejores cursos igual a los que se encuentran en las mejores universidades. Tal vez lxs presxs siempre serán vistxs como convictxs, pero las acciones de estos hombres reflejan que son personas que no solo valoran la educación, sino que se dan cuenta de que algo tan sencillo que un aula puede permitir a una persona utilizar sus habilidades de pensamiento crítico, desarrollando su capacidad para convertirse en su persona entera y sentirse normal de nuevo. La educación a nivel universitario tal vez no es una la combinación mágica para eliminar la delincuencia y el comportamiento desaprensivo, pero si lo queremos admitir o no, la educación tiene el poder de salvar vidas. El cambio no es solamente algo en que soñar; tenemos que trabajar para crear el cambio que queremos ver y tiene que ser algo que es tangible, que no solo se puede ver con los ojos, sino también algo que se puede tocar con las manos.

Para muchxs de estxs presxs asistiendo a cursos de la universidad por primera vez, el cambio les vino en la forma de un libro de matemáticas y la mayoría de ellxs se dan cuenta de que tal vez por ser presxs siempre serán consideradxs como lxs canallas de la tierra, pero, sin embargo, algunxs están utilizando la enseñanza como una forma de dejar atrás un legado que está poco a poco transformando a prisionerxs en algo distinto de lo que la sociedad espera que sean y es que son estudiantes universitarixs.

Una parte del paisaje neoliberal

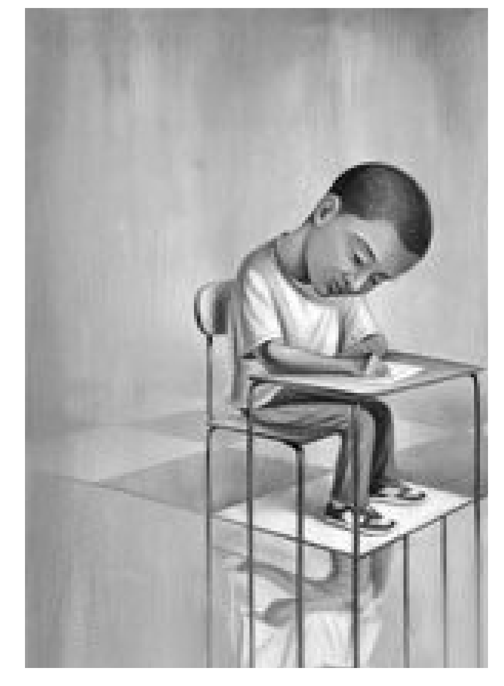
Perspectivas generales sobre la educación superior

Traducido por Luigi Celentano

Sam A.

El programa universitario de San Quintín tiene como objetivo brindar una educación in situ para la población elegible para dicho programa. Tildar a este programa de peculiar sería subestimarlo, dado que es uno de los últimos programas de este tipo en California en el cual participan docentes voluntarios de la facultad provenientes de la animada comunidad intelectual del Área de la Bahía.

Me gustaría ubicar a la organización en el contexto de la neoliberalización general de las universidades que se está llevando a cabo en todo el país. Muchxs académicxs y activistas han descrito las razones por las que las universidades son una de las tantas instituciones que participan en la privatización general del bienestar social y la individualización de la responsabilidad social, solo por nombrar dos características atribuidas a este cambio. Esto implica una profunda influencia sobre el valor de la educación, a medida que las estructuras universitarias comienzan a imitar el modelo corporativo y el conocimiento se vuelve un producto extraño que requiere de una transacción entre el estudiante y el maestro. En otras palabras, las universidades intentan convertirse en industrias de servicios, y las calificaciones se han convertido en los productos que lxs estudiantes desean consumir con rapidez. Esto significa un problema general para aquellxs que realizamos tareas académicas o de activismo que intentan socavar este modelo basado en transacciones, y en especial para aquellxs que trabajamos en los márgenes del conocimiento —como feministas, queers, radicales y abolicionistas— .



CHRIS BUZELLI

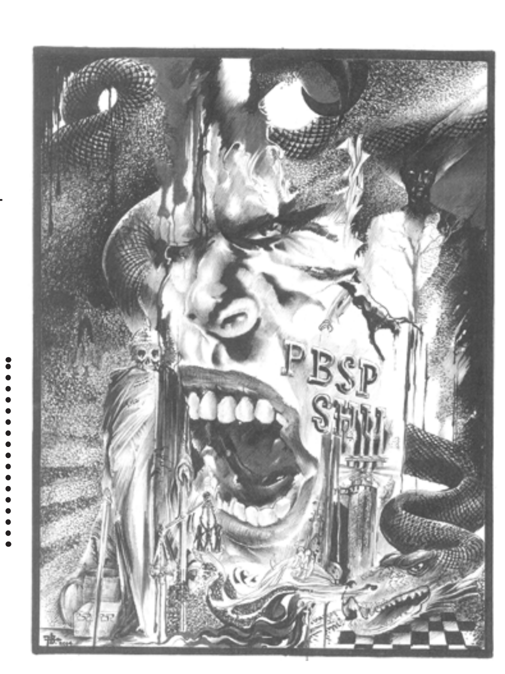
Lxs estudiantes en San Quintín pueden considerarse a sí mismxs como parte de este paisaje educacional más amplio. Este paisaje, que ha dado lugar al aumento de las prisiones privadas a lo largo de los Estados Unidos, a la creciente militarización de las universidades y de las comunidades de color, como así también al costo cada vez más alto de la educación y al aumento de la deuda universitaria para lxs estudiantes, es de particular importancia cuando pensamos en la educación superior en la prisión y en las estructuras que hacen posible a este programa. Si bien hemos desarrollado un lenguaje rico que nos permite reflexionar sobre la forma en que los cambios institucionales en las prisiones moldean nuestras experiencias dentro del contexto más amplio del complejo industrial penal, este artículo representa un intento de contribuir a la reflexión sobre cómo las condiciones cambiantes en las universidades (que son una parte del complejo industrial penal) dan forma, en términos generales, a los modelos educativos superiores dentro de la prisión.

Entonces, ¿qué papel cumple San Quintín en este paisaje? En 1994, al derogarse la Ley de Control de Delitos Violentos y Aplicación de la Ley, las becas Pell (N. del T.: *Pell Grants, becas que el gobierno estadounidense otorga a lxs estudiantes para completar sus estudios superiores, las cuales no implican una deuda, ya que lxs estudiantes no deben pagar por ellas) fueron prohibidas para todxs lxs presxs, poniendo fin de manera definitiva a los programas de educación superior en las prisiones de los Estados Unidos. El programa universitario de San Quintín, fundado en pos de esta política, fue diseñado como parte de los programas generales de educación dentro de la prisión. A pesar de haber comenzado siendo un pequeño programa sin presupuestos y de bajos costos (con solo dos cursos durante su primer año, en 1996), en 2003 se estableció una organización sin fines de lucro con el objetivo de brindar apoyo financiero y administrativo.

Debido a que el programa universitario está administrado por una organización sin fines de lucro y no por el Estado u otra entidad pública, esta misma organización puede brindar un servicio gratuito a los estudiantes inscriptos en el programa. En algunos aspectos, esto le permite a la organización contar con libertad financiera independiente del Estado y del gobierno local. No obstante, al depender de fondos privados y de donaciones, la organización queda alineada con otras universidades que están privatizando programas e iniciativas de justicia social. Este paso, basado en el entendimiento de que las universidades y las instituciones gubernamentales pueden obtener crédito por estas iniciativas sin brindar ningún tipo de apoyo logístico ni estructural, terceriza el trabajo a personal responsable de una multiplicidad de tareas, que abarcan desde el registro y la orientación de lxs estudiantes hasta la coordinación de voluntarios —tareas para las cuales se les brinda muy poca capacitación, lo cual a menudo hace que tengan una carga de trabajo mucho mayor y se les pague mucho menos por este tipo de habilidades— , y a un voluntariado universitario que comprende que su papel en la organización se realiza en calidad de caridad o trabajo extracurricular orientado al servicio.

Este enfoque hacia la enseñanza —que prioriza el servicio y/o un impulso caritativo— caracteriza mucha de la sentimentalidad atribuida a la neoliberalización de la universidad. Esta predisposición, que tiene su origen en las diversas prácticas condescendientes que subestiman las luchas por la autodeterminación de los pueblos oprimidos, refleja la esencia de los cambios neoliberales: individualiza la responsabilidad social, extrae el trabajo sin remuneración alguna y genera una dinámica en la cual lxs estudiantes se sienten en deuda con la facultad debido a la forma en que su servicio se ajusta perfectamente a los programas de "rehabilitación" dentro de la prisión. Por momentos, esta dinámica genera una especie de sensación de obligación entre lxs estudiantes, quienes a menudo expresan cuánto les deben a la facultad y al programa por brindarles su tiempo, por apoyar su desarrollo y hasta incluso por un gesto tan simple como llamarlxs por su nombre de pila. Todas estas prácticas hacia las cuales los estudiantes se sienten en deuda deberían alertarnos sobre la constante deshumanización que lxs estudiantes sienten a diario y debería también hacernos dudar sobre las dinámicas jerárquicas en juego entre lxs profesores y lxs estudiantes, exacerbadas dentro de los confines de los muros de la prisión (pero que, a su vez, los trascienden).

Comprendo bastante lo difícil que es esta situación, en especial porque el programa permite una relación más progresiva dentro del aula —donde tanto lxs estudiantes como la facultad tienen la oportunidad de debatir cuestiones intelectuales y donde varios integrantes de la facultad intentan desmantelar las intensas prácticas segregativas y de vigilancia que están en juego en un ambiente militarista de este tipo. No obstante, para aquellxs que participamos en estos programas resulta crucial establecer exigencias que vayan más allá de brindar un servicio a los pocos que tienen la posibilidad de acceder a estos programas, desmantelar la jerarquía sentimental que hace que lxs estudiantes se sientan en deuda con nosotrxs y esforzarse por luchar contra los modelos de transacción de la educación. A menos que evaluemos la forma en que la educación superior en prisión contribuye a la proliferación socio-económica y sentimental de la neoliberalización de la universidad, nos encontraremos limitados en nuestros llamados por la abolición de las prisiones.



BERMUDEZ

¡ENVÍENOS SUS ESCRITOS Y ARTE!

Se aceptan artículos, comentarios, escritos, poesía, entrevisas y arte (en español e inglés)

Ideas para artículos y arte
- Ejemplos recientes de acciones políticas de reclusxs
- Ideas prácticas para la abolición del complejo industrial carcelario
- Maneras para mantenerse física y emocionalmente saludable cuando se encuentra encarceladx
- Noticias acerca de la vida en su prisión (p.ej.: condiciones laborales, problemas de salud, cierres internos)
- Estrategias legales y casos importantes que afectan a lxs presxs
- Alternativas a la vigilancia policial, penalización y encarcelamiento
- Experiencias de la vida después del encarcelamiento
- Su opinión en torno a un artículo en un número reciente

Se acepta la entrega de
- Artículos de hasta 1.500 palabras (aproximadamente 5 páginas escritas a mano)
- Comentarios de, como máximo, 250 palabras
- Obras de arte inspiradoras que quedan bien al ser imprimidas

Cómo presentar una obra
- Si Ud. desea que aparezca su nombre, apellido(s) y dirección al imprimir su artículo, por favor inclúyalos tal y como debe figurar en el periódico. Si prefiere que no se incluya esta información, por favor, avísenos con antelación
- Si es posible, envíe una copia y no la versión original de la obra

Consejos para escribir artículos
- Prepare un borrador antes de escribir el texto final. Pregúntese: ¿se entiende el propósito del artículo después de leer el primer párrafo? ¿Los párrafos siguientes ayudan a desarrollar el argumento? ¿El artículo llega a una conclusión en el último párrafo y ofrece consejos que pueden ponerse en acción?
- Aunque le cueste mucho escribir, sus ideas valen la pena. Léalo en voz alta o compártalo con sus compañerxs. Puede ayudarlx a aclarar sus ideas.

Envíe su presentación a:
The Abolitionist (c/o Critical Resistance)
1904 Franklin St., Suite 504
Oakland, CA 94612

El autoprendizaje frente al público

THERESE QUINN Y ERICA R MEINERS

Traducido por kentaro kaneko

En 2013, como parte de un colectivo educativo anti-carcelario, dos activistas y estudiosas ofrecieron un taller de tres horas acerca de la abolición de prisiones a estudiantes de posgrado en una de las universidades privadas más ricas del mundo. Estxs estudiantes —que pagan una matrícula anual de aproximadamente $50,000— habían organizado este taller porque creían que el tema no se había abordado suficientemente bien en su programa. Lxs profesorxs bien remuneradxs de la universidad no ofrecían la materia que querían lxs estudiantes, así que trajeron un grupo de educadorxs no pagadxs de la comunidad para colmar las lagunas.

Muchxs conocemos este escenario, ya que se reproduce en universidades en todo EEUU. Y si bien celebramos lo bueno de todo esto —el reconocimiento de los límites del currículo, la validación de conocimientos que viene de fuera de la Universidad, las oportunidades de aprendizaje radical— aún nos da que pensar. Nosotras como dos trabajadoras de universidades públicas, como abolicionistas, como queers que siempre hemos participado en iniciativas de tipo "hágalo usted mismo" (DIY por sus siglas en inglés) nos decimos: aquí hay gato encerrado.

Pero este taller gratuito dista mucho de ser único: a medida que la educación pública se va reestructurando, nuevas prácticas y organizaciones surgen, a menudo bajo la tapadera de la justicia social, para facilitar el acceso a currículos y programas radicales necesarios. Otros ejemplos notables:

- En las escuelas primarias y segundarias unos "artistas invitados" sustituyen a lxs profesorxs de arte a tiempo completo certificadxs.
- Organizaciones sin fines de lucro dan cursos universitarios gratuitos a gente pobre en "zonas urbanas" y a aquellxs que están en prisión.
- Las universidades incentivan al profesorado para que graben sus lecciones y clases, poniéndolas en línea y a disposición de cada vez más estudiantes en todo el mundo.

Las actuales incentivas y el entusiasmo por el autoaprendizaje han surgido como una respuesta, aparentemente lógica y significativa, al hecho de que la educación no solo parece inseparable del heteropatriarcado punitivo capitalista de supremacía blanca, sino también parece ser el espacio para la reproducción y legitimación de dichas ideologías. Con estas formas de análisis, no es de extrañar que muchos educadorxs radicales aprovechen su movilidad laboral y libertad para crear oportunidades de enseñanza y aprendizaje fuera de los muros institucionales. Puede que la Universidad sea horrible, pero la educación es buena. "¡Arriba el autoaprendizaje!" proclamó el Edu-factory Collective (2009) en *Toward a Global Autonomous University.*

En particular, el autoaprendizaje se entrelaza con las luchas contra el Estado penal. Ya en el 1917, lxs integrantes de Trabajadores Industriales del Mundo, (IWW por sus siglas en inglés) encarceladxs en la cárcel del condado de Cook en Chicago, organizaron lecciones sobre la historia y función social del sector industrial y durante el Black Power Movement (Poder negro) de los años sesenta lxs participantes encarceladxs utilizaron su tiempo para fomentar la conciencia política y para enseñar (Chaplin 1948, citado en Sbarbaro 1995). Las cárceles y penitenciarías nunca han sido espacios destinados a la creación de intelectuales, ni mucho menos movimientos de liberación, pero para finales de la década de los sesenta y setenta, como se señaló en Forced Passages: Imprisoned Radical Intellectuals and the U.S. Prison Regime (2005) de Dylan Rodríguez, lxs radicales encarceladxs usaron todos los recursos disponibles para aprender sobre los penales, para teorizar, escribir y organizar tanto dentro como fuera de las cárceles. George Jackson, en las cartas que escribió desde la Soledad Prison —luego recopiladas y publicadas como Soledad Brother: The Prison Letters of George Jackson (1970)— describió este énfasis en el autoaprendizaje. En sus cartas a sus padres del año 1965 escribió: "Gasto lo que [el dinero] me envían en libros".

Tanto dentro como fuera de los penales, estudiar por cuenta propia y en pequeños grupos sigue siendo una estrategia común de activistas políticxs. La educación popular o educación organizada por y para lxs mismxs interesadxs en aprender era común en los movimientos de la "vieja izquierda" y la "nueva izquierda". Por ejemplo, la Escuela Finlandesa Popular y Seminario Teológico —fundada en 1903 en las afueras de Duluth, Minnesota por cleros activos en la política socialista de Finlandia— en un principio dio tanto cursos de religión como de política (Kivisto, 1984). En el año 1908, le cambiaron el nombre a Escuela Popular de Obreros y se deshizo de su materia religiosa y se centró en impartir clases "de importancia para el movimiento revolucionario" (Kivisto, 1984, p. 109). Desde la década de 1930 hasta el presente, la Highlander School (ahora conocida como Highlander Center) ha ofrecido un espacio para aprender e idear estrategias a sindicalistas, socialistas, defensorxs de los derechos civiles y otrxs de la izquierda. Y los colectivos de salud feministas florecían en los años sesenta y setenta, publicando panfletos sobre el autocuidado, incluido el libro Nuestros cuerpos, nuestras vidas (1970) y historias como Brujas, comadronas y enfermeras: una historia de las sanadoras de Barbara Ehrenreich y Deirdre English (1973). Estos y otros proyectos populares de educación participativa —fundados a base de sudor— ofrecían programas gratuitos y sin credenciales que alimentaron los movimientos sociales.



La historia del autoaprendizaje es, en otras palabras, vieja. Y siempre ha sido una historia en la que exigimos que nuestras instituciones y líderes sean receptivos y responsables ante el pueblo. Las escuelas públicas dejan mucho que desear, por eso seguimos pidiendo más. Para los activistas radicales, estudiar es un acto de liberación; aprendimos de manera individual o en grupos a imaginarnos una forma de justicia integral y un mundo en el que todxs podamos florecer. Y que conste que siempre hemos atendido los problemas del presente.

Sin embargo, el surgimiento del autoaprendizaje radical, cuando el acceso a una educación pública de calidad se ve cada vez más restringido, exige investigación. ¿Supone un reto para los poderes impartir clases gratuitas en una universidad privada sobre la abolición de prisiones? ¿Son todas las universidades espacios de adoctrinamiento y apropiación? ¿Son siempre insuficientes los currículos de estas instituciones? Sí y no.

En la actualidad, la crítica de la universidad neoliberal está en pleno auge y hasta constituye un campo de estudio en sí misma. Marc Bousquet (2002) tildó a los estudiantes de "productos de desecho de la formación de posgrado" (81) y Fred Moten y Stefano Harney (2004) aseveran que "la única relación que se puede tener con la Universidad de hoy es una relación criminal" (101). Otrxs exigen la ocupación, explotación y colectivización de la Universidad (véase, por ejemplo, la Convocatoria para ponencias y presentaciones anunciada por Elizabeth Johnson y Eli Meyerhoff (2009) en Academia Insurgent). Muchos señalan que el aumento del costo de la enseñanza y la deuda contraída por estudiantes es astronómica y severa, y tiene el potencial de afectar la toma de decisiones importantes y las condiciones de vida.

Las nociones de elección personal y crisis han ido remodelando la forma en que financiamos las instituciones públicas colectivas. Según dicen, debido a las elecciones de los padres y la demanda del consumidor, lxs docentes veteranxs —que muchas veces son educadorxs negrxs— están siendo expulsadxs debido a los cierres de escuelas en Chicago, y algunos programas como Teach For America, que va otorgando plazas de trabajo a profesorxs cada vez más jóvenes y blancxs en las nuevas escuelas públicas privatizadas y programas —como las escuelas particulares subvencionadas de tipo chárter y la externalización (outsourcing) de la enseñanza artística— y lo hacen por salarios más bajos y sin estabilidad laboral. Bajo el mantra de austeridad fiscal, se emplean cada vez más profesorxs auxiliares en la educación superior y las universidades públicas dependen, no de subvenciones del Estado, sino de las tasas de matrícula y la baja remuneración de unxs estudiantes que, esencialmente, dirigen la Universidad (¡qué recauden ustedes el dinero para la matrícula! ¡arreglen las computadoras! ¡darán nuestras clases! ¡diseñen nuestros folletos! ¡vendan café!) mientras van aumentando sus deudas.

Esto no es nada nuevo. En todo EEUU, los Estados se están apresurando a reestructurar lo que queda del sector público: escuelas, viviendas, atención médica, ¡incluidas las cárceles! A medida que la esfera pública —unas instituciones principalmente dedicadas a regular y apoyar a gente de color de bajos recursos— se vaya reestructurando (i.e., privatización y clausura), aquellos que no dependen mucho de la esfera pública (o eso creen), se dejan seducir por aquellxs que apelan a su sentido de autosuficiencia: vive al margen de la sociedad, sé natural, monta tu propia granja, haz tu propia cerveza, elige productos orgánicos, da a luz en casa y ahí le enseñarás a tu niño, toma leche no pasteurizada, no te vacunes, cúrate a ti mismo…

Pero ¿cuál es la visión común del futuro que apoya y fomenta esta cultura de autoaprendizaje? Si bien todo se trata de tomar decisiones inteligentes, la desinversión en la esfera pública solo sirve para ponerles trabas a las poblaciones más vulnerables, incluidxs lxs encarceladxs y lxs pobres, las personas con discapacidad, lxs más jóvenes y lxs ancianxs. En lugar de rendirnos y aceptar menos de la esfera pública, debemos reclamar más y preguntarnos: ¿qué tipo de "público" somos? No a la policía y a los penales, pero sí a un sistema educativo dinámico gratis para todos, uno que cuenta las historias de los movimientos abolicionistas.

Erica R. Meiners imparte clases, escribe y organiza en Chicago. Escribe sobre su trabajo y experiencia en campañas de antimilitarización, luchas por la justicia educativa, la abolición de prisiones y movimientos reformistas y es defensora de los derechos de los inmigrantes y gente queer.

Therese Quinn es docente de historia de arte y directora de estudios de museos y exposiciones. Imparte cursos que exploran las historias y prácticas pedagógicas de museos y exposiciones artísticas. Escribe acerca de las artes y las instituciones culturales como espacios para acción democrática y jusiticia.

Fuentes

Barnes, Harry E. (1921, May). The historical origin of the prison system in America, *Journal of the American Institute of Criminal Law and Criminology*, 12(1), pp. 35-60. Retrieved from: http://www.jstor.org/stable/1133652?seq=21

Bousquet, M. (2002). *The waste product of graduate education: Toward a dictatorship of the flexible.* Social Text 20(1), 81-104.

Chaplin, R. (1948). *Wobbly*. Chicago: University of Chicago Press.

Edu-factory Collective. (2009). *Toward a global autonomous university*. Retrieved from: https://www.gold.ac.uk/media/Towards_A_Global_Autonomous_University.pdf

Ehrenreich, B. & English, D. (1973). *Witches, midwives and nurses.* New York: The Feminist Press. Retrieved at: https://www.marxists.org/subject/women/authors/ehrenreich-barbara/witches.htm

Johnson, E. & Meyerhoff, E. (2009). Call for papers and presentations. Retrieved from : http://www.countercartographies.org/academia-insurgent-aag-call-for-papers/)

Karp, Sarah. 2013. 'Structured' out of a job. *Catalyst-Chicago*. Retrieved from: http://www.catalyst-chicago.org/news/2013/10/07/63630/structured-out-job

Kivisto, P. (1984). *Immigrant socialists in the United States.* Cranbury, NJ: Associated University Presses.

Moten, F. & Harney, S. (2004). *The university and the undercommons: Seven theses.* Social Text 22(2), 101-115.

Sbarbaro, E. (1995). A note on prison activism and social justice. In H. Davidson (Ed.), *Schooling in a "total institution": Critical perspectives on prison education*, pp. 141-146. Westpoint, CT: Bergin & Garvey.

Viene de la pág. 1, "Voces"

entrevistas de la mayor cantidad de países posibles, y la única forma de hacerlo es a través de colaboraciones. Hemos lanzado el sitio web con las entrevistas que hemos realizado aquí en Barcelona, y planeamos continuar con más entrevistas. Pero para poder expandir el alcance del proyecto, hemos contactado a activistas, fotógrafos y videógrafos específicos para que aporten sus contribuciones. Y en el sitio web hay una guía en la cual se explica paso a paso los puntos básicos a seguir para realizar una entrevista para Voizes, como así también una lista de otras formas de colaborar con el proyecto. Por lo tanto, tenemos esperanza de que con el tiempo el proyecto pueda jactarse de una amplia participación internacional.

A fin de que el archivo sea lo más fuerte posible, existen algunas normas estéticas y teoréticas para todas nuestras entrevistas. Todas son anónimas, y todas utilizan el cuestionario de Voizes. Y, por último, nos reservamos el derecho de aprobar las ediciones finales y la postproducción.

¿Cuál ha sido el proceso de selección de reclusos para estas entrevistas? ¿Tuvieron ciertos parámetros a seguir con respecto a qué clase de presos entrevistar, o fue un proceso más bien voluntario de su parte? [Aquí hablo de presos y reclusos, pero me he dado cuenta de que la mayoría de ellos se encuentran en proceso de recuperación de su libertad o ya están libres]

Cualquier persona que haya estado encarcelada durante más de un mes puede ser entrevistada. Y definimos "encarcelado" en términos muy amplios: detención inmigratoria, prisión, cárcel, centros de detención de menores, tratamiento psiquiátrico en una institución cerrada por orden judicial, etc. Hemos acordado el mínimo de un mes de encarcelamiento a fin de establecer un denominador básico común, ya que la experiencia pude variar mucho entre instituciones, estados, países, etc. Lamentablemente, la mayoría de las entrevistas que hemos realizado provienen de nuestras propias comunidades. Se trata de familiares y amigos. Digo lamentablemente porque todos preferiríamos no estar tan íntimamente afectados por el complejo industrial penal.

¿Cómo crees que las entrevistas ayudan a los presos? ¿Se trata de algo meramente catártico para ellos? ¿Cuál ha sido su reacción a las entrevistas y al proyecto?

No podría especular sobre cómo este proyecto ha ayudado a alguno de sus participantes. Me gustaría pensar que de alguna manera se trata de algo catártico; sin embargo, creo que la experiencia varía mucho entre los entrevistados. De todas las personas a quienes hemos entrevistado nosotros, más allá de su predisposición a participar antes de que comenzara la entrevista, ninguna ha respondido de forma negativa. Todas las entrevistas editadas deben ser aprobadas primero por el entrevistado antes de que podamos publicarlas online, y todos han quedado conformes con el resultado final.

Si bien no me especializo en salud mental, quiero creer que este proyecto posee un valor terapéutico. Está diseñado para ser un espacio seguro para compartir de manera anónima una experiencia que lamentablemente muchas personas en el mundo han vivido. El compartir representa un primer paso importante a la hora que sanar cualquier tipo de trauma y, valga la redundancia, considero que el encarcelamiento es un trauma.

¿Han encontrado algún tipo de oposición o censura por parte de las autoridades penales al presentar el proyecto?

Hasta ahora, no. Digo hasta ahora porque hemos realizado todas nuestras entrevistas fuera de las instituciones carcelarias. En este momento estamos trabajando para obtener acceso a algunas prisiones y poder realizar las entrevistas allí, pero es un proceso lento y muy burocrático. Esperamos tener más oposición y censura en el futuro, ya que eso probablemente enfatice la eficacia del proyecto.

Continúa en la pág. 9, "Voces"

Liderazgo juvenil

RICK AYERS

Traducido por José Álvarez

Una reseña del libro Educating for Insurgency: the Roles of Young People in Schools of Poverty (Educación para la insurgencia: el lugar de la juventud en las escuelas de la pobreza) (Oakland, CA: AK Press, 2014) escrito en ingles por Jay Gillen.

A veces sale un libro pequeño que cambia todo. Deja su huella mediante una reformulación y redefinición de algo justo delante de nuestros ojos pero que aun necesita explicación desde una nueva perspectiva. Este libro, Educating for Insurgency: The Roles of Young People in Schools of Poverty (Educación para la insurgencia: el lugar de la juventud en las escuelas de la pobreza), escrito en ingles por Jay Gillen y distribuido por la editorial AK, cumple con esto. Con unos pocos brochazos rápidos y precisos, y también con explicaciones muy claras, Gillen deshace el cuento común del la disparidad de resultados académicos entre los diferentes grupos étnicos, una disparidad que existe entre lxs privilegiadxs y lxs oprimidxs de nuestra sociedad.

Gillen ha trabajado durante muchos años con el Proyecto Álgebra de Bob Moses (Bob Moses' Algebra Project) —famoso por haber traído la lucha por los derechos civiles a la enseñanza de álgebra para la juventud negra— y ha tenido bastante éxito con estudiantes marginadxs en su papel como profesor de secundaria en Baltimore. Él trae varios intereses intelectuales y poderes muy fuertes de observación de momentos específicos para su análisis. Con demasiada frecuencia, académicos, aquellxs encargadxs de crear política, y administradores pontifican sobre la crisis de la educación sin respetar para nada el punto de vista o la voz de lxs jóvenes.

Como punto de partida, Gillen recuerda el período anterior a la Guerra Civil de Estados Unidos, cuando la división política se trataba de la "cuestión de la esclavitud." Facciones blancas de diversos sectores debatían y argumentaban. Pero toda la crisis se vio impulsada por las acciones de lxs mismxs africanxs esclavizadxs. "Cada acto insurgente de huir o de intoxicación o de incendios provocados o violencia contra unx propietarix de esclavxs tenía su origen en la mente y el cuerpo esclavizadx" (pág. 41). Y la gran mayoría de lxs esclavxs fugitivxs tenían entre 13 y 29 años de edad. Fueron las acciones afirmativas de lxs esclavizadxs, a pesar de las leyes o los debates políticos, que causaron la crisis de esclavitud. Si estxs jóvenes hubieran sido dóciles, obedientes y agradables, no habrían causado ningún debate.

Luego el autor da el salto de considerar a las luchas de lxs jóvenes oprimidxs dentro del contexto de la esclavitud y nos permite mejor ver la relación de lxs jóvenes de hoy a las instituciones de dominación. Y argumenta: "Los movimientos incontrolados de lxs jóvenes en la pobreza de hoy en día y en particular de aquellxs descendientes de lxs esclavxs, generan debates sobre la 'reforma' educativa, de la misma manera que los movimientos descontrolados de sus antepasados insurgentes generaron debates sobre el estado de la esclavitud antes de la Guerra Civil Estadounidense. La indocilidad de lxs jóvenes en las escuelas secundarias, por ejemplo, provoca tensiones y endurecimiento de opiniones alrededor de la disciplina escolar y la policía" (pág. 42).

Si lxs estudiantes harían lo que se les dice, no habría crisis en la educación —por lo menos no dentro del contexto en que lo ponen aquellxs encargadxs de crear política— . Escuelas que fracasan no son lugares donde lxs estudiantes asisten, prestan atención, o intentan salir adelante. Son lugares donde lxs estudiantes faltan a la clase, se niegan a prestar atención, evitan y desafían las autoridades, y recorren los pasillos (pág. 57). Estudiantes afroamericanxs y latinxs chicanxs, estudiantes colonizadxs y oprimidxs, no son objetos pasivos del sistema, sino que son lxs actores centrales en ella. Eric Toshalis, en su reciente libro Make Me! Understanding and engaging student resistance in school (¡Hazme! Comprendiendo y enfrentando al resistencia estudiantil en la escuela), hace la misma observación.

Esto no quiere decir que la resistencia de lxs estudiantes de hoy es igual que la resistencia a la esclavitud, pero que sigue el mismo patrón político —personas blancas (o por lo menos en su mayoría blancos) teniendo conflicto entre sí a través de la política… sin reconocer los actores claves— . Esta visión es estremecedor pero no carece de precedentes. Paul Willis en Learning to Labor: how working class kids get working class jobs (Aprender a obrar : cómo los niños de la clase obrera consiguen trabajos de clase obrera) hizo una observación similar sobre la juventud de la clase obrera Inglés en una ciudad pequeña industrial: ellxs resistieron la educación no porque eran ignorantes o moralmente defectuosxs o fracasos. Se resistieron porque sabían que el sistema nunca iba a funcionar para ellxs, que el ascenso a la clase media era una quimera y que se estaban preparando para una vida de participación activa en la vida obrera dentro de una fábrica.

Lo que Willis y Gillen exponen es que muchas veces se habla de la "educación" como si lxs estudiantes fueran autómatas sin rostro y como si el cuerpo de conocimiento fuera una sola cosa, un conjunto de verdades asentadas, un logro deseable que promete acabar con la pobreza y llevarle a unx a una vida feliz. La verdad es que un encuadre tal indiscutible de la educación sólo ha llevado a décadas de reproducción —reproducción de las mismas jerarquías coloniales y de clases sociales en que se fundo el país— . Pero como dice Gillen: "Imaginando que los propósitos de las escuelas ya se han decidido es una manera de ocultar al mundo político de lxs jóvenes. Imaginar que todo lo que queda por hacer es simplemente la aplicación de tecnologías probadas para la producción de fines sociales aceptados distorsiona el problema sociológico y político. El problema es que los propósitos sociales y fines políticos del país se están cuestionando y lxs jóvenes están participando en el trabajo de acercarse a la resolución del conflicto mientras que su papel político sigue sin reconocer" (pág. 50).

Las escuelas son sitios de controversia. La historia común del departamento de educación nos da a entender que a lxs estudiantes afroamericanxs simplemente les falta preparación para los desafíos de la escuela o que no saben cómo funciona el sistema. Pero no están simplemente mal informadxs acerca de lo que hay que hacer. Tal vez le hayan dado una buena mirada a las opciones y las posibilidades que las escuelas les pueden proveer —y afirmativamente han optado por resistir— . Estxs jóvenes ven las escuelas como parte de una serie de instituciones que oprimen a sus comunidades —instituciones que provocan la alienación, la resistencia y la hostilidad pasiva o activa— . Jóvenes que quieren lograr sus propios fines, jóvenes que rechazan la demanda de la conformidad pasiva, que rechazan el plan de estudios eurocéntrico, interrumpen continuamente el buen funcionamiento de la escuela.

El libro de Gillen sirve como una crítica y un correctivo para tanto que se hace parecer pedagogía y política educativa en las escuelas. Sin duda, todas las culturas se preocupan por el desarrollo moral de lxs niñxs y adolescentes. Pero en la cultura actual de Estados Unidos, aquellxs que mantienen poder presuponen y nunca cuestionan la rectitud y la legitimidad de la historia que enseñan y la rectitud moral de los que mandan. Adultos constantemente juzgan lxs estudiantes, como en las siguientes frases que se escuchan demasiado en los comedores de maestrxs y reuniones de la escuela: "Ellxs saben distinguir lo bueno de lo malo. Son tercxs y obstinadxs; que están tomando ventaja de unx con la mala conducta. Ellxs son perezosxs o irrespetuosxs. Van con la gente equivocada. Deben esforzarse más. Ellxs están eligiendo no intentar o están eligiendo interrumpirles a los demás". O incluso: "sus xadres son perezosxs, obstinadxs, ignorantes, y les permiten a sus hijxs demasiada libertad" (pág. 52).

Estas declaraciones no constituyen análisis o comprensión de la situación. Son el tipo de racismo reflexivo que justifica aún más el control y la represión. En este contexto, las escuelas se preocupan constantemente del manejo del aula escolar, la disciplina y la conformidad. En general, las escuelas vienen con sistemas tecnocráticos y conductistas que atribuyen el fracaso moral a lxs estudiantes. Estos sistemas definen comportamientos estudiantiles inaceptables y prescriben soluciones basadas en el objetivo de asegurar conformidad. Se les paga millones de dólares a consultores para generar listas de metas y objetivos, estándares e indicadores que les parecen "científicos" (pág. 49). Sin embargo, estos regímenes de control nunca se dirigen al contenido de la educación o de sus efectos. En lugar de eso, se basan en la coerción.

Gillen señala cómo la declaración infame Taney de la decisión jurídica Dred Scott (la persona negra no tiene derechos que la persona blanca está obligada a respetar) puede verse materializada en la forma en que lxs estudiantes no tienen intereses que las escuelas están obligadas a respetar. Los movimientos físicos de la juventud son proscritos y controlados. La sed, el hambre, la excreción —las necesidades corporales más íntimas— están estrechamente reguladas. Lxs estudiantes son evaluadxs y calificadxs diariamente, sujetxs las pruebas y la clasificaciones, ordenadxs a hacer cosas arbitrarias por parte de los adultos. Si vamos a hablar acerca de la intimidación en las escuelas, debemos dar primera atención a este acoso por maestrxs y administradorxs que ocurre todo el tiempo.

Cuando comenzamos a investigar los supuestos fundamentales del terreno educativo actual, nos encontramos con las ideas ridículamente atrasadas y colonialistas de lo que significa ser buenx y "avanzadx", y lo que debería ser juzgadx como malx o "primitivx" (pág. 55). Mi propia opinión es que la ideología educativa sigue dominada por lo que Edward Said analiza como pensamiento orientalista —la idea de que el "occidente" (Europa y los EE.UU.) son los guardianes de la razón y de la civilización; y el "otro"—el Oriente, el Medio Oriente, básicamente todo el Tercer Mundo, así como la gente de color dentro de la metrópoli, son salvajes que necesitan ser dominadxs.

Vemos esta creencia puesta en la práctica en un sinfín de regímenes de control, no sólo en el control del cuerpo, sino incluso de la mente. Una corporación autónoma escuela chárter tiene una práctica llamada "SAVE". Cada vez que un estudiante usa una jerga común o habla en su idioma vernáculo casero, la maestra debe dar dos palmadas y decir: "SAVE!" Esto significa "¡Inglés Estándar Vernáculo Americano!". En otras palabras, deja de hablar como hablas, habla como una clase media blanca norteamericana. No solo practica esta interrupción lxs profesorxs, sino se les enseña a lxs estudiantes a interrumpir y vigilarse unx a otrx. Estas prácticas recuerdan la misión de la Escuela India de Carlisle en Pennsylvania, que se estableció para "matar al indio" dentro lxs estudiantes con el fin de adecuarlxs a la sociedad blanca.

El giro orientalista se encuentra también en la insinuación hecha por fundaciones y psicólogos educativos que lxs jóvenes afroamericanxs no pueden sublimar las emociones o demorar la gratificación. Esta es una manera pseudocientífica de reclamar el id sin control, la naturaleza animal, de estxs jóvenes. Se ve de nuevo en la negación de la identidad juvenil y la toma de decisiones, la afirmación de que reduce el desarrollo de una persona joven a nada más que a la xaternidad o entorno social. Y los xadres y las comunidades son así calumniados e identificados como careciendo.

Pero la verdad es que la resistencia de lxs jóvenes se basa en la conciencia —de hecho en una evaluación muy precisa de sus circunstancias— . La verdad es que lxs jóvenes están profundamente dedicadxs a varias actividades y prácticas de alfabetización intelectual con sus compañerxs, aunque haya una "extraña ausencia de dedicación intelectual en las escuelas secundarias" (pág. 60). Lxs jóvenes afroamericanxs, jóvenes chicanxs latinxs, jóvenes inmigrantes, juventud queer, entre otrxs, están involucradxs en lograr un pensamiento complejo y desarrollar la comprensión sutil y análisis de esta situación de doble filo en que se encuentran. Lo que es subversivo de sus acciones es que saben distinguir sus propios intereses de los de la escuela y actúan de acuerdo a sus propios intereses.

Por último, Gillen imagina qué clase de lugar podría ser la escuela si los adultos escucharan a lxs jóvenes negrxs y morenxs. "Si la evaluación se integrara los fines reales de vida de lxs niñxs, podría hacer posible que lxs profesorxs y estudiantes colaboraran para crear un mundo que cumple con sus necesidades" (pág. 53).

Y él sabe de lo que está hablando porque ha estado involucrado en tal práctica, la cual ha aprendido de Maisha Moisés, Lynn Godfrey y Bob Moses, con el Proyecto de Álgebra Insurgente. La construcción de escuelas eficaces no significa la búsqueda de nuevas o ingeniosas formas de nombrar a lxs jóvenes para servir a los propósitos de adultos, sino en actuar como aliadxs en solidaridad con su movimiento de libertad. "La construcción de alianzas entre lxs jóvenes y adultos requerirá formas pragmáticas de relacionarse entre sí que generalmente se consideran extrañas en las escuelas" (pág. 144).

Se podría argumentar que la tarea es demasiado difícil, la propuesta es demasiado radical y el enemigo es demasiado fuerte. La conclusión de Gillen nos recuerda que un enfoque tan transformadora a la educación no solo es posible, es el único camino para seguir adelante. Me hace pensar en la cuestión de la guerra asimétrica. Estrategas militares estadounidenses se preocupan por esto todo el tiempo. América tiene todos los recursos y la mayor maquinaria militar que el mundo haya visto jamás. Sin embargo, desde la Segunda Guerra Mundial no han sido capaces de "derrotar" a nadie. Lxs pobres, lxs invadidxs, parecen ser capaces de deshacerse de ellxs, incluso con armas y recursos ínfimos. El desarrollo sangriento y elaborado por el Pentágono de los medios de violencia no representa el poder militar estadounidense, pero su misma debilidad.



GAY SHAME PROTESTA CONTRA PRISIONES EN SAN FRANCISCO, CA 2014

Y creo que se puede trazar una analogía a la educación. Lxs poderosxs tienen lxs escritorxs de pruebas, las fundaciones, los gobiernos estatales y el Departamento de Educación. Pero ellxs no tienen el pueblo y de hecho se están frustrando una y otra vez por las acciones motivadas por amor a si mismo hechas por la gente humilde. El libro de Guillen nos recuerda que éstas son las personas, éstas son las fuerzas, que en última instancia tienen la carta de triunfo. Puede ser una guerra quijotesca, pero al final son los seres humanos que dan forma al mundo a través de sus propósitos. Aún hay esperanza.

Rick Ayers es docente de pedagogía en la Universidad de San Francisco.

Prácticas restaurativas como ataque contra el complejo industrial carcelario

CAT WILLETT / JORDAN THOMPSON

Traducido por kentaro kaneko

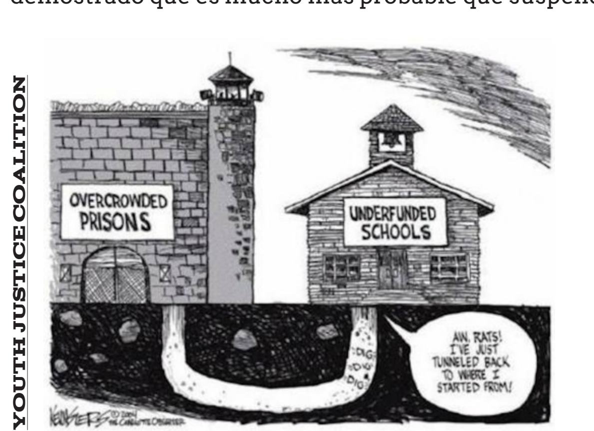
¿Qué es "la vía directa de la escuela a la cárcel"?

En el imaginario colectivo de EEUU, la conexión entre las escuelas y las prisiones puede parecer indirecta. Las escuelas, según nos han enseñado, abren el camino al éxito y a la movilidad social; de ahí que, estas no tengan mucho o nada que ver con las cárceles. Pero durante los dos últimos años, algunxs educadorxs y miembros de la comunidad han comenzado a ver una relación entre los castigos que dan en las escuelas y el importante incremento en la tasa de encarcelamiento, pese a que el número de delitos violentos cometidos por adolescentes ha disminuido.

A finales de la década de los noventa, después de unos tiroteos en escuelas que recibieron mucha publicidad, los colegios comenzaron a adoptar políticas de "tolerancia cero". Con estas políticas pretendían crear un ámbito de seguridad en los entornos escolares al imponer castigos duros y obligatorios por lo que consideran "conductas peligrosas". Si bien políticas de tolerancia cero parecían un paso lógico para abordar las condiciones extraordinarias que llevaron a estos tiroteos en las escuelas —crímenes cometidos principalmente por alumnxs blancxs de clase media— estos duros castigos han afectado abrumadoramente a estudiantes de color, a aquellxs con discapacidades o que tienen muchos traumas psicológicos. Más importante aún es que a menudo no castigan a dichxs alumnxs por actos de violencia, sino lxs suspenden por conducta que entra en la categoría de "interrupción y rebeldía", que puede incluir llegar tarde a clase o llegar sin haberse preparado. Si bien las políticas de tolerancia cero se establecieran para abordar los actos de violencia perpetrados por todxs lxs estudiantes, dichas políticas sirven, en efecto, para vigilar a lxs alumnxs de color, impulsándolxs a abandonar las escuelas y a salir a unos barrios sujetos a mucha vigilancia policial, falta de oportunidades de trabajo y una violencia familiar y en la comunidad, que puede tomar una parte en su encarcelamiento final. Según un informe de 2009, "En cualquier momento determinado, aproximadamente uno de cada diez chicos jóvenes que abandonaron los estudios secundarios se encuentra en la cárcel o en un centro de detención de menores, comparado con uno de cada treinta y cinco que logran graduarse". Las cifras para los chicos negros son aun peores, con uno de cada cuatro afroamericanos que dejaron los estudios secundarios encarcelado. Esto ocurría con tanta frecuencia que algunos activistas y educadorxs le pusieron el nombre: la vía directa de la escuela a la cárcel.

RED PHILLY

Lxs estudiantes negrxs y latinxs (sobre todo los chicos necesitados de ayuda académica o que tienen bajo nivel de inglés) con mucha más frecuencia se ven sujetxs a más castigo, suspensión y expulsión. El problema está tan extendido que se han documentado casos de expulsiones e incluso detenciones de estudiantes de tan solo cinco o seis años. Estxs alumnxs son mayormente negrxs o latinxs. La Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Educación de los Estados Unidos informa que el índice de suspensiones de lxs estudiantes negrxs es el doble del promedio de todos lxs demás estudiantes y las pruebas demuestran que, con solo una suspensión, aumenta la probabilidad de que acaben encarceladxs en el futuro. De igual manera, se ha demostrado que es mucho más probable que suspendan a lxs estudiantes negrxs por infracciones cuando la suspensión es discrecional y que no son más propensxs a incurrir en una infracción que sus compañerxs blancxs. Estxs alumnxs también tienen más probabilidades de tener dificultades en sus clases y de necesitar más apoyo académico. Básicamente, los castigos de tolerancia cero se dirigen contra lxs estudiantes con más dificultades académicas y lxs mantienen fuera de la clase *como castigo*.



YOUTH JUSTICE COALITION

Estas políticas de tolerancia cero no solo van dirigidas contra estudiantes negrxs y latinxs a una tasa más elevada, sino también imponen castigos por muchos comportamientos que ayudan a mantenerlxs segurxs en sus comunidades o que reflejan la necesidad de servicios de apoyo. Lxs estudiantes terminan suspendidxs por faltar el respeto a los adultos, incluso cuando dichxs estudiantes se sentían amenazadxs o sufrían de recuerdos traumáticos, no habían comido o tenían condiciones estresantes en casa. Al suspender o expulsarlxs sin tener en cuenta las condiciones de lxs alumnxs y sin ofrecerles ayuda, estas escuelas agravan, amplían y extienden los hechos traumáticos experimentados fuera de las escuelas, dejando claro a estxs estudiantes lo poco que son valoradxs por unas instituciones que supuestamente existen para nutrir y apoyarlxs. Políticas de tolerancia cero y una postura de carácter punitivo en las escuelas reproducen e intensifican los hechos traumáticos experimentados por estudiantes que viven en unas condiciones estructurales, institucionales e interpersonales de violencia. Como consecuencia, abren "grietas" en el sistema educativo por las cuales muchxs estudiantes de color inevitablemente se escapan.

Aquellas escuelas que comprenden mejor el tema del trauma y los efectos que tiene en los comportamientos de lxs estudiantes —empleando sus recursos y capacidades para ayudar que lxs estudiantes se responsabilicen de sus acciones y sentirse valoradxs dentro de sus comunidades— están mejor preparadas para guiarlxs a través de sus años escolares y hacia una educación significativa y un empleo digno.

¿Qué se puede hacer?

La relación entre escuelas y prisiones puede parecer indisoluble, sin nada que se pueda hacer para cambiarla, sin embargo, hay datos recientes de programas de justicia restaurativa de todo el país que ofrecen algunas respuestas. Las prácticas restaurativas forman parte de una filosofía antigua y unas prácticas relativamente nuevas empleadas en escuelas. Ofrecen alternativas concretas a echar a lxs estudiantes de la escuela, ayudándolxs a forjar relaciones significativas y abordar los traumas y las desigualdades en sus vidas. Las prácticas disciplinarias establecidas para hacerles daño y avergonzarlxs se sustituyen por prácticas que buscan ofrecerles consecuencias lógicas que lxs responsabilizan, abordan la desigualdad sistémica y ayudan a crear comunidades escolares de apoyo y reconciliación para todo el mundo. Dichas prácticas pueden ser tan sencillas como enseñar a lxs profesorxs a no avergonzar a lxs estudiantes que se portan mal, o reunirse formalmente con el alumno, su familia y el personal para planificar cómo evitar que lx expulsen o que acabe encarceladx. Estas prácticas se basan en unas filosofías simples. Una de estas es que todxs tenemos nuestra historia y estas historias merecen ser escuchadas. Otra es que tenemos más éxito cuando colaboramos con lxs jóvenes y no decidir por ellxs. Y por último, las prácticas restaurativas se basan en una filosofía que dice que, cuando la gente sufre, eso afecta profundamente al individuo y a las comunidades y que todas las partes afectadas necesitan tiempo para unirse, compartir sus historias y llegar a una solución para seguir adelante en el proceso de sanación. Esta parte final de la filosofía de las prácticas restaurativas se opone directamente a las prácticas de exclusión (sean de suspensión o encarcelamiento), las que les quitan la oportunidad de contar su historia y la oportunidad de arreglar la situación.

Un ejercicio que se hace con lxs estudiantes explora la relación entre la suspensión y el complejo industrial carcelario y cómo las prácticas restaurativas ofrecen una alternativa. Se les pide a los alumnxs pensar en un escenario hipotético que lleva a la suspensión. Al escribir este escenario en la pizarra se dibujan cuatro círculos alrededor suyo. Lxs estudiantes escriben en el primer círculo las formas en que lxs alumnxs interesadxs se ven afectadxs por los acontecimientos y la suspensión. En el próximo círculo se escribe cómo afectará a sus amigxs y familiares. El tercer círculo describe cómo se verá afectado el personal. En el último círculo se escribe cómo se verán afectados las comunidades y barrios por esta situación. Aunque la parte final del ejercicio tarda más tiempo en realizarse, lxs estudiantes tienen muy claro cuáles son las repercusiones negativas de echarlxs del colegio y a la calle. Pueden ver lo que el personal no puede: que las suspensiones, expulsiones y prácticas de exclusión les hacen daño a lxs alumnxs, familias y comunidades.

Luego, pedimos que reflexionen sobre esta pregunta: "¿y si ese escenario no terminara en una suspensión? ¿y si estxs estudiantes tuvieran un adulto que se ocupara de ellxs, que lxs ayudara a hablar de la situación, determinar las consecuencias y una manera de proseguir?" A partir de ahí, volvemos a hacer la misma actividad, pero perfilando los posibles resultados positivos para lxs alumnxs, las familias y la comunidad cuando es-

Continúa en la pág. 8, "Prácticas restaurativas"

Viene de la pág. 2, "Malcolm X"

y trabajó, ahorró y lo invirtió en propiedades que luego construyó e incrementó su valor y después comenzó a enviar dinero a Georgia para que otra hermana, hermano, primx, sobrina o sobrino, viniera al norte de Boston. Todo lo que había escuchado, era sobre la apariencia física y porte de Ella. Nunca me había impresionado tanto con alguien. Ella iba en su segundo matrimonio; su primer esposo era doctor. Ella me hizo todo tipo de preguntas para saber cómo estaba; ya había escuchado de Wilfred y Hilda sobre mi elección como presidente de mi clase. Me preguntó especialmente sobre mis calificaciones y enseguida corrí a traer mi tarjeta de calificaciones. Por esas fechas estaba entre lxs mejores tres estudiantes de la clase. Ella me felicitó. Le pregunté por su hermano Earl y por su hermana Mary. Ella tenía muy buenas noticias, su hermano Earl tocaba en una banda en Boston. Cantaba bajo el nombre de Jimmy Carleton. Mary también estaba muy bien.

Ella me habló de otros familiares de ese lado de la familia. Había escuchado de algunos de ellxs; ella los ayudaba en Georgia. Ellxs a su vez, ayudaban a otrxs. "Nosotros, lxs Pequeñxs, tenemos que permanecer unidxs", decía Ella. Me entusiasmaba escucharla decir eso y aún más, la forma en que lo decía. Me convertí en su mascota; nuestro lado de la familia estaba roto en pedazos; ya me había olvidado lo que era ser un Pequeño en una familia. Ella decía que muchos miembros de la familia estaban trabajando en buenos trabajos y que algunxs hasta tenían pequeños negocios. La mayoría eran dueños de casas.

Cuando Ella sugirió que todxs lxs Pequeñxs deberíamos juntarnos para ir a visitar a nuestra madre, todos nos sentimos muy agradecidxs. Todxs sentíamos que si alguien podía hacer algo por nuestra madre, que pudiera ayudarla a recuperarse y regresar, esa sería Ella. Bueno, pues todxs nosotrxs, por primera vez fuimos con Ella a Kalamazoo.

Mi madre estaba sonriendo cuando la sacaron. Estaba muy sorprendida cuando vio a Ella. Eran un contraste extremo, la casi blanca mujer delgada y la mujer grande y negra abrasándose. No recuerdo mucho del resto de la visita, excepto que hablaron mucho y Ella tenía todo a la mano y nos fuimos todxs sintiéndonos mejor que nunca acerca de las circunstancias. Sé que por primera vez, me sentí como si fuera a visitar a alguien que tenía algún tipo de enfermedad que simplemente persistía.

Días después, después de haber visitado las casas donde cada uno de nosotrxs se estaba quedando, Ella dejó Lansing y regresó a Boston. Pero antes de irse, me pidió que le escribiera a menudo. Y sugirió que fuera a pasar el verano de visita con ella en Boston. Yo brinqué solo por la posibilidad.

Ese verano de 1940, en Lansing tomé el autobús a Boston con mi maleta de cartón y vestido en mi traje verde. Si alguien me hubiera colgado un letrero de "PUEBLERINO" en mi cuello, no se vería mucho más obvio. Por esos tiempo no tenían caseta de peaje, parecía que el autobús paraba en cada esquina o establo. Pasé a sentarme –como lo adivinan– en la parte de atrás. Embobado viendo pasar por la ventana por lo que parecía era un mes el Estados Unidos del hombre blanco, pero sería como un día y medio.

Cuando finalmente llegamos, Ella me fue a encontrar a la terminal y me llevó a casa. La casa se encontraba en la calle Waumbeck en la sección de Sugar Hill en Roxbury, el Harlem de Boston. Conocí al segundo esposo de Ella, Frank, quien era soldado; y su hermano Earl, el cantante que se hacía llamar Jimmy Carleton; y Mary, quien era muy diferente de su hermana mayor. Es curioso como pareciera que veo a Mary como hermana de Ella, en lugar de solo verla como ella, así como también lo es Ella, mi propia media hermana. Es probablemente porque Ella y yo siempre fuimos más cercanos por nuestras personalidades; éramos personas dominantes y Mary siempre fue tranquila y callada, casi tímida.

Ella estaba siempre muy ocupada y envuelta en docenas de cosas. Ella pertenecía a no se cuantos clubes; era una luz líder de la llamada "sociedad negra". Vi y conocí a cien negros, quienes hablaban como personas de ciudad y formas que me dejaban con la boca abierta. Aunque lo hubiera intentado, no hubiera podido simular indiferencia. La gente hablaba casualmente de Chicago, Detroit, Nueva York. No sabía que en el mundo había tantxs negrxs como lxs que vi paseando por el centro de Roxbury por la noche, especialmente los sábados. Luces neón, clubs nocturnos, salones de billar, cantinas, y ¡los carros que manejaban! Los restaurantes hacían que las calles olieran ricas, grasosas, ¡a comida casera de negrxs! Las rocolas tocaban fuerte a Erskine Hawkins, Duke Ellington, Cootie Williams y otrxs tantxs. Si alguien me hubiera dicho que algún día conocería a todxs ellxs personalmente, lo hubiera encontrado difícil de creer. Las mejores bandas, como estas, tocaron en el Salón Roseland State, sobre la Avenida de Massachussetts en Boston: una noche para negrxs y otra para blancxs.

Vi por primera vez parejas ocasionales de blancxs y negrxs, paseando por ahí tomadxs del brazo. Y los domingos, cuando Ella, Mary o alguien más me llevaba a misa, vi iglesias para negrxs que nunca jamás antes había visto. Eran mucho más finas que la iglesia blanca a la que iba en Mason, Michigan. Ahí, la gente blanca solo se sentaba y alababa con palabras; pero en Boston de lxs negrxs, como todo negrx que había antes visto en el templo, vertían sus almas y cuerpos totalmente a la alabanza.

Dos o tres veces, le escribí cartas a Wilfred con la intención de escribirles a todxs allá en Lansing. Decía que intentaría describirlo cuando regresara. Pero me encontré con que no pude.

Mi inquietud con Mason —y por primera vez en mi vida me inquietaba estar entre gente blanca— comenzó tan pronto como regresé a casa y entré al octavo grado. No dejé de pensar en todo lo que había visto en Boston y cómo me sentí estando ahí.

Malcolm X fue defensor de los derechos civiles y una figura destacada en la Nación del Islam que presentó varias ideas sobre el orgullo y nacionalismo negro durante las década de los 50 y 60.

Control del crimen como industria estadounidense

ASAR IMHOTEP AMEN (T. T. THOMAS)

Traducido por José Álvarez

Si unx hubiera intentado —sistemáticamente y diabólicamente— fomentar la enfermedad mental, probablemente unx no podría haber construido mejor sistema que el sistema penal estadounidense.

El complejo industrial penal, básicamente, tiene vida propia. Se ha convertido en una industria, y una muy lucrativa para algunxs. Al igual que su pariente, el complejo militar-industrial, su espíritu pernicioso es omnipresente y requiere un montón de crimen y largas penas de prisión para mantener su vigencia financiera. Entonces, ¿quién es verdaderamente criminal? ¿Es verdadera la democracia de Estados Unidos o es, en cambio, un estado policial oligárquico corporativo?

Hay varias razones por las cuales el complejo industrial de prisiones (PIC) sigue creciendo en América, y me centraré en dos de las más importantes. La primera es que en castigar a la gente nosotrxs como sociedad intentamos apaciguar el lado temeroso de nuestra propia naturaleza humana. La segunda es que los intereses creados mantienen vivo este sistema fracasado. Así como las empresas del acero necesitan los árboles, igual las prisiones utilizan las personas como su materia prima.

Cuando se trata de aquellos grupos interesados, hay muchxs que tienen interés en mantener el orden establecido de las prisiones. Permítanme decir claramente que dentro de cada grupo hay una minoría que tiene puntos de vista opuestos y gente que es mucho más abierta y positiva en su enfoque.

Sin embargo, la gran mayoría de lxs guardias de la prisión, la policía, lxs jueces, lxs psicólogxs forenses, vendedorxs de prisiones de todo tipo, fiscales e incluso algunxs abogadxs defensorxs no quieren saber acerca de alternativas. La cultura dentro de cada conjunto frecuentemente parece excluir bastante diálogo y discusión genuina sobre los resultados del trabajo que ellxs mismxs hacen.

Los medios de comunicación tienen un gran interés en el mantenimiento del orden establecido. A pesar de la retórica opuesta, los medios de comunicación, especialmente las noticias tabloides sensacionales ayudan a mantener vivos la gran cantidad de estereotipos racistas.

Estos medios informan muchísimo mas y fuera de toda proporción, del delito. Aun mas que todas las otras noticias. ¿Dónde estarían los tabloides sin tener en la portada cada día una historia nueva de crimen? ¿Qué discutirían los presentadores de televisión? ¿Cómo llenarían horas de televisión cada noche sin America's Most Wanted (Los más buscados de América), Cops, Criminal Minds (Mentes criminales) y otros programas? Recientemente en Fox News, nueve de los diez primeros relatos se trataron del delito, aquí y en el extranjero.

Las industrias de la construcción y otras industrias auxiliares también confían sus intereses económicos en la creciente red de prisiones y están felices de ver continuar un alto índice de criminalidad. Almacenamiento de lxs pobres es ahora una tendencia en muchos países industrializados del mundo con Estados Unidos en frente. Con enormes ganancias que se realizan a través de la construcción, mantenimiento y expansión de prisiones, la cultura del mundo de negocios ha tomado fácilmente el reto de obtener un beneficio de la miseria humana. Un directorio llamado "Las páginas amarillas del sistema correccional" enumera más de un millar de proveedores. Mientras que las cárceles privadas son las mas lucrativas, casi igual son aquellas controladas por el Estado, proporcionando pago garantizado y el ingreso regular. Por un tal ejemplo, se podría dar la Asociación de oficiales correccionales pacíficos del estado de California.

Muchxs académicxs en los campos del derecho, trabajo social, criminología, la psicología, la sociología y la psiquiatría tienen un gran interés en mantener las cosas iguales. Demasiadxs permanecen sentadxs en torres de marfil enseñando teorías anticuadas, negando a lxs estudiantxs oportunidades para desarrollar respuestas creativas a los problemas sociales que son, en gran parte, responsables de la delincuencia.

Lxs políticxs también tienen un gran interés en prevenir la investigación y los esfuerzos para crear opciones creativas con respecto al crimen y las prisiones. Ellxs creen que van a ser percibidxs como demasiadxs indulgentes hacia el crimen. La realidad es exactamente lo contrario. La mayoría de los programas alternativos son mucho más duros en la exigencia de tomar responsabilidad (por ejemplo, la justicia reparadora), con delincuentes teniendo que asumir la responsabilidad de lo que han hecho. Pero pocxs políticos están dispuestxs a promover o financiar estas iniciativas.

La nueva élite corporativa encargada del funcionamiento de la política penitenciaria se ha traído para cambiar la cultura dura y machista penitenciaria que ha continuado a lo largo de generaciones. Si bien de un lado han abordado algunos aspectos de esa vieja cultura, también han introducido la cultura del éxito medido, lo que significa en términos corporativos recortes salariales, eliminación de programas y la expansión de prisión. El número de personas encarceladas ha ido aumentando desde hace veinticinco años. Sus acciones se implementan con campañas de relaciones públicas brillantes y manipuladoras típicas del estilo corporativo. Las prisiones se presentan ahora al público como industrias deseables para comunidades locales, debido a la creación de empleo y nuevos ingresos y beneficios económicos. Se presta poca atención a lo que verdaderamente es una prisión, quién está encerradx y por qué. Este es un intento deliberado de cambiar la percepción pública de la pena de prisión de ser un escándalo y un signo de fracaso a uno que considera las cárceles como otra adquisición deseable para una comunidad local como un estadio deportivo, centro médico o universidad pública.

El labor esclavo carcelario es una parte muy importante del movimiento internacional de puestos de trabajo. Durante décadas, las empresas con sedes en EE.UU. se han estado moviendo al extranjero para evitar los altos impuestos domésticos, así como las regulaciones laborales y ambientales. Ahora factores como el aumento de los costos de mano de obra de esclavos en el extranjero, los gastos de reubicación y los costos del envío involucrados han causado a muchos fabricantes reconocer que las prisiones de Estados Unidos, con su abundante oferta de mano de obra esclava (2,4 millones de prisionerxs), son una alternativa atractiva a producción situada en el extranjero.

Crimen callejero contra crimen de la corporación y la verdad

Como sociedad tenemos que examinar nuestra idea de la delincuencia y preguntar por qué es que el crimen corporativo avanza prácticamente sin obstáculos, mientras "crimen de la calle" se ha convertido en una obsesión para muchxs. La solución se encuentra de alguna manera en la mezcolanza de nuestros propios miedos ocultos y nuestra sensación de impotencia frente a la delincuencia y el inmenso poder de intereses creados que obtienen tanto mediante la situación actual.

Crimen corporativo es endémico por todo del mundo. Muy pocxs son consideradxs responsables de los efectos devastadores de sus acciones. Alcanza prácticamente todos los aspectos de nuestras vidas, y sin embargo, tan generalizada es su influencia que a menudo no somos conscientes de su presencia. Nos arrebata de muchas maneras: desde los costos añadidos dentro de nuestros supermercados a los contaminantes del aire que respiramos. Desde el costo oculto de nuestro sistema bancario y financiero a los costos de los medicamentos que tomamos para nuestras enfermedades. Los tentáculos del crimen corporativo tocan todas estas áreas y muchas más.

Sin embargo, es muy raro que se hable del crimen corporativo o que leamos de él o que escuchemos de él. Hemos llegado a ser totalmente preocupadxs por el "crimen de la calle" individual aunque la violencia y el crimen corporativo infligen más daño en la sociedad que todos los actos criminales de la calle combinados. De tan siquiera una sola compañía grande de tabaco, por ejemplo, se podría decir que mata y hiere a más personas que todos los "criminales de la calle" en su conjunto. La corrupción pública, la contaminación, el fraude en las adquisiciones, el fraude financiero y homicidio dentro del trabajo infligen daños muy graves a las personas y el medio ambiente, ¿por qué es que tenemos un sistema de justicia penal orientado hacia lxs pobres y menores infractores, fingiendo que se ocupa de la delincuencia y el daño social, cuando todo el daño principal que se hace a través de lxs gobernantes ocultxs de nuestro mundo: las corporaciones multinacionales?

Una razón importante de esto es la presentación continua en los medios de comunicación de la delincuencia principalmente como problema personal. A través de prensa, radio y especialmente programas tabloides de entrevistas y en las noticias y programas de entretenimiento, el crimen se representa deliberadamente en porciones manejables de asesinatos, asaltos y robos, permitiendo y fomentando viejos miedos y prejuicios.

La percepción pública de la delincuencia se forma en gran parte por los medios corporativos y la televisión sensacionalista, que se concentran mayoritariamente en delitos callejeros, el uso ilegal de drogas y los robos. Si estos medios de comunicación se dedicaran a dar tiempo proporcional a los atracos corporativos y los homicidios que se llevan a cabo a través del fraude, productos inseguros, las políticas de préstamos usurarios, contaminación, accidentes de trabajo y sueldos de miseria entonces la percepción pública se cambiaría para reflejar la realidad con mayor precisión. Sin la presión de un movimiento de masas, esto nunca sucederá. La misma gente de las grandes empresas que perpetúan la delincuencia empresarial controlan los medios de comunicación a través de la capacidad económica enorme de publicidad, lxs mismxs consejerxs y la propiedad.

Las funciones reales del sistema de justicia penal son no declaradas, no son reconocidas y decir la verdad parece ser ilícito. Cualquier sistema de justicia penal refleja los valores (o falta de estos mismos) de lxs que están en el poder. Por lo tanto, el derecho penal en América se ha convertido en un instrumento político, formulado y aplicado por lxs que tienen estatus y poder predominantemente contra lxs de baja condición social y carente de poder.

En general nuestras prisiones están reservadas para las personas con piel oscura, poco dinero, o estilos de vida pocos convencionales. Lxs poderosxs logran, la mayor parte del tiempo, escapar de las sanciones del sistema de justicia penal. O tienen los medios para contratar buenxs abogadxs defensorxs o son capaces de hacer una mejor impresión frente a los jurados y jueces, ya que no se parecen a quien hemos aprendido a reconocer como criminal. De otra manera se ha demostrado una y otra vez que las violaciones del medio ambiente, seguridad en el trabajo y otras leyes son raramente procesadas como delitos o castigadas por el encarcelamiento, a pesar de que matan y mutilan a muchas más personas y roban y dañan más propiedades que las acciones cometidas por gente pobre.

Nos quedamos con la pregunta: ¿cuál es el verdadero crimen y quiénes son los criminales? Hasta que empecemos a enfocarnos en la delincuencia en su contexto empresarial global y no limitarnos simplemente a la versión localizada en la calle, nunca vamos a aprender a identificar y lidiar con los mayores criminales en nuestra sociedad. Y nunca vamos a crear una sociedad donde se logre el bien común, donde la gente esté verdaderamente respetada, donde de verdad prevalezca la justicia.

Correspondencia: Troy T. Thomas, H-01001, CSP-LAC
PO Box 4430
Lancaster, CA 93539

Viene de la pág. 7, "Prácticas restaurativas"

cuchan, creen y responsabilizan a lxs estudiantes de reparar los daños utilizando prácticas restaurativas. Incluso esxs estudiantes que no creen que las prácticas vayan a funcionar pueden sacar unas posibilidades positivas que puedan surgir de ellas.

Estoy especialmente orgullosa de la forma en que el programa para el que trabajo relaciona las prácticas restaurativas, el trauma y la opresión sistémica con un modelo que busca cambiar el entorno escolar en su conjunto y apoyar a lxs alumnxs y su personal para que tengan más capacidad de prosperar y se interesen más por crear comunidades sanas y seguras. Catholic Charities of the East Bay, junto con el distrito escolar del condado de West Contra Costa y con fondos de la California Endowment procura poner fin a la vía directa de la escuela a la cárcel en Richmond al construir comunidades seguras y de apoyo para todxs lxs jóvenes, ocupándose de aquellxs estudiantes que tienen más probabilidades de fracasar en las escuelas, de ser víctimas de la violencia y de tener peores posibilidades de salir adelante en la vida.

Los programas de prácticas restaurativas basadas en información sobre el trauma (RTIP por sus siglas en inglés) se valen de un enfoque de doble vertiente: servicios directos a lxs jóvenes que sufren traumas psicológicos crónicos, incluyendo el tratamiento de traumas y un programa completo de formación, asesoramiento y asistencia técnica que ayuda a las escuelas a comprender los traumas de sus alumnxs e implementar y mantener un programa de justicia restaurativa. Las escuelas que han participado en los programas RTIP han visto una importante reducción en el número de suspensiones, hasta un 100% (con un promedio del 54% en todas las escuelas participantes) y lo que es más importante, tienen un grupo de profesionales con formación en prácticas restaurativas, capacitado para diseñar y facilitar unas prácticas para el desarrollo de comunidades y tratar temas de la disciplina de una manera que tenga en cuenta el trauma psíquico, en vez de recurrir al castigo. Programas como estos, que se ocupan de la enseñanza de lxs estudiantes y del personal sobre las prácticas restaurativas y del trauma, pueden servir como un ataque directo contra la vía directa de la escuela a la cárcel y de ahí contra el mismo complejo industrial carcelario.

Si no entendemos la forma en que el trauma psíquico y la opresión sistémica afectan a lxs jóvenes y dan lugar a comportamientos que exigen un ámbito de apoyo y responsabilidad, y no de vergüenza y castigo, las escuelas seguirán expulsando a lxs jóvenes de color y a lxs con traumas psicológicos. Este acto de expulsar lxs conducirá al complejo industrial carcelario. Las prácticas restaurativas, ya implementadas en muchos distritos escolares en California, es una de las mejores maneras de desmantelar la vía directa de la escuela a la cárcel y de reconocer y apoyar los dones y las luchas de nuestrxs jóvenes de color con antecedentes de trauma.

Cat Willett es coordinadora de prácticas restaurativas para Catholic Charities of the East Bay. Jordan Thompson dirige el programa de prácticas restaurativas para el trauma para Catholic Charities of the East Bay. Ambas han trabajado como trabajadoras sociales y en la actualidad les interesa el castigo desmesurado en las escuelas y poner fin a la vía directa de la escuela a la cárcel. Necesitan mucha cafeína para hacer su trabajo (o, por lo menos, Cat la necesita).

Ciudades en Rebelión: Chicago

DAVID STOVALL

Traducido por Cyndi Malasky

El educador y activista David Stovall comparte sus observaciones en una sesión plenaria de la "¿With/out Borders?, conferencia llevada a cabo en septiembre pasado. Esta es la segunda pieza de una serie de tres partes acerca de "Ciudades en rebelión."

Para cada persona en Detroit que ha tenido alguna vez sus servicios de agua cortados, para todas las personas de Nueva Orleans que han capeado la tormenta llamada Katrina, para cada familia en Chicago que tenía un niñx en una de las 49 escuelas cerradas en la primavera pasada, para todas las familias que viven bajo el constante temor de las redadas de inmigración en California, Texas, Nuevo México, Nevada y Colorado, y para las familias que han vivido en Ferguson, Missouri bajo un Estado de apartheid antes de la muerte de Mike Brown: debemos entender que este momento político no es casual, lamentable, o un caso general de la casualidad. En vez de pensar así, hay que entenderlo como un momento en que la vida de las Primeras Naciones (la única Indígena de los EEUU), negrxs, latinxs, árabes y sudeste asiáticxs se consideran desechables en sus respectivas localidades.

Hablo desde la perspectiva de alguien que vive en un estado policial. En cualquier momento en mi cuadra, se podrían encontrar de una a tres patrullas de la policía a los 100 pies de mi puerta principal. Oficiales novatos marchan y andan en bicicleta para dar una sensación de seguridad para los "nuevos" residentes (léase blancos y acaudalados y algunos negros de clase media que son nuevos en el área) en la comunidad de Woodlawn, mientras la Universidad de Chicago amplía su alcance para envolver a toda la comunidad.

Aquí en Chicago tenemos un nuevo apodo-"Chiraq", basado en la leyenda urbana que en 2012 hubo más asesinatos aquí que los que murieron en el conflicto fabricado en Irak. Esto ha hecho creer que lxs jóvenes de color en Chicago, que quizás residen en barrios clasificados de bajos ingresos, son de alguna manera inherentemente violentos o naturalmente deficientes. Esto es muy alejado de la verdad. En su lugar, debemos entender que en Chicago hay un proceso exacerbado que lleva al enfrentamiento de una cuadra contra otra, creando al mismo tiempo una jaula en que nos matamos colectivamente a nosotrxs mismxs.

Chicago es una ciudad hípersegregada. A pesar del aburguesamiento desenfrenado en ciertas áreas, Chicago no es una ciudad de barrios, sino una ciudad de distintos universos. La gente puede pasar años de vida aquí y nunca experimentar ciertas partes de la ciudad debido a las líneas inmemoriales demarcadas que viven en nuestras mentes y cuerpos. Debido a que algunxs de nosotrxs nunca se aventurarían a las otras partes, crea doblemente una sensación de hogar, a la vez que también generar un sentido de proteccionismo. En este momento, la ciudad ha perdido 200.000 habitantes desde el año 2000. De ellxs, 178.000 eran negrxs. Además, la ciudad ha destruido el 80% por ciento de sus viviendas públicas, mientras que solamente se han reconstruido el 20% de las viviendas perdidas. A pesar de que muchos edificios estaban en mal estado, en realidad estos lugares eran comunidades que las personas entendían como su hogar. Más insidioso al proceso es el hecho de que la Autoridad de Vivienda de Chicago había prometido reconstruir el 100% de los edificios arrasados para arrancar un número masivo de personas sin ningún tipo de responsabilidad. Es criminal. Pero como decimos por aquí: es la manera de Chicago

Esta manera particular ha creado una situación que está profundamente complicada por la segregación, el estado policial, el cierre de escuelas y la falta de viviendas accesibles de calidad. Desde 2004, Chicago ha cerrado o reutilizado más de 150 escuelas. En el verano de 2013, cerraron 49 escuelas debido a las medidas de austeridad bajo el apodo de recortes presupuestarios. Como educador, siempre les pregunto a mis alumnxs qué sucedería si hubiese dos escuelas secundarias rivales y una se cerrara. Y sigo la cuenta diciendo que lxs estudiantes de la escuela cerrada fueron reubicadxs a la escuela rival. A partir de ahí, les pregunto qué piensan que sucedería el primer día. La mayoría de mis estudiantes responder con "peleas".

CHICAGO PROTEST IN SOLIDARITY WITH FERGUSON

Ahora haga eso 49 veces de una vez, ¿y cuál es la expectativa? Esto junto con el hecho de que las personas que no tienen una historia de convivencia con las comunidades vecinas debido a la hípersegregación están obligadas a vivir en áreas "rivales", incluso si logran encontrar una vivienda. Esto, junto con el hecho de que la ciudad de Chicago decidió enfrentarse ocupando una barrera de fuego completo contra supuestos "jefes de pandillas". Mientras algunxs de nosotrxs podemos tener problemas con el crimen organizado (es decir, pandillas), es importante entender que la mayoría de su estructura organizacional se mantiene por el liderazgo centralizado (es decir, jefes).

El Departamento de Policía de Chicago, el FBI y la Oficina del Sheriff del Condado de Cook pensaron que la estrategia de encarcelar a lxs jefes de pandillas tendría el mismo efecto como tuvo la ley RICO contra la mafia. Los resultados fueron desastrosos. En lugar de poner freno a los conflictos, dio lugar a la descentralización de las organizaciones de la calle. Los grupos que alguna vez tuvieron grandes afiliaciones ahora estaban descentralizados y se organizaron en cada cuadra. Con el liderazgo eliminado y sin la estabilidad de la estructura de la organización, lxs jóvenes empezaron a volverse en contra de ellxs mismxs. Como algunos de los grupos que ya tenían acceso a las armas, el conflicto dio lugar a un aumento en los homicidios.

Por las razones mencionadas anteriormente, no entiendo la violencia de Chicago como un subproducto de la juventud híperviolenta. Las condiciones son el resultado de una ingeniería, el conflicto fabricado que el Estado utiliza para justificar la brutalidad policial, el aburguesamiento y la desinversión. Pero no nos vamos a rendir. Actualmente hay un movimiento en Chicago (y otras ciudades) desafiando a este statu quo. Las comunidades han comenzado a organizarse bajo la bandera de la recuperación de nuestra ciudad. En este movimiento de los derechos colectivos de Chicago, las familias se han unido a organizaciones comunitarias para resistir el Estado y sus proyectos que tienen como objetivo reducir la capacidad de los residentes para determinar sus mismas realidades. Ya sea trabajando para descentralizar el centro de detención de menores, el desarrollo de estrategias para crear escuelas comunitarias auténticas, ofreciendo medidas de moratoria sobre la proliferación de las escuelas Charter, o recalando la crisis de salud mental en los lados sur y oeste de la ciudad. ¡Ya no aguantamos!

Nuestro trabajo se erige como un testimonio de la labor que queda y la solidaridad que necesitamos crear en tiempos muy inquietantes. No tenemos miedo. Estamos listxs.

__David Omotoso Stovall__ es profesor de Estudios de Políticas Educativas y Estudios Afroamericanos en la Universidad de Illinois en Chicago. Sus intereses de investigación incluyen: 1) Teoría Crítica de la Raza, 2) Relaciones Escuela-Comunidad, 3) Cultura juvenil, y 4) La relación entre la vivienda y sistemas escolares. Stovall ha estado trabajando con los jóvenes, las organizaciones comunitarias y las escuelas primarias y secundarias de Chicago, la ciudad de Nueva York y el Área de la Bahía de San Francisco. Para fomentar su intento de conectar escuelas primarias y secundarias con espacios universitarios, Stovall también sirve como maestro voluntario de estudios sociales en el Little Village School de Justicia Social de Lawndale.

Viene de la pág. 5, "Voces"

Hasta ahora hemos visto entrevistas sobre prisiones de España y Puerto Rico. ¿Cuál ha sido la más difícil de filmar? ¿Existe algún tema que los reclusos rehúsen discutir, más allá del cuestionario? Y, ¿en qué otros países han realizado entrevistas o se ha colaborado con el proyecto?

Todas las entrevistas actuales fueron filmadas aquí en Barcelona o en los alrededores, incluso la entrevista con la mujer detenida en Puerto Rico. Por lo general, las preguntas del cuestionario tienden a ser amplias, a fin de poder marcar paralelos y acentuar las diferencias entre cada entrevista. Definitivamente, la pregunta más difícil de responder para los entrevistados es la que se refiere a las alternativas.

Actualmente estamos coordinando entrevistas en Argentina, Israel, Palestina, Ucrania, Venezuela y Francia. Y en marzo planeamos llevar el proyecto a los Estados Unidos, donde estaremos organizando una serie de talleres y presentaciones, y donde también continuaremos con la recopilación de entrevistas.

La mayoría de los presos entrevistados fueron encarcelados por primera vez y nos cuentan sobre el trauma de dicha experiencia, de estar preso, de recobrar la libertad y sus consecuencias. ¿Han entrevistado a presos reincidentes? ¿Crees que llegan a lidiar de manera diferente (o mejor, si puede decirse así) con el sistema penitenciario?

Hasta ahora hemos realizado sólo una entrevista a una persona con un largo historial de reincidencia. Si bien no puedo señalar ninguna diferencia específica, exceptuando el hecho de que el enfoque general de la entrevista es otro; en términos generales, cuanto más breves son/fueron las condenas de los entrevistados, más se explayan sobre su detención y su ingreso a prisión. Mientras que aquellas entrevistas que hemos realizado a personas que han cumplido condenas más largas o han estado encarceladas en repetidas ocasiones, el entrevistado se ha enfocado más en la experiencia y la institución del encarcelamiento.

La mayoría de los presos, cuando se les pregunta quién está en prisión, concuerdan en lo mismo: la mayoría de las personas encarceladas son individuos sin recursos, los pobres, personas que no pueden afrontar los gastos de un buen abogado, inmigrantes, minorías. La sola idea ya es bastante deprimente, pero ¿no es esto un reflejo de nuestra sociedad, de su incapacidad de lidiar con estas deficiencias de manera adecuada, o de su reticencia a hacerlo? ¿No representa la prisión un espejo en el cual la sociedad realmente puede castigar a estas personas aún más y de formas más atroces por ser lo que son o lo que las circunstancias han hecho que fueran?

Creo que es cierto. Pero agregaría que también se trata de mantener ciertas estructuras de poder y económicas muy específicas que dirigen el rumbo del mundo capitalista globalizado. La prisión se basa en el control y el sometimiento, en poder garantizar los intereses económicos y políticos de aquellos en el poder, de aquellos que controlan el poder judicial penal y la economía en general. Más que castigo, yo diría que la función de la prisión es mantener el poder blanco. Es la herramienta de marginalización definitiva. Como resultado, mientras no lidiemos con los legados más amplios de la esclavitud, el colonialismo y el imperialismo, y comprendamos al complejo industrial penal en estos términos y dentro de ese marco, será difícil promover un cambio duradero.

Dostoyevsky dijo una vez que la mejor manera de juzgar a una sociedad es según la forma en que trata a sus presos, y existe un dicho que afirma que todo preso es político. Esto ya dice bastante sobre la civilización occidental y la sociedad en la que vivimos. ¿Crees que un cambio, un cambio en la forma en que lidiamos con los conceptos de crimen, delincuencia y, en consecuencia, con las penas, el encarcelamiento y la reinserción de los presos en la sociedad, debería ser progresivo y gradual, tanto dentro como fuera de los muros de la prisión, desde las prisiones mismas y la sociedad y sus estructuras políticas; o debería tratarse de un cambio radical?

En general, creo que la historia sucede lentamente, y como resultado, así lo hará cualquier debate o movimiento abolicionista a favor de una reforma significativa en la lógica dominante de la justicia penal. La abolición de las prisiones o cualquier cambio radical del sistema penal no ocurrirá de manera aislada, debe ser parte de una transformación social más amplia. Por lo tanto, forma parte de una lucha a largo plazo, probablemente mayor que nuestras propias vidas. Sin duda, habrá momentos de cambios radicales, pero creo que deberíamos pensar en esta lucha como una lucha que llevará mucho tiempo.

Por último, teniendo en cuenta los testimonios de detención y subyugación provenientes de las entrevistas a los presos, ¿ves algún tipo de esperanza en la lucha contra el complejo industrial penal respecto de mejores condiciones, mejor trato de los reclusos y detenidos, o ves a este negocio convertirse en algo más redituable para los especuladores y, a su vez, más abusivo y tiránico en su alcance, a pesar de todos los movimientos de resistencia en su contra?

Quiero tener esperanza; de otra forma, no tiene sentido realizar este trabajo. Como fotógrafo documental y fotoperiodista, he cubierto muchos temas y he seguido a muchas personas que documentan historias de pérdida, lucha, resistencia, consumo y marginalización. Además, me siento continuamente inspirado por el espíritu humano. Nuestra fuerza, creatividad y coraje son realmente poderosos. Por lo tanto, creo verdaderamente en nuestra capacidad de generar un cambio. Hablando en términos más específicos, en lo que respecta al complejo industrial penal, creo que hemos llegado a un momento histórico crítico donde la oportunidad para ejercer un cambio radical está creciendo. En los Estados Unidos, la cuna del complejo industrial penal, la crisis económica ha traído una nueva oportunidad para el debate. Para muchos estados, los costos económicos de la encarcelación masiva se han convertido en una carga muy grande. Esto, sumado a los cambios en el país con respecto a las actuales políticas sobre drogas, significa que hay más espacio para el debate que nunca antes. Pienso que tenemos que aprovechar este momento. En el ámbito internacional, creo que por las mismas razones existe una consciencia cada vez mayor, sea deliberada o no, de que el encarcelamiento no funciona. Por lo tanto, tenemos que continuar luchando con determinación.creo que por las mismas razones existe una consciencia cada vez mayor, sea deliberada o no, de que el encarcelamiento no funciona. Por lo tanto, tenemos que continuar luchando con determinación.

Muchas gracias por tomarte el tiempo para responder a estos interrogantes. Esperamos ver más entrevistas en Voizes en el futuro y les deseamos todo lo mejor para el proyecto.

Muchas gracias a vos por esta oportunidad de hablar sobre Voizes. Significa mucho para nosotros, y alentamos a sus lectores a que visiten el sitio web y en lo posible, que colaboren. Muchas gracias de nuevo.

VOIZES ARCHIVE
Voizes.org
FRACTURES PHOTO COLLECTIVE
Fracturesphoto.com
Entrevista realizada vía correo electrónico por Luigi Celentano. Buenos Aires- Barcelona, diciembre de 2014.

Luigi Celentano es escritor independiente y traductor que vive en Buenos Aires. Como defensor de ideas libertinas (anarquistas) ha contribuido a La abolicionista y a movimientos de justicia social durante varios años.

El uso de la "óptica del poder" para deconstruir el CIC

K.S. PETERS

Traducido por Cyndi Malasky

Los nombres de lxs estudiantes han sido cambiados.

"Oh parece Call of Duty!", dice uno de mis alumnxs de séptimo grado, justo después de que nuestra clase de historia viera el video promocional del año 2013 "Capacitación de primeros auxilios", del programa Escudo Urbano (Urban Shield). Videoclips de hombres fuertes, armados y vestidos de camuflaje se suceden, uno tras otro, a menudo rodeando agresivamente camionetas civiles o estratégicamente doblando en la esquina de un edificio, sin saber lo que va a pasar al otro lado. Otra imagen muestra un tanque grande y brillante en continua marcha y cañones en la parte superior. Sale una tercera escena tomada por una cámara en primera persona que enfoca un gran rifle pasando por pasillos, cada vuelta coincide con la música dramática sonando en el fondo. "¡Fantástico!" Varixs estudiantes gritan, algunxs de ellxs imitando los movimientos de la policía en el video y haciendo que sus compañerxs de clase se rían y sonrían.

El vídeo abrió con una escena tomada con fotografía secuencial del lago Merritt, mostrando unas figuras borrosas en el atardecer del lago. El cielo se oscurece con las luces del centro de Oakland reflejadas en el agua pacífica y las estrellas cruzando el cielo de la Bahía. Cada vez menos personas aparecen ante la cámara mientras oscurece y la profunda voz del narrador advierte de lo que sucede cuando los detalles de nuestra vida cotidiana se detienen. "¿Qué pasaría si de repente todo se detuviera? Ocurre una tragedia. Entonces vemos a nuestrxs héroes cotidianxs, de quienes dependemos. Nuestrxs compañerxs de Primeros Auxilios". El vídeo salta a imágenes de personas heridas en una pista de carrera, sangre falsa manchando sus cuerpos y el suelo a su alrededor, un hombre pidiendo auxilio. Personas llenas de pánico corren en el fondo, buscando qué hacer y dónde buscar ayuda. El narrador regresa. "¿Cómo nos preparamos para tales atrocidades? ¿Cómo nos preparamos para días como estos?". Detengo el videoclip.

"'¿A qué 'atrocidades' creen que se están refiriendo?" planteo a la clase. La clase empieza a gritar las respuestas.

"11/9"; "¡Un bombardeo!"; "¡Un tiroteo en la escuela!".

"¿Creen que alguna vez entrarían en sus barrios en esta manera?" pregunto. Varios estudiantes se ríen.

"Los policías solo vienen cuando usted no los quiere, nunca vienen cuando en realidad los llama", afirma uno de los estudiantes.

"¡Sí! Mi primo vio a un chico que le habían disparado la otra noche. Él llamó a la policía y no vinieron hasta casi una hora más tarde. ¿Qué habría pasado si hubiera sido un herido muy grave?"

Es la primera semana de septiembre. Doy clases en una escuela en el este de Oakland y estamos comenzando el año discutiendo sobre las conexiones que puede haber entre el pasado y el presente. Los participantes del Escudo Urbano y sus entrenadores ya han llegado a Oakland, y lxs activistas y organizadorxs se han preparado durante semanas para protestar la existencia de Escudo Urbano y su aplicación en Oakland como campo de pruebas para la formación de la policía y para las ventas de armas de guerra.

Reproduzco una parte del videoclip que muestra el Asistente al Sheriff del Condado de Alameda que describe los objetivos de Escudo Urbano. "Escudo Urbano es un evento de capacitación multidisciplinario y multi jurisdiccional que incorpora actividades de las agencias de seguridad pública en un ejercicio de entrenamiento a gran escala [...] para entrenar juntos, pero también para implementar tecnologías que contribuyan a estas diversas disciplinas para que hagan su trabajo con mayor eficacia, de manera más eficiente. La finalidad de Escudo Urbano es salvar vidas".

"Recuérdenme quién hizo el vídeo de nuevo", le pido a la clase. Uno de los estudiantes levanta la mano y dice que él recuerda haber visto una línea de créditos en el principio que dijeron "en asociación con la Oficina del Sheriff del Condado de Alameda".

"¡Excelente, David! Eso es realmente un gran uso de la observación y atención al detalle". Trato de hacer una nota mental de esa aptitud que tiene David y cómo fomentarla a medida que pasa el año.

"Entonces si el vídeo fue hecho por la Oficina del Sheriff del Condado de Alameda y la Oficina del Sheriff está alojando a Escudo Urbano, ¿usted cree que este vídeo está tratando de mostrar el Escudo Urbano con una perspectiva positiva o negativa?". Casi todxs lxs estudiantes dicen que lo está tratando de retratar de manera positiva.

Abro otro vídeo, esta es de una de las protestas del año pasado contra Escudo Urbano. Videoclips de lxs manifestantes con pancartas afuera del Hotel Marriot salen unx tras otrx y diferentes organizadorxs y oradorxs se turnan en el micrófono indicando por qué están en contra de Escudo Urbano. Me detengo en un imagen de Cephus 'Tío Bobby' Johnson, el tío de Oscar Grant.

"¿Alguien recuerda quién fue Oscar Grant?". Unos pocos estudiantes levantan la mano.

"Era un chico que fue asesinado por la policía hace unos años, en la estación de BART".

"¡Oh sí, hicieron una película sobre él!".

Reproduzco el vídeo de nuevo. "Johannes Mehserle y su compañero declararon que pensaban que iban al combate," explicó Cephus Johnson. "Y cuando subieron a esa plataforma, tenían esa mentalidad, de nuevo, pensaban, que en realidad iban a la guerra".

Cuando terminó el videoclip, me detengo en los créditos finales donde sale un sitio web: http://www.facingteargas.org. "Este es un sitio web para la Liga de resistentes a la guerra. Ahora basado en el nombre de esta organización, ¿creen que el vídeo está tratando de hacerle ver a Escudo Urbano como positivo o negativo?"

"Negativo", una de las estudiantes expone. "Si son una Liga de resistentes a la guerra, están en contra la guerra. Así que probablemente no querrían más policías y militares".

"Excelente, exactamente. Siempre que leen o ven algo quieren saber la fuente. ¿Quién lo hizo? ¿Por qué lo hicieron? ¿Qué quieren que otras personas hagan, piensen o sientan? Ahora, da vuelta a la hoja y lee los dos documentos adjuntados. Vamos a seguir utilizando nuestras habilidades investigativas para responder a la pregunta de la lección de hoy: ¿Por qué EE.UU. tiene policía? "Antes de empezar a leer, quiero que escriban cómo les gustaría responder a esta pregunta en este momento, antes de buscar evidencia específica. Tienen dos minutos: ¡a trabajar!".

Camino por la habitación y lxs observo mientras trabajan. Veo que algunxs responden: para mantener a la gente segura; para proteger a la gente; para asegurar que las personas sigan la ley; para castigar a la gente que hace cosas malas. Por una parte, eso es lo que les han dicho, o es lo que se creen. Para otrxs, esto es lo que creen que deben escribir, lo que piensan que sea la respuesta "correcta". Después de que algunas personas compartan sus respuestas con la clase, les hago juntarse en grupos para analizar los documentos en la parte posterior del paquete.

Esta clase es de Historia Medieval Mundial, con la intención de enseñar a lxs estudiantes la historia de todas las grandes civilizaciones e imperios entre los años 500 a finales de 1700. El primer documento es una infografía que destaca los importantes cambios legales en los años 1980 y 1990 que nos llevaron a nuestra realidad de hoy con las frecuentes redadas de SWAT (Special Weapons And Tactics) y la guerra permanente contra las drogas. El segundo documento intenta vincular la lección a esta época medieval más directamente.

Este artículo ofrece una breve historia de la policía de los Estados Unidos. Se vincula a los orígenes de las fuerzas policiales de hoy, con el rey inglés del séptimo siglo, Alfredo el Grande. Las familias que juraron lealtad al rey Alfredo organizaron grupos de hombres en su región para vigilar la tierra. Estos grupos designaron un solo funcionario a cargo, que luego se conocía como "el sheriff." En el siglo 11, sin embargo, este nombramiento pasó de ser decidido por los señores feudales locales al rey o la reina mismos, haciendo aún más clara el propósito de la policía para mantener el poder y las leyes del reino. El artículo continúa discutiendo cómo este modelo cambió en las colonias americanas con la creación y el crecimiento de una sociedad esclavista. Los Vigilantes de la Noche de los principios de 1700 se transformaron en patrullas de esclavos, la agrimensura y la vigilancia de la búsqueda esclavos tratando de escapar, o para atajar posibles rebeliones de esclavos antes de que pudieran convertirse en una amenaza.

Mientras lxs estudiantes trabajan, les recuerdo de vez en cuando la hora o la cuestión general que deben estar investigando: "¿Por qué EE.UU. tiene policía?" No hay tiempo durante la clase para una sesión de discusión con todo el grupo - terminaremos mañana - pero debo hacer que lxs estudiantes muevan sus mesas de nuevo para dejarlas en forma de dos herraduras unidas. Les pido que escriban durante cinco minutos sobre cómo iban a responder a nuestra pregunta inicial de la lección, ahora que han examinado nuevas evidencias.

Varixs estudiantes todavía escriben "para proteger a la gente" o "para defender las leyes", en parte porque no leyeron con atención ni entienden completamente la evidencia, otrxs porque es el primer turno del día y preferirían todavía estar dormidxs. Pero otros escriben "para mantener a la gente de poder en el poder", o "impedir que los esclavos se escapen" o "para empujar las personas que ya están abajo, más abajo". Veo que algunxs se han referido a partes específicas de los documentos para respaldar su opinión y algunas han citado citas parciales del artículo para que quede claro de dónde sacaron sus pruebas. Hago otra nota mental de lxs estudiantes que están y que no están haciendo esto, para saber en quién puedo confiar, o a quién necesito presionar un poco más cuando hacemos nuestra lección de "pruebas y análisis" la próxima semana.

Esta lección llevará a una unidad sobre "narrativas dominantes" en la historia, donde van a utilizar el libro de texto del Estado para tener una idea de cómo la cultura dominante escribe sobre la historia del mundo. Problemas de investigación histórica serán clave, así como el conocimiento de qué Estado tiene la mayor influencia sobre cuales libros de texto serán producidos en masa (Texas) y un análisis de cuáles son los relatos históricos que llegan a tener presencia en los libros de texto y cuáles se quedan fuera.

Lxs estudiantes emplearán un método de lectura que yo llamo "La Óptica del Poder", donde se les pide concentrarse en palabras específicas y determinar la forma en que las palabras elegidas afectan cómo se ve esta historia. Por ejemplo, cuando el libro de texto describe el líder azteca Moctezuma II, ¿qué palabras utiliza el autor para describirlo y sus decisiones? ¿Cómo habla de su relación y sus interacciones con el conquistador español Hernán Cortés? ¿Dónde se coloca Moctezuma en la estructura de la oración: es el sujeto o el objeto? ¿Cómo es que estas elecciones dan al lector una idea de los posibles sesgos del autor sobre esta historia?

Muchxs estudiantes van a luchar contra esto al principio, al igual que muchxs universitarixs luchan con otras formas de análisis de discurso en sus cursos de la Universidad. El intento de ver lo que no se dice, es difícil. Encontrar los matices y el sesgo en nuestra supuesta "sociedad post racial" es intencionalmente difícil porque está intencionalmente ocultado, o en muchos casos, sin querer escribirlo así, el autor no ha analizado sus propias perspectivas de la raza, el colonialismo y la manera en que cuestiones lingüísticas tienen importancia en el discurso de la historia. Sin embargo, esta manera de leer y pensar críticamente es esencial en el estudio de la historia y especialmente en el estudio de la historia de la policía, las prisiones y la vigilancia ya que se han elaborado de modo tal que parezca que tienen sentido. La gran mayoría de personas en EE.UU. aún no puede imaginar un mundo sin estas instituciones, incluyendo muchxs estudiantes de mi clase.

La historiadora Emma Pérez describe una forma de hacer este tipo de lectura como el "imaginario decolonial," donde uno "se lee a contrapelo" para descubrir las voces y perspectivas que se han quedado fuera, eliminadas o ignoradas en la mayoría de las fuentes históricas. "Estoy frustrada con textos y archivos de la historia," Pérez escribe en su artículo "Queering the Borderlands: Los retos de la excavación del invisible e inaudible". "Siempre he querido encontrar en los archivos una vaquera queer de mediados siglo XIX cuyas aventuras incluyan luchar contra invasores anglos y seducciones de señoritas dispuestos." En ausencia de tales gemas en el archivo, Pérez ofrece un método para utilizar los documentos a disposición de los historiadores sin reforzar el objetivo hegemónico con que estas fuentes históricas muchas veces están escritas.

En un intento de capacitar a mis alumnos a usar el mismo cuidado y crítica en nuestra clase de historia, les pido a mis estudiantes participar en un acto semejante de "leer a contrapelo". Usarán esta óptica de nuevo en noviembre, cuando entren en la unidad sobre justicia de menores y lean artículos de prensa e informes de casos de jóvenes en el sistema de "justicia," sobretodo de la necesidad de discernir cuándo el autor está discutiendo los hechos de un caso y cuándo está tomando supuestos de inocencia o culpabilidad, a menudo basados en los estereotipos de los jóvenes involucrados. Este objetivo también será muy útil cuando entren en mi clase de historia de los EE.UU. de octavo grado, que incluye una unidad sobre la era de la Reconstrucción y sobre cómo las categorías raciales modernas se han construido a través del tiempo. Esta unidad rastrea la transformación de la servidumbre por contrato no racial de principios de 1600 a la esclavitud basada en la raza de finales de los años 1600 y 1700. Luego describe la transición post emancipación de la esclavitud hasta condenar el arrendamiento, y luego la evolución hacia las cárceles modernas que tenemos hoy en día. A medida que la 13ª Enmienda nos recuerda, "ni la esclavitud ni la servidumbre involuntaria, al menos como castigo de un delito ..."

Como los últimos minutos de clase se nos vienen encima, les recuerdo que este legado de la policía todavía está vivo. Está vivo en el asesinato de Oscar Grant, de Trayvon Martin, de Michael Brown. Está vivo en el hecho de que las armas de grado militar y la mentalidad de formación de la policía utilizadas durante Occupy Oakland están todavía con el Departamento de Policía de Oakland, listos para ser utilizados para la próxima congregación o protesta. Y está vivo en Escudo Urbano, que en el momento de esta lección estaba a pocos días de distancia. Les recuerdo lo que escribí en el inicio de mi carta del año para ellos: que me encanta estudiar la historia debido a la forma en que me ayuda a entender el presente. Les digo que cuando estoy trabajando en una campaña con Critical Resistance para impedir que una cárcel se construya o para poner fin a la incomunicación en las prisiones de California, a menudo investigamos lo que lxs abolicionistas han hecho antes que nosotrxs para conseguir ideas de hacia dónde ir desde aquí. Ese saber cómo se construyó algo puede ayudarnos a entender cómo derribarlo. Nunca olvidamos que somos parte de la historia de la abolición y que esta lucha empezó mucho antes que nosotros y que continuará mucho después de nosotrxs.

El reloj marca las 09:30, lxs estudiantes empacan sus cuadernos y lápices, y yo les digo que vamos a seguir investigando, explorando y luchando mañana.

K.S. Peters es profesor de secundaria e integrante de Resistencia Crítica Oakland.